Іґорь Керча

СЛОВНИК РУСИНСЬКО-РУСЬКЫЙ

У двох томах, верьх 58 000 слов

том II

О-Я

ПоліПрінт
Ужгород
2007

Игорь Керча

РУСИНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

В двух томах, свыше 58 000 слов

том II

О-Я

ПолиПринт
Ужгород
2007

РУСИНСЬКА АЗБУКА **РУСИНСКИЙ АЛФАВИТ**

А а	Ж ж	Н н	Ц ц
Б б	З з	О о	Ч ч
В в	И и	П п	Ш ш
Г г	І і	Р р	Щ щ
Ґ ґ	Ї ї	С с	ъ
Д д	Й й	Т т	ы
Е е	К к	У у	ь
Є є	Л л	Ф ф	Ю ю
Ё ё	М м	Х х	Я я

о

о intj (книж) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =о; *о, ку́лькоє блаже́нство... бы́ло тым жо́нам! [Джв] =о, сколько блаженства испытали эти женщины!;

оа́за f БС ЯГ =оазис; *довко́ла пусты́ня, а тут як ~ [Птш];

оба́ num m АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =о́ба; *два та́йні учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті ~, пришли́ де́рзостно и́ко Піла́тови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;

оба́ви|ти ab tr *(ко́го) =задержать; *дякуйте попонько́ви, // як на́шому нянёнько́ви, // што нас не оба́вив, // скоре́нько нас удпра́вив [Врх]; *~ти ся =задержаться;

обавля́|ти inab tr *(ко́го) =задерживать; *~ти ся =задерживаться; *де ся ма́мка ~є, // што ся ид нам не явля́є? [Дмн];

обагну́ти ab tr *и не вбаг бы-сь =ни за что не догадаешься;

обагри́ти ab tr =обагрить; *~ ся =обагриться;

оба́два num m АГ ЕБ [Алм] =о́ба (вместе); тот и другой; *{Ку́тка и Бачи́нськый} 27 го́дув працова́ли у во́росі ~ [Гдн] =Кутка и Бачинский оба работали 27 лет вместе;

обале́ный adj =поваленный; свергнутый; ниспровергнутый, низвергнутый; *~ реко́рд =побитый рекорд;

оба́леня n =свержение; ниспровержение, низвержение; низложение;

обали́ти ab tr АГ ЕБ СП ЛЧ СП ЯГ =свергнуть, низвергнуть, ниспровергнуть, низложить; перевернуть, опрокинуть; повалить; сразить; свалить с ног; повергнуть; *(я́блоко) =сбить; *~ реко́рд =побить рекорд; **мно́го воро́н и коня́ вбаля́т [Лзн] ==противо жару камень треснет;

обаля́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] =валить, переворачивать; повергать; рушить; *(я́блока) =сбивать; *(из тро́на) =свергать, ниспровергать; *ха́та уже́ бы́ла без прикры́тя, а Юрь з ци́ганами уже́ зачина́в вбаля́ти ку́злы в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;

обаля́ючый adj =сваливающий; повергающий; сбивающий;

обанова́ти ab tr *(што) =пожалеть о чём;

обапо́лость f =гермафродитизм;

обапо́лый adj subst =гермафродит; двуполый;

обаторе́н|ый adj =очнувшийся; *зба́чивши... ~ого Никола́я, пудпору́чник, ви́діло ся, осатані́в [ПтВ] =заметив очнувшегося Николая, подпоручик, словно осатанел;

обатори́|ти ab tr БГ БС ЯГ =привести в чувство; *~ти ся =прийти в себя; оправиться; *ма́те пра́вду... – кус ~вши ся удпові́в Дми́тро [ПтВ] =в самом деле – немного оправившись произнёс Дмитро;

оба́чит|и ab tr =заметить; *в чужу́м о́ку и скалку́ гнеть // ~, // а в ёгó и гря́да нич // не зна́чит [Мдв];

оба́чность f ЕБ ЛЧ =оборотливость; проворство; шустрость; расторопность; находчивость; наблюдательность;

оба́чн|ый adj ЕБ =глазастый; оборотливый; вострый; шустрый; расторопный; находчивый; наблюдательный; *Тадь самі́ зна́єте, про ~ого світ! Тре́ба мерькова́ти [нч] =сами знаете, на ловца и зверь бежит; нужно держать ухо востро; **про оба́чного світ ==на ловца и зверь бежит; кто смел, тот и съел; ***adv *~о =востро́; шустро; находчиво;

обвы́к|нути ab intr > обы́кнути; *си́ротку воспи́товав, котра́... до́вжность господы́нї кончи́ти ~ла [Крл] =воспитывал сиротку, кото́рая привыкла исполнять обязанности хозяйки;

обезголо́вити ab tr ЕБ =обезглавить;

обеззу́біти ab intr ЛЧ =лишиться зубов;

обезли́чити ab tr =обезличить; *~ ся =потерять индивидуальность;

обезору́жити ab tr ЕБ ЛЧ =обезоружить;

обезору́жовати inab tr БС ЕБ =обезоруживать;

обели́ск m БС ЛЧ =обелиск;

обера́ти inab tr ЛЧ *(плоды́) =собирать снимать; *(кого́) =обирать; *~ кого́ з чо́го =лишать чего, отнимать что;

обе́рач m (сх) БС =съёмник (плодов);

оберну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =обернуть, повернуть; возвратить; *(лист) =перевернуть; (нар) обернуть; *оберта́й! =вороти назад!; *~ о́чі (пони́кати) на =скосить глазами на; *~ нарубы́ =вывернуть наизнанку; *~ в уны́лость =повергнуть в уныние; *~ на ко́го =превратить в кого; *~ на свуй хосе́н =извлечь пользу; обернуть в свою пользу; *обе́рну у́четверо, чи́є ку́лько взяв [Джв] =возвращу вчетверо, что у кого взял; *~ ся =повернуться, обернуться; (из а́втом) развернуться; *~ ся до ко́го / ид ко́му =оборотиться к кому; обратиться к кому; *~ ся на ко́го =превратиться в кого; **де поду́є, там ся вбе́рне [флк] ==держит нос по ветру; **тогды́ бы-сь ся оберну́в, кой дго́рі во́да [Лзн] ==пропади ты пропадом;

обе́рнут|ый adj ЛЧ =обращённый; обратный; *~а доты́чность =обратная связь;

обе́рнутя n *(ид ко́му) =обращение; *(на ко́го) =превращение; *тото́ мо́є ~ ...принéсло у мо́юм вну́трї вели́ку змі́ну [іР] =это моё превращение привело к большим переменам в моём внутреннем мире;

обе́ртавый adj ЯГ =поворачивающийся; шарнирный;

обе́ртаня n БГ ЕБ ЛЧ СП =вращение; оборот, обращение; *(товма́ченя) =перевод;

оберта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =переворачивать; поворачивать; вертеть; ворочать; вращать; оборачивать, обращать; *~ти собо́в =ворочаться; *~ти в уны́лость =повергать в уныние; *~ти ся =вращаться; переворачиваться, поворачиваться; оборачиваться; *~ти ся на сі́льскый у́ряд =обращаться в сельскую управу; *~ти ся на што =превращаться во что; *~ти ся ид ко́му =обращаться к кому; *у голові́ ся ~т =голова идёт кругом / кружится; *пятéро по́пув ~ло ся ко́ло нёго, ги плане́ты ко́ло со́нця [Гдн] =пять попов вращались вокруг него, как планеты вокруг солнца;

оберта́чка f БС =поворотный круг;

обертáючый adj ЛЧ =вращающий, поворачивающий; *(на што) =обращающий / превращающий во что; *~ ся =вращающийся, поворачивающийся;
обéртлик m =шарнир;
обéртность f БС =изворотливость; поворотливость; ловкость;
обéртный adj БС =поворотливый, изворотливый; ловкий;
оберфéштер m =старший лесничий; *я вýйшов на полонинý, на Латýнду, пýнктом у дванáдцять чáсув у ночú... мене́ слав пан Рíтер ~ старóго когутá забúти [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи... меня слал старший лесничий господин Риттер убить старого петуха;
обескурáжовати inab tr =обескураживать;
обеспéка f ЕБ =подстраховка; страховка;
обеспечéность f БС =защищённость;
обеспечéн|ый adj БС ЕБ =подстрахованный, безопасный; *~ый уд морóзу =защищённый от мороза; ***adv *~о =безопасно;
обеспéченя n БС ЕБ ЛЧ =подстраховка; страховка; предохранение; *(воен) =заслон;
обеспéчи|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =обезопасить; подстраховать; (пред)охранить; *~ти уд чóго, пéред чим =оградить от чего; *~ти ся =обезопаситься; подстраховаться; предохраниться; принять меры; *я ся ~в: удсýнув єм лáду кам дáле уд двéрий, обы́ вун бýлше не муг ся вспинáти по удвúслуй стїнї́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке;
обеспéчовати inab tr БС *~ пéред чим =предохранять / ограждать от чего; *~ ся =предохраняться;
обеспéчуючый adj БС =предохранительный; страхующий;
обеспокóєный adj =обеспокоенный;
обеспокóєня n =обеспокоенность; *(в)ýявив свóє ~ =выразил свою обеспокоенность;
обеспокóити ab tr ЛЧ =обеспокоить; побеспокоить; взволновать, разволновать; вызвать тревогу, встревожить; *~ ся =обеспокоиться; побеспокоиться; заволноваться, разволноваться; встревожиться;
обессúлити ab tr ЕБ ЛЧ =обессилить;
обесчéстеный adj БС =обесчещенный; осквернённый, поруганный;
обесчéстеня n БС =осквернение, поругание;
обесчéсти|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =обесчестить; опозорить; *сын му ~в єднý чéстну женý [Врн] =его сын обесчестил одну порядочную женщину;
обесчéщованя n БС =осквернение, поругание;
обесчéщовати inab tr БС =осквернять, предавать поруганию;
обéкт m БС ЛЧ ЯГ =объект; *(грам) =дополнение; *~ подавáв такí спрáвы [Птш] =объект сообщал следующее;
обєктúв m БС ЯГ =объектив;
обєктивíзм m ЯГ =объективизм;
обєктúвност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ =объективность; *кнúга... по стрóгуй ~и цїлком бестенденціóзна =книга по строгой объективности совершенно беспристрастна;
обєктúвн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =объективный; *в літературной твóрчости нáшого крáя хыбúт здорóвой ~ой крíтики [Ббр] =в литературном творчестве нашего края недостаёт здоровой объективной критики; ***adv *~о =объективно;
обєктóвый adj =объектный;
обúда f БГ ЕБ ЛЧ =обида;
обúди|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обидеть; *{колú} когó ~ш, посоромотúт тя Христóс на судї́ [Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя Христос на суде; *~ти ся =обидеться;
обидлúв|ый adj ЕБ =обидчивый; ***adv *~о =обидчиво;
обúдни|к m ЕБ =обидчик; ***f *~ця =обидчица;
обúдн|ый adj ЕБ =обидный; ***adv *~о =обидно;
обидовáти inab tr АГ ЛД =обижать; *никóго не обидýй =никого не обижай; *~ ся =обижаться;
обúжен|ый adj ЕБ =обиженный; ***adv *~о =обиженно;
обí num n/f БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =обе f; оба n; *~ сéла на высóкум Дї́лї в окрýглых дéбрях, де лю́де и стáдо хранéны бы́ли уд злóї погóды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
óбід m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обéд; *бáбка учинúла недї́лный ~, застелúла стул бíлов скáтертёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью; ***dem *~єць =обедец; **прúйде кýмець на ~єць, а лóжкы не бýде [флк] ==не плюй в колодец: годится воды напиться; ***adv *по ~ї =после обеда;
обíданя n ЛЧ =обед;
обíда|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обедать; *дай вам бóже на пóжиток, што сьте ~ли [Стн] =дай вам бог ваш обед на здоровье;
обíдві n/f num АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =оба / обе;
óбідный adj БГ ЕБ =обеденный;
обíдня f (церк) ЛЧ [Дхн] =обедня;
обíма adv (обл) =вдвоём;
обíруч adv БГ ЕБ ЛЧ =обеими руками;
обíручн|ый adj БГ ЛЧ ОБ ЯГ =двуручный; *~а игрá (муз) =игра в две руки; ***adv *~о =в две руки;
обíцянка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обещание; **~ гáнка, а дурнóму рáдость [флк] ==обещанного три года ждут;
обíцян|ый adj БС ЕБ =обещанный; **~а землú (церк) ==земля обетованная;
обіця́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сулить; обещать; *вéлми ~є Гóсподь Бог карáти такы́х,... котрí проливáют невúнную кров [Джв] =Господь Бог обещает сильно наказывать тех, кто проливает невинную кровь; *~ти ся =обещаться;
обіця́ючый adj ЕБ =обещающий;
облагорóдити ab tr БС ЕБ =облагородить; *~ ся =облагородиться;
облагорóдненя n ЕБ =облагораживание;
облагорóжовати inab tr БС =облагораживать; *~ ся =облагораживаться;
облáзни|ти ab tr =оставить в дураках; одурачить; *де ся ...соловíк нáйде, што ёгó так ~в, жебы́ му ся

признáв, а вун ёму даст за то тристо дукáтув [Гнт] =где отыщется человек, который его так одурачил, пусть объявится ему, и он даст ему за это триста дукатов; *~ти ся =остаться в дураках;
óблак m (уст) ЕБ ЛЧ ЯЯ =облако; *(вóзур; обл) > óболок; *спервовíку бы́ла лиш водá, ~ы и Бог сяты́й [Янв] =изначально была лишь вода, облака и святой Бог;
областн|ы́й adj БС =областной; *всï знáли, ...состáв ~óï рáды номенклату́рный [Чрï] =все знали, состав областного совета номенклатурный;
óбласть f АГ БС ЕБ ЛЧ =область;
óблачный adj (уст) ЛЧ =облачный;
óблачок m БС ЯГ =окошко; *(на подí) =слуховое окно; *(на пóшті, у кáсï) =почтовое / кассовое окошко; *лóдьный ~ =иллюминатор; *поклáду, поклáду знáчок на облáчок [Шмш]; ***(в)облачóк m =оконное стекло; рама со стеклом; створка окна; *засклúти ~ =вставить стекло в раму; *лóпта у́била ~ =мяч выбил стекло;
облашни́ця f БС =подоконник;
облече́нка f (ист) =документ о назначении на должность; *~ Ивáна Бованкóвича, у́дана єпи́скопом Андріє́м Бачи́нськым из дня 23. децéмбра гóда 1779 [Удв];
облече́ный adj АГ БС =одетый; облечённый; (книж) облачённый; *я на се не ~ [Гдн] =у меня нет таких полномочий;
облéченя n ЯГ =одежда; *(церк книж поэт) =облачение; *(юр) =полномочие; *~ (ся) =одевание; *я ти ~ и мерéндю наріхту́ю, а позáвтрю паку́й ся до свíта [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;
облечи́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облечь; облачить; одеть; *~ ся =облечься; облачиться; одеться; *Христóс облю́к ся у мíхы [Джв] =Христос облачился в рубище;
облечи́во n БС =экипировка; обмундирование; одежда;
óблечк|а f БС =чехол; *ходóві пáлці затя́гнуті в искостенíлі ~ы – пáпирькы, роздвоєні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;
обліґáтн|ый adj (книж) БС =обязательный; непременный; *стіпендíста достáне пóкрытя перелéта там а дому́в, ~у здоровéлну асекурóвку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;
обліґáція f (торг) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облигация;
обліґ|овáти inab tr =принимать / накладывать обязательство; *штолáрну {плáту...} без вся́кого противéнства ~у́ємо [Джв] =вознаграждение за венчание, похороны обязуемся платить без всякого возражения;
облїкáти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =облачать; одевать; *~ ся =облачаться; одеваться; *бу́дете мáти у што ся ~ [Джв] =будет у вас, во что одеваться;
óб(о)ло|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =окно; *сліпы́й ~к =глухое / слепое окно; *ни вон, ни в хы́жи (~к, вóзур) [Врх]; ***dem *~чок =окошко; *співáй, Áнцё, гись співáла, // кой єсь дитя́ колысáла, // бо я сидíв в оболóчку, // слу́хав твóю співанóчку [Лнт];
óблоков|ый adj *~а рáма =оконная рама; *Áнна слідúт за шінíтанём вели́кой зелéной му́хы... по ~ум склї [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;
обогати́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обогатить; *помóже Бог... избáвит у нáшуй невóли... ~т у нáшум неду́жестві =Бог поможет, избавит в беде нашей, обогатит в немощи нашей; *~ти ся =обогатиться;
обогáтïти ab intr АГ ЛД ЛЧ =обогатиться, разбогатеть; нажиться; *тоты́ лю́де, котрí лишé гадáют на сюм свíті ~, они́ сут лю́де нерозу́мні [Джв] =те люди, которые всё мнят на этом свете нажиться, это люди неразумные;
обогáченя n БС =обогащение;
обоготвори́ти ab tr БС =обоготворить;
ободри́ти ab tr АГ =ободрить; *~ ся =ободриться;
обóє num m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =óба; он и она; *змéрьку... дочéкали;... ~ знáют, што чекáют: обы́ в скры́тю вéчера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;
обóжаня n ЕБ =обожание;
обожáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =обожать;
обожи́тель m ЛЧ =обожатель; ***f *~ка =обожательница;
обóжити ab tr АГ ЛЧ =обожествить, превратить в святыню; превознести;
обóжованя n БС =обожествление; обоготворение;
обóжовати inab tr БС =обожествлять кого; благоговеть перед кем;
обоíст|а m (муз) БС =гобоист; ***f *~ка =гобоистка;
óбой m (муз) ЯГ =гобой;
óбок adv БС =обок, вблизи, рядом; *~ Рáхова =вблизи Рахова; *~ сéбе =бок о бок; плечом к плечу;
оболїкáти inab tr ЛД ЯЯ [П-Г] *(повíренём) =облекать; *(мглов) =окутывать; *~ ся (мглов) =облекаться, одеваться (в туман); *бу́де имáти што íсти и пи́ти, тай у што ся ~ [Джв] =будет у него вдоволь еды и питья, и во что одеваться;
óболок m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =окно; *сліпы́й ~ =глухое / слепое окно; *ни вон, ни в хы́жи (~, вóзур) [Врх]; *при́йде увечéрï пуд ~ и поклóпкат на ~: ци спиш, пáне ґáздо? [Гнт] =придёт вечером под окно и постучит: а спиш ли, хозяин?;
оболóна f ЯГ [П-Г] =оболочка;
оболочéный adj ОБ =окутанный; облечённый; одетый;
оболó|чи ab tr АГ ЛД *(мглов) =окутать; облечь; одеть; *(до уболочи́ны) =зачехлить; *апóстолську тварь ~клú на ся [Джв] =личину апостолов одели; *~чи ся (мглов) =окутаться / одеться;
оболочи́на f =наволочка; *щи недáвно вушивáла и дíтём... вболочи́ну на пáпланик,... вболочи́ны на зáголовкы [Грк] =ещё недавно она вышивала детям наволочку на одеяльце, наволочки на подушки;
óболоч|ок m dem < óболок; =окошко; *співáй, Áнцё, ги-сь співáла, // кой єсь дитя́ колысáла, // бо я сидíв в ~ку, // слу́хав твóю спíваночку [Лнт];

об́оме adv (обл) =вдвоём;
обоп́олность f БГ ЛЧ =обоюдность; взаимность;
обоп́олн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обоюдный; взаимный; *~оє зуда́реня ...обо́х а́рмій поміша́ло по́рядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки;
об́ора f БГ ЛЧ =огороженное поле; загон для скота;
обор́ожина f ОБ =один из четырёх столбов, на которых крепится крыша навеса для сена;
обор́он|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оборона; защита; *спомага́ти бли́жного... пора́дов до́бров и ~ов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
обороне́ный adj =защищённый; *{Со́вcase} ~ ... мочаря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из стратеѓічнов зна́лостёв зґото́вені яркы́, валы́ и оборо́нні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
оборони́телный adj ЛЧ =оборонительный;
оборони́тель m ЕБ ЛЧ СП =защитник; ***f *~ка =защитница;
оборони́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =оборонить, защитить; удержать; *жень ся, сы́не, жень ся, // я тя не вборо́ню [флк] =женись, сын, женись, // тебя не удержишь; *~ ся =оборониться; защититься;
обор́онн|ый adj ЕБ ЯГ =оборонный; *по́за ~ым ва́лом ...побудо́ваный муст [Врн] =за оборонным валом построен мост;
обороня́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оборонять; защищать; *~ти ся =обороняться; защищаться; *«ґазды́нько,» ~є ся Васи́ль, «топа́нкы бы́ли ду́же розби́ті» [Мрн] =«хозяюшка,» защищается Василий, «туфли были совсем истрёпаны»;
о́борот m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =оборо́т; *(гон, ру́нда) =ездка; *~ на секу́нду =оборот в секунду; *~ до́вкола земли́ =виток вокруг земли; *они́ сут ...злу́чныма то́чками у вели́кум ~ї сере́дного кру́га [Птш] =они являются соединительными точками в большом обороте среднего круга;
обор́отн|ый adj ЕБ =оборотный; вращательный; *~ой водожи́веня =оборотное водоснабжение; *~ый пері́од =период обращения; *~і две́рї =дверь-вертушка;
о́бор|уг m БГ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =навес / поветь для сена; сеновал; *четы́ри бра́тя пуд єдны́м ка́лапом сидя́т (~уг) [Врх]; *бы́ли... ~огы, так, четы́ри сто́впы, а на... тото́ верьх, закры́ли з о́колотами... и там на то мета́ли сі́на [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено;
обоча́нк|а f =наличник; *упа́де колы́ска, и на тріскы́ розле́тят ся ву́ціфровані... ~ы [Фдн] =упадёт зыбка и разлетятся в щепки резные наличники;
обочи́н|а f (syn о́буч) =склон горы; *ву́йшов на Леднее́ву ~у, ву́дкы... село́, як на доло́ни [Фдн] =вышел на урочище Леднеёва, откуда село, как на ладони;
обочи́стый adj [П-Г] =с крутыми склонами;
о́браз m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =картина, рисунок; полотно (книж); вид; *(предста́ва) =образ; *(в игрі́) =действие; *(грам) =наклонение; *святы́й ~ =икона; (редк) образ; *живы́й ~ =сценка; олицетворение, воплощение; *слабы́й ~ =плохое изображение; *а́втор поети́чными ~ами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Длк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;
образа́рня f ЕБ =пинакотека; картинная галерея;
образа́рь m ЕБ ЛЧ =продавец картин; ***f *~ка =продавщица картин;
о́бразець m БС ЕБ ЛЧ =образец; *не мно́гі из ёму́ соча́сных края́нув-писа́телюв испо́знали у сё́му а́второви ~, досто́йный наслі́дованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;
образко́в|ый adj ЕБ ЛЧ *~ый філм =видовой фильм; *~ый часо́пис =иллюстрированный журнал; *~оє письмо́ =иероглифическое письмо; пиктография, идеография; *~а за́гадка =ребус; *~ый медувни́к =пряник с картинкой; *{Ілни́цькый} за́чав печа́тати ~ый журна́л «Місі́йный Ві́стник» [лн] =Ильницкий начал печатать иллюстрированный журнал «Миссионерский Вестник»;
о́бразность f =образность;
о́бразн|ый adj ЛЧ =образный; наглядный; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... по́знаного в ~уй и абстраго́вануй верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме; ***adv *~о =образно; наглядно;
образо́ваност|ь f БС ЕБ ЛЧ =образованность; просвещённость; *духове́нство при сво́юй низку́й ~и не могло́ {пересві́дчити ся} у вы́сшости католи́цької ві́ры [Кнт] =духовенство при своей низкой образованности не могло убедиться в превосходстве католической веры;
образо́ван|ый adj БС ЕБ ЛЧ =образованный, просвещённый; *мы уддаємé ся Вам, чині́т из нас май ~їйшых Русину́в, ги на́ші діды́ бы́ли [Гдн] =мы отдаёмся в Ваши руки, делайте из нас более просвещённых русин, чем были наши деды;
образо́ван|я n БС ЕБ ЛЧ =образование; *наро́дноє ~я =народное образование; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум ~ю и убосно́вує ся єде́н из ...при́нціпув: ...нвя́зуйте шко́лноє у́ченя и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
образова́телный adj ЛЧ =образовательный;
образова́тель m ЛЧ =работник просвещения; *(яз) =формант; аффикс; образующий, формирующий элемент; ***f *~ка =работник просвещения;
образова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =образовать; *~ ся =образоваться;
образо́в|овати inab tr =образовывать; *філм, кни́га ~ує =фильм, книга образовывают;
образо́в|ый adj ЛЧ ЯГ =картинный; живописный; *~ый сало́н =салон живописи; *пласти́чні и я́ркі ~і

о́писы недо́лї краї́ны и наро́да [МрВ] =выразительны и ярки картинные описания злополучия страны и народа;
о́бразок m БС ЯГ *~ У́жгорода =вид Ужгорода; *(у кни́жці) =рисунок; изображение; *(на фі́лмі) =кадр; *{фото́ґраф} в россі́яности забы́в ...сві́тло запали́ти; ...~ не уда́в ся [Кмт] =фотограф в рассеянности забыл включить свет; кадр не удался;
образу́ючый adj ЕБ =образующий;
о́бразцёвость f ЕБ =образцо́вость;
о́бразцёвый adj ЕБ ЛЧ =образцовый;
о́бразчик m БС НТ =картинка; *(фо́тка) =фотокарточка;
обра́ти ab tr ЛЧ *(плоды́) =собрать снять; *(кого́) =обобрать; *~ кого́ з чо́го =лишить чего, отнять что;
обрати́ти ab tr БС ЛД =обратить; *~ ува́гу / мы́слї =обратить внимание / мысли; *~ ся ик ко́му =обратиться к кому;
обра́тн|ый adj АГ БС =обратный; ***adv *~о =обратно; наоборот; опять (таки); *ду́же делiка́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо ~о ...нада́в ся, обы́ ...сімпати́чный и звабли́вый ї́м провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
обреха́ти ab tr ЛЧ =оболгать, оговорить, оклеветать;
обрі́сти ab tr (книж ткж обрі́ти) АГ ЛЧ =обрести;
обріта́ти inab tr АГ =обретать;
обріте́ніє n (книж) ЛЧ =обретение;
о́брок m ЕБ ЯГ [Алм] =фураж; *ко́чішы... ко́ло ко́нюв: прикрыва́ли ї́х покро́вцями, дава́ли ~ [ПтВ] =кучеры у лошадей: прикрывают их попонами, задают фураж;
о́брус m (ткж обру́с) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =скатерть; *земля́, ги у́шитый обру́с [ПтИ]; *кості, ...ости́ня ...и лупи́ня на край та́нїра скла́дуй, а не на о́брусї [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки, а не на скатерть; ***dem *~я =скатёрка;
обруси́ти ab tr ЛЧ *(ка́мінь) =огранить; *(скло) =отшлифовать; *(нерунины́) =сточить;
обры́да f ЯГ =отвращение; омерзение;
обрыди́ти ab tr ЯГ =загадить, изгадить; обезобразить; *(у нови́нції) =очернить; охаять; опорочить; *~ ся =изгадиться; опротиветь; опостылеть, осточертеть;
обры́днути ab intr ЯГ =опротиветь;
обры́дн|ый adj ЯГ =безобразный, гнусный, гадкий, отвратительный; ***adv *~о / ~і =безобразно, гнусно, гадко, отвратительно;
обсерва́тор m (книж) БС ЕБ ЯГ =наблюдатель;
обсерва́ція f (книж) БС ЕБ ЯГ =наблюдение;
обсерв|ова́ти ab/inab tr ЯГ =наблюдать; *~у́ю вже до́вгі ро́кы – ...у нас ...тала́нтув, які́ зна́ли бы твори́ти, писа́ти, є до́ста [МрА] =я наблюдаю много лет – у нас талантов, которые могут творить, писать, достаточно;
обстіна́ція f (мед) БС =трудноизлечимость;
обстру́кція f БС =обструкция;
обсце́ность f (книж) БС =бесстыдный, неприличный поступок, неприличие; непристойность; нецензурное слово, произведение;
обсце́ный adj (книж) БС =неприличный, нецензурный; бесстыдный; *~ язы́к =нецензурщина; матерщина;
обтура́тор m (спец) =обтюоратор;
о́був f =обувь; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зроби́в штось, што подоба́ло на ~ [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
обу́ваня n БГ ЛЧ [П-Г] =обувание;
обува́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =обувать; *~ ся =обуваться; *стара́ ба́ба зміткý́м ра́да: то ся ззу́ват, то ся вбу́ват [Глґ] =старая бабка рада и разбитой обуви: то разувается, то обувается;
обу́вник m ЕБ =обувщи́к; *старо́стову до́ньку засва́тав якы́йсь ~ [Ваш] =дочь старосты засватал какой-то обувщик;
обу́вникув adj < обу́вник; *~ хло́пець =сын обувщика;
обу́вницькый adj *~ про́мысел =обувна́я промышленность; *~ фах =специальность обувщика;
обу́вн|ый adj =обувно́й; *дава́в ма́тери зна́ти, же... наступи́в до робо́ты до ~ой фабри́кы [ПтВ] =сообщал матери, что устроился на работу на обувну́ю фа́брику;
обу́ти ab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =обуть; *пе́рвый раз вбув чо́боты и нагры́зли му... мозолі́ [Стн] =он впервые обул сапоги и они натёрли ему мозоли; *~ ся =обуться;
обу́т|ый adj ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =обутый; *(за копы́та) =подкованный; *во́лы ~і, мо́жу иті́ и на Поп Іва́н {гору́} из ни́ма [Бвк] =волы подкованы, хоть и на Поп Иван езжай;
о́буть f ЛЧ =обувь; *з де́рева... ро́биме... шкрябá́к на ~, стоя́н на цвіты́, ве́ртялку а по́тач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
обу́х m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =о́бух;
обухо́вый adj ЛЧ *~ый бук =тупая сторона;
о́буч f (ткж обу́ч; gen обо́чи; pl обо́чі; syn обочи́на) ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =склон горы; угорье (обл); *иті́ в обу́ч (не горі́ и не долу́) =траверсировать; идти по траверсу (не вверх и не вниз); *уд га́да тре́ба втї́кати в обу́ч [Янв] =от змеи нужно убегать по траверсу;
о́бшіт m ЕБ =отставка;
о́бшітош m =отставник; отставной; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го ~а... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свідї́телство о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;
обща́ти inab intr *~ ся =общаться;
общеду́маня n ЛЧ =общественное мнение;
общелю́дськый adj БС =общечеловеческий;
общенаро́дный adj БС =общенародный;

о́бщеня n БС =общение;
общеобразо́вный adj БС =общеобразовательный;
общепо́знатый adj БС =общеизвестный;
обще́ственост|ь f =общественность; *мужчи́ны-утці ...бу́лше оберта́ют ся ме́жи широ́ков ~ёв, ...веду́т деба́ты [Ббр] =мужчины-отцы больше обращаются среди широкой общественности, ведут дебаты;
обще́ствен|ый adj =общественный; *сеся́ ~а сітуа́ція... поста́вила а́втора пе́ред пробле́му [Мгч] =такая общественная ситуация поставила автора лицом к лицу с проблемой;
о́бществ|о n АГ БС ЕБ [Алм] =общество; *~о охра́ны зві́рят =общество защиты животных; *літерату́рны ~а,.. розли́чны спо́лкы си́ми дня́ми... де́ржат жало́бу... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
общи́на f БС ЕБ =община;
общи́нный adj =общинный;
общи́телность f =общительность;
общи́телный adj =общительный;
о́бщость f БС =общность;
о́бщ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД НТ =общий; *{верьхо́винські} мужчи́ны, як и жо́ны посто́лы но́сят,.. но се лиш ~оє пра́вило є, бо у неді́лю и у ся́то... жо́ны чо́боты, и то черле́ні чо́боты обува́ют [Жтк] =жители гор, мужчины и женщины, лапти носят, но это лишь общее правило, ибо в воскресенье и в праздник женщины обувают сапоги, причём красные сапоги;
обы́ conj (~х, ~-м, ~-сь) АГ БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =чтоб, чтобы; *~ лем як =лишь бы как-нибудь; *~ лем якы́й =какой попало; *обы́-м у́дсюль не встав =чтоб я провалился на этом месте; *го́йкат лем ~ го́йкав =кричит ради одного крика;
обы́ваность f =обитаемость;
обы́ван|ый adj БС =обитаемый; населённый; *~оє мі́сто =населённый пункт; *завхабе́ні и ~і обы́стя =заброшенные и обитаемые дворы; *Мадя́рами ~ый ві́дик =район, населённый венграми; *ча́рда тото́ ко́рчма изво́нка ~ого мі́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта;
обы́ваня n =обитание;
обыва́тел|ь m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =житель; гражданин; *сьо́го села́ ~ї ци оре́чні кме́ті, а́лбо лем доча́сні? [Джв] =жители села имеют наследственные наделы или временные?; ***f *~ька =жительница; гражданка;
обыва́тельств|о n АГ ЕБ =население; жители; *осно́ваня мука́човського єпи́скопства ...да́вных часу́в, а́ли не часу́в Кири́ла и Мето́дія; не было ту ~а, не бы́ло духове́нства и для то́го не могло́ бы́ти ни єпи́скопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;
обыва́|ти inab tr ЛЧ =обитать; *~ют за́падну часть =населяют западную часть;
обыва́ючый adj =населяющий;
об(в)ы́кнути ab intr =привыкнуть;
обысте́вый adj БС =приусадебный;
обы́стя n БС ЕБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подворье; усадьба; домовладение; *завхабе́ні и обы́вані ~ =заброшенные и обитаемые дворы; *кедь фунда́мент сла́бый, му́ры попука́ют, // з тако́го ~ вши́ткі повтї́ка́ют [Пвл];
обы́тель f АГ ЛД =обитель; *~ Кри́човська за́чала ся зда́ти ро́ку 1696 [Олш] =обитель Кричевскую начали сооружать в 1696 году; *~ Повча́нська ту́ю ви́нницю взяла́ [Олш] =обитель Повчанская взяла этот виноградник;
обы́ти ab intr ЯГ *~ ся =прижиться, привыкнуть; акклиматизироваться; (вчини́ти ся поведі́нков) повестись;
обы́тый adj ЯГ =привыкший; бывалый; акклиматизировавшийся, прижившийся;
обы́х conj > обы́; *муг быв бра́ти, што хо́тїв, а́ли, ~ не пожи́в, нич не кыну́в [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, ни до чего не дотронулся;
обы́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =обычай; *~ї (ткж) =нравы; *за на́шым ~ём =по нашему обычаю; *из да́вных часу́в ~й: на во́лю тай дя́ку сво́им пану́м панщи́ну удбыва́ют [Джв] =издавна у нас обычай: барщину отрабатывают как барину заблагорассудится;
обыча́йность f БС =будничность; обыкновенность;
обыча́йн|ый adj ЛД [П-Г] =обычный, обыкновенный; обиходный; *~ый хлї́б Ру́сина є тенгери́чаный (мела́йный) [Жтк] =обычный хлеб русина – кукурузный; ***adv *~о =обычно;
ова́д m (зоол) АГ ОБ ЯГ =насекомое; *~ы (Insecta) =насекомые; *ноча́ми ...зачина́ли ...~ы бзуча́ти [лн] =по ночам начинали жужжать насекомые;
овадо́в|ый adj *~ый руй =рой насекомых; *вандру́ючи лі́сом, ї́жко сво́ёв острои́глов бу́ндов сче́сує всякy ~у друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
ова́л m ЕБ ЯГ =овал; *на сво́их а́втах Оксіта́нції устано́влюют... ~ з буква́ми ОС [ох] =окситанцы устанавливают на своих автомобилях овал с буквами «ОС»;
ова́лный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =овальный;
ова́пненя n БС =обызвествление; кальцификация; *~ жил (мед) =артериосклероз;
овапни́ти ab intr БС =обызвествиться;
ова́рій m (анат) БС =яичник;
оваціï pl.tant БС ЯГ =овация;
овва́ intj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(буль / ба́на) =охо-хо; *(не́гуд / пере́ка) =как бы не так! шустёр!; да нет же!; *~, – недовірли́во покрути́в голово́в ді́дик, – не так ото́ ско́ро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается;
о́в-го intj БС =ого;
овдала́ш m (кул уст обл; syn ребро́вина) ЛЧ =грудинка;
овдови́лый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =овдовевший; вдовый;
овдові́|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =овдоветь; *як ня́нько ~в, та о́ни переї́хали до Мука́чова [пр] =как отец овдовел, то они переехали в Мукачево;
ове́н m ЛЧ =баран-производитель; *(воен ист) =таран, стенобитное орудие;

ове́с m (бот Avena sativa; gen увса́, нар вуса́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =овёс; *дикый ~ > стоколо́са; *з увса́ =овсяной; *нагану́ варощáнам, ож зéрна вувсá мáвут острі́йшу фóрму, як я́рцю [Кпр] =напомню горожанам, что зёрна овса по форме острее ячменных;
ове́чк|а f (dem < увця́) БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =овечка; *дóбрый пáстырь свóї ~ы милу́є [Гдн] =добрый пастырь любит своих овечек;
ове́чый adj (ткж у́вчый) БГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ =овечий; *ко не хóдит двéрьми у двур ~, áли перелáзит и́нуды, злóдїй єст [Джв] =кто не через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор;
овива́ти inab tr ЛЧ ЯГ *(гóлову ручникóм / ниткы́ на клубóк) =уматывать, обматывать; *(нóгы ону́чами) =окручивать; *(кóсы круг головы́) =обвивать; *(ты́сячом нитóк) =опутывать; *~ ся =обвиваться; обматывать;
о́вид m ЕБ =горизонт;
ови́ти ab tr АГ *(гóлову ручникóм / ниткы́ на клубóк) =обмотать, умотать; *(нóгы ону́чами) =окрутить; *(кóсы круг головы́) =обвить; *(ты́сячом нитóк) =опутать; *~ ся =обвиться, обмотаться;
ові́реный adj БС =заверенный;
ові́рити ab tr БС =заверить;
овладі́|ти ab intr =овладеть; *у́жас ~в ним [ПтВ] =им овладел ужас;
овозмо́жненый adj =сделанный возможным;
овозмо́жнити ab tr =сделать возможным предоставить возможность;
о́воч m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фрукт, плод; *які́ ~і рóдят ся там? [Чпй] =какие фрукты там растут?; *якóє то дéрево, ...тепéрь не мóжу сказáти, бо не є на нюм ни ли́стя, ни цві́та, áни ~ув [ПлА] =что это за дерево, теперь не могу определить, ведь на нём нет ни листьев, ни цветов, ни плодов;
ово́ча n col (> óвоч) БС ЛЧ =фрукты;
овочни́к m БС ЕБ ЛЧ *(керт) =сад; *(продавáч) =продавец фруктов; *(áвто / ші́фа) =фруктовоз;
овочн|ы́й adj БС ЛЧ =фруктовый; *в Голáндії всякóє мі́сто засажéно ~ы́ма дерéвами [Дхн] =в Голландии всякое место усажено фруктовыми деревьями;
овплы́внёватель m =фактор; *Бачи́нськый – ...акти́вный твори́тель и ~ сих ...нарóдных усилóвань [Удв] =Бачинский активно создавал и влиял на эти национальные устремления;
овплы́внёвати inab tr =влиять;
овплывни́ти ab tr *~ што =повлиять на что;
оврі́я́ш m (обл) =великан; *у 12 гóдин прийшóв ~ та проби́в рóгом тотó дéрево, а ві́тязь на тотó... приби́в... ~а до дéрева [Ччс] =в 12 часов пришёл великан и пробил рогом это дерево, а витязь тогда прибил великана к дереву;
о́всик m (ласк) dem < ове́с;
овуля́ція f (биол) БС =овуляция;
ову́н pron (нар) АГ БГ ЛД ЛЧ =он; *чом изгріши́в пáпа ри́мськый, и... чом быв ~ антí́христ? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;
овч~ > увч~

Ога́йо n (геог) БС =Огайо m;
о́гарь m (зоол Oestrus bovis) ЕБ ЛЧ [Ччс] =личинка овода; *(мед comedo) =угорь;
огваре́ный adj =оклеветанный; **не огвáряй дру́гого, не бу́деш ~ áни ты [Глг] ==людей порочить, самому на свете не жить;
огвари́ти ab tr БС ЯГ =оговорить; оболгать; очернить;
огва́рка f БС ЯГ =оговор, поклёп;
огва́рный adj ЯГ =клеветнический;
огва́ряня n БС ЯГ =оговор; поклёп;
огваря́|ти inab tr БС ЯГ =оговаривать; очернять, порочить; *в тум нáшум потóчку бы́стра вóда тéче, // кедь ня ~ли, уж не бу́дут вéце; [Ялч];
огва́ряч m БС ЯГ =клеветник; наушник; лжец; ***f *~ка =клеветница;
оге́нь m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огонь; *dem > óгник; *наклáсти ~ =затопить / растопить (печь); *клáсти ~ =растапливать; *малы́й / пóсередный / вели́кый ~ =медленный / средний / сильный огонь; *и на сели́тву и на ~ дрéва бли́зко ... мáєме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у нас близко; **~ вóйны ==пожар войны; **~ мóлодости ==жар, пыл молодости; **~ гáньбы ==краска стыда; **бы́ла до робóты, як ~ ==работа у неё спорилась; работала, как чёрт;
огласи́ти ab tr АГ БГ БС =объявить; огласить; *~ ся =объявиться;
о́гласкы pl.tant (церк) ЛЧ =оглашение / возвещение в церкви о помолвке, обручении; *испрáвили ~: прийшóв до нáшого крáю нам молодый царь, вóзьме нáшого царя́ ді́вку [Гнт] =устроили оглашение помолвки: прибыл в нашу страну царевич, он женится на дочери нашего царя;
оглаша́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =объявлять; *~ ся у кóго / де =обращаться к кому / куда; подавать заявление; *~ ся до слóва =просить слова;
оглаше́ный adj ЛЧ =объявленный;
о́глашк|а f БС СП =объявление; оглашение; *~ы (церк) ЛД ОБ [П-Г] > óгласкы; *уд ві́нчаня из трёмá ~ами маріáшув 4 [Джв] =за венчание с тремя оглашениями в церкви 68 крейцеров;
оглашко́в|ый adj БС *~а тáбла =доска объявлений;
огло́даный adj ЕБ =обглоданный;
оглода́ти ab tr ЕБ =обглодать;
огло́д|овати inab tr ЕБ =обгладывать; *не ~уй кóстї; костї, ...ости́ня ...и лупи́ня на край тáнїра склáдуй [Ктк] =не обгладывай кости; кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;
оглуми́ти ab tr АГ ЛД =осквернить; обезобразить;
оглупі́ти ab intr БС ЯГ =поглупеть;
оглу́хлый adj ЕБ =оглохший;
оглу́хнути inab intr БС ЕБ ЯГ =оглохнуть;
оглуши́ти ab tr ЕБ ЯГ =оглушить, одурманить;
оглу́шливый adj =оглушительный;
оглу́шовати inab tr ЕБ =оглушать, дурманить;
огнемета́ючый adj ЛЧ =огнедышащий;
огнё́в|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ =огневой; *~ой у́гля, дрывá =топочные уголь, дрова; *~а си́калка =брандспойт; *~і ору́жія =огнестрельное оружие; *~а

бóмба =зажигательная бомба; *будинковы́х а ~ых дрыв є дóбрых а дóста [Удв] =строительного леса и топочных дров много и хорошего качества;
огнёгáсный adj БС =пожарный; тушащий;
огнёмéт m (воен) БС =огнемёт;
огнёстуйны́й adj БС =огнестойкий;
огнёудпóрность f БС =огнеупорность; огнестойкость;
огнёудпóрный adj БС ЯГ =огнеупорный;
óгник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =огонёк; *як ни змагáв ся ~, темнóта нич не робúла собí з тóго [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания;
огнúст|ый adj ЕБ =вспыльчивый; пылкий; *~ый нóров =вспыльчивость; резкий, вспыльчивый нрав; *~ый кунь =резвый / ретивый / рысистый конь;
óгнищ|е n БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =топка; *(вáтрище) =место, где был костёр; *ковáчской ~е =кузнечный горн; *~е порáженя (воен) =очаг поражения; *метáти ýгля до ~а =бросать уголь в топку; **на старýм ~и лéгко огéнь клáсти [флк] ==легче готовое, нежели искать новое;
огнýсеня n =омерзение; отвращение;
огнýти ab tr =изогнуть; *коровóчкы мóї лю́бі, як вам рýжкы рóстут, // хто вас бýде вупасáти, як їх лю́де óгнут? [Гшв];
óгнут|ый adj ЕБ =изогнутый; *(в)ýробкы из ~ого дéрева =изделия из гнутой древесины;
огнянúк m (нар) ЕБ [Ччс] =локомотив, паровоз; локомобиль; *~ фучúт =паровоз сопит; *у Марамóроши плáчучи позúрат Рýсин на желïзнúцю (~), про котрý днесь ужé не трéба на Тúсї суль и дéрево провáдити долýв [Жтк] =в Мармороше со слезами смотрит русин на поезд (паровоз), из-за которого ныне уже не требуется доставлять вниз по Тисе соль и лес;
огнян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =огненный; пламенный; *кóнчик О~á Землѧ́ (геог) =мыс Огненная Земля;
оготловáти ab tr БС =выстрогать, отстрогать;
огóв intj =ого; *~, та ты мáш такóго велúкого сы́на! [ПтВ] =ого, у тебя такой большой сын!;
огогó intj =ого; *а мы тогды́ взялú фáндликы та на них тоты́ пирогы́; и що ты дýмаш, такí бы́ли пирогы́, що ~ [М-П] =а мы тогда взяли сковородки и на них эти вареники; и что ты думаешь, ого какие вареники удались;
оголéный adj БС =оголённый; обнажённый;
огóлёвати inab tr БС =обнажать; *~ ся =обнажаться;
оголúти ab tr БГ БС НТ =оголить; обнажить; *~ся =оголиться; обнажиться;
óголоскы pl.tant [Алм] > óгласкы; *пýйдут ~ записáти... на фáрськый ýряд... онú мáют бы́ти трú раз ýголошені [Лзн] =пойдут зарегистрировать помолвку в администрации прихода... она будет объявлена трижды;
огородú|ти ab tr БГ ЛД ЛЧ ЯГ =оградить; огородить; *алú Бог ~в людúй... áнгельськов глотóв [Джв] =но бог оградил людей сонмом ангелов; *~ти ся =оградиться; огородиться;
óгородка f =детский манеж;
огорожéный adj =огорóженный; ограждённый;
огорóженя n ЕБ =ограждение;
огорчáти inab tr БГ ЕБ =огорчать / расстраивать кого; *~ ся =огорчаться; расстраиваться;
огорчéн|ый adj АГ ЕБ =расстроенный, раздосадованный; огорчённый; *обы́ ~ый русúнськый нарóд у якýсь неуспокóйму баламýту не вýбух [Гдн] =чтоб раздосадованный русинский народ не взорвался какой-нибудь неугасимой смутой; ***adv *~о =расстроенно, огорчённо, раздосадованно; всердцах;
огóрченя n ЕБ =огорчение; расстройство; досада;
огорчúтелн|ый adj =огорчительный; ***adv *~о =огорчительно;
огорчúтель m ЛЧ =приносящий огорчение;
огорчúти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =огорчить; расстроить; раздосадовать; *~ ся =огорчиться; расстроиться;
огрáбеный adj ЕБ =ограбленный;
огрáбеня n ЕБ =ограбление;
огрáби|ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =ограбить; *злóдії заломúли ся и ~ли цéрьков [Удв] =воры совершили взлом и ограбили церковь;
огрáда f БГ БС =ограда, изгородь; *(мóста) =ограждение;
огранúченость f БС ЕБ =ограниченность;
ограничéный adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =ограниченный;
огранúченя n БС ЕБ ЯГ =ограничéние;
огранúчити ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =ограничить; *~ ся =ограничиться;
огранúчовати inab tr БС ЕБ =ограничивать; *~ ся =ограничиваться;
огранúчовач m БС =ограничитель;
óгребы pl.tant [Лчк] =огребье; огрёбки;
огрівáлник m =обогреватель; *всї ...сіметрúчно россїдáли ся довкóла сих малы́х колáчикув на золотýм ~у [Птш] =все симметрически рассаживались вокруг этих маленьких булочек на золотом обогревателе;
огрівáлный adj ЕБ =обогревательный; отопительный;
огрівáлня f ЕБ (хы́жа / барáка) =теплушка; тепляк; помещение для обогрева;
огрíваный adj ЕБ =отапливаемый;
огрíваня n ЕБ ЛД ЯГ =отопление; обогрев; топка; *інсталатéр центрáлного ~ =монтажник центрального отопления; *на ~ хыж дéрева мáют долеґеды́ [Джв] =для отопления изб дерева у них вдоволь;
огрівá|ти inab tr ЕБ ЯГ =греть; обогревать; отапливать; *сóнце ~ло зéмлю своúми ...тéплыми лучáми [Мгв] =сонце грело землю своими тёплыми лучами; *~ти ся =обогреваться; отапливаться;
огрíвач m ЯГ =обогреватель;
огрíти ab tr ЕБ ЯГ =обогреть; отопить; *~ ся =обогреться;
огрíт|ый adj =согретый; обогретый; *сóнце прощáло ся уд тых гріхýв, які наробúв нарóд ...на зéмли, ~уй ёгó невúнными и праведны́ми лучáми [Мгв] =солнце прощалось с теми грехами, которые совершил народ на земле, согретой его невинными и праведными лучами;

огроми́|ти ab tr =ошеломить, поразить; *~ти ся =разораться; напуститься; *прийшо́в ґазда́ пя́ный, на жону́ са ду́же ~в серди́то [Гнт] =хозяин вернулся пьяный и сердито разорался на жену;
огро́млюючый adj =поразительный, поражающий;
огромля́ти inab tr =ошеломлять, поражать;
огро́мность f БС =огромность;
огро́мн|ый adj БС *(вели́кый) =огромный; *(наре́мный) =страшный; ужасный; ошеломительный; потрясающий; *~а булшина́ =подавляющее большинство; ***adv *~о =потрясающе; *~о чита́в стихы́ =потрясающе читал стихи; *~о чувстви́тельный / бо́лявый =страшно чувствительный / болезненный;
о́грудок m (нар) = узкий островок посреди реки; *{про} о́стров наро́д... ма́є сво́є сло́во – ~ [Глс];
огу́рити ab tr =задержать; *~ ся =задержаться, промедлить;
(в)огурко́в|ый adj БС ЕБ СП ЯГ =огуречный; *~а трава́ (бот Borrago off.) =огуречная трава; **~ый час ==мёртвый сезон; период затишья;
(в) о́гур|ок m (бот Cucumis sativus) БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =огурец; *лиш оты́ ~кы бу́дут до́брі, котрі́ по Вели́куй Богоро́дици закла́дуют ся [Жтк] =консервирование огурцов будет удачным только после Успения;
огурчи́ня n col [П-Г] =стебли огурцов;
огуря́ти inab tr =задерживать; *~ ся =задерживаться, медлить;
оґлейто́ваный adj БС =эмалированный;
оґлейтова́ти ab tr БС =эмалировать; покрыть эмалью;
о́да f (лит) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ода; *стихы́ ёго́ – рома́нтика, ву́имку представля́ют о́ды, котрі́ но́сят хара́ктер чи́сто псевдокласи́чный [Глс] =стихи его – романтика, за исключением од, которые имеют чисто псевдоклассический характер;
о́даль adv СП =поодаль;
Ода́рка f ЛЧ =Дарья; Даша;
одве́рок m (gen одві́рка) ЕБ ЛЧ =дверной косяк; дверная коробка; *ой, прийшо́в ун до дівчи́ны // и став у одві́рка [Лнт];
о́дверц|ї pl.tant ЛЧ =дверной косяк; дверная коробка; *верьх ~юв =при́толока; *за́чав утїка́ти, зви́нно со́взнувши межи́ ~ї на двур [КрІ] =пустился бежать, проворно скользнув через дверной косяк во двор;
одву́р m (редк) > одве́рок; *а вун стоя́в пуд одво́ром, // тве́рдо му прийшло́ из жа́лём [Лкт];
оде́ж|а f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =одежда; *~ы (уст книж) =одеяние; *у́тряс ~ы сво́ї и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;
одежи́ти inab tr (редк) АГ =одевать; *~ ся =одеваться;
оде́жный adj ЕБ =одёжный; *~ про́мысел =швейная промышленность;
одеколо́нь m =одеколон;
одержа́веня n ЕБ =национализация;
одержа́вити ab tr ЕБ =национализировать;
одержа́влёвати inab tr ЕБ =национализировать;
одерзі́лый adj =обнаглевший;
одерзі́ти ab intr =обнаглеть;
Оде́са f (геог) БС =Одесса;
одеся́н m =одессит; ***f *~ка =одесситка;
одісе́я f БС =одиссея;
о́дїва f АГ БГ ОБ [П-Г] =одежда; *спу́дна ~ =нательное бельё;
одї́ваня n (ся) БГ ЛЧ =одевание;
одїва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =одевать; *жо́ны {си́роту} ...корми́ли, коха́ли и ~ли, як мож бы́ло [Гдн] =женщины сироту кормили, пестовали и одевали, как удавалось; *~ти ся =одеваться;
одїди́чен|ый adj ЕБ =унаследованный; *из душі́ юнака́ зни́кли за́родкы ~ых спосо́бностий [Грй] =из души юноши пропали зачатки унаследованных способностей;
одїди́ченя n =унаследование; *стро́го тре́ба нам приде́рjовати ся до то́го, штобы́ ... по́нятя (пле́мя, тіп, ~, при́мішка и т. д.) все пра́вилно приспособля́ли [Ґшп] =мы должны строго следить за тем, чтобы правильно применять понятия (племя, тип, унаследование, примесь и т. д.);
одїди́ч|ити ab tr ЕБ =унаследовать; получить в наследство; *~ити ся =передаться по наследству; *племе́нні знакы́ ~ат ся [Ґшп] =племенные признаки передаются по наследству;
о́дїнь f =одежда; платье; наряд; *най менї́ пан превелебный даду́т... сво́ю ~, та иду́ я пресвї́тлому царю́... удвітова́ти [Врх] =дайте мне, ваше преподобие, свою одежду и тогда пойду я отвечать светлейшему царю;
одї́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =одеть; *коли́ єм го́лый быв, ~ли єсьте́ мя [Джв] =когда я был гол, вы одели меня; *~ти ся =одеться;
одї́тый adj ЕБ ЛЧ =одетый; *не найшо́в ся єде́н такы́й му́дрый чолові́к, що прийшо́в ...на кони́ и не на кони́, ~ и неодї́тый [Гнт] =не нашлось ни одного человека, котрый умудрился бы приехать на коне и не на коне, одетым и неодетым;
одїщи́на f =одёжка; облачение, одеяние; *гу́ня є са́ма осо́бенїйша ~ Ру́сина [Жтк] =бурка – самое примечательное облачение русина;
одїя́ніє n (книж) ЛЧ =одеяние;
одобре́ный adj БС =одо́бренный; *(докуме́нт) =утверждённый;
одо́брення n БС ЕБ ЛЧ СП =одобре́ние; утверждение;
одобри́телный adj =одобрительный;
одобри́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =одо́брить; *(докуме́нт) =утвердить; *~... пра́вило, штобы́ кривові́рні и єре́тикы ния́кым спо́собом на́ші церквы́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;
одобря́|ти inab tr АГ ЕБ СП =одобрять; *най нас хоть чужі́ лю́де нау́чат люби́ти ся, – ~в Цу́пра ку́мови Ре́пови слова́ [Стн] =пусть хоть чужие люди научат нас любить друг друга, – одобрял Цупра слова кума Репы;
одобря́ючый adj ЕБ =одобряющий;
одоля́н m (нар бот Valeriana off.) ОБ [Кмн] =валерьяна;
одо́маш m ЛЧ ЯГ =магарыч; *ходи́в То́маш, // дав ~ [Чпй] =был Фомич, // дал магарыч;

одомашнéн|ый adj БС =прирученный, ручной; вошедший / внедрённый в практику; *мéжи пéрвыми ~ыми слýжськыми звіря́тами был дикýн [нч] =к первым прирученным домашним животным относится дикий кабан;
одомáшнёвати inab tr БС =приручать; прививать; *в добі́ неолíта ...лю́де зáчали переходи́ти на осі́длоє житя́, пестовáти зернови́ны и ~ ди́ку звіринý [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных; *~ ся =внедряться; укореняться; входить в быт, практику;
одомашни́|ти ab tr БС =приручить; *дикунá ~ли з майдавні́йшых дáвен [нч] =дикого кабана приручили в глубокой древности; *~ти ся =внедриться; укорениться; войти в быт, практику;
óдор m (зоол Accipiter nisuk) ИТ =ястреб малый;
одорáк m (зоол Canis lupus, нар, syn костожéр) ИТ =волк;
одостові́рити ab tr ЕБ =удостоверить; заверить; *~ ся =удостовериться;
одостýпненя n *(матеріáла) =предоставление;
одостýпнити ab tr =сделать доступным; *(музéй) =открыть для доступа; *(матеріáлы) =предоставить;
Óдра f (геог) АГ =Одер;
одури́ти ab tr ЕБ ЯГ =вскружить голову; закачать, закружить;
одурі́лость f АГ =одурь;
одурі́лый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =одуревший;
одурі́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =одуреть; *та ци вы ~ли, лю́де? =да вы что, одурели, люди?; *Гáнё, ты пя́на, ци єсь ~ла, ци кóго гáмана? [Кбк];
одýтость f =одутловатость; *(мед) =вздутие; одменье (нар);
одýтый adj =одутловатый;
одуховéн|ый adj ЕБ =одухотворённый; вдохновлённый; *~а робóта =вдохновенный труд;
одухóвеня f ЕБ =вдохновение;
одухóвнити ab tr ЕБ =одухотворить; вдохновить; *~ ся =одухотвориться; вдохновиться;
одуховня́ти inab tr ЕБ =одухотворять; вдохновлять; *~ ся =одухотворяться; вдохновляться;
одушевéн|ый adj БС ЕБ =одушевлённый; воодушевлённый; *бы́ти ~ый чим =восхищаться чем; *{рости́на почи́танём} тым ~а и спосóбна стáти ся прéдметом кýлта [Птш] =благодаря такому почитанию растение делается одушевлённым и способно стать предметом культа;
одушéвен|я f БС ЕБ ЯГ =воодушевление, одушевлённость, вдохновение; восхищение; *слýхала онá прóповіді з ...~ём [Птш] =она слушала проповеди с воодушевлением;
одушеви́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =воодушевить; одушевить; вдохновить; восхитить; *~ ся =воодушевиться; одушевиться; вдохновиться; восхититься;
одушевля́|ти inab tr БС ЕБ =воодушевлять; одушевлять; вдохновлять; *~ти ся =воодушевляться; одушевляться; вдохновляться; *вели́кі плóскості, óкна, вóздух, сві́тло... ~ю ся ни́ма [Кчй] =большие плоскости, окна, воздух, свет... вдохновляюсь ими;
одушевля́ючый adj ЕБ =воодушевляющий, вдохновляющий; восхищающий;
оє́й intj БС =о!; *~, коли́ вто бы́ло! =о, когда это было!;
ож conj АГ БГ ЛД ЛЧ СП [М-В] =неужели; неужто (разг); что; *~ бы =даже если бы; *~ бы =неужели; неужто (разг); *~ бы то прáвда? =неужели это правда?; *поті́ш тя Бог з нéба, ож пруч идý вд-тéбе [Лчк] =да утешит тебя Бог, што я ухожу прочь;
оживá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =оживать; *пóдля слóва бóжого опя́т ~єме [Ктк] =мы со словом божьим опять оживаем;
оживéный adj ЕБ ЯГ =оживлённый, воскрешённый;
ожи́веня n ЯГ =оживление;
оживи́телный adj ЛЧ =живительный, животворный; освежающий;
ожив|и́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД НТ =оживить; *Христóс... нас ~в и ослободи́в [Джв] =Христос нас оживил и освободил; *~ти ся =оживиться;
оживля́ти inab tr БГ ЕБ =оживлять; *~ ся =оживляться;
оживля́ючый adj ЕБ =оживляющий;
ожи́н(к)а f (бот Rubus caesius обл) БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ежевика (растение); куст ежевики;
óжинный adj (обл) =жатвенный;
óжи|ти ab intr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =ожить; *ті́ло твóє изгни́є и опя́ть... ~ве [Джв] =тело твоё сгниёт и снова оживёт;
озари́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =озарить; *~ ся =озариться;
озаря́ти inab tr =озарять; *~ ся =озаряться;
óзваня n ЕБ =обращение; *вши́ткі... проголосовáли єдноголóсно за сесé ~ [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;
озвá|ти ab tr БГ БС ЕБ СП ЯГ *~ти кóго =обратиться кому; окликнуть кого; *~ти ся =(човіíк) заговорить, сказать; (нóвта) зазвучать, раздаться; (дати́ нáвість) дать о себе знать; *~в ся єдéн чорт, ож овýн знáє за такóє дéрево [Врх] =один чёрт сказал, что он знает о таком дереве;
оздорóвеня n ЕБ ЯГ =оздоровление;
оздорови́ти ab tr БГ =оздоровить; *~ ся =оздоровиться;
оздоровля́ти inab tr БГ ЯГ =оздоровлять; *~ ся =оздоровляться;
оздорóвный adj =оздоровительный;
оздорóвня f =здравница;
озéрный adj =озёрный; *тáйнов скры́тых мук // замкнýв єї́ озéрный круг [ПтИ];
óзер|о n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =озеро; *шо ся ту стáло, у тум ~ї; áни кáпка вóды не є, вóда десь пропáла, лем дїти́на затопéна зостáла [Глг] =что случилось с озером; нет ни капли воды, вода куда-то ушла, остался лишь утонувший ребёнок; ***dem *~цé =озерцо;
озиминá f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =озимые, хлеб озимый; озимь; *дві пóля мáє, на котры́х яринá и ~ ся рóдит [Джв] =у него два поля, на которых яровые и озимь родится;
óзимный adj ЛЧ =ози́мый;
ози́раный adj =обозреваемый;

ози́раня n ЕБ =обзор; обозревание, обозрение;
озира́тель m ЕБ =обозреватель;
озира́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =обозревать; осматривать; *~ ся =осматриваться;
о́зирк m ЛЧ =оглядка; осмотрительность; *из ~ом на што =с оглядкой на что; *без ~у =без оглядки; *бра́ти ~ на што =считаться с чем;
озло́беня n ЕБ =озлобление;
озло́бити ab tr ЕБ ЛЧ =озлобить;
ОЗН m (Орґаніза́ція Здруже́ных Наро́дув) =ООН f; Организация Объединённых Наций;
озна(й)ме́ный adj =уведомленный;
озна́(й)меня n =сообщение, уведомление; извещение;
озна(й)ми́ти ab tr АГ БГ ЛД СП =сообщить что; уведомить о чём; довести до сведения; объявить; заявить; *не́меш Іва́н... а Сте́фан и Петро́ Тимко́, бра́тя ёго́ ж... жа́лованя нам ~ стара́ли ся [Джв] =дворянин Иван Тимко и братья его Стефан и Петро пытались заявить нам иск;
о́знамка f =уведомление, сообщение, извещение;
озна(й)м|ова́ти inab tr АГ ЛД =сообщать что; уведомлять о чём; доводить до сведения; объявлять; *мы, капі́тула косте́ла Ко́шицького, ~у́єме [Джв] =мы, капитул Кошицкого костёла, уведомляем; *~овати ся =доводиться до сведения;
озна́|ти ab intr *~ти ся =оказаться; *послі́дным такы́м по́блиском ~в ся... Миха́йло Лучка́й [Влш] =последним таким проблеском оказался Михаил Лучкай;
означа́ти inab tr ЯГ =обозначать; *бу́ква в ско́бках в середи́нї сло́ва озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... фо́рмы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;
означа́ючый adj ЯГ =обозначающий; *нич не ~ =бессодержательный;
означе́н|ый adj БС ЕБ ЯГ *(на ма́пі) =обозначенный; *(сято́чно) =отмеченный; *ді́ло, ~оє глубино́в =труд, отмеченный глубиной; *в ~ый день ...ишли́ до молодо́й на боґрейдо́ваня; ...в ча́сї гости́ны молода́ молодо́му приязáла до ка́лапа и на гру́ди на лі́вый бук боґре́йду [Три];
озна́ченя n БС ЕБ ЯГ *~ ча́су =засечка времени; *~ на ма́пі =нанесение на карту; указание на карте; *~ рі́тмикы по метроно́му замін́ены межинаро́дными ...те́рминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
означи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(на ма́пі) =показать (на карте); нанести (на карту); засечь (на карте); *(зна́чком) =обозначить, отметить, пометить; маркировать; *~ти час =засечь время; *(ся́то) =отметить; *пойдь вон ид ма́пі и ~ [Чпй] =выйди к карте и покажи;
означкова́ти ab tr ЕБ =отметить; наложить / поставить клеймо; заклеймить;
озна́човати inab tr БС ЕБ =показывать (на карте); наносить (на карту); засекать (на карте);
озо́бати ab tr =исклевать; объесть;
озолоти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =озолотить; *~ ся =озолотиться;
о́зон m (хим) БС ЯГ =озо́н;
озоно́вый adj БС =озо́нный;
озоря́нка f (зоол обл) ИТ > пструх;
озри́ти ab tr ЕБ =обозреть;
озубко́ваня n (тех) БС =насечка;
о́зыв m БГ =оклик;
озы́ваня n (грам) ЕБ *~ =обращение; *~ на имня́ =обращение по имени;
озыва́|ти inab tr БГ ОБ СП *~ти ко́го =обращаться кому; окликать кого; *~ти ся =подавать голос; отзываться; (за звук) раздаваться, оглашать (чем); (гу ко́му) обращаться; *ни́ко ся не ~т =никто не отвечает; *лу́пкало ся у дво́ици, аж са го́лос по вала́лї ~в [Глг] =отбивали полотно вальком вдвоём, аж гремело на всё село;
озыва́ючый adj =окликающий; *~ ся =отзывающийся;
ой intj prtcl АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ах; *(жаль) ~, то ся не ве́рне! =ах, это не вернётся!; *~, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся приоді́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
ой-га intj =эхе-хе;
о́йкати inab intr ЯГ =ахать;
о́йкнути ab intr ЯГ =ахнуть;
окади́ти ab tr БС =окурить ладаном;
оказа́ти ab tr АГ БГ ЯГ =оказать; *~ дові́ру =оказать доверие; *~ ся =оказаться; выясниться;
ока́зовати inab tr АГ =оказывать; *прави́тельство уго́рськоє ока́зує Угрору́сину по́муч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; *~ ся =оказываться;
(в)ока́ль m ЕБ [Ччс] =большеглазый; глазастый; *(фиг) =очкарик; *(пес) =животное светлой масти с тёмными пятнами вокруг глаз; ***f *~ка ==большеглазая; глазастая; (фиг) очкарик; *(увця́) =животное светлой масти с тёмными пятнами вокруг глаз;
окамін́їлость f ЛЧ =окаменелость, окаменелый предмет;
окамін́їлый adj ЛЧ =окаменелый;
окамін́їти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =окаменеть;
(в)ока́т|ый adj БГ БС ЯЯ =большеглазый; глазастый; пучеглазый; *нови́нка з ~ым на́дписом =газета с аншлагом; ***adv *~о =рьяно; ретиво; *провла́дну орієнта́цію ~о проявля́в Йоа́н Пасте́лій, які́й ся став мука́човськым єпи́скопом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом; **~о дока́зовати ся ==спорить с пеной у рта;
окая́нник m (уст) ЛЧ =подлец;
окая́нный adj (церк) БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =окаянный;
окваліфікова́ти ab tr БС =квалифицировать; охарактеризовать;
ожва́цкати ab tr БС =заляпать;
оква́цковати inab tr БС =заляпывать;
окві́ле́ный adj БС =обиженный;
оквіли́ти ab tr БС ОБ [Дхн] =обидеть; оскорбить; *~ ся =обидеться; оскорбиться;

океа́н m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =океан; *тепе́рь на сла́ву то́го фа́кта ...вы́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого ~а тота́ сама́ ...Русь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..євангє́лія ви́діти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;
Океа́нія f (геог) ЛЧ =Океания;
океаногра́фія f БС =океанография;
океа́нськый adj БС ЛЧ =океанский;
оке́нко n dem > окно́; *му́рникы, му́рникы, // про́шу вас про бо́га! // лиші́т ми ~ // до ми́лої дво́ра [Лнт];
о́кер m БС =охра; *фарби́ти ~ом =охрить;
окера́стый adj БС =о́христый;
Оклаго́ма f (геог) БС =Оклахома;
окла́маный adj ЛЧ =обманутый; **не клам дру́гого, не бу́деш ~ а́ни ты [Глг] ==как аукнется, так и откликнется;
оклам|а́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ [М-В] =обмануть; *ка́ждый ві́рный уго́рському наро́ду // палю́нку най ве́це не пи́є, лем во́ду, // бо палю́нка барз ле́гко нас ~ле, // а слобо́ді на́шой права́ пола́мле [Пвл]; *~а́ти ся =обмануться; разочароваться; *Вла́стич взяв Оле́ну за жону́; та и не ~а́в ся [Крл] =Властич взял в жёны Елену, и не обманулся;
окламни|к m [Дхн] =лжец; лгун; *** f *~ця =лгунья;
окла́мовати inab tr =обманывать;
окла́мство n =обман; *из ску́пости... похо́дит... кривоприся́га, ~... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
оклеве́таный adj ЕБ =оклеветанный;
оклевета́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =оклеветать;
оклепа́ти ab tr ЛЧ =(немного) наклепать;
окно́ n (syn о́болок) ЕБ ЛД ЛЧ НТ =окно; *dem > оке́нко; *берь ся пуд старо́стовы о́кна дзеле́нькати,.. а кам не за́пне електри́ку, дому́ ся не верта́й! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся!;
(в)о́к|о n (pl > о́чі) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =око; глаз; *ку́рячоє ~о (разг) =мозоль с глазком; *морсько́є ~о [М-В] > пле́со; *(на по́ливці, во́ді) =пятно жира; *яйце́ на ~о =яичница-глазунья; *кра́ём ~а =мельком; бегло; *позира́ти на єдно́ ~о =смотреть одним глазом; *впа́сти в ~о =приглянуться; *про ~о =для отвода глаз; внешне, для видимости; для виду; *мо́же и мене́ зра́дити, о́то́ я ...зна́ю; за́то бу́ду ма́ти ~о на нюм [Мрн] =он и меня может предать, это я знаю; поэтому буду следить за ним; **бы́строє ~о =наблюдательность; **ду́же кри́вым ~ом позира́в =относился с большой неприязнью; не поощрял; **сокоти́ти, ги ~о в голові́ [флк] ==беречь, как зеницу ока;
о́ко m (мор) =вперёдсмотрящий;
око́в m ЛД =деревянное окованное ведро;
око́ваный adj ЯЯ =окованный;
око́ваня n БС =оковка;
окова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оковать; *коли́ кме́тя пан у сво́ю темни́цю покла́де и до желі́з дає́ ~ [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу и окуёт в оковы;
око-в-о́ко adv ЕБ =с глазу на глаз; тет-а-тет; наедине; один на один;
око́вы pl.tant БС ЕБ ЯГ =оковы;
околи́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =око́лица; округа; окрестность; *вина́рська ~я =винодельческий район; *в ~и серня́нської мо́чари [лн] =в окрестности болота Серне; *га́вканя сполоше́ных псув розноси́ло ся на ~и [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;
око́лищ|е n БС =окружающая среда; *панова́ти над ~ом (воен) =господствовать над окружающей местностью;
око́лность f АГ ЛЧ СП [М-В] =обстоятельство; *ид се́му прихо́дит и тота́ ~ [Чпй] =здесь сказывается и то обстоятельство;
око́лн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =окрестный; близлежащий, окружающий; *звірина́, котра́ ся у ~ых ха́щі́х... мно́жит [Джв] =животные, которые размножаются в окрестных лесах;
око́ло adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =вокруг, около; *~ сто бы́ло нас там [Пнк] =нас там было около сотни; *коли́ ун, опря́тавши ся ~ сво́ёго ста́да, накорми́в ёго́ и напои́в, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;
о́колот m БГ ЯГ ЯЯ =сноп обмолоченный неразвязанным; *(жуп) =вязка соломы для кровли; *би́ли го, як до́брі моло́тникы ~ [лн] =его били, как умелые молотильщики сноп; *хыжі́ пра́вили з де́рева, з ва́лькув... а кры́ли ши́нґлами ай соло́мов, такі́ бы́ли ~ы... и тото́ кры́ли хыжі́ [Злс] =дома делали из дерева, из самана, а крыли тёсом, а также соломой, такими вязками соломы;
оконе́чный adj ЕБ =оконечный; окончательный;
око́нчившый adj =окончивший; *універзіте́т, а́бо и́ншу высо́ку шко́лу ~ молоды́й чолові́к рі́дко коли́ и то ...з вели́кыми проте́кціями ...муг доста́ти ся до лі́пшого у́ряда [Кпр] =молодой человек, окончивший университет или другую высшую школу, в редких случаях и только с большой протекцией мог получить хороший пост;
оконч и́ти ab tr АГ БС ЛЧ > доконч и́ти;
око́нчованя n БС =совершение; осуществление, проведение; выполнение, исполнение;
око́нчователь m БС =исполнитель; *~ до́вжности =исполняющий обязанности;
око́нчовати inab tr БС =кончать, заканчивать; *(ріша́ти) =постановлять, решать; *(ділá, слу́жбу) =совершать; отправлять; исполнять;
окопа́ти ab tr ЯГ =окопать, обкопать; окучить;
око́повати inab tr БС =окапывать, обкапывать; окучивать;
окопо́вый adj (сх) БС =пропашной;
о́крає́ць m БГ ОБ ЯГ [П-Г] *(хлі́ба) =горбушка / корка; *(до́щкы) =обрезок; *лі́пше у ма́тери да́кый ~ погрызу́, як ку ва́шым галушка́м доту́лю ся [ПтВ] =я лучше у матери сухую корку погрызу, чем к вашим галушкам притронусь;

окраёв|ый adj =второстепенный; периферийный; *~ый за́пис =заметка на полях; ***adv *~о =периферийно; *тре́ба бра́ти до ува́гы ізоґло́сы, доміну́ючі на єдну́й теріто́рії, а ~о зася́гуючі до дру́гой [Мгч] =нужно принимать во внимание изоглоссы, доминирующие на одной территории, но периферийно задевающие другую;

окра́ина f ЕБ ЛЧ ЯГ =окраина;

о́край m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =кромка, край; грань, граница; *(путя́) =обочина; *(у кни́жкы) =поле;

о́крем prep АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =кроме, помимо; *уши́ткі, ~ єдно́го =все кроме одного; *я єм Бог, не єст ~ ме́не и́ншого Бо́га [Джв] =я Бог, нет помимо меня другого Бога; ***adv *сесе́ зро́биме ~ =это сделаем отдельно;

окре́ме adv БС ЕБ ЛД ЛЧ =особо, особенно; отдельно; в частности; *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком іра́нського пове́деня, та и Ти́са ~ не мо́же бы́ти ву́имков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;

окреми́ти inab tr ЛД =выделять, отделять; *не ~т тай не вубе́рат Бог нико́го [Джв] =бог не выделяет и не выбирает никого; *~ ся =отделяться; выделяться;

окремі́шка f ЛЧ =исключение;

окремі́шность f ЕБ СП =специфичность, специфика; особенность; обособленность; *Муши́нка... удмі́тат руси́нську націона́лну ~, о́стро крітику́є руси́нськоє возро́женя [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение;

окремі́шн|ый adj АГ ЛД ЛЧ ОБ СП [П-Г] =особенный; сепаратный; отдельный; *~оє =потусторонний мир; *лїс ~ый село́ ма́є, а ді́ля уши́ткых се́льських свинь доста жо́луди не ро́дит [Джв] =у села есть отдельный лем, но для всех свиней там желудей не хватает;

окре́мость f ЯГ =особость; особенность; частность;

окре́м|ый adj БС ЛЧ ЯГ =отдельный, самостоятельный; сугубый, особый, особенный; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв ~ых осо́б ци груп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаймного порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;

окре́саный adj =бывалый; опытный; видавший виды;

окреса́ти ab tr БС ЯГ =сбить, ударяя о камень; *~ ся =набить руку; набраться опыта; (фам) подковаться;

окре́совати inab tr БС =сбивать, ударяя о камень; *~ ся =набивать руку; набираться опыта;

окрести́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ > покрести́ти;

окривди́ти ab tr АГ ЛЧ > укривди́ти;

окрі́плый adj ЛЧ =покрепчавший;

окрі́пнути ab intr ЯГ =окрепнуть; покрепчать;

окропи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =окропить; побрызгать;

окро́пный adj =укропный;

о́круг m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =округ; район; уезд (ист); *в ~у 10 м =в окружности 10 м; *бу́лше ~ув составля́є жу́пу, в чолї́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;

округли́ти ab tr БГ ЛЧ =округлить;

окру́глость f БГ ЛЧ =округлость; круглота;

окру́гл|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =округлый, дугообразный; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в ~ых де́брях, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд зло́ї пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды; ***adv *~о =округло, дугой;

округля́ти inab tr БГ =округлять;

о́кругом adv *тепло́та ~ десяте́х сту́пнюв =температура около / в районе 10 градусов;

окружа́|ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =окружать; *прастарі́ дубы́ ~ли малу́ дереляну́ це́рьков и звонни́цю [Мгв] =древние дубы окружали маленькую деревянную церковь и звонницу;

окружа́юч|ый adj ЕБ =окружающий; *діти́на у́чит ся говори́ти уд всїх ~ых [Ббр] =ребёнок учится говорить от всех окружающих;

окруже́ный adj ЛЧ =окружённый;

окру́жен|я n БС ЕБ ЯГ =окружение; среда; *живо́тноє ~я =среда обитания; *Ло́дій не быв задоволе́ный чужы́м ~ём [Птш] =Лодий не был удовлетворён чужим окружением;

окружи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =окружить;

о́кружн|ый adj БС ЕБ ЯГ =районный, окружно́й; *сесї́ у́ряды в ко́ждум ~ум го́роді ма́ют [ПлА] =такие ведомства есть в каждом райцентре;

окр|у́п m (бот Anethum graveoleus; dem ~о́пу) ЛЧ =укроп; *изда́вна на́ші лю́де сї́яли ...окру́п [Алм] =наши люди издавна сеяли укроп;

окру́тник m АГ =изверг; *~у, мно́гы ді́ти єсь порі́зав [Гдн] =изверг, ты зарезал много детей;

окру́тность f БС =жестокость;

окру́тн|ый adj АГ БС > ткж круты́й; *сам себе́ на ~і стра́сті и на смерть дав [Гдн] =сам себя отдал на жестокие муки и на смерть; ***adv *~о > кру́то;

окрыле́ный adj =окрылённый;

окрыли́ти ab tr ЕБ ЯГ =окрылить;

окрыля́ти inab tr ЕБ =окрылять;

о́крыш m (бот Hordeum) =ячмень голозерный;

о́крыш|ок m =крошка; *ко па́ску нюс, убрі́же єї́ з ...12 ку́нцюв; ті ...лиша́ют на лїк, а́бо дают худо́бі; двана́дцятый ...{вон} окно́м; ~кы з па́скы ...до за́городы, з якы́х ма́є ву́рости зї́ля «бо́жа ма́тка» (подо́бно як 12. о́різок) [Птш] =тот, кто нёс пасхальный кулич, обрезает его с 12 сторон; это оставляют как лекарство или дают скоту; двенадцатый бросают через окно; крошки от кулича – в палисад, где из них должна вырасти трава «божа матка» (как и из 12-го обрезка);

окря́тный adj =ловкий, оборотливый; изворотливый, юркий;

оксіґе́н m (хим) БС ЛЧ ЯГ =кислород;

оксі́д m (хим) БС ЯГ =оксид, окись; закись;

оксіда́нт m =окислитель;

оксіда́ція f БС =окисление; оксидирование;
оксі́дный adj =окисный; окислительный;
оксідова́ти ab/inab intr БС =окислять; окислить; *~ ся =окисляться; окислиться;
оксіду́ючый (ся) adj БС =окисляющий; окисляющийся, оксидирующий;
о́ксія f (яз) ЛЧ =знак ударения в церковнославянском языке;
окта́ва f (муз) БС ЛЧ ЯГ =октава;
октае́дер m БС =октáэдр;
окта́н m (хим) БС =октан;
октано́вый adj БС =октáновый;
окте́т m БС =октет;
окто́вб|ер m БС ЕБ ЛЧ СП =октябрь; *в ~рї 1944 Черле́на А́рмія окупі́рує Пудкарпа́тя [пр] =в октябре 1944 года Красная Армия оккупирует Подкарпатье;
октовбро́вый adj =октябрьский;
окто́їх m (церк; спі́вник про 8 голосу́в) ЛЧ =октоих;
октопо́д m (зоол Octopus) БС =осьминог; спрут;
октрої́ровати ab tr БС =октроировать;
о́кув prep ЛЧ =вокруг; **тече́ во́да ~ села́ =течёт вода вокруг села;
о́кул m ЛЧ =сфера, область; *простéрат ся на ~ цїло́го о́круга =распространяется на область всего округа; *нови́ны з дома́шного око́лу =местные новости; *нау́чна робо́та істо́рика дала́ бы ся задїли́ти у три око́лы [Удв] =можно выделить три области научной работы историка;
оку́ла f =круглая неглубокая корзина;
окулі́ста m (мед) БС ЕБ ЯГ =окулист;
окулті́зм m БС ЯГ =оккультизм;
окулті́ста m БС =оккультист;
оку́лтный adj =оккультный;
окулту́реный adj =окультуренный;
оку́лько conj СП =поскольку, так как;
окуля́р m БС ЯГ =окуляр;
окуля́рёш m БС =очкарик; *до мéне яви́в ся дух... – замáхав головó́в ~ [Кшл] =мне явился дух – замахал головой очкарик; ***f *~ка =очкарик; *~ка (зоол Naja Tripodians; syn ко́бра) =очковая змея; кобра;
окуля́р|ї pl.tant ЕБ НТ ЯГ =очки; *напереді́ черева́тый кано́ник з ...~ями на но́сї, а в рука́х неросста́йна тру́бка, яку́ ...рефлексо́вно прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
окуля́рный adj =окулярный; очковый;
окупа́нт m ЯГ =оккупант;
окупа́ти ab tr (обл) АГ БГ =выкупать; *кедь ся заваля́ют у́(в)цї, ба́ча мат їх ~ [нн] =если овцы вымазались, овчар должен их выкупать; *~ ся =выкупаться;
окупаці́йный adj БС =оккупационный;
окупа́ція f БС ЕБ ЯГ =оккупация;
окупі́р|овати inab/ab tr БС =оккупировать; *в окто́вбрї 1944 Черле́на А́рмія ~ує Пудкарпа́тя [пр] =в октябре 1944 года Красная Армия оккупирует Подкарпатье;
о́курто adv =вкратце; ***intd *~ =короче говоря;
окы́тяный adj =усеянный гроздьями, соцветиями;
олае́вня f =маслобойня;
олаё́в|ый adj БС ЛЧ СП =масляный; *~і фарбы́ =масляные краски; *~оє малю́нок =рисунок масляными красками; *~і плоди́ны =масличные культуры; *~ый бога́ч > маку́х; *~а ці́вка =маслопровод;
олаи́ти inab tr (ткж олаёва́ти АГ) *(кул) =приправлять растительным маслом; маслить; подмасливать; *(тех) =смазывать;
ола́й m ЛЧ СП [Ччс] =масло постное / смазочное; *машино́вый ~ =автол; *олае́м помасті́т, на за́втра мы́лом, зы́йдут камі́нці́, и голо́вка буде́, як пи́санка [Нмш] =смажьте постным маслом, через день помойте мылом и камень сойдёт, головка будет, как пасхальное яйцо;
ола́йник m *гeрінé́к-~ =сельдь в масле;
ола́йниця f СП =маслёнка;
О́лг|а f ЛЧ =Ольга; ***dem *~іца =Олюшка;
о́ле intj, prtcl ЛЧ ЯГ =вот; *~ за́што =вот почему;
олеа́ндер m (бот Nerium oleander) БС ЛЧ ЯГ =олеандр;
олеа́т m (хим) БС =олеат; *маґнéзія ~ =олеат магния;
оле́гчовати inab tr БС =облегчать; *~ ся =облегчаться;
оле́гчуюч|ый adj БС =облегчающий; **~і убсто́яня ==смягчающие вину обстоятельства;
оледенї́лый adj ЛЧ =оледенелый;
оледенї́ти ab intr =оледенеть;
олеи́н m БС =олеин;
олеи́новый adj БС =олеиновый;
Оле́кс|а m ЕБ ЛЧ =Алексей; *Тé́плый ~а (церк 17/03–30/03) =день преподобного Алексия, человека Божия; *ма́рця 17. Тé́плый ~а, и ко на Со́рок Сяты́х не посі́яв расса́ду, тот тепе́рь ма́є сі́яти [Жтк] =17 марта день прп. Алексия, и кто не посеял рассаду в день 40 мучеников Севастийских, должен теперь посеять;
Оле́на f ЕБ ЛЧ =Елена;
оле́ник m (зоол Lucanus cervus) БС =жук-рогач; жук-олень;
олени́ця f (зоол Cervus) БГ ЕБ =олениха; *и то ву́мерьковав, ци тым слїдо́м ишли́ лис а́бо лиси́ця, моло́жый а́бо ста́ршый о́лень, а́бо ~ [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или олениха;
Оле́нка f (ласк) ЕБ ЛЧ =Лена, Леночка; *куды́ ~ йде – туды́ шовко́ва трава́ росте́ [Лнт] =куда Алёнушка пойдёт – там трава шёлковая растёт;
оле́нка (зоол Coccinela) ЯЯ [П-Г] > ґонґо́ричка;
о́лен|ь m (зоол Cervus) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП =оле́нь; *прийшо́в жда́ный септе́мбер, коли́ ~ї ры́кати звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;
оле́ньчина f =оленина;
оленя́ n [П-Г] =оленёнок;
о́леняч|ый adj НТ СП =оле́ний; *~а звірина́ =оленеобразные;
олеоґра́фія f БС =олеография;
оли́ва f ЕБ ЯГ *(бот Olea europea; де́рево и ёго плод) =олива; маслина; *(ола́й) =оливковое масло; *хі́нська ~ (бот Aleurites cordata) =тунг; тунговое дерево; (ола́й) тунговое масло;

оливо́в|ый adj ЕБ =оли́вковый; *~оє де́рево (бот Olea europea) =олива; маслина; *~ый ола́й =оли́вковое масло; *~а голу́за =оли́вковая ветвь; *пе́ред ним стоя́в гоне́ць, ...~ой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
оліґа́рх m БС =олигарх;
оліґархі́ный adj БС =олигархический;
оліґа́рхія f БС ЯГ =олигархия;
оліґоце́н m (геол) БС =олигоцен;
олімпіа́да f БС ЯГ =олимпиада;
олімпіа́н m (фольк и фиг) =олимпиец;
олімпі́йськ|ый adj БС ЯГ =олимпийский; *~ой село́ =олимпийская деревня; *А́ян То́рпе, австралі́йськый пла́вач,... став ма́ймолодым ~ым шампіо́ном у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию;
олімпіо́ник m (спорт) =олимпиец;
олі́йка f (кул бот) ЛЧ =оливка;
олін́ивіти ab intr БС =облениться, разлениться;
о́ловина f (геол) ЕБ =свинцовая руда;
олови́ця n СП =грузило; *(стави́ло) =отвес; *(мор) =лот;
оловляни́к m ЛЧ [М-В] =кистень;
оловлян|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ =свинцовый; *над зе́млю звиса́ло си́во-~о́є кло́ча хмар [Бжр] =на землёй нависли сизо-свинцовые рваные тучи;
о́ловник m ЕБ =литейщик свинца;
оло́вня f ЕБ =литейная свинца;
о́лово n (хим) БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [М-В] =свинец; *~ у зе́мли вапни́стым ся ста́не [Чпй] =свинец в земле обизвествляется;
Оломо́вц m (геог) =Оломоуц;
о́лтарь m (syn жертве́ник) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =алта́рь; *ма́ти з дїти́нов... му́сит три раз убыйти́ ~ [Грк] =мать с ребёнком должна трижды обойти вокруг алтаря;
о́лтарьник m (церк syn сакрістіо́в) ЕБ ЛЧ =ризничий;
олувни́ця f (мор) ЕБ ЛЧ > олови́ця;
олу́й m (gen оло́ю) ОБ > ола́й; *ма́ю я сво́ю потра́ву, хлїб и крупы́ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;
О́лька f =Алёнушка;
ома́меня n ЯГ =одурь, умопомрачение; дурман;
ома́мити ab tr БГ ЯГ =одурманить; закружить голову; заговорить; заколдовать; (разг) охмурить;
ома́мный adj =одуряющий;
ома́н m (бот Inula helenium, syn дивоси́л) БГ [Кмн] =девясил;
ома́ста f (обл кул) БГ ЯГ =заправка в суп;
омасти́ти ab tr (обл кул) ЯГ =заправить жиром; сдобрить;
ома́чка f (кул syn ма́чанка) АГ =соус; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́бна, та спődо́бна; // а бога́чка, як ~, // як та жа́ба сиво-чо́рна [Гдн];
ома́шище n (эвф) =половой член;
оме́ґа f БС ЛЧ =омега; *а́лфа и ~ =альфа и омега;
омеле́та f [Мгч] =омлет;
о́мело n (бот Viscum) ЕБ ЛЧ СП =оме́ла;
омертве́ный adj =омертевелый;
омертви́ти ab tr =омертвить;
омертві́лость f ЕБ =омертвелость, омертвение; онемение;
омертві́ти ab intr ЕБ =онеметь, омертветь;
оме́та f ЕБ ЛЧ (сму́хом) =опушка;
омлїва́ти inab intr БГ БС [П-Г] =замирать, обмирать; терять сознание; падать в обморок;
омлї́лый adj ЕБ =осовелый, раскисший; находящийся в обмороке;
омлї́ти ab intr АГ БГ БС ЯЯ [П-Г] =упасть в обморок; потерять сознание; (книж) лишиться чувств;
омлї́тя n > землї́ня;
о́мнібус m (ист) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =омнибус;
о мно́го adv =намного; *лю́бит Ру́син зе́млю роби́ти, но ищи́ ~ лї́пше лю́бит из худо́бов ґаздова́ти, так як се ле́гшоє дї́ло є и лї́пше ся упла́чує [Жтк] =русин любит возделывать землю, но намного больше любит выращивать скот, так как это занятие легче и оно лучше окупается;
омо́метер m БС =омметр;
о́морок m АГ =умопомрачение; уму помрачение (разг); *коли́ я сесе́ по́хопив, так ми бо́же, упа́в єм в ~, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;
оморо́чен|ый adj =ошеломлённый; оглушённый; помрачённый; *дї́тськый плач пробатори́в ~у Мірабе́лу [Ксн] =детский плач вывел из дремоты оглушённую Мирабеллу;
оморо́чити ab tr =оглушить; ошеломить;
омочи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =омочить; *~ ся =омочи́ти ся;
омрача́ти inab tr БГ =омрачать; *~ ся =омрачаться;
омрачи́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =омрачить; *~ ся =омрачиться;
о́мут m *~ пия́цькый (мед delirium tremens) ЕБ =белая горячка;
о́миша f (церк) ЛЧ =месса; *Вели́ка О́~ =торжественная месса;
омыва́лниця f ЛЧ =умывальник; рукомойник;
омы́ваня n ЛЧ *(тех) =обмывание, обмыв, обмывка; *(бе́рега) =омывание;
омыва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =омывать; *~ ся =омываться;
омы́тя n ЛЧ =омовение;
омя́гкнути ab intr АГ =умякнуть, умягчиться, обмякнуть;
он m (яз) ЛЧ =название буквы «о» в церковнославянском языке;
о́на pron f АГ ЛЧ > о́ный;
она́ pron f (gen неї̈) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ > ун; *коли́ порозумі́ла Ма́рфта сло́во Ису́сово... ~ переста́ла [Джв] =когда поняла Марта слово Иисусово, она бросила;
она́д|а f БГ ОБ =приманка; *(на ры́бы) =наживка; *накла́в у поло́ву ~у: шкваркы́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины;

она́дити inab tr ОБ =манить; приманивать; влечь, привлекать, завлекать; *~ ся (на што / ид чо́му) =тянуться к чему; жаждать / жадно хотеть чего;
она́дн|ый adj =заманчивый, манящий; привлекательный; ***adv *~о =заманчиво, маняще; привлекательно;
она́(н)жити inab tr АГ > она́чити; *коли́-м ву́йшов на пло́щадь Шва́рценберґа, ви́жу насе́ред пло́щади по на́шськы облече́ного Русина́ з єдны́м поліца́йом штось ду́же ~ [Гдн] =как вышел я на площадь Шварценберга, вижу посреди площади по-нашенски одетый русин с каким-то полицейским разводит турусы на колёсах;
она́нія f (мед) БС =онанизм, мастурбация; рукоблудие;
она́чи|ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(мля́ндрати) =вяло, лениво делать; *(як го, о́ной) =делать это, как бишь его; *гико́й кери́ня ся ~ило, мачти́ло, // воня́чо ды́хало зудну́ [ПтИ];
О́ндрій m (нар О́нда) ЛЧ =Андрей; ***dem *О́нда =Андрюша;
ондула́ція f БС ЯГ =завивка;
ондула́чк|а f =щипцы для (термо)завивки; аппарат для завивки; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: фен (суша́чку), ~у и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;
ондуло́ваный adj БС =завитой;
ондулова́ти inab tr БС =завивать; *~ ся =завиваться;
ондулова́чк|а f (syn фрізу́рничка) =парикмахерша по завивке; *тю́тка пушла́ до ~ы [Мгч] =тётя пошла к парихмахерше;
онеспосо́бити ab tr БС =сделать недееспособным;
(в)они́ pron 3.pl < ун; АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =они; *ма́ли голубкы́... и они́ карткы́ їм приязо́вали на лабкы́... та пу́стили голубкы́, а голубкы́ ишли́ на старо́є сво́є мі́сто, и вони́ тото́ прочи́товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;
о́низь adv =пониже;
о́нийнь prtcl > о́ной; *а ци вже, гибы́, ~, поцюловав вас? [ГрА] =а он уже, вроде, того, поцеловал ли вас?;
о́ник m (яз) ЛЧ =название буквы «оу» в церковнославянском языке;
Они́сифор m (церк) =Онисифор; *~а (церк 09/11–22/11) =день мученика Онисифора; *нове́мбра 9., на ~а, стає́ зима́ на но́гы [Жтк] =в день мученика Онисифора, 9 ноября, зима становится на ноги;
Они́фро m (нар) ЛЧ =Онуфрий;
Оні́ґа f (геог) =Онега;
оні́жськ|ый adj =онежский; *О~оє о́зеро (геог) =Онежское озеро;
онїме́ный adj ЕБ =зашиканный, безгласный, лишённый голоса;
онїми́ти ab tr ЛЧ =заставить (за)молчать / умолкнуть;
онїмі́лость f ЛЧ *(замлі́тость) =неподвижность, онемелость, оцепенение; *(апа́тія) =апатия, безразличие, индифферентность; *(мед) =ступор;
онїмі́лый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =онемевший; онемелый;
онїмі́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =онеметь;
о́но pron n (уст) ЛД ЛЧ > о́ный; *лише́ гада́ют за сёгосві́тноє мало́є, а тото́ мно́гоє Бо́жоє, а о́но лиша́ют [Джв] =думают лишь о мирских пустяках, а великое Божье, это упускают;
оно́ pron n 3.sing < ун; ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =оно;
о́ногдай adv (обл) ЕБ > ге́нто;
о́ной prtcl (фіґля́рноє словко́ без конкре́тного зна́ченя; syn ґарі́ґа́) *бере́ вун ~ =берёт он это самое; *як го, ~, кли́чут? =как бишь его зовут?; *а ты не ~? =а ты не это самое? а ты не того?; *а я, ~, ре́ку =а я, значит, говорю; *тадь тот, ~ =да этот, как его;
онома́стика f (яз) БС =ономастика;
Ону́фрій m ЛЧ =Онуфрий;
ону́ч|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =онуча, портянка; *ґа́зда, узя́в по́рток, поде́р на фала́тя: най з тя бу́дут ~і [Гнт] =хозяин взял холстину, изорвал в клочья: пусть будут из неё портянки;
онуча́рь m (syn ряндя́ш) ЕБ ЛЧ =старьёвщик; тряпичник;
о́н|ый pron m, f о́на, n о́но, pl о́ні (уст) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =тот, оный; таковой; *у ~ых ча́сах =во время о́но; *доча́су сьме лем ді́ля 5. кла́сы зготови́ли ручну́ кни́гу, но подаме́ ~у и ді́ля 6. кла́сы [Чпй] =пока что мы подготовили пособие только для 5 класса, но представим таковое и для 6 класса;
онь prtcl АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ СП =аж; вплоть; даже; *не ~ сяк =не совсем так; *не ~ =не слишком; *ди́кі звірі́ не ~ так ле́гко моглй на нї напа́сти [Чпй] =диким зверям не так уж легко было напасть на них; *дикуны́... бува́ло захо́дят ~ у село́, як застуди́т [Бвз] =дикие кабаны, бывало, даже в село заходят, как подморозит; *ищі́ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йноє ви́но... ~ убли́зовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
опава́ти inab tr =опаивать;
о́пад m БГ =изморозь; обледенение (на деревьях);
опада́ти inab intr (ткж опа́довати) АГ БГ ЛЧ ЯГ =опадать; осыпа́ться;
опада́ючый adj =опадающий;
опа́йчик m (обл) ОБ =плошка; *(кой дїтва́к зава́жат) ану́, ~у, не світи́ ми! [Бвк]; *тепе́рь... аж пряду́т, та ото́ гибы́ ся двори́ли... тепе́рь є електри́ка... а не... ко́ло ~а [Дзн] =теперь если прядут, так это как будто забавляются... теперь есть электричество, а не возле плошки;
опа́ка m/f ЛЧ =жадина; ненасытный, f ненасытная; завистник, f завистница;
опако́ван|я n (об) =упаковка; *{Ю́ра} ву́няв з кеше́нї вели́ку та́блу чоколя́ды в стрібе́рному ~ю [Стн] =Юра достал из кармана большую плитку шоколада в серебряной упаковке;
опа́л m (геол) БС ЛЧ ЯГ =опал;
опала́ти inab tr АГ БГ НТ ЯГ [П-Г] (сх) *~ што =вытряхивать пыль из чего; провеивать, подбрасывая; полать (нар);

опала́чк|а f АГ БГ ЕБ ЯГ =веяльная лопата / корытце / корзинка; *О́сиф Цоцу́ля бере́ до рук за́чату впала́чку и вка́зує, як ся плете́ з молодо́го пру́тя [ру] =Иосиф Цоцуля берет начатую корзинку и показывает, как плетут из молодой лозы;

опале́ник m (кул) ЕБ [Ччс] =корж;

опа́л|ка f (ткж опа́вка НТ ЯГ) БГ ЛЧ *(ві́яти) > опала́чка; *(оку́ла) =круглая неглубокая корзина; ***dem *~очка =плоская корзинка; *{прине́су,} ей, в коно́вочці во́ду, // ей, в ~очці лі́ща, // ей, бу́дут ня хвали́ти, // ей, же єм до́бре ді́вча [Ґрб];

опа́лов|ый adj ЕБ ЛЧ =опаловый; *скло у зе́мли пото́встїє и прийме перламуто́ву а́вадь ~у фа́рбу [Чпй] =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;

опамята́|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ти ся =опомниться; прийти в себя; *я на́раз ~в ся и ...зазві́дав ся, ...за што доста́в ся я тако́го вели́кого удзна́ченя [Врн] =я сразу опомнился и спросил, за что удостоился я такого большого отличия;

опано́ваный adj ЯГ =освоенный; покорённый, взятый; *(вруно́ва́женый) =выдержанный; владеющий собой;

опано́ваня n ЕБ ЯГ (чо́го) =овладение (чем);

опанова́ти ab tr ЕБ ЯГ *~ што =овладеть чем;

опано́овати inab tr ЕБ *~ што =овладевать чем;

о́пар m (зоол Hepialus) БГ =ночная бабочка;

опа́рити ab tr ЯГ =запарить, обдать кипятком;

опа́саный adj =опоясанный; *по́ку я быв ~ широ́кым ремі́нём, // єдна́ у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, леґі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леґі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ];

опа́сати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =опоясать; *~ ся =опоясаться;

опа́ск|а f ЯГ [Алм] =пояс; *жу́нські сорочкы́, котрі́ на єдну́ пядь досїга́ют ни́же ~ы, на гру́дёх и на рукава́х черле́нов и си́нёв кра́сков ушива́ют [Жтк] =женские сорочки, которые на одну пядь доходят ниже пояса, вышивают на груди и на рукавах красным и синим цветом;

опаску́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =загадить, изгадить; обезобразить; *(у нови́нцї) =очернить; *~ ся =изгадиться;

опаску́дїти ab intr АГ ЛЧ =обезобразиться;

опа́сность f БС =опасность; *заві́тривши ~, вовчи́ця на́раз удне́сла сво́их малы́х чим да́ле [нч] =почуяв опасность, волчица тут же унесла своих детёнышей подальше;

опа́сн|ый adj АГ БС =опасный; ***adv *~о =опасно; *вун быв гото́вый на зве́ршеня хотьяко́го по́двига, лем бы не ~о [Чрі] =он готов был к свершению любого подвига, лишь бы это не опасно;

опа́совати inab tr АГ ЕБ ЛД =опоясывать; *~ ся =опоясываться; *молода́ опа́сує ся га́чником, обы́ у не́ї бы́ли са́мі хло́пці [Дмн] =невеста опоясывается гашником, чтоб у неё рожались одни мальчики;

опа́сок m БГ =пояс, поясок; (поясной) ремень; кушак (уст);

опа́сти ab intr БГ =опасть; осыпаться;

о́пасть f НТ =сильный снегопад, буран;

опачи́н|а f АГ БГ ЯЯ =шест / рулевое весло для управления плотом; *~а – до́вгоє ве́сло-ко́рмань [Кпр]; *коли́ ся розговори́в ...за стародавнину́; коли́ ову́н щи ~ов знав мета́ти [Гдн] =как он разговорился о далёком прошлом, когда он ловко орудовал рулевым веслом на плотах;

опекли́на f БС =ожог;

о́пер|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опера; *{ро́ку} 1949... у Чіке́го ТВ-ста́ція NBC за́чала ука́зовати пе́рву «мыляну́ ~у» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;

опе́рало n ЕБ ЯГ =спинка (стула);

опе́раня n ЛЧ =опора;

опера́рня f ЕБ =операционная;

опера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опирать; *~ на што =базировать / основывать на чём; *~ ся =опираться; базироваться, основываться; *коне́ць гря́діля опе́рат ся на телї́жкы́, з котры́ма зъя́зан тя́жом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;

операти́вный adj БС ЯГ =оперативный;

опера́тор m ЛЧ ЯГ =оператор;

операці́йн|ый adj БС =операционный; *не да́йте заржа́віти ~ому ножо́ви [Врн] =не дайте заржаветь операционному ножу;

опера́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =операция;

опе́рач m ЕБ [П-Г] =спинка (стула);

опера́ючый adj БС ЕБ =опорный; *~ ся =опирающийся;

опере́д m =опережение;

опереди́|ти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =опередить; *на́ші торомбаші́ цімбо́ры ні́ґры ...нас уже́ й ~ли [Кшл] =наши друзья, толстогубые негры, нас уже даже опередили;

опере́т|а f БС ЕБ =оперетта; *ма́йвысшу любе́ность добы́в собі́ водеві́л «Мару́ся» (1930), котры́й ста́вили и як ~у [пр] =наибольшую популярность завоевал водевиль «Маруся», который ставили и как оперетту;

опере́тка f (разг) ЕБ ЯГ =оперетка;

опере́тный adj БС =опереточный;

о́перный adj =оперный;

оперо́ван|ый adj =оперированный; *мо́я ма́ма бы́ла ~а [Мгч] =моя мама была оперирована;

операва́ти ab/inab tr БС ЕБ =оперировать; *образо́ванїйшый поє́т а́бо повістя́рь мо́же лі́пше ~ сво́ими приро́дными дара́ми [Глс] =более образованный поэт или прозаик в состоянии лучше оперировать своим природным дарованием;

опе́рти ab tr АГ ЕБ ЯГ =опереть; *~ ся =опереться;

о́пецок m ЯЯ =лежанка / лавка (у печи);

опеча́таный adj ЕБ =опечатанный;

опеча́тати ab tr ЕБ =опечатать;

опеча́товати inab tr ЯГ =опечатывать;

опива́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД *~ти ся =упиваться; *штобы́ сьме не пушли́ у ко́рчму, штобы́ сьме ся не ~ли, як... сви́нї [Джв] =не подобает нам ходить в кабак и упиваться, как свиньи;

о́пис m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =описание; *за два ро́кы інтензи́вной робо́ты быв припра́веный... ~ [Мгч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание;

опи́сан|ый adj БС =описанный; *панщи́ну так слу́жат, як вы́сше у дру́гум пу́нктї ~о єст [Джв] =барщину отрабатывают, как описано выше во втором пункте;
опи́саня n ЕБ =описание; *рису́нок... сто́ раз ту́лько гово́рит... як широче́зні ~ слова́ми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;
описа́телн|ый adj ЛЧ =описательный; ***adv *~о =описательно;
описа́тель m ЛЧ =автор описания; *(науч инф) =описатель; определитель; спецификатор, уточнитель;
описа́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =описать; *ты учив ся зооло́гію, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро ~в ёго́; ви́дишь, ун лї́пше позна́є приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу;
описова́ти inab tr АГ БС ЛД ЕБ =описывать; *~ ся =описываться; *и то ся опи́сує, же Фе́дор Ко́стёви вупу́щат за́городу при млині́ [Ллк] =и то описывается, что Федор уступает Косте сад у мельницы;
опи́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =упиться; *та бра́те, не тре́ба бы́ло ~ ся [Гдн] =не следовало, браток, напиваться;
опи́тость f БС =опьянение; состояние опьянения; нетрезвое состояние;
опи́т|ый adj АГ БС =пьяный, нетрезвый; *мало ~ый =слегка выпивший; *~ый до нїмо́ты / на мац =вдрызг / в доску пьяный; *ву́ладиме го дому́, ги пяни́цю, та бу́дут ся над ~ым смія́ти [Гдн] =отправим его домой, как пьяницу, и будут над нетрезвым смеяться;
опі́к|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опека; *сіє́ свіді́телноє писа́ніє во свіді́телство и ~у грядýщую, рукóю влáстною и печáтми потверждéноє [Сбв] =сей удостоверяющий документ для будущего свидетельства и опеки, подтверждённый печатями и собственноручной подписью;
опікова́ти inab tr ЕБ ЯГ *~ ся кым =заботиться (о ком), опекать (кого), покровительствовать (кому);
опіку́н m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =опекун; ***f *~ка =опекунша;
опіку́нство n ЕБ =опекунство;
опіку́нськый adj ЕБ [М-В] =опекунский;
опі́реный adj ЕБ =пернатый, оперённый;
опі́реня n =оперение;
опі́риц|я f < опі́рь =женщина-вампир; *паля́т ві́дьму ~ю на глого́вум огни́ [Птш] =ведьму-вампира сжигают на огне из боярышниковых ветвей;
опі́рь m СП [Дхн] [ТхФ] =упырь; вампир; *стрі́тив у хамнику́ єдно́го... чолові́ка... тай ка́же му: мені́ стра́шно само́му ити; а тот му гово́рит: не бу́йте ся нич, я сам ~ [Врх] =встретил в зарослях какого-то человека и говорит ему: мне страшно идти самому; а тот ему отвечает: пустяки, не бойтесь, я сам упырь;
о́піум m БС ЕБ ЛЧ =опиум; *в Ара́бії хосну́ют га́джіш, дома́к такы́й шкодли́вый про лю́дськоє ті́ло, ги ~ [Чпй] =на Аравийском полуострове употребляют гашиш, точно такой же вредный для человеческого организма, как опиум;
о́пічок m ЯЯ [П-Г] =лежанка / лавка (у печи);
опла́каня n ЛЧ =оплакивание;
опла́ка|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оплакать; *жебы́ они́ свуй живо́т так ~ли [Глг] =чтоб они так оплакали свою жизнь;
опла́кованый adj ЕБ =оплакиваемый;
опла́кова|ти inab tr АГ БС ЕБ =оплакивать; *звóны плáчучими звýками ~ли... Феркá Зати́ського, що напóслїд вýтяг ся на лóвы, де замéрз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;
о́плескы pl.tant ЕБ ЛЧ =рукоплескания; аплодисменты;
опле́сти ab tr БГ ЯГ =оплести; *~ ся =оплестись;
о́плеть m =оплётка;
опле́ч|а n (обл ткж ~ок, ~ко БС) БГ ЯГ [ТхФ] =блузка (с короткими рукавами-буфами); *вушива́ли ~ата, ста́нчата..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто штріко́ваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;
оплїта́ти inab tr ЯГ =оплетать; *~ ся =оплетаться;
о́плодень m ЕБ =пыльца; цветень m (нар);
оплóдненый adj ЕБ =оплодотворённый, осеменённый; опылённый;
оплóдненя n ЕБ =оплодотворение, осеменение; опыление;
оплóднёвати inab tr ЕБ =оплодотворять, осеменять; опылять; *~ ся =оплодотворяться, осеменяться; опыляться;
оплóднити ab tr ЕБ =оплодотворить, осеменить; опылить; *~ ся =оплодотвориться, осемениться; опылиться;
оплóдня f =станция искусственного осеменения;
оплыва́ти inab intr ЕБ ЯГ =обтекать; *~ чим =изобиловать чем; утопать в чём; *~ хвала́ми =рассыпаться в похвалах; *~ по́том =обливаться потом;
оплы́вный adj ЯГ =обтекаемый;
оплю́ваный adj БС =оплёванный;
оплюва́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =оплевать;
оплю́вовати inab tr БС =оплёвывать;
о́плюв|ок m ЕБ =плевок; *~кы (мед) =мокрота;
оповергáти inab intr =пренебрегать;
оповéрженя n (чóго) =пренебрежение; небрежение / манкирование чем;
оповістúти ab tr ЕБ =оповестить;
опóвістка f ЕБ =извещение; сообщение;
оповіщáти inab tr ЕБ =оповещать;
опові́щеня n (дей) ЕБ =оповещение; извещение;
опога́неня n БС =осквернение; поругание, надругательство;
опога́нити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =опоганить, осквернить; *~ ся =опоганиться, оскверниться;
опóдаль adv ЕБ =поодаль; в стороне;
опоéн|ый adj ЕБ =упоённый; опьяневший; *ишли́ помáлы, ~і щáстём [Стн] =они шли потихоньку, опьяневшие от счастья;
опоéн|я n ЕБ =упоение; опьянение; *коли́ мóзоґ муй захопéный ~ём слáвы, ...чýю, як забúтый мнов протúвник ослóвлює менé на имня́ [Врн] =мой мозг

охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;
опо́єватн inab tr =опьянять; *~ ся =опьяняться;
опозіці́йный adj БС ЕБ ЯГ =оппозиционный;
опозіціоне́р m БС =оппозиционер; *ре́чником уд ~ув быв я [Кшл] =выступающим от оппозиционеров был я;
опозі́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оппозиция; *у́звари́ли наро́дну опозі́цію, влі́пи́ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...лі́вым ...до фра́сової карі́кы [Кшл] =вздули народную оппозицию, вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;
опознава́ти inab tr ЕБ =опознавать; *~ ся =ориентироваться; осматриваться;
опо́зняня n ЕБ ЛЧ =опозна́ние;
опо́знати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =опознать; *~ ся =сориентироваться; осмотреться;
опои́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =опоить, напоить пьяным; упоить, опьянить; *чей мене́ хо́тят ~ на мац,– гада́в собі́ {о. Мигалко́вич} [Гдн] =видно, в доску хотят упоить меня,– подумал о. Мигалкович; *~ ся =упиться; опьянеть; опьяниться;
опо́йный adj БС =пьянящий; упоительный;
опо́ка f (геол) ЯГ =опока;
ополока́ти ab tr ЛЧ =ополоснуть; обдать (водой);
о́полох m [П-Г] =бестолочь, оболтус, обалдуй, остолоп; олух; тютя, зёва, растяпа, лопух; фалалей, фетюк, фатюй, пентюх; фраер (нар); *(страши́ло) =чучело; пугало огородное; *(зоол Ocneria dispar, гусе́лниця и моты́ль) ИТ =шелкопряд;
опо́лченя n ЛЧ =ополчение;
ополчи́ти ab intr АГ *~ ся =ополчиться;
опоне́нт m БС ЯГ =оппонент;
опонова́ти inab intr БС =оппонировать;
опо́р|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =опора; база; *кедь умру́, сы́нку, ты му́сиш бы́ти ма́мі ~ов [Ксн] =если я умру, ты должен стать маме опорой, сынок;
опо́рн|ый adj ЛЧ =подпорный, опорный, вспомогательный, относящийся к помощи *епікуреі́зм не найшо́в ~ой то́чкы про́тив {песімі́зма} [Птш] =эпикурейство не нашло опорной точки против пессимизма;
опортуні́зм m ЯГ =оппортунизм;
опортуні́ст|а m БС ЯГ =оппортунист; ***f *~ка =оппортунистка;
опортуністи́чный adj БС =оппортунистический;
опотребо́ваный adj =изношенный; бывший в употреблении;
опотребо́ваня f =износ;
опоя́са|ти ab tr АГ ЕБ =опоясать; *~ти ся =опоясаться; *ой, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся ~в, недо́лёв бы-сь ся приоді́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
опра́в|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(на о́чка) =оправа; *(кни́гы) =переплёт; *(за́вады) =ремонт; *руби́н в ~і =рубин в оправке; *для ~ы се́го путя́ вы бу́дете вози́ти рі́ньча из се́лищського камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
опра́вданый adj БС =оправданный;
опра́вданя n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оправдание; объяснительная записка; *коли́ бив сы́на, тот ...ни сло́ва ...для сво́го ~ [Крк] =стал бить сына, а тот ни слова в своё оправдание;
оправда́телный adj ЛЧ =объяснительный; оправдательный;
оправда́тель m ЛЧ =лицо, принявшее или подтверждающее оправдание;
оправда́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =оправдать; *(ко́го) =обелить; *~ти ся =оправдаться; удостоверить свою личность; *де ма́єте пас? ~йте ся! [М-В] =где ваш паспорт? удостоверьте свою личность!;
опра́вдовати inab tr АГ БС ЕБ =оправдывать; *(ко́го) =обелять; *~ ся =оправдываться;
опра́ви|ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(кни́гу) =переплести; *(ка́мінь) =оправить; *(воло́ся / пла́тя) =оправить; *(хы́бу) =поправить; исправить; отремонтировать; *а пеле́вню быв єм ~в на Тарканіо́вуй [Длк] =а сарай на Тарканиевой {горе} я поправил ;
оправля́ти inab tr БГ ЕБ *(кни́гу) =переплетать; *(ка́мінь) =оправлять; *(воло́ся / пла́тя) =оправлять; *(хы́бу) =поправлять; исправлять; ремонтировать;
опра́вный adj =переплётный;
опреділе́ность f БС =определённость;
опреділе́ный adj ЕБ =определённый;
опреді́лен|я n (~іє ЛЧ) БС ЕБ =определение;
опреділи́телный adj ЛЧ =определительный;
опреділи́тель m =определитель;
опреділи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =определить; установить; *~ ся =определиться;
опреділя́ти inab tr ЛЧ =определять; *~ ся =определяться;
опреділя́ючый adj =определяющий;
о́преж prep (редк) =по причине, из-за; так как; поскольку; *на́против звірині́ ся брани́ти не мо́жут ~ па́нство оре́чне вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
опрека́|ти inab tr > упрека́ти; *о, вже тепе́рь бога́тшый є, – говори́в тот, ...а дру́гый му ~в: тадь ви́диш, же такы́й цу́ндравый [Гнт] =о, теперь он уже богаче, – говорил тот, а другой ему возражал: да смотри же, какой он оборванец;
опрі́сток m (церк syn ма́цес) ЛЧ =маца; опреснок; *опрі́сток (в Колоча́ві чув) [Стр];
опри́чник m (ист) БС =опричник;
опри́чнина m (ист) БС =опричнина;
опроверга́тель m ЕБ =разрушитель чего; опровергающий что;
опроверга́ти inab tr АГ ЕБ =опровергать;
опроверга́ючый adj =опровергающий;
опрове́речи ab tr ЛЧ =опровергнуть;
опрове́ржен|ый adj АГ =опровергнутый; отвергнутый; *ві́ру правосла́вну, уд католи́цькой це́ркві ~у, испові́дуют [Гдн] =исповедуют веру православную, церковью католической отвергаемую;
опрове́ржен|я n (~іє ЛЧ) ЕБ =опровержение;
опротестова́ти ab tr ЕБ =опротестовать;
опроценто́ваня n ЕБ ЯГ =начисление процентов;

опроцентова́ти ab tr ЕБ ЯГ =начислить проценты;
опроцент́овуючый adj ЕБ *~ ся =приносящий проценты;
(в)опроша́ти (ся) inab tr АГ ЛЧ =спрашивать, интересоваться;
о́пруч prep (syn сопро́тив) ЛЧ =наперекор; вопреки; *~ но́чи ==на ночь глядя; *~ мину́лому =по сравнению с прошлым; на фоне прошлого; *~ нам =в отношении нас;
опры́шковати inab intr (ист) ЕБ =разбойничать;
опрышкы́ pl.tant (ист) ЛЧ =разбой, распространённый в гуцульском крае;
опры́ш|ок m (ист) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =разбойник, бандит; *я за на́ші ~кы нич не зна́ю и за́вто люби́в бы-м чита́ти за них труд Целе́вича [Жтк] =я о наших разбойниках ничего не знаю и поэтому хотел бы прочитать о них труд Целевича;
о́пряд f (зоол) ЕБ =кокон;
опряде́ный adj =свернувшийся в кокон; *~ сла́вов =овеянный славой; *~ при́повідками и леге́ндами =овитый сказаниями и легендами;
опря́та|ти ab tr =убрать, навести порядок; произвести уход; *~ти ся =убраться; управиться с уборкой / уходом; *коли́ ун, ~вши ся око́ло сво́ёго ста́да, накорми́в ёго́ и напо́ив, быв уже́ ве́чур [Крл] =когда он управился с уходом за своим стадом, накормил и напоил его, был уже вечер;
опря́тный adj =опрятный; ухоженный;
опта́нт m (ист) БС =оптант;
о́птик m ЕБ ЛЧ ЯГ =оптик;
о́птика f БС ЛЧ ЯГ =оптика;
опти́чный adj БС ЯГ =оптический;
оптіма́лность f БС =оптимальность;
оптіма́лн|ый adj БС ЯГ =оптимальный; ***adv *~о =оптимально;
оптімі́зм m БС ЛЧ ЯГ =оптимизм;
оптімі́ст|а m БС ЯГ =оптимист; ***f *~ка =оптимистка;
оптімісти́чный adj БС =оптимистический;
о́птімум m БС =оптимум;
опублико́ван|ый adj =опубликованный; *з то́го ся вумыка́ют да́які быто́ві при́повідкы, ~і в туй кни́жці [Грк] =некоторые бытовые сказания, опубликованные в данной книге вырываются за эти рамки;
опублико́ваня n =опубликование; *хы́бу чи́нят на́ші літера́торы, ...што, пи́шучи сво́ї тво́ры для ~, забыва́ют ...розлича́ти пра́вду и приро́дность уд сло́вной спекула́ції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
опубликова́ти ab tr ЕБ =опубликовать; *{а́втор} му́сит заду́мати ся над ка́ждым сво́им сло́вом, му́сит зва́жити ёго́ на вазї́ сво́ёй че́сти и со́вісти пе́ред тым, як ёго́ ~ [Ббр] =автор должен задуматься над каждым своим словом, взвесить его на весах своей чести и совести перед тем, как опубликовать;
о́пудн|ый adj =страшноватый; ***adv *~о =страшновато;
опузди́ти ab intr АГ =опоздать; *~ ся =опоздать;
опу́здненя n ЕБ =опоздание;
опуздни́ти ab intr ЕБ *~ ся з чим =опоздать;
опуздня́ти inab intr ЕБ *~ ся з чим =опаздывать;
о́пуй m ЕБ =упоение; *в соло́дкум о́пою =в сладком упоении;
о́пус m БС =опус;
опусти́ти ab tr БС ЕБ =покинуть, оставить, пропустить;
о́пуст|ый adj СП =напрасный; *~і пожела́ня =благие пожелания; ***adv [Алм] *~о =напрасно, понапрасну; впустую, попусту; зря;
опуто́ваня n ЛЧ =круиз; кольцо; *~ сві́том =путешествие вокруг света;
о́пух m (мед) ЕБ =желвак; *~ я́сен =флюс;
опуха́ти inab intr БГ =вздуваться; опухать, вспухать;
опу́хлина f ЯГ =опухлость, одутловатость;
опу́хлый adj БГ ЛЧ ЯГ =опухший;
опу́хнути ab intr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вздуться; опухнуть, вспухнуть; *впу́хне рука́, та... ку́стку ву́верже вон... тепе́рь исю́ ку́стку удчиря́є ся [Дзн] =опухнет рука, так что кость выпирает... теперь эту кость снимаем;
опуща́|ти inab tr ЕБ ЯГ =покидать, оставлять; не посещать; *вече́рї Христо́вы не има́ют вкуси́ти, котрі́ ді́ля ді́ла а́лбо ді́ля нега́даня {~ют избави́телну} нау́ку [Джв] =от вечери Христовой не должны вкусить те, кто ради дел или по нерадению не посещают спасительные богослужения;
опуще́н|ый adj ЕБ =заброшенный, покинутый, оставленный; *мы сьме ту лем дво́є зоз ро́дного кра́ю, самі́, як си́роты ~і [Ксн] =только мы двое здесь из родного края, одни, как покинутые сироты;
опу́щеня n ЕБ ЯГ =оставление; *(ле́кцій) =пропуск, непосещение;
о́пція f БС =опция;
о́пыт m [Алм] =опыт; *она́ бы́ла ...збогаче́на практи́чным ~ом [Чрі] =она была обогащена практическим опытом;
о́пытност|ь f =опытность; *{зави́сїло} пла́ваня ...уд му́цности корабля́ и ~и ...навіга́тора [Чрі] =плавание зависело от прочности корабля и опытности штурмана;
о́пытный adj ЕБ =опытный; *том де бы я, ~ ло́вець, дав ся бе́стії роздె́рти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;
опя́тный adj *~ глагол (грам) =многократный, итеративный глагол;
опятова́ти inab intr =повторять; *~ ся =повторяться;
опя́ть adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] =опять (таки), снова; *коли́ ся уже́ пока́єш, не иди́ ~ ко блудни́цям [Джв] =покаявшись, не иди опять к блудницам;
ора́кул m БС =оракул;
ора́лный adj БС =оральный;
орамо́ваня n =обрамление; *(инф) =(программная) оболочка; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє ~, ...ромбикы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];
оранґута́н m (зоол Simia satyrus) БС ЯГ =орангутан;
оранже́рія f ЕБ ЯГ =оранжерея;
орани́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =пашня; *стару́й ли́шив три... дара́бы ~ї за село́м и ла́за... се

дає́ юй на слу́чай до́вгой по́стели [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни;
о́раный adj АГ =вспаханный;
о́ран|я n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =пахота; вспашка; *ново́є ~я =перепашка; *~я на зяб > зяб; *~я... ку́лько у котро́го ся ву́найде [Удв] =пахоты, сколько у кого окажется; *пану́м не буде́ сло́будно из новы́м ~ём, а́лбо бода́й яко́в мо́вдёв по́ле менши́ти [Джв] =помещикам запретят перепашкой или любым другим способом урезать наделы;
ора́рій m (церк) БС =расписание (часов);
ора́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пахать; вспахивать; *(всклад) =пахать встреч, пласт на пласт; *(плы́ско) =пахать в одну сторону; *двома́ вола́ми ~ не мо́гут, бо... земля́ черлени́ця... а грункова́та [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;
ора́тор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оратор; *А. Сто́йка ...~, до́брый діплома́т ...и покрови́тель бі́дных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных;
орато́рія f (муз) =оратория;
ора́торський adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ораторский;
ора́ція f (ткж пей) БГ =(особо торжественная) речь; речуха (фам пей);
ора́ч m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пахарь; *ду́ркала маши́на, лы́ґавчи єде́н за дру́гым сно́пы, як лы́ґат зголодні́тый за день коса́рь або́ ~ пирогы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;
ора́чка f БГ БС ЛД =вспашка, пахота; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} ~: при́строї, спо́собы [Стр] =что и как собирать для словаря... пахота: приспособления , способы;
орач|у́в adj < ора́ч; БС *~о́ва робо́та =работа пахаря;
орбі́та f (астр и фиг) БС ЯГ =орбита;
орбіта́лный adj БС =орбитальный;
о́рґан m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орган; *ка́ждый з 26 канто́нув... сувере́нно рі́шат шко́лні ділá:.. ния́кый центра́лный держа́вный ~... не єству́є [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
орґани́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =органический;
орґaнiза́тор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организатор; *по демі́сії Анто́нія Го́динкы да́лшым предсі́дником ПОН став са зна́тый ~ руси́нськой періо́дикы ...Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =после отставки Антона Годинки следующим председателем ПОН стал известный организатор русинской периодики Александр Ильницкий;
орґaнiза́торськый adj БС =организаторский;
орґaнiзаці́йный adj БС =организационный;
орґaнiза́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организация; *О~я Здруже́ных Наро́дув =Организация Объединённых Народов; *Світо́ва Здоровни́ча О~я =Всемирная Организация Здравоохранения; *зада́чов на́шой ~ї... є затри́мати собі́ сво́є, рокы́ будо́ване на́шыма діда́ми и пра́дідами [ру] =задача нашей организации – сохранить своё, то что годы строилось нашими дедами и прадедами;
орґани́зм m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =организм;
орґaнiзо́ваность f БС =организованность;
орґaнiзо́ваный adj БС =организованный; *Петро́ Ґебе́й: пуд час ёго́ єпископо́ваня на Пудкарпа́тю быв ~ Чин Василiа́нок [лн] =Петр Гебей: за время его пребывания на посту епископа был организован орден Базилианок;
орґaнiзо́ваня n БС ЕБ =организация; *пуд час ёго єпископо́ваня за́чало ся ...~ наро́дных школ [Грй] =во время его пребывания епископом началась организация народных школ;
орґaнiзова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =организовать; организовывать; *в 1983 ро́ці ~ли на Лемкови́нї фолкло́рный... фестіва́л Ва́тра [Мгч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;
орґaнiзу́ючый adj БС =организующий;
о́рґі|я f БС ЯГ =оргия; *{ві́дьмы} вуробля́ют ру́зні ~ї [Птш] =ведьмы устраивают всякие оргии;
орґія́ш m БС =участник оргии;
орґо́на f (бот Syringa) БС ЛЧ =сирень;
орґоні́ста m ЕБ =органист;
орґо́нн|ый adj *~а му́зика =органная музыка; *поста́вив їх в ряд, як ~і пищалкы́, ...и по́чали всї {коля́дку} зно́ва из чи́стого се́рдця [Ддк] =он построил их по росту, как органные трубки, и все начали колядку снова от чистого сердца;
орґоно́в|ый adj *~ый корч =сиреневый куст;
орґо́ны pl.tant (муз) БС ЛЧ =орган; *не ду́майте, люди, же ~ гра́ют, // бо то камяни́цькі дївча́та співа́ют [Гшв];
орд|а́ f (ист) БГ ЕБ ЛЧ =орда; *по́ступ бесчолові́чной ~ы́ быв... прудкы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
о́рден m БС ЕБ =орден;
ордіна́нц m БС ЕБ ЛЧ =ординарец; денщик;
ордіна́рій m БС *(мед) =врач амбулатории; *(школ) =профессор; *(церк) =епископ;
ордіна́рный adj БС ЛЧ ЯГ =ординарный; *(спро́стый) =вульгарный;
ордінаці́йный adj БС =приёмный;
ордіна́ці|я f БС ЕБ =приём (больных); приёмная; кабинет (врача); *ун ...заложи́в ко́ло апте́кы и ...~ю [ГрА] =он учредил рядом с аптекой и кабинет врача;
ордінова́ти inab intr =принимать больных; *{аж} не хо́чете, як муй муж поко́йный, лі́кы вудава́ти, та бу́дете лише́ ~ [ГрА] =если вы не хотите, как мой покойный супруг, выдавать лекарства, то будете только принимать больных;
о́рек m (ист) ЛД ЛЧ =наследственное имение / надел; *всі будинкы́ мо́ї на ~у па́нськум... даю́, дару́ю и леґу́ю на... монасты́рь зарі́цькый [Ллк] =все дома мои на помещичьем наделе даю, дарю по дарственной монастырю в Заречье;
оре́л m (зоол Aquilla, gen орла́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =орёл; *~ набра́в воды́ цї́лющої у три фля́шочкы [Янв] =орёл набрал целительной воды в три бутылочки; **двогла́вый ~ ==двуглавый орёл;

оре́чн|ый adj (ист) АГ БС ЛД ЛЧ =наследственный; помещичий; *~ый пан =помещик; владелец наследственного поместья; *~ый кметь (ист) =крестьянин на наследственном наделе; *на́против звіриніˊ ся брани́ти не мо́жут о́преж па́нство ~е вши́ткі пушкы́ вудобра́ло [Джв] =от зверей защититься не могут, из-за того, что помещик все ружья отобрал;
ори́да m =баран-производитель;
Ори́на f (нар) ЛЧ =Ирина;
Ори́шко m (нар) ЛЧ =Иреней;
оріґіна́л m АГ БС ЛЧ ЯГ =оригинал; подлинник; *з ~ом ся пола́жує (оф)=с подлинным верно; *чи́тат ~ =читает в оригинале;
оріґіна́лность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оригинальность; подлинность; *сесь скарб ...заде́ржав свою́ ~ [МрА] =это сокровище сохранило свою подлинность;
оріґіна́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оригинальный; подлинный; *~а гра́мота,.. у архієре́йськум архі́ві у фасці́клї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
Оріє́нт m (gen ~у, книж) БС ЛЧ =Восток; *нашіˊ предста́вы ві́ровань ...ма́ют ...сключе́ность ...з цілы́м рядо́м ві́ровань ...Балка́нув, стары́ми гре́цькыми, ба и ...Близко́го ~у [Птш] =представления наших поверий имеют связанность с целым рядом верований Балкан, древнегреческими и даже Ближнего Востока;
оріентали́ст|а m БС =востоковед; ***f *~ка =востоковед;
оріентали́стика f БС =востоковедение;
оріента́лный adj БС ЕБ ЯГ =восточный;
оріентаці́йный adj БС =ориентационный, ориентировочный;
оріента́ці|я f БС ЕБ ЯГ =ориентация; ориентировка; уклон; *ка́жда з трёх ~й ма́ла вла́стнї... новинкы́, часо́писы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мгч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;
оріенті́р m БС =ориентир;
оріент(ір)о́ван|ый adj =ориентированный; *ліри́чна поэ́зія Га́лґашовой оріенто́вана на оспі́вованя приро́ды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;
оріент(ір)о́ваня n ЛЧ =ориентирование;
оріент(ір)ова́|ти inab tr АГ ЛЧ [М-В] =ориентировать; *~ти ся =ориентироваться; *в лї́сї добріˊ оріентова́ли ся мы оба́ [ПлА] =оба мы хорошо ориентировались в лесу;
о́різок m =обрезок; *ко па́ску нюс, убрі́же єї́ з ...12 ку́нцюв; ті ...лиша́ют на лїк, а́бо даю́т худо́бі; двана́дцятый ...{вон} окно́м; о́крышкы з па́скы ...до за́городы, з якы́х ма́є ву́рости зі́ля «бо́жа ма́тка» (подо́бно як 12. ~) [Птш] =тот, кто нёс пасхальный кулич, обрезает его с 12 сторон; это оставляют как лекарство или дают скоту; двенадцатый бросают через окно; крошки от кулича – в палисад, где из них должна вырасти трава «божа матка» (как и из 12-го обрезка);
Орі́он m (астр) ЛЧ =Орион;
орі́|х m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ =орех; *(бот Juglans regia) =грецкий орех; *~х-папі́рник =орех с тонкой скорлупой; *пяте́ро по́пув оберта́ло ся ко́ло нёго,.. котры́й, ги ~х, быв май зрі́лый ме́жи ни́ми? [Гдн] =пять попов вращалось вокруг него,.. какой орех из них был самый зрелый?; ***dem *~шок =орешек; *ко́ло на́шой хы́жкы зацвели́ ~шкы [Гшв];
оріхо́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ *~а насто́янка =ореховая настойка; *~ый ба́ник (кул) =рулет с орехами; *~ый ші́фон =шкаф из ореха; *за́дный те́нґель ся изломи́в, зад во́за – у кало́ви, а на во́зї чи́тавый ~ый кыма́к [Хст] =задняя ось сломалась, задок воза – в грязи, а на возу здоровенная ореховая колода;
оріхувни́к m (кул) =пирог с орехами;
оріша́нка f (зоол Nucifraga cariocatactes, syn джа́ґан) БГ ИТ =кедровка; ореховка;
ориши́ще m (aug < орі́х) =орех; *нам ~ по́вный жеби́ще, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з колядничка́ми ти́хонько [Гшв];
ори́шник m ЕБ ЛЧ =ореховый сад;
о́ркан m БС ЕБ =ураган; шквал; *гро́зный ~ 1848. го́да, револу́ція в Угорщинї [Дхн] =грозный ураган 1848 года, революция в Венгрии;
орка́ньск|ый adj БС =ураганный; *~а па́льба =шквальный огонь; *~ый фронт =шквальный фронт;
орке́стер m БС =оркестр; *з ёго́ нот игра́в... и філгармони́чный сімфони́чный ~ [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;
оркестро́вый adj БС =орке́стровый;
орла́й m =куранты; часы с боем;
орла́йн|ый adj *~оє удби́ваня =бой часов;
орли́ный adj БГ ЕБ ЛЧ =орлиный; *~ нус =орлиный нос; *діна́рська ра́са – ...воло́ся и очіˊ темнобу́рі, ...~ нус [Ґшп] =динарская раса – волосы и глаза тёмнобурые, орлиный нос;
орли́ця f (зоол Aquilla) БГ БС ЛЧ =орлица;
орлю́кош m (зоол Aquila pennata) ИТ =орёл-карлик;
о́рля n БГ ЕБ ЛЧ =орлёнок;
орля́к m (поэт фольк) ЕБ =тотемистическая птица;
орна́мент m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орнамент; *~ы ма́ют... и велико́днї моти́вы (яичка́, сві́чка, звоно́чок, ку́рятка) [Грк] =среди орнаментов есть и пасхальные мотивы (яичко, свечка, колокольчик, цыплята);
орнамента́лный adj БС =орнаментальный;
орнаме́нтика f БС =орнаментика;
орнаментова́ти ab/inab tr БС =орнаментировать;
орнітоло́ґія f БС ЛЧ =орнитология;
о́рн|ый adj БГ ЛД ЯГ =пахотный; распашной; *ку́лько ~ой землї́... ма́є єде́н ґа́зда... не зна́єме, чим... не удмі́ряноє [Джв] =сколько пахотной земли есть у крестьянина, не знаем, поскольку она не измерена;
ороґрафи́чный adj ЕБ =орографический;
ороґра́фія f =орография;
ороси́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =оросить; *~ ся =ороситься;
ороше́н|ый adj ЕБ ЛЧ =орошённый, орошаемый; *~а земля́ лї́пше ро́дит =орошаемая земля лучше плодоносит;
оро́шованый adj =орошаемый;

оро́шованя n =орошение;
оро́шовати inab tr БС ЕБ =орошать; ирригировать; *~ ся =орошаться;
орса́ґ m АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =главная дорога, шоссе; тракт; *(держа́ва, уст) =государство; *міні́стер не пушо́в ~о́м, а́ли верьха́ми [Гдн] =министр пошёл не по дороге, а по горам;
орса́цьк|ый adj (уст) АГ ЛД ЛЧ =государственный; *~ый плот =пограничное заграждение; *~ый путь =главная дорога; *~ый суд / судя́ =выездной суд / судья; *чолові́к поло́жит ска́ргу похо́дному, ~ому суде́ви, солґабиро́ву, коль з ёго́ судо́м дово́лен не є, возне́се ді́ло на столи́чный суд [Дхн] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губернский суд;
орта́ш m ЛД *(лаз) =росчисть; вырубка под пашню; участок выкорчеванного леса; пашня на вырубке; *(у́паленый) =лядина; паль; *(робо́тник) =работник на корчёвке;
орта́шный adj =корчевальный;
орто́ваня n ЛД =корчёвка; *~: де вуко́пує ся кря́кы, а з то́го зро́блят зе́млю, што там мо́жут сі́яти зе́рно [Пнк] =корчёвка: где выкапывают кусты и там делают поле, на котором можно сеять зерно;
ортова́ти inab tr АГ =искоренять; уничтожать; *(лїс) =вырубать / выкорчевывать / корчевать; *пре́дкы {Ру́сина} до земледі́лства нера́до бра́ли ся; а́ли ха́щі ~, па́сїкы пали́ти, з дре́вом наробля́ти, па́сти, коси́ти ду́же добрі́ зна́ли [Кнт] =предки русина земледелием занимались нехотя; но лес корчевать, лядины жечь, обрабатывать дерево, пасти, косить умели превосходно;
орто́вка (ткж ерто́вка СП) > боро́здник;
ор(ф)тоґрафи́чный adj ЯГ =орфографический;
ор(ф)тоґра́фія f БС ЛЧ ЯГ =орфография; правописание; *як и у преду́щум слу́чаю, реда́кція ся удгороди́ла уд ортоґра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
ор(ф)тодо́ксія f ЯГ =ортодоксальность; *(церк) =православие; правоверность;
ор(ф)тодо́ксный adj БС =ортодоксальный;
ор(ф)тое́пія f БС =орфоэпия;
ор(ф)топе́д m БС =ортопед;
ор(ф)топе́ді|я f ЯГ =ортопедия; *єм уча́стником засі́дань ...орґанізáції ортопе́дії и травматоло́ґії, котрі́ ся схо́дят раз за три ро́кы [іР] =я участник заседаний организации по ортопедии и травматологии, которые собираются раз в три года;
ору́д|а f БГ ЯЯ =управление; *(шефт) =дело; *пуд ~ов =под управлением; *прозвуча́ла преме́ра канта́ты... у прове́дену хо́ра Ка́нтус пуд ~ов Е́міла Со́кача [пр] =прозвучала премьера кантаты в исполнении хора Кантус под управлением Емельяна Сокача;
ору́діє n (блг) БС ЛЧ =орудие;
ору́дка f (пей) ЕБ ЯЯ =дело, дельце; сделка; *~ы =делишки;
ору́дник m БГ ЕБ =заправила; руководитель; распорядитель;
ору́дованя n (з чим) ЕБ =управление; обращение;
ору́довати inab intr ЕБ ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] =орудовать; заправлять, распоряжаться; руководить, управлять; *из соку́ров зна́є ~ и теса́ти [Джв] =умеет орудовать топором и тесать;
оружи́ти inab tr БГ ЕБ =вооружать; *~ ся =вооружаться;
ору́жі|є n (pl ору́жія) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [М-В] =оружие; *огне́ві ~я =огнестрельное оружие; *(и)зложи́ти ~я =капитулировать; *вое́нськый убо́р (му́ндур) ле́бо ~є... ку́пит [Джв] =воинский убор (мундир) или оружие купит;
ору́жник m ЕБ =оруженосец;
ору́жн|ый adj БГ ЕБ =вооружённый; *~і си́лы =вооружённые силы; *~оє зра́женя =вооружённое столкновение; *ми́рна демонстра́ція переросла́ на ~оє восстаня́ про́тив комуністи́чной систе́мы [пр] =мирная демонстрация переросла в вооружённое восстание против коммунистической системы; ***adv *~о =с оружием в руках;
орхе́стра f (уст) ЕБ БС [Мгч] > орке́стер;
орхіде́я f (бот Orchis) БС ЯГ =орхидея;
о́рючый adj ЛЧ =пашущий;
о́рябок m (зоол Tetrastes bonasia rupestris, ткж оря́бка) ИТ ЛД СП [Ччс] =рябчик; *~ се специа́лный род лїсны́х птиць [Глс] =рябчик это особый вид лесных птиц;
ос|а́ f (зоол Vespa) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =оса; *(фиг) =нахалка; *ґазда́ повю́г циґани́на в ха́щу,.. де бы́ли ~ы, циґани́н взяв лу́йтру, покла́в на ду́ба и по́чав бра́ти уд ~ мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос; **лї́зе в о́чі, ги ~а́ ==как оса, лезет в глаза;
о́сад m ЕБ ЯГ =осадок; отстой;
оса́да f ЕБ [М-В] [П-Г] =(по)селение; *коза́цька ~ =станица; *молоды́й друта́рь ма́йже два ты́ждні майстрова́в,.. убыйшо́в се́ла и ~ы [Ксн] =молодой лудильщик занимался ремеслом почти две недели, обошёл сёла и поселения;
осади́|ти ab tr =поселить; *~ти ся =поселиться; *на́зва Іршо́ва прихо́дит ...ро́ку 1321, ...ищи́ пе́ред ...Коріа́товича, ...што люди́й сво́их ~в якра́з в доли́ні Бережа́вы ...лиш о́коло ро́ку 1390 [Стр] =название Иршова появляется в 1321 году, ещё прежде Кориатовича, который людей своих поселил как раз в долине Бережавы только около 1390 года;
оса́дник m ЕБ ЯГ =поселенец; *ви́дко из сє́го, як гужовна́то, че́рез до́вгі столі́тя удержую́т ся на́звы, да́ні ...~ами [БнС] =отсюда видно, как упорно, в течение многих столетий сохраняются названия, данные поселенцами;
осаме́ность f БС =уединённость, одиночество; изоляция;
осаме́н|ый adj БС =уединённый, одинокий; изолированный; ***adv *~о =одиноко; изолированно;
осами́ти ab tr БС =оставить в одиночестве; *~ ся =уединиться, обособиться;
осамі́л|ый adj =одинокий; ***adv *~о =одиноко; в одиночку;

осамі́ти ab intr =остаться в одиночестве;
оса́млёвати inab tr БС =оставлять в одиночестве; *~ ся =уединяться, обособляться;
оса́на intj (церк) ЕБ ЛЧ =осанна;
оса́рька f (зоол Pernis apivorus, syn сивовра́н) БС =осоед; пчелоед;
осатані́л|ый adj =осатанелый; ***adv *~о =осатанело;
осатані́|ти ab intr =осатанеть, взбелениться; *збáчивши... обаторе́ного Никола́я, пудпору́чник, ви́діло ся, ~в [ПтВ] =заметив очнувшегося Николая, подпоручик, словно осатанел;
освíдомити ab tr АГ =осведомить; *~ ся =осведомиться;
освíдчити ab intr *~ ся =оправдаться, оправдать себя, оказаться целесообразным; проявить себя;
освіже́ный adj ЕБ =освежённый;
освíжен|я n БС ЕБ =освежение; освежающие напитки; *вши́ткы засі́ли ку смачно́му ґу́ляшу и ~ю [іР] =все взялись за вкусное тушёное мясо и освежающие напитки;
освіжи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =освежить; *~ ся =освежиться;
освíжовати inab tr БС ЕБ =освежать; бодрить; взбадривать; *ту-там приповідка́рька вно́сит діало́ґ а́бо моноло́ґ; они́ освíжуют лаго́дным то́ном пода́вану роспо́відь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном; *~ ся =освежаться; взбадриваться;
освíжовач m БС =освежитель;
освíжуючый adj БС ЕБ =освежающий; освежительный;
освіти́телный adj ЛЧ =осветительный;
освіти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =осветить; *мі́сяць ...~в блі́доє лице вмера́ючого; ...ёго наві́кы занїмі́лі уста́ [Врн] =месяц осветил бледное лицо умирающего, его навеки умолкнувшие уста; *~ти ся =осветиться;
освітле́н|ый adj *~ый те́рем =освещённый зал; *~ый ола́й =осветлённое масло; *пе́ред ва́ми ~а сце́на [Кшл] =перед вами освещённая сцена;
освíтленя n ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =осветление; *електри́чного ~ и ото́пленя, даст Бог, на́што они па́ну Королёви [Мрн] =электрического освещения и отопления, да Бог с ним, зачем они господину Королю;
освітли́ти ab tr АГ ЛЧ =осветлить; *~ ся =осветлиться;
освітля́ти inab tr ЕБ ЯГ =осветлять; *~ ся =осветляться;
освíченость f БС =освещённость;
освíчен|ый adj БС ЛЧ =объяснённый, пояснённый; освещённый; *те́ма, близка́ до ны́нїшной, ~а та́кже в дру́гых кни́гах а́втора [пр] =тема, близкая к настоящей, освещена также в других книгах автора;
освíченя n БС ЕБ ЛЧ =пояснения, разъяснения, раскрытие; освещение, описание; иллюстрации;
освíч|овати inab tr БС ЕБ =освещать; раскрывать; *нуч холо́дна... ~ує... узе́нькый пішни́к... бе́регом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;
освíчовач m БС =осветитель;
освоє́ный adj ЕБ ЯГ =осво́енный; освоившийся; прирученный;
осво́ёвати inab tr ЕБ =осваивать; *~ ся =осваиваться;
осво́ити ab tr АГ ЛЧ ЯГ =освоить; *~ ся =освоиться;
осе́л m (зоол Asinus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =осёл; *~ и шака́л ...жи́ли у вели́куй при́язни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;
осе́нник m (бот Colchicum autumnale) ЕБ [П-Г] =безвременник осенний;
осе́нн|їй adj ЕБ ЛД ЯГ =осенний; *коли́ коне́ць є ~юй робо́тї, оте́ць ото́ ка́же: «Но, дї́ти, поне́сли жура́вкы полу́денок... удтепе́рь лиш дві́чи будеме́ ї́сти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»; ***adv *по ~ёму =по-осеннему;
о́сен|ь f АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =осень; *у ~и =осенью; *мужчи́ны у ярі́ и ~и верьх ґатий но́сят из дома́шного полотна́ пачма́ґы [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;
о́сет m (бот Cirsium) БГ ЛЧ =осо́т, бодяк; *ка́мінь, ~ а квасни́ця – мо́я вутцюзни́на, // чом єсь, зе́мле не стрима́ла майлї́пшого сы́на? [ПтВ];
осе́тер m (зоол Acipenser) ЯГ =осетр; *звіздочка́стый ~ (зоол Acipenser stellatus) =севрюга;
осё́вина f БС =ось; стержень; *(фиг) =магистральная линия; красная нить; направляющая;
осёви́нный adj =стержневой;
осё́вый adj =осевой;
осиготи́ти ab tr ЛЧ =оторвать, обособить; изолировать;
осигоче́ность f =изолированность, обособленность, оторванность; исключительность; уединённость;
осигоче́н|ый adj ЛЧ =оторванный, обособленный; изолированный; ***adv *~о =оторванно, обособленно; изолированно;
оси́ный adj ЕБ ЛЧ =осиный;
оси́плость f ЕБ ЛЧ =осиплость;
оси́плый adj ЕБ ЛЧ =осиплый;
оси́пнути ab intr ЛЧ =осипнуть;
осироти́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =осиротить; *до́ма ма́ли дї́ти и не ра́ді бы ...~ їх [Мгв] =у них дома дети, и не хотелось бы осиротить их;
осиротї́лый adj ЕБ =осиротелый; осиротевший;
оси́ротїти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =осироте́ть;
Осіе́к m (геог) =Осиек;
о́сїв m =молодой лесок, поросший самосевом; *о́сїй ...означа́є по́лянку, ...де осї́яло ся лї́сиком, так называ́є ся мі́сто, сам лї́сик – о́сїв [Птш];
о́сїво n col =посевной материал, семена;
осїда́ти inab intr ЕБ ЯГ [П-Г] =оседать; селиться, поселяться;
осїдла́ный adj =осё́дланный; *будь, ры́бко, здорове́нька, бо я у доро́зї, // бо ми ко́ник ~, куфе́рок на во́зї [Гшв];

осі́дланя n ЕБ ЛЧ =седлание; посадка на лошадь; *(фиг) =подчинение себе;
осі́дла|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =оседлать; *кóнї ~ли и погнáли [Врн] =оседлали коней и помчались;
осі́дл|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =оседлый; осевший; поселившийся; *в добі́ неолі́та ...людe зáчали переходи́ти на ~оє житя́, пестовáти зернови́ны и одомáшнёвати ди́ку звіри́ну [нч] =в эпоху неолита люди стали переходить на оседлый способ жизни, выращивать злаки и приручать диких животных;
óсі́д|ок m ЕБ ЯЯ [П-Г] =(место)расположение, центр; представительство; резиденция; *почи́таня дерéв ...як ~ку божествá ...та перви́чна релі́гія, як и змієпоклóнство, прису́ща ...всїм рáсам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
óсі́й m =самосев; обсеменение; *~ ...означáє пóлянку, ...де осі́яло ся лі́сиком, так называ́є ся мі́сто, сам лі́сик – óсїв [Птш];
осі́йн ы́й adj =посевной;
осїни́ти ab tr (поэт) < сїни́ти =осенить;
осі́сти ab intr ЕБ ЯГ =осесть; поселиться;
осі́яти ab intr ЯГ *~ ся =насеяться / порасти самосевом;
оскверне́ный adj ЕБ =осквернённый;
осквéрненя n БС =осквернение;
осквéрнёвати inab tr БС =бесчестить; осквернять; *~ ся =оскверняться;
оскверни́тель m БС =осквернитель; *~ грóбув =осквернитель могил;
осквернúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =осквернить что; надругаться над чем; *~ ся =оскверниться;
осклад́ованя n =сдача на склад; оприходование;
оскладовáти ab tr =сдать на склад; оприходовать;
оскóрба f ЕБ [П-Г] =обида, оскорбление;
оскорбе́н|ый adj ЕБ =оскорблённый; ***adv *~о =оскорблённо;
оскóрбеня n ЕБ =оскорбление;
оскорби́телн|ый adj ЛЧ =оскорбительный; ***adv *~о =оскорбительно;
оскорби́тель m ЛЧ =обидчик, оскорбитель;
оскорби́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =оскорбить; *~ ся =оскорбиться;
оскорбля́ти inab tr БГ =оскорблять;
оскору́шка f (обл бот Mespilus; syn ни́шпуля) =мушмулá;
оскромни́ти ab tr ЕБ =обуздать; *~ ся (зайти́ ся з мéншым) =умерить свои требования; затянуть пояс; обойтись малым; *~ ся (полїпши́ти ся) =стать скромнее, поскромнеть;
оскромня́ти inab tr ЕБ =обуздывать; *~ ся (заходи́ти ся з мéншым) =умерять свои требования; затягивать пояс; обходиться малым; *~ ся (полїпшáти ся) =становиться скромнее, скромнеть;
ослá f (обл) БГ =оселок;
ослáба f ЕБ ЛЧ СП =вялость, томность, истома;
ослабе́ность f ЕБ =ослáбленность;
ослабе́ный adj БС ЕБ ЯГ =ослабленный;
ослáбеня n БС ЕБ ЯГ =ослабление;
ослáбити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ослабить; *~ ся =ослабиться;
ослабі́|ти ab intr (ткж ослáбнути) АГ БГ БС ЕБ ЛД =ослабеть; ослабиться; *не ~є ві́ра твóя [Джв] =не ослабеет вера твоя;
ослáблёвач m БС =ослабитель;
ослáблый adj ЛЧ =ослабевший; ослабленный;
ослабля́ти inab tr ЕБ ЯГ =ослаблять; *~ ся =ослабляться;
ослáбну|ти ab intr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ > ослабі́ти; *коли́ бі́решські вóлы... ~т, пáнство вудáє на попрáвеня [Джв] =когда волы батрака ослабеют, поместье возвращает их на поправку;
ослáбнутость f БС =ослабление;
ослáбнутя n БС =ослабление;
ослáвеный adj ЕБ =отъявленный; прожжённый;
óслик m АГ БС =ослик; *Йóсиф старéнькый ~а сї́длáє, // берé Хри́ста, ёгó мáтерь, // в Еґі́пет втї́кáє [пр];
осли́ный adj ЛЧ =ослиный;
осли́ця f (зоол Asinus) БГ БС ЕБ ЛЧ =ослица;
ослї́ди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =исследовать;
ослї́жованя n =исследование;
ослї́жова|ти inab tr =исследовать; *шкóлный проінспéктор Ми́тро Попóвич писáв 1796. рóку кóшицькому продірéкторови, што пересмотрі́в и ~в пóнад 300 руснáцькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;
ослї́пе́ный adj ЕБ =ослеплённый;
ослі́пеня n ЕБ =ослепление;
ослїпи́телн|ый adj ЛЧ =ослепительный; ***adv *~о =ослепительно;
ослїпи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ослепить;
ослі́плёвати inab tr БС =ослеплять;
ослі́плый adj ЕБ =ослепший;
ослі́плюючый adj БС =ослепляющий; *подаю́ ~ вýстріл! [М-В] =даю ослепляющий выстрел!;
ослі́пнути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =ослепнуть;
ослі́пнутя n ЕБ =слепота;
ослободи́телн|ый adj БС =освободительный; *{Гóдинка} ...даé ...поймéнный и́спис ...кмéтюв, ...котрі́ участковáли в ~уй бóрьбі у гóды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поимённый список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711;
ослободи́тель m БС =освободитель;
ослободи́|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ НТ СП =освободить; *Христóс... нас оживи́в и ~в [Джв] =Христос нас оживил и освободил; *~ти ся =освободиться;
ослобóженя n БС ЛД =освобождение;
ослóвеня n *~ (кóго) =обращение (к кому);
ослóвити ab tr СП *~ кóго =обратиться к кому;
ослóвл|ёвати inab tr *~ёвати кóго (на имня́) =обращаться к кому (по имени); *коли́ мóзоґ муй захопéный опóєнём слáвы, ...чу́ю, як заби́тый мнов проти́вник ~ює мене́ на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени;

óśл|унь f (syn дóвгый столéць) =катафалк; *кедь чоловíк умéр, та... го облеклú до чúстого шáтя, принéсли дощкы́, зробúли ~унь, зáглавкы наклáли так нáвысоко, а ушúткой краснí убтя́гли бíлым полотнóм... на ~они мýсїв пролéжати 24 гóдины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье, приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был прорлежать 24 часа;

ослýтити ab tr ЕБ ЯЯ =искалечить;

ослýтнути ab intr ЕБ =искалечиться; *«а вслут бысь!...» – не затихáла, дóкы ся не налáла [Чрі] =«чтоб тебя искривило!» – не затихала она, пока не наругалась;

óсля n БГ ЛД ЛЧ =ослёнок;

Осмáн m =осман; *~е ту зоставáли до зачáтку 18. ст. [Мгч] =османы оставались тут до начала 18 ст.; ***f *~ка =османка;

осмáнськ|ый adj (ист) БС =османский; турецкий; *~і Тýрци... у 1526. рóцї знúщили угóрську армáду [Мгч] =османские турки в 1526 году уничтожили венгерскую армаду;

осмі́ёвати inab tr =высмеивать / осмеивать кого; насмехаться над кем;

óсмій m (хим) БС =осмий;

осмі́лёвати ab tr (осміля́ти АГ ЕБ) БС =обадривать, подбадривать; *~ ся =отваживаться; осмеливаться;

осмілú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ободрить, приободрить, подбодрить; *~ти ся =осмелиться; ободриться, приободриться; *мáло пéреже ~в єм ся ...подя́ковати Вам добротлúвость Вáшу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;

осмішáти inab tr ЯГ =срамить; поднимать на смех; выставлять в смешном виде; *~ ся =срамиться;

осмішúти ab tr ЕБ =посрамить; поднять на смех; выставить в смешном виде; *~ ся =посрамиться;

осмі́яня n ЛЧ =осмеяние; высмеивание, насмешка;

осмія́телн|ый adj ЛЧ =издевательский; ***adv *~о =издевательски;

осмія́ти ab tr БГ ЛЧ =осмеять;

осмóза f (физ) БС =осмос;

осмóзный adj (физ) БС =осмотический;

осмóлёвати inab tr БС =смолить, высмаливать;

осмолúти ab tr БС =осмолить;

осмóтр m ЕБ =осмотр;

осмотрéный adj ЕБ =осмóтренный;

осмотрíти ab tr АГ ЛЧ =осмотреть;

осмы́слёвати inab tr ЕБ =осмысливать; воспринимать (органами чувств);

осмы́слити ab tr =осмыслить; воспринять (органами чувств); *днéська лю́де хóчут... глýбже ~ самы́х себé [Мгч] =сегодня люди хотят глубже осмыслить самих себя;

оснí́жити ab tr АГ ЛЧ =занести / покрыть снегом; (фиг) покрыть сединой; *~ ся =покрыться снегом / (фиг) сединой; (фиг) поседеть;

оснóв|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =базис, основа; начало; *служúти за ~у чóму =составлять основу чего; *клáсти ~ы чомý =строить фундамент чего, подводить базу под что; *в ~і intd =по существу; в принципе; *тóго в ~і не є =этого в природе / принципе не существует; *ишлó в ~і о... завóжованя мадя́рчины до штáтных... школ [ру] =речь шла по существу о введении венгерского языка в государственных школах;

оснóваность f БС =обоснованность;

оснóваный adj БС ЕБ =учреждённый, основанный; *{Фірцакóм} быв ~ середношкóлный інтернáт в Сигóтї ...и інтернáт в Ýжгородї ...для сúрот [Кнт] =Фирцаком был основан интернат с средней школой в Сигете и сиротский интернат в Ужгороде;

оснóваня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =основание, учреждение, установление; *~ мукáчовського єпúскопства ...дáвных часýв, áли не часýв Кирúла и Метóдія; не бы́ло ту обывáтельства, не бы́ло духовéнства и для тóго не моглó бы́ти ни єпúскопство [Кнт] =основание мукачевского епископства давних времён, но не времён Кирилла и Мефодия; тут не было населения, не было духовенства, поэтому не могло быть и епископства;

основáтелный adj (уст syn фундацíйный) БС ЛД ЛЧ =учредительный; *положúхом ~ кáмінь в главý углá [Джв];

основáтель m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =основоположник, основатель; учредитель; *Ґеоргій {Друґéт –} пéрвый великодýшный ~ ...ґімнáзії в Гумéннум [Кнт] =Георгий Другет – первый великодушный основатель гимназии в Гуменном; ***f *~ка =основоположник, основательница; учредительница;

основáти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =учредить, основать; *єм тя постáвив ны́нї над цáрство, штобы́-сь муг сказúти и погубúти, и россы́пати, и ~ [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить;

основúны pl.tant ЕБ =основание, учреждение;

оснóвлёвати inab tr =основывать; учреждать; *~ ся =основываться;

оснóвност|ь n ЕБ ЛЧ [М-В] =основательность; обстоятельность; *з ~ёв =основательно; *з ~ёв зробéный =основательный; обстоятельный;

оснóвн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =основной; основательный, обстоятельный; доскональный; состоятельный, уважительный; *(зáсадный) =принципиальный; определяющий; *~а шкóла =начальная школа; *~а дýмка =лейтмотив; замысел; *~ый тон =основной тон; тоника; *~і прáвила =статут, устав; *~оє числó (мат) =основание системы счисления; основание логарифмов; *~оє слóво (яз) =непроизводное слово; *~а крáска =фоновый цвет; подмалёвок; *~а лíнія (геог) =базис; *{Попрáдов} быв мúрный чоловíк... стрíчный,.. а в ~ых вопрóсах занимáв прінціпіáлну позíцію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию; ***adv *~о =в основном; основательно, обстоятельно; досконально; (разг) как следует, порядком, хорошенько; (фам) на совесть;

оснóвуючый adj ЕБ =учредительный;

о́соб f =особь;
осо́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =особа; личность; лицо; персона; *(поста́ва) =персонаж; *~а Оне́гіна =образ Онегина; *о паро́хув ~і, но́ші, бы́ваню,.. о дози́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;
осо́бенїйш|ый adj =примечательный; необыкновенный; *не ~ый =не ахти какой; неважный; *гу́ня є са́ма ~а одїщи́на Ру́сина [Жтк] =бурка – самое примечательное облачение русина;
осо́беност|ь f БС ЛЧ =особенность; *стара́в єм са максіма́лно то́чно передати́ вшиткі ~ї языка́ [Кпр] =я старался максимально точно передать все особенности языка;
осо́бен|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =особенный; сугубый; *хы́жа и убша́ря Ру́сина ма́є свуй ~ый вид [Жтк] =дом и подворье русина имеет свой особенный вид; ***adv [М-В] *~о =особенно;
особи́тост|ь f =специфичность; особенность; своеобразие; специфическая черта; *єдно́в з... ~ий сісте́мы гла́сных фоне́м... є фунґо́ваня гла́сной *ы* як... фоне́мы [Мґч] =одной из особенностей системы гласных фонем является функционирование гласной *ы* как фонемы;
особи́т|ый adj =специфичный, специфический; своеобразный; *руси́нські діале́кты сут... го́воры языко́вого пограни́ча, за́мкнутости в го́рах и ~ых істори́чных усло́вій [Мґч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;
осо́бност|ь f БС ЕБ =личность; *збогати́в семіна́р... ві́карь про Руси́нув оте́ць Га́лько и ряд и́ншых ~ий [рк] =обогатил семинар викарий для русинских верующих отец Галько и ряд других личностей;
осо́бн|ый adj АГ БС ЯГ =личный; отдельный; *~ой а́вто [Мґч] =легковой автомобиль; *на́ша Пудкарпа́тська Русь... не ма́ла... ~оï істо́рії [Кнт] =наша Подкарпатская Русь не имела отдельной истории; ***adv *~о =лично; отдельно;
осо́б|ый adj БГ ЛЧ =особый; *єдні́ поклада́ли, же ма́є вун, аче́й, талізма́н да́якый, дру́гі – же зна́є яко́єсь ~оє сло́во [нч] =одни полагали, что у него есть , видно, какой-то талисман, другие – что он знает какое-то особое слово; ***adv *~о =особо;
осоко́човати inab tr АГ ЛД СП =оберегать; *~ ся =избегать; *осоко́чуйме ся тых неподо́бных діл, котрі́ не́гудно чини́ти [Джв] =нам следует избегать тех неподобающих дел, которых нельзя делать;
осоло́да f БГ ЯГ =услада;
осолоди́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =усладить; посластить; *~ти ся =усладиться; полакомиться; **~в ся, як черва́к во хрі́ню [Лчк] ==о вкусах не спорят; что русскому здорово, то немцу смерть;
оспі́ваня n =прославление; восхваление; *ліри́чна поэ́зія Га́лґашовой оріенто́вана на ~ приро́ды [Грк] =лирическая поэзия Галгашовой ориентирована на прославление природы;
оспо́реный adj ЕБ =оспоренный;
оспо́рёвати inab tr БС ЕБ =оспаривать;
оспо́рити ab tr БС ЕБ =оспорить;
осрами́ти ab tr ЛЧ =осрамить; *~ ся =осрамиться;
остава́ти inab intr БС ЕБ ЯГ =оставаться;
оста́веня n ЕБ =оставление;
оста́ви|ти ab tr (уст) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =оставить; *(церк) =простить; *~ нам гріхы́ на́ші [Ктк] =прости нам наши грехи;
оставле́ніє n (церк) ЛД ЛЧ =прощение; *пока́йте ся... на ~ грі́ху [Джв] =покайтесь ради прощения греха;
оставля́|ти inab tr (уст) ЕБ ЛД =оставлять; покидать; *бога́ті лю́де як мно́го раз изгубля́ют все и ~ют убогі́ [Джв] =как часто богатые всё портят и покидают убогих людей; *(церк) =прощать;
оста́л|ый adj ЕБ ЛЧ =остальной, оставшийся; *ї́жо... єдну́ часть новино́к издру́лив на зе́млю, а ~і погры́з на ма́рні дара́бкы [нч] =часть газет ёж столкнул на пол, а остальные изгрыз на мелкие кусочки;
о́стан|ок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =оста́ток; конец; *тлі́нні ~кы > тлі́нный; *~ок мину́лого =пережиток прошлого; *кедь Жид за 150 золоты́х купи́в Ру́синови во́лы на́спул и прода́ст їх, впере́д у́йме собі́ из су́мы 150 золотых, а на ~ку поді́лят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся;
Оста́п m ЛЧ =Евстафий;
острі́лость f =дряхлость; одряхление;
острі́лый adj ЛЧ =дряхлый; одряхлевший;
оста́ріти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =постареть;
оста́|ти ab intr (ся) АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =остаться; *зра́довали ся, шо они́ там {у за́рві} ся не ~ли наохте́ма [Пнк] =обрадовались, что они не остались там навеки;
оста́тн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(у шорі́) =последний; *(ма́йпущый) =дрянной, никудышный; непутёвый; самый худший; *~і (и́нші) =остальные, другие; *Сове́ты приобіця́ли акцептова́ти рі́шеня ~ых шта́тув Аліа́нції [Мґч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса; **то ми ~а жу́ра ==это меня меньше всего волнует; **ста́ршый ~ый ==отставной козы барабанщик; ***adv *~о =в последнее время;
остато́чн|ый adj БС ЕБ =окончательный; последний; ***adv *~о =окончательно; в конце концов; *~о, пудо́зреня мо́є впа́ло на ї́жка, и розгрю́б єм ёго́ ва́цок, вшоре́ный из найлоно́вого жачко́вля [нч] =в конце концов подозрение моё пало на ёжика, и я разгрёб его логово, устроенное из нейлоновых кульков;
остентати́вный adj БС =демонстративный; показной;
остеоло́гія f (мед) БС =остеология;
остеохондро́за f (мед) =остеохондроз;
о́стивно n ЯЯ =ручка гарпуна;
ости́ня n col > остя; *кості, ...~ ...и лупи́ня на край та́нїра скла́дуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки;

о́сті|я f ЛЧ =облатка; гостия; *да́вно намі́сто печа́тного во́ска ~ю хоснова́ли [Чпй] =прежде вместо сургуча облатку использовали;
остовпі́лость f ЕБ =остолбенение;
остовпі́лый adj ЕБ =остолбеневший;
осто́впіти ab intr АГ ЕБ ЯГ =остолбенеть;
остола́жія f (> ткж стола́жія) *(у комо́рї) =стеллаж; *(ме́нша) =этажерка;
осторо́ж|а f ЕБ ЛЧ =осторожность; осмотрительность; настороженность; *(на ло́вах) =отпугивающее ограждение; *бы́ти фурт на ~и =быть всегда начеку; *у по́плїть затыка́ют дві-три конча́сті голузкы́: ~і, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;
осторо́жност|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =(пред)осторожность; *туй до́ста комплїко́вана пробле́ма, ...пода́котрі міста́ статї́ ...тре́ба принима́ти з вели́ков ~ёв [Глс] =здесь довольно сложная проблема, отдельные места статьи следует принимать с большой осторожностью;
осторо́жн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =осторожный; ***adv *~о =осторожно; *мы сокоти́ли ся и дара́б єсьме́ ~о ве́зли [Гдн] =мы береглись и плот вели осторожно;
осторонли́вость f =уклончивость;
остороня́ти inab tr *~ ся чо́го =избегать чего;
осто́я f ЯГ =оплот; остов; опора; устои pl; столп; *(мо́ста) =(береговой) устой; предмостье (нар);
осто́яти ab intr ЯГ =устоять; удержаться;
остраки́зм m БС =остракизм;
остраша́ти inab tr АГ =запугивать, устрашать; *~ ся =устрашаться;
остраше́ный adj =запуганный;
остраши́|ти ab tr АГ ЛД =запугать; устрашить; *~ти ся =устрашиться; испугаться; * учени́ци ся... {слов Христо́вых} ~ли [Джв] =ученики устрашились слов Христа;
остра́шуючый adj =устрашающий; пугающий; *у ~ спо́соб =в угрожающем масштабе;
о́стреня n ЯГ *~ но́жув =точка, заточка ножей;
остри́ґа f (зоол Ostrea edulis) БС =устрица;
остри́лный adj [П-Г] =точильный;
остри́ло n ЕБ ЛЧ =точило; точильный брусок / круг;
остри́тель m ЛЧ =точильщик;
остри́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *~ нуж =точить / подтачивать / затачивать нож; *~ перо́ / язы́к =оттачивать перо / язык; **~ язы́к на кум =промывать косточки кому; **~ зу́бы (фиг) ==точить зубы;
о́стріж m (зоол Perca fluviatilis) ЕБ ЛЧ =окунь; *в на́шых рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, ~, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
острі́лёваный adj =обстреливаемый; *~ про́стур (воен) =простреливаемое пространство;
острі́лёвати inab tr ЕБ =обстреливать;
острі́ляный adj =обстрелянный;
о́стров m БГ БС ЛЧ ЯГ [М-В] =остров; ***dem *~ик =островок;
о́стров f > остро́вка; *заби́в ~, а на оту́ ~ наяза́в горі́ сі́на [Гнт] =забил островье, на это островье навязал сверху сена;
острове́рьхый adj БС =островерхий; *~ кіпарі́с (бот Cupressus sempervirens) =пирамидальный кипарис;
остро́вк|а f ЕБ НТ СП [Ччс] =стояк; стожар; островье; жердь, вбиваемая в основание стога; *скоси́в я ма́ло трави́цї ...и звї́шав ...у ~у [Дмн] =накосил я немного сенца и навесил на стожар;
островны́й adj ЕБ =островной;
островня́|к m ЯГ =островитянин; ***f *~чка =островитянка;
остро́га f БГ БС ЕБ ЛЧ =шпора; *затяти́ ~ми =пришпорить; *чо́рні чі́жмы з ~ми, // бу́ду цо́ркать Ко́шицями [Гшв];
остро́жкы pl.tant (syn лабкы́ соро́чі) ЕБ *(бот бот Consolida arvensis, syn Delphinium consolida) =шпорник; дельфиниум; *(ко́ло очи́й) =морщинки около глаз;
остро́к|а f ЯГ ЯЯ =петлица (для пуговицы / шнурка); *у́йме з же́ба ~у ту, што з заго́ртки у́тяв, и прикла́де на па́нову заго́ртку, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, котору вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;
остроли́стый adj =остролистый;
остроно́сый adj ЛЧ =остроносый;
остроо́кый adj =зоркий;
о́стрость f БС =резкость; острота;
остро́та f БС ЕБ ЛЧ =острота́;
остроу́глый adj (геом) БС =остроугольный;
остроу́мность n БС ЕБ =остроумие;
остроу́мн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =остроумный; смышлёный; *ме́жи Руси́нами ду́же мно́го ~ых люди́й нахо́дит ся [Жтк] =меж русинами встречается очень много остроумных людей;
о́стружка f ЕБ =стружка;
остружко́вый adj =стружечный;
о́стр|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =острый; едкий; *(нату́ра) =строгий, крутой, резкий; *(ро́зум) =проницательный; *(у́щип) =хлёсткий; *(згойк) =пронзительный; *(проте́ст) =решительный; *(за́крят) =резкий; *(по́зирк) =пристальный; *(воен) =боевой; боевыми зарядами; *мерьку́йте на ~і криву́лї [Мґч] =осторожно на крутых поворотах; **~ый язы́к ==колючий язык; ***adv *~о =строго; резко; *позира́ти ~о =смотреть в упор; *~і́йше уважа́ти на што =очень внимательно следить за чем;
о́стр|я n БС ЕБ НТ ЯГ =остриё; *(ба́лты, ножа́) =лезвие; *протягну́в ...па́лець на ~ю, загну́в {ко́су} на ко́лїнї, заклепа́в на нюй [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней;
остря́мбаный adj =потрёпанный, растрёпанный; истрёпанный;
остря́мба|ти ab tr =истрепать; поистрепать; *~ти ся =истрепаться; поистрепаться; *няй язы́кы ~ют, // а

ня́й ду́ют пусту́ па́ру [Пвл] =пусть треплют языками и переливают из пустого в порожнее;
о́стрях m (зоол Perca fluviatilis, обл, syn о́стріж) ИТ =окунь;
осту́га f (сх) ОБ =плесневая плёнка, образующаяся при ферментации вина, огурцов, капусты;
о́студа f ЛЧ =отчуждение, отчуждённость; охлаждение; натянутость отношений;
остуди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =остудить; охладить; *кой взимі́ моро́з чорті́є, // ты ми те́пло ті́ло грі́єш; // влі́ті, де з тобо́в ни бу́ду, // прохоло́дов ня осту́диш [ПтИ]; *~ ся =остудиться; охладиться; охладеть;
осту́дный adj ЯГ ЯЯ =неприятный, противный; отвратительный;
о́студы pl.tant (мед) БГ ЕБ ЛЧ =хлоазмы (бурые пигментные пятна на лице);
осту́женя n ЕБ =охлаждение;
осту́жовати inab tr ЕБ =остужать, охлаждать; *~ ся =остужаться, охлаждаться;
о́сты pl.tant ЯЯ =гарпун; острога; *пстру́гы на терло́ прихо́дят горі́ рікó́в тай тогды́ си їх би́є оста́ми [Янв] =форель идёт на нерестилище вверх по реке и тогда её бьют острогами;
осты́ти ab intr ЯГ =охладиться, остыть;
о́стя pl (редк sing ость ЕБ) БС =ость; рыбья кость;
осу́да f БГ ЛД ЛЧ ОБ СП =осуждение; проклятие; **чолові́к бы не осужа́в, кобы́ ~ ся в о́чі не ты́кала [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива; **осу́да не хо́дит без чу́да [Лзн] =осуждают то, что необычно;
осуди́телн|ый adj ЛЧ =осуждающий; предосудительный; ***adv *~о =осуждая;
осуди́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ ЯЯ =осудить; **у чум смерть заста́не, у тум бог ~т [флк] ==в чём смерть застанет, в том бог осудит;
осу́дный adj =вменяемый;
осужа́|ти inab tr ЛД =осуждать; **чолові́к бы не ~в, кобы́ осу́да ся в о́чі не ты́кала [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива;
осу́женый adj БС ЕБ =осуждённый; приговорённый; *політи́чный ~ =политический осуждённый; *~ на неу́спіх =обречённый на неудачу;
осу́женя n БС ЕБ =осуждение; судимость; *удпусти́ти кому́ ~ =снять с кого судимость;
о́сух m ЛЧ =хлебец из остатков замеса;
осу́ха f (кул) =пирог из пресного теста с капустой, сливами; **до́бра псо́ви му́ха, кедь не є ~ [Глг] ==и муха псу хороша, если кости не кинут;
осуши́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =осушить; *~ ся =подсушиться;
осу́шованя n =осушение, мелиорация;
осу́шовати inab tr БС =осушивать;
осуществе́ный adj =осуществлённый;
осуществи́мость f =осуществимость; исполнимость;
осуществи́мый adj =осуществимый; исполнимый;
осуществи́ти ab tr АГ ЛЧ =осуществить; *~ ся =осуществиться;
осуществля́ти inab tr =осуществлять; *~ ся =осуществляться;
осціла́тор m (физ) БС =осциллятор;
осціляці́йный adj =осцилляционный;
осціла́ція m (физ) БС =осцилляция;
осцілова́ти inab intr (физ) БС =осциллировать;
осцілогра́ма f (физ) БС =осциллограмма;
осціло́граф m (физ) БС =осциллограф;
осы́пати ab tr БГ ЛЧ ЯГ =осы́пать; *~ ся =осы́паться;
о́сыпкы pl.tant (мед Morbilli) БС ЕБ =ветряная оспа; (разг) ветрянка;
осы́повати inab tr БС =осыпа́ть; *~ ся =осыпа́ться;
(в)осьма́|к m =восьмиклассник; ***f *~чка =восьмиклассница;
(в)осьме́рник m (геом) ЛЧ =восьмиугольник;
(в)осьме́р|о adv num ЛЧ НТ ЯГ =восемь; ввосьмером; во́сьмеро; *~ы новинкы́ =восемь разных газет;
(в)осьмеро́ме adv num =ввосьмером;
(в)осьмикла́сни|к m =восьмиклассник; ***f *~ця =восьмиклассница;
(в)осьмику́т m (геом) ЕБ =восьмиугольник;
(в)осьмилі́тный adj =восьмилетний;
(в)осьми́н|а f ЛД ЯГ =восьмая часть; *котры́й кметь... на ~ї {те́лека}, о́сьму часть бу́де па́нови роби́ти [Джв] =крестьянин на восьмой части надела отрабатывает барину восьмую часть;
(в)осьмиуго́лник m (геом) =восьмиугольник;
(в)осьми́ця f ЛЧ =восьмушка, восьмая часть;
(в)о́сьмый num ЕБ ЛД НТ ЯГ =восьмо́й; *~ день убрі́зана бу́де ёго́ ті́ла пере́дна ку́жка [Джв] =на восьмой день будет обрезана крайняя плоть его тела;
о́сяга f ЛЧ [М-В] =предел; охват; *~ трику́та =периметр треугольника; *у о́сязї ёго́ компете́нції =в пределах его компетенции;
о́сягнути ab tr =достигнуть; *што хо́тїли бы вы ~ на сюм сві́ті? [Стн] =чего бы вы хотели достигнуть в этом мире?;
осяти́ти ab tr ЯЯ =освятить;
ося́чова|ти inab tr =освящать; *туй исю́ стару́ це́рьков ~ли на Мико́лы [Сбд] =эту старую церковь у нас освящали в день св. Николая;
от m (яз) ЛЧ =название 25-й буквы церковнославянского алфавита;
отабори́ти ab intr БГ БС *~ ся =стать лагерем; разбить бивак, стать биваком;
ота́ва f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =отава; *на котры́х косни́цях ~у роби́ти не ввы́кли ся [Удв] =на которых участках отаву косить не обвыклись;
Ота́ва f (геог) БС =Оттава;
ота́р|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отара; *люг окто́вбер на гота́р, // женучи́ ~ы хмар [Чрі];
отва́ряня n (ткж отво́реня) ЛЧ *(письма́) =вскрытие; *сято́чной ~ =торжественное открытие; *~ возмо́жности =предоставление возможности;
отваря́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =открывать; вскрывать; отворять; распечатывать; *отвори́ бра́му... ~й ско́рше, бо заме́рзну, то я, На́стя [Крл] =открой ворота... открывай скорее, а то замёрзну, это я, Настя; *~ти ся =открываться; отворяться; распечатываться;

отвáряч m БС *~ на конзéрвы =консервооткрыватель, консервный нож;
отверезни́ти ab tr ЕБ =отрезвить; протрезвить;
отворéность f БС =открытость, откровенность, прямота;
отворéн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =открытый, откровенный; *~оє мі́сто =юр; **бáвити з ~ыма кáртями ==играть в открытую; ***adv *~о =открыто; в открытую; *~о ==с открытым забралом; *Йоáн Пастéлій... не поступовáв так ~о и бесцеремóнно [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
отвóрен|я n ЕБ ЯГ =открытие; *сятóчной ~я =торжественное открытие; *по ~ю ...журнáла «Зоря–Hajnal» и двотыждéнника «Літератýрна Неді́ля» пуд егі́дов ПОН Гóдинка печáтав ...и в них [Кпр] =после открытия журнала «Зоря–Hajnal» и двухнедельника «Літератýрна Неді́ля» под егидой ПОН Годинка печатался и в них;
отвори́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =открыть; вскрыть; отворить; *~ процéс =возбудить дело; *ци нáйдут ся дївкы́, жóны // й такі́ хлóпції у нас, // што втвóрят пред вáми óкна // и ми́ло при́ймут вас? [Блк]; *~ ся =открыться;
отвóряный adj =открываемый;
отворя́чка f [М-П] =штопор; пробочник;
отворя́ючый adj ЕБ =открывающий; *(возмóжность) =пред(о)ставляющий; *~ ся =открывающийся; *~ ся у дрýгый =сообщающийся (с другим); *~ ся на мóре =выходящий на море;
óтвур m (gen óтвору) БС ЕБ =отверстие; *кунь вýсунув гóлову крузь ~ в стїні́ [Птш] =конь высунул голову сквозь отверстие в стене;
отекýченый adj *~ ґаз =сжиженный газ;
отекýчити ab tr =сжидить; *~ ся =сжидиться;
отерáти inab intr ЕБ *~ ся =тереться;
óтерп m =оторопь; *из ~у =от оторопи;
отéрп|нути ab intr БГ ЕБ =оторопеть, онеметь; *в пéрвуй хви́льції онь єм ~ уд той страшнóй пози́ранки [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;
óтерпнутя n ЕБ =онемение;
отерьхáный ЛД =нагруженный (сверх меры);
отерьхáти ab tr ЛД [П-Г] =нагрузить (сверх меры);
отéць m (gen утця́, pl утцёве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =отец; родитель; *(церк) =духовный отец; *по (в)утцю́, за (в)утцём =отчество; **якы́й ~, такы́й и сын [Глг] ==яблочко от яблони недалеко падает;
отéчественый adj (блг поэт) БС =отечественный;
отéчеств|о n (блг поэт) БС =отечество; *Рýсин є мáймирный, мáйвірный и мáйпослушливый сын ~а [Жтк] =русин кротчайший, вернейший и покорнейший сын отечества;
отё́паный adj =отрёпанный; обтёрханный;
отё́пати ab tr =отрепать;
óтёпка f (солóмы) =пучок, клок;
отїлéсненый adj БС =воплощённый; *діáвол ~ =воплощение дьявола;
отїлéсненя n БС =воплощение;
отїлéснёвати inab tr БС =воплощать; *~ ся =воплощаться;
отїлéснити ab tr БС =воплотить; *~ ся =воплотиться;
отїни́ти ab tr ЯГ =дать тень, покрыть тенью, оттенить, затенить;
óтїнок m ЛЧ =оттенок; полутень;
отїня́ти inab tr ЯГ =давать тень, покрывать тенью, затенять; (поэт) осенять;
отїсни́ти ab tr АГ =потеснить; *~ ся =потесниться;
отó pron prtcl АГ БГ ЕБ ЛЧ =это, то; *добрі́ знáли піня́зьні вопрóсы сё́го ~ крáя нáшого [Гдн] =хорошо знали финансовые вопросы именно этого нашего края;
Отомáн m (ист) БС =турок; *о~ =оттоманка, тахта;
отомáнськый adj (ист) БС =турецкий;
отóпленя n =отопление; *електри́чного освí́тленя и ~, даст Бог, нáшто они пáну Королё́ви [Мрн] =электрического освещения и отопления, да Бог с ним, зачем они господину Королю;
ототóжнити ab tr ЕБ =отождествить;
óтпуст m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =паломничество; храмовый праздник; богомолье; *ити́ на ~ =совершать паломничество; *сякóго парнóго вознесéнського ~у в имсти́човському монастыри́ лю́де дáвно не памятáют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;
отпустóв|ый adj БС ЕБ =паломнический; *~ый ты́ждень =неделя паломничества; *~оє мі́сто =место паломничества; святое место; *~і співанкы́ =песни паломников; ***subst ~ый/~а =паломник, паломница; богомолец, богомолка;
отпустя́н m =паломник, пилигрим; богомолец; *~е... бі́гли, штобы́ їх бýря не захóпила на пóлю [Стн] =паломники бежали, чтобы буря не настигла их в поле; ***f *~ка =паломница; богомолка;
отрав~ > отров~ *иди́, сýко, з дворá мóго, // втрави́ла-сь брáта роднóго [Лнт];
отрéпан|ый adj =изношенный; *~а фрáза =избитый штамп;
отрóв|а f БС ЕБ ЛЧ =отрава, яд; *(фиг) =зануда, приставала; *боёві́ ~ы (воен) =боевые отравляющие вещества; **дорогы́й, як ~а ==баснословно дорогой; цена кусается;
отровéный adj =отравленный;
отрóвеня n ЕБ *~ жолýдка / крóвли =отравление желудка / крови;
отрови́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП =отравить; *~ти окóлище =загрязнить окружающую среду; *я вже брáтця ~ла, // бýду я вже твóя, ми́лый? [ЗКМ]; *~ти ся =отравиться;
отровля́|ти inab tr =отравлять; *(фиг) =докучать; надоедать; приставать; портить настроение; *пиши́ ...в такы́х інтéнціях, штобы́ читáтель в твóих твóрах бáвив ся, просвіщáв ся, воспи́товав ся, ...а не ~в свóю дýшу [Ббр] =пиши с таким намерением, чтобы читатель твоими произведениями увлекался, просвещался, воспитывался, а не отравлял свою душу;
отрóвни|к m ЕБ =отравитель; злопыхатель; ***f *~ця =отравительница; злопыхательница;

отро́вн|ый adj БГ БС =ядовитый; отравляющий; *не шко́дит му яд ~ых га́дув [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей;
отроши́на f (обл) БС [Ччс] =крошка;
(в)отрублянъ́ий adj ЕБ ЛЧ *~ хлїб =хлеб с отрубями;
(в)отруб|ы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =о́труби; *пекла́ хлїб з ~у́в =пекла хлеб из отрубей; *пози́рат, а там уся́кі мукы́, ~ы́ у гордо́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках;
отру́дненый adj =затруднённый, осложнённый;
отру́дненя n ЯГ =затруднение;
отрудни́ти ab tr ЯГ =затруднить; помешать;
отру́но|к m БГ ОБ СП [П-Г] =желудок; ***dem *~чок =желудочек;
о́тряпк|ы pl.tant (syn стряпкы́) =бахрома; *з ~ами – mit Fransen [Жтк] =с бахромой – mit Fransen;
оту́лько conj СП =постольку;
оту́манити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =оболванить / одурманить / одурачить кого; сделать дурака из кого; *~ ся =одурачиться; оболваниться;
оту́манїти ab intr БГ ЕБ =очуметь; обалдеть, одуреть; стать в тупик;
оту́манюючый adj ЕБ =одурманивающий;
о́тунь adv (ткж о́туньо) =по дешёвке;
отупі́ти ab intr БС =отупеть;
отц~ > утц~
отчена́ш m (церк) БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ =молитва «Отче наш»; *такі́ пісні́ ма́ют сво́ю етнографи́чну ці́нность; ...сут се доны́ні люби́мі паро́дії, ...смішні́ ві́рую, ~і [Птш]; **зна́ти як ~ ==знать как свои пять пальцев;
о́тчим m БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =отчим;
о́тч|ый adj ЛД СП =отчий; *{Христо́с} ся учини́в чолові́ком из ~ёв во́лёв [Джв] =Христос сделался человеком по отчей воле;
о́тько m (обл) =папа;
о́тьо m (обл) =отец, папа;
отяга́ти inab tr БГ ЯЯ *~ ся из чим =откладывать что; задерживаться с чем; стыдиться чего;
отямі́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ *~ ся з чо́го =опомниться, прийти в себя от чего;
о́у intj *(буль) =ой; *(зачу́дованя, неприна́дія) > оуга́;
оуга́ intj *(зачу́дованя, неприна́дія) ~, якы́й єсь у́рус! =о, какой ты большой!;
офензи́ва f (книж) =наступление; наступательные позиции; *~ мадя́рських вла́дных кол бы́ла... про́тив О́бщества с. Васи́лія Вели́кого [ру] =наступление венгерских правящих кругов направлялось против Общества св. Василия Великого;
офензи́вный adj (книж) =наступательный;
офі́р|а f (уст) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пожертвование; жертва; *а наш пан Мо́шко за сто́лом си́дит, // за сто́лом си́дит, ты́сячі ли́чит, // ой, ли́чит, ли́чит на три купо́чкы, // ...тре́тю купо́йку Бо́гу на ~у [Дмн];
офір|ова́ти ab/inab tr (уст) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пожертвовать, жертвовать; *дают собі́ ру́ку на знак пого́дьбы, и оте́ць тоты́ гро́ші перебера́є и звича́йно ~у́є на це́рьков [Пнк] = бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь;
офірова́ч m (уст) БС =жертвователь;
о́фіс m =офис; *у ...~ї бы́ло да́кулько конта́ктных телефо́нув [Чрі] =в офисе было несколько контактных телефонов;
офіце́р m АГ ЕБ ЯГ =офицер; *труды́ то́го букови́нського писа́теля Ва́шого, котры́й быв ~ом австрі́йськым [Жтк] =труды того Вашего буковинского писателя, который был австрийским офицером; ***f *~ка =(женщина) офицер;
офіце́рство n col ЛЧ =офицеры; командный состав;
офіце́рськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =офицерский; *~і ко́ні най доста́нут помі́щеня в єдну́м дворі́ з ни́ми! [М-В] =для офицерских коней обеспечить размещение в том же дворе!;
офіці́ал m АГ БС *(осо́ба) =чиновник; официальное лицо; представитель; *(а́кта) =официальный документ;
офіці́алность f БС =официальность;
офіці́алн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =официальный; *уніа́ты на вла́стну жа́дость набыва́ют ~у на́зву «ґрекокато́лици» [Мґч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «греко-католики»; ***adv *~о =официально;
офо́рменый adj БС =оформленный;
офо́рменя n БС =оформление;
оформи́тель m =оформитель;
офо́рмити ab tr БС =оформить; *~ ся =оформиться;
офо́рмлёвати inab tr БС =оформлять; *~ ся =оформляться;
офса́йд m (спорт) БС =оффсайд;
офталмоло́ґія f (мед) БС =офтальмология;
охабе́н|ый adj БГ =оставленный, покинутый; *~ой дїти́нча =подкинутый ребёнок;
оха́бити ab tr АГ БС ЛД ЛЧ [М-В] =оставить; бросить, забросить; покинуть; *~ на поко́ю =оставить в покое; *~ пра́ктику чо́го =порвать с практикой чего; *котры́м кі́пом и́но нам с(в)яти́ти неді́лю?... не лише́ си́женём, а́лбо ~ ді́ло [Джв] =как, впрочем, почитать нам воскресенье?... не одним сиденьем, или оставив дело;
охабля́|ти inab tr БГ БС ЛД =бросать, оставлять; *мно́го ї́х, што вчи́нят гріх вели́кый, а самі́ не хо́тят ся по́знати у нюм, штобы́ ся ка́яли, и не ~ют ся уд не́го [Джв] =много таких, кто войдя в грех великий, не хочет осознать его, чтобы покаяться, и не бросает его;
охарактерізова́ти ab tr БС =охарактеризовать;
охари́ти ab tr =очистить; убрать; *(ту́шу) =разделать; освежевать; изобиходить (нар); *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т ~ – голу́зя убтина́ти [Пнк] =когда упадёт, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;
оха́рн|ый adj ЕБ ЛЧ =опрятный, чистый; аккуратный, ухоженный; ***adv *~о =чисто, аккуратно;
охлява́ти inab intr ОБ ЯЯ =ослабевать;
охля́лость f ЕБ =усталость; вялость;
охля́л|ый adj ЕБ =обессилевший; вялый; дряблый; ***adv *~о =обессилев; вяло; дрябло;
охля́нути ab intr (ткж ухля́нути АГ БГ ЛЧ, охля́бнути АГ) ЕБ =обессилеть, выбиться из сил; ослабеть;

охля́(б)|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =обессилеть, выбиться из сил; ослабеть; *(рукы) =опуститься; *у ма́тери ~ли ру́кы [ПтВ] =у матери опустились руки;
охма́на f =дурман;
охмани́ти inab tr =дурманить;
охма́нник m =дурманящее, снотворное растение;
охма́нный adj =дурманящий; усыпляющий;
охманя́ти inab tr =усыплять, одурманивать;
охоло́д|а f =охлаждение, отчуждение; отчуждённость; натянутость отношений; *ой, ві́яли бу́йні ві́тры на студе́ну во́ду, // тай зане́сли ми́ленькому в се́рдце ~у [Гшв];
охолоди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =охладить; *~ ся =охладиться; охладеть;
охолодн|і́ти ab intr ЕБ *(постуденíти) =похолодать; *(уд у́жаса) =застыть; *(гу ко́му) =охладеть; *ве́чур ~е во́здух [М-В] =к вечеру похолодает;
охоложа́ти inab tr БГ =охлаждать; *~ ся =охлаждаться; охладевать;
охоломше́ный adj =ошеломлённый; *{Боніка́р} пудня́вши го́лову быв нема́ло ~, ви́дячи пекарчука́, котры́й ...розгорну́в и предложи́в ёму́ кола́чикы ...пуд білов плахти́нов [Птш] =Боникар быв немало ошеломлён, увидев посыльного пекаря, который развернул и подал ему булочки под белой скатёркой;
охоло́мшеня n =ошеломление;
охоло́мшити ab tr =ошеломить; ошарашить, огорошить;
охо́т|а f (редк syn дя́ка) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =охота; интерес; *удбера́ти ~у =отбивать охоту / желание; *удобра́ти ~у =отохотить; *програ́ма бы́ла ...з вели́ков ~ов и дісціплино́ванностёв учени́ку́в [лн] =программа сопровождалась большим интересом и дисциплинированностью учеников;
охо́тити inab tr =поощрять;
охо́тник m БГ ЕБ НТ ЯГ =вольноопределяющийся, волонтёр; доброволец; охотник;
охо́тн|ый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =добровольный; охотный; желающий; *я єм ~ый =я готов; я непрочь; *бы́ти ~ый при́яти желаня / інтере́сы =пойти навстречу желаниям / интересам; ***adv АГ *~о =добровольно; охотно; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, ~о задоволи́в єм ся ёго́ ро́ссудом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
охрабре́ный adj =ободрённый, обнадёженный;
охра́брёвати inab tr БС =придавать смелости; ободрять, подбодрять; подбадривать; *~ ся =ободряться; набираться смелости;
охрабри́ти ab tr БС =придать смелости; ободрить, подбодрить; *~ ся =ободриться; расхрабриться;
охра́брюючый adj БС =вдохновляющий, обещающий; ободряющий;
охра́на f БС ЛЧ =охрана, охранение; защита; *ци в по́рядку противовозду́шна ~ каса́рнї? [М-В] =в порядке ли противовоздушная защита казармы?;
охране́ность f БС =защищённость;
охране́ный adj БС =защищённый;
охрани́тель m ЛЧ =защитник; *а́нгел-~ =ангел-хранитель; *де быв тогды́ ёго́ а́гнел-~? [Ксн] =куда смотрел его ангел-хранитель?; ***f *~ка =защитница;
охрани́ти ab tr АГ БС ЛЧ =защитить; охранить; *~ ся =защититься; уберечься;
охра́нн|ый adj =охранный; оборонительный; *~а масть =защитный крем; *6. и на зача́тку 7. сторо́ч Бі́лі Горва́ты збудова́ли ~і це́нтры [Мгч] =в 6 и в начале 7 века Белые Хорваты построили оборонительные центры;
охра́няный adj =охраняемый; *бы́ти ~ =охраняться;
охраня́ти inab tr АГ =охранять; защищать; оберегать; *култу́ру тре́ба ...и уєдно́стайнити, уніфікова́ти, ~ [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять; *~ ся =защищаться; беречься; остерегаться;
охристіа́нити ab tr ЛЧ =обратить в христианство;
охроми́ти ab tr АГ ЛЧ *~ ко́го =подбить; подбив, сделать хромым; *(фиг) =парализовать;
охромі́лость f ЛЧ =хромоногость; *(фиг) =парализованность; застой, приостановка;
охромі́лый adj ЛЧ =охромлённый; подорванный;
охромі́|ти ab intr БС ЕБ ЛЧ =охрометь; стать хромым; *ді́вку ими́ли та ве́ргли на гоф: ма́ло ~ла, а́йбо не хыби́ло юй нич [Гнт] =девушку взяли да выкинули во двор: чуть охромела, но ничего с ней не случилось;
охте́ма adv =вовек, вовеки;
охте́мный adj =вечный; всегдашний; записной; расхожий;
охуді́ти ab intr АГ ЛЧ =похудеть;
охудо́бненя n БС ЛЧ =обнищание, обеднение;
охудо́бнёвати inab tr БС =обеднять; *~ ся =обедняться;
охудобни́ти ab tr БС =обеднить;
охудобні́ти ab intr БС =обеднеть; обнищать; впасть в нищету;
оцапі́ти ab intr БГ =очуметь; обалдеть; (арго) оборзеть;
о́цвіть f (бот) =околоцветник;
оце́т m (gen оцту́) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =уксус;
оцета́рня f =уксусный завод;
оцїлёва́ти inab tr ЕБ =калить; закалять;
оцїлё́вый adj БС ОБ =стальной; *революці́йна а́рмія близи́ла ся до валу́в, ...як ~ убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;
о́цїлок m БГ =огниво, (обл) кресало;
о́цїль f БС ЛД ЛЧ СП [Мгч] =сталь;
оцїлян|ы́й adj ЛЧ =стальной; *~í пе́ра сут уд 1803. ро́ку [Чпй] =стальные перья появились в 1803 году;
оцїля́рськый adj =сталелитейный;
оцїля́рь m =сталевар;
о́цїн(к)а f ЕБ ЛЧ ЯГ =оценка; *вели́ка ~ =высокая оценка; *якра́з сво́я, наро́дно-матери́нська бе́сїда явля́є ся для нас Бо́жим Удкрове́нієм у позна́ваню и ~х зе́много житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
оцїне́ный adj ЕБ =оценённый; признанный;
оцї́неня n ЕБ =оценка; *сама́ ...тенденці́йность тво́ру не є єди́нственов мі́ров для ~ ёго́ [лн] =сама тен-

денциозность произведения не является единственным критерием для его оценки;
оці́нёвати inab tr > оціня́ти; *їх {гаданóк} фіксáція все бы́ла зáслужнов робóтов; позіти́вно трéба ~ и їх перманéнтне публикóваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
оціни́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =оценить;
оцінкóвый adj ЕБ =оценочный;
оці́нник m ЕБ =таксировщик, таксатор; оценщик; расценщик;
оціня́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =оценивать; считать;
оцтовáти inab tr БС =подкислять уксусом;
оцтóвый adj ЕБ =уксусный;
оцтяны́й adj ЕБ ЛЧ =уксусный; *(заклáдованый) =маринованный;
очажéный adj =затруднённый;
очажи́ти ab tr БС =отяготить; затруднить, утруднить; *~ ся =отяготиться; затрудниться, утрудниться;
очáжуюч|ый adj БС =затрудняющий; *~і убстóяня =отягчающие обстоятельства;
очалóваность f =разочарование;
очалóваный adj =разочарованный;
очалóвати ab tr ЛД [П-Г] =обмануть; разочаровать; *~ ся =обмануться; разочароваться;
очарéный adj =очарованный;
очари́телн|ый adj АГ =привлекательный, заманчивый; соблазнительный; ***adv *~о =привлекательно, заманчиво; соблазнительно;
очари́тель m =соблазнитель; ***f *~ка =соблазнительница;
очаровáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =очаровать; *~ ся =плениться;
очарóвовати inab tr ЕБ =очаровывать; пленять; *~ ся =пленяться;
очáрь m (мед) =окулист; глазной (врач); (разг) глазник;
очеви́д|ець m ЛЧ [М-В] =очевидец; ***f *~иця =очевидица;
очеви́дность f БС ЛЧ ЯГ =очевидность;
очеви́дн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =очевидный; *в ши́реню култýры у нас ...ýспіх Літературної Неді́лї – ~ый [лн] =успех «Литературной Недили» в распространении культуры у нас – очевиден; ***adv *~о =очевидно; ***intj *~о! =разумеется!;
очемери́ти ab intr ЕБ [П-Г] *худóба ся ~ла =скотина отравилась; *~в єм ся =я объелся; *кедь ~т ся худóба – горя́чов ропóв сýчут, и кедь ся надýє, дóвго дéржат ю до ши́ї у воді́ [Жтк] =если скот отравится – натирают горячей рапой, а если вздуется, долго держат в воде по шею;
оченя́та pl.tant ЕБ =глазёнки;
очервáвіти ab intr ЕБ =очервиветь;
óчеревня f (анат peritoneum) ЕБ =брюшина;
очередны́й adj ЕБ ЛЧ =очередной;
óчередь f ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =очередь; черёд; *обы́ му на ~ носи́ли ї́сти из селá [Жтк] =чтоб ему по очереди приносили поесть из села;
очерлени́ти ab tr ЛЧ =окрасить в красный цвет; зарумянить; *~ ся =окраситься в красный цвет; зарумяниться;
очертáти ab tr =очертить;
очéсовати inab tr ЛЧ =очёсывать;
очи́ска pl.tant aug БС =глазищи;
очи́ста f (инф, тех) =сброс;
очисти́телный adj ЛЧ =очистительный;
очи́сти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =очистить; *(инф тех) =сбросить; *~те дáвный квас, бýде новы́й зáміс [Джв] =очистите старую закваску, будет новый замес; *~ти ся =очиститься;
очи́таность f ЕБ =начитанность;
очи́тан|ый adj ЕБ ЯГ *(чолові́к) =начитанный; *(ромáн) =зачитанный (до дыр);
очи́ти inab intr НТ *~ ся =быть участником очной ставки;
очищá|ти inab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =очищать; *так ~є нас тепéрь Гóсподь и помáгат нам [Джв] =так очищает нас теперь Господь и помогает нам; *~ти ся =очищаться;
очи́щеный adj ЕБ =очищенный;
очи́щ|еня n (~éніє уст церк ЛД ЛЧ) БГ ЕБ =очищение; *(тех) =ректификация; *{Христóс} єст ~éніє за гріхы́ нáші [Джв] =Христос – это очищение за наши грехи;
óчі pl (sing > óко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =глаза; *мéжи четырьми́ очи́ма > четы́ри; *стрáтити з оч =потерять из виду; *на óчох =на виду; *за очи́ма =за спиной, тайно; *на свої́ ~ =своими глазами; воочию; *на ~ =для отвода глаз; внешне, для видимости; для виду; *спря́тати спéред óч =спрятать с глаз; *усилýючи ~ =устремляя взор; *(в)угáслі ~ =погасший взгляд; *~ пробéрат / убéрат =броский; глаз не оторвать; *не зни́мат ~ з кóго =не сводит глаз с кого / не может отвести глаз от кого; *метáти / вéречи на ~ комý што =укорять, корить, упрекать / упрекнуть кого в чём; *стріля́ти очи́ма =строить глазки; пялиться; *затми́ло ми ся пéред очи́ма =у меня в глазах померкло; **иди́ ми з вуч! ==с глаз долой!; **пáдати до вуч ==бросаться в глаза; привлекать внимание; **скакáти до вуч комý ==лезть на глаза кому; **позирáти, добрі́ ~ не стрáтити ==глядеть во все глаза; **малéнькым, сїрéнькым до нéба тя́гне (~) [Лзн]; **як из оч ýпав кóму [флк] ==похож, как две капли воды на кого; **замасти́ти ~ [флк] ==пустить пыль в глаза; **у живі́ ~ брéше [флк] ==в воду глядишь, а огонь говоришь; бессты́дно врёт; **в ~ сяк, а за ~ так [флк] ==в очи льстив, а за очи лжив; **~ бы ї́ли [флк] ==сам сыт, а глаза голодны; **тéмно ся, гибы́ кось за ~ поимля́в [флк] ==темно – глаз выколи / выткни; ни зги не видно; **очи́ма ви́дит, рукáми не ли́шит [Лзн] ==глаза завидущие, руки загребущие;
óчка pl.tant (нар, gen óчок, syn окуля́рії) ЛЧ [М-В] =очки; *~ вýнайшли у XIII. століті́ю [Чпй] =очки изобрели в XIII столетии;
óчк|о (syn разг вучкó) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *dem (рзн.знач) =глазок; *(сі́ткы) =ячейка; *гладкой / убернутой ~о (плéтеня) =прямая / обратная петля; *(пчолникá) =леток; *(ці́лї) =яблочко; *ёй, бóже муй, што ся вóдит, // до комóры вóда хóдит, // што то, бóже, за води́чка, // чóрні ~а, бі́лі ли́чка [Гшв]; **метáти ~ом ==строить глазки / куры;

очко́ваня n ЕБ ЛЧ СП =прививка глазком, окулировка;
очкова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(уганя́ти пупочкы́) =выпускать почки; *(скіпи́ти о́чком) =окулировать; очковать; колировать (уст);
очмеле́ный adj =ошалелый; одурманенный; чумовой, очумелый; ошарашенный; оглашённый; ошеломлённый;
очме́леня n ЯГ =одурь, одурение; ошеломление; упоение, угар;
очмели́ти ab tr (ткж учмели́ти ЛЧ ОБ) АГ ЕБ ЯГ =ошеломить; ошарашить; огорошить; *(уда́ром) =оглоушить; оглушить;
очмелі́ти ab intr =ошалеть, обалдеть; одуреть, очуметь, осоветь;
о́чн|ый adj БГ БС ЯГ =глазной; *~а я́мка (анат) =глазница, глазная орбита; *~а ле́ньча (анат) =хрусталик; *~ый до́хтор =глазник; *(інте́рный) =очный;
очолові́чення n ЛЧ =очеловечение;
очолові́чити ab tr АГ БС ЛЧ =очеловечить; *~ ся =очеловечиться;
очорни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =очернить; опорочить;
очу́ствован|я n АГ =восприимчивость, чувствительность; *сим спо́собом руси́нськый наро́д обе́рне ся ид повино́ваню и ~ю [Гдн] =посредством этого русинский народ повернётся к повиновению и восприимчивости;
о́чути ab intr [П-Г] *~ ся =опомниться; *и не о́чув ся, як =и опомниться не успел; и не заметил, как;
очу́тити ab tr БС ЕБ НТ ЯГ =привести в чувство; *~ ся =очнуться; очутиться;
очу́ханый adj БС =потёртый, потрёпанный; заношенный, истасканный;
очу́хати ab tr БС ЯГ =истрепать, обтрепать; вытереть; *~ ся =истрепаться, обтрепаться; вытереться;
очухова́ч m БС =половик, мат; коврик / решётка для вытирания ног;
ошале́н|ый adj =пришибленный; (фам) чокнутый; *ходи́ла дївчи́на три́ раз позира́ти, // а суха́ топо́ля ни́гда розвива́ти; // ци ты, дї́вко дурна́, ци лиш ~а, // ож суха́ топо́ля не буде́ зеле́на [Гшв];
оша́леня n ЯГ =умопомрачение; одурачивание;
ошали́ти ab tr =ошарашить; огорошить; ошеломить;
ошалі́лость f ЯГ =неистовство, ярость; помешательство, безумство;
ошалі́л|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =ошалелый; ненормальный, псих; бешеный, безумный; обезумевший, рассвирепевший, потерявший голову (от чего); *ту́йкы ві́тром ~ым // з не́ба звї́зды зду́ло [ПтИ]; ***adv *~о =безумно, обезумев;
ошалі́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ошалеть, обалдеть; одуреть, очуметь; **ни́хто не є такы́й му́дрый, обы́ раз не ~в [Глг] ==и на большие умы живёт оплошка;
ошати́ти ab tr =приодеть, принарядить; *~ на сезо́ну =одеть к сезону; *~ ся =одеться, приодеться, принарядиться;
ошатори́ти ab intr *~ ся =разбить / поставить палатки;
ошацова́ти ab tr БС =оценить, прикинуть;
Ошве́нцім m (геог) БС =Освенцим;
ошко́л|а f ЛД ЛЧ ОБ =образование, грамота; (уст) школа; *чопна́рські ~ы =курсы барменов; *ову́н є майлї́пшый шахі́ста у на́шуй ~ї [Мґч] =он лучший шахматист в нашей школе;
ошко́лн|ый adj (уст) =школьный; *~ый курс =курсы повышения квалификации; *жертволю́біє Русину́в такі́ буди́нкы ~і вчини́ло, таку́ учи́тельску платню́, ож смі́ло мо́жеме ся руна́ти из ца́рськыма ошко́лами [Жтк] =жертвенность русин создала такие школьные здания, такую зарплату учителей, что мы можем соперничать с царскими школами;
ошколо́ван|ый adj =грамотный; учёный; образованный; *соде́ржаня {пи́сем} ...уд и́мени тако́го собі́ простака́, прозра́жує у а́вторї чолові́ка ...(в)~ого [Кпр] =содержание писем, написанных от имени этакого мужика, выдаёт в авторе человека довольно образованного;
ошколо́ваня n =ликбез;
ошко́лош m ЛЧ =курсант; (уст) школьник; ***f *~ка =курсантка; (уст) школьница;
ошколяни́|к m =грамотный; учёный; образованный; *(школя́рь, уст) =школьник; *до́ста бы́ли мы вошколяникы́ [М-П] =мы были достаточно грамотными; ***f *~чка =грамотная; учёная; образованная; *(школя́рька, уст) =школьница; *и дїти́нов, и ~чков... гуси́й усе́ бы́ло є́што па́сти [М-П] =и в детстве, и в школьном возрасте всегда приходилось пасти много гусей;
ошлайфова́ти ab tr ЛЧ =подшлифовать;
ошруби́ти ab tr *(што) =нарезать резьбу на чём;
оштемплёва́ти ab tr ЕБ =проштемпелевать;
оштрофо́ваный adj =оштрафованный;
оштрофова́ти ab tr (~аф~ ЛЧ) =оштрафовать;
о́шунка f (этн) =последнее угощение на свадьбе у русин; *тре́тёго ци пятого дне кончи́т ся свальбова́ти и у молодо́ї є... ~; на сю гости́ну лиш молодя́та, молодо́го старши́на, дру́жкы, дру́жба , старо́ста и свашкы́ иду́т [Жтк] =на третий или пятый день свадьба заканчивается и у невесты бывает последнее угощение; на него идут только жених и невеста, родители жениха, товарки невесты, шафер, староста и сватьи;
о́ща f БС [П-Г] *(кул) =вафля; *сята́ ~ (церк) =облатка, гостия; *лїк в ~х =лекарство в капсулах;
ощани́ця f =вафельница;
ощаны́й adj =вафельный;
ощастли́вити ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =осчастливить;
ощастли́влёвати inab tr БС =осчастливливать;
ощастли́влюючый adj ЕБ =блаженный; приносящий счастье;
ощи́пок m АГ БГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] =хлеб овсяной; лепёшка овсяная; пресный корж; *а́нгел прині́ос ёму́ ~ [Джв] =ангел принёс ему овсяную лепёшку;

п

па intj (фам и дет) ЯГ =пока! прощай!;
па́ва f (зоол Pavo cristatus) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пава; **так собі́ горі́ несе́, як ~ [Глг] ==не красивый, а спесивый; фертом подбоченился;
Па́вел m ЕБ ЛД =Павел; *~ з Ми́халом чом чаварґу́ют? за́то, же мы з тобо́в дре́ме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим;
павети́ця f (бот Convolvulus arvensis syn пуйти́ця) ЛЧ [Кмн] =вьюнок полевой;
павече́рниця f (церк) ЛЧ =короткая вечерня;
па́вечерок m НТ =полдник; *(бы́дла) =вечернее кормление;
па́вз|а f БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =пауза; *(в игрі́) =антракт; *(школ) =перемена, перерыв; *сесь матерíал ...появи́в ся на сторона́х нови́нкы ...та́кой по трилі́тнуй ~ї [Кпр] =этот материал появился на страницах газеты после почти трёхлетнего перерыва;
павза́ти inab tr ЛЧ *(сі́но) =прижимать / закреплять слегой сено на возу; *(ко́лесо) =стопорить; (фиг) ставить палки в колёса;
павзи́на m (syn па́вуз) ЕБ ЛЧ *(на сі́но) =гнёт; слега; прижим; (обл) глоба; *(мор) =рея;
павзи́ня n col ЛЧ ЯЯ =жерди (для слёг); *(мор; саль и павзи́ны на плахтя́нці) =рангоут;
павзова́ти inab intr БС =делать перерыв;
павзо́в|ый adj ЛЧ =предназначенный для слёг; рангоутный; *~а руди́на =жердь для гнёта / рей;
пави́ч|ый adj =павий; *ёй, які́ ты ма́єш пле́чі – // а, обы́ ня грум, ~і! [ПтИ];
па́віан m (зоол Cynocephalus) БС =павиа́н;
павілі́о́н m БС ЯГ =павильон;
паві́с|а f (церк редк заві́са) ЕБ ЛЧ НТ СП =хоругвь; *у́йко Ива́н заде́ржує ко́ні, бо доганя́ют проце́сію; ..несу́т ~ы; стары́й дяк го́лосно чита́є «О, Марі́є» [Блц] =дядя Иван придерживает коней, потому что догнали крестный ход; несут хоругви; старый дьячок громко читает «О, Мария»;
Павли́на f [Ччс] =Полина;
павлян|ы́й adj ЕБ *~о́є перо́ =павлинье перо;
па́вороз m (syn по́враз) БГ ЕБ ЛЧ СП *(рости́ны) =вьющийся / ползучий стебель, ус; плеть; *(мо́туз) =бечёвка, верёвка; завязка;
па́ворозя n col СП =вьющиеся / ползучие стебли; усы растения;
павс m (полигр) БС =печатная / типографская плёнка;
па́вуз m СП ЯГ [ТхФ] > павзи́на; **пуд ~ =навалом; до отвала;
паву́р m (зоол Pavo cristatus) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =павлин;
павчи́н|а f ЛД ЯГ =паутина; *як ~ попавчи́ніла ся [Джв] =стала как паутина; *фрайр ся на ня россе́рдив – я дому́ка бі́жу: // на ~ї ся заві́шу, сте́блом ся зарі́жу [флк];
павша́л m (торг) ЕБ =общая сумма оборота; налог с общей суммы оборота; паушальный налог;
павша́лный adj БС =паушальный; общий, огульный;
па́гурка f (зоол Prunella collaris, по́тя) ИТ =завирушка;
паґіна́ція f БС =нумерация страниц / листов;
паґіно́ваный adj =нумерованный;
паґінова́ти inab tr БС =нумеровать страницы / листы;
паґлёва́ти inab intr *~ на ко́го =заприметить, присмотреть, полюбить кого;
па́ґода f БС =пагода;
пад m (gen ~у) БС =падение; поражение; *покалі́чив ся при ~у =травмировался при падении; *мора́лный ~ =моральное падение; *~ убся́деного ва́роша =падение осаждённого города; *~ режі́ма =падение режима;
Пад m (геог) =По f;
падали́ц|я f (сх) БГ ЕБ [П-Г] =па́далица, паданец; *~ї =опавшие фрукты; *уже́ ганты́ ~ь лежа́т... сада́ми гни́ючи; ...лю́де вже переста́ли збера́ти; най гни́ют [Стн] =уже груды па́далицы лежат в садах и гниют, люди уже не собирают, пусть гниёт;
па́даня n БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =падение;
па́дати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =падать; валиться; рушиться; *~ до сна =впадать / погружаться в сон; *~ до ра́бства =попадать в рабство; *за́чав ~ сніг =пошёл снег; *Пчола́к... став ~ напе́ред... сво́им терьхо́вым ті́лом [Фдн] =Пчолак стал валиться своим грузным телом вперёд; *~ ся на што / до чого / на коли =относиться / приходиться к чему / к какому времени; *паде́ ся, гибы́ =выглядит / выходит, как будто; *ун ми паде́ ся рода́к =он мне приходится родственником; **~ до воч > о́ко;
пада́чка f (мед) БС ЕБ ЯГ =падучая; эпилепсия; *хво́рый на ~у =эпилептик;
па́дающ|ый adj БС ЕБ =падающий; *~а бу́ков... рітми́чно ко́пкала на зе́млю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;
Па́два f (геог) ЛЧ =Падуя;
паде́ж m (грам) ЕБ ЛЧ =падеж;
па́дерть f =обрывки;
пади́волос m (бот Equisetum silvaticum) БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =хвощ болотный / лесной;
пади́н|а f БС =склон, уклон, косогор; откос; покатость; *полёваня бы́ло на ~ї Те́мника, котры́й о́стро ся убры́ват пи́ля Воро́чова у бук У́га [нч] =охотились на склоне Темника, что круто обрывается у Ворочева в сторону Ужа;
пади́цяк m (зоол Rhodeus sericeus, обл, syn попади́ця) ИТ =горчак;
паді́ме́нт m (уст) ЕБ ЛЧ [Алм] > подаме́нт; *ра́но на ~ї не найшо́в єм а́ни є́дного бумбака́ [нч] =утром я не нашёл на полу ни одного жука;
падла́ш m =дощаной потолок; *(на мо́стї) =настил моста;
Па́дова f геог БС =Падуя;
па́дул m (книж) =юдоль; *на сюм па́долу земну́м, у всїх доча́сных потре́бах [Удв] =в этой юдоли земной, во всех временных нуждах;
паду́чый adj ЕБ =падающий; спадающий, ниспадающий; *~ до о́ка =броский; бросающийся в глаза;
паж m БС ЕБ =паж;
па́жера m/f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обжора;

пажéрливость f ЕБ =прожорливость, обжорство;

пажéрливый adj ЕБ =прожорливый, жадный, ненасытный; *пуд зи́му {ї́жко} чи́нит ся ~: трéба ся застачи́ти пудкóжным сáлом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;

пажéрный adj БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =прожорливый, обжорливый;

пáжитка f =лужайка; газон; молодая трава; *(на стерня́нцї) =пожня;

пáжит|ь f БС ЛД ЛЧ =пажить, заливной луг; *зроби́в ґарáмбуцок на ~и [Чрі] =он сделал сальто на лугу;

пáза f =надзор, присмотр, наблюдение, контроль; *пáза = Aufsicht [Стр];

пáздїрити inab tr [П-Г] =очищать лён, коноплю от костры; трепать;

паздїрц|é n =клочок; *кóло окнá сиді́ла; не пря́ла; ...вуберáла з пові́сма ~я́та [Стн] =сидела у окна; не пряла; вынимала клочки костры из пряжи;

пáздїрь m БГ БС =клок;

паздї́р|я n col (тех) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =костра; *розби́тый на ~я =вдребезги / в пух и прах / наголову разбитый; **лежи́т, як пес на ~ю [Глґ] ==лежит, как собака на сене;

паздїря́тый adj =лохматый, взлохмаченный, растрёпанный; *(тех) =костровый, засорённый кострой;

пáзи|ти inab intr БГ ЯЯ [П-Г] *~ за кым =следить; наблюдать; смотреть в оба; стеречь, караулить; *Юркó люг спáти собі́, а вночи́ встав тай пушóв спéред зорь, бо ~в дорóгу [Янв] =Юра улёгся спать, а ночью встал и пошёл еще до рассвета, потому что помнил о своём деле; **пазь свóю дорóгу [Бвк] ==не суй нос в чужие дела; занимайся своим делом; не в свои сани не садись; всяк сверчок знай свой шесток;

пáзурь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =коготь; *подь гев, вóвче,– и тáкой го до ~ ухвáтив [Пвл];

пазуря́тый adj =когтистый; *та скáрідна бетéга, збу́йник ~, на мéне все смі́ло смóтрит [Пвл] =эта пакостная погибель, когтистый разбойник, всё смело на меня смотрит;

пáзух|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ =пазуха; запазуха (нар); *задї́в у ~у =спрятал за пазуху; *ёгó за дéвять дну... мáє носи́ти пуд ~ов [Глґ] =в течение девяти дней он должен его носить за пазухой;

пайсл~ > пейсл~; *пáйслики поску́бав // и пові́в такі́ словá [Ччм];

пайтáш m БС ЛЧ =дружок, братишка; близкий друг; (арго) кореш; *пий, ~, пáленку, // лю́блю ти фраи́рку [Гшв]; ***f *~ка =подружка;

пайташи́ти inab intr БС ЛЧ *~ся =дружить; (фиг) фамильярничать;

пайтáшство n БС =дружба; товарищество;

пайтáшськый adj БС =дружеский; простецкий;

пак adv prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =потом, затем, после, позже; тогда; *~ дáяк (нар) =ужотко; *~ чом =так почему же, тогда почему же; *~ я не казáв? =разве я не говорил?; *што ~ ты рóбиш? =что же ты тогда делаешь?; *не чу́до ~, же =так что не удивительно, что; *они удыйшли́, я ~ убстáв =они ушли, а я остался; они ушли, я же остался; *прод́овжив теологі́чноє школóваня раз в Унґвáрї, ~ у Будапéштї [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;

пак subst m БС СП [П-Г] =тюк, большой пакет; посылка;

пáкель m ЛЧ =посылка; большой пакет; тюк; кипа;

пакéт m БС ЯГ =пакет; ***dem *~ик =пакетик;

Пакістáн m (геог) БС =Пакистан;

Пакістáн|ець m БС =пакистанец; ***f *~ка =пакистанка;

пакістáнськый adj БС =пакистанский;

пáклик m ЕБ ОБ =пакетик; *~ ціґарéтликув =пачка сигарет; *(зоол Aporia crataegi, гусéлниця) ИТ =боярышница; *бу́нтик довгану́... 3–4 ґрайцáрї,.. но кедь вмі́сто грóший я́йця... несу́т,... жид ~ (бу́нтик)... все лиш за 4 яйця́ даé, а ову́н уд ку́пця 10–12 ґрайцáрюв достаé часто за 4 яйця́ [Жтк] =связка табака 3–4 крейцера, но если вместо денег несут яйца, торгаш всё равно только за 4 яйца даст пакетик (связку), а он сам часто 10–12 крейцеров получает за 4 яйца от покупателя;

паклó n БС =упаковка; тара;

пáкля f (догáн) ЛЧ ОБ > пáчка;

пакóваня n БС ЕБ ЛЧ =упаковка; паковка; *што бы ты за них, так як тут сут, дав? нич ми до ~, до вéзеня [Стн] =сколько ты за них дашь, как есть, без упаковки, без перевозки;

паковáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =паковать, упаковывать; *~ ку́фры =укладывать чемоданы; *(масти́ти) =спешить не разбирая дороги; трепать, переть; *~, як на огéнь =уплетать за обе щеки; *~ ся =собираться в дорогу; укладываться; *паку́й ся до робóты! =марш работать!; *я ти облéченя и мерéндю наріхту́ю, а позáвтрю паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу; **паку́й ся у́дсюдь!; паку́й ся ми спéред оч! ==убирайся отсюда!; проваливай! пошёл отсюда!

паковáч m БС =упаковщик; ***f *~ка =упаковщица;

пакости́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =пакостить; капризничать; *~ кóму =издеваться над кем; преследовать / травить кого; строить каверзы против кого; придираться к кому;

пáкостливый adj ЕБ =шкодливый; (зло)вредный;

пáкостник m АГ БС ЕБ ЯГ =пакостник; *~ тот гу́слями свóима гудé [Гдн] =этот пакостник на скрипке своей играет;

пáкостный adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пакостный; каверзный;

пáкост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пакость; каверза; *мнóгі лю́де з вели́кыми нáдїями; ...áли при́йдут всякі ~ї; ...крáсні нáдїї помáлы зни́щат ся [Мрн] =у многих людей большие надежды, но приходят всякие пакости, и прекрасные надежды понемногу умирают;

пакт m БС ЯГ =пакт; *~ о ненапáданю =пакт о ненападении;

пакункáрь m ЕБ =приёмщик багажа;

пакунко́вый adj ЕБ =упаковочный;
паку́н|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пакет; *~кы́ =поклажа; кладь; *цїлу́ нуч ...привози́ли и удвози́ли на́руд, ...~кы́, баґа́жії [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж;
пакшто́ adv prtcl intj > што́пак;
пала́дій m (хим) БС =палладий;
пала́йданка f (в аеропла́ні) =болтанка;
пала́йда|ти inab intr =трепать; трепаться; раскачивать; *(за фа́ну) =реять; *~вут плахты́ =полощутся паруса; *ві́хор ~т из за́ставами =ветер треплет знамёна; *кураґви́чкы ~вут у во́здусї =флажки треплются в воздухе; *~ти ся =болтаться; *на шпа́рзї ся ~ло шма́тя =на верёвке болталось бельё;
пала́йдаючый adj =реющий;
паланки́н m БС =паланкин;
пала́нок m (ткж пала́н) БС ЕБ ЛЧ =паланка; острог, частокол, тын; *ци мо́жете пере́скочити че́рез сесь ~? [М-В] =сумеете перескочить через этот частокол?;
па́ланя n ЕБ =пылание;
пала́т|а f (ткж ~ы pl) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =дворец; палата; хоромы, чертог; *городи́ну Ати́лової ~ы ту́рнї украша́ли [Чпй] =ограду дворца Атиллы украшали башни;
палата́л m (яз) БС =палатальный звук;
палата́лный adj (яз) БС =палатальный;
пала́ти verb ЕБ НТ ОБ ЯГ [ТхФ] *(зе́рно) inab tr =веять; полать (нар); *(па́лицёв) inab tr =бить; *(оге́нь) inab intr =пылать;
палати́н m < пала́та; (ист) БС ЕБ ЛЧ =наместник короля; *За́поля І́штван став ся за ~а [Чпй] =Иштван Заполи стал наместником короля;
пала́тник m ЕБ =дворцовый стражник;
пала́тськый adj ЕБ =дворцовый;
пала́хкну|ти ab intr =полыхнуть; вспыхнуть; блеснуть; *у го́рському провалї // ~в о́гник... зник [Птш];
палахкотї́ня n ЕБ =неровное горение; мерцание;
палахкотї́ти inab intr ЕБ =неровно гореть; мерцать;
палачі́нт|а f (кул) БС ЛЧ [П-Г] =блин; *обы́ спечи́ ~ы, тре́ба взятѝ муку́, я́йця, ма́ло со́ли, бро́взы, сві́жого молока́ и цу́кру [М-П] =чтоб испечь блины, нужно взять муку, яйца, немного соли, соды, свежего молока и сахару; ***dem *~я n =блинчик;
палачінто́вка f =сковорода; *туй излетї́ли из стола́ и кайстро́н и ~, так загримі́ли, онь я ся напу́дила [М-П] =тут слетели со стола и кастрюля и сковородка, и так загремели, я аж испугалась;
пала́чк|а f (нар) > опала́чка; *взяла́ ~у,.. ста́ла до во́ды и з тов ~ов полива́ла полотно́ [Глґ] =взяла корзинку, стала в воду и поливала полотно из корзинки;
пала́ючый adj ЕБ =пылающий;
па́лга f БГ [ТхФ] =плита; *(у го́рах) =плато, плоскогорье;
палгова́тый adj БГ =плитообразный; плитняковый; *~ ка́мінь =плитняк;
пале́бный adj (воен) =огневой; *~ стан [М-В] =огневая то́чка (артиллерии);
палени́ця f (кул) БГ ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =корж; лепёшка; хорошо пропечёный хлеб;
па́лен|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП [ТхФ] =водка; *за ~ку о́рют, ко́сят, зе́рно ву́молотят [Жтк] =за водку пашут, косят, зерно обмолотят; *дати на ~ку =дать чаевые; ***dem *~очка =водочка;
паленчаны́й adj ЛЧ =водочный;
паленча́рный adj ЛЧ =относящийся к водочному заводу / производству; *~і робо́тниції =рабочие спиртзавода;
паленча́рн|я f БГ БС ЛД ЛЧ СП =водочный завод, спиртзавод; (уст) винокуренный завод, винокурня; *ґро́фському арендашо́ви хы́жу, ~ю, коло́дязь... пра́вити... му́сят [Джв] =арендатору графскому должны построить дом, винокурню, колодец;
паленча́рь m БС ЛЧ =винокур;
паленчи́ска f aug БС =горькая;
пале́н|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =жжёный; горелый; *злїта́ют ся босоркуны́ на ша́бес // и па́хне там ~ым [КрІ];
па́леня n БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =сжигание; обжигание;
паленя́ n (кул, pl ~та) ЛЧ СП =вареник, пельмень; *~та из сма́женов ...капу́стов, ґомбо́вцы из сли́вами [Алм];
палеоґра́фі|я f БС =палеография; *в інститу́тї славя́нської філоло́ґії... ся вчив діплома́тику, ~ю и славі́стику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
палеолі́т m БС =палеолит;
палеолі́тичный adj =палеолитический;
палеонтоло́ґія f БС ЕБ ЛЧ =палеонтология;
Палести́на f (геог) БС ЛЧ =Палестина; *~ чи́нит єдну́ до́вгу высочи́ну, котра́ ся протї́гат на довго́ту 35 міл [Чпй] =Палестина образует некое протяжённое плато длиной 35 миль;
Палести́н|ець m БС =палестинец; ***f *~ка =палестинка;
палести́ньськый adj БС =палестинский;
пале́т|а f БС =палитра; *тво́рчов ~ов А. Га́лгашовой... сут шты́ри со́рты наро́дных припові́док [Грк] =в творческой палитре А. Галгашовой четыре вида народный сказаний;
па́л|ець m (gen па́лця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(анат) =палец; *(ист, мі́ра 4 цм) =вершок (4 см); *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського тї́ла: ся́га, ріф, ного́, ~ець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок; **укажи́ му ~ець, ун ру́ку про́сит [флк] ==дай ему палец, а он всю руку откусит; ***dem *~ьчик =пальчик;
па́листка f (бот) =лепесток;
пали́тель m ЛЧ =поджигатель;
пали́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =жечь; сжигать; *~ ци́глу =обжигать кирпич; *паль! imprt (воен) =пли! огонь!; *~ ся =обжигаться; румяниться; *сли́вы вже паля́т ся =сливы уже румянятся; *пи́ше че́стность тво́я стро́ны вапна́ и дров циглы́ ~ [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигания кирпича;
па́ли|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =палка; трость; *(у́дикы) =удилище; *(збру́й) =палица; дубинка; *(спорт) =бита; кий; *пу́бю ~цёв їх беззако́нство [Джв] =побью палицей их беззаконие; ***dem *~чка (копа́чик) =палочка; *~чка (у старо́го) =трость, тросточка;

паличкóв|ый adj *~і буквы́ =печатные буквы; *~ой письмó =письмо печатными буквами;

пáличн|ый adj (тех) ОБ =штифтовой; *палькы́ – зу́бы на ~ум кóлесї млинá [Бвк] =штифты – зубья на штифтовом колесе мельницы;

Пáлі|й m ЛЧ ЯЯ =Павел; Пантелеймон; *~я (церк 27/07–09/08) =день великомученика и целителя Пантелеймона; *на ~я не рóблят из сі́ном, бо отó бы худóбі хыби́ло [Жтк] =в день великомученика Пантелеймона не заготавливают сено, потому что это бы не шло на пользу скоту;

палісáндер m =палисандр;

палі́п|ля n col (ткж ~ы) БГ [ТхФ] =горящая солома, искры, разносимые ветром; *чорт ревé так ду́же, аж ~ы паду́т [Стр] =чёрт орёт во всё горло, аж искры сыплются;

пáлїрь m АГ ЕБ ЛД =прораб; *~ най рóбит, обы мур у́ставив до пóкрытя [Олш] =прораб пусть работает, чтоб вытянул стену до кровли;

пáлїсок m (на лáпаня рыб) =закол; ковшик из прутьев (для ловли рыбы); *у нас лóвят ры́бы слі́дуючыми срéдствами: ...сак, верéня, у́диця, ~, чекáня, óсты и бу́хало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;

палкáрь m (зоол Acrocephalus arundinaceus) ИТ > гóйтка;

пáлм|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пальма; *в души́ отця́ Пéтра ...зáвої морські́;... в них ...кéдры Лібанóна, ~ы, ...пірамі́ды [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;

палмóвый adj БГ ЕБ =пáльмовый;

пални́к m *(на шпóрї) =горелка; *(на ракéтї) =дюза;

пáлн|ый adj ЛЧ ЯГ =зажигательный; огнестрельный; *~а рáна =огнестрельное ранение;

палóмни|к m БС ЕБ ЯГ =паломник; пилигрим; *Стéфан осноáв ...монастырі́ востóчного убря́да ...{в Єрусали́мі и Царигрáдї} для угóрських ~ув [Кнт] =Стефан основал монастыри восточного обряда в Иерусалиме и Цареграде для угорских паломников; ***f *~ця =паломница;

палóмництво n БС ЕБ ЯГ =паломничество; *ити́ на ~ =совершать паломничество; паломничать;

палóмничити inab intr ЕБ =паломничать;

палóмнич|ый adj =паломнический; *жив чéстно... и бу́лше раз навщиви́в ...~і містá [Орс] =жил добропорядочно и посещал неоднократно паломнические места;

пáлош m БС ЛЧ [Алм] [Ччс] =меч; палáш, тесак; нож для забоя скота; *~ом, мечóм убтялá ёму́ гóлову [Джв] =мечом отсекла ему голову;

пáлуб|а f БС ЕБ ЯГ =палуба; *перéдна / серéдна / корманёва ~ (мор) =бак / шканцы / ют; *уши́ткі на ~у! (мор) =свистать всех наверх!; *взяти́ на ~у =поднять на борт;

пáлубный adj =палубный; *~ журнáл =бортовой журнал; *~ сток (мор) =шпигат;

палця́стый adj БС =пальцевидный, пальцеобразный, пальчатый;

палця́тк|а f (pl ~ы́) ЯЯ *~ы́ =палочки для игры на цимбалах;

палця́тый adj БС =имеющий длинные / большие пальцы;

пáль f НТ ЯГ [П-Г] =(межевой) столб; свая; веха;

пáльб|а f (воен) =огонь; пальбá; *чажкá / оркáнська ~а =шквальный огонь; *зáчатя ~ы [М-В] =начало огня; *забарікад(ір)овáли ся, ...штобы́ у́дтам знóва зачинáти ~у [Врн] =забаррикадировались, чтоб оттуда возобновить пальбу;

пáлька f БС =камышовый початок; *(тех) ОБ =штифт; *~ы́ – зу́бы на пáличнум кóлесї млинá [Бвк] =штифты – зубья на штифтовом колесе мельницы;

Палькó n dem (< Пáлій) =Павлик; *коли́ ся ~ зáшпотит у ру́жчи, кой хрясь ры́бами о зéмлю, аж ры́бы ся россы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась;

палю́нк|а f (обл) ЛД ЯГ > пáленка; *кáждый ві́рный угóрському нарóду // ~у най вéце не пи́є, лем вóду, / / бо ~а барз лéгко нас оклáмле, // а слобóдї нáшой правá полáмле [Пвл];

палю́х m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [Ччс] *(анат) =большой палец руки; *П~ (фиг фольк) =коротышка, шпингалет; мальчик с пальчик; мужичок с ноготок;

палюхы́ pl.tant (этн) ЛЧ =способ гадания: из пакли изготавливаюся две куклы, олицетворяющие задуманную пару, размещаюся рядом и поджигаются: если сгорая они упадут друг на друга, то эта пара поженится;

палю́чость f =жгучесть;

паляни́ц|я f (кул) ЕБ СП ЯЯ > палени́ця; *я вам за вто заплачу́ и спечу́ вам ~ю [Лзн] =я вам за это заплачу и испеку корж;

паля́ч m ЕБ =обжигальщик;

Пами́р m (геог) =Памир;

пáморок m (ткж ~а f СП [П-Г]) ЕБ ЛЧ =обморок; беспамятство; *~ы =головокружение; *коли́ ми плю́нув мéжи óчі, ~ы ми зайшли́ [Гнт] =когда он плюнул мне в глаза, у меня закружилась голова;

пáморочити inab tr БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =одурять; вызывать головокружение; *~ ся (комý) =становиться плохо;

пáморочка f (фам) ЕБ =дурман;

пáморочный adj =дурманный, дурманящий;

пáмпа f (геог) БС =пампасы pl.tant;

пампéлмус m (бот Citrus decumana; Citrus paradisi Manf.) ЛЧ =грейпфрут; помпельмус;

пáмпушка f БГ БС [П-Г] =пышка; пончик; (обл) пампу́шка;

паму́т m ЛЧ [Алм] =хлопок; пряжа хлопчатобумажная; *(бот Gossypium) =хлопчатник; *кóло двох вели́кых рік рóдит ся ~, ріс, чай [Чпй] =у двух великих рек растут хлопчатник, рис, чай;

памут-бáршун|ь m =вельвет; *из ~я =вельветовый;

памутóв|ый adj =хлопковый; хлопчатобумажный; *ой, чóвникы та ивóві, // флу́дикы сливóві, // обы́ лéгко проходи́ли // ниткы ~і [Дзн]; *ей, бі́ла, ~а, бі́ла, ~а, // а я гадáв, ож ты мóя, а ты цімборóва [Гшв];

памутя́нка f ОБ =рубаха из грубой хлопчатобумажной ткани;
памфле́т m БС ЯГ =памфлет; *у нас пуд крі́тиков розумі́в ся ~ [лн] =у нас под критикой понимали памфлет;
памята́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =помнить; *~й, обы́-сь день с(в)ятый с(в)ятив и во почти́вости има́в [Джв] =помни, должно соблюдать с почтением праздники церковные;
памята́ючый adj ЯГ =помнящий;
памя́тк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =па́мятка, воспоминание; память; *ани ~ы по чум =ни следа по чем; *~а істо́рії =памятник истории; *дару́нок на ~у =подарок на память; *~ы pl.tant =мемуары; *ци бы я не могла́ дати́ на ~у груб му́жови... а над груб яскы́ню [Ксн] =нельзя ли мне в память о муже устроить могилу и шатёр над ней;
памятка́рь m =собиратель памяток; ***f *~ка =собирательница памяток;
памятко́в|ый adj =являющийся памятником; *13. септе́мбра 2006 згорі́ла ~а правосла́вна це́рьков в Кома́нчі {Лемкови́на} [іР] =13 сентября 2006 года сгорела православная церковь в Команче, являющаяся памятником архитектуры;
памятли́вость f ЕБ =хорошая память; памятливость;
памятли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =памятливый;
памя́тник m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =па́мятник; меморандум; *надгро́бный ~ =надгробный па́мятник; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...комі́саря ...и предложи́ла ~ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум;
памя́тн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *~а но́та =меморандум, па́мятная записка; *~а хы́жа Духно́вичова =дом-музей Духновича;
памятова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =помнить;
памято́вище n =памятник истории, (историческая) достопримечательность;
па́мят|ь f АГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =память; *чита́ти из ~и =цитировать наизусть, по памяти; *~и досто́йный =незабвенный; *~ї Унгва́ра сяга́ют девя́того ві́ка [Гдн] =упоминания об Унгваре начинаются с девятого века;
пан m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =господин; барин; владелец; помещик; почтенный, уважаемый; пан (обл); *~е діре́кторе / учи́телю! =господин директор / учитель!; *ста́ршый ~ (ист) =крупный дворянин; вельможа; *туй-там сут и пріва́тні ~ы́, котрі́... ма́ют фі́ресы [Гдн] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки; *покладі́т ру́ку на се́рдце, ~е чита́телю, вы бы не потра́фили так про́сто и гла́дко ру́ськым скла́дом писа́ти [Влш] =положите руку на сердце, уважаемый читатель, вы бы не сумели так просто и бегло писать русинским слогом; *покла́ли до кошара́... прикры́ли кра́снов пу́лочков и так несли ко́ло це́рькви сяти́ти, и там ~ пуп сяти́в [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал; ***dem *~очко =барин-с; **~ не ~ =кто бы то ни был; не взирая на лица; **не дай бо́же з Ива́на ~а [флк] ==дадут дураку честь, так не знает, где и сесть;
пана́ма f БС *(ка́лап) =панама; *(чалу́ство) =мошенничество; крупная финансовая махинация;
панамери́цькый adj БС =панамериканский;
пана́муський adj БС =панамский;
панахі́да f (syn про́щі) БГ БС ЕБ ЯГ *~ за уме́рлых =панихида по усопших;
панаце́я f (пей) =панацея;
панґерма́нськый adj БС =пангерманский;
пандемі́я f БС =пандемия;
панду́р m БС ЕБ ЛЧ =стражник / надзиратель / охранник (у помещика);
панебо́же intj НТ =батюшки!; *та так трумбе́че фа́йно, що ~ =и так хорошо трубит, батюшки;
панеґі́рик m БС ЕБ ЯГ =панегирик;
панеґірі́ста m ЕБ =панегирист;
пане́л m =панель f;
панело́вый adj =панельный;
па́ник|а f БС ЯГ =паника; *чини́ти ~у =паниковать; *селя́нин ломля́голов утіка́в без клеба́на в село́; в селі́ наста́ла ~а [Птш] =сельчанин стремглав без шляпы бежал в село; в селе поднялась паника;
панике́р m =паникёр;
пани́ско m ЕБ =(большой) барин;
пани́ти inab intr *~ ся [П-Г] =важничать, чваниться; зазнаваться; (фам) задаваться;
пани́чка f АГ БС =барышня; барынька;
пани́чный adj БС ЯГ =панический;
па́ні f indecl БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =госпожа; барыня; (уст) сударыня; *~ учи́телько! voc =госпожа учительница!; *~ То́втова! voc =госпожа Товт!; *ла́скава ~ voc =сударыня!; *у нас є така́ ~, шо ве́льо на со́бі но́сит віга́ны (ку́рка) [Ччс];
па́нїн adj НТ =госпожи;
па́нїк|а f АГ ЕБ =барыня, барынька; *~о! (без и́мени) =сударыня!; *пак кой вам не принє́се ~а ве́ршный та́рель бры́нзы [Стн] =и в самом деле, подаёт барыня с верхом наложенную тарелку брынзы;
панїма́тк|а f АГ БГ БС [П-Г] =попадья; барыня; сударыня; матушка; *жо́ны їх, ~ы́, // пря́сти, тка́ти зна́ли, // до́чірі їх, паничкы́, // ма́мкам помага́ли [Гдн] =жёны их, сударыньки, // и пряли и ткали, // дочери их, барыньки, // мамам помогали;
панїмла́да f (обл) =новобрачная; *посі́яла-м кру́ту ру́ту в сі́нёх на помо́стї, // попозира́й, ~, ци всї тво́ї го́стї [Гшв] =рута-мята постелена в сенях на помосте, // новобрачная, проверь-ка, все-ль явились гости;
па́нїя f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =госпожа, барыня; владелица; *прийшла́ ~ з-за гор, // не́се на собі́ сто кор (цибу́ля / капу́ста) [флк] =барыня приехала // во сто шуб одетая (лук / капуста);
панк m (рзн.знач) =панк; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, рокенро́л, мета́л, ~, біґбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;

панкреа́с m (анат syn пуджолудко́вый слызни́к) БС =поджелудочная железа;

па́нн|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =барышня, незамужняя женщина; *~о То́втова! =барышня Товт!; *та коли́, ~а Ма́рія бы тя скара́ла, нау́чиш ся... бесї́дова́ти по лю́дськы? – {скрича́в} порхкы́й, як шва́блик, Стра́шко [ПтВ] =когда же ты, чёрт возьми, научишься беседовать по-людски? – воскликнул вспыльчивый, как спичка, Страшко; ***dem *~очка =барышня; *~очко Е́ржіко! =барышня Эржика!;

пано́ n БС =панно;

пано́ваня n БС ЕБ ЛД =господство; владычество; правление; *як са ~ ґро́фа Ше́нборна у домі́ніях по́чало [Джв] =как настало господство графа Шенборна во владениях;

панова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(царь / краль) =господствовать; властвовать; царствовать; *(ти́хо / тма) =царить; *роби́ти не хо́тят... ~, як бы бы́ло кому́, то а́йно! [Стн] =работать не хотят... господствовать, было бы над кем, это да!;

панова́тый adj =барственный;

пано́вка f =сковородка;

Пано́ні|я f (геог) БС ЛЧ =Паннония; *Мадя́ре перейшли́ Карпа́тськый хребе́т и посели́ли ся в ~ї [Мґч] =мадьяры перешли Карпатский хребет и поселились в Паннонии;

пано́ньск|ый adj БС =паннонский; *па́па Йоа́н VIII. ву́йменовав Мето́дія архієпи́скопом ~ым и мора́вськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

панора́ма f БС ЛЧ =панорама;

пано́т|ець m БГ БС ЯЯ [П-Г] =духовный отец, духовник; (правосл) батюшка; *~че! / па́не о́тче! voc =батюшка!; *наш ~ець не даю́т аре́нду, // мо́жут собі́ купі́т // до́бру ревере́нду [Пнк]; *у ~ця до́чку засва́тав... діре́ктор торгове́лной шко́лы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища;

па́ночк|о m (нар) АГ =барин; барин-с; *та зна́єте, ~у, ма́йже все на воді́-м сиді́в [Гдн] =да знаете, баринс, я, почитай, всё на воде сидел;

паноши́ти inab intr *~ ся ЯГ =важничать, чваниться; зазнаваться; (фам) задаваться;

пансіо́н m БС ЛЧ =пансион; *готе́л з ~ом =пансиона́т;

панслави́зм m БС =панславизм; *култу́рный ~ є нич и́ншоє, як акценто́ваня близко́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо терітоіа́лной інтеґра́лности [Мрн];

панславі́ста m БС ЛЧ =панславист;

панславісти́чн|ый adj БС =панславистский; *~і ідеї́ пропаґова́ли култу́рну єдно́ту ме́жи вши́ткыма славя́нськыма наро́дами [Мґч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;

па́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(пано́ве) =господа; знать; *(земле)~ =владение, поместье; (фиг) =трон; власть; *сни́нськой ~ =угодья Снины; *Навоходосо́р {царь быв} пове́ржун из ~а [Чпй] =царь Навуходоносор был свергнут с трона;

па́ньск|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =помещичий; барский; господский; *~а ка́са =касса / доход поместья; *36 золоты́х дав до ~ої ка́сы як мы́тный до́ходок [Удв] =уплатил в доход поместья 39 золотых как пошлинный сбор; ***subst *~ой (ист) =барщина; *ходи́ти на ~ой (ист) =отрабатывать барщину; ***adv *по ~ы =по-барски;

па́нта f БС *(з желї́за, бля́хы) =хомут, петля, обойма; скрепа; (редк) охват; *(з полотна́, ко́жі) =тесьма, пояс; *(на ко́мбініови / гатіжаку́) =лямка; *(на ногави́цях) =штрипка;

пантало́нкы pl.tant БС =кальсоны, подштанники;

пантало́ны pl.tant БС ЛЧ ЯГ =панталоны;

панта́рь m (зоол Numidia meleagris) ЕБ ЛЧ =цесарка;

панте́ізм m БС ЛЧ ЯГ =пантеизм;

пантеісти́чн|ый adj =пантеистический; *~і о́писы приро́ды наві́яні ...мі́стиков [МрВ] =пантеистические описания природы навеяны мистикой;

пантео́н m БС =пантеон; *по́нятя же́ртвы могло́ розви́ти ся из ку́лту пре́дкув, які́ в ~ї ве́ды ...тракту́ют ся як живі́ [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;

панте́ра f (муз) =ударный музыкальный инструмент; бандура;

па́нтли|к m АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =лента, ленточка; *(на дїво́чум ша́тю) =бант; *(на ґе́йроку) =розетка; *сви́ты у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з чіпка́ми тай кла́ли сьме на них наши́тый ~к [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали бант; ***dem *~чок m; ~чка f; ~ча́ n =ленточка; *тот пе́рстень носи́в заві́шеный на єдну́м ~ча́ти ко́ло ши́ї [Гнт] =он носил этот перстень подвешенным на ленточке вокруг шеи;

пантлика́ст|ый adj БС *~а не́рвна сісте́ма (биол) =симпатическая нервная система; *~ый ві́нець =венок с лентами;

пантлика́ш m (зоол Taenia syn соліте́р) ИТ =солитёр; червь ленточный;

пантлико́вый adj ОБ [Алм] =ленточный; *~а гли́ста [Бвк] > пантлика́ш;

па́нтля f =лента; *печа́тна / маґнето́ва ~ =красящая / магнитная лента; *філмо́ва ~ =кинолента;

пантокра́т m (ткж пантокра́тор) =копия, пропорционально уменьшенная или увеличенная;

пантомі́ма f БС ЕБ ЯГ =пантомима;

пантомімі́чный adj БС =пантомимический;

па́н|ув adj < пан; БС НТ *~ ка́лап =шляпа господина; *філо́зоф зыйшо́в на зе́млю, прибра́в ся до ~овых шат, сї́в собі́ на коня́ ~ового и пушо́в собі́ [Гнт] =философ спустился с дерева, оделся в барское платье, сел на коня барина и ускакал;

панувни́|к m ЛЧ =государь; властелин; властитель; господин; правитель; ***f *~ця =государыня; правительница;

панувни́цькый adj =великодержавный;

пану́ючый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =господствующий; правящий; преобладающий;

па́нцирь m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =панцирь; броня; *{як} на голові́ во́рога ...~, ...уда́рите по кри́сах, тогды́ ~

упа́де ёму́ ...на нус [Врн] =если на голове врага броня, бейте по кромке, тогда броня упадёт ему на нос;

па́нцирь-кошу́ля f БС =бронежилет;

па́нцирьник m ЕБ =броневик; бронепоезд; *(мор) =броненосец;

па́нцирьн|ый adj БС ЕБ [М-В] =панцирный; *(воен) =броневой; броненосный, бронированный; *~ой а́вто =броневик; *~ый по́тяг / кри́жник =бронепоезд / броненосец;

па́нча n БС =барчонок;

панчу́к m АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(сын па́на) =барчук; *(неробо́тник) =белоручка; *из на́шых дї̈вочо́к ...ву́кохали украи́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы наверну́вшых ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йськых ~у́в [Гдн] =из наших девочек вырастили украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков;

панща́рь m (ист) БГ ЛД =крепостной; *вї́трик поду́ват холо́дный, // а ~ иде́ голо́дный [Пвл] =дует ветерок холодный, // крепостной идёт голодный;

панщи́на f (ист) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =барщина; *ой, ты за́ря уго́рськая! // як ты ду́же я́сна; // як ты кра́сно засвї́ти́ла, // а ~ зга́сла [Пвл];

панщи́нн|ый adj АГ ЛД =барщинный; *часы́, котры́ми иду́т на панщи́ну и из панщи́ны, у днї ~і не раху́вут са [Джв] =время, за которое идут на барщину и с барщины, в барщинные дни не засчитывается;

панымоло́ды pl.tant (обл) =новобрачные;

па́ньканя n АГ БГ ЕБ [П-Г] =упрашивание, уговоры; *но, бы́ло там... ~, бо смерть за вши́ткой зна́ла [Глг] =сколько было упрашиваний, потому что смерть обо всём знала;

па́нькати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =упрашивать, уговаривать; *~ ся =нянчиться / хороводиться / возиться / миндальничать / цацкаться с кем; *не дав ся до́вго ~ =не заставил себя упрашивать; (вульг) не долго ломался;

паню́х m АГ =большой барин; *{пудозрі́лы́м} му упа́ло и привижа́ло ся, же из пану́в лем двох-трёх познава́в и знав, же сесї́ вели́кі ~ы́ [Гдн] =ему бросилось в глаза и показалось подозрительным, что из господ он знал всего двух-трёх, и они были известны как большие баре;

па́па m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ри́мськый =папа римский; *~ Йоа́н VIII. ву́йменовав Мето́дія архієпи́скопом пано́нськым и мора́вськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

папала́ш m (разг, пей) =нахлебник;

па́пати inab tr (дет) [П-Г] =кушать;

па́пир|ёк m ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =раздвоенное копытце; *~ькы =раздвоенные копытца / копыта парнокопытных; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в искостенї́лі о́блечкы – ~ькы, роздвоє́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;

папирька́т|і adj (зоол Artiodactyla) ИТ =парнокопытные; *ди́ка свиня́... – се немере́нзаюча ~а звіри́на [нч] =дикий кабан – это нежвачное парнокопытное животное;

па́пі inab tr (дет) > па́пкати; *ёму се́рдце роспука́є ся з жалю, коли́ {дї́ти} за́чнут проси́ти: «ня́ньку, ~» [Стн] =у него серце падает, когда дети начинают просит: «папа, кушать»;

папір|е́ць m dem < па́пірь; АГ =бумажка; *ви́жу ...які́сь то ~цї́; во́зьму їх до рук и чита́ву [Гдн] =увидел я какие-то бума́жки; взял я их в руки и читаю;

папіре̋в|ый adj БС ЛЧ =бумажный; *закрыва́йте сто́лы, // сто́лы яворо́ві, по́рткы ~і [Ччс];

папірёма́заніє =бумагомарательство; *~ продовжа́є ся до по́вного росчаро́ваня и псіхі́чной депре́сії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;

папі́рик m dem < па́пірь; =бумажка;

папірма́ш m =папье-маше;

папі́рник m ЕБ ЛЧ [Ччс] =бумажник, рабочий бумажного производства; *(мягкушке́й) =орех с тонкой скорлупой;

папірни́цтво n *(бовт) =канцтовары; *(про́мысел) =бумажное производство;

папірни́чый adj =бумагоделательный;

папі́рня f ЕБ =бумажная фабрика, склад; *(ист) =бумажная мельница;

папі́рус m (ист) БС ЯГ =папирус;

па́пірь m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =бумага; *(разг) =документ; *ці́нні па́пірї =ценные бумаги; *канцеля́рськый ~ =писчая бумага; *скла́дованый ~ =бесконечная бумага; *~ з ко́піями =многослойная бумага; *~ на за́ход =туалетная бумага; *на́йденый мнов поме́жи папі́рями уче́ного ...непудпи́саный печа́таный текст «Два небе́сні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небе́сні листкы́»; **~ вши́тко зне́се ==бумага всё стерпит;

папі́ря n col НТ =бумажки, бумаги;

папі́трим m =пюпитр; подставка для нот;

па́піш m (разг) ЛЧ [Алм] [Ччс] =(римо-)католик; *(полит) =папист; ***f *~ка =(римо-)католичка; *ун ~, но зна́є добрі́ по ру́ськы [Жтк] =он католик, но хорошо знает русский язык;

па́пішськ|ый adj (разг) АГ =католический; *из христіа́нськых вір за сво́ёв ма́йліпшов де́ржит Ру́син ~у ві́ру [Жтк] =из христианских вер наилучшей после своей считает русин католическую веру;

па́пк|а f (дет) =кашка, размазня; пюре; еда; *што {дї́ти} розумі́ют, ...такы́й час наста́в, ...из гру́шми ...мож вме́рти з го́лоду; ї̈м ~ы, тай гото́во [Стн] =дети не понимают, такое время настало, с деньгами с голоду умрёшь; а им кушать, да и всё дело;

па́пкати inab tr (дет) [Мгч] =кушать;

па́план m БС ЕБ ЛЧ =стёганое одеяло; ***dem *~ик =одеяльце; *щи неда́вно вушива́ла и дї́тём... вболочи́ну на ~ик,... вболочи́ны на за́головкы [Грк] =ещё недавно она вышивала детям наволочку на одеяльце, наволочки на подушки;

па́пля f (кул) ОБ =кашка, пюре; (ткж фиг m/f) размазня m/f;

па́плявый adj =мямля; губошлёп;

па́пляти inab tr =мямлить;

па́поротник m ЕБ ЛЧ =место, поросшее папоротником;

па́пороть f (бот Filix) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =папоротник; *и што ся уро́дит {на сїноко́сах}, и тото́ самый шува́р и ~ [Джв] =што и вырастет на сенокосах, и то одна осока да папоротник;

па́прат|ь f > па́пороть; БС *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми лї́зе по хребтї́, // ~ї меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];

папри́|ґа f (ткж попри́ґа) БС ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =перец; *зеле́на / черле́на / соло́дка / гурка́ ~ґа =зелёный / красный / сладкий / горький перец; *немоло́та / моло́та ~ґа =стручковый / молотый красный перец; ***dem *~чка =перчик;

паприґа́ш m (кул) БС ОБ [Алм] =жаркое / поджарка с перцем;

паприґа́ш|ный adj (кул) =перцевый; *~а солони́на =варёное сало с перцем;

паприґова́ти inab tr (кул) ЕБ [П-Г] =приправлять перцем; перчить; *(солони́ну) =натирать перцем;

папри́жаный adj =острый; *(фиг) =пикантный; *~ віц =сальный анекдот;

па́пств|о n ЕБ ЛЧ ЯГ =папство; *говори́в ...архіпа́стырь за непоколиби́мость ...~а [Зим] =архипастырь говорил о непоколебимости папства;

па́пствовати inab intr ЛЧ =находиться на посту папы;

па́пськый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =папский;

папу́ґа f (зоол Psittacus) ЕБ ЛЧ ЯГ =самка попугая;

папуґа́й m (зоол Psittacus) ЛЧ =попугай; *~-а́ра m (зоол Ara) =ара;

папу́ж|ый adj БГ ЕБ *~а клї́тка =попугаячья клетка; *~оє наслї́дованя =попугайское подражание;

папу́л|я f БС ОБ *(вульг) =хавало; пасть; морда; *(пей) =рот; *а тото́ ся уж присмы́кало аж ид ове́чкам; отвори́ло ~ю и на́раз вхо́пило ягня́тко и лы́гат го; а то превели́кый гад быв [Глг] =а оно подползло аж к овечкам, пасть раскрыло и вдруг схватило ягнёнка и стало глотать его; это была огромная змея;

папуля́тый adj ЯГ =мордастый;

папу́ч|а f БС ЛЧ [П-Г] =тапочка домашняя; (без пяты́) шлёпанец; *(жд) =башмак; *(гамо́ва) =тормозная колодка; *но́сячи чу́жі ~і, зарази́в ся грибко́вов хворо́тов [Чрі] =обувая чужие тапочки, он заразился грибковой болезнью;

папуча́рь m БС *(ма́йстер) =туфельщик, изготовитель домашних туфель; *(муж) =муж, находящийся под башмаком у жены;

па́р|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пара; чета; *(физ) =пар; пары́; *ун юй не ~ =он ей не ровня; *из ~у сто воя́ка́ми =с несколькими сотнями солдат; *{Станчуко́вы} о́писы приро́ды се в ~у штріха́х ...по́дані о́бразы так, як се сам наро́д ро́бит [Птш] =описания природы у Станчука – это картины, нарисованные парой штрихов, как это делает сам народ; **не є / не бы́ло му ~ы =бесподобный, несравнимый, несравненный; неповторимый; второго такого не сыскать; с ним не может сравниться...; на загляденье; **по́вноv ~ов =полным ходом, на всех парах; вовсю, изо всех сил; напропалую; что есть мочи, во всю мочь; **ґазды́ня ~ов сы́та [флк] ==повар и нюхом / нюхая наестся; мельник богат шумом; **а́ни ~ы з уст (не пу́стит) ==(сиди́т и) ни гугу;

парабе́лум m (воен) ОБ =парабеллум;

парабо́ла f (мат) БС ЯГ =пара́бола;

параболи́чный adj ЯГ =параболический;

парава́н m БГ БС =ширма;

Параґва́єць m БС =парагваец; ***f *~ка =парагвайка;

Параґва́й m (геог) БС =Парагвай;

параґва́йськый adj БС =парагвайский;

пара́граф m АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =параграф; *там паны́, а за ни́ми зако́ны, ~ы [Дмн] =там господа, а за ними законы, параграфы;

пара́д|а f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =наряд; украшение; *(сласть) =кейф; *(ва́шар) =шумиха; суматоха; *(рітуа́л) =парад; *~а як (фам) =классно; *на ~у =для красоты; *а́нцуґ / ша́тя на ~у =костюм на выход; *з ~ов =с форсом (фам); *~у рі́зати =форсить, фраериться; *при́йде бо́сый и пуд ты́ждню̈м уже у лако́вых кама́шнях рі́же ~у – з на́шої ко́жі [Гдн] =придёт босиком, а через неделю смотришь, фраерится в лакированных штиблетах – из нашей кожи; **тай по ~ї! ==и все дела! и дело с концом!; **~а го́лову гне, а го́лод но́гы переплї́тат [флк] ==на брюхе шёлк, а в брюхе – щёлк;

парадеса́нт m (воен) =авиадесант;

парадеса́нтный adj (воен) =парашютно-десантный, воздушно-десантный;

пара́дёш m =модник; франт; щёголь; *з елеме́нтом -ш ...купеля́ш, кы́лош, ...~, ...смо́лош, ...при́бышь [Ччс]; ***f *~ка =франтиха; модница; щеголиха;

парадё́шити inab intr *~ ся чим =щеголять чем;

пара́дёш|ный adj =франтовской, щегольской; *на у́лици стоя́в гы́цень у ~ум зиму́шнум ка́баті [КрІ] =на улице стоял тип в щегольском зимнем пальто;

пара́дёшство n =щегольство;

паради́ти inab tr ЕБ СП [М-В] =украшать; **~ лінґа́рьства ==откалывать номера; *~ ся =наряжаться, франтить; модничать; *ба́бы на вала́лї на ня повіда́ли, // же не знам роби́ти, лем ся ~; // а то нич не пра́вда, лем дая́ка ля́бда: // я дї́вка до во́за и до ко́ча шва́рна [Ялч];

паради́ч|ка f (бот Solanum licopersicum) ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =помидор, томат; *Геле́на фрі́шно припра́вила на стул, заста́вила го... гри́бами, варе́ныма бандурка́ми и я́йцями, ~ка́ми и о́гурками [ПтВ] =Хелена живо накрыла на стол, уставила его грибами, варёной картошкой и яйцами, помидорами и огурцами;

парадичко́в|ый adj ЕБ =томатный; *про́шу ~у по́ливку! [М-В] =дайте томатный суп!;

паради́ґма f (грам) БС =парадигма;

пара́дія f ОБ =торжество; торжественность;
пара́дник m ЕБ ЯГ [П-Г] > пара́дёш;
парадни́ця f БГ ЕБ ЯГ =модница; франтиха; красна де́вица; *та чо́рна я, чо́рна, як тота́ чорни́ця, // най ся ми удступи́т з пу́тя ~ [Гшв];
пара́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =нарядный, наряженный, приодетый; красивый; *~ый а́нцуґ =выходной костюм; *(на пара́д) =парадный; *пара́да, пара́да, не ~а-м ді́вка, // лем я ~ого леґіня́ фраи́рка [Гшв]; ***adv *~о =красиво; классно; нарядно; *з во́за злїз ~о облече́ный пан По́ґан [Гдн] =с воза слез нарядно одетый господин Поган;
парадова́ти inab intr ЯГ =ходить парадом; *(роскошова́ти) =кейфовать (арго);
парадо́кс m БС ЯГ =парадокс;
парадокса́лн|ый adj ЯГ =парадоксальный; ***adv *~о =парадоксально; *сві́тла до́ба про Руси́ну́в надыйшла́, як ни ~о, у ...го́ды II. світо́вой во́йны [Кпр] =светлая пора для русин наступила, как ни парадоксально, в годы второй мировой войны;
парази́т m БС ЕБ ЯГ =паразит;
парази́тный adj БС =паразитный;
паразітова́ти inab intr БС =паразитировать;
парази́тство n БС =паразитизм;
парази́тськый adj БС =паразитический;
парале́л|а f БС =параллель; *спомя́нуті фа́кторы... нахо́дят сво́ю ~у и в таќы́х сфе́рах живота́ Руси́нув як реліґія, култу́ра, тради́ції [Мґч] =упомянутые фа́кторы имеют параллель и в таких сферах жизни русин как религия, культура, традиции;
паралели́зм m БС =параллелизм;
парале́лка f =параллельный класс; *ма́єме ру́ські реа́лні ґімна́зії в У́жгороді и Мука́чові, мадя́рську з ру́ськыми ~ми в Бере́гові [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве, венгерская с русинскими параллельными классами в Берегове;
парале́лность f ЛЧ =параллельность;
парале́лн|ый adj АГ БС ЛЧ ЯГ =параллельный; ***adv *~о=параллельно; наряду; *бы́ли лю́де, які́ в сво́их рука́х ~о з плу́гом ци би́ленём трима́ли перо́ [Грк] =были люди, которые наряду с плугом и цепом владели пером;
паралелоґра́м m (геом) БС =параллелограмм;
паралелопи́пед m (геом) БС =параллелепипед;
паралі́за f (мед) БС ЕБ =паралич;
паралізо́ваность f БС =парализованность; паралич;
паралізо́ваный adj БС =парализованный;
паралізо́ваня n =блокирование; *{май} си́лным спо́собом є змы́ваня для про́гнаня нечи́стого ду́ха а́бо лише́ ~ ёго́ [Птш] =наиболее сильным способом является ритуальное омовение для изгнания нечистого духа или только блокирования его;
паралізова́ти ab/inab tr БС =парализовать;
паралі́тик m БС =паралитик;
паралїти́чный adj ЕБ ЯГ =паралитический;
пара́метер m БС =параметр;
парано́ик m БС =параноик;
парано́я f (мед) БС =параноя;
парапе́т m БС =парапет;
параплє́йка f (редк) [Алм] =зонт;
Пара́ск|а f ЕБ ОБ =Прасковия; *у ~ы грома́дка дїти́й, тай усї́ ґу́дчата [Бвк] =у Прасковьи кучка детей, и все мал мала меньше;
па́раст m БС =мужик; *~ы =мужичьё; *тут ~ы́, глухы́й терно́вый кут, // мізе́рні ста́ткы, за́мкнені комо́ры [Мдк]; ***f *~кы́ня =мужичка;
параста́з m (церк) БС [Алм] =поминовение усопших, происходящее вне службы в церкви; *кедь ~ у хы́жи, тогды́ даю́т и гости́ну попо́ви и всїм прито́мным [Жтк] =если поминовение в доме, тогда устраивают и угощение для попа и всех присутствующих;
парасти́ско m aug (пей) БС =мужлан; вахлак;
пара́ськый adj БС =мужицкий;
парати́фус m (мед) БС =паратиф;
парафи́н m БС =парафин;
парафи́новый adj БС =парафиновый;
парафова́ти ab/inab tr (оф) БС =парафировать;
парашу́т m ЯГ =парашют;
парашути́зм m =парашютизм;
парашу́тни|к m ЯГ =парашютист; ***f *~ця =парашютистка;
парашу́тный adj =парашютный;
пардо́н m БС ЛЧ ОБ =пардон, помилование, пощада;
па́рдус m (зоол Felis uncia) ЕБ ИТ ЛЧ =барс; снежный барс;
парени́на m (сх) БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пар;
паренова́ти inab tr ЕБ ЛЧ ОБ =пахать под пар;
па́рен|ый adj ЛЧ ЯГ [Алм] =пареный; *(за молоко́) =кипячёный; *малі́ псы ~ым молоко́м году́єме [Гнт] =щенков кормим кипячёным молоком;
па́реня n *(на па́рі) =парка; *~ ся (биол) =случка; брачные игры;
па́ри|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =парить, опаривать, пропаривать; шпарить, ошпаривать; обваривать, обдавать кипятком; *(молоко́) =кипятить; *~ти ся =потеть; преть; *{горне́ць} дав са на нуч до горя́чого пе́ца, а там са... ~в аж до ра́на [Глґ] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра;
пари́ти inab tr БС =спаривать, случать; подбирать по паре; *~ ся =спариваться; случаться;
парі́дя f БС =рогатка; праща; пращ;
парідя́рь m (ист воен) БС =пращник;
Пари́ж m (геог loc у ~у) ЕБ ЛЧ =Париж; *в ~у ...вун броди́в булва́рами и ті́шив ся [Птш] =в Париже он бродил по бульварам и радовался;
Паріжа́н m БС =парижанин; ***f *~ка =парижанка;
па́ріжі f indecl (кул) =чайная (варёная) колбаса;
пари́жськ|ый adj БС ЕБ =парижский; *П~а комýна (ист) =парижская коммуна; *для ~ых сало́нув ю́жный го́вур звучи́т вулґа́рно, ба и плебе́йськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
пари́п|а f (обл уст) ЛД =верховая лошадь; *жаль ми за ~ов; тако́го коня́ не є на сві́ті [Гнт] =жаль мне моей лошади; такого коня на свете нет;

пари́ровати ab/inab tr БС =парировать;
парітéт m БС ЯГ =паритет;
парітéтный adj БС =паритетный;
пáрія m (ист) БС =парий;
парк m (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =парк; *(и)спочивкóвый ~ =парк культуры и отдыха; *я́блока стоя́ли, як ...десь у ~у у сіметри́чных гря́дках [Стн] =яблоки уложены словно где-то в парке в симметрических клумбах; **возóвый ~ (жд) ==подвижной состав; парк машин;
пáрка f ЕБ =парочка; *(фольк) =Парка;
паркáн m (арх) =карниз; выступ в стене;
паркетáрь m БС =паркетчик;
паркéтный adj БС =паркетный;
паркéты pl.tant (обл ~ sing БС ЯГ) =паркет;
пáркінґ m БС ЯГ =автостоянка;
паркóваня n =стоянка; парковка; *пудкарпáтськоє óбщество ищи́ не мáє проблéму дроґíстув áвадь ~ авт [Мґч] =в подкарпатском обществе ещё нет проблемы наркоманов или парковки машин;
парковáти inab tr ЯГ =парковать; ставить на стоянку; *ци є мíсто дáґде ~ áвто? [Мґч] ==есть ли где нибудь место для парковки?;
паркóвый adj БС =пáрковый;
парлáґ m (сх) БС [Алм] [Ччс] =перелог; (зелёный / занятой) пар; *(дáвный) =залежная земля; *(пáжитка; редк) =лужайка; *охаби́ти зéмлю ~óм [Удв] =оставить землю под пар;
парлáмент m (syn сойм) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =парламент; *не вíруву ни пáртіям, ни ~ам, ни полíтикам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;
парламентари́зм m БС =парламентаризм; *{Рýсин} о ~і и нарóднум суверенітéті и пóнятя не мáє [Жтк] =русин о парламентаризме и народном суверенитете не имеет даже понятия;
парламентáрный adj БС ЕБ =парламентарный;
парламентéр m БС ЯГ =парламентёр;
парлаḿентськый adj БС ЯГ =парлáментский;
парлáнд|о n (муз, gen ~а) =речитатив;
пармезáн m (кул) БС =пармезан;
пармéн m (сх) =золотой ранет; *сады́ ряснí дарáми сóнця // й дозрíлым зóлотом пармéн [БрК];
пáрн|а f ЛЧ СП [П-Г] =перина; *{у вíно} дає́ дíти́нї... 25 соти́н... бýтор, ~ы́, верéты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни; ***dem *~очка =перинка;
Парнáс m (лит книж) БС =Парнас;
пáрник m (ист) ЛЧ ЯГ =пароход;
пáрниковый adj (ист) =пароходный;
пáрно adv ЕБ =душно;
пáрность f (инф) БС =чётность;
парнóта f ЕБ =духота;
пáрн|ый adj (мат) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =чётный; *~і чи́сла =чётные числа;
парн|ы́й adj ЕБ =парнóй, душный, удушливый; *сякóго ~óго вознесéнського óтпусту в имсти́човському монастыри́ лю́де дáвно не памятáют [Стн] =такого душного вознесенского храмового праздника в монастыре Мстичево люди давно не помнят;
парню́х m (syn зáглавок) [Мґч] =подушка;
парнюшóк m [Мґч] =(диванная) подушка;
пáрня f ЕБ =парная, парилка; парная баня; *фíнська ~ =сауна;
парня́нка f =наволочка;
паробкóваня n (syn леґíненя) ЕБ =холостяцкая жизнь;
паробкóвый adj ЕБ =на / для мальчика; подростковый; мальчиковый;
парóб|ок m (gen ~ка) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =парень; *стáне собí, як дая́ка дíвка, // а з очкáми на ~кув клíпкат [лн]; *и потýм Гéндрув Олéкса и Чи́ровой дíвкы Тáції ~ок Васи́ль посíяв си́лов попóвого сы́на Фéдорув пóклад [Длк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
паробóцтво n ЯГ =мальчишество; юношество; *~ представля́є в селí ...си́лу [Птш] =юношество представляет в селе силу;
паробóцькый adj ЕБ ЯГ =мальчишеский; юношеский; задорный;
паробóчити inab intr (syn леґíнити) ЕБ =вести холостяцкую жизнь; *зáчати ~ =выйти из детского возраста; *~ ся =молодиться;
паробчáк m =парнишка, паренёк, подросток;
парóван|ый adj [Алм] =парный; подходящий, подобранный под цвет итп.; *бо мы такí ~і, як горня́та малёвані [флк] =мы ж пара друг дружке, как блюдце и кружка;
паровáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =подходить, быть подходящим; подбирать пару; сочетать, сочетаться; *(лади́ти) =прилаживать; приспосабливать; устанавливать, монтировать; *~ комý =устраивать кого, подходить кому; *~ ид сóбі =сочетаться; *плáтя ти пáрує =платье тебе к лицу; *ýченя поє́дных прéдметув мáє ~ [Чпй] =отдельные учебные предметы должны сочетаться между собой; **парýє, ги пя́той кóлесо ид вóзу ==подходит, как корове седло; *~ ся фрыштиковáти / глядáти... =собираться завтракать / искать...;
паровóд m БС =паропровод;
паровóз m (жд) ЕБ ЛЧ ЯГ =паровоз; *вýлїзе собí на ~, а злíзе аж, як закóнчит слýжбу; што и раз не покрýтит кóрбов [Дмн] =взберётся на паровоз, а слезает аж, когда закончится служба; даже разу не приходится ему оборачиваться;
паровóзник m =машинист; *Ивáн Шелемéт задýманый, зажурéный... вертáв из слýжбы... и не óчув ся, коли́ став упóруч из стáршов пáнїёв ~а Хрещакá [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;
парóв|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =паровой; *~оє огрíваня =паровое отопление; *~ый корабéль / гаю́в (ист) =пароход; *~а маши́на (ист) =локомобиль; *~а плáвба (ист) =пароходство;
пароди́йный adj =пародийный;
пароди́ровати inab tr БС =пародировать;

паро́ді|я f БС ЯГ =пародия; *такі́ пісні́ ма́ют сво́ю етноґрафи́чну ці́нность; ...сут се доньі́нї люби́мі ~ї, ...смішні́ ві́рую, отчена́ші [Птш];

паро́ла f БС ЕБ ЛЧ *~ (че́сти) =слово чести; честное слово; *(воен) =пароль;

пароме́р m ЕБ =паромер;

паро́х m АГ БГ БС ЛД ЯГ =приходский священник (правосл. и грекокатол. церкви); *о ~ув осо́бі, но́ші, бьі́ваню,.. о дозі́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... позазна́човати най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников, о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

парохіа́лн|ый adj АГ БС ЛД ЯГ =приходский; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бьі́ло пові́рено, як из про́токолув ~ых ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́чи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;

парохіа́н m БС ЯГ =прихожанин; *~е сво́єму паро́хови и дя́кови пови́нні пла́цу доро́чную ча́су сво́єго уддати́ [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку;

паро́хія f (церк) БС ЕБ ЛД СП ЯГ =парафия, приход; *~... досві́дчивши, хто... прода́в быв и 4 зол. узя́в, сво́ї гро́ші уд то́го... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги;

парохо́ваня n =служба / пост приходского священника;

па́рош m ОБ =напарник; *сембра́ші – мужчи́ны ~і... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ [Бвк] =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь; *~ка =напарница;

па́рта f БС ОБ *(арті́ль) =артель, бригада, группа работников; *(цімборня́) =братва, ватага; *(на голові́) =девичий головной убор; кокошник; наголовник; диадема; *(вое́ньскої ша́пкы) =околыш; *(ґати́й) =рубец для резинки;

па́ртер m БС ЕБ ЯГ =парте́р; *(до́ма) =первый этаж; *дом на ~ =одноэтажный дом; коттедж; *{хы́жа} уд доро́гы была на ета́ж, а уд лу́кы на ~ [Мрн] =со стороны дороги дом был двухэтажный, а со стороны луга одноэтажный;

па́ртерн|ый adj (спорт) *~а ґімнасти́ка =вольные упражнения;

партеро́вый adj ЕБ =находящийся в партере; одноэтажный;

па́рти|ця f [Алм] =полоска; *(пуд плафо́ном) =филёнка; *горі́ вун лі́зе...// и заби́ват свуй чи́тавый гвузд...// онь пуд вы́шну ~цю бі́лої стїны́ [ПтИ]; ***dem *~чка =полоска, линия; *на ~чкы =в полоску;

партичка́стый adj =полосатый; *~ ґе́йрок =пиджак в линейку;

партичко́ваный adj =полосатый;

партіа́ш m =партийный; партиец, член партии; *як ~ =по-партийному; ***f *~ка =партийная; партийка, член партии;

партіза́н m БС ЯГ =партизан; ***f *~ка =партизанка; *бы́ли з ни́ма дві... ~кы [М-П] =с ними были две партизанки;

партіза́нство n col БС =партизаны; партизанское движение;

партіза́ньскый adj БС =партизанский;

партіза́нщина f (пей) БС =партизанщина;

партı́йност|ь f АГ ЕБ =партийность; пристрастие; *не го́ден ня пудозріва́ти о ~и [Гдн] =не может меня заподозрить в пристрастии;

партı́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =партийный; *крі́тика так пи́ше ся, штобы́ то быв серіо́зный твур, а не «~ый» напад, ци там «псо́ваня», а хва́ла сво́их [лн] =критику следует писать так, чтоб это было серьёзно, а не «партийная» атака, или там «разнос», а хвала своим; ***adv *~о =по-партийному; пристрастно;

партікуляри́зм m ЯГ =партикуляризм;

партікуля́рный adj БС =партикулярный;

партіту́ра f (муз) БС =партитура;

па́ртія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =партия; группа (единомышленников); *(єдна́ игра́) =партия, кон; *не ві́руву ни ~м, ни парла́ментам, ни полі́тикам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;

па́ртка f (обл) [П-Г] =бисерное ожерелье;

партне́р m БС ЯГ =партнёр; компаньон; контрагент; ***f *~ка =партнёрша; компаньонка;

партне́рство n БС =партнёрство; компаньонство;

партоли́ти inab intr БГ ЛЧ =халтурить; портачить;

парто́лник m ЕБ ЛЧ =бракодел; халтурщик, портач (фам); сапожник (нар);

парудне́вый adj ЯГ =продолжающийся несколько дней;

па́руй m =отроек; рой, отделившийся повторно;

па́ру раз adv ЯГ =неоднократно; несколько раз; *затрубі́ли ~, жебы́ лю́де чу́ли, же ва́рта у вала́лї еґзі́стує [Глґ] =несколько раз протрубили, чтоб людям слышно, что в селе существует охрана;

паруразо́вый adj ЯГ =неоднократный; повторный;

пару́ючый adj=подходящий;

па́рха f ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(мед) =парша́; *(прен, вульг) m/f =жид; *изъı́ш ді́дка, пе́ссі́й сы́не, па́рхо борода́тый [Млс];

парха́тый adj БГ ЛЧ =паршивый; *жид ~ (бран вульг) =жид пархатый; прозвище еврея;

парце́л|а f БС ЕБ ЯГ [П-Г] =участок; делянка; *Юсти́на... неда́леко поло́ла сво́ю ~у [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку;

парцела́ція f БС =разбивка на участки;

парцела́ш m БС =владелец участка;

парцелова́ти inab tr БС =разбивать на участки;

парціа́лный adj БС =парциальный;

па́рчик m =сквер, скверик;

пас subst m АГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пояс; *(па́нтля) =лента; полоса; *(докуме́нт) =паспорт; *(спорт) =пас; *ма́єме пу́тный лист (~) єпи́скопа са́мбор-

ського из ...17. столі́тія [Гдн] =у нас есть паспорт епископа самборского ...из 17 столетия; ***adv *у ~ =влад; ***dem *~ок =лента, пояс, поясок;
пасáж m БС ЯГ =пассаж; *{áвтор} поправля́в свої ~і по телеґрáфу ищи́ и тогды́, коли́ робóта бы́ла ужé в печáтнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке;
пасажéр m =пассажир; *на стáції стоя́ли поїзды́, ...без вся́кого пóрядку, переповнéні ~ув [Врн] =на вокзале стояли поезда, в беспорядке, переполненные пассажирами; ***f *~ка =пассажирка;
пасажéрськый adj =пассажирский;
пасамáн m ЕБ *(на сýкни) =оторочка, кайма; нашивка, тесьма; *(на мýндурї) =галун; позумент; *(золоты́й / стрібéрный на клебáни у Гуцýлув) =лента;
пасамáнный adj ЕБ =галунный; позументный; басонный; тесёмочный;
пасáт m (геог) БС ЯГ =пассат;
пасéмк|о n (dem < пáсмо) ЯГ *(волóся) =вихор, прядь, клок; *(рóга) =отрог; *ведý я ...óленя чéрез селó, ...рóгы – аж вóсьмі ~ы пýстив, дóбрый рогáч [Дмн] =веду я оленя по селу, рога – аж восьмые отроги пошли, знатный рогач;
пáсентный adj =подогнанный; приталенный; *френч ~ =френч сидит;
пáсеня n =выпасание, выпас; зелёный / подножный корм; *и хóженя ёгó на панщи́ну... и ~, и напáваня у тотó обы ся раховáло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;
пáсерб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пасынок; ***f *~иця =падчерица;
паси́в m (грам) БС =пассив;
паси́ва f БС =пассив;
паси́вность f БС ЯГ =пассивность; *Шопенгáуер ...лі́ком ...стáвит ~, контемплáцію, небытя́ [Птш] =Шопенгауер панацеей считает пассивность, созерцание, небытие;
паси́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =пассивный; созерцательный; *представте нам лю́дськый ідеáл житя́, ...не веґетаці́йноє, ~оє житя́ [Длк] =представьте нам идеал жизни человека, а не прозябание, пассивную жизнь; ***adv *~о =пассивно;
пасіонóваный adj БС =восхищённый; увлечённый;
пасіонýючый adj =захватывающий; возбуждающий; увлекательный; страстный;
пасіровáти inab tr (кул) БС =пассировать;
пасі́|я f БГ БС ЕБ ЯГ =пáссия; страсть, пристрастие; влечение, увлечение; хобби, конёк; слабость к чему-либо; удовольствие; *мáє ~ю до спортóваня =увлекается спортом; *посі́ла / пóяла го ~я =в нём взыграла страсть; *находи́ти ~ю в чум =находить удовольствие в чём; *кедь єсь з такóв ~ёв ключáми дзелéнькав, та то хоть лем схоснýй! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
пáсїка f АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(пчолнá) =пасека; *(рýбанька) =вырубка, луг на вырубке; лядина; паль; *~ Стóпкова на два кóрці... з тестаментáлної ёгó діспозі́ції на цéрьков єст од нёгo поручéна [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
пáсїчити inab intr БГ =чистить участок под посев; выкорчевывать заросли;
пáсїчник m БГ ЕБ =пасечник;
пасїчниковáти inab intr ЕБ =содержать пасеку; работать пасечником;
пáсїчництво n ЕБ =работа пасечника;
пáсїчный adj [Ччс] =вырубочный;
пáск|а f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] (кул) =кулич / хлеб пасхальный; *плахти́нка, в котрýй нюс ~у, ся розъязáла, ~а... давáй ся корбуля́ти долýв бéрегом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору; **добра и ~а [флк] ==ужин не нужен, был бы обед;
Пáскал m БС ЛЧ *Блез ~ =Блез Паскаль;
пáсквіл m БС =пасквиль;
паскýда m/f БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =паскуда, паскудник, паскудница; негодяй; злодей; злодейка; паршивец, паршивка;
паскýд|ити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =паскудить; паскудничать; гадить; (кым) обзывать; *за 700 рóкув бы́ли сьме Угрорýсы, тепéрь нас мадярóнами – чуднóє слóво – ~ят [Гдн] =мы 700 лет были русинами Угорской Руси, теперь нас – странное дело – обзывают мадьярофилами; *~ити ся =пачкаться;
паскýднїти inab intr ЕБ =становиться некрасивым / некрасивой;
паскуднорóт|ый adj subst ЕБ =сквернослов; *~а лáйка =неприличная / похабная / грубая / непристойная брань;
паскýдн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =некрасивый; грязный; *~ый час =плохая погода; *я знáю, люби́ли бы вы затягнýти менé в сякóє ~оє ді́ло [Ваш] =я знаю, вы хотите втянуть меня в это грязное дело; ***adv *~о =некрасиво; грязно;
паскýдств|о n АГ БГ ЕБ ЯГ =гадость, безобразие; *архієпи́скоп ...Ліппáй р. 1643 пи́ше о нáшых батькáх, же сут ...як быкы́ перепóвнені всякы́ми ~ами, ...безбóжникы, лукáві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые;
пáскуд|ь f ЕБ ЛЧ =гадость; погань; (фиг) грязь; уродство; *(пройди́світ) =сволочь; мразь; *(потвóра) =уродина; (нар) кикимора; *бýзёк из чолові́ка, котрóму Христóс дав уднéсти міх из ~ёв [Птш] =аист из человека, которому Христос дал отнести мешок с поганью;
пасл|ó n ЕБ НТ [П-Г] =зелёный / подножный корм; *(паства́ще) =пастбище; *з ~á чýло ся барáнячоє «бе» [Чрі] =с пастбища доносилось баранье «бе»;
паслóвый adj =пастбищный;
пáсм|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полоса, сектор, зона; слой; *(30 нитóк пря́жі) =пасмо; *~о лі́са =лесополоса; посадка; *~о гор

=гряда гор; *~о бе́сїды =нить / тема разговора; *роспа́довати ся на ~а =слоиться; *ой, напря́ла-м верете́нце, // намота́ла-м ~о [Дзн];
пасмови́тость f БС =слоистость;
пасмови́тый adj БС =слоистый;
пасмо́вый adj БС ЕБ =относящийся к слою / полосе / зоне / сектору; *~ фе́йдер =рессора;
па́смуг m =поволока; пелена; дымка; *зеле́ным ~ом укрыва́ло ся скло стрїбе́рной рікы́ [Бжр] =зеленая поволока покрывает стекло серебристой реки;
пасова́лище n БС =арена (борьбы); поле брани / боя;
пасо́ваня n (спорт) БС =борьба;
пасова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =подгонять; пригонять; *~ кому́ =устраивать кого; подходить кому; *(карт) =пасовать; *~ ся =бороться;
пасова́цькый adj (спорт) БС =борцовый (спорт / зал);
пасова́ч m (спорт) БС =борец; ***f *~ка =борчи́ха;
пасови́ще n ЛД =пастбище; *~ у сво́юм гота́ри мало́є [Джв] =пастбище в собственных угодьях небольшое;
па́спорт m ЕБ ЛЧ =паспорт; *~ вселе́ника =ордер на поселение;
паспорто́в|ый adj =паспортный; *~оє удді́леня =паспортный отдел;
па́ста f БС ЯГ =паста;
па́ства f ЛЧ > паство́;
паство́ n АГ =па́ства; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, при́мірный намі́стник и ~ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;
насте́л m БС ЯГ =пастель f;
пастело́вый adj =пастельный;
пастерізáція f БС =пастеризация;
пастерізова́ти ab/inab tr БС =пастеризовать;
пастерна́к m (бот Pastinaca) БГ БС ЛЧ =пастернак; *кедь росту́т в горо́дци ру́жа // й ~, // тко тото́ хоті́в бы ду́же, // вбы не так?! [ПтИ];
па́с|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пасти́, выпасать; пастись; *коро́ва ~е =корова пасётся; *же́бы ма́рга ма́ла што ~ти, все вандрова́ли з мі́ста на мі́сто [Гдн] =чтобы скот имел подножный корм, постоянно кочевали с места на место;
пасти́ла f (кул) БС =пастила;
па́стка f ЕБ =ловушка, западня;
пастова́ти inab tr =натирать пастой;
па́стор m (церк) БС ЛД ЯГ =пастор; *штобы́ сьме зна́ли и́нші ді́ла́, котры́х нас научáют ~ове на́ші [Джв] =чтоб мы знали о других вещах, которым обучают нас пасторы наши;
пастора́ла f БС =пастораль;
пасту́х m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пастух;
пастухова́ти inab intr ЕБ =пастушить;
пасту́шный adj ЕБ =пастуший;
пасту́шок m ЕБ ЛЧ =пастушо́к; подручный пастуха;
пасты́рити inab intr ЕБ [П-Г] =пастушить;
пасты́рство n БС ЕБ ЯГ =пастушество; *(ист) =пастушеское скотоводство;
па́стырськ|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пастушеский, пастуший; *за ~ыми сты́ками, купно́м худо́бы ...ишли́ ...ру́зні звы́чаї, як и пре́дметы [Птш] =с пастушескими контактами, покупкой скота перенимались разные обычаи, как и предме́ты;
па́стырь m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пастырь, пастух; *до́брый ~ сво́ї ове́чкы милу́є [Гдн] =добрый пастырь любит своих овечек; ***f *~ка =пастушка; жена пастуха;
па́стыр|юв adj БС *на па́стырёво зафі́тканя ру́шає ста́до [лн] =по свистку пастуха двигается стадо;
пасть f ЕБ ЯГ ЯЯ =ловушка, западня; капкан; *(на мы́ши) =мышеловка; *(на та́нкы) =противотанковый ров; *ву́будуєме ~ на та́нкы! [М-В] =построим противотанковый ров!;
пасулё́виня n col [Алм] =стебли фасоли;
пасулё́вый adj БС [Алм] =фасо́левый;
пасу́л|я f (бот Phaseolus) АГ БС ЛЧ СП *(тычна́) =фасоль высокорослая; *(призе́мна / пі́ша) =фасоль низкорослая; *на Ма́ркув день перестаю́т моро́зы бы́ти и за ото́ до се́́го дне ~ю, ды́нї, огуркы не садя́т [Жтк] =от дня Марка прекращаются морозы и посему до этого дня не садят фасоль, дыни и огурцы;
па́сус m БС =пасс; *(у те́ксті) =пассаж; абзац; *{Міго́вк} му́сит в бу́дучности ...вучéрковати пусті́ ~ы ...а бу́лше убробля́ти сво́ї те́мы [Птш] =Миговку нужно в будущем вычёркивать пустые пассажи и тщательнее работать над своими темами;
пасу́чый adj ЕБ =пасущий; выпасающий;
пасу́ючый adj ЕБ =подходящий;
пасчан|ы́й adj БГ ЛД =пасхальный; *~ый коша́рик =пасхальная корзинка; *карачуно́ві и ~і́ гу́си, ку́ре, я́йця, ма́сло до дво́ру дава́ли [Джв] =рождественских и пасхальных гусей, кур, яйца, масло давали в поместье;
пасынкова́ти inab tr [Алм] =пасынковать;
па́сынок m (сх) ЕБ [Алм] =пасынок; лишний побег;
пасья́нс m (карт) БС =пасьянс;
пат m (шах) БС =пат;
пате́нт m ЯГ [М-В] =патент;
пате́нтный adj БС =патентный;
патенто́ваный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =патентованный;
патентова́ти inab tr БС ЕБ =патентовать;
пате́нш m ЛЧ > пате́нт; *~ Фра́нца І. потовмачи́в по руси́ньскы ...Миха́йло Табако́вич [Удв] =указ Франца I перевёл по-русински Михаил Табакович;
па́тер m (церк кат) БС ЛД ЛЧ =патер; *два раз єде́н день надбіга́в... ~ [Ллк] =дважды в тот же день подъезжал патер; *Христу́в бо крест ни́кого, жа́дного па́пу у ца́рство, а́ни па́тра,... фра́тра, в небе́сноє... не у́провадит [Джв] =крест Христов же никого, никакого папу, ни патера, ни монаха в царство небесное не проведёт;
патери́ця f (церк) [Дхн] =жезл епископа;
патерно́стер m =лифт непрерывного действия;
па(ф)тети́чн|ый adj БС ЯГ =патетический; *в їх житё́вум сті́лу є штось ~оє [Ґшп] =в их образе жизни есть что-то патетическое;
патёлато́в|ый adj =бати́стовый; *~ой опле́ча =белоснежная блузка;

пати́к|а f (нар, ткж апати́ка) БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =аптека; *пе́рву ~у 800 р. по РХ отвори́ли у Багда́ду [Чпй] =первую аптеку открыли в Багдаде в 800 году н. э.;

патикарёва́ти inab intr ЕБ =работать аптекарем;

патика́рош m (нар) ОБ [Алм] [П-Г] =аптекарь; ***f *~ка =аптекарь; (разг) аптекарша;

патика́рськ|ый adj (нар, ткж апатика́рськый) *~і това́ры =аптекарские товары; *~ый склад =аптечный склад;

патика́р|ь m (нар, ткж апатика́рь, ~ош) БС ЕБ СП [П-Г] =аптекарь; ***f *~ька =аптекарь; (разг) аптекарша;

пати́на f БС ЯГ =патина;

патова́ти inab intr БС *(шах) =делать пат; *(фиг) =ставить в безвыходное положение;

па́ток|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =патока; *~ы ві́ко 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;

пато́лоґ m (мед) ЯГ =патолог;

патолоґі́чн|ый adj ЯГ =патологический; *де ма́ло роди́н жи́є погрома́дї, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в, ~і накло́нності нагрома́жуют ся [Ґшп] =где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой, патологическая предрасположенность накапливается;

патоло́ґія f БС ЯГ =патология;

па́толоч f col =гнусь, нечисть, мразь; *а яка́ ~ бы до гота́ра прийшла́, то лем на́ша біда́ бы бы́ла [Глг] =а придёт в угодья какая нечисть, так только на нас свалится;

па́(ф)тос m БС ЯГ =пафос; *поéтка ...з пу́днятым па́тосом ...лю́бит свуй край, сво́ї го́ры, рі́кы, наро́д ...до посто́лув и сїрака́ вклю́чно [Ббр] =поэтесса с высоким пафосом любит свой край, свои горы, реки, народ ...до лаптей и сермяг включительно;

па́точный adj ЛЧ =паточный; *(фиг) =елейный; приторный;

патріа́рх m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =патриарх; *па́па ри́мськый из ~ом царигра́дськым изва́дили ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;

патріарха́лный adj БС ЛЧ ЯГ =патриархальный;

патріарха́т m БС ЯГ =патриархат;

патріо́т m БГ БС ЕБ ЛЧ =патриот; *Михаи́л Демко́, руси́нськый учи́тель, новина́рь, ...посла́ник Со́йма... быв че́стный ~ [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~ка =патриотка;

патріоти́чн|ый adj БГ БС ЯГ =патриотический; *доміну́є гев ~а и пейза́жна лі́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;

патріоті́зм m БГ БС ЕБ =патриотизм; *Духно́вич ...змуг пудкріпи́ти сердця́ ...щи́рым ~ом [Арх] =Духнович сумел подкрепить сердца искренним патриотизмом;

патрі́цій m БС ЛЧ =патриций;

патро́ваня n =сыск; *~ за кым =розыск кого;

патрова́ти inab tr =выслеживать; *~ за кым =разыскивать кого;

патро́л m (воен) ЯГ =патруль; *пошлї́т ~ до готе́лу, ...там вояќы безря́дят [М-В] =пошлите патруль к гостинице, там солдаты дебоширят;

патро́лник m *(воя́к) =патрульный; *(ка́тер) =патрульный катер;

патро́лный adj БС =патрульный; дозорный;

патролова́ти inab tr БС =патрулировать; *(на мо́рю и в не́бі) =барражировать;

патро́н m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =патрон; *день ~а (редк) =именины; *кедь да́ко ма́є день сво́го ~а, товари́ші велича́ют ёго́, то єст трі́чи пудо́й-мут высо́ко уд землї́; так велича́ют и то́го, ко́го за яко́го уря́дника покла́дут [Жтк] =если у кого именины, товарищи качают его, то есть трижды высоко поднимут над землёй; так качают и того, кого назначили на какой-нибудь пост;

патрона́т m БС ЯГ =патронат; шефство;

патрона́тный adj =шефский, патронатный;

патро́нка f ЕБ =патронесса;

патроно́ван|ик m =подшефный, подшефник; ***f *~ка =подшефная, подшефница;

патроно́ваный adj =подшефный;

патронова́ти inab intr ЯГ =шефствовать над кем; покровительствовать кому;

патронта́шка f [П-Г] =патронташ;

пать-пать-пать intj (искли́кованя гуси́й) =тега-тега-тега;

па(в)у́к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =паук; *~ хы́жный (зоол Tegenaria domestica) =паук домашний; *за́яць коси́в, за́яць коси́в, // лиси́ця збера́ла, // пау́к носи́в у копи́цю, // а му́ха топта́ла [Лзн];

па(в)уко́вый adj ЛЧ =паучий;

па́упер m БС =паупер;

пауперіза́ція f БС =пауперизация;

па(в)учи́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =паутина; *фраи́р ся на ня россе́рдив – я дому́ка бі́жу: // на павчи́нї ся заві́шу, сте́блом ся зарі́жу [флк];

паучина́стый adj БС =паутинообразный;

па(в)учи́ця f < пау́к; =паучиха; *сі́тьку плете́ лем ~ [нч] =сеть плетёт одна паучиха;

пах m БС ЕБ ЛЧ [М-В] =нюх; обоняние; *ма́є до́брый ~ на такі́ дїла́ =у него есть чутьё на такие дела; *розви́тый ~ дозво́лит ди́куй свини́ ву́пахати пуд землё́в сво́ю пожи́ву [нч] =развитое обоняние позволяет дикому кабану вынюхать для себя пищу под землёй;

па́х|а f ЕБ ОБ ЯЯ *(анат) =подмышка; *(при шитю́) =пройма; *из кни́жков пуд ~ов =с книгой под мышкой; *грызе́ пуд ~ами =узко в проймах; *бра́ти пуд ~ы =брать под мышки; *ма́є тот зно́сок че́рез 9 днув пуд лі́вов ~ов носи́ти [Янв] =должна это яйцо 9 дней носить под левой мышкой;

па́ханя n БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =вдыхание запаха; обоняние; нюханье; *дога́н на ~ =нюхательный табак;

па́хати inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =нюхать; принюхиваться; *зна́ли ве́речи яку́сь рости́ну на грань и єї́ дым ~ [Чпй] =бросали какое-то растение на угли костра и нюхали его дым;

пахнóт|а f БГ ЕБ =благовоние; благоухание; аромат; *там, далéко замóвк чілінґýв, // áйбо ~ов вечéрных косúць // гóлос ёгó плывé [ПтИ];

пáх|нути inab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =пахнуть; *(прия́тно) =благоухать; *~не уд олаю / вúна =отдаёт маслом / вином; *~ло кýрячов пóливков [Хст] =разносился запах куриного бульона; **ни ~не, ни смердúт [флк] ==ни рыба, ни мясо;

пахня́чити inab tr ЕБ =душить; *~ ся ==душиться;

пахня́чка f (ткж пахнинá ЛЧ) ЕБ ОБ =ароматизатор; пахучее вещество; лосьон;

пахня́ч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пахучий; душистый; благовонный, благоуханный; ароматный, ароматический; *пофýкує вíтрик, гучúт по долúнї, // сúжу си на лýцї у ~ум сíнї [Ялч];

пахóвый adj =обонятельный;

пахóлок m БГ ЛЧ ЯГ =отрок, мальчик до 16 лет; мальчик-слуга; прислужник; холоп, холуй; *не плач, дíвча, не плач, бо вже тобí дáрмо, // вже ся поламáло мéжи вýлми я́рмо, // мéжи вýлми я́рмо, мéжи кýньми кóло, // бы́ло позирáти, шо то за ~ [Гшв];

пахýчость f ЕБ=ароматичность;

пахы́ло n =отдушка; ароматизатор; ароматная приправа;

пац m (кул) =маринад;

пáцалы pl.tant [Алм] =потроха; *(кул) =рубец;

пацéрї pl.tant (обл) > пацюркы́; *~ удмолéны, и за небóжчиком службы́ бóжі удслужéны, но в жонинýм сéрдцю рáна дáле свíжа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;

пацiéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пациент; ***f *~ка =пациентка;

Пацíфик m (геог) БС =Тихий океан;

пацiфíзм m БС ЯГ =пацифизм;

пацiфíст|а m БС ЯГ =пацифист; ***f *~ка =пацифистка;

пацкáн m (зоол Rattus norvegicus) ИТ [Алм] [Ччс] =крыса; *мацурá у нас не бы́ло, ~ýв бы́ло... мнóго [М-П] =кота у нас не было, крыс было много;

пацкáнїй adj =крысиный;

пацкýн m ЕБ ЛЧ > пацкáн; *розвелó ся ...грызунýв: мы́ші, ~ы́, тхорí [Чрі] =расплодились грызуны: мыши, крысы, хори;

пацóваный adj (кул) =маринованный;

пацовáти inab tr (кул) [Алм] =мариновать;

пацюркóв|ый adj =из бус, из жемчуга; *вýздри ся, мамóчку, // на свою дïвóчку, // уж ты ю не ввúдиш / / в зелéнум вінóчку, а лем ты ю ввúдиш // в ~уй пáртї [Пнк];

пацюркы́ pl.tant БС ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бусы; ожерелье, колье; монисто; нитка жемчуга; связка монет; *(церк) =чётки; (фиг) серия молитв; **силéні ~ до нéба не полéтят [Глг] ==украв часослов, да услыши, Господь, молитву мою;

пацяı́|(тко) n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =молочный поросёнок; *морськóй ~ (зоол Cavia cobaya) =морская свинка; *затя́гнут ся у дíры и за ты́ждні ся не кы́вают, не укáзуют, ...ги мóкрі ~та [Гдн] =укроются в норы и неделями не вылезают, не показываются, как мокрая кýрица;

паця́тина f ЯГ =поросятина;

паця́чый adj ЯГ =поросячий;

пáче adv ЕБ ЛЧ СП =паче; *тым ~ =тем более; тем паче;

пáчк|а f ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =пачка; *(догáн) =фасованый / резаный табак; пачка табака; *тогды́ ня́ньо сам зáчав куповáти собí – ~ы́, Парáнї – цýкор,... штрíмфлї [П-Г] =потом папа сам пошёл покупать себе – табак, Прасковии – сахар, чулки; **датú на ~у =дать чаевые;

пачмáґы pl.tant СП [Алм] =брюки, штаны; *мужчúны у ярú и óсени верьх ґатúй нóсят из домáшного полотнá ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;

пачóк m =пакетик; *постáвив пéред сéбе свóю нерозлýчну актóвку, вýтягнув з нéї ~ «позы́ченых» банкóвок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;

пáчускы pl.tant (спец) БС ЯГ =вычески, учёс, очёс; пакля;

пачущан|ы́й adj > клóчаный; *Николáй... пýшов до стýднї, знимáвчи зо ся ~ý сорóчку [ПтВ] =Николай пошёл к колодцу, снимая суровую рубаху;

пáш|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЛД НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =зелёный / подножный корм; выпас; *(пасло́) =пастбище; *~у у лíсї и по крячинкóх... мáвут [Джв] =у них есть зелёный корм в лесу и в порослях кустарника;

пашк|ýв m (gen ~ова) БС =пастбище; *Горя́ны были урбáрські, áли не знам чомý ту не бы́ло áни сéлського лíса, áни сéлського ~óва [Ччс] =Горяны были в общинном владении, но неизвестно почему село не имело ни леса, ни пастбища;

паштéт m (кул) ЕБ ЯГ =паштет;

пащ m ЛЧ =зев, пасть; жерло;

пáщаный adj ЛЧ =прожорливый; обжорливый; *~ бук ключá / ґáка =зев ключа / крюка;

пащéґ|а f ЯЯ [Алм] =пасть; *як го хóпив дя́бол до ~ы и з ним плю́нув ...на 400 міл землí [Гнт] =как ни возьми его дьявол в пасть и выплюнул его на 400 миль оттуда;

пащеґовáти inab intr =горланить; *~ на кóго =орать на кого; оскорблять кого;

пая́ц m БС ЯГ =паяц;

Пеґáз m (фольк) БС =Пегас; *тонкí зубéла для мóго ~а [Птш];

педаґóґ m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =педагог;

педаґоґíчн|ый adj ЛЧ =педагогический; *~а рáда =педсовет, педагогический совет; *íжо встав, стряс ся, побýреным сáпанём осудúв мóє ~оє пýдъятя [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;

педаґóґія f БС ЕБ ЛЧ =педагогика; *людóвый язы́к ...жерéлом, из котрóго мóжеме черпáти словá из óбласти слíдуючых наýк: землепúс, ґеолóґія, гідрогрáфія, ...ботáника, фíзика, полёгосподáрство, анатóмія, ...звіздáрство, ...рыболóвля, ...~ [Стр]

=народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

пе́дало n ЯГ =педа́ль;

педало́вый adj =педальный;

педа́нт m БС ЛЧ ЯГ =педант; ***f *~ка =педантка;

педанте́рія f БС ЯГ =педантизм;

педанте́рство n БС =педантство; педантичность; мелочность;

педанте́рськый adj БС =педантский;

педа́нтность f БС =педантство;

педа́нтный adj БС ЕБ =педантичный; кропотливый;

педантова́ти inab intr БС =быть мелочным; придираться к мелочам;

педеста́л m БС ЕБ =пьедестал;

педіа́т|ер m БС =педиатр; *Сте́фан быв там рентґено́лоґом и ~ром за 4 ро́кы [пр] =Стефан там 4 года работал рентгенологом и педиатром;

педіа́трія f БС =педиатри́я;

пе́дїґ prtcl БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] > пре́ця; *~, ка́жу му, Воло́дю, // я не ко́нтра [Ччм];

пе́дїґрей m БС =родословная (животного);

педінстіту́т m =пединститут;

педо́метер m =шагомер;

педучи́лище n =педучилище; *ли́шив ро́дный край про до́вгу уче́бну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́никы, ~, економи́чный факулте́т... политéхникы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;

пе́жґев m =игристое вино; *~ у нас на́руд тепе́рь пє намі́сто квасно́ї во́ды [Кшл] =игристое вино у нас народ теперь пьёт вместо минералки;

пезе́та f БС =песета;

пейза́ж m БС ЯГ =пейзаж; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесї́ ~і – Бо́жый дар [Ужн];

пейзажи́ста m БС =пейзажист;

пейза́жн|ый adj =пейзажный; *доміну́є гев патріоти́чна и ~а лі́рика [Мгч] =тут преобладает патриотическая и пейзажная лирика;

пейорати́в m БС =уничижительное выражение / слово;

пейорати́вный adj БС =уничижительный;

пе́йслик m (ткж па́йслик) АГ [П-Г] =пейс; *жене́ ня {з хы́жі} ...пелеха́тый борода́ч з пе́(й)сликами, пропа́в бы [Гдн] =выгоняет меня из дома патлатый бородач с пейсами, чтоб ему неладно;

пейслика́ч m (прен; ткж пайслика́ч) =прозвище еврея; *урва́в дві я́блока уд яко́гось жидю́ґы ~а́, а тот па́лицёв бив; ..така́ то до́ля [Бжр] =сорвал два яблока у какого-то жадины еврея, а он стал палкой бить; такая вот житуха;

Пейч m (геог) ЛЧ =Печ; *всеучи́лище у Пе́йчу поста́вив щи Ла́йош Вели́кый (1342–1382) =университет в Пече построил ещё Лайош Великий;

пек intj АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] *~ (бы) му! =пропади он пропадом!; гром и молния! (уст); *~ ти! =чур тебя!; *~ бы му! аче́й тота́ свиня́ непра́ва!... пома́лы бо́ячи ся ко́ло ска́лы пропха́в ся за свинё́в [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй;

пек subst m (экспр syn пеко́та) ЛЧ =жара, жар; зной; солнцепёк;

пе́каня n =чертыхание; ругательство;

пека́рити inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =выпекать хлеб; заниматься хлебопекарством;

пе́карі m (зоол Pecari Rrchb.; амери́цькый дику́н) =пека́ри f; *дикуно́ва родина́ роспороше́на по сві́ту; напри́мір, рі́чна́ свиня́ (А́фрика, Мадаґаска́р), ~ (Сере́дна и Ю́жна А́мерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Аме́рика);

пека́рня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пекарня;

пека́рство n ЕБ ЛЧ =хлебопекарство; пекарное ремесло;

пека́рськый adj БС ЕБ =пекарский; пекарный; хлебопекарский;

пекарчу́к m ЕБ =подмастерье / ученик пекаря; *там тя́гнут кано́ны, ро́блят барікá́ды, ...а́ли малы́й ~ не тра́тив го́лову [Птш] =здесь тащат орудия, там строят баррикады, но ученик пекаря не теряет голову;

пека́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пе́карь; хлебопёк; *єдні́ го зна́ли як ~я́, дру́гі як столяря́, тре́тї як ру́бача дрыв у лї́сї [ПтВ] =одни его знали как пекаря, другие как столяра, третьи как лесоруба; ***f *~ька =женщина-пекарь;

пека́р|юв adj =пе́карев; пекаря; *загна́в Христо́с Петра́ до ~ёвої хы́жї [Гнт] =послал Христос Петра к пекареву дому;

пе́кати inab tr АГ БГ ЛЧ НТ *(ла́ти) =чертыхаться; *(цу́брити) =толкать / тащить тяжёлое; *пе́кати – лїзти на́силу [Птш]; *~ ся =втискиваться, втираться; пролезать;

пека́ч m (обл) =сковорода;

пеке́лник m ЕБ =чёрт;

пеке́лн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =адский; *яли́ топи́ти прокля́ті захоломше́ні ~у ку́хню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню; **~а маши́на =взрывное устройство;

Пекі́нґ m (геог) БС =Пекин;

пекі́нґськый adj БС =пекинский;

пе́кл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ад; *зострі́тив єй мла́денець: // дї́вко, дї́вко, дай ві́нець! // –не дам я ти свуй ві́нець, // бо ты з ~а посла́нець [Гшв];

пе́кнути ab intr АГ ЛЧ *(зала́ти) =чертыхнуться; *(бря́зкнути) =ударить, стукнуть, хватить;

пеко́та f БС ЛЧ [М-В] =жара, жар; зной; солнцепёк; *(ї́деня) =жгучая пища; *(питя́) =острый напиток;

пеко́тный adj =палящий;

пекти́ inab tr ЕБ > печи́;

пекти́н m БС =пектин;

пеку́чость f ЕБ =острота; актуальность, злободневность;

пеку́чый adj БГ ЕБ ЯГ =жгущий, жгучий; наболевший, острый, злободневный; животрепещущий;
пеларґо́нія f (бот Pelargonium syn мушка́тля) БС ЯГ =пеларгония, герань;
пеле́в|ня f АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =сарай (для мякины, сена, соломы, зерна); рига; овин; пелевня (нар); *а ~ню быв єм опра́вив на Тарканіо́вуй [Длк] =а сарай на Тарканиевой {горе} я поправил; ***dem *~енька =сарайчик; *ко́ло на́шой хы́жкы зацвели́ орі́шкы, // ко́ло ~енькы, ей, чо́рні чере́шенькы [Гшв];
пеле́н|а f АГ ЕБ ЛЧ =пелена́; *(пеле́нка) =пелёнка; *ой, ма́мко мо́я лю́ба, ма́мко мо́я ми́ла, // в які-сь мене́ нещастли́ві ~ы пови́ла [Гшв];
пелена́ти inab tr АГ ЛЧ =пеленать;
пеле́нк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пелёнка; *як го породи́ла, в ~ы́ пови́ла, // тай тихо́нько, по малю́чкы у Дуна́й пусти́ла [Гшв];
пелери́на f (syn при́мітка) БС ЯГ =пелерина;
пе́лех m БГ ЛЧ ОБ ЯГ =косм (sing редк), клок; *а ту паучи́на, а не замете́но, // ~ы по хы́жи, а не постеле́но [Кбк]; *(бот Lycopodium clavatum) =плаун булавовидный;
пелеха́ти inab intr *(за кожуши́ну) =линять, выцветать;
пелеха́тина f =пелесина, линялость меха;
пелеха́тїти inab intr ЕБ =облезать; линять;
пелеха́т|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =облезлый, линялый, пелёсый; *(бунда́стый) =лохматый, косматый; вихрастый; (пей) встрёпанный, растрёпанный, патлатый; (нар) кудластый, кудлатый; *Іва́н пушо́в и стрі́тит єдну́ дївку ~у [Гнт] =Иван пошёл и встречает какую-то встрёпанную девушку; **узя́в ~ый кострyба́ту [флк] ==одного поля ягоды;
пелеха́|ч m СП [П-Г] =растрёпа; ***f *~ня [ТхФ] =растрёпа;
пеліка́н m (зоол Pelicanus) БС ЕБ ЯГ =пеликан;
Пелопоне́з m (геог) БС =Пелопоннес;
пелото́н m *(спорт) =группа велосипедистов; *(воен) =плутонг;
пе́лха f (зоол Glis glis, ткж пелх) ИТ =соня-полчок;
пе́мза f БС =пемза;
пена́лт|а f (спорт) =пенальти; штрафной удар; *зо́на ~ы =штрафная площадка;
пе́нґ|ув m (ист) ОБ =пенге; *дав ёму́ три ~овы, а́ли но́сич зала́яв:... я не жебра́к, што́бы вы мені́ ву́кололи о́чі трёма́ ~овами [ПпД] =он заплатил ему три пенге, но носильщик ругнулся: я не нищий, штобы вы меня унижали тремя пенге;
пенделя́к m АГ =халат; *пропи́в ґазда́ кепеня́к, // а ґазды́ня ~ [Гдн];
пе́ндрик m БС =дубинка полицейского; *зро́блю вам демократи́чный // ~-рефере́ндум! // будете́ голосова́ти // и мене́ хвали́ти [Ччм];
пе́нзель m ЛЧ =кисть;
пензі́йный adj БС =пенсионный;
пензіоно́ваный adj БС ЕБ =отставной; находящийся на пенсии; *Зло́цькый уме́р як ~ сяще́ник в Дра́гові в 1926. ро́ці [Ллк] =Злоцкий умер отставным священником в Драгове в 1926-м году;
пензіонова́ти ab tr БС =выйти, уйти на пенсию; *~ ко́го =уволить / отправить кого на пенсию;
пензі́ст|а m =пенсионер; *жи́є ...сімдеся́ть роди́н; з ни́ма ...дї́ти, молоде́ж, доро́стлі ~ы [іР] =живёт семьдесят семей; с ними дети, молодёжь, взрослые и пенсионеры; ***f *~ка =пенсионерка;
пе́нзі|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ =пенсия; *удыйшо́в у ~ю =ушёл на пенсию; *в Будапе́шті та́ка є там фундаці́я, // с ко́трой учите́лям да́є ся пензі́я [Пвл] =в Будапеште есть такой фонд, из которого учителям платят пенсию;
пе́нзлик m [П-Г] =кисточка, кисть; *маля́рі ...ма́ют сво́ї ~ы, вулива́ют до дна сво́ю ду́шу на по́лотно [Глс] =художник берёт свою кисть и изливает до дна свою душу на полотно;
пе́нзум m =задание, заданный урок;
пеници́рь m =перочинный нож с металлической ручкой;
пеніте́нція (книж юр) =наказание;
пеніцілі́н m БС =пенициллин; *Алекса́ндер Фле́мінґ, вунахо́дник ~а, ...став Но́беловым лавреа́том [нч] =Александр Флеминг, изобретатель пенициллина стал Нобелевским лауреатом;
Пенсілва́нія f (геог) БС =Пенсильвания;
пентаґо́н m БС =пятиугольник; *П~ =Пентагон;
пентате́ух m (церк) ЕБ =пятикнижие;
пень m (gen пня) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =пень; улей; *(грам) =корень; *из пня ву́рус прут =из пня выросла лозина; **че́рез ~-коло́ду [флк] ==вкривь и вкось; кое-как; халтурно; **прибери́ пня, дай имня́, та буде́ чолові́к [флк] ==наряди пенёк в вешний денёк, так и пенёк будет паренёк; по одёжке встречают; в наряде пригож, а без него на пень похож;
пе́ньґа f (ист) > пе́нгув;
пеньоа́р m БС =пеньюар;
пеня́ f ЛЧ *(торг) =пеня; *(уко́р) =укор, упрёк;
пеня́ти inab intr (syn доганя́ти) БГ =пенять (на кого / кому);
пепі́та f (текс) =мелкая клеточка; ткань в мелкую клеточку;
пепіто́вый adj (текс) =в мелкую клетку;
пе́рало n (syn райба́лище) =место у воды, где стирают;
перва́|к m БГ ЛЧ [П-Г] *(сын) =первенец; *(руй) =первый рой из старого улья; *(учени́к) =первоклассник; ***f *~чка =первенец-девочка; первоклассница;
первачо́к m (фам) =первоклашка;
перве́нство n ЕБ ЛЧ =преимущество, предпочтение, предпочтительность, приоритет; пе́рвенство; примат; *~ ма́ючый =предпочитаемый; *я же ~ дав циґа́нськуй роди́нї [Крл] =я же отдал предпочтение цыганской семье;
пе́рв|ень m (gen ~ня) ЕБ =элемент; *што ...даст на́ша літерату́ра, не мо́же ..дати́ жа́дна дру́га, бо та дру́га мо́же перевысша́ти на́шу як хо́че, все такы́ она́ ті ~нї, котрі́ ма́є на́ша, не бу́де в со́бі ма́ти [лн] =то, что даст наша литература, не может дать никакая иная, пусть эта иная как угодно превосходит нашу, всё таки она не будет содержать тех элементов, которые имеются в нашей;

перве́рзія f БС =извращение, извращённость;
перве́рзный adj БС =извращённый;
перве́ць adv (нар) ЛЧ =прежде, перво-наперво, сперва, раньше, сначала, вначале, поначалу;
перве́ць subst m СП =первенец;
перви́нк|а f *у ~у adv =впервые; впервой, впервинку (разг); *то не ~а =не впервой; не впервинку; *опі́рь убста́в у хы́жи тай до́дня пак... верну́в опі́рь у ті́ло, бо то не ~а ёму́ бы́ла [Врх] =упырь остался в доме и с рассветом он воплотился в тело, потому что это ему было не впервой;
перви́чн|ый adj =первичный; *почи́таня дере́в ...як о́сїдку божества́ ...та ~а релі́ґія, як и змієпокло́нство, прису́ща ...всїм ра́сам [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
пе́рво adv ЛД =прежде, сначала; раньше; *май ~ =с самого начала; прежде всего; *як ка́зано ~ =как сказано выше; *кельту́й ~ на честь Бо́жу, а за тым на добро́ту бра́тюм на́шым и на ді́ло тво́є [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело;
первобы́тный adj АГ ЛЧ [Алм] =первобытный, первоначальный; первозданный; исконный; *~ общи́нный =первобытнообщинный;
первові́к m ЕБ =доисторические времена; незапамятные времена (поэт);
первові́чный adj ЯЯ =доисторический; извечный;
первожере́лный adj =взятый из первоисточников;
первожерело́ n =первоисточник;
первокла́сни|к m =первоклассник; ***f *~ця =первоклассница;
первокла́сн|ый adj =первоклассный; *ид то́чным ся нау́кам тяг, // быв ~ый матема́тик [ПтИ]; ***adv *~о =первоклассно;
первопа́стырь m ЛЧ =архиерей;
первопеча́тань f =первоиздание;
первопрохо́дницькый adj =первопроходческий;
перворо́дный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =первородный;
перворо́дство n (юр) ЕБ =первородство;
перворя́дн|ый adj ЕБ *(гере́шный) =первоклассный; высшего качества; *(живо́тно ва́жный) =первостепенный; важнейший; *(прімa̋рный) =первичный; *кни́га Лего́цького – скарбо́вня да́ных, че́рпаных а́втором из ~ых жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников; ***adv *~о =первоклассно;
первоступе́нный adj ЛЧ =первой инстанции;
перво́та f =первичность;
перво́тность f =первичность;
перво́тн|ый adj ЕБ =элементарный; *(да́вный) =первоначальный; исконный; ***adv *~о =исконно;
первохо́дник m =первопроходец;
пе́рв|ый num АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] =первый; главный; *~ый раз, дру́гый раз (за ~ой,...) =во-первых,... во-вторых; *(по) ~ый раз =впервые; *~ый час =на первых порах; *~ый септе́мбер =первое сентября; *~ой ї́деня =первое; *~а лі́нія =передова́я; *~ого сту́пеня (курс) =элементарный; *у ~ум ряді́ =в первую очередь; *та ка́же ёму́ царь:... я в сво́юй держа́ві ~ый [Врх] =и говорит ему царь: я в своём государстве главный; *{Го́динка} преста́в по ~ый раз ...у незна́туй дото́гды подо́бі писа́теля-лі́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;
пе́рга f (бот) БГ ЯЯ =перга́;
перга́ч m (зоол) БГ БС ЕБ ИТ НТ СП ЯГ [ТхФ] [Ччс] > перха́ч;
перґа́мент m БС ЛЧ =пергамент;
перґа́ментный adj БС =пергаментный;
перґу́в m ЛЧ =звоночек, колокольчик на шее у скота;
пе́рдело n (вульг) ЛЧ =срака, жопа;
перді́ти inab intr (вульг) БГ =пердеть;
пе́рд|нути ab intr (вульг) АГ =пёрднуть; *нич ся не ста́ло, о́крем то́го, же єсь ~ла [ПтВ] =ничего не произошло, кроме того, что ты пёрднула;
пе́рдош m (вульг) БС =пердун; ***f *~ка =пердунья;
переба́вити ab tr ЛЧ =переиграть;
перебаламу́тити ab tr freq ЛЧ *(люди́й) =взбаламутить; взбудоражить; сбить с толку; *(пла́ны) =расстроить; *~ ся =взбаламутиться;
перебача́|ти inab tr (ткж переба́човати БС) АГ =извинять; *~ти ся =извиняться; **ди́ко ся ~ву (фам шутл) ==я дико извиняюсь;
переба́чен|я n БС ЛД [П-Г] =извинение; прощение; *ты́ма лїса́ми и сви́нї, из ~ём, могли́ корми́ти [Джв] =в тех лесах и свиней, прошу прощения, можно было откармливать;
переба́ч|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =извинить; *стро́ны взя́того ключа́ уд діспе́нзы є ву́гварька неприто́мность, в тум паны́ ~ат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа; *~ити ся =извиниться; оправдаться;
переба́чниця f [Алм] > за́док; *мав звы́чку ле́пкати дїво́к по ~х [Чрі];
переба́чность f =снисходительность;
переба́чн|ый adj =простительный; извинительный; снисходительный; ***adv *~о =простительно; снисходительно;
перебе́раня n ЛЧ СП *(това́ра) =приём(ка), получение; *(има́нку, поста́) =принятие; *(звы́кув) =усвоение; *(слов) =заимствование;
перебера́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =перебирать; *(сло́во, обы́чай) =заимствовать; *~ти пост =принимать пост; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́гры, ...сорту́ют, ~ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
переби́ваня n ЕБ =реплика;
перебива́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =перебивать; мешать; *~ ся =перебиваться;
перебивны́й adj *~ о́бразчик =переводная картинка;
перебирова́|ти ab tr АГ ЛЧ =одолеть; *и вся тру́па Македо́нського... заго́йкала: ~в Македо́н [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев;

перебиса́жити ab tr *(міх) =перевесить мешок через плечо; *(коня́) =навьючить;

переби́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =перебить; нарушить; *(карт) =побить; *(рису́нок) =перевести; *Оле́нины думкы́ ~ло клу́пканя... – а́йно, заході́т! [Фдн] =мысли Елены нарушил стук... – да, войдите!;

пере́біг m ЕБ =течение (времени); *~ом ро́ку =в течении года; на протяжении года; *дає́ ся розрузни́ти ...інтуіти́вно три кру́гы часо́вого ~у: круг ...житё́вый, ...круг ро́ку ...и круг до́бы [Птш] =можно интуитивно различить три круга течения времени: круг жизненный, круг года и круг суток;

перебі́ганя n ЛЧ =перебегание; *~ ся з кым =соперничество;

перебі́гати ab tr ЕБ =исходить;

перебіга́|ти inab tr АГ БГ ЕБ =перебега́ть; идти, проходить, развиваться, протекать; *вши́тко ~ло на́гле =всё развивалось стремительно; *~ти ся =соревноваться; бегать наперегонки; спешить; *бы́ли вуши́вані плахты́ а́бо коцко́вані, лю́де са на вала́лї ~ли [Глґ] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люде в селе соревновались;

перебі́глый adj ЛЧ =переходящий; перебежавший, перешедший;

перебі́г|(ну)ти ab tr (~ну~ АГ ЛЧ) БГ ЕБ =перебежать; пробежать; промчаться; *(кого́) =обогнать; *што ~ло в межича́сї =что произошло / случилось за это время; *~ фестіва́л =прошёл / состоялся фестиваль; *я наварю́ оцілё́ві галушкы́, наїме́ ся, та ся бу́деме перебіга́ти, ко кого́ ~не, та тот ву́грат [Ччс] =я наварю стальных галушек, наедимся и будем бегать наперегонки, кто кого обгонит, тот и выиграл;

перебі́гы pl.tant (спорт) ЕБ =бега;

перебідова́ти ab tr АГ ЛЧ = перебиться; перемучиться; перемыкать, перемыкаться; свести концы с концами; *бе́сї́ду вун перешма́рив на пробле́мы живота́: ... як ~ зиму́ [ПтВ] =он перевёл разговор на житейские заботы: как зиму перемыкаться;

перебіжа́ти ab tr АГ > перебі́зти;

перебі́жен|ець m БС =перебежчик; ***f *~ка =перебежчица;

перебі́зти ab tr АГ =перебежать;

перебіли́ти ab tr АГ ЛЧ =перебелить;

перебли́скнути ab intr ЕБ =просветить (сквозь что); проблеснуть;

переблука́|ти ab intr ЕБ *~в ся Карпа́тами =исходил Карпаты; *~в ся моря́ми и океа́нами =избороздил моря и океаны;

переболїка́ти inab tr ОБ ЯЯ [П-Г] =переодевать; *~ ся =переодеваться;

переболі́|ти ab intr *~ти што =переболеть чем; *мадя́рська літерату́ра переболі́ла сесю́ неприро́дну пере́рву [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;

перебо́р m ЕБ ЛЧ =перебор, переборка, разборка, отсортировка, рассортировка;

перебороздии́ти ab tr =избороздить;

пере́бра|ный adj (ткж ~тый ЛЧ) ЕБ *(учи́во) =пройденный; *(за ко́го) =переодетый / ряженый кем; *(звы́чай / сло́во) =заимствованный, позаимствованный;

пере́бран|я n АГ ЕБ [М-В] *(ша́тя) =маскировка; переодевание; *(звы́ка / сло́ва) =заимствование; *(фа́ры по́пом) =принятие; *(за́сылкы) =получение; *у ~ю =в маскировке, в замаскированном виде; переодетый, переряженый;

перебра́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(ша́тя) =переодеть; *(я́блока / насі́ня) =перебрать; *(сло́во, обы́чай) =позаимствовать; *(слу́жбу, ші́хту) =принять; *(бібліоте́ку) =взять / принять в ведение; *(учи́во) =пройти; *~ти мі́ру =хватить через край; переборщить; *ґа́зды иду́т в полони́ну лем рі́дко, жебы́ ~ли сыр и ма́сло [Гдн] =хозяева идут на полонину лиш изредка, чтоб принять сыр и масло; *~ти ся =переодеться;

переброди́|ти ab tr АГ ЕБ =перебраться, пробраться; *~ти ріку́ =перейти реку вброд; *кradці́, мо́же біго́м, ~ли густі́ ха́щі, котры́ма... го́ры, полони́ны прикры́ті бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины;

перебрысти́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *~ ріку́ =перейти вброд реку; *мі́сто... ~ ріку́, наро́д называ́є бро́дом; во́да на бро́ді... мілка́ и бы́стра [лн] =место, где переходят вброд реку, народ зовёт бродом; вода на броде мелкая и быстрая;

перебудо́ва f ЯГ =перестройка;

перебудова́ти ab tr ЕБ =перестроить;

перебудо́вовати inab tr ЕБ =перестраивать;

перебы́ваня n ЕБ > пребы́ваня; *языко́ва сітуа́ція на Пудкарпа́тю у часы́ ~ у чехо-слова́цькуй держа́ві бы́ла дове́дена до абсу́рда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;

перебыва́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ > пребыва́ти; *уго́рські князї́ Андрі́й и Лео́нтій по сме́рти Сте́фана утеклї́ в Русь и ту ~ли [Кнт] =угорские князья Андрей и Леонтий после смерти Стефана убежали на Русь и находились там;

перебыва́ючый adj ЕБ =пребывающий; находящийся;

перебы́вшый adj =перенёсший; переживший;

перебы́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =пережить, перенести; пробыть; провести (время); *~в Фра́нцко па́ру ча́сув ко́ло ма́тери [Гнт] =Францко пробыл несколько часов около матери;

перебы́тый adj =пережитый, перенесённый; *(час) =проведённый;

перебытя́ n *~ зимы́ =зимовка; *~ чажко́т =перенесение трудностей;

перева́г|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перевес, преобладание; *цї́лё́в Мадя́р ...доказа́ти пе́ред во́рогом ~у сво́ёй канонї́рськой си́лы, а во́рог, на́оборот, мав ...проти́вні цї́лї [Врн] =у венгров цель доказать врагу перевес своей артиллерийской мощи, а у врага, наоборот, цели противны;

переважа́ти inab tr АГ БГ ЯГ =преобладать; *~ ко́го =брать верх над кем;

перева́жи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(на вазї́) =взвесить ещё раз; перевесить; *(перехыли́ти) =перевесить; *(доста́ти перева́гу) =взять верх; воспреобладать; *кедь усї́ трі́є співа́ли, та ~ли... и ці́лу́ гармо́нію [Гдн] =когда они пели втроём, то брали верх и над всем хором;
перева́жн|ый adj ЕБ ЯГ =более весомый; *(домінáнтный) =преобладающий; подавляющий; преимущественный; ***adv *~о =преимущественно; в большинстве случаев; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла ~о не чита́юча, а́ли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;
перева́лёвати inab tr АГ *(доміновáти) =превалировать; *(на бук) =кантовать, переворачивать на бок; *~ ся (на бук) =переваливаться; ворочаться, переворачиваться; *~ ся (гнїв / думкы́) =клубиться, роиться; *~ ся че́рез гать =лить / литься потоком через запруду; *~ ся (габы́ / мра́кы) =перекатываться;
перевали́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перевалить; *(на бук) =перекантовать, перевернуть на бок; *~ти ся (на бук) =перевалиться; перевернуться; *~ти ся =(габы́ / мра́кы) перекатиться; (че́рез гать) перелиться; *ду́же ло́вко пудтя́г ся, досло́ва ~вши ся че́рез край ла́ды, ге́пнув собо́в удну́ и ям лако́мо поїда́ти червакы́ [нч] =очень ловко подтянулся, буквально перекатившись через край ящика, плюхнулся внутрь и принялся с жадностью поедать червей;
перева́люючый adj =переваливающий; *(хара́ктер, булшина́) =превалирующий;
перевандрова́ти ab tr СП =обойти, исходить; объездить, изъездить, исколесить;
переваре́н|ый adj =перева́ренный; *~а во́да =кипячёная вода;
перева́рёвати inab tr АГ =переваривать; кипятить; *~ ся =перевариваться; кипятиться;
перевари́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переварить; прокипятить; *~ ся =перевариться; прокипятиться;
перевбера́ти inab tr =переодевать; *~ ся =переодеваться; *не єдна́ є ді́вка ци неві́ста, котра́ у неді́лю и у ся́то трі́чи перевбе́рат ся че́рез день [Жтк] =не одна девушка или молодка по воскресеньям и праздникам трижды в день переодевается;
перевблї́каня n =переодевание; *испакова́в дві ~ =упаковал две смены белья;
перевбува́ти inab tr =переобувать; *~ ся =переобуваться;
перевбу́ти ab tr =переобуть; *~ ся =переобуться;
перевбу́тый adj =переобутый;
переве́ден|ый adj =переведённый; проведённый; *в на́шум хутарё́ви ~а комаса́ція, и што вже упа́ло ся чолові́кови, упа́ло ся ве́дно [Стн] =в наших угодьях проведено устранение чересполосицы, и что кому досталось, находится в одном месте;
переве́деня n ЕБ =перевод; проведение;
переве́зеня n ЕБ =перевоз(ка), транспорт, транспортирование, транспортировка;
переве́зти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =перевезти; *~ ся =переехать; проехать; (че́рез ріку́) переправиться;
переве́речи ab tr (ткж переве́рзти) АГ ЕБ СП ЯЯ =перебросить, перекинуть; *~ ся =перебросится, перекинуться;
переверну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =перевернуть; *(смы́сел) =извратить; *дати́ ~ти ка́бат =перелицевать пальто; *~ти во репу́блику =превратить в республику; *~ти ся =перевернуться; обернуться; *~ти ся у кого / што =превратиться; *коли́ Жиды́ удти́скли Фенїціа́н на бе́рег мо́ря, тоты́ ся ~ли́ у торго́вцї [Чпй] =когда Иудеи оттеснили финикийцев на берег моря, те превратились в торговцев;
переве́рнут|ый adj =перевёрнутый; *тако́й са ве́льо раз става́ло, шо похова́ли, а чолові́к у гро́бі о́жив, лем пак звонарї́ ци погре́бникы го найшли́ у гро́бі ~ого на́цабкы [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики находят его перевёрнутого на карачки;
пе́реверт m (спорт) ЕБ =оборот; кувырок;
переве́ртаный adj *(смы́сел) =извращённый; *(ка́бат) =перелицованный;
переве́ртаня n ЕБ =переворачивание;
переверта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =переворачивать; валить; *(смы́сел) =извращать; *(ка́бат) =перелицовывать; *аж бых има́в ві́ру, што бых го́ры ~в [Джв] =была бы у меня вера, вот бы я горы переворачивал; *~ти ся =ворочаться; переворачиваться; валяться; валиться;
переве́рт(а)ник m ОБ ЯГ =двуличный человек; лукавец;
переверша́ти inab tr ЕБ =превосходить;
переверши́ти ab tr ЕБ =превзойти;
переве́сти ab tr АГ БГ ЕБ =перевести; провести; *вас хотьякы́й там пройди́світ мо́же ~ [Гдн] =вас может провести любой проныра;
перевива́ти inab tr ЯГ =перевивать; перематывать;
переви́ти ab tr ЯГ =перевить; перемотать; *(рану) =забинтовать;
переві́сити ab tr АГ =перевесить; *~ ся =перевеситься;
переві́трити ab tr freq ЕБ =проветрить; *~ ся =проветриться;
перевї́шати ab tr freq АГ =перевешать; *~ ся =перевешаться;
перевї́шовати inab tr АГ =перевешивать; *~ ся =перевешиваться;
перево́д m ЕБ ЛЧ =перевод;
переводи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переводить;
перево́женя n БС =перевозки, возка; транспортировка, транспорт;
перево́жова|ти inab tr БС =перевозить; *~ти ся =перевозиться; переезжать; *єде́н пан ся ~в з єдно́го мі́ста на дру́гой, та вюз из собо́в на́чиня вшелия́кой [Гнт] =некий барин переезжал с одного места на другое и вёз с собой утварь всяческую;
перево́з m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перевозка; *доро́жный ~ =дорожное движение; *густы́й / рідкы́й ~ =напряжённое / слабое движение; *заграни́чный ~ =международные перевозки; *(на ріцї́) =переправа, паром; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст ~,

ва́му тридця́ток, уся́где пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;
перевози́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перевозить; *~ ся =перевозиться; переезжать;
перево́зник m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =перевозчик; паромщик; *на мунка́чуськум перево́зї коли́ и́ншак не мо́гут перейти́, плати́ти му́сят ~ум [Джв] =на мукачевской переправе, если иначе нельзя переправиться, должны платить паромщикам;
перево́зництво n =работа паромщика; *на ста́рость му́сїв при́яти на ріці́ ~ [Мрн] =под старость ему пришлось удовлетвориться работой паромщика;
перево́зн|ый adj ЕБ =транспортный; перевозный; перевозочный; *~оє =плата за переправу / паром;
переволоч|и́ти ab tr =перетащить; *~і́м сесь кано́н че́рез перепо́ны [М-В] =давайте перетащим эту пушку через препятствия;
переворо́т m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переворот; *коли́ пак наста́в ~, якы́йсь жидчу́к ...появи́в ся в селі́ [Мрн] =как случился переворот, в селе появился какой-то юноша еврей;
переворо́тник m БС =участник переворота; мятежник;
переворо́тницькый adj БС =мятежнический, крамольнический;
переворо́тный adj ЕБ =подрывной;
перевоспи́таня n БС =перевоспитание;
перевоспита́ти ab tr БС =перевоспитать;
перевоспи́товати inab tr БС =перевоспитывать;
перевшо́реный adj БС =переустроенный;
перевшо́реня n БС =переустройство;
перевшо́рёвати inab tr БС =переустраивать;
перевшори́ти ab tr БС =переустроить;
перевысша́ти inab tr ЕБ =превышать; превосходить; *што ...даст на́ша літерату́ра, не мо́же ..дати́ жа́дна дру́га, бо та дру́га мо́же ~ на́шу як хо́че, все такы́ она́ ті пе́рвні, котрі́ ма́є на́ша, не бу́де в со́бі ма́ти [лн] =то, что даст наша литература, не может дать никакая иная, пусть эта иная как угодно превосходит нашу, всё таки она не будет содержать тех элементов, которые имеются в нашей;
перевы́сшити ab tr ЕБ =превысить; превзойти; *муг ~ това́ришув сво́их у тео́рії му́зикы [Врн] =он мог превзойти своих товарищей в теории музыки;
перегада́ти ab tr АГ ЛЧ =передумать;
переганя́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ *(скут) =перегонять; *(уве́кшовати) =преувеличивать;
перегат|и́ти ab tr АГ =запрудить; перегородить плотиной; *коли́ о́сень суха́, во́да мала́, ...на способну́м бро́дї ~я́т Ти́су [ПлА] =когда осень сухая и воды мало, на подходящем броде запруживают Тису;
перегли́пнути ab intr (разг) ЕБ *~ ся =переглянуться;
перегля́дати ab tr АГ БС ЕБ =переискать, обыскать;
перегля́дованя n БС =обыск;
перегля́довати inab tr БС =обыскивать;
пере́гнан|ый adj ЕБ =отставший; перегнанный; преувеличенный; *індіві́дуум у не́го се проду́кт «de la race, du mileu et du moment», у́дты и ~оє ста́раня найти́ зако́ны тво́рув шту́кы, епо́х [Птш] =у него индивидуум – это продукт «племени, среды и времени», отсюда и преувеличенное стремление найти законы произведений искусства, эпохи;
пере́гнаня n ЛЧ =перегон; прогон; преувеличение;
перегна́ти ab tr (ткж перегони́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(де) =перегнать; *(из чим) =переборщить, пересолить, преувеличить;
перегнива́ти inab intr АГ =перегнивать;
перегни́ти ab intr АГ ЛЧ ЯГ =перегнить;
перегнои́ти ab tr ЛЧ =чрезмерно удобрить / унавозить;
перегну́|ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯЯ =перегнуть; перевесить, свесить; *~ти ся =перегнуться; перевеситься, свеситься; *~в ся че́рез убруби́ны и лише́ згуча́ло за ним... бе́хнуло... ті́ло у во́ду и всё зати́хло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;
перегово́р m ЕБ ЛЧ ЯГ =собеседование; *(телефо́н) =переговор; *~ы =переговоры; совещание; обсуждение;
перегово́рёва|ти inab intr ЕБ ЛЧ *(телефо́ном) =переговаривать; *~ти ся =переговариваться; *да́ко зїва́в, да́ко дріма́в, а да́ко ...~в ся [Чрі] =кое-кто зевал, кое-кто дремал, кое-кто переговаривался;
переговори́ти ab tr АГ ЕБ =отговорить; *(телефо́ном) =переговорить;
перегово́рный adj *(вопро́с) =обсуждаемый, подлежащий обсуждению; спорный, нерешённый; *(у́зел) =переговорный;
переговоря́ти inab tr АГ =отговаривать;
перего́йкати ab tr АГ ЕБ СП =перекричать;
перего́йкованя n =ауканье;
перего́йковати inab tr =перекрикивать; *~ ся =аукать;
переголодні́ти ab intr АГ =проголодаться;
переголодова́ти ab intr АГ ЛЧ =проголодать;
переголосова́ти ab tr ЕБ =переголосовать;
перего́рбеный adj =согнувшийся в три погибели;
перего́рбити ab tr АГ ==согнуть в три погибели; *~ ся ==согнуться в три погибели;
перегорі́лый adj ЛЧ =перегоревший; сгоревший;
перегорі́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =перегореть; сгореть;
перегорну́ти ab tr *(сі́но) =переворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригрести (к забору); смести (в кучу);
перегоро́да f ЕБ ЛЧ ЯГ =перегородка;
перегороди́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =перегородить; *жанда́рь ґве́ром ~в ёму́ доро́гу [Фдн] =жандарм винтовкой перегородил ему дорогу;
перегорожа́ти inab tr АГ =перегораживать;
перегорта́ти inab tr ЕБ *(сі́но) =ворошить; *(ид городи́нї / на ко́пу) =пригребать (к забору); сметать (в кучу);
перегре́бсти ab tr АГ ЛЧ =перегрести;
перегріба́ти inab tr АГ БГ =перегребать;
перегрыза́ти inab tr АГ ЕБ =перегрызать;
пере́грызкы pl.tant ЛЧ СП =объедки; изгрызенные остатки корма;

перегры́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перегрызть; *~ ся =перегрызться;
перегына́ти inab tr ЕБ =перегибать; перевешивать, свешивать; *~ ся =перегибаться; перевешиваться, свешиваться;
переґрупова́ти ab tr БС =перегруппировать; *~ ся =перегруппироваться;
пе́ред prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ зача́тком =перед началом; *~ ним не мож =из-за него нельзя; *~ ча́сом =раньше, некоторое время назад; *спря́тати ~ дождё́м =укрыть от дождя; *~ ты́жднём; ты́ждень ~ сим =неделю назад; *~ 100 лї́та́ми =100 лет (тому) назад; *4000 го́дув ~ Хри́стом =за 4000 лет до нашей эры; *вті́ка́ют єде́н ~ дру́гым [Пнк] =один пуще другого убегают; *сеся́ обще́ствена сі́туа́ція... поста́вила а́втора ~ пробле́му [Мгч] =такая общественная ситуация поставила автора лицом к лицу с проблемой; **~ две́рьми ==не за горами;
пере́д subst m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =перёд; передок; фронт; *дава́ти ~ =отдавать предпочтение; *на самы́й ~ =прежде всего; *на самы́й ~... тре́ба нарі́зати валу́шне пру́тя [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;
передава́лный adj =передающий;
переда́ваня n ЕБ ЛЧ =передача; *~ облече́нкы =вручение верительной грамоты; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов ~... по́знаного в о́бразнуй и абстраго́ваной верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
передава́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =передавать; *сято́чно ~ =преподносить (в дар); *~ ся =передаваться;
переда́вач m =передатчик;
передави́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =передавить;
пере́дай m ЛЧ =предание;
пере́даный adj АГ =переданный;
пере́даня n ЕБ ЯГ =традиция; передача; *у́стноє ~ =предание; *~ пуд суд =предание суду; *Станчу́к ни на хви́лю не удступа́є уд се́го спо́соба ~ сво́ёй те́мы [Птш] =Станчук ни на секунду не отступает от такого способа передачи своей темы;
переда́тель m ЕБ ЛЧ =вручитель; переносчик; податель; ***f *~ка =переносчица; подательница;
переда|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =переда́ть; *сято́чно ~ти =преподнести (в дар); *(сіґна́лами) =отсигналить; *~ти голо́шеня (воен) =отдать рапорт; *и ~ду́т свуй ...стары́й край, ги якы́йсь ...вушли́вый пе́тек [Гдн] =и передадут свой старый край, словно какой нибудь вшивый зипун; *~ти ся =передаться; предаться;
переда́ча f ЕБ =передача;
передве́чур m БС =канун; навечерие (церк); *у ~ adv =накануне;
передвче́ра adv ЕБ ЯГ ЯЯ =позавчера; *~ напа́дало много снї́гу [П-Г] =позавчера навалило снегу;
передвче́рашный adj ЕБ =позавчерашний;
переддве́рок m (рзн.знач) ЕБ =преддверие; *(ваґо́на / авто́буса) =площадка;
передде́нь m =канун; *у ~ adv =накануне;
передебатова́ти ab tr =обсудить; *се не мож в журна́лї ..так описа́ти, як на ...схо́динах убговори́ти, ~, засса́ти в се́бе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;
передера́ти inab tr freq АГ =изнашивать; истрёпывать; *~ ся =изнашиваться; истрёпываться; *~ ся круз гуща́к =продираться сквозь заросли;
переде́ржованя n ЕБ *~ че́рез зи́му =хранение в течение зимы;
переде́ржовати inab tr ЯЯ =хранить; *~ ся =храниться;
переде́рти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =износить; истрепать; *~ ся =износиться; истрепаться; *~ ся круз гуща́к =продраться сквозь заросли;
передина́ f ЕБ ЛЧ [М-В] =передний план;
переди́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ *~ што =опережать что; предшествовать чему;
пере́дїл m [М-В] =секция; отсек;
пере́дїлка f БГ =перегородка;
передї́ля n ЕБ =водораздел; межа;
передлї́тн|ый adj =раннего лета; поздневесенний; *є што́ська зама́нчивого у ~уй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб запасова́ти не даст [Днш] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
передлї́тя n =канун лета;
переднёва́ти ab tr ЯЯ =провести день;
пере́дни|к m АГ =предшественник; ***f *~ця =предшественница;
передні́шый adj ЕБ =предшествующий; предыдущий;
пере́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =передний; *(дї́ятель) =ведущий; *(пере́жый) =прежний; *~і две́рї / ґара́дічі =парадная дверь / лестница; *~а хы́жа =горница, светлица; *~а ку́жка > ку́жка; *~а хы́жа служи́ла дома́шным... и на ткання́ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;
передня́к m БГ БС СП =передовик; видный, знатный человек; ведущий деятель; *(руководи́тель) =предводитель; руководитель; *~ы =элита; *бы́ти за ~а =предводительствовать;
передня́цтво n =руководство; знать;
передня́цьк|ый adj =предводительский; *~а фамі́лія =знатная семья; *та́кый ґазда, што биро́вив (рыхтари́в) ци кура́торив, ото́ пози́рат, обы́ му сын ци дї́вка у подо́бну ~у фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
передня́чити inab intr =задавать тон;
пе́редо prep ЛЧ > пе́ред; *~ мнов =предо мною; *довко́ла це́рькви пу́йде проце́сія... ~ мнов бу́дут дефілова́ти лю́де, коша́рикы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;
передова́ти inab intr ЯГ =первенствовать;
передо́вка f ЕБ =передовица; передовая статья;

передо́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =передово́й;
перед|о́к m БГ ЕБ ЛЧ НТ =передняя часть, передок; *топоря́ удцё́кало {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасе́ та піго́че за ~ко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
передпоко́ї pl.tant ЕБ =холл; вестибюль;
передполуднё́вый adj ЕБ =предобеденный;
передпослї́дный adj ЕБ =предпоследний;
передпро́слїд m =предварительное следствие;
передра́мня n (анат) ЕБ =предплечье;
передра́ти ab tr freq АГ > переде́рти;
передру́лёвати inab tr (ткж передруля́ти АГ) =переталкивать; проталкивать; *(ча́жко) =пропихивать;
передру́лити ab tr АГ БС =перетолкнуть; протолкнуть; *(ча́жко) =пропихнуть; (фам) проперeть; *~ удвіча́лность =свалить ответственность;
передру́ляный adj АГ =протолкнутый; перетолканный;
передры́глый adj =продрогший;
передры́гнути ab intr =продрогнуть;
передсма́к m ЕБ =предвкушение;
передсу́д m ЕБ =предрассудок;
передуднї́ти ab intr ЕБ =прогромыхать; отгреметь;
передужи́ти ab tr АГ *(желї́зо) =перекалить; *(над мі́ру) =пересолить; переиграть; (разг) переборщить; утрировать; *~ ся =перекалиться;
переду́ма|ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =передумать, раздумать; *я раз наміни́в, ож да́ґде ї́жка зане́су и пу́щу на слобо́ду, а́йбо пак єм ~в [нч] =я сначала намерился отнести ёжика куда-нибудь и отпустить на свободу, но потом передумал;
переду́ркати ab tr БС =перебить (на машинке);
переду́рковати inab tr БС =перебивать (на машинке);
передусї́х adv (ткж передусё́го АГ) ЛЧ =прежде всего; в первую очередь;
передучо́ра adv АГ =позавчера;
передучора́шн|ый adj =позавчерашний; *ве́чур найшо́в мене́ в ко́рчмі; ...и ~ых пово́зникув найшо́в я ...там [Ваш] =вечер застал меня в корчме, там я встретил и позавчерашних возниц;
переду́щ|ый adj БГ ЕБ =предшествующий; предыдущий; *як и у ~ум слу́чаю, реда́кція ся удгороди́ла уд ортоґра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
передчи́м adv =прежде чем; *из 100 дїти́й 17 уме́рає ~ до́сягло бы єдно́го ро́ку [Ґшп] =на 100 детей 17 умирает прежде чем достигнет одного года;
пере́дых m =отдышка; отдушина;
передыхну́ти ab intr =отдышаться;
передю́ґати ab tr *~ вши́ток па́пірь =перетыкать всю бумагу;
пережа́ти ab tr ЛЧ *(дара́б) =прожать полосу / участок; *(за межу́) =прожать дальше, чем следовало;
пережва́ти ab tr АГ =пережевать;
пе́реже adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ =прежде; раньше; ранее; *як и ~ =по-прежнему; *не быв дру́гый Бог ~ ме́не и по мнї не бу́де [Джв] =не было другого Бога прежде меня и после не будет;
пережи́ван|я n ЕБ =переживание; *бы́ло про ня вели́кым ~ём =произвело на меня глубокое впечатление; *а́втор тут наро́дноє ві́рованя ...злучи́в з дїто́чов псіхоло́ґіёв, ...розви́в нам ~я дїти́ны [Длк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка;
пережива́|ти inab tr АГ ЯГ =жить; поживать; проживать; *(ко́го, што) =переживать; *днесь ~єме вели́кый пуст [нн] =ныне мы проживаем время великого поста;
пережи́вшый adj =переживший;
пережи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пережить; прожить; *~ти сво́є =изжить себя, устареть; выйти в тираж; *я ~в уши́ткі бі́ды, фурт бетежны́й [ПтИ];
пережитко́вый adj =пережиточный;
пере́житок m ЕБ ЯГ =пережи́ток; *(про́житок) =прожитие; кусок хлеба;
пережи́тый adj БС =пережитый, прожитый; *(заста́рітый) =изживший себя; отживший; устаревший, устарелый; *у души́ кыпі́ла злость за ~ страх [нч] =в душе кипела злоба за пережитый страх;
пережитя́ n ЯГ =выживание;
пережмыка́ти ab tr ЯГ =перемять; *(райби́во) =перестирать (вручную);
пере́жни|к m АГ =предшественник; *у Са́лдобоши цїлі́ 40. го́ды попова́в о. Андрі́й Мигалко́вич; за нё́го... ёго́ ~к, стары́й Липе́цькый сесь при́падок ми прика́зовав [Гдн] =в Салдобоше в 40-е годы служил попом о. Андрей Мигалкович; эту историю о нём его предшественник, старый Липецкий сказывал мне; ***f *~ця =предшественница;
пере́ж|ый adj АГ ЕБ ЛЧ СП =прежний; *матеріа́л ~ої кла́сы [Чпй] =материал предыдущего класса; ***~ adv > пе́реже;
перезві́да|ти ab tr АГ [Алм] =опросить; переспросить; *~ли Пі́нкасову че́лядь [КрІ] =опросили домочадцев Пинкаса; *прийшли́ ...и щи раз ~ли, ож ци пра́вда [Кшл] =пришли и переспросили ещё раз, правда ли это;
перезві́д|овати inab tr АГ [Алм] =опрашивать; выспрашивать; переспрашивать; *вже уднепа́в, хо́дячи з ха́ты до ха́ты ~уючи [Стн] =он уже упал духом, обходя все хаты и выспрашивая;
пере́звук m (грам) =чередование гласных; переглосовка; *~ етімолоґі́чного о, е на у, и, і [Пнк] =переглосовка этимологического о, е на у, и, і;
перезву́човати inab intr *~ ся (грам) =чередоваться (о гласных);
перезим|ова́ти (ся) ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =перезимовать; *пуд гру́дов гли́ны жи́то добрі́ ~у́є [Глг] =в толще глины зерно хорошо перезимует;
перезира́ти inab intr ЯГ =просматривать; *~ ся =обмениваться взглядами
пере́зїівник m (бот) ЕБ =устьице;
перезна́ваня n (за што) =запрос; расспросы, расспрашивание; справка; *до молодо́й иду́т ...на ~ молодо́го ма́ти а́бо оте́ць [Дмн] =мать или отец жениха идут сначала к невесте с расспросами;

перезнавáти inab intr [Алм] *~ за што =узнавать, справляться о чём;
перезнáти ab tr БГ ЯЯ =узнать; *лем за тотó не моглú ~, хто їх кралёвство на мóчарь муг заклятú [Глг] =одно лишь не смогли узнать, кто превратил их королевство в болото;
перезнимовáти inab tr БС =переснимать; *~ ся =пересниматься;
перезня́ти ab tr БС =переснять;
перезрівáти inab intr АГ =перезревать;
перезрíлый adj ЛЧ =перезрелый;
перезрíти ab intr АГ ЛЧ =перезреть;
перезя́бсти ab intr (ткж перезя́бнути ЛЧ) АГ =перезябнуть, перемёрзнуть;
переигрáти ab tr ЯЯ =перетанцевать; *(бáвити) =переиграть;
переимáти inab tr ЛЧ =впечатлять; трогать;
переимáючый adj =впечатляющий;
переименовáти ab tr АГ ЛЧ =переименовать; *~ ся =переименоваться;
переимлúвость f ЛЧ =восприимчивость, впечатлительность;
переимлúвый adj ЛЧ =впечатлительный; *(на новóє) =восприимчивый;
переї́зд m ЕБ ЯГ =переезд; *(віадýкт) =путепровод;
перéїздка f ЯГ =катание;
переїзжá|ти inab intr ЕБ =проезжать; переезжать; *силнóє бубнóваня и голоснóє трумбéтаня; чéрез гóрод ~ло мадя́рськоє вóйсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;
переїзжáюч|ый adj =переезжающий; *на úншум мíстї ...лишé ýдблискы ...зрáжовали тáйком ~оє вóйсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайкóм переезжающие войска;
переí|сти ab tr ЕБ =объесться; переесть; проесть; *~сти ся =приесться; *ой, дýмаву, ож я ~в [Мгч] =ой, пожалуй, я объелся;
переї́ха|ти ab intr ЕБ ЯГ =переехать; *як ня́нько овдовíв, та óни ~ли до Мукáчова [пр] =как отец овдовел, то они переехали в Мукачево;
перéйма f ЕБ СП [ТхФ] =перехват; сужение;
переймúти ab tr =перехватить;
переймовáти inab tr АГ =перенимать;
перéймы pl.tant (мед) ЕБ ЯЯ =(родовые) схватки;
перей|тú ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =перейти, пройти; миновать; *(рікý) =переправиться; перебраться; *буль го ~шов =у него болеть перестало; *~шло кого што =расхотелось кому чего; пропала охота; раздумал / передумал; *терпезлúвость го ~шла =его терпение кончилось; *~ти из áвтом =задавить; сбить; переехать; *бодáй час перéйде =лишь бы время прошло; *дí́тство ми ~шло у селí =детство я провёл в селе; *змінúв ся, як бы го чóрна мáчка ~шлá [М-П] =изменился, будто бы чёрная кошка ему дорогу перебежала;
пéрек prep =поперёк; *стáти ~ путя́ =встать поперёк дороги;
перé|ка f АГ ЛД =спор; возражение; несогласие; неприятие; *ставáти у ~ку =спорить; *не грішú у ~ці родúтелюм свóим [Джв] =не сквернословь, споря с родителями своими;
перéказ m ЕБ ЯГ *(рáдіо) =вещание, коммуникация; *(поштóвый) =перевод; *(вíсть) =сообщение, извещение; *(бáя) =сказ(ание); *леґéнды и ~ы Русúнув... дотепéрь не бы́ли... áни запúсаны; ...на чáсте їх бытóваня... у свóих твóрах вказáли нáші мíстні писáтелї [Грк] =легенды и сказания русин до сих пор даже не были записаны; на их частую распространённость указывали в своих произведениях наши местные писатели;
переказáти ab tr БГ ЕБ *(вíстку) =передать; *(переповідáти) =пересказать;
перекáзованя n =предание; *~ дáвні // наспівáв ми Навадáґа, // што щи сам собí й гудóвчит [ПтИ];
перекáзова|ти inab tr АГ ЕБ *(вíстку) =передавать; *(переповідáти) =пересказывать; рассказывать; *(за рáдіо) =вещать; *стары́м товáришам мнóго ~в о дáвных лóвах [ПлА] =старым приятелям много рассказывал о прежней охоте;
переказóвый adj ЕБ =вещательный; *~ лист =извещение о переводе;
перекалúти ab tr АГ =перекалить; *~ ся =перекалиться;
перекапчáти ab tr БС =переключить; *~ ся =переключиться;
перекáпчовати inab tr =переключать;
перекачá|ти ab tr АГ =перекатить; прокатить; прокатать; *~ти ся =перекатиться; прокатиться; *мы мáєме з Лужанóк догóры такы́й бережóк, та кóло них ся такóй кóлесо ~ло [Глг] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;
перекáчова|ти inab tr АГ =перекатывать; *~ти ся =перекатываться; ворочаться; *Игнатúха ~ла ся з єднóго клýба на дрýгый, зáвидячи глубóкого сну внýкам [Стн] =Игнатиха ворочалась с бока на бок, завидуя внукам, которые глубоко спали;
перекваліфікáція f БС =переквалификация;
перекваліфіковáти inab/ab tr БС =переквалифицировать; *~ ся =переквалифицироваться;
перекврáсити ab tr АГ ЛЧ =переквасить; *~ ся =переквраситься;
перекврáшовати inab tr АГ =перекврашивать; *~ ся =перекврашиваться;
перéклад m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перекладка; *(лит) =перевод;
переклáденый adj ЕБ =переводной; переведённый;
переклáденя n =перестановка; *(возивá) =перегрузка; *(на дрýгой мíсто) =перевод / переход; *~ до інвалí́дности =переход / перевод на инвалидность;
перекладны́й adj ЛЧ [М-В] *(гуд / рук) =високосный; *(бáза, пункт) =перевалочный;
переклáдня f =перевалка;
переклáдованя n БС =перевалка;
переклáд|овати inab tr АГ БС СП =перекладывать, переставлять; *(терьх) =перегружать; *(хвóрого) =переворачивать; *(на дрýгый язы́к) =переводить; *и мéжу хтось ~ує; вже дáлше ...кáмінь посýнув [Бжр] =и межу кто-то переставляет; вот камень

дальше подвинул; *~овати ся =перегружаться; переворачиваться;
перекла́дчик m ЕБ =переводчик;
перекла́|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(што) =переложить; переставить; *(ко́го на дру́гой мі́сто) =перевести; *~ли нада́ле =перенесли на более позднее время;
перекли́ковати inab intr *~ ся =перекликаться;
перекли́пати ab tr *му́сїв то́то да́як ~ =пришлось ему это как-нибудь проглотить;
переключи́ти ab tr БС =переключить; *~ ся =переключиться;
перекова́ти ab tr БС ЛЧ =перековать; *~ ся =перековаться;
переко́вованя n БС =перековка;
переко́вовати inab tr БС =перековывать; *~ ся =перековываться;
переколоти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =переколоть; *~ ся =переколоться;
переколоти́ти ab tr АГ БГ =перемешать что; помешать чему; *(сві́том) =нарушить спокойствие; взбудоражить умы;
перекона́ти ab tr ЕБ =преодолеть, перебороть;
переко́новати inab tr ЕБ =преодолевать;
переко́п m АГ ЕБ ЛЧ =ров поперек дороги; перекопанная дорога;
переко́паный adj =перекопанный;
перекопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перекопать;
перекопі́ровати ab tr БС *~ з мі́нты =скопировать / снять копию;
переко́пованя n [Алм] =копка; вскопка; *~ на штых =штыковка;
переко́повати inab tr АГ БС =перекапывать; *~ на штых > штых;
переко́р m БГ ЕБ ЛЧ =упрямство; строптивость; ершистость;
перекорме́ность f БС =перекормленность;
перекорми́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =перекормить;
переко́рмлёвати inab tr БС =перекармливать;
переко́рный adj ЕБ ЛЧ =упрямый; ершистый, строптивый;
перекоси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(дара́б) =прокосить полосу / участок; *(за межу́) =прокосить дальше, чем следовало;
переко́шовати inab tr АГ =прокашивать полосу / участок; *(за межу́) =прокашивать дальше, чем следовало;
перекра́довати inab intr АГ *~ ся =прокрадываться;
перекра́|сти ab intr АГ *~сти ся =прокрасться; *Ива́н ...~в ся до са́ду єзуї́тув, якы́й межова́в из са́дом інстіту́та [Врн] =Иван прокрался в сад иезуитов, который примыкал к саду института;
перекра́яти ab tr СП ЯГ =перекроить;
перекрести́ти ab tr (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛЧ =перекрестить; обратить в новую веру; *~ ся =перекреститься, осенить себя крестом; выкреститься, принять новую веру;
пере́крестка f ЛЧ *(рзн.знач) =перекре́стье; *(у кре́ста) =поперечное плечо, поперечина; *(муро́ваня) =крестовая кладка;
перекре́стн|ый adj ЕБ =перекрёстный; *~а спро́ска =перекрёстный допрос;
перекре́сток m ЕБ =перекрёсток;
перекреща́ти ab tr АГ ЕБ =перекрещивать; *~ ся =перекрещиваться;
перекреще́н|ый m БС =выкрест; прозелит, обращённый в новую веру; ***f *~а =выкрестка;
перекре́щеня n =обращение в новую веру;
перекри́жаный adj =перечёркнутый;
перекри́жити ab tr БС =перечеркнуть; перекрестить; *(ру́кы) =скрестить; *~ ся =перекреститься; скреститься;
перекри́жовати inab tr =перечёркивать; перекрещивать; *~ ся =перекрещиваться;
перекро́ченя n БС ЯГ *(грани́цї) =пересечение; переход; *(вла́сти) =превышение власти;
перекрочи́|ти ab tr БС =перешагнуть, переступить, перейти; превысить; *Мадя́ре ~ли грани́цю и Верецько́в тіснино́в ссы́пали ся на мука́човські рувнины́ [Крл] =мадьяры перешли границу по Вороческой теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;
перекро́човати inab tr БС =перешагивать, переступать; превышать;
пере́круй m ЕБ =перекройка, перекрой;
перекрути́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перекрутить; *~ ся =перекрутиться;
перекруче́ность f =искажённость; превратность;
перекруче́ный adj =искажённый; передёрнутый; превратный;
перекру́ченя n ЯГ =искажение; передёргивание; превратное толкование;
перекру́човати inab tr БС ЕБ =перекручивать; *~ ся =перекручиваться;
перекрыва́ти inab tr БГ БС =перекрывать;
перекры́ти ab tr БГ БС =перекрыть;
перекры́тя n (инф тех) =перекрытие, оверлей;
пере́кста m/f [Ччс] =выкрест; f выкрестка;
перекупи́ти ab tr ЕБ ЯГ =перекупить;
переку́пка f ЕБ =перекупка;
переку́плёвати inab tr ЕБ =перекупать;
переку́пник m ЕБ =перекупщик;
перекуса́ти ab tr freq АГ =перекусать;
перекуси́ти ab tr АГ ЛЧ =перекусить;
перекута́|ти ab tr (ткж ~това́ти БС syn байлова́ти) =обыскать, перерыть;
переку́шати ab tr freq АГ =перепробовать (на вкус);
перелади́|ти ab tr ЛЧ =перестроить, переделать; реорганизовать; *хосно́ваня пушко́вого по́роху ~ло спо́соб воё́ваня [Чпй] =использование оружейного пороха перестроило методы ведения боевых действий;
переладо́ваня n ЯГ *(терьха́) =перегрузка; перевалка; *(инф) =перезагрузка; *(физ) =перезарядка;
перелядова́ти ab tr СП =перегрузить; *~ ся =перегрузиться;
перела́з m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(у го́рах) =перевал; *(у городи́нї) =перелаз; *послі́дным жела́нём Петра́ бы́ло, обы́ ёго́ сыны́ ростерни́ли ~ до Василя́ Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб

сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;

перела́зи|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ > перелї́зати; *ко не хо́дит две́рьми у двур ове́чий, а́ли ~т и́нуды, злоді́й єст [Гдн] =кто не через дверь входит во двор овечий, а перелезает в другом месте, тот вор;

перела́зник m АГ =пришелец из-за гор; лазутчик; *и кустя́ з нас не убста́не; бо ...~ы зато́пчут и замі́сят [Гдн] =и костей наших не останется, пришельцы из-за гор затопчут

перела́маня n БС =преодоление; переламывание;

перелама́ти ab tr БС ЯГ =переломить; *~ ся =переломиться;

перела́мовати inab tr АГ БС =переламывать; *~ ся =переламываться;

переле́сти|ти inab tr АГ ЛД =прельщать, соблазнять, обольщать; *вас ~в пра́вді не покаря́ти ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде; *~ти ся =прельщаться, соблазняться, обольщаться;

переле́стни|к m ЛД [Ччс] =прельститель; соблазнитель; ***f *~ця =прельстительница; соблазнительница; *(эвф) =ведьма; *нечи́стый дух ай ~ця до не́го си́лы не ма́ли [Глг] =нечистая сила и ведьма с ним ничего сделать не могли;

пе́релесть f ЛД =прельщение; *а мы бы бы́ли усі́ погы́бли... за ~ діа́волову =и мы бы все погибли из-за прельщения дьявола;

переле́т m БС ЕБ [М-В] =перелёт; *стіпенді́ста доста́не по́крытя ~а там а дому́в, обліга́тну здорове́лну асекуро́вку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка;

перелеті́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перелететь; *~ очи́ма =пробежаться взглядом;

переле́тниця f (фольк) =ведьма;

переле́тн|ый adj ЕБ ЛЧ =перелётный; *(случа́йный) =мимолётный; случайный; *(по́зирк) =беглый взгляд; ***adv *~о =мельком; мимолётно, мимолётом;

пере́лив m БС ЯГ =перели́в; нюанс, оттенок;

перели́ваня n =переливание;

перелива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переливать; *~ ся =переливаться;

перели́вный adj БС *(на перели́ваня) =переливной, переливный; *(из пере́ливами) =переливчатый;

перели́стовати inab tr ЕБ =перелистывать, пролистывать;

перелистова́ти ab tr =пролистать, перелистать;

переліцітова́ти ab tr ЕБ (ко́го) =предложить более высокую цену на торгах / аукционе;

перелїза́ти inab tr АГ =перелезать;

перелї́зати ab tr АГ =излазить, облазить;

перелї́зовати iter inab tr АГ =перелезать;

перелї́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перелезть;

перелї́зуюч|ый adj АГ =перелезающий; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобожены» ~і и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;

перелїта́|ти inab intr ЕБ =перелетать; *но́сят ся комары́, ~ючи уд де́рева до де́рева на прозра́чных крылця́х [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;

перелї́товати inab intr freq БС ЯГ =перелетать;

перелїчи́ти ab tr =залечить (во вред); *~ ся =залечиться;

перелля́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =перелить; *~ ся =перелиться;

переложе́ный adj АГ =переведённый; *Добра́й на тока́йськуй фа́рї ...до 1763 р., а по́слї то́го быв ~ на фа́ру в селї́ Де́рце [Гдн] =Добрай в токайском приходе до 1763 г., а после этого был переведён в приход села Дэрце;

перело́женя n ЕБ =перевод на другое место / на другой язык; *(муз лит) =переложение;

переложи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =перевести на другое место / на другой язык; *про́сьбу перело́жиме до міністе́рії юсті́ції [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;

перело́м m ЕБ ЯГ =излом; перелом, поворот;

переломе́ный adj ЕБ =перело́мленный;

переломи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =переломить; *як ими́в за рі́ґель, што капу́ра на нюм бы́ла, напу́л ~в [Гнт] =как взялся за хомут, на котором калитка висела, переломил пополам; *~ти ся =переломиться;

перелом́овый adj ЕБ ЯГ =перело́мный;

перелсти́|ти ab tr АГ ЛД =прельстить; *бра́тя мо́ї {христіа́не}, не лиша́йте ся, штобы́ вас ~в {да́тко} [Джв] =братья мои христиане, не позволяйте, чтобы вас прельстил кто-нибудь; *~ти ся =прельститься;

перелу́кый adj СП [ТхФ] =двуличный; лицемерный; притворный;

перелюби́ти ab tr *(му́жа / жону́) =сманить, увести; *(фраи́ра / фраи́рку) =отбить; *ей, ры́бко мо́я, ры́бко, // то тебе́ не ви́дко, // аче́й тебе́, ры́бко, // перелю́бив да́тко [Гшв];

перема́ганк|а f ЕБ =соревнование; *зача́ток ~ы у 9 го́дин =начало соревнований в 9 часов;

перема́ганя n ЕБ =борьба; преодоление; *~ дроґ =борьба с наркоманией;

перемага́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =побеждать; брать верх; превосходить; *бу́деме ~ перепо́ны [М-В] =будем преодолевать препятствия; *~ ся =(гамова́ти ся) сдерживаться; (моцова́ти ся) бороться;

перемага́ючый adj *~ над кым =побеждающий кого; *~ ся за што / у чум =соревнующийся, соперничаючий;

перемалёва́ти ab tr БС =перерисовать;

перемалё́вовати inab tr БС =перерисовывать;

перемани́ти ab tr ЕБ =переманить, сманить;

переме́рзл|ый adj =продрогший; *лю́де ~і, закуте́рма(се)ні ...засыпа́ли єде́н дру́гого сто и ты́сячами вопро́сув [Врн] =люди продрогшие, закутанные засыпали друг друга сотнями и тысячами вопросов;

переме́рз(ну)ти ab intr (~ну~ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г]) АГ =простудиться, (нар) простыть; замёрзнуть,

намёрзнуться, передрогнуть, продрогнуть, перезябнуть;

перемéсти ab tr АГ ЛЧ =переместúть;

перемета́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перекидать; (у лáдї / хы́жи) разбросать; *(фиг) =обсудить, обговорить; *~ли всї пóпы и попадї́, ...я не єдну́ істóрію чув уд них [Мрн] =они обговорили всех попов и попадьей, я не одну историю услышал от них;

перемі́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =изменение, перемена; видоизменение; преображение; преобразование; превращение; *~ы матéрій [Чпй] =обмен веществ; *на ~у =по очереди;

перемінéный adj ЕБ =преображённый; *~ на кóго =превращённый / превратившийся в кого; *леті́в у бестя́мі, ~ на звíря... нéсеный сúлов інстíнкту [Стн] =летел сам не свой, превратившийся в зверя, движимый силой инстинкта;

перемі́неня n СП =превращение;

перемі́нёваня n =чередование;

перемі́нёвати inab tr АГ БС ЕБ =чередовать; перемежать; менять; *~ ся =чередоваться; перемежаться; меняться;

перемінúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =переменить, изменить; *~ на кóго / што =преобразовать в кого / во што; *~ ся =перемениться, измениться, преобразоваться; *~ ся на што / кóго =превратиться во что, в кого; *бáча велúкый босóрош быв, бо знав ся и на пса ~ [Глг] =чабан был настоящий ведьмак, ведь он мог превращаться в собаку;

перемі́нн|ый adj ЕБ ЛЧ =переменный; *~ый ток (физ) =переменный ток; *~а горя́чка (мед) =перемежающаяся лихорадка;

перемíня́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переменять, изменять; видоизменять; превращать; преобразовывать; *~ ся =превращаться; преобразовываться; видоизменяться; переменяться, изменяться;

перемі́ряти ab tr БГ =обмерить; *~ очúма =измерить взглядом;

перемістúти ab tr БГ БС ЕБ =переместить; *~ ся =переместиться;

перемі́т f [Глс] =островок на реке, который иной год остаётся под водой;

перéмітка f ЛЧ =боа; меховой воротник (надеваемый сверху);

перемі́тник m =оборотень;

перемі́товати inab tr АГ ЕБ ЯГ ЯЯ =перебрасывать, перекидывать; *(чинúти нешóр) =приводить в беспорядок; *(смітя́) =переметать; *~ ся =перебрасываться; бросаться между собой; *~ ся дюӷóванцями =обмениваться колкостями;

перемі́шаный adj ЕБ [П-Г] =перемешанный;

перемішáти ab tr БГ =перемешать; смешать; *~ кáртї =растасовать карты; *~ ся =перемешаться;

перемі́шованя n =перемешивание; смешивание; *(карт и фиг) =тасовка, перетасовка; *хы́бов ...бы́ло ~ всїх спомя́нутых речúй [Глс] =ошибкой было смешивание всех упомянутых вещей;

переміщáти inab tr БС =перемещать; *~ ся =перемещаться;

перемі́щеня n БС ЕБ ЯГ =передвижение; перемещение;

перемóга f ЕБ ЛЧ =сила, мощь; *(над кым) =перевес;

перемóженя n ЕБ =преодоление;

перемóкнути ab intr freq ЕБ ЯГ =промокнуть (во множестве);

перемоскóвщи|ти ab tr =русифицировать; *сим онú не задоволúли ся, ...~ли ...придорóжный гостúнець на gosztinec [Стр];

перемотáти ab tr БС =перемотать;

перемóтовати inab tr БС =перематывать;

перемо|чú ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =победить, поразить, побить, подмять; побороть, перебороть, преодолеть; одолеть, осилить; превзойти; *(пересві́дчити) =убедить; *лю́де нáші не моглú чужы́х батькý в наговорúти дурны́ма обі́цянками, гóрами, долúнами и так ~чú, обы́ сюды́ у наш край зайшлú [Гдн] =наши люди не могли чужих батюшек уговорить пустыми обещаниями, горами-долами и тем убедить их прийти сюда, в наш край; *вы ужé ~глú всїх нашы́х газдý в =вы уже превзошли всех наших хозяев; *~чи ся =сдержаться; убедиться;

перемудровáти ab tr ЕБ =перехитрить;

перемуровá|ти ab tr =переложить кладку; перемуровать; перестроить; *дя́бол рóвінь ~в, ...жебы́ не мáли кады́ домý пуйтú [Гнт] =дьявол перемуровал равнину, чтобы им не было дороги домой;

перемýчен|ый adj АГ =измученный; изнурённый; *~і вýцабали на хребéт [Гнд] =изнурённые, они выкарабкались на хребет;

перемýченя n ЯГ =переутомление;

перемýчити ab tr freq ЕБ =измучить, изнурить; *~ ся =измучиться; смертельно устать;

перемывáти inab tr БГ =перемывать;

перемы́ти ab tr БГ =перемыть;

Перéмышль m (геог) АГ =Пшемысль;

перемышля́ньскый adj АГ *влады́ка ~ А. Крупéцкый рóку 1613 быв у монастырú на Крáснум Брóдї =епископ А. Крупецкий из Пшемысля в 1613 году посетил монастырь Красный Брод;

перенаглú|ти ab tr *~ти што =поспешить с чем; *~ти ся =погорячиться; *~в ся я и без причúны затревóжив тым цїлóє селó [Мгв] =я погорячился и тем самым без причины встревожил всё село;

перенасéленость f БС =перенаселённость, перенаселение;

перенаселúти ab tr БС =перенаселить;

перенаселя́ти inab tr БС =перенаселять;

перенéсеный adj БС *(ті́фус / стул) =перенесённый; *(смы́сел) =фигуральный, переносный; *(на робóту) =переведённый; *Добря́нськый ~ быв до Пéшту ...як краёвый пóсол уд р. 1860 [Кнт] =Добрянский был переведён в Пешт как посол края с 1860 г.;

перенéсеня n ЕБ ЯГ [М-В] =перенесение;

перенéс|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перенести; перевезти; *(когó на дрýгоє мі́сто) =перевести; *~ти на кóго хворóту =заразить кого; *~ти ся =перейти; переехать; съехать с квартиры; перебраться; *бы́ло вéсло, што ня ~ло [флк] =нашлось весло, что меня перевезло;

пере́ниж f ЯЯ =ложбина, мульда; *колú на горі́ дві клúвы, та долúна мéжи нúма зве ся ~ [Янв] =когда у горы две безлесые вершины то ложбина между ними называется «перениж»;
перенúканя n [Алм] =просмотр; пересмотр;
перенúка|ти ab tr (syn перепозирáти) АГ СП [Алм] =просмотреть; пересмотреть; осмотреть; *блúже, ги туй при катéдрї епúскопськуй, лїпше знáют и ~ют [Гдн] =ближе, чем здесь на кафедре епископской, лучше знают и просмотрят;
перенúковати inab tr (ткж переникáти АГ) СП =просматривать; пересматривать;
перенóс m ЕБ [М-В] =перенос;
перенóсины pl.tant ЕБ ЯГ =переезд (на новую квартиру);
переносúти inab tr АГ ЕБ ЯГ =переносить; *~ ся =переноситься, передаваться; переходить / переезжать (на новое место); съезжать с квартиры; перебираться; *чéрез язы́к перенóсят ся из поколі́ня на поколі́ня нарóднї перéданя [Ґшп] =посредством языка передаются из поколения в поколение народные предания;
перенóсный adj БС ЕБ ЯГ *(тех) =переноснóй, перенóсный; *(мед) =заразный;
переночовáти ab tr АГ БС ЕБ =переночевать; *~ кóго =принять на ночлег кого; дать / (оф) предоставить ночлег кому; *мáти... удъёйкала дві стóвкы ...купúти собі́ є́дну́ хы́жу, жебы́ щи мáла, де нуч ~ [Гнт] =мать выклянчила две сотни, чтобы купить себе одну комнатку, где бы она ещё могла переночевать;
перенóшеня n (ся) ЕБ =перенос; переезд; *(птиц) =перелёт;
перенóшовати inab tr АГ БС ЕБ =переносить;
перенóшовач m БС (хворóты) =переносчик; ***f *~ка =переносчица;
переношуючый adj ЕБ =переносящий; *~ ся =переселяющийся; переезжающий; перелетающий;
перенóсшый adj =перенёсший;
перéнят~ > перéят~; *онú ...перéняті церькóвнов атмосфéров, ...áни не мóжут жúти без нёй [Орс] =они прониклись церковной атмосферой, и жить не могут без неё;
переоблечú ab tr ЯГ =переодеть; *~ ся =переодеться;
переодї̈вáти inab tr ЕБ =переодевать; *~ ся =переодеваться;
переодї́ти ab tr ЕБ =переодеть; *~ ся =переодеться;
переонáчити ab tr (фам) =переделать; переиначить;
переонáчовати inab tr (фам) =переделывать; переиначивать;
переонóдвати inab tr АГ (редк) > переонáчовати;
переорáти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =перепахать;
переóрёвати inab tr АГ БС =перепахивать;
переоріентáція f БС =переориентация;
переоріентовáти ab tr БС =переориентировать;
перепакóваня n ЕБ =вторичная упаковка; замена тары;
перепаковáти ab tr БС ЕБ =упаковать вторично; заменить тару;
перепакóвовати inab tr БС =упаковывать вторично; заменять тару;
перепáлёвати inab tr АГ =пережигать; перепаливать; *~ ся =пережигаться, перепаливаться;
перепалúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пережечь, перепалить; *~ ся =пережечься;
перепасáти ab tr ЯГ =перепоясать; *~ ся =перепоясаться;
перепá|сти ab intr ЕБ =упасть (во что / через что); *лóпта ~ла у сосі́дный сад =мяч упал в соседний сад;
перепелú|ця f (зоол Coturnix coturnix) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =перепел, перепёлка; *неóбавкы чу́ю близь кóло мéне гóлос ~ці, но є́і нúгде не мóжу вúдїти [ПлА] =вскоре слышу я близко от себя голос перепёлки, но никак не могу её увидеть; ***dem *~чка =перепёлка;
перепелúчый adj БГ =перепелиный;
перепéрьхнути ab intr БГ=перепорхнуть;
перепечáтаня n =перепечатка;
перепечáтати ab tr АГ ЛЧ =перепечатать; *~ ся =быть повторно напечатанным; *се ся має ~ =это нужно повторно напечатать;
перепечú ab tr ЯГ =перепечь; *~ ся =перепечься;
перепилúти ab tr БС ЕБ ЯЯ =перепилить;
перепúнаня n *(рáдія) =переключение;
перепúнач m (тех) =переключатель; триггер;
перéпис m БГ БС ЕБ ЛЧ =копия; *у нáшум ~ї задержáли сьме тúтлы, надшорóві буквы́, оріґінáлну пунктуáцію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;
перепúсан|ый adj АГ =скопированный; переписанный; *на туй же гóдинї бы́ло толкóваня ~ого матеріáла [Ллк] =на том же уроке проводилось объяснение переписанного материала;
переписáти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переписать; скопировать; *~ нáчисто =перебелить;
перепúсець m ЛЧ *(машúна) =копировальный аппарат; *(чоловí́к) =копировщик; писец;
перепúск|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =переписка, корреспонденция; *{Гóдинка} вýдав ~у єпúскопа Мануéла Олшáвського [Удв] =Годинка издал переписку епископа Мануила Ольшавского;
перепúсованя n АГ ЕБ =копирование; *~ пáпірюв =переписка бумаг; *хы́бы моглú настáти ...пуд час ~ [Гдн] =ошибки могли появиться при копировании;
перепúсовати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переписывать; копировать; *~ ся =переписываться;
перепúсовач m БС =переписчик; копировщик; ***f *~ка =переписчица; копировщица;
перепúти ab intr АГ БГ =перепить; *не дам ся ~ уд вас, бо ...лéґати аж и знáєте, же не леґі́нї сьте [Гдн] =не выйдет у вас перепить меня, потому как поддавать вы хотя и умеете, не богатыри вы; *~ ся =перепиться;
перепі́лка f (зоол Coturnix coturnix, ткж dem перепелúчка, перепелúця ЛЧ) БС ЯГ =перепел, перепёлка;
перепілкáрь m БС *(вы́жля) =легавая собака; *(лóвець) =перепелятник;
перепі́лча n БС =перепелёнок;

пере́пїчк|а f [П-Г] =хлебец из остатков замеса; *из того ті́ста, што убста́не у коры́тї, пеку́т малі́, у пясть, ~ы жебрака́м [Жтк] =из того теста, что останется в корыте, пекут маленькие, с кулак хлебцы для нищих;
перепла́ваня n ЛЧ =переплытие;
перепла́ва|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =переплыть; *Контюфі́ть спра́вив ся псом и ~в мо́ре [Гнт] =Контюфить сделался собакой и переплыл море;
переплава́ти inab tr ЕБ =переплывать;
перепла́кати ab tr АГ БГ ЛЧ =проплакать; *~ ся =исплакаться, наплакаться, выплакаться;
перепла́та f БГ БС ЛЧ =переплата;
перепла́тати ab tr АГ =перелатать;
переплати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =переплатить;
перепла́чованя n БС =переплата;
перепла́човати inab tr АГ БС ЕБ =переплачивать;
перепле́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *(ру́кы) =переплести; *(све́тер) =перевязать (наново); *~ ся =переплестись;
перепли̇̈та́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ни́ткы) =переплетать; *(све́тер) =перевязывать (наново); *~ ся =переплетаться;
перепльі́в m =переплытие; *при́былa туда́ ці̇ла́ диві́зія Дамя́нича и гото́вила ся до ~у че́рез Ти́су [Врн] =туда прибыла вся дивизия Дамянича и готовилась к переплытию Тисы;
переплыва́ти inab tr ЕБ ЯГ =переплывать;
перепля́нтати ab intr *~ ся =протащиться;
пере́пно n (нар анат) ЕБ =диафрагма;
перепові́даня n [Алм] =изложение;
переповіда́ти inab tr БГ [Алм] =пересказывать; излагать;
перепо́відь f =пересказ;
перепові́сти ab tr БГ ЕБ ЯЯ =пересказать;
переповне́н|ый adj АГ ЕБ [П-Г] =переполненный; изобилующий; *архієпи́скоп ...Ліппа́й р. 1643 пи́ше о на́шых батька́х, же сут ...як быкы́ ~і всякы́ми паску́дствами, ...безбо́жникы, лука́ві [Гдн] =архиепископ Липпай в 1643 г. пишет о наших батюшках, что они, как быки, переполнены всякими гадостями, безбожники, лукавые;
перепо́вненя n ЕБ =переполнение;
переповни́ти ab tr БС ЕБ [П-Г] =переполнить; *~ ся =переполниться;
перепо́вня f ЕБ =изобилие; избыток;
переповня́ти inab tr ЕБ =переполнять; *~ ся =переполняться;
перепози́раня n ЕБ СП [Алм] =просмотр; пересмотр;
перепозира́|ти ab tr (syn перени́кати) АГ ЕБ ЛЧ СП =просмотреть; пересмотреть; осмотреть; *гото́ву робо́ту ...~ли; поту́м позві́дали ся лиш так помимо, ци тре́ба за робо́ту плати́ти [Мрн] =отремонтированную вещь осматривали; потом спрашивали как бы походя, нужно ли за работу платить;
перепозі́ровати inab tr АГ СП =просматривать; пересматривать;
перепол́ох m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =переполох; *по́тята счиня́ли невіроя́тный ~, коли́ ї́жо вулїза́в из жачко́вля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия;
переполоше́ный adj БС =переполошенный;
переполоши́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =переполошить; *~ ся =переполошиться;
перепо́н|а f АГ [М-В] =препона; препятствие; помеха; *чини́ти ~ы =чинить препятствия, препятствовать; *коли́ чолові́к пилу́є ся, та всї ~ы ву́дкысь па́дают [П-Г] =когда спешишь, обязательно на тебя свалятся откуда-то всякие помехи;
перепопри́ти ab tr (фиг) =переборщить;
перепо́стити ab tr АГ ЛЧ =провести в говеньи; *~ ся =переусердствовать в говеньи;
перепохорони́ти ab tr =перезахоронить;
перепояса́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =перепоясать; *~ ся =перепоясаться;
перепра́ва f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переправа;
перепра́вити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(переладити) =переделать; *(и́нде) =переправить; *то ся ма́є ~ =это следует переделать; *~ ся на дру́гый берег =переправиться на другой берег;
переправля́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(на́ново) =переделывать; *(и́нде) =переправлять; *~ ся =переправляться;
перепра́жити ab tr БС *(ка́ву, хлїб) =пережарить; *(орі́хы) =перекалить; *(цу́кор) =пережечь; *~и ся =пережариться; перекалиться; (на со́нцю) перепечься;
перепрїга́ти inab tr АГ =перепрягать;
перепрова́дити ab tr ЕБ =переслать;
перепродава́ти inab tr ЕБ =перепродавать;
перепро́даж m ЕБ =перепродажа;
перепро́дати ab tr БГ =перепродать; *не беру́, не ку́плю {я́блока}, бо раз тепе́рь не є кому́ їх ~ [Стн] =не беру не покупаю, потому что пока некому их перепродать;
перепро́сины pl.tant ЕБ =примирение; извинение;
перепроси́ти ab tr АГ ЕБ [Алм] *~ ко́го =попросить прощения у кого; *черле́ной я́блочко у катра́нї но́шу, // россе́рдив ся, ма́мко, лю́бчик, я го перепро́шу [Гшв];
перепро́шеня n ЯГ =извинение;
перепро́ш|овати inab intr АГ [Алм] =упрашивать кого; просить прощения у кого; извиняться перед кем; *стато́чный чолові́к за свиню́ спе́ред дру́гым не буде́ каза́ти, ож свиня́, но ож безро́гоє, и ищи́ и тогды́ ~ує за бе́сї́ду [Жтк] =благовоспитанный человек о свинье не станет говорить другому, что свинья, а что безрогое, но даже и тогда извиняется за слово;
перепро́шуюч|ый adj =извиняющийся; *лиши́... на ме́не, – ка́же ~ым го́лосом [Стн] =положись на меня, – говорит он извиняющимся тоном;
перепрячи́ ab tr АГ ЛЧ =перепрячь;
пере́пуд m =перепуг; испуг; *Ві́ра припадко́во оберну́ла ся на́зад и з ~ом скрича́ла [Крл] =Вера случайно обернулась назад и вскрикнула в испуге;
перепу́дити ab tr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ ся =перепугаться;
перепу́женый adj АГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =перепуганный, напуганный, испуганный; *клади́ го долю́ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув ~ ґа́зда, не у́держали му не́рвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;

перепу́женя n ЕБ =испуг; перепуг;
перепу́к|нути ab intr *зимá ся ~ла =зима отступила;
перепусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ *(товáр) =отпустить; *~ти чéрез што =пропустить; *не ~ти (на еґзáменї) =завалить; *молодá принéсла до попадї́ кýрку, обы́ пуп ~в на еґзаменї [Дмн] =невеста принесла попадье курицу, чтоб поп не завалил на экзамене;
перéпустка f [М-В] =шлюз; канал; водовод;
перепустни́ця f БС =пропуск;
перепустны́й adj *~ пункт =пропускной пункт;
перепу́таня n ЛЧ =осложнение, усложнение; *(слї́ды) =запутывание;
перепу́тати ab tr АГ ЛЧ =перепутать; *~ ся =перепутаться;
перепутовá|ти ab tr БС ЛЧ =обойти, пройти; исходить; объехать, проехать; *~в краи́нов =исходил страну;
перепуцовáти ab tr =перечистить; *та пýйду я ай в касáрню, та стáну гадáти, // кýлько мáю ремiни́чка ~ [Гдн];
перепу́щалкы pl.tant (текс; пáлиця и два мóтузы; > ткж притыкáти) =удлинитель для полного использования нитей основы при завершении тканья; *{коли́ ужé} полотнó бы́ло лем на навóю, а то щи бы́ло два мéтры нитóк, та роби́ла ~ [Глґ] =когда уже полотно было только на навое, а ещё оставалось два метра ниток, она делала удлинитель;
перепущá|ти inab tr АГ ЛД =пропускать; отпускать; *не чалу́й, не ~й дóрого ни у прóдажу, ни у кýпли [Джв] =не обманывай, не отпускай дорого ни в продаже, ни в покупке;
перепу́щеный adj =пропущенный;
перепу́щеня n БС ЕБ =перепуск; *трáнспортноє ~ =транспортная развязка;
перепу́щуючость f БС =проницаемость, пропускаемость;
перепу́щуючый adj БС =перепускной; *(неґермети́чный) =проницаемый, негерметичный, пропускающий;
перепхáти ab tr ЯЯ =перетолкать; протолкнуть; просунуть; *~ти ся =пролезть; протиснуться;
перепы́тати ab tr ЕБ =прощупать; ощупать;
перепы́товати inab tr ЕБ =ощупывать; прощупывать;
переп(н)яти́ ab tr ЯГ =переключить;
перерáди|ти ab tr АГ *~ти кóго =отсоветовать кому; отговорить кого; *вы, Ю́рку, ~ли люди́й [Стн] =вы, Юра, отговорили людей;
перерахóваня n ЕБ =перечисление;
перераховáти ab tr БС ЕБ ЯГ =перечислить; *я бы вжé не моглá й ~ [Ччс] =я бы уже и не смогла перечислить; *~ ся =просчитаться, обсчитаться;
перерахóвовати inab tr БС =перечислять; пересчитывать; *~ ся =перечисляться; просчитываться, обсчитываться;
перéрв|а f ЕБ ЯГ =перерыв; *мадя́рська лiтератýра переболї́ла сесю́ неприрóдну ~у [Стр] =венгерская литература переболела этим противоестественным перерывом;
перéрваный adj АГ =прерванный;
перервáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =прервать; *freq =разорвать, изорвать; *(бéсїду) =перебить; *горáзд, горáзд,– перéрву го у бéсїдї,– пак росповíш ми, ...ай скóрше щи кажи́ ми, ци їв ты ны́нї дáшто? [Гдн] =ладно, ладно,– перебиваю его разговор,– потом расскажешь, а сначала ответь-ка, ел ли ты што сегодня?; *~ ся =разорваться, прерваться; сделать перерыв;
перерисовáти ab tr БС =перерисовать;
перерисóвовати inab tr БС =перерисовывать;
перéрiз m БС ЕБ ЛЧ =срез, шлиф; разрез; *(убзóр) =обзор; *~ iсто́рiёв Русинýв =обзор истории русин;
перерíзаный adj =пересечённый; перерезанный; *нїт,– сплéскнув у долóнї Микóла, червéный, з плоскы́м лицé́м, як ~ бурáк [Слк] =нет,– всплескнул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
перерíзати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перерéзать; пересечь; *ниткы́ трéба бы́ло ~... а тáкой поязáти по двi пáры а засукáти на трáчкы [Глґ] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому; *~ ся =пересечься;
перерíзн|ый adj БС =секущий; *~а лíнiя =линия пересечения;
перерíзованя n БС =пересечение;
перерíзовати inab tr АГ БС ЕБ =перерезáть; пересекать; *~ ся =пересекаться;
перерíзуючый adj =пересекающий;
переробéный adj ЯГ =переделанный; переработанный;
переро́беня n ЕБ ЯГ =переработка; переделка; *~ ся =переутомление;
переробíтель m ЛЧ =переработчик; ***f *~ка =переработчица;
переробíти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переделать; переработать; *~ ся =перетрудиться, переработаться, заработаться;
переро́блёвати inab tr (ткж переробля́ти АГ ЯГ) БС ЕБ =перерабатывать; переделывать; *~ ся =перетруждаться, перерабатываться;
переро́бляня n БС =переработка; переделка; *нáшому господарéви трéба... садóвництво и ~ óвочув (...сóкы в домáшности, ...дóходок) [лн] =нашему хозяину нужно садоводство и переработка фруктов (соки в домашней кухне, доход);
переро́бок m БС =переделка;
переро́дити ab intr ЯЯ *~ ся =переродиться;
переросúти ab tr АГ =переувлажнить;
переро́ст m =перерастание; *сут упéртi iндiвíдуалностї, якы́х ~ си́лы подáколи лéгко захóпит з собóв [Ґшп] =им свойственна упрямая индивидуальность, и порой они слишком полагаются на свои силы;
переростá|ти inab tr АГ БГ =перерастать; *рукá А. Галґашовой кладé до рядкýв... балáды, якí ту-там ~ют до крáсно побудóваных поéм [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;

перерости́ ab tr (ткж перероснýти ЯГ) АГ БГ ЛЧ =перерасти;
перерóстлый adj ЛЧ *~ юнáк =великовозрастный юнец;
перерубáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перерубить;
перерýбовати inab tr АГ БС ЕБ =перерубáть;
перерýшеный adj =прерванный;
перерýшеня n =прерывание; помеха; *~ фýнкції =нарушение функции;
перерушúти ab tr =прервать, помешать; *(рéчника) =перебить; *~ ся =прерваться;
перерýшовати inab tr =прерывать, мешать; *(рéчника) =перебивать; *~ ся =прерываться;
переры́ваня n =прерывание;
перерывá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =прерывать; *(бесі́дника) =перебивать; *(напольі́) =разрывать; *(кýрка) =расковыривать, проковыривать, прорывать; *я лиш слýхаю, слýхаю и не ~ю му бéсі́ду [Гдн] =я всё слушаю, слушаю и не перебиваю его рассказ; *~ти ся =прерываться; делать перерыв;
переры́вач m (тех) ЕБ =рубильник; прерыватель;
перéрывк|а f БС =перерыв; *на ~ы =в несколько приёмов;
переры́ти ab tr БС =перерыть;
перерядúти ab tr =перевести; *~ ся на інвалі́дность =перейти на инвалидность;
пересáда f (из чим) ЕБ =утрирование; утрировка; преувеличение;
пересадú|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(кóго / што) =пересадить; *(из чим) =перестараться, переусердствовать; переиграть; утрировать; переборщить (разг); *(чéрез што) =перенести; *~в ...нóгу чéрез зруб, бо дýмав, ...то ...перелáз Шýлема [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема;
пересадкóв|ый adj =пересадочный; *~а лі́нія =рейс с пересадкой; *~а штáція =станция пересадки;
пересáдный adj ЕБ =утрированный; преувеличеннный;
пересажéн|ый adj =пересáженный; *~а ростúна =пересадок;
пересáжованя n (сх) ЕБ =пересадка (растений);
пересáжовати inab tr АГ ЕБ =пересаживать;
пересалашовáти ab tr (~шл~ ЛД) АГ =дать приют; принять на постой; переночевать; *колú єсьмé тя вúділи сторóнного, мы тя пересалаш(л)овáли [Джв] =когда ты пришёл к нам странником, мы дали тебе приют;
пересві́дченость f =убеждённость;
пересві́дчен|ый adj БС ЕБ =убеждённый; *сімпатізáнты украúнськой ідентúчности сут ~ы, же вшúткі Русины́ сут лем... варіáнтом... украúнськой нарóдности [Мгч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса; ***adv *~о =убеждённо;
пересві́дченя n БГ БС ЕБ =убеждение; *жúє в тум ~ю =он абсолютно уверен; *нещáстной ~ о невозмóжности перемі́н [нн] =злополучная убеждённость в невозможности изменений;
пересві́дчивость f =убедительность;
пересві́дчив|ый adj =веский, убедительный; **adv *~о =веско, убедительно;
пересві́дчи|ти ab tr БГ БС ЕБ =убедить; *~ти ся =убедиться; удостовериться; *и професóры ~ли ся о тум [Мгв] =в этом убедились и профессоры;
пересві́дчованя n ЕБ *(нагвáряня) =увещевание, увещание; *~ у чóму =заверение / уверения в чем;
пересві́дчовати inab tr БС ЕБ =убеждать; уверять, заверять; *~ ся =убеждаться; уверяться;
пересéленя n АГ БГ ЕБ ЯГ =переселение; *у Зéмплині ...Гóдинка збыв дітóчі гóды ...до ~ з фамі́ліёв у Сокырнúцю, котрá, як вúдиме з ёгó псевдóніма ... и бы́ла му ... утцю́знинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной;
переселúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =переселить; *~ ся =переселиться;
пересéлник m ЕБ =переселенец;
переселя́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =переселять; *~ ся =переселяться;
переселя́ючый adj ЕБ =переселяющий; *~ ся =переселяющийся;
пересúдїти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =пересидеть;
пересúлити ab tr ЯГ =преодолеть, превозмочь, победить; *~ ся =удержаться;
пересúловати ab tr АГ =переусердствовать в угощении;
пересинúти ab tr *~ біленúну =засинить бельё; *~ ся =засиниться;
пересиня́ти inab tr *~ біленúну =засинивать бельё; *~ ся =засиниваться;
пересї̈вáти inab tr ЕБ =пересевать;
пересї̈гáти inab intr СП =свисать; протягиваться; *(рукóв) =протягивать руку через что;
пересі́даня n ЕБ =пересадка;
пересїдáти inab intr ЕБ ЯГ =пересаживаться; *~ ся (за мря́ку) =оседать;
пересїкáти inab tr АГ ЕБ =рубить, разрубать, кромсать;
пересі́сти ab intr БГ ЕБ =пересесть; *~ ся (за мря́ку) =осесть;
пересї̈чú ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разрубить; раскроить;
перéсї̈чка f ЛЧ *(мат, тех) =разрез, сечение; *пóздовжна / поперéчна ~ =продольное / поперечное сечение; *~ трáсы (спорт жд) =профиль трассы;
пересі́яти ab tr ЕБ ЯГ =пересеять;
перескáковати inab tr АГ БС ЕБ =перескакивать; перепрыгивать; *хоть вонкáшность у дикунá завалнúста и недыі́бава, нóгы кýрті, знáє вун гет шікóвно бі́гати... и ~ прéпины [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
перескáкуючый adj БС =перескакивающий, прыгающий; выборочный, непоследовательный;
перéскок m БГ БС ЯГ ЯЯ =прыжок (в высоту); перескóк (через что); *(на пóтоці) =место, где звери переходят через ручей;

перéскочи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перескочи́ть, перепрыгнуть; *(да́ле) =прыгнуть дальше, чем нужно; **не каж гоп, до́ку не ~ш [Ччс] ==не говори гоп, пока не перепрыгнешь;

перéслан|ый adj =пересланный; *благодарю́ Вас за ~і ми кни́гы [Жтк] =благодарю Вас за пересланные мне книги;

пересла́ти ab tr АГ БГ ЕБ =переслать;

переслу́хати ab tr БГ =прослушать; выслушать;

переслу́хованя n БС =прослушивание; репетиция; *(школ) =опрос;

пересма́жити ab tr =пережарить;

пересмотр|і́ти ab tr (обл) АГ ЛЧ =пересмотреть; осмотреть; *шко́лный проінспе́ктор Ми́тро Попо́вич писа́в 1796. ро́ку ко́шицькому продіре́кторови, што ~і́в и ослі́жовав по́над 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;

пересо́л|ёвати inab tr (~я́ти АГ) ЕБ =пересаливать;

пересоли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пересолить;

пересолоди́ти ab tr БГ =пересластить;

пересо́хнути ab intr АГ БГ ЛЧ > пересхну́ти;

пересочéный adj =пропитанный;

пересочи́ти ab tr =пропитать; напитать; *~ ся =просочиться; пропитаться; напитаться; *~ ся за́пахом =пропахнуть;

пересо́човати inab tr (пересоча́ти ЯГ) =пропитывать; *~ ся =пропитываться; просачиваться;

переспа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переспать; переночевать, провести ночь; *прийшли́ у село́ до жи́да у ко́рчму ~ [Лзн] =пришли в село к кабатчику в корчму, чтоб переночевать;

перéспів m (лит) БГ БС =свободный перевод; перепев; *пону́ре шéмраня предві́чных... млак... // дрозду́в ~ы [Мдк];

переспіва́|ти ab tr БГ БС =перепеть; *(лит) =сделать свободный перевод; *а тобі́, дя́че // слі́пу́ кобы́лу, / / обы́-сь мені́ ~в // цілу́ псавты́рю [Гдн];

переспі́вовати inab tr (лит) БС =делать свободный перевод;

переспра́ва f ЕБ ЛЧ =переговоры;

пересправся́ти inab intr ЛЧ =вести переговоры;

переста|ва́ти inab tr БГ ЕБ ЛД [П-Г] =переставать; прекращаться; *~ва́ти ко́го =приставать к кому; *не ~ва́йте, молі́т ся... у до́бруй дя́ці [Джв] =не переставайте молиться в хорошем расположении; *а я вам каза́в, ку́ме, ож туй у ночи́ ~є́ [Бжр] =я же вам говорил, кум, что здесь ночью нечистая сила пристаёт;

перéстан|ок m ЕБ [П-Г] =конец; передышка; *~ок робо́тных удно́син (юр) =прекращение трудовых отношений; *день и нуч без ~ку =день и ночь напролёт / беспрерывно; *труби́т на три ~кы: гей жура́ты, кра́йники и всї полко́вникы,.. князь зовé на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!;

перéстан|я n БГ БС ЛЧ =прекращение; затухание, приостановка; *по ~ю на́паду до́бру слу́жбу сповня́є ва́лець коля́чого дру́та [М-В] =после прекращения атаки хорошо помогает вал колючей проволоки;

перестарі́л|ый adj ЛЧ ЯГ =отживший; перестоявшийся; *~оє ма́сло =масло с истёкшим сроком годности; *змо́рщені гу́бы, як ~і печери́ці, до та́кту приплéсковали [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;

перестарі́ти ab intr =отжить; устареть; состариться; *(ма́сло) =застояться;

переста́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =перестать; прекратиться; *~ти ко́го =пристать к кому; встретив, остановить кого; *~ти путь ко́му =преградить путь кому; *~ти з чим =прекратить что; *~ти кури́ти =прекратить / бросить курить; *~ти и́нде =встать на другое место; *дождь ~в =дождь прошёл; *не перестаючи́ говори́ти =говорить безумолку; *тым ~не розъя́заность предмéтув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;

перести́глый adj ЕБ =перезрелый;

перéстїнка f ЕБ =переборка;

перестоя́лый adj ЕБ =несвежий, залежалый; перестоявшийся; не первой свежести, с тухлинкой (разг);

пересто́|яти ab tr АГ БГ =перестоя́ть, простоя́ть; *у студéнум и мі́сяць ~ит =на холоде сохранится даже месяц; *~яти ся =перестояться;

перестрада́ти ab tr ЛЧ =промучиться; вынести, перенести; перетерпеть;

перéстрах m ЯГ =перепуг, испуг; ужас; *из ~у =от ужаса; с перепугу; *спочéный, ...помі́шаный з ~у, тяг ся на хвості́ коло́ны мéжи двома́ стары́ма відьмака́ми, уд якы́х па́хло па́ленков и петролéём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;

перестраш éность f БС =запуганность;

перестрашéн|ый adj БС ЕБ =напуганный, перепуганный; *пасажéры ...~і вуступа́ли з по́їздув помéрзлі, зму́чені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;

перестраши́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =напугать, перепугать; *~ти ся =напугаться, перепугаться; *доро́гу ёму́ заступи́ло гадообра́зноє чудо́вище; ун ~в ся [Птш] =поперёк дороги встало змееподобное чудовище; он перепугался;

перестра́шованый adj БС =запугиваемый;

перестра́шовати inab tr БС =пугать; ужасать; **~ ся =пугаться; ужасаться;

перестрі́лёваня n БС =перестрелка; перепалка;

перестрі́лёвати inab tr БС ЕБ *(на́скруз) =простреливать; *~ ся =перестреливаться;

перестрі́лити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на́скруз) =прострелить; *(из мі́ста на мі́сто) =выстрелить; (фам) стрельнуть;

перестро́ёваня n БС =перестроение;

перестро́ёвати inab tr АГ БС ЕБ =перестраивать; проводить реорганизацию;

перестро́ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перестроить; реорганизовать;
пере́струй m (ткж перестрої́ pl) ЕБ ЛЧ =перестройка; *~ на по́булші =укрупнение;
перестýда f ЕБ ЯГ =переохлаждение;
перестуди́ти ab tr АГ ЯГ =простудить; *~ ся =простудиться; простыть;
перестуді́о́ваный adj =изученный;
перестудіова́|ти ab tr =изучить; *др. Стри́пськый, ~вши... на́ші літерату́рні памя́тникы... и стихотво́ры, зві́дає: на што нас сесї́ старі́ пи́саня науча́ют? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;
переступа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД =переступать; *(наруша́ти) =нарушать; *~ти нога́ми =переминаться с ноги на ногу; топтаться; *не ~ли ни є́ден раз за́каз бо́жый [Джв] =не нарушали ни разу заповедь божью;
престу́пи|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =перешагнуть; переступить; *(за́каз) =нарушить; *~ти грани́цю =перейти / преступить границу; *~ти на и́ншу ві́ру =перейти́ в дру́гую ве́ру; *а єже́ли бы кметь... завини́в, то сеж пра́во ~т [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;
престу́пный adj [М-В] =високосный; *календа́рь ПОН на ~ рок 1944 зложи́в д-р Ива́н Гара́йда [Ллк];
перестьі́ти ab intr ЕБ =переохладиться;
пересу́ваня n =передвижение; (разг) передвижка;
пересува́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =передвигать; просовывать; *рукаво́м втера́в чоло́ Андрі́й, споти́вши ся, ~ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом; *~ти ся =передвигаться; проскальзывать, пролезать;
пересу́вня f =передвижка;
пере́сун m =движение, передвижение;
пересу́неня n ЯГ =перемещение; перевод на другое место;
пересу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ =передвинуть, переместить; перевести на другое место; просунуть; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...~ли, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелі́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?; *~ти ся =передвинуться, переместиться; проскользнуть, пролезть;
пересуши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пересушить;
пересхну́ти ab intr АГ =пересохнуть;
пересыла́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пересылать;
пере́сылка f ЕБ ЛЧ ЯГ =пересы́лка; *грошо́ва ~ =денежный перевод;
пересылко́вый adj ЕБ =пересылочный;
пересы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ =пересы́пать; перелить; *~ ся =пересы́паться; перелиться;
пересы́повати inab tr (ткж пересыпа́ти АГ ЕБ [П-Г]) БС =пересыпа́ть; *~ ся =пересыпа́ться; переливаться;
пере́сыт m ЯГ =пресыщение, пресыщенность;
пересы́тити ab tr БС =пресытить; перенасытить; *~ ся =пресытиться;
пересыха́ти inab intr АГ БГ =пересыхать;
пересы́ченый adj =пресыщенный;
пересы́човати inab tr БС =пресыщать; перенасыщать; *~ ся =пресыщаться; перенасыщаться;
пересяга́ти inab intr ЕБ СП =расширяться, простираться;
пересягну́ти ab tr ЕБ СП =расшириться, распространиться; *(руко́в) =дотянуться рукой через что;
перетворе́н|ый adj =преобразованный; *імпе́рія бы́ла ~а на А́встро-Уго́рську дуалісти́чну мона́рхію [Мгч] =империя была преобразована в Австро-Венгерскую дуалистическую монархию;
перетво́рёвати inab tr БС =преобразовывать; *~ ся =преобразовываться;
перетвори́|ти ab tr БС ЕБ ЯГ =преобразовать; *~ти ся =преобразоваться; превратиться; *нучь якбы́ ~ла ся в бі́лый день; мі́сяць перебра́в слу́жбу со́нця [Мгв] =ночь словно в ясный день превратилась; месяць принял смену от солнца;
перетера́ти inab tr ЯГ =перетирать; *~ ся =перетираться;
перетерпі́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =перетерпеть; перенести; испытать; оттерпеться; *зомлі́лый дітвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ біды́ ~в [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед; *любо́в уся́чено перете́рпит [флк] =любовь всё перенесёт;
перете́рти ab tr АГ =перетереть; *~ ся =перетереться;
перете́рьханость f БС =перегруженность;
перете́рьханый adj АГ =перегруженный; *зна́ти до́вжны Ва́ші Веле́бності,.. за 30 ро́кы ~... за добробы́т Ва́шый... стара́в єм ся [Бчн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;
перете́рьханя n =перегрузка;
перете́рьхати ab tr ЕБ =перегрузить; *~ ся =перегрузиться; *~ ся из робо́тов =надорвать силы;
перете́рьховати inab tr =перегружать;
перетечи́ ab intr АГ ЕБ ЯГ =перетечь;
перети́наня n БС ЕБ =пересечение;
перетина́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =пересекать, рассекать;
перетиска́ти inab tr ЕБ =пережимать; прищемлять;
перети́скнути ab tr ЕБ =пережать; прищемить;
перетї̈га́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ > перетї́говати;
перетї́говання n (ся) =перетягивание; *~ на новы́й ква́ртель =переезд на новую квартиру;
перетї́говати inab tr АГ =перетаскивать; *~ парнянкы́ =менять наволочки;
перетїка́ти inab intr ЕБ ЯГ =перетекать;
перетква́ти inab tr БС =перетыкать; *звы́кли ~ зо́лотом =обычно перетыка́ют золотом;
пере́ткан|ый adj =перетканный; *єго тво́рчость ~а моти́вами приро́ды [нн] =его творчество пронизано / проникнуто мотивами природы;
перетка́ти ab tr АГ БС =переткать, проткать, заткать;

перетовчи́ ab tr =перебить; *~ ся =свести концы с концами;
пере́ток m =перетека́ние; движение; *грани́чный ~ =движение на пограничных переходах;
перетопе́ный adj =топлёный;
перетопи́ти ab tr БГ БС *(цин) =переплавить; *(луй) =перетопить; *~ся =переплавиться, перетопиться;
перето́пл|ёвати inab tr БС *(цин) =переплавлять; *(луй) =перетапливать; *кри́тика, се гу́та, яка́ ~ює руду́ [Стн] =критика, это металлургический завод, который переплавляет руду; *~ёвати ся =переплавляться, перетапливаться;
переточи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(иржа́ / суль) =проесть, изъесть; *(черва́к) =прогрызть, изгрызть;
перетри́маный adj =сохранённый, сохранившийся;
перетри́маня n =сохранение;
перетри́мати ab tr ЯГ =сохранить;
пере́тряс m БС =досмотр; обыск;
перетря́сач m БС =досмотрщик; контролёр таможни;
перетря́сеный adj АГ =перетрушенный; *(ку́фер) =обысканный; досмотренный;
перетря́совати inab tr АГ БС =перетряхивать; *(ква́ртель / коч) =обыскивать; досматривать; *(сі́но) =ворошить;
перетря́с|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =перетрясти́, перетруси́ть, перетряхнуть; *(ква́ртель / коч) =обыскать, досмотреть; *(сі́но) =переворошить; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усі́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаєме́ їх, ...пы́хов и самолю́біем наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...~ у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
перетыќан|ый adj =с тканым узором; узорчатого тканья; *па́ску... до ~ой пла́хты, а коша́р... закры́ла из коцко́ванов хлїбо́вков [Глг] =кулич пасхальный узорчатым покрывалом, а корзинку закрыла скатёркой в клеточку;
перетыќати ab tr АГ *~ ко́лкы =переставить вешки;
перетыка́|ти inab tr ЯГ =прокладывать нить утка; *ста́ла на єдну́ по́ножу; пря́жа са створи́ла, та уж промі́товала, ~ла из бе́рдом; ста́ла на дру́гу по́ножу, ниткы́ са красно́ засили́ли, пря́жа са створи́ла, прове́ргла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;
перетыќовати inab tr (ткж перетыка́ти АГ) *~ ко́лкы =переставлять вешки;
перетягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =перетянуть; *~ парнянкы́ =сменить наволочки;
перетя́говати inab tr БС =перетягивать; *~ парнянкы́ =сменять наволочки;
пере́тя|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =перерезать; пресечь; помешать, воспрепятствовать чему; исключить возможность чего; *(океа́н / грани́цю) =пересечь; *~ло му дых =у него дыхание спёрло; *~ти про́бы =пресечь попытки; *{доро́га} Са́лдобош ...~ла ...из єдно́го на дру́гый коне́ць села́ [Гдн] =дорога пересекла Салдобош из конца в конец села; *~ти ся =пересечься;
переудава́ти inab tr =переиздавать; *~ ся =переиздаваться;
переу́дан|я n =переиздание; *ёго́ знамени́тый буква́рь ...появи́в са г. 1797, а пак щи бу́лше раз; до г. 1850 зна́ву шість такы́х ~ь [Кпр] =его знаменитый букварь появился в 1797 г., затем ещё несколько раз; до 1850 г. мне известны шесть таких переизданий;
переу́дати ab tr =переиздать;
переуче́ный adj БС =переученный;
перефарби́ти ab tr БС =перекрасить; *~ ся =перекраситься;
перефарбля́ти inab tr =перекрашивать; *~ ся =перекрашиваться;
перефірціло́вати ab tr =переметать;
переформова́ти ab tr БС =переформировать;
переформулова́ти ab tr БС =переформулировать;
переформсі́ровати inab tr БС =переформировать;
перефу́рковати inab intr БС =перелетать, перепархивать;
перехва́л|ёвати inab tr ЕБ =перехваливать; захваливать; *Оле́ксови вже ка́жду дївчи́ну в селї ра́или; ...а жа́дна не ~ює – ...ся така́ змагли́ва; ся така́ че́стна [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали; и никто не перехваливает – эта на редкость усердна, та исключительно порядочна;
перехвали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =перехвалить; захвалить;
пере́хват m ЯГ =перехва́т; прослушивание; *~ радіо́вый =радиоперехват;
перехвати́ти ab tr БС ЯГ =перехватить; *(заї́сти) =закусить, перекусить; покушать, поесть;
перехвори́ти ab intr БГ ЯГ *~ на што =переболеть чем;
перехо́д m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =переход; проход; *~ звірю́в =звериная тропа; *~ ме́жи ла́вками =проход между партами; *аче́й сут... ~у слобо́дного лю́де [Джв] =видать у них право свободного перехода;
перехо|ди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переходить; перебираться; *~ди́в уши́ткі скла́ды [Стн] =обошёл / исходил все склады; *ишо́в я лі́сом и, як ~жу че́рез звори́ну на край пото́ка, в наму́лї ...слїды́ медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя;
пере́ходка f ЕБ =пассаж; *(при́улок) =переулок; улочка;
перехо́дник m АГ =мигрант;
перехо́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =переходный; временный; ***adv *то лем ~о =это только на время;

переходом adv ЕБ =проездом;
переходя́к m =летун; (разг) перекати-поле;
переходя́цтво n =перемена мест; (разг) летанье (с работы на работу);
переходя́ч|ый adj АГ =переходящий; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули, ...ци не бу́дут нас «у́слобоженых» перелї́зуючі и ~і ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
перехо́жовати inab tr iter АГ =переходить; проходить; *~ ся =прохаживаться;
перехосно́ваный adj =измусоленный, замусоленный; истасканный, затасканный;
перехоснова́ти ab tr =измусолить, замусолить; истаскать, затаскать; истрепать; *~ ся =измусолиться, замусолиться; истаскаться, затаскаться; истрепаться;
перехо́тїти ab intr БГ *~ло ся кому́ што =расхотелось;
перехре~ АГ > перекре~
пере́хыл m =крен; *доста́ти ~ (мор) =дать крен;
перехыли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =накренить; наклонить; свесить; *~ собі́ (пога́рик) =опрокинуть стаканчик; дё́рнуть (фам); дербалызнуть (вульг); *~ ся =накрениться; наклониться; свеситься;
перехыля́ти inab tr АГ БГ ЕБ =накренять, кренить; наклонять; свешивать; *~ ся =крениться, накреняться / наклоняться / склоняться; свешиваться; *~ ся на чужы́й бук =переходить на чужую сторону;
перехытре́ный adj ЕБ =перехитрённый;
перехытри́ти ab tr БГ ЕБ =перехитрить;
пе́рец m БС ЛЧ [Ччс] =крендель;
переца́рь m БС ЛЧ =крендельщик, бараночник; ***f *~ка =крендельщица, бараночница;
перецї́ди́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =процедить; *~ ся =процедиться;
перецї́жа́ти inab tr АГ =процеживать; *~ ся =процеживаться;
перецїне́ный adj БС =переоценённый;
перецї́неня n БС =переоценка; слишком высокая оценка;
перецї́нёвати inab tr БС =переоценивать;
перецїни́ти ab tr БС ЕБ =переоценить;
пе́рецок m =баранка; бублик; *(друбный) =сушка;
перецукре́ный adj =переслащённый;
перецукри́ти inab tr =пересластить;
переця́пкати ab tr ЕБ =перекапать;
пе́реч adv ЕБ =сначала; раньше, прежде; переж (уст); *як и ~ =по-прежнему; по-старому; *бо́же муй ми́лый, шо то за часы́ бы́ли ~, не то шо тепе́рька! [М-П] =батюшки-светы, что за времена были прежде, не то что теперь!;
перечаже́ный adj =перегруженный;
переча́женя n =перегрузка; (разг) перегруз;
переча́мпати ab intr =протащиться;
перечеркну́ти ab tr ЕБ =перечеркнуть;
Перечи́н m (геог) АГ =Перечин; *ви́дів я пчолникы́ туй-там, напри́мір у ~і́ [Гдн] =видывал я пчельники кое-где, например в Перечине;
перечи́сленя n ЕБ СП =пересчёт; перечисление;
перечисли́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =перечи́слить; пересчитать; *~ти ся =просчитаться; обсчитаться; *а́ли Со́ня стра́шно ~ла ся [Стн] =но Соня ужасно просчиталась;
перечисля́ти inab tr АГ СП =перечислять; пересчитывать; *~ ся =перечисляться; просчитываться; обсчитываться;
перечита́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =перечитать; *чом {текст} не пудпи́саный, порозумів єм, коли́-м го ~в [Кпр] =когда я перечитал текст, я понял, почему он не подписан;
перечи́|ти inab intr (ся) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =перечить, возражать; спорить; *як бы́ло пра́ведного Йо́ва дї́ло, коли́ ся ~в [Джв] =что случилось с праведником Иовом, когда он спорил;
перечи́товати inab tr АГ ЕБ =перечитывать;
пере́чка f БГ ЛЧ =поперечина; *(у ла́зива) =ступенька; *(спорт) =планка; *(пере́січка) =поперечное сечение;
пере́чканя n =прекословие;
пере́чкати inab intr *~ ся =прекословить; пререкаться; перечить;
пере́чный adj ЛЧ =отрицательный; возражающий;
перечу́ти ab tr БГ =ощутить; *(фа́мы) =прослышать что-либо;
переше́дшый adj ЛЧ =перешедший;
переше́птова|ти inab intr ЕБ *~ти ся =перешёптываться; *всї убступи́ли ...мертво́го и за́чали ти́хо ~ти ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь покра́снїв; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;
переше́пты pl.tant ЕБ =шушуканье;
перешибну́ти ab tr (фиг) ЛЧ =срезать; раскритиковать, прохватить / продёрнуть (в прессе);
перешива́ти inab tr АГ БГ =перешивать;
переши́йка f (геог) ЕБ =перешеек;
переши́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =перешить;
перешко́леня n ЯГ =переквалификация;
перешко́лёвати inab tr *~ ко́го =переквалифицировать кого; *~ ся =переквалифицироваться;
перешколова́ти ab tr =переквалифицировать; *~ ся =переквалифицироваться;
пере́шлый adj ОБ ЯГ =перешедший; *(часо́во) ~ =просроченный; застоявшийся;
перешма́ри|ти ab tr =перебросить; перекинуть; *бе́сїду вун ~в на пробле́мы живота́: ... як перебідова́ти зиму́ [ПтВ] =он перевёл разговор на житейские заботы: как зиму перемыкаться; *~ти ся =перекинуться;
перешпы́ртати ab tr БС =расковырять; перерыть; (за ку́рий) разрыть;
перешталцо́ваня n =превращение; преобразование, переделка;
перешталцова́ти ab tr =превратить; преобразовать, переделать;

перештуді́рова|ти ab tr =досконально изучить; *істо́рію пудкарпа́тськых Русину́в ни́ко так плодотво́рно и многобо́чно не ~в, як ...Го́динка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;

перещіня́ти ab tr СП *(зе́рно пе́ред мли́вом) =просеять / провеять зерно перед помолом;

перею́дит|и ab tr АГ ЯЯ =перехитрить; сделать сатанинским; *махляря́м удало́ ся ма́ло-пома́лы ~и ці́ло́є село́ [Гдн] =мошенникам удалось понемногу перехитрить всё село; *як а́нгел перемо́же, шо біда́ не ~ =если ангел победит, так что чёрт не повернёт по -сатанински;

переяза́ти ab tr АГ =перевязать; *~ ся =перевязаться;

перея́зовати inab tr АГ [Алм] =перевязывать; *~ ся =перевязываться;

пере́я|ти ab tr ЕБ =пронять; произвести впечатление; *~ти у дру́гу ру́ку =перехватить руку; *~ти што (уд ко́го) =перенять, усвоить что; стать преемником чего / кого; *оты́ Русины́, што из Уго́рщины у А́мериці сут, не сут чи́сті Русины́, бо да́вно уже́ поміша́ли ся из Слова́ками и ~ли из бу́лшой ча́сти сих обы́чаї и нра́вы [Жтк] =те русины из Венгрии, которые в Америке, не чистые русины, ибо давно уже смешались со словаками и переняли в основном их обычаи и нравы; *~ти ся чим =зажечься, загореться; принять к сердцу, проникнуться; обеспокоиться чем;

пере́ятый adj ЛЧ *(па́нтликом) =перехваченный; *(у дру́гу ру́ку) =перенятый; *(розру́шенём) =впечатлённый; проникнутый; тронутый, растроганный; *(обы́чай) =заимствованный, позаимствованный; перенятый;

пере́ятя n ЕБ ЯГ *(до́им) =впечатление; *(пере́браня) =заимствование; *ма́ли сьме з то́го прия́тноє ~ =у нас осталось приятное впечатление;

перзеку́ція f БС =гонение, преследование, травля;

пери́ла pl.tant =ясли, кормушка; *прийшла́ вели́ка во́да... пудмы́ла ста́йны ~, де ся па́ша кладе́ [Пнк] =пришла полая вода снесла стойбищные кормушки, где ложат корм;

пери́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перина; *ма́ти дала́ полотна, пря́диво, ~ы, мі́хы, плахти́ну, насі́ня, ку́рята з когуто́м [Гдн] =мать дала полотно, охлопок, перины, мешки, покрывало, семена, цыплят с петухом; *ищи́ ня прикры́є // из ново́в ~ов: // спи, ду́шочко мо́я // хоть лем за годи́ну [Ччс];

пери́нка f БС =конверт (для грудного младенца); свивальник;

периня́нка f БС СП ЯГ =наволочка;

пе́риско n aug ЛЧ =большое перо;

періґе́й m (астр) =перигей;

періґе́лій m (астр) =перигелий;

пеpіко́вт m (обл) [Мгч] =балахон; халат;

пері́од m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =период; *да́лшый ~... быв сві́дком реа́кції про́тив вулґаріза́ції церко́вного языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;

періодиза́ція f БС =периодизация;

періо́дик m =периодическое издание; *{Попра́дов} мно́го боёва́в о за́храну ~а Світ [ру] =Попрадов много боролся за сохранение периодического издания «Свет»;

періо́дика f БС =периодика; периодические издания; *повоє́нна лемко́вська ~ ограни́ча́ла ся до Лемкі́вской Сторі́нкы [Мгч] =послевоенную периодику лемков исчерпывала «Лемківска Сторінка»;

періоди́чный adj БС ЕБ ЯГ =периодический;

періпетя́ f БС =перипетия;

періско́п m (мор) БС ЯГ =перископ;

періфе́рія f БС ЯГ =периферия; *на ~х {мука́човськой єпа́рхії} ищи́ в 1773. ро́ку еґзістова́ли ...вікаріа́ты [БсН] =на периферии мукачевской епархии ещё в 1773 году существовали викариаты;

періфе́рный adj БС *(на́права / у́зел / аґреґа́т) =периферийный; *(вєднодї́я / нерв / спе́ктер) =периферический;

перка́л m БГ =коленкор; *{поко́йнику на но́гы} натя́гнут ка́пці... из чо́рного ~а [Жтк] =покойнику на ноги одевают тапочки из чёрного коленкора;

пе́ркелт m (кул обл) БС =жаркое; рагу; *из ку́рячого мя́са мож пригото́вити ...~ [Алм] =из куриного мяса можно приготовить жаркое;

перко́в|ый adj =перьевой; *~а черта́лка =перьевой графопостроитель;

перку́н m (зоол Colymbus cristatus) ЕБ =чомга, утканырок;

перку́сія f БС =перкуссия;

пе́рл|а f БС ЛЧ ЯГ =жемчужина; *~ы =жемчуг; *~ы и скуйкы́ // в безо́днї мо́ря [Птш]; ***dem *~ичка =жемчужинка;

перламу́т m ЛЧ =перламутр;

перламуто́в|ый adj ЛЧ =перламутровый; *скло у зе́мли пото́встіє и при́йме ~у а́вадь опа́лову фа́рбу =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;

Перл-Га́рбур m (геог) БС =Пирл-Харбор;

пе́рлик m ЯГ =кувалда; молот; камнетёсный молоток;

перли́стый adj ЕБ ЯГ =жемчужный; искристый;

перло́в|ый adj АГ ЕБ БС =жемчужный; *~а ма́тиця =перламутр;

перля́нка f (зоол Pteria margaritifera L.) =жемчужница;

Перм m (геог) БС =Пермь f;

перм m (геол) БС =пермский период;

пермане́нтка f =постоянный пропуск / билет; абонемент, абонементная книжка;

пермане́нтн|ый adj БС =перманентный; постоянный; продолжающийся; *їх {гадано́к} фікса́ція все бы́ла за́служнов робо́тов; позіти́вно тре́ба оці́нёвати и їх ~е публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;

пермута́ція f (науч) БС =превращение; изменённая форма; *(мат) =перестановка; *(яз) =метатеза, перемещение;

пермутова́ти inab intr БС =превращаться; изменяться;

перна́тый adj БГ ЕБ ЛЧ =пернатый;
пе́рник m (шкату́лька на пе́ра, церузы́) ЕБ =пенал;
пер|о́ n АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(на ті́нту) =перо; ручка; *нали́вноє / кулько́воє ~о́ =перьевая / шариковая авторучка; *(а́вта) =пружина листовая; рессора; амортизатор; *(пропе́лера) =лопасть; *(по́тяти) =перо; *(ры́бы) =плавник, перо; *(тенґери́ці) =лист оболочки кукурузного початка; *матеріа́л з ~а́ реда́ктора =материал принадлежит перу редактора; *сесі́ славя́нські учéні... до́где є́дного взяли́ на ~о́ Мадя́рщину и Мадя́рув [Гдн] =эти славянские учёные как один склоняют на все лады Венгрию и венгров; **взяти́ на ~о́ ==склонять во всех падежах / на все лады; **што напи́шеш ~о́м, не ву́тягнеш воло́м [Лзн] ==что написано пером, не вырубишь топором; ***dem > ткж пі́рко; *~ко / ~це =пёрышко;
перо́ваный adj =амортизированный;
перо́вка f ЕБ =рисунок пером; штриховой рисунок;
перо́вый adj *(тех) =рессорный; *(зоол) =плавниковый; *~ фе́йдер =листовая пружина;
пе́рон m БС ЯГ [М-В] (жд) =перро́н;
перо́нный adj ЕБ =перронный;
пероносп́ора f (сх бот) БС =пероноспора;
перпендікуля́р m БС (мат) =перпендикуляр;
Перс m ЛЧ ЯГ =перс, (уст) персиянин; ***f *~кы́ня =персиянка;
пе́рса pl.tant ЕБ =грудь коня;
перса́тый adj БС =грудастый;
персі́ adv indecl БС *бы́ти ~ (syn двои́ти кому́) =быть на вы;
Пе́рсія f (геог) ЕБ ЛЧ [М-В] =Персия;
пе́рсї n pl (поэт уст) ЕБ ЛЧ =перси;
персня́к m (часть хаму́в) БС =подперсье; нагрудный ремень конской сбруи;
пе́рс|о n (pl ~а) БС ЕБ =женская грудь;
персо́вый adj БС =грудной; *~ слы́зник =молочная железа;
персо́на f БГ БС ЛЧ ЯГ =персона; *~ ґра́та / нон ґра́та =персона грата / нон грата;
персона́л m БС ЕБ =персонал;
персона́лії f pl БС =анкетные данные;
персона́лн|ый adj БС ЯГ =персональный; личный; ***adv ЛД *~о =персонально; лично; *при лю́дях... ~о бу́дучых печа́ть мо́ю... поло́жу [Ллк] =при лично присутствующих людях поставлю мою печать;
персоніфіка́ція f БС ЯГ =персонификация;
персоніфіко́ваный adj БС =персонифицированный;
персоніфікова́ти inab tr БС ЯГ =персонифицировать;
перспекти́ва f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перспектива; *по́тяча ~ =вид с высоты птичьего полёта; *жа́бляча ~ =вид с уровня земли; *як ся ви́дит старо́стцї ~ села́? [рк] =как представляется старосте перспектива села?;
перспекти́вный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перспективный;
перст m АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =палец; (книж поэт) перст; *солони́на на ~ =тонкое сало; *из ~а (в)у́ціцати =высосать из пальца; *ма́ти ~ы нама́чані у што =быть замешанным в чем; приложить руку к чему; *Никола́й потря́с бородо́в: ра́ненько на два ~ы закры́в зе́млю снїг [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; **жи́є уд сво́их де́сять ~ув ==его кормят собственные руки; ***dem *~ик =пальчик;
перстенё́вый adj БС ЯГ =кольцевой; *~ перст =безымянный палец;
персте́ник m БС =безымянный палец;
пе́рстень m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =перстень, кольцо; *(на за́сувці) =скоба для задвижки; *(бот) =годичное кольцо; *быв при телефо́нї шеф... ~ найшо́в ся, и проси́в ёго́, штобы́ переба́чив [ПпД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения;
перстеня́рь m БС =торговец безделушками;
перстеня́стый adj БС =кольцеобразный; кольчатый;
пе́рськый adj БГ ЕБ ЯГ =персидский; *~ покро́вець =ковёр;
пе́рти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =переть; напирать; *(ид чо́му) =упирать; припирать; *~ ся =спорить; препираться; упираться; *я бу́лше не бу́ду ~ ся з Вами за право́пис [Жтк] =я больше не буду препираться с Вами о правописании;
перту́ adv indecl БС *бы́ти ~ =быть на ты;
перт|ь f СП [П-Г] =звериная тропа; *кедь вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из ~и, из хожаю, а кедь єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та заби́йте му пра́во в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
пе́ртя n ЯГ =напористость; настойчивость;
Перу́ n (геог) БС =Перу;
Перуа́н m =перуанец; ***f *~ка =перуанка;
Перу́дя f (геог) БС =Перуджия;
перу́йськ|ый adj ЛЧ =перуанский; *Францу́з Кондаме́н из сво́го ~ого 1745. ро́чного путя́ принϊо́с ка́вчук [Чпй] =француз Кондамен вернулся из своей перуанской экспедиции 1745 года с каучуком;
пе́рун m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =молния; *(фольк) =Перу́н; *бода́й тя ~ узя́в! =чёрт тебя побери!; *на́ші пре́дкы ...як по́гане му́сїли сюды́ зайти́; я ищи́ сам чув П~а та ві́лы, та гони́хмарникув спомина́ти ме́жи людьми́ [Гдн] =наши предки пришли сюда, пожалуй, язычниками; я ещё сам слышал, как люди говорили о Перуне да феях, да злых духах;
перуно́вый adj ЛЧ *~ праск =треск молнии;
перфе́кт m (грам) БС =перфект;
перфе́ктн|ый adj БС =совершенный; *(яз) =перфектный; *Днї руси́нськых традı́цій в Камю́нці бы́ли ~ы [іР] =фестиваль «Дни русинских традиций» в Камюнке был совершенен;
перфі́дность f (книж) =коварство, вероломство, лицемерность;
перфі́дный adj (книж) БС =коварный, вероломный, лицемерный;
перфока́ртя f =перфокарта;
перфопа́нтлик m =перфолента;
перфоратор m =перфора́тор;
перфора́ція f БС =перфорация;
перфорова́ти inab tr =перфорировать;

перха́ч m (зоол, ткж поперха́ч, перга́ч syn ли́лик) ИТ ЛЧ *(Microchiroptera) =летучая мышь; *(Pipistrellus pipistrellus) =нетопырь; *(Rhinolophus ferrum equinum) =подковонос; *(Vampirus spectrum) =вампир; *(Vespertilio) =нетопырь; кожан;

перце́птор m ЛЧ =перцептор;

перце́пція f БС =перцепция; апперцепция; восприятие;

перціпіе́нт m =перципиент; *фантасти́чна при́повідка пе́ред... ~ом вступа́ла як нао́ко игра́вый твур [Грк] =фантастическое сказание выступало перед перципиентом как с виду развлекательное произведение;

пе́р(в)ше adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сначала; *(лем) ~ =только что, только-только; *што вы тут ро́бите таку́ брова́рі́ю, вы ~ каза́ли, же бу́дете конте́тні [Дмн] =что вы тут устраиваете скандал, вы только что сказали, что вас удовлетворит;

перьха́ти inab intr БС ЯГ [П-Г] =порхать;

перьха́ючый adj БС =порхающий; *(пра́пор) =развевающийся;

пе́рьх|нути ab intr БГ БС ЕБ =порхнуть; вспорхнуть; взлететь; *Никола́й терпезли́во чека́в на ню ко́ло поро́гу,... коли́ она́ ~ла спуд стрі́шкы [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;

пес m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =собака, пёс; кобель; *ба́бин ~ (зоол) > ба́бин; *~ ку́сат! =злая собака! *лю́де не пра́вили пса за ним [Гдн] =люди на него не науськивали собак; **уд чо́го псы здыха́вут [флк] ==где собака зарыта; **зві́рити псо́ви солони́ну [флк] ==пустить козла в огород; **~ псо́ви брат [флк] ==два сапога пара; **пусти́ пса пуд стул, а ву́н у́йде на стул [флк] ==курице уступи гряду – она возьмёт и весь огород; дай ему палец, а он всю руку откусит; ты ему рубль, а он два просит; **~ за ним не га́вкне; збáє, ги ~ за пя́тов ного́в [флк] ==пятое колесо в телеге; **прийшо́в на пса моро́з [флк] ==доигрался!; **при́йде на пса моро́з [Лзн] ==и то случится: богатый у бедного постучится;

песи́головець m (фольк) БГ ЛЧ [П-Г] =циклоп; песиголовец (обл);

песи́головый adj ЕБ =с собачьей головой;

песи́на f ЕБ =псина; собачина; собачье мясо;

песімі́зм m БС ЯГ =пессимизм; *настає́ вопро́с: чому́ пробле́ма креста́ у пудкарпа́тськых пое́тув вукли́кує лише́ ~ [Длк] =возникает вопрос: почему тема креста в подкарпатской поэзии вызывает лишь пессимизм;

песімі́ст|а m БС ЯГ =пессимист; ***f *~ка =пессимистка;

песімісти́чн|ый adj БС ЯГ =пессимистический; *Га́ртман повторя́є ..філозо́фію Шопенга́уера, стверди́вши еї́ ~у сто́рону [Птш] =Гартман повторяет философию Шопенгауера, укрепляя её пессимистическую часть;

пе́с|їй adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =собачий; *~ёй де́рево (бот Rhamnus frangula) =крушина ломкая; *~я и́вишня (бот Atropa belladonna L. syn мадраґу́ля) =белладонна; красавка; *~ёй мя́со; ~я воня́; ~я ско́ра =собачина; *я пес, ро́зум чолові́чый, ла́бы ~ї и голова́; по смітю́ збера́у так, як и дру́гі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки; **и ~ёє тре́ба удбы́ти [флк] ==от беды не уйдёшь;

пе́сс|їй adj (экспр) ЕБ ЛЧ =собачий; *чека́й, ~їй сы́ну! уже́-сь мно́го наклама́в, а́ли ве́це раз не бу́деш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь; **~я (ти) ла́ба / ~їй сын (бран) ==сукин сын; пёс!;

пе́стити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =пестовать; баловать; нежить; ласкать; *~ ся =нежиться; ласкаться;

пестли́в|ый adj ЕБ =ласкающий; нежный; ***adv *~о =нежно;

песто́ваный adj =возделываемый;

песто́ваня n БС ЕБ =возделывание, выращивание, ращение; культивирование; *~ паму́та =хлопководство; *~ а заваро́ваня руси́нськой бе́сїды... {зави́сит} уд самы́х Руси́нув [Мґч] =культивирование и охранение русинского языка зависит от самих русин;

пестова́тель m БС =пестователь; *~ паму́та =хлопковод;

пестова́ти inab tr БС =выращивать; разводить; культивировать; *~ на́дію =питать надежду; *~ паму́т =выращивать хлопок; *не бу́деш ся на коня́ міни́ти, а́ли бу́деш ми цїлы́й рук во́гуркы ~ [Глг] =не будешь превращаться в коня, но будешь для меня весь год выращивать огурцы;

пестрак~ [Алм] > пістріґ~;

пестрі́юч|ый adj =пестреющий; *зеле́ні поля́, цвіта́ми ~і лугы́ ...промина́ли, якбы́ в со́чках фотографи́чного апара́та [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;

пе́строcть f БС =пестрота; разнообразие;

пестро́та f ЕБ =пестрота́;

пе́стр|ый adj БС ЕБ ЛЧ *(тарка́стый) =пёстрый; цветастый; цветистый; *(многотва́рный) =разнообразный; *ма́є бога́ту и ~у фанта́зію, з яко́в не є в пропо́рції ёго́ спосо́бность до концентро́ваня ува́гы [Ґшп] =у него богатая и цветистая фантазия, диспропорциональная его способности концентрирования внимания;

песту́н|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =няня, нянька; пестунья; *~очко мо́я ми́ла, // пода́й мені́ мо́го сы́на [Лнт];

песту́нство n ЛЧ =уход / присмотр за ребёнком;

пестю́н m ЛЧ =баловень; неженка; ***f *~ка =баловница; неженка;

пета́рда f БС ЯГ =петарда;

Пе́тевфі|й m *Ша́ндор ~ =Шандор Петефи; *р. 1840... появи́ла ся... кни́жочка... Кобза́рь Тара́са Шевче́нка, ру́ського ~я [Влш] =в 1840 появилась книжечка «Кобзарь» Тараса Шевченко, русинского Петефи;

пе́тек m (syn серда́к) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =зипун, сермяга; *гу́ня є товста́, из чи́стої во́вны и ма́є до́вгі косма́та, и за́вто при робо́ті и у про́стый час ~ но́сят, што не и́ншоє є як тонка́, ку́рта и ле́гка гу́ня [Жтк]

=бурка толста, из чистой шерсти и у неё длинные космы, поэтому на работу и в обычное время одевают зипун, что не иное как тонкая, короткая и лёгкая бурка;

петельк|а́ f ЕБ ЯЯ *dem =пете́лька; *(на сі́но) =петля из лыка для переноски сена; *засили́ з то́го мо́туза ~у́ на ши́ю [Янв] =завяжи из этой верёвки петельку на шею;

петельк|ы́ pl.tant ЛЧ ОБ [Алм] [Ччс] =авоська, сетка; тормозок; узелок; *(стрю́мбля) =бахрома; *(на горне́ць) =сетка для переноски кастрюли с пищей на поле; (неточ) судки; *на дру́гум кли́нку ви́сит горне́ць в ~а́х [ПлА] =на другом гвоздике висит горшок в сетке;

пете́нт m ЕБ =заявитель; проситель;

Петербу́рґ m (геог) БС =Петербург;

петербу́ржан m =петербуржец; ***f *~ка =петербуржка;

петечи́н|а f dem ЯЯ > пе́тек; *ма́мка зва́рят ~у у гордо́ві [ПтИ];

пети́т m (полигр) БС =петит;

пети́ці|я f БС ЕБ ЯГ =петиция; *імпера́тор дав Русина́м лиш пусті́ обі́цянки на... ~ю [ПпС] =император на петицию ответил русинам пустыми обещаниями;

петля́ f БГ ЕБ =петля;

Пе́т(е)р m ЛД ЛЧ > Петро́; *сесі́ рыбаре́ве, Петр и Андрі́й, коли́ послу́хали сло́во Христо́во, поту́м ку́лько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили;

Пе́тр|а pl.tant (церк 29/06–12/07) БС ЛЧ [П-Г] =день первоверховных апостолов Петра и Павла; Петров день (нар); *да́коли ту на ~а ходи́ли пано́ве [Пнк] =когда-то в Петров день сюда приходили господа; **по ~іх двур пусты́й, а по́ле густо́є [Жтк] =после Петрова дня новый урожай кормит;

Пе́тра m (хло́пськой имня́) [Ччс] > Петр; *ме́жи о́борогами майну́в цу́равый ре́клик Пе́тры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;

Пе́тра f (жу́нськой имня́) [Ччс] *гей, у Пе́тры у Тура́дзи // фа́йно замете́но, // Васили́на забігає, // як кой вере́тено [Дзн];

Пе́тр|о m ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =Пётр; ***dem *~ик =Петруша; *~ик наноси́в воды́ у дейжі́ и вало́вы [Птш] =Петруша наносил воды в кадки и поилки;

петро́вк|а f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(церк; пятьтыждне́вый пуст) =Петров пост; *(о́воч) =груша, созревающая в начале июля; *май сла́бо де́ржат ~у, бо спе́ред Пе́тріх бы́ват ма́йтяжа у ро́ці робо́та: копаня́ и ко́сьба [Жтк] =меньше всего соблюдают Петров пост, потому что тогда бывает самая тяжёлая в году работа: прополка и сенокос;

Петрогра́д m (ист геог) ЕБ =Петроград;

петроле́|й m (геол) ЛЧ =нефть; *споче́ный, ...помі́шаный з пере́страху, тяг ся на хвості́ коло́ны ме́жи двома́ стары́ма відьмака́ми, уд якы́х па́хло па́ленков и ~ём [Птш] =вспотевший, с перепугу потерявший голову, он тащился в хвосте колонны между двумя старыми колдунами, от которых несло водкой и нефтью;

Пе́тр|ув adj < Пе́тро; ЕБ =Петро́в; **~овы со́тикы (церк; дары́ на соде́ржаня па́пы) ==денарий святого Петра;

петру́шк|а f (бот Petroselinium) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =петрушка; *ту варя́т, со́лят, ~у... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку даю́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;

пету́нія f (бот Petunia) БС =петуния;

пех m (syn незго́да) =невезение, неудача; накладка;

аха́рь m =неудачник;

пехо́вый adj *(день, торг) =неудачный; *(чолові́к) =неудачливый, невезучий;

пец m БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =печь; *высо́кый ~ =домна; *ма́йстер на ~ы =печник; *dem > пе́цик; **а́ни ~а, а́ни ла́виці [флк] ==и наго, и босо, и без пояса;

пеца́ка f (зоол Umbra Kramerii; Umbra umbra Cuvier) ИТ =умбра; собачья рыба;

пе́цик m БС =печка; камелёк; *желі́зный ~ =буржуйка;

пецка́рь m [Ччс] =печник;

пецо́вый adj ЯГ =печной;

пе́цух m ЛЧ [Дхн] =лежебока, бездельник; *(то́пич; редк уст) =истопник;

пе́чав|а f =выпечка; объем хлебной продукции, выпекаемой за один раз; *взяв собі́ издо́мю шість ~ хлі́ба а шість фу́нтув солони́ны [Врх] =взял с собой из дому 6 выпечек хлеба и 6 фунтов солонины;

печа́рка f (бот Psaliotta campestris) БГ ЛЧ =шампиньон;

печа́таный adj АГ =печатный; не рукописный; *~ на маши́нці =машинописный; *на́йденый мнов поме́жи папі́рями уче́ного ...непудпи́саный ~ текст «Два небе́сні листкы́» [Кпр] =мной найден между бумагами учёного печатный неподписанный текст «Два небе́сні листкы́»;

печа́таня n ЕБ ЛЧ =печать, печатание; *сесь текст ~ тіпоґра́фського, брошуро́ваный и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;

печа́тати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ што =печатать что; ставить печать на чём; *~ ся =печататься;

печа́тк|а f АГ БГ ЕБ ЯГ =печать; *кру́гла ~а =круглая печать; *уда́рити ~у =поставить печать;

печатло́ n ЯЯ =отпечаток; оттиск печати; тавро; *(эвф vulva) ОБ > пі́ча, по́тка;

печатло́ваня n *(скота́) =клеймение; *(пи́сем) =штемпелевание; *(акт) =наложение печати;

печатлова́ти inab tr АГ *(скут) =клеймить; наносить тавро; *(письмо́) =штемпелевать; *(а́кту) =ставить печать на документ;

печа́тник m ЕБ ЛЧ =типограф; печатник; *(ист) =хранитель печати;

печа́тной n =сбор за клеймение;

печа́тн|ый adj ЕБ ЛЧ =печатный; *~ый лист =печатный лист; *~а ла́дичка =коробка для печати; *~ый вуск =сургуч; *~а хы́ба =опечатка; *~а маши́нка =пишущая машинка; *текст сесь пи́саный на яко́мусь завива́лному па́пірёви, пра́вда уже́ на

~уй маши́нці [Кпр] =текст этот написан на какой-то обёрточной бумаге, правда, уже на пишущей машинке;
печа́тн|я f АГ ЕБ =типография; *(инф) =печатающее устройство; принтер; *1672 Маляхо́вськый проси́в уд короля́ Леопо́лда I. ...гро́ший на славя́ньску ~ю, бо, ка́же, батькы́ правосла́вні у́чат ся у лутера́нув и ка́лвинув [Гдн] =1672 Маляховский просил у короля Леопольда I денег на славянскую типографию, ибо, говорит, православные батюшки учатся у лютеран и кальвинистов;
печа́ть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =печать; клеймо, марка; штемпель; тавро; *ясна́ ~ =чёткий текст / шрифт; *(пре́са) =печать, пресса; *уда́рити ~ =запечатать; заклеймить; *покла́сти ~ =поставить печать; *~ на́шу при́тиска́єме {1674} [Ллк] =печать нашу налагаем; *на на́ші ворота́ ~ уда́рили, // обы́ до нас хло́пці бу́лше не ходи́ли [флк];
пече́йка f (бот Cucurbita pepo) ЛЧ =тыква столовая;
печени́на f (syn пече́ня) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =жаркое; поджарка;
печени́ц|я f БГ ЛЧ [П-Г] [Ччс] > сушени́ця; *~ї из я́блок... у печі́ сьме суши́ли [Злс] =сушенину из яблок мы сушили в печи;
Печені́гы pl (ист) ЛЧ =печенеги;
пече́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печёный; *(фиг) =матёрый, закоренелый; махровый; рьяный; заядлый, отъявленный; прожжённый; *(охте́мный) =записной; *~ый Русна́к (экспр) =убеждённый русин; *не ска́жу ряд стра́в, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, ...бы́ли гри́бы, суше́ні и ~і [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, были грибы, сушёные и печёные; *на шпарге́йті гусь ~а,... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];
пе́ченя n (дей) ЕБ ЛЧ ЯГ =выпечка; *~ и прода́ваня =выпечка и продажа; *~ на рожні́ =жарка на вертеле; *порошо́к на ~ =порошок для печенья; *{убря́д} ~ кра́чуна ...за́паднуй о́бласти Пудкарпа́тя, хоть слі́ды́ єго нахо́диме и на восто́чнуй; за́то за Карпа́тами єго́ не є [Птш] =обряд выпечки рождественского каравая западной области Подкарпатья, хотя следы его есть на восточной; зато́ за Карпатами его нет;
пече́н|я f (кул syn печени́на) АГ БС СП ЯГ =жаркое, поджарка; *бара́няча ~ =жаркое / поджарка из баранины; *го́стї прито́мні уже ид ~ї ими́ли ся до фляшо́к, по́вных силны́м ...ви́ном [Гдн] =присутствующие гости уже к жаркому потянулись к бутылкам, наполненным крепким вином;
печери́ц|я f (бот Psaliotta campestris) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =печерица; *змо́рщені гу́бы, як перестарі́лі ~ї, до та́кту приплє́сковали [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;
печ|и́ inab tr (ткж пекти́) АГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =печь; *(за ра́ну) =саднить; *(фиг) =надувать; облапошивать; *га́ньба му ~е́ тварь =у него от стыда горит лицо; *ку́ме, ци чита́ли сьте, як ~у́т Ру́сина Каза́ры? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?; *ры́бы има́в, та пюк, та з то́го жив [Гнт]; *~и́ ся =печься; *~и́ ся о чум =печься о чём;
печива́рня f =цех выпечки; кондитерский цех;
печива́рь m =кондитер;
печи́во n БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(хлїб) =выпечка; хлебобулочные изделия; *(цукра́рськой) =пирожные; кондитерские изделия;
печли́вость f ЕБ =заботливость; тщательность;
печли́в|ый adj =внимательный, заботливый; тщательный; ***adv *~о =внимательно, заботливо; тщательно;
печови́н|а f (ист) ЛД =налог за дрова; *~у ка́ждый кметь телеко́вый пови́нен дати́ два мі́ркы пожо́нські [Джв] =налог за дрова с каждого селянина два четверика;
печу́нк|а f БГ БС ЛЧ НТ СП ЯГ =печень; *бі́ла ~а =лёгкие; ливер; потроха; *чо́рна ~а =печёнка; ливер; потроха; *ку́рицю,.. коли́ у́брали из нє́ї ~ы́, се́рдце, пухло́, кышкы́, напо́внят,.. заши́ют, так изваря́т, а напо́слїд испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;
печунко́вый adj БС ЛЧ =печёночный; ливерный;
печу́чка f (бот Cucurbita pepo) ЛЧ =тыква столовая;
Пешт m (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Пешт; Будапешт; *израдли́вых пану́в... у ~у изгуби́ли [Джв] =предателей казнили в Пеште;
пешть́нськый adj ЕБ ЛЧ =пештский; будапештский;
пе́щеный adj ЕБ [П-Г] =холёный, изнеженный;
пе́щеня n ЕБ ЯГ =ласка, нега; ласковость, нежность;
пеще́р|а f БС ЛЧ НТ =пещера; (камня́на) грот; *чорт уда́рив двери́ма... коза́ наві́кы ли́шила ся у ~ї; удто́гды рога́тых куз называ́вут чо́ртовым насі́нём [М-П] =чёрт захлопнул дверь... коза навек осталась в пещере; с тех пор рогатых коз называют чортовым отродьем;
пеще́рный adj БС =пещерный; *~ вік / чолові́к =пещерный век / человек;
Пємо́нт m (геог) =Пьемонт;
пє́с|а f =пьеса; *Бро́вдій пи́ше щи ~у... на 17 а́ктув [пр] =Броди ещё пишет пьесу в 17 актах;
Пє́трос m (геог) АГ=Петрос;
пива́рня f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пивная; пивной бар; пивбар;
пива́рь m БС =торговец пивом; любитель пива;
пива́|ти inab tr iter АГ ЛД =пивать; *коли́ будете́ пи́ти из то́го коло́дязя, из котро́го ову́н ~в [Джв] =когда будете пить из того колодца, из которого он пивал;
пивни́к m ЕБ [П-Г] =кувшин; **до́ты ~ во́ду но́сит, до́кы ся у́хо не урве́ [Лзн] ==повадился кувшин по воду ходить, на том ему и голову положить;
пивни́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подвал, погреб; *тогды́ я там... ~ї пра́вив, хлїві́ пра́вив {1603} [Ллк] =я там тогда строил погребы, сараи;
пивнича́ n dem < пивни́к; =кувшинчик; *а́йбо, бра́те, тото́ ~, што я тобі́ понює самокы́ши, де є? [Лзн] =слышь, братишка, тот кувшинчик, что я тебе простокваши приносил, где он?;
пивни́чка f =подпол;
пивни́чный adj ЕБ =подвальный;
пивны́й adj БГ ЯГ =пивной;

пи́во n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пиво; *дати на ~ =дать чаевые; *ко́рчму се́льску не ма́єме, а́ли... {ка́ждый} мо́же вари́ти згорі́лку, ~ тай продава́ти [Джв] =пивной в селе нет, но каждый может варить водку, пиво и продавать;

пивова́реня n =пивоваре́ние;

пивова́рник m ЛЧ =пивовар;

пивова́рный adj =пивоваренный;

пивова́рня f ЕБ ЛЧ ЯГ =пивзавод; пивоваренный завод; *~ Ше́нборн-Бу́хгайм, Пудгоря́ны-Мука́чово... закла́дена р.1728; специаліте́ты: 14° сві́тлоє, 16° чо́рноє [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.; фирменные сорта: 14° светлое, 16° тёмное;

пийжма́рь m (зоол Mustela erminea syn герміна́к) ИТ =горностай;

Пи́йтер m (обл) =Пётр; ***dem *~ко =Петруша;

пикля́~ (нар) > питля́~ *ві́чно блука́ючого пикляка́ рі́дше и рі́дше бы́ло ви́діти [ПлА] =вечно скитающегося браконьера видели всё реже и реже;

пи́л|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пила́; *бензино́ва / рамо́ва ~а =бензопила / ножовка; *кру́жна / двору́чна ~а =циркулярная / двуручная пила; *(фі́рес) / паро́ва ~а [М-В] =лесопильня; пилорама; ***dem *~ка =пилка;

пи́леня n БС =пиление, пилка, распиловка;

пилипо́вець m (церк) ЛЧ =рождественский пост; Филиппов пост; *~ не звы́кли ці́лы́й испо́стити, бо из бу́лшой ча́сти лиш уд Мику́л [Жтк] =рождественский пост не проводят обычно весь в говеньи, но в основном, только от дня св. Николая;

пилипо́вськый adj БГ =филипповский;

пили́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =пилить;

пилка́стый adj БС =пилообразный; зазубренный;

пи́льни|к m ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] [Ччс] =напильник; ***dem *~чок =надфиль; *спра́влю ді̇ркы́ на о́струм кунци́ и на ду́пці кру́глым ~чком [нч] =надфилем делаю дырки на остром и тупом конце яйца;

пилно́ваня n БС ЕБ =усердие, старание, рвение;

пилн|ова́ти inab intr (syn усилова́ти ся) БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =стараться; прилежать; *~у́й нау́ці,... не лі̇ну́й ся за свуй дар, што ти ся дало́ проро́чество из покла́денём рукы́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;

пи́лность f БГ БС ЕБ ЛЧ =срочность; неотложность; безотлагательность; усердность, усердие, прилежание;

пи́лн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ *(неудкла́дный) =срочный, не терпящий отлагательства; скорый; *(усило́вный) =прилежный, усердный, старательный; *~а телеґра́ма =срочная телеграмма; ***adv [Алм] *~о =срочно; поскорее; прилежно, усердно, старательно; *усилу́йте ся, обы́ ді́ло ся ~о кончи́ло [Олш] =старайтесь, чтоб дело прилежно совершалось; *ста́ли Ту́рки и́спод Ві́дня ~о утіка́ти [пок];

пилован|ый adj =поспешный, торопливый; **из ~ой робо́ты нич; ~а робо́та – ці̇ла́ соромо́та [Лзн] ==поспешишь – людей насмешишь; тише едешь – дальше будешь;

пилова́ти inab intr (syn понагля́ти) (ся) АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =торопиться; спешить; *за́чати ~ =заторопиться; *край пилу́є ко погы́бели [Чпй] =страна устремилась к гибели;

пиловин|а́ f (ткж ~ы́ pl ЕБ) БС ЛЧ [Алм] =опилки;

пилови́ня n col СП > пилови́на;

пило́в|ый adj АГ =распилочный; пиловочный; *~оє де́рево =пиловочник;

пилу́юч|ый adj ЕБ =торопящийся; спешащий; ***adv *~и =торопясь; второпях; впопыхах (разг); спеша; поспешно;

пи́ля prep БГ ЕБ ЛЧ *~ =возле , около; наряду; (фиг) на фоне чего; *~ се́̈го / то́го =попутно; мимоходом; между прочим; *єдно́ ~ дру́гого =рядом; *кедь земля́ и ~ мало́ї робо́ты би́вно ро́дит, тогды и туй зло впли́не на ро́звуй сил [Чпй] =если земля и при малых затратах обильно плодоносит, то и это плохо повлияет на развитие сил;

пиляпло́дный adj =околоплодный;

пи́ляч m БС =пильщик;

пи́теңь m БС ЛЧ =типун; нарост на языке у цыплят; воспаление зоба у кур; **Бода́й ти ~ на языку́ (в)у́скочив! ==Типун тебе на язык!;

пиро́г m (кул) БС ЕБ ЛЧ НТ =вареник; *(из мя́сом) =пельмень; *ду́ркала маши́на, лы́ґавчи єде́н за дру́гым сно́пы, як лы́ґат зголодні̇́тый за день коса́рь або́ ора́ч ~ы́ [ПтВ] =стучала молотилка, поглощая один за другим снопы, как поглощает изголодавшийся за день косарь или пахарь вареники;

пир|ь m (зоол Thymallus thymallus) ЕБ ИТ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =хариус; *~ї́ чо́рні, з черле́ныма цятка́ми [Янв] =хариус чёрный, в красную крапинку;

пи́сало n ЛЧ =ручка; *лупко́воє ~ =грифель;

пи́салце n ЕБ =стержень (авторучки / карандаша);

писани́н|а f (прен) БС ЕБ ЯГ =писанина; *Сілва́й сам, о́крем сво́ёй ~ы, о́крем сво́го різба́рства, не ду́же ду́мав ни на што [Мрн] =сам Сильвай кроме своей писанины, кроме своей резьбы, не слишком-то заботился о чём-либо;

писа́ніє n (уст) =документ; жалоба, прошение; ходатайство; *тым на́шым листо́вным бізонша́ством даємо́ ~ [Сбв] =этим нашим документальным свидетельством подаем ходатайство;

пи́сан|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =расписанное яйцо (пасхальное); *(за́пис) =записка; *окре́мый убря́д жертв... – зако́пованя ~о́к в гроб, гости́на на гро́бі, но́шеня страв на гроб [Птш] =особый обряд жертв – закапывание расписанных яиц в могилу, угощение на могиле, ношение пищи на могилу;

пи́сан|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ *(на па́пірю) =(на)писанный; *(ціфро́ваный) =писаный; расписной; *(руко́в) ~ый =рукописный; *~ый язы́к =письменный язык; *за ~ым и звыча́̈вым зако́ном =по писанным и неписанным законам; *биса́гы вовняні́, ~і =сумки суконные, расписные; *{листкы́} так ~і акура́т, як мы гово́риме [Гдн] =на листочках точно так написано, ка мы говорим;

пи́саня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =писание; запись; написание; *(лит) =произведение; сочине-

ние; *(да́вноє) ~ =письменный памятник; *~ про́токола =ведение протокола; *(на писанка́х) =роспись; *др. Стри́пськый, перестудіова́вши... на́ші літерату́рні памя́тникы... и стихотво́ры, зві́дає: на што нас сесі́ старі́ ~ научя́ют? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;

писа́рня f ЕБ ЛЧ ОБ =кабинет; *телеґрафи́чна ~ =телеграфное агентство; *(ист) =писарская (комната);

пи́сарськый adj БГ БС ЕБ =писарский;

писарчу́к m (пей) АГ ЕБ =бумагомаратель, писака; борзописец; щелкопёр, стрекулист (уст); *ціла́ літерату́ра, што сесі́ сюды́ забі́глі пано́ве и панчукы́ ~ы́ понашкря́бали [Гдн] =это целая литература, то что забежавшие сюда господа и барчуки борзописцы накропали;

пи́сарь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =писарь; писец; (уст) стрекулист; ***dem *~чик (пей) =писаришка; борзописец;

писа́рька f БС *(секрета́рька) =машинистка; (разг) секретарша; *~ писано́к =расписчица пасхальных яиц;

писа́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ =писатель; *ка́жда з трёх орієнта́цій ма́ла вла́стні... новинкы́, часо́писы, ~ї, проза́икы и драма́тикы [Мґч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов; ***f *~ька =писательница;

писа́тельск|ый adj БС =писательский; *майже́нь, ...чув сесю́ істо́рію, а пак дав то до ~ого бру́шеня [Кпр] =наверное, он слыхал эту историю, и потом взялся за её писательскую огранку;

писа́телюв adj БС *~ гу́мор =юмор писателя;

писа́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =писать; *~в ся рук 1948 =шёл 1948 год; *пу́стити ся ~ти =расписаться; *(ско́ро) =строчить; *~ти писанкы́ =расписывать пасхальные яйца; *склони́в ся наш Сте́фан над а́ктов, розгорну́в еґзекуці́йный лист и за́чав ~ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать; *~ти ся на плу́сї / мі́нусї =быть на хорошем / плохом счету; *як ся пи́шете? =как ваша фамилия? как вас зовут? ваше имя?;

писачкы́ pl.tant =писание; диктант;

писе́мка f (арго) =письменный экзамен;

писемни́ц|я f =грамматика; *сонда́жноє ву́даня ~ї осуществи́ло ся у ма́ю 1997. го́да [Мґч] =пробное издание грамматики осуществлено в мае 1997 года;

писе́мн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ *(екза́мен) =письменный; *(чолові́к) =грамотный; *кедь ґа́зда не зна́є чита́ти, єде́н ~ый чолові́к чита́є [Жтк] =если хозяин не умеет читать, то читает один из грамотных; ***adv ЕБ *~о =письменно;

писе́мств|о n АГ =литература; письменность; *кра́сноє ~о =художественная литература; *уря́дноє ~о =деловая письменность; *на вто, ож чита́єме ву́твур кра́сного ~а, вка́зувут уже́ пе́рві шо́рикы [Кпр] =уже с первых строчек читатель видит, что это произведение художественной литературы;

писк m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =гудок; писк;

пи́скавка f (зоол Cobitis montanum) =щиповка горная;

пи́скалка f БГ ЛЧ =свисток; *(муз) =простейший губной инструмент в виде деревянной рамки с зажатым листком или травинкой;

пи́сканя n БС =свист; свисток; *(телефо́на / локомоти́вы) =гудок; *двоголо́сой ~ =двухголосый свист;

пи́ска|ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ =пищать, посвистывать, щебетать; свистеть, тонко петь; взвизгивать; *(локомоти́ва) =давать гудок; *(на пи́щалцї) =играть на дудке, свирели; *стары́й ба́ча сиди́т при коша́рї, ~т на фуя́рї =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;

писка́чый adj БС =свистящий;

пи́скля n ОБ > пі́тя; ***пи́скля f (зоол) > пи́скавка;

пи́скляв|ый adj =пискли́вый; визгливый; *воро́на ...вуводи́ла сво́ї ~і голя́та [Птш] =ворона выводила своих пискли́вых голышей;

пи́скнути ab intr ЕБ НТ =пискнуть, взвизгнуть; *(две́рї) =скрипнуть;

пи́скор|ь m (зоол Misgurnus fossils syn чік) ЕБ ЛЧ ОБ =вьюн; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... у гові́ня ґерінькы́, ~ї, гри́бы сма́жені [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина в говенье сельдь, вьюн, жареные грибы;

пи́скот m =писк; хныканье, нытьё; *бы́ло чу́ти ~ы и ре́вы [М-П] =слышалось хныканье и плач;

писку́н m (зоол Sorex araneus) ИТ =бурозубка; землеройка лесная;

пи́сля n (цу́равой горня́) ЛЧ =кружка с отломанной ручкой;

писля́к m ЛЧ =прохудившийся горшок;

писля́чка f (syn фушо́вка) ЕБ ЛЧ =перезрелая слива;

пи́совати inab tr iter ЕБ =писывать;

писо́вня f ЯГ =правописание;

пи́счок m ЛЧ ОБ [П-Г] *(оці́лё́вый) =(стальное) перо; (авто)ручка; *(скляны́й) =рисовальная трубочка; *пи́счок (ци не сам Митра́к ёго́ у́творив?) [Стр];

письм|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =письмо; почерк; документ; *~ на дору́ченя =письмо с уведомлением; *на ~і / у ~і =в письменном виде; *(да́вноє) ~о́ =письмена; письменный памятник; *еґі́петськоє ~о́ =египетские письмена; *сято́є ~о > сяты́й; *писа́в ми миле́нькый ~о з Амери́кы, // жебы́-м го чека́ла, ей, тот ро́чок на ші́фі [Гшв];

письмово́д m ЕБ =подьячий (ист);

письмовый adj =почерковый;

пи́тво n col [Алм] =напитки; питьё;

пите́йча n col (нар) > пите́льча;

пи́тель m (syn пы́тля f) ЛЧ ЯГ [Ччс] =мельничное сито под воронкой; (мельничный) грохот; *(уст) =мешок;

пите́льча n col *(ря́ндя) =ветошь; *(цу́ря) =лохмотья, старьё;

пи́ти inab tr (пю, пєш, пє / пи́ю, пи́єш, пи́є) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пить; *(лїк)

=принимать; *є Ясі́нська гора́, та там сут такі́ лїкы́, што полїви́т му, кедь бу́де ~ [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать; *не пєш ни ты, не пю ни я, // та тко буде́ ~? [флк]; **~, як ду́га; ~, як в дїра́ву бо́чку лля́ти [флк] ==пить как бездонная бочка; *~ ся =питься;
питы́м m (уст) ЛЧ =родной отец; ***f *~а =родная мать;
питле́ван|ый adj БГ ЛЧ [П-Г] *~а мука́ =пеклеванная мука, пеклеванка; пеклевань (обл спец); *~ый хлїб =пеклеванник; пеклеванный хлеб;
питлёва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =пеклевать; *вїтро́ві млины́ йгра́ли, тай пшени́чку ~ли [Дмн];
питля́к m =браконьер;
питля́цькый adj =браконьерский;
питля́чити inab intr =браконьерствовать;
пи́тн|ый adj БГ ЕБ *(на питя́) =питьевой; *(обл) > пито́мый; *у туй колы́бі... щи десяте́ро, та щи оте́ць з ма́терёв и ба́бов, старо́в босорка́нёв Зу́зков, ~ов інжіба́бов [ПтВ] =в этой лачуге ещё десятеро, да ещё отец с матерью и бабушкой, старой ведьмой Зузкой, настоящей бабой-ягой;
пито́м|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =родной, родимый; собственный; настоящий; *(за звіря) =прирученный; *~ый проду́кт =продукт собственного производства; *на тото́ сіє́ писа́нїє даєме́ и печа́тёв на́шов се́льськов ~ов потвержда́єме [Джв] =об этом даём настоящий документ и сельской печатью нашей собственной подтверждаем;
питя́ n БГ БС ЕБ СП ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =питьё, напиток; *на ~ =питьевой; *чажко́є ~ =запой; *у таку́м вендиґ-фоґадо́ві буде́ сло́будно бода́й яке́ ~... продава́ти [Джв] =в таком заезжем дворе можно будет продавать любые напитки;
пи́шка f (< пух [Ччс]) =пупырышек (от ощипывания перьев);
пи́шучый adj =пишущий;
пища́лит|и inab intr =играть на дудке; *пи́щалочка не ~, // трумбета не ду́є, // увча́рика до́ма не є, // увча́рик вандру́є [Лзн];
пи́щал|ка f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =дудка, свирель; *дувні́ інструме́нты: трумбе́та, кларіне́т, фаґо́т, ~ [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка; ***dem *~ятко =свистулька;
пищалко́в|ый adj =свирельный; *(поро́жный) =дудчатый, полый; *~а ку́стка (анат syn ті́бія) =большая берцовая кость;
пи́щалкош m БС =дударь, дудочник; ***f *~ка =дудочница;
пи́щаня n БГ БС =писк;
пища́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пищать;
пи́щок m ЯГ ЯЯ [П-Г] =пищик; зуммер; *(муз) =мундшту́к (муз. инструмента); дудочка; рожок; *(на а́втї) =клаксон; сигнал;
пи́я f =пьянка, попойка, выпивка; кутёж; гульба;
пия́вка f (зоол Hirudo medicinalis) ЕБ ЛЧ ЯГ =пиявка;
пия́|к(а) m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пьяница; пропойца; питух; *му́жа я ма́ла, // ма́ла я му́жа // пияка́ [Лнт]; ***f *~чка =пьяница;
пия́лня f =бювет;
пияти́ка f БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =пьянка, попойка, выпивка; кутёж; гульба; *X. гуля́тика: 1. ~, 2. тане́чні ...коломы́йкы; XI. во́йсько: 1. бра́нка, 2...каса́рня [Стр] =X. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки; XI. армия: 1. призыв, 2...казарма;
пиято́в|ый adj АГ *~і гро́ші (ист) =вид оброка за право винокурения;
пия́цьк|ый adj ЕБ *~ый нус =нос пьяницы; *~ый го́лос =испитой / пьяный голос; *~а спі́ванка =застольная песня;
пия́чити inab intr БГ ЕБ =пьянствовать, кутить, гулять;
пі n (мат) БС =пи;
піані́ст|а m БС ЕБ ЯГ =пианист; *Жі́ґмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый ~-концерта́нт, компоні́ста, педаґо́ґ, акомпаніа́тор и публіці́ста [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом; ***f *~ка =пианистка;
піаністи́чн|ый adj =связанный с пианистом; *Ґео́ргій Рі́чеі в 30-х рока́х... розви́ват акти́вну ~у и композі́торську чи́нность [пр] =Георгий Ричеи в 30-е годы ведёт активную деятельность пианиста и композитора;
піа́но n (муз) БС =пиано; *(інструме́нт [Мгч]) =пианино;
піано́вка f (разг) =аккордеон;
піарі́ста m (церк кат) БС [Дхн] =пиарист; член ордена пиаристов; *у подоли́нськых піарі́стув в 1805. ро́цї бы́ло ...11 дїти́й худо́бных ро́льникув [БсН] =в 1805 году в Подолинце у пиаристов училось 11 детей из бедных крестьянских семей;
піа́стер m БС =пиастр;
пі́вкало n ОБ [П-Г] =пискун m, пискунья f;
пі́вкати inab tr ЕБ ЯЯ [П-Г] *(пі́тята) =пищать; *(по́тята) =чирикать;
півцёучи́тел|ь m (церк ист) БС ЕБ =певчий-учитель; *спи́сок ученико́в ука́зує ...имена́ на́шых пуздні́йшых с(в)яще́никув и ~ю́в [Мрн] =в списке учеников обнаруживаются имена наших в последующем священников и певчих-учителей;
півцёучи́тельскый adj (церк) =певческий;
півчани́к m (редк syn колядни́к) =исполнитель колядок; *да́вно и на Мико́лы ишо́в тот Микола́й на кони́... коня́ вбера́ли фа́йно, зда́леку бы́ло чу́ти, ож иде́ ку́нь з ~а́ми [Сбд] =встарину и в день св. Николая приходил Николай на коне... коня красиво наряжали, издали было слышно, что приближается конь с исполнителями колядок;
піго́тати inab intr =ржать; *топоря́ удцёкало {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасе́ та пі́го́че за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
піґме́й m БС =пигмей;
піґме́нт m БС =пигмент;
піґментова́ти inab tr БС =пигментировать;
піете́т m БС =пиетет; почитание; благоговение;
піжа́ма f БС ЯГ =пижама;
пі́жма f (бот Tanacetum syn нар воро́тчик) БС =пижма;

пік adj БС *(карт) =пиковый; пики; *(шпіц) =пик; *да́ма ~ =пиковая дама; *~ деся́тка =десятка пики;
пі́ка f (syn ла́нча) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пика;
пікадо́р m (syn ланча́рь) БС =пикадор;
пікантє́рія f БС =пикантность;
піка́нтный adj БС =пикантный; *(за стра́ву) =пряный;
пі́кати inab intr БГ [Ччс] =пикать;
піке́т m (воен и текс) БС =пикет;
пікето́вый adj (текс) =пикейный;
пікі́ровати inab intr (воен) БС =пикировать;
пікі́ровач m (воен) БС =пикировщик;
пікі́руючый adj (воен) БС =пикирующий;
пі́кник m ЕБ ЯГ =пикни́к;
пі́книц|я f (кул) АГ БГ ЕБ ЛЧ =домашняя сырокопчёная колбаса; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є сма́жена капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ву́с(о)хлыми ~ї [Гдн] =если вы знаете что такое гайдучья капуста, это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;
пікн|ы́й adj ЛЧ =используемый при выпечке; *~оє коры́то =корыто для замеса;
пі́ксла f БС =капсула, оболочка; *(на и́глы, ґомбошкы́) =футляр; коробочка;
піктоґра́ма f =пиктограмма;
Піла́т m (ист церк) ЛД =Пилат; *два та́йні учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті оба́, пришли́ де́рзостно и́ко ~ови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату;
Пі́лзень f (геог) =Пльзень m;
піло́т m БС ЯГ =пилот; лётчик; *(ші́фы) =лоцман; ***f > ~ка;
пілота́ж m =пилотаж;
піло́тка f БС ОБ ЯГ *(осо́ба) =лётчица; *(боне́т) =пилотка;
пілотова́ти inab tr ЯГ =пилотировать;
піло́тськ|ый adj БС *~а каби́на =кабина лётчика;
пілу́л|а f (мед; ткж піру́ла) БС ЕБ =пилюля; таблетка; *(каше́тка) =капсула; **прумкну́ти гурку́ ~у ==проглотить горькую пилюлю; ***dem *~ка =пилюлька; таблетка; *дали́ мені́ па́ру жмень уся́кых ~ок [Кшл] =мне дали несколько горстей всяческих таблеток;
пі́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пена; *~а на бры́тваня [Мґч] =крем для бритья; *(на конё́ви) =мыло; **ко ся то́пит, тот ся ~ы вхо́пит [Ччс] ==утопающий и за соломинку хватается;
піна́стый adj БС =пенистый;
пі́нґвин m (зоол Aptenodytes) БС ЯГ =пингвин;
пінґ-по́нґ m (спорт) БС =пинг-понг; настольный теннис;
пі́нити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пенить; *~ ся =пениться; *~ ся уд зло́сти =говорить с пеной у рта; шипеть от злости;
пі́ніє n (церк) БС ЛЧ =песнопение;
пі́нія f (бот Pinus pinea) БС =пиния;
пінка́ч m (зоол Pyrrhula pyrrhula) ИТ =снегирь;
пі́нкошити inab tr *~ ко́го (фам) =разбираться с кем; потрошить кого;
пі́нта f БС =пинта;
пінце́т|а f БС =пинцет; *ука́ж на рису́нку ...чі́пес (~у) на брыва́ [нч] =покажи на рисунке пинцет для бровей;
пінцето́к m АГ ЛД =транспортировочный ящик; *(воен) =зарядный ящик; *~ за́сланый быв до Ка́ролю {1751} [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль;
пінчи́ти inab intr (кома́р) =жужжать;
піняжни́ця f ЯГ =кошелёк;
пі́няз|ь m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =монета; *col (ткж ~ї) =деньги; *(ист) =деньга́; *гото́вый ~ь =наличные деньги; *ва́ші небожа́тка там ду́же цу́равы, иззябу́т ся, голоду́вут, ё́йкавут, а́йбо то ищи́ нич, ма́йбулша біда́, што а́ни єдно́го зло́го ~я не ма́вут [Сбв] =ваши бедняжки там совершенно оборваны, мёрзнут, голодают, стонут, но это ещё не всё, хуже всего, что ни гроша медного у них нет; **вели́кый ~ь ==длинный рубль; **злый ~я =ломаный / медный грош; **злый ~ь не пропа́де [флк] ==худое споро, не сживёшь скоро; **~ї на стро́мі не росту́т [Глґ] ==деньги с неба не падают; ***dem *~ик =денежка; монетка;
пінязни́|к m АГ =казначей; финансист; ***f *~чка =казначей; финансист;
пінязни́цтво n =финансы;
пінязн|ы́й adj АГ =денежный; *ку́лькый гріх лако́мость ~а́ [Ктк] =какой грех жадность к деньгам;
пі́ня́к m (обл) =кувшин; *бара́нчата и теличкы́, котрі́ сама́ ву́годовала з рук и ву́поила з піняка́ [Птш] =барашки и телушки, которых она сама кормила с рук и поила из кувшина;
пі́нячый adj БС =пенящий; *~ ся =пенящийся;
піоне́р m ЕБ ЯГ =пионер; *(воен) [М-В] =сапёр-дорожник; *Лу́іс А́рмстронг, на про́зывку Са́чмо, ~ джє́за, гі́рный сво́єв співа́ючов трумбе́тов и гру́бым го́лосом [нч] =Луи Амстронг, по прозвищу Сачмо, пионер джаза, прославившийся своей поющей трубой и грубым голосом; ***f *~ка =пионерка;
піоне́рськый adj =пионерский;
пі́п|а f АГ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =трубка курительная; люлька; *dem > пі́пка; *у́тяг из ро́та ~у, зава́див на ґо́мбу у́ёша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги;
піпа́рь m [Ччс] =трубочник;
пі́па|ти inab tr ОБ =курить трубку; *гой, ба́бо, ле́двы клі́паш, // ищи́ собі́ біду́ ~ш [Двг] =ты же еле глаза жмуришь, // что ж ты, как сапожник, куришь;
пі́паш m ОБ [П-Г] =курильщик трубки; ***f *~ка =курильщица трубки; *{ба́ба ~ка} пі́пу со́плат [Двг] =баба курильщица сосёт трубку;
піпе́та f (syn капка́дло) БС ЯГ =пипетка;
пі-пі-пі intj (искли́кованя пі́тят) БС =цып-цып-цып;
пі́пк|а f БС ЕБ ЛЧ *dem < пі́па =пипка, небольшая; курительная трубка; *(у спи́сї, фам) =галочка; *чи́я ~а на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту ~у занеха́в [Лнт]; **~а ми́ра ==трубка мира;
піпк|ы́ pl.tant (выр) ЕБ =цыпочки; (цыпки (разг); *ста́ти на ~ы́ =стать на цыпочки; *ходити на ~а́х =ходить на цыпочках;

піповáй m (обл уст) ЛЧ =ножик для чистки трубок;
піпосáра f ЛЧ [Алм] =чубук;
пірамі́д|а f БС ЕБ ЛЧ =пирамида; *в души́ отця́ Пéтра ...зáвої морські́;... в них ...кéдры Лібанóна, пáлмы, ...~ы [Ттм] =в душе отца Петра пелена морская, в ней кедры Ливана, пальмы, пирамиды;
пірамідáлный adj БС =пирамидальный;
пірáна f (зоол Pigocentras piraya) БС =пиранья;
пірáт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пират;
піратовáти inab intr БС =пиратствовать;
пірáтство n ЯГ =пиратство;
пірáтськый adj БС ЕБ ЯГ =пиратский;
Піренéйськ|ый adj (геог) ЛЧ =Пиренейський; *~і гóры =Пиренеи;
пірéчко n > пі́рко; *и муй тра-ла-лá, // жéбы-м му далá // зелéне ~ // за пувґрайцаря́ [Ґрб];
пі́ри|ти inab tr ЯГ [П-Г] *(мелáй) =обдирать листья с кукурузного початка; *(фиг) =задирать; *~ти ся (за пóтя) =линять; ронять перья; *~ти ся (фиг) =задираться; *вечорáми лу́щили, там скликáли дївчáт, хлóпці приходи́ли самі́ ~ти дївóк; ~ли ся, бáвили ся, дурі́ли, співáли [М-П] =вечерами лущили, туда созывали девчат, парни сами приходили задирать девчат; задирались, играли, дурачились, пели;
пірі́т m (геол) БС =пирит; колчедан;
пірі́товый adj (геол) БС =пиритный; колчеданный;
пі́рі́чко n col dem < пі́ря; АГ *по дворóви зелéному, // як из гу́скы пі́ря, // áйбо тотó не ~, // мóє волóсїчко [Гдн];
пі́рко n (ткж ласк пірéчко) БС *(пóтятя) =пёрышко; *(ры́бы) =плавник; *(цибу́лї) =перо; *(муз) =медиатор, плектр; *~ из друбнóї фіáлкы =розетка на шляпу из фиалки; *пóтятко лем раз фы́ркнуло, а уж горі́ на стрóмі бы́ло; лем єднóй крáсной ~ Ламайду́бови в руцї́ зостáло [Глґ] =птичка крылышками встрепенула и уже оказалась на дереве, а в руке Ломайдуба осталось только красивое пёрышко;
пі́рнаґ m БС > пі́рник;
пі́рник m (на~ ЕБ) =пуховик; внутренняя часть перины без наволочки; *верьх на ~ =наволочка;
пірóґа f БС=пирога;
піромáнія f БС =пиромания;
піроску́бы pl.tant (этн) ЕБ =посиделки, когда собираются ощипывать перья для перин и подушек; *коли́ ~... та скубемé пі́ря, а як у кунци́ та хóчеме йти дому́, та хлóпці прийдут, та, бывáло, такі́ пі́ряні пу́йдут [Сбд] =когда собираются ощипывать перья, так мы ощипываем, а в конце, так собираемся домой, и приходят парни, так бывало, все в пуху уходят;
піротéхник m ЯГ =пиротехник;
піротéхника f БС ЯГ =пиротехника;
піруéта f БС =пируэт;
піру́л|а f (нар; dem ~ка) ОБ > пілу́ла; *дóвкола жóны у пóндёлах на тéпши нóсят ~кы [Ччм];
пі́р|я n col АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(пóтят) =перья; *(тенґери́цї) =оболочка кукурузного початка; **пóзнати ворóну по ~ю; пóтя по ~ю ви́дко [Лзн] ==знать пава по перью; **чужóє ~я не грі́є [Ччс] ==чужим умом не проживёшь;
піряни́к m (ист) БС ОБ [П-Г] =жандарм; *раз у́йшли сьме из кóрчмы, а спéред нáми два ~ы́ [Хст] =как-то выходим из корчмы́, а тут как тут два жандарма;
піря́нка f =плюмаж; султан; эгретка, эгрет;
пі́рян|ый adj БГ =перяной; изготовленный из перьев; с приставшими перьями / пухом; *~ый зáглавок =перяная подушка; *коли́ піроску́бы... та скубемé пі́ря, а як у кунци́ та хóчеме йти дому́, та хлóпції прийдут, та, бывáло, такі́ ~і пу́йдут [Сбд] =когда собираются ощипывать перья, так мы ощипываем, а в конце, так собираемся домой, и приходят парни, так бывало, все в пуху уходят;
піря́стый adj БС ЕБ *(хмаркы́ cirrus) =перистый; *(когу́т) =величавый; роскошный; *(цвітóк) =махровый, пышный, пушистый; *~ кáлап =шляпа с перьями;
пісéнн|ый adj =песенный; *из ёгó збóрника лéгко втями́ти, як новочáсні мадя́рські нарóдні співанкы́ вплы́ли на ~у твóрчость Русину́в [пр] =из его сборника легко заметить, как современные венгерские народные песни повлияли на песенное творчество русин;
пісковáт|ый adj БГ ЕБ =песчаный; *~а земля́ =песчаная почва;
піскóвець m БС ЕБ ЯГ =песчаник;
пісковинá f БС ЕБ ЛЧ =песчаная почва; супесок, супесь;
піскóвниця f ЯГ =песочница;
пісковцёвый adj =песчаниковый;
піскóв|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ой добывани́ще =песчаный карьер; *~і кéксы =песочное печенье; *~а гóдинка =песочные часы; *~а бáра / лáба =песчаная отмель / коса / стрелка; *~ый пóсып =поверхность, посыпанная песком; *на горізóнтї знялá ся ...~а хмáра [Птш] =на горизонте поднялась песчаная туча;
пі́сни|к m ЛЧ =поэт; песенник; *(ист) =лирник; *(кни́га) =песенник; *~к слобóды =певец свободы; *мáйславный їх ~к быв Гомéр [Чпй] =их славнейшим поэтом был Гомер; ***f *~чка =поэтесса;
пісь f (поэт церк) ЛД ЛЧ НТ ЯГ =песнь; песнопение;
пі́сн|я f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ =стих, стихотворение; *(спі́ванка) =песня; мелодия; *Кішфáлудій Шáндор (1772–1844) писáв крáсні пові́даня, герéшні и ёгó ~ї [Чпй] =Шандор Кишфалуди писал хорошие рассказы, превосходны и его стихи; **П~я пі́сень (церк лит) ==Песнь песней; ***dem *~ёчка =стишок; песенка;
пісоáр m БС =писсуар;
піс|óк m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =песок; *живы́й / бігу́чый ~óк =плывун; зыбучий песок; *мы кату́не, мы кату́не, // што из нáми бу́де? // на тум ~ку́ погы́бнеме, // де вóды не бу́де [Гдн];
пістаціóвый adj =фисташковый;
пістáція f (бот Pistacia) =фисташка;
пістóл|я f БГ ЕБ ЛЧ =пистолет; *~я з бу́бном =револьвер; *пруткы́ роспікáют в огни́ и бют ни́ма по пли́тї з кáміня, и то пак трі́сне, якбы́ з ~ї [Пнк] =этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;

пістóн m (воен тех муз) БС ЯГ =пистон;
пíстріґ m ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =веснушка;
пістріґовáт|ый adj ЕБ ЛЧ СП =веснущатый; конопатый; *пóливка розбры́зґала ся по Жи́дих и уд тóго чáсу стáли Жиды́ ~і [Врх] =суп разбрызгался на евреев, и с тех пор евреи веснущатые;
пістріґ|ýн m =веснущатый парень; ***f *~áня =веснущатая девушка;
пістрýшка f (зоол Salmo fario) БС =форель ручейная;
пісчинá f (syn живы́й пісóк) ЕБ =плывун;
пісчи́нка f ЕБ =песчинка;
Пі(ф)таґóр m БС =Пифагор; *~ово прáвило (мат) =правило Пифагора;
пітёкýрник m (нар) [Алм] =гермафродит; *(фиг) =бабник;
пíти inab intr АГ ЛЧ ОБ =петь; кукарекать; *сон не брав ся егó; на дворí зáчали ~ когуты́, ...а ун все ищи́ óчі не зажмури́в ...про зáжиту при́году [Птш] =сон не шёл к нему; на дворе уже петухи стали кричать, а он ещё и глаз не сомкнул из-за приключившейся истории;
Пí(ф)тія f (фольк) =Пифия;
пíтон m (зоол Python) БС =питóн;
Пíтсбурґ m =Питсбург; *~ є промыслóвый вáрош [Мгч] =Питсбург – промышленный город;
пíтькати inab intr [П-Г] =пищать;
піть-пірíть intj (ткж путь-пурýть БС) =крик перепёлки; *ци знáєте потовмачи́ти лю́дям // перепели́чкы кóткот: піть-пірíть? [Слб];
пітьпірíтькати inab intr (за перепели́чку, ткж путьпурýткати БС) =кричать по-перепелиному;
пітю́лич m (зоол Passer montanus, обл) ИТ =воробей полевой;
пíтя|(тко) n (pl ~та) АГ ЕБ ИТ НТ СП [П-Г] =цыплёнок; птенец; цыпка (фам); *зáчнут уд дíда, же ужé тот мав якíсь кýре; оты́ мáли ~та, и сї опя́ть дрýгі ~та [Гдн] =начинают от деда: уже у него было сколько-то кур; а у них были цыплята, потом у этих цыплят свои цыплята; **~та тепéрь май розýмні, ги квóчка [Лзн] ==яйца курицу не учат;
пíтячый adj СП =цыплячий;
піхóт|а f БГ ЕБ ЛД ЯГ *(воен) =пехота; *(ист) =работа в поле, выполняемая без волов; *телекóвый ґáзда волóвый вýлми, а пíшый ~ов кáждый трéтый ты́ждень {слýжит} [Джв] =хозяева с полным наделом, имеющие волов, отрабатывают с волами, а не имеющие – без волов, каждую третью неделю; ***adv *~ов =пешком;
піхóтн|ый adj (воен) =пехотный; *~ов лопáтков вýкопав бым пудпóру для пýшкы [М-В] =я бы сапёрной лопаткой выкопал упор для винтовки;
піхýр|ка f dem =тропка, тропинка; *зáчали ити́ увéрьх по... ~цї, шо ишлá серпенти́нами по бéрду [П-Г] =стали идти вверх по тропинке, которая вилась серпантином по хребту;
пíцїцько adv [П-Г] =чуть-чуть;
піцїцьк|ый adj (ткж піціріцькый) ЛЧ [П-Г] =маленький; малюсенький, махонький; крохотный;
пíцкавка f (зоол Sorex) ЛЧ СП =землеройка;
пíцкати inab intr (ткж піцкони́ти) АГ ЛЧ =пищать, попискивать; пикать;
піцкони́ти inab intr АГ > пíцкати;
піч f (gen пéчи, pl пéчі) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =печь; *висóка ~ =домна; *куполóва топи́лна ~ =вагранка; *такí пéчі мáли, у котры́х ци́глу пали́ли [Чпй] =у них были такие печи, в которых обжигался кирпич; **при́казка «~ бы вбаля́ти», коли́ кось рідко прихóдит навщивля́ти; раз на рук, як и пáска [Птш];
пíч|а f (анат вульг бран vulva; dem ~ка НТ) [Ччс] =женский половой орган;
пішáк m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(кметь) =пеший работник; *(шáхы / фиг) =пешка; *(воен) =пехотинец; штык; *~ы (воен) =пехота; *пéрвоє крестонóсноє вóйсько стоя́ло из 15000 ~ýв и 8000 кóнных катýн [Чпй] =первое крестовое войско состояло из 15000 пехотинцев и 8000 кавалеристов;
пíша|ти inab intr > пíшкати; *у шéрбликах, де ~ют дївкы́ // {по куплерáях} на зарáзу хвóрі [ПтИ];
пішáцькый adj БС =пехотный;
пíшка f (дет) =писька;
пíшкати inab intr (дет) БС =пи́сать;
пішкóвта f (кул) БС =бисквит;
пішковтóвый adj (кул) =бисквитный;
пішни́к m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =тропа; *нуч холóдна... освíчує... узéнькый ~... бéрегом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки; ***dem *пішничóк =тропинка;
пíш|о adv АГ ЕБ ЛД СП ЯГ =пешком; *мы, кмéтї пáна великомóжного ґрóфа Дю́лаї Фéренца, слýжиме ~о [Джв] =мы, крепостные сановного барина графа Ференца Дюлаи, отрабатываем барщину без волов; ***dem (дет ласк) *~éнько =пешочком;
пішт óл|я f (нар) АГ ЛЧ > пістóля; *Ýгрин не став кóло лáйкы, ай дýхом вýняв ~ю, та стріля́й за нáми! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!;
пíш|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =пеший; *~ый óстров =островок безопасности; *~ый муст =пешеходный мост; *~а пасýля =стелющаяся фасоль; *(кметь) =не имеющий волов, выполняющий барщину без волов; *чéрез рук 28 днув вýробити мýсит волáрь двомá вýлми а ~ый пíшо [Удв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них; ***subst =пешеход; ***adv > пíшо;
пíяня n ЕБ =пение (птиц); *чýти ~ когутá [Фрн] =слышен крик петуха;
плав m ЛЧ *(рóсход) =карьер; *(плыть) =узкий плот из 2–3 брёвен для рыбной ловли; *нéсти ся ~ом =скакать в карьер / карьером;
плáва f (мор) ЕБ =бакен; буй, буёк;
плавáлный adj =плавательный;
плáвало n =плавательное средство;
плáваня n ЕБ ЛЧ =плавание; *~ горíлиць / долýлиць / жáбков / крáвлом =плавание на спине / на груди / брассом / кролем;
плавáрня f ЕБ =плавательный бассейн;
плавá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плавать; плыть; *(у хмáрах) =витать; *гóден ~ти =на плаву;

*~ла, ~ла чóрна быль по вóдї, // люби́в бы-м дївчи́ну, лелі́я, пéред людьми́ гóдї [Гшв];

пла́вач m ЕБ ЯГ [П-Г] =пловец; *А́ян Тóрпе, австралі́йськый ~,... став мáймолодым олімпі́йськым шампіóном у плáваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию; ***f *~ка =пловчиха;

пла́вб|а f БС ЕБ ЛЧ =плавание; судоходство; проход судов; *пáрникова / парóва ~а (ист) =пароходство; *ші́фа дóвгой ~ы =судно дальнего плавания; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трëмá плахтáрьками з Еспáнії у пéрву ~у глядáти Í́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;

плави́ня n col ОБ =плавник; плавниковый лес, дерево; *~ – вдови́ци дрывá [Бвк] =плавник – для вдовы дрова;

пла́вити inab tr АГ НТ *(на огни́) =плавить; *(долу́ водóв) =сплавлять; *~ ся (на плы́тї) =плыть; *~ ся (на огни́) =плавиться;

пла́ви́чка f (зоол Neomys) ИТ =кутора водяная;

пла́вк|а f (pl ~ы́) ЕБ =поплавок; *на верьхнум мóтузї сут лéгкі ~ы́, котрі догóры пуддéржуют сїть [ПлА] =на верхнем шнуре есть лёгкие поплавки, которые удерживают сеть на плаву;

плавкóм adv ЛЧ =бегло, свободно; *росповí́ж ~! [Чпй] =расскажи бегло!;

плавкы́ subst pl.tant ЕБ [Алм] [Мґч] =плáвки;

плавкы́й adj ЕБ =беглый, свободный, гладкий, лёгкий;

пла́влюч|ый adj ЛЧ =плывущий; плавающий; плавучий; *~ый пóяс =спасательный круг; *~оє сподови́ня =взвешенный осадок; *~ый муст =наводной мост; ***adv *~и =вплавь;

пла́вля n col =плавник; плавниковый лес, дерево;

пла́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =плавный; ***adv *~о =плавно; *проповí́ж ~о! [Чпй] =перескажи бегло!; *~о говóрит по мадя́рськы =свободно говорит по-венгерски;

плаву́н m ЕБ *~ы́ (зоол Pinnipediae) =ластоногие;

плаву́нка f (зоол Gallinula chloropus syn купáлка) ИТ =курочка водяная, камышница;

пла́вчик m =инструктор по плаванию; водоспасатель;

плаґіáт m БС ЯГ =плагиат; *тут щи прихóдит пуд увáгу пошестли́воє наслí́дованя (áбо и прямы́й ~) [МрВ] =здесь ещё следует назвать повальную подражательность (или даже прямой плагиат);

плаґí́ровати inab tr БС (што / уд кóго) =совершать плагиат;

плáём adv < плай; ЯГ =напрямик, прямиком; наперерез; *спí́ванка давáла ся на зарí́нкы, по габáх Репи́нкы, бí́гла ~ дгóрі на полони́ну [Фдн] =песня пустилась по гальке, по волнам Репинки, понеслась прямиком вверх на полонину;

плáзати inab intr ЕБ =ползать; *~ пéред кым =пресмыкаться перед кем;

плáзаючый adj ЕБ =пóлзающий; пресмыкающийся;

плáзи|ти inab intr *~ти ся =ползти; ползать; *{гад} ~т ся по травí́ гев а там так, якбы́ дáшо гля́дав [Глґ] =змея ползает по траве туда-сюда, словно ищет что-то;

плáзма f (биол физ) БС ЕБ ЯГ =плазма;

плазмóвый adj БС =плазменный;

плáзом adv БГ БС ЕБ ОБ *(удáрити) =плашмя; *(су́нути ся) =ползком; *ви́дит раз, же ся травá розлí́гат... шось идé ~ [Глґ] =смотрит как-то: трава раздаётся, што-то движется ползком;

плазу́н m ЯГ =пресмыкающийся; рептилия; *~ы́ (зоол Reptilia) =пресмыкающиеся;

плай m (> ткж плáём) БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тропа / дорожка, проложенная напрямик, кратчайшим путём; *спéреду, кmasý ишóв ~... дóста вели́ка пóдина [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина;

плáйбас m (syn церу́за) ЛЧ =карандаш;

плáйстер m > плáстер; *прилїпí́т сесь ~ на вáшу рáну [Мґч] =прилепите этот пластырь на рану;

плайтáк m (зоол Turdus viscivorus) ИТ =дрозд-деряба;

плайчáнка f dem (обл) > плай;

плáканя n БС ЛЧ =слёзы, плач; *дарéмной бы́ло... ~ – уж так ся стáло [Глґ] =что толку от слёз – случившегося не исправишь; **из скáканя бу́де ~ [флк] ==игра не доведёт до добра;

плакáт m ЕБ ЯГ =плакат;

плáкати inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =плакать; *котры́х єсьмé люби́ли на сюм свí́тї... коли́ иду́т уд нас и умерáют, не можеме... не ~ [Джв] =те, кого мы любили в этом мире, когда уходят от нас и умирают, мы не можем не плакать; **плач, плач, дам ти колáч [Лзн] (при́казка); *~ ся =плакаться;

плакéта f БС ЯГ =плакет;

плакну́ти ab intr =всплакнуть;

плáкош m [Ччс] =плакса;

плаку́ч|ый adj ЕБ ЛЧ =плакучий; *~а вéрба (бот Salix babilonica) =плакучая ива;

пламіни́стый adj БС ЕБ ЛЧ =алый, алеющий, пылающий, пламенеющий;

пламіни́ти inab tr (книж) АГ =воспламенять; зажигать (фиг); *~ ся =пламенеть; воспламеняться;

пламінї́ти inab intr АГ ЛЧ =пламенеть;

плáмінный adj БС ЕБ ЛЧ =пламенный;

плáмінь m (поэт) БС ЕБ ЛЧ =пламя;

план m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =план;

планéр m БС =планировщик;

планéт|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(астр) =планета; *(фиг, syn лу́трія) =судьба, судьбина; *~ы (уст) =гороскоп; *дí́вочка продаé ~ы [Блц] =девочка продаёт гороскопы; *пятéро пóпув обертáло ся кóло нéго, ги ~ы кóло сóнця [Гдн] =пять попов вращались вокруг него, как планеты вокруг солнца;

планéтник m БГ ЕБ ЛЧ =астроном; звездочёт, астролог;

планéтн|ый adj БС *~а сістéма (астр) =планетная система; *~ый механí́зм (тех) =планетарный механизм;

пла́ник m (syn ничо́мник) ЯГ =ничтожество; (разг) никудышник; *біда́-пребіда́ на сві́тї // з ~ом, пия́ком жи́ти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей;
планика́ш m (зоол обл) ИТ > кору́жень;
планіме́трія f (мат) БС =планиметрия;
плані́т|а m/f *(уд пла́ный) =дрянь; проходимец; *(волочу́га) =бродяга; *(переходя́к) =перекати-поле; *ка́же жона́ у хы́жи: што то за ~ы сплят там на по́стели? [Гнт] =жена спрашивает, войдя в дом: что это за перекати-поле спят у нас на постели?;
пла́ні|ти inab intr =становиться плохим, портиться; *за́города без ґа́зды ~ла [ру] =сад без хозяина дичал;
пла́нка f (syn лї́сни́ця, сї́янка) БГ ЕБ =дикая яблоня / груша; плод такого дерева; *я́блоня ~ =яблоня-сеянец; *се́ред села́ ~, // сиди́т на ню́й ка́вка [Ччс];
планка́ч m СП [П-Г] =плотничий топор; топор для отёсывания; *(уст) =секи́ра; *фа́йно йде торго́вля на́ша: // гву́здя, па́ленка, ріска́ша, // ~і́ з фого́вами [ПтИ];
планкто́н m (биол) БС =планктон;
плано́ваня n БС ЕБ =планирование; (тех) планировка;
планова́|ти inab tr БС ЕБ =планировать; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ене́ргії, ~ли, што до́ма примуру́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался; *~ти ся =планироваться;
планови́тость f ЕБ =планомерность;
планови́т|ый adj (comp ~їйшый) ЕБ =планомерный; ***adv *~о =планомерно; *~о ся стара́в у́вести {краи́ну} из чажко́т [КрІ] =пытался планомерно выводить страну из трудностей;
плано́в|ый adj ЯГ =пла́новый; ***adv *~о =пла́ново;
пла́нство n (обл) =зло; (нар) плохота;
планта́тор m ЯГ =плантатор;
планта́ція f ЯГ =плантация;
пла́нча n =дичок;
планча́нка f ЕБ =сок / сидр из диких яблок;
пла́н|ый adj (обл) БС ЛД ЯГ > пу́длый; *два по́ля ма́є, а́ли барзо ~і [Джв] =у него два поля, но очень плохих; **вши́тко ~ой є на да́што до́брой [флк] ==нет худа без добра;
плас m ЛЧ =слой;
пла́снути inab intr ЕБ =становиться плоским; опадать; *(доходи́ти) =истощаться; *(на ду́ху) =падать духом;
пласт m АГ ЕБ НТ ЯЯ [Ччс] =пласт; *(кряго́вый) =рамка улья; *~ / ~ы (смереке́ы) =лапа; лапник; *~ы снї́гу =хлопья снега; *снїг паде́ вели́кыма ~ами =снег идёт большими хлопьями; *на основну́й ве́рзії тво́ру могли́ нароста́ти нові́ ~ы́ [Грк] =на основной версии произведения могли нарастать новые пласты;
пластели́н m БС =пластелин;
пла́(й)стер m ЕБ =пластырь; *попе́рный ~ (мед) =перцевый пластырь; *приліпі́т сесь ~ на ва́шу ра́ну [Мгч] =прилепите этот пластырь на рану;
пла́сти|к m ЯГ *(умі́лник) =художник (в графике, живописи, скульпторе) *(тех) =пластик; пластмасса; *и́глы мав, гибы́ из ~ка [нч] =иглы были словно из пластмассы; ***f *~чка =художница;
пла́стик|а f БС =пластика; изобразительное искусство; *сту́діо ~ы =студия изобразительного искусства;
пластико́в|ый adj =пла́стиковый; пластмассовый; *за ~ов ла́дов убяви́в єм ...ї́жка: наноси́в там поліетиле́нового жачко́вля и там ся заді́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;
пласти́н|а f ЕБ =пластина; ***dem *~ка =пластинка;
пластинко́вый adj =пластинчатый; *~ фотоапара́т =пластиночный фотоаппарат;
пласти́чность f ЯГ =пластичность;
пласти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =пластический; изобразительный; выразительный; ***adv *~о =пластически; выразительно; *геро́ї... спуд пера́ Ю́ры Станчука́ вухо́дят ~о, приро́дно и житяспосо́бно [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;
пласто́вець m ЯЯ =густой снег, который идёт большими хлопьями;
пла́ст|ок m *~кы́ (ткж кул) =хлопья;
пла́стя n col ЯЯ =лапник; обернутые при сушке пласты сена; *на Ріна́вцї засїрі́в дождь и ру́шив ся ві́тер; ...Руса́к хапа́в ...~ и тї́гав до по́дины [Слк] =на Ринавке засерел дождь и поднялся ветер; Русак подхватывал пласты сена и таскал к подстожью;
плат m (этн syn за́паска) ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =фартук, заменяющий юбку; большой фартук; *ко́ло Воло́хув два ~ы но́сят, єде́н напереді́ и єде́н назаді́ [Жтк] =возле валахов носят два фартука, один спереди и один сзади;
пла́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =плата; оплата, платёж; *~а гото́выма =оплата наличными; *час ~ы =срок платежа; *aug < ~ка =латка, заплата; *а муй ми́лый небога́тый, // ногави́цї – са́мі ~ы [Гшв] =мой милёнок небогатый, // на штанах сплошные латки;
плата́н m (бот Platanus) БС =платан;
пла́тан|ый adj ЕБ =залатанный; заплатанный; *ша́тя ~оє, ни́гда игло́в не збо́даноє (ли́стя з капу́сты) [Врх];
пла́таня n ЛЧ =лата́ние;
пла́та|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =латать; *ой, кой єм быв мо́лод хло́пець, // шістьма́-м во́лы кря́тав, // а як єм ся ужени́в, // ша́пков ґа́тї-м ~в! [Мгв]; *~ти ся =лататься pas;
пла́тина f (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =платина;
плати́на f БГ ЕБ ЛЧ НТ *(дїво́чый кестеме́н) =яркий / белый платок;
платино́вый adj ЛЧ =пла́тиновый;
плат|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =платить; рассчитываться; *~и́ти ко́го =оплачивать работу, услуги кого; *(о зако́нї, пра́вилї) =действовать; быть действительным; *(за рунова́ртость) =быть эквивалентным; *~и́ти про ко́го =относиться к кому, касаться кого; *му́сит ся из лазу́в ту́лко при́дати... ку́лко єден вуз сї́на ~и́т [Джв] =нужно добавить луга столько, сколько эквивалентно возу

сена; *їх кожуши́ну до́рого ~я́т =за их шкуру хорошо платят; их шкура высоко ценится; *за хы́жу ~и́ти не ~я́т, но ма́ют угріва́ти и світи́ти [Жтк] =за комнату деньгами не платят, но отопление и освещение за их счёт; *Ке́лнере! Плачу́! / Хо́тїв бы-м плати́ти! [М-В] =Официант! Рассчитайте! / Я хочу рассчитаться!;
пла́т|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП =заплата, латка; лоскут; *(фа́рбы, ма́сти) =пятно; *(воло́ся, се́рсти) =пежина; (у коровы, коня) звёздочка; **доро́жа ~ка уд порто́к [флк] ==овчинка выделки не стоит; **на́йде ~ка свуй міх; тра́фив міх на ~ку [флк] ==рыбак рыбака видит издалека; ***dem *~очка =заплатка; пятнышко; пежинка;
платкани́стый adj ЕБ [Алм] =пятнистый; *(воло́ся / серсть) =пегий; *~ кунь =конь в яблоках / чубарый конь;
платка́стый adj (syn пятни́стый) БС > платкани́стый; *~ ті́фус > ті́фус;
платни́|к m ЯГ =плательщик; ***f *~чка =плательщица;
платни́ця f (арго) =платёжка (арго), платёжное поручение / требование;
платни́ч|ый adj ЕБ ЯГ =платёжный; уплатный; *~оє сре́дство =платёжное средство; ***adv *~о =платёжно;
пла́тность f =сила, действие; действительность;
пла́тн|ый adj БС ЯГ *(правоси́лный) =действительный, действующий, имеющий силу; *бы́ти ~ым =действовать; *(за гро́ші) =платный, подлежащий оплате; **до́брой сло́во є ай по сто ро́ках ~ой [Глґ] ==слово – олово; доброе дело и в воде не тонет;
платня́ f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =зарплата, получка; оклад; жалованье, воздаяние (уст); *аж на ко́го яка́ нево́ля прийшла́... так му тре́ба, тото́... ёму́ ~ за гріхы́ [Джв] =если у кого какая беда приключилась, так ему и надо, это воздаяние ему за грехи;
плато́ n БС =плато;
пла́ток m ЕБ ЛЧ =передник; небольшой фартук;
платомо́жность f =платежеспособность; состоятельность;
платомо́жный adj =платежеспособный; состоятельный;
платони́чный adj ЯГ =платонический;
платфо́рма f ЯГ =платформа; *(на а́втї) =кузов с низкими бортами;
пла́т|я n АГ ЕБ ЛЧ НТ =платье; *(одё́жа) =одежда; *тарка́стоє ~я у да́вных наро́дув трима́ли за знак сла́вы [Чпй] =пёстрый наряд у древних считался знаком славы; ***dem *~ї́чко =платьице;
плафо́н m БС =потолок; *мацу́р... вже и по стї́нах ся дере́, кебы́ муг, та й на ~ бы ся ву́дер [М-П] =кот уже и по стенам карабкается, если б мог, и на потолок бы вскарабкался;
плафоно́вый adj =потолочный;
пла́ха f ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =плаха; *(сте́сана коло́да) =горбыль; *(у́providing роспиле́на коло́да) =развал;
пла́хт|а f АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =простыня; покрывало; *(у кі́нї) =экран; *(мор) =парус; *пере́дна / вершко́ва ~а (мор) =фок / (у́здовжна) топсель, (попере́чна) марсель; *(на а́втї) =тент; ***dem *~я / ~очка =простынка, скатёрка;
плахта́рька f (мор) БС =парусник; парусное судно; *Крі́стоф Колу́мбус ру́шив ся трёма́ ~ми з Еспа́нії у пе́рву пла́вбу глядáти І́ндію [нч] =Христофор Колумб отправился на трёх парусниках в первое плавание из Испании искать Индию;
плахти́н|а f АГ =простыня; покрывало; *ма́ти дала́ полотна́, пря́диво, пери́ны, мі́хы, ~у, насі́ня, ку́рята з когуто́м [Гдн] =мать дала полотно, охлопок, перины, мешки, покрывало, семена, цыплят с петухом; ***dem *~ка =простынка, скатёрка; *~ка, в котру́й нюс па́ску, ся розъвяза́ла, па́ска... дава́й ся корбуля́ти долу́в бере́гом [рк] =скатёрка, в которой он нёс пасхальный кулич, развязалась, кулич давай катиться вниз по косогору;
плахто́вля n col =паруса;
плахто́вый adj =парусный;
плац m ЛЧ ЯГ ЯЯ =площадь; *(воен) =плац; *(мі́сто на да́што) =место для чего; *{ца́рок:} ~ пуд по́стелёв, заложе́ный дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками;
пла́ц|а f (обл) БС ЕБ ЛД ЛЧ =зарплата, получка; вознаграждение; жалованье (уст); *парохіа́не сво́ёму паро́хови и дя́кови пови́нні ~у доро́чную ча́су сво́ёго уддати́ [Сбв] =прихожане должны своевременно давать годичное вознаграждение своему священнику и дьячку; **яка́ пра́ца, така́ й ~а [флк] ==по трудам и награда;
плаце́нта f (анат) БС =плацента;
пла́цик m =площадка;
плацка́ртка f (жд) ЯГ =плацкарта;
плацка́ртный adj (жд) =плацкартный;
плач m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плач; *и ~о́м, и моли́твов... ся понизя́т Бо́гу [Джв] =и с плачем и с молитвой опустятся перед Богом;
плаче́вный adj ЛЧ =плачевный;
плаче́ник m БС =штатный работник; наёмный работник;
плаче́ный adj ЕБ =оплачиваемый;
пла́ченя n БС ЕБ ЯГ =уплата; оплата; *~ за го́дины =часовая оплата; *~ да́ни =уплата налога; *ро́сказ ~ (торг) =платёжное требование;
пла́чка f ЯГ =плакальщица;
плачли́вый adj БГ ЕБ ЯГ =плаксивый;
пла́чн|ый adj БС =слёзный; *~а про́сьба =слёзная просьба;
пла́чуч|ый adj БС ЕБ =плачущий; *~ый го́лос =слезливый голос; *вовчи́ця метну́ла ся... ид ~ому мало́му [нч] =волчица бросилась к плачущему детёнышу;
плащ m БС ЕБ ЯГ *(на вон) =плащ; *(на робо́ту) =халат; *(церк) =ризы; *зиму́шный ~ =пальто; *кру́мплї у ~и́ (кул) =картофель в мундире; *мнї па́кы заже́нете фіалко́вый ~ {1750} [Олш] =мне пошлёте также фиолетовые ризы;
плащани́ця f (церк) БГ ЛЧ ЯГ =плащаница;
плеба́н m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =приходский священник (католической / протестантской) церкви; *стро́ны тамо́шной інквізі́ції ~ом тока́йськым учине́ной...

[Олш] =что касается тамошнего расследования, проведённого приходским священником токайского прихода...;

плеба́нія f (церк) АГ ЕБ ЛЧ =приход; усадьба священника;

плебе́й m БС ЛЧ =плебей;

плебе́йськ|ый adj БС =плебейский; ***adv *~ы =плебейски; *для пари́жськых сало́нув ю́жный го́вур звучи́т вулґа́рно, ба и ~ы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;

плебісци́т m БС ЯГ =плебисцит; *без ~у... парла́мент ... дав Пудкарпа́тську Русь Сове́тському Сою́зу [Мгч] =без плебисцита парламент отдал Подкарпатскую Русь Советскому Союзу;

плебс m БС ЯГ =плебс;

пле́вра f (анат) БС =плевра́;

плеври́тіс m (мед) БС =плеврит;

пле́єр m =плеер;

плезу́р m ЛЧ =потёртость; ссадина;

пле́каный adj ЕБ =холёный; ухоженный;

пле́каня n ЕБ ЛЧ [П-Г] *(дїтвака́) =кормление грудью; *(воло́ся) =уход, ращение; *(худо́бы) =разведение; *гуцу́льскый кунь и ёго́ ~ в Туряреме́тах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;

плека́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(дїтвака́) =кормить грудью; *(што) =ухаживать за чем; растить что; *(план) =вынашивать; *на́яв ...до́йкы, обы́ дї́ти ~ли [Гнт] =нанял кормилиц, чтобы кормили детей грудью;

плека́чка f БГ ЛЧ СП =кормилица;

племени́тость f БС =знатность; родовитость;

племени́т|ый adj БС =благородный; *~і файты́ =благородные сорта;

племе́нн|ый adj ЕБ ЯГ =племенно́й; *~і знакы́ одіди́чат ся [Ґшп] =племенные признаки передаются по наследству;

племе́но n АГ ЯГ =племя;

пле́м|ня n (gen ~ени) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =племя;

плена́рный adj ЯГ =пленарный;

плене́р m БС =пленер;

пленіпотенціа́л m =уполномоченный; *а за ~а ву́берут мука́човці Мико́ва... и то бла́го бу́дет [Олш] =а уполномоченным мукачевцы выберут Микова и это будет хорошо;

пленіпоте́нці|я f =полномочие; *ма́є власть на мі́сто сво́є ~ю дру́гому вручи́ти [Олш] =в его власти вручить другому полномочия на свою должность;

пле́нум m БС ЯГ =пленум;

плеск m АГ > пле́сканя; *ко́ло не́го тріск, дурк, ~ [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки;

пле́сканя n БГ ЛЧ *(у доло́нї) =хлопок в ладоши, хлопанье; прихлопыванье; *(по за́дку) =шлёпанье; *(по плечу́) =похлопывание; *(пле́ткы) =сплетни;

плеска́рь m =болтун, сплетник; ***f *~ка =болтунья; сплетница;

пле́скати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] *(по плечу́) =хлопать; *(аплавдова́ти) =аплодировать; *(языко́м) =сплетничать; болтать что попало; *(ити́) =топать; идти пешочком / пехатурой / на своих двоих; *я но́гы пуд се́бе и плещи́ на́зад [Стн] =я во всю прыть давай топать назад;

плеска́тый adj БГ ЕБ [П-Г] =расплющенный, сплющенный; *~ нус =приплюснутый нос;

плеска́чик m =плоская фляжка, бутылка;

пле́скаючый adj ЕБ =хлопающий; аплодирующий; *(фиг) =сплетничающий; болтающий;

пле́снути ab tr АГ ЛЧ =шлёпнуть; *~ у доло́нї =хлопнуть в ладоши;

пле́со n БГ ЯЯ *(морсько́є о́ко) =горное озеро; *(на ріці́) =место со спокойной водой; плёс; *міста́ми во́да тече́... ти́хо; се мі́сто по наро́дному называ́є ся ~ [Мгв] =местами вода течёт тихо; это место называется по-народному плёсом;

пле́сти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(ві́нець) =плести́; *(све́тер) =вязать на спицах; *(по́ятя) =путать; смешивать; *(syn у світ говори́ти) =нести околёсицу / ахинею; *язы́к му плете́ =язык запинается; *не лиш плету́т, но зупра́вдї бре́шут ...які́сь то страшні́ глупакы́ [Гдн] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы;

плете́ник m (кул syn верче́ник, круче́ник) БГ СП [П-Г] [Ччс] *(же́мля) =плетёнка; *(ці́фра / пара́да) =крендель;

плетени́на f =хитросплетение, путаница;

пле́теный adj БС ЛЧ ЯГ *(друт) =витой; *(све́тер) =вязаный;

пле́теня n БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =переплёт; сплетение; *(светру́в) =вязание, (разг) вязка; *(кошару́в) =плетение; *на ~ =вязальный;

плети́во n =переплетение, плетение, переплёт; *за́мочництво, друтяно́є ~, пло́ты, друтяні́ матра́цы... Лю́двик Ко́зар, У́жгород [ох] =слесарные работы, плетение из проволоки, заборы, проволочные матрасы... Людвик Козар, Ужгород;

пле́тк|а f БГ БС ЕБ ЯГ =сплетня; *пушли́ ~ы по ва́рошу =пошёл по городу трезвон;

плетка́рство n БС =распространение сплетен;

плетка́рь m БС ЕБ ЯГ =сплетник; ***f *~ка =сплетница;

плеткова́ти inab intr ЕБ =сплетничать;

плету́ч|ый adj ЛЧ =вязальный; *~а игла́ =чулочная игла; пруток; коклюшка; *~у маши́ну (в)у́гадав А́ркрайт 1769. ро́ку [Чпй] =вязальную машину придумал Аркрайт в 1769 году;

плетю́га m/f БГ ЕБ =сплетник; сплетница;

плеча́та pl.tant (ша́тя ві́шати) =плечики;

плеч|е́ n (pl пле́чі) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =плечо; *пле́чі =спина; *на пле́чі (коша́р / міх) =наплечный; *говори́ти / роби́ти кому́ за ~и́ма =делать за спиной у кого; говорить что-то за глаза; *удпові́сти чере́з ~е́ =небрежно ответить; *я пони́кав туды́... и завме́р: из ха́щі ишли́ тро́є люди́й из автома́тами за ~и́ма [Хст] =я посмотрел туда и обмер: из лесу выходили трое с автоматами на плече;

плечи́стый adj БГ ЕБ ЛЧ =коренастый; плечистый, широкоплечий;

пле́чко n (вкладно́є) [П-Г] =плечико;

пле́чн|ый adj =плечевой; наплечный; *пу́шку притискні́т си́лно до ~ой я́мкы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине;

плея́да f БС ЯГ =плеяда;
пли́ска f (зоол Cinclus aquaticus) СП =оляпка; водяной воробей; *~ на́гло урва́ла сво́є щебе́таня [Кнп] =оляпка вдруг перестала щебетать;
плиска́нька f (зоол Motacilla) ЛЧ =трясогузка;
пли́т|а f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =плита́; *ґрамофоно́ва / фотоґрафи́чна ~а =граммофонная / фотографическая пластинка; *(надгро́бна) =надгробная плита; *(плу́га) =отвал; *вун надня́в ~у и воды́ по́вный ва́рош яви́в ся [Гнт] =он приподнял плиту и в город потекло полно воды; ***dem *~ка =плитка;
плиткы́й adj ЕБ ЯГ =плоский; плосковидный;
пли́тя n col БГ ЯЯ =плитка; плиты; плоские камни; *{Ти́са} у ди́кум го́нї бє ся в кру́чі // ...ва́лит впере́д ~ могу́че [МрВ];
пли́тяный adj ЛЧ =сделанный из плит;
пли́хтав|ый adj *~а ступа́ =болтающаяся походка;
пли́хта|ти inab intr =болтаться свободно; *циґа́нка ~ла из ціцка́ми =цыганка болтала грудьми; *ґе́йрок на нюм ~в =пиджак висел, болтался на нём;
плїш m (gen ~у) БС =плюш; *ме́жи окно́м и двери́ма до сало́ну ... широ́кый, ...~ом убтя́гнутый ді́ван [Стн] =между окном и дверью в салон широкий, обитый плюшем диван;
плїшо́вый adj БС =плюшевый;
плїн m ЕБ ЛЧ [Алм] [М-В] *(ятя́) =плен; *(луп) =трофей; добыча;
плїна́ f ЕБ ЛЧ =плева; (уст) плена; перепо́нка;
плїна́стый adj =перепончатый;
плїни́телный adj ЛЧ =пленительный;
плїни́ти inab tr =пленять;
плїнка́ f =плёнка; мембрана, перепонка;
плїнка́ст|ый adj *~оє мя́со =мясо с плёнками;
плї́нни|к m ЕБ ЛЧ =пленник; *вы сьте мо́им ~ом! [М-В] =вы мой пленник!; ***f *~ця =пленница;
плї́нн|ый adj ЯГ [Алм] =пленник; *желїзни́цю будова́ли ~і Ру́сы, Се́рбы ай Таліа́не, а на кво́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей;
плї́сень f ЕБ ЛЧ =плесень; цвель;
плї́снїлый adj ЛЧ =плесневелый; цвёлый;
плї́снїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =плесневеть; покрываться плесенью;
плї́снути inab intr АГ ЕБ ЛЧ > плї́снїти;
плї́снява f [П-Г] =плесень; цвель;
плїсня́к m ЕБ ЛЧ =плесневой грибок;
плїш m ЛЧ [П-Г] =проплешина, плешь f; *dem > плї́шка; *{їжи́ця} на єдну́м бо́ці ма́ла ~, як дїто́ча доло́нь, таку́ за́велику [нч] =у ежихи на одном боку была проплешина величиной с детскую ладонь;
плїши́вый adj ЛЧ =плешивый, лысый;
плїши́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =расклинивать клинышком;
плї́шк|а f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] *(ко́лок) =клинышек; *(рыба́рська) =сеть-колокол с грузилами; *dem < плїш; =лысина; (у го́рах) =елань; *ты мені́ до головы́ таку́ ~у лу́снув! [Слк] =ты меня ошарашил!;
пло́віти inab intr =выцветать, выгорать, блёкнуть; *(зерно) =желтеть;
пло́вый adj ЯГ =белокурый; светловолосый; светло-жёлтый; *(шовк) =палевый; *(кунь) =буланый;
плод m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =плод; результат; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // зви́снув в ра́мнях я без сло́ва, // як ~ на голу́зї [Птш];
плоди́н|а f =плодовое растение; сельхозпродукт; *сі́но, зе́рно ци и́нша ~а =сено, зерно, или другой сельхозпродукт; *лї́со́ві ~ы =дары лесов, лесные плоды; *кормо́ва / техни́чна ~а =кормовая / техническая культура;
плоди́сток (бот Allium ascalonicum) ЛЧ [П-Г] =лук-татарка; шалот;
пло́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =плодить; *~ за́яцов (разг) =разводить кролей; *~ ся =плодиться; размножаться; разводиться; *мы́ши ся ~ привы́кли тай на при́шлый рук сїйбу́ изгуби́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;
плоди́ще n =маточник в улье;
пло́дниця f (анат) БС =матка;
пло́дность f БС ЛЧ ЯГ =плодовитость, плодотворность, продуктивность, результативность;
пло́дн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =продуктивный; плодовитый, плодоносный, плодотворный; результативный; *жона́ тво́я, я́ко ло́за ~а у до́му тво́юм [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме; ***adv *~о =плодотворно;
плодови́тость f ЕБ ЛЧ =плодовитость; плодливость (нар); продуктивность;
плодови́т|ый adj АГ ЕБ ЛД =плодовитый, плодотворный, продуктивный; способный к размножению; *(земля́) =плодородный; ***adv *~о =плодотворно;
плодо́вище n (анат) =плодовое тело;
плодо́в|ый adj =плодовый; *~ой де́рево =фруктовое дерево;
плодозмі́на f =севооборот;
плодоно́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =плодоносный; *котры́й то ціль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́телного и ~ого бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
плодоро́дный adj ЕБ =плодородный;
плодотво́рн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =плодотворный; ***adv *~о =плодотворно; *істо́рію пудкарпа́тськых Русину́в ни́ко так ~о и многобо́чно не перешту-ді́ровав, як ...Го́динка [Удв] =никто так плодотворно и разносторонне не изучил историю подкарпатских русин, как Годинка;
плоска́ч m (зоол Platessa) ЯГ =камбала;
плосковаты́й adj ЕБ ЛЧ =плоский;
плосконо́гый adj ЕБ ЛЧ =плоскостопный;
плосконо́сый adj ЕБ ЛЧ =плосконосый;
пло́скост|ь f ЕБ ЛЧ =плоскость; *вели́кі ~ї, о́кна, во́здух, сві́тло... одушевля́ю ся ни́ма [Кчй] =большие плоскости, окна, воздух, свет... вдохновляюсь ими;

плоско́та f ЕБ ЛЧ *(мат) =плоскость; *(геог) =низменность; низменная, плоская местность;
плоск|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ =плоский; *~ый та́нїр =мелкая тарелка; *~а́ нога́ (мед pes planus) =плоскостопие; *нїт,– спле́скнув у доло́нї Мико́ла, черве́ный, з ~ы́м лицё́м, як перері́заный бура́к [Слк] =нет,– всплеснул руками Микола, красный, с плоским лицом, словно перерезанная свекла;
плот m (gen ~а; нар плут) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =плетень; забор; ограда; *убыйти́ ~ом =огородить; *ишо́в пуп через ~, // розде́р ногави́цї, // не диву́йте, до́брі лю́де – // по́зад молоди́цї [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи; ***dem *~ик =заборчик;
плоти́на f =дамба, плотина; *за́чали копа́ти ...ша́хты, ... де ся ма́ла будова́ти ~ [iP] =стали копать колодцы, где планировалась постройка плотины;
плоти́|ця f ЕБ ИТ (зоол Alburnus bipunctatus; dem ~чка) =быстрянка; *ї́жте, га́рчі, бі́лі пле́чі, // їж, ~чко, бі́ле ли́чко [Лнт];
плотобаля́юч|ый adj *~ой (шутл) =спиртное; крепкий напиток;
плотолю́бець m ЛЧ =человек плотских интересов; развратник, распутник;
плотолюби́вый adj ЛЧ =похотливый;
пло́тськый adj ЕБ =плотский;
плоть f ЕБ ЛЧ [М-В] =плоть;
пло́щ|а f БС ЕБ НТ ЯЯ =площадь; ровное место; *и́спытна ~а =испытательный полигон; *у єдну́й ~и пуд смере́ков став [Янв] =на какам-то ровном месте под елью остановился;
пло́щад|ь f АГ =площадь; *коли́-м ву́йшов на ~ь Шва́рценберґа, ви́жу насе́ред ~и по на́шськы облече́ного Русина́ з єдны́м поліца́йом штось ду́же она́нжити [Гдн] =как вышел я на площадь Шварценберга, вижу посреди площади по-нашенски одетый русин с каким-то полицейским разводит турусы на колёсах;
плувіоґра́ф m =плювиограф;
плувіоме́|тер m (gen ~тра) =плювиометр; дождемер;
плу|г m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =плуг; *(деревляны́й) =соха; *на о́раня четы́рима во́лми сво́им смы́ком тай сво́им ~го́м па́нови роби́ти му́сят [Удв] =при вспашке должны отрабатывать барщину четырьмя волами со своими плугом и бороной; ***dem *~жик =плужок;
плуга́тарь m (поэт) БГ ЛЧ ЯЯ =плугатарь;
плугови́ця f ЛЧ =выполнение вспашки в счёт барщины;
плу́женя n (спорт) БС =спуск / подъём плугом;
плужи́кати inab intr ЕБ ЛЧ =ворковать;
плужи́ти inab intr НТ =пахать плугом; *(спорт) =спускаться плугом;
плу́жный adj ЕБ ЛЧ =имеющий плуг; *~ ґа́зда =крестьянин, сам выполняющий вспашку;
плурали́зм m БС =плюрализм;
плуралісти́чный adj =плюралистический;
плус m БС ЯГ =плюс; *оні́ в удно́шеню до се́бе як ~ и мі́нус [Птш] =они соотносятся как плюс и минус;
плусквамперфе́кт m (грам) БС =плюсквамперфект;
плусо́вый adj БС =положительный; плюсово́й;
плутокра́тія f =плутократия;
плуто́ній m (хим) БС =плутоний;
плы́вный adj БС =судоходный; *~ путь =фарватер;
плыву́чый adj ЕБ =плывучий;
плын m ЕБ ЛЧ ЯГ =жидкость; *(пчо́лїй) =пчелиный яд; *женти́ця – ~, ко́трый ся ли́шат по зро́беню сы́ра... з молока́ [Мґч];
плы́нн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =бесперебойный, беспрепятственный; гладкий; *(теку́чый) =жидкий; ***adv *~о =бесперебойно, беспрепятственно; без заминки;
плы́нут|и inab intr АГ ЕБ ЯГ > плы́сти; *по пяте́ро, шесте́ро дара́б исси́лят у бо́кор и так ~ пома́лы туды́ долу́ у Со́вное [Гдн] =по пять, шесть малых плотов связывают в большой и так плывут помаленьку вниз в Сольнок;
плынь f (поэт) ЕБ =течение;
плы́сти inab intr АГ ЕБ НТ ЯЯ =плыть; течь; *кедь бых я го не люби́ла, я бых не блуди́ла, // горі́ ты́ми доли́нами в чужы́й край не плы́ла [Сбв];
плы́тв|а f (зоол) =плавник; *ґумо́ві ~ы (спорт) =ласты для плавания;
плыт(ч)ина́ f ЯГ =банка, неглубокое место, отмель, мель;
плы́ткость f БС =мелкость; отсутствие глубины; поверхностность;
плытк|ы́й adj БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =неглубокий, поверхностный; мелководный; *~а во́да =мелкая и быстрая вода; **циґа́нство ма́є ~о́й дно [Глґ] ==ложь на тараканьих ножках;
плы́тник m [Дхн] =плотогон;
плыть f ЕБ [Дхн] =плот;
плю́ван|я n БГ ЕБ ЛЧ =плевание; *діску́сії ...ко́нчили ся ~ём єде́н дру́гому у во́чі [Кшл] =дискуссии заканчивались плеванием друг другу в лицо;
плюва́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =плевать; *~ти кров =харкать кровью; *ей, ко́го я люби́ла, // ей, то́го я лиши́ла, // ай на кого́-м ~ла, // ай то́му ру́чку да́ла [Гшв];
плюва́чка f ЕБ ЯГ =плевательница;
плю́га m/f БГ БС ЕБ ЛЧ *(бры́дка) =некрасивая / гадкая женщина; дурнушка; *(хам / ха́мка) =хам(ка), грубиян(ка); поганец m, поганка f; мерзавец m, мерзавка f; *дала́ менї́ ~ ча́ры, // да́што ми пора́дьте [флк] =сглазила меня дурнушка, // как-то выручайте;
плю́гавіти inab intr БГ ЕБ =дурнеть;
плю́гавый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =плюга́вый; некрасивый; гадкий, отвратительный, мерзкий;
плюндра́ш (ист пей селя́нська на́зывка; syn ногави́чник) =горожанин; служащий;
плю́ндры pl.tant (ист этн) БС =штаны в обтяжку;
плю́ну|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =плюнуть, сплюнуть; *як го хо́пив дя́бол до паще́гы и з ним ~в ...на 400 міл землї́ [Гнт] =как ни возьми его дьявол в пасть и выплюнул его на 400 миль оттуда;
плюск~ ЕБ > плюцк~
плюцк m (~ск ЕБ) =плеск, всплеск; ***intj БС =бултых! шлёп!;

плюцкав|ый adj *~а води́чка =плещущая водичка;
плюцкани́ця f =снеговая, болотная жижа;
плю́цканя n (~ск~ ЕБ) =плеск; бултыхание;
плю́цка|ти inab intr (~ск~ ЕБ) БС =бултыхаться (в воде), плескаться, плескать, брызгать; бить по воде; *во́да ~ла у ку́лачи =вода болталась во фляге;
плю́цкну|ти ab intr (~ск~ ЕБ) БС =плеснуть, брызнуть, обрызгать; ударить по воде; *и тогды́ ~ла з то́ї ку́стки во́да, и напи́в ся води́ці и помоли́в ся Бо́гу [Гнт] =и тогда брызнула из той кости вода, и напился он водички и помолился Богу;
плюцкон|ї́ти inab intr (~ск~ ЕБ) *во́да ~ит =вода плещется;
плюцко́таня n =плескание, журчание;
плюцкота́ти inab intr =плескаться, журчать;
плю́цник m (бот Hepaticae) ЛЧ =печёночник;
плюцни́ця f (анат) =лёгочная артерия;
плю́ц|о n (анат) БС ЕБ ЛЧ [М-В] [Мгч] =лёгкое; *~а =лёгкие; *наро́дне лі́ченя люди́й бы́ло... лі́ченя... за́палу про́душок, ка́шлю, за́палу ~,... боляку́в,... ру́жі,... ран, ре́вмы, учи́нкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
плюцо́вый adj БС *~ хво́рый / міхі́рьчик =лёгочный больной / пузырёк;
плякот|ї́ти inab intr =плескаться; *во́да ~ит =вода плещется;
пля́нта f =лента; ***dem *~очка =ленточка;
пля́нтавый adj БС =шаткий; шатающийся;
плянта́к m СП =неуклюжий, неповоротливый человек;
пля́нтати inab intr (пуд нога́ми) БС ЕБ ЯГ [Дхн] =болтаться; путаться под ногами; *~ ся =брести, плестись, тащиться; шататься;
пляс m ЯЯ =пляска; бал;
пля́саня n ЛЧ =пляска; бал;
плюса́ти inab intr ЛЧ ЯЯ [М-В] =плясать, танцевать;
пля́цк|а f =оладья, лепёшка; *Фе́дора Ві́ца ...реце́пт на нали́стникы: ...до горя́чого пе́ца {ма́ма} всажа́ла ~у на капу́стнум листку́; ...коли́ капу́стный листо́к згорі́в так, же ~а ся уд не́го ле́гко уддїли́ла, могла́ ся ...помасти́ти ма́слом и ї́сти [іР];
пля́цкнути ab intr =плеснуть, брызнуть, обрызгать; ударить (по воде);
пневмати́ка f =пневма́тика; *(ве́рьхный ґу́мій) =шина;
пневмати́чный adj БС ЛЧ ЯГ =пневматический;
пневмогаму́ля f =пневмотормоз;
пневмоклепа́ч m =отбойный молоток;
пневмо́нія f (мед) =пневмони́я, воспаление лёгких;
пнё́вля n col ЛД =пни; *косниці́... по́чали чи́стити, а́ли за мно́го ро́кув не мо́чи бу́дут ищи́ слобо́дно коси́ти че́рез ~ [Джв] =покосы начали чистить, но ещё много лет они на смогут свободно косить из-за пней;
пнё́вый adj (яз) ЛЧ =корневой; относящийся к основе;
Пном-пен m (геог) БС =Пномпень;
пну́т|и inab tr (ткж пняти́) АГ БГ ЕБ ЛЧ =натягивать; *~и ся =тянуться; протягиваться вверх; прорываться; пробиваться; *~ ся все за новы́м ...у́спіхом [Схй] =тянутся за всё новыми успехами;
пну́тя n (пей) =рвение; стремление; потуги; *о́но ...~ и досі́ганя прино́шат лю́дству ...по́ступ [Схй] =эти потуги и доставание приносят человечеству прогресс;
пну́ч|ый adj *~а ся рости́на =вьющееся растение;
пня|к m БС ЕБ ЛД ЯГ =пень; улей; *уд роя́ пчул по 2 Хr., а коли́ де́сять пнюв є, тогды́ берут деся́тый ~к [Джв] =от роя пчёл по 2 кр., а если есть десять ульев, тогда берут десятый улей; ***dem *~чо́к =пенёк;
пнячи́ско m БС =большой пень; *(фиг) =чурбан;
по prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =по, после; *~ тум / ~ то́му =потом; после; *~ ча́сї =некоторое время спустя; *~ на́шськы =по-нашенски; *~ утцю́ =отчество; *то ма́є ~ ма́тери =это у неё от матери;
поаршова́ти ab tr =вскопать; перекопать;
поба́бран|ый adj =испорченный; испачканный; *ґро́фського сы́на ви́дїли ~ого [Пнк] =видели, что сын графа испачкан;
поба́бра|ти ab tr БГ ЯГ [П-Г] =испачкать; замарать; испортить; нагадить; *~ти до́вірку =подорвать доверие; *хто то ми ту ~в? [Гнт] =кто мне здесь нагадил?; *~ти ся =испачкаться; замараться;
поба́веня n =развлечение; времяпровождение; *прия́тного вам ~ =приятного вам времяпровождения;
поба́вити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ *(го́стюв) =развлечь; *(дїтвака́) =понянчить; *при́повідкы нас зна́ли ~ и поучи́ти [Грк] =сказания могли быть и развлечением и уроком; *~ ся =позабавиться; поиграть; провести время; задержаться; *~ ся о чум =поболтать о чём;
побавля́ти inab tr АГ *(весели́ти) =забавлять; *(го́стюв) =развлекать; *(дїтвака́) =нянчить, забавлять; *~ ся =играть; проводить время; задерживаться; *~ ся о чум =болтать / рассуждать о чём;
побаламу́ти|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(люди́й) =взбаламутить; взбудоражить; сбить с толку; *(пла́ны) =расстроить; *ун у мно́гых дїла́х ...так ~т го́лову, якбы́ чолові́к нїми́ці напи́в ся [Слк] =он во всяком деле тебя так собьёт с толку, словно белены объешься; *~ти ся =взбаламутиться;
побаламу́ченый adj ЕБ *(на́руд) =взбаламученный; взбудораженный; сбитый с толку; *(пла́н / шор) =расстроенный / нарушенный;
побаламу́ченя n ЕБ =мятеж; подстрекательство; смута;
побанова́|ти ab tr АГ БС ЛЧ *~ти за чим / што =пожалеть о чём; *~в за свуй по́ступок =пожалел о своём поступке; *иди́, ду́рню, бо побану́єш, – и Гриць пу́стив ся да́ле ити́ [Крл] =иди, дурак, а то пожалеешь, – и Гриць снова принялся шагать;
побантова́ти ab tr АГ =побеспокоить; нанести побои, побить; оскорбить действием; обидеть;
поба́чи|ти ab tr ЛЧ =посчитать, найти; *~в ся оскорбе́ным =посчитал / нашёл себя оскорблённым; *~ти ся (бы́ти на дя́ку) =понравиться; *завандрова́лым лю́дям ~в ся пре́богатый ві́дик [Чпй] =пришельцам понравился богатейший район;

поберáти inab intr ЕБ НТ ЯГ *(лïк / кýру) =принимать; *~ ся =жениться; вступить в брак; сочетаться браком; *~ ся домý =отправляться домой;
поберéжа n БГ БС ЕБ ЯГ =побережье; *тéплі вітры́ десь дóвго гуля́ли по ~х си́нïх морь [МрА] =теплые ветры долго гуляли где-то на побережьях синих морей;
поберéжный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =береговой;
побесíдова|ти ab intr БС =побеседовать; поговорить; *єднó на дрýгой ся попозирáли, тай ~ли собí [Глг] =посмотрели друг на друга и побеседовали;
побечеловáти ab tr ЛЧ =оценить; *про справедли́воє розмéтаня пóрцій требáло зéмлї помíряти и ~ [Чпй] =для справедливого распределения налога нужно было измерить и оценить земли;
пóбзирати ab tr =взглянуть; посмотреть; навестить; *пушлá-м ~; мóже хоть єднó {сви́нча} убстáло [М-П] =я пошла посмотреть: может хоть один поросёнок остался; *быв у нéго тепéрьрук муй дрýгый сын ~ го [Ччс] =год назад мой второй сын ездил его навестить;
поби́ван|ый adj (syn шинґлóваный) ЛЧ =крытый гонтом; *~а капýра =тесовые ворота; *~а хы́жа =изба, покрытая гонтом / шалёвкой; шалёванная изба; *Микýла ...дуйшóв до кривýлї, котрá вела в селó, ...и пушóв ...ид вели́куй ~уй хáтї [Мгв] =Микула подошёл к повороту, который вёл в село, и пошёл к большой шалёванной избе;
поби́ваня n ЛЧ *(хы́жи) =покрытие гонтом / шалёвкой; *(гордóва) =набивание обручей;
побивáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =бить; избивать; *(неприя́теля) =поражать; *(хы́жу) =крыть гонтом / шалёвкой; *(убрýчі) =набивать; **псы ~ ==бить баклуши; гонять лодыря; собак гонять;
побивáч m БГ ЛЧ =устройство для набивки обручей;
побировáти ab tr ЛЧ =осилить;
пóби|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =побить; *бог бы тя ~в! =чтоб тебе пусто!; *~в тя фрас =понесла тебя нелёгкая; *~в ёгó Бог за грíхы́ [Гдн] =Бог наказал его за грехи; *пýбю пáлицëв їх беззакóнство [Джв] =побью палицей их беззаконие;
поби́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =побить; поубивать; *барáцкы ~ла рудá =абрикосы попортила рябина; *~ти хы́жу из ши́нґлами =покрыть дом дранкой; *~ти гордýв =набить обручи на бочку; *~ти ся =ушибиться; *~ти ся на дïвчáтю =подраться из-за девушки; *я́блоко пáдаючи ся ~ло =яблоко падая побилось;
поби́т|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =побитый; *~і я́блока =битые яблоки; *(ши́нґлами) =покрытый; *freq =убитый; *в пивни́ци мнóго люди́й ~ых и тот товáр найшли́ [Гнт] =в подвале нашли много убитых людей и тот товар;
побитя́ n ЕБ =избиение; побои;
побігáйл|о m БС =мальчик на побегушках; **служити ~а ==быть на побегушках;
побігáля f ЛЧ =корова в периоде течки;
побíга|ти ab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =побегать, *~в по лю́дях, ~в, а... услóвіє додéржав; у пя́тницю заладовáв послíдный вагóн и розраховáв ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;
побігáти inab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =бегать, рыскать, суетиться, суматошиться; *(морóз по кóжи) =подирать, пробегать; *(корóва) =ломаться; быть в состоянии течки;
побігнýти ab intr (ткж побíгти БГ, побíзти побíчи) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =побежать; *не ~ пéред смéртёв =не побояться смерти;
пóбігы pl.tant ЛЧ =бега; *на ~х =в бегах;
побíд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =победа; **Пíрова ~а ==Пиррова победа; **онь до сáмої ~ы ==до победного конца;
побіди́телн|ый adj ЛЧ =победоносный; *дрýгоє ~оє мíсто =второе призовое место; ***adv *~о =победоносно;
побіди́т|и ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =победить; *прáвда все ~! [ПпД] =правда победит непременно;
побю́кати ab intr БГ *~ ся =поплакаться; посетовать; погоревать;
побідни́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ =победитель; *посéред той доли́ны стóит Чоловíк-Бог, ~к [Птш] =средь той долины стоит Человек-Бог, победитель; ***f *~ця =победительница;
побідни́цьк|ый adj БС *~а тварь =лицо победителя;
побíдный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =победный; торжествующий, триумфальный; *(на кóнкурсї) =победивший;
побідовáти ab intr АГ ЕБ =помучиться; потерпеть; бедствовать некоторое время;
побідонóсн|ый adj БС ЕБ [М-В] =победоносный; ***adv *~о =победоносно; *Петрю́к верг коцкáми на стул и неóбав ~о скричáв: мóє! [Крл] =Петрюк бросил кости на стол и вскоре победоносно воскликнул: взял!;
побіждá|ти inab tr ЕБ =побеждать; *прáвда и чéстность ~є! [ПпД] =правда и честность побеждает!;
побіждéный adj =побеждённый; *бют ся здорóво, аж в кýнци ...націонáлный трикóлор ýдвигнутый... проти́вник ~ [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;
побíзти ab intr АГ ЛД =побежать;
побілáвіти ab intr БС =посинеть;
побíлїти ab intr АГ БС ЛЧ =побелеть;
побіси́ти ab tr АГ =взбесить; разъярить; *~ ся =взбеситься; разъяриться; (freq) перебеситься;
побíснїти ab intr =остервенеть;
побíснїтость f =неистовство; ярость; исступление;
побíснїтый adj =неистовый; яростный; исступлённый; осатанелый; *~ брéхот псув =неистовый лай собак;
побíчи ab intr АГ ЛД НТ > побігнýти;
поблаговáти ab intr =поблаженствовать; понежиться;
поблагодари́|ти ab tr ЕБ =поблагодарить; *Всемогýчый вýслухає нáші моли́твы и ~т Ёго [Грй] =Всемогущий услышит нашу молитву и поблагодарит его;
поблагослови́|ти ab tr БС ЕБ НТ =освятить; благословить; *краль Смíлчика и прінцéзну ~в [Глґ] =король благословил Смильчика и принцессу;

поблажа́ти inab tr ЕБ *(кому́) =поблажать; потакать, потворствовать; относиться с поблажкой; *~ буль =успокаивать боль;
побла́жливость f ЕБ ЯГ =поблажка; потворство;
побла́жливый adj ЕБ ЯГ =снисходительный; потакающий, потворствующий;
поближа́ти inab tr =детализировать;
поближа́ючый adj =детализирующий;
по́ближе adv ЛЧ =подробнее; ближе; *позира́й ~ на бо́ці N =подробнее смотри на странице N; *{хы́жа} стоя́ла там, ...но ...розобра́в єї и перемісти́в ~ у́лиці [Кмт] =дом стоял там, но он разобрал его и переместил ближе к улице;
поблизи́ти ab tr =детализировать;
побли́зк|ый adj =ближний; близлежащий; *зашепта́в якы́йсь го́лос в ~ому ко́рчи [Крл] =в близлежащем кусте прошептал какой то голос; ***adv ЛЧ *~у =вблизи, поблизости; недалеко, невдалеке; неподалёку; *є туй ~ бовт? =есть тут недалеко магазин?;
по́близь prep БС ЛД =близко, вблизи, обок; поблизости; *~ села́ =у села; *~ пу́те чи́нёвали цемборо́вані гро́бы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;
по́блиск m ЕБ =блик; отлив; вспышка; зарница; проблеск; *~ сла́вы =блеск славы; *стрібе́рный ~ =серебристость; *со́нїчні ~ы =солнечные блики; *послі́дным такы́м ~ом озна́в ся... Миха́йло Лучка́й [Влш] =последним таким проблеском оказался Михаил Лучкай;
побли́сковати inab intr БС ЕБ ЯГ =поблёскивать; бликовать;
побли́скуючый adj БС =поблёскивающий;
поблїда́ти inab intr АГ *(тварь / узи́раня) =бледнеть, блёкнуть; *(фа́рба /полотно́) =выцветать, линять; *стара́ поблі́дла, Е́ржика затя́гла ся, стера́ючи ...слызы́, в комо́ру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане;
поблїдні́лый adj ЕБ ЛЧ =побледневший; **~ на вапно́ ==бледный как полотно;
поблїдні́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(тварь / узи́раня) =побледнеть, поблёкнуть; *(фа́рба /полотно́) =выцвести, полинять, слинять; *(сла́ва / бли́скуть) =померкнуть, потускнеть; *(серсть) =посоловеть;
поблїши́ти ab tr (текс) ЕБ =отбелить (ткань);
поблуди́|ти ab intr ЯГ [П-Г] =заблудиться; сделать ошибку; *{кни́га} гото́ва єст у компа́ктора, а пан віка́рій ~в, ма́ючи гро́ші у рука́х не удміни́в [Олш] =книга у переплетчика готова, а господин викарий сделал ошибку: имея деньги на руках не вознаградил;
поблука́ти ab tr БГ БС *(кус сві́та) =обойти, исходить; *(да́кус) =поблуждать; *~ ся =заблудиться;
поблюва́|ти ab tr БС =облевать; *~в ся из то́го =его от этого вырвало;
побля́клый adj (фиг разг) БГ =скисший; сникший; слинялый; поблёкший;
побо́втати ab tr БГ =взболтать;
побога́тїти ab intr freq АГ ЕБ ЛЧ =разбогатеть; обогатиться;
побо́ёваня n ЕБ =опасение, тревога; *Миха́йло ву́слухав ...ма́терины ~ и ...сам не знав, што на сї бе́сїды удпові́сти [Стн] =Михаил выслушал материны опасения и сам не знал, что отвечать на такие разговоры;
побо́ёвати inab intr АГ ЕБ ЯЯ *~ ся =опасаться, побаиваться; тру́сить; *побо́юю ся, коли́ я не пода́м сї синода́лні резолу́ції, ...превеле́бні на́ші ...не бу́дут ма́ти на́году познако́мити ся из ни́ми [Гдн] =опасаюсь, что если я не подам эти решения синода, наши преподобные не будут иметь оказии познакомиться с ними;
побожи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] *~ти ко́го =привести к присяге; *~в нас Голова́ч Сенко́ [Ллк] =нас привёл к присяге Семён Головач; *~ти ся =принести присягу; присягнуть; поклясться;
побо́жность f БГ БС ЕБ ЛЧ =на́божность; благоговение, (уст) благость; *(у на́годї чо́го) =богослужение (по случаю чего); *прі́нціпом тогоча́сного ву́хованя ру́ськых дїти́й є ~, мора́лность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
побо́жн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =на́божный; благоговейный; ***adv *~о =на́божно; благоговейно; *~о наставе́ный =религиозный; *Христо́с воскре́се!– озве́ ся... Вои́стину воскре́се!– удповідя́т му валалча́не... ~о [рк] =Христос воскресе!– обратится... Воистину воскресе!– благоговейно ответят селяне;
побо́лёвати inab intr БС =побаливать;
побол|і́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =поболеть; *~и́т и пере́йде =поболит и перестанет; *дїтва́к ~і́є ся (уст) =ребенок заболеет;
побо́реный adj ЕБ =побеждённый; преодолённый;
побо́реня n ЕБ *~ ко́го / чо́го =победа над кем / чем;
побо́рни|к m ЕБ ЛЧ =борец за что; поборник чего; *мож лем... предпоклада́ти, як реаґова́в на сесі́ змі́ны ~к літерату́рного руси́нського языка́ [Кпр] =можно только предполагать, как реагировал на эти изменения поборник литературного русинского языка; ***f *~ця =поборница чего;
побо́рный adj ЕБ =преодолимый;
побороня́ти ab tr ЯГ =взборонить;
поборо́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =побороть; победить; *~ ся =побороться;
побости́ ab tr freq НТ ЯГ =избодать; исколоть рогами; (нар) пырнуть; *~ ся =передраться;
побочи́ти ab intr БС =отклониться; *(уд чо́го) =уклониться; *~ ся на ко́го =косо / неприязненно посмотреть;
побо́чка|ти ab tr (обл) =поцеловать; *як уж ся ~т из ка́ждым за столо́м, доста́не подару́нок [Пнк] =когда перецелуется со всеми сидящими за столом, то получает подарок;
побо́чниця f НТ [П-Г] =боковина; *(мор) =кранец; *(терьхаша́) =борт; *(по́стели / стола́) =боковая стенка;
побо́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =побочный; второй; подсобный; *Попо́вич уже́ там быв з авлі́стами: ~ым кано́ником ...и сво́им осо́бным секретаре́м [Гдн] =Попович был уже на месте со

своими служащими: вторым каноником и своим личным секретарём; ***adv *~о =побочно;
побо́яня n (ся) ЛЧ =опасение;
побо́яти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =побояться, убояться; струсить, перетру́сить; (разг фам) струхнуть; (нар фам) трухнуть;
побраня́ n ЕБ ЯГ =брак; бракосочетание; *горожа́ньской ~ =гражданский брак;
побра́ти ab tr freq (ткж нар пубра́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ до во́йська =побрать в солдаты; *(лїк) =принять; *~ ся =(по)жениться; вступить в брак; сочетаться браком; *~ ся до дї́ла =приняться за дело; *~ ся де =отправиться / податься / двинуться куда; *в недї́лю ра́но побра́в ся до це́рькви [Ксн] =воскресным утром отправился в церковь;
побрати́м m ЕБ ЛЧ [М-В] =побратим; близкий друг;
побрати́мство n ЕБ [М-В] =побратимство;
побрати́мськый adj [М-В] =братский; дружеский;
побрати́ти ab intr НТ *~ ся =побрататься;
побре́ньками ab intr БГ БС =побренчать;
побреха́ти ab intr ЕБ =полаять;
побродúти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ *(траву́) =примять, затоптать; *(го́ры) =излазить, облазить;
побры́зґаный adj ЕБ =обрызганный; опрысканный;
побры́зґати ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =побрызгать; обрызгать; опрыскать; *~ ви́нницю =опрыскать виноград; *~ ся =побрызгаться;
побуди́|ти ab tr ЛЧ ЯГ =побудить; вдохновить, воодушевить; *(у ко́му што) =вызвать / оживить что; *(мя́со) =прокоптить; *(из сна, freq) =разбудить; *такы́й си́лный го́лос чу́ти, шо нас уши́ткых ~в [Глг] =слышно такой громкий голос, который всех разбудил; *~ти ся =воодушевиться; вдохновиться; оживиться; проснуться;
по́будка f ЯГ =мотив, побуждение;
побу́дный adj =побудительный; *~ спо́соб (грам) =повелительное наклонение;
побудо́ван|ый adj =построенный; сложенный; *рука́ А. Галґашовой кладе́ до рядку́в... бала́ды, які́ ту-там переро́ста́ют до кра́сно ~ых поє́м [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;
побудова́ти ab tr ЕБ ЯГ =построить; *в У́жгородї збера́ли ся ~ кремато́рій [Чрі] =в Ужгороде собирались построить крематорий; *~ ся =построиться;
побужа́ти inab tr АГ ЛД =побуждать; вдохновлять, воодушевлять; *утцї́ ма́ют не на гнїв ~ дїти́й сво́их [Джв] =отцам следует не ко гневу побуждать детей своих;
побу́женя n БС ЕБ =побуждение;
побу́жуючый adj БС =возбуждающий; побуждающий, побудительный;
по́буй m ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =кровля, крыша; покрытие; материал покрытия; *ста́йня на мно́гых міста́х пуд єдны́м побо́ём є из хы́жов [Жтк] =хлев во многих местах устроен под одной крышей с домом;
побулша́ти inab tr ЕБ ЛЧ =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
побулша́юч|ый adj ЕБ ЛЧ =увеличивающий; *~оє скло =увеличительное стекло;
побу́лшеня n ЕБ =увеличение;
побулши́ти ab tr ЕБ =увеличить; *~ ся =увеличиться; возрасти;
по́булш|ый adj ЕБ ЛЧ =крупный, выбранный из более крупных; больший из двух; *пере́струй на ~і =укрупнение;
побульва́тїти ab intr ЕБ =образовать клубни;
побунтова́ти ab tr freq ЕБ =побудить к мятежу; взбунтовать; подстрекнуть; возмутить; *~ ся =взбунтоваться; возмутиться;
побу́рен|ый adj =возмущённый; расстроенный; растрёпанный; ***adv *~о =возмущённо; *два ты́ждні дожера́в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ ~о удмі́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
побу́реня n =возмущение;
побу́рёвати inab tr =возмущать;
побу́рити ab tr БГ =возмутить; разорить, разрушить; *(побантова́ти) =обидеть действием (физически); *~ вши́ткых про́тив со́бі =возбудить всех против себя;
побурі́кати ab tr БС *(шор) =нарушить порядок; перевернуть всё вверх дном; *(чома́ґы / по́жыткы) =раскидать; *(хыжі́ / гнї́зда) =снести; повалить, обвалить; разорить;
побу́тїлый adj =заплесневелый; плесневелый;
побу́тїти ab intr =заплесневеть;
по́буч adv БГ ЕБ ЛЧ [М-В] [П-Г] =обок, рядом; *~ се́бе =друг возле друга;
побыва́|ти inab intr АГ ЛЧ =находиться (обычно / часто); бывать; *до́ма ~в ма́ло =дома он (пре)бывал мало;
по́быт m ЕБ =пребывание, посещение; *(ку́ртый) =наезд; побывка; *мі́сто ~у =местопребывание / местонахождение;
побы́ти ab intr АГ БС ЛЧ =побыть; находиться некоторое время; *(навщиви́ти) =побывать где; посетить что; *жу́ро мо́я, жу́ро, // не будь менї́ до́вго, // бо кедь ми побу́деш, // з сві́та ня зне́будеш [Гшв];
поваґ(л)а́шити ab tr (нар) =изрубить, искромсать, исчекрыжить;
пова́деный adj =рассоренный; поссорившийся;
пова́дити ab tr (ткж посва́дити) БС ЕБ ЛЧ =поссорить, рассорить; *~ ся =перессориться (разг), поссориться; побраниться; рассориться; переругаться, разругаться; **~ ся на но́жі ==перессориться не на жизнь, а на смерть;
пова́женый adj ЕБ =взвешенный;
пова́жити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взвесить; *~ ся =взвеситься;
пова́жнїти inab intr ЕБ =серьёзнеть;
пова́жность f БС ЕБ =серьёзность, степенность; осанистость;
пова́жн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =серьёзный, степенный; осанистый; весомый; ***adv *~о =серьёзно, степенно; осанисто; весомо; *рвете́ гет, – сказа́в Ю́ра ~о и дїлови́то [Стн] =убираете урожай, – сказал Юра степенно и деловито;
пова́жованый adj =сочтённый; считающийся;

пова́жова|ти inab tr АГ =взвешивать; считать, рассматривать; *~ти за што =раздумывать, рассуждать о чём; *кедь бы ся ~ло =если встанет вопрос; *а́втор пова́жує Долиня́нув ве́дно з Гуцу́лами, Бо́йками и Ле́мками за часть украи́нського е́тносу [Мгч] =автор рассматривает этнос долин вместе с гуцулами, бойками и лемками как часть украинского этноса;

повако́ваный adj ЕБ =оштукатуренный;

повако́ваня n ЕБ =оштукатуривание;

поваков́ати ab tr ЕБ =оштукатурить;

пова́л|а f БГ БС ЕБ НТ ЯГ =бревенчатый потолок; бревенчатое перекрытие; *позира́йте на ~у: // тече́ па́ленка пома́лу // ...за вши́тко нам добре́нько, // лем чопна́ря не ви́дко [Три];

повале́ный adj =пова́ленный; *го́дї уже́ бы́ло лі́зти на ~ стро́м, коли́ вовчи́ця та́кой ту [нч] =не взобраться на поваленный ствол, когда волчица уже тут;

пова́лёвати inab tr ЕБ =валить; *~ ся =валиться; валяться;

повали́н|а f < пова́ла; =бревно потолка / перекрытия; *при́йде ве́чур, жебы́ сьте пушли́ и ву́няли єдну́ ~у из мо́ста, вбы са спра́вила на мо́стї дїра́ [Гнт] =как придёт вечер, пойдите и выньте одно бревно из моста, чтобы в мосту образовалась дыра;

повали́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =повалить; *~ти в удча́яня =повергнуть в отчаяние; *~ти ся =низвергнуться; (во́да) политься потоком, сильно; хлестнуть; *~ти ся (ші́фа) =помчаться; понестись; *~ти ся (глота́) =повалить валом; ринуться; *ші́фа ~ла ся габа́ми =корабль понёсся по волнам;

повало́ваный adj =укатанный катком;

поваловáти ab tr =укатать катком;

повало́вый adj БС =бревенчатый; *~ трам =потолочная балка;

пова́ляный adj =запачканный;

поваля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =запачкать, испачкать; загрязнить; вымазать; *~ ся =запачкаться, испачкаться; загрязниться; вымазаться;

повандр|ова́ти ab intr АГ БС ЛЧ =откочевать, перекочевать; *ді́вко бі́ла, ді́вко бі́ла, // не бану́й, не бану́й, // бо я иду́ у кату́ны, // ты собі́ ~у́й [Гдн];

повапні́|ти ab intr ЛЧ =обизвествиться; *ко́стї у зе́мли ~ют, но ве́дно из дрыво́м добрі́ убста́нут [Чпй] =кости в земле обизвествятся, но рядом с древесиной хорошо сохранятся;

поваре́ный adj БС ЛЧ =сваренный; *(моро́зом) =подмороженный;

повари́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ =сварить; *(моро́зом) =прихватить морозом; подморозить; *моро́з ~в росса́ды, ды́нї, о́гурки [Джв] =морозом прихватило высадки, кабачки, огурцы; *~ти ся =свариться;

поварошí|л|ый adj =приобрёвший городской вид; *Вайс завю́г го́стя, добрі́ ву́кохaного па́на, ...уже́ ~ого, без пе́йсликув [КрІ] =Вайс ввёл гостя, хорошо ухоженного господина, уже городской внешности, без пейсов;

поварошúти inab intr =обжиться в городе; приобрести облик горожанина;

поварт|ова́ти ab tr =постеречь, посторожить, покараулить; понаблюдать; *~у́ву я, куды́ пропа́дат тота́ свиня́ [Сбв] =покараулю я, куда пропадает эта свинья;

повбаля́ти ab tr freq АГ =перевернуть; повалить, свалить;

повбера́ти ab tr freq БГ ЛЧ ЯЯ =одеть; украсить; *~до кро́юв =одеть в форму; *~ ся =одеться, украситься;

повберта́ти ab tr freq ЕБ =повернуть / перевернуть, обернуть / вывернуть (во множестве); *(фиг) =пропесочить; *~ ся =поворочаться;

повбни́ка|ти ab tr =осмотреть (досконально); *ґа́зда поду́мав ма́ло, ~в... ді́да ти та ка́же: но, най буде́, а́йбо як ся урве́ш... я за тя не удвіча́ю! [Хст] =хозяин немного подумал, осмотрел твоего деда с головы до пят да говорит: будь по твоему, но если надорвёшся, я за тебя не отвечаю!;

повбно́вен|я n ЛЧ =восстановление, возобновление, обновление; возрождение; реставрация; *адта́к епо́ха, туй-туй загуби́вша мадя́рську на́цію, заверши́ла ся по́вным ~ём [Чпй] =так эпоха, чуть было не сгубившая венгерскую нацию, завершилась полным возрождением;

повбнови́ти ab tr ЛЧ =возобновить; восстановить, возродить; реставрировать; воспроизвести; *~ ся =возобновиться; восстановиться, возродиться;

повборони́|ти ab tr ЛЧ =отстоять; защитить; *~в свою́ самосто́йность =отстоял свою независимость; *~ти ся =защититься;

повбува́ти ab tr freq БГ [П-Г] =обуть; *~ ся =обуться;

повґа́р|ь m ЛД ЛЧ =гражданин; мещанин (ист); *пошо́в Йо́сиф, бы́вши чолові́к бога́тый тай че́стный ~ь [Джв] =пошёл Иосиф, как человек богатый и добродетельный мещанин; ***f *~ька =гражданка; *бо черле́ной ви́нко // у пога́рї ска́че, // не єдна́ ~ька // за ~ём пла́че [Чпй];

повдові́лый adj freq ЕБ ЛЧ =овдовевший;

повдові́|ти ab intr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =овдоветь; *як неда́вно бы́ло, а як ско́ро мину́ло ся, ...и я ~ла [ГрА] =совсем недавно было, да скоро прошло, и я овдовела;

пове́деный adj НТ =удачный, удавшийся; *(де) =поведённый;

пове́деня n ЯГ *(форту́на) =удача; успех; *(ґене́за) =происхождение; *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком іра́нського ~, та и Ти́са окре́ме не мо́же бы́ти ву́имков [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;

поведі́нк|а f [П-Г] =завод; повадка; обычай; *ма́є ~у бра́ти =имеет обычай брать;

пове́зеный adj НТ =повезённый; отвезённый;

пове́зти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =повезти; *~ ся =поехать, съездить; (на ші́фі) поплыть;

пове́кшаня n БС =увеличение;

пове́кшати ab intr БС ЯГ =увеличиться;

пове́кшеня n ЯГ =увеличение;

повекши́ти ab tr БС =увеличить; *~ ся =увеличиться;

повéкшовати inab tr БС =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
пóвеликый adj БГ =великоватый;
повелїва́|ти inab intr (книж) =повелевать; *мéжи Ва́гом, Дуна́ём и Ти́сов ~в Болга́рам Зола́н [Крл] =над болгарами между Вагом, Дунаем и Тисой повелевал Золан;
повели́н|я n (уст ~iє) ЛД =повеление; *дiа́волы не има́ли и на свúнї {мóце} без Бóжого ~я [Джв] =дьяволы даже над свиньями не властны были без Божьего повеления;
повели́ти ab intr АГ НТ =повелеть;
пóвен|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =половодье; наводнение; разлив; *ча́сто вóдами ~ї гаму́ют [Джв] =часто разлившиеся воды препятствуют;
поверéсло n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =свясло, перевясло; *~ – дві жмéнї булшого жи́та ци увса́ звя́зуют ся колóсём, пак ни́ми звя́зує ся снуп [Птш] =свясло – две горсти высокой ржи или овса связывают колосьями, потом ими связывают сноп;
повéр|ечи ab tr АГ ЛД =скинуть, сбросить, свергнуть; отказаться от чего, пренебречь, презреть; *~г одéжу свóю =скинул одеяние своё; *Навоходосóр {царь быв} ~жун из па́нства [Джв] =царь Навуходоносор был свергнут с трона; *когó честу́єме, та бы тот ~г на́шу честь, нам бы ся не ви́дїло гора́зд [Джв] =кого мы уважаем, а он бы презрел наше достоинство, нам бы не понравилось;
повéрженя n =свержение; *~ из па́нства =лишение трона;
поверну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =повернуть, свернуть; *~в учóра у Ху́стї до па́на Дубрóвського; трафля́є ся у нéго якáсь робóта взадї́... та му́шу пилова́ти з кóсьбов [Стн] =свернул вчера в Хусте к господину Дубровскому; у него предстоит кое-какая работа, и вот приходится спешить с косьбой;
поверта́|ти inab tr АГ ЕБ =поворачивать; сворачивать; *не ~ти бы до Гéршкы [Гдн] =не сворачивать бы в пивную; *у́друбав єм ся чéрез ха́щу на гору́, де чинéник ~є на Сéвлюш [Хст] =я по лесу взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;
поверта́ти ab tr freq ЛЧ =вернуть, возвратить; воротить (нар); *~ ся =вернуться; возвратиться; (уст) воротиться; *~ ся до цiвíлу =демобилизоваться;
поверти́ти ab tr НТ =иссверлить;
поверчéный adj НТ =иссверлённый;
поверчовати inab tr БС =проворачивать; *~ ся =проворачиваться;
поверша́ти inab tr АГ =дополнять; переполнять; довершать, завершать; *~ ся =дополняться, переполняться; довершаться, завершаться;
поверши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =дополнить; переполнить; довершить, завершить; *(хы́жу) =закрыть крышей; *~ ся =переполниться; довершиться, завершиться;
повéршник m (обл syn стулни́ця) *~ стола́ =столешница;
повéршн|ый adj ЕБ ЛЧ *~ погáр =с верхом наполненный стакан; ***adv *~о =доверху;
повéрьх(ы) prep adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =сверху; снаружи; *~ ґéйрока =поверх пиджака; *~ тóго =сверх того; *~ сéбе =внакидку; *на ~ усїх бід =в довершение несчастья; *помастя́т ~ жовчкóм и покла́дут на нéго из тї́ста сплéтеный вíнок, котрóму на середи́нї є из тї́ста крест [Жтк] =помажут сверху желтком и положат на него венок, сплетённый из теста, в средине которого сделанный из теста крест; **~ы фáйна, а у спóдї, як ды́ня гнилá [Лзн] ==снаружи мил, а внутри гнил;
повéрьхниця f ЕБ ЛЧ СП =верх обуви;
повéрьхностн|ый adj БС =поверхностный; *~ый матеріáл =материал покрытия; *~оє вуни́маня руды́ =открытая разработка руды; добыча на поверхности; ***adv *~о =поверхностно;
повéрьхность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =верх; поверхность; покрытие; *заси́м намочи́в {єм} вáтку и поря́дно промы́в єм ~ рáны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;
повесели́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =повеселить; *~ти ся =повеселиться; *не ...без гóщеня: ~ли ся поря́дно [Чрі] =не без угощения: повеселились что надо;
повесели́ти ab intr БГ =повеселеть;
повé|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =повести; *~сти до зоопáрку =сводить в зоопарк; *ґаздá повю́г циґани́на в ха́щу,.. де бы́ли óсы, циґани́н взяв лу́йтру, поклáв на ду́ба и пóчав брáти уд ос мюд [Лзн] =хозяин повёл цыгана в лес, где были осы, цыган приставил лестницу к дубу и стал брать мёд у ос; *~сти ся =(у́дкы) произойти; imprs def удаться; *~ло ся =повезло; удалось; вышло; *южáне ся ~ли з... Ґáлії [ох] =южане происходят из Галлии;
повечéріє n (церк) ЛЧ =повечерие;
повечéря|ти ab tr БГ =поужинать; *як ~ли, ...ужé лїгáут спáти [Гнт] =как поужинали, уже ложатся спать;
повивáлный adj ЕБ ЛЧ =перевязочный; *~ пункт =перевязочный пункт;
пови́ваня n ЛЧ *(рáны) =перевязка;
повивáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(дїтвáка) =пеленать, запелёнывать; укутывать; *(рáну) =перевязывать; бинтовать, забинтовывать;
повивáч m ЕБ ЛЧ =бандаж; бинт;
пóвидї|ти ab intr def *~ти ся =показаться; привидеться; *~ти ся (любити ся) =казаться подходящим; *раз навéчур ...~ло ми ся, ож якáсь чуднови́та сыточерлéна звíрька ми́ґнула ся пóпуд стїнóв [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;
пови́нност|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =повинность; обязанность; долг; *~ь додéржаня закóна =необходимость соблюдения закона; *~ь хоснóваня норм =обязательность употребления норм; *поклáсти / клáсти за ~ь =обязать / обязывать; (оф) вменить / вменять в обязанности; *Ру́син ми́рно сплáчує и спóвнює... свóї пóдатї и ~ї [Жтк] =русин мирно платит и исполняет свои подати и повинности;
пови́н|ный adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =обязательный, недобровольный; обязанный; *~ен =должен; *~ноє дохóжаня =обязательное посещение; *сéльскый

сяще́ник не ~ен ро́зума додава́ти ґреміа́лному сяще́нику [Жтк] =сельский священник не должен наставлять епархиального священника; ***adv *~но =в обязательном порядке; *сва́льбу ~но допровожа́в та́нець =свадьбе непременно сопутствовал танец;
повин о́ван|я n АГ =повиновение; *сим спо́собом руси́нськый наро́д обе́рне ся ид ~ю и очу́ствованю [Гдн] =посредством этого русинский народ повернётся к повиновению и восприимчивости;
повинова́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обязывать; *~ ко́го на што =нацеливать; ставить задачу; требовать; *~ ся =быть обязанным; подчиниться, повиноваться; *панщи́ну жиля́рь двóма золоты́ма удкупи́ти повину́є са [Джв] =батрак обязан откупиться от барщины двумя золотыми;
пови́слый adj ЕБ ЛЧ =отвисший; повисший;
пови́с|нути ab intr ЕБ ЛД =повиснуть; *га́дина ~ла на ру́ку Па́влову и укуси́ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;
пови́|ти ab tr БС ЛЧ ЯГ =спеленать, запеленать; *(дїтвака́) =запеленать, укутать ребенка; *(ра́ну) =перевязать; забинтовать; *ой, ма́мко мо́я люба, ма́мко мо́я ми́ла, // в які-сь мене́ нещастли́ві пеле́ны ~ла [Гшв]; *~ти ся =окутаться;
пови́тый adj БС ЕБ =спелёнатый; перевязанный; окутанный;
повит|я́ n ЛЧ =повязка, перевязка; *рука́ на ~ю =рука на перевязи;
повіва́|ти inab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ *ві́трик ~т =веет ветерок; *за́ставы ся ~ют =знамёна развеваются, реют; *те́мна ну́чка, те́мна, ві́тер ~є, // тко по́ночи хо́дит, тот до́лї не ма́є [Гшв];
повіва́чка f ЕБ ЛЧ =веер, опахало;
пові́дан|я n ЛЧ =рассказ, повествование; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... леґе́нды,... ~я,... анекдо́ты,... послови́ції,... гаданкы́ и... дї́тськый фолкло́р [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор; ***dem *~ко =рассказец;
повіда́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =говорить; приговаривать; *(звістова́ти) =возвещать; *Христо́с ~в їм... а они́ забы́ли сло́во ёго́ [Джв] =Христос говорил им... а они забыли слово его;
повіде́нк|а f ЛЧ =историйка, рассказец; побасёнка, поба́ска (нар); *~ы =толки, болтовня, небылицы; россказни;
пові́ден|ый adj =сказанный; ***adv *~о =сказано;
по́відка f ЛЧ =рассказ; новелла; *ладúв єм їх назва́ти ~ми на́голос, бо, хо́тячи домогти́ ся сві́жости сло́ва, чита́в єм їх на́голос и єдноча́сно коріґова́в [ох] =я хотел их назвать рассказами вслух, так как, заботясь о свежести языка, я читал их вслух и одновремённо корректировал;
повідка́рь m ЛЧ =рассказчик; писатель; новеллист; ***f *~ка =рассказчица; новеллист;
повікова́|ти ab intr АГ БГ [П-Г] =пожить; *кебы́ сьте чим май до́вго ~ли [Гдн] ==многая вам лета;
пові́нчаный adj АГ БС =повенчанный;
повінча́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =повенчать; *~ ся =повенчаться;
повінчова́ти ab intr БС *~ кому́ =поздравить кого;
по́вір|а f > по́вірка; *з причи́ны соціа́лной... и култу́рного заоста́ваня там уро́дну зе́млю ма́ло воро́женя... и ~ы [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
повіре́ник m ЕБ =поверенный;
пові́рен|ый adj ЕБ =поверенный; возложенный; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло ~о, як из про́токолув парохіа́лных ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаюћи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;
пові́реня n ЕБ =полномочие;
повіри́телный adj АГ *~ лист =верительная грамота; *2-го февру́ара 1498 да́ный ~, т. є. кредіти́вный лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;
повіри́тель m ЕБ =доверитель; ***f *~ка =доверительница;
пові́ри|ти ab tr ЕБ =уполномочить; *Стри́пського ~ли вуда́ванём журна́ла Укра́нія [Ллк] =Стрипского уполномочили издавать журнал Украния;
по́вірка f ЕБ =суеверие; предрассудок; поверье; *др. Гіадо́р Стри́пськый... вказа́в... на людо́ву словесность з єї казка́ми, ~ми, співанка́ми, послови́цями и за́гадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;
пові́р|овати ab tr АГ =поверить; *пото́мкы ~уют їм, а, си́роты, и хлї́ба не бу́дут ма́ти [Гдн] =потомки им поверят и не будет у них, бедолаг, даже хлеба;
пові́рчивый adj ЕБ ЛЧ =суеверный;
повіря́|ти inab tr ЕБ =уполномочивать; *ма́ти не ~ла дї́ти на слу́жницю [М-П] =мать не полагалась на прислугу, когда нужно было оставить детей;
по́віса f (syn за́віска) ЕБ =дверная / оконная петля;
пові́си|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =повесить; *у Ни́жных Верецькы́х двох Жиду́в... изгуби́ли: утця́ истялú и сы́на ~ли [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили; *~ти ся =повеситься;
пові́смо n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пенька из льна или конопли; наилучший сорт пряжи; кудель; *бра́ли собі́ ку́жіль из ~м та пря́ли [М-П] =брали с собой пряслицу с куделью и шли прясть;
повісмян|ы́й adj (текс) ЯЯ *~ой полотно́ =тонкое домотканое полотно из льна или конопли;
пові́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сказать; *~ напо́вно / про́сто =сказать совершенно ясно / без обиняков; *~ про́сто в о́чі =сказать открыто / в лицо; *о́стро ~ =отрезать; выпалить; *~ не ду́мавши =сказать не подумав; *~ дві сло́ва =перемолвить словечко; *пові́жте, из чё́го ж вощи́ну пчола́ ро́бит [Джв] =скажите, из чего же делает пчела вощину; **обы лем ~ ==ради красного словца;

по́вістка f ЛЧ =сказ, былина;
повісткóвый adj ЛЧ =былинный;
повістова́ти inab tr ОБ =повествовать;
по́віст|ь f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =повесть; слово; *тото́ такі́... што слу́хают ~ї с(в)яті́ [Джв] =это те, что слушают святое слово;
повістя́р|ь m БГ ЕБ =повествователь; прозаик; *~і́ и поéты ма́йже не выходи́ли по́за тéмы каждодéнности [Длк] =прозаики и поэты, пожалуй, не выходили за границы обыденных тем;
повітри́ця f БГ [П-Г] =смерч; вихрь;
повітру́л|я f ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] *(кру́тель) =смерч; *(босорка́ня) =ведьма; *возду́шный хара́ктер ма́є то́го ро́ду предста́ва в Ри́млян: лї́сны́й дух, ...як и éлфы, ко́болд, ві́лы, на́ші ~ї [Птш] =воздушный характер имеют соответствующие представления у римлян: лесной дух, как и эльфы, немецкий эльф, феи, наши ведьмы;
по́вітря n (уст) ЛД =(моровое) поветрие; мор; *~ бы́ло вели́коє {1710} [Джв] =было страшное поветрие;
пові́шати ab tr freq ЯГ (райби́во) =повесить,
повіщ|ова́ти ab tr =предсказать; напророчить; *сéрдце ми ся поколы́ше, // душа́ ~у́є, // де то мо́є соколя́тко // дню́є тай ночу́є [Гдн];
пові́яня n =веяние;
пові́яти ab intr БГ =повеять;
по́вка f ЕБ ЛЧ =пелена; поволока; *~ у горта́нцї =налёт в горле; *мозго́ва ~ (анат) =мозговая оболочка; *горі́ горо́в, доло́в горо́в, // женé вувча́рь ву́вцї, // за ним, за ним дївчи́нонька // несé дїтя́ в по́вці [БсН];
повмера́|ти inab intr freq АГ БС НТ =умереть; поумирать (разг); *лї́пше бы бы́ло, якбы́ тепéрь ~ли – зба́вили бы ся самі́ мук ай дру́гых бы не мука́рили [ПтВ] =лучше бы им сразу поумирать – сами бы мук избавились и других бы не мучили;
по́вненя n =исполнение, выполнение, несение; *~ фу́нкцій =исполнение / несение функций;
по́внина f =фарш; фаршированное блюдо; начинка; *по́ливка, мя́со... а пото́му пак ишли́ капу́ста, ужé ~ [Злс] =суп, мясное, а потом, после, капуста, фаршированные блюда;
повни́ти inab tr (ткж повня́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =наполнять, заполнять; *(крéймом) =начинять; *(мя́сом) =фаршировать; *(смы́слом) =насыщать; *~ ґа́зом =газировать; сатурировать; *~ до фляшо́к =разливать в бутылки; *~ фу́нкції =отправлять обязанности; *прика́заня Бо́жі пови́нны єсьмé ~ [Джв] =заповеди божьи мы обязаны исполнять; *~ ся =наполняться, заполняться; насыщаться;
повнї́цькый adj =полнёхонький, полнёшенький;
повнова́жный adj БС =полновесный;
повнова́ртостный adj ЯГ =полноценный;
повнова́ти ab intr =надоесть, наскучить, прискучить;
повновла́стность f ЛЧ =полновластие;
повновла́стный adj ЛЧ =полновластный;
повновла́сть f ЕБ =полновластие;
повногла́сный adj (яз) АГ БС =полногласный;
повнокро́вный adj БС =полнокровный;
повнолї́тность f ЛЧ ЯГ =совершеннолетие;
повнолї́тный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =совершеннолетний; взрослый;
повномастн|ы́й adj БС =цельный, не снятый, жирный;
повнометра́жный adj ЯГ =полнометражный;
повномо́чни|к m ЕБ ЯГ =уполномоченный; ***f *~ця =уполномоченная;
повномо́чность f ЯГ =полномочие, мандат;
повномо́чный adj ЕБ ЯГ =полномочный;
повнопра́вн|ый adj БС =полноправный; *му́симе... уясни́ти собі́, же лї́пше нам бу́де, лем коли́ себé усвідо́миме як ~ых люди́й [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам станет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей;
повнорозви́тый adj =высокоразвитый;
по́вност|ь f БС ЛЧ =полнота; *у (вши́ткуй) ~и =целиком и полностью; сполна;
повно́т|а f БС ЕБ ЯГ =полнота́; *{календа́рь} му́сит убхо́пити ...цїло́є на́шоє житя́ в ёго́ ...~ї [лн] =календарь должен охватить всю нашу жизнь в её полноте;
повнохосéнный adj =полноценный;
по́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =полный; целый; наполненный; *~ый ли́сток =взрослый билет; *~ым пру́гом =вовсю; *~а та́лпа =танкетка; *у ~уй красї́ =во всей красе; *~ый благода́ти =исполненный благодати; **такы́й вуз не є ~ый, обы́ щи на нёго не ста́ло [Лзн] ==для двух готовя, трёх накормишь; ***adv *~о (разг) =полно́; *учи́теля вся́гды має бы́ти ~о =учитель ко всему имеет отношение; *всягды из ни́ма ~о =их везде полным-полно; *у нас є такы́й пан, же ма́є на собі ~о ран (ко́вбиця) [Ччс]; **всягды из ним ~о [флк] ==наш пострел везде поспел;
повню́чкый adj БС =полнёхонький, полнёшенький;
по́вн|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полнота; обилие; *~я / мі́сяць у ~и (астр) =полнолуние; *мі́сяць иде на ~ю =первая четверть луны; *свальбу́ют все тогды́, коли́ мі́сяць идé на ~ю [Дмн] =свадьбу справляют всегда в первую фазу луны, до полнолуния;
повня́ти inab tr АГ > повни́ти;
пово́гченя n =увлажнение;
повогчи́ти ab tr =увлажнить;
по́вод m БГ БС ЕБ ЛЧ =предлог; повод; *(часть ко́ньскых хаму́в; pl пово́ды) ЯГ =повод; вожжа; *Хі́ра ..доста́в за́суд; ...станда́рдный ~ зву́чав: антісовéтська аґіта́ція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;
по́водя n (обл) =наводнение; *бы́ло ~... поло́вку села́ забра́ла вода́ [Пнк] =было наводнение... пол-села унесла вода;
повоéнн|ый adj ЯГ =послевоенный; *~а лемко́вська періо́дика ограничáла ся до Лемкі́вской Сторі́нкы [Мгч] =послевоенную периодику лемков исчерпывала «Лемківска Сторінка»;
повоёва́|ти ab tr АГ =захватить, занять, завоевать; (фиг) поссорить, рассорить; *~ти ся =начать между

собой войну; (фиг) поссориться, рассориться; *уже ся царі́ ~ли =уже цари рассорились;
повоже́ный adj freq НТ =свезённый, отвезённый;
пово́з m ЕБ =транспорт, обоз; *мно́го бы́ло и такы́х, што да́рмо чека́ли, да́рмо убступля́ли поїзды́, во́зы, ~ы, не найшли́, не стрі́тили ни́кого [Врн] =много было и таких, которые зря ждали, напрасно обступали поезда, телеги, обозы, не нашли, не встретили никого;
повози́ти ab tr АГ БС ЛЧ НТ ЯГ *(што) =перевезти; *(ко́го) =покатать; *~ ся =покататься, поездить; *дав ми ся кус ~ =дал мне немного покататься / поездить;
пово́зник m ЕБ =возница, возчик, кучер, извозчик; *(воен) =обозник; ездовой; *~ ско́чив из ко́зла та, иду́чи ко́ло во́за, си́лно лу́скав батого́м [Ваш] =возница соскочил с облучка да, вовсю щёлкая кнутом, пошёл рядом с повозкой;
пово́знипцтво n =извоз; *(воен) =обоз;
поволёва́тїти ab intr freq ЕБ =заболеть базедовой болезнью;
Пово́лжа n (геог) =Поволжье;
по́волоком adv [П-Г] =волоком;
поволочи́ ab tr АГ =потащить; увести, угнать; *~ ся =потащиться;
поволочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поволочь, потащить; увести, угнать; *(по́ле) =заборонить;
поволоши́нити ab tr АГ =сделать валашским / румынским; *~ ся =сделаться валашским / румынским;
пово́н|ёвати inab intr =попахивать; *~ює =с душком; *да́кус ~ =припахивать; попахивать;
поворожи́ти ab tr ЕБ =наколдовать;
поворо́т m БГ ЕБ ЛЧ =поворот;
поворо́тный adj ЕБ =поворотный; **~а то́чка ==поворотный момент;
пово́я́ченый adj ЕБ =военизированный;
пово́я́чити ab tr ЕБ =военизировать; милитаризо(ир)овать;
повпрїга́|ти ab tr freq =впрячь; *пушо́в дому́ за во́зом, ~в ко́нї, при́йде до то́го двора́ [Глг] =ушёл домой за возом, впряг коней, приехал на этот двор; *~ти ся =впрячься;
по́враз m ЛД > па́вороз; *четве́рта копани́нка, Под До́лами, як на дві ~ы сі́на [Джв] =четвёртый участок, Под Рудником, где-то на две завязки сена;
повсемі́стн|ый adj ЛЧ =повсеместный; ***adv *~о =повсеместно; *ви́диме ~о на́шу стару́ хворо́ту: апати́чноє че́каня и наі́вну на́дію [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду;
повстава́|ти ab intr freq БГ ЕБ ЛЧ =встать; *нара́но ~ли, а Миха́йло гва́рит: «Іва́не, по́йдьме позира́ти» [Глґ] =утром они встали, а Михаил говорит:«Иван, пошли посмотрим»;
повсть f БГ =войлок;
повстяни́ст|ый adj =замшелый; ворсистый; войлоковидный; мягкошерстный, мохнатый; *~а ви́шня =войлочная вишня;
повстяны́й adj БГ ЯЯ =валяный; войлочный;
повсходи́ти ab intr freq (сі́яня) =взойти;
повтаря́|ти inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =повторять; приговаривать; *~ти кла́су (школ) =оставаться на второй год; *дому́ написа́ли, а кедь з друта́рькы ся верну́ли, доподро́бна то́то ~ли [Ксн] =написали домой, а когда вернулись с заработков, повторяли это в мельчайших подробностях; *~ти ся =повторяться;
повтера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЯГ =вытереть; *заигра́й ми, гуда́чику, тай поперебе́рай, // тай в шовко́ву ширино́чку ручейкы́ повте́рай [флк] =заиграй мне, музыкант, да перебирай, // да во шёлковый платочек ручки вытирай;
повтїка́|ти ab intr freq БГ =бежать / убежать (во множестве); *{на сі́верї} ма́йбулше є такы́х, што ~ли из во́йська [Жтк] на севере больше всего таких, которые бежали из армии;
повто́р m =повторение; *убста́ти на ~ =остаться на второй год; *ты, бува́ло, пу́дхопив чужы́й ~ [ПтИ];
повторе́ный adj ЕБ =повторённый;
повто́реня n (~іє ЛЧ) ЯГ =повтор, повторение;
повтори́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =повторить; *~ти кла́су (школ) =остаться на второй год; *~ти ся =повториться; *для нас, Русину́в, до́ба 1850–1895 є удстра́шуючым меме́нтом, пра́ві прото́ не допу́стиме, обы́ сеся́ неща́стна до́ба ~ла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напоминание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;
повто́рни|к m =второгодник; ***f *~ця =второгодница;
повто́рн|ый adj БГ БС ЯГ =повторный; ***adv *~о =повторно;
повторя́|ти inab tr ЕБ > повтаря́ти; *~єме: шко́да за робо́ту [Влш] =повторяем: не стоит труда;
повторя́ючый adj ЕБ =повторяющий;
по́вудь f БГ ЛД [Дхн] =паводок; наводнение; *бы́ла ~ вели́ка по вши́ткум світі [Джв] =было большое наводнение по всему миру;
повудны́й adj =паводковый;
по́вуй m ЕБ =налёт, дымка, пелена;
по́вуйка f (бот Convolvulus) ЕБ [Кмн] =вьюнок полевой;
повупа́с|овати ab tr freq (траву́) =выпасть; *еге́, ...~уют, ...бо ні́кому посокоти́ти; мо́є все так исслыза́є ся, бо я нещастли́вый [Бжр] =вот, выпасут, стеречь то некому; моё всегда так пропадает, ведь я несчастливый;
повх m (зоол Arvicola scherman) БГ ЕБ ИТ НТ ЯЯ [П-Г] =полёвка земляная;
повхабля́|ти ab tr freq БГ =побросать, пооставлять; оставить; *(у́лучити) =исключить / удалить (во множестве); *чужы́м лю́дём тоты́ пі́нязї ~в [Глґ] =он оставил все эти деньги чужим людям;
Повч m/f (геог) АГ =Марияповч; *в ~у могло́ бы да́што за́чати ся, но ма́ло вапна́ єст [Олш] =в Марияповче бы можно что-нибудь начать, но не хватит извести;
повыси́|ти ab tr АГ ЛЧ НТ =повы́сить; поднять; *~ти на прі́нціп =возвести в принцип; *~ти ся =повыситься; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку совер-

ше́ность ~ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];
по́высок|ый adj ЛЧ =слишком высокий, высоковатый; ***adv *~о =высоковато; *~о за ся ду́мати =воображать о себе;
по́высше adv prep АГ ЕБ [Алм] > по́выше; *и вно, як пришло́ ~ вала́лу... та щи ѓу́рше бы́ло ду́ркот чу́ти [Глг] =и когда оно подошло к селу, то стук ещё сильнее было слышно;
повыша́ти inab tr =повышать; *~ ся =повышаться;
по́выше adv prep ЛЧ =сверх; выше; над; *позира́й ~ =смотри выше;
повы́шен|я n БС ЛЧ =повышение; подъём; *~я на ко́го =произведение в кого; *из душі́ робив над ~ём католи́цької ві́ры [Чпй] =от всего сердца работал на благо католической церкви;
по́вышность f =чванливость; высокомерие; надменность;
по́вышный adj =чванливый, надменный;
повы́шовачка f (муз) БС =диез;
повя́ли|ти ab tr ЕБ =завялить; вызвать увядание; *зима́ ~ла цвіты́ =цветы увяли от стужи;
повя́лый adj ЕБ =увядший; иссохший, сухой; сморщенный;
повя́нути ab intr АГ БГ ЕБ =увянуть, завянуть;
пога́вкати ab intr БГ ЕБ =полаять;
погада́ти ab tr АГ БГ ЛД ЯЯ =подумать; *и ~ собі́ не мож =и представить / вообразить себе невозможно; *Ру́сина без ѓу́нї и ~ собі́ не мож [Жтк] =русина без бурки и представить себе невозможно;
погамо́ваня n ЕБ =укрощение; успокоение; *(з а́втом) =притормаживание;
погамова́ти ab tr ЕБ =попридержать; успокоить; *(а́вто) =притормозить; *~ ся =успокоиться; угомониться;
по́ган m АГ БС ЛД ЛЧ [П-Г] =басурман; язычник; нехристь; *они́ ёго́ осу́жують, аж уд мо́лодости ~, а́бо ло́т(о)р быв [Джв] =они его осуждают, если он смолоду был нехристь или разгильдяй;
пога́нити inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =поганить; осквернять, сквернить; *~ ся =поганиться; оскверняться;
пога́нка f БС ЛЧ [Дхн] *(церк) =язычница; *(обл бот Fagopyrum) =гречиха; греча, (разг) гречка;
пога́нство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =язычество; *избе́ре ся христіа́нство, // уджéне нам то ~ [пок];
пога́ньськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =языческий; *~ый храм =капище; *ову́н быв фи́лю ~ого [Чпй] =он был из языческого племени;
по́ганча n =некрещёный ребёнок; ***dem *~тко =некрещёный ребёнок;
пога́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =поганый; зловредный, сволочной, подлый; гадкий; *(дітва́к) =дрянной; зловредный; непослушный; озорной; *котро́є тако́є ~оє, шо все... языка́нит [М-П] =из таких зловредных, что всё препираются;
по́гань f col ЕБ =погань;
поганьбе́ный adj БС =пристыженный; устыдившийся;
поганьби́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =пристыдить; устыдить; *положи́в новина́рь на́зад до маши́ны бля́ху, ...чей го {царя́} маши́на вмі́сто ме́не ~т [Гнт] =вложил газетчик жесть в машину на место; авось машина вместо меня пристыдит его {царя}; *~ти ся =устыдиться;
поганя́|ти inab tr АГ БГ ЯГ *(гна́ти) =погонять, понукать; торопить; *(заганя́ти) =рассылать; *до се́го долуча́ют ся самі́ уд се́бе нещáстя, ...смерть жоны́ и др., чим а́втор ~є а́кцію [лн] =к этому присоединяются несчастье, смерть жены и др., чем автор торопит действие;
пога́р m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =стакан; *(з но́жков) =бокал; *на єде́н-два ~ы ви́на... забреде́, быва́ло, до ді́да [Хст] =зайдёт бывало к деду на стакан, другой вина; **у́пити гурькы́й ~ ==испить горькую чашу; **перепо́внив ся ~ ==переполнилась чаша; ***dem *~ик / ~ча =стаканчик;
пога́рданый adj =презренный; презираемый;
пога́рдлив|ый adj =пренебрежительный, презрительный; ***adv *~о =пренебрежительно;
пога́ркати ab intr *~ ся =поругаться;
погартуси́ти ab tr БС =удушить, задушить, придушить;
по́гарь f [П-Г] =сгоревший лес; гарь, место пожара; *му́сіли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; такі́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, ~, ...че́рять, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];
пога́рьняк m (зоол, обл) ИТ > лїза́к;
погаси́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ *(oге́нь) =погасить, потушить; *(збу́ру) =подавить;
пога́сл|ый adj БГ =погасший, угасший; *ото́ бы́ло о́зеро в кра́тері ~ого вулка́на [Чрі] =это было озеро в кратере погасшего вулкана;
пога́сненя n ЕБ =погасание; потухание;
пога́снути ab intr НТ =погаснуть;
погаша́|ти inab tr =погашать; *(збу́ру) =подавлять; *з вели́кого блю́да усі́ вече́ряют, // водо́ю сві́жою спра́гу ~ют [Брд];
погаше́ный adj НТ =пога́шенный;
погва́рьканя n БС =слухи; болтовня; молва;
поге́йковати inab intr БГ =покрикивать; погонять;
погенґерёва́ти ab tr [Алм] =обработать катком; накатать (узор);
погі́мбати ab tr БС =покачать; *~ ся =покачаться;
погі́нтати ab tr =покачать;
погі́нтовати inab tr =покачивать;
погла́ди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =погладить; разровнять; *узя́в из кутла́ ма́ло во́ды у жме́ню и ~в о́чі, пудня́в лежа́щого го́лову и из го́рщика дав му молока́ пи́ти [Гдн] =зачерпнул из котла немного воды горстью и погладил глаза, поднял голову лежащего и дал ему попить молока из кастрюльки;
погла́дкати ab tr АГ ЛЧ =погладить; приголубить, приласкать;
погла́женя n ЕБ =ласковое прикосновение;
погли́тковати inab intr (разг) =поглядывать;
поглоти́ти ab tr АГ =охватить, объять;

поглуми́|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ *~ти ся =поглумиться; подвергнуть глумлению / издевательству; надругаться; *она́ ищи́ ~ла ся сло́ву Христо́вому [Джв] =она ещё поглумилась слову Христа;
по́глумка f БГ =издёвка;
поглу́хлый adj freq ЕБ =оглохший;
поглу́хнути ab intr freq БГ ЕБ =оглохнуть;
поглуши́|ти ab tr freq ЛД =оглушить; заглушить; *гром... уда́рив и... че́лядь покалі́чив, ~в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил;
погляда́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поискать; *то́го ра́ди попечі́т ся... в скры́нях... ~ [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать;
погма́тан|ый adj =помятый, измятый, скомканный, захватанный; *Ю́ра по́сяг у за́дну кеше́ню... ву́няв по́вну жме́ню ~ых ...гро́ший [Стн] =Юра потянулся в задний карман, вынул полную горсть измятых банкнот;
погмата́ти ab tr =помять, измять, скомкать, захватать;
погна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =погнать; помчаться; привести в движение; *~ти до чо́го =побудить к чему, послужить импульсом, поводом к чему; *ко́нї осї́длали и ~ли [Врн] =оседлали коней и помчались; *~ти ся =погнаться; помчаться;
погнил|ы́й adj ЕБ =гнилой; сгнивший; *Ива́н ву́шкірив ~і́ зу́бы и чві́ркнув круз них на до́брі три сто́пы [Слк] =Иван ощерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых три фута; **сво́є ми́лоє, хоть бы и ~оє [флк] ==свои сухари лучше чужих пирогов; хоть дитя криво, а отцу-матери мило;
по́гниль f =гниль; гнильё; гнилятина (нар);
погни́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сгнить, изгнить; *хыжі́ соло́мов покры́ті; сут и такі́, котрых соло́ма почо́рнїла, уже́ и ~ла [Гдн] =избы покрыты соломой; случаются и такие, на которых она почернела, даже изгнила;
погні́ва|ти ab tr =рассердить; разгневать; *~ти ся =рассердиться; разгневаться; *~в са ґа́зда, узя́в по́рток, поде́р на фала́тя [Гнт] =хозяин разгневался, взял холстину, изорвал в клочья;
погнои́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =удобрить; унавозить; *(о́дпадкы) =дать перегнить отбросам; *там кедь ~, капу́ста и вшелия́ка зеленина́ уро́дит ся [Джв] =если унавозить, там уродится капуста и всякая зелень;
по́гнуй m (дей) =удобрение;
погну́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =согнуть, изогнуть; *~ти ся =согнуться, изогнуться; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоді́ кату́ны, // посі́да́ли у маши́ну, шины́ ся ~ли [Гшв];
по́гнутый adj БС =изогнутый, согнутый, согнувшийся;
погнядви́ти ab tr =раздавить, размозжить, размять;
погоблова́ти ab tr =остругать;
погово́рёва|ти inab intr =поговаривать; *на Покро́вы по селі́ вже ~ли... майже́ Да́шик в дода́ток на продані́ я́блока даст Ю́рови Попадинцё́вому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;
поговори́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =поговорить, переговорить; *(два-три сло́ва) =перемолвиться; *~ уд душі́ до душі́ =поговорить по душам; *ле́двы паны́ усти́гли два-три сло́ва ~, ...растворили ся две́рї [Гдн] едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;
по́говорка f ЕБ =поклёп; злословие;
по́говоры pl.tant БГ ЕБ =слухи; молва;
пого́д|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] ЯГ =погода; *зла ~а =непогода; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых де́брях, де лю́де и ста́до хране́ны бы́ли уд зло́ї ~ы [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
погоди́вши adv =погодя; позже; потом; *о тум сти́гнеме кус ~ [ПтВ] =об этом мы успеем поговорить позже;
погоди́|ти ab intr АГ =погодить, немного подождать; обождать; *ми́лый па́не, ~ ми [Гдн] =милый барин, дай отсрочку;
пого́дн|ый adj ЛД [П-Г] =погожий; *лі́то до́броє было... и о́сень те́пла, суха́,.. ~а [Джв] =лето было хорошее и осень тёплая, сухая, погожая;
погодо́ваный adj НТ =накормленный;
погодова́|ти ab tr АГ ЕБ НТ =накормить; *хло́пцї тут... ста́ли, ~ли и напои́ли ко́нї [ПлА] =парни тут остановились, накормили и напоили коней; *~ти ся =наесться;
пого́дьб|а f =согласие; соглашение, договорённость; *дают собі́ ру́ку на знак ~ы, и оте́ць тоты́ гро́ші переберá́є и звыча́йно офіру́є на це́рьков [Пнк] = бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь;
пого́жый adj ЕБ =погожий;
погои́ти ab tr АГ БГ =вылечить, исцелить; залечить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться
пого́йдати ab tr БГ ЯГ =покачать;
пого́йд|овати inab tr =покачивать; *вода́ ~у́є ло́диком =вода колышет лодку;
пого́йкованя n =крик; покрикивание; *конярю́в ~ лі́тат, лу́пканя звучны́ма кербача́ми [Слб];
поголо́вн|ый adj ЕБ ЛЧ =поголовный; ***adv *~о =поголовно;
поголодні́|ти ab intr freq (ся) АГ ЕБ ЛЧ =изголодаться; проголодаться; *барз ~в быв, тай ґа́дат собі́: аче́й бы-м ту в кла́шторї доста́в да́што ї́зї́сти тай слу́жбу [Гнт] =ужасно проголодался и подумал: а может здесь в монастыре дадут мне поесть и на работу возьмут;
пого́мбати ab tr =покачать;
пого́мб|овати inab tr =покачивать; *ло́дик ся ~у́є на габа́х =лодка покачивается на волнах;
погони́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ ко́го =погнать кого; подвергнуть преследованиям / гонениям кого; погнаться за кем;
пого́ня f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =погоня;
пого́рбити ab tr БС ЯГ =сгорбить; *~ ся =сгорбиться;
пого́рда f БГ ЕБ ЛЧ =пренебрежение; презрение; высокомерие;

погорди́ти ab intr ЕБ *~ чим =пренебречь (чем); презреть / проигнорировать (что);
погорді́ти ab intr АГ =возгордиться; зазнаться; заважничать;
пого́рдн|ый adj ЕБ =пренебрежительный; ***adv *~о =пренебрежительно;
пого́рёвати inab intr БС =понемногу гореть;
пого́ржовати inab intr ЕБ =пренебрегать; презирать; ни во что не ставить;
погори́л|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =погорелый; ***subst *~ый =погорелец; *(и)скла́довати ся на ~ых ==собирать на погорелое;
погорі́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(на со́нцю) =выгореть; *дрыва́ уже́ ~ли =дрова уже сгорели; *село́ ~ло =село погорело; *~ти и зага́снути =погореть и потухнуть; *лі́тушного ро́ку {1719} сївба́ ~ла [Джв] =в прошлом году посевы выгорели;
погороди́ти ab tr freq АГ БГ =огородить, оградить (во множестве);
погорчи́вый adj =неприличный, непристойный, предосудительный; возмутительный;
погорчи́ти ab tr АГ =огорчить; *~ ся над чим =прийти в негодование / возмутиться / огорчиться от чего;
пого́рчовати inab tr (ткж погорча́ти АГ) *~ ко́го =огорчать, возмущать, приводить в негодование кого; вызывать возмущение у кого; *~ живо́т =портить / отравлять / огорчать жизнь; *~ ся над чим =сокрушаться над чем, возмущаться чем, негодовать / огорчаться от чего;
погостёва́ти ab intr =погостить;
погости́телн|ый adj БС =хлебосольный, гостеприимный; ***adv *~о =гостеприимно;
погости́тельство n БС =гостеприимство, хлебосольство;
пого́ст|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =угостить; принять гостя; *~ити ся =угоститься; попировать; *~їт ся! =угощайтесь!; *леґі́нь и ді́вка подяча́т ся, и подаду́т собі́ ру́кы, и ма́ло ся ~ят [Лзн] =парень и девушка понравятся, и подадут друг другу руку, и устраивают небольшое угощение;
по́готов m > по́готовка; *осторо́жно ступа́ю к нё́му; пу́шку ищі́ все де́ржу в ~і [ПлА] =осторожно подхожу к нему, ружьё ещё держу на изготовку;
погото́в|ка f ОБ =готовность; изготовка; *(при неща́стї) =особое положение; *(лю́де) =дежурная группа, бригада; *у ~ці (воен syn у го́птак) =на изготовку; смирно;
погото́в|ый adj [Алм] =услужливый; *~оє реаґо́ваня =быстрое реагирование; *~ый склеп / пати́ка =дежурный магазин / аптека; ~ый до́вуз =срочная доставка; ***adv *~о =охотно; услужливо; быстро; *усе́ ~о помага́в да́кому: ци ма́мі на ку́хни, ци у ке́рті [ох] =он всегда кому-то охотно помогал: то маме на кухне, то в саду;
пого́щеня n ЕБ =угощение;
погра́бати ab tr БС ЯГ =посгребать, сграбить;
по́грабкы pl.tant ЯГ =огребье, огрёбки;
пограни́ча n ЕБ ЯГ =приграничье; пограничье; *руси́нські діале́кты сут... го́воры языко́вого ~, за́мкнутости в го́рах и особи́тых істори́чных усло́вій [Мгч] =русинские диалекты это говоры языкового пограничья, замкнутости в горах и специфических исторических условий;
пограни́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пограничный; *наві́рно бу́де нас {жанда́рь} леґітімова́ти, бо се село́ ~оє [MNK] =наверное, жандарм будет проверять наши документы, потому что это село пограничное;
погреба́ти inab tr (ткж погріба́ти ЛД СП) АГ ЛЧ ЯГ =хоронить; погребать; *куды́ несе́ тот душогу́б лю́бка ~; // не зна́ти де удню́с, куды, за гору́ высо́ку [Рщк];
погребе́н|ый adj АГ НТ =погребённый; *єде́н во́ин корнї́та́ш дав два́сто золоты́х на тоту́ це́рьков, туй и ~ є [Гдн] =один воин, корнет, дал двести золотых на эту церковь, здесь и погребён;
погре́беня n ЕБ *да́вні ~ =древние погребе́ния;
погре́бник m =могильщик; *тако́й са ве́льо раз става́ло, шо похова́ли, а чолові́к у гро́бі о́жив, лем пак звонарї́ ци ~ы го найшли́ у гро́бі переве́рнутого на́цабкы [Ччс] =нераз бывало, что похоронят человека, а он в могиле оживает, а потом звонари или могильщики находят его перевёрнутого на карачки;
погребо́в|ый adj ЯГ =похоронный, погребальный; *~а слу́жба =похоронное бюро;
погре́б|сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =похоронить, погрести; *коли́ уме́р бога́тый, ~ли ëго́ у аду́, та му́чив ся там [Джв] =когда умер богатый, его погребли в аду, так он там мучился;
погрі́ти ab tr БГ =погреть; *~ ся =погреться;
погріши́ти ab intr БГ БС ЕБ *(про́тив и́стины) =погрешить;
по́грішн|ый adj АГ БС =неверный; ложный; *~ый слїд =ложный след; ***adv *~о =неверно; ложно; *кни́гы ма́йже всї руко́в пи́сані, а то так за́мылно, ~о, ...ле́двы їх чита́ти мо́жно [Гдн] =почти все книги изготовлены рукописно, да так ошибочно, неверно, едва возможно их читать;
погробо́вець m ЕБ *(недо́биток) =последыш; *(погро́бок) > погро́бок;
погро́бок m =ребёнок, родившийся после смерти отца; *в имня́ малолї́тного короля́ Ладі́слава Погро́бка {у Че́хах} уд го́да 1452 панова́в спра́вник краи́ны Ї́ржій з Подєбра́д [КрІ] =в Чехии как опекун короля-малолетки Владислава, родившего ся после смерти отца, с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад;
погрози́|ти ab intr БГ БС ЕБ ЯГ =пригрозить; *смерть му му́цно ~ла, и... уд то́го ча́су зоста́в, як земля́, ти́хо [Глг] =смерть ему крепко пригрозила, и он с тех пор молчал, как рыба;
погро́м m ЛЧ ЯГ =погром;
погро́ма f =(стихийное) бедствие;
погрома́дї adv =вместе; в сумме; *деґенераці́йный вплыв ендоґа́мії ...доста́не ся до ро́лї, ...де ма́ло роди́н жи́є ~, ста́ло же́нят ся ме́жи собо́в [Ґшп] =приводящее к вырождению влияние эндогамии проявляется

там, где вместе живёт небольшое количество семей, постоянно женятся между собой;

погромéный adj =изумлённый, ошеломлённый; поражённый;

пóгр|уб m (gen ~ебу) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =похороны, погребение; *я быв на ~уб [Мгч] =я приезжал на похороны;

погрýдавіти ab intr СП =стать кочковатым;

погрызеный adj ЕБ =изгрызенный;

погрыз|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =изгрызть; изъесть; *пáленку поупивáла, и гордóвы подемúкала, и убрýчі ~ла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла; *~ти ся =повздорить; (разг) поцапаться;

погýба f ЕБ =пáгуба;

погубéность f БС =испорченность;

погубéный adj БС =испорченный; попорченный;

погубúтель m ЛЧ =портящий; тот, кто портит;

погубú|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =испортить, попортить; погубить; *дíло Кóшута Дéак ~в [Чпй] =дело Кошута погубил Деак; **~ти комý шор ==спутать чьи планы; *~ти ся =испортиться, попортиться;

погýбкати ab tr =чмокнуть; поцеловать; *~ся =чмокнуться (разг); поцеловаться в губы;

погубля|ти inab tr АГ =губить; *грішúт, ко цілый день недíлный во коргéльстві ~є [Ктк] =грешит, кто весь день воскресный в кутеже губит

пóгубн|ый adj ЕБ =пагубный; губительный; гибельный; *не трéба докáзовати, якý ~у рóлю йграє алкогóл и алкоголíзм [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм; ***adv *~о =пагубно;

погуляти ab intr АГ БГ ЯГ *(рзн.знач) =погулять; *(побавитú ся) =повеселиться; *(попиянчити) =покутить; *ей, прúйди ~, гéя-гой, // ей, молодый леґíню, бóже мой [Гшв];

погуршéн|ый adj =ухудшенный; *~а наслíдственость =отягощённая наследственность;

погýршеня n ЕБ ЯГ =ухудшение;

погýрши|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =ухудшить; *~ти ся =ухудшиться; *воєнні и політúчні пóдії óколо князя ~ли ся, ...ун сам мýсів утікáти [Мср] =военные и политические события вокруг князя ухудшились, он сам был вынужден бежать;

погýрш|овати inab tr БС =ухудшать; отягощать; *~ало му =ему стало плохо; *~овати ся =ухудшаться; отягощаться;

погýршуючый adj =ухудшающий; *~ ся =ухудшающийся;

погусляти ab intr АГ =поиграть на скрипке;

погустúти ab tr АГ =загустить, сгустить; *~ ся =сгуститься;

погутóрити ab intr (обл) БГ =поговорить, погуторить;

погýцати ab intr ЯГ =покачать (ребёнка); *~ из побíдником у вóздух =покачать победителя;

погыбаня n ЛЧ =исчезание, исчезновение; разрушение, упадок;

погыбá|ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ =погибать; **хто з мечóм нароблює, тот уд мечá ~є [Глг] ==кто с мечом приходит, тот от меча и погибает;

погыбель f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =погибель, гибель; ад (фиг); *~... на ся затíгат [Гдн] =навлекает на себя погибель; *ширóкі воротá и ширóкый путь вéде у ~ [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;

погыбельный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =гибельный;

погыбл|ый adj ЛД ЛЧ =погибший; *(вид) =исчезнувший; вымерший; *Христóс пришóв, штобы избáвив грíшного и ~ого [Джв] =Христос пришёл избавить грешного и погибшего;

погыб|нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =погибнуть; *вíров и Раáва кýрва не ~ла [Джв] =даже распутница Раава не погибла благодаря вере;

погымковати inab intr =похмыкивать;

погынáвость f ЯГ =бесхребетность; гибкость, пластичность;

погынáвый adj ЯГ =гибкий;

погынаня n ЕБ =сгибание;

погынáтелный adj ЛЧ =сгибательный;

погынá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сгибать; наклонять, клонить; *~ти ся =сгибаться; наклоняться, клониться; *пан Пóґан дяплýв навúв на рýку и лéдвы што лúшили вáрош яв подрíмковати и сюды-тýды ...~в ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону;

поґаздовá|ти ab intr [П-Г] =поработать по хозяйству; *колú ми так ~в на лáді трéтый раз, извернýвши склянку з мéдом, ...хóтів ня фрас узятú [нч] =когда он в третий раз так поработал на комоде, опрокинув банку мёда, я рассвирепел;

поґаздыни|ти ab intr =поработать как хозяйка; *та так ґáзда ~в [Ґрв] =вот так хозяин поработал за хозяйку;

поґáч m ЕБ БС > боґáч;

поґлайхá|ти ab intr ЛЧ [П-Г] *~ти ся =уладить спор, помириться; *Бéтлен ся ~в из Мáтяшом [Чпй] =Бетлен помирился с Матяшем;

поґлейтовáти ab tr БС =эмалировать; покрыть эмалью;

поґыґати ab intr ЕБ *~ ся =побороться (играя);

подабá|ти inab intr АГ ЛД ЯГ ЯЯ [П-Г] =подобать; полагаться; *~ти на кого =походить, быть похожим; *чинúти, як подáбат =делать, как подобает, приличествует; *кýлько пропáло сяк у музéї далéкых краïв, хоть вшúтко туй нáйденоє пéреже всїх нам ~є [Чпй] =сколько так ушло в музеи далёких стран, хоть всё тут найденное прежде всего нам полагается;

подáван|ый adj =подаваемый; *ту-там приповідкáрька внóсит діалóґ áбо монолóґ; онú освíжуют лагóдным тóном ~у роспóвідь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;

подáваня n БГ ЕБ ЛЧ =подача; изложение; *~ новóго матеріáлу =изложение нового материала;

подавáтелный adj ЛЧ =подающий;

подавáтель m ЛЧ =подающий; подавальщик; ***f *~ка =подавальщица;

подава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подавать; давать; *(freq) =раздать; *~ти на стул / вечéрю =накрывать на стол / к ужину; *дрýга причи́на, пóзад котрóї Рýсин слабý худóбу мáє, отá є, ож корóвы из дýже молоды́ма и слабы́ма бíками пущáют, хотя́й міністéрія ужé у многí сéла ~ла си́лні и дóброй фи́ле бíкы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков; *~ти ся =подаваться; *~ти ся як при́мір =приводиться как пример;

подави́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =подавить; задушить; *freq =раздавить, размять; подмять;

подавля́ти inab tr АГ ЛД =подавлять, душить;

пóдавн|ый adj БГ =слишком / довольно давний; ***adv *~о =слишком / довольно давно;

подáґде adv =кое-где; местами; *Біланю́к ...вже скóрше ..як тáка из дéрева ...фіґýра, як звы́кла бы́ти ~ в дверя́х [МрА] =Біланюк уже, пожалуй, вроде деревянной фигуры, какие ставят кое-где в дверях;

подáґра f (мед syn нар ламави́ця) БС =подагра;

подáжа f (торг) ЯГ =предложение; *~ и жáданя =предложение и спрос;

подáк m =насест; *коткодáк! коткодáк! // несý я́йця на ~ [ПтИ];

подакóды adv =кое-когда;

подáколи adv ЛД =время от времени; кое-когда; порой; *~ сї́дáют на сніг и взлї́тáют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;

подáкотр|ый adj ЕБ =некоторый; отдельный; *у ~ых містáх ...подав вíдомості о мíсті пéрвой публикáції [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации;

подáкуды adv =кое-куда;

пóдалек|ый adj [П-Г] =слишком далекий; ***adv *~о adv БГ =далековато;

пóдаль adv =в отдалении;

пóдальный adj =удалённый, отдалённый; дальний;

подамéнт m СП =пол; *учини́в вели́кый бал; ...яв єм игрáти на вощанýм ~ї [Гнт] = он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;

пóдан|ый adj =поданный; представленный; преподнесённый; *си́ла Гáлґашовой закодóвана в... сістемати́чности ~ого нёв... матеріáлу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;

пóданя n ЕБ ЯГ =ходатайство, прошение; *(оф) =отношение; представление; *(дей) =подача; *што бы я дав в тум момéнтї за ~ камарáтськой рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!;

подаремни́|ти ab tr *плáны ся нам ~ли =наши планы расстроились;

подари́ти ab tr АГ БГ > подаровáти;

подарóваный adj АГ БС =подаренный;

подаровáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подарить; презентовать;

подарýн|ок m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =подарок; гостинец; (уст книж) приношение, подношение, принос; *кухнё́ві ~кы (ист) =вид крепостной повинности; *чекáє сына... з далéкой дорóгы, з ~ком [Стн] =ждёт сына из дальней дороги, с подарком;

подáтель m ЕБ ЛЧ =податель, предъявитель; ***f *~ка =подательница, предъявительница;

пода|ти́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =подать; *~ти́ демі́сію =подать в отставку; *~ти́ жáдость =войти с ходатайством; *~ти́ правóту =возбудить иск; *~ти́ спрáву =доложить; *~ти́ проє́кт / перемíну =предложить, внести проект / изменение; *морóз ~в =мороз ослабел / уступил / отступил; *ту не бýдеме мóчи тотó опи́саня ~ти́ в ёгó пóвнум звýчаню [Грк] =мы не сможем здесь подать это описание в его полном звучании; *~ти́ ся =осунуться, постареть; сдать; *твáрёв ~в ся на мáму =лицом пошёл в мать;

подáт|ка f АГ БС *(наýчный вýклад) =сообщение; *~кы (фáкты) =сведения, известия, данные; *бáза ~ок (инф) =база данных; *из солíдної бібліоґрáфії ...єднознáчно ви́дко, як до сáмої смéрти зберáв ~кы ид пóвнуй істóрії Русинýв, котру раз лади́в написáти моноґрафи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии;

подáтливость f ЕБ =податливость;

подáтлив|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =податливый; гибкий; ***adv *~о =податливо;

пóдат|ь f БГ ЕБ СП =налог; подать; *Рýсин ми́рно сплáчує и спóвнює... своí ~ї и пови́нності [Жтк] =русин мирно платит и исполняет свои подати и повинности;

подáча f ЕБ =подача; *(спíванкы) =исполнение;

подáшто pron ЛЧ =кое-что; *шáфраном фарби́ли ~ =шафраном кое-что красили; *~ о нáшых матри́ках =к вопросу о наших метриках;

подаю́чый adj ЯГ =подающий;

подáяк|ый pron АГ=некоторый; ***adv *~ / по~ =некоторым образом, до некоторой степени; *пéред 30 рокáми зáчав єм ...проýчовати тоты́ ...старí пи́сьма, у котры́х нáші прéдкы ~ споминáут ся [Гдн] =я 30 лет назад начал изучать те старые документы, в которых некоторым образом упоминаются наши предки;

пóдвиг m АГ БГ БС ЕБ ЛД *(герóйство) =подвиг; *(дви́ганя) =порыв; побуждение, мотив; *~ом дóбрым подвизáйте ся [Бчн] =вдохновляйтесь благими побуждениями;

подвигнýти ab tr БС ЯГ =поднять; вдохновить; *панýв превелéбных ...~ на дáякі гуманітáрні áкції ...не змуґ áни є́ден из ...єпи́скопув [Кпр] =вдохновить отцов преподобных на какие-либо гуманитарные акции не смог никто из епископов; *~ ся =вдохновиться;

подви́ґовати inab tr БС =поднимать; вдохновлять; *~ ся =вдохновляться;

подви́жник m БС =подвижник;

подви́жництво n БГ =подвижничество;

подви́жницькый adj БГ =подвижнический;

подвоє́н|ый adj БС ЕБ =удвоенный; дублированный; *бы́ла Цвітнá недíля... ех, ко не знáє, як... звы́кли бы́ти

Цвітні́ неді́лї... всё... ~о, потроє́но [Стн] =было вербное воскресенье, эх, кто не знает, какие бывают вербные воскресенья, всё удвоено, утроено;
подвóєня n ЕБ =удвоение; дублирование;
подвóёвати inab tr ЕБ =удваивать; дублировать; ~ ся =удваиваться;
подвои́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =удвоить; *~ ся =удвоиться;
подвор|и́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *(хлóпцї из дївкáми) =пошутить, поиграть, поразвлекаться, позабавиться; *~и́ти комý =поухаживать за кем; *най вам ~ю́ =разрешите за вами поухаживать;
подвýрчик m ЛЧ =передняя часть двора (от калитки до входа в дом);
пóдвыч adv freq (< по двы́чі) [Ччс] =(каждому) по два раза / дважды / вдвойне;
подеми́ка|ти ab tr =изломать; разбить, истолочь; сокрушить, разнести, разорить; *пáленку поупивáла, и гордóвы ~ла, и убрýчі погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла;
подергá|ти ab tr =прочесать (пеньку, лён); *ой, жóно мóя, жóно, // богдáй бы-сь умéрла: // усі́ жóны ~ли, // ты щи не потéрла [Дзн];
подéреві|ти ab intr =оцепенеть; остолбенеть; *нáпє ся та хоть мáло ~є и не бýде чýти, як пали́т цїлы́й зад [Стн] =напьется и хоть немного оцепенеет и не будет чувствовать, как саднит вся спина;
подéржаный adj АГ =состоявшийся; проведённый; *собóр нáшой діоцéзії, ~ ...1726. рóка в Éгері [Гдн] =собор нашей епархии, состоявшийся в Эгере в 1726 году;
подéржа|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =подержáть; *(якы́м) =посчитать, найти; *~ти пуст =соблюсти пост; *(слóво) =сдержать; *(засі́даня) =провести; *~ти дісціплíну =соблюдать дисциплину; *головнá задáча... правовíрні... убря́ды... ~ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды; *~ти ся =держаться, не уступать, не сдаваться; *~в ся оскорбéным =посчитал / нашёл себя оскорблённым;
подéрж|овати inab tr =держáть; *пáна Іжáковы кмéті дáколи зáспул за 8 и бýлше ты́жднюв на панщи́нї ~ує, áли враховáно чéрез рук лем 17 ты́жднюв слýжат [Джв] =барин Ижак, случается, и сверх 8 недель подряд держит селян на барщине, но учитывая за год они служат только 17 недель;
подéр|ти ab tr (ткж пудрáти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =порвать, изорвать, разорвать; истрепать; износить; ободрать; *тотá óбуть ся не пýдре =эта обувь не знает износа; этой обуви нет сносу; *так ся там дотрáпили, шо аж на барóнцї ся парáднї шáты ~ли [Глг] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала; *~ти ся =порваться, изорваться, разорваться; истрепаться; износиться;
подéртый adj БС НТ ЯГ =оборванный, рваный; отрёпанный, потрёпанный, истрёпанный;
пóдест m БС =лестничная площадка;
подесятерéный adj ЕБ =удесятерённый;
подесятери́ти ab tr БГ ЕБ =удесятерить;
подесятеря́ти inab tr ЕБ =удесятерять;
подесятковáти ab tr ЕБ =казнить / расстрелять каждого десятого;
Подєбрáды pl.tant (геог) =Подебрады indecl; *{у Чéхах} уд гóда 1452 пановáв спрáвник краи́ны Ї́ржій з Подєбрáд [КрІ] =в Чехии с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад;
подзё́вбаный adj =поклёванный; исклёванный;
подзё́вба|ти ab tr freq =поклевать, исклевать; кольнуть несколько раз, исколоть; *~в умерлця́ пóпуд нóхтї, ци вун доправды вмер [Ччс] =кольнул несколько раз мертвеца под ногти, действительно ли он умер;
подиви́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =поглазеть; *(обл) =посмотреть; *~ти ся на што =поглазеть на что; *~ти ся чомý =подивиться на что; *прийшóв и пуп, ~в ся, инóть прáвда [Пнк] =пришёл и поп, подивился, в самом деле, правда;
подивля́|ти inab tr *~ти кóго =восхищаться кем; *~ли Óрбана; ...што за си́ла в плечáх, які́ ширóкі грýди [Крк] =Орбаном восхищались: какая мощь в плечах, как широка грудь;
пóдин|а f БГ СП ЯЯ *(розвали́на) =ложбина, балка; *(вýднище) =стоговище, подстожье; *спéреду, куды́ ишóв плай... дóста вели́ка ~а [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина; *стары́й з неві́стков обернýли сі́но, уби́ли óстров, поклáли ~у [Слк];
подиктóван|ый adj =продиктованный; *то онá прекрáсно знáла вýчислити... уд чи́сел кýпной и прóдажной цїны́, ~ой учи́телём [Стн] =это она прекрасно умела вычислять исходя из цифр покупной и продажной цены, продиктованной учителем;
подіктовáти ab tr =продиктовать;
подіскутовáти ab intr БС =подискутировать
пóдіум m БС =подиум;
подїв́á|ти ab/inab tr АГ БГ ЛЧ *(затýрити) =девать, подевать, задевать; *(чини́ти) =поделывать; *а што дї́є, ~є лю́бко пуд коли́бов [флк] =а что делает-поделывает милый под навесом; *~ти ся =(дáчим) заниматься; (дáгде) деваться;
подївóч|ити ab intr БС =погулять в девках; *ци гадáєш, леґíнику, що за тóбов хóчу, // за сїм рóкув ~у, та нич не истрáчу [Гшв];
подїжми́ти ab tr =притеснить; (фам) приморить; *прийшóв час, коли́ удалó ся Нї́мцям ...~ богáтство Русинá [Кнт] =настало время, когда немцам удалось притеснить богатство русина;
пóдїл m ЕБ ЛЧ =вес, доля, участие, часть; пропорция; *ýзначный ~ =значительная роль; *мати ~ на чум =иметь заслугу в чем;
подїлéн|ый adj ЛД =поделённый; разделённый; *у четвéрту стрáжу нóчи прийшóв Исýс... чом дáвно ~а нуч на 4 стрáжі, до пýвночи дві, а уд пýвночи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;
подї́леня n БС =разделение, деление; распределение, раздача; *~ робот =разделение труда;
подї́лёвати inab tr АГ БС > подїля́ти;
подїли́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =поделить; разделить; *~ти ся =поделиться; *~ти ся на чум =поделиться чем; *Як ся Ми́ды и Пéрсы ~ли

на Асі́рії? [Чпй] =Как мидийцы и персы поделились Ассирией?; **~ и пану́й! ==разделяй и властвуй!;
подїлка́рь m =паевик, пайщик;
подїлко́вый adj =паевой;
по́дїлок m =пай;
подїля́|ти inab tr (ткж подї́лёвати) АГ БГ БС ЕБ =делить, разделять; разбивать; *~ю з ва́ми сму́ток =примите моё соболезнование; *~ти ся =делиться; разбиваться; *~ти ся у чо́му =внести свою долю во что;
подїр(к)а́вити ab tr БС =продырявить; издырявить; *(кулька́ми) =изрешетить; *~ ся =продырявиться; издырявиться, издыряветь; (разг) продыриться;
подїр(к)а́вїти ab intr =продырявиться; (разг) продыриться; издыряветь;
по́дї|я f БГ БС ЕБ ЯГ =событие; происшествие; эпизод; *по ~ї сё́го =после того как это произошло; *вое́нні и політи́чні ~ї о́коло князя погу́ршили ся, ...ун сам му́сїв утї́ка́ти [Мср] =военные и политические события вокруг князя ухудшились, он сам был вынужден бежать;
подї́яти ab intr БГ ЕБ ЯГ =подействовать, возыметь действие; *~ ся =произойти, состояться, случиться;
по́для prep ЛД ЛЧ =согласно; по; *~ сво́го ува́жаня =по своему усмотрению; *~ смаку́ =по вкусу; *~ чо́го =согласно чему; *послови́цї... не класіфіко́ваны ~ темати́чного прі́нціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
подо́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =облик; вид, образ, ипостась, форма; *у ~і чо́го =в виде, образе, форме чего; *{Го́динка} предста́в по пе́рвый раз ...у незна́туй дото́гды ~і писа́теля-лі́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика; *я ви́дїла гору́ ~ов жоноли́ку [ПтИ]; **на о́браз и ~у ==по образу и подобию;
подоба́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ > подаба́ти; *хоть язы́к и у не́го, и у сих ~є, сесі́ листы́ стары́ми буква́ми пи́сані [Гдн] =хоть язык и у него, и в грамотах похож, но грамоты написаны старинными буквами;
подоби́нка f (syn о́бразчик) =фотокарточка на документ;
подобноимé́нник m =однофамилец;
подобноимé́нный adj ЕБ =одноимённый;
подо́бность f БГ БС ЕБ ЯГ =сходность, сходство, подобие; *(в)ука́зує ~ =обнаруживает сходство; *го́дно бы́ти, ож писа́в сесь текст ...парале́лно, ...у́дсї и ~ фо́рмы [Кпр] =возможно, он писал этот текст параллельно, отсюда сходность формы;
подо́бн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =подобный, похожий; *(благы́й / ялы́й) =подобающий, достойный, добрый; *~оє быття́ =достойное существование; *~о такы́й =аналогичный; *чини́ти (ся) / вчини́ти (ся) ~ым =уподоблять(ся) / уподобить(ся); ***adv *~о так =аналогично; подобно, похоже; **а щи кра́сше, подубні́йше, як муж из жоно́в [Гдн] =ещё лучше, добрее, чем муж с женой;
подобо́в|ый adj БС =изобразительный; *~оє умі́лство =изобразительное искусство;
подобри́ти ab tr БС =помирить; *~ ся =помириться;
подо́бріти ab intr АГ БГ ЛЧ =исправиться; стать хорошим; подобреть;
подо́вбати ab tr БГ =поковырять; расковырять; *~ ся =поковыряться; покопаться;
по́довгый adj =слишком длинный, длинноватый;
по́довж adv БГ ЯГ =вдоль;
подо́вый adj БС =чердачный;
пододава́ти ab tr freq БГ =добавить, прибавить; *~ ся =прибавиться, добавиться;
подое́н|ый adj *коро́вы ~і =коровы подоены; *~оє молоко́ =надоенное молоко;
подожда́ти ab tr (syn поче́кати) АГ =подождать;
подождё́вый adj =появившийся после дождя;
подо́ждянити imprs def (ткж подожди́ти АГ) =окропить (дождём);
подожчи́ти ab intr imprs def =покапать, покрапать;
подои́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =подоить; *те́та Буко́ва запали́ла лампа́ш и ріхтова́ла ся ~ ко́зы [іР] =тётя Букова зажгла фонарь и собиралась подоить коз;
подоїда́ти ab tr freq БГ =доесть;
подолива́ти ab tr freq БГ =долить;
Подо́лія f (геог) АГ =Подолье;
подо́лок m БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =нижняя юбка; подол; *на высо́куй полони́нї пасе́ овець со́рок, // кедь ня хо́чеш, хло́пче, бра́ти, купи́ ми ~ [Гшв];
подо́лу adv =понизу; низом; *мо́я хы́жка при бережку́, а ~ стрі́шка, // та пропа́в бы, якы́й фа́йный, Феду́рчикув Мі́шка [Лзн];
подол|яни́н m БГ ЛЧ =житель Подолья; ***f *~я́нка =жительница Подолья;
подомо́вый adj ЕБ =надомный; *~ про́даж =торговля в разнос;
подопива́ти ab tr freq БГ =допить; *~ ся =допиться;
подоро́га f АГ =путешествие; поездка;
по́дорог|ый adj [Алм] =дороговатый; ***adv *~о =дороговато;
подоро́жаня n =удорожание, вздорожание; повышение цен;
подорожа́ти АГ ЛЧ ЯГ *(пуднима́ти цїну́ inab tr) =удорожать; поднимать цену; *(ста́ти доро́же ab intr) =подорожать; вздорожать;
подорожи́ти ab tr АГ БГ ЕБ =удорожить; поднять цену; дорого запросить; *~ ся =подорожать; вздорожать;
подоро́жник m (syn вандрувни́к) ЕБ ОБ ЯГ =путешественник; проезжий;
подоро́жн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =предназначенный для путешествия; путешествующий; *subst =путешественник; *~а ґарніту́ра / та́шка =дорожный набор / дорожная сумка; *~і за́писы =путевые заметки; *ану́, иди́ до сё́го млина́ та проси́ дара́бчик хлї́ба ~ому чолові́кови [Гнт] =ну-ка, иди в эту мельницу и проси подать кусочек хлеба путешественнику;
подоста́тком adv БГ ЕБ =изобильно; вдоволь; довольно; *на́ші вла́стні кырни́цї буркотя́т все би́вно и ~ [Ллк] =наши собственные родники клокочут всегда изобильно и довольно;

подри́скати ab tr (вульг) БС =загадить испражнениями;

подри́мкова|ти inab intr АГ =дремать; *сту́дїнь не дала́ му спа́ти; лиш ~в [Гдн] =холод не давал ему спать; он только дремал;

подроби́ти ab tr АГ ЛЧ =надробить, раздробить; искрошить; *~ ся =раздробиться;

подро́бност|ь f АГ БС ЕБ =подробность; деталь; мелочь; *не пуща́вучи ся у ~ї =не вдаваясь в подробности; *проф. Бо́нкало тепе́рь пи́ше істо́рію; ...там бу́деме ви́дїти бу́лше ~ий [Гдн] =проф. Бонкало теперь пишет историю; там мы увидим больше подробностей;

подро́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подробный, детальный; *лем у ~ых дїла́х є мала́ розлу́ка [Жтк] =есть небольшая разница только в мелочах; ***adv *~о =подробно;

по́друг m БГ ЕБ ЛЧ =друг; ***f *~а =подруга, подружка;

подру́жчити ab intr НТ =быть подружкой невесты (на свадьбе);

подру́лёвати inab tr БС =подталкивать;

подрутова́ти ab tr *(горня, кайстрон) =залатать; *(корчагу) =оплести проволокой;

подры́ндати ab intr (ся) =потащиться (на повозке);

подря́баный adj БС =поцарапанный;

подря́бати ab tr БС =поцарапать; *~ ся =поцарапаться;

подуби́ти ab tr (обл) АГ ЛЧ *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить;

поду́бка|ти ab intr =поплясать; затопать ногами; *высо́ка лїщи́на, кра́сна я дївчи́на, // ~м, поска́чу, ка́ждому са ба́чу [Гшв];

поду́бкованя n =притопывание;

по́дув m БГ ЕБ ЯГ =веяние; дуновение; *ка́жда чо́рна хма́ра, ка́ждый ~ силнїйшого вї́тру наганя́ли на нё́го ди́кый страх [Стн] =каждая чёрная туча, каждый сильный порыв ветра наводили на него жуткий страх;

подува́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ =веять; *засте́лює видокру́г... ~є уд сї́вера; гу́сто ва́лит ся жо́втоє ли́стя дере́в на зе́млю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;

поду́вовати inab intr БС =веять; повевать, подувать;

подужі́лый adj ЕБ =окрепший;

подужі́|ти ab intr ЕБ ЛЧ ЯЯ =возмужать; укрепиться, окрепнуть; набрать силу; выздороветь; *се баламу́тило ~ти коро́льскуй вла́сти [Чпй] =это мешало укрепиться королевской власти; *обы́ ты менї́ приню́с воды́ гою́щої,.. тогды́ ~ю [Янв] =ты бы мне принёс воды живой, тогда выздоровею;

поду́маня n БГ ЯГ =помышление, помысел; идея; представление; *знав ушитку мысль и поду́маня шата́на [Гнт] =знал каждую мысль и помышление сатаны;

поду́ма|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подумать; *го́стї ма́ют такы́й стару́нок, а вни на тако́й щи а́ни не ~ли [Глг] =у гостей столько забот, а они об этом даже не подумали;

Подуна́вля n (геог) БС =Придунайская область;

подури́ти ab intr freq АГ БГ ЛЧ =одуреть; помешаться, сойти с ума; (книж) обезуметь; (фам) чокнуться, свихнуться; (нар) рехнуться, очуметь; *(да́кый час) =поблажить;

поду́ркати ab intr АГ БС ЯГ *~ на две́рї =постучать в дверь;

поду́рковати inab intr АГ БС =постукивать;

подуси́ти ab tr freq АГ ЯГ =задушить; стиснуть; смять; *~ мя́со (кул) =потушить мясо; *~ ся =задохнуться;

по́дуства f (зоол Chondrostoma nasus) БГ ЯЯ =подуст; *в на́шых рї́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...~, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

поду́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подуть; повеять; *~в вї́тер, уда́рив моро́з, и во́да в рї́ках за́чала крижанї́ти [Чрі] = подул ветер, ударили морозы, и реки стали покрываться льдом; *~ти ся (ско́рочка хлї́ба) =отстать;

подуфлова́ти ab intr БС =удвоить; усугубить; *~ ся =удвоиться; усугубиться;

поду́шн|ый adj ЕБ =подушный; *~оє (ист) =подушная подать;

по́дых m БГ ЕБ ЯГ =дуновение;

поды́ха|ти ab tr БГ =подышать;
*пое́дны уже́ встава́ли уд стола́, жебы́ ся ма́ло пройшли́ по за́городї и ~ли свї́жый во́здух [КрІ] =кое-кто уже вставал от стола, чтоб прогуляться в саду и подышать свежим воздухом;

по́дышов f СП =земляной / глиняный пол;

подю́ґаный adj =исколотый; *(уд о́сыпкы) =рябой (от оспы); *(муши́нами) =засиженный мухами;

подю́ґати ab tr БГ [П-Г] =исколоть; истыкать;

подя́к|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =благодарность; *{вука́зую} ~у Ёго́ Превосходи́тельству Никола́ю Ко́зма, у котро́го возни́кла ідя́ приве́сти в су́щность О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;

подя́кованя n БГ БС ЕБ =благодарность; (книж уст) благодарение;

подя́ковати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ кому́ (што) =поблагодарить кого (за что); *ма́ло пе́реже осміли́в єм ся ...~ Вам добротли́вость Ва́шу [Гдн] =несколько прежде я осмелился поблагодарить Вас за Вашу благосклонность;

подяко́вный adj БС =благодарственный;

подяло́вати ab tr *(дощкы́) =острогать; *(капу́сту) =нашинковать;

подячи́ти ab intr АГ ЯЯ *~ кому́ =угодить кому; ублажить кого; *~ ся =понравиться; *не ~ ся =прийтись не по нраву; *леґі́нь и дї́вка подяча́т ся и подаду́т собі́ ру́кы [Лзн] =парень и девушка понравятся и подадут друг другу руку;

поє́зі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(жа́нер) =поэзия; *(верш) =стихотворение; *по ува́жнїйшум прочи́таню... пе́ред на́ми... краса́ ~й, по́вна гармо́ній [Ллк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

пое́м|а f БГ БС ЕБ ЯГ =поэма; *ру́ка А. Галгашовой кладе́ до рядку́в... бала́ды, які́ ту-там перероста́ют до кра́сно побудо́ваных ~ [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;

поенґедова́ти ab intr =послушаться; позволить, разрешить; уступить; простить; *за тото́-м го куса́в, бо ня приступи́в; –коли́ тя не ви́дїв, тобі́ бы́ло ~ ёму́ [Гнт] =я его за то укусил, что он на меня наступил; – он же тебя не заметил, ты бы лучше уступил ему;

пое́нта f БС =соль, главный смысл;

пое́т m БГ БС ЕБ ЯГ =поэт; ***f *~ка =поэтесса; *єдно́в з ініціати́вных представи́телёк руси́нськой інтеліґе́нції... є и бы́вша учи́телька, ~ка и музиколо́ґі́чка Любка Се́ґеді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

поетизова́ти ab/inab tr =поэтизировать;

пое́тик|а f ЕБ =поэтика; *твур... мав... сво́ю компози́цію и сво́ю ~у [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;

поети́чност|ь f БГ ЕБ =поэтичность; *ву́шивка гово́рит нїжностёв, ~ёв [Грк] =вышивка дышит нежностью, поэтичностью;

поети́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =поэтический; *а́втор ~ыми о́бразами схарактерізова́в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Ллк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села; ***adv *~о =поэтически;

пое́тув adj < пое́т; БГ =принадлежащий поэту;

поє́д|ен adj adv pron АГ БС ЛЧ ЯГ =поодиночке; по одному; порознь, врозь; *~ні з них =отдельные из них; *лем ~ен тра́фит ся до́брый =лишь изредка попадётся хороший; *~ні лю́де звы́кли пои́ншак у́явити сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли;

поєдинкова́ти inab intr ЯГ =драться на дуэли;

поєди́но adv ЛЧ =отдельно, в отдельности; по одному, поодиночке; порознь, врозь;

поєди́нок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дуэль; поединок; *не шко́дит му яд отро́вных га́дув, успі́шно стає́ з ни́ма у ~ [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей, он успешно вступает с ними в поединок;

поєдино́кый adj АГ =отдельный; некоторый;

поє́днан|ый adj БС =договорённый, условленный; *~у робо́ту ма́є поробúти =должен выполнить договорённый объём работ; *у ~ум часї =в условленное время;

поє́днаня n БГ ЕБ ЯГ =договор; соглашение;

поєдна́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ОБ ЯГ *~ти што =согласовать что; условиться о чём; *~ти ко́го =сговорить; нанять; *~ти ся =договориться; прийти к согласию; достигнуть согласия; согласиться; *я, Семе́н, ай поп тваро́жськый ~ли ся пред... па́ном старо́стом Са́лаї Па́лом, доброди́ём на́шим [Джв] =я, Семён, и поп из Тварожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала;

поє́дно adj АГ =поодиночке; по одному; порознь, врозь; в отдельности;

поє́мность f ЕБ =ёмкость, вместимость; *(физ) =объём; *(мор) =водоизмещение;

поє́мный adj ЕБ =вместительный; ёмкий, уёмистый; объёмистый;

по́єня n ЛД =поение; *во́да ді́ла ~ ма́ргы до́бра и бли́зко [Джв] =вода для поения скота хорошая и близко;

пожа́д|а f ЕБ ЛЧ =требование; *култу́рні / духо́вні ~ы =культурные / духовные запросы; *каждоде́нні ~ы =насущные нужды / потребности; *~ы на студе́нтув =требования к студентам; *(и)сповни́ти ~у =выполнить требование; *удпові́ли сьме и ~ам сла́бшых =мы учли и требования более слабых;

пожа́даный adj БГ БС =требуемый; *~ое ва́шое прису́тство =требуется ваше присутствие;

пожа́даня n АГ БГ ЕБ ЛД > пожа́да;

пожада́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП *~ти (собі́) =потребовать; *Марі́я Тере́зія ...росказа́ла ...ву́платити из ро́ка на рук 4000 золоты́х для на́шых бі́дных паро́хув и ~ла ...раху́нок [Гдн] =Мария-Терезия приказала ежегодно выплачивать 4000 золотых нашим бедным священникам и потребовала счёт;

пожа́дован|ый adj =требующийся; желательный; *Га́лґашова в сво́их бала́дах ся вдає́ до не все ~ой деталіза́ції [Грк] =Галгашова в своих балладах прибегает к не всегда желательной детализации;

пожадова́ти inab tr БС =требовать; *~ ся =требоваться;

пожали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *(за пчо́лы) =ужалить; *(жали́вов) =стрекнуть; ожечь крапивой; *~ ся =обжечься о крапиву;

пожало́ваня n ЕБ =сожаление; *~ го́дный; досто́йный ~ =достойный сожаления; жалкий, бедственный, плачевный; *ун быв нево́льником; а нево́ля ёго́ бы́ла ~ го́дна [Крл] =он был невольником и неволя его была достойной сожаления;

пожалова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(пошкодова́ти) =пожалеть; *(посанова́ти) =пощадить; *~ ся =пожаловаться;

пожа́р m БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =пожар;

пожа́рищ|е n =пепелище, гарь, пожарище; *тлі́ючі недо́горкы лежа́ли ...на ~і [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;

пожа́рн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =пожарный; *~оє ву́йтя =пожарный выход; *~ый мур =брандмауэр; противопожарная стенка; *што ва́ша зада́ча в слу́чаю ~ой ала́рмы? [М-В] =каковы ваши действия по пожарной тревоге?

пожа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сжать;

пожд|а́ти ab tr ЛД > пужда́ти; *робо́тники да ма́ло мене́ ~у́т [Олш] =рабочие пусть немного подождут меня;

поже́брати ab intr (syn походи́ти у ко́вды) АГ =побираться / собирать милостыню некоторое время;

пожебра́чіти ab intr ЕБ =обнищать;

по́жед m БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] > пу́жда;

пожени́|ти ab tr freq АГ БГ БС =женить; поженить; *~ти ся =жениться; пожениться; *всї ся хло́пцї ~ли, ея́-гой, // а дївкы́ ся пожури́ли, ея́-гой [Гшв];

пожéраный adj =пожираемый;
пожерá|ти inab tr ЕБ ЯГ =пожирать; *гáдячый царь ...дýже вели́кый ті́лом ...худóбу ~в [Птш] =змеиный царь внушительных размеров пожирал скот;
пожертвéный adj ЕБ =самоотверженный;
пожéртвованя (ся) n БС ЕБ =пожертвование; самоотверженность;
пожéртвова|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пожертвовать; *Котрáдов... ~в 4000 австрі́йськых корýн на руси́нськоє просвітóвоє Óбщество с. Іоáна Крести́теля [пр] =Котрадов пожертвовал 4000 австрийских крон на русинское просветительное Общество св. Иоанна Крестителя;
пожéр|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =сожрать; *слабы́й блиск нáшого лампашá ~ла темнóта [ПлА] =слабый луч нашего светильника поглотила темнота;
пожи́ва f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пища; продукт питания; продтовары, продовольствие; (разг) продукты; *~ про канóны =пушечное мясо; *нáшому господарёви трéба... пчолáрство (мед ...здорóва ~ в домáшности и жерéло ...дóходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
поживá|ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =поживать; жить; *у дóбруй чéсти ~єме у ны́нїшнум ві́ку [Гдн] =достойно живём в нынешнее время;
пожи́веня n ЯГ =пропитание; подпитка;
поживинáрь m =пищевик;
поживи́|ти ab tr АГ ЛД ЯГ =напитать; накормить; *~ти орґані́зм бількáми / цукрови́нами =обеспечить организм белками / углеводами; **най тя Бог ~т! ==дай тебе бог здоровья!; *~ти ся =напитаться; наесться; поесть; *дáколи... {жебракы́} уд хы́жі до хы́жі ходи́ли, обы́ ся ~ли [Глґ] =бывало, нищие ходили от дома к дому, чтобы поесть;
пóживка f ЯГ =питательная среда;
пожи́вность f БС ЕБ =питательность;
пожи́вный adj БС ЕБ ЯГ =питательный;
поживóв|ый adj БС ЯГ =продовольственный; пищевой; *~а індýстрія =пищевая промышленность;
пожинáти inab tr БГ =пожинать;
пожи́|ти ab intr БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =пожить; *муг быв брáти, што хóтїв, áли, обы́х не ~в, нич не кынýв [Сбв] =мог брать, что угодно, но, чтоб мне не жить, ни до чего не дотронулся;
пóжиток m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] [П-Г] =польза, выгода; *дай вам бóже на ~, што сьте обі́дали [Стн] =дай вам бог ваш обед на здоровье;
пожитóчность f ЕБ ЯГ =полезность;
пожитóчн|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [М-В] =полезный; ***adv ~о =полезно; *яснóє, ож отó бы не бы́ло ~о ді́ля люди́й, котрі́ жи́ют у высокопромыслóвых Зъєдинéных Штáтах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезно для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах;
пожмýрькати ab intr [Мгч] =мигнуть; *(на кóго) =подмигнуть, моргнуть;
пожмы́кати ab tr =помять; *(порáйбати) =постирать; обстирать; *звари́ти вечéрю... и ~ на всїх [М-П] =сварить ужин и обстирать всех;
пожóвклый adj БГ ЕБ [П-Г] =пожелтевший; *бі́лый гриб у хáщи; // якы́йсь ли́сток ~ // ид клебáнцї му прили́п [ПтИ];
пожóвкнути ab intr (ткж пожóвтїти) АГ БГ БС ЕБ =пожелтеть;
пожовти́ти ab tr БГ БС =окрасить желтизной; *~ ся =окраситься желтизной;
пожовті́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ > пожóвкнути;
пожóнськ|ый adj (ист) ЛД =братиславский; *~а мі́р(к)а > мі́ра; *а кедь хмі́лю дати́ не муг, кáжду мі́рку ~у повиновáв са вýкупити 1 нїмéцькым золоты́м =а если хмелю дать не мог, каждый четверик должен был выкупить за 1 немецкий золотой;
Пóжон|ь m (ист геог) АГ =Братислава; *пи́шут мені́ из ~я, ож якóбы вармéдя щи не далá інформáцію [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;
пожупéн|ый adj *хы́жа, ~а кычкáми =изба, покрытая соломой;
пожури́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =опечалить; *~ти ся (ткж freq) [ТхФ] =опечалиться; погрустить; *ді́до мáло ~в ся =дед немного погрустил; *є́кому ~ти ся не свóём жýров [Фдн] =много любителей совать нос в чужие дела; *всї ся хлóпцї пожени́ли, ея́-гой, // а дївкы́ ся ~ли, ея́-гой [Гшв];
пóза f БС ЯГ =поза;
пóза prep БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ чим =вне чего; за чем; *морóз... ~ Ти́су поморóзив ды́нї и тенґери́цї [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;
позабáвити ab tr БС ЛЧ =развлечь; позабавить; *~ ся =позабавиться; развлечься;
позабавля́ти ab tr АГ =развлечь; *~ ся =развлечься;
позаберáти ab tr freq АГ ЛЧ =отнять / забрать (у всех, всё); (нар) побрать; конфисковать; *~ ся =убраться, смотать удочки (фам); (ýвандровати) выехать;
позабивáти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =перебить; убить (всех, многих); *Мóшко здáлеку зáчав кричáти ...як посмі́в ун ёгó гýси ~!? [Дрг] =Мошко стал кричать издалека: как он посмел перебить его гусей!?;
позабігá|ти ab intr freq АГ БГ =забежать, вбежать (во множестве), разбежаться; *чужы́м допýстят, обы́ усякі славя́нські мы́ши позалїзáли и ~ли, котры́х и дóма не трéба, обы́ ся у вас удгры́зли [Гдн] =чужим дадут, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, которые и дома не нужны, чтоб у вас отъелись;
позабі́лёвати ab tr freq АГ ЛЧ =забелить (всё, во множестве);
позабы́ваный adj =забытый, позабытый;
позабывáти ab tr freq ЛЧ ЯГ =забыть; позабыть;
позаважáти ab intr АГ БС =помешать; воспрепятствовать;
позавáжовати ab tr freq (syn позаві́шовати) АГ ЛЧ =повесить / развешать / развесить (во множестве);
позавáрёвати ab tr freq АГ ЛЧ =засолить, замариновать, законсервировать (всё / во множестве);
позавертáти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =воротить / вернуть обратно (всё / всех);

позаверша́ти ab tr freq АГ ЛЧ =завершить (всё); *~ хы́жі =поставить крыши на избах;
позави́ван|ый adj freq =обмотанный; замотанный; закутанный; *тягнув ся ...ряд во́зув из... утікача́ми, ...~ыми у покро́вці жо́нами, дїтьми́ ...и мужчи́нами из инеи́стыми у́сами [Врн] =тянулась вереница возов с беженцами, обмотанными в одеяла женщинами, детьми и мужчинами с заиндевелыми усами;
позавива́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =завернуть / обмотать / замотать / закутать (всё); *~ ся =закутаться / обмотаться / замотаться (во множестве);
поза́видїти ab tr БГ ЛЧ =позавидовать; *ло́гіцї там вне́сеных думо́к муг бы ~ не єде́н... чолові́к [Грк] =логике предложенных там идей мог бы позавидовать не один человек;
поза́видка adv ЛЧ =до захода солнца; в светлое время дня; днём;
позавини́ти ab tr freq ЛЧ =провиниться, погрешить; проштрафиться;
позавиня́ти ab tr freq АГ > позавини́ти;
позаві́шовати ab tr freq АГ > позава́жовати;
позавмера́ти ab intr freq АГ ЛЧ =замереть / обмереть / застыть / оцепенеть (во множестве);
позаво́жовати ab tr freq АГ ЛЧ =завезти / подвезти (во множестве); *~ ся =подъехать / въехать (во множестве);
поза́все adv (редк) ЛЧ =всегда;
поза́втрю(в) adv ЛЧ ЯЯ [П-Г] =послезавтра; *я ти облёченя и мере́ндю наріхту́ю, а ~ паку́й ся до сві́та [Ксн] =я наготовлю тебе еды и одежды, и ты послезавтра отправляйся в дорогу;
поза́втрюшный adj ЛЧ =послезавтрашний;
позавче́ра adv =позавчера́; *па́не старо́сто, які́ лю́де прийшли́ уд ~ до села́? [М-В] =господин староста, кто пришёл в село с позавчерашнего дня?;
позавче́ром adv БС =позавчера́;
поза́вчора adv БГ ЛЧ ЯЯ =позавчера́;
позавчора́шный adj БГ ЛЧ =позавчерашний; *(фиг) =старомодный, старозаветный;
позагамова́ти ab tr ЛЧ =приостановить; (фам) спустить на тормозах;
позаганьбля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =вогнать в краску / пристыдить / устыдить (всех) *~ ся =устыдиться (во множестве) *не дати́ ся ~ =не ударить лицом в грязь
позага́няный adj =разосланный;
позаганя́ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ =разослать; *(быдля́т) =загнать;
позагаса́ти ab intr freq АГ ЛЧ =угаснуть / потухнуть (во множестве);
позага́шовати ab tr freq АГ ЛЧ =погасить / потушить (во множестве);
позагра́бковати ab tr freq АГ =сгрести (во множестве); огрести (вокруг чего);
позагріба́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =загрести; огрести (вокруг чего); смести, намести; *~ ся =зарыться;
позагріва́ти ab tr freq АГ =нагреть, согреть, разогреть, подогреть; отогреть; *~ ся =нагреться, согреться, разогреться, подогреться; отогреться;
позагубля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =погубить; *~ ся =исчезнуть; пропасть; погибнуть; утратиться;
поза(в)гу́рити ab tr АГ ЛЧ =немного задержать; (фам) подзадержать; замедлить; *~ ся =немного задержаться; (фам) подзадержаться;
позагыба́ти ab intr freq АГ =погибнуть / пропасть (во множестве);
позагына́ти ab tr freq АГ БГ ЯГ =загнуть, подогнуть; *~ ся =загнуться, подогнуться;
по́зад prep (syn зад) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =позади; после; за; *~ илжы́ =из-за лжи; *~ уши́ткого =судя по всему; *~ уши́тких пра́вил =по всем правилам; *~ чо́го =согласно чему; в связи с чем; *~ те́бе =по-твоему / из-за тебя; *~ а́збукы =в азбучном / алфавитном порядке; *~ Ра́ковціового восстаня́ =вслед за восстанием Ракоци; *~ удкрытя́ морсько́го пути́ до І́ндії Португа́лы взяли́ у сво́ї ру́кы сю торго́влю [Чпй] =после открытия морского пути в Индию португальцы взяли в свои руки эту торговлю; *ишо́в пуп через плут, // розде́р ногави́цї, // не диву́йте, до́брі лю́де – // ~ молоди́цї [Гдн] =лез поп через ограду, // разорвались брюки, // удивляться тут не надо – // из-за молодухи;
позадера́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ НТ =задрать; *~ ся =задраться;
позади́на f БС =задний / второй план; фон;
позадїва́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =воткнуть / вставить / впихнуть / сунуть / всунуть / засунуть (во множестве); *(зату́рити) =задевать, затерять (во множестве); *~ ся до чо́го =влезть / впихнуться / воткнуться / всунуться во что (во множестве); *~ ся десь =подеваться / задеваться где-то (во множестве);
позадля|ти ab tr =задержать; *по́на три-четы́ри мі́сяцї ~ли =задержали на три-четыре месяца;
по́задный adj ЕБ =фоновый;
позадова́ти ab intr =попятиться; *(из а́втом) =сдать назад; *(взяти́ на́зад сло́во) =пойти на попятный;
позадсло́во n =заключение, послесловие;
позадува́ти ab tr freq [П-Г] =задуть;
позаду́мовати ab tr freq ЛЧ =задумать; *~ ся =задуматься;
позаевропе́йськый adj =внеевропейский;
позаза́втрю(в) adv ЯЯ =после послезавтра;
позазбера́|ти ab tr freq АГ [Алм] =собрать, накопить; *~ти ся =собраться, накопиться; *и раз лиш ви́жу: што начини́ли? ~ли ся тай перейшли́ на сесь бук на уго́рськый [Гдн] =и вот смотрю: что они совершили? собрались и перешли на эту сторону, на угорскую;
позазва́ти ab tr freq ЛЧ =пригласить всех;
позазира́ти ab intr freq ЛЧ =заглянуть;
позазна́чен|ый adj freq АГ =отмеченный; *з на́ми ся вюз кінчта́рськый пан, котры́й из собо́в мав пи́сьма, у котры́х докры́хта ~о бы́ло, ку́лько куби́чных ка́мінюв со́ле мы натерьха́ли [Гдн] =с нами плыл чиновник от казны, у которого были с собой документы, где до грамма был отмечен каждый погруженный нами соляной куб;
позазна́човати ab tr freq АГ БС =отметить; *о паро́хув осо́бі, но́ші, бы́ваню,.. о дози́раню церкве́й,.. о дя́ках, кура́торах... ~ най не пропу́стят [Гдн] =о личности, одежде, жилье приходских священников,

о присмотре за церквями, о дьячках, пономарях да не преминут отметить;

позака́пчова|ти ab tr freq =застегнуть, пристегнуть; *попроси́в го дя́бол, жебы́ ...до єднóї скóры люг, ...а дя́бол жебы́ го ~в на ґомбиці́ в нюй [Гнт] =дьявол попросил его лечь в шкуру, а он застегнёт его в ней на пуговицы; *~ти ся =застегнуться, пристегнуться;

позака́чова|ти ab tr freq =закатить; *~в гордóвы до комóры [Гнт] =закатил бочки в чулан; *~ти ся =закатиться;

позакла́довати ab tr freq АГ ЛЧ *(ді́ры) =заделать; *~ дому́(в)ства =обзавестись семьями; *(кул) =засолить, замариновать, законсервировать;

позакла́сный adj БС =внеклассный;

позакласóвый adj БС =внекла́ссовый;

позакóнчовати ab tr freq БС =закончить, окончить; *~ ся =закончиться, окончиться;

позакры́ваный adj freq =закрытый; укрытый, прикрытый, покрытый; *товáр быв добрí ~ [Глґ] =товар был хорошо укрыт;

позакрыва́ти ab tr freq БГ БС =закрыть; покрыть; *~ ся =закрыться; покрыться;

позалиша́|ти ab tr freq АГ =опустить; покинуть, оставить; *мы, хлóпці, єдéн за дру́гым попудростáли, Майда́н и старика́ сьме ~ли [Гдн] =мы, сыновья, друг за другом подросли; покинули Майдан и старого отца;

позалїза́|ти ab intr freq АГ =влезть; залезть; *чужы́м допу́стят, обы́ уся́кі славя́нські мы́ши ~ли и позабігáли, котры́х и дóма не трéба, обы́ ся у вас удгры́зли [Гдн] =чужим дадут, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, которые и дома не нужны, чтоб у вас отъелись;

позамітáти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ =подмести, замести; **кáждый няй собí свуй пору́г позамі́тат [Глґ] ==чей грех, тот и в ответе; за себя легче отвечать, чем за других;

позамі́товати ab tr freq АГ ЛЧ =забросить; закинуть; *~ся =затеряться; попасть в хлам / мусор;

позамыка́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =замкнуть; закрыть (на замок); *~ти ся =замкнуться; закрыться; *звычáйно ~ют ся в свóих тéплых комнáтах [Врн] =как бывает, закроются в своих тёплых комнатах;

позанимáти ab tr freq БС =занять;

позáочи adv ЛЧ [П-Г] =негласно; неофициально; *говори́ти ~ =говорить за глаза / в отсутствие / за спиной;

позаóчный adj ЕБ ЛЧ =неофициальный; негласный; состоявшийся в отсутствие / за спиной;

позапаля́|ти ab tr freq АГ =зажечь; *~ти ся =зажечься; *свічкы́ самí ся ~ли [Гдн] =свечи сами зажглись;

позапарті́йный adj БС =внепартийный;

позапаску́ди|ти ab tr freq =загадить, изгадить; *(кóго) =очернить; *Бéржені о сих чужóтах пише так: «...з ты́ми чудернáцькыми словáми спрáвді ~в ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранцине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»; *~ти ся =изгадиться;

позаперáти ab tr freq ЯГ =запереть, закрыть;

позапи́совати ab tr freq АГ БС =записать;

позапікáти ab tr freq АГ БГ =запечь;

позапла́ковати ab intr АГ *~ ся =исплакаться; (разг) удариться в слёзы;

позапла́товати ab tr freq АГ =залатать;

позапла́човати ab tr freq АГ =уплатить за всё, расчитаться со всеми;

позаплїтáти ab tr freq АГ ЛЧ =заплести, свить;

позаплювáти ab tr freq АГ =заплевать;

позапростóровый adj БС =внепространственный;

позапря́тати ab tr freq АГ ЛЧ =попрятать; спрятать (во множестве); *(умерлы́х) =похоронить; *~ ся =попрятаться; спрятаться (во множестве);

позапря́това|ти ab tr freq АГ =прятать; *(умéрлых) =хоронить; *~ти ся =прятаться; *з Москáльщины до нас приходи́ли ...такí, што пéред у́рядами ~ли ся [Гдн] =из России к нам приходили такие, которые прятались от властей;

позапыха́|ти ab tr freq АГ ЯГ =впихнуть, запихать / втиснуть (во множестве); *~ти ся =впихнуться / втиснуться (во множестве); набиться; *по світóвуй вóйні... мáло-помáлы помéжи тутéшні Русины́ ся ~ли [Гдн] =после мировой войны понемногу втиснулись в среду местных русин;

позаробля́|ти ab tr freq АГ =заработать; *з дáкотрого вершкá ни́кнеш туды́ на шовкóву рóвінь, де сьме жи́то, пшени́цю ~ли [Гдн] =с какого-нибудь бугра глянешь туда, на шёлковую равнину, где мы заработали рожь и пшеницу;

позарóстан|ый adj freq ЯЯ =заросший, поросший; *такí бы́ли густí лїсы́ тай ~і прóвалы, шо трéба бы́ло бóрзо ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;

позароста́|ти ab intr freq БГ ЯЯ =зарасти; *(травóв) =порасти; *косниці́... ~ли из незбáвства [Джв] =сенокосы от нерадивости поросли кустарником;

позару́ктеперішный adj =позапрошлогодний;

позарывáти ab tr freq БГ =зарыть;

позарядóвый adj БС =внеочередной; *(надзвычáйный) =чрезвычайный; исключительный;

позасї́дáти ab tr freq БГ *~ містá / сéла =занять места / сёла; *~ за стул =рассесться, усесться;

позаскіпля́ти ab tr freq (бот) АГ =привить / прищепить (во множестве);

позáсночи adv ЯЯ =позавчера вечером;

позастáвля|ти ab tr freq *(у зáлуг) =заложить, дать в залог / заклад; *(убклáсти) =уставить; *упáв тї́сны́й час, хлї́ба не є; ~в вун зéмлю вши́тку [Гнт] =пришла нужда, хлеба нет; заложил он всю землю;

позасувáти ab tr freq БГ =засунуть, всунуть; вдвинуть; *~ ся =вползти, залезть; медленно войти; всунуться; вдвинуться;

позатинáти ab tr freq СП =врезать, всадить, вонзить; резнуть; *~ пя́стї =сжать кулаки; *~ ся =упереться, заупрямиться, разупрямиться; врезаться;

позатїга́|ти ab tr freq АГ=затянуть; затянуться; втянуть, заволочь; *~ти шру́бы =закрутить / завернуть / подтянуть винты; *~ти ся =затянуться; заползти; (фиг) замкнуться; скрыться; попрятаться;

*по́льскі шляхтичі́ ...їх кри́вдили, и за́то они́ ~ли ся ...у доли́ны, де ду́мали, же споко́йно бу́дут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялись жить спокойно;
позатрача́ти ab tr freq АГ =растерять; утратить; *~ ся =растеряться; утратиться;
позатыка́|ти ab tr freq АГ БГ БС =заткнуть; *жо́ны ~ли пушкы́;... лю́де... хо́чут стріля́ти, а пу́шка не стрі́лят [Лзн] =женщины заткнули ружья;... охотники хотят стрелять, а ружья не стреляют;
позауля́гы pl.tant ОБ =время, когда уже все легли спать;
поза́ух|о n БС =подзатыльник, затрещина; оплеуха; заушение (уст); *дава́ти / дати́ ~а =заушать / заушить; **надава́ти ~а (шутл) ==дать на орехи, дать прикурить; **приліпи́ти ~а ==залепить оплеуху;
позаха́мовати ab tr freq АГ =запрячь; *(фиг) =обуздать; захомутать (фам);
позахо́жовати ab intr freq АГ =зайти / войти (во множестве);
позаця́пка|ти ab intr freq АГ =накапать; просочиться по капле; закапать; *не мож пові́сти, у́дкы сюды́ ~ли [Гдн] =невозможно определить, откуда они сюда просочились;
позашива́ти ab tr freq БГ =зашить;
позашко́лный adj =внешкольный;
позащипля́ти ab tr freq АГ =защемить, прищемить; *(ві́ком) =прищёлкнуть;
позащу́нкати ab tr freq АГ =застегнуть; *~ ся =застегнуться;
поза́язовати ab tr freq ЛЧ =завязать (все); *~ до́говоры =заключить договора; *~ ся =завязаться (во множестве);
позба́ти ab intr =позаботиться;
позбе́ран|ый adj =собранный; *~і слова́ про́симе переписа́ти в а́збучнум по́рядку [Стр] =собранные слова просим переписать в алфавитном порядке;
позбе́раня n ЛЧ =собрание; коллекция;
позбера́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =собрать; снять; *кедь уж бы́ло полотно́ сухо́й, же́на го ~ла [Глг] =когда полотно уже высохло, женщина его сняла; *~ти ся =собраться;
позбива́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ *(стовчи) =избить, побить; (фам) вздуть; (нар) отколотить; *(з де́рева) =сбить; *(згусти́ти) =уплотнить; *(дощкы́ / капіта́л) =сколотить; *(габы́ / лед) =поднять, взгромоздить; *(но́гы / санда́лы) =посбивать, побить; *~ ся (ста́ти май зби́тый) =уплотниться; *а́вта ся ~ли =автомашины столкнулись;
позбі́говати ab intr freq БС *~ ся =сбежаться во множестве;
позбытькова́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =повредить; нанести вред; *из че́репом поступу́йме терпезли́во, обы́ не ~ бо́кы о́ного [Чпй] =следует обращаться с сосудом терпеливо, дабы не повредить его поверхность; *~ ся из ко́го / чого =поиздеваться / надругаться над кем / чем;
по́зван|ый adj ЕБ ЯГ =приглашённый; *єдны́м з ~ых на гости́ну быв... оте́ць Велими́р,... краса́вець з тва́рёв аске́та [ПтВ] =одним из приглашённых на приём был отец Велимир, красавец с лицом аскета;
по́званя n ЕБ =приглашение; *векши́на при́яла ~... и пушла́ на юг на Балка́ньскый пуво́стров [Мґч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
позваря́ти ab tr БС ==выварить / отзолить / выщелочить бельё;
позва́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =позвать; пригласить; *протагоні́стув фі́лма ...~в европосла́нець ...на на́вщиву [іР] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
позверта́ти ab tr freq ЯГ =опрокинуть, перевернуть; *~ ся =перевернуться; упасть; повалиться; опрокинуться;
позвива́ти ab tr freq ЯГ =свить; смотать;
позві́даный adj ЕБ =спрошенный;
позві́да|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =спросить; *ой ку́мо, мене́ ~ли, што го́лову ми розвали́ли [Гнт] =ой, кума, меня так спросили, что голову разбили; *~ти ся =спросить;
позві́дова|ти ab intr (ся) АГ ЛД =поинтересоваться; спросить; *лиш Христо́с ёго́ ~в: ци дя́ка ти, штобы́-сь здоро́в быв? [Джв] =один Христос поинтересовался: хочется ли тебе быть здоровым?;
позвони́ти ab intr БС ЕБ =позвонить;
по́звук m =шорох; неясный звук;
позганя́ти ab tr freq ЕБ *(спля́чого) =разбудить, пробудить, поднять; *(стїря́ти дове́дна) =согнать; *(натїря́ти гет) =прогнать;
позгыба́|ти ab intr freq =пропасть, погибнуть; сдохнуть, подохнуть; *кова́ч ухо́пив фе́йсу, ...поудтина́в ко́нюм ла́бы, ко́нї ~ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, кони сдохли;
позгы́нан|ый adj freq АГ =согнутый, изогнутый; *хыжі́ соло́мов покры́ті; ...ла́ты ~і, дру́гі пола́мані [Гдн] =избы покрыты соломой; штакетины изогнуты, иные поломаны;
позгына́ти ab tr freq =согнуть, изогнуть, пригнуть; подогнуть; *~ ся =согнуться, пригнуться; изогнуться;
поздава́ти ab tr freq БС =сдать; *(чи́сла) =подсуммировать, сложить; *~ ве́дно =слить, смешать вместе; *~ сто́впикы чи́сел =подбить / сбить столбец; *~ догрома́ды, доко́пы =подытожить, свести, собрать, соединить; *~ ся ве́дно =слиться; соединиться;
поздера́ти ab tr freq БГ БС ЯГ ЯЯ =содрать; *~ ся =содраться;
позди́ти inab intr (ся) АГ ЕБ ЛЧ НТ =опаздывать, запаздывать; отставать; *~ на робо́ту / на желї́зни́цю / до шко́лы / из шко́лы =опаздывать на работу / на поезд / в школу / из школы;
по́здї adv =поздно; *май ~ {ї́жко} ву́кумштовав ся залї́за́ти и на горі́шні полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;
поздорові́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =поздороветь; *(у́здоровіти ся) =поправиться; *я ищи́ мізе́рный лежу́ на но́гу, и бог вість коли́ ~ю [Олш] =я всё лежу с больной ногой, несчастный, и бог весть когда поправлюсь;

поздоро́вкати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ > поздра́вкати; *ты́ми... слова́ми ~ вас, че́стні пано́ве [Гдн] =теми словами приветствовать вас, уважаемые господа;
по́здрав m (воен) БС =приветствие; *~ напра́во! =равнение направо!;
поздра́веня n (~оро~ ЕБ ЛЧ) БС =пожелание (здоровья / успехов); привет; *передати́ ~ =передать привет; *з майлі́пшыма ~ми =с наилучшими пожеланиями;
поздра́в|ити ab tr (ткж поздорови́ти) АГ БС ЛЧ =поздравить; приветствовать; передать привет; *па́лїря ~те [Олш] =прорабу передайте привет;
поздра́вканя n =приветствие;
поздра́вкати ab tr АГ БС =приветствовать; поздороваться; *~ ся =поздороваться;
поздра́вляня n БС =тост;
поздравля|ти inab tr БС ЛЧ =приветствовать; поздравлять; *бра́тію ~ю и мо́их сро́дникув {1765} [Олш] =приветствую братию и родственников моих;
поздра́вн|ый adj БС =поздравительный; *~а бе́сїда =приветствие, краткое выступление;
поздуйма́|ти ab tr freq (нар) =поснимать (разг); *та вже прийшли́ ру́дні бра́тя, // шапкы́ ~ли [Пнк] =уже пришли родные братья, // поснимали шапки;
поздыха́ти ab intr freq АГ БС =сдохнуть; подохнуть;
позды́ш m =опоздавший;
позелени́ти ab tr БГ ЛЧ =окрасить в зелёный цвет; запачкать о траву;
позеленї́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =позеленеть; зазеленеть;
поземко́в|ый adj =земельный; *~а рефо́рма =аграрная реформа;
по́земок m ЕБ =земельный участок; землевладение;
позе́р m БС ЯГ =позёр;
поззува́ти ab tr freq БГ =разуть; *~ ся =разуться;
по́зир(к) m ЯГ =взгляд; *переле́тный ~ =беглый взгляд; *стро́гый при тум дї́дув ~ спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... поненáглый по́сяг за нагру́дным тобо́вчатём на ремі́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;
позира́йла pl n (фам пей) =гляделки; *на ня позира́ли ...~ молодо́й Украи́нкы ...у канцеля́рни [Днш] =в канцелярии на меня смотрели гляделки молодой украинки;
пози́ранк|а f =зрелище; *ка́зочно кра́сна ~а =феерия; *в пе́рвуй хви́льці онь єм оте́рп уд той страшно́й ~ы [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;
пози́раня n ЕБ *(об) =взгляды; воззрения; (на світ) мировоззрение; *(дей) =смотрение (книж, уст); *надмі́рноє ~ телеві́зії веде́ до ту́пости [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости;
позира́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =смотреть; глядеть; (поэт) взирать; *(пози́рьковати) =взглядывать; *паси́вно ~ти =созерцать; *~ти на здоро́вля =заботиться о здоровье; *не ~ючи на што =несмотря / невзирая на что; *~й ся! =вишь! однако!; ишь ты! *~й лем! =гляди-ка!; *~йме ся! =вон оно что; *~й! =внимание! осторожно!; *~й му да́ку робо́ту =ищи ему какую-нибудь работу; *пози́рат, а там уся́кі мукы́, отрубы́ у гордо́вах [Сбв] =глянь, а там всякая мука, отруби в бочках; **~ти, добрі́ о́чі не стра́тити ==глядеть во все глаза;
позира́ч m ЕБ =зритель; *неуча́стный ~ =посторонний наблюдатель; ***f *~ка =зрительница;
пози́рковати inab intr =взглядывать, поглядывать; посматривать;
позіти́в m БС ЯГ *(фо́то) =позитив; *(цно́та) =достоинство, положительная сторона;
позітиві́зм m БС ЯГ =позитивизм; *на́ша універзіте́тна молоде́ж ...жи́во уддава́ла ся студі́ям ...в Пра́зї, де панова́ли тогды́ ~ и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёж с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;
позітивісти́чный adj БС =позитивистский;
позіти́вн|ый adj БС ЕБ ЯГ =позитивный, положительный; ***adv *~о =позитивно, положительно; *ї́х {гадано́к} фікса́ція все бы́ла за́служнов робо́тов; ~о тре́ба оцї́нëвати и ї́х перманéнтне публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
позіту́ра f ЛЧ =стойка; положение тела;
позіцї́ный adj БС =позиционный;
пози́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =позиция; *{Попра́дов} быв ми́рный чолові́к... стрі́чный,.. а в осно́вных вопро́сах занима́в прінціпіа́лну ~ю [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию;
позі́ваня n ЛЧ СП =зеванье;
позїва́ти inab intr АГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =зевать; *вустерега́й ся ~ пред дру́гыма [Ктк] =остерегайся того, чтоб зевать в присутствии других;
позїво́та f ЛЧ =зевота;
по́зїх m ЛЧ *(про́лишок) =лакуна, пробел, пропуск; *(яз) =зияние, хиатус; *(мед) =хиатус, отверстие;
позлати́ти ab tr БС ЛЧ =позолотить;
позлаче́ный adj ЛЧ =позолоченный;
позлива́ти ab tr freq ЕБ =слить (во множестве); *~ ся =слиться (во множестве);
позлї́плёвати ab tr freq ЕБ =склеить; слепить; *~ ся =слипнуться, слепиться, склеиться;
позлїта́ти ab intr freq БГ =слететь; *~ ся =слететься;
позмага́ти ab intr *~ ся (syn надати́ ся) =приложить усилия; постараться;
позмїта́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =подмести; смести;
позмі́това|ти ab tr freq АГ ЯЯ [П-Г] =побросать; сбросить (во множестве); *лем коли-не́коли уда́в ся му штурм вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло вы́лїзти на ла́ду, як ~в у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
позмыва́ти ab tr freq БГ БС =смыть; *~ ся =смыться;
позна́ван|я n =познание; *якра́з сво́я, наро́дноматери́нська бе́сїда явля́є ся для нас Бо́жим Удкро-

ве́нієм у ~ю и о́цїнках зе́много житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;

позна|ва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =узнавать; познавать; знать; *~ва́ти ко́го =быть знакомым с кем; *ци ~єте́ рахова́ч? =вы знакомы с компьютером?; *че́рез го́дину вас не бу́де ~ва́ти =через час он вас не узнает; *ты учив ся зооло́гію, но за́то не знав {ры́ся}, а ун як ско́ро описа́в ёго́; ви́диш, ун лі́пше ~є́ приро́ду [ПлА] =ты изучал зоологию, но всё-же не знал рысь; а он как скоро описал её; видишь, он лучше знает природу; *~ва́ти ся з кым =знакомиться с кем;

познавны́й adj =познавательный;

позна́є́м|ник m =знакомый; ***f *~кы́ня =знакомая; *ты – вра́тник, лизайми́ска, а я собі́, невро́ком, ~кы́ня з княгы́нёв [Крл] =ты привратник, лакей, а я-то, не скажи, знакомая с княгиней;

позна́є́мость f (~мн~ СП) ЛЧ =знакомство; *до́бра ~ из істо́ріёв =хорошее знакомство с историей;

позна́є́мый adj ЛЧ =знакомый; известный; узнаваемый;

по́знак m ЕБ =примета;

по́знака f =примета; *кере́чун... кладе́ ся на сі́но, бо Христо́с ро́див ся на сі́нї, се ~ [М-П] =рождественский хлеб кладут на сено, ибо Христос родился на сене, это примета;

познако́меня n ЕБ =ознакомлениее;

познако́ми|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =познакомить; ознакомить; *~ти ся =познакомиться; *~в ся я з па́ном [Стн] =я познакомился с господином;

познакомля́ти inab tr АГ =ознакомлять; *~ ся =ознакомляться;

по́знан|ый adj =познанный; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв сна́гов переда́ваня... ~ого в о́бразнуй и абстраго́вануй верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;

по́знаня n ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =познание; познания; *на́шым ~м єди́нственy бізувну́ осно́ву дают тоты́ по́явы и по́дії, котрі́ замерькова́ти мо́жеме [Чпй] =нашим познаниям дают единственную надёжную основу те явления и события, которые мы можем наблюдать;

по́знати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =познать: распознать; познакомиться; *ёго́ о́чі бы́ли такі́, як все, ...но ма́ти при слабу́м нафтяну́м світлї не могла́ ~: ци то по́рыв о житя́, ци замаско́ваный жаль [Слк] =его глаза были как всегда, но мать при слабом свете керосиновой лампы не могла распознать: то ли в них порыв к жизни, то ли завуалированная тоска; **~ ко́су, коли́ поку́шат траву́ [флк] ==видна птица по полёту; *~ ся =познакомиться;

по́знат|ый adj АГ БС =знакомый; известный; знакомец, f знакомка; *пода́котрі ...мадярі́змы ...бы́ли добрі́ ~і про ...на́ших дї́ду́в-білінґві́стув [Кпр] =некоторые хунгаризмы были хорошо известны нашим де́дам, говорившим на двух языках;

позначе́ный adj АГ БС ЕБ ЛД =обозначенный, отмеченный; *смотри́ и ты... штобы́ єсь ~ у сво́юм христiа́нстві [Джв] =смотри и ты, чтоб быть отмеченным в своём христианстве;

позначи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =обозначить; нанести отметку; маркировать; пометить; *на окремі́шнуй сторо́нцї подаю буква́лні зна́кы, котры́ми.. ~в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил;

по́значка f =значок, обозначение; отметка; *фалши́ва ~ на ма́пі мо́же хотько́го дезорієнтова́ти [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно;

по́значный adj ЕБ =приметный;

позна́чованя n =обозначение;

позна́човати inab tr АГ БС ЕБ =обозначать; отмечать; маркировать;

позним́а́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =поснимать;

позно́шовати ab tr freq (ткж позноси́ти БС) =снести (в одно место);

позоблїка́ти ab tr freq БС =раздеть; *~ ка́баты =снять пальто; *~ ся =раздеться;

позова́ти inab intr ЯГ =позировать;

позоло́т|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =позолота; *го́лод ...роби́в ї́да́лню ...смутно́в, ми́мо всю стари́нну ~у, вубли́скуючу по дамасто́вых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;

позолоти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =позолотить;

позолоче́н|ый adj ЕБ ЛЧ [М-В] =позоло́ченный; *осїнь убра́ла ся в рябо́є ~оє мони́сто [Бжр] =осень одела пёстрое позолоченное монисто;

позоло́ченя n ЛЧ =золочение;

позо́рност|ь f БС ЛЧ =внимание; внимательность; *ли́шити вон ~и =оставить без внимания; упустить; *(в)у́мкнути ся чи́юй позо́рности =ускользнуть от чьего внимания;

позо́рн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(ува́жный) =внимательный; *(злу́дный) =кажущийся; ***adv *~о =внимательно; для виду;

позорова́ти inab tr [Дхн] =внимательно слушать / следить; быть внимательным; наблюдать; *мож ~ ве́ртаня ся [Мґч] =можно наблюдать возврат;

позоспиня́ти ab tr *(манже́ты) =позастёгивать; *(папі́ря) =поскреплять;

позостава́ти inab intr ЛЧ =оставаться; сохраняться;

позоста́л|ый adj ЛЧ =остальной; *ре́ліф уже́ перехо́д ид маля́рству, фігу́ры лем уполы́ (в)у́круглит, а ~оє зоха́бит фанта́зії [Чпй] =рельеф уже переход к живописи, он фигуры лишь наполовину показывает выпукло, а остальное оставляет фантазии;

позоста́|ти ab intr (syn убста́ти) АГ ЛЧ =остаться; сохраниться; *слїды́ пеще́рных жили́щ ~ли у жу́пах Лі́птов и Спіш [Чпй] =остатки пещерных жилищ сохранились в комитатах Липтов и Спиш;

позоста́тковый adj =остаточный;

по́з(д)риня n ЛЧ ЯГ =взгляд; взгляды, воззрения;

поз(д)р|и́ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =глянуть, взглянуть; посмотреть; *та ка́жут: не ~і́т, лем до́ма пуд ко́шом;

та ка́жут: два у́глика гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег;
позрыва́ти ab tr freq БГ =сорвать;
позубе́ланя n ЕБ =обуздание;
позубстава́|ти ab intr freq АГ =остаться; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, не́дужні, слабі́, слу́ті ...~ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;
по́зур m (gen ~о́ру) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =внимание; точка зрения; *ста́ти на ~ =встать по стойке смирно / навытяжку; *бы́ти на позо́рі =быть начеку, настороже; быть бдительным; *дати́ ~ =обратить внимание; *дава́ти вели́кый ~ =уделять большое внимание; *(в)узыва́ти чий ~ на што =сигнализировать кому о чём; *май ~! =берегись! смотри! осторожно!; полундра!; *на де́рево из а́лашув... ма́йте ~, поне́же... потре́бны бу́дут [Олш] =разобранные леса сохраняйте, поскольку они будут нужны; **дава́ти до́брый ~ [флк] ==глядеть в оба; нужен глаз да глаз;
по́зурка f [П-Г] =наблюдение;
позурли́вость f БС =внимательность;
позурли́в|ый adj БС ЛЧ =внимательный; ***adv *~о =внимательно;
позыва́|ти inab tr =приглашать; *Руси́ны, Ґура́лї, Ні́мці... єдні́ дру́гых ~ют на свої́ а́кції [іР] =русины, татранские горяне, немцы приглашают друг друга на свои мероприятия;
позыча́лня f =прокатный пункт; *(бібліоте́кы) =абонемент;
позы́чаня n ЕБ =прокат; *(книг) =выдача книг на дом;
позыча́ти inab tr БГ ЕБ *(уд ко́го) =брать взаймы; *(кому́) =давать взаймы;
позы́чен|ый adj БС ЛЧ =одолженный, взятый взаймы; *поста́вив пе́ред се́бе сво́ю нерозлу́чну акто́вку, ву́тягнув з не́ї пачо́к «~ых» банко́вок [СдЄ] =положил перед собой свою неразлучную папку-портфель, вытянул из неё пакетик «одолженных» банкнот;
позы́ченя n =дача / взятие взаймы; *юй ~ – на бе́зрук удда́ваня [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;
позы́чи|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =одолжить; взять / дать взаймы; *без па́нськой ві́сти грома́да се́льска... гро́ші ни́ґда не ~ла [Джв] =без ведома помещика сельская община никогда не одалживала деньги;
по́зыч|ка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ =заём, ссуда; заимствование; *кедь гро́ший тре́ба Русино́ви, иде́ до жида́, котры́й при ~ці не чи́нит такі́ фіґу́ркы, як ба́нкы [Жтк] =если русину деньги нужны, он идёт к ростовщику, который при ссуде не творит такие извороты, как банки;
позычко́вый adj ЕБ =кредитный, ссудный; *~ банк =кредитный банк;
по́зычн|ый adj АГ ЕБ =кредитный; *~а бібліоте́ка =библиотека с абонементом / выдачей книг на дом; *тогды́ щи не бы́ли ба́нкы, такари́кы, ~і ка́сы и се́го фи́лю пінязьні́ за́воды [Гдн] =тогда ещё не было банков, кредитных касс, сберкасс и такого рода финансовых заведений;
позяба́ти inab intr АГ =мёрзнуть, зябнуть;
позя́бсти ab intr АГ ЛЧ =замёрзнуть, продрогнуть;
поигра́ти ab tr АГ ЛЧ =протанцевать; потанцевать; *(гет) =упорхнуть;
пои́лка f БС =поилка;
пои́ло n БС ЕБ ЛЧ =водопой;
поима́|ти ab tr freq ЕБ ЛД СП ЯГ =выловить; взять в плен; *Ту́ркы до Мука́чова близ ты́сяча приве́дено бы́ло, котры́ ~л Царь Йо́сиф {1758} [Джв] =около тысячи турков, взятых в плен царём Иосифом, привели в Мукачево; *~ти ся руками =взяться, ухватиться;
пои́ншак|ый adj ЛЧ =разный; ***adv *~ =по разному;
по́иншый adj =отличный; отличающийся;
поирхова́ти ab tr (спец) =выделать / выдубить кожу / шкуры;
поиска́ти ab tr БС ЕБ >поська́ти;
пои́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =поить; *на кунци́ гота́ру ма́ргы ~ му́сят [Джв] =они вынуждены поить скот на
поінтересова́ти ab intr *~ ся =поинтересоваться; *не мо́жеме ся не ~, уд ко́го она́ чу́ла тоты́... при́повідкы [Грк] =нельзя не поинтересоваться, у кого она слышала эти сказания;
поінформова́ти ab tr БС =информировать; осведомить; *~ ся =осведомиться;
поїда́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =поедать; *де́ржаный у нево́ли, ї́жко охо́тно ~є недо́їдкы [нч] =при содержании в неволе ёж охотно поедает объедки;
поїден|ый adj =съеденный; *~а ржов стрі́ха =побитая ржавчиной крыша;
по́їзд m ЕБ =поезд; *(воен; syn по́воз) [М-В] =обоз; *я добра́в ся ду́же добрі́, // ~ом купе́йным [М-П];
поїсти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =съесть; *(ржа / суль) =разъесть; *пообі́дай штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати; ...Мига́ль ґа́зда яв ї́сти, што ско́рші го́сті не ~ли [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло; пан Мигаль стал есть, што не съели обедавшие раньше посетители;
поїха|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поехать; *та я узя́в, хлоп молоды́й коня́ вороно́го, // та ~в вандрова́ти до сві́та біло́го [ЗКМ];
пой ЛЧ > пойдь; *~ вон ид ма́пі и означи́ [Чпй] =выйди к карте и покажи; **~ у сі́ни, дам ти рі́ни; ~ до хыж, дам ти мыш; ~ на пуд, дам ти прут; ~ на у́лицю, дам ти ку́рицю [Лзн] (при́казкы);
пойдь verb imp 2. < ити́; НТ [П-Г] =поди! иди! пойдём! пошли!; *ґу́сочка мо́я, ~ идо́ мнї [Двг] =гусынька моя, поди-ка сюда;
по́йдькати inab tr *уже́ тя не бу́ду ~ =уже не буду тебя звать;
по́йдьме verb imp 1. pl < ити́ (ткж по́йме) НТ СП =пойдёмте!; *~ (чита́ти / ба́вити ся) =давайте (читать / играть)! *ей, мы два цімбо́рикы, по́йме, цімбору́йме [Гшв];

по́йдьте verb imp 2. pl < иги́ =пойдёмте!; *~ сї́сти, до́кудь по́ливка не засты́ла [Мгч] =пойдёмте к столу, пока суп не остыл;
поймéнный adj =поимённый; *в єдну́й ва́ртостнуй кни́зї дає́ на зна́мость ~ и́спис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;
пойменова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =назвать, поименовать;
по́йт|а f (обл) ОБ =сарай (для дров); загон (для овец); *як ся имúв зі́вор... ~ы по́чало розноси́ти, соло́му з них рва́ти [М-П] =как поднялась буря... сараи начало разносить, солому рвать с них;
покади́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =окурить ладаном; *(фиг) =воскурить фимиам кому;
покаже́ный adj ЕБ =испорченный;
пока́жен|я n (syn квар) ЕБ =порча, брак; *пожи́ва пудлягла́ ~ю =продукты подверглись порче;
покази́тель m ЕБ ОБ =тот кто портит; портач; вредитель, саботажник;
покази́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯЯ [П-Г] =испортить; *~ жолу́док / здоро́вля =расстроить желудок / здоровье; *~ ра́дость / живо́т =испортить радость / жизнь; *~ звы́кы / море́сы =развратить обычаи / нравы; *мы́ши вши́тко сї́яня покази́т [Джв] =мыши испортят все посевы; *~ ся =испортиться;
пока́зі|я f (пей) ЕБ =(разг) хохма, потеха; обуза; казус; *~я! =комедия! цирк! спектакль!; вот так казус!; *хоть не бу́ду лю́дям на ~ю [Млц] =хотя бы людям не буду обузой; *тай везу́т ня на ~ю – // го́ры-ска́лы туй и там – // а куды́ везу́т, не ка́жут, // фрас бы ї́м, и тым чо́ртам! [Єсн];
показкова́ти ab intr [Алм] =поболтать;
по́казь f ОБ > =показитель;
покаламу́ти|ти ab tr АГ ЕБ =замутить *~ти ся =замутиться; (за о́чі пияка́) посоловеть; *што ти ся у голові́ ~ло =что тебе на ум взбрело;
покаламу́ченый adj АГ =взмученный; *~ по́куй =нарушенное спокойствие;
покалі́чен|ый adj АГ БС ЕБ =покалеченный, искалеченный; изуродованный; *кый чорт нас си́рота бі́дных ~ых старокрая́нув из дя́кы не усї́х, ...лиш да́скулькох – уже́ познаємé ї́х, ...пы́хов и самолю́бієм наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
покалі́ченя n БС =травма; (телесное) повреждение; увечье;
покалі́чити ab tr БС ЕБ ЛД =искалечить; изувечить, изуродовать; травмировать; *~ ся =искалечиться; травмироваться; получить травму; *Ру́син бо́ит ся уд тако́ї робо́ты, де на нездоро́вум мі́стї треба́ робо́ту конча́ти и де ле́гко го́ден ~ ся ци смерть при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь;
по́каль adv conj ЯГ *~ бирова́в =пока был в силах;
пока́лянити ab tr =загрязнить; *~ ся =загрязниться;
пока́ляный adj =грязный, загрязнённый;
пока́ляня n =загрязнение;
покаля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =испачкать; загрязнить; *(фиг) =облить грязью; *~ ся =испачкаться, загрязниться;
покапа́|ти ab intr freq БС =сдохнуть; издохнуть; *вовк пу́стив но́гу и хо́пив ко́рінь и де́ржит доднéсь, кедь не ~в [Сбв] =волк отпустил ногу и схватил корень, и держит его доныне, если не сдох;
пока́пчан|ый adj freq =соединённый; связанный; взаимосвязанный; *наро́днї пові́даня сво́єв осно́вов ~і из живото́м Руси́нув [Грк] =народные рассказы связаны своей основой с жизнью русин;
покапча́|ти ab tr freq =соединить; связать; *про намі́реня вті́кув я вас ~ю [М-В] =из-за попытки побега я вас свяжу;
пока́раный adj БС ЕБ =наказанный; *ко не повину́є ся, бу́де ~! [М-В] =кто не повинуется, будет наказан!;
пока́раня n ЕБ ЯГ =наказание;
покара́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =наказать; *му́шу вас ~ =придётся вас наказать; *тве́рдо ~ ко́го =учинить расправу над кем;
по́карм m (уст) АГ ЕБ ЛД =пища; *и ї́в, и пив, и ходи́в из си́лов то́го ~у [Джв] =и ел, и пил, и действовал за счёт этой пищи;
покармо́в|ый adj =пищевой; *все наве́чур ли́шив єм ...по́тячу ~у міша́нку [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;
покаря́ти inab tr (ткж покоря́ти АГ ЕБ) ЛД ЛЧ =покорять; завоёвывать; *~ ся =покоряться; *вас перелéстив пра́вдї не ~ ся [Джв] =соблазнял вас не покоряться правде;
покаря́ючый adj =покоряющий;
покача́ти ab tr АГ ЛЧ =покатить; *freq =(райби́во) погладить; (кі́сто) раскатать; *~ ся =покатиться;
покачуля́|ти ab tr =покатить; покатать; *~ти ся =покатиться; *{кыма́к} из гро́мом ~в ся долю́ дворо́м и став пуд по́йтов [Хст] =чурбан с грохотом покатился по двору и остановился у сарая;
пока́шлати ab intr ЛЧ =покашлять;
пока́ни|к m ЕБ ЛЧ =кающийся; ***f *~ця =кающаяся;
пока́ян|я n (~іє ЛД ЛЧ) БГ БС ЕБ ЯГ =покаяние, искупление, епитимья; **по сме́рти ~я не є [Глґ] ==после смерти нет покаяния; после драки кулаками не машут;
пока́|яти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ ся =покаяться; раскаяться; *~й ся за тво́ю лиху́ю дя́ку [Джв] =покайся за своё дурное желание;
покваре́ный adj =испорченный; повреждённый; потерпевший;
поквари́ти ab tr *~ ко́го / што =повредить кому / что; испортить кого / что; *~ удно́сины =испортить отношения; *измага́в ся дíавол ~ Йо́ва пра́ведного [Джв] =дьявол пытался повредить Иову праведному;
поква́сити ab tr freq ЛЧ =заквасить, сквасить; *~ ся =закваситься, скваситься;
поквасни́ти ab tr АГ БС =подкислить;
поквасні́лый adj ЕБ =вскисший, закисший;
поквасні́ти ab intr (~ну~ ЛЧ) АГ ЕБ =закиснуть, вскиснуть;

покв́ацканый adj БС =запачканный (кляксами); заляпанный; испорченный;
покв́ацкати ab tr =испортить; запачкать (кляксами); заляпать;
поквітов́ати ab tr *(кельту́нок) =покрыть; *(довг) =погасить; *(раху́нок) =оплатить сполна; *(спорт) =сравнять счёт; *~ ся к кым =поквитаться;
покельтов́ати ab tr =разбазарить; растранжирить; перевести; *што вся́чено ~ =столько добра перевести;
п́окер m (карт) БС ЯГ =покер;
покіт́ити ab tr ЛЧ =расточить, извести, промотать, разбазарить, истратить зря; потерять; (фам) ухлопать;
п́оклад m ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =клад, сокровище; *~ы у́гля / на́фты =залежи угля / нефти; *земля́ на ~ =пар, земля под пар, паровое поле, перелог, залежь, облог; *и пoту́м Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой ді́вкы Та́ції паро́бок Васи́ль посі́яв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув ~ [Ллк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
покл́адяня n =мелкая вспашка на пар;
поклад́а|ти inab tr АГ ЛД ЯГ =возлагать; *~ти ся =возлагаться; *и кара́в Аха́за Го́сподь Бог, што не ~в наде́жу у Бо́зї [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что не возлагал надежду на Бога;
п́окладеный adj ЕБ =вспаханный на пар;
покл́аденый adj НТ =поставленный; положенный;
покл́аден|я n ЛД *~я рукы́ попу́вства (церк уст) =рукоположение в священнический сан; *пилну́й нау́ції,... не лїну́й ся за свуй дар, што ти ся дало́ проро́чество из ~ём рукы́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;
п́окладити inab tr ЕБ ЛЧ *~ по́ле =вспахивать на пар;
п́окладк|а f (торг) АГ =сбор; *из тых гро́ший плати́в золоты́х вона́ш 6 на ~у [Гдн] =из этих денег он платил 6 золотых форинтов на сбор;
п́окладкы pl.tant ЕБ [П-Г] =яйца, положенные под наседку; *(зоол) =кладка яиц;
покланя́|ти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *~ти ся =поклоняться; *чини́ли теля́ из зо́лота... и ~ли ся ёму́ [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему;
покл́асти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =положить; *~ зві́даня =поставить вопрос; *~ путь =проложить дорогу; *~ ві́нець =возложить венок; *~ на́дголос =сделать акцент; *~ пе́ред суд =предать суду; *~ живо́т =отдать жизнь; *~ єдно́ пи́ля дру́гого =сопоставить; *~ на пост =определить, назначить на должность; *~ на те́плой / студе́ной =переключить на тепло / холод; *покладі́м =допустим, положим, предположим; *~ ся =условиться; *~ ся (спа́ти) =лечь спать; *з дебреци́нськым а́лчом... тре́ба бы говори́ти и... ~ ся, обы́ он завчасу́ роби́л з то́го де́рева [Олш] =с плотником дебреценским нужно бы поговорить и условиться, чтобы он заранее делал из того дерева;
покл́еити ab tr ЕБ =заклеить, склеить; *~ ся =заклеиться, склеиться;
поклеп́ати ab tr АГ БГ ЛЧ *~ ко́су =отбить косу́;
п́оклик m БГ ЕБ =клич, зов;
покл́иканый adj ЕБ =приглашённый;
покл́икати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =позвать; пригласить; *~ ся =сослаться;
покл́икова|ти inab tr АГ ЯГ =призывать; *~ти ся =ссылаться; *єпи́скоп... ~в ся на яку́сь причи́ну [Гдн] =епископ ссылался на какую-то причину;
покл́икуючый adj ЕБ =вызывающий; зовущий; *~ ро́сказ (оф) =повестка; вызов; ***subst =звонящий; позвонивший;
покл́іпкати ab intr БС =подмигнуть, моргнуть;
покл́іпковати inab intr БС =подмигивать; *(оге́нь) =мерцать;
покл́он m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =поклон; *~ы би́ти =унижаться; идти с челобитьем; просить на коленях; (церк) класть поклоны; *проґра́ма доко́нчила ся сцени́чным о́бразом «П~ Сятї́йшому Отцю́» [Зим] =программа закончилась сценкой «Поклон Святейшему Отцу»;
поклон́еніє n (церк) ЛД =поклонение; *~ вери́гам... (16/01–29/01) =поклонение веригам...; *януа́ра 16. є ~ вери́гам с. апо́стола Петра́ и середи́на зимы́ [Жтк] = 16 января – поклонение веригам св. апостола Петра и средина зимы;
поклон́и|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ся =поздороваться; поклониться; *ову́н пушо́в из ві́ров вели́ков ико́ Христо́ви, ~в ся ёму́... и моли́в ся [Джв] =он с веров великой пошёл ко Христу, поклонился ему и молился;
покл́онни|к m ЕБ ЯГ =поклонник; обожатель; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными збо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ре́вными ~ками и збера́телями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***f *~ця =поклонница; обожательница;
покл́опка|ти ab intr =постучать; *~ли до две́рий зло́дії, пуп са напу́див [Гнт] =воры постучали в дверь, поп испугался;
покл́юванець m ЛЧ =палка, украшенная резьбой;
п́окля adv conj АГ БГ БС ЯГ > по́куль; *весе́ла хыжо́чка, // ~ я дїво́чка, // як бу́ду неві́ста, // напла́чу ся до́ста [Ччс];
покляќати inab intr БС [Дхн] =опускаться на колени, преклонять колени;
покл́якнути ab intr БС =опуститься на колени, преклонить колени;
поклят́и ab tr ЛЧ =проклясть; побранить, поругать; *~ ся =поклясться;
поќованый adj ЕБ =окованный;
поќованя n ЕБ =оковка;
поков́ати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =оковать;
поковб́ік|ы pl (нар) =дебрь; *ишо́в єде́н новта́рош че́рез П~ы; а в селї́ уме́р ґазда́ єде́н [Врх]; *в коро́стї ра́ковин, у пі́нї океа́на // я пя́но йшла в сих ~ах без кунця́ [ПтИ];

поко́вта|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =постучать; *~в у две́рї =постучал в дверь;
поковы́рдати ab tr АГ ЛЧ =перемешать, перепутать, запутать, сбить с толку, заварить кашу;
поко́ище n ЛЧ =место упокоения;
поко́ї pl.tant ЕБ ОБ =апартаменты; *пушли́ сьте до Бо́га // в широ́кі ~ [М-П];
поко́йни|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =покойник; покойный; *мо́лю, удпра́вте сороку́ст за... ~ка Ю́рія [Олш] =молю, отправьте сорокоуст за покойника Юрия; ***f *~ця =покойница; покойная;
поко́йный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =покойный; *{аж} не хо́чете, як муй муж ~, лі́кы вудава́ти, та бу́дете лише́ ордінова́ти [ГрА] =если вы не хотите, как мой покойный супруг, выдавать лекарства, то будете только принимать больных;
поколи́(м)баный adj БС *(ві́тром сі́тник) =поколебленный; *(неприя́тельскый строй) =пошатнувшийся;
поколи́(м)бати ab tr БС ЕБ =поколебать; *~ ся =поколебаться;
поколі́ня n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поколение; происхожде́ние; *прямо́є ~ =прямая линия; потомок по прямой линии; *мо́ї ро́дичі сут по́льского ~ [Мгч] =мои родители польского происхождения;
коло́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(кус) =поколоть; *(за шоро́м) =переколоть; *(пе́рсты) =исколоть; *~ти дрыва́ =нарубить дров; *нарі́зав ...кымачкы́ и ~в на шпоро́ві дры́вцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты; *~ти ся =уколоться, исколоться;
поколоти́|ти ab tr АГ ЕБ *(замі̇ша́ти) =размешать; *(тишину́ / мир) =нарушить; *(по́куй) =возмутить спокойствие; *нич не ~ло тишину́ приро́ды [ПлА] =ничего не нарушало тишину природы;
поколоче́ный adj ЕБ *(по́куй) =нарушенный; *(ле́веш) =размешанный;
поколыса́ти ab tr БС =покачать, покачнуть, заколыхать; *~ ся =покачаться, покачнуться, заколыхаться; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ повіщу́є, // де то мо́є соколя́тко // дню́є тай ночу́є [Гдн];
поколы́совати inab tr =покачивать;
поколядова́ти ab/inab tr (обл) > заколядова́ти; *Коли́ Звізда Я́сна зна́єме ~ тай Рождество́, Ди́вная Нови́на, такі́ невели́кі [Сбд] =мы умеем колядовать такие небольшие колядки: «Когда яркая звезда» и «Рождество», «Чудесная весть»;
поконціпо́ваный adj =задуманный; рассчитанный;
поконціпова́ти ab tr =задумать; заложить в проект; рассчитать;
поко́пати ab tr ЕБ *(из ного́в) > поко́пкати;
покопа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *(из а́ршовом) =вскопать; покопать; *~ ямкы́ =нарыть ямок;
поко́пканый adj ЕБ =избитый ногами;
поко́пкати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =испинать; избить ногами; *(мало) =попинать ногами; *~ ло́пту =побить по мячу; погонять мяч; *~ у две́рї =поколотить ногой в дверь;
покоре́ный adj ЕБ ЛЧ =покорённый;
поко́реня n (~іє ЛЧ) ЕБ =покорение;
покори́тель m ЕБ ЛЧ =покоритель;
покори́т|и ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =покорить; *1830. ро́ку Фра́нція ~ Алгі́рію [Чпй] =в 1830 году Франция покоряет Алжир; *~и ся =покориться;
поко́рлив|ый adj ЕБ =покладистый; смиренный; ***adv *~о =смиренно;
покорме́ный adj ЕБ =накормленный;
покорми́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =покормить, накормить; *~ ся =наесться, нажраться;
поко́рность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покорность;
поко́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покорный; ***adv *~о =покорно; *дя́кую ду́же ~о Ва́шуй Ексцеле́нції [Гдн] =весьма покорно благодарю Ваше Сиятельство;
покоро́ставіти ab intr АГ ЕБ =запаршиветь;
покорті́|ти ab tr АГ *~ло го =ему захотелось;
покорунова́ти ab tr =увенчать, короновать; *за́то го не хо́тїли ~, же вун такы́й неве́ликый, худо́бный, сирохма́н и Русна́к [Гнт] =его не хотели короновать, потому что он малого роста, бедный, сирота и русин; *~ ся =увенчаться;
поко́рченый adj ЕБ =скрюченный; сведённый (судорогой);
поко́рчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =свести (судорогой); скорчить; скрючить; *~ ся =скорчиться; скрючиться;
поко́с m ЕБ НТ ЯГ *(поста́ть) =прокос; *(вал) =валок;
покоси́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =скосить; *хворо́та ~ла пувсела́ =болезнь перекосила полсела; *за день ~в уши́тко =за день перекосил всё;
покострyба́тїти ab intr freq ЕБ =растрепаться; взлохматиться; стать корявым;
по́кость f (syn ґле́йта) БГ СП =мурава;
поко́сый adj ЕБ ЛЧ =скошенный, перекошенный; кособокий, кривобокий; наклонённый, накренённый;
поко́трый pron =тот или другой, такой или иной;
покотуля́ти ab tr БС =покатить; *~ ся =покатиться;
поко́тьковати inab intr =посвистывать; *(сла́вчик) =пощёлкивать;
покоцкова́ти ab tr =порезать кубиками;
покоше́н|ый adj БС НТ =скошенный, выкошенный; *хло́пе ко́нї води́ли... на тако́й по́ле, де да́вно бы́ло ~ой, шо кра́сна трава́ зеле́на бы́ла [Глґ] =мужики водили коней на давно скошенный луг, где подросла молодая трава;
по́крайка f ЛЧ =кайма; *(маргі́на) =поле листа;
покрасни́ти ab tr АГ =украсить;
покра́снї|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =похорошеть; *всї убступи́ли ...мертво́го и за́чали ти́хо перешеп́товати ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь ~в; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;
покра́сти ab tr freq БГ ЛЧ =разворовать; украсть, утащить (разг);
покра́ян|ый adj =порезанный; нарезанный; *{і́жко} поі́в и маржи́нського се́рдця и я́блока, ~ого на ко́цку [нч] =ёжик съел и говяжье сердце и яблоко, нарезанное кубиками;

покрáяти ab tr freq БГ ЕБ ЯГ =порезать на кусочки; *~ на коцкы́ =порезать кубиками; *~ на колéска =нарезать кружками;
покрейдовáти ab tr ЕБ =намелить;
покрéйта f БГ ЛЧ > богрéйта;
покрестú|ти ab tr (ткж окрестúти) АГ БС ЕБ ЛЧ =окрестить, крестить; перекрестить; *нáйдеме туй и істóрію ...цéрьковли у Щербовцú, у котрýй, майжéнь ~ли и самóго áвтора [пр] =мы найдём тут и историю церкви в Щербовце, в которой, наверное, окрестили и самого автора; *~ти ся =перекреститься; *нáші пýтї ся ~ли =наши дороги разошлись; *нáші взóры ся ~ли =мы встретились взглядами;
покрéстни|к m СП =крестник; ***f *~ця =крестница;
покрещéный adj ЕБ =крещёный;
покривдúти ab tr БГ ЕБ =обидеть;
покривéн|ый adj ЕБ ЯГ =искривленный; *(фиг) =извращённый; передёрнутый; превратный; ***adv *~о =искажённо; превратно; извращённо;
покрúвеня n =искажение; извращение;
покрúвженый adj ЕБ =обиженный;
покрúвженя n ЕБ =обида; несправедливость;
покривúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =искривить; согнуть; *~ ся =искривиться; согнуться; покоробиться;
покривýлька|ти ab tr =искривить; изогнуть (несколько раз); петлять; *пішнúк ~в то горí, то долý, та я пýстив ся крúжом-крáжом чéрез гýщу [нч] =тропа петляла то вверх, то вниз, так я пустился напрямик сквозь чащу;
покривуляти ab tr =покривить; искривить; сильно изогнуть;
покрижóваный adj =изрезанный, иссечённый; *(биол) =скрещённый;
покрижовáти ab tr (биол) =скрестить;
покріпéный adj АГ *(закóн) =утверждённый; *(метáл) =закалённый;
покрíпеня n ЕБ =утверждение; *(желї́за) =закалка, закаливание;
покріпúти ab tr ЕБ =утвердить; *(желї́зо) =закалить; *~ ся =закалиться; утвердиться;
покріпляти inab tr ЕБ =утверждать; закалять; *~ ся =утверждаться; закаляться;
покріпляючый adj ЕБ =укрепляющий; закаляющий;
покрíп|нути ab intr ЛЧ *(рýкы / нóгы) =онеметь, оцепенеть, окостенеть, одеревенеть; *(матеріáл) =отвердеть, затвердеть, застыть; *(пéніс) =эрегировать; (нар) вставать; *прóбує лї́зти горí камíнём, ...а ёгó рýкы и нóгы ~ли [Мгв]=пытается вскарабкаться по камням, а руки и ноги у него одеревенели;
пóкров m ЕБ ЛЧ =покрóв; *пуд ~ом нóчи =под покровом ночи; *нерýшаный снїгóвый ~ =снежная целина; *етноцíд продóвжує ся пуд ~ом крáсной бéсїды [ох] =под покрóвом благих обещаний продолжается этноцид;
покровáвити ab tr АГ ЕБ =окровавить; *~ ся =обагриться (кровью);
покрóв|ець m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =домотканая дорожка, половик; *(на спанá) =одеяло (тонкое); *(на конá) =попона; *(перзíйськый) =ковёр; *~ець пуд сїдлóм =потник; *на ~ці бы́ло бéрдо шúршой [Глг] =для дорожек был гребень более широкий; ***dem *~чик =одеяльце; половичок;
покровúтелн|ый adj АГ ЛЧ =покровительствующий; покровительственный; ***adv *~о =покровительственно;
покровúтель m БС ЕБ ЛЧ =покровитель; *А. Стóйка ...орáтор, дóбрый діпломáт ...и ~ бíдных [лн] =А. Стойка оратор, хороший дипломат и покровитель бедных; ***f *~ка =покровительница;
покровúтельство n БС ЕБ =покровительство; *и так пуд ёгó ~м лежáли тýйкы сесí нам пúсані листкы́ Буг вíщый удкóли, дóкы-м їх не стямúв [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
покровúтельствова|ти inab intr =покровительствовать; *бáбка недолюблёвала сéго говурлúвого... нéроба, áйбо мýсїла го терпíти, бо дíдо му ~в [Хст] =бабушка недолюбливала этого говорливого лодыря, но вынуждена была терпеть его, ибо дед ему покровительствовал;
покровлянéный adj ЕБ =окровавленный;
покровлянú|ти ab tr ЕБ НТ =окровавить; залить кровью; *Я́нчі, Я́нчі, що-сь наробúв, // що ты рýкы ~в? [Лнт]; *~ти ся =окровавиться; окраситься кровью;
покрóвлян|ый adj =окровавленный; *нýчков пýйде, нýчков прúйде, // вун нúгда нич не принéсе, // лиш кошýльку потóргану // и сабéлку ~у [Лнт];
покрóвный adj ЕБ =покровный; покрывной; кровельный;
покровчáрь m БС =мастер, изготавливающий одеяла;
Покрóв|ы pl (церк 01/10–14/10) АГ ЛЧ ЯГ =Покров (Пресвятой Богородицы); *слúвы до ~ дозрíют [Олш] =сливы к Покрову созреют;
покропúти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =окропить; побрызгать;
покрохмáлити ab tr freq БС =накрахмалить;
покрупéный adj =измельчённый;
покрутú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =покрутить, крутнуть; завертеть; *freq =скрутить; *оввá, – недовірлúво ~в головóв дíдик, – не так отó скóро йде [Хст] =шустёр! – недоверчиво завертел головой дедушка, – это не так быстро делается; *~ти ся =(кóло чóго) покрутиться; (у пóстели) поворочаться; (волóся) завиться; (грóзно) обвиться;
пóкрутк|а f (анат) БС [Мгч] =почка; *~ы уд алкогóла пропивáют ся лóём и злї кóнчат свóю робóту [КрІ] =почки от алкоголя пропитываются салом и плохо выполняют свою работу;
покруткóв|ый adj =почечный; *~і камінцí =почечные камни;
покручéный adj ЯГ =искажённый; изогнутый;
покры́вало n БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =покрывáло;
покры́ван|ый adj ЛЧ *~а хы́жа =изба, покрытая гладкой соломой (не в пучках);

покры́ваня n =покрывание; кровля; *соло́му ді́ля ~ на... машта́лню... дава́ти му́сят [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни;
покрыва́|ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =покрывать; *чим ~єте ищи́ {до́мы}? – ши́нглами, че́репом ...и е́тернітом [MNK] =чем ещё покрывают у вас дома? – гонтом, черепицей и шифером; *~ти ся =покрываться;
по́крывк|а f БС ЕБ ЛЧ [Ччс] =крышка; *ї́жко ма́йже все ву́хытрив ся удсу́нути ~у из да́котрой ла́ды [нч] =ёжик почти всегда ухитрялся сдвинуть крышку с какого-нибудь ящика;
покры́вл|я f НТ СП =кровля; *кедьбы́ да́котрый у́косити да́што {сі́на} и мав, лем на ~ю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;
покры́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =покрыть; *~ти ся =покрыться; *благі́... котры́м ~ли ся гріхы́ їх [Джв] =блаженны те, кому покрыты грехи их;
покры́т|ый adj АГ ЕБ =покрытый, крытый; *~ый сла́вов =овеянный славой; *коли́ щи уд Ху́ста ці́ло́є по́ле до са́лдобошської ха́щі дуба́ми бы́ло гу́сто ~о [Гдн] =ещё когда вся земля от Хуста до салдобошского леса была сплошь покрыта дубами;
по́крытя n АГ ЕБ ЯГ *(стрі́ха) =кровля; *(доро́жноє) =покрытие; *(торг) =покрытие; *па́лірь най ро́бит, обы мур у́ставив до ~ [Олш] =прораб пусть работает, чтоб вытянул стену до кровли;
покрыше́н|ый adj АГ =искрошенный; сокрушённый; *тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́знинї... прика́пчовало, пола́мано, ~о [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено;
покрыши́ти ab tr БГ ЕБ =покрошить; искрошить; сокрушить; *~ ся искрошиться;
по́крышк|а f БГ ЕБ =крышка; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (кловзето́ву) ми́су из бачко́м и ~ов, ро́льку па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
по́крят m =движение; *непринадї́яный ~ =неожиданный оборот; *~ цїн =изменение цен; *приве́сти до ~у =привести в движение; *доста́ти ся до ~у =прийти в движение;
покря́т|овати inab intr *~ ся =двигаться; *цїна́ ~ує уд 10 до 20 кору́н =цена колеблется от 10 до 20 крон; *зи́мнї тепло́ты ~уют ко́ло ну́лы =зимняя температура держится около нуля;
по́ку(дь) adv conj > по́куль;
по́куй m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =спокойствие, покой; *дай ~ intd =и не говори; *дай ми ~! =оставь меня в покое! отвяжись!; *я то́му не дам ~ =я это так не оставлю; *не дасте́ собі́ ~! =да хватит вам!; *ду́же нам не дава́ло ~ =мы очень переживали; *за ~ душі́ (церк) =за упокой души; заупокойный; *дай ми ~, чу́єш, // што ты так умству́єш [Двг] =отвяжись ты от меня, // хватит умствовать зазря;
поку́ковати inab intr =посматривать; поглядывать;
покукурі́нчити ab tr =покорёжить; покоробить; смять; *~ ся =покорёжиться; покоробиться; смяться;
по́куль adv conj (ткж по́кудь, по́ку, по́кля) БГ =пока, пока что; *~ иде о =что касается; *по́туль, ~ =до тех пор, пока;
поку́лько conj СП =поскольку, так как;
покума́|ти ab intr > поку́мити; *кедь єсьме́ ся не побра́ли, та ся ~йме, // та щи мы ся, біля́вочко, та́кой не вдчужа́йме [Гшв];
поку́мити ab intr БС ЕБ *~ ся =позвать в кумовья;
по́куп m ЕБ =спрос; *ма́є ~ =ходкий, ходовой; *ма́ти ~ =пользоваться спросом;
покупа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выкупать; *~ ся =выкупаться;
поку́пі adv БГ =вместе;
по́купка f БГ ЕБ ЛЧ =поку́пка;
по́купн|ый adj ЕБ =ходовой, ходкий; пользующийся спросом; *~а проду́кція =конкурентоспособная продукция;
покупова́ти ab tr freq ЛЧ =купить;
покуражи́ти ab tr ЛЧ =ободрить, подбодрить; *~ ся =покуражиться, расхрабриться, осмелеть; хлебнуть, подвыпить, охмелеть; клюкнуть, накачаться (разг);
покурта́ный adj =сокращённый, укороченный; *ку́ртый живо́т нам прида́ный, // и тот жу́ров ~, // ма́ло жи́ти даст [Двг] =жизнь недолга обещается, // да и та сокращается // от вечных забот;
поку́ртан|я n =сокращение; урезание; краткий обзор; *у ~ю =в сокращённом виде; *на́вперед ві́стї у ~ю =сначала новости в кратком изложении;
покурта́ти ab tr =сократить, укоротить, уменьшить, убавить; покоротать (нар); *~ ся =сократиться, укоротиться, уменьшиться, убавиться;
по ку́с adv БГ БС ЯГ =понемногу;
по́куса f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =соблазн, искушение;
покуса́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =искусать, покусать; перекусать freq; *єде́н из не́мешув лиш закрича́в: пано́ве че́стні, котрі́ сьте бо́сі, пуднима́йте собі́ но́гы, обы́ вам псы голїнкы́ не ~ли [Сбв] =один из дворян всё же воскликнул: господа благородные, кто из вас босой, поднимите ноги, чтоб вам собаки голени не покусали;
покуси́|ти ab tr ЛЧ ЯГ =искусить, соблазнить, поманить, прельстить, привлечь; *~ти ся =попытаться, попробовать; искуситься. соблазниться, прельститься; покуситься (нар); *коли́-м ся ~в го ву́далити ву́дтам, россе́рдив ся – заса́пав, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;
покускова́ти ab tr =расчленить, порезать на куски
поку́ськовати inab intr =покусывать; *(ры́ба) =клевать;
поку́т|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =расплата за вину, наказание; искупление; покаяние, епитимья; штраф; *ка́ру ...не убы́йдут, ...и ны́нї сут ...в Унґва́рї на ~ї [Гдн] =не уйдут от наказания, и ныне находятся в Унгваре для искупления; **~а за чужі́ гріхы́ ==в чужом пиру похмелье;
поку́|ти ab tr > покова́ти / пудкова́ти; *ува́жно, осторо́жно ~йте {коня́}! [М-В] =внимательно, осторожно подкуйте коня!;

поку́тни|к m ЕБ [Алм] =кающийся; штрафник; ***f *~ця =кающаяся;
поку́тн|ый adj ЕБ =подпольный; ***adv *~о =подпольно;
покуто́ваня n ЛЧ =искупление; покаяние; расплата;
покутова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =искупать (вину); расплачиваться за вину, нести наказание; *~в го су́мов десятё́х кору́н =штрафовал его на сумму десяти крон;
покучеря́вити ab tr БГ =сделать кудрявым; *(воло́ся) =завить; *тю́тка пушла́ до ондулова́чкы ~ воло́ся [Мгч] =тётя пошла к парихмахерше сделать завивку;
покучеря́віти ab intr БГ =сделаться кудрявым;
поку́шаный adj ЕБ =отведанный; вкушённый; попробованный;
поку́ша|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =отведать; попробовать на вкус; вкусить (книж); откушать (уст); *~ти кола́ч / го́ря =отведать пирога / горя; *по́ливку и не ~в =к супу и не притронулся; **по́знати косу́, коли́ ~т траву́ [Бвк] ==видна птица по полёту;
покуша́|ти inab tr АГ ЛЧ =искушать, соблазнять, манить, прельщать, влечь; *~ти ся= пытаться, пробовать; искушаться. соблазняться, прельщаться; *да́рмо ~в бы ся... изобрази́ти жаль се́рдця бі́дной Оле́ны [Крл] =напрасно пытаться описать сердечную боль бедной Елены;
поку́шеня n =попытка;
покы́вати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(руко́в) =пошевелить, подвигать; *~ голово́в =покачать головов; *(што) =потрогать, подвигать; *(на што) =расшевелить; *~ ро́зумом =пораскинуть мозгами; *на́шоє душпа́стырство ле́двы вадь ниця́т не мож ~ на яку́... о́бщу робо́ту [Гдн] =наше духовенство с трудом или вообще невозможно расшевелить на какое-либо общее дело; *~ ся =подвигаться, пошевелиться;
покывну́ти ab intr =кивнуть;
покы́в|овати inab intr АГ =покачивать; *ві́тор ~ує ли́стём =ветер колышет листья; *~овати ся =шевелиться, пошевеливаться, двигаться; *ціна́ ся ~у́є уд 10 до 20 рублю́в =цена колеблется от 10 до 20 рублей; *зи́мні тепло́ты ~у́вут ся ко́ло ну́лы =зимняя температура держится около нуля; *сиди́т медві́дь на коло́ді, // ногави́ці кра́є, // коло́да ся ~у́є, // вун коло́ді ла́є [Гдн];
покы́лаві|ти ab intr АГ =получить грыжу; *капу́ста ~ла =на ножке капусты выросли наросты; *по Ива́ндню не сло́будно капу́сту копа́ти, бо ~є [Жтк] =после Ивана Купалы нельзя мотыжить капусту, потому что на ножке вырастут наросты;
покыну́|ти ab tr *~ти руко́в =двинуть / шевельнуть рукой; *~ти з мі́ста =сдвинуть с мёртвой точки; *~ти ся =шевельнуться; сдвинуться; *у глу́бли лі́су, на білосні́жнум пу́дкладі ~ла ся яка́сь те́мна ма́са [нч] =в глубине леса , на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса;
пол m (gen ~у) АГ БС ЕБ ЛЧ =пол; *мужськы́й / жу́нськый ~ =мужской / женский пол; *украи́нські и росі́йські мотылі́ ...ялі́ у го́ловы на́шым ді́тём обо́их ~ не руси́нську, ай славя́нську нау́ку ціди́ти [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку;
по́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пола́; подол; *~ы =женское одеяние; *сукма́н у шість пул =юбка о шести подолах; *иди́, жо́но, до комо́ры, // бери́ на ся бі́лі ~ы, // бери́ дітя́ у кочі́йку, // та идеме́ на шпаці́рку [Гшв];
пола́ f АГ =половина; *хві́ля край на дві земледі́льські полы́ нам розділя́є [Гдн] =погода разделяет наш край на две аграрные половины;
полаго́да f ЕБ =примирение, мировая; соглашение;
полаго́дит|и ab tr АГ ЕБ НТ *~ вас? =устроит вас?; *~и кому́ =ублажить / удовлетворить кого; угодить / потрафить кому; *~и ко́го =помирить, примирить; *~и чи́йой про́сьбі =удовлетворить чью просьбу; *~и ся =помириться, примириться;
полаго́жовати inab tr ЕБ =успокаивать; *~ кому́ / кого́ =устраивать / удовлетворять кого; *~ ся =мириться;
полаго́жуючый adj =устраивающий; успокаивающий;
поладе́ный adj =отремонтированный;
пола́дити ab intr АГ ЛЧ *~ ся =договориться, уговориться, согласиться, столковаться, условиться, достигнуть взаимопонимания; помириться; *~ ся на ціні́ =сойтись в цене; сторговаться;
полади́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поправить, исправить; починить; отремонтировать; *(ма́ло) =оправить, подправить;
пола́жованя n =чинка; ремонт;
пола́ж|овати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =ремонтировать; исправлять, поправлять; чинить, починять;
пола́зни|к m БГ БС ЯГ =гость; *(этн) =первый гость после рождества, по которому отгадывали, какой будет год; *на дру́гый день, на Руздво́, ка́ждый ґа́зда че́кат ~ка до хы́жі; май добрі́, обы́ то быв чолові́к, а не жона́ [М-П] =на следующий день, в Рождество, каждый хозяин ждёт первого гостя в дом; лучше всего, чтоб это был мужчина, а не женщина; ***f *~ця =гостья;
пола́комити ab tr АГ БС ЛЧ =завлечь; заманить; *~ ся =польститься, прельститься, соблазниться; зажелать, восхотеть;
пола́ман|ый adj АГ БС ЕБ =поломанный; **тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́знині... прика́пчовало, ~о, покрыше́но [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено; **~ого со́тика не ма́є ==у него нет ни копейки денег;
пола́маня n БГ =поломка; разламывание;
полама́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =поломать, сломать; *~ти ся =сломаться; разбиться; *зо́мками тихо́нько забрыду́т в за́тон и да́коли тра́флят на ту́лько рыб, {аж} у да́котрого ублу́кы на зо́мку ~ют ся [ПлА] =с неводами тихонько забредут в заводь и иногда случается такой улов, что кое у кого на неводе дуги ломаются;
поланцова́ти ab tr ЕБ =привязать / проковать цепью;
Пола́ня f ЛЧ =Пелагея;
поларіза́ція f (~ля~ ЕБ) БС ЯГ =поляризация;

поларізова́ти ab/inab tr БС =поляризовать;
пола́рн|ый adj ЕБ БС ЯГ =полярный; *П~а звізда́ (астр) =Полярная звезда; *1873 ...австрі́йська ~а ву́права пуд ве́денём Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́єра убяви́ла вели́кый архіпела́ґ, якы́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа; ***adv *~о =полярно;
по́л|е n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =поле; земля; *(о́кул) =сфера, область; *(в игрі́) =кон; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Друґетув; сесї́ ...бы́ли вели́кыма ма́єтками ...близь ...мілио́н ю́гров ~я [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения около миллиона хольдов земли; **ни у ~е ня не бери́, ни до́ма ня не лиши́ [флк] ==ни в поле, ни на дворе; ни в дудочку, ни в сопелочку; ***dem *~ёчко =полюшко;
полегка́рь m БГ =гуляка, беспечный человек, прожигатель жизни; любитель лёгкой, нетрудовой жизни, тунеядец; ***f *~ка =гуляка, ветреница; любительница лёгкой, нетрудовой жизни, тунеядка;
поле́гкость f БГ =облегчение;
полегкы́ adv ЛЧ =легко, без труда, без затруднения; **~ прийшло́, ~ пушло́ ==легко нажил, легко и прожил; легко добыто, легко и прожито;
по́легкый adj БГ =легковатый;
полегкы́н|я f ЛЧ =удобство; *ква́ртель на всї ~ї =квартира со всеми удобствами;
полего́та f ЯГ =льгота;
поле́ш|а f ЕБ ЯЯ *(у́лагода) =льгота; *(поле́гкость) =облегчение; чувство облегчения; *тот / тота́, ко ма́є ~у =льготник / льготница; * з ~ов вздыхну́в =облегчённо вздохнул; *ці́сарь вели́ку ~у дав [Янв] =император дал большие льготы;
полегша́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =полегчать, облегчиться; почувствовать облегчение; *я всё зро́блю, лиш кобы́ юй ~ло [Дмн] =я всё сделаю, только бы ей полегчало;
полегше́ный adj ЕБ =льготный; облегчённый;
поле́шеня n ЕБ =облегчение;
поле́шити ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =облегчить; *~ ся =облегчиться;
полеґі́н|ити ab intr =погулять в парнях; *щи́ два ро́чкы ~ю, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];
поле́диця f БГ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =гололедица; (разг) гололёд;
поле́ж|ати ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =полежать; *ой, ву́йди, ді́вко, на зеле́ну ме́жу, // та ци даш ми , ци не даш ми, хоть з тобо́в ~у [ГдТ];
полеми́чный adj ЕБ ЯГ =полемический;
полеміз|ова́ти inab intr БС ЕБ =полемизировать; *а́втор ~у́є з ты́ми, котрі́ гово́рят – ...за́мок да́коли не на тепері́шнум мі́стї стоя́в [Мрн] =автор полемизирует с теми, которые говорят – замок раньше стоял не на теперишнем месте;
полемі́ст|а m =полемист; *акти́вность уніа́тської... це́рькви ву́кликала о́стру удо́зву... уд ~ы Михаи́ла Оросви́ґовського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы; ***f *~ка =полемистка;
поле́мі|я f АГ =полемика; *не пуща́ю ся из си́ми зло́бами в ~ю [Гдн] =не пускаюсь в полемику с этими злопыхателями;
по́лен m (бот) БС =пыльца; цветень m (нар);
поле́павити ab tr =загрязнить, испачкать; *(фиг) =очернить; облить грязью; *~ ся =испачкаться, загрязниться;
поле́стити ab tr *~ ко́го =польстить кому;
по́лет m БС ЕБ =полёт;
полеті́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =полететь; *ой, Марі́йко, бі́ла, бі́ла, // де ся тво́я краса́ ді́ла, // ци на по́ле ~ла, // ци пуд бі́лый шла́єр сі́ла? [Гшв];
полечи́ ab intr СП > полячи́;
поле́щеный adj =польщённый;
полё́ваня n ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =охота; блуждание / хождение в природе; *вмі́сто сё́го ~ не сло́будно па́нови на дру́гу робо́ту кме́тюв гони́ти [Джв] =вместо этой охоты барин не может посылать селян на другую работу;
полёва́ти inab intr ЕБ ЛД ЛЧ =охотиться; блуждать / ходить в природе; *бу́дут кме́тї... ~, а́ли... штобы́ пан по́рох, шрот и ку́лї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули;
полёва́ч|ка f (разг) ЕБ [Алм] > полё́ваня; *быв на тум по́лю краль на ~ці [Ґрв] =был на том поле на охоте король;
полё́виця f ЕБ =полевая дорога;
полё́вка f БГ > полё́ваня;
полёвни́к m =охотник; любитель прогулок в природе; *раз ишо́в єде́н ~ ове́с вартова́ти [Глґ] =как-то шёл один охотник сторожить овёс;
полёвницькый adj ЕБ =охотничий;
полё́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полевой; *~а ку́хня =походная кухня; *~і робо́ты =полевые работы; *~ый ма́ршал =фельдмаршал; *~ый фе́лчер =военфельдшер; *~ый кура́т =войсковой священник; *~а шпіта́льня =лазарет; *~ый гоне́ць =фельдъегерь; *~ый за́яць =заяц-русак; *~а труба́ (муз) =тарогато (венгерский духовой инструмент); *близкі́ родакы́ ~ым за́яцям но́рські и дома́шні за́яцї [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку;
полёгоспода́рство n =сельское хозяйство; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слі́дуючых нау́к: землепи́с, ґеоло́гія, гідроґра́фія, ...бота́ника, фі́зика, ~, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаго́гія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;
полёгоспода́рськый adj =сельскохозяйственный;
поли́ва f (кул) БГ ЕБ ЯГ =глазурь; оболочка конфет;
полива́йка f БГ ЕБ ЛЧ *(до за́городы) =лейка садовая; *(а́вто) =поливалка;

полива́лный adj =поливочный; поливальный; *~ понеді́лёк / уто́рок =пасхальный понедельник / вторник;
поли́ванкы pl (этн syn полива́чка, ублива́чка) =обряд обливания на пасху;
поли́ваный adj БГ ЕБ [П-Г] =глазурированный;
поли́ваня n ЕБ ЛЧ =полив; поливка;
полива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поливать; *взяла́ пала́чку,.. ста́ла до во́ды и з тов пала́чков ~ла полотно́ [Глґ] =взяла корзинку, стала в воду и поливала полотно из корзинки;
полива́ч m (этн < полива́чка) [Ччс] =участник обряд обливания на пасху;
полива́чка f ЕБ НТ ЯГ *(до за́городы / а́вто) > полива́йка; *(этн) > поли́ванкы;
по́лив|ка f (кул > ткж ґуляшле́веш, дзя́ма, праженн́иця, варя́нка, сливча́нка, дыня́нка, стера́нка, сукани́ця) БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =суп; *па́хло ку́рячов ~ов [Хст] =разносился запах куриного бульона; ***dem *~очка =супец; супчик; **ко собі́ яку́ ~очку звари́т, таку́ най хле́пче [флк] ==заварил кашу – расхлёбывай;
поливко́в|ый adj ЕБ =суповый; *~ый порошо́к =суповый концентрат; *~а ло́жка =столовая ложка;
полиза́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =полизать, лизнуть;
поли́к|а f (юр syn ко́рпус делі́кті) ЕБ =поличное, вещественное доказательство; *име́ный з ~ов =пойман с поличным;
поли́|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =полка; *(на че́бря) = посудник; *(у плу́га) =отвал; **на ~цях – звива́й биґаре́м ==на полках – шаром покати; ***dem *~чка =полочка;
поличе́ный adj ЕБ =сосчитанный;
поличи́ти ab tr ЕБ =сосчитать; *{ба́ча} ве́чур... мав у звы́ку ове́чкы ~ [Глґ] =овчарь имел обыкновение под вечер сосчитать овечек;
поличка́стый adj =скуластый;
поли́чкати ab tr =поцеловать в щёчки; *~ ся =поцеловаться в щёчки;
поличко́вый adj (анат) =скуловой;
поли́чник m ЕБ =пощёчина;
поли́чок m (анат) ЛЧ =височная кость, скула;
поли́шан|ый adj freq =брошенный; оставленный; *порозме́тані ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, ~ых пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
полиша́|ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =оставить; побросать; *ой, си́ві во́лы, си́ві, ро́гы пувметро́ві, / / ~ли на́ші дївкы́ чіпкы́ памуто́ві [Лзн];
полівіні́л m (хим) БС =поливинил;
полівіні́ловый adj БС =поливиниловый;
поліґа́мія f БС ЕБ =полигамия;
поліґло́т m БС =полиглот;
поліґо́н m (мат) БС =полигон;
поліґона́лный adj (мат) БС =полигональный;
поліґра́ф m =детектор лжи;
поліґрафи́чный adj =полиграфический; *~ робо́тник / фа́хман =полиграфист;
поліґра́фі|я f =полиграфи́я; *сесь нау́чный журна́л форма́та 245х170 мм ...вуима́в са высо́ков култу́ров ~ї [Кпр] =этот научный журнал формата 245х170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;
поліе́дер m (мат) БС =полиэдр;
поліеле́й m (церк polieleon) ЛЧ =песнопение по 143-му псалму Давида;
поліетіле́н m (хим) =полиэтилен;
поліетіле́нов|ый adj =полиэтиленовый; *за пла́стиковов ла́дов убяви́в єм ...ї́жка: наноси́в там ~ого жачко́вля и там ся заді́в [нч] =за пластмассовым ящиком я обнаружил ёжика: он натаскал туда полиэтиленовых кульков и влез туда;
полікли́ника f БС =поликлиника;
поліммо́рфный adj БС =полиморфный;
Полiне́з|ець m =полинезиец; ***f *~ка =полинезийка;
поліно́м m БС =полином; многочлен;
полі́п m (мед) БС ЯГ =полип;
поліро́ваный adj =полированный;
поліирова́ти inab tr БС ЛЧ =полировать;
полірова́ч m БС =полировщик;
полі́са f БС ЯГ =полис;
політеі́зм m БС ЕБ ЛЧ =политеизм;
політе́хник|а f БС ЕБ ЯГ =политехнический институт; политехника; *ли́шив ро́дный край про до́вгу уче́бну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́ники, педучи́лище, економи́чный факулте́т... ~ы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;
політехни́чн|ый adj ЯГ =политехнический; *~а промысло́вка =политехникум;
політизова́ти inab intr БС ЕБ =политизировать;
полі́тик m ЕБ ЯГ =политик; *не ві́руву ни па́ртіям, ни парла́ментам, ни ~ам [ох] =не верю ни партиям, ни парламентам, ни политикам;
полі́тика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =политика; **~ – па́нськоє гунцу́тство [флк] =политика – плутовство господ;
політика́нт m БС =политикан;
політика́нтство n БС =политиканство;
політи́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =политический; *пя́та капіто́ла ся зани́мат ~ыма кро́ками в ча́сї 1913–1919 в ра́мках Ру́ськой Кра́йны [БсГ] =пятая глава занимается политическими шагами в рамках Автономной Русинской Земли в период 1913–1919;
політу́ра f БС ЛЧ ЯГ =политура;
поліфо́нія f БС =полифони́я;
поліфо́нный adj БС =полифонический;
поліца́й(т) m АГ БС ЕБ ЛЧ =полицейский; *при́йшли́ поліца́йты, зві́дают ся ко́фы [Гнт] =пришли полицейские, расспрашивают торговку;
поліца́йськый adj АГ БС ЕБ =полицейский;
поліці́йн|ый adj БС ЕБ =полицейский; *~а го́дина =комендантский час;

полі́ці|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полиция; *га́йда на ~ю, пе́редо мнов! [ГрА] =марш в полицию, вперёд меня!;
полїве́ность f =ослабленность, расслабленность; разболтанность;
полїве́н|ый adj АГ =ослабленный, расслабленный; ***adv *~о вздыхну́в =облегчённо вздохнул;
полїви́телный adj АГ =уступительный; концессионный; *~ лист Ра́коці Па́вла ро́ку 1624 [Гдн] =концессионная грамота Павла Ракоци 1624 года;
полїви́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =ослабеть, ослабить, ослабиться; уменьшить, уменьшиться; уступить; *~ло му =ему полегчало; *(по́яс) =отпустить, ослабить; *(шруб) =ослабить, отвернуть; *є Ясі́нська гора́, та там сут такі́ лї́кы, што ~т му, кедь бу́де пи́ти [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать; *хво́рому ся ~ло =больному полегчало; *~ло ми ся =у меня отлегло от сердца;
полї́вленя n (~іє АГ) =поблажка; уступка; *и га́дкы не бы́ло яко́гось хоть майме́ншого ~ [Удв] =и в голову не приходило делать какие либо уступки;
полївли́вый adj =уступчивый; слабохарактерный;
полївля́ти inab intr АГ ЕБ НТ =делать поблажки; быть слабохаратерным; (дїтвако́ви) баловать (ребёнка); *(при то́кмі) =сбавлять, скидывать; уступать; *(попуща́ти) =ослабить нажим, активность; *(за пеко́ту) =спадать; *(за моро́з) =отпускать;
полїга́|ти ab intr freq АГ БС СП [ТхФ] =лечь (спать); *пуйдеме́, пуйдеме́, як ку́ре запі́ют, // чей на́ші ворогы́, бі́ла ру́жа, до́ты понїмі́ют, // а не понїмі́ют, ~ют спа́ти [Гшв];
полї́жковати inab intr =бездельничать, валяться, лежать на боку;
полї́зти ab intr БГ ЯГ =полезть; поползти;
полїнова́ти ab intr *~ ся =полениться;
полїнюши́ти ab intr =полентяйничать;
полїпи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ *~ кни́жку =подклеить книгу; *~ тапе́тами =обклеить обоями; *~ ся =подклеиться; обклеиться;
по́лїпка f ЕБ =пластырь;
полїпша́|ти inab tr f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =улучшать; *imprs ab intr =улучшиться; *~ло му =ему стало лучше; *~ти ся =исправляться;
полї́пшеня n БГ ЕБ ЯГ =улучшение; *пое́т слова́ми вдовы́ про́сит не ...про се́бе, а́ли про свуй край и наро́д ~ [Ллк] =поэт устами вдовы просит улучшения не для себя, а для своего края и народа;
полїпши́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =улучшить; *~ти ся =исправиться; *Макси́м,... переходи́вши шко́лов те́рпеня, ~т ся [Бчк] =Максим, извлёкший уроки из мучений, исправится;
по́лїток f БГ СП *(бот) =годичное кольцо; годичный слой; *(уст) СП =плата за аренду земли;
полк m (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полк; *пе́ред тым при котру́м ~у́ служи́ли? [М-В] =раньше в каком полку вы служи́ли?;
полко́вни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полковник; *труби́т на три пере́станкы: гей жура́ты, кра́йникы и всї ~кы,.. князь зове́ на ра́ду! [Крл] =сигналит четыре раза: эй, исправники, управители и все полковники, князь собирает совет!; ***f *~чка =полковничья жена; полковница;
полко́вник|ув adj < полко́вник; БС =полковничий; *~ова жона́ =полковничья жена, полковница; *и вхо́пив ~ув сын коня́ [ПтИ];
полково́дець m ЕБ ЛЧ =полководец;
полко́в|ый adj БГ =полковой; *ты не бы́ла в субо́ту там, на ~уй вечéри [Кчй] =тебя не было там в субботу на полковом ужине;
по́ло n (спорт) БС =поло; *што то є во́дноє ~? [М-В] =что такое водное поло?;
поло́в|а f (сх ткж ~ы АГ) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =мякина, высевки; охвостье; *~ы (церк) =плевелы; *~ы (фиг) =отбросы; *накла́в у ~у она́ду: шкваркы́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины; **гро́ший як ~ы ==денег куры не клюют;
поло́вґова|ти inab intr *~в ного́в, як кыва́лом =покачивал ногой, как маятником;
по́ловен|ь f (нар) ЛД СП ЯЯ [П-Г] > по́ломень; *{бога́тый} из му́кы проси́в ми́лости, штобы́ Ла́зарь пе́рстом сво́им остуди́в язы́к ёму́ у ~и [Джв] =богатый в мучениях просил милосердия, чтобы Лазарь перстом своим остудил ему язык от пламени;
по́лов|ець m (ист) =половец; *~цї... лама́ли стї́ны желї́зными бара́нами [Крл] =половцы разбивали стены железными таранами;
полови́н|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =половина; *чим вмі́сто девяти́ны па́нови кме́тї гру́шми платя́т, не му́сят на́раз... а́ли ~у на сято́го Ю́ря, а дру́гу ~у на сято́го Михаи́ла [Удв] =поскольку вместо девятой части урожая крепостные платят барину деньгами, они не обязаны дать сразу... но половину ко дню великомученика Георгия, а другую к Собору Архистратига Михаила;
полови́нити inab tr =раздваивать; раскраивать (пополам); *~ ся =раздваиваться;
полови́ц|я f ЛД [П-Г] =половина; *жиля́рь ~ю днї роби́ти як кметь пови́нен [Джв] =батрак половину того отработать должен, что крестьянин;
полови́чанка f (сх) БГ =смесь пшеницы с рожью; суржик;
полови́чный adj =половинчатый;
поло́вій m ЛД =плевел;
поло́вк|а f БС ЛЧ СП =половинка, половина; *~у ме́нше =вполовину; *Суе́з ду́же важны́й путь про торгувні́ ші́фы, бо ~у ме́ншым часо́м пру́йдут до І́ндії, ги о́кув А́фрикы плавлючі́ [Чпй] =Суэц очень важный морской путь, ибо торговые суда вполовину скорее приходят в Индию, чем плывя вокруг Африки; **лї́пша ~ка ==прекрасный пол;
половляны́й adj БГ =мякинный;
поло́вник m (су́сїк на поло́ву) БГ =закром для мякины;
половранкова́ти ab tr =пополдничать;
поло́вый adj НТ [Ччс] =половый; блекло-жёлтый;
полов|ы́й adj =половой; *~а́ хворо́та / дозрі́тость =половая болезнь / зрелость; *~ы́й со́юзок =половое сношение; *демони́чні бытя́ ...мо́жут вступа́ти з чолові́ком в ~ы́й конта́кт [Птш] =демонические существа могут вступать с человеком в половой контакт;

поло́га f ЕБ ЛЧ =положение, расположение, местоположение; *висо́ка / низка́ / удви́сла / водору́на ~ =высокое / низкое / вертикальное / горизонтальное расположение;
пологóйдати ab intr =покачать; *~ ся =пошатнуться;
пологóйд|овати inab intr =покачивать; *ві́тер ~ує из бере́зами =ветер покачивает берёзы;
положене́вый adj БС =позиционный;
положе́ный adj АГ БС ЕБ =поло́женный; предусмотренный; расположенный; *я плачу́ вши́ток довг муй, на контра́кті ~ [Удв] =я плачу весь долг мой, оговорённый контрактом;
поло́женя n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расположение; положение; состояние; *вся́кый ка́мінь изру́шат и покы́вают, обы́ ~ Русину́в и посе́му оста́ло ся и бы́ло так, як и у яку́м состо́яню до сих часу́в и спе́ред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим;
положи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =положить; поставить; *~ти чим / кым =сделать, назначить; *~ти ана(ф)те́му =предать анафеме; *пе́рвым короле́м Палести́ны быв Савл, а за ним наступи́в Давы́д, што за́яв Єрусали́м и ~в го гла́вным ва́рошом кра́я [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края; *~ти ся =разместиться, устроиться; улечься; *за́чнут гуля́ти, опю́т ся и ..поло́жат ся спа́ти [Врн] =станут кутить, упьются и улягутся спать;
полока́лный adj =промывочный;
поло́каный adj ЕБ =(про)полосканный;
поло́каня n ЕБ ЛЧ =полоскание, промывка; **~ копо́нь ==промывка мозгов;
полока́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =полоскать, промывать; *ой, у́дкы ты, бі́ла ді́вко, // та у́дкы, та у́дкы, // ци ты бы ся не на́яла // ~ му́ткы? [Дзн]; *~ ся =полоскаться;
полока́|ч m *(фах) =промывщик, промыватель; *(хим) =смягчитель воды; ополаскиватель; ***f *~ля = промывщица;
полока́чка f =полоскательница; промывочная машина;
по́ломен|ь f (ткж нар по́ловень) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пламя; *грань са́пнула из пе́тека ~ёв, та згорі́ла хы́жа [Врх] =жар пыхнул из зипуна́ пламенем, и дом сгорел;
поло́мовка f (зоол Tyto alba, фа́йта совы́) ЕБ =сипуха;
по́лон m (бот Artemisia absinthium L.) ЛЧ СП =полы́нь горькая;
полоне́з m (муз) БС ЯГ =полонез;
полони́н|а f (ткж ~á; dem ~ка) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =высокогорный / альпийский луг; *коли́ на ~ах сніг пропа́в... з сво́ими стада́ми вандрова́ли из верьха́ на ве́рьх аж по Мора́ву [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;
полони́ньск|ый adj БГ ЯЯ [П-Г] =относящийся к высокогорным лугам; *~ый ход =выгон скота на горные пастбища около 7 мая; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы ~і снїгові́; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрїнча́шкы, // га́вязу рости́нкы... дві [Мдк];
полони́нчик m =пастух на полонине; *то не ~ы наробúли шко́ду, а́ли Ре́па пуща́є сво́ю худо́бу [Стн] =это не горные пастухи потраву допустили, а Репа своим скотом;
полонізова́ти ab/inab tr БС =полонизировать, ополячить;
поло́ній m (хим) БС =полоний;
полоні́ста m =полонист; ***f *~ка =полонист;
полоні́стика f БС =полонистика;
поло́пка|ти ab tr =пошлёпать; *(у воді́) =поплескаться; *Ми́хал... пудышо́в до ко́ча, по ґазду́вськы попозира́в на... ко́нюв, ~в їх по ву́гнутых ши́ях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;
полопонї́ти ab tr (ткж полопота́ти СП) АГ ЛЧ =залопотать, забормотать, пробормотать; *(попле́скати) =поболтать;
поло́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полоть; *Юсти́на... неда́леко ~ла сво́ю парце́лу [ПтВ] =Устинья неподалёку полола свою делянку;
поло́тка f (ткж пулть, пу́лтиця) *~ солони́ны / мя́са =плоский кусок, пласт солонины / мяса;
полотни́на f ЕБ =поло́тнище;
полотн|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полотно; бязь; *(общ) =ткань; материал; *міхо́вой / гру́бой ~о́ =холст; *кни́жной ~о́ =коленкор; *из гру́бого ~а́ =холщовый; *~о́ на мі́хы =мешковина; *да́йте ра́мы спра́вити вмі́сто две́рий а пону́м ~о́м уббúти, дабы́ могли́ запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;
полотнянкы́ pl =туфли из текстиля;
полотняны́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =холщовый; полотня́ный; *маркі́за, ~ зви́ваный дашо́к над окно́м [Грщ];
поло́тый adj АГ =по́лотый;
полохну́ти ab tr АГ =пугнуть; спугнуть, вспугнуть;
поло́х(ав)|ый adj ЛД [ТхФ] =пугливый; *чому́ єсьте́ так ~ы, малові́рны? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?; ***adv *~о =пугливо;
поло́шеня n =распугивание, отпугивание;
полоши́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =пугать, вспугивать, распугивать; *~ ся =пугаться;
полтро́н m (книж) БС [Дхн] =трус; подхалим;
полтронова́ти inab intr (книж) БС =малодушничать; подхалимничать;
полтро́нство n (книж) БС =малодушие; трусость;
полтро́ньскый adj (книж) БС =малодушный; трусливый;
полугла́сн|ый adj =полугласный; *Лучка́й написа́в ...сво́ї «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» з ву́лишенём ~ої бу́квы «ъ» [Кнт] =Лучкай написал ...свои «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» с опущением полугласной буквы «ъ»; ***adv *~о =полугласно;

полуденкова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =обедать;
полу́денковый adj =обеденный;
полу́ден|ок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обед; *лади́ти ~кы =готовить / давать обеды; *коли́ коне́ць є осе́нньой робо́ті, оте́ць ото́ ка́же: «Но, ді́ти, поне́сли жура́вкы ~ок... удтепе́рь лиш дві́чи будеме́ ї́сти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»;
полу́дити ab tr АГ ЛЧ =поманить, потянуть;
по́лудн|е n АГ ЕБ СП ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =полдень; *пе́ред ~ём... якра́з убрыва́ла... йоната́нку неда́леко уд доро́жкы [Стн] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалеко от тропинки;
полудне́̈в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =полуденный; *ці́ло́є село́ спа́ло глубо́кым ~ым сном [Птш] =всё село спало глубоким полуденным сном;
полу́дник m (геог) БС ЯГ =меридиан;
полуднова́ти inab intr ЕБ ЯГ =обедать; *а́ни не ма́є коли́ ~, бо напо́лудне реме́сло ро́бит [Гнт] =у него даже нет времени обедать, так как он в полдень занимается ремеслом;
по́л|ум m (gen ~ому) =бурелом;
полуно́щниця f (церк) ЛЧ =полуночное богослужение;
полу́пан|ый adj =разбитый; расколотый; треснувший, потрескавшийся; *пушла́ она́ и стрі́ча́є стару́ ~у піч [М-П] =она пошла и встретила старую, потрескавшуюся печь;
полупа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разбить; раздробить; *~ че́бря =поколотить посуду; *~ ся =разбиться; расколоться;
полупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ *(лупи́нку) =облупить; *~ кого́ =вздуть кого; накостылять / спустить шкуру / обломать бока / пересчитать рёбра кому;
по́лус m (геог физ; ~юс ЛЧ) ЕБ =полюс; *ви́дит ун прообраз світово́й си́лы ...в ро́ді маґнеті́зму – ма́ґнет ...притї́ґа́є єдны́м ~ом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
полу́ск|овати inab intr =пощёлкивать; *ко́нята поко́рно тя́гли; хлопчи́на, ~уючи батого́м, додава́в охо́ты [Слк] =лошадки покорно тащили; мальчишка, пощёлкивая кнутом, погонял их;
полу́ція f (биол) =поллюция;
полу́щити ab tr ЕБ =облущить; *(пасу́лю) =вылушить фасоль; *(по́ле) =вспахать на пар; взлущить; *~ ся =облущиться;
полыґа́ти inab tr [П-Г] =поглощать;
полы́сі́лый adj ЕБ =полысевший, облысевший;
полы́сі́ти ab intr БГ ЕБ =полысеть, облысеть;
По́льк|а f АГ БС ЯГ ЛЧ =полька; (ист) галичанка; *в ні́которых церква́х... {ви́дїти ву́малёвану} Богоро́дицю... з кларі́жами, а́кы ~у [Удв] =в некоторых церквях Богородицу изобразили на иконах с украшениями, как польку;
по́лька f (муз) ЯГ =полька;
по́льск|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =польский; *~ый цвіт =полевой цветок; *~ый цвіт як кра́сен за́цвів, та запа́де [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут; ***adv *по ~ы =по-польски;
По́льщ|а f (геог) БГ ЕБ ЛЧ НТ =Польша; *по сме́рти... Владисла́ва... извоёва́ли козакы́ ~у [Джв] =после смерти Владислава казаки победили Польшу;
полюби́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =полюбить; соизволить, соблаговолить; *приса́ды ~ли собі́ [Стн] =саженцы хорошо прижились; *~ти ся =понравиться; слюбиться (нар); *па́ну ся ~ло прийти́ =господин соизволил прийти;
полюбля́ти inab tr БГ *~ собі́ што =увлекаться чем;
полюбля́ючый adj *~ собі́ што=увлекающийся чем;
полюбова́ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =полюбоваться;
полюбо́вный adj ЯГ =полюбовный;
полю́чка f (зоол Alauda) =жаворонок; *ой, яка́ в тя співано́чка, кой зако́тькаш, ги ~ [Двг] =что за прелесть твоя песня, как запоёшь ты жаворонком;
поля́гл|ый adj БС ЕБ =полёгший; *ві́тер провіва́є хма́ры ды́му, а з ды́му ... со́ткы ~ых [Врн] =ветер развеивает тучи дыма, а из дыма сотни полёгших;
поляг|ти́ ab intr ЕБ =полечь; пасть; *на широ́ку про́сторунь ~ли́ ву́вернуті из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =на большом пространстве полегли вывернутые с корнем старые буки;
Поля́к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =поляк; (ист) галичанин; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит Мадя́рув, за си́ми себе́, а за собо́в Воло́хув и То́втинув, а май ледая́кыма де́ржит ~ув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков;
по́лян|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =поля́на; *ты-сь ми... припомяну́ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́брані ґрулькы́, припомяну́ла лазы́ и ~ы [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны; ***dem НТ *~ка =поля́нка;
поля́чок m dem (прен) БГ ЛЧ =полячи́шко;
помага́льник m ЕБ [П-Г] =подмастерье; *теслярськый ~ =подмастерье плотника;
пома́гало n =приспособление;
пома́ганя n ЕБ =оказание помощи; помощь; *на Ю́ря збера́є ся зі́ля ...для ~ худо́бі, а́бо удбе́раню молока́ [Птш] =в день Георгия Победоносца собирают травы для оказания помощи скоту или отнятии молока;
помага́|ти inab intr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =помогать; *~й бог! =бог в помощь!; *~ти ґу чо́му =способствовать чему; *Го́споди, ~й ми сі́яти по боро́здах душе́вных христі́анськых [Джв] =помоги мне, Господи, засевать в борозды душ христианских; **~йте! ==помогите!;
пома́гач m БГ БС ЕБ ЛЧ =пособник;
помадя́реня n =мадьяризация;
помадя́рити ab tr АГ БС =мадьяризовать; *~ ся =мадьяризоваться;
пома́заник m (церк) ЛЧ =помазанник;
пома́заня n (церк) ЕБ ЛЧ =помазание;
пома́зати ab tr (церк) ЕБ ЛЧ =помазать;

помале́ньки adv БГ ЛЧ ЯГ =помаленьку; понемногу, понемножку; постепенно; неторопливо, неспеша, медленно, потихоньку; незаметно, исподтишка;
помале́ваный adj БС =покрашенный; *сі́ли на неве́личкый ~ сту́лчик [Кмт] =сели на небольшой покрашенный стул;
помале́ваня n =раскраска;
помалёва́ти ab tr АГ ЕБ [Алм] =покрасить; раскрасить;
помали́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(пла́тя) =узко / коротко скроить; *(дачого) =дать меньше, чем следует; *~ inab tr =замедлять, тормозить, сдерживать; *~ ся =задерживаться; не торопиться;
помалі́ти ab intr АГ ЛЧ =уменьшиться;
пома́лость f =медлительность, медленность, неторопливость;
по́мал|ый adj БГ =маловатый; ***adv [Алм] *~о =маловато;
пома́л|ый adj АГ БС ЛЧ [Мґч] =медленный, медлительный; мешкотный; постепенный; неторопливый, неспешный; тихий; ***adv ЕБ НТ ЯГ [П-Г] *~у / ~ы / ~ї =понемногу, постепенно; неторопливо, неспеша, медленно, незаметно; исподтишка; осторожно; потихоньку, тише; *~у не бу́де што дати́ =скоро нечего будет дать; *ви́шнї ~у вже до́брі =вишни уже почти спелые; *~і́йше / ~ше =медленнее; *Ру́син ду́же ~у и спочива́ючи і́ст, бо так собі́ га́дат, ож кедь ско́ро їст чолові́к, ско́ро и зголоднї́є [Жтк] =русин ест неторопливо и с передышками, потому что считает, что если есть быстро, то быстро и проголодаешься; **~ы да́ле за́йдеш [Глґ]; ~ы йди, да́лше пу́йдеш [Лзн] ==тише едешь, дальше будешь;
по малю́чк|ы adv (ткж ~у) > малю́чкый; *ай, розвива́й ся, бу́чку, // ай, рости́ ~у [Гшв];
помани́ти ab tr БГ =поманить;
пома́ргати ab tr ЛЧ =замарать, испоганить, испохабить; (обл) насвинячить; *~ ся =замараться; испоганиться;
пома́рити ab intr БГ =помечтать;
помарни́|ти ab tr freq =растранжирить; *~ти час =истратить без пользы / провести впустую / потерять зря время; *даро́вані гро́ші ста́роста дає́ молоду́й, котра́ сї гро́ші за світ бы не ~ла, но ку́пит за них на зма́ганя теля́ ци порося́ [Жтк] =подаренные деньги староста даёт невесте, которая их ни за что на свете не растранжирит, а купит на них для обзаведения телёнка или поросёнка;
помасти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смазать; *~ти хлїб =намазать хлеб; *~ти ті́ло ма́стёв =натереть тело кремом; **так, гибы́ го ~в ==расплылся от удовольствия; *~ти ся =натереться;
помату́женый adj =жёваный, помятый, измятый скомканный;
пома́хати ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помахать, взмахнуть; покачнуть; *(голово́в) =покачать; *~ ся =покачнуться;
пома́ховати inab tr БС ЕБ =помахивать, взмахивать; покачивать; *(головой) =покачивать;
пома́цати ab tr БГ БС =пощупать; *~ у же́бі =порыться в кармане;
пома́цїцькы adv =помаленьку, понемножку;
пома́цканый adj =захватанный, замусоленный;
по́мацнути ab intr =(вдруг / быстро) пощупать; *~ до же́ба =сунуть руку в карман;
по́мацок m ЕБ =след от пальца;
по́мач m ЛЧ *(на брь́итваня) =помазок; кисточка для бритья; *(на пудро́ваня) =пуховка;
помача́ти ab tr БС =испачкать; *(у ма́чанку) =макнуть; *~ ся =испачкаться;
пома́чкати ab tr *(згу́жвати) =помять, покомкать; *(зале́павити) =испачкать; *~ ся =помяться; испачкаться;
помаще́н|ый adj АГ ЕБ *(зубчани́к) =смазанный; *(хлїб) =намазанный; *до́раз зане́сли бруфля́нку и закуси́ти ~і хлї́бикы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;
поме́жи prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =между; вперемешку; промеж(ду), помеж (нар); *{до комаса́ції} земля́ па́нська бы́ла ~ грома́дськов [Пнк] =земля барская была вперемешку с землёй общины;
поме́жный adj ЕБ ЛЧ =смежный, пограничный, сопредельный; примыкающий, прилегающий; соседствующий;
поме́кати ab intr БГ =поблеять;
помело́ n БГ ЛЧ [Ччс] (па́лиця из ря́ндов) =помело; **там бы́ло тако́є чере́сло, што мене́ у́дты прине́сло, // там бы́ло ~, што путь за мнов замело́ [Врх];
поме́ншаный adj =уменьшенный;
поме́ншан|я f =уменьшение, убыль; *мі́сяць / си́лы на ~ю =луна / силы на ущербе;
поменша́ти inab tr АГ =уменьшать; убавлять; *головна́ зада́ча... беззако́нні... до́ходкы и забе́раня ~ [Гдн] =главная задача беззаконные доходы и поборы уменьшать; *~ ся =уменьшаться; убавляться;
поменши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =уменьшить; убавить; *~ ся =уменьшиться; убавиться;
помера́нча f (бот Citrus sinensis) ЕБ ЛЧ [М-В] =апельсин; *гурка́ ~ (бот Citrus aurantium) =померанец;
померанчо́вый adj ЕБ ЛЧ *(фа́рба) =оранжевый; *(з но́рончa) =апельсиновый; *~ на́питок =оранжад;
померзи́ти ab tr БГ =возмутить; вызвать возмущение / отвращение; *~ ся =побрезговать;
помёрзл|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =замёрзший; *пасаже́ры ...перестраше́ні выступа́ли з по́їздув ~і, зму́чені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;
помёрз(ну)ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =замёрзнуть;
помертви́ти ab tr АГ ЛЧ =умертвить;
помертві́ти ab intr АГ БГ =омертветь;
померьви́ти ab tr ЯГ =унавозить / удобрить компостом; сгноить (солому) на компост;
померька́|ти inab intr АГ ЛД =меркнуть; *жу́рячи ~є сердце и ро́зум наш [Джв] =от забот меркнет наше сердце и разум;
поме́рьклый adj ЛД =померкнувший; потускневший;
поме́рькнути ab intr ЕБ ЛЧ =померкнуть;

померьковáти ab intr АГ ЛЧ =проявить осмотрительность / внимание; проследить; *хлоп быв, хлоп... ~ сьме гóдні... из ёгó слов, котры́х влады́ції Попóвичу дав на авдіéнції [Гдн] =он был мужик что надо... это видно из его слов, сказанных на аудиенции владыке Поповичу;

померьку́ша f (зоол Caprimulgus europaeus syn клек, жужня́к) ИТ =козодой;

помета́|ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =побросать; разбросать; *Бог ~в ї̈х так, што оні́ не имáют... ни царя́, ни гóроду, ни... мі́ста спочивнóго [Джв] =Бог разбросал их так, что у них нет ни царя, ни города, ни места отдыха; *~ти ся з кым =побороться с кем;

помéтеня n =мусор; *слу́жниця у́мела {пéрстень} из ку́хнї, у́вергла на ~ [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;

поми́лованый adj БС =помилованный;

поми́лованя n БС ЕБ ЛЧ =помилование; пощада; *не бу́деш мáти ...жалю́ и ~ [Врн] =не будет у тебя жалости и помилования;

поми́лова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =помиловать; *{Бог} ~в... вáрош Сіѓóр, што не погы́б [Джв] =бог помиловал город Сигор, который не погиб;

поми́мо prep (syn óкрем) =помимо; без; ***adv (syn пи́ля тóго) =мимоходом, походя; *готóву робóту ...перепозирáли; потýм позві́дали ся лиш так ~, ци трéба за робóту плати́ти [Мрн] =отремонтированную вещь осматривали; потом спрашивали как бы походя, нужно ли за работу платить;

помина́лн|ый adj (церк) ЕБ =поминальный; *парастáз ...над грóбом ...слї̈д ~ых гости́н на грóбах [Птш] =поминальная служба над могилой – след поминальных угощений на могиле;

помина́ти inab tr (церк) АГ БГ ЕБ ЛЧ =поминать;

поминý|ти ab tr *~ти ся =закончиться, перевестись; *и в тум момéнтї ся ~ла и ёгó ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, пóтив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;

поми́реня n БС ЕБ СП =примирение; *не зна́ючый ~ =непримиримый;

помири́тель m ЕБ =умиротворитель;

помири́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =помирить; примирить; *очи́стив єм вас и ~в из отцё́м мóим и при́йме вас из ми́лостёв [Джв] =я очистил вас и помирил с отцом моим, и он милосердно приймет вас; *~ти ся =помириться; примириться;

пóмирка f БС =мировая;

помировáти ab tr (церк) АГ =помазать *~ ся =принять миропомазание;

помі́лї̈ти ab intr ЕБ =обмелеть;

пóмілкый adj БГ =мелковатый; слишком мелкий, мелкого помола;

помінéн|ый adj ЛД =обещанный; обетованный; *ві́ров пришóв Аврáм и усели́в ся на зéмлю, ~у ёму́ [Джв] =по вере пришёл Авраам и поселился на земле, обещанной ему;

поміни́|ти ab intr ЛД *~ти ся =обещаться; *заговóрю вас на зáвтра, обы сьте ся десь и́нде не ~ли [Стн] =договоримся с вами на завтра, чтоб вы где-то в другом месте не обещались;

пóмін|ок m ЛД =обет; обещание; *не дї́ля достóинства нáшого... слу́хат Бог нáшу моли́тву, áли дї́ля ми́лости своéї и дї́ля ~ку ёгó [Джв] =не из-за достоинства нашего слушает Бог молитву нашу, а из-за милости своей и обета своего;

поміня́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =поменять; *~ти ся =поменяться; *мы ся й не спозирáли, як Áфрика у нас ~ла ся на Чукóтку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;

помі́рёвати inab intr *~ ся =соотноситься;

помі́ряня n ЕБ =замер;

помі́ря|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =померять, измерить, смерить, замерить; *(змаповáти) =картографировать; *тóго рóку {1783} мірялники... ~ли Верьхови́ну [Джв] =в том году геодезисты картографировали Верховину; **~ти уд головы́ до пят ==смерить с ног до головы; *~ти ся =помериться; (з пістóлї) нацелиться;

поміси́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =потоптать, вытоптать, притоптать; *(на твéрдо) =утоптать; *(зáсїв) =потравить, вытравить, выбить, истоптать, умять; *(нóгу кому́) =отдавить, оттискать; *корóвы ~ли тáблу =коровы выбили делянку;

помісти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поместить; разместить; *кóнчили ся праздни́ны, отéць муй... на 1848/49. шкóлный гуд изнóва ~в {менé} в конві́кт на содержáніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие; *~ти ся =поместиться;

пóмістя n ЕБ *(хы́жной мі́сто) =место для дома; *(мáюр) =обособленная усадьба;

помі́тованя m *~ ся из чим =пренебрежение чем; недооценка чего;

помі́товати inab intr ЕБ *~ ся чим =ни в грош (ни во что) не ставить; не ценить что; пренебрегать чем; *чоколáдов дї́ти ся у вошкóлах помі́туют [Кшл] =шоколад дети в школах ни во что не ставят;

поміхіри́ти ab tr freq ЕБ =вспузырить; *~ ся =вспузыриться;

помі́шан|ый adj БС ЕБ =смешанный; перемешанный; *(фиг) =потерявший голову; *áрмії зударя́ют ся, и в туй ...миню́тї ужé и россі́яні, ~і обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны;

помі́шаня n ЕБ =смешение; *(рóзума) =(умо)помешательство;

помі́ша|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =перемешать; смешать; спутать, перепутать; нарушить; *~ти кáртї =стасовать / перетасовать карты; *обопóлноє зудáреня ...обóх áрмій ~ло пóрядок [Врн] =обоюдное столкновение двух армий смешало порядки; *~ти ся =смешаться; перепутаться;

поміщáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =помещать; *~ ся =помещаться;

поміщéн|ый adj АГ =помещённый; *статї́, пи́сані про нау́чный журнáл, бы́ли пак ~і у нови́нку [Кпр] =статьи, написанные для научного журнала, были в конце концов помещены в газету;

помі́щеня n ЕБ ЛЧ ЯГ =помещение; размещение; *офіце́рські ко́ні най доста́нут ~ в єдну́м дворі́ з ни́ми! [М-В] =для офицерских коней обеспечить размещение в том же дворе!;
помля́цкати ab intr *~ губа́ми =помулявить губами;
по́много adv [Алм] =многовато;
помножа́ти inab tr БГ =умножать; *~ ся =увеличиваться;
помно́женя n ЛЧ =умножение; возрастание, рост; прибавление, прирост, увеличение;
помножи́|ти ab tr АГ НТ =умножить; *(чо́го) =превысить меру в чём; *~ти ся =увеличиться; прибавиться; умножиться; *спо́значно ~ло ся Русину́в, што зна́ли лати́ну [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;
помовча́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =помолчать;
помо́га f БГ ЛЧ ОБ [М-В] =подмога; подспорье;
помо́кнути ab intr freq АГ БГ БС ЛЧ =промокнуть; намокнуть;
помо́кнутый adj ЕБ =промокший; намокший;
помокри́ти ab intr =помочиться;
помоли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ Бо́га =помолиться богу; *~ ся =помолиться; *так помолі́м ся Бо́гу зає́дно [Джв] =помолим ся же вместе Богу;
помолоди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =омолодить; *~ ся =помолодеть; омолодиться;
помолоді́лый adj ЕБ =помолодевший;
помолоді́ти ab intr АГ БГ ЕБ =помолодеть;
помоло́ти ab tr БГ =смолоть; перемолоть;
помолоти́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =смолотить; *я вже ~в, ай насы́пали сьме до сы́панця [Глґ] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар;
помоло́тый adj =перемолотый; измельчённый
помолоче́ный adj ЕБ =смолоченный;
помордова́ти ab tr freq ЕБ =измучить; *~ ся =измучиться;
поморе́н|ый adj АГ =измученный; заморённый, изморенный; утомлённый; *пра́вда, што пра́вда, ...же малы́й ходи́світ став на но́гы, а́ли ...дїтинча́ ду́же ~о [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;
помори́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =измучить; заморить, уморить, изморить; утомить;
поморо́зи|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =поморозить; подморозить; *~в гре́чкы, про́са, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
по́морозкы pl.tant *~ по ті́лї =мурашки бегают;
поморо́чити ab tr АГ ЕБ =заморочить;
помо́рщен|ый adj ЕБ ЯГ =сморщенный, морщинистый; волнистый; *не́бо, покры́тоє ~ыми ку́черями хмар, зате́мнёвало ся [Бжр] =небо, покрытое волнистыми локонами туч, стало темнеть;
помо́рщити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =сморщить; *~ ся =поморщиться, сморщиться;
помо́ря n =взморье;
помости́на f БГ ЕБ [П-Г] =кладка; мосток; *(во́за) =дно платформы;
помота́|ти ab tr БГ ЛЧ *(клубо́к) =смотать; *(из кым / чим) =качнуть; *~ти ся =помотаться; *за сво́є ...житя́ ~в са нема́ло по архі́вох [Кпр] =за свою жизнь немало помотался по архивам;
помотова́|ти inab intr *~ло из ним =его покачивало /пошатывало;
помотыли́ченый adj ЕБ =зараженный овечьим вертежом;
помотыли́чити ab tr ЕБ =заразить овечьим вертежом; *~ ся =заразиться овечьим вертежом;
помоцова́|ти ab intr БС ЕБ =навалиться изо всех сил; закрепить; *сам заложи́в кля́мку и ~в добрі́ [Дмн] =он сам закрыл щеколду и хорошенько закрепил; *~ти ся =побороться; *~ти ся за што =постараться овладеть чем;
помо|чи́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =помочь; подсобить; *ґімназі́сты... мо́жут ~чи́ снїг промета́ти тай доро́гу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу; **зна́є собі́ ~чи́ ==умеет выйти из положения; **не зна́ти собі́ ~чи́ ==не уметь справиться; **~жи́ собі́ сам, та и бог ти ~же ==на бога надейся, а сам не плошай; **тому́ вже не помо́же нич ==здесь сам бог не поможет;
помочи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =увлажнить; омочить; *~ ся =увлажниться; замочиться, омочиться;
помо́чни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помощник; *и бу́де ти ~к Бог, тай измо́жеш усе́ хытля́нство дія́волово [Джв] =и будет Бог тебе помощником, и ты всегда одолеешь коварство дьявола; ***f *~ця =помощница;
помо́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вспомогательный, подсобный; второй, второй по важности; *~ый учи́тель =учитель-ассистент; *~ый робо́тник =разнорабочий; подсобник; *~ый ві́тер =попутный ветер; *~ый ме́тод =вспомогательный метод; *ста́рша ґенера́ція ...ма́ла пода́ти ~у ру́ку молоды́м [Стн] =старшее поколение должно было подать руку помощи молодым; **~а рука́ ==рука помощи;
помо́ши|ти ab intr *~ти ся =омшеть; *Липеё́ва коли́ба, стрі́ха якої вже ~ла ся, сиді́ла в... гущаку́ [Фдн] =шалаш Липея, крыша котрого уже омшела, пряталcя в чаще;
по́мп|а f БС ЕБ ЯГ =помпа; *менї ния́кі не тре́ба... ~ы [Гнт] =мне не нужна никакая помпа;
помпе́зность f =помпезность;
помпе́зный adj =помпезный;
помрачи́|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =затуманить; *~ти ся =помрачнеть; затуманиться; потемнеть; *не́бо ся ~ло =небо заволоклось тучами;
по́мрійка f (syn пуста́ сни́йка) ЯГ =грёза;
помря́чити ab intr imprs def БГ =поморосить;
помст|а́ f (нар пу́мста ЛД) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =месть; отмщение (книж); *уддава́ти ~у́ =мстить; *има́єме не мсти́ти над бли́жным сво́им, а́ли все тото́ лиша́ти на Бо́га, чом ову́н сам собі́ хо́че пу́мсту взяті́ [Джв] =не следует мстить ближнему своему, а всегда возлагать это на Бога, ибо он сам хочет отмщение воздать;

помсти́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ *~ ся (на ко́му за ко́го) =отомстить, свести счёты; *~ ся (пуйти́ у шко́ду) =тяжело сказаться, сыграть злую шутку;
помудри́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =поумнеть; извлечь урок;
пому́ргати ab tr ЛЧ =загрязнить, испачкать; *~ ся =испачкаться;
помускулова́тїти ab intr ЕБ =стать мускулистым; нарастить мышцы;
по́муст m БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(у ста́йни) =настил; *(вы́сшой мі́сто) =помост; подмостки; *на́кладный ~ =эстакада; *ті́ло заби́ли пуд ста́йню, пуд ~ [Гнт] =тело запихнули под настил хлева;
помуцни́ти ab tr ЕБ =усилить; укрепить;
помуцнї́лый adj ЕБ =окрепший;
помуцнї́ти ab intr ЕБ =усилиться; укрепиться; возмужать;
по́муч f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =помощь; *ско́ра / перва ~ [М-В] =скорая / первая помощь; *не є на то по́мочи =ничего не поделаешь / нечего делать; *уже му не бы́ло по́мочи =его уже нельзя было спасти; *прави́тельство уго́рськоє ока́зує Угрору́сину ~ [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; ***~! intj =на помощь!;
пому́чанити ab tr НТ =посыпать мукой;
пому́ченый adj freq ЕБ =усталый; умаявшийся, измаявшийся;
помуче́ный adj *(та́бла / стул) =посыпанный мукой; *(млина́рь) =весь в муке; седой от муки;
пому́чити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =измучить, утомить; *(да́якый час) =помучить; *~ ся =устать;
помфри́ты pl.tant (кул) [Мґч] =картофель-фри;
помща́ти inab intr (ся) ЕБ =мстить;
помыва́лня f БС *(робо́тня) =судомойня; *(ра́ковина) =кухонная раковина; мойка;
помыва́льк|а f ЕБ ЛЧ [Алм] =тряпка / ветошка для мытья посуды; *ли́шит ся ря́нда и на ~у – суди́ну мы́ти [Кшл] =получится ещё ветошка для мытья посуды;
помы́ваня n ЕБ ЛЧ =мытьё посуды;
помыва́|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти (суди́ну / че́бря) =мыть посуду; *єдна́ ши́є, дру́га мы́є, тре́тя ~є =одна шьёт, другая стирает, третья посуду моет;
помы́вач m БС =посудник; ***f ЕБ *~ка =судомойка; посудница;
помы́|ї pl.tant БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =помои; *у ~ях трима́й гади́н(яч)у го́лову и ма́чачу го́лову [Джв] =в помоях держи змеиную голову и кошачью голову;
помы́йниця f ЕБ НТ =помойное ведро;
помы́йный adj БГ ЕБ =помойный;
помы́кати ab tr АГ БГ ЛЧ =потянуть / дёрнуть; (си́льно) дергануть / рвануть; *(лен) =вычесать, прочесать; *(руме́нок) =оборвать соцветия;
помыли́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~ путь =сбиться с дороги; *~ што з чим =перепутать что с чем; *~ ко́го =ввести в заблуждение кого; *~ ся =ошибиться, сделать ошибку;
по́мылка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ошибка;
по́мылность f ЕБ =ошибочность;
по́мылн|ый adj ЕБ =ошибочный; ***adv *~о =ошибочно;
помыля́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =вводить в заблуждение; *~ ся =ошибаться;
по́мысель f ЛЧ =помысел, помышление, намерение;
помысле́н|ый adj =задуманный; *з тым бы́ло добрі́ ~ено, лем злї зробе́но [Глґ] =это было хорошо задумано, но плохо сделано;
помысли́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =задумать; подумать; *не го́дна-м и ~ =даже в голову не укладывается; *а жебы́ они́ самі́ ся удторга́ли, ото́ зась не го́дна-м и ~ [Гдн] =а чтоб они сами отрывались, такое я даже подумать не могу;
помы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =помыть; *~ ся =помыться;
помы́тый adj БС НТ =помытый;
помы́шленя n БГ ЛЧ =помысел, помышление; замысел; *яко́є ~ коха́в [Чпй] =какой замысел вынашивал;
помышля́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =помышлять;
по́мягк m ЯЯ =оттепель;
помя́гклый adj ЕБ =размякший; смягчившийся; *(хві́ля) =потеплевший;
помя́гк|нути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =размякнуть; *(хві́ля) =потеплеть; *че́рез мно́го сто лї́т лежа́ли у зе́мли, уд єї́ сы́рости ~ли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле, размякли от её сырости;
помягчи́ти ab tr ЕБ [П-Г] =размягчить, умягчить; *~ ся =размягчиться, умягчиться;
помя́гчовати inab tr ЕБ =размягчать, умягчать; *~ ся =размягчаться, умягчаться;
помяґа́ти ab tr ЛЧ =помять, смять; размять, потискать; замусолить, истрепать, затаскать, захватать;
помязчи́ти ab tr =раздробить; раздавить; ушибить; *~ ся =ушибиться;
помяни́|к m ЛЧ [Дхн] =памятник; *(чолові́к) =очевидец / свидетель давних событий; *(церк) =поминанье; поминальная грамота; ***f *~ця =свидетельница; очевидица;
помяну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =помянуть; *помяни́ ня, Го́споди [Ктк] =помяни меня, Господи;
помя́нут|ый adj АГ ЕБ =помянутый; упомянутый; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє постано́веня при́маса набізу́вно на пу́дставі спи́ска ~ого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
помя́цкан|ый adj АГ =изжёванный; помятый; измусоленный; *чи́стоє шма́тя ма́ло поте́рто, ма́ло и ~о уд до́вгого путя́ [Гдн] =чистая одежда слегка потёрта, слегка и помята от длинной поездки;
помя́цкати ab tr (~мн~ АГ) =изжевать; помять; измусолить;
по́на prep =на; *~ три-четы́ри мі́сяцї позадля́ли =задержали на три-четыре месяца; *дали́ менї́ 12 мі́хув,... а ~ пядь непо́вні [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
понабера́ти ab tr freq АГ ЛЧ [П-Г] =понабрать; *~ ся =понабраться;

понабива́ти ab tr freq АГ ЕБ ЯГ =понабить; *(колба́сы) =набить; *(пушкы́) =зарядить;
понаважа́ти ab tr freq АГ ЛЧ =понавезти; навози́ть (во множестве);
понаваря́ти ab tr freq АГ ЛЧ =наварить (во множестве);
понаві́шати ab tr freq АГ =понавешать; навешать (во множестве);
понаводи́ти ab tr freq БГ =понавести;
понавыка́ти ab intr freq АГ ЛЧ =приучиться, выучиться; привыкнуть, освоиться;
понаганя́ти ab tr freq АГ БГ =нагнать / согнать во множестве; понагнать;
понагваря́ти ab tr freq АГ =уговорить; подзудить;
понагле́ность f =опрометчивость;
понагле́н|ый adj =опрометчивый, (по)спешный; ***adv *~о =опрометчиво, (по)спешно;
понагли́|ти ab intr [П-Г] *~ти на ко́го =поторопить, подогнать кого; *~ти (ся) =поспешить, поторопиться; *вы́пили... Да́шик ~в на дру́гый [Стн] =выпили, Дашик поспешил налить по второму;
пона́гло adv =срочно; спешно;
пона́гляня n БС =спешка, поспешность; *(урге́нція) =напоминание; (арго) напоминаловка;
понагля|ти inab intr БГ БС ЯГ *~ти (ся) =поспешать, спешить, торопиться; поспешить, поспешно отбыть / отправиться; *~ти на ко́го =поторапливать, подгонять кого; *сі́ла собі́ до гінто́ва а там ~ла [Лчк] =села в карету и отправилась туда поспешно;
понагорта́ти ab tr freq ЕБ =смести / намести в кучу; нагрести кучу;
понаготовля́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =наготовить / приготовить (во множестве);
понагрі́ба́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ =нагрести;
понагріва́ти ab tr freq АГ БГ =нагреть / прогреть / разогреть / натопить (во множестве);
понагрожа́ти ab tr freq АГ =науськать; натравить, стравить;
понагры́зати ab tr freq БГ =нагрызть (во множестве);
по́над prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =над; выше; более; *~ мі́ру =сверх меры; *~ вши́тко =превыше всего; *~ ве́чур / ра́но =к вечеру / утру; *змерька́ло ся и чо́рна нуч розлїга́ла ся ~ село́ [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;
пона́|да f (ткж ~жа) ЛЧ ЯЯ [П-Г] =традиция, завод; повадка, привычка; ***dem *~дка =повадка, привычка; **што ха́тка, то и́нша ~дка [флк] ==в чужой дом со своими порядками не ходи; что город, то норов;
понадава́ти ab tr freq БГ =дать (во множестве); надавать;
понадгрыза́ти ab tr freq АГ =надкусить / надгрызть (во множестве);
пона́дити ab tr БГ [П-Г] *(ид чо́му) =потянуть, повлечь; *(чим) =приманить, завлечь, привадить; *~ ся (на што) =повадиться; польститься на что; потянуться к чему;
понадїва́ти ab tr freq АГ БГ =надеть;
понадку́шовати ab tr freq АГ БГ ЛЧ [П-Г] =надкусить (во множестве);
понадла́мовати ab tr freq АГ =надломить (во множестве);
понадлїза́ти ab intr freq АГ =налезть (во множестве);
понадмі́рный adj БС =чрезмерный;
понадрїза́ти ab tr freq АГ ЛЧ =надре́зать (во множестве);
понадрыва́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =надорвать; *~ ся = надорваться;
понадсыпа́ти ab tr freq АГ БГ =надсы́пать; досы́пать (до верха / до краёв);
понадува́ти ab tr freq АГ БГ =надуть (во множестве); *~ ся =надуться (во множестве);
пона́жа f ЯЯ =привычка; традиция, завод; *стара́ ~ гуцу́льска [Янв] =старая гуцульская традиция;
пона́женый adj БГ *~ на што =повадливый на что / к чему; привыкший к чему; *я згорі́вку не пю, я на ви́но ~ [Грн] =я не пью водку, я к вину привыкший;
поназбе́рати ab tr freq ЕБ =насобирать;
поназганя́ти ab tr freq ЕБ =согнать;
поназна́човати ab tr freq АГ =обозначить; *(на ма́пі) =нанести на карту;
понайма́ти ab tr freq АГ =наня́ть (во множестве); *~ ся =наняться;
понака́зовати ab tr freq АГ =наказать;
понаква́шовати ab tr freq АГ =наквасить (во множестве);
понакладова́|ти ab tr freq АГ ЛЧ =понаставить; наложить / уложить во множестве; *на́ші дїды́ ...ту́йкы посїда́ли, се́ла ~ли [Гдн] =наши деды здесь осели, основали сёла;
понакра́довати ab tr freq АГ =наворовать;
понаку́плёвати ab tr freq АГ ЛЧ =накупить;
понала́жовати ab tr freq АГ ЛЧ =устроить; наладить;
понала́мовати ab tr freq АГ =наломать;
поналива́|ти ab tr freq БГ БС =налить (во множестве); *я по́вні гранчакы́ ~в [ПтИ]; *~ти ся =налиться / взбухнуть / вздуться (во множестве);
поналипа́|ти ab intr freq =налипнуть; прилипнуть; *што лем не бы́ло на запале́нум мі́стї – ~ло там вшелия́кого смітя́ [нч] =чего только не было на воспалённом месте – к нему прилип всякий мусор;
поналїпля́ти ab tr freq АГ ЛЧ =наклеить, расклеить;
понамалё́вовати ab tr freq АГ *(о́бразы) =нарисовать; *(гу́бы) =накрасить; *~ ся =накраситься;
понама́щовати ab tr freq АГ ЯЯ =намазать; *~ ся =намазаться;
понамі́щовати ab tr freq БС =устроить; установить;
понапава́ти ab tr freq АГ =напоить;
понапива́ти ab intr freq АГ БГ БС *~ ся =напиться (во множестве);
понапо́внёвати ab tr freq АГ =наполнить;
понаправля́ти ab tr freq АГ БГ БС =понаделать; выправить; *~ ся =образоваться;
понапуха́ти ab intr freq АГ ЕБ =вздуться; вспухнуть;
понапыха́ти ab tr freq АГ =набить, напихать, насовать; *~ ся =набиться;
понароста́ти ab intr freq АГ =нарасти;
понаса́жовати ab tr freq АГ =насадить / высадить / насажать (во множестве);

понаставля́|ти ab tr freq АГ =наставить; настроить; *{млины́} У́гре до́ста мно́го и гу́сто у воді́ ~ли [Гдн] =венгры довольно много и густо настроили на берегах мельниц;

понасыпа́|ти ab tr freq =налить; насыпать; *~ла у дві миски́, тига́ню... по лі́тер молока́ [П-Г] =налила в две миски и сковороду по литру молока;

понатї́га́ти ab tr freq =натянуть; *~ ся де ab intr =заглянуть куда;

понатї́говати ab tr freq =наволочь;

понауча́ти ab tr freq БГ =научить, обучить, выучить; *~ ся =научиться, обучиться, выучиться;

понаходи́|ти ab tr freq АГ БГ =найти, отыскать; *~ти ся =найтись; отыскаться; *дай Бо́же, обы́ и у нас ...~ли ся писа́телї, котрі́ учи́нят нам літерату́ру, и наста́не літерату́рный язы́к [Гдн] =дай Бог, чтобы нашлись и у нас писатели, которые сделают нам литературу, и возникнет литературный язык;

понахо́жован|ый adj freq =найденный, отысканный; *~і матеріа́лы вшори́в єм ...у хронологі́чнум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке;

понахо́жовати ab tr freq АГ =найти, отыскать;

поначищ́ати ab tr freq АГ =начистить; *~ ся =начиститься;

пона́чувкы adv =понаслышке;

поначу́довати ab intr *~ ся =перестать удивляться; вдоволь надивиться;

понаша́ти inab intr *~ ся =жаловаться;

понашкря́ба|ти ab tr freq АГ *~ти кру́мплї =начистить молодой картофель; *(нафі́ркати / збабри́ти робо́ту, пей) =накропать; *цїла́ літерату́ра, што сесі́ сюды́ забі́глі пано́ве и панчуки́ писарчуки́ ~ли [Гдн] =это целая литература, то что забежавшие сюда господа и барчуки борзописцы накропали;

понаязо́вати ab tr freq АГ *~ узлы́ =навязать узлы;

по́ндёл|а f =домашний халат; *купи́ла жона ~у (по Ва́шому – домашний халат) [Кшл];

по́ндёлош m ОБ =летнее платье-халат без рукавов; сарафан;

поне́брязити ab tr =очернить; охаять; опорочить;

понево́л|ьный adj БГ ЛЧ =непроизвольный; недобровольный; ***adv *~ї =непроизвольно; поневоле;

понеді́лёк m БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =понедельник; *в ~ ра́но // мо́ре ся розля́ло [Три];

понедїлька́шный adj =относящийся к понедельнику;

понедїлькова́ти inab intr АГ ЛЧ =праздновать в понедельник;

поне́же conj (уст блг) АГ БС ЕБ СП =понеже; поскольку; *~ сесе́ село́ на путі́ є, вуд непреста́нно иду́чых кату́н исхудобні́ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;

понена́глый adj =неспешный; неторопливый; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... ~ по́сяг за нагру́дным тобо́вчатём на ремі́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;

поне́сеный adj ЛД =понесе́нный; унесённый; *бога́тый ді́ля чо́го быв понесю́н у бе́здну и у му́ку? [Джв] =из-за чего унесён богатый в бездну и муку?;

поне́с|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =понести; доставить; *~ти побі́ду =одержать победу; *яку ~е на́зву =как будет назван; *розве́ржену порці́ю му́сит се́льска грома́да изобра́ти тай на варме́дю че́стну ~ти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату; *~ти ся =поскакать; (гет) ускакать;

пони́воченый adj ЕБ =исковерканный; испорченный;

пони́воченя n ЕБ =коверкание, порча;

пони́вочити ab tr ЕБ =исковеркать, испортить, запороть;

пони́жаня n (ся) =снижение;

пони́жати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =снижать; опускать; *(чолові́ка) =унижать; *~ ся =снижаться; опускаться; унижаться;

пониже́ность f БС =униженность;

пони́жен|ый adj =униженный; подобострастный; *обы́ чолові́к возлюби́в ~ых и нехоче́ных, му́сит бы́ти ...як ...Самсо́нова Іве́та [Схй] =чтоб возлюбить униженных и отверженных, нужно быть таким, как Ивета Самсонова;

пони́женя n БС ЕБ ЯГ =снижение; унижение; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...~, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез єдно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;

по́ниж|ый adj =более низкий; второстепенный; нижеследующий; ***adv prep ~(е) АГ ЛЧ НТ ЯГ =ниже; меньше; *~ мо́ста / ко́лїна =ниже моста / колена; *~ кору́ны не дам =меньше, чем за крону не дам; *пуйти́ ~ =снизить, снизиться; *тото́ розбе́ре ся ~ =это рассмотрим ниже; *~е Нанко́ва // бу́чкы росоха́ті; // ма́ла-м трёх фраи́рув, // єде́н нежена́тый [флк];

понизе́ность f *~ нату́ры =низменность характера;

понизе́ный adj *(жа́нер) =низкий; *(інсті́нкт) =низменный;

пониз|и́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =понизить, снизить; опустить; *(чолові́ка) =унизить; *~и́ти ся =понизиться, снизиться; опуститься; унизиться; *и плачо́м, и моли́твов... ся ~я́т Бо́гу [Джв] =и с плачем и с молитвой опустятся перед Богом;

пони́зкутен|ый adj =униженный; ***adv *~о =униженно;

пони́зкутити ab tr =унизить; *~ ся =унизиться;

по́низкый adj =слишком низкий, низковатый;

пони́каня n =взгляд; взор; выражение (лица); *(изго́ры, izза́ду) =вид сверху, сзади; *на пе́рвой ~ =с первого взгляда;

пони́кати ab tr АГ =поглядеть, взглянуть; посмотреть; *~ єде́н на дру́гого =переглянуться; *добрі́ бы ~ на тоты́ кано́ны, што на горбку́, – поду́мав я [Хст] =поглядеть бы на те пушки, што на бугре, – подумал я;

пони́ковати inab intr АГ =посматривать, поглядывать; коситься, косить глазом;
пони́маня n ЕБ ЛЧ =понимание, соображение; *скóрой ~ =быстрота соображения, проницательность; *чажкóй ~ =непонятливость, невосприимчивость; *(ни́каня) =понимание, трактовка, мнение, точка зрения, взгляд, концепция, подход;
понима́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =понимать, осмысливать, соображать; *сяк ~в ді́ло =так понимая дело; *тепéрь ужé ~ву, зáшто ня кортíло на Гýслю [Гдн] =теперь уже я осмысливаю, почему меня так тянуло на Гуслю;
пони́щи|ти ab tr freq =уничтожить; поломать; *стóвпы телеґрáфні вбалéні... вели́кый смерч у селóви дýже мнóго наробúв біды́... лýґоші ~в [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;
пóні m БС ЯГ =пони;
понїмі́|ти ab intr freq АГ БГ ЛЧ =оцепенеть; онеметь; *пуйдеме, пуйдеме, як кýре запíют, // чей нáші ворогы́, бíла рýжа, дóты ~ют [Гшв];
поні́мченя n =германизация; онемечивание;
поні́мчити ab tr БС =онемечить, германизировать; *~ ся =онемечиться, германизироваться;
поні́мчовати inab tr БС =онемечивать, германизировать; *~ ся =онемечиваться, германизироваться;
понóвн|ый adj ЕБ =повторный; ***adv *~о =повторно;
пóнож|а f (чаще pl ~і [П-Г]) =подножка-педаль ткацкого станка; *стáла на єднý ~у; пря́жа са втвори́ла, та уж промíтовала, перетыкáла из бéрдом; стáла на дрýгу ~у, ниткы́ са краснó засили́ли, пря́жа са втвори́ла, провéргла {чóвник} а уж ткáла, кýлько бировáла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;
понóрина f =место на реке, где бьют ключи; *~ ...вóду достає ...по нóрах [Глс]; *тепли́ця – ~, котрá ...не замерзáє; бо тéпла [Глс];
понóрниця f (геог) БС =подземная река;
понорови́ти ab tr ЛЧ =подзадорить, раззадорить, взвинтить, взбудоражить; *~ прóтив кóго =подстрекнуть / настроить / подговорить против кого;
поноси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поносить; *(шáтя / óбуть) =износить; *(познóшовати freq) =снести (в одно место); *(на свáльбі) =шафер; *{грóші} росказáв ~ до кáштеля своёго пéред своíх уря́дникув... и шáфарюв [Гнт] =деньги приказал снести в свой замок у предъявить своим чиновникам и экономам; *~ ся (на коню́) =покататься; поездить;
поносóваня n БС =нарекание, сетование; жалоба;
поносовáти inab intr АГ БС ЛД ЛЧ *~ ся =жаловаться; сетовать; *мáйже постоя́но поносýє ся редáктор [Влш] =редактор почти неизменно жалуется;
поносовáч m БС =жалобщик;
пóночи adv БГ =ночью; в ночное время; по ночам; *тéмна нýчка, тéмна, вíтер повівáє, // тко ~ хóдит, тот дóлї не мáє [Гшв];
пóночіх adv [П-Г] =ночами;
поношéный adj ЕБ ЛЧ =изношенный;
Понтíйськый adj ЛЧ *~ Пілáт =Понтий Пилат;
понтóн m БС =понтон; понтонный мост;
понтóнер m (воен) БС =понтонёр; сапёр;
понтонóвый adj БС =понтонный;
понуди́телный adj ЛЧ =принудительный; навязываемый;
понуди́ти ab tr ЛЧ =понудить, вынудить, принудить, заставить;
понужковáти ab intr (шутл) =потопать, пойти пешочком, пехатурой;
понýка f БГ ЛЧ =стимул; толчок;
понýканый adj ЕБ =побуждаемый;
понукáти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =предлагать; стимулировать; побуждать; *~ на што =нацеливать; ставить задачу; *тапетáрь Сімунóвич... понýкат пуд вýгодныма услóвіями... спáлнї, кáвчі... фотéлы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
понýкач m ЛЧ =предлагающий; понукающий; поставщик, подрядчик;
понукнýти ab tr БС =побудить; предложить; *(íдлом / питéм) =угостить; *~ ученикá, жебы́ удогрáв {мелóдію} [Шмш] =предложить ученику воспроизвести мелодию;
понумерóваный adj АГ =нумерованный, пронумерованный; *сесь текст печáтаня тіпоґрáфського, брошурóваный и ~ [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
понумеровáти ab tr ЕБ =пронумеровать;
понýреня n =погружение;
понури́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =погрузить; окунуть; макнуть; *~ ся =погрузиться; *снáжила ся цїлы́м свóим єствóм ~ ся до... глуби́н многогрáнной нарóдной култýры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;
пóнурок m =нырок;
понýрость f БГ =понурость;
понýр|ый adj БГ ЕБ ЯГ =понурый; ***adv *~о =понуро; *бо не трéба бы́ло звышáти ся, коли́ кли́кали за кýма – нáраз кáже ~о Свереня́чка [Трс] =так ведь нечего было заноситься, как в кумовья-то звали – тут же понуро бросает Свереня́чка;
понуря́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =погружать; окунать; макать; *~ ся =погружаться;
пóн|ус m (gen ~осу) АГ БС ЛД ЛЧ =жалоба, нарекание; *кни́га ~осув =книга жалоб; (уст) жалобная книга; *при́йде спéред ня... бáба из Кошелёва на ~ус [Гдн] =является ко мне бабка из Кошелева с жалобой;
пóньва f БС [Алм] =парусина; *(непромокáва) ~ =брезент; *(надкры́тя) =тент;
поньвóвый adj БС =парусиновый, брезентовый; шатёрный;
понятéвый adj БС =понятийный;

по́ня|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =понять; *ай гибы́ был ~в, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́нї, ...и за́пряцка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

поня́тливость f ЕБ ЛЧ ЯГ =смышлёность, понятливость, сообразительность;

поня́тливый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =смышлёный, понятливый, сообразительный;

поня́тн|ый adj АГ ЕБ =понятный; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той чужине́цькой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы ~ї́йшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком; ***adv *~о =понятно;

по́нятя n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понятие; *основні́ ~ ґеоме́трії =основания геометрии; *~ же́ртвы могло́ розви́ти ся из ку́лту пре́дкув, які́ в пантео́нї ве́ды ...тракту́ют ся як живі́ [Птш] =понятие жертвы могло развиться из культа предков, которые в пантеоне веды трактуются как живые;

пообаля́ти ab tr freq АГ > повбаля́ти;

пообі́да|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пообедать; *~й штось ма́ло, бо уже́ пу́здно обі́дати [Гдн] =пообедай чем осталось, потому что обеденное время уже прошло;

пообі́цян|ый adj =обещанный; *че́кат да́ле, бо... юй шось и́ншой ~ой [Глґ] =ждёт дальше, потому что ей что-то другое обещано;

пообіця́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пообещать; *~ти ся =пообещаться; **~й, а не дай, та не схудобні́єш [флк] ==обещанного три года ждут; вот тебе, бабушка, и Юрьев день!;

пооблїка́|ти ab intr freq БС *~ти (ся) =одеться; *~ли сьме ся =мы оделись;

пообще́н|ый adj БС =обобщённый; ***adv *~о =обобщённо;

поо́бщник m (грам) =обобщающее слово;

поо́бщовати inab tr БС =обобщать;

поогваря́ти ab tr freq БС =оговорить;

поокре́ме adv =врозь; в отдельности; *я для се́бе скопі́ровав цїлу́ кни́жочку, сторону́ за сторонóв ~, з число́ванём сторо́н [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

поолаи́ти ab tr *(кул) =приправить растительным маслом; подмаслить; *(тех) =смазать;

поона́чити ab tr АГ *(як го, о́ной) =сделать это, как бишь его;

поопива́ти ab intr freq БС *~ ся =упиться (во множестве);

поо́ран|ый adj =перепаханный; *по́ле, восени́ глубо́ко ~оє, уже на ярі́ не о́реме дру́гый раз пуд за́сїв,.. а лем... ралиме́ [ох] =поле, глубоко вспаханное осенью, уже повторно весной под засев не пашут, а только рыхлят культиватором;

поора́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вспахать, перепахать;

поостре́ный adj =заточенный, наточенный; отточенный; изощрённый;

поо́стрёвати inab tr *~ ро́зум / па́мять =изощрять ум / память; *~ ся =изощряться;

поостри́ти ab tr freq АГ ЛЧ ЯГ *~ но́жі =наточить / заточить / отточить ножи́; *~ ро́зум / па́мять =изощрить ум / память;

по́остр|ый adj =резковатый; ***adv *~о =резковато;

поотва́рян|ый adj *скле́пы ~і до 20 го́дин =магазины открыты до 20 часов;

поотваря́|ти ab tr freq АГ БС =открыть всё; *да́йте ~ти о́кна! [М-В] =прикажите открыть все окна! *~ти ся =открыться; *кни́гы самі́ ся ~ли =книги сами собой открылись;

пооцїлёва́ти ab tr ЕБ =закалить;

пооцто́ваный adj ЕБ =приправленный уксусом;

пооцтова́ти ab tr БС ЕБ =приправить уксусом;

попавчи́ні|ти ab intr ЛД *~ти (ся) =затянуться паутиной; превратиться в паутину; *як павчи́на ~ла ся [Джв] =стала как паутина;

попа́да|ти ab intr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =упасть / свалиться / попа́дать (во множестве / один за другим); *ру́ськый аэропла́н... над Короле́вом... верг три бо́мбы... бо́мбы ~ли на копа́ньске по́ле [Хст] =русский самолёт сбросил три бомбы над Королевом... бомбы попа́дали на копанское поле;

попади́н adj БГ ЛЧ *~ при́баг =каприз попадьи;

попади́ця f (зоол Rhodeus sericeus, syn падиця́к) =горчак;

попа́дова|ти inab intr def БС *(дождь) =накрапывать; *~в снїг =время от времени шёл снег; *в ши́ром по́лю шу́мна гру́шка, // лежи́т пуд нив мно́го во́йська; // друбны́й до́ждик попаду́є, // мно́го во́йська марширу́є [Лнт];

попадя́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =попадья; *жона́ Мигалко́вича, ~ са́лдобошська, не́мешка бы́ла [Гдн] =жена Мигалковича, салдобошская попадья, была из дворян; **кому́ пуп, кому́ ~ [Лзн] ==о вкусах не спорят;

попако́ваный adj =расфасованный; упакованный;

попакова́ти ab tr freq БС =упаковать (во множестве);

попакости́ти ab tr БГ =испакостить; изгадить; *~ ся =испакоститься;

по́пал m ЯЯ =зарево; *(знак ві́тра) =красный закат (примета ветра);

попале́ный adj =сожжённый, обожжённый, опалённый, обгорелый, обугленный; сухой, высохший; *~ моро́зом за́сїв [Стн] =побитые морозом посевы;

попали́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =сжечь; опалить, обжечь, ожечь; *~ло моро́зом =прихватил / побил мороз; *уд сухо́ты ове́с ~ло [Джв] =овёс погорел от засухи; *Уго́рська земля́ всї ёго́ де́креты... ~ла [Джв] =Угорская земля все его декреты сожгла;

попамята́ти ab tr АГ БС ЛЧ =попомнить;

попа́ннїти ab intr ЕБ =сделаться барышней;

попа́нькати ab intr БГ *~ ся =понянчиться;

попа́реный adj ЕБ =обожжённый паром; ошпаренный; обданный паром;
попа́рити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =попарить; обдать паром; ошпарить; обжечь паром; *~ ся =попариться; ошпариться; обжечься паром;
попарова́|ти ab tr freq БС =подобрать (пару); приготовить; *всї ся хло́пцї пожени́ли тай ~ли, // та лем ме́нї молодо́му яку́сь бі́ду да́ли [Дмн];
поп-а́рт m =поп-арт; *1928 ...ро́див ся Е́нді Ва́ргол, ...емблемати́чна поста́ва ~а [нч] =1928 ...родился Энди Вархол, эмблематическая личность поп-арта;
попарто́лити ab tr БГ =спортачить;
по́пас m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =выгон; *~ы =травяные угодья; *(ко́рмля ко́нюв у путі́) =привал для кормёжки лошадей; *найшли́ жидка́, шо згорі́вку вюз и спочива́в на ~ї [Янв] =нашли еврейшку, который вёз водку и отдыхал на привале для кормёжки лошадей;
попа́сова|ти inab tr iter АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти во́лы =пасти волов; *да́кулько звіря́т пома́лы припе́стили ид со́бі и ~ли [Чпй] =некоторое количество животных понемногу приручили и выпасали;
попасова́ти ab intr БС *~ ся из чим =побороться, посражаться с чем;
по́па|сти ab tr ЛЧ ОБ ЯГ *(ко́го на чум) =поймать / схватить / захватить врасплох кого; *~в го страх =его охватил страх; *зась го ~ло =опять на него нашло; *біда́ го ~ла =ему не повезло; *~ла нас біда́ горе́нька =горе горькое нам; *спав, де го нуч ~ла, хоть и пуд го́лым не́бом [Врн] =спал, где ночь застала, даже под открытым небом;
попа́с|ти ab tr freq АГ БС НТ ЯГ [П-Г] =попасти́; (до́ста) напастись; выпасть / сожрать (траву); *втялі́ здовж лазко́м аче́й двадцятьметро́ву доро́гу а ~ли цїло́го [Стн] =проторили по поляне почти двадцатиметровую дорогу и всю выпасли;
попа(в)учи́нїти ab intr АГ ЛД *~ (ся) =затянуться паутиной; превратиться в паутину;
попа́хати ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯЯ =понюхать;
попа́ховати inab intr АГ =попахивать, припахивать;
попе́кати ab tr ЛЧ =утащить, уволочь, отволочь; силой увезти;
попелеха́тїти ab intr freq ЕБ =облезть; слинять;
по́пелець m ЕБ =летучая зола; летучий пепел;
попели́на f (текс) ЯГ =поплин;
попел|и́ти inab intr БГ *ку́ре ~я́т ся =куры купаются в пыли / золе;
попели́ця f (зоол Aphis brassicae) ЕБ =тля капустная;
по́пель m ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пепел; зола; *згорі́ти на ~ > згорі́ти; *по́рох , ~ єсьме́ и земля́, смерть при́йде на нас [Джв] =мы прах, пепел и земля, нас ждёт смерть;
по́пельниця f ЕБ =пепельница;
по́пельн|ы́й adj ЕБ =пепельный; *П~а́ Середа́ (церк) =среда первой недели великого поста;
попелю́х m ЛЧ =(фиг) пасынок; ***f *~а =золушка; (фиг) падчерица;
попеляни́к m (кул) ЕБ ЛЧ =лепёшка, испечённая на углях;
попеля́стый adj БГ ЕБ =пепельно-серый; седой, сизый;
попера́ти inab tr АГ ЛЧ =попирать; топтать;
попе́рві adv ЛД =сперва (нар); сначала; раньше; *як ка́зано ~ =как сказано выше; *сесе́ село́, як ~ ка́зано... панщи́ну роби́ти му́сит [Джв] =это село, как сказано выше, должно отрабатывать барщину;
поперебера́ти ab tr freq АГ БГ ЛЧ =многократно перебрать; *заигра́й ми, гуда́чику, тай поперебе́рай, // тай в шовко́ву ширино́чку ручейкы́ повте́рай [флк] =заиграй мне, музыкант, да перебирай, // да во шёлковый платочек ручки вытирай;
попереве́ртан|ый adj ЕБ =перевёрнутый; беспорядочно разбросанный; *ві́тер сміхова́в ся щи над ~ым пла́стём [Слк] =ветер ещё насмехался над разбросанными пластами сена;
попереверта́|ти ab tr freq БГ ЕБ =перевернуть; разбросать; привести в беспорядок; *~ти ся =повалиться; *пя́ні мужчи́ны котры́й куда́ ~ли ся [Врн] =пьяные мужчины повалились кто куда;
попереганя́ти ab intr freq БГ =перегнать (во множестве);
поперегрыза́ти ab tr freq БГ =перегрызть (во множестве); *~ ся =перегрызться;
попе́ред adv prep [П-Г] =перед; впереди;
попередава́ти ab tr freq АГ БГ =переда́ть *~ ся =передаться;
попереди́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =опередить; предшествовать; предупредить; *наку́лько ~в Мі́ксат дру́гых! у нє́го всё тако́є про́стоє и звыча́йноє, а при тум ку́лько там драматі́зму [лн] =насколько опередил Миксат других! у него все просто и обычно, а при этом сколько там драматизма;
попере́дни|к m АГ ЯГ =предшественник; *єго́ ~к, Сімео́н Олша́вськый, то́же ву́робив рефера́т о фа́рах домі́нії мунка́човськой [Гдн] =его предшественник, Симеон Ольшавский тоже составил реферат о приходах мукачевской доминии; ***f *~ця =предшественница;
попере́дн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =предшествующий; предварительный; *«Мони́сты» продо́вжуют ~оє [Птш] =«Монисты» являются продолжением предшествующего; ***adv *~о =предварительно;
попережа́ти inab tr БГ =опережать; предшествовать; предварять; *~ ді́лянку розьясня́ючов робо́тов =предварять мероприятие разъяснительной работой;
попережа́юч|ый adj ЕБ =опережающий; предваряющий; ***adv *~и =предваряя;
попе́рек subst m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ *(анат) =поясница; *(ро́змір) =поперечник; ***adv СП =поперечно; поперёк; наперекор; *даю зе́млю... ~ доли́ны кунцё́м на кругляку́ [Джв] =даю участок поперёк долины, концом на сопке;
попе́рековый adj БГ =поясничный;
попе́реком adv АГ =поперечно; поперёк;
поперекри́жаный adj =исчёрканный;
поперекри́жати ab tr freq =исчеркáть;
поперекрыва́ти ab tr freq БГ =перекрыть;
поперелива́ти ab tr freq БГ =перелить; *~ ся =перелиться;

поперемерзáти ab intr freq (ткж поперемéрзнути ЛЧ) АГ =сильно замёрзнуть / перемёрзнуть;
поперемíнн|ый adj ЕБ =попеременный; ***adv *~о =попеременно;
поперемíтовати ab tr freq =разбросать; привести в беспорядок;
поперенóшовати ab tr freq АГ ЛЧ =перенести;
поперепíсовати ab tr freq =скопировать;
поперепліїтаный adj freq БС =переплетённый;
попереплїтáти ab tr freq БГ БС =переплести; *~ ся =переплестись; завиться, закрутиться;
попереправляти ab tr freq БГ *(перелади́ти) =переделать; *(и́нде) =переправить; *~ ся на дру́гый берег =переправиться на другой берег;
попереп у́жовати ab tr freq [П-Г] =испугать (во множестве); *~ ся =испугаться;
поперерізáти ab tr freq ЛЧ =перерéзать;
попероростан|ый adj *~а солони́на =сало с прослойками мяса;
поперерубáти ab tr freq ЛЧ =перерубить / изрубить всё;
поперерывáти ab tr freq БГ =прервать; разорвать; *~ ся =разорваться, прерваться;
попересыпáти ab tr freq БГ =пересыпать; перелить;
попересыхáти ab intr freq БГ=пересохнуть;
попереходи́ти ab tr freq БГ =перейти;
поперéчити ab intr [П-Г] *~ ся =поспорить; подискутировать;
поперéчка f БГ [П-Г] =перемычка; поперечина;
поперéчник m ЕБ ЛЧ =поперечник; диаметр;
поперéчниця f (мат syn секáнта) ЛЧ =секущая;
поперéчн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =поперечный; *ой на горі́ два пу́тикы, єдéн ~ый, // та най бу́де небогáтый, лиш кобы́ сердéчный [Лзн]; ***adv *~о =поперечно;
попéрник m (кул церк) =пресный пасхальный пирог из ржаной или ячменной муки, посыпанный перцем;
попéрный adj =перцевый; *~ плáйстер (мед) =перцевый пластырь;
попéрсник m ЛЧ *(при їдї́) =нагрудник; слюнявка; слюнявчик (разг); *(хамы́) =нагрудный ремень; *(воен) =портупея; (на сáблю) перевязь;
поперхáч m (зоол) ИТ > перхáч;
попéрчик m ЕБ =перчинка;
попéрь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =перец-горошек; перец чёрный молотый; *дорогы́й, як ~ =цена кусается; **дав попрю́ кому́ (пуд нус) ==насолил кому; солоно пришлось кому; *коморчи́ну... будовáти, а тут дощкы́, як ~, дорогі́ [Стн] =кладовку строить, а тут на доски цена кусается;
попéстити ab tr БГ =понежить; поласкать; *~ ся =понежиться; поласкаться;
попечатóваный adj =проштемпелёванный;
попечатовáти ab tr freq БС *(хы́жу) =опечатать; *(áкты) =проштемпелевать; *(фиг) =заклеймить;
попечéн|ый adj ЕБ ЯГ =обожжённый; *(freq) =испечённый; *кедь уж бы́ли банду́ркы ~ы,... быв ай óбід [Глг] =когда картошки были испечены, мы стали обедать;
попеч|и́ ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =обжечь; спечь; *~и́ ся =обжечься; потрудиться; позаботиться; *тóго рáди ~і́т ся... в скры́нях... погля́дати [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать; **ко ся раз попю́к, и на студéной ду́є [флк] ==обжёгшись на молоке, дуют на воду;
попивá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =попивать; *~ти тéю =чаёвничать; чаевать (нар); *сидимé мы из ді́дом ти,.. ~єме, ипнóє ви́но у нéго бы́ло [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него было что надо;
попилáрош m (обл редк) > розбóйник;
попили́ти ab tr freq БС =распилить всё / во множестве;
попилóваный adj =опрометчивый; поспешный; скороспелый; скоропалительный;
попиловáти (ся) ab tr =поспешить;
попи́ля adv prep БГ =возле; мимо; *иди́ ~ мéне =иди рядом со мной;
пóпис m (dem ~ок) АГ =запись; заметка; описание;
попи́сан|ый adj АГ *(тéйка / лист) =исписанный; *(обы́чай / гóвур) =зафиксированный; описанный; *найшлá таку́ кни́жку, шо в нюй бы́ло вши́ткой чарóваня ~ой [Глг] =нашла такую книгу, в которой было описано всё колдовство;
пописáти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *(спис) =взять на учет; описать; *мáло ~ =немного пописать; *~ лист / мур =исписать / исчеркать лист / стену; *як настáв дворни́чити пан Годермáрськый, дав уши́тку дáню ~ [Джв] =как стал управляющим господин Годермарский, он взял на учёт все налоги;
пóписко m (aug пей) БГ [П-Г] =поп;
пóпискы pl АГ =записки, заметки;
попи́совати inab tr iter АГ БС =пописывать; брать на учёт; описывать; *сиди́т Пи́нтя у темни́ци, // пи́ше ли́сток на тáблици, // гей, пи́ше, пи́ше, попису́є [Гшв];
пóпити inab intr (нар, ткж поповáти АГ) БГ =быть попом, священником; **нáвчит бідá ~, кой ся ні́чого хóпити [флк] ==нужда научит ворожить, когда нечего в рот положить; нужда всему научит; нужда заставит мышей ловить; голь на выдумки хитра; имет голод, появится и голос;
попи́|ти ab tr freq БГ БС ЛЧ ЯГ =выпить всё / во множестве; *(забрáти до ся) =впитать; *~ти ся =упиться; *но... они́ ся ~ли; и пан тотó уви́дів... и пак доду́мав собі, ож так булше раз не бу́де [Гнт] =но они упились; и барин это увидел и решил, что больше ни разу так не сделает;
попісáр|а f (нар) ЛЧ > піпосáра; *и пі́па дóвга бы́ла на дóвгуй ~ї [Гнт] =была и длинная трубка на длинном чубуке; **бу́де вам и пи́щалка, бу́де й ~а [флк] ==будет вам и белка, будет и свисток;
попі́шканый adj (дет) БС =обмочённый;
попі́шкати ab intr (дет) БС =помочиться; *~ ся =обмочиться;
пóпка f (обл) БГ *(бóбка) =кукла; *(зри́нка) =зрачок;
поплáвати ab intr ЕБ =поплавать;
поплавáти ab intr АГ ЛЧ =поплыть;
поплази́ти ab intr *~ ся =поползти;

попла́|кати ab intr АГ БГ БС ЛЧ =поплакать; *напи́йме ся, хло́пці, то́го з фля́шкы пи́ва, // нера́з ~чеме... // ко́ло караби́на [Гшв];
попла́к|овати inab intr АГ БС =плакаться; *~овати ся imprs =плакаться; *и ві́руву, й ~уву, // и ле́гко, ле́гко ми =и верится, и плачется, // и так легко, легко;
по́плата f АГ =дань; пошлина, сбор, денежный взнос;
попла́таный adj ЕБ =залатанный; заплатанный;
попла́тати ab tr АГ БС =положить заплату, залатать; *~ горне́ць =починить кастрюлю;
поплати́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =уплатить (по всем счетам); *вши́тко ~ =рассчитаться за всё; *~ ся =поплатиться;
поплека́ти ab tr ЛЧ ЯГ *(дво́йчата) =покормить грудью; *(воло́ся) =обеспечить уход за чем;
попле́ска|ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ти собі́ =поболтать, побалагурить; посплетничать; *~ти руко́в =похлопать / пошлёпать рукой; *{пі́шо} ~в до Ху́ста и на́зад; та дару́ю вам доро́гу, а́ли щи до то́го и ву́голоднїв ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;
попле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =перепутать; (разг) смешать; *~ ся =перепутаться; (разг) смешаться; сплестись;
попле́теный adj =невразумительный; запутанный, перепутанный, смешанный; сложный;
попле́теня n *~ стя́мок =смешивание понятий;
поплетко́ва́ти ab intr *~ собі́ =посплетничать;
поплі́снї|ти ab intr БС ЕБ ЛД =заплесневеть; покрыться плесенью; *кни́гы попозира́йте и пору́шайте, дабы́ не ~ли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;
поплїта́ти inab tr АГ БГ ЯГ [П-Г] =перепутывать; (разг) смешивать; сплетать, вплетать; *(корча́гу) =оплетать, покрывать оплёткой; *(мары́) =бредить; *~ ся =перепутываться; (разг) смешиваться; оплетаться, сплетаться, вплетаться;
по́плїтка f [П-Г] =лента, вплетаемая в косу;
по́плїть f =переплетение, сплетение, переплёт; плетень; *у ~ затыка́ют дві-три конча́сті голузкы́: осторо́жі, котры́х во́да потря́сує, а ры́ба бо́ит ся до тых близь пуйти́ [ПлА] =в переплетение втыкают две-три остроконечные отпугивающие веточки: вода их сотрясает, и рыба боится подходить к ним близко;
поплыва́ти inab intr ЕБ =тихо течь; струиться;
поплы́сти ab intr АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =поплыть;
поплюва́нець m (обл) =брусница; рожок для бруска при косьбе;
поплю́ваный adj БС =заплёванный;
поплюва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти подаме́нт =заплевать пол; *~ти (на) доло́нї =поплевать на руки; *як имете́ ити́ {з во́зом} десь, та обы́ сьте ~ли ма́ло те́нґлї [Пнк] =как соберётесь ехать куда, то поплюйте немного на оси;
поплю́вковати inab intr БС =поплёвывать;
поплю́вовати inab tr БС =заплёвывать;
поплю́гавіти ab intr БГ =подурнеть;
попля́нка f (кул) ЛЧ =лепёшка, испечённая на углях;
попля́нтати ab intr АГ ЛЧ ЯГ *~ ся =поплестись, побрести; пошатнуться;
попова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =быть попом, священником; *село́ Ду́бровка; ~в Васи́ль Ти́тик [Гдн] =село Дубровка, священником служил Василий Титик;
попо́вич m АГ БГ ЕБ =попович; сын попа; *упомя́нуті кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х ~і и про́стых люди́й сыны́, аспіра́нты на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды кончи́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;
попові́даный adj =поведанный; рассказанный;
поповіда́ти ab tr =рассказать; поведать;
поповни́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =пополнить; восполнить; *~ ся =пополниться; восполниться;
поповня́ти inab tr АГ =пополнять; восполнять; *~ ся =пополняться; восполняться;
попогна́ти ab tr =подогнать, поторопить; ускорить;
попода́як adv АГ =некоторым образом, в некоторой степени;
попоє́ден pron > поє́ден;
попо́ёвати inab tr =спаивать;
попозди́ти ab tr *~ з чим =затянуть, задержать что; *~ до́брый моме́нт =упустить момент; *~ вино́браня =припоздиться с уборкой винограда; *~ ся =задержаться, припоздиться с чем;
попозира́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поглядеть, взглянуть, посмотреть; *кни́гы ~йте и пору́шайте, дабы́ не поплі́снїли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;
попои́ншак|ый adj =разный; ***adv *~ =по разному; *мо́же и го́стити ся бу́дете ~? [КрІ] =может и угощаться вы будете по-разному?;
попои́ти ab tr freq АГ ЛЧ *(бы́дло) =напоить; *(па́ленков) =споить;
пополёва́ти ab intr =поохотиться; поблуждать / походить в природе;
по́полох m ЕБ ЛЧ =тревога; *би́ти на ~ =бить в набат;
пополоши́ти ab tr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(люди́й) =поднять на ноги; взбудоражить; *(звірину́) =распугать; потревожить;
попо́лудне subst n indecl, adv ЛЧ ЯГ ЯЯ =вторая половина дня; во второй половине дня; после обеда;
пополудне́вый adj БС ЕБ =послеобеденный; послеполуденный;
пополуднова́|ти ab tr ЕБ [П-Г] =пообедать; *~ли, зоста́в дру́гый вари́ти вече́рю [Гнт] =пообедали, остался в доме другой {повар} варить ужин;
попо́лудню adv ЛЧ ЯЯ > попо́лудне; **на Йля допо́лудне лїто, а ~ уже́ о́сень [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень;
попомыва́ти ab tr freq БС *~ суди́ну / че́бря =помыть посуду; (нар) примыть;
попонагля́ти БС *~ на ко́го ab tr =поторопить / поторапливать кого; *{во́вча} изголоднї́ло, а ма́тери не є; та хо́тїло на ню ~ [нч] =волчонка мучил голод, а мать задержалась; он хотел поторопить её; *~ ся inab intr =поторапливаться;

попонахо́жовати ab tr freq АГ =отыскать, разыскать;
попоносова́ти ab intr freq БС *~ ся =нажаловаться; пожаловаться;
попопр|и́ти ab tr =поперчить; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, ~я́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку даю́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;
попора́єн|ый adj =убранный, прибранный; ***adv *~о =убрано, прибрано; *в хы́жи бы́ло ~о [М-П] =дом был убран;
попора́ити ab tr БС =убрать; *тре́ба да́што ~ (пора́ит и приспі́ває) [ГрА] =нужно немного убрать (убирает и напевает);
попоро́ти ab tr freq БГ НТ =распороть / взрезать (во множестве); *~ ся =распороться (во множестве);
попорохна́віти ab intr freq БГ =иструхляветь, отрухляветь; истлеть, рассыпаться в труху;
попорфинова́ти ab tr =прыснуть духами;
попостеля́ти ab tr freq =постелить;
попочи́ти ab intr АГ ЛД =передохнуть; отдохнуть; *~ ко́го ab tr =дать кому передохнуть; *поста́рів єм и посі́дів єм ся, уже час ма́ло ~ [Гдн] =я постарел и поседел, уже пора немного отдохнуть;
по́прав|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =починка; исправление; ремонт; *хама́м ма́ло што ~ы трі́бно [Олш] =упряжь лишь чуть нуждается в исправлении; *dem > по́правка;
попра́вдї adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =в самом деле, действительно, в действительности; впрямь; по-настоящему; откровенно говоря, положа руку на сердце; *бы́ла ~ зима́ =была́ настоящая зима; *ко из култу́рных робо́тникув ~ лю́бит свуй наро́д и хо́че ...же́ртвено послужи́ти ёму́ ...ма́є ...култу́ру наро́да ...двига́ти ...матери́нськым языко́м [Ббр] =работник культуры, действительно любящий свой народ и желающий жертвенно послужить ему, должен поднимать культуру народа на родном языке;
попра́вен|ый adj =исправленный, поправленный; изготовленный (во множестве); *~оє мі́сто =помарка; *дабы́ фля́шы до нё́го ~ы бы́ли [Олш] =чтоб для него были изготовлены бутыли;
попра́веня n ЕБ ЛД ЯГ =поправление; поправка; *коли́ бі́решські во́лы... осла́бнут, па́нство вудає на ~ [Джв] =когда волы батрака ослабеют, поместье возвращает их на поправку;
попра́ви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =поправить, исправить; *freq =сделать, изготовить; (си́лу) понаделать; (хыж) настроить; *дру́гі уши́ткі собі́ из лі́са у́чистили, де хыжі́ ~ли [Джв] =все остальные очистили для себя часть леса, где настроили домов; *~ти ся =поправиться, исправиться; опохмелиться, похмелиться; *лягни́ собі́ тай проспи́ ся, // як уста́неш, ~ ся [Гдн] =ляг и проспись, // а встанешь – похмелись;
по́правка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =попра́вка, правка, исправление; небольшая починка; *(ме́нша) =подправка, оправка; *~ рука́ми =пома́рка;
по́правкы pl.tant [П-Г] =угощение гостей после свадьбы; похмелье; похмелка (нар);
поправля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =исправлять; поправлять, править; *(да́кус) =подправлять, оправлять; *{а́втор} ~в свої́ паса́жі по телегра́фу ищи́ и тогды́, коли́ робо́та бы́ла уже́ в печа́тнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке; *~ти ся =исправляться; (уд питя́) опохмеляться, похмеляться;
попра́вник m ЛЧ =ремонтник, мастер; монтёр; *(зміни́тель) =рефоматор;
попра́вный adj =исправимый;
попра́вчый adj ЯГ =исправительный;
попра́женый adj =поджаренный, подрумяненный;
попра́жити ab tr БС =подрумянить, поджарить;
попразде́нство n (церк) ЛЧ =первое богослужение после праздника;
по́праня n ЛЧ =попрание;
попра́ти ab tr ЛЧ НТ ЯГ *(зако́н) =попрать; *(біленину́) freq =перестирать что; настирать чего;
попра́тый adj НТ =настиранный, выстиранный;
попре́н|ый adj БС СП ЯГ [Алм] =перченый; **~а ціна́ ==цена кусается; взвинченная цена;
попре́̈в|ый adj ЯГ =перечный; *мя́т(к)а ~а (бот Mentha piperita) =мята перечная;
по́при prep АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =возле, у; рядом с кем / чем; *~ тум =вместе с тем; наряду с тем; несмотря на это; *~ во́ду =у воды; *сиді́ла-м ~ шо́фера, тако́го замаще́ного, а вбрата-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое; *~ таку́й неґа́ції, іде́ю... продо́вжуют пудтри́мовати [Мгч] =несмотря на такое отрицание, идею продолжают поддерживать;
поприбе́раный adj freq БС =нарядный, наряженный, принаряженный; разодетый;
поприбера́ти ab tr freq БС *~ ко́го / што =приодеть, принарядить кого; украсить, прикрасить что; *~ ся =приодеться, разодеться; принарядиться, нарядиться;
поприбива́ти ab tr freq =прибить;
попривыка́ти ab intr freq АГ =приучиться, привыкнуть, освоиться;
поприґ~ [Алм] [Мгч] > паприґ~;
попридержа́ти ab tr АГ =попридержать;
поприде́ржовати inab tr АГ =придерживать;
попризбера́|ти ab tr freq =насобирать, собрать; *те́ксты ...~в єм по малодосту́пных про дне́шного пудкарпа́тського чита́теля архі́вах и бібліоте́ках [Кпр] =тексты я собрал в малодоступных для нынешнего закарпатского читателя архивах и библиотеках;
попризира́|ти ab intr *~ти ся =присмотреться; разглядеть; *на зе́млю ся ~в – // щи кру́тит ся, ци чорт ї взяв? [ПтИ];
по́прик m [Ччс] =родинка; родимое пятно;
поприка́зова|ти ab tr НТ =порассказать, рассказать; пересказать; побеседовать; *та пушла́-м ид нё́му на темету́в, та му ~ла [Н-Т] =ну, пошла я к нему на кладбище, и всё рассказала;

поприка́пчовати ab tr freq АГ =подключить; подсоединить, присоединить;
поприкла́довати ab tr freq АГ =притиснуть (во множестве);
поприла́жовати ab tr freq АГ =подготовить, приготовить; *~ ид чо́му =прила́дить, (разг) приделать; *~ ся =приготовиться, подготовиться;
поприла́мовати ab tr freq АГ =надломить;
поприлїпля́ти ab tr freq АГ =наклеить; *~ ся =наклеиться;
поприломи́ти ab tr ЛЧ =(слегка) надломить;
попримá́щовати ab tr freq АГ =слегка намазать / испачкать; *~ ся =немного испачкаться / замазаться;
попримо́вкнути ab intr ЛЧ =поумолкнуть, приумолкнуть;
поприноси́ти ab tr freq АГ =принести;
поприпе́ран|ый adj freq =прислонённый; *я не ви́дїв мі́хы ~i горі́ кутóм [Гнт] =я не заметил мешков, прислонённых к стене в углу;
поприпера́ти ab tr freq =прислонить; *~ ся =прислониться;
поприпина́ти ab tr freq БС =пристегнуть (во множестве); *~ ся =пристегнуться (во множестве);
поприсїда́|ти ab tr freq ЛД =занять (чужое место); *~ли, котрі́ май дужі́ бóли, худóбных людúй зéмлї [Джв] =более богатые заняли земли бедных;
попристава́|ти ab intr freq *(ид бéрегу) =пристать; *~ти на што =согласиться с чем; *~ти ид Швéдам =перейти на сторону шведов; *(пуйти́ на при́сташ) =пойти примаком (в дом жены); *кедь у фамі́лії є бýлше хлóпцюв и лиш єдна́ дї́вка, тогды́ отéць так убладýє з ни́ми, обы́ хлóпцї ~ли, а ид дї́вцї зя́тя при́яв [Жтк] =когда в семье несколько сыновей и лишь одна дочь, отец так устраивает, чтобы сыновья пошли примаками, а к дочке он принял зятя;
попристига́ти ab intr freq АГ =дозреть / созреть (во множестве);
попри́ти inab tr БГ СП ЯГ =перчить;
поприходи́ти ab intr freq БС =прийти;
пóприщ|е n (книж) ЕБ =поприще; *{Ма́ркуш} акти́вно ангажова́в ся на лїтерату́рнум ~у [ох] =Маркуш проявлял большую активность на поприще литературы;
попрі́ти ab intr БГ ЛЧ *(сїно) freq =попреть; *(над чим) =попотеть (разг);
попробалова́|ти ab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ =попробовать; *~ти на ся (ша́тя) =примерить; *лю́дём навнова́ло вандрóваня, за́то ~ли самі́ сі́яти травý тай дрýгі рости́ны [Чпй] =людям надоел кочевой образ жизни, поэтому они попробовали сами сеять траву и другие растения;
попроби́ваный adj freq ЕБ =пробитый (во множестве);
попробива́ти ab tr freq ЕБ =пробить (во множестве); *~ ся =пробиться, прорваться (во множестве);
попробова́|ти ab tr ЕБ ЛЧ =попрóбовать; попытать, попытаться; покуситься (нар); *~ти на ся (ша́тя) =примерить; *~ти щáстя > щáстя; *як єсьмé ишли́ при поточкý,.. тко ~в вýступити з колóны и зачери́ти вóды, быв зби́тый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили;
попрова́дити ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ СП =отвести, свести; провести; *коли́ умрé якы́й чолові́к, щобы́ из чéстёв ~ до грóба [Джв] =когда умрёт человек, чтобы с достоинством провести в могилу;
попроважа́ти inab tr freq АГ =проводить;
попрóда|ти ab tr БГ БС =распродать; *тых {злóдїюв} нагна́ли сиді́ти наві́кы, а маéткы їм ~ли [Гнт] =этих злодеев посадили в тюрьму пожизненно, а их владения распродали; *~ти ся =распродаться;
попродїр(к)а́влёва|ти ab tr freq =продырявить; *е, кýмочку, ї́хало бы ся, як бы бы́ло ї́хало, тай гóстило бы ся, як бы бы́ло гóстило, як бы кешéнї мы́ші не ~ли [Стн] =э, куманёк, поехал бы да попировал бы, если бы мыши карманы не продырявили; *~ти ся =продырявиться;
попропада́ти ab intr freq БГ =пропасть;
попропасти́|ти ab tr *здорóвля му ся ~ло =здоровье его расстроилось;
попроси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~ти кóго =попросить кого; пригласить кого; поклониться кому; *Гриць же як влю́дный молóдець сам пудыйшóв ку краса́вици и... ~в ю на та́нець [Крл] =Гриць же как юноша обходительный сам подошёл к красавице и пригласил её на танец; *~ти ся на што =спросить о чём;
пóпрост|о adv АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =без обиняков, попросту; по-простецки; *трéба христiа́нум каза́ти ~о, штобы́ ка́ждый розумі́в [Джв] =христианам нужно проповедывать попросту, чтобы все понимали;
попроща́ти ab intr БГ ЕБ ЯГ *~ ся =попрощаться;
пóпру|га f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =ремень; *(пуд сїдлóм) =подпруга; *(броцака́) =лямка; *(куломéта) =(пулемётная) лента; *по три марiа́ші бра́ли из нас, по 200 ши́нглї та и по ~зї [Джв] =с нас брали по 51 кр., по 200 тесин и по ремню; *кýлько куль нахóдит ся в ...~зї? [М-В] =сколько пуль содержит лента?;
попрямова́|ти ab intr (ся) =направиться; *не дýже туй дóвго застóёвала ся з Онýфрiём, а скóро попроси́ла ёгó ... {де} стара́ Зýза, ...и ...туды́ ~ла [Кбл] =не так долго она тут застаивалась с Онуфрием, а сразу спросила, где старая Зуза, и направилась туда;
попря́нка f СП =перечница;
попря́|сти ab tr freq АГ ЛЧ =спрясть (во множестве); *то так ~ли, и мы пови́ли на мýткы на мотови́лови [Злс] =мы всё спряли и смотали в мотки на мотовиле;
попря́тати ab tr freq АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =спрятать; *~ ся =спрятаться;
попсéный adj (што ся попси́в; за дїтвака́ ка́жут) =испорченный; разбалованный;
попси́ти ab tr (фам) БС =испортить, распустить, развратить; *~ ся =испортиться, распуститься, развратиться;
попсова́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти кóго =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать на кого; *ой, нера́з ня ~ли // за тéбе, Ю́рику [Гдн];

попсу́|ти ab tr ЕБ =испортить; *~ти ся =испортиться; *Русину́в ... семигоро́дські кня́зї наганя́ли ...до калви́нства, а ві́денські ці́сарі за́чали їх приси́ловати на лати́нськый убря́д; їх ...поло́женя пома́лы ~ло ся [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду; их положение постепенно испортилось;

попсу́т|ый adj (обл) ЕБ =испорченный; *ходи́ли пано́ве, му́зикы трима́ли, тепе́рь то ся уж по во́йнї пре́шло, бо ~ы ку́пелї, во́йна їх розби́ла [Пнк] =приходили господа, устраивали балы, теперь, после войны, этого уже нет, потому что курорт испорчен, разбит войной;

по́пув adj < пуп; АГ БГ БС ЛЧ =попо́в; принадлежащий попу; *попо́вы му́да (бот) > му́да; *и поту́м Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой ді́вкы Та́цї паро́бок Васи́ль посі́яв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув по́клад [Ллк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;

попу́вна f (syn попуська́ ді́вка) =поповна; *~ воспи́товала ся пуд стро́гым недрі́мным о́ком па́нї попаді́ [Чрі] =поповну воспитывали под строгим неусыпным присмотром сударыни попадьи;

попу́вночи adv =после полуночи;

по́пуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =под; *~ сад, ~ сад // друбна́ комони́чка, // лю́блят мене́ хло́пцї, // хоть я невели́чка [Ччс];

попудбива́ти ab tr freq [П-Г] =подбить;

попудбіга́ти ab intr freq БГ =подбежать; подлететь, подкатить;

попудва́жовати ab tr freq =приподнять (рычагом);

попудгріба́ти ab tr freq БГ =подгрести;

попудгрыза́ти ab tr freq БГ =подгрызть;

попудмыва́ти ab tr freq БГ БС =подмыть (во множестве);

попуднима́ти ab tr freq БГ =поднять (во множестве); *~ ся =подняться (во множестве);

попудпера́ти ab tr freq БС =подпереть (во множестве);

попудплыва́ти ab tr freq БГ =подплыть / подтечь (во множестве);

попудроста́|ти ab intr freq АГ БГ ЯЯ =подрасти; возмужать; *хло́пцї єде́н за дру́гым ~ли [Гдн] =сыновья друг за другом подросли;

попудтина́ти ab tr freq [П-Г] =подрубить; свалить (с ног); подкосить;

попудтїка́ти ab intr freq БГ =подтечь;

попудчища́ти ab tr freq БГ =подчистить;

попудшива́ти ab tr freq БГ =подшить;

попудъя́зовати ab tr freq =подвязать;

попу́каный adj БС ЕБ =потрескавшийся;

попу́ка|ти ab intr БС ЕБ НТ =треснуть; лопнуть; *кедь фунда́мент слабы́й, му́ры ~ют, // з тако́го обы́стя вши́ткі повтїка́ют [Пвл]; *~ ся =потрескаться; полопаться;

популарізá́тор m =популяризатор;

популарізо́ваный adj =популяризированный;

популарізо́ваня n БС =популяризация;

популарізова́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =популяризировать;

популарность f БС ЕБ ЯГ =популярность; *прибера́ти ~ =приобретать популярность; *~ ма́ют... Ю́лія До́шна – пісні́ а капе́ла – и Аґне́шка Коро́бчак... презенту́юча спі́вану пое́зію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;

популя́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =популярный; расхожий; *бы́ли ...саті́ры М. Барабо́лї ...~і ...в загранйчнуй пре́сї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;

популя́ція f БС =популяция;

по́пуст m (gen ~у) БГ БС ЕБ =поблажка, уступка; *(торг) =скидка; *приспособи́ва сісте́ма ~ув =гибкая система скидок;

попу́(в)ство n АГ БГ ЛД ЛЧ *(клер) =священничество; клир; причт; *(тіту́ла) =сан священника; *(фа́ра) =приход; *научи́ ся пе́рво роби́ти хоть што, тото́ж иди́ на ~, а хоть яко́є ді́ло [Джв] =научись сначала делать что-нибудь, то есть выучись на попа или любое ремесло;

попусти́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уступить, ослабнуть; *~ з на́тиском =ослабить нажим; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв ~ из той чужине́цькой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы поня́тнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

попу́стїти ab intr АГ > спу́стїти;

попустли́вость f СП =уступчивость; податливость;

попустли́вый adj СП =сговорчивый, уступчивый, мягкий; податливый;

попусто́шен|ый adj freq АГ =опустошённый; разорённый; *страх мно́гі се́ла, пе́реже нїме́цькі и слова́цькі... ~і присі́ли [Гдн] =страх сколько сёл разорённых заняли, прежде немецких и словацких;

попусто́шити ab tr freq АГ ЛЧ =опустошить; разорить; уничтожить; *~ ся =прийти в упадок; сойти на нет;

попу(в)ськ|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =священнический; *~а́ ді́вка =попова дочь; поповна; *~ы́й го́лос =поповский голос; *туй Христо́с ді́лит честь и ді́ло апо́столькоє лю́дюм церько́вным, як сут попо́ве, патріа́рхове, влады́ци и вся́кый филь ~ы́й [Джв] =тут Христос уделяет достоинство и дело апостольское духовным людям, как попы, патриархи, владыки и вообще люди священнического сана;

попу́таность f БС =запутанность, спутанность;

попу́таный adj ЕБ =запутанный; спутанный; сбивчивый;

попу́тати ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ *(ниткы́) =запутать, спутать; *(ка́ртї) =попутать; *~ слїды́ =заметать следы; *~ ся =запутаться, спутаться;

попу́тни|к m ЛЧ =попутчик; *по́пав ся юй якы́йсь ду́дравый ~к [Чрі] =ей не повезло, попутчик был какой-то ворчливый; ***f *~ця =попутчица;

попуту́лькати ab tr (нар) > попу́тати;
попу́х|нути ab intr > опу́хнути; *фате́ва єдно́го вкуси́в гад из ло́му ...и ду́же ~ тот фатю́в [Гнт] =одного чувака укусила змея из зарослей и он сильно опух;
попу́чити ab tr *~ бы́стриці =почистить сливы от косточек;
попуща́|ти inab tr АГ БС ЕБ СП ЯГ =ослаблять / умерять что; уступать / попустительствовать / делать поблажки кому; *~ти из чим =ослабить нажим, активность; *~ти з ціны́ =сбавлять цену; *моро́з ~т =мороз ослабевает; *пеко́та ~т =жара спадает;
попу́щеня n БС =поблажка, попущение, послабление; уступка;
попу́щованя n БС =попустительство; уступчивость;
попха́|ти ab tr ЯГ =оттолкать; протолкнуть; сунуть; *(вуз, а́вто) =подтолкнуть; *~ти ся =сунуться; двинуться; *по́за лїс, а́ни у єде́н, а́ни у дру́гый бук, хма́ра ся не ~ла [Глг] =за лес, ни в одну сторону, ни в другую, туча не поползла;
по́пырскы m pl =брызги, искры;
попы́сник m [П-Г] =удар в лицо; пощёчина; *мо́є лице́ опу́хло уд се́го ~а [Врн] =лицо моё от этой пощёчины опухло;
попы́тати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пощупать;
по́пытка f ЕБ ЛЧ =зондирование, зондаж, прощупывание; проба; *(мед) =пальпация;
попы́хкати ab intr БГ *~ пі́пков =попыхать / подымить трубкой;
попышни́ти ab intr *~ ся =похвалиться; покрасоваться, порисоваться ;
по́п(н)яти ab intr *~ ся на ко́го (разг) =попереть;
пор m (бот Allium porrum) БГ ЯГ =порей;
по́ра f (биол) БС =пора;
пора́блёвач m БС =поработитель;
поработи́ти ab tr ЕБ ЛЧ =поработить;
порабоща́|ти inab tr АГ =порабощать; *коли́сь їх пре́дкы наси́лствовали и ~ли... бі́дных Русину́в [Гдн] =когда-то предки их насильничали и порабощали несчастных русин;
пора́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =совет; *фахо́ва ~а =консультация специалиста; *спомага́ти бли́жного... ~ов до́бров и оборо́нов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
пора́ди|ти ab tr АГ БС ЛД ЛЧ ЯГ *(кому́) =посоветовать; присоветовать; *(собі́ з чим) =справиться с чем, совладать с чем; найти подход к чему; *мы собі́ ~ме =мы найдём общий язык; *не мож из ним ~ти =неймётся ему; *~ти ся =посоветоваться; *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, ~ли ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
пора́дник m ЯГ =справочник; пособие;
пора́дн|ый adj БГ БС *~ый го́лос =совещательный голос; *~а слу́жба =консультационный пункт; справочное бюро;
пора́дня f =консультация; консултационный пункт;
пора́довати ab tr АГ БС ЛЧ =порадовать; *~ ся =порадоваться;
пора́ємя n БС ЕБ =уборка; *мину́ло ся, бі́ла ді́вко, / / тво́є свальбо́ваня; // по гости́нї, неві́сточко, // че́кат ~ [Чрі];
поража́ти inab tr ЯГ =поражать; разить; *(ра́нити) =травмировать; *~ ся =поражаться;
пораженё́вый adj =травматологический;
пораже́н|ый adj =поражённый; травмированный; *(в лайці) =несусветный; *жебы́ сьте... но́гы полама́ли, пия́ци ~і [ПтВ] =чтоб вы ноги поламали, пьянчужки несусветные;
пора́жен|я n ЕБ ЛЧ =поражение; *претерпі́ти ~я =понести поражение; *1515... Швайц, по ~ю сво́го жолда́цького во́йська, ву́голосив невтра́лность на ві́чні часы́ [нч] =1515... Швейцария, после поражения которое понесло её наёмное войско, провозгласила нейтралитет на вечные времена;
пора́жуючый adj БС =поражающий; разительный; травмирующий; *~ фа́ктор =поражающий фактор;
пора́за f (мед) БГ ЕБ =поражение; травма; рана; *~ то́ком / очи́й =поражение током / глаз;
порази́телн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =поразительный; ***adv *~о =поразительно;
порази́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поразить; разбить, разгромить; травмировать, ранить; **бода́й тя ~ло! [флк] ==чтоб ты сдох!;
пора́ит|и inab tr АГ БС ЕБ ОБ СП [ТхФ] =убирать; *тре́ба да́што попора́ити (~ и приспі́вує) [ГрА] =нужно немного убрать (убирает и напевает);
пора́йбаный adj БС =постиранный;
пора́йбати ab tr БС =постирать; перестирать; *(ма́ло) =простира́ть;
пораловáти ab tr =взрыхлить;
пора́не́ный adj БС ЕБ =раненный, раненый; *вы ~? приході́т, зая́жу вам ра́ну фа́чликом [М-В] =вы ранены? приходите, я перевяжу вашу рану бинтом;
пора́неня n ЕБ =ранение;
порани́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ранить; (разг) поранить; *ой, та того́ пострі́ля́ли // при зеле́нум бу́чку, // бі́лі пле́чі ~ли // по́над пра́ву ру́чку [Гдн]; *~ти ся =пораниться;
пора́но n =позднее утро;
поранцова́ти ab tr =собрать в складку;
пораxо́ваный adj БС ЕБ НТ =посчитанный, сочтённый;
пораxова́ти ab tr БС ЕБ ЛД НТ =посчитать, сосчитать, пересчитать; *такы́х люди́й на пе́рстах мож ~ =такие люди наперечёт; *кой со́нце зблѝзка вви́діла-м, ~ // вдало́ ся вши́ткі флє́кы на ёго́ лиці́ [ПтИ]; *~ ся з кым =расправиться / разделаться / свести счёты с кем;
пораху́н|ок m БГ ЯГ [П-Г] *(за слу́жбы) =счёт; *(по́мста) =расправа; сведение счётов; *зводи́ти ~кы =расправляться; *тре́ба ...стро́го уддїля́ти рі́чо́ву фахо́ву крі́тику уд ...~кув и неубосно́ваной софі́стикы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; **зве́сти ~кы из кым ==свести счёты с кем;
пора́яч m БС =уборщик; убирающий; ***f *~ка =уборщица; *два ты́ждні дожера́в єм несча́стну ~ку

за стра́ту, а она́ побу́рено удмі́товала сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;
порекло́ n (syn пру́звище) [П-Г] =фамилия;
порекомендова́ти ab tr АГ ЛЧ =порекомендовать;
по́реня n ЕБ =порка;
порепер́ованый adj =отремонтированный;
поререрова́|ти ab tr ЛЧ =отремонтировать; *што шко́ды начини́в штурм уде́нь, тото́ уночи́ зно́віль ~ли [Чпй] =сколько бы ущерба ни нанёс дневной штурм, всё ночью опять отремонтировали;
порецензова́ти ab tr ЕБ *~ што =дать / написать рецензию на что;
поречнова́ти ab intr =поговорить впустую, поболтать; ораторствовать некоторое время;
поржа́вілый adj ЕБ =поржавевший;
поржа́віти ab intr БГ ЕБ =поржаветь;
по́рзнина f (церк) ЕБ =скоромная пища;
по́рзнити inab intr АГ БГ ЛЧ СП [П-Г] *~ (ся) =скоромиться, скоромничать;
по́рзн|ый adj (церк) БГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =скоромный; *~ый день =день без поста; *давати ї́сти ~оє =скоромить кого; кормить скоромным;
по́рідк|ый adj =нечастый; редкий; *(не до́ста густы́й) =жидковатый; ***adv *~о =изредка;
порі́длый adj =поредевший;
поріже́н|ый adj ЛЧ =разреженный; *~ыма буква́ми =вразрядку;
по́річ m =порез; *Ду́ган посмотрі́в на ёго́... лице́ з... ~ом [ПтВ] =Дуган посмотрел на его щеку с порезом;
порі́заный adj ЕБ =порезанный; *и робо́та ёго́ не бра́ла ся; ходи́в ...як ~ [Дрг] =и работа у него не клеилась; ходил как убитый; **ходи́в як ~ ==ходил как убитый;
порі́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =порезать; *ножо́м ~ кого́ =пырнуть ножом кого; *~ мертво́го (мед) =вскрыть; *~ ся =порезаться; *{аж} у́тучат ся, порі́жут ся [Олш] =когда откормят их, тогда зарежут;
порізби́ти ab tr ЯГ =украсить резьбой;
порі́зканый adj =изрезанный, порезанный;
порі́зкати ab tr =изрезать / разрезать на мелкие кусочки;
порі́пан|ый adj =потрескавшийся; *ой-ёй, ой-ёй!– шкребта́в ~у поты́лицю [Слк] =ох-хо-хо!– стал он чесать потрескавшийся затылок;
порі́пати ab intr *~ ся =потрескаться;
поріхто́ваный adj =наготовленный; приготовленный; приведённый в порядок;
поріхтова́|ти ab tr [Мгч] =приготовить; привести в порядок; *у велико́дну субо́ту... до коша́рика ~ла, шо ма́ла [Глґ] =в пасхальную субботу сложила в корзинку, что у неё было;
по́річа n БГ =бассейн реки, речной бассейн; водосборный бассейн; *~ У́га {твори́ло} Ужа́ньску жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат;
порногра́фія f БС ЯГ =порнография;
поро́ба f =порабощение; рабство;
поробе́н|ый adj freq =сделанный (во множестве); *лем ся стара́ла, обы́ робо́та бы́ла добрі́ ~а, обы́ не бы́ла уд све́кры заганьбе́на [Глґ] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;
поробі́ти ab tr БГ БС ЛД ЯГ =поработать; *freq =сделать во множестве; *што бы нам ~ =что бы нам поделать; *~ уши́тку робо́ту =сделать всю работу; *єдну́й ді́вці бы́ло поробе́но воро́жками =одну девушку заколдовали; *~ ся =сделаться;
поробля́|ти inab tr freq АГ БГ БС =поделывать; *~ти собі́ што =баловаться чем; *та що ді́єш, ~єш, // наш ми́лый Іва́нку? [Лнт];
порова́тость f ЕБ =пористость; скважистость;
порова́тый adj ЕБ =пористый, скважистый, ноздреватый;
поро́|г m (нар ткж пору́г) АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =порог; *на ~зї (фиг) =накануне; *Никола́й терпезли́во чека́в на ню ко́ло ~гу,... коли́ она́ пе́рьхла спуд стрі́шкы [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;
по́род m БС ЕБ ЯГ =роды;
по́рода f ЕБ ЛЧ [П-Г] =происхождение, род;
породи́лище n БС =родильный дом, роддом;
породина́ти ab tr БС =породнить; *~ ся =породниться;
породи́|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =породить; родить; *{Христо́с} дав себе́ за нас... и нас ~в изно́ва [Джв] =Христос пожертвовал себя за нас и нас родил снова; *~ти ся (фиг) =родиться;
поро́дный adj (мед) БС =родовой; *~ буль =родовые схватки;
поро́женя n БС =порождение;
порожни́|ти inab tr АГ ЛЧ НТ =опорожнять; *(фля́шку / буділа́рош) =опустошать; *~ти ся =опустевать; опорожняться; испражняться; *«на здоро́вля»... и погары́ ~ли ся [Чбр] =«на здоровье»... и стаканы опорожнялись;
порожні́ти inab intr АГ =опустевать; опорожняться;
поро́жность f ЯГ =бессодержательность;
поро́жн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =порожний, пустой; полый, пустотелый; бессодержательный; *~а до́щка =доска порога; *17. ст. уже́ зна́ли ~і аде́вы ля́ти [Чпй] =в 17 ст. уже умели отливать пустотелые пушки; **перелива́ти ~оє из непо́вным [Лзн] ==переливать из пустого в порожнее; **~а бо́чка гучи́т, а по́вна мовчи́т [Лчк]; ~ый ко́лос горі́ го́лов трі́мат [Глґ] ==пустая бочка гремит; ***adv *~ї =пусто; бессодержательно;
порожн|я́ f БГ ЕБ =пустота; полость; *чоло́ва ~я́ =лобная пазуха; *посмотрі́т до куле̂вой ~ї́: ци не оберну́в ся патро́н на́вкрест? [М-В] =посмотрите в пулевую полость: не повёрнут ли патрон крестнакрест?;
порозбера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =разобрать; *(з ша́тя) =раздеть; *(ша́тры) =свернуть; *~ ся =раздеться;
порозби́ваный adj freq =разбитый, разгромленный;
порозбива́ти ab tr freq АГ БС =разбить; разгромить; *~ ся =разбиться; расшибиться;
порозбіга́ти ab intr freq АГ БГ *~ ся =поразбежаться;

порозва́рёвати ab tr freq БС =разварить; *~ ся =развариться;
порозві́шовати ab tr freq АГ ЕБ =развесить / развешать (во множестве);
порозганя́ти ab tr freq АГ БГ БС =поразгонять, поразогнать;
пороздава́ти ab tr freq БГ БС =раздать (во множестве); *мало́ ся ~ за́вчас [Олш] =следовало раздать заранее;
пороздера́|ти ab tr freq ЕБ =разорвать; разодрать; *(во́вце ове́ць) =запороть; *там ~ла медвіди́ця тых ді́ті́й [Джв] =там детей этих разодрала медведица;
пороздў́м|овати ab intr АГ =пораздумать; поразмыслить; *но́лем ~уйме, як они́ могли́ пра́здновати [нн] =ну-ка, поразмыслим, как они могли праздновать; *~овати ся =пораздуматься;
пороззира́ти ab tr АГ *~ ся =поосмотреться; немного осмотреться;
порозлива́ти ab tr freq БГ БС =разлить; *~ ся =разлиться;
порозлїза́ти ab intr freq АГ *~ ся =разлезться (во множестве);
порозлїта́ти ab intr freq АГ БГ *~ ся =разлететься (во множестве);
порозме́тан|ый adj freq ЕБ =раскиданный; разбросанный; *~і ладчи́ны, у ка́ждой на коло́дици печа́ть; щи ...мате́рії на ша́тя, бочкы́ и мно́го вся́кых ру́зных речи́й, поли́шаных пуд опі́ку само́го Всевы́шного [Врн] =разбросанные ящики, на каждом опечатанный висячий замок; ещё текстиль, бочки и много всяких разных вещей, брошенных под опеку самого Всевышнего;
порозмі́рёвати ab tr freq АГ =размерить (во множестве);
порозмїта́ти ab tr freq АГ БГ БС =размести (во множестве);
порозмі́товати ab tr freq АГ ЕБ НТ =разбросать / раскидать (во множестве);
порозмі́шовати ab tr freq АГ =размешать / перемешать (во множестве);
порозними́ти ab tr freq АГ ЛЧ =разнять; *(пы́скы) =разинуть;
порозно́шовати ab tr freq АГ БС ЕБ =разнести (во множестве);
порозрїза́ти ab tr freq АГ ЛЧ =разре́зать (во множестве);
порозрі́зован|ый adj freq =разрезанный, нарезанный (во множестве); *доли́ны, ни́вы – ~і то́рты [Бжр] =долины, нивы – разрезанные торты;
порозрі́зова|ти ab tr freq БС =разре́зать (во множестве); *{па́пірь} з вели́кых копе́рт ...акаде́мик акура́тно ~в и нарубы́ ву́хосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци ґаздувны́й хара́ктер уче́ного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);
порозру́бовати ab tr freq АГ =изрубить, разрубить;
порозры́ваный adj freq ЕБ =изорванный; разорванный;
порозрыва́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ =разорвать / изорвать / порвать (во множестве); *~ ся =разорваться / изорваться / порваться (во множестве);
порозуме́ный adj =понятый;
порозу́меня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =понимание; взаимопонимание, сочувствие; *ма́ти ~ про ко́го / што =отнестись с пониманием / сочувствием; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым середнико́м взаи́много ~ [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;
порозумі́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =понять; разглядеть; *коли́ ~ла Ма́рфта сло́во Ису́сово... она́ переста́ла [Джв] =когда поняла Марта слово Иисусово, она бросила; *~ти ся =достигнуть взаимопонимания;
поро́к m БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =порок; *штобы́ сьме путь сесь че́стный без ~а перейшли́ [Джв] =чтоб нам путь сей праведный без порока пройти;
пороло́н m =поролон;
пороло́новый adj =поролоновый;
пороси́|ти inab intr АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ *(дождь) =покапать; смочить, оросить; *(по́рфіном) =побрызгать; *{Со́ня} стоя́ла ...справля́ючи фрізу́ру; ...щи коло́ньськов водо́в ~ла воло́ся [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску; ещё побрызгала одеколоном волосы; *~ти ся (за свиню́) =пороситься;
пороска́пчованый adj freq БС =расстёгнутый
пороска́пчовати ab tr freq БС =расстегнуть; *~ ся =расстегнуться;
поросkла́довати ab tr freq АГ =разложить (во множестве); *~ ся =разложиться (во множестве);
пороско́п|овати ab tr freq АГ =раскопать (во множестве); *як ся ~ує =когда раскопают;
поро́сна adj БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *~ свиня́ =супоросая; (обл) поросая свинья; *я бых тобі́ фе́йсу позы́чив, а́йбо мо́я фе́йса ~; за́кы вун у́рубав, а фе́йса ся упороси́ла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
пороснúця f =свиноматка;
пороснý́ти ab intr ЯГ > пoрости́;
пороспадова́н|ый adj *~і тїла́ =разложившиеся трупы;
пороспа́довати ab intr *~ся =разложиться;
пороспина́ти ab tr freq АГ БГ =распя́ть / распялить (во множестве); *~ ка́баты =распахнуть пальто; *~ плахты́ =поднять паруса;
пороcплїта́ти ab tr freq АГ ЛЧ =расплести (во множестве); *~ ся =расплестись (во множестве);
пороспопо́шовати ab tr freq АГ БС =поразгонять, поразогнать; распугать, разогнать всех;
пороспро́да|ти ab tr freq АГ ЛЧ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
пороспука́ти ab intr freq АГ *~ ся =лопнуть, полопаться; треснуть, растрескаться; расколоться;
поро́спуха́ти ab intr freq АГ =распухнуть (во множестве);

пороспу́чова|ти ab tr ЛЧ *зе́рна ся ~ли =зёрна полопались; *мозу́лї ся ~ли =мозоли прорвались;

пороспуща́ти ab tr freq АГ *(светры́) =распустить; *(у воді́) =растворить, развести, разбавить; *~ голосы =огласить своими голосами; *(покази́ти) =развратить; растлить; *~ ся =(за нра́вы) распуститься, развратиться; (у ро́сплынї) раствориться;

пороссá́жовати ab tr freq АГ ЛЧ =рассадить (во множестве); *~ ся =рассесться (во множестве);

пороссел́я́ти ab tr freq БС =расселить *~ ся =расселиться

пороссїва́ти ab tr freq БГ БС =рассеять (во множестве); *~ ся =рассеяться (во множестве);

поросссыла́ти ab tr freq БГ =разослать;

пороссыпа́ти ab tr freq БГ =рассы́пать; *~ ся =рассы́паться;

пороссыха́ти ab intr freq БГ *~ ся =рассохнуться;

поростваря́ти ab tr freq БС =раскрыть, растворить, отворить, распахнуть (во множестве);

пороссти́ ab intr (чим) ЛЧ ЯЯ =порасти;

поро́стлый adj БГ ЛЧ ЯЯ =поросший, заросший; *быв ~ {се́рстёв}, а ско́чив напо́слїд в я́мку [Птш] =он был поросший шерстью и в конце концов скрылся в нору;

пороcто́пт|овати ab tr freq АГ =растоптать (во множестве); *~ує ся =будет растоптано;

пороcтря́совати ab tr freq АГ БС =раструсить / растрясти (во множестве)

поро́сты pl.tant ЕБ =поросль; растительность; *водяні́ ~ =водоросли; *мі́шані ~ =смешанная растительность; *молоді́ ~ =молодая поросль;

поросходи́ти ab intr freq АГ БС ЕБ *~ ся =разойтись;

поросшма́ряный adj =разбросанный, пораскиданный;

порося́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =поросёнок; *коли́ ся уддава́ла, ро́дичї... учини́ли хыжу... дали́ коро́ву з теля́тком, свиню́ з двома́ ~тками [Гдн] =как выходила замуж, родители справили дом, дали корову с телёнком, свинью с двумя поросятами;

порося́чити inab intr ЕБ =баловаться, шалить, проказничать;

порося́чка f БГ БС СП =свиноматка;

порося́чый adj ЕБ ЛЧ =поросячий;

поро́та f (юр) БС =суд присяжных; *ей, ты бі́ла біляви́но, дава́й менї ро́та, // та обы́ ня не суди́ла у Ху́стї ~ [Дмн];

поро́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пороть; распарывать; *дикуны́ ...клонцака́ми по́рют єде́н дру́гому «бу́нду» [нч] =вепри распарывают клыками «шубу» противника; **~ у́хо ==резать слух; *~ ся =распарываться;

поро́тник m (юр) БС =присяжный;

поро́тный adj (юр) БС *~ суд =суд присяжных;

по́рох m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пыль; порошок; порох; прах; *(иссі́даный) =пыль; *(измоло́тый) =порошок, минеральное удобрение; *пушко́вый ~ =ружейный порох; *измоло́ти на ~ =измолоть в порошок; *бу́дут кме́тї... полёва́ти, а́ли... штобы́ пан ~, шрот и ку́лї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули; **~ зби́ти ==наделать много шуму; **~ єсь и на ~ ся обе́рнеш ==прах еси и в прах превратишися; **(и)сте́рти на ~ ==стереть / смести с лица земли;

порохна́віти inab intr ЕБ ЯГ =трухляветь, тлеть, гнить;

порохна́вый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прогнивший, истлевший, трухлявый;

порохнина́ f БГ ЛЧ [П-Г] *(де́рево) =гнилушка; *(мертво́є ті́ло) =останки;

порохні́|ти inab intr ЯГ > порохна́віти; *хоць ті́ло во гро́бі // гни́є, ~є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];

порохно́ n АГ ЛЧ ЯГ =труха;

порохня́к m (нар) ИТ =олень с дегенерированными рогами;

порохосто́йкый adj =пыленепроницаемый;

поро́чити inab tr ЯГ =порочить; марать;

поро́чность f =порочность;

поро́чный adj БС ЛЧ =порочный;

порошан|ы́й adj =пыльный; *за го́родом ...ко́нї ...ишли́ по ~у́й доро́зї [Кмт] =за городом кони шли по пыльной дороге;

пороши́н(к)а f БГ ЕБ =пылинка; соринка;

пороши́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =вздымать пыль; пылить; *~ ся =пылиться;

порошко́вый adj ЕБ ЛЧ =порошковый; *~ цу́кор =сахарная пудра;

порошни́ця f БГ ЛЧ ЯЯ =пороховница;

порошн|ы́й adj =пылевой; *прошто́ не пра́вов руко́в отваря́єте ~у́ по́крывку? [М-В] =почему вы открываете пылевую крышку не правой рукой?;

по́рош|ок m dem < порох; =(небольшая) пыль; *(сму́шок) =налёт; *бы́стрицька сли́вка, дозріва́юча на де́реві, ма́є на со́бі ...файне́нькый ~ок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт; *та биро́ве, биро́вику, // полови́на па́на, // посте́лёчка постеле́на, // ~ком припа́ла [Гдн];

порош|о́к m БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ =порошок; *~о́к до райба́чкы =стиральный порошок; *~о́к на спаня́ =снотворное; *не помага́ли чаї́, не удогна́ли брыдо́ту а́ни ~кы́, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;

поро́щит|и inab intr def ЕБ *дождь ~ =дождь льёт / льётся / хлещет;

по́рпленя n БС =себоррея;

порпли́стый adj ЕБ =с перхотью;

по́рплит|и inab intr БС [ТхФ] *воло́ся ся ~ =с волос сыплется перхоть;

по́рплї pl.tant БГ БС ЕБ СП ЯГ [ТхФ] =перхоть;

по́рплї|ти inab intr ЕБ *воло́ся ~є =с волос сыплется перхоть;

порт m БС ЕБ =порт; *ріка́ Ніл бы́ла ви́нна и за́то, чом розділи́ли Еґіпта́не свуй край на округы́, а ка́ждый мав на Ні́лї свуй ~ [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, и каждый имел на Ниле свой порт;

по́рт|а f БС ОБ =вход, ворота; *(ист) =двор, хозяйство; *П~а (ист) =Порта; *(у готе́лу) =бюро обслуживания; швейцарская; *(у фабри́ції) =проходная; *інтерне́тна ~а (инф) =домашняя / начальная

страница в интернете; *пуп вýйшоу из хы́жі вон та став на ~ї [Пнк] =поп вышел из дома во двор и стоит у ворот;
портáл m БС =портал;
портáш m =портье; привратник; *идýт тоты́ дваé ид нёму, áли ~ довíдує {ся}: вýдкы сьте, што сьте за єдні́? [Гнт] =пошли те двое к нему, но портье стал расспрашивать: кто вы такие и откуда; ***f *~ка =портье; привратница;
пóртик m (арх) ЕБ ЯГ =портик;
порти́к|а f ЛЧ =товар; продукция; *из своéв ~ов не лем туй дóма, ай у Смíрнї и в Еґíптї слáвно торговáли [Чпй] =успешно торговали своим товаром не только здесь на родине, но и в Смирне, и в Египте;
пóртка f =штанина;
портк|ы́ f pl БГ ЛЧ СП ЯЯ =брюки; штаны; портки, порты (нар); *там стóит долýський чоловíк у ~áх [Янв] =там стоит городской человек в штанах;
портмонé n indecl ЕБ =портмоне;
пóрто n БС ЛЧ *(поштóвой) =порто; почтовая доплата / сбор; *(поштóвой + цїнá) =наложенный платёж; *(ви́но) =портвейн; *достáв на ~ =получил наложенным платежом;
пóрт|ок m (syn плáхтя) БГ ЕБ [ТхФ] =панёва; холстина, кусок полотна; лоскут; прямоугольный кусок ткани; *(на столí) =скатерть; *закрывáйте стóлы, // стóлы яворóві, // ~кы фатёлóві [Гшв];
пóртош m АГ [П-Г] =(речной) дебаркадер; пристань, причал; *кóнї тя́гнут {клоц} на ~, там де мы́ґлы стоя́ли з дéревом [Пнк] =кони тянут {бревно} на причал, там где штабелями сложен лес;
портрéт m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =портрет; *сесь ...~ дýже стары́й [М-В] =этот портрет очень старый;
портреті́ста m БС ЕБ =портретист; *Мíклоші ...на свóю дорóгу пýстив ся як ~ [БсН] =Миклоши начал свою карьеру как портретист;
портрéтный adj БС =портретный;
портретовáти inab tr БС ЯГ =портретировать;
Порт Сáйд m (геог) =Порт-Саид;
Портуґáл m ЛЧ =португалец; ***f *~ка =португалка;
Портуґáлія f (геог) ЕБ ЛЧ =Португалия;
портуґáльськ|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =португальский; ***adv *по ~ы =по-португальски;
портулáк m (бот Portulaca oleracea) БС =портулак;
портупéй m (воен) ЛЧ =портупея;
портфéль f ЕБ =портфель;
пóртя n dem < пóрток; =простыня, связываемая в узел для носки;
пóруб m =забой; *угляны́й ~ =угольный забой;
порýба f =вырубка; лесосека; *мýсїли вперéд мозóлнов прáцов вýчистити хáщу; такí містá назвáли они́... ~, пáсїка, пóсїчь, ýблаз, ...голи́ця, пóгарь, ...чéрять, ...чéрьтїж, ...кóпань, копани́ця [Стр];
порýбаный adj БС ЕБ [Ччс] =изрубленный;
порубáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =изрубить, разрубить, порубить; *(дрывá) =поколоть дрова; *~ ся =пораниться при рубке;
порубрикóваный adj ЕБ =графлёный, разграфлённый; разбитый на рубрики / графы;
порубцёваный adj =покрытый шрамами;
порýг m (нар) АГ НТ > порóг; *як... будовáли... пуд стайня́ні двéрї, пуд ~ закопáв кýнську гóлову [Глґ] =когда строили, под двери хлева, под порог закопал конскую голову;
порýдавеный adj =попорченный рябиной; порябевший;
порýдаві|ти ab intr =попортиться рябинóй; *коли́ на Ивáндень грими́т, та кáжут, же орíхы ~ют [Пнк] =если в Иванов день гром гремит, то говорят, что орехи попортятся рябинóй;
пóрудн|ый adj БС =родильный; *~ый дом =родильный дом; *~ое удсýтство =отпуск в связи с родами;
пóрузн|ый adj БГ =различный, разный; разнообразный; разрозненный; ***adv *~о =различно; разрозненно; в отдельности; по-разному;
пóрук|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =порýка; ручательство; *прóсиме вáшу ми́лость, обы́ пýстили тóго легíня́... Василя́, на тотý ~у што єсьмé ся ручи́ли [Джв] =просим вашу милость, отпустите этого парня, Василя под ту поруку, што мы поручились;
порý(в)навчый adj ЯГ =сравнительный;
порý(в)нано adv =сравнительно; *~ вели́кый =относительно большой;
порý(в)нан|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сравнение; *притóмность ~ь ци то в нарóднуй поéзїї, ци то в нарóднуй прóзї... несé на сóбі нáклад вýцібрености [Грк] =присутствие сравнений то ли в народной поэзии, то ли в народной прозе несёт на себе груз изощрённости;
пору(в)нáтелный adj ЕБ =сравнимый;
пору(в)нáти ab tr БС ЕБ ЛЧ =сравнить; *хоть сесь текст быв появéный намнóго скóрше, ...подáв єм го, обы́ кáждый муг ~ го сам з и́ншыма тéкстами [Кпр] =хотя этот текст был опубликован намного раньше, я подал его, чтобы каждый мог самостоятельно сравнить его с другими текстами; *~ ся =сравниться;
порý(в)новати inab tr БС ЕБ =сравнивать;
порунтóваный adj [П-Г] =разорённый, разрушенный;
порунтовáти ab tr [П-Г] =разорить; разрушить;
пóру(в)н|ый adj =почти равный, сходный; ***adv СП [Алм] *~о кóло сéбе =рядом, друг возле друга; *~о з тым =наравне / наряду с этим; вместе с тем;
поруснáчити ab tr АГ =сделать русинским; *~ ся =сделаться русинским;
порýсченый adj =обрусевший;
порýсченя n =русификация;
порýсчити ab tr =русифицировать; *~ ся =обрусеть;
порýсчовати inab tr =русифицировать; *~ ся =русифицироваться, русеть;
пóруха f БГ =авария, сбой; *(етерóва) =(радио)помеха; *(мед) =смещение (матки / органа); *~ на передавáчцї =авария передатчика;
пóруча n sing ЕБ ЯГ =перила pl.tant; поручень;
поручá|й m =перила pl.tant; поручень; *(на балкóнї) =ограждение; *мам я собí фраирóчку, // хóжу ку нюй на фрай през лавóчку, // през лавóчку з ~ём // ходи́ли бетя́ре дрýґі за нёв [Ґрб];

пору́чаня n АГ =рекомендация; *змага́тель ма́є загна́ти письмо́ из ку́ртым о́писом сво́го прое́кта... и єдно́ ~ [пр] =соискатель должен послать письмо с кратким описанием своего проекта и одну рекомендацию;

поруча́телн|ый adj ЕБ =рекомендуемый, рекомендованный, рекомендательный; *(мед) =показанный; *~оє письмо́ =поручительство;

поруча́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поручать; рекомендовать; распоряжаться; *кото́рый же кус по́ля...уддаю́ и пору́чам ку... це́ркви [Джв] =сию же часть поля отдаю и распоряжаюсь в пользу церкви; *~ ся =поручаться; рекомендоваться; предлагать свои услуги; **поруча́ю ся! (уст) ==моё почтение!; честь имею (кланяться)!;

поруче́н|ый adj ЛД =рекомендованный; порученный; *~оє письмо́ =заказное письмо; ***adv *~о =как рекомендовано / поручено; *што ся доты́че штола́рных до́ходкув... от ве́рьхности на́шої ~о... вся вуплача́ти, и мы ся пудима́єме [Удв] =что касается доходов от венчаний и похорон, как властью нашей поручено, все платить, и мы берёмся;

пору́ченя n ЕБ ЯГ =поручение; *на ~ =по поручению;

поручи́тель m БГ ЛЧ ЯГ =поручитель; ***f *~ка =поручительница;

поручи́ти ab tr ЛД НТ ЯГ =рекомендовать; поручить; распорядиться; *~ се́бе Бо́гу з душо́в и ті́лом [Ктк] =отдаться Богу душой и телом; *~ ся =рекомендоваться; поручиться;

по́руч|і f pl.tant (спорт) ЕБ=брусья; *мо́жеме конч́ити упра́жняня на снаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, дру́чку, убручко́вуй го́йдалцї, ~ах, ребро́вуй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;

пору́чкати ab intr *~ ся =обменяться рукопожатием; подать друг другу руку;

пору́чник m (воен) АГ БГ БС ЕБ =лейтенант; поручик; *не пу́щу тя, ~у, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, пока не отслужишь срочную службу;

пору́ша|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сдвинуть, тронуть; переставить; *да́што ся ~ло =кое-что изменилось; *кни́гы попозира́йте и ~йте, дабы́ не поплі́снїли [Олш] =книги посмотрите и переставьте, чтоб не покрылись плесенью;

поруше́ный adj АГ ЯГ =тронутый; *ни́кым не нагваре́ный, лем многора́зныма про́сьбами по́пув руси́нськых ~, дав ї́м тот... лист [Гдн] =никем не надоумленный, лишь тронутый многократными просьбами русинских попов, дал им эту грамоту;

по́рфин m ОБ [П-Г] =одеколон; духи; *дроґе́рія До́нат: фо́то, ~ы, фарбы́, дома́шні потре́бы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;

порфина́рія f =парфюмерный магазин / товар;

порфина́рство n =парфюмерия, парфюмерное производство;

порфина́рськый adj *~ фах =специальность парфюмерщика;

порфина́рь m =парфюмер, парфюмерщик; ***f *~ка =парфюмерщица;

по́рфинити inab tr =душить, одеколонить; опрыскивать духами;

порфино́вый adj (ткж парфімо́вый ЛЧ) =парфюмерный;

порфі́р m (геол) БС ЕБ =порфир;

порфі́ра f БС =порфира;

по́рхавка f БГ ЯЯ [Алм] *(бот Lycoperdon Pers.; syn ку́рнявка) =дождевик; *(стара́ босорка́ня) =карга;

по́рхати inab intr =шипеть, фыркать; *(фиг) =кипятиться, кипеть гневом;

по́рхкост|ь f =вспыльчивость; *удповіда́в Ра́йпарт... забавля́вчи ся ~ёв Стра́шка, ро́блячи си з нё́го смі́хы [ПтВ] =Райпарт отвечал, забавляясь вспыльчивостью Страшка, насмехаясь над ним;

порхкы́й adj =вспыльчивый; *та коли́, па́нна Ма́рія бы тя скара́ла, нау́чиш ся... бесї́дова́ти по людськы? – {скрича́в} ~, як шва́блик, Стра́шко [ПтВ] =когда же ты, чёрт возьми, научишься беседовать по-людски? – воскликнул вспыльчивый, как спичка, Страшко;

по́рхкнути ab intr =взорваться, вспыхнуть; *~ гнї́вом =вскипеть; вспылить;

порцела́н m (gen ~у) ЛЧ [Алм] [П-Г] =фарфор; *му́дрі лю́де кіта́йські (в)у́найшли ко́мпас, пушко́вый по́рох, научи́ли ся пра́вити ~ [Чпй] =умные китайцы изобрели компас, ружейный порох, научились изготавливать фарфор;

порцелано́в|ый adj ЕБ [П-Г] =фарфоровый; *чілінґо́чут ~і фінжі́, // щось нам ба́скорят жунчо́вочкы чужі́ [ПтИ];

порціа́ш m (ист) БС =налогоплательщик;

порці́йный adj (ист) БС ЛЧ =налоговый;

порціо́вый adj (ист) АГ БС =налоговый;

порціо́н m =порцион; довольствие; *тере́нный ~ [М-В] =полевое довольствие;

порціо́нный adj *(доты́чный порціо́на) =порционный;

порці́|я f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =порция; *коро́льска ~я (ист; syn ді́ка) =государственный налог; *розве́ржену ~ю му́сит се́льска грома́да изобра́ти тай на варме́дю че́стну поне́сти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату;

по́рыв m БС ЕБ =поры́в; побуждение, позыв; *{Ма́ркушовы} ті́пы ...се до́брі лю́де, ...они́ ма́ют сво́ї ...доро́гы ді́ланкы, котро́й крі́пко де́ржат ся, ..не зна́ют они́ ...глубо́кых душе́вных ~ув [Птш] =персонажи Маркуша это добрые люди, имеющие привычную сферу действия, за которую они не выходят, им неизвестны глубокие душевные порывы;

поры́ваня (syn ву́крадеж) =похищение; *се ...удно́сит ся до ~ жон; ...сут елеме́нты ...нага́дуючі ~ ...хоть сва́льба ...упрости́ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась;

порыва́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =тянуть; позывать; захватывать; *(уднима́ти) =похищать; *(сты́кы) =порывать; *не раз го ~ло дому́ =не раз его тянуло домой; *~ти ся =устремляться;

поры́вач m ЕБ =похититель;

порыва́ючый adj ЕБ =восхитительный, увлекательный, захватывающий; похищающий;

по́рывный adj ЕБ =импульсивный; позывной; порывистый;

по́рыск m =иноходь;

поры́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разрыть; изрыть; *~ ся =порыться;

по́рючый adj =порющий; *~ крик =пронзительный крик;

поряди́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =упорядочить, устроить, уладить; привести в порядок; *звí́дуєте, чим ~в Ису́с грíхы́ на́ші? [Джв] =интересуетесь, как уладил Иисус грехи наши?

порядко́ван|я n =хозяйничанье; наведение порядка; расстановка; *(воен) =построение; *в ~ю зна́єте сво́є мí́сто? [М-В]=вы знаете своё место при построении?;

порядкова́|ти inab tr БГ ЯГ =хозяйничать, распоряжаться; наводить порядок; расставлять; *~в го́нцюв и стрí́лцюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;

порядко́вый adj БС ЯГ =поря́дковый;

поря́дни|к m =дежурный; ***f *~чка =дежурная;

поря́дность f БГ БС ЕБ ЯГ =порядочность, приличие;

поря́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =благополучный; порядочный, приличный; внушительный; честной (уст); ***adv *~о / ~ї = как следует; сильно; порядочно, порядком; внушительно; *раціона́лный на́буй у Га́лґашовой ~ї му́цный [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок;

по́ряд|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =поря́док; очередь; *тым ~ком =таким образом; *~ок хо́дув =расписание рейсов; *~ок робо́ты =повестка дня; *изроби́ти ~ок =навести порядок; *не енгеду́йме на ёго ~ок, а́ли бу́дьме ёму́ все на доса́ду [Джв] =не следует нам поддаваться его порядкам, а надо всегда досаждать ему;

порядо́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поря́дочный; (уст) регулярный; обычный; ***adv *~о =поря́дочно; (уст) обычно, регулярно; как всегда; как следует; толком; *ци оте́ць духо́вный слу́жбу... все ~о ко́нчит, а вí́рникы ци хо́дят и ци побо́жно слу́хают с. слу́жбы,... удпра́вы [Гдн] =всегда ли отец духовный как следует ведёт богослужение, а верующие ходят ли и с благоговением ли слушают богослужения;

поряме́ный adj =покоробленный; помятый;

порями́ти ab tr (ткж порами́ти АГ ЕБ ЛЧ) =покоробить; *(чоло́) =сморщить; *(ша́тя) =помять, измять; *(полотно́) =собрать в складку; *~ ся =сморщиться, поморщиться; помяться; измяться;

поря́ндавіти ab intr =изорваться, истрепаться, истаскаться; излохмотиться;

поса́да f ЕБ ЯГ =должность, пост;

посади́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ зе́лер =посадить сельдерей; *~ за стул =усадить за стол; *до тюрмы́ мо́жете ~ мене́ [ПпД] =вы можете меня посадить в тюрьму;

поса́дник m ЕБ ЛЧ =городской голова; мэр, бургомистр;

посаже́ный adj ЛЧ =поса́женный; засаженный;

посаже́ня n ЕБ =посадка; насаждение;

поса́жовати inab tr АГ =поселять; усаживать; *~ ся =оседать; поселяться; усаживаться; *на мíста́х гори́стых, скали́стых яли́ ся ~, пак пома́лы на ро́вінь ся поспуща́ли [Гдн] =стали оседать на местах гористых, скалистых, а там незаметно и на равнину спустились;

поса́нкати ab tr БС =покатать на санках; *~ ся =покататься на санках;

посанова́|ти ab tr БС =поберечь, пощадить, пожалеть; *прийшла́ там, тай ся тым лю́дём поска́ржила,... лю́де єї́ ~ли [Глґ] =она пришла туда и тем людям пожаловалась, люди её пожалели;

посану́н|ок m ЕБ =бережность; жалость; *з ~ком =бережно;

посва́дити ab tr АГ > пова́дити;

посважа́ти ab tr АГ > пова́дити;

посва́та|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =посватать; просватать; *тот у́рфій... ~в дí́вку про́стого ґазды́ [Гнт] =тот барчук просватал дочь простого хозяина; *~ти ся =посвататься;

посверббі́ти ab intr БГ =почесаться; посвербеть (разг);

посвиста́ти ab intr БГ =посвистеть;

посви́ст|овати inab intr АГ ЕБ =посвистывать; *Мику́ла споко́йно ~уючи ...ишо́в собí́ доро́гов, ...и ищи́ а́ни пес не га́вкнув на нё́го [Мгв] =Микула спокойно посвистывая шёл по дороге, и даже ни одна собака на него не залаяла;

по́свідк|а f ЕБ [П-Г] =справка; *~а за́сылкы =квитанция об отправке; *~а дору́ченя =уведомление о вручении; *вун, пра́вдаж, не роби́в щи ни́ґде до́тудь, и ёму́ фікти́вну ~у загна́ли, ож вун роби́в [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор, и ему послали фиктивную справку, что он работал;

посві́дчити ab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =дать свидетельство / показание; подтвердить;

посвіти́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =посветить;

посвітли́ти ab tr НТ =надраить; начистить;

посво́ити ab tr ЛЧ =освоить; *~ся =освоиться;

посвя~ > пося~

поселе́ный adj АГ ЕБ =поселённый;

посе́леня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =селение; поселение;

посели́вшый adj ЕБ =поселивший; *~ ся =поселившийся;

посели́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поселить; *~ти ся =поселиться; *По́ґаны из столи́ції Ваш 500 года́ми пе́реже ~ли ся [Гдн] =род Поган из губернии Ваш поселился здесь 500 лет назад;

поселя́нин m ЛЧ =поселенец;

поселя́нчити ab intr *~ ся =окрестьяниться;

поселя́ти inab tr ЕБ =поселять; *~ ся =поселяться;

посе́ра m/f (вульг) [Ччс] =засранец, трус m; засранка, трусиха f;

посéрбати ab tr АГ =похлебать; *звари́ти штось ~ тéплого [СдЄ] =сварить чего-нибудь похлебать тёплого;
посéрбовати inab tr БС =прихлёбывать;
посéрди|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =рассердить; поссорить; *~ти ся =рассердиться; поссориться; *ціла́ кла́са ~ла ся з профéсором [Врн] =весь класс поссорился с учителем;
посéред prep БГ ЕБ ЛД ЛЧ =средь, среди, посреди; меж; *я вас посыла́ю, як у́вці ~ вовку́в, бу́дьте му́дрі [Джв] =я вас посылаю, как овец меж волков, будьте благоразумны;
пóсередность f ЕБ =посредственность;
пóсередн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЯГ =средний; посредственный; промежуточный; *май лі́пшый ґázда... плати́ти му́сит R.1 Хr.42, а ~ый ґа́зда R.1 Хr.8 [Джв]; *мав усе ~і нóты; раз дóбрый, раз достатóчный [Врн] =учился так себе; то хорошо, то удовлетворительно; ***adv *~о =посредственно; так-сяк, так себе;
посерéньчити imprs def =повезти, посчастливиться;
посеріóзніти ab intr ЕБ =посерьёзнеть;
посéстра f БГ БС ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =подруга; названная сестра;
посéстрати ab intr БГ *~ ся =сделаться названными сестрами;
посéму adv conj intd АГ СП =потом; после этого; отныне; итак, следовательно, стало быть, таким образом; *~ опя́ть пушóв да́лей [Сбв] =потом опять пошёл дальше;
поси́вілый adj БГ ЕБ =поседевший;
поси́ві|ти ab intr БГ ЕБ =поседеть; *Феркó помáлу постáрів ся; волóся ёгó ~ло [ПлА] =Ферко понемногу постарел; волосы его поседели;
поси́дины pl.tant =посиделки;
поси́діти ab intr АГ БГ ЛЧ НТ =посидеть; *леґі́нь прийшóв до ді́вкы ~, хóтів ю засвáтати [М-П] =парень пришёл к девушке посидеть, хотел её засватать;
поси́дьковати inab intr =бездельничать;
посидю́ха m/f ОБ =бездельник m, бездельница; тот, кто засиживается в гостях;
поси́женя n ЯЯ [П-Г] =посиделки; (у студéнтув) капустник;
поси́каный adj БС =обмочённый;
поси́кати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =помочиться; (вульг) посцать; *~ ся =обмочиться; (вульг) обосцаться;
поси́ковати inab tr *~ ся =(непроизвольно) мочиться;
поси́ковачка f (нар enuresis) =недержание мочи (мед);
поси́лкова|ти inab tr *~ти кóго чим =угощать кого чем; *~ти на кóго стрáву =предлагать кому блюдо; *ї́жте, бери́, Пéтре, ану́, стары́й, бері́т... – ~ла старá [Бжр] =ежте, бери, Пётр, ну-ка, отец, берите, – угощала мать;
поси́лн|ёвати ab tr =усиливать; *~ює такóє предполóженя и «Кукуті́н»... – ...неопреді́лéноє мі́сто бы́ваня и робóты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы;
поси́лніти ab intr ЕБ =усилиться; укрепиться; набрать силу;
поси́ловати ab tr ЕБ ЛЧ СП *~ кóго чим =угостить кого чем; *~ на кóго стрáву =предложить кому блюдо; **честь ~, а честь не взяти́ [Лзн] ==тесть ведёт честь, а зять любит взять; *~ ся =ab угоститься, inab угощаться;
посини́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ білени́ну =подсинить бельё;
поси́нілый adj БГ ЕБ =посиневший;
поси́ні|ти ab intr АГ БГ ЕБ =посинеть; *уд тых слов так злю́тів, аж ~в [Чрі] =от этих слов он взъярился, весь посинел;
посі́дан|я n ЕБ =владение; обладание; *взяти́ у ~ што =завладеть чем; *зáмкы, як ...Трéбішов, Зéмплин, Неви́цькоє ...бы́ли в їх {(Друґетув)} ~ю [Кнт] =замки как Требишов, Земплин, Невицкое были в их (Другетов) владении;
посїдáтель m ЛЧ =владелец; обладатель; ***f *~ка =владелица; обладательница;
посі́дати ab intr БГ ЕБ *~ ся =потрескаться; *гу́бы ся ~ли =губы потрескались;
посїдá|ти ab tr freq АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(дóвкола столá) =усесться, рассесться; *(осáдникы) =осесть; *вели́кый вгень мáли и собі́ кóло огня́ ~ли [Глг] =большой костёр развели и уселись около него; *(што inab tr) =владеть / обладать чем;
посі́діл|ый adj АГ ЛЧ =поседевший; *~і, старі́ чалапі́ндавут, // пудперáвучи ся биґаря́ми [ПтИ];
посі́ді|ти ab intr (ся) АГ ЕБ ЛЧ =поседеть; *постáрів єм и ~в єм ся, уже час мáло попочи́ти [Гдн] =я постарел и поседел, уже пора немного отдохнуть;
посі́длость f ЕБ =владение;
посїкáти inab tr АГ ЛЧ =иссекать;
посі́ріти ab intr БГ ЛЧ =сделаться серым; посереть;
посі́|сти ab tr =овладеть; *~ла го пасі́я =в нём взыграла страсть; им овладела страсть;
посїчéный adj НТ =изрубленный, разрубленный; изрезаный, иссечённый; *(за капу́сту) =нашинкованный;
посїчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =изрубить, разрубить; изрезать; иссечь; *(капу́сту) =нашинковать; *мя́со посі́к на букáткы и на грáни посмáжив [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях;
пóсїчь f =вырубка; *му́сїли вперéд мозóлнов прáцов ву́чистити хáщу; такі́ мі́стá назвáли они́... порýба, пáсіка, ~, у́блаз, ...голи́ця, пóгарь, ...чéрять, ...чéрьтїж, ...кóпань, копани́ця [Стр];
посі́ян|ый adj =посеянный; *тепéрь О́бщество Нау́к... ~оє насі́ня старáє ся ву́плекати [Грй] =теперь Общество Наук старается взрастить посеянное семя;
посі́яти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =посеять; *~яти рóзлад =внести разлад; *не мóже земля́ учини́ти пшени́цю, зáкы у ню не ~ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё;
поскакáти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =поскакать; *~ долу́ з вóза freq =соскочить с воза; *высóка ліщи́на, крáсна я дівчи́на, // поду́бкам, поскáчу, кáждому са бáчу [Гшв];
поскáк|овати inab intr ЕБ=подпрыгивать; припрыгивать; *ву́простіт кóлїна; силні́йше ~уйте! [М-В] =выпрямитесь в коленях; подпрыгивайте выше!;

поска́ржи|ти ab intr БГ ЕБ *~ ся =пожаловаться; *прийшла́ там, тай ся тым лю́дём ~ла,... лю́де єї̈ посанова́ли [Глґ] =она пришла туда и тем людям пожаловалась, люди её пожалели;

поскі́пан|ый adj *~і дрыва́ =наколотые дрова;

поскі́пати ab tr БГ *~ тріскы́ =наколоть щепок; *~ дрыва́ =поколоть дрова;

поскіта́ти ab intr БС ЕБ *~ ся =поскитаться;

поскла́довати ab tr freq АГ БС =сложить, уложить;

поскликáти ab tr freq БГ =созвать;

поскли́ти ab tr freq БГ =застеклить, остеклить;

поскляні́ти ab intr ЕБ =остекленеть;

поскомота́ти ab tr ЛЧ =пощекотать;

поскори́ти ab tr ЕБ НТ =поспешить; (излишне) поторопиться;

по́скор|ый adj СП [Алм] =безвременный; ***adv *~о =безвременно; рановато;

поскрі́плёвати ab tr freq =поскреплять;

поскромни́ти ab tr ЕБ =обуздать;

по́скромн|ый adj =скромноватый, слишком скромный; ***adv *~о =маловато, в обрез; скромно;

поскрыва́ти ab tr freq БС ЕБ =скрыть; спрятать; *~ ся =спрятаться; скрыться;

поскуб|сти́ ab tr АГ ЕБ ЯГ *(пі́ря) =ощипать; *(за воло́ся) =дёрнуть; *Добро́вськый... написа́в реце́нзію и нема́ло ~ а́втора [Гдн] =Добровский написал рецензию и немало задал автору; *~сти́ ся =подраться;

поскупи́ти ab intr БГ *~ся =поскупиться;

поскупі́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =стать скупым;

по́скуп|ый adj =скуповатый; ***adv *~о =скуповато;

посла́б|нути ab intr freq ЛЧ =ослабеть; *до́ку Ґре́кы ве́дно трима́ли, до́ту муцні́ бы́ли, як за́чали нелагоди́ти, до́раз ~ли [Чпй] =пока греки держались дружно, они сильными были, а начали вздорить, тут же ослабели;

посла́бнутый adj =чахлый; хилый;

по́слабый adj ЯЯ =слабоватый; жидковатый;

посла́нець m ЛЧ ЯГ > посла́ник; *зострі́тив єй мла́денець: // ді́вко, ді́вко, дай ві́нець! // –не дам я ти свуй ві́нець, // бо ты з пе́кла ~ [Гшв];

посла́н|ик m БС ЕБ ЛЧ =делегат; депутат; посланник, посланец; *Михаи́л Демко́, руси́нськый учи́тель, новина́рь, ...~ик Со́йма... быв че́стный патріо́т [пр] =Михаил Демко, русинский учитель, журналист, депутат парламента был верным патриотом; ***f *~кы́ня =делегат; депутат; посланница;

посла́нськый adj =депутатский;

по́сланый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ =посланный; отправленный, направленный; *уд Бо́га ~ [Гнт] =посланный Богом; *на мерши́нах ра́цькых рад-нера́д му́шу ся, як га́вран, ~ из Но́ёвого корабля́, забавля́ти [Гдн] =поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;

посла́ня n БГ БС ЕБ =послание;

посла́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =послать;

посли́нити ab tr БГ БС ЯГ =заслюнявить, наслюнявить, обслюнявить; *~ ся =заслюнявиться, обслюнявиться;

по́слинок m =увлажнение слюной;

по́слї(дь) adv prep БГ ЕБ ЛЧ ОБ =после; *(редк уст) > по́для; *по́слї сякої лo̗влї ...зо́йдут ся до ста́ршого команда́нта и там торжестве́ну вече́рю де́ржат [ПлА] =после такой охоты цсобираются у старшего командира и устраивают там торжественный ужин;

послїди́ти ab intr АГ БГ =последить: проследить;

послі́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =последний; *(ма́йпущый) =дрянной, никудышный; непутёвый; самый худший; *~ый час =(в) последнее время; судный день (церк); *якма́й ду́же у час ~ый, коли́ ви́диме гнїв Бо́жый на христіа́нїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан; **з ~ого ме́ле =(разг) выдохся; (книж) исчерпал себя; ***adv *~о =в последний раз;

послі́дованя n (уст) ЛЧ > наслі́дованя;

послі́довательность f ЕБ =последовательность;

послі́довательн|ый adj ЕБ =последовательный; ***adv *~о =последовательно;

послі́дователь m АГ ЕБ ЛЧ =последователь; ***f *~ка =последовательница;

послі́д|овати ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =последовать; *ци ~ує тако́му геро́йському при́міру хоть єде́н міні́стер [Кшл] =последует ли такому героическому примеру хоть кто-то из министров;

по́слїд|ок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =конец; *до ~ка adv =до конца, до последнего, вконец; *на ~ок adv =напоследок, (нар) напосле́дках; в заключение; в конце концов; *раз и на ~ок =в первый и последний раз; *на ~ок пові́м =заканчивая, скажу; *на ~ок ху́хнув ёму Христо́с в рот, и... силны́й учини́в ся наш ві́тязь [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным; *ку ~ку ю́лія стро́нґа вудбе́рат ся [Джв];

послова́ченя n =словакизация;

послова́чити ab tr =словакизировать;

послови́ц|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =посло́вица; *прийти́ у ~ю =стать нарицательным; *ги ~я ка́же: ка́ждый бук ма́є сук [Гдн] =как говорится в пословице: нет розы без шипов;

послови́чн|ый adj ЕБ =посло́вичный; нарицательный; ставший притчей во языцех; *осо́ба фіґля́ря́ Шпу́нтика... ско́ро ся вчини́ла ~ов [пр] =имя шутника Шпунтика вскоре сделалось нарицательным;

послу́гач m ЯГ =прислужник; *(пудхвоста́ш) =прихвостень; приспешник;

послу́женя n БС =оказание услуги;

послужи́|ти ab intr АГ БС ЛЧ [П-Г] =послужить; *(при́дати ся) =сослужить службу; *(да́кого з да́чим) =обслужить; подать кому что; *што бых ~в? =чем могу́ помочь?; *~ ся (чим) =воспользоваться / попользоваться чем; применить / использовать что; *Паска́л ~в ся баро́метром на мі́ряня высоты́ [Чпй] =Паскаль применил барометр для измерения высоты;

послу́жн|ый adj БС =обслуживающий; *бы́ти ~ым =окружить вниманием кого;

послу́жованя n БС =обслуживание;

послу́жовати inab tr БС =обслуживать; *~ ви́но =подавать / подносить вино; *~ ся =пользоваться;

послу́хан|я n =аудиенция; приём; *депута́ція бы́ла на ~ю у ...комiса́ря ...баро́на Ге́рiнґера [Кнт] =депутация была на приёме у комиссара барона Херингера;

послу́ха|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =послушать; *сесі́ рыбаре́ве, Петр и Андрі́й, коли́ ~ли сло́во Христо́во, поту́м ку́лько ры́бы имы́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; *~ти ся =послушаться;

послуха́|ти inab tr (што) ЯГ =прислушиваться (к чему); *иду́ го́рi-до́лу, вся́где трі́скы кре́шут, // ста́ну, ~ву – вся́где за ня бре́шут [Гшв];

послуша́ти inab tr АГ ЛЧ =подчиняться; быть послушным;

послу́шлив|ый adj ЛД СП =послушный; беспрекословный; послушливый (нар); *научає нас на тото́, штобы́ сьме и мы енґедли́вы и ~ы бы́ли [Джв] =учит нас, чтобы и мы были уступчивы и послушны;

послу́шность f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =послушание, повиновение, послушность; *удказа́ти ~ =выйти из повиновения; **~ лі́пша, як до́брый дар [Глґ] ==покорное слово сокрушает кости;

послу́шн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =послушный; ***adv *~о =послушно;

посма́жи|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пожарить; *мя́со посі́к на бука́ткы и на гра́ни ~в [ПлА] =мясо изрубил на кусочки и пожарил на углях; *~ти ся =пожариться;

посмако́ваный adj ЕБ =съеденный с аппетитом; понравившийся;

посмак|ова́ти ab intr ЕБ =понравиться, быть по вкусу; *~ова́ти собі́ чим =полакомиться чем; *на полу́денок ...па́нови ду́же ~ова́в ґу́ляшлевеш [Кшл] =на обед барин с удовольствием откушал мясного супа; **~у́йте собі́! [Мгч] ==приятного аппетита!;

посме́ртн|ый adj БС ЯГ =посмертный; *сму́тно гра́ли зво́ны до́вгыми стиха́ми... ~у пі́сню Петро́ви Хапако́ви [Стн] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака;

посмире́ный adj =укрощённый;

посмири́ти ab tr АГ ЛЧ =укротить, обуздать, угомонить, присмирить, утихомирить; *~ ся =присмиреть; утихомириться, угомониться;

посмиря́ти inab tr =укрощать, обуздывать, присмирять, утихомиривать; угомонять; *~ ся =утихомириваться, (разг) угомоняться;

по́смiвка f ЯЯ *~ з чо́го =насмешка над чем; издёвка; *то така́ ~ [Янв] =это лишь насмешка;

посмі́ковати inab intr АГ СП *~ ся =посмеиваться; *склепа́рь, коли́ська Жид, а днесь обыча́йный гой ...за́чне по мудріа́шськы ~ ся [Схй] =продавец, когда-то еврей, а теперь обыкновенный нееврей начинает по-мудрёному посмеиваться;

посміле́ный adj =осмелевший; *~ у́спiвом =ободрённый успехом;

посмі́леня n =смелость, ободрение; *на ~ =для храбрости;

посміли́ти ab tr =ободрить, приободрить; *~ ся =ободриться, приободриться;

посмі́|ти ab intr ЕБ =посметь; *в Бана́тi ву́пустив до сво́их проти́вникув ...прокламáцію: вы псы; ...~єте му́кнути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;

по́смiх m ЕБ ЛЧ =посмешище; *(в)у́ставити на ~ =сделать посмешищем; предать осмеянию;

посмiя́ти ab intr ЯГ *~ ся =посмеяться;

посмоли́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =просмолить, высмолить, засмолить;

посмотрі́|ти ab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =посмотреть; *(зжа́ловати ся) =смиловаться / сжалиться над кем; пожалеть кого; *бог ми́лостивый ~в на ме́не и з деревляно́ї па́скы зроби́в жи́тну [Врх] =милостивый бог сжалился надо мной и деревянный кулич превратил в ржаной;

посмути́ти ab tr freq БГ ЕБ ЯЯ =опечалить; *~ ся =опечалиться;

посмутні́|ти ab intr БГ ЯГ =взгрустнуть, опечалиться; *ґроф, як уви́дів, же... так ся застара́ла, ~в [Глґ] =граф, как увидел, что она так заволновалась, опечалился;

посмы́чити ab tr ЕБ =потащить волоком; поволочить; *~ ся =поползти;

поснова́|ти ab tr =закончить сновать; *учини́в ми снова́лницю, // обы́-м сво́ю ма́ла, // обы́-м ско́ро ~ла // й до кросе́н ся йма́ла [Дзн];

поснý́т|и ab intr freq БГ ЛЧ ЯЯ =заснуть / уснуть (один за другим / во множестве); *и тот... собі́ ду́мат: «аче́й они́ ~ пя́нi» [Гнт] =а тот подумал: «они пьяны и, наверное, все уснут»;

посокоти́ти ab tr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =поберечь; предохранить; посторожить, постеречь; *Цу́пови не прийшло́ у га́дку ~ лазка́, як звы́кли лю́де сокоти́ти [Стн] =Цупе не пришло в голову постеречь елань, как стерегут другие; *~ ся =предохраниться, поберечься;

по́сол m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =посо́л;

посоле́ный adj БС ЕБ НТ =солёный;

посо́леня n =посол;

посоли́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =посолить;

посолоди́ти ab tr АГ ЕБ > поцукри́ти;

посоложе́ный adj АГ ЕБ =подслащённый;

посо́лство n ЕБ ЛЧ ЯГ =миссия; *(syn амбаса́да) =посольство; *(ходата́ї) =депутация;

посо́льскый adj БГ =посольский;

посомнїва́ти ab tr *~ што =поставить под сомнение что; посомневаться в чём; *~ ся =усомниться;

посо́нячник m (бот Helianthus) АГ ЛЧ СП =подсолнечник; *опя́ть я пряду́, а вун хоче зломи́ти кужі́лку; кужі́лка бы́ла бо́та из ~а [М-П] =опять я пряду, а он хочет сломать цевку, цевка была палка из подсолнечника;

посо́нячников|ый adj (syn просо́нцвітовый) =подсолнечный; *и верта́в Сини́чка з млина́ з ~ым боґачом пуд па́хов [Стн] =и возвращался Синичка с мельницы с подсолнечной избоиной под мышкой;

посоромоти́|ти ab tr АГ ЛД =посрамить, осрамить; *{коли́} кого́ оби́диш, ~т тя Христо́с на суді́ [Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя

Христос на суде; *~ти ся =посрамиться, осрамиться;
посóхлый adj ЛЧ =высохший; сухой, иссохший;
посóх|нути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *райбúво ~ло =бельё высохло; *най мáло ~не =пусть немного посохнет;
посочú|ти ab tr СП =подсказать; посоветовать, присоветовать; порекомендовать; *~ли Ивáнови Мáрю =сговорили Ивана с Марьей помолвили Марью за Ивана; *мóжете ~ти дáшто? [Мгч] =что бы вы предложили?
поспáдова|ти ab intr freq БС =опасть; *лúстя ~ло =листья облетели;
пóспас m (книж) *вхабúти на ~ судьбы́ =бросить на произвол судьбы; предать гибели; *на ~ псум и вéпрюм =на растерзание собакам и вепрям; *на ~ неприя́телю =на разграбление врагу;
поспáти ab intr freq БС ЯГ =заснуть / уснуть (один за другим / во множестве); *(мáло) =поспать; *«дай ~, не руш!» – бурчáв, згáняный жонóв [Чрі] =«дай поспать, отстань!» – бурчал он, поднимаемый из постели женой;
поспéред adv prep =перед; впереди; сначала; *~ ты, пак я =сначала ты, потом я; *и онá ~ нас, и мы йдемé гет домý [Злс] =и она впереди нас, и мы уходим домой;
пóспис m ЛЧ =список, опись; перечень; *~ маéтку =опись имущества; *~ жерéл =список источников;
пописáти ab tr АГ ЛЧ *(кóго, што) =составить список кого, чего; расписать что;
поспівáти ab tr БГ БС =попеть;
пóспівка f БС =напев, мелодия, мотив;
поспі́вковати inab tr БС =припевать;
поспі́вовати inab tr iter БС ЕБ *(потúхы) =напевать; *(раз-дáраз) =попеть время от времени; *(бывáло) =певать (разг);
поспіховáти ab tr freq ЛЧ =приготовить; привести в порядок; *~ домáшні ділá =закончить домашние дела;
посплїтáти ab tr freq БГ ЕБ =сплести; спутать, смешать; *~ ся =сплестись; спутаться, смешаться;
поспóлный adj БГ =обычный, обыденный, заурядный; простой; простонародный; *~ день (церк) =день без поста; *~ нáруд =простой народ, не дворяне; *~ назы́вник (грам) =имя нарицательное;
поспóлство n БГ =простой народ; простонародье, чернь; плебс (книж);
поспóлу adv (ткж поспóлї, поспóлы) БГ ЕБ [П-Г] =вместе; сообща;
поспособúти ab intr =поспособствовать, посодействовать;
поспущá|ти ab tr freq АГ =спустить (во множестве); *~ти ся =спуститься (во множестве); *на містáх горúстых, скалúстых ялú ся посáжовати, пак помáлы на рóвінь ся ~ли [Гдн] =стали оседать на местах гористых, скалистых, а там незаметно и на равнину спустились;
посрáменя n ЛЧ =посрамление;
посрамúти ab tr АГ ЛЧ =посрамить; *~ ся =посрамиться;
посрéдник m ЛЧ =посредник; *без ~ув =напрямую;
посрéдство n (ткж посерéдство АГ) ЕБ ЛЧ =посредство, посредничество ;
посрéдствовати ab/inab tr АГ ЕБ ЛЧ =посредничать; *~ прóсьбу / рóсказ =переда(ва)ть просьбу / приказ;
посрéдськ|ый adj =посреднический, посредствующий; маклерский; *~оє; ~і грóші =куртаж; маклерское вознаграждение; комиссионные;
поссáти ab tr БГ НТ =пососать;
поссыпáти ab tr freq БГ =ссы́пать; слить;
пост m (рзн.знач) ЕБ ЯГ =пост; *(слýжба) =должность; *комáндный ~ =командный пункт; *блокóвый ~ =блокпост;
пóст|а m =постовой; *у мéне самóго бы́ли дві пáры чóботув: то бы́ла у мéне як резéрва, и я їм дóвго не смів укáзовати, бо таліáнські ~ы взялú бы бы́ли [Пнк] =у меня самого были две пары сапог: это как-бы мой резерв был, и я долго не осмеливался показать им, потому что итальянские постовые забрали бы;
пóстав m (текс) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сукно; *{на югу} мужчúны ужé нóсят ногавúцї и рéхликы из сукнá (~) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;
постáв|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =фигура, стать, осанка; телосложение, сложение, комплекция, конституция; *(дрік) =стан; *(лит) =действующее лицо, персонаж, роль; герой; *(коня́) =постав; *ýзначна ~а 18. столі́тія =выдающаяся личность 18-го века; *висóкої ~ы =высокого роста; рослый; *велúкої ~ы =крупного сложения; *Юстúна... мáла.. ай зáмолода не барз крáсну ~у [ПтВ] =Устинья и в молодости не отличалась красивым сложением;
поставá|ти inab intr < постáти; БГ =возникать; становиться; *~ло ми зві́даня =у меня возникал вопрос;
поставá|ти ab intr freq < стáти; АГ БГ БС ЕБ [П-Г] *~ти у шор / дóвкола =стать в ряд / вокруг; *страх ня взяв, лежý й трясý ся: // ~ли нáдо мнов; // úспуд клі́пкы-м зúркнув óком: // ци не смерть отó з косóв? [Єсн];
пóставба f =возведение; сооружение; построение; *рітмúчна ~ [Шмш] =ритмический строй;
поставéн|ый adj АГ БС ЕБ =построенный; *(водеві́л) =поставленный; *шкóла в Шамбрóнї бы́ла ~а 1866. рóку [Ґрб] =школа в Шамброне построена была в 1866 году;
постáвеня n БГ ЕБ =позиция, отношение, положение; *~ зві́даня =постановка вопроса; *хы́жной ~ =расположение дома; *~ за ры́царя =акколада;
постáвити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поставить; положить; установить; *(дом) =возвести, соорудить, построить; *~ шáтор =разбить палатку; *~ когó у чолó чóго =поручить кому возглавить что; *зáпаднов межóв мож ~ рікý Пóпрад, хотя́й из стародáвных ґрáмот... Русины́ жúли аж по Трéнчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин; *~ ся де =явиться куда; *~ ся (за дом) =возводиться pass;

поставк|ова́ти inab intr АГ БГ ЕБ [П-Г] =простаивать; постаивать (при работе); *руба́й, руба́й, не ~уй [флк] =руби, руби, не простаивай;
по́ставл|я f =сооружение; *будо́влї и ~ї =здания и сооружения;
поставлян|ы́й adj ЛЧ =суконный; *~а ря́нда (на сві́тленя) =суконка; *~а маши́на =сукновальная машина;
поставля́ти inab tr БГ ЕБ =возводить; *~ зві́даня =ставить вопрос; *~ хы́жу =строить дом;
поста́вный adj ЕБ =рослый; здоровенный;
поста́лый adj =возникший; появившийся;
поста́мент m БС =постаме́нт, пьедестал;
постанов|е́ный adj ЕБ ЛД =постановленный; поставленный; *не осужай, коли́ єсь не ~лю́н судіє́в [Джв] =не осуждай, раз ты не поставлен судьёй;
постано́веня n АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =постановление; распоряжение, указание; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє ~ прі́маса набізу́вно на пу́дставі спи́ска помя́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
постанов|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =постановить; *(на пост) =назначить; поставить; *котры́й то цїль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́тельного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных ~е́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
постано́вка f БС =постановка;
постановля|ти inab tr ЕБ =постановлять; *~в собі́, ...не буде́ роби́ти про́махы, а такы́ зроби́в [Чбр] =он постановлял для себя не делать промахов, а всё-таки сделал;
постара́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ *~ ся =постараться; позаботиться;
поста́рити ab tr АГ =состарить;
постарі́лый adj АГ ЕБ ЛЧ =постаревший;
поста́рі|ти ab intr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =постареть; *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // еге́ я тым ту́манїю, ея́-гой; // хто ня бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // еге́ як ся ~ю, шї́дї рі́чка дї́на [Гшв];
по́старшый adj =пожилой; *~ вік =преклонный возраст;
по́старый adj БГ =староватый;
постатёва́ти inab tr =обрабатывать / обстреливать полосами;
постатё́вый adj =статейный; *~ оге́нь (воен) =настильный огонь;
поста́|ти ab intr АГ БГ БС ЛД =возникнуть, появиться; стать; *дї́ля то́го не чу́дуйте ся, бра́тя мо́ї, тепе́рь так ~ло [Джв] =поэтому не удивляйтесь, братья мои, теперь так стало;
поста́ть f ОБ СП [Алм] =полоса обработки / жатвы / обстрела; прокос;
постатя́ n БС =возникновение, появление;
постачи́|ти ab intr *зале́двы єде́н тяг ~в =хватило всего одного хода;
постаючый adj =появляющийся;
постдіпло́мн|ый adj БС =аспирантский; *~і сту́дії =аспирантура; *~ый студе́нт =аспирант;
постела́вка f ОБ =стелька; *(фиг пей) =подхалим m, подхалимка f; лизоблюд, лакей;
постела́|ти inab tr ЛД =постилать; *а дру́гі оде́жі ~ли пе́ред нё́го [Джв] =а другие одежды постилали перед ним;
постеле́н|ый adj =посте́ленный; постланный; *а ту паучи́на, а не замете́но, // пе́лехы по хы́жи, а не ~о [Кбк];
посте́леня n БГ ЕБ =подстилка; *(матра́ц) =тюфяк; *(дей) =постилка;
постелё́вый adj БС =постельный;
постелина́ f БС НТ =постельное бельё, постель; *(текс) =бельевая ткань;
пост|ели́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =постелить; постлать; **ко як собі́ ~е́лит, так бу́де спа́ти [флк] ==кто как постелит, так и выспится; какова постеля, таков и сон; как аукнется, так и откликнется;
посте́лниця f ЕБ =любовница, наложница; сожительница; содержанка;
по́стел|ь f БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =постель, кровать; (книж уст) одр; *моря́цька ~ь (мор) =(подвесная) койка; *до́вга ~ь =длительная болезнь; *на сме́ртнуй ~и =на смертном одре; *стару́й ли́шив три... дара́бы орани́ці за село́м и ла́за... се дає́ юй на слу́чай до́вгой ~и [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни; ***dem *~ька / ~ёчка =постелька; *~ёчку постели́ла, спа́ти не лї́га́ла, // сі́ла собі́ пуд о́блачок, ми́лого чека́ла [Гшв];
постеля́ти inab tr =стелить;
постепе́нность f ЛЧ =постепенность;
постепе́нн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =постепенный; ***adv ЯГ *~о =постепе́нно;
постера́ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =стереть; вытереть; ликвидировать; отменить;
постеречи́ ab tr ЯЯ =постеречь; *~ ся =постеречься;
посте́сова|ти ab tr freq =стесать; обтесать; *Ио́сиф царь ри́мськый уме́р... Уго́рська земля́ ну́меры из хыж ~ла, кни́гы міря́лські попали́ла [Джв] =император римский Иосиф умер... земля Угорская стесала номера с домов, книги землеустроительные сожгла;
пости́ганя n ЛЧ =постижение; осмысление, осознание; восприятие;
постига́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =постигать; осознавать; осмысливать; воспринимать;
пости́г|нути ab tr БС ЕБ =постичь; осознать, осмыслить; воспринять; *~ло го нещá́стя =его постигла беда; *~ла Василя́ ра́дость, яка́ ~а́є ма́ло люди́й на сві́ті [ПпД] =Василию довелось испытать радость, которая даётся редко кому на свете;
постиже́н|ый adj *~ый чим =пострадавший от чего; *мента́лно ~ый =умственно неполноценный; *спожи́ваня {зі́ля} слу́жит до удпу́женя з ~ого де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
постижи́м|ый adj ЕБ ЛЧ =постижимый; ***adv *~о =постижимо;

постина́|ти ab tr freq АГ БГ ЛД ЛЧ =казнить / обезглавить (во множестве); срезать / срубить (во множестве); *(вовк ове́ць) =задрать; *пришо́в... Монтікуко́лі из сво́им регіме́нтом и ву́гнав уши́тко из ва́роша и мно́го лю́да ~в [Джв] =пришёл Монтикукколи со своим полком и выгнал всех из города, много народа перебил;

пости́сканя n АГ =притеснение, подавление, угнетение; нажатие, нажим; *до ~ и прида́веня їх лю́тости сесї́ сре́дства спосо́бні [Гдн] =для угнетения и подавления их жестокости такие средства подходят;

пости́ск|(ов)ати АГ *inab tr =притеснять; *ab tr freq =сжать / стиснуть (во множестве); помять; *прийшо́в, прийшо́в пан комі́сарь // на ті єї́ та́нцї, // и ~ав боднаре́чцї // два бі́лії палцї́ [Лнт];

по́стити (ся) inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =говеть; поститься; *ци мо́гут свато́ве ~ ся, до́ку из ни́ми жени́х? [Джв] =могут ли сватья поститься, пока с ними жених?

постїга́ти ab tr freq АГ =стянуть (во множестве); *(гро́ші) =взыскать / удержать (во множестве);

постїка́ти ab intr freq БГ =стечь; *~ ся =слиться;

по́стни|к m БГ =постник; ***f *~ця =постница; *свята́ ~ця Гафі́я, што жи́вит ся лем корі́нём [Птш] =святая постница Агафья, живущая на одних кореньях;

по́стно adv НТ =не жирно; скудно; *(фиг) =с постным лицом; уныло; *середа́ и пя́тниця... ~ ма́є бы́ти, без мя́са, без молока́ [Н-Т] =среда и пятница должны быть постными, без мяса, без молока;

посто́йкованя n ЕБ =бездельничанье; стояние;

посто́йк|овати inab intr АГ ЕБ СП =постаивать; бездельничать; *ко́ло це́рьковли, роззира́ючи ся, ~уют =разглядывая постаивают у церкви;

посто́лы pl (sing по́стул m) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =лапти; *спра́вив собі́ ~, шо за́пяткы пришы́в на пы́сок; ёго́ слїд упози́ровав, якбы́ {на́зад} пушо́в [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад;

посторожи́ти ab tr БГ =посторожить;

посторо́нность f =непричастность;

посторо́нный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =посторонний; стоящий особняком, поодаль;

по́сторонь adv БГ =особняком, поодаль;

посто́янок m (воен) =побывка; постой;

постоя́ность f ЕБ =постоянство; постоянность;

постоя́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =постоянный, неизменный; *~ый ток (физ) =постоянный ток; ***adv *~о =постоянно; неизменно; *ма́йже ~о поносу́є ся реда́ктор [Влш] =редактор почти неизменно жалуется;

посто́яти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =постоя́ть; продолжиться, продлиться; *(пе́ред чим) ==быть на высоте своего положения; устоять, удержаться; выдержать что;

постпозі́ція f (грам) БС =постпозиция;

пострада́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =потерпеть, пострадать;

пострража́ти inab tr =пришпоривать; подгонять кого; строго обращаться с кем;

по́страх m БГ ЕБ ЯГ =страшилище; *~ ко́го / чо́го =гроза кого / чего; *на ~ =к ужасу; *ун туй выступа́є як мо́лодець дружи́нник, пуща́ючый стрі́лы на ~ всїм [Птш] =он здесь выступает как мо́лодец, товарищ по оружию, пускающий стрелы к ужасу всех;

пострaха́|ти ab tr freq (обл) > постраши́ти; *Моска́ле прийшли́ аж на Лїтмано́ву...лю́де ся ~ли а втїка́ли по го́рах на майда́ны [Пнк] =пришли москали аж в Литманову... люди напугались и бежали в горы на лесные поляны;

постра́човати ab tr =порастерять;

постра́шеня n *на ~ =в назидание;

постраши́ти ab tr freq ЯГ =испугать, напугать; *~ ся =испугаться; (разг) напугаться;

пострестáнт m БС =почта до востребования;

пострібернéный adj =посеребрённый;

пострібернúти ab tr БС =посеребрить;

по́стріл m (мед) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ ко́лїна =огнестрельное ранение в колено; *(уд скалкы́) =нарыв; *(лумба́го) =прострел; люмбаго; *(обл) =болезнь скота; *на па́ши є паучо́к зеле́ный, як худо́ба спасе́, та си ро́бит ~ [Янв] =на выпасе есть зелёный паучок, если скотина сожрёт, случается болезнь;

постpі́леный adj =раненный, подраненный; подстреленный; *кунь ме́че собо́в, ги ~ бык, кобы́ла лети́т, ги́кой лань [ПтИ];

пострілúти ab tr ЕБ ЯГ *~ ко́го =ранить / подранить ко́го;

пострі́ля|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛЧ =перестрелять, расстрелять; *~ти собі́ =пострелять; *поло́вку їх ~ли, а дру́гу поло́вку пові́сили [Гнт] =половину из них перестреляли, а вторую половину повесили;

постро́єный adj ЕБ =созданный; построенный, выстроенный;

постро́єня n ЛЧ =построение; строение; *конструкти́вноє ~ =конструктивное построение;

постро́ити ab tr АГ БС ЕБ =создать; построить; *(воен) =построить, выстроить; *ун змага́є ся ~ нову́ сісте́му сві́та, про́тив меха́никы осно́вану на хе́мії [Птш] =он пытается построить новую теорию мира, в отличие от механики основанную на химии; *~ ся (воен) =построиться, выстроиться;

постру́ганый adj *(кул) =застроганный; *(сыр) =натёртый;

поструга́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =застрогать; *(церу́зу) =очинить; *(сыр) =натереть;

пострыга́ти inab tr (церк) НТ =постригать; *~ ся =постригаться;

постры́жен|ый adj НТ =постриженный; стриженый; *ву́вцї... поне́же ~і бы́ли, пред зи́мов до стодо́л запера́ли [Джв] =овец от холода закрывали в риги, так как они были пострижены;

постры́женя n (церк; ~іє ЛЧ) =пострижение; постриг;

постры́чи ab tr АГ ЛД ЛЧ НТ =постричь; *~ ся =постричься;

пострюмб~ > пострямб~;

постряпа́тити ab tr =взъерошить, взлохматить;

постряпа́ченый adj =взъерошенный; взлохмаченный;

постряпа́чити ab tr =взъерошить, взлохматить;
постскрі́птум m БС ЯГ =постскриптум;
постсове́тськ|ый adj =постсоветский; *{це́рьков} нахо́дит ся у властни́цтві правосла́вной грома́ды, поне́же «подаро́вана» юй ~ов сісте́мов [пр] =церковь находится в собственности православной общины, поскольку «подарена» ей постсоветской системой;
постудені́ти ab intr БГ ЕБ =похолодать;
по́студен|ый adj =холодноватый; ***adv [Алм] *~о =холодновато;
постуди́ти ab tr freq ЛЧ *~ діти́ =простудить детей; *~ ся =простудиться;
по́ст|уй m ЕБ =отстой; *(наста́веня) =отношение (к чему), взгляд (на что); *(спорт) =стойка, положение; *~уй ро́скрочный =стойка ноги врозь; *~уй ле́жачкы / си́дячкы / при́клячкы / сто́ячкы / зогну́тый / про́стый (спорт) =положение лёжа / сидя / присев / стоя / согнувшись / распрямившись; *весь смы́сел ду́маня и ~ою ёго́ лежи́т тут сво́им корі́нём [Птш] =весь склад его мышления и взгляды проистекают отсюда;
по́ст|ул m (gen ~о́ла) [П-Г] > посто́лы; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана надто́ка ёго́ ~о́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
постула́т m БС =постулат;
по́ступ m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =порядок по возрастанию; *(воен) =колонна, строй; *(во́йська / те́хникы) =(про)движение, шаг вперёд, прогресс; *~ у нау́ці (школ) =успехи в учёбе: *хронологі́чный ~ =хронологический порядок; *~ бесчолові́чной орды́ быв... прудкы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым;
поступа́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогрессировать, делать успехи; возрастать; продвигаться, двигаться, передвигаться; поступать; *~ти по пла́ну =действовать по плану; *~ти по зако́ну =поступать по закону; *~ти до фіна́лу =проходить / выходить в финал; *ци ~в чолові́к у просві́ті впере́д? [Чпй] =делал ли человек успехи в просвещении?;
поступа́ючый adj ЕБ =прогрессирующий; поступательный;
посту́пеня n =поступление;
поступи́вшый adj ЕБ =развитый; продвинутый; продвинувшийся; *~ учени́к =продвинутый учащийся;
поступи́|ти ab intr ЕБ =сделать успехи; продвинуться; возрасти; *~ти по зако́ну =поступить по закону; *~ти до фіна́лу =пройти / выйти в финал; *добрі́ ~ти у чо́му =успеть в чём; *за сто го́дув не дале́ко сьме ~ли у сюм [Кпр] =за сто лет мы не далеко продвинулись в этом;
поступнё́вость f БС =поэтапность;
поступнё́вый adj БС =постепенный; поэтапный;
посту́пность f БС =последовательность; поступательность; *(пома́лость) =постепенность;
посту́пн|ый adj БС =последовательный; *(пома́лый, на ра́ты) =постепенный; ***adv *~о =постепенно, последовательно; *формова́ти руси́нськый язы́к... реґіо́нув,... а ~о... – інтеррегіона́лный [Мгч] =формировать русинский язык регионов, а постепенно – межрегиональный;
поступ о́ваня n ЕБ ЛЧ *(з кым / чим) =обращение; воздействие; *(спо́соб) =подход, способ, приём; методика; технология; *су́дноє ~ =судебное разбирательство / преследование; процесс; *се не ~ =так поступать не годится;
посту́п|овати inab intr ЕБ =шагать; **иде́, ~ує (у ка́зції) ==идёт, в ус не дует; идёт себе помаленьку;
поступова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ > поступа́ти; *Йоа́н Пасте́лій... не ~в так отворе́но и бесцеремо́нно [ру] =Иоанн Пастелий не действовал так открыто и бесцеремонно;
поступ о́вый adj ЕБ ЯГ =прогрессивный; передовой, продвинутый;
по́ступок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(чин) =посту́пок; действие, деяние; *робо́чый ~ =рабочий приём; метод; *технологі́чный ~ =техпроцесс; *су́дный ~ =судебный процесс; судопроизводство; *лише́ ото́ мо́вила: ...будь силноду́шный, мерьку́й на ~ прито́мных и гадку́й за на́шу честь [Гдн] =только одно молвила: не теряй самообладания, наблюдай за действиями присутствующих и не забывай о нашей чести;
по́ступом adv *~ ча́су =постепенно, со временем; *~ чо́го =по мере чего;
посты́ти ab intr freq ЛЧ =охладиться, остыть;
постя́говати ab tr freq БС *(во́йсько) =стянуть; *(гро́ші) =взыскать; удержать; *(плака́ты) =сорвать;
по́стямок m =замечание, заметка; *(у експериме́нтї) =наблюдение результата;
постя́ти ab intr ЕБ =помочиться; пописать (дет); посца́ть (вульг); *~ ся (пу́щу ся, пу́щиш ся, пу́щит ся) =обпи́саться, обмочиться; (нар, вульг) обосцаться;
по́сув|(ок) m ЕБ =подвижка, смещение, сдвиг; продвижение, движение; перемещение, переброска; *наста́в ~ =произошли улучшения; *ния́кого ~у на лі́пшоє =никаких сдвигов к лучшему;
посу́ваня n ЕБ =движение; передвижка;
посу́вати ab tr iter ЯГ =подви́гать; *~ ся =подви́гаться;
посува́ти inab tr ЕБ =двигать, перемещать, сдвигать, подвига́ть; *~ ся =двигаться, перемещаться, сдвигаться, подвига́ться;
посува́чка f *(тех) =ползун, ползунок; *(лоґаріт-ми́чного лінї́йника) =движок (логарифмической линейки);
посувны́й adj ЕБ =скользящий; *~ ґрафіко́н =скользящий график; *~ лазаре́т =передвижной лазарет;
посуди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =взвесить / оценить доводы;
по́суд|ок m ЕБ =(рас)суждение, ум; мнение, отзыв, оценка; рецензия; *чолові́к здоро́вого ~ку =человек трезвого ума, рассуждения; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и тренїру́ют аналіти́чность ~ку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

посу́стити ab intr ЛЧ *~ ся =утоми́ться, известись от переживания; поволноваться;
посуже́ный adj НТ =взвешенный; оценённый; рассмотренный;
посу́жовати inab tr ЕБ =оценивать, взвешивать; рецензировать;
посу́каня ЕБ =потертость; истирание; царапина;
посука́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =истрепать; поцарапать; потереть; ссадить; *~ти тенгери́цю =выкрошить зёрна из высушенных початков; *втїка́йме; як ми но́гы коло́м ~ла! [Гнт] =бежим; вон как она мне ноги колом ссадила!; *~ти ся =истрепаться; поцарапаться;
посу́к|овати inab tr =потирать; *ско́ро туй бу́дут, – каза́в у́йко, ра́до ~уючи доло́нї [Хст] =скоро будут у нас, – радостно потирая руки говорил дядя;
посу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =двинуть, сдвинуть, подвинуть, продвинуть; переместить; *и ме́жу хтось перекла́дує; вже да́лше ...ка́мінь ~в [Бжр] =и межу кто-то переставляет; вот камень дальше подвинул; *~ти ся =двинуться, сдвинуться; переместиться; продвинуться;
по́сухый adj =суховатый;
посуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =высушить; *~ ся =высушиться;
посхва́товати ab intr freq *~ ся =повскакивать;
посходи́|ти ab intr freq АГ =сойти; посходить (разг); *~ти ся =сойтись, собраться; *ид се́му до́му, ид весело́му, из всё́го сві́та ~ли ся [Гдн] =сюда, в этот весёлый дом сошлись со всего света;
посшива́ти ab tr freq ЕБ НТ =сшить (во множестве);
посы́ланя n БС =отправка;
посыла́тель m БС ЕБ =отправитель;
посыла́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =посылать; *я вас ~ю, як у́вці посе́ред вовку́в, бу́дьте му́дрі [Джв] =я вас посылаю, как овец меж волков, будьте благоразумны;
посы́лач m ЕБ =отправитель;
по́сылка f БГ БС ЕБ ЯГ =посы́лка;
посылко́вый adj ЕБ =посы́лочный;
по́сып m =посыпка; поверхность, посыпанная чем; *піско́вый ~ лї́пшый уд соляно́го =песочная посыпка лучше соляной;
посы́паный adj [Ччс] =посыпанный; *як быв {ло́коть} ~ {по́пелём}, та го зложи́ли до глиняно́го зваря́лника [Глґ] =когда моток был посыпан золой, его укладывали в глиняный бучильный горшок;
посы́па|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =посы́пать; *~ти ся =посы́паться; *~в ся густы́й дождь =полил густой дождь; *~в ся хлупа́тый снїг =снег повалил хлопьями;
по́сыпка f (мед) СП [Алм] =сыпь; корь;
посы́нованя n БС =посыпка;
посы́повати inab tr (ткж посыпа́ти АГ) БС ЯГ =посыпа́ть;
посыпо́вый adj =посыпочный;
по́сырый adj БГ [П-Г] =сыроватый;
поська́ти ab tr =поискать блох; *поська́й! =поищи блох!;
посю́м adv =после этого;
по́сяг m *~ на права́ =посягательство на права; *~ на забу́йство =покушение на убийство; *чини́ти ~ =покушаться; посягать; *~ за чим =доставание чего; *стро́гый при тум дї́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... понена́глый ~ за нагру́дным тобо́вчатём на реме́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;
посяга́ти inab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] *(на што) =посягать, покушаться; *(за чим) =доставать что, тянуться за чем;
по́сяг|нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~ за чим =потянуться за чем; *Ю́ра ~ у за́дну кеше́ню... ву́няв по́вну жме́ню погма́таных ...гро́ший [Стн] =Юра потянулся в задний карман, вынул полную горсть измятых банкнот;
producingпося́міст adv ЛЧ *(час) =покамест; пока (что); до сих пор; до настоящего времени; (оф) на сегодняшний день; *(місто) =до сих пор; досюда; до этого места; доселе;
посяти́|ти ab tr НТ =освятить; *досуди́ли, ож ачє́й за тото́ не ро́дит ся, ож пуп не ~в [Сбв] =решили, что видно потому не родится, что поп не освятил;
посяткова́ти ab tr =отпраздновать; *~ ся́то =отметить праздник;
пося́чова|ти inab tr =освящать; *(на по́па) =рукополагать; *~ти ся =рукополагаться; освящаться; *на Я́на... зї́ля ся ~ло в це́рькви [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы;
пот m (gen ~у) БГ ЕБ ЛЧ НТ =пот; испарина; *на чолї́ ми ву́бив студе́ный ~ [нч] =моё лицо залил холодный пот; **у ~ї чола́ ==в поте лица;
пота́є́ность n ЛЧ =секретность, засекреченность;
пота́є́н|ый adj АГ ЛЧ =потаённый, секретный, засекреченный; скрытый, незаметный; *~і по́явы =скрытые явления; *тота́ кни́га значи́т ~і су́дьбы бо́жі [Гдн] =эта книга означает потаённые судьбы божьи; ***adv *~о =тайком, втайне; незаметно;
пота́йованя n =засекречивание;
пота́йовати inab tr =утаивать, укрывать;
потаи́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =утаить, затаить; засекретить; скрыть; *~ ся =затаиться, скрыться;
потайни́к m ЕБ ЯЯ =потайной ход; потайная дверь; лаз;
потайн|ы́й adj ЕБ [П-Г] =потайной; **~а́ ду́мка ==задняя мысль;
по́так m (ткж по́тач; текс) ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление для намотки нитей на катушку челнока; *{ид кро́снам} щи быв ~, на котру́м са цївкы́ навива́ли на поты́каня полотна́ [Глґ] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;
потала́пкати ab intr =заковылять;
поталпова́ти ab tr =набить подбойки; подбить подошву;
потапа́ти inab intr =утопать; погружаться; *ци не бу́деш, бі́ла дї́вко, за мнов банова́ти, // як я бу́ду за молда́вські го́ры ~? [Гдн];
пота́пшати ab intr (разг) БС =похлопать в ладоши;

по́тач m (ткж по́так) ЛЧ =приспособление для намотки нитей на катушку челнока; *з де́рева... ро́биме... шкрябá́к на о́буть, сто́ян на цвіты́, ве́ртялку а ~ [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;

по́таш m (хим) ЕБ ЛЧ =пота́ш; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ускоря́ти бі́леня: по́пель, ~, суль, дзер, сич, кваснина́ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;

пота́шник m [Ччс] =производитель поташа; торговец поташом;

пота́шный adj =поташный;

пота́шня f [Ччс] =поташный завод;

потверди́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подтвердить; *наві́рно не бы́ли потре́бні нові́йші рі́шеня, а што бы́ло тре́ба, то ...высокоуче́ный влады́ка А. Бачи́нськый з ча́сти убнови́в, з ча́сти же ~в [Гдн] =наверное в новых решениях не было нужды, а что требовалось, то высокообразованный владыка А. Бачинский отчасти обновил, а отчасти подтвердил; *~ти ся =подтвердиться;

потверді́лый adj ЕБ =потвердевший, отвердевший;

потверді́ти ab intr ЕБ ЛЧ =потвердеть, затвердеть, отвердеть;

по́твердый adj =твердоватый, жестковатый;

потверже́ный adj АГ ЕБ ЛЧ =подтверждённый; *(тех) =отвержденный; *Ґудьє́р у́найшов ебоні́т, а́вадь ~ ка́вчук [Чпй] =Гудиер открыл эбонит, или отверждённый каучук;

потве́рженя n БС ЕБ =подтверждение, расписка;

потве́ржовати inab tr (ткж потвержа́ти АГ) БС =подтверждать; *~ ся =подтверждаться;

потве́ржуючый adj БС =подтверждающий;

потво́ра f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(по́страх) =бестия; чудовище, чудище, страшилище; *(калі́ка) =уродина, урод; (нар) уродиха, кикимора; *язы́к запаску́дити сякы́ми ни́гда нечу́ваными ~ми, се недопусти́ма де́рзость [Стр] =замусорить язык подобными доселе неслыханными уродами, это недопустимое нахальство;

потвор|и́ти ab intr БГ БС ЛЧ СП *~и ся попозира́ти =потрудись посмотреть; *не ~ив ся =не побеспокоился; не позаботился; не обратил внимания; не придал значения; сбросил со счетов; *не ~ив ся на пра́вила беспе́кы =пренебрёг правилами безопасности; проигнорировал правила безопасности;

потво́рность f БС ЯГ =безобразность; чудовищность;

потво́рный adj БС ЯГ =чудовищный, уродливый, безобразный;

потемні́ти ab intr БГ ЛД ЯЯ =потемнеть;

по́темный adj БГ =темноватый; слишком тёмный;

по́тем|ок m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =потёмки; тьма, темнота; темень, сутемь; *да́ле лїс, нїмы́й и маєста́тный, // в ~ку уже́ лади́в ся спа́ти [Слб];

по́тент m (ткж по́тентка f) =застёжка-кнопка;

потента́т m ЕБ =могущество;

поте́нтный adj БС =могущественный;

потенціа́л m БС ЯГ =потенциал; *(яз) =сослагательное наклонение;

потенціа́лн|ый adj БС ЯГ =потенциальный; ***adv *~о =потенциально;

потенцїрова́ти ab/inab tr БС =усилить, усиливать;

поте́нці|я f БС =потенция; *сї ...«сітуа́ції» ма́ют все специа́лный вплыв на пре́дметы из магі́чнов ~ёв [Птш] =эти «ситуации» всегда имеют особое влияние на предметы, обладающие магической потенцией;

потеплі́лый adj =потеплевший;

потеплі́|ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =потеплеть; *щи лиш упа́в... дождь, наво́нка уже́ ~ло [Лзн] =только прошёл дождь, на улице потеплело;

по́теплый adj =тепловатый, излишне тёплый;

поте́псти ab tr (обл) НТ =разрыть;

поте́раз adv (обл) БС =до сих пор;

потера́ти inab tr БГ =потирать, растирать;

потера́шный adj (обл) БС =бывший (до сих пор); прежний;

потерлеба́ти ab intr (ся) СП =потащиться;

потерпі́лый adj ЯГ =потерпевший, пострадавший;

потерпі́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =потерпеть; пострадать; *~ собі́ на што =питать слабость к чему; иметь предосудительную склонность к чему;

поте́рти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =потереть; *~ коно́плю =вытрепать / вымять лён; *~ на по́рох =истереть в порошок; *ой, жо́но мо́я, жо́но, // богда́й бысь уме́рла: // усі́ жо́ны подерга́ли, // ты щи не поте́рла [Дзн]; **бода́й тя поте́рло на ма́ковой зе́рно! [флк] ==чтоб тебе пусто было!; *~ ся =истереться;

поте́рт|ый adj АГ ЕБ =истёртый; потёртый; *чи́стоє шма́тя ма́ло ~о, ма́ло и помя́цкано уд до́вгого путя́ [Гдн] =чистая одежда слегка потёрта, слегка и помята от длинной поездки;

по́терть f БГ ОБ =прах, труха; *(тех) =древа, крошка; измельчённая масса; *на ~ ==в пух и прах;

поте́рьканя n ЛЧ =тисканье, лапанье, щупанье;

поте́рькати ab tr ЛЧ =потискать, лапнуть, пощупать;

потеса́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =затесать; подтесать; обтесать, вытесать (во множестве);

поте|чи́ ab intr АГ ЛЧ НТ =потечь; *я пудозріва́в недо́броє и на́раз скі́пень ву́давив єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не ~кла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;

поте́̈паный adj =потрёпанный;

поте́̈пати ab tr =потрепать; *~ ся =потрепаться;

потина́ти inab tr ЯЯ =убивать; уничтожать; *босорка́ня поти́нат худо́бку =ведьма наводит порчу на скотинку;

потиска́ти inab tr АГ БГ ЛЧ *~ собі́ ру́кы =пожимать друг другу руку;

потискну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =потеснить; *~ собі́ ру́кы =пожать друг другу руку;

Поти́ся n (геог) БС =Потисье;

по́ти|ти inab intr ЕБ НТ *~ ся =потеть; *~ти ся на чум =мучиться, биться над чем; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, ~в ся [Ксн] =и тут же

оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
потѝхнути ab intr freq АГ ЛЧ =утихнуть; замолкнуть, смолкнуть, умолкнуть;
потихо́ньку adv =тихонько;
потѝхы adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тихо; (разг) втихомолку, втихаря, втихую; шёпотом; *(пома́лы) =потихоньку, помаленьку; неторопливо; *(нюпко́м) =исподтишка; *чита́ти ~ =читать про себя; *надыйтѝ ~ =подойти бесшумно; *(не бубну́ючи) =под сурдинку; негласно; полугласно; *головна́ зада́ча... щи десь закрыва́ючі ся и ~ затїне́ні бабо́нські привы́чкы цї́лком уничто́жити [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
потї́гати inab tr ЕБ ЯГ *(за воло́ся) =потаскать; *~ за собов (книж) =влечь за собой; *freq =растащить;
потїка́ти inab intr АГ ЛЧ =течь; *горду́в потї́кат =бочка течёт;
потїря́|ти ab tr ЛЧ =погнать; *ба́на Єла́чіча ~ли до А́встрії [Чпй] =наместника Елачича погнали в Австрию;
потїснѝти ab tr НТ =потеснить; *~ ся =потесниться;
по́тїсн|ый adj БГ ЛД ЛЧ =тесноватый; *пасовѝще, пра́вда, ги ~оє у сво́юм гота́ри [Джв] =пастбище в собственных угодьях, правда, тесноватое;
по́тїтко n =подмышник;
потї́х|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =радость, удовлетворение, удовольствие; потеха, забава; *ой, Васѝлю, Васѝлю, на то́бі ~а: // ой, пле́чі в тя горба́ті, голова́, як стрі́ха [Лзн]; **за ~ы не є втї́хы [Лзн] ==делу время, потехе час;
потїша́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =утешать; радовать;
потїше́ный adj БС =удовлетворённый; довольный;
потї́шеня n ЕБ ЯГ =утеха; радость;
потїшѝтель m БС ЯГ =утешитель; ***f *~ка =утешительница;
потї́ши|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =утешить; порадовать; *~ ся =утешиться; порадоваться; *уж єм ся уже́нив, // ей, уж єм ся ~в, // уж єм сво́ю зво́лю // ей, на клѝнець заві́сив [Ґрб];
потї́шный adj ЯГ =потешный, забавный;
по́тка f (анат vulva, нар syn эвф благу́шка) ОБ [Мгч] [П-Г] [Ччс] =влагалище; женский половой орган;
потлїва́ти inab intr АГ =тлеть, тлеться, тлиться; теплиться; угасать, едва гореть;
потлї́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =истлеть;
потлуме́ный adj =заглушенный, приглушенный; задушенный, подавленный;
потлумѝти ab tr БГ =заглушить, задушить, подавить;
по́тля adv ЯГ =до настоящего времени, до сих пор;
потля́пкати ab tr *~ по плечу́ =похлопать по плечу;
потмѝти ab intr БС *~ ся =потемнеть, стемнеть; помрачнеть; смеркнуться, померкнуть;
по́тный adj БГ ЕБ ЛЧ =потный;
потовмаче́н|ый adj =переведённый; *пе́рвый том журна́ла быв двоязы́чный, и статя́ сеся́ бы́ла ~а по мадя́рськы [Кпр] =первый том журнала был двуязычный и статья эта была переведена на венгерский;
потовмачѝти ab tr =перевести;
потовстѝти ab tr АГ =вырезать толще, чем следовало;
потовстї́лый adj ЕБ =утолстившийся;
пото́встї|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =стать толще; утолститься; *скло у зе́мли ~є и прѝйме перламуто́ву а́вадь опа́лову фа́рбу [Чпй] =стекло в земле утолщается и принимает перламутровый или опаловый цвет;
по́товстый adj БГ =толстоватый;
потовче́ный adj =битый, побитый;
пото́вченя n ЕБ ЯГ =ушиб, ссадина;
потовчѝ ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =истолочь; зашибить; *~ ся =ушибиться;
пото́вый adj БГ =потовой;
пото́кмен|ый adj ЛД =условленный, договорённый; *нам, христіа́нум, єст ~а недї́ля... штобы́ сьме не держа́ли... из Жиды́ [Джв] =нам, христианам условленный {выходной} воскресенье, чтобы мы не присоединялись к евреям;
пото́кми|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД СП [П-Г] *~ти ся =поторговаться; *~ти ся на чум =условиться / договориться о чём; *{аж пуп} быв такы́й, ...гото́вый з нѝми сюда́ прийтѝ и ...попова́ти, з тым ся ~ли [Гдн] =если нашёлся такой поп, который готов был с ними сюда прийти и служить священником, то с ним и договаривались;
потолко́ваня n =интерпретация, истолкование; трактовка;
потолкова́тель m ЛЧ =интерпретатор;
потолкова́ти ab tr АГ БС ЛЧ =объяснить, разъяснить, пояснить, уяснить; истолковать, растолковать; изложить; трактовать, интерпретировать; *(фам, пей) ==разжевать и в рот положить;
по́толоч f [П-Г] =измятая трава / посевы;
потолоче́ный adj ЕБ =примятый; истоптанный;
потолочѝ|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =вымять, смять, примять; затоптать, истоптать, утоптать; *бабы́ ся перебіга́ли, та тоту́ бу́ков ~ли; ...до такы́х за́лум попа́дала [Глґ] =бабы спешили и орешки затоптали, они попадали в завалы;
пото́мность f БГ =будущее;
пото́мный adj БГ ЛЧ =будущий;
пото́м|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =потомок; *ступа́є... стары́й цѝґан,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... ~кув... аж наконе́ць похо́д заклюа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
пото́мств|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =потомство; *чим жѝє ...родѝна, тым наповня́є ся се́рдце и ро́зум еї́ ~а; се дока́заный факт [Ббр] =чем живёт семья, тем наполняется сердце и ум её потомства; это доказанный факт;
пото́му adv АГ БГ ЛЧ НТ =потом; после; *не чу́до ~, же =так что не удивительно, что; **раз на се́бе понѝкай, а ~ говорѝ [Лзн] ==на зеркало неча пенять, коли рожа крива;

по́тонк|ый adj БГ =тонковатый; ***adv *~о =тонковато;

пото́п|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =потоп; *~а сві́та =всемирный потоп; *як ма́ла бы́ти ~а сві́та, Ной будова́в ковч [Янв] =когда предстоял потоп, Ной строил ковчег; *пу́стив Бог ~у на зе́млю [Джв] =пустил бог на землю потоп;

потопе́ный adj БС =подтопленный, залитый;

пото́пеня n ЛЧ *(ші́фы) =потопление;

потопи́н|а f =шлюз; *ставля́ти ~ы на ріці́ =шлюзовать реку; *перепуща́ти ло́ді ~ами =шлюзовать суда; *переходи́ти ~ами =шлюзоваться;

потопино́вый adj =шлюзовой, шлюзный;

потопи́|ти ab tr freq АГ БГ БС ЛД ЛЧ *(водо́в) =затопить / залить / подтопить (во множестве); *(у воді́) =утопить (во множестве); *(у́гля) =истопить, стопить / сжечь / израсходовать уголь; *(вуск) =расплавить; *смотри́, як прелести́в пра́ді́да на́шого А́дама и Е́ву и ~в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усі́х у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды; *~ти ся =утонуть / затонуть (во множестве); утопиться; истопиться; расплавиться;

пото́пный adj БГ ЛЧ =льющийся потоком; относящийся к потопу;

пото́птан|ый adj ЛД =истоптанный; утрамбованный; *(мі́ра) =утрясённый, уплотнённый (тряской); *(кру́мпель) =размятый; *има́єме та́кже мі́ров пра́вов продава́ти, по́вну и ~у дава́ти [Джв] =должно также мерой верной продавать, полную и утрясённую давать;

потопта́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =истоптать, растоптать; попрать; *Го́сподь наш ~в смерть сме́ртёв сво́ёв [Джв] =Госпо́дь наш попрал смерть смертью своей;

пото́рган|ый adj БС =отрывистый; изорванный; прерывистый; *ну́чков пу́йде, ну́чков при́йде, // вун ни́гда нич не прине́се, // лиш кошу́льку ~у // и сабе́лку покро́вляну [Лнт];

пото́ргати ab tr freq БГ БС ЯГ =изорвать; *~ ся =изорваться;

потоpгова́ти ab intr ЕБ ЛЧ =торговать некоторое время; *~ ся =сторговаться;

потормоси́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =потормошить; затормошить; затеребить; задёргать; подёргать; *(наґы́ґати из во́зом) =растрясти; *ову́н написа́в за на́ші діды́ ...и ма́ло намы́кав на́шых ді́ду́в, а ёго́ пак ~в Добро́вськый [Гдн] =он написал о наших дедах и немного надрал их за волосы, а его потом подёргал Добровский;

поточа́ n АГ =ручеёк;

поточи́на f БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =ручей; *у селі́ є ~, з котро́й са ма́рга напа́ват [Джв] =в селе есть ручей, из которого поят скот;

поточи́|ти ab tr АГ ЕБ =источить; *~ти де́рево =изгрызть / источить древесину;

по́точный adj =ручьевой;

поточ|о́к m БС ЛЧ НТ =ручеёк; *як єсьме́ ишли́ при ~ку́,.. тко попробова́в ву́ступити з коло́ны и зачери́ти во́ды, быв зби́тый [ох] =когда мы шли вдоль ручейка, тех, кто попытался выйти из колонны и зачерпнуть воды, избили;

потпурі́ n indecl (муз) БС =попурри;

потра́в|а f БГ БС =корм; пища; провизия; *ма́ю я сво́ю ~у, хлі́б и крупы́ и оло́ю ма́ло [Джв] =провизия у меня своя, хлеб и крупы и немного масла;

потрактова́|ти ab tr *(толкова́ти) =потрактовать; *(пого́стити) =угостить; *(єдна́ти ся) =договориться; *~ти ся =трактоваться; угоститься; *прийшо́в там пе́ред ве́чером, и они́ ся привіта́ли и ~ли ся, да́што ї́ли [Гнт] =он добрался туда, когда начинало вечереть, они поздоровались и угостились, немного поели;

потра́та f (мед) =выкидыш; аборт;

потра́тити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =порастерять; *(плод) =иметь выкидыш, выкинуть; *~ ся =растеряться;

по́траток m (мед) =выкидыш;

потра́феня n БС =попадание;

по́трафи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =попасть; суметь; *покладі́т ру́ку на се́рдце, па́не чита́телю, вы бы не ~ли так про́сто и гла́дко ру́ськым скла́дом писа́ти [Влш] =положите руку на сердце, уважаемый читатель, вы бы не сумели так просто и бегло писать русинским слогом; *~ ся =попасться;

потрафля́ти inab intr БС =попадать;

потрача́ти inab intr АГ =утрачивать; *(плод) =выкидывать; *~ ся =теряться;

потра́ченый adj =растерянный; *~ руси́нськый на́руд =рассеянный по свету русинский народ;

потре́б|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =потребность, надобность; нужда; *мала́ / вели́ка ~а (эвф) =малая / большая нужда; *~ы це́рквы =церковная утварь; *дома́шні ~ы =хозяйственные товары; *шко́лні ~ы =школьные принадлежности; *спорто́ві ~ы =спортинвентарь; спорттовары; *фотоґрафи́чні ~ы > фотопотре́бы; *ві́стно, же мінька́ тво́рит ~у за грушми́ [Чпй] =известно, что обмен создаёт потребность в деньгах;

потреби́тель m ЕБ ЛЧ =потребитель;

потреби́тельскый adj =потребительский; *~ коша́рик =потребительская корзинка;

потреби́тельство n =потребительство;

потребля́ти inab tr АГ ЛЧ =потреблять;

потре́бник m ЯГ =несессер;

потре́бност|ь f ЕБ ЛД ЛЧ =необходимость; нужда; *де́нна ~ь =предмет первой необходимости; *на ~ї возо́ві... уд па́нства ву́дати су́му [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму;

потре́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =нужный; требующийся; *живо́тно ~ый =жизненно необходимый; *на будо́влю... село́ ~ого де́рева не ма́є [Удв] =в селе нет леса, необходимого для строительства; ***adv *~о =нужно;

потре́бова|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =потребовать; *лем коли́ о́раня, жни́во та кусьба́ бы́ла, тогды́ на панщи́ну ~ли [Джв] =на барщину требовали лишь во время вспашки, жатвы и косьбы; *~ти ся =потребоваться;

потреб|ова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ова́ти по́муч =нуждаться в помощи; *не ~у́ю пові́сти =излишне говорить; *{з полотна́} могла́... рі́зати и ши́ти, шо ~ова́ла, а кедь го не ~ова́ла, та удложи́ла до ла́ды, и так са з то́го полотна́ ай засо́ба зроби́ла [Глг] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;

потре́паный adj НТ =потрёпанный;

потрепа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =потрепать; *~ ся =потрепаться;

потри́маня n ЛЧ *~ чо́го =соблюдение чего; верность чему; *(тради́цій / сил) =удержание; сохранение; *~ помянику́в давнины́ =охрана памятников старины;

потри́ма|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(сло́во, обі́цянку) =сдержать; *(обы́чай) =сохранить, удержать; *(закон) =соблюсти; *(пра́ктику) =продолжить; *сесю́ регу́лу о́стро ма́єме ~ти =эту норму нужно строго соблюсти / выдержать; *до́кудь ~є сесе́? =до каких пор это сохранится / продолжится?

потрови́|ти ab tr *~ти ры́бу =отравить рыбу; *три сви́нї зъї́ли; и Ива́н пові́в же́нї, як їх ~в, а Катка́ ...чу́ла [Гнт] =съели трёх свиней; и Иван рассказал жене, как он их отравил, а Катка услышала;

потрое́н|ый adj =утроенный; *бы́ла Цвітна́ неді́ля... ех, ко не зна́є, як... звы́кли бы́ти Цвітні́ неді́лї... всё... подвоє́но, ~о [Стн] =было вербное воскресенье, эх, кто не знает, какие бывают вербные воскресенья, всё удвоено, утроено;

потрои́ти ab tr НТ ЯГ =утроить; разделить на три части;

потро́пкати ab intr =поковылять, заковылять; потрусить;

потроши́ти inab tr (syn гери́ти) АГ =разбазаривать; растрачивать зря / попусту; спускать за бесценок; проматывать, просаживать;

потрошни́к m ЕБ ЛЧ =торговец / торгаш на толкучем рынке;

потрошня́ f ЕБ ЛЧ *(не́брязь) =хлам, старьё, рухлядь, ветошь; (нар) барахло; *(пяц) =толкучий рынок; (разг) толкучка; (фам) толчок, барахолка; развал;

потроще́н|ый adj =раздавленный; изломанный; разбитый; израненный (фиг); *Васи́ль всю сво́ю ~у ду́шу вложи́в до той ха́ты [Слк] =Василь вложил в эту избу всю свою израненную душу;

потрощи́ти ab tr БГ ЕБ =раздавить; изломать; *~ орі́хы =наколоть орехов;

потруди́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ *(ру́кы / но́гы) =утомить; натрудить; *(у́рушити ко́го) =побеспокоить; *(у́хосновати ко́го / што) =задействовать, использовать; *~ ся =потрудиться; натрудиться, устать;

потры́цькати ab tr =поковырять; поковыряться;

по́тряс m БС *(душі́) =потрясение, содрогание; *(мембра́ны) =сотрясение, дрожание; *(при тря́сеню землі́) =толчок;

потряса́ти inab tr БС ЕБ ЯГ =потрясать; трясти; *~ ся =подёргиваться, трястись, колыхаться;

потря́сеня n БС ЕБ ЛЧ *(душі́) =потрясение, содрогание; *(мембра́ны) =сотрясение, дрожание;

по́тряска f ЕБ =припрыгивание; танец вприпрыжку; встряска;

потря́совати inab tr АГ ЕБ =сотрясать; *кучеря́ми потрясу́є, // лі́тер ви́на росказу́є [Шмш]; *~ ся =подёргиваться, сотрясаться, колыхаться;

потря́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =потрясти́, заколыхать; *Никола́й ~ бородо́в: ра́ненько на два пе́рсты закры́в зе́млю снї́г [ПлА] =Николай потряс бородой: утречком снег в два пальца толщиной укрыл землю; *~ти ся =содрогнуться, вздрогнуть; заколыхаться;

потря́суючый adj ЕБ =потрясающий; сенсационный;

потуйзе́мный adj =потусторонний;

по́т|ук m (gen ~о́ка) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ручей; поток; *ишо́в я лї́сом и, як перехо́жу че́рез звори́ну на край ~о́ка, в наму́лї ...слї́ды́ медвідя́ [ПлА] =шёл я лесом и, переходя падь, смотрю – в иле у потока следы медведя; **потекли́ пото́кы не́ба [флк] ==разверзлись хляби небесные;

потули́|ти ab tr АГ ЛД =спрятать, укрыть, утаить; *бы́ла ~ла гріхы́ свої́ пе́ред людьми́ [Джв] =она ранее утаила грехи свои от людей;

по́туль adv =до тех пор;

поту́м adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =после того; потом; *перекла́ли на ~ =перенесли на более позднее время; *сесі́ рыбаре́ве, Петр и Андрі́й, коли́ послу́хали сло́во Христо́во, ~ ку́лько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили;

поту́манити ab tr freq БГ =оболванить / одурачить кого; сделать дурака из кого; *~ ся =одурачиться; оболваниться;

поту́манїти ab intr freq БГ =очуметь; обалдеть, одуреть;

потуне́ный adj БС =уценённый; удешевлённый;

поту́нёвати inab tr БС =удешевлять;

потуни́ти ab tr БС НТ =уценить; удешевить; продешевить; дёшево запросить / продать;

поту́нешеня n БС =уценка;

поту́ня|ти ab intr =подешеветь; удешевиться; *пи́йте, хло́пці, па́леночку, бо вже ~ла; // вче́ра бы́ла два ґрайца́рї, а днесь пувґрайца́ря [Млс];

поту́п|а f =осуждение; позор, стыд; унижение, оскорбление; **уда́рити печа́ть ~ы ==заклеймить позором;

потупе́ный adj БС =униженный; попранный; нарушенный;

поту́пеня n БС =нарушение, несоблюдение; *~ сло́ва =невыполнение / неисполнение данного слова / обязательства;

потупи́тель m БС =нарушитель;

поту́пити ab tr АГ БС ЛЧ [Дхн] *(нуж) =затупить; *(чолові́ка) =опозорить, унизить; осудить; *~ зако́н =попрать закон; *~ ві́рность =нарушить верность;

потупі́ти ab intr АГ =отупеть;

потупля́|ти inab tr (ткж поту́плёвати БС) АГ =позорить, унижать; осуждать; наносить вред; не

соблюдать, нарушать; *такі́, котрі́ ~ют и ганьбля́т знак сято́го креста́ =те, которые позорят и срамят знак святого креста; *ци мы му́симе сво́є ~ти =разве мы должны наносить вред своему;
поту́пн|ый adj =позорный; унизительный, стыдный; предосудительный; ***adv *~о =позорно;
потурбова́ти ab tr БС =побеспокоить; *~ ся =побеспокоиться;
поту́рченый adj БС =отуреченный;
поту́рчити ab tr БС =отуречить; *~ ся =отуречиться;
по́тутькы adv =украдкой, тайком;
по́туцьк|ый adj ЛЧ *~ый дїтва́к / челя́дник =ребёнок / житель из села Поток; *П~а шко́ла (ист) =школа в Шарошпатаке;
по́тучный adj =толстоватый;
потыка́ня n (текс) =узорчатое тканьё с затканной нитью другого цвета или толщины; *{ид кро́снам} щи был по́так, на котру́м са цївкы́ навива́ли на ~ полотна́ [Глг] =к станку ткацкому ещё придавалось намоточное устройство, на котором наматывали шпульки для узорчатого тканья;
потыка́|ти inab tr (текс) =ткать другой нитью для получения эффекта узора; *{напо́слїд} са снова́ло з ка́блика (хемло́ну) а из удпадо́выма куска́ми полотна́ то ~ли [Глг] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
поты́лиця f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =затылок;
поты́рм|ати ab tr =потормошить; *уночи́, як пан спав, а пес усе́ йммив та ~ав па́на [Гнт] =ночью барин спит, а собака то и дело подходит, чтобы потормошить его;
потычи́ти ab tr НТ [Дхн] *~ пасу́лю =забить колья (тычки) под фасоль;
по́тька f *(ласк) =голубушка, ласточка; лапушка, милочка; касатка; *(зоол Cyprinus carpio) БС [Дхн] =карп; сазан; *в на́шых рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, шуль и мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...~, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
потька-білопла́вка f (зоол Rutilus pigus) ИТ =плотва;
потька-черлено́чиця f (зоол Rutilus rutilus) ИТ =плотва;
по́тько m =голубчик, лапушка;
потю́к m (фиг, пей, ткж потю́х СП) ЛЧ =тип; птица, гусь; *ага́, то ты, ~у́! =ага, попался!;
по́тя n (pl ~та) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =птица; *(друбно́й) =пичуга; *~та, што иззо́бали насі́ня упа́лоє на путі́ [Джв] =птицы, что склевали семена, упавшие на дорогу; **впо́знати ~ по пі́рю [Лзн] =видна птица по полёту; **скубсти́ ~, доку́ вно у во́здусї [Лзн] ==делить шкуру неубитого медведя; ***dem *~тко =птичка; пичужка;
по́тяг m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] *(жд) =состав; поезд; *(церу́зы / пе́нзлика) =штрих, мазок; *(го́лоса) =тембр, тон; *єдны́м ~ом пера́ =единственным росчерком пера;
потяга́ти inab intr imprs ЕБ ЯЯ *~ ся уд глубо́кої да́вности =восходить к глубокой древности;
потя́гненя n ЕБ *(лі́нії / ці́вкы) =проведение; *(з ціґаре́тлика) =затяжка;
потягну́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =потянуть; повлечь; повести; *~ти лі́нійку =провести линию; *~ти у́хом =ухом повести; *(з ціґаре́тлика / пі́пы) =затянуться сигаретой / из трубки;
потя́говати inab tr БС =потягивать; *ун... прика́зовав, потя́гуючи из поґа́рчика,... при́годы из сво́им цімборо́м [Хст] =он рассказывал, потягивая вино, похождения своего друга; *~ ся на ко́го =распространяться на кого;
потяти́ ab tr НТ *(са́блёв) =изрубить, убить; *(босорка́ня) =навести порчу;
по́тяч|ый adj АГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =птичий; *~оє молоко́ (фиг кул) =птичье молоко; *все наве́чур ли́шив єм ...~у покармо́ву міша́нку [нч] =я каждый вечер оставлял для него птичью пищевую смесь;
потя́чый adj (syn знуйны́й) ЕБ =потогонный; вызывающий потение;
поубдера́ти ab tr freq ЯГ =ободрать; *~ пі́ря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =ободраться;
поубера́|ти ab tr freq АГ БГ =выбрать, отобрать; изъять; *~ти те́рня =удалить колючки; *як дозрі́ют колопенькы́, // я їх ~ю, // повмо́чую, повсу́шую, // да́ле убдерга́ю [Дзн];
поубзира́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =осмотреть; *ву́йти бы ми тепе́рь на Гу́слю та ~ и, кедь є, та прочита́ти тото́ старода́вноє письмо́ [Гдн] =взобраться бы мне теперь на Гуслю да осмотреть те старинные письмена, если они есть; *~ ся =осмотреться; *~ ся за кым =поискать кого; оглянуться вслед кому;
поубива́ти ab tr freq АГ БГ БС =выбить;
поубіга́ти ab intr freq АГ БГ =повыбегать, повы́бежать; выбежать (во множестве); повысыпа́ть;
поубі́лёвати ab tr freq АГ *(поло́тна) =отбелить; *(стї́ны) =пробелить; сделать побелку; *(стро́мы) =побелить;
поубкла́довати ab tr freq =обложить; *(стул стра́вами) =уставить; *(пли́тков) =облицевать; *(шамо́том) =офутеровать; *и пру́тём мо́жеме то ~ [М-В] =здесь можно офутеровать и лозой;
поуб(ы)кра́довати ab tr freq АГ =обворовать, обокрасть, разворовать; ограбить;
поубли́зова|ти ab tr freq АГ =облизать; *пан взяв моты́ку и вда́рив нив у сілкы́; цигани́н... ~в тото́ чере́пля, што ся показа́ло [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду; *~ти ся =облизаться;
поубни́кати ab tr АГ =порассмотреть; разведать; *~ ся =осмотреться;
поубнима́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =обнять; *~ ся =обняться;
поубпіка́ти ab tr *(на ва́трї) =обжарить, зажарить, поджарить; *~ ся ма́ло на со́нцю =позагорать; *~ ся на со́нцю =обгореть (на солнце);
поубрі́за́ти ab tr freq АГ ЛЧ =обрезать;
поубру́бовати ab tr freq АГ =обрубить;
поубручкова́ти ab tr ЕБ =окольцевать;

поубсї́да́ти ab tr freq ЕБ =обсесть; окружить;
поубсо́хлый adj ЛЧ =обсохнувший; подсохнувший, подсушённый;
поубсо́хнути ab intr freq ЛЧ =обсохнуть;
поубсыпа́ти ab tr freq АГ =обсы́пать, осы́пать; *~ ся =обсы́паться, осы́паться;
поубсыха́ти ab intr freq АГ =обсохнуть;
поубтина́ти ab tr freq ЕБ =обсечь (во множестве);
поубчища́ти ab tr freq АГ =очистить; обчистить; *~ ся =очиститься; обчиститься;
поубыкра́сти ab tr freq ЛЧ > поубкра́довати;
поува́лёва|ти ab tr freq АГ БГ *(язы́кы) =вывалить; высунуть; *(о́чі) =вытаращить; *(з ла́ды) =высыпать; *они́ о́чі ~ли на не́го, а за се́бе забы́ли самі́ [Гнт] =они вытаращили на него глаза, а о себе самих забыли; *~ти ся =вывалиться, обвалиться, отвалиться; обрушиться;
поува́рёвати ab tr freq БГ =выварить; отварить; *~ ся =вывариться; отвариться;
поуверта́ти ab tr freq АГ БГ *~ клу́бы =повывернуть суставы; *~ ру́кы =завернуть руки за спину; *~ нарубы́ =вывернуть наизнанку; *~ из кочі́ї =вывалить из коляски; *~ стро́мы =выворотить деревья (с корнем);
поуві́шовати ab tr freq БГ =вывесить;
поуга́довати ab tr freq ЛЧ =выдумать, придумать;
поуганя́ти ab tr freq АГ БГ =повыгонять, повыгнать; выгнать / изгнать (во множестве); *~ убро́стя =пустить молодые побеги;
поуглё́ваня n БС =обугливание; обуглероживание;
поуглё́вати ab tr БС =обуглить; обуглеродить; *~ ся =превращаться в уголь;
поугля́дова|ти ab tr freq =выискать, подыскать, приискать, изыскать, отыскать, сыскать; подобрать; *зза селеме́на, з су́сїкув ~в и бі́блію, и вели́кый катехі́зм [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и большой катехизис;
поу́горіти ab intr ЛЧ =повыгореть;
поудбера́ти ab tr freq АГ =отобрать;
поудда́ван|ый adj freq =отданный; *~і дївкы́ =замужние дочери; *{я́блока} рвав сам... и ~і до́чкы ишли́ помага́ти [Стн] =яблоки снимал он сам, и замужние дочери приходили помогать;
поуддава́|ти ab tr freq АГ БС ЯГ *~ дївкы́ =повыдать замуж дочерей; *~ти ся =выйти замуж; повыходить замуж (разг); *хло́пцї пожени́ли ся, дївкы́ ~ли ся [Гдн] =сыновья поженились, дочери повыходили замуж;
поуддаля́ти ab tr freq АГ =удалить / отдалить (во множестве); *~ ся =отдалиться / удалиться (во множестве);
поуддїля́ти ab tr freq ЯГ =отделить; отлучить; *~ ся =отделиться;
поудера́ти ab tr freq =повыдирать; повыдёргивать;
поудкла́довати ab tr freq БС =отложить;
поудмыка́|ти ab tr freq =открыть; отомкнуть; *~ти ся=открыться; отомкнуться; *вун ті клю́чі взяв та ка́жду хы́жу (ці́мрю)... ~в [Врх] =он взял эти ключи и отомкнул все комнаты;
поуднима́ти ab tr freq АГ БС =отнять;
поудпла́човати ab tr АГ *~ вши́тктых =рассчитаться со всеми;
поудрі́зовати ab tr freq БС =отрезать (во множестве);
поудру́бовати ab tr freq БС =отрубить (во множестве);
поудрыва́ти inab tr freq =оторвать;
поудстрыга́ти ab tr freq БС =отрезать ножницами (во множестве);
поудсува́ти ab tr freq НТ =отодвинуть;
поудтина́|ти ab tr freq БС =отрезать, отрубить, отсечь (во множестве); *кова́ч ухо́пив фе́йсу, ...~в ко́ню́м ла́бы, ко́нї позгыба́ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, кони сдохли;
поужина́ти ab tr freq БГ =выжать, сжать;
поуздыха́ти ab intr БГ=передо́хнуть;
по́узити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =сузить; скроить у́же, чем следовало бы; *~ ся =сузиться; стать узким / тесным;
по́узкый adj БГ [Алм] =слишком узкий, узковатый;
по́ука f БС ЕБ ЛЧ =нравоучение; поучение; *(у ба́сни) =мораль;
поукла́довати ab tr freq АГ ЛЧ *(на у́клад) =выставить, выложить; *~ пудло́гу =настелить пол; *~ дно =устелить; *~ вози́во =выгрузить / сгрузить / разгрузить груз; *~ ка́ртї =разложить карты; *~ соло́мков =инкрустировать соломкой; *~ спа́ти =уложить спать;
поуко́повати ab tr freq ЕБ =выкопать; *о́чі ~ =глаза выколоть;
поуко́шовати ab tr freq ЛЧ =выкосить;
поукраи́неный adj =украинизированный;
поукраи́неня n =украинизация;
поукраи́ни|ти ab tr =украинизировать; *появи́ло са до́ста мно́го елеме́нтув, котрі́ зна́чно, мож упові́сти гетге́т, ~ли руси́нськый язы́к [Кпр] =появилось много элементов, которые значительно, можно сказать изрядно, украинизировали русинский язык;
поукру́човати ab tr freq ЕБ =выкрутить; *(райби́во) =отжать, выжать; *(ши́ю) =свернуть; *(смы́сел) =извратить, исказить, передёрнуть; *(пе́рсты) =вывернуть; *~ ся =выкрутиться;
поулива́|ти (ся) ab tr freq =вылить; разлить; вылиться; разлиться; *в осени́ за́чнут па́дати дождї́, ~ют пото́кы [Стн] =осенью пойдут дожди, разольются ручьи;
поулі́зовати ab tr freq АГ =вылизать;
поулїза́|ти ab intr freq =вылезть; *лю́де в селї́ ...~ли из сво́их те́мных хатчи́н [МрА] =люди в селе вылезли из своих тёмных избушек;
поумера́ти ab intr freq АГ БС =повымирать;
поумерза́ти ab intr freq АГ =вымерзнуть;
поумїта́ти ab tr freq АГ ЛЧ =вымести;
поумі́товати ab tr freq АГ =выбросить; *(мед) =высыпать;
поумо́ч|овати ab tr freq =вымочить; *як дозрі́ют колопенькы́, // я їх повбера́ю, // ~ую, повсу́шую, // да́ле убдерга́ю [Дзн];
поу́мыкати ab tr freq =вырвать;
поунима́ти ab tr freq АГ =вынуть; *~ гро́ші з ба́нка =взять деньги из банка;
поуно́шовати ab tr freq =вынести; повытаскать;
поупа́довати ab intr freq БС =выпасть;

поупала́ти ab tr (сх) *~ што =вытряхнуть пыль из чего; провеять подбрасывая в посуде что; выполать (нар);

поупива́|ти ab tr freq =выпить; *па́ленку ~ла, и гордо́вы подеми́кала, и убру́чі погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла;

поупла́човати ab tr freq АГ БС =заплатить; *~ комуна́лні слу́жбы =оплатить за коммунальные услуги; *(ко́го) =произвести расчёт / рассчитаться с кем; *~ ся =окупиться, оправдать себя;

поурґова́ти ab tr ЕБ =ускорить; *(на ко́го) =поторопить кого; *~ што =напомнить о чём; добиться ускорения чего; (фам) подтолкнуть что;

поурі́зовати ab tr freq АГ =вы́резать;

поуроста́ти ab intr freq =подняться; вырасти;

поуру́бовати ab tr freq АГ =повырубить; вырубить (всё / во множестве);

поурыва́|ти ab tr freq =вырвать; повырывать (нар); *ві́тер... всї дере́ва з ко́рінём ~в [Стн] =ветер все деревья повырвал с корнем;

поу́сажати ab tr freq ЛЧ *~ на вуз єдно́го за дру́гым =поднять / посадить одного за другим на воз;

поуска́кова|ти ab intr =повыскакивать; *добрі́ му о́чі з ямо́к не ~ли =чуть глаза на лоб не полезли;

поуску́бовати ab tr freq АГ =выщипать;

поуста́вляти ab tr freq АГ=выставить, показать; настроить; **~ ка́пції ==отдать концы;

поусу́ш|овати ab tr freq АГ =высушить; *як дозрі́ют колопенькы́, // я їх повбера́ю, // повмо́чую, ~ую, // да́ле убдерга́ю [Дзн];

поусы́повати ab tr freq АГ =вы́сыпать; вылить; *~ ся =вы́сыпаться; вылиться;

поусыха́ти ab intr freq =высохнуть;

поутера́ти ab tr freq АГ БС > повтера́ти;

поутина́ти ab tr freq АГ =вырезать (во множестве);

поутїга́ти ab tr freq =повытаскать; вытащить; *так ді́лаєме и тогды́, колі́ на мі́лко споклadéнум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, ~ пыре́й ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;

поуходи́ти ab intr freq ЛЧ =повыходить; высыпать;

поуча́ти inab tr АГ ЛЧ =поучать;

поуче́ный adj БС =извлёкший урок; наученный;

поу́чен|я n ЛЧ ЯГ =поучение; *{«Казуі́стика» Де Каме́ліса –} кни́га при́писув и ~ь, ...як поступа́ти нале́жит в надзвыча́йных мора́лных слу́чаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;

поучи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проучить; наставить, проинструктировать; дать урок; *при́повідкы нас зна́ли поба́вити и ~ [Грк] =сказания могли быть и развлечением и уроком; *~ ся =извлечь урок; сделать для себя выводы;

поучища́ти ab tr freq АГ =вычистить, очистить;

по́учн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =поучи́тельный; ***adv *~о =поучительно;

поу́човати inab tr БС =наставлять, инструктировать; *~ ся =учиться на чём; извлекать урок; делать для себя выводы;

поушива́ти ab tr ЛЧ =расшить; украсить вышивкой;

пофайни́ти ab intr =похорошеть;

пофалатова́ти ab tr =изрубить, разрубить / разделить / разрезать / порезать на куски; *(ту́шку) =расчленить; *~ мя́со =нарезать мясо для отбивных;

пофа́ндошеный adj =искромсанный;

пофа́ндошити ab tr (нар) =искромсать, исчекрыжить;

пофарадлова́ти ab tr =утомить; *~ яви́ти ся (пей) =соизволить / удосужиться явиться; *~ ся =утомиться; *~ ся (постара́ти ся) =потрудиться; позаботиться;

пофарби́ти ab tr АГ ЯГ =покрасить;

пофіґлёва́ти ab intr =пошутить;

пофі́ркати ab tr =почекрыжить, почёркать;

пофі́тьковати inab intr =посвистывать;

пофля́цкати ab tr ЕБ =надавать оплеух, пощёчин;

пофрыштик|ова́ти ab tr АГ БС =позавтракать; *~у́ют... и иду́т на ві́нчаня [Пнк] =позавтракают... и идут на венчанье;

пофу́к|овати inab intr =веять; дуть; *~ує ві́трик, гучи́т по доли́нї, // си́жу си на лу́ції у пахня́чум сі́нї [Ялч];

пофы́ркати ab intr freq АГ ЛЧ =разлететься далеко в стороны; *~ кым / чим =расшвырять кого / что;

по́хап m =спешка, поспешность; ***adv *~ом =торопливо; поспешно; наспех; на скорую руку; второпях;

похапа́ти ab tr freq АГ БГ ЕБ ЛЧ =расхватать; *~ ся =ухватиться (во множестве);

похап|е́ць m (обл) =оладья; *го́стили ся з почо́рнїлої деревля́нкы, беручи́ ...~ці́, што їх навари́ла Оле́на [Птш] =угощаясь, брали из почерневшей деревянной миски оладки, которые настряпала Елена;

похапли́вый adj =торопливый; поспешный; *(сурі́тный) =спешный;

похари́ти ab tr ЕБ [Алм] =убрать; (разг) прибрать, поубирать, поприбирать; *му́сїло ся ~ в хы́жи [М-П] =нужно было прибрать в доме;

по́хва f БГ ЕБ ЛЧ *(на стрі́лы) =колчан; *(на пішто́лю) =кобура; *(на нуж / са́блю) =ножны;

похва́ла f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =похвала́; *незаслуже́на ~ [Чрі] =незаслуженная похвала;

похвале́ный adj ЕБ =похва́ленный;

похвали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =похвалить; *~ти ся =похвалиться; *суд без ми́лости на сюм сві́тї, ~т ся ёму́ ми́лость на суді́ [Джв] =суд мирской не знает милосердия, воздастся хвала милосердному на суде;

похва́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =похвальный; ***adv *~о =похвально;

похваля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =хвалить; *~ ся =похваляться;

по́хват m (воды́) ЕБ =стремнина, поток, сильное течение;

похвата́ти ab tr freq БГ =схватить; *~ ся =схватиться за что;

похвистый adj *~ ли́сток (бот) =листик с пазухой;

похвори́ти ab intr АГ ЕБ ЯГ *~ ся =заболеть; слечь; *зако́нчує кни́гу практи́чными пора́дами, як тре́ба жи́ти и ї́сти, штобы́ не ~ ся [Ллк] =книга заканчивается практическими советами, как жить и питаться, чтобы не заболеть;

похле́пковати inab tr БС =похлёбывать;

похлепта́ти ab tr АГ БС ЛЧ =выхлебать, вылакать;

похлява́ти inab intr =ослабевать; обессиливаться;

похля́лый adj =поникший;

похля́н|ути ab intr =согнуться; поникнуть; зачахнуть; *уд сяко́го ру́кы чолові́ку ~ут [Глґ] =от этого руки опускаются;

похма́реный adj БС =затянутый тучами; угрюмый, мрачный; омрачнённый;

похма́рити imprs def БГ БС *~ ся =потемнеть;

похо́ваня n БГ ЛЧ =захоронение; предание земле;

похова́ти ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =предать земле;

по́ховз m ЕБ =юз, скольжение, занос;

похо́взнути ab intr (ся) ЕБ ЯГ =скользнуть; пойти юзом; *~ ся =поскользнуться;

по́ховзом adv ЕБ =юзом; *су́нув ся ~ =скользил юзом;

похо́д m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поход, кампания; марш; проце́ссия; *вое́нный ~ =военный поход; *проте́стный ~ =марш протеста; *~ом ходь! (воен) =шагом марш!; *ступа́є... стары́й ци́ган,.. за ним.. жона́ з пувту́цтом... пото́мкув... аж наконе́ць ~ заключа́є... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;

по́ходи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(недобрі́) =потерпеть неудачу; (фам) влипнуть; попасть в неприятность; попасть впросак; *добрі́ ~в =добился удачи; повезло ему; *як єсьте́ ~ли? =что у вас вышло; **хто як хо́дит, так ~т [Глґ] ==как аукнется, так и откликнется;

походи́|ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ =походить; идти; *~в уши́ткі Карпа́ты =исходил Карпаты; *~в уже́ и Фра́нцію =побывал уже и во Франции; *(мото́рку) =обкатать; *из ску́пости... похо́дит... кривоприся́га, окла́мство... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;

похо́дн|ый adj ЛЧ =выездной; маршевый; *~а ну́та (муз) =марш; *чолові́к поло́жит ска́ргу ~ому, орса́цькому суде́ви, солгабиро́ву, коль з ёго́ судо́м дово́лен не є, возне́се ді́ло на столи́чный суд [Дхн] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губернский суд;

походо́ваня n ЕБ =шествие;

походова́|ти inab intr ЕБ =шествовать; идти процессией / шествием / маршем; маршировать; *на обі́д ся у́лиця ...заповни́ла ...колекти́вами, котрі́ ...зо спі́вом и му́зиков ~ли ку сце́ні [іР] =в полдень улица заполнилась коллективами, которые с песнями и музыкой маршировали к сцене;

похоже́н|ый adj АГ НТ *(у чум) =осведомлённый, сведущий, хорошо знающий, знаток; бывалый; сноровистый; *~і пішникы́ =исхоженные тропы; *~ый фа́хман =опытный специалист; *~а мото́рка =обкатанный мотоцикл; *~ой уро́бляня =налаженное производство; *приготовля́ючому ся на попу́вство ...{треба́ло} ~ым бы́ти в с. пи́сьмі и по возмо́жности в церко́вных а́вторах [Гдн] =готовящемуся в священники надлежало быть сведущим в св. писании и по возможности в церковных авторах;

похо́жовати inab intr АГ =похаживать;

похо́жость f ЕБ =сходство; подобие;

похо́ж|ый adj ЕБ ЛЧ =похожий; *и чорт, на чо́рта и ~ый... такы́й быв нече́стный, що ову́н лиш за чорта й хо́тїв ити́ [Сбд] =и чорт, на чорта и похожий... такой зловредный был, что только чорта соглашался играть; ***adv *~о =похоже;

по́хоп m ЕБ ЛЧ =понятие; понимание;

по́хопи|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =постичь; уразуметь, понять, взять в толк, осмыслить, сообразить, схватить, смекнуть; разобраться; (фам) усечь; *коли́ я сесе́ ~в, так ми бо́же, упа́в єм в о́морок, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;

похо́плёвати inab tr БС =постигать;

похопли́вость f ЕБ =понятливость, сообразительность;

по́хоплив|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =понимающий; понятливый, сообразительный, толковый; ***adv *~о =с пониманием;

по́хорон m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =похороны;

похоро́неня n ЕБ =захоронение;

похорони́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =похоронить; захоронить;

похоро́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =похоронный;

похосно́ваный adj БС =бывший в употреблении; употреблявшийся; применявшийся; использованный;

похосно́ваня n ЛЧ =использование; применение;

похоснова́ти ab tr БС ЛЧ *(у́хосновати) =использовать; употребить; *~ на зло =злоупотребить; *(дати́ хосе́н) =пойти на пользу; *~ ся =попользоваться;

по́хотїти ab tr АГ БГ ЛЧ =возжаждать / восхотеть; *~ ся =захотеться;

похотли́вость f БС ЕБ =похотливость;

похотли́вый adj БС ЕБ ЛЧ =похотливый;

похотни́к m ЕБ ЛЧ =сластолюбец;

по́хотный adj БС =сладострастный, чувственный, плотский; сластолюбивый;

по́хоть f ЕБ ЛД ЛЧ =похоть; *штобы́ сьме удве́ргли нечисто́ту и сёгосві́тну ~ [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;

похрама́ти ab intr АГ =уйти, хромая;

похра́мовати inab intr БС =прихрамывать;

похра́плёвати inab intr БС =похрапывать;

по́хребт m БГ ЛЧ ЯГ =хребет (у животных);

похре́бтина f (кул, по́хребт ту́ші) ЕБ ЯГ [Ччс] =корейка;

похро́міти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =охрометь; стать хромым;

по́хрупка f (анат) ЕБ ЛЧ =хрящ; *клубо́ва ~ (анат) =суставный хрящ;

похру́пкати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =съесть с хрустом;

похря́ска|ти ab tr =поколотить; надавать тумаков; *нево́я бы ю по́била з кля́мпов старов... ма́ло сьме ю ~ли [М-П] =чёрт её побери, каргу старую... мы её слегка поколотили;

по́хыб|а f (dem ~ка) АГ БС ЕБ =огрех; *~а у печа́ти / пи́саню / бе́сї́дї =опечатка / описка / оговорка; *гру́ба ~а,.. здї́лана убера́тчиком букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;

похыби́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *(чому́ / кому́) =повредить, навредить; *(замыли́ти ся) > захыби́ти; *пи́ти так, обы́ чолові́к ро́зум утра́тив, не мо́я нату́ра; я и тогды́ ...пушо́в собі́ дому́ без то́го, обы́ ми да́што ~ло [Гдн] =пить до потери рассудка – не в моём характере; я и в тот раз отправился домой не навредив себе; *~ти ся у ро́зумі =сойти с ума; (фам) чокнуться, свихнуться; **голові́ здоро́вля не ~т [флк] ==кашу маслом не испортишь;

похыле́ный adj БС ЕБ =сутулый; согнутый;

похы́леня n (астр) ЯГ =наклонение; *~ еклі́птикы =наклонение эклиптики;

похыли́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =согнуть, склонить; *~ ся =согнуться, склониться;

похыля́ти inab tr ЕБ ЯГ =сгибать, склонять; *~ ся =сгибаться, склоняться;

поца́бати ab intr =поползти на карачках / четвереньках;

поцві́ка|ти ab tr *(но́жичками) =пощёлкать; *(пру́тиком) =похлестать; *на тобі́ тот пру́тик, ~й го!; и з то́го коня́ став ся вели́кый та́тош [Гнт] =вот тебе эта хворостинка, похлещи его!; и тот конь превратился в огромного буцефала;

поцві́сти ab intr АГ ЛЧ =расцвести, зацвести; *(коси́ця) =раскрыться, распуститься;

поцинова́ти ab tr БС =полудить; спаять;

поцінко́ваный adj =оцинкованный;

поцінкова́ти ab tr БС =оцинковать;

поціфрова́ти ab tr БС =украсить; расписать;

поці́цкати ab tr БС =пососать;

по́цївля n =трубопроводная сеть; *{уличкы́} бы́ли... поперекó́пованы яркáми, зохабе́ныма по́зад... опра́в ...водово́дного ~ [КрІ] =улочки были перекопаны канавами, оставшимися после ремонта водопроводной сети;

поцїди́ти ab tr АГ ЛЧ НТ =процедить;

поцїже́ный adj НТ =процеженный;

поцї́пкати ab intr БГ *(за пі́тят) =попищать; *~ на ку́рят =созвать цыплят, кур;

поцо́ркати ab intr АГ =постучать (в окно); *~ ся =чокнуться;

поцукре́ный adj ЕБ =посахаренный;

поцукри́ти ab tr (syn посолоди́ти цу́кром) ЕБ *~ што =положить сахару во что; (нар) посахарить;

поцукрова́тїти ab intr БГ =засахариться;

поцу́пкати ab intr =засеменить;

поцу́равеный adj =прохудившийся;

поцу́равити ab tr =издырявить; изодрать; истаскать; *~ ся =издыряветь, издырявиться; изодраться; истаскаться;

поцу́равіти ab intr АГ =издыряветь, издырявиться; изодраться; истаскаться;

поцюлова́ти ab tr АГ ЛЧ =поцеловать; *~ ся =поцеловаться;

поця́пканый adj ЕБ =забрызганный, обрызганный;

поця́пкати ab tr ЕБ =покапать; побрызгать; забрызгать, обрызгать;

поцятко́ваный adj =в крапинку;

поцяткова́ти ab tr БГ =покрыть / испестрить точками;

почади́ти ab intr freq БГ =угореть;

поча́жкати ab intr *~ ся =посетовать;

по́чажкый adj =слишком тяжёлый, тяжеловатый;

почала́пати ab intr =заковылять;

почалова́ти ab tr СП =обмануть; разочаровать; *~ти ся =обмануться; разочароваться; *~в єм ся у фі́лмі =фильм меня разочаровал;

поча́сник m =непериодическое издание;

поча́сн|ый adj ЛЧ =эпизодический; непериодический; спорадический; повремённый; ***adv *~о =эпизодически; непериодически; спорадически; повремённо; *15 из 55 мілió́нув жи́телюв Фра́нції гово́рят регуля́рно ци ~о на мі́стных языќах [ох] =из 55 миллионов жителей Франции 15 говорит систематически или эпизодически на местных языках;

поча́сти adv БГ =отчасти, частично; *на Ужа́нщинї и ~ на Своля́вщинї росшире́на предста́ва, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лї́с, та дере́ва переверта́ют ся [Птш] =в долине Ужа и возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

по́чати ab tr ЕБ =инициировать; начать; *што без те́бе, Пе́тре, по́чну? – боже́кат вдова́ [Ксн] =как я без тебя, Пётр? – причитает вдова; *~ ся =настать;

Поча́юв m (геог) =Почаев;

поча́ювськый adj =почаевский;

поче́кати ab tr АГ БГ БС ЕБ =подождать; *за тоту́ фурма́нку ти дам де́сять кору́н; ду́маю, же ти ся ву́платило там кус ~ [Глґ] =за эту поездку дам тебе десять крон; думаю, стоило того, что немного пришлось подождать;

почемери́|ти ab intr *~ти ся =объесться; отравиться; *худо́ба вже ~ла ся, ту́лько лю́де згодова́ли нив я́блок [Стн] =хозяева столько яблок скормили скоту, что он уже объелся;

по́ченя n ЕБ =потение;

почерва́віти ab intr ЕБ =очервиветь;

почерева́тїти ab intr (ткж почереві́ти АГ) СП > зачереві́ти;

поче́ркати ab tr ЕБ ЛЧ =почёркать, исчерка́ть;

почерлени́ти ab tr АГ =окрасить в красный цвет; зарумянить; *~ ся =окраситься в красный цвет; зарумяниться;

почерлені́|ти ab intr АГ ЛЧ НТ СП ЯЯ =покраснеть; *бронцо́ві ве́щі у то́рфі ~ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;

поче́рпати ab tr freq АГ ЛЧ =исчерпать; вычерпать, отчерпать; *~ ся =исчерпаться;

поче́рпти ab tr АГ =почерпнуть;

почерстви́ти ab intr БГ ЛЧ *(хлї́б) =зачерстветь; *(се́рдце) =очерстветь;

почеря́ти ab tr БГ *(варі́шков) =почерпать; *(пу́мпов) =покачать; *~ ся =обменяться;
почеса́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ (во́вну) =расчесать;
поче́стн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =почётный; *дня 23. деце́мбра с. р. Пудк. О́бщество Нау́к поде́ржало жало́бноє засі́даня в па́мять сме́рти сво́ёго основа́теля и ~ого чле́на Никола́я Ко́змы [лн] =23 декабря т. г. Подк. Общество Наук провело траурное заседание в память смерти своего основателя и почётного члена Николая Козмы;
почесто́ваный adj ЕБ =уважаемый; честной (уст);
почесто́ваня n ЛД СП =чествование; почесть; почёт; оказание почестей; уважение; *{Ілни́цькый} для ці́лей О́бщества подарова́в 500 П и тым доказа́в ...сво́є ~ [лн] =Ильницкий пожертвовал на цели Общества 500 П и доказал этим своё уважение;
почестова́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =уважить; проявить уважение; почтить; *не ~ли сьте пре́дпис =вы нарушили предписание; *лю́бит чолові́ка ~ти;... ся́де собі́ з чолові́ком, та так розгово́рит ся, як з бра́том [Стн] =он всегда уважит человека... присядет с каждым и так разговорится, как с братом; *~ти ся =проявить уважение друг к другу;
почесту́н|ок m ЕБ =уважение; дань уважения; почесть; почтение, почтительность; *ті́шит ся ~ку сво́их коле́ґ =пользуется уважением своих товарищей; *з глубо́кым ~ком =с глубоким уважением; *у премайпо́внум ~ку Ваш (коне́ць письма́) =с совершеннейшим почтением Ваш; **муй ~ок! ==моё почтение!; честь имею!; **дати́ ~ок ==отдать дань уважения;
по́чест|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =авторитет, уважение, почёт, почесть; *тоты́ ~ї нич го не зміни́ли, фурт лем быв у роботї [ох] =такие почести ничуть его не изменили, он всё был погружён в работу; **дати́ ~ь ==отдать дань уважения;
почетвере́ный adj =учетверённый;
почива́ти inab intr ЕБ =почивать; покоиться (в могиле); *ей, ма́ти, ма́ти, // пренедо́бра ма́ти, // не дала-сь нам жи́ти, // дай нам ~ [Лнт];
по́чин m ЕБ =инициатива, почин, зачин, начинание; попытка; начин (обл); *на ~ =по инициативе; *дати́ ~ чо́му ==дать толчок чему; *Лучка́й дава́в ная́во свуй жаль над ~ами... славя́нськых наро́дув ву́творити... вла́стні языкы́ [Мгч] =Лучкай не скрывал своего сожаления относительно попыток славянских народов создать собственные языки;
почина́тель m ЕБ =зачинатель; инициатор; застрельщик; *Ю́лій Фірца́к, ...активі́ста руси́нського обще́ственого живота́; ~ «Верхови́нськой а́кції» [пр] =Юлий Фирцак, активист русинской общественной жизни, зачинатель «Верховинской акции»; ***f *~ка =зачинательница; застрельщица;
почина́ти inab tr ЕБ =инициировать; начинать;
почина́ючый adj ЕБ =инициативный;
почини́тель m БС =виновник, преступник; исполнитель; ***f *~ка =виновница, преступница; исполнительница;
почини́ти ab tr freq АГ БС ЛЧ =сделать; совершить; *~ кри́вду кому́ =нанести обиду; поступить несправедливо с кем; *~ забу́йство =совершить убийство; *~ ся =сделаться; образоваться; *~ ся пана́ми =сделаться господами;
почи́ряві́ти ab intr ЕБ =покрыться чирьями, угрями;
почисле́ный adj ЕБ =посчитанный; пересчитанный;
почи́сленя n ЕБ =перечёт; пересчёт;
почисли́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =посчитать, сосчитать, пересчитать; *ло́жочник з хы́жі вунесли, ...бо коли́ бы якы́йсь гнї́вник ~в ложкы́, молода́ вро́дила бы ту́лько дївча́т [Три] =вешалку для ложек вынесли из дому, ибо если бы какой-нибудь недруг посчитал ложки, невеста родила бы столько девочек; *~ти ся =быть посчитанным;
почисло́ваный adj =оцифрованный;
почислова́ти ab tr ЕБ =оцифровать;
почи́стити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =почистить; *~ ся =почиститься;
почи́таня n ЛЧ =почитание; *~ ко́го =преклонение перед кем; поклонение кому; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы стари́нного ...~ звїря́т як тоте́му [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;
почита́тель m БС =поклонник, почитатель; ***f *~ка =поклонница, почитательница;
почита́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =почитать; *Ру́син... горделиво знав ~ наро́дность сво́ю [Крл] =русин умел с достоинством почитать свою народность;
почи́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =почить; умереть;
почи́тность f ЯГ =популярность у читателя; читаемость;
почи́тный adj ЯГ =популярный у читателя; читаемый;
почи́щеный adj ЕБ =почищенный;
по́чка f (анат) АГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =почка;
по́чморґом adv (~шм~ [П-Г]) ЛЧ =волоком; *тут ма́єте balega, ... masztiga, logojda, lomaga, macsuga, ...pocsmorg [Стр];
почо́ля f ИТ =лужа;
почо́мхати ab tr [П-Г] =обломать; отрепать;
почорни́ти ab tr freq БГ ЛЧ НТ ЕБ =окрасить в чёрный цвет; запачкать чёрным; *~ ся =окраситься / запачкаться чёрным;
почо́рнїл|ый adj ЕБ =почерневший; *го́стили ся з ~ої деревля́нкы, беручи́ ...похапці́, што їх навари́ла Оле́на [Птш] =угощаясь, брали из почерневшей деревянной миски оладки, которые настряпала Елена;
почо́рні|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =почернеть; *хыжі́ соло́мов покры́ті; сут и такі́, котрых соло́ма ~ла [Гдн] =избы покрыты соломой; случаются и такие, на которых она почернела;
почти́вост|ь f ЛД СП =почтение, уважение; вежливость, учтивость; *памята́й, обы́-сь день с(в)ятый с(в)ятив и во ~и има́в [Джв] =помни, должно соблюдать с почтением праздники церковные;
почти́в|ый adj БГ =учтивый; уважительный; вежливый; ***adv *~о =учтиво; уважительно; вежливо;

по́чув m ЛЧ =ощущение; *ше́стый ~ =шестое чувство; *ма́ти / доста́ти ~ =ощущать / ощутить; *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // ~ мертвы́й ми лі́зе по хребті́, // па́праті меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];
почу́вал|о n ЛЧ =орган чувств; *пять ~ сут: ~а ни́ку, па́ху, пы́ту, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;
почу́ваный adj =ощущаемый;
почува́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вслушиваться, слушать; ощущать; *заспіва́йме собі́ ма́ло, // жебы́ нам ся не внова́ло, // жебы́ тоты́ ~ли, // што з во́лками ночова́ли [Гшв];
по́чутный adj =ощутимый;
почу́дованя n [П-Г] =удивление;
почу́дова|ти ab tr АГ ЛЧ =удивить; *~ти ся =удивиться; *{царь} за ото́ ся ~в, бо ді́до цу́равый ду́же, а столе́ць пуд ним дорогы́й ду́же [Гнт] =царь из-за того удивился, что дед совершенно оборванный, а стул под ним очень дорогой;
почу́ствова|ти ab tr БС =почувствовать; ощутить; *стра́ту сю ~ла осо́бено восто́чна це́рьков [Мрн] =утрату эту почувствовала особенно восточная церковь;
почу́ханый adj *(стары́й) =видавший виды; поношенный; заезженный; потрёпанный; *(кул) =натёртый, тёртый;
почу́хати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =потереть; *(на те́рку) =натереть на терке; *~ у ку́хни =вымыть / помыть пол на кухне; *~ ті́ло из лыча́нков =растереть тело мочалкой; *~ ся =потереться, растереться; почесать, почесаться;
почу́хтати ab tr АГ =соскрести; *(коня́) =почистить скребком; *кедь ~ глу́бже =если копнуть глубже;
пошалі́ти ab intr БС =с ума посходить;
пошатова́|ти ab intr =поспешить; поторопиться; *людко́ве пушли́, ~ли и во́лы найшли́ [Глг] =люди пошли, поторопились и нашли волов;
поше́вка f БС =футлярчик;
поше́пкати ab tr [Мгч] > пошепта́ти; *~ (собі́) =посплетничать;
пошепковати inab intr =поговаривать, сплетничать;
пошепта́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прошептать; шепнуть; *ой та го́я, го́я, я во́ду истре́пчу, // та ходи́, ходи́, та шось ти поше́пчу [Гшв];
поше́птовати inab intr АГ =нашёптывать;
пошестли́в|ый adj =повальный; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу ~оє наслі́дованя (а́бо и прямы́й плагіа́т) [МрВ] =здесь ещё следует назвать повальную подражательность (или даже прямой плагиат); ***adv *~о =повально;
по́шестн|ый adj ЕБ =эпидемический, инфекционный; *дотепе́рь у нас не появля́ло ся ...брошу́рок о ~ых ...хворо́тах [лн] =пока что у нас не публиковались брошурки об инфекционных болезнях;
по́шесть f БС ЕБ ЛЧ ОБ =эпидемия, заразная болезнь;
поши́ван|ый adj ЕБ ЛЧ *(ре́хлик) =ветхий, драный, латаный; *~а хы́жа =изба, покрытая пучками соломы;
пошива́ти inab tr БГ БС ЛЧ =латать; *(стрі́ху) =покрывать; *~ ся =латать свою одежду; лататься pas; *ві́тер сиди́т цу́равый у тум ка́мени та поши́ват ся [Гнт] =в тех скалах сидит оборванный ветер и латает свою одежду;
пошири́ти ab tr ЕБ ЛЧ =скроить шире, чем следовало бы; расширить; *~ ся =расшириться;
по́широкый adj =слишком широкий, широковатый;
поши́ти ab tr БГ БС ЛЧ НТ =пошить; *(полади́ти) =залатать; *(хы́жу) =покрыть; *сї́дло́ тре́ба дати́ ~ [М-В] =нужно дать седло в ремонт;
пошко́дити ab tr АГ ЛЧ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =повредить; *ни́гда я в то не вíри́ла, // жебы́ лю́бость пошкоди́ла [Гшв]; *~ ся =повредиться;
пошкодова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пожалеть;
пошко́женый adj ЕБ =повреждённый; потерпевший (ущерб);
пошко́женя n ЕБ =повреждение; нанесение / причинение вреда;
пошко́жовати inab tr =повреждать, портить;
пошкребта́ти ab tr ЕБ =поскрести; вычесать (скребком); *~ ся =почесаться;
пошкро́бок m БС *(хлї́б) =хлебец из остатков замеса; *(дїтва́к) =младшенький; младший сын / дочь;
пошкря́баный adj ЕБ =поцарапанный;
пошкря́бати ab tr БС ЕБ ЯГ =поцарапать; поскоблить, поскрести; *(за у́хом) =почесать;
пошкряба́ч m БГ =царапающий; драчливый; *мацу́р -~ =драчливый кот; ***f *~ка =царапающая; *ма́чка-~ка =драчливая кошка;
пошкря́бовати inab tr =царапаться; скоблиться; *(за у́хом) =чесать, почёсывать;
пошкы́нтовати inab intr БС =прихрамывать;
пошняві́ти inab intr =бухнуть, набухать от сырости;
пошоре́ность f БС =упорядоченность;
пошоре́ный adj БС =упорядоченный;
пошори́ти ab tr БС =упорядочить; привести в порядок; устроить; *~ нале́жності =устроить формальности; *~ ся =упорядочиться;
пошорова́ти ab tr БС =упорядочить; расположить / расставить / поставить по порядку; *~ ся =упорядочиться; расположиться по порядку;
пошоро́вый adj =построчный; поочерёдный;
пошпаціро́ва|ти ab intr =прогуляться; погулять; *кобы́х собі́ ма́ло ~в, ци яло́ ся мені́ у чобо́тях [Гнт] =прогуляться бы мне, хорошо ли мне в сапогах;
пошпо́таня n (ся) БС =спотыкание; ложный шаг;
пошпо́тати ab tr БС ЕБ [П-Г] =запутать; *~ ся =споткнуться;
пошпо́товати inab tr =путать; сбивать с толку; *~ ся (на да́што) =спотыкаться; сбиваться; путаться; *она́ пошпо́тує ся и йде у три бо́кы [Птш] =она спотыкается, и её заносит;
пошпы́ртати (ся) ab tr БС ЯГ =покопаться, порыться; поковыряться; ковырнуть; (за кури́й) разрыть; помешать;
по́шта f БГ БС ЛД ЛЧ =почта; *~ на (в)у́жаданя =почта до востребования; *(письмо́ / посы́лка) =почтовое отправление (оф); *~ дале́ко уд сторо́н, в

котóрых обертáємо ся {1751} [Олш] =почта далеко от тех мест, где у нас дела;
поштáк m [Ччс] =почтовый голубь;
поштáрня f ЛЧ =отделение почты; почтамт;
поштáрськ|ый adj БГ БС =принадлежаший почтальону, используемый почтальоном; *~а робóта =работа почтальона;
поштáрь m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =почтальон; (уст) почтарь; *ѝзза сцéны ~ клѝче: ...пáнї Марíя Загóрська! [ГрА] =из-за сцены голос почтальона: госпожа Мария Загорская! ***f *~ка =почтальон; (нар) почтальонша;
поштáш m (уст) АГ > поштáрь; *бы́ли потýм по сéлах ...~í [Кнт] =также были в сёлах почтальоны;
поштемплёвáти ab tr [М-В] =заштемпелевать;
пошткáртка f [Мгч] =открытка;
поштмáйстер (уст) ЛЧ =почтмейстер; начальник почтового отделения;
поштóвк|а f ЯГ =открытка; *церьквы́ сут принáдливыми містáми нáвщивы турíстув, што вéдно из... ~áми из зобрáженём цéрьквы, буклéтами є єдны́м из жерéл содéржаня їх у налéжному стáнї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
поштóв|ый adj БГ БС ЕБ =почтовый; *~ой =стоимость пересылки почтой, почтовые расходы; *~ым путём =по почте; *~ый коч > коч;
пошторгóлц m ОБ [П-Г] *(у зрýбі) =толстое бревно в срубе дома; (пуд ди́лї) =лага;
поштрóнок m (syn штрáнґа) ЯЯ =постромка;
поштфáх m БС *~ № =почтовый / абонементный ящик №;
пошýлька|ти ab tr =скатать (колбаской / в катышки); *{кíсто} ~ме на тáблї на бобалькы́, порíжеме на фалáткы и дамé ýпечи до рýры [іР] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;
пошумíти ab intr БГ ЛЧ =пошуметь;
пошýпати ab tr АГ =почесать; поковырять, поковыряться; ковырнуть; *~ ся =почесаться;
пошýркати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(острым) =пошарить, потыкать; посовать;
пошýшкати ab intr =пошушукаться; шепнуть; *~ (собí) =посплетничать;
пощасти́ти ab intr imprs БГ ЕБ =повезти; посчастливиться;
пощезáти ab intr freq БС =исчезнуть; пропасть;
пóщеня n ЕБ =говенье;
пощербéный adj ЯГ =выщербленный; зазубренный;
пощерби́ти ab tr freq ЕБ =выщербить; зазýбрить; *~ ся =выщербиться; зазýбриться;
пощибáти ab tr ЕБ *(кáмінь) =наколоть (какое-то количество); *~ ся =побороться;
пощи́паный adj ЕБ =ущипнутый; ужаленный; *(морóзом) =обожжённый, прихваченный, тронутый;
пощи́пати ab tr (ткж пощи́пкати) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пощипáть; *(тріскы́) =наколоть; *~ ся =подраться;
пощи́пковати inab tr БС =пощипывать; покалывать;
пóява f ЕБ ЛЧ =явление; *Ґрéкы моли́ли ся ~м натýры: си́лї, бли́ску, бýри, сóнїчнуй зáри [Чпй] =греки поклонялись явлениям природы: силе, молнии, грозе, солнечному лучу;
появéный adj =преданный огласке; опубликованный; продемонстрированный, показанный; *сесь текст быв ~ намнóго скóрше [Кпр] =этот текст был опубликован намного раньше;
поя́веня n (ся) БС *(пéред очи́ма) =появление; *(кни́гы) =опубликование;
появи́вш|ый adj АГ =показавший, продемонстрировавший; явивший, обнаруживший; *~ый ся =появившийся; явившийся; *рóку 1623... Рáкоці Ю́рій ýдав на прóсьбу спéред ним ~ого ся Алексáндра, попá шеметкýвського, прівілеґіáлный лист [Гдн] =в 1623 году Юрий Ракоци, по просьбе явившегося к нему отца Александра из Шеметковец, выдал ему грамоту о привилегиях;
появи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =показать, продемонстрировать; явить, обнаружить; *(кни́гу) =опубликовать; *~ти ся =появиться, показаться; явиться; возникнуть; *убскáковали {нас} и чóрта на стїнý примáщовали, дóкы ся не ~в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась;
появля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =оглашать, предавать гласности; обнаруживать; *(кни́гу) =публиковать; *~ ся =появляться; возникать;
поя́вненя n =огласка, предание огласке;
появни́ти ab tr =огласить, предать огласке;
поязáти ab tr АГ БС ЛЧ [Алм] =связать; *(кни́гу) =переплести; *~ кóго из контрáктом =связать кого контрактом; *~ ся =связаться;
поямчи́ти ab tr =наделать / нарыть ямок (для посадки); *~ ся (за путь) =покрыться выбоинами;
поярёвáти ab intr =обсеяться; провести весенние работы;
пóяс m БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ =пояс; *плáвлючый ~ =спасательный круг;
поя́саня n ЛЧ =опоясывание;
поясáти inab tr ЛЧ =опоясывать; *~ ся =опоясываться;
поя́сненя n БГ БС ЕБ =пояснение; объяснение; *дя́кую за ~, пáне полкóвнику [Врн] =спасибо за пояснение, господин полковник;
поя́сн|ёвати inab tr БС =пояснять, прояснять; толковать; *дóста доклáдно ~ює ...сентіменталíзм, раціоналíзм [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
поясни́телный adj ЕБ ЛЧ =пояснительный;
поясни́тель m ЛЧ =толкователь;
поясни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ НТ =пояснить, прояснить; истолковать;
пояснї́ти ab intr АГ ЛЧ =проясниться;
поясня́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =пояснять;
поясня́ючый adj ЕБ =поясняющий;
пóя|ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ СП *~ти до ся =включить в себя; вместить; охватить; *~ти собí што роби́ти =взять в привычку; *~в го страх =им овладел страх; его охватил страх; *~ла го пасíя =взыграла в

нём / охватила его страсть; *Христо́с ~в ся ёму́ [Джв] =Христос пообещал ему;
ппи intj (выр презира́тельства) БС =фи;
ппи́кати inab intr =презрительно фыркать;
пра́баба f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =праба́бка;
правáк m ЯГ =правша;
права́чка f =правая рука, нога;
пра́вд|а subst f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =правда; истина; правота; *осно́вні ~ы чо́го =основные положения; *маш ~у =ты прав; *даті́ за ~у кому́ =согласиться с кем; *не бу́де дале́ко уд ~ы =не ошибусь, если скажу; *~у ка́жучи =откровенно говоря; положа руку на сердце; *~у мож найти́... лиш нау́чно тре́ба розбера́ти ді́ло [Влш] =истину найти можно, только нужно вопрос рассматривать по-научному; **зроби́ти ~у =восстановить справедливость; **уже́ є на ~ї бо́жуй ==уже почил во бозе; **~а о́чі ко́ле / пові́ж ~у, та ка́мінём ти у го́лову [Гдн] ==правда глаза колет; ***adv *~а =верно, правильно; конечно; вправду; *уд ~ы =по-настоящему; *у ~ї =справедливо; *на ви́діня, а не уд ~ы по́стят [Джв] =постятся для виду, а не по-настоящему; *штобы́ сьме жи́ли у ~ї до соверши́нка и штобы́ сьме уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили справедливо до конца света, и умерли так;
пра́вдаж prtcl =конечно; *вун, ~, не роби́в щи ни́где до́тудь [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор;
пра́вдати inab intr АГ ЛЧ *~ ся =судиться; бороться за правду;
правда́ш m БС =сутяжник, сутяга; ***f *~ка =сутяжница, сутяга;
правди́вость f БГ ЛЧ ЯГ =правдивость; *(автенти́чность) =подлинность; *при за́пису наро́дных пісе́нь ...ча́сто стріча́юча ся хы́ба ...всї ...фігура́ції рі́тмики уложи́ти пуд ...рувномі́рный такт; на́слїдком сёго ...мело́дія ...тра́тит сво́ю ~ и ву́разность [Млс];
правди́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(правдоре́кый) =правдивый; *(зуправда́шный) =настоящий; действительный; подлинный; *сам ун зна́є, же вун ~ый грі́шник [Гдн] =он сам знает, что он настоящий грешник; **пра́вда ~а ==чи́стая пра́вда;
правдолюби́вость f БС =правдолюбие;
правдолюби́вый adj БС ЛЧ =правдолюбивый;
правдоносн|ый adj *~а нау́ка =истинное учение;
правдоподо́бность f ЕБ ЯГ =правдоподобие; вероятность;
правдоподо́бн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =правдоподобный; вероятный; ***adv *~о =правдоподобно; вероятно;
правдоре́кый adj =правдивый;
пра́ведни|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =праведник; ***f *~ця =праведница;
пра́ведность f БГ ЛД ЛЧ =праведность;
пра́ведн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =праведный; *ді́ля то́го гото́вит ми ся кору́на ~ая, што дав ми Го́сподь у сесь день [Джв] =для этого мне готовят венец праведный, который мне дал Господь в сей день;
пра́вен|ый adj =деланный; искусственный; *това́р, ~ый рука́ми =товар, производимый вручную; *дружкы́ ма́ют купи́ти молодо́му и дру́жбі богре́йту из ~ых коси́ць [Жтк] =товарки невесты должны купить жениху и шаферу бутоньерку из искусственных цветов;
пра́веня n ЕБ ЛЧ =изготовление; *старода́вноє мі́сто ~ и́гол у Евро́пі Німе́щина [Чпй] =древнее место изготовления игол в Европе Германия;
праве́ць adv (syn пра́ві) ЛЧ =точно, как раз; *(на) ~ =прямо; напрямик, прямиком; *~ за́то =именно по́тому; *{піху́рка} на ~... ву́вела на... по́ле Ро́маново [П-Г] =тропинка прямо вывела на поле Романово;
прави́дло n ЛЧ *(руна́чка) =прави́ло; *(ке́рма) =потесь; рулевое весло; *(поэт) =кормило;
пра́вилник m БС =свод правил; правила внутреннего распорядка; регламент;
пра́вилность f ЕБ ЛЧ ЯГ *(закономі́рность) =закономерность; *(слу́шность) =правильность;
пра́вилн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =правильный; *уважа́ли на ~у пла́вбу [Чпй] =следили за соблюдением правил судоходства; ***adv *~о =правильно; как правило; *до́вкола кра́чуна ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; ~о 12 страв; и то ...до́казом ёго́ сімволи́чного зна́ченя ро́ку з со́нїчным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;
пра́вил|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =правило; *по ~у / з ~а =как правило; *Русин з ~а все бі́дный [лн] =русин, как правило, всегда бедняк;
прави́тел|ь m ЛЧ =правитель; *Ива́н Парка́нїй... стає́ ра́дником всїх че́шськых ~юв уд Маса́рика по Го́твалда [пр] =Иван Паркани становится советником всех чешских правителей от Масарика по Готвальда;
прави́тельствен|ый adj АГ =правительственный; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... рішѝло ді́ло и не тре́ба бы́ло ~ому комісаріа́ту... самовла́стным сло́вом вміша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
прави́тельство (уст) n АГ БС ЕБ ЛЧ =правительство; *~ уго́рськоє ока́зує Угрору́сину по́муч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь;
пра́ви|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП *(ладѝти) =мастерить, делать, изготавливать; *(держа́вов) =править; *(на путь) =направлять, посылать; *(говори́ти) =продолжать говорить, повторять, твердить, вести (разговор / своё); *~ти мора́лы =читать нравоучения; *лю́де не ~ли пса за ним [Гдн] =люди на него не науськивали собак; *~ти ся =делаться;
прави́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ =десница; *політи́чна ~я =правые партии; *на ~ю adv =справа / направо / вправо (от чего); (церк уст) одесную; *возню́с ся на не́бо и ся́днув на ~ю бо́га утця́ [Ктк] =вознёсся на небо и сел одесную бога отца;

правича́рство n =консерватизм;
правича́рь m =правый, консерватор;
пра́ві adv (syn праве́ць) АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =именно, как раз; *а на тото́ ~ смерть захо́дит удну́ [Ччс] =а тут как раз смерть заходит в дом;
пра́вік m ЕБ =доисторические времена; незапамятные времена (поэт); *подає́ а́втор всё ...о ~у Унґва́ра [Брй] =автор сообщает всё о доисторических временах Унгвара;
пра́вічный adj ЕБ ЛЧ =доисторический;
пра́вник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юрист, адвокат; *Ива́н Парка́нїй, ву́вчив ся на ~а у Будапе́штї [пр] =Иван Паркани получил образование юриста в Будапеште;
правни́цтво n БС ЕБ =юриспруденция; правоведение; *col =юристы;
правни́ч|ый adj =юридический; *в 1906. р. габілїту́є ся, по́слї чо́го ...имено́ваный профе́сором на ~уй акаде́мії в По́жоню [Длк] =в 1906 г. защищает диссертацию, после чего назначен профессором юридической академии в Братиславе;
пра́вность f ЛЧ =легитимность; законность; правовой характер;
пра́вну|к m АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =правнук; *тогды́ енґедова́ли сим и кайда́новцї менї́ доко́ли бу́ду жив, и дї́тюм мо́им, и вну́кум моим, ~кум [Длк] =тогда кайдановцы настоящим уступили мне, пока жив буду, и детям моим, и внукам моим, правнукам; ***f *~чка =правнучка;
пра́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юридический; правовой; *~а осо́ба =юридическое лицо; ***adv *~ї =юридически;
пра́во subst n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =суд; право, закон, законность; правда; *де ~, а де лї́во =где правая сторона, а где левая; *завдати́ у / на ~ =подать в суд; *взяти́ у ~ =взять под следствие; *натура́лноє / держа́вноє / пріва́тноє / живо́тноє ~ =вещное / государственное / частное / пожизненное право; *~ наслї́дованя =право наследования; *ун ма́є ~ =он вправе; он может по праву; **Ве́тхоє и Ново́є ~ ==Ветхий и Новый завет; ***adv БС ЛЧ *~ =прямо; *кедь вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из пе́рти, из хожаю, а кедь єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас быв, та забийте му ~ в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;
правобере́жный adj ЕБ ЯГ =правобережный;
правобо́чн|ый adj =правосторонний; *{Стружни́ця} є ~ым при́током рікы́ Ціро́хы [Грк] =Стружница – правосторонний приток реки Цироха;
правова́жность f (юр) ЕБ =действительность;
правова́жный adj (юр) ЕБ ЛЧ =действительный;
правові́рность f ЯГ =правоверность;
правові́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =правоверный; *головна́ зада́ча... ~і... убря́ды... подержа́ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды;
правовы́й adj ЯГ =законный;
правода́вство n ЛЧ ЯГ =законодательство;
правода́вчый adj ЯГ =законодательный;
правода́тель m =законодатель;
правозна́тель m =правовед; ***f *~ка =правовед;
правозна́тство n (уст) ЛЧ =правоведение; юриспруденция;
пра́вом adv АГ =законно; обоснованно; по праву; *~ мо́жеме проглаша́ти =законно можем утверждать; *тот, што прине́се з полёва́чкы го́лову ве́пря ~ мо́же себе́ назва́ти правди́вым ловцё́м [нч] =кто принесёт с охоты голову кабана, может по праву называть себя настоящим охотником;
правомі́рный adj ЕБ =правомерный;
правомо́чность f БС ЛЧ ЯГ =правомочие;
правомо́чный adj БС ЯГ =правомочный;
право́пис m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =правописание;
правопи́сный adj БГ БС =орфографический;
правополо́женя n =законоположение;
правоси́лность f (юр) АГ ЕБ =юридическая сила; действительность; *котро́го то зако́на ~ пуздні́йші проти́вні рі́шеня торжестве́но и йзо́всїм зни́щили [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
правоси́лн|ый adj (юр) ЕБ =имеющий силу; действительный; *и в істо́рії се́го наро́да бы́ло ~оє то ...пра́вило [Ґшп] =и в истории данного народа оказалось действительным это правило;
правосла́в m АГ =православный; *Русины́ и ~ы, так ги Ра́цы за Ти́сов [Гдн] =русины и православные, как сербы за Тисой;
правосла́віє n АГ БС ЛЧ =православие; *а тепе́рь вже за Ру́сох... ся ста́ло ~ [Ччс] =а теперь уже при русских наступило православие;
правосла́вн|ый adj АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =православный; *ві́ру ~у, уд католи́цькой це́ркві опрове́ржену, испові́дуют [Гдн] =исповедуют веру православную, церковью католической отвергаемую;
правоспособны́й adj (юр) =правоспособный; дееспособный;
пра́вость f ЛЧ ЯГ =правота; правое дело;
правосу́дн|ый adj БГ БС ЛЧ *~і о́рґаны =органы правосудия; судебные органы;
правосу́дство n БГ БС ЕБ ЛЧ =правосудие;
право́та f =судебный иск;
правота́рь m ЛЧ =истец; обвинитель; ***f *~ка =истица;
правоти́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =судить; *~ти ся =судиться, тягаться; *~ли ся, бо Петро́ поступи́в з Цилё́м не по христіа́нськы [Стн] =они судились, ведь Пётр поступил с Васей не по-христиански;
право́тни|к m ЕБ =истец; ***f *~ця =истица;
право́ченя n ЕБ =тяжба; сутяжничество;
пра́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =правый; настоящий, истинный; верный, правильный; прямой; *до́ку ся на ~ый путь у́цабав [Гдн] =пока выкарабкался на верную дорогу; *найти́ ~і слова́ =найти нужные слова; *{сяты́й} Петро́ у подару́нок дав ёму́ два пру́ты ~і, а Христо́с... кри́вый прут [Сбв] =святой Пётр дал ему в подарок два прямых прута, а Христос – кривой прут;

Пра́|га f (геог) ЕБ ЛЧ =Прага; *на́ша універзіте́тна молоде́ж ...жи́во уддава́ла ся студі́ям ...в ~зї, де панова́ли тогды́ позітиві́зм и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёж с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;
прагóры pl.tant (геол) ЕБ =древние горы;
праґмати́чн|ый adj БС ЕБЛЧ =прагматический; ***adv *~о =прагматически;
праґмати́зм m БС =прагматизм;
прадавнина́ f БС =незапамятные времена;
прада́вн|ый adj БС =вековой; незапамятный; *уд ~ых часу́в пувміти́чного житя́ ...торгóвля алкогóлом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
прадї́дни́н|а f =наследие; земля; *ву́копав быв вели́кый я́рок, та замета́ли, ...як вун смі́є ~у зно́шовати [Дрг] =выкопал он было канаву большую, да забросали, как он смеет землю портить;
прадї́дность f ЛЧ *(редк) =родовитость; *(ист юр) =фамильная собственнность на феод;
пра́дїдный adj ЛЧ =прадедовский; предковский; извечный;
пра́дїд|о m (pl ~ове) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =прадед; *смотри́, як прелести́в ~а на́шого А́дама и Е́ву и потопи́в не лише́ двох тых, а́ли привю́г нас усї́х у ту́льку нево́лю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды;
прадїду́(в)ськый adj БГ БС ЛЧ =прадедовский;
пражени́на f =поджаренный продукт, блюдо;
пражени́ця f (кул) =суп на мучной заправке;
пра́женый adj БС СП ЯГ =жареный, пожаренный, поджаренный; обжаренный; подрумяненный; *на фрьі́штик їсть я́йця, ...~ хлїб, буже́ну ры́бу [Кшл] =на завтрак ест яйца, поджаренный хлеб, копчёную рыбу;
пра́женя n =жаренье; каленье;
пражи́нка f БС *(дара́бчик) =гренка; *(скы́бка) =тост;
пра́жи|ти inab tr АГ БС ЕБ НТ ОБ СП ЯГ *(ка́ву, хлїб) =жарить, обжаривать, поджаривать; *(орі́хы) =калить; *(цу́кор) =жечь; *со́нце ~т =солнце печёт / жжёт; *у бло́вдерї запу́кали зе́рнята кендери́цї, што ґазды́ня ~ла на пукантё́вы [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу; *~ти ся =жариться; калиться;
пра́жськ|ый adj БС ЕБ =пражский; *тото́ ~і паны́ бы́ли [Пнк] =это были пражские господа;
пра́здник m (редк) БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =праздник; *мі́шаня то такы́й ~, що ёго́ сяткýют всїм село́м [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;
празднина́ш m =отпускник; школьник на каникулах;
празднинова́ти inab intr =проводить отпуск; пребывать в отпуске;
празднино́вый adj *~ час =время каникул;
праздни́ны pl.tant *зиму́шні / лї́тні / я́рні ~ =каникулы зимние / летние / весенние; *(у́рлап) =отпуск; *ко́нчили ся ~, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;
пра́здн|овати inab intr (редк) ЕБ =праздновать; *Вуто́рок Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші ~уют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, а так и на 9 четверг по Пасхе, когда у католиков праздник тела Христова;
празднові́ра f БС =поверье, суеверие;
празднові́рность f БС =суеверие;
празднові́рный adj БС =суеверный;
праістó́рі|я f ЕБ =протоистория; история первобытного общества; *Сова́-Гми́тров ...занима́є ся ~ёв го́рода Унгва́ра [Брй] =Сова-Гмитров занимается протоисторией города Ужгорода;
пра́йник m (ткж пра́лник; dem пра́йничок) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =стиральный валёк; *поту́м взяла́ столе́ць и ~ и ста́ла собі́, де добрі́ во́да удтї́ка́ла, ву́брала єде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати ~ом [Глґ] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;
пра́ктик m ЯГ =практик;
пра́ктик|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =практика; *~ы студе́нтув =студенческая практика; *уживотни́ти у ~у =осуществить на практике; *до всё́го тре́ба ма́ти вели́ку ~у, штобы́ досягну́ти у́спіха [Мгв] =чтоб добиться успеха, в каждом деле нужна большая практика;
практика́нт m БС ЕБ ЯГ =практикант; ***f *~ка =практикантка;
практикова́ти inab tr БС ЛЧ =практиковать;
практику́ючый adj ЕБ =практикующий;
практици́зм m БС =практицизм; практичность; *сесї́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...доказа́тельством и сві́дченём ...орігіна́лного спо́соба житя́ руси́нського наро́да, ёго́ ~а и ...окремі́шности світозо́ра [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;
практи́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =практичный; практический; ***adv *~о =практично; практически; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла ~о вшитка лемко́вська... інтеліґе́нція [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция;
пралі́нка f БС =шоколадный батончик;
пра́лїс m БГ БС ЕБ ЯЯ =девственный лес; пуща; *{коли́бу} зроби́ли ... сегельбаші́, коли мину́лой зимы́ вали́ли туй моґіка́нув ~а [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;
пра́лїска f (бот Anemone) ЕБ [Кмн] *(бот A. nemorosa) =анемон; ветреница дубравная; *~ яскорёва́та (бот A. ranunculoides) =ветреница лютиковая;
пра́лїсовый adj БС *~ гота́р =угодья с девственным лесом;
пра́лник m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ > пра́йник; *уцїди́ти бы сим ...~ом трафика́нтцї, ...и па́чка за́раз найшла́

ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
пра́ло n =место стирки (на реке); *залюбе́ный хло́пець иде́ го́лым на ~ [Птш] =влюблённый парень голым идёт на место стирки;
пралю́де pl =первобытные люди;
пралю́дськый adj БС =первобытный; свойственный первобытным людям;
прама́ти f БС ЕБ ЛЧ =родоначальница, прародительница; (книж уст) праматерь;
прано́стика f =приметы о погоде;
праня́ n (ист) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стирка вальком;
праоте́ць m (pl праутці́) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =родоначальник, прародитель; патриарх; (книж уст) праотец; *Неді́ля Праутціо́в (церк) > неді́ля;
пра́пор m БГ БС ЕБ НТ ЯГ =знамя, флаг; *(воен) =батальон; *доброво́льникы збі́гли ся пуд ~ Василя́ Ба́ґоша и в око́лици Вели́кої Ба́ні си́лно вда́рили на по́ганы [Крл] =добровольцы примчались под знамя Василя Багоша и в окрестностях Бая-Маре ударили по басурманам; ***dem *~ик =флажок;
прапорови́на f (текс) =флажная ткань;
прапоро́вый adj ЕБ *(мор) =флагманский; *(текс) =флажный; *~ корабе́ль =флагман; флагманский корабль;
пра́порчик m (воен) ЕБ =прапорщик; *інспекці́йный офіце́р каса́рні пан ~ Ко́вач! [М-В] =инспектирующий офицер по казармам прапорщик Ковач!;
праппра́баба f БС =прапраба́бка;
прапра́вну|к m БГ БС ЯЯ =праправнук; ***f *~чка =праправнучка;
прапра́дїд|о m АГ БС ЯЯ =прапрадед; *коли́ ва́ші ~ы щи на тум бо́ці, за Бески́дом жи́ли, ...десь ко́ло Днїстра́ домова́ли [Гдн] =когда ваши прапрадеды ещё на той стороне, за Бескидом жили, обитали они где-то у Днестра;
прапричи́на f БС =первопричина;
прароди́тель m БС ЕБ ЛЧ =прародитель; праотец; пращур; ***f *~ка =прародительница; праматерь;
прароди́тельскый adj БС =прародительский; *~ грі́х =первородный грех;
праро́дич m БС ЛЧ =предок, прародитель; ***f *~ка =предок, прародительница;
пра́світ m БС ЕБ =первобытный мир;
прасві́тный adj ЕБ =первобытный;
праск m subst БС СП ЛЧ =треск;
праск intj БГ ЛЧ =трах, бах, бабах; хлоп; *там контра́кт изза́ду; ун ся наті́ґат, де контра́кт, а она́ тогды́ – ~ ёго́ пудко́вами в го́лову [Гнт] =контракт у меня сзади; он высматривает, где контракт, а она тут – трах его подковами в голову;
пра́скавый adj БС =трескучий; *~ ґаз (хим) =гремучий газ;
пра́сканя n БС =треск, хлопанье; звуки взрывов / выстрелов;
пра́скати inab intr АГ БС ЛЧ СП *(пу́кати) =хлопать, щёлкать; трещать, лопаться; (на огни́) потрескивать; (маши́нґвер) =строчить; *(шма́ряти) =сильно ударять / швырять / грохать / брякать чем о пол;
пра́снути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ СП *(пу́кнути) =хлопнуть, щёлкнуть; треснуть, лопнуть; *(уда́рити) =сильно ударить; стукнуть; (разг) треснуть; трахнуть; *(ве́речи) =брякнуть; *~ чим у зе́млю =швырнуть чем о пол;
праславя́не pl БС =праславяне;
праславя́нськый adj БС =праславянский;
прастар|ы́й adj ЕБ =исконный, изначальный; извечный, незапамятный, очень древний; *~і́ дубы́ окружа́ли малу́ деревяну́ це́рьков и звонни́цю [Мгв] =древние дубы окружали маленькую деревянную церковь и звонницу;
пра́|ти inab tr (пе́ру, пе́реш, пе́ре) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(ша́тя) =стирать, отбивая вальком; *~ти ко́го (фиг) =избивать; лупить (разг); *(дождь) =хлестать; *на пото́чку-м ~ла, // на вербо́чку-м кла́ла [флк];
пра́тый adj ЕБ =стиранный; *(фиг) =битый; избитый;
праутцю́знина f =прародина, праотчизна;
праутцю́(в)ськый adj БС ЛЧ =праотцовский; прародительский; патриархальный;
праутчи́на f =прародина, праотчизна; *на́ша ~ спе́ред дая́кыма 1500 рока́ми бы́ла за Карпа́тами [Кнт] =наша прародина около 1500 лет назад была за Карпатами;
прах m (мертво́го) БС =прах;
пра́ц|а f (обл; gen ~и) ЛЧ ЯГ ЯЯ=труд; работа; *до ~и (не)валу́шный =(не)трудоспособный; *сякы́й по́судок ...удбива́є охо́ту уд вся́кой высоколе́тной ~и [МрА] =такое мнение отбивает охоту от всякого взыскательного труда; **яка́ ~а, така́ й пла́ца [М-В] ==по трудам и награда;
працова́|ти inab intr (обл) АГ ЛД ЛЧ =трудиться; работать; *{Ку́тка и Бачи́ньскый} 27 го́дув ~ли у во́рос ї оба́два [Гдн] =Кутка и Бачинский оба работали 27 лет вместе;
пра́чка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прачка; *Хто го прав {ручни́к}? –П~. –А хто вушива́в? –Вушива́чка [Глґ] =Кто стирал {полотенце}? –Прачка. –А кто вышивал? –Вышивальщица;
прачолові́к m БС ЕБ ЛЧ =первобытный человек;
пра́щаня n БС > пра́сканя;
праща́|ти inab intr БС *(пу́кати) =хлопать, щёлкать; трещать, лопаться; (на огни́) потрескивать; (маші́нґвер) =строчить; *снїжи́нкы ...~ли пуд бочко́рами Каты [Нмш] =снежинки потрескивали под башмаками Кати;
праязы́к m БС ЕБ ЛЧ =праязык; общий язык;
преа́мбула f БС =преамбула;
преба́рз adv БС =крайне; до зарезу (разг);
пребідá f (экспр выр) *бідá-~ на сві́тї // з пла́ником, пия́ком жи́ти [Пвл] =горе, если жить приходится // с ничтожеством и пропойцей; **бідá-~ ==горе луковое;
преблагы́й adj БС ЛЧ =очень кроткий, мягкий;
пребога́тый adj БС ЕБ ЛЧ =богатейший;
пребо́же intj БС *ёй, бо́же-~! =фу-ты, ну-ты!; батюшки-светы;
пребыва́лище n БС =место пребывания;
п(е)ребы́ваня n АГ БС ЕБ ЛЧ =пребывание; *мі́сто ~ =местопребывание / местонахождение;

пребыва́тел|ь m (поэт редк) ЛД ЛЧ =обитатель; *се́го села́ ~ї усї́ сут оре́чні Домі́нії Мункачуськой [Джв] =все обитатели села имеют наследственные наделы от Мукачевского владения;
п(е)ребыва́ти inab intr ЛЧ ЯГ =пребывать; находиться;
пребы́ти ab intr (редк) ЛЧ =прожить; *не пребу́де до ра́на =не проживёт до утра;
преви́жный adj АГ ЛЧ =серьёзнейший, весомейший; важнейший; архиважный (уст);
превеле́бный adj АГ БГ ЛД ЛЧ =преподобный; *пан ~ такы́й смутны́й є ду́же [Врх] =преподобный господин очень опечален;
превели́к|ый adj АГ БС ЛЧ =огромный, большущий; величайший; вящий (книж уст); *аж ид єдну́й ~уй ска́лї прийшли́ [Глг] = и вот подошли они к большущей скале;
превелмо́жн|ый adj (тіту́ла, ни́жа уд ясновелмо́жный; ист) ЛД =светлейший; *даємо́ ві́домо... ~уй па́нї на́шуй Ба́торі Зо́фії [Длк] =сообщаем светлейшей госпоже нашей Софии Батори;
превенти́ва f БС =предупредительная мера; мера предосторожности;
превенти́вный adj БС ЯГ =превентивный;
преве́нція f ЯГ =предупреждение;
превесе́лый adj ЛЧ =развесёлый; очень весёлый;
преві́чность f (книж) ЛЧ =нетленность, вечность; (церк) безначальность;
преві́чный adj (книж) ЛЧ =непреходящий; вечный, предвечный, извечный, исконный; нетленный; *(церк) =присный, безначальный;
превлада́ти ab tr БС =преодолеть; воспреобладать;
превла́довати inab tr БС =преодолевать; преобладать;
превозмо́чи ab tr ЛЧ =превозмочь;
превозне́сеня n ЛЧ =превознесение;
превозне́сти ab tr ЛЧ =превознести;
превозноси́ти inab tr АГ ЛЧ =превозносить; *~ ся =превозноситься;
превозыйти́ ab tr БС =превзойти;
Превосходи́тельств|о n АГ БС *Ва́шоє ~о =Ваше Превосходительство; *{вука́зую} подя́ку Ёго́ ~у Никола́ю Ко́зма, у котро́го возни́кла ідє́я приве́сти в су́щность О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;
превосходи́ти inab tr АГ ЛЧ =превосходить;
превосхо́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =превосходный; ***adv *~о =превосходно; *у во́ді ры́ба ~о чу́є и ви́дит [ПлА] =рыба в воде превосходно слышит и видит;
превосхо́дство n БС =превосходство;
превся́кый adj БГ =всяческий;
превыси́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =превысить, превзойти;
превысо́кый adj =высочайший;
превыша́ти inab tr АГ ЕБ =превышать, превосходить;
превы́шеня n =превышение;
Превы́шный m (церк) БС =всевышний;
преглубо́кый adj БС =глубочайший;
прегра́да f БС ЛЧ ЯГ =преграда;
прегради́ти ab tr БС ЛЧ =преградить;
прегра́жовати inab tr БС =преграждать;
прегуч|а́ти inab intr =сильно шуметь / греметь; громыхать; *{кочі́я} ду́же ~и́т [Пнк] ={коляска} сильно гремит;
пред(о) prep АГ ЛД ЛЧ ЯГ =перед; *оста́ви там дар свуй ~ це́рьковлёв [Джв] =оставь дар свой перед церковью;
преда́ваня n ЕБ *~ ся =прилежание, усердие, рвение, старание, радение; преданность, верность;
предава́ти inab intr АГ БС ЕБ *~ ся (робо́тї) =отдаваться (делу, служению); стараться, прилежать; усердно работать; усердствовать; быть преданным, верным;
пре́даность f ЛЧ ЕБ =преданность, верность; прилежность, усердность, старательность;
пре́дан|ый adj ЕБ ЛЧ =верный, преданный; беззаветный, прилежный, усердный; *наро́д глубо́ко быв ~ый сво́юй...ві́рї [Кнт] =народ был глубоко предан своей вере; ***adv *~о =верно, преданно; прилежно, усердно; беззаветно;
предати́ ab tr *~ зе́мли =предать земле;
предбі́гнути ab intr БС *~ чому́ =воспрепятствовать чему, предотвратить / предупредить что; не допустить чего;
предбі́гнутя n БС *~ чому =предотвращение / предупреждение / недопущение чего;
предбі́говати inab intr БС *~ чому́ =препятствовать чему, предотвращать / предупреждать что; не допускать чего; *~ по́дії =предвосхищать события;
предварова́телн|ый adj ЛЧ =предваряющий, упреждающий, превентивный; ***adv *~о =предваряя; упреждая;
предварова́ти ab/inab tr =предварять / предварить / упреждать что;
предви́деный adj БС =предвиденный; предусмотренный;
предви́деня n ЕБ =предвидение;
предви́дїти ab tr БС ЕБ ЛЧ =предусмотреть; предугадать, предвосхитить; *літера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель зареаґу́є, ...зна́ти псіхоло́ґію ма́сы,... ~ по́дії [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;
предви́дливость БС =предусмотрительность;
предви́дливый adj БС =предусмотрительный;
предви́женый adj ЕБ =предвидимый;
предви́жовати inab tr БС =предвидеть, предвосхищать, предугадывать; предусматривать; *~ ся =предусматриваться;
предвісти́ти ab tr ЛЧ =предсказать;
предві́стни|к m БС ЛЧ ЯГ =предвестник; предтеча; ***f *~ця =предвестница;
предві́чн|ый adj БГ =предвечный; *штобы́ вам Бог дав всїм, вам, ва́шым дї́точка́м, мале́нькым ону́кам сла́вити Бо́га ~ого [Птш] =дай Бог вам всем, вам, деткам вашим, внучкам маленьким славить Бога предвечного;
предві́щаня n =предвещание;

предвіщáти inab tr ЛЧ =предвещать; сулить; *(віти) =предсказывать;
предводи́тель m ЛЧ ЯГ =предводитель; ***f *~ка =предводительница;
предводи́ти inab intr ЛЧ ЯГ =предводительствовать;
предвоéнный adj ЯГ =довоенный; предвоенный;
предвоя́к m =допризывник;
предвоя́цьк|ый adj БС =допризывной; *~а наýка =допризывная подготовка;
предґімнáст|а m =инструктор по гимнастике; *най вкаже ~а [М-В] =пусть покажет инструктор по гимнастике!; ***f *~ка =инструктор по гимнастике;
предéрз|ый adj ЛЧ =вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;
прéдзнак m ЕБ =предвествие;
преди́вн|ый adj =удивительный; *~а твердоголóвость =завидное упрямство; *~а си́ла матери́нської любви́ [нч] =удивительна сила материнской любви;
предигрá f (муз и фиг) [Шмш] =прелюдия;
преди́спыт m БС =преварительный экзамен;
предікáт m (яз) БС =предикат; сказуемое;
предікати́вный adj БС =предикативный;
предікáтный adj БС =предикатный;
предікáтор m (книж) =проповедник; *правослáвных пóпув сї ~ы áбо паны́ їх не допущáли в православні сéла [Мрн] =эти проповедники или их господа не допускали православных попов в православные сёла;
предікáці|я f =проповедь; *в сюм часóписї помісти́в до 450 своíх ...~й и так спопуларізовáв часóпис [лн] =в журнале он опубликовал около 450 своих проповедей и этим популяризировал журнал;
предіспози́ція f БС =предрасположенность, склонность;
предіспонóваный adj БС =предрасположенный, склонный;
предістóрія f БС =предыстория;
предї́л m АГ БС ЛЧ ЯГ =предел; граница; *обы́ у двох ~ах находи́ла ся нáша вíра [Гдн] =чтоб наша вера была между двума границами;
предклáд|а f (ткж ~ m БС) ЛЧ =предложение; инициатива; *пуднéсти / дати́ ~у =внести предложение;
предклáданый adj БС =предложенный, предлагаемый;
предклáданя n БС =предложение;
предкладá|ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =предлагать; *~єме рýськуй читáючуй пýблиці новы́й збóрничок [Длк] =предлагаем русинской читающей публике новый сборничек;
предклáсти ab tr БС =предложить; представить что-нибудь;
прéдк|о m (pl ~ове, ~ы) АГ ЕБ ЯЯ =предок; пращур; *нáшы ~ове... зéмлї и лýкы фамíлії Балутя́нської удпрóдали [Джв] =наши предки продали пашни и луга семье Балутянских; ***f *~ы́ня =предок;
предковщи́на f БГ =наследие предков; *(мáтиця) =родина предков;
предкомóра f БС *~ сéрдця (анат) =предсердие;
предконтрáкт m БС =протокóл о намерениях;
предлагáти inab tr ЕБ ЯГ =представлять; предлагать; *(пéред кóго / на стул) =подавать (кому / на стол); *~ дóказы =предъявлять доказательства;
предлóґ|а f (~ m ЛЧ) АГ =оригинал, прообраз; предпосылка; *богáтство людськóє зави́сит уд ґаздýськых ~, то є уд хвíлї и уд землї́ [Гдн] =богатство людскоє зависит от предпосылок хозяйствования, то есть от погоды и земли;
предлóженый adj АГ =предложенный; поданный, внесённый; *дáле ...~ быв вопрóс о ...семінáрії, ... дýже потрéбной на хосéн нарóда [Гдн] =затем предложен был вопрос о семинарии, весьма нужной для пользы народа;
предлóженя n (оф) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =(письменное) представление; предложение; *{Добря́нськый} у Львóві як репрезентáнт Пудкарпáтськых Русинýв быв ...и ёгó бы́ло ~, щобы́ всїх ...Русинýв гали́чськых и угóрськых соєдини́ти в ...рýську ґубéрнію [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
предложи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =внести / представить; предложить; *(пéред кóго / на стул) =подать (кому / на стол); *~ дóказы =предъявить доказательства; *~ до удостóєня =представить к награде; *дї́ло... монастыря́ Ýгольского єй свíтлости ~ {1763} [Сбв] =дело Угольского монастыря представить представить её величеству;
прéдложк|а f (грам) ЛЧ =предлог; *дрýгу часть слóва О-сóй ищи́ мож бы сяк-так пришúти пуд крылó сóйкы, áли што тотó за звук «о» напереді? мýсиме брáти пуд увáгу и сесю́ ~у [Стр] =вторую часть слова О-сой ещё можно бы кок-как пришить под крыло сойки, но что это за звук «о» впереди? мы должны принять во внимание и этот предлог;
предлóжный adj (грам) ЛЧ =предложный;
прéдмет m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =предмéт; вещь; *вóздух – не ~ =воздух – не вещь; *~ы дéнної потрéбы =товары первой необходимости; *як ~... взя́ты остáли тоты́ карпáтські гвáры, на оснóві кóтрых прóбує ся створи́ти... руси́нськый язы́к [Мгч] =предметом были взяты те карпатские говоры, на основе которых пытаются создать русинский язык;
прéдметность f ЕБ ЯГ =предмéтность;
прéдметн|ый adj БС ЕБ ЯГ =предмéтный; *~а метафóра =вещная метáфора;
предназнáченя n =предназначение;
предназнáчити ab tr ЕБ ЛЧ =предназначить;
преднáміра f БС =умысел; умышленность, (пред)-намеренность; злонамеренность; *без ~ы =непреднамеренный; непредумышленный;
преднóвок m (астр syn згы́бок) ЯГ =последняя четверть луны;
предоборóна f [М-В] =аванпост; сторожевая застава; сторожевое / передовое охранение;
предóбрый adj БС ЕБ ЛЧ =отличный, превосходный; безупречный, безукоризненный; *(човоВíк) =предобрый, добрейший;

предово́льный adj БС =удовлетворённый; довольный;
пре́д|ок m БС ЛЧ =передок; перёд; *на ~ку =спереди, в передней части;
предопреді́леня n (~іє ЛЧ) =предопределение;
предорогы́й adj ЛЧ =очень дорогой;
предо́ста adv БС =более чем достаточно;
предоста́тный adj БС ЯГ =предпоследний;
предохра́на f БС =предохранение;
предохрани́ти ab tr БС ЛЧ =предохранить; *~ ся =предохраниться;
предохраня́ти inab tr =предохранять; *~ ся =предохраняться;
пре́дпенка f (грам) =префикс; приставка;
пре́дпис m ЕБ =предписание; норма; *~ гігіє́ны =правила гигиены; *удповіда́є ~у =соответствует норме; *хлі́б се сво́го ро́ду фе́тіш; ряд ...ма́йже релігі́йных ~ув удно́сит ся до нё́го [Птш] =хлеб – это своего рода фети́ш; на него распространяется ряд почти религиозных предписаний;
предпи́сан|ый adj =предписанный, установленный; ***adv *~о =предписано;
предпи́саня n БС ЛЧ =предписание; установление; распоряжение;
предписа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =предписать;
пре́дписк|а f ЛЧ =рецепт; *на ~у =по рецепту;
предпи́совати inab tr АГ =предписывать;
предпла́т|а f ЕБ ЯГ =подписка; абонирование; *вне́сти на ко́нто ~ы... су́му 50 П, сло́вом пятьдеся́ть пе́нґовув [лн] =внести на счёт подписки 50 П, прописью пятьдесят пенге;
предплати́ти ab tr ЕБ =подписать / абонировать что; подписаться на что; *про́симе чита́телюв, котрі́ хо́тят ~ ...Літ. Неді́лю, штобы́ сесю заказну́ ка́рточку ву́повнили [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа;
предпла́тник m ЕБ ЯГ =подписчик; абонент; *всїм дотеперíшным ...~ам часо́пис бу́де порядо́чно вусыла́ти ся [лн] =всем нашим прежним подписчикам журнал будет регулярно высылаться;
предпла́тницькый adj БС =абонентский;
предпла́тн|ый adj БС =подписной; *~ой =подписная цена, стоимость подписки;
предпла́човати inab tr БС ЕБ =подписывать / абонировать что; подписываться на что;
предпло́ща f ЕБ *(воен) =передний край; *(о́браза) =передний план;
предповіда́ти inab tr =предсказывать, прогнозировать;
предповіде́ный adj =предсказанный;
предпо́відь f =прогноз, предсказание;
предпо́клад m =предположение; ожидание; *~ на / про у́спів =надежда / вид на успех; *в селі́ ...вели́кі ~ы ...турісти́чного ру́ху [іР] =в селе ожидают большого развития туризма;
предпоклада́|ти inab intr =предполагать; *в уніве́рзу не пану́є та закономі́рность, што єї́ ~є Нью́тон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
предполо́женя n ЕБ =предположение; *поси́лнює тако́є ~ и «Кукутїн»... – ...неопредїле́ноє мі́сто бы́ваня и робо́ты [Кпр] =усиливает такое предположение и «Кукутин» – неопределённое место жительства и работы;
предположи́ти ab tr ЕБ =предположить;
предпо́лудне n ЯГ =предобеденное время;
предпородо́вый adj БС =предродовой;
предпосла́ти ab tr ЛЧ =предпослать;
предпослі́дный adj ЛЧ =предпоследний;
предпоста́вка f БС =предпосылка; предположение;
предпочита́ти inab tr ЛЧ =предпочитать;
предпро́даж m =предварительная продажа;
предпро́шлый adj БС =позапрошлый;
предпу́стити ab tr АГ =предварить; *~ єдно́-дві сло́ва =предпослать; предварить несколькими словами; сделать предварительное замечание;
предпу́щен|ый adj АГ =предварительный; ***adv *~о =предварительно;
предрахова́ти ab tr БС =сделать предварительный расчёт; составить смету;
предрахо́вовати inab tr БС =делать предварительный расчёт; составлять смету;
предрахунко́вый adj БС =сметный;
предраху́нок m БС =смета;
предре́чи ab tr =предсказать; проречь;
предріка́ти inab tr ЛЧ =предсказывать;
предро́ссудок m БС =предрассу́док;
предсї̈да́ти inab intr БС =председательствовать;
предсї̈да́ючый adj БС =ведущий собрание, председательствующий;
предсі́дни|к m ЕБ ЛЧ =председатель; *~к-єдна́тель =исполнительный председатель; председатель-исполнитель; *у го́ды 1941–43 {Го́динка} пе́рвым ~ком Пудкарпа́тського О́бщества Нау́к [Удв] =в 1941–43 гг. Годинка – первый председатель Подкарпатского Общества Наук; ***f *~чка =председательница;
предсї̈дни́цтво n ЛЧ [М-В] =председательство; президиум; *~ това́ришства =правление общества; *~ схо́женя =президиум собрания;
предсї̈дни́цькый adj ЛЧ =председательский;
предсме́ртный adj БС ЛЧ =предсмертный;
предспі́в m БС =запев;
предспіва́|к m =запевала; ***f *~чка =запевала;
предспі́вовати inab intr =запевать;
предста́ва f БС *(у теа́трї) =представление, спектакль; (на біблі́йну те́му) действо; (фантасти́чного соде́ржаня) феерия; (ту́ня / ярминко́ва) балаган; *(ві́зія / ду́мка) =воображение; представление; *на Ужа́нщинї и поча́сти на Свая́вщинї росшире́на ~, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лї̈с, та дере́ва переверта́ют ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;
представа́ти inab intr ЛЧ =представать;
предста́вен|ый adj АГ =представленный; *ёго́ кымакы́ ~і бы́ли ...у Будапе́штї, – но лиш похвали́ли го за нї, а пре́мію поне́сли дру́гі [Гдн] =его ульи были

представлены в Будапеште, – но его лишь похвалили за них, а приз достался другим;

представéня n (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =представление; *~ при спознáваню ся =представление при знакомстве;

представúтелный adj БС =представительный;

представúтел|ь m БС ЕБ ЛЧ =представитель; ***f *~ька =представительница; *єднóв з ініціатúвных ~ёк русúнськой інтеліґéнції... є и бы́вша учúтелька, поéтка и музикологі́чка Любка Сéґеді-Фалц [ру] =одна из инициативных представительниц русинской интеллигенции – бывшая учительница, поэтесса и музыковед Любка Сегеди-Фалц;

представúтельство n БС ЛЧ =представительство;

представи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =представить; *~ти, як бы ёгó =примерить к себе, кабы; *~ти ся =представиться; вообразиться; показать себя; *Врáнова ся ~ла як даровúтый носúтель нарóдных співанóк [Грк] =Вранова показала себя как одарённый носитель народной песни;

предстáвляный adj =представляемый; воображаемый;

предстáвляня n БС (ся) =представление;

представля|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =представлять; *~ти собі́ =воображать; *в мáґії ростúна ~є из сéбе ...амулéт [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет *~ти ся =представляться; воображаться;

предстá|ти ab intr ЛЧ =предстать; *{Гóдинка} ~в по пéрвый раз ...у незнáтуй дотóгды подóбі писáтеля-лі́рика [Кпр] =Годинка впервые предстал в неведомой дотоле ипостаси писателя-лирика;

предстоя|ти inab intr БС ЛЧ =предстоять; *їм ~ло пруйтú мі́нным пóлём [Чрі] =им предстояло пройти через минное поле;

предстрáжа f (воен) БС =дозор; разъезд;

предтáлпа f (анат) =предплюсна;

предтéча m (книж поэт) БС ЕБ ЛЧ =предтеча;

предуберанкóвый adj БС =предвыборный;

предуготóвити ab tr ЛЧ =предуготовить;

предýже adv ЕБ =слишком;

предузя́тость f =предвзятость; предубеждение; *наві́яти / закорінúти ~ =предубедить; *наві́євати / закорíня́ти ~ =предубеждать;

предýзят|ый adj =предвзятый; предубеждённый; ***adv *~о ==предвзято; предубеждённо;

предупередúти ab tr ЛЧ =предотвратить / предупредить что;

предускóрити ab tr ЛЧ =поторопить;

предуслóвити ab tr БС =обусловить; поставить условие;

предуслóвіє n БС =предпосылка; предусловие;

предусмóтреня n ЛЧ =предусмотрительность;

предусмотрі́ти ab tr ЛЧ =предусмотреть;

предходúти inab intr БС =предшествовать;

предхóдный adj БС =предшествующий; предыдущий;

предхы́жа f БС =передняя, прихожая;

предчáсность f БС =преждевременность; скоропостижность;

п(е)редчáсн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =преждевременный; *~а смерть =скоропостижная смерть; *~і вубéранкы =досрочные выборы; **~а кончúна ==безвременная кончина; ***adv *~о =преждевременно, досрочно, раньше срока; скоропостижно; *комéта ~о постарі́є – т. зн. ядрó єї́ стýгне [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;

предчеренны́й adj БС *~ зуб =зуб перед коренным;

предчýство n БС ЛЧ =предчувствие;

предчýствовати inab tr БС ЛЧ =предчувствовать;

предъявúти ab tr ЛЧ =предъявить;

предъя́рный adj =предвесенний, ранневесенний;

предъя́рь f БС =ранняя весна; канун весны;

през prep (обл) ЯГ =через; на; *мам я собі́ фраирóчку, // хóжу ку нюй на фрай ~ лавóчку, // ~ лавóчку з поручáём // ходúли бетя́ре дрýґі за нёв [Ґрб]; ***conj *~ што =чем; с помощью чего;

презáнятость f БС =крайняя занятость;

презáнятый adj БС =крайне занятый;

презвúтер m АГ ЛД БС =священник; пресвитер; *купúла рабá бóжія Нáстя,.. Андрéя ~а старúнського сопрýжниця {1725} [Джв] =купила раба божия Настя, супруга Андрея, пресвитера старинского;

презвітéрія f =пресвитерия; усадьба священника;

прéзент m ЯГ =презéнт;

презентáтор m *~ поéзії =декламатор;

презентáція f БС =презентация; представление;

презентóван|ый adj =представленный; *(церк) =назначенный в приход; *в матрúках ~і кандідáты по бýлшуй чáсти четверторóчні [Ллк] =соискатели, получившие назначение в приход, в основном, согласно зачёткам, учились четыре года;

презентовáти inab tr =представлять кого, что; *(на сцéні) =исполнять; *(церк) =назначить (в приход); *сут и такі́, котрі́ ...презентóвані в 8-ум рóку шкóлных стýдій [Ллк]; *~ ся (пéрвый раз) =представляться; *~ ся (у цáринї чóго) =проявить себя;

презентýюч|ый adj =представляющий; исполняющий; *популя́рность мáют... Ю́лія Дóшна – пісні́ а капéла – и Аґнéшка Корóбчак... ~а спі́вану поéзію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;

презервати́в m БС =презерватив;

прéзес m (ист) =председатель; *у каждуй столúци є седрі́я, состóит же из єднóго ~а и бýлше члéнув [Дхн] =в каждом комитате есть суд, состоит же он из одного председателя и нескольких членов;

презúраня n ЛЧ =презрение;

презирáтельство n АГ =пренебрежение; презрение;

презирáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ кого / что =презирать кого / что; пренебрегать кем / чем; *(не стямля́ти) =не замечать; *{старобывáтель} презúрат тых, котры́х фамі́лія не так давнó прийшлá у селó, и прúбышами прозы́ват їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; *~ ся =презираться;

прези́рн|ый adj ЕБ ЯГ =пренебрежительный; *~ый пóзирк =презрительный взгляд; ***adv *~о =презрительно; пренебрежительно;
президéнт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =президент; *на Илькóвых устáх... ýсмішка... ёмý не пуд мóтуз ити́, а на медáлію до самóго ~а [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;
прези́діум m БС ЯГ =президиум; *~ Майвы́сшої Рáды =президиум Верховного Совета;
прези́лный adj (уст) ЛЧ =огромный;
прéзлї pl.tant (кул) БС =сухари панировочные;
презрáдовати ab tr =очень обрадовать; *~ ся =очень обрадоваться;
презрéный adj БС =презираемый; презренный;
презри́ти ab tr (ткж перезри́ти АГ) БС =пренебречь; презреть;
презýмпція f БС =презумпция; *~ неви́нности =презумпция невиновности;
преиспóвнити ab tr ЛЧ =преисполнить; *~ ся =преисполниться;
преиспóдн|о subst n =преисподняя; *як удáрив бáлтов у руд, вуз ся зарвáв... до ~а [Пнк] =как ударил топором по оглобле, воз провалился... в преисподнюю;
преиспóдн|ый adj ЛЧ =бездонный; **пéкло ~оє =преисподняя;
преінтерéсный adj =интереснейший; *ваш при́пад ~ [Кзк] =ваш случай интереснейший;
преістори́чный (науч) БС =доисторический;
преістóрія f (науч) БС =доисторическое время;
преї́ст|и ab intr *квасна́ капýста ни́гда ся не ~ [ру] =квашеная капуста никогда не приестся; *~и ся (навновáти) =надоесть; набить оскомину;
преймíнн|ый adj =преимущественный; ***adv *~о =преимущественно;
преймíня n ЛЧ =преимущество;
прéк|а f ЛЧ =спор; противление, отпор; *во ~ы adv =вопреки; **роби́ти ~ы ==ставить палки в колёса;
прекорéчити inab intr АГ ЛЧ =прекословить; перечить, пререкаться;
прекорéчный adj ЛЧ =противоречивый;
прекости́ти inab intr БС *~ ся =артачиться; упрямиться; ершиться, противиться, перечить, упираться;
прекрáса f ЛЧ ОБ =прелесть;
прекрáсн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прекрасный; отличный, превосходный, замечательный; *~і ýспіхы у наýці =отличные успехи в учёбе; *áни пан Цоцýля свóї кошáрикы не продáват, хоть сут ~ы, унікáтны [ру] =даже господин Цоцуля свои корзинки не продаёт, хоть они прекрасны, уникальны; ***adv *~о =прекрасно;
прéкы prep ЛЧ =против;
преламáти ab tr ЯГ *(физ) =преломить; *(полигр) =сверстать; *~ ся =преломиться;
прелáмованя n БС *(физ) =преломление; рефракция; *(полигр) =вёрстка;
прелáмовати inab tr БС *(физ) =преломлять; *(полигр) =верстать; *~ ся =преломляться;
прелáмовач m БС =верстальщик;
прелáт (церк) m БС ЛД =прелат; *ясновелмóжного пáна и ~а нáшого, єпи́скопа Мукáчовського, Мануи́ла Михаи́ла Олшáвського [Джв] =светлейшего господина и прелата нашего, епископа Мукачевского Мануила Михаила Ольшавского;
прелеґéнт m ЕБ =лектор;
прелéкція f ЕБ =(публичная) лекция; выступление;
прелéстити inab tr АГ =обольщать; *~ ся =обольщаться;
прелести́|ти ab tr ЛД ЛЧ =обольстить; прельстить; *смотри́, як ~в прáдїда нáшого А́дама и Е́ву и потопи́в не лишé двох тых, áли привю́г нас усї́х у тýльку невóлю [Джв] =смотри, как прельстил прадеда нашего Адама и Еву и потопил не только их двоих, но и на всех нас навёл столь многие беды; *~ти ся =прельститься;
прелéстни|к m АГ ЛД ЕБ =лжепроповедник; лжепророк; обольститель; ***f *~ця =обольстительница; прелестница;
прелéстный adj АГ =прелестный; *як зáчув, зáчув // гóлос ~, // гóлос ~ // Гóсподь небéсный [Гдн] =тут его кличет // голос прелестный, // голос прелестный, // господь небесный;
прéлесть f ЯГ =прелесть;
преліміня́рь m ЕБ ЯГ =смета;
преліміновáти ab/inab tr ЕБ =предусмотреть, предусматривать; рассчитать, рассчитывать;
преложéн|ый adj =вышестоящий; *мы, Григóрій бóжый, ~ый в клáшторі Сятóго Крестá в Лелясóві [Джв] =мы, Григорий божий, настоятель монастыря Святого Креста в Лелесе; ***subst *~ый =начальник; *~а =начальница;
преломи́ти ab tr БС ЛЧ *(физ) =преломить; *(полигр) =сверстать, наверстать; *~ ся =преломиться;
прелукáв|ый adj ЛЧ =очень лукавый; коварный; ***adv *~о =очень лукаво; коварно;
прелюбéзный adj =любезнейший; всемилостивейший; *ой, бóже муй ~, // уж муй брáтчик в чóрнуй зéмли! [Гшв];
прелюбоді́й m ЛЧ =прелюбодей; ***f *~ка =прелюбодейка;
прелюбоді́яти inab intr ЛЧ =прелюбодействовать;
прелю́бы pl.tant ЛЧ =прелюбодеяние; супружеская измена;
прелю́дія f (муз) ЕБ =прелюдия;
премайвáртый adj =ценнейший;
премайгерéшный adj =отличнейший; превосходнейший; великолепнейший;
премайдрáгшый adj (рзн.знач) =дражайший;
премайлю́бый adj =любезнейший; разлюбезный;
премайлю́тый adj =жесточайший;
премайнї́жный adj =нежнейший;
премайкрýтный adj =жесточайший;
премайпóвн|ый adj =полнейший; совершеннейший; *у ~ум почестýнку (конéць письмá) =с совершеннейшим почтением;
премайпóрузн|ый adv =всевозможный; самый различный, различнейший; *пóночи вун наповня́в

хы́жу ~ыма зву́ками [нч] =по ночам он оглашал дом самыми разнообразными звуками;
премайпотре́бный adj =крайне необходимый;
премайпы́шный adj ЛЧ =наироскошнейший;
премайсуро́вый adj =жесточайший;
премайсято́є n =самое святое; *(книж, церк) ==святая святых;
премайува́жный adj =внимательнейший;
премайчажкы́й adj =тяжелейший;
према́ло adv БС =ничтожно / очень мало;
преме́р m БС ЯГ =премьер; ***f *~ка =премьер;
преме́ра f БС ЕБ ЯГ =премьера; *прозвуча́ла ~ канта́ты Родіо́на Щедрина́ «Запечате́ный а́нгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
премиле́ный adj (нар) БГ БС ЯГ =любимый; разлюбезный; очень милый; *ми́лый-~ =ненаглядный;
премилосе́рдный adj ЛЧ =всемилостивейший;
преми́лостивый adj БС =милостивейший;
преми́лый adj БС =прелестный; милейший, любезнейший, разлюбезный;
премину́ти ab tr *~ што =избежать чего;
преміо́ваный adj ЕБ =премированный;
преміова́ти inab/ab tr ЕБ ЯГ =премировать; вручать / вручить приз;
преміо́вый adj БС =премиальный; призовой;
преми́са f (науч) БС ЕБ =предпосылка, посылка; допущение, предположение;
пре́мі|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =премия; приз; *ёго́ кымакы́ предста́вені бы́ли ...у Будапе́шті, – но лиш похвали́ли го за нї, а ~ю поне́сли дру́гі [Гдн] =его ульи были представлены в Будапеште, – но его лишь похвалили за них, а приз достался другим;
премно́г|ый adj ЛЧ *~і / ~ый на́руд =очень многие, множество народа; ***adv ЕБ [П-Г] *~о =множество; *и по ~у каждоро́чно препосыла́в возлю́бленностям ва́шым [Бчн] =и во множестве посылал ежегодно вашим милостям;
премо́вчати ab tr ЛЧ =обойти молчанием / замолчать что; умолчать о чём;
премо́вчовати inab tr ЛЧ =замалчивать что; умалчивать о чём;
прему́дрость f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =премудрость;
прему́дрый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =премудрый; *~ Соломо́н... дав спра́вити 10 ланцу́в [Гнт] =премудрый Соломон приказал сделать 10 цепей;
премуцны́й adj БС =крепчайший;
прена́гл|ый adj АГ =необычайно быстрый, мгновенный; ***adv *~е =мгновенно; *та хоть як соко́тиш, де ~е тре́ба бы́ло дара́б закрути́ти, ду́же ле́гко ся ста́ло, ож у по́ртош ся уда́рив [Гдн] =но как ни берегись, где нужно было мгновенно повернуть плот, очень легко случалось, что он налетал на дебаркадер;
прена́пнутый adj БС =крайне напряжённый; напряжённейший;
пренапу́ди|ти ab tr =испугать до полусмерти / насмерть; *~ти ся =испугаться до полусмерти / насмерть; *прийшла́ єдна́ ба́ба страшна́ и сі́ла спе́ред на́клада, и они́ ся ду́же ~ли [Пнк] =пришла какая-то страшная старуха и села перед шалашом, и они просто насмерть испугались;
пренедо́бр|ый adj =отвратительный, прескверный; *ей, ма́ти, ма́ти, // ~а ма́ти, // не дала-сь нам жи́ти, / / дай нам почива́ти [Лнт]; ***adv *~і́ =отвратительно, прескверно;
прени́гда adv (экспр syn ниґда-шу́ґа) ЯГ =никогда в жизни;
прени́ч pron =совершенно / абсолютно ничего; совсем ничего;
прени́як|ый adj =абсолютно никакой; ***adv *~(о) =совершенно / абсолютно никак; совсем никак;
преобража́ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =преображать; *~ ся =преображаться;
Преображе́ніє n (церк 6/08–19/08) БС ЛД ЛЧ [П-Г] =Преображение (Господне);
преобра́женя n БС ЕБ ЯГ =преображение; *П~ (церк) > Преображе́ніє; *уже́ мину́ло І́ля, мину́ло П~, Богоро́диця, а за я́блока хоть бы кось на́сміх зазві́дав: а ци заро́дили [Стн] =минул Ильин день, Преображение Господне, Успение Пресвятой Богородицы, а о яблоках хоть бы в шутку кто поинтересовался: а уродились ли;
преобрази́тель m ЛЧ =преобразователь; реформатор; модификатор;
преобрази́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =преобразить; *{топа́нкы} ~ли єй поста́ву [ПтВ] =туфли преобразили её осанку; *~ти ся =преобразиться;
преобразо́ваня n БС ЛЧ =преобразование;
преобразова́ти ab tr =преобразовать; *~ ся =преобразоваться;
преосяще́н|ый adj (церк) ЛЧ = преосвященный; *ке́лія ~ого бы́ла на пра́вум бо́ці монастыря́ [Мрн] =келья преосвященного была в правом крыле монастыря;
препара́ндія f АГ БС ЕБ *учи́тельска ~ (ист церк) =учительская семинария;
препара́т m БС ЛЧ ЯГ =препарат;
препарова́ти ab/inab tr БС =препарировать;
препаску́дн|ый adj =отвратительный; *они такі́ паску́дні, ~і, з такы́ми зуба́ми паску́дными [Злс] =они такие некрасивые, отвратительные, с такими зубами некрасивыми; ***adv *~о =отвратительно;
пре́пин|а f ЛЧ =препона, препятствие, помеха; *(спорт) =барьер; *мі́нна ~а =минное / инженерное заграждение; *~а спра́ва =помеха справа; *біг на ~ы (спорт) =бег с препятствиями, с барьерами; *хоть вонка́шность у дикуна́ завални́ста и неды́бава, но́гы ку́рті, зна́є вун гет шіко́вно бі́гати... и переска́ковати ~ы [нч] =хоть внешность дикого кабана неуклюжая и грузная, ноги коротки, он умеет весьма ловко бегать (и быстро) и перепрыгивать через препятствия;
препина́|ти inab tr АГ ЛЧ =мешать; препятствовать; затруднять, создавать трудности; не давать возможности; *не ~т нам худо́бство =не является помехой бедность; *што лем муг, тому́ ~в =чинил всевозможные препятствия этому; *~ти ся =застревать;
препина́ш m (спорт) БС =барьерист; ***f *~ка =барьеристка;

препино́вый =барьерный;
препира́ти inab intr АГ ЛЧ *~ ся =спорить; препираться;
препі́ти ab tr =воспеть;
препі́тый adj ЛЧ =воспетый;
препня|ти́ ab tr (што) =помешать / воспрепятствовать (чему); не дать возможности; *ты ви́нна ...~ла́ мене́ у всту́пеню в чле́ны се́кты [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту; *~ти́ ся =застрять;
препо́вный adj БС =переполненный; набитый битком;
препода́ваня n АГ БС ЕБ ЛЧ =преподавание; доклад; лекция; изложение; *ма́ло пере́рву ~ рефера́та ...Олша́вського [Гдн] =чуть приостановлю изложение реферата Ольшавского;
преподава́тель m ЕБ ЛЧ =докладчик; преподаватель;
преподава́|ти inab tr АГ ЛЧ =преподавать; преподносить; *(пода́ткы) =докладывать; *{Го́динка} ~в мадя́рськый язы́к у Кра́кові [Кпр] =Годинка преподавал венгерский язык в Кракове;
преподати́ ab tr =преподнести;
преподо́бный adj (уст церк syn превелебны́й) БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =преподобный;
препози́ція f (грам) БС =препозиция;
преполове́ніє n (церк, четве́рта середа́ по Вели́кодню) ЛЧ =преполовение;
препома́л|ый adj =необыкновенно медленный; ***adv *~ы =слишком медленно;
препосла́|ти ab tr =направить; *и по премно́гу каждоро́чно ~в возлю́бленностям ва́шым [Бчн] =и во множестве направлял ежегодно вашим милостям;
препосыла́|ти inab tr =направлять; *~ю... Миха́йла маляря́, обы́ мо́щі во древи́щу... изобрази́л [Олш] =направляю художника Михайлу, чтобы мощи во гробу изобразил;
препотре́бный adj =крайне нужный; необходимый; незаменимый;
пре́пошт m (церк) БС [Дхн] =пробст; священник протестантской церкви; протоиерей;
препросла́веный adj ЛЧ =превознесённый, превозносимый; возвеличенный, возвеличиваемый;
препросла́вити ab tr ЛЧ =превознести, возвеличить;
препусты́й adj =никудышный;
пре́пых m =роскошь, великолепие; излишество; *{зави́стникы} твої́ кро́кы // не го́дны догони́ти // а з пре́пыху бу́до́влї сї висо́кі // гото́вы убвини́ти [КрІ];
препы́шный adj ЛЧ =роскошный, великолепный;
прера́дый adj =довольный; (экспр) довольнёшенек; *~ зро́блю =весьма охотно / очень рад / с большим удовольствием сделаю;
прерва́ти ab tr ЛЧ =прервать;
пре́рія f (геог) БС =прерия;
прероґати́в|а f ЕБ ЯГ =прерогатива; *в на́шу епо́ху култу́рні ~ы ...явля́ют ся достоя́нієм ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...култу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
прерозу́мный adj ЕБ =большого ума;
прерыва́ти inab tr ЛЧ =прерывать;
преры́вный adj БС =прерывный;
прес m БС =пресс;
пре́с|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пресса; *бы́ли ...сатї́ры М. Барабо́лї ...популя́рні ...в заграни́чнуй ~ї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;
пресві́тл|ый adj БС ЕБ ЛД =светлейший; *~ый ца́рю! =светлейший царь!; *сесь кельчи́к... тым ся прихо́дит, котрї́ уд П~ого Царя́... бу́дут зва́ні [Джв] =эти расходы тем полагаются, кто будет приглашён к Светлейшему Царю;
преси́лн|ый adj =очень сильный; могучий; мощный; ***adv *~о =очень; очень сильно; мощно; *дї́вка ду́же, ~о кра́сна [Пнк] =девушка очень красивая;
пре́сі|я f (книж) БС ЯГ =давление, нажим; *дї́є ся так в ефе́ктї ~ї держа́вного языка́ [Мґч] =так происходит в результате нажима государственного языка;
прееска́рідн|ый adj *(на тварь) =безобразнейший; *(час / хара́ктер) =пренеприятнейший, омерзительнейший; отвратительнейший; прескверный; ***adv *~о =прескверно; пренеприятнейшим / отвратительнейшим образом;
пресла́вный adj ЕБ =знаменитый, прославленный;
преслі́дованя n ЯГ =преследование, травля; придирка;
преслі́дователь m ЛЧ =преследователь;
преслі́довати inab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =преследовать;
пресмутны́й adj =печальный, грустный;
пресмыка́ня n ЛЧ =пресмыкательство;
пресмыка́ти inab intr ЛЧ *~ ся =ползать; пресмыкаться;
пресова́лня f БС =давильня;
пресова́ти inab tr БС =прессовать; *(ола́й) =выжимать;
пресо́вый adj ЕБ ЯГ =журналистский; для прессы; пресс-; *~ аташе́ =пресс-атташе; атташе по делам печати;
пресоло́дкый adj БС =приторный; сладчайший, дражайший;
преспо́д~ (нар) > преиспод~ *чорты́ зави́ли слугу́ в ко́жу и поне́сли у ~но, а то́му па́ну насы́пали бре́ку гро́ший [Гнт] =черти завертули слугу в шкуру и понесли в преисподнюю, а барину тому насыпали воз денег;
престарі́лый adj АГ ЛЧ =престарелый;
преста́ти ab intr ЛД =закончиться; *понева́ч а́ни хмі́лю, а́ни гро́ший не бра́ло са, {huh} {сеся́ по́дать} ви́дит са ~ [Джв] =поскольку ни хмелем, ни деньгами не брали, кажется, эта подать закончилась;
пре́стіж m БС =прести́ж;
престі́жный adj =престижный;
престо́л m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =престол; *(фиг) =кресло, пост; *дабы́ уд паучи́н и пра́ху ~ и іко́ны... очи́щовали часті́йше, о́брусы и про́чії лі́нтеолы [Удв] =дабы от паутины и пыли престол и иконы чистили чаще, скатерти и прочие ткани;
престо́лник m (церк) ЕБ ЛЧ =епископ;

престо́лный adj БС ЕБ ЛЧ =престольный;
престолонаслі́дник m БС ЕБ =престолонаследник;
престрашн|ы́й adj ЛЧ =жуткий, ужасный; ***adv *~о-м люби́ла =я ужасно любила;
п(е)ре́ступ m БГ ЕБ ЛЧ =нарушение, несоблюдение;
престу́пеня n ЛЧ ЯГ =преступление;
преступи́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =преступить (закон);
престу́пни|к m БС ЛЧ ЯГ =преступник; ***f *~ця =преступница;
престу́пность f =преступность;
престу́пн|ый adj ЛЧ ЯГ =преступный; ***adv *~о =преступно;
пресятый́ adj (церк) АГ ЛЧ НТ =пресвятой; святейший; *дух ~ =дух пресвятой;
претвари́ти ab intr БС *~ ся =притвориться;
претва́ряня n (ся) БС =притворство;
претваря|ти inab intr БС *~ти ся =притворяться; *не ~й ся, ты и сам зна́єш, яка́ у ме́не бе́сіда из тобо́в [МрА] =не притворяйся, ты и сам знаєш какой у нас разговор;
претво́реня n ЯГ =претворение; преобразование;
претвори́ти ab tr АГ БС =претворить; преобразовать; *дабы́ всї проти́вностї во мир ~ [Гдн] =чтобы все противоречия претворить в мир; *~ ся =претвориться, преобразоваться;
претворя́ти inab intr АГ ЯГ =претворять; преобразовывать; *~ ся =претворяться;
пре́текст m БС ЕБ =отговорка, предлог; *пуд ~ом =под предлогом; под ширмой;
претенде́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =претендент; *Евфі́мія в Кі́єві породи́ла сы́на Бори́са, котры́й поту́м як ~ на уго́рський ...престо́л завдава́в мно́го біды́ уго́рському королю́ Бе́йлї II. [Кнт] =Евфимия в Киеве родила сына Бориса, который потом как претендент на угорский престол много тревожил угорского короля Белу II; ***f *~ка =претендентка;
претендова́ти inab intr БС =претендовать;
прете́нзія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =претензия;
претенціо́зный adj БС =претенциозный;
претерпі́ти ab tr ЛД ЛЧ =потерпеть; перенести; *~ квар, пора́женя =потерпеть / понести убыток, поражение; *~ змі́ны =претерпеть изменения, подвергнуться изменениям; *не хо́тіли ~ квар и погуби́ти ма́ргу [Джв] =не хотели потерпеть убыток и погубить скот;
претїле́снёвати inab tr =перевоплощать; *~ ся =перевоплощаться
претїле́снити ab tr БС =перевоплотить; *~ ся =перевоплотиться;
преувели́ченость f БС =преувеличенность;
преувели́ченый adj БС =преувеличенный;
преувели́чити ab tr АГ БС ЛЧ =преувеличить;
преувели́чованя n БС =преувеличение;
преувели́човати inab tr БС =преувеличивать;
преузкы́й adj БС =очень узкий;
преу́мный adj ЛЧ =умнейший; в высшей мере разумный;
преуспі́ваня n ЛЧ =преуспевание, преуспеяние;
преуспіва́ти inab intr ЛЧ =преуспевать;
префабрика́т m ЯГ =сборная конструкция; монтажная деталь; *(арх) =панель;
префа́йный adj [П-Г] =хорошенький;
пре́фект m (ткж уст ~уш АГ ЛД) БГ БС ЛЧ ЯГ =префект; *(школ) =завуч; *гва́рит ми ~уш їх [Гдн] =говорит мне их префект;
префекту́ра f БС =префектура;
префера́нс m (карт) БС =преферанс;
префере́нтный adj =предпочтительный;
префере́нці|я f БС =предпочтение; привилегия; *не хо́чеме да́якых специа́лных ~й... но хоче́ме... сохрани́ти націона́лность, язы́к, култу́ру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи;
префер|ова́ти inab tr БС =предпочитать; *я ...~у́ю не моде́рну, а́ли аплікo ́вану лінґві́стику [іР] =я предпочитаю не современную, а прикладную лингвистику;
пре́фікс m (грам) БС ЯГ =приставка, префикс;
прецеде́нт adj =прецедент;
прецеде́нтный adj =прецедентный;
преці́зность f ЕБ =точность; прецизионность;
преці́зный adj БС ЕБ =точный; прецизионный;
пре́цлик m ЕБ =баранка; бублик; *(друбный) =сушка;
пре́ця prtcl (ткж пре́чик, пе́дїr) ЛЧ ЯГ =ведь, всё-же, всё-таки; *а ~ ся обе́ртат =и всё же она вертится; *сяк лі́пше, а ~ не стачи́т =так лучше, но всё-таки не достаточно; *~ лем прийшо́в =и всё же он пришёл; *~ то не пе́рвый раз =это ведь не впервые; *~ ви́дите =вы же видите; *Ко йде зо мнов? П~ ушитки! =Кто идёт со мной? Конечно, все!; *не так ~ ва́жно =не так уж важно; *а ~ так є =между тем это так; *сесь не знав, як му помочи́, а́йбо ~ за́чав исто́човати руди́ны, тай пода́в му там у глубину́, и ву́слободив го, ву́тяг го у́дты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;
пречa ́стый adj БС =очень частый;
пречe ́стность f БС =преподобие; *Ва́ша П~ =Ваше Преподобие;
пречe ́стный adj БС ЛЧ =честнейший; преподобный;
пре́чик prtcl > пре́ця; *хло́пы ~ за́то сво́є не втра́тили, бо як у скле́пі вже не дава́ли па́ленку, та ка́ждый... вари́в собі́ сам [Ччс] =мужчины всё же не прогадали из-за того, что когда в магазине уже не продавали водку, то каждый варил себе сам;
пречи́ст|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =чистейший; *~а (церк) =пречистая;
преширо́кый adj БС =широчайший;
прещастли́вый adj БС =безмерно счастливый; счастливейший;
преясн|ы́й adj =сияющий; сиятельный; *на на́ші ворота́ печа́ть уда́рили, // обы́ до нас, ма́мко, хло́пцї не ходи́ли; // печа́ть уда́рили, ~у́ звіздочку́, // ходи́ли тай бу́дут, бо тямля́т дї́вочку [Гшв];
преяти́ ab tr ЛЧ *~ што уд ко́го =быть / стать преемником кого;
преятни́|к m ЛЧ =преемник; ***f *~ця =преемница;

при prep АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =при, возле;
при́баг m [П-Г] =каприз;
приба́ганя n *~ кому́ =раболепие / угодничество перед кем;
прибага́ти inab intr АГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =угождать; стараться; привередничать;
при́баг|нути ab intr АГ ЯЯ =придумать; **и чорт бы не ~ ==такое сам чёрт не придумает;
прибажа́ти inab tr АГ =привлекать; *~ кого́ на што =склонять кого к чему;
прибажи́ти ab tr АГ =привлечь; *~ кого́ на што =склонить кого к чему; *~ти ся =захотеться, вздуматься;
прибе́раня n БС ЯГ *~ ся =прихорашивание; *~ стро́мика =украшение ёлки;
прибера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =наряжать, принаряжать; украшать; прихорашивать; приодевать; *~ стро́мик =наряжать ёлку; *~ на вазї́ =поправляться; толстеть *~ ся =наряжаться, принаряжаться; украшаться; прихорашиваться; приодеваться;
прибере́жа n ЕБ ЛЧ ЯГ =прибрежье;
прибере́жн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =прибрежный, береговой; *~а пла́вба =каботажное плавание; каботаж; береговое судоходство; *~оє па́смо =прибрежная полоса; *~ый знак =береговой знак;
прибы́ваня n ЛЧ =прибивка, прибивание;
прибива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прибивать, приколачивать;
при́бик m [Ччс] =опричник; киллер;
прибы́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прибить; приколотить;
прибы́тый adj ЕБ =прибитый;
прибіга́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =прибегать;
прибігну́ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ =прибежать; *(вдати́ ся ид чо́му) =прибегнуть; *(фиг) =прилететь;
прибі́жищ|е n (церк) БС ЕБ ЛЧ =прибежище, убежище; приют; *послї́днoє ~е ==якорь спасения; *за́яцёви ся повело́ уддали́ти ся уд сво́го ~а [ПлА] =зайцу удалось отдалиться от своего убежища;
прибі́чи ab intr БГ > прибігну́ти;
приближа́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =приближать; *~ти ко́му што =знакомить кого с чем; рассказывать подробнее; *~ти та́йну =приоткрывать завесу тайны; *~ти ся =приближаться, близиться; подходить; *за́яць тото́ віщу́є и за́то осторо́жно ~є ся до мі́ста [ПлА] =заяц это предчувствует и поэтому приближается к месту осторожно;
приближа́ючый adj АГ =приближающий; *~ ся =приближающийся; *и кеге́ня згану́ла; ~ ся зупра́вдї пан По́ґан быв [Гдн] =и госпожа угадала; приближающийся в самом деле был господин Поган;
приближе́ность f =близость; посвящённость;
приближе́ный adj =прибли́женный; *язы́к про сві́тські потре́бы быв максіма́лно ~ ґу живу́й бе́сїдї [Кпр] =язык светский был максимально приближен к разговорному языку;
прибли́женя n (ся) ЕБ ЯГ =приближение;
приблизи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =прибли́зить; *~ти ко́му што =ознакомить кого с чем; рассказать подробнее; *~ти та́йну =приоткрыть завесу тайны; *~ти ся =приблизиться; подойти; поравняться; *{ї́жо} ~в ся ид ву́ставенуй му їдї́, покрути́в но́сом и досто́йно кро́чив ми́мо [нч] =ёж поравнялся с выставленной для него едой, крутнул носом и прошествовал мимо;
прибли́зн|ый adj ЕБ =приблизительный; примерный; ***adv *~о =приблизительно; примерно; *~о сяко́є мудро́ваня бы́ло ву́ходнов то́чков Клепа́ччиного дї́ланя [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;
приблу́да m/f БГ ЕБ =пришелец m, пришелица f; бродяга; *(бы́для) =приблудный, приставший;
приблуди́|ти ab intr =прибрести; (ид ко́му) =прибиться, пристать, пристроиться; *~в до доро́гы з санни́цёв [П-Г] =прибрёл к дороге, к санному пути;
приблу́дный adj БГ =приблудный, приставший;
приблука́ти ab intr БС *~ ся =прибрести; (ид ко́му) =прибиться, пристать, пристроиться;
при́бор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прибо́р; *на́чиня, ~ ...блища́в бы у ме́не зо́лотом; комна́ты ву́стелила бы-м ...перзі́йськыми ковра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами;
прибо́рный adj ЛЧ =приборный;
прибо́рчивый adj ЕБ ЛЧ =организованный; педантичный; требовательный (к порядку);
прибо́чник m ЕБ =второстепенная фигура;
прибо́чн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =прилегающий; смежный, сопредельный; *~ый ко́чик =боковой прицеп; *а в ~уй комна́тї... молоды́й боя́рин... стиска́в... ру́ку кра́сной Румы́нкы [Крл] =а в смежной комнате молодой боярин сжимал руку красивой румынки;
при́бран|ый adj БС ЕБ =приодетый, разодетый; нарядный, наряженный, принаряженный; *~оє имня́ =вымышленное имя; псевдоним;
при́браня n ЕБ ЛЧ =убранство; убор;
прибра́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =взять дополнительно; подобрать; *~ ко́го / што =приодеть, нарядить, принарядить кого; украсить, прикрасить что; *~ за ко́го =переодеть кем; *~ на вазї́ =прибавить в весе; *на́яв двох маляре́в та загна́в у світ, обы́ ву́малёвали, де яка кра́сна че́лядь є, бо не муг собі́ па́ру ~ [Гнт] =нанял двух художников и послал по свету, чтобы нарисовали, где какие красивые девушки, потому что он не мог себе подобрать пару; **прибери́ пня > пень; *~ ся =приодеться, разодеться; принарядиться, нарядиться;
прибреха́ти ab tr [П-Г] =приврать; *~ ся =обманом войти в доверие, проникнуть куда;
прибрі́хова|ти inab tr =привирать; *старо́ста ду́же вухва́лёвав ...и вся́ко ~в дары́, мі́ряв на ло́ктї, каза́в ...то з Ві́дня, з Пе́шту, з А́мерикы [Три]; *~ти ся =втираться в доверие;
прибуди́нок m ЛЧ =пристройка; крыло дома; флигель;
прибудова́ти ab tr АГ ЛЧ =пристроить;
прибудо́вовати inab tr БС =пристраивать;
прибы́ваня n ЕБ =прибавление, нарастание;

прибыва́|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =прибывать; *(ступа́ти) =возрастать, увеличиваться; *(приходи́ти) =приходить, поступать; *(додава́ти ся) =прибавляться, добавляться; *вдя́кы пудпо́рі шта́ту... ку а́вторам з мину́лых часу́в ~ют нові́ [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;

прибы́вшый adj =при́бывший;

при́быль f ЕБ ЛЧ =прибыль;

прибы́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =прибыть; прийти; *(додати́ ся) =прибавиться, добавиться; *трёма́ дня́ми пе́ред те́рмином о. Мигалко́вич пу́стив ся до Унгва́ру, де без біды́ тре́тёго дня у зара́нї и ~в [Гдн] =за три дня до срока отправился о. Мигалкович в Унгвар, куда без проблем и прибыл ранним утром третьего дня; *~ти ся =прижиться; привыкнуть;

прибы́тн|ый adj ЯЯ =прибыльный; ***adv *~о =прибыльно; *дай же ты, Бо́же... у ха́тї сы́тно, на двур ~о [Янв] =дай, боже, в доме сытно, во двор прибыльно;

при́быток m ЕБ ЯГ =рост, пополнение; *пе́рвый ~ доста́ли коріннї́ Руси́не из тых, котрі́ из Мадя́рами ве́дно прийшли́ [Жтк] =первое пополнение коренные русины получили из тех, что пришли вместе с мадьярами;

при́бытя n (~іє ЛЧ) ЕБ ЯГ =прибытие;

при́быш m =пришелец; *{старобыва́тель} прези́рат тых, котры́х фамі́лія не так давно́ прийшла́ у село́, и ~ами прозы́ват їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; ***f *~ка =пришелица;

прива́дити ab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ *~ ид чому =прицепить / подцепить к чему; *~ ся =прицепиться;

при́вал m (syn ма́са) ЕБ=наплыв, масса;

прива́лёвати inab tr АГ *(мно́го да́чого) =наваливать; *(камінём / лави́нов) =засыпа́ть; *~ ся =наваливаться;

привали́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ *(мно́го да́чого) =навалить; *~ло хы́жу =засыпало дом; *~ти ся =навалиться;

привандрова́ти ab intr ЕБ =переселиться; прийти;

приваре́ный adj ЕБ *(тех) =прива́ренный; *(кул) =приварившийся;

прива́рёвати inab tr АГ =приваривать; *~ ся =привариваться;

привар|и́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приварить; *~и́ти ся =привариться; *што ся ~и́т =приварной;

при́варка f (кул syn чу́шпайз; стра́ва, што ся їст из ло́жков) ЕБ =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;

прива́рошськый adj БС =пригородный;

привартова́ти ab tr =подстеречь, подкараулить; *єдно́ о́ко прижмуре́ноє, а дру́гым ску́лит ...круз мало́є окно́ на ме́жу; му́сит ~ ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу;

привдо́перти ab tr =приоткрыть;

привдо́пертый adj =приоткрытый;

приве́ден|ый adj АГ ЛЧ =приведё́нный; *вы́сше ~ый =вышеприведённый; *коли вы́сше ~у спі́ванку {ла́дканя} співа́ют, лю́де ото́ ка́жут, ож свашкы́ зала́дкуют [Жтк] =когда поют вышеприведённую песню, люди говорят, что сватьи причитают;

приве́деня n =приведение;

приве́зен|ый adj =привозной; привезё́нный; *у туй око́лици ча́сто лю́де ви́дїли ~у мнов ї́жи́цю [нч] =в тех местах часто видели привезё́нную мной ежиху;

приве́зти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привезти; *всї се́ла ...пови́ннї бы́ли наде́рти липо́вого лы́чаня и до Пістря́лова ~ [Кнт] =все сёла должны были надрать липового лыка и привезти в Пестрялово; *~ ся =приехать; подъехать; *~ ся на ші́фі =приплыть;

приве́речи ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =прибросать / забросать чем; прикрыть, накрыть, укрыть;

приве́рненя n ЯГ =восстановление; возврат; *(церк) =обращение; *{Ілни́цькый} все быв сторо́нником ...~ Пудкарпа́тя до кору́ны с. Сте́фана [лн] =Ильницкий всегда был сторонником возврата Подкарпатья к короне с. Стефана;

приверну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =восстановить; *~ коро́вы, у́(в)ці =поворотить коров, овец; *~ ид христія́нству =обратить в христианство; *~ ся =вернуться, возвратиться;

приверта́ти inab tr ЕБ ЯГ =поворачивать; восстанавливать; *(церк) =обращать;

приверті́ти ab tr АГ ЛЧ =прикрутить; привернуть;

приве́слати ab intr БС =доплыть, гребя; пригрести;

приве́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =привести́; *~ до гро́ба =вогнать в гроб; *~ до ро́спаку =ввергнуть в отчаяние; *~ у несла́ву =обесславить; *~ кня́зю коня́ =подвести князю коня; *~ на світ =родить; породить; *мно́го раз ся ста́не, же случа́йность приве́де на світ ма́йславні у́находкы [Чпй] =нераз самые славные открытия рождаются благодаря случайности; *взяв ову́н жа́бу и привю́г дому́ [Пнк] =взял он жабу и привёл домой;

приви́ваня n ЛЧ =обматывание, заматывание;

привива́ти inab tr АГ ЛЧ =обматывать, заматывать; *~ ся ид кому =примазываться (фам);

при́вид m ЕБ ЛЧ СП ЯГ =призрак, привидение; *~ы в горя́чці =бред;

при́виді|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =представить себе; *~ти ся =привидеться; померещиться, почудиться, показаться; *менї́ так ся ...~ло, и тото́ и ны́нї ка́жу [Гдн] =мне так померещилось, и так я говорю и сегодня;

при́видкы pl.tant ЕБ =виде́ние, призрак; сновидение; *~ комуні́зма =призрак коммунизма;

при́видность f БС =призрачность;

при́видный adj БС ЯГ =призрачный;

привижа́|ти inab tr АГ ЕБ =представлять; вызывать в воображении; *~ти ся =казаться; мерещиться; *{пудозрілы́м} му упа́ло и ~ло ся, же из пану́в лем двох-трёх познава́в и знав, же сесї́ вели́кі панюхы́ [Гдн] =ему бросилось в глаза и показалось подозрительным, что из господ он знал всего двух-трёх, и они были известны как большие баре;

приви́ж|овати inab tr АГ БС > привижа́ти; *ой, так ми ся ~ує, гибы́-м ма́ло лі́пше ко́ло си́лы [Гдн] =вроде того, кажется мне, силёнок прибавилось;
приви́слый adj ЛЧ =прицепившийся;
приви́|ти ab tr АГ ЛЧ =обмотать, замотать, намотать; закутать; *наскубла́ пряди́во, пото́му го ~ла на куде́лю, взяла́ веретéно и за́чала пря́сти [Глґ] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;
приві́сити ab tr АГ =прицепить; подвесить;
при́віт m БГ БС ЕБ ЛД =приве́т, приветствие; *коли́ учу́ла... ~ Марі́ин, изигра́ла ся дїти́на у чéреві єї́ [Джв] =когда она услышала приветствие Марии, взыграл ребёнок в чреве её;
привіта́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =приветствовать; принять; встретить; *такы́х ку́сцюв, такы́х моло́тникув не бы́ло, ги мы Руси́не; за́то и люби́ли їх Мадя́ре и вдячно їх чека́ли з го́да на гуд и ~ли и прима́ли на 10–14-ый снуп [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;
при́вітность f ЕБ =приветливость;
при́вітн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =приветливый, гостеприимный; приветственный; ***adv *~о =приветливо, гостеприимно; приветственно;
приві́тствовати inab tr ЕБ =приветствовать;
приві́шеный adj =прицепной; прицепленный;
приві́шовати inab tr АГ =прицеплять, цеплять; подвешивать;
привлека́ти inab tr АГ ЛЧ =привлекать;
привле́чи ab tr АГ ЯГ =привлечь; притащить;
привна́жити ab tr (разг, вульг) =присобачить;
при́вод m БС ЛЧ =подво́д; *~ па́піря / топли́ва (тех) =подача бумаги / топлива; *антено́вый ~ =антенный спуск;
приводи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приводить; *~ кня́зёви коня́ =подводить князю коня; *~ во́здух =подавать воздух; *А́нна Яку́шич, вдова́ Іоа́на Друге́та, ...ви́дячи беспо́мочность ру́ського наро́да и бі́дный живо́т ру́ського духове́нства, за́чала ~ їх в церькóвну у́нію з Ри́мом [Кнт] =Анна Якушич, вдова Иоанна Другета, видя беспомощность русинского народа и скудную жизнь русинского духовенства, стала вести их к церковному объединению с Римом; *~ ся =приводиться;
приво́дный adj БС =подводный, подводящий; *~а ці́вка =подводная трубка;
приво́жовати inab tr БС > привози́ти;
приво́з m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =привоз, ввоз;
привози́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =привозить; *цїлу́ нуч ...~ли и удвози́ли на́руд, ...пакункы́, баґа́жїї [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж; *~ти ся =приезжать; добираться;
приво́зн|ый adj ЕБ =ввозный; привозной; *~оє (мы́то) =ввозная пошлина;
приволочи́ти ab tr АГ БС =приволочь, притащить; *~ ся =приплестись, притащиться;
привороже́н|ый adj =привороженный; околдованный; *при розворо́женю дївчи́на му́сит яви́ти ся ...до комна́ты ~ого и дати́ ёму́ пи́ти [Птш] =при отколдованьи девушка должна явиться в комнату заколдованного и дать ему напиться;
приворожи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =приворожить, заворожить; зачаровать, очаровать; опутать / оплести (разг); околдовать; *єї́ заду́мчивость ~ла ёго́ [Чрі] =её задумчивость околдовала его;
привoро́жовати inab tr ЕБ =привораживать, завораживать; зачаровывать, очаровывать; околдовывать; опутывать / оплетать (разг);
привы́каня n ЕБ ЯГ =привыкание;
привыка́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =привыкать;
привы́клый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =привыкший;
привы́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =привыкнуть; *коли́ бу́ков са уро́дит, тогды́ мы́ши са пло́дити ~ли [Джв] =когда уродят буковые орешки, тогда обычно плодится много мышей;
привы́кнут|ый adj ЛД > привы́клый; *на у́гля выпа́лёваня тут мо́жноє не сут ~ы [Джв] =к выжиганию угля, возможному здесь, они не привыкли;
привы́чка m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =привычка;
привы́чный adj БС =привычный;
пригада́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =припомнить, вспомнить; *Іриней Контрато́вич доима́ючыми слова́ми ~в па́мять ві́тязя Никола́я Ко́змы [МрА] =Иреней Контратович волнующими словами припомнил жизнь рыцаря Николая Козмы; *~ти ся =припомниться, вспомниться;
прига́дованя n ЕБ =припоминание, вспоминание;
прига́довати inab tr АГ ЕБ =припоминать, вспоминать; *нелю́дську суро́вость пяни́цї до сво́ёй жу́нкы ча́сто прига́дує наро́дна пі́сня [Млс] =народная песня часто вспоминает нечеловеческую жестокость пьяницы к своей жене; *~ ся =припоминаться;
прига́ньблёвати inab tr =усовещать, усовещевать;
прига́няня n БС =пригон;
пригання́ти inab tr АГ БГ =пригонять;
при́гарї pl.tant ЕБ =накипь;
пригартуси́ти ab tr БС =удушить, (разг) придушить, (нар) удавить;
пригарту́шеня n БС =удушение;
при́гар|ь f (ткж ~ї) ЕБ ЛЧ [П-Г] [Ччс] =нагар;
пригаса́ти inab intr ЯГ =тускнеть; угасать, затухать;
прига́снути ab intr БГ =потускнеть, выцвести; угаснуть, затухнуть;
пригасну́т|ый adj =тусклый; потускневший; ***adv *~о =тускло; потускнев;
пригати́ти ab tr АГ ЛЧ =устроить запруду; *~ што (фиг) =пресечь что; воспрепятствовать чему; *за́чали будова́ти ...Берли́нськый мур, обы́ ~ пото́к утїка́ючых на За́пад [пр] =стали возводить Берлинскую стену, чтобы воспрепятствовать потоку убегающих на Запад;
прига́тка f [П-Г] =небольшая запруда;
пригаше́ный adj =приглушённый;
пригвари́|ти ab tr АГ БС =уговорить, побудить; убедить; *за жоно́в єм ходи́в... 4 ро́кы, по́куль єм ю ~в, жебы́ ся за ме́не ву́дала; бы́ла барз вубе́рава [іР] =я ухаживал за женой 4 года, пока уговорил её выйти за меня; она была очень разборчива; *~ти ся ид

кому =обратиться с приветствием; *~ти ся ид чому =высказаться по поводу чего;
при́гварька f АГ БС ЯГ =присловье; прибаутка; поговорка; приговорка;
пригваря́ти inab tr АГ =уговаривать, побуждать; убеждать;
пригвозди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пригвоздить;
пригво́зжовати inab tr АГ =пригвождать;
приглаго́л m (грам) =наречие;
пригла́дити ab tr АГ ЛЧ =пригладить; *~ ся =пригладиться;
пригла́жовати ab tr АГ =приглаживать; *~ ся =приглаживаться;
пригласи́ти ab tr ЛЧ *(уст) ==пригласить; *~ ся =подать заявление; *~ ся на чий бук =встать на сторону кого; *~ ся до сло́ва =попросить, взять слово; *~ ся при кум / чум =поддержать кого / что; *~ ся ид до́хтору =обратиться к врачу;
при́глухый adj ЯЯ =глуховатый;
приглу́шеный adj БС ЕБ =приглушённый, заглушённый;
приглу́шеня n БС =глушение;
приглуши́ти ab tr БГ БС ЕБ =приглушить, заглушить;
приглу́шовати inab tr ЕБ =приглушать, заглушать;
приглу́шовач m БС =глушитель;
пригля́даный adj *(дїтва́к) =незаконный, внебрачный;
пригна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пригнать; *~ ся =примчаться;
пригнива́ти inab intr АГ =подгнивать;
пригни́ти ab intr АГ ЛЧ =подгнить;
пригну́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =пригнуть; *~ти ся =пригнуться; *до́вга стріла́ громови́цї влеті́ла... а... як не гря́не; Петро́ аж ~в ся [Стн] =длинная стрела молнии влетела и как грянет; Петро аж пригнулся;
пригово́рёвати inab tr НТ > пригваря́ти;
при́год|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(траф) =происшествие; приключение; случай; казус; похождение; житейская история; *(при́даня ся) =польза; прок; пригодность; *надзвыча́йна ~а =чрезвычайное происшествие; *неща́стна ~а > непри́года; *ве́дно из мертвы́м пря́тали ёго́ спі́хы, же бу́дут у ~ї на та́мтум сві́тї [Чпй] =вместе с мёртвым хоронили его утварь, она де пригодится на том свете; *науча́йме ся, што жда́ти и што на́дїяти ся уд Хри́ста, коли́ єсьме́ у яку́й ~ї [Джв] =давайте учиться, чего нам ждать и на что надеяться от Христа, если с нами какой-либо казус;
при́годити ab intr БГ ЛД ЛЧ *~ ся (тра́фити ся) =случиться; произойти; *~ ся (бы́ти у при́годї) =пригодиться;
пригодо́ван|ый adj АГ =взращённый; *за лі́то ~і ву́вцї =летний приплод овец;
пригодо́вк|а f =при́работок; *ходи́в джума́рик // по го́рах-до́лах, // та не мав вун ~у // на сво́их во́лах [Лнт] =чумак объездил // сто сёл, городов // да приработка нет // от его волов;
пригоёвати inab intr ЕБ *~ ся =заживать; затягиваться;
пригои́ти ab intr ЕБ *~ ся =зажить; затянуться;
при́голова f БГ ЛД =поперечное полено под продольными; полено в головах «колибы»; полоса земли с краю поперёк основной вспашки; *дру́гая пуд ха́щою узка́я ~ и лаз вели́кый ме́жи яру́гами [Ллк] =другая узкая полоса земли под лесом и большой луг между оврагами;
пригол́ошеня (ся) n =заявление, обращение;
при́голошка f =заявление;
пригол́уб|ити ab tr ЯГ =приголубить; *та хто мене́, ба́бку стару́, к со́бі ~ит? [Гшв];
приго́пковати inab tr =отплясывать;
пригорі́лый adj БГ ЕБ =пригорелый; подгорелый;
пригорі́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пригореть, подгореть;
пригорну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *(грабля́ми) =пригрести (к забору); смести (в кучу); *(ид со́бі) =обнять; *(ид чо́му) =привлечь, притянуть к чему; включить во что;
пригороди́ти ab tr АГ БГ =дополнительно огородить; захватить и обнести забором;
при́горст|ь f =пригоршня; *плю́цкав на ся ~ями во́ду =пригоршнями плескал на себя воду;
пригорта́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(грабля́ми) =пригребать (к забору); сметать (в кучу); *(ид со́бі) =обнимать; *(ид чо́му) =привлекать к чему; включать во что;
пригото́веный adj ЕБ =приготовленный, подготовленный;
пригото́веня n ЕБ =приготовление; подготовка;
приготови́тель m [М-В] =приготовитель;
пригото́в|ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приготовить; подготовить; *~ити ся =приготовиться; подготовиться; *~ме ся гаси́ти оге́нь [М-В] =приготовимся тушить огонь;
приготовля́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подготавливать; *~ ся =готовиться, подготавливаться;
пригото́вляюч|ый adj АГ =готовящий, приготавливающий; подготовительный; *~ый ся =готовящийся; изготавливаемый; составляемый; *~ому ся на попу́вство ...{треба́ло} похоже́ным бы́ти в с. пи́сьмі и по возмо́жности в церько́вных а́вторах [Гдн] =готовящемуся в священники надлежало быть сведущим в св. писании и по возможности в церковных авторах;
пригото́вн|ый adj ЕБ =приготовительный; *учени́к ~ой кла́сы =приготовишка;
пригра́бати ab tr БС =пригрести;
пригрни́ча n БС =приграничье;
пригрна́чный adj БС ЯГ =приграничный;
пригре́бсти ab tr АГ ЛЧ =пригрести́;
пригріва́ти inab tr АГ БС ЕБ =пригревать; *~ ся =греться;
пригрі́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пригреть; *~ ся =пригреться;
пригро́бн|ый adj ЛЧ =находящийся возле гроба; *~а ла́вичка =скамейка у гроба;
пригро́жовати inab tr БС =заставлять кого; угрожать / грозить кому;
при́гроз m БС =угроза; *а єже́ли бы ся (:па́нськый ~:) кме́тськый те́лек опу́сто ли́шив [Джв] =ежели бы

крестьянский надел был попусту оставлен (:помещичья угроза:);

пригрози́ти ab tr БС ЛД =заставить, пригрозить; *не буде́ пану́м сло́будно кме́ті ~, штобы́ у па́ньскый млин сво́є зе́рно вози́ли [Джв] =впредь барин не может заставлять селян возить своё зерно в его мельницу;

пригына́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =сгибать; *~ ся =сгибаться;

пригаздова́ти ab tr АГ =приумножить что; обзавестись чем; *коро́ль... ву́дав пра́вила, як тре́ба присокоти́ти и ~ церько́вні гро́ші [Гдн] =король издал правила, как уберечь и приумножить церковные деньги;

пригаргуля́ти ab tr =прикатить; *~ ся =прикатиться;

придава́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прибавлять, добавлять; примешивать, подмешивать; *~ти ва́жность чому́ =придавать значение; *~ти ся =прибавляться, добавляться; примешиваться; годиться; *{на пчо́лы} са́лдобошськый гота́рь не быв способны́й и не ~в ся [Гдн] =для пчёл салдобошские угодья не были подходящими и не годились;

придаве́ный adj БС =придавленный; *(бунт) =подавленный; *(го́лос) =сдавленный / глухой / приглушённый;

прида́веня n АГ БС =подавление; придавливание, сдавливание; *до пости́сканя и ~ їх лю́тости сесі́ сре́дства спосо́бні [Гдн] =для угнетения и подавления их жестокости эти средства пригодны;

придави́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =придавить; сдавить; подавить;

при́дан|ый adj ЕБ ЛЧ =примешанный, подмешанный; добавленный; влитый; присоединённый; приданный; *{земля́} духо́вному ~а такы́м до́кладом, же рук уд ро́ка плати́ти уд нёй пови́нен по 6 золоты́х [Джв] =земля священнику придана с такой оговоркой, что за неё ежегодно он должен платить по 6 золотых;

при́даня n ЛЧ =примешивание; добавление; вливание; *~ на те́мпі =ускорение; увеличение темпа; *~ до личи́лника =наращивание счётчика; *~ ся (на хосе́н) =польза, пригодность; *~ ся ид ко́му =присоединение к кому; переход на сторону кого;

при́дати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прибавить, добавить, влить, примешать; придать; присоединить; *~ те́мпо =поднажать; увеличить темп; *~ до числича́ / зма́гань =нарастить счётчик / усилия; *~ ся =быть полезным, пригодиться; сослужить службу; *~ ся ид ко́му =присоединиться к кому; *~ ся ид неприя́телям =встать, перейти на сторону врага; *му́сит ся из лазу́в ту́лко ~... ку́лко єден вуз сі́на плати́т [Джв] =нужно добавить луга столько, сколько эквивалентно возу сена;

при́датность f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =полезность; пригодность;

при́датн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =полезный; пригодный, годный; толковый; подходящий; *на нич не ~ый =никуда не годный; ***adv *~о =толково; *тому́ вам так ~о танцёва́ти, як в коме́дію [Стн] =уж он так толково танцует, как играючи;

при́дат|ок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прибавка, прибавление; добавка, придача; польза; *(тех) =присадка; *(яз) =энклитика; энклитическое слово; *бы́ти на ~ок =пойти на пользу; сослужить службу; *това́р у ~ок =товар в нагрузку; *име́на из ~ком о́рос- =названия с добавлением орос-; ***adv *~ком =впридачу, дополнительно;

придве́рни|к m ЕБ =привратник, швейцар; ***f *~чка =привратница; женщина-швейцар;

придве́рный adj [П-Г] =расположенный у двери;

придво́рн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =придворный; *~ый бла́зень =придворный шут; *{Лучка́й} по́сланый быв ~ым сяще́ником ...к владі́телному князю Лудо́вику Бурбо́ну [Кнт] =Лучкай был послан придворным священником к владетельному князю Людовику Бурбону;

приде́ржа|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =придержать; удержать; *лиш дві́чи, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н нея́сно ся ву́разив, а дру́гый раз, обы́-м го ~в при па́смі бе́сі́ды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора; *~ти ся =придержаться; (при сво́юй ду́мці) остаться (при своём мнении);

приде́ржовати inab tr АГ ЕБ =придерживать; *~ ся (чо́го) =придерживаться; *~ ся (при сво́юй ду́мці) =оставаться (при своём мнении); *реда́кція и нада́ле бу́де ~ ся тако́го по́рядку [лн] =редакция и впредь будет придерживаться такого порядка;

приде́рти ab intr ЛЧ *~ ся =придраться;

придиви́|ти ab tr =присмотреть; *~ти ся =присмотреться; *а сно́чи-м ся ~ла ай припозира́ла, // як ти мара́ за дру́гыма о́чі оберта́ла [Гшв];

при́діл m БГ ЯГ [П-Г] =пай, доля; *на ~ =по распределению; *~ на єдно́го =норма отпуска в одни руки;

придіде́ный adj БС ЕБ =отведённый; посвящённый; распределённый; *уча́сток лі́са, ~ на ріхто́ваня дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;

приді́леня n ЕБ =выделение; назначение; наделение; отведение; предоставление; *(тіту́лы / пре́мії) =присвоение; присуждение; *~ награ́д = награждение;

приді́лёваня n =выделение; назначение; наделение; отведение; присвоение; присуждение; *~ награ́д = награждение;

приділи́ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =уделить, выделить; назначить, дать; *~ што =наделить / оделить чем; *~ теріто́рію =отвести территорию; *~ о́рден =наградить орденом; *~ досто́инство =присвоить звание; *~ мі́сто / пре́мію =присудить место / премию;

приділя́ти inab tr ЕБ =уделять, выделять; назначать, давать; *~ што =наделять чем; *~ теріто́рію =отводить территорию; *~ о́рден =награждать орденом; *~ досто́инство =присваивать звание; *~ мі́сто / пре́мію =присуждать место / премию; *~ ся =выделяться; назначаться; отводиться, уделяться; присваиваться, присуждаться; награждаться; *да́вно націона́лность ни́кого не інтересова́ла, то тепе́рь

тому́ ся приді́лят на́дмір зна́ченя [ох] =прежде национальность не играла роли, это теперь ей с избытком отводится внимание;
придобы́ваня n =приобретение; *~ чле́нув =привлечение в члены;
придобыва́ти inab tr БС =приобретать;
придобы́ти ab tr БС ЕБ =приобрести;
придо́быток m =приобретение; достояние;
придобы́тый adj =приобретённый;
придодава́ти inab tr =надбавлять; *~ до чо́го =способствовать чему; помогать чему;
придо́даня n =привнесение;
придо́дати ab tr =надбавить; привнести; *~ до чо́го =(по)способствовать чему; помочь чему; внести вклад во что;
при́дорог|ый adj СП =дороговатый; ***adv *~о =дороговато;
придоро́жный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =придорожный;
придруже́ный adj =присоединённый; *~ член =ассоциированный член;
придружи́|ти ab tr =присоединить; ассоциировать; *~ти ся =присоединиться; ассоциироваться; *до пробу́женя наро́дной свідо́мости ...~ли ся и соціáлні зма́ганя [Ґшп] =к пробуждению национального сознания прибавились и социальные устремления;
придру́лёвати inab tr БС =подталкивать; подсовывать; подпихивать; *~ ідéю =подсовывать идею;
придруля́ти ab tr БС =подтолкнуть; подсунуть; *(фу́рик) =прикатить;
придудні́|ти ab intr =прискакать; *во́йна ~ла (ид чо́му) =война подкатилась (к чему); *а што-сь до ня ~в, // кедь єсь мене́ не хоті́в? [Лнт];
приду́ман|ый adj ЕБ =придуманный; *коляду́ют ...не зна́ти у́дкы ~у а́бо прине́сену коля́дку [Кст] =исполняют неизвестно откуда взятую или придуманную коляду;
приду́мат|и ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =придумать; **глухы́й, шо не до́чує, та ~ [Глґ] =глухой, что не расслышит, то придумает;
при́думка ЕБ =приду́мка;
приду́мливость f =изобретательность;
приду́мливый adj ЛЧ =находчивый, изобретательный, смекалистый; тороватый;
придуна́йськый adj БС =придунайский;
приду́рёвати ab tr (ткж придуря́ти АГ) =приманивать; приручать;
придури́ти ab tr АГ ЛЧ НТ =приманить; приручить;
придуси́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =задушить; подавить; *~ ся =задохнуться;
приду́|ти ab tr АГ =придуть (разг); принести, нанести (ветром); *якы́йсь ві́тер го ~в [Гдн] =его принесло каким-то ветром;
при́дых m (грам) ЯГ =придыхание;
придыхо́вый adj (грам) =придыхательный;
приєди́неня n БС =присоединение;
приєди́нёвати inab tr БС =присоединять; *~ ся =присоединяться;
приєдини́ти ab tr БС =присоединить; *~ ся =присоединиться;
при́єм m (торг) БС ЛЧ =приход (на склад / счёт);
при́ємный adj =приходный;
прижени́ти ab intr *~ ся =жениться и переехать; *~ ся до сосі́дного села́ =жениться и переехать в соседнее село после женитьбы;
прижива́ти inab intr *~ ся =приживаться; *~ ся на кум =паразитировать на ком;
прижи́ти ab intr БГ =прижить; *~ ся =прижиться;
при́жит|ок m ЛД СП =имущество; (разг) пожитки; *~кы =вещи; *испакова́в ~кы =уложил вещи; *дав ~кы у за́ложню =заложил вещи в ломбард; *а тыя́ се́ла... из всї́м ~ком да бу́дут монастырю́ {1404} [Джв] =и эти сёла со всем имуществом отдаются монастырю;
прижму́рен|ый adj =зажмуренный; *єдно́ о́ко ~оє, а дру́гым ску́лит ...круз мало́є окно́ на ме́жу; му́сит привартова́ти ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу;
прижмури́ти ab tr =зажмурить; **~ о́чі на што ==закрыть глаза на что; *~ ся =зажмуриться;
призабы́|ти ab tr ЯГ =подзабыть; *~ти ся =забыться; *коли́сь бы́ла ...фо́рма, котра́ ~ла ся и діференціо́вала ся в бу́лше форм [Птш] =некогда существовала форма, которая забылась и дифференцировалась в несколько форм;
призазбера́ти ab tr freq АГ =насобирать, собрать;
призапе́рти ab tr =притворить;
призапе́ртый adj =притворенный; *~ со́звук (яз) =смы́чный согласный;
призбе́раный adj =собранный, накопленный;
призбе́раня n ЛЧ =накопление; сбережения;
призбера́ти ab tr АГ ЛЧ =собрать; накопить;
призбе́рный adj ЛЧ =накопительный;
при́званый adj АГ ЛЧ =призванный; *я не го́ден ву́слїдити про яку́ причи́ну ~ {клер} не помага́в Ку́ткови [Гдн] =я не в состоянии проследить, по какой причине призванный клир не помогал Кутке;
при́званя n ЕБ ЛЧ =призвание; карьера; *офіце́р из ~ =кадровый офицер;
призва́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =пригласить; подозвать; *коли́ учу́в Христо́с то́го... и уздрі́в ві́ру ёго́, и ~в ёго́, и дав ёму, што проси́в ову́н [Джв] =когда Христос услышал его и увидел веру его, и подозвал его, и дал ему, что он просил;
при́звук m =акцент; *з гу́морным ~ом =с налётом юмора;
призвычаи́|ти ab tr ЯГ =приучить; *~ти ся =приучиться; привыкнуть; *до́ма всї ~ли ся до неї́ {біды́}: ...тото́ на́ша ві́рна біда́ – тота́ нас не ли́шит [Арх];
приземкова́тый adj ЕБ *(чолові́к) =коренастый; *(хы́жа) =приземистый; (разг) присадистый;
призе́мленя n БС =приземление, посадка;
при́земн|ый adj БГ БС ЛЧ=находящийся в первом этаже; *~а хы́жа =одноэтажный дом; *~а па́суля =стелющаяся фасоль; *~ый лет (воен) =бреющий полёт;
при́зем|ок m ЕБ =первый / нижний этаж; *у ~ку хы́жі =на первом этаже дома;
призи́раня n (ся) ЛЧ =разглядывание;

призира́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =присматриваться; разглядывать, всматриваться; глядеть; *ли́шка ся на не́го ~ла [Сбв] =лиса к нему присматривалась;

призна|ва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =признавать; *істо́рія не ~є́ о́браза допусти́мого [Кпр] =история не признаёт сослагательного наклонения; *~ва́ти ся =признаваться;

при́знак m ЕБ ЛЧ ЯГ =признак; *характе́рный ~ се́го ви́да – ма́є на нога́х по 4 па́лці [нч] =характерный признак этого вида – на ногах по 4 пальца;

при́знаный adj ЕБ =признанный;

при́знаня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =призна́ние; декларация; *~ да́ни; дане́вой ~ =налоговая декларация; *~ до́ходку =декларация о доходах; *~ това́ру =декларация на груз; заявление товаров; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...комі́саря ...и предложи́ла памя́тник, а в нюм ...жа́даня: ~ угрору́ськых ...як ...наро́дность; устро́єня ...о́кругув по етнографи́чным грани́цям; ...удстра́неня уря́дникув, не зна́ючых ру́ського языка́ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;

призна́телность f =признательность; *при́зналя офіціа́лноє вун мав; ...но ...є да́што бу́лшоє – ~ чита́телюв [пр] =он был офіціально признан; но есть нечто большее – признательность читателей;

призна́телн|ый adj АГ ЛЧ =признательный; *{ни́кого} Бачи́нськый не восхвали́в так ~ыми слова́ми, ги Ку́тку [Гдн] =Бачинский никого так признательно не восхвалял, как Кутку; ***adv *~о =признательно;

призна́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =признать; *поне́же о ...у́нії в 1646. р. не бы́ло форма́лного а́кта, ...Петро́ Парте́ній в 1652. р. прикли́кав 6 архідіа́конув и соста́вив про́шеня па́пї, де просив... ~ єпи́скопство мука́човськоє [Кнт] =понеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство; *~ ся =признаться;

при́значность f =специфичность; характерность; особенность;

при́значный adj =специфичный; характерный; особенный;

призо́перти ab tr =приостановить; придержать; притормозить;

призо́пертый adj =приостановленный;

при́зра f ЛЧ =привидение, призрак;

при́зрачный adj ЛЧ =призрачный;

приз(д)ри́ти ab intr АГ *~ ся =привидеться; показаться;

призріва́ти inab intr АГ ЛЧ =зреть; созревать;

призрі́ти ab intr АГ =созреть;

при́зыв m ЕБ =созыв; мобилизация;

призы́ваня n ЕБ =мобилизация; *~ ду́хув =спиритический сеанс;

призыва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =звать; созывать; *~є нас ма́ти на́ша [Гдн] =зовёт нас мать наша;

призы́вач m ЕБ =зазывала; *~ ду́хув =спирит;

при́маня n *(ра́діо)~ =(радио)приём;

прима́тель m БС ЕБ =приёмщик; получатель;

прима́|ти inab tr (ткж принима́ти АГ ЕБ) БС ЛД =принимать, соглашаться, допускать, считать правильным; *(торг) =акцептовать; *(до да́чого) =принимать, зачислять; нанимать / брать на работу; *~єме у нас! (отв) Дя́куєме! Дай Бог щáстя! =Добро пожаловать! (отв) Спасибо! Счастья вашему дому!; *не ма́єме дру́гу... ві́ру вугля́довати и ~ти [Ктк] =не следует выискивать и принимать другую веру; *~ти ся =брать на себя обязательство, обязываться; браться, подряжаться; приниматься;

при́мач m ЕБ ЛЧ =получатель; *(ра́діо) =(радио)-приёмник; *(торг) =акцептант; *~-розді́лёвач (воен) =приёмник-распределитель; *удбы́ти ~ (воен) =пройти курс молодого бойца;

прима́ючый adj =принимающий, приёмный; *(удпо́відь / пози́ція) =положительный, одобрительный;

при́мин|ы f (ча́ще pl) ЕБ =обхождение, обходительность; вежливость; *чолові́к до́брых ~ =человек хороших манер; воспитанный / (уст) благовоспитанный человек; *без ~ =необходительный;

при́ї́зд m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приезд;

приїжжа́ти inab intr АГ ЕБ =приезжать;

прии́хавш|ый adj АГ =приехавший; *наш пан духо́вный сту́пив у світли́цю и п. По́ган предста́вив го ...ско́рше ~ым пану́м [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;

прии́|хати ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =приехать; *мене́ міні́стры наве́ли... на сесе́: як ~дут пресві́тлый царь из крайи́ны, тогды́ бых я пресві́тлого царя́ дорі́зав [Гнт] =меня министры навели на это: как приедет светлейший царь из путешествия, чтоб я светлейшего царя дорезал;

при́йгра f *(муз) =аккомпанемент, (музыкальное) сопровождение; *(спорт) =пас, передача;

прийграва́ти inab tr =подыгрывать; аккомпанировать; *(спорт) =пасовать, передавать, подавать;

прийгра́ти ab tr ЯЯ =подыграть; *(спорт) =паснуть, передать, подать;

прийма́лный adj =приёмный;

прийма́лня f =приёмная, приёмный пункт;

приймачко́вый adj *~ час =период вступительных экзаменов;

приймачкы́ pl.tant =приёмные, вступительные экзамены;

прийме́ный adj НТ =прихваченный; зацепленный;

прийми́ти ab tr НТ ЯЯ =прихватить; *~ ся =зацепиться; прижиться, войти в обычай / привычку, повестись; (у слу́жбу) наняться;

при́ймич m НТ =приёмыш; *як сут ро́дичі безді́ткі, та беру́т собі́ ~а а́бо годо́ваника [Пнк] =если родители бездетные, они берут себе воспитанника; ***f *~ка =приёмыш;

приймля́ти inab tr АГ =воспринимать; *~ ся =приниматься; восприниматься;

прийм́овый adj *~ и́спыт =вступительный экзамен;

при́ймы pl.tant ЕБ =приход молодожёна в семью тестя, тёщи *пуйти́ у ~ =пойти жить в семью жены; *му́сай бра́ти в ~ зя́тя [Стн] =придётся брать в свой дом зятя;

прий|ти́ ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =прийти; прийтись, приходиться; прибыть; *~ти́ на конта́кт =войти в контакт; *~шли́ на ду́мку =решили; *~шло́ назма́р =пропало зря; *~ти́ у шко́ду / біду́ =потерпеть убыток / попасть в беду; *~ти́ на што =понять что; *~ти́ бли́же =подойти; *~ти́ уд загуме́нкув =зайти с задов; *~шло́ ми на ка́вочку =захотелось мне кофейку; *~шло́ ми смі́шно =мне стало смешно; *~шло́ ми бы́ти =довелось мне быть; *~шло́ ми на ро́зум =взбрело мне в голову; *~шло́ на ня =мне вздумалось; *прийшла́ си́ла го́стюв =наехало гостей; *ке́льо ми ~де? =сколько мне приходится? *у ке́льо ми ~де? =во что мне обойдётся? *кедь ми ~де =если мне придётся; *аж ~де на же́неня =когда придёт время жениться; *аж бы ~шло́ на же́неня =если случится жениться; *тепло́ бы́ло – ~шло́ бы́ло задуси́ти ся =душно было – задохнуться можно; *~ти́ до проти́вности =войти в противоречие; *моска́льські ку́пці уже р. 1711 ~шли́ бы́ли до нас из кни́гами [Гдн] =московские купцы уже в 1711 г. приходили к нам с книгами;

при́йтя n =приход;

при́каз m АГ ЕБ ЛЧ *кладе́ нам вели́кый ~ =ставит перед нами большую задачу; *в {роспоря́жуючуй} ча́сти нагрома́жені... пра́вила, реѓу́лы, ~ы и за́казы [Гдн] =в постановляющей части собраны правила, нормы, задачи и запреты;

прика́заня n БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ бо́жой =божья заповедь; *второ́є ~ Бо́жоє: не бра́ти и́мени Го́спода Бо́га сво́його нада́рмо [Ктк] =вторая заповедь Божья: не призывай имени Господа Бога своего всуе;

при́казк|а f АГ ЕБ ЛЧ =присказка, прибаутка; поговорка; *як мож ви́дїти, ту цітова́ні послови́ці и ~ы лем з ча́сти інклі́ну́ют ку метафори́чным ву́словам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;

прика́зованя n =рассказ; *из ~ =по рассказам;

прика́зова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =приговаривать; сказывать, рассказывать; *~ти собі́ =беседовать; *ві́нкы ~ти (пей) =рассказывать притчи; *не прика́зуй! =что ты говоришь!; *~ти да́ры (этн) =передавать подарки при свадебном обряде у русин; *у Са́лдобоши ці́лі́ 40. го́ды попова́в о. Андрі́й Мигалко́вич; за не́го... ёго́ пере́жник, стары́й Липе́цькый сесь при́падок ми ~в [Гдн] =в Салдобоше в 40-е годы служил попом о. Андрей Мигалкович; эту историю о нём его предшественник, старый Липецкий сказывал мне; *~ти ся =сказываться pass; **най ся не прика́зує ==не ко времени сказано;

прика́зовач m =рассказчик, балагур; ***f *~ка =рассказчица;

прика́пчаня n =подключение;

прикапча́ти ab tr АГ БС [Алм] =подключить; подсоединить, присоединить; пристегнуть; *прийшли́ д-гаѓвови, удкапча́ли ланц; ...мі́сячок світи́в, та ви́дїли, де на дру́гум бо́ці ~ [Гнт] =пришли к кораблю, отстегнули цепь; ...светила луна и они видели, где нужно пристегнуть на той стороне; *~ ся =подключиться; подсоединиться, присоединиться; пристегнуться;

прика́пчова|ти inab tr АГ БС [Алм] =подключать, связывать; *тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй утцю́знинї... ~ло, пола́мано, покрыше́но [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено; *~ти ся =подключаться, связываться;

прика́пчуючый adj БС =подключающий; присоединительный; *~ ся =подключаемый; присоединяемый;

прика́рмлёваня n БС =подкормка; прикормка;

прика́рмлёвати inab tr БС =подкармливать; прикармливать;

прикача́ти ab tr АГ ЛЧ =прикатить; *~ ся =прикатиться;

при́клад m (воен) ЕБ =прикла́д; *~ ...згубены́й, просі́т, штобы́ го попра́вили [М-В] =приклад испорчен, просите, чтоб его отремонтировали;

прикла́д|овати inab tr АГ БС ЛД ЛЧ СП =прикладывать; прибавлять; *~уєм и то, єже́ли ся ся́то в торго́вый день при́трафит, роска́зуєм стро́го пуд біршаѓом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;

прикла́|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приложить; прибавить; приставить; *(ка́мінём) =притиснуть; *ой, спи дїтя́, колы́шу тя, // до́кудь не вснеш, не ли́шу тя,.. // ...~ду тя парночка́ми, // сама́ пу́йду за ву́вцями [Гшв]; *~сти ся =приложиться;

прикле́ити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =приклеить; *~ ся =приклеиться;

приклепа́ти ab tr АГ ЛЧ =приклепать; *клепачі́ вже не прикле́плют фа́лошность лю́дям [МгС];

приклепи́ти ab tr =прихлопнуть;

прикли́каня n ЕБ ЯГ =приглашение; призыв к чему; *~ на удвіча́лность =привлечение к ответственности;

прикли́|кати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =позвать, пригласить; призвать к чему; *~кати на удпо́відь =призвать к ответу; *ой, умру́, умру́, жи́ти да́ле не бу́ду; // ~чте ми тоты́ лю́де, што я їх лю́блю [Гдн];

приклика́ти inab tr НТ =звать, приглашать; призывать;

прикли́нчити ab tr =прикнопить (разг);

приклони́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =приклонить; склонить, наклонить; прислонить; *~ ся =склониться, наклониться;

приклоня́|ти inab tr БГ =приклонять (разг); склонять, наклонять; *~ти ся =склоняться, наклоняться; приклоняться (разг); *чому́ у нас чита́юча пу́блика так ма́ло ~є ся до мі́стной літерату́ры и неспособна́ єї́ матеріа́лну еѓзісте́нцію задоволи́ти? [лн] =почему наша читающая публика так мало склоняется к местной литературе и неспособна обеспечить её материальное существование?;

приклю́снути ab intr =прикорнуть;

приключа́ти inab tr ЕБ =присоединять; приобщать; присовокуплять; *~ ся =присоединяться, приобщаться; примыкать; присовокупляться;
приключе́ный adj БС =присоединённый, приобщённый; включённый;
приклю́ченя n БС =присоединение;
приключи́|ти ab tr АГ БС ЕБ =присоединить; приобщить; присовокупить; *у́нія ...~ла Руси́нув до за́падной култу́ры [Мрн] =уния приобщила русин к западной культуре; *~ти ся =присоединиться, приобщиться; примкнуть; присовокупиться; *~ти ся ид спі́ваню =подхватить песню;
при́ключный adj БС =присоедительный;
при́кляк m (спорт) =присед; положение присев; *~! (спорт) =присесть!
при́клякну|ти ab intr БГ ЕБ ЯГ =(при)сесть на корточки; опуститься на колени; *богуподо́бный ста́рець зась ~в... и моли́в ся [ПтВ] =богоподобный старец опять опустился на колени и молился;
при́клят|ь f (обл; комо́ра вон хы́жі) =сени; *з хы́жі-м го ву́гнала, // з хы́жі до ~и, // из ~и на двур, // з дво́ра́ на ву́лицю, // фраи́ра не хо́чу [Ччс];
при́клячкы adv =на корточках; вприсядку; *поста́ва ~ =положение присев; присед;
прико́ваный adj БС ЕБ =прикованный;
прико́ваня n ЛЧ =приковка;
прикова́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =приковать;
прико́лёвати inab tr =прикалывать; подкалывать;
прикол́о́ти ab tr БГ ЕБ =приколоть;
приколыса́ти ab tr ЕБ =укачать; убаюкать;
прикомандіро́ваный adj =прикомандированный;
прикомандіро́ваня n =прикомандирование;
прикомандірова́ти ab tr ЛЧ =прикомандировать;
прикомандіро́вовати inab tr =прикомандировывать;
прикончи́ти ab tr ЛЧ *(ты́чку) =заострить кончик; *(церу́зу) =очинить;
прико́паный adj =вкопанный; прикопанный; *(сх) =окученный;
прикопа́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прикопать;
прико́пова|ти inab tr АГ =прикапывать; *(сх, пудмі́товати) =окучивать; *коло́пнї ~ла, у коло́пнї пу́жало кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у богли́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала;
прикорми́ти ab tr БС =подкормить;
прикоси́ти ab tr АГ ЛЧ =скосить (по ошибке);
прикотуля́ти ab tr БС =прикатить; *~ ся =прикатиться;
прикра́довати inab intr НТ =подворовывать (разг); *~ ся =подкрадываться; подбираться; *тихо́нько тре́ба ~ ся впере́д [М-В] =нужно тихонько подкрадываться вперёд;
прикра́|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =подкрасться; подобраться; *в зимі́ ~в ся десь пуд коле́шню, у вуз, у шо́пу, у пеле́вню, де ма́ло сі́на вадь соло́мы бы́ло [Гдн] =зимой подбирался куда-нибудь под сарай, в воз, на гумно, в пелевню, где было немного сена или соломы;
прикріпе́ный adj ЕБ =прикреплённый;
прикріпи́ти ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =прикрепить;
прикріпля́ти inab tr ЕБ =прикреплять;
прикрути́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =прикрутить; привернуть;
прикру́човаsucces n БС =прикручивание; привёртывание;
прикру́човати inab tr БС ЕБ =прикручивать; приворачивать;
прикры́вало n > покры́вало; *бі́лоє ~ з черве́ныма кра́йчиками та приче́саными ре́цами [Ршк] =белое покрывало с красными оборками и приглаженными филе;
прикрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =прикрывать; накрывать; *~ ся =прикрываться; накрываться;
при́крывка f БС ЛЧ ЯГ =покров, покрытие; облицовка; *(фиг) =камуфляж; *рости́нна ~ =растительный покров;
прикры́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прикрыть, накрыть; *ищи́ ня ~є // из ново́в пери́нов: // спи, ду́шочко мо́я // хоть лем за годи́ну [Ччс]; *~ти ся =прикрыться, накрыться;
прикры́т|ый adj АГ БС =прикрытый; покрытый; *крадці́, мо́же бігóм, переброди́ли густі́ ха́щі, котры́ма... го́ры, полони́ны ~і бы́ли [Гдн] =украдкой, может бегом, пробрались через густые леса, которыми были покрыты горы, полонины;
прикры́тя n ЯГ =прикрытие; крыша, стреха; *ха́та уже́ бы́ла без ~, а Юрь з ци́ганами уже́ зачина́в вбаля́ти ку́злы в доли́ну [Птш] =изба уже была без стрехи, а Юрь с цыганами стал сбрасывать стропила вниз;
прикумштова́ти ab tr =придать художественность; художественно обработать;
прикупи́ти ab tr АГ БГ =прикупить; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ене́ргії, планова́ли, што до́ма примуру́ють, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;
при́купля f ЛЧ =прикупка;
прикури́ти ab tr ЕБ =закоптить; *~ ся =закоптиться;
при́курт m =окорот, пресечение; *(фиг) =закручивание гаек; *дати́ чому́ ~ =пресечь что; *не є ~у (ни на ко́го) =полный беспредел;
прикурти́ти ab tr =укоротить; *(што) =пресечь что; *(ко́го) =осадить / окоротить кого;
прику́ртовати inab tr =укорачивать;
при́кус m (мед) ЯГ =прикус;
прикуси́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прикусить; **~ язы́к! [флк] ==держи язык за зубами!;
прикучну́ти ab intr ЕБ ЯГ =присесть, прикорнуть; приникнуть;
прику́шовати inab tr =прикусывать; *лі́пше ся на́раз без зу́був ро́дити, ги їх носи́ти в ро́ті лем для то́го, обы́ но́гті да́коли ~ [Кшл] =лучше сразу без зубов родиться, чем носить их во рту только для того, чтоб иногда прикусывать ногти;

прикывнýти ab intr =кивнуть в знак согласия; поддакнуть;
прикы́вовати inab intr =кивать в знак согласия; поддакивать; *жид уже мýсїв такóй пережи́ти, бо мýцно из головóв зáчав ~ [Глг] =видно, тораш уже пережил что-то подобноє, потому что живо стал кивать головой в знак согласия;
прикыпáти inab intr БГ =прикипать;
прикыпі́ти ab intr БГ =прикипеть;
прилагáти inab tr АГ =прилагать;
прилагóдливость f =приспосабливаемость
прилагóдливый adj БС =приспосабливаемый, адаптируемый, подстраиваемый
приладúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =подготовить, приготовить; *(за судьбý) =уготовить; *~ ид чóму =прилáдить, (разг) приделать; *удалó ся ми... ~ бізувні́ зáмкы на шкóлкы, хотя́й тóто бы́ла додатóчна бабрáчка [нч] =мне удалось прилáдить надёжные запоры к питомникам, хотя это означало дополнительную возню; *~ ся =приготовиться, подготовиться; собраться;
прилáдкати ab tr =уговорить; привлечь; заманить;
прилáдкованя n =уговоры;
прилáдковати inab tr =приговаривать; *(кóго) =уговаривать; заманивать;
прилажéный adj =приготовленный; *на Боржáві, на Боржáві, де вóда габýє, // хлóпець дї́вку убыймáє, а онá труцýє: // не даé ся, не даé ся ры́бка цюловáти, // бо юй рóтик ~ лем про депутáта! [КрТ];
прилáженя n ЛЧ =приготовление, подготовка;
прилáжовати inab tr АГ ЕБ =готовить; подготавливать; *~ ся =готовиться; подготавливаться;
прилáкомити ab tr ЕБ =привлечь; приманить;
прилáкомлёвати inab tr ЕБ =влечь, привлекать; манить, приманивать;
прилáмовати inab tr АГ =надламывать; обламывать; *~ ся =надламываться; обламываться;
прилáпити ab tr (разг) БС =застать (врасплох); сцапать, зацапать, накрыть, застукать (разг); *(на мі́стї чи́ну / на горя́чум) =поймать с поличным;
прилáплёвати inab tr БС =привлекать, захватывать; *~ ся =цепляться; схватывать;
прилапли́вый adj =цепкий; хваткий; *(хворóта) =заразный; *(злозвы́к) =заразительный; *~ на што =падкий на что;
при́ласка f ЕБ =лесть; комплимент;
прилáскати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приласкáть; *~ ся =приласкáться; польстить; приластиться;
прилáсковати inab tr ЕБ *(зві́рьку) =приручать; *~ ся =подлизываться; льстить; заискивать / лизоблюдничать перед кем;
прилáткати ab tr АГ =приманить;
прилебенї́|ти ab intr =прилететь; *не минýло áни три дны, áни три недї́лї, // як пáвонькы до мáмонькы тай ~ли [ЗКМ];
прилéглый adj БГ =прилежащий; близлежащий;
прилежи́тость f АГ =удобный случай / возможность; *кедь трáфит ся ~ [Гдн] =если будет возможность;
прилéстити ab intr ЕБ =польстить; *~ ся =польстить, подольститься;
при́лет m ЯГ =прилёт;
прилетї́ти ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =прилететь;
прилéщовати inab intr ЕБ *~ ся =угодничать / льстить кому; лебезить / заискивать / подхалимничать перед кем;
при́лив m БС ЕБ ЯГ =прилив, приток;
приливáти inab tr ЯГ =приливать;
прилизáти ab tr БГ =прилизать; пригладить;
прили́зовати inab tr [П-Г] =прилизывать; приглаживать;
прилипáти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =прилипать, приклеиваться;
прили́пнути ab intr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =прилипнуть, приклеиться;
при́листок m (бот) ЕБ =прилистник;
прилї́ганя n ЯГ =прилегáние; примыкание;
прилї́гáти ab intr ЯГ =прилегать;
прилї́гáючый adj ЯГ =прилегающий;
прилї́жáти inab intr (редк) ЛЧ =прилежать;
прилї́жност|ь f =прилежность; *сякі́ лю́де зберáли пісні́ ...и запи́совали їх з ...~ёв [Орс] =такие люди собирали песни и с прилежностью записывали их;
прилї́жн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =прилежный; ***adv *~о =прилежно; *уд молоды́х лїт день-ý-день ~о працовáв [Мгв] =с молодых лет изо дня в день прилежно трудился;
прилї́зáти inab intr АГ =прилезать; приползать;
прилї́зти ab intr АГ ЛЧ =прилезть, приползти;
прилї́пéн|ый adj ЛД =приклеенный, прилепленный; привязанный; *{коли́} бýдеме люби́ти Бóга, бýде сéрдце {нáшоє} ~о ик нё́му [Джв] =если мы полюбим Бога, наше сердце будет привязано к нему;
прилї́пи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прилепить; приклеить; *прилі́пі́т сесь плáйстер на вáшу рáну [Мгч] =прилепите этот пластырь на рану; **~ позáуха ==залепить оплеуху; *~ ся =прилепиться; приклеиться, подклеиться;
при́лї́пка f [П-Г] =вклейка; наклейка;
прилї́плёваня n БС =приклейка;
прилї́пли́вый adj =клейкий; *(фиг) =назойливый; неотвязчивый; прилипчивый; *(зирк) =пристальный;
прилї́пля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =приклеивать; цеплять; *~ти ся =приклеиваться; привязываться, льнуть; придерживаться, настаивать; цепляться; *щи твéрже ~ли ся ид свóму языкý и обы́чаям [Гдн] =ещё более льнули к своему языку и обычаям;
прилї́пля́ючый adj ЕБ =клеящий; *~ ся =приверженный, привязанный;
при́лї́пный adj =приклеиваемый, клеящий; *~ лист уклáдкы (спец) =форзац;
при́лї́сн|ый adj ЛЧ =находящийся на опушке леса; примыкающий к лесу; *~а хы́жка =домик на опушке;
при́лї́с|ок m ЛД СП =опушка (леса); *{земля́} четвéрта, пуд ~ком... на три кóблы [Джв] =четвёртый участок, на опушке, в три четверика;
прилї́тáти inab intr АГ БГ =прилетать;

прилóга f АГ ЕБ ЛЧ =приложение; *~ «Карпáтськой Неді́лї» ...бы́ла óрґаном ПОН, и за єї́ вы́ход зудпові́дный быв нефарадны́й Ивáн Гарáйда [Кпр] =приложение «Карпáтськой Неді́лї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;

приложéн|ый adj ЕБ ЛД =прилагаемый; прилóженный; *{учителі́,} котрí справýют добрí ýвцї свóї, двоя́ко ~ы сут у знатя́ Бóжоє [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему;

приложи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приложить; *óпис ~ ид тóму, што заганя́єме до музéя [Чпй] =описание приложить к тому, что отправляем в музей; *~ ся =приложиться;

при́ложник m (грам) ЛЧ =прилагательное;

при́ложный adj (грам) ЛЧ =прилагательный;

приломи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =надломить; обломать; *обы́ їм пы́ху ~ =чтоб их высокомерие поубавить; *~ ся =надломиться; обломаться;

прилóмлёвати inab tr ЕБ =надламывать; обламывать; *~ ся =надламываться; обламываться;

прилýдити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приманить, заманить, сманить;

прилýжовати inab tr БС =приманивать, заманивать, сманивать;

прилý|ка f (обл редк) БГ > лаз; *гадáв єм ся заві́сити в шталóві на клю́ку, // а тогды єм ся здогадáв: я пýйду в ~ку; // я не пýйду у ~ку, в ~цї не ви́дко, // а я пýйду ид дорóзї, там ня нáйдут швы́тко [Дмн];

прилучáти inab tr ЕБ ЯГ =вовлекать; включать; приобщать, присоединять; *~ ся =приобщаться, присоединяться;

прилýченый adj ЕБ =вовлечённый; приобщённый, присоединённый;

прилýченя n БС ЕБ =присоединение; приобщение; *еміґрáція в чáсї ~ Пудкарпáтя до Чехословáкії пудупáла, áли тым біднóта ...перемíни́ла ся на ...нýжду [Ґшп] =в период присоединения Подкарпатья к Чехословакии эмиграция упала, но из-за этого бедность перешла в нужду;

прилучи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =вовлечь, приобщить; присоединить; включить; *перебрáв редаґóваня ...óрґану ...єпáрхії «Душпáстырь», до котрóго ...~в и пропові́дничый óрґан «Дóбрый Пáстырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»; *~ти ся =приобщиться, присоединиться;

при́лучник m ЯГ =адаптер; переходник;

прилю́дность f ЕБ =публичность, открытость, гласность;

прилю́дн|ый adj ЕБ ЯГ =публичный; гласный; ***adv *~о =публично; гласно;

приля́жен|ый adj =придавленный; на котором что-то лежит; *єднó ýхо ~оє, а дрýгым навóн прислýхує ся [Стн] =на одном ухе лежит, а другим прислушивается: что там снаружи;

при́лячи ab tr ЯГ *~ што =лечь (случайно) на что;

примáна f БГ ЛЧ =приманка; соблазн, искушение; обольщение;

примáнёвати inab tr ЕБ =приманивать;

примани́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =приманить, сманить, подманить; прельстить, соблазнить;

примáнный adj ЛЧ =манящий, заманчивый; приманчивый (уст); привлекательный; соблазнительный; обольстительный;

примасти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =немного испачкать; *~ хлї́б =слегка намазать хлеб; *(бýхнути) =(разг) врезать; (фам) звездануть; *~ ся =немного испачкаться / замазаться;

примáщ|овати inab tr АГ =примазывать; *убскáковали {нас} и чóрта на стїнý ~овали, дóкы ся не появи́в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась; **чóрта на стїнý ~овати ==накликать / накаркать беду; **не таки́й чорт, як го на стїнý ~уют [флк] ==не так страшен чёрт, как его малюют; *~овати ся =примазываться;

примерзáти inab intr АГ БГ =примерзать;

примéрзлый adj ЛЧ =примёрзший; подмороженный;

примéрзнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =примёрзнуть; подморозиться сверху; *дати́ / давáти чомý ~ =приморозить / примораживать что;

примерькнýти ab intr =прикинуть;

примерьковáти ab intr БС =присмотреть за чем;

примéсти ab tr АГ ЛЧ *~ што =примести́ что; намести сверху на что;

примéтаный adj *(снї́гом) =присыпанный, припорошенный; *(шмáтём) =прикрытый; *(землё́в) =прикиданный, заваленный;

примета́|ти ab tr АГ ЛЧ *(шмáтём) =прикрыть; *(снї́гом) =присы́пать, припорошить; *(землё́в) =прикидать, завалить; *вы́вела їх на пуд, а там пря́дивом покрыла їх, клóчом ~ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами;

примиля́ти inab tr ЕБ =приручать; *~ ся =подлизываться;

примирéный adj ЕБ =примирившийся; умиротворённый; смягчившийся; сменивший гнев на милость;

прими́реня n ЕБ ЛЧ =перемирие; примирение; *привели́ ся у {дї́ю} тóчкы... ~ [Крл] =вошли в действие пункты перемирия;

примири́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =примирить; *~ ся =примириться; сменить гнев на милость;

примирли́вый adj ЕБ =примирительный; отходчивый;

при́мирок m ЕБ =перемирие;

примиря́ти inab tr ЕБ =примирять; *~ ся =примиряться;

при́мір m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =примéр; прецедент; *на ~ и́ншых =по примеру / следуя примеру других; *ити́ за дóбрым ~ом =следовать хорошему примеру; *обы́ сьме ви́дїти могли́... як ся нáшї словá у простонарóднуй бéсїдї употребля́ют, и ид сим ~ам... ся присвои́ли [Гдн] =чтоб мы могли увидеть, как наши слова употребляются в простонародной речи и привыкали к этим примерам;

приміре́н|ый adj АГ ЛЧ *~ый чому́ =соответственный, соответствующий; адекватный; *те́рьхы ~ы бы́ли тому́, што го́дны бы́ли сповни́ти на́ші пре́дкы [Гдн] =повинности соответствовали тому, что по силам было нашим предкам; ***adv *~о =соответственно; *бе́сїды, да́ні осо́бам до уст ~о їх хара́ктеру, оживля́ют роспра́ву [Ллк] =диалоги, вложенные в уста персонажам в соответствии с их характером, оживляют повествование;

примі́рёва|ти inab tr =примерять; *Васи́ль роби́в:~в, пудшива́в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зроби́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь; *~ти ся =примеряться;

при́мірник m АГ БГ БС ЕБ =образец, образчик; экземпляр; *вказо́вый ~ =обязательный экземпляр; *тото́ убсто́яня, же не бы́ло пе́редо мнов ~а, не пу́тало ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня;

при́мірность f ЕБ =образцовость;

при́мірный adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =приме́рный; образцовый; прецедентный; *Мигалко́вич ...често́ваный чолові́к, ~ намі́стник и паство́ сво́є лю́блячый ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

при́міром adv ЕБ [Алм] =например; *~... сесі́ слова́... моско́вські, а в кля́мбрах – на́ші: на́до (тре́ба), пусть (най) [Влш] =например, такие слова московские, а в скобках – наши: на́до (тре́ба), пусть (най);

примісѝти ab tr АГ ЛЧ =наступить ногой;

примісти́ти ab tr =примостить; пристроить; *~ ся =примоститься; пристроиться;

при́мітка f (syn пелери́на) ЛЧ =накидка, пелерина; платок, надеваемый на плечи;

примі́товати inab tr АГ =прикрывать; присыпа́ть, припорашивать; приваливать, заваливать;

примішáти ab tr БГ ЕБ =примешать;

при́мішк|а f БС ЕБ =добавка; примесь; *(тех) =присадка; *на́шым языко́м без чужо́ї ~ы... гла́дко ву́говорити, та щи як си́льно, як му́дро [Влш] =нашим языком без чужих добавок бегло высказать, да ещё как сильно, как мудро;

примі́щовати inab tr =пристраивать; *~ ся =пристраиваться;

примкну́ти ab tr БГ *~ ве́ршнї =обломать верхушки; *~ две́рї =прикрыть дверь;

примножáти inab tr БГ ЯГ =увеличивать, приумножать;

примножи́|ти ab tr БГ ЛД =увеличить, приумножить; *тот ~т дві́чи ту́лько, як ёму́ дано́ [Джв] =тот приумножит вдвое против данного ему;

примо́кнути ab intr ЛЧ =намокнуть / промокнуть сверху;

примори́ти ab tr БГ =приморить;

приморо́жовати inab intr imprs ЛЧ =подмораживать; примораживать;

приморо́зити ab intr imprs БГ ЛЧ ЯГ =подморозить; приморозить;

при́морозок m БГ ЕБ ЯГ =утренний мороз;

примо́рськый adj БС ЯГ =приморский;

при́моря n БС =примо́рье;

примотáти ab tr БГ БС =примотать; *~ ся =приковылять;

примоцо́ваный adj =привязанный; прикреплённый;

примоцо́ваня n =прикрепление;

примоцовáти ab tr =привязать; прикрепить;

примочи́ ab tr АГ =заставить, принудить; склонить;

примочи́ти ab tr БГ ЛЧ [П-Г] =слегка намочить; *~ ся =слегка замочиться;

примудровáти ab intr АГ ЛЧ =ухитриться, изловчиться;

приму́лина f БГ [П-Г] =нанос / отложение ила;

приму́ли|ти ab tr БГ ЛД =занести илом; *ой ты, до́ле нещастли́ва, // де-сь ся, до́ле, ді́ла, // ци тя во́да ~ла, // ци ры́бка тя йзі́ла? [Гдк];

примур|овáти ab tr =пристроить; *пе́ред ро́ком ня́ньо ищи́ бы́ли по́вны си́лы, ене́ргії, планова́ли, што до́ма ~у́ют, же коро́вку прику́плят [Ксн] =год назад отец ещё был полон сил, энергии, планировал, что дома пристроит, коровку прикупить собирался;

при́мурок m (арх) ЕБ [П-Г] =контрфорс; подпорная стенка;

при́мус m ЕБ ЯГ =принуждение; *Ма́ркушови дає́ літерату́рну те́му само́є житя́, ун не вуду́мує из се́бе те́мы ~ом [Птш] =сама жизнь даёт литературные темы Маркушу, он не придумывает темы от себя, по принуждению;

приму́си|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =принудить; заставить; *~в сю іде́ю на пру́ські шко́лы [Чпй] =навязал эту идею прусским школам;

примусо́вость f ЕБ =обязательность; принудительность;

примусо́в|ый adj ЕБ ЯГ =обязательный; принудительный; ***adv *~о =обязательно; принудительно;

приму́шеность f БС =принуждённость; напряжённость, скованность;

приму́шеный adj АГ БГ БС ЕБ =принуждённый, заставленный; *хто студіює літерату́ру ...Пудкарпа́тя, ~ гляда́ти [Брй] =кто изучает литературу Подкарпатья, принуждён искать;

приму́шеня n БС ЕБ =нужда; принуждение;

приму́шованя n БС ЕБ =принуждение; *без ~ =без принуждения;

приму́ш|овати inab tr АГ БС ЕБ =принуждать; вынуждать; *~овати ся =принуждать себя; *а хыба́й то моралізáторство и слаба́ сторона́ кни́гы, коли́ а́втор в... фо́рму прибе́ре нам яку́сь пра́вду... ~уючи нас самы́х вуводи́ти з то́го конклу́зії? [лн] =да разве это морализирование и недостаток книги, что автор облекает в форму какую-либо истину, вынуждая нас самих делать из этого выводы?;

примыкáти inab tr *~ ве́ршнї =обламывать верхушки; *~ две́рї =прикрывать дверь;

примы́ти ab tr АГ =прибить (течением / водой);

примя́цкати ab tr (~мн~ АГ) =примять; подмять;

принавча́ти inab tr =прививать воспитанием;
принавчи́ти ab tr =привить воспитанием;
прина́годн|ый adj ЕБ *~ый заро́бок =случайный заработок; *~а ка́жба =речь по случаю чего; *~ый верш =стих, написанный к определённому событию; ***adv *~о =при случае; при оказии; *{вши́тко што} дотепе́рь здобы́ли, здобы́ли ~о, ...блука́ючи ...на́слїпо [Стн] =всё, чего достигли до сих пор, достигли при оказии, блуждая наудалую;
прина́д|а f ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =привлекательность, заманчивость; прелесть, очарование, миловидность, обаяние, обаятельность; *(на звíря) =прива́да; *штобы́ тепе́рь горя́чу, як оге́нь, жону ли́шив ...само́тну, голо́дным вовка́м для ~ы? [МрА] =как же теперь оставить горячую, как огонь, жену в одиночестве, для привады голодным волкам?;
прина́дити ab tr БГ ЕБ НТ ЯЯ =привадить; привлечь; *(ры́бы) =прикормить; *~ ся =повадиться;
прина́дїя|ти ab tr =обнадёжить; *не ~ти ся =не ожидать; не рассчитывать; *ко бы ся быв ~в бу́рї! [Слк] =кто мог подумать, что будет гроза!;
прина́длив|ый adj ЕБ =привлекательный, привлекающий; заманчивый; *церьквы́ сут ~ыми мíста́ми на́вщивы турí́стув, што ве́дно из... поштовка́ми из зобра́женём це́рьквы, букле́тами є єдны́м из жере́л соде́ржаня їх у нале́жному ста́нї [пр] =церкви – привлекательные места для туристов, что вместе с открытками с изображением церкви, буклетами даёт дополнительный источник содержания их в надлежащем состоянии;
прина́жовати inab tr ЕБ =привлекать; приманивать, приваживать;
принале́жаня n =принадлежность;
принале́ж|ати inab intr (ткж принадлежа́ти АГ) БГ ЛЧ ЛД ЯГ =принадлежать; *усе́ про тото́ мено́вана дань тому́ те́лекови ~ит [Джв] =всегда налог, предназначенный для этой цели, относится к этому наделу;
принале́жник m =представитель; *(беспе́кы, у́рядув) =представитель; *(держа́вы) =подданный, гражданин; *~ жиду́ськой наро́дности =лицо еврейской национальности;
принале́жност|ь f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принадлежность; *те́лекы из ни́вами, косниця́ми и из и́ншыма ~ями [Джв] =участки с земельными наделами, покосами и другими принадлежностями;
принале́жный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =принадлежащий;
принево́леный adj ЕБ =заставленный;
принево́лити ab tr ЕБ НТ =заставить;
прине́сен|ый adj АГ =принесённый; *(закон) =принятый; *колядую́т ...не зна́ти у́дкы приду́ману а́бо ~у коля́дку [Кст] =исполняют неизвестно откуда взятую или придуманную коляду;
прине́сеня f ЕБ =принесение; принос;
прине́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принести; привезти; *(пода́ткы) =сообщить; представить; *~ти дну =внести внутрь; *~ти рíшеня / зако́н =принять решение / закон; *нови́нка ~ла вели́кый матерíал =газета опубликовала большую статью; *до Мука́чова контра́кты не принє́с [Олш] =в Мукачево не привёз контракты; *~ти ся (на кони́) =прискакать;
при́никованя n =наблюдение;
прини́маня n =приём; *~ ученику́в до шко́лы [Ллк] =приём учеников в школу;
принима́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ > приима́ти; *роспе́щені да́мы з подя́ков ~ли ...мí́сто до ле́жаня, чужí́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли мí́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания, при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;
при́нос m БГ ЕБ ЛД ЛЧ =принесение; прино́с; подношение; *~ до тí́ла =воплощение; *и опя́ть кара́в Жиды́, што бы́ли прине́сли ~ [Джв] =и опять наказал евреев за то, что принесли подношение;
приноси́тель m ЛЧ *(дару́нка) =подноситель (книж); *(у нау́ку) =внёсший большой вклад в науку;
прин|оси́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =приносить; нести; *(ша́тя) =обноситься; *нови́нка ~о́сит =газета сообщает; *честь так ~о́сит, жє́бы =по этикету полагается, чтобы; *сітуа́ція так ~о́сит, жє́бы =ситуация требует того, чтобы; *сло́во Бо́жоє... ~о́сит нам дар ду́ха с(в)ято́го [Ктк] =слово Божье несёт нам дар святого духа;
принош|а́ти inab tr freq (уст) ЛД > прино́шовати; *и пчо́лкы... хосе́н... це́ркви ~ют [Джв] =и пчёлки приносят пользу церкви;
прино́шеня n =приношение; *то ма́є бы́ти убря́д ~ в же́ртву воло́ся [Птш] =это, вероятно, обряд приношения в жертву волос;
прино́шова|ти inab tr freq АГ =приносить; *лю́де, по бу́лшуй ча́сти жо́ны, ...топта́ли доро́гу и мíси́ли снїг до зимо́вкы и ~ли югасо́ви о́щипок, рíпы ид сы́ру, та со́ли, обы́ мав што í́сти [Гдн] =люди, в основном женщины, протаптывали дорогу и месили снег до зимовья, принося овчару поесть: лепёшек, картошки к сыру да соли;
принуди́телн|ый adj ЛЧ =принуждающий; принудительный; ***adv *~о =принудительно;
принуд|и́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =заставить, принудить; *столяря́ ~í́т... дабы́ сту́лці ву́готовив и субтí́лнїйше... убструга́в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;
при́нук|а f БГ ЕБ ЛЧ =принуждение; (фам) принудиловка; *из ~ы =по принуждению;
прину́кати ab tr ЕБ =принудить; понудить; заставить;
прину́кованый adj =понуждаемый;
прину́ков|ати inab tr ЕБ =принуждать; понуждать; заставлять; *з угро́зами ~ав ю, обы́ з ним жи́ла [Стн] =угрозами принуждал её, чтоб она жила с ним;
прину́куючый adj =заставляющий;
принуче́ный adj =принуждённый; вынужденный; *гей, днесь єм ~... переста́ти майстрова́ти [Ксн] =да, сегодня я принуждён бросить заниматься ремеслом;
принє́сшый adj =принёсший; *пе́ред ним стоя́в гоне́ць, ~ зви́ток, ...олив́о́вой фа́рбы лице́ ёго́ уд по́роху и по́та [Мрн] =перед ним стоял гонец, принёсший свиток; оливковое лицо его покрыто потом и пылью;
при́няти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ > при́яти; *хоть дí́ти, хоть яко́є челя́дьча при́йме ся сí́но збера́ти

[Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено;
приобі́цянка f =обещание, посула;
приобіця́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =пообещать, посулить; *inab =обещать, сулить; *Сове́ты ~ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мгч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;
приобріта́ти inab tr (уст) [Алм] =приобретать;
приобрі́теня n (блг) ЕБ =приобретение;
приобрі́|ти ab tr (уст) БГ БС =приобрести; *чом єсь не ~ла штось,... чому́ бы ся зра́довало око? [ПтВ] =почему ты не приобрела ничего, что радовало бы глаз?;
приобщи́ти ab tr =приобщить; *~ ся =приобщиться;
прио́дїва f БГ =обновка; новая одежда;
приодїва́ти inab tr ЕБ =приодевать; *~ ся =приодеваться;
приоді́|ти ab tr БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =приодеть; нарядить; *~ти ся =приодеться; нарядиться; *Ой, по́гане, по́гане, сму́тком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся ~в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
приона́дити ab tr БГ =сманить, заманить, приманить; привадить; завлечь, привлечь;
приона́чити ab tr (нар) ЯГ =прицепить; прикрепить;
приора́ти ab tr БГ БС =запахать; прикрыть землёй при вспашке;
при́пад m > при́падок; *їх прито́мность... в жа́днум ~ї не мо́же бы́ти на шко́ду, ско́рше – на хосе́н [Грк] =их присутствие ни в коем случае не может повредить, скорее пойдёт на пользу;
припа́да|ти imprs def АГ ЛД *снїг ~в што =снег покрыл что; *ма́єме па́шу у сво́юм гота́рю, ту́лко то што неско́ро росте́ та... ~є снї́гом [Джв] =зелёный корм у нас есть, да только поздно растёт, так снегом покрывается;
припада́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =припадать, доставаться, выпасть на долю; *(кому́) =принадлежать; *(де / ку чё́му / ме́жи што / пуд што) =относиться к чему; *~ти до чи́ёй компете́нції =быть в ведении кого; *(у но́гы кому́) =падать на колени / преклоняться перед кем; валиться в ноги кому; *не ~т нич и́ншой, лем =не остается ничего другого, как; *нам тото́ ~ло глу́по =это казалось нам глупым; *~т (ся) =положено, причитается, приходится, полагается (по правам);
припадко́вость f ЕБ =случайность;
припадко́в|ый adj ЕБ ЯГ =случайный; падежный; ***adv *~о =случайно; *Ві́ра ~о оберну́ла ся на́зад и з пере́пудом скрича́ла [Крл] =Вера случайно обернулась назад и вскрикнула в испуге;
припа́дность f БС =принадлежность;
припа́дный adj БС *(кому́ / пуд што) =принадлежащий кому; относящийся к чему / в ведение кого;
при́падок m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =случай, происшествие; (житейская) история; притча; *(грам) =падеж; *коли́-м сесь жало́стный ~, щи спе́ред во́йны случи́вшый ся, чув [Гдн] =когда я узнал об этом прискорбном происшествии, случившемся ещё до войны;
припалє́ный adj ЕБ =опалённый; припалённый;
припа́лёвати inab tr ЕБ =припаливать, опаливать;
припали́ти ab tr БГ ЕБ ЯГ =припалить, опалить; прижечь;
припаради́ти ab tr ЕБ =нарядить, принарядить; украсить, приукрасить, разукрасить; *~ ся =принарядиться; украситься;
припара́жовати inab tr ЕБ =украшать; прихорашивать; *~ ся =прихорашиваться; украшаться;
припаркова́ти ab tr =припарковать; поставить на стоянку;
припарова́ти ab tr АГ =приладить; приспособить; установить; смонтировать; *~ ко́лесо на вусь =приладить / приделать колесо к оси;
припа́саный adj =прикреплённый; *~ ид фоте́лу =пристёгнутый к креслу;
припаса́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прикрепить (ремнём); *(са́блю) =прицепить; *~ ся =пристегнуться / привязаться (ремнём);
при́паск|а f ЕБ ЛЧ =передник; *постера́вши ~ов столе́ць, проси́ла {го́стї} сї́сти [Крл] =вытерев передником стул, пригласила гостей сесть;
припасо́ваня n =подгонка;
припа́совати inab tr АГ БС =подгонять; *(ремінё́м) =прикреплять (ремнём); *~ ся =пристёгиваться / привязываться (ремнём);
припасова́ти ab tr БС ЕБ =подогнать, пригнать;
припа́|сти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =припасть; *(снї́гом) =покрыться; *(на час) =прийтись ко времени; *(у но́гы кому́) =пасть на колени перед кем; упасть в ноги кому; *так проходи́ло три ты́ждні, и не муг у́числити, ож коли́ недї́ля ~де [Лзн] =так прошло три недели, и он не мог рассчитать, когда придётся на воскресенье; *~ло ся ми бы́ти =довелось (случилось, вышло) мне побывать; *~ло ся ми пять ку́сув =досталось, пришлось мне пять штук;
припе́ка|ти ab tr ЛЧ =притащить, приволочь; *бу́ря ~ла єде́н корабе́ль ид бе́регу пи́ля у́стя ріκы́ Бе́лус [Чпй] =буря прибила к берегу какой-то корабль возле устья реки Белус;
при́пенка f (грам) БС ЕБ ЛЧ =суффикс;
припено́ваня n ЛЧ =склонение; (глаго́лув) спряжение;
припенова́ти inab tr ЛЧ =склонять; (глаго́лы) спрягать; *~ ся =склоняться; (глаго́лы) спрягаться;
припера́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прислонять / приставлять к чему; опирать на что; подпирать что; *~ти ся =прислоняться к чему; опираться на что; упираться во что; примыкать к чему; *мо́я земля́ ~т ся на Андрі́ёву за́городу [Стн] =моя земля примыкает к саду Андрея;
припера́юч|ый adj ЛЧ =подпорный; * на мі́сто тонкы́х сто́впув сту́плят ~і [Чпй] = на место тонких колонн встали подпорные; *~ый ся =опирающийся на что;
при́пер|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =прислонить; опереть; *~ти ся =прислониться; опереться; *сидї́в на межи́, ~ши ся на ко́уштур [Бжр] =он сидел на меже, опёршись на костыль;

припéрт|ый adj =прислонённый; *Микýла скóчив у хлїв и ...найшóв свóю пýшку ~у горí яслями [Мгв] =Микула бросился в хлев и нашёл своё ружьё, прислонённое к яслям;
припéрьхнути ab intr БС =припорхнуть; впорхнуть; *(фиг) =прилететь;
припéсти|ти ab tr ЛЧ =приласкать; приручить; *дáкулько звірят помáлы ~ли ид сóбі и попáсовали [Чпй] =некоторое количество животных понемногу приручили и выпасали;
прúпецок m ЯГ =шесток;
припечéный adj ЯГ =подгорелый; подрумяненный;
припе|чú ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижечь; подрумянить; *(знáчок) =выжечь клеймо; *Попóвича ~клá якáсь бідá и в Дýвыда позы́чив бýлшу сýму грóший [Стн] =навалилась на Поповича какая-то беда и он одолжил крупную сумму денег у Дувыда; *~чú ся =подгореть, пригореть; подрумяниться;
припивáти inab intr БГ БС *(на здорóвля) =поднимать тост; *~ ся ид чóму =прикипать; цепляться;
прúпина f ЛЧ =приостановка; задержка;
припúнач m =кнопка;
припинáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =привязывать; пристёгивать; пришпиливать; *(мор) =швартовать; *~ на ужóвку свиню́ =привязывать верёвкой свинью; *~ ся =привязываться; пристёгиваться;
прúпис m ЕБ *(ист) =рескрипт; *(прéдпис) =предписание; *{«Казуíстика» Де Камéліса –} кнúга ~ув и поýчень, ...як поступáти налéжит в надзвычáйных морáлных слýчаях [Кнт] =«Казуистика» Декамелиса – книга предписаний и поучений, как надлежит поступать в экстраординарных нравственных ситуациях;
припúсан|ый adj ЕБ *(комý) =приписанный; *(повúнный) =предписанный; ***adv *~о =предписано; *колú пуп нéсти чáшу, а лю́де тогды́ кáждый клякнýт, бо так ~о [Гнт] =когда поп вносит дарохранительницу, тогда каждый становится на колени, потому что так предписано;
припúсаня n ЕБ =отнесение; приписывание;
приписáти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =приписать, дописать; *~ за винý =вменить в вину; **~ собí на добрó / на плюс ==записать себе в актив;
припúсовати inab tr АГ БС ЕБ =приписывать; дописывать; *~ за винý =вменять в вину; **~ собí на добрó / на плюс ==набирать очки;
припúти ab intr БС *(на здорóвля) =поднять тост; *~ ся ид чóму =прикипеть / прицепиться к чему; вцепиться во что;
припúтный adj ЕБ =застольный;
припікá|ти inab tr БГ БС ЯГ =припекать; *пуднимáєме ся все дгóрі, де сóнце сúлно ~є [М-П] =поднимаемся всё вверх, где сильно припекает солнце;
прúпіч|ок m БГ ЯЯ [П-Г] =шесток; *кедь зáйдеме до хы́жі, пéрвоє дíло, што нам в óчі упáде, є піч из ~ком и цíвков [Жтк] =когда мы войдём в комнату, первое, что нам бросится в глаза, это печь с шестком и трубой;
приплавáти ab intr ЛЧ =приплыть; подплыть;
прúплат|а f ЕБ ЛЧ =убыток; *у ~ï =внакладе;
приплáтати ab tr АГ =пришить в виде заплатки; (разг) присобачить, прицепить; *~ кріміна́л (фам) =пришить дело; *~ ся до кóго (арго) =прицепиться к кому;
приплатúти ab intr ЛЧ *~ здорóвлём =расплатиться здоровьем; *~ на што =дорого заплатить за что; понести убытки от чего; поплатиться за что;
приплáчовати inab intr *~ здорóвлём =расплачиваться здоровьем; *~ на што =дорого платить за что; нести убытки от чего;
приплéска|ти ab tr ЕБ *(вакóвков) =разровнять; пригладить; *(такт) =похлопать в такт; *пéред валóвом росстелúв зéмлю, ~в єї́ [ПлА] =перед кормушкой насыпал земли, разровнял её;
приплéскова|ти inab tr ЕБ *(вакóвков) =ровнять; приглаживать; *(такт) =прихлопывать в такт; *змóрщені гýбы, як перестарíлі печерúці, до тáкту ~ли [Слк] =сморщенные губы, словно перестоявшиеся печерицы, прихлопывали в такт;
приплéсти ab tr =приплестú;
приплїтáти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =приплетать;
прúплод m БГ БС ЛД =приплод; *скут на ~ =скот на расплод; *уд ~у пчул за кáждый уль раз нáвсе Хr.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;
приплóдити ab tr ЛЧ =дать приплод;
приплóжовати inab tr ЛЧ =приносить / давать приплод;
прúплыв m (мор) ЕБ ЛЧ ЯГ =прилив; *в сюм лежúт тáйна стáлого ~у и ýдплыву [Птш] =в этом заключается тайна постоянного прилива и отлива;
приплывáти inab intr БГ БС ЕБ ЯГ =приплывать;
приплы́сти ab intr ЕБ =приплыть;
приплювáти ab tr АГ ЛЧ *~ перст =поплевать на палец;
приплю́вовати inab tr АГ =поплёвывать;
приплянтати ab intr БС ЯГ *~ ся =приплестись, доплестись; притащиться, дотащиться; добрести;
припнýти ab tr (ткж прúпняти АГ) БГ БС ЛЧ =привязать; пристегнуть; *~ увáгу =привлечь внимание; *(прúпинков) =прикнопить, приколоть кнопками; *~ ся =привязаться; пристегнуться;
приповідá|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =сказывать; *п. Бóнкало ми ~в, же проф. Явóрскій óколо 100 туй у нас рукóв пúсаных и (в)я́заных євангéлій позберáв и до Ленинґрáду удпровáдив [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград; *~ ся =сказываться;
прúповід|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =сказ, сказание; *~ка за оснóваня Рúма [Чпй] =сказание об основании Рима; ***dem *~очка =сказочка;
приповідкáрь m =сказитель; повествователь; ***f *~ка =сказительница; повествовательница; *Харітýнова... мéжи любúтелями фолклóру представила ся як... ~ка [Грк] =Харитунова известна любителям фольклора как сказительница;
приповідкóв|ый adj =относящийся к сказаниям; *Остружнúца мáла... свóю ~у традíцію [Грк] =в Остружнице была своя традиция сказаний;

припо́ся n =присоединение;
припо́ёвати inab tr БС =присоединять; *~ ся =присоединяться;
припозира́|ти ab tr =присмотреть; разглядеть; *~ти ся =вглядеться; присмотреться; *а сно́чи-м тото́ стями́ла тай ~ла, // як ти мара́ за дру́гыма о́чі обертáла [Шмш];
припози́ровати inab tr =присматривать; *~ ся =присматриваться; приглядываться, вглядываться;
припо́й|ти ab tr БС =присоединить; *~ти ся =присоединиться; *по ві́денськуй арбітра́жи теріто́рія, засе́лена... Мадя́рами, ся ~ла к Мадя́рськуй кору́нї [БсГ] =после венского арбитража территория, заселённая венграми, присоединилась к Венгерской короне;
припомага́ти inab intr ЕБ =пособлять;
припоми́наный adj =припоминаемый;
припомина́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =напоминать; припоминать; *~ ся =припоминаться;
припо́мненя n ЯГ =напоминание; воспоминание;
припо́мн|ити ab tr АГ =напомнить; припомнить; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько ~ю,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука; *~ити ся =припомниться;
припомо́чи ab intr ЕБ =пособить;
припомяну́|ти ab tr АГ БГ ЕБ =напомнить; упомянуть, вспомнить, припомнить; *ты-сь ми... ~ла на́ші го́ры,.. в шора́х убы́бранi ґрульке́, ~ла лазы́ и по́ляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны; *~ти ся =припомниться; вспомниться;
при́пон m ОБ [П-Г] =привязь; столбик, к которому привязывают скотину; *ко́нї сма́чно румиґа́ют сі́но на ~ї [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;
припо́на f (мор) ЯГ =швартов;
при́порох m =налёт пыли;
припороше́ный adj *(сні́гом) =запорошённый; *(по́рохом) =запылённый;
припороши́|ти ab tr БГ ЯГ *(сні́гом) =запоро́шить; *(по́рохом) =запылить, покрыть пылью; *путь ~ло =дорогу запоро́шило; *~ти ся =запылиться;
припоро́шовати inab tr =запорашивать;
припору́к|а f БГ ЛЧ =поручение; рекомендация; *на ~у =по поручению;
припоруча́ти inab tr АГ ЕБ =поручать; доверять;
припору́ченя n ЕБ =поручение; *на ~ =по поручению;
припоручи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =поручить; доверить; *~ кому́ до́брого до́хтора =рекомендовать кому хорошего врача;
припочи́ваня n (уст книж) АГ ЛД =отдохновение; вместилище; *бра́тя мо́ї, вы єсьте́ ті́ло, и уста́в, и ~ ду́ха сято́го [Джв] =братья мои, вы тело, и учреждение, и вместилище духа святого;
припочива́ти inab intr АГ БГ ЯЯ =переводить дух; делать передышку;
припо́чивок m [П-Г] =передышка; *и зась вытя́ во́вчати дало́ ми ~ [нч] =и снова вой волчонка дал мне передышку;
припочи́ти ab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =передохнуть; перевести дух; *вы́сше уд лїта́вучых корі́бликув, // онь на не́бі сїв єм ~ [ПтИ];
при́прав|а f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =средство; приспособление; *(кул) =приправа; *(пригото́веня) =подготовка; *пахня́ча / успокуйна́ / космети́чна ~а =ароматическое / успокоительное / косметическое средство; *Русины́ ...за́чали... з ~ов ґрама́тик [Мґч] =русины начали подготовку грамматик; *ка́ждый уже́ мав на тото́ сво́ю ~у, бо у скле́пах продава́ли, та вари́в собі́ сам [Ччс] =у каждого уже было приспособление, потому что в магазинах продавали, так он варил себе сам;
припра́веный adj =приготовленный, подготовленный; *(кул) =приправленный; *за два ро́кы інтензи́вной робо́ты быв ~... о́пис [Мґч] =за два года интенсивной работы было приготовлено описание;
припра́ви|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =приготовить, подготовить; уготовить; *(кул) =приправить; *лінґві́ста учи́тель Ива́н Панькéвич ~в ґрама́тику [Мґч] =лингвист учитель Иван Панькевич приготовил грамматику; *~ти ся =приготовиться, подготовиться;
приправля́|ти inab tr АГ ЕБ =готовить, подготавливать; уготавливать; *(кул) =приправлять; *го́рдость до пе́кла ві́чного ~є [Гдн] =гордость ад вечный уготавливает; *~ти ся =готовиться, подготавливаться;
припрова́дити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =препроводить, привести; *~ до капу́ркы =подвести к калитке; *(на полі́цію) =доставить;
припроважа́ти inab tr АГ ЛЧ =препровождать; *(ґу капу́рцї) =подводить; *(арешта́нта) =конвоировать;
при́провод m ЛЧ =препровождение; конвоирование; конвой; *~ до полі́ції =привод в полицию;
припроси́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =упросить; *~ти ся на авто́бус =попроситься на автобус; *~ли ся Христо́с из Петро́м на нуч до єдно́го ґазды́ [Врх] =попросились Христос и Пётр на ночь к одному хозяину;
припро́шова|ти inab tr АГ =упрашивать; приглашать; *ой, сїда́ю, хоть бы и не ~ли: гет но́гы спа́рив [Стн] =ой, присяду, хоть и не приглашают: уж больно ноги натрудил; *~ти ся =проситься; напрашиваться; навязываться;
припря́га f =припряг; подстава; сменные лошади;
припря́говати inab tr БС =припрягать;
припря́|тати ab tr [П-Г] =припрятать; *в ха́тї ...пола́маного фе́ника не ~че ся [Слк] =в доме ни пфеннига не сыщешь;
припрячи́ ab tr ЛЧ =припрячь;
при́п|ур m (gen ~ора) ОБ [П-Г] =отрог; тропинка по отрогу; угорье (обл); *днесь а́пріль; вбра́ли ся дере́ва // в черле́ні, жо́вті сорочкы́; // на при́порах ищи́ студе́но [Ужн];
припусти́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подпустить; *~ буяка́ ид коро́ві =спарить быка с коровой; *(на кро́снах) =отпустить нити основы; *кедь уж заткáла так, шо са пря́жа сла́бо втворя́ла,.. бы́ло тре́ба уж ~ [Глґ] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы;

припу́стник m =деталь ткацкого верстака, служащая для ослабления натяжения нитей основы; *~ом припущáли, // ниткы́ удтерáли, // мóї рýчкы кáждого дня // по сїм рі́фув ткáли [Дзн];
припу́тати ab tr *~ увáгу =завладеть вниманием; привлечь внимание;
припу́тный adj ЕБ ЛЧ =придорожный;
припу́товати inab tr =припутывать;
припутовáти ab intr БС =приехать;
припущá|ти inab tr АГ ЛЧ =подпускать; *~ти буякá ид корóві =случать быка с коровой; *(при тканю́) =ослаблять нитки основы; *припу́стником ~ли, // ниткы́ удтерáли, // мóї рýчкы кáждого дня // по сїм рі́фув ткáли [Дзн];
припу́щеня n ЕБ =случка;
при́п(н)яти ab tr ЕБ ЯГ =привязать; пристегнуть; пришпилить; *~ ся =привязаться; пристегнуться;
при́п(н)ятый adj ЯГ =привязанный; пристёгнутый; пришпиленный;
прирахóваный adj =зачтённый; прибавленный; *колú на панщи́ну ишóв, а нáзад пришóв, ци ~... тот час ид панщи́нї? [Джв] =зачтён ли в барщину переход на поле и возвращение домой?
прираховáти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =причислить; отнести; включить в число; зачесть;
прирахóвовати inab tr БС *~ к чóму / кóму =причислять; относить; включать в число; засчитывать; *~ ся =засчитываться;
приврáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =оборвать (кончик); *~ ся =оборваться (на кончике);
прирі́зати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(голу́зу) =обрéзать; *(подóлок) =подрéзать, укоротить;
прирі́зовати inab tr АГ БС ЕБ *(голу́зу) =обрезáть; *(подóлок) =подрезáть, укорачивать;
приріхтóваный adj =приготовленный, готовый;
приріхтóваня n БС ЯГ =приготовление; подготовка;
приріхтовáти ab tr БС ЯГ [П-Г] =приготовить; *~ ся =приготовиться;
прирі́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =находящийся у реки; *~а кóрчма =корчма у реки;
приробúти ab tr БГ =приделать; *(ду́дку) =подработать;
приробля́ти inab intr =подрабатывать;
природа f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =природа; *туй горі́ ...такы́й вóздух, такá чистóта, Бóже солóдкый, самá самéнька некы́цьнена ~ [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;
прирóдник m БС ЕБ ЯГ =естественник; естествоиспытатель, естествовед; натуралист; *молоды́й ~ =юннат; юный натуралист; *настає́ тот майлі́пшый час про слїдаря́, ~а, котры́й хóче прочитáти дáшто из бі́лої кни́гы прирóды [нч] =наступает золотое время для следопыта, натуралиста, желающего прочесть кое-что из белой книги природы;
прирóдницькый adj БС =естествоиспытательный, естествоведческий;
прирóдность f ЕБ =естественность; безыскусственность; *хы́бу чи́нят нáші літерáторы, ...што, пи́шучи свóї твóры для опублікóваня, забывáют ...розличáти прáвду и ~ уд слóвной спекулáції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
прирóдн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =природный; естественный; безыскусственный; врождённый; ***adv *~о =конечно; естественно; *герóї... спуд перá Ю́ры Станчукá вухóдят пласти́чно, ~о и житяспосóбно [Ллк] =под пером Юры Станчука герои обретают пластичность, естественность и жизнеспособность;
природознáтель m =природовед, естествовед; ***f *~ка =природовед, естествовед;
природопи́с m БС ЕБ =естествознание; естествоведение, природоведение;
природопи́сный adj ЕБ =природоведческий, естествоведческий, естественнонаучный;
прирожéный adj БС ЛЧ =врождённый, прирождённый; *~ мáйстер / талáнт =самородок;
прирóженя n (эвф) ЯГ =половые органы;
прироснýти ab intr БС ЛЧ > прирости́;
при́рост m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прирóст; рост; *~ вагы́ спечéного хлі́ба =припёк; *мéжи рокáми 1910–1939 прирóдный ~ {Русину́в} вуноси́в 18,8 тысячи́н [Ґшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу;
приростáти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прирастать; *(фиг) =привязываться;
прирос|ти́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ =прирасти; *уд дї́тства ми ~ло ид сéрдцю =с детства мне стало близким; с детства я привязался сердцем;
прирóстлый adj ЛЧ =приросший; *став, як ~ =остановился, как вкопанный;
прирý(в)наня n =приравнивание; уравнивание;
приру(в)нáти ab tr АГ ЛЧ =приравнять; уравнять; *~ ся =уравняться;
прирý(в)новати inab tr =приравнивать; уравнивать;
при́ручник m БС =справочник; руководство; (учебное) пособие;
при́ручный adj БС ЕБ =справочный;
прирывáти inab tr АГ =обрывать; *жу́рю ся, як у́дты изойти́, айбо є у мéне на пядь моту́зка, лї́зу бо я тым, а отó кýртоє, ими́в я згоры́ ~ а здóлю дотóчовати [Врх] =у меня проблема, как слезть оттуда, но есть у меня верёвочка в пядь длиной, лезу я по ней, а она же короткая, стал я сверху обрывать и снизу притачивать;
приряди́ти ab tr ЕБ =присоединить; прикомандировать; *~ ся ид кóму =примкнуть к кому;
приряжéный adj ЕБ =прикомандированный; присоединённый;
приря́жовати inab tr ЕБ =присоединять; прикомандировывать; *~ ся ид кóму =примыкать к кому;
при́сад|а f БГ ЕБ [П-Г] *(рости́на) =саженец; *(черенóк скіпи́ти) =черенок; привой; (з грóзна) чубук; *в Бу́штинї в шкóлцї купи́в ~ы; лю́блят собі́ [Стн] =в Буштино в питомнике купил саженцы; прижились они хорошо;
присади́стый adj *(чолові́к) =коренастый; *(хы́жа) =приземистый; (разг) присадистый;

присади́ти ab tr ЯГ =подсадить;
присалаши́ти ab tr *~ кóго =приютить; *~ ся кóло вáтры =приютиться / притулиться у костра;
присвáтати ab tr ЛЧ =сосватать; уговорить, (з бідóв) уломать;
присві́дчити ab tr ЕБ =засвидетельствовать; дать свидетельство; *гадкы́, чу́ства и нрáвы... нарóда... мáйліпше мóгут ~ при́повідкы [Жтк] =мысли, чувства и нравы народа лучше всего засвидетельствованы в его поговорках;
присвіти́ти ab intr БГ =посветить;
присвóєный adj ЕБ =присвоенный; усвоенный;
присвóєня n БС =присвоение; усвоение;
присвóёваня n ЕБ =присвоение; усвоение;
присвóёва|ти inab tr (ткж уст присвоя́ти АГ) БС ЕБ =присваивать; узурпировать; *(нау́ку) =усвáивать; *віщувникáми їх держáли; ...{як} сякý віщувни́цьку нау́ку ~ли, хто бы днесь згадáти муг [Гдн] =их считали ясновидящими; как они эту пророческую науку усваивали, вряд ли сейчас кто додумается;
присвои́тель m БС =узурпатор; захватчик;
присвои́тельскый adj БС =узурпаторский;
присвои́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =присвоить; узурпировать; *(знатя́) =усвоить; *(зві́рьку) =приручить; *~ти ся =усвоиться; привыкнуть; *обы́ сьме ви́дїти могли́... як ся нáшї словá у простонарóднуй бéсїдї употребля́ют, и ид сим при́мїрам... ся ~ли [Гдн] =чтоб мы могли увидеть, как наши слова употребляются в простонародной речи и привыкали к этим примерам;
присвóйный adj (грам) БС ЕБ =притяжательный;
приселéный adj БС =переселённый; подселённый;
присéленя n БС =переселение; подселение; *дру́гоє, ...знáчно бу́лшоє ~ на Пудкарпáтя припадáло на XVIII. вік [Ґшп] =второе, значительно большее переселение на Подкарпатье пришлось на XVIII век;
присели́ти ab tr БС =переселить; подселить; *~ ся =переселиться; подселиться;
присéлник m ЛЧ =переселенец;
присéлництво n ЛЧ =переселение;
приселя́ти inab tr БС =переселять; *~ ся =переселяться;
присерени́|ти ab intr =напереть; насесть; нажать; *~ти на кóго =оказать давление на кого; *пáнїя ~ла, штобы́ юй казáв, де пéрстень [Гнт] =барыня насела, чтоб он ей сказал, где перстень;
присили́ти ab tr (ни́тку, мóтуз) АГ БГ ЯЯ =привязать;
приси́лованый adj БС ЕБ =принуждённый; заставленный;
приси́лованя n ЕБ =принуждение;
приси́ловати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =принудить, вынудить; заставить; *Русину́в ... семигорóдські кня́зї нагання́ли ...до калви́нства, а ві́денські ці́сарі зáчали їх ~ на лати́нськый убря́д [Кнт] =семиградские князья склоняли русин к кальвинизму, а венские императоры начали их вынуждать к латинскому обряду;
присиля́ти inab tr (ни́тку, мóтуз) БГ =привязывать;
присїгáти inab tr АГ ЯГ =доставать, пригибая ветку;
при́сїгнути ab tr АГ =достать, пригибая ветку;
при́сїд m БГ ЯГ =приседание; присест; **за єдéн ~ ==в один присест;
присїдáти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =приседать; *(кóго) =наседать (со всех сторон), наваливаться:
присїкáти inab tr АГ БГ =обрубывать; подрезывать;
при́сїнок m ЕБ [П-Г] =передняя; прихожая; *~ сéрдця (анат) =предсердие;
присі́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =присесть; *~ што =сесть (случайно) на что; занять (чужое место); *~ кóго =насесть / навалиться на кого; заму́чить кого; *~ пóбуч =подсесть рядом; *страх мнóгі сéла, пéреже нїмéцькі и словáцькі... попустóшені присі́ли [Гдн] =страх сколько сёл разорённых заняли, прежде немецких и словацких;
присїчи́ ab tr АГ ЛЧ =обрубить; подрезать;
присї́яти ab tr АГ =подсеять;
прискакá|ти ab intr ЛЧ =прискакать; подскочить; подбежать вприпрыжку; *тот спит; ...у́бив му тотý кость спуд головы́, а тот ся прóхопив; и тогды́ раз скóчив ...и дóраз там ~в ид ним [Гнт] =тот спит; выбил у него ту кость из-под головы, и он вскочил со сна; и потом как прыгнет и мигом прискакал к ним;
прискáковати inab intr АГ БС ЕБ =подскакивать, подбегать;
приски́п|а f ЕБ =привой; привитое дерево; *десь по черéшнї-саморóдиції, ...десь по ~і, загучáлуй корчóвлём [Стн] =кое-где черешня-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
прискіпи́ти ab tr (бот) АГ [Алм] =привить; прищепить; *~ ся =привиться; *опя́ть ~ ся к старóму Ри́му бы́ло ...релігі́йна бу́ря [Гдн] =привиться опять к старому Риму было религиозной бурей;
при́скоч|ити ab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =подскочить; *Мóрішка скóро ~ила =Моришка быстро подбежала; *вели́ка ры́ба зáйде у зомк, де ~ат двóє-трóє и з вели́кым бóём ву́тягнут єї́ на бéрег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
прискры́нок m БГ БС ЯГ *(у скры́ни) =секция; *(у лáдї, шафáрни) =отделение под крышкой сундука, для мелких вещей;
при́сланый adj АГ ЕБ =присланный; *палїрє́ви за ~у табáку дя́кую [Олш] =спасибо прорабу за присланный нюхательный табак;
при́сланя n ЕБ =присылка;
приcлá|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =прислать; наслать; *моли́ ся Бóгу... котры́й ~в на тéбе... невóлю [Джв] =молись Богу, который наслал на тебя беду;
при́словка f БС =поговорка, прибаутка; приговорка; присловье;
при́словник m (грам) ЕБ ЛЧ ЯГ =наречие;
при́слоп m СП [ТхФ] =оползень; осыпь;
прислопáнити ab tr ЛЧ =придавить; прижать; пришлёпнуть, привалить;
прислопи́ти ab tr [П-Г] > прислопáнити;
прислу́г|овати inab intr ЕБ =принадлежать / полагаться (по праву); *лемкóвськый язы́к не все... муг корыстáти з прав, які́ ~уют меншинóвым языкáм [Мгч] =лемковский язык не всегда мог воспользоваться правами, принадлежащими языкам меньшинств;

прислужи́ти ab intr БГ БС ЯГ =прислужить; *~ ся до чо́го =иметь заслуги в чём; сыграть роль в чём; способствовать чему;
прислу́жник m ЕБ ЯГ =прислужник;
прислу́жовати inab intr =прислуживать;
прислу́хати ab intr ЕБ *~ ся =прислушаться;
прислу́хова|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =слушать; *ову́н говорив, а я ~в [Гдн] =он говорил, а я слушал; *~ти ся =прислушиваться;
при́смак m ЕБ ЯГ =привкус;
присмаче́ный adj БС =приправленный; сдобренный;
присмачи́ти ab tr БГ БС =приправить; сдобрить;
при́смачк|а f БС =приправа; пряность; специя; *~ы (як това́р) =бакалея; бакалейный товар; *продава́ч ~ок =бакалейщик;
присма́човати inab tr БС =приправлять; сдабривать;
присме́ртник m ЕБ =погребальный звон;
присмы́ка|ти ab tr =приволочить; притащить; *~ти ся =приползти, подползти; *а тото́ ся уж ~ло аж ид ове́чкам; отвори́ло папу́лю и на́раз вхо́пило ягня́тко и лы́ґат го; а то превели́кый гад быв [Глг] =а оно подползло аж к овечкам, пасть раскрыло и вдруг схватило ягнёнка и стало глотать его; это была огромная змея;
присмычи́|ти ab tr > присмы́кати; *~ли стул, на стул – столе́ць, Васи́ль тре́тїй пове́рьх, и кни́жка в рука́х! [Слк] =притащили стол, на стол – стул, Василь третий сверху, и книжка в руках!;
присniва́ти inab intr АГ *~ ся =сниться;
присни́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =присниться;
присокоти́ти ab tr АГ =устеречь; уберечь; сохранить; *коро́ль... ву́дав пра́вила, як тре́ба ~ и приґаздова́ти церько́вні гро́ші [Гдн] =король издал правила, как уберечь и приумножить церковные деньги; *~ ся =устеречься;
присоко́човати inab tr =стеречь; сохранять; *(коха́ти што) =ухаживать за чем; *бі́ла че́лядь кра́су собі́ ищи́ не ду́же присоко́чує из купо́ваныма лїка́ми, лиш из молоко́м соло́дкым и из тов водов, што из пу́здного снї́ґу и из ра́нної росы́ пра́вит [Жтк] =прекрасный пол ещё не часто ухаживает за своей красотой, используя покупные средства, а только сладкое молоко и лосьон, который готовит из талого снега и утренней росы; *~ ся =сохраняться;
присолоди́ти ab tr БГ = приласкать, привлечь; *~ ид собі =привлечь, обнять;
присоло́жовати inab tr ЕБ =приручать, привлекать; *~ ся =льстить; подлизываться / ластиться к кому;
присо́нїчн|ый adj ЕБ *~а то́чка (астр) =перигелий;
присо́хнути ab intr БГ =присохнуть;
присохто́ван|ый adj ЛЧ *~ на што =приученный / привыкший к чему; ***adv *~о =привычно;
присохтова́ти ab tr ЛЧ *~ на што =приучить к чему;
приспа́ванка f =колыбельная песня;
приспа́ваня n *(дїтвака́) =убаюкивание; укачивание; *(со́вісти) =усыпление;
приспава́ти inab tr iter =убаюкивать; *(дїтвака́) =укачивать; *(со́вість) =усыплять;
при́спан|ый adj ЕБ =усыплённый; убаюканный; *~а со́вість =убаюканная совесть;
приспа́ти ab tr БГ ЕБ НТ *(дїтвака́) =убаюкать; укачать; *(со́вість) =усыпить;
приспе́рати inab tr =придерживать; притормаживать;
при́спів m БС ЯГ =припев; рефрен;
приспіва́ти inab intr (на што; (ид) чому́) =вносить свою долю / лепту; содействовать; способствовать; *бу́ду Бо́гу и вам дя́ковати и на бо́жу на́шу це́рьков до сво́го ско́наня ~ [Ксн] =буду Бога и вас благодарить и церкви нашей божьей до смерти своей способствовать;
приспі́вова|ти inab intr НТ =припевать; напевать; *чо́рні ко́сы... ~ли благода́рну пі́сню Сотвори́телёви [ПлА] =чёрные дрозды напевали благодарную песнь Творцу;
приспі́|ти ab intr ЕБ =внести свою долю / лепту; посодействовать; поспособствовать; *(допа́сти ся) =добраться; *из Ві́дня... до По́вчи... ~в и намі́рив быв пуйти́ єдны́м заво́дом и до Мука́чова, но ста́ла ся при́года [Олш] =добрался из Вены до Повча и намеревался одним заходом ехать и в Мукачево, но случился казус;
приспіхова́ти ab tr ЛЧ ЕБ =оснастить, снарядить; *~ ся =оснаститься, вооружиться, обзавестись;
приспо́рёвати inab tr БС =приумножать; *~ ся =приумножаться;
приспори́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =приумножить; *жу́рит ся, як бы ёго́ {бога́тство} ~в [Джв] =озабочен тем, как приумножить своё богатство; *~ти ся =приумножиться;
приспособе́н|ый adj ЕБ =приспособленный; обработанный, адаптированный; *кме́тьске мі́сто, єже́ли бы тото́ не всяґде єдна́ке бы́ло, му́сит ґу гота́ру, тай ґу хосну́, а́лбо ґу шко́дї ~е бы́ти [Джв] =крестьянский надел, если он не везде одинаков, должен быть приспособлен к угодьям, к их выгоде или невыгоде;
приспосо́беня n ЕБ ЯГ =приспособление; обработка, аранжировка, адаптация; *у Да́рвина мі́ліє вплыва́є на селе́кцію ті́пув (~) [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов (приспособление);
приспособи́вость f =приспосабливаемость; гибкость; адаптируемость;
приспособи́в|ый adj =гибкий; приспособляемый; адаптивный; *~а сі́стема по́лївок =гибкая система скидок;
приспособи́ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЯГ =приспосо́бить; адаптировать; *~ на клаві́р =обработать для фортепиано; *~ ся кому́ =приспосо́биться к кому;
приспособл|я́ти inab tr ЕБ =приспосабливать; применять; *~я́ти ся кому́ =приспосабливаться к кому; *ортоґра́фія Го́динкова уже́ ся ~ят ґу но́рмам ґрама́тикы Ива́на Гара́йды [Кпр] =правописание Годинки уже приспосабливается к нормам грамматики Ивана Гарайды;
приспособля́ючый adj ЕБ *~ ся =приспосабливающийся;
приспосо́бни|к m =приспособленец; ***f *~ця =приспособленка;

приссáти ab intr БГ *~ ся =присосаться;
пристáваня n ЛЧ *(ші́фы) =причаливание; *(аероплáна) =посадка, приземление; *(ид кóму) =тя́готение; *лем муцнé ~ ґу традíціям... гóдно спасáти... руси́ньску бéсїду... уд зáнику [Мгч] =только сильное тяготение к традициям в состоянии спасти русинский язык от вымирания;
приста|вáти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ид кóму) =приставать; тянуться; *~вáти на што =соглашаться на что; *(ити́ на при́сташ) > при́сташ; *тотó шáтя вам ~é =это платье вам идёт / к лицу;
пристáвеня n ЕБ ЛЧ =приставление; поставление; наложение; *(на полі́цію) =препровождение;
пристáви|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(лáзиво) =приставить; *(горнéць) =поставить на огонь / вариться; *(на полі́цію) =препроводить; *Нáстя розложи́ла... у печи́ та ~ла мя́со [Крл] =Настя растопила печь и поставила вариться мясо;
при́ставка f (торг) ЛЧ *(мор) =дополнительное вознаграждение капитану; примаж; *(шéфству) =тантьема;
приставля|ти inab tr АГ ЕБ *(лáзиво) =приставлять; ставить к чему / возле чего; *(горнéць) =ставить на огонь / вариться; *~ла стрáву... // звідáє ся ві́рный слугá: // котрóму се пáну? [Лнт];
при́стайн|ый adj ЛЧ =приемлемый; ***adv *~о =приемлемо;
пристáнищ|е n БС =пристанище; *(мор) =порт; *та жени́ ся, муй милéнькый, най Бог помагáє, // та не мав бы-сь ~а, як вóда не мáє [ЗКМ];
пристáнищный adj БС =портовый;
пристанкóвый adj *~ при́стрішок =павильон остановки;
при́станный adj ЕБ =пристанный; *~ стовп =причальная тумба;
при́станок ЕБ ЯГ [М-В] =остановка; *на пóльскум бóцї... ~ быв Тýрка, де нас запéрли у тюрмý [ох] =на польской стороне остановка была в Турке, где нас заключили в тюрьму;
при́стань f БГ ЕБ ЯГ =пристань; *(прирóдна) =гавань;
при́стати ab tr > при́стачити;
пристáти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(мор) =пристать, причалить, пришвартоваться; *(лї́тало) =приземлиться; *~ на што =согласиться с чем; *не ~ =отказать; *~ пи́ля чóго =остановиться возле чего; *~ ид Швéдам =перейти на сторону шведов; *(пуйти́ на при́сташ) > при́сташ; *áнгел ...злетї́в з небéс и пристáв на єднýм з двóрув [нн] =ангел слетел с небес и приземлился на одном из дворов;
при́стача f БГ =поставка, обеспечение, подвоз; *лопáты – се вже вáша ~ [Грн] =обеспечение лопат – за вами;
при́стачи|ти inab tr =запасать, припасать; накапливать; *ко бы му ~в! =ему всегда мало!; *~ти собí =запасаться;
при́сташ m БГ БС ЛЧ СП ЯГ *(што жи́є у при́ймах) =примак; молодожён, живущий у тестя, тёщи; *(чужáк) =пришлый; *узяти́ на ~ =принять в семью; *я сам єм лем ~ом... не єм Руснáк, но ...ся чýю як Руснáк; фасцінýє ня руси́нськый фолклóр [іР] =я сам пришлый, я не русин, но чувствую себя русином, меня очаровывает русинский фольклор; ***f *~ка =невестка, живущая у свёкра; пришлая;
при́сташ|ув adj < при́сташ; **~ова табі́шка все лем у двéрёх ви́сит [Глґ] =чужой дом хуже тёмной ночи;
пристелéн|ый adj *~ый покрóвцём подамéнт =закрытый ковром пол; *~ый снї́гом =укрытый снегом; *нещáстя бы тобí з Ю́ром, – подýмав Петрó, сїдáючи на ~у покрóвцём лáду [Стн] =чёрт побери этого Юру, – подумал Петро, усаживаясь на залавок, накрытый дорожкой;
пристели́ти ab tr =устлать; устелить (нар); накрыть, укрыть; *пóстель... пристéлят соломов ци сї́ном и прикры́ют верéтов [Жтк] =постель устилают соломой или сеном и накрывают простынёй;
пристеля́ти inab tr =устилать; накрывать, укрывать;
присти́ганя n =созревание;
пристигá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =созревать, дозревать; *~ти до розумí́ня =дорастать до понимания; *коли́ дóма я́рну робóту як май докончи́ли, ...долý на ширóкуй рóвени Угóрськуй ...уся́чено зрíло и ~ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало; **тогды́ я́годы зберáти, коли́ ~ют [флк] ==куй железо, пока горячо;
присти́глость f =зрелость;
присти́глый adj ЛЧ НТ [П-Г] =спелый, созревший; зрелый;
присти́гнути ab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =дозреть, созреть; *(догони́ти) =догнать, настичь; *~ кóго на чум =поймать / схватить / застать кого на чём; *~ до розумі́ня =дорасти до понимания;
пристóйность f АГ БС ЕБ ЛЧ *(ялóба) =приличие; пристойность; *(приналéжаня) =принадлежность; местожительство, прописка; *конéць селá купи́в єм собí ...хы́жу; ...и як хы́жника проси́ли ня, обы́-м при́няв сáлдобошську ~ [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу; и как домовладельца меня просили оформить салдобошскую прописку;
пристóйн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ялы́й) =приличный; пристойный; *(приналéжный) =прописанный; постоянно проживающий; *до р. 1919 до Сáлдобоша ~ый єм быв [Гдн] =до 1919 г. я постоянно проживал в Салдобоше; ***adv *~о =прилично; пристойно;
пристó|яти inab intr (книж уст) АГ =подобать, полагаться, приличествовать; *на моли́тву ~ит сходи́ти {ся} до цéркве [Гдн] =пристало пойти помолиться в церковь;
пристрáстность f БС =пристрастие; необъективность;
пристрáстный adj БС =пристрастный; необъективный;
пристраши́ти ab tr АГ =припугнуть; пугнуть;
при́страшка f БГ =острастка;

при́стрішок m *(стрі́шка) =козырёк; *(фиг) =приют; кров; *пристанко́вый ~ =павильон остановки;
при́струй m БГ ЕБ =прибор; приспособление; *брытва́лный ~ =бритвенный прибор;
при́ступ m БГ БС ЕБ ЛЧ =подход; доступ; *(воен) =приступ, штурм; *взяти́ ва́рош ~ом =взять город приступом; *~ ид ріці́ =подъезд к реке; *те́рен ...тут ма́є ...зна́ченя зате́рненя доро́гы а тым заме́женя ~у [Птш] =тёрн здесь имеет значение ограждения колючими ветками и тем самым воспрепятствованья доступу;
приступа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ [П-Г] *~ ид чо́му =подходить / подбираться к чему; *~ кому́ но́гу =наступать кому на ногу;
приступи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ти ид чо́му / кому =подойти к чему / кому; *~ти кому́ но́гу =наступить кому на ногу; *и ~в ик нё́му ді́авол и рюк =и подошёл к нему дьявол и сказал; *спе́ред вінчанка́ми молода́ зма́гат ся ~ти но́гу молодо́го, а по вінчанка́х спе́ред ним сту́пити из це́ рькви, обы́ по то́му она́ ма́ла верьх у хы́жи [Жтк] =до венчанья невеста старается наступить на ногу жениху, а после венчанья перед ним выйти из церкви, чтобы потом взять верх в доме; *~ти ся до чо́го =подойти, подобраться к чему;
при́ступн|ый adj БС ЕБ *~а доро́га =подъездная дорога; *~а мі́на =пехотная мина;
присува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =пододвигать; придвигать; *~ ся =пододвигаться; придвигаться;
присуди́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =присудить;
при́судок m (грам) ЛЧ ЯГ =сказуемое; предикат;
прису́жовати inab tr ЕБ =присуждать;
при́сун m *~ во́йська =подтягивание войск; *вели́кый ~ фалши́вых до́ларув =поступление в оборот большого количества фальшивых долларов;
прису́ну|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =пододвинуть; придвинуть; подтянуть; *~ти ся =пододвинуться; придвинуться; подтянуться; (ші́фа) подвалить; *~в ся фронт, и за́чала ся щи ве́кша біда́ [Грк] =подошёл фронт, и началась бо́льшая беда;
прису́тн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =имеющийся, присутствующий; *бы́ти ~ый =присутствовать; *~і бы́ли конзісторіа́лні асе́соры [Гдн] =присутствовали консисторские ассессоры;
прису́тство n АГ БС ЛЧ =присутствие; явка; *маєста́тность ся́та возвыси́ло и ~ 12 сяще́никув из розли́чных паро́хій [пр] =величественность праздника подняло и присутствие 12 священников из разных приходов;
прису́тствовати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =присутствовать;
прису́щость n =присущность;
прису́щ|ый adj ЛЧ =присущий; *вели́ка матери́нська любо́в ~а щи и... лю́тому звірё́ви [нч] =большая материнская любовь присуща даже жестокому зверю;
присыла́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =присылать; *про́буйте писа́ти да́лше и ~йте [лн] =пытайтесь продолжать писать и присылайте;
присы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =присы́пать;
присыпа́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =присыпа́ть;
присы́пка f БГ =присыпка;
присыха́ти inab intr БГ =присыхать;
при́сяг|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прися́га; *~а ві́рности =присяга на верность; *фалши́ва ~а =лжеприсяга; *(и)скла́довати / (и)скла́сти / (и)зложи́ти ~у =приносить / принести присягу; присягать / присягнуть; *злама́ти ~у =нарушить присягу; *мно́гі лю́де гото́ві бы́ли ~у зложи́ти [Гдн] =многие были готовы принести присягу;
прися́ганя n ЛЧ =принесение присяги; приведение к присяге;
присяга́|ти inab tr (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =присягать; *Ру́син, котро́го они́ туй, пуд Бескі́дом, найшли́, неуче́ный, неу́кый, глу́пый, так же они́ не мо́гут такы́м неа́збучным лю́дём самоупра́ву дати́, на што спе́ред сою́зными наро́дами тве́рдо... ~ли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными народами;
при́сяг|нути ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =присягнуть; *(ко́го) =привести к присяге; *и взя́вши таля́рь, ~ ёго́, реверза́л уд нё́го взя́вши, иж єй не буде́... турбова́ти {1708} [Ллк] =и взяв у него талер, привёл его к присяге, взяв с него расписку, что не будет его беспокоить;
при́сяжный adj ЕБ ЯГ *~ суд =суд прися́жных; *~ доку́мент =докуме́нт о присяге; присяжный докуме́нт; ***subst (syn боже́ник) ЛД =прися́жный;
при́сячи ab tr ЯГ =достать, пригибая;
притае́н|ый adj БГ БС ЛЧ =притаившийся, затаившийся; припрятанный; затаённый; *у́ха у них што́рцом, а в о́чох ~а туга́ [нч] =уши у них торчком, а в глазах затаённая грусть;
прита́ёвати inab tr БС =утаивать, затаивать; припрятывать; *~ ся =затаиваться; притаиваться;
притаи́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =утаить, затаить; припрятать; *~ ся =затаиться; притаиться;
прита́кну|ти ab intr =поддакнуть; *коли́ оте́ць не знав, як передава́ти... – сказа́в, ...а дру́гый ~в [Птш] =раз уж отец не знал, как передавать – сказал, а второй поддакнул;
прита́коваия n ЕБ =поддакивание; одобрямс (разг);
прита́кова|ти inab intr ЕБ ЯГ =поддакивать; *О́рбан ~в, ...такы́й поря́док у сві́ті [Крк] =Орбан поддакивал, так у людей ведётся;
прита́куючый adj ЕБ =поддакивающий;
пританцёва́|ти ab intr БС =приблизиться, танцуя; *~ли на сце́ну =вышли, танцуя, на сцену;
притверди́ти ab tr =укрепить; усилить;
при́твор m (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =притво́р; паперть; *у ~ї =на паперти;
притворе́ный adj =прикрытый;
притвори́ти ab tr =прикрыть;
прителе́па|ти ab intr (ся) =притащиться; *дождь свиста́в, як из мли́нського ко́леса, як ~в ...пуд копи́цю; а́ни рубця́ сухо́го ...на ню́м [Слк] =дождь хлестал, как из ведра, когда он притащился к стогу; промок до нитки;

притемня́ти inab tr ЯГ =затемнять;
при́тем|ок m =сумрак; полусвет, полумрак, полутьма; *приходи́ло за звонко́м ву́тягнути ся и в ~ку па́лцём вучисля́ти пя́ту ґо́мбицю [Нмш] =пришлось тянуться к звонку в полутьме и вычислять пальцем пятую кнопку;
прите́рти ab tr ЕБ ЯГ =притереть; *~ ся =притереться;
притечи́ ab intr АГ ЛЧ =притечь;
притина́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =усекать; укорачивать; обреза́ть; *Ку́длош коле́са багри́т, и прити́нат, мі́рят, по сло́вови пові́дат [Гнт] =Кудлош собирает обода колёс из косяков, подрезает, меряет, не спеша роняет слова;
при́тиск m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижатие, прижим; ударение; *(ті́сня) =затруднение, беда, нужда; *за ї́дло не быв у ~у [Чпй] =с едой он затруднений не имел;
прити́сканя n БС ЯГ =нажим; угнетение;
притиска́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прижимать; *(фиг) =тяготить; угнетать; принуждать; *(печать) =налагать; *печа́ть на́шу ~єме {1674} [Ллк] =печать нашу налагаем; *~ти ся =жаться; прижиматься;
прити́скач m ЕБ [Ччс] =пресс-папье;
притиск|ну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прижать, поджать; притиснуть; придавить; *(фиг) =притеснить; обложить; *(печать) =наложить; *~ну́ти собі́ перст =отдавить себе палец; *пу́шку ~ні́т си́лно до пле́чной я́мкы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине; **~ло го =он в тяжёлом положении; для него настали тяжёлые времена; *~ну́ти ся =прижаться;
притискну́тый adj =прижатый; притиснутый; нуждающийся; угнетённый; заставленный, вынужденный; *ра́чте аґітова́ти в ді́лї закла́даня райфа́йзенок, обы́ наро́д не быв ~ на жиду́вські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;
прити́скнутя n БС =нажатие; *~ ґо́мбика =нажатие кнопки;
притися́ньськ|ый adj ЕБ =расположенный возле Тисы; *~а доли́на =долина Тисы; *~ый о́круг из сво́има ко́рмошками и шо́варьками просла́вив ся онь до Дебреци́на [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
при́тих m ЛЧ =покой; тишь; затишье; укромный уголок;
притиха́ти inab intr БГ ЕБ =притихать;
прити́хлый adj =притихший;
прити́хнути ab intr БС ЕБ ЛЧ =притихнуть;
притише́ный adj =приглушенный;
притї́га́|ти inab tr АГ ЯГ > притя́говати; *ви́дит ун проо́браз світово́й си́лы ...в ро́ді маґнеті́зму – ма́ґнет ...~є єдны́м по́лусом а́бо удпыха́є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
притї́ка́ти inab intr АГ ЕБ =притекать;
притї́снéный adj ЛЧ =угнетённый;
прит́ї́снeня n ЛЧ =притеснение, угнетение;
притї́сни́тель m =притеснитель, угнетатель;
притї́сни́ти ab tr АГ ЛЧ =притеснить, ущемить; *~ ся =умерить свои требования; ограничиться; затянуть пояс; обойтись малым;
притї́сня|ти inab tr АГ ЛЧ =притеснять; угнетать; *~ти ся =ограничиваться; *не ~єме ся лем на сесь о́пис [Чпй] =мы не ограничиваемся лишь этим описанием;
притовчи́ ab tr ЯГ =прибить; приколотить; *(заби́ти) =порешить (нар); кокнуть (разг); укокошить, укокать, прикокнуть (вульг);
при́ток m (геог) =прито́к; *{Стружни́ця} є правобо́чным ~ом рікы́ Ціро́хы [Грк]; *днесь уже́ лиш на ~ах Ти́сы прова́дят міста́ми де́рево долу́в [Жтк] =ныне уже только на притоках Тисы местами сплавляют лес;
прито́кмити ab tr БГ =пристроить;
притолоче́ный adj =угнетённый; подавленный;
притоло́ченя n =угнетение;
притолочи́ти ab tr БГ *(траву) =примять, притоптать; *(збу́ру) =подавить;
притоло́човати inab tr =угнетать; гнести;
притоло́чуючый adj =гнетущий, угнетающий;
прито́мност|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =присутствие; наличие; настоящее время; *при ~и мно́го па́нства... мене́... публи́чнї декларова́в... за ... сво́ёго віка́рія [Олш] =в присутствии многих важных персон меня публично представил своим викарием;
прито́мн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =присутствующий; *бы́ти ~ый =присутствовать; *кедь параста́з у хы́жи, тогды́ даю́т и гости́ну попо́ви и всї́м ~ым [Жтк] =если поминовение в доме, тогда устраивают и угощение для попа и всех присутствующих;
притопта́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =притоптать; *~ти ся =пробраться; прибрести; проби́ться; *ра́но лю́де ~ли ся ид ме́нї пони́кати, ци я з ву́вцями не заме́рз [Гдн] =утром люди пробились в снегу ко мне посмотреть, не замёрз ли я с овцами;
прито́птовати inab tr ЕБ =притаптывать;
приточи́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =притачать, удлинить; **Варва́ра день урва́ла, нуч ~ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала; **~ кобы́лї хвуст, та бу́де май до́вгый (за пусто́є ді́ло) [Лзн] ==пришей кобыле хвост;
при́траф m ЛЧ =происшествие;
при́трафи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =найти, застать; *~ти ся (стати ся) =случиться; произойти; приключиться; *~ти ся (найти ся) =встретиться, попасться под руку; *прикла́дуєм и то, єже́ли ся ся́то в торго́вый день ~т, роска́зуєм стро́го пуд бірша́ґом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;
притрафля́|ти inab intr АГ *~ти ся =приключаться, случаться; *вида́в, за ту́лькі го́ды лиш ~ло ся сесе́, тото́ [Гдн] =ведь за столько лет как-никак приключалось одно, другое;

при́трафом adv =случайно;
притри́мати ab tr ЯГ =придержать; ***~ ся =придержаться;
притри́мова|ти inab tr =придерживать; *~ти ся =придерживаться; *Анто́ній Го́динка, стро́го спера́вучи ся на задокументо́вані жере́ла, ~в са ...нау́чной конце́пції [Кпр] =Антон Годинка, строго опираясь на задокументированные источники, придерживался научной концепции;
приту́лёвати inab tr (ткж притуля́ти АГ) БС =прислонять, приставлять, прикладывать; привлекать под своё крыло; *~ ся =прислоняться; льнуть / приникать к чему;
притули́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прислонить; приставить; приложить; *~ ся =прислониться; прильнуть / приникнуть; приластиться; приютиться; *гоне́ный з уся́гды, вун не знав, де ~ ся [Чрі] =повсюду отверженный, он искал, где приютиться;
приту́лищ|е n ЕБ =убежище, приют; *ї́жо и по дватри дны не вка́зовав ся из сво́го ~а, хоть и не люг у спля́чку [нч] =ёж по два-три дня не показывался из своего убежища, хотя и не впадал в спячку;
при́тулок m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =убежище, приют; прибежище, пристанище; *дати́ ~ =приютить; *найти́ ~ =приютиться, притулиться; *Ма́терь Тере́за из Калку́тты ...отвори́ла в І́ндії харітати́вну мі́сію и ~ про вмера́ючых [нч] =Мать Тереза из Калькутты ...открыла В Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;
приту́м conj ЕБ =притом;
притупе́ный adj ЕБ =притуплённый;
притупи́ти ab tr ЕБ ЯГ =притупить; *~ ся =притупиться;
притупля́ти inab tr ЕБ =притуплять; *~ ся =притупляться;
притучи́ти ab tr *(зе́млю) =удобрить;
притыка́|ти inab tr (> ткж перепу́щалкы) =ткать до конца нитей основы; *як ~ла, так и́сто припуща́ла из тых мо́тузув, як из пря́жі [Глґ] =при тканье до конца нитей основы она точно так же отпускала эти верёвки, как пряжу;
при́тяг m ЛЧ =тяга; влечение; способности, дарование, одарённость;
притягну́ти ab tr БС ЛД ЛЧ ЯГ > притя́гти;
притя́гнутый adj =притянутый, притащенный; завлечённый, увлечённый; *бы́ти ~ ид чо́му =привлекаться к чему;
притя́гованя n БС =притяжение; тяготение;
притя́говати inab tr (ткж притїга́ти) АГ БС =привлекать, увлекать, завлекать; стягивать; притягивать; *~ іде́ю =подсовывать идею; *~ ся =стягиваться; притягиваться;
притя́г|ти ab tr АГ БГ =притянуть, притащить; завлечь, увлечь; *{Бетлен} до Німе́цької землї́ ~ з вели́кым во́йськом {1619} [Джв] =Бетлен пришёл в Немецкую землю с большим войском; *~ти ся =притащиться; приплестись;
притя́гуючый adj БС =привлекающий, увлекающий; притягательный, притягивающий;
притяжли́вость f =привлекательность; притягательность;
при́т|яти ab tr БГ [П-Г] =укоротить; отрезать, обрезать; усечь; *ку́сник солони́нкы ...му ~неш в комо́рї [Кст] =отрежешь ему кусочек солонины в кладовке;
при́тят|ый adj ЛЧ =укороченный, отрезанный с одного конца; подрезанный; подстриженный; *~ый ко́нус (геом) =усечённый конус; *~ый коне́ць / бук =обрез; *{па́нна} у шовка́х, з ~ым воло́сём [Стн] =барышня в шелках, с подстриженными волосами;
приуддати́ ab tr ЕБ *~ ся до сосї́дного села́ =переехать в соседнее село после выхода замуж;
при́ука f ЛЧ =навык; *робо́ча ~ =трудовые навыки;
при́улок m ЕБ =переулок;
приуменша́ти inab tr =преуменьшать;
приуме́ншеня n =преуменьшение;
приуме́ншити ab tr =преуменшить;
приумножа́ти inab tr АГ =умножать, приумножать; усугублять; *~ ся =умножаться, приумножаться; усугубляться;
приумножи́ти ab tr АГ ЛЧ =умножить, приумножить; усугубить; *~ ся =умножиться, приумножиться; усугубиться;
приуче́ный adj БС *~ на што =приученный, выученный, привыкший;
приучи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =приучить; *~ ся =приучиться;
приу́чованя n ЕБ =приучение;
приу́човати inab tr (ткж приуча́ти ЕБ) АГ БС =приучать; *~ ся =приучаться;
прифірціл́ованый adj =примётанный;
прифірцілова́ти ab tr =приметать;
прифу́ркнути ab intr (экспр) БС =прилететь;
прифурча́|ти ab intr (экспр) =подлететь; *~в чо́рный лу́ксуш =подкатил чёрный лимузин;
при́хватити ab tr =застать врасплох;
прихва́товати inab tr =прихватывать; *(неча́ити) =заставать врасплох;
при́ход m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =приход; приезд; прибытие; *(пу́дступ) =подступ; *пе́ред ~ом У́грув (896. р.) Пудкарпа́тя не могло́ бы́ти уже́ засе́леноє [Кнт] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым; *уд ~у ид за́мкови кано́ны ...бы́ли [Гнт] =подступы к замку охранялись пушками;
приход|и́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =приходить, прибывать, наступать; *~и́ти но́гы ab tr =исходить ноги; находиться; *~ит на конфлі́кты =возникают / случаются конфликты; *(лем да́коли) =наезжать; *вун ту фурт ~ит =он здесь постоянно бывает; *ид мужчи́ньскому кро́ю ~ит чере́с [Жтк] =к муж. костюму полагается одевать черес; *на́руд и ві́ра ~ят собі́ =народ и религия принадлежат друг другу; *ид сё́му ~ит и тота́ око́лность =здесь сказывается и то обстоятельство; *~ит ся =приходится, положено, причитается, полагается; надлежит, долженствует; *не ~ит ся =не следует; не положено;
при́ходков|ый adj ЕБ =доходный; прибыльный; *~а дань =подоходный налог; налог с прибыли;
прихо́дни|к m АГ БС ЛД =пришелец; выходец; *камінё́вый зе́лер – из гор ~к [Глґ] =каменный сельдерей – пришелец с гор; ***f *~чка =пришелица;

при́ходн|ый adj ЛД ЛЧ =приходный; прибывающий; приходящий; приезжающий; приезжий; *~а платфо́рма =платформа прибытия; *се́го мі́ста люди́й май вели́ка {часть} ~ы [Джв] =здесь большинство людей приезжие;

прихо́дня adj (мед) =амбулатория;

прихо́довати inab tr (торг) ЕБ =приходовать;

при́ходок m (торг) ЕБ =доход; приход (на склад, на счёт); *(в)у́вольненый уд да́ни ~ =необлагаемый минимальный доход;

прихо́дч|ый adj =пришелец; пришлый; *да́вної фамі́лії ма́ло ту, уши́тко ~ой [Пнк] =давнишних жителей тут мало, всё пришлые;

прихо́дяч|ый adj ЕБ =приходя́щий; следуемый; *(докуме́нт) =входящий; *(това́р) =поступающий; *(по́тяг) =прибывающий; *~ый по зако́ну =полагающийся / положенный / следуемый по закону; *чу́ти лоско́таня и сви́станя ~ых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;

прихо́жовати inab intr АГ =приходить, прибывать;

прихо́жый adj ЕБ ЯЯ =пришелец; пришлый;

прихотли́вый adj =прихотливый; капризный;

при́хоть f ЕБ ЛЧ =прихоть; каприз;

прихы́жн|ый adj =находящийся около дома; *~а за́города =приусадебный участок;

прихыле́ный adj *(ид чо́му) =прислонённый; *(над чим) =склонённый; *~ гу зе́мли =согбенный;

прихыли́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пригнуть; уговорить; *~ собі́ ко́го =снискать чье расположение; склонить кого в свою пользу; *~ ся ид чо́му =склониться к чему, пойти навстречу чему; *~ ся ид ко́му =встать на сторону кого;

прихы́лник m БГ БС ЕБ ЯГ =сторонник, приверженец; доброжелатель;

прихы́лность f БС ЕБ ЯГ =благосклонность, благожелательность, доброжелательность; пристрастие; *добы́ти собі́ чи́ю ~ =снискать чьё расположение; *(и)стра́тившый ~ =опальный;

прихы́лный adj БГ БС ЕБ ЯГ =благосклонный, благожелательный, доброжелательный; расположенный;

прихыля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ собі́ ко́го =склонять кого в свою пользу; приобретать чье расположение; *~ ся до чо́го =склоняться к чему; идти навстречу чему;

прицапі́тый adj =отупевший;

прица́пнути ab tr ЯГ =прихватить;

прицинова́ти ab tr БС =припаять; *~ ся =припаяться;

прицї́цати ab intr БС *~ ся =присосаться;

при́цїл m ЕБ =мишень;

прицї́лити ab tr ЛЧ =прицелиться;

прицї́лный adj БС =прицельный;

прицїпи́ти ab tr ЕБ =прицепить; *~ ся =прицепиться;

прицу́брит|и ab tr АГ =притащить; *пак кой не ~ муй Ива́н... по́вный міх фляшо́к з пи́вом а... шашова́ню {згорі́лкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;

прицу́ндрити ab tr (нар) =прибарахлить;

прицы́ткати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ дїтвака́ =утихомирить ребёнка;

приця́пкати ab tr БГ ЯГ =побрызгать;

прич adv (нар; > ткж пруч, гет, гетге́т) =сразу; напрочь; совершенно; прочь, далеко; *конча́ла ся вошко́ла, та... Мо́ня Ква́чка, А́нна Личинда́ня, А́нна Євчука́ня, Йо́лана Са́рвадика ~ єсьме́ ся збера́ли у ба́нду – та на Ти́су [М-П] =кончалась школа, и Моника Квач, Анна Личинда, Анна Евчук, Иоланта Сарвади, мы сразу собирались ватагой – и на Тису;

при́ча f ЯГ =нары pl.tant; топчан; *(в сельськуй хыжи) =полати;

причала́пати ab intr БГ =приковылять; приплестись;

причалова́ти ab tr =привлечь; приманить;

producing ***прича́мпати*** ab intr =приковылять; добрести, приплестись, притащиться;

причапи́ти ab tr ЛЧ =прижать, прихватить тисками;

при́чап|нути ab intr ЛЧ =присесть на корточки; *мале́нькый поточо́к, // де ~ кро́тко... // ай пу́щат ші́фы папірє́ві дїтвачо́к [ПтИ];

причарова́ти ab tr БС ЕБ =очаровать; приворожить; заманить чарами / колдовством;

причаро́вовати inab tr БС ЕБ =очаровывать; привораживать; заманивать чарами / колдовством;

прича́ствовати inab intr ЛЧ *~ у чум =быть причастным к чему;

прича́стень f (церк) ЛЧ =песнопение, исполняемое во время причащения;

причасти́|ти ab tr (церк) АГ ЛЧ =причастить; *~ти ся =причаститься; *як ~в ся, из слу́жбы пушо́в гет дому́ [Врх] =когда он причастился, то с богослужения отправился домой;

прича́стни|к m (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ =причастник; ***f *~ця =причастница;

прича́стн|ый adj (рзн.знач) БГ ЕБ =причастный; *~а моли́тва (церк) =молитва перед причащением;

прича́стя n (церк) ЕБ=причащение; (разг) причастие; *~... принѐс дому́, розмы́в на три пога́ры, дав ...єде́н – она́ у́пила и обернула ся на дру́гый бук; дав ...дру́гый – у́пила, тогды́ уста́ла; ...дав ..третїй – як у́пила тре́тїй, уста́ла тай обле́кла ся [Гнт] =причащение принёс домой, размыл в трёх стаканах, дал первый – она выпила и повернулась на другой бок; дал второй – выпила и тогда проснулась; дал третий – как выпила третий, сразу встала и оделась;

при́чаща f (церк) АГ ЛЧ =причащение; (разг) причастие; *тых пра́дї́д на́шых, котрі́ собі́ поду́мали, же {пуп} ты́ми рука́ми, котры́ми ї́м ~ подає́, му́сит ба́легу збера́ти, онь горя́чка затря́сла [Гдн] =тех наших прадедов, которые представили себе, как поп теми руками, которыми им причастие подаёт, должен собирать коровьи лепёшки, аж в жар бросило;

причаща́|ти inab tr (церк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =причащать; *~ти ся =причащаться; *пропастни́к ка́же: {царю́вна} ~ла ся... та, ка́же, уда́рив єм попа́ по руці́, та впа́ло прича́стя, та жа́ба ї́зї́ла [Гнт] =чёрт говорит: царевна причащалась, а я, говорит, ударил попа по руке, так причащение упало, а жаба его съела;

приче́ка|ти ab tr АГ БС ЛЧ =дождаться; подождать; *ка́же, ~є; я на біці́глї и га́йда до У́глї [Стн] =говорит, подождёт; я на велосипед и давай в Углю;

приче́ковати inab tr БС =дожидаться;

причи́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] *~ чому́ =причина чего; *та́йна / скры́та ~ =подоплёка; *(квас) =закваска; *~ сято́чности / нещáстя =виновник / виновница торжества / беды; *тому́.. из ча́сти ~ бы́ла, же у на́шуй ми́луй... Уго́рщинї до р. 1801 з цірі́льскыми буква́ми... не бы́ло де хоть лем то́го букваря́ напеча́тати [Гдн] =отчасти причина этого состояла в том, что в нашей милой Угорщине до 1801 г. негде было напечатать хоть какой-то кириллический букварь;

причини́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =причинить; *(за́кысок) =заквасить тесто; *~ли наве́чур у таку́, у ми́ску ~ли, а ра́но тото́ вона́ налля́ла воды́ у коры́то а заміси́ла... так не ду́же гу́сто, и тото́... кы́сло 2–3 го́дины [Злс] =заквасили тесто вечером в такой миске, а утром она налила воды в корыто и замесила, так, не слишком круто, и оно поднималось 2–3 часа; *~ти ся (до чё́го) =(по)способствовать чему; внести свою лепту во что; *сяк ~в ся до культу́рного пудне́сеня наро́да [ПпД] =этим он поспособствовал культурному подъёму народа;

причи́нник m ЕБ =возбудитель; виновник; *~ хворо́ты =возбудитель / источник болезни; *ко сёму́ ~? =кто виновник этого?;

причи́нност|ь f БС =причинность; *нелогі́чность сю мо́жеме убясни́ти ...міти́чным спо́собом ду́маня, де ...упа́док ~и ...заступа́є анало́гія [Птш] =такую нелогичность можно объяснить мифическим ходом мышления, при котором ослабление причинности заменяет аналогия;

причи́нный adj ЕБ ЛЧ =причинный;

причи́н|ок m ЕБ ЯГ *(до ми́ру / спо́зназня) =вклад (в дело мира / познание); *(у збо́рнику) =статья; материалы к вопросу о чём; *(у діску́сії) =доклад; дискуссионное выступление; *о́пис пода́є нам нові́ ~кы до познаня́ стародáвного ...звы́чаю [Птш] =описание даёт нам новые материалы для познания старинного обычая;

причиня́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =причинять; вызывать; *(за́кысок) =заквашивать тесто; *~ ся до чо́го / чому́ =способствовать / отдаваться чему; *як бы могли́ чино́вникы діоцеза́лні пе́ред сво́ими пудчине́ными... честь... ма́ти , труду́ сво́ёму ~ ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться;

причиня́ючый adj ЕБ =причиняющий; вызывающий;

причи́сленя n АГ ЕБ =причисление, отнесение, зачисление; *~ до ли́ку сяты́х =причисление к лику святых;

причисли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =причислить; отнести; включить в число; зачесть; *до моралізу́ючых ...мо́жеме ~ ...«Траге́дію», ...уже само́ мо́то нага́дує ціль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;

причисля́|ти inab tr (ткж причи́слёвати БС) АГ =причислять; относить; включать в число; *до котро́го языка́ ~єте вы язы́к пудкарпа́тськых Русину́в? ци до великору́ського, ци до білору́ського, ци до малору́ського? [лн] =к какому языку вы относите язык подкарпатских русин? к великорусскому, или к белорусскому, или к малорусскому?; *~ти ся =засчитываться;

причле́неня n =присоединение;

причлени́ти inab tr =присоединить; *~ ся =присоединиться; войти в состав;

при́чолок m (арх) БГ ЯГ =фронтон;

при́чт|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =притча; *(непри́года; нар) =неприятное происшествие; *туй... ~а нам, христіа́нум: Жидо́ве ся розыйшли́ по усё́му сві́ту [Джв]; *кра́сна трава́, лише́ кобы́ Бог хорони́в є́ї уд да́якой ~ы [Мгв];

причто́вый adj БГ ЛЧ *~ матеріа́л / стіл =материал / стиль притч;

причува́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =прислушиваться; *~ти ся =слышаться; *из дале́ка ~ло ся, якбы́ яка́сь зві́рька ступа́ла [ПлА] =из дали слышалась как бы поступь какого-то зверя;

при́чудити ab intr ЛЧ *~ ся =почудиться;

при чум conj =причём; *у́дділы тре́ба поділи́ти на ...ру́брикы, ~ так, штобы́ ...ма́ли и подро́бнїйшоє пудрозді́леня [Млс] =разделы нужно поделить на рубрики, причём так, чтоб они имели и более детальное подразделение;

при́чу|ти ab intr АГ *~ти ся =послышаться; *в лі́сї добрі́ орієнтова́ли ся мы оба́; ста́ли: щось ~ло ся нам [ПлА] =оба мы хорошо ориентировались в лесу; остановились: что-то послышалось нам;

при́шв|а f ЕБ ЯГ [П-Г] =верх обуви; то, что пришивают к подошве; *~ы чі́жем =головки сапог;

приши́ствї|є n (церк блг) АГ ЛД =пришествие; *{Бог буде́} суди́ти ка́ждому по ділам́ ёго́; у страху́ ~я ёго́... живі́т [Джв] =Бог будет судить каждого по делам его; живите под страхом пришествия его;

пришива́ти inab tr АГ БГ БС НТ ЯГ =пришивать;

приши́ти ab tr АГ БС ЯГ =пришить; *дру́гу часть сло́ва О-со́й ищи́ мож бы сяк-так ~ пуд крыло́ со́йкы, а́ли што тото́ за звук «о» напереді? му́симе бра́ти пуд ува́гу и сесю́ пре́дложку [Стр] =вторую часть слова О-сой ещё можно бы кок-как пришить под крыло сойки, но что это за звук «о» впереди? мы должны принять во внимание и этот предлог;

приши́тый adj =пришитый;

пришкы́нтати ab intr БГ =прийти, хромая, приковылять;

при́шлый adj БГ ЕБ ЛД =пришлый, пришедший; *(бу́дучый) =будущий; *мы́ши ся пло́дити привы́кли тай на ~ рук сїйбу́ изгуби́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;

пришма́ри|ти ab tr АГ =подкинуть; *~ти за́смівком =прикрыть улыбкой; *~ти да́чим згоры= накинуть что-л. сверху; *раз за час ~ме ...по лопа́тї у́гля до котла́ [іР] =время от времени подкинем по лопате угля в котёл;

пришпи́нканый adj =пришпиленный;

пришпінка́ти ab tr =пристегнуть; пришпилить; *~ ся =пристегнуться;
пришпі́нковати inab tr =пристёгивать; пришпиливать; *~ ся =пристёгиваться;
пришпоро́ваный adj ЕБ =сэкономленный;
пришпоро́ваня n БС =сбережение, экономия;
пришпор|ова́ти ab tr (ткж ~и́ти АГ) БС ЕБ ЛЧ =прикопить; сэкономить; *не ~ова́в гро́ший на путь, не бы́ло з чим дому́ йти [Гнт] =денег на дорогу не прикопил, не с чем было идти домой; *~и́ти ся =сэкономиться;
пришпо́тати ab intr БС *~ ся =приплестись, доплестись; добрести;
пришрубова́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =привинтить;
пришрубо́вовати inab tr БС =привинчивать;
пришу́нькати ab intr *~ ся =втереться в доверие; подкрасться;
пришу́ньковати inab intr *~ ся =втираться в доверие; подкрадываться;
прищапи́ти ab tr БГ СП [Алм] =прищемить;
прищипну́ти ab tr БС ЕБ *(ко́нчик) =откусить *(ґнот) =подрезать *(перст) =прищемить; прищёлкнуть;
прищу́рити ab tr БГ ЛЧ ЯЯ =прищурить; *~ ся =прищуриться;
приякви́ти ab tr БС *~ кого / што =заявить, доложить; *~ ся =явиться куда-либо;
прия́влёвати inab tr БС *~ кого / што =заявлять, докладывать; *~ ся =заявлять о себе; являться куда-либо;
прия́заность f *~ ид фамі́лії =привязанность к семье;
прия́заный adj =привязанный; *габы́ го́йдали човно́м, што быв ~ до берега [Чрі] =волны качали лодку, привязанную у берега;
прияза́|ти ab tr =привязать; *ру́кы... ~в конёви ид ши́ї [Грв] =привязал руки к шее коня;
при́яз|ень f (gen ~ни) БС ЕБ НТ =прия́знь, дружелюбие, благосклонность; дружба; *заходи́ти у ~ень =водить дружбу; (фам) водиться; *осе́л и шака́л ...жи́ли у вели́куй ~ни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;
при́язнити inab intr ЕБ =благоприятствовать; *~ ся з кым =быть в тёплых / близких отношениях с кем; симпатизировать кому;
при́язность f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расположение;
при́язн|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =дружелюбный; благоприятный; отзывчивый; угодный; ***adv *~о =дружелюбно; благоприятно; угодно;
прия́зова|ти inab tr =привязывать; *ма́ли голубкы́... и оні́ карткы́ їм ~ли на лабкы́... та пу́стили голубкы́, а голубкы́ ишли́ на старо́є сво́є мі́сто, и воні́ тото́ прочи́товали там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;
приятели́ти inab intr БС ЯГ *~ з кым =водиться с кем; *~ ся =водить дружбу;
прия́тел|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =друг, приятель; *~ь из ді́тства =друг детства; *вели́кі собі́ ~ї =закадычные друзья; *раз муй ня́ньо, с кым вели́кі собі́ ~ї бы́ли, зві́дат го: «кажи́ ми, Бе́ртику, ци тепе́рь ти май гора́зд, ци тогды́ бы́ло?» [Гдн] =как-то отец мой, с кем они были закадычные друзья спрашивает: «скажи-ка, Берти, тебе сейчас лучше, или раньше было?»; ***f *~ка =подруга, приятельница;
прия́тельск|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дружелюбный, дружественный; дружеский, приятельский, товарищеский; *ме́жи ни́ми настанови́ли ся ~і конта́кты [пр] =у них установились дружеские отношения; ***adv *~ы =дружелюбно, дружественно; дружески, приятельски, товарищески;
прия́тельств|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =дружба; *жи́ти у ~і =быть в хороших отношениях;
при́яти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =принять, согласиться, допустить, счесть правильным; зачислить; *(торг) =акцептовать; *~ у ка́лкул =зачесть; *за свого / свою ~ =усыновить / удочерить; *~ до слу́жбы =взять на работу; *~ ся =дать зарок / обет; взять на себя обязательство, обязаться; взяться, предпринять, подрядиться; *~ ся у робо́ту =наняться, подрядиться на работу; *про жу́пы Унґ, Бе́реґ, У́ґоча, Марамо́рош ся при́яла на́зва «пудкарпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Марамо-рош принято называть «подкарпатскими комитатами»; **приима́єме! ==добро пожаловать!;
при́ятливость f =приемлемость;
прия́тлив|ый adj ЕБ =приемлемый; ***adv *~о =приемлемо;
прия́тность f ЛЧ =приятность; удовольствие;
прия́тн|ый adj БГ ЕБ ЛД =приятный; угодный; *сякы́й знак и слу́жба Мойсе́ёва... ~а Христо́ви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; ***adv *~о =приятно; угодно; *~о поду́в сві́жый ві́трик и зачеса́в тра́вы [Чрі] =приятно подул свежий ветерок и причесал травы;
при́ят|ый adj АГ БС ЛЧ =принятый; обычный, бытующий, общепринятый, общий; *~ый сын =приёмный сын; *~а ді́вка =приёмная дочь; *тогды́ Бру́тус, ёго́ ~ый сын, исприсягнув ся про́тив нёго [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;
при́ят|я n ЕБ =приня́тие; согласие; *~я на честь ко́го =приём в честь кого; *з ~ём у́нії ...епи́скоп на́зад доста́в єретика́ми за́брані монасты́рські до́ходкы [Кнт] =с принятием унии епископ вернул себе захваченные еретиками монастырские доходы;
пріва́т m *быва́ти на ~ї [нн] =жить в частном секторе;
пріватізаці́йный adj =приватизационный;
пріватіза́ція f =приватизация; *но я́сно – ...~, ваучеріза́ція и всяка дру́га чортіза́ція [Кшл] =ну ясно – приватизация, ваучеризация и прочее чёрт те что;
пріватізо́ваный adj =приватизированный;
пріватізова́ти inab tr =приватизировать;
пріва́тник m БС ЕБ =частник m, частница f;
пріватни́цьк|ый adj *~ый у́ряд =управление по делам частного предпринимательства; *~ый та́ксій =частное такси; *~ой властни́цтво =частная собственность;

пріватни́ченя n =частное предпринимательство;
пріватни́чити inab intr =заниматься частным бизнесом;
пріва́тност|ь f БС =личные дела, личная жизнь; частная жизнь; *встрі́тити ся в ~и =встретиться частным образом; *зася́говати до чужо́ї ~и =вмешиваться в чужую личную жизнь;
пріва́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =частный; неофициальный; *~ой пу́дъятя =частное предприятие; *~а осо́ба =частное лицо; *~ый пудузя́тник =частный предприниматель; *~ой пудузя́тництво =частное предпринимательство; *на гуманіта́рнум факулте́ті здобы́ват у́свідченя ~ого профе́сора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента; ***adv *~о =частным образом; неофициально;
прівілеґіа́лный adj АГ *~ лист (ист) =грамота о привилегиях; *ро́ку 1623... Ра́коці Ю́рій у́дав на про́сьбу спе́ред ним появи́вшого ся Алекса́ндра, попа́ шеметку́вського, ~ лист =в 1623 году Юрий Ракоци, по просьбе явившегося к нему отца Александра из Шеметковец, выдал ему грамоту о привилегиях;
прівіле́ґі|я f БС ЛЧ =привилегия; *{уд би́твы пуд Мо́гачом} ...десь за 100 ро́кув ду́же добрі́ ве́ло́ ся на́шим пре́дкам; так семигоро́дські кня́зї, як и австрі́йські ці́сарї ...хорони́ли їх да́вні ~ї [Кнт] =после битвы под Могачем лет 100 дела у наших предков шли очень хорошо; как семиградские князья, так и австрийские императоры хранили их давние привилегии;
прівілеґо́ван|ый adj БС =привилегированный; *Русины́ и Воло́хы в го́рах ся трактова́ли як ~а ґру́па [Мгч] =русин и валахов в горах трактовали как привилегированную группу;
прівілеґова́ти ab/inab tr БС =привилегировать;
прігáти inab tr (ткж прячи́) АГ ЛЧ НТ =впрягать; выпрягать; *~ ся =впрягаться;
прі́зм|а f БС ЕБ ЛЧ =призма; *{ка́ждый} че́рез ~у сво́го матери́нського языка́ ...то, што до́вкола ді́є ся, гово́рит ся и преподає́ ся, ма́йлегше розумі́є, ма́йрадше воспримма́є [Ббр] =то, что вокруг совершается, говорится и преподносится, каждый легче всего понимает, охотнее всего воспринимает через призму своего родного языка;
прізмати́чный adj БС =призматический;
прізмо́вый adj ЛЧ =призменный;
прі́лый adj ЯЯ =прелый;
прім m БС =прим;
прі́ма adj indecl (разг) БС =первоклассный, великолепный, превосходный; *~ хлоп =отличный парень; *~ цігаре́тлї =сигареты – высший класс! *~ кі́но =классный фильм; ***прі́ма! intj [П-Г] =класс!; великолепно!; ***прі́ма f (муз) =первая скрипка / партия;
прімабалери́на f БС =прима-балерина;
прімадо́на f БС =примадонна;
прімá́рн|ый adj БС =первичный; *Га́лґашова... в реалісти́чнум то́ні... ~ов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных за́садах [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах;
прі́марь m [Мгч] =главврач;
прі́мас m (церк) АГ ЯГ [Дхн] =прима́с; кардинал; *сам Біза́нцій, котры́й... попроси́в... ~а [Гдн] =сам Бизанций который попросил прима́са;
прімá́т m БС =примат; *~ы (зоол Prymates) =приматы;
прімá́ш m (муз) БС ЕБ ЛЧ =первая скрипка (исполнитель);
прімíти́в m =примитив; *звы́чаї ...сут ~у тым, чим култу́рному чолові́кови ...язы́к, ду́маня, свідо́мость [Птш] =привычка для примитива то, что для культурного человека язык, мышление, сознание;
прімітиві́зм m БС =примитивизм;
прімíти́вност|ь f ЕБ =примитивность; *мо́жеме говори́ти о {Міго́вковум} ...пудхо́ді до те́мы, заклю-ча́ючум ся в скры́тум гу́морі и ~и, якы́й и придає́ ...специ́алного ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
прімíти́вн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =примитивный; *сеся́ роспуще́на смішна́ спі́ванка наі́вным и ~ым спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме;
прі́мошн|ый adj (разг) > прі́ма; *а́нцуґ у Грицака́... май ~ый [П-Г] =костюм у Грицака более классный; ***adv *~о > прі́ма;
прі́нтер m =принтер;
прінц m БГ БС ЕБ ЛЧ =принц, герцог; *~о́ве вме́рли з го́лоду у штокґа́зї [Гнт] =принцы умерли с голоду в доходном доме;
прінце́зна f ЛЧ =принцесса (дочь), герцогиня (дочь); *уши́ткі бы бы́ли так наві́кы оста́ли, кедь бы-сь їх не ослободи́в,– повіда́ла ~ [Глґ] =все бы так и остались навеки, если бы ты их не освободил,– говорила принцесса;
прінце́знин adj *~ коч =карета принцессы;
прі́нціп m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =принцип; *из ~а =из принципа; *послови́ці... не класіфіко́ваны по́для темати́чного ~а [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
прінціпа́л m =принципал; патрон; *(школ, муз) =ведущий; *и я так по́ходив из сво́им ~ом в ча́сї мо́ёго конціпіе́нтства [Врн] =и я так влип во время моей практики со своим ведущим;
прінціпіа́лн|ый adj ЕБ ЯГ =принципиальный; характерный; *{Попра́дов} быв ми́рный чолові́к... стрі́чный,.. а в осно́вных вопро́сах занима́в ~у пози́цію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию; ***adv *~о =принципиально;
прі́нцка f ЛЧ =принцесса (мать); герцогиня (мать);
прі́ня n ЕБ =пыхтение (над чем);
прі́ор m (церк кат) БС =прио́р; настоятель;
пріоріте́т m БС =приоритет;
пріоріте́тный m adj БС =приоритетный;

прі́сный adj (церк) ЛЧ НТ =пресный, без закваски;
прісняни́к m БГ =пресный хлеб; хлеб без закваски;
прі́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =преть; потеть; *тепе́рь ті за́чали ~ уд страху́, котрі́ заде́ржали чередаря́ [Мгв] =теперь стали потеть от страха те, которые задержали пастуха;
прі́чішн|ый adj *~і порткы́ =узкие брюки, одеваемые в сапоги; *хло́пці одіва́ли ногави́ці ~і, у ла́йбиках ходи́ли, сорочкы́ такі́ дома́шні тка́ні, бы́ло бізу́вно пятьдеся́ть ґомбичо́к [Сбд] =парни одевали узкие брюки в сапоги, носили жилеты, домотканые рубашки, на которых было наверняка не менее 50 пуговичек;
про prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =ради, для; по причине, из-за; без; *~ ді́вку ся ва́дят =спорят из-за девушки; *~ Бо́га (ми́лого) (тя про́шу) =ради бога, прошу тебя; *~ бізу́вность =для уверенности, верности; *~ ме́не =ради меня, для меня; *~ ме́не, як хо́чете / ~ ме́не, за ме́не =мне всё равно; по мне, как хотите; *~ те́бе ся за́йде / и ~ те́бе то бу́де =без тебя обойдёмся; *~ нич, за нич; ни за што, ни ~ што =безо всякого повода; *~ то / што =ради того; в силу этого; в угоду чему; поэтому; *се́ред се́ла ли́па ба́ршонём убви́та, // нера́з єм ~ те́бе, муй фраи́ру, би́та [Ччс];
проаналізова́ти ab tr БС =проанализировать; *крі́тика не могла́ собі́ дати́ ра́ды з ты́ми тво́рами; ...безра́дность крі́тикы ...потве́ржує, ...ле́гше ...написа́ти єде́н твур, як крі́тиці єго ~ [Стн] =критика не знала, как быть с этими произведениями; беспомощность критики подтверждает, бывает легче написать произведение, чем критике его проанализировать;
про́(в)б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =проба; испытание; попытка; *(кул) =дегустация; *(конце́рта) =репетиция; *(ша́тя) =примерка; *держа́ти ~у =репетировать; *бра́ти на ~у =испытывать; проверять; *низко́ї ~ы =низкопробный; *нуклеа́рні ~ы =ядерные испытания; *сесі́ ...~ы ...пудохо́тили старо́го ґенера́ла [Врн] =эти попытки прибавили пыла старому генералу;
проба́вити ab tr АГ *~ час =убить время; *~ гро́ші =спустить деньги;
проба́вляти inab tr АГ ЛЧ =продолжать; *~ час =убивать время; *~ гро́ші =спускать деньги;
про(в)бало́ваня n ЛЧ =попытка; заход;
про(в)балова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =пробовать; пытаться; *~ на ся (ша́тя) =примерять; *сві́та ~ =свету повидать; *сере́ньчу ~ [Бвк] =искушать судьбу; *єде́н чолові́к ...хо́тів ~ жону́, ци бу́де ві́ру з ним держа́ти у пра́вді [Гнт] =некто хотел испытать жену, будет ли ему верна, как подобает;
про(в)ба́нт m ЯГ =испытатель; эксперт;
про(в)ба́нтный adj ЯГ =испытательный; экспертный;
пробатори́|ти ab tr БГ =привести в себя; вывести из задумчивости, дремоты; взбодрить; *ді́тськый плач ~в оморо́чену Мірабе́лу [Ксн] =детский плач вывел из дремоты оглушённую Мирабеллу; *~ти ся =прийти в себя, очнуться, отдышаться, опомниться; взбодриться;
про(в)ба́ція f БГ =испытание;
пробе́ран|я n *(те́мы) =прохождение, проработка; (арго) отработка; *в ~ю ...култу́рных фа́ктув а́втор допусти́в ся вели́кых по́мылок [Грй] =в проработке фактов культуры автор допустив крупные ошибки;
пробера́ти inab tr ЛЧ =изучать, проходить; рассматривать; *(псова́ти) =пропесочивать; пробирать; *(у голові́) =обдумывать, взвешивать; *~ у па́мяти =вспоминать; **о́чі пробе́рат ==глаз не оторвать; на загляденье; *~ ся =пробираться;
проби́ваня n БС =пробивка, пробивание; ломание, раскалывание, разбивание;
пробива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробивать; протыкать; *~ ся =пробиваться; прорываться;
проби́вач m БГ БС ОБ ЯГ [П-Г] =пробойник;
проби́|ти ab tr (пру́бю, ~єш...) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пробить; *(путь) =проторить; *(пробо́ём / овно́м) =протаранить; *(рису́нок) =скопировать / перевести; *из па́лцём зе́млю ~в а во́ды ся напи́в [Глг] =проткнул пальцем землю и напился воды́; *~ти ся =пробиться, прорваться;
проби́тый adj БС ЕБ =пробитый; *~ путь =проторённая дорога; *~ рису́нок =переведённый / скопированный рисунок;
про́біг m ЕБ =пробе́г, пробежка; *~ думо́к / проце́са =ход мыслей / процесса;
пробі́гати ab tr АГ БГ ЛЧ =пробе́гать; *~ ся =пробежаться;
пробіга́ти inab tr АГ ЛЧ =пробега́ть;
пробі́зти ab tr (ткж пробігну́ти БС ЛЧ) АГ =пробежать;
пробіли́ти ab tr БГ =пробелить;
пробіля́ти inab tr АГ =пробеливать;
про́бка f ЯГ =проба (для анализа);
пробле́ма f БС ЛЧ =проблема; *не бу́дут без інтере́са нам, де́нно стыка́ючым ся з націона́лныма ~ми в до зачу́дованя подо́бных істори́чно-геогра-фи́чных коордіна́тах,.. по́дані ни́же думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
проблема́тика f БС =проблематика;
проблемати́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =проблематический, проблематичный; сомнительный; *о ~ум захо́ваню Америча́нув и Канадя́нув... поз. Problem of Statistics [Мгч] = о сомнительной переписи американцев и канадцев см. «Problem of Statistics»;
проблуди́ти ab tr ЛЧ =проблуждать; проскитаться;
проблука́ти ab tr БГ =проблуждать; проскитаться;
про́бный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробный;
про(в)бо́ваня n БС ЛЧ =попытка; *на тре́тёй ~ =с третьей попытки;
про(в)бова́|ти inab tr ЕБ ЛЧ =про́бовать; пытаться; *~ти щаста > щастя; *над коло́дязём стоя́в кату́на и ~в заче́рти во́ды у відро́, заціпе́не на клю́ку [Хст] =над колодцем стоял солдат и пытался зачерпнуть воды в ведро, прицепленное к багру;
про(в)бо́вка f ЕБ ЯГ =пробирка;

пробовни́к m =опытник; *як при́йдеме там, не бу́деме нич бесї́дова́ти, а́ни вы менї, а́ни я вам, бо они́ нас бу́дут вартова́ти и слу́хати, же мы лем ~ы́ [Гнт] =как придём на место, не будем ни о чём говорить, ни вы мне, ни я вам, а то они будут следить и подслушивать, будто мы только опытники;
пробо́га intj БС =батюшки! ради бога!;
пробо́єць m ЕБ =новатор, первопроходец; застрельщик;
пробоєва́ти ab intr *~ ся =пробиться, прорваться; *~ ся на па́на =выбиться в господа; *~ ся до фіна́лу =выйти в финал;
пробо́ём adv (> ткж про́буй) =напористо, энергично; напролом, силой; *ити́ пробо́ём =переть; *а ба́ба ~ иде́ [БГ] =а баба прёт напролом;
пробости́ ab tr АГ ЕБ =прободать;
про́браный adj =проработанный;
пробра́ти ab tr АГ ЛЧ =пробрать; *(вопро́с, те́му) =рассмотреть; изучить; проработать; пройти; *~ ся =пробраться; *~ ся из чо́го =отойти от чего; прийти в себя, очнуться;
про́братый adj =пройденный;
пробрунї́|ти ab intr =прогудеть; *~ло а́вто =проехал с шумом автомобиль;
про́буди|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пробуди́ть; разбудить; *~ти до живота́ =вдохнуть жизнь; *~ти ся =проснуться, пробудиться; *Груца́к ~в ся та бо́ржі вбрав ся [П-Г] =Грицак проснулся да поскорее оделся;
пробужа́|ти inab tr [П-Г] =будить; возбуждать; *и́грами, які́ ...у нас в ...рудімента́рнуй фо́рмі сут, імітує ...бу́йность, чим єї́ ~є, спомага́є [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему; *~ти ся =просыпаться;
пробу́женя n ЕБ =пробуждение;
пробу́жуючый adj ЕБ =пробуждающий;
про́буй m БГ БС =пробой; *(воен) =таран; *(пе́ртя) =напористость; *ити́ на ~ =таранить;
про́буйный adj =пробивной, ударный; напористый; боевой, бойкий;
пробу́нок m ЕБ =попытка; заход;
пробуркотї́ти ab tr =пробурчать; пробормотать;
пробыва́|ти inab intr АГ ЛЧ =существовать; пребывать, находиться; бывать; *де в хлїві́ ~є ла́сиця, там веде́ ся фа́йна худо́ба [Птш] =где в хлеву бывает ласка, там удаётся хороший скот;
пробыва́ючый adj ЕБ =пребывающий;
пробы́ти ab intr АГ ЛЧ =просуществовать, пробыть;
пробытко́вый adj =жизненно важный;
про́быт|ок m АГ ЛЧ [П-Г] =существование; пребывание; состояние; *мі́сто ~ку =местопребывание; *на ~ку у Фра́нції =в поездке по Франции; *оге́нь ду́же пому́г чолові́ку свуй ~ лї́пшым учини́ти [Чпй] =огонь очень помог человеку улушить своё существование; *в яку́м ~ку найшо́в свуй край [Гдн] =в каком состоянии нашёл свой край;
прова́дарство n =ведущая позиция; верховодство;
прова́дарь m =вожатай; вожатый; ***f *~ка =вожатая;
прова́дити ab/inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(реме́сло / дї́ло) =делать что, заниматься чем; *(това́р / по́нус) =послать, посылать; направить, направлять; транспортировать; доставить, доставлять; *(призе́мленя / хы́бы) =совершать, совершить; производить, произвести; *(кым / што) =вести; верховодить кем; руководить чем; возглавлять что; *~ у това́ришстві =быть душой общества; *Ру́син не лю́бит реме́сло ~ [Жтк] =русин не любит заниматься ремеслом; *Ру́син не пло́дит таку́ садовину́, котру́ бы дале́ко мож ~, за́вто гро́ші лиш за орі́хы, за кери́ню и за бы́стрі сли́вы дустає́ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;
прова́дырськый adj =путеводный;
прова́дырь m =проводник; провожатый, провожатай, сопровождающий, провожающий; ***f *~ка =проводница; *па́ні А. Пі́латова... бы́ла и на́шов ~ков по Пра́зї [іР] =госпожа А. Пилат была и нашей провожатой по Праге;
прова́жаня n *(на́кладу) =сопровождение; *(до а́решту) =конвоирование;
проважа́|ти inab tr ЛЧ =провожать; *(из конво́ём) =препровождать; доставлять; *послови́ця ма́є и продо́вженя: по́для ро́зума ~ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;
прова́жач m БС =конвоир;
проважа́чськый adj БС =конвойный;
про́ва́л m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =провал; *(у го́рах) =ущелье; *такі́ бы́ли густі́ лї́сы́ тай позаро́стані ~ы, шо тре́ба бы́ло бо́рзо ру́шити [Янв] =путь вёл через такие густые леса и заросшие ущелья, что нужно было отправляться скоро;
прова́леня n ЕБ =провал;
прова́лёвати inab tr ЕБ =проламливать; *(во́да гать) =прорывать; *(две́рї) =высаживать; *(школ) =проваливать;
провали́вшый adj ЕБ =проваливший; *~ ся =провалившийся;
провали́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проломить; *(во́да гать) =прорвать; *(две́рї) =высадить; *(школ) =провалить; *~ ся =проломиться, прорваться; (школ) провалиться;
прова́лія f БС =пучина; стремнина;
Прова́нса f (геог) БС =Прованс;
провансá́лськый adj БС =провансальский;
прова́рёвати inab tr АГ =проваривать; *(серса́мы) =стерилизовать, кипятить; *~ ся =провариваться;
провари́ти ab tr АГ БС ЛЧ =проварить; *(серса́мы) =простерилизовать, прокипятить; *~ ся =провариться;
прове́деный adj =проведённый; исполненный; *не забу́дете на час, ~ у вина́рни ШПЕК, Глубо́ка ул. 10 [ох];
прове́ден|я n =проведение; исполнение; *спі́ванка у ~ю ко́го =песня в исполнении кого; *за́судноє ~я =исполнение приговора; *жре́бій ве́рженый,

...займі́т ся ~ём ро́сказу [Мрн] =жребий брошен, займитесь исполнением приказа;
провентілова́ти ab tr БС =провентилировать;
прове́рг|ти ab tr =бросить (через отверстие); *(чо́вник) =пропустить челнок ткацкого станка; *ста́ла на єдну́ по́ножу; пря́жа са створи́ла, та уж промі́товала, перетыка́ла из бе́рдом; ста́ла на дру́гу по́ножу, нитќы са красно́ засили́ли, пря́жа са створи́ла, ~ла {чо́вник} а уж тка́ла, ку́лько бирова́ла [Глг] =встала на одну педаль, пряжа открылась, и она уже пропускала челнок, сбивала уток гребнем; встала на другую педаль, нитки закрепились, пряжа открылась, пропустила челнок и так ткала, сколько могла;
проверті́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =просверлить; пробурить; *хо́пив єм ці́пник, та ~в в одві́рку дірку́ [Гнт] =я схватил тонкое сверло и просверлил в косяке дырочку;
прове́сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =провести; *(текст) =продекламировать; прочитать вслух; *ґаз мож ці́вков ~ хоть куды́ =газ можно трубой провести куда угодно; *проведи́ ми сесі́ шоры́ [Чпй] =прочитай-ка вслух эти строки;
прови́дець m ЛЧ =провидец;
провиді́н|я n (ткж уст ~іє АГ БС ЛЧ) ЯГ =провидение; *бо́жой ~я =божий промысел; перст божий; *я иду́ из бо́жым ~ём, и аче́й тото́ я доста́ну [Гнт] =я иду с божьим провидением, и наверное, я это получу;
прови́ді|ти inab tr [П-Г] =прозреть; *чолові́к из сліпы́м бра́том сі́ли, напи́ли ся воды́, а сліпы́й... ~в [М-П] =человек со слепым братом сели, напились воды, а слепой прозрел;
провидня́ти inab intr imprs def *~ ся =светать, рассветать; брезжить; *пома́лы за́чало ~ ся [ПлА] =понемногу начало брезжить;
прови́на f ЕБ ЯГ =провинность; проступок, нарушение;
провине́ник m =провинившийся; *політи́чный ~ =политический преступник;
провини́вшый adj (ся) =провинившийся; *вун.. так ся чи́нит, як ~ пес: удве́ртат о́чі на бук [нч] =он ведёт себя как провинившаяся собака: отводит глаза в сторону;
провини́ти ab intr (ся) ЕБ ЯГ =провиниться; *~ про́тиво царя́ ищи́ и га́дков за смерте́лный гріх де́ржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;
провіа́нт m БС ЛЧ ЯГ =провиант; провизия;
прові́ваня n (сх) ЛЧ =веяние; провеивание;
провіва́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =провевать; веять; провеивать; развеивать; *ві́тер ~є хма́ры ды́му, а з ды́му ... со́ткы поля́глых [Врн] =ветер развеивает тучи дыма, а из дыма сотни полёгших;
прові́зор m =временный управляющий; *вуд шість ро́кув ~ мука́чуський Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сі́на, так из сі́яня ді́жму установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;
провізо́рія f ЛЧ =временность; временное положение;
провізо́рный adj БС =временный, паллиативный;
провінціа́л m БС =провинциал; ***f *~ка =провинциалка;
провінціалі́зм m БС ЕБ =провинциализм;
провінціа́лность f ЕБ =провинциальность;
провінціа́лн|ый adj (syn віди́цькый) БС ЕБ ЛЧ =провинциальный; *житя́ на́шого уря́дництва и робо́тництва; ...житя́ ~ых ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род чорноробо́чими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];
провінці́йный adj БС *~ про́мысел =промышленность провинции;
прові́нція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =провинция;
прові́реный adj БС =сверенный, проверенный;
прові́рёваня n (уст) БС ЕБ > про́вірка;
прові́рити ab tr БГ БС ЕБ =проверить; *~ ся =провериться;
про́вірка f ЕБ =проверка; контроль;
про́вірный adj ЕБ =проверочный;
провірю́шкати ab intr *~ ся (из сна) =очнуться, отойти от сна; прийти в себя;
провіря́ти inab tr БГ =проверять; *є у нас щи и дурны́й, ёго́ не тре́ба ~ [Лзн] =у нас ещё есть дурак, его проверять не надо; *~ ся =проверяться;
провісти́|ти ab tr АГ ЛД =возвестить; провозгласить; *истями́ли сло́во ёго́, и оберну́ли ся уд гро́ба, и ~ли сесе́ [Джв] =услышали слово его, и вернулись с могилы, и возвестили об этом;
прові́трёваня n БС =проветривание;
прові́трёвати inab tr БС ЕБ =проветривать; *~ ся =проветриваться;
прові́тр|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =провентилировать; проветрить; *~ити ся =проветриться; *чере́здень я все отворя́в лады́, най ся ~ят [нч] =днём я всегда открывал ящики, чтобы они проветривались;
провіща́ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =возвещать; провозглашать; предзнаменовать, предсказывать; *так же бу́де тогды́, коли́ бу́деме... сла́ву Бо́жую из се́рдцём ~ [Джв] =а так будет тогда, если мы будем от души провозглашать славу Богу;
прові́яти ab tr ЛЧ [П-Г] =провеять;
провка́заный adj АГ =проявленный; показанный;
провказа́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД =проявить, показать; *(хворо́ту / знакы́) =выявить; *(смі́лость) =проявить; *~ти слу́жбу =оказать услугу; *~ти ласка́вость =сделать одолжение; *(тото́жность / вину) =доказать; установить; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... свіді́тельство о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архідьякон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке; *~ти ся (якым) =предстать (в каком виде); *~ти ся леґітіма́ціёв =предъявить удостоверение личности; *~ло ся =оказалось, выявилось;
провка́з|овати inab tr АГ ЕБ ЛД =показывать; *(смі́лость) =проявлять; *(хворо́ту) =выявлять; *(тото́жность) =доказывать; *неєдна́кость... ни́вам... конскрі́пція ~ує [Джв] =различие наделов показывает перепись; *~овати ся =проявляться;

провла́дн|ый adj =лояльный к правительству / властям; *~у оріента́цію ока́то проявля́в Йоа́н Пасте́лій, якы́й ся став мука́човськым єпи́скопом [ру] =лояльную к властям ориентацию рьяно проявлял Иоанн Пастелий, который стал мукачевским епископом;

про́вод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =руководство, предводительство; *(това́ришства) =правление; *~ тепла́ (физ) =теплопроводность; *чере́вный ~ (анат) =кишечник; *{воякы́} співа́ли ди́кі боє́ві пісні́, ~ до чо́го дава́ли лоско́тячі желі́зні локомоти́вы [Врн] =солдаты пели дикие воинственные песни в ритм громыхающим железным локомотивам;

проводи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =осуществлять; проводить; вести; *заосмотри́ли ёго́ до́брыми пора́дами, як ~ хосе́нноє житя́ [Врн] =снабдили его хорошими советами, как вести полезный образ жизни;

прово́дни|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проводник; *(ве́зирь) =руководитель; *(ука́зовач) =указатель; *турісти́чный ~к =путеводитель; ***f *~чка =проводница;

прово́дництво n ЕБ =предводительство; главенство;

прово́дность f (физ) ЯГ =проводимость;

прово́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ведущий; проводящий; основополагающий, основоположный, стержневой; базовый, базисный; *сесі́ по́мылкы удно́сят ся то́же ...до той ~ой ду́мкы, яко́в а́втор прямова́в до ...ці́ли [Грй] =эти ошибки отразились и в той основополагающей мысли, которой автор направлялся к цели; **~а ни́тка ==красная / основная / путеводная нить;

проводы́ pl.tant =похороны; *попо́ви я дам // четы́ри волы́, // обы́ мені́ удслужи́ли // фа́йні ~ [Гдн];

прово́жова|ти inab tr ЕБ ЛЧ =сопровождать; продолжать; *пак не ~ли сесю́ умі́льску ві́тву, но на зача́тку XIX. ст. про́будила ся [Чпй] =потом этот вид искусства не продолжался, но в начале XIX века пробудился;

прово́з m ЕБ ЛЧ =провоз; перевозка;

прово́з|ець m =перевозчик; *канон́іры з канона́ми, // а ~ці из воза́ми... // зво́нят ко́ні у пудко́вы, // а гуса́рї в шарканте́вы [Лнт];

провози́ти inab tr БГ ЛЧ =провозить;

прово́зн|ый adj ЛЧ =провозной; *~оє =плата за перевоз / проезд; транспортные расходы; подъёмные; стоимость проезда; провозная плата;

провокати́вн|ый adj БС ЕБ =провокационный; вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;

провока́тор m БС ЯГ =провокатор;

провока́ція f БС ЯГ =провокация;

провокова́ти inab tr БС =провоцировать; бросать вызов;

провола́ти ab tr БС =прокричать;

проволо́ка f БГ ЕБ ЛЧ =проволочка, волокита;

проволочи́ти ab tr БГ =протащить; *(час) =проволокитить;

проволо́човати inab intr =волокитить;

прово́няти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =провоня́ть; пропахнуть; *~ ся =провоня́ть; пропахнуть; протухнуть;

проворкони́ти ab tr =пробурчать, пробормотать, пробрюзжать; *(фиг) =промурлыкать; *~ ме́жи зу́бы =процедить сквозь зубы;

прогада́ти ab intr АГ (ся) =прогадать; просчитаться;

прогайнова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =промотать, зря потратить, растранжирить; прогулять, прокутить;

прогання́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогонять; *(плод) =изгонять; *(столе́ць) =слабить, послаблять; *~т го =его слабит; (разг) у него понос; *тот го не си́ловав і́сти, ай не ~в [Гнт] =тот его не предлагал угощаться, но и не прогонял;

прогання́чк|а f (мед) БС =понос; *доста́в ~у =у него начался понос;

прогання́ючый adj ЕБ =прогоняющий; *(мед) =слабительный;

прогвари́|ти ab tr БГ =проговорить; *(ид ко́му) =заговорить / перемолвиться словечком с кем; *(те́му) =обговорить, обсудить; *и за три днї єдно́ ид дру́гому не ~ло [Лчк] =и по три дня не перемолвились словечком;

прогевero ́ваня n БС =прогул;

прогеверова́ти ab intr БС =проваляться / пронежиться в постели; пробездельничать; *~ уд шко́лы / ле́кцій =прогулять уроки;

прогібі́ція f БС =сухой закон; запрет на продажу спиртных напитков;

проглагола́ти ab tr (книж блг) БГ =проговорить; торжественно произнести;

прогла́дити ab tr ЛЧ =разгладить, разровнять;

прогласи́ти ab tr АГ БС =заявить; провозгласить; *(ко́го кым) =объявить, назвать; *їх про сесю́ єдну́ причи́ну То́втами ~ не мож [Гдн] =по одной этой причине объявить их словаками нельзя;

проглаша́ти inab tr АГ =утверждать; заявлять; *(ко́го кым) =объявлять, называть; *пра́вом мо́жеме ~ [Гдн] =законно можем утверждать;

про́глуб m [П-Г] =углубление;

проглуби́ти ab tr ЕБ =углубить; *~ ся =углубиться;

проглубля́ти inab tr АГ ЛД =углублять; *~ ся =углубляться;

про́гнаный adj ЛЧ =изгнанный;

про́гнан|я n ЕБ ЛЧ =изгнание; *(за плод) =изгнание плода, аборт; *(за столе́ць) =опорожнение кишечника; *по ~ю Ту́ркув из Уго́рщины прийшо́в час роби́ти по́рядок и в Мука́човськуй єпа́рхії [Кнт] =после изгнания турок из Угорского королевства настало время наводить порядок и в Мукачевской епархии;

прогна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прогнать; *(плод) =изгнать; *(столе́ць) =прослабить; (да́кус) послабить; *прога́нят го =у него понос; его прослабляет / проносит;

прогни́ти ab intr БГ =прогнить;

прогнї́ва|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =разгневить; прогневить; рассердить; *не ~йте ся =не взыщите; *тай не пушо́в и́ко и́ншому ни́кому, лише́ и́ко утцю́ свóёму, котро́го быв ~в [Джв] =и не пошёл к кому-то другому, а только к отцу своему, которого прежде прогневил;

проговоре́н|ый adj ЛЧ =произнесённый; прозвучавший; *на́йграну ~у бе́сїду, проспі́вану спі́ванку

мож удигра́ти =записанный прозвучавший разговор, пропетую песню можно воспроизвести;
проговори́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *(час) =проговорить; *(сло́во) =произнести; *принéсли к нём̆у чолові́ка нїмо́го... и ~в нїмы́й [Джв] =привезли к нему человека немого и заговорил немой; *~ти ся =проговориться;
прого́йкати ab tr =прокричать;
прогойно́ваня n ЕБ =разбазаривание;
проголосова́|ти ab intr =проголосовать; *вши́ткі... ~ли єдноголо́сно за сесé о́званя [пр] =все проголосовали единогласно за это обращение;
проголоше́н|ый adj АГ =объявленный; провозглашённый; *ка́ждому сло́бдовно залі́зти до нас, хто по славя́нськы моркони́т и нас мадяро́нами зубстаю́чых и ~ых блаженственни́ти наміря́є ся [Гдн] =к нам залезать разрешено каждому, кто бубнит по-славянски и намеревается облагодетельствовать нас, провозглашённых и остающихся мадьярофилами;
проголоше́ня n ЯГ =заявление; провозглашение;
проголо́ш|овати inab tr АГ =заявлять; провозглашать; *на по́моч діоцеза́лных ста́рань, робо́т и усило́вань... ~ую... ву́йменованым... Йоа́на Ку́тку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;
прогори́лый adj ЛЧ =прогоревший;
прогори́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =прогореть;
прогрими́ти ab intr БГ БС =прогреметь;
про́гріх f ЕБ =грешок; погрешность; прегрешение; упущение; проступок; провинность (разг); *не бу́деме розбера́ти всї тоті́ ~ы [Грй] =мы не станем рассматривать все эти упущения;
прогріша́ти inab intr БГ =погрешать (против истины); *~ ся =допускать погрешность / промах; грешить против чего; ошибаться;
прогріши́ти ab intr БГ ЕБ [П-Г] =погрешить; *~ ся =допустить погрешность, ошибку;
прогрыза́ти inab tr АГ БГ =прогрызать; *~ ся =прогрызаться;
прогры́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =прогрызть; *~ ся =прогрызться;
прогу́гнати ab tr БГ =прогнусавить;
про́гульк|а f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =прогу́лка; вылазка; *вы, тко лю́бите в час я́рный // у́йти на ~у в гу́щу, // де в непро́ходях зеле́ных... // косичкы́ ся черленя́влят [ПтИ];
прогуля́ти ab tr БГ ЕБ =прогулять; прокутить; *~ ся =прогуляться;
прогуто́рити ab intr (обл) АГ БГ БС ЛЧ =провести в разговоре, проболтать некоторое время;
прогы́ркнути ab intr *~ ся =перхнуть; прокашляться, откашляться;
прогы́рковати inab intr *~ ся =перхать; прокашливаться, откашливаться;
проґно́за f БС ЯГ =прогноз;
проґнозова́ти inab tr БС =прогнозировать;
проґности́чный adj БС =прогностический;
проґра́ма f АГ БС ЕБ ЛЧ =программа; *як ся трéба... бра́ти до ді́ла, ото́ трéба, обы́ ~ ...была [Гдн] =если браться за дело, то нужно, чтобы была программа;
проґрама́тор m =программатор;
проґраме́р m БС =программист; ***f *~ка =программистка;
проґрамо́ваня n БС =программирование;
проґрамова́ти inab tr БС =программировать;
проґрамо́вый adj БС ЯГ =программный;
проґре́с m БС ЛЧ ЯГ =прогресс;
проґреси́вный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прогрессивный;
проґресі́ст|а m ЛЧ =прогрессист; сторонник прогресса; ***f *~ка =прогрессистка;
проґре́сія f (мат) БС ЯГ =прогрессия;
проґресова́ти inab intr БС =прогрессировать;
продава́лн|ый adj АГ =торговый; *~а за́ла =торговый зал; *~ый ша́тор =торговый ларёк;
продава́лня f БС =магазин;
прода́ваня n БГ ЛД ЛЧ =продажа; *скаже́ну худо́бу на ~ не бу́де пану́м сло́будно на кме́тї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи;
продава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =продавать; *~ на вагу́ =продавать по весу; *не держи́ мі́ру... вели́ку купова́ти, а малу́ ~ [Джв] =не иди покупать с большой меркой, а продавать с малой; *~ ся =продаваться;
продава́ч m БС =продавец; *на́раз вши́ткі сте́рпли, сто́ят як вко́пані... на ~а́ сво́ї о́чі впе́рли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца; ***f *~ка [Мгч] =продавщица; *благі́ ~кы́ продава́ли там вся́кі друбни́цї [Ддк] =добрые продавщицы продавали там всякие мелочи;
про́даж m ЕБ ЛД ЯГ =продажа; отпуск; *на ~ =продаётся, в продаже; *ма́ло ма́ют на ~... та за́то малы́й хосе́н бе́рут [Джв] =у них мало товара для продажи, поэтому доход невелик;
прода́жность f ЕБ =продажность;
про́дажн|ый adj ЕБ =прода́жный; *~а ціна́ =прода́жная цена; *высота́ зы́ску зави́сит уд чи́сел ку́пной и ~ой ціны́ [Стн] =величина дохода зависит от цифр покупной и продажной цены;
про́дан m (уст) =парень, который по зароку родителей должен взять в жёны сироту в благодарность за излечение от недуга; *оте́ць дїти́ны ка́же: бог зна́є, ци бу́де жи́ти, бо и дру́гі повмера́ли... кой го ма́ю предати́ зе́мли, та прода́м го вам... даю́т собі́ ру́ку на знак пого́дьбы, и оте́ць тоты́ гро́ші перебера́є и звычайно офіру́є на це́рьков, а дїтвако́ви наддаю́т имня́ про́дан [Пнк] =отец ребёнка говорит: одному богу известно, будет ли жить, ведь остальные-то поумирали... чем предавать земле, лучше продам его вам... бьют по рукам в знак договорённости, и отец принимает эти деньги и обычно жертвует на церковь, а ребёнку прибавляют к имени прозвище «продан»;
продан|ы́й adj =про́данный; *на Покро́вы по селі́ вже погово́рёвали... майже́ Да́шик в дода́ток на ~і́ я́блока даст Ю́рови Попадинцё́вому сво́ю до́ньку [Стн] =к Покровам в селе уже поговаривали... видно, Дашик в придачу к проданным яблокам даст Юре Попадинцу свою дочку;

продати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =продать; (на́вперед) запродать; *мо́же кметь, де хо́че... ме́ду, во́ску, лен, коно́плї... ~ [Джв] =крепостной имеет право где угодно продавать мёд, воск, лён, коноплю; *~ ся =продаться;
продебато́ваный adj =обсуждённый;
продебато́ваня n =обсуждение;
проде́кан m =заместитель декана; *(церк) БС =продека́н;
проде́раня n БС =прорыв, разрыв;
продера́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прорывать; *~ ся =прорываться, протискиваться, пробираться;
проде́ржати ab tr БГ =продержать; *~ ся =продержаться;
проде́рти ab tr (пру́дру) АГ БГ ЛЧ =прорвать; *ци фры́штик гото́вый? лем што о́чі пру́дре: // ци діне́рка по́вна? бо до робо́ты и́де [Кбк]; *~ ся =прорваться, протиснуться;
продзё́вб|нути ab tr =проклюнуть; *пі́тята ся ~ли =птенцы проклюнулись; *зе́рно, всхо́ды ~ли =зерно, всходы проросли;
продіре́ктор m =заместитель директора; *шко́лный проінспе́ктор Ми́тро Попо́вич пис́ав 1796. ро́ку ко́шицькому ~ови, што пересмотрі́в и ослі́жовав по́над 300 русна́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;
продіскутова́ти ab tr БС =обсудить;
продїва́ти inab tr =протаскивать; протягивать; *(ни́тку) =продевать; продёргивать; *~ ся =протискиваться; продеваться;
про́дїл m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =пробор; *місти́ми два ~ы пра́влят, єде́н на середи́нї, а дру́гый уд єдно́го у́ха до дру́гого, и тогды пуд у́хом єдна́ за́плїтка иде́ ид ко́сї [Жтк] =местами делают два пробора, один посредине, а другой от уха к уху, и тогда под каждым ухом по косичке идёт к косе;
продїра́веный adj ЕБ =продырявленный;
продїр(к)а́вити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =продырявить; *~ ся =продырявиться;
продїр(к)а́влёвати inab tr ЕБ =продырявливать; *~ ся =продырявливаться;
продїркова́ти ab tr ЕБ =прокомпостировать;
продї́|ти ab tr =протащить, протянуть; *(ни́тку) =продеть; продёрнуть; *~ти ся =протиснуться; продеться; *на край то́ї ска́лы ~є ся тай за́йде десь у зе́млю [Сбв] =возле той скалы протискивается и где-то уходит под землю;
продо́вбати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =продолбить;
продовг|а́стый adj (ткж ~ави́стый, ~ова́стый) ЛЧ =продолговатый; удлинённый, вытянутый;
продо́вжаный adj АГ =длившийся;
продо́вжан|я n ЛЧ =продолжение; продление; *склепі́та гибы́ ~ём бы́ла му́ра [Чпй] =свод был как бы продолжением стены;
продовжа́телность f =последовательность, непрерывность, преемственность;
продовжа́телный adj =преемственный;
продовж(ов)а́тель m =продолжатель; преемник; *моде́рні... {музика́лні} капе́лы... сут практи́чно продовжова́телями наро́дных капе́л... сут інтеґра́лнов ча́стёв... новодо́бого... ду́маня [ру] =современные вокально-инструментальные ансамбли практически являются преемниками народных капелл, неотделимой частью современного склада ума; ***f *~ка =продолжательница; преемница;
продовжа́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =продолжать; продлевать; удлинять; *~ти ся =продолжаться; продлеваться; удлиняться; *папірёма́занiє ~є ся до по́вного росчаро́ваня и псіхі́чной депре́сії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;
продо́вжач m =удлинитель;
продовже́ный adj =продлённый;
продо́вженя n ЕБ ЛЧ =продолжение; *послови́ця ма́є и ~: по́для ро́зума проважа́ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;
продовжи́ти ab tr БГ ЕБ НТ =продо́лжить; продлить; удлинить; *~ ся =продо́лжиться; продлиться; удлиниться;
про́довжок m =продолжение;
продолоби́ти ab tr АГ ЛЧ =продолбить, выдолбить, вы́резать;
продріма́ти ab tr БГ =продремать;
продру́лёвати inab tr БС =проталкивать, пропихивать;
продруля́ти ab tr БС =протолкнуть, пропихнуть;
продубоні́ти ab intr БС =простучать ногами / каблуками;
про́дув m ЕБ ЯГ =продувка;
продува́ти inab tr АГ БС ЛЧ =продувать; обдувать; обмахивать; охлаждать; *~ ся (повіва́чков) =обмахиваться (веером);
продудні́ти ab intr БС =прогудеть; *(во́йна канона́да) =прогромыхать, прогрохотать, прогреметь;
проду́драти ab tr =проворчать;
продуко́ваня n (syn уро́бляня) БС =производство; *~ на ма́ло =мелкое производство;
продукова́ти inab tr БС ЕБ =производить, изготавливать; выращивать;
проду́кт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =продукт; *(мат) =произведение; *в на́шу епо́ху култу́рні прероґати́вы ...явля́ют ся достоя́нієм ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...култу́рні ці́нності окре́мі, ...а́ли ~ом ...користа́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
продукти́вность f БС ЕБ ЯГ =продуктивность, производительность;
продукти́вн|ый adj БС ЯГ =продуктивный, производительный; ***adv *~о =продуктивно, производительно;
продукці́йный adj БС ЕБ =производственный;
проду́кці|я f БС ЕБ ЯГ =продукция; производство; произведение; *Га́лґашова у сво́юй прозо́вуй ~ї засві́дчила три фа́рбы: чо́рну, бі́лу и си́ву [Грк]

=прозаические произведения Галгашовой свидетельствуют о трёх цветах: чёрном, белом и сизом;
продýмати ab tr АГ БГ ЛЧ =продумать;
продýти ab tr АГ БГ БС =продуть; обдуть; охладить;
прóдух m ЛЧ =вентлюк; продушина, отдушина, отдушник; *(тех) =поддувало; ветрогон;
продуцéнт m БС ЕБ ЯГ =производитель, изготовитель; *(в театрі́) =продюсер, постановщик;
продуцéнтськ|ый adj БС =относящийся к производителю, изготовителю; *~і реквізíты =реквизиты производителя;
прóдуш|ка f (мед анат) =бронх; *хвóрый на ~кы =больной воспалением бронхов; *нарóдне лі́чeня людúй бы́ло... лі́чeня... зáпалу ~ок, кáшлю, зáпалу плюц,... болякýв,... рýжі,... ран, рéвмы, учúнкув [Грк] =народное лечение человека заключалось в лечении бронхита, кашля, воспаления лёгких, болячек, рожи, ран, ревматизма, сглаза;
прóдушниця f (мед) =бронхит;
продю́ґнути ab tr ЕБ =проколоть; проткнуть;
продю́ґовати inab tr =прокалывать; протыкáть;
проеґзаменовáти ab tr =проэкзаменировать;
проє́кт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проект; *~ моногрáфії из робóчов нáзвов «Кни́га о Пудкарпáтю» ...мож найтú мéжи акадéмиковыма лéкціями, ...изглядованями, што ся сохрани́ли лем урывкóво [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
проєктáнт m БС ЯГ =проектант;
проєкті́л m БС =снаряд, ракета; *балісти́чный ~ =баллистический снаряд;
проє́ктный adj БС =проектный;
проєктóваня n ЕБ =проектирование;
проєктовáти inab tr АГ БС =проектировать;
проє́ктор m БС ЯГ =проектор;
проєктýючый adj ЕБ =проектирующий;
проєкці́йный adj ЯГ =проекционный;
проє́кція f БС ЕБ ЯГ =проекция;
прожерáти inab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =прожирать; *(пролыгáти) =проглатывать; поглощать;
прожéр|ти ab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =съесть, проесть; (вульг) прожрать, сожрать; *(пролыґнýти) =проглотить; поглотить; *дóвгі вóйны ~ли мнóго грóший и кельтýнкув начини́ли [Чпй] =долгие войны съели много денег и наделали расходов;
проживá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =жить, проживать; *бізýвно не замыляву ся, коли́ кáжу, ож усі́, кýлько лиш є нас тýйкы ...желáли бы сьме читáти и знáти, ...як туй ~ли нáші діды́ [Гдн] =я определённо не ошибаюсь, когда говорю, что мы, здешние, все до одного хотели бы читать и знать, как здесь проживали наши деды;
прожи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =прожить;
прожиткóвый adj ЕБ =прожиточный;
прóжиток m ЕБ ЯЯ [П-Г] =прожитие, кусок хлеба; *бізувны́й ~ =верный кусок хлеба;
прожи́т|ый adj ЕБ =пережитый, прожитый; *грóші, котрі́ достáла за твóры утця́ ...уже дáвно бы́ли ~і, роскельтóвані на дохтóры, лі́кы [Мрн] =деньги, полученные ею за произведения отца, уже давно были прожиты, истрачены на врачей и лекарства;
прожолоби́ти ab tr ЕБ *(тех) =прорезать пазы; устроить водосток;
прóз|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =проза; *(твур) =прозаическое произведение; *култівýє такí сóрты нарóдной ~ы, як... леґéнды,... повí́даня,... анекдóты,... послови́ці,... гаданкы́ и... дí́тський фолклóр [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как легенды, рассказы, анекдоты, пословицы, загадки и детский фольклор;
прозáик m БС ЯГ =прозаик; *нáйдут ся и ~ы бізýвно [Стр] =обязательно найдутся и прозаики;
прозаи́чность f =прозаичность; *поети́чность в прóзї ...все вудвигáє прóзу, коли́ ~ поéзії ...наóборот: ...в шкóду [Арх] =поэтичность в прозе всегда возвышает прозу, тогда как прозаичность поэзии, наоборот: во вред;
прозаи́чный adj (ткж фиг) БС ЯГ =прозаический;
прóзваный adj (нар пру~) ЛЧ =называемый; прозванный; *так ~ =так называемый;
прозвáти ab tr (нар пру~) АГ БГ =прозвать, назвать; обозвать; *~ ся =прозваться, назваться;
прозвені́ти ab intr ЕБ =прозвенеть;
прóзвищ|е n (syn реклó) ЕБ ЛД ЛЧ =фамилия; *и призвáвши до палáт... панýв свóих... Жі́ґмонда ~ом Борнемíса, двóрника [Джв] =и позвав во дворец дворян своих, Сигизмунда по фамилии Борнемиса, управляющего;
прозвучáвшый adj =прозвучавший;
прозвучá|ти ab intr ЕБ =прозвучать; *~ла премє́ра кантáты Родиóна Щедринá «Запечатéный áнгел» =прозвучала премьера кантаты Родиона Щедрина «Запечатлённый ангел»;
прозелі́т m БС =прозелит;
прозирáти inab tr АГ БГ ЛЧ =просматривать; проглядывать;
прознаковáти ab tr =прокомпостировать;
прозóв|ый adj (лит) =прозаический; *поéзію мáє и майбіднí́йшый Мýрин, áли ~ой літератýры ун не мáє [Стр] =поэзия есть и у самого бедного мавра, но прозаической литературы у него нет;
прозоді́йный adj (яз) БС =просодический;
прозóдія f (яз) БС =просодия;
прозрáди|ти ab tr *~ти кóго =выдать кого; донести на кого; *(тáйну) =открыть; *кедь ня ~ш,... вши́ткі лю́де... тя бýдут надалéко убходи́ти [Глґ] =если ты меня выдашь, все люди будут тебя обходить стороной;
прозрáженый adj =выданный;
прозрáж|овати inab tr =выдавать; *содéржаня {пи́сем} ...уд и́мени такóго собí простакá, ~ує у áвторї чоловí́ка ...(в)ошколóваного [Кпр] =содержание писем, написанных от имени этакого мужика, выдаёт в авторе человека довольно образованного;
прозрáчность f ЕБ ЛЧ =прозрачность;
прозрáчн|ый adj ЕБ ЛЧ =прозрачный; *нóсят ся комары́, перелї́тáючи уд дéрева до дéрева на ~ых крылця́х [нч] =носятся комары, перелетая на прозрачных крылышках от дерева к дереву;

пр́озур m БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ме́жи да́чим) =проём; просвет; *~ пуд воро́тями =подворотня; *(на подї́) =смотровое окно;
прозурли́вость f ЛЧ ЯГ =проницательность, прозорливость;
прозурли́вый adj ЛЧ ЯГ =проницательный, прозорливый;
пр́озурник m (бот Hypericum perforatum L.) ЯЯ [П-Г] =зверобой;
прозыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прозывать; обзывать; *{старобыва́тель} прези́рат тых, котры́х фамі́лія не так давно́ прийшла́ у село́, и при́бышами прозы́ват їх [Жтк] =старожил презирает тех, чей род не так давно поселился в селе, и обзывает их пришельцами; *~ ся =прозываться;
пр́озывк|а f БГ СП ЯГ =кличка, прозвище; *дати́ / дава́ти ~у =обозвать / обзывать; *Петро́ Рі́знич,... бі́лоеміґрант из Украи́ны... заклада́тель театра́лного умі́лства ме́жи бачва́нськыма Русина́ми в акте́рськых круга́х мав ~у Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;
прозяба́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =проклёвываться, прорастать;
прозя́блый adj ЛЧ =проклюнувшийся; проросший;
прозя́б|сти ab intr АГ [Дхн] =проклюнуться; прорасти; проистекать (книж); *сесї́ кле́рикы не ду́же ...рвут ся за паро́хіями, ...из них малы́й хосе́н ~ат [Гдн] =эти священнослужители не очень-то стремятся в приходы, от них малая польза проистекает;
проигра́ти ab tr АГ ЛЧ > пруйгра́ти;
произый|ти́ ab intr АГ ЛЧ =произойти; состояться; *ищи при кре́сті ~шло́ на́шоє єї усыно́веня =её усыновление нами состоялось ещё при крещении;
проима́ти inab tr ЕБ =волновать; охватывать, пронимать; *страхо́м ня прои́мат =меня охватывает страх;
проима́юч|ый adj ЕБ =проникновенный; трогательный, волнующий; ***adv *~о =проникновенно; трогательно;
прои́сход m АГ ЛЧ =происхождение;
происходи́ти inab intr АГ ЛЧ =происходить; *$^9/_{10}$... ру́ськых ремесе́лникув из інтеліґе́нції происхо́дит [Жтк] =$^9/_{10}$ русинских ремесленников происходят из интеллигенции;
происхо́дячый adj =происходя́щий;
происхо́женя n ЛЧ =происхождение;
проілюстрова́ти ab tr =проиллюстрировать; *то-то́... мож ~ [Грк] =это можно проиллюстрировать;
проінспе́ктор m =заместитель инспектора; *шко́лный ~ Ми́тро Попо́вич писа́в 1796. ро́ку ко́шицькому продіре́кторови, што пересмотрі́в и ослї́жовав по́над 300 руска́цькых школ [Влш] =заместитель инспектора школ Дмитрий Попович писал в 1796 году кошицкому заместителю директора, что он осмотрел и исследовал свыше 300 русинских школ;
проїда́ти inab tr ЕБ =проедать; прогрызать; *~ ся круз што =проедать / прогрызать дыру в чём;
прої́деный adj ЕБ =проеденный;
пр́оїздка f ЕБ =прогулка (на машине / велосипеде); катание;
проїжджа́ти inab intr =проезжать; *~ ся =прогуливаться (верхом);
прої́сти ab tr ЕБ =проесть; прогрызть; *~ ся круз што =проесть / прогрызть дыру в чём; *пухли́ну убчиря́ют, то єст из такы́м ка́мінём су́чут, че́рез котры́й га́дина ся прої́ла [Жтк] =опухлость сошлифовывают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;
прої́хати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проехать, прокатить; *~ ся =проехаться, прокатиться;
пройграва́ти inab tr (ткж ~игр~) =проигрывать;
пр́ойгран|я n (ткж ~игр~) =проигрыш; *у ~ю =внакладе; *она́ ...гото́ва при́няти запла́ту за побі́ду, а́бо заплати́ти про́играня [Стн] =она готова принять плату за победу или оплатить проигрыш;
пройгра́|ти ab tr (ткж ~игр~) ЛЧ ЯЯ =проиграть; *~ти во́йну =проиграть войну; *в Монте-Ка́рло гатіжа́к ~в [ПтИ];
пр́ойденый adj =пройденный;
пройди́світ m (нар пру~) БГ ЕБ ОБ СП =проходимец; пройдоха, проныра; пролаза; прощелыга; *(світови́к) =бродяга; *пруйди́світу-м пові́рила, // себе́ й бра́та ускіти́ла [Лнт];
прокаже́ный adj (ткж фиг) БГ ЕБ ЛД ЛЧ =прокажённый;
прока́за f (мед; ткж фиг) БГ ЕБ ЛЧ =проказа;
прокали́ти ab tr АГ =прокалить; *~ ся =прокалиться;
прока́ртяти ab tr БС [П-Г] =проиграть в карты; *~ ся =проиграться в карты;
про(в)ка́тор m (уст) БС ЛД =адвокат; ходатай; *(фиг пей) =ментор; ***f *~ка (уст) =адвокат;
про(в)ка́торити inab intr ОБ =заниматься адвокатурой; *(фиг пей) =брать на себя роль ментора; надоедать своими назиданиями / назидательным тоном;
про(в)ка́торськый adj (уст) БС =адвокатский;
прокача́ти ab tr АГ =прокатать;
прока́шлати ab intr АГ =прокашлять; *~ ся =прокашляться;
прокв́акати ab tr БГ =проквакать;
прокв́асити ab intr АГ *~ ся =прокиснуть;
прокв́ашовати inab intr *~ ся =прокисать;
прокельтова́|ти ab tr СП =израсходовать; разбазарить; растранжирить; промотать, растратить деньги; *Ива́н ходив у бу́тин, штось зарobля́в, а́ли по бу́лшуй ча́сти и ~в [Мрн] =Иван ходил на лесоповал, кое-что зарабатывал, но, в основном, и проматывал; *~ти ся =истратиться; потратиться;
прокі́мен m (церк) ЛЧ =прокимен; песнопение, непосредственно предшествующее чтению посланий апостолов; *хто бы не знав ...співа́ти ~ы, тропарї́, сла́вы, стихі́ры, в учи́лище не мо́же [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;
прокл́адовати inab tr АГ =прокладывать;
прокламá́ці|я f БС ЕБ ЯГ =прокламация; *в Бана́тї ву́пустив до сво́их проти́вникув ...~ю: вы псы;

...посмі́єте му́кнути, та зо́тру вас [Врн] =в Банате он выпустил прокламацию к своим противникам: вы собаки; посмеете пикнуть, так я вас сотру;
прокламо́ваный adj =провозглашённый;
прокламо́ваня n =провозглашение;
прокламова́ти inab/ab tr БС =провозглашать, провозгласить;
прокла́сти ab tr БГ =проложить;
прокли́наня n ЕБ ЛД ЛЧ =проклятие; *чу́ти ~ =слышны проклятия;
проклина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проклинать; ругать, ругаться, чертыхаться; *не ~в дны сво́ї , што ся у нї ро́див, як тепе́рь чи́нят мно́го їх [Джв] =не проклинал те дни, когда он родился, как теперь делают многие;
прокли́за f (грам) БС =проклитика;
прокля|ти́ ab tr (ткж ~сти́ БГ БС ЕБ; ~ну́ти АГ) ЕБ ЛЧ ЯГ =проклясть;
прокля́тство n БС ЛЧ =проклятие;
прокля́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =проклятый; *(заклятый) =вредный; заколдованный; *ли́шила я ся из пыска́тов неві́стков, ёй што бы́ла ~а! [М-П] =я осталась с языкастой невесткой, до чего же она была вредной!;
про́клять f col =нечисть; гнусь, мразь, сволочь, гад; *десь дале́ко церконі́ли во́зы дрывору́був; – Лемакы́, ~; все заробля́ют; як из си́та гро́шикы сы́плют ся за дрыва́ [Бжр] =где-то вдалеке погромыхивали телеги дровосеков; – лемаки, гады; всё зарабатывают; денюжки за дрова сыплются, как из сита;
про́клятя n БГ БС ЕБ ЛД ЯГ =проклятие; *Юсти́на зо збі́лїтов, як полотно́, тва́рёв сука́ла рука́ми,... сы́пала ~ми [ПтВ] =Устинья, побелевшая лицом, как полотно, сучила руками, сыпала проклятьями;
проко́лёвати inab tr ЕБ =прокалывать; *~ ся =прокалываться;
проколо́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =проколоть; *~ ся =проколоться;
проко́льчовати inab intr *~ ся =прорастать;
прокоментарёва́ти ab tr БС =прокомментировать;
прокопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прокопать; *~ ся =прокопаться;
проко́повати inab tr АГ БС =прокапывать; *(по́ле) =шаровать; пропалывать; мотыжить; *у́йшов ...легі́нь копа́нь ~ на кендери́цю [Гнт] =вышел парень шаровать кукурузное поле;
прокорми́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прокормить; *~ ся =прокормиться;
прокоси́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =прокосить;
проко́цкати ab tr БС =проиграть в азартные игры;
проко́шовати inab tr АГ =прокашивать;
прокра́довати inab intr АГ *~ ся =прокрадываться;
прокра́сти ab intr АГ БГ *~ ся =прокрасться;
прокрича́ти ab tr АГ БГ =прокричать;
прокрути́ти ab tr БГ =прокрутить; *~ ся =провертеться;
прокря́сти ab intr СП *~ ся =воспрянуть;
прокукурі́кати ab tr БГ =прокукарекать;
проку́ра f ЕБ =доверенность; полномочие;
прокурату́ра f БС ЯГ =прокуратура;
прокуре́н|ый adj =проку́ренный; *усміхну́в ся... два ряды́ ~ых, чо́рных щербаку́в [Слк] =усмехнулся... два ряда прокуренных, чёрных, щербатых зубов;
проку́рёвати inab tr АГ =прокуривать;
прокури́ти ab tr АГ ЛЧ =прокурить; *~ ся =прокуриться;
прокуро́р m БГ ЛЧ =прокурор;
прокуро́рськый adj =прокурорский;
прокуси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =прокусить;
проку́совати inab tr АГ =прокусывать;
прокы́снути ab intr БГ ЕБ ЛЧ =прокиснуть, скиснуть;
про́лаз m ЕБ ЛЧ =люк, лаз; лазейка;
прола́мовати inab tr АГ =проламывать, взламывать; *~ ся =проламываться;
проле́жати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пролежать; продавить, лёжа;
пролета́р m ЛЧ =пролетарий;
пролетаріа́т m БС ЯГ =пролетариат;
пролетарiза́ція f БС =пролетаризация;
пролетарiзова́ти inab tr БС =пролетаризировать; *~ ся =пролетаризироваться;
пролета́рськый adj ЯГ =пролетарский;
пролетї́ти ab intr АГ БГ ЛЧ =пролететь;
про́лив m ЕБ ЛЧ ЯГ =пролитие; *(геог) =проли́в; *~ кро́вли =кровопролитие; *мадя́рська вла́да зъя́влят ултіма́тум... жебы́ Карпа́тська Украи́на пуддала́ ся... про у́вароваля ся уд ~у кро́вли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;
пролива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проливать; *ве́лми обіця́є Го́сподь Бог кара́ти такы́х,... котрі́ ~ют неви́нну кров [Джв] =строго наказывать обещает господь Бог тех, которые проливают невинную кровь; *~ти ся =проливаться;
проли́|ти ab tr =пролить; *горі́-долу́ мнов ~є ся то горя́ча, то студе́на ла́ва [ПлА] =всего меня бросает то в жар, то в холод; *~ти ся =пролиться;
пролиша́|ти inab tr =пропускать; опускать; *прийшо́в пан буг сам до ра́ю, // створи́в А́дама и Е́ву: // вши́ткі стро́мы уживáйте, // лем тот єде́н ~йте [Гшв];
про́лишен|ый adj =пропущенный; опущенный; *у ...про́стых ско́бках подаву́ га́дану ~у бу́кву [Кпр] =в прямых скобках подаю предполагаемую пропущенную букву;
про́лишеня n =опущение; *(хы́бы) =пропуск;
про́лишити ab tr =пропустить; упустить;
про́лишок m =пробел; пропуск;
пролїга́ти inab intr (ткж пролега́ти АГ) =пролегать;
пролїза́ти inab intr АГ =пролезать;
пролї́зти ab intr АГ БГ ЛЧ =пролезть;
пролїта́ти inab intr БГ ЕБ =пролетать;
пролля́ти ab tr (нар пру~) АГ БГ БС ЕБ ЛД =пролить; *~ ся =пролиться;
проло́ґ m БС ЯГ =пролог; *в «Подару́нкови» тота́ туга́, желя́ня сы́на ити́ за чимсь вы́сшым, ...то нич и́ншого, як ~ до цїло́й збе́рькы [лн] =в «Подарке» та мечта, желание сына искать чего-то высшего, это не что иное, как пролог ко всему сборнику;

про́лом m БГ ЕБ ЛЧ =пролом, пробоина, брешь; *~ у стїнї́ быв замуро́ваный ци́глов [Чрі] =пролом в стене замуровали кирпичом;
проломи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проломить; *(оборо́ну) =взломать; **ве́льо ка́пок и ка́мінь проло́мит [Глг] ==капля по капле и камень долбит; *~ ся =проломиться;
проло́мовати inab tr АГ > прола́мовати;
пролонґа́ція f ЕБ =пролонгация;
пролонґова́ти ab/inab tr ЕБ =пролонгировать;
пролопота́ти ab tr СП =пролепетать; проболтать;
про́луб m (нар) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ > про́руб;
про́лыґ m (анат) =пищевод;
проль́ґаня n =глотание, проглатывание;
пролыґа́ти inab tr (ткж нар промыка́ти) ЯЯ [П-Г] =глотать, проглатывать, заглатывать;
пролыґну́ти ab tr (syn нар прумкну́ти) БС ЕБ ЯЯ [П-Г] =проглотить, поглотить; заглотнуть;
пролыґну́тый adj (ткж нар про́мкнутый) =проглоченный; поглощённый;
пролыґо́вый adj =глотательный; *~ ход / цї́вка =пищевод;
пролячи́ ab intr АГ =пролечь;
промадя́рськый adj =провенгерский;
промарни́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =истратить попусту / понапрасну; расточить; *~ти стра́ву =перевести продукты; *~ти здоро́вля =погубить здоровье; *~ти час =убить время; *~ти гро́ші =протранжирить / спустить деньги; *~в єм дві ча́сті ма́єтку, што менї́ муй оте́ць ли́шив [Гнт] =я протранжирил две части владения, оставленного мне отцом;
промарня́|ти inab tr ЛЧ > марни́ти; *як ча́жко кме́тям зароби́ти тото́, што вы так ле́гко ~єте [КрІ] =как тяжело крестьянам заработать то, что вы так легко спускаете;
про́мах m БС ЕБ =промах; *постановля́в собі́, ...не буде́ роби́ти ~ы, а такы́ зроби́в [Чбр] =он постановлял для себя не делать промахов, а всё-таки сделал;
про́махнути ab tr БС ЕБ *(попи́ля) =промчаться, пронестись; (на коне́ви) проскакать; *~ ша́йбу =промахнуться, не попасть в мишень;
прома́ховати inab tr БС *~ ша́йбу =промахиваться, не попадать в мишень;
про́межка f ЕБ =промежуток; прогалина;
про́межный adj ЕБ ЛЧ =промежуточный;
проме́кати ab tr БГ =проблеять;
промена́да f (рзн.знач) БС ЕБ =променад;
промерза́ти inab intr АГ БГ =промерзать;
проме́рзлый adj =промёрзший;
проме́рзти ab intr (ткж проме́рзнути БГ ЛЧ) АГ =промёрзнуть;
проме́сти ab tr АГ ЛЧ =промести́;
промета́ти ab tr *(снїг) =расчистить; *ґімназі́сты... мо́жут помочи́ снїг ~ тай доро́гу протопта́ти [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу;
про́миґом adv =мельком; мимолётно, мимолётом;
про́мин|а f ЕБ =течение / прошествие времени; *~а хворо́ты =прекращение болезни; *~а реченця́ =истечение срока; *~ов ча́су =по прошествии времени;
промина́|ти inab tr (ся) ЕБ =миновать, проходить, проезжать; заканчиваться, прекращаться; *зеле́ні поля́, цвіта́ми пестрі́ючі лугы́ ...~ли, якбы́ в со́чках фотографи́чного апара́та [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;
промина́ючый adj ЕБ =проходящий, проезжий; заканчивающийся, прекращающийся; *(мину́чый) =преходящий;
промину́ти (ся) ab tr ЕБ =миновать, минуть, пройти; прекратиться;
проміне́нт m (книж) =видный / выдающийся / известный человек; *ци чу́ствовали сьте, же є ~ом, має висо́кі тіту́лы? [ох] =ощущали ли вы, что он выдающийся человек, имеет высокие титулы?;
промінє́нтный adj БС =видный, выдающийся, известный;
проміни́ти ab tr АГ =превратить; *~ ся =превратиться;
проміня́ти inab tr АГ ЕБ =превращать; *~ ся =превращаться;
проміря́ти ab tr ЛЧ =обмерить, измерить;
промісити ab tr АГ =промесить; *~ ся =промеситься;
промі́таня n ЕБ =проицирование;
промітни́к m =знахарь; колдун; *як бо́роду лиш ~ы́ звы́кли носи́ти, так и у́ста лиш оты́ но́сят до́вгі, котрі́ у кату́нах, осо́бено у гуса́рїх служи́ли [Жтк] =как бороду одни знахари обычно носят, так и усы длинные носят только отслужившие солдаты, особенно гусары;
промі́тництв|о n=волхвование; гадание; *пуп мо́лит ся, ...як бы го Бог хорони́в уд ~а [Гнт] =поп молится, чтобы Бог упас его от волхвования;
промі́товати inab tr ЕБ [П-Г] =проицировать; *(на кро́снах) =пропускать челнок; *(снїг) =расчищать; *(з книг / карть) =гадать; *пан превеле́бный зна́є з кни́гы ~, та тот пові́ст, де во́лы ва́ші [Гнт] =батюшка преподобный умеет гадать по книге, так он вам скажет, где волы ваши;
промі́шовати inab tr АГ =промешивать; *~ ся =промешиваться;
промкну́|ти ab tr (нар пру~) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП > пролыґну́ти; *два–три́ раз хлї́ба в рот, ~в крыхту́ молока́, з тым и втяв доро́гу туды́ и на́зад [Стн] =два–три кусочка хлеба в рот, глотнул чуть молока, так и врезал всю дорогу туда и назад;
про́мкнутый adj (нар пру~) > пролыгну́тый;
промня́вкати ab intr БГ =промяукать;
промо́ваный adj =продвигаемый;
промова́ти ab/inab intr БС *(на ко́го) =получить / получать очередное звание / степень; *(што) =способствовать / содействовать продвижению чего;
промо́вити ab tr АГ БГ =промолвить; произнести;
промо́вчати ab intr БГ =промолчать;
промока́ти inab intr БГ ЕБ =промокать;
промо́кнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =промо́кнуть; **~ до ку́сткы > ку́стка;
промокну́|ти ab tr (бі́булов) ЕБ =промокну́ть; *~в єм боля́чоє мі́сто сухо́в ва́тов и гу́сто змасти́в

тетрациклинових мáстёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
промóкнутый adj БС =промокший;
промолóти ab tr АГ =промолоть;
проморúти ab tr БГ =проморить; промучить;
проморконі́ти ab intr =пробормотать; проворчать, пробурчать;
промóтор m *~ чóго =лицо, способствующее чему-либо;
промóція f БГ БС ЕБ =акт вручения диплома (вуза); повышение (по службе);
промочúти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =промочить; *~ ся =промокнуть;
промóчный adj ЛЧ =промокаемый; промокательный;
промóчовати inab tr ЕБ =промачивать; *~ ся =промокать;
промря́чи|ти ab intr imprs def БГ =проморосить; *два дны ~ло =два дня проморосило;
промудрі́ти ab intr ЕБ *~ у чум =разобраться в чём; понять что;
промýчити ab tr БГ =промучить; *~ ся =промучиться;
промывáти inab tr АГ БГ ЛЧ =промывать;
промы́каня n (нар) СП =глотание; проглатывание;
промы́кати ab tr [Алм] [П-Г] =прополоть, проредить;
промыкáти inab tr (нар) ЕБ НТ СП [Мґч] > пролыґáти; *вúдит ся, ож яв бы ~ // ры́бу вéдно из салкáми // сесь ýсохлый ді́до [ПтИ];
промыкáюч|ый adj =глотательный; *~у ці́вку в гóрлї называют гірля́нка [Стр] =глотательную трубку в горле называют «гирлянка»;
прóмысел m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =промышленность; *лéгкый / чажкы́й / домáшный / мі́стный / доморóбный ~ =лёгкая / тяжёлая / отечественная / местная / кустарная промышленость; **~ бóжый (церк) ==божий промысел;
промысéлник m =промы́шленник; фабрикант;
промыслóвка f =техникум, ремесленное училище; профтехучилище, ПТУ; *Котрáдов... створúв кóло 40 фóндув на пудпóру... наýкы в ґімназíях и ~х [пр] =Котрадов создал около 40 фондов поддержки обучения в гимназиях и ремесленных училищах;
промыслóв|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =промышленный; *~а плодúна =техническая культура; *они ся всадúли глáвно у ~ых реґіóнах... де векшúна їх потóмкув жúє дотепéрь [Мґч] =они осели в основном в промышленных регионах, где большинство их потомков живёт и поныне;
промы́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =промыть; *засúм намочúв {єм} вáтку и поря́дно ~в єм повéрьхность рáны [нч] =затем я смочил ватку и основательно промыл поверхность раны;
промы́тый adj БГ =промытый;
промышля́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =промышлять;
пронáєм m =аренда; *(квáртеля) =сдача квартиры;
пронаймáти inab tr =сдавать (внаём / в аренду);
пронарéчи ab tr АГ ЛЧ =наректи; *~ ся =наречься;
пронáяти ab tr =сдать (внаём / в аренду);
пронáятый adj =сданный в аренду;
пронéсти ab tr АГ БГ =пронестú; *~ ся =пронестись;
пронúзаный adj =пронизанный;
пронизáти ab tr АГ БГ ЕБ =пронизать;
пронúзовати inab tr ЕБ =пронизывать;
пронúзуючый adj =пронзительный, пронизывающий;
пронúканя n =обследование;
пронúкати ab tr АГ =обследовать;
проникá|ти inab tr АГ БС ЯГ =проникать; пронизывать; *морóз лéгко ~в ёгó змýченоє ті́ло [Длн] =мороз легко пронизывал его утомлённое тело;
проникáюч|ый adj БС =проникающий; пронизывающий; *~ый рóзум =проницательный ум; *при почúтаню ...«дýха веґетáції», котрóв и є ...маґі́чна сúла, ~а світ (...убясня́є ся почáсти анімі́зм – онá дóбра и страшнá) [Птш] =при почитании «духа вегетации», которой и является магическая сила, пронизывающая мир (объясняется отчасти анимизм – она добрая и страшная);
проникли́вость f БС ЯГ =прозорливость; проницательность; проницаемость;
проникли́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =прозорливый; проницательный; проницаемый;
пронúк|нути ab intr АГ БС ЕБ =проникнуть; *мóже и вы чýєте, ...вам до сéрдця ~ла ...спі́ванка [іР] =может и вы чувствуете, что песня проникает в ваше сердце;
проникнýтый adj БС =пронизанный; *~ бюрократі́змом =пропитанный бюрократизмом;
пронúкнутя n =проникновение;
пронúковати inab tr БС =обследовать; просматривать; *(де / круз што) =проникать; просвечивать;
проносúти inab tr БГ =проносить;
пронóшеня n БС =пронесение;
пронурúти ab tr АГ БГ ЛЧ =погрузить (в жидкость); *~ ся =нырнуть; поднырнуть; прошмыгнуть;
прóнурка f (зоол Cinclus cinclus syn лїкіцáр, рі́нник) ИТ =оляпка;
прообраз m ЛЧ =прообраз; *вúдит ун ~ світовóй сúлы ...в рóді маґнеті́зму – мáґнет ...притї́ґáє єдны́м пóлусом áбо удпыхáє – як ...електрúчность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
прооráти ab tr БГ ЛЧ =пропахать;
пропаґáнд|а f БС ЯГ =пропаганда; *сúла літератýры ...в ~ї, а вáртость в тум, што и як онá пропаґýє [Ббк] =сила литературы в пропаганде, а ценность в том, что и как она пропагандирует;
пропаґáндный adj БС =пропагандистский;
пропаґáтор m БС =пропагандист; ***f *~ка =пропагандистка;
пропаґовá|ти inab tr БС =пропагандировать; *панславістúчні ідéї ~ли культýрну єднóту мéжи вшúткыма славя́нськыма нарóдами [Мґч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;

пропа́даня n БС ЛЧ *(без слі́ду) =исчезновение; *(ґазду́ства) =запустение, упадок; *(красы́, здоро́вля) =увядание, угасание;

пропада́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =пропадать, исчезать; чахнуть; гибнуть; *~ти до ті́ни =тушеваться; *уд го́лода и хо́лода (быв нове́мбер) што́раз бу́лше людий ~ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

пропада́ючый adj ЕБ =пропадающий, исчезающий;

пропа́леня n ЕБ =прожог; прожигание;

пропа́лёвати inab tr ЕБ =прожигать;

пропали́ти ab tr БГ БС =прожечь;

пропа́лый adj АГ БГ ЕБ =пропавший;

пропа́н m (хим) БС =пропан;

пропанова́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =пробыть у власти; прогосподствовать; *~ своє́ =изжить себя, устареть; выйти в тираж;

пропа́нькати ab intr БГ *~ ся =пронянчиться / провозиться с кем;

пропа́рити ab tr АГ =пропарить; *~ ся =пропариться;

пропасірова́ти ab tr (кул) БС =пропассировать;

пропа́|сти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пропасть; провалиться; *(без слїда́) =пропасть без вести; исчезнуть; *(мину́ти ся) =перевестись; *~сти до ті́ни =стушеваться; *се уже́ ~ло =это уже аукнулось (фам); *пуд зе́млю ~сти =провалиться сквозь землю; *~ло уд них пся =у них пропал щенок; *а хлїб по го́рах и ве́рьсїх нежа́тый ~в [Джв] =а хлеб в горах и на вершинах пропал несжатый; **~в бы, обы ~в! ==пропади он пропадом!; **так ~в, як суль до во́ды [Глґ] ==пропал без вести; пропал, что в воду упал;

пропасти́ти inab tr АГ ЕБ ОБ =уничтожать; разорять;

пропастни́|к m ЕБ ЛЧ ОБ *(эвф) =леший, чёрт; *(чолові́к) =падший, пропащий человек; *(дїтва́к) =шалун, озорник, сорвиголова; *тво́я до́нька, Да́шику, на яко́го ~ка́ не вдала́ ся в те́бе, ...а в яко́гось а́нгела намалёваного [Стн] =леший ведает, почему твоя дочка, Дашик, не в тебя пошла, а в какого-то нарисованного ангела; ***f *~ця =сорвиголова; озорница; шалунья;

пропастны́й adj ЛЧ ЯГ =губительный;

про́пасть f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пропасть; крушение, крах; *~ лю́дства =гибель человечества; *сесі́ листкы́ десь, коли́сь, Буг зна́є пе́ред ку́лько сто рока́ми, ...на́уперед збаглы́ на́шу дне́шну ~ и погы́бель [Гдн] =эти грамоты где-то, когда-то, бог весть сколько столетий назад, заранее осознали наше нынешнее крушение и гибель; ***adv *(спу́ста) =пропасть, уйма; множество;

пропа́щый adj БГ ЕБ =пропащий, падший; *се ска́ндал, ска́ндал! ~ я! [СдЄ] =это скандал, скандал! о, я пропащий!;

пропеде́втика f БС ЛЧ =пропедевтика;

пропе́лер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пропеллер / винт самолёта; гребной винт; *(па́рник) =пароход с гребным винтом; *глубо́ко лїта́ючый еропла́н напада́є – пе́ред ~ цїлю́ючи стрїля́ю [М-В] =атакует самолёт бреющего полёта – стреляю, прицеливаясь впереди пропеллера;

пропелеро́вый adj ЛЧ =винтовой; *пе́рвый ~ паро́вый кора́б зроби́ли 1837. го́да [Чпй] =первый пароход с гребным винтом построили в 1837 году;

пропече́ный adj =пропечённый;

пропечи́ ab tr АГ =пропечь; *~ ся =пропечься;

пропива́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ *(гро́ші) =пропивать; *(ма́стёв) =пропитывать; *коли́ ня́нько ~в у ко́рчмі гро́ші, ма́мка го тве́рдо товкла́ кутачо́м: ...ґу́та бы тя би́ла, нїма́ку! [Кшл] =когда отец пропивал деньги в кабаке, мать отчаянно била его кочергой: чтоб тебя кондрашка хватил, пропойца!; *~ти ся =пропитываться;

пропили́ти ab tr АГ БС ЛЧ =пропилить;

пропина́ти inab tr АГ ЛЧ =пронизывать; *(ко́рінь а́сфалт) =взламывать, поднимать; *~ ся =тянуться, тужиться; лезть из кожи вон;

про́пис m =пропись f;

прописа́ти ab tr АГ =прописать; *~ ся =прописаться;

пропи́совати inab tr АГ =прописывать; *~ ся =прописываться;

пропи́|ти ab tr (пру́пю, пру́пєш) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(гро́ші) =пропить; *(ма́стёв) =пропитать; *вун сам за варощя́н плати́в, што прої́ли и ~ли [Гнт] =он сам оплачивал, что горожане проели и пропили; *~ти ся =пропитаться;

пропитко́в|оє subst n =чаевые; *Хо́тїв бы-м плати́ти! Ци з ~ым? [М-В] =Рассчитайте!; Это включая чаевые?;

пропи́т|ый adj ЛЧ *(го́лос) =пропитый; *(ма́стёв) =пропитанный; *гро́ші ~і, ..у́дсї лише́ па́ру кро́кув и до криміна́лу [Млс] =деньги пропиты, отсюда всего пару шагов до преступления;

пропища́ти ab tr БГ =пропищать;

пропия́ка m/f БГ ЛЧ =пропойца;

пропіка́ти inab tr АГ ЕБ =пропекать; *~ ся =пропекаться;

проплава́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =проплыть; проплавать;

проплави́ти ab intr АГ *~ ся =проплыть (на плоту);

проплавля́ти inab intr АГ *~ ся =проплывать (на плотах);

пропла́кати ab tr АГ БГ БС ЛЧ =проплакать;

пропле́сти ab tr АГ БС ЛЧ =проплести́, оплести́; пронизать;

проплїта́ти inab tr АГ ЛЧ =проплетать, оплетать; пронизывать;

проплыва́ти inab tr АГ ЯГ *~ Ґо́лфськым то́ком =проплывать Гольфстрим;

проплыва́ючый adj =проплывающий;

проплы́сти ab tr АГ =проплыть;

пропові́даня n ЛЧ =проповедование;

пропові́да́|ти inab tr АГ БГ ЛД ЛЧ =проповедовать; *глумиме́ ся тым, котрі́ нам ~ют ді́ло Бо́жоє [Джв] =насмехаемся над теми, кто проповедывает нам дело Божье;

пропові́дни|к m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проповедник; *ме́жи ...~ами и носи́телями іде́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же тради́ції: всї

...трактáты ...и и́нші руковóдства писáти такы́м языкóм, фóрмов и стíлом,якы́й {ся} зрозумíє и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется; ***f *~ця =проповедница;

проповíдничый adj =проповеднический; *перебрáв редаґóваня ...óрґану ...епáрхії «Душпáстырь», до котрóго ...прилучи́в и ~ óрган «Дóбрый Пáстырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»;

прóповід|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =проповедь; *слýхала онá ~ї з ...одушéвенём [Птш] =она слушала проповеди с воодушевлением;

проповí|сти ab tr АГ ЛД =пересказать; изложить; возвестить; *я вам ~м рáдость вели́ку [Джв] =радость великую возвещу вам;

прóповість f АГ =пересказ, изложение; *~ нам у письмí застáвити рáчив [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде;

пропозирáти ab tr =просмотреть;

пропóї pl.tant (этн) [П-Г] =вторая часть свадебного обряда, когда невеста уже перешла в дом жениха; угощение водкой при вручении подарков молодожёнам в конце свадьбы; *молоди́чина мáти пеклá колáчі, малí бýханкы; молодóго фамíлії майбли́жуй давáли, коли́ бы́ли ~ за молодóв у понедíлёк; як давáли, казáли: берíт дар за дар, а приимáйте малы́й так, як вели́кый [Пнк];

пропóйц|я m (этн) =участник свадебного обряда (> пропóї); *коли́ ~ї прихóдят до дворá молодóй, та брáма пéред ни́ми замыкáє ся; ~ї глядáют молоду́ [Птш];

прополокáти ab tr АГ =прополоскать;

прополóти ab tr АГ БГ ЛЧ =прополоть;

пропорóти ab tr АГ БГ ЛЧ =пропороть;

пропороши́ти ab intr АГ =пропылить;

пропорціонáлность f ЕБ ЛЧ ЯГ =пропорциональность;

пропорціонáлн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =пропорциональный; *прóсто ~ый =прямопропорциональный; *обéрнуто ~ый =обратно пропорциональный; ***adv *~о =пропорционально;

пропóрція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пропорция;

пропóстити ab tr АГ БГ =проговеть; пропоститься;

пропоти́|ти ab tr СП *ґéйрок ~в ся =пиждак провонял потом; *~ти собí ґéйрок =дать пиджаку пропитаться потом;

пропочéный adj *~ ґéйрок =пропотевший пиджак;

пропрясти ab tr АГ БГ =пропрясть;

пропукá|ти inab intr *~ти в што =разражаться чем; впадать во что; *уд чáсу до чáсу ~ла онá в плач [Птш] =время от времени она разражалась слезами;

пропусти́|ти ab tr (syn прóлишити) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =пропустить; преминуть (уст, книж); *(гріхы́) =простить, извинить; *(з робóты) =уволить; *курáтора Юркá про пя́нство ~ли из слýжбы [Птш] =пономаря Юру из-за пьянства уволили с работы;

пропутовáти ab tr ЛЧ =пропутешествовать;

пропýчи|ти ab tr (неправ при~ ЛЧ) СП *(мозýль) =прорвать, проколоть; *~ти ся (брóсты) =распуститься; *мозýль ся ~в =волдырь лопнул; *як чиря́к нарвáв, ~в го й пóчав гняви́ти [Чрі] =когда чирей нарвал, он проколол его и стал давить;

пропýчовати inab tr =вскрывать; *~ ся =лопаться; (брóсты) распускаться;

пропущáти inab tr АГ ЕБ ЛД =пропускать; *(гріхы́) =прощать, извинять; *(з робóты) =увольнять;

пропущéный adj АГ *(з робóты) =уволенный; *(вояк) =в увольнении; *(школя́рь) =освобождённый от занятий; *водá так біжи́т по камíню долý рíнёв, ги ~ дітвáк [Гдн] =вода так убегает по гальке, как школьник, освобождённый от занятий;

пропýщеня n ЕБ *(з робóты, касáрень) =увольнение; *(з лéкцій) =освобождение;

пропхá|ти ab tr БГ БС [П-Г] =пропихнуть, протолкнуть; просунуть; протиснуть; *~ти ся =протиснуться; *пек бы му! ачéй тотá свиня́ непрáва!... помáлы бóячи ся кóло скáлы ~в ся за свинёв [Сбв] =пропади она пропадом! видно свинья эта ненастоящая!... понемногу с опаской протиснулся возле скалы за свиньёй;

пропыхáти inab tr БГ БС =пропихивать, проталкивать; просовывать; *~ ся =пропихиваться; проталкиваться; просовываться; протискиваться;

пропя́нчи|ти ab tr АГ ЯЯ =отрезвить; *~ти ся =отрезветь; протрезветь, протрезвиться; *позирáут, як са ~т, што будé роби́ти [Гнт] =наблюдают, как протрезвится, что будет делать;

прóрв|а f ЕБ ЛЧ =разрыв, брешь; проём; *днї без змíны ...зни́кли ёмý из пáмяти, лишáючи якýсь ~у в житю́ [Жрм] =череда одинаковых дней стёрлась из его памяти, оставив какую-то брешь в жизни;

прорвáти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;

прореваáти ab intr АГ =проорать; прорыдать; проплакать;

прореготá|ти ab intr БГ =хохотать; *вéчур ~ли =хохотали весь вечер;

прорекл|ый adj *~ой мáсло =масло с душком;

прорéктор m БС ЯГ =проректор;

проре|чи ab tr (~ку, ~чеш, ~че, прорю́к) АГ =произнести; изречь; проговорить; *(предрéчи) =проречь, напророчить; *уви́діла мыш чоловíка тóго; ~кла д-нёму з травы́ [Гнт] =мышь заметила того человека и проговорила из травы к нему;

прорж áвіти ab intr АГ =проржаветь;

проріди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проредить;

проріжéный adj БС ЕБ =прореженный, разреженный;

прорíженя n БС *(сх) =прореживание; *(мéжи шорáми) =интервал (между строками); *(мéжи буквáми) =разрядка;

прорíжовати inab tr БС =прореживать; *~ ся =редеть;

прóріз m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прорезь, прорез; разрез;

прорíзати ab tr АГ БГ ЛЧ =прорéзать; *~ ся (за зýбы) =прорéзаться;

прорі́зованя n ЕБ =прорезка, (зу́був) прорезывание;
прорі́зовати inab tr (ткж прорізáти АГ) БС ЕБ =прорезáть; *~ ся =прорезáться; (зу́бы) прорезываться;
прорікáти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =изрекать; *(предрікáти) =пророчить, предсказывать;
пррóрок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =прорóк; *фалшивый ~ =лжепророк; *не имáют царя́ своёго, не имáют ~ув, як бы́ло испéрву [Джв] =у них нет своего царя, нет пророков, как было сначала; ***f *~ы́ня =пророчица;
пророковá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вещать, пророчествовать; *~в за сесé ді́ло сам Ису́с Христóс [Джв] =пророчествовал об этом сам Иисус Христос;
проростáти inab tr АГ БГ =прорастать;
пророс|ти́ ab tr (нар проросну́ти) АГ ЛЧ =прорасти; *из я́годы ~лá дерéнка, тонéнька ...стебли́нка [Чрі] =из ягоды пророс кизил, тоненький стебелёк;
прорóчество n БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пророчество; *пилну́й наýці,... не лїну́й ся за свуй дар, што ти ся далó ~ из поклáденём рукы́ попу́вства [Джв] =прилежи в богослужении, не ленись со своим даром пророчества, данным тебе рукоположением в священнический сан;
прорóчити inab tr НТ =пророчить;
прорóч|ый adj ЕБ =пророческий; *туй-там пуднимáє ся ун до ~ого пáтосу [Грй] =местами он поднимается к пророческому пафосу;
пророштóваный adj БС =просеянный через решётку;
пророштовáти ab tr БС =просеять через решётку;
прóруб m ЕБ ОБ СП [П-Г] =прорубь f; *кóло ~а гуня́тый гáвчо... вугáшує свою жáжду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;
прору́бан|ый adj =прорубленный; *густі́ лїсы́ ~і, доли́на зелéна [Рщк];
прорубá|ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =прорубить; *недáлеко уд зимóвкы, ...куды́-м путь мéжи снї́жні стї́ны ~в, лежáв му тру́пик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
прору́бовати inab tr АГ =прорубать;
прóрыв m БГ БС =прорыв;
прорывáти inab tr АГ БГ ЕБ =прорывать; *~ ся =прорываться;
прорывáюч|ый adj =прорывающий; *~ый ся =прорывающийся; рвущийся; *лáйбик...чим вы́сше все ши́ршав и давáв вóлю ~ым ся чéрез снїжнобі́лу сорóчку молодым дївóчым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
проры́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прорыть;
просатáрь m ЛЧ ЯГ =проситель; *(этн) =мужчина, приглашающий на свадьбу; ***f *~ка =просительница; *(этн) =женщина, приглашающая на свадьбу;
просверькáти ab intr АГ =просиять; вспыхнуть, загореться;
просверькну́ти ab intr АГ =сверкнуть, блеснуть; промелькнуть;
просвистáти ab tr АГ =просвистеть; *(грóші) =спустить; промотать;
просви́стовати inab tr АГ (грóші) =спускать; проматывать;
просвіжéный adj =освежённый;
просвіжи́ти ab tr АГ =освежить; *~ ся =освежиться;
просві́жовати inab tr БС =освежать; *~ ся =освежаться;
прóсвіт m =просвет;
просві́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =просвещение, образование; *~а нарóда =просвещение народа; *міністéрія ~ы =министерство просвещения;
просвітéнств|о n *епóха ~а =эпоха просвещения;
просвітéнськый adj *~ абсолюті́зм =просвещённый абсолютизм;
просвіти́тель m БС ЛЧ =просветитель; ***f ~ка =просветительница;
просвіти́тельскый adj =просветительский;
просвіти́тельство n БС =просветительство;
просвіти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =просветить; *(крóзі мрáку) =проглянуть, блеснуть; *~ из чим =просветить чем; *~ ся =просветиться;
просві́тн|ый adj ЛЧ =образовательный; просветительный; *~і дóбыткы =успехи просвещения;
просві́човати inab tr ЕБ =просвечивать; сквозить; прорисовываться (сквозь что);
просвіщá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =просвещать; *ві́рна своёму рóду и біологі́чным пови́нностям, мáти ..воплощáє свою дїти́ну, ...вдухновля́є єї́, ...~є и врозумля́є [Ббр] =верная своему роду и биологической необходимости, мать даёт жизнь своему ребёнку, вдохновляет его, просвещает и вразумляет; *~ти ся =просвещаться;
просвіщéность f БС =просвещённость;
просвіщéн|ый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ =просвещённый; *не могли́ розумі́ти прáво слóво Христóво,... чом не бы́ли... ~ы [Джв] =не могли понимать истинное слово Христово, потому что не были просвещены;
проси́діти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =просидеть;
проси́жовати inab tr ЕБ =просиживать;
проси́телный adj ЛЧ =просительный;
проси́тель m ЕБ ЛЧ =проситель; ***f *~ка =просительница;
проси́т|и inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =просить; приглашать; *прóшу! =пожалуйста! извольте!; *но прóшу! (розгóрченя) =вот те на! нате! не угодно ли!; *прóшу? =что такое? а? не понял! не расслышал!; *не давáйте ся ~и =не заставляйте себя упрашивать; *вся́ка робóта ~ ру́кы =всякая работа требует приложения рук; *на кóлїнах ~и кóго =валяться в ногах у кого; *понижéно прóшу =прошу покорно; **де кóго не прóсят, най го там чорти́ не нóсят [Ччс] ==на незваного гостя не припасена и ложка; *~и ся =спрашивать; проситься; *~и ся на кóго =взывать к кому; *як зáчала... ру́кы залáмовати, а на бóга ся ~и [Глг] =как примется руки заламывать и к богу взывать;
просїва|́ти inab tr БГ ЕБ =просеивать; *~в ун всїх їх решетóм свóго рóзуму, своёй розвáгы [Стн] =он просеивал их всех через решето своего ума, своей рассудительности;

про́сїдый adj ЛЧ =с проседью;
про́сїдь f =проседь;
про́сїк m БС =средний уровень; *у ~у =в среднем; *сла́бше уд ~у =ниже среднего; *(мат) =среднее арифметическое; *ра́дiо Новы́й Сад {по руси́нськы} емiту́є у ~у 25 го́дин тыждне̋во, а... телеві́зія... 3 го́дины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;
просїко́вость f БС =посредственность;
просїко́вый adj БС =посредственный; дюжинный, заурядный; средний, обычный;
просї́яный adj =просеянный;
просї́яти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =просеять;
проска́ковати inab intr =проскакивать;
проскомі́дія f (церк) БС ЛЧ =проскомидия;
проско́чити ab intr АГ БГ =проскочи́ть;
проскрипі́ти ab intr БГ =проскрипеть;
проску́р|а f (церк) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =просвира; просфора; гостия; облатка; *сам Бог небе́сный службо́ньку слу́жит, // ...Бо́жая Ма́ти ~ы пе́че [Гдн];
просла́ва f БС =торжество;
прославе́ный adj БС ЕБ =прославленный; хвалёный; *як я ка́жу, так най бу́де, // розвива́й ся сухы́й ду́бе; // ой, хоть сухы́й, хоть зеле́ный, // фрайру муй ~ [Гшв];
просла́веня n ЕБ =прославление;
просла́вити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =прославить; *ді́ля то́го, бра́тя мо́ї годи́т ся честова́ти и ~ Бо́га [Джв] =поэтому, братья мои, следует уважать и прославлять Бога; *~ ся =прославиться;
прославля́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =прославлять; *~ ся =прославляться;
прославля́ючый adj ЕБ =прославляющий;
про́слїд m ЛЧ =расследование; следствие; *біг ~у =следственный процесс; *уряди́ти / дати́ прове́сти про́слїд =назначить расследование;
прослїди́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =проследить; выйти на след; расследовать; *се мо́жут ~ уже́ істо́рикы [Глс] =это могут расследовать уже историки;
про́слїдник m ЛЧ =следователь, расследователь; дознаватель;
прослїже́н|ый adj =расследованный; *а́втор ву́брав ...тему, яка вже да́вно ма́ла бы́ти заува́жена и ~а [Птш] =автор выбрал тему, которая уже давно должна была стать замеченной и расследованной;
прослї́жовати inab tr ЕБ =прослеживать; расследовать; *~ ся =прослеживаться;
прослои́ти ab tr АГ =расслоить; *~ ся =расслоиться;
просло́йка f =прослойка;
прослужи́ти ab tr БГ =прослужить;
прослызи́ти ab tr АГ ЛЧ =пустить слёзы / слезу; тронуть до слёз; *~ ся =прослезиться;
про́смык m ЕБ [М-В] =(горная) теснина; ущелье, каньон;
про́с|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бот Panicum italicum / Setaria italica) =просо; *(кул) =пшено, пшённая крупа; (разг) пшёнка; *поморо́зив гре́чкы, ~а, и вши́ткому збо́жу шко́дило [Джв] =поморозило гречиху, просо, и нанесло вред всем зерновым;
просоли́ти ab tr БГ =просолить; *~ ся =просолиться;
просо́нцвіт m ЕБ [Алм] =подсолнечник; *нена́роком упа́ло ми з рук мішча́ из зе́рнятами ~а [нч] =я нечаянно уронил мешочек с семечками подсолнуха;
просо́нцвітов|ый adj =подсолнечный; *~ый ола́й =подсолнечное масло; *~ый кола́ч / боґа́ч =макуха; *~і шапкы́ =головки подсолнечника;
просо́н|я n БГ ЛЧ =полусон; *в ~ї = спросонья; спросо́нок (разг); *мі́сяць в ~ї ви́дїв ся му стры́ём, што прийшо́в за ним [Птш] =спросонья месяц казался ему дядей, который пришёл за ним;
просо́хлый adj ЛЧ =просохший;
просо́хнути ab intr АГ БГ ЛЧ =просохнуть;
проспа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =проспать; *~ ся =проспаться; *лягни́ собі́ тай проспи́ ся, // як уста́неш, попра́ви ся [Гдн] =ляг и проспись, // а встанешь – похмелись;
проспе́кт m БС ЛЧ ЯГ =проспект;
просперіте́т m БС =процветание;
проспер|ова́ти inab intr (syn цвіта́ти) БС =процветать; *Чірч ...не барз ~у́є [iР] =Чирч вовсе не процветает;
просперу́ючый adj =процветающий;
про́спів m ЕБ ЛЧ =польза, прок, выгода;
проспі́ваный adj ЛЧ =пропетый;
проспі́ван|я n ЛЧ *(хосе́н) =польза; *(а́рії) =исполнение; *ся́то скончи́ло ся ~ём мадя́рського и ру́ського гі́мнув [лн] =праздник закончился исполнением венгерского и русинского гимнов;
проспіва́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =приносить пользу, идти на пользу; способствовать, благоприятствовать; *(спі́ванку / лі́то) =пропеть; *а мы ~ли девятьдеся́ть де́вять, // гой, и вже лем єдна́ до сто, // най заспі́ват хотько́ [Гшв];
про́співный adj ЛЧ =благоприятный;
про́ста f (лі́нія, мат) БС =прямая;
про́ста́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [ТхФ] =простолюдин; плебей; *(хам) =хам, грубиян, нахал; простак; мужик; невежа; *(без смаку́) =пошляк; *(неуче́ный) =невежда; *~кы́ =простонародье; *пришо́в... Монтікуко́лі из сво́им регіме́нтом и... мно́го лю́да постина́в, котрі́ и неви́нны бы́ли ~кы́ [Джв] =пришёл Монтикукколи со своим полком и много народа перебил, невиновного простонародья; **недоуче́ный уче́ный гу́ршый як ~к [флк] ==недоучка хуже невежды; ***f *~чка =простолюдинка; нахалка; хамка; грубиянка; пошлячка;
проста́цтво n ЕБ ЯГ =плебейство; мужиковатость, грубость, невоспитанность; хамство;
проста́цьк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =плебейский; мужиковатый, грубый, невоспитанный; простецкий; мужицкий, мужичий; хамский; *па́не, ..як інтересу́є вас сяка́ ~а істо́рія, до́ку ву́лїземе на вершо́к, бу́ду из нёв гото́вый [Ваш] =если вам, барин, интересна эта мужицкая история, пока взберёмся на подъём, успею её закончить; ***dem *по ~ы =по-мужицки, грубо, невоспитанно; по-простецки; пошло; плебейски;

простачи́ско m aug =отъявленный хам;
простачо́к m ЛЧ =простачок; простак; простаковатый;
простели́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =расстелить, простелить, простлать; *~ ся =расстелиться;
простеля́ти inab tr АГ БГ =расстилать, простилать; *~ ся =расстилаться, простилаться;
просте́ньк|ый adj ЛЧ =про́стенький; *на бе́резї поточка́ Клокоти́ва бы́ла ~а рі́зня, в котру́й Жиды́ рі́зали скот [Мрн] =на берегу ручья Клокотива была простенькая бойня, в которой Евреи резали скот;
просте́раня n ЕБ ЛЧ =протяжение, протяжённость; простор; обширность, пространность; *~ пласта́ (геол) =мощность пласта;
простера́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =простирать; *(ру́кы) =протягивать; *~и ся =простираться, распространяться; растягиваться; лежать; *на прекра́сных сиго́тях Ти́хого океа́на ~ ся Япо́нія [Чпй] =Япония лежит на прекрасных островах Тихого океана;
простерілізова́ти ab tr =простерилизовать;
про́стер|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =простереть; протянуть; *~ти ся =простереться, раскинуться; растянуться, разлечься; *ко́нарї ~ли ся над ним и прикры́ли го [Гдн] =ветви раскинулись над ним и прикрыли его; **~ ся; лем ся ~ =упал как подкошенный;
про́стертый adj =расстелённый; раскинувшийся; распростёртый;
прости́мый adj ЕБ =простительный;
прости́н|а f (dem ~ка) =прямой участок; *фінішо́ва ~а =финишная прямая;
прости́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =простить; *слузї́ на́шому не хо́чеме ~, чом Бо́гу бу́лшый довг єсьме́ до́вжны [Джв] =мы не хотим простить слуге своему, хотя Богу мы должны гораздо больше; *~ ся =проститься;
простіту́тка f БС =проститутка;
простіту́ція f БС ЯГ =проституция;
простова́ти inab intr =направляться;
простоду́ха m/f =простак, простачок; f простачка, простушка;
простоду́шность f БС БГ ЕБ ЯГ =простодушие; неискушённость, невинность; простоватость, немудрёность, простаковатость;
простоду́шн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простодушный; неискушённый, невинный; простоватый, простаковатый; немудрёный, нехитрый; ***adv *~о =простодушно;
простоку́т m ЛЧ =прямоугольник;
простоку́тный adj (геом) ЯГ =прямоугольный;
простолінї́йность f БС =прямолинейность;
простолінї́йный adj БС =прямолинейный;
простонаро́дн|ый adj АГ БС ЛЧ =простонародный; *зобра́ти стату́ты на ~ум руси́нськум діале́ктї, сесь труд... менї́ пові́рен [Гдн] =собрать статуты на простонародном русинском диалекте, этот труд возложен на меня;
простопа́дна f (мат) ЯГ =перпендикуляр;
простопа́дность f ЯГ =перпендикулярность;
простопа́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =перпендикулярный; *~а (мат) =перпендикуляр;
просто́р|а f ЛЧ =простор, пространство; промежуток; *у ~ах культу́рного до́ма =в помещении дома культуры; *изво́нка ~ы =вне пространства; *на ...Сілве́стра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй нефалшо́ваный руси́нськый Сілве́стер ...в ~ах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
просторе́кый adj ЯГ [Дхн] =просторечивый; недипломатичный;
просторе́ча n =просторечие;
просторе́чити inab intr =разводить демагогию;
просто́рность f БГ БС ЕБ =простор; пространность, обширность; вместительность; раздолье;
просто́рн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =просторный; вместительный; раздольный; *на таку́м ~ум дворі́... ста́ло тї́сно уд... вшелия́кыхріхто́ванок [ПтВ] =на таком просторном дворе стало тесно от всевозможных заготовок;
простoро́в|ый adj БС =пространственный; *лише́ в тре́тюм {– спожи́ваню зї́ля –} акціде́нція ~а не ва́жна [Птш] =только в третьем – приёме зелья – пространственное начало не имеет значения; ***adv *~о =пространственно;
про́сторунь f (поэт) БГ ЕБ ЛЧ =простор, пространство, раздолье; *по сме́рчу, што туй был ло́нї... на широ́ку ~ поляглú ву́вернуті из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;
простосерде́чность f БС =простосердечность;
простосерде́чный adj БС =простосердечный;
про́стость f БС =прямизна;
просто́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простота́; незатейливость; прямота, открытость; *му́шу быти піоне́ром златоко́пом ... на пути́ за убя́влёванём ~ы [Днш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;
простоуго́лник m (геом) =прямоугольник ;
простоу́мн|ый adj ЛЧ =недалёкий, туповатый; бестолковый, дурацкий; ***adv *~о =бестолково;
просто́яти ab tr АГ БГ ЛЧ =простоя́ть;
простра́нство n БС =пространность; обширность;
простра́ный adj БС =пространный; обширный;
простріле́н|ый adj =простре́ленный; *~і гру́ди, // ззябе́мé голо́днї, // все для нас бідно́та,... // а́ли мы слобо́днї [Мдв];
простри́лити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =прострелить;
простуді|ова́ти ab tr ЕБ =исследовать, изучить; *коли́ ~у́єте ...глубо́кості и высо́кості наро́дного языка́, тогды́ из то́го хосна́ буде́ [Стр] =если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;
про́ступок m (злый чин) ЕБ ЯГ =просту́пок;
про́стур m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =простор, пространство; место; *~ ме́жи двома́ го́нвейдами най буде́ такы́й, обы́ ву́стертыми ру́ка́ми не могли дотыка́ти єде́н

дру́гого [М-В] =пространство между двумя солдатами должно быть таким, чтоб на вытянутую руку не доставали друг друга;
про́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =простой; нехитрый, немудрёный; *(ру́ный) =ровный, прямой; *~ый кут =прямой угол; *(чолові́к) =простой; недалёкий; без царя в голове; *рыбарі́ зва́в, люди́й ~ых, убо́гых, котры́м указа́в муць Бо́жу [Джв] =он позвал рыбаков, людей простых, убогих, которым показал силу Божью; *же вы неу́кі, же вы ~і, о́ны ка́жут, што ся за демокра́ты вудают [Гдн] =вы тёмные, вы недалёкие, говорят те, что выдают себя за демократов; ***adv *~о =просто; (пові́сти) напрямик; прямо; (зроби́ти) без чуда́цтва; *~о не́го =напротив него; **~о з мо́ста =без обиняков; **~о, як пасу́ля ==проще простого; *убера́ти ся ~о =одеваться просто; *ити́ ~о =идти прямиком, напрямик, прямо;
простьи́н|я f ЕБ =крестьянская доля; мужичья судьба; *жи́ти у ~и =жить просто;
простю́чкый adj БС =прямёшенький, прямёхонький;
просука́ти ab tr АГ =протереть до дыр; *~ ся =протереться до дыр;
просу́ну|ти ab tr =продеть; *~ти ся =продеться; *коли́ тя́гнут сі́ті, ры́ба затя́гне ся по́пуд {ні} межи́ камі́ня, а сі́ті ~т ся верьх неї [ПлА] =когда тянут сети, рыба скрывается под ними между камнями, и сети проходят над ней;
просуше́н|ый adj =просу́шенный; *ві́тер... валкова́в хма́ры, гибы́ до́брі газды́ ~у ота́ву пе́ред ту́чов, коли́ зза Ділá чу́ют ся гри́моты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;
просуши́ти ab tr БГ =просушить;
просу́шовати inab tr АГ =просушивать; *~ ся =просушиваться;
просуществова́вшый adj =просуществовавший;
просуществова́ти ab intr =просуществовать;
просце́ній m БС =авансцена, просцениум;
просыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =просыхать;
просыча́ти ab intr БГ БС =прошипеть;
про́сьб|а f (ткж нар пру́сьба ЛД) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =просьба; ходатайство; *на ~у =по просьбе; *хо́дят лю́де до це́рькве,... штобы́ чини́ли моли́тву и пру́сьбу за уся́коє ді́ло [Джв] =люди ходят в церковь справлять молитву и просьбу о разных делах;
просяка́ти inab intr АГ =пропитываться;
прося́нка f ЕБ ЛЧ =поле под просом;
просян|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ =пшённый; просяной; *у ручны́х мли́нцёх зе́рно моло́ли, а в то́вчках... товклиˊ ай из про́са ~у́ ка́шу [Глґ] =в ручных мельничках мололи зерно, а в ступках рушили просо для пшённой каши;
протаґоні́ст|а m БС =исполнитель главной роли; *~ув фі́лма ...позва́в европосла́нець ...на на́вщиву [іР] =главных героев фильма депутат Европарламента пригласил в гости;
протала́бати ab tr БС =пройти ковыляя; *~ путь =протоптать дорогу (по грязи / снегу); *~ по боло́ті 2 км =отшлёпать по грязи 2 км;
протараба́рити ab tr (пей) =протараторить; прочитать с бумажки;
протверези́ти ab tr НТ =протрезвить; *~ ся =отрезветь, протрезветь, протрезвиться;
протеже́ m/f indecl БС =протеже;
протежова́ти inab tr БС *~ ко́го / што =протежировать кому / чему;
проте́за f БС ЯГ =протез;
протеи́н m (хим) БС =протеин;
проте́ктор m (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =протектор;
протектора́т m БС ЕБ ЯГ =протекторат;
протекціа́ш m БС =пользующийся протекцией; (нар) блатник;
протекці́йн|ый adj ЕБ ЯГ =привилегированный; протекционный; ***adv *~о =по блату;
протекціоні́зм m ЯГ =протекционизм;
протекціоні́ста m БС =протекционист;
проте́кція f БС ЕБ ЯГ =протекция; блат; *універзіте́т, а́бо и́ншу высо́ку шко́лу око́нчившый молоды́й чолові́к рі́дко коли́ и то ...з вели́кыми ~ми ...муг доста́ти ся до лі́пшого у́ряда [Кпр] =молодой человек, окончивший университет или другую высшую школу, в редких случаях и только с большой протекцией мог получить хороший пост;
протереби́ти ab tr ЛЧ =прорыть, проковырять, проскрести; *~ ся =прорваться (через заросли, толпу);
проте́рти ab tr АГ БГ ЛЧ =протереть; *~ ся =протереться;
про́тес m БГ ЛЧ ЯЯ =балка из половины распиленного вдоль ствола; столб частокола;
протеса́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =протесать;
проте́совати inab tr АГ =протёсывать;
проте́ст m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =протест; *політи́чна крі́за привела́ до зру́шеня ...мас, до ...~ув [Чрі] =политический кризис вызвал массовые волнения, протесты;
протеста́нт m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =протестант; *~ув автоно́мія ма́ло ги зава́ровала [Гдн] =протестантов автономия вроде бы уберегла; ***f *~ка =протестантка;
протеста́нтство n ЛЧ =протестантизм, протестантство;
протеста́нтськый adj БС ЯГ =протестантский;
проте́стный adj БС *~ похо́д =марш протеста;
протесто́ваня n БС ЕБ =протест;
протестова́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =протестовать; *за́чати ~ти =запротестовать; *напе́рек тве́рдости комуністи́чного режі́му, Русины́ час уд часу ~ли [Мґч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
протеч|и́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =протечь; утечь; *мо́жу доко́нчи́ти слова́ми само́го крі́тика, ...ищи́ мно́го ~е́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
проти́в prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =про́тив; в отличие; *~ во́лї =вопреки желанию; *лїк ~ жа́лю є постоя́на робо́та [Гдн] =лекарство от тоски – постоянная работа; *ун змага́є

ся построúти нову́ сісте́му сві́та, ~ меха́ники оснóвану на хéмії [Птш] =он пытается построить новую теорию мира, в отличие от механики основанную на химии;

противва́г|а f БС ЯГ =противовес; *на ~у... вóйсько убсадúло невтрáлну зóну, становéну на оснóві братіслáвського мúру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;

противвітрóвый adj БС =ветрозащитный;

противвойнóвый adj БС =антивоенный;

противді́ланя n ЕБ =противодействие; реакция;

против(о)ді́яня n ЯГ =противодействие; противоборство;

против(о)ді́яти inab intr АГ ЛЧ ЯГ =противодействовать; противоборствовать;

противéнств|о n ЕБ ЛД =возражение; прекословие; противоречие; *~ тут не бы́ло ниякых [Мрн]; *штолáрну {плáту...} без вся́кого ~а облíгу́ємо [Джв] =вознаграждение за венчание, похороны обязуемся платить без всякого возражения;

протúвеня n БС =сопротивление, противление; противодействие; противостояние; *цéрьков ...у чáсі óстрого ~ мéжи русофі́лами и украинофі́лами ...зáчала вудавáти ...новúнку «Неді́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Неділя»;

противзакóнный adj БС ЛЧ =противозаконный;

протúви|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ти ся =противиться, сопротивляться; противоречить; *Бог гóрдым ~т ся [Джв] =Бог противится гордым;

противві́тер m =встречный ветер;

противкандідáт m БС =соперник кандидата;

противконстітуці́йный adj ЕБ =противоречащий конституции, неконституционный, антиконституционный;

противмáтка f (тех) =контргайка;

противнáпад m БС =контратака; *нáпаду в нарóдных ворóжках удповідáє все ~ [Птш] =нападению в народных суевериях всегда отвечает контратака;

протúв|ник m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =противник; *колú мóзоґ муй захопéный опóєнём слáвы, ...чу́ю, як забúтый мнов ~ник ослóвлює менé на имня́ [Врн] =мой мозг охвачен упоением славы, вдруг слышу, убитый мной противник обращается ко мне по имени; ***f *~кы́ня =противница;

протúвницьк|ый adj БС *~і позі́ції =позиции противника;

протúвничити inab intr АГ =враждовать;

протúвност|ь f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =противоречие; противоположность; *итú / прийтú у ~ь из чим =входить / войти в противоречие с чем; *дабы́ всї ~ї во мир претворúти [Гдн] =чтобы все противоречия претворить в мир;

протúвн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =противный, обратный, противоположный, противостоящий; противоречащий; *~ый ві́тер =встречный ветер; *~ый прáвилам =нарушающий правила; *~ый coю́з (грам) =противительный союз; *котрóго то закóна правосúлность пуздні́йші ~і рі́шеня торжествéно и йзóвсїм знúщили [Чпй] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения; ***adv *~о =наоборот; напротив;

протúво prep АГ ЛЧ =прóтив; *провинúти ~ царя́ ищú и гáдков за смертéлный гріх дéржит [Жтк] =провиниться даже в мыслях против царя он считает смертным грехом;

противовоздýшн|ый adj =противовоздушный; *ци в пóрядку ~а охрáна касáрнї? [М-В] =в порядке ли противовоздушная защита казармы?;

противогнё́в|ый adj БС ЛЧ=огнезащитный; *~а скры́ня =несгораемый сейф;

противойтú inab intr АГ *~ кому́ / чому́ =выступать / идти против;

противонóжець m ЕБ =антипод;

противопáнцирьный adj =бронебойный;

противопокáзовати inab intr АГ =не соответствовать, не отвечать; противоречить;

противополагáти inab tr АГ =противопоставлять; восстанавливать друг против друга;

противополóжный adj АГ ЕБ =противоположный;

противопостáвеный adj ЕБ =противопоставленный;

противопостáвити ab tr =противопоставить;

противорéчи ab intr АГ =возразить; войти в противоречие; противоречить;

противорікáти inab intr АГ =противоречить; возражать;

противорікáюч|ый adj АГ =противоречащий; возражающий; *котры́м то доганя́ючым и ~ым, мóже, предложúти бы закóн пúсаный... ёгó высóчества короля́ Матія́ I. рóку 1481 [Гдн] =вот таким укоряющим и возражающим, пожалуй, стоит предъявить писаный закон 1481 года его высочества короля Матвея I;

противорічúвость f =противоречивость;

противорічúвый adj ЕБ =противоречащий, противоречивый;

противорі́чность f ЕБ =противоречие, разноречие, разногласие, расхождение;

противословити inab intr АГ =возражать;

противостáня n ЛЧ =противостояние, противоборство, противодействие; *~ чóму =неприятие чего; несогласие с чем;

противостáти ab intr АГ ЛЧ =встать / выступить против чего; воспротивиться чему; *~ нову́й проблéмі =оказаться лицом к лицу с новой проблемой; *~ неподéржаню констіту́ції [Чпй] =воспротивиться несоблюдению конституции;

противостоя́ти inab intr АГ =противостоять; противиться;

противострéм m =встречное направление;

противотрóва n (syn удтру́тка) БС ЕБ =противоядие;

противпрáвный adj БС =противоправный;

противприрóдный adj БС =противоестественный, неестественный; извращённый;

противста́веня n (ся) ЯГ =противопоставление; коллизия;
противставля́ти inab tr БС =противопоставлять;
противуда́р m =контрудар;
противуста́вный adj БС =антиконституционный;
протина́ти inab tr БС НТ ЯГ =прорезывать, просекать; *~ ся =прорезываться;
про́тинк|а f (грам) ЕБ [П-Г] =запятая; *а коли́ бы ищи́ поста́вити то́чкы и ~ы, ...набізу́вно вуйшло бы ищи́ ...путні́йше [Ллк] =а если бы ещё поставить точки и запятые, наверняка вышло бы ещё толковее;
проти́скати ab tr АГ БС ЕБ =протолкнуть; *~ ся =протискаться, протолкаться;
проти́скнути ab tr БГ ЛЧ =протиснуть;
протїга́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =протягивать; тянуть; *як єдна́ ся оберну́ла, // вун щи ~є, ко́ло неї̈ хло́пець фа́йный // спі́ванку співа́є [Гдн]; *~ти ся =протягиваться; тянуться;
протї́каня n БС =протекание; *~ інформа́цій =утечка информации;
протїка́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =протекать; просачиваться; *за́чати ~ =дать течь;
протїка́ючый adj ЛЧ =протекающий;
протка́ти ab tr ЛЧ ОБ ЯГ =прочистить отверстие / пробку / затор;
проткну́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =проткнуть;
прото́ prtcl conj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =впрочем; *~, же =потому что; *вун, ~, се заслужи́в =он, впрочем, этого заслуживает;
протовчи́ ab tr ЛЧ =пробить;
протоді́акон m БС =протодьякон;
протоєре́й m БС ЕБ ЛЧ =протоиерей; благочинный; протопоп;
протоєре́й|ство n (syn ~ськый о́круг, декана́т) =благочиние;
протоєре́йськый adj =протоиерейский; *~ о́круг =благочиние;
прото́к m =проток;
про́токол m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =акт; протоко́л; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло пові́рено, як из ~ув парохіа́лных ву́лишило ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́чи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;
протокола́нт m ЕБ =секретарь, протоколист;
протоколо́ваня n =ведение протокола;
протоколова́ти inab tr БС ЕБ =протоколировать;
прото́н m (физ) БС =протон;
прото́новый adj БС =протонный;
протопла́зма f (биол) БС =протоплазма;
прото́птаный adj ЕБ =протоптанный; проторённый;
протопта́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =протоптать; *ґімназі́сты... мо́жут помочи́ сніг промета́ти тай доро́гу ~ [П-Г] =гимназисты могут помочь расчистить снег и протоптать дорогу;
прото́птова|ти inab tr =протаптывать; вытаптывать; *котры́й убни́ковав ...пу́шку, котры́й ся заміря́в, як буде́ стріля́ти, а дру́гый зась ~в собі́ якма́й ладні́йшоє мі́сточко [нч] =кто осматривал ружьё, кто прикидывал положение для стрельбы, кто вытаптывал себе место поудобнее;
протопу́п m (церк редк) БС ЛД ЛЧ =протопоп; *Досіте́й Теодо́рович ...быв протопо́пом в Ву́лховцях [Кнт] =Досифей Теодорович был протопопом в Вульховцах;
прото́ра f (уст) ЛЧ =извод; *(кельту́нок) =расходы, затраты, издержки; *(квар) =ущерб, убыток, потери;
прото́ргнути ab tr ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;
проторгова́ти ab intr БГ =проторговать; *~ ся =проторговаться;
прототі́п m БС ЛЧ ЯГ =прототип;
протра́чова|ти inab tr ЛЧ =расходовать, тратить; *до́ходок сво́их мае́ткув вон ро́дного кра́я ~ли [Чпй] =доходы от своих имений тратили за пределами родины;
протри́мати ab tr БГ *(руко́в / в а́рештї) =продержать; *(да́якый час) =продолжаться, длиться;
протря́совати inab tr АГ *~ валы́ =раструшивать / растрясать валки;
протря́сти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ валы́ =раструсить / растрясти валки;
протубера́нца f (астр) БС =протуберанец;
про́тур m =игла с отломанным ушком; *в поро́г забива́ют ~ (игла́ з приломе́ным у́хом), на нуч ...кладу́т ...горі́ о́стрём сокы́ру [Птш];
протыка́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =протыкать; *~ти ся =пролезать; *напі́рникы ґазды́ня ши́ла из густо́го полотна́, вбы пі́ря не ~ло ся [Чрі] =наволочки хозяйка шила из плотной ткани, чтоб перья не вылезали;
про́тычка m ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление для прочистки отверстий; *(каналіза́ції) =вантуз;
про́тяг m ЕБ ЯГ =сквозняк; *же́бы не доста́в ~ =чтоб его не просквозило;
протя́глость f =протяжённость, протяжение;
протя́глый adj БГ =протяжённый; длительный;
протягну́|ти ab tr ЕБ =протянуть; *(лі́нію) =повести; *(дати́ про́тяг) =просквозить; *~в ...па́лець на о́стрю, загну́в {ко́су} на ко́лїнї, заклепа́в на нюй [Ддк] =повёл пальцем по лезвию, согнул косу на колене, постучал по ней; *~ти ся =протянуться;
протя́гнутый adj =протянутый;
протя́гова|ти inab tr БС =протягивать; тянуть; *нафарадло́ваный уд ю́жных бурь... // буке́ты... // ~ли, ги́кой бы жоні́, мені́ [ПтИ]; *~ти ся =протягиваться; тянуться;
протя́гти ab tr (ткж протягну́ти БС ЛЧ) АГ БГ =протянуть, протащить; *(застуди́ти) =просквози́ть; *~ ся =протянуться;
протя́жн|ый adj ЕБ =протяжный; *~а мело́дія =протяжный / заунывный / проголосный напев; ***adv *~о =протяжно; *вулі́гуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и ~о щи́кала [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;
про́тяти ab tr БС =прорезать, просечь; *~ ся =прорезаться;

про́тят|ый adj =прорезанный; просечённый; *ша́пка на нюм ~а, // се́рут у ню по́тята [флк];
про́тятя n ЯГ =прорез(ь), разрез; просечка;
проуказ~ > провказ~
проучи́ти ab tr АГ =изучить;
проу́чователь m БС =исследователь;
проу́човати inab tr АГ =изучать; *пе́ред 30 рока́ми за́чав єм ...~ тоты́ ...старі́ пи́сьма, у котры́х на́ші пре́дкы пода́як спомина́ут ся [Гдн] =я 30 лет назад начал изучать те старые документы, в которых некоторым образом упоминаются наши предки;
про́фа m/f (разг) БС =дока;
профа́н m БС ЯГ =профан;
профана́ці|я f ЯГ =профанация; *~ёв літерату́ры хо́че полі́тика а́бо славома́н до́сягнути яку́сь ціль [лн] =за профанацией литературы стоит политика или славолюбец, намеревающиеся достичь определённой цели;
профанова́ти inab tr БС ЯГ =профанировать;
профаші́ста m БС =профашист;
профашісти́чный adj БС =профашистский;
професіона́л m ЯГ =профессионал; *солі́ста а́бо ґру́па ся указа́ли ско́ро як ~ы [іР] =солист или группа выступили почти как профессионалы;
професіона́лный adj БС ЯГ =профессиональный; *Матезо́нськый, ...еміґра́нт, пе́рвый пудкарпа́тськый ~ хорма́йстер, ...зорґанізова́в ...хор «Гармо́нія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;
профе́сія f БС ЛЧ ЯГ =профессия;
профе́сор m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =профессор; преподаватель; учитель гимназии; *пріва́тный ~ =приват-доцент; *позарядо́вый ~ =экстраординарный профессор; *професо́ры ужгоро́дськой ґімна́зії... котрі́ факти́чно твори́ли часо́пис {Світ}, бы́ли переложе́ны [ру] =профессора ужгородской гимназии, фактически создававшие журнал, были переведены; ***f *~ка =профессор; профессорша (разг);
профeсо́рити inab intr АГ =профессорствовать;
профе́сорство n БГ ЕБ ЛЧ =профессорство; профессура;
профе́сорськый adj БГ БС ЕБ ЯГ =профессорский;
про́філ m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =профиль; *істори́чный ~ =исторический портрет;
профіла́ктика f ЕБ ЯГ =профилактика;
профілакти́чный adj БС ЕБ ЯГ =профилактический;
про́філный adj БС =профильный;
профілова́ти inab tr БС =профилировать;
профілтрова́ти ab tr АГ =профильтровать;
про́фіт m БГ БС =прибыль, доход; барыш, нажива; выгода, полезность;
профіте́р m БС =рвач; хапуга;
профіте́рство n БС =рвачество;
профіте́рськый adj БС =рвачеcкий;
профітова́ти inab intr (з чо́го) =наживаться (на чём);
профі́ткати ab tr (экспр) =разбазарить; растранжирить; промотать, растратить;
про́фос m (уст книж) ЛЧ =надзиратель, надсмотрщик;
профсою́з m =профсоюз;
профсою́зный adj =профсоюзный;
профу́кат|и ab tr > профі́ткати; **ремесе́лник, зла́ті ру́кы, шо заробит, то ~ [Глг] =вино ремеслу не товарищ; было ремесло, да хмелем поросло;
проха́рковати > прогы́рковати;
про́хватити ab intr [Алм] *~ ся уд сна =вскочить со сна;
прохва́товати inab intr [Алм] *~ ся уд сна =вскакивать со сна;
прохвори́ти ab intr БГ =проболеть;
про́ховзнути ab intr =проскользнуть;
прохо́взовати inab intr СП =проскальзывать; *~ ся =(на лыжах) соскальзывать; (а́вто) буксовать;
прохо́д m БГ ЕБ ЛЧ =проход;
проходи́|ти ab/inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =проходить; исходить; *Ольша́вськый... ~в ... сво́ю єпа́рхію из фа́ры на фа́ру [Гдн] =Ольшавский исходил свою епархию из прихода в приход;
прохо́дище n ЛЧ =проход, проходное место; (фиг) проходной двор;
прохо́дник m БС =прохожий; встречный;
прохо́дность f БС =проходимость;
прохо́дн|ый adj БГ БС ЕБ =проходной; проходимый; проезжий; *ча́жко ~ый =непроходимый; *~oє =транзитная пошлина;
прохо́женя n ЕБ =прохождение;
прохо́жк|а f БС =прогулка; *ой, ты глу́па спро́ста ба́бо, // чом из сы́ном пі́шо хо́диш, // а сома́ра, так як па́на, // на ~у гев-там во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
прохо́жованя n *(дїтвака́) =прогуливание; *~ ся =расхаживание;
прохо́ж|овати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =прогуливать (ребёнка); *~овати ся =гулять, прогуливаться; расхаживать; прохаживаться; *~а́ючи ся пропові́сти [Чпй] =походя изложить;
прохо́жуюч|ый adj =проходящий; *~ый ся =прогуливающийся; прохаживающийся; *кро́кы ~ого ся поліца́йта не утиха́ли [СдЄ] =шаги прохаживающегося полицейского не смолкали;
прохо́ж|ый adj subst m ЕБ =прохожий; встречный; *обы́ чу́ти, що сва́льба в си́лї... співа́ют, го́стят... ~ых по доро́зї [М-П] =чтоб слышно, что свадьба в разгаре, поют, угощают прохожих, идущих по дороге;
прохоло́д|а f БГ ЕБ =прохлада; *кой взимі́ моро́з чорті́є, // ты ми те́пло ті́ло грі́єш; // влі́ті, де з тобо́в ни бу́ду, // ~ов ня осту́диш [ПтИ];
прохолоди́ти ab tr БГ ЕБ =остудить; *у́йшли во́нка ся ~ =вышли на воздух проветриться;
прохоло́дн|ый adj БГ ЕБ =прохладный; ***adv *~o =прохладно;
прохоложа́ти inab tr АГ =остужать; *~ ся =прохлаждаться;
прохоложе́ный adj ЕБ =остуженный, охлаждённый; остывший;
про́хопи|ти ab intr *~ти ся уд сна =вскочить со сна; *тот спит; ...у́бив му тоту́ кость спуд головы́, а тот ся

~в; и тогды́ раз ско́чив ...и до́раз там прискака́в ид ним [Гнт] =тот спит; выбил у него ту кость из-под головы, и он вскочил со сна; и потом как прыгнет и мигом прискакал к ним;

прохрипі́ти ab tr БГ =прохрипеть;

прохý́хати ab tr БГ =дыша, растопить намёрзший на окне иней;

прохыби́ти ab intr *~ ся у чи́сленю / из пла́нами =просчитаться;

про́хыбка f =просчёт, ошибка;

процві́лый adj ЛЧ =расцветший;

процві|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =расцвести; преуспеть, приобрести славу; *село́ неодо́вга ~ло =село вскоре расцвело; *ґроф Се́йченї, уго́рськый Апо́ло, // ёго́ же имня́ во Евро́пі ~ло [Трк] =имя Сечени, европейского Аполлона, // добыло славу для угорского трона;

процві́таня n ЛЧ =процветание; расцвет *~ сє́го реме́сла лем у XV. ст. ся збы́ло [Чпй] =расцвет этого ремесла наступил только в XV. в.;

процвіта́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =процветать; расцветать;

процеду́ра f БС ЛЧ ЯГ =процедура;

процедура́лный adj БС =процедурный;

проце́нт m (syn удсо́тик) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =процент;

процентóв|ый adj ЕБ ЯГ =процентный; *~а стóпа =процентная ставка; ***adv *~о =в процентном отношении;

проце́с m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =процесс; *Андрі́й Бро́вді быв росстрі́ляный р. 1944, и се быв пе́рвый антірусúнськый ~ [ох] =Андрей Броди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусинский процесс;

проце́сі|я f БГ БС ЛЧ ЯГ =процессия; шествие; *(церк) =крестный ход; *ити́ ~ов =шествовать; *довко́ла це́рьквы пу́йде ~я... пе́редо мнов бу́дут дефілова́ти лю́де, коша́рикы [рк] =вокруг церкви пойдет крестный ход... предо мною будут дефилировать люди, корзинки;

процесо́в|ый adj ЕБ =процесса; *~а сторона́ =сторона процесса; *~ый акт =процессуальное дело;

процесуа́лный adj БС =процессуальный;

проціто́ван|ый adj =процитированный; *в окто́вбрі... ~е сві́дченя... да́кус доповни́ла [Грк] =в октябре она несколько дополнила процитированное показание;

проціїди́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =процедить, выцедить; *у се́реду издо́йла, // а в пя́тницю ~ла [Врх];

проціїже́ный adj ЕБ ЛЧ =процеженный;

проціїжовати inab tr АГ ЕБ =процеживать, выцеживать; *~ ся =процеживаться; выцеживаться;

процу́равіти ab intr =дать течь; продыряветь; прохудиться;

проча́пкати ab intr БС *~ по боло́тови =отшлёпать по грязи;

проче́кати ab tr БГ =прождать;

прочеса́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =прочесать;

проче́совати inab tr БС =прочёсывать;

прочи́сленя n =просчёт;

прочисли́|ти ab tr БС =просчитать; рассчитать; *~ти ся =рассчитаться **на па́ры ся ~! (воен) ==на первый-второй рассчитайсь!

прочи́сти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =прочистить; очистить; *тренча́стого ду́ба... голу́зя ~в, два товсті́ ко́нарі пригну́в... и в клі́п о́ка зго́товив се прімітúвне сі́дало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение; *~ти ся =прочиститься, очиститься;

прочи́таный adj НТ =прочитанный; *(тех) =считанный;

прочи́тан|я n ЕБ =прочтение; *по ува́жнїйшум ~ю... пе́ред на́ми... краса́ поéзій, по́вна гармо́ній [Ллк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

прочита́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прочитать, прочесть; *~ти на́голос =зачитать; *{го́вгерь} їм сенте́нцію ~в: «не мы тя ві́шаєме, ай ва́ші ділá вас ві́шавут» [Гнт] =палач им прочитал сентенцию: «не мы вас вешаем, а ваши дела вас вешают»;

прочи́тность f =читабельность;

прочи́тный adj =читабельный;

прочи́това|ти inab tr ЕБ =прочитывать; *~ти на́голос =зачитывать; *ма́ли голубкы́... и они́ карткы́ їм прия́зовали на лабкы́... та пу́стили голубкы́, а голубкы́ ишли́ на старо́є сво́є мі́сто, и вони́ тото́ ~ли там [Злс] =у них были голуби, и они им привязывали карточки к лапкам и пускали, а голуби летели на прежнее своё место, и они там прочитывали это;

прочища́ти inab tr АГ БГ ЕБ =прочищать; очищать; *~ ся =прочищаться; очищаться;

прочи́щеный adj ЕБ =прочищенный;

прочи́щовач m БС =слабительное;

прочну́ти ab tr АГ =очувствить; *~ ся =очнуться; прийти в себя / в чувство;

прочу́вствовати ab tr =прочувствовать;

прочу́хати ab tr БС ЯГ =протереть; *(фиг) =пропесочить; *~ ся =протереться;

про́ч|ый adj ЕБ [М-В] =прочий; остальной; *да́же мі́міка, інтона́ція, ...ґріма́сы и ~оє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери на дїти́ну, як фарбы́ фотоґрафи́чного о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;

прошацова́ти ab tr БС =оценить, прикинуть;

прошво́ндати ab tr =проболтаться;

проше́ный adj ЕБ =приглашённый; званый;

про́шеня n ЕБ ЯГ =прошение; *поне́же о ...у́нії в 1646. р. не бы́ло форма́лного а́кта, ...Петро́ Парте́ній в 1652. р. прикли́кав 6 архідіа́конув и соста́вив ~ па́пі, де просив... призна́ти єпи́скопство мука́човськоє [Кнт] =понеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство;

прошиба́ти inab tr ОБ =прошибать; пробирать; *кой ся го́лос тот заши́бат, // мене́ ра́дость онь проши́бат [Двг] =голос эхо возвращает, // меня радость пробирает;

прошибну́ти ab tr =прошибить; пробрать; *producer сеся́ вість, як стріла́, проши́бла ёго́ сердце [Мгв] =эта весть, как стрела, прошибла его сердце;
прошива́ти inab tr АГ БГ =прошивать;
проши́ти ab tr БГ БС =прошить;
проши́тый adj =прошитый;
про́шлост|ь f АГ БС =прошлое; история; *зберáв єм пи́сьма, ты́каючі ся до ~и мунка́чської єпа́рхії [Гдн] =я собирал письменные памятки, касающиеся истории мукачевской епархии;
про́шлый adj (нар пру́йшлый) АГ БС ЕБ ЛЧ =прошлый, прошедший; минувший;
прошмы́гнути ab intr АГ =прошмыгнуть;
про́ш|ок m ЕБ =попрошайка; ***f *~ачка =попрошайка;
прошпіґо́ваный adj =прошпигованный;
прошпіґова́ти ab tr =прошпиговать;
прошпы́ртати ab tr БС =прорыть; проковырять;
прошто́ adv conj (уст) АГ СП ЯГ =почему, зачем; *~ вы запозди́ли? [М-В] =почему вы опоздали?;
прошумі́ти ab intr БГ =прошуметь;
про́шуп m =щель; зазор; проём; разрыв;
про́щ|а f (церк) ЛД ЛЧ =отпущение грехов; *ві́ров пра́вов мо́жеме добы́ти ~у гріху́м и испо́вненя зако́ну [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
про́щав|а f col БГ БС ЛД СП [ТхФ] =простонародье; чернь; *(лю́де низко́го ста́ну) =плебс; *Йо́сиф царь ри́мськый уме́р... Уго́рська земля́ всї ёго́ де́креты, многополе́зні ~і, попали́ла [Джв] =царь римский Иосиф умер... Угорская земля все его декреты, многополезные для черни, сожгла;
проща́лный adj БГ ЕБ ЛЧ =прощальный; *сини́чкы росфу́ркуют ся и розно́сят смутны́й ~ голосо́к [ПлА] =синички разлетаются, разнося печальный прощальный писк;
про́щаня n БГ ЕБ =прощание;
проща́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =прощать; *~ти ся уд ко́го =прощаться с кем; *со́нце ~ло ся уд тых гріху́в, які наробúв наро́д ...на зе́мли, огрі́туй ёго́ неви́нными и праведны́ми луча́ми [Мгв] =солнце прощалось с теми грехами, которые совершил народ на земле, согретой его невинными и праведными лучами;
проще́ни|к m =покойник; покойный; ***f *~ця =покойница; покойная;
проще́н|ый adj АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =покойный; *лі́то́пис Гукли́вськый найшли́ сьме у ~ого Малцо́вського [Гдн] =Гукливскую летопись мы нашли у покойного Мальцовского; **прощу́н бы! ==мир праху его!;
про́щеня n ЕБ =прощение;
про́щипнути ab tr *~ ка́ртку =пробить, прокомпостировать талон;
про́щі pl.tant (церк syn панахі́да) ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =молитвы по усопшему; панихида; *у Марамо́роши ищи́ и за діти́нов гово́рит пуп ~ [Жтк] =в Марамороше даже по ребёнку поп служит панихиду;
про́яв m ЕБ ЯГ =проявление, выражение; *~ы екстремі́зма и вандалі́зма... сут у таку́й демократи́чнуй убстано́вці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
проя́веня n ЯГ =проявление; выражение;
прояви́вшый adj =проявивший;
прояві́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =проявить; *~в Бог ді́ло сво́є на нюм [Джв] =Бог проявил свершение своё на нём; *~ти ся =проявиться;
проявля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =проявлять; *~ти ся =проявляться; *твур шту́кы – ...се лише́ інструме́нт, че́рез якы́й {житя́} ~є ся [Птш] =произведение искусства – это лишь инструмент, через который нам проявляется жизнь;
проявля́ючый adj =проявляющий;
проясни́|ти ab tr АГ БГ =прояснить; *~ти ся =проясниться; *красно́ ~ло ся, ви́жу уже́ и о́леня [ПлА] =совсем прояснилось, мне уже видно и оленя;
проясні́лый adj =просиявший, засиявший, засветившийся;
проясні́ти ab intr ЕБ =просиять, засиять, засветиться;
проясня́ти inab tr БГ ЕБ =освещать; прояснять; *~ ся =проясняться;
про́яти ab tr =преисполнить; тронуть; взволновать; *~ ся =преисполниться;
про́ят|ый adj ЯГ =преисполненный, тронутый, взволнованный; ***adv *~о =взволнованно;
проя́ча́ти ab tr БГ =провизжать; пропищать; *(коза́) =прокричать;
пруг m (~а f ЯГ) =полоса; *из... безо́дні // сплыва́є мря́ка за кони́чный ~ [Мдк];
пруга́стый adj ЕБ =полосатый;
пруд m =поток, течение; направление; порыв; *у Анонí́муса... зве ся Ті́сціа;... давноіра́нськоє «та́чая»: бы́строго ~а, прудка́;... ци́же, Ти́са – прудка́ [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское «тачая»: с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;
пру́дити inab intr =мчаться; нестись;
пру́дкость f ЕБ =быстрота;
прудк|ы́й adj ЕБ ЯГ [П-Г] =скорый; быстрый; *по́ступ бесчолові́чной орды́ быв... ~ы́й [Крл] =продвижение бесчеловечной орды было быстрым; ***adv ЯЯ *~о =скоро, быстро;
пружи́на f БГ ЕБ ЛЧ =пружина; *языко́м то́ргало, якбы́ ёго́ годинко́ва ~ гна́ла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины;
пружи́стость f ЕБ ЛЧ =пружинистость, упругость, эластичность;
пружи́стый adj ЕБ ЛЧ =пружинистый, пружинящий; упругий, эластичный;
пру́жити inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пружинить; напрягать; *~ ся =напрягаться;
пружко́ваный adj ЯГ =полосатый; в рубчик;
пру́ж|ок m (pl) ЕБ =полоска; *(воен) =просвет (на погонах); *Adidas; три ~кы зна́чкы ото́ стіліза́ція трёх ремінцю́в, што заруча́ли до́броє де́ржаня ся кросово́к на нога́х [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
пру́звище n (нар) АГ > про́звище; *{они́} лем ся попроси́ли тому́ о́бшітошови, як ~ ма́є [Гнт] =они

спросили только у этого отставника, как его фамилия;

пруй|ти́ ab tr (ткж пройти́ АГ БГ БС ЕБ) ЛД ЛЧ =пройти; *клеба́н ~шов из ма́стёв =шляпа пропиталась жиром; *ле́гше... комі́лї круз игляно́є у́хо ~ти́, {ги} бога́тому у ца́рство небе́сноє увыйти́ [Джв] =легче верблюду пройти сквозь игольное ушко, чем богатому войти в рай; *~ти́ ся =погулять; пройтись;

прукны́й adj (обл) *~ сыр =острый (солёный или копчёный) сыр; брынза;

прулля́ти ab tr (нар) ЛД > про́лляти; *най ся пру́ллє з небе́с мир на нас, // ги в сесю ка́шу тече́ грі́та масть [ПтИ];

пру́рва f (нар) БГ ЕБ ЛЧ =разрыв, брешь; проём;

прурва́ти ab tr (нар) АГ БГ ЕБ ЛЧ =прорвать; *~ ся =прорваться;

Прус m БС ЛЧ =пруссак; *мы Францу́за звою́єме, а ~а убє́ме [Гдн]; ***f *~кыня =пруссачка;

Пру́сія f (ист геог) ЕБ ЛЧ =Пруссия;

пру́ськый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прусский;

прут m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =прут; хворостина; *(вербо́вый) =лозина; *(редк; syn ся́га, 6 шу́хув, 182 цм) > ся́га; *из... пня у́рус ~ =из пня выросла лозина; *три фала́ткы, єде́н по́ля гло́га, пуд шесто́ма ~ы [Джв] =три участка земли, на одном боярышник, размером в шесть саженей; ***dem *~ик =прутик; хворостинка; *~ик на шва́бликы =соломка для спичек;

прут́ок m БГ =черенок; плодоножка;

пру́тя n col БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =лоза; *фоте́л из ~ =кресло из лозы; *на самы́й пере́д... тре́ба нарі́зати валу́шне ~ [ру] =прежде всего нужно нарезать подходящую лозу;

пру́тян|ый adj =лозовый; из прутьев, лозы; *оте́ць є пы́шный на сво́ї ~і ді́ла, а́ли и на ді́вку, учи́тельку в шко́лці [ру] =отец гордится своими творениями из лозы, а также дочерью, учительницей детсада;

пруч adv (книж уст) БГ ЕБ ЛЧ =прочь; далеко; *потї́ш тя Бог з не́ба, ож пруч иду́ вд те́бе [Лчк] =да утешит тебя Бог, што я ухожу прочь;

прушто́ adv conj (нар) ЛД > прошто́; *а́йно ~ не ві́руєме ёму́? [Джв] =так почему же мы не верим ему?;

пря f БГ ЛЧ =пря; распря, раздор; рознь; склока; баталия (пей);

пряда́ч m БС =прядильщик; ***f *~ка =прядильщица;

пря́деня n БС *~ во́вны =прядение шерсти;

пряди́вн|ый adj ОБ =прядильный; *ой, ~а кужели́на, // ~а, ~а, // та до не́ї челяди́на // а́ни мак не ди́вна [Дзн];

пря́див|о n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =кудель (волокно); пакля; охлопок; пряжа; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый на мотузя́... єдну́ жме́ню ву́чесану ~а па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок;

пряди́льня f ЕБ =прядильная фабрика;

пря́дка f ЕБ ЛЧ ЯГ =пряха;

прядкы́ pl.tant БС =посиделки за пряденьем; супрядки;

пря́ж|а f (текс) АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(полотно, што ся пряде) =основа постава (обл); *(ниткы́ на пле́теня) =пряжа для вязания; *як ~у заснова́ли, за кро́сна сї́дали [Глг] =когда закрепили нитки основы постава, садились за станок;

пря́жка f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =пряжка; **бры́нді та́шка, соломляна́ ~; // ци каза́ти, ци лиша́ти, бум! [Лзн] (рахо́ванка);

пря́жкати inab tr БГ =застёгивать пряжкой;

пря́лиця f (ист) ЕБ ЛЧ =прялка, самопрялка;

пряме́ць adv СП =напрямик, прямиком;

прямо́ваня n =направление; *твур шту́кы, як и духо́вні ~, се про́яв вы́сшого ду́ха [Птш] =произведение искусства, как и духовные направления, это проявление высшего духа;

прямова́|ти inab intr (ся) ЕБ =направляться; *~ти (ся) на Мука́чово =направляться на Мукачево; *сесї́ по́мылкы удно́сят ся то́же ...до той прово́дной ду́мкы, яко́в а́втор ~в до ...цї́ли [Грй] =эти ошибки отразились и в той основополагающей мысли, которой автор направлялся к цели;

прямую́ч|ый adj =направленный, устремлённый; направляющийся, устремляющийся; *літерату́ра до́бра річ, а́ли ...~а до сво́ёй цї́ли [лн] =литература вещь хорошая, если она устремлена к своей цели;

прям|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ =непосредственный; *~а лі́нія =прямой рейс; *~о́є поколї́ня =прямая линия; потомок по прямой линии; *и послови́цї... з кондензо́ваным у них ~ы́м зна́ченём... по́внят фу́нкцію сво́го ро́ду крыла́тых ву́словув [Грк] =и пословицы с конденсированным в них прямым значением несут функцию своего рода крылатых выражений; ***adv *~о =непосредственно;

прячу́ти inab intr =стремиться; *~ за слобо́дов =жаждать свободы, мечтать о свободе, страстно стремиться к свободе; тосковать по свободе;

прячу́чый adj *~ за чим =стремящийся / устремляющийся к чему;

пряслó n НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =пря́сло;

пря́сти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =прясть; *~ сво́ю до́лю-недо́лю =вить-свивать свою судьбу; *наскубла́ пряди́во, пото́му го приви́ла на куде́лю, взяла́ верете́но и за́чала ~ [Глг] =нащипала пряжи, потом намотала её на пряслицу, взяла веретено и начала прясть;

пря́танкы́ pl.tant =игра в прятки; *у ~ впять поба́вити // так ми ся забажи́ло [ПтИ];

пря́таный adj (syn тає́ный) ЕБ =скрываемый;

пря́тан|ь f (> ткж ~я) ЛД =сокровище, клад;

пря́таня n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =прятание; (обл) уборка; *(кінч) > пря́тань; *учинї́т собі́ та́йстру невететшнї́лую и ~, штобы́ не умалї́ло на небеса́х [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;

пря́тати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =прятать; убирать; *(умерло́го) =хоронить; *~ ся =прятаться; *коли́ у Ху́стї загуду́т сіре́ны, мы... біжиме́ ся ~ у деку́нок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;

пря́ха f БГ ЛЧ ЯЯ =пряха; *~ы =посиделки за пряденьем; супрядки;
пря́хы pl.tant =посиделки за пряденьем; супрядки; *зы́йдеме ся у єдну́ хы́жу ве́чур та прядеме́ и співа́єме: идеме́ на ~ [Пнк] =соберёмся в какой-нибудь избе вечером, прядём и поём: на супрядки ходим;
прячи́ inab tr АГ ЛЧ НТ > прiга́ти; *не го́ден ...до́вго ба́вити ся; и не дав бы ~, а́ни пі́пу собі зане́сти [Гдн] =не может долго задерживаться; и коней не выпрягает, и не заходит трубку выкурить;
Пря́шов|о n (геог) =Пряшев; *Ива́н По́ливка... ґімназiа́лный курс ву́ходив у Марiяпо́вчи и ~i [пр] =Иван Поливка гимназическое образование получил в Марияповче и Пряшеве;
пря́шовськ|ый adj =пряшевский; *Русины́ на П~уй Ру́си дожа́довали ся верну́ти їм їх на́родность [Мґч] =русины на Пряшевской Руси добивались возвращения им их национальности;
псавты́р|я f (нар) > псалты́ря; *у ночи́ дяк ~ю чи́тат [Жтк] =ночью дьячок отпевает;
псалмі́ста m БС ЕБ =псаломщик;
псалмо́вый adj (церк) БС =псаломный;
псало́м m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =псалом; *співа́ти ~... о добродíйстві Бо́жум [Джв] =петь псалом о благодеянии Божьем;
псалты́р|я f (церк) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =псалтырь; *(при вме́рлум) =отпевание; *ли́шив нам ~ю Давы́да про́рока [Джв] =оставил нам псалтырь пророка Давида; *~ю чита́ти =отпевать;
пса́рня f ЕБ ЛЧ =псарня;
пса́рство n =собаководство;
псарь n БС =псарь; собаковод;
псевдокласици́зм m (лит) =псевдоклассицизм; *~ ...изобража́ти житя́ ...ни́зшых клас ува́жа́в за ...недосто́йноє [Глс] =псевдоклассицизм считал недостойным изображение жизни низших классов;
псевдокласи́чн|ый adj (лит) =псевдоклассический; *архітекто́ника {пе́сы} прозра́жує вплыв ~ых драм; напр. резоне́р ...осо́ба ста́вит ся, ...штобы́ вуража́ла думкы́ а́втора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
псевдо́нім m БС ЯГ =псевдоним; *у Зе́мплинї ...Го́динка збыв дїто́чі го́ды ...до пересе́леня з фамі́лiёв у Сокырни́цю, котра́, як ви́диме з ёго́ ~а, ...и бы́ла му ...утцю́знинов [Кпр] =в Земплине Годинка провёл детские годы до переселения семьи в Сокирницу, которую, как видно из его псевдонима, он и считал своей родиной;
псеня́ n > пся; *при грубе́знуй ву́верти стями́в єм три сиве́ньки ~та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх серых щенков;
псик m dem ЕБ ЯГ =собачка, собачёнка; пёсик; *пан чу́дує ся, но ~ скавуни́т горі́ ла́дов [Гнт] =барин дивится, но собачка скулит над ящиком;
пси́каня n ЕБ =шиканье;
пси́кати inab intr ЕБ =шикать;
псика́ч m ЕБ =плохо произносящий шипящие звуки;
пси́на f (пе́ся воня́) ЛЧ =псина; собачина;
пси́нка f ЕБ ЛЧ *(кожуши́нка) =собачий мех; *(серсть) =псовина;
пси́ско m aug БС ЕБ ЛЧ =псина; большая собака;
пси́ти inab tr ЕБ ЛЧ *(ко́го) =портить / оподлять кого; *~ ся =портиться;
пси́ця f БГ =сука, собака; (обл) псица; *по́пуд ви́нницю бресли́на // ся зачерлені́ла, // а в ярку́ короваре́ва // ~ ся вкоти́ла [Слб];
псіхiа́тер m БС =психиатр;
псіхiа́трiя f БС ЕБ =психиатри́я;
псі́хiка f БС ЯГ =психика;
псіхі́чн|ый adj БС ЯГ =психический; *удда́леность часо́ва тут ни при чум, коли́ є удпові́дна ~а осно́ва [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём, если есть соответствующее психическое начало; ***adv *~о =психически;
псіхоаналі́з|а f БС =психоанализ; *пое́зiю, осно́вану на ~ї ...снув ...у нас пиcа́в... Па́сїчник [Птш] =поэзию, основанную на психоанализе снов у нас писал Пасечник;
псіхо́за f БС =психоз;
псіхо́лоґ m БС ЯГ =психолог; *сесе́ ...писа́в ...до́брый етно́граф и ~ [Ллк] =это писал толковый этнограф и психолог; ***f *~і́чка =психолог;
псіхолоґі́чный adj ЯГ =психологический;
псіхоло́ґi|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =психология; *лiтера́тор му́сит зна́ти, як чита́тель зареаґу́є, ...зна́ти ~ю ма́сы, ...предви́дїти по́дiї [Ббр] =литератор должен знать, как читатель отреагирует, знать психологию массы, предугадать события;
псіхопа́т m БС =психопат;
псіхопа́тiя f БС =психопатия;
псіхопатоло́ґiя f БС =психопатология;
псіхотера́пiя f БС =психотерапи́я;
псіхотро́пный adj (мед) =психотропный;
псіхофізи́чный adj БС =психофизический;
псі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ СП *(фиг) =хаметь, наглеть; *(за пся) =псоветь; *(гыба́ти) =перебиваться, прозябать;
псо́ван|ик m =изгнанник, гонимый; отверженный; (фиг) изгой; ***f *~ка =изгнанница;
псо́ваный adj =гонимый;
псо́ваня n ЕБ ЛЧ СП =ругань, брань; разнос; *крі́тика так пи́ше ся, штобы́ то быв серiо́зный твур, а не «партíйный» напад, ци там «~», а хва́ла сво́их [лн] =критику следует писать так, чтоб это было серьёзно, а не «партийная» атака, или там «разнос», а хвала своим;
псова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [М-В] *~ ко́го =распекать / поносить / ругать / бранить / отчитывать / пробирать кого; *кмин коли́ даю́т, коли́ нїт, за то не псую́т [Джв] =тмин когда дают, когда нет, за это не бранят;
псо́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ СП =неприятность; превратность; беда; мучение, мытарство; невзгоды; *(маржи́нство) =выходка; *живото́ві ~ы =превратности судьбы; **та́нець не... робо́та, а кедь не зна́єш, та ~ [Глг] ==ноги гнилы, так и танцы не милы;
псо́тник m ЯГ =безобразник;

псото́ваня n БС =прозябание; жалкое существование;
псотова́ти inab intr БС =горе мыкать, мыкаться, мытариться, мытарствовать; терпеть невзгоды;
пструг m (зоол Salmo trutta) БГ ЕБ ИТ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =форель; *~ дуго́вый (Trutta irridea) =форель радужная; *в бы́стрых верьхо́винськых пото́ках жи́ют... ~ы [ПлА] =в быстрых горных потоках живёт форель;
псув adj < пес; БС =пёсий; *псо́ва бу́дка =конура; **так у́псовати, ги псо́во коры́то [Лзн] ==разделать под орех;
псу́|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =портить что; *оте́ць... ся погни́вав на сво́ёго сы́на, чого́ вши́ткой то ~є [Гнт] =отец рассердился на своего сына, зачем он всё это портит; *~ти ся =портиться;
псутя́ n ЯГ =порча; *(мора́лноє) =разложение; деморализация;
псы́кати inab intr *(га́дина) =шипеть;
псюк m (ласк экспр) ЕБ ЛЧ =пёс, собака;
пся n (syn псеня́) АГ ЛЧ [Алм] =щенок; **при́йде на ~ моро́з [флк] ==не всё коту масленица; ***dem ЯГ *~тко =кутёнок;
псячкы́ pl (sing пся́чка) БГ ЛЧ =собачий помёт;
пся́чый adj БГ ЯГ =собачий; псиный (разг);
птах m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =птица (самец); ***f *~а =птица (самка); *котра́ трі́ска полеті́ла у ві́тер, та зроби́ла си з не́ї ~а [Янв] =если щепка полетела далеко, она превратилась в птицу;
пташи́на f БГ БС ЕБ =птичка; *у тра́вї за́чала ко́тькати яка́сь ~ [Чрі] =в траве стала кричать какая то птичка;
пта́ш|ок m (dem < птах; p ~кы́) БГ ЕБ ЛЧ =птичка (самец); *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає нектáр, // ~кы́ рапсо́дію співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн]; ***f *~ка (dem < птáха) =птичка (самка);
пта́шство n col ЕБ =птицы;
пта́шый adj ЛЧ ЯГ =птичий; *~ віщувни́к =авгур;
пти́|ця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =птица; *ра́йська ~ця (фольк) =жар-птица; *так ишли́ лю́де из Марамо́реша, як иду́т ~ці летя́щі {1740} [Джв]; ***dem *~чка (уст) =птичка;
птиця́рство n БС =птицеводство;
птиця́рськый adj БС =птицеловный;
птиця́рь m БС =птицелов, птичник, птицевод; продавец птиц; *(вы́жля) =легавая собака;
пти́ч|ый adj БГ БС =птичий; *~а па́ріжі =чайная колбаса из птицы; *~оє мя́со =птичье мясо;
пуберте́т m БС =период полового созревания;
пуберця́к m =юнец, подросток; *фурт... як ~... ся в но́сї ры́пеш [Ксн] =всё время, как подросток, в носу ковыряешься;
пу́блика f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =аудитория, публика; *у 16–18. ст... ~ бы́ла перева́жно не чита́юча, а́ли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;
публика́ці|я f БС ЕБ ЯГ =публикация, издание; *да́кулько ~й... часто́чно ся дотуля́ли языко́вого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;
публико́ван|ый adj БС =опубликованный; *и́нші чи́сла... не сут жа́даны до в туй кни́жці ~ых наро́дных прозо́вых тво́рув [Грк] =в произведениях народной прозы, опубликованных в этой книге, в других числах нужды не было;
публико́ваня n =опубликование; публикация; *ї̈х {гадано́к} фікса́ція все бы́ла за́служнов робо́тов; позіти́вно тре́ба оці́нёвати и ї̈х перманéнтне ~ [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
публикова́ти inab tr АГ БС =публиковать; *ци мо́же реда́кція ~ ...хоть які́ слабі́ матеріа́лы, лиш бы догоди́ти ...малоспосо́бному {а́втору}? розумі́є ся, нї́т [Ббр] =может ли редакция публиковать сколь угодно слабые материалы, лишь бы угодить малоспособному автору? разумеется, нет; *~ ся =публиковаться;
публици́ста m БС ЛЧ ЯГ =публицист; *Жі́гмонд Ле́ндєл быв тала́нтливый піані́ста-концерта́нт, компоні́ста, педаго́г, акомпаніа́тор и ~ [пр] =Жигмонд Лендьел был талантливым пианистом-концертантом, композитором, педагогом, аккомпаниатором и публицистом;
публици́стика f БС ЯГ =публицистика;
публицисти́чн|ый adj БС =публицистический; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся россу́дливости, ло́гікы, душевного спо́кою и ~ой е́тикы [Ббр] =в письменном произведении следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;
публи́чность f ЕБ ЛЧ =публичность, гласность; известность, слава; *ма́ти ~ =пользоваться известностью *не дати́ ~ =лишить возможности публиковаться;
публи́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =публичный; общественный; ***adv ЛД *~о / ~ї =публично; *при прито́мности мно́го па́нства... мене́... ~ї деклорова́в... за ... сво́ёго віка́рія [Олш] =в присутствии многих важных персон меня публично представил своим викарием;
пубра́ти ab tr (нар) АГ > побра́ти;
пув~ num (хосн. як пре́фікс) АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =пол-; *сесі́ ~-ногави́чникы: ни паны́, ни ива́ны – што туй хо́тят, чом ся до нас ва́лят [Гдн] =а эти ни к селу, ни к городу: ни господа, ни простые – чего им надо, чего они к нам лезут;
пува́ркуш m АГ =полулист; пол-листа; *конце́пт на ~у в архі́ві в Ле́лесї [Гдн] =черновик в полулист в архиве в Лелесе;
пува́рх m ЕБ =пол-листа;
пу́вбіды pred =полбеды; *то щи бы́ло ~ [Грк] =это ещё было полбеды;
пувбо́г m ЕБ =полубог;
пуввіко́вый adj БС =полувековой;
пу́вгода n АГ =полгода; *на тверду́ робо́ту слабі́,.. бо за ~ стро́го и стра́шно по́стят [Гдн] =тяжёлую работу не выдерживают, ибо полгода строго и страшно постятся;

пувго́дин|а f ЕБ =получас; *мале́нька / слаба́ ~а =неполных полчаса; *исстрі́тьме ся у ~ы [Мґч] =встретимся через полчаса;
пувгодино́вый adj =получасовой;
пувголов|а́ f =полголовы; *бы́ла ско́ро о ~ы́ вы́сша уд молодо́го [ПтВ] =она была почти на полголовы выше жениха;
пувго́лосно adv ЕБ =вполголоса;
пувго́лый adj ЕБ =полуголый;
пувгороди́ны f *до ~ =до половины высоты забора;
пу́вгуд m [П-Г] =полугодие;
пувґрайцаря́ m (фольк) > ґрайца́рь; *и муй тра-ла-ла́, // жёбы-м му дала́ // зеле́не пі́ре́чко // за ~ [Ґрб];
пу́вдванадцята num indecl =одиннадцать с половиной;
пу́вдевята num indecl БГ =восемь с половиной;
пу́вдесята num indecl БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =девять с половиной;
пувде́ц|а f > пувде́цо; *~у ру́му ву́хылив ...ма́хом так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я;
пувдеца́к m =пятидесятиграммовый стаканчик; рюмка, стопка;
пувде́цо n =50 грамм;
пувди́кый adj ЕБ =полудикий;
пувдня́ n =полдня; *Да́шикови тре́ба... хоть ~ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей насі́в на нё́го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;
пу́вдруга num indecl ЕБ НТ ЯГ =полтора; *~ сто =полтораста; *~ро́чноє дїтвача́ =полутораговалый ребёнок; *у ~ ты́сяч метро́вуй глу́бли =на полуторатысячеметровой глубине;
пу́вєденадцята num indecl =десять с половиной;
пувживо́та m =полжизни; **чисто́та – ~ [Глг] ==чистота – залог здоровья;
пувзві́ряч|ый adj ЛЧ =полузвериный; *пувлю́дські, ~і мо́нструмы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;
пувка́чало n =полукруг;
пувкіла́ш m =гиря в 500 г;
пувкіломе́тер m =полкилометра; *Иванко́ взяв ланц, сїв у де́йжу... пак пушо́в на ~ ни́же у зе́млю [Лзн] =Иванушка взял цепь, сел в бадью и спустился на полкилометра вглубь земли;
пувколо́на f (арх) =пилястр;
пувко́рець m (8 / 16 л, ист) < ко́рець; *~ горо́ху зароби́в [Гнт] =заработал ведро гороху;
пувкру́г m ЕБ ЛЧ =полукруг, полукружие; полуокружность;
пувкру́жный adj ЛЧ =полукруглый; (уст) полукружный;
пувку́ля f ЕБ ЯГ =полушарие; *світ те́мный ...перехо́дит в ...світ чолові́чого жи́тя (бі́ла ~) [Птш] =мир тёмный переходит в мир человеческой жизни (белое полушарие);
пувкуля́тый adj ЕБ =полусферический;
пувкупо́л|а f ЛЧ =полукупол; *бізанті́йськый стіл премайпы́шнов учини́в купо́лу и на бо́чні теремы́ мно́го раз накла́де ~ы [Чпй] =в византийском стиле наироскошнейшим сделался купол, и над боковыми залами нераз наставлены полукупола;
пувлежа́ти inab intr =полулежать;
пувлі́тер m ОБ =пол-литра; (уст) полштофа; *па́не гости́нськый... да́йте щи ~ па́ленкы! [КрІ] =любезный хозяин, дайте-ка ещё полштофа водки!;
пувлітро́вк|а f БС ЕБ =поллитровка; *коли́ бра́ли я́му мертво́му, найшли́ у стару́м гро́бі по́вну ~у из па́ленков, ...и як ї́ї гробарї́ пи́ли, ...до́бра бы́ла [Млс] =когда копали могилу, в старой могиле нашли полную поллитровку с водкой, и когда её могильщики пили, она была пригодной;
пувлітро́вый adj =пол-литровый;
пувлю́дськ|ый adj ЛЧ =получеловеческий; *~і, пувзві́рячі мо́нструмы [Чпй] =получеловеческие, полузвериные монстры;
пувмертвы́й adj БГ ЕБ =полумертвый;
пувметро́в|ый adj =полуметровый; *ой, си́ві во́лы, си́ві, ро́гы ~і, // полиша́ли на́ші дївкы́ чіпкы́ памуто́ві [Лзн];
пувміліо́н m =полмиллиона; *из ~а жи́телюв Пудкарпа́тя 78,2% щи и ны́нї сут хлїборо́бами [Ґшп] =из полумиллиона жителей Подкарпатья даже ныне 78,2% являются хлебопашцами;
пувмі́рк|а f ЛД =полмерки; *сесе́ село́ грома́дов на де́ржаня бі́реша на рук дати́ повину́є ся ~ы... жи́та [Джв] =это село обязано ежегодно общиной дать полмерки ржи на содержание батрака;
пувмі́сяць m БГ ЕБ ЯГ *(астр) =полумесяц; *(2 ты́ждні) =полмесяца;
пувмі́сячн|ый adj БГ ЕБ =полумесячный; *~а платня́ =полумесячный оклад;
пувмі(ф)ти́чн|ый adj =полумифический; *уд прада́вных часу́в ~ого житя́ ...торго́вля алкого́лом бы́ла уже́ [Млс] =с незапамятных времён полумифической жизни уже была торговля алкоголем;
пувнагы́й adj ЕБ =полунагой;
пувнё́ї num f > пувнё́го; =половин(к)а;
пувнё́го num =полстолька; *а́ни ~ не дам =ни полстолька не дам; *ту́лько и щи ~ =столько да ещё полстолька;
пувно́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =полуночный; полночный (поэт); *То́ню, Анто́нію, тобі́ ся не сни́ло, же... ~ов годи́нов ве́рне ся тот злоду́х и сокы́ров о́стров за́тне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;
пу́вн|уч f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =полночь; *у четве́рту стра́жу но́чи прийшо́в Ису́с... чом да́вно поділе́на нуч на 4 стра́жі, до ~очи дві, а уд ~очи опя́ть дві [Джв] =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;
пуво́ком adv АГ *~ позира́ти =смотреть искоса / одним глазом / прищурив глаз; *(недо́кус) =вполглаза; бегло; *ги вороба́к ~ пози́рат на когута́ [Гдн] =как воробей вполглаза смотрит на петуха;
пуво́стров m БГ ЕБ ЯГ =полуостров; *векши́на при́яла по́званя... и пушла́ на юг на Балка́нськый ~

[Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
пувофіціáлный adj ЕБ =полуофициальный;
пувперéпустный adj =полупроницаемый;
пувпоперéчник m ЛЧ =радиус;
пувпорóжный adj =полупустой;
пувпутú m =полпути; *на ~ =на полпути;
пýвпята num indecl БГ НТ ЯГ [П-Г] =четыре с половиной;
пýвроку n =полгода;
пуврóмплика m АГ =полрюмки; *Мигалкóвич налля́в три погáрчикы, так ги ~ [Гдн] =Мигалкович налил три стаканчика, как полрюмки;
пýврочк|а m/f ЛД =полугодок; *платúти мýсит... за {свúнчата} ~ы а хоть мéнші за кáждоє 2 ґрайцáрї [Джв] =должен платить за поросят полугодков или меньших по 2 крейцера;
пуврóчн|ый adj ЕБ ЛД *~ый план =полугодовой план; *~ый курс =полугодичный курс; *~ый дїтвáк =полугодовалый ребёнок; *уд кáждої старóї свинї́ 4, уд ~ої 2 Хr... давáти мýсят [Джв] =должны платить с каждой взрослой свиньи 4, а с полугодовалой 2 кр.;
пуврубéль m =полтинник;
пýвр|ук m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =полугодие; *ужé у пéрвум ~оцї быв Васúль вýзначным и сякы́м зостáв аж до кунця́ свóих... стýдій четвéртой клáсы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;
пувсвї́т m ЕБ =полусвет;
пýвсема num ЕБ ЯГ =шесть с половиной;
пувсúготь f =полуостров;
пувсидї́ти inab intr =полусидеть;
пувсúрот|а m/f (m dat ~ови soc ~ом) =сиротá (потерявший одного из родителей);
пувслóв|а n =полслова; *áни ~! =ни полслова; об этом молчок!; *Николáй на то áни слóвом, áни ~ом не удповíв [ПтВ] =Николай не ответил на это ни полслова;
пувс|óн m =полусон; *у ~нї́ чýла, ...як стары́й увчáрь ...говорúв [МрА] =в полусне она слышала слова старого овчара;
пувстó num (разг) =полста, пятьдесят;
пувстолї́тія n (~тя ЕБ) =полстолетия, пятьдесят лет;
пувстолї́тн|ый adj =полустолетний; *~оє руздвó =пятидесятилетие со дня рождения;
пувсфéра f =полушарие;
пувся́жень f АГ =полсажени;
пувтéлек m (ист) АГ =половинный урбариальный надел (16 голдов);
пувтелекáш m (ист) АГ =крестьянин с половиной надела;
пувтелекóвый adj (ист) АГ *~ кметь =крестьянин с половинным наделом;
пувтéмный adj ЕБ =полутёмный;
пувтовáр m =полуфабрикат;
пувтóн m =полутон; *дiéз повы́шат нóту на ~а [Чрі] =диез повышает ноту на полтона;
пýвтопанк|а f ЕБ =туфля; *ня́нько... в бíлуй сорóчцї, в кавелёвых ногавúцях;... на ногáх му ся бýдут блúскати ~ы, котрí си ищú вчéра... вýчистив, вýґланцовав [рк] =папа в белой рубашке, в коричневых брюках, на ногах сияют туфли, которые он ещё вчера вычистил, отглянцевал;
пýвтретя num indecl БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =два с половиной; *Берегсáс на ~ мíлы пяц, де каждоты́ждне є торг [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
пувтретярóчн|ый adj =в возрасте двух с половиной лет; *зáчало такóй малóй, дас ~ой дїтвачá бесїдовáти собí [Пнк] =такое маленькое дитя, примерно лет двух с половиной начало говорить само с собой;
пувтýц|ет m (gen ~та) =полудюжина; *ступáє... стары́й цúган,.. за ним.. жонá з ~том... потóмкув... аж наконéць похóд заключáє... порося́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
пувустáв m (яз) =полуустав;
пувýсь f =полуось;
пýвусьма num indecl ЯГ =семь с половиной;
пувýхом adv =краем уха;
пувфабрикáт m ЯГ =полуфабрикат; заготовка;
пувфінáл m (спорт) ЯГ =полуфинал;
пýвчас m (спорт) БС =тайм; хавтайм; половина игры / матча;
пувчáс m АГ =полчаса; *на тéрмин о. Мигалкóвич рýшив ся так, обы́ ~ом пéред óбідом в Урмéзёві быв [Гдн] =о. Мигалкович отправился к назначенному времени так, чтобы за полчаса до обеда прибыть в Урмезюв;
пýвчетверта num indecl (ткж пýвчетверо ЛЧ) ЯГ ЯЯ [П-Г] =три с половиной; *~ ты́сяч вóйська =армия в три с половиной тысячи;
пýвшеста num indecl БГ ЯГ [П-Г] =пять с половиной; *та то скóро ~ стóвкы, – аж вýкрикнула Áнна рáдостно по... чúсленю в головí [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;
пувштóк m =полуэтаж;
пýга f АГ БГ ЯЯ =кнут;
пýгач m (зоол Bubo bubo) БГ ЯГ =филин;
пугнáти ab tr (нар) АГ > погнáти;
пýголовок m (зоол) БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =головастик; *малóго быв рóсту, áйбо головáтый, ги ~ [Чрі] =он был небольшого роста, но большеголовый, словно головастик;
пугýканя n ЕБ =уханье / крик филина; *десь далéко в звори́нї зловíщоє ~ совы́ удбиває ся по вершкáх [Мгш] =где-то далеко в распадке отражается от вершин зловещее уханье совы;
пугýкати inab intr (за пугýрця / канóн) ЕБ =ýхать;
пугýтька f (зоол Bubo bubo) ЕБ =филин;
пуд subst m (gen подá; ткж обл пуйд) АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чердак; *на ~ лáзивом идýт из сїни́й [Жтк] =на чердак поднимаются по лестнице из сеней;
пуд subst m (gen ~а; старá рýська мíра: 16 кіл) АГ =пуд;
пуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =под; *~ зáмком =взаперти; *~ кліп (óка) =в мгновение, мгновенно;

*~ сим ча́сом =в это время; *~ сто =ниже ста, до ста, не более ста; *~ ся́тками =во время праздников; в праздники; *~ па́ру дня́ми =за пару дней; в течение / на протяжении нескольких дней; *~ зи́му =к зиме; ближе к зиме; *~ злу́дов / личи́нов / подо́бов чо́го =под видом чего; *ді́ля то́го Бог ся розгні́вав и потопта́в їх ~ но́гы пога́нські [Джв] =поэтому Бог разгневался и отдал их на попрание под ногами басурман;

пударе́нда f БС =субаренда;

пударенда́ш m БС =субарендатор;

пудбалансова́ти ab tr =подытожить; подвести итоги / счета / сумму;

пудбера́ти inab tr АГ ЛЧ =подбирать; *~ ся =подбираться;

пудбески́дськ|ый adj (поэт) =подгорный; предгорный; *до ~ого кра́я щя́стя так ча́сто не хо́дит [Глг] =в подгорном крае счастье не частый гость;

пудби́ван|ый adj ЕБ *~а по́ливка =заправленный суп; *~ый ле́мберчик =утеплённая / подбитая куртка; *~ый столе́ць =мягкий стул; *~а ціна́ =вздутая цена;

пудби́ваня n ЕБ *~ ціны́ =спекуляция; (искусственное) повышение цен; вздувание цен;

пудбива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подбивать; *~ти по́ливку =заправлять суп; *(по́рох / ла́рму) =подымать (нар); *(цїну́) =вздувать; *(пудшива́ти пу́дбуй) =пришивать подкладку; *(собі́ ко́го) =покорять; завоёвывать; *~ти ся =подыматься (нар); *Ніл ~т ся уд ю́нія до окто́вбра [Чпй] =Нил подымается с июня по октябрь;

пудбива́ч m ЕБ *~ ціны́ =спекулянт; ***f *~ка ціны́ =спекулянтка;

пу́дбивк|а f (кул) БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =заправка для супа; *(совсо́ва стра́ва) =подливка; соус; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови ~у даю́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают;

пудби́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ка́бат) =утеплить подкладкой; *(кул) =заправить; *(ба́лту / клепа́ч) =закрепить клином, заклинить, расклинить; *(но́гу / ру́ку) =ушибить, отшибить, расшибить; подбить; *(на копы́то) =натянуть на колодку, распялить; *(собі́ ко́го) =покорить, завоевать;

пудби́тый adj БС > пудби́ваный;

пу́дбитя n *(поко́реня) ЯГ =покорение, завоевание; *(анат) ЕБ =подъём (ноги);

пудбитя́к m БГ ЛЧ ЯЯ =утеплённое пальто / куртка;

пудбіга́ти inab intr БГ ЕБ =подбегать;

пу́дбігти ab intr (ткж пу́дбігнути АГ ЛЧ) БГ ЕБ =подбежать; подлететь, подкатить;

пу́дбіль m (бот Tussilago farfara) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] [Кмн] =мать-и-мачеха; *та зна́вут кла́сти ба́бку на пле́чі а́бо ~, жебы́ у́тягла су́кервицю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;

пудбо́р m ЕБ *(дей) =подбор; *(об) =подборка; *з тым сключе́ный и ~ те́мы у Станчука́ [Птш] =с этим связан и подбор темы у Станчука;

пу́дбородок m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =подбородок;

пудбреха́ч m БГ =врун, привирающий в паре с другим; *гла́вный бреха́ч дав ~у́ два́сто стрібе́рных, за тото́, же му пому́г бреха́ти [КрІ] =главный врун дал привирающему 200 сребреников зато, что помог ему врать;

пудбрехну́ти ab tr БГ =приврать;

пудбрі́шк|овати inab tr АГ =привирать; *сесі́ на вас ...~увут пе́ред усі́м сві́том [Гдн] =такие привирают о вас всему миру;

пудбрюха́ч m БС =попруга;

пу́дбрюшок m (анат) =подчревье;

пу́дбуй m БГ ЕБ ЛЧ НТ =подкладка; *зубо́к чесноќа вадь голо́вку // кладу́т за ~ рукаву́в [Чрі];

пу́дбуйник m (у мли́нї) ЛЧ =подливное колесо;

пу́дбуйн|ый adj ЛЧ *~ой ко́лесо (у мли́нї) =подливное колесо; *~ой полотно́ =подкладочная ткань;

пудбу́реня n ЕБ =подстрекательство; поджигательство (уст);

пудбу́рёвати inab tr ЕБ ЯГ =подстрекать, будоражить; науськивать;

пудбу́рити ab tr БГ ЕБ =подстрекнуть, взбудоражить; науськать;

пудбу́рюючый adj ЕБ =подстрекающий, подстрекательский;

пу́дваг m (тех) =рычаг, вага;

пудвага́ f =недостаточный вес;

пудва́жити ab tr БГ ЯГ =приподнять (рычагом);

пудва́лёвати inab tr АГ =наклонять, накренять; *~ ся =сильно накреняться;

пудвали́на f (арх) БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =балка в основании сруба;

пудвали́ти ab tr АГ ЛЧ =повалить; свалить / сбить с ног; наклонить, накренить; *~ ся =сильно наклониться, накрениться

пудве́деный adj =подведённый;

пудве́деня n =подведение;

пу́двергти ab tr (уст) ЛЧ =подве́ргнуть; *~ ся =подвергнуться; *наверну́ти шко́ду тай ищи́ и грошо́вуй ка́рї ~ ся [Чпй] =возместить ущерб, да ещё и подвергнуться денежному штрафу;

пу́двер|ечи ab tr АГ ЕБ ЛЧ > пу́дверзти; *~же – бі́лой, а впа́де – жо́втой (яйце́) [Ччс];

пудве́рженый adj ЛЧ =подверженный; подвергнутый;

пу́двер|зти ab tr ЛЧ =подбросить; *мішани́на ся йми́ла и ~гла горі́ ка́мінь [Чпй] =смесь вспыхнула и подбросила камень вверх;

пудверну́ти ab tr БГ =подвернуть;

пудверта́ти inab tr БГ =подворачивать;

пудве́сти ab tr БГ =подвести;

пу́двечерный adj =предвечерний;

пу́двечер|ок m ЕБ ЯГ =вечернее кормление скота; *(ловра́нок) =полдник; *на ...ґа́нкови стоя́в засте́леный и сервіро́ваный для ~ка стул [Стн] =на крыльце стоял накрытый стол, сервированный для полдника;

пу́двечур m БГ =предвечерье, ранний вечер; *~ пя́тницї бу́де нале́жати молоды́м Русина́м [іР] =предвечерье пятницы отдано молодым русинам;

пудвива́ти inab tr АГ =подматывать; *жо́ны у ко́нтю збе́рут воло́ся на голові́, и обы́ бу́лше ся ви́діло, кло́чом пудо́вют [Жтк] =женщины собирают волосы на голове в узел, и чтоб казалось больше, подматывают паклей;

пу́двивка f =подмотка;
пудви́ти ab tr АГ ЯГ =подмотать;
пудві́домствен|ый adj =подведомственный; *во ~ых вам школа́х [Жтк] =в подведомственных вам школах;
пу́двій m (нар мед) ЕБ =паралич;
пудві́сити ab tr АГ ЯЯ =подвесить;
пудві́шен|ый adj=подвешенный; *гі́мбалка бы́ла ~а до сто́впа де́рева [Чрі] =качели были подвешены на стволе дерева;
пудві́яный adj (нар) ЕБ =парализованный;
пудві́я|ти ab tr imprs def (нар) ЕБ *~ло го =его разбил паралич;
пудвла́стность f ЕБ =подвластность;
пудвла́стный adj ЕБ ЛЧ =подвластный;
пудводи́ти inab tr БГ ЕБ =подводить;
пудво́дн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =подводный; *~оє су́дно =подводная лодка; *~а фло́та =подводный флот;
пудвозо́в|ый adj *~а діаґно́стика =диагностика ходовой части;
пудво́зя n (тех) ЯГ =шасси; ходовая часть;
пудво́лити ab tr *~ собі́ =покорить, подчинить; *~ ся =покориться, подчиниться;
пудворо́тниця f (до́щка пуд воро́тя) =подворотня;
пу́двуй m ЕБ ЛЧ =оконный косяк; подоконник;
Пудга́ля n (геог) =Подгалье;
пудганя́ти inab tr БГ ЕБ =подгонять;
пудге́йкати ab intr ЛЧ *~ кому́ =подбодрить / ободрить / подзадорить кого;
пудгли́повати inab intr (нар) =подсматривать, подглядывать;
пудгнива́ти inab intr АГ =подгнивать;
пудгни́ти ab intr АГ ЛЧ =подгнить;
пудговори́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подговорить;
пудголе́н|ый adj =заголённый; *ді́ти тоту́ си́роту прозыва́ли Вле́на ~а; а дївча́тко ся за тото́... гні́вало [Глг] =дети эту сиротку прозывали Лена заголённая, а девочка за это сердилась;
пудголи́ти ab tr АГ ЛЧ ОБ =заголить; *~ ся =заголиться;
пу́дголосок m ЕБ =приспешник; прихвостень;
пудгора́ти inab intr АГ =подгорать;
пудгоры́ти ab intr АГ ЛЧ НТ =подгореть;
пу́дгород m =предместье; пригород; *(ист) =посад; *фабри́чный ~ =фабричная слобода; *Мі́гай Фінці́цкі, ...рода́к из ~а Вели́кых Капу́шан [пр] =Мигай Финцицки уроженец предместья Великих Капушан;
пу́дгородськый adj =пригородный, загородный;
пудго́рськый adj БС [Ччс] =подгорный; предгорный; *є Чорного́рія, захма́рна Чорного́ра, // и де́бря Мерешо́р... // ~ ву́тонченый міт [Мдк];
пу́дгор|я n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =предгорье; подгорье; *во́йсько уже ся нахо́жовало у ~ю [Чпй] =войска уже находились в предгорье;
пудгорян|ин m ЛЧ =житель предгорья; ***f *~ка =жительница предгорья;
пудгото́веный adj ЕБ =подготовленный;
пудгото́веня n ЛЧ =подготовка; *без ~ =экспромтом;
пудготови́телный adj ЛЧ =подготовительный;
пудгото́вити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подготовить; *~ ся =подготовиться;
пудготовля́ти inab tr АГ ЕБ =подготавливать, готовить; *~ ся =подготавливаться, готовиться;
пудгото́вный adj ЕБ =подготовительный;
пудгре́бсти ab tr АГ ЛЧ =подгрести;
пудгрі́ба́ти inab tr АГ =подгребать;
пудгріва́ти inab tr АГ =подогревать; *~ ся =подогреваться;
пудгрыза́ти inab tr БС ЯГ =подгрызать;
пудгры́зти ab tr АГ БС =подгрызть;
пудгына́ти inab tr БС =подгибать; *~ ся =подгибаться;
пудґара́дічник m БС =место под ступеньками;
пудґру́па f БС =подгруппа;
пуддава́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поддавать; подвергать; *~ ся =поддаваться, сдаваться;
пу́ддан|ик m ЕБ ЛЧ =подданный; ***f *~ка =подданная;
пу́дданицькый adj БС =верноподданнический;
пу́дданство n БГ БС ЯГ =подданство; *ке́тьской ~ =крепостничество, крепостное право;
пу́ддан|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подданный, верноподданный; подверженный; *а дру́гых пану́в ~і ищи́ до то́го ча́су нич не дава́ли [Джв] =а подданные других господ до сих пор ничего не давали; ***adv *~о =верноподданно;
пудданя́ n ЕБ =поддача; (шах) поддавки; *~ реві́зії =назначение ревизии; *~ ся =подчинение; сдача (на чью милость / в плен);
пуддати́ ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =поддать; *~ реві́зії =подвергнуть пересмотру; *~ ся =поддаться;
пудда́тный adj *~ чо́му =поддающийся / подверженный чему; восприимчивый к чему;
пудда́ша n (арх) ЯГ =мансарда;
пудде́ржати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =поддержать;
пудде́ржка f ЕБ =поддержка;
пудде́рж|овати inab tr АГ ЕБ НТ =поддерживать; удерживать; *на верьхнум мо́тузї сут ле́гкі плавкы́, котрі дого́ры ~уют сїть [ПлА] =на верхнем шнуре есть лёгкие поплавки, которые удерживают сеть на плаву; *~овати ся =поддерживаться;
пуддо́брёвати inab intr ЕБ *~ ся =подлаживаться;
пуддобри́ти ab intr ЕБ *~ ся =подладиться;
пуддо́вбовати inab tr =поддевать;
пуддру́л|ити ab tr =подтолкнуть; *к до́бруй ра́ді тя ~ю // стань собі́ на ґараґу́лї [Слб];
пуддува́ти inab tr АГ БГ [П-Г] =поддувать;
пудду́рёвати inab intr ЕБ *~ ко́го =морочить / дурить голову кому;
пудду́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поддуть;
пу́ддюґ m (фам) =колкость, издёвка; ехидца;
пуддю́ґливый adj =колкий;
пуддю́ґовати inab tr =поддевать; говорить колкости; ехидничать;
пу́д|ель m ЕБ ЛЧ =пудель; ***dem *~лик =пудель;
пу́дер m БС ЕБ ОБ ЯГ =пудра; *я не малё́вана, я ся не малю́ю, // я на сво́ї ли́чка ~ не купу́ю [флк]; **~ на ли́цях, а ві́тер у гузи́ци (проста́к паноши́т ся) [Бвк]

==личико беленько, да разуму маленько; наряд соболий, а походка воронья; мил лицом, да гнил нутром;

пудживи́ти ab tr =подпитать;

пуджолудко́вый adj =поджелу́дочный;

пуджупа́н m БС ЕБ =помощник главы / глава административного округа; *бу́лше о́кругув составля́є жу́пу, в чолі̂ котро́й сто́ит ~ [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата;

пудзако́нный adj ЛД ЛЧ =подзаконный;

пудза́мча n БГ =окрестности замка; *(ист) =посад;

пудзащи́тный adj БС =подзащитный;

пудземе́лк|а f =метро; *на ро́зї є ход до ~ы [Мґч] =на углу вход в метро;

пудземе́ля n ЕБ ЯГ =подземелье;

пудзе́мн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =подземный; *~і во́ды =грунтовые воды;

пу́дзим m =предзимье, канун зимы; поздняя осень;

пу́дзимн|ый adj ЕБ ЛЧ =предзимний, поздне-осенний; *~а по́орка (сх) =подзимняя вспашка;

пудима́|ти inab tr ЛД =предпринимать; *~ти ся =браться; вызываться; *што ся доты́че штола́рных до́ходкув... от ве́рьхности на́шої поруче́но... вся вуплача́ти, и мы ся ~єме [Удв] =что касается доходов от венчаний и похорон, как властью нашей поручено, все платить, и мы берёмся;

пу́ди|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =пугать; *шось шепта́ла, когось заклина́ла... та ~ла [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала; *~ти ся =пугаться;

пу́дінґ m (кул) БС ЯГ =пудинг;

пу́дінґов|ый adj =пудинговый; *~а на́мастка =пудинговый крем;

пудка́пчаный adj *~ ваґо́н =прицепной вагон;

пудкапча́ти ab tr =вовлечь; *~ апара́т до сі̂тькы =подключить аппарат в сеть; *~ ся до робо́ты =включиться в работу;

пудкарпаторуси́нськ|ый adj =подкарпаторусинский; *мо́жеме говори́ти ...и за пра́во ши́ршого те́рмину – култу́ра ~oї кулінарі̂ї [Алм] =можно говорить и о законности более широкого термина – культура подкарпаторусинской кулинарии;

пудкарпатору́ськ|ый adj (ист) > пудкарпаторусинськый; *{інтеліґе́нція} не твори́ла ся ни великору́ськым, ни ~ым языко́м; єде́н быв для них «моска́льскый язы́к», дру́гый – «язы́к гука́на» [Мрн];

пудкарпа́тськ|ый adj АГ ЕБ НТ =подкарпатский; закарпатский; *про жу́пы Унґ, Бе́реґ, У́ґоча, Маpамо́рош ся при́яла на́зва «~і жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;

Пудкарпа́тя n =Подкарпатье; (у Украи́нцюв) Закарпатье; *пе́ред при́ходом У́грув (896. р.) ~ не могло́ бы́ти уже́ засе́леноє [Кнт] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым;

пудкача́ти ab tr АГ ЛЧ =подкатить;

пудка́човати inab tr АГ =подкатывать;

пудквартє́лёш m БС =подназиматель;

пу́дклад m ЕБ ЯГ ЯЯ =основа, основание; фундамент; грунт; подоплёка; *на кре(й)мо́вый ~ {даѓ} чоколадо́ву ни́тку; да́коли... мелі́р, што даѓ кремо́ва фа́рба з бі́лов [Грк] =на кремовой основе вышивает шоколадной ниткой, иногда меланжем, который получается из кремовой и белой нитки;

пудкла́ден|ый adj =подложенный; *~а вубухо́ва на́права =подкинутое взрывное устройство;

пу́дкладка f ЛЧ ЯГ =подставка; *(тех) =подстопное место; (на ци́глу) поддон;

пудкладны́й adj =подкладной;

пудкла́дованя n БС =подкладывание;

пудкла́довати inab tr АГ БС ЛЧ =подкладывать; подставлять;

пудкла́са f БС =подкласс;

пудкла́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подложить; подставить; подмостить; *~ да́што пуд ся =подмоститься;

пудклє́ити ab tr АГ ЯГ =подклеить;

пудкли́кати ab tr БГ =подозвать;

пудкли́ковати inab tr =подзывать;

пудко́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкова; *dem > пудко́вка; *канонї́ры з канона́ми, // а прово́зці из воза́ми... // зво́нят ко́нї у ~ы, // а гуса́рї в шаркантє́вы [Лнт];

пудко́ваный adj БС =подкованный;

пудко́ваня n БС =ковка; подковывание;

пудкова́стый adj БС =подковообразный;

пудкова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =подковать;

пудко́вка f ЕБ *dem < пудко́ва =подковка; *~ на за́пяткови =набойка на каблуке;

пудко́вный adj =подковный; *~ кли́нець =ухналь;

пудко́жа f =мездра;

пудко́жн|ый adj ЛЧ =подкожный; *пуд зи́му {ї́жко} чи́нит ся паже́рливый: тре́ба ся застачи́ти ~ым са́лом [нч] =ближе к зиме ёжик становится прожорливым: нужно запастись подкожным салом;

пудко́лёвати inab tr =подкалывать;

пу́дколїнка f БС =чулок-гольф;

пудко́лїнный adj ЛЧ =подколе́нный;

пудко́лїно n (анат) ЛЧ =сгиб колена, подколенная впадина;

пудколо́ти ab tr АГ БГ =подколоть;

пу́дкоп m БС ЕБ ЯГ =подко́п;

пудко́п(ов)аня n ЕБ ЛЧ =подкоп; подрыв;

пудкопа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкопать; *~ пуд чим =подвести подкоп под что; *~ по́куй / по́рядок =подорвать спокойствие / порядок;

пудко́пный adj ЕБ ЛЧ =подрывной;

пудко́повати inab tr АГ БС ЛД =подкапывать; подрывать; *~ авторі́тє́т =подрывать авторитет; *~ про́тив чо́го =подстрекать; *~ пуд чим =подводить подкоп под что; *~ ся =подкапываться;

пудко́повач m БС =смутьян; *у крі́тиці ...не тре́ба има́ти ся за які́сь друбни́ці, ...тре́ба бы́ти бу́лше великоду́шным, а не мізе́рным ~ом [Ббр] =в критике нужно проявить больше великодушия, не быть ничтожным смутьяном, не заниматься пустяками;

пудкорі́нный adj ЛЧ =подкоренной; связанный с корнем; *~ ґрунт =почва под корнем; *~ у́раз (мат) =подкоренное выражение; подкоренное число;

пудкоси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =подкосить; *~ ся =подкоситься;

пудкоти́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ *~ рукавы́ =засучить / закатать рукава; *(сукма́н) =задрать юбку; *(подо́лок) =подоткнуть /подобрать / подвернуть подол; *сїда́є за стул, ...пудко́тит рукавы́ и росщунка́є соро́чку [Мгв] =садится за стол, закатывает рукава и расстёгивает ворот рубашки;

пудкоче́ный adj *(подо́лок) =подоткнутый; *(рука́в) =засученный;

пудко́човати inab tr ЕБ [Алм] *~ рукавы́ =засучивать / закатывать рукава; *(сукма́н) =задирать юбку; *(подо́лок) =подтыкать /подбирать подол;

пудкоше́ный adj =подко́шенный;

пудко́шовати inab tr АГ =подкашивать; *~ ся =подкашиваться;

пудкошу́ля f =майка;

пудкра́вшый adj *~ ся =подкравшийся; *е́́йкнула, коли́ ~ ся Васи́ль щипну́в єї́ [Блц] =вскрикнула, когда её ущипнул подкравшийся Василь;

пудкра́довати inab intr АГ БГ =обкрадывать / воровать понемногу; *~ ся =подкрадываться;

пудкра́дуюч|ый adj *~ый ся =подкрадывающийся; *в мелаю впере́д ~а ся піхо́та! [М-В] =в кукурузе подкрадывающаяся пехота;

пудкра́сти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ся =подкрасться;

пудкріпе́ный adj ЕБ =подкреплённый;

пудкрі́пеня n ЕБ ЯГ =подкрепление;

пудкріпи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подкрепить; *~ фунда́ментом / осно́вов =подвести фундамент / основание; *~ ся =подкрепиться;

пудкріпля́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подкреплять; *~ слова́ тео́ріов =подводить под слова теорию; *~ ся =подкрепляться;

пудкрути́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =подкрутить; *ба́ба попроси́ла ~ ґнот у ла́мпі, вбы лі́пше світи́ла [Чрі] =бабка попросила подкрутить фитиль в лампе, чтоб лучше светила;

пудкру́човати inab tr ЕБ =подкручивать;

пудкры́лн|ый adj ЛЧ =подкрыльный; *~і сві́тла (тех) =подкрыльные огни; *~ый бук =подкрылье;

пу́дкуп|а f ЛЧ =подкуп; *ци муг да́ко быти за уря́дника без ~ы? [Чпй] =мог ли кто-нибудь стать чиновником без подкупа?;

пудкупе́н|ый adj АГ ЕБ =подкупленный; *коли́ відня́нськым дворо́м ~і и на́зад верта́ючі ся козакы́ шко́ды роби́ли [Чпй] =когда казаки, подкупленные венским двором, по пути домой творили бесчинства;

пудкупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =подкупить;

пудку́пность f ЕБ =подкупность;

пудку́пный adj ЕБ =подкупный;

пудку́повати inab tr АГ =подкупать;

пудку́пств|о n ЕБ =взяточничество; *же́ртва ....феноме́н, ...ма́ючый псіхі́чну осно́ву ...як емана́ція з псіхі́чной накло́нности ~а [Птш] =жертва – феномен, психической основой которого является эманация психической склонности к взяточничеству;

пу́дкур m (syn дыма́к) =окуриватель для пчёл;

пудкураже́ный adj =под хмельком; под газом; (разг) поддатый;

пудкуражи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =ободрить, приободрить; *~ ся =выпить для смелости; (разг) поддать, клюкнуть; приободриться;

пудкури́ти ab tr АГ БГ ЯЯ =обкурить; подкурить;

пудку́тый adj =подкованный;

пудлади́ти ab tr =подстроить;

пу́дладка f =подстройка;

пу́дладочный adj =подстроечный;

пудла́жовати inab tr =подстраивать; *~ ся =подстраиваться

пудла́м|овати inab tr АГ =подламывать; *(здоро́вля) =подрывать; подкашивать; *ті́лом розолля́в ся страх; а́ли ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, ~ує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є удча́яности [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью; *~овати ся =подламываться;

пудла́скати ab intr АГ *~ ся =подлизаться, подмазаться, подслужиться;

пудла́сковати inab intr *~ ся =заискивать, подслуживаться, подлизываться, подмазываться;

пудле́глый adj ЯГ =подчиненный; *~ гу́бі =подвергшийся порче;

пудле́гшеный adj =облегчённый;

пудле́гшеня n =облегчение;

пудле́гшити ab tr АГ ЛЧ =облегчить; *~ ся =облегчиться;

пудле́жа|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =подчиняться; *Бере́жської кра́йні ...се́ла не ~ли вла́сти панув, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш умі́рену по́дать плати́ли [Кнт] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать;

пу́длетіти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =взлететь; взмыть; вспорхнуть;

пудлечи́ ab tr АГ ЛЧ > пудлячи́;

пудлива́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =подливать;

пу́дливк|а f ЛД =лужа; *мені́ дали́... сво́ю часть ни́же путе́ у драчнику́, де лем ~ы [Ллк] =мне дали свою часть у дороги, в колючих зарослях, где одни лужи;

пудли́за m/f ЕБ =подхалим; лизоблюд; лизун; (разг) подлиза; холоп, холуй; прихвостень;

пудлиза́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подлизать; *~ ся =подлизаться;

пудли́зованя n БС =подхалимство, подхалимаж; лизоблюдство;

пудли́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =подлизывать; *~ ся =подлизываться; подхалимничать;

пудли́зовачськый adj БС =подхалимский; холуйский;

пудлипа́ти inab intr АГ =подлипать;

пудли́пнути ab intr АГ =подлипнуть;

пудлїга́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(ве́рьхности) =подчиняться; *(спла́тї) =подлежать; *~ ко́го =ложиться на чьё-либо (временно освободившееся) место; (спорт) падая, устраивать подножку; *~ гу́бі =подвергаться порче;

пудлїга́ючый adj ЕБ *(кому́) =подчиняющийся; *(спла́тї) =подлежащий; *~ да́ни =облагаемый налогом;
пудлїза́ти inab intr АГ =подлезать; подползать;
пудлі́зти ab intr ЕБ =подлезть; подползти;
пудлїпи́ти ab tr АГ =подклеить;
пу́длїпка f =подклейка;
пудлїпля́ти inab tr АГ =подклеивать; *~ ся =подклеиваться;
пу́длїсн|ый adj ЛЧ =расположенный в подлеске / на границе леса; *~оє па́смо =полоса на границе леса;
пу́длїс|ок m =подлесок; *в ~ку щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські снїгові́; // у ярку́ соло́дкый цвіт стрїнча́шкы, // га́вязу рости́нкы... дві [Мдк];
пудлїта́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =подлетать;
пу́длїти inab intr АГ =становиться плохим, плошать; портиться;
пудло́г|а f БГ ЕБ НТ ЯГ =пол; *в Бу́міовой пала́тї роби́в три ты́ждні з легіни́щом; всї ~ы – мо́я робо́та [Стн] =в дворце Буми работал три недели с сыном; все полы – моя работа;
пудлого́вый adj =полово́й;
пудл|ожи́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подложить; подсунуть, подставить; *дрімо́ты ня бе́рут... пуд го́лову ~о́жу тверды́й за́головок – мо́ю ві́рну кро́шню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;
пудло́жность f ЕБ =подложность, поддельность, фальшивость;
пудло́жный adj ЕБ ЛЧ =подложный, поддельный, фальшивый, сфальсифицированный; подставной;
пудло́жовати inab intr АГ =подкладывать;
пудломе́н|ый adj =сломленный; надломленный; *~ой здоро́вля =подорванное здоровье;
пу́дломи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подломить; *(убали́ти) =свалить / сбить с ног; *(пудхроми́ти) =подбить ногу; сделать хромым; *(здоро́вля) =подорвать; *руси́нську до́лю // бу́ря ~ла [Счк]; *~ти ся =подломиться;
пудломля́ти inab tr АГ =подламывать; *(здоро́вля) =подрывать; *~ ся =подламываться;
пудлопа́тник m (анат) НТ =трапециевидная мышца спины;
пу́длость f ЕБ ЛЧ ЯГ =подлость, низость;
пудло́та f ЕБ ЯГ =зло; *(пла́нство) =плохота (нар);
пу́дл|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =плохой, худой; скверный; дурной; низкопробный; *(непоря́дный) =подлый; *~а я́кость =скверное качество; *на ~ой учи́ти ко́го =подавать дурной пример; *у гота́ри се́го села́ зе́млї... сут ~і [Джв] =в угодьях этого села земли плохие; **нич не є тако́є ~оє, жебы́ не бы́ло на да́што до́броє [флк] ==нет худа без добра; ***adv *~о =плохо; дурно, скверно; (непоря́дно) подло;
пу́дляглость f ЕБ =подчинение; подчинённость;
пудлягну́ти ab tr АГ БС ЛЧ =подчиниться; подвергнуться; *~ ко́го =лечь на чьё-либо (временно освободившееся) место; (спорт) упав, устроить подножку; *~ гу́бі =подвергнуться порче;
пудля́к m БГ БС =подлец;
пу́длячи ab tr ЛЧ > пудлягну́ти;

пудмалёва́ти ab tr АГ ЯГ =подрисовать; подкрасить; *(о́браз) =загрунтовать; подмалевать (спец); *~ ся =подкраситься;
пудмани́ти ab tr БГ =подманить; *~ красото́в =брать красотой; *~ пуд сво́ю власть =завлечь под свою власть;
пудмасти́ти ab tr АГ БГ БС (фам фиг) =подмазать; подкупить; дать взятку;
пудмахну́ти ab tr АГ (фам) =подмахнуть;
пудмаще́ный adj БС =смазанный; подкупленный; **иде́, як ~ ==идёт, как по маслу;
пудма́щовати inab tr АГ БС (фам) =подмазывать; подкупать; давать взятку;
пудмерза́ти inab intr АГ =подмерзать;
пудме́рзнути ab intr (ткж пудме́рзти) АГ ЛЧ =подмёрзнуть;
пудмерькова́ти ab tr ЛЧ =подстеречь, подкараулить; подсмотреть, заметить;
пу́дмет m ЕБ ЛЧ =подлежащее;
пудмето́вый m (грам) ЕБ ЛЧ *~ при́падок =именительный падеж; (у сі́нтаксї) прямой падеж;
пудміни́ти ab tr АГ ЯЯ *(у́міняти) =подменить; *(покла́сти пу́дмінку) =поставить условие; оговорить;
пу́дмінка f СП =условие;
пудміно́ван|ый adj =заминированный; *(фиг) =возбуждённый; взбудораженный; *{це́рьков} бы́ла ~а и зру́внана из земле́̈в [Грк] =церковь заминировали и сровняли с землёй;
пудмінова́ти ab tr ЯГ =заминировать; *(фиг) =взбудоражить;
пудміня́ти inab tr ЯЯ *(у́міняти) =подменять; *(покла́сти пу́дмінку) =ставить условие; оговаривать;
пудміси́ти ab tr АГ =подмесить;
пудмі́сячный adj =подлунный;
пу́дмітк|а f АГ =проект; эскиз; предложение; идея; *коли́ сесе́ уповіда́ю, єдны́м сто́пом обе́рну ся про́тив тої́ да́лшої другобо́чної ~ы, ож наш пудкарпа́тськый язы́к тот са́мый з украи́ньскым [Гдн] =когда это высказываю, тут же выступаю против той следующей оппонентской идеи, что наш подкарпатский язык, тот самый с украинским;
пудмі́тованя n (сх) =окучивание;
пудмі́товати inab tr АГ ЯГ [П-Г] =подбрасывать, подкидывать; *~ рости́ны (сх) =окучивать;
пудміша́ти ab tr АГ БГ =подмешать;
пудмі́шовати inab tr АГ =подмешивать;
пудмока́ти inab intr АГ БГ =подмокать;
пудмо́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ =подмокнуть;
пудмонасты́рськ|ый adj =находящийся под монастырём; *о га́ти ~уй да́вно суже́но [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём;
пудморо́жовати inab tr =подмораживать;
пудморо́зити ab tr АГ =подморозить;
пу́дмост m =накатник (под половицы);
пудмости́ти ab intr АГ =устроить накатник; устроить помост;
пудмоче́ный adj =подмо́ченный;

пудмочи́ти ab tr АГ =подмочить; *~ ся =подмокнуть;
пудмурова́ти ab tr (арх) АГ ЛЧ =поставить подпорную стенку;
пу́дмурок m БГ ЕБ *(арх) =контрфорс; подпорная стенка; *(фиг) =фундамент;
пудмыва́ти inab tr АГ БГ БС ЯГ =подмывать; *~ ся =подмываться;
пу́дмый m =вымоина, промоина;
пудмы́ти ab tr АГ БГ БС =подмыть; *~ ся =подмыться;
пудна́головок m =подзаголовок;
пудна́єм m ЕБ =подряд; (ни́зшого ря́да) субподряд; *роби́ти на ~ =работать по подряду; *додава́ти на ~ =поставлять по договору подряда; *брiга́дный ~ =бригадный подряд; *бра́ти / взяти́ у ~ =нанимать / нанять; (ква́ртель) снимать / снять; *бра́ти ся у ~ =наниматься; подряжаться;
пудна́ємник m ЕБ =наниматель, подрядчик, субподрядчик;
пудна́ємный adj =подрядный, субподрядный; подрядческий;
пуднарі́чiє n (редк) ЛЧ =поднаречие;
пудня́ти ab tr =подрядить; *~ ся =подрядиться;
пуднебе́сный adj ЕБ ЛЧ =поднебесный;
пуднебе́ся n БС =поднебесье;
пудне́бля n БС =климат;
пудне́сеност|ь f ЕБ =возвышенность (духа); приподнятость; *у ~и =в приподнятом настроении / духе;
пудне́сен|ый adj ЕБ =приподнятый; возвышенный; *~ым го́лосом =повысив тон; на высоких тонах; *яко́є сло́во? яко́є сло́во? коли́ то бы́ло сло́во? – за́чав Берко́вич моло́ти ~ым го́лосом [Стн] =какое слово? какое слово? когда это было? – затараторил Беркович, повысив тон;
пудне́сеня n ЕБ =подъём; *~ и упа́док =расцвет и падение; *сяк причи́нив ся до култу́рного ~ наро́да [ПпД] =этим он поспособствовал культурному подъёму народа;
пудне́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =поднести; возвысить; *~ на трон =возвести на престол; *~ предкла́ду =внести предложение; *~ рефера́т / крі́тику =выступить с докладом / критикой; *~ ся =возвыситься; вознестись; *{осо́ба} култу́рна спосо́бна ...~ ся ...до ґенія а́бо до надчолові́ка [Птш] =личность культурная способна возвыситься до гения или сверхчеловека;
пудни́маный adj =поднимаемый; подъёмный;
пудни́маня n ЕБ ЛЧ =подъём;
пуднима́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =поднимать; вздымать; *ві́тер ~є ...вітряни́к и ним управля́є [Птш] =ветер вздымает нечистый и управляет им; *~ти ся =подниматься; вздыматься;
пуднима́юч|ый adj ЕБ =поднимающий; *~ый ся =поднимающийся; восходящий; *не́бо над горо́в залля́ло... сия́ніє ~ого ся со́нця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца;
пудно́жа n ЕБ ЯГ =подножие; *на́спять иде́ш // в ~ тых столі́ть, // де го́ры в не́бо йдут // вели́чественым кро́ком [Слб];
пу́дножка f ЕБ =подно́жка;
пудно́жный adj БГ ЕБ ЛЧ =подножный;
пу́дножок m ЕБ ЛЧ =низкая скамеечка, табуретка;
пудноси́тель m БС =податель; подносчик; *(на́сновы) =инициатор; ***f *~ка =подательница; подносчица;
пудноси́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подносить; возвышать; *Жатко́вичовы по́вісті ...засвіти́ли до да́вної давнины́ на́шої и ...~ли наро́дну самосвідо́мость [Кнт] =повести Жатковича пролили свет на нашу глубокую древность и возвысили народное самосознание; *~ти ся =взвиваться; возноситься; возвышаться; взлетать;
пуднота́рь m ЕБ =заместитель нотариуса; ***f *~ка =заместитель нотариуса (женщина);
пудну́ковати inab tr ЛЧ =поощрять; стимулировать;
пу́дн|ый adj БГ ЯЯ =страшный; ***adv *~о =страшно;
пу́дняти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =поднять; *(у́сунути) =отметить, выделить, подчеркнуть; *~ мастны́м ті́пом / курзи́вом =выделить жирным шрифтом / курсивом; *на́высоко ~ (муз) =взять высоко; *а́йно чим єсьме́ до́вжны Богу: ві́ровати, чом вун пудня́в над уся́коє ді́ло любо́в [Джв] =так чем же мы обязаны Богу: верить, ибо он поднял превыше всего любовь; *~ ся (на гору́) =подняться; взойти;
пу́днятый adj ЕБ =поднятый; высокий;
пу́днятя n ЕБ =поднятие;
пудобра́ти ab tr БС ЯГ =подобрать; *~ ся на робо́ту =наняться на работу; взяться за работу;
пудогна́ти ab tr АГ БГ ЕБ =подогнать;
пудогну́ти ab tr АГ =подогнуть; *~ ся =подогнуться;
пудогріва́ти inab tr АГ НТ =подогревать; *~ ся =подогреваться;
пудогрі́ти ab tr АГ =подогреть; *еге́й, Ю́рію, // Юрі́ю, Юрі́ю, // не пий во́ду студене́ньку, // я ти ~ю [Сбд]; *~ти ся =подогреться;
пудозре́ный adj БГ ЯГ =заподозренный;
пудо́зреня n ЕБ ЛЧ ЯГ =подозрение; *дав но́сича 165 ву́слухати на полі́цію, бо ма́є вели́коє ~ [ПпД] =попросил носильщика 165 допросить в полиции, потому что у него есть серьёзное подозрение;
пудозри́вость f БС ЯГ =подозрительность;
пудозри́в|ый adj БС ЯГ =подозрительный; ***adv *~о =подозрительно;
пудозри́ти ab tr БГ =заподозрить;
пудозріва́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подозревать; заподозривать; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка лемко́вська... інтеліге́нція, яку́ ~ли зо шпіона́жу [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция, которую подозревали в шпионаже;
пудозріва́ючый adj ЕБ =подозревающий;
пудозрі́лый adj ЛЧ =подозрительный; *вун ~ и мудерла́нт [Ксн] =он подозрительный и мудрила;
пудо́йма f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =рычаг; вага;
пудоймати inab tr ЕБ ЯЯ =поднимать; *~ ся =подниматься;

пудолля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подлить; *~ ко́го (фольк) =вылить на дорогу перед кем воду, в которой омылся больной, в результате чего хворь перейдёт на него;
пудо́плечка f НТ =женская сорочка;
пудорва́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подорвать; *~ ся =подорваться;
пудо́сень f БГ =ранняя осень; начало осени;
пудо́сланый adj =подосланный; *на ву́гнаню у Ме́ксіку ~ забу́йник уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
пудосла́ти ab tr АГ БГ =подослать;
пудоткну́ти ab tr БГ =подоткнуть;
пудо́тя|ти ab tr БС =подсечь; подрезать; **~ло му но́гы ==у него подкосились ноги;
пудофіце́р m БС ЕБ ЯГ =унтер-офицер; старшина́; *из ка́ждой со́тнї ~ и два го́нвейды пу́йдут напе́ред [М-В] =от каждой роты унтер-офицер и по два солдата пойдут впереди;
пудофіце́рськый adj БС =унтер-офицерский;
пудохо́ти|ти ab tr ЕБ =побудить, поощрить; пробудить, оживить; прибавить пыла / рвения / охоты; *сесї́ ...про́бы ...~ли старо́го ґенера́ла [Врн] =эти попытки прибавили пыла старому генералу;
пудохо́ченя n ЯГ =пробуждение, оживление; возбуждение, разжигание;
пудохо́ч|овати inab tr ЕБ ЯГ =побуждать, оживлять (интерес); *1938... По́льща ~ує Мадя́рщину, обы́ тре́бовала на́зад Пудкарпа́тя [пр] =Польша побуждает Венгрию требовать возвращения Подкарпатья;
пудо́ш|ва f АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ *(о́бути) =подошва; *(гор) =подножие; угорье; *(тех) =основание; *Русины́ на ~і Карпа́т жи́ют [Гдн] =русины живут в подножии Карпат;
пудпада́ти inab intr ЕБ ЯГ *~ вплы́ву / вла́сти =попадать под влияние / во власть;
пудпада́ючый adj ЕБ =подпадающий, подлежащий; *~ да́ни =облагаемый налогом;
пудпа́довати inab intr АГ ЛЧ =подпадать; *~ чо́му / ко́му =подчиняться; подлежать;
пудпа́леня n ЯГ =поджог;
пудпа́лёваня n БС =поджигание; поджог;
пудпа́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =поджигать;
пудпали́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =поджечь; *вели́кый стовпо́вый муст ...в януа́рї ~ли [Врн] =большой свайный мост в январе подожгли;
пу́дпалка f ЛЧ =лепёшка / хлебец, испечённые в печи;
пудпа́луб m =трюм;
пудпа́лубля n БС =трюм;
пудпа́ляч m ЕБ ЯГ =поджигатель;
пудпарова́ти ab tr =подобрать; *~ ся =подобраться;
пудпа́сати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подпоясать; *~ ся =подпоясаться;
пудпа́совати inab tr АГ =подпоясывать; *~ ся =подпоясываться;
пудпа́|сти ab intr БГ БС ЕБ =подпасть; *~сти вплы́ву / вла́сти =попасть под влияние / во власть; *часть ві́рникув ~ла пуд вплыв восто́чных ...церьќов, поде́ржачи сво́ю ...немадя́рську іера́рхію [Мрн] =часть верующих подпала под влияние восточных церквей, сохраняя свою, невенгерскую иерархию;
пу́дпенёк m (бот Armillaria mellea) БГ ЯЯ ЯГ [П-Г] =опёнок; *голубі́нка,.. ~,... рыжо́к – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;
пудпе́раный adj ЕБ =подкрепляемый; поддерживаемый;
пудпе́раня n ЛЧ =поддержка; подкрепление; *скляно́є маля́рство про́будило ся че́рез ~ бава́рського короля́ Лу́двика [Чпй] =живопись на стекле возродилась благодаря поддержке баварского короля Людвика;
пудпера́тель m ЛЧ =спонсор, меценат;
пудпера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подкреплять, подпирать; *(пудпорова́ти) =поддерживать *ка́жда шко́ла, котру́ штат пудпе́рат, пови́нна істо́рію учи́ти [Чпй] =во всех школах, поддерживаемых государством, должна преподаваться история; *~ ся =подкрепляться;
пудпера́чка f =подпорка;
пудпереди́ти ab tr (фам) =опередить; обскакать (фам);
пудпе́р|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =подкрепить, подпереть; поддержать; *~ ве́рбу плечо́м, обы́ ...не впа́ла [Гнт] =подпёр вербу плечом, чтоб не упала; *~ти ся =подпереться;
пудпе́ртый adj АГ ЕБ =подкреплённый; поддержанный;
пудпивни́ченый adj *(дом) =оборудованный подвалом;
пудпили́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =подпилить;
пу́дпинка f ЯГ =отстёгиваемая подкладка;
пу́дпис m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подпись; *в монастыри́ Мсти́човском... с по́дписом рук сво́их вла́стных {1654} [Сбв];
пудписа́вшый adj =подписавший;
пудпи́саный adj ЕБ =подписанный; *чом {текст} не ~, порозумів єм, коли́-м го перечита́в [Кпр] =когда я перечитал текст, я понял, почему он не подписан;
пудпи́саня n ЛЧ =подписание;
пудписа́тель m ЛЧ =подписавший документ; подписавшийся под документом; ***f *~ка =подписавшая, подписавшаяся; *держа́вы ~кы а́кты =страны, подписавшие акт;
пудписа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подписать; *~ ся =подписаться; расписаться;
пу́дписка f ЕБ *~ фі́рмы (торг) =доверенность;
пудписн|ы́й adj ЕБ =подписной; **~а́ лі́ста ==подписной список;
пудпи́совати inab tr БС ЕБ ЛД =подписывать; *вла́стну ру́ку подпису́ю и печа́тю потве́ржам {1606} [Ллк] =подписываю собственноручно и подтверждаю печатью; *~ ся =подписываться;
пудпи́суючый adj ЕБ =подписывающий;
пудпи́ти ab intr (ся) ЕБ ЯГ =немного выпить, подвыпить; *як ма́ло пудо́пю ся, за́чну... пудсви́стовати [Врн] =я как подвыпью, начинаю насвистывать;

пудпи́тый adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =выпивший, подвыпивший; под хмельком; навеселе;
пудплати́|ти ab tr БС ЕБ =дать взятку; подкупить; *бу́дут зна́ти, же сьте мене́ ~ли [Глґ] =они догадаются, что вы меня подкупили;
пудплаче́ный adj subst БС ЕБ =подкупленный; взяткополучатель;
пудпла́ченя n БС ЕБ =взятка;
пудпла́чованя n БС =взяточничество;
пудпла́човати inab tr БС =давать взятку; подкупать; *дава́ти ся ~ =брать взятки; *поя́вит ся вночи́ по ме́жах ...о́гник; ...се душа́ мíря́лника за гріх, што неправди́во мíряв, ...дава́в ся ~ [Птш] =ночью на межах появляется огонёк; это грешная душа землемера, который нечестно мерял, брал взятки;
пудпла́човач m БС =взяткодатель;
пудплыва́ти inab intr АГ БГ =подплывать; подтекать;
пудплы́сти ab intr АГ БГ =подплыть; подтечь;
пу́дповідь f ЯГ =подсказка;
пудповіда́ти inab tr ЯГ =подсказывать;
пудпові́дач m ЯГ =подсказчик; ***f *~ка =подсказчица;
пудпові́сти ab tr ЯГ =подсказать;
пудпо́вн|я f БГ ЛЧ =фаза луны: первая четверть; *мі́сяць у ~и =луна в первой четверти;
пудпои́ти ab tr АГ БГ =подпоить;
пудполко́вник m БГ БС ЛЧ ЯГ =подполковник; *зазві́дали вы уже́ па́на ~а? [М-В] =а вы уже спросили господина подполковника?;
пудпо́р|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(по́муч) =пособие; поддержка; *(тех) =опора, подпора, упор, стойка, подкос, сошка; *вдя́кы ~і шта́ту... ку а́вторам з мину́лых часу́в прибыва́ют нові́ [Мгч] =благодаря поддержке государства к авторам прошлых лет прибавляются новые;
пудпори́ти ab tr =поддержать;
пу́дпорка f (тех) БС ЕБ =подкос; сошка; *(фоте́ла) =подлокотник, локотник;
пудпо́рн|ый adj ЕБ =подпорный; *~а ка́са =страховая касса;
пудпоро́ваня n [М-В] =поддержка; помощь;
пудпор|ова́ти inab tr АГ ЕБ [Алм] =поддерживать; *(ко́го) =оказывать помощь кому; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых угрупо́вань... на защи́ту родно́го языка́,.. штобу́лше, ~у́ют їх [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка, более того, поддерживают их;
пудпору́чник m (воен) БС ЯГ =подпоручик; младший лейтенант;
пудпра́вити ab tr АГ БГ ЛЧ =подправить;
пудправля́ти inab tr АГ БГ =подправлять;
пудпредсі́дни|к m ЕБ =заместитель председателя; ***f *~чка =заместительница председателя;
пудпри́(н)ят|я n =предприятие; промысел; ремесло; *здру́женой ~я =совместное предприятие; *же́ртва мо́же бы́ти ...за до́брый у́спіх в ~ю [Птш] =жертва возможна за хорошие успехи в предприятии;
пудпрячи́ ab tr АГ =впрячь; *~ ся =впрячься;
пудпу́таня n (спорт) =подножка; *ци зна́єте хы́тры спо́собы ~? [М-В] =знаете ли вы ловкие способы ставить подножки?;
пудпу́тати ab tr =поставить подножку;
пудра́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подговорить, подбить на что;
пудра́жовати inab tr АГ =подсказывать; подговаривать, подбивать на что;
пу́драный adj (нар) БС =оборванный, рваный; отрёпанный, потрёпанный, истрёпанный;
пудра́ти ab tr АГ ЛЧ > подє́рти;
пудраху́нок m =итог;
пудрі́заня n ЛЧ =подрезка; *(мед) =мацерация;
пудрі́за|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подре́зать; *~в ся ми перст (на нозі́) =лопнула кожа в основании пальца; *кунь ся ~в =конь изрубил / изрезал ногу; *коли́ па́ска ...не росте́ – неурожа́й; коли́ в не́ї руг ву́росте, а́бо пудрі́же ся, та се віщу́є гора́зд [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю; если нарос рог или в основании лопнула корочка, это к добру;
пудріза́ти inab tr АГ ЕБ =подреза́ть;
пудрі́зовати inab tr ЕБ ЯГ =подреза́ть;
пудробе́ный adj ЕБ ЯГ =подделанный; поддельный;
пудро́беня n ЕБ =подделка;
пудроби́ти ab tr ЕБ =подделать;
пудро́бка f ЕБ ЯГ =подделка;
пудро́блёвати inab tr ЕБ =подделывать;
пудрова́ти inab tr ЯГ =пудрить;
пудрова́чка f =пудреница;
пудрозді́леня n =подразделение; *у́дділы тре́ба поділи́ти на ...ру́брики, при чум так, штобы́ ...ма́ли и подро́бнїйшоє ~ [Млс] =разделы нужно поделить на рубрики, причём так, чтоб они имели и более детальное подразделение;
пудрозу́млёвати inab tr БС =подразумевать;
пу́дрост m ЕБ *(бот) =подлесок, подсад, поросль; *(моло́жава) =юношество; *(зоол) =молодь, молодняк;
пудроста́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =подрастать; мужать; *Проданчу́к малы́й ~в и ву́рус на пувшестаро́чного малинка́ [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
пудроста́ючый adj =подрастающий
пудрости́ ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =подрасти; возмужать; *уже дома́к пудру́с [Чпй] =уже совсем возмужал;
пу́дростков|ый adj *~а мо́да =подростковая мода;
пудро́стлость f =возмужалость;
пудро́стлый adj ЕБ =возмужалый, возмужавший; (ткж за ді́вку) созревший;
пу́дростовый adj *~ пері́од =подростковый период;
пу́дрост|ок m БГ БС =подро́сток; *ка́бат на ~ка =подростковое пальто;
пудруба́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подрубить;
пудру́бовати inab tr АГ =подрубать;
пудру́чный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =подручный; *(вул) =левый; *сесе́ борозны́й {вул}, а сесе́ ~ [Чпй] =это правый вол, а это левый;
пудрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подрывать;

пудры́вач m БС =смутьян;
пудрыва́чськый adj БС =подрывной;
пудры́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =подрыть; *~ по́куй / по́рядок =подорвать спокойствие / порядок;
пу́дря f БГ СП ЯЯ [ТхФ] =чердак риги / овина / хлева; сеновал на чердаке; *сижо́ва ~ > сижо́вый;
пудряди́ти ab tr ЕБ =подчинить;
пудря́дность f ЕБ [М-В] =второстепенность; вторичность;
пудря́дный adj ЕБ ЯГ [М-В] =вторичный; подчинённый;
пудря́жовати inab tr =подчинять;
пудсади́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =подсадить; *(я́йця пуд кво́чку) =подложить; *~ла жона́ ґазду́ на о́блак [Гнт] =жена подсадила мужа на окно;
пудса́жовати inab tr АГ =подсаживать;
пудса́к m [П-Г] =подсак;
пудсви́стовати inab tr =насвистывать; *як ма́ло пудо́пю ся, за́чну... ~ [Врн] =я как подвыпью, начинаю насвистывать;
пудсвідо́мость f БС ЯГ =подсознание, подсознательность, интуитивность, инстинктивность;
пудсвідо́м|ый adj БС ЯГ =подсознательный, безотчётный; *сон є во́льный ...прямы́й конта́кт з тым ела́ном, ...~ым фро́йдовськым [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного; ***adv *~о =подсознательно, безотчётно;
пу́дсвітя n =дно общества, преступный мир; *(пе́кло) =ад, преисподняя;
пудсекре́тарь m БС =помощник секретаря;
пудсїва́ти inab tr АГ =подсевать;
пудсїда́|ти inab intr ЛЧ =подсаживаться; *~ти ко́го inab tr =садиться на чьё-либо (временно освободившееся) место; *(на ло́вах) =сидеть в засаде; *ходи́в я з єдны́м па́ном дикуны́ лови́ти, то вун ~в, а я на не́го гнав [Пнк] =ходил я с одним барином на кабанов охотиться, то есть он в засаде сидел, а я на него гнал;
пудсїка́ти inab tr АГ БГ =подсекать;
пудсї́сти ab intr ЛЧ =подсесть; *~ ко́го ab tr =сесть на чьё-либо (временно освободившееся) место;
пудсїчи́ ab tr АГ =подсечь;
пудсї́яти ab tr АГ =подсеять;
пудска́кованя n БС ЕБ =подпрыг; подскакивание;
пудска́к|овати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =подпрыгивать; подскакивать; *в лї́тї ры́ба... ба́вит ся, ...~ує [ПлА] =летом рыба играет, подпрыгивает;
пу́дскок m БГ ЯГ =подско́к;
пу́дскочи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =подскочи́ть; подпрыгнуть; *(сердце) =радостно забиться; *в слї́дуючуй секу́ндї лиси́ця висо́ко ~ла, ве́ргла ся на зе́млю [ПлА] =в следующую секунду лиса высоко подпрыгнула и повалилась на землю;
пу́дслух m ЯГ =подслушивание;
пудслу́хати ab tr БГ ЕБ =подслушать; *тогды́ ...приро́да зна́є говори́ти, а чолові́к сам мо́же ~ єї́ бе́сїду [Птш] =тогда природа умеет говорить, а человек сам может подслушать её разговор;
пудслу́ховати inab tr БС ЕБ =подслушивать;
пудсміва́ти inab intr *~ ся з ко́го =подтрунивать над кем;
пудсмі́лёвати inab tr БС =ободрять; *~ ся =ободряться;
пудсміли́ти ab tr БС =ободрить, приободрить; *~ ся =выпить для смелости; (разг) поддать;
пудсмі́хованка f БС =насмешка;
пудсмі́хованя n БС =осмеяние;
пудсмі́ховати inab intr БС *~ ся =насмехаться;
пудсо́хнути ab intr ЛЧ ЯГ =подсохнуть;
пу́дстав|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =основа, основание; суть; базис; *(арх) =постамент, цоколь; *(стату́ї) =пьедестал, подножие; *(коло́ны) =база, низ; *ову́н {Лего́цькый} потверди́в да́вноє постано́веня прі́маса набізу́вно на ~і спи́ска помя́нутого [Гдн] =он {Легоцкий} подтвердил давнишнее постановление примаса несомненно на основании упомянутого списка;
пу́дставк|а f ЕБ ЯГ =подста́вка; сошка; стойка; *лї́пше є, коли́ из ~ы стрїля́єте! [М-В] =лучше, если стрельба ведётся с сошки!;
пудставо́вый adj ЯГ =базисный;
пудставо́ст|а m БГ ЕБ =помощник, заместитель старосты; ***f *~ка =помощница / заместитель старосты;
пудстарши́на m (воен) =младший сержант; *з та́мтого бо́ку Ти́сы при́были два гуса́рї: ...ста́ршый ві́ком ~, а моло́жый ...рядови́к [Врн] =с той стороны Тисы прибыли два гусара; младший сержант в летах, а помоложе – рядовой;
пудстели́ти ab tr АГ ЛЧ =подстелить;
пу́дстелка f ЕБ ЯГ =подстилка;
пудстеля́ти inab tr АГ =подстилать;
пудсто́лина f ЕБ =тумба стола; подстолье;
пудстріле́ный adj =подстре́ленный; *Ива́н, ...як ~ звірь, верг собо́в че́рез ме́жі [Слк] =Иван, как подстреленный зверь, бросился не разбирая дороги;
пудстрі́лити ab tr АГ ЕБ =подстрелить;
пу́дстрішок m БГ =застреха;
пудстры́ганя n БГ =подстрижка;
пудстрыга́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =подстригать; *~ ся =подстригаться;
пудстрыже́ный adj ЕБ =подстриженный;
пудстрычи́ ab tr АГ ЛЧ =подстричь; *~ ся =подстричься;
пу́дступ m =подступ;
пудступи́|ти ab intr ЯГ =подступить; *~ти ся =подступиться; *тоты́ дру́гі паны́ зно́ва май да́ле ~ли [Пнк] =эти другие господа опять дальше подступили;
пудсу́ваня n =подтасовка;
пудсува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =подсовывать; *(карт) =подтасовывать; передёргивать;
пудсуди́мый adj ЛЧ =подсудимый;
пудсу́дный adj БГ ЛЧ ЯГ =подсудный;
пудсудя́ m (soc ~ём) ЕБ =судья первой инстанции;
пудсу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подсунуть; *(карт) =подтасовать; передёрнуть; *три до́вгі ручникы́ ~ли пуд не́го [Ччс] =под него подсунули три длинных полотенца;
пудсуши́ти ab tr АГ БГ =подсушить; *~ ся =подсушиться;

пудсыла́ти inab tr АГ БГ =подсылать;
пудсы́пати ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =подсы́пать, подлить; подвалить;
пудсыпа́ти inab tr (ткж ~сы́пов~) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =подсыпа́ть, подливать; *(сх) =окучивать; *А́нна ...пушла́ з моты́ков на кра́йну парце́лу кру́мплї пудсы́повати [Арх];
пудсыха́ти inab intr АГ БГ =подсыхать;
пудтара́па|ти ab tr (нар) АГ =подчистить; выскоблить; *~ти ся =начиститься, почиститься; *у́вцї мо́ї мурешйсті, а ко́зы, цапу́ры, // кебы́-м я ся ~в, та пу́йду в кату́ны [Гдн] =овцы мои замарашки и козы, козлята, // мне начиститься бы надо и пойти в солдаты;
пудте́кст m БС =подтекст; *в ~ї ка́ждой з тых поє́зій ся чу́є чолові́к [Грк] =в подтексте каждого из стихотворений ощущается человек;
пудтера́ти inab tr АГ =подтирать; затирать;
пудте́рти ab tr АГ БГ НТ =подтереть, затереть;
пудтечи́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подтечь;
пудтина́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =подрубать; валить (с ног); подкашивать; *~ ся =подкашиваться;
пудтіту́лок m =подзаголовок;
пудтї́овати inab tr АГ =подтягивать; *(во́йсько, мі́ну) =подводить; *~ ся =подтягиваться;
пудтїка́ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =подтекать;
пудточи́ти ab tr АГ БГ БС =подточить, подгрызть;
пудто́чка f БС =подпункт;
пудто́човати inab tr БС =подтачивать;
пудтри́мати ab tr ЕБ =поддержать;
пудтри́мователь m =сторонник;
пудтри́мовати inab tr БС ЕБ =поддерживать; *~ ся =поддерживаться;
пудтри́мство n =сторонники; группа поддержки;
пудтрови́ти ab tr АГ =подуськать; подзудить;
пудтровля́ти inab tr АГ =подуськивать; подзуживать;
пудтыка́ти inab tr АГ БГ =подтыкать;
пудтягну́вшый adj ЕБ =поджавший; *~ хвуст =поджавший хвост;
пудтягну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подтянуть; *(но́гы) =поджать; *(во́йсько / мі́ну) =подвести; *(лі́ніёв) =подчеркнуть; *~ чоп =подвернуть кран; *~ ся =подтянуться; подобраться; подняться; *уже́ не тре́ба... ву́красти ся че́рез село́ з пу́шков, лиш пудтя́г ся на бе́рег, а уже... ёго́ світ лї́са́ми [ПлА] =уже не нужно было прокрадываться через село с ружьём, а только поднялся на косогор, и уже твой весь мир лесной;
пудтя́говати inab tr АГ > пудтї́овати;
пудт|яти́ ab tr БГ ЕБ =подрубить; свалить (с ног); подкосить; *~я́в гру́шку са́блёв, а з гру́шкы лем кров истекла́ [Гнт] =подрубил грушу саблей, а из неё кровь потекла;
пудтяты́й adj ЕБ =подрубленный; подкошенный; бескрылый; беспомощный;
пуду́ддїл m =подотдел; подраздел; *в послї́днум ~ї а́втор установля́є, чому́ ищи́ мо́жеме научи́ти ся [Мрн] =в заключительном подотделе автор устанавливает, какие ещё сведения можно извлечь;
пудуддї́леня n БС =подразделение;
пудузя́тливый adj =предприимчивый;
пудузя́тник m ЛЧ =предприниматель; *ідє́ї цу́кор пра́вити из рі́пы в кунци́ 18. ст. хо́пив ся єде́н ~ имнё́м Аха́рд из Сіле́зії [Чпй] =идеей выработки сахара из репы загорелся в конце 18 ст. некий предприниматель из Силезии по имени Ахард;
пудузя́тництво n =предпринимательство;
пудузя́тницькый adj =предпринимательский;
пудупа́док m =оскудение;
пудупа́л|ый adj =опустившийся, приунывший, упавший духом; осунувшийся; оскудевший; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́хованя ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно ~і горожа́не [Ллк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;
пудупа́|сти ab intr =упасть; оскудеть, истощиться; *експанзи́вна си́ла Скандіна́вії ~ла [Ґшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;
пудуправи́тель m ЕБ =заместитель управляющего; ***f *~ка =заместитель управляющего (женщина);
пудучи́ти ab tr БГ БС ЕБ =репетиторством подготовить ученика; подучить; *~ ся =подучиться;
пуду́чованя n =репетиторство;
пуду́чователь m БС =репетитор;
пуду́човати inab tr БС =репетировать (ученика); давать уроки;
пудфа́йта f (биол) БС =подвид; разновидность;
пудфе́рковати inab tr БС =поддевать; дразнить, поддразнивать;
пу́дхват m БГ =подхва́т; *(спорт) =хват снизу;
пу́дхват|ити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =подхватить; *{а́нгелы} на рука́х ~ят тя, тай не уда́риш у ка́мінь ного́в тво́ёв [Джв] =ангелы подхватят тебя руками и не ударишься в камень ногой своей; *~ити ся =вскочить;
пудхва́човати inab tr АГ ЕБ =подхватывать; *~ ся =вскакивать;
пудхвоста́ш m БС =прихвостень; приспешник; низкопоклонник;
пудхвоста́шство n БС =подхалимство; раболепство, низкопоклонство;
пудхмїле́ный adj ЕБ =под хмельком; подвыпивший; охмелевший; *пу́здно... вуправля́в Пе́тро своих бу́дучых куму́в ...ма́ло ~ [Чбр] =в поздний час провожал Петро своих будущих кумовей, слегка охмелевший;
пудхо́д m ЯГ =подход; подъезд; *мо́жеме говори́ти о {Міго́вковум} ...~ї до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум гу́морї и прімітй́вности, якы́й и придає ...специа́лного ча́ру [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
пудход|и́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =подходить; *~ит звї́даня =напрашивается вопрос;
пудхо́дячый adj (по́тяг) ЕБ =подходя́щий;
пу́дхопи|ти ab tr АГ БГ ЕБ =подхватить; уловить; *ты, быва́ло, ~в чужы́й повто́р [ПтИ]; *~ти ся =вскочить;

пудхо́плёвати inab tr АГ =подхватывать; улавливать; *а́втор ...пудхо́плює ...моме́нты ...из житя на́шых ...люди́й – як ...зни́мкы [МрА] =автор улавливает моменты из жизни наших людей – словно снимки; *~ ся =вскакивать;
пудхроми́ти ab tr БС =подбить; сделать хромым;
пудцвітко́вый adj БС *~ листо́к (бот) =прицветник;
пудці́̈на f БС =недооценка;
пудцїне́ный adj БС =недооценённый;
пудці́̈н|ёвати inab tr БС =недооценивать; *пое́та ...звыча́йно ~юют [Арх] =поэта, как заведено, недооценивают;
пудцїни́ти ab tr БС =недооценить;
пудча́с adv ЛЧ =своевременно, актуально; злободневно;
пудча́сность f =злободневность;
пудча́сн|ый adj ЛЧ =своевременный, актуальный; злободневный; *пи́сьма ёго́ ...пи́сані бы́ли про́стым наро́дным языко́м; соде́ржаня ї́х о́строє и ~оє [Кпр] =его письма написаны простым народным языком; содержание их резкое и злободневное; ***adv *~о =своевременно, актуально; злободневно;
пудча́сть f БС =подраздел;
пу́дчерк m =подчёркивание;
пудчерка́|ти inab tr АГ ЕБ =подчёркивать; *ма́ло є днесь до́брой крі́тикы; ~ю – до́брой, бессторо́нной, обєкти́вной, ...бо на крітіку́нство крі́зы не є [Стн] =сегодня мало хорошей критики; подчёркиваю – хорошей, беспристрастной, объективной, потому что критиканства хватает;
пудчеркну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подчеркнуть; выделить; *треба́(лой) ~ =нужно(е) подчеркнуть;
пудче́саня n =начёс;
пудчеса́ти ab tr ЛЧ =начесать / взбить (волосы);
пудчине́ност|ь f =подчинённость, подчинение, подведомственность; *паро́хы при ...сво́юй ~и ві́рникы спаси́телными слова́ми попа́совати [Гдн] =священникам своих прихожан по подчинённости пасти спасительными словами;
пудчине́н|ый adj АГ ЕБ =подчинённый; нижестоящий; подведомственный; *Руси́не во пе́рвых віка́х не ма́ли окре́ме єпи́скопув, но ~ы были тым лати́нського убря́да єпи́скопам, во єпа́рхії котрых жи́ли [Жтк] =русины в первые века не имели отдельно епископов, а были подчинены тем епископам латинского обряда, в епархиях которых они жили; ***subst =подчинённый;
пудчи́неня n =подчинение; *ві́нець є тут сі́мволом ...удпа́деня уд сві́ту сві́тлого и ~ сві́ту те́мному [Птш] =венок здесь символ отступления от мира светлого и подчинения миру тёмному;
пудчини́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подчинить; *~ ся =подчиниться;
пудчиня́ти inab tr АГ ЕБ =подчинять; *~ ся =подчиняться;
пудчи́стити ab tr АГ БГ ЛЧ =подчистить;
пудчища́ти inab tr АГ БГ =подчищать;
пудшале́ный adj =придурковатый; *(наддури́стый) =взбалмошный;
пу́дшепт m =подсказка; *з яко́гось неясно́го ~у [Фрн] =по какой-то неясной подсказке;
пудшепта́ти ab tr ЕБ =подсказать;
пудше́птовати inab tr АГ ЕБ =нашёптывать; подсказывать;
пудшива́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ =подшивать; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, ~в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из руи́н зроби́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;
пу́дшивка f ЕБ ЯГ *(новино́к) =подши́вка; *(пу́дбуй) =подкладка;
пудши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подшить;
пудшрубова́ти ab tr =подвинтить;
пудъї̈да́ти inab tr БГ =объедать / (нар) обжирать кого; *(трови́ти) =подуськивать; *(ущи́пковати) =ехидничать; (фам нар) подкалывать;
пу́дъї̈зд m ЕБ =эстакада;
пудъї́|сти ab tr =подгрызть; *~сти ко́го БГ =объесть / (нар вульг) обожрать кого; *~в га́йника, бы йшов имля́ти =подуськал сторожа, чтобы шёл ловить; *чорно́быль бы́ла, а черва́к ~в, та упа́ла [Врх] =росла полынь, а червяк подгрыз;
пудъї́хати ab intr АГ БГ ЯГ =подъехать; заехать на эстакаду;
пу́дъяз m =подвязка;
пудъя́заный adj [Алм] =подвязанный;
пудъяза́ти ab tr БГ ЛЧ [Алм] =подвязать; *кедь чолові́к уме́р... {тре́ба} бо́роду му ~ а на нога́х... па́льці, жебы́ не йшли котрі́ кады́ [Ччс] =когда человек умер, нужно ему подвязать подбородок и пальцы ног, чтобы не расходились что куда;
пудъя́зованя n *~ гро́зна =подвязка винограда;
пудъя́зовати inab tr [Алм] =подвязывать;
пудъязы́чный adj БС =подъязычный;
пудъя́рменя n БС =порабощение;
пудъярми́тель m БС =поработитель;
пудъярми́ти ab tr БС =подвергнуть гнёту; притеснить; поработить;
пудъя́рмлёвати inab tr БС =порабощать;
пу́дъяти ab tr АГ БС =предпринять; *~ ся у робо́ту =наняться, подрядиться на работу;
пу́дъятя n БС =начинание; мероприятие, мера; *смі́лоє / газарде́рськоє / пріва́тноє ~ =смелое / авантюрное / частное предприятие; *ї́жо встав, стряс ся, побу́реным са́панём осуди́в мо́є педаґогі́чноє ~ [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;
пудыйти́ ab intr БГ ЯГ =подойти;
пу́жало n ЕБ ЛЧ НТ ОБ =пугало, чучело огородное; *коло́пнї прико́повала, у коло́пнї ~ кла́ла, коло́пнї бра́ла, у го́рстї кла́ла, у боґли́й збива́ла [Дзн] =коноплю окучивала, а коноплю чучело ставила, коноплю убирала, пригоршнями клала, снопики складывала;
пу́жаня n ЛЧ =запугивание; устрашение;
пу́жа|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =пугать; *як ~ют скота́ и пти́цю? [Стр] =как пугают скот и птицу?; *~ти ся =пугаться;
пу́жваный adj *(у ро́тї) =жёванный; *(помату́женый) =помятый, измятый, скомканный; истасканный; жёваный, изжёванный;

пужва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(у ро́тї) =изжевать, разжевать; *(помату́жити) =помять, скомкать; *не мож го ~ =непережёвываемый;

пу́жд|а f (ткж по́жед m) АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =лихва; процент от займа, вклада, ссуды; *дрік по́зычкы и ~а =номинал ссуды и проценты; *позы́чити на ~у =одолжить под процент; **верну́ти з ~ов ==вернуть с лихвой;

пужда́рь m =ростовщик;

пужда́ти ab tr (syn поче́кати) АГ БГ ЛЧ =подождать;

пужли́вость f =пугливость;

пужли́в|ый adj ЕБ ЯЯ *(звíря) =пугливый, чуткий, осторожный; *(чоловíк) =робкий; ***adv *~о =пугливо; робко;

пуза́ти inab tr (обл) АГ > павза́ти;

пузднёфевда́лный adj =позднефеодальный;

пуздни́ти inab intr НТ =запаздывать;

пуздні́ш|ый adj АГ БС ЕБ =наиболее свежий, последний; более поздний, последующий; ***adv ЯГ *~е =позже; *о три дны ~е =три дня спустя; *~е раз росхворíв ся и удто́гды... сын Васи́ль... перебра́в ве́деня господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;

пу́здно adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поздно; *~... вуправля́в Пе́тро своих бу́дучых куму́в ...ма́ло пудхміле́ный [Чбр] =в поздний час провожал Петро своих будущих кумовей, слегка охмелевший;

пу́здн|о subst n =поздний час; *запада́в в бо́ры, як борсу́к, бродячи́ по них аж до твердо́го ~а [Кнп] =уходил в леса и бродил, словно барсук, до самого позднего времени;

пу́здн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =поздний; *~ый снїг =талый снег; *бíла че́лядь кра́су собí ищи́ не ду́же присоко́чує из купо́ваныма лїка́ми, лиш из молоко́м соло́дкым и из тов водов, што из ~ого снї́гу и из ра́нної росы́ пра́вит [Жтк] =прекрасный пол ещё не часто ухаживает за своей красотой, используя покупные средства, а только сладкое молоко и лосьон, который готовит из талого снега и утренней росы; ***adv *~о =поздно;

пуздня́к m ЕБ ЛЧ =опаздывающий;

пуздня́ти inab tr =затягивать, задерживать;

пуйд m (обл) ЛЧ [Дхн] =чердак;

пу́йло n ОБ =пойло;

пу́йма f ЛЧ *(по́хоп) =восприятие, понимание, осмысление; (научн) перцепция; *(конце́пт / при́ступ) =трактовка, концепция, подход;

пу́йманый adj НТ =словленный, отловленный; (до́кус) выловленный;

пуйма́|ти ab tr ЕБ ЛЧ НТ =поймать; отловить, отлавливать inab; выловить, вылавливать inab; *на́силу ~ли нí́герув на берега́х А́фрикы и продали́ в А́мерику [Чпй] =силком отлавливали негров на берегах Африки и продавали в Америку;

пуйми́ти ab tr =взять;

пуй|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =пойти; поехать, съездить; *(фиг) =пропасть; *пой(дь)! =пойдем, пошли!; *пой(дь) гев! =иди сюда!; *по́й(дь)ме! =пойдемте!; *~ти́ за ко́го =выйти замуж за кого; *~ти́ до чо́го =вступить во что; *~ти́ до кріміна́лу =попасть под суд; *~ти́ назма́р =пропасть зря; *~ти́ по́зад со́вісти =поступи́ть по со́вести; *~шло́ дождё́м =зарядил дождь; *~шо́в дому́ =пошёл восвояси; *~шла́ така́ при́словка =возникла такая поговорка; *гро́ші вши́ткі ~шли́ =деньги все разошлись; *стра́шно ся напу́дила, горщко́м ве́ргла... та так ~шо́в фрьы́штик [Ччс] =она страшно испугалась, бросила горшок, вот и пропал завтрак; **~шо́в у копачí гудучи́; як(ый) прийшо́в, так(ый) пуйшо́в [Глґ] ==ушёл несолоно хлебавши; **як прийшло́, так ~шло́ [флк] ==как пришло, так и пошло; как нажито, так и прожито;

пуйти́ця f (нар бот Convolvulus arvensis syn павети́ця) ОБ [Кмн] =вьюнок полевой; *~ – лазу́чый буря́н,.. цї́нный коро́вам, сви́ням [Бвк] =вьюнок – ползучая сорная трава, ценная для коров, свиней;

пук m БГ ЯЯ =пук; толстый стебель травянистого растения; *пуйти́ у ~ы =пойти в стрелку;

пу́калка f БГ БС ЕБ ЛЧ =хлопушка; детское ружьё; игрушечный пистолет;

пукантё́вы pl.tant (кул) =воздушная кукуруза; попкорн; *у бло́вдері запу́кали зе́рнята кендери́ці, што ґазды́ня пра́жила на ~ [Чрі] =в духовке затрещали зёрна кукурузы, из которых хозяйка жарила воздушную кукурузу;

пу́каня n БС ЕБ =треск; *~ пу́шок =ружейные выстрелы; ружейная пальба;

пу́ка|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =трескать; лопать (обл); *(за пу́чкы) =раскрываться, распускаться; *ка́ртяли ся, онь ~ло =вовсю резались в карты; *на Благовí́щеня... стро́мы ~ют [Глґ] =в Благовещение деревья распускаются; *~ти ся =лопаться; раскалываться; трескаться; *~ти ся уд смí́ху =смеяться до упаду;

пу́керлик m =книксен; реверанс; приседание;

пуке́т|а f (нар) БС =букет; ***dem *~ка =букетик;

пуклени́на f БС =трещина; течь; дырка;

пукля́т|ый adj =выпуклый; *~а фля́ша =пуза́тая бутыль; *заря́лник – то быв такы́й горне́ць... зверьха́ у́зшый, середи́на ~а [Глґ] =бучильный горшок – он был такой, сверху у́же, а средина выпуклая; ***adv *~о =выпукло;

пу́к|нути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =треснуть; лопнуть; *~ли моро́зы =ударили / грянули морозы; *~ горне́ць =раскололся горшок; *~нув шí́фон =треснул шкаф; *пу́шка ~ла =ружьё стрельнуло; *(урва́ти ся) =получить грыжу; *голова́ хо́че ~нути =голова раскалывается; *иде́ водо́в – не шлю́пне, иде́ лї́сом – не ~не (мí́сяць) [Врх]; **хоть ~ну, а зро́блю ==в лепёшку разобьюсь, а сделаю; **~нути хотї́ли уд смí́ху =чуть не умерли со смеху; живот надорвали со смеху;

пу́кнутя n БС =треск; *(на склї) =трещина; *до ~ наби́тый =битком набитый; *їв до ~ =ел до упаду;

пу́кот m =хлопок;

пукотї́ти inab intr freq ЯЯ =похлопывать, потрескивать;

пуланзе́й m ЛЧ =карапуз; щенок;

пулё(в)óк|ый adj ЕБ ЛЧ =пучеглазый; лупоглазый; *тýйкы не лем наш челя́дник, а й кáждый нормáлный Тýрок стáне ~ым [Кшл] =тут не только у своего человека, а и у каждого нормального турка глаза на лоб полезут;

пýлити inab tr (ткж упуля́ти АГ) НТ *~ óчі =пялить / таращить / выпучивать глаза; *~ ся =пялиться; таращиться; глазеть;

пýл|ка f СП =скатерть; *мы ушивáли ~кы́, столовкы́ [М-П] =мы вышивали скатерти, скатёрки; ***dem *~очка =скатёрка; *поклáли до кошарá... прикры́ли крáснов ~очков и так несли кóло цéркьви сяти́ти, и там пан пуп сяти́в [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал;

пулля́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =полить; облить; *~ти ся =политься; облиться; *дождь ~в ся, як из цївóк [Стн] =дождь полил, как из ведра;

пулля́тый adj ЕБ =политый; облитый;

пýловер m ЯГ =пуловер;

пулс m БС ЛЧ ЯГ =пульс;

пулсовáти inab intr БС ЕБ =пульсировать;

пулсóвый adj (мед) БС =пýльсовый;

пулсýючый adj =пульсирующий;

пулт m БС *(у бóвтї) =прилавок; *(тех) =пульт; приборная доска; *(канцелáрськый) =конторка; *при ~ї (у канти́нї) =на раздаче; *спуд ~а =из-под прилавка;

пýлтиц|я f > пулть; *закóвтав... там, де гéнтеші сви́нї рубáли, и кáже: «дай лиш єдну́ ~ю» [Лзн] =постучал туда, где мясники разделывали свиней, и говорит: «дай-ка мне пласт солонины»;

пулть f (ткж полóтка, пýлтиця) *~ солони́ны / мя́са =плоский кусок, пласт солонины / мяса;

пýльк|а f БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =индюшка, индейка; *зарі́зали ~у и там найшли́ жукóвину [Лзн] =индейку зарезали и в ней нашли кольцо;

пýльканя n =крик индюка;

пýлькати inab intr [П-Г] *(за пýльку) =кричать; *~ очи́ма =хлопать глазами;

пулькáтый adj [П-Г] =пучеглазый; лупоглазый; выпученный; с глазами навыкате;

пулькы́ pl.tant (пей) =зеньки; глазищи; *я ви́дїла горý подóбов жоноли́ку – // лем ýпулив слїпі́ ~ злый океáн [ПтИ];

пуль-пуль intj (искли́кованя пулё́к) БГ БС [П-Г] =пыри-пыри;

пульчá n БГ БС НТ =индюшонок;

пýльчый adj БС =индюший;

пуля́к f БГ БС НТ ЯГ [Ччс] =индюк; *пáнїя... ~á дасть зарі́зати, нáйде у вóли пéрстень [Гнт] =госпожа приказывает индюка зарезать и в зобу находит кольцо;

пулячи́на f =индюшатина;

пýма f (зоол Felis concolor) =пума; кугуар;

пумéло m (бот Citrus decumana; Citrus paradisi Manf.) =помпельмус; грейпфрут;

пýмпа f БС ЕБ ЛЧ СП =насос; *(гáсичська / шіфóва) =помпа; *(бензинóва) =бензоколонка; заправка; *гнетýча ~ =компрессор;

пумпóваня n *(воды́) =откачка; *(душі́) =накачивание; (до нóрмы) подкачка;

пумповáти inab tr БС ЕБ [Алм] =качать насосом; раздувать; нагнетать; *~ ся =раздуваться;

пумпóвый adj БС =насосный;

пункт m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(геом) =пункт; точка; *(спорт) =балл, очко; *в ~ї 29. зві́дає ся, ци отéць духóвный слýжбу... все порядóчно кóнчит [Гдн] =в пункте 29 спрашивается, всегда ли отец духовный надлежаще ведёт богослужение;

пунктóван|ый adj ЕБ =пунктирный; оценённый в баллах; *~а лі́нія =пунктир;

пунктóваня n ЕБ =оценка в баллах; *(грам) =пунктуация; *знáкы ~ =знаки препинания;

пунктовáти inab tr (ткж пункти́ровати АГ ЛЧ) БС ЕБ *(спорт) =подсчитывать / набирать очки; оценивать в баллах; получать баллы; *(тех) =размечать; *(грам) =ставить знаки препинания; *(чертéж) =пунктировать;

пунктóвый adj ЕБ =балловый, балльный;

пýнктом adv =именно, точно, как раз; *~ пéред нóсом =перед самым носом; *я вýйшов на полонинý, на Латýнду, ~ у двана́дцять чáсув у ночи́ [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи;

пунктуáлность f ЯГ =пунктуальность; точность;

пунктуáлный adj ЯГ =пунктуальный; точный;

пунктуáці|я f БС =пунктуация; *у нáшум пéреписї задержáли сьме ти́тлы, надшорóві буквы́, оріґінáлну ~ю [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;

пýнськ|ый adj (ист) ЛЧ *~і вóйны =пунические войны; *Корі́нт и Картаґéн спустóшили Римля́не у трéтюй ~уй вóйнї [Чпй] =Коринф и Карфаген разрушили римляне в третьей пунической войне;

пунч m (кул) БС =пунш;

пуп m (gen пóпа, pl пóпы; syn сящéник) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =поп; *дорогóє єст ді́ло на сюм світ́ї, де єст ~ дóбрый из наýков, из догáнянём Бóжым [Джв] =дорогого стоит в нашем бренном мире, если где поп силён в богослужении, в увещании Божьем; **~ у звун, а чорт у клéпало [Лзн] ==одной рукой крестится, а другой в чужую пазуху лезет;

пуп m (анат, gen пýпа) ЕБ НТ ЯЯ =пуп;

пупáв|а f (бот Taraxacum off.) БГ [Мґч] [Кмн] =одуванчик; *чéрез день назберáйте 10 аж 15 ~ [іР] =днём соберите от 10 до 15 одуванчиков;

пýпенька f ОБ [П-Г] =бутончик; (цветочная) почка;

пýп|ець m ЕБ НТ =пупырь; *(бот) =почка; ***dem *~чик =пупырышек, пупырчик; *~чик (шпы́рчик) =прыщик;

пупі́лька f (анат) ЕБ =зрачок; зеница (уст книж);

пýпка f > пýпок;

пупкóваня n ЯГ =почкование;

пупковáти inab intr ЯГ =распускать почки; почковаться;

пупковáтый adj ЕБ *~ óгурок =пупырчатый огурец;

пупови́на f (анат) НТ =пуповина;

пýпок m (бот) БГ БС ЕБ ЯГ =бутон; (цветочная) почка;

пупо́к m (анат dem < пуп) ЕБ ЛЧ ЯГ =пупок;
пупу́кати inab intr (за пупука́ча) =петь; кричать; *{пупука́ч} залїз на {я́перю} й пупука́т [ПтИ];
пупука́ч m (зоол Upupa epops) БГ ЕБ СП =удод; потатуйка; пустошка; *лем ~ не дав по́куй и змага́в ся ву́сунувши зоба́к, ...до́вбнути ї̈жа, коли́ ишо́в пи́ля ёго́ вольє́ры [нч] =один удод не успокаивался и норовил, просунув клюв, долбануть ежа, когда тот проходил возле его вольера;
пу́пча n БС =бутончик;
пу́рваность f ЕБ =прерывистость; отрывистость;
пу́рван|ый adj ЕБ =порванный, изорванный; рваный, прерывистый; *(розгово́р / текст) =обрывистый, отрывистый; *(го́лос) =прерывающийся /срывающийся; *най дїти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не тїгали ся – озва́в ся згодя́ Хапа́к ~ым ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом; ***adv ~о =отрывисто;
пурва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =порвать, разорвать, изорвать; похитить, унести; *~ти ся =порваться, разорваться, изорваться; броситься, устремиться; *~ти ся (голос) =сорваться; *щи-м воло́кы не вбува́ла, // вже́ ся ми ~ли [флк] =валенки и не носила, // уже изорвались; *увойшли́ у сви́нї діа́волы, и ~ло ся ста́до и потопи́ло у мо́ри [Джв] =нечистая сила вошла в свиней, и стадо бросилось и утопилось в море;
пурґати́в m (мед) БС =слабительное;
пурі́зм m БС =пуризм;
пурі́ст|а m БС =пурист; ***f *~ка =пуристка;
пуріта́н m БС ЯГ =пуританин;
пуріта́нськый adj БС =пуританский;
пу́рпур m ЛЧ =пурпур;
пурпуро́в|ый adj ЛЧ =пурпурный; *~у фа́рбу и скло Феніціа́не (в)у́найшли [Чпй] =пурпурную краску и стекло изобрели финикийцы;
пусла́|ти ab tr (нар) ЛД > посла́ти; *~в слу́гы сво́ї, штобы́ зва́ли тых зва́ных [Джв] =послал своих слуг, чтобы звали тех приглашённых;
пу́слик m ЛЧ =лиф, душегрейка;
пуст m (церк; gen по́сту) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пост; говенье; *ко́лїна мо́ї изнеду́жали уд по́сту [Джв] =колени мои ослабели от говенья;
пу́ст|а f =степь; *на хребе́т дви́гну сво́ю кро́шню,.. пу́йду тов ~ов мадя́рськов [Ксн] =взвалю на плечи свои инструменты – и в путь по степи венгерской;
пуста́ра f БС ЛЧ [П-Г] =пустошь; пустой участок, брошенная усадьба; *сесї усї три пуста́ры Рућа́к Се́ма ро́бит [Удв] =эти три пустых надела обрабатывает Сёма Рущак;
пу́сти|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пусти́ть; выпустить; *~ти ра́діо =включить радио; *~ти мото́р =завести / запустить мото́р; *~ти на́вульно =пустить на самотёк; *~ти з оч =упустить из виду; *~ти у світ =выпустить в свет; *~ти ся =пуститься; (за дождь) разразиться, полить, хлынуть; (но́вта) зазвучать; (мото́р) завестись, заработать; *~ти ся у робо́ту =взяться за работу; *~ти ся до чо́го =браться / приняться за что; удариться во что (пей); *~ти ся на ко́го =накинуться на кого; *~ти ся на чи́ю во́лю =отдаться на чью волю; *~ти ся тїкы / на втїк =броситься бежать; обратиться в бегство; полететь; *~ти ся на тїкы =пуститься в бега; *~ти ся у путь =двинуться / отправиться в дорогу; *~ти ся писа́ти / говори́ти =расписаться / разговориться; *здо́му сьме ся ~ли завчасу́ =издому мы отправились пораньше; *из го́ря и бе́здїля ~в ся кра́сти [Длк] =от горя и безделья принялся воровать;
пусти́чка f =небылица; побасёнка, поба́ска (нар); *така́ собї ~ [Врх] =этакая небылица;
пу́стї̈ти inab intr АГ БГ ЛЧ =пусте́ть;
пустн|ы́й adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =постный; *(ґрунт) =тощий; *зе́млї... че́рез верьхы́ а ска́лы ду́же ~і́ [Джв] =земли из-за гор и скал очень тощие;
пу́сто adv ЕБ =всего лишь; всего-навсего; пусто; безлюдно;
пу́ст|о n subst =пустота; пространство; *говори́ти / позира́ти у ~о =говорить / смотреть в пространство; *молїм ся, и так ёго́ Буг удве́рне уд нас на пусті́ ~а [Пнк] =давайте молиться, и тогда бог пошлёт его куда Макар телят не гонял; **на пусті́ ~а ==куда Макар телят не гонял;
пустова́ти inab tr ЛЧ *~ што =транжирить / переводить что;
пустоголо́вый adj ЕБ =пустоголовый;
пустозво́н m =пустозвон; пустослов;
пустозво́нство n =пустозвонство;
пустосла́в m =тщеславец;
пустосла́ва f =тщеславие;
пустосла́вый adj =тщеславный;
пусто́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =пустота́; напраслина; *(не́брязь) =барахло; *(за чолові́ка) =бездарь, ничтожество; *(багате́ла) =пустяк; чепуха; *на́што нам на ~ї ся би́ти [Гдн] =не стоит нам спорить по пустякам; **~ы говори́ти ==нести напраслину; городить чепуху;
пустоти́на f =дешёвка;
пусто́шеня n ЕБ =разорение, разгром; *Да́шик аж хво́рый быв на вид сяко́го ~ [Стн] =Дашик аж заболел при виде такого разорения;
пустоши́тель m ЕБ ЛЧ =истребитель;
пусто́ши|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =опустошать; разорять, разрушать; уничтожать; *як ся справова́ли крестоно́сції: розбива́ли, ~ли [Чпй] =как вели себя крестоносцы: грабили, разоряли *~ти ся =ветшать; приходить в упадок; разрушаться;
пусто́шный adj ЛЧ *(чолові́к) =дрянной, бестолковый, никудышный; *(о́ркан) =разрушительный, опустошительный;
пусту́лька f (зоол Falco naumanni) ИТ =пустельга;
пуст|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =дрянной; непутёвый; пустой, безлюдный; бессодержательный; бездельный (уст); *~оє любопы́тство =праздное любопытство; *~ыма рука́ми =голыми руками; *~і о́чі =отсутствующий взгляд; *~а фо́рма =проформа; *няй язы́кы остря́мбают, // а няй ду́ют пусту́ па́ру [Пвл] =пусть треплют языками и переливают из пустого в порожнее; **ду́ти пусту́ па́ру

==переливать из пустого в порожнее; ***~оє subst n [П-Г] =вздор; ерунда, бессмыслица;
пусты́нник m БГ ЕБ ЛЧ *(реме́та) =монах-отшельник; пустынник; *(быва́тель пуст) =житель степей;
пусты́нницьк|ый adj =отшельнический; монашеский; *ун ...не быв ~ой нату́ры [Врн] =он не был отшельнического характера;
пусты́нный adj ЯГ =пустынный;
пусты́нство n ЛЧ =отшельничество;
пусты́н|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(геог и фиг) =пустыня; *(пусто́та) m/f =негодяй; ничтожество; шалопай; шалапут; *(диковина́) =глушь; безлюдье; *и сесь на́руд як изда́леку прийшо́в у ~ю, штобы́ слу́хав сло́во Христо́во [Джв] =и как издалека этот народ пришёл в пустыню, чтобы послушать слово Христово; **най иде́ на пусті́ ~ї [флк] ==пропади он пропадом;
пу́таниц|я f АГ ЕБ =путаница; *у сюй ...~и ...замота́ли ...нас так, як заты́рмані щи шу́га сьме не бы́ли [Гдн] =в этой путанице нас запутали так, как никогда ещё мы задёрганы не были;
пу́таня n ЕБ ЛЧ =запутывание; спутывание; препятствование; *(коня́) =надевание пут;
пу́та|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =путать; спутывать; препятствовать; обескураживать, смущать; *~ти коня́ (за за́дню ла́бу) =треножить; *тото́ убсто́яня, же не бы́ло пе́редо мнов при́мірника, не ~ло ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня; *~ти ся =путаться; тормозиться;
пу́тера f БГ ЯЯ [П-Г] =кадка для брынзы; *~ у́ха не ма́є, ма́є ві́чко [Янв] =кадка для брынзы без ушей, но с крышкой;
путе́в|ый adj =дорожный; *~і ву́даткы =дорожные расходы; *~ой n subst =дорожная пошлина;
путе́м adv АГ =хорошо, толково, толком; *~ идучи́ =по ходу; походя; мимоходом; проездом; *не мо́жу ~ измалёва́ти тото́ состо́яня =не могу толком описать это состояние;
пу́тик m БГ ЛЧ ЯГ =дорожка, тропинка, тропа; *переба́ч ми, ми́ла, же-м до тя не прийшо́в... // те́мна бы́ла ну́чка, з ~а-м изыйшо́в [флк];
путичка́ш m (зоол Scolopax rusticola) ИТ =вальдшнеп;
пу́тичник m (зоол Galerida cristata) ИТ =хохлатый жаворонок;
путкну́ти ab tr АГ *~ ко́го =встретить кого; *~ ся =оступиться; оговориться; *ні́где ся ~ =некуда деваться;
путна́ч m БС =путы;
пу́тни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ =путник; странник; *(на тра́нспорті) =пассажир; проезжий; *при́йде єде́н ~к до вала́лу и заста́вит ся у ко́рчмі [Глг] =приезжает один проезжий в село и останавливается в корчме; ***f *~ця =пассажирка;
пу́тницьк|ый adj БС =пассажирский; *~а ка́ртка =проездной билет; *~а канцеля́рня =туристическое бюро; бюро путешествий; *~а бо́втка =посох путника;
пу́тн|ый adj АГ ЕБ =путный, стоящий, толковый; практичный, удобный; *(подоро́жный) =путевой; *~і за́писы =путевые заметки; *~ый лист =паспорт; *у єдну́й мі́сячнуй нови́нці у Ві́дню появи́ла ся гет до́вга статя́ ци ~ый за́пис... о на́шых марамо́рошськых Русина́х [Гдн] =в одном венском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах; ***adv *~о =толком; практично;
пу́тня f ЕБ ЯГ =наплечная кадка для сбора винограда; бадья для носки на спине; деревянная посуда большого объёма;
путня́рь m ЕБ =сборщик винограда;
пу́т|о n (pl путы́) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =путы; *(фиг) =тормоз; *яза́ти ~о =спутывать; *ланцы́, ~ы́ яза́ли їх, а́ли не могли́ уде́ржати [Джв] =они были связаны цепями, путами, но их остановить было невозможно;
путо́ваня n БС =путешествие;
путова́ти inab intr АГ БС ЛЧ =путешествовать; *(мно́го / фурт) =быть в разъездах; *кедь чолові́к хо́че ~ и не зна́є, котры́й край сві́та куды́ лежи́т, попози́рат на ко́мпас и до́раз роспо́знат ся [Чпй] =если человек хочет путешествовать и не знает, как расположены страны света, он взглянет на компас и тут же сориентируется;
пу́тон m АГ ЛД > пу́тня;
путувни́к m (зоол Columba palumbus) ИТ =вяхирь;
путу́лькати inab tr =запутывать; *~ слі́ды́ =заметывать следы;
путу́ючый adj АГ БС =путешествующий; *~ теа́тер / ці́ркус =передвижной театр / цирк;
путь m/f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =путь; путь сообщения; проход; стезя (книж); *(подоро́га) =поездка, путешествие, экспедиция; *пристанко́вый ~ =тормозной участок; *держа́ти ~ =путешествовать; *пуща́ти у ~ =напутствовать кого; открывать дорогу кому; *ді́ло є на до́брум пути́ =дело идёт на лад; *три ме́тры ши́рокый ~ =дорога шириной в три метра; *наве́сти ко́го на ~ =вразумить кого; *про торго́влю треба́ли до́брі и ту́ні пу́ті [Чпй] =для торговли требовались хорошие и дешёвые пути сообщения; *далечина́ на 30 днюв пути́ =расстояние в 30 дней хода; **туды́ му ~! [флк] ==скатертью дорожка!; **впасти у ~ > впа́сти;
путьма́йстер m ЕБ =дорожник; дорожный мастер;
пуф m ЛЧ *(на ша́тю) =выпушка; буфы; *(убтя́гнутоє сту́лча) =пуф; ***пуф! intj (тупы́й звук) =хлоп!; буль!;
пу́фка|ти inab tr =пахкать (дымом); *лоско́тячый, ...шипля́чый и свистя́чый, по́їзд ходи́в, приходи́в ці́лу Бо́жу нуч, ...~ючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;
пу́фна f БС =тампон (пудреницы);
пу́фор m =птичий желудок; (зоол) пупок; ***dem *~ок =птичий желудок; (зоол) пупок;
пух m БГ ЕБ НТ ЯГ =пух;
пухи́рь m [П-Г] =волдырь, пузырь;

пухк|ы́й adj БГ ЯГ =пушистый, мягкий; рыхлый; *~і ке́ксы =воздушное печенье; *ро́вта поступова́ла помáлы, застріга́ючи до ко́лїн у ~ы́й сніг [нч] =облава продвигалась медленно, застревая по колени в рыхлом снегу;

пухл(ен)и́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =опухоль; *доброда́чна / злода́чна ~а =доброкачественная / злокачественная опухоль; *~у убчиря́ют, то єст из таќы́м ка́мінём су́чут, че́рез котры́й га́дина ся проі́ла [Жтк] =опухлость снимают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;

пухло́ n ЕБ ЛЧ =птичий желудок / рубец; (зоол) пупок; *ку́рицю,.. коли́ у́брали из не́ї печунќы́, се́рдце, ~, кышќы́, напо́внят,.. заши́ют, так изваря́т, а напо́слїд испеку́т [Жтк] =курицу, вынув из неё ливер, сердце, пупок, кишки, фаршируют, зашивают, в таком виде варят, и наконец запекают;

пу́хлый adj ЛЧ =пухлый;

пухна́стый adj [П-Г] =пушистый;

пу́х|нути inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пухнуть; *лю́де из го́лоду ~ли и у Марамо́роши {1786} [Джв] =люди пухли от голода и в Мараморше;

пу́хнутя n БС =опухание; распухание;

пухо́в|ый adj БГ ЕБ =пу́ховый; *любо́в та ві́ща де гори́т, // де рамена́ є́ї ~і? [Птш];

пухті́|ти inab intr ЕБ =пыхтеть; *~ти го́рячов / за по́мстов =пыхать / (вос)пылать / дышать жаром / жаждой мести; *ї́жко ...~в лю́бостёв ид зеле́нуй щітка́стуй краса́вици [нч] =ёжик воспылал любовью к зелёной щетинистой красавице;

пу́ц|а f (анат разг membrum virile) [Ччс] =член; ***dem БГ [П-Г] [Мґч] *~ка =член;

пу́цер m [Алм] =слуга; *(воен) =денщик;

пуцо́ван|ый adj [П-Г] =надраенный; *ищи́ ко́нї не ~і, я тепе́рь у робо́ті [Гнт] =ещё кони не чищены, я занят;

пуцова́|ти inab tr АГ ОБ [Алм] [П-Г] =чистить; драить; *я ручничо́к схоснова́в, // коли́-м сабе́лку ~в [Лнт];

пуц-пуц intj (на гайто́вах) [П-Г] =ату!;

пуч m БС ЯГ =путч;

пу́ченя n [П-Г] =вынимание косточек из плодов косточковых;

пучи́на f БС ЛЧ =пучина;

пу́чити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздувать, переполнять; пучить, вспучивать; *~ (syn капчи́ти) бы́стриці =чистить / отделять сливы от косточек; *~ ся =набухать, бухнуть; лопаться; вздуваться;

пучи́ста m БС =путчист;

пучка́стый adj =почковидный, почкообразный;

пу́чнїти inab intr БС ЯГ [Дхн] =набухать; вздуваться; вспухать; наливаться;

пу́чок m (бот syn пу́пок) ЕБ =почка;

пучо́к m БГ =пучок; *~ черешéнь =связка черешен; *ма́ла в руці́ нащи́паный ~ петру́шки [Чрі] =держала в горсти нащипанный пучок петрушки;

пу́шва f БС *(ножа́ / са́блї) =футляр; чехол; ножны; *(пішто́ля) =кобура;

пуши́ти inab tr БГ НТ =взрыхлять, рыхлить; распушивать;

пу́шк|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =винтовка, ружьё; *(школ) =шпаргалка; *(пе́рста) =кончик пальца; подушка пальца; *взяти́ ~у на лицé > лицé; *вата́г ухо́пив ~у з кли́нка [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;

пушка́рити inab intr (школ арго) =шпаргалить;

пушка́рня f ЕБ =оружейный завод / склад;

пушка́р|ь m БС ЕБ ЛЧ =ружейник, ружейный мастер; оружейник; *(школ арго) =шпаргалочник; *понесі́т пу́шку до ~я́ [М-В] =отнесите винтовку к оружейнику;

пу́шкаш m (уст) БС [Ччс] =стрелок;

пушко́в|ый adj БС ЛЧ =ружейный, оружейный; винтовочный; *гордо́в ~ого по́роху =пороховая бочка; *фабри́ка ~ого по́роху =пороховой завод;

пушо́к m ЕБ =пушок;

пу́шпан m (бот Buxus) =самшит, букс;

пу́щ|а f ЯГ ЯЯ [П-Г] =безлюдье; большой лес; *го́лос перелїта́є че́рез ...заснїже́ні ...~і [Птш] =голос летит над заснеженным безлюдьем;

пу́щаня n (церк) БГ БС ЛЧ СП ЯГ [П-Г] *(пере́ддень по́ста) =заговенье; *(послі́дный ты́ждень мясни́ць уд неді́лї мясопу́стної до неді́лї сыропу́стної) =мясопуст; *(послі́дна неді́ля мясни́ць, сыропу́стна неді́ля) =сыропуст;

пуща́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =пускать; *(мото́р) =заводить; *~ти у за́будок =предавать забвению; *зако́н не ~т =закон не допускает; *та́лпа ~т во́ду =подмётка пропускает воду; *(коро́ву из бі́ком) =случать; *(вдну) =впускать; *дру́га причи́на, по́зад котро́і Ру́син слабу́ худо́бу ма́є, ота́ є, ож коро́вы из ду́же молоды́ма и слабы́ма бі́ками ~ют, хотя́й міністе́рія уже́ у многі́ се́ла подава́ла си́лні и до́брой фи́ле бі́кы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков; *~ти ся =пускаться; заводиться; *~ти ся у подробності́ =вдаваться в подробности; *~ти ся до екстре́мув =бросаться в крайности; *мото́р ся не ~т =мотор не заводится;

пу́щеный adj БС =отпущенный;

пу́щеня n ЕБ ЯГ =пропуск; увольнение, освобождение;

пу́щ|ый adj =усугублённый; ещё худший; ***adv *~е, як хоть де и́нде =хуже, чем где бы то ни было; *жид сим ча́сом мно́го голоду́є и ~е живе́, як ёго́ довжни́к [Жтк] =ростовщик в это время и живёт впроголодь и хуже, чем его должник;

пханя́ n ЛЧ =пихание, давка, толкотня, (у глоті́) толкание, (круз глоту́) проталкивание; *(чим) =набивание; (фам) пичканье;

пха́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =пихать; толкать; проталкивать; совать; *(вуз, а́вто) =толкать; *~ти до се́бе = уминать, уплетать за обе щеки; пожирать; (нар) лопать, жрать; **~ти нус до чо́го ==совать нос во что; *~ти ся =соваться, приставать; лезть, проталкиваться; (хма́ра) надвигаться; *Ми́тро до безочли́вости ~в ся ид Ю́лці [Птш] =Митька нагло приставал к Юльке;

пхну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =пихнуть;
пчола́ f (зоол Apis mellifera) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЛД ОБ СП ЯЯ [П-Г] =пчела; *на Те́плого Оле́ксы пуща́ют вон у пе́рвый раз пчо́лы... на Калістрата, пря́чут на зи́му [Жтк] =в день прп. Алексия выпускают пчёл в первый раз... в день Каллистрата укрывают на зиму;
пчола́реня n БС =пчеловодство; бортничанье;
пчола́рити inab intr БС ЕБ =заниматься пчеловодством; бортничать;
пчола́рство n БС ЕБ =пчеловодство; *на́шому господарё́ви тре́ба... ~ (мед ...здоро́ва пожи́ва в дома́шности и жере́ло ...до́ходку) [лн] =нашему хозяину нужно пчеловодство (мёд – здоровая пища в домашней кухне и источник дохода);
пчола́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =пчеловод, пасечник; *Єнко́вськый быв скро́мный, розва́жный, ...добродý́шный чолові́к; ...тепе́рь предста́влю го як ...~я́ [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; сейчас опишу его как пчеловода;
пчоли́н|ок m АГ ЛЧ СП =пчельник, пасечный домик; пасека; *(зиму́шный) =омшаник; *пушо́в Ива́н ид ~ку – // и в ~ку бзы́нит [Лнт];
пчолиня́к m (зоол Merops apiaster syn лё́лька) ИТ =щурка золотистая;
пчо́л|їй adj ЕБ =пчелиный; *~я ма́тка =пчелиная матка; *~я ма́точна ка́шка =пчелиное маточное молоко;
пчо́лка f dem ЕБ =пчёлка;
пчолни́к m АГ БС ЕБ ЛЧ [Ччс] > пчоли́нок; *ви́дїв я ~ы́ туй-там, напри́мір у Перечині́ [Гдн] =видывал я пчельники кое-где, например в Перечине;
пчолнико́вый adj =пасечный;
пчолн|ы́й adj АГ =богатый / славный пчёлами; пчеловодческий; *~а десяти́на (ист) =налог на пчёл; *~ый куш =улей; *за ка́ждый ~ы́й куш вы́сше десяти́ 2 грайца́рї кладу́т [Джв] =каждый улей сверх десяти облагается 2 крейцерами;
пчолороди́на f =пчелосемья;
пшени́ц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пшеница; *не мо́же земля́ учини́ти ~ю, за́кы у ню не посі́ют [Джв] =не может земля произвести пшеницу, пока не посеют в неё;
пшени́чник m АГ =пшеничный хлеб; *удбе́рут земли́цю, и не буде́ ту́лько хлї́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а самі́ бу́дут жра́ти ~ы, кола́чі та цїпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;
пшени́чн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пшеничный; *зе́рно ~оє упа́де на зе́млю [Джв] =зерно пшеничное упадёт на землю;
пы́няв|ый adj (пе~ БГ ЛЧ НТ СП [П-Г]) ЕБ ЯЯ =нерасторопный; медлительный, мешкотный; мямля; канительный; ***adv *~о =нерасторопно; медлительно, мешкотно; *чом сві́чка в хра́мі ~о гори́т? [Птш];
пыня́к m =недотёпа; копу́ша, копун; мямля; канительщик; медлительный человек;
пыня́ти inab intr (пе~ АГ БГ СП [П-Г]) ЯЯ =канителиться, возиться; колебаться; мешкать; мямлить / мяться / жаться в нерешительности; раздумывать; медлить;
пы́тнявый adj (обл) > пы́нявый;
пыре́й m (бот Agropyron) ЛЧ ЯГ [Ччс] =пырей; *так дї́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко спокладе́нум по́ли хо́чеме вы́губити буряны́, поутїга́ти ~ ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
пырка́тый adj ЯЯ =курносый;
пыркоо́сый adj БГ ЕБ ЯЯ [ТхФ] =курносый;
пырля́к m (зоол Tringa hypoleucos, водяна́ пти́ця) ИТ =перевозчик;
пы́рскати inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =взрываться; прыскать / брызгать / сыпать / сыпаться искрами, фыркать, шипеть, потрескивать; *(фиг) =ерепениться; вспыхивать гневом; *(кунь) =фыркать; идти резвой иноходью, резво бежать;
пы́рскаючый adj БС =брызгающий; сыплющий (ся) искрами; вспыхивающий (гневом);
пы́рскн|ути ab intr АГ БГ БС ЯЯ [П-Г] =брызнуть; прыснуть; швырнуть, отшвырнуть, отбросить; *~ув смі́хом =прыснул со смеха; *не сховз єм ся, ани не ссу́нув єм ся, а́ли ~ули мнов [Гдн] =я не поскользнулся, даже не соскользнул, а меня отшвырнули; **на бук ~е ==боком выйдет;
пырскы́й adj БГ [П-Г] =резвый; *~ кунь =иноходец; рысистый / ретивый конь;
пы́рщ(ик) m БГ БС ЯГ =прыщ, прыщик; *(в)у́метали му ~ы =опрыщавел;
пы́рщкавый adj БС =прыщеватый, прыщавый; золотушный; угреватый;
пыска́нити inab intr ЕБ =грубить, грубо набрасываться; ругаться;
пыска́тость f =нахальство, наглость;
пыска́т|ый adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =языкастый, горластый, зубастый; нахальный, наглый; *ли́шила я ся из ~ов неві́стков, ёй што бы́ла прокля́та! [М-П] =я осталась с языкастой невесткой, до чего же она была вредной!;
пыска́|ч m ЕБ [Ччс] =нахал, наглец; ***f ЯГ *~ня =нахалка;
пы́с|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] [ТхФ] *(звíря) =морда; пасть; *(пей) =рыло, (вульг) хавало; *(топа́нкы) =носок; *з га́динячов голово́в, а з розде́ртого ~ка жало́... лишé шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны; **из ~ка пу́стити =сказать невпопад, сболтнуть, ляпнуть; **~ок му хо́дит =болтает что попало; ***dem *~ча (ли́шкы) =мордочка; рыльце; *~очок (тия́чкы) =носочек;
пы́счиско m aug =пасть;
пы́т m ЛЧ =осязание; *по́чувы / почу́вала ~у =осязательные ощущения / органы; *пять почу́вал сут: почу́вала ни́ку, па́ху, ~у, слу́ху, сма́ку [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;

пы́таня n ЕБ ЛЧ =щупанье, ощупывание;
пы́та|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ =ощупывать, щупать; шарить; *~в себе́ у жеб... гоп! не є окуля́рюв! не ви́жу чита́ти! [Врх] =шарил в кармане... хвать! очков нет! не могу читать!; **чи́є ся не ме́ле, тот най не ~т муку́ [Лзн] ==не суй нос в чужие дела;
пы́тля f ЕБ ЛЧ > пи́тель;
пы́толкати inab tr =ощупывать, щупать; трогать руками; лапать (нар вульг); *рука́ми не ~! =руками не трогать!;
пы́ха f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =надменность, заносчивость, высокомерие, спесь; предмет гордости; *бук – на́ша ~ =бук – наша гордость; *вели́кый гріх возно́шеня... и ~ [Джв] =большой грех чванство и заносчивость;
пыха́тость f ЕБ =надменность; напыщенность; заносчивость;
пыха́т|ый adj БГ ЕБ =надменный, напыщенный; высокомерный; заносчивый; ***adv *~о =высокомерно;
пы́хкати inab intr БГ ЕБ *~ пі́пков / ціґаретликом =попыхивать трубкой; пыхать папиросkой;
пы́хкнути ab intr ЕБ *~ пі́пков / ціґаретликом =пыхнуть трубкой / папиросkой;
пыхова́ти inab intr АГ ЛД *~ кым =пренебрегать кем, относиться высокомерно к кому; *злых не наслїдуйме, а бра́тями сво́ими не пыху́йме [Джв] =не будем же подражать плохому и высокомерно относиться к братьям своим; *~ ся =кичиться; чваниться;
пыши́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ СП [Алм] *~ ся =кичиться, заноситься, держаться надменно; чваниться; гордиться;
пы́шный adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =кичливый, самодовольный; заносчивый; гордый; *бы́ти ~ на ко́го / што =гордиться кем / чем; *аж єсь мо́жный, не будь ме́рявый тай ~ [Джв] =если ты богат, не будь чопорным и заносчивым;
пы́щок m (муз) БС ЯЯ =мундштук;
пюре́й m (кул) =пюре;
пядь m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пядь; *дали́ менї 12 мі́хув,... а по́на ~ непо́вні [Врх] =дали мне 12 мешков, а они все на пядь неполные;
пяни́ти inab tr *(ко́го) =пьянить; *~ ся чим =пьянеть от чего, упиваться чем;
пяни́ц|я m/f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =пья́ница; выпивоха; *ой, пряду́ я, лю́ба ма́мко, // до́вгу мыка-ни́цю, // хоть ня би́йте, хоть руба́йте, // не йду за ~ю [Дзн];
пянї́ти inab intr ЕБ ЯГ =пьянеть; хмелеть;
пянкы́й adj ЕБ =пьянящий; упоительный;
пя́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =пьянство; *а самі́... живу́т... у курва́рстві, у зло́дійстві, у ~і,... у клеве́тах [Джв] =а сами живут в разврате, в преступлениях, в пьянстве, в клевете;
пя́нствовати inab intr БС ЕБ ЛЧ =пьянствовать;
пя́ный adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пьяный; *я не быв и не бу́ду ~, бо я усе́ лем єдно́го фи́лю ви́на єм пив и ниґда не пю ...мі́шано [Гдн] =я не был и не буду пьян, потому что всегда пью один вид вина и никогда не пью смешанно; **~, як гу́зы > гу́зы; **пи́є, ци не пи́є – все ~ [флк] ==кто вчерась солгал, тому и завтра не поверят; ***adv *пя́но =пьяно;
пяню́х m АГ=пьянчуга; *сяко́го ~а́ не хо́чу, не мо́жу терпі́ти ме́жи мо́ими попа́ми [Гдн] =такого пьянчугу не хочу и не могу терпеть среди своих попов; ***f *~а =пьянчуга;
пяргы́ pl.tant =шлак; *{Ра́цы} ма́ли вупа́лёвати ци́глу и топи́ти желїзо, бо пяргы́ по них ...находи́ли ся на тых міста́х; їх бра́ли поту́м и вози́ли до До́вгого в желїзну фабри́ку [лн];
пястё́вый adj =кулачный;
пясту́|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =кулак; *дуфло́вані мав гру́ди сесь Васи́ль, // а ~кы́, майже́, ож оцілё́ві [ПтИ]; ***dem *~чок =кулачок;
пяст|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =кулак; *(анат) =пясть; *у ~ь =с кулак; *би́тка ~я́ми (ист спорт) =кулачный бой; *міні́стерка култу́ры Менто́вка як єї̈ со́взнула ме́жи о́чі ~ёв [Кшл] =Ментовка, министр культуры, как съездит ей по морде кулаком;
пят|а́ f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пята; *(анат) =пя́тка; *(тех) =основание; *(горы́) =подножие / подошва горы; угорье (обл); *гора́ ма́є ча́сті: ~а́, вершо́к, о́буч, хребе́т [Глс]; **Ахі́лова ~а́ ==Ахиллесова пята; **~ы лиза́ти кому́ =лизоблюдничать перед кем; **а́дде ми у ~ї! ==а мне что за дело!; **уд головы́ до ~ ==с головы до пят; с головы до ног; **пуйшло́ му се́рдце у ~ы́ ==у него душа в пятки ушла;
пята́|к m =пятиклассник; ***f *~чка =пятиклассница;
пятера́к|ый adj ЕБ ЯГ =пяти видов, родов; ***adv *~о =пятью способами;
пятерё́ме adv num (обл) =впятером;
пяте́р|о num АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пять; пяти видов; пя́теро; *~ы новинкы́ =пять разных газет; *нас бы́ло ~о {дїточо́к}, я быв середу́щый [М-П] =нас было пятеро, я был средний;
пятеря́ m/f (pl ~та) БС =один из пятёрки близнецов; *~та =пятёрка близнецов;
п(н)яти́ inab tr АГ ЯГ > пну́ти;
пятиднё́вый adj БС =пятидневный;
пятикла́сни|к m БС =пятиклассник; ***f *~ця =пятиклассница;
пятикни́жіє n (церк блг) ЕБ =пятикнижие;
пятили́стый adj ЕБ =пятилистный;
пятимі́сячный adj ЕБ =пятимесячный;
пяти́на f БГ БС ЕБ [П-Г] =пятая часть;
пятиу́глый adj (геом) =пятиугольный;
пятиуго́льник m (геом) =пятиугольник;
пятичле́нный adj БС =пятичленный;
пя́т|ка f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пятёрка; число пять; пять форинтов / крон; *по ~ці плати́ли и то на два те́рмины: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 дин. и в день апостола Якова 1 зол. 50 дин.;
пятка́шн|ый adj *~а нови́нка =газета за пятницу;
пятко́в|ый adj *~а нови́нка =газета за пятницу;
пятнадцяте́ро num БГ =пятнадцать;
пятна́дцятка f =пятнадцатка;

пятна́дцятый num БГ ЛЧ ЯГ =пятнадцатый; *коли́ хлопчуко́ви ишо́в ~ гуд, ма́тка захворі́ла и уме́рла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;
пятна́дцять num БГ ЛЧ ЯГ =пятнадцать; *избе́ре по ~ жун бріґа́ду, та то ову́н нас упла́човав [Сбд] =собирал в бригаду по пятнадцать женщин, он и расчёт производил с нами;
пятнадцятьро́чный adj ЯГ =пятнадцатилетний;
пятни́стый adj (syn платка́стый) ЕБ ОБ =пятнистый; *~ ті́фус > ті́фус;
пя́тниц|я f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пятница; *Вели́ка П~я (церк) =страстная пятница; *не́котрі у вуто́рок, се́реду, не́котрі у четве́р, ~ю, а не́котрі у субо́ту пришли́ [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;
пятниця́шный adj =относящийся к пятнице;
пятн|о́ n ЕБ ОБ =пятно; *(фиг) =печать / отпечаток чего; *(пе́рста) =отпечаток / оттиск пальца; *стями́в єм на мі́стї спале́ного ~а́ отворе́ну ра́ну [нч] =я заметил на месте выжженного пятна открытую рану;
пятно́ваный adj ЕБ =запятнанный; заклеймённый; таврённый, клеймённый;
пятнова́ти inab tr ЕБ =пятнать; клеймить, таврить;
пятны́й adj НТ =пятерной;
пя́ток m БС ЛЧ =пятница; *на по́лудне у ~ роспня́тый =в полдень в пятницу распяли его; *Вели́кый ~ (церк) =страстная пятница;
пятоколо́наш m БС =представитель пятой колонны;
пя́т|ый num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пятый; *~у-м ґімна́зію ко́нчив и на вака́ціях быв єм [Гдн] =я закончил пятый класс гимназии и был на каникулах; *о руси́нськуй култу́рї ту́лько гада́ли, ги пес из ~ов ного́в [Гдн] =русинская культура была для них пятое колесо в телеге; **~ой ко́лесо до во́за [В-І] ==пятое колесо в телеге;
пять num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пять; *{Христо́с} їх насыти́в... ~ ты́сячий люди́й ~ма́ хлїбы́ [Джв] =Христос насытил их, пять тысяч людей пятью хлебами;
пятьбо́|й m (спорт) БС =пятиборье; *ко́нарї ~ю сут уббі́гы на ко́нёх, фехто́ваня, стрі́ляня, пла́ваня, крос [ЖрЙ] =пятиборье состоит из видов: скачки, фехтование, стрельба, плавание, кросс;
пятьбо́йник m (спорт) =пятиборец;
пятьодино́вый adj =пятичасовой;
пятьдесятилї́тный adj =пятидесятилетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет пятидесяти; *дас ~ =ему около пятидесяти; *понад ~ =он старше пятидесяти;
пятьдесяти́ны pl.tant =пятидесятилетие;
пятьдеся́тк|а f =число / номер пятьдесят; *сяткова́ти ~у =праздновать 50-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 50 км/ч; *сво́ю ~у на фестіва́лу... сяти́в фолкло́рный колекти́в Віґорла́т [іР] =своё пятидесятилетие праздновал на фестивале фольклорный коллектив «Вигорлат»;
пятьдеся́тник m ЕБ =пятидесятилетний мужчина;
Пятьдеся́тниця f (церк) ЛЧ =Троица; троицин день;
пятьдеся́тый num ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пятидесятый;
пятьдеся́ть num ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =пятьдесят; *~ ро́кув / го́дув =пятидесятилетие; *зажени́ тіпо́ґрафови каро́льському ~ золоты́х нїме́цькых {1759} [Олш] =пошли карольскому типографу 50 рейнских;
пятьдесятькоруна́чка f =банкнота в 50 крон;
пятьи́зирька f (нар) > пятьтыся́чка;
пятькונча́стый adj =пятиконечный;
пятьлї́тн|ый adj ЯГ =пятилетний; *дику́н жи́є до два́дцять го́дув, у ~ум ві́ку ста́є дозрі́тым звірё́м [нч] =дикий кабан живёт 20 лет, в пятилетнем возрасте становится взрослым зверем;
пятьмину́тка f =пятиминутка; летучка;
пя́ть раз adv ЕБ =пятикратно;
пятьрочни́ця f БС =пятилетняя годовщина; пятилетний юбилей;
пятьро́чный adj БС ЕБ =пятилетний;
пя́тьсто num НТ ЯГ [П-Г] =пятьсот; *~ ро́кув / го́дув =пятисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в пятистах метрах от нас;
пятьсто́вка f =пятисо́тка, банкнота в 500 единиц;
пятьстолї́тный adj =пятисотлетний;
пятьстолї́тя n =пятисотлетие;
пятьсто́тка f =число / номер 500;
пятьсто́тый num =пятисотый;
пятьступнё́вка f (тех) =пятиступенчатая коробка передач; *ла́да-~ =«Лада» с пятиступенчатой коробкой передач;
пятьступнё́вый adj =пятиступенчатый;
пя́тьстый num =пятисотый;
пятьтыся́чка f БС =банкнота в 5 тысяч;
пятьты́сячный num [М-В] =пятитысячный;
пятьфайто́вый adj БС =пяти видов / сортов;
пяц m БС ЛД ЛЧ СП [Алм] [П-Г] =базар, рынок; площадь; *50 ро́кув пуд сёв на́звов го пуща́ют на ~ [Чпй] =под этим названием он 50 лет представлен на рынке;
пяцо́в|ый adj БС =базарный, рыночный; *~ой =плата за базарное место;

р

раб m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =раб; каторжник; заключённый, узник;
раба́ f (церк) БГ БС ЛЧ =раба; *крести́ла ся ~ бо́жія Марі́я, кре́стный оте́ць был То́мко Жак... кре́стна ма́тка Катре́на Янчи́шина [Джв] =крестилась раба́ божия Мария, крёстный отец был Жак Томко, крёстная мать Екатерина Янчишина;
ра́бат m (gen ~у) БС =торговая скидка;
ра́бин m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =раввин; *прийшли́ ~ы и вели́кі бібліяші́, щобы́ попозира́ли до Бі́блії [Гнт] =пришли раввины и большие знатоки Библии, чтобы заглянуть в Библию;
раблова́|ти inab tr [Алм] [П-Г] =грабить; разорять; *Ту́ркы ~ли мадя́рську зе́млю [Гдн] =турки разоряли венгерскую землю;
рабл|у́в m (gen ~о́ва) [П-Г] =грабитель; *морськы́й ~у́в =пират;
рабо́ваня n БС ЕБ =разграбление;
рабова́|ти inab tr БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ =грабить; *утихоми́рив ся и То́ма, бо Румы́ны не жартова́ли...

– ~ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;
рабовла́стник m БС =рабовладелец;
рабовла́стницькый adj БС =рабовладельческий;
ра́бскость f ЕБ =раболепие;
ра́бство n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рабство; каторга;
ра́бськ|ый adj БГ БС ЕБ =рабский; каторжный; *~ый дух =раболепие; ***adv *~ы =рабски;
рабунко́в|ый adj ЕБ ЯГ =грабительский; хищнический; *~а господа́рка =хищническое хозяйствование;
рабу́нок m ЕБ ЯГ [П-Г] =грабёж;
ра́бча n БС =раб-ребёнок; маленький раб;
рабы́ня f БГ БС ЕБ ЛЧ =рабыня, раба; узница;
раве́лник m (бот Medicago syn луце́рна) =люцерна;
Ра́венсбрюк m (геог) =Равенсбрюк;
ра́ґбі n (спорт) БС =регби;
раґбі́ста m (спорт) БС =регбист;
раґу́ n indecl (кул) =рагу;
рад|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =совет; *не знав собі́ ~ы =не видел выхода; *ва́рошська ~а =городская управа; ратуша (обл); *дати́ собі́ ~ы (з чим) =справиться, обернуться; *тым круты́м барана́м не мо́же ~ы дати́ [Джв] =не может справиться / совладать с этими упрямыми баранами; *яку́ вам ~у дати́... сам не зна́ю [Олш] =что вам посоветовать, сам не знаю;
ра́дар m (тех) БС ЯГ =рада́р;
радаро́вый adj БС =радарный;
ра́джа m БС =раджа;
ра́ди prep БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =ради; *~ воспиту́ючого вчи́нку покачуля́в єм го, як игла́сту ло́пту, по ці́лу́й хы́жи [нч] =ради воспитательного эффекта, я покатал его, как игольчатый мяч, по всей комнате;
ра́дити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =советовать; *я собі́ з ним ра́жу =я с ним нахожу общий язык; *~ ко́го =наставлять кого; **дурно́го не радь > дурны́й; *~ ся =советоваться; совещаться; *ялú ~ ся над ді́лом зъєди́неня [Гдн] =стали совещаться по вопросу объединения;
раді́алный adj БС =радиальный;
раді́ан m (мат) БС =радиан;
раді́атор m БС ЯГ =радиатор; *(грі́йник) =батарея отопления, калорифер; *(узя́ряч) =излучатель;
радіаці́йный adj БС =радиационный;
раді́ація f БС =радиация; излучение;
ра́діаш m =работник радио;
ра́дій m (хим) БС =радий;
радіка́л m (рзн.знач) БС ЕБ ЯГ =радикал;
радікалі́зм m БС ЯГ =радикализм;
радікалізова́ти inab/ab tr БС =радикализировать; *~ ся =радикализироваться;
радіка́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =радикальный; ***adv *~о =радикально;
ра́діо n indecl БС ЯГ [М-В] =радио; *ка́ждый день у́йко збіга́в до ба́бкы навщиви́ти діти́й тай послу́хати ~ [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио;
радіоакти́вность f БС ЯГ =радиоактивность;
радіоакти́вный adj БС ЯГ =радиоактивный;
радіоамате́р m БС =радиолюбитель;
радіоапара́т m БС =радиоаппарат;
ра́діов m (разг) [Алм] =(радио)приёмник; *у хы́жи бу́торя ново́є, ~ы вже у нас у селі́ [Бвз] =в доме новая мебель, радиоприёмники у нас в селе;
ра́діовк|а f =берет; *ба́ба наді́не на се́бе ~у (по Ва́шому – бере́т), солда́тську уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...Евро́по [Кшл];
радіо́в|ый adj ЯГ =радио-; *~і габы́ = волны радио; *затру́дненя в шко́лі, в у́ряді, в реда́кції часо́пису, в ~ум ци телевізі́йнум ро́зголосї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;
радіоґра́фія f БС =радиография;
радіодра́ма f БС =радиопостановка;
радіоелектро́ник|а f =радиоэлектроника; *лú шив ро́дный край про до́вгу учє́бну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум ~ы, педучи́лище, економи́чный факулте́т... політе́хникы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;
радіоемі́сія f БС =радиопередача;
радіокаби́на f БС =радиорубка;
радіоле́кція f =радиолекция; *нам уже́ приходи́ло ся выступа́ти ...в ~х на те́му ...на́шой наро́дной пі́снї [Млс] =нам уже приходилось выступать с радиолекциями на тему нашей народной песни;
раді́олоґ m БС =радиолог; ***f *~і́чка =радиолог;
радіоло́ґія f БС =радиология;
радіопереда́ча f =радиопередача;
радіопере́каз m =радиовещание;
радіопри́иманя n =радиоприём;
радіоприи́мач m ЯГ =радиоприёмник;
радіорекла́ма f БС =радиореклама;
радіорепо́ртер m БС =радиорепортёр;
радіоспі́кер m БС =диктор; ***f *~ка =диктор; (нар фам) дикторша;
радіоста́ція f (ткж ~шта́ція) ЯГ [М-В] =радиостанция;
радіотелеґра́ф m ЯГ =радиотелеграф;
радіотелеґрафі́ста m ЯГ =радист;
радіотера́пія f (мед) БС ЯГ =радиотерапия;
радіоте́хника f БС =радиотехника;
радіофо́нія f ЯГ =радиовещание;
ра́діус m БС ЕБ =радиус; сфера; *наро́дні пові́даня... переходи́ли уд єдно́го поколі́ня до дру́гого, тре́тёго,... їх быто́ваня набы́ло ши́ршый ~ [Грк] =народные рассказы переходили от одного поколения к другому, третьему, сфера их распространения расширилась;
ра́дія f (разг) ОБ =(радио)приёмник; *друто́ва ~ =радиоточка;
рад-нера́д adv ЕБ ЯГ =волей-неволей, поневоле;
ра́дник m ЕБ ЛЧ ЯГ =советник; *Ива́н Парка́нїй... стає́ ~ом всїх че́шськых прави́телюв уд Маса́рика по Го́твалда [пр] =Иван Паркани становится советником всех чешских правителей от Масарика по Готвальда;
ра́дниця f =ратуша;

ра́дн|ый adj ЕБ ЛЧ =совещательный; *~а за́ла =зал совещаний; *она́ ста́ла на середи́нї ~oї комна́ты [Крл] =она стала посреди совещательной комнаты; ***adv *~о =рекомендуется;

ра́дованя n БС ЕБ ЛЧ =радость; веселье;

ра́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =радовать; *бу́дете пла́кати... а́ли світ сесь бу́де ся ~ [Джв] =вы будете плакать, но земной мир будет радоваться; *~ ся =радоваться;

радо́н m (хим) БС =радон;

ра́достн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =радостный; ***adv *~о =радостно; *най на нас ни́кат судьба́ бла́гостно, // ги мы на шо́вдарь здриме́ ~о [ПтИ];

ра́дость f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =радость; отрада; *~ бы́ло го слу́хати =приятно было его слушать; *чом май бу́де ~ на не́бі о єдну́м грішну́м [Джв] =ибо с наибольшей радостью встретят на небе грешника;

ра́дуга f ЕБ ЛЧ ЯГ =радуга;

раду́жка f (iris анат) ЕБ =радужная оболочка глаза; (разг) радужина, радужка; ирис;

ра́дужный adj ЕБ ЛЧ =радужный;

раду́шк|а f ОБ =предмет радости; *~ы́ =веселье, забава, развлечение;

ра́дуючый adj =отрадный; радующий;

ра́дше adv (ткж ра́же, обл інка́б) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =предпочтительно; скорее; лучше; *~ роби́ти што =предпочитать; *~ сижу́ ти́хо =предпочитаю отмалчиваться;

ра́д|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рад; *~ый тото́ вчи́ню =охотно это сделаю; *я бы ~ый =я бы хотел; ***adv *~о =с удовольствием; охотно; *~о при́ятый гость =желанный гость; *кого́ я люби́ла и ~о ви́діла, // тепе́рь из серде́чка ву́верзти му́сіла [Ччс];

ра́же adv > ра́дше;

раз subst m; adv num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *тепе́рь ~ (до ча́су) =пока что; *(пе́реже) =сначала; *(тра́фом) =как-то; однажды; вдруг; *~ на́все =однократно; единовременно; *~ ми ка́же =как-то говорит он мне; *раз (лем / лиш) =наконец; в конце концов; вдруг; *~ лем видь! =ан глядь!; *се ~ чоловік! =вот это человек!; *щи ~ тым май лі́пше =во многократ лучше; *~ ..., ~ ... =то ..., то ...; *~, дру́гый ~,... =во-первых, во-вторых,...; *є там ~ да́што? =есть там вообще что нибудь? *~ лем озва́ло ся спі́ваня =вдруг послышалось пение; *~ я, пак ты =сначала я, а потом ты; *вже ~ таку́й є =такой уж он есть; *~ не тре́ба =вовсе, вообще не требуется; *~ ни́гда-м не чув =вообще я не слышал; *~ нич не зна́ву =вообще я не знаю; *~ ци чув за то? =вообще слышал ли он об этом?; *продо́вжив теолоґі́чноє школо́ваня ~ в Унгва́рї, пак у Будапе́шті [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;

раз-да́раз adv БС =время от времени, временами; кое-когда; иногда; порой; *приходи́ти ~ =наезжать; *~ у гущаку́ скри́ковала болботли́ва со́йка, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;

раз-два adv =вмиг, в два счета;

рази́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =разить, поражать; производить неприятное впечатление; *~ ся =поражаться;

раз-на́раз adv =вдруг; сразу; внезапно;

разо́м adv АГ ЕБ ЯГ =заодно, вместе с тем; за один раз / приём; за раз, в один приём; *(на́раз) =сразу, тут же; *а як уд нас де́рево... перебра́ли, ~ и ву́платили нас [Гдн] =а когда приняли у нас лес, сразу и рассчитались с нами;

разра́з adv =быстренько, скоро; бегом; в два счёта;

ра́зы adv (мат) =умножить на; *~ два / три / четы́ри / пять / шість / сї́м / ву́сям / де́вять / де́сять =дважды / трижды / четырежды / пятью / шестью / семью / восемью / девятью / десятью; *у двадцятёх є пять четы́ри ~ [М-В] =двадцать делить на пять равно четыре; *сі́мсто, а най бу́де... по со́рок кілоґра́мув, та то ~ со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;

ра́и|ти inab tr БГ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =советовать; посредничать; *Оле́ксови вже ка́жду дї́вчи́ну в селі́ ~ли [Стн] =Олексе уже каждую девушку в селе советовали;

рай m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рай; **жи́є, ги А́дам у ра́ёви [флк] ==живёт, как у бога за пазухой; как сыр в масле катается;

райба́лище n (syn пера́ло) БС =место на реке, где стирают;

райба́лн|ый adj =стиральный; *~оє мы́ло =хозяйственное мыло;

райба́лня f БС =прачечная;

райбани́на f (syn райби́во) БС =стирка; бельё;

ра́йбаный adj ЕБ =стиранный;

ра́йбаня n БС ЕБ СП [Алм] =стирка; *Кристи́на ма́ла ~ [ПтВ] =у Кристины была стирка;

ра́йбати inab tr БС ЕБ СП ЯГ =стирать;

райба́чк|а f БС ЕБ ЯГ [Алм] =стиральная доска / машина; *~а-автома́тка =стиральный автомат; *~ы́ (разг) =постирушка; *1910 ...А́лва Фі́шер запатентова́в електри́чну ~у [нч] =1910 ...Алва Фишер запатентовал электрическую стиральную машину;

райби́во m (syn райбани́на) =стирка; бельё;

райд m ЯГ =рейд;

ра́йдер m (мор) =рейдер;

райдова́ти inab tr [Алм] *(ко́го / кым) =гонять, подгонять, эксплуатировать кого; возить воду на ком; ездить верхом на ком; *жо́но мо́я, жо́но мо́я, // ку́рта, невели́чка, // так тя бу́ду ~, // як гуса́рь кони́чка [ГдТ];

райдо́вый adj *~ скок / по́ход =ре́йдовый бросок / марш;

райо́н m БС ЯГ =район;

районіза́ція f БС =районизация;

районізова́ти ab/inab tr БС =районизировать;

ра́йськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =райский; *~а пти́ця (фольк) =жар-птица; *~ой я́блоко (бот Solanum licopersicum) =помидор; *а в ~і две́рці сам Христо́с хо́дит, // сам Христо́с хо́дит, слу́жебку слу́жит [Гдн];

райту́злї pl.tant =рейтузы;

райфа́йзенк|а f =кредитное общество; кредитный кооператив; *ра́чте аґітова́ти в ді́лї закла́даня ~ок, обы́ наро́д не быв притискну́тый на жиду́вські ба́нкы [Стр] =извольте агитировать в деле основания кредитных обществ, чтобы народ не был вынужден идти в еврейские банки;

райх m =рейх; *Лемкови́на анексо́вана Тре́тїм Р~ом [Мгч] =территория лемков аннексирована Третьим Рейхом;

райхста́ґ m =рейхстаг;

рак m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рак; *Р~ (астр) =Рак; *морськы́й ~ (зоол Homarus, syn гома́р) =омар; *найма́в по́вну ка́нту ~ув и поню́с дому́в [Чрі] =он наловил полный бидончик раков и понёс домой;

ра́кавый adj =картавый;

ра́кати inab intr =картавить; грассировать;

ра́кацка f АГ =??? *як з ра́кацками поступова́ти =???

раке́та f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ракета;

раке́тка f (спорт) =ракетка;

раке́тный adj БС =ракетный;

ра́ковин|а f (рзн.знач) ЕБ ЛЧ =раковина; *в коро́стї ~, у пі́нї океа́на // я пя́но йшла в сих поковбі́ках без кунця́ [ПтИ];

ракови́на f (мед) =раковая опухоль; *корчма́рь! на стул ча́шу ви́на, // бо тя ска́ре ~ [Ялч];

Ра́ковцій m (ист) ЛЧ *Фе́ренц ~ II. =Ференц Ракоци II;

ра́ковый adj БС ЛЧ =раковый

раку́н m (зоол Procyon lotor) БС =енот;

ракы́та f (бот Selix purpurea) ЛЧ =ракита; верба;

ракы́товый adj =ракитовый; *~ лі́сик =ракитник; *~ прут =прут ракиты;

ра́леня n =культивация; рыхление (культиватором);

рали́ти inab tr =культивировать; рыхлить (культиватором);

рал|о́ n (сх) БГ ЛЧ СП =культиватор; *(ист) =ра́ло; *~а́ (екстірпа́торы) быва́ют вся́кых сісте́м; еде́н из лі́пшых – ді́сковый екстірпа́тор [ох] =культиваторы (экстирпаторы) бывают разных систем; один из лучших – дисковый культиватор;

рало́-дрябя́к m (сх) =лёгкий культиватор; *~... {є} з гря́діля и... ра́мы, на котру́й укріпе́ны ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;

ра́м|а f ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =рама; *да́йте ~ы спра́вити вмі́сто две́рий а поту́м полотно́м уббі́ти, дабы́ могли́ запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать;

ра́мас m =кругляк, большое бревно;

рамена́т|ый adj ЯГ =коренастый; плечистый, широкоплечий; *лише́ тепе́рь ...уви́дїв еї́; уви́дїв еї́ ~і пле́чі, широ́кі и по́вні гру́ди [Врн] =он только сейчас заметил её; заметил её коренастые плечи, широкую и полную грудь;

раме́нко n =бретелька;

раме́нный adj ЕБ =плечевой; рычажный;

раме́н|о n (ткж ра́мо) ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =плечо; рычаг; *~о рікы́ =рукав реки; *~о угла́ =сторона угла; *бра́ти пуд ~а =брать подмышки; *се́ред віковї́чных гор ступа́є мо́лодець; ...як си́лні ёго́ ~а, як ґраціо́зні кро́кы [лн] =средь вековечных гор шагает юноша; как могучи его плечи, как грациозна поступь;

ра́м|ка f АГ ЕБ ЯГ =рамка; *коли́ пак из Дзірдзо́новых клїточо́к, ци ~ок, ци як їх зва́ти, мав ги сто дара́бчикув, тогды́ ка́же ми: но, та уже́ час які́сь ґрайца́рї ви́дїти из пчолника́ [Гдн] =когда у него было уже около ста этих ячеек Дзирдзона, или рамок, или как там их, тогда он говорит мне: ну, пора уже какую-то пользу извлечь из пасеки;

рамкова́ти inab tr =окружать, составлять окружение;

ра́мник m =рамный мастер;

ра́мня n ЕБ [П-Г] =плечо; объятие; *ими́ти / взяти́ у ~ =обнять; *бра́ти у ~ =обнимать; *ишла́ спира́ючи ся на ёго́ ~ =шла, опираясь на его руку; *заве́речи пу́шку на ~ =забросить ружьё на плечо; *у комна́тку ти́хо вхо́жу, // у́йшла ма́мка в ту́зї, // зви́снув в ~х я без сло́ва, // як плод на голу́зї [Птш]; **~ у ~ ==бок о бок; плечом к плечу;

ра́м|о n (gen ~ена) ЛЧ *(рукы́) =плечо; *(физ тех фиг) =рычаг; плечо рычага; сила, воздействие;

рамо́ваный adj =в рамке, обрамлённый;

рамова́ти inab tr АГ ЕБ =вставлять в рамку;

рамо́в|ый adj БС =рамный; *~а пи́ла > пи́ла;

ра́мота (обл церк) [Удв] > помяни́к;

ра́мп|а f БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] *(жд) =шлагбаум; переезд; *(теа́тер) =рампа; *(терьха́ти) =грузовая платформа; *спусти́ти ~у =опустить шлагбаум; *ци зна́єте, які́ тепе́рь стро́гі зако́ны? до́ку... не пудпи́ше накладны́й лист, ста́ція не ву́пустит по́за ~у ваґо́н [Стн] =знаете, какие теперь строгие законы? пока не подпишет товарную накладную, станция не отпустит вагон с платформы;

рампа́ш m [П-Г] =сторож у шлагбаума; дежурный по переезду;

ра́на f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рана; *~ уд бока́нчі =потёртость от обуви; *паце́рї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жонину́м се́рдцю ~ да́ле сві́жа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;

ранґ m БГ БС ЕБ ЛЧ =ранг; *1942. го́да ...предсі́дником ПОН став ся дру́гый за ~ом чино́вник Мука́човської ...єпа́рхії Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =в 1942 г. председателем ПОН стал второй по рангу чиновник Мукачевской епархии Александр Ильницкий;

ранґкла́са f ЕБ =социальная группа; класс;

ранґ-лі́ста f БС =табель о рангах;

ранґова́ти inab tr АГ =ранжировать; упорядочивать *~ ся =ранжироваться

Ранґу́н m (геог) БС =Рангун;

ра́нде n indecl =свидание; (уст) рандеву;

ране́ник m =раненый;

ране́ный adj БГ ЕБ ЯГ =ра́ненный, раненый; *за́гнатый до безву́ходности а́вадь ~, дику́н ся ста́не

барз лю́тый и опа́сный [нч] =доведённый до безвыходности или раненный, дикий кабан становится крайне свирепым и опасным;
ра́ненько adv НТ [П-Г] =ранёхонько, ранёшенько; утречком; *сви́нча зарі́зали сьме ~; // го́стиме ся тепе́рь фа́йненько [ПтИ];
ра́неня n ЕБ =ранение;
ра́нець m БС > ранц;
ранжі́рный adj БС =ранжированный; ранжирный;
ранжова́ти inab tr БС =ранжировать упорядочивать *~ ся =ранжироваться
рани́вый adj БС =ранимый, уязвимый; незащищённый; *~ на крі́тику =чувствительный к критике;
рани́телный adj ЕБ =ранимый, уязвимый; незащищённый; *~ на крі́тику =чувствительный к критике;
рани́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ранить; подбить; *~ ся =пораниться;
рани́ця f (я́блоко) ЛЧ =(яблоко-)скороспелка;
ра́ніти inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ =светать, рассветать;
рані́цько adv ЯЯ > ткж ра́ненько; *и ~ вста́ли и пушли́ гет у́дты [Гнт] =и утречком встали и ушли оттуда; **ра́но-~ ==ни свет, ни заря;
ра́нко n (ласк) =утречко; *до́брой ~! =доброе утречко!;
ра́нн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утренний; *~ый середнові́к =раннее средневековье; *з часу́в ~ого середнові́ку Карпаторуси́ны бы́ли у́знаны як окре́ма ґру́па [Мгч] =с раннего средневековья русины признавались отдельной группой;
ра́н|о subst n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утро; наутро; *до́брой ~о! =доброе утро!; *над ~о =к утру, под утро; *{горне́ць} дав са на нуч до горя́чого пе́ца, а там са... па́рив аж до ~а [Глг] =горшок ложили на ночь в горячую печь, и там он прел аж до утра;
ра́но adv НТ ЯЯ =утром, рано; *прийди́ ~ =приходи утром; *би́ли мене́ сно́чи, // вто за чо́рні во́чі, // ищи́ бу́дут ~, // кедь ми бу́де ма́ло [Ччс];
рановста́й m =жаворонок (рановстающий человек);
рант m БГ ЛЧ [П-Г] =рант; обшивка, кайма, бейка, рубец;
ранта́ш m (кул) ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =зажарка, мучная заправка;
ранто́ван|ый adj =поджаренный; *ку́манське ~е кольра́бі // для голо́дных з ві́дику бріґа́д [Мдк];
рантова́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] *(цибу́лю) =обжаривать; *(по́ливку) =заправлять;
рану́шн|ый adj ЛЧ =утренний; *~ый час =ранний час; *на ~ому со́нцю вубли́сковали ночными ро́сами ку́пані дере́ва [Чрі] =в лучах утреннего солнца сверкали умытые ночными росами деревья;
ранц m (ткж ра́нець syn ряма́) БС =складка, сборка, морщина;
ра́нцавити inab tr БС =морщить; *~ ся =морщиться;
ранцо́ван|ый adj БС *~а су́кня =плиссированная / собранная юбка; *~і чі́жмы =сапоги гармошкой; *~ый че́реп =желобчатая черепица; *нову́ су́кню, ~і чі́жмы – // из тым вона́ сво́го му́жа лю́бит [лн];
ранцова́ти inab tr АГ БС =собирать (в складки, сборки), плиссировать;
ранч m БС =ранчо;
ра́нчер m БС =фермер-скотовод;
ра́п|а f БС =рябина; оспина, пустула (мед); щербина; ***dem *~ка =оспинка; щербинка;
ра́павити inab tr БС =делать шершавым;
ра́пав|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =шероховатый, шершавый; *(на тва́ри) =рябой, конопатый; *на́гло отвори́ли ся две́рі и до мі́стности увойшо́в низкы́й, з ~ым лице́м мужчи́на [Врн] =вдруг дверь открылась и в помещение вошёл низкий конопатый мужчина;
рапі́р m (спорт) БС =рапира;
ра́пкав|ый adj =щербатый; *(уд о́сыпкы) =рябой; *~а тварь =конопатое лицо;
ра́пкати inab intr АГ БС ОБ ЯГ [П-Г] *(качкы́) =крякать; *(рапкачо́м) =греметь трещоткой, трещать; *плы́не ка́ча долу́ во́дов, // само́ собі́ ра́пче, / / ма́мка мо́я уддала́ ня, // тепе́рь за мнов пла́че [Гдн] =понесла вода утёнка, // что ж ему не крякать, // отдала меня ты замуж, // что же теперь плакать;
рапка́ч m (муз) =трещётка;
ра́пкот m =треск;
рапко́тавый adj =трескучий;
ра́порт m БС ЛЧ ЯГ =рапорт; донесение;
рапортова́ти ab/inab intr БС =рапортовать; подать рапорт / донесение;
рапсоди́чный adj (муз лит) БС =своеобычный; переменчивый; капризный, прихотливый;
рапсо́ді|я f (муз) БС =рапсодия; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ ~ю співа́вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];
ра́пух m *(зоол Pelobates fuscus, фа́йта ґріґо́нца, syn ле́па) ИТ =чесночница; *(фиг) =ребёнок с косматой головой; упрямый, своенравный (ребёнок); несдержанный, вспыльчивый человек; *я зоста́в з Мику́лком до́ма, а ~ не хо́тїв спа́ти [Ллк] =я остался с Микулкой дома, а упрямый ребёнок не хотел спать;
ра́пша f =простыня для переноски травы; панёва;
ра́пшиц m ЯЯ =браконьер; *~ кладе́ ва́тру, ублу́пит тоту́ звіри́ну, нарубає собі́ солони́ну... и то пече́ [Янв] =браконьер разведёт костёр, обдерёт этого зверя, нарежет себе солонины и печёт;
раріте́т m БС =редкость, раритет
раріте́тный adj =редкостный;
ра́са f БС ЕБ ЛЧ =раса; *почи́таня дере́в ...як о́сїдку божества́ ...та перви́чна релі́гія, як и змієпокло́нство, прису́ща ...всїм ~м [Птш] =почитание деревьев как месторасположения божества, эта первичная религия, как и змеепоклонство, присуща всем расам;
расі́зм m БС ЯГ =расизм;
расі́ст|а m БС =расист ***f *~ка =расистка
расісти́чный adj БС =расистский;
ра́совый adj ЕБ ЯГ =расовый;
раст m (ткж ~ка) *~ бы́чый / дупла́вый (бот Corydalis) =хохлатка полая; *(бот Primula veris, syn стрінча́шка) БГ ОБ ЯЯ =примула весенняя; первоцвет лекарственный; *(бот Colchicum autumnale) ЛЧ [ТхФ] =безвременник осенний; *(воен) =привал, передышка; *ма́ли сьме ~ аж до́ту, за́кы ся Талiа́н не ру́шив [Пнк] =у нас была передышка, пока не итальянец не двинулся;

ра́стер m (тех) БС =растр;
ра́стк|а f (бот Primula veris) =примула весенняя; *бо прихо́дит ми на га́дку, // кой избера́ла єм ~у [Двг] =ведь я тогда вспоминаю, // как примулу собирала;
рат m ЛЧ =рать; война; (книж поэт) брань; *Ци кли́кав коро́ль край на ~? [Чпй] =Звал ли король страну на рать?;
ра́т|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =часть, частичный платёж; взнос; *на ~ы =по частям, в рассрочку; *на дві ~ы =в два приёма / захода; *мі́сячна ~а =ежемесячный платёж; *взяла́ дрыво́ и опя́ть Пе́тру ими́ла би́ти на дру́гу ~у [Гнт] =взяла полено и снова давай бить Петра во второй заход;
рата́й m (книж поэт) ЛЧ =ратник, ратоборец; борец, воитель;
ратіфікаці́йный adj БС =ратификационный
ратіфіка́ція f БС ЛЧ ЯГ =ратификация;
ратіфіко́ваный adj =ратифицированный;
ратіфікова́ти ab/inab tr АГ БС ЕБ =ратифицировать;
ра́тник m (syn вуйня́нин) ЕБ ЛЧ =боец; (ист) ратник, воин; *~ы за слобо́ду =борцы за свободу;
ра́тный adj БС =ратный;
ра́тованя n ЛЧ =борьба; ратоборство;
ратова́|ти inab intr ЛЧ =воевать; ра́товать; *не хо́тїв І́мре, же́бы Мадя́р ~в проти́во Мадя́ра [Чпй] =не хотел Имре, чтоб венгр воевал против венгра;
ратолю́бн|ый adj ЛЧ =воинственный; *~і племе́на =воинственные племена;
ра́тота f (кул) БС ЕБ ЛЧ СП =яичница-болтушка; *(колоче́на з молоко́м) =омлет; драчёна; *ме́жи лакутка́ми у Ру́сина... ~... на солони́нї ци на смета́нї варе́на [Жтк] =сре́ди ла́комств у русина омлет, приготовленный на солонине или на сметане;
ра́туючый adj ЛЧ =воюющий; *~ за што =борющийся / ратующий за что;
раф m ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =(металлическая) шина деревянного колеса; обод; *коло́да ...лежа́ла ...сі́сти лю́дям, ме́жи тым, як кова́ли ко́нї, ...на коле́са ~ы [Крк] =колода лежала, чтоб людям сесть, пока куют их лошадей, обода на колёса;
ра́фа f =решето из проволоки;
Рафае́л m ЛЧ *~ де Са́нті (1483–1520) =Рафаэль; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку соверше́ность повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];
рафіна́ція f БС =рафинация, очистка;
рафіне́рія f БС ЯГ =нефтеперегонный завод;
рафіне́рный adj =нефтеперегонный;
рафіно́ваность f =изощрённость; изысканность, утончённость; рафинированность;
рафіно́ваный adj БС ЕБ =изощрённый; изысканный, утончённый; рафинированный;
рафінова́ти ab/inab tr БС ЕБ =рафинировать, очистить, очищать;
ра́фія f (бот Raphia Comm.) БС =рафия; *(волокно́ па́лмы) =мочало;
рах m =счёт; *на ~ єде́н =на счёт один...;
рахіти́чный adj БС ЯГ =рахитический;
рахі́тіс m (мед) БС =рахит;
ра́хкати inab intr БГ =квакать;
рахо́ванка f =считалка;
рахова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =считать; ззачитывать; *~ти на ко́го / з чим =рассчитывать на кого / на что; *з таки́м да́чим ве́ра-м не ~в [Ксн] =ей-богу, на что-то подобное я не рассчитывал; *~ти ся (у са́му) =зачитываться; засчитываться; *~ти ся з кым =считаться с кем; *часы́, котры́ми иду́т на панщи́ну и из панщи́ны, у днї панщи́нні не раху́вут са [Джв] =время, за которое идут на барщину и с барщины, в барщинные дни не засчитывается;
рахова́ч m =компьютер;
рахова́чный adj =компьютерный;
раховни́к m ЕБ =счетовод;
рахо́вы pl.tant *(кустко́ві) ~ =счёты;
раху́б|а f БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] *(чи́сленя) =счёт, расчёт; *(узи́раня) =расчёт, вид; *вчини́ти / чини́ти ~у =рассчитаться / рассчитываться; *ити́ / бра́ти у ~у =приниматься / принимать во внимание; *Оле́кса в ~у не вхо́дит [Стн] =Олекса в счёт не идёт;
рахункове́деня n =счетоводство;
рахунководи́тель m БС =счетовод;
рахунко́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =счётный; *~а кни́га =расчётная книга; *~ый у́ряд =бюджетно-финансовое управление; *~а комі́сія ли́чит ка́ждый го́лос [пр] =счётная комиссия подсчитывает все голоса;
раху́нкош m БС =расчётливый человек;
раху́н|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =счёт; платёжное требование; *ро́здїл ~ку =субсчёт; *ку́пецькый ~ок =счёт-фактура; счёт на товар; *~кы́ (школ) =арифметика; *цїлу́ тайстри́ну верг спе́ред Гадже́ґы: туй вам усї́ ~ы́, затыка́йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите;
Рац m (уст обл) АГ БС [Ччс] =серб; *зї́ло Ра́цы на ня наступу́ют [Удв] =сильно нападают на меня сербы; ***f *~кы́ня =сербка;
раціоналіза́тор m БС =рационализатор
раціоналіза́ція f БС ЯГ =рационализация;
раціоналі́зм m БС =рационализм; *до́ста докла́дно поя́снює ...сентіменталі́зм, ~ [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
раціоналізова́ти ab/inab tr БС =рационализировать;
раціоналі́ста m БС ЯГ =рационалист;
раціоналісти́чный adj БС =рационалистический
раціона́лность f ЕБ ЯГ =рациональность, разумность, целесообразность;
раціона́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рациональный; целесообразный; *~ый на́буй у Га́лґашовой поря́днї му́цный [Грк] =рациональный заряд у Галгашовой весьма крепок; ***adv *~о =рационально; целесообразно;
ра́ці|я f БС ЯГ ЯЯ *(ум) =разум, рассудочность; разумность, рациональность, целесообразность; резон; *(лапа́чка) =облава; *чу́ство перева́жат над ~ёв =чувственное преобладает над рациональным;
рацка́н m (зоол Ovis aries, обл) ИТ =баран;
ра́цьк|ый adj (уст обл) АГ БС =сербский; *на мерши́нах ~ых рад-нера́д му́шу ся, як га́вран, пу́слатый из Но́євого корабля́, забавля́ти [Гдн]

=поневоле должен я, как ворон, посланный из Ноева ковчега, кормиться на сербских трупах;
рачи́ско m aug БС =ра́чище;
ра́чи|ти АГ БГ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] *ab tr =предпочесть; изволить; удостоить; пожаловать; удосужиться; *ра́чте бли́же =подойдите, пожалуйста; *inab tr =предпочитать; удосуживаться; *про́повість нам у письмі́ зоста́вити ~в [Гдн] =пересказ изволил нам оставить в письменном виде; *най ся ~т =милости прошу; извольте; *кебы́ їм ся ~ло =если господину угодно; *Го́споди, рач помага́ти! [Пвл] =Господи, удостой помочь!;
ра́чок m dem БС ЯГ =рачо́к;
ра́чый adj БС =рачий
рашпілёва́ти inab tr БС ЛЧ =пилить / обрабатывать рашпилем; натирать на тёрке;
ра́шпіль m БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] *(тех) =рашпиль; *(реселю́в) =тёрка;
ра́яч m ЯГ =советчик; посредник;
рва́ля f < рвач; =сборщица (яблок);
рва́ный adj ЕБ =рваный;
рваня́ n ЕБ ЛЧ *~ я́блок =сбор / съём я́блок; *~ зу́ба =удале́ние зуба; *~ ся за чим =пого́ня за чем; потуги, рвение;
рва́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рвать; нарывать; изрывать; *во́да рве собо́в =вода́ рвётся / мечется; *ві́тер ~в =ветер дул порывами / шквалами; *~ти ся =рваться; (го́лос) прерываться, срываться; *~ти ся з кым =драться с кем; *~ти ся за чим =стремиться / порываться к чему; умирать по чем; жаждать чего; *перст ми ся рве =у меня палец нарывает; *моло́жава ся ~ла за нау́ков =молодёжь стремилась к знаниям;
рвач m ЛД *(звірь, ткж фиг) =хищник; *(бия́к) =забияка, задира; драчун, буян; бузотёр; *(я́блок) =сборщик (яблок); *прихо́дят ик вам у оде́жах ву́вчых, а изу́дну сут вовко́ве а ~о́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники; *{Да́шик} не найма́в ~у́в, а рвав сам [Стн] =Дашик не нанимал сборщиков, а снимал яблоки сам;
рва́чка f =драка; потасовка;
рву́ч|ый adj ЕБ ЯГ =рвущий, рвущийся; стремительный; шквалистый, порывистый; динамичный; ходкий; *~ кунь =ретивый / резвый / рысистый конь; ***adv *~о =стремительно; порывисто; ходко; резво;
рдї́ючый adj =рдеющий;
ре n indecl (муз) =ре; *~ діє́з =ре диез;
реаґе́нт m (хим) ЯГ =реактив, реагент;
реаґова́|ти ab/inab intr АГ БС =(от/ про)реагировать; *Штур... ~в ретори́чнов формуля́ціов:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;
реаґу́ючый adj ЯГ =реагирующий;
реактива́ція f БС =реактивация
реакти́вный adj БС ЯГ =реактивный;
реактивова́ти (ся) ab tr БС =реактивировать; возобновить работу; *(пензіа́ш) =вернуться на службу;
реа́ктор m БС =реактор
реакцї́йность f =реакционность;
реакцї́йный adj БС ЯГ =реакционный;
реакціоне́р m БС =реакционер; *Боніка́р мав на со́бі кра́сный неді́лный редінґо́т ...и ру́хы старо́го ~а [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадками похож на матёрого реакционера; ***f *~ка =реакционерка;
реа́кці|я f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реакция; противодействие; *да́лшый пері́од... быв сві́дком ~ї про́тив вулґарізá́ції церко́вного языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка;
реаліза́тор m БС =реализатор;
реаліза́торськый adj БС =реализаторский
реаліза́ці|я f БС =реализация; *(кі́но) =постановка; *о ~ї фабуля́рного фі́лму о а́кції Ві́сла ду́мав єм уд 1996. ро́ку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции «Висла» я думал с 1996 года;
реалі́зм m БС ЯГ =реализм; *як ма́є написа́ти драмати́чну шту́ку, ...коли́ а́ни не ви́дїв порядо́чной сце́ны, ...не зна́є розрузни́ти ~ на сце́нї и ~ в літерату́рї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе;
реалізова́ти inab tr БС =реализовать; исполнять; *~ ся =осуществиться, исполняться;
реа́лії pl.tant БС ЯГ =реалии;
реалі́ста m БС ЯГ =реалист;
реалісти́чность f ЕБ =реалистичность;
реалісти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =реалистический; *Га́лґашова... в ~ум то́нї... пріма́рнов узна́ват медици́ну, заложе́ну на нау́чных за́садах [Грк] =Галгашова в реалистическом духе считает первичной медицину, основанную на научных принципах; ***adv *~о =реалистически;
реа́лка f (разг) ЕБ =реальное училище / гимназия;
реа́лность f БС ЯГ =реальность, действительность; *~ пла́на =осуществимость / исполнимость плана; *живо́тна ~ =жизненная ситуация; *цїла́ сце́на... на жаль, се бы́ла крова́ва ~,.. рози́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьмі́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
реа́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реальный; действительный; *ма́єме ру́ські ~і ґімна́зії в У́жгородї и Мука́чові [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве; ***adv *~о =реально; действительно;
реанімá́ція f БС =реанимация
ребарба́ра f (бот Rheum) [Алм] =ревень;
ре́бах m (gen ~у) =торговая скидка;
ребела́нт m =бунтовщик, мятежник; *~ы бы́ли би́ты, дава́ли їх до а́решту [БсН] =бунтовщиков били, брали под стражу; ***f *~ка =бунтовщица;
ребе́лі|я f АГ ОБ =бунт; мятеж; *~ю чини́ти =бунтовать, бунтоваться; *то́го па́на, што зоста́в ся по Ко́шутовуй ~ї, Шутом го назвали [Пнк] =того

барина, который остался после Кошутова мятежа, назвали Шу́том;
ребе́лный adj =мятежный; бунтарский; крамольный; бунтовской;
ребе́лство n =бунтарство;
реберце́ n dem ЕБ =рёбрышко;
ре́бій m ЛЧ =учитель в еврейской школе;
ребра́к m НТ =каток / валёк с зарубками для катания белья;
ребра́стый adj БС =ребристый;
ребра́ш m (syn худорля́к) БС =кощей, спичка; ***f *~ка =спичка;
ребри́ти inab tr АГ =кантовать; окантовывать;
ребр|о́ n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ребро; *келюхы́ аж приросли́ до ребе́р, такы́й голо́ден [Стн] =кишки марш играют от голода; **~а му ви́дко ==кожа да кости; **намісти́ти ~а кому́ ==намять бока кому; **доста́ти ся́ченя копачо́м по ~ах ==отведать берёзовой каши;
реброва́тый adj ЛЧ =ребристый;
ребро́вина f (кул) ЕБ ЛЧ =грудинка;
ребро́в|ый adj БС *~а ку́стка =рёберная кость; *~ый че́реп =коньковая черепица; *~а стїна́ (спорт) =шведская стенка; *мо́жеме кончи́ти упра́жняня на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, ко́нї, дру́чку, убручко́вуй го́йдалцї, по́ручах, ~уй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
ре́бус m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ребус;
ребусо́вый adj БС =ребусный;
рев m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ =рёв, рык; *(плач) =плач навзрыд, рыдание; *вувча́рь, ...коли́ и́пен у коли́бу ся затягну́ти хо́тїв, до́чув дїти́нськый ~ и ву́пхав го́лову тай закрича́в: пой сюды́, чолові́чку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;
ре́ва m/f [Ччс] =рёва, плакса;
ревакцина́ція f (мед) БС =ревакцинация;
ревакцинова́ти ab/inab tr (мед) БС =ревакцинировать;
ревалва́ція f БС =ревальвация;
ревалвова́ти ab tr БС =ревальвировать;
ре́вало n =пасть; *(пей) =рот;
ревалорiза́ція f БС *~ пе́нзій =индексация пенсий;
ревалорізова́ти ab/inab tr БС =индексировать (доходы / вклады);
рева́нш m БС =реванш;
реванши́зм m =реваншизм;
реванши́ста m БС =реваншист;
реваншісти́чный adj БС =реваншистский;
реваншова́ти ab intr БС *~ ся =взять реванш;
ре́ваня n ЛЧ =рёв, рычание; *(плач) =рыдание; *моря́, што ~ём глуши́ли день [ПтИ];
рева́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =плакать; (горько, громко, навзрыд); (разг) реветь; рыдать; *(коро́ва) =мычать; *(сома́р) =орать; **бют и ~ не даю́т [флк] ==кругом виноват; **реви́ спе́ред біды́ [Лзн] ==после драки кулаками не машут;
рева́ч m ЛЧ =крикун; ***f *~ка =крикунья;
ре́вер m (syn ґалі́рёк) БС =лацкан, отворот; (воен) петлица;
ревера́нс m БС =реверанс; приседание;
ревере́нд|а f (церк) АГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =сутана (катол.); ряса (правосл.); *Де Каме́ліс опредїли́в, обы́ свяще́ник до́вгу ~у носи́в и бо́роду и баю́сы удбрытвля́в [Гдн] =Декамелис установил, чтобы священники носили длинную сутану и сбривали бороду и усы;
реверза́л m =(долговая) расписка; *(ист церк) =обязательство воспитывать детей в католическом духе; *и взя́вши таля́рь, при́сяг ёго́, ~ уд не́го взя́вши, иж єй не буде́... турбова́ти {1708} [Длк] =и взяв у него талер, привёл его к присяге, взяв с него расписку, что не будет его беспокоить;
реверзібі́лный adj БС =обратимый; *(тех) =реверсивный; *(текс) =двусторонней структуры;
ре́верс m ЕБ ЯГ =реверс;
ревід|ова́ти inab tr БС ЕБ ЯЯ =проверять, контролировать; исправлять, корректировать, пересматривать; *фіна́нцы ...~у́ют ва́реня алкого́ла, ...бо за сесе́ платит ся по́дать [MNK] =налоговый инпектор контролирует винокурение, так как за это следует платить налог;
ревізі́н|ый adj БС =ревизионный; *~а про́вірка / документа́ція =рейдовая проверка / документация; *у по́рядку робо́ты: ...до́бур чле́нув упра́вы ...и ~ой комі́сії [пр] =на повестке дня: довыборы членов правления и ревизионной комиссии;
ревізіоні́зм m БС ЯГ =ревизионизм;
ревізіоні́ста m БС ЯГ =ревизионист;
ревізіоністи́чный adj БС =ревизионистский;
реві́зі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =контроль; проверка; пересмотр; ревизия; наблюдение; *(нече́кана, ма́сова) =рейд; *перейти́ круз ~ю =пройти контроль; *держа́ти пуд ~ёв =контролировать; *пуддати́ ~ї =подвергнуть пересмотру; *в 1770. р. у Ві́дню яви́ла ся ру́ська А́збука и Збо́рник пуд ~ёв єпи́скопа Іоа́на Бра́дача [Кнт] =в 1770 г. в Вене появился русинский Букварь и Сборник под наблюдением Иоанна Брадача;
ревізо́р m БГ БС ЕБ ЯГ =ревизор;
ревізо́рськый adj БС =ревизорский;
ре́війн|ый adj БС *~ый репертоа́р =репертуар ревю; *~ного хара́ктера =характера обозрения; *~і поїзды́ ...доста́ли ся до У́жгорода, де ся сты́кат стіхі́я слова́цька, мадя́рська и руси́нська [нч] =поезда ревю достигли Ужгорода, где встречаются стихии словацкая, венгерская и русинская;
реві́р m БС *(угляны́й) =добывающий бассейн; *(лїсны́й) =лесные угодья, территория лесного хозяйства; *истрі́тив єм това́риша – лїсника́ у ~і На Черемши́нї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;
ре́вія f БС ЯГ =ревю; *ледо́ва ~ =балет на льду; *мо́дна ~ =показ мод; *літерату́рна ~ =литературное обозрение;
ре́вкати inab intr [Ччс] =рыкать; зыкать; гаркать;

ре́вкну|ти ab intr *(медві́дь) =рыкнуть; *(гря́вкнути) =зыкнуть; заорать; гаркнуть; *гей, я пу́йду танцёва́ти, во́зьму собі́ Е́вку, // кедь не пу́йде танцёва́ти, та я на ню ~ [лн];
ре́вм|а f (мед) ЕБ =ревматизм; *ча́брик (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гостці́, ~і [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;
ревмати́чный adj БС ЕБ ЯГ =ревматический;
ревмато́лоґ m БС =ревматолог; ***f *~і́чка =ревматолог;
ревни́вость f БС ЕБ =ревность, ревнивость; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и леґі́нські): ...6. ~, 7. ро́сход [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;
ревни́в|ый adj БГ ЕБ =ревнивый; ***adv *~о =ревниво;
ревни́тель m БС ЕБ =ревнитель;
ревнова́ти inab tr АГ БС ЕБ =усердствовать, стараться; хлопотать; *~ на ко́го =ревновать к кому;
ре́вность f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рвение, усердие, старательность, ревностность, прилежание, прилежность, радение; (пей) ретивость, рьяность; *на́дію ся, ...~ до дї́ла бу́де рости́ из у́спіхом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є за́вданя [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;
ре́внути ab intr ЕБ > ре́вкнути;
ре́вн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =ревностный, усердный; старательный; рачительный; *нам пришло́ ся познако́мити ся з рукопи́сными збо́рниками ...пісе́нь, зо́браных ~ыми покло́нниками и збера́телями ...фолкло́ра [Млс] =нам довелось познакомиться с рукописными сборниками песен, собранных ревностными поклонниками и собирателями фольклора; ***adv *~о =ревностно, усердно; старательно;
рево́лвер m БС ЛЧ ЯГ =револьве́р, наган; *ду́ло ~а ...цїля́ло ёму́ ...в го́лову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;
революцїйн|ый adj БС ЕБ ЯГ =революционный; *~а а́рмія близи́ла ся до валу́в, ...як оцїлё́вый убру́ч [Врн] =революционная армия близилась к валам, как стальной обруч;
революціоне́р m БС ЕБ =революционер; *вубли́скуют ...са́блї, ...кока́рды ...~ув, ...румя́ні ли́ця бо́рючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся; ***f *~ка =революционерка;
револу́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =революция; *сякі́ дї́ти так привы́кли ходи́ти ме́жи гу́ком у́лиції; ...а́ни ~ не оглуша́є їх [Птш] =эти дети привыкли к шуму улицы; даже революция не оглушает их;
реву́н m ЕБ =ревущий; мычащий;
регабілітацїйный adj БС =реабилитационный;
регабіліта́ція f БС ЯГ =реабилитация;
регабілітова́ти ab/inab tr БС =реабилитировать; *~ ся =реабилитироваться;
рего́лія f =монашеский орден;
рего́лни|к m =монах, принадлежащий к ордену; ***f *~ця =монахиня, принадлежащая к ордену;
рего́лный adj =относящийся к монашескому ордену;
ре́гот m БГ ЕБ ЯГ [ТхФ] =хохот; (фам) ржание;
регота́|ти inab intr (ткж ~ ся; гагота́ти) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =хохотать; прыскать со смеху; *(фиг) =ржать; *профе́сор розрегота́в ся, а мы, хло́пції... – што вам ска́жу – ~ли ся всї [Врн] =учитель расхохотался, а мы, ребята – что тут говорить – все прыскали со смеху;
регоу́н m ЕБ =весельчак, хохотун; ***f *~я =хохотунья; хохотушка;
рего́чаня n БС =ржа́ние;
регоча́ти inab intr БС =ржать;
реґа́л m БС =полка; *у ...книго́вни лежа́т у ~ох ма́сы недо́ткнутых украинськых книжо́к [Днш] =в библиотеке лежат на полках массы нетронутых украинских книг;
реґа́лії f pl.tant БС ЯГ =регалии;
реґа́та f (мор) БС ЯГ =регата;
реґе́дав|ый adj *~а ступа́ =походка вразвалку; утиная походка; ***adv *~о =вперевалку, вразвалку; *иде́ ~о =его шатает на ходу;
реґе́дати inab intr [Ччс] =идти вразвалку, раскачиваться;
реґенерати́вный adj БС =регенеративный;
реґенера́тор m БС =регенератор;
реґенера́ція f БС ЯГ =регенерация, восстановление;
реґенерова́ти (ся) ab/inab tr БС =регенерировать;
Реґенсбу́рґ m (геог) БС =Регенсбург;
ре́ґент m БС ЯГ =регент; *Пан Р~ именова́в ёго́ доживо́тным чле́ном ве́рьхной пала́ты [лн] =Господин Регент назначил его пожизненным членом верхней палаты;
реґе́ста f (спец) [Удв] =хронологический аннотированнный реестр архивных документов;
реґіме́нт m БС [П-Г] =полк; *кедь она́ така́ му́дра, жебы́ натка́ла ша́тя єдно́му ~ови [Пнк] =если она такая умная, пусть наткёт платья на целый полк;
реґіме́нтськый adj БС =полковой;
реґіо́н m БС ЯГ =регион; *познава́ти себе́, сво́є ро́дне село́, свуй ~ [Глґ] =познавать себя, своё родное село, свой регион;
реґіоналі́зм m БС =регионализм;
реґіоналі́ста m =регионалист;
реґіоналісти́чный adj БС =регионалистский;
реґіона́лный adj БС ЯГ =региональный;
реґі́ст|ер m АГ БС ЕБ =регистр; реестр; *што из церько́вной ка́сы вубира́є ся, най запи́сує ся у ~рик [Гдн] =что расходуется из церковной кассы, должно записываться в реестр;
реґістра́тор m БС ЕБ =регистратор; ***f *~ка =регистратор;
реґістрату́ра f БС ЕБ =регистратура;
реґістрацїйный adj =регистрационный;
реґістра́ція f БС [Алм] =регистрация; *(тяти́во) [Мгч] =номерной знак;
реґістрова́ти inab tr БС ЕБ [Алм] =регистрировать; *~ ся =регистрироваться;
реґла́мент m =регламент; *шко́лный ~ =школьные правила внутреннего распорядка;
реґре́с m БС ЕБ =регресс;

реґреси́вный adj БС =регрессивный;
реґре́сія f (мат) БС =регрессия
реґре́сный adj БС ЕБ =попятный; *(мат) =регрессионный; *(юр) =регрессный;
реґресова́ти inab intr БС =регрессировать
ре́ґрут m ЯГ > ре́крут;
реґу́л|а f АГ БС ЛЧ ЯЯ =правило, норма, порядок; *в {роспоря́жуючуй} ча́сти нагрома́жені... пра́вила, ~ы, при́казы и за́казы [Гдн] =в постановляющей части собраны правила, нормы, задачи и запреты;
реґуля́рность f ЯГ =регулярность; систематичность;
реґуля́рн|ый adj БС ЯГ =регулярный; постоянный; систематический; ***adv *~о =регулярно; систематически; *15 из 55 міліо́нув жи́телюв Фра́нції гово́рят ~о ци поча́сно на мі́стных языка́х [ох] =из 55 миллионов жителей Франции 15 говорит систематически или эпизодически на местных языках;
реґуля́тор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =регулятор;
реґуляці́йный adj БС =регуляционный;
реґуля́ція f БС ЯГ *(рікы́) =регулирование; *(орґані́зма) =регуляция; *(апара́та) =регулировка аппарата;
реґуля́ш m =педант;
реґуля́шный adj =педантичный;
реґуля́шство n =педантство;
реґулова́ти inab tr АГ БС ЕБ =регулировать; *~ ся =регулироваться;
реґулю́ючый adj =регулирующий;
редаґо́ваня n ЕБ =редактирование; *перебра́в ~ ...о́рґану ...єпа́рхії «Душпа́стырь», до котро́го ...прилучи́в и пропові́дничый о́рґан «До́брый Па́стырь» [лн] =принял редактирование органа епархии «Душпастырь», к которому присоединил и проповеднический орган «Добрый Пастырь»;
редаґова́ти inab tr ЕБ =редактировать; *~ ся =редактироваться;
реда́ктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редактор; *~ ...дістанцова́в са уд те́кстув ...профе́сора аднота́ціёв [Кпр] =редактор отмежевался от текстов профессора сноской; ***f *~ка =редактор;
реда́кторство n БС =редакторство;
реда́кторськый adj БС =редакторский;
реда́кторув adj < реда́ктор; БС *~ ка́лап =шляпа редактора;
редакці́йный adj БС ЯГ =редакционный;
реда́кці|я f (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редакция; *збо́рник болґа́рськой ~ї (яз) =сборник болгарского извода; *уче́ный зась зачи́нат акти́вно сотру́дити з ужгоро́дськыма ~ями [Кпр] =учёный снова начинает активно сотрудничать с ужгородскими редакциями;
редіґо́ваня n =редактирование;
редіґова́|ти inab tr АГ БС =редактировать; *~ ся =редактироваться; *уго́рські новинкы́... не́христами ся ~ли нам, христіа́нум, на чи́таня [Гдн] =венгерские газеты редактировались нехристями для чтения нам, христианам;
редінґо́т m (уст) =редингот; *Боніка́р мав на со́бі кра́сный неді́лный ~ ...и ру́хы старо́го реакціоне́ра [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадками похож на матёрого реакционера;
ре́дія f ЕБ ОБ ЯЯ =ветеринарный паспорт скота;
редукова́ти inab tr БС =редуцировать; *{наро́д} стреми́т ...всї по́нятя ~ [Глс] =народ стремится все понятия редуцировать; *~ ся =редуцироваться;
реду́ктор m БС =редуктор; *фе́йкы заскрипі́ли, // зломозї́в ~, // две́рї са втвори́ли, // ву́пав вон інстру́ктор [Ччм];
редукці́йный adj БС =редукционный;
реду́кція f БС ЯГ =редукция;
реду́т m БС ЕБ *(воен) =редут; *(маскара́да) =маскарад;
ре́дьков f ЕБ ЛЧ ЯГ *бі́ла ~ (бот Raphamus) =редька; *черле́на ~ (бот Raphamus sativus ткж разг ре́дьковка) =редис; (разг) редиска; *я хо́чу, обы́ ми ~ з ме́дом дава́ли [Гнт] =я хочу получать редьку с мёдом;
ре́дьковка f (разг) > ре́дьков черле́на;
рее́кспорт m БС =реэкспорт;
режі́йный adj БС *(теа́тер) =постановочный; *(торг) =управленческий, организационный; накладной;
режи́м m БС ЯГ =режим; *напе́рек тве́рдости комуністи́чного ~у, Русины́ час уд часу протестова́ли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;
режірова́ти inab tr БС =режиссировать;
режісе́р m БС ЯГ =режиссёр; ***f *~ка =режиссёр;
режісе́рити inab intr =режиссёрствовать;
режісе́рськый adj БС =режиссёрский;
режісе́рув adj < режісе́р; БС *~ сын =сын режиссёра;
ре́жі|я f БС *(теа́тер) =режиссура, постановка; (лю́де) режиссёры, постановщики; *(торг) =управление; накладные расходы; *дармо, же уд ~ї standard станове́ный быв ...лі́міт, сама режісе́рка ...силе́на муцны́ма апла́взами, ...вка́зовала: ищи да́што при́дайте [іР] =невзирая на то, что постановщиками был установлен лимит; сама режиссёр, понуждаемая горячими аплодисментами, показывала: ещё немножко добавьте;
резе́да f (бот Reseda odorata) БГ БС ЛЧ ЯГ =резеда́;
резе́довый adj ЛЧ =резедо́вый;
резе́рв|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оговорка; осторожность, сдержанность; *(нагрома́да) =резерв; запас; *при́яв з ~ов =отнёсся сдержанно; *ши́ти з ~ов на рост =шить на вырост; *у ме́не само́го бы́ли дві па́ры чо́ботув: то бы́ла у ме́не як ~а [Пнк] =у меня самого были две пары сапог: это как-бы мой резерв был;
резерва́т m БС ЯГ =резерват;
резерва́тн|ый adj БС *~ый лїс =лес, входящий в резерват; *~а фло́ра =флора резервата;
резерва́ція f БС (рзн.знач) =резервация; *(дей) =бронирование; *(об) =бронь;
резерві́ста m БС ЕБ ЛЧ =солдат / офицер запаса;
резе́рвный adj БС ЕБ ЛЧ =резервный;
резервоа́р m БС =резервуар; *култу́ра, з села́ вухо́дяча, ма́є тво́рчу си́лу, ...коли́ бу́де ста́ло допо́внёвана з ~у о́бщой култу́ры [лн] =культура, исходящая из села имеет творческую силу, если она постоянно пополняется из резервуара общей культуры;

резервóваный adj БС =бронированый
резервовáти inab tr БС *~ мíсто =бронировать место;
резервóв|ый adj ЕБ =запасной; *(воен) ~ый офіцéр =офицер запаса; *~а чáстка =запасная часть; *продавáлня автоґýм и ~ых чáсток =магазин автопокрышек и запчастей;
резіґнáці|я f БС ЛД ЯГ =покорность, смирение, безропотность; *(з чóго) =отказ отчего; отставка; *пи́шет ся пáну Áндрашови, обы́ ~ю стрóны Бобóвищ и Лáвкы лéлеську вýглядав [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;
резіґнóваный adj БС =покорный, безропотный, смиренный;
резіґн|овáти inab intr БС =смиряться; *(з чóго) =отказываться от чего; оставлять / покидать что; *на верши́нї свóї карьє́ры онá нечéкано ~ýє из пóзваня до Лóндона [пр] =на вершине своей карьеры она неожиданно отказывается от приглашения в Лондон;
резідéнт m БС ЯГ =резидент;
резідéнці|я f АГ БС ЯГ =резиденция; *якмáй на тéрмин пéред пóлуднём яви́в ся у ~ї єпи́скопа [Гдн] =точно в срок к полудню он явился в резиденцию епископа;
резід|овáти inab intr ЕБ =размещаться где; *єпи́скопство достáло унґвáрськый зáмок и монасты́рь єзуї́тув в Унґвáрї, де нáші єпи́скопы ~ýют аж доны́нї [Грй] =епископство получило унгварский замок и монастырь иезуитов в Унгваре, где наши епископы размещаются доныне;
резістéнтный adj БС =обладающий сопротивляемостью;
резістéнція f БС =сопротивляемость;
резолýтн|ый adj БС =решительный, твёрдый; ***adv *~о =решительно;
резолýці|я f АГ БС ЕБ ЯГ =резолюция; решение; *побóюю ся, коли́ я не подáм сї синодáлні ~ї, ...превелéбні нáші ...не бýдут мáти нáгоду познакóмити ся из ни́ми [Гдн] =опасаюсь, что если я не подам эти решения синода, наши преподобные не будут иметь оказии познакомиться с ними;
резонáнс m ЯГ =резонанс;
резонáтор m БС =резонатор
резонéр m =резонёр; *архітектóника {пéсы} прозрáжує вплив псевдокласи́чных драм; напр. ~ ...осóба стáвит ся, ...штобы́ вуражáла думкы́ áвтора [Глс] =архитектоника пьесы обнаруживает влияние псевдоклассических драм; напр. персонаж резонёра вводится, чтобы выразить мысли автора;
резоновáти inab intr (физ) =резонировать;
резултáнта f (физ мат) БС =равнодействующая;
резултáт m БС ЕБ ЯГ =результат; *~ нáвщивы =итог визита; *вкáзаня осóбности Антóнія Гóдинкы, ёгó наýчницького справóваня ся и ёгó наýчных ~ув приспівáє всокóченю ...духóвного наслі́дства [Удв] =показ личности Антона Годинки, его поведения как учёного, и его научных результатов способствует сохранению духовного наследия;
резултати́вность f =результативность;
резултати́вный adj =результативный; принёсший результат;
резултáтный adj =выходной, являющийся результатом; результирующий;
резултовáти inab/ab intr БС =проистекать / проистечь из чего; выливаться / вылиться во что;
резумé n indecl =резюме; *якáсь статя́ акадéмика ...не пушлá в числó, ...бо не бы́ла застачéна ~ [Кпр] =какая-то статья академика не пошла в номер, потому что не была снабжена резюме;
резумовáти ab intr ЯГ =кратко повторить, припомнить (обзорно); резюмировать;
резус-фáктор m (мед) БС =резус-фактор;
реінкарнáція f БС =перевоплощение;
реінкарновáти inab/ab intr БС =перевоплощаться / перевоплотиться;
Рейкя́вик m (геог) БС =Рейкьявик;
рéйтеш m (кул) БС =слоёное пирожное;
рекамéй m =софа; *(россýвный) =диван-кровать;
рекапітулáція f БС =кратое / обзорное повторение; резюме; *(школ) =повторение пройденного;
рекапітуловáти inab tr БС =повторять, припоминать (вкратце, обзорно);
рéквієм m (муз) БС =реквием;
реквізи́т m БС ЯГ =реквизит; *(в теáтрї) =аксессуары;
реквізітéр m БС =реквизитор, бутафор;
реквізітéрня f =реквизиторская, бутафорская;
реквізи́ція f БС =реквизиция;
реквіровáти ab/inab tr АГ БС ОБ =реквизировать;
реклáма f БС ЛЧ ЯГ =реклама;
рекламáція f БС ЛЧ ЯГ =рекламация;
реклáмный adj БС =рекламный;
рекламовáти inab tr (рзн.знач) АГ БС =рекламировать; предъявить рекламацию;
рекламовáч m БС =рекламодатель;
рéклик m (нар) > рéхлик; *мéжи óборогами майнýв цýравый ~ Пéтры [Птш] =между сеновалами мелькнул драный пиджак Петра;
реклó n (syn прýзвище) ЛЧ =фамилия;
рекоґносци́рка f (syn óчный ýдгад) =рекогносцировка;
рекоґносци́ровати ab/inab tr (воен) АГ БС =рекогносцировать
рекомáндо subst n БС =заказное письмо; ***adj =заказной;
рекомандóван|ый adj ЕБ *~оє письмó =заказное письмо; ***adv *загнáти ~о =послать заказным;
рекомандовáти ab tr БС =послать заказным письмом;
рекомендáція f ЯГ =рекомендація;
рекомендóваный adj =рекомендованный;
рекомендовáти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =рекомендовать; *~ ся =рекомендоваться;
рекомпензáція f =компенсация; возмещение;
рекомпензовáти ab/inab tr БС =компенсировать / возместить (убытки);
рекóм|ый adj АГ =утверждаемый; *сію́ кни́гу, ~у Скрижáль, уві́ровав раб Б. єрéй Іоáн Білéцькый ...при розлучéнії свóёй душí уд ті́ла Гаври́лу Бандоля́нскі

паро́ху ...на слу́жбу Бо́жу р. 1768 [Гдн] =книгу сию, Скрижаль именуемую, вверил раб Б. иерей Иоанн Билецкий при разлучении души своей от тела приходскому священнику Гавриилу Бандолянски для богослужений г. 1768; ***adv *~о =якобы;
реконвалесце́нт m БС ЕБ =выздоравливающий; перенёсший болезнь; ***f *~ка =выздоравливающая; перенёсшая болезнь;
реконвалесце́нт|а f (мед) =выздоравливание; период выздоровления; реабилитация (мед); *по двох мі́сяцях пришо́в єм пак до Пе́шту до ~ы [Пнк] =через два месяца я приехал в Будапешт на реабилитацию;
реконстру́кція f БС =реконструкция; восстановление; перестройка; *(зло́чину) =воспроизведение;
реконструова́ти inab tr БС =реконструировать;
ре́корд m БС ЯГ =реко́рд; *прибі́гла и Оле́на, ці́ла́ задьі́хана; то быв єї́, вида́в, ~ в бі́гу [ПлЕ] =прибежала и Елена, вся запыхавшаяся, она, наверное, поставила рекорд по бегу;
реко́рдер m БС *(тех) =записывающее устройство; *(спорт) =рекордсмен; ***f *~ка =рекордсменка;
реко́рдный adj БС =рекордный;
рекреа́нт m =отдыхающий;
рекреати́вный adj БС =восстанавливающий силы, восстановительный;
рекреаці́йный adj БС =рекреационный; связанный с отдыхом; развлекательный;
рекреа́ці|я f БС ЛЧ ЯГ =отдых; развлечение; приятное времяпровождение; *(мед) =восстановление здоровья, душевных и физических сил; *бьі́ли на ~ї {на Че́хах}, ...де ї́х єдна́ роди́на уквартелёва́ла и го́стила [Днш] =они отдыхали в Чехии, где их приняла на квартиру одна семья и кормила их;
рекреова́ти ab/inab tr БС =оздоравливать, оздоровить; *(оживля́ти) =заново создавать, воскрешать; *~ ся =поправляться, восстанавливать силы; приходить в себя, вставать на ноги (после болезни);
рекріміна́ці|я f =ответное / встречное обвинение; *мы бу́деме поміща́ти о сосі́дах га́личськых и букови́нськых такі́ роспра́вы, котрі́ не мо́жут дати́ по́вод Мадя́рам на ~ї [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям;
ре́крут m БГ БС ЕБ ЛЧ =новобранец, призывник; (уст) рекрут; *~ зеле́ный =салага (разг); *ей, ~е зеле́ный, ~е зеле́ный, // чека́є тя чо́рна ка́ва, й ле́веш несоле́ный [Гшв];
рекрут́о́ваня n ЛЧ =призыв; мобилизация; *мі́сто / вік ~ =призывной пункт / возраст;
рекрутова́ти inab/ab tr АГ БС =призвать ab, призывать inab; мобилизовать;
рекру́тськ|ый adj =призывной; *~а спі́ванка =песня новобранцев; *до воя́цькых пісе́нь нале́жат не лише́ пісні́ ~і [Млс] =к солдатским песням относятся не только песни новобранцев;
рекру́тчина f =жизнь новобранца; *Стри́пськый заділя́є воя́цькі пісні́ в ...ру́брику «во́йсько» з до́брым пудрозді́ленём... «бра́нка, ~, каса́рня» [Млс] =Стрипский относит солдатские песни к рубрике «армия» с хорошим подразделением на «призыв, жизнь новобранца, казарма»;
река́лный adj (мед) БС =ректальный, прямокишечный;
ре́ктор m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ректор; *у Пе́йчу... шко́лного го́да 1932–33 ву́брали го на ~а убнове́ного там всеучи́лища [Удв] =в Пече в 1932–33 учебном году его избрали ректором возрождённого там университета;
ректора́т m БС =ректорат
ректоро́ваня n =ректорство;
ре́кторськый adj БГ БС =ректорский;
ре́ктор|ув adj < ре́ктор; БС *~ув сын =ректорский сын; *~ово а́вто =машина ректора;
ре́ктум m (анат) БС =прямая кишка;
ре́курс m =повторное обращение / письмо / прошение; апелляция; *єпи́скопы на́ші не убнаро́довали у́дпис Ри́ма, но подали́ ~ [Жтк] =епископы наши не обнародовали ответ Рима, но подали повторное письмо;
ре́кше conj ЛЧ =то есть; то бишь (уст); или же;
релакса́ція f БС =релаксация; смягчение напряженности; *(мед) =снижение тонуса, ослабление напряжения;
релаксова́ти ab/inab tr =расслабить, расслаблять; *~ ся =расслабиться, расслабляться;
релативі́зм m БС ЯГ =релятивизм; относительность, теория относительности; *в фі́зиці убявля́є ся тео́рія ~у [Птш] =в физике появляется теория относительности;
релативі́ста m БС =релятивист;
релативісти́чный adj БС = релятивистский;
релати́вность f БС =относительность
релати́вн|ый adj БС ЯГ =относительный; ***adv *~о =относительно; *укла́д и фо́рма ...міня́є ся ...~о до субє́кта и обє́кта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;
рела́ці|я f БС ЯГ =сообщение, донесение; радиопередача; *(воен) =реляция; *(науч) =зависимость, отношение; *світ, се математи́чно схопе́ный духо́вный наш світ – в ви́ді ~й [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
реле́ n indecl (тех) БС =реле;
релева́нтность adj БС =существенность, значимость, уместность;
релева́нтн|ый adj БС =существенный, значимый, важный; относящийся к делу, соответствующий, подходящий, уместный; **и, ы* ся пова́жують за фоноло́гі́чно ~і фоне́мы [Мгч] =*и, ы* рассматриваются как фонологически значимые фонемы;
реле́йный adj БС =релейный;
ре́лі n indecl (спорт) БС =ралли́;
релігі́йность f ЕБ ЯГ =религиозность;
релігі́йн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =религиозный, духовный, церковный; *~і спо́ры... ініціова́ли літерату́рну тво́рчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
релігіо́зный adj БС ЕБ ЛЧ =религиозный, верующий, набожный;
релі́гі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =религия; *(школ) =закон божий; *бив пуп, кедь не зна́ли ~ю,... та так бив, що

изомлі́ла-м бы́ла пуд ла́вков [М-П] =поп бил, если не знали закон божий, да так бил, что я раз в обморок упала под парту;
релі́з m *пресо́вый ~ =пресс-релиз; *чле́ны {о́бщества} и го́стї доста́ли пресо́вый ~ [пр] =членам общества и гостям был предоставлен пресс-релиз;
релі́квія f БС ЕБ =реликвия;
релі́кт m БС =реликт
релі́ктный adj =реликтовый, остаточный;
ре́ліф m ЕБ ЛЧ =рельеф; *(різба́) =барельеф; *різба́рські робо́ты сут стату́я, ґру́па, ~ [Чпй] =к скульптурным работам относят статую, группу, барельеф;
ре́ліфный adj ЛЧ =рельефный; выразительный;
ре́мбало n [Алм] =плакса;
ре́мбати inab intr [Алм] =плакать; рюмсать, реветь, рыдать;
ремесе́лник m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ремесленник; мастеровой; *ґа́зда не́котрого ро́ку дає́ по 4 Хг., а не́котрого ро́ку дає́ по 3 Хг... як са з ~ом пото́кмит [Джв] =хозяин платит один год по 4 кр., а другой по 3 кр., как сторгуется с ремесленником;
ремесе́лный adj ЕБ ЛЧ =ремесленный; *~ учени́к =учащийся профтехучилища;
реме́сло n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ремесло́; промысел; специальность; *пуйшо́в на ~ =пошёл в подмастерья / учиться ремеслу; *Ру́син не лю́бит ~ прова́дити [Жтк] =русин не любит заниматься ремеслом;
ремеслова́ти inab intr АГ =ремесленничать;
реме́та f [Ччс] =скит; *(самота́рь) =отшельник, пустынник; скитник; нелюдим; ***Реме́т|ы (геог) =Ремета́; *ту вы́сше теметова была ба́ня, шо з не́й руду́ бра́ли та вози́ли до ~ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету;
реме́тськый adj [Ччс] =скитский; пустыннический; из села Реметы;
ре́міз m (зоол Remiz pendulinus) =ремез;
ремі́з|а f (спорт) =ничья; *на ~у =вничью;
ремізова́ти ab intr БС =сыграть вничью, сделать ничью;
ремізо́вый (спорт) adj ЯГ =ничейный;
ремілітарізá́ція f БС =ремилитаризация;
реміна́рня f ЕБ =шорный цех, мастерская; шорня;
реміна́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =шорник; *ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, мотузарі́, ~і́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
ремінісце́нція f БС ЯГ =реминисценция;
ремінни́к m ЛЧ =ременной кнут;
ремі́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ременно́й;
ремі́н|ь m (gen ~я́) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ремень; *поку я быв опа́саный широ́кым ~ём, // єдна́ у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, легі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, легі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ]; ***dem *~ьчок / ~е́ць =ремешок;
ремо́нт m БС ЯГ =ремонт, починка;
ремо́нтник m =ремонтник;
ремо́нтный adj БС =ремонтный;
ремонтова́|ти inab tr БС =ремонтировать; *в Мука́чові бы́ло вели́коє депо́, де ~ли ваґо́ны [Чрі] =в Мукачеве было большое депо, где ремонтировали вагоны;
реморке́р m (мор) БС =буксирное судно; буксир; *(у бу́тинї) =трелёвщик;
ремунера́ці|я f (уст) ЕБ =вознаграждение; возмещение, компенсация; *~ю 47 зол. 50 гр. я уже́ доста́в [Жтк] =вознаграждение 47 зол. 50 кр. я уже получил;
рен m (зоол Rangifer tarandus) ЕБ ЯГ =северный оле́нь; *молоды́й ~ =пантач; (двохмі́сячный) пыжик;
ренделі́ш m (обл уст) ЛЧ =заказ; распоряжение;
рендело́ваный adj (обл) АГ =заказанный; приказанный;
ренделова́ти inab tr (обл) АГ ЛД ЛЧ =заказывать; приказывать;
ренеґа́т m БС ЕБ ЯГ =ренегат, отступник, отщепенец ***f *~ка =ренегатка, отступница, отщепенка;
ренеґа́тство n =ренегатство; отступничество;
ренеґа́тськый adj БС =ренегатский, отступнический
ренеса́нс m ЕБ ЛЧ =ренессанс; возрождение;
ренеса́нсный adj БС =ренессансный, в стиле ренессанс, в стиле возрождения; *~ стіл ве́ртат ся ид ґре́цькуй водору́нуй плоско́тї и римля́нськуй пувкру́жнуй ублу́цї, а на мі́сто множе́ных красуто́к просто́та сту́пит [Чпй] =стиль ренессанс возвращает греческую горизонтальную плоскость и римскую полукруглую дугу, а место бесчисленных украшений занимает простота;
рене́т m (бот сх) =ранет; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ ~ы цітронкы́, ...ма́нят до се́бе батулкы́ [Стн];
ренова́ція f БС =восстановление, реконструкция; обновление, освежение;
ренов́ованый adj БС =восстановленный, реконструированный; обновлённый, освежённый;
реновова́ти inab/ab tr БС =восстановить, реконструировать; обновить, освежить; восстанавливать, обновлять, освежать;
реноме́ n indecl =реноме;
реномо́ваный adj БС *~ нау́чник =авторитетный учёный;
ре́нта f БС ЕБ ЯГ =рента;
рента́белн|ый adj БС =рентабельный, выгодный, прибыльный; ***adv *~о =рентабельно;
ре́нтґен m ЯГ =рентге́н;
рентґено́ваня n =рентгенизация;
рентґенова́ти inab tr =рентгенизировать; *~ кому́ што (шутл) =заглядывать кому куда;
рентґено́в|ый adj =рентгеновский; *~і за́рї =рентгеновские лучи;
рентґено́лог m ЯГ =рентгенолог; *Сте́фан быв там ~ом и педіа́тром за 4 ро́кы [пр] =Стефан там 4 года работал рентгенологом и педиатром;
рентґеноло́гія f ЯГ =рентгенология;
рентье́р m БС =рантье;
ренто́в|ый adj ЕБ =рентный; *~а дань =налог с ренты;
реорґанізá́тор m БС =реорганизатор;
реорґанізá́ція f БС ЕБ ЯГ =реорганизация;

реорґанізова́ти ab tr БС ЕБ =реорганизовать;
реоста́т m БС =реостат;
реп m (муз) =рэп; *зазвуча́в на зача́ток ...руси́нськый ~ з тво́рчой ді́лнї Мі́лана Ґарбе́ры [іР] =в начале прозвучал русинский рэп от творческой мастерской Милана Гарберы;
репара́ція f БС =репарация;
ре́пати inab intr (syn ге́пати) =падать с шумом; *(з да́чим) =бросать, швырять, ударять чем; *~ ся (/ собо́в) =бухаться, брякаться, трескаться; плюхаться;
репатріа́нт m =возвращенец, репатриант;
репатріа́ція f БС =репатриация;
репатрова́ти ab/inab tr БС =репатриировать;
репеpо́ваня n ЕБ =ремонт;
репер|ова́ти inab tr ЕБ ЛЧ [П-Г] =ремонтировать; *не ~у́йте вы ничо́го [Блц] =не надо ничего ремонтировать;
репертоа́р m БС =репертуар; *муцну́ пози́цію в ~ї Га́лґашовой занимают демонолоґічні при́повідкы [Грк] =прочную позицию в репертуаре Галгашовой занимают демонологические сказания;
репе́те subst indecl adv =вторая порция, добавка; добавочно;
репете́нт m ЕБ =второгодник; ***f *~ка =второгодница;
репеті́рка f (воен) БС =скорострельная магазинная винтовка;
репеті́ція f ЛЧ =повторение;
репетова́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ *(ї́дло) =просить / попросить добавки; *(спі́ванку) =репетировать; *~ кла́су =оставаться / остаться на второй год;
репі́ґат|и inab intr def БГ *дождь ~ =дождь льёт / льётся / хлещет;
репі́й m =репей; **так єсь ся ими́в, як ~ [Глґ] =пристал, как репей; пристал, как банный лист;
ре́пкати inab intr АГ =хлопать; трещать, потрескивать; *(ка́чка) =крякать; *не пу́йду я до вас, бо в вас качкы́ ре́пчут [ЗКМ];
ре́плика f БС ЯГ =реплика;
репликова́ти inab tr БС =реплицировать;
репля́к m (бот Arctium / Lappa major syn лопу́х) ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =репейник, лопух; *~ се́рстяный (бот Arctium tomentosum) =репейник / лопух войлочный; **ими́в ся, як ~ ид гу́ни [флк] ==пристал, как банный лист;
ре́пнути ab intr (syn ге́пнути) АГ [ТхФ] *(з да́чим) =бросить, швырнуть, ударить чем; *(собо́в) =бухнуться, хлопнуться; брякнуться, треснуться; шлёпнуться, плюхнуться;
репози́ція f ЕБ =возвращение на место;
репоно́ваня n ЕБ =восстановление (кого в чём); возвращение на место;
репонова́ти ab/inab tr ЕБ =возвратить / возвращать (на место); положить / класть на место; восстановить / восстанавливать (кого в чём);
репо́рт m (уст) ЛЧ =ра́порт;
репорта́ж m =репортаж;
репорта́жный adj БС =репортажный;
репо́ртер m БС ЯГ =репортёр;
репорте́рськый adj БС =репортёрский;
репортова́ти inab intr БС =сообщать;
репрезента́нт m ЕБ =представитель; *{Добря́нськый} у Льво́ві як ~ Пудкарпа́тськых Русину́в быв ...и ёго́ бы́ло предло́женя, щобы́ всїх ...Русину́в гали́цькых и уго́рськых соєдини́ти в ...ру́ську ґубе́рнію [Кнт] =Добрянский выступил во Львове как представитель подкарпатских русин со своим предложением, чтобы всех русин галицких и угорских объединить в русинскую губернию;
репрезентати́вн|ый adj =представительский; *доча́сный... парла́мент (без... ~ого карпаторуси́нського о́рґану) [Мґч] =временный парламент (без карпаторусинского представительского органа);
репрезентова́|ти ab/inab intr ЕБ =представлять; представить; *коли́ во́йсько уго́рського ґенера́ла Ґе́рґеї зложи́ло ору́жіє пуд Ві́лаґошом, Добря́нськый ~в осо́бу ці́саря Франц Іо́сифа [Кнт] =при капитуляции армии венгерского генерала Гергеи под Вилагошем Добрянский представлял персону императора Франца-Иосифа;
репреса́лії pl.tant БС =репрессалии;
репреси́вный adj БС =репрессивный;
репре́сія f БС ЯГ =репрессия;
репресо́вати inab/ab tr =преследовать, репрессировать; подвергать гонениям;
репрі́за f БС =повторение, однократный повтор; *(гры) =второе и последующие представление / показ;
репрі́зн|ый adj БС =повторный; *~оє кі́но =кино повторного фильма; ***adv *~о =в качестве повторения;
репрізова́ти ab/inab tr БС =повторить, повторять;
репродукова́ти inab tr БС =воспроизводить;
репродукти́вный adj БС =репродуктивный;
репроду́ктор m (обл) =громкоговоритель, репродуктор; *сесе́ ра́діо ма́є вели́кый ~ [Мґч] =у этого радио большой репродуктор;
репроду́кці|я f БС ЯГ =репродукция; воспроизведение; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матеріа́лы, напри́мір, ~ї о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), фотоґра́фії, гербáрії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
репу́блик|а f БС ЕБ ЯГ =республика; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв ~ы Се́рбія у федерати́вну́й Югосла́вії [Мґч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;
републикáн m ЯГ =республиканец;
републикáньськый adj БС ЕБ ЯГ =республиканский;
репу́бличный adj БС *~ у́ровень =республиканский уровень;
репута́ція f БС ЯГ =репутация;
ре́пча f (бот Brassica napus olifera) ЛЧ =рапс;
реселе́ваник m (обл кул) [П-Г] =дерун, картофельная оладья;
реселе́ван|ый adj =натёртый на тёрке; *галушкы́ из ~ыми кру́мплями [Алм] =галушки с тёртым картофелем;

реселёва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =натирать на тёрке; пилить напильником;
ресел|ю́в m БС ЛЧ [Алм] =тёрка; *ґазды́ня бы́ла за́нята зате́ранём хрі́ня на ~ё́ві [Чрі] =хозяйка была занята затиркой хрена на тёрке;
рескрі́пт m (ист) БС =рескрипт;
ресо́рт m БС ЯГ =ведомство, отрасль;
ресо́ртный adj БС =ведомственный, отраслевой;
ре́спект m БС =уважение;
респектабі́лный adj БС =респекта́бельный;
респекти́вно adv (сокр: респ.) БС ЕБ *А, В и С ма́ют довжину́ ~ 5, 7 и 9 м =А, В и С имеют длину соответственно 5, 7 и 9 м; *ціль́ый наро́д, ~ ру́синська часть [Мгч] =весь народ, или же, русинская часть; *з 1920. ро́ку офіціа́лна на́зва теріто́рії Пудкарпа́тська Русь, респ. Руси́нія [ру] =с 1920 года официальное название территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;
респект|ова́ти inab tr БС =уважать; признавать; *у́ряды ~у́ют... акти́вность многочи́сленых уґрупо́вань [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;
респіра́тор m БС =респиратор;
респіра́ція f БС =респирация;
реставра́тор m БС =реставратор;
реставра́ція f БС ЕБ =реставрация;
реставрова́ти ab/inab tr БС ЕБ =реставрировать;
реста́нція f (ткж ре́сто; рештанці́я нар) ЕБ =задолженность, недоимка, недобор, недоплата; незаконченная работа, несданный экзамен / зачёт, хвост; *прото́ што рук ве́кша в краи́нї порці́я, // а про Ґемері́я гро́зна ~ [Пвл] =поэтому из года в год растут налоги, а Гемери записывает ужасную задолженность;
реститу́ція f ЯГ =восстановление; *(юр) =реституция, возврат имущества;
ре́сто n БС > реста́нція;
рестора́н m БС ЯГ =ресторан;
рестора́нськый adj БС =ресторанный;
рестора́тор m ЯГ =ресторатор;
рестора́ція f (уст) ЛЧ =ресторация;
рестрікти́вный adj БС =ограничительный;
рестрі́кці|я f БС ЯГ =сокращение, ограничение; *~я ка́друв =сокращение штатов; *ния́кі языко́ві ~ї ся не накла́дуют [ох] =никакие языковые ограничения не налагаются ;
реструктураліза́ція f =реструктурализация;
ресу́рс m БС =ресурс;
ретарда́ція f БС =замедление; *(лит) =ретардация;
ретардо́ваный adj БС =замедленный;
ретардова́ти ab/inab tr БС =замедлить, замедлять;
ретіра́да f ЛЧ =ретирада; отступление;
ретірова́ти ab/inab intr АГ ЛЧ *~ ся =ретироваться;
рето́рик m БС =ритор; оратор;
рето́рика f БС ЕБ ЯГ =риторика;
ретори́чность f =риторичность; напыщенность; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ~, шабло́нность, коломы́йковщина [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
ретори́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =риторический; напыщенный; *Штур... реаґова́в ~ов формула́ціов:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;
рето́рськый adj БС =ораторский;
рето́рта f (хим) БС ЕБ =реторта;
ретроакти́вный adj БС =ретроактивный;
ретроспекти́ва f БС =ретроспектива;
ретроспекти́вный adj БС =ретроспективный;
ре́туш f ЯГ =ретушь;
ретуше́р m =ретушёр;
ретушова́ти ab/inab tr БС ЯГ =ретушировать;
ретязё́вый adj ЯГ =цепной;
ре́тязь f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ланц) =цепь; *(за́вур) =засов; ***dem *~ка =цепочка; *~ка мони́стят =бусы; ожерелье; колье;
ре́тязьник m (уст) [Ччс] (ма́йстер на ре́тязї) =мастер по изготовлению дверных замков и запоров;
рефера́т m АГ БС ЯГ =доклад; реферат; *(у́ряд) =отдел, управляющий спец. вопросом; комиссия; управление; департамент; *пудне́сти ~ =выступить с докладом; *из сих інтере́сных ~ув з послі́́дным ...пи́саным хо́чу познако́мити на́шу че́стну пу́блику [Гдн] =я хочу ознакомить нашу уважаемую публику с рефератом, который написан последним в этой интересной серии;
рефере́ндум m БС =референдум; *зро́блю вам демократи́чный // пе́ндрик-~! // будете́ голосова́ти / / и мене́ хвали́ти [Ччм];
рефере́нт m БС ЕБ ЯГ =референт; *(докла́дчик) =докладчик; *(уря́дник) =чиновник в реферате; *мно́го Русину́в ся ста́ло жупа́нами, пуджупа́нами,.. ~ами... и уря́дниками шта́тной спра́вы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении; ***f *~ка =референт, докладчица; чиновница;
рефере́нтськый adj БС =референтский;
референту́ра f =консультация;
рефере́нція f ЯГ *(по́судок) =отзыв; *(кли́каня ся) =референция;
реферова́ти inab tr БС ЯГ =реферировать; докладывать;
рефю́ж m =рефюж; островок безопасности;
рефле́кс m БС ЯГ =рефлекс;
рефлекси́вный adj БС =рефлексивный; *(грам) =возвратный;
рефле́ксія f БС ЯГ =рефлексия; отражение; обратная связь, ответная реакция;
рефле́ксный adj БС =рефлексный;
рефлексо́вн|ый adj =машинальный; ***adv *о =машинально; *напереді́ черева́тый кано́ник з ...окуля́рями на но́сї, а в рука́х неросста́йна тру́бка, яку́ ...~о прикла́дує до у́ха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
рефлекти́вный adj БС =рефлективный;

рефлектова́ти inab intr АГ БС =рефлектировать; *(удбива́ти) =отражать; *(удповіда́ти) =отвечать; реагировать;

рефле́ктор m БС ЯГ =рефлектор; *(а́вта) =фара; *хо́тїв бы ~ом освіти́ти весь Дїл [Блц] =ему хочется осветить фарой весь Дил;

рефо́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реформа; *напра́вду мож уже́ говори́ти о земе́лнуй ~і [Кнт] =уже по-настоящему можно говорить о земельной реформе;

реформа́т(ош) m (церк) ЕБ =реформат; *бы́ла є́дна́ дї́вка ру́ська, леґі́нь быв ~; сесь леґі́нь взяв оту́ дї́вку за жону́ [Пнк] =была одна девушка русской веры, парень был реформат; этот парень взял ту девушку в жоны; ***f *~(ош)ка =реформатка; *она́... ~ка... там ~ы в ёго́ селї́ [Злс] =она реформатка, там реформаты в его селе;

реформа́тор m БС ЕБ ЛЧ =реформатор;

реформа́торськый adj БС ЕБ =реформаторский;

реформа́тськ|ый adj (церк) =реформатский; *є́сли и тепе́рь нахо́диме на Слова́кії ~і ...се́ла, пре́дкы їх наси́лством и во́лёв сво́их пану́в бы́ли приму́шені на при́ятя ново́й ві́ры [Мрн] =если и ныне мы находим в Словакии реформатские сёла, их предки были принуждены к принятию новой веры насилием и по воле своих господ;

реформаці́йный adj БС =реформационный;

реформа́ці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =реформация; *наш руси́ньскый язы́к ву́брусив ся дале́ко ско́рше уд «русскаго», а то пуд вплы́вом гумані́зму и ~ї 16-го столї́тя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», и под влиянием гуманизма и реформации 16 века;

реформі́зм m БС =реформизм;

реформі́ста m БС =реформист;

реформісти́чный adj БС =реформистский;

рефо́рмн|ый adj БС ЕБ =реформенный; реформаторский; *ма́єме ру́ські реа́лні ґімна́зії в У́жгороді и Мука́чові, ...ру́ську ~у реа́лну ґімна́зію в Ху́стї [Кнт] =существуют русинские реальные гимназии в Ужгороде и Мукачеве, русинская реформенная реальная гимназия в Хусте;

реформо́ваный adj ЕБ =реформи́рованный;

реформова́|ти ab/inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =реформировать; *ві́ру ~в Марти́н Лу́тер, є́ден нїме́цькый мона́х, и є́ден Францу́з, Жан Калви́н [Чпй] =веру реформировали Мартин Лютер, немецкий монах, и француз Жан Кальвин;

ре́френ m БС ЯГ =рефре́н, припев;

рефунда́ція f (спец) БС =компенсация, возмещение;

рефундова́|ти ab tr (спец) БС =возместить, компенсировать; *держа́ва ~ла ба́нкам тоту́ стра́ту =государство покрыло банкам этот ущерб;

ре́хлик m АГ ЛЧ =пальто; сюртук; пиджак; жакет; *{на ю́гу} мужчи́ны уже́ но́сят ногави́цї и ~ы из сукна́ (по́став) [Жтк] =на юге мужчины уже носят брюки и пиджаки из сукна;

ре́ца f (текс) =филе; *бі́лоє прикры́вало з черве́ныма кра́йчиками та приче́саными ~ми [Ршк] =белое покрывало с красными оборками и приглаженными филе;

реценз́е́нт m БС ЕБ ЯГ =рецензент;

реценз́е́нтськый adj БС =рецензентский;

реце́нзі|я f АГ БС ЯГ =рецензия; *Добро́вськый... написа́в ~ю и нема́ло поску́б а́втора [Гдн] =Добровский написал рецензию и немало задал автору;

рецензова́ти ab/inab tr (ткж рецензірова́ти АГ) БС ЕБ =рецензировать;

реце́пка f ЕБ ОБ =рецепт;

реце́пт m БС ЕБ ЛЧ =рецепт; *~ уд ...Светла́ны Шковра́новой [іР]:

реце́пція f БС ЯГ =администрация по приёму (в гостинице); приёмное отделение; *(при́ятя) =приём, банкет; раут; *(науч) =рецепция;

реце́сія f БС =рецессия, спад;

реціді́ва f БС =рецидив;

рецідіві́ста m БС ЯГ =рецидивист;

реці́тал m БС =сольный концерт; концерт из произведений одного автора;

реціtати́в m БС =речитатив;

реціта́тор m БС =чтец, декламатор; ***f *~ка =чтица;

реціта́торськый adj БС =декламационный;

реціта́ція f БС =декламация;

реціtова́ти inab tr БС =читать, декламировать;

речен|е́ць m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =(граничный) срок; *дати́ мене́ записа́ти у члє́ны и удписа́ти, до яко́го ~ця́ ма́є ся заплати́ти внос члє́нськый [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;

рече́н|ый adj (книж) АГ ЛД ЛЧ =упомянутый; данный; сказанный; (так) называемый; *горі́ / вы́сше ~ый =вышеупомянутый; *єст лу́ка, На Медвє́жум ~а [Джв] =есть луг, называемый На Медвежьем; ***adv *~о =сказано; *лї́пше ~о =точнее говоря;

ре́ченя n (грам) БС ЕБ ЛЧ =предложение; *~ про́стоє / росшире́ноє / згб́рнутоє / зложе́ноє =простое / распространённое / сокращённое, слитое / сложное предложение;

ре́чи ab/inab tr (ре́ку, ре́чеш, ре́че, рюк) АГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =говорить; сказать; *у́тряс оде́жы сво́ї и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;

ре́чненя n =пустой разговор; витийство; ораторство;

ре́чни|к m БГ ЕБ ЛЧ =оратор; выступающий; *(про пре́су) =пресс-секретарь; *попере́дный ~к =предшествующий выступающий; *подаєме́ да́які... думкы́ основны́х ~кув и діскута́нтув [ох] =приводим некоторые мысли основных выступающих и участников дискуссии; ***f *~чка =оратор; выступающая;

ре́чник|ув adj < ре́чник; *~овы слова́ =слова оратора / выступающего;

речни́цькый adj БГ ЕБ =ораторский;

речнова́ти inab intr ЕБ =говорить красиво, много; разглагольствовать; болтать; *(як ре́чник) =ораторствовать;

решета́рь m ЛЧ =решетник;

решети́на f ЕБ *(арх) =обрешетина; *(зоол cysticercus) =финна, финка;

решети́ня n col (арх) =обрешётка; решетник;

решето́ m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =решето; *кме́ті... {даю́т} по ко́нви, по ~ви [Джв] =селяне дают по бадье, по решету;
реші́тка f БГ ЕБ [П-Г] =решётка;
рёхканя n ЯГ =хрюканье;
рёхкати inab intr [П-Г] =хрюкать;
(и)ржа́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =ржавчина; *ржу из желі́за олеём чи́стиме [Чпй] =ржавчина с железа чистится маслом;
(и)ржа́веня n ЕБ =ржавение;
(и)ржаві́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =ржаветь;
(и)ржа́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =ржавый; *~е пі́ря {перепели́ці} золля́ло ся з фа́рбов травы́, за́то я не муг єї ви́дїти [ПлА] =ржавые перья перепёлки слились с цветом травы, поэтому я её не мог видеть;
(и)ржи́на f (хворо́та рости́н) =ржавость;
(и)рза́|ти inab intr НТ ЯГ ЯЯ =ржать; *кобы́лї на́роком не дав ї́сти за три дны, обы́ ~ла ду́же [Гнт] =он намеренно не кормил кобылу три дня, чтобы ржала сильно;
ри́г m ЛЧ =рыганье;
ри́ганя n БС ЕБ =отрыжка;
ри́гати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =рыга́ть; отрыгивать; *~ ся =отрыгиваться;
ри́гнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =рыгну́ть; *~ ся =отрыгнуться;
ри́гнутя n БС =рыгание;
ризо́ваня n [П-Г] =спуск кругляка по жёлобам;
ризова́ти inab tr [П-Г] =спускать кругляк по жёлобам;
ри́зы pl.tant АГ БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(церк) =риза, стихарь, фелонь; *(у бу́тинї) =лесоспуск; жёлоб / слип для спуска кругляка с горы; *ты як мембра́на світлозолота́, // вже си́нї да́лї кучеря́вит и́ней, // як стру́на дї́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у свї́жі ~ тї́не [Птш]; **узя́в бы ай з бо́га ~ [В-І] ==на ходу подмётки рвёт;
Рим m (геог) АГ БС ЕБ ЛЧ =Рим; *р. 1896 до мі́сяця ма́я у ~і-м был [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме;
Римля́н m (pl ~е) АГ БС ЛЧ =ри́млянин; *~е гони́ли нас [Чпй] =римляне нас преследовали; ***f *~ка =ри́млянка;
римля́ньськ|ый adj БС ЛЧ =ри́мский; *~ой пано́ваня =римское владычество; *~а бирова́нь =римская империя; *~і чи́сла =римские цифры;
римока(ф)то́лик m АГ БС ЛЧ > като́лик;
римока(ф)толи́цькый adj БС =римско-католический; *усї́ за́чали ни́кати, ож ~ {пуп} сту́пив на каза́телницю,.. за́чав говори́ти [Лзн] =все стали смотреть, что римско-католический поп взошёл на кафедру, стал говорить;
ри́мськый adj БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =римский; *чом изгріши́в па́па ~, и... чом быв ову́н антї́христ? [Джв] =почему согрешил папа римский и почему он был антихрист?;
Рин m (геог) =Рейн;
ри́ньськ|ый adj ЕБ ЯЯ =рейнский; *~ый фо́рінт (60 ґрайца́рюв, а́вадь 2/3 та́ляря; syn німе́цькый золоты́й; ку́ртанка: R.) =рейнский форинт; *купи́в за два́сто ~ых [Удв] =купил за двести рейнских; *па́токы ві́ко 100 R. [Джв] =полчетверика патоки 100 рейнских;
рип m [П-Г] =скрип;
ри́пати inab intr АГ БГ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =скрипеть; хлопать дверью;
ри́ткати inab intr БГ =поскрипывать;
ри́пнути ab intr ЕБ ЯГ =скрипнуть;
ри́с|а f ЕБ ЯГ =черта; *основні́ ~ы ...приcкі́пит роди́на а ...ма́ти сво́юй дїти́нї ...на ві́кы ві́чні [Ббр] =основные черты прививают ребёнку семья и мать навеки;
рисо́ваный adj =рисованный; *~ філм =мультипликационный фильм; мультфильм;
рисо́ваня n БС =рисование; *кружо́к ~ =рисовальный кружок; *па́пірь на ~ =рисовальная бумага;
рисова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рисовать; *(ря́дно / мерьку́ючи) =вырисовывать; *~ ся =рисоваться, вырисовываться;
рисова́ч m БС =рисовальщик; ***f *~ка =рисовальщица;
рисовни́ця f ЯГ =чертёжная доска;
рисунко́вый adj ЕБ ЯГ =рисовальный; *~ па́пірь =рисовальная бумага; *~ блок =альбом для рисования; *~ клі́нчик =кнопка;
рису́нок m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рисунок; *учени́к ґумова́в пу́дло намалёваный церу́зов ~ [Чрі] =ученик стирал плохо нарисованный карандашом рисунок;
рібі́злї pl f (бот Ribes rubrum syn винничкы́) БС ОБ [П-Г] =смородина;
рібізля́нка f =водка из смородины;
Ріве́ра f (геог) БС =Ривьера;
Рі́га f (геог) БС =Рига;
рі́ґ|ель m (~лик [П-Г]) ЯГ =ригель; тонкая балка; задвижка; хомут; *капу́ры, капу́ры, // на капу́рах ~лї, // ли́шив мене́ фра́ир, // а́ли не на фі́ґлї [Ччс];
ріґоро́з m ЕБ =ригоризм; строгость, аскетизм, суровость; *(школ) =госэкзамен; защита диплома; *здаю́чый ~ы =кандидат на получение диплома;
ріґоро́зный adj БС =требовательный, строгий;
ріди́во n =разбавитель;
ріди́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ЯГ =разводить, разбавлять;
рі́дікул m =ридикюль;
рі́дїти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =редеть;
рідколі́ся n ЕБ =редколесье;
рі́дкостный adj =редкостный;
рі́дкост|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =редкость; *{кни́га} ду́же ско́ро ста́ла са бібліоґрафи́чнов ~ёв [Кпр] =книга очень скоро стала библиографической редкостью;
рідк|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =редкий; *рі́дшый comp =более редкий; *~а по́ливка =жидкий суп; *~ый перево́з =слабое движение; *~оє си́то =крупное сито; ***adv ЯГ *~о (comp рі́дше) =редко (comp реже); *и ма́йкороставый пес не все у світ вы́є, ай десь-коли́сь, ду́же ~о, и порядо́чно бре́ше [Гдн] =и самый шелудивый пёс не всё воет на луну, а иногда, бывает, очень редко, и толком лает;
рі́днути inab intr БС ЯГ =редеть;

рі́дшати inab intr (syn бы́ти на́рідше) ЕБ =становиться реже; *я́рмок за́чав рі́дшати =ярмарки стали проводить реже;
Ріє́ка f (геог) БС =Риека;
рі́жучый adj ЕБ =режущий;
річ m БС ЕБ ОБ =сечение;
різа́к m БГ *(бот Carex syn шува́р) =осока; *(серса́ма) =резец;
різа́лник m *(ко́ваний / ка́міня) =резчик; *(дрыв / дощо́к) =пильщик;
різа́лный adj ЕБ =режущий; ре́зальный, ре́зательный;
різа́ля f =резчица;
різани́на f ЯГ =резня;
рі́занк|а f (кул) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =кусок лапши; *~ы pl =тонкая лапша; вермишель;
рі́зан|ый adj БС ЕБ =резаный; (маши́нков) шинкованный; *{ото́ ві́руют, ож} на Жи́вный четве́рьк... ~а ра́на скóро и ле́гко го́ит ся [Жтк] ={по верованиям} в страстной четверг... резаные раны легко и быстро заживают;
різа́нь f ЛЧ *(о́браз) =гравюра; *~ на де́реві =резьба по дереву;
рі́заня n БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =разрезание, резка; пилка, распиловка; *(скота́) =убой; *~ мертво́го (мед) =вскрытие; *на ~ (валу́шный) =на убой; *наслі́дуючі за́бавы: ...во́женя, ~, щи́паня, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;
рі́зати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =резать; распиливать; *гуда́к у гу́слї рі́же [Гшв] =скрипач наяривает на скрипке; *прине́сли моты́кы, тым яли́ ~ у цовва́н [Сбв] =принесли мотыги и стали лупить по их лезвию; *~ ся =резаться;
рі́зач m БС =резак; *~ виняно́ї ло́зы =подрезчик винограда;
рі́зачськ|ый adj БС *~і но́жичкы =секатор;
рі́зба f ЕБ ЛЧ ЯГ =изваяние, скульптура;
різба́рств|о n ЕБ ЛЧ [П-Г] =ваяние; скульптура; резьба; *Сілва́й сам, о́крем сво́ёй писани́ны, о́крем сво́го ~а, не ду́же ду́мав ни на што [Мрн] =сам Сильвай кроме своей писанины, кроме своей резьбы, не слишком-то заботился о чём-либо;
різба́рськ|ый adj БС ЛЧ =скульптурный *~і робо́ты сут стату́я, ґру́па, ре́ліф [Чпй] =к скульптурным работам относят статую, группу, барельеф
різба́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =резчик, ваятель, скульптор; ***f *~ка =резчица; ваятель; скульптор;
різби́ти inab tr ЕБ ЯГ =ваять; вытёсывать; вырезывать;
рі́з|ен m ЛЧ =ломоть; *(кул) =шницель; *моло́тый ~ =рубленый шницель; ***dem *~ник m =ломтик; долька;
рі́зіко n ЕБ ЯГ =риск; *по́слї пра́вил та́ктикы мож было ...напа́сти тут ...лишé из вели́кого калі́бру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут ~ [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;
різікова́ти inab tr БС ЕБ =рисковать; *~ живо́т =рисковать жизнью;
різіко́вн|ый adj ЯГ =рискованный; ***adv *~о =рискованно;
різіко́вость f =рискованность;
рі́злінґ m БС =рислинг;
різни́ця f БС =черенок (для посадки);
різн|ы́й adj *~а вага́ =убойный вес; *~а серса́ма =режущий инструмент;
рі́зня f БГ ЕБ ЛЧ =бойня; побоище; скотобойня; *на бе́резї поточка́ Клокоти́ва бы́ла просте́нька ~, в котру́й Жиды́ рі́зали скот [Мрн] =на берегу ручья Клокотива была простенькая бойня, в которой Евреи резали скот;
рі́зова|ти inab tr iter ЛД ЛЧ НТ =резать; зарезывать; *на же́ртву да́вно ~ли во́лы [Джв] =давно в жертву обычно зарезывали волов;
рі́зок m ЕБ =ломтик;
ріка́ f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =река; *красно́ тече́ собі́ ~ Свіржа́ва сво́им коры́том [Крл] =мирно течёт себе река Свиржава по своему руслу;
рі́кша m БС =рикша;
рі́м|а f БС =рифма; *прочита́є два ве́рші и што? комбіну́є тре́тїй, ~ы, хва́ла бо́гу, сут, и рі́тмы сут [лн] =прочитает две строки и что? комбинирует третью, рифмы, слава богу, есть, и ритм есть;
рімо́ванка f =стишок;
рімова́ти inab intr (ткж рітмова́ти АГ) БС ЕБ ЯГ =рифмовать; *~ ся =рифмоваться;
рі́мса f (арх) =карниз;
рінґ m (спорт) БС =ринг;
рі́нґішпіл m БС =карусель; *картоно́вый па́пірь – з сє́го ро́биме... го́йдалку, ~ [Лвр] =картон – из него делаем качели, карусель;
рінґло́вка f (бот Prunus italica Borkh., ткж рінґло́та) БС [Алм] =ренклод m;
рі́нка f АГ =берег, покрытый галькой; галечник;
рі́нник m (зоол Cinclus cinclus syn про́нурка, лїкіца́р) ИТ [П-Г] =оляпка;
рінча́к m *бурґо́вый ~ =булыжник для мостовой;
рін|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =гравий; галька; голыш; *як ~и (мно́го) =видимо-невидимо; *вода́ так біжи́т по камі́ню долу́ ~ёв, ги пропуще́ный дїтва́к [Гдн] =вода так убегает по гальке, как школьник, освобождённый от занятий;
рі́ньча n col ЕБ [Ччс] > рінь; *для опра́вы сє́го путя́ вы бу́дете вози́ти ~ из се́лищського камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
рі́нян|ый adj =гальковидный; *(дно) =покрытый галькой; *~а ни́вка =каменистое поле; *~ый пісо́к =песок с примесью гальки; *брыду́ рі́чку, брыду́, // рі́чочка ~а; // змочи́ло ся пла́тя, // А́нницё біля́ва [Гдн];
Ріо́ Ґра́нде f (геог) =Рио-Гранде;
Ріо-де-Жане́йро n (геог) БС =Рио-де Жанейро;
Ріо́ Не́ґро f (геог) БС =Рио-Негро;
рі́п|а f (бот) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(Beta vulg. syn ква́кы) =репа; турнепс; *(обл Solanum tuberosum) НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =картофель; *нїме́цька ~а (нар Brassica napus rapifera) СП =брюква; ***dem *~ка =репка; мелкий картофель; *~ку сяку́ малу́ чистили

из лупи́нов, мы́ли [Сбд] =такой мелкий картофель чистили с кожурой, мыли;
ри́пати inab intr *~ ся =трескаться;
ріпеха́т|ый adj (syn хра́павый) =покрытый засохшей грязью; *~а жа́ба =безобразная жаба;
ріпи́ня n [П-Г] =картофельная ботва;
ри́пиця f [Алм] *(на рука́х) =засохшая грязь / потрескавшаяся кожа на руках; цыпки; ***(бот Barbaraea Bach.) ОБ =сурепка;
ри́пляник m [П-Г] =хлеб из муки с добавлением картофеля;
ри́плянка f [П-Г] =картофельный суп;
ріпо́вый adj ЛЧ *~ цу́кор =сахар из репы;
ріс m (бот Oryza sativa) ЛЧ =рис; *на тум зачаро́ванум мі́сті ...бана́ны, ~, ...індіґо [Птш] =в этом заколдованном месте бананы, рис, индиго;
ріска́ш|а f (кул) БС ОБ [Алм] *(крупы́) =рис; *(ка́ша) =рисовая каша; *варя́т ма́чанку, капу́сту, ~у [Пнк] =варят кукурузную кашу, капусту, рисовую кашу;
ри́совый adj =рисовый;
рітм m ЯГ =ритм, темп; *(муз ткж) =такт; *{млин} мав вали́ло, де ся деревляны́ма уда́рами коло́д сука́ла ву́вча во́вна, уда́рами преди́вного ~а [КрІ] =при мельнице была валяльня, где тупыми ударами колод валяли овечью шерсть, ударами удивительного ритма;
ри́тмик|а f БС =ритмика; *озна́ченя ~ы по метроно́му замінéны межинаро́дными ...тéрминами [ЗКМ] =указания ритмики по метроному заменены международными терминами;
ри́тмити inab intr (syn тактова́ти) АГ =задавать ритм / такт; отбивать такт;
рітми́чн|ый adj БС ЯГ =ритмический; ритмичный; ***adv *~о =ритмически; ритмично; *па́даюча бу́ков... ~о ко́пкала на зéмлю [ПлА] =слышался ритмический стук падающих на землю буковых орешков;
рітмізо́ваный adj =ритмизованный; *при́повідкы А. Га́лґашовой зна́ют и ~ язы́к, и фунґу́ючу в нюм рі́му [Грк] =в сказаниях Галгашовой имеет место и ритмизованный язык, и функционирующая в нём рифма;
рітмо́вый adj БС =ритмический;
ритуа́л m БС ЯГ =ритуал; *при збéраню рости́н ...йграют ...ро́лю акціде́нції ...просторо́ві ...з чаро́вностёв, замі́реня сло́вом а́бо ду́мков, ...~; без сих... рости́на хоть и чаровна́ остає́ лишé рости́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;
рітуа́лный adj БС =ритуальный;
ріт|ь f БС ЯЯ [П-Г] =задница; зад; *(у коня) =круп; *кунь бє ~ёв =конь бьёт задом;
ри́т|я f (ткж рить) =задница; зад; *(у коня) =круп; *кы́ват шо́вдарём Марґі́та // затерпну́тов в ґа́тёх ~ёв [Ччм]; ***dem *~ька =попа;
ріф m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(мі́ра довжины́ 0,7 м, ист) =локоть; *(пу́дъяз на пла́хті, мор) =риф; *(пудво́дна ска́ла) =риф; *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського ті́ла: ся́га, ~, нога́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок;
ріфо́вый adj БС =аршинный;
ріхт m ОБ *ма́ти ~ до чо́го =иметь отношение к чему; иметь право на что; *(докумéнт) =отношение;
ріхто́ван|ка f =заготовка; *на таку́м просто́рнум дворі́... ста́ло ті́сно уд...вшелия́кых ~ок [ПтВ] =на таком просторном дворе стало тесно от всевозможных заготовок;
ріхто́ваня n =сборы; приготовления, подготовка; заготовка; *уча́сток лі́са, приділе́ный на ~ дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;
ріхтова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =готовить; подготавливать; прихорашивать; *(вечéрю) =собирать; *~ ся =готовиться; прихорашиваться; собираться; *ци спиш, Да́ню, ци ночу́єш, // ци на нас ся не ріхту́єш? [Лнт];
ріхту́нок m [П-Г] =готовность;
ріци́нус m БС ЯГ *(бот Ricinus communis) =клещевина, рицина; *(мед) =касторка;
ріци́нусовый adj БС *~ ола́й =касторовое масло;
річ f (gen ре́чи; pl ре́чі) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(бе́сі́да) =речь; голос; *(пре́дмет) =вещь; *часть ре́чи (грам) =часть речи; *лю́дськов ре́чов [Глґ] =человечьим голосом; *{у комо́рї} ру́син не де́ржит дорогі́ ре́чі, бо оты́ на поді́ ци у хы́жи соко́тит [Жтк] =в кладовой русин не держит дорогих вещей, их он бережёт в комнате или на чердаке;
рі́чка f АГ БГ БС НТ =речка;
річн|ы́й adj БС ЯГ =речной; *дикуно́ва родина́ роспороше́на по сві́ту; напри́мір, ~а́ свиня́ (А́фрика, Мадагаска́р), пе́карі (Сере́дна и Ю́жна А́мерика) [нч] =кабанья родня рассеяна по свету; например, речная свинья (Африка, Мадагаскар), пекари (Центральная и Южная Аме́рика);
річо́вост|ь f ЕБ =предметность; *о́станкы ...звы́чаюв ...ста́ли сімволи́чными а́ктами ...и так задержа́ли ся віка́ми, бо ...за́для їх живопи́сности ...и ~и не бы́ло причи́ны їх ву́лишити [Птш] =остатки обычаев стали символическими актами и так сохранились веками, ведь из-за их живописности и предметности не было причин от них отказываться;
річо́в|ый adj ЕБ =вещественный; предметный; *тре́ба ...стро́го удділя́ти ~у фахо́ву крі́тику уд ...порахýнкув и неубосно́ваной софі́стикы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики;
ріша́тель m =арбитр; третейский судья; *ци пра́вилно поступова́ла си́ня сторона́; што ска́же ~? [М-В] =правильно ли поступили синие; что скажет арбитр?;
ріша́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =решать; *ка́ждый з 26 канто́нув... сувере́нно рі́шат шко́лні ділá:.. ния́кый центра́лный держа́вный о́рґан... не єству́є [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует; *~ ся =решаться;

рішáючый adj ЕБ ЯГ =решающий;
рішéн|ый adj АГ БС ЕБ =решённый; *в ёгó епóху літератýры культýрных нарóдув бы́ли ужé черевáты всякыми ...~ыми и нерішéными вопрóсами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;
ри́шеня n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =решение; *котрóго то закóна правоси́лность пуздні́йші проти́вні ~ торжествéно и йзóвсїм зни́щили [Чпй] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
ріши́телность f =решительность; решимость;
ріши́телн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =решительный; ***adv *~о =решительно;
ріши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =решить; (разг) порешить; *~ ся =решиться;
робéный adj ЕБ НТ =сделанный, изготовленный; искусственный;
рóбеня n БС ЯГ =делание; выделка; изготовление; *ці́нныма сут и... опи́саня пестóваня конóпель и ~ дóма ткáного полотнá [Грк] =ценно также описание выращивания конопли и изготовления домотканого полотна;
роби́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =делать, работать, служить; *знáти ~ти з чим =уметь обращаться; *~ти из ся тóкму =ломаться; *~ти зáзначкы =вести заметки; *~ти порядкы =наводить порядок; *~ти, як мýла =работать, как чорт; *~ти живí óбразы =изображать сценки; *пуйти́ ~ти до шкóлы / на фабри́ку / у колгóз =пойти работать в школу / на завод / в колхоз; *як ни змагáв ся óгник, темнóта нич не ~ла собі з тóго [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания; *різбáрство рóблят Ґрéкы и Таліáне, а папірё́ву робóту Хіня́не и Япóнцї [Чпй] =резьбой занимаются греки и итальянцы, а изделиями из бумаги китайцы и японцы; **ко не рóбит, тот не бýде мáти [Лзн] =хочешь есть калачи, так не сиди на печи; рукú не протянешь, так и с полки не достанешь; *~ти ся =делаться; происходить; *~ти ся кым / яќы́м =делаться, становиться кем / каким; *~ти ся, же =притворяться, что; *што ся рóбит? =что происходит? что делается?;
роби́тонькы inab intr def (ласк) АГ > роби́ти; *ой, чі́сарю, чісáрику, вели́кый наш пáне, // што будетé ~, як нас не постáне ? [Гдн];
рóбля f =продукция, (произведённый) продукт; товар; *грýба ~ на єднóго жи́теля =валовый продукт на душу населения;
рóблячый adj АГ ЛЧ =работающий; делающий; *єдéн монáх, ~ експерімéнт, товк у тóвчцї березóвоє ýгля, шалі́тру и сі́рку [Чпй] =один монах, проводящий эксперимент толок в ступе берёзовый уголь, селитру и серу;
рóбот m =робот; *кухóнный ~ =кухонный комбайн;
робóт|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =работа; деятельность; *~а пáнська (ист) =барщина; *чажкí ~ы =каторга; *я тепéрь у ~ї =я теперь зáнят; *сякóй не ~а =это не дело; *дáваня / обеспéчованя / дустаня́ ~ы =трудоустройство; *Óбщество с. Васи́лія Вели́кого... розвивáло глáвно едíчну ~у [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность; **не є го на ~у, лем на язы́к [флк] ==большой говорун – плохой роботун; **~а не зáяць, обы́ втеклá [Глґ] ==работа не волк, в лес не убежит;
робóтаня n ЛЧ =тяжёлый труд;
роботáти inab intr =тяжело работать; трудиться в поте лица; (фам) вкалывать; *ты, чóловíче, бýдеш ...~, за тотó що ты мóго бóжського слóва не послýхав [Гнт] =ты, человек, будешь трудиться в поте лица, за то, что моего божественного слова не послушался;
роботли́вый adj БГ ЛЧ =работящий, трудолюбивый;
роботнё́вый adj БС =цеховóй;
робóтн|ик m АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =рабочий, работник; *~ик-домáш =рабочий-надомник; *помóчный ~ик =разнорабочий; подсобник; *~икы да мáло менé пождýт [Олш] =рабочие пусть немного подождут меня; ***f *~и́чка =рабочая, работница; *отворя́й, мáмко, лí́ску, ведé ти сын невí́стку, // до пóля ~и́чку, до комóры ключарьни́чку [Дмн];
робóтництв|о n ЕБ =массы трудящихся; *житя́ нáшого уря́дництва и ~а; ...житя́ провінціáлных ...городýв, житя́ тых, котрí ...перейшли́ в гóрод чорноробóчими, фабри́чными робóтниками, майстрáми; ...кýлько то рýзных тем [лн];
робóтницьк|ый adj БС =рабочий; труженический; *~а клáса =рабочий класс;
робóтность f БС ЯГ =трудолюбие;
робóтн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =трудовой, рабочий; работящий, трудолюбивый; *~ый день =рабочий / будний / будничный день; *~ый час =рабочее время; *~і рýкы =рабочая сила; *~ый чоловí́к =трудящийся; труженик; *~ый тáбор =трудовой лагерь; *~і уднóсины =трудовые отношения; *~а хы́жа =кабинет; *пасови́ще на єднó пóле як дí́ля корóв, так дí́ля ~ої мáргы и ялóвої [Джв] =пастбище общее для коров, рабочего скота и ялового;
робóтн|я f БС ЕБ ЯГ =рабочее помещение; мастерская; цех; участок; кабинет; *мнóгых уря́дникув, сящéникув и учителю́в знáю, що мáют дóма заряжéну ~ю [Лвр] =я знаю многих чиновников, священников и учителей, которые имеют дома обустроенную мастерскую;
роботня́ f col =множество дел; кропотливый труд; хлопоты;
роботоводи́тель m БС =прораб;
роботодáтель m ЕБ =работодатель;
роботонеспосóбность f ЕБ =неработоспособность; нетрудоспособность;
роботонеспособны́й adj ЕБ =неработоспособный; нетрудоспособный;
роботопови́нность f =трудовая повинность; *є и ~ ...в смы́слї закóна [М-В] =закон предусматривает и трудовую повинность;
роботоспосóбность f ЕБ =работоспособность; трудоспособность;

роботоспособны́й adj ЕБ =работоспособный;
робо́тязь m АГ ЛД ЛЧ СП =работяга, трудяга, труженик; работник; *~ а́вадь ґа́зда из трудо́м и зо слеза́ми сї́є [Джв] =трудяга или хозяин с трудами и со слезами сеет;
робо́ч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =рабочий; *прое́кт моноґра́фіі из ~ов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изглядованями, што ся сохрани́ли лем урывко́во [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;
робу́стность f =устойчивость; прочность;
робу́стный adj (тех) БС =массивный, прочный, крепкий; надёжный, устойчивый;
ров m БГ БС ЕБ ЯГ =ров; *вели́кі во́ды... ву́мывают вели́кі ~ы, сесї́ ~ы наро́д называ́є водомы́ями [Мгв];
рова́ш m БС ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =счёт; (ист) бирка с засечками; *зарі́зати на ~ (ист) =сделать засечку на бирке; *на чий ~ =за (на) чей счёт; *се не йде на ~ =это не в счёт; *то не на на́шум ~и =это не наша вина; это не на нашей совести;
ро́вень f АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =равнина; *прийшли́ на ~, де... село́, и оста́ли ся там [М-П] =пришли на равнину, где село, и остались там;
ровина́ f СП > рунина́;
рови́ти inab tr АГ *(кру́мплї) =буртовать; *(у́гля) =бункеровать; *(деку́нок) =шанцевать; *~ ся (воен) =окапываться;
ро́вта f (ткж ро́та АГ) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =(большая) группа людей; толпа; *(лапа́чка) =облава; *~ псув, свинь =стая собак, свиней; *лю́де полёва́ли у ~х [Чпй] =охотились люди группами;
ровта́р|ь m ЯЯ =член группы охотников / рыболовов; участник облавы / оцепления; *тай имúли то́го Медіа́ра ~ї [Янв] =и в облаве поймали того Медиара;
ровтова́ти inab intr *~ ся =собираться (в группы); кучиться;
ровто́вый adj =групповой; *(воен) =ротный; *~ зомк =бредень; волок;
ро́вчик m =канавка; паз; желобок;
ровчика́ст|ый adj =желобчатый; *~ый вал =желобчатый вал;
ро́вчиковый adj =пазовой;
ро́галь m (зоол Capra hircus) =козёл безоаровый;
рога́ль f [П-Г] =рогатина;
рога́тина f АГ БГ ЛД ЯЯ [П-Г] =рогатина;
рога́тїти inab intr АГ =рогатеть;
рога́т|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рогатый; *~ый ста́ток =крупный рогатый скот; *~а хы́ба =вопиющая ошибка; *худо́бна дї́вочка, як лем и́скерочка, // а тота́ бога́та, як су́ка ~а [Гшв]; **~ый муж =рогоносец;
рога́ч m (рзн.знач) ЯГ [Ччс] =рогач; *веду́ я ...о́леня че́рез село́, ...ро́гы – аж во́сьмі пасе́мкы пу́стив, до́брый ~ [Дмн] =веду я оленя по селу, рога – аж восьмые отроги пошли, знатный рогач;
рога́чик m (зоол Lucanus cervus) ИТ ЛЧ =жук-рогач; жук-олень;
рога́чка f ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =(двурогая) мотыга; сапка, цапка;
ро́глик m =рогалик;
рого́вина f БС =роговое вещество;
рого́вка f (анат cornea) ЕБ ЯГ =роговица, роговая оболочка;
рого́в|ый adj БС ЯГ ЯЯ *(у́руст) =роговой; *(скот) =рогатый; *бовга́рь пасе́ худо́бу ~у [Янв] =бовгарь – пастух крупного рогатого скота;
рого́жа f ЕБ ЛЧ =рогожа; *(на подаме́нт) =циновка;
рого́жник m БГ ЕБ ЛЧ =продавец / изготовитель рогожи;
ро́г|ы pl.tant (у стрі́хы; арх) =стропила; *ла́тив по ~ах ла́ты, обы́ мож закры́ти хы́жу че́репом [Чрі] =он прибивал к стропилам рейки, чтобы покрыть дом черепицей;
роґа́ло n =дельтаплан; *амбре́ла ми ся та́кой розтвори́ла и простéрла ся над хребто́м, як делтапла́нроґа́ло [КрІ] =зонтик мой тут же открылся и раскинулся надо мной словно дельтаплан;
род m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =род; *из ру́синського ~у / по ~у Ру́син =по происхождению русин; *из ~а А́ба =из рода Аба; *то́го ~а ги круг =вроде круга; типа круга (арго); *отї́ фамі́лії, котрі́ уд незапа́мятных часу́в живу́т у селї́ и мож бы назва́ти арістокра́тїёв по ~у [Жтк] =те семьи, которые с незапамятных времён живут в селе, и можно бы называть потомственной аристократией;
рода́|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =земляк; родственник; *~к из Бардї́ёва =родом из Бардиева, уроженец Бардиева; *близкі́ ~кы́ полё́вым за́яцям но́рські и дома́шні за́яці [ПлА] =зайцы, живущие в норах и кролики – близкая родня русаку; ***f *~чка =землячка; родственница; уроженка;
рода́цькый adj ЕБ =родственный;
роди́н|а f (syn фамі́лія) АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =семья; *вся ~а // запла́кала, зарыда́ла: // се на́ша дїти́на! [Лнт]; ***dem *~иця =семейка;
родина́ f col БС ЕБ ЛЧ НТ =родственники, родня; *ун му ~ =он ему родственник; *на та́нїрї щербина́, // най дару́є ~а́ [Гшв]; *зы́йде ся уши́тка ~ до то́го, шо уме́р, удпра́влят кома́шню, тай на то́му уши́ткому коне́ць [Ччс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;
родина́ти inab intr БС =роднить; *~ ся =родниться;
роди́нн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =семейный; *в стіхі́йнум проце́сї дїти́на ...нау́чит ся говори́ти та ґестікулова́ти, ...~і звы́чаї, тради́ції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;
родиноже́нство n ЯГ =кровосмешение;
роди́нство n БС =родство, свойство́; родственность; родственники;
роди́нськый adj БС =родственный; семейственный; *~ со́юзок =родственные связи;
роди́телник m (грам) =родительный падеж;
роди́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛД СП ЯГ =родитель; *ни ~ї, ни мае́ток не чека́ют го на ро́дну́й зе́мли [Жтк] =ни

родители, ни поместье не ждут его на родной земле; ***f *~ька =родительница;
родúтельский adj БС ЕБ ЯГ =родительский;
рóди|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рожать, (книж) разрешаться; рождать, порождать; плодоносить; *бýде ~ти в октóвбрї =она будет рожать в октябре; *~ти ся =рождаться; родиться; плодоносить, расти; *кóло двох велúкых рік ~т ся памýт, ріс, чай [Чпй] =у двух великих рек растут хлопок, рис, чай;
рóдич m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =родитель; *ачéй я не з гораздý лишив своúх ~ох та-м пушóв издóмю до Áмерикы [Ччс] =ведь не от хорошей жизни я оставил своих родителей и поехал úздому в Америку; ***f *~ка =родительница;
родичý(в)ство n =отцовство;
родичý(в)ськ|ый adj ЕБ *~ый комітéт =родительский комитет; *~оє схóженя =родительское собрание;
родлúвость f =урожайность;
родлúвый adj ЕБ ЛД =урожайный; плодородный;
рóдн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =роднóй, родимый; *~ый край =родная земля (поэт); родные места; (оф) место рождения; *~ый день / рук =день / год рождения; *ни родúтелї, ни маétок не чекáют го на ~уй зéмли [Жтк] =ни родители, ни поместье не ждут его на родной земле;
родовúтый adj ЯГ =родовитый; знатный;
родовóд m ЕБ ЯГ =генеалогия, родословная;
родовóдный adj ЕБ =генеалогический, родословный;
родóвый adj БС ЕБ ЯГ =родовóй;
рододéндрон m (бот Rhododendron) БС =рододендрон;
родолюб m БС =патриот; *крачáв єм по слїдáх єпúскопа-мучéника и ~а [іР] =я шёл по следам епископа-мученика и патриота; ***f *~ка =патриотка;
родолюбúвый adj БС =патриотический (по отношению к своему народу);
родолюбіє n БС =патриотизм, любовь к своему народу;
родолюбный adj БС =патриотический;
рóдом adv ЛЧ =родом; *я ~ из Ромочéвицї =я родом из Ромочевицы;
родострóм m =генеалогическое дерево; *Мирослáв занúмат ся ~ом родúны Бéскидовых [БсГ] =Мирослав исследует генеалогию рода Бескидов;
родувнúк m (грам) ЕБ ЯГ =артикль; *(не)опредїлéный ~ =(не)определённый артикль;
рóдячый adj ЛД ЛЧ ЯГ =плодородный; порождающий;
рóєня n БС ЕБ =роение;
роëвый adj =звеньевой; отделения, звена; *на верьхóвнум мíстї ...сидúт ~ командáнт [М-В] =на главном месте сидит командир отделения;
рождественный adj =рождественский; *~ час ...пробýжат ...силнї́йше чýство солідáрности, сочýства [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;
Рождеств|ó n (церк блг) > Руздво; *дрýгый рóчник ...концéрту ...зрежіровáли ...на дрýгый день ~á [іР] =постановку второго выпуска концерта организовали во второй день Святок;
рожéн m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вертел, шампур; **лїзти на ~ [флк] ==лезть на рожон; (разг) лезть в бутылку; **на ~ мáхати, з рогáтым бостú ся [флк] ==с сильным не борись, с богатым не тяжись;
рóженица f НТ =роженица;
рóженя n БС СП =роды; рождение;
рож(д)éство n (рзн.знач) БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =рождествó; *на Рожéство и Велúкого Дне... кýрицї, гускы́, качкы́, óрябкы, я́йця мýсіли давáти [Удв] =в Рождество и на Пасху они были обязаны давать кур, гусей, уток, рябчиков и яйца;
рóжок m (dem уд руг; pl рýжкы) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =рожóк;
Розáлія f ЕБ =Розалия;
розбáвеный adj БС =увлечённый (весельем, развлечением);
розбáвити ab tr БС =развеселить, увлечь весельем
розбаторéный adj =очнувшийся;
розбаторúти ab tr БС =привести в себя; вывести из задумчивости, дремоты; взбодрить; *~ ся =прийти в себя, очнуться, опомниться; взбодриться;
розбéран|я n АГ БС ЕБ ЛЧ *(з шáтя) =раздевание; *(розбóр) =анализ; рассмотрение; *(тех) =разборка; *пóмочов дóсюлїшных ~ь [Гдн] =благодаря предшествующему анализу;
розберáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(аналізовáти) =разбирать; анализировать; *(з шáтя) =раздевать; *~ ся =раздеваться;
розберачкы́ pl.tant =стриптиз;
розбесї́дова|ти ab intr БС *~ ся =разговориться; *~ли ся, и ун сповíв, як са з ним повелó [Гнт] =разговорились, и он описал, как ему повезло;
розбетярúти ab intr БС *~ ся =распуститься, разойтись, расшалиться;
розбúванк|а f =разветвление реки; *то мíсто, де рікá росхóдит ся на дві, áбо бýлше рóсток, нарóд называє ~ов [Мгв];
розбивá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разбивать; разбойничать, грабить; *як ся справовáли крестонóсці: ~ли, пустóшили [Чпй] =как вели себя крестоносцы: грабили, разоряли; *~ти ся =разбиваться; (план) расклеиваться;
розбúвач m БС =раскольник; *~ камíня =камнебоец; ***f *~ка =раскольница;
розбивáчський adj БС =раскольнический; разрушительный;
розбивáюч|ый adj БС =разбивающий, разоряющий; грабящий, разбойничающий; разрушительный; *в світї панýют дві сúлы – будýюча и ~а [Птш] =в мире господствуют две силы – созидательная и разрушительная;
розбитанґовáти ab tr БС =распустить; *~ ся =распуститься; разойтись, расшалиться; отбиться от рук;
розбú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =разбить; разгромить; *цéрьков вáрошську и росвиґовську ~ли, вáрош запалúли [Джв] =церковь мукачевскую и росвиговскую разгромили, город подожгли; *~ти

ся =разбиться; расшибиться; (план) расклеиться; *~ти ся на мо́рю =потерпеть кораблекрушение;
ро́збиток m ЕБ ЯГ =потерпевший кораблекрушение; *(фиг) =потерпевший крах; банкрот;
розби́т|ый adj АГ БС ЯГ =разбитый; истрёпанный; *«ґазды́нько,» обороня́є ся Васи́ль, «топа́нкы бы́ли ду́же ~і» [Мрн] =«хозяюшка,» защищается Василий, «туфли были совсем истрёпаны»;
розбитя́ n ЕБ ЯГ =крушение; разбитие; *~ ші́фы =кораблекрушение;
ро́збіг m БС ЕБ ЛЧ =разбег, разгон; *ле́гкый на ~ =динамичный; приёмистый; *скака́ти з ~у > скака́ти; *переско́чме живопло́т (з мі́ста / з ~у) [М-В] =давайте перепрыгнем живую изгородь (с места / с разбега);
розбі́ґаный adj =запыхавшийся, разгорячённый; *~ світ =беспокойный, суетливый, торопливый мир;
розбі́ґа|ти ab intr АГ ЛЧ *~ ся =разбе́гаться; *весе́лі лю́де ...~ли ся ...осы́пуючи єде́н дру́гого конфе́ті [Птш] =весёлые люди разбегались, осыпая друг друга конфетти́;
розбіга́ти inab intr АГ ЛЧ ЯЯ *~ ся =разбега́ться;
ро́збігнути ab tr АГ БС ЛД ЛЧ =привести в действие; раскрутить, разогнать, дать разгон; *~ да́кулько а́кцій =начать несколько акций; *~ ся =разбежаться, разогнаться; ринуться, броситься; хлынуть; помчаться; *~ ся напо́вно =идти полным ходом;
розбігну́тый adj =продвинувшийся; *проце́с, ~ уже́ давні́йше =процесс, начавшийся ещё раньше;
розбіго́в|ый adj *~ый путь =разгонный участок; *~а смýга =взлётная полоса;
ро́збіг|ти ab tr ЕБ > ро́збігнути; *ні́жні то́ны Бе́товеновой сімфо́нії ~ли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
розбіжа́ти ab tr БС > ро́збігнути;
розбізо́ваный adj =самоуверенный; *~ лінга́рю,... / / я тя пя́стёв не уда́рю [ПтИ];
розбіси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =взбесить, разъярить, остервенить; *~ ся =взбеситься, разъяриться, остервениться;
розбі́снен|я n =исступление; остервенение; *за́чав у щи бу́лшум ~ю удбива́ти ся уд звіря [нч] =стал ещё с большим остервенением отбиваться от зверя;
розбісни́|ти ab tr БС ЕБ =взбесить, разъярить, остервенить; *~ти ся =взбеситься, разъяриться, остервениться; разбушеваться; разыграться, разойтись; *о́ркан ся ~в =разыгрался ураган;
розбі́снілый adj =разъярённый;
розбі́сніт|ый adj БС =исступлённый; оголтелый; ***adv *~о =исступлённо; оголтело;
розбли́щити ab tr =начистить до блеска; зажечь;
розблю́цканый adj =разбрызганный, расплёсканный;
розбо́втати ab tr АГ [П-Г] =разболта́ть;
розбовча́|ти ab intr БС *~ ся =разгореться; *кров ся ~ла =кровь взыграла;
розбо́вчовати inab intr БС *~ ся =разгораться;
розбогаті́|ти ab intr АГ ЛЧ =разбогатеть; *еге́ тепе́рь якы́й вклав ся... и у́ряд высо́кый ма́є, як вам ~в [Стн] =вон он как теперь устроился... и пост высокий у него, да разбогател как;
розбога́човати inab tr ЛЧ =обогащать;
розбодри́ти ab tr АГ =ободрить, взбодрить, подбодрить; подстегнуть; обнадёжить; *~ ся =ободриться, взбодриться; воодушевиться, воспламениться;
розбо́|й m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =разбой; грабёж; *а о́ны самі́ за ма́рностёв иду́т сві́та се́го... а дру́гі до... ~ю [Джв] =а иные сами идут за тщетой мира сего, а другие в разбой;
розбо́йник m f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =разбойник; грабитель; *кру́гом огня́ сидя́т незнако́мі лю́де... ~ы – ши́бнула ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;
розбо́йництво n БС ЛЧ ЯГ =разбой; грабёж;
розбо́йничи|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =разбойничать; промышлять разбоем; *опры́шкы ~ли не лем у го́рах, ...дохо́жовали и у доли́ну Ти́сы [Чрі] =разбойники промышляли не только в горах, доходили и до долины Тисы;
розбо́йничый adj АГ ЕБ ЛЧ *~ са́лаш =разбойничий приют; *~ на́пад =разбойное нападение;
розбо́йный adj БГ ЛЧ =разбойный;
розболїка́ти inab tr ЯЯ [П-Г] =раздевать; *~ ся =раздеваться;
розболі́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ти ся =разболеться; *миле́нького, ой так жда́ла, онь ся ~ла [Гдн];
розболо́чи ab tr ЯЯ [П-Г] =раздеть; *~ ся =раздеться; *ша́тя кра́сноє змета́ла, // ти́хо розблекла́-сь она́ [Кчй];
розбо́р m ЕБ ЛЧ =анализ, разбор; *роби́ти ~ =анализировать, разбирать; *сесі́ в наро́днуй бе́сїдї пи́сані тво́ры ёго́ про́сят ся до да́лшого ~у [Удв] =эти его произведения, написанные народным языком, должны стать предметом отдельного анализа;
розбо́рный adj ЕБ =разборный; аналитический;
розбо́рчив|ый adj ЕБ ЛЧ =разборчивый, щепетильный; привередливый; изощрённый; ***adv *~о =разборчиво, щепетильно; привередливо; изощрённо;
ро́збрат m ЯГ =разрыв (отношений);
ро́збратель m (кул) ЕБ =ростбиф; (з ребро́вины) антрекот;
розбреха́ти ab tr БС =разнести ложные слухи *~ ся =(псы) разлаяться; (фиг) разбраниться;
розбры́зґаный adj =разбрызганный;
розбры́зґа|ти ab tr =разбрызгать; *~ти ся =разбрызгаться; *по́ливка ~ла ся по Жи́діх и уд то́го ча́су ста́ли Жиды́ пістріґова́ті [Врх] =суп разбрызгался на евреев, и стех пор евреи веснущатые;
розбры́зґнути ab tr АГ БС =расшвырять; *~ ся =разлететься / брызнуть в стороны;
розбры|сти́ ab intr *~сти́ ся =разбрестись; *в бі́лый день, як бі́лі я́ркы, ~ду́т ся в не́бї хма́ркы [Слб];
розбуґа́рити ab intr [Алм] *~ ся =разгуляться, разойтись, расшалиться, разыграться;
розбудо́ва f ЯГ =расширение; развитие;
розбудова́ти ab tr =расширить; развить;
розбудо́вовати inab tr ЯГ =расширять; развивать;
розбунто́шеный adj =разрушенный;

розбунтóшити ab tr =разгрести; разрушить;
розбурéный adj =бурный, взбудораженный;
розбýрёвати inab tr *(кóго) =будоражить; *(што) =разваливать;
розбýр|ити ab tr ЕБ ЯГ =взбудоражить; взволновать; разрушить; *мóре ~ило ся =море взыграло;
розбýрькати ab tr =развалить, разрушить; взбудоражить;
розбýрян|ый adj =разваленный; *~оє мóре =разбушевавшееся, разыгравшееся море;
розвáґ|а f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =взвешенность, обдуманность, рассудительность, осмотрительность; хладнокровие; *просївáв ун всїх їх решетóм свóго рóзуму, свóёй ~ы [Стн] =он просеивал их всех через решето своего ума, своей рассудительности;
розваґ(л)áши|ти ab tr (нар) =разрубить; рассечь; расчекрыжить; *як ми бáба ~ла копóню, ...забрáла ня ментóвка [Кшл] =как бабка расчекрыжила мне башку, меня увезла скорая помощь;
розвáдити ab tr АГ ЛЧ =рассорить; *~ ся =рассориться; расплеваться; переругаться, разругаться;
розвáжаня n БС ЕБ ЯГ =раздумье; рассуждение; *піснї́ з нарóднов філозóфіёв ...и ...воя́цькі піснї́, в котры́х ...силнї́йшоє елеґíчноє ~, як войськóвый рóзмах [лн] =песни с народной философией и солдатские песни, в которых элегическое раздумье преобладает над войсковым задором;
розвáженый adj =развешенный (на весах); расфасованный;
розвáжити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =развесить; взвесить; *не мóжу ~ за исé [Гдн] =не могу судить об этом;
розвáжность f ЕБ =благоразумие; взвешенность;
розвáжн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =взвешенный; вдумчивый, благоразумный, осмотрительный; хладнокровный; рассудительный; *Єнкóвськый быв скрóмный, ~ый, ...добродýшный чоловíк [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; ***adv *~о =взвешенно, благоразумно, осмотрительно, хладнокровно; рассудительно;
розвáжова|ти inab tr АГ ЕБ *(у дýмцї) =обдумывать, взвешивать; рассуждать; *(на важкáх) =развешивать; *зи́ркало-м учини́в, обы́ сьме никáли и ~ли [Гдн] =я поставил зеркало, чтоб мы смотрели и взвешивали;
рóзвал m ЕБ =развáл; разрушение;
розвалени́ще n БС =развалины; руины;
розвалéный adj ЕБ ЯГ ЯЯ =развáленный, развалившийся; *уполы́ ~ =полуразваленный, полуразвалившийся;
розвáленя n ЕБ =развал; разрушение;
розвáлёвати inab tr АГ БС =разваливать; *~ ся (у пóстели / фотéлу) =растягиваться;
розвáлёвач m БС =разоритель; разрушитель; ***f *~ка =разорительница; разрушительница;
розвали́н|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(пóле) =поле; долина; ложбина; *(руи́на) [М-В] =развáлина, руины; *за єднї́ дві гóдины спусти́в єм ся у свíтлу ~у [нч] =часа через два я спустился в светлую ложбину;
розвали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =развалить; разрушить; разбить; *ой кýмо, менé позвíдали, што гóлову ми ~ли [Гнт] =ой, кума, меня так спросили, что голову разбили; *~ти ся (нáнич) =развалиться, разрушиться; *~ти ся (у пóстели / фотéлу) =растянуться / разлечься / развалиться;
рóзвалк|а f (обл) БС =скалка; *взялá ~у, закрути́ла полотнó на тотý ~у [Глг] =взяла скалку, обмотала её полотном;
розвалковáти ab tr =раскатать;
розвални́ст|ый adj =неуклюжий; неповоротливый; ***adv *~о =неуклюже; неповоротливо;
розвáлькати ab tr (кíсто) ЯГ =раскатать;
розвáлюючый adj ЕБ *~ ся =разваливающийся; шаткий, расшатанный;
розвáрёвати inab tr АГ ЕБ =разваривать; *~ ся =развариваться;
розвари́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разварить; *~ ся =развариться;
розвéденый adj БС ЯГ =разведённый;
розвéденя n ЕБ ЛЧ =разведение;
розвéзти ab tr АГ БГ ЛЧ =развезти;
розвели́чити ab tr ЛЧ =приумножить;
розвéречи ab tr АГ ЛД ОБ СП =раскинуть, пораскинуть; распределить; занарядить; *~ ся =раскинуться; разлечься;
розвéржен|ый adj =распределённый; занаряженный; *~у порцíю мýсит сéльска громáда изобрáти тай на вармéдю чéстну понéсти [Джв] =занаряженный налог сельская община должна собрать и доставить уважаемому комитату;
розверни́стый adj =растопыренный; разверстый;
розвернýти ab tr АГ БГ ЛЧ =развернуть; *~ ся =развернуться;
розвертáти inab tr АГ БГ =разворачивать; *~ ся =разворачиваться;
розвертї́ти ab tr ЛЧ =рассверлить;
розвéрьгати ab tr =разбросать, раскидать;
розвеселéный adj БС =развеселённый
розвесели́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =развеселить; *~ ся =развеселиться;
розвеселя́ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =веселить; радовать; *~ ся =веселеть;
розвеселя́ючый adj ЕБ =увеселительный; *сéрдце ~ =радующий сердце;
розвé|сти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =развести; *~сти ся =развестись; *послї́дным чáсом у нáшуй літератýрї ~лó ся дýже мнóго ґрафомáнув [Чрі] =в последнее время в нашей литературе развелось очень много графоманов;
розви́ван|я n АГ БС =развитие; *(фóто) =проявка; *гаданкы́ служи́ли ~ю пáмяти и розумóвой быстрóты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;
розвивá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =развивать; разворачивать, распаковывать; *(фóто) =проявлять; *Óбщество с. Васи́лія Вели́кого... ~ло глáвно едíчну робóту [ру] =Общество св. Василия Великого вело, в основном, издательскую деятельность; *~ти ся =развиваться; (фóто) проявляться; распускаться; *ай, ~й ся, бýчку, // ай, рости́ по малю́чку [Гшв];
розви́вач m БС =проявитель;

розвива́юч|ый adj =развивающий; *~ый ся =развивающийся; *не мож не {дони́кати} яко́йсь ~ой ся нерво́зы... на фо́нї на́шых... культу́рных усло́вий [лн] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза на фоне условий нашей культуры;

розви́вш|ый adj =развивший; развернувший, распаковавший; *(фо́то) =проявивший; *~ый ся =развившийся; *як из квадра́та не мож зробі́ти кру́г, так... окре́ме ~і ся языкы́ на́ново убє́динити не мож [Влш] =как из квадрата нельзя сделать круг, так языки, развившиеся отдельно, нельзя вновь объединить;

розви́днї|ти ab intr БС ЕБ *~ти ся =рассвести; *ґроф як тото́ доповів, ґро́фка таку́ си́лу у со́бі вчу́ла, шо як раз ду́бкла... в лї́сї ся на́раз ~ло [Глг] =когда граф это досказал, графиня почувствовала в себе такую силу, что как топнула ногой, в лесу сразу рассвело;

розви́дняня n БС =рассвет;

розвидня́ти inab intr imprs БС ЕБ ЯГ *~ ся =брезжить;

розви́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =развить; *(за́ставы / бу́нтлик) =развернуть; *(паку́нок) =распаковать; *(клубо́к) =размотать; *(фо́то) =проявить; *а́втор тут наро́дноє ві́рованя ...злучи́в з дїто́чов псіхоло́ґіёв, ...~в нам пережи́ваня дїти́ны [Ллк] =здесь автор сочетает народное верование с детской психологией, разворачивая перед нами переживания ребёнка; *~ти ся =развиться; размотаться; (фо́то) проявиться;

розви́тость f =ра́звитость;

розви́тый adj БС *(па́клик) =развёрнутый; *(язы́к) =ра́звитый; *(дїтва́к) =развито́й; *(фо́то) =проявленный; *роспові́дный еле́ме́нт гармонізу́є з діало́ґом, о яку́м мож пові́сти, же є дінамі́чный и ~ [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;

розвіва́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =развевать; *~ти ся =развеваться; *у жандарю́в-піряникý в на шапка́х ~ли ся когу́тячі хво́сты [Чрі] =у жандармов на шапках развевались петушиные хвосты;

розвіва́ючый adj =развевающий; *~ ся =развевающийся;

розві́дати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разведать;

розві́дач m ЕБ =разведчик; лазутчик; *сокоті́м ся ~ув! [М-В] =берегись лазутчиков!; ***f *~ка =разведчица; лазутчица;

ро́звідк|а f ЕБ =разведка; исследование; *я бы гото́в написа́ти о Поученії єдну́ ~у [Жтк] =я бы готов написать о «Поучении» какое-то исследование;

розві́дный adj =разведывательный;

розві́довати inab intr ЕБ =разведывать; шпионить;

розві́ёвати inab tr =развеивать; развевать; развлекать; *~ ува́гу =отвлекать внимание; *~ ся =развеиваться; развеваться; развлекаться;

розвінча́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ =развенчать;

розві́нчовати inab tr =развенчивать;

розві́рёвати inab tr =будоражить; *~ шумова́ті габы́ =взметать / поднимать буруны;

розві́рити ab tr =взбудоражить; растревожить; *(по́рох / габы́) =поднять, взвихрить; *~ ся =подняться; взвихриться;

розві́шаный adj =развешенный;

розві́шати ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =развесить, развешать;

розві́шовати inab tr =развешивать;

розві́яня n *~ся =развлечение;

розві́яти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =развеять; развлечь; *~ ува́гу =отвлечь внимание; *~ ся =развеяться; развлечься;

ро́звод m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(бо́кув) =развод, разведение, разделение; *(тех) =ширина колеи; колея;

розводи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =разводить; разделять; разъединять; расторгать брак; **на́широко ~ > на́широко; *~ ся =разводиться; разделяться; разъединяться; расторгать брак;

ро́зводка f (тех) =разводка, проводка; сеть; *електри́чна ~ =электропроводка; электросеть;

розводне́н|ый adj =разлившийся; вышедший из берегов; *десь дале́ко вы́ла ~а ріка́ [Птш] =где-то вдали выла река, вышедшая из берегов;

розводни́ти ab intr *~ ся =выйти из берегов; разлиться;

розво́дниця f (тех) БС =распределитель;

розво́дн|ый adj БС ЕБ =разводящий, разъединительный; разделяющий, распределительный; *(юр) =разводный; *~ый муст / ключ =разводно́й мост / ключ; *~а та́бла =распределительный щит;

розвоё́в|ый adj =эволюционный; *~ый пері́од =период развития; *на высшум ~ум сту́пню приноси́в {же́ртву} че́рез спаленя [Птш] =на высшей эволюционной ступени он приносил жертву путём сожжения;

розво́жовати inab tr (ткж розвози́ти) АГ =развозить;

розво́жовач m (воен) БС =разводящий;

розво́з m ЛЧ =развозка, развоз; доставка;

розвози́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ > розво́жовати;

розволо́ка f ЛЧ =растяжка; протяжка, вытяжка;

розволочи́ти ab tr АГ БГ =растащить;

розволо́човати inab tr АГ ЛД =растаскивать;

розво́ра f (обл) БГ БС ЯГ [П-Г] > ро́звур;

розворо́жен|я n =отколдованье; *при ~ю дївчи́на му́сит яви́ти ся ...до комна́ты привороже́ного и дати́ ёму́ пи́ти [Птш] =при отколдованьи девушка должна явиться в комнату заколдованного и дать ему напиться;

розворожи́ти ab tr =расколдовать; снять колдовство; отколдовать (нар);

ро́зврат m БС =развра́т;

розврати́ти ab tr АГ =развратить; *~ ся =развратиться;

розвра́тный adj БС =развратный;

розвраща́ти inab tr БС =развращать *~ ся =развращаться

ро́зв|уй m БС ЕБ ЛЧ =развитие; *у ~ою =развивающийся; *в дру́гуй капіто́лї кни́жкы а́втор аналізу́є ~уй шта́тной спра́вы [БсГ] =во второй главе книги автор анализирует развитие государственного управления;

ро́звур m ЕБ ЛЧ [М-В] =дрога, дрожина; шест для удлинения воза; задний мост воза с колёсами и дрожиной; **хо́дит, як ~ =ходит вразвалку;

розвы́ти ab tr АГ *(дїтвака́) =разбаловать, избаловать, испортить; *~ ся =развыться; избаловаться, разбаловаться;
розвы́т|ый adj *(дїтва́к) =разбалованный, избалованный, испорченный, капризный; ***adv *~о =капризно;
розгабо́ван|ый adj БС =взволнованный; волнующийся; ***adv *~о =взволнованно;
розга́даный adj ЕБ =разгаданный;
розгада́тель m ЕБ ЛЧ =отгадчик; ***f *~ка =отгадчица;
розгада́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разгадать; *~ ся =размыслить, поразмыслить; пораздумать;
ро́згадка f БГ ЕБ =разгадка;
розга́дованя n ЕБ =размышление;
розга́д|овати inab tr АГ ЛД =разгадывать; раздумывать; *~овати ся =размышлять; *співа́ти псало́м,... ~уючи ся о добродї́йстві Бо́жум [Джв] =петь псалом, размышляя о благодеянии Божьем;
розганя́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разгонять; *~ти кі́сто на́тонко =раскатывать тесто тонким слоем; *~ти ся =разгоняться; распаляться; *тепе́рь ...вже остато́чно ...до́ста! – ~ла ся Со́ня [Стн] =теперь уже окончательно хватит! – распалялась Соня;
розгати́ти ab tr АГ ЛЧ =разобрать запруду;
розгваря́|ти inab tr БС =отговаривать; *не ~йте мня, // пу́здно мня тїши́ти, // бо я знам, же до́вго // уж не бу́ду жи́ти [Мдв]; *~ти ся =разговаривать; переговариваться;
розгі́мбати ab tr БС =раскачать; *~ ся =раскачаться;
розгі́рёвати inab tr БС =разносить слухи; *~ ся =разноситься;
розгіри́|ти ab tr БС =разнести слухи; *~ли, ож пия́к =ославили его пьяницей; *~ло ся =разнеслось, пошёл слух;
розглагола́ти ab intr (пей) АГ *~ ся =разговориться без удержу; разглагольствовать;
розгла́дити ab tr АГ БГ ЛЧ =разгладить; *~ ся =разгладиться;
розгла́жовати inab tr АГ =разглаживать; *~ ся =разглаживаться;
ро́зглас m БС =слава, известность;
розгласи́ти ab tr БС > розголоси́ти;
розгли́ян|ый adj *~а во́да =взмутнённая вода;
розглоти́ти ab tr =рассеять (толпу); *~ ся =рассеяться;
розгнї́ваный adj АГ БС ЕБ =разгневанный, рассерженный; *не звык єсь,– загримі́в ~ Попо́вич,– вида́в усї́ сьме тя ви́дїли пи́ти [Гдн] =ты не привык,– загремел рассерженный Попович,– ведь мы все видели, как ты пьёшь;
розгнї́ва|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =разгневать; *изгрїши́в и ~в на ся утця́ сво́ёго [Джв] =согрешил и вызвал на себя гнев отца своего; *~ти ся =разгневаться;
розгнїва́ченый adj (нар) ЕБ =разгневанный, рассерженный;
розгнїва́чити ab tr (нар) ЕБ *~ ся =рассердиться, разгневаться;
розгнявє́н|ый adj =раздавленный; *у ба́бы нус быв, як ~а паради́чка [Кшл] =нос у бабки был, как раздавленный помидор;
розгняви́ти ab tr =раздавить;
розгово́р m ЕБ ЛЧ =разговор;
розгово́рёва|ти ab tr ЕБ ЛЧ =разговаривать; *~ти ко́го =успокаивать кого словом; *дві́ молоді́ па́ры сиді́ли на ме́жи и ~ли [Мгв] =две молодые пары сидели на меже и разговаривали; *~ти ся =увлекаться разговором;
розгово́ристый adj ЛЧ =словоохотливый, разговорчивый, говорливый; говорун, f говорунья;
розговори́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *(росприка́зовати) =порассказывать; *~ ко́го =успокоить кого, поговорив; *~ ся =разговориться; *лю́бит чолові́ка почестова́ти;... ся́де собі́ з чолові́ком, та так розгово́рит ся, як з бра́том [Стн] =он всегда уважит человека... присядет с каждым и так разговорится, как с братом;
розгово́рный adj ЕБ ЛЧ =разговорный;
розго́йдати ab tr БГ БС ЯГ =раскачать; *~ ся =раскачаться;
розголе́ный adj БС =обнажённый, оголённый;
розголёва́ти inab tr БС =обнажать, оголять; *~ ся =обнажаться, оголяться;
розголи́ти ab tr БС =обнажить, оголить; *~ ся =обнажиться, оголиться;
ро́зголос m ЕБ ЯГ =вещание; оповещение; *радіо́вый ~ =радиовещание; *телевізі́йный ~ =телевещание; *затру́дненя в шко́лї, в у́рядї, в реда́кції часо́пису, в радіо́вум ци телевізі́йнум ~ї [Мгч] =трудоустройство в школе, чиновником, в редакции журнала, в радио- и телевещании;
розголоси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ =разгласить, огласить; оповестить; растрезвонить, раструбить; *~ ся =огласиться;
розголо́шеня n ЕБ =разглашение;
розголо́шовати inab tr ЕБ ЯГ =разглашать, оглашать; оповещать; трубить;
розголуже́ный adj ЕБ =разветвлённый;
розголу́женя n ЕБ =разветвление;
розголу́зити ab tr ЕБ =разветвить; *~ ся =разветвиться;
ро́згон m БГ ЕБ ЯГ =стремление; рвение; разгон; *не ви́дко туй ~ за поети́чныма о́бразами [Ллк] =здесь не обнаруживается стремление к поэтическим образам;
розгони́стый adj =энергичный; широкий;
розго́нн|ый adj ЕБ *~оє ко́лесо (тех) =маховик; *~а си́ла =движущая сила;
розгора́ти inab intr БС *~ ся =разгораться;
розгорди́ти ab intr АГ *~ ся =возгордиться; *~ ся над кым =унизить кого;
розгордї́|ти ab intr АГ ЛД =загордиться, возгордиться; *{котры́й} и́нак у́чит и не прихо́дит и́ко добры́м слова́м Го́спода на́шого... ~в такы́й, чом ничо́го не ви́дит [Джв] =те, что иначе учат и не прибегают к добрым словам Господа нашего, возгордились, ибо ничего не видят;
розго́рёваня n БС =загорание, начало горения;

розгорі́л|ый adj *~і о́чі =горящий / пылающий взор; *со́нце... світи́ло... на руся́ву... все усміхне́ну Гуцу́лку Васили́ну з ~ыми очи́ма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;
розгорі́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ ЛЧ *~ти ся =разгореться; *сухі́ тріскы́ ма́ли до́бру горю́чость, ...ско́ро й ~ли ся [Чрі] =у сухих щепок отличная горючесть, они тотчас разгорелись;
розгорну́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =развернуть; расширить; *склони́в ся наш Сте́фан над а́ктов, ~в еґзекуці́йный лист и за́чав писа́ти [Врн] =склонился наш Стефан над документом, развернул судебно-исполнительный лист и стал писать; *~ти ся =развернуться; расшириться;
розгороди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разгородить; *~ ся =разгородиться;
розгоро́жовати inab tr АГ =разгораживать; *~ ся =разгораживаться;
розгорта́ти inab tr БГ ЕБ [П-Г] =разворачивать; *(сі́но) =ворошить, разгребать;
розгоряче́ный adj =разгорячённый;
розгорячи́ти ab tr АГ ЛЧ =разгорячить; *~ ся =разгорячиться;
розгоря́човати inab tr ЕБ =разгорячать; *~ ся =разгорячаться;
розго́стити ab intr АГ *~ ся =загоститься;
розгра́бати ab tr БГ БС ЯГ =разгрести;
розгра́бити ab tr АГ ЛЧ =разграбить; расхитить;
розгра́бкати ab tr АГ =разгрести; расковырять;
розгра́бковати inab tr АГ =разгребать; расковыривать;
розгра́блёвати inab tr (ткж гра́бити) АГ =разграбливать, грабить;
розграни́ченя n БС ЯГ =разграничение, размежевание; демаркация
розграни́чити ab tr БС ЯГ =разграничить; *~ ся =разграничиться;
розграни́човати inab tr БС =разграничивать; *~ ся =разграничиваться;
розграни́чуючый adj БС =разграничивающий, разграничительный
розгре́б|сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разгрести; **ку́рка, шо не поі́ст, то ~е [Глґ] ==учись у курочки: разгребай да подбирай;
розгрими́ти ab intr БС *~ ся =разгреметься; разбушеваться; расшуметься, раскричаться;
розгріба́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =разгребать;
розгро́м m ЕБ =разгром;
розгроми́ти ab tr НТ ЯГ =разгромить;
розгрубни́ти ab tr =разукрупнить;
розгрыза́ти inab tr АГ =разгрызать;
розгры́зти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =разгрызть;
розгрявча́ти ab intr БС *~ ся =раскаркаться, раскричаться;
розгу́лёваня n =разгуливание; *(пса́) =прогуливание;
розгу́лёвати inab tr АГ =разгуливать; *(пса) =прогуливать;
розгуля́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ *~ ся =разгуляться;
розгына́ти inab tr АГ БГ ЯГ =разгибать; *~ ся =разгибаться;
розґа́ґати ab intr БС *~ ся =загоготать; расшуметься, раскричаться;
розґазд́о́ваня n (syn зма́ганя) =обзаведение; хозяйственное обустройство;
розґаздова́|ти ab intr ЯЯ [П-Г] *~ти ся =обустроиться; обзавестись хозяйством; разбогатеть, стать крепким хозяином; *Ні́мці ду́же ~ли ся [М-П] =немцы стали очень крепкими хозяевами;
розґы́ґаный adj *~ автобу́с =разбитый автобус;
розда́ваня n БГ ЛЧ =раздача;
роздава́тель m ЛЧ =раздатчик; щедрый даритель;
роздава́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =раздавать;
роздави́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раздавить;
роздаре́ный adj АГ =разда́ренный;
роздарова́ти ab tr АГ ЕБ =раздарить;
роздати́ ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯЯ =раздать; *(ро́сплын) =разбавить, развести; *дабы́ в тамо́шнум собо́рі могло́ ся ~ завчасу́ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;
роздвое́н|ый adj БС =раздвоенный; *ходо́ві па́лці затя́гнуті в искостені́лі о́блечкы – па́пирькы, ~і копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;
роздво́ёваня n БС =раздвоение;
роздвои́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =раздвоить; *~ ся =раздвоиться;
роздво́ююч ый adj БС *~ ся =раздваивающийся;
роздвоя́ти inab tr АГ =раздваивать; *~ ся =раздваиваться;
ро́здвуй m ЕБ =раздвоение;
розде́раный adj =раздираемый;
розде́раня n ЕБ ЛЧ =раздирание;
роздера́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раздирать; разрывать; *~ ся =раздираться; (на робо́ті) надрываться, разрываться;
роздера́ючый adj ЕБ =раздирающий; *~ крик =пронзительный / душераздирающий крик;
розде́р|ти ab tr (ткж розодра́ти) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =разорвать; разодрать; растерзать; *(во́вце пса / увцю́) =запороть / разорвать; **хвали́ ня, ро́те, бо тя ~у [Лзн] ==шути, да осторожно, а то в беду попасть можно; *~ти ся =разорваться; разодраться; *удко́ли лем Уго́рщина ~ла ся, ...постоя́нно му́сіли уважа́ти, котры́й слу́хає на короля́, котры́й на кня́зя, штобы́ да́як не ста́ла ся змы́лка [Гдн] =с тех пор как Угорское королевство разорвалось, приходилось постоянно обращать внимание, кто в хороших отношениях с королём, а кто с князем, чтоб гляди не случилась ошибка;
розде́рт|ый adj ЕБ ЯГ =разодранный; разорванный; *(фиг) =зияющий; *з га́динячов голово́в, а з ~ого пы́ска жало́... лише́ шу́ркало на всї бо́кы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;
розде́ртя n ЯГ =раздир;
роздї́ваня n БГ ЕБ =раздевание;
роздїва́ти inab tr (syn зоблїка́ти) АГ БГ ЕБ =раздевать; *~ ся =раздеваться;

ро́здїл m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =раздел; разница; *~ раху́нку =субсчёт; *фала́ткы лу́чок и земе́ль... ~у,.. паны́ оре́чными у селї́ Керештве́йском учине́ного, сут вї́чныма часы́ уд пану́в ты́хжде на це́рьков... поруче́ны [Джв] =кусочки лугов и земель от раздела, совершенного наследственными владельцами в селе Керештвейском, этими господами отданы церкви на вечные времена;

роздїле́н|ый adj АГ ЕБ =разделённый; ***adv *~о =разделённо; раздельно;

роздї́лен|я n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разделение; раздача; *ци бы́ли сьте прису́тны при ~ю о́біда? [М-В] =вы присутствовали при раздаче обеда?

роздї́лёваня n БС =распределение; раздача; деление; *~ дї́ска (инф) =разбиение диска; *~ землї́ =межевание;

роздї́лёвач m =распределитель; *(па́ры / ґа́за) =золотник;

роздїли́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =разделить; *(на ґру́пы) =разбить; *(задїли́ти) =распределить; *~в... на́шых людий на неприя́тельскі та́боры... отець тя́гат гев, дї́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда; *~ти ся =разделиться; разбиться на группы;

ро́здїлка f ЕБ =тире;

роздї́лн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =раздельный; разделимый; ***adv *~о =раздельно;

роздї́люючый adj БС =разделительный; разделяющий; *~ ся =разделяющийся;

роздїля́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разделять; делить; разбивать; *~ ся =разделяться; делиться; разбиваться;

роздї́|ти ab tr (syn зобле́чи) БГ =раздеть; *вон ня з по́стели потя́гли // онь на двур, де я́сїнь рус, // там пак до́гола ~ли // и шмари́ли мнов на вуз [Єсн]; *~ти ся =раздеться;

роздобри́ти ab tr БГ =умилостивить; *~ ся =подобреть; перестать сердиться;

роздо́будок m ЕБ ЛЧ ОБ =добыча; то, что удалось достать / раздобыть; *(пчолы́) =взяток;

роздобы́ваня n =раздобывание; доставание;

роздобыва́ти inab tr АГ ЕБ =раздобывать; доставать;

роздобы́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =раздобыть; достать; изыскать;

роздо́быток m ЕБ =добыча;

роздо́вбати ab tr АГ БГ ЛЧ =продолбить; расковырять; разрыть;

роздо́вбовати inab tr АГ =продалбливать; расковыривать; разрывать;

роздойми́|ти ab tr (нар) БГ =разнять; *(пы́сок / рот) =широко раскрыть; разинуть; *стань собі́ пуд грун, та ~ пы́сок, та сам до тя ско́чу [Гнт] =встань под горкой и раскрой пошире пасть, так я сам в неё прыгну; *~ти ся =широко раскрыться;

роздоро́ж|а n ЕБ ЯЯ =раздорожье, распутье; *три братя ста́ли на ~у [Чбр] =трое братьев встали на раздорожье;

роздраж|а́ти inab tr (ткж ~нёвати БС ЕБ) АГ =раздражать; *~а́ти ся =раздражаться;

роздражли́вый adj ЕБ =раздражительный;

роздражне́ный adj ЕБ =раздражённый;

роздра́жняч m =раздражитель;

роздра́зненя n ЕБ ЛЧ =раздражение;

роздразни́ти ab tr ЕБ =раздражить / раздразнить кого; досадить кому; *~ ся =раздражиться;

роздробе́ность f =раздробленность; *~ те́лекув / парце́л =чересполосица;

роздробе́ный adj БС =раздро́бленный;

роздро́беня n АГ ЕБ =раздробление;

роздроби́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ =раздробить; *плуго́м о́реме зе́млю, штобы́ ю ~ [ох] =плугом пашут землю, чтобы её раздробить; *~ ся =раздробиться;

роздро́блёваня n БС =раздробление, дробление; раскалывание;

роздро́блёвати inab tr ЕБ =мельчить, измельчать; дробить; крошить; *~ ся =дробиться;

роздробля́|ти inab tr АГ ЕБ > роздро́блёвати; *рала́ ~ют зе́млю ма́йже... як плуг, но не мо́жут єї́ вуверта́ти [ох] =культиваторы рыхлят землю почти как плуг, но не могут её переворачивать;

роздрочи́ти ab tr БГ =раздразнить; растравить; *~ ся =рассвирепеть, разъяриться;

роздру́женя n БС=разъединение, разделение, отделение

роздру́зґати ab tr БС =сокрушить; размозжить; раздробить; разбить вдребезги; *~ ся =разбиться / расшибиться вдребезги;

роздру́ляный adj =разрушенный

роздру́ляти ab tr БС ЯГ =растолкать; разрушить

розду́ваня n БС ЛЧ =раздувание;

роздува́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздувать; *~ ся =раздуваться;

розду́маность f БС =продуманность;

розду́маный adj БС =продуманный; взвешенный;

розду́ма|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обдумать; прийти к мнению, решить; *~ти ся / собі́ =определиться; решиться; одуматься; *~й собі́ и повї́ж, ци ня послу́хаш [Глґ] =определись и скажи, послушаешь ли ты меня;

розду́мован|я n БС ЕБ ЯГ =медитация; размышление; раздумье; *без ~я =с налёту; не раздумывая; *так у тум ~ю... на́раз ви́дит – иде́ по́при нюм велика́нськый хлоп [Глґ] =и так, в раздумьи вдруг заметил – рядом с ним шагает громадный мужичище;

розду́мовати inab intr АГ БС ЕБ =раздумывать, продумывать; *иде́ Васи́ль, иде́ а розду́мує за то́го коня́ [Глґ] =шагает Василий, шагает и раздумывает об этом коне; *~ ся =приходить к мнению, решать;

розду́мчивый adj ЛЧ =нерешительный, колеблющийся;

розду́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =раздуть; *~ ся =раздуться;

розе́та f (арх) ЯГ =розетта;

розжале́н|ый adj БС ЯГ =опечаленный; огорчённый; ***adv *~о =опечаленно, огорчённо;

розжа́леня n ЯГ =печаль, грусть; расстройство;

розжа́лёвати inab tr АГ БС =печалить, огорчать; *~ ся =печалиться, огорчаться;

розжали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *(зармути́ти) =опечалить, огорчить, расстроить; *(розжа́лостити) =разжалобить; *~ ся =опечалиться, огорчиться; разжалобиться; расчувствоваться; *~ ся над кым =сжалиться над кем, пожалеть кого;
розжа́лостити ab tr БС =разжалобить; *~ ся =разжалобиться;
розжалоще́ный adj БС =разжалобленный;
роззві́дати ab tr ЕБ =расспросить;
роззві́дин|ы pl.tant ЕБ =расспросы; *та де, та де! – удгріба́в ся вун, кедь ві́шали сьме ся на нё́го из ~ами [нч] =что вы, что вы! – отмахивался он, когда к нему приставали с расспросами;
роззві́дованый adj ЕБ =расспрашиваемый;
роззві́довати inab tr ЕБ ЯГ =расспрашивать;
роззвони́ти ab tr ЕБ =раззвонить; растрезвонить; *~ вши́ткі зво́ны =стать бить во все колокола;
роззвуча́ти ab tr =наполнить звуками; озвучить; *~ ся =зазвуча́ть;
роззира́ти inab tr АГ ЯГ [П-Г] =рассматривать; *~ ся на что =осматриваться; осматривать что; всматриваться во что; любоваться чем; *перебра́ли сїверовосто́чный край Уго́рщины и яли́ ся там ~ [Гдн] =приняли северо-восточный край Венгрии и стали там осматриваться;
роззїва́ка m/f ЕБ ЛЧ =зевака; ротозей;
роззї́вка́ти ab intr БС *~ ся =начать позёвывать;
роззло́стити ab tr БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =разозлить; *~ ся =разозлиться;
роззлоще́ный adj =разозлённый;
розиграва́ти inab tr ЯЯ =разыгрывать; *~ ся =разыгрываться;
рози́гран|ый adj БС =расплясавшийся, увлечённый танцем; сыгранный; *цїла́ сце́на... на жаль, се бы́ла крова́ва реа́лность,.. ~а пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьми́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
розигра́ти ab tr ЛЧ ЯЯ =разыграть; *(сце́ну) =сыграть; *~ ся =разыграться; расплясаться, увлечься танцем;
розискре́ный adj ЯГ =искрящийся; искромётный; сверкающий;
розискри́ти ab intr ЯГ *~ ся =заискриться; засверкать;
ро́зл ад m БГ ЕБ ЛЧ =беспорядки, неурядицы, смута, расстройство; разла́д; разброд; *посї́яти ~ =внести разлад;
розлади́ти ab tr АГ ЛЧ =разла́дить; *~ ся =разла́диться;
розладова́ти ab tr ЯГ =выгрузить, разгрузить;
розла́жовати inab tr АГ =разлаживать; *~ ся =разлаживаться;
розла́ком|ити ab tr АГ =возбудить вкус / охоту к чему; *~ити ся =войти во вкус; **чоловí́к ся при їдї́ ~ит ==аппетит приходит с едой;
розлама́ти ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =разламать; *~ ся =разламаться;
розла́мовати inab tr АГ БС =разламывать; *~ ся =разламываться;
розла́рмати ab intr БС *~ ся =расшуметься, раскричаться; поднять скандал;
розла́ти ab tr АГ =выругать, обругать, отругать, изругать, разругать; разбранить; облаять; обложить;
ро́злет m БГ БС =взлёт (фиг); *~ фанта́зії =полёт фантазии; *ма́ти ~ы =вести дело с размахом;
розлеті́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =разлететься; *ка́ртї ~ли ся, ...а сама́ ...безвла́дно звали́ла ся до фоте́лу [Стн] =карты разлетелись, а сама она бессильно свалилась в кресло;
ро́злив m ЯГ =разлив; разлитие реки;
розли́ваня n БГ ЛЧ =разливание;
розлива́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разливать; *~ ся =разливаться;
розли́ка f БС =различие;
розли́пнути ab intr АГ БС ЛЧ =отлипнуть; *~ ся =отлепиться;
розлича́ти inab tr =различать; *хы́бу чи́нят на́ші літера́торы, ...што, пи́шучи сво́ї тво́ры для опублико́ваня, забыва́ют ...~ пра́вду и приро́дность уд сло́вной спекула́ції [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений; *~ ся =различаться;
розли́чность f БС ЕБ =разность;
розли́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД =разный, различный; *літерату́рны о́бщества,.. ~ы спо́лкы си́ми дня́ми... де́ржат жало́бу... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
розлїга́|ти inab intr БГ ЯГ *~ти ся =простираться, расширяться; (о звуках) раздаваться, разноситься; *змерька́ло ся и чо́рна нуч ~ла ся по́над село́ [Крл] =смеркалось и чёрная ночь покрывала село;
розлїза́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =разлезаться;
розлї́з|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ти ся =разлезться; *кі́сто ся ~ло =тесто расплылось;
розлїно́вати ab intr БС *~ ся =разлениться;
розлїпи́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =отклеить; разлепить; *~ ся =разлепиться; отклеиться, расклеиться;
розлїпля́ти inab tr АГ ЯГ =отклеивать; *~ ся =отклеиваться, расклеиваться;
розлїта́|ти inab intr АГ БГ ЕБ *~ти ся =разлетаться; *бумбакы́, што ся ~ли по хы́жи, тепе́рь го вже не інтересова́ли [нч] =жуки, которые разлетались по комнате, теперь перестали интересовать его;
розлїто́вище n =взлётная полоса;
розлїто́вый adj =взлётный;
розло́вґаный adj =разболтанный; расшатанный;
розло́вґати ab tr =расшатать; разболтать; *~ ся =расшататься; разболтаться;
розло́вґовати inab tr =расшатывать; разбалтывать; *~ ся =расшатываться; разбалтываться;
ро́злог|а f ЕБ ЯГ =пространство, простор; площадь; *ци тоты́ высо́кі го́ры и зеле́ні ~ы не зелені́ют ся так са́мо про ме́не, як и про чі́саря? [Ґрв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?;

розло́гы pl.tant (у Гуцу́лув) БГ ЯЯ [П-Г] =раздвижные ворота из жердей;
розло́гый adj ЕБ ЯГ =широкий, развёрнутый;
розложе́ный adj *~ на грунку́ =расположенный на возвышенности; *~ у фоте́лу =развалившийся в кресле;
розложи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разложить; раскинуть; *~ ся =разложиться; раскинуться; *~ ся у фоте́лу =развалиться в кресле;
розло́жовати inab tr АГ =разлагать; *~ ся =разлагаться;
ро́злом m ЕБ =разло́м;
розломи́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разломать; *~ти ся =разломаться; *две́рї... ~ли ся, лише́ скаля́ затріща́ло, и впусти́ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;
розло́млёвати inab tr ЕБ =разламывать; *~ ся =разламываться;
розлосова́ти ab tr ЯГ =разыграть в лотерею;
ро́злук|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =различие, разница; разделение; разлука; *тре́ба ~у чини́ти ме́жи натура́лнов и майстро́вов гомы́лов [Чпй] =нужно отличать курган природный от искусственного;
ро́злуп m =разрез (коры);
розлупа́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разбить, расколотить, расколошматить; раздробить, расколоть; *~ ся =разбиться; расколоться;
розлупи́ти ab tr АГ БГ ЕБ *(орі́х) =расколоть; *(но́ронч / яйце) =очистить;
розлу́плёвати inab tr ЕБ *(орі́х) =раскалывать; *(но́ронч / яйце́) =очищать;
розлуча́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =разлучать; отличать, различать; разделять; *обы́ у́йшов на́руд ко́зы убера́ти, бо вун хо́че мі́шані ~ [Янв] =чтоб народ вышел отбирать коз, потому что он хочет разделять сводное стадо; *~ ся =разлучаться; различаться, отличаться;
розлуче́ный adj =разделённый; разведённый; *на дві по́ля ~ наш гота́р [Джв] =наш участок разделён на два поля;
розлу́ченя n БГ ЕБ ЯГ ЯЯ =разлука; разлуче́ние; *(тех) =разрешение, разрешающая сила; *(ста́да) =развод сводного стада; *пушло́-сь, ща́стя, лиши́лось ня, // о, гурко́й се ~ [Блк];
розлучи́мый adj ЕБ =отделимый, разделимый; *(тех) =разрешимый;
розлучи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =различить; разлучить; *у тво́рах ~ме соде́ржай и фо́рму [Чпй] =в произведении следует различать содержание и форму; *~ти ся =разлучиться; расстаться; *душа́ уд тї́ла ся ~т [Ктк] =душа расстанется с телом;
ро́злуч|ка f =прощание; расставание; *на ~ку =на посошок / прощание; *на ~цї =при расставании; *ей, я ся пришо́в звідова́ти, // ци ся бу́деш уддава́ти; // бу́деш, бу́деш, бо ты му́сиш, // бо ты зла́тый пе́рстень но́сиш, // ей, зла́тый пе́рстень и убру́чку, / / што єм ти дав на ~ку [Ґрб];
розлучни́|к m =разлу́чник; ***f *~ця =разлу́чница; *тво́я ма́ти чаровни́ця, // щи ґу то́му ~ця [Гшв];
розлу́чность f =разборчивость;
розлу́чн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ СП [П-Г] =различимый, разборчивый, раздельный; отличительный; отличный от чего; различный; ***adv *~о =различимо, разборчиво, раздельно; различно; по-разному; *сесе́ село́, ма́вучи бу́лше сво́их пану́в, ~о слу́жат панщи́ну [Джв] =в этом селе, поскольку здесь несколько своих помещиков, барщину отрабатывают по-разному;
розлу́щеня n =решение; разгадка; отгадка;
розлу́щован|я n =решение; разгадыванье; отгадыванье; *при ~ю назв ...треба брати пуд ува́гу 1. стару́ на́зву в ґра́мотах, 2. мо́жность людо́вой етімоло́ґії, 3... язы́к ...оріґіна́лну фо́рму ...чужо́го сло́ва ...змі́нює ...по сво́юм ду́ху [Стр];
розлюби́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разлюбить; *цїлы́й час го трапи́ло, ци Ма́рька го не ~т [іР] =его не оставляло беспокойство, не разлюбит ли его Маруся; *~ти ся =перестать любить друг друга;
розлю́тити ab tr ЕБ [П-Г] =разгневать, разозлить; *~ ся =разгневаться, разозлиться; рассвирепеть;
розлюче́ный adj =рассвирепевший; *и самы́й не знав, што такы́й быв ~ [Трс] =он и сам не знал, отчего стал рассвирепевшим;
розлю́човати inab tr ЕБ =приводить в гнев; *~ ся =приходить в гнев;
розля́глость f =обширность;
розля́гл|ый adj =обширный; широко раскинувшийся; *игра́ют трембі́ты, склика́ючи па́стырюв з ~ых ...лу́чок и цвїтнику́в ... до до́єня и на нучле́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;
розля́пканый adj =раздавленный, размятый, расплющенный; размазанный;
розля́пкати ab tr БГ ЯГ =раздавить, размять, расплющить; размазать;
розмага́ти inab intr *~ ся =раздаваться, разрастаться; расширяться; крепнуть, силиться;
розмаґнетізова́ти ab tr БС =размагнитить *~ ся =размагнититься
розма(н)и́тость f ЯГ =разнообразие; многообразие; *ци хо́чут а́вторы указа́ти ~, многоя́кость го́ворув, ци сіноні́мі́чноє бога́тство языка́ [ру] =хотят ли авторы показать разнообразие, многообразность говоров, или же синонимическое богатство языка;
розма(н)и́т|ый adj ЯГ ЯЯ =украшенный, нарядный, пышный; разнообразный, пёстрый; *{на не́бо} корбуля́в ся розмаи́тый, як... кола́ч, мі́сяць [ПтВ] =на небо вкатывалась пышная, как каравай, луна;
розмамля́ти inab tr =баловать;
розма́нданость f =изнеженность; разбалованность, избалованность;
розма́нданый adj [Алм] =разбалованный, избалованный; изнеженный;
розма́ндати ab tr [Алм] =разбаловать, избаловать; изнежить; *~ ся =разбаловаться; изнежиться;
розмари́н m (бот Rosmarinus off. L.) БГ ЛЧ ЯГ =розмарин; *ступа́є мо́лодець; ...як ґраціо́зні кро́кы; ...за ша́пков ~ [лн] =шагает юноша; ...как грациозна поступь; шапка украшена розмарином;

розмарі́я f (бот Colchicum autumnale) БС =безвременник осенний; *цін, цін, цінторі́я, // розви́ла ся ~ [Шмш]; *на ми́лого гро́бі // ~ ро́сте [Лнт];
розмарни́ти ab tr ЕБ =истратить / растратить; расточить;
розмасти́ти ab tr АГ БС =размазать; *(ма́лтер / фа́рбу) =разровнять, выровнять; разогнать; *~ ся =размазаться;
ро́змах m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разма́х; мах; *у по́внум ~у =полным ходом; вовсю; *мягкы́м, рітми́чным ~ом поплы́ла ...кра́влом [Бкт] =поплыла кролем, мягким, ритмичным махом;
розма́хати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =размахаться;
ро́змахну|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =размахнуть; *~ти ся =размахнуться; *як ся ~в та трі́скнув [Ччс] =как размахнулся, да как треснет;
розма́хнутя n БС =мах; замах; размах
розма́ховати inab intr АГ ЕБ =размахивать; *~ ся =размахиваться;
ро́змашность f =масштабность;
ро́змашный adj ЛЧ ЯГ *(план) =масштабный; *(рух / стіл) =размашистый; *(тех) =качательный;
розмаще́ный adj =размазанный; *часть секу́нды... и ты... ~ по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
розма́щовати inab tr АГ =размазывать; *~ ся =размазываться;
розме́жити ab tr АГ БС =размежевать; *~ ся =размежеваться;
розмежо́ваня n ЕБ =размежевание; *(землі́) =межевание;
розмерже́н|ый adj =раздражённый, раздосадованный; недовольный; *(тон, гест) =досадливый; ***adv *~о =в сердцах; недовольно;
розмерзи́ти ab tr =расстроить; *~ ся =расстроиться;
розмерькова́ти ab tr ЛЧ =сообразить; придумать;
розме́сти ab tr АГ БС ЛЧ =размести;
розме́тан|ый adj ЕБ =раскиданный; разбросанный; *~а по́стель =неубранная постель; *наро́д убо́гый, а се́ла по го́рах ~і [Жтк] =народ убогий, а села раскиданы в горах;
розме́таня n ЛЧ =распределение; разброс; *(воен) =подрыв; *про справедли́воє ~ по́рцій треба́ло зе́млї помі́ряти и побечелова́ти [Чпй] =для справедливого распределения налога нужно было измерить и оценить земли;
розмета́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =разбросать, раскидать; разметать; *(з мі́нов) =взорвать, подорвать; *(врага́) =сокрушить; *(заділи́ти) =распределить; *~ти го хоті́ло =он готов был взорваться; *бода́й тя ~ло! =чтоб тебя разнесло!; *Аті́ла ~в го́род Аквіле́ю, котро́го обыва́телї спаси́ли ся на піско́вых сиго́тях Адріати́чного мо́ря, де збудова́ли Вене́цію [Чпй] =Атилла сокрушил город Аквилею, жители которого спаслись на песчаных островах Адриатического моря, где построили Венецию; *~ти ся (у по́стели) =разметаться;
розми́лостити ab tr ЛЧ =умилостивить; *пробалова́в їх молитва́ми ~ =пытался их умилостивить молитвами; *~ ся =умилостивиться;
розмину́ти ab intr ЯГ *~ ся =разминуться (с кем);
розмиреґо́ваный adj =рассерженный, разозлённый
розмілчи́ти ab tr БС =измельчить, размельчить, намельчить; намели́ть (нар); *~ ся =размельчиться;
розмі́лчовати inab tr БС =мельчить, размельчать; *~ ся =размельчаться;
розмі́нёвати inab tr (гро́ші) БС =разменивать; *~ ся =размениваться;
розміни́ти ab tr (гро́ші) АГ БГ ЕБ =разменять;
розмі́нный adj ЕБ =разменный;
розмінова́ти ab/inab tr ЯГ =разминировать;
розміня́ти ab tr (гро́ші) АГ БС ЕБ ОБ =разменять;
ро́змір m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разме́р;
розмі́рёваня n БС =размеривание, размерение;
розмі́рёвати inab tr БС =размерять, размеривать
розмі́рити ab tr АГ БГ ЛЧ =размерить;
ро́змірн|ый adj ЕБ ЛЧ =размерный, мерный; пропорциональный; **adv *~о =пропорционально;
розмі́ряти ab tr БС ЕБ ЛЧ =размерить; *~ на кі́ла =размерить на килограммы;
розміря́ти inab tr АГ БГ ЕБ =размерять;
розміси́ти ab tr АГ БС ЛЧ =размесить; *(нога́ми) =растоптать что; наступить на что;
розмісти́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =разместить; распределить; *~ ся =разместиться; (спорт) занять место;
розмі́тач m =разбрасыватель;
ро́змітка f АГ ЕБ =распределение;
розмі́тованя n =разбрасывание
розмі́това|ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] =швырять, разбрасывать, раскидывать; *(абітуріе́нтув) =распределять; занаряжать; *(рука́ми / нога́ми) =размахивать / дрыгать; *(у во́здух) =взрывать / подрывать; *~ти гро́ші =бросаться деньгами; *~ти ся =разбрасываться; распределяться; *идучи́ не горб ся, не розмі́туй рука́ми [Ктк] =когда ходишь, не следует горбиться и размахивать руками; *штобы́ порці́я ся у селї́ по пра́вдї ~ла тай без... гаму́ства [Джв] =чтобы налог в селе по справедливости распределялся и без обмана;
розмі́туюч|ый adj ЛЧ =взрывной; сокрушающий; *~а габа́ =взрывная волна;
розміша́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =размешать;
розмі́шовати inab tr АГ =размешивать;
розміща́ти inab tr (ткж розмі́щовати БС ЕБ) АГ ЯГ =размещать; *~ ся =размещаться;
розмі́щеня n БС ЕБ ЯГ =размещение; расположение; место;
розмі́щованя n БС =размещение;
розмножа́|ти inab tr (ткж розмно́жовати БС ЕБ) АГ ЛД =размножать; *~ти ся =размножаться; *даст Го́сподь благослове́нство тым, котрі́ чи́сто живу́т из сво́ими жо́нами вінча́лными, ~ючи ся [Джв] =Господь даёт благословение тем, которые живут в чистоте со своими венчанными жёнами, размножаясь;
розмноже́ный adj =размно́женный;
розмно́женя n ЕБ ЛД =размножение;
розмножи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =размножить; *~ ся =размножиться;

розмо́га f =расцвет; сила;
розмогти́ ab intr *~ ся =разрастись, раздаться, расшириться; окрепнуть, усилиться; разбогатеть;
розмогутні́ти ab intr =раздаться; разрастись; расшириться; укрепиться; *(неодобр) =разбухнуть;
розмока́ти inab intr АГ БГ =размокать;
розмо́клый adj ЯГ =размокший; раскисший;
розмо́к|нути ab intr АГ ЛЧ ЯГ =размокнуть; *путь ~ уд дождя́ =дорога разбухла от дождя; дорогу развезло от дождя;
розмоло́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =размолоть; *~ ся =размолоться;
розмона́шеный adj БС =расстриженный монах; расстрига;
розмона́шити ab tr БС =расстричь из монахов; лишить монашеского звания; *~ ся =отказаться от монашеского звания;
розмонт(ір)ова́ти ab tr БС =размонтировать, демонтировать, расснастить; разобрать;
розморо́зити ab tr БГ ЯГ =разморозить;
розмо́тан|ый adj =размотанный; размотавшийся; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз ~а надто́ка ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и трепа́ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
розмота́ти ab tr АГ БГ БС *(клубо́к) =размотать; *(ві́тром) =раскачать; *~ ся =размотаться; раскачаться;
розмочи́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =размочить; *~ ся =размочиться; намокнуть; *че́рез... зе́млю, кото́ра кедь ду́же ся розмо́чит, сі́яня... на доли́ну изы́йдут [Джв] =из-за земли, которая если очень намокнет, посевы сползут в долину;
розмыва́ти inab tr АГ БГ =размывать; *~ ся =размываться;
розмы́кати ab tr ЛЧ =растащить; выщипать / вытянуть с корнем; *~ ся =подраться, истаскать за волосы друг друга;
розмыка́ти inab tr БГ ЯГ ЯЯ =отворять; открывать; размыкать; *~ ся =размыкаться; отворяться;
ро́змыс|ел m ЕБ =рассудительность; *из ~лом =обдуманно; рассудительно;
розмы́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =размыть; *~ ся =размыться;
розмытя́ n =размытие;
розмы́шляня n ЯГ =размышление; *час на ~ =время на размышление;
розмышля́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =размышлять; рассуждать; *што вы... о нас мізе́рных и неблагода́рных ~ можете [Джв] =как вы можете рассуждать о нас, жалких и неблагодарных;
розмя́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =размякнуть;
розмягча́ти inab tr АГ ЯГ =размягчать; *~ ся =размягчаться;
розмягче́ный adj ЕБ =размягчённый;
розмя́гченя n ЕБ ЯГ =размягчение; *~ мо́зґа (мед) =размягчение мозга;
розмягчи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =размягчить; *~ ся =размягчиться;
розмя́цкати ab tr [П-Г] =смять; раздавить; *~ ся =смяться;
рознаріка́ти ab intr БС *~ ся =горько расплакаться; начать причитать; разохаться;
розне́мочи ab intr АГ *~ ся =расхвораться; занемочь; слечь;
рознерво́зненый adj =раздражённый;
розне́сеня n ЛЧ =разнесение; разнос;
розне́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =разнести; *македо́нськый коро́ль Філі́п 338. г. до РХ завоёва́в Ґре́цію, а ёго́ сын Алекса́ндер пак ці́лы́й зна́тый світ и розню́с просві́ту Ґре́кув [Чпй] =македонский король Филипп в 338 г. до н.э. завоевал Грецию, а его сын Александр затем весь известный мир и разнёс просвещение греков; *~ ся =разнестись;
розни́каный adj =рассмотренный;
розни́кати ab tr АГ =рассмотреть; осмотреть; *~ ся =приглядеться; осмотреться;
розни́кованя n =рассмотрение;
розни́ковати inab tr АГ =рассматривать;
рознима́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =разнимать; *(пы́сок / рот) =разевать, раскрывать; *~ ся =зиять;
розні́женость f БС =изнеженность;
розні́женый adj ЕБ =изнеженный;
розні́жити ab tr БС ЕБ =изнежить; *~ ся =разнежиться;
розні́жовати inab tr ЕБ =изнеживать; *~ ся =разнеживаться, изнеживаться;
розноси́тель m ЯГ =разносчик; доставщик; ***f *~ка =разносчица; доставщица;
розноси́|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(топа́нкы) =разносить; *~ти ся =(кал) разнестись; (звук) разноситься inab; *га́вканя сполоше́ных псув ~ло ся на око́лици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе;
розно́шова|ти inab tr АГ БС ЛЧ *(по́шту) =доставлять; разносить; *(топа́нкы) =разнашивать; *бігуны́ ~ли пи́сьма, а паны́ ма́ли ї́м ко́нї дава́ти [Чпй] =курьеры доставляли письма, а господа должны были им давать коней; *~ти ся (за кал) =разноситься;
розняти́ ab tr АГ БГ БС ЛЧ =разнять; *(пы́сок / рот) =широко раскрыть; разинуть; *дя́бол... ко́ло му́ра сїв, пащу́гу розня́в, хто ву́йде на мур, то́го зъї́ст [Гнт] =дьявол сел у стены, пасть разинул, кто на стену взберётся, того съест; *~ ся =широко раскрыться;
розоблача́ти inab tr АГ ЛЧ =разоблачать; изобличать; *~ ся =разоблачаться; изобличаться;
розоблаче́ный adj =разоблачённый;
розоблачи́телный adj =разоблачительный;
розоблачи́тель m =разоблачитель;
розоблачи́ти ab tr =разоблачить; изобличить; *~ ся =разоблачиться;
розоблече́ный adj =раздетый;
розобле́ченя n =разоблачение;
розобле́чи ab tr АГ ЕБ СП =раздеть; *~ ся =раздеться;
розоблїка́ти inab tr АГ ЕБ =раздевать; *~ ся =раздеваться;
розоболока́ти inab tr =расчехлять;
розоболо́чи ab tr =расчехлить;
розо́браный adj ЕБ =раздетый; разобранный;

розобра́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разобрать; *(з ша́тя) =раздеть; *~ти свиню́ =разделать свинью; *~ти ша́тор =свернуть палатку; *взяв вуз, ~в го дочи́ста [Янв] =взял воз, разобрал его полностью; *~ти ся =раздеться;

розобща́ти inab tr АГ =разобщать; *~ ся =разобщаться;

розобще́ность f =разобщённость, раздробленность; разрозненность;

розобщи́ти ab tr АГ =разобщить; *~ ся =разобщиться;

розогна́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =разогнать; *~ кі́сто на́тонко =раскатать тесто тонким слоем; *~ ся =разогнаться;

розогну́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =разогнуть; *~ ся =разогнуться;

розогрі́ваня n =разогревание, подогревание;

розогріва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =разогревать; *~ ся =разогреваться;

розо́грівка f =разминка;

розогрі́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разогреть; *~ ся =разогреться;

розодні́ти ab intr imprs ЕБ *~ ся =рассвести;

розо́драный adj =разодранный; разорванный; *спо́знала-м бли́скавков ~ до кра́я // небе́сный чілінґув, мовчкы́й, ги вме́рлый світ [ПтИ];

розодра́ти ab tr АГ БГ ЛЧ > розде́рти;

розознава́ти inab tr АГ =различать; *~ ся =разбираться;

розо́знака f =опознавательный знак, знак отличия;

розозна́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =различить; *~ ся =разобраться; *у пода́котрых міста́х ...подав ві́домості о мі́сті пе́рвой публіка́ції ...из на́діёв помочи́ чита́телю лі́пше ся ~ [Кпр] =в отдельных местах дал сведения о месте первой публикации в надежде помочь читателю лучше разобраться;

розо́значность f =чёткость, различимость;

розо́значный adj *(роспо́значный) =различимый, распознаваемый; *(характе́рный) =отличительный, опознавательный; *(ясны́й) =чёткий, определённый;

розолля́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разлить; *~ти ся =разлиться; *ті́лом ~в ся страх; а́ли ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, пудла́мує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є удча́яности [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью;

розо́ллятый adj =разлитый, разлившийся;

розомкну́ти ab tr ЯЯ =разомкнуть; отпереть, отворить; *~ ся =разомкнуться; отвориться;

розомлі́ти ab intr =разомлеть;

розона́ченый adj (разг) =разобранный, растрёпанный;

розона́чити ab tr БГ ЯГ =разобрать; растрепать;

розопина́ти inab tr БС *(на криж) =распинать *~ ланц =размыкать цепь

розопрі́лый adj ЯЯ =разопревший, взопревший;

розопрі́ти ab intr АГ ЛЧ ЯЯ =разопреть, взопреть;

розо́п(н)яти ab tr БС ЯГ *(на криж) =распять; *~ ланц =разомкнуть цепь;

розора́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =взрыть, распахать; *не в низині́, // в нучну́м, чорну́щум лу́фті Чорного́ры; // хто ж білоу́сникы, щавни́к тверды́й розо́ре? [Мдк];

розо́рваность f ЕБ =обрывистость, отрывочность, бессвязность;

розо́рван|ый adj ЕБ =разорванный; *над че́ревом ~ым зузні́ли му́хы [ПтИ];

розорва́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разорвать; *~ ся =разорваться;

розо́рёвати inab tr АГ =распахивать;

розоружа́ти inab tr ЛЧ =разоружать;

розору́женя n ЕБ =разоружение;

розоружи́ти ab tr БС ЕБ =разоружить;

розосла́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =разослать;

розоспа́ти ab intr АГ БГ БС *~ ся =разоспаться;

розоспини́ти ab tr *(рука́в) =расстегнуть запонку; *(папі́ря) =раскрепить, рассоединить;

розоспиня́ти inab tr *(рука́в) =расстёгивать запонку; *(папі́ря) =раскреплять, рассоединять;

розотка́ти ab tr =откупорить; открыть; распечатать;

розо́тяти ab tr БС =рассечь; разрезать;

розохо́тити ab tr БГ ЯГ =разохотить; *~ ся =разохотиться;

розра́дованый adj =восхищённый;

розра́довати ab tr ЕБ =восхитить; *~ ся =возликовать; сильно обрадоваться; восхититься;

розрахо́ваный adj =рассчитанный, расчётный;

розрахова́|ти ab tr БС ЕБ =рассчитать; *~ти ся =рассчитаться; *побі́гав по лю́дях, побі́гав, а... усло́віє доде́ржав; у пя́тницю заладова́в послі́дный ваґо́н и ~в ся [Стн] =побегал по дворам, побегал, а условие выдержал; в пятницу погрузил последний вагон и рассчитался;

розрахо́вовати inab tr ЯГ =рассчитывать; *~ ся =рассчитываться;

розраху́нок m БС ЕБ ЯГ =калькуляция; расчёт;

розрева́ти ab intr АГ [П-Г] *~ ся =(заре́мбати) расплакаться; разреветься; (гря́вкнути) разораться;

розрегота́|ти ab intr ЕБ *~ ся =расхохотаться; *профе́сор ~в ся, а мы, хло́пції... – што вам ска́жу – регота́ли ся всї [Врн] =учитель расхохотался, а мы, ребята – что тут говорить – все прыскали со смеху;

розріди́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =разбавить; разредить; *~ ся =разредиться;

розріже́ный adj ЕБ =разбавленный, разреженный;

розрі́жене n =разрежение;

розрі́жовати inab tr АГ =разрежать; *~ ся =разрежаться;

розрі́жовач m БС *(хим) =разбавитель; *(кро́вли) =разжижитель; *(сх) =прореживатель;

ро́зріз m БС ЕБ ЯГ =разрез;

розрі́заный adj =разрезанный;

розрі́зати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разре́зать;

розрі́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =разреза́ть; *~ ся =разрезаться; *па́пірь розрі́зує ся, ...на́слїдком чо́го запи́саный евентуа́лно текст на за́днуй сторонї́ пропада́є [Стр] =бумага разрезается, вследствие чего возможно записанный на обороте текст теряется;

розріша́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =решать, разрешать;

розрі́шеня n АГ БС ЕБ ЛЧ (уд гріху́в) =отпущение грехов, разрешение от грехов; *дати́ ~ =отпустить грехи;
розріши́мый adj ЕБ ЛЧ =разрешимый;
розріши́ти ab tr АГ БС ЕБ =разрешить, порешить; решить;
розроби́ти ab tr АГ БГ БС =разработать; *(чиньбу́) =снять (сглаз / колдовство); *Ходи́ сюды́, мо́я ми́ла, бу́ду ти каза́ти, // що-сь чини́ла, то росчини́, бо му́шу вмера́ти. // Ра́да бых я, бі́лый хло́пче, ото́ учини́ти, // що-м роби́ла, не розро́блю, не мож ~. [Сбв]; *~ ся =разработаться;
розро́бка f =разработка;
розро́блёвати inab tr БС =разрабатывать; *~ ся =разрабатываться;
розросну́ти ab intr БС ЯГ > розрости́;
розро́станя n БС =разрастание, расширение, увеличение;
розроста́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ *~ ся =разрастаться;
розрости́ ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =разрастись;
розро́стлый adj =разросшийся, развесистый;
розруба́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =разрубить; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред шмі́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;
розру́бовати inab tr АГ ЕБ =разрубать;
розрузни́ти ab tr =отличить; различить; *як ма́є написа́ти драмати́чну штýку, ...коли́ а́ни не ви́дїв порядо́чной сце́ны, ...не зна́є ~ реалі́зм на сце́нї и реалі́зм в літерату́рї [Глс] =как же ему написать драматическое произведение, коль он не видел порядочной сцены, не умеет отличить реализм на сцене от реализма в литературе; *~ ся =отличиться; различиться;
розрузня́ти inab tr =различать; отличать; *~ ся =разниться; различаться, отличаться;
розрумя́нити ab tr АГ БГ ЛЧ =разрумянить; *~ ся =разрумяниться;
розру(в)ня́ти ab tr =разровнять; спланировать; *~ ся =разровняться;
ро́зрух m (syn беспо́куй) БГ ЕБ ЯГ =брожение; волнение; беспорядки;
розру́ха f (syn спущ) =разруха, разрушение;
розру́шати ab tr БГ БС ЛЧ ЯГ =расшевелить, взбодрить; возбудить; *~ ся =расшевелиться, взбодриться; возбудиться;
розруша́ти inab tr АГ ЛЧ =разрушать; *~ ся =разрушаться;
розру́шен|ый adj =взволнованный; возбуждённый; тронутый; *(спусто́шеный) =разрушенный; ***adv *~о =взволнованно; *по́тята ...~о щебета́ли, чірібоні́ли, позору́ючи ново́го кварте́лёша [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца;
розру́шеня n =волнение; взволнованность;
розруши́мый adj ЛЧ =разрушимый; разлагающийся;
розруши́телный adj ЛЧ =разрушительный;
розруши́тель m ЛЧ =разрушитель; ***f *~ка =разрушительница;
розру́ши|ти ab tr АГ ЛЧ *(розвали́ти) =разрушить; *(про́яти) =взволновать, разволновать; тронуть; *у 606. ро́цї до РХ Вавілоня́не и Ми́ды ~ли держа́ву асі́рську [Чпй] =в 606 году до н.э. вавилоняне и мидийцы разрушили ассирийское государство; *~ти ся =разрушиться; взволноваться, разволноваться;
розру́шливый adj =волнующий;
розру́шовати inab tr БС =волновать; возбуждать; трогать; *(уд) =разрабатывать; *(ті́ло) =взбадривать; *~ ся =волноваться; возбуждаться; трогаться; (уд) разрабатываться; (ті́ло) взбадриваться;
ро́зрыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =разры́в;
розры́ваня n ЕБ =разрывание; терзание;
розрыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =разрывать; терзать; *~ ся =разрываться; терзаться;
розрыва́ючый adj ЕБ =разрывающий;
розры́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =разрыть;
розры́тый adj БС =разрытый, взрытый, раскопанный;
ро́зряд m ЕБ ЛЧ =разряд;
розудкрыва́ти inab tr БС ЕБ =разоблачать;
розудкрыва́ючый adj БС =разоблачительный;
розудкры́ти ab tr БС ЕБ =разоблачить; *~ ся =разоблачиться;
розудкры́тый adj БС =разоблачённый;
розудкры́тя n =разоблачение;
розузле́ный ЕБ =распутанный; разрешённый;
розу́злёвати inab tr =распутывать, развязывать узел; *~ пробле́му =разрешать проблему;
розузли́ти ab tr БС ЕБ *(ни́тку) =распутать; *(пробле́му) =разрешить;
ро́зум m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ум; рассудок; *здоро́вый ~ =здравый рассудок; вменяемость; *май ~! =не делай глупостей!; *не мі́стит ся до ~а! =непостижимо!; *по ~у допусти́ти ся ма́є =по здравому смыслу следует допустить; *(и)спльı́ти з розу́му =сойти с ума; *прийти́ на ~ =взяться за ум; *вели́кого ~у =большого ума; **ма́єш ты ~? ==ты в своём уме?; **~е! ~е! ==ну и дурак же!; **кум ку́ма зво́дит з розу́ма [флк] ==чужим умом жить – добра не нажить; всяк Еремей про себя разумей; **взяти́ кому́ ~ =вскружить голову кому; **дава́ти кому́ розу́мы ==наставлять на ум; читать мораль; вправлять мозги; **из ~у хосна́ взяти́ ==с умом делать;
розума́|к m АГ ЕБ =умница; сметливый; *(неодобр) =хитрец; *(шутл) ==ума палата; *О́рос Мига́ль Мига́люв ...малы́й ро́стом, стары́й года́ми, а ~к, такы́й, ги гадю́к [Гдн] =Орос Михаил Михайлов, мал ростом, стар годами, а ума палата, как у змея; ***f *~чка =умница;
розуме́ный adj =понимаемый; *~ пуд тым =подразумеваемый;
розу́мен|я n БС ЕБ =понимание, соображение; толк; *учи́ти з ~ём =учить с толком; *в ~ю ко́го =с точки

зрения кого; *наро́дна література́ра в ...~ю теперíшности ...се труды́ мно́гых деся́ток поколі́нь [Ббр] =национальная литература с точки зрения современности это труды многих десятков поколений;
розумі|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =понимать; (нар) разуметь; *~ти пуд тым =подразумевать; *~ти ся =понимать друг друга; *~ти ся до чо́го =понимать толк в чём; разбираться в чём; *добрí ся ~ти / єдно́ ~ти =ладить друг с другом; находить общий язык; быть единодушными; жить дружно, в согласии; *писа́ти крітú́чні за́мітки мо́жу лиш тогды́, колú в да́нум вопро́сї всесторо́нно ~ю ся [Ббр] =писать критические замечания могу только в том случае, если в данном вопросе я всесторонне разбираюсь;
розумли́вый adj АГ БС =понятный, вразумительный;
розу́млячый adj ЛЧ =понимающий;
розу́мность f БС ЕБ ЛЧ =разумность, рациональность; здравый рассудок;
розу́мн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =разумный; умный; **якы́й єсь ми ~ый, а бо́сый хо́диш [флк] ==разуму много, да денег нет; **~ый дурно́му полі́вит [Лзн] ==умный смиряется, а глупый надувается; **не будь май ~ый, ги тре́ба [Лзн] ==выше Ивана Великого; **лі́пше з ~ым стра́тити, ги з дурны́м найтú [Лзн] ==лучше с умным потерять, чем с глупым найти; ***adv *~о =разумно, умно;
розумо́в|ый adj БГ БС ЯГ =умственный; *гаданкы́ служú́ли розвú́ваню па́мяти и ~ой быстро́ты [Грк] =загадки предназначались для развития памяти и сообразительности;
розу́мчик m (пей) БС =умишко;
розъєдинú́ти ab tr БС ЛЧ =разъединить; *~ ся =разъединиться;
розъєдначе́ный adj =диверсифицированный, неодинаковый; разрозненный;
розъєдна́чити ab tr БС =диверсифицировать; *(грам) =диссимилировать; сделать неодинаковым; расподобить;
розъєдна́чованя n БС =диверсификация; *(грам) =диссимиляция; расподобление;
розъєдна́човати inab tr БС =диверсифицировать; разнообразить, делать разнообразным; *(грам) =диссимилировать; подвергать расподоблению;
розъє́дн|овати inab tr ЛЧ =разъединять; различать; *а́втор ~ує стя́мку звýка и бýквы [Чпй] =автор различает понятие звука и буквы; *~овати ся =разъединяться;
розъє́мчый adj ЕБ =третейский; *~ суд =арбитраж; третейский суд;
розъёйча́ти ab intr БС *~ ся =начать причитать; разохаться;
розъїда́ти inab tr АГ БГ БС ЛЧ СП =раздражать, дразнить; *(ржа) =разъедать; *она́ бýде та ня́нькови // сорочú́ну пра́ти, // а нас бýдут сú́ротяток // вýші ~ [Лнт]; *~ ся =грызться; терзаться; *~ ся на ко́го =взъедаться / злиться / злобиться / раздражаться на кого;
розъї́деность f БС =бешенство, ярость;
розъїде́ный adj БС =взбешенный; раздражённый;
розъї́сти ab tr АГ БГ БС СП [П-Г] =разъесть; *~ ко́го =довести кого до бешенства / белого каленья; *~ ся =разъяриться, разозлиться; (на ко́го) взъесться на кого, невзлюбить кого; *а смерть ся розъї́ла, ма́хла рукóв [Ччс] =а смерть разъярилась, махнула рукой;
розъї́хати ab intr АГ ЯГ *~ ся =разъехаться;
розъя́заность f ЛЧ =несвязанность; *тым перестане ~ предме́тув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;
розъя́зан|ый adj =несвязанный; *(безочлú́вый) =развязный; ***adv *~о =несвязанно; развязно;
розъяза́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =развязать; отвязать; *пак ня ~в на по́ли з коня́ [Ґрв] =потом на поле он отвязал меня от коня; *~ти ся =развязаться; отвязаться;
ро́зъязка f ЛЧ =развязка; разрешение (спора);
розъяре́ный adj ЕБ =разъярённый;
розъя́реня n АГ =свирепость;
розъярú́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =разъярить; *~ ся =разъяриться; взбелениться; рассвирепеть;
розъяря́ти inab tr АГ БГ =разъярять; *~ ся =разъяряться;
розъя́сненя n БС ЕБ ЛЧ =разъяснение;
розъяснú́телный adj ЕБ =разъяснительный;
розъяснú́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разъяснить; прояснить; *як член жýпного комíте́та... Духно́вич у 1861-м был... на Маковú́цю ~ наро́ду новí зако́ны [ПпС] =как член окружного комитета Духнович посетил Маковицу в 1861-м, чтобы разъяснить народу новые законы; *~ ся =разъясниться; проясниться; выясниться;
розъясня́ти inab tr (ткж розъя́снёвати БС) АГ ЕБ =разъяснять; прояснять; *~ ся =разъясняться; проясняться; выясняться;
розъясня́ючый adj БС =разъясняющий;
розъя|тú́ ab intr АГ *~ ся =разверзнуться; **~лú́ ся бе́здна небе́сні ==разверзлись хляби небесные;
розъя́трёвати inab tr БС =бередить; растравлять;
розъя́трёвач m БС *~ мерзні́ =сеятель вражды;
розъятрú́ти ab tr БС БГ ЯГ =разбередить; растравить;
розый|тú́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *~тú́ ся =разойтись; расстаться; рассеяться; раствориться; *як воскре́с Бог, ~шлú́ ся ворогы́ ёго́ [Джв] =как воскрес Бог, рассеялись враги его;
роú́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~ ся =роиться;
ро́йба f ЕБ *(пчул) =время роения; *(інсе́ктув) =лёт;
ро́йсеґ m (обл) =кнопка канцелярская;
ро́йт|а f БС ЛЧ *(бот) =серёжка; *~ы pl.tant ЛЧ =бахрома; *а ~ы шú́ли якí да́вно; ходú́ли мо́ї хло́пцї у бетлеге́мы... та все и соро́чка в ня бы́ла и дво́є ґатú́й, то в нас пасты́рї... з верте́пом ходú́ли [Сбд] =а бахрому какую шили давно; мои мальчики ходили с вертепом, так у меня всегда и рубаха была и двоє портов, это у нас пастухи ходили с вертепом;
ройта́стый adj БС =бахромчатый; *(голýза) =с серёжками;

Ро́йтерз m *(и)звіща́рня ~ =информагенство Рейтерс; *сообща́тель ~а =корреспондент Рейтерса;
рок m (муз) =рок; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, ~, бала́да, рокенро́л, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;
рока́да f БС ЯГ *(воен) =рокада; *(шах) =рокировка;
рока́дный adj БС =рокадный;
рока́ш m ЛЧ ЯЯ *(во́рох) =куча, ворох; *(штап) =штабель, стопа; *(у бу́тинї) =площадка, куда падает лес, спускаемый по жёлобам; *пожи́ли сьме у ~и́ два ро́кы [Злс] =мы пожили вместе два года; ***adv *в ~и́ =вповалку; вместе; чохом (фам);
рокенро́л m (муз) =рок-н-ролл; *співанкы́ в руси́нськум языку́ бы́ли розли́чного жа́нру: ді́ско, рок, бала́да, ~, мета́л, панк, бігбі́т [ру] =песни на русинском языке были разных жанров: диско, рок, баллада, рок-н-ролл, металл, панк, биг-бит;
ро́кер m =рокер; *в понеді́лёк на манко́вах // хра́млют ~ы до шко́лы: // ру́кы в фа́члику на ши́ї [Ччм];
рокі́ровати ab/inab tr (шах) БС =рокировать; *~ ся =рокироваться;
рокови́н|а f (ист) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =ежегодная дань / подать; *на сво́юй вадь на на́ятуй зе́мли роби́ти и па́нови землі́ ~у уддава́ти дозво́лиме худобняку́м, котрі́ не ма́ют и́нак з чо́го жи́ти [Гдн] =работать на своей или нанятой земле и владельцу земли отдавать ежегодную дань разрешим беднякам, которые не имеют иных средств к существованию;
рококо́ n indecl БС =рококо;
роко́нца f (обл) ОБ > ручи́ця, ливч;
рокро́чно adv =из года в год; *~ посыла́ли на вся́кі інста́нції про́сьбы, роби́ли інтерве́нції, а́ли бы́ло ма́рно [Длк] =из года в год посылали во всякие инстанции просьбы, обращались с ходатайствами, но всё напрасно;
роле́та f БС ЯГ =штора, жалюзи;
ролёван|ый adj =катаный; *~а ці́вка =катаная труба; катанка;
ролшу́вы pl.tant (спорт) БС =ролики, роликовые коньки;
ро́льк|а f БС *~а па́піря =рулончик бумаги; *~ы (тех) =валки прокатные; ролики; *ука́ж на рису́нку заходо́ву (кловзето́ву) ми́су из бачко́м и по́крышков, ~у па́піря на за́ход [нч] =покажи на рисунке унитаз с бачком и крышкой, рулончик туалетной бумаги;
рولька́ст|ый adj БС =роликовый; *~а пудло́га =рольганг;
ролько́вый adj БС =рулонный; катушечный; *І́стман ву́найшов ка́меру на ~ фотофі́лм [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;
ро́льник m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земледелец; крестьянин; землепашец (поэт); *перева́жна векши́на руси́нського жи́тельства бы́ла немає́тныма ~а́ми [Мгч] =преобладающее большинство русинского населения было несостоятельными крестьянами;
ро́льництво n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =земледелие; *про ~ май издо́бна плоско́та, рувнина́ [Чпй] =для земледелия более удобна плоская, ровная местность;
ро́льн|ый adj ЯГ =аграрный; *~ый ґазда́ =крестьянин, имеющий достаточно земли; *~і роботы́ =земледельческие работы;
ро́льня f БС =рулон;
ро́л|я f ЕБ ЛД ЯГ =роль; *(орани́ця) =пашня; *не тре́ба дока́зовати, яку́ по́губну ~ю йгра́є алкого́л и алкоголі́зм [Млс] =известно, какую пагубную роль играет алкоголь и алкоголизм;
ро́ляня n БС =прокатка;
ролярнёвый adj БС =прокатный;
роля́рня f БС =прокатный цех / стан;
роля́рь m БС =прокатчик;
ро́ляти ab/inab tr БС =прокатать / прокатывать; *~ ся =кататься, прокатываться
Ром m БС =цыган;
*** f *~ка =цыганка;
рома́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =роман; *Р~ =Роман; *Р~а (церк 18/11–01/12) =день мученика Романа; *якы́й день є нове́мбра 18., на Р~а, така́ буде́ ці́ла́ зима́ [Жтк] =какой день мученика Романа, 18 ноября, такая будет вся зима;
романі́ст|а m ЛЧ ЯГ =романист; ***f *~ка =романистка;
рома́нс m (муз) ЕБ ЯГ =романс; *назбера́ло ся у Біле́нького дас ты́сяч бала́д, ~ув, співано́к епи́чных и ліри́чных [Стр] =у Беленького насобиралось около тысячи баллад, романсов, песен эпических и лирических;
рома́нськый adj БС ЛЧ ЯГ =романский; *~ стіл на середи́нї сто́ит ме́жи продовга́стов базілі́ков и концентру́ючым бізанті́йськым сті́лом; на мі́сто тонкы́х сто́впув сту́плят приперáючі, кораблі́ крестáті склепі́ты зья́жут ве́дно; дрік ву́зорув сто́впами поді́лит ся на ча́сті [Чпй] =романский стиль стоит посредине между вытянутой базиликой и собранным византийским стилем; на место тонких колонн встали подпорные; нефы связаны воєдино крестообразными сводами; колонны разделяют оконные проёмы на части;
рома́нтик m БС ЕБ ЯГ =романтик; *а́ни сло́вом не сказа́в, котрі́ то бы́ли ...у нас ~ами [Грй] =ни словом не упомянул, кто же был у нас романтиком;
рома́нтика f БС =романтика; *стихы́ ёго́ – ~, ву́имку представля́ют о́ды, котрі́ но́сят хара́ктер чи́сто псевдокласи́чный [Глс] =стихи его – романтика, за исключением од, которые имеют чисто псевдоклассический характер;
романти́чность f ЯГ =романтичность;
романти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =романтичный, романтический; *на́ша дїто́ча літерату́ра вже ма́є сво́ю істо́рію; {зачаткы́} еї́ ма́ли за́краску ~у [Птш] =у нашей детской литературы уже есть своя история; сначала литература имела романтическую окраску;
романті́зм m БС ЯГ =романтизм; *~ в істо́рії пудкарпа́тськой літерату́ры ву́йшов ду́же чудерна́цько [Грй] =романтизм в истории подкарпатской литературы получился очень странный;
романтізова́ти ab/inab tr БС =романтизировать; *~ ся =романтизироваться;

ромб m БС ЯГ =ромб; ***dem *~ик =ромбик; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...~икы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];
ромби́чный adj БС =ромбический;
ромбо́їд m БС =ромбоид;
ромбо́їдный adj БС =ромбоидальный;
ро́мпель m (syn ми́сель, жи́дель) ЕБ =глиняная или жестяная 300 мл кружка; (пивной) бокал; *~ пи́ва =бокал пива;
ро́мплик m АГ =рюмка; *щи два-три погару́ улля́в до ся, гибы́ то ту́лько ~ув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым цімбо́рам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, и свалился под стол к остальным корешам;
ронде́ла f БС *(арх) =угловая круглая башня; *(цвітни́к) =круглая клумба;
ро́ндо n indecl (муз лит) БС ЯГ =рондо;
ро́нков m =толстое бревно; толстый ствол дерева;
ронкова́стый adj =толстоствольный;
ропа́ f ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =насыщенный раствор, соляной раствор, заменитель пищевой соли; рапа; *(мед) =жидкое выделение;
ро́пик m (воен) =лёгкое укрепление с пулемётом, дот;
ропі́ти inab intr ЕБ =нарывать; выделять гной;
ропляни́к m =добытчик рапы; торговец рапой; *~ы́ – так называ́ли люди́й, які́ вола́ми и ку́ньми вози́ли ропу́ [М-П];
ропля́нка f ОБ =сосуд для рапы;
ропляны́й adj АГ *~а кырни́ця =источник с рапой;
ропта́ти inab intr (редк) АГ =роптать; ворчать; *гріх про́тив це́ркьви ту в ко́рчмі ~ [Гдн] =грех против церкви здесь в корчме роптать;
ро́пша f ЕБ =торф;
рос|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =роса; *ка́пка ~ы́ =росинка; *медо́ва ~а́ =падь; *(на ті́лї) =пот, испарина; *я такы́й быв мо́крый, же ка́ждым волоско́м з ме́не ~а́ текла́ [Глг] =я был совершенно взмыленный, по каждому волоску стекал пот; **до́кудь со́нце взы́йде, ~а́ о́чі вуї́ст [флк] ==скоро сказка сказывается, не скоро дело делается;
роси́на f =росинка; *друбна́ горо́шина, гико́й ~ [Чрі] =мелкая горошина, как росинка;
роси́|ти inab intr imprs def АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =орошать, опрыскивать, кропить; *~т =выпадает роса; *~ти ся =роситься; *лю́де ша мене́ проси́ли... // чом ша ми о́чка ~ли [флк] =люди спрашивают, почему у меня глаза на мокром месте;
роси́чка f (ласк) БС =роса;
росі́йськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =российский; *ла́скавы бы́ли Вы присла́ти мені́ ці́нникы ~ых книга́рень [Жтк] =вы любезно прислали мне прейскуранты российских книжных магазинов;
Ро́сі|я f АГ ЛЧ ЯГ =Росси́я; *єде́н сын нам зостав уж у ~ї, служи́в там у во́йську, пак ся там ужени́в, узяв собі́ Ру́ску за жону́ [Ччс] =у нас один сын уже остался в России, он там служил в армии, потом женился, взял себе в жёны русскую;
Росія́н m ЕБ ЯГ =россиянин; ***f *~ка =россиянка;
ро́сказ m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =приказ; веление; распоряжение; команда; *на ~ =силой, принудительно; *из чи́єго ~у; на чий ~ =по чьему приказу; *на ~ ру́ського офіце́ра вши́ткі ці́нні пре́дметы (пе́рстень, го́динку, леґітіма́ції) му́сай бы́ло ву́кластн на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол; **ца́рськый ~ – кату́нська реґу́ла [флк] ==приказ начальника – закон для подчинённого;
роска́заный adj АГ =приказанный;
росказа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ ЯЯ =распорядиться; приказать; *~в слу́гам сво́им =приказал слугам своим; *коли́ на што ~ли, коне́чно му́сїли доконча́ти [Джв] =что когда приказали, они обязательно должны были делать; **зна́є собі́ ~ти =владеет своими страстями;
роска́з|овати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП =приказывать; распоряжаться; *(у рестора́нї) =заказывать; *кучеря́ми потрясу́є, // лі́тер ви́на ~у́є [Шмш];
росказо́вый adj =повелительный; *~ым поря́дком =в приказном порядке;
роска́зуючый adj ЕБ ЯГ =властный; повелительный;
роскаламу́чен|ый adj *~а во́да =взмутнённая вода;
роскали́ти ab tr АГ ЛЧ =раскалить; *~ ся =раскалиться;
роскаля́|ти inab tr АГ =раскалять; *~ти ся =раскаляться; *путь ~в ся уд дождя́ =дорогу развезло от дождя;
роска́пчаный adj БС =расстёгнутый;
роскапча́|ти ab tr АГ БС ЛЧ =расстегнуть; *{зомлі́лому} ~йме ...ґалі́рь, пла́тя [М-В] =потерявшему сознание мы должны расстегнуть воротник, одежду; *~ти ся =расстегнуться;
роска́пчовати inab tr БС =расстёгивать; *~ ся =расстёгиваться;
роска́чаный adj =раскатанный;
роскача́ти ab tr (ткж роскачуля́ти) АГ =раскатать;
роска́чова|ти inab tr =раскатывать; *~ти ся =раскатываться; *лайкы́ па́дали – як ды́нї з во́за ~ли ся [Слк] =брань сыпалась – словно дыни катились во все стороны;
роска́шлати ab intr АГ *~ ся =раскашляться;
роская́ный adj ЕБ =покаянный; раскаивающийся;
роска́яня n ЛЧ =раскаяние;
роска́яти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =раскаяться;
роскво́чити ab intr БС *~ ся =начать насиживать / высиживать яйца; начать клохтать;
роскельто́ван|ый adj =израсходованный; истраченный; *гро́ші, котрі́ доста́ла за тво́ры утця́ ...уже да́вно бы́ли прожи́ті, ~і на дохто́ры, лі́кы [Мрн] =деньги, полученные ею за произведения отца, уже давно были прожиты, истрачены на врачей и лекарства;
роскельтова́ти ab tr =истратить / израсходовать (средства);
роскіря~ (обл) ЕБ > ростїря~
роскіти́ти ab tr ЕБ СП =промотать, разбазарить;
ро́склад m ЕБ ЯГ =расстановка; разложение (на составные части);

роскла́даня n БС =разложение;
роскладá́ти inab tr (хим) БГ БС ЕБ ЯГ =разлагать; *~ ся =разлагаться;
роскла́деный adj =разложенный;
роскладн|ы́й adj БГ *~а амбре́ла =складной зонт; *~оє ла́зиво =стремянка;
роскла́дованя n =раскладка; *~ огня́ =растапливание печи;
роскла́довати inab tr АГ ЛЧ =раскладывать; разбирать (на части); *~ ся =раскладываться; разбираться (на части);
роскла́довач m БС =разлагатель; *~ амалґа́мы =разлагатель амальгамы; *бакте́рії ма́ют уло́гу ~а =бактерии играют роль разлагателя;
рокласо́ваня n БС =классификация;
роскласова́ти ab tr БС =классифицировать;
роскла́|сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ =разложить; расставить; *~сти оге́нь =разжечь огонь; *коли́ за́чало сїрі́ти, ~в оге́нь [Стн] =когда начало сереть, разжёг огонь; *~сти ся =разложить свои вещи;
роскле́ити ab tr АГ БГ ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;
расклепа́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =расклепать;
роскле́повати inab tr =расклёпывать; *покла́в желі́зо кале́ным кунце́м на ба́бку ~ [Чрі] =он положил железо раскалённым концом на наковальню, чтобы расклёпывать;
роскова́ти ab tr АГ ЯГ ЯЯ =расковать;
роскодкода́ти ab intr БС *~ ся =раскудахтаться
роско́л m БС ЕБ ЛЧ =раскол;
роско́лёвати inab tr АГ ЕБ =раскалывать; *~ ся =раскалываться;
росколи́(м)бати ab tr БС =раскачать; расшатать; *~ ся =раскачаться; расшататься;
роско́лин|а f БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =расщелина, щель; трещина; расщеп; *у ~у {па́личкы} кладе́ си черь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си черь, тым чере́м роскла́дуют ва́тру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
роско́лни|к m БС ЛЧ =раскольник; ***f *~ця =раскольница;
роско́лн|ый adj =раскольнический; *релі́з убясня́є моти́в дваро́чного ~ого дї́ятельства ...як меркантї́лну про́бу завладї́ти маєткопра́вными докуме́нтами [пр] =пресс-релиз объясняет мотив двухлетней раскольнической деятельности как меркантильную попытку завладеть документами на право собственности;
роско́ло|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =расколоть; *~ти ся =расколоться; *пуд чужы́м ґаздо́ванём душа́ на́шого ру́ського села́ ~ла ся, роспа́ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась;
росколоти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =перемешать; разболтать; *~ ся =разболтаться;
ро́сколоток m [Алм] =протухшее / залежавшееся яйцо;
росколо́т|ый adj АГ ЕБ =раско́лотый; *Чинадї́ёво... це́рьков муро́вана, здовж ~а [Гдн] Чинадиево... церковь каменная, расколотая вдоль;
росколоче́н|ый adj =перемешанный; взболтанный; *~а смета́нка [Мгч] =взбитые сливки;
росколо́човати inab tr ЕБ =перемешивать; разбалтывать; *~ ся =перемешиваться; разбалтываться;
росколы́саный adj БС =раскачивающийся; волнующийся;
роскольса́ти ab tr АГ БГ БС ЯГ =раскачать; *~ ся =раскачаться;
роскомоти́ти ab intr БС *~ ся =устроиться поудобнее; развалиться, разлечься;
росконаре́ность f БС =разветвлённость;
росконаре́ный adj БС =ветвистый; разветвлённый;
росконаре́вати inab tr БС =разветвлять; *~ ся =разветвляться;
росконари́ти ab tr БС =разветвить; *~ голу́зы =раскинуть ветви; *~ ся =разветвиться;
роскона́рюючый adj *~ ся =разветвляющийся;
ро́скоп m БС ЕБ ЛЧ =место раскопок; *~ы =раскопки;
роскоп|а́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раскопать; взрыть; *як ся ~ле =когда раскопают; *натура́лну гомы́лу ~ати нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган – никакого толку;
роско́повати inab tr АГ БС ЛЧ =раскапывать; *(плу́гом / у́бухом) =взрывать;
роскопо́вый adj (ткж шутл пей) =ископаемый; допотопный;
роскоріни́ти ab tr БГ БС [П-Г] =распустить корни; *~ ся =раздаться, разрастись, расшириться; укрепиться;
роскорїня́ти inab tr БС *~ ся =распускать корни; раздаваться; разрастаться; расширяться; укрепляться;
роскорми́ти ab tr АГ =раскормить; *~ ся =отъесться; растолстеть; ожиреть;
роско́рмлёвати inab tr АГ =раскармливать; *~ ся =жиреть, толстеть;
роскорті́|ти ab tr def =расхотеться; *~ло го =ему расхотелось; *люби́ла-м тя, леґі́нику, вже ня ~ло, // бо ты ка́зав, же я чо́рна, а ты хо́чеш бі́лу [Шмш];
роскоти́ти ab tr ЯГ *~ рукавы́ =рассучить рукава; *~ ся =рассучиться;
роскоткода́ти ab intr *~ ся =раскудахтаться;
роскотуля́ти ab tr =разогнать; раскрутить; раскочегарить (арго);
роско́ханый adj [П-Г] =откормленный; раскормленный;
роскоцкова́ти ab tr =порезать, разрезать кубиками;
ро́скош m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =наслаждение, блаженство, удовольствие; великолепие, помпа; *бі́ла че́лядь из ширинка́ми чи́нит вели́кый ~ [Жтк] =женский пол сделал платок предметом помпы; *я ~у не зазна́ла // и не бу́ду зна́ти [флк] =жизнью я не наслаждалась // и уже не буду;
роскошла́тїти ab intr (ся) =разрастись; распуститься;
роско́шни|к m АГ ЯГ [П-Г] =сибарит; ***f *~ця =сибаритка;
роско́шн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =наслаждающий; великолепный; *там, в ~ый рай... ру́ськой Гелвеції... – прекра́сный весе́лый Марамо́рош [Крл] =туда, в

великолепный рай русинской Швейцарии – прекрасный весёлый Мараморош; ***adv *~о =с наслаждением; в своё удовольствие;
роскошова́|ти inab intr БС ЕБ =блаженствовать; *~ти у чум / из чим =наслаждаться чем; смаковать что; *я хо́ті́ла бы бы́ти бога́тов и щастли́вов! – удсі́кла́ без на́думы... – жи́ла бы, ~ла [Стн] =я хотела бы быть богатой и счастливой! – отрезала она не раздумывая – жила бы, блаженствовала;
роскра́деный adj =разворованный;
роскра́довати inab tr АГ =разворовывать; раскрадывать;
роскра́ёвати inab tr АГ =раскраивать;
роскраси́ти ab tr АГ =украсить; *~ ся =украситься;
роскра́сти ab tr АГ БГ ЯГ =разворовать; раскрасть;
роскра́шовати inab tr АГ =украшать; *~ ся =украшаться;
роскра́яти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =раскроить;
роскрича́ти ab intr БС *~ ся =раскричаться;
ро́скрок m (спорт) БС =стойка ноги врозь;
ро́скрочи|ти ab intr =расставить ноги; *маргова́то ~в но́гы, а в о́чох му бы́ло по сі́м но́жув [КрІ] =он стоял нагло расставив ноги и его глаза метали искры;
ро́скрочный adj БС *~ по́стуй (спорт) =стойка ноги врозь / ноги на ширине плеч;
роскружкова́ти ab tr =порезать, нарезать кружками;
роскру́снати inab intr ЕБ *~ ся > кру́снати;
роскрути́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =раскрутить; *~ ся =раскрутиться;
роскру́човати inab tr БС =раскручивать; *~ ся =раскручиваться;
роскрыва́ти inab tr АГ БГ ЕБ =раскрывать; *~ ся =раскрываться;
роскры́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =раскрыть; *~ ся =раскрыться;
роскры́тый adj =раскрытый; неприкрытый; *в спу́зї пекли́ ся кру́мплї; малы́й пасту́х ~ со́лодко спав [ПлА] =в углях пеклась картошка; пастушок, неприкрытый, сладко спал;
роскрытя́ n =раскрытие; изыскание;
роскрыши́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =раскрошить; *~ ся =раскрошиться;
роскря́тати ab tr =развернуть; (фам) раскрутить; *~ ді́ятельство =развернуть деятельность;
роскрячи́ти ab intr ЯГ *~ ся =разрастись;
роску́кати ab tr БС =рассмотреть (в бинокль); *~ ся (куко́вка) =начать продолжительно куковать;
роскукурі́кати ab intr БС *~ ся =начать громко кукарекать;
роску́мати ab intr *~ ся =разорвать отношения кумовства; *з кумо́в ся му́сіли ~ [Глґ] =с кумой им пришлось разорвать кумовство;
роскумоні́ти ab intr *~ ся =расквакаться;
роскупи́ти ab tr АГ ЯГ =раскупить;
роску́повати inab tr АГ =раскупать;
роскура́жити ab tr ЛЧ =обескуражить;
роску́рёвати inab tr АГ =раскуривать; *~ ся =раскуриваться;
роскури́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =раскурить; *~ ся =раскуриться;
роскуси́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раскусить;
роску́совати inab tr АГ =раскусывать;
роскутерма́ти ab tr ЛЧ =раскутать; *(покро́вець) =раскатать;
роску́ти ab tr ЯГ > рокова́ти;
роскы́вати ab tr БС =расшевелить, взбодрить; *~ ся =расшевелиться, взбодриться;
роскыпі́ти ab intr ЯГ *~ ся =раскипеться;
роскыса́ти inab intr =раскисать; брюзгнуть;
роскы́слый adj =раскисший; обрюзгший;
роскы́снути ab intr ЛЧ =раскиснуть; обрюзгнуть;
ро́сный adj БС =росистый;
росо́х|а f БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] *(у о́леня / стро́ма) =разветвление рогов, веток; *~ы =рогатина, рогатка; подпорка с развилкой / развилиной; *у ти́хость па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми лі́зе по хребті́, // па́праті меч надня́в ся, ги ~а [Слб];
росоха́т|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =разветвляющийся, развилистый; *по́ниже Нанко́ва // бу́чкы ~і; // ма́ла-м трёх фраи́рув, // єде́н не жена́тый [Гдн];
росоха́ч m БГ =рогатка, рогатина; *(лось) =лось; сохатый;
роспа́в(у)зити ab tr ЯГ =развязать слегу;
ро́спад m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =распад; *сві́то́ва во́йна, ...~ Уго́рщины депрі́мова́ли єпи́скопа [лн] =мировая война, распад Венгрии удручали епископа;
роспа́даня n ЕБ =разложение, тление; *(физ хим) =расщепление, распадение, распад;
роспа́дати ab intr АГ БС ЛЧ *~ ся (дождь) =(довго падати) зарядить; (день-у-день) зачастить;
роспада́ти *~ ся inab intr ЕБ ЛЧ =распадаться;
роспа́деный adj *~а мерши́на =разложившийся труп;
роспа́деня n ЛЧ =распадение; разложение; рассыпание; *че́рез мно́го сто лі́т лежа́ла у зе́мли, ма́ло ги розмо́кла, и лем око́лна земля́ зава́рує ю уд ~ [Чпй] =много сот лет лежала в земле, как бы размокла, и лишь прилегающая земля предохраняет её от рассыпания;
роспадли́на f ЯГ =продукт распада;
ро́спадн|ый adj БС *~і проду́кты =продукты распада;
роспа́д|овати inab intr АГ *~ ся =распадаться;
роспа́дуючый adj БС *~ ся =распадающийся; склонный к распадению; разлагающийся; прогнивший;
ро́спак m (ткж ~ы) =отчаяние; *прийти́ у ~ =отчаяться; *приве́сти до ~ув =ввергнуть в отчаяние; *приве́деный у ~ =отчаявшийся; *украи́нські уче́ні... з ~ами принима́ли ка́жду ініціати́ву... ство́рёваня норм бу́дучого літерату́рного языка́ [Мгч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
роспакова́ти ab tr БС ЕБ =распаковать; *~ ся =распаковаться;
роспако́вовати inab tr БС =распаковывать; *~ ся =распаковываться;

роспале́ность f =запальчивость;
роспале́н|ый adj ЕБ ЯГ =запальчивый; распалённый; в сердцах; *{бра́тя} не вы́терпіли, ...~і о́чі вубу́ховали гнївом, чо́рні пястукы́ затиска́ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;
роспа́леня n ЕБ ЛЧ ЯГ =растопка; розжиг; разжиг; *(фиг) =пыл, жар, горячность; азарт, задор; разгар, угар;
роспа́лёваня n =разжигание;
роспа́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =разжигать; *~ ся =горячиться;
роспа́лёвач m БС *(га́зовый) =фитиль, запальник, зажигатель; *~ мерзнї =сеятель вражды;
роспали́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =разжечь; распалить; *~ ся (оге́нь) =разжечься; распалиться; *~ ся (челові́к) =вспылить; загореться;
роспамята́ти ab intr ЯГ *~ ся на што =припомнить / вспомнить что; повспоминать о чём;
роспарёвати inab tr АГ =распаривать; *~ ся =распариваться;
роспа́рити ab tr АГ =распарить; *~ ся =распариться;
роспа́саный adj ЯГ =распоясаный; распущенный;
роспа́саня n ЯГ =распоясанность, разгул, разнузданность; распущенность;
роспаса́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отстегнуть (саблю); расстегнуть пояс; *~ ся =распоясаться; распуститься;
роспасмо́ваня n =расслоение;
роспасмова́ти ab tr БС =расслоить; *~ ся =расслоиться;
роспасмо́чен|ый adj =расслоённый; *(воло́ся) =распущенный; непричёсанный; *старі́, ~і ли́пы поросплїта́ли ...ко́сы и убмота́ли Михайлюко́ву ха́ту [Бжр] =старые непричёсанные липы распустили косы и опустили на дом Михайлюка;
роспа́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *~сти ся =распасться; *пуд чужы́м ґаздо́ванём душа́ на́шого ру́ського села́ росколо́ла ся, ~ла {ся} [Гдн] =под чужим хозяйствованием душа нашего русинского села раскололась, распалась;
ро́спачник m ЯГ =отчаявшийся;
ро́спачн|ый adj =отчаянный; бедственный; ***adv *~о =отчаянно;
роспека́нити ab tr (ко́го) =распечь;
роспеле́нкати ab tr АГ =распеленать; *~ ся =распеленаться;
роспелеши́ти ab tr ЕБ =взъерошить; напыжить; распушить; *~ ся =взъерошиться; напыжиться; распушиться;
роспеле́шовати inab tr ЕБ =взъерошивать; распушивать; *~ ся =взъерошиваться; распушиваться;
ро́сперьх|нути ab intr ЯГ *~нути ся =разлететься; *вороблї ся ~ли [нн] =воробьи разлетелись врассыпную;
роспе́стити ab tr АГ БГ ЕБ =изнежить; избаловать; разбаловать; *~ ся =изнежиться; разнежиться; избаловаться, разбаловаться;
роспеча́тати ab tr АГ БГ ЛЧ =распечатать; *~ ся =распечататься;
роспеча́товати inab tr ЯГ =распечатывать; *~ ся =распечатываться;
роспече́ность f БС =накал;
роспече́н|ый adj БС ЯГ =раскалённый; накалённый; *и́глы мав, гибы́ из пла́стика, до котро́го ся дотули́ли ~ым желї́зом – ко́нчикы и́гол ся ростопи́ли, сплє́скали ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =иглы были словно из пластмассы, к которой прикоснулись раскалённым железом – кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;
роспечи́ ab tr АГ ЯГ =раскалить, накалить; *~ ся =раскалиться; накалиться;
роспе́щеность f =изнеженность; разбалованность, избалованность;
роспе́щен|ый adj ЕБ ЯГ [Алм] =изнеженный; разбалованный, избалованный; *~і да́мы з подя́ков принима́ли ...мі́сто до ле́жаня, чужі́, незнако́мі паны́ при чум ...для се́бе роби́ли мі́сто ...ко́ло по́стели на зе́мли [Врн] =избалованные дамы с благодарностью принимали место для лежания, при чём чужие, незнакомые господа сами устраивались на полу у постели;
роспе́щеня n ЕБ =баловство;
роспе́щовати inab tr ЕБ =изнеживать; баловать; *~ ся =изнеживаться; разнеживаться; становиться разбалованным;
роспива́ти inab intr ЯГ *~ ся =запивать; спиваться;
роспиле́ный adj =распи́ленный;
роспили́ти ab tr АГ БС ЕБ =распилить;
роспина́вость f =экспансия, экспансивность;
роспина́вый adj =экспансивный;
роспи́наня n БС ЕБ =распятие;
роспина́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =распинать; растягивать; распяливать; *~ ка́бат =расстёгивать / распахивать пальто; *~ плахты́ =поднимать паруса; *~ ся =простираться; подниматься;
роспина́чка f (на ско́ры) БС =распялка, пялка, пяло;
ро́спинка f БГ БС =распорка;
роспи́с m ЕБ *(деко́р) =роспись; *(ко́нкурса) =объявление, назначение;
росписа́ти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =описать подробно / приукрашенно; *(уло́гы / ґрафіко́н) =расписать; *~ ко́нкурс =объявить / назначить конкурс; *~ ся =застрочить; (рзн.знач) расписаться; *як ме́жи них ся роспи́ше 34 Хг., як ґа́зда, так и жиля́рь, што упа́де на них,.. платя́т [Джв] =когда между ними распишут 34 кр., как хозяин, так и батрак платят, что им выйдет;
роспи́совати inab intr АГ =описывать подробно / приукрашенно; расписывать (роли / график); *~ ся (побра́ти ся, разг) =расписываться;
роспи́совач m БС *~ ко́нкурса =учредитель / организатор конкурса; ***f *~ка > роспи́совач;
роспи́ти ab intr АГ БС ЯГ *~ ся =запить; спиться;
роспіка́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =раскаливать, накаливать;
роспла́каный adj БС =весь в слезах; рыдающий, плачущий;
роспла́кати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ ко́го =довести до слёз; *~ ся =расплакаться; *~ ся бу́ром =разрыдаться;

роспламени́ти ab tr СП =разжечь; *~ ся =разгореться;
роспланова́ти ab tr =распланировать; распределить;
роспла́стати ab tr =распластáть;
роспла́та f БГ ЛЧ =расплата;
росплати́ти ab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ ся =расплатиться; рассчитаться;
росплахте́ный adj *~а лóдь =корабль с поднятыми парусами, готовый к отплытию;
роспла́човати inab intr АГ *~ ся =расплачиваться; рассчитываться;
роспле́скати ab tr БГ *(гір) =разболтать; *~ ся =захлопать; зааплодировать; (фиг) расплетничаться, заболтаться;
роспле́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(волóся) =расплести; распустить; *(свéтер) =распустить; *(ýзел) =распутать; *~ ся =расплестись; распуститься;
роспле́теный adj ЕБ =распущенный;
росплі́снути ab intr АГ (ся) =сильно заплесневеть;
ро́сплїт m (лит) БС =развязка;
росплїта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расплетать; *~ ся =расплетаться;
роспло́дити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расплодить; развести; размножить; *~ ся =развестись; размножиться;
роспло́дник m =расплодник;
роспло́дн|ый adj БС =племенной; *~ый буя́к =бык-производитель; *~а увця́ =овцематка;
роспло́док m [П-Г] =выводок;
роспложа́|ти inab tr АГ =размножать; разводить; *~ти ся =размножаться; разводиться; плодиться; *ры́ба мáє дýже мнóго неприя́телюв... и лиш тóму мóже дя́ковати, {же} не вýмерла, бо у вели́кум числї́ ~є ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;
роспло́жованя n БС =разведение; расплод; *пýдрост на ~ =молодняк на расплод; *(биол) =размножение;
росплыва́ти inab intr ЕБ ЯГ =растворяться; расплываться;
ро́сплын m =раствор; *налля́в єм у ..лáвор дезінфікýючый ~ ..и наполы́ роздáв єм го тéплов водóв [нч] =я налил в тазик дезинфицирующий раствор и пополам развёл тёплой водой;
росплы́нный adj =растворимый; *скóро ~ =быстрорастворимый;
росплыну́т|ый adj ЕБ =растворённый; размытый; расплывшийся; *плати́ти колú бýдут?– насї́дáв вун на ~у, як студени́на,... Я́йку [ПтВ] =когда они расплатятся?– наседал он на расплывшуюся, как желе, Яйку;
росплы́нутя n =растворение;
росплы́|сти ab intr АГ БС ЕБ *~сти ся =раствориться; размыться; расплыться; рассеяться; *É́вка Королёва днесь мáком горі́ла; рýжі на ли́цях ~ли ся [Стн] =Евка Король сегодня цвела, словно мак; щёки её, как распустившиеся розы;
росплы́щити ab tr ЯГ =расплющить;
росплюва́ти ab tr АГ *не поі́сти, ай лем ~ =не съесть, а больше выплюнуть; *~ ся =расплеваться;
росплю́цкати ab tr БС =расплескать; *~ ся =расплескаться;
росповú|ти ab tr =распеленать; *жонá з кóрчмы при́йде пя́на, гли́пне у колы́ску: // дї́ти́на ся ~ла,– швак ґаздý по пы́ску [Гшв];
росповіда́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =рассказывать; повествовать;
росповіде́ный adj ЛЧ =рассказанный;
росповí́дный adj =повествовательный; *~ елемéнт гармонізýє з діалóґом, о якýм мож пові́сти, же є дінами́чный и розви́тый [Грк] =повествовательный элемент гармонирует з диалогом, о котором можно заметить, что он динамичен и развит;
роспо́відь f =повествование; *ту-там приповідкáрька внóсит діалóґ áбо монолóґ; оні́ осві́жуют лагóдным тóном подáвану ~ [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;
росповí|сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рассказать; поведать; *як бы́ло, я ~м, як ся стáло и як є, знáєме усї́, а што будé и як будé, сам Буг ві́щый [Гдн] =как было, я расскажу, как случилось и как стало, все мы знаем, а что и как будет, знает один Бог;
роспо́віст|ка f ЛЧ =рассказ; *вслїд ~цї ...за сáлдобошського попá Мигалкóвича приобі́цяно бы́ло читáтелям продóвженя [Кпр] =следом за рассказом о священнике Мигалковиче из Салдобоша читателям пообещали продолжение;
роспозира́|ти ab tr ЕБ * ~ зблúзка =рассмотреть вблизи; *~ти ся =осмотреться; разобраться; *éсли ~єме ся крýгом, ...та смі́ло мóжеме сказáти, ...нáшу літератýру держáли талáнты [Глс] =если хорошенько разобраться, то определённо можно утверждать, литература наша держится на талантах;
роспози́ровати inab tr ЕБ =рассматривать;
роспозна́ваня n ЕБ =различение; распознавание;
роспознава́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =распознавать; различать, отличать; *~ ся =ориентироваться;
роспо́званя n ЕБ ЯГ =различие; *знáкы ~ =знаки различия;
роспо́знат|и ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =различить, отличить; распознать; *~и ся =сориентироваться; *кедь човікі́ хóче путовáти и не знáє, котры́й край світá куды́ лежи́т, попози́рат на кóмпас и дóраз ~ ся [Чпй] =если человек хочет путешествовать и не знает, как расположены страны света, он взглянет на компас и тут же сориентируется;
роспо́значный adj =видимый, различимый, распознаваемый; различительный;
розпола́ганя n БС =расположенность; склонность; *вам на ~ =к вашим услугам; в вашем распоряжении;
роспола́га́|ти inab intr АГ БС ЕБ *~ти из чим =располагать; распоряжаться; *из бібліотéков не ~єме =библиотекой мы не располагаем;
располо́женость f БС =расположение; настроение;
располо́женый adj БС =расположенный; в настроении; в духе;

располóженя n (рзн.знач) БС ЕБ =расположение; *(дя́ка) =настроение; *хвилькóвоє ~ =минутное настроение;
располож́ити ab tr =расположить; *~ ся =расположиться;
располош́ити ab tr БС =распугать, разогнать;
располóшовати inab tr БС =распугивать, отпугивать, разгонять
роспóпа m [Ччс] =расстрига;
роспóпити ab tr [Ччс] =расстричь;
роспóрёвати inab tr АГ ЕБ =распарывать; *~ ся =распарываться;
рóспорность f =противоречивость;
рóспорн|ый adj =противоречивый; *тот будé правди́вым благотвори́телём ру́ського нарóда, тко удстрани́т ...~i вопрóсы и соєдини́т всїх Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;
роспорó|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =распороть; взрезать; *~ла пери́ну та шмыґóвс у ню удну́ [Ччс] =распорола перину и шмыг в неё внутрь; *~ти ся =распороться;
роспóротый adj ЯГ =распоротый;
роспорóшач m ЯГ =распылитель;
роспорошéн|ый adj ЕБ =рассеянный, распылённый; рассредоточенный; *дикунóва родинá ~а по свїту [нч] =кабанья родня рассеяна по свету;
роспорóшеня n ЯГ =распыление;
роспорош́ити ab tr БГ ЕБ ЯГ =рассеять, распылить, развеять; рассредоточить; *~ ся =рассеяться, распылиться, развеяться; рассредоточиться;
роспорóшовати inab tr АГ =распылять, рассеивать; рассредоточивать; *~ ся =распыляться, рассеиваться; рассредоточиваться;
роспоряд́и|ти ab intr АГ ЕБ ЯГ =организовать; устроить; *(росказáти) =распорядиться; приказать; *Де Камéліс на сукмáрськум сінóдї ~в, штобы́ пóпы в дóбрых одéжах ходи́ли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
роспóрядк|а f АГ =распоряжение; *на вáшу слобудну́ ~у [Гдн] =в ваше полное распоряжение;
роспóрядок m БС ЕБ =распоря́док; расписание;
роспоряжáти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =организовывать; устраивать; *~ ся =распоряжаться; командовать;
роспоря́женя n АГ ЕБ =распоряжение; *{нотáрь} даé ву́бубновати ~ ...вы́сшых інстáнцій [MNK] =нотариус поручает сельскому оповестителю огласить распоряжения высших инстанций;
роспоря́жуюч|ый adj АГ =распорядительный; постановляющий; *дóвгоє увéденя ...си́ми словáми кончит ся, ...а слїду́є дру́га, ...діспозіти́вна, ци ~а часть [Гдн] =длинная констатирующая часть этими словами заканчивается, и следует вторая, постановляющая часть;
роспослáти ab tr БС =разослать;
роспрáв|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =дебаты, прения; рассмотрение; *нау́чна ~а =научное обсуждение; *парламéнтьскі ~ы =слушания; *су́дні ~ы =сессия суда; судебное разбирательство; *(лит) =повествование; статья; *туй посылáю Вам мóю ~у [Жтк] =при сем посылаю Вам моё повествование;
роспрáвити ab tr АГ ЯГ =расправить; *~ ся =расправиться;
роспpавля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(рямы́) =расправлять; *(прикáзовати, книж) =повествовать; *~ о чум =обсуждать что; *~ ся (ря́мы) =расправляться;
роспрáвный adj БС =дискусионный; обсуждаемый, подлежащий обсуждению; *~ процéс =процесс обсуждения;
росприкáзовати ab tr =порассказывать; расписать; *~ ся =разговориться;
роспріґáти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =распрягать;
роспродавáти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =распродавать;
роспрóдаж m ЕБ ЯГ =распродажа;
роспрóдажн|ый adj *~а цїнá =бросовая цена; цена распродажи;
роспрóданый adj ЕБ =распроданный;
роспрóда|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =продать, распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
роспростерáти inab tr АГ БГ БС ЕБ =простирать, распростирать; *~ ся =простираться; распростираться;
роспрóстерти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =простереть, распростереть; *~ ся =простереться; распростереться;
роспростéрт|ый adj =распростёртый; *тут лежи́т горі́лиць мужчи́на з ~ыми рукáми [Врн] =вот навзничь лежит мужчина с распростёртыми руками;
роспросторéный adj ЯГ =распространённый;
роспростор́ити ab tr ЯГ =распространить; *~ ся =распространиться;
роспростóряня n ЯГ =распространение;
роспросторя́ти inab tr ЛЧ ЯГ =распространять; *~ ся =распространяться;
роспростран́ити ab tr АГ ЛЧ =распространить; *~ ся =распространиться;
роспространя́ти inab tr АГ =распространять; *~ ся =распространяться;
роспрощáти ab intr АГ БГ ЕБ ЯЯ *~ ся =распрощаться;
роспру́ди|ти ab tr =разогнать; дать разгон; *~ти ся =разогнаться; взять разгон; *етнóграфы и лінґві́сты зáчали ся інтересовáти о Карпáтську Русь, ~ла ся діску́сія [Мґч] =энтографы и лингвисты начали интересоваться Карпатской Русью, разгорелась дискуссия;
роспру́женя n ЯГ =ослабление напряжение; расширение / растяжение (пружины);
роспру́жити ab tr СП =расширить; ослабить напряжение; *~ ся =расшириться;
роспряч́и ab tr АГ ЯГ =распрячь, выпрячь; *леґíнь роспря́г быки́ и єднóго приязáв [Лзн] =парень распряг быков и одного привязал;
роспси́ти ab tr =испортить, распустить; *~ ся (фам) =испортиться, распуститься;

роспу́дити ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =распугать;
роспу́жовати inab tr ЕБ =распугивать;
ро́спук m БС ЕБ =трещина; *сміяти ся до ~у =смеяться до упаду; живот надорвать со смеху; *наї́сти ся / ї́сти до ~у =наесться / есть до отвала;
роспу́кати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =полопаться;
роспука́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ ся =лопаться; *се́рдце ся ~є =сердце кровью обливается; *ёму се́рдце ~є ся з жалю́, коли́ {ді́ти} за́чнут проси́ти: «ня́ньку, па́пі» [Стн] =у него серце падает, когда дети начинают просит: «папа, кушать»;
роспукли́на f БС =трещина; расселина;
роспу́кл|ый adj ЕБ ЯГ [П-Г] =треснувший, растрескавшийся; расколотый; *~оє се́рдце =разбитое сердце;
роспу́кн|ути ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] *~ути ся =лопнуть, полопаться; треснуть, растрескаться; расколоться; *се́рдце ся ~е =сердце кровью обливается;
роспу́кнутя n БГ БС =лопание; трескание, растрескивание; раскалывание;
ро́сп|ур m (gen ~ору) =несогласие, разногласие; противоречие;
ро́спурка f ЯЯ [П-Г] *(порто́к) =ширинка; *(соро́чкы) =разрез;
ро́спуск m ЕБ =роспуск;
роспу́ст|а f БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =разврат; распутство, растление; *ла́комити / си́лити у ~у =развращать; растлевать;
роспусти́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(све́тер) =распустить; *(у воді́) =растворить, развести, разбавить; *~ти свуй го́лос =огласить своим голосом; *(покази́ти) =развратить; растлить; *о́ркан ~в сво́ї вітри́ла [Крл] =ураган распустил свои ветрила; *~ти ся =распуститься, развратиться; (за дітва́ка) распуститься; (у ро́сплыні) раствориться;
роспу́стни|к m БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =развратник; развратитель, растлитель; ***f *~ця =развратница; развратительница, растлительница;
ро́спустность f БС ЕБ =развращённость, безнравственность; распу́щенность (нравов);
роспу́стн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =развратный; растленный; развращённый; беспутный, распутный; *коли́сь ун самы́й так ба́вив ся ...~ым хло́пчиком [МрА] =когда-то он сам так играл ся беспутным мальчиком;
роспустова́ти inab intr ЕБ =развратничать;
роспу́тати ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =распутать; *~ ся =распутаться;
ро́спут|ь m (уст) ЛЧ =перекрёсток; развилка; распутье, перепутье; пересечение дорог; *и́дьте на ~ї и на сто́гні града, про́сьте там як хро́мого, так сліпо́го, кого́ на́йдете [Ктк] =идите на перекрёстки и площади града, зовите и хромых и слепых, кого там найдёте;
роспу́т|я n ЕБ ЯГ [Алм] [П-Г] =распутье; *магі́чный акт все удбыва́є ся на ме́жи, ...межирі́чу, ~ю, або́ и міста́х непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;

роспуха́ти inab intr АГ БГ =распухать;
роспу́хнути ab intr АГ ЛЧ =распухнуть;
роспу́чи|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =распучить; раздуть; *~ти сли́вку =отделить сливу от косточки; *мозу́ль ~в ся =мозоль прорвалась;
роспу́човати inab tr БС АГ =распучивать; прорывать, разрывать; *~ сли́вы =отделять сливы от косточек; *дай по́куй,– ка́же Бокша́й,– ...да́коли ма́ло ня гнів не роспу́чат [Гдн] =и не говори,– отвечает Бокшай,– временами просто места себе не нахожу от злости; *~ ся (пухі́рь) =прорываться;
роспуши́ти ab tr НТ =распушить; взрыхлить, разрыхлить; *~ ся =распушиться;
ро́спушка f =разрыхлитель, рыхлитель;
роспу́шованя n =рыхление; разрыхление;
роспу́шовати ab tr ЕБ =распушивать; разрыхлять; *~ ся =распушиваться;
роспуща́лник m ЯГ =растворитель;
роспуща́лный adj ЯГ =растворимый;
роспу́щанка f ОБ =раствор;
роспу́щ|аня n (ткж ~ованя) БС =растворение;
роспуща́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =растворять; распускать; *~ ся =растворяться; распускаться;
роспущени́на f БС =раствор, растворённое вещество;
роспуще́ность f ЕБ ЛЧ =распу́щенность, разнузданность; разболтанность, беспорядочность; *(дітвако́ва) =избалованность, разбалованность;
роспуще́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =распу́щенный; фривольный; *(у во́дї) =растворённый; разбавленный; разведённый; *(чолові́к) =разболтанный, беспорядочный; распущенный, разнузданный; *(дітва́к) =шаловливый, озорной; испорченный; избалованный, разбалованный; *сеся́ ~а смішна́ спі́ванка наі́вным и пріміти́вным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме; ***adv *~о =разнузданно; фривольно;
роспу́щеня n =роспуск; расформирование;
роспы́рскати ab tr АГ БГ *(ву́бухом) =разметать; взорвать; *~ ся (искрами) =рассыпаться; взорваться;
роспы́рскнути ab intr БС ЯГ ЯЯ *~ ся =рассыпаться; взорваться; *уда́рив воло́м насе́ред лу́кы, вул са ро́спырск [Гнт] =брякнул вола посреди луга, вол рассыпался;
роспы́рсковати inab tr БС *(мі́нов) =взрывать; *~ ся (и́скрами) =рассыпаться
роспы́рсковач m БС =эжектор; форсунка;
роспыха́|ти inab tr ЯГ =распирать; расталкивать; *{брюх} хо́тїв зне́быти ся то́ї те́чи, яка́ ёго́ ~ла [Стн] ={живот} хотел избавиться от той жидкости, которая его распирала;
ро́сп(н)яти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(на крест) =распя́ть, распялить; *~ ка́бат =распахнуть пальто; *~ плахты́ =поднять паруса; *~ драпе́рію =раздёрнуть драпри; *~ ся =распахнуться;
росп(н)яты́й adj ЯГ =распя́тый; *~а пла́хта =поднятый парус;
ро́сп(н)ятя n ЕБ ЛЧ =распя́тие;

россáд|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =рассада; *(єднó стебло́) =высадок; *моро́з повари́в ~ы, ды́нї, о́гуркы [Джв] =морозом прихватило высадки, кабачки, огурцы;
россади́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рассадить; *(мі́нов) =взорвать; *раз ся має ~ капу́ста =сначала нужно закончить рассадку капусты;
россáдник m БС ЯГ =рассадник;
россáдный adj БС =рассадный;
россажéный adj [Алм] =рассаженный; *(воен) =взорванный; подорванный;
россáжованя n =рассадка; *(воен) =подрыв;
россáжовати inab tr АГ БС ЕБ =рассаживать; *~ ся =рассаживаться;
россáжовач m БС =сажальщик; (книж поэт) сеятель; ***f *~ка =сажальщица; (книж поэт) сеятель; *шко́ла – ~ка нау́кы =школа – сеятель науки;
россвáтати ab intr АГ ЛЧ *~ ся =отменить помолвку / обручение;
россвербі́ти ab intr БГ *~ ся =раззудеться;
россві́|нути ab intr imprs (ся) БГ =рассвести; *ра́но, як ся ~ло, та йзась за́чали повіда́ти, же шо вни вночи́ ви́дїли [Глг] =утром, как рассвело, так они снова стали рассказывать, что видели ночью;
ро́ссвіт(ок) m ЕБ ЛЧ СП =рассвет; *за слабо́го ~у прийшла́ [Глг] =она пришла чуть забрезжило;
россві́таня n ЛЧ =рассвет;
россвітáти inab intr imprs def (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ =светать, рассветать;
россвіти́|ти ab tr АГ БГ *~ сві́тло и́стины =зажечь свет истины; *~ло ся =зажёгся свет; *Сте́фан ...~в ла́мпу [Слк] =Степа́н зажёг лампу;
россвітля́ти inab intr imprs def СП *~ ся =светлеть;
россві́тный adj =рассветный;
россві́ченя n БС =зажигание света;
россві́чова|ти inab tr АГ БС =зажигать свет *~ло ся =светало
россéленый adj БС =расселённый, расселившийся
россéленя n БС =расселение
россели́ти ab tr АГ БС ЛЧ =расселить; *~ ся =расселиться;
расселя́ти inab tr АГ =расселять; *~ ся =расселяться;
россéрди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =рассердить; *~ти ся =рассердиться; *фраи́р ся на ня ~в – я дому́ка бі́жу: // на павчи́нї ся заві́шу, сте́блом ся зарі́жу [флк];
росси́дїти ab intr АГ *~ ся =рассидеться;
россили́ти ab tr АГ =развязать; *~ ся =развязаться;
россїва́|ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =расссеивать; *ві́хор ~в пісо́к =ветер взметал песок; *~ти ся =рассеиваться;
россїда́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *~ти ся =лопаться; трескаться, растрескиваться; (за стул) рассаживаться; *всї ...сіметри́чно ~ли ся довко́ла сих малы́х кола́чикув на золоту́м огріва́лнику [Птш] =все симметрически рассаживались вокруг этих маленьких булочек на золотом обогревателе;
россїдла́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расседлать;
россїка́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =рассекать; *Білогра́д, Білогра́д, білогра́дські мо́сты, // там ся ~ют мла́дым хло́пцям ко́стї [ЗКМ];
россї́сти ab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *~ ся =растрескаться; дать усадку;
россїчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассечь, взрезать;
россї́яност|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеянность; *{фото́ґраф} в ~и забы́в ...сві́тло запали́ти; ...о́бразок не уда́в ся [Кмт] =фотограф в рассеянности забыл включить свет; кадр не удался;
россї́ян|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеянный; *а́рмії зударя́ют ся, и в туй ...мину́ті уже́ и ~і, помі́шані обі́ [Врн] =армии сталкиваются, и моментально обе рассеяны, перемешаны; ***adv *~о =рассеянно;
россї́яня n ЯГ =рассеяние, разброс; диаспора; расселение;
россї́|яти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассеять; *співано́чкы мо́ї, // де я вас подї́ю? // ву́йду на поля́ну, / / там я вас ~ю [Гдн]; *~яти ся =рассеяться;
росскака́ти ab intr АГ БГ БС *~ ся =расскакаться; распрыгаться;
ро́сскіп m БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =расщеп; расщеплённое на конце дышло, жердь; *(на сі́но) =носилки для сена из расщеплённой верхушки ели длиной 1,5 м с распоркой; *Мойсе́й уби́в га́да и заві́сив го на ~ [Стр] =Моисей убил гада и повесил его на расщеплённую жердь;
росскі́паня n =расщепление;
росскі́пати ab tr БГ =расколоть; расщепить;
росскіпа́ти inab tr БГ =раскалывать; расщепать; расщеплять *~ ся =расщепляться; раскалываться
росско́чити ab intr АГ *~ ся =отскочить в разные стороны; разбежаться;
росскуба́ти ab tr БГ *(на воло́кна) =расщипать; раздёргать; *(фиг) =раскритиковать; продёрнуть; устроить головомойку;
россла́бен|ый adj ЕБ ЛД =расслабленный; *недї́ля о ~ум (церк; 4. недї́ля по Вели́кодню) =неделя о расслабленном; *в тот день, и́же бу́де недї́ля о ~ум [Бчн] =в тот день, что будет неделя о расслабленном;
россла́беня n ЛЧ *(шру́був) =ослабление; *(му́скулув) =расслабление;
россла́бити ab tr АГ =расслабить; *~ ся =расслабиться;
россла́бля́ти inab tr АГ ЛЧ =расслаблять; *~ ся =расслабляться;
россла́вити ab tr АГ БГ ЕБ =расславить; *~ ся =расславиться;
россла́вля́ти inab tr АГ БГ ЛД ЯГ =расславлять;
росслїди́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =расследовать; провести следствие;
росслїжéный adj ЕБ =расследованный;
росслї́жованый adj ЕБ =расследуемый;
росслї́жованя n АГ =расследование; *я тепе́рь не пуща́ю ся у ~ то́го вопро́са [Гдн] =я теперь не пускаюсь в расследование того вопроса;
росслї́жовати inab tr ЕБ =расследовать;
россло́єня n =расслоение;
россл́ухати ab intr БГ *~ ся =вслушаться, прислушаться; внимательно выслушать;

росслу́ховати inab intr АГ *~ ся на што =внимательно слушать што;
россміша́ти inab tr ЯГ =смешить; *~ пу́блику =заставлять публику смеяться;
россміши́ти ab tr АГ БГ ЕБ =рассмешить;
россмі́ян|ый adj =рассмешённый; смеющийся; рассмеявшийся; *Оле́кса ...цюлова́ти ~і дїво́чі уста́ ...зна́є щи лі́пше, як ті хло́пці [Стн] =Олекса умеет целовать смеющиеся девичьи губы получше тех парней;
россмія|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =рассмешить; *~ти пу́блику =заставить публику смеяться; *~ти ся =рассмеяться; *всї ~ли ся з так ву́ціфрованой ла́йки... Вла́стича, котро́му єдно́ бы́ло: ци на ра́дї, ци у гости́ника [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;
россмо́тр m ЛЧ =рассмотрение;
россмо́трёвати inab tr АГ ЯГ =рассматривать;
россмотрі́ти ab tr АГ ЛЧ > розни́кати;
росснурова́ти ab tr =расшнуровать; *~ ся =расшнуроваться;
россо́хнути ab intr АГ БС ЛЧ *~ ся =рассохнуться;
россо́шкы pl.tant БС > чеперкы́;
росспі́ваный adj БС =певучий;
росспіва́ти ab tr БГ БС ЛЧ *~ пу́блику =заставить публику петь; *~ ся =распеться;
росспомина́ти ab intr *~ ся на што =припомнить, повспоминать о чём;
росста́ваня n БГ ЕБ =расставание;
росстава́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ *~ ся =расставаться;
росста́вити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =расставить; раздвинуть; *~ ся (постава́ти) =стать;
ро́сставка f ЕБ =расстановка; раздвижка;
росставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ =расставлять; раздвигать; *~ ся (у шор / карі́ку) =становиться;
росстанови́ти ab tr АГ =расставить; расположить; *~ ся =расположиться;
росстановля́ти inab tr АГ =расставлять; располагать; *~ ся =становиться; располагаться;
росстаня́ n БГ ЕБ ЯГ =разлука;
росста́ти ab intr АГ БГ ЕБ *~ ся =расстаться; *~ ся из сим сві́том [Гдн] =перейти в иной мир;
росстели|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расстелить; рассы́пать; *~ти ся =расстелиться; рассы́паться; *барві́ночку шелестна́тый, // ты, Ива́нку, нежена́тый; // барві́ночку, ~ ся, // ты, Ива́нку, ужени́ ся [Гшв];
росстеля|ти inab tr АГ БГ ЯГ =расстилать; *~ти ся =расстилаться; *в да́вных часа́х лїсы́ бу́йно ~ли ся, а в них звірї жи́ли стада́ми [ПлА] =в давние времена буйно расстилались леса, а в них стадами жили звери;
росcто́яня n БС ЛЧ =расстояние;
росcто́яти inab intr АГ ЛЧ =отстоять друг от друга; *~ ся =застояться на одном месте;
ро́сстріл m ЕБ =расстре́л;
росстрі́лёвати inab tr АГ БС =расстреливать;
росстрі́ляный adj =расстрелянный; *Андрі́й Бро́вді быв ~ р.1944, и се быв пе́рвый антірусы́нськый проце́с [ох] =Андрей Броди был расстрелян в 1944 г., и это был первый антирусинский процесс;
росстріля́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =расстрелять;
росстро́єный adj ЕБ =расстроенный;
росстро́ёвати inab tr ЕБ =расстраивать; *~ ся =расстраиваться;
росстро́ити ab tr БС ЕБ ЯГ =расстроить; *~ ся =расстроиться;
росстро́й m ЕБ =расстройство;
росстряпа́тити ab tr =взъерошить;
росстряпа́човати inab tr =взъерошивать;
ро́сступ m ЯГ =отступ, интервал; *(ме́жи буква́ми) =разрядка; *текст из ~ом =текст вразрядку;
росступа́ти inab intr БГ *~ ся =раздаваться; расступаться;
росступи́ти ab intr АГ БГ БС ЯГ *~ ся =раздаться; расступиться;
россува́ти inab tr АГ БГ ЯГ =раздвигать; *~ ся =раздвигаться;
россу́вный adj =раздвижной;
ро́ссуд(ок) m АГ ЕБ ЛЧ =приговор; *зачи́м я сло́во утця́ ду́же на́велико держа́в, охо́тно задоволи́в єм ся ёго́ ~ом [Гдн] =поскольку я слово отца высоко ценил, я охотно удовлетворился его приговором;
россуди́тель m ЛЧ =арбитр; третейский судья; **ни́ко сам собі́ не ~ ==никто сам себе не судья;
россуди́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =сделать вывод; рассудить; догадаться; *довг вели́кый... мо́жеме ~ из се́го слугы́, што быв оста́в до́вжен де́сять ты́сячий тала́нтув [Джв] =можно догадываться о большом долге, так как один слуга остался должен десять тысяч талантов; *~ ся =решить;
россу́дливост|ь f ЕБ =рассудительность; *в пи́санум тво́рї тре́ба притри́мовати ся ~и, ло́гікы, душе́вного спо́кою и публицисти́чной е́тикы [Ббр] =в письменном произведении следует придерживаться рассудительности, логики, душевного спокойствия и публицистической этики;
россу́дливый adj ЛЧ =рассудительный;
ро́ссудок m АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =рассудок; *(га́дка) =мнение; усмотрение;
россу́женя n ЯГ =решение; вывод;
россу́жованя n БС =принятие решения;
россу́жовати inab tr БС ЕБ =рассуждать; делать выводы; догадываться; *~ ко́го (бы́ти кому́ за судю́) =быть кому судьёй;
россу́каный adj =расчёсанный, растёртый;
россука́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =растереть, расчесать (кожу); *~ на по́рох =истереть в порошок; *(ни́тку) =рассучить; *~ ся =истереться; рассучиться;
россу́ковати inab tr =растирать; *(молмозова́ти) =разводить / нести турусы (на колёсах);
россу́нути ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =раздвинуть; *~ ся =раздвинуться;
россыла́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рассылать;
россы́лач m ЕБ =отправитель (в несколько адресов); поставщик (товаров по почте);
ро́ссылка f ЕБ =рассы́лка;
ро́ссып m ЕБ =крах, фиаско, банкротство;
россы́паник m =банкрот; потерпевший крушение; пострадавший от бедствия;

россы́пан|ый adj БС =рассыпанный; рассыпавшийся; *{ї́жко} ими́в ся деми́кати ~і зе́рнята [нч] =ёжик принялся уминать рассыпавшиеся семечки;
россы́пати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =рассы́пать; *~ ко́го =обанкротить / привести к краху кого; *єм тя поста́вив ны́нї над ца́рство, штобы́-сь муг скази́ти и погуби́ти, и ~, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить; *~ ся =рассы́паться;
россыпны́й adj БГ =рассыпной;
россы́пованя n БС =рассыпание, разбрасывание, посыпка;
россы́повати inab tr (ткж россыпа́ти АГ) БС ЕБ =рассыпа́ть; *~ ся =рассыпа́ться;
россыпча́стый adj БГ =рассы́пчатый;
россыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *~ ся =рассыхаться;
ро́ссяг m =масштаб; размах; диапазон; объём; *{Лучкая́} твур Historia Carpato-Ruthenorum... за́для вели́кого ~у оста́в в руко́писї [Кнт] =произведение Лучкая «Historia Carpato-Ruthenorum» из-за большого объёма осталось в рукописи;
росся́глый adj =масштабный; обширный; просторный, широкий;
росся́днутя n БС =расселина; расщелина, щель; трещина;
ростала́бканый adj =истоптанный; *двур ~ на боло́то дру́блём [КрІ] =двор истоптан домашней птицей в сплошное месиво;
ростала́бка|ти ab tr *двур на боло́то ~ли ку́ре =двор истоптан в болото курами;
росталёва́ти ab tr ЯЯ =разделить на порции; распределить; разместить;
ростанцё́ваный adj БС =расплясавшийся, увлечённый танцем;
ростанцёва́ти ab tr БС =заставить / побудить затанцевать; *~ ся =расплясаться, заплясать;
ро́стбіф m (кул) ЕБ =ростбиф; (з ребро́вины) антрекот;
ростваря́ти inab tr АГ БС *(ворота́) =растворять; *(о́болок) =распахивать; *(усві́тлёвати) =раскрывать; *(рот) =разевать; *~ амбре́лу =открывать зонт; *~ ся =раскрываться, отворяться, растворяться, распахиваться;
ростваря́ючый adj АГ =открывающий; распахивающий *~ ся =открывающийся;
ростворе́ный adj ЕБ =распахнутый; открытый;
роствори́вшый adj =развернувший;
роствори́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =раскрыть, растворить; *(воро́та) =отворить; *(о́болок) =распахнуть; *(скла́деноє письмо́) =развернуть; *~ти ся =раскрыться, отвориться, раствориться, распахнуться; *ле́двы паны́ усти́гли два-три сло́ва поговори́ти, ...~ли ся две́рї [Гдн] едва успели господа перемолвиться двумя-тремя словами, как дверь растворилась;
ро́створом adv ЛЧ =настежь; нараспашку; *бы́ти / стоя́ти ~ =зиять;
ростворя|ти inab tr АГ > ростваря́ти; *та́мтоты́ доли́ны туды́ д-го́рі на сї́вер ся ~вут и росширя́вут [Гдн] =долины те наверх к северу раскрываются и расширяются;
ро́ствур m ЕБ ЛЧ *~ бе́здна =зияние бездны; *~ две́рий / кру́жника =раствор дверей / циркуля; *(кни́гы) =разворот; *(муз) =увертюра;
ростекли́на f =потёк; пятно разлитого вещества;
ростепли́|ти ab tr =нагрі́ти; *(піч) =растопить; затопить; *~ло ся =потеплело; *піч так и про́сит ся, обы́ ю ~ти [М-П] =печка так и просится, чтоб её растопили;
ростепля́ти inab tr =согревать, прогревать; *~ ся =согреваться, прогреваться;
ростера́ня n =растирание;
ростера́ти inab tr БГ ЕБ =растирать; *~ ся =растираться;
ростереби́ти ab tr АГ ЛЧ НТ =растеребить, расковырять; *(зе́млю) =распушить;
ростере(м)бу́шеный adj =растрёпанный;
ростере(м)бу́шити ab tr =растрепать, растеребить; растребушить (обл);
ростерни́|ти ab tr =снять колючее заграждение; *послї́дным жела́нём Петра́ бы́ло, обы́ ёго́ сыны́ ~ли перела́з до Василя́ Дёрдяйчука́ [Стн] =завещанием Петра было, чтоб сыновья сняли колючее заграждение с перелаза к Василию Дёрдяйчуку;
росте́рти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =растереть; *~ ся =растереться;
росте́рт|ый adj =растёртый; *попроси́в кайстроня́ з горя́чов водо́в, до котро́го сыпну́в... кус ~ого на порошо́к зї́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растёртого в порошок зелья;
росте́рьхати ab tr АГ БГ =разгрузить; распределить, рассредоточить; раскидать, разбросать;
росте́рьховати inab tr [П-Г] =разгружать; рассредоточивать; раскидывать, разбрасывать;
росте|чи́ ab intr АГ ЕБ *~ ся =растечься; расплыться; *когуты́ заспіва́ли, а чорты́ ся ~кли́ [Гнт] =запели петухи, и черти расплылись;
рости́ inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =расти; *(убулша́ти ся) =возрастать; *а ты, ґа́здику, будь здорове́нькый, // ~ вели́кый [Сбв];
рости́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] [П-Г] =растение; *в ма́гії ~а представля́є из се́бе ...амуле́т [Птш] =в магии растенье представляет собой амулет; ***dem *~ка =растеньице;
ростина́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =разреза́ть; рассекать; *(мед) =вскрывать;
рости́нность f ЕБ =растительный мир, растительность, флора;
рости́нн|ый adj ЕБ =растительный; *~ый світ =растительный мир; *~а стра́ва =растительная пища; *~а уш > уш;
рости́ня n col ЕБ =растения; флора;
ростиска́ти inab tr АГ ЯГ =разжимать; *~ ся =разжиматься;
ростискну́ти ab tr АГ =разжать; *~ ся =разжаться;
ростї́га́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =растаскивать; растягивать; *~ ся =растягиваться;
ростїка́ти inab intr АГ БГ ЕБ *~ ся =растекаться;

ростїря́ти ab tr ЕБ =разогнать;

ростли́ти ab tr ЛЧ =растлить;

ростлїва́ти inab tr =растлевать;

ростлїня́ n ЛЧ =растление;

ро́стнутя n БС =рост;

ростовчи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =истолочь, растолочь; разбить; кокнуть (разг); *~ ся =разбиться; кокнуться (разг);

росто́вчовати inab tr =толочь, разбивать; *~ ся =толочься; разбиваться;

ро́сток|а f БГ БС ЕБ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] *(рікы́) =рукав реки; *(фа́рбы) =потёк; развод; *ка́жда ріка́... міста́ми дї́лит ся на бу́лше голу́з; ка́жду таку́ ме́ншу часть рікы́ наро́д называ́є ~ов [Мгв]; *dem > росточи́на;

ростолко́ваня n АГ ЛЧ =объяснение, разъяснение, истолкование;

ростолкова́ти ab tr АГ =объяснить, разъяснить, истолковать, растолковать; *сесю́ гру́бу хы́бу щи яко́сь ~ накло́нный бы єм быв [Гдн] =я бы склонен ещё как-то растолковать эту грубую ошибку;

ростопе́н|ый adj ЕБ =растворённый; расплавленный, расплавившийся; растоплённый, растаявший, талый; **желї́зо ~ой не мож кова́ти [Глг] ==в одну пору сено косют; будет пора, не уйдёт дуда;

ростопи́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(суль) =растворить; *(вуск) =растопить; расплавить; *~ти ся =раствориться, растопиться, растаять, расплавиться; *ко́нчикы и́гол ся ~ли, сплє́скали ся и злі́пли ся вє́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;

росто́плёваня n БС *(у воді́) =растворение; *(у огни́) =растапливание;

росто́плёвати inab tr БС ЕБ *(у воді́) =растворять; *(у огни́) =растапливать;

росто́пный adj ЕБ =плавкий; легкоплавкий;

росто́птан|ый adj =растоптанный; *(за о́буть) =разношенный; *одє́жа на нюм ...цу́рава, топа́нкы ~і [Мрн] =одежонка на нём худая, туфли разношены;

ростоп|та́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =растоптать; *~че ся =будет растоптано;

росто́птовати inab tr АГ =растаптывать;

росторгани́на f =разрыв;

росто́рганый adj БС =разорванный;

росто́ргати ab tr АГ БГ БС ЯГ =разорвать, разодрать; **~ на ці́мберь-ца́мберь [В-І] ==разорвать в клочья / пух и перья; *~ ся =разорваться;

росто́ргнути ab tr АГ (до́говор) =разорвать, расторгнуть;

росторгова́ти ab intr АГ *~ ся =расторговаться;

ростормоси́ти ab tr АГ =растормошить; растолкать;

росточи́на f dem < росто́ка; *ме́нша росто́ка называ́є ся ~ (там, де во́да ростїка́є ся) [Блц];

росточи́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ *(свє́тер) =распустить; *(де́рево) =источить; *(дїрку́) =прогрызть;

росто́човати inab tr ЕБ *(свє́тер) =распускать; *(де́рево) =истачивать; *(дїрку́) =прогрызать;

ростра́та f БГ ЕБ =растрата;

ростра́тити ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =растерять; *~ ся =растеряться;

ростра́тни|к m ЕБ ЯГ =расточитель, мот, транжир; ***f *~ця =расточительница, мотовка (разг), транжирка;

ростра́ченя n ЕБ =растрата;

ростра́човати inab tr ЕБ =растрачивать;

ростре́паный adj БС [П-Г] =разбитый наголову, сокрушённый; размозженный; растрёпанный;

ростропа́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =разбить; растрепать; *доці́ле ~в =разбил наголову; *~ти ся =растрепаться;

ростры́скати ab tr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] =раздробить, расколоть; *~ ся =расколоться;

рострови́ти ab tr ЕБ =обострить; раззадорить; распалить;

ростровля́ти inab tr ЕБ =обострять; раззадоривать; распалять;

рострои́ти ab tr СП =разделить на три части;

ростроще́ный adj =разгромленный; раздавленный; *ко́ні з гуса́рями вбі́гли ме́жи го́лі байоне́ты, и на́слїдкы бы́ли: лове́цькый полк быв ці́лком ~ [Врн] =кони с гусарами понеслись на голые штыки, и вот последствия: егерский полк целиком разбит;

ростро́щеня n =разгром;

ростроще́ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ СП =раздавить; разбить, разгромить; расколоть; истолочь;

рострубі́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =раструбить; разболтать;

ростры́нкати ab tr [П-Г] =растратить зря / попусту;

ростряс́еность f БС *(неува́жность) =рассеянность; *(ру́к) =дрожание;

ростряс́ен|ый adj БС *(чолові́к) =рассеянный; *(сі́но) =раструшенный; *(крок) =неуверенный; *~і ру́кы =дрожащие руки; *по пути бы́ло ~о мно́го сви́нськых гуня́чо́к [Чрі] =вдоль дороги был густо раструшен свиной помёт;

ростря́совати inab tr АГ =раструшивать; *~ валы́ =ворошить сено;

ростря́сти ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =раструсить; растрясти; *~ ся =раструситься;

ростуже́ный adj =замечтавшийся, размечтавшийся;

росту́лина f =проём;

ростули́ти ab tr БГ =раскрыть, приоткрыть; *~ ся =раскрыться, приоткрыться;

росту́чость f =способность быстро расти; *{шу́тка} іміту́є ~, ...цвітучость, а тым и си́лу житя́ [Птш];

росту́ч|ый adj ЕБ =растущий; *я́вур ...сімволізує ~у си́лу, животво́рну си́лу [Птш] =явор символизирует растущую силу, животворную силу;

ростыка́ти inab tr [П-Г] =откупоривать; открывать; распечатывать;

росты́|ти ab intr ЕБ НТ =разжиреть; растолстеть; заплыть (салом); *ї́жо и на́против тым голодо́вкам уви́дячкы ~в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явно растолстел;

росты́тый adj ЕБ =жирный, разжиревший; заплывший (жиром);

рость f ЕБ =побег; росток; тонкая, молодая ветвь; отросток; *dem > ру́стка;

ростягли́вый adj ЛЧ =растяжимый, тягучий;

ростя́глость f ЕБ ЯГ =растянутость; пространность; волокита, канитель;
ростя́глый adj БС ЕБ ЯГ =растянутый; пространный;
ростя́гненя n ЕБ =растяжение; *~ я́сен =разрыхление дёсен;
ростягну́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =растянуть; *полотно́ намочи́ли до во́ды и ростя́гли по тых рі́нёх; вши́ткой бы́ло застеле́ной, лем са білі́ло [Глг] =полотно намочили в воду и растянули на гальке; всё было застелено, всё белело; *~ ся =растянуться; (у фоте́лу) развалиться;
ростя́гнут|ый adj БС =растянутый; *~і на за́смівок гу́бы =растянувшиеся в улыбке губы; *ло́коть ~ый ... са намочи́в до ша́фля до чи́стой во́ды, пото́му... са посы́пав из... по́пелём... лем з буко́вого де́рева [Глг] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров;
ростя́говати inab tr БС =растягивать, вытягивать; *~ ся =растягиваться, вытягиваться;
ро́стяти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =рассечь; взрезать; разрезать;
ро́стятя n ЯГ =рассечение;
рос|у́л m (gen ~о́лу) ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =рассол; *(по́ливка) =кислые щи; *~у́л – борщ из капу́сты [Жтк] =росолом называют щи из кислой капусты;
росфі́нтюреный adj =расфранченный;
росформова́ти ab tr БС =расформировать; распустить;
росфу́йдати ab intr БС *~ ся =разгуляться, разыграться;
росфу́рк~ > росфы́рк~; *сини́чкы ~уют ся и розно́сят смутны́й проща́лный голосо́к [ПлА] =синички разлетаются, разнося печальный прощальный писк;
ро́сфыркнути ab tr ЯГ =расшвырять; *~ ся =разлететься в стороны;
росфы́рковати inab tr =расшвыривать; *~ ся =разлетаться в стороны;
росхама́ти ab tr (ткж росхамова́ти АГ) ЕБ ЛЧ *(розузлова́ти) =распутать; *(ко́ні) =распрячь, выпрячь;
росхапа́ти ab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ =расхватать;
росха́повати inab tr АГ =расхватывать;
росхвата́ти ab tr АГ ЛЧ =расхватать;
росхві́яный adj =расшатанный; раскачивающийся; издёрганный; дрожащий;
росхві́яти ab tr ЯГ =расшатать; раскачать; *~ ся =расшататься, задрожать;
росхворі́ти ab intr АГ ЛЧ *~ти ся =разболеться; стать постоянно болеть; *пуздні́йше раз ~в ся и удто́гды... сын Васи́ль... перебра́в ве́деня господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;
росхворі́тый adj =разболевшийся;
росхлепта́ти ab tr АГ =хлебая расплескать; *~ ся =жрать, пожирать; (нар) лопать;
росхли́пати ab tr =расшатать; *~ ся =расшататься;
ро́сход m БГ БС ЕБ ЛЧ =моцион; ходкость; поступь; *(у коня́) =аллюр, побежка; *(залюбе́ных) =разрыв; *любо́вні пісні́ (дїво́чі и легі́нські): ...6. ревни́вость, 7. ~ [Млс] =любовные песни (девичьи и юношеские): ...6. ревность, 7. разрыв;
росходи́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ топа́нкы =разносить туфли; *~ ся inab intr =расставаться; рассеиваться; растворяться; расходиться; разъезжаться;
росхо́дный adj БГ БС =несходный, расходящийся;
росхо́женя n БС ЯГ =расхождение; разногласие;
росхо́жовати inab tr АГ =расхаживать; *~ топа́нкы =разнашивать туфли; *~ ся =расходиться; расставаться; рассеиваться;
ро́схыл m *~ коле́с (тех) =развал колёс;
росхыле́ный adj ЯГ =разведённый; открытый;
росхыли́ти ab tr БГ =разогнуть / развести в разные стороны; раскрыть; *~ ся =раскрыться;
росхыля́ти inab tr БГ ЯГ =разгибать в разные стороны; *(две́рї) =приоткрывать; *~ ся =приоткрываться;
росцві́л|ый adj =расцветший; *у горо́дци на сто́птаных грядка́х лежа́ла полови́на удчахну́той ~ой я́блунькы [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отщеплённой расцветшей яблоньки;
росцві́сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =расцвести;
ро́сцвіт m БГ ЕБ =расцвет; *до́ба Ба́лашія и Па́зманя – 16. и 17. вікы́ – бы́ла ~ом мадя́рського языка́ [Стр] =эпоха Балашши и Пазманя – 16 и 17 века – была расцветом венгерского языка;
росцвіта́ти inab intr АГ БГ ЕБ =расцветать;
росцїли́ти ab tr ЛЧ =рассоединить; разжать; *~ ся =разжаться;
росцїни́ти ab tr БГ =расценить;
росцу́брити ab tr АГ =растащить;
росчаро́ван|ый adj АГ БС =разочарованный; *не пові́м ту́йкы тепе́рь, як ня при́яв, а ска́жу: ...~ым верну́в єм ся дому́ [Гдн] =не стану теперь рассказывать, как он меня принял, а скажу: вернулся я домой разочарованным;
росчаро́ваня n БС ЕБ =разочарование; *папірёма́заніє продовжа́є ся до по́вного ~ и псіхі́чной депре́сії [Ббр] =бумагомарательство продолжается до полного разочарования и психической депрессии;
росчарова́ти ab tr БС ЕБ =разочаровать; *~ ся =разочароваться;
росчаро́вовати inab tr БС =разочаровывать *~ ся =разочаровываться
ро́счах m БГ =раскол (дерева) вдоль ствола; *(спорт) =шпагат;
ро́счахнути ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ко́нарь) =расщепить, отщепить; отломить; расколоть, отколоть; *(вола́) =надорвать в паху; *~ ся =отщепиться, отколоться, отломиться; надорваться; **~ ся за што / ко́го ==расшибиться в лепёшку ради чего; души не чаять в ком;
росчепаре́ный adj ЛЧ =раскоряченный; растопыренный;
росчепа́рёвати inab tr БС ЕБ =растопыривать, раскорячивать; *~ ся =растопыриваться, раскорячиваться;

росчепа́рити ab tr (ткж росчепе́рити БС ЯЯ [П-Г]) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =раскорячить; растопырить, расчеперить; *~ ся =раскорячиться, расчепериться;
росчепе́рити ab tr БС ЯГ ЯЯ [П-Г] > росчепа́рити;
росчерлені́тый adj =разгорячённый; *быв уши́ток ~ =он весь горел;
росчеса́|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =расчесать; *~ти ся =расчесаться; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас спірт такы́й... як тото́ каза́ти, мо́ндров тото́ кли́кали...и йду вбы мені́ ся добрі́ воло́ся ~ло... пушла-м та напус-ти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе;
росчин|и́ти ab tr =снять (сглаз / колдовство); *Ході́ сюды́, мо́я ми́ла, бу́ду ти каза́ти, // що-сь чини́ла, то ~и́, бо му́шу вмера́ти. // Ра́да бых я, бі́лый хло́пче, ото́ учини́ти, // що-м роби́ла, не розро́блю, не мож розроби́ти. [Сбв];
росчи́стити ab tr АГ БГ БС =расчистить;
росчища́ти inab tr АГ БГ =расчищать;
росчлене́ность f =расчлененность;
росчлене́н|ый adj ЕБ =расчленённый; *такы́м ~ым руко́писом є... пенисле́цькый руко́пис [Орс] =такой расчленённой рукописью является пенислецкая рукопись;
росчле́неня n ЕБ =расчленение;
росчлени́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =разделить; расчленить; *~ ся =разделиться;
росчленя́ти inab tr =разделять; расчленять; *~ ся =разделяться;
росчолові́чити ab tr БС =дегуманизировать;
росчорти́ти ab intr *~ся =взбеситься, рассвирепеть, разьяриться;
росчува́ти inab intr *~ ся =разноситься;
росчу́вствованый adj =тронутый;
росчу́вствованя n =тронутость; волнение;
росчу́вствовати ab tr ЕБ =тронуть; *~ ся =расчувствоваться; разволноваться; расстроиться;
росчу́ти ab tr БС =расслышать; *~ ся imprs =разнестись;
росчу́хан|ый adj =расчёсанный, растёртый; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд ~ых пе́лехув брыв... поненá́глый по́сяг за нагру́дным тобо́вчатём на ремі́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;
росчу́хати ab tr АГ БГ БС =расчесать, растереть;
росчу́ховати inab tr БС ЯГ =расчёсывать, растирать; *~ ся =растираться;
росшафа́рити ab tr [П-Г] =израсходовать;
росшиба́ти inab tr АГ ЯЯ =расшибать, разбивать; *~ ся =расшибаться, разбиваться;
ро́сшиб|нути ab tr (~сти ЯЯ) ЕБ ЛЧ =расшибить, пришибить, разбить; убить наповал; *~нути ся =расшибиться, разбиться, убиться;
росшива́|ти inab tr БГ =расшивать / разбирать (то, что было сшито); *свaщи́ны: ты́ждень по сва́льбі у неді́лю ~ют за́ставу [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл;
ро́ширr m ЯГ =диапазон; область распространения;
рошире́ни́ти ab tr =распространить; *~ ся =распространиться;
роширéность f БС =распространённость; общепринятость; преобладание;
роширéн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =расши́ренный, распространённый; расхожий, бытующий; ходкий; *~ый план =развёрнутый план; *мунка́човська єпа́рхія бы́ла ~а тогды́ на 13 столи́ць [Гдн] =мукачевская епархия была в то время распространена на 13 комитатов;
роши́реня n БС ЕБ ЯГ =расширение; распространение, экспансия; *ма́ти ~ =бытовать;
роши́рёваня n БС =расширение; распространение;
роши́рёвати inab tr БС > рошира́ти;
роши́рёвач m БС *(тех мед) =расширитель; *(інфе́кції) =распространитель;
роширú|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =расширить; распространить; *чле́ны уго́рськой діе́ты р. 1492...зако́н {р. }1484 ~ли и на Руте́ны [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин; *~ти ся =расшириться; распространиться; (за́пах) разлиться;
роширли́вый adj =расширяющийся;
роши́ряня n inab ЛЧ > роши́реня;
роширя́|ти inab tr (ткж роши́рёвати) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =расширять, распространять; *~ти ся =расширяться, распространяться; *та́мтоты́ доли́ны туды́ д-го́рі на сі́вер ся ростворя́вут и ~вут [Гдн] =долины те наверх к северу раскрываются и расширяются;
роширя́ючый adj АГ ЛЧ =расширяющий; распространяющий; *~ ся =расширяющийся; распространяющийся;
роши́ти ab tr БГ =расшить / разобрать (то, что было сшито);
рошкря́баный adj =расчёсанный;
рошкря́бати ab tr =расцарапать, расчесать;
рошкря́бовати inab tr =расцарапывать, расчёсывать;
рошма́рити ab tr ЯГ =раскидать, разбросать;
рошмаря́ти ab tr ЯГ =(по)раскидывать, разбрасывать;
рошпінка́ти ab tr ЕБ =отстегнуть, расстегнуть; открепить; *~ ся ==отстегнуться, расстегнуться; открепиться;
рошрубова́ти ab tr ЕБ =развинтить;
роштімова́|ти ab tr БС =расстроить *клаві́р ся ~в =пианино расстроилось
роштурка́ти ab tr =растолкать; разбросать, раскидать;
рошу́паный adj =расчёсанный;
рошу́па|ти ab tr =расчесать; *(фам) =раздобыть; разузнать; разыскать; выкопать; высосать; *у́ткысь тото́ ~в? =откуда ты это выкопал?;
рощи́банка f (спорт) ЛЧ =борьба;
рощи́баня n (спорт) ЕБ СП =борьба; *зарядимé ~ [М-В] =устроим борьбу;
рощиба́ти inab tr (ткж росчиба́ти СП) АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =растрёпывать, размельчать; *~ ся

=бороться; биться; *на дру́гый день чорт кли́че чоловíка ~ ся [Лзн] =на следующий день зовёт чёрт человека бороться;

ро́сщиб|нути ab tr =растрепать; раздробить; *~нути ся =разбиться; грохнуться; *по́чала кров свиста́ти из но́са и ро́та му... тай ~ ся собо́в так, гибы́ уме́р [Врх] =у него из носа и рта начала кровь хлестать и он грохнулся, как мёртвый;

росщу́нканый adj [П-Г] =расстегнутый;

росщунка́|ти ab tr СП [П-Г] =расстегнуть, расстёгивать; *сї́да́є за стул, ...пудко́тит рукавы́ и ~є соро́чку [Мгв] =садится за стол, закатывает рукава и расстёгивает ворот рубашки; *~ти ся =расстегнуться;

ро́сян|ый adj БГ ЛЧ =росистый; ***adv [П-Г] *~о =мокро от росы;

рося́чый adj БС =накрапывающий, моросящий, мелкий;

рот m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =рот; **~ му ся не запе́рат; так му хо́дит рот, ги млин [флк] ==ходит, да по́ходя бобы разводит; кто в словах скор, на работу не спор; болтливый; **ту́лько в ~ бери́, ку́лько стає́ [Лзн] ==мера – всякому делу вера; руби дерево по себе; по одёжке протягивай ножки; ***dem *~ик =рото́к; *а у мо́го Васи́ля́ // ро́тик, як воро́та [флк];

рота́тый adj ЕБ =с большим ртом;

ротацı́йный adj БС =ротационный;

рота́ція f БС =ротация;

рота́чка f (полигр) =ротатор, ротапринт;

рота́|ш m СП =горлан, горлопан, горлодёр; крикун; ***f *~ня =горлопанка; крикунья;

роти́ти inab intr [Алм] *~ ся =спорить; доказывать; драться; *леґінї ротя́т ся на туй дї́вцї [Стр] =парни спорят / дерутся из-за той девушки;

рото́вый adj (анат) ЛЧ =ротовой;

ро́тор m БС =ротор;

роту́нда f ЕБ =ротонда;

рочи́ця f ЛЧ > ручи́ця;

ро́чник m ЕБ ЯГ =год выпуска, выхода в свет; *col =одногодки в школе, вузе; *~ нови́нкы, часо́писа =годовой комплект газеты, журнала; *в VIII. ~у (1939) журна́ла Magyarosan ...фiло́лоґ Ю́лий Зо́лнаї помiсти́в стати́йку [лн] =в VIII выпуске (1939) журнала Magyarosan филолог Юлий Золнаи поместил статейку;

рочни́ця f БС ЕБ ЯГ =годовщина; юбилей;

ро́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =годовой; ежегодный; *~ый те́рмин =годичный срок; *~оє схо́женя=годичное, ежегодное собрание; *~ый план =годовой план; *Францу́з Кондаме́н из сво́го перу́йського 1745. ~ого путя́ приню́с ка́вчук [Чпй] =француз Кондамен вернулся из своей перуанской экспедиции 1745 года с каучуком; ***subst *~оє n =ежегодный взнос, плата; ***adv *~о =ежегодно;

ро́чняк m (syn года́к) БС =годовалое животное; годовик;

ро́ч|ок m (dem < рук) БГ ЛЧ =годик; *на тепе́рь ~ок =через год; *співа́йте дївча́та, и я бу́ду з ва́ми, // бо на тепе́рь ~ок бу́ду из жона́ми [Ччс]; *щи́ два ~кы полеґі́ню, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];

рошті́лї pl.tant БС =решётка;

ро́шитель m БС =жаровня;

рошителя́стый adj БС =решётчатый;

рошто́ва́ти inab tr БС =просеивать через решётку;

рошто́ва́ч m (сх) БС =сортировка;

роялı́зм m БС =роялизм;

роялı́ста m БС ЯГ =роялист;

роялiсти́чный adj БС =роялистский;

рояни́ця f =толпа, толчея;

рту́тный adj (хим) ЕБ =ртутный;

ртуть f (хим) ЕБ ЯГ =ртуть;

руб m ЕБ =удар топором, саблей; **на пе́рвый ~ не упа́де дуб [флк] ==не сразу Москва строилась;

рубани́ця f ЯЯ =бойня, резня; побоище;

ру́баный adj АГ БГ =рубленый;

ру́бань f СП =вырубка, лесосека; молодой лес на месте вырубки; *из доро́гы зверну́в я в густу́ ~ [ПлА] =я свернул с дороги в густой молодой лес; ***dem *~ка =пасека;

ру́бан|я n БС ЕБ ЛД =рубка; порубка; *~я лı́са =рубка леса; лесоповал; лесозаготовка; *на ~я (нуж) =рубильный; *навеснı́ у ~ю же́рдя слу́жиме [Джв] =весной мы отрабатываем на рубке жердей;

руба́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рубить; *~ти капу́сту (головкы́) =снимать / резать капусту; *(свиню́) =разделывать; *не плач, ми́ла, не плач, запла́чеме вбо́є, // як буду́т ~ти, воло́сїчко мо́є [Гшв]; **у лı́сї дрыва́ ~ют, а до села́ трı́скы́ па́дают [флк] ==лес рубят – щепки летят;

руба́тк|а f =полоска, оторванная от ткани; подвязка; *на якы́й кул зая́жут ~у, ци на кри́вый, ци на товсты́й, ци на вели́кый, ци на малы́й, та такы́й и чоловı́к буде́ [М-П] =к какому колу привяжут подвязку, к кривому, к толстому, к большому, или к малому, такой и человек будет;

руба́тя n =рубище; тряпьё, лохмотья; *дı́вочка пе́ре ~ [Пнк] =девочка стирает тряпьё;

ру́бач m БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(лı́са) =вальщик; (дрыв в лı́сї) лесоруб; *(у́гля) =забойщик; *єднı́ го зна́ли як пекаря́, дру́гі як столяря́, тре́ті як ~а дрыв у лı́сї [ПтВ] =одни его знали как пекаря, другие как столяра, третьи как лесоруба;

руба́ючый adj ЕБ =рубящий;

рубе́ль m ЯЯ *(на ровашу́) =зарубка; *(пı́нязь) =рубль;

рубео́ла f (мед) БС =розеола;

руб|е́ць m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рубец; *(мед) =шрам; *(шитя́) =шов, обшивка, кант; *(тех) =фальц; *пра́вити ~ець =кантовать; *дождь свиста́в, як из млı́нського ко́леса, як прителе́пав ...пуд копи́цю; а́ни ~ця́ сухо́го ...на нюм [Слк] =дождь хлестал, как из ведра, когда он притащился к стогу; промок до нитки; ***dem *~чик =рубчик;

руби́н m (геол) БС ЕБ ЯГ =рубин;

рубино́вый adj БС ЕБ =руби́новый; *и́скрик ~ > и́скрик;

руби́ти ab tr АГ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =обшивать, подрубать; *(пра́вити рубе́ць) =кантовать;

Рубiко́н m (фольк) БС =Рубикон; **перейти́ ~ ==перейти Рубикон;

ру́бкы pl.tant БС =саван;
ру́бом adv ЕБ =на ребро; *кладь до́щку ~ =ставь доску на ребро; **зві́даня сто́ит ~ ==вопрос стоит на ребро;
ру́брик|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рубрика; графа; *до дру́гой ~ы запи́совали по́ступ кандіда́та в нау́ці [Ллк] =во вторую графу записывали успехи соискателя в учёбе;
рубрикова́ти ab tr АГ =распределять по рубрикам, делить на рубрики; графить;
рубцё́ваня n =фальцевание;
рубцёва́ня f ЛЧ =летний сладкий сорт яблони; плод такой яблони;
рубцёва́ти ab tr АГ =фальцевать;
руб|ы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =изнанка; обратная / оборотная сторона; *из ~ув =с изнанки; *на ~ах =на обороте; **лицé вадь ~ ==орёл или решка;
руг m (gen ро́га, loc ро́гу) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =рог; *я́герськый ~ (муз) =охотничий рожок; *~ буди́нка =внешний угол здания; *(про ка́мінь на ко́су) =брусница /рожок (из рога); *Р~ До́брої На́дїї (геог) =мыс Доброй Надежды; *коли́ па́ска ...не росте́ – неурожа́й; коли́ в не́ї ~ ву́росте, а́бо пудрі́же ся, та се віщу́є гора́зд [Птш] =если пасхальный кулич не нарастает – к неурожаю; если нарос рог или в основании лопнула корочка, это к добру; **(в)у́крутити кому́ ро́гы ==обломить / сломать рога кому;
ру́ганя n БС =сквернословие;
руга́тель m БС =хулитель;
руга́ти inab intr БС ЕБ =сквернословить; выражаться (эвф);
руга́ч m БС =сквернослов;
ру́ґати inab tr ЛЧ =пинать; толкать (ногой);
руґза́к m БС [П-Г] =рюкзак;
ру́ґнути ab tr ЛЧ [Алм] =пнуть; толкнуть;
руд m (обл) ЛЧ СП [Алм] [П-Г] > руди́на; *як уда́рив ба́лтов у ~, вуз ся зарва́в... до преиспо́дна [Пнк] =как ударил топором по оглобле, воз провалился... в преисподнюю;
руд|а́ f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *желі́зна ~а =железная руда; *(цяточкы́) =рябина́; *~ов поби́тый =порябевший, порченый рябино́й; рябой; *ту вы́сше теметóва была ба́ня, шо з не́й ~у́ бра́ли та візи́ли до Реме́т... а во́зы бы́ли деревляні́ [Ччс] =тут выше кладбища был рудник, из которого добывали руду и возили в Ремету, а возы были деревянные;
ру́давіти inab intr [П-Г] =покрываться рябиной;
руда́вка f ОБ =плод с рябиной;
руда́вый adj [П-Г] =порябевший, порченый рябино́й; рябой;
руди́н|а f (ткж руд) ЕБ ЛЧ [П-Г] *(у копи́ци, пло́тї) =жердь; *(на фа́нї) =древко; *(у во́за) =оглобля, дышло; *у́двойна ~а =оглобли; *(на ко́сї, ви́лах) =ручка; *(зо́лота) =слиток; *сесь не знав, як му помочи́, а́йбо пре́ця за́чав исто́човати ~ы, тай пода́в му там у глубину́, и ву́слободив го, ву́тяг го у́дты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;
руди́нный adj *~ кунь =коренная лошадь;
рудіме́нт m БС =рудимент; рудиментарный орган;
рудімента́рн|ый adj БС =рудиментарный, зачаточный, недоразвитый; *и́грами, які́ ...у нас в ...~уй фо́рмі сут, імíту́є ...бу́йность, чим є́ї пробужа́є, спомага́є [Птш] =играми, которые у нас сохранились в рудиментарной форме, имитирует буйство, чем его возбуждает и способствует ему;
ру́дный adj БС ЕБ =рудный, рудоносный;
рудова́тый adj > руда́вый;
рудого́ря n =рудные, рудоносные горы;
рудоко́п m ЕБ ЛЧ =горняк, рудокоп; шахтёр;
рудоко́пный adj БС =рудничный; горняцкий, шахтёрский;
рудоко́пня f ЛЧ =рудник;
рудоко́пство n ЛЧ =горное дело;
Ру́долф m ЕБ =Рудо́льф;
руж m БС ЯГ *(тон фа́рбы) =розовый цвет; *(на гу́бы) =губная помада;
ру́ж|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(бот Rosa) =роза; *бо́жа ~а (бот Paeonia off.) =пион; *осе́ння ~а (бот Aster) =астра; *(мед) =рожа; рожистое воспаление; *бі́ла ~а в пога́рику, // не удда́м ся у Сви́днику [флк]; **тогды́ ~у рва́ти, коли́ цвіте́ [флк] ==куй железо, пока горячо; ***dem *~ічка =розочка;
ружа́на f ЯГ [П-Г] =корова рыжей масти; *Р~ =кличка коровы; *черле́на ~ на по́ли лежа́ла – за сїм лїт травы́ нїт (ва́тра) [Врх];
ружа́нець m (церк) БС ЕБ [П-Г] =серия молитв; чётки; *Марі́я ...взяла́ ~ и из щи́рого се́рдця по́чала моли́тву [ПпД] =Мария взяла чётки и стала молиться от всего сердца;
ружа́ст|ый adj [Алм] =цветущий; *~а ярь =весна в цвету;
ру́ждя n col (нар ру́жча) СП [Алм] =хворост; валежник; *(фиг) =густой кустарник;
ружічко́вый adj =цветастый;
ру́жкы pl > рожо́к; *коровóчкы мо́ї лю́бі, як вам ~ ро́стут, // хто вас бу́де вупаса́ти, як їх лю́де о́гнут? [Гшв];
ружові́ня n =рдение;
ружові́ти inab intr ЕБ ЯГ =розоветь; *(за зо́рю / ли́ця) =рдеть;
ружові́ючый adj =рдеющий;
ружові́|я f =румяна; *ко́ло ва́рошув купу́ют пахня́чоє мы́ло и ~ю [Жтк] =во́зле городо́в покупа́ют душистое мыло и румяна;
ружо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ [Алм] =розовый; *~а перспекти́ва =радужная перспектива; *~а во́да =лосьон;
ру́жч|а n col (нар) БГ ЕБ НТ СП ЯЯ > ру́ждя; *прийшли́ мы ид туй ріці́, найшли́ крех тай ~ічка... туй бы ги спюк оты́ компіте́ры... хоть исе́ ~ічко и ледая́коє [Бвз] =спустились мы к реке, нашли обломки и хворост, вроде бы можно испечь эти картошки, хоть такой хворост и никудышный;
ру́зґа f ЛЧ =розга;
Руздв|о́ n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~о (церк 25/12–07/01) =рождество, святки; *~о Богоро́диці (церк 08/09–21/09, syn нар Дру́га Ся́та Ма́ря) =Рождество Пре-

святой Богородицы; *ми́сяць ~а́ (церк) =декабрь; *р~о =день рождения, годовщина со дня рождения; *1851. рук мо́жеме трима́ти р~м ґума́рського про́мысла [Чпй] =1851 год можно считать годом рождения резиновой промышленности;

руздвова́ти inab intr =праздновать рождество; отмечать день рождения;

рузд(в)яны́й adj ЕБ ЛЧ =рождественский;

рузни́т|и ab tr ЛЧ =отличать; *~и ся =отличаться, разниться; *«Подару́нок» ~ ся зо́всїм уд да́лшых и чому́сь не западá́є до зъя́зка [Птш] =«Подарок» совершенно разнится от остальных и как-то не вписывается в том;

рузнови́дный adj ЛЧ =разнообразный;

рузноиме́нный adj ЛЧ =разноимённый;

рузнообра́зный adj ЛЧ =многообразный;

рузноплеме́нный adj ЛЧ =разноплемённый;

рузнопо́лый adj ЛЧ =разнополый;

рузноро́дность f БС =разнородность; *при́яв ся звы́чай дава́ти предста́веня в шко́лї... кра́сный звы́чай, вно́сячый в шко́лноє житя́...~ [лн] =установилась традиция давать представления в школе... прекрасная традиция, вносящая разнообразие в школьную жизнь;

рузноро́дный adj БС ЛЧ =разнородный;

рузноря́ча n col (нар) =разнообразные предметы, вещи;

ру́зность f ЛЧ =разность; различие;

рузно́та f ЛЧ =разница; разность;

рузнофарбо́вость f БС =разноцветность;

рузнофарбо́вый adj БС =разноцветный;

рузноцві́тный adj ЛЧ =разноцветный;

рузноя́к|ый adj ЛЧ =разнообразный; (разг) разношёрстный; ***adv *~о =по-разному;

ру́зн|ый adj БГ ЛЧ =разный; *и сам кра́чун слу́жит лі́ком в ~ых при́падках, напр. убку́рёваня мере́ны [Птш] =и сам рождественский каравай употребляют как лекарство в разных случаях, напр. для окуривания кисты; ***adv *~о =разно, по-разному;

ру́зня f ЛЧ =разница; *~ меже́ си́ма двома́ по́хопами [Чпй] =разница между этими двумя понятиями;

Ру́зя f ЕБ =Роза;

руи́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =руины; развалины; развалюха; *Васи́ль роби́в:примі́рёвав, пудшива́в, надшива́в и нера́з зопрі́в, до́кы из ~ зроби́в штось, што подоба́ло на о́був [Мрн] =Василий старался: примерял, подшивал, надшивал и частенько доводилось сопреть, пока из развалюх получалось нечто похожее на обувь;

руй m (gen роя́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =рой; *(воен) =отделение; звено *(піоне́рськый) =отряд; *уд роя́ пчул по 2 Хг., а коли́ де́сять пнюв є, тогды́ беру́т деся́тый пняк [Джв] =от роя пчёл по 2 кр., а если есть десять ульев, тогда берут десятый улей;

руйни́ця f =устройство для снятия роя;

руйны́й adj ЯГ=роистый; оживлённый, многолюдный;

рук m (gen ро́ку; loc у ро́ці/ ро́ку) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =год; срок; *(воен) =срок службы, срочная служба; *ро́кы =возраст; *у тых ро́ках =в те годы; *из ро́ку на ~; ~ што ~ =из года в год; ежегодно; *молоды́х / по́старшых ро́кув =молодых / пожилых лет; *у ро́ках =пожилой; преклонного возраста; *у майлі́пшых ро́ках =в расцвете лет; *ку́лько ма́єш ро́кув? =сколько тебе лет?; *у тво́ї ро́кы / у те́льо ро́кув =в твоём / таком возрасте; *dem > ро́чок; *студе́нтськый ~ =срок учёбы; *не пу́щу тя, пору́чнику, аж ро́ку дослу́жиш [Гдн] =не отпущу тебя, поручик, только после срочной службы;

рук|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рука; *(доло́ня з перста́ми, анат) =кисть; *(письмо́) =почерк; *dem > ру́чка; *~о́в пра́вив =делал вручную; *~ы горі́ / долу́ / уперед / на́бук / в бо́кы / хля́пом (спорт) =руки вверх / вниз / вперёд / в стороны; / на пояс / опустить; *они́ хо́дят, во́дячи ся пуд ~ы [Сбв] =они ходят взявшись под руку; **~а́ в ру́ку ==рука об руку; **дати́ собі́ ру́кы =обручиться; помириться; **двигну́ти на ся ~у ==наложить на себя руки; **ка́жда ~а́ ид со́бі кри́ва [Глґ] ==своя рубашка ближе к телу; всяк себе добра хочет; **~а ~у мы́є – обі́ бі́лі [Лзн] ==рука руку моет, чтобы обе белы были; **што очи́ма ви́дит, ~а́ми не ли́шит [флк] ==на чужую кашку у него рот нараспашку; ***adv *~ами =вручную;

рука́в m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =рукав; *~о́м втера́в чоло́ Андрі́й, споти́вши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом;

рукави́|ця f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =перчатка; варежка; рукавица; *сїм ~ць на рука́х, и так ся ззяб, ...онь зуба́ми цоркони́т [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит; ***dem *~чка =рукавичка;

рукави́чник m БГ ЕБ ЛЧ =перчаточник;

рука́тый adj БС =рукастый, длиннорукий;

руко́ван|я n БС *(до во́йська) =призыв в армию; *(из чим) =обращение; *є способны́й у ~ю из са́блёв =он искусен в обращении с саблей;

рукова́|ти inab intr БС [П-Г] *(до во́йська) =призываться в армию; *(из кым / чим) =обращаться; *тепе́рь ся руку́є у сімна́дцять ро́кув =теперь призывают в 17 лет; *коли́ я ~в, ми́ла ша́тя пра́ла, // я юй ся поклони́в, // а вна запла́кала [Гшв];

рукови́на f (уст) ЛЧ =рукобитье;

руководи́тель m БС ЛЧ =руководитель; ***f *~ка =руководительница;

руководи́тельскый adj БС =руководительский;

руководи́т|и inab intr АГ БС НТ ЯГ =руководить; *~и ся =руководствоваться, руководиться; *на́ша крі́тика не до́ста удва́жно ~ ся чи́сто естети́чными и літерату́рными за́садами [МрА] =нашей критике не достаёт отваги руководствоваться чисто эстетическими и литературными принципами;

руково́дств|о n (рзн.знач) БС ЕБ ЛЧ =руководство; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями іде́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же траді́ції: всї ...тракта́ты ...и и́нші ~а писа́ти такы́м языко́м, фо́рмов и сті́лом, якы́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже

традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;
руководя́чый adj БС =руководящий;
рукоді́лник m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =кустарь;
рукоді́лный adj ЕБ ЛЧ =кустарный;
рукоді́лня f ЕБ ЛЧ =рукоделье, ручная работа; кустарщина; мануфактура;
руко́йма f ЕБ НТ =поручень;
рукола́п m =держиморда; вышибала;
рукола́пный adj =рукоприкладный;
рукола́пськый adj =рукоприкладский;
руко́пис m БС ЛЧ ЯГ =ру́копись f; *(письмо́) =почерк; *за єде́н гуд шорова́в славя́нські ~ы у Се́йченїовуй Бібліоте́ції [Удв] =в течение года он упорядочивал славянские рукописи в библиотеке им. Сейчени;
рукопи́сн|ый adj БГ БС =рукописный; *из ёго́ ...~ого наслі́дства, хране́ного у Складо́вни Ру́кописув ...ви́дко, як до са́моі смéрти зберáв подáткы ид ...істо́рії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;
рукопле́скы pl.tant ЛЧ =рукоплескания; аплодисменты;
рукополага́|ти inab tr (syn ускя́човати) =рукополагать; *{єпи́скопы-схізма́тикы} не лиш неу́кых, но за ні́сколько ґу́лденув и малолі́тных ~ли [Кнт] =епископы-схизматики рукополагали не только необразованных, но за несколько гульденов и несовершеннолетних;
рукополо́женый adj БС =рукоположенный; новонареченный; *Але́ксій По́вчій ~ быв в чин архієре́я Самуи́лом Вулка́ном, єпи́скопом великоварадинськым [Кнт] =Алексей Повчий был рукоположен в чин архиерея єпископом великоварадинским Самуилом Вулканом;
рукополо́женя n ЛЧ =рукоположение;
рукоположи́ти ab tr (syn у́сятити) АГ БС ЛЧ =рукоположить;
рукопы́тный adj ЕБ =осязательный;
рукотво́рный adj =рукотворный; искусственный;
рукоя́тка f ЕБ ЛЧ =рукоятка; *(пу́шкы) =цевьё;
ру́ктеперішн|ый adj =прошлогодний; *~а пасу́ля =фасоль из урожая прошлого года;
ру́ктеперь adv ЕБ СП =в прошлом году, год назад;
руле́та f =рулетка;
ру́лк|а f =трубочка; *креймо́ві ~ы (кул) =трубочки с кремом; *наноси́в юй креймо́ві ~ы и я́блочні ба́никы [КрІ] =он принёс ей много трубочек с кремом и яблочный рулет;
рум m БС ЕБ ЯГ =ром; *липо́вый чай ай з ~ом вам помо́же [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам;
ру́мба f БС =румба;
руменко́вый adj ЕБ =из ромашки; *~ цвіт =цветки ромашки;
рум|е́нок m (бот Matricaria chamomilla, ткж ~янок ЕБ ЛЧ) СП [ТхФ] =ромашка аптекарская; *габзо́вый цвіт и ~е́нок пе́рвый лїк у до́мі [Дхн] =бузиновый цвет и ромашка первые лекарства в доме;
руме́ный adj (обл) =румяный; здоровый; *ей, я́вор, я́вор зеле́ный, // якы́й ты кра́сный, ~[Лнт];
руми́ґавиця f (обл) ЕБ =жвачка;
руми́ґав|ції pl.tant (зоол Ruminantia) ЕБ =жвачные; *анато́мія ~цюв [Стр] =анатомия жвачных;
руми́ґаня n (обл) ЕБ ЯЯ =пережёвывание;
румиґа́|ти inab intr (обл) ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] > мере́нзати; *ко́нї сма́чно ~ют сї́но на при́понї [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;
Румы́н m НТ =румын; ***f *~ка =румынка;
румыні́зм m (яз) =румынизм; *сло́во у́рик ...нале́жит до ~ув [Блц] =слово урик относится к румынизмам;
Румы́нія f =Румыния;
румы́ньск|ый adj =румынский; *в кунци́ ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рськых булшевику́в, че́шські и ~і во́йська убсї́ли ру́ську ґубе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию; ***adv *по ~ы =по-румынски;
румя́нець m АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =румянец;
румяни́ти inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =румя́нить; *~ ся =румяниться;
румянї́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =рдеть;
румя́нк|а f =румяна, губная помада; **Ива́нку, Ива́нку, купи́ ми ~у, // вбы-м ся румяни́ла [флк] =Ванюша, Ванюша, купи мне румяна, // чтобы я румянилась;
румя́н|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =румяный; *шко́да, ры́бко, шко́да ли́чка ~о́го, // же́бы ся туля́ла бі́да ко́ло нёго [Шмш];
ру́на f *(ист лит) =руна; *(во́вна syn ру́но) > ру́но; **ото́ не увця́, што сво́ю ру́ну не несе́ [Лзн] ==глупа та птица, которой гнездо своё не мило;
ру(в)на́кый adj [П-Г] =равновеликий; одинаковый;
ру́(в)наня n БС ЕБ ЯГ =выравнивание; *(мат) =уравнение;
ру(в)на́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ СП [ТхФ] =ровнять, выравнивать, разравнивать, плинтовать; сравнивать, ставить в сравнение; *~ ся =идти в сравнение, быть равноценным; равняться, сравниваться; выравниваться; *три и сїм ру́нат ся десяте́м =три плюс семь равняется десяти; *а ру́нат ся b =а равняется b;
руна́чка f (ла́та на ру́наня при бетоно́ваню) БС =прави́ло;
ру́нд|а f БС ЯГ *(спорт) =раунд; тур; *(убе́ранкы / игра́) =круг; *(из а́втом) =ездка; *дикуны́ ...пе́ред «~ов» стара́ют ся насмоли́ти собі́ се́рсть: гляда́ют живи́чноє де́рево и чу́хают ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
ру́(в)ник m (астр) ЕБ =экватор; *небе́сный / маґнети́чный ~ =небесный / магнитный экватор;
ру(в)нико́вый adj =экваториальный;
ру(в)нин|а́ f (ткж ро́вінь, ровина́) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =равнина; ровная местность; *(у́ровень) =уровень; *у теорети́чнуй ~і́ =в теоретическом плане; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и Верецько́в

тіснино́в ссы́пали ся на мука́човські ~ы́ [Крл] =мадьяры перешли границю по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам; ***dem *~ка =ровное место;

ру(в)ни́нный adj ЕБ ЯГ =равнинный;

руни́чный adj (лит) ЯГ =рунический;

ру́нкля f (обл бот Beta syn цві́кла, бура́к) =свёкла; *жебы́ вам ся зроди́ло // жи́то и пшени́ця, // ~ и банду́ркы – // по́вна пивни́ця [іР];

ру́н|о subst n (syn во́вна) БГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =руно́; шерсть; *ры́царь золото́го ~а (ист) =рыцарь ордена золотого руна́;

ру́(в)но adv ЛЧ ОБ ЯГ [Алм] *~ =ровно; поравну; *~ так =также, точно так; *~ як =равно, как; также, как; *~ ту́лько =ровно столько; *~ леґіті́мный =столь же законный; *біг ~ на нас =бежал прямо на нас; *на́ші те́лекы не усї́ єдна́кі и не ~ дїле́ны [Джв] =наши участки не все одинаковые и не поровну разделены;

ру(в)нобі́жник m (геог) ЕБ =параллель;

ру(в)нобі́жность f ЕБ =параллельность;

ру(в)нобі́жный adj ЕБ [М-В] =параллельный; ***adv *~о=параллельно;

ру(в)нобо́кый adj ЕБ =равносторонний, равнобокий;

ру(в)нова́г|а f БГ БС ЕБ ЯГ =равновесие; баланс; *при си́лнум зама́хнутю хо́тїв єм истра́тити ~у [нч] =я при сильных взмахах терял равновесие;

ру(в)нова́жн|ый adj БГ ЯГ =равновесный; равносильный; ***adv *~о =равносильно;

ру(в)нова́ртость f ЕБ ЯГ =эквивалент; *~ зо́лотом =золотой эквивалент;

ру(в)нова́рт|ый adj ЕБ =эквивалентный; ***adv *~о =эквивалентно;

ру(в)ноде́нство n (астр) ЕБ =равноденствие;

ру(в)нодня́ f (астр) ЕБ =равноденствие; *осе́ння / я́рна де́нно-нучна́ ~ =осеннее / весеннее равноденствие;

ру(в)нodýшность f БС ЕБ =равнодушие; безразличие; индифферентность;

ру(в)нodýшн|ый adj БС ЕБ =равнодушный; безразличный; индифферентный; **adv *~о =равнодушно; безразлично; индифферентно; *я ~о сиді́в на сїдаку́ из сві́жого сі́на [Ваш] =я сидел равнодушно на сиденьи из свежего сена;

ру́(в)нож adv ЕБ =также; *як ~ =точно так; равно, как; также, как; *мо́вкнут трембі́ты на до́вжый час, хыба́ што и́ншый, ~ ва́жный у́ряд сповня́ют [Птш] =умолкают надолго сигнальные трубы, разве что найдётся для них другое, такое же важное назначение;

ру(в)нозву́чный adj БС =однозвучный; монотонный;

ру(в)нозна́чный adj ЕБ ЯГ =равнозначный;

ру(в)ноліт́к|а m/f ЕБ =одногодок; ровесник, ровесница; *они́ ~ы =они одного возраста, одних лет;

ру(в)ноліт́ный adj ЕБ =одновозрастный;

ру(в)номі́рность f БС =равномерность;

ру(в)номі́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =равномерный; *при за́пису наро́дных пісе́нь ...ча́сто стріча́юча ся хы́ба ...всї ...фіґура́ції рі́тмикы уложи́ти пуд ...~ый такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и ву́разность [Млс]; ***adv *~о =равномерно;

ру(в)нопра́вность f БС ЕБ =равноправие;

ру(в)нопра́вный adj БГ БС ЕБ =равноправный;

ру(в)норамe´нный adj ЕБ ЯГ =равноплечий;

ру(в)норя́дный adj ЕБ =равнозначный; равностепенный;

ру́(в)ность f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =равенство, тождественность; *слобо́да, ~, бра́тство =свобода, равенство, братство;

ру(в)ноудсто́йный adj БС =равноудалённый;

ру(в)ноці́нность f ЕБ =равноценность;

ру(в)ноці́нный adj ЕБ ЯГ =равноценный;

ру(в)ноча́сность f БГ =одновремённость;

ру(в)ноча́сн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =одновремённый; ***adv *~о =одновремённо; вместе с тем; *Стри́пськый ~о быв и ле́ктором ру́ського языка́ [Длк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык;

ру(в)ноча́стн|ый adj =в равных частях / долях; ***adv *~о =в равной мере; *крест я́ко могу́чый си́мвол сме́рти єст ~о си́мволом воскре́сеня [Длк] =крест как могучий символ смерти является в такой же мере символом воскресения;

рунтова́ти inab tr БС ЛД ЯГ =разорять, губить, разрушать;

рунтовни́к m БС =разоритель, губитель, разрушитель; ***f *~ця =разорительница, губительница, разрушительница;

рунтовны́й adj БС =разорительный, губительный, разрушительный;

ру́(в)н|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =ровный; равный; одинаковый; *~оє число́ (мат) =целое число; **~ый ~ого собі́ гля́дат [Глґ] ==не хочу за старого, не хочу за малого, а хочу я за ровнюшку; ***adv > ру́(в)но;

ру́(в)ня m/f АГ БГ ЕБ СП ЯГ =ровня́; *(рунина́) =равнина; *ты мерьку́й, небо́же, я не тво́я ~ [Гдн] =смотри, голубчик, я тебе не ровня;

ру́па f БГ СП [Алм] [ТхФ] =бурт (яма для сх. продуктов); *закры́ти у ~у =буртовать;

ру́р|а f (обл; ру́ла ОБ) *(ці́вка) =труба; *(піч) =духовая печь, духовка; *{кі́сто} пошу́лькаме на та́блї на бобалькы́, порі́жеме на фала́ткы и даме́ у́печи до ~ы [іР] =тесто скатаем колбаской под диаметр мелкой картошки, порежем на кусочки и поставим выпекаться в духовку;

Ру́рик m (ист) АГ =Рюрик;

Рус m БС ЛЧ [Алм] =россиянин; русский; *желїзни́цю будова́ли плі́нні ~ы, Се́рбы ай Талія́не, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~ка =россиянка; русская; *єде́н сын нам зостав уж у Ро́сії, служи́в там у во́йську, пак ся там ужени́в, узяв собі́ ~ку за жону́ [Ччс] =у нас один сын уже остался в России, он там служил в армии, потом женился, взял себе в жёны русскую;

руса́лка f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =русалка; *го́рська / лїсна́ ~ =фея; *ба́ба... и на́зад не зи́ркне, ци не го́нит єй яка́ ~ [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;

руса́лчин adj ЕБ =русалочий; *~ ко́ник (зоол Aeschna syn лібе́ла) =стрекоза; коромысло;

руса́льн|ый adj ЕБ =Троицкий; происходящий в Троицу / в начале лета; *~ый час =канун лета; *~ый обы́чай =Троицкий обычай; *прогу́лька ~а (мая́лиш) в лі́сї [Дхн] =вылазка на природу (маёвка) в лесу; *Пя́тниця Р~а не є ся́то,.. єдна́кож ма́ло де ро́блят у сесь день, но вмі́сто то́го... зберают на воро́жкы и на лі́кы вся́коє корі́ня и зї́ля [Жтк] =пятница перед Троицей не праздник, однако мало где работают в этот день, но вместо этого собирают всякие коренья и травы для ворожбы и лечения; *Р~а Субо́та > субо́та; *Р~ый Уто́рок > уто́рок;

Руса́ля subst n (нар церк syn Соше́ствіє Сято́го Ду́ха, Ся́та́ Неді́ля, Зеле́ні ся́та) ЕБ ЯГ [ТхФ] =Троица (нар); троицын день; *на Сяту́ Неді́лю (~) зві́кли сяти́ти ца́рину [Жтк] =есть обычай в троицын день освящать поле;

Ру́син m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =русин; ***f *~ка =русинка;

русині́зм m (яз) ЯГ =русинизм;

русині́ста m =русинист; *сесь руко́пис факсі́міле ву́дав лем 1991-го го́да... зна́тый ~ І́штван У́дварі [Кпр] =факсимильное издание этой рукописи осуществил только в 1991 году известный русинист Иштван Удвари; ***f *~ка =русинистка;

русині́стика f [Кпр] =русинистика;

Руси́нія f (ист геог) =Русиния; *з 1920. ро́ку офіціа́лна на́зва терітó́рії Пудкарпа́тська Русь, респ. ~ [БсГ] =с 1920 года официальное название территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;

руси́нство n АГ =русины; русинская общность, принадлежность к ней; *Ра́ковцій ~ fidelissima gens mea назва́в, Липни́цькый barbarissima gens nostra натітулова́в [Гдн] =Ракоци русин назвал fidelissima gens mea, а Липницкий титуловал их barbarissima gens nostra;

руси́ньск|ый adj АГ БС ЯГ =русинский; *ма́ли свої́ шко́лы з ~ым языко́м,.. вла́стного ґуберна́тора [Мгч] =у них были школы с русинским языком, собственный губернатор; ***adv *по ~ы =по-русински;

руси́нчина f =русинский язык; *~ ся.. три́мат... де Руси́не жи́ют компа́ктно [Мгч] =русинский язык сохраняется, где русины живут компактно;

русі́зм m БС =русизм;

русі́ст|а m =русист; ***f *~ка =русистка;

русі́стика f =русистика;

Ру́сі|я f (нар обл) АГ БС =Россия; *до́раз, як біду́ нароби́в,.. у сосі́дну ~ю перебіжи́т [Гдн] =как наделает беды, сейчас в соседнюю Россию перебежит;

ру́слик m (чаще ~ы pl; dem < ру́сель ОБ ЯЯ; > ткж ру́слї) [П-Г] =селёдка маринованная;

ру́слї pl.tant БС ЯЯ =пикули; мелко нарезаный салат в маринаде; *зъїв ~, а дзя́му ли́шив [Янв] =съел пикули, а рассол оставил;

Русна́|к m БС ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =русин; *у Ча́словцёх... уши́ткі ґрекокатоли́кы бы́ли ~кы [Ччс] =в Часловцах все греко-католики были русинами; ***f *~чка =русинка;

русна́цьк|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =русинский; *чи́стым наро́дным ~ым скла́дом иду́т сесі́ слова́ [Влш] =чистым народным русинским слогом идут эти слова;

русофі́л m БС =русофил; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́веня ме́жи ~ами и украинофі́лами ...за́чала вудава́ти ...нови́нку «Неді́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Неділя»;

русофі́льськый adj БС =русофильский;

русофо́б m БС =русофоб;

руст m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =рост; *мало́го ро́сту =низкорослый; *ун десь мо́их го́дув и мо́го ро́сту [Лзн] =он примерно моих лет и моего роста;

русти́ inab intr (бык / о́лень) ЯЯ =реветь;

ру́стика f БС =рустика;

русти́чный adj БС =простой; грубый; неотделанный, неотёсанный;

ру́стк|а f dem < рость; ЛД =побег; росток; длинная тонкая веточка с побегами; *жона́ тво́я, я́ко ло́за пло́дна у до́му тво́юм, а ді́ти твої́, як цвіто́ві ~ы [Джв] =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме, а дети твои, как цветочные побеги;

ру́счин|а f =русинский язык (ист); русский язык; *зами́лованя до се́льского сло́ва... даст кріпку́ осно́ву... писа́ти до́бров ~ов [Стн] =увлечение крестьянской речью даст прочную основу писать хорошим русинским языком;

ру́сый adj ЕБ ЛЧ НТ [М-В] =русый; русоволосый;

Рус|ь f АГ БГ ЛЧ НТ =Русь; *ой леті́ли гу́си з ~и [флк]; *тепе́рь на сла́ву то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого океа́на тота́ сама́ ...~ь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..єванге́лія ви́дїти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;

ру́ськость f (уст) ЕБ =преувеличенное почитание всего русского / русинского (ист); *~ пуд Карпа́тами ...стоя́ла пря́мо пе́ред гро́бом; мадя́рське ярмо́, пуд котры́м стука́ла, зроби́ло вши́тко [БсН] =русский дух под Карпатами стоял одной ногой в могиле; мядьярское иго, в котором он стонал, сделало своё;

ру́ськ|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =русский; *(ист) =русинский; *Стри́пськый ру(в)ноча́сно быв и ле́ктором ~ого языка́ [Ллк] =наряду с этим Стрипский преподавал русинский язык; *у нас на Уго́рщинї тепе́рь ма́йпопуларный писа́тель ~ый є Че́хов [Жтк] =Чехов у нас в Венгрии теперь самый популярный русский писатель; ***adv *по ~ы =по-русски; по-русински (ист); *не язы́к наро́дный ви́нен, а́ли тот наш самоу́чок, котры́й не знає по ~ы [Влш] =не язык народный виноват, а тот наш недоучка, который не говорит по-русински;

Руськый m ЯГ > Рус;

руся́віти inab intr ЕБ =русеть;

руся́в|ый adj ЕБ ЯЯ [М-В] =светло-русый; светловолосый; *со́нце... світи́ло... на ~у... все усміхне́ну Гуцу́лку Васили́ну з розгорі́лыми очи́ма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;

Ру(ф)т f =Руфь; *Рут избера́ла коло́ся на ни́ві, котру́й росказа́в лиша́ти ко́лосы [Джв] =Руфь собирала колосья на ниве, и приказал ей оставлять;

ру́та f БГ БС ЛЧ *(маршру́та) =маршрут; *(бот Ruta graveolens) [П-Г] =рута;
Руте́н m (ист) АГ > Ру́син; *чле́ны угóрськой діе́ты р. 1492...закóн {р. }1484 росшири́ли и на ~ы [Гдн] =члены угорской диеты 1492 г. распространили закон 1484 г. и на русин;
руте́ній m (хим) БС =рутений;
рути́на f АГ БС ЕБ ЯГ =рутина; *є се ді́ло ~ [Гдн] =это дело – рутина;
рутине́р m БС =рутинёр;
ру́тка (нар бот Ruta graveolens) =рута; *коту́лю, лю́лю, віно́чку, // а́жек пе́ред мо́ю мамо́чку, // лапа́йте, ма́мко, віно́чок // зо зеле́ных ру́ток серде́чок [Пнк];
рух m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =движение; *~ы =повадки; *залу́ченя ся Духно́вича до руси́нського наро́дного ~у пова́жовав Попра́дов за {рішáючый поворо́т} [ру] =то, что Духнович включился в русинское национальное движение, Попрадов считал решающим поворотом;
ру́ханка f (спорт) ЕБ =зарядка;
рухли́вость f ЯГ =подвижность;
рухли́в|ый adj ЯГ *~ый клуб =подвижной сустав; *~а ша́йба = движущаяся мишень;
рухло́ n ЛЧ =движимость, движимое имущество;
ру́хнути ab intr АГ ЯЯ =рухнуть;
рухну́|ти ab intr ЯЯ =двинуть; пошевелить, шевельнуть; *злiза́ю и ви́жу ца́па в кро́ви; ищи раз ~в ун ного́в [ПлА] =слезаю и вижу козла в крови; он ещё раз шевельнул ногой; *~ти ся =двинуться, пошевелиться, пошевельнуться;
рухо́в|ый adj =двигательный; **~і и́гры ==подвижные игры;
рухо́мость f БГ ЛЧ ЯГ =движимость; движимое имущество; мобильность;
рухо́мый adj БГ ЯГ =передвижной; движимый; *~ый има́нок =движимое имущество;
руча́тельство n ЕБ ЛЧ =порука, поручительство, ручательство, рекомендация;
руча́ти (ся) inab tr АГ ЛЧ =ручаться; гарантировать; *голово́в ся ~ =ручаться / отвечать головой;
ру́чиска f aug БС =ручища;
ручи́тель m БС ЕБ =поручитель, гарант; ***f *~ка =поручительница, гарант;
ручи́|ти (ся) ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЯГ [П-Г] =поручиться; гарантировать; *про́симе ва́шу ми́лость, обы́ пу́стили то́го легіня́... Василя́, на тоту́ пору́ку што єсьме́ ся ~ли [Джв] =просим вашу милость, отпустите этого парня, Василя под ту поруку, што мы поручились;
ручи́ц|я f (ча́ще pl ~ї) БГ ЯГ *(у во́зї: ливч) =подпора; (обл) боковой друк, люшня; *(у плу́га: чепі́га) =ручка плуга; *ра́но уста́нут, а са́ни переве́рнуті,... ручи́ції долу́ [Лзн] =утром просыпаются, а сани перевёрнуты, люшнями вниз;
ру́чка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =ручка, рукоять; *(унима́ти го́рщкы из пе́ца) =ухват; *(са́блї) =эфес; *мину́тна / годино́ва ~ =минутная / часовая стрелка; *dem < рука́ =ручка; (дїто́ча) ручонка;
ру́чканя n =рукопожатие;
ру́чкати inab intr [П-Г] *~ ся =пожимать руку; здороваться, подавая руку;
ручни́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =полотенце; утиральник (нар); *три до́вгі ~кы́ пудсу́нули пуд не́го [Ччс] =под него подсунули три длинных полотенца; ***dem *~чок =небольшое полотенце;
ручн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =ручной; *~ый труд =физический труд; *~а кни́га =пособие; *христiа́нум... єст єде́н день у ты́ждни, у котры́й єсьме́ до́вжны уд дїл ~ы́х удпочи́ти [Джв] =у христиан один день в неделю, когда мы должны отдохнуть от физического труда; ***adv *~о =вручную;
ру́шаня n БГ БС ЛЧ =движение; *~ желї́зни́ції =отправка / отправление поезда;
ру́ша|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =двигать; трогать; задевать, затрагивать; *та я ~ву! =так я поехал!; *~ти по́куй =смущать покой; *не ~й! =не трогай!; *~й! =пошел! марш! трогай! двигай!; *слова́ текли́ ми́мо не́го, не ~вчи свідо́мость [ПтВ] =слова текли мимо него, на затрагивая сознание; **~ти боля́чу ра́ну =наступать на любимую / больную мозоль; задевать больное место; *~ти ся =отправляться, трогаться; двигаться;
ру́шаюч|ый adj =двигающий, движущий; трогающий; задевающий, затрагивающий; *~ый ся =отправляющийся, трогающийся; движущийся; *изда́леку ...не ви́дїв и́ншоє, як ~і ся ма́сы, як фігу́ры ...на шахо́вуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;
рушели́вость f =подвижность; непоседливость; неугомонность;
рушели́вый adj ЛЧ *(дї́твак) =подвижный, непоседливый; неугомонный; *(тех жд) =манёвренный, подвижной;
руше́н|ый adj БС =тронутый; взволнованный; умилённый; *осо́бно ~ый =лично задетый; ***adv *~о =взволнованно;
ру́шеня n ЕБ =введение в действие; *(мото́ра) =пуск; запуск;
ру́шившый adj =отправившийся, тронувшийся, двинувшийся; сдвинувший; тронувший, взволновавший; *~ уро́бляня =развернувший производство;
ру́ш|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(пре́дмет) =сдвинуть что (с места); дотронуться до чего; *(чу́ство) =тронуть, взволновать; *(у путь) =отправиться, тронуться, двинуться; *(часо́пис) =начать издавать; *(звíрьку) =поднять; *~ити уро́бляня / ход чо́го =запустить что в эксплуатацию / развернуть производство; *~ити мото́р =завести / пустить мото́р; *ёго́ бе́сїда ка́ждого ~ила =его слова тронули каждого; *(пе́рстом) не ~! =(пальцем) не тронь!; не смей!; *~ити ся =отправиться, тронуться, двинуться;
ру́шн|ый adj *(ку́тик / у́лиця) =бойкий; оживлённый; *(час / рук) =бурный; *~а си́ла =движущая сила; ***adv *~о =бойко; оживлённо; *все хо́тїв бы́ти... там, де ся да́што роби́ло; ко́ло не́го все є ~о [рк] =он всегда хотел быть там, где что-то происходит; возле него всегда оживлённо;
рушт m (gen ро́шту) ЕБ =решётка, колосник; *(трясá́чка) =грохот;
ру́я f < ру́ти; =осенний отстрел оленей; гон у оленей;

ры́б|а f (pl ~ы) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рыба; *сушéна солéна ~а =тарань; *у ріці́ мнóго дóбрых ~ =в реке много ценной рыбы; *не скáжу ряд страв, лем ту́лько припóмню,.. бы́ли ~ы, головáтиця, мерéна та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука; **вели́ка ~а ==большая шишка (фам пей); важная персона; **бы́ти ти́хо, як ~а ==молчать в тряпочку; (разг); ***dem *~ка =рыбка; **друбнá ~ка (фиг) ==мелкая рыбёшка;

рыбари́на f (syn тáкса на рыболóв) БС =плата за рыбную ловлю;

рыбáр|ити inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =ловить рыбу; *усю́ нуч єсьмé му́чили ся, ~ячи, и не ими́ли єсьмé ничóго, и ді́ля слóва твóёго увéржеме сїть у мóре [Джв] =всю ночь мы мучились, ловили рыбу, и ничего не поймали, но раз ты так говоришь, мы забросим сеть в море;

рыбáрство n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =рыболовство, рыбный / рыболовный промысел; *за слобóдноє ~ áбо галáство кмéтї на рук дати́ му́сят домі́нії 30 Хг. [Джв] =за право рыболовства селяне должны заплатить владению 30 кр. в год;

рыбáрськый adj БС =рыбацкий; рыболовный;

рыбáр|ь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =рыбак, рыболов; *(зоол Pandion haliaëtus, пти́ця) =скопа; *сесі́ ~є́ве, Петр и Андрі́й, коли́ послу́хали слóво Христóво, потýм кýлько ры́бы ими́ли [Джв] =эти рыбаки, Пётр и Андрей, когда послушали слово Христово, потом сколько рыбы наловили; ***dem *~ик =рыбачок;

рыбáрька f БС =рыбачка; жена рыбака; торговка рыбой;

рыбар|ю́в adj БС =рыбацкий; *~є́ва женá =жена рыбака;

рыбáчок m (зоол Alcedo syn чмовж) ИТ =зимородок;

ры́бк|а f АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(ласк) =голубушка, лапушка; милочка; *dem > ры́ба =рыбка; *будь, ~о, здоровéнька, бо я у дорóзї, // бо ми кóник осїдлáный, куфéрок на вóзї [Гшв];

ры́бля n col (pl ~та) АГ =рыбёшка; *потóкы до спóду замéрзнут, а ~та ид лéду примéрзнут [Гдн] =ручьи промерзают до дна, а рыбёшка ко льду примерзает;

рыбля́чк|а f =рыбалка; *так як Рýсин мéжи хáщами и поточи́нами жив, то дýже любив вадáску и ~у провáдити [Жтк] =поскольку русина окружали леса и ручьи, его любимым занятием была охота и рыбалка;

ры́бляч|ый adj ЕБ [П-Г] =рыбий; *я му удписáла на ~ум хвóстї, // жебы́ вун ня чекáв, ей, в Гáмбургу на мóстї [Гшв];

ры́бник m БГ БС ЕБ =(рыбный) пруд; садок; рыборазводня; *пáнї бы́ла в кéртї кóло ~а, кóло воды́ [Гнт] =барыня была в саду у пруда, возле воды;

ры́бн|ый adj БГ БС ЛЧ =рыбный; *як тогды́ ~ой ді́ло стоя́ло [Кпр] =как тогда обстояли дела с рыбой;

рыболóвля f ЕБ =рыбная ловля; *людóвый язы́к ...жерéлом, из котрóго мóжеме черпáти словá из óбласти слі́дуючых наýк: землепи́с, ґеолóґія, гідрогрáфія, ...ботáника, фі́зика, полёгосподáрство, анатóмія, ...звіздáрство, ...~, ...педаґóгія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

рыболóвный adj БГ БС =рыболовный; рыболовецкий;

ры́бча n БС =рыбёшка, рыбка; *пий, пайтáш , пáленку, лю́блю ти фрайрку, // пий, пайтáш, за двоє, бо ~ не твóє [Млс];

рыдáня n БГ ЕБ ЛЧ =рыдание; *три́мала ся... стри́муючи в грýдях ~ [ПтВ] =крепилась... сдерживая в груди рыдания;

рыдáти inab intr БГ ЕБ ЛЧ =рыдать;

рыдвáн m (ист) ЯГ =рыдван;

рыжáк m ЛЧ =конь красно-рыжей масти; гнедой конь; *свї́тлый ~ з чóрнов гри́вов и хвóстом =саврасый конь; (нар) савраска; *темный ~ =бурка;

ры́жка m/f БС =рыжий, рыжеволосый; *(зоол Bos taurus) ИТ =корова карпатской породы;

рыжкáн m (зоол Bos taurus) ИТ =вол карпатской породы;

рыжкáст|ый adj БС =рыжеватый; *из зáсмівком... удвéрг звіданя корчмáрькы у ~уй волося́нцї [КрІ] =с улыбкой отразил вопрос трактирщицы в рыжеватом парике;

рыжоборóдый adj ЕБ =рыжебородый;

рыжóк m (чáще pl рыжкы́; бот Lactarius deliciosus) ЯЯ =рыжик; *голубі́нка,.. пýдпенёк,... ~ – то... гри́бы [Янв] =сыроежка, опёнок, рыжик – это грибы;

ры́жый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рыжий;

ры́йка f ЛЧ НТ СП [Алм] [Ччс] =рыло / пятачок (свиньи);

рык m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =рык, рыканье; рычание, рёв;

ры́каня n [П-Г] > рык;

ры́кати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =рыкать, рычать, реветь; *прийшóв ждáный септéмбер, коли́ óленї ~ звы́кли [ПлА] =пришёл жданный сентябрь, когда у оленей бывает гон;

ры́кнути ab intr БГ ЕБ =рыкнуть; зыкнуть;

рыкýн m ЕБ =рычащий, рыкающий;

ры́ло n БГ БС ЕБ ЯГ =рыло; морда; (лем у люди́й) харя;

ры́нґель m =запорное кольцо;

ры́нз|а f ОБ ЯЯ =сычуг; желудок жвачных; *мéчут у молокó ~у, молокó почи́нат гýстнути [М-П] =бросают в молоко сычуг, молоко густеет;

ры́нзка f =желудок ягнёнка / телёнка / козлёнка; *~ – ягня́чый / теля́чый жолýдок, з котрóго рóбит ся кляґ [Мгч];

ры́нт|а f =струп; *дїтвáк похворі́в... ~ы дустáв по сóбі [Глг] =ребёнок заболел, покрылся струпьями;

ры́нтав|ый adj (обл) =болезненный, хилый, мозглявый; струпистый, шелудивый; *идемé мы по ню / / на ~ум кóню [іР];

ры́тати inab intr (обл) ЯГ *~ (ся) до кóго =придираться, цепляться; задирать, поддевать кого; *~

(ся) до чо́го =лезть, соваться во что; ковыряться в чём; *фурт... як пубертя́к... ся в но́сї ры́пеш [Ксн] =всё время, как подросток, в носу ковыряешься;
ры́сїй adj (рзн.знач) =рысий;
рыска́ль m ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =приспособление, инструмент для резки; *(а́ршов) =заступ;
рысь m (зоол Felis lynx) БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =рысь f; *~... подо́бный до кота́, лиш... на уха́х до́вгу щі́тку ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
рыт m ЛЧ =гравюра;
рытвели́на f ЛЧ =рытвина;
ры́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =рыть; подкапывать; подкапываться; *по́за о́чі ры́є пуд ва́ми, як та свиня́, переба́чте за сло́во, – толкова́в Ре́па ту істо́рію [Стн] =за глаза подкапывается под вас, как свинья, простите на слове, – интерпретировал Репа эту историю; *~ ся =рыться;
рыто́ваня n ЛЧ =гравировка;
рытова́ти inab tr ЕБ =гравировать;
рыто́вина f ЕБ =гравюра;
рыто́вник m ЕБ =гравёр;
ры́тый adj ЕБ =гравированный;
рытя́ n ЛЧ =рытьё, прорывка; *~ Суе́зського кана́ла закончи́в францу́зськый міряни́к Фердіна́нд Лессе́пс 1869. го́да [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;
рыхтаре́ва f (обл) =жена старосты села;
рыхтари́|ти inab intr =быть старостой села; *та́кый ґа́зда, што биро́вив (~в) ци кура́торив, ото́ пози́рат, обы́ му сын ци дї́вка у подо́бну передня́цьку фамі́лію упа́ли ся [Жтк] =хозяин, который был старостой села или церковной общины, старается, чтобы его сын или дочь попали в подобную знатную семью;
ры́хтарь m (ист обл) ЯГ [Дхн] =староста села;
рыцарі́я f ЕБ =рыцарство;
ры́царство n БГ ЛЧ ЯГ =рыцарство;
ры́царськый adj БГ ЯГ =рыцарский;
ры́цар|ь m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =рыцарь; *поста́веня за ~я =акколада; *не єм я а́ни че́стный чолові́к, а́ни ~ь [МрА] =я ни рыцарь, ни порядочный человек;
рыч m =приспособление, инструмент для резки;
рыча́лка f (муз) =рожок; *пасты́рьска ~ =сигнальный рог пастухов и охотников;
рычалко́вый adj (муз) =рожко́вый;
ры́чаня n БС =рычание; рёв;
рыча́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =орать, вопить; реветь, плакать навзрыд; *(звірь) =рычать; *(коро́ва) =мычать; *пушо́в Ива́н ид хлїво́ви – // коро́вочкы ры́чут [Лнт];
рюк verb 3. sing pret < ре́чи; ОБ; *у́тряс оде́жы сво́ї и рюк [Джв] =вытряхнул одеяние своё и говорит;
рябӣна f (бот Sorbus aucuparia, syn сколо́ші, бе́рек) БГ ЕБ ЛЧ =рябина;
ряби́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =раскрашивать, цветить, расцвечивать;
рябі́ти inab intr АГ БГ ЕБ =пестреть;
рябу́н m ЛЧ =глиняный горшок; *шепта́ли ми, ож мо́жут // йсе мо́ре у́пити, ги́кой про́стый ~ [ПтИ];
ря́бчик m (зоол Rana esculenta) ИТ =лягушка прудовая;
рябчи́ти inab intr АГ =пестрить; испещрять; *~ ся =пестреть;
ря́б|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =пёстрый; *во́зьмут на́ші хло́пцї... и ...бу́дут їм га́вранську нау́ку цїди́ти у ру́синські го́ловы; и сесї́ ве́рнут ся дому́ як ~і га́враникы [Гдн] =возьмут наших парней и станут им капать в русинские мозги воронову науку; и те вернутся домой как пёстрые воронята;
ряд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ряд; порядок; вереница; *за ~о́м =сплошь, подряд; *по ~о́ви =обычно, как правило; *пя́тый на ~ї =пятый по счету; *(в)у́йшов з ~у =вышел из строя; *вве́деный до ~у =введённый в строй; *в яку́м ~ї є =в каком он(а) состоянии; *у пе́рвум ~ї =в первую очередь; *туй штось не в ~у́ =здесь что-то не в порядке; *стоя́ли в сїм ~а́х =стояли в семь рядов; *ду́же ча́сто ви́дко 80–100 сани́й єдноко́нных ити́ ~о́м на ропу́ [Жтк] =очень часто можно видеть 80–100 одноконных саней, едущих вереницей за рапой;
ряди́|ти inab tr ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ *~ти што =управлять / руководить чем; вести что; *хоць рока́ми быв щи хлопчи́ско, ~в ґазду́вство добрї́ [ПтВ] =годами он был ещё мал, но хозяйство вёл изрядно; **чолові́к мы́слит, а Бог ~т [флк] ==человек предполагает, а Бог располагает; *~ти ся =руководствоваться; управляться;
ря́дн|ї adj (ткж ~о) ЛД =правильно; порядочно; надлежаще, подобающим образом; прилежно, старательно; *~ї ре́кше =точнее говоря; вернее сказать; *за сухо́є ви́но, ле́бо ~ї ре́кше, за суху́ ко́рчму... платя́т [Джв] =за сухое вино, или точнее говоря, за сухую корчму платят;
ря́дность f ЛЧ =порядочность; трудолюбие; прилежание, старательность;
ря́дн|ый adj ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(ялы́й) =надлежащий, подобающий; порядочный; *(робо́тный) =работящий, трудолюбивый; *(преданли́вый) =прилежный, старательный; *(хосе́нный) =толковый, сто́ящий, путный; *якма́й ~ый =безукоризненный, безупречный; *~ый член акаде́мії нау́к =действительный член академии наук; *Мадя́рська Акаде́мія Нау́к 1910-го ву́брала го на допи́сного чле́на, 1933-го на ~ого [Удв] =Венгерская Академия Наук в 1910-м избрала его членом-корреспондентом, в 1933-м – действительным членом;
рядови́к m =рядовой; *з та́мтого бо́ку Ти́сы при́былы два гуса́рі: ...ста́ршый ві́ком пудстарши́на, а моло́жый ...~ [Врн] =с той стороны Тисы прибыли два гусара; младший сержант в летах, а помоложе – рядовой;
рядо́в|ый adj БС ЯГ =обычный; рядовой; регулярный, систематический; *~оє во́йсько =регулярная армия;
ряд|о́к m ЕБ ЯГ *dem =рядок; *(те́кста) =строчка; *кла́сти до ~кув =выводить строчки; *рука́ А. Галґашовой кладе́ до ~ку́в... бала́ды, які́ ту-там пере-

роста́ют до кра́сно побудо́ваных пое́м [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;
рядо́м adv АГ ЛЧ =по очереди, по порядку; как следует; благополучно;
рям|а́ f (syn ранц) БГ СП =складка; *соро́чка мужчи́нська напереді́ є у́різана, у друбні́ ~ы́ изо́брана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;
ряме́ный adj (ткж рямны́й) *(сукма́н) =плиссированный, складчатый; *(карто́н, алумі́ній) =гофрированный; *{ґа́тї,} осо́бено близь ко́ло Мадя́рув, ду́же широ́кі, рямні́, стряпка́сті [Жтк] =порты, особенно по соседству с Венграми, очень широкие, плиссированные и бахромчатые;
ря́меня n =гофр; (дей) гофрировка;
рями́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =гофрировать, плиссировать / плоить что; делать складки на чём; (си́дячи) мять; *ґа́тї и подо́лок... ма́ймолодша жона́ у хы́жи ма́є ~ [Жтк] =плиссировать порты и нижние юбки является обязанностью самой молодой женщины в доме; *~ ся =сминаться; мяться;
рямчи́стый adj =ребристый; гофрированный; *быв такы́й пра́йничок ~; з тым пра́йничком по тум полотні́ на столі́ кача́ла, а то так, якбы́ біглёва́ла [Глґ] =был такой ребристый валёк; этим вальком она на столе по полотну катала, так, как бы гладила;
ря́нд|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =тряпка; лоскут; ***dem *~очка =тряпочка; *зыйшло́ з соро́чкы на ~очку, з ~очкы на мы́ёчку, из мы́ёчкы на ни́точку, а з ни́точкы на фуч [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик;
ря́ндавіти inab intr АГ =изрываться, истрёпываться, истаскиваться; (обл) лохмотиться;
ря́ндав|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =оборванный, драный, рваный; латаный; *{у́котулят ся} спо́за ~ого о́блаку по́вный мі́сячок [Крл] =выкатится из-за рваного облака полная луна;
рядувни́к m (текс) НТ =полосатый половик, дорожка ручного тканья;
ря́ндя n БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =ветошь; старьё; тряпьё; лохмотья; *у ка́ждум селі́ на́йде ся кедь не 2–3, та єде́н такы́й Жид, котры́й у мо́лодости ~ збера́в, а днесь ты́сячі ма́є [Жтк] =в каждом селе найдётся если не 2–3, то один такой еврей, который в молодости собирал ветошь, а сейчас имеет тысячи;
ря́ндяный adj =тряпичный;
рянд́яш m (syn онуча́рь) ЛЧ СП [Алм] =старьёвщик; тряпичник;
рянд́яшный adj *~ пяц =блошиный рынок;
ря́ска f (бот, ря́са СП) БГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =соцветие-серёжка (вербы, орешника); *(на ша́тю) ЯЯ =плиссе; *туск, // просві́тленый, як лїщано́ва ~; // чи́я ж такы́ верши́на Унґаря́ска, // и чий такы́ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];
ресни́ця f (syn кліпа́йка) ЯГ =ресница;
рясні́ти inab intr БГ =изобиловать;
ря́сность f =изобилие;
рясн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =обильный; *~ый орі́х =усыпанный плодами орех; ***adv *~о =обильно, густо;
ряхті́ти inab intr БГ СП [П-Г] *(го́лос) =дрожать; *(оге́нь) =мерцать; *(луч) =играть;
ряше́ный adj НТ =плоёный; собранный в мелкую складку; плиссированный; складчатый;
ря́шеня n =плойка;
ряши́ти inab tr =плоить; собирать в мелкую складку; плиссировать;
са prtcl pron (обл) > ся; *тако́й са ве́льо раз става́ло [Ччс] =такое нераз бывало;

С

са prtcl pron (обл) > ся; *тако́й са ве́льо раз става́ло [Ччс] =такое нераз бывало;
са́бадош m (ист) АГ =освобождённый крепостной, вольноотпущенник, вольноотпущенный; *сесі́ ~і, ...до́кы па́ну дя́ка бы́ла, панщи́ну не дава́ли [Гдн] =такие вольноотпущенники, пока землевладелец соглашался, не обязывались барщиной;
са́бадошство n (ист) АГ =статус вольноотпущенного; *(стан) =вольноотпущенное крестьянство;
саблё́вый adj ЕБ =сабельный;
саблёчкы́ pl.tant (бот Gladiolus) БС =гладиолус, шпажник;
са́б|ля f АГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сабля, шашка; *ма́йлїпші ~і́ и тепе́рь сут дамаскі́йські [Чпй] =наилучшие сабли и сейчас дамасские; ***dem *~е́лка / ~е́лочка =сабелька;
сабля́стый adj БС =саблевидный; изогнутый, кривой;
сабля́ш m [Ччс] =воин, вооружённый саблей;
сабо́вка f [Алм] =закройщица; портниха; *такі́ з фо́драми фа́йні пла́ты... ши́ла ~, та не́сли до не́ї [Сбд] =портниха шила такие красивые фартуки с воланами, так заказы несли ей;
сабота́ж m ЯГ =саботаж;
сабота́жный adj БС =саботажнический;
саботе́р m БС ЯГ =саботажник;
саботерова́ти inab tr БС =саботи́ровать;
саботе́рськый adj БС =саботажнический;
саб|у́в m (gen ~о́ва) АГ ЛЧ ОБ [Алм] =мужской портной, закройщик; *ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, тесарі́, ~о́вы (кра́йчірї), колесарі́, мотузарі́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
Са́ва f (геог) ЕБ ЛЧ =Сава;
Са́в|а m (имня́) =Савва; *~а / ~ы (церк 5/12–18/12) =день преподобного Саввы Освященного; *деце́мбра 4., на Варва́ры, 5., на ~ы, 7., на Амбро́зія, и 9., на За́чатя, хотя́й се не сут ся́та, не пряду́т, не тчут, и не зваря́ют [Жтк] =в день Варвары, 4 декабря, Саввы, 5, Амвросия, 7, и Зачатия, 9, хотя это и не праздники, не прядут, не ткут, и не золят;
сава́на f (геог) БС =саванна;

Саваóт m (церк) БС =Саваоф;
Савл m (церк ист) ЛЧ =Саул; *пéрвым королём Палестúны быв ~, а за ним наступúв Давы́д, што зáяв Єрусалúм и положúв го глáвным вáрошом крáя [Чпй] =первым королём Палестины был Саул, а за ним взошёл на трон Давид, который взял Иерусалим и сделал его столицей края;
сáвог m (зоол) > сáвош; *в нáшых рíках жúют всякí ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, кечéґа, óстріж, ~, ...пóтька, ...цигáнська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
сáвош m (зоол Acerina cernua) =ёрш;
Сагáр|а f ЛЧ =Сахара; *пáсмо гор на лíвум бéрезї Нíла обороня́є Еґíпет уд бігýчого піскý ~ы [Чпй] =гряда гор на левом берегу Нила защищает Египет от зыбучих песков Сахары;
сáґа f БС =сага;
сад m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сад; *пóпуд ~, пóпуд ~ // друбнá комонúчка, // лю́блят менé хлóпцї, // хоть я невелúчка [Ччс];
садú|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =садить; сажать; *тогды́ я там сады́ ~в и плóты городúв [Ллк] =я тогда там сады садил и заборы ставил;
садíзм m БС ЯГ =садизм;
садíст|а m БС ЯГ =садист; ***f *~ка =садистка;
садістúчный adj БС =садистский;
садны́й adj БС =посадочный; *~ матеріáл =посадочный материал;
садовин|á f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [М-В] [П-Г] =фрукты; плоды сада; фруктовые деревья; *кедь на Василя́ тверды́й морóз упáде, дýже ся урóдит ~á [Жтк] =если под Новый Год ударят крепкие морозы, будет хороший урожай фруктов; *тулько ~ы́, што и я́блонї чáхнут [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью;
садóвник m БГ ЛЧ ЯГ =садовник;
садóвництво n ЯГ =садоводство; *нáшому господарéви трéба... ~ (...сóкы в домáшности, ...дóходок) [лн] =нашему хозяину нужно садоводство (соки в домашней кухне, доход);
садóв|ый adj БГ ЛД ЯГ =садовый; *и опя́ть за ~і деревá и за винницї, як... убберáти плод їх на хосéн наш [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы;
сáжа f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =сажа; *хлíба испю́к, та быв чóрный я́ко ~ [Джв] =испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа;
сáжанець m ЛЧ =саженец;
сáжаня n ЛЧ =посадка; *(мíха) =подъём;
сажá|ти inab tr АГ БГ НТ *(за стул) =сажать; *(міх на вуз) =поднимать; *уженúв ся наш Мúтер // та взяв женý на мéйтер; // як ї на вуз ~ли, // онь ся бúрфы ламáли [Чрі];
сáжениця f ЛЧ [Алм] =капуста, оставленная на семя;
сай m (обл; syn шарашýр) =шуга; сало; *як лишé перéйде ~ на Тúсї, то є крúґы лéду, рыбарí идут и глядáют ...мíсто на сúжу [Мгв] =только лишь пройдёт на Тисе шуга, рыбаки подыскивают место для ловли рыбы плетнями;
сайґáк m (Saiga tartarica) ЕБ =сайга, сайгак;
Сайґóн m (геог) БС =Сайгон;
сайт m (инф) =сайт; интернет-сайт;
сак m БГ ЕБ ЛЧ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сак, сачок; рыболовная сеть, вентерь; *сижóвый ~ > сижóвый; *у нас лóвят ры́бы слíдуючими срéдствами: ...~, верéня, ýдиця, пáлїсок, чекáня, óсты и бýхало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
сакайтóвка f ЛЧ =форма для выпечки хлеба;
сакалáш m (уст) БГ =вид пастушьей игры; *кóло огня́ ~ бют (такá єднá зáбавка): берýт лїскóві єднóлїткы, дóку не розвúє ся лїщáнка, тоты́ прутк‍ы́ роспікáют в огнú и бют нúма по плúтї з кáміня, и то пак трíсне, якбы́ з пістóлї [Пнк] =возле огня «бьют сакалаш» (для развлечения): берут однолетние побеги орешника, пока не распустились, этот прутик накаляют в огне и бьют им по каменной плите, оно хлопает, как из пистолета;
сакáст m (обл) ЛЧ =пристройка к дому для сена;
сакастóвка f > сакайтóвка; *тепéрь пáска бывáє звычáйно з пшенúчной мукы́ и печéна в тéпши áбо в специáлных глиняны́х «сакастувкáх» [Птш];
сакмáнь f ЛЧ =выработка сдельщика; сдельный заработок; сдельщина; *на ~ =сдельный;
сакмањи m =сдельщик;
сакомпáк adv (разг) ЯГ [Алм] [П-Г] =полностью, целиком, всё вместе; гуртом (разг); чохом (фам); *а ты, стáршый ~ дустáнеш: // и вд-житя́ и вд-лáнця слободúш ся [Слб];
сакрáлный adj БС =священный; сакральный;
сакрáмент m (церк) БС =таинство;
сакраментáлный adj БС =сакраментальный;
сакрістіóв m (церк) БС =ризничий;
сакрíсті|я f (церк кат) БС =ризница; *якá крáсна ...сповідáлниця! – посмотрíт и ~ю [MNK] =какая красивая исповедальня! – посмотрите и ризницу;
сáкрум m > сятинá;
саксофóн m БС [Мгч] =саксофон;
салáма f (кул) БС [П-Г] =салями;
саламáндра f (зоол Salamandra syn шопýрка) ЕБ ЛЧ =саламандра; *шпляхáта ~ (syn ця́ткош) =пятнистая саламандра;
сáлаш m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =жильё; обитель; приют; *(самóта) =хутор; *(дочáсный) =ночлег; постой; жильё, поселение; *(про скут) =стойбище; *не прийшлú мы тут стоя́ти, // трéба нам ~ дáти, // бо мы тут не урожéні, // ай мы тут запрошéні [Врх];
салашúти inab intr БГ *~ ся =гнездиться, свивать гнездо; селиться
салашовáти inab intr (~шл~ ЛД) АГ =быть на приюте / постое; *Исýс Христóс салаш(л)овáв у хы́жи їх [Джв] =в их доме ночевал Иисус Христос;
сáлашський adj БС *~ готáр =хуторские угодья;
салащáн m БС =хуторянин; ***f *~ка =хуторянка;
салащáнськ|ый adj БС =свойственный хуторянину; *~а поéзія =хуторская поэзия;
сáлв|а f ЕБ БС ЯГ =залп; *почéстна ~а =салют; *пóслї ...~ы граничарí, увúдївши свуй неýспіх, лúшили своí містá [Врн] =пограничники выстрелили залпом, но увидев неуспех, покинули свои места;

Салвадо́р m (геог) БС =Сальвадор;
салварза́н m (мед) БС =сальварсан;
са́лдо n БС ЕБ ЯГ =сальдо; итог;
салдова́ти inab tr БС =сальдировать; подводить / подбивать итог;
салє́в|ый adj *~ый лїс =мачтовый лес; *~ый вуз =воз для перевозки хлыстов; *~і стро́мы =мачтовка col;
салівáція f БС =слюноотделение; *(мед) =слюнотечение;
салікáлїй m ОБ [Алм] *(хим) =углекислый аммоний; *(кул) =порошок для печенья;
саліци́л m (хим) БС =салицил;
саліцілóвый adj (хим) БС ЕБ =салици́ловый; *квас ~ =салици́ловая кислота;
са́лка f ЛЧ [Ччс] =заноза; *ры́бляча ~ =ость; рыбья кость; *віроúмо, пралю́дям самá нату́ра иглу́ подалá во тернячкáх, ры́блячых ~х [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
сáлмаш m > сáлаш;
салміáк m (хим syn хлори́д амоніáка) БС =хлорид аммония, хлористый аммоний; нашатырь, нашатырный спирт;
салмонелóза f (мед) БС =сальмонеллёз;
сáлник m (анат) =сальник; брыжейка;
сáло m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =(нутряное) сало; **хто ся наї́ст а собі́ ля́же, тому́ ся ~ зая́же [Глг] ==от того казак гладок, что поел да и на бок;
салови́тый adj ЕБ =жирный; с салом;
салóвый adj БС =сальный; *~ слы́зник =сальная железа;
салóн m БС ЕБ ЯГ =салон; *для парі́жськых ~ув ю́жный гóвур звучи́т вулґáрно, ба и плебéйськы [ох] =для парижских салонов южный говор звучит вульгарно, даже плебейски;
салóн-ваґóн m БС =салон-вагон; вагон-люкс;
салóнка f =конфета, которой украшают ёлку;
сáлто n БС =сальто;
салтомортáле n БС =сальто-мортале;
салубрітéт m БС =благоприятные условия или свойства для здоровья, полезность (о климате, воздухе, местности и т.д.); целительность;
салу́т m БС ЯГ =салют;
салутóваня n [М-В] =отдача чести;
салут|ова́ти inab intr ЯГ =брать под козырёк; отдать честь; (фам) козырять; *проштó не ~у́єте пéред тым, як бы сьте яви́ли? [М-В] =почему не берёте под козырёк перед тем как доложить?;
сал|ь f АГ ЛД =кругляк, ствол; хлыст; *(мор) =мачта; *~ї =строевой лес; лес-кругляк; *~ї... усилу́йте ся до Пóвчи спровáдити [Олш] =строевой лес старайтесь отправить в Повч;
сам pron m (f самá, n самó, pl самí) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сам; (f сама; n само; pl сáми) *~о уд сéбе =само собой; *~о собóв =само собой; разумеется; конечно; *~ єдéн / ~і двóє =наедине; один на один; *варé-што чи́ниме, сим хоть горáзд, хоть ли́хо, лю́дюм, так дéржит Бог, як ~ому́ ёму́ [Джв] =всё что мы делаем людям, то есть добро ли, зло ли, Бог так воспринимает, как самому ему сделанное; ***adv =сам; самостоятельно; *жи́ти ~ =жить в одиночестве;
сáм|а f БГ ЛД ОБ =доля; учёт; *на пáнську ~у =для барина; *брáти на / у ~у =учитывать; зачитывать; *дати́ ~у =дать отчёт; *вся́кі жиля́рї лишéнь так... ся у ~у бéрут, як тоты́, котрí лишéнь пусту́ хы́жу мáют [Удв] =все малоземельные крепостные считаются такими, что имеют только дом без земли;
самá pron f АГ БГ БС ЯЯ > сам; *тепéрь на слáву тóго фáкта ...ву́думаного, же мы уд Чóпа аж до ширóкого Ти́хого океáна тотá ~ ...Русь, мóжеме до Лéнинового гóрода бíгати ...нáші ..єванґéлія ви́дїти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия;
самари́т|и inab intr ЯЯ [Алм] *~и на кóго =быть похожим; *~ на дождь =похоже, будет дождь;
Самáрія f (ист церк) БС =Самария;
самáрно intd ЯЯ =вероятно; пожалуй; наверное;
Самаря́н m БС =самаритянин; ***f *~ка =самаритянка;
самаря́нство n БС =самаританство;
самаря́нськый adj БС =самаритянский;
сáмба f БС =самба;
самéньк|ый adj АГ ЯГ =одинёшенек; единственный; *сам-~ый =один-одинёшенек; *туй горí ...такы́й вóздух, такá чистотá, Бóже солóдкый, самá ~а некы́цьнена прирóда [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа;
сам|éць m БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =самец; ***f [Алм] *~и́ця / ~и́чка =самка; *лéдвы-м ся дочéкав тéплого чáсу, обы́ удвéзти мóго ї́жка ~и́чку за гóрод [нч] =я едва дожался тёплой погоды, чтобы отвезти моего ёжика-самку за город;
сами́н|ый adj *уже ~ый факт =уже сам по себе факт; *на ~ый верьх =на самую верхушку; *у ~ум Унґвáрї =в самом только Ужгороде; *пє ~у вóду =пьёт одну лишь воду; *тотó ~а формáлность =это чистая формальность; *~ым исти́скнутём ґóмбика =простым нажатием кнопки;
сáмо prtcl АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =только, единственно; *~ отó =то же (самое); именно то; *~ туды́ =туда же; *~ два стóпы му́шу щи стями́ти [Гдн] =только на двух моментах я должен ещё остановиться; *роби́ли сьме малу́ штрéку; на дру́гоє мíсто перейшли́ сьме, ~ отó сьме роби́ли [Пнк] =мы ложили полотно узкоколейки; перешли на другое место, там делали то же самое; ***самó pron n > сам;
самоаналíза f БС =самоанализ;
самóбіжкы pl.tant =самокат; тележка; *зыйшли́ долу́, а ~ стáли [Пнк] =съехали вниз, и тележка остановилась;
самобізу́вность f =апломб;
самобы́тность f =самобытность, своеобразие, своеобычность; характерность; характерная черта; *мóжете характерізовáти пóнятя нарóдностна ~? [іР] =как бы вы охарактеризовали понятие национальной самобытности?;

самобы́тный adj =самобытный; своеобразный, своеобычный; характерный;
самова́р m БС ЕБ =самовар;
самовла́да f ЕБ ЛЧ =самовластие; деспотизм;
самовла́ствовати inab intr ЛЧ =пользоваться неограниченной властью;
самовласти́тель m ЛЧ =самовластитель; деспот;
самовла́стн|ый adj АГ ЕБ =деспотический; *Пудкарпа́тськоє Обще́ство Нау́к... рішúло ді́ло и не тре́ба бы́ло прави́тельственому комісаріа́ту... ~ым сло́вом вміша́ти ся [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук решило вопрос и правительственному комиссариату не пришлось вмешиваться деспотическим образом;
самовозно́шеня n БС =самовосхваление;
самово́лити inab intr =самовольничать;
самово́льник m =самовольник;
самово́льницькый adj =самочинный; самоуправный;
самово́льность f БС ЕБ =своенравие;
самово́льн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =самовольный, своевольный, своенравный; *~а автокра́тія =тираническая автократия; ***adv *~о =самовольно;
самово́ля f БГ БС ЕБ ЛЧ =своеволие, самоволие; произвол; самоуправство, самодурство;
самовоспи́таня n БС =самовоспитание;
самовсоко́ченя n =самосохранение;
самову́требеня n БС =самоистребление; самоуничтожение;
самогу́б|ець m ЕБ =самоубийца; ***f *~иця =самоубийца;
самогу́бный adj ЕБ =самоубийственный;
самогу́бство n ЕБ =самоубийство;
самоґаздо́ваня n =хозрасчёт;
самоґазду́(в)ськый adj =хозрасчётный;
самодержа́вець m БГ ЕБ ЛЧ =самодержец;
самодержа́вія f ЯГ =самодержавие;
самодержа́вный adj БГ БС ЛД =самодержавный;
самодісціплі́на f БС =самодисциплина;
самодісціплино́ваный adj БС =самодисциплинированный;
самодісціплинова́ти ab/inab tr БС =самодисциплинироваться;
самоді́йный adj ЕБ ЯГ =автоматический; самодействующий; самостоятельный;
самоді́йство n ЯГ =самодеятельность; самостоятельность;
самодо́вірка f =уверенность в себе; вера в свои силы;
самодово́льный adj ЕБ ЛЧ =самодовольный;
самодостато́чность f БС =самодоста́точность;
самодостато́чный adj БС =самодоста́точный;
самодру́га adj (эвф) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =беременная;
самозабы́тя n БС =самозабвение;
самозадово́льство n БС =самодовольство;
самозапа́леня n ЕБ ЯГ =самовоспламенение;
самозапа́лный adj ЕБ =самовоспламеняющийся;
самозапоро́шеня n (бот) =самоопыление;
самозаста́чаня n =самоснабжение;
самозащи́та f БС =самозащита;
самозва́нець m БС ЕБ ЯГ =самозванец; *Никола́й... тра́тит схо́пность розумі́ти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-~ [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца;
самозва́ный adj =самозванный;
самозвла́даня n БС =самообладание;
самозвла́дати ab intr БС *~ ся =не потерять самообладания; сохранить присутствия духа; сдержаться;
самозвла́довати inab intr БС *~ ся =не терять самообладания; сохранять присутствия духа; сдерживаться;
самозву́к m (грам) ЕБ =гласный, гласная;
самозни́щеня n БС =самоуничтожение;
самоіро́нія f БС =ирония над самим собой;
самокалі́ченя n БС =членовредительство;
самока́раня n БС =самоистязание;
самокара́ти inab intr БС *~ ся =терзаться (угрызениями совести), мучиться;
самоконтро́ла f БС =самоконтроль;
самокрі́тик|а f БС ЯГ =самокритика; *а́втору ...тре́ба бы бу́лше ~ы [Птш] =автору не помешало бы больше самокритики;
самокріти́чность f БС =самокритичность;
самокріти́чный adj БС =самокритичный, самокритический;
самокы́ш|а f (кул) БГ ЯЯ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =простокваша; *а́йбо, бра́те, тото́ пивнича́, што я тобі́ поню́с ~и, де є? [Лзн] =слышь, братишка, тот кувшинчик, что я тебе простокваши приносил, где он?;
самолю́б m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =эгоист, себялюбец; ***f *~ка =эгоистка;
самолю́біє n (уст) АГ > самолю́бство; *кый чорт нас си́рота бі́дных покалі́ченых старокрая́нув из дя́кы не усї́х, ...лиш да́скульков – уже́ познаємé ї́х, ...пы́хов и ~м наду́тых новокрая́нськых хло́пикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепе́рь и нечу́тый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали;
самолю́бный adj ЕБ ЯГ =эгоистический, эгоистичный; самолюбивый;
самолю́бство n ЕБ ЯГ =эгоизм; себялюбие; самовлюблённость; самолюбие;
самомаса́ж m =самомассаж;
самонаді́йность f БС =самонадеянность;
самонаді́йный adj =самонадеянный; зазнайка;
самона́зв|а f =самоназвание; *Гуцу́лы... {ма́ют} тот те́рмин як ~у [Мгч] =у гуцулов этот термин является самоназванием;
самони́ч m АГ=дырка от бублика; *бу́дут обіця́ти го́ры и доли́ны, самоупра́ву... и вши́тко ста́не ся ~ и дури́нас [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;
самооборо́н|а f ЕБ ЛЧ ЯГ *~а штату́ =самооборона государства; *заби́в из ~ы (юр) =убил при самозащите;

самообразо́ваня n БС ЕБ =самообразование; *перекла́дена літерату́ра се єдно́ из усло́вій ~ наро́да [Птш] =переводная литература – это одно из условий самообразования народа;
самоограни́ченя n БС =самоограничение;
самоопло́дненя n ЕБ =самооплодотворение;
самоопло́дный adj БС =самооплодотворяющийся;
самоопреді́леня n БС =самоопределение;
самооргані́зо́ваня n БС =самоорганизация;
самоосо́бн|ый adj АГ =специфический; единоличный; *о́бщества о́крем ґенера́лных... зако́нув... ~і настано́вкы... звы́кли ма́ти [Гдн] =общества кроме основных законов имеет специфические установления;
самопа́л m (ист воен) ЕБ [П-Г] =самопал, пищаль;
самопи́с m =самописец, автограф;
самопоже́ртвен|ый adj ЕБ =самоотверженный; *про тоту́ ~у любо́в гото́вый єм быв удпусти́ти вовчи́ци пережи́тый страх [нч] =во имя этой самоотверженной любви я готов был простить волчице за пережитый страх;
самопоже́ртвованя n БС ЕБ =самоотверженность;
самопозная́ n БС ЕБ =самопознание;
самопомо́чн|ый adj ЕБ *~а ка́са =касса взаимопомощи; ***adv *~о =собственными силами;
самопо́муч f БС ЕБ ЯГ =организованная взаимопомощь;
самопони́женя n БС ЕБ =самоунижение;
самопору́ченя n ЕБ =предложение услуг;
самопослу́жованя n БС =самообслуживание;
самоприни́кованя n =самонаблюдение;
самопро́паст|ь f АГ =самозабвение; *на́ші пра́діды не бы́ли так глу́пі и на ту́лько беза́збучні и безґра́мотні, наку́лько... їх до ~и наду́ті паны́... до нас запля́нтані за 20 року́в сві́ту представля́ли =прадеды наши не были так глупы, не сведущи азбуки и безграмотны, как их представляли миру за 20 лет забредшие к нам до самозабвения высокомерные господа;
самореклáма f БС =самореклама;
саморо́бка f НТ =самоделка;
саморо́диц|я f =самосейка; *десь по чере́шні-~ї, ...десь по приcкі́пі, загуча́луй корчо́влём [Стн] =кое-где черешня-самосейка, кое-где привитое дерево, заросшее кустарником;
саморо́дный adj БС ЯГ =самородный;
саморо́док m ЯГ =самородок;
саморозви́ваня n БС =саморазвитие;
саморо́звуй m БС =саморазвитие;
самору́шный adj БС =самодвижущийся;
самоса́дник m АГ =самосад; *такы́й ~ быв, якы́х ма́йже у ка́ждум селі́ бы́ло по єдну́м, по двох [Гдн] =он был таким самосадом, каких почти в каждом селе бывает по одному, по двое;
самосано́ваня n БС =щадящее отношение к себе;
самосану́ючый adj БС =щадящий себя;
самосвідо́мость f БС ЕБ =самосознание; *Жатко́вичовы по́вісті ...засвіти́ли до да́вної давнины́ на́шої и ...пудноси́ли наро́дну ~ [Кнт] =повести Жатковича пролили свет на нашу глубокую древность и возвысили народное самосознание;
самосвідо́мый adj БС ЕБ =сознательный;
самосі́йка f БС ЯЯ =самосейка;
самоспо́відь f БС =исповедь перед самим собой;
самоспозна́ваня n БС =самопознание;
самостворе́ный adj БС =самообразовавшийся; самозванный;
самосто́йност|ь f БС ЕБ ЛЧ =самостоятельность; независимость; *А́мерика сятку́є ся́то ~и четве́ртого ю́лія [Мгч] =Америка отмечает праздник независимости 4 июля;
самосто́йный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =самостоятельный; независимый;
самосу́д m БГ БС =самосуд;
само́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =одиночество, уединение; *(са́лаш) =хутор; *при ~х ві́трик ды́хат чи́сто, // колоска́ми ла́гудно габу́є [Слб];
самота́рити inab intr =жить в уединении;
самота́рськый adj =уединённый; отшельнический;
самота́рь m ЕБ [Алм] =бирюк, отшельник, нелюдим;
само́ті|ти inab intr ЕБ =стоять одиноко; *~вут го́рські сели́твы =стоят одиноко горные поселения;
само́тн|ик m БС ЯГ =бобыль; холостяк; ***f *~и́ця =холостячка; одинокая женщина;
само́тность f БГ БС ЕБ ЯГ =одиночество; уединение;
само́тн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =одинокий; *стары́й кострyба́тый граб... ~ый стояв се́ред лу́кы [ПлА] =старый лохматый граб стоял одиноко посреди луга; ***adv *~о =одиноко;
самото́к m =самотёк;
самоубви́на f ЕБ =самообвинение;
самоубма́н|а f БС =самообман; *зостают ся щи мно́гі, котры́м добрі́ бы́ти в ~ї [Грй] =остаются ещё многие, вполне удовлетворённые самообманом;
самоубслу́га f =универсам;
самоубслу́гованя n БС =самообслуживание;
самоуві́реность f БС =самоуверенность;
самоуві́реный adj БС =самоуверенный;
самоуде́ржаня n ЛЧ =воздержание; воздержанность;
самоудре́ченя n ЕБ =самоотречение; самоотверженность; *си́рота Ві́ца! цiло́є ґї житя́ бы́ло ле́двы на ...пядь до́вгоє, а все такы́ ґї горя́чоє дїто́чоє се́рдце перетерпі́ло зъїда́ючой тугы́ и боля́чого ~ [А.Д] =бедняжка Вица! вся её жизнь была едва ли в пядь, а всё-таки её горячему детскому сердцу довелось испытать испепеляющую жажду и болезненное самоотречение;
самоу́к m БГ БС ЯГ =самоучка; *Петро́ Сві́тлик, руси́нськый педаго́ґ, етно́граф, компози́тор-~ [пр] =Петро Свитлик, русинский педагог, этнограф, композитор-самоучка;
самоу́к|ый adj БС =выучившийся самоучкой; ***adv *~о =самоучкой;
самоуни́женя n ЕБ =самоунижение;
самоупра́в|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =самоуправление; автономия; *бу́дут обіця́ти го́ры и доли́ны, ~у... и вши́тко ста́не ся самони́ч и дури́нас [Гдн] =будут обещать горы и долы, автономию, а будет всего лишь дырка от бублика;

самоупра́вляня n БС =самоуправление;
самоупра́вн|ый adj АГ БС =самоуправляемый, автономный; *уже́ не у на́шуй Уго́рщинї, ...як сесї брехачі́ квіча́т, ...жи́єме, ай на чужу́й тва́ри ста́ли сьме ци автоно́мнов борода́вков, ци ...напу́хли сьме ~ым міхіре́м [Гдн] =мы живём уже не в своей Венгрии, как эти лжецы визжат, а на чужом лице стали то ли автономной бородавкой, то ли вспухли самоуправляемым волдырём;
само́ряд m ЯГ *школа́рськый ~ =ученический комитет, учком;
самоусвідо́меня n =самосознание; самоосознание;
само́ученя n ЛЧ =самообразование;
самоучи́вный adj =самообучающийся;
само́учок m (syn буква́рник) =недоучка; *не язы́к наро́дный ви́нен, а́ли тот наш ~, котры́й не знає по ру́ськы [Влш] =не язык народный виноват, а тот наш недоучка, который не говорит по-русински;
самохва́л m ЕБ =хвастун; зазнайка; ***f *~ка =хвастунья;
самохва́ла f =самохвальство; бахвальство; **~ смерди́т [Глґ] ==бахвальство не молотьба;
самохва́лство n ЕБ ЯГ =самовосхваление;
самохо́дный adj БС =самоходный;
самохо́тн|ый adj =добровольный; ***adv ~о =добровольно; *про сво́ю к нам любо́в ~о терпі́в [Ктк] =ради своей к нам любви добровольно страдал;
самохра́нный adj ЯГ *~ інсті́нкт =инстинкт самосохранения;
самоцї́ль f ЕБ =самоцель;
самочесто́ваня n БС =самоуважение;
самочу́ство n =самочувствие;
самоя́кый adj ЕБ =особенный, своеобразный;
Самуи́л m ЕБ =Самуил;
саму́м m (геог) БС =самум;
самура́й m БС =самурай;
самура́йськый adj БС =самурайский;
са́м|чик m ЕБ =самец; ***f *~и́чка =самка; *на́раз пропа́ла ~и́чка;.. ~чик тужли́во щебета́в,.. до́куль єй не найшо́в [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;
сам|ы́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сам; один; одинокий; *~о-~е́нько =всего-навсего; *~ы́й ка́мінь =один камень, сплошной камень; *~а́ доброді́тель =воплощённая добродетель; *тото́ ~о́є =то же самое; *~о́му / ~у́й ча́жко =в одиночку трудно; *двапу́лні зе́млї... се́го села... ~ы́й ове́с ро́дят [Джв] =на двупольных землях этого села растёт один овёс; *вы єсьте́ ~а́ честь, усило́вность и си́ла [ПпД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы; **~ы́й, як перст ==один, как перст;
санато́рій m БС =санаторий;
санаці́йн|ый adj БС *~а проґра́ма =программа санации;
сана́ці|я f БС =санация, оздоровление; *мі́ры ~ї =меры санации;
санґві́ник m БС =сангвиник;
санґвіни́чный adj БС =сангвинический;
санда́л m (бот Pterocarnus santolinus) БС ЯГ =сандал;
санда́ла f БС ОБ [Алм] =сандалия, босоножка;
сандала́рь m БС =изготовитель сандалий; торговец сандалиями;
санда́ловый adj БС =сандаловый;
са́ни pl.tant АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сани; *малі́ ~ =ручные грузовые санки; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: ~, вуз, ярмо́, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, упряжь;
саніта́рн|ый adj БС ЯГ =санитарный; *~ый у́зел =санузел; *коли́ Ру́син хы́жу пра́вит, не пози́рат на які́ там ~і зако́ны [Жтк] =когда русин строит дом, он не смотрит на какие-то там санитарные законы;
саніта́рь m ОБ ЯГ =санитар; ***f *~ка =санитарка;
саніте́т m БС ЯГ *(воен) =санитар; *(гіґіє́на) =санитария; *(воен) =санбат;
саніте́тный adj БС =санитарный;
саніти́ц|я f < саніте́т; =санитарка; *в Волося́нцї во́йна бы́ла, козакы́ ся би́ли, // в Волося́нцї ко́ло мо́ста ґенера́ла вби́ли; // прийшли́ д-нє́му ~ї, заноті-рова́ли, його́ жу́нцї, ёго́ ма́мцї смутны́й лист писа́ли [Лкт];
сані́тка f =санитарная автомашина; карета скорой помощи;
са́нк|а f БС ЕБ =полоз; *ко́пыл быв уже́ задо́вбаный у ~у [Чрі] =брус был уже забит в полоз;
санка́лище n БС =гора для катанья на санях; санная трасса;
са́нканя n БС =катание на санях;
санка́рство n (спорт) =саночный спорт;
санка́рськый adj (спорт) =саночный;
санка́рь m (спорт) =саночник; ***f *~ка =саночница;
са́нкати inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ся =кататься на санках;
санко́вый adj БС =саночный;
Санкт-Петербу́рґ m (геог) ЛЧ =Санкт-Петербург;
санктуа́р m (церк) БС =святилище;
санкціонова́ти ab tr БС ЕБ =санкционировать;
са́нкці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =санкция; *чолові́к не мо́же жи́ти без «~ї» [Птш] =человек не может жить без «санкции»;
сан|кы́ pl.tant БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =са́нки; ***dem *~ча́та =саночки; *гнуй в зимї́ ~ча́тами... ростя́гнеш по ни́вках [Стн] =навоз зимой развозишь на саночках по полю;
санни́ц|я f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =дорога, укатанная по снегу; санный путь; *пе́рва ~ =зазимок; *приблуди́в до доро́гы з ~ёв [П-Г] =прибрёл к дороге, к санному пути;
са́нный adj БГ =санный;
сано́ваня n БС =щадящее отношение; бережность; *~ око́лища =охрана окружающей среды;
санов|а́ти inab tr БС ЛД ЛЧ =беречь; жалеть; щадить; *~а́ти приро́ду =беречь природу; *мадя́рськоє сїдло́ лі́пше ~а́ло коня́ ги римля́нськоє [Чпй] =венгерское седло более щадило коня, чем римское;
сановны́й adj ЕБ =бережный;
санскри́т m БС ЯГ =санскрит;
санскри́тськый adj БС =санскритский;
санти́м m (стоти́на фра́нка) БС =сантим;

сану́юч|ый adj БС ЕБ =щадящий; ***adv *~и =щадя; бережно; *~и ва́ші чу́ства =щадя ваши чувства;
са́пан|я n =сопение; пыхтение; *і́жо встав, стряс ся, побу́реным ~ём осуди́в мо́є педаґоґі́чноє пу́дъятя [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры;
са́пати inab intr БГ ЕБ ЯЯ =сопеть, фыркать; пыхтеть; *~ го́рячов / по́мстов =пыхать / (вос)пылать / дышать жаром / жаждой мести;
са́пну|ти ab intr БГ =фыркнуть; *~ти го́рячов =пыхнуть / дыхнуть жаром; *грань ~ла из пе́тека по́ломінёв, та згорі́ла хы́жа [Врх] =жар пыхнул из зипуна́ пламенем, и дом сгорел;
са́р|а f БС ЛЧ [Алм] [П-Г] =голенище; *чі́жмы на высо́кі ~ы =сапоги с высокими голенищами; *у ві́тязя лем нуж быв за ~ов [Ччс] =витязь имел только нож, воткнутый за голенище;
сара́|ка m/f АГ БГ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =бедняга, бедолага; несчастный; *у лі́ті раз ~ка челові́чый червачо́к так ся корми́в, ги гусе́лниця: зеле́ным пло́дом [Гдн] =как-то летом бедолага человечья крошка питался так, как гусеница: незрелыми плодами; ****dem *~ча =бедняжка;
сарака́ня f (зоол Fulica atra, водяна́ пти́ця) =лысуха;
сара́кый adj ЯЯ =горемычный; мытарствующий, мытарящийся; *~ муй наро́д, мо́я роди́на [Грд];
саранча́ f (зоол Locusta migratoria) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =саранча; *як ~ ха́щу глода́ла [Джв] =когда саранча лес обгрызала;
сара́чи|ти inab intr ОБ =бедствовать; мытарствовать, мытариться; *лем при ту́лкых благода́тях // сесь наро́д и так ~т [Слб];
сарде́ла f (зоол Engraulis encrasicholus) БС =хамса; анчоус; сардель; *~ суше́на / соле́на =тюлька; (редк уст) сарделька;
сарди́на f (зоол Clupea pilchardus) БС =сардина;
сардони́чный adj БС =сардонический;
сардо́нікс m (геол) БС =сардоникс;
сарка́зм m БС ЯГ =сарказм;
саркасти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =саркастический; ***adv *~о =саркастически;
са́ркну|ти ab intr *(и́скрами) =брызнуть; сыпнуть (разг); *(гні́вом) =вспыхнуть; *(зло́стёв) =зашипеть, прошипеть; шикнуть; *но-о?– хму́раво ~в на не́го Ми́хал [ПтВ] =ну-у?– мрачно шикнул на на него Михал;
сарко́м m (мед) БС =саркома;
саркофа́ґ m ЯГ =саркофаг;
сарса́ма f ЯЯ [П-Г] > серса́ма; *~: на́чиня ка́жут но́ві [Янв] =инструмент: а по-новому оснастка;
са́рчаня n ЕБ =шипение; искрение;
сарча́|ти inab intr ЕБ [ТхФ] *~в и́скрами =брызгал, сыпал искрами; *~в гні́вом =пылал гневом; *~в зло́стёв =шипел от злости;
Сас m ЛЧ [Ччс] =саксонец; *Ґе́йза II. (1141–1162) закли́кав на Пудкарпа́тя мно́го Са́сув [Чпй] =Гейза II позвал на Подкарпатье много саксонцев; ***f *~ка =саксонка;
са́ськ|ый adj БС ЛЧ =саксонский; *С~а земля́ (геог) =Саксония;
сатана́ m БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =сатана;
сата́нськ|ый adj =сатанинский; *лю́де, ву́пивши то́го ~ого ме́ду, би́ли пястука́ми в стул и грози́ли ...побіди́ти Мику́лу [Мгв] =люди, выпив этого сатанинского мёду, лупили кулаками по столу и грозились победить Микулу;
сателлі́т m БС =спутник; сателлит;
сателлі́тный adj БС =спутниковый; сателлитовый;
сати́н m =сатин;
сатино́вый adj ЯГ =сати́новый;
саті́р m (фольк) БС =сатир; *в обо́х тво́рах чолові́к стріча́є ся з ~ом в лі́сї [Блц] =в обоих произведениях человек встречается с сатиром в лесу;
саті́р|а f БС ЕБ ЛЧ =сатира; сатирическое произведение; *бы́ли ...~ы М. Барабо́лї ...популя́рні ...в загра́ничнуй пре́сї [лн] =сатирические произведения М. Бараболи были популярны в заграничной прессе;
саті́рик m БС ЕБ ЯГ =сатирик;
сатіри́чный adj БС ЕБ ЯГ =сатирический;
сатісфа́кці|я f БС ЕБ ЯГ =сатисфакция; *про ме́не быв... фестіва́л... вели́ков ~ёв [ру] =я получил большое удовлетворение от фестиваля;
сатра́п m БС =сатрап;
сатра́пія f (ист) БС =сатрапия;
сатура́тор m БС =сатуратор;
сафала́дка f БС =сарделька;
са́фкар|ь m ИТ *~ї (зоол Lampyridae, обл, syn світлячкы́) =светлячки;
Сахали́н m (геог) =Сахалин;
сахари́н m БС =сахарин; *ку́пте цу́кор з пати́кы: ~, уд то́го переста́не болі́ти че́рево [Нмш] =купите сахар из аптеки: сахарин, от него перестанет болеть живот;
сахаро́за f (хим) БС =сахароза;
сачи́ти inab tr АГ =ловить рыбу сетью;
саш m [Алм] > шаш; *чолові́к пові́в, ож тре́ба ~ запали́ти... ~ быв сухы́й и ймив ся ско́ро [М-П] =человек сказал, что нужно рогоз поджечь... рогоз был сухой и загорелся скоро;
свад~ ЕБ [Алм] [Ччс] > звад~
сва́жа f АГ > сва́да; *най здоро́ві свожа́ют ся и да́ле, філологі́чна ~ ...бу́де на о́бщый хосе́н [Гдн] =да пускай себе ссорятся на здоровье, филологическая перебранка пойдёт на общую пользу;
свожа́ти (ся) inab intr АГ СП [Ччс] > ва́дити ся;
сва́льб|а f АГ ЛЧ ОБ ЯЯ [Алм] [ТхФ] =свадьба; *свящи́ны: ты́ждень по ~і у неді́лю росшива́ют за́ставу [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл;
свальбо́ваня n =проведение свадьбы; *мину́ло ся, бі́ла ді́вко, // тво́є ~; // по гости́нї, неві́сточко, // че́кат пора́єня [Чрі];
свальбова́ти inab intr АГ ЛЧ =играть / справлять свадьбу; *молоды́й вюг молоду́ до сво́ї хы́жі, там продо́вжовали ~ [М-П] =жених вёл невесту в свой дом, там продолжали играть свадьбу;
свальб(л)ян|ы́й adj =свадебный; венчальный; *молода́ ишла́ купова́ти ~о́й ша́тя [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье; ***subst *~ =гость на свадьбе;

Сва́ляв|а f (геог) АГ =Свалява; *паро́хом быв Ю́ра Фі́зір, намі́стник о́кругув Ду́сина и ~ы [Гдн] =приходским священником был Юра Физир, протоиерей благочиний Дусино и Сваля́ва;

Сваля́вщин|а f (геог) =район Свалявы; *на Ужа́нщинї и поча́сти на ~ї росшире́на предста́ва, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лї́с, та дере́ва перевертают ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

сва́стика f БС =свастика; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, смеречкы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...ромбикы, ~, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];

сват m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сват (отец зятя или невесты); *(сватач) =сват; **~ не ~ – из во́за долу́ [флк] ==дружба дружбой, а служба службой; ты брат, да кафтан не брат;

сватанкы́ pl.tant ЕБ ЛЧ =сватанье, сватовство; *леґі́нь из... свата́ми йде до ді́вкы, де ста́роста... ді́вку зазві́дат я́вно, ож ци хо́че йти за ёго́ легіня́, на што дї́вка єде́н ручни́к бі́лый и уши́ваный подає́ леґі́нёви... се сут ~ ци спроси́ны [Жтк] =парень со сватьями идёт к девушке, где староста при честном народе спрашивает девушку, хочет ли она пойти за этого парня, на что та даёт парню полотенце белое и вышитое... это сватанье или смотрины;

сва́таня n БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сватанье, сватовство;

сва́тати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сватать; *изобра́в ся и пушо́в до ґро́фа ~ {дї́вку} [Гнт] =собрался и пошёл к графу сватать дочь; *~ ся =свататься;

свата́ч m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] *(бу́дучый молоды́й) =жених; *(посре́дник) =сват; *на сесе́ удтя́гне ся па́ру днув, и пак они́ даду́т ~у́м зна́ти, ож коли́ вбы прийшли́ [Лзн] =затем протянется несколько дней, и потом они дадут знать сватьям, когда им прийти;

сва́тка f ЛЧ =сватья, жена свата;

сватств|о́ n =родственные отношения между родителями жениха и родителями невесты; *кумы́ и сваты́ ни́ґда не ка́жут єдно́ дру́гому «ты», хотя́й аче́й до кумства́ и ~а́... ты́кали ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;

сва́тув adj < сват; НТ *~ ка́бат =пальто свата;

сва́ха f БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сватья, мать зятя или невесты;

сва́шк|а f БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =сватья, жена свата; *ой вы, ~ы з Ху́ста, Ху́ста, // поцюлу́йте сва́та в у́ста [Гшв];

сва́шкати inab intr *~ ся =свататься;

сващи́ны pl.tant (этн) =обряд разбирания свадебного жезла; *~: ты́ждень по сва́льбі у неді́лю росшивают за́ставу... по гости́нї розбе́рут за́ставу, ка́жда сва́шка сво́ї ла́хы во́зьме тай иде́ дому́ [Пнк] =через неделю после свадьбы в воскресенье разбирают свадебный жезл... после угощения разбирают жезл, каждая сватья возьмёт свои платки, ленты и расходятся по домам;

сва́щити inab intr ЯГ =быть свахой на свадьбе;

све́кор m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ (syn стары́й, мужу́ оте́ць) =свёкор;

све́кр|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =свекровь; *лем ся стара́ла, обы́ робо́та бы́ла добрі́ поробе́на, обы́ не бы́ла уд ~ы заганьбе́на [Глг] =она все беспокоилась, чтобы работа была сделана как следует, чтобы свекровь её не стыдила;

све́крин adj БС НТ =свекровин;

све́крув adj < све́кор; БГ БС =свёкров;

све́рбеня n БС =зуд; чесотка;

сверби́устка f (бот Rosa canina, нар сверби́гузка ЕБ СП ЯЯ) =шиповник;

сверби́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =зудеть, чесаться; свербеть;

свербля́й m (ткж свербу́ля f) =зудящее место; расчёс;

сверблячка f БГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =зуд; чесотка; *(scabies) =парша;

свербля́чый adj БГ БС =зудящий; чешущийся;

свербу́ля f > свербля́й;

сверда́н m (зоол Gryllus) БГ ЕБ НТ СП [Ччс] [ТхФ] =сверчок; *так кре́кают, як ~ [Пнк] =так потрескивают, как сверчок;

све́рдюл m СП [П-Г] =бурав;

све́рлик m ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =сверло; *круз стїну́... пече́ (~) [Врх];

сверли́лный adj =сверлильный;

сверли́ти inab tr =сверлить;

све́рщаня n =треск; стрёкот;

сверща́ти inab intr *(цве́рчок) =трещать; стрекотать; (обл) сверчать; (разг) цвирикать; *(ціка́да) =звенеть;

сверщо́к m (зоол Gryllus) =сверчок; *се нич, ...се сверщо́к [Мрн] =это ничего, это сверчок;

сверька́ти inab intr АГ ЛЧ =сверкать; блистать;

сверькну́ти ab intr АГ =сверкнуть;

све́тер m БС ОБ [П-Г] =свитер;

свида́ти ab tr АГ *~ ко́го =свидеться с кем;

свиди́на f (бот Cornus alba) БГ ЛЧ =дерен белый;

свина́рити inab intr АГ [П-Г] =быть свинопасом;

свина́рня f ЕБ ЯГ =свинарник;

свина́рство n БС =свиноводство;

свина́рськый adj БС =пастуший;

свина́р|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =свинарь; пастух свиней, свинопас; *впо́знав я ~я́, котры́й пригна́в сви́нї на жир [ПлА] =я узнал свинаря, который пригнал свиней на лесной корм; ***f *~ька =свинарка;

свина́рьчик m БС =подручный свинаря; подпасок;

свини́на f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свинина;

сви́нити inab intr БС =гадить;

сви́нка f ЯГ =поросёнок-самка;

свинова́тый adj ЯГ [П-Г] =сволочной;

свино́та f col ЕБ ОБ =сброд, шушера, шваль, подонки; *там са́ма ~, а не лю́де [Бвк] =там одна шваль, а не люди;

сви́нств|о n АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свинство; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– удві́тив влады́ка,– бо не ду́же нас корти́т сякі́ ~а слу́хати [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство;

свúнськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =свинский; свиной; *~ой мя́со =свинина, свиное мясо; *~а масть =лярд; *~і гунячкы́ =свиной помёт; *жи́ру ~ого ма́йже ния́кого не ма́ют [Джв] =корма для свиней почти нет никакого; ***adv *~о =по-свински; свински;

свúнча n =поросёнок, подсвинок, кабанчик; свинка; *~ зарі́зали сьме ра́ненько; // го́стиме ся тепе́рь фа́йненько [ПтИ];

свúня n > сви́нча; **имú ня, дам ти ~ [Лзн] (при́казка);

свиня́ f (зоол Sus) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =свинья; *ди́ка ~ (зоол Sus scrofa, syn дику́н) =дикий кабан; *ун ~ =он сволочь; *дія́волы не има́ли и на сви́нї {мо́це} без Бо́жого повелі́ня [Джв] =дьяволы даже над свиньями не властны были без Божьего повеления;

свиня́чк|а f =свиной помёт; *двур ...запаску́женый ~а́ми [Чрі] =двор загажен свиным помётом;

свирі́па f ЛЧ =свирепость, жестокость, лютость, изуверство, беспощадность;

свирі́пость f БС =свирепость;

свирі́пствовати inab intr АГ =свирепствовать;

свирі́пый adj (ткж свиріпны́й ЛЧ) АГ БС =свире́пый;

свúскати inab tr АГ ЛЧ =посвистывать; свистать, свистеть;

свúскот m =свист;

свист m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =свист;

свúставка f ЕБ =свисток;

свиста́к m (зоол Citellus citellus) ИТ ЯГ =суслик;

свúстаня n БГ ЕБ ЛЧ =свист; свисток; *чу́ти лоско́таня и ~ прихо́дячых и удхо́дячых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;

свиста́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =свистеть; *(теч) =хлестать; *по́чала кров ~ из но́са и ро́та му... тай ро́сщиб ся собо́в так, гибы́ уме́р [Врх] =у него из носа и рта начала кровь хлестать и он грохнулся, как мёртвый; **сви́щу на тото́ (разг) ==наплевать мне на это; чихал я на это; мне это до лампочки;

свúстну|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =свистнуть; *быв барз заста́раный; а́ли она́ ~ла, ...посходи́ли ся злі ду́хы, проси́ли ся, ...што ка́же роби́ти [Гнт] =он был очень озабочен, но она свистнула, сошлись злые духи, стали спрашивать, что велят делать;

свисту́к m *(рзн.знач) =свисток; *(локомоти́вы) =гудок; *на су́дюв ~ =по свистку судьи; *фабри́чні ~ы =фабричные гудки; *о́стрый ~ локомоти́вы =резкий свисток локомотива;

свисту́н m БГ =свистун; *(зоол Marmota marmota) ИТ =сурок;

свистя́чый adj ЕБ =свистящий; *лоско́тячый, ...шипля́чый и ~, по́їзд ходи́в, приходи́в цїлу́ Бо́жу нуч, ...пу́фкаючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;

свúт|а f (обл) БГ ЛЧ НТ > пе́тек; *~ы у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з чіпка́ми тай кла́ли сьме на них нашитый па́нтлик [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали бант;

свідї́телн|ый adj ЛД =удостоверяющий; *сіє́ ~оє писа́ніє во свідї́телство и опі́ку гряду́щую, рукóю вла́стною и печа́тми потвержде́ноє [Сбв] =сей удостоверяющий документ для будущего свидетельства и опеки, подтверждённый печатями и собственноручной подписью;

свідї́телство n (уст) АГ ЕБ ЛД =свидетельство; *обы́ жа́дный архідіако́н... не дерзну́в ся тако́го о́бшітоша... вінча́ти, до́кудь... не провка́же... ~ о доста́тку [Удв] =чтоб ни один архидиакон не посмел такого отставника венчать, пока он не представит свидетельство о достатке;

свíд|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =свидетель; *фалшивый ~ок =лжесвидетель; *на то́є ~кы сут [Ллк] =есть свидетели этого; ***f ~кы́ня =свидетельница;

свідо́мость f БГ БС ЕБ ЯГ =сознание; осознание; *слова́ текли́ ми́мо нё́го, не ру́шавчи ~ [ПтВ] =слова текли мимо него, на затрагивая сознание;

свідо́мый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *~ чо́го =осознающий что; сведущий; *(усвідоме́ный) =сознательный; *як и вы ~ =как и вам известно;

свідо́цтво n ЕБ ЛЧ ЯГ =свидетельство; *го́да 1896 доста́в у ру́кы ~ [Удв] =в 1896 году получил на руки свидетельство;

свíдченя n ЕБ =свидетельство; показание; *фалши́вой ~ =лжесвидетельство; *дава́ти ~ =свидетельствовать; *демонологі́чні при́повідкы... в па́мяти ста́ршой ґенера́ції Русину́в зоста́ли як... ~... істори́чной до́бы [Грк] =демонологические сказания в памяти старшего поколения русин остались как свидетельство исторической эпохи;

свідчи́тель m =дающий свидетельство / показания;

свíдчит|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =свидетельствовать; выступать в суде как свидетель; *~и ся =приличествовать, подобать; *справу́є ся, як ся и ~ до́брому школярю́ =ведёт себя, как и подобает хорошему школьнику;

свіжина́ f БГ ЛЧ [П-Г] =свеженина; свежатина (нар); убоина (спец);

свіжи́ти inab tr АГ БГ ЛЧ =свежить; освежать;

свіжі́ти imprs def БГ =свежеть;

свіжоморо́же́ный adj =свежезаморо́женый, свежеморо́женый;

свíжость f БГ БС ЕБ ЯГ =свіжость; *нучна́ ~ =ночная прохлада;

свíж|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =свежий; *~ой мя́со =парное мясо; *паце́рї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жониню́м се́рдцю ра́на да́ле ~а [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;

свінґ m (муз спорт) БС =свинг;

свінґова́ти inab intr БС =танцевать / играть свинг;

свірі́лька f (муз) =губной музыкальный инструмент, состоящий из набора свистков различной длины, по тонам гаммы;

свірін|е́к m (зоол Gryllus) АГ ЛЧ [Алм] [Ччс] =сверчок; *~ькы́ за́чали сво́ї пісні́ игра́ти [Гдн] =сверчки стали наигрывать свои мелодии;
свірінькони́ти inab intr =стрекотать; (обл) сверчать; (разг) цвирикать;
свірьк m =стрёкот (сверчка);
сві́рькот m =стрёкот (сверчка);
свірькота́ти inab intr =стрекотать; пиликать;
світ m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мир, свет; *~ тако́є не ви́дів =где это видано; *сяку́ щи ~ не ви́дів! =ты беспоставочная!; *~а скуше́ный, зна́лый =бывалый; *мно́го ~а походи́в =повидал свет; *не хо́че а́ни по ~ї ходи́ти =и свет ему не мил; *ходи́ти по ~ї =разъезжать; *сла́ва на ~ =мировая слава; *а́ни у ~ї не є =вообще не существует; *том уви́дів сві́тло ~а =том вышел в свет / увидел свет; **прийти́ на ~ ==появиться на свет; **до ~а небе́сного ==видимо-невидимо; **пуйшо́в у ~ ==пошёл, куда глаза глядят; **а́ни за (вши́ток) ~ ==ни за что на свете; ни за какие блага; **удко́ли ~ ~ом ==испокон веков; с незапамятных времён; **зажи́в ~а ==в летах; **ви́дів ~а =знает свет; **так ~ хо́дит ==это в порядке вещей; **у ~ говори́ти (syn пле́сти бала́хрещу) ==нести ахине́ю / околе́сицу; ***dem *~ок =свет (белый); *так ня слызы́ убливали, // же-м ~ка не ви́дів [Гдн] =слёзы глаза застилали, // света я не видел;
сві́та f (syn допро́вуд) БС =свита;
сві́таня n БГ БС ЕБ ЯГ =рассвет;
світа́ти inab intr imprs def АГ БГ БС ЕБ ЯГ =светать, рассветать;
світе́лк|о n =огонёк; *ни́где а́ни живо́ї душі́, а́ни ~а =нигде ни живой души, ни огонька; *зайшли́ до єдно́го вели́кого лі́са... тай у тум лі́сї уви́діли мало́й ~о [Глг] =вошли в какой-то большой лес и увидели в этом лесу маленький огонёк;
світи́вость f (физ) =сила света, светосила;
світи́лник m БС ЛЧ ЯЯ =светильник; осветитель; *(ист) =ребёнок, который менял лучины (при освещении лучинами);
світи́лный adj ЕБ =светильный; *про ~ ґаз мно́го люди́й ста́ло міліоне́рами, а сам ву́находник му́сїв уме́рти траґі́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю пришлось умереть трагической смертью;
світи́ло n БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светило; *(поэт) =светоч;
світи́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =светить; *~ти я́сно =сверкать; искриться; *над столо́м ~т ла́мпа =над столом горит лампа; *~ти ся =светиться; искриться; *у них ся ~т =у них горит свет;
сві́тич m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =подсвечник; *(на бу́лше свічо́к) =канделябр;
світле́ный adj =лощёный;
сві́тленя n =чистка;
світлина́ f =яркость;
світли́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =наводить лоск, глянцевать, светловать, полировать; *~ о́буть =чистить обувь суконкой / щёткой; *(кре́йдов) =мели́ть; *~ парке́ты =лощить, натирать паркет; *~ че́бря =чистить посуду; *~ ся =светлеть, светлеться; лучиться, светиться, блестеть, сиять;
світли́ц|я f АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =светлица; горница; *всту́пив до ~ї царе́ви, царь ёму́ {ка́же}: ро́биш, што ро́биш, усе́ позира́й на коне́ць [Гнт] =только вошёл в светлицу царскую, царь ему говорит: что бы ты ни делал, всегда думай о последствиях;
світлі́йшый adj ЕБ ЛЧ =светлейший; *~ ці́сарь =императорское высочество;
сві́тлїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =светле́ть;
сві́тл|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =свет; освещение; *~о стрі́чаня (у авт) =ближний свет; *~а и ті́ни =света и тени; *из за́пнутыма ~ами =с включёнными фарами; *ґабарі́тні / пудкры́лні ~а (тех) =габаритные / подкрыльные огни; *dem > світе́лко; *~о згасло... ву́пли [Ксн] =свет погас... выключили; **(в)у́нести на ~о =обнародовать; **мета́ти ~о (на што) ==проливать свет (на что);
світлобарна́стый adj =светло-коричневый; светлобурый;
світловы́й adj ЯГ = световой;
світлодіо́да f (физ) =светодиод;
світлозеле́ный adj =светло-зелёный;
світломі́р m БС =экспонометр; фотометр; люксметр;
світлоо́кый adj БС =светлоглазый;
сві́тлост|ь f АГ ЕБ ЛД ЛЧ =светлота; свет; яркость; *(ті́ту́ла про коро́льскый дом) =светлость (про мла́дші); величество (коро́ль и короли́ця); *вун ~ь быв, и ~ь бы́ла на по́житок [Джв] =он был свет, и свет был на пользу; *ді́ло... монастыря́ У́гольского єй ~и предложи́ти {1763} [Сбв] =дело Угольского монастыря представить представить её величеству;
сві́тл|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =светлый; блестящий; яркий; *~ый уд мастно́ты =лоснящийся от жира; *~а у́имка =приятное исключение; *С~ый Ты́ждень (церк; syn велико́дный за́спулник) =Светлая седмица; *ді́ло ва́шоє ~ая короли́ця бу́дет зна́ти {1763} [Сбв] =о деле вашем будет знать её величество королева; **~а до́ба чо́го ==золотой век чего; ***adv *~о =ярко; *возьми́ на ся нову́ ревере́нду и йди, як на варме́дю иду́т: ~о убра́ні [Гдн] =одень новую сутану и отправляйся, как ходят в губернию: одетые на выход;
світля́|к m (зоол Lampyris noctiluca) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =светляк; (нар) Иванов червячок; ***dem *~чо́к =светлячок; *~чкы (зоол Lampyridae, лету́чі) =светлячки;
світляны́й adj ЯГ =светозарный, лучезарный;
світлячкы́ pl.tant (обл) > мони́сто;
сві́тнути ab intr =блеснуть;
сві́тн|ый adj АГ =какой только есть на свете; *а́ни за ~і бога́тства =ни за какие сокровища; *яко́сь, ~ов бідо́в, удплы́ли мы уд про́пасти [Гдн] =как-то, какимто чудом спаслись мы от крушения; **~ов бідо́в ==с грехом пополам; с трудом; каким-то чудом; елееле;
світови́к m (syn бита́нґа світо́вый) =бродяга; проходимец, пройдоха, проныра, пролаза, прощелыга; перекати-поле;

світо́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЯЯ =мировой, всемирный; *~а Здоровни́ча Організа́ція =Всемирная Организация Здравоохранения; *~ый / бита́нґа ~ый > світови́к; *~ый го́род =большой город; *~а (за жону́) =гулящая; распутница; *четве́рта ета́па ся скончи́ла в ча́сї дру́гой ~ой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;

світозві́стн|ый adj =всемирно известный; *ка́ждый з них ско́нчив маля́рську шко́лу, поробив студі́йні доро́гы, ...мав на́году стрі́тити ся из ~ыма маляря́ми [Стн] =каждый из них окончил художественную школу, побывал в учебных поездках, имел возможность встретиться со всемирно известными художниками;

світозо́р m =(миро)воззрение; *сесі́ и мно́гі дру́гі те́рмины ...доказа́тельством и сві́дченём ...оріґіна́лного спо́соба житя́ руси́нського наро́да, ёго́ практиці́зма и ...окремі́шности ~а [Алм] =эти и многие другие термины – доказательства и свидетельства оригинального образа жизни русинского народа, его практицизма и особенности мировоззрения;

світозо́рный adj =мировоззренческий;

світокра́сный adj =распрекрасный;

світопотря́суючый adj ЛЧ =потрясающий мир; мирового / всемирного значения; сенсационный;

світосла́вный adj ЕБ =всемирно известный;

світохо́дник m ЕБ =человек, много путешествующий;

сві́тськый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =светский; мирской; *(світови́к) =с большой дороги; *Ну́синув Ге́ршко тот зло́дій ~, шо... уд ма́тери гуськы́... укра́в, а ма́ти ся боя́ла ву́гойкати на не́го, же з нёв да́што зро́бит, та ти́хо бы́ла [Ччс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

світя́чый adj БС ЯГ =светящий; горящий;

сві́ченя m БС =свечение; сверкание;

сві́чк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =свеча, свечка; *два ґрайца́рї кошту́є, а не ста́не до хы́жї (~а) [Врх]; *сама́ себе́ ни́щит (~а) [Ччс]; **зо ~ов не на́йдеш [флк] ==днём с огнём не найти;

свічка́рня f БС ЕБ =свечная лавка / мастерская;

свічка́рство n (уст) БС ЛЧ =производство свечей; свечное производство;

свічка́р|ь m АГ БС ЕБ ЛЧ =свечник; свечной мастер; *(церк) =служка; прислужник при богослужении; *брат Рома́н ...став ся по́пом та пуйшо́в у Зе́мплин поме́жи ~ї́ [Гдн] =брат Роман стал попом и отправляет богослужения в Земплине;

свічко́в|ый adj ЕБ =свечной; со свечами; *по літу́рґії слі́довала ~а маніфеста́ція по у́лицях Тя́чова, а заве́ршенём ...конце́рт хо́рув на ...амфітеа́трї [іР] =после литургии следовало шествие со свечами по улицам Тячева, а в завершение концерт хоров в амфитеатре;

сві́чник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =подсвечник;

свічу́рник m (бот Gentiana lutea L.) [Кмн] =горечавка; генциана;

своєво́лити inab intr ЕБ =своевольничать; упрямствовать;

своєво́льник m ЕБ =упрямец; своевольник; своевольный ребёнок;

своєво́льств|о n =своеволие; *єпи́скопы... {че́рез} у́нію ...могли́ бы зъєдна́ти покрови́тельство короля́ и ослободи́ти ся уд ~а замко́вых пану́в [Кнт] =епископы посредством унии могли бы договориться о покровительстве королей и освободиться от своеволия владельцев замка;

своєкоры́стный adj ЕБ =своекорыстный;

своєро́дность f БС =своеобразие; своеобычность; самобытность;

своєро́дный adj БС ЯГ =своеобразный; своеобычный; самобытный;

своєру́чн|ый adj АГ БС ЛЧ =собственноручный; ***adv *~о =собственноручно; *Ма́тяш у Ґе́мерї ~о копа́в ви́нницю [Чпй] =Матяш в Гемере собственноручно вскапывал виноградник;

своєу́мець m ЕБ =строптивец;

своєфайто́вость f БС =своеобразие; своеобычность; самобытность;

своєфайто́вый adj БС =своеобычный; своеобразный; самобытный;

своёв|ы́й adj АГ =индивидуальный; *о́крем вала́льськых бы́ли ~і́ пови́нності [Гдн] =кроме повинностей, выполняемых сообща, были индивидуальные;

своина́ f col (ласк свои́нка) ЛЧ =свои; семья; *ві́ночку, ві́ночку, уд свои́нкы-сь не вяв,.. // до́кы тя... молоды́й из голо́вкы не зняв, // из голо́вкы изня́в та на сто́лик покла́в, // ві́ночку зеле́ный, што-сь ся вже доче́кав! [Гшв];

свои́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =присваивать, усваивать; *сесь верш сво́ят Духно́вичу =этот стих приписывают Духновичу *~ ся =усваиваться;

сво́йственость f БС =свойственность;

сво́йствен|ый adj БС =свойственный; присущий (кому); *ї́жко, ...удступи́вши уд нучно́го животошо́ра, ~ого вши́ткуй їжо́вуй фа́йтї, за́чав... навщивля́ти лады́ у де́нный час [нч] =ёжик, отказавшись от ночного образа жизни, свойственного всей ежовой породе, стал наведываться к ящикам в дневное время;

сво́йств|о n АГ ЕБ ЛЧ *(да́ность) =сво́йство; *(роди́нство) =родство, свойство́; *{Ку́тка} спосо́бностями и ~ами нату́лько убдаре́н... обы́ сесь новы́й у́ряд удпові́дно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

сво́йськый adj ЛЧ =своеобразный; характе́рный; особенный;

сво́локы m pl БГ ЕБ [ТхФ] =кровля;

сво́рень m (тех) ОБ СП ЯГ ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =шкворень; болт соединительный; штырь; *(ко́леса) =цапфа;

сво́рёвати inab tr =связывать, соединять; сплачивать;

свори́ти ab tr =сплотить;

сво́рка f =свора; компания, тусовка;

сво́рность f =единодушие, согласие, дружность; сплочённость;

сво́рн|ый adj =сплочённый; *(сели́тва) =компактный; *(колекти́в) =дружный, сплочённый; ***adv *~о =сплочённо; дружно, единодушно;

своя́|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =свой, родственник; *~кы́ =родня; *гіпопота́ма зна́є ка́ждый, а́йбо, ци так, гет не ка́ждый зна́є, же тото́... ~к на́шому дикуно́ви? [нч] =кто не знает бегемота, а, не правда ли, далеко не все знают, что это родня нашему дикому кабану?; ***f *~чка =своя, родственница;

своя́к|ый adj АГ ЕБ =своеобразный; *повы́ше звича́йных слу́жеб зо́всім ~і слу́жбы ма́ли [Гдн] =сверх обычных служб они имели службы совсем своеобразные;

своя́цтво n ЕБ =родство; *(своякы́) =родня;

свуй pron (pl сво́ї) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =свой; *на сво́ї о́чі =воочию; собственными глазами; *ма́ти сво́є у чум =сказаться на чём; сыграть роль в чём; **~ до сво́го [флк] ==всяк избирает друга по своему нраву; **ты все из сво́им, ги чорт из грі́шнов душо́в [Лзн] =у всякого Павла своя правда; толкуй про Кокуй; сова о сове, а всяк о себе; всякая птица свои песни поёт; ***adv *по сво́(ё)му =по-своему;

свят~ > сят~; *Бо́же святы́й... малы́й Проданчу́к заме́рзлый лежи́т пуд сні́гом [Гдн];

(и)се n pron ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ > сесь; *~ є два кіломе́тры уд ва́роша =это в двух км от города; *~ має за на́слїдок =это влечёт за собой; *~ не веде́ ни́где =это ни к чему не ведёт; *~ што́ська не йде догрома́ды =здесь что-то не так;

(и)се prtcl ЕБ ЛД ЛЧ =это; *што ~ туй ся ро́бит? =что это делается?;

сеа́нс m ЯГ =сеанс;

себе́ pron (собі́, собо́в) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =себя (себе, собой); *сут из собо́в три ро́кы =они живут вместе три года; *два ка́міня на со́бі =два камня друг на друге; *само́ по со́бі! =само собой (разумеется)!; *сам уд се́бе =сам по себе; *поста́в я́сно пе́ред се́бе на́шу мину́лость [Чпй] =ставь чётко перед собой нашу прошлость;

себоре́я f (мед) БС =себорея;

Се́влюш m (геог loc у ~и) АГ =Виноградово; *до́хтор у селі́, не тре́ба йти до ~а в шпіта́льню [Бвз] =врач есть в селе, не нужно ехать в Виноградово, в поликлинику;

се́влюшськый adj =виноградовский; *С~ за́мок... называ́ли Канко́в [М-П] =Виноградовский замок называли Канков;

сегельба́ш m (обл) > орта́ш; *{коли́бу} зроби́ли ... ~і́, коли мину́лой зимы́ вали́ли туй могіка́нув пра́лїса [Врн] =шалаш устроили работники на корчёвке леса, когда минувшей зимой здесь валили могикан пущи;

сегельбы́ pl (обл) (f sing БГ ЯЯ) > орта́ш; *мину́лой зимы́ ...туй ...пили́ли де́рево у ~ [Врн] =минувшей зимой здесь пилили лес под корчёвку;

сегода́шный adj ОБ =этого / текущего / нынешнего года;

Се́ґед m (геог) АГ =Сегед; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́вник вадь ищи́ ни́же онь у ~ [Гдн] =плывут себе потихоньку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;

Сеґеди́н m (геог) БС =Сегед;

сеґеди́нськый adj =сегедский; *вари́ла ма́ти... ~ ґу́ляш, го́лубкы из шкварка́ми [М-П] =мать варила сегедский гуляш, голубцы с вытопками;

се́ґелет m (обл) ЛЧ [Алм] =угол; *(шири́нка) =шейный (треугольный) платок; *на ши́ї двоя́кі ширинкы́ но́сят, сякі́ цїлі́, коли́ їм ку́нцї до пят ви́сят, и поло́вку шири́нкы, ~, коли́ ле́двы мож їм ку́нцї назадї поя́за́ти [Жтк] =на шее носят два вида платков, такие целые, когда концы их до пят достают, и половинки, треугольные платки, когда концы еле можно завязать позади;

сеґіни́ско m/f aug ЯГ =бедняга, бедолага; *~ жона́ =несчастная женщина;

сеґіни́ця f ЛЧ =бедняга, бедняжка;

се́ґінь m/f БС ЛД ЛЧ ЯГ =бедняга, бедняжка; жалкий человек; *~ жона́ =несчастная женщина; бедняжка; *хо́че з нёв да́што побесїдова́ти, а ~ ді́вча... пові́дат: «ёй,... не ма́ю я коли́» [Глг] =хочет с ней поговорить о том, о сём, а бедная девушка говорит: «ой, некогда мне»;

се́ґіньча n =бедняжка;

сеґіня́(тко) n БС ЯГ =бедняжка;

сеґіня́ш|ный adj (разг) =несчастный; *людко́ве, ~і лю́де // по лю́дськы – дру́бно – бо́га су́дят [ПтИ];

се́ґмент m БС =сегме́нт;

сеґмента́ція f БС =сегментация;

сеґменто́вый adj БС =сегментный;

сеґреґаціоні́ста m БС =сегрегационист;

сеґреґа́ція f БС =сегрегация;

седати́в m (мед) БС =успокаивающее средство;

седати́вный adj (мед) БС =успокаивающий;

седіме́нт m БС =осадок; *(геол) =отложение, осадочная порода;

седімента́ція f БС =седиментация; осаждение; оседание;

седіме́нтный adj БС =отстойный; осадочный; седиментационный;

седіментова́ти ab/inab tr БС =осадить, осаждать; *~ ся =отложиться, отлагаться; осесть, оседать;

седрі́я f АГ ЕБ *(ист, варме́дськый суд) =губернский суд; *(ист, в Юде́ї) =синедрион; *судо́ва ~ =судейское собрание; *си́ротська ~ =опекунский совет; *у каждуй столи́ци є ~, состо́ит же из єдно́го пре́зеса и бу́лше чле́нув [Дхн] =в каждом комитате есть суд, состоит же он из одного председателя и нескольких членов;

сеж conj > се́жто; *а єже́ли бы кметь... завини́в, то ~ пра́во престу́пит [Джв] =ежели бы смерд оказался виновным, так это он нарушит закон;

се́жто conj (ткж сеж) =то есть; то бишь (уст); или же; итак;

сезам m (бот Sezamum) БС =кунжут; (редк) сезам; **~е, отворь ся! ==сезам, откройся!;

сезамо́вый adj БС =кунжутный;

сезе́мный adj (syn сесві́тный) ЕБ =житейский, земной; бренный;

сезо́н m ЕБ ЯГ =сезон; *~ на я́блока =сезон яблок; *мертвы́й ~ =мёртвый сезон; *у по́внум ~ї =в разгар сезона;

сезо́нн|ый adj =сезонный; *они́ нас не вели́ ста́лыма робу́тниками, хоць єсьме́ ца́лый рук роби́ли, лем ~ыма [Глґ] =мы у них считались не постоянными работниками, хоть работали весь год, а только сезонными;
сей pron m (поэт церк; f сія́, n сіє́) ЛД =сей; *(юр) =настоящий; *сія́ кни́га... купле́на єст до хра́му... до ве́си Лаз [Джв] =сия книга куплена в храм в приход села Лазы;
сейзми́чный adj БС =сейсмический;
сейзмо́граф m БС =сейсмограф;
сейзмо́лоґ m БС =сейсмолог; ***f *~і́чка =сейсмолог;
сейзмолоґі́чный adj БС =сейсмологический;
сейзмоло́ґія f БС =сейсмология;
Се́йкель m (этн) =секей; ***f *~ка =секейка;
се́йкельґуляш m (кул) БС =секейский / трансильванский гуляш;
се́йкельскый adj БС =секейский;
сейф m ЯГ =сейф;
се́канс m (мат) БС =секанс;
сека́нта f (мат syn попере́чниця) БС =секущая;
секве́стер m (юр) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секвестр;
секвестра́тор m =судебный исполнитель;
секвестрова́ти ab/inab tr АГ ЕБ ЛЧ =секвестровать, накладывать арест / секвестр; конфисковать;
секе́рный adj (syn стучны́й) БГ СП [ТхФ] =стройный; ловкий; *~ чолові́к [Стр];
секірова́ти inab tr БС *~ ко́го =третировать / терзать кого; придираться к кому; *~ ся =терзаться;
секре́т m (рзн.знач) БГ БС ЯГ =секрет;
секретаре́ва subst f БС =жена секретаря;
секрета́рити inab intr АГ ЛЧ =секретарствовать;
секретаріа́т m БС ЕБ ЯГ =секретариат;
секрета́рство n БС =секретариат;
секрета́рськый adj БС =секретарский;
секрета́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секретарь; *дру́гый ~ =второй секретарь; *Ку́тка уже р. 1775 у слу́жбі Бачи́нського стоя́в як ёго́ ~ ци та́йник [Гдн] =Кутка уже в 1775 г. состоял на службе у Бачинского как секретарь; ***f *~ка =секретарь; (разг) секретарша;
секре́тн|ый adj ЛЧ ЯГ =секретный; *у тых кала́пошув вели́кых и ~ых мы́слий те́льо ве́льо, ...мож ці́лы́й світ накорми́ти [Кшл] =у этих господ в шляпах так много великих и секретных идей, на весь мир хватит; ***adv *~о =секретно;
секре́ція f БС =секреция;
секс m БС =секс;
сексепі́л m БС =половое влечение / обаяние;
секс-і́дол m =секс-бомба;
сексо́лоґ m БС =сексолог; ***f *~ґі́чка =сексолог;
сексома́н m =сексуальный маниак;
сексома́нія f БС =сексуальная мания;
се́кста f (муз) БС =секста;
секста́нт m (астр) БС =секстант;
сексте́т m (муз) БС =секстет;
сексуа́лность f БС =сексуальность;
сексуа́лный adj БС ЕБ ЯГ =сексуальный;
се́кт|а f БГ БС ЛЧ ЯГ =секта; *ты ви́нна ...препняла́ мене́ у всту́пеню в чле́ны ~ы [Мгв] =ты виновата ...помешала мне вступить в секту;
секта́рство n =сектантство;
секта́рськый adj ЯГ =сектантский;
секта́рь m ЯГ =сектант; ***f *~ка =сектантка;
се́ктор m БС =сектор; *~ кру́га =сектор круга; *пріва́тный ~ =частный сектор; *~ уро́бляня =производственный сектор;
се́кторн|ый adj БС *(мат) =секторный; *~а нарада =секторальное совещание;
секуларіза́ція f БС =секуляризация;
секуларізова́ти ab/inab tr БС =секуляризовать; секуляризировать; *~ ся =секуляризоваться; секуляризироваться;
секула́рный adj БС =секуляризованный;
секу́нд|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секунда; *(школ) =неуд; *часть ~ы... и ты... розмаще́ный по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;
секунда́нт m БС ЕБ ЯГ =секундант;
секунда́нтськый adj БС =секундантский;
секунда́рность f =вторичность;
секунда́рный adj БС =вторичный;
секу́ндный adj БС =секундный;
секці́йный adj ЕБ =секционный; *~ нуж =прозекторский нож;
се́кці|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =секция; *(мед) =вскрытие; *оба́ браты бы́ли залуче́ны в ...~ю [Чрі] =обоих братьев включили в секцию;
селезу́н m (нар мед) =сибирка; сибирская язва;
селекти́вность f БС =селективность;
селекти́вный adj БС =селективный;
селе́ктор m БС =селектор;
селекці́йный adj БС =селекционный;
селекціоне́р m БС =селекционер;
селе́кці|я f БС ЯГ =селекция; *у Да́рвина мі́лієвплыва́є на ~ю ті́пув [Птш] =у Дарвина среда влияет на селекцию видов;
селеме́н|о n > мештерни́ця; *зза ~а, з су́сїкув повугля́довав и бі́блію, и вели́кый катехі́зм [Стн] =за матицей, в ларях выискал и библию, и большой катехизис;
селе́н m (хим) БС =селен;
се́леня n БС =переселение;
се́леп m (syn ве́нтіл) [Алм] =вентиль; ниппель;
сели́тв|а f ЛД [Алм] =поселение; селение; *(часть ва́роша) =микрорайон, (жилой) район / квартал; *(ист) =строительство; *и на ~у и на оге́нь дре́ва бли́зко ... ма́єме [Джв] =и для строительства и для топки дерево у нас близко;
сели́твениця f *пти́ця-~ =перелётная птица;
сели́твен|ый adj *~і кельту́нкы =расходы по переселению;
сели́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =селить; *~ ся =селиться;
се́лище n БС ЕБ =посёлок; населённый пункт; *(мі́сто да́вного посе́леня) =городище;
се́лищськ|ый adj =поселковый; местный, относящийся к населённому пункту; *для опра́вы се́го

путя́ вы бу́дете вози́ти рі́ньча из ~ого камінёло́му [М-В] =для ремонта этой дороги вы будете возить гравий из местной каменоломни;
селі́т|ок m БГ ЕБ ЛЧ =скотинка-самец, родившийся в этом году; селеток (нар); ***f *~ка =скотинка-самка, родившаяся в этом году;
сел|о́ n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =село; *у ~ї =на селе; *из ошко́лы ся вубера́ют учителї́ до́брі... на ва́роші и на се́ла [Джв] =из школы выбирают хороших учителей для городов и сёл; ***dem *~очко́, ~це́ =сельцо, деревенька, деревушка;
се́льськ|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сельский; принадлежащий селу; *ун скли́ковав ~у грома́ду на нара́ды [Мгв] =он созывал сельскую общину на совещания;
селц|е́ n dem ЕБ ЛД > село́; *познава́в ...сї ...~я́, де и проводи́в своє убо́гоє житя́ [Птш] =он знал эти деревушки, где влачил своё убогоє существование;
селщи́н|а f =общественная работа в пользу села; *ун знав, коли́ при́йде ...екзеку́тор в село́, ...коли́ тре́ба бу́де ~у роби́ти [Мгв] =он знал, когда придёт в село судебный исполнитель, когда призовут на общественные работы;
селя́к m (syn спроста́к) =мужик, деревня, деревенщина; вахлак; неотёса; *ци ви́діли сьте бу́рю-~а́ // з рука́ми чо́рныма // за плу́гом-громови́цёв? [Слб];
селя́н(ин) m (pl ~е) АГ БС ЛЧ ЯГ =сельчанин; крестьянин; селянин; *~е не зна́ют, де гро́ші ся дїва́ют [Джв] =селяне не знают, куда деваются деньги; ***f *~ка =крестьянка; селянка;
селя́нство n АГ БС ЕБ ЯГ =крестьянство; *ци смотрі́ли они́ за тым, обы́ из у́нії да́якый хосе́н имі́ло правосла́вноє ~? [Гдн] =думали ли они о том, чтобы из унии последовала какая-нибудь польза для православного крестьянства?;
селя́ньськ|ый adj БГ БС ЯГ =крестьянский; деревенский; *Петро́ Сві́тлик ро́див ся в Имсти́чові у ~уй фамі́лії [пр] =Петро Свитлик родился в с. Имстичево в крестьянской семье; ***adv *по ~ы =по-крестьянски;
селя́нча n =сельский ребёнок;
селя́цькый adj =мужицкий;
сема́|к m ЕБ ЛД =семиклассник; *(15 ґрайца́рюв, ист) =15 крейцеров; *вувса́ ві́ко бы́ло по два ~кы́ {1787} [Джв] =полчетверика овса было по 30 кр.; ***f *~чка =семиклассница;
сема́нт|ик m БС =семасиолог; ***f *~и́чка =семасиолог;
сема́нтика f БС =семантика; семасиология;
семанти́чный adj БС =семантический;
семафо́р m БС ЯГ =светофор; *(жд) =семафор;
сембра́ш m ОБ =напарник, партнёр, компаньон; *~і – мужчи́ны па́роші... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ [Бвк] =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь;
сембре́л|я f АГ БГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сезонная / годовая оплата за службу; зарплата; *~ю варе́-чи́ю не держи́ у се́бе [Джв] =зарплату чью-нибудь не держи у себя;
семброва́ти inab intr ОБ *~ ся =работать в партнёрстве / на па́ру; *сембра́ші – мужчи́ны па́роші... єде́н має коня... та сембру́є ся из и́ншым, што и вун ма́є лем єдно́го коня́ =компаньоны – мужчины-напарники... у одного есть конь... так он работает на пару с другим, у которого тоже лишь один конь;
Семе́н m ЛД =Семён; *я, ~, ай поп тваро́жськый поєдна́ли ся пред... па́ном старо́стом Са́лаї Па́лом, добродї́ём на́шим [Джв] =я, Семён, и поп из Тварожца пришли к согласию в присутствии господина старосты нашего Салаи Пала;
семена́рь m БС =семеновод;
семени́ще n =расплодник;
семе́нко n БС =семя; *dem =семечко;
семе́нник m (анат) БС =семенник;
семе́н|о n БГ ЕБ ЛЧ =семя; *поне́сли да́кулько ~ на острові́ [Чпй] =понесли несколько семян на острова; *dem > семе́нко;
семенчу́р m (зоол обл) ИТ > чо́рнак;
семера́к|ый adj ЯГ =семи видов, родов; ***adv *~о =семью способами;
семе́р|о num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семь; семи видов; се́меро; *~ы новинкы́ =семь разных газет;
семе́ст|ер m БС ЛЧ ЯГ =семестр; *рук розділе́ный на два ~ры [Мрн] =год делится на два семестра;
семестра́лный adj БС =семестровый;
семикла́сни|к m =семиклассник; ***f *~ця =семиклассница;
семилі́тный adj ЕБ =семилетний;
семіна́р m БС =семинар; *в резолу́ції ~а... рекоменду́ют... формова́ти руси́нськый язы́к на осно́ві гово-ре́ных варіа́нтув [Мґч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов;
семінарі́ст|а m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =семинарист; ***f *~ка =семінарі́стка; *она́ у нас треторо́чна ~ка [Стн] =она у нас семинаристка третьего курса;
семіна́рі|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =семинария; *ґрекока-толи́цька це́рьков... справова́ла... шко́лы и теологі́чні ~ї [Мґч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семинариями;
семіна́рный adj БС =семинарский;
Семіра́міс f (фольк) ЛЧ =Семирамида; *за́городы ~ =сады Семирамиды; *пе́реже говори́ли, же якы́йсь Ні́нус и жона́ му ~ бы́ли короля́ми Асі́рії, а́йбо ро́скопы сві́дчат, ож ото́, што за сї два ганýли, лем ка́зка, а нич бу́лше [Чпй] =раньше говорили, что некий Нинус и жена его Семирамида были королями Ассирии, но раскопки свидетельствуют, что такие догадки о них не более, чем легенда;
семіти́чн|ый adj ЛЧ =семитский; *ид ~уй ра́сї ся раху́ют Халде́ї, Ізраелі́ты (Жиды́), Феніціа́не, Еґіп-тя́не [Чпй] =к семитской расе относятся халдеи, евреи, финикийцы, египтяне;
Семи́ты pl БС =семиты;
се́мый num АГ ЕБ ЛД НТ ЯГ =седьмой; *бу́деш менї́ шість днув ора́ти, а собі́ ~ [Лзн] =будешь мне пахать шесть дней, а себе седьмой;
сена́т m БГ БС ЕБ ЯГ =сенат;
сена́тор m БГ БС ЯГ =сенатор; ***f *~ка =сенатор;

сена́торськый adj БС =сенаторский;
сена́тськый adj БС =сенатский;
се́ндвіч m БС =бутерброд; *я хо́чу ~ тай пога́р молока́ [Мґч] =прошу бутерброд и стакан молока;
Сенеґа́л m (геог) БС =Сенегал;
сензаці́йный adj БС =сенсационный;
сенза́ці|я f БС ЯГ =сенсация; фурор; *в го́роді не муг оста́ти ся, коли́ став готело́вов ~ёв [МрВ] =после того, как он стал героем гостиничной сенсации, в городе он оставаться не мог;
сензібі́лность f БС =восприимчивость;
сензібі́лный adj БС =восприимчивый;
сензіти́вность f (тех) БС =чувствительность; *~ удпа́дує из ря́ду, во́ля стає́ во́льнов [Птш] =чувствительность исключается, воля освобождается;
сензіти́вный adj (тех) БС =чувствительный;
се́нзор m =сенсор; чувствительный элемент;
сені́лность f (мед) БС =дряхлость, одряхление; старческая немощь;
сені́лный adj (мед) БС =старческий;
сеніо́р m БС ЯГ =пожилой человек; лицо старшего возраста; ***f *~ка =пожилая женщина; особа старшего возраста;
сеніо́рськ|ый adj БС *~а достóйность =степенность старшего; *~а мо́да =мода для пожилых;
Сенко́ m =Семён; *побожи́в нас Голова́ч ~ [Ллк] =нас привёл к присяге Семён Головач;
сенте́нці|я f БС ЛЧ ЯГ =сентенция, утверждение; *{го́вгерь} їм ~ю прочита́в: «не мы тя ві́шаєме, ай ва́ші ділá вас ві́шавут» [Гнт] =палач им сентенцию прочитал: «не мы вас вешаем, а ваши дела вас вешают»;
сентіме́нт m БС ЯГ =чувство; настроение, отношение;
сентіменталі́зм m БС =сентиментализм; *до́ста докла́дно поя́снює ...~, раціоналі́зм [Грй] =довольно обстоятельно поясняет сентиментализм, рационализм;
сентімента́лность f БС ЕБ ЯГ =сентиментальность;
сентімента́лный adj БС ЕБ ЯГ =сентиментальный;
сепара́т m (полигр) БС =отдельный оттиск;
сепараті́зм m БС =сепаратизм;
сепараті́ста m БС =сепаратист;
сепаратісти́чный adj АГ БС =сепаратистский;
сепара́тный adj БС =сепаратный;
сепара́тор m БС ЯГ =сепаратор;
сепара́ція f БС ЯГ =сепарация;
сепарова́ти inab tr БС =сепарировать; разделять; отделять; *~ ся =сепарироваться; разделяться; отделяться;
се́пія f (рзн.знач) БС ЯГ =сепия; *(зоол Sepia) =каракатица;
се́пса f (мед) БС =сепсис, септицемия; заражение крови;
септе́мбер m БС ЕБ ЛЧ =сентябрь; *коли́ надыйшо́в пе́рвый ~,.. удве́зли Василя́ до го́рода [ПпД] =когда наступило первое сентября, Васю отвезли в город;
септембро́в|ый adj =сентябрьский; *в ...~у неді́лю на пра́здник Успе́нія ...ся ...у Чі́рчу удбы́ват о́тпуст [іР] =в сентябрьское воскресенье в праздник Успения в Чирче проходит храмовый праздник;
септе́т m (муз) БС =септет; *напи́сано ...восто́чнов тетрахорди́чнов сісте́мов з ува́гов на то, штобы́ высота́ мело́дії не дости́гла І. ~ [Орс] =написано по восточной тетрахордической системе с учётом того, чтобы высота мелодии не достигала 1-го септета;
септи́чный adj (мед) БС =септический;
се́птіма f БС =септима;
серафи́м (церк поэт) БС ЛЧ *шістькрыла́тый ~ =шестикрылый серафим;
серафи́мськый adj БС *~ лик =лик серафима;
Серб m АГ БС ЛД ЛЧ =серб; *желїзни́цю будова́ли плі́нні Ру́сы, ~ы ай Таліа́не, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~кы́ня =сербка;
се́рбанк|а f АГ ОБ ЯЯ =похлёбка; *слабу́ стра́вку, ~у та ма́чанку му туй-там дали́ [Гдн] =кое-где ему давали жиденькую пищу, похлёбку да подливку;
се́рбаня n ЕБ =хлебание; *(ви́на) =потягивание;
се́рбати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] =хлебать; прихлёбывать; *(ви́но) =потягивать;
сербі́зм m БС =сербизм;
Се́рбі|я f БС ЛЧ [М-В] =Сербия; *там єсьме доста́ли ко́нї ай муні́цію и так єсьме ишли́ до ~ї [Пнк] =там мы получили коней и аммуницию и тогда двинулись в Сербию;
се́рбкати inab tr БС =похлёбывать; *(ви́но) =потягивать;
се́рбнути ab tr БС =хлебнуть;
се́рбськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ =сербский; ***adv по ~ы =по-сербски;
се́рбчин|а f =сербский язык; *на вуйщи́нї познако́мив ся из ~ов [пр] =в армии он познакомился с сербским языком;
серва́тка f БС СП [ТхФ] =сыворотка;
се́рвер m (тех инф) БС =сервер;
серве́тк|а f ЕБ ЯГ =салфетка; *дїтва́к ...вложи́в щи зо́всім те́плі кола́чикы в кола́чник, зави́в го в бі́лу ~у ...то всё зама́шно на го́лову, утїка́в, ...де быва́в пан Боніка́р [Птш] =ребёнок уложил булочки в хлебницу, завернул её в белую салфетку, всё это ловко на голову и бегом туда, где живёт господин Боникар;
се́рвіз m =серви́з;
сервіла́т m (кул) =сервелат;
серві́лность f БС =услужливость; угодливость, подобострастие, заискивание; холопство, лакейство;
серві́лный adj БС =услужливый; угодливый, подобострастный, заискивающий;
серві́рка f БС =подавальщица; официантка;
сервіро́ваный adj =сервированный; *~ стул =накрытый стол; *на ...ґа́нкови стоя́в засте́леный и ~ для пу́двечерка стул [Стн] =на крыльце стоял накрытый стол, сервированный для полдника;
сервірова́ти ab/inab tr БС =сервировать;
се́рвіс m БС =сервис;
се́рвісный adj БС =сервисный;
се́рвус intj ЯГ =здравствуй! здоров! привет!; пока!;
серда́к m (syn пе́тек) АГ БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =зипун; домотканый кафтан из овечьей шерсти; сермяга;

сердечко́ n ЛЧ ЯГ *dem < се́рдце =серде́чко; *(у чінґо́вика) =язычок; *(у де́рева / стебла́) =сердцевина; *(у пера) =стержень; *у масть замочи́ли ~ яко́гось тро́стя и сяк фа́клї зготови́ли [Чпй] =сердцевину какого-то тростника намочили в жир и так изготовили факелы;

серде́чник m БГ ЛЧ [П-Г] =сердечник;

серде́чность f БС ЕБ ЯГ =сердечность;

серде́чн|ый adj (фиг) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =сердечный; амурный; *ой на горі́ два пу́тикы, єде́н попере́чный, // та най бу́де небога́тый, лиш кобы́ ~ый [Лзн]; ***adv *~о =сердечно;

се́рд|ити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сердить; злить; *~ити ся =сердиться; злиться; *они́ ся ~ят =они в ссоре;

серди́т|ый adj БГ ЕБ НТ =сердитый; ***adv *~о =сердито; *прийшо́в ґазда́ пя́ный, на жону́ са ду́же огроми́в ~о [Гнт] =хозяин вернулся пьяный и сердито разорался на жену;

се́рдц|е subst n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сердце; *(у зво́на) =язык; *(кри́вда) =обида; *(озы́ваня) =голубчик; *из (цїло́го) ~я =от всего сердца; от (всей) души; *за ~е хвата́ючый (шутл) =душещипательный; *из отворе́ным ~ём =искренне; *а де я тобі́ дам два золоті́! ~е, будь здоро́в, йди собі́ гет! [Гнт] =как же, дам я тебе два золотых! голубчик, будь здоров, уходи!; **за́ячоє ~е =робость; **што на ~ю, то на языку́ [Лчк] =непосредственный, безыскусственный; бесхитростный; простодушный; **взяти́ до ~я ==принять к сердцу; **лежа́ти на ~ю =тревожить; **тепе́рь ми ~е на мі́стї / ка́мінь ми спав из ~я ==теперь моя душа спокойна; отлегло от сердца; **ру́ку на ~е ==положа руку на сердце; **~е боли́т (позира́ти) ==сердце разрывается / рвётся на части; тяжело на сердце; сердце кровью обливается; **~е ми ся за́мкло ==моё сердце упало; **твердо́го / камняно́го ~я =бессердечный; **носи́ти дїтвака́ пуд ~ём =вынашивать ребёнка; **ма́ти ~е на ко́го =таить обиду; ***adj *тромф ~е (карт) =козырь черви; *коро́ль ~е (карт) =червовый король;

сердцё́в|ый adj (анат мед) БС ЕБ ЯГ =сердечный; *~а та́шка (анат) =околосердечная сумка; перикард; *~а кла́пка (анат) =сердечный клапан; *~ый на́пад (мед) =сердечный приступ;

сердця́тый adj БС =сердцевидный;

се́ред prep (ткж нар се́реґ) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =средь, среди, посреди; *~ людий =между людьми; *~ у́лицї сто́ит вуз, запряже́ный худо́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;

серед|а́ f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =среда; *не́котрі у вуто́рок, ~у, не́котрі у четве́р, пя́тницю, а не́котрі у собо́ту пришли́ [Джв] =кто-то во вторник, среду, кто-то в четверг, пятницу, а некоторые в субботу пришли;

середа́шный adj =относящийся к среде;

середенце́ n =ядро (ореха); сердцевина; *ой, дає́ юй, ой дає́, ой, само́й ~, // же́бы ю не болі́ло за другы́ма се́рдце [Шмш];

середи́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =средина; *на ~ї =посредине; *заваря́лник – то был такы́й горне́ць... зверьха́ у́зшый, ~а пукля́та [Глґ] =бучильный горшок – он был такой, сверху у́же, а средина выпуклая;

средни́к m =медиатор; посредник; *(грам syn точко́ва про́тинка) ЕБ =точка с запятой; *наро́дный язы́к не є індівідуа́лнов вла́стностёв окре́мых осо́б ци ґруп, ун явля́є ся живы́м всео́бщым ~о́м взаи́много порозу́меня [Ббр] =народный язык не является индивидуальным достоянием отдельных лиц или групп, он выступает как живой всеобщий посредник взаимного понимания;

середнови́к m (спорт) =средневик, бегун на средние дистанции;

середнові́к m (ист) =средневековье; средние века; *з часу́в ра́нного ~у Карпаторуси́ны бы́ли у́зланы як окре́ма ґру́па [Мгч] =с раннего средневековья русины признавались отдельной группой;

середнові́чн|ый adj ЯГ =средневековый; *~і ґра́моты мно́го спомина́ют... Руси́нув [Кнт] =в средневековых грамотах часто упоминаются русины;

середноевропе́йськ|ый adj =центральноевропейский; *вка́заня осо́бности Анто́нія Го́динкы, ...приспіва́є всоко́ченю ...духо́вного насльі́дства ~ых наро́дув [Удв] =показ личности Антона Годинки ...способствует сохранению духовного наследия центральноевропейских народов;

сере́дн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =средний; центральный; *С~а Евро́па / А́фрика / А́мерика =Центральная Европа / Африка / Аме́рика; *в неоліти́чную до́бі в С~уй Евро́пі зна́ли вже печи́ хлі́б з росте́ртых ...зе́рен в спу́зї а́бо на роспале́нум ка́міню [Птш] ==в неолитическую эпоху в Центральной Европе уже умели печь хлеб из растёртых зёрен в жару или на распалённом камне;

середня́к m ЯГ =середняк;

середу́щый adj ЯГ [П-Г] =средний; *нас бы́ло пяте́ро {дїточо́к}, я быв ~ [М-П] =нас было пятеро, я был средний;

сере́н m БГ НТ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =наст; серен (уст); *штось утї́кло снї́гом уд комо́ры; ...чу́ла, як тріща́в ~ снї́га пуд ёго́ нога́ми [Мгв] =что-то убегало по снегу от кладовой; она слышала, как трещит наст снега под его ногами;

серена́да f БС ЯГ =серенада;

серени́ти inab intr БГ [ТхФ] =напирать; наседать; нажимать; *~ на ко́го =оказывать давление на кого; **~ си́лов-ґва́лтом ==качать права (фам);

сере́ньч|а f АГ БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =везение, удача, счастье; успех; *маш ~у / слу́жит ти ~а =счастье улыбнулось / везёт тебе; *~а не слу́жит; удверну́ла ся ~а уд нё́го =счастье отвернулось / изменило; удача отвернулась от него; *на ~у му =к его счастью; *з яко́в ~ов трима́ла ся во́йна [Чпй] =с каким успехом шла эта война; *ай дай ти бо́же щя́стя, ~у [Гшв];

сереньчли́вост|ь f БС =удачливость, везучесть; *мы вши́ткі зна́ли суши́ти собі́ го́лову, ганучи́, які́ причи́ны сяку́й ~и [нч] =мы все частенько терялись в догадках о причинах такой удачливости;

сереньчли́вый adj БС ЛД ЛЧ [Алм] =везучий; удачливый; *щастли́вый, ~, // утцю́ й ма́мцї радостли́вый // ле́жалый барві́н [Гшв];

сереньчу́х m =счастливчик, счастливец; удачник; везучий; *зась глу́па звіри́на лї́зе то́му -у́ про́сто у ду́ло [нч] =опять глупый зверь лезет этому счастливчику прямо в дуло;
серiа́л m =сериал;
серї́йный adj БС ЯГ =серийный;
се́рiо adv =серьёзно; *на ~ =всерьёз;
серiо́знїти inab intr ЕБ =серьёзнеть;
серiо́зност|ь f БС ЕБ =серьёзность; *Пал, Лихва́рчик и пр. ...з ~ёв, ...усило́вно труди́ли ся на по́ли церько́вного спі́ву [Орс] =Пал, Лихварчик и пр. с серьёзностью настойчиво трудились на ниве церковных песнопений;
серiо́зн|ый adj БС ЕБ =серьёзный; *тадь тото́ ~оє дї́ло =шутка ли сказать; *пе́рва ~а лїтерату́рна робо́та на чи́сто малору́ськум язицї́ яви́ла ся... Енеї́да Котляре́вського [Влш] =первой серьёзной работой на чисто малорусском языке была Энеида Котляревского; ***adv *~о =серьёзно; всерьёз;
се́рi|я f БС ЕБ ЯГ =серия; *(воен) =очередь; *лиш ку́рту ~ю стрiля́йте! [М-В] =стреляйте только короткими очередями!;
серн|а́ f (зоол Rupicapra rupicapra) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =серна; косуля, козуля; *вувча́рь, у котро́го у́ха фа́йні, ги у ~ы́... закрича́в: пой сюды́, чолові́чку! [Гдн] =овчар, у которого слух отличный, как у серны, закричал; иди сюда, человечек!;
серню́х m (зоол Rupicapra rupicapra) ЕБ СП =самец косули;
серня́ n (ткж ~тко ЯГ ; зоол Rupicapra rupicapra) ЕБ =детёныш серны; козулёнок;
серня́тин|а f ЛД =мясо серны; *лиш загада́в о чум, хоть куря́тины,.. хоть ~ы [Джв] =стоило лишь подумать о чём-нибудь, то ли курятине, то ли о мясе серны;
се́рняч|ый adj ЯГ =косулий; *~оє мя́со =мясо косули;
серо́чный adj ЕБ =этого / текущего / нынешнего года;
серп m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =серп; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з ~а́ми, ко́сами та цїпа́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; ***dem *~енина (ласк) =небольшой серп;
серпа́стый adj БС =серповидный; серпообразный;
серпенти́н m (геол) БС =серпентин; змеевик;
серпенти́на f (па́нтля и путь) БС =серпантин; *за́чали ити́ уве́рьх по... піху́рцї, шо ишла́ ~ми по бе́рду [П-Г] =стали идти вверх по тропинке, которая вилась серпантином по хребту;
серпентино́вый adj БС =серпантинный;
серпк|ы́й adj ЛЧ [Алм] =резкий, хлёсткий, жгучий, острый; жёсткий, плотный, твёрдый; суровый, строгий; цепкий; терпкий; *~ы́й го́рськый во́здух =резкий воздух гор; *~ы́й вї́тер =хлёсткий ветер; *~ы́й буль =жгучая / острая боль; резь; *~а́ во́да =жёсткая вода; *~ы́й па́пірь =плотная бумага; *~ы́й зирк =суровый / строгий / твёрдый взгляд; *~ы́й моро́з =крепкий / жгучий мороз; *~а́ пове́рьхность =цепкая поверхность; *~ы́й за́пах =терпкий запах; *убхвати́в єм го ~о́в ря́ндов и ву́ставив из ненале́жного мі́ста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места;
серпо́в|ый adj ЕБ =серпа; *~оє держа́лно / чере́сло =ручка / лезвие серпа;
серса́м|а f (pl ~ы) ЛД ЛЧ ОБ СП [М-В] =инструмент; *все лї́пші ~ы собі́ спіхова́в [Чпй] =делал для себя всё лучшие инструменты;
серсамо́вый adj ЛД =инструментальный;
серсти́на f ЕБ =волосинка; волосок;
серсть f ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [М-В] =шерсть животных (кроме овцы); щетина; *лиси́цї, вы́дры, куни́цї взялі́ на ся нову́ густу́ ~ [ПлА] =лисы, выдры, куницы оделись в новую густую шерсть;
се́рстян|ый adj БС ЕБ ЛЧ [М-В] =щетинистый; лохматый, мохнатый; *~а кошу́ля (церк) =власяница; *~а щї́тка =кисть из щетины; *репля́к / лопу́х ~ый > репля́к;
се́рум m (мед) БС ЯГ =сыворотка;
се́рус intj (нар) > се́рвус; *~,– кланя́є ся,– да́вно я тебе́ не ви́дїв [Кчй] =привет,– здоровается он,– давно не видел тебя;
сесвї́тный adj (syn сезе́мный) =житейский, земной; бренный;
сесе́ pron n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] > сесь; *вун ся змиргова́в тай пові́в: закляло́ бы ся ~ село́ [М-П] =он разозлился и сказал: будь проклято это село;
сесе́-тото́ pron =одно, другое; то и сё; *роби́ли сьме... ку́рникы, ~ у нё́го [Стн] =мы делали у него курятники, одно, другое;
се́сiя f БС ЕБ ЯГ =сессия;
сестр|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =сестра; *~ за стры́ём / у́йком / тю́тков =двоюродная сестра, кузина; ***dem *~ичка =сестричка; *ко менї́ дав спі́ваночку, // што ~и́чков ста́ла? [Счк];
сестри́н adj БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сестрин;
сестри́н|ич m БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =племянник, сын сестры; ***f *~ка / ~и́ця =племянница, дочь сестры; *~иця удказа́ла, же Мірабе́ла... є стры́ґа [рк] =племянница сообщила, что Мирабелла ведьма;
сестри́нськый adj БС =сестринский;
сесь pron m (f сеся́, n сесе́) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =этот; данный; (юр) настоящий; *~ рук / сё́го року =в этом году; *щи сё́го дне =ещё сегодня; *сё́му вун ви́нен / сё́му вун є на винї́ =в этом он виноват; *удко́ли чолові́к испо́знав желї́зо и о́цїль, мно́го хосна́ брав из сих [Чпй] =с тех пор как человек познакомился с железом и сталью, он извлекал из них много пользы;
сесь-тот pron =некоторый, определённый;
сеся́ pron f ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] > сесь; *~ му́дрость... зе́мная, ду́ха дiа́волського [Джв] =эта мудрость земная, духа дьявольского;
сет m (спорт) БС =сет;
сецесї́йный БС =в стиле модерн (конца 19 века);
сеце́сiя f (книж) БС =раскол; отделение; *(в умі́лствi) =модерн (конца 19 века); *коли́ же в інтелектуа́лнуй голо́вцї наро́да ...поста́не ~, ...репрезента́нты наро́дной тво́рчости бу́дут занима́ти ся рузнофі́льс-

кыми орієнта́ціями, націона́лну култу́ру чека́є деґенера́ція [Ббр] =если же в интеллектуальной элите народа возникнет раскол, творческие представители народа будут заниматься разнофильскими ориентациями, национальную культуру ждёт вырождение;
сёгобо́чный adj АГ ЕБ =находящийся по эту сторону;
сёгоро́чный adj БГ ЕБ ЛЧ =этого / текущего / нынешнего года; *проси́в Бо́га, штобы́ не допусти́в якы́йсь слу́чай на ~ урожа́й [Стн] =просил Бога, чтоб не допустил какое-нибудь злоключение с урожаем этого года;
сёгосві́тн|ый adj АГ БГ ЛД =мирской; *ділá ~і= дела мирские; *штобы́ сьме удвéргли нечисто́ту и ~у по́хоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
сёгосе́лн|ый adj ЛД СП =местный, сельский, деревенский; *муй ~ый =мой односельчанин; *ци даю́т... ~і девяти́ну? [Джв] =отдают ли местные девятую часть?;
си pron (обл) АГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =себе; *кра́сно ~ співа́ла =красиво пела песни; *гей вы, музика́нты, загра́йте ми ча́рдаш, // най ~ погуля́ю ищи́ єде́н раз [Гдк];
сива́вый adj ЕБ ЯГ =седоватый;
сива́к m БГ ЕБ ЛЧ =чалый (конь); сивка; серой масти; *платка́нистый ~ =серый в яблоках конь; *(зоол Falco peregrinus, обл) ИТ > крича́к; *зáяць-~ (зоол Lepus europaeus) =русак заяц-русак;
си́вган m (зоол Coracias garrulus) ИТ =сиворонка, сивоворонка, сизоворонка;
сиве́ньк|ый adj =серенький; *при грубéзнуй ву́верти стями́в єм три ~і псеня́та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх сереньких щенков;
сивинá f ЕБ ЯГ =седина;
си́ві|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =седеть; сереть; **головá ~є, ро́зум шáліє [Глг] ==седина в висок, бес в ребро;
си́віючый adj =седеющий;
си́вка m ЛЧ [Ччс] =вол серой масти;
сивкастозеле́ный adj БС =цвета резеды;
сивка́стый adj БС =сизый;
сивовра́н m (зоол Pernis apivorus, syn оса́рька) ИТ =осоед; пчелоед;
сивоо́кый adj ЕБ =сероглазый;
сиво-чо́рн|ый adj АГ =тёмно-серый; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́бна, та сподо́бна; // а бога́чка, як ома́чка, // як та жа́ба ~а [Гдн];
сивояблокова́тый adj ЕБ =серый в яблоках;
сиву́ля f АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =корова серой масти;
си́вый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сизый, седой; *ле́тит го́луб, ле́тит // ~ тай купа́тый [Лнт];
си́гла f БГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =урман; темный густой хвойный лес (из тонких деревьев);
сигло́в|ый adj ЯЯ =с густо расположенными лапами; *~а смере́ка =ель с густо растущими лапами;
сиготи́ти inab tr ЛЧ =отрывать, обособлять; изолировать;
си́гот|ь f АГ ЛЧ *(геог) =остров; *(си́гла) =густой лес; *Марамо́рошська С~ь =город Сигет в Румынии; *ото́ вши́тко дірі́ґує, веде́, управля́є кінчта́рська діре́кція у С~ї [Гдн] =всем этим дирижирует, руководит, управляет государственная дирекция в Сигете; *Япо́нія состо́ит их четырё́х ~ий [Чпй] =Япония состоит из четырёх островов;
сиготяни́н m ОБ =житель Сигета;
сид m (спорт) =сид;
сид|і́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сидеть; *~и́т ти́хо =отмалчивается; *~и́т як приросну́тый =сиднем сидит; *їм тота́ на́зывка не ~и́т =это прозвище им не подходит; *да́як не ~и́т =что-то не смотрится; **ни́ко не зна́є, што у кум ~и́т [флк] ==чужая душа – потёмки;
си́дячкы adv =сидя;
си́дячый adj =сидящий; *до стрі́лной я́мы уже́ помі́стит ся и ~ и кля́чучый го́нвейд [М-В] =в огневой точке уже помещается и сидящий и стоящий на коленях солдат;
сидя́чый adj =сидячий;
си́ж|а f (> ткж чека́ня) =плетень поперёк реки с отверстием для прохода рыбы; *як лише́ пере́йде сай на Ти́сї, то є кри́гы ле́ду, рыбарі́ идут и гляда́ют ...мі́сто на ~у [Мгв] =только лишь пройдёт на Тисе шуга, рыбаки подыскивают место для ловли рыбы плетнями;
си́жен|я n ЛД *мі́сто на ~я =место для сиденья; *котры́м кі́пом и́но нам с(в)яти́ти неді́лю?... не лише́ ~ём, а́лбо охаби́ти ді́ло [Джв] =как, впрочем, почитать нам воскресенье?... не одним сиденьем, или оставив дело;
сижо́в|ый adj [Влд] *~ый куте́ць =загородка из прутьев, у отверстия «си́жы», где рыбак ловит рыбу; *~ый сак =конусная сеть под размер отверстия «си́жы»; *~а пу́дря / ~ый сїда́к =сиденье для рыбака над отверстием «си́жы»; *~а ко́шиця =ряж;
сик m БС =струя;
си́кавка f (зоол Cobitis taenia, ткж си́кля) ИТ ЯЯ =щиповка; *ме́нші ры́бы: ло́вга, ба́бець, мере́сниця, ~ [ПлА] =небольшая рыба: уклейка, бычок, гольян, щиповка;
си́калка f ЛЧ [М-В] [ТхФ] =брызгалка, эжектор; форсунка; *(эвф syn жени́ло) =хрен; половой член; *гаси́чська / огнё́ва ~ =брандспойт;
си́кати inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =мочиться; (разг) сикать; (дет) пи́сать; (нар, вульг) сцать; брызгать струёй;
си́ква f (зоол Rana terrestris) ИТ =лягушка остромордая;
сикле́йда m/f ЛЧ > си́кош;
сикли́вый adj ЕБ =страдающий недержанием мочи; *опозі́ція – муй недоноше́ный ді́до и ~ кум Дюрьо́ [Кшл] =оппозиция – мой недоношенный дед и кум Дюрьо, страдающий недержанием мочи;
сиклина́ f (вульг) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =моча, урина;
си́кля f (зоол) БГ > си́кавка;
сик|ну́ти ab intr БС =брызнуть, ударить струёй; прыснуть; *кров ~ла из ра́ны =кровь прыснула из раны;

си́кош m ЕБ ЛЧ [Ччс] =сцыкун (фам, вульг); ***f *~ка =сцыкуха (фам, вульг);

си́л|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(муць) =сила; мощь; *(ко́па) =очень много, множество; непочатый край; (экспр) тьма; *вели́ка ~а люди́й =множество людей; *кіта́йцюв є ~а мно́го =китайцев очень много; *на вши́тку ~у =изо всех сил; со всего маху; что есть мочи, во всю мочь; с полной отдачей; *у ~ї двох чолові́к =численностью в два человека; *приве́сти у ~у =воплотить; ввести в действие; внедрить; *не бы́ли в ~ї порозумі́ти =не в состоянии біли понять; *послі́дні ~ы =изнеможение; *над чи́ї ~ы / непомі́рный ~ам =непосильный; *на чи́ю ~у =посильный; *по ~ї то́го =в силу этого; *обы́ чу́ти, що сва́льба в ~ї... співа́ют, го́стят... прохо́жых по доро́зї [М-П] =чтоб слышно, что свадьба в разгаре, поют, угощают прохожих, идущих по дороге;

сила́к m БГ [Алм] [Ччс] =силач; богатырь;

сила́цьк|ый adj =богатырский; *~і фра́зы / прогoло́шеня =громкие фразы / заявление; *на́раз, гибы́ удпо́відёв на мо́є неха́паня, лїс истрясло́ ~оє кы́ханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье;

силе́н|ый adj =деланный, натянутый; неестественный; насильственный; понуждаемый; *~а моли́тва =неискренняя молитва; *~а доброхо́тность =показное радушие; **~і пацюркы́ до не́ба не поле́тят [Глг] ==украв часослов, да услыши, Господь, молитву мою;

си́лити inab tr (syn му́сити) ЛЧ СП ЯГ =принуждать; заставлять, понуждать; *~ кому́ что =навязывать; *~ ся =силиться;

сили́ти inab tr АГ БГ ЛЧ [ТхФ] *(ни́тку) =завязывать узел;

си́лк|а f БС СП ЯГ [ТхФ] =силок, петля; *(на штра́нґу) =аркан; *хо́пити на ~у =заарканить;

си́лнї|ти inab intr =усиливаться; *ві́тер ~в и раз лиш си́льно вда́рив собо́в у две́рї [Арх] =ветер усиливался и вдруг сильно навалился на двери;

силнодї́йный adj =сильнодействующий;

силноду́шность f =присутствие духа, самообладание; выдержка;

силноду́шный adj АГ =сохраняющий присутствие духа, самообладание;

силны́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сильный; мощный, могучий; ***adv *си́лно =сильно; мощно; *тепе́рь хе́мія так ся ~ розви́ват ги жа́дна дру́га нау́ка [Чпй] =теперь химия развивается так быстро, как никакая другая наука;

сил|о́ n БГ ЕБ ЛЧ =ловушка; западня; *друтяні́ ~а́ [М-В] =проволочное заграждение; *штось надрыва́є ся в нюм, штось як птах, по́павшый ного́в в ~о́ [Жрм] =в нём что-то надрывается, вроде птицы, удосужившейся ступить ногой в западню;

си́лов adv =силой; принудительно; *вуд шість ро́кув прові́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный ~ як из сі́на, так из сі́яня дї́жму установи́в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов;

си́лованый adj ЕБ =понуждаемый, вынужденный, принудительный; понукаемый; недобровольный;

си́лованя n БГ ЕБ [П-Г] =понуждение; *(за столом) =угощение;

си́лова|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] *(заставля́ти) =заставлять; вынуждать; *~ти ко́го чим =угощать кого чем; *~ти на ко́го стра́ву =предлагать кому блюдо; *Ру́син на гости́нї хоче, обы́ го тве́рдо ~ли, и не раз голо́ден иде́ из гости́ны, бо го ма́ло ~ли: ...тадь гости́на бы́ла, яка́ бы́ла, лиш ні́кому бы́ло ~ти [Жтк] =русин на застолье ждёт, чтобы его настойчиво угощали, и нераз возвращается с пира голодным, потому что его слабо угощали: ну, угощение было ничего, только угощать некому было; *~ти ся =си́литься; пытаться; *~ти ся из чим =набиваться (с) чем;

си́лов-ґва́лтом adv =не стесняясь в средствах; *~ напера́ти =рваться напролом; любой ценой добиваться; (нар) качать права;

си́лов-мо́цов adv =насильно; всеми силами; напролом; любой ценой; любыми средствами; не стесняясь в средствах; *за Бо́бка ю уддали́ ~ [ПтВ] =за Бобка её выдали насильно;

сило́вня f ЯГ =силовая станция;

силовы́й adj ЯГ =силовой;

силце́ n ЕБ ЯЯ =силок; ловушка;

силя́нка f (этн; syn обл ґря́док, ґа́рда, ґло́цков, лу́чка) ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =нашейная лента из бисера;

силя́ти inab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯЯ [ТхФ] *(на ни́тку) =нанизывать; *(ни́тку в иглу́) =вдевать, продевать, вдёргивать; *(у́зел / петлю́) =завязывать узел; стягивать петлю; *кедь вушива́ли вели́ку ру́жу, та тре́ба бы́ло ~, обы́ ся ниткы́ не наднима́ли [Глг] =когда вышивали большую розу, то нужно было стягивать петлю, чтобы нитки не приподнимались;

сим soc pron < сесе́; =этим; ***conj =то есть; *варе́што чи́ниме, сим хоть гора́зд, хоть ли́хо, лю́дюм, так де́ржит Бог, як самому́ ёму́ [Джв] =всё что мы делаем людям, то есть добро ли, зло ли, Бог так воспринимает, как самому ему сделанное;

сине́та f ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(фа́рба) =синька; синь; *(гора́) =пустой, каменистый гребень горы; *як ота́ ~ у мра́цї, та надо́вго засло́тит ся [Янв] =если на том гребне висит туча, то надолго зарядят дожди;

синета́рство n ЛЧ =крашение тканей;

синета́рськ|ый adj ЛЧ =красильный; *~і роботы́ =крашение тканей;

синета́р|ь m БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =красильщик; *(редк поэт) =тот, кто ходит по гребням гор; *вся́гды упражня́ли сї реме́сла, но май ~ї бы́ли Феніціа́не [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы; *ей, увча́рю, ~ю [флк] =ой, овчарь, ходящий по гребням;

сине́тити inab tr *~ білени́ну =синить бельё;

сине́ць m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =синяк; кровоподтёк; *и на сво́юм бі́лум тї́лї // си́нцї убзира́є [Лнт];

Синєві́р m (геог) =Синевир;

Синєві́рськ|ый adj < Синєві́р; =Синевирский; *пе́рвый раз ви́дїв, як загабова́ло ~оє о́зеро [Чрі] =он

впервые увидел, как всколыхнулось Синевирское озеро;
синёо́кый adj ЕБ ЯГ =синеглазый;
сини́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =синить;
сини́|ця f (зоол Parus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =синица; *ка́жда ~ця у сво́юм гнїзді́ роска́зує [Лзн] ==и петух на своём пепелище храбрится; ***dem *~чка =синичка;
сини́чый adj ЛЧ =синичий;
си́н|їй adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =синий; *~їй ка́мінь (хим) > ка́мінь; *ци пра́вилно поступова́ла ~я сторона́; што ска́же ріша́тель? [М-В] =правильно ли поступили синие; что скажет арбитр?;
си́нїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сине́ть;
сино́чи adv ЛЧ =этой ночью;
сино́чня f (церк, нар) СП =всéнощная;
си́н|ый adj НТ [Мгч] =синий; **уберáют в одежи́цю, та в ~у, та в ~у, // хо́дит собі́, ґзецірýє ко́ло Дебреци́ну [Дмн];
синь f БГ ЕБ =синь, синий цвет; *над цїло́в Вы́шнов Во́дов... ясна́ ~ неубя́тного нéба [ПтВ] =над всей Вышней водой лучезарная синь необъятного неба;
си́нява f ЕБ ЯГ ЯЯ =синевá; *(бовч, глýбінь) =глубокое место на воде; *{мрáкы} над гóрами, напри́мір пéред бýрёв... у нас в Марамóроши на се є специáлноє слóво ~ [Глс] =тучи над горами, например перед бурей, у нас в Марамороше для этого есть специальное слово синева;
синя́в|ый adj ЕБ ЯГ =синеватый; *ти́хо бют ся габы́ у глухýй темнóтї, // нуч ~ым плащóм їх укры́ла [ПтИ];
сипі́|ти inab intr ЕБ ЛЧ ОБ =сипеть; дышать с трудом; *(за дїтвáка) =хныкать; *~в дождь =моросил дождь; *хлопчи́на лéдвы ~в, ...аж в четвéртум рóку ...поправив ся [лн] =мальчик еле дышал, аж на четвёртом году поправился;
сипкы́й adj ЕБ ЛЧ *(край) =суровый, дикий; *(путь) =неровный, тернистый;
си́плый adj ЛЧ =сиплый;
сипля́чый adj =моросящий;
си́пнути inab intr АГ =сипнуть;
си́пы pl.tant =болото;
си́рот|а m/f (m dat ~ови soc ~ом) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сиротá; *(сарáка) =бедняга, бедолага; горемыка; *теклú вдóвины слызы́ бóлю, плáкали ~ы,.. в цéрькви служи́ли задýшну літýргію [Ксн] =текли слёзы вдовьей боли, плакали сироты, в церки служили поминальную литургию; **на ~у и голýза кри́ва [Лзн] =человек убог, что конь без ног;
сироти́нець m БС ЕБ ЯГ [П-Г] =детский дом, детдом;
сироти́ско m/f ЯЯ =бедняга, бедолага;
сироти́ти inab tr БГ ЛЧ =делать сиротой; делать сиротливым;
си́ротїти inab intr АГ БГ =сиротéть;
си́ротк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сирóтка; *волóся ~ы (бот Stipa) =ковыль; *~ы набігáют =гусиная кожа; *~у воспи́товав, котрá... дóвжность господы́нї кончи́ти обвы́кла [Крл] =воспитывал сиротку, котóрая привыкла исполнять обязанности хозяйки;
си́ротн|ый adj =сиротливый; сирый; ***adv *~о =сиротливо; сиро;
си́ротство n БГ ЕБ ЛЧ =сирóтство; сиротливость;
си́ротськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =сирóтский; *~а седрі́я =опекунский совет; *{пан} хóтїв бы прáвити єдну́ шкóлу ~у [Гнт] =барин хочет устроить школу для сирот;
сиротю́к m АГ БГ ЛЧ [П-Г] =сирота; *Андрі́й, вувчáрь, лáскав ёгó, ...колú ся ид нёму ...стули́в, {зáто} же и овýн такы́й сéльськый ~ быв [Гдн] =Андрей, овчар, ласкал его, когда он к нему прибился, ведь и сам он был таким сельским сиротой;
сирохмáн m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =парнишка, пацан, юнец; *(сиротю́к) =сирота; *зáто го не хóтїли покоруновáти, же вун такы́й невéликый, худóбный, ~ и Руснáк [Гнт] =его не хотели короновать, потому что он малого роста, бедный, сирота и русин; ***dem *~ча =пацанёнок;
сирохмáнськый adj =мальчишеский; сиротский;
си́тарь m БГ [Ччс] =решетник; ситовщик;
си́т|о n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сито; **у ~ї вóду носи́ти [флк] ==носить воду решетом; ***dem *~ко =ситечко;
сич m (вульг) ЛЧ ЯЯ =моча, урина; *уддáвна знáли тáйнї спі́хы ускоря́ти бі́леня: пóпель, пóташ, суль, дзер, ~, квасни́нá [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка;
си́чник m (анат) ЯЯ =мочевой пузырь;
сищáти inab intr (за скут) =мочиться;
сия́н|я n (~іє ЛЧ) ЯГ =сияние; *нéбо над горóв залля́ло... ~іє пуднимáючого ся сóнця [ПтВ] =небо над горой залило сияние восходящего солнца;
сия́телный adj ЛЧ =сиятельный;
сия́|ти inab intr БГ ЛЧ ЯГ =сиять; *ой, зорни́чко вечері́шна, // як ... ~єш, гей, гей! [ЗКМ];
сі n indecl (муз) =си;
сіáмськ|ый adj БС =сиамский; *~і двóйнятя =сиамские близнецы; *~а мáчка =сиамский кот;
сібари́т m БС =сибарит; ***f *~ка =сибаритка;
сібари́тськый adj БС =сибаритский;
сібілáнт m (грам) =сибилянт; шипящий звук;
Сібі́рія f (геог) =Сибирь; *~, де 8–9-мі́сячна зимá [Дхн] =Сибирь, где 8–9-месячная зима;
сібі́рськый adj БС =сибирский;
сібіря́н m БС =сибиряк; *~ка =сибирячка;
сі́вар m (нар) [Алм] =сигара; *ня́нёви трéба... два дóбрі ~ы [Мгч] =папе нужны две хорошие сигары;
сіґнáл m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =сигнал; *дати́ ~ =посигналить; *пуд час дождю́в ...мýсїв вухы́лёвати гóлову и добрі́ диви́ти ся на ~ы, ко які даé [Дмн] =при дожде приходилось высовывать голову и хорошенько пялиться на сигналы, кто какие подаёт;
сіґналізáтор m БС =сигнализатор; оповеститель;
сіґналізаці́йный adj ЯГ =сигнализационный;
сіґналізáція f БС ЯГ =сигнализация;
сіґналізовáти inab tr БС =сигнализировать; *~ бідý =сигнализировать о несчастье;
сіґналі́ста m =сигнальщик;
сіґнáлный adj БС =сигнальный;
сіґнатýр|а f АГ БС =сигнатура; *быв там тогды́ и прóстый óпис, напи́саный на трёх áркушах из ~ов:

Arg. 29 [Гдн] =там было тогда и простое описание на трёх листах с сигнатурой: Arg. 29;
сі́ґнет m ЕБ =перстень с печатью;
Сізі́фова adj БС *~ робо́та (фольк) =сизифов труд;
сіла́ба f (яз) ЯГ =слог;
сілаби́чный adj БС =силлабический; слоговой;
сілабізова́ти inab tr ЕБ =читать по слогам;
сіла́ж m =силос;
сіла́жный adj БС =силосный;
сілажова́ти inab tr =силосовать;
Сілве́ст|ер m ЯГ =Сильвестр; *(ся́то) =Новый год; *на ...~ра ...могли пря́шовські Русины́ в скро́мности сла́вити тот свуй нефалшо́ваный руси́ньскый ~ер ...в просто́рах Вікто́рії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
сілвестру́(в)ськый adj (кат) =новогодний;
сіліка́т m БС =силикат;
сіліка́тный adj БС =силикатный;
сілі́кій m (хим) ЯГ =кремний;
сі́лк|а f (syn горниць, обл) ЛЧ =горшок с широким горлом; *пан взяв моты́ку и вда́рив нив у ~ы́; циґани́н... поубли́зовав тото́ чере́пля, што ся покази́ло [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду;
сілоґі́зм m БС ЯГ =силлогизм;
сілоґісти́чный adj БС =силлогистический;
сі́лскин m (кожуши́на ко́тика / вы́дры) =котик;
сілуе́т m ЕБ ЯГ =силуэт;
сілуе́тный adj =силуэтный;
сімбіо́з|а f БС ЯГ =симбиоз; *приповідка́рька таку́ ~у ро́бит ненаси́лным спо́собом [Грк] =сказительница реализует этот симбиоз непринуждённо;
сі́мвол m БС ЕБ ЯГ =символ; *што мо́же бы́ти лі́пшым ~ом со́нця, ...як не ...хлі́б [Птш] =что может быть лучшим символом солнца, если не хлеб;
сімво́лика f БС =символика;
сімволи́чн|ый adj БС ЕБ =символический; *до́вкола кра́чуна ...удбыва́є ся вече́ря Сято́го ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...до́казом ёго́ ~ого зна́ченя ро́ку з со́нїчным кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком; ***adv *~о =символически;
сімволі́зм m БС =символизм; *(зна́кы) =символика;
сімволізо́ваня n =символизация; *на ...Ю́рія ...убві́шуют воро́та березо́вов а́бо липо́вов голу́зов ...для ~ похо́да весны́ [Птш] =в день Георгия Победоносца увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками для символизации марша весны;
сімволіз|ова́ти ab/inab tr БС ЕБ =символизировать; *двана́дцять ~у́є тут ...12 мі́сяцюв у ро́ці [Птш] =двенадцать символизирует здесь 12 месяцев в году;
сімволі́ста m БС =символист;
сімволісти́чный adj БС =символистический;
сімента́лськый adj БС =симментальский;
сіметри́чность f БС =симметричность;
сіметри́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =симметрический; *я́блока стоя́ли, як ...десь у па́рку у ~ых гря́дках [Стн] =яблоки уложены словно где-то в парке в симметрических клумбах; ***adv *~о =симметрически;
симе́трі|я f БС ЕБ ЯГ =симметри́я; *сякы́й спо́суб сохраня́є и складо́ву ~ю пісе́нных рядку́в [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк;
сімоні́я f (церк) БС =симония;
сімпати́чность f БС =симпатичность;
сімпати́чный adj АГ БС ЕБ ЯГ =симпатичный; *ду́же деліка́тно и акура́тно му́сїв ся справова́ти; бо не хо́тїв ду́же пони́зити и спусти́ти ся ...а́йбо обра́тно ...нада́в ся, обы́ ...~ и звабли́вый їм провказа́в ся [Гдн] =он был вынужден поступать очень деликатно и аккуратно, так как не хотел слишком унижаться и опускаться, но опять таки приложил все усилия, чтобы предстать перед ними в симпатичном и привлекательнов свете;
сімпатіза́нт m =симпатизирующий; сочувствующий; сторонник; *~ы украи́нськой іденти́чности сут пересві́дчены, же вши́ткі Русины́ сут лем... варіа́нтом... украи́нськой наро́дности [Мґч] =сторонники украинской идентичности убеждены, что все русины являются только вариантом украинского этноса; ***f *~ка =сторонница;
сімпатізова́ти inab intr ЕБ *~ з кым =симпатизировать кому; *~ з чим =испытывать симпатию к чему;
сімпа́тія f БС ЕБ ЯГ =симпатия; склонность;
сімпо́зіум m БС =симпозиум;
сімпто́м m БС ЯГ =симптом;
сімптомати́чный adj БС ЯГ =симптоматический;
сімула́нт m БС ЯГ =симулянт; ***f *~ка =симулянтка;
сімула́нтство n БС =симулирование;
сімуля́ція f БС ЯГ =симуляция;
сімулова́ти inab tr БС =симулировать;
сімулта́нка f (шах) БС =сеанс одновременной игры;
сімфонича́рь m БС =музыкант симфонического оркестра;
сімфони́чный adj [Мґч] =симфонический; *з ёго́ нот игра́в... и філгармони́чный ~ орке́стер [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;
сімфо́ні|я f БС =симфония; *нї́жні то́ны Бе́товеновой ~ї ро́збігли ся по гла́ди [Бкт] =нежные тона симфонии Бетховена побежали по глади;
сінаґо́ґа f БС ЕБ ЯГ =синагога;
Сінґапу́р m (геог) БС ЛЧ =Сингапур;
сінґула́р m (грам) БС =единственное число;
сі́ндик m (юр) ЯГ =синдик; юрисконсульт;
сіндікалі́зм m =синдикализм;
сіндікалі́ста m БС =синдикалист;
сіндікалісти́чный adj =синдикалистский;
сіндіка́лный adj БС =синдикатный;
сіндіка́т m БС ЯГ =синдикат;
сіндро́м m БС =синдром;
сінеку́ра f БС ЯГ =синекура;

сіне́ргі|я f =синергия; *лем ~ёв се́рдця и тала́нта могли́ зро́дити ся їх тво́ры [ох] =увидеть свет их произведения смогли только благодаря синергии сердца и таланта;
сінко́па f (муз) БС =синкопа;
сінкрети́зм m БС =синкретизм;
сіно́д m (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =синод; *Де Каме́ліс на сукма́рськум ~ї роспоряди́в, штобы́ по́пы в до́брых оде́жах ходи́ли [Гдн] =на сатмарском синоде Декамелис распорядился, чтобы священники в приличествующем одеянии ходили;
сінода́лный adj (церк) АГ БС =синодальный; синодский; *ро́ком 1690... Де Каме́ліс у́дав ~ ро́сказ матри́кы ве́сти [Гдн] =в 1690 году Декамелис издал синодский указ вести метрики;
сіно́нім m БС ЯГ =синоним;
сінонімі́чный adj =синонимический;
сінонімі́я f БС =синонимия;
сіно́птик m =синоптик;
сіноопти́чный adj БС =синоптический;
сінта́ґма f (яз) БС =синтагма;
сінтаґмати́чный adj БС =синтагматический;
сі́нтакс m (грам) =синтаксис; *о́кремвла́стно ґрама́тикы (фоне́тика, морфоло́ґія, ортоґра́фія, ортое́пія, ~, пункту́ація), туй ся соде́ржит інтере́сный... матеріа́л из ле́ксикы [пр] =кроме собственно грамматики (фонетики, морфологии, орфографии, орфоэпии, синтаксиса, пунктуации) тут содержится интересный материал по лексике;
сінтакси́чный adj БС =синтаксический;
сінте́за f БС ЯГ =синтез;
сінтетиза́тор m =синтетизатор; *моде́рні капе́лы в... зло́женю: електрофони́чна ґіта́ра,.. ~ и бу́бны [ру] =современные ансамбли в составе: электрогитара, синтетизатор и ударные;
сінтетизо́ваный adj =синтезированный;
сінтетизова́ти inab/ab tr БС =синтезировать;
сінтетизу́ючый adj =синтезирующий;
сінте́тика f (текс) =синтетика;
сінтети́чн|ый adj БС ЯГ =синтетический; искусственный; *Джон Ве́слі Гая́тт запатентова́в біліа́рдну ку́лю из ~ого матеріа́ла [нч] =Джон Весли Хаятт запатентовал бильярдный шар из синтетического материала;
сі́нус m (мат) БС ЯГ =синус;
сінусо́вый adj БС =синусный;
сінхрони́чный adj БС =синхронический;
сінхроніза́ція f БС ЯГ =синхронизация;
сінхрони́зм БС =синхронизм;
сінхронізова́ти ab/inab tr БС =синхронизировать;
сінхроні́я f БС =синхрония;
сінхро́нный adj БС =синхронный;
сіньо́р m =синьор;
сіньо́ра f =синьора;
сіньори́на f =синьорина;
Сіо́н m (геог) БС =Сион;
сіоні́зм m =сионизм; *до По́ляны прони́кла безві́ра; тота́ безві́ра ся кли́кала ~ [КрІ] =в Поляну проникло безверие; оно назвалось сионизм;
сіоні́ста m =сионист; *зна́єте, ко тото́ сіоні́ста? [КрІ] =вы знаете кто такой сионист?;
сіоністи́чный adj =сионистический;
сіре́н|а f БС ЯГ =сирена; *коли́ у Ху́сті загуду́т ~ы, мы... біжиме́ ся пря́тати у деку́нок [Хст] =когда в Хусте завоет сирена, мы бежим прятаться в окоп;
Сі́рія f (геог) ЛЧ =Сирия;
сі́рськ|ый adj ЛД =сирийский; *и кара́в Аха́за Го́сподь Бог, што не поклада́в наде́жу у Бо́зї, а́ли у короли́ ~ум [Джв] =и наказал Ахаза Господь Бог за то, что возлагал надежду не на Бога, а на короля сирийского;
сі́руп m БС ЕБ =сироп; *говори́, што хо́чеш, а́йбо малино́вый ~ ду́же до́брый [Лзн] =что ни говори, малиновый сироп очень хорош;
сісте́м|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =система; *хто сей текст зложи́в, не слі́довав ния́куй ~і [Гдн] =тот, кто составил этот текст, не придерживался никаких правил;
сістематиза́ція f БС =систематизация;
сістематизо́ваный adj ЕБ =систематизированный;
сістематизова́ти ab/inab tr БС ЕБ =систематизировать;
сістема́тика f БС =систематика;
сістемати́чност|ь f БС =систематичность; *си́ла Га́лгашовой закодо́вана в... ~и по́даного нёв... матеріа́лу [Грк] =сила Галгашовой закодирована в систематичности представленного ею материала;
сістемати́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =систематический; ***adv *~о =систематически; *не ву́числені тут ~о всї ...пробле́мы, ...лише́ по́дана непо́вна шкі́ца [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;
сісте́мный adj БС =системный;
сі́стола f (мед) БС =систола;
сітуаці́йный adj БС =ситуационный;
сітуа́ція f АГ БС ЕБ ЯГ =ситуация; *(убсто́яня) =условия; *языко́ва ~ на Пудкарпа́тю у часы́ перебы́ваня у чехо-слова́цькуй держа́ві бы́ла дове́дена до абсу́рда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
сітуо́ваный adj =расположенный; находящийся в определённых обстоятельствах; *добрі́ ~ =хорошо материально обеспеченный;
сітуо́ваня n =состоятельность; обеспеченность; позиция; *наро́дне лї́ченя... вуплыва́ло из соціа́лного и култу́рного ~ се́лського лю́ду [Грк] =народные способы лечения вытекали из социальной и культурной обеспеченности сельского люда;
сі́філіс m БС ЕБ =сифилис; *у Новосе́лици ...~ ...ендеми́чный [Ґшп] =в Новоселице сифилис эндемический;
сіфілі́тик m =сифилитик;
сіфіліти́чн|ый adj =сифилитический; *ме́жи хво́рыми той лї́чни́ці ...8% бы́ло ~ых [Ґшп] =среди больных в этой лечебнице было 8% сифилитических;
сіфо́н m ЯГ =сифон;
сіцілі́анськый adj БС =сицилианский;
Сіци́лія f (геог) БС ЛЧ =Сицилия;

(и)сї pron pl [П-Г] > сесь; *исї́ бі́жалмы́ достигáют лиш пýздно у осени́ [Лзн] =эта айва созревает лишь поздно осенью;

сївб|á f АГ =сев; высев; посевы; *~ы́ =посевная; *лї́тушного рóку {1719} ~á погорíла [Джв] =в прошлом году посевы выгорели;

сї́вер m АГ БС ЕБ ЛЧ =север; *застéлює видокрýг... подувáє уд ~а; гýсто вáлит ся жóвтоє ли́стя дерéв на зéмлю [Крл] =застилает горизонт, дует с севера, густо опадает жёлтая листва с деревьев;

Сїверни́чка f (астр) БС =Полярная звезда;

сївернорýський adj АГ =севернорусский;

сї́верный adj АГ БС ЛЧ =северный; *~ вíтер у зимí, коли́ ...у тоты́ доли́ны задýє, та и кустя́ у чоловíкови замéрзне [Гдн] =как станет дуть в эти долины северный зимний ветер, то человека до костей пробирает;

сївероaccesśк m БС =северо-востóк; норд-ост;

сїверовостóчный adj АГ БС =северо-восточный;

сївероза́пад m =северо-запад; норд-вест;

сївероза́падный adj =северо-западный;

сїверя́н m =северянин; ***f *~ка=северянка;

сїгá|ти inab intr АГ ЛЧ НТ > сягáти; *и як у тайстри́ну ~ву, ви́жу, же порóжна [Гдн] =и как протянул руку к торбе, вижу: она пуста;

сїдáк m ЕБ ЛЧ > сї́дало; *я рувнодýшно сиді́в на ~ý из свíжого сíна [Ваш] =я сидел равнодушно на сиденьи из свежего сена;

сїдáлен m (церк) ЛЧ =молитва, при которой можно сидеть;

сїдалкóвый adj *~ ýтяг =кресельный подъёмник; *у Кóстринї, на Красї́ї // ~ вýтяг ді́є [Слб];

сїдáлниця f СП =ягодица; седалище;

сї́дал|о n (ткж сїдáк) ЕБ НТ ОБ [П-Г] =сидение; *(біціґлюв, мотóркы) =седло; *~о кóчіша =облучок; кóзлы; *(подáк) =насест; *тренчáстого дýба... голýзя прочи́стив, два товсті́ кóнарі пригнýв... и в кліп óка зготóвив се прімітíвне ~о [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение; ***dem *~ко =дополнительное, приставное сиденьице; кресло лыжного подъёмника;

сї́даня n БГ БС =посадка; *сто міст на ~ =сто посадочных мест; *~ сóнця =закат; *час ~ сóнця =закатный час;

сїдá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =садиться; *подáколи ~ют на сніг и взлї́тáют зась [нч] =порой они садятся на снег и взлетают снова;

сїдáч|ый adj ЯГ *~а дорóга =посадочная полоса; *~оє поле =посáдочная площадка;

сїдáюч|ый adj БС =садящийся; *луч ~ого сóнця =закатный луч;

сї́дї|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =седéть; *чоловíк ~є уд жýры [Янв] =человек седеет от забот;

сї́дїючый adj =седеющий;

сї́дланя n ЕБ ЛЧ =седловка; *(тéрьху) =навьючивание;

сїдлáрня f БС =шорный цех, мастерская;

сїдлáрський adj БС =шорный;

сїдлáрь m БС ЕБ ЛЧ =седельщик, шорник;

сїдлáстый adj БС =седлообразный, седловидный; седельчатый; *(кунь) =седловатый; седлистый;

сїдлá|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =седлать; *(тéрьх) =вьючить, навьючивать; *Йóсиф старéнький óслика ~є, // берé Хри́ста, ёгó мáтерь, // в Еґíпет втї́кáє [пр];

сїдлáч m БС =всадник, наездник; ***f *~ка =всадница, наездница;

сї́длище n ЛЧ =резиденция, центр; месторасположение;

сїд|лó n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(тáрниця) =седло; *(геог) =перевал; *~лó трéба дати́ поши́ти [М-В] =нужно дать седло в ремонт; ***dem *~лочкó / ~елцé =сёдлышко;

сїдлови́на f (геог) БС ЛЧ =седловина;

сїдлóвый adj БС =седельный; *~ кунь =верховой конь; *~ тя́гач =седельный тягáч;

сїдоборóдый adj ЕБ =седобородый;

сїдоголóвый adj ЕБ =седовласый;

сї́д|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =седой; серый; *~ой волóся =седина; *из ~ыма бавýсами =седоусый;

сїйб|á f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сев; высев; посевы; *~ы́ =посевная; *мы́ши ся плóдити привы́кли тай на при́шлый рук ~ý изгуби́ти [Джв] =обычно мыши плодятся и на будущий год посевы портят;

сїйкови́т|ый adj БС *~а земля́ =песчаная, рассыпчатая почва;

сїйн|ы́й adj ЛД =посевной; *~ы́й керт =молодой сад, в котором ещё сеют; *кýлькы ~ї́ зéмлї.. сут пуд єдны́м... ґаздóм? [Джв] =сколько посевных земель у одного хозяина?;

сї́канка f (кул) ЕБ =фарш;

сїкáри|ти inab intr *~ти на кóго =отчитывать, ругать кого; *такóє жандарé̈ви не слýшит, та зáто ...єм на ся ~в [ох] =это жандарму не приличествует, поэтому я отчитывал себя;

сїкáч m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =рубильный нож; приспособление, инструмент для резки; *~і (у коня́) =зубы-резцы;

сїкáчка f ЕБ ЯЯ =кормορезка; *(на солóму) =соломорезка; *(на корняки́) =корнеплодорезка; *(тáбла) =разделочная доска;

сїлн|ы́й adj ЕБ *~á кýрка =курица, которая готовится стать наседкой; *~óє яйцé =насиженное яйцо;

сї́лый adj ЕБ =севший;

сїм num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сїм; **за ~óма горáми, за ~óма моря́ми [флк] ==в тридевятом царстве, в тридесятом государстве; **де ~, та дóля всїм, де єднá, и вта дóлї жаднá [Лзн] ==на людях и смерть красна;

сїм adv (редк) ЛД =сюда; *приведí́т ми ёгó ~ [Джв] =приведите его сюда ко мне; *не стрíля́й очи́ма ~ и там [Ктк] =не пялься по сторонам;

сїмгодинóвый adj =семичасовой;

сїмдесятилї́тя n =семидесятилетие;

сїмдесяти́ны pl.tant =семидесятилетие;

сїмдеся́тк|а f =число / номер 70; возраст 70 лет; скорость 70 км/ч; *сятковáти ~у =праздновать 70-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 70 км/ч;

сїмдеся́тый num ЕБ ЛЧ ЯГ =семидесятый; *прийшли́ они́ до то́го царя́ у ~ край [Гнт] =пришли они к тому царю в семидесятый край;
сїмдеся́ть num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =семьдесят; *~ ро́кув / го́дув =семидесятилетие; *жи́є ...~ роди́н; з ни́ма ...дї́ти, молоде́ж, доро́стлі пензї́сты [іР] =живёт семьдесят семей; с ними дети, молодёжь, взрослые и пенсионеры;
сїмдесятьро́чный adj =семидесятилетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет семидесяти; *дас ~ =ему около семидесяти; *понад ~ =он старше семидесяти; *Бі́гарі Юрко́ ~ уме́р [Пнк] =Юрий Бигари умер семидесятилетним;
сї́менець m БГ СП [П-Г] =конопляное семя;
сїме́нный adj ЛЧ =семенно́й;
сїмеро́ме adv num =всемером;
сї́мка f БГ ЕБ ЯГ =семёрка;
сїмнадцяте́ро num БГ =семнадцать;
сїмна́дцятка f =семнадцатка;
сїмна́дцят|ый num АГ БГ ЯГ =семнадцатый; *у цїлу́йі діоце́зії мука́човськуй не нахо́диме жа́дного села́,.. при котрум бы числó ~ого столї́тія стоя́ло [Гдн] =во всей епархии мукачевской мы не находим ни одного села, с которым бы связывалась дата семнадцатого столетия;
сїмна́дцять num БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =семнадцать; *на тот час вун ву́служив уже ~ ро́кув [пр] =к тому времени он отслужил уже семнадцать лет;
сїмны́й adj НТ =семерной;
сї́м|ня n (gen ~ени) АГ БГ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =семя; *~ена́,.. кото́ры пи́ше собї́ препосла́ти, ту не нахо́дят ся [Олш] =семян, которые он просит направить, у нас нет;
сї́м раз adv ЕБ =семикратно; *~ ту́лько =в семикратном количестве; **~ мї́ряй, а раз удрї́ж [Ччс] ==семь раз отмерь, один раз отрежь;
сїмразо́вый adj ЕБ =семикратный;
сїмро́чный adj =семилетний; *бо до́бра по́ливка, // бо в нюй са вари́ла // сїмру́чна яло́вка [Гшв];
сї́мсто num НТ ЯГ =семьсот; *~ ро́кув / го́дув =семисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в семистах метрах от нас; *~, а най бу́де... по со́рок кілоґра́мув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло три́сто ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;
сїмстолї́тный adj =семисотлетний;
сїмстолї́тя n =семисотлетие;
сїмсто́тка f =число / номер 700;
сїмсто́тый num =семисотый;
сї́мстый num =семисотый;
сїм-там adv ЛЧ =там-сям, кое-где; *ла́йбикы лиш близь ко́ло Мадя́рув но́сят, а и́нде лиш ~ леґінї́ [Жтк] =жилеты носят только неподалёку от венгров, а в других местах лишь кое-где их носят парни;
сїна́рня f =сеновал;
сї́ни pl.tant БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сени; коридор; *на пуд ла́зивом иду́т из сїни́й [Жтк] =на чердак поднимаются по лестнице из сеней;
сїни́ти inab tr (редк) АГ ЛЧ =затенять;
сї́нко n (ласк) БС =сенцо;
сї́нн|ый adj ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ид сї́ням валу́шный) =сенный, сенной; *(на сї́но) =сенной; *обе́рне ся, отво́рит ~і две́рї и, лиша́ючи їх отворе́ными, отворя́є дру́гі в комна́ту [Стн] =оборачивается, открывает сенную дверь, и оставляя её открытой, отворяет другую дверь в комнату;
сї́н|о n sing.tant АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сено; *~о кла́сти =стоговать; *до І́ля ~о и пуд ко́рчом схне, а по І́лю и на ко́рчи не хо́че схну́ти [Жтк] =до Ильина дня сено и под кустом высыхает, а после и на кусте никак не сохнет; ***dem *~це =сенцо;
сїноко́с m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сенокос; *~ы... тїснї́... и млакова́ті ма́ют [Джв] =сенокосы у них скудные и заболоченные;
сї́пат|и inab tr (ко́лька / ску́ла) ЛЧ ЯГ =ломить; *~ня у пле́чі =у меня ломит спину; *ба́ба сиди́т, ле́двы клї́пат, // у попе́рек госте́ць ~ [Двг];
сї́пка f [Алм] =мундштук;
сїра́к m (ист) БГ ЕБ ЛЧ =пиджак домотканый из овечьей шерсти; сермяга; зипун; *из во́вны робили... холо́шнї и ~ [Глг] =из шерсти делали домотканные штаны и сермяги;
сїре́ньк|ый adj =се́ренький; **мале́ньким, ~ым до не́ба тя́гне (о́чі) [Лзн];
сї́рик m (зоол Aegolius funereus) =сыч мохноногий;
сїрина́ f =серость; *долу́ ме́жов тя́гне ся яка́сь неу́разна ~ [Стн] =вниз по меже тащится какая-то безликая серость;
сїрї́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =сереть; *коли́ за́чало ~, роскла́в оге́нь [Стн] =когда начало сереть, разжёг огонь;
сї́рк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(хим) =сера; *(животи́на) =животное серой масти; сивка; *пушко́вый по́рох є из у́гля березо́вого, из шалї́тры и ~ы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;
сїркани́стый adj ЛЧ > сїрка́стый;
сїрка́ст|ый adj БС ЛЧ =сероватый, сизый, пепельный; *~ый кунь =сивка; *~а ку́рка =пеструшка; *ун купи́в ~ого {га́чура}, та ...го́ден быв по́пуд хма́ры летї́ти, не землё́в ити́ [Гнт] =он купил пепельного жеребца, так тот мог летать под облаками, не то что по земле бегать;
сїроо́к|ый adj =сероглазый; *Гафї́ё ты ~а, // иди́м до пото́ка [Гдн];
сї́рость f ЕБ ЯГ =серость;
сїрча́н m (хим) ЕБ ЯГ =сульфат; *~ амоно́вый (гнои́во) =азот сернокислый;
сїрчаны́й adj (хим) БГ ЕБ =серный; *~ квас =серная кислота;
сїрча́стый adj БГ =сернистый;
сї́р|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =серый; *бы́ли они́ у чудно́му пла́тёви – уха́ті шапкы́ на голова́х, у ~ых у́ёшах,.. дуже ка́лянї [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
сї́рька f (текс; обл) АГ > ци́рка;
сї́|сти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сесть; *(до а́вта / на желї́зни́цю) =сесть; (оф) произвести посадку; *(на зе́мли) =поселиться; осесть; *мря́ка

~ла =туман опустился; *~ло у голо́ву =запало в голову; *~в на свуй тоґ =осел на своём наделе; *як єм там ~в, ~в єм собі́ на по́куй {1603} [Ллк] =как я там поселился, у меня полное спокойствие;

сїтко́вк|а f (анат retina) ЕБ =сетчатка, сетчатая оболочка, ретина; *за́пал ~ы =ретинит;

сїтко́в|ый adj ЕБ сетчатый; *~а боло́на (анат retina) =сетчатая оболочка;

сі́тник m (бот Scirpus) ЕБ ЛЧ СП ЯГ =камыш, ситник; *чолові́к з ..руди́нов поправля́в спу́зу ...и сокотив, штобы́ ві́тер не поню́с горю́чу голо́вню ...~а на ха́ту [Мгв] =человек с жердью поправлял горящие угли и стерёг, чтобы ветер не понёс горящую головню камыша на дом; **в ~у скалку́ гляда́є [флк] =придирается к каждому слову / к мелочам;

сїтникова́т|ый adj ЛД =камышевидный; *из тых косало́вув... сі́но мужкова́тоє, драчкова́тоє, ~оє [Джв] =с этих лугов сено грубое, колючее, камышевидное;

сїт|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сеть, сетка; тенёта (уст обл); ***dem [Алм] *~ка / ~очка =сеточка; сеть, сетка; *кріштали́чна ~ка =кристаллическая решётка; *Христо́с веде́ чолові́ка на спасе́нiє, а мамо́н у ~ь дiа́волову [Джв] =Христос ведёт человека к спасению, а мамона в сети дьявола;

сїтя́ n col АГ =сети;

Сї́ч f (ист) АГ БГ =Сечь;

Сї́ч-ґа́рда f (ист) =Карпатская Сечь; *у ско́рых ра́нных го́динах ~ атаку́є будо́влю вла́ды [пр] =рано утром Карпатская Сечь атакует здание правительства;

сїчи́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =резать; сечь; крошить; *(капу́сту) =рубить; *ма́ют фі́ресы, де пи́лами сїку́т, ...а не топоро́м ко́лют та те́шут, ги мы, сара́ка се́льскі [Гдн] =у них лесопильни, где пилами режут, а не топором колют да тёшут, как мы, сельские бедолаги; *~ ся =сечься;

сі́чк|а f ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =корморезка; *(на соло́му) =соломорезка; *(на корнякы́) =корнеплодорезка; *(корм) =сечка; *то́гожде {1786.} ро́ку лю́де ї́ли ~у, жали́ву... кромпло́виня [Джв] =в том году люди ели сечку, крапиву, картофельнуюботву;

сїчны́й adj ЯГ =секущий; *~ край =секущая кро́мка;

сїчови́к m БГ =сечевик;

сїчови́цьк|ый adj < сїчови́к; =сечевика; *прийшо́в з Бычко́ва Васи́ль... у ~уй одéжи [П-Г] =пришёл Василь из Бычкова в одежде сечевика;

сїчовы́й adj БГ =сечевой;

сі́ялом adv =вразброс; вразброд; врассыпную; *надовколы́ // ко́нї, волы́ // в тра́вах, росі́ // ~ всї [Слб];

сїянин|а́ f col АГ =плоды поля и огорода; *архіпа́стырюм ния́ку десяти́ну: ни из жа́дної ~ы́, ни из пчол, тай из ви́на нїт [Гдн] =архипастырям никакой десятины: ни от плодов полевых, ни от пчёл, ни от вина;

сі́янка f (бот сх) ОБ [П-Г] = сеянец; *я́блоня ~ > пла́нка; *цибу́ля ~ =лук -сеянец;

сі́яня n col ЕБ ЛД ЛЧ =посев(ы); *(дей) =сев; *помолі́т ся за дождь, обы́ ~ не за́схло в зе́мли [Джв] =помолитесь за дождь, чтоб посевы не высохли в земле;

сі́яти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сеять; **ко сі́є ві́тер, жне бу́рю [флк] ==посеешь ветер – пожнёшь бурю; **хто як сі́є, так жне [Глг] ==что посеешь, то и пожнёшь; *~ ся =сеяться;

сі́яч m БГ БС ЕБ ЯГ =сеяльщик, севец; *(фиг) =сеятель;

сїя́чка f БС *(маши́на) =сеялка; *f < сїя́ч =сеяльщица; *(фиг) =сеятель; *шко́ла – ~ нау́кы =школа – сеятель науки;

сїя́чськый adj БС *~ руй =звено сеяльщиков; *(фиг) =просветительский; миссионерский;

скабре́зный adj (нар ~рб~)=скабрёзный; матерной; похабный; *бо терпі́ти вже-м не го́дный сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми дзёвб у́йми й спрячь ся меж такы́х, ги-сь сам потво́р [ПтИ];

скабре́зы pl.tant =скабрёзность; сквернословие; матерщина, мат;

скабри́ти inab intr =матёрно ругаться; сквернословить;

скавт m =скаут; *~ув ...Гу́сак заказа́в [Схй] =скаутов Гусак запретил;

ска́втінґ m =скаутинг; *~ дав юй мно́го [Схй] =скаутинг дал ей много;

скаву́леня n ЕБ =визг; вой; скулёж; *(пся́ти) =повизгивание;

скавун|ї́ти inab intr ЛЧ =скулить; *(дїтва́к, фиг) =ныть; нюнить; *пан чу́дує ся, но псик ~и́т горі́ ла́дов [Гнт] =барин дивится, но собачка скулит над ящиком;

(и)ска́ды adv ЛЧ ЯГ =откуда; *~ прийшли́ Ґерма́не [Чпй] =откуда пришли германцы;

(и)ска́дысь adv ЯГ =откуда-то; *~ вказа́в ся ня́ньо =откуда-то появился отец;

(и)скаже́н|ый adj ЛД НТ СП ЯЯ =разбитый; негодный; *(за коро́ву итп) =заколдованный; *~у худо́бу на прода́ваня не бу́де пану́м сло́бодно на кме́тї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи; **~а конзе́рва уж ся гу́рше не сказит [Глг] ==горбатого могила исправит;

(и)ска́за f ЯГ *(при ора́чцї, ко́шеню) =изъян; огрех; пропуск; *(лю́дства) =гибель; *(пожи́вы) =порча;

(и)сказа́ти ab tr (редк) АГ БГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ > пові́сти; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та щу́ка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;

(и)сказы́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(крехко́є) =разбить; *(коро́ву) =сглазить, заколдовать; *єм тя поста́вив ны́нї над ца́рство, штобы́-сь муг ~ и погуби́ти, и россы́пати, и основа́ти [Джв] =я поставил тебя во главе царства, чтоб ты мог разбить и погубить, и привести к краху, и учредить; *~ ся =разбиться;

скака́лка f =скакалка; прыгалка;

ска́каня n БГ БС ЕБ =игра, баловство, озорство; **из ~ бу́де пла́каня [флк] ==игра не доведёт до добра; шутка в добро не введёт;

скака́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =скакать; прыгать; *за́чати ~ =заскакать; *~ у во́ду су́ньголов / сто́ячкы =прыгать в воду «на головку» /

«солдатиком»; *~ з мі́ста / з ро́збігу (спорт) =прыгать с места / с разбега; *во́да... ме́че собо́в, бульќоче, ска́че, ги коза́ та цап [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл; **~ кому́ до бе́сїды =перебивать кого; ***adv *ска́чучи =вприпрыжку; вскачь;

скака́ч m БС =прыгун; ***f *~ка =прыгунья;

скакачкы́ f pl (зоол Elateridae) БС =щелкуны;

скака́чськый adj БС =прыжковый;

скакну́ти ab intr ЕБ =прыгнуть; подпрыгнуть;

скаку́н m ЕБ [Ччс] (рзн.знач) =скакун; *(фиг) =вертун, непоседа; попрыгун; (за ді́вочку) коза;

скаку́нчик m (дет) ЕБ =попрыгунчик; заяц;

ска́ла f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(ка́мінь) =скала́; *(термо́метра) =шкала; *(фарб / зву́кув) =гамма; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ~х качу́лков 40–50 метро́вой смере́кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели;

(и)скаламу́ти|ти ab tr БГ ЕБ =взмутить; помутить; (разг) взбаламу́тить; *летї́в пта́шок по́над во́ду, // ~в пы́ском во́ду [ЗКМ]; *~ти ся =взмутиться; помутиться; (разг) взбаламу́титься;

(и)скаламу́ченя n ЕБ =помутнение;

скали́на f ЕБ =осколок; щепка;

скали́ст|ый adj АГ ЕБ ЯГ =скалистый; утёсистый; *на ~ум вершку́ ...Гу́слї ...князь ...штось написа́в [Гдн] =на скалистой вершине Гусли князь что-то написал;

скали́ти inab tr АГ БГ ЛЧ *(тріскы́) =колоть, расщеплять; *~ ся =раскалываться, расщепляться;

скали́щ|е n ЕБ =утёс; *~а =утёсы; скалы; скальная гряда;

(и)скалї́ченость f БС =увечность; ущербность; уродливость;

(и)скалї́чен|ый adj БС ЕБ =изувеченный; искалеченный; изуродованный; *в ~ум се́рдци искри́ла ся притає́на на́дїя [Слк] =в искалеченном сердце искрилась затаённая надежда;

(и)скалї́ченя n ЯГ =травма; (телесное) повреждение; увечье;

(и)скалї́чити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =искалечить; *~ ся =искалечиться;

скалк|а́ f БГ ЕБ НТ СП =заноза; щепка; *в чужу́м о́ку и ~у́ гнеть // оба́чит, // а в ёго́ и гря́да нич // не зна́чит [Мдв];

скалкова́т|ый adj ЕБ =занозистый; *~оє письмо́ =заострённый почерк;

ска́лный adj БГ ЕБ =скальный;

скалолї́з|ець m (спорт) =скалолаз; ***f *~кы́ня =скалолазка;

скалолї́заня n =скалолазание;

скалп m БС ЯГ =скальп;

ска́лпел m БС =скальпель;

скалпова́ти ab/inab tr БС =скальпировать; оскальпировать;

скалуби́н|а f БГ СП [П-Г] =трещина; *(у го́рах) =скалистое ущелье; *пред зоря́ми ру́шит з во́йськом; прото́ иді́м у ~у пригото́вити ла́пку ёму́ [Крл] =он снимется с войском на рассвете; поэтому идёмте в ущелье приготовить ему ловушку;

ска́ля pl.tant БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =скалы, утёсы;

скаля́ n col ЯГ =щепки; осколки; обломки; *две́рї... розломи́ли ся, лише́ ~ затріща́ло, и впусти́ли ёго́ до сїни́й [Стн] =дверь затрещала, разломавшись в щепки, и впустила его в сени;

скаля́нка f =скалистое ущелье; *(зоол Prunella collaris, по́тя) ИТ =завирушка;

(и)скамара́ти|ти ab tr =сдружить; *~ ся =сдружиться; подружить(ся); повестись (с кем); *ба́ча за́чав ид туй дї́рї га́дови молоко́ носи́ти;... за́то ся из ним гад ~в [Глґ] =чабан стал носить молоко змее к этой яме; поэтому змея с ним подружилась;

(и)скамінї́лость f ЕБ =окаменелость;

(и)скамінї́л|ый adj БГ ЛЧ =окаменелый; *де ...туй зако́н красоты́ форм? се ~а му́зика? [Кчй] =где тут закон красоты форм? это окаменелая музыка?

(и)скамінї́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =окаменеть; остолбенеть;

ска́ндал m БС ЕБ ЯГ =сканда́л; *се ~, ~! пропа́щый я! [СдЄ] =это скандал, скандал! о, я пропащий!;

скандалізова́ти inab intr БС =скандалить; бесчинствовать;

сканда́лный adj БС ЕБ ЯГ =скандальный;

Скандіна́ві|я f =Скандинавия; *експанзи́вна си́ла ~ї пудупа́ла [Ґшп] =экспансивная сила Скандинавии истощилась;

скандіна́вськый adj БС =скандинавский;

скандо́ваня n =скандирование;

скандова́ти inab tr =скандировать;

ска́нзен m =музей народной архитектуры; *~ы – сві́до́цтва минувшины́ на́шого села́ [ру] =музеи под открытым небом – свидетельства прошлого наших сёл;

(и)скантри́ти ab tr (разг) =прикончить, убить;

(и)скапава́ти inab intr БС =подыхать; сдыхать; околевать; пропадать; гибнуть;

(и)ска́паня n (фам) =вымирание;

(и)скапа́|ти ab intr БС НТ ЯЯ =подохнуть; сдохнуть; околеть; пропасть; испариться; скапутиться (нар); *– мі́стер бас, шу́фля ми ~ла; // – ач ю сей? – таля́рї пол стоя́ла; // – а, ю сан ов а біч!; // – шаґ я знам, же те́бі з то́го нич [флк];

(и)скапі́лый adj =околевший; сдохший, издохший, подохший;

(и)скапі́ня n =погибель;

(и)скапі́ти ab intr (фам) =подохнуть, сдохнуть, издохнуть; (нар) околеть, окочуриться, скопытиться; *(у́тратити ся) =исчезнуть; **~ при́йде! ==умереть / околеть можно!;

(и)ска́пкати ab intr =закапать, стать капать;

(и)ска́пчаность f =взаимосвязанность;

(и)ска́пчан|ый adj БС =застёгнутый; соединённый; связанный; взаимосвязанный; *~ый авто́бус =сдвоенный / сочленённый автобус;

(и)ска́пчаня n =соединение; связь, взаимосвязь; сцепление;

(и)скапча́|ти ab tr БС =соединить, связать; *(порозумі́ти, пей) =сообразить; *онь тогды́-м ~в, як ПЕКЛО // на капу́рї-м прочита́в [Єсн]; *~ти ся =соединиться; связаться;

(и)ска́пчовати inab tr БС =соединять, связывать; *~ ся =соединяться; связываться;
скаралу́пша f/n ЛЧ > скаралу́ща;
скаралу́ща f (скору́па яи́ць) ЕБ [ТхФ] =скорлупа яиц;
скаралу́ща n col (би́ті я́йця) ЕБ =битые яйца;
(и)скара́ник m (экспр) БС =негодяй, мерзавец; *(бита́нґа) =висельник, сорванец, сорвиголова; *(зло́дій) =головорез, архаровец; *(ґаліа́ш) =каторжник;
(и)ска́раный adj =осуждённый;
(и)скара́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЯГ =наказать; *~ти сме́ртёв =казнить; предать смерти; *уже́-сь єдну́ склама́в, бода́й тя бог ~в [Гшв];
скарб m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ *(ера́р) =бюджет, казна; *(бога́тство) =сокровище; *в мину́вшом чи́слї появи́ла ся кри́тика Ф. П.; а́втор не схо́пив тоту́ то́нкость и ...~, якы́й ...дав ся ново́му Пудкарпа́тю [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.; автор не воспринял ту тонкость и сокровище, которым одарено новое Подкарпатье;
скарбни́|к m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =казначей; ***f *~чка =казначей; *Ната́лію Попо́ву вубера́ют на ~чку [пр] =Наталию Попову избирают казначеем;
скарбо́вня f =сокровищница; *кни́га Лего́цького – ~ да́ных, че́рпаных а́втором из первоя́дных жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
скарбо́вый adj БГ ЛЧ =бюджетный; казначейский;
скарбо́нка f ЕБ =копилка; ящик для ценностей;
ска́рг|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =жалоба; *на на́ші паны́ не ска́ржиме {са} тай ~у не ма́єме [Джв] =на наших помещиков мы не жалуемся и жалоб не имеем;
скаргова́|ти inab tr АГ ЛЧ ЯЯ =обвинять; *~ти ся =жаловаться; *Че́хы ся ~ли, но ни́ко ї́х не слу́хав [Чпй] =чехи жаловались, но никто их не слушал;
скаргова́ч m =жалобщик;
ска́рж|ити inab tr (ся) АГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ > скаргова́ти; *сё́го села́ кме́тї у єдно́... ~ат ся [Джв] =крестьяне этого села в один голос жалуются;
ска́ріда m/f =уродина; (нар) уродиха, кикимора;
ска́рідити inab tr *(ко́му, што) =пакостить, гадить кому чем; *(ко́го / што) =обезображивать; *~ ся ко́го, чо́го =брезговать кем, чем; испытывать отвращение к кому, чему;
скарідли́вець m =брезгливый / гадливый человек;
ска́рідливость f =гадливость, брезгливость; отвращение; омерзение;
ска́рідливый adj =гадливый; брезгливый;
ска́рідник m =мерзавец, пакостник; гадкий человек;
ска́рідн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ОБ СП *(на тварь) =безобразный; гадкий; *(час / хара́ктер) =неприятный, противный; мерзкий, мерзостный, омерзительный; отвратительный; скверный; *ї́х, як да́кого ~ого боляка́, ...уддали́ти тре́ба [Кнт] =их нужно удалить, как какой-нибудь безобразный прыщ; ***adv *~о =безобразно; гадко; противно; мерзко, омерзительно; отвратительно; скверно;
ска́рідованя n =брезгливость;
ска́рідовати inab intr ЕБ [Алм] *~ ся =брезговать, гнушаться;
скарідо́та f *(некрасо́та) =безобразие, уродство; отвратительность; *(неяло́ба) =мерзость, пакость;
ска́рідь f ЕБ СП [Алм] =гадость, мерзость, мразь; безобразие, уродство;
(и)скартави́лый adj ЯГ =захиревший; выродившийся;
(и)скасо́ваня n ЕБ =аннулирование; отмена;
(и)скасова́ти ab tr ЕБ =аннулировать; отменить;
ска́терт|ь f (обл) ЕБ НТ СП ЯЯ =скатерть; *ба́бка учини́ла неді́лный о́бід, застели́ла стул бі́лов ~ёв [Хст] =бабушка приготовила воскресный обед, застелила стол белой скатертью;
(и)скатова́ти ab tr (редк) АГ =сковать, приковать;
скафа́ндер m ЯГ =скафандр;
(и)скача́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скатить; скатать; *~ти ко́пу райбани́ны =накатать / прокатать кучу белья; *~ти ся =скатиться; скататься; *~йме ся долу́ тым заростну́тым грунко́м [М-В] =давайте скатимся с этого заросшего пригорка;
ска́чучый adj БС =подпрыгивающий, прыгающий; бросающийся; мечущийся;
(и)сква́сити ab tr ЕБ =сквасить; *~ ся =скваситься;
(и)скваснї́лый adj ЕБ ЯГ =скисший, прокисший;
(и)скваснїти ab intr ЕБ =скиснуть; прокиснуть;
(и)сква́шеный adj ЕБ =сквашенный;
(и)сква́шовати inab tr АГ =сквашивать; *~ ся =сквашиваться;
сквер m БС ЯГ =сквер; ***dem *~ик =скверик;
скверна́ f ЛЧ ОБ =скве́рна; (моральное) пятно; недостаток; *(мерзо́та) =мерзавец m, мерзавка f; сквернавец m, сквернавка f (уст);
скверни́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =осквернять; сквернить; пятнать; оскорблять; *~ти ся =оскверняться; *не ~ ся ни курва́рством, тай ни сло́вом пога́ным [Джв] =не оскверняйся ни распу́тством, ни словом гадким;
скве́рность f БГ ЛЧ =скверность; гадость;
скверн|ы́й adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ОБ =скве́рный; *~о́є сло́во =сквернословие; мат, матерщина; *~і́ слова́ из уст ва́шых [Джв] =скверные слова из уст ваших;
скеле́т m БС ЕБ =скелет; костяк;
скеле́тный adj БС =скелетный;
(и)скельтова́ти ab tr ЛД ЛЧ =истратить; растранжирить; разбазарить; израсходовать; *~ вши́тко на йґру =проиграться;
ске́нер m БС =сканер;
ске́пса f БС =скепсис;
ске́птик m БС ЯГ =скептик;
скептици́зм m БС ЯГ =скептицизм;
скепти́чность f БС =скептичность;
скепти́чный adj БС ЯГ =скептический; скептичный;
скеч m (спец syn живы́й о́браз) БС =сценка;
(и)скімлова́ти ab tr ЛД =выследить; разведать;
скі́нія f (церк) ЛЧ =скиния;
скіп m =привой; *тот ~, котры́й єсьме заскіпи́ли до на́шого гро́зна [Стн] =тот привой, который мы привили на наш виноград;
скі́па f БГ ЛЧ [ТхФ] =щепа; *(липи́на, уст) =лучина;

скіпени́ця f ОБ =привитое фруктовое дерево; фруктовое дерево благородного сорта; *~ – нобі́лноє де́рево [Бвк] =привитое дерево это дерево благородного сорта;
скі́пень f (мед) =вакцина; *я пудозріва́в недо́броє и на́раз ~ ву́давив єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;
скі́пеня n ЕБ СП [Алм] =прививка; вакцинация; *~ при́садов =копулировка; прививка черенком;
скі́петер m БС ЕБ ЛЧ =скипетр;
скі́пець m (syn при́сада) БГ ЕБ ЛЧ СП =саженец;
скіпи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [ТхФ] =прививать; *тепе́рь бу́дут дезінфікова́ти и ~ [М-В] =теперь будут дезинфицировать и делать прививки;
Скі́(ф)т m (ист) ЕБ ЛЧ =скиф;
скі́таня n БГ БС ЕБ =скитание;
скіта́ти inab intr АГ БС ЕБ ЯГ *~ ся =скитаться;
(и)скіти́|ти ab tr БГ ЕБ СП [П-Г] [ТхФ] =уничтожить; погубить; *пруйди́світу-м пові́рила, // себе́ й бра́та ~ла [Лнт];
Скі́(ф)тія f (ист) ЛЧ =Скифия;
скітни́к m БС ЯГ =скиталец;
Скі́(ф)ты pl (ист) ЛЧ =скифы;
скіф m (спорт) =скиф;
(и)склад m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(хара́ктер / зло́га) =склад; *(грам) =слог; *(полигр) =набор; *чи́стым наро́дным русна́цькым ~ом иду́т сесі́ слова́ [Влш] =чистым народным русинским слогом идут эти слова;
(и)скла́дан|ый adj БГ ЕБ ЯГ =складной; (ша́тя) плиссе; *(полигр) =наборный; *~а су́кня =плиссированная юбка; *~а амбре́ла =складной зонт;
скла́даня n (полигр) БГ БС ЕБ =набор;
склада́|ти inab tr ЕБ ЛЧ =читать по слогам; *~ти ся > скла́довати ся; *мо́я ґардеро́ба ~ла ся бы з ...моде́лув парі́жської мо́ды [Стн] =мой гардероб состоял бы из моделей парижской моды;
скла́дач m БГ БС ЕБ *(полигр) =наборщик; *(у фабри́ції) =сборщик;
склада́чк|а f *(f < скла́дач) > скла́дач; *(ба́вка) =конструктор; *Е́нді ...купова́в нам вшелия́кі ~ы [іР] =Энди покупал нам разные конструкторы;
склада́чськый adj (полигр) БС =наборный;
(и)скла́деный adj ЯГ =сложенный; собранный; скомпонованный; составной; накопленный; *(у штапы́) =штабелированный; штабельный; *~ мур [М-В] =выложенный (из камня) забор;
(и)скла́дк|а f БГ НТ ЯГ ЯЯ =складчина; *на ~у =в складчину;
складне́в|ый adj БС =синтаксический; *до ~ых {зъя́вень, зві́стных} гебре́йському языко́ви ...нале́жит ...повто́рный інфініти́в: ...па́дати не паде́, лем роси́т; ...роби́ти ро́бит, як вул [Блц];
складни́к m ЕБ =составная часть; составляющая, слагаемое; компонент; *в ма́ґії рости́на представля́є из се́бе ...амуле́т; без не́ї як ...~а́ ма́ло котры́й волт убы́йде ся [Птш] =в магии растение представляет собой амулет; редкий вольт обойдётся без этого компонента;
(и)скла́дность f БС ЛЧ =складность;
(и)скла́дн|ый adj БС ЛЧ ОБ =складный; гармоничный; ***~adv *~о =складно; гармонично;
скла́дня f (грам) БС ЕБ =синтаксис;
(и)скла́дованя n =сложение; *(тех) =сборка; *(трусе́к) =случка; *(у штапы́) =штабелёвка, штабелирование;
(и)скла́дователь m =сочинитель; композитор;
(и)скла́довати inab tr АГ БС ЛД НТ =складывать, укладывать; собирать, запасать; *(у штапы́) =штабелировать; *(стихы́ / му́зику) =сочинять; *~ візі́ту =наносить визит; *~ собі́ гро́ші =копить; собирать деньги; *~ и́спыт / мату́ру =сдавать экзамен / на аттестат зрелости; *~ честь =воздавать почести; *го́да 1891 искла́дує доктора́т [Удв] =в 1891 году защищает степень доктора наук; *~ ся на што =покупать что в складчину; *~ ся ид со́бі / єдно́ з дру́гым =сочетаться; *~ ся из чо́го =состоять из чего;
(и)складо́вн|ый adj ЕБ =складской; складочный; *~оє (жд) =полежалое (уст);
(и)складо́вн|я f ЛЧ =склад; складское помещение; хранилище; *(фиг) =сокровищница; *из ёго́ ...рукопи́сного наслі́дства, хране́ного у С~и Ру́кописув ...ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́ткы ид ...істо́рії [Удв] =из его рукописного наследия, сберегаемого в Хранилище Рукописей, видно, как он до самой смерти собирал сведения к истории;
складо́в|ый adj БС ЕБ ЛЧ =составляющий; *(грам) =слоговый; *~оє мі́сто =место хранения; *сяку́й спо́суб сохраня́є и ~у симе́трію пісе́нных рядку́в [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк;
(и)склама́|ти ab tr БС =обмануть; подвести; *~ти ко́го =обмануть чьи надежды, ожидания; *те́хника ~ла =техника подвела / не сработала; *~в бе́тярь ді́вча, штома́й фуремні́йшой [Гшв]; *~ти ся =обмануться;
(и)скла́сти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сложить; *~ собі́ гро́ші =скопить; собрать денег; *(слова́, му́зику) =сочинить; *~ ору́жіє / збро́ї =бросить оружие; *~ и́спыт =сдать экзамен; *~ мату́ру =сдать на аттестат зрелости; *~ візі́ту =нанести визит; *~ демі́сію =подать в отставку; *~ честь =воздать почести; *~ ся на што =купить что в складчину;
(и)склеёвати inab tr =склеивать; *~ ся =склеиваться;
(и)скле́їти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =склеить; *~ ся =склеиться;
склеп m БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] *(склепі́та) =свод; *(бовт) =магазин; *(пивни́ця) =подвальное помещение; *из отворе́ного ве́рьха ~а сы́пало ся сві́тло [Чпй] =из открытого верха свода лился свет;
склепа́р|ь m ЕБ СП ЯГ =продавец, торговец; *(ма́єтник скле́па) =владелец магазина; *не му́сїли продава́ти по малу́й ку́лькости ~я́м, а у вели́куй царе́ви [М-П] =не были обязаны продавать в малом количестве торговцам, а в большом царю; ***f *~ька =продавщица; торговка;
(и)склепа́|ти ab tr АГ БС ЛЧ СП ЯГ *(за́ковками) =склепать; *(зго́пкати) =наспех смастерить; сляпать;

сколотить на скорую руку; *мавзоле́й собі́ ~в [Ччм] =сляпал себе мавзолей;
склепи́ти inab tr ЕБ [ТхФ] =возводить / класть свод;
склепі́т|а f (редк склеп ЛЧ) АГ =свод; полог; *шпіца́та ~а =стрельчатая арка, свод; *~а та́лпы / доло́ні =свод стопы / кисти; *~а не́ба =небосвод; *за́яць ся спря́тав у майгу́рші ~ы [ПлА] =заяц спрятался в густой полог;
склепі́тный adj ЕБ =сводчатый;
склепо́вый adj ЕБ ЯГ =магазинный; покупной;
склеро́за f (мед) БС ЯГ =склероз;
склеро́зный adj БС =склерозный;
склеро́тик m (мед) БС =склеротик; *~у, а козу́ уж не памя́таш? а бы́ла... кутна́! [Ксн] =склеротик, а козу уже забыл? а она приплод вынашивала!;
склероти́чный adj БС =склеротический;
(и)склёба́чити ab intr АГ ЛЧ *~ ся (псы при па́реню ся) =слипнуться;
(и)склйи́каня n АГ ЕБ =созыв;
(и)скли́ка|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =созвать; *на плацу́ ко́ло га́сичського до́му ~ли... грома́ду [ПтВ] =на площади у пожарного депо созвали общину;
(и)скликати́ inab tr АГ БГ ЛЧ =созывать; *кри́вды, учине́ні німе́цькым во́йськом, лиш на держа́вных со́ймах ...бы́ло ...лічи́ти, а́ли коро́ль Леопо́лд не хо́тїв ~ сойм [Кнт] =раны, нанесённые немецкой армией, следовало лечить только на государственной думе, но король Леопольд не хотел созывать думу;
(и)скли́ковати inab tr СП > склика́ти; *за́чав ґроф... до се́бе вели́ких пану́в ~ [Глг] =стал граф созывать важных господ;
(и)скли́ст|ый adj ЕБ =стекловидный; стеклянистый; *~а у́тварь (мед) =стекловидное тело;
скли́ти inab tr БГ НТ =застеклять, остеклять; *~ (в)облачо́к =вставлять стекло в раму;
скличко́ n =стёклышко; (разг)стекляшка;
скло n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =стекло; *пурпуро́ву фа́рбу и ~ Фенікіа́не (в)у́найшли [Чпй] =пурпурную краску и стекло изобрели финикийцы;
склодува́рня f АГ =стеклозавод, стеклодувня;
склозбе́рня f =пункт сбора стеклотары;
склон m (syn склепі́та) ЛЧ =свод; склон; *небе́сный ~ =небосвод; *~ом Козли́щ спусти́в ся пуд Бе́рдо [Стн] =по склону Козлищ он спустился под Бердо;
(и)склони́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =склонить; наклонить; приклонить; *~ти ся =склониться, наклониться; *стоя́ла в куті́, ~вши взур и мовча́ла =стояла в углу, потупив взор, и молчала; *зомлі́лый дїтвачо́к у ку́ртум животі́ мно́го уже́ біды́ перетерпі́в: бу́лше, ...ги усі́ триро́чні дїтвакы́, ...котрі́ ма́ли де голо́вкы ~ти и чим ся прикры́ти [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед: больше, чем все трёхлетние ребятишки, у которых было где приклонить головку и чем накрыться;
(и)скло́нность f ЛЧ =склонность; *лове́цтво – як и ка́жда дру́га ~ [Птш] =занятие охотой – как и всякая иная склонность;
(и)скло́нный adj ЛЧ =склонный;
(и)склоня́ти inab tr БГ ЛЧ =склонять; наклонять; *~ ся =склоняться, наклоняться;
(и)скло́пнути ab tr ЕБ =захлопнуть; *~ ся =захлопнуться;
склорі́за́лня f БС =стеклорезочная мастерская;
склорі́зач m БС =стеклорез;
(и)склуба́ченый adj БС =свернувшийся клубком; *(спорт) =сгруппировавшийся;
(и)склуба́чити ab intr БС *~ ся =свернуться клубком; (спорт) сгруппироваться;
(и)склуба́човати inab intr БС *~ ся =свёртываться клубком; (спорт) группироваться;
склу́бка f (спорт) =группировка;
(и)сключа́|ти inab tr =соединять; связывать; *~ти ся =соединяться; связываться; *из сим ~є ся и ві́рованя о бессилности ку́лї – «колі́ ку́ля не има́є» [Птш] =с этим связывается и верование о бессилии пули – «когда пуля не берёт»;
(и)сключе́ность f =связанность; *наші́ предста́вы ві́ровань ...ма́ют ...~ ...з ці́лы́м рядо́м ві́ровань ...Балка́нув, стары́ми ґре́цькыми, ба и ...Близко́го Оріє́нту [Птш] =представления наших поверий имеют связанность с целым рядом верований Балкан, древнегреческими и даже Ближнего Востока;
(и)сключе́ный adj =связанный; *з тым ~ и пудбо́р те́мы у Станчука́ [Птш] =с этим связан и подбор темы у Станчука;
(и)склю́ченя n =соединение; связь; *тут ...~ зага́дочного и магі́чного з реа́лным [Птш] =здесь связь загадочного и магического с реальным;
(и)сключи́ти ab tr АГ =соединить; связать; *~ ся =соединиться; связаться;
скля n col =бой стеклянный;
(и)скля́ґаный adj БС =свернувшийся;
(и)скля́ґати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =створожить; сквасить, заквасить; *~ ся =створожиться; скваситься, закваситься;
(и)скляґа́ти (ткж скля́ґовати) АГ > кля́ґати;
скляни́ц|я f > скля́нка; *сесю́ ~ю ...прине́сеш и мені́ воды́ [Гнт] =принесёшь и мне эту банку воды;
скляні́ти inab intr ЕБ =стекленеть;
скля́н|ка f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =стеклянная банка; бутылка с широким горлом (уст); ***dem *~ичка =баночка; *по фо́рмі кара́чун... на доли́ні... пече́ный в кру́глуй те́пши, а в середи́ні в ~и́чці вставля́ют мед [лн] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средине вставляют в баночке мёд;
склянча́рь m ЛЧ =стеклодув, изготавливающий банки;
склян|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =стекля́нный; *сотвори́в їм скло, щи до хы́жї о́блака не было́ ~о́го, ...а вун сотвори́в скло [Гнт] =он сделал стекло, ещё в домах не было стеклянных окон, а он сделал стекло;
скля́рство n ЕБ =стекольное дело;
скля́рськый adj ЕБ =стекольный;
скля́рь m ЕБ =стекольщик;
скоба́ f БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =скоба, хомут;
скоби́ти inab tr ЛЧ =стягивать (металлическим) хомутом;

скóбка f ЕБ ЯГ =скобка; *бýква в ~х в середúнї слóва ознáчат, же мóжут бы́ти дві... фóрмы тóго слóва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;
(и)скóваный adj =скованный;
(и)скова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =сковать; выковать; *~ плáн / прúсягу =составить / выносить план / заговор;
(и)скóвовати inab tr АГ =сковывать;
скóвран m (зоол Alauda) ЛЧ =жаворонок;
скóвтаный adj =комковатый;
(и)скóвтати ab tr =взбить; *~ ся =сбиться в комки;
(и)скóвтовати inab tr =сбивать (в комки); *~ ся =сбиваться в комки;
скок m БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =прыжок (в длину); скок; бросок; скачок; резкое падение / подъём; *~ы до вóды / до далéка =прыжки в воду / в длину; *(у конн́я) =аллюр; побежка; *~ температýр / высóт =перепад температур / высот; *(на ріцї́) =перекат; водоскат; порог; *пстрýґы лéгко идýт горí ~ами [Дмн] =форель легко преодолевает перепады; ***adv *~ом =наспех; второпях;
скокóвый adj ЯГ =пороговый;
скóком adv БС =вскачь; скоком, скачками; быстро; *нéсти ся ~ =нестись вскачь;
(и)скóлёвати inab tr АГ *(дю́ґати) =искалывать; *(удскáлёвати) =откалывать, скалывать; *~ ся =искалываться; откалываться, скалываться;
(и)сколúбити ab intr НТ *~ ся =вздыбиться;
сколóздрик m (бот) СП > колóздрик; *лугы́ бі́лїли ся, покры́ті множéством ~ув [Стн] =луга белелись, усыпанные множеством подснежников;
сколомы́йка f (этн) =мужской танец под “коломыйки” (частушки);
(и)сколóти ab tr АГ БГ *(подю́ґати) =исколоть; *(удскалúти) =отколоть, сколоть; *~ ся =исколоться; отколоться, сколоться;
(и)сколóтина f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пахта;
(и)сколотú|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *(нáруд) =взбудоражить; *(мáсло) =сбить; *(бількы́ / яйцé) =взбить; *(сподовúня) =взболтать, перемешать; *~ти мішáнку з чóго =размешать смесь чего; *летí́ли гусочкы́ з далéкого крáю, // ~ли вóду на тúхум Дунáю [ЗКМ]; *вóда ся ~ла =вода забурлила;
(и)сколочéн|ый adj =взбитый; *~а верхнинá =взбитые сливки;
(и)сколóчованя n =сбивание; *(верхнины́) =взбивка; *(бóхканя мáсла) =пахтанье;
(и)сколóчовати inab tr =взбалтывать; *~ мáсло =пахтать; сбивать масло; *~ верхнинý / бількы́ =взбивать сливки / белки; *~ ся =(у грýдку) сбиваться; (у фовт) сваливаться;
скóлоші pl.tant (бот Sorbus aucuparia) ЕБ ЛЧ СП =рябина;
(и)скóльчи|ти ab intr *~ти ся =прорасти, пустить / дать ростки; проклюнуться; появиться на свет (фиг); *а бодáй бы-сь ся, ґáздо, быв не ~в, обы́-сь ся быв не насчáдив, такы́й ты у мéне ґаздá! [Врх] =а чтоб тебе, муженёк, не появиться на свет, чтоб тебе не родиться, такой ты у меня хозяин!;
(и)скомáндовати ab intr БГ =скомандовать;
(и)скóмин|а f БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] [ТхФ] =оскомина; *достáти ~у =набить оскомину;
скомлúти inab intr АГ ЛЧ =вызывать оскомину; болеть от оскомины;
(и)скомосúти ab intr ЯЯ *~ ся =примоститься; умоститься;
скóмот m =щекотка;
скомóтаня n СП =щекотание;
скомотá|ти inab tr ЛЧ НТ СП [ТхФ] =щекотать; *лисúця... прúклякла в травí; нáдїя на смачнé мя́со ~ла гортáнку юй [ПлА] =лисица залегла в траве; надежда на вкусную свежатину щекотала ей горло;
скомотлúв|ый adj =щекотливый; затруднительный; *~і убстóяня =неловкая ситуация;
(и)скомплікóваный adj ЕБ [Мґч] =запутанный; сложный; осложнённый;
(и)скомплікова́ти ab tr ЕБ =усложнить; осложнить; *~ ся =осложниться; усложниться;
скомы́рда f (кул syn бáнуш) ЯЯ [П-Г] =саламата на сметане; *у Бóгданї бáнуш – кулéша на сметáнї, а у Ясїню́ – ~ [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;
(и)скóн m (поэт) ЕБ ЯГ =смерть; *зостáнут сúротами друбнí мóї дí́ткы... бýдут ~ом мóим зармучéны [Ксн] =останутся сиротами мои маленькие дети... будут смертью моей опечалены;
(и)скóняня m (поэт) [П-Г] =смерть; *бýду Бóгу и вам дя́ковати и на бóжу нáшу цéрьков до свóго ~ приспівáти [Ксн] =буду Бога и вас благодарить и церкви нашей божьей до смерти своей способствовать;
(и)сконá|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =агонизировать; умереть (в муках); *два голýбы вóду пúли, // а два колотúли; // бодáй оты́ не ~ли, // што нас розлучúли [Жтк]; *~ти ся =замучиться;
(и)скондензóваный adj =сконденсированный;
(и)скондензова́ти ab tr =сконденсировать;
(и)сконстатовá|ти ab tr =констатировать; *мы ~ли, ...Вы тóчно запúсуєте [лн] =мы констатируем, Вы записываете точно;
(и)сконтактова́ти ab tr =связать, свести друг с другом; *~ ся =связаться;
(и)сконтроловá|ти ab tr ЕБ =проконтролировать; проверить; *кáштель ~в, а свóю мúлу не найшóв [Глг] =зáмок проверил, а милую не нашёл;
(и)сконфісковá|ти ab tr =конфисковать; *ýряд Марї́ї Терéзы ...~в цїлы́й нáклад, привéзеный до нас в дóвгых брéках [Стр] =администрация Марии Терезии конфисковала весь тираж, привезённый к нам на длинных ломовых подводах;
(и)сконцентрóван|ый adj БС ЕБ ЯГ =сконцентрированный; сосредоточенный; *ко мав на дýмці зáняти муст, тот ...мýсїв напáсти на ...позí́ції за вáлом ~ого вóйська [Врн] =кто намеревался занять мост, вынужден був атаковать позиции войск, сконцентрированных за валом;
(и)сконцентрова́ти ab tr БС ЕБ =сконцентрировать, сосредоточиться; *~ ся =сконцентрироваться, сосредоточиться;

сконча́ні|є (выр) *туй ґазду́й, твої́ ді́ти, твої́ вну́кы, пра́внукы и до ~я ві́ка [Гнт] =хозяйничай здесь, и дети твои, и внуки твои и правнуки до скончания века; **до ~я ві́ка ==до скончания века;

(и)сконча́ти ab intr АГ ЛД ЛЧ *~ из чим =покончить с чем; пресечь / прекратить что; *~ из гріха́ми =развязать грехи; *~ ся =скончаться;

(и)ско́нченый adj ЕБ ЯГ =прекращённый;

(и)ско́нчен|я n ЕБ =окончание; скончание (уст); *~ю из чим =пресечение / прекращение чего; *по ~ю сво́их універзіте́тськых сту́дій Го́динка ...доста́є ся за бібліоте́каря при Уго́рськум Націона́лнум Музе́ю, поту́м архіваре́м ...и бібліоте́карём ...в Ві́дню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене;

(и)сконч́и|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯГ =ко́нчить; окончить; *~ти ся =кончиться; окончиться; *четве́рта ета́па ся ~ла в ча́сї дру́гой світо́вой во́йны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;

(и)скоордінова́ти ab tr БС =скоординировать;

(и)скопа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вскопать; прополоть; *бога́ті дава́ли на трети́ну зе́млю... ґа́зда зора́в, посї́яв, а они́ ма́ли ~, изобра́ти и дати́ дві ча́сті, а їм тре́тю... а пасу́лю на́спул, на пасу́лю поло́вка ёму, а поло́вка ґа́зді [Злс] =богатые давали землю за треть, хозяин вспахал, посеял, а они должны были пропалывать, убрать и дать ему две части, а третья им; а фасоль в испольщину, половина фасоли ему, а половина хозяину;

Ско́пє n (геог) БС =Скопье m;

(и)скопі́рова|ти ab tr =скопировать; снять копию; *я для се́бе ~в цїлу́ кни́жочку, сторону́ за сторо́нов поокре́ме, з число́ванём сторо́н [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

(и)ско́повати inab tr АГ СП =вскапывать;

(и)скопыли́ч|ити ab tr ЯЯ [П-Г] =совратить; изнасиловать; *~ити ся =родить ребёнка вне брака; *тота́ ді́вка, не диву́йте, ~ит си [Янв] =эта девка, не удивляйтесь, родит ублюдка;

скор m (спорт) БС =счёт;

ско́р|а f (gen pl скур) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сырая шкура; *dem > ску́рка; *пралю́де ско́рше зна́ли звіря́чу ~у (в)у́робити, ги ткани́ны прави́ти [Чпй] =первобытный человек раньше научился выделывать звериные шкуры, чем изготавливать ткани; **ву́скочити зо ~ы про што ==расшибиться в лепёшку ради чего;

(и)ско́равеня n =затвердение, обрастание коркой; *душе́вной ~ =очерствелость души;

(и)ско́равіти ab intr БС =затвердеть; очерстветь; ожесточиться;

скора́рити inab intr =заниматься выделкой кож;

скора́рня f БС =дубильня; кожевня, кожевная мастерская, сыромятня; дубильный / скорняжный цех / мастерская;

скора́рство n БС =выделка кож, кожедубление; кожевничество; кожевное ремесло; скорняжное дело;

скора́рськый adj БС =скорняжный;

скора́рь m БС =кожемяка, дубильщик; кожевник; скорняк;

скорб f АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =скорбь; *~ ва́ша на ра́дость ся обе́рне [Джв] =скорбь ваша в радость превратится;

скорбі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ =скорбеть;

ско́рбный adj БГ ЕБ ЛД =скорбный, скорбящий;

(и)скорбуля́ти ab tr ЕБ =скатить (с кувырками / рывками); *~ ся =скатиться (кувыркаясь / неровно);

ско́рбут m (мед) БС =цинга;

скори́|ти inab intr АГ ЕБ НТ =частить; спешить; ускорять; *го́динка ~т де́сять мину́т [М-В] =часы спешат на десять минут;

(и)скоріни́ти ab tr АГ БГ ЛЧ СП =искоренить;

(и)скорїня́ти inab tr БГ =искоренять;

скорі́ти inab intr АГ =ускоряться; наступать раньше;

ско́рї(й) adv БС =скорее; раньше; *~ як =прежде чем; *сватанкы́ так бы́ли, же бы́ли ~ так и 5–6 ты́ждньов {до сва́льбы} [Злс] =сватанье так устраивали, чтоб так даже недель на 5–6 раньше свадьбы;

(и)скорми́ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =скормить;

ско́ро adv АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скоро, быстро, шибко, живо; вскорости; коль скоро, поскольку; почти; чуть лишь, как только, только-только, только; *щи ~ =ещё рано; *ско́рше =быстрее, скорее; раньше; *все ~ вста́єш =всегда встаёшь рано; *як ~ ся чолові́к уро́дит, на́раз =как только человек родится, сразу; *~ До́бош две́рї вхы́лив,– // Дзві́нка Ште́фан в се́рдце стрі́лив [Шмш] =только Добош сунься в двери, – // Штефан Дзвинка в сердце стрелил; **ко ~ вста́є, тому́ бог да́є [флк] ==кто рано встаёт, тому бог подаёт; заря деньгу родит; хочешь ли быть богат – подобает мало спать;

ско́ро conj (syn кедь) ЕБ =если;

скорово́з m ЛЧ =экспре́сс; *загна́ти ~ом =послать срочной доставкой;

скорогота́ти inab intr *(соро́ка) =стрекотать;

скоро́здр|а f АГ =(ячмень-) скороспелка; *ой, уро́дь, Бо́же... // єдно́ насї́ня – я́ру пшени́цю, // дру́ге насї́ня – бі́лу ~у... // бі́лу ~у – пи́во вари́ти [Гдн];

скорозрі́лый adj ЕБ =скороспелый;

скороминý́чый adj ЕБ =скоропреходящий;

скоро́пис m ЕБ ЛЧ =стенография; *(яз) =скоропись;

скоропи́сарь m =стенографист; ***f *~ка =стенографистка;

скоропи́сн|ый adj =стенографический; *(яз) =скорописный; *{кандіда́т} му́сїв ...зна́ти ру́ськоє ~оє письмо́ [Ллк] =от претендента требовалось знание русинского скорописного письма;

скоростны́й adj [Алм] =скоростной;

скоррострі́лный adj ЕБ =скорострельный;

ско́рость f ЕБ ЯГ [Алм] =скорость;

скоро́та f ЛЧ =скорость; быстрота;

скорохо́дный adj =быстроходный;

скорочи́нный adj =быстродействующий;

ско́рочка f БС ЛЧ =корочка хлеба; *(анат) =эпидермис, эпидерма; кожица, верхний слой кожи;

(и)скорті́|ти ab tr def АГ БГ ЛЧ ЯЯ *~ло го =захотел; захотелось ему;

скору́па f =скорлупа;
скорцоне́р|а f (бот Scorzonera) =скорцонера; *земля́ ... // цюло́вана черле́нов ~ов // гори́т смоля́нками // мітли́цями габу́є [КрІ];
(и)ско́рченый adj ЕБ =скорченный; скрюченный;
(и)ско́рчити ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =скорчить; скрючить; скорёжить; *~ ся =скорчиться; скрючиться; (за желї́зо) скорёжиться;
ско́рш|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *~а тво́рчость =раннее / предшествующее творчество; ***adv ЯГ *~е =скорее; раньше; *їх прито́мность... в жа́днум при́падї не мо́же бы́ти на шко́ду, ~е – на хосе́н [Грк] =их присутствие ни в коем случае не может повредить, скорее пойдёт на пользу;
ско́р|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =скорый, быстрый, быстродействующий; скоростной; *(плод, фа́йта) =скороспелый, ранний; *~а по́муч =скорая помощь; *~і ти́скы (тех) =скоростной пресс; *adv > ско́ро, ско́рї; *~ы... прулля́ти кров, скру́шеня и му́ка на їх путі́ єст, и ми́рного путя́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушение и мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы;
ско́рян|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый ша́тор =палатка из шкур; *~а комо́ра =шкурный склад;
(и)скоси́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =скосить; накосить; *за до́броє дї́ло, та и за́што ёго́ бу́де чека́ти за гру́шми, дав ёму́ ~ лаз ко́ло млина́ [Стн] =за доброе дело да и за то, что подождёт возвращения денег, он разрешил ему скосить луг у мельницы;
(и)ско́сность f ЕБ =скошенность; покатость;
(и)ско́сн|ый adj БГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =косой, скошенный; наклонный; покатый; ***adv *~о =косо; вкось, накось (обл); наискось; *~ый дождь =косой дождь;
(и)скостенї́л|ый adj =ороговелый; *ходо́ві па́лцї затя́гнуті в ~і о́блечкы – па́пирькы, роздвоє́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;
(и)скостенї́ти ab intr БС =ороговеть;
(и)скоструба́тїлый adj ЕБ =взлохмаченный; взъерошенный; растрёпанный;
(и)скоструба́тїти ab intr ЕБ =растрепаться; взлохматиться; стать корявым;
скот m (нар скут pl скоты́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =скот; животное; *моли́ли ся ~а́м, бо земледі́лство не могло́ ся убыйти́ без їх соді́ї [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;
ско́та n (єдно́ ско́тя syn бы́для, ско́тя) ЛЧ =домашнее животное; скотинка;
скота́рити inab intr АГ БГ НТ ЯЯ [П-Г] =заниматься скотоводством;
скота́рня f =скотный двор;
скота́рство n АГ ЕБ =скотоводство, животноводство; *да́коли к тому́ ся при́дало ~, перева́жно вувча́рство, и лїсору́бні робо́ты [Мгч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;
скота́рськый adj БГ БС ЕБ =скотоводческий;
скота́р|ь m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =скотник; скотовод, животновод; *ци ~ї ма́ргу жену́т? [Лнт]; *f > скота́рька;
скота́рь|ка f (осо́ба) [П-Г] =скотовод; скотница; *тот чолові́к ду́же ся напу́див, шо ся ста́ло з ёго́ ~ков [Пнк] =тот человек очень испугался, что случилось с его скотницей;
скота́рьк|а f (зани́маня) ЯЯ =занятие пастуха; пастушество; *ити́ на ~у =пойти пастухом;
скоти́на f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скотина;
ско́тный adj АГ =скотный;
(и)скотулёвати inab tr БС ЯГ =скатывать; *~ ся =скатываться;
(и)скотуля́ти ab tr БС ЕБ =скатить; *~ ся =скатиться;
ско́тя n (syn бы́для, ско́та; pl ~та) ЛД =домашнее животное; скотинка; *дї́ти му́сят из ~тами ходи́ти [Жтк] =детям приходится пасти скотинку;
ско́тячый adj БГ ЕБ ЛД =скотский;
ско́ций m (бот Linum) АГ =лён-самосейка; *в ме́не ле́нок не поло́тый, // в ме́не ле́нок ~, // ими́в ми ся до голо́вы // прокля́тый водо́ций [Гдн] =а я ленок не полола, // а я позабыла, // мне голову заморочил // чортов заводила;
(и)скоцю́бити ab tr ОБ [Алм] [Ччс] =скорчить; скрючить; согнуть дугой, пригнуть; *~ ся (чолові́к) =скорчиться, скрючиться, согнуться дугой, пригнуться;
(и)скоча́нїти ab intr ЕБ [Алм] =окоченéть, застыть;
ско́чити ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =прыгнуть, броситься; *(на / з коня́) =вскочить / соскочить; *(за да́чим) =сбегать за чем; *(до во́ды / коло́дязя) =броситься в воду / колодец; *(на мину́ту) =выйти на минуту; *(куда́, с кем) =махнуть куда, с кем; *(температу́ра) =подскочить; *інка́б ~ з мо́ста у во́ду и не пу́йде на пра́во, бо то вши́тко є́дно [Лзн] =лучше уж прыгнуть с моста в воду, чем идти в суд, это одно и то же;
скоч-кобы́л|а f =чехарда; *из слона́ми ма́ло бы́ли, // ба́вили ся ~у [Слб];
ско́чность f БС =прыгучесть;
ско́чн|ый adj ЯГ =прыжковый; *~а прово́дность (физ) =прыжковая проводимость;
(и)скоше́н|ый adj =ско́шенный; *трави́цё зеле́на, што-сь ра́но ~а, // вели́ка непра́вда, ея́-гой, на се́рдцю зноше́на [Гшв];
(и)ско́шовати inab tr АГ =скашивать;
(и)скрахо́ваный adj =неудавшийся; обанкротившийся;
(и)скрахо́ваня n =банкротство; крушение;
(и)скрахова́ти ab tr ЕБ =обанкротиться; разориться, прогореть; *~ ко́го =разорить кого;
скрего́таня n БГ ЕБ ЯГ =скрежет; *переста́ли и неприя́тні зву́кы, котрі́ му́сів єм быв вуслу́ховати по́ночи... – дря́бканя и́гол ...и ~ па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;
скрего|та́ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =скрежетать; *го́ден быв ся кормаца́ти горі́ одві́рком, неща́дно ~чучи па́зурями у де́рево [нч] =он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;

(и)скрегч|áти ab intr =закрякать; заквакать; затрещать; *oнá {винцáрька} дóвжа, як кóник, кры́ла мáє дóвгі; онá ~е ногáми... [Пнк] =она длиннее кузнечика, у неё длинные крылья; она издаёт треск ногами...;
скрекотýха f БГ =жаба; *(фиг) =стрекотуха;
скрекóтаня n БГ =стрёкот, стрекотание;
скрекотáти inab intr БГ =стрекотать; квакать;
скрекотли́вый adj =стрекотливый;
(и)скресá|ти ab tr БС ЯГ =урезать; (нар) скостить; *(кáмінём) =сбить, ударяя о камень; *дотáції держáва ~ла на мíнімум [нн] =государство урезало дотации до минимума;
(и)скрести́ти ab tr АГ ЯГ =скрестить; *~ ся =скреститься;
(и)скри́ва adv [П-Г] =искоса;
(и)скривéный adj БС ЕБ =искривленный; перекошенный, покосившийся;
(и)скри́ви|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скривить, искривить; перекосить; *(шáпку) =заломить; *ишóв лю́бко чéрез селó, крысани́ну ~в [Гдн]; *~ти ся =скривиться, искривиться; перекоситься;
(и)скривля́ти inab tr АГ ЕБ =искривлять; *~ ся =искривляться;
скрижáль f АГ =скрижаль; *сію́ кни́гу, рекóму С~, увíровав раб Б. єрéй Іоáн Білéцькый ...при розлучéнії свóёй душí уд тíла Гаври́лу Бандоля́нскі парóху ...на слýжбу Бóжу р. 1768 [Гдн] =книгу сию, Скрижаль именуемую, вверил раб Б. иерей Иоанн Билецкий при разлучении души своей с телом приходскому священнику Гавриилу Бандолянски для богослужений г. 1768;
(и)скрижанí|ти ab intr =обледенеть; *(уд ýжаса) =похолодеть; *а взимí габы́ потóкув // ~ют, ги на чýдо [ПтИ];
(и)скрижóван|ый adj =скрещённый; перекрещённый; *на столí два нóжі на криж ~і [Глг] =на столе два ножа перекрещённые накрест;
(и)скрижóваня n =скрещение, перекрещение; перекрестье;
(и)скри́кнути ab intr БС ЕБ =гикнуть; вскрикнуть;
(и)скри́кова|ти inab intr БС =гикать; вскрикивать; *раз-дáраз у гущакý ~ла болботли́ва сóйка, а дáле вши́тко зась потапáло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;
скрип m БГ ЛЧ НТ =скрип; *~ гамýлї =визг тормозов;
скри́пати inab intr БС НТ =поскрипывать; *(на гýслї; пей) =пиликать;
скри́п|ець m *~цї (тех syn качичкы́) =блочки ткацкого станка, на которых подвешены ни́тченки; *ой, ~цї лéгко хóдят, // збóичі рунéнькі, // як на них ся намýчили // рýчкы золотéнькі [Дзн];
скрипí|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =скрипеть; *в нáшых сéлах карманіóла не гримíла, // ґілоти́на не ~ла в нас [Глс];
скрипли́в|ый adj БГ ЕБ =скрипучий; *ци у мéне, молодóї, // двéренькы ~і, // ци у мéне, молодóї, // сосíды брехли́ві? [Гдн];
скри́пнути ab intr АГ БГ =скрипнуть;
(и)скричá|ти ab intr БС ЯГ =воскликнуть; вскрикнуть; прикрикнуть; закричать; *~в на свóго быкá: гей, си́вый, гей! [Крл] =прикрикнул на быка: пошёл, сивка, пошёл!;
(и)скріпéный adj ЕБ =скреплённый;
(и)скрíпеня n ЕБ =скрепление;
(и)скріпи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скрепить; *~ ся =скрепиться;
скріпля́ти inab tr БГ ЕБ =скреплять; *~ ся =скрепляться;
скрíпнути ab intr АГ ЛЧ [Алм] *(счýпити ся) =сжаться, стиснуться; *(засты́ти) =омертветь, окостенеть, окаменеть, застыть; *(за сéрдце) =защемить;
скрíпнутый adj =омертвелый, окостеневший, окаменелый, застывший; *стары́й Лопýх вночи́ умéр; рáно вже ~ лежáв [Арх] =старый Лопух ночью умер; наутро он уже лежал застывший;
скрíптор m =копировщик; писец; *єромонáха Іóсифа де Камéліса, ...~а ватікáнської бібліотéкы, ...пáпа назнáчив єпи́скопом [Кнт] =иеромонаха Иосифа Декамелиса, писца ватиканской библиотеки, папа назначил епископом;
скрітиковáти ab tr =раскритиковать; продёрнуть;
скрóмност|ь f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скромность; *на ...Сілвéстра ...могли пря́шовські Русины́ в ~и слáвити тот свуй нефалшóваный руси́нськый Сілвéстер ...в простóрах Віктóрії [іР] =под Новый год пряшевские русины могли скромно отметить свой неподдельный русинский Новый год в помещении ресторана «Виктория»;
скрóмн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скромный; умеренный; без излишеств; *Єнкóвськый быв ~ый, розвáжный, ...добродýшный чоловíк [Гдн] =Енковский был человек скромный, рассудительный, добродушный; ***adv *~о =скромно;
(и)скропи́ти ab tr АГ БГ ЯГ =окропить;
скрофулóзный adj (мед) =золотушный;
скрóфулы pl.tant (мед) ЕБ =золотуха; скрóфулы (уст);
(и)скругли́ти ab tr БГ ЛЧ =скруглить; закруглить; *~ ся =округлиться, закруглиться;
(и)скругля́ти inab tr БГ =скруглять; закруглять; *~ ся =округляться, закругляться;
скрупýл|а f БС =скрупулёзность; сомнение, колебание; *(чоловíк) без ~ =беззастенчивый, бесцеремонный, бессовестный, нещепетильный, неразборчивый в средствах (человек);
скрупулóзность f =скрупулёзность;
скрупулóзный adj БС =скрупулёзный; щепетильный;
(и)скрути́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =скрутить; *(звóём) =скатать; *~ти у бук =свернуть, повернуть в сторону; *~в му нóгу корч =ногу его свело судорогой; *~ти карк =свернуть башку; *~ти ся =скрутиться; съёжиться; скататься; (гад) свернуться; (пéрсты) =скрючиться; *~ти ся на клубóк =сжаться в комок; *~в ся, áйбо рýку подáв =поморщился, но руку подал;
(и)скрутны́й adj =изворотливый; оборотливый; *Руси́не прозывáют и днесь чорнокни́жником тóго чоловíка, ко ґрáмотный и ~ [Жтк] = русины поныне прозывают чернокнижником такого человека, который грамотен и оборотлив;

(и)скру́ток m ЕБ ЛЧ *(чома́жок) =свёрток; *(ро́льня) =рол, рулон; *(оплета́чка, этн) =рельефный вышитый жгут;
скру́х|а f БГ ЕБ СП [ТхФ] =сокрушение; раскаяние; *говори́в из серде́чнов ~ов =говорил с сердечным сокрушением; *не забу́ду се́рдця мо́ёго ~у пожéртвити [Дхн] =не забуду пожертвовать сокрушение моего сердца;
(и)скруче́ность f БС =скрученность; свёрнутость;
(и)скруче́ный adj АГ БС =скрученный; *(звóём) =скатанный; *(у бук) =свёрнутый, повёрнутый в сторону; *(ко́рчом) =сведённый; *(на клубо́к) =сжатый в комок;
скру́чованя n =скатывание; *ба́вме ся на ~ сні́гу! [М-В] =давайте скатывать снежные глыбы!;
(и)скру́чова|ти inab tr АГ БС ЕБ СП =скручивать; *(звóём) =скатывать; *~ти у бук =сворачивать, поворачивать в сторону; *(ко́рчом) =сводить; *~ти ся =скручиваться; свиваться, свёртываться, скатываться; *~ти ся на клубо́к =сжиматься в комок;
(и)скру́човач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-поворачиватель;
(и)скруше́н|ый adj БС ЕБ =сокрушённый; ***adv *~о =сокрушённо;
(и)скру́шеня n ЛД =сокрушение; *ско́ры... прулля́ти кров, ~ и му́ка на ї́х пути́ єст, и ми́рного путя́ не по́знали [Джв] =скоры пролить кровь, сокрушение и мука на их пути, а мирные дороги им не знакомы;
(и)скрыва́лище n БС =тайное убежище, притон; хаза;
(и)скры́ваня n ЕБ =укрывательство;
скрыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скрывать; *~ ся =скрываться;
скрыва́чк|а pl.tant =прятки; *ба́вити ся на ~у =играть в прятки; *ді́ти ся там хо́дят ба́вити на ~у [іР] =дети ходят туда играть в прятки;
скрыва́ючый adj ЕБ =скрывающий; *~ ся =скрывающийся;
скрынёбло́к m (бу́тор) =стенка;
скры́нька f ЕБ ЯГ *поштóва ~ =почтовый ящик;
скры́ня f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =шкаф; *противогнёва ~ =несгораемый сейф; *то́го ра́ди попечі́т ся... в ~х... погля́дати [Олш] =ради этого потрудитесь в шкафах поискать;
(и)скры́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скрыть; спрятать; *~ти ся =спрятаться; скрыться; *{ры́бы} ~ли ся пе́ред лю́тов зимо́в на дно [КрІ] ={рыба} спряталась от лютой зимы на дно;
(и)скры́тка f ЕБ =тайник;
(и)скры́тник m =подпольщик, конспиратор;
скрытозлоби́вость f =каверзность; *(уст) =злопамятность;
скрытозлоби́вый adj ЕБ =каверзный; *(уст) =злопамятный;
(и)скрытоло́в m ЕБ =браконьерство;
(и)скрытоло́вець m ЕБ =браконьер;
(и)скры́тость n БС ЕБ =скрытость; скрытность; подполье, конспирация; конспиративность;
(и)скры́т|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =скрытый; негласный; скрытный; *~ый уд о́ка =укрытый от глаз; укромный; *та́йнов ~ых мук // замкну́в єї́ озе́рный круг [ПтИ]; ***adv *~о =скрыто; негласно; полугласно;
(и)скры́т|я n ЯГ =скрытие, сокрытие; укрытие, покров; *змéрьку... дочéкали;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в ~ю вéчера спи́ти [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера;
(и)скрыши́|ти ab tr БГ ЛД =искрошить; раскрошить; сокрушить; *Ису́с Христо́с ді́аволову держа́ву ~в [Джв] =Иисус Христос сокрушил владение дьяволово; *~ти ся =искрошиться; рассы́паться;
(и)скря́тати ab tr АГ ЛЧ СП [ТхФ] =повернуть, свернуть;
(и)скря́товати inab tr =поворачивать, сворачивать; увиливать; *~ ся =извиваться;
скуб intj БГ =дёрг;
скубанкы́ pl.tant (этн) ЕБ > піроску́бы;
ску́баня n ЕБ [П-Г] =ощипывание;
скуб|е́ць m (зоол Falco tinunculus) АГ ЛЧ =пустельга; *~ці́ тото́, про́шу, ~ці́, а не соко́лы, не дого́нят го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола;
скубну́ти ab tr БГ =дёрнуть, щипнуть;
скубсти́ inab tr (syn мы́кати) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пі́ря) =щипать ощипывать; *(за воло́ся) =драть, дёргать; таскать за волосы; *кмéті му́сїли панські гу́си ~ [Джв] =крестьяне обязаны были ощипывать гусей для помещика; *~ ся =драться, таскать за волосы друг друга; щипаться;
ску́дн|ый adj (редк) АГ =скудный; ***adv *~о =скудно; *и нам самы́м ~о з хлї́бом: лем скы́ба падé ся, и то лем мела́йника, лéбо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;
(и)скудо́вчити ab tr ЕБ =взъерошить; *~ ся =взъерошиться;
ску́йк|а f ЕБ =ракушка; створка раковины; *пéрлы и ~ы́ // в безо́днї мо́ря [Птш];
скуйчи́стый adj ЕБ =створчатый;
ску́ка f =скука;
(и)скукури́нчити ab intr *~ ся =сжаться; съёжиться;
ску́ла f (мед) =радикулит; *(и)скрути́ла го ~ =его скрутил радикулит; *студéні зи́мы, бро́женя в ледо́вуй во́ді принéсли в ко́сті Ферка́ ску́лу-рéвму [ПлА] =холодные зимы, брожение в ледяной воде, подарило костям Ферко радикулит и ревматизм;
(и)скуле́ный adj =свернувшийся клубочком;
(и)ску́ли|ти ab tr БГ =съёжить, скорчить; *~ла го хворо́та =болезнь его согнула; *~ти о́ком [ТхФ] =косить глазом; *єдно́ о́ко прижмурéноє, а дру́гым ~т ...круз мало́є окно́ на мéжу; му́сит привартова́ти ...ту нечи́сту си́лу [Стн] =один глаз зажмурен, а вторым косит через маленькое окно на межу; непременно нужно подстеречь эту нечистую силу; *~ти ся =сжаться, съёжиться, свернуться в клубок; согнуться;
ску́лптор m БС =скульптор; ***f *~ка =ваятель; скульптор;
ску́лпторськый adj БС =скульпторский;
скулпту́ра f БС ЛЧ =скульптура; изваяние;

скунк m (зоол Mephitis mephitis) =скунс;
(и)скупа́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =выкупать, искупать; *~ ся =вы́купаться, искупаться; *иді́м, бра́тя, ску́племе ся, // се́го гріха́ збу́деме ся [Лнт];
скупе́нда m/f БС ЕБ ЛЧ =скупец, скряга; (разг) скупердяй, f скупердяйка; выжига; копеечник; (фам) жмот; сквалыга;
(и)скупе́ность f ЕБ =сосредоточенность;
(и)скупе́ный adj ЕБ =сосредоточенный;
(и)ску́пеня n ЛЧ *(войськ) =скопление; сосредоточение; *(церк) =искупление; *триднёвой ~ =трёхдневные сборы;
(и)скупи́ск|о n =скопление; сборище; масса; *інтензи́вность... лемко́вськой бе́сі́ды в штоде́ннуй сфе́рї... є на се́лах, де сут... ~а Ле́мкув [Мґч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков;
(И)Скупи́тель m (церк) ЛЧ ЯГ =искупитель;
(и)ску́пити ab tr ЛЧ =сосредоточить; *~ ся =сосредоточиться;
(и)скупи́ти ab tr АГ ЛЧ *~ вину́ (редк) > спокутова́ти; *(по́ртику) =скупить;
(и)ску́повати inab tr АГ ЛЧ =скупать; *(гріх) =искупать;
скупова́ти inab intr БС ЕБ =скупиться; скряжничать;
скупосло́вость f =немногословность;
скупосло́вый adj ЕБ =немногословный;
ску́пост|ь f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =скупость; *из ~и... похо́дит... кривоприся́га, окла́мство... затверді́лость се́рдця [Ктк] =от скупости идёт лжеприсяга, обман, ожесточение сердца;
скупо́та f ЛЧ ЯГ =скупость;
скуп|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =скупой; скудный; *бы́ти ~ый =скупиться; скряжничать; *лю́де бы́ли ай... ~і́, лїни́ві [Глґ] =были люди и скупые, ленивые; **~ый двы́чи > двы́чи; ***adv *~о =скупо; мало; скудно;
(и)ску́рвити ab intr (вульг) БГ [П-Г] *~ ся =скурвиться;
(и)скури́|ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ *(раз-на́раз) =задымить; поднять пыль; *(ціґаре́тлї) =искурить, выкурить, прокурить; **лем ся за ним ~ло ==только его и видели; его и след простыл;
ску́рка f БС ЛЧ ЯГ *(ту́шкы) =шкурка тушки; *(ле́ду / хлї́ба) =корка;
ску́рнї pl (обл) БГ ЛЧ ЯГ =сапоги;
(и)ску́рта adv =вкратце; короче говоря; *~... то вши́тко єдно́, што до сту́днї ско́чити [ПтВ] =короче, это всё равно, что в колодец броситься;
(и́)скус m ЛЧ =опыт; попытка; *(смак, уст) [М-В] =вкус;
(и)скуси́тель m ЯГ =искуситель;
(и)скуси́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =попробовать; познать; испытать (на себе); *сві́та ~ =свету повидать; *раз собі́ поду́мав, же пу́йде да́ґде да́ле сві́та ~ [Глґ] =он как-то надумал идти свету повидать;
(и)ску́сник m ЛЧ =искусник; мастер;
(и)ску́сный adj БС ЛЧ =опытный; искусный;
(и)ску́ство n ЛЧ =искусство, мастерство;
скут m (нар) АГ ЛД ЛЧ > скот;
ску́тер m БС ЯГ =мотороллер; *(во́дный) ~ (спорт) =скутер; одноместный глиссер; *(снї́жный) =снегоход; *снї́жный ~ Наро́дному Па́рку Полони́ны ...подарова́ли ...таліа́нські колеґо́ве [іР] =Народному Парку «Полонины» итальянские коллеги подарили снегоход;
(и)скутерма́ти ab tr *~ покро́вець =скатать ковёр;
(и)ску́ти ab tr ЯГ =сковать;
(и)ску́тый adj =скованный;
скуча́ня n ЕБ =скулёж;
скуча́ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯЯ *(пес) =скулить; *(ну́дити ся) =скучать;
ску́чн|ый adj ЕБ ЯЯ =скучный; ***adv *~о =скучно; *на верьхо́винї, аче́й, ~о? [Крл] =на горах разве скучно?;
(и)скуша́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(соблазня́ти) =искушать; *(бра́ти на про́бу) =испытывать, проверять; *~ вшы́ткі фі́ґлї-мі́ґлї =познавать все хитрости; *~ на со́бі вши́тку чажо́бу =испытывать на себе все лишения;
(и)скуше́ность f =искушённость;
(и)скуше́ный adj *(окре́саный) [Мґч] =бывалый; искушённый; опытный; *(взя́тый на про́бу) =искушаемый; *коли́ пошо́в у пусты́ню... ~ быв уд дія́вола [Джв] =когда он пошёл в пустыню, искушаем был дьяволом;
скы́б|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(хлї́ба) =ломоть; краюха; *(землї́) =пласт; *и нам самы́м ску́дно з хлї́бом: лем ~а паде́ ся, и то лем мела́йника, ле́бо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного; ***dem *~ка =ломтик;
скы́вля m/f =нытик, нюня;
(и)скыпени́ти ab tr ЯЯ =вскипятить;
(и)скыпі́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =вскипеть; вспылить; *а щи ко́рінь не ~в, // а вже ми́лый придуднї́в [Лнт];
(и)скыса́ти inab intr БГ =скисать, закисать;
(и)скы́слити ab tr =сквасить; *~ ся =скваситься;
(и)скы́слый adj ЕБ ЯГ =скисший, закисший; прокисший;
(и)скы́с|нути ab intr БС ЕБ ЯГ =скиснуть, закиснуть; *ищи́ ви́нко, ищи́ винко не ~ло, // а хло́пчикы моло́дчикы пют ви́но [Гшв];
слабе́ньк|ый adj ЕБ =слабенький; ***adv *~о =слабенько; еле-еле; *Лучкаё́ва ґрама́тика:... русинськый язык... ся ~о удокре́млює уд церковнославя́нського [Мґч] =грамматика Лучкая:... русинский язык еле-еле отделяется от церковнославянского;
слабина́ f БС ЕБ ЯГ *(анат) =пах; *(слаба́ то́чка) =уязвимое место; слабое место;
слабино́в|ый adj БС =паховой, паховый; *~а кы́ла (мед) =паховая грыжа;
слаби́ти inab tr АГ БС НТ =ослаблять;
слабі́ти inab intr АГ > сла́бнути;
сла́бкавость f =жидкость, хилость;
сла́бкавый adj =хилый, жидкий;
сла́бн|ути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =слабеть, ослабевать; хиреть; *здоро́вля ~е =здоровье плошает / расклеивается;

слабово́льник m АГ =слабовольный / бесхарактерный / бесхребетный человек; рохля, тюря, мямля; слабак;
слабово́льный adj =слабовольный;
слабоду́шность f ЕБ =слабодушие;
слабоду́шный adj ЕБ =слабодушный;
сла́бость f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =слабость; беспомощность; недомогание, болезнь; *(пасі́я) =слабость к чему; *ову́н познава́в ~ молодо́го то́го, за што и сам молоды́й не знав [Джв] =ему известна была слабость этого юноши, о которой и сам юноша не знал;
слаботина́ f ЯГ =слабина; слабое место; *(ничо́та) =ничтожество, посредственность; мелкота;
слабото́ковый adj =слаботочный;
слабоу́мность f БС =слабоумие;
слабоу́мный adj БС ЕБ =слабоумный;
слабо́чіти inab intr ОБ > слабушкова́ти;
слабу́х m *(неду́йда) =тютя, слабак; тщедушный человечек; *(хворякова́тый) =болезненный, хворый; мозгляк; хиляк;
слабушкова́ти inab intr =хворать, прихварывать; недомогать;
слабушкова́т|ый adj =болезненный, хворый; слабый; недомогающий; мозглявый; *~і ді́ти у цвіти́ню ци у муря́внику купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;
слаб|ы́й adj (comp сла́бшый) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сла́бый; беспомощный, немощный; рвущийся, непрочный; плохой; жиденький; *(хво́рый) =больной, недомогающий; *~а́ образотво́рность =убогое воображение; *~ы́й рома́н =низкопробный роман; *~о́й мі́сто (фиг) =больное место; *~а́ сторона́ =недостаток; *~а́ пувго́дина =нецелых / неполных полчаса; *кунь быв вели́кый, ...а вун пові́дат тому́ жебрако́ви: ...я ~ы́й, ...я на нёго вуйти не го́ден [Гнт] =конь был большой, и он говорит тому нищему: я слаб, я на него не могу взобраться; ***adv *сла́бо =слабо; *~ з гро́шми =туго с деньгами;
сла́в|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =слава; честь; *(хвалоспі́в) =слава (уст); *~а на світ =мировая слава; *дати́ ~у кому́ =воздать почести кому; *дава́ти ~у кому́ =склоняться / преклоняться перед кем; воздавать почести кому; *ма́ти ~у =славиться; *жадны́й ~ы =честолюбивый; *~а Ису́су Хри́сту! (отв) ~а наві́кы! =слава Иисусу Христу́! (отв) слава навеки! *тепе́рь на ~у то́го фа́кта ...ву́думаного, же мы уд Чо́па аж до широ́кого Ти́хого океа́на тота́ сама́ ...Русь, мо́жеме до Ле́нинового го́рода бі́гати ...на́ші ..єванге́лія ви́діти [Гдн] =теперь в честь того выдуманного факта, что мы от Чопа аж до широкого Тихого океана всё та же Русь, можем бегать в Ленинов город смотреть наши евангелия; **~а до не́ба, а кы́лы до землі́ [флк] =шапка в рубль, а щи без круп; чуб заворочен, а оброк не плочен;
славе́н|ик m БС =юбиляр; ***f *~кы́ня =юбиляр;
сла́веня n ЛЧ =прославление; восхваление; *(ся́та) =празднование;
сла́в|ик m (зоол Luscinia luscinia) БС ИТ =соловей; ***dem *~чик =соловушка; *и ~чик млі́вучи співа́в, // кой чув тонкы́й дерба́нкы дых [ПтИ];
сла́викув adj < сла́вик; =соловьиный;
слави́тель m БС ЕБ =славослов;
сла́вити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =славить; воспевать, величать; *(ся́то) =отмечать; *новы́й календа́рь сла́влят =придерживаются нового календаря; *штобы́ вам Бог дав всім, вам, ва́шым ді́точка́м, мале́нькым ону́кам ~ Бо́га предві́чного [Птш] =дай Бог вам всем, вам, деткам вашим, внучкам маленьким славить Бога предвечного; *~ ся =славиться; (за ся́то) отмечаться;
славі́ст|а m АГ БС ЛЧ =славист; славяновед; *бу́деме... вуходи́ти из... робо́ты ~ы и богемі́сты Ф. Копе́чного [Мгч] =будем исходить из работы слависта и богемиста Ф. Копечного; ***f *~ка =славист;
славі́стик|а f БС ЯГ =славистика; славяноведение; *в інститу́ті славя́нської філоло́гії... ся вчив диплома́тику, палеогра́фію и ~у [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
славісти́чный adj БС *~ конгре́с =конгресс славистов;
Славко́ m БС =Вячеслав; Слава; *~ Бучко́: проду́кція со́кох и сода-во́ды [ірк] =Вячеслав Бучко: производство соков и лимонада;
сла́вный adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =славный; *бы́вшый гро́фськый... адвока́т ~ мі́стный істо́рик Фе́дор Лего́цькый [Гдн] =бывший графский адвокат славный местный историк Фёдор Легоцкий;
славо́льни|к m БС =жизнелюб; оптимист; сангвиник; ***f *~ця =жизнелюб; оптимистка; сангвиник;
славо́льность f БС =жизнерадостность, жизнелюбие; оптимизм;
славо́льный adj БС =жизнерадостный; оптимистический; сангвинический;
славолюбивы́й adj БС =честолюбивый;
славолю́біє n БС ЕБ =честолюбие;
славома́н m =славолюбец; тщеславный человек; *профана́ціёв літерату́ры хо́че полі́тика а́бо ~ до́сягнути яку́сь цїль [лн] =за профанацией литературы стоит политика или славолюбец, намеревающиеся достичь определённой цели;
Славо́ні|я f (геог) =Славония; *там єсьме перейшли́ че́рез во́ду та прийшли́ сьме до ~ї [Пнк] =там мы переправились через реку и пришли в Славонию;
славосло́вити inab tr АГ ЕБ ЛЧ =славословить;
славосло́віє n ЕБ ЛЧ =славословие;
славосло́вник m ЕБ =славослов;
славосло́вный adj ЕБ =панегирический; хвалебный;
славо́тный adj БГ ЕБ ЛЧ =прославленный;
Слав|яни́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =славянин; *часть ~я́н ру́шила ся на за́пад [Кнт] =часть славян пошла на запад; ***f *~я́нка =славянка;
славянофі́л m БС ЛЧ =славянофил;
славянофі́льство n БС =славянофилство;
славя́нство n АГ БС ЛЧ =славянство;
славя́нськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =славянский; *панславісти́чні ідеї́ пропаґова́ли культу́рну єдно́ту

ме́жи вши́ткыма ~ыма наро́дами [Мгч] =панславистские идеи пропагандировали культурное единство всех славянских народов;

сладова́ти inab intr =наслаждаться;

сла́достный adj (фиг) БС =сладкий, сладостный; упоительный;

сладостра́стный adj БС =сладострастный, сластолюбивый;

сладостра́сть f БС =сладострастие;

сла́дост|ь f АГ БС ЛД ЛЧ =сладость, наслаждение, сласть; *ті̏ло го́нит ся за ~ями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям;

сла́лом m БС =слалом;

сламома́ш m БС =слаломист; ***f *~ка =слаломистка;

сла́ст|ь f ЛД > сла́дость; *заслі̏п у ~и бога́тства своёго и забы́в убо́гых [Джв] =ослеп от наслаждения богатством своим и забыл убогих;

сла́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слать, посылать;

сла́тый adj АГ =посылаемый;

слейд m =выпиливание лобзиком; *деревляну́ ручну́ робо́ту, як ~, урі́зованя з пи́лков, култіву́ют Шве́ды и Великоро́сы [Лвр] =ручную работу с деревом, например выпиливание лобзиком, культивируют шведы и великороссы;

слейдпилка́ f [Лвр] =лобзик;

сленґ m БС =сленг;

сли́в|а f (де́рево, бот Prunus) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слива; *ди́ка ~а =алыча; *бы́стра ~а (редк) > бы́стриця; *Ру́син не пло́дит таку́ садовину́, котру́ бы дале́ко мож прова́дити, за́вто гро́ші лиш за орі́хы, за кери́ню и за бы́стрі ~ы дустає́ [Жтк] =русин не выращивает таких фруктов, которые бы можно далеко транспортировать, поэтому он получает деньги только за орехи, за сусло для винокурения и за чернослив;

сли́вк|а f (стром и плод; бот Prunus) БГ БС ЯГ =слива; *шуга́й, шуга́й, не рви ~ы, // не трима́й си дві фраи́ркы [Гшв];

сливля́нк|а f БГ ЕБ ЛЧ СП =сливовица; сливянка; (обл) сливняк; *(бот Psaliotta campestris) =печерица; *Ма́ря ...пє ...лем ~у... и теркіля́нку [Кшл] =Марья пьёт только сливовицу и терновую настойку;

сливни́к m БГ ЕБ ЛЧ [Алм] =сливовый сад;

сливови́ц|я f БГ БС ЕБ НТ СП ЯГ [ТхФ] =сливовица; сливянка; (обл) сливняк; *кый хо́чете на́пуй, ци ви́но, ци ~ю? [Гнт] =какой напиток хочете, вино или сливовицу?;

сливо́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =сли́вовый; *ой, чо́вникы та иво́ві, // флу́дикы ~і, // обы́ ле́гко проходи́ли // ниткы памуто́ві [Дзн];

сливча́нка f (кул) =суп из слив;

слиз m БГ ЕБ =слизь; *(бот Malva, syn ма́льва, кола́чикы) =мальва, просвирник; *~ ди́кый (бот Malva silvestris) =мальва лесная, просвирник лесной;

сли́зкый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =слизкий; слизистый, слизеобразный;

слими́на f ЯЯ =поперечная балка, поперечина, соединяющая столбы в «коли́бе»;

сли́мінь m (зоол Arion, молю́ск без па́нциря) СП =слизень, слизняк;

сли́муж m (зоол Helix, молю́ск у па́нцири) БГ ЛЧ ЯЯ =улитка садовая; *ви́нничный ~ > ви́нничный; *за ї̈ду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и живо-ти́нна дру́блязь: ...хробакы́, червакы́, ~і [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки;

слимужови́т|ый adj =имеющий форму улитки; *~а красу́тка =украшение в форме улитки;

сли́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слюна; **што ~а на язы́к прине́се [В-І] ==что взбредет на ум; ***dem *~ка =слюнка; **проґылґа́ти / убли́зовати ~кы ==слюнки текут; глотать слюнки;

сли́навець m ЕБ =слюнявка;

сли́навый adj ЕБ [Алм] [П-Г] =слюня́вый; желторотый;

сли́неня n БС =слюноотделение; *~ пе́рста =плевание на палец;

сли́нити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =слюнить, (фам) слюнявить; замусоливать; *~ ся =слюниться, (фам) слюнявиться; замусоливаться;

сли́нтош m =слюнтяй; ***f *~ка =слюнтяйка;

слиня́к m (зоол Acerina schraester syn смоля́к) ИТ =ёрш полосатый;

слиняны́й adj ЛЧ =слюнный;

слї̈д m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =след; *(удло́мок) =незначительная часть; *и ~а́ не є по ню́м; пропа́в ~ за ним =и следа от него не осталось; его и след простыл; его и в помине нет; *~а́ми ко́го / чо́го =вслед за кем / чем; *тра́фити кому́ на ~; прийти́ на слї̈д кому́ / чому́ =напасть на след; выследить кого; *вка́зує ся ~ чо́го =прослеживается что; *та я пу́йду з сво́го се́ла, // тай ~ы́ забе́ру [Гдн] =я село своё покину, // следа не оставлю; **и ~ за ним пропа́в ==поминай как звали; **и ~а́ по ню́й нї̈т ==и была такова;

слї̈да́ f (обл) ЛЧ > слї̈д;

слї̈да́рськ|ый adj =следопыта; *~і ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и тренїру́ют аналіти́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;

слї̈да́р|ь m =следопыт; *настає́ тот майлі̏пшый час про ~я́, приро́дника, котры́й хо́че прочита́ти да́што из бі́лої кни́гы приро́ды [нч] =наступает золотое время для следопыта, натуралиста, желающего прочесть кое-что из белой книги природы;

слї̈ди́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ти ко́го =следить за кем, выслеживать кого; *~ за то́ком рікы́! =проследи течение реки!; *А́нна ~т за шіні́танём вели́кой зеле́ной му́хы... по о́блоковум склї̈ [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;

слї̏дн|ый adj ЕБ ЯЯ =заметный; *шко́лы ~і уже́ ро́ку 1751 [БнС] =о школах известно от 1751 года; ***adv *~о =заметно; *вже не ~о =уже нет и следа;

слї̈до́ n (обл) НТ > слї̈д;

слї̏дова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти за кым / чим =следовать; (фиг) плыть в фарватере кого / чего; *~ти

ціль =преследовать цель; *~ти пра́вилам =придерживаться правил; *хто сей текст зложи́в, не ~в ния́куй сісте́мі [Гдн] =тот, кто составил этот текст, не придерживался никаких правил;

слі́док m АГ =улика; *а́ни малі́йшого слі́дка =ни малейшей улики;

слі́дство n (рзн.знач) ЕБ ЛЧ ЯГ =следствие;

слі́дствовати inab intr АГ =следовать / вытекать из чего;

слі́дуюч|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =следующий; *в ~уй секу́ндї лиси́ця висо́ко пу́дскочила, ве́ргла ся на зе́млю [ПлА] =в следующую секунду лиса высоко подпрыгнула и повалилась на землю;

слі́дчый adj ЕБ ЯГ =следственный; *~ судя́ =судебный следователь; *~ а́решт =предварительное заключение;

слі́жа f =слежка;

слїпа́к m ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] *(мед) =абсцесс, нарыв, гнойник, чирей; *(пей фиг) =слепец; *~ы ву́пулив =зеньки выпучил; *як си чиря́к маці́цькый зо́дре, та ро́бит си ~ [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв;

слїпа́ня f (зоол Gallus gallus, нар) ИТ =кура, курица;

слїпа́рь m (зоол Talpa europea, syn керти́ця) ИТ =крот;

слі́па|ти inab intr БГ [П-Г] =работать при плохом освещении; рассматривать с трудом; *~ти над чим (фиг) =корпеть над чем; *у туне́лу ~ли лампы́ =в туннеле тускло горели / мерцали лампы;

слїпи́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =слепить, ослеплять;

слі́пкав|ый adj =подслеповатый; *~ой сві́тло =слабый свет;

слі́пнути inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ =слепнуть;

слїпоова́дн|ый adj АГ =безрассудный; отчаянный; *нич ...ме́ншоє-м не намі́рив, ги ...слова́рь, ци словни́к; ...ци не ~а смі́лость имня́ти ся до словаря́ [Гдн] =цель моя никак не меньше, чем словарь; не безрассудная ли смелость браться за словарь;

слїпоро́женый adj ЛЧ =слепорождённый;

слі́пость f БС ЕБ =слепота; *~ на фа́рбы =цветовая слепота; дальтонизм; *снїго́ва ~ =снежная слепота;

слїпо́та f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =слепота́; *а сесе́ ~ єст лиха́я [Джв] =а это ужасная слепота;

слїпу́н m (зоол Anguis fragilis) ИТ =веретеница ломкая; медяница;

слїп|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слепой, слепец; *~а́ у́лиця =тупик; *~о́є че́рево (анат) =аппендикс; слепая кишка; *~ы́й патро́н =холостой патрон; *Неді́ля С~ы́х =шестая неделя после Пасхи; **~ы́й хро́мому дога́нят [флк] ==косой кривого не учи; **каза́в ~ы́й уви́диме, каза́в глухы́й учу́єме [Ччс] ==кто дела не знает, напрасно о нём рассуждает; говорит, как слепой о краске; немому речи, а нагому гулянье; **(упа́ло ся / тра́фило ся) як ~у́й ку́рці зе́рня [Глг] ==везёт дураку; неожиданно повезло;

слобо́д|а f АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ =свобода; *(праздни́ны) =отпуск; *на ~у пу́щена вла́да =неконтролируемое правительство; *обы́ вели́ка ~а правосла́вных уже́ раз коне́ць яла́ [Гдн] =чтобы уже был положен конец большой свободе православных; *р. 1896 до мі́сяця ма́я у Ри́мі-м быв; за́то пак ...не муг єм на шістьтыжднё́ву ~у пуйти́ [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; из-за чего потом утратил право на шестинедельный отпуск;

слобода́ f БГ ЛЧ НТ =слобода; колония;

слобода́ш m (ист) ОБ =освобождённый крепостной; вольноотпущенник, вольноотпущенный;

слободи́телн|ый adj АГ =освободительный; *~ой письмо́ (ист) =вольная;

слободи́тель m ЛЧ =освободитель;

слободи́|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =освободить; *як мно́го гора́зд чини́в из Жиды́, котры́х сокоти́в и ~в из мо́це діа́воловоï [Джв] =как много хорошего сделал он евреям, которых берёг и освободил из-под власти дьявола; *~ти ся =освободиться;

слобо́дник m (воен syn фра́йтер) =ефрейтор; *най ву́вчит се́го ~а команда́нт [М-В] =этого ефрейтора пусть обучит командир;

слобо́дн|ый adj АГ ЛД НТ =свободный; открытый; *як ся вро́див Гаява́та... // як жада́в, обы́ наро́д му // быв ~ый, жив по пра́вдї [ПтИ]; ***adv *~о =свободно; *косниці́... по́чали чи́стити, а́ли за мно́го ро́кув не мо́чи бу́дут ищи́ ~о коси́ти че́рез пнё́вля [Джв] =покосы начали чистить, но ещё много лет они на смогут свободно косить из-за пней;

слобожа́н m ЛЧ =слобожанин; колонист;

слобожа́|ти inab tr ЛД =освобождать; допускать; *~ти ся =освобождаться; *ді́ля то́го ~є на нас нево́лю, штобы́ сьме ся има́ли на моли́тву [Джв] =ради того допускает на нас несчастье, чтобы мы приступали к молитве;

слобони́ти ab tr (нар) БГ =освободить; *~ ся =освободиться;

слобоня́ти inab tr (нар) БГ =освобождать; *~ ся =освобождаться;

сло́буд adv ОБ > сло́будно;

сло́будно adv АГ ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =допустимо, разрешено, можно, позволено; позволительно; *~? (сі́сти / перейти́) =разрешите? / свободно? / можно?; *не ~ =запрещено; нельзя; *то ся ~ люби́ти хотькому́ [М-П] =каждому позволено любить другого; *ову́н каза́в, ож ёму́ не ~ тото́ кы́вати [Врх] =он сказал, что ему нельзя это трогать;

слобудн|ы́й adj (нар) АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ > слобо́дный; *~ы́й хлоп =холостой мужчина; холостяк; *~ы́й час =досуг; *ха́ща ïм бу́де ~а́ и на дрыва́, и на жиро́ваня [Джв] =лес будет для них открыт и для рубки дров и для жирования;

Слова́|к m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =словак; ***f *~чка =словачка;

Слова́кія f =Словакия;

слова́цьк|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =словацкий; *то находит ся в осно́ві и в ...варіа́нтах мора́вськых и ~ых [Птш] =это лежит в основе и вариантов моравских и словацких; ***adv *по ~ы =по-словацки;

Слове́н|ець m ЯГ =словенец; ***f *~ка =словенка;

Слове́нія f =Словения;

слове́нськ|ый adj ЯГ =словенский; ***adv *по ~ы =по-словенски;
слове́сность f БГ ЛЧ =словесность; *др. Гіадо́р Стри́пськый... вказа́в... на людо́ву ~ з єї казка́ми, по́вірками, співанка́ми, послови́цями и за́гадками [Влш] =др. Гиадор Стрипский указал на народную словесность с её сказками, поверьями, песнями, пословицами и загадками;
слове́сный adj БГ ЛЧ ОБ =словесный;
словни́к m БГ БС ЕБ ЯГ =словарь; *Мико́ла Ко́чіш припра́вив... терминологі́чный ~ [Мґч] =Микола Кочиш подготовил терминологический словарь;
словника́рство n =лексикография;
словника́рь m БС =лексикограф; ***f *~ка =лексикограф;
словнико́вый adj =словарный;
сло́вн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =словесный; *~ый фонд =словарный запас; *жа́бу ко́лькают и́глами и гово́рят маґі́чну ~у фо́рму, штобы́ замі́рити маґі́чну а́кцію на обе́кт [Птш] =лягушку покалывают иглами и произносят магическую словесную форму, чтобы направить магическое действие на объект;
сло́в|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слово; (поэт) глас; *су́ма ~а́ми =сумма прописью; *~о до ~а; из ~а до ~а =строчка в строчку; дословно; *~о за ~о у́тягти =понемногу выпытать; *на мо́є ~о =на мою ответственность; *и я ма́ю до то́го ~о =и я имею право сказать своё мнение; *при ~і =кстати; *пойдь на дві ~а =зайди на минутку; зайди на полслова; *тото́ ~а не ва́ртой! =что тут говорить!; о чём говорить!; *~ є / сто́ит за вто =речь идёт о том; *~ паде́ / впа́ло за што =разговор идёт / пошёл о чём; *пу́стити ~о за што =затронуть вопрос о чём; *без ~а =бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; *бу́ква в ско́бках в середи́нї ~а озна́чат, же мо́жут быти дві... фо́рмы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова; **на дві ~а ==на полслова; ***dem *~ко́ =словцо, словечко;
словозлу́ка f =словосочетание;
сло́вом adv intd АГ =словом; в общем; *су́ма ~ =сумма прописью; *вне́сти на ко́нто предпла́ты... су́му 50 П, ~ пятьдеся́ть пе́нґовув [лн] =внести на счёт подписки 50 П, прописью пятьдесят пенге; *на сесь высокопеча́тный лист из Унґва́ру у Са́лдобоши яв слуга́ во́зик мастúти, ко́нї чи́таво годова́ти комони́цёв та вусо́м, ~, парова́ти ся у путь [Гдн] =по этому высочайшему письму из Унгвара стал слуга в Салдобоше смазывать пролётку, усиленно кормить лошадей клевером и овсом, словом, собираться в дорогу;
словооко́лный adj =контекстуальный;
словоо́кул m =контекст;
словопря́ f (пей) ЕБ ЛЧ =дебаты; спор; перепалка;
словотво́реня n ЯГ =словообразование; *о́крем вла́стно ґрама́тики (фоне́тика, морфоло́гія, ортоґра́фія, ортое́пія, сі́нтакс, пункту́ація), туй ся соде́ржит інтере́сный... матеріа́л из ле́ксикы, ~ [пр] =кроме собственно грамматики (фонетики, морфологии, орфографии, орфоэпии, синтаксиса, пунктуации) тут содержится интересный материал по лексике, словообразованию;
сло́ґан m (пей) =лозунг;
слое́н|ый adj =слоёный; многослойный; *~і кру́мплї; ~а капу́ста (кул) =картофель / капуста запечённые слоями с сыром, яйцами, колбасой; *~і паленя́та из сы́ром [Алм] =пельмени, запечённые слоями с сыром;
слои́ти inab tr АГ =ложить слоями; *~ ся =слоиться; расслаиваться;
слон m (зоол Elephas) БС ЛЧ ЯГ =слон; *схыли́в ся ~ ид Давы́дови на зе́млю [Гнт] =слон наклонился к земле, к Давиду; ***f *~иця =слони́ха;
слоно́в|ый adj БС =слоновый; *~а кость =слоновая кость; *Побере́жа С~ой Ко́сти (геог) =Берег Слоновой Кости;
сло́нча n БС =слонёнок;
слоп m ЯЯ =западня; капкан;
слопе́ць m БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =ловушка; капкан; западня;
слот m (инф) =гнездо / разъём для плат;
сло́т|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =сырая, дождливая погода; слякоть; ненастье, непогода; *капкы́ во́ды в траві́ блища́ли... як знак вче́рашної ~ы [ПлА] =капли воды в траве сверкали, напоминая о вчерашнем ненастье;
сло́тавый adj ЛД СП ЯЯ [П-Г] [Ччс] > сло́тяный;
сло́тит|и inab intr imprs def (ся) НТ [П-Г] *~ (ся) =стоит ненастье;
сло́тян|ый adj ЕБ =сырой, дождливый; слякотный; мозглый, промозглый; ***adv *~о =сыро; слякотно;
слуг|а́ m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слуга; (уст) половой; *~ы (при дворі́) =дворня; *~а́ при коне́ви =стремя́нный (ист); *хы́жный ~а́ > хы́жный; *ову́н ра́но встав и все з бра́товым ~о́м ишо́в ора́ти [Лзн] =он вставал на рассвете и принимался пахать со слугой брата;
слугу́(в)ськый adj БС =для слуг; относящийся к слугам;
слу́ж|ба f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =услуга; служба; *сята́ ~ба (церк) =богослужение; месса; *Вели́ка С~ба =торжественная месса; *~ба дова́жаня=служба доставки; *~бы (gen ~еб) =бытовые услуги; *до́вга ~ба =долговечность; *тото́ ~ба =дело служивое; *сякы́й знак и ~ба Мойсе́ёва... прия́тна Христо́ви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; ***dem *~ебка / ~бочка =небольшая служба / услуга;
службі́ста m ЯГ =службист; служака;
службові́|к m ЕБ =служащий; *авлі́ста – ~ при резіде́нції єпи́скопа [Кпр] =«аулист» – служащий при резиденции епископа; ***f *~чка =служащая;
службо́вство n =служащие; *інжіне́рство и ~ =ИТР и служащие;
служе́бник m (церк) ЕБ =служебник;
служе́бн|ый adj ЛД ЛЧ =служебный; служивый (уст); служащий; *~і ду́хы, што на слу́жбу по́сланы ді́ля тых, што хо́тят наслі́довати спасе́ніє [Джв] =служащие духи, посланные на службу тем, кто хочет обрести спасение;

слу́жен|я n БГ БС ЛД ЛЧ =служение; услужение; *кату́нськоє ~я =служба в армии; *бы́ти в ~ю =быть в услужении;
служи́тель m АГ БГ БС =служитель;
служ|и́ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =служить; работать; *(чому́ / про што) =предназначаться (для чего); *(ко́го) =обслуживать; *но́гы не ~ат =ноги не двигаются / не слушаются; ноги отняло; *як вам здоро́вля / сере́ньча слу́жит? =как ваше здоровье / ваши дела? *кме́ті, што ~и́ли, без кри́вды и без ушиткого по́носу ~и́ли [Джв] =холопы, здесь служившие, не имели никаких обид и жалоб; **~и́ти ті́лом и душо́в ==служить верой и правдой; *~и́ти ся (чим) =пользоваться (чем);
слу́жка m БГ ЛЧ =служка;
слу́жниця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прислуга; домашняя работница, домработница; служанка; *~ зане́сла широ́коє блю́до, по́вноє богача́ми [Гдн] =служанка внесла широкое блюдо, наполненное оладьями;
слу́жськ|ый adj АГ ЛД =служительский; услужливый; *~а звірина́ / ка́чка / ма́чка =домашние животные; утка / кошка домашняя; *при́ход ёго́... смире́ный у о́бразі ~ум терпі́в со́ром [Джв] =его смиренный приход в образе служительском принёс стыд;
слуй m (gen сло́я) ЛЧ НТ ЯГ =слой; пласт; *у натура́лнуй гомы́лї сло́ї землёві так слі́дують, як то звича́йно вся́гды: горі́ ро́дяча, гу́мус, за сим рінь, а пак черлени́ця, до́ку у майстро́вуй сї сло́ї обе́рнуто ступа́ют [Чпй] =в природном кургане пласты почвы следуют как обычно в природе: сверху плодородный гумус, затем гравий, а потом тощая земля, тогда как в искусственном эти пласты идут в обратном порядке;
слуп m (мор, єдносалёва плахта́рька з гла́внов и пере́днов пла́хтов) =шлюп;
слута́|к m ЯЯ =калека, инвалид; ***f *~чка =калека; инвалидка;
слу́тити inab tr БГ ЕБ =увечить; калечить;
слу́тость f БС =увечность;
слу́т|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =калека, инвалид, увечный; *(вульг) =неуклюжий; несгибающийся; *~а ного́ =парализованная нога; *нога́ му ~а у ко́лїнї =у него нога не сгибается; *до́ма лем бетежні́, хво́рі, не́дужні, слабі́, ~і ...позубстава́ли [Гдн] =дома остались одни больные, нездоровые, недомогающие, увечные;
слух m (мед gen ~у) БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =слух; *ма́ючи о́стрый пах и ~, дику́н ма́є слабы́й зрок на бескы́вні пре́дметы [нч] =при остром обонянии и слухе, дикий кабан обладает слабым зрением в отношении неподвижных предметов; **ни ~у, ни ду́ху ==ни слуху, ни духу; **~ом не слыха́ти, ви́дом не вида́ти [флк] ==слыхом не слыхать, видом не видать;
слу́хавк|а f ЛЧ ЯГ *(телефо́на) =телефонная трубка; *(про глухы́х, уст) =слуховая трубка / рожок; *~ы pl (тех) =наушники-телефоны; *покла́дьте / двигні́т ~у! =положите / поднимите трубку!; *Васи́ль усміхну́в ся, удложи́в ~у [ПпД] =Василий улыбнулся, положил трубку;
слу́ханость f *~ радіопереда́ч =слушаемость, популярность радиопередач;
слу́ханя n БГ БС =слушание; *(ро́сказу) =послушание;
слу́хатель m БС ЕБ =слушатель;
слу́хати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =слушать; слушаться; *~ ро́сказ =выполнять приказ; *(вопро́с) =рассматривать; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– удві́тив влады́ка,– бо не ду́же нас корти́т сякі́ сви́нства ~ [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство; **добрі́ ~ ==навострить уши; **мно́го бы говори́ти, а не є што ~ [флк] ==пустые речи и слушать нечо; говорит день до вечера, а слушать нечего; хорошо говорить, было бы чего слушать; *~ ся =слушаться; *~ ся ве́рьхности =подчиняться властям;
слу́хаюч|ый adj =слушающий; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла перева́жно не чита́юча, а́ли ~а [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;
слухо́вый adj БС ЕБ ЯГ =слухово́й;
слу́ча|й m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =случай; происшествие; злоключение; ситуация; *при вся́кум ~и =в любом случае; *при на́годнум ~и =при оказии; *проси́в Бо́га, штобы́ не допусти́в якы́йсь ~й на сёгоро́чный урожа́й [Стн] =просил Бога, чтоб не допустил какое-нибудь злоключение с урожаем этого года;
случа́йность f БС ЕБ ЛЧ =случайность;
случа́йн|ый adj АГ БС ЕБ =случайный; ***adv *~о =случайно; *ввече́рї идучи́ по́лянками ...ун ка́ждоє зі́ля ...убо́чре па́лицёв, штобы́ ёму́ вночи́ ві́дьмы ~о не зашко́дили [Птш] =вечерком проходя по полянкам он каждую травинку чиркнет палкой, чтоб ей ночью ведьмы случайно не навредили;
случа́ти inab intr imprs АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =происходить; случаться;
случи́вшый adj АГ *~ ся =случившийся; *коли́-м сесь жало́стный при́падок, щи спе́ред во́йны ~ ся, чув [Гдн] =когда я узнал об этом прискорбном происшествии, случившемся ещё до войны;
случи́|ти ab intr imprs БС ЕБ *~ти ся =произойти, случиться; стрястись; *што їм ся ~ло? несере́ньча хо́дит до них [Гнт] =что у них стряслось? всё неудача их посещает;
слу́шит|и inab intr =приличествовать, подобать, полагаться; *~ =приличествует; подобает, полагается; *тако́є жандарёви не ~ [ох] =это жандарму не приличествует;
слу́шность f БГ ЕБ ЯГ =правильность; справедливость;
слу́шн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =благополучный; правильный; справедливый; ***adv *~о =правильно; справедливо; *я, як Вы ~о назначи́ли, не впознаю Франка́ нату́лько, обы́-м оціни́ти муг [Жтк] =я, как Вы справедливо намекнули, не осведомлён о Франко настолько, чтобы мог его оценить;
слу́я f (геол) ЕБ ЛЧ =жила в породе;

слыґа́н m ЛД [Ччс] > слыж; *ры́ба и́нша... о́крем ба́бцюв та ~ув не є [Джв] =кроме бычка да гольца другой рыбы нет;
слыж m (зоол Nemachilus barbatulus, syn слы́ґан) БГ ЛЧ ОБ ЯГ [Ччс] =голец;
слыз|а́ f БС ЕБ ЛЧ НТ =слеза; *пу́стити / пуща́ти ~ы́ =проронить слезу / ронять слёзы; *о́чі наповни́ли ся ~а́ми =слёзы навернулись на глаза; *уда́рили юй ~ы́ на о́чі =слёзы брызнули из её глаз; *плы́ли круз во́здух лазуро́вый // й світи́ли, ги ~ы́ любо́ви [ПтИ]; **~ы́ ма́є напо́готові ==у неё глаза на мокром месте;
слыза́веня n =слезотечение; *(мед) =слезоотделение;
слыза́вый adj =слезящийся;
слыз|и́ти inab intr (ся) АГ БГ ЛЧ НТ =слезиться; сочиться, просачиваться; течь; *о́чі ~я́т =глаза слезятся; *коте́л ~и́т =котёл пропускает; *ле́двы ~и́в ся змізерні́лый уд спе́кы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;
слызни́к m БС =железа; *щи́тный / слино́вый / пуджолудко́вый / ціцко́вый / слызо́вый ~ =щитовидная / слюнная / поджелудочная / молочная / слёзная железа;
слызны́й adj БС ЛЧ =слёзный; *~ ґаз =слезоточивый газ;
слызо́вый adj БС =слёзный; *~ міщушо́к (анат) =слёзный мешок;
слызя́ч|ый adj =плачущий; *~і о́чі =слезящиеся глаза;
слы́ха f (анат syn голосни́ця) БС ЕБ =висок;
слыха́ти inab tr БГ ЛЧ =слыхать, слыхивать; **слу́хом не ~ > слух;
смажени́на f (кул) [Алм] [П-Г] =жаркое; поджарка;
сма́жен|ый adj АГ БГ ЯГ =жареный; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є ~а капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ву́с(о)хлыми пі́книці [Гдн] =если вы знаете что такое гайдучья капуста, это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;
сма́женя n =жаренье; (разг) жарка;
сма́жити inab tr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =жарить; *~ ся =жариться;
смак m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =вкус; *по́зад ~у =по душе, по вкусу; *слабы́й ~ =безвкусица; *пла́тя без ~у / из ~ом =платье безвкусное / со вкусом; *пять почу́вал сут: почу́вала ни́ку, па́ху, пы́ту, слу́ху, ~у [Чпй] =пять органов чувств такие: органы зрения, обоняния, осязания, слуха, вкуса;
смако́ваня n ЕБ =смакование; дегустация;
смак|ова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =быть вкусным; *~у́є =нравится; вкусно; *~ова́ти собі́ што / чим =есть с аппетитом; лакомиться чем; *(фиг) =наслаждаться; **най ~у́є! ==приятного аппетита!;
смако́вый adj ЯГ =вкусовой;
смако́та f БГ ЛЧ =вкусная еда; (фам) вкуснятина, объедение;
смаку́н m ЕБ =лакомка; гурман; ***f *~ка =лакомка; гурманка;
смара́ґд m БС =смарагд; изумруд;
смараґдо́вый adj БС =смара́гдовый; изумрудный;
смачн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =вкусный; аппетитный; *~оє! =приятного аппетита!; ***adv *сма́чно =вкусно; аппетитно; *~ ї́сти =смаковать; *ко́нї ~ румига́ют сі́но на при́поні [Птш] =кони на привязи смакуя пережёвывают сено;
смерд|ї́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смердеть; вонять; **чим горне́ць накыпи́т, тым ай ~и́т [Глґ] ==с кем поведёшься, от того и наберёшься;
смердю́х m ЕБ =вонючка;
смердя́ f =смрад;
смердя́чка f ЛЧ =вонючка; *(нар бот Valeriana off.) =валерьяна;
смердя́ч|ый adj БС ЕБ ЯГ ЯЯ =вонючий; зловонный; ***adv *~о (у хы́жи) =(в доме) вонь, воняет;
смере́|ка f (бот Picea abies) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =ель; *часть секу́нды... и ты... розмаще́ный по ска́лах качу́лков 40–50 метро́вой ~кы [Стн] =доля секунды... и ты размазан по скалам хлыстом 40–50-метровой ели; ***dem *~ча =ёлочка;
смереко́в|ый adj АГ БГ БС ЛД ЕБ ЯГ [П-Г] =еловый; *дре́ва ~ого... ма́єме... та и бли́зко [Джв] =есть у нас лес еловый и недалеко;
смеречина́ f БГ ЯГ ЯЯ =бор, еловый / хвойный лес, ельник;
смере́чк|а f БГ ЕБ НТ =ёлка; *~а жа́бляча (бот Equisetum silvaticum) =хвощ болотный / лесной; *орна́мент {пи́санкы} ...се косичкы́, ~ы́, городинкы́, ...ру́зноє орамо́ваня, ...ромбикы, сва́стика, лист и звізда́ и ру́зні їх комбіна́ції [Птш];
смерте́лник m БС ЯГ =смертный;
смерте́лность f БС ЛЧ ЯГ =смертельность;
смерте́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смертельный; смертный; *~оє ха́рчаня =предсмертный хрип; *~оє существо́ =смертный; *~а хви́лька =смертный час; *(враг / оби́да) =кровный; ***adv *~о =смертельно;
сме́ртка f (этн) =чучело смерти;
сме́ртность f ЕБ ЛЧ =смертность;
смертнохво́рый adj ЛЧ =смертельно / неизлечимо больной;
сме́ртн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ *~а матри́ка =книга записи умерших; *~ый лист =свидетельство о смерти; *~а пла́хта =саван;
смертоно́сн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =смертоносный; смертельный; *ты тва́риш ся неви́нною, не тво́я... {а́ли} рука́ доне́сла ~ой топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;
смерт|ь f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смерть; *~ь при́яти =отдать жизнь; *зла ~ь =не своя смерть; *Ру́син бо́ит ся уд тако́ї робо́ты, де на нездоро́вум мі́стї треба́ робо́ту конча́ти и де ле́гко го́ден покалі́чити ся ци ~ь при́яти [Жтк] =русин опасается такой работы, где нездоровые условия труда, и где легко можно получить травму или отдать жизнь; *злов ~ёв погы́бнеш, тай кату́нство ти пропа́де [Сбв] =умрёшь не своей смертью, и войско твоё пропадёт; **добрі́ го за ~ёв заганя́ти ==хорошо его по смерть посылать; **лем ~ь розлу́чит нас ==нас разлучит только мать сыра-земля;

смерч m =смерч; *сто́впы телеґра́фні вбале́ні... вели́кый ~ у село́ви ду́же мно́го наробú́в біды́... лу́ґоші пони́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;
смета́н|а f (кул) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =сметана; *ма́ли хлі́ба, а сы́ра, молока́, ~ы, ма́сла у них и так бы́ло до́ста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь;
смета́нка f (обл) ЛЧ =сливки;
смире́ни|к m БГ =смиренник; скромник; ***f *~ця =смиренница; скромница;
смире́ность f ЕБ =смирение;
смире́н|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =смиренный; ***adv *~о =смиренно; *и так ову́н ~о ка́же сво́ёй жоні́: ай жу́нко, не добрі́ ся у нас ста́ло [М-П] =и так он смиренно говорит своей жене; ой жена, не хорошо у нас вышло;
смú́рн|а f БГ ЛЧ =мирра; *ола́й из ~ы =миро;
смирні́ти inab intr БГ =смирнеть;
смú́р|ный adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =смирный; *штобы́ ся научи́в кро́ток бы́ти, ~ен [Джв] =чтобы научился быть кротким, смирным; ***adv *~но =смирно;
смілú́ти inab tr БС =ободрять, приободрять; *~ ся =ободряться, приободряться;
смі́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =смелость; бесстрашие; *так ~и живы́й и о́стрый у́гель // стає́ зага́слов, затупі́лов ду́мков [ПтИ];
смілча́к m =смельчак; храбрец; *клич Семе́на, то ~ [Слк] =зови Семёна, он храбрец;
смі́л|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смелый; уверенный; ***adv *~о =смело; уверенно;
смі́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =сметь; *туй ся не ~є става́ти / стоя́ти =здесь остановка / стоянка запрещена; *кедь ~ю пові́сти =с позволения сказать;
смітнú́к БГ ЕБ ЯГ [Алм] =мусорная куча / свалка; (разг) мусорник; свалка, помойка; *скарбы́ лю́ду ...дотепе́рь ...на ~у́ ...валя́ют ся [Стр] =сокровища народа пока что валяются на свалке;
смі́т|я́ n БГ БС ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =мусор, сор; *col (фиг) =подонки, отбросы, рвань; *я пес, ро́зум чоловí́чый, ла́бы пе́сї и голова́; по ~ю́ збера́у так, як и дру́гі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки;
смітянú́к m ЕБ =мусорный ящик;
смі́тянити inab intr =сорить; мусорить;
смітяны́й adj ЕБ =сорный; мусорный;
смітя́рк|а f ЕБ =мусорная корзинка, урна для мусора; лопатка для мусора; *ука́ж на рису́нку ...~у [нч] =покажи на рисунке урну для мусора;
смітя́рь m БС =мусорщик;
смітячко́ n =соринка;
сміх m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смех; *на ~ =в шутку, шутя; *приве́сти до ~у =насмешить, рассмешить; заставить смеяться; *бы́ти лю́дём на ~ =быть посмешищем; **пе́рвой – на ~, дру́гой – на міх, а тре́тёй уж до́брой бу́де [Глґ] ==первый блин комом;
сміхова́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =посмеиваться, пересмеиваться, зубоскалить; *~ти ся из ко́го =насмехаться / смеяться / хихикать над кем; высмеивать / осмеивать кого; *ві́тер ~в ся щи над поперевéр-таным пла́стём [Слк] =ветер ещё насмехался над разбросанными пластами сена;
сміху́н m БГ ЕБ ЛЧ =хохотун, шутник, весельчак; ***f *~я =хохотунья, шутница; хохотушка;
смі́х|ы pl.tant ЯГ =насмешка; *роби́ти / (и)зробити ~ы з ко́го =насмехаться над кем; высмеивать кого / расписать кого; высмеять кого; *не хо́чу вуставля́ти ся ~ам =боюсь показаться смешным; *ой, леті́ли гусонькы́ ни́зко по́над стрі́хы, // та не єде́н паро́бок ро́бит з ме́не ~ы [флк];
смі́шець m ЕБ =смешок; хохоток, хихиканье;
смішú́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =смешить;
смішка́рити inab intr =острить;
смішка́рь m =остряк; насмешник, пересмешник; ***f *~ка =острячка; насмешница;
смі́шкати inab intr БС *~ ся =посмеиваться;
смі́шкы pl.tant ЕБ ЛЧ =насмешка;
смішлú́вость f ЕБ =смешливость;
смішлú́вый adj ЛЧ =смешливый;
смі́шность f ЯГ =комизм;
смішн|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смешной; потешный; *сеся́ роспуще́на ~а́ спі́ванка наі́вным и прімітú́вным спо́собом ука́зує во́лю Русина́ на́шого [Гдн] =эта фривольная потешная песенка есть завещанием нашего русина в наивной и примитивной форме;
смію́чый adj ЕБ *~ ся =смеющийся;
смія́ня n ЕБ ЛЧ =смех;
смія́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ ся =смеяться; *лю́де май полюби́ли по́темок, чом ся смію́т и глумля́т сло́ву Бо́жому [Джв] =люди больше привыкли ко тьме, поэтому смеются и глумятся слову Божьему;
смоґ m БС =смог;
смок m ЯГ =дракон; *Шухе́вич зазна́чує у Гуцу́лув крыла́того ~а пуд на́звов «жертва́», што бу́рї спричиня́є [Птш] =Шухевич отмечает у гуцулов крылатого дракона под названием «жерства», вызывающего бури;
смо́ква f (бот Ficus carica, плод) БС ЕБ =смоква, фига, инжир;
смо́кінґ m БС ЯГ =смокинг;
смокувнú́ця f (бот Ficus carica) БГ ЕБ ЛЧ =смоковница;
смол|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =смола; вар; гудрон; *мы до шú́ї сидиме́ у горя́чуй ~і́ и онь зомлі́ва́єме па́хаючи сесе́ благоуха́ніє [Гдн] =мы сидим по шею в горячей смоле и даже в обморок падаем от сего благоухания; **пропа́в бы в ~у́ пекелну! [Слк] ==пропади он пропадом!;
смо́лавити inab tr =замусоливать; *~ ся =замусоливаться;
смо́лавый adj БГ ЕБ ЛЧ СП [М-В] [П-Г] [ТхФ] =сопливый;
смола́рь m БГ *(ко вари́т) =смоловар, смолокур; *(ко смоли́т) =смолильщик;

смоли́стый adj ЕБ =смолистый;
смоли́ти inab tr БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =смолить; гудронировать;
смо́лош m ЕБ [Алм] =сопляк; молокосос; (фиг) щенок; *~е, чом ти оте́ць не пома́гат? [М-П] =сопляк, почему тебе отец не помогает?; ***f *~ка =соплячка; девчонка;
смо́ля m (ча́ще pl смо́лї БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [ТхФ]) =сопля;
смоля́к m ЕБ ЛЧ =факел; *(зоол Acerina schraester) > слиня́к;
смоля́нк|а f (бот Viscaria vulg.) =смолка; *(соро́чка) =рубаха, импрегнированная для защиты от дождя; *{увча́рь ма́є} чо́рну соро́чку-~у и такі́ га́тї, че́рес, ховпа́к [Птш];
смоляны́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =смолёный, смолильный, смолеватый, смоляной, просмолённый; (уст) смольный; *~ па́пірь =рубероид, толь;
смолятúна f (мед malleus) =сап;
смо́ркавый adj =сопливый;
смо́ркати inab intr АГ ЛЧ =сморка́ть, шмыгать носом; *(фиг, пей) =сопеть / пыхтеть над чем; *~ ся =сморкаться;
смо́ркош m =сопляк; молокосос; ***f *~ка =соплячка; девчонка;
смородю́х m (зоол Lygus pratensis / campestris) ЕБ ЛЧ =травяной клоп;
смотри́тель m ЛЧ =смотритель;
смо́триш m ОБ =очень крутая тропинка;
смотрі́|ти inab tr (обл) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =(внимательно) смотреть; *смоть! =смотри!; *тоты́ лю́де не зна́ли, коли́ ся очи́стили, ~ли и жда́ли уд Хри́ста менто́ваня [Джв] =эти люди не знали, когда они очистились, смотрели и ждали от Христа спасения;
смро́дный adj БС =смрадный; спёртый;
смруд m (gen смро́ду) БГ СП ЯГ ЯЯ =смрад; *отвори́ли две́рї, ота́ хворо́та ду́же уда́рила смро́дом... уда́рив тот ~ недо́брый [Пнк] =отворили дверь, эта болезнь сильно ударила смрадом... ударил этот ужасный смрад;
сму́|га f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =полоса; пятно; *ци ви́дите ...тоту́ ~гу на тере́нї? [М-В] =вы видите ту бурую полосу на местности?; ***dem *~жка =полоска; пятнышко;
сму́гавый adj =запятнанный; в пятнах; испачканный; *сму́гаву «рубашку бросил у шкаф» и му́чив собі́ го́лову, бо што ма́є зна́чити тото́ па́нськоє «негодование», тадь ун свої́ порося́та поря́дно году́є [Стр];
смуга́стый adj БГ БС =полосатый;
сму́гати inab tr АГ *(што) =размазывать / замазывать / смазывать / втирать; *(чим) =измазывать, пачкать; пятнать;
смути́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печалить; *~ ся за кым =вздыхать, грустить, печалиться по ком;
смутква́ти inab intr БС =скорбеть; вздыхать, грустить, печалиться по ком;
смутнї́ти inab intr БГ =становиться печальным;
смутнозна́тый adj =печально известный;
смутн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =печальный, грустный; неутешный; *(спів) =заунывный, проголосный; *не будь ~ы́й! =не горюй!; *чо́рна фа́рба – ~а́ фа́рба... сме́рть зна́чит [Гдн] =чёрный цвет – цвет печали, обозначает смерть; ***adv *сму́тно =грустно, печально; *~ ми бы́ло за ва́ми =я скучал по вас;
сму́т|ок m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =печаль; *Дом ~ку =Дом панихид; *Ой, по́гане, по́гане, ~ком бы-сь ся опоя́сав, недо́лёв бы-сь ся приоді́в! [Крл] =ах, нехристь, язычник, чтоб ты в злополучие нарядился, печалью опоясался!;
сму́тячый adj ЛЧ =скорбный, скорбящий;
смух m ЕБ =мех;
смухо́вый adj (~ш~ ЕБ) =меховой;
сму́шок m (на сли́вцї) ЕБ =налёт;
смык m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(муз) =смычок; *(сх) =борона; *на о́раня четы́рима во́лми сво́им ~ом тай сво́им плуго́м па́нови роби́ти му́сят [Удв] =при вспашке должны отрабатывать барщину четырьмя волами со своими плугом и бороной;
смы́каня n ЕБ =волочение; ползание; *ме́жи гнї́здами мо́жеме вукопа́ти я́ркы для ~ [М-В] =можно выкопать канавы между гнёздами для ползания;
смы́кати inab tr =волочить; *~ ся =ползти; ползать;
смыко́вый adj БС ЕБ =смычковый; *~ орке́стер = струнный оркестр;
смы́ком adv =волоком;
смы́с|ел m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =смысл, толк, резон; *без ~лу =без толку; *~лы =чувства; органы чувств; *вши́ткі ~лы обе́рнуті на ма́терь =все чувства отданы матери; всё внимание приковано к матери; *мо́ї вши́ткі ~лы обе́рнуті на незвыча́йну по́яву [нч] =моё внимание приковало к себе необычное явление;
смысле́ный adj ЛЧ =остроумный; смышлёный; толковый, осмысленный, рассудительный; башковитый (фам);
смысло́вость f ЕБ =плотолюбие; чувственность;
смысло́вый adj ЕБ =смысловой; чувственный;
смыч m (спорт) [П-Г] =удар по мячу сверху вниз (в теннисе, воллейболе);
смыче́ный adj ЕБ =влекомый;
смы́чи|ти inab tr ЕБ СП [Алм] =тащить волоком, волочить, влечь; бороновать; *~ти ся =волочиться; тащиться; подползать; *не было́ вже ча́су, бо здо́лу ~в ся ...пӧ́зд [Слк] =времени уже не оставалось, потому что снизу подползал поезд;
сна́г|а f ЕБ ЛЧ =стремление, старание, намерение; жажда; *(ядро) =основная сила, ядро; *{факт поéзії} так да́вный, як да́вный чолові́к зо сво́ёв ~ов переда́ваня... по́зназного в о́бразнуй и абстраго́вануй верба́лнуй фо́рмі [Грк] =давность поэзии такая же, как и человека с его жаждой передачи познанного в образной и абстрагированной вербальной форме;
сна́жи|ти inab intr (обл) *~ ся =стремиться; прилагать усилия; *~ла ся цїлы́м сво́им єство́м понури́ти ся до... глуби́н многогра́нной наро́дной култу́ры [Грк] =она всем своим существом стремилась погрузиться в глубины многогранной народной культуры;

сна́йпер m БС =снайпер;
сна́сть f ЕБ ЛЧ ЯЯ =ходовая часть телеги без колёс; передний и задний мост без колёс;
снива́|ти inab intr iter АГ =мечтать; *~т ся му што =он грезит о чем; ему часто снится что; *а́ни ся ми, а́ни ся ми, // шей-гой, не ~ло, // што ми ді́вча вчéра вéчур // повіда́ло [Ґрб];
сни́йка f =грёза, несбыточная мечта;
сни́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мечтать; грезить; видеть сон; *~ ся =сниться; *и не снит ся ми =и в голову не приходит; *о, Ленóро, ты ми бы́ла сві́тлом уночи́ й при дню, // бо й тепéрь тобóв я сню [ПтИ]; **не снив бы ся! ==пропади он пропадом!;
снитя́ n БС =мечтание; фантазирование;
снí|г m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =снег; *~г из бількýв (кул) =пена из белков; *убмі́товати ся ~гом / би́ти ~гом =играть в снежки; бросать снежки; *слі́дує битя́ ~гом! [М-В] =а теперь игра в снежки!; ***dem *~жок =снежок;
снїга́рь m (зоол Pyrrhula pyrrhula) БГ [П-Г] =снегирь;
снїгова́т|ый adj БС *~а зима́ =снежная зима;
снїгóвка f БС =талая вода;
снїгóв|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =снéжный, снеговóй; *~а мжи́ця =мелкий снегопад;
снїгопа́д m АГ =снегопад; *когó тот бýрный ~, мóгу каза́ти снїгогýща, на пóли напа́ла, тот лéдвы ся спас живы́й [Гдн] =кого этот бурный снегопад, можно сказать снежная гуща, застала в поле, тот еле ушёл живым;
снїгýлї f pl =утеплённые боты;
снїгуля́к m (ткж ді́до-~) ЯГ =снежная баба; (обл) снеговик;
снїгýрка f (фольк) ЯГ =снегурочка;
снїжи́нка f ЕБ =снежинка;
снї́жит|и inab intr imprs АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =снежить; *~ =снежит; идёт снег;
снїжнобі́л|ый adj =белоснежный; *ла́йбик...чим вы́сше все ши́ршав и дава́в вóлю прорыва́ючым ся чéрез ~у сорóчку молодым дївóчым грýдям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;
снї́жн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =снежный; *~а зима́ =снежная зима; *неда́леко уд зимóвкы, ...кудым путь мéжи ~і стї́ны прорубáв, лежáв му трýпик [Гдн] =невдалеке от зимовья, куда я прорубил проход между снежными стенами, лежал его трупик;
снї́ть f (бот Uredo) БГ ЕБ ЛЧ СП =головня;
сноб m БС =сноб;
снобі́зм m БС =снобизм;
снобý(в)ськый adj БС =снобистский;
снова́лниц|я f =сновальная машина; сновалка (обл); *{ниткы́} зóвєме на клубóк, снуєме́ на ~и [Пнк] =нити смотаем в моток, снуём на сновалке; *учини́в ми ~ю, // обы́-м свóю ма́ла, // обы́-м скóро поснова́ла // й до кросéн ся йма́ла [Дзн];
снова́лный adj =сновальный;
снова́ль f =тканьё; *золота́ ~ (поэт) =золотая паутина; *ба́бинoє лі́то ...снова́ло ...~ по золоти́стуй млáцї [Стн] =бабье лето ткало паутину на золотистом лугу;
снóваня n =снование; *~ пла́нув =вынашивание планов;
снова́ти inab tr (текс) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =сновать; *~ пряди́во =сматывать пряжу в мотки; *~ ни́тку =сновать, набирать нитки в основу; *~ пла́ны (фиг) =строить / вынашивать / составлять планы; *~ за́плїткы > за́плїтка; *~ паучи́ну =ткать паутину; *~ ся =сноваться; (план) вынашиваться; *{напóслїд} са снова́ло з ка́блика (хемлóну) а из удпадóвыма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глґ] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
сновиґа́ти inab intr БГ =сновать, ходить сюда-туда; *ими́ти ся / за́чати ~ =засновать;
снови́д|ець m ЕБ ЛЧ =сновидец; ***f *~иця =сновидица;
снога́да m/f ЕБ =толкователь / толковательница снов;
снопояза́чк|а f =жнейка, жатка; *машинóк начини́в сесь талантóваный меха́ник-самоýк ...мнóго и вшеля́кых: ..жа́тку-~у; ...мотóры на ші́фу и аэропла́ны [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка: жатку, двигатели для судов и самолётов;
снотвóрный adj ЯГ =снотворный;
снóчи adv НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =вчера вечером; *би́ли менé ~, // вто за чóрні вóчі, // ищи́ бýдут ра́но, // кедь ми бýде ма́ло [Ччс];
снуп m (gen снóпа) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сноп; *такы́х кýсцюв, такы́х молóтникув не бы́ло, ги мы Руси́не; за́то и люби́ли їх Мадя́ре и вдячно їх чека́ли з гóда на гуд и привіта́ли и прийма́ли на 10–14-ый ~ [Гдн] =не было косарей и молотильщиков, равных русинам, поэтому венгры их охотно ждали каждый год и встречали и нанимали за 10–14-ый сноп;
снур m ЛЧ ОБ ЯЯ =шнур; ***dem [Алм] *~ок =шнурóк; *муй малы́й брат зна́є обýти ся, но я мýшу му заяза́ти ~кы [Мгч] =мой младший брат умеет обуваться, но шнурки приходится завязывать мне;
снуркова́тый ОБ =полосатый; в узкую полоску;
снурова́ти inab tr АГ ЛЧ =шнуровать;
снурова́чка f =шнуровка; жгуты; *(корзéт) =корсет;
снýти inab intr АГ ЛЧ =засыпать, дремать, подрёмывать; погружаться в дрёму; *(у далéкости) =виднеться, мреть;
снýток m ЛЧ =затишье, тишь; тихий уголок;
сня́|ти inab intr =тлеть, тлеться, тлиться; теплиться; угасать, едва гореть; *пуд пóпелём ~вут и́скоркы =под пеплом тлеют искорки; *щи ~є на́дїя =надежда ещё теплится; *взимі́ пуд га́ём óгник ~є [Птш] =зимою огонёк под рощей тлится;
сня́ючый adj =угасающий, тлеющий, едва горящий;
сня́яня n =угасание; тление; слабое горение;
соа́втор m =соавтор;
соа́вторство n =соавторство;
соб intj (на вóлы) БГ ЛЧ =влево;
собесі́дни|к m БС ЕБ =собеседник; ***f *~ця =собеседница;
собесїдова́ти inab intr АГ =собеседовать;

собі́ pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *молоду́й ~ дару́є =своей невесте дарит; *сядь ~ =присядь-ка; *помага́вут ~ навзає́м =взаимно помогают друг другу; *они́ ~ сосі́ды =они соседи; *ма́ти / замыка́ти в со́бі =содержать; включать, охватывать; *два ка́мінї на со́бі =два камня один поверх другого; *дава́й, ду́маву ~, по́бзираву =дай, думаю ~, посмотрю;

Собі́ськый adj (ист) ЛЧ *Ян ~ (1674–1696) =Ян Собесский;

собіста́чный adj =самоокупаемый; экономически независимый / самостоятельный; самодостаточный;

собла́зн m ЕБ ЛЧ =соблазн; искушение; *нема́ло ~а дї́є ся на вечурка́х [Жтк] =на посиделках случается достаточно искушений;

соблазни́телн|ый adj ЕБ =соблазнительный; прелестный; возбуждающий, будоражащий; нескромный; *(неяло́ сповіди́мый) ==неудобь сказуемый; *Ру́син... соко́тит, обы́ яко́є нече́стноє, пога́ноє ци ~оє сло́во не рюк [Жтк] =русин бережётся, чтобы не сказать какое-нибудь неправедное, поганое или нескромное слово; ***adv *~о =соблазнительно, заманчиво, привлекательно; нескромно;

соблазни́тель m =соблазнитель; искуситель; ***f *~ка =соблазнительница, искусительница;

соблазни́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =соблазнить; взбудоражить, возбудить; *~ ся =соблазниться; взбудоражиться, возбудиться;

соблазня́ти inab tr АГ БС ЕБ =соблазнять; будоражить, взбудораживать, возбуждать; *~ ся =соблазняться; будоражиться, взбудораживаться, возбуждаться;

соблазня́ючый adj БС =соблазняющий;

соболе́вый adj БГ БС ЕБ =соболий;

со́боль m БГ БС ЕБ ЯГ =соболь;

собо́рность f =соборность;

собо́рный adj АГ БС ЛЧ =соборный;

собо́т|а f ЛД > субо́та; *и́но нам, христіа́нум, ци годи́т ся держа́ти ~у, як Жидо́ве? [Джв] =впрочем, мы, христиане, должны ли соблюдать субботу, как евреи?;

собоя́нка f (обл) ЛЧ =горничная; *(у статкаря́) =сенная девушка (ист); *прине́сла ёму́ ~ ї́сти [Пнк] =принесла ему горничная кушать;

собра́т m БС =собрат;

собра́тство n БС =содружество; *С~ Незави́симых Держа́в =Содружество Независимых Государств

со́бур m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =собор; собрание; *(о́круг) =протоиерейский округ; *главный ~ =архидиаконство; *~ 1095. го́да, де́ржаный у Клермо́нтї у Фра́нції [Чпй] =собор 1095 года, состоявшийся в Клермонте во Франции;

собыва́тель m БС =сожитель; ***f *~ка =сожительница;

сова́ f (зоол Strix) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сова (> ткж біля́нка, поло́мовка, сплю́шка, ухáн); *лазо́ва ~ =болотная сова; *на горі́, на горі́ ~ оге́нь кре́ше, // тото́ пес, не легі́нь,.. шо за дї́вку бре́ше [Гшв]; **ци ~ не по́тя? [Лзн] ==и то зубы, что кисель едят; невелик кулик, а всё-таки птица;

совґабир~ ЛЧ > солґабир~ *чи́я пі́пка на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту пі́пку занеха́в [Лнт];

со́вда f (нар обл) =сода;

совдо́вый adj (нар обл) =со́довый;

совеня́ n БГ =совёнок;

соверша́ти inab tr АГ ЛЧ =совершать; *~ ся =совершаться;

соверше́ность f БС ЛЧ =совершенство; *стїнно́є маля́рство... на барз высо́ку ~ повыси́ли... Рафае́л де Са́нті (1483–1520),... Го́лбайн Ян (1498–1544),... Ван Дайк,... Го́ґарт (†1764) [Чпй];

соверше́нств|о n БС =совершенство; *{лїтерату́ру} стара́ют ся ...розвива́ти, доводи́ти до ~а [Глс] =литературу стараются развивать, доводить до совершенства;

соверше́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ *(законче́ный) =завершённый, совершённый; *(майлї́пшый) =совершенный; ***adv *~о =совершенно;

соверши́н|ок m (уст > ткж заверши́нок) ЛД =конец света; *штобы́ сьме жи́ли у пра́вдї до ~ка и штобы́ сьме уме́рли у ню́й [Джв] =чтобы мы жили справедливо до конца света, и умерли так;

соверши́ти ab tr АГ ЛЧ =совершить; совершенствовать; *~ ся =совершиться; совершенствоваться; *бы́ла ищі́ ...доґма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...~ ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;

сове́тськ|ый adj (ист) БС =советский; *ме́жи ві́тязныма ~ыма си́лами быв {Чехо-словацькый} збор з вели́кым контінге́нтом руси́ньськых вояку́в [Мгч] =в составе победных советских сил был Чехословацкий корпус с большим контингентом русинских солдат;

Сове́ты pl.tant (ист) =Советы; *~ приобіця́ли акцептова́ти рі́шеня оста́тных шта́тув Аліа́нції [Мґч] =Советы пообещали принять решение других государств альянса;

со́взати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [ТхФ] =волочиться; юзить, скользить, соскальзывать; *(а́вто) =юзить; *(рука́ми) =елозить; *(нога́ми) =шаркать; *~ собо́в на стулци́ =ёрзать, егозить (на стуле);

совза́чка f (жд) ЕБ =фуникулёр;

со́взну|ти ab intr СП =скользнуть; *(рука́ми) =шаркнуть; *~ти по пы́ску (вульг) =смазать / свистнуть / съездить по морде; *міні́стерка культу́ры Менто́вка як еї́ ~ла ме́жи о́чі пя́стёв [Кшл] =Ментовка, министр культуры, как съездит ей по морде кулаком;

совино́вни|к m (юр) БС =соучастник (преступления); сообщник; соумышленник; ***f *~ця =соучастница (преступления); сообщница, соумышленница;

совістли́вый adj ЛЧ =совестливый;

со́вістность f БС ЛЧ =совестность, совестливость; добросовестность;

со́вістн|ый adj АГ БГ БС ЕБ =совестный; добросовестный; ***adv *~о =совестно, добросовестно; *~о пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти,

...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свіді́телству всїх тогды́шных дат ...найстї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;

со́віст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =совесть; *по ~и треба́ соде́ржай че́репа описа́ти [Чпй] =содержимое сосуда нужно добросовестно описать;

совладі́тель m =совладелец; ***f *~ка =совладелица;

совла́стни|к m БС =совладелец; ***f *~чка =совладелица;

совла́стництво n БС =совместное владение; общая собственность;

совла́стницьк|ый adj БС =находящийся в совместной собственности; *~оє пудузя́тя =совместное предприятие;

совла́стность f БС =общая собственность;

совлека́ти inab tr АГ =совлекать;

совлечи́ ab tr АГ =совлечь;

со́влячый adj ЕБ ЛЧ =совиный;

совмісти́ти ab tr АГ =совместить; *~ ся =совместиться;

совмістни́к m =совместитель;

совмі́стность f =совместимость;

совмі́стн|ый adj ЛЧ =совместный; ***adv *~о =совместно;

совміща́ти inab tr АГ =совмещать; *~ ся =совмещаться;

Со́внок m (геог) АГ =Сольнок; *плы́нут пома́лы туды́ долу́ у ~ вадь ищи́ ни́же онь у Се́гед [Гдн] =плывут себе потихоньку по течению в Сольнок или ещё ниже даже в Сегед;

совокупи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =совокупить; *~ти ся =совокупиться; *план ...оборо́ны ...в тум, штобы́ Русины́ Ужа́нськой и Зе́мплинськой Кра́йны ~ли ся [Мср] =план обороны в том, чтобы русины Ужанского и Земплинского комитатов совокупились;

совокупля́ти inab tr АГ ЕБ =совокуплять; *~ ся =совокупляться;

совоку́пн|ый adj ЕБ ЛЧ =совокупный; *~ый проду́кт =совокупный / валовый продукт;

совоку́пы adv ЛЧ =совокупно;

соволода́рь m ЕБ =соправитель; ***f *~ка =соправительница;

совпа́даня m =совпадение; *бля́хы се на́зывка; ~ «blachus» и бля́ха є прина́годноє [Птш] =«бляхы» это прозвище; совпадение «blachus» и бляха – простая случайность;

совпада́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =совпадать; *ци не хыбля́т да́які склады́, слова́, а́бо но́ты, и ци ~є мелоди́чный и ґрамати́чный а́кцент [Млс] =не пропущены ли местами слоги, слова или ноты, и совпадает ли мелодический акцент с грамматическим;

совпа́сти ab intr АГ =совпасть;

совс m (кул) =соус;

совсо́вый adj (кул) =с соусом; с подливкой;

совульга́н m (зоол Bubo bubo) ИТ =филин;

со́глас m =согласие; *хто дав ї́м на то ~? [нн] =кто дал им согласие на это?;

согласи́ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ ся =согласиться; *тре́ба ~ ся из тым, же Верьхо́вна Ра́да удпові́дат наро́дови, якы́й ю ву́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;

согла́сіє n ЛЧ [Алм] =согласие;

согла́сность f БС =согласованность;

согла́сн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =согласный; дружный; *(грам) =согласный; *дру́гу ґру́пу тво́рят называники́ з мягкы́м ~ым осно́вы [Мгч] =вторую группу образуют существительные с основой на мягкий согласный; ***adv *~о =согласно; сообща, дружно; *зыйшли́ ся и ~о доко́нчи́ли [Лчк] =собрались и дружно решили;

согласова́ти ab tr АГ ЛЧ =согласовать; *~ ся =согласоваться;

соглаша́|ти inab tr АГ ЕБ =согласовывать; *~ти ся =соглашаться; согласовываться; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, я́рочок... и у́верть, де приро́да ~є ся з ёго́ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пень, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;

соглаше́ніє n (уст) ЛЧ =соглашение;

согріша́ти inab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =согрешать; *по сме́рти пу́йдеме у ца́рство Бо́га на́шого из сёго сві́та чалувно́го... аж не будеме́ ~ [Джв] =после смерти мы из этого лукавого мира пойдем в царство Бога нашего, если не будем согрешать;

согрі́шен|я n (уст ~іє ЛД) БС =согрешение; *удпуща́йте, аж што има́єте на ко́го,... а... не удпу́стите – ни оте́ць ваш небе́сный не удпу́стит вам ~ія ва́ша [Джв] =прощайте, если что на кого держите, а не простите – и отец ваш небесный не простит вам согрешения ваши;

согріши́ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =согрешить, погрешить;

со́гурше adv [П-Г] *не бы́ло бы ~ =не мешало бы; неплохо бы; *та най, най – шепта́в до се́бе – най Христо́с даст лю́дям... ану́ж и менї не ~ [Жрм] =да пусть, пусть – шептал он про себя – пусть Христос даст людям... ну как и мне неплохо бы;

со́д|а f (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сода; *(кул) =газировка, газированная вода; *~а біка́рбо́на (хим) =пищевая сода; *мо́я цімбора́шка... пє ~у [Мгч] =моя подружка пьёт газировку;

сода-во́д|а f БС =газировка; лимонад; *Славко́ Бучко́: проду́кція со́кох и ~ы [ірк] =Вячеслав Бучко: производство соков и лимонада;

сода́рня f БС =производство содовой воды; ларёк продажи содовой воды;

соде́ржа|й m ЛЧ =содержимое; *по со́вісти треба́ ~й че́репа описа́ти [Чпй] =содержимое сосуда нужно добросовестно описать;

соде́ржан|я n (рзн.знач) ЛЧ =содержание; *(кни́гы) =оглавление; *на ~ю утця́ собі́ =на содержании / иждивении отца; *недоста́ток ~я =бессодержа-

тельность; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. шко́лный гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на ~іє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;

содержа́телн|ый adj =содержательный; *из ~ого бо́ку =в части содержания; *ра́до ви́диме сесю́ ~у и на у́ровни зробе́ну збе́рьку [Удв] =нам приятно отметить этот содержательный и высокого уровня сборник; ***adv *~о =содержательно;

содержа́тель m ЛЧ =содержатель; ***f *~ка =содержательница;

содержа́ти inab tr (рзн.знач) АГ ЕБ ЛЧ =содержать; *само́є ру́ськоє пле́мня // мо́ю го́дность соде́ржит [Дхн];

соді́|я f ЛЧ =содействие; *моли́ли ся скота́м, бо земледі́лство не могло́ ся убыйти́ без ї́х ~ї [Чпй] =поклонялись домашним животным, ибо земледелец нуждался в их содействии;

соді́ятелный adj ЛЧ =содействующий, благоприятствующий;

соді́яти inab intr =содействовать;

содо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =содовый; *~а во́да =газированная вода; *не ма́єте ~у во́ду? [М-В] =у вас есть газированная вода?;

содо́льник m =товарищ по счастью и несчастью;

содо́ма f БГ БС =содом; *С~ и Ґомо́ра (фольк) =Содом и Гомора;

содо́мія f БС =содомия;

содо́мськый adj БС =развратный;

соєди́неня n ЛЧ ЯГ =соединие; объединение; единение;

соєдини́телный adj =соединительный;

соєдини́|ти ab tr АГ ЛЧ =соединить; *тот буде́ правди́вым благотвори́телём ру́ського наро́да, тко удстрани́т ...ро́спорні вопро́сы и ~т всї́х Русину́в [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа; *~ти ся =соединиться;

соєдиня́ти inab tr АГ =соединять, объединять; *~ ся =соединяться, объединяться;

соєдиня́ючый adj =соединяющий;

со́ёвый adj БС =соевый;

созва́ти ab tr ЛЧ =созвать;

созву́чность f БС =созвучность; созвучие;

созву́чн|ый adj БС =созвучный; ***adv *~о =созвучно;

создава́ти inab tr АГ ЕБ =создавать; *~ ся =создаваться;

со́здан|ый adj ЛД =созданный; *ёго́ єсьме́ сотво́реня, ~ы єсьме́ ді́ля Хри́ста Ису́са на ділá до́брі [Джв] =мы его творение, мы созданы ради Иисуса Христа на добрые дела;

со́здания n (рзн.знач, ~іє ЛД ЛЧ) =создание;

созда́тель m ЛЧ =создатель, созидатель; ***f *~ка =создательница;

создати́ ab tr АГ ЕБ ЛД =создать;

созида́ти (книж) inab tr ЛД ЛЧ =возводить, созидать; *на́чат ся ~ храм сей в ве́си Бо́чко-Рахова {1792} [Джв];

сой pron (обл) БГ =себе; *кра́сно ~ співа́ла =красиво пела песни; *да́што ~ на́йду =что-нибудь себе найду;

со́йка f (зоол Garullus glandarius syn мару́шка) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =сойка; *раз-да́раз у гущаку́ скри́ковала болботли́ва ~, а да́ле вши́тко зась потапа́ло у ти́ху [нч] =иногда где-то в чаще вскрикивала болтливая сойка, потом опять всё погружалось в тишину;

сойм m АГ БГ ЕБ ЛЧ [М-В] =сейм; парламент; дума; *уста́ва... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зміняючых ся каде́нцій С~у [Мгч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;

соймо́в|ый adj ЕБ =парла́ментский; *~і роспра́вы =парламентские слушания; *~а грома́да =сессия парламента;

сок m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Ччс] =сок; *гаджі́ш исе́ ~ коно́пляный [Чпй] =гашиш это сок конопли;

сока́ч m ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [Ччс] =повар; *до́брый ~ =кулинар; ***f *~ка =повариха, стряпуха; **и ма́чка до́бра ~ка, кедь є в чум [Глґ] ==хорошо свинье кругом барского гумна; ***dem *~ик (syn ку́хта) =поварёнок;

сокачи́ти inab intr (сакачи́ти АГ) =стряпать; кухарничать, поварничать; готовить (пищу);

сокварте́лёш m БС =сожитель; ***f *~ка =сожительница;

сокла́сни|к m =соученик, одноклассник; (разг) соклассник; ***f *~ця =соученица, одноклассница; (разг) соклассница;

сокола́рство n БС =соколиная охота;

сокола́рь m БС =сокольник, соколятник;

сокола́ш m БС =член общества «Сокол»;

соколи́ный adj БГ =соколиный;

соколя́(тко) n АГ БГ ЛЧ =соколёнок; *се́рдце ми ся поколы́ше, // душа́ повіщу́є, // де то мо́є соколя́тко // днює тай ночу́є [Гдн];

сокоти́тель m =хранитель;

сокот|и́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =беречь; щадить; жалеть; предохранять; стеречь, сторожить; *тадь и скоты́ ~ят сво́є =ведь и животные берегут своё; *по ділóх ма́рга и чередá хóдит и там из великы́м дозóром му́сят ~и́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром *~и́ти ся =предохраняться, беречься; остерегаться; блюсти себя; **~и́ ся, та не упа́деш [Лзн] =бережёного и бог бережёт;

сокотли́вый adj =бережный; осторожный;

сокоче́н|ый adj =бережёный; *по ноча́м які́сь лайдакы́ су́вали ся по селі́, и што не бы́ло ~о, щеза́ло без слідá [Мрн] =по ночам какие-то бездельники шатались по селу, и всё оставленное без присмотра бесследно исчезало;

соко́чен|я n ЕБ ЛД =присмотр; уход; воздержание; *~я ко́жі / волóся =уход за кожей / волосами; *~я худóбы =присмотр за скотом; *як Бо́жі слу́гы... у вели́кум труді́, у ~ю, у пóстї [Джв] =как слуги Божьи, в постоянном труде, воздержании, говеньи;

сокрове́ный adj ЛЧ =сокровенный;

сокро́вище n АГ ЕБ ЛЧ =сокровище; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся

ціна́, ву́плачена за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́моє ~: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;

сокро́вищниця f БС =сокровищница;

сокро́вищный adj ЛЧ =драгоценный; богатейший;

сокрути́нство n (уст) АГ=кручина; *не знав у со́бі (и)зґвалтова́ти ~ сво́є [Гдн] =не умел подавить в себе свою кручину;

сокруша́ти inab tr АГ =сокрушать; *~ ся =сокрушаться;

сокру́шеня n ЛЧ =сокрушение;

сокруши́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ =сокрушить; *~ ся =сокрушиться;

сокт~ > сохт~

сокті́ти inab intr ЕБ =сочиться;

со́кул m (зоол Falco) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сокол; *скубці́ тото́, про́шу, скубці́, а не соко́лы, не дого́нят го [Гдн] =пустельга это, извольте, пустельга, а не сокол, не догнать ей сокола; ***dem *соко́лик =соколик;

сокы́р|а f БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =топор (для отёсывания); *и чеху не ма́єме де зароби́ти, ни з ву́лми, ни з ~ов [Джв] =даже полтора крейцера нам негде заработать, ни волами, ни топором;

сокырни́ця f ЯГ =вешалка для топоров;

сокыря́ n dem =топорик; *прийшо́в у млин, удда́в ме́лникови шість {~т}, а єдно́ ~ собі́ спер [Гнт] =пришёл в мельницу, отдал мельнику шесть топориков, а один себе задержал;

сол n indecl (муз) =соль; *~ бемо́л =соль бемоль; *~ діе́з =соль диез;

солве́нтность f БС =платежеспособность; состоятельность;

солве́нтный adj БС =платежеспособный; состоятельный;

солґабир|у́в m (ист) АГ БС ЛЧ =окружной исправник; выездной судья; *чолові́к поло́жит ска́ргу похо́дному, орса́цькому судё́ви, ~о́ву, коль з ёго́ судо́м дово́лен не є, возне́се ді́ло на столи́чный суд [Дхн] =человек вносит жалобу выездному судье, если же судом его не удовлетворён, подаёт дело выше, на губернский суд;

солґабиру(в)ство n ЛЧ =должность окружного исправника; канцелярия окружного исправника;

солда́т m БС ЛЧ =солдат; *з бо́кув штре́ка автома́тами ву́зброєні ру́ські ~ы убста́ли по́їзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;

солдате́ска f (пей, неодобр) БС =военщина; недисциплинированное войско;

солда́тськ|ый adj =солдатский; *ба́ба наді́не на се́бе ра́діовку, ...~у уніфо́рму, ...зако́тит рукавы́ – тогды́ вару́й ся, ...Евро́по [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;

солева́рник m =солевар;

солева́рный adj =солеваренный;

солеко́пный adj =соледобывающий;

солен|ый adj ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =солёный; *~оє сло́вко =забористое словечко;

Со́лзбері m (геог) БС =Солсберри;

соли́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =солить; *ту варя́т, со́лят, петру́шку... додаю́т, попопря́т и квасну́ ид мя́сови пу́дбивку дау́т [Гнт] =тут варят, солят, петрушкой приправляют, поперчат и к мясу кислую подливку дают; **~ да́кому ро́зум ==вешать лапшу на уши кому (фам);

солідарізова́ти inab intr БС *~ ся =солидаризироваться;

соліда́рност|ь f БС ЯГ =солидарность; *рождестве́нный час ...пробу́жат ...силні́йше чу́ство ~и, сочу́ства [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;

соліда́рный adj БС ЯГ =солидарный;

солі́дность f БС =солидность; вескость; основательность, обстоятельность; внушительность;

солі́дн|ый adj БС ЯГ =солидный; веский; основательный, обстоятельный; внушительный; впечатляющий; уважаемый; почтенный; чинный; *из ~ої бібліоґра́фії ...єднозна́чно ви́дко, як до са́мої сме́рти збера́в пода́тки ид по́вный істо́рії Русину́в, котру раз лади́в написа́ти моноґрафи́чно [Удв] =из внушительной библиографии однозначно видно, как он до самой смерти собирал данные к полной истории русин, которую он собирался написать когда-то в виде монографии; ***adv *~о =основательно; веско;

соліді́л m (тех) =солидол;

Соліма́н m =Сулейман;

солі́ст|а m БС ЯГ =солист; *~а а́бо ґру́па ся указа́ли ско́ро як професіона́лы [іР] =солист или группа выступили почти как профессионалы; ***f *~ка =солистка;

солітё́р m (зоол Taenia syn пантлика́ш) БС ЕБ ЯГ =солитёр; червь ленточный;

сол(о)можа́к m ОБ СП [Алм] =соломенный матрас / тюфяк;

солможако́вый adj =тюфячный;

со́ло n БС ЯГ =соло; ***adj indecl =сольный; одиночный; *~ / па́рной красокорчолё́ваня =одиночное / парное катание;

со́лод m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =солод;

солода́рня f БС =солодовня;

солода́рь m БС =солодовник;

солоде́ньк|ый adj ЯЯ [П-Г] =сладенький; разлюбезный; *гей, лю́бко ма ~а, лю́бко розмайта [Янв];

солодина́ f ОБ =сладкий вкус, сладость; *(цукрови́ны) =сладости, сласти;

солоди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сластить; услаждать; *(фиг) =слащавить;

солоді́ти inab intr ЕБ =становиться сладким;

соло́дкавость f БС =слащавость;

соло́дкавый adj БС ЕБ ЯГ =сладковатый; *(фиг) =слащавый;

солодково́дный adj БС =пресноводный;

солодкоголóс|ый adj АГ =сладкоголосый; *хоть як топи́в ся морóз лїни́вства на спі́ваня ~ого бáтька, усé бы́ли які́сь, котрі́ «протестовáти» готóві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;

солодкословный adj ЕБ =медоточивый; сладкоречивый;

солóдк|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сладкий; *(за бли́жое роди́нство) =милый; любимый; лапушка; *~а вóда =пресная водá; *~ое молокó =сладкое молоко; *пи́ше то ун, пи́ше, ту́лько не малю́є, // ~ый муй фраи́р, што за мнов бану́є [Гшв]; ***subst *~ой (кул) =десерт; ***adv *~о =сладко; с наслаждением;

солодóвый adj БС =солодовый;

сóлодь f ЕБ =сладкий вкус, сладость;

солóженя n =подслащивание;

солóжый adj comp от солóдкый;

солóм|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =солома; *~у ді́ля покры́ваня на... маштáлню... давáти му́сят [Джв] =должны давать солому для покрывания конюшни; **~у молоти́ти [флк] ==переливать из пустого в порожнее; *dem > солóмка;

солóмк|а f ЕБ ЯГ *(стеблó) =соломина; dem соломинка; *у́клад ~ов =инкрустация соломкой; *(кул; кéксы) =солóмка;

соломляни́к m =соломенный матрас / тюфяк; *~ нечи́стый, з бокáнчами ся лежáло на нюм [М-В] =тюфяк грязный, на него ложились с ботинками;

соломля́н|ка f ЕБ =(пляжная / крестьянская) соломенная шляпа; *старóста – малéнькый, сухы́й, ...в ~ці, нову́м у́ёши и в бі́лых ґáтях [Птш] =староста – маленький , щуплый в соломенной шляпе, новой поддёвке и белых портах;

соломлян|ы́й adj ЕБ ЛЧ =соломенный; *~і́ клебаны́ увéрстні, а осóбено статóчні, мужчи́ны не нóсят, бо отó дéржат, ож ~ы́й лиш ді́тём и леґі́ню́м я́ло ся носи́ти [Жтк] =соломенные шляпы взрослые, а особенно достойные, мужчины не носят, потому что считают, что соломенная приличествует лишь детям и парням; **~а вдови́ця ==соломенная вдова; **~ый огéнь =всплеск / порыв энтузиазма;

Соломóн m ЕБ ЛД ЛЧ =Соломон; *(му́дрый) ==семи пядей во лбу; *аж так Христóс пану́є на зéмли, як дру́гі царё́ве, изнови́т ся цáрство жиду́ськоє, як быв Давы́д та ~ царё́ве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;

Соломóнськ|ый adj ЕБ =Соломонов; *~оє рі́шеня =Соломоново решение;

Соломóнув adj < Соломóн; =Соломонов;

солони́н|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =свиное сало, солонина; **не бу́де з пса ~а [флк] ==как волка ни корми, всё в лес глядит; не бывать калине малиною; **бóит ся, як Жид ~ы [В-І] ==бежит, как чёрт от ладана; ***dem *~ка =сáльце;

солонкáвый adj БС =солоноватый;

солóтвина f БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =солончак; *(бáня) =соляные копи;

сóло-тóчка f БС =сольный номер;

солу́ція f (хим) ОБ =раствор ядохимикатов; химический раствор;

солфéдіо n indecl (муз) БС =сольфеджио; *кунцё́м 20-х рóкув отвори́в влáстну шкóлу, де учи́ли и теóрію му́зики, и ~ [пр] =в конце 20-х он открыл свою музыкальную школу, где преподавалась и теория музыки, и сольфеджио;

сóлянка f (уст) ЕБ ЯГ [Ччс] =солоница; *уд двéрий налі́во на стулци́ стóит водонóска, а на стіні́ лóжочник и ~ [Жтк] =слева от дверей на стуле стоит бадья с водой, а на стене вешалка для деревянных ложек и солоница;

сóлянча n ЛЧ ОБ =солонка;

солян|ы́й adj ЕБ ЛЧ ЯГ =соляной; солевой; *~á ропá =насыщенный соляной раствор; *~á перемі́на =солевой обмен;

соля́рн|я f БС ЛД =солеваренный завод; солеварня; соляной склад; *из ~ї Мункáчуської суль бы могли́ вози́ти до Унґвáру [Джв] =с мукачевского соляного склада могли бы возить соль в Унгвар;

Сомалі́я f (геог) БС =Сомали;

сомáр m ЛЧ ЯГ [Алм] *(фиг) =болван; идиот; *(зоол Asinus) =осёл; *ой, ты глу́па спрóста бáбо, // чом из сы́ном пі́шо хóдиш, // а ~а, так як пáна, // на прохóжку гев-там вóдиш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, / / что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку; **роби́ти як ~ ==ишачить; **прáвити з дáкого ~á ==вешать лапшу на уши кому (фам); **и ~ дóбрый, кедь коня́ не є [Ччс] =коль нет сапог, так и лапти в чести; ***f *~и́ця =ослица;

сомáрик m =ослик; *дав му ~а з вóзиком [Врх] =он дал ему ослика с тележкой;

сомари́ско m (aug пей) =осёл;

сомáрство n =идиотизм; чепуха; чушь;

сомáрськ|ый adj =ослиный; *(фиг) =идиотский, идиотический; глупый; *~ый хлі́б (бот Echinops ruhtenicus) =эхинопс русинский; *~ый кáшель > кáшель; *~а бéсі́да (разг) =вздор, чушь; белиберда; *вáшу ~у фáйту гріх бы́ло бы не трепáти [ПтВ] =вашу ослиную породу просто грех не бить;

сомáрча n =ослёнок;

сомбрéро n БС =сомбреро;

сомнамбулі́зм m БС =лунатизм;

сомнамбулі́ст|а m БС =сомнамбула; лунатик; ***f *~ка =сомнамбула; лунатик;

сóмнів m БС =сомнение;

сомні́ваня n АГ =сомнение; *во сáмі нові́йші часы́ без ~ бу́лше пи́сем пропáло, ги хоть коли́ пéреже [Гдн] =в самые последние времена, без сомнения, пропало больше документов, чем за всю прежнюю историю;

сомнївáти inab tr АГ ЛЧ *~ што =подвергать сомнению; *~ ся =сомневаться; *та кедь єсь прáвду казáв,– удві́тив Попóвич,– у чум ~ ся не мáю ния́кої причи́ны, я тя неви́нным убявлю́ [Гдн] =так если ты говоришь правду,– ответил Попович,– в чём сомневаться у меня нет никакой причины, я объявляю тебя невиноватым;

со́мнївн|ый adj ЕБ =сомнительный; *най ся ганьбля́т тоты́ ва́рвары, котрí готóві зни́щити нарóд про своï ~і теóрiï [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям;
сомуче́ни|к m БС =му́ченик; товарищ по мучениям; ***f *~ця =му́ченица;
сон m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сновидение, сон; мечта; *такóє а́вто быв муй ~ =такая машина была моей мечтой; *жи́ти у снах =мечтать; *бере́ ня ~ =меня клонит ко сну;
сона́нт m (яз) БС =звонкий;
сонаслі́дник m БС =сонаследник; ***f *~ця =сонаследница;
сона́т|а f (муз) БС ЯГ =соната; *послу́хай, над на́ми лїта́ют // ~ы гусле́ві // солóдкі як ви́но [Хрт];
сонати́на f (муз) БС =сонатина;
со́нда f БС ЯГ =зонд; *1976 ...косми́чна ~ Ві́кінґ-1 найшла́ слїды́ житя́ на Ма́рсї [нч] =1976 ...космический зонд Викинг-1 нашёл следы жизни на Марсе;
сонда́ж m =зондаж;
сонда́жн|ый adj БС =зондажный; *~оє ву́даня писемни́цї осуществи́ло ся у ма́ю 1997. гóда [Мгч] =пробное издание грамматики осуществлено в мае 1997 года;
сонді́рованя n =зондирование;
сондірова́ти inab tr БС =зондировать;
соне́т m (лит) БС ЕБ ЯГ =сонет;
соне́тный adj БС *~ ві́нець =венок сонетов;
со́нїчко n dem < сóнце; [Алм] [П-Г] =солнышко; *удпові́ло ~, же не знає де, бо там ниґда не грі́ло [Гнт] =солнышко ответило, что не знает, где, потому что оно в такие места никогда не грело;
со́нїчник m ЛЧ =зонтик от солнца; солнечный зонт;
со́нїчн|ый adj ЛЧ =солнечный; *~ый круг (нар) =зодиак; *дóвкола кра́чуна ...удбыва́є ся вечéря Сятóго ве́чера; пра́вилно 12 страв; и то ...дóказом ёгó сімволи́чного зна́ченя рóку з ~ым кру́гом [Птш] =вокруг рождественского каравая протекает ужин сочельника; как правило 12 блюд; и это доказательство его символического обозначения года с зодиаком;
сонли́вость f ЕБ ЛЧ =сонливость;
сонли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =сонливый;
со́нмище n ЛЧ =сонмище; сонм;
сонни́к m ЕБ ЯГ =сóнник;
со́нный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сонный;
со́нор m (яз) БС =звучный, сонорный согласный;
соно́рный adj (яз) БС =сонорный;
со́нце n АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =солнце; *~ ужé висóко стóит и грі́є та грі́є [Гдн] =солнце уже стоит высоко и греет да греет; **дóкудь ~ взы́йде, росá óчі вýïст [флк] ==скоро сказка сказывается, не скоро дело делается; *dem > сóнїчко;
сонцемо́лник m ЕБ =солнцепоклонник;
сонцемо́лництво n =солнцепоклонничество;
сонятин|а́ f =солнечное место; солнышко; солнцепёк; *два малі́ грі́ли ся на ~і́, а трéтёє хóтїло ся из ни́ма бáвити [нч] =два малыша грелись на солнышке, а третий заигрывал с ними;
сообща́тель m ЛЧ =корреспондент; осведомитель, информатор;
сообща́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =сообщать; *~ ся =сообщаться;
сообще́ный adj =сообщённый;
соо́бщеня n (дей syn комунікáція) БС ЕБ ЛЧ [М-В] =сообщение;
соо́бщество n ЛЧ =сообщество;
сообщи́ти ab tr АГ БС ЛЧ =сообщить; *~ ся =сообщиться;
соо́бщуючый adj БС =сообщающий; *~ ся =сообщающийся;
сообыва́тел|ь m =согражданин; *обывáтель... казáв на свóго ~я: пан он и я, всї мы панóве! [Крл] =гражданин говорил на своего согражданина: господин он и я, все мы господа!; ***f *~ька =согражданка;
сооснова́тель m БС =соучредитель;
сопарова́ти ab tr (уст) АГ > спáровати;
сопере́ка f =спор;
сопере́чи|ти inab intr (ся) =спорить; возражать; *старóста дýркав у стул, ...докáзовав, ...хоть ни́хто з ним не ~в ся [Ваш] =староста стучал по столу, доказывал, хотя ему никто не возражал;
сопе́р|ник m АГ ЕБ ЛЧ =соперник; (у любóви) разлучник; *~ник злóдїя мáє числи́ти ся из смéртёв [Мгв] =соперник преступника должен считаться с возможностью смерти; ***f *~кыня =соперница; (у любóви) разлучница;
сопе́рництво n ЕБ =соперничество;
соперни́чити inab intr АГ =соперничать;
сопі́лка f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =свирель;
сопі́лкати inab intr =играть на свирели; *вун там не мáє жáдну робóту, лиш ї́сти, пи́ти, флоє́рати áбо ~ [Пнк] =у него там нет другого дела, только есть, пить, играть на свирели;
сопілко́вый adj =свирели; *вже чýти зáпах живи́цї... вже ві́тер занóсит ~ спів [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;
со́пла|ти inab tr (экспр) =сосать; *{бáба пі́пашка} пі́пу ~т, а зачкóвля – // у дві ві́ка міщачóвля [Двг];
соплеме́нни|к m БС ЕБ =соплеменник; *жи́телї Бáчкы дéржат ся культýры ~кув Сéрбув, торгýют з ни́ми, жéнят ся з ни́ми [Стр] =жители Бачки придерживаются культуры соплеменников Сербов, торгуют и женятся с ними; ***f *~ця =соплеменница;
соплеме́нницькый adj БС =соплеменнический;
соплеме́нный adj =соплеменный;
сопо́вка f ЛЧ =мундштук;
сопоста́веня n =сопоставление;
сопостави́ти ab tr ЛЧ =сопостáвить;
со́пран m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сопрано; *єї́ ми́лый ...~ ...быв ...як ...гóлос полони́нськой фуя́ры [Врн] =её милое сопрано было как звук пастушьей свирели;
сопрані́стка f БС ЕБ =сопрано;
сопрано́в|ый adj *~ый гóлос =сопрано; *~а пáртія =партия сопрано;
сопріча́стити inab intr ЛЧ =быть причастным; участвовать;
сопроводи́ти ab tr ЛЧ =сопроводить;

сопро́тив prep (syn о́пруч) ЛЧ СП =в отношении, относительно; наперекор чему; на фоне чего; *ва́ші зві́даня ся ~ возмо́жности змін =ваши вопросы относительно возможности изменений; *малы́й ~ жи́тельства ва́рош =малый в отношении населения город; *проду́кція ~ ло́нськуй =производство по сравнению с прошлым годом;
сопроти́вити ab intr ЛЧ *~ ся =воспротивиться;
сопротивля|ти inab intr АГ ЛД (ся) =сопротивляться; *коли́ пропові́дав Жиду́м Ису́с, они́ ~ли ёму́ [Джв] =когда проповедывал Иудеям Иисус, они сопротивлялись ему;
сопроти́вный adj ЛЧ =противоположный;
сопру́жество n БС ОБ =супружество, брак; чета супругов;
сопру́жни|к m БС ЛЧ =супруг; сопружник (уст); ***f ЛД *~ця =супруга; сопружница (уст); *купи́ла раба́ бо́жія На́стя,.. Андре́я презві́тера стари́нського ~ця {1725} [Джв] =купила раба божия Настя, супруга Андрея, пресвитера старинского;
сопру́жный adj =супружеский;
сопряга́ти inab tr =сопрягать; *~ ся =сопрягаться;
сопря́женя n =сопряже́ние;
сопрячи́ ab tr АГ =сопрячь;
сопу́дпис m БС =вторая подпись;
сопудписа́ти ab tr =контрассигновать; совместно подписать;
сопудпи́совати inab tr =контрассигновать; совместно подписывать;
со́пур m АГ ЛЧ =отпор; сопротивление, противление, противоборство; *натра́фити на жы́лавый ~ =встретить упорное сопротивление; *в Ужа́нськуй доли́ні быв міста́ми гекти́чный ~ сїчовику́в и че́шського во́йська [пр] =в Ужанской долине местами было горячее сопротивление сечевиков и чешских войск;
сопу́тни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =спутник; ***f *~ця =спутница;
сопу́тный adj =сопутствующий; попутный; сопровождающий;
сопу́тствовати inab in tr ЛЧ =сопутствовать;
со́пух m БГ БС ЛЧ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =зловоние; вонючие испарения; миазмы; *чу́ти ~ сливови́цї [Ччм];
сора́тник m ЛЧ =соратник; сподвижник; *(з во́йська) =сослуживец; товарищ по оружию; *у нёго убяви́ли са ~ы [Кпр] =у него объявились соратники;
соредá́ктор m БС =один из редакторов; ***f *~ка =одна из редакторов;
соро́змір m (ро́змір ЕБ) =отношение, соотношение, пропорция;
сорозмі́рность f =соразмерность; гармония; размеренность;
сорозмі́рн|ый adj АГ ЛЧ =относительный; соразмерный, пропорциональный; размеренный; ***adv *~о =соразмерно, пропорционально; относительно; размеренно; *~о малы́й =сравнительно малый;
со́рок num АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сорок; *~ ро́кув / го́дув =сорокалетие; *С~ Сяты́х (церк 09/03–22/03) =день 40 мучеников Севастийских; *наро́д ото́ ві́рує, ож зима́ трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то єст: февруа́ра 2., на Стрітеніє; ма́рця 9., на С~ Сяты́х; и ма́рця 25., на Благові́щеня, коли́ лі́то зо́всїм перемо́же [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;
соро́|ка f (зоол Pica pica) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сорока; *а што бу́де ~цї по се́мому ро́цї (обе́рне ся юй на во́сьмый) [Врх]; **на пло́тї ~ку не вка́зуй [Ччс] ==не ломись в открытую дверь;
сорока́тк|а f =число / номер 40; сорокалетие; скорость 40 км/час; *гру́шка-~а =лампочка в 40 ватт; *сяткова́ти ~у =праздновать сорокалетие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 40 км в час;
сорока́тый num =сороковой;
сороклі́тный adj =сорокалетний; *ищи́ не є ~ =ему ещё нет сорока; *дас ~ =ему около сорока; *понад ~ =он старше сорока;
сороклі́тя n =сорокалетие;
сороковéць m (syn ри́нськый фо́рінт, ист, со́рок че́хув) АГ БГ ЛД ОБ ЯЯ =рейнский форинт; *така́ дорожня́ бы́ла у зе́мли уго́рськой, же у Бу́динї ко́бел пшени́цї по 20 сороку́вцї [Джв] =такая дороговизна в земле угорской была, что в Буде четверик пшеницы по 20 рейнских форинтов;
сороко́вины pl.tant (церк) БГ =сороковой день после смерти;
сороко́вый num БГ ЛЧ НТ ЯГ =сороковой;
сорокро́чный adj ЯГ =сорокалетний;
сороктыся́чный num [М-В] =сорокатысячный;
сороку́ст m (церк) АГ =поминовение на сороковой день после смерти; (неточ) сорокоуст; *мо́лю, удпра́вте ~ за ...поко́йника Ю́рія [Олш] =молю, отправьте сорокоуст за покойника Юрия;
со́ром m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =срам; стыд; *фалши́вый ~ =ложная / притворная стыдливость; *при́ход ёго́... смире́ный у о́бразї слу́жськум терпі́в ~ [Джв] =его смиренный приход в образе служительском принёс стыд;
соро́мити inab tr БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =срамить; *~ ся =срамиться;
соромли́вость f ЕБ =стыдливость;
соро́мность f ЛЧ =постыдность;
соро́мный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =срамной; постыдный; позорный; **~ стовп ==позорный столб;
соромо́та f [П-Г] =срамота; **пило́вана робо́та – цїла́ ~ [Лзн] ==поспешишь – людей насмешишь;
соро́ча n НТ =птенец сороки;
соро́ч|ка f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =рубашка; рубаха; *~ку... кли́кали ~ков, же бы́ла ши́та из дома́шного полотна́, кедь {купе́на} то вже бы́ла кошу́ля [Глг] =сорочку, шитую из сурового полотна звали «сорочка», а покупная – это уже «кошуля»; ***dem *~и́на =рубашонка;
соро́чый adj БГ ЛЧ ЯГ =сорочий; *лабкы́ ~i > остро́жкы;
сорт m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сорт, род, вид; *уже́ так насса́в ся мно́го ~ами ви́на, мрак усе́ та ими́в го [Гдн] =он уже насосался многих сортов вина, то и дело впадал в беспамятство;

сортова́ля f БС =сортировочная (горка / зона);
сорто́ваня n =сортирование;
сорт|ова́ти inab tr (ткж ~ірова́ти ЛЧ) БС =сортировать; *зрыва́ют я́блока, ...но́сят зо́рвані на доли́ну в ла́ґры, ...~у́ют, перебера́ют, ...паку́ют, а накла́дені мо́торы лише́ летя́т село́м [Стн] =снимают яблоки, носят снятые вниз в штабеля, сортируют, перебирают, и нагруженные машины так и снуют по селу;
сортова́ч m БС =сортировщик;
сорто́вый adj =сортовой; видовой;
сосе́нка f (бот Eguisetum arvense) [Кмн] =хвощ полевой;
сусі́д|а m/f (~ ЛЧ ЯЯ [М-В]) АГ =сосед; *І́ндія – за́падна ~а Кітáя (Хі́ны) =Индия – западный сосед Китая; *мы бу́деме поміща́ти о ~ах га́личських и букови́нськых такі́ росправы, котрі́ не мо́жут дати́ по́вод Мадя́рам на рекріміна́ції [Жтк] =мы будем помещать о соседях галицийских и буковинских такие статьи, которые не могут дать повод венграм ко встречным обвинениям; **до́брый ~а лі́пшый ги брат [флк] ==ближний сосед лучше дальней родни; ***dem *~онько =соседушка; *жури́ли ся ~о́ньки, // жури́ли ся лю́де, // же на мо́юй голово́ньці // віночо́к не бу́де =горевали соседушки, // горевали люди, // что на моей головушке // веночка не будет; ***f *~ка =соседка;
сосі́дити inab intr =соседствовать;
сосі́дн|ый adj АГ =соседний; близлежащий; *в стра́ху и тре́петі держа́в обывателю́в ~ых сел [Мгв] =в страхе и трепете держал жителей соседних сёл;
сосі́дств|о n ЛЧ =соседство; *ка́ждый измага́в ся штома́й близь тра́фити ид Па́влови, на́дїючи ся, же уд сяко́го ~а и є́му да́што ця́пкне [нч] =каждый старался попасть поближе к Павлу, надеясь, что от такого соседства перепадёт кое-что и ему;
сосі́дськый adj =соседский; *перела́з, перела́з, уд сосі́ды до нас, // *~ леґі́ню, чом не хо́диш до нас? [флк];
сосїду́юч|ый adj =сопредельный; смежный; соседственный (уст); *публика́ція ёго́ руко́писув, ...удка́заных на забытя́, ctве́ржує нау́чні конта́кты ...из ~ыма краи́нами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
со́сна f (бот Pinus silvestris) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сосна́; **вели́ка ~, а ма́ло хо́сна [флк] ==велик телом, да мал делом; велика Федора, да дура;
соснина́ f БГ ЯГ =сосняк;
сосно́вый adj БГ БС ЕБ ЯГ =сосновый;
сосредото́чен|я n (~іє ЛЧ) =сосредоточение, концентрация; централизация;
сосредото́чити ab tr ЛЧ =сосредоточить, концентрировать; централизовать; *~ ся =сосредоточиться, концентрироваться; централизоваться;
соста́в m АГ БС ЕБ ЛЧ [М-В] =состав; *всї зна́ли, ...~ областно́ї ра́ды номенклату́рный [Чрі] =все знали, состав областного совета номенклатурный;
составе́ный adj БС =соста́вленный;
соста́веня n =составление;
состави́тель m АГ ЛЧ =составитель; ***f *~ка =составительница;
соста́вити ab tr АГ ЕБ =составить; *зада́ча мо́я бы́ла... ~ про те́бе... сесю́ істори́чну кни́жочку [Кнт] =моей задачей было составить для тебя эту книжицу по истории;
составля́|ти inab tr АГ БС ЛЧ =составлять; *бу́лше о́кругув ~є жу́пу, в чолі́ котро́й сто́ит пуджупа́н [MNK] =несколько округов составляют комитат, во главе которого стоит глава комитата; *~ти ся =составляться;
составля́юч|ый adj =составляющий; *у публика́ції и цїлы́й ряд на́черкув о ...істо́рії на́шой многострада́лной ...Це́рькві, неудня́тной ~ой Вселе́нськой Це́рькві [пр] =в публикации целый ряд очерков о истории нашей многострадальной Церкви, неотъемлемой составляющей Вселенской Церкви;
составны́й adj БС =составной;
состо́ян|я n АГ =состояние; *вся́кый ка́мінь изру́шат и покы́вают, обы́ поло́женя Русину́в и посе́му оста́ло ся и бы́ло так, як и у яку́м ~ю до сих часу́в и спе́ред сим бы́ло [Гдн] =всякий камень своротят и подвинут, чтобы положение русин и после этого оставалось и было таким, каким и в каком состоянии было до этого и перед этим;
состо|я́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД =состоять; *~я́ти из чо́го =заключаться в чём; *из чо́го ~и́т кме́тьска тай жиля́рьска пови́нность? [Джв] =в чём заключается крестьянская и батрацкая повинность?;
Сота́кы m (этн) БГ [Дхн] [Ччс] =народность, населяющая округ Шариш (Словакия);
сотворе́ный adj (церк) ЕБ =сотворённый;
сотво́реня n (церк) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =сотворение; творение; *ову́н не муг ви́дїти ~ Бо́жоє: не́бо и зе́млю, и со́нце, и мі́сяць, и звізды́ [Джв] =он не мог видеть творение Божье: небо и землю, и солнце, и месяц, и звёзды;
Сотвори́тель m (церк) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =Создатель; Творец; *{Христо́с єде́н} из вутце́м Бог пра́вый, и Вседержи́тель, и ~ [Джв] =Христос один с отцом Бог настоящий, и вседержитель, и создатель;
сотвори́|ти ab tr (церк) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сотворить; сделать; *~в їм скло, щи до хы́жї о́блака не было́ скляно́го, ...а вун ~в скло [Гнт] =он сделал стекло, ещё в домах не было стеклянных окон, а он сделал стекло;
со́тик m ЕБ =копейка; **Пе́тровы ~ы > Пе́трув;
соти́н|а f ЕБ [П-Г] =сотая часть; *(землі́) =ар, сотка; *{у ві́но} дає́ дїти́нї... 25 ~... бу́тор, парны́, вере́ты [М-П] =в приданое даёт ребёнку 25 аров, мебель, перины, простыни;
со́тк|а f (syn сто́вка) АГ БГ ОБ ЯГ ЯЯ =сотня; число / номер сто; *(гро́ші) =сотенная; *гру́шка-~а =лампочка в 100 ватт; *ити́ ~ов =ехать со скоростью сто км/ч; *за ту́лькі ~ы ро́кув =за столько веков; *а де вы зароби́ли сю ~у и уд яко́го па́на? – зві́дав но́сича Васи́ль [ПпД] =а где вы заработали эту сотенную, у какого господина? – расспрашивал носильщика Василий;

сотна́р|ь m ЕБ ЯЯ =центнер; *ни́ко не зна́є, яка́ бу́де ціна́... ~я́ я́блок [Стн] =неизвестно, сколько будет стоит центнер яблок;
со́тник m (воен) БГ ЕБ ЛД =капитан; (ист) сотник; (ко́нниці) ротмистр;
со́тн|я f (воен) БГ ЕБ =рота; (ист) сотня; *в за́круті ...у́лиці, якбы́ спуд землі́ ...пе́ред ни́ми дві ~ї червеноша́почникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;
сотрапе́за f БС =совместные заботы, неприятности, мучения, страдания; общее несчастье;
сотрапе́ник m БС =товарищ по несчастью;
сотрапе́ницькый adj БС =общий по несчастью;
сотру́дити inab intr (ся) АГ =сотрудничать; *уче́ный зась зачи́нат акти́вно ~ з ужгоро́дськыма реда́кціями [Кпр] =учёный снова начинает активно сотрудничать с ужгородскими редакциями;
сотру́дни|к m АГ БС ЕБ ЛЧ =сотрудник; *~ у́дділа ка́дру =кадровик; *ве́рну ся ид то́му заслуже́ному чолові́ку, котры́й из мно́гых ~кув... Бачи́нського гетге́т высо́ко вусі́га́в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачинского выдвинулся исключительно высоко; ***f *~ця =сотрудница;
сотру́дництво n БС =сотрудничество;
сотру́дницьк|ый adj БС *~і удно́сины =отношения сотрудничества;
сотрудова́ти inab intr БС =сотрудничать; кооперироваться;
со́т(н)ый num ЕБ ЯГ =сотый;
соубвине́ный adj БС =соучастник;
соудноси́ти inab tr =соотносить; *~ ся =соотноситься;
соудно́сный adj БС =соотносительный;
соудно́шеня n =соотношение;
со́уп m (syn лі́ска) [Влд] =закол;
соупра́вляня n *~ чо́го =совместное управление чем;
соуча́ствованя n БС =соучастие;
соуча́ствовати inab intr ЛЧ =соучаствовать;
соуча́стни|к m БС =соучастник; ***f *~ця =соучастница;
софі́зм m БС ЕБ =софизм;
софінансе́р m БС =компаньон; ***f *~ка =компаньонка;
софі́ста m БС ЕБ =софист;
софі́стик|а f =софистика; *тре́ба ...стро́го удділя́ти річо́ву фахо́ву крі́тику уд ...пораху́нкув и неубосно́ваной ~ы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики;
софісти́чный adj =софистический; софистский;
Со́фія f ЕБ *(имня́) =Софья; *(геог) =Софи́я;
со́фтвер m (инф) БС =программные средства; математическое обеспечение;
соха́ f БГ ЛЧ НТ ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =опора (столб с развилкой), на которой крепится «коли́ба»; рогатина; *ті́ло пурва́в и пові́шав по коли́бі по ~х и по ко́рчох, шо ся не уміща́ло [Пнк] =тело разорвал и развешал на опоры шалаша и по кустам, что не помещалось;
со́хнути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =сохнуть;
со́хнутя n БС =высыхание;
сохране́ный adj =сохранённый, сохранившийся;
сохра́неня n ЕБ ЯГ =сохранение, сбережение;
сохрани́телный adj ЛЧ =охранительный;
сохрани́тель m ЕБ ЛЧ =хранитель; ***f *~ка =хранительница;
сохрани́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сохранить; сберечь; *не хо́чеме да́якых специа́лных преферéнцій... но хоче́ме... ~ націона́лность, язы́к, култу́ру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи; *~ ся =сохраниться; сберечься;
сохраня́|ти inab tr АГ НТ ЯГ =сохранять; сберегать; *сякы́й спо́суб ~є и складо́ву симе́трію пісе́нных рядку́в [Млс] =такой способ сохраняет и слоговую симметрию песенных строк; *~ти ся =сохраняться; сберегаться;
со́хта f (обл) > сохта́ш; *на вечурка́х така́ ~, на земли́ бы спа́ти [Гшв];
сохта́ш m АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =привычка; обычай, обыкновение; повадка; *яти́ собі́ ~ =повадиться; *сесь ~... сяк служи́ти изда́вна є [Джв] =обычай так служить {барщину} существует исстари;
сохта́шный adj =домашний; привычный; знакомый;
сохто́ваный adj ЛД =привычный; знакомый;
сохтова́ти inab tr АГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =иметь привычку, обычай; практиковать что делать; приучать кого к чему; *сохту́єме такы́й по́рядок / такі́ пра́ктикы =мы так практикуем; *пано́ве... по 4 маріа́ше ~ли уд нас удбера́ти [Джв] =помещики обычно получали с нас по 68 крейцеров; *~ ся =приучаться;
со́цвітя n (бот) =соцве́тие;
социал-демокра́т m БС =социал-демократ;
социал-демократи́чный adj БС =социал-демократический;
социаліза́ція f ЯГ =обобществление, социализация;
социалі́зм m БС ЯГ =социализм; *ме́жи Русина́ми и чу́ти не мож за бунты́,.. за ~ и за дру́гі сякі́ ділá [Жтк] =русинам и и в голову не придёт бунт, социализм и прочие такие дела;
социалізо́ваный adj =обобществлённый; социализированный;
социалізова́ти ab/inab tr ЯГ=обобществить / обобществлять; социализировать ab/inab;
социалі́ст|а m БС ЯГ =социалист; ***f *~ка =социалистка;
социалісти́чный adj БС ЯГ =социалистический;
социа́лн|ый adj АГ БС ЛЧ ЯГ =социальный; общественный; *~а за́вданка =социальный заказ; *з причи́ны ~ой... и култу́рного заоста́ваня там уро́дну зе́млю ма́ло воро́женя... и по́віры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий; **adv *~о =социально;
социе́та f =социальная прослойка;
социогра́фія f =социография; *{статі́стика} ...подає́ всё в числовы́х удно́шенях; ~, нао́борот, попи́сує (ма́є квалі́тативный хара́ктер) ...да́ні [лн] =статистика

подаёт всё в количественных отношениях; социография, наоборот, описывает (имеет качественный характер) данные;
соціóлоґ m БС ЯГ =социолог; *~ы дáвно установи́ли, ..ди́ти мíшаной роди́ны ..все говóрят языкóм мáтери [Ббр] =социологи давно установили, дети из смешанных семей всегда говорят на языке матери; ***f *~íчка =социолог;
соціолоґи́чный adj ЯГ =социологический;
соціолóґі|я f =социология; *появи́ли ся в печáти «Буджетóвоє прáво парлáмента»... и «Удно́шеня ~ї до політи́чных наýк» [лн] =появились в печати «Бюджетное право парламента» и «Отношение социологии к политическим наукам»;
сочáсник m =современник; *материáлы ..мéчут світло на постáву Антóнія Гóдинки и Гóдинкову дóбу перóм ёгó ~ув [Кпр] =материалы проливают свет на личность Антония Годинки и его эпоху словами его современников;
сочáсн|ый adj *~ый Духнóвичу =современный Духновичу; *не мнóгі из ёмý ~ых краянув-писáтелюв испóзнали у сёму áвторови óбразець, достóйный наслі́дованя [Кпр] =не многие из современных ему земляков-писателей обнаружили в обнаружили в этом авторе образец, достойный подражания;
сочéный adj =суженый;
сóченя n =предложение;
сочинéні|є n АГ ЛЧ =сочинение; *не сухы́м языкóм наýчника писáв свóї історичні ~я [Кпр] =свои исторические сочинения он писал не сухим языком учёного;
сочинéный adj АГ =сочинённый;
сочи́неня n =сочинение; *майщастливі́йшым вýтвором сéго ~ є завершáючый пя́тый ряд [Орс] =наибольшей творческой удачей этого сочинения является завершающая пятая строка;
сочини́тель m =сочинитель;
сочини́ти ab tr АГ ЛЧ =сочинить;
сочи́нник m ЕБ =коэффициент;
сочиня́ти inab tr АГ =сочинять;
сочи́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =сочный;
сочи́|ти inab tr [ТхФ] =прочить; рекомендовать; *(ді́вку) =сватать; *~ли го за начáлника =его сватали в начальники; *сойм мóже ~ти царю́, но царь не пови́нен послýхати [Жтк] =сойм может предлагать царю, но царь не обязан принять; *у Вáшум ли́чнум інтерéсї сочý Вам, обы́ Вы чим скóрше вýбрали ся из Угóрщины [Жтк] =в Ваших личных интересах рекомендую Вам как можно скорее покинуть Венгрию; *~ти ся НТ =сочиться;
сóчка f (физ) ЕБ =линза; *зелéні поля́, цвітáми пестрі́ючі лугы́ ...проминáли, якбы́ в ~х фотоґрафи́чного апарáта [Бчк] =зелёные поля, пестреющие цветами луга уносились, словно в линзах фотографического аппарата;
сочлéн m ЛЧ =сочлен; *(тех) =сочленение;
сочленéный adj =сочленённый;
сóчность f БС =сочность;
сóчный adj БС ЕБ ЛЧ =сочный;
сóчок m dem < сок; =сочóк; *вóзьми, ми́ла, ґарґáлочку, // та набери́ тóго сóчку [Гшв];
сочýств|о n (~іє ЛЧ) БС =сочувствие; сострадание; *повный ~а =отзывчивый; *рождествéнный час ...пробýжат ...силні́йше чýство солідáрности, ~а [нн] =Святки пробуждают обострённую солидарность, сострадание;
сочýвствовати inab intr АГ БС ЛЧ =сочувствовать;
сочýвствуючый adj БС =сочувствующий; сострадательный; отзывчивый;
Сошéствіє n БС ЕБ ЛЧ [М-В] *~ Сятóго Дýха (церк, óсьмый понеді́лёк по Вели́кодню) =день Святого Духа; сошествие святого духа; пятидесятница; **до Сятóго Дýха не лишáй ся кожýха [Жтк] =устойчивое тепло начинается от Троицы;
сóшка f ЛЧ =сошка;
сошкóлни|к m =соученик; ***f *~ця =соученица;
сою́з m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союз; *(грам) =союз; *С~ нарóдув (ист) =Лига наций; *Гóдинка... быв ...в делеґáціях до С~у Нарóдув [Длк] =Годинка участвовал в делегациях в Лигу Наций;
сою́зити inab intr *~ (ся) =состоять в союзе;
сою́зни|к m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союзник; *новá кáмпань ~кув закончи́ла ся побі́дов пи́ля Ватерлóва [Чпй] =новая кампания союзников закончилась победой при Ватерлоо; ***f *~чка =союзница;
сою́зництво n БС =союзничество;
сою́зницькый adj БС =союзнический;
сою́зн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =союзный; *Рýсин, котрóго они́ туй, пуд Бескі́дом, найшли́, неучéный, неýкый, глýпый, так же они́ не мóгут такы́м неáзбучным лю́дём самоупрáву дати́, на што спéред ~ыми нарóдами твéрдо... присягáли ся [Гдн] =русин, которого они здесь, под Бескидом, нашли, необразованный, невежда, глупец, так что они не могут таким неграмотным людям дать автономию, о чём решительно присягали перед союзными сторонами;
сóюз|ок m =союзничество; *роди́нськый ~ок =родственные связи; *брáтськый / воéнськый ~ок =братский / военный союз; *розорвáти уши́ткі ~кы =прервать всякие сношения; *діпломати́чні ~кы =дипломатические сношения; *половы́й ~ок =половые сношения; *затвори́ти ~ок =заключить союз;
сóя f (бот Glycine soja) БС ЯГ =соя;
(и)спад m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =наклон, спад, покатость, скат; *(пти́ці) =потроха; *(свинь, корóв) =сбой; *(ці́ны́) =понижение / снижение; *~ом =по нисходящей;
(и)спáда|ти ab intr АГ ЕБ =опасть; *ли́стя ~ло =листья облетели;
(и)спадá|ти inab intr БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =опадать; осыпаться; *~ти пуд што =подлежать чему; относиться к чему; *~ти на кóго =полагаться на кого; *туй спадáют рýзні маґі́чні áкты, ...рýзні убчи́ряня [Птш] =сюда относятся разные магические акты, разные снятия болезней;
(и)спадáюч|ый adj ЕБ ЛЧ =ниспадающий; *~ый пуд што =подлежащий чему; *~ый пуд закóн =попадающий под статью; *добросéрда, на Бóга ~а душá [нн] =добросердечная, полагающаяся на Бога душа;

(и)спади́стость f ЕБ =наклонность, покатость;
(и)спади́стый adj БГ ЕБ ЯГ =наклонный, покатый, ниспадающий;
(и)спади́ще n БС =скат, откос;
спа́довати inab intr АГ БС =спадать; падать; сваливаться;
(и)спадо́вый adj =нисходящий;
спазм m (мед) ЯГ =спазм;
спазмати́чный adj БС =спазматический;
(и)спайташи́ти ab tr БС =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться;
спак m БС =оборотная / обратная сторона; *~ доло́нї / рукы́ =тыльная часть кисти руки;
спако́ваный adj =уложенный, упако́ваный; *~, наріхто́ваный у путь [Чрі] =уложенный, наготовленный в дорогу;
(и)спакова́ти ab tr БС [П-Г] *~ пожи́ткы у ку́фер =уложить вещи в чемодан; *~ ся =уложиться; (гет) убраться; навострить лыжи;
(и)спала́хк|овати inab intr =вспыхивать; *лише́ те́мна нуч перерыва́є робо́ту и ~уют огнї́ ко́ло коли́б [Стн] =лишь тёмная ночь прерывает работу, и вспыхивают огни возле шалашей;
(и)спалени́на f БС ЯГ =обгоревший предмет; *(ра́на) =место ожога;
(и)спале́н|ый adj БС ЕБ ЯГ =спалённый; сожжённый, выжженный; *през ку́руцув в Клокочо́вї це́рьков ~а, // а уго́рська вши́тка зе́мля испусто́шена [пок];
(и)спа́леня n ЕБ =сожжение; *засуди́ти на ~ =присудить к сожжению на костре; *на высшум розвоё́вум сту́пню приноси́в {же́ртву} че́рез ~ [Птш] =на высшей эволюционной ступени он приносил жертву путём сожжения;
(и)спа́лёваня n =сжигание;
(и)спа́лёвати inab tr АГ БС =сжигать;
(и)спали́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =спалить, сжечь; *~ти на у́гель =сжечь в уголь; обуглить; *(з пу́шкы) =выстрелить; пальнуть, выпалить; *на́чим До́бош две́рї втвори́в, нату́м Щё́фан в нё́го ~в [флк] =как только Добош открыл дверь, тут же Щефан пальнул в него;
спа́лный adj ЕБ ЯГ =спальный;
спа́лн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спальня; опочивальня (уст); *тапета́рь Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... ~ї, ка́вчі... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
(и)спаля́рня f =станция сжигания мусора;
(и)спаля́рь m =сжигальщик (мусора) ;
(и)спамята́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЯЯ *~ти ся =опомниться; прийти в себя; *она́ ~ла ся аж тогды, коли́ ко́нї то́ргли вуз [ПтВ] =она опомнилась уже тогда, когда кони рванули воз;
спаня́ n БГ БС ЕБ ЯГ =сон; *твердо́й ~ =крепкий сон; *мі́сто на ~ =место для спанья; *ваго́н / міх на ~ =спальный вагон / мешок; *табле́тка на ~ =снотворное; *~ не ма́ву =не спится мне; *по вечéри ву́значили їм комна́ту для ~ [ПлА] =после ужина им определили комнату для спанья;
спа́р|а f БГ =щель; *(инф) =гнездо / разъём для плат; *из смере́кы зрубе́на хы́жа ни изво́н, ни изу́дну не є мащéна и бíле́на, лиш ~ы сут позаты́кані мо́хом [Жтк] =срубленная из ели изба ни снаружи, ни внутри не мазана, не белена, только щели заткнуты мхом;
(и)спарадні́|ти ab intr =зазнаться; *я не ~ла, // лем ся ма́ло се́ржу, // каза́ли ми лю́де, // ож ты дру́гу де́ржиш [Кбл];
(и)спаралізова́ти ab tr ЕБ =парализовать;
(и)спарени́на f =ожог от кипятка;
(и)спарен|ова́ти ab tr =вспахать под пар; *ой, жи́то ~у́ю, та посі́ю мела́й; // та пропа́в бы, які́й фа́йный, тот Дербаку́в Мига́ль [Лзн];
(и)спа́рен|ый adj ЕБ =ошпаренный; (фиг) огорошенный, ошарашенный; *товари́шство, як ~оє, мовча́ло [МрА] =компания, словно огорошенная, умолкла;
(и)спа́реня n ЕБ (кыпля́тком) =ошпарка; обварка;
спа́рёвати inab tr АГ БС *~ кыпля́тком =ошпаривать / обваривать кипятком; *~ молоко́ =кипятить молоко; *(зводи́ти) =спаривать; *~ ся =обвариваться;
спа́рина f < спа́ра; =щель;
спарино́вый adj =щелевой;
(и)спа́ри|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ *~ кыпля́тком =ошпарить / обварить кипятком; *~ молоко́ =вскипятить молоко; *~ но́гы =натрудить ноги; *ой, сї́да́ю, хоть бы и не припро́шовали: гет но́гы ~в [Стн] =ой, присяду, хоть и не приглашают: уж больно ноги натрудил;
(и)спаро́ваный adj АГ [Алм] =подобранный; приготовленный;
(и)спарова́|ти ab tr (ткж уст сопарова́ти АГ) БС [Алм] =подобрать (пару); приготовить; устроить; согласовать; *хвали́ла ся: «Ту па́ру я ~ла» [Мгв] =она хвалилась: «Эту пару я свела»;
спарта́нець m ЕБ =спартанец;
спарта́нськый adj БС ЕБ =спартанский;
спа́са f =спасение; *поту́м ся ...зо сы́нком побра́ла в тот бук; ...ду́мала, же хтось там жи́є, и то бу́де ~ про них [Ксн] =потом она со своим сыночком направилась в ту сторону; она надеялась, что там кто-нибудь живёт, и это будет спасение для них;
спаса́телный adj =спасательный;
спаса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =спасать; *~ ся =спасаться; *идеме́ ~ ся, удпові́в Васи́ль че́стник [Птш] =идём спасаться, ответил праведник Василий;
спасе́ник m ЕБ =спасённый, освобождённый человек;
спасе́ніє n (блг) АГ ЛЧ ЛД ЯГ =спасение; *служе́бні ду́хы, што на слу́жбу по́сланы дї́ля тых, што хо́тят наслї́довати ~ [Джв] =служащие духи, посланные на службу тем, кто хочет обрести спасение;
спа́сеный adj =выпасенный; стравленный; *Мо́шко там ...все коня́ попа́совав ...{убгоро́д} уже́ ма́йже цїлы́й ~ [Дрг] =Мошко там всё коня выпасал, заимка почти вся стравлена;
спасе́ный adj БГ ЕБ [Алм] =спасённый; *та ~ быв и збо́йник [Гнт] =и спасён был и разбойник;
спаси́телн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =спасительный; *котры́й то цїль обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа

мно́го... ~ого и плодоно́сного бы́ло во ви́ді стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
спаси́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =спасатель; спаситель; *С~ (церк) =Спаситель; *ба́нськый ~ =горноспасатель; ***f *~ка =спасительница;
спаси́ти ab tr (ткж спасти́) АГ БС =спасти; *~ ся =спастись;
(и)спаску́дити ab tr БГ ЕБ =изгадить; испакостить; *~ ся =изгадиться; испакоститься;
(и)спаску́днїти ab intr ЕБ =стать некрасивым / некрасивой;
(и)спаску́женый adj ЕБ =изгаженный; испакощеный;
(и)спа́сти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ *(траву) =выпасть; стравить; сожрать; *(зо стрі́хы) =упасть; *(з тва́ри) =спасть с лица, осунуться; *(з ті́ла) =похудеть, отощать; *ви́дів єм сатану́, як испа́в из не́ба [Джв] =я видел, как сатана упал с неба;
спасти́ АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ > спаси́ти; *жалу́є нас грі́шных уд погы́бели ві́чної ослободи́ти и ~ [Джв] =заботится, чтоб нас грешных от погибели вечной освободить и спасти; *~ ся =спастись; *не бы́ло мо́ци ~ ся [Гдн] =не хвати́ло сил спастись;
спа́ти inab intr (imprt спи) АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =спать; (уст) почивать; *не ~ =бодрствовать; *~ да́ле / щи ма́ло =досыпа́ть(ся); *на вечурка́х така́ со́хта, на земли́ бы ~ [Гшв]; **~, як бу́нда ==спать сном праведника; **ити́ ~ на́раз из курка́ми [Глґ] =ложиться с солнцем; с курами ложись, с петухами вставай;
спа́т(оч)кы verb indecl (дет) БГ =спать; баиньки; бай-бай; *ой, пу́йду на вечу́ркы, // та ма́ло попря́ду, // не є то́го, що я ёго́, // я спа́точкы ля́жу [Дзн]; **пуйти́ ~ ==отправиться на бокову́ю;
(и)спа́хати ab tr ЯЯ *(пес чолові́ка) =обнюхать; *(заві́трити) =учуять, унюхать (нар);
(и)спа́ховати inab tr =обнюхивать;
спач m БС =спящий; ***f *~и́ця =спящая;
спе́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =жара; *ле́двы слызи́в ся змізерні́лый уд ~ы поточо́к [Чрі] =опавший от жары ручеёк еле течёт;
(и)спе́кати ab tr БГ ЛЧ *(на ку́пу) =свалить; стащить, своло́чь; *~ ся (ко́го / чо́го) =избавиться от кого / чего;
спе́клый adj ЕБ ЛЧ =запёкшийся; спёкшийся;
спеко́т|а f БГ =жара; *би́ли ня страшны́ми биґаря́ми // ултрамари́нової ~ы́ небе́с [ПтИ];
спекта́кл m БС =спектакль;
спектакуля́рный adj БС =импозантный; эффектный; зрелищный;
спе́ктер m (рзн.знач) БС =спектр;
(и)спе́к|ти ab intr (нар) ЕБ *~ти ся =вступить в заговор; *~ли ся про́тив не́го =сговорились против него;
спектра́лный adj (физ) БС =спектральный;
спекулаці|я f БС ЕБ =спекуляция, комбинирование, умозрение; *хы́бу чи́нят на́ші літера́торы, ...што, пи́шучи сво́ї тво́ры для опублико́ваня, забыва́ют ...розлича́ти пра́вду и приро́дность уд сло́вной ~ї [Ббр] =совершают ошибку те наши литераторы, которые пишут свои произведения для опубликования, забывая различать правду и естественность от словесных умозрений;
спекуло́ваня n БС > спекула́ція;
спела́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =черпать, наливать половником; *(пилу́ючи и́ти) =спешить не разбирая дороги; трепать, переть; *~ти ко́го =бить / утюжить (арго) кого; *на єдну́й лу́ці ма́є студни́чку, ву́дкы му на о́бід во́ду ~ут [Гнт] =на одном лугу у него есть родник, откуда для него черпают воду на обед;
спела́чка f [Алм] =ковшик, черпак, половник; *(шутл) =взбучка, головомойка, накачка; (фам) втык;
(и)спелена́|ти ab tr =спеленать; *ма́ти докупа́ла ді́ти́ну, ~ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать;
спелео́лоґ m БС =спелеолог; ***f *~і́чка =спелеолог;
(и)спелеха́ти ab tr =взлохматить;
(и)спелеха́тїлый adj ЕБ =облезший; слинялый;
(и)спелеха́тїти ab intr ЕБ =облезть; слинять;
спелну́ти ab tr =черпнуть, зачерпнуть;
спелу́нка f ЕБ =кабак; притон, вертеп;
(и)спе́ранка f *(авто́буса) =остановка по требованию; *~ програ́мы (инф) =останов программы;
(и)спе́раня n БС ЛЧ =задержка; создание препятствий / помех; *~ кри́тикы =зажим критики;
(и)спера́тель m ЛЧ =обскурант; ретроград; *(тех) =стопор, упор; *~ кри́тикы =зажимщик критики;
(и)спера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =останавливать; препятствовать; запрещать, не давать; *ци ти да́хто да́што спе́рат? [ПтВ] =разве тебе кто-нибудь что-то запрещает?; *~ ся на што =опираться на что; *~ ся чому́ =противиться / сопротивляться чему; *~ ся чим pass =смущаться / конфузиться от чего; *то́втськый {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському, , {но} То́вты тым ниця́т не спера́ли ся, ай без уся́кого загу́ряня ими́ли ся и учини́ли собі́ окремі́шный літерату́рный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык;
(и)спервові́ку adv ЯЯ =изначально; испокон веков, извечно; искони; с незапамятных времён; *~ бы́ла лиш вода́, о́блакы и Бог сяты́й [Янв] =изначально была лишь вода, облака и святой Бог;
(и)спе́рву adv БГ ЛД ЛЧ =сперва, сначала; *не има́ют царя́ сво́ёго, не има́ют про́рокув, як бы́ло ~ [Джв] =у них нет своего царя, нет пророков, как было сначала;
(и)спе́ред prep АГ БГ ЛД ЛЧ ЯЯ =перед; впереди; с, от; *спря́тати ~ о́ч =спрятать с глаз; *~ на́ми =тут как тут; *втї́к ~ ня / спередо́ мня =убежал от меня; *ці́лу́ тайстри́ну верг ~ Гадже́ґы: туй вам усі́ рахункы́, затыка́йте у горта́нку [Гдн] =всю сумку вывернул перед Гаджегой: вот вам все счета, жрите; *раз у́йшли сьме из ко́рчмы, а ~ на́ми два пі́ряникы́

[Хст] =как-то выходим из корчмы́, а тут как тут два жандарма;

(и)спередсло́во n =предисловие; введение; *сесь текст є ~м до кни́гы [Кпр] =текст этот является предисловием из книги;

(и)спе́реду prep adv БГ ЕБ ЛЧ =впереди; *~, куды́ ишо́в плай... до́ста вели́ка по́дина [П-Г] =впереди, где идёт тропа напрямик довольно большая ложбина;

(и)спереча́ти inab tr БГ =оспаривать; препятствовать; противоречить; возражать; *~ ча́су =не поддаваться времени; *~ заска́рженя =опровергать обвинение; *(пра́во / зако́нность) =оспаривать;

(и)спере́чити ab tr БГ =воспрепятствовать; возразить; *~ што =оспорить что;

(и)спере́чни|к m =спорщик; ***f *~ця =спорщица;

(и)спере́чный adj =спорный; *~ чо́му =противоречащий;

спе́рма f (биол) БС =сперма;

сперматозо́ід m БС =сперматозоид; живчик (нар);

(и)спе́рн|ый adj *~а гать =защитная дамба;

(и)спе́р|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] > зо́перти; *прийшо́в у млин, удда́в ме́лникови шість {сокыря́т}, а єдно́ сокыря́ собі́ ~ [Гнт] =пришёл в мельницу, отдал мельнику шесть топориков, а один себе задержал;

(и)спе́стреня n =оживление, внесение разнообразия;

(и)спе́стрити ab tr *~ собі́ живо́т =внести разнообразие в свою жизнь;

(и)спе́стровати inab tr =разнообразить; делать разнообразным;

спец m (разг) =спец; профи (разг); зубр (фиг);

спеціаліза́ція f БС =специализация;

спеціалізо́ваный adj БС =специализированный;

спеціалізова́ти inab tr БС ЯГ =специализировать; *~ ся =специализироваться;

спеціалі́ст|а m БС ЕБ ЯГ =специалист; ***f ~ка =специалист;

спеціаліте́т m БС =местное / фирменное блюдо, товар; коронное блюдо; *пивова́рня Ше́нборн-Бу́хгайм, Пудгоря́ны-Мука́чово... закла́дена р.1728; ~ы: 14° сві́тлоє, 16° чо́рноє [ох] =пивзавод Шенборн-Бухгайм, Подгоряны-Мукачево... основан в 1728 г.; фирменные сорта: 14° светлое, 16° тёмное;

спеці́альность f БС ЕБ ЯГ =специальность; специфичность;

спеці́альн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =специальный; особый, особенный; *не хо́чеме да́якых ~ых префере́нцій... но хоче́ме... сохрани́ти націона́льность, язы́к, культу́ру, звы́чаї [ох] =нам не нужны какие-то особые привилегии, но мы хочем сохранить национальность, язык, культуру, обычаи; ***adv *~о =специально; *лем ~о ді́ля то́го =сугубо лишь для этого;

специ́фика f =специфика;

спеціфіка́ція f БС =спецификация;

спеціфікова́ти ab/inab tr БС =специфицировать;

спеціфи́чность f БС =специфичность;

спеціфи́чн|ый adj БС ЯГ =специфический; *~а чажина́ (физ) =удельный вес;

(и)спечате́н|ый adj *поéзія, ~а сму́тком [ру] =поэзия, отмеченная грустью;

(и)спечати́ти ab tr =наложить, оставить отпечаток чего; *~ што чим =отметить что чем; *(печа́тков) =скрепить печатью;

(и)спечатко́ван|ый adj =скреплённый печатью; *исе́ пункт ~ый =это вопрос решённый; *ёго́ судьба́ ~а =он обречён;

(и)спечаткова́ти ab tr =скрепить печатью; *~ чи́ю судьбу́ =решить чью судьбу;

спече́н|ый adj ЕБ [Алм] =испечённый; обгорелый; *ши́я му ~а уд со́нця =его шея обгорела от солнца;

(и)спе́чен|я n *(ті́ла) =ожог; *(хлі́ба) =выпечка; *по ~ю кара́чун кладе́ ся ...се́ред стола́ [Птш] =после выпечки рождественский каравай ложат посреди стола;

(и)спечи́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =спечь; испечь; *(фиг) =облапошить; надуть; *хлі́ба испю́к, та быв чо́рный я́ко са́жа [Джв] =испёк хлеб, так он был чёрный, как сажа; *~ ся =спечься; обжечься;

спе́чн|ый adj ЯЯ =жаркий; ***adv *~о =жарко;

(и)спива́|ти inab tr АГ БГ ЛЧ =отпивать немного; *~ти ся =спиваться; *дру́гі звича́йно ...па́дали духо́вно а́бо ~ли ся [Птш] =другие обычно духовно опускались или спивались;

спика́ти inab intr (дет, ласк) =спать;

(и)спили́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =спилить;

(и)спина́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =скреплять; сцеплять; *(рука́в) =застёгивать на запонку; *(папі́ря) =скреплять, соединять скрепкой; *~ ряды́ =смыкать ряды; *~ волося́ чо́тликом =закалывать волосы заколкой; *~ ру́кы =воздевать руки; *~ ся =приподниматься; (на ногы) вставать на ноги; (ве́дно) сцепляться;

(и)спи́нач m ЯГ =скрепка;

спинька́ти inab intr (дет, ласк) [Мґч] =спать;

(и́)спис m ЕБ ЯГ =список, перечень; *в єдну́й ва́ртостнуй кни́зї дае́ на зна́мость поймéнный и́спис [Удв] =в одной ценной книге он сообщает к сведению поимённый список;

(и)спи́сан|ый adj БС =записанный, написанный, исписанный; *зако́ны {посполо́лства} не сут ~і и не ма́ют ту́лько пара́ґрафув, як па́нські зако́ны, но... про́стый наро́д май стро́го де́ржит сво́ї зако́ны, як паны́ сво́ї [Жтк] =законы простонародья не записаны и не содержат столько параграфов, как господские законы, но простой народ строже соблюдает свои законы, чем господа свои;

(и)спи́саня n ЛД ЛЧ =опись, журнал / книга учёта; составление списка; актирование; *~ мае́тку =опись имущества; *~ жи́тельства =перепись населения; *вое́нськых офіце́рув... на ~... ву́слав и исписа́ли [Джв] =военных выслал для переписи и они провели перепись;

(и)списа́тель m (syn уст конскрі́птор) ЛЧ =счётчик; ***f *~ка =счётчица;

(и)списа́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ *(про́токол) =актировать, составить акт; *(ко́го, што) =составить список кого,чего; записать; *(те́йку, перо́) =исписать до конца; *(уд ко́го) =переписать, списать; (арго) сдуть, скатать; *не мож єдно́му черва́кови вши́тко ~ [Гдн] =нельзя на одного червяка всё списать;

(и)спи́совалн|ый adj АГ =инвентарный; переписной; *~і пода́тки =данные переписи;
(и)спи́сова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(про́токол) =актировать, составлять акт; *(ко́го, што) =составлять список кого,чего; *(те́йку, перо́) =исписывать до конца; *(уд ко́го) =переписывать, списывать, записывать; *~ти ся =исписываться; записываться; *поэ́зія не ~ла ся у кни́гы, ай бы́ли пі́сники, што убспіва́ли ді́ла кра́я [Чпй] =поэзия не записывалась в книги, но в стране были лирники, воспевшие её;
(и)спи́сок m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =список, перечень; *я ~ не ви́дів, зачи́м архі́в... недосту́пный [Гдн] =я не видел списка, так как архив недоступен; **тра́фити на чо́рный ~ ==попасть в чёрный список;
(и)спи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отпить немного; испить, изведать; *зме́рьку... доче́кали;... обо́є зна́ют, што чека́ют: обы́ в скры́тю ве́чера ~ [Стн] =сумерек дождались... и он, и она знают, что хотят изведать под укрытием вечера; *~ ся =спиться;
(и)спи́тый adj =пьяный; *такы́й быв ~, же ся не тями́в [нн] =он был так пьян, что ничего не соображал;
спи́ця f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =спица; **ба́ба з во́за – ~м ле́гше [флк] ==баба с колёс – колёсам легче;
(и)спища́ти ab intr ЯГ =запищать;
спів m (ткж спі́вы pl) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =пение; *зво́нный ~ =колокольный звон; *церко́вні ~ы =песнопение; *(поэт) =песнь; *вже чу́ти за́пах живи́ції... вже ві́тер зано́сит сопілко́вый ~ [Стн] =уже слышен запах живицы, уже ветер доносит пение свирели;
співа́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =певец; *концертова́в у нас... по́льскый ~к Ян Кєпу́ра [пр] =у нас концертировал польский певец Ян Кепура; ***f *~чка =певица;
спі́ваник m ЕБ =песенник; *у 1959. ро́ці ву́йшов ~, у котро́му бы́ли гла́вно пісні́, восхваля́ючі сове́тськый режі́м [пр] =в 1959 году вышел песенник, в основном содержащий песни, восхваляющие советский режим;
спі́ван|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =песня; *да́вно ото́ бы́ло, коли́ ми сесю́ ~ку співа́ли [Гдн] =давненько это было, когда мне пели эту песенку; ***dem *~очка =песенка;
співанка́рь m =собиратель народных песен; ***f *~ка =собирательница песен;
спі́ван|ый adj =петый; *~а поэ́зія =поэзия бардов; *популя́рность ма́ют... Ю́лія До́шна – пісні́ а капе́ла – и Аґне́шка Коро́бчак... презенту́юча ~у поэ́зію [Мгч] =популярностью пользуются Юлия Дошна – песни а капелла – и Агнешка Коробчак, исполняющая поэзию бардов;
спі́ваня n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =пение; *хоть як топи́в ся моро́з лїни́вства на ~ солодкоголо́сого ба́тька, усе́ бы́ли які́сь, котрі́ «протестова́ти» гото́ві бы́ли [Гдн] =как ни таял мороз лени при пении сладкоголосого батюшки, всегда находились те, кто готов был «протестовать»;
співа́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =петь; *~ти ду́о =петь дуэтом; *кра́сно сі ~ла =красиво пела песни; *~ти дру́гый го́лос > другый; *в траві́ коло́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ця́пкає некта́р, // пташкы́ рапсо́дію ~вут, // сесі́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн]; **спі́ват все єдну́ но́вту ==знай твердит своё;
співа́цькый adj БГ БС ЕБ =певческий;
співа́чый adj *~ птах =певчая птичка; *дочу́ли ся, же у єдну́й горі́ є ~ птах а гово́рячый стром [Пнк] =прослышали, что на какой-то горе есть певчая птица и говорящее дерево;
спі́вник m ЯГ =песенник; *(церк) =книга песнопений;
спі́вность f =певучесть, мелодичность, напевность;
спі́вн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~а капе́ла =певческая капелла; *(го́лос / стих) =певучий, мелодичный, напевный; ***adv *~о =певуче, мелодично, напевно;
співу́н m БГ =певун; ***f *~я =певунья;
співу́чый adj =певучий; *наш про́стый люд – ка́ждый зна́є – то ~ наро́д [Дмн] =наш простой люд – общеизвестно – певучий народ;
спіж m (syn звоно́вина) БГ =колокольная, орудийная бронза;
спіжани́к m ОБ =колокол(ьчик) из бронзы;
спіжо́вый adj НТ =бронзовый; *звоно́к ~ у нас кли́че ся, такы́й що то́нко, не такы́й дерембá к, но що так то́всто {зво́нит} [Н-Т] =у нас называют бронзовый колокольчик, такой, что тонко, не такой колокольчик-болтун, ну, что грубо звенит;
(и)спіка́ти inab tr ЕБ =спекать; *~ ся =спекаться;
спі́кер m БС ЯГ *(со́йму) =спикер; *(ра́діо) =диктор; ***f *~ка =диктор; (нар фам) дикторша;
спі́керськый adj БС =спикерский; дикторский;
(и)спі́неный adj ЕБ ЯГ =вспененный; *(кунь) =взмыленный;
(и)спі́нёвати inab tr БС ЕБ =вспенивать; *(ко́нї) =взмыливать; *~ ся =вспениваться; взмыливаться;
(и)спі́нити ab tr БС ЕБ =вспенить; *(ко́нї) =взмылить; *~ ся =вспениться; взмылиться;
(и)спіняжи́ти ab tr (торг syn звартости́ти) =реализовать; продать; ликвидировать;
(и)спіня́жовати inab tr (торг) =ликвидировать; продавать; превращать в наличные деньги;
спіра́л|а f БС ЯГ =спираль; *уд це́нтра ся пле́тут раді́усы, по котры́х ся про́кладуют ло́вчі ~ы [нч] =от центра плетут радиусы, по которым прокладываются ловчие спирали;
спіра́лн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =спиральный; *~а ці́вка =змеевик;
спіра́нт m (яз) БС =спирант;
спіріті́зм m БС =спиритизм;
спіріті́ста m БС ЕБ =спирит;
спірітісти́чный adj БС =спиритический, спиритский;
спіріто́вый adj ЛЧ =спиртовой;
спірітуалі́зм m БС =спиритуализм;
спірітуалі́ста m БС =спиритуалист;
спірітуалісти́чный adj БС =спиритуалистический;
спіріту́алный adj БС =духовный;
спі́рітус m ЛЧ =спирт; *дестіло́ваный ~ =ректифицированный спирт; *як пра́вити ~ из ви́на че́рез

дунсто́ваня [Чпй] =как делать спирт из вина путём выпарки;
спірохе́та f (биол) БС =спирохета;
спірт m ЕБ =спирт; *мы́ю я собі́ го́лову, а быв у нас ~ такы́й... як тото́ каза́ти, мо́ндров тото́ кли́кали...и йду вбы мені́ ся добрі́ воло́ся росчеса́ло... пушла-м та напусти́ла собі́ [Злс] =мою я волосы, а у нас был спирт такой, как сказать, самогон такой... и я иду, чтоб у меня волосы хорошо расчесались, пошла и напустила себе;
(и)спістріґова́тїти ab intr =покрыться веснушками;
спіх m АГ ЕБ ЛЧ СП =приспособление; инструмент; оснастка; средство; *~ы col =утварь; экипировка; *оте́ць учини́в хлїв и куте́ць , дав вуз и плуг, да́ле уся́кый ~, што лиш тре́ба ...коло хы́жі: ви́лы, ко́су, борону́ [Гдн] =отец сделал хлев и сарайчик для свиней, дал воз и плуг, затем всякую оснастку, необходимую на хозяйстве: вилы, косу, борону;
спіха́рь m =инструментальщик;
спіхова́|ти inab tr АГ ЛЧ =готовить, делать; *жо́ны дома́шні ділá ~ли [Чпй] =женщины занимались по хозяйству; *~ти ся =готовиться, подготавливаться;
спіхувны́й adj =полезный;
Спіш m (геог) АГ ЕБ ЛЧ =Спиш;
спіша́к m ЕБ [Ччс] =уроженец / житель Спиша; *{аж} бы бы́ла ру́ська на́зва у́творила ся пря́мо из ру́ського сло́ва «о́льха», тогды́ бы село́ бы́ло собі́ прибра́ло фо́рму бізу́вно «Ольша́ва», ...як то собі́ ~ы́ учини́ли [Стр];
спі́шно adv ЕБ ЛЧ =проворно, ловко; удобно, ладно; *обы́ ~ оберта́в ся =чтоб ловко крутился; **~ и кунь не го́ден бі́зти, кедь вха́маный [Лзн] ==на чужой спине легко;
спі́шность f ЕБ =удобство, ладность; *(ру́хув) =проворство, ловкость;
спішн|ы́й adj АГ ЕБ ЛЧ *(ло́жка / сто́лик) =удобный, ладный; *(рух / хват) =проворный, ловкий; *Васи́ль быв до́брый, твере́зный чолові́к, ...и жона́ бы́ла ~а́ [Мрн] =Василий был человек добрый, трезвый, и жена была проворна;
спі́ськ|ый adj ЕБ =спишский; *умíни́в єм собí {да́што} зо своё́го ґру́нту шо́лтыського на це́рьков... у́ділити и удда́вам на 16 ґбо́лув ~ых увса́ ву́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
(и)сплав m ЯГ =сплав;
(и)сплава́ти inab intr ЛЧ =уплывать;
(и)сплава́ч m =участник сплава; плотогон, плотовщик; сплавщик; *во́да ча́сто нане́се мно́го рі́ни, и се называ́є ся гря́дов; на гря́дах звыкли приста́ти бо́коры, и ~і́ ду́же наму́чат ся, до́кы ву́слободят бо́кор из гря́ды [лн];
(и)сплава́чка f БГ ЕБ ЯЯ =сплав; *f < сплава́ч (спорт) =сплавщица;
(и)спла́веный adj =сплавленный (по воде);
(и)сплави́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =сплавить; *~ ся =сплавиться;
(и)спла́влёваня n =перевозка сплавом; *ты ся розумі́єш до ~ бо́корув так, як я до ворожо́к [Стн] =ты разбираешься в сплаве плотов, как я в ворожбе;
(и)спла́влян|ый adj =сплавляемый; *де́рево, ~оє са́лями =молевой лес;
(и)сплавля́ти inab tr АГ ЕБ [П-Г] =сплавлять; *~ ся =сплавляться;
(и)спла́вность f ЕБ =судоходность;
(и)спла́вный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =судоходный; сплавно́й;
(и)сплак m =всхлип; всхлипывание;
(и)спла́ка|ти ab intr ЯГ [П-Г] [ТхФ] =всхлипнуть; всплакнуть; *майста́рша уви́діла, ож юй воло́ся ву́різано, тай ~ла [Врх] =старшая увидела, что у неё волосы вырезаны, и всхлипнула;
(и)спла́ковати inab intr =всхлипывать;
(и)сплаксі́ти ab intr =всплакнуть, прослезиться;
(и)спла́куючый adj =всхлипывающий;
(и)спла́нїти ab intr =испортиться, стать плохим;
(и)спла́слый adj ЕБ =истощённый; обмякший; *(на ду́ху) =упавший духом;
(и)спла́снути ab intr ЕБ СП ЯГ [П-Г] =стать плоским; опасть; *(у́черпати ся) =истощиться; *(на ду́ху) =упасть духом; *(ко́лесо) =спустить;
(и)спла́т|а f ЕБ ЛЧ ЯГ =уплата; плата; *имне́м ~ы (до́вга) =в уплату (долга); *~а до́вга =возврат долга; *на тримі́сячну ~у =в рассрочку на три месяца; *невозмо́жность ~ы до́вга =невозможность уплаты долгов;
(и)сплати́мый adj ЕБ =подлежащий уплате;
(и)сплати́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =уплатить; *не ма́ю ту́лько за́тяку... довг ~ [Янв] =я не в состоянии уплатить долг;
(и)спла́човати inab tr АГ ЕБ =уплачивать, платить;
(и)сплéска|ти ab tr БГ ЕБ =сплющить; *(у ру́кы) =захлопать; *~ти ся =сплющиться; *ко́нчикы и́гол ся ростопи́ли, ~ли ся и зли́пли ся ве́дно [нч] =кончики игл расплавились, сплющились и слиплись друг с другом;
(и)сплéскну|ти ab intr БГ =всплеснуть; *бо́жечку муй!... ~ла рука́ми Юсти́на [ПтВ] =боже ты мой!... всплеснула руками Устинья;
(и)сплéсти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(ві́нець) =сплести́; *(свéтер) =связать на спицах; *(по́нятя) =спутать; смешать; *єде́н собі́ быв исплю́х май гру́бу лі́ску и хо́тїв наста́вити май на гру́бый ставлі́ш [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще; *~ ся =сплестись; смешаться; (за воло́ся) свиться;
(и)сплет m ЯГ =переплетение, сплетение, переплёт;
(и)сплéтеный adj =сплетённый; связанный; спутанный; *помастя́т пове́рьхы жовчко́м и покла́дут на нё́го из ті́ста ~ ві́нок, котро́му на середи́ні є из ті́ста крест [Жтк] =помажут сверху желтком и положат на него венок, сплетённый из теста, в средине которого сделанный из теста крест;
сплéтн|я f ЛЧ =интрига; козни; происки; **снова́ти ~ї ==строить козни;
(и)сплéщовати inab tr ЕБ =сплющивать; *~ ся =сплющиваться;
Сплїт m (геог) БС =Сплит;
(и)сплі́снї|ти ab intr БС ЕБ [П-Г] =заплесневеть; покрыться плесенью; **сухо́й сі́но, кедь до́вго у ку́пі сто́ит, та ~є [Глг] ==работа у неё в руках плеснеет;

(и)сплі́снїтый adj БС =плесневелый, заплесневелый;
(и)сплїта́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сплета́ть; *~ ся =сплетаться; (за воло́ся) свиваться; (пу́тати ся) путаться, сбиваться;
(и)сплод m =порождение;
(и)сплоди́на f =побочный продукт;
(и)сплóдити ab tr БГ ЯЯ =родить; (пей) породить; произвести на свет;
(и)сплóженя n =порождение;
(и)сплы́в m ЕБ > сплы́ваня;
(и)сплы́ван|я n =слияние; *(реченця́) =истечение; *ґу етни́чному а діале́ктному ~ю помага́ли... інтеретни́чні жени́тбы [Мґч] =этническому и диалектному слиянию способствовали межэтнические браки;
(и)сплыва́|ти inab intr БГ ЕБ ЯГ =истекать; *~ти з чим =сливаться с чем; *~ти горі́ =всплывать; *из... безóднї // ~є мря́ка за кони́чный пруг [Мдк];
(и)сплы́вшый adj =истёкший; слившийся;
(и)сплы́сти ab intr ЯЯ =истечь; уплыть; *~ з чим =слиться с чем; *~ з розу́му =сойти с ума; *~ горі́ =всплыть;
(и)сплюва́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =исплевать; заплевать;
(и)сплю́в(к)овати inab intr БС ЕБ =сплёвывать, поплёвывать;
(и)сплю́нути ab tr ЕБ ЛЧ =сплюнуть;
сплюх m ЕБ ЛЧ [П-Г] =соня, сонная тетеря; разиня; *(зоол Marmota bobac) ИТ =хомяк, байбак; ***f *~а =соня, сонная тетеря; разиня;
сплю́шка f (зоол Otus scops, друбна́ сова́) =сплюшка, зорька;
спля́чк|а f ЕБ [П-Г] =спячка; *ї́жо и по два-три дны не вка́зовав ся из свóго приту́лища, хоть и не люг у ~у [нч] =ёж по два-три дня не показывался из своего убежища, хотя и не впадал в спячку;
спля́ч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ =спящий; *лиси́ци ма́йбулше раз вдаст ся ими́ти ~ого за́яця [ПлА] =чаще всего лисице удаётся поймать спящего зайца;
(и)спова́жнїлый adj ЕБ =посерьёзневший;
(и)спова́жнїти ab intr ЕБ =посерьёзнеть;
(и)сповинова́ти ab tr ЛД =исполнить; *~ свóє =исполнить обязанность; *дóвжны єсьме́... уся́ку дань и запла́ту, котру́ю прихóдит, ~ [Джв] =мы должны всякую дань и плату, которая полагается, исполнить;
(и)сповіда́лниця f БС ЕБ ЯГ =исповедальня; *яка́ кра́сна ...~! – посмотрі́т и сакрі́стію [MNK] =какая красивая исповедальня! – посмотрите и ризницу;
(и)спові́даня n ЕБ ЛЧ =исповеда́ние;
(и)сповіда́тель m (церк) ЛЧ =исповедальщик; (духовник-)исповедник, духовный отец;
(и)сповіда́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =исповедовать; *~ти ся =исповедоваться; *пла́кав и ~в ся гріху́в свóих [Джв] =плакал и исповедовался в грехах своих;
(и)сповіди́мый adj ЕБ =выражаемый словами; сказуемый; **нeялó ~ ==неудобь сказуемый;
(и)спові́дни|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =исповедник; *вопрóс быв: ци єде́н духóвник ...у селї́, ци бу́лше, и ку́лько ...~ув? [Гдн] =вопрос был таков: один ли духовник в селе, или больше, и сколько исповедников; ***f *~ця =исповедница;
(и)спові́довати inab tr АГ БС =исповедовать;
(и)спові́дуючый adj ЕБ =исповедующий;
(и)спóвідь m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =и́споведь; *погы́бель пеке́лну на се́бе затїга́є грі́шник про неважну́ ~ [Гдн] =гибель адскую навлекает на себя грешник недействительной исповедью;
(и)спові́|сти ab tr БГ ЕБ ЛД СП [П-Г] =описать; *~сти из робóты =уволить с работы; *ту ся такі́ злоді́йства роби́ли , шо то не мож ~сти [Ччс] =тут такие преступления творились, что не описать; *~сти ся =излить душу; открыться; *~сти ся из робóты =уволиться с работы; подать в отставку; *~в ся ми у тум =признался мне в том;
(и)спóвна adv ЛД =сполна; *Христóс изолля́в на нас добрóту ~ [Джв] =Христос излил сполна доброту на нас;
(и)сповне́ный adj ЕБ =испóлненный;
(и)спóвненя n ЕБ ЛД =исполнение, выполнение, осуществление; *ві́ров пра́вов мóжеме добы́ти прóщу гріху́м и ~ закóну [Джв] =истинной верой добывается отпущение грехов и исполнение закона;
(и)сповни́телность f =исполнительность;
(и)сповни́телный adj =исполнительный;
(и)сповни́тель m =исполнитель; *~ дóвжности =исполняющий обязанности;
(и)сповни́тельскый adj *~ хват =исполнительский приём;
(и)сповни́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =исполнить, выполнить, осуществить; *~ пожа́ду =выполнить требование; *свóї дóвжності ві́рно сповня́йте [Джв] =свои обязанности верно исполняйте; *~ ся =исполниться, осуществиться;
(и)сповня́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЯГ =исполнять, выполнять; осуществлять; *благі́ сут, што слу́хают слóво Бóжоє и ~ют ёгó [Джв] =блажен, кто слушает слово Божье и исполняет его; *~ти ся =исполняться, выполняться; осуществляться;
(и)сповня́юч|ый adj ЕБ =исполняющий; выполняющий; осуществляющий; *рóку 1941 вухóдит грамма́тика... Гара́йды, ~а и кодіфікаці́йну фу́нкцію [пр] =в 1941 году выходит грамматика Гарайды, выполняющая и кодификационную функцию;
(и)сповстянї́лость f (мед) =колтун;
(и)сповстянї́лый adj =свалявшийся; слипшийся в колтун;
(и)спога́неный adj ЕБ =испоганенный;
(и)спога́нити ab tr ЕБ ЛД =испоганить; осквернить; *~ ся =испоганиться; оскверниться;
(и)сподабля́ти inab tr АГ =удостаивать; *~ ся =удостаиваться;
споди́ня n ЛЧ =осадок; гуща;
(и)сподоби́|ти ab tr АГ ЛЧ =удостоить; (уст) сподóбить; *~ ня сесь день без гріха́ прожи́ти [Ктк] =сподоби меня этот день без греха прожить; *~ти ся =удостоиться;
сподоби́ц|я f (фольк) =честь; невинность; *бо ты гульта́й, а я ді́вка, // не збав ме́не зе́лен ві́нка, // зе́лен ві́нка тай коси́ці, // дівóцької ~ї [Гшв];

сподо́бн|ый adj АГ =достойный; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддає́ ся вже й бідня́чка: // хоть худо́бна, та ~а; // а бога́чка, як ома́чка, // як та жа́ба сиво-чо́рна [Гдн];
сподовина́ f ЕБ =осадок; гуща;
спо́д|ок m БС [П-Г] =низ; дно; *ун упав на ~ок =он совсем опустился; *уд ~ку =снизу; *на ~ку пога́ра =на дне стакана; *до ~ку! intj =пей до дна! / до последней капли!;
спо́дом adv БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =понизу; низом;
споє́н|ець m =союзник; *~ції ся договори́ли, же Пудкарпа́тська Русь має зоста́ти [Мгч] =союзники договорились, что Подкарпатская Русь должна остаться; ***f *~ка =союзница;
споє́н|ый adj БС =соединённый; *~і суди́ны (физ) =сообщающиеся сосуды;
спо́єня n ЕБ =сочетание; соединение; *(орґанізáція) =объединение; *(комунікáція) =связь, сообщение;
спо́євати inab tr БС ЕБ ЯГ =соединять; совмещать; связывать; *~ ся =соединяться; совмещаться; связываться;
(и)спожи́ваня n =употребление (внутрь); *(лїк) =приём; *~ {зї́ля} слу́жит до удпу́женя з постиже́ного де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
(и)спожи́ти ab tr (книж) =съесть, скушать; употребить (внутрь); *(лїк) =принять;
(и)спо́за(д) prep ЕБ ЯГ =из-за;
(и)спо́заду adv prep ЛЧ =сзади; с конца;
(и)спо́здаль adv =загодя, заблаговременно;
(и)спозди́|ти ab tr (ся) ЕБ [П-Г] =опоздать; *~ти авто́бус =опоздать на автобус; *я ма́ло ~ла ся [ГрА] =я немного опоздала;
(и)споздне́ный adj ЕБ =опоздавший; запоздалый;
(и)спозира́|ти ab tr ЛЧ =заметить; *(inab intr) ЯЯ =наблюдать; посматривать; *~ти ся не вcти́г =не успел оглянуться, осмотреться; *не ~в ся, як =и не заметил, как; опомниться не успел, как; *мы ся й не ~ли, як А́фрика у нас поміня́ла ся на Чуко́тку [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;
(и)спозна́ваня n ЛЧ =узнавание; познание; *~ ся =знакомство;
(и)спозна|ва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =узнавать; знать; признавать; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нїт, и ~ва́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далнї́йшых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили; **пес пса ~є́ [флк] ==собака собаку знает; *~ва́ти ся =знакомиться; знаться, знать кого, быть знакомым с кем; замечать (знакомого);
(и)спо́зняня n БС ЛЧ =открытие; познание; *уд ~ А́мерикы ...Крі́стофом Колу́мбусом [Чпй] =со времени открытия Америки Христофором Колумбом;
(и)спо́зна|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =узнать, опознать; заметить; открыть, обнаружить; спозна́ть (нар); *не є на нюм ~ти =по нему не видно; *–по чум ты ня ~ла? // –по запя́стю хлупа́тум, по но́сику чуба́тум [Гшв]; *~ти ся =познакомиться; спозна́ться (нар);
(и)спо́знатый adj ЕБ =открытый, обнаруженный;
(и)спо́значка f =опознаватель, опознавательный признак / знак;
(и)спо́значность f =броскость; заметность; примечательность;
(и)спо́значн|ый adj =броский; заметный, приметный; ощутимый; значительный; *(у́значный) =выдающийся, видный; ***adv *~о =заметно, ощутимо; *~о бу́лше =значительно больше; *~о ся указа́ти =наглядно проявиться; *~о помножи́ло ся Русину́в, што зна́ли лати́ну [Удв] =заметно выросло число русин, знающих латынь;
(и)спозо́реня n (на што) БС =предостережение / предупреждение о чём;
(и)спозо́р|ёвати inab tr БС =предостерегать, предупреждать;
(и)спозори́ти ab tr (ко́го на што) БС =предостеречь / предупредить кого о чём; обратить чьё внимание на что;
спои́во n =соединительное звено;
спои́вый adj БС =соединимый; связуемый; *(хим) =способный вступать в соединение;
спои́стый adj =цепкий;
спои́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =соединить, объединить; совместить; *(па́ленков) =споить; *~ти ся =соединиться, объединиться; *вши́ткі языкозна́телї ся ~ли в тум [Мгч] =все языковеды сошлись в том;
спо́ї col pl *(комуника́ції) =линии, пути сообщения; *доро́жні ~ =транспортная сеть; *телефоно́ві ~ =телефонные линии; *гла́вні ~ =магистрали, магистральные линии;
(и)спокладе́н|ый adj =перепаханный на лёгкий пар; *так дї́лаєме и тогды́, коли́ на мі́лко ~ум по́ли хо́чеме ву́губити буряны́, поутїга́ти пыре́й ци и́нші корневи́ща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
(и)споклади́ти ab tr =перепахать на легкий пар;
споклан́я́ємый adj (церк) ЛЧ =всеми почитаемый; прославленный; *з ду́хом сяты́м ~ и слави́мый [Ктк];
спокои́т|и inab intr АГ ЛЧ =удовлетворить; *се ня ~ =меня это устраивает; *~и ся удовлетвориться;
споко́йность f ЕБ ЛЧ =спокойствие; удовлетворённость;
споко́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спокойный; бесстрастный; бестрепетный; удовлетворённый; *як єсьте́ ~ый из ці́мрёв? =как вас устраивает номер?; *орієнта́ції... украи́нська и росі́йська бы́ли у вели́куй мі́рї ~ы... пуд вплы́вом евфо́рії сове́тськой полі́тикы [Мгч] =ориентации украинская и российская были в значительной мере удовлетворены, поддавшись эйфории советской политики; ***adv *~о =спокойно; бесстрастно; бестрепетно;
(и)споконві́ку adv (обл) БГ БС ЕБ =искони;

(и)споконві́чный adj (обл) БС ЕБ =исконный;
(и)спо́к|уй m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ > по́куй; *не быти на ~ою =беспокоиться; *будь на ~ою! =не беспокойся!; *жона́ му ду́же кра́сна... так же мы з ним на ~ою, лем вбы не бы́ла ди́ка, та вши́ткой добрі́ бу́де [Ччс] =жена у него очень красивая, так что мы за него не беспокоимся, лишь бы не была шальная, так всё будет в порядке;
(и)спокутова́ти ab tr ЕБ [Алм] =искупить (вину); понести наказание;
споли́ти inab tr =объединять; *~ ся =объединяться;
споли́ґаня n > спо́ляг;
споліґа́ти inab intr *~ на кого / што =надеяться; рассчитывать; полагаться;
спо́лни|к m БГ ЛЧ [М-В] =товарищ; компаньон; сообщник; ***f *~ця =товарка; компаньонка; сообщница;
спо́лность f БГ ЛЧ =общность;
спо́лн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ [М-В] =совместный; общий; взаимный; ***adv *~о =совместно; сообща;
спо́л|ок m ЕБ СП =общество; союз; объединение; общность; *літерату́рны о́бщества,.. розли́чны ~кы си́ми дня́ми... де́ржат жало́бу... за вели́кым пое́том [Мдв] =в эти дни литературные общества, различные союзы скорбят по умершему великому поэту;
(и)сполока́ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =сполоскать, сполоснуть; *~ за́ход / кло́взет =спустить воду в уборной;
(и)споло́ковати inab tr БС =споласкивать;
спо́лом adv (ткж спо́лу спо́лї, спо́лы) БГ ЛЧ [П-Г] =вместе; сообща; взаимно;
(и)сполотнї́ти ab intr [П-Г] =побледнеть, как стена; побелеть;
споло́чн|ый adj =совместный; *~оє пудузя́тя =совместное предприятие;
(и)сполоше́н|ый adj ЕБ =всполошённый; вспугнутый, испуганный; растревоженный; *(за́яць) =поднятый; *(кунь) =понёсший; *га́вканя ~ых псув розноси́ло ся на око́лици [Стн] =лай растревоженных собак разносился по округе; ***adv *~о =испуганно;
(и)сполоши́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =всполошить; спугнуть, вспугнуть, испугать; *~ ся =всполошиться, испугаться;
сполчи́ти ab tr =сплотить; *~ ся =сплотиться;
спо́лчовати inab tr =сплачивать; *~ ся =сплачиваться;
спо́ляг m *~ на бо́га =надежда на бога; *~ на вла́стні си́лы =расчёт на собственные силы; *на се не є ~ [нн] =на это нельзя полагаться;
споляглі́вость f =верность слову, надёжность;
споляглі́в|ый adj ЕБ =безотказный; верный, надёжный; *(лем за чолові́ка) =благонадёжный, обязательный; ***adv *~о =надёжно;
сполягну́ти ab intr *~ ся =положиться; *хло́пцї ...хотї́ли указа́ти, же на них ся мож ~ [іР] =парни хотели показать, что на них можно положиться;
спомага́тель m ЕБ ЛЧ =покровитель, патрон; меценат, спонсор; ***f *~ка =покровительница;
(и)спомага́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =поддерживать; *~ сусі́ды =содействовать / способствовать соседям; *~ бли́жного... пора́дов до́бров и оборо́нов [Джв] =поддерживать ближнего добрым советом и защитой;
(и)спомале́ность f БС =замедленность;
(и)спомале́ный adj БС =замедленный;
(и)спома́леня n БС ЯГ =замедление;
спома́лёвач m (тех хим) =замедлитель; ингибитор;
(и)спомали́ти ab tr ЯГ =замедлить; *~ у бі́гови =убавить бег; *~ ся =замедлиться;
спомалш~ БС > спомал~;
(и)спомаля́ти inab tr =замедлять;
(и)споме́жи prep БС ЕБ ЯГ *~ Русину́в =из русин; *~ Русина́ми =между русинами; *ей, ку́є зазули́чка споме́жи менчу́ла [Пнк];
(и)споми́нан|ый adj АГ =упоминаемый; *єдны́м з ініціа́тору́в ~ой стрі́чі быв молоды́й учи́тель руси́нського языка́ ...Ма́рек Ґай [іР] =одним из инициаторов упоминаемой встречи был учитель русинского языка Марек Гай;
(и)спо́ми́наня n ЛЧ =воспоминание; поминовение; *дї́до стихы́ перечита́в, // и задрыжа́ло в нюм ~ [ПтИ];
спомина́тель m ЛЧ =поминающий; участник празднования годовщины чего, торжественной церемонии в память о чём;
(и)спомина́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вспоминать; упоминать; *ёй, переба́чте! (отв) и не ~йте! =ой, простите! (отв) это пустя́к!; *порцела́н ~ют пе́рвый раз у Кіта́ю 185. ро́ку до РХ [Чпй] =фарфор упоминают впервые в Китае в 185 году до н. э.; *~ти ся =вспоминаться; упоминаться; *~ти (ся) на ко́го =вспоминать о ком; упоминать / поминать кого; **~ти у до́брум / недо́брум ==поминать добром / злом;
(и)спо́минк|а f (ткж спо́мина) АГ БГ ЛЧ [П-Г] =воспоминание; *ве́чур у ~у =вечер (посвящённый) памяти;
(и)спомну́ти ab tr АГ > спомяну́ти;
(и)спомо́га f АГ ЕБ =помощь; пособие; содействие, способствование; вспоможение, вспомоществование (уст);
(и)спомогти́ ab tr *~ ко́го =помочь кому;
(и)спомо́жный adj =полезный, содействующий, способствующий;
(и)спомо́чи ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЯГ *~ ко́го =посодействовать кому, поспособствовать кому; пособить кому;
(и)спомян|у́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~у́ти (ся) на ко́го =вспомнить о ком; упомянуть / помянуть кого; *беручи́ до ува́гы єство́ваня тых робо́т... ~еме́ лем гла́вні тенде́нції [Мґч] =учитывая существование этих работ, коснёмся лишь основных тенденций; *~у́ти ся =вспомниться;
(и)спомя́нут|ый adj АГ БС ЕБ =упомянутый; *вы́сше ~ый =вышеупомянутый; *спі́ванка спои́ла молоды́х Руси́нув зо ...~ых колекти́вув [іР] =песня объединила молодых русин из упомянутых коллективов;

(и)спомя́нутя n *заслу́жит на до́брой ~ =заслуживает хорошей оценки; *пе́рвой писе́мной ~ =первое письменное упоминание;
(и)споня́глен|ый adj БС =ускоренный; торопливый, (по)спешный; ***adv *~о =(по)спешно;
(и)споня́гленя n =ускорение;
(и)спонаглúти ab tr =ускорить; *~ ся =ускориться;
(и)споня́гляный adj =ускоряемый;
(и)спонагля́ти inab tr ЯГ =ускорять; *~ ся =ускоряться;
(и)спо́над prep ЯГ =от; с; со стороны;
спонде́й m БС =спондей;
спо́нзор m =спонсор;
спонзорова́ти inab tr *~ конце́рт / кнúгу =быть спонсором концерта / книги; финансировать концерт / книгу;
спонта́нность f БС =спонтанность; *(неспу́таность) =непосредственность;
спонта́нн|ый adj БС ЯГ =спонтанный; *(неспу́таный) =непосредственный; *(нехоче́ный) =самопроизвольный, неуправляемый; ***adv *~о =спонтанно; самопроизвольно; непосредственно; *націо-на́лноє «я» дає́ ~о из се́бе тала́нты [лн] =национальное «я» спонтанно производит из своей среды таланты;
(и)спо́па|сти ab tr *~ла го біда / хворота =его постигло несчастье / болезнь; *~ло го =случилось с ним; *(прила́пити) =застать врасплох;
(и)спопелúти ab tr БГ ЕБ =испепелить;
(и)спопелі́|ти ab intr ЕБ =испепелиться; сгореть дотла; *всё в дым пуйшло́... ~ло [Слк] =всё пошло дымом... сгорело дотла;
(и)спопе́ред prep ЯЯ =перед; впереди;
(и)спопуларізова́|ти ab tr =популяризировать; *в сюм часо́писі помістúв до 450 сво́их ...предіка́цій и так ~в часо́пис [лн] =в журнале он опубликовал около 450 своих проповедей и этим популяризировал журнал;
спор m БГ БС ЕБ ЯГ =спор; *водúти / ве́сти ~ =спорить; *релігі́йні ~ы... ініціова́ли літерату́рну тво́рчость [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;
спо́ра f (биол) БС =спора; *(фольк) [Бгт] =запас жизненных сил;
споради́чн|ый adj БС ЕБ =спорадический; ***adv *~о =спорадически;
(и)спора́єный adj БС =убранный;
(и)спора́ёвати inab tr БС =убирать; прибирать; приводить в порядок;
(и)спора́ити ab tr АГ БС СП [ТхФ] =убрать; прибрать; привести в порядок; **~ ко́го ==обвести кого вокруг пальца; оставить с носом;
(и)спо́рзнити ab tr АГ БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =накормить скоромным; оскоромить; *~ ся =разговеться; поесть скоромного во время поста; оскоромиться;
спорúти inab intr АГ БГ ЛЧ *(пилова́ти) =спешить; мельчить, идти мелким / быстрым шагом; семенить; частить; *(мае́ток) =увеличивать, умножать, прибавлять; *~ ся =спориться;
спорíня́ subst f БГ =эффективность; умножение; ***intj *~! =дело спорится!;
спо́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =спорный; ***adv *~о =спорно;
(и)спорожнúти ab tr БГ НТ =опорожнить; *~ ся =опорожниться; (на за́ході) испражниться, опростаться;
(и)спорожні́ти ab intr БГ =опорожниться; опустеть;
(и)спорожня́ти inab tr ЯГ =опорожнять; *~ ся =опорожняться; испражняться;
(и)спорозні́|ти ab tr ЕБ ЛЧ > спорожнúти; *я вчо́ра ла́вор мы́ндры ~в [ПтИ];
(и)споро́ти ab tr БГ ЯГ ЯЯ =вспороть, распороть, взрезать; *(зе́млю) =изрыть;
(и)спорохна́вілый adj ЕБ =иструхлявевший, трухлявый; истлевший;
(и)спорохна́ві|ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =иструхляветь, отрухляветь; истлеть, рассыпаться в труху; *дере́ва ...уже́ ~ли и кры́шат ся [Птш] =деревья уже отрухлявели и крошатся;
(и)спорошúти ab intr БГ ЕБ =поднять пыль;
(и)спорошко́ваный adj =растёртый в порошок;
(и)спорошкова́ти ab tr =измельчить / растереть / растолочь / размолоть в порошок;
(и)спо́рплі́ти inab intr ЕБ =покрыться перхотью;
спорт m БС ЯГ =спорт;
спорто́ваня n =занятие спортом, тренировка;
спортова́ти inab intr =заниматься спортом;
спорто́вище n =спорткомплекс, спортивное сооружение;
спорто́в|ый adj ЯГ =спортивный; *~ый ко́нарь=вид спорта; *вміща́є в со́бі альмана́х ...мно́го літерату́рного матеріа́лу, в яку́м жúво зобра́жено на́шоє ~оє ді́ло [лн] =альманах содержит много литературного материала, в котором живо показана наша спортивная жизнь;
спортсме́н m ЯГ =спортсмен; *~ чажко́ї вагы́ =тяжеловес; ***f *~ка =спортсменка;
спорудúти ab tr =составить;
спору́дни|к m ЛЧ =автор; составитель; ***f *~чка =автор; составительница;
спо́р|ый adj БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =спорый; *(кус) =большой, внушительный, порядочный; *(уро́бляня) =выгодный, экономный, эффективный, удачный, обильный; *(о робо́ті) =живой, быстрый, ловкий; *~ый дождь =обильный / густой дождь; ***adv *~о =экономно, выгодно, эффективно; живо, быстро; обильно; *я́вур ся розвúват, Ма́ря пе́рстень зді́ват; // здіва́й, Ма́рё ско́ро, бо идеме́ ~о [іР];
(и)споряда́ти ab intr *~ ся з чим =управляться с чем;
(и)спорядúти ab tr БГ ЯГ =благоустроить; устроить; *~ ся з чим =управиться с чем;
спорядко́ванный adj =благоустроенный, устроенный;
(и)спорядко́ваный adj =благоустроенный, устроенный; систематизированный;
(и)споря́жаный adj =устраиваемый;
(и)споряжа́ти inab tr =устраивать; благоустраивать;

спо́соб m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =способ; *~ перепи́наня =мера пресечения; *~ прину́кы =средство принуждения; *~ы воёваня =методы ведения боевых действий; *~ говóреня =манера говорить; *~ ду́маня =образ мыслей; *тым ~ом =таким образом; *ния́кым ~ом =ни в коем случае; *найти́ ~ (на кóго) =найти управу (на кого); *одобри́ти... пра́вило, штобы́ кривові́рні и єре́тикы ния́кым ~ом на́ші церкви́ не навщивля́ли [Гдн] =одобрить правило, чтоб неверные и еретики ни в коем случае не посещали наших церквей;

способи́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =способствовать, благоприятствовать; ab посодействовать, пособить; *нич на ню не ~т =на неё ничего не действует; *~ти благотвóрно =благотворно влиять; *~ти на кóго пу́дло =дурно влиять на кого; *тотó ~ло, як студе́на вóда =это подействовало, как холодный душ;

способли́вость f =действенность, сила воздействия, эффективность;

способли́вый adj =действенный, эффективный;

способля́ти inab intr *~ кому́ / чому́ =способствовать; пособлять;

спосóбник m ЛЧ =подсобник; подручный;

спосóбност|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(зда́лость) =способность; потенциал; *(на́года) =оказия; *{Ку́тка} ~ями и свóйствами нату́лько убдаре́н... обы́ сесь новы́й у́ряд удпові́дно исповня́ти гóден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;

способны́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =пригодный, годный; подходящий; способный; толковый, путный; боеспособный; *~ у чóму =искусный в чём; *(юр) =дееспособный; *~ до формóваня =легко поддающийся формированию; пластический; *{на пчóлы} са́лдобошськый гота́рь не быв ~ и не придава́в ся [Гдн] =для пчёл салдобошские угодья не были подходящими и не годились;

(и)спóстити ab intr БГ ЛЧ =провести в говеньи; *~ ся =похудеть / исхудать за время поста;

(и)споти́|ти ab tr ЕБ НТ *~ти кóго =вогнать в пот; *~ти ся =вспотеть; *сорóчка ся ~ла =сорочка пропотела; *рукавóм втера́в чолó Андрі́й, ~вши ся, пересува́ючи ка́мінь на чужу́ ни́ву [Бжр] =Андрей, передвигая камень на чужую ниву, вспотел, утирал лоб рукавом;

спóтиха adv ЛЧ =понемногу; медленно; потихоньку; помаленьку;

(и)спотї́л|ый adj ЕБ =потный, вспотевший; *ку́ртов нечи́стов сорóчков утёр ~оє лице́ [Слк] =короткой грязной рубашкой утёр вспотевшее лицо;

(и)спотре́ба f =расход;

(и)спотребе́ный adj ЕБ =израсходованный;

(и)спотре́бн|ый adj =расходный; расхожий (нар); *~і матеріа́лы =расходные материа́лы;

(и)спотребóваня n ЕБ =амортизация; потребление;

спотребова́ти inab/ab tr ЕБ =расходовать / израсходовать;

(и)спóхвати|ти ab tr БГ ЯГ =охватить; *~в го страх =охватил его страх; *~ти ся =спохватиться; опомниться; *на́раз ~в єм ся: тадь я кóло вóвчого легóвища [нч] =я тут же спохватился: да ведь я же у волчьего логова;

(и)спохы́ла adv ЕБ ЛЧ =наклонно; покато; отлого;

(и)споче́ный adj ЕБ =потный; вспотевший;

(и)спочи́ваня n > спóчивок; *туй ми мяге́йко, туй спаня́, ~ [Дмн];

(и)спочива́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =отдыхать; *~ти у чум =заключаться в чём; *~т на чум =покоится на чём; *найшли́ жидка́, шо вюз изгорі́вку и ~в на пóпасї [Янв] =нашли евреишку, который вёз водку и отдыхал на привале для кормёжки лошадей; *Русна́к и з ду́ба па́дав, та и тогды́ ~в [Ччс] ==работа не волк, в лес не убежит;

(и)спочива́юч|ый adj =отдыхающий; ***adv *~и =отдыхая; с передышками; *Ру́син ду́же пома́лу и ~и ї́ст, бо так собі́ га́дат, ож кедь скóро їст човові́к, скóро и зголоднї́є [Жтк] =русин ест неторопливо и с передышками, потому что считает, что если есть быстро, то быстро и проголодаешься;

(и)спочивн|ы́й adj ЛД =для отдыха; *~ый лїс =рекреационный лес; *~ый день =выходной (день); *Бог помета́в їх так, што они́ не има́ют... ни царя́, ни гóроду, ни... мі́ста ~óго [Джв] =Бог разбросал их так, что у них нет ни царя, ни города, ни места отдыха;

(и)спóчив|ок m АГ БГ ЛД =отдых; покой; *день ~ку =выходной день; *ді́ля тóго не бу́йме ся сна и ~ку, али ра́дуйме ся, коли́ лїга́єме [Джв] =поэтому не бойтесь сна и отдыха, но радуйтесь, когда ложитесь;

(и)спочи́лище n ЕБ =место упокоения;

(и)спочи́нь intj < спочи́ти (воен) =вольно!; *на «~!» возьмі́т собі́ вольнї́йшоє де́ржаня [М-В] =по команде «вольно!» примите более свободную позу;

(и)спочи́|ти ab intr БГ ЕБ ЯЯ [П-Г] =отдохнуть; *(фиг) =почить, умереть; *~ти на чум =покоиться на чём; *серіóзно намі́реный култу́рный рóзвуй на Пудкарпа́тю не гóден бу́де ~ти лем на ...окремі́шности руси́нського нарóда [Кпр] =развитие культуры на Подкарпатье, если говорить о серьёзном развитии, не сможет покоиться только на специфичности русинского народа; **обы́-сь усе́ волочи́в, обы́-сь ни́гда не ~в [флк] ==станешь лениться, будешь с сумой волочиться;

(и)спочи́тый adj [Алм] =отдохнувший;

спóчув m ЛЧ =сочувствие, соболезнование; *(в)у́яв ~у =выражение соболезнования;

спочувн|ы́й adj =сочувственный, сочувствующий; *~а́ телеґра́ма =соболезнование;

спочу́ствовати inab intr ЛЧ =сочувствовать; сострадать;

спою́вк|а f (анат) ЯГ =конъюнктива; *запа́леня ~ы (мед) =конъюнктивит;

споя́рь m =связист;

спра́в|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =дело, нужда; ведение дел; *(звіт) =отчёт; *(уряд) =управление; *пода́ти ~у =доложить, отчитаться; сообщить; *дава́ти собі́ ~у з чóго =давать себе отчёт в чём; *мнóго Русину́в ся ста́ло жупа́нами, пуджупа́нами,.. рефере́нтами... и уря́дниками шта́тной ~ы [ру] =многие русины стали главами административных округов, их

заместителями, чиновниками в департаментах и в государственном управлении;

(и)спрáва adv =справа;

(и)справдú|ти ab tr ЕБ ЯГ ЯЯ *~ти нáдію =не обмануть надежду; *~ти ся =сбыться, осуществиться; подтвердиться, оправдаться; *~ти ся кым / чим =проявить / зарекомендовать себя кем / чем; оказаться кем / чем; *рахýба ся не ~ла [Янв] =расчёт не оправдался;

(и)спрáвдї adv БГ БС ЕБ ЛЧ =в самом деле, действительно; (разг) вправду; *Бéржені о сих чужóтах пише так: «...з ты́ми чудернáцькыми словáми ~ позапаскýдив ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»;

(и)справдýшн|ый adj =действительный, настоящий; *приї́хали впять чóрні пóслы, ...вúдит ся мені́, ож сесé ужé ~і [Кшл] =опять приехали чёрные послы, мне кажется, на этот раз настоящие; ***adv *~о =по-настоящему;

справедлúвост|ь f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =справедливость; *міністéрія ~и =министерство юстиции; *глядáти ~ь =искать управы (на кого); *єжéли бы пан из кмéтём не муг ся... злагодúти... тогды́ мýсит вармéдськый тіст їм учинúти ~ь [Джв] =если помещик не сможет договориться с крестьянином, тогда служащий жупаната обязан принять справедливое решение;

справедлúв|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =справедливый; ***adv *~о =справедливо; *не бы́ло бы ~о ...стрáтити спéред очúй, якы́ми ...словáми ...характерізýє Ліппáй ...нáшых людúй [Гдн] =не было бы справедливо упустить из виду, какими словами характеризует Липпай наших людей;

(и)спрáвеный adj ЕБ =сделанный; изготовленный; сработанный; *(не прирóдный) =искусственный; *~ я́рок [М-В] =искусственный ров;

(и)спрáвеня n ЕБ =исправление;

(и)спрáвженый adj ЕБ =подтвердившийся; проверенный; оправдавший себя;

(и)спрáвжовати inab tr ЕБ *~ нáдію =оправдывать надежду; *~ ся =сбываться, осуществляться; подтверждаться, оправдываться;

(и)справúтелный adj ЛЧ =исправительный;

(и)спрáви|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [П-Г] =смастерить, сделать, изготовить; сработать; устроить; *(хы́бу) =исправить; *(на путь) =спровадить; направить; *на фры́штик ~в їх до Стащúна, бо úнач и кошéлю з тя здéрут {1752} [Олш] =на завтрак спровадил их в Стащин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат; *~ла ся я́мка =сделалась вмятина;

спрáвка f ЛЧ ЯГ =дельце, нужда;

(и)справля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД *(гет) =спроваживать; *(хы́бу) =исправлять; *(свáльбу) =справлять; *(на путь) =направлять; *дóста мнóго печáтных хыб; подáкотрі ~в єм [Кпр] =довольно много опечаток; некоторые я исправлял;

спрáв|ник m ЕБ ЛЧ =администратор; управляющий, (уст) управитель; поверенный в делах; *в имня́ малолі́тного короля́ Ладі́слава Погрóбка {у Чéхах} уд гóда 1452 пановáв ~ник краúны Ї́ржій з Подєбрáд [КрІ] =в Чехии как опекун короля-малолетки Владислава, родившего ся после смерти отца, с 1452 года господствовал управитель страны Иржи из Подебрад; ***f *~кы́ня =администратор, управляющая;

справнúцтво n =администрация; управление; *(óрґан) =управа;

(и)спрáвн|ый adj БГ ЯГ =исправный; правильный; ***adv *~о =исправно; правильно; *ци-м ýгварив тотó слóво ~о? [Мгч] =правильно ли я произнёс это слово?;

справóваный adj =управляемый;

справóван|я n БС ЕБ ЛЧ =управление; поведение; манеры; *~я чóго =управление чем; *~я ся =поведение; манеры; *ци сут прáвилності у нрáвнум ~ю дáкоторої óбщности? [Чпй] =существуют ли закономерности в моральном поведении некоторой общности?;

справовá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] *~ти што =ведать чем, управлять чем, заведывать чем; *~ти ся inab intr =вести себя; поступать; беречь свою честь; *~ти ся з чим =справляться, управляться; *натровéный нáруд як ся ~в? [Чпй] =как вёл себя науськанный народ?;

справодáйность f =отчётность;

справодáйный adj =отчётный;

справоздáвець m ЕБ =референт;

справоздáня n ЕБ ЯГ =отчёт; *датú / давáти ~ =отчитаться / отчитываться; *~ за рук шкóлный 1882/83 [Жтк] =отчёт за учебный год 1882/83;

(и)справотúти ab tr АГ > заправотúти;

спрáг|а f ЕБ ЯЯ [П-Г] =жажда; *з велúкого блю́да усі́ вечéряют, // водóю сві́жою ~у погашáют [Брд];

спрáглый adj ЕБ ЯГ =пересохший; *(фиг) =жаждущий чего; изголодавшийся по чём;

спрагóта f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =жара; сушь; *~ вуганя́ла людúй до ті́ни [іР] =жара гнала людей в тень;

(и)спрáжити ab tr БС =подрумянить, поджарить;

(и)спрáти ab tr =избить;

(и)спращáти ab intr БС =ухнуть, бухнуть; (разг) треснуть; трахнуть;

(и)спрúсяга f ЛЧ =зáговор; сговор;

(и)спрúсягну|ти inab intr ЛЧ *~ти ся =вступить в заговор; *тогды́ Брýтус, ёгó прúятый сын, ~в ся прóтив нёгó [Чпй] =тогда Брут, его приёмный сын, вступил в заговор против него;

(и)присяжни|к m ЛЧ =заговорщик; ***f *~ця =заговорщица;

(и)присяжный adj =заговорщицкий;

спричúненя n ЕБ *(неря́ду) =порождение; *(шкóды) =причинение; *(хворóты) =возбуждение;

спричинúти ab tr БС ЕБ ЯГ =стать причиной; *(хворóту) =возбудить;

спричиня́|ти inab tr (ся) АГ =становиться причиной; вызывать; *не таю́, ...жидýська хапчúвость бы́ла туй велúков причúнов, {єднáк} ~ла ся до тóго ...и слабá удпóрна сúла Русинá [Гдн] =не стану скрывать: еврейское рвачество здесь было главной причиной, но вызывалось это и слабой сопротивляемостью русина;

(и)сприязнова́ти ab tr *~ што =поспособствовать, посодействовать чему;
(и)сприятели́ти ab tr БГ БС ЯГ =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться;
(и)спрі̂ватізова́|ти ab tr =приватизировать; *а ты... а́ни тот нахыле́ный дружсте́вный буда́рь єсь не ~в [Ксн] =а ты даже покосившуюся кооперативную уборную-будку не приватизировал;
(и)спрі̂га́ти inab tr АГ ЯГ *(ко́нї у па́ру) =спрягать; *(на́ші си́лы) =объединять / соединять; *~ ся про́тив ко́го =сговариваться / объединяться против кого;
спрі̂нт m (спорт) БС =спринт;
спрі́нтер m (спорт) БС =спринтер; ***f *~ка =спринтер;
спрі̂нтеркы́ pl.tant (спорт) БС =шиповки;
(и)спрова́дити ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *(письмо́) =отправить; *(да́ле / и́нде) =спровадить, передать; доставить; *(на путь) =провести, показать дорогу; направить; *са́лї... з Марамо́роша... спуще́ні усилу́йте ся до По́вчи ~ [Олш] =кругляк, сплавленный из Мармороша, старайтесь доставить в Повч;
(и)спрова́жаня n ЕБ =сопровождение;
(и)спровважа́|ти inab tr АГ =сопровождать что; сопутствовать чему; *Най вас Бог ~т! =Да поможет вам бог!;
(и)спрова́женый adj [Алм] =направленный; сопровождённый;
(и)спрово́жовати inab tr ЕБ =сопровождать; отправлять;
спро́дажн|ый adj =предназначенный для продажи; *пяца́ на пув мі́лы у ху́стськум ва́роши ма́єме, на кото́рый из ~ыми реча́ми... на тыжднё́вый я́рмарок мо́жеме перейти́ у пя́тницю [Джв] =рынок от нас на полмили в городе Хусте, куда мы можем ходить в пятницу на еженедельную ярмарку с вещами для продажи;
(и)спро́да|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЯЯ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
спроневі́реня n (юр) ЕБ =растрата; хищение;
спроневі́ри|ти ab tr ЕБ *(юр) =расхитить / растратить (деньги); *~ ся (кому́ / чому́) =изменить (кому / чему); предать; *ле́двы хо́дит, но ремеслу́ ся ищи́ не ~в [Ксн] =еле ходит, но ремеслу еще остался верен;
спроневі́рник m (юр) ЕБ =растратчик;
(и)спропасти́ти ab tr ЕБ =уничтожить; погубить;
(и)спропаще́ный adj ЕБ =уничтоженный; разорённый;
(и)спроси́ны pl.tant ЯГ =сватанье, сватовство; смотрины; *легі́нь из... свата́ми йде до ді́вкы, де ста́роста... ді́вку зазві́дат я́вно, ож ци хо́че йти за ёго́ легіня́, на што ді́вка єде́н ручни́к бі́лый и ушы́ваный подає́ легінё́ви... се сут сватанкы́ ци ~ [Жтк] =парень со сватьями идёт к девушке, где староста при честном народе спрашивает девушку, хочет ли она пойти за этого парня, на что та даёт парню полотенце белое и вышитое... это сватанье или смотрины;
(и)спроси́ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =спросить; попросить; *~ ся =попроситься;
(и)спро́ска f ЛЧ =допрос; разбирательство;
(и)спро́сник m =допрашивающий;
(и)спро́сн|ый adj АГ =допросный; *у́любили сьме ~ыма доро́гами ходи́ти [Гдн] =мы выбираем пути полегче;
(и)спростачі́ти ab intr ЕБ =омужичиться; огрубеть; опошлеть;
(и)спростова́ти ab intr *~ ся =опростоволоситься;
спро́стость f =грубость, нахальство, хамство; хамский поступок, непристойность; некультурность, неотёсанность; вульгарность; пошлость; *ча́жко бы́ло порозумі́ти ~ веду́чого [пр] =трудно было понять некультурность ведущего;
спро́ст|ый adj ЯГ =пошлый; вульгарный; грубый; с манерами простака; *ой, ты глу́па ~а ба́бо, // чом из сы́ном пі́шо хо́диш, // а сома́ра, так як пана, // на прохо́жку гев-там во́диш? [Пвл] =и глупа же ты, простачка, // что пешком идёшь с сынулькой, // а осла-то, как собачку, // только водишь на прогулку;
спростя́ча n =хамово отродье; (фам) хамьё; мужичьё;
спростя́чити inab intr =хамить;
(и)спроти́вити ab intr АГ БС ЯГ *~ ся =воспротивиться;
(и)спротивля́ти inab intr ЯЯ *~ ся =противиться;
(и)спру́|га f ЛЧ =пружина; *(у пу́шкы) =взвод; ***dem *~жка =пружинка;
спружи́н|а f (обл) =пружина; *быв ме́жи ни́ма такы́й му́дрый, што го́ден быв спра́вити ...~у [Гнт] =один из них был такой умница, что мог сделать пружину;
(и)спряга́ти inab tr БГ ЛЧ *(ко́нї у па́ру) =спрягать; *(си́лы) =объединять / соединять; *~ ся =сговариваться; объединяться;
(и)спряже́ный adj =неразрывно связанный;
(и)спря́сти ab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =спрясть; *му́сит шість фу́нты пряди́ва ~ [Джв] =обязан спрясть шесть фунтов пряжи;
(и)спря́таный adj АГ ЕБ =спрятанный, запрятанный;
(и)спря́та|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ ЕБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =спрятать; *(умерло́го) =похоронить; *~ти тварь у доло́нї =закрыть лицо руками; *~в пе́ред ни́ма до пеще́ры =спрятал от них в пещеру; *дав ю ~ти у кри́пту [Пнк] =распорядился похоронить её в гробнице; *~ти ся =спрятаться; укрыться; **най ся спря́че пе́ред ним ==в подмётки ему не годится;
(и)спрячи́ ab tr АГ ЛЧ *(ко́нї у па́ру) =спрячь; *(на́ші си́лы) =объединить / соединить; *~ ся =сговориться; *спря́гли ся против мене =сговорились против меня;
спувбыва́тель m ЕБ ЛЧ =сожитель (по квартире); ***f *~ка =сожительница (по квартире);
спуввина f ЕБ =соучастие; совиновность;
спуввинн|ый adj subst m ЕБ ЛЧ =сообщник; соумышленник; совиновный; ***f *~а =сообщница, соумышленница; совиновная;
спувдержав|а́н m ЯГ =согражданин; соотечественник; ***f *~ка =согражданка; соотечественница;
спувді́яня n ЯГ =взаимодействие;
спувді́яти inab intr ЯГ =взаимодействовать;

спвжитє́в|ый adj =сосуществования; *віко́ва ~а атмосфе́ра ву́творила ...серде́чноє порозу́меня ме́жи мадя́рськыми и ...славя́нськыми ві́рниками [Орс] =вековая атмосфера сосуществования породила сердечное взаимопонимание между венгерскими и славянскими верующими;

спувжи́|ти inab intr =сосуществовать; *верш, ...рома́н, пе́са тї́сно ~ют [Арх] =стихотворение, роман, пьеса тесно сосуществуют;

спувжит|я́ n =сосуществование; *язы́к... явля́є ся ...всео́бщым середнико́м ...при ...~ю́ лю́дства [Ббр] =язык выступает как всеобщий посредник при сосуществовании народов;

спувзву́к m (грам) ЕБ =согласный, согласная;

спувигра́ч m ЕБ ЛЧ =партнёр; *(з дружи́ны) =товарищ по команде; ***f *~ка =партнёрша; *(з дружи́ны) =товарка по команде;

спувпресту́пни|к m ЛЧ =соучастник преступления; ***f *~ця =соучастница преступления;

спуд subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =низ, дно; *~ во́за =рама повозки; *уд спо́да =снизу; *на спо́дї =внизу;

(и)спуд prep АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =из-под; *(в)у́яти ~ пла́ченя да́ни =освободить от уплаты налога; *(в)у́слободив ~ єї́ рук =освободил из её рук; *ле́паві стырча́ли будю́ґо́вы // и́спуд дешево́го віґана́; // ру́кы – дрябачкы́, гико́й фоґо́вы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля стегна́ [ПтИ];

(и)спу́дити ab tr АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =испугать; *~ ся =испугаться; *на́смерть ся ~ =испугаться до полусмерти / насмерть;

спудкы́ pl.tant =кальсоны, подштанники;

(и)спу́длїти ab intr БГ БС ЯГ =испортиться; *~ на тварь =подурнеть;

спуднина́ f ЯГ =нательное бельё;

спудни́ц|я f ЕБ ЛЧ =нижняя юбка; женская сорочка; *вышива́ли опле́чата, ста́нчата..., на бі́луй ~и вмі́сто штріко́ваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;

спу́дн|ый adj БС ЕБ ЛЧ [Алм] =нижний; *~а біленина́ =нижнее бельё; *кра́чун кача́ют; коли́ ...зве́рне ся на вы́шну часть, а не на ~у, означа́є то шко́ду в худо́бі [Птш] =каравай катят; если он опрокинется верхом вниз, а не на нижнюю часть, это означает убыток в скоте;

(и)спу́жен|ый adj АГ [Алм] =перепуганный, напуганный, испуганный; *за́яць сиди́т ~ый [Пнк] =заяц сидит испуганный; ***adv *~о =перепуганно, испуганно;

спу́з|а f БГ ЛЧ СП НТ ЯЯ [П-Г] =жар, горящие угли, покрытые пеплом; *спали́ти на ~у =сжечь / обратить в пепел; *в ~ї пекли́ ся кру́мплї; малы́й пасту́х роскры́тый со́лодко спав [ПлА] =в углях пеклась картошка; пастушок, неприкрытый, сладко спал;

спуза́рити inab intr [П-Г] =быть хранителем огня;

спуза́рь m БГ ЯЯ [П-Г] =хранитель огня; *(кута́ч) =кочерга;

(и)спу́здненя n ЕБ =опоздание;

(и)спуздни́ти ab intr НТ =запоздать;

спузяни́к m ЛЧ =лепёшка, испечённая в углях; *в неолїти́чнуй до́бі в Сере́днуй Евро́пі зна́ли вже печи́ хлїб з росте́ртых ...зе́рен в спу́зї а́бо на роспале́нум ка́міню, ...«боґачі́, ~ы́» [Птш];

спуй m (gen спо́ю) БС =соединение; спайка; связка, связь; *ку́ртый ~ (физ) =замыкание;

спу́йка f ЛЧ *(тех) =ввод, стык; контакт; *(грам) =союз; *(воен) =связной;

спуйко́вый adj =соединительный; связующий; *(воен) =связной;

(и)спу́каный adj БС =потрескавшийся;

(и)спу́кати ab intr АГ БС ЛЧ *(запу́кати) =треснуть, затрещать; *~ ся =полопаться;

спул m (выр: на спул / в спул) ОБ > на́спул; *Шра́єр кли́кав люди́й на ~ зрыва́ти дороґі́ коли́сь йонатанкы́ [Стн] =Шраер звал людей в испольщину снимать джонатан, когда-то дорогие яблоки;

спу́л|ка f БГ ЕБ ЛЧ > спо́лок; *у спул бу́дут во́лы па́сти, пастуху́в дава́ти, // в ~ці бу́дут по доли́нї лї́сы́ протина́ти [Рщк];

спулщина́ f (ист) ОБ *(аре́нда на́спул) =испольщина; *(у́плата) =оброк испольщика: половина урожая, которую следовало отдать за аренду земли;

(и)спуск m ЕБ =спуск; *(спорт) =скоростной спуск;

(и)спу́ста f =уйма, пропасть;

(и)спусти́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =спустить; * ~ очи́, го́лову =потупиться; опустить глаза / голову; *~ из цїны́ =скинуть с цены; *(по во́дї) =сплавить; *(но́вту) =запеть; заиграть; издать звук; *~ го́лову > голова́; *во́ду з нё́го спусти́ли че́рез тоту́ дїрку́,.. а во́да... така́ текла́, як тінкту́ра [Глг] =воду из него спустили через эту дырку, и вода текла такая, как тинктура; *~ ся =спуститься; опуститься; *~ ся на ко́го =понадеяться / положиться на кого; *~ ся ид ко́му / чо́му =снизойти до кого / чего; *не мож у вши́ткум ~ ся на че́лядь [Олш] =нельзя во всём положиться на слуг;

(и)спу́стїлый adj АГ БГ =опустелый, обезлюдевший;

(и)спу́стї|ти ab intr АГ БГ ЛД ЛЧ =опустеть, обезлюдеть; прийти в упадок; пропасть; *без гно́єня земля́ ~їє =без удобрения земля оскудеет; *пома́лы ґазду́(в)ство ~ло =постепенно хозяйство пришло в упадок; *ма́ти ми уме́рла, // ~ла хыжи́ця, // и́ншой мня не че́кат, // уж лем шибени́ця [Мдв];

(и)спусто́шеность f =опустошённость;

(и)спусто́шен|ый adj ЕБ =опустошённый; разорённый, разрушенный; *през ку́руцув в Клокочо́ві це́рьков спале́на, // а уго́рська вши́тка зе́мля ~а [пок];

(и)спусто́шеня n БГ ЕБ ЯГ =опустошение, разорение, разгром; упадок;

(и)спустоши́на f АГ =пустой участок, брошенная усадьба; *В{ы́шна}. Я́блунка... пуп Кузьма́... и пуд ним є цїла́ єдна́ ~ =в Вышней Яблунке поп Кузьма и занимает полный брошенный участок;

(и)спусто́ши|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =опустошить; разорить; уничтожить; *~ти ся =прийти в упадок; сойти на нет; *{те́лек} ~в ся из той причи́ны, же... ґа́зда уме́р [Джв] =надел пришёл в упадок, по причине смерти хозяина;

(и)спусто́шова|ти inab tr =опустошать; разорять; уничтожать; *росказа́в ми пуд коня́ дорогу́ одіщи́ну стели́ти; я стели́в, а вун уши́тко ~в [Гнт] =приказал мне под коня стелить дорогую одежду; я стелил а он всё уничтожал; *~ти ся =приходить в упадок; сходить на нет;

(и)спусто́шуючый adj ЕБ =опустошительный; разорительный;

(и)спу́тан|ый adj БС =спутанный; скованный; ограниченный; *~ый етіке́том =чопорный; *гей! кой у́скочит у темно́тї // з гу́щі ~ых трав // напу́жена жа́ба [ПтИ];

(и)спу́таня n ЯГ =осложнение; скованность;

(и)спу́та|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =спутать; воспрепятствовать; *~ти коня́ (за ла́бу) =стреножить; спутать; *принёс мо́туз, вепря́ ~ли [Глґ] =принёс верёвку, кабана спутали; *~ти ся =спутаться; затормозиться;

(и)спу́товати inab tr ЕБ =спутывать; препятствовать; *~ коня́ (за ла́бу) =стреноживать; спутывать;

(и)спутова́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пройти; обойти, исходить; объездить, изъездить, исколесить;

(и)спухли́на f ЯГ =опухлость;

(и)спу́хлый adj ЯГ =вспухший, опухший, распухший;

(и)спу́хнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =вздуться; опухнуть;

(и)спущ f =разрушение, разруха, развал; опустошение;

(и)спу́щало n =спуск; *в туй хви́лї тя́гну ~ (язы́к) пу́шкы: дурр! [ПлА] =тут я нажимаю на спуск (курок) ружья: бабах!;

спу́щаня n =спуск; *{ро́ку} 1861... запатенто́ваный измы́вный бачо́к из ланцко́м на ~ во́ды у кло́взетї [нч] =в 1861 году запатентован смывной бачок для спуска воды в клозе́те;

(и)спуща́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =спускать; *(шпа́ргу) =свешивать; *(ріко́в) сплавлять; *Вели́ков Рі́ков... верьхо́винцї спуща́ют из дощо́к иссиле́ні кі́теші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок; *~ ся =спускаться; *~ ся ид ко́му / чо́му =нисходить, снисходить до кого / чего;

(и)спуще́н|ый adj АГ БС =спу́щенный, опущенный; *~ый плафо́н =подвесной потолок; *(по во́дї) =сплавленный; *са́лї... з Марамо́роша... ~і усилу́йте ся до По́вчи спрова́дити [Олш] =кругляк, сплавленный из Мармороша, старайтесь доставить в Повч;

(и)спу́щеня n ЕБ =спуск; *(спорт) =скоростной спуск; *(шрубо́ваня, тех) =сгон; *(аэропла́н) =снижение;

спы́рщик m (обл) ЕБ > пы́рщик;

(и)спыт m АГ БС ЕБ ЛЧ =экзамен; испытание; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́нькых злупи́ли из не́го; ...не терьха́йме сло́во «піня́зї», но кладі́м на вагу́ ву́раз «и́спыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;

(и)спыта́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =испытать, проверить;

(и)спытни́к m ЛЧ =испытатель; контролёр;

(и)спытны́й adj БС =экзаменационный; испытательный; испытующий;

(и)спы́тованый adj ЕБ =экзаменуемый; испытываемый; *ча́жко ~ =подвергающийся тяжёлым испытаниям;

(и)спы́товати inab tr ЕБ =экзаменировать;

(и)спы́ток m ЕБ =искус; испытание; тест;

(и)спыха́ти inab tr ЯГ =спихивать; *(ви́ну) =сваливать;

(и)спы́хач m ЯГ =бульдозер; *машині́ста ~а =бульдозерист;

спянчи́ти ab intr ЕБ *~ ся =спиться;

(и)сп(н)ятни́ ab tr АГ ЛЧ ЯГ =стянуть; напрячь;

сра́йдош m (вульг) БС =трус; засранец; ***f *~ка =трусиха; засранка;

сра́ка f (вульг бран) НТ =срака;

сра́ти inab intr АГ БГ (вульг) =срать; *сїв при пути́ – няй перeба́чат – ~ [Гнт] =сел у дороги – извините – срать;

сра́ча n (вульг бран) =говно;

сра́чка f (вульг) ОБ [Мґч] =понос;

сре́д|ок m АГ ЛД =средоточие; центр; средина; *анті́христ ма́є поста́ти из ~ку удсу́тства [Джв] =антихрист должен появиться из средоточия отсутствия;

сре́дств|о n АГ ЕБ БС ЛЧ =средство; *~а про́бытку =средства к существованию; *~а ма́сового пере́казу =средство массовой информации; *пу́шку, ступи́цї па́сти ву́чистив пуд зи́му и пригото́вив, як до́брый господа́рь сво́ї господа́рські ~а [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;

сріб~ > стріб~

Срім m (геог) БС =Срем;

срі́мськ|ый adj (геог) БС =сремский; *у Войво́динї и... С~ум реґіо́нї Русины́ бы́ли у́знаны [Мґч] =в Воеводине и Сремском регионе русин признали;

сро́дни|к m ЛД СП [М-В] =родственник; *бра́тію поздравля́ю и мо́их ~кув {1765} [Олш] =приветствую братию и родственников моих; ***f *~ця =родственница;

сро́дництво n col ЕБ =родственники; родня;

сро́дный adj АГ БС =родственный;

сро́дство n АГ БС =родство; родственность; *{поруна́єме} ре́чі Ку́тковы из реча́ми... Бачи́нського и ви́диме обо́их бесконе́чну довго́ту,.. гибы́ сьме яко́єсь ~ ме́жи ни́ми зaві́трили [Гдн] =сравнивая речи Кутки и Бачинского и видя бесконечную пространность тех и других, мы словно почувствуем некую родственность между ними;

сромо́та f =срам, позор; бесстыдство, непристойность;

сромоти́ти inab tr АГ =срамить; позорить; *~ ся =срамиться; позориться;

сромо́тни|к m =срамник; бесстыдник; ***f *~ця =срамница; бесстыдница;

сса́в|ець m (зоол) ЕБ =млекопитающее; *~цї (зоол Mammalia) =млекопитающие;

(и)ссади́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП *(по́ле) =обсадить; *(з во́за) =ссадить; *~ путова́теля =высадить пассажира; *~ ся =высадиться; (з коня́) спешиться;
(и)сса́женый adj *(з коня́) =ссаженный; *(цвіта́ми) =усаженный, обсаженный;
(и)сса́жовати inab tr ЕБ *(по́ле) =обсаживать; *(з во́за) =ссаживать; *~ путова́теля =высаживать пассажира; *~ ся =высаживаться; (з коня́) спешиваться;
ссаня́ n ЕБ =сосание; всасывание;
сса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯЯ =сосать; *{гад} лі́зе в хлїв и ссе худоби́ну; така́ худоби́на ско́ро загыба́є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
(и)ссиле́н|ый adj АГ =связанный; *Вели́ков Рі́ков... верьхо́винцї спуща́ют из дощо́к ~і кі́теші [Гдн] =по реке Рика жители гор спускают плоты, связанные из досок;
(и)сси́л|ити ab tr АГ ЯЯ =связать; *по пяте́ро, шесте́ро дара́б ~ят у бо́кор и так плы́нут пома́лы туды́ долу́ у Со́внок [Гдн] =по пять, шесть малых плотов связывают в большой и так плывут помаленьку вниз в Сольнок;
(и)сси́ляти inab tr АГ =связывать; завязывать;
(и)сси́нїлый adj =посиневший; *се́рдце все ...би́ло, якбы́ труцова́ло; не встиг ё́йкнути; ~ упа́в на ме́жу [Брж] =сердце всё билось, как бы наперекор; даже охнуть не успел; посиневший упал на межу;
(и)сси́нїти ab intr БГ =посинеть;
(и)ссі́даня ся n ЕБ *(бето́на) =усадка; *(мря́кы) =оседание; *(губ) =усыхание;
(и)ссїда́ти inab intr БГ СП ЯГ *~ з коня́ =спешиваться; *~ из желїзни́цї =сходить / высаживаться с поезда; *~ ся (текс) =садиться; *~ ся (мря́ка) =оседать;
(и)ссі́док m ЕБ =осадка;
(и)ссїка́ти inab tr АГ =иссекать; изрезывать; измельчать;
(и)ссі́л|ый adj ЕБ =севший; осевший давший усадку; *~оє молоко́ =кислое молоко;
(и)ссїпну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =свихнуть / вывихнуть ногу; *~ ся =заболеть радикулитом / смещением позвонков; (фиг) свихнуться, обалдеть, рехнуться;
(и)ссїпну́тый adj =свихнутый; вывихнутый; *(фиг) =рехнувшийся;
(и)ссі́сти ab intr БГ ЕБ СП *(з желїзни́цї) =сойти с поезда; *~ ся (молоко́) =ссесться; *~ ся доку́пы =собраться за столом; *~ ся (текс, ко́жа) =сесть; дать усадку; *~ ся (мря́ка) =осесть;
(и)ссїчи́ ab tr АГ ЛД ЛЧ =ссечь; иссечь, изрезать, порезать на мелкие кусочки; измельчить; *~ вершо́к =отрезать / срезать верхушку; *у тум же гота́ри не во́льно... {а́ни} корч ~ [Джв] =и в этих угодьях даже кустик нельзя сре́зать;
(и)сслыза́|ти inab intr *~ ся (syn халі́ти) =пропадать; *его́, ...повупа́суют, ...бо ні́кому посокоти́ти; мо́є все так ~є ся, бо я нещастли́вый [Бжр] =вот, выпасут, стеречь то некому; моё всегда так пропадает, ведь я несчастливый;
(и)сслызну́ти ab intr *~ ся syn захалі́ти =пропасть; *згери́ти... // обы́ навхте́ма сслы́зло [ПтИ] =извести, чтобы навек пропало;
(и)ссма́ж|ити ab tr =пожарить; *ту́лько у ня співа́но́чок – бы́ло бы на ма́жу, // а як бу́ду умера́ти – в ла́боши иссма́жу [Лзн]; *~ити ся =пожариться;
(и)ссо́хлый adj ЛЧ =иссохший; сморщенный;
(и)ссо́хненя n ЕБ =иссушение;
(и)ссо́хнути ab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =высохнуть, иссохнуть, усохнуть, иссушиться;
(и)ссохтова́ти ab intr ЛД *~ ся =взять / завести привычку; войти в привычку;
(и)asстрі́т|ити ab tr АГ > стрі́тити; *~ьме ся у пувго́дины [Мгч] =встретимся через полчаса;
(и)сструга́ти ab tr АГ =сострогать;
(и)сстрычи́ ab tr АГ =состричь;
(и)ссув m ЯЯ =смещение; сдвиг; *(мор) =снос; *(геол) =оползень, сель; *гу́дтеперь ишли́ ~ы такі́ велі́кі... бу́ча не́сло з корі́нём [Пнк] =в прошлом году шли сели такие сильные, буки несло с корнем;
(и)ссу́ваня (ся) n =соскальзывание;
(и)ссува́ти inab tr БГ ЕБ =сдвигать, смещать; *~ ся =соскальзывать; сдвигаться, смещаться; *~ ся (дет) =кататься на детской горке;
(и)ссу́каный adj *~ на по́рох =истёртый в порошок;
(и)ссу́каня n =износ; истирание;
(и)ссука́|ти ab tr АГ БГ ОБ =стереть; *~ти на по́рох =истереть в порошок; *~ти воло́кы =свалять валенки; *така́ бы́ла та́бличка... а на тоту́ та́бличку ґрі́флик быв, тай написа́ли, тай ~ли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли; *~ти ся =истереться;
(и)ссу́ковати inab tr ЯЯ =истирать; *~ ся =истираться;
(и)ссу́ну|ти ab tr АГ БГ ЕБ =сместить; *~ти ся =сместиться, сдвинуться; соскользнуть; спуститься; (зо стро́ма) сползти; (ґрунт) оплыть; *~в єм ся з вершка́ долу́ в доли́ну; и... кы́хавучи и ка́шлавучи дому́ при́йшов [Гдн] =я с вершины сполз вниз в долину и чихая и кашляя пришёл домой;
(и)ссу́нутый adj ЕБ =сдвинутый; смещённый; *(пей) =чокнутый;
ссу́чый adj ЕБ =всасывающий; сосущий;
(и)ссуше́ный adj ЕБ =иссушённый; иссохший;
(и)ссуши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП =иссушить; *~ ся =иссушиться;
(и)ссу́шовати inab tr =иссушать; *~ ся =иссушаться;
(и)ссы́пан|ый adj =усыпанный; ссыпанный; слитый; ***adv *~о =насыпью; навалом;
(и)ссы́па|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =усы́пать; ссы́пать; слить; *~ти ся =рухнуть, развалиться; рассы́паться (на осколки); *~ти ся ве́дно =слиться; *о́кна лише́ (и)ззвені́ли, так ~ли ся [Стн] =стёкла зазвенели и вмиг рассыпались на осколки;
(и)ссыпа́|ти inab tr (ткж ссы́повати) АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =ссыпа́ть; сливать; *~ти ся =ссыпа́ться; сливаться; спадать; *воло́ся ~ло ся на чоло́ [Птш] =волосы спадали на лоб;
(и)ссыха́ти inab intr АГ БГ ЛЧ СП =иссыхать; *~ ся =ссыхаться;
(и)сся́кати ab tr ЛЧ *~ нус =выдуть / высморкать нос; высморкаться; *~ ся =высморкаться;
(и)ссяка́ти inab intr ЛЧ =иссякать;

(и)ссякнути ab intr ЛЧ =иссякнуть;
стабілізáтор m БС =стабилизатор;
стабілізáція f БС ЯГ =стабилизация;
стабілізовá|ти inab/ab tr БС ЕБ =стабилизировать; *~ти ся =стабилизироваться; *сістéма консонантíзму ся в русúнськых діалéктах ~ла... и набы́ла такý подóбу [Мґч] =система консонантизма в русинских диалектах стабилизировалась и приобрела следующий вид;
стабíлность f БС =стабильность;
стабíлный adj БС =стабильный;
став m БГ ЛЧ СП *(гóловы) =контингент, поголовье; *(гать) [Алм] =плотина; запруда; *велúкі ~ы худóбы =большие контингенты скота;
стáваня n (дей) БС =остановка; *~ у портý =заход в порт;
ставá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =останавливаться; становиться; *(у кýфер) =вмещаться, укладываться; *не ~в у бéсїду =не стал говорить; *так смíлости живы́й и óстрый ýгель // стає́ загáслов, затупíлов дýмков [ПтИ]; *~ти ся =бывать, случаться; приключаться; *~ти (ся) чим =превращаться во что; становиться чем; *~ти ся весéлшым / вогкы́м =веселеть / влажнеть; *туй ся не смíє ~ти =здесь остановка запрещена;
стáвб|а f =стройка; строительство; *муй стары́й на ~і за ты́ждень заробúв пять ты́сяч, нáчорно, и кост ку тóму [Ксн] =мой муж на стройке за неделю заработал пять тысяч, нелегалом, плюс питание;
стáвеня n ЕБ ЛЧ ЯГ *(дей) =стройка; строительство; сооружение; построение; *(об) =здание, постройка; *~ до очúй з кым =очная ставка с кем; *~ ся =явка;
ставúло n ЛЧ =отвес;
стáвити inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =строить; ставить; *~ на чóму =базировать на чём; *~ на кóнї =делать ставки на бегах; *~ ся де =являться куда; *~ ся у што =биться, спорить об заклад; *~ ся кóло чóго =отстаивать что; *~ ся до очúй з кым =быть участником очной ставки; *~ ся доказáти =пытаться доказать; *стáвит ся доказáти =требуется доказать; *стáвме ся! =спорим! / бьюсь об заклад! / иду на пари!; *мýзы, з Карпáтськых зыйдíте гор, // до Ýга во муй стáвте ся двор [Трк] =музы, с Карпатских снидите гор, явитесь к Ужу, во владычий двор;
стáвка f ЯГ =ставка, пари, спор об заклад; *(торг) =(тарифная) ставка;
стáвленик m =ставленник; *відь всї онú нáші ~ы [Мрн] =ведь все они наши ставленники;
ставлéшник m ЛЧ =стройплощадка; строительная площадка;
ставлíш m =стояк; *єдéн собí быв исплю́х май грýбу лíску и хóтїв настáвити май на грýбый ~ [Пнк] =один из них сплёл себе вершу побольше и хотел поставить на стояк потолще;
стáвлянка f БС =пари; спор об заклад;
стáвляный adj =сооружённый; строившийся;
ставля́рство n =строительство; ремесло строителя;
ставля́рськый adj =строительный;
ставля́рь m =строитель;
ставля́ти inab tr АГ БГ ЕБ *(хы́жу) =строить; *(муст) =сооружать; *~ внéсеня =внести предложение; *~ нáдію на кóго =возлагать надежду на кого; *{дом} міліардóвый... стáвлят, будýє го, хоть змúґав, змúґлёш єдéн [Ксн] =сооружает дом за миллиарды, строит его, хоть в бегах, разыскиваемый преступник;
стáв|чик m (анат; ~ець БС) =фаланга пальца;
стáвшый adj ЕБ =ставший; *~ ся =случившийся;
стаґнáці|я f БС ЕБ ЯГ =застой; *час ~ї =застойный период;
стаґновáти inab intr БС =быть в застое; не развиваться; коснеть;
стаґнýючый adj =пребывающий в застое;
стáдій m БС =стадия;
стадіóн m БС ЯГ =стадион;
стáдный adj ЯГ =стадный;
стáд|о n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стадо, отара; *колú на полонúнах сніг пропáв... з свóими ~áми вандровáли из верьхá на вéрьх аж по Морáву [Кнт] =как сойдёт снег с горных лугов, со стадами своими кочевали они с горы на гору, аж по Моравию;
(и)стáды(ль) adv (нар) ЯГ =отсюда; *та пóдьме мы стáды, // бо нам ту не рáды, // бо сьме навновáли // туй хыжнýй челя́ди [Пнк];
стаéнка f dem БГ ЯЯ > стáйня;
стáж m БС ЯГ =стаж; стажировка; *робóтный ~ =трудовой стаж; *(учéбный / ýробный) =практика, стажировка;
стажúст|а m БС ЯГ =стажёр; ***f *~ка =стажёрка;
стáжный adj =стажировочный;
стáйн|ый adj =конюшенный; стойбищный; *прийшлá велúка вóда... пудмы́ла ~ы перúла, де ся пáша кладé [Пнк] =пришла полая вода снесла стойбищные кормушки, где ложат корм;
стáйн|я f АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ =конюшня; хлев; стойло; *пáші бáрзо бы́ло мáло... так же ~ï... бы́ли подéрли, и мнóго изгы́бло мáргы {1708} [Джв] =корма сильно недоставало, что даже хлевы ободрали и много скота пропало;
стайня́н|ый adj *~і двéрї =двери хлева; *~ый ýкорм =стойловый откорм; *як... будовáли... пуд ~і двéрї, пуд порýг закопáв кýнську гóлову [Глґ] =когда строили, под двери хлева, под порог закопал конскую голову;
стакáто adv (муз) БС =стаккато;
сталаґмíт m (геол) БС =сталагмит;
сталактíт m (геол) БС =сталактит;
стáл|ый adj =постоянный; *онú нас не велú ~ыма робýтниками, хоць єсьмé цáлый рук робúли, лем сезóнныма [Глґ] =мы у них считались не постоянными работниками, хоть работали весь год, а только сезонными; ***adv *~о =постоянно;
стамéнт m =основание; *згорíти до ~у =сгореть дотла; *1666... Лóндон изгорíв до ~у [нч] =1666 ...Лондон сгорел дотла;
стан m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(дрік) =стан; *(робóта) =должность; занятие; *(версть óбщества) =сословие; *(воен) =штаб-квартира; ставка; *(óсїдок) =центр, резиденция; месторасположение; *(діл) =положение / состояние (дел); *~ глáвного вéзиря

(воен) =ставка верховного главнокомандующего; *чолові́к, якы́й истра́тив свуй соціа́лный ~ =изгой; *фа́ра села́ Лу́чок... паро́х Сте́фан Фрінца́к; це́рьков деревляна́, по́середного ~у [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фринцак; состояние церкви посредственное;

станда́рд m БС ЯГ =стандарт; уровень; *живо́тный ~ =уровень жизни;

стандардіза́ція f БС =стандартизация;

стандардізо́ваный adj БС =стандартизированный;

стандардізова́ти ab/inab tr БС =стандартизировать;

станда́рдный adj БС =стандартный; *Хі́ра ..доста́в за́суд; ...~ по́вод зву́чав: антісове́тська агіта́ція [пр] =Хире вынесен приговор; как стандартный повод фигурировала антисоветская агитация;

стани́ця f БС *автобу́сна / трамваё́ва ~ =автобусная / трамвайная остановка; *поліці́йна / (в)уберанко́ва ~ =полицейский / избирательный участок; *бензино́ва ~ =заправка; заправочная станция; *телевізі́йна ~ =телецентр; *(коза́цька оса́да) =станица; *де майбли́жа жанда́рська стани́ця? [Мгч] =где ближайший околоток?;

станіо́л m БС ЯГ =станиоль, фольга;

станіо́ловый adj =станиолевый;

ста́нка f ЛЧ *~ (соро́чкы) =стан (рубахи);

станове́н|ый adj ЕБ =установленный; *(на да́тум) =назначенный; *на противва́гу... во́йсько убсади́ло невтра́лну зо́ну, ~у на осно́ві братісла́вського ми́ру [БсГ] =в противовес этому, войска заняли нейтральную зону, установленную по братиславскому мирному соглашению;

станови́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(опреді́ля́ти) =установить, устанавливать, ставить; утверждать, определять; *(на пост) =назначать; *~ти ся =определяться; *–идеме́, идеме́, // де ся ~ме?, // –у Пе́трика на двур, // пуд зеле́ный я́вур [Гшв];

стано́в|ый adj ЛЧ =сословный; *~і розлу́кы =сословные различия;

ста́н|ок m ЛЧ *(наслі́дство) =состояние; богатство; *(штанд) =пункт (обслуживания); стенд; *(у биту́нку) =стойло; *бу́яка́ завели́ до ~ку [ПтВ] =бугая завели в стойло;

ста́нца f (лит) БС =станс;

ста́нча n (обл) =женский прилегающий жилет; *вушива́ли опле́чата, ~та..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто штріко́ваня [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;

стар|а́ f subst =старуха; *(бли́жа родина́) =жена; мать, мамаша; бабка; *(жоні́ ма́ти) =тёща; *(му́жу ма́ти) =свекровь; *~у́й ли́шив три... дара́бы орани́ці за село́м и ла́за... се дае́ юй на слу́чай до́вгой по́стели [Стн] =жене завещает три участка пашни за селом и луг... это пригодится в случае продолжительной болезни;

ста́ран|я n (ся) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =старание, усилия; стремление; *~я ся за што =забота / радение о чём; *доста́в дохто́рськоє ~я =получил врачебную помощь; *на по́моч діоцеза́лных ~ь, робо́т и усило́вань... проголо́шую... ву́йменованым... Йоа́на Ку́тку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;

стара́телность f АГ =тщательность; *архіпа́стырська ~ привела́ ёго́ на га́дку призва́ти церько́вных води́телюв на конзісто́рію [Гдн] =тщательность архипастыря привела его к идее пригласить руководителей церкви на консисторию;

стара́телн|ый adj ЕБ ЛЧ =старательный; тщательный; *~а кри́тика =тщательная критика; ***adv *~о =старательно; тщательно;

стара́тель m БС =опекун, попечитель; ***f *~ка =опекунша, попечительница;

стара́тельскый adj БС =опекунский, попечительский;

стара́тельство n БС =попечение; опека; опекунство;

стара́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =стараться; *~ти ся чим, за што =заботиться / печься о чём; *~ву ся за тым, жебы́ доста́ти =беспокоюсь о том, чтобы получить; забочусь о том, чтобы получить; *не ~й ся тым =не твоя забота; *о ме́не ся не ~й =обо мне не беспокойся; *~йме ся за тото́ =следует стремиться к тому; *зна́ти до́вжны Ва́ші Веле́бності,.. за 30 ро́кы перете́рьханый... за добробы́т Ва́шый... ~в єм ся [Гдн] =Вашим Преподобиям следует знать, я 30 лет перегруженный заботился о Вашем благосостоянии;

старе́га m/f БС =старик, старец; f старуха, старица;

ста́реж f col =старики;

старе́зный adj [П-Г] =ветхий;

старе́ньк|ый adj ЛЧ =ста́ренький; *прийшли́ гу то́му ~ому чолові́кови [Глґ] =пришли они к этому старенькому человеку;

ста́реня n БС ЯГ =старение;

ста́р|ець m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =старец; *по доро́зї найшо́в ~ця, шо проси́в алму́жну [Янв] =по пути встретил старца, просившего милостыню; ***adv *як ~ець =по-стариковски;

старе́цьк|ый adj БС =старческий; *~а дїто́чость / неду́йдавость / зовя́лость =старческое впадение в детство / старческая беспомощность / маразм;

стари́|к m (редк) АГ БГ БС ЕБ =старик; *пан на́містник Андрі́й Мо́лнар... доконче́ный ~к быв, та ле́гко ся муг замыли́ти [Гдн] =господин протоиерей Андрей Молнар был совершенный старик, так что легко мог ошибиться; ***dem *~чок =старичо́к;

старика́ст|ый adj =стариковский; ***adv *~о =по-стариковски;

старин|а́ f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =старина; древность; *тако́є само́є удно́шеня до зві́рят ви́диме и в ...ві́рованях, котрі́ сут о́станками глубо́кой ~ы́ [Птш] =такое же отношение к животным мы видим и в верованиях, которые являются остатками глубокой древности;

стари́нн|ый adj =старинный; древний; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы ~ого ...почи́таня звіря́т як тоте́му [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;

стари́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ста́рить;

стари́ськ|ый adj *(старо́го животошо́ра) =старообразный; *(ду́же стары́й, ласк) =старёхонький, старёшенький; ***adv (нар) *по ~ы =по-прежнему; по-старому; *по ~ы но́сят ся =одеваются по старому

обычаю; *молодéж ужé нáкурто стрыжé ся, а старí люде, котрí ищú по ~ы нóсят ся, грéбінь нóсят у волóсю [Жтк] =молодёжь уже стрижётся коротко, а старшие, которые ещё одеваются по старому обычаю, носят в волосах гребень;
ста́ріти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стареть; *~ся =стариться;
старо́ба f =старость;
старобúнець m =богадельня; дом для престарелых;
старобыва́тель m БС =старожил; коренной житель; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;
старобыва́тельский adj БС =автохтонный; коренной;
старовúзн|а f ЛЧ =антик; предмет старины; *склеп зо ~ов =антиквариат;
старовúзник m =антиквар;
старовúзництво n =антиквариат;
старовина́ f ЕБ ЯГ *(давнинá) =древность; *(лóмы) =рухлядь, старьё;
старові́к m (ист) =история древнего мира; древние времена; *мысль нáша, лїтáючи ...за гóлосом трембíты, ...несé нас до давнинú ~у [Птш] =мысль наша, летя за звуком пастушьих труб, несёт нас в глубины древних времён;
старові́рник m =старовер; старообрядец;
старові́рный adj БС ЕБ =староверческий; старообрядческий;
старові́рство n БГ БС =старовер(че)ство; старообрядчество;
старовсї́дник m =автохтон; коренной житель;
стародавнин|а́ f АГ =древность; далёкое прошлое; *колú ся розговорúв ...за ~ý; колú овýн щи опачúнов знав метáти [Гдн] =как он разговорился о далёком прошлом, когда он ловко орудовал рулевым веслом на плотах;
стародáвност|ь f БГ БС =древность; *у ~и =в древние времена;
стародáвн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =древний; вековой; старинный; давнишний; *(фраúр) =бывший; *зáпаднов межóв мож постáвити рікý Пóпрад, хотя́й из ~ых грáмот... Русинú жúли аж по Трéнчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин; *чом єсь ся погнї́вав, ~ый фраúр, / / ~ый фраúр не купúв ми шлáєр [Гшв]; ***adv *по ~у =по-старинному; по старинному обычаю;
старожúтель m БС =старожил; коренной житель; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;
старожúтельский adj БС =автохтонный; коренной;
старозакóніє n (церк) =ветхий завет;
старозакóнный adj (церк) =ветхозаветный;
старокрая́н m АГ =коренной житель; старожил; *кый чорт нас сúрота бíдных покалї́ченых ~ув из дя́кы не усї́х, ...лиш дáскулькох – ужé познаємé їх, ...пы́хов и самолю́бієм надýтых новокрая́нськых хлóпикув – ...перетря́с у ...чужы́й, дотепéрь и нечýтый край? [Гдн] =какой леший по воле не всех, лишь немногих – мы их уже знаем, надменных от высокомерия и самолюбия, типов из новых – перетряхнул нас, несчастных искалеченных коренных жителей в чужой край, о котром мы до сих пор не слыхивали; ***f *~ка =старожил; коренная жительница;
старомóдный adj БС ЕБ ЯГ =старомодный;
старосвíтськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =старосветский; устарелый, устаревший; несовременный, старомодный; старозаветный; старорежимный; *не мож найтú сюды́ май валýшноє слóво, ги сесé ~оє “упокоив ся” [пр] =нет более уместного здесь слова, чем это старосветское «почил»; ***adv *по ~ы =старомодно; по-старосветски;
старосвíтчина f БГ ЛЧ =старозаветность; старорежимность; старомодность;
старославя́нськый adj БС ЛЧ =старославянский;
старóст|а m (dat ~ови soc ~ом) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стáроста; *а нам тóго не дóста, // най дарýє ~а [Гшв]; ***f *~ка =староста; (жона старóсты) старостиха; *як ся вúдит ~цї перспектúва селá? [рк] =как представляется старосте перспектива села?;
старóств|о n ЕБ =работа / должность / обязанности старосты; *поклáсти на ~ =назначить старостой; *як о тум дознáют ся ýряды, ...вас мóжут звéречи з ~а [Мгв] =как власти об этом дознаются, вас могут лишить поста старосты;
старóстити inab intr НТ ЯГ =работать, быть старостой; *áйбо наш пан старостóнька, // то є мýдра головóнька: // ой, нич бы му не робúти, // лем усе всїм ~ [Три]
стáростн|ый adj БС *~а пéнзія =пенсия по старости;
старостóва subst f =старостиха, жена старосты;
старóст|ув adj < старóста; =старосты; *берь ся пуд ~овы óкна дзелéнькати,.. а кам не зáпне електрúку, домý ся не вертáй! [Ксн] =марш под окна старосты звонить, и пока не включит электричество, домой не возвращайся!
стáрость f (ткж старóба, старóта, старь) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =старость; старческий возраст, престарелость, старчество; *пýздна ~ =престарелость; *(старýнок) =забота; хлопоты; *мáти ~ на што =заботиться о чём; *мав ~ на кáжду допýщену вíру [Чпй] =заботился о всех допущенных вероисповеданиях; **~ не рáдость [флк] ==старость не радость;
старóта f АГ =старость;
старт m БС ЯГ =старт; *(ракéты) =запуск;
стáртер m (тех спорт) БС ЯГ =стартёр; *1903 ...Чарлз Кéттерінґ запатентовáв ~ [нч] =1903 ...Чарльз Кеттеринг запатентовал стартёр;
стартовáти inab intr БС =стартовать;
стартóвый adj =стáртовый; *(кýрбля) =заводной;
старугáн m (пей) =старикашка; ***f *~я (пей) =старуха;
старýл|я f =старушка; *Фéдор докóнчив свóї шкóлы; «пан пáном» – говорúв Онтю́к свóйой ~и [Арх] =Фёдор завершил своё образование; «барин да и только» – говорил Онтюк своей старушке;

старýнок m БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [М-В] *(клóпота) =забота, обязанность; *(беспóкуй) =беспокойство, тревога, волнение; *то припáдат у муй ~ =это входит в мою компетенцию / мои обязанности; *гóстї мáют такы́й ~, а вни на такóй щи áни не подýмали [Глг] =у гостей столько забот, а они об этом даже не подумали;

стáршавый adj ЯГ =пожилой;

старши́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =взрослые / роди́тели (в семье); *~а селá col =старшие люди села; *(воен) =сержант; *(верьхóвник) =старший; (ист) воевода; *~ы Гýнув люби́ли парáдно жы́ти, онь блищáли уд дорогы́х кáмінюв, лем сам Ати́ла любовáв ся простóтов [Чпй] =воеводы Гуннов любили роскошную жизнь, были усыпаны драгоценными камнями, но сам Атилла имел пристрастие к простоте;

старши́нство n БС ЯГ =старшинствó;

старш|овáти inab intr ЯЯ =распоряжаться, главенствовать; *(над кым) =верховенствовать над кем; верховодить кем; *то ужé цáлком, як жýнка ~ýє [Янв] =это уже вообще, если жена главенствует;

стáрш|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =старший; взрослый; вышестоящий; *два рóкы ~ый =на два года старше; *~ый чолові́к =пожилой человек; *~а клáса =старший класс; *Ивáн Шелемéт задýманый, зажурéный... вертáв из слýжбы... и не óчув ся, коли́ став упóруч из ~ов пáнїёв паровóзника Хрещакá [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;

стар|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =старый, ветхий; *~í (у фамíлії) =родители; *~ы́й леґíнь / ~á дíвка =холостяк / холостячка; *~á новинáрьска ґáрда =ветераны журналистики; *~ы́й реакціонéр =матёрый реакционер; *С~ы́й закóн =Ветхий завет; *такы́й ~ы́й, ги я =он такого возраста, как я; *60 рóкув ~ы́й =ему 60 лет; *Бонікáр мав на сóбі крáсный недíлный редінґóт ...и рýхы ~óго реакціонéра [Птш] =Боникар был в красивом выходном рединготе и повадками похож на матёрого реакционера; **~óє и малóє ==стар и млад; **~á ли́шка ==стреляный воробей; **~á спíванка ==старая песня; **што малы́й, што ~ы́й ==старый и малый - одно и то же; ***adv *на ~ýм / по ~óму =по-прежнему; по-старому;

стары́й m subst ЕБ ЛЧ =старик; *(бли́жа родинá) =муж, отец, дед; *(жонí отéць) =тесть; *(мýжу отéць) =свёкор; *~ хóтїв, ~ хóтїв, старá не хотíла, // та сидíла на при́пічку, та все морконíла [Гшв];

стар|ь f ЛЧ =старость; *на ~и =в старости; *чоловíковы кóстї на ~и стрáтят еласти́чность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;

стá|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =остановиться; встать; войти, вместиться; (рзн.знач) стать; начать, приступить; приняться; *(застáти) > ýстати; *(топáнка) =налезть; *(дождь) =перестать; *~нь! (спорт воен) =встать!; *~нь! (воен) =стой!; *~ти до тáшкы =вместиться, влезть в сумку; *~ти у чолó =возглавить; *~ти у слýжбу / робóту =приступить к службе / работе; *дождь ~в =дождь перестал идти; *~в, як прикыпíв =стал, как вкопанный; *сéрдце ~ло =сердце замерло; *ды́ханя ми ~ло =у меня отняло дыхание; *~ти у карéй (воен) =построиться в каре; *ґазды́ ~ли ходи́ти на порядных вóзах [Гдн] =хозяева начали ездить на приличных возах; *на сих двох зáповідях прорóци ~ли [Джв] =на этих двух заповедях зиждутся пророки; *забýдь, ми́лый, забýдь до мéне ходи́ти, // чей бы лю́де ~ли за нас говори́ти [Гшв]; *~ти ся =произойти; случиться; приключиться; (бýря) разыграться; (траґéдія) стрястись; *~ло ся му =с ним случилось; *~ти ся бíжным / звы́ком =войти в быт, практику; *~ти ся влáстником =вступить во владение; *~ти ся пови́нностёв =войти в обязанности; *óчі ~ли ся смутны́ма =глаза стали грустными; *мнóго раз ~не ся =часто бывает; *се для нас меméнто; се етноцíд, якы́й ~в ся тут [ох] =это напоминание нам; это этноцид, который имел место здесь;

стати́в m БС ЯГ =штатив;

стáтика f БС ЯГ =статика;

стати́чн|ый adj ЕБ ЯГ =статический; ***adv *~о =статически;

статíст|а m ЯГ =статист; ***f *~ка =статистка;

статíстика f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =статистика;

статістúчн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =статистический; *ту мáєме ...~у тáблицю [Гдн] =вот статистическая таблица; ***adv *~о =статистически;

статкáрь m =помещик; ***f *~ка =помещица;

стáт|ок m (gen ~ку) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =скот; поместье; *(материáлні) ~кы =(материальные) блага; достаток; *друбны́й ~ок =мелкий скот (овцы, козы); *у Лýзї – дівóк ~ок [Бвк] =в Луге нет недостатка в невестах; *мýсят на косни́цях... отáву свóима ~ками... вупáсовати [Джв] =должны скармливать отаву на лугах своему скоту;

стáтор m БС =статор;

статóчность f БС ЕБ =порядочность; достоинство; благопристойность;

статóчн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =достойный; добропорядочный; порядочный; благовоспитанный; благопристойный; почтенный; *соломлянí клебаны́ увéрстні, а осóбено ~і, мужчи́ны не нóсят, бо отó дéржат, ож соломляны́й лиш дíтём и леґíню́м я́ло ся носи́ти [Жтк] =соломенные шляпы взрослые, а особенно достойные, мужчины не носят, потому что считают, что соломенная приличествует лишь детям и парням; ***adv *~о =достойно; добропорядочно; порядочно; благовоспитанно; благопристойно;

статуéтка f ЯГ =статуэтка;

стáтус m БС =статус; *автонóмный ~ Пудкарпáтськой Рýси быв ґарантóваный... договорáми [Мгч] =автономный статус Подкарпатской Руси был гарантирован договорами;

статýт m АГ ЕБ ЯГ =устав; статут; *котры́й то ціль обы́ дóсягли,.. за 34-рóчным... щастли́вым влады́чеством... нáшого єпи́скопа мнóго... спаси́телного и плодонóсного бы́ло во ви́дї ~ув діоцезáлных

постановéно [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
статýтный adj БС ЕБ =статутный;
статýя f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стáтуя; *стóит, як ...~, як мýмія, ...якбы́ ці́лы́й дом хóтїв загіпнотізовáти [СдЄ] =стоит, как статуя, как мумия, словно весь дом хочет загипнотизировать;
стат|я́ f АГ БС ЕБ =статья; *у єднýй мі́сячнуй нови́нці у Ві́дню появи́ла ся гет дóвга ~я́ ци пýтный зáпис... о нáших марамóрошськых Русинáх [Гдн] =в одном венском ежемесячнике опубликовали довольно длинную статью или путевые записки о наших мараморошских русинах; ***dem *~óчка =статейка;
стаціонáр m БС =стационар;
стаціонáрн|ый adj БС =стационарный; *руси́нськых аматéрськых теáтрув... вы́сше 200 мáли ~у сцéну [пр] =более 200 русинских любительских театров имели стационарную сцену;
стаціоновáти inab intr БС ЕБ =временно располагаться / находиться; *(вóйсько) =стоять; *(флóта) =базироваться;
стáці|я f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =станция; автостанция; *(желї́зни́чна) =вокзал; *рі́чнá / морськá ~я =речной / морской вокзал; *на ~ї стоя́ли поїзды́, ...без вся́кого пóрядку, переповнéні пасажéрув [Врн] =на вокзале стояли поезда, в беспорядке, переполненные пассажирами;
стачи́ти ab intr АГ ЛД СП =хватить; быть достаточным, в достатке; доставать, хватать; *~ на што, з чим =справиться с чем; суметь, смочь; *цигля́рь най ци́глы рóбит, кýлько мóже ~ [Олш] =рабочий пусть делает кирпича, сколько справится;
стáшный adj БС =спокойный; усидчивый;
стáя f БГ ЯЯ [П-Г] =стойбище / большой пастуший навес на «полонине»;
стварóженя n =створаживание; *у молокó... мéчут... жолýдок... теля́ти, якы́й даé процéс ~ [М-П] =в молоко бросают желудок телёнка, который даёт процесс створаживания;
(и)стваря́ти inab tr БС ЯГ =создавать; *~ ся =создаваться;
(и)стверди́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утвердить; укрепить; *Гáртман повторя́є ..філозóфію Шопенгáуера, ~вши є́ї песімісти́чну стóрону [Птш] =Гартман повторяет философию Шопенгауера, укрепляя её пессимистическую часть;
(и)стверді́лый adj ЕБ =затвердевший, отвердевший;
(и)стверді́ти ab intr БГ ЕБ ЛЧ =затвердеть, отвердеть;
(и)ствéрж|овати inab tr ЕБ =утверждать; укреплять; *публикáція ёгó рукóписув, ...удкáзаных на забытя́, ~ує наýчні контáкты ...из сосі́дýючыма краи́нами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
(и)ствóр|а f БС =создание; существо; тварь, животное; *знáтелї ди́кой свині́ дéржат ю за дóста розýмну ~у [нч] =сведущие люди считают, что дикий кабан достаточно умное создание;
(и)створéніє n (уст церк) АГ ЛД =создание;
(и)створéный adj =созданный; *так єм ~, ...сесé мóя натýра [Мрн] =так уж я создан, такова моя природа;
(и)ствóреня n БГ БС ЯГ =создание; *стáрша ...ґенерáція ...легковáжила собі́ свóю задáчу – ~ літератýры [Стн] =старшее поколение недооценивало свою задачу – создание литературы;
(и)ствóрëваня n =создание; *украи́нські учéні... з рóспаками принимáли кáжду ініціати́ву... ~ норм бýдучого літератýрного языкá [Мґч] =украинские учёные с отчаянием принимали всякую инициативу создания нового литературного языка;
(и)створи́н|а f БС ЕБ > ствóра; *запали́в на кáжду ~у сві́чку, ...и кóло пýвночи так ити́ кóло тóї горы́ [Гнт] =на каждой твари зажёг свечку и в полночь стали проходить у той горы;
(и)створи́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЯГ =создать; *концлáґры у нас ~ли украи́нські наці́сты в 1939. рóці: Рáхово, Дýмен [ох] =концлагеря у нас создали украинские нацисты в 1939 году: Рахово, Думен; *~ти ся =образоваться;
стеари́н m БС =стеарин;
стеари́новый adj ЛЧ =стеариновый;
стебли́н|а f ЯГ =стебель; *змéрьком ди́кі гýси надлї́тáвут; // нáчим ві́тер стрепенé ~ы – // спýжено у вóздух ся знимáвут [Слб];
стеб|лó n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стебель; *лї́чни́чі рости́ны... впознавáв... до ~лá [ПлА] =лекарственные растения он знал все до одного; *фрайр ся на ня россéрдив – я домýка бі́жу: // на павчи́нї ся заві́шу, ~лóм ся зарі́жу [флк]; ***dem *~елцé / ~очкó / éлко =стебелёк; былинка;
стебловáтый adj АГ ЕБ ЛЧ =стебельчатый, стеблистый;
стеблóвый adj =стебельный;
стег m ЕБ =стежок;
стег|нó n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =бедро; (разг) ляжка; *кі́ло кýрячых ~éн =киló куриных ножек; *лéпаві стырчáли будюґóвы // и́спуд дешевóго віґaнá; // рýкы – дрябачкы́, гикóй фоґóвы, // сти́скли гри́вню онь пи́ля ~нá [ПтИ];
стегнóвый adj БС =бедренный;
стежáр m ЛЧ ЯЯ [ТхФ] =гумно; хоздвор; хозяйственные постройки; *чéрез ~ Ю́рового обы́стя вусысáв ся дым [Стн] =над хоздвором Юры вытягивался дым; *отвори́ла лі́су на ~ї́ и пусти́ла ся пішникóм [Птш] =открыла калитку гумна и кинулась по тропинке;
стéжка f (редк) ЛД ЯГ =тропинка; стезя (книж); *а сесé земля́... трéта,.. ~ попéрек ней до Чапóвець {1603} [Ллк] =а этот участок третий, поперёк идет тропинка в Чаповцы;
стелéн|ый adj =постéленный; постланный; *бýде мóя пóстелёчка ~а до рáна [Гшв];
стели́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стелить; *росказáв ми пуд коня́ дорогý одіщи́ну ~ти; я ~в, а вун уши́тко спустóшовав [Гнт] =приказал мне под коня стелить дорогую одежду; я стелил а он всё

уничтожал; *~ти ся =стелиться, стлаться; *пéред ним ся ~ла дорóга [пр] = ему открывался путь;
стéля f =подстилка (из соломы, листьев);
(и)стемнı́лый adj [П-Г] =потемневший;
(и)стемнı́ти ab intr imprs def БГ ЛЧ НТ ЯЯ =стемнеть;
стенóґраф m ЛЧ ЯГ =стенографист; ***f *~ка =стенографистка;
стеноґрафи́чн|ый adj =стенографический; ***adv *~о =стенографически; *верш ...мáє тот пóтук снув схóпити и мáйже ~о записáти [Птш] =стих должен уловить этот поток снов и записать его почти стенографически;
стеноґрáфія f ЕБ ЛЧ ЯГ =стенография;
стеноґрафовáти inab tr ЯГ =стенографировать;
степ m БГ ЕБ ЯГ =степь; *Мадя́ре из азı́йськых ~ýв прийшли́ [Кнт] =венгры пришли из азиатских степей;
(и)степли́ти ab tr ЕБ ЛЧ =утеплить;
степóв|ый adj =степной; *{Юра} покрути́в дóвгі, як у ~ых вóлув рóгы, своı́ вýсы [Стн] =Юра скрутил свои усы, длинные, кок рога у степных волов;
стéранка f (кул syn сукани́ця) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =суп-затирка из тёртого теста на молоке; *сти́ранка (што се за стрáва) [Стр];
(и)стéраня n ЕБ =стирание;
(и)стерá|ти inab tr БГ БС ЕБ ЛЧ СП =стирать, вытирать, затирать, утирать; *(спóлкы) =распускать; *старá поблı́дла, Éржика затя́гла ся, ~ючи ...слызы́, в комóру [Ваш] =старуха побледнела, Лиза скрылась, утирая слёзы, в чулане; **~ти на пóрох > пóрох; *~ти ся =истираться;
(и)стéрач m (тех) БС =стеклоочиститель; (разг) дворник;
стéрва f ОБ =стерва;
стервя́тник m ЯГ =стервятник;
(и)стереби́ти ab tr ЕБ =изрыть, разрыть; расковырять; *(стреби́ти) =истребить; уничтожить; извести;
стереомéтрія f (мат) БС =стереометрия;
стереоскóп m ЛЧ ЯГ =стереоскоп; *о прı́нціпі, на котрýм базýє ся ~, знав уже Ґрек Евклı́д [Чпй] =о принципе, на котором базируется стереоскоп, знал уже грек Эвклид;
стереотı́п m БС =стереотип;
стереотı́пность f БС =стереотипность;
стереотı́пный adj БС =стереотипный;
стеречи́ inab tr АГ ЛД ЯГ =стеречь; *~ ся =стеречься;
стерілізáтор m БС =стерилизатор;
стерілізáція f БС =стерилизация;
стерілізовáти inab/ab tr БС =стерилизовать, стерилизировать;
стерı́льность f БС =стерильность;
стерı́льный adj БС =стерильный;
(и)стéрка f ЕБ ЛЧ =тряпочка для стирания;
стéрлінґ m БС =стерлинг;
стéрн|ый adj АГ =стерневой; пожнивный; *~а пóорка =пожнивная пахота; *вéдут кóня з ~а пóля, / / сı́длáют пуд мéне [Гдн];
стерня́н|ка f БС ЛЧ СП ЯГ =стерня; стернь; пожня, жнивьё; *(и)збив собı́ нóгу на ~ці =наколол / ссадил ногу на стерне; *на лéгкых зéмлях... сти́наня ублóга комони́ції áбо ~кы... ралáми мóжеме роби́ти мнóго скóрше, як плугóм [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;
(и)стерпı́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стерпеть;
(и)стéрп|нути ab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =онеметь, затечь, закоченеть, омертветь; (нар) обомлеть; *рýкы / нóгы ~ли =руки / ноги онемели / себе отсидел / отлежал себе; *нáраз вшı́ткі ~ли, стóят як вкóпані... на продавачá своı́ óчі впéрли [Ксн] =вдруг все обомлели, стоят как вкопанные, уставились на продавца;
(и)стéрпнутый adj ЕБ > затéрпнутый;
(и)стéрпн|ый adj ЯГ =терпимый, сносный; божеский; переносимый; *лéдвы ~а пекóта =с трудом переносимая жара;
(и)стéрпчовати inab tr *~ живóт =огорчать жизнь; *~ смак =придавать тёрпкий вкус; *ци ужé сьме забы́ли на... ідеолóгію, // котрá стерпчи́ла людий? [МгС];
(и)стéрти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =стереть, затереть; ликвидировать, распустить; отменить; *Бýдга кáсты хóтів ~ [Чпй] =Будда хотел ликвидировать касты;
(и)стéртый adj =стёртый, затёртый; ликвидированный, распущенный; отменённый;
(и)стерьхá|ти ab tr *(терьх) =сгрузить, разгрузить; *(здрýтити) =столкнуть; *и на дрýгый день, як Áнця // молоди́цёв стáла, // лáду, пáрну, зáголовкы – // всё на вуз ~ла [Чрі];
(и)стесáти ab tr ЛЧ ЯГ =стесать; обтесать;
стетоскóп m (мед) БС =стетоскоп;
Стéфан m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =Степáн; Стефáн; *фáра селá Лýчок... парóх ~ Фрінцáк; цéрьков деревлянá, пóсередного стáну [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фринцак; состояние церкви посредственное;
(и)стеч|и́ ab intr ЕБ ЛД ЛЧ =стечь, истечь; *~ ся =слиться; *вéдно ~ут ся и чи́нят туй вели́ку дéлту [Чпй] =сливаются и образуют здесь большую дельту;
сти́гн|ути inab intr АГ БС ЛЧ НТ =зреть; созревать; (редк) успевать, успеть; *~е ся зломи́ти =случись, сломается;
(и)стинáлище n =эшафот; плаха; место казни; лобное место; рель (обл); *на ~ без стрáха стáну, // лем завáруй, бóже, уд темни́ці [Слб];
(и)сти́наня n *(голýзя) =срезание, срезка; обрезка; *(крóвли) =свёртывание; *(молокá) =створаживание; *на лéгкых зéмлях... ~ ублóга комони́ції áбо стерня́нкы... ралáми мóжеме роби́ти мнóго скóрше, як плугóм [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;
(и)стинá|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =срезáть; рубить; *~ти кóго =казнить кого; *(вовк козý) =разрывать, задирать; *из вáроша за ни́ми бı́гли, ~ючи на пýтı́х врагýв своı́х [Джв] =из города бежали вдогонку, рубя на дорогах врагов своих; *~ти ся на кля́гу =застывать в студень, сворачиваться, садиться; (молокó) створаживаться;

(и)стиск m ЯГ =сжатие; давóк (разг); *єдны́м ~ом росколóв opíx =одним давком расколол орех;
(и)сти́сканя n БГ ЯГ =сжатие; стискивание;
(и)стиска́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стискивать; сдавливать; сжимать; жать; теснить, стеснять; *топáнка ~т =туфля жмёт; *друґі... готáрї сёго селá готáрь дýже ~ли [Джв] =другие границы очень теснили угодья этого села; *~ти ся =сдавливаться; стискиваться; сжиматься;
(и)сти́скач m БС *(шрубóвый) =струбцина; *(фийдерóвый) =зажим; *ґуміóвый ~ (мед) =резиновый жгут / бинт бандаж;
(и)сти́скл|ый adj =сжатый, лаконичный; ***adv *~о перепоя́саный =туго перепоясанный;
(и)стискнý|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стиснуть; сжать; сдавить; *(ґóмбик) =нажать; (до кунця́) дожать; *~ти гýбы =поджать губы; *~ло му сéрдце =у него защемило сердце; *~ти ся =стиснуться; сжаться;
(и)стискнýт|ый adj БС =сжатый; защемлённый; стянутый; *~ой сéрдце =защемившее сердце;
(и)сти́скнутя n БС =сжатие; *(ґóмбика) =нажатие; *~ рукы́ =рукопожатие;
(и)сти́сковачка f (спорт) =кистевой эспандер;
стих m БГ БС ЕБ ОБ СП =стих; *у ~ adv =подряд; *(звóнув) =перезвон; *єдны́м ~óм =залпом; без передышки; *пи́саня ~ýв =стихотворство; *дї́до ~ы́ перечитáв, // и задрыжáло в нюм спомúнаня [ПтИ]; *смýтно грáли звóны дóвгыми ~áми... посмéртну пíсню Петрóви Хапакóви [Стн] =колокола печально выводили длинными перезвонами посмертную песню для Петра Хапака;
(и)сти́ха adv БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ =тихо, тихонько;
стиха́р|ь m (церк) БС ЛЧ =стихарь; фелонь; *постижéного кладýт до спаня́ ...в ...~ь; ...коли́ áни то не помагáє, то до ~я́ долучáют епітрахíль [Птш] =пострадавшего ложат спать в стихаре; если и это не поможет, то к стихарю прибавляют епитрахиль;
(и)стиха́ти inab intr БГ =стихать;
стихі́р|а f (церк) ЛЧ =стихира; *хто бы не знав ...співáти прокíмены, тропарí, слáвы, ~ы, в учи́лище не мóже [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;
(и)сти́хнути ab intr БГ ЛЧ =стихнуть;
стихо́вна f (церк) ЛЧ =вид песнопения на вечерне;
стихо́вый adj БС =стихотворный;
стихоро́б m ЕБ =стихоплёт, стихотворец;
стихотво́реня n ЕБ =стихосложение;
стихотв|у́р m (gen ~óра) =стихотворение; *др. Стри́пськый, перестудіовáвши... нáші літератýрні памя́тникы... и ~óры, звíдає: на што нас сесí старí пи́саня научáют? [Влш] =др. Стрипский, изучив наши литературные памятники и стихотворения, спрашивает: чему нас учат эти старые произведения?;
(и)стиша́ти inab tr ЕБ =приглушать; *(боль) =успокаивать; утолять; *(гóлос) =понижать; *(биякýв) =утихомиривать; присмирять; *~ ся =утихомириваться; успокаиваться; утихать; понижаться; *дождь ся сти́шат =дождь утихает / затихает;
(и)сти́ши|ти ab tr ЕБ НТ =приглушить; *(боль) =успокоить; утолить; *(гóлос) =понизить; *(биткарю́в) =утихомирить; присмирить; *~ти ся =утихомириться; успокоиться; утихнуть; *дождь ся ~в =дождь утих / затих;
сти́ґма f БС =стигма;
стил m (gen ~у) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стиль; *житёвый ~ =образ жизни; *буквáрь {Кýткы} представля́є вши́ткі три ~ы тогды́шного руси́нського літературного языкá [Кпр] =букварь Кутки представляет все три стиля русинского литературного языка того времени;
стілéт m БС =стилет;
стілізáція f БС ЕБ =стилизация; *Adidas; три прýжкы знáчкы отó ~ трёх ремінцю́в, што заручáли дóброє дéржаня ся кросовóк на ногáх [нч] =Adidas; три полоски эмблемы это стилизация трёх ремешков, что обеспечивали хорошее закрепление кроссовок на ногах;
стілізовáти ab/inab tr БС =стилизовать;
стілі́ста m БС ЯГ =стилист;
стілі́стика f БС ЕБ ЯГ =стилистика;
стілісти́чн|ый adj БС ЯГ =стилистический; ***adv *~о =стилистически;
стілóвый adj ЯГ =стильный;
сті́мул m =стимул;
стімулати́вн|ый adj БС =выгодный; поощрительный; *цїнá не пребáрз ~а [нн] =цена не очень привлекательная;
стімулáтор m БС =стимулятор;
стімулáція f БС =стимуляция; стимулирование;
стімуловáти ab/inab tr БС =стимулировать;
стіпенді́йный adj БС =стипендиальный;
стіпенді́ст|а m БС ЯГ =стипендиат; *~а достáне пóкрытя перелéта там а домýв, облíґáтну здоровéлну асекурóвку [пр] =стипендиату обеспечивается покрытие стоимости перелёта туда и обратно, обязательная медицинская страховка; ***f *~ка =стипендиатка;
стіпéндія f БС ЕБ ЛЧ =стипендия;
стіхі́йн|ый adj БС ЕБ ЯГ =стихийный; *в ~ум процéсї дїти́на ...наýчит ся говори́ти та ґестікуловáти, ...роди́нні звы́чаї, традíції [Ббр] =стихийным образом ребёнок выучивается говорить да жестикулировать, семейным обычаям и традициям;
стіхія́ f БС ЯГ =стихия; *ревíйні поїзды́ ...достáли ся до Ýжгорода, де ся сты́кат ~ словáцька, мадя́рська и руси́нська [нч] =поезда ревю достигли Ужгорода, где встречаются стихии словацкая, венгерская и русинская;
(и)стї́ґаня n ЕБ =стягивание; сворачивание; застывание; *(вóйська) =уход / вывод войск; *(грóший) =взыскание; удержание; *(дáни) =налогообложение;
(и)стї́ґа|ти inab tr ЯГ =стягивать; стаскивать; *тракторы́ домáк пони́щили гýмус на схы́лах, як ~ли зрýбаный лїс [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес; *~ти ся на кля́гу =сворачиваться; застывать в студень; *~ти ся дáудкы =уходить, убираться; *(грóші) =взыскивать; удерживать;

(и)стїга́чка f (текс) ЯГ =резинка;
(и)сті́каня n ЯГ =стекание;
(и)стїка́ти inab intr БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =стекать; *~ ся =стекаться; исчезать;
(и)стїка́ючый adj АГ *(по́тук) =стекающий, текущий; *(час) =истекающий;
(и)стїлова́тїти ab intr ЕБ =раздаться;
стїн|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ *(мур) =стена; стенка; *(у го́рах) =скала; скальный обрыв; *ві́ров стї́ны єрїхо́нські упа́ли [Джв] =стены ерихонские не устояли против веры; **хоть мечи́ горо́хом по ~ї́ [флк] ==как о стену горохом;
стї́нн|ый adj ЕБ ЛЧ *~оє маля́рство =настенная живопись; *~ый зате́плёвач =стеновой утеплитель;
стїнолі́заня m =промышленный альпинизм;
стїно́пис m ЕБ ЛЧ =стенопись, роспись стен; фреска;
стїнь f ЛЧ =тень;
(и)стїря́|ти ab tr =согнать; отогнать; *пуп ~в воро́ны тай сїв на бри́чку [Пнк] =поп отогнал ворон и сел на бричку;
(и)стїсни́телный adj ЛЧ =ограничительный;
(и)стїсни́ти ab tr ЕБ ЛЧ =стеснить, ограничить; *~ ся =стесниться;
(и)стї́снї|ти ab intr =обеднеть; *що ся ста́ло над тым чолові́ком? ...~в ду́же, на нич прийшо́в [Гнт] =что случилось с человеком? ...обеднел, всё пошло насмарку;
(и)стїсня́|ти inab tr ЛЧ =ограничивать; урезать; теснить; *~ти ся =ограничиваться; урезаться; тесниться; *права́ наро́да постоя́нно ся ~ли [Чпй] =права народа постоянно урезались;
(и)стлї́ти ab intr АГ СП =истлеть;
(и)стлуми́ти ab tr ЛЧ =оглушить, одурманить;
сто num АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сто; сотня; *~ ро́кув / го́дув =столетие; *~ ме́трув уд нас =в ста метрах от нас; *мно́гыма ~ рока́ми ско́рше, ги мы, познава́ли ко́мпас [Чпй] =они на много сот лет раньше нас были знакомы с компасом; *че́рез мно́го ~ лїт лежа́ли у зе́мли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле; *най мені́ пан превеле́бный даду́т сїм стув золоты́х [Врх] =пусть мне преподобный господин даст семь сотен золотых;
стоба́ f ЛЧ =перекладина, соединяющая грядиль с ручками плуга;
(и)стова́ришеня n ЕБ ЯГ =объединение; общество;
(и)стова́ришити ab intr ЕБ ЯГ *~ ся =сдружиться, подружиться; сойтись;
сто́вк|а f (syn со́тка) ЕБ ЯГ [П-Г] =сотня; число / номер сто; банкнота номиналом 100 единиц; сотенная; *які́сь паны́ тот ка́мінь пак за четы́ри ~ы взяли́ [Пнк] =какие-то господа потом взяли этот камень за четыре сотни;
стовп m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =столб; *(ко́нарь) =толстая ветвь; *(тех) =рычаг вертикальный; мачта; *(арх) =колонна; свая; *(воро́тный) =вереяʼ; **~ га́ньбы ==позорный столб; *dem > сто́впик;
сто́впик m ЕБ ЛЧ =столбец, колонка; *dem < стовп =столбик; *кілометро́вый ~ =километровый указатель; *(бот) =пестик; *голо́вка ~а (бот stigma) =рыльце; *ши́йка ~а (бот stylus) =столбик;
сто́впіти inab intr АГ =столбене́ть;
сто́впля n col ЛД [Алм] =столбы; *~ дере́в =ветки; *гей, хло-череда́рю! // лиши́ сли́вцї хоть цят ~, // чи́нячи батогы́ [ПтИ];
стовпова́тый adj ЕБ =столбовидный;
стовпо́вый adj ЕБ ЛЧ =столбово́й; свайный; *~ капі́тел =капитель колонны; *вели́кый ~ муст ...в януа́рї пудпали́ли [Врн] =большой свайный мост в январе подожгли;
сто́впчок m (спорт) БС =штанга (ворот);
(и)сто́встїти ab intr ЕБ =утолститься, стать толще;
(и)стовч m (syn джос) ОБ =(вс)трёпка, взбучка, нахлобучка, головомойка, накачка;
сто́вченя n ЕБ ЯГ =ушиб;
(и)стовчи́ ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ *~ кого́ =избить; (разг) отлупить; поколотить; *(ру́ку / но́гу) =ушибить; *~ што =истолочь, растолочь; **~ на боло́то ==избить до полусмерти;
сто́гна f (блг уст) =площадь; стогна (уст); *а́ще о ні́коєм извісти́т ся, я́ко по ~х, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого милосе́рдія з учи́лища ...ву́женет ся [Длк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;
стогна́ти inab intr АГ ЕБ ЛД =стонать; *тепе́рь сто́гнут христіа́не у вся́куй нево́ли [Гдн] =ныне христиане стонут от всякой напасти;
сто́гон m ЕБ =стон;
стодо́ла f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =рига, овин, гумно; *~ поро́жна, // му́шкы по нюй бру́нят [Ґрб];
стожа́рь f (редк) ЕБ > стежа́р;
сто́жити inab tr [П-Г] =стожить;
стожо́к m dem < стуг; ЕБ ЯГ =стожок;
сто́ик m БС ЯГ =стоик;
стоици́зм m БС ЯГ =стоицизм; *~ найшо́в... {опо́рну} то́чку... – резіґна́цію [Птш] =стоицизм нашёл опорную точку – безропотность;
стои́цькый adj БС =стоический;
сто́йка f БГ БС *(тех) =стойка; *нучна́ ~ =ночная вахта;
сто́йкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =стойкость; устойчивость; *(у стравно́го) =срок годности; продолжительность хранения;
сто́йк|ый adj ЕБ ЯГ *(пожи́ва) =стойкий, непортящийся; длительного хранения; *(фа́рба) =стойкий, устойчивый; ***adv *~о =стойко; устойчиво;
(и)сток m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сток; водосток; (водосточная) канава; *~ кро́вли (мед) =потеря крови; *вме́рти уд ~у кро́вли =истечь кровью;
(и)сто́кми|ти ab tr АГ БГ ЛД СП [П-Г] =сговориться о цене; (прост) сторговать; *~в єї́ сво́им ко́штом раб бо́жый Але́ксій Ферonéць [Джв] =сторговал её на свои средства раб божий Алексей Феронец; *~ти ся =сторговаться;
(и)сто́ковый adj =сточный; сливной;
стоколо́с|а f (бот Bromus, syn ди́кый ове́с) БГ ЛЧ =костёр, неравноцветник; овсюг; *нерво́зила засмі́ченость жи́тных дара́був ко́кулём и ~ов [Чрі]

=раздражала засорённость посевов ржи куколем и овсюгом;

стоколосова́т|ый adj ЛЧ *~ой жи́то =рожь, засорённая костром, неравноцветником;

сто́ком adv (syn сту́чно) БГ [ТхФ] =аккуратно; изящно; ловко; толково, толком; *де кни́гу отво́рит, там вам ~ и чи́тат [МлМ] =любое место вам толково из книги прочитает;

стокра́тн|ый adj ЯГ =стократный; ***adv *~о =стократно;

стола́жія f ОБ *(у комо́рї) =стеллаж; *(ме́нша) =этажерка;

столе́ць m (рзн.знач, pl сту́лцї) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стул; *доне́сені сту́лцї =приставные стулья; *теку́чый ~ (мед) =жидкий стул; *до́вгый ~ (syn о́слунь) =катафалк; *не прине́сла ма́мка ма́сти, // не пого́ит мо́ї ко́стї; // клади́, ма́мко́, до́вгый ~, // бо вже мені́ ві́чный коне́ць [флк];

сто́лик m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *dem < стул =столик; *нучны́й ~ =тумбочка прикроватная; *ві́ночку, ві́ночку, уд свои́нкы-сь не вяв,.. // до́кы тя... молоды́й из голо́вкы не зняв, // из голо́вкы изня́в та на ~ покла́в, // ві́ночку зеле́ный, што-сь ся вже доче́кав! [Гшв];

столи́ны pl.tant БГ ЯГ =основание стола (без столешницы);

сто́лиско m aug (экспр) БС =большой стол;

столи́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *або́вська ~я =комитат / губерния / область Абауй; *(гла́вный ва́рош держа́вы / о́круга) =столица / центр; *оста́ло ся сесе́ сло́во ищі́ и в на́звах двох ардя́льськых сел: А́лшов и Фе́лшев Во́лал у ~и Га́ромсеґ [лн] =это слово осталось ещё в названиях двух семиградских сёл в губернии Гаромсег;

столи́чный adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =столичный; стольный (уст); (ист) губернский; престольный (церк); *писа́в дяк ~ у Ня́ґові Де́мко Я́нош [Джв] =писал престольный дьячок в Нягове Янош Демко;

столї́ті|є n АГ БС ЛЧ [М-В] =век; столетие; *у цїлу́й діоце́зії мука́човськуй не нахо́диме жа́дного села́,.. при котрум бы числó сї̈мна́дцятого ~я стоя́ло [Гдн] =во всей епархии мукачевской мы не находим ни одного села, с которым бы связывалась дата семнадцатого столетия;

столї́тный adj ЕБ ЯГ =столетний; вековой;

столї́т|я n ЕБ ЯГ =век; столетие; *на́спять иде́ш // в пудно́жа тых ~ь, // де го́ры в не́бо йдут // вели́чественым кро́ком [Слб];

сто́лн|ый adj ЛД *~ый те́ніс [Мґч] =настольный теннис; *(уст) =престольный; стольный; *пи́сано под на́шими печата́ми на ~ом мі́стї у Сіґе́ту {1404} [Джв];

сто́лова f ЕБ *(канти́на) =столовая; *(хы́жа) =гостиная;

столова́ти inab tr БГ ЕБ =кормить, обеспечивать питанием; *~ ся =питаться; *туй вас бу́дут ~ =здесь вас будут кормить;

сто́ловк|а f БГ =(вышитая) скатёрка; *мы ушива́ли пулкы́, ~ы́ [М-П] =мы вышивали скатерти, скатёрки;

сто́ловоє n ЕБ =стоимость питания;

сто́лов|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =столовый; *~а суль =поваренная соль;

сто́лок m БС =ходунок (для обучения детей ходьбе);

(и)столочи́|ти ab tr ЕБ ЛЧ =примять, потравить, вытоптать; *сама́-м траву́ ~ла, // сама́ ю поко́шу, // сама́-м лю́бка россе́рдила, // сама́ перепро́шу [Сбд];

столяри́ти inab intr АГ =столярничать;

столя́рія f (syn за́пур) БС =столярка (разг); столярные изделия;

столя́рня f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =столярная мастерская; столярка;

столя́рство n БС ЕБ ЛД =столярничество; *з хлопчи́ща да́што {буде́,} на ~ ву́вченого {1764} [Олш] =из парня, обученного столярничеству будет толк;

столя́рськый adj БГ БС ЛЧ [П-Г] =столярный;

столя́рь m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =столяр; *~ на бу́тор =мебельщик; краснодеревщик; *у ка́ждум Ру́синї цї́мерман, ~, колеса́рь... пропа́дат [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;

столя́рьчик m ЛЧ =помощник / подмастерье столяра;

стомато́лоґ m БС ЯГ =стоматолог; ***f *~і́чка =стоматолог;

стоматоло́ґія f БС ЯГ =стоматология;

стоно́ґ|а f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =сороконожка (нар); *(зоол Oniscoidea) =мокрица; *~ы (зоол Myriapoda) БС =многоножки;

(и)стончи́ти ab tr [П-Г] =утонить; утончить; *~ ся =утониться; утончиться;

стоп m АГ БС ЯГ =автостоп; момент; *єдны́м ~ом =сразу, тут же; *са́мо два ~ы му́шу щи стями́ти =только на двух моментах я должен ещё остановиться; *коли́ сесе́ уповіда́ю, єдны́м ~ом обе́рну ся про́тив тої́ да́лшої другобо́чної пу́дміткы, ож наш пудкарпа́тськый язы́к тот са́мый з украи́нськым [Гдн] =когда это высказываю, тут же выступаю против той следующей оппонентской идеи, что наш подкарпатский язык, тот самый с украинским; ***intj =стоп;

сто́п|а f БГ БС ЕБ [М-В] =ступня, стопа́; след; *(мі́ра, syn шух) =фут; *сере́дна ~а (анат) =плюсна; *(торг) =ставка; *(лит) =стопа́; *процентóва ~а =процентная ставка; *ко́стї сере́дної ~ы =плюсневые кости; *ба́ба... мі́ряє сухы́ми бо́сыми ~ами узкы́й пішни́к [Крл] =бабка сухими босыми стопами размеренно шагает по узкой тропке; **на вое́ннуй ~і є з кым =враждует / в натянутых отношениях / в контрах (нар) / не в ладах с кем; зол на кого;

стопа́рь m =турист, путешествующий автостопом;

сто́пер m (спорт) =секундомер;

(и)стопи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =стопить; растопить; расплавить, сплавить; *~ ся =стопиться, растопиться; расплавиться, сплавиться;

сто́пкы pl.tant (спорт) =секундомер;

(и)сто́плёваня n ЕБ =растапливание; плавка, расплавление;

(и)сто́плёвати inab tr ЕБ =стапливать; растапливать; расплавлять, сплавлять; *~ ся =стапливаться; растапливаться; расплавляться, сплавляться;

стопова́ти inab intr [Мґч] =путешествовать автостопом;

стопорчи́ти inab tr БС ЯГ =стопорить; *~ кому́ што =препятствовать кому в чем; *~ ся (за ша́тя) =топорщиться; *~ ся (прекости́ти ся) =ерепениться, ершиться, противиться, перечить, упираться;
стопроце́нтный adj БС =стопроцентный;
(и)сто́птан|ый adj =стоптанный; истоптанный; *у горо́дци на ~ых грядка́х лежа́ла полови́на удчахну́той росцві́лой я́блуньки [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отщеплённой расцветшей яблоньки;
(и)стопта́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =стоптать, истоптать; утоптать; *свї́жу гли́ну сто́пче, утала́сит, вбы про лю́дське о́ко не оста́ло... слї́ду [Ксн] =свежую глину утопчет, утрамбует, чтоб для людского взгляда следа не осталось; *~ ся =стоптаться;
(и)сто́птовати inab tr ЕБ =стаптывать, истаптывать; *~ ся =истаптываться; стаптываться;
сто́ раз adv БС ЕБ ЛЧ =во сто крат; стократ (уст); *~ ле́гше =во сто крат легче; *рису́нок... ~ ту́лько гово́рит... як широче́зні опи́саня слова́ми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;
(и)сторга́ти inab tr ЯГ =срывать, сдёргивать, сдирать;
(и)сто́ргну|ти ab tr БС =сорвать, сдёрнуть, содрать; *~в ка́лап, убнажи́вши стры́жену... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову;
стори́чн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =стократный; ***adv *~о =сторицей;
сто́рож m АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =сторож; *коли́ и Бог ...так суди́в – приста́нь до нас за ~а [Ваш] =раз уж сам Бог так судил – будь у нас сторожем; ***f *~ка =сторожиха;
сторо́жа f ОБ *(мо́ста) =парапет; *(мор) =(ші́фы) фальшборт; (човна́) планширь; *(воен) =бруствер; *(спе́рна гать) =защитная дамба;
сторо́женя n ЕБ =охрана;
сторожи́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ =сторожить; *~ ся =остерегаться; *тре́ба ~ ся крі́тик, осно́ваных на полі́тиці [лн] =надо остерегаться критических статей, основанных на политике;
(и)сторомби́ти ab intr ЕБ *~ ся =надуть губы; надуться; говорить с недовольной гримасой;
сторон|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =сторона; *(кни́гы) =страница; лист; *~ы свї́та =страны света; *тоты́ паны́, ци шля́хта, ци нїт, и спознава́ти нас не хо́тїли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищи́ май з далнї́йшых ~: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;
сторо́н|ка f АГ БГ ЛЧ =страница; *по ~ці чо́го =в отношении чего; *на окремі́шнуй ~ці подаю бу́ква́лні зна́кы, котры́ми.. позначи́в єм [Гдн] =на отдельной странице даю буквенные обозначения, которыми я обозначил;
сторонка́ш m ЛЧ =трёхременной бич / кнут;
сторо́нни|к m ЕБ ЛЧ ЯГ =сторонник; *{Ілни́цькый} все быв ~ком мадя́рськой орієнта́ції [лн] =Ильницкий всегда был сторонником венгерской ориентации; ***f *~ця =сторонница;
сторо́нност|ь f АГ ЕБ =пристрастие; приверженность; *обы́ не убвиня́ли ~ёв [Гдн] =чтоб не обвиняли в пристрастии;
сторо́нн|ый adj ЕБ =пристрастный; *~ый вплыв =влияние со стороны; *(уст ЛД) =странник; *коли́ єсьме́ тя ви́дїли ~ого, мы тя пересалаш(л)ова́ли [Джв] =когда ты пришёл к нам странником, мы дали тебе приют;
сторо́ч|а n =столетие; век; *6. и на зача́тку 7. ~ Бі́лі Горва́ты збудова́ли охра́нні це́нтры [Мгч] =в 6-м и в начале 7-го века Белые Хорваты построили оборонительные центры;
сторо́чниця f БС =столетие; столетний юбилей;
сторо́чный adj АГ БС =столетний;
стоти́н|а f БС =сотая часть; ***dem *~ка =одна сотая;
сто́тый num БС =сотый;
стофайто́вый adj БС =всевозможный; многообразный;
(и)сточи́ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ *(на по́терть) =источить; *(уббруси́ти) =сточить; *(ве́дно) =нарастить, притачать; *дику́н ...клонцакы́ ...му́сит ...фурт ~ у кору́, ци у ка́мінь [нч] =дикий кабан вынужден всё время стачивать свои клыки о кору или о камень; *~ ся =источиться;
(и)сто́човати inab tr ЕБ *(на по́терть) =истачивать; *(бруси́ти) =стачивать; *(ве́дно) =наращивать, притачивать; *сесь не знав, як му помочи́, а́йбо пре́ця за́чав ~ руди́ны, тай пода́в му там у глубину́, и ву́слободив го, ву́тяг го у́дты [Гнт] =тот не знал, как ему помочь, но всё-таки начал наращивать жерди и подал ему туда в глубину, и освободил его, вытянул его оттуда;
стоя́к|ый adj ЕБ =ста различных видов; *(экспр) =разнообразный, многообразный; ***adv *~о =сотней способов;
сто́яло n (у хлїві́) ЛЧ СП [ТхФ] =стойло;
стоя́лый adj ЛЧ =стоялый, лежалый;
сто́ян m =подставка на ножке; мольберт; *з де́рева... ро́биме... шкряба́к на о́буть, ~ на цвіты́, ве́ртялку а по́тач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
сто́янка f ЯГ =стоя́нка; *(на по́ли) =привал, место полуденного отдыха; бивак; *до́вга ~ =большой привал; *(жданкы́) =простой;
сто́ян|ок m =пюпитр; *взяв Пе́тро гу́слї до рук и ву́йшов пе́ред кате́дру, ...став пе́ред ~ком и чека́в на знак, ...штобы́ лише́ за́чати ...тя́гати смы́ком горі́-долу́ [Врн] =Пётр взял в руки скрипку и вышел на помост, встал перед пюпитром и ждал сигнала, чтоб начать двигать смычком вверх-вниз;
сто́ян|я n ЛЧ *(авт) =стоя́ние; *(дїл) =состояние; **ку́лько з то́го надгни́ло, ...ку́лько утра́тит вагы́ ~ём [Стн] =сколько здесь подпортилось, сколько усушится;
сто|я́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стоять; продолжаться, идти; сохраняться;

стоить; *(на чо́му) =основываться на чём; *як ~ят ділá =как обстоят / идут дела; *што ~ит? =сколько стоит? *~я́ти при чо́му =выступать за что; *так ~имé! =вон оно как!; вот как! *~ит из трёх частúй =состоит из трёх частей; *на тóбі ~ит =дело за тобой; от тебя зависит; *як ~иш из шéфом? =в каких отношениях ты с шефом? *~ит на тум добрі́ =с этим у него всё в порядке; *ун добрі́ ~ит =он хорошо обеспечен; *áнцуґ добрі́ ~ит (комý) =костюм хорошо сидит; костюм к лицу кому; *туй ся не смі́є ~я́ти =здесь стоянка запрещена; *на тум листý є нотí́ція умéрлого, но и так мáло ~ит [Гдн] =на том листе есть запись покойного, но она мало чего стоит; *прийшлú у селó, а там вечýрня ~ит [Пнк] =пришли в село, а там вечерня идёт;

сто́ячкы adv [П-Г] =стоя; на ходу (спеша); в положении стоя (спорт); *скакáти у вóду / до вóды ~ =прыгать в воду «солдатиком»; *постáва ~ =положение стоя;

сто́яч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стоя́чий; ***adv *~и =стоя;

стоя́щый adj АГ ЛЧ =стоя́щий; состоящий;

стрáв|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =пища, еда; харчи (разг); (уст) яство; *хлі́ба тай ~ы даю́т кýлько трéба [Джв] =хлеба и пищи дают вдоволь; *не скáжу ряд ~, лем тýлько припóмню,.. бы́ли ры́бы, головáтиця, мерéна та щýка [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;

(и)стрáви|ти ab tr ЕБ ЛЧ [М-В] *(час) =провести; *ді́тство-м ~в у селі́ =детство я провёл в селе; *гóды 1890–91 ~в у Ві́дню [Удв] =годы 1890–91 прожил в Вене;

(и)стравúти ab tr (ї́дло) ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] [ТхФ] =переварить; *~ ся =перевариться;

стравнó(є) n ЛД ЯГ =пищевые продукты; продукты питания; продовольствие; *раз у зимі́ до Кóшиць ~ мýсіли носúти а возúти [Джв] =один раз за зиму обязаны были приносить и привозить продукты в Кошице;

(и)стрáвность f ЛЧ =удобоваримость; съедобность;

(и)стравн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =пищеварительный; съестной; удобоваримый, усваиваемый, переваримый; *~ый гриб =съедобный гриб; *~оє > стравнó;

стравóваня n ЕБ [М-В] =питание; *мáсовой ~ =общественное питание; *~ ...Русинýв ...мáє свóю істóрію; в ёгó оснóві довжéзна ...прáктика [Алм] =питание русин имеет свою историю; в его основе длиннющая практика;

стравовá|ти inab tr ЕБ =кормить, обеспечивать питанием; *~ти ся =питаться; *уд тóго чáсу... ся и лі́пше вболїкáли, и лі́пше ~ли, як ґаздýвські дївкы́ [Глг] =с тех пор они и одевались и питались лучше, чем дочери богачей;

стравóвый adj ЯГ =пищевой; *~ пункт =пункт питания; пищеблок;

страдáлни|к m БС =страдалец; мученик; ***f *~ця =страдалица; мученица;

страдáлницькый adj БС =страдальческий; мученический;

стрáдан|я n БС ЕБ ЛЧ =страдание; *и там лежúт на смéртнум лóжи // ~ь безмі́рных ун дітя́ [Кчй];

страдáтелный adj (грам) ЛЧ =страдательный;

страдá|ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ =страдать; *~в недéржанём [Чрі] =страдал недержанием;

стрáж|а f (ткж страж f) БС ЛД ЛЧ =стража; охрана; вахта; *стоя́ти на ~і =стоять на часах; *у четвéрту ~у нóчи прийшóв Исýс... чом дáвно поділéна нуч на 4 ~і, до пýвночи дві, а уд пýвночи опя́ть дві =в четвёртую ночную вахту пришёл Иисус, так как ночь давно разделена на 4 вахты, две до полуночи, а с полуночи опять две;

стражáрь m БС =страж; охранник; караульный, постовой; блюститель;

стрáжи|ти inab tr АГ =стоять на страже; *хлóпы ~ли, óчі не спущáли з вóды [ПтВ] =мужики стояли на страже, глаз не спускали с воды;

стражмáйстер m (воен; стражимéштер ОБ) =старший сержант; начальник охраны / караула; фельдфебель; *(кóнниці) =вахмистр;

стрáжник m БГ ЕБ =стражник;

стражнúця f БГ ЕБ ЛЧ =караульное помещение; будка часового; сторожка; *погранúчна ~ =пограничная застава;

стрáжн|ый adj =охранный; сторожевой, караульный; дозорный; *~а тýрня =смотровая / сторожевая башня; *цві́ченя, цві́ченя, а подáколи ай ~а слýжба [іР] =упражнения, упражнения, а порой караульная служба;

стражовáти inab intr СП =сторожить, стеречь;

стрáмкати inab intr ЕБ ЛЧ =колоть, саднить; поламывать;

страпа~ > ткж стряпа~ *страпакы́ сухі́ над лі́сом, як минýлость хáщі [Трн] =сушняк над лесом, словно его прошлое;

(и)страпалóваный adj =обеспокоенный, встревоженный;

(и)страпéный adj БС ЯГ =обеспокоенный, встревоженный; измученный;

(и)страпéня n ЯГ =обеспокоенность, встревоженность;

стрáстность f БС ЛЧ =страстность; пыл; жар сердца;

стрáстный adj БГ БС ЛЧ ЯГ =страстный;

страст|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =страсть; пристрастие; *~ї (церк) =страдания, муки; *сам себé на окрýтні ~ї и на смерть дав [Гдн] =сам себя отдал на жестокие муки и на смерть;

Страстя́ subst n (церк) =страстной четверг (перед Пасхой); *мнóгі уд ~ нич не ї́дя́т до {Велúкодне} [Жтк] =многие от страстного четверга ничего не едят до Пасхи;

(и)стрáт|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =пропажа; потеря, утрата; убыток, ущерб; *два ты́жднї дожерáв єм несчáстну порáячку за ~у, а онá побýрено удмі́товала свóю вúну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою винý;

стратéґ m БС =стратег;

стратеґі́чн|ый adj ЯГ =стратегический; *{Со́внок} обороне́ный ... мочаря́ми Ти́сы, а з долу́шной стороны́ из ~ов зна́лостёв зґото́вені яркы́, валы́ и оборо́нні бунькы́ [Врн] =Сольнок защищён топями Тисы, и с нижней стороны со стратегическим умением сделаны рвы, валы и оборонные ячейки;
страте́ґія f БС ЕБ ЯГ =стратегия;
(и)стра́тившый adj =потерявший; *~ ся =сконфуженный;
(и)стра́т|ити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =потерять; утратить; *~ити во́ду / фа́рбу =обезводеть / обесцветиться; *~ити з оч =потерять / упустить из виду; *~ив на си́лї, інтензи́вности =частично утратил силу, уменьшил интенсивность; *чолові́ковы ко́сті на ста́ри ~ят еласти́чность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность; *~ити ся =потеряться; растеряться, смутиться, сконфузиться; убираться (прочь); *Русна́к ся ни́ґде не ~ит [ру] =русин нигде не пропадёт; *~ти ся до ті́ни =стушеваться; *кни́жка ~ла ся =книгу зачитали (не вернули);
стратіфіка́ція f БС =стратификация;
стратосфе́ра f БС ЯГ =стратосфера;
стратько́ m =растеряха, растеря;
(и)стра́фити ab intr БГ ЛЧ > натра́фити;
страх m (gen ~у) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =страх; боязнь; испуг; *пе́рвый ~ =волнение перед выходом на сцену; *ма́ти ~ из чо́го =робеть от чего; бояться чего; *доста́ти ~ =оробеть; *~у́ набра́ти ся =натерпеться страха; *~ом име́ный =оробевший; *не май ~! =не трусь! не робей!; ***adv *~ много =невероятно много; *~ ся лю́бит =ужасно нравится; *прода́в ёго́... за два́дцять ты́сяч пе́нґовув... вели́кый брілія́нт сто́ит тепе́рь ~ мно́го [ПпД] =продал его за 20 тысяч пенге... большой брильянт теперь стоит ужасно дорого;
страха́ти inab intr [П-Г] =ужасать; *~ ся =ужасаться; *ову́н ле́двы чека́в ді́да, а́йбо ді́до не йде, по́чав ся ~ [Сбв] =он еле ждал деда, но деда нет, он начал ужасаться;
страхну́ти ab intr *~ ся =ужаснуться;
страхо́ваня n ЛЧ =запугивание; устрашение;
страхове́ніє n (экспр) =множество; *(у́жас) =ужас;
страховла́да f БС ЛЧ =террор;
страхопу́д m ЕБ ЛЧ [Алм] =трус; *які́ мы ~ы, як ото́ ся сво́ї ті́ни боя́ли [Пнк] =ни и трусы же мы, как это мы собственной тени испугались; ***f *~ка =трусиха;
страхопу́дный adj ЕБ =трусливый;
страхо́т|а f БГ БС ЕБ =жуть; ужас; тре́пет; *ка́ждый крок кли́че на нёго́ ма́су... ~ [Ясн] =с каждым шагом его охватывает жуть;
страхо́тность f БС =ужас;
страхо́тный adj БС =жуткий; ужасный;
страхы́ pl.tant (экспр) [П-Г] =множество; *(у́жас) =ужас; *бы́ло в нас ~ худо́бы тай землї́ [М-П] =у нас было множество скота и земли;
(и)страча́ти inab tr =терять; *~ ся до ті́ни =тушеваться;
(и)страче́н|ець m ЯГ =пропащий; ***f *~иця =пропащая;
(и)страче́ность f =растерянность;
(и)страче́н|ый adj БС ЕБ ЯГ ЯЯ =безнадёжный; пропащий; потерянный, утерянный; *~а на́года =упущенная возможность; *Юсти́на стоя́ла пе́ред неві́стов ца́лком ~а [ПтВ] =Устинья стояла перед невесткой совершенно растерянная; **ове́чка ~а ==заблудшая овца;
страша́к m ЯГ =пугало; чучело (огородное); бука; жупел (книж);
страше́зн|ый adj ЕБ =ужасный; ***adv *~о лю́бит =беда как любит;
страшеле́зный adj =ужасающий;
страши́ло n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(страша́к) =пугало; чучело (огородное); *(потво́ра) =страшилище;
страши́т|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =пугать; *стра́шок ~ =появляется, ходит призрак; *ту ~ =здесь водятся духи, нечистая сила; *тота́ фонта́на ~ [нн] =этот фонтан выглядит ужасно; *~и ся =пугаться;
страшли́вый adj АГ БС ЯГ =ужасный;
стра́шно adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =страшно;
страшн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =стра́шный; грозный; *не лиш плету́т, но зупра́вді бре́шут ...які́сь то ~і́ глупакы́ [Гдн] =в самом деле врут, а не просто несут ахинею, некие страшные глупцы; **~ы́й суд ==стра́шный суд; **не така́ ~а́ біда́, як ю малю́ют [флк] ==не так страшен чёрт, как его малюют;
страшовни́к m (бот Carlina acaulis) =колючник бесстебельный; *уд страху ...убкурюют ~о́м [Птш] =от страха окуривают колючником бесстебельным;
стра́шок m ЛЧ [М-В] =привидение; *ни́ґда сьме не зна́ли, ци там быв да́хто,... гвари́ли, же то ~ быв [Глґ] =мы так и не узнали был ли там кто-нибудь, говорят, привидение было;
(и)стреби́ти ab tr ЕБ =истребить; уничтожить; извести; *попадя́ ка́же попо́ви, ож обы́ тоту́ стару́ ма́терь ~ [Лзн] =попадья говорит попу, чтоб эту старуху мать извести;
стребля́ти inab tr > треби́ти;
стрем m =направление; стремление;
стреме́нко n (анат stapes) БС =стремечко;
стреме́нный adj =стремянный;
стреме́но n БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =стре́мя; *попусті́т по́пругу, ву́чистїт ~ [М-В] =ослабьте подпругу, вычистите стремя;
стреми́т|и inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =направлять; стремиться; *{наро́д} ~ ...всї по́нятя редукова́ти [Глс] =народ стремится все понятия редуцировать; *~и ся =стремиться;
стреми́ня n ЯГ =(у)стремление;
стреми́ти inab intr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ =круто, отвесно спадать; *~ ид ко́му =тяготеть к кому, ориентироваться на кого; *при такто́ваню запи́саной мело́дії не є потре́бным ~ до то́го, штобы́ заключи́ти мело́дію в ра́мкы єдномі́рного такту; єднoро́дный рітм є характерісти́чным для ...городсько́й, шла́герной мело́дії [Млс];

стремли́вость f ЛЧ =устремлённость;
стремля́ти inab intr АГ =направлять; устремлять; *~ си́лы / по́зур =направлять силы / внимание; *~ ся =направляться; устремляться, стремиться;
стремля́ч|ый adj =тяготеющий / стремящийся; направленный; *~ый ид чо́му =ориентированный / ориентирующийся на что; *сюды́ нале́жит и ці́лый ряд маґі́чных а́ктув, ~ых зъяза́ти си́лу ...звіря, напр. штобы́ воробкы́ пшени́цю не ї́ли [Птш] =сюда относится и целый ряд магических актов, направленных на то, чтобы связать силу животного, например, чтобы воробьи не клевали пшеницу;
(и)стремо́ван|ый adj =взволнованный; ***adv *~о =взволнованно; волнуясь;
(и)стрепа́ти ab tr ЯГ =растрепать; взлохматить; взбить, взболтать; побить, разбить; *ой та го́я, го́я, я во́ду истре́пчу, // та ходи́, ходи́, та шось ти поше́пчу [Гшв];
(и)стрепен|у́ти ab tr БГ ЕБ =встрепенуть; *зме́рьком ди́кі гу́си надлїта́вут; // на́чим ві́тер ~е́ стебли́ны – // спу́жено у во́здух ся знима́вут [Слб]; *~у́ти ся =встрепенуться;
стрепеха́тый adj =растрёпанный; неопрятный; взлохмаченный;
стрептоко́к m (биол) БС =стрептококк;
стрептоміци́н m (мед) БС =стрептомицин;
стрептоці́д m =стрептоцид;
стре́с m БС =стресс;
стрига́лный adj ЛЧ =предназначенный для стрижки;
стри́м m ЕБ =удерж; *без ~у =безудержный; безудержно;
(и)стри́маность f БС ЯГ =сдержанность;
(и)стри́ман|ый adj БС ЯГ =сдержанный; воздержанный; ***adv *~о =сдержанно;
(и)стри́ма|ти ab tr БС ЕБ ЯГ =сдержать; удержать; *ка́мінь, о́сет а квасни́ця – мо́я вутцюзни́на, // чом єсь, зе́мле не ~ла майлї́пшого сы́на? [ПтВ]; *~ти ся =сдержаться;
(и)стри́мованя n БС ЕБ =сдерживание; *~ ся =воздержание;
(и)стри́мовати inab tr БС ЕБ =сдерживать; удерживать; задерживать; *три́мала ся... стри́муючи в гру́дях рыда́ня [ПтВ] =крепилась... сдерживая в груди рыдания; *~ ся =сдерживаться; удерживаться; задерживаться; пребывать;
стрібе́рник m БС ЛЧ =сре́бреник; *(редк) =ювелир; *ма́йдавный зна́тый золоты́й дука́т є з 206. ро́ку, а ~ з 269. до РХ [Чпй] =древнейший известный золотой дукат относится к 206 году, а сребреник к 269 году до н. э.;
стріберни́стость f БС =серебристость;
стріберни́стый adj БС =серебристый;
стріберни́ти inab tr БС =серебрить; *~ ся =серебриться;
стрібе́рн|ый adj (ткж срібе́рный БГ ЕБ СП) БС ЛЧ [Алм] =сере́бряный; *и прийшли́ до ~ого лї́са [Пнк] =и пришли в серебряный лес; *кордова́н чі́жем // на ну́жках скрипи́т... // ~ый пе́рстень // па́льчикы щи́пле [Сбв];
стрібре́нка f *~ єдноліі́та (бот Lunaria annua, syn Ю́дув пі́нязь) =лунария;
стрі́бро n ЛЧ [Алм] [Мгч] =серебро; *живо́й ~ =ртуть;
стріка́ти inab tr БС ЯГ =жалить; колоть, покалывать; тыкать; *(у кри́жах) =стрелять (разг); *~ ся =колоться; жа́литься;
стрікну́ти ab tr БС ЯГ =кольнуть; ткнуть; *(у кри́жах) =стрельнуть (разг);
стріл m =выстрел; *ма́йже́, нерво́зный Миха́ль, кыну́в ся; в туй мину́тї чу́ю голосны́й ~ [ПлА] =видно нервничает Михаль, шевельнулся; в тот же момент раздался громкий выстрел;
стріла́ f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =стрела; *dem > стрі́лка; *до́вга ~ громови́ці влетї́ла в са́му середи́ну Имсти́чова [Стн] =длинная стрела молнии влетела прямо в средину Мстичева;
стріла́стый adj БС =стрельчатый; *~оє крыло́ =стреловидное крыло;
стріле́н|ый adj =подстреленный, раненный; *~а ра́на =пулевая, стреляная рана;
стрі́леня n БС =выстрел; *на ~ =на расстоянии выстрела;
стрі́л|ець m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =стрелок; (ист) стрелец; *С~ець (астр) =Стрелец; *(спорт, фо́тбал) =нападающий; *(шах) =слон; *порядкова́в го́нцюв и ~цюв [ПлА] =расставлял загонщиков и стрелков;
стріле́цькый adj ЕБ ЯГ =стрелковый; стрелецкий (ист);
стріли́в|о n col =боеприпасы; *мо́же вам и ~а не ста́не [Пвл] =может вам и боеприпасов не хватит;
стрі́лити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выстрелить; *~ раз =стрельнуть; *~ сомари́ну =ляпнуть; выдать глупость; *не ~ =дать осечку; *(гол) =забить; *(уда́рити) =дербалызнуть (вульг); *маш о што... голово́в ~ [ПтВ] =есть обо что головой дербалызнуть;
стріли́ще n БС =стрельбище; тир;
стрі́лка f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =стрелка;
стрілкы́ pl.tant (бот Bidens tripartitus L. syn зя́бран) ЛЧ [Кмн] =череда трёхраздельная;
стрілни́ця f ЯГ =амбразура; бойница;
стрі́лн|ый adj БГ ЕБ =огнестрельный; *~а я́ма =огневая точка; *~ый по́рох =охотничий, ружейный порох; *при де́реві лї́пшый ...~ый по́стуй [М-В] =лучше положение стрельбы с опорой на дерево;
стрілови́тый adj БС =стреловидный; стремительный как стрела;
стрі́льба f БС ЯГ ЯЯ =ружьё; *~ бы́ла трёма́ ку́лями наби́та [Янв] =ружьё было заряжено тремя пулями;
стріляни́на f БС ЕБ ЯГ =перестрелка; пальба, перепалка; (беспорядочная) стрельба; *~ ...доноси́лася ...по́над ріку́, ...уда́ры кано́нув, уд якы́х дрыжа́ли вучка́ на о́кнах [Птш] =из-за реки доносилась перестрелка, грохот орудий, от которого дрожали стёкла в окнах;
стрілянк|ы́ pl (воен) ЕБ =стрельбы; *о́стрі ~ы́ =боевые стрельбы; стрельба боевыми зарядами; *за́втра бу́де ма́ти со́тня о́стру ~у [М-В] =завтра рота проводит боевые стрельбы;

стрі́ляня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =стрельба; *у гóроді при хóлоді Тýрци сиді́ли, // уд ~ ґрáнат світа не ви́діли [пок];
стріля́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =стрелять; *~ти очи́ма =строить глазки; *не ~й очи́ма сїм и там [Ктк] =не пялься по сторонам *~ти ся =стреляться;
стріля́ч m БС =стрелок;
стрінча́шк|а f (нар бот Primula veris, syn раст) СП =примула весенняя; первоцвет лекарственный; *в пýдлїску щебéче рáнна птáшка; // кýчмы полони́нські снїгові́; // у ярку́ солóдкый цвіт ~ы, // гáвязу рости́нкы... дві [Мдк];
стрі́птіз m БС =стриптúз;
стріптізéта f БС =танцовщица стриптиза;
Стрітéніє n (церк 02/02–15/02) АГ БС ЛД ЛЧ [ТхФ] =Сретение; *нарóд отó ві́рує, ож зимá трічи́ стрі́чат ся из лі́том, то єст: фебруáра 2., на ~; мáрця 9., на Сóрок Святы́х; и марця 25., на Благові́щеня, коли́ лі́то зóвсїм перемóже [Жтк] =по народным верованиям зима трижды встречается с летом, а именно: 2 февраля, на Сретение; 9 марта, в день 40 мучеников Севастийских; и 25 марта в Благовещение, когда лето окончательно берёт верх;
(и)стрі́теня n =встреча; *пéрвоє стрі́теня {лі́та из óсенёв} бы́ват... на И́ля,.. а трéтёє – септéмбра 11., на Фéдю, коли́ отó кáжут: «А́мінь ужé лі́тови» [Жтк] =первая встреча лета с осенью бывает в Ильин день,.. а третья – 11 сентября, в день преподобной Феодоры, когда говорят так: «Лету пришёл конец!»;
(и)стрі́ти|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =встретить, повстречать; *~ти ся =встретиться, повстречаться; *дорóгы ёгó... тáйні; ни́гда ни з кым не ~в ся [ПлА] =дороги его тайные; он никогда ни с кем не встречался;
(и)стрі́тнути ab tr АГ БС ЕБ > стрі́тити;
(и)стрі́тнутя n БС =слёт, встреча; *(спорт) =матч;
стрі́х|а f АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [ТхФ] =крыша; *(соломлянá) =стрехá; *Липеёва коли́ба, ~а якóї вже помóшила ся, сиді́ла в... гущакý [Фдн] =шалаш Липея, крыша котрого уже омшела, прятался в чаще; *áни снїґ из ~ы цéркви не быв стя́гнутый; бля́ха краснó на цéркви стóит, як ай стоя́ла [Глґ] =даже снег не сошёл с крыши церкви; жесть на крыше в порядке, как и раньше;
стріха́стый adj БС =с высокой крышей;
стріхни́н m (мед) БС =стрихнин;
стріхóвый adj =кровельный;
(и)стрі́ча f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =встреча; *~ удбы́ла ся... на фáрї в Крини́ци... де Петрó канторýє [рк] =встреча состоялась в приходе Криница, где Пётр является певчим;
(и)стрічава́ти inab tr iter =часто / регулярно встречать; *~ ся =встречаться регулярно;
(и)стрі́чаня n *~ я́ри =встреча весны;
(и)стріча́|ти inab tr АГ БГ ЕБ НТ ЯЯ =встречать; *(регуля́рно) =водить знакомство; *~ти ся =встречаться; *в нáших нарóдных ві́рованях ...мáска як сі́мвол рі́дко ~є ся [Птш] =маска как символ редко встречается в наших народных верованиях;
(и)стріча́юч|ый adj =встречающий; *~ый ся =встречающийся; *при зáпису нарóдных пісéнь ...чáсто ~а ся хы́ба ...всї ...фіґурáції рі́тмикы уложи́ти пуд ...рувномі́рный такт; нáслїдком сёгó ...мелóдія ...трáтит свою правди́вость и вýразность [Млс];
стрі́чка f ЕБ ЛЧ *(рáнде) =свидание; *(поєди́нок) =поединок;
стрі́чность f =благожелательность; благосклонность;
(и)стрі́чный adj [Алм] =встречный; *(добродя́чный) =благосклонный; благожелательный; *{Попрáдов} быв ми́рный чолові́к... ~, ...а в оснóвных вопрóсах заними́в прінціпіáлну пози́цію [ру] =Попрадов был человек мирный, благожелательный, а в делах определяющих занимал принципиальную позицию;
стрі́шка f =козырёк; навес; *мóя хы́жка при бережкý, а подóлу ~, // та пропáв бы, якы́й фáйный, Федýрчикув Мі́шка [Лзн];
стрішкóвый adj =крытый, с навесом;
(и)строви́ти ab tr АГ СП =стравить;
стрóгость f БС ЕБ ЯГ =строгость;
стрóг|ый adj АГ БС ЕБ НТ ЯГ =строгий; ***adv *~о =стрóго; *приклáдуєм и то, єжéли ся свя́то в торгóвый день при́трафит, роскáзуєм ~о пуд біршáґом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;
стрóєня n ЕБ ЛЧ =построение; наряд, убор;
строи́ти inab tr (воен) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =строить; выстраиваить; *(паради́ти) =убирать, наряжать; *~ ся =строиться; выстраиваиться; наряжаться;
строй m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =строй; *(шáтя) =наряд, убор; *(тех) =аппарат; станок;
Стрóйн|а f (геог) =Стройно n; *Жаткóвича дали́ парóхом до ~ы [Гдн] =Жатковича назначили приходским священником в Стройно;
стрóйный adj БГ ЛЧ =стройный; убранный, нарядный;
стром m АГ БГ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =дерево; *(дрік) =ствол дерева; *dem > стрóмик; *пóтятко лем раз фы́ркнуло, а уж горі́ на ~і бы́ло; лем єднóй крáсной пі́рко Ламайдýбови в руцї́ зостáло [Глґ] =птичка крылышками встрепенула и уже оказалась на дереве, а в руке Ломайдуба осталось только красивое пёрышко;
стрóма f [П-Г] > стромчáк;
стрóмголов adv БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =стремглав; сломя / очертя голову; не глядя, без разбора; *рýськії львы вергáют ся на них и ~ друля́ют їх нáзад у глубинý [Крл] =русинские львы кидаются на них и без разбора толкают их назад в глубину;
стрóмень f ОБ > стромину́;
стрóмик m *dem =деревце; *(на Руздвó) =ёлка, ёлочка; *приберáти ~ =наряжать ёлку; *на Святы́й Вéчур... бýдеме приберáти ~ [Мґч] =под сочельник мы будем наряжать ёлку;

строми́на́ f (syn стро́мень f) ЯЯ =круча, утёс; крутизна, крутяк; отвес; стремнина; *полонина́ми тай ~ми // хо́дит паро́бчик тай з овечка́ми [Янв];
стром́и́ти inab intr [ТхФ] =вонзать, втыкать; (разг) засаживать; *~ ся =вонзаться; втыкаться;
стромо́вый adj *~ шор =ряд деревьев;
стро́мость f ЛЧ =крутость; крутизна;
стромча́к m ЕБ =круча, крутизна; утёс; отвес; крутой склон, (фам) крутяк; (поэт) стремнина;
стро́мый adj ЛЧ =крутой; обрывистый;
стро́н|а f (уст) =сторона; страница; *пи́шет ся па́ну А́ндрашови, обы́ резіґна́цію ~ы Бобо́вищ и Ла́вкы ле́леську вý́глядав [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;
стронґ m АГ > стру́нґа;
стро́нґа f > стру́нґа; *ку по́слїдку ю́лія ~ вудбе́рат ся [Джв];
стро́нцій m (хим) БС =стронций;
стро́ны prep (уст) =относительно; *пи́ше че́стность тво́я ~ вапна́ и дров циглы́ пали́ти [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигания кирпича;
(и)стропон́і́ти ab intr < троп; =застучать копытами; поскакать рысью; *~ли копы́та;... улиці́ закури́ли ся густы́м по́рохом [Мгв] =застучали копыта; на улицах поднялись клубы пыли;
стро́ф|а f (лит) БС ЕБ ЛЧ =строфа́; *пое́зійка склада́є ся из 4-х ~ [Ллк] =стихотвореньице состоит из 4-х строф;
строфи́чный adj (лит) БС =строфический;
(и)стро́цкова|ти inab intr =потрескивать; пощёлкивать; *верете́на крути́ли ся, ~ли, ту́жачи ниткы́ [Стн] =веретена крутились, потрескивали, стягивая нитки;
(и)строщи́ти ab tr ЕБ =сдавить; сломать; смять;
струг m БС ЯГ =деревообрабатывающий станок; *(тока́рка) =токарный станок;
струга́к m =строгальный станок, струг;
струга́лный adj =строгальный;
струга́лня f ЕБ =плотницкая;
стру́ганый adj =строганый;
стру́ганя n ЕБ =строгание; *~ церу́з =точка карандашей;
струга́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =строгать; *(церу́зу) =чинить; *(сыр) =тереть; *~ ся pas =строгаться;
струга́ч m ЕБ =строгальщик;
струга́чка f ЛЧ *(на ско́ры) =подходка; скорняжный нож; *(на церузы́) =точилка;
(и)струди́ти ab tr ЕБ =утрудить, утомить; *~ ся =утрудиться, утомиться;
струе́́вый adj =струйный; *~ аеропла́н =реактивный самолёт;
стружа́к m ОБ СП =соломенный матрас;
стру|к m БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] [ТхФ] =початок кукурузы; ***dem *~чок =небольшой початок;
струкова́тый adj ЕБ =с большими / многочисленными початками;
струко́в|ый adj *~а гы́чка =кочерыжка от початка;
структу́р|а f БС =структура; формация; *мате́рія губоподо́бної ~ы =вещество ноздреватого сложения;
структурали́зм m БС =структурализм;
структурали́ста m БС =структуралист;
структу́рный adj БС =структурный;
стру́н|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =струна́; *голосо́ві ~ы (анат) =голосовые связки; *ты як мембра́на світлозолота́, // вже си́нї да́лї кучеря́вит и́ней, // як ~а ді́ва впа́ла молода́ // на збо́чі гор у сві́жі ри́зы ті́не [Птш];
стру́нґа f БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =стойло для дойки овец; *(при бачо́ваню) =контрольный надой; *(дань, ткж стронг) =налог с овцеводства; время сбора такого налога;
струнґо́в|ый adj ЛД > стру́нґа; *~і пі́нязї =налог с овцеводства; *пови́нен дати́ ча́су ~ого єде́н німе́цькый золоты́й [Джв];
стру́нный adj ЕБ ЛЧ =струнный;
струп m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =струп; *збив ті́ло ёго́ ~ом и бете́гов [Джв] =поразил тело его струпьями и болезнью;
струпа́тый adj =покрытый струпьями, струпистый; шелудивый;
струпіши́ти inab intr ЕБ =изъязвляться;
стру́пля n col НТ =струпья;
стру́пный adj =струпный;
струсь m (зоол Srtruthio camelus L.) ЕБ ЯГ =страус; *свист... полеті́в впере́д // йграч біжи́т за ним як струсь // всї слїдя́т зогну́в хребе́т // зарева́в хтось «те́мпо Русь» [Кчй];
стру́сячый adj ЕБ =страусиный;
(и)стру́тити ab tr БГ > здру́лити;
стру́ча n col БГ [Алм] =кукуруза в початках; *восени́ ~ лама́ти, на бурака́х єм бы́ла мно́го раз [Сбд] =осенью на уборке кукурузы, на свёкле я была нераз;
стручкова́тый adj ЛЧ =стручковый;
стручо́к m (бот) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =стручок;
стру́|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =струя́; течение; *(физ) =ток; *така́ вість лети́т, як електри́чна ~я [Трс] =такие вести распространяются, как электрический ток; ***dem *~йка =струйка;
стру́яня n БС =поток; истечение;
струя́ти inab intr БС =струить; струиться;
стрыг m ЕБ ЛЧ =стрижка;
стрыга́лный adj ЛЧ =стригальный;
стрыга́лня f ЕБ =помещение для стрижки (овец);
стры́гало n ЕБ =ножницы для стрижки овец;
стры́гач m БС =стригаль;
стры́ґа f (обл) =ведьма; *сестри́ниця удказа́ла, же Мірабе́ла... є ~ [рк] =племянница сообщила, что Мирабелла ведьма;
стрыж m =сердцевина (дерева);
стрыжба́ f ЕБ =стрижка;
стры́жен|ый adj =стриженый; *сто́ргнув ка́лап, убнажи́вши ~у... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову;
стры́женя n БС ЯГ =подрезка; стрижка;

стры́жк|а f ЕБ ЛД ЯЯ [П-Г] =овца; *надыйшли́ опры́шкы // тай забра́ли ~ы, // пуд ру́чкы ня взя́ли, / / до коня́ язя́ли [Шмш] =разбойники взяли // овечек угнали, // руки мне связали, // к коню привязали;
стрыжкы́ pl.tant ЛЧ ЯГ *(но́жички) =ножницы для стрижки овец; *(воло́ся) =обрезки волос от стрижки;
стрый m БГ ЛЧ НТ СП [П-Г] =дядя; стрый (уст); ***dem *~ко БС =дядюшка;
стры́йн|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *(стры́ёва жона́) =тётя, тётка; ***dem *~очка =тётушка;
стры́йнин adj =тётин, тёткин;
стрыйчани́к m (сын стры́я) ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродный брат; *Горва́тську крайи́ну дав управля́ти сво́му ~у́ [Чпй] =управлять Хорватией поручил своему двоюродному брату;
стрыйча́нка f (ді́вка стры́я) ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродная сестра; *ді́ти утце́вого бра́та – стрыйчаник, ~ [Глс];
стрыйчаны́й adj ЕБ =двоюродный;
стры́мба f [Алм] [П-Г] =крутая гора / скала;
стрыча́ти inab intr ЛЧ > стырча́ти;
стрычи́ inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стричь; *~ ся =стричься; *на высо́куй полони́ні стрыже́ вувча́рь во́вну... // мо́я лю́бка не лі́ни́вка та и я шіко́вный: // зароби́в єм у чужи́ні да́якый дола́рик, // кобы́ лю́бочка докла́ла, мав бы-м на пога́рик [КрТ];
стры́ов adj НТ =дядин;
стрюмб~ > стрямб~;
стря́мбавый adj =бахромчатый, мохрастый, отрёпанный; обтёрханный;
стря́мбати inab tr ОБ =обтрёпывать, лохматить; мшить; *~ ся =обтрёпываться, лохматиться; мшиться;
стря́мбля pl.tant col =лохмотья; мохры; бахрома; отрепья;
стря́мка f (рзн.знач) ЛЧ =отвес;
стрямкы́й adj БГ ЛЧ =отвесный; крутой; ***adv *стря́мко =отвесно;
стряпа́к m =валок сена; *(суха́рь) =сухое дерево, сушняк; *у ~ы зме́тана комони́ця [Птш] =клевер уложенный в валки;
стряпа́тит|и inab tr ЕБ =взъерошивать; *ві́тер ~ воло́ся =ветер треплет волосы;
стряпа́тый adj БГ ЯЯ =взъерошенный, всклокоченный; вихрастый; размочаленный; *{копа́ч} на кунци́ ~, міша́є ся, обы́ ву́рда у котлі́ не пригорі́ла [Янв] =палка на конце размочалена, мешают, чтобы сварившееся молоко в котле не пригорело;
стряпа́ч|а n col =лохмы; (цепкие) заросли; *подер соро́чку ...на густых гло́гах и ~у [Кнп] =изорвал рубаху в густом боярышнике и цепких зарослях;
стряпа́чк|а f =стоячая вешалка; *(росо́ха) [Алм] =рогатина, рогатка; подпорка с развилкой / развилиной; *закова́ла зазули́ця, сі́ла на ~у, // та купи́ла біля́войка Василё́ви па́чку [ЗКМ];
стряпи́на f =осколок;
стряпка́ст|ый adj =бахромчатый; *{ґа́ті,} осо́бено близь ко́ло Мадя́рув, ду́же широ́кі, рямні́, ~і [Жтк] =порты, особенно по соседству с Венграми, очень широкие, плиссированные и бахромчатые;
стряпк|ы́ pl.tant (syn о́тряпкы) ЕБ ЛЧ [Алм] [Ччс] =бахрома; *мужчи́ны... на 4–5 пе́рстув широ́кый и на 1 ме́тер до́вгый чо́рный кестеме́н но́сят из зеле́ныма ци черле́ныма ~а́ми [Жтк] =мужчины носят чёрное кашне в 4–5 пальцев шириной и метр длиной, с зелёной или красной бахромой;
стря́пля n (ткж стряпачо́вля) =бахрома; клочья; лохмотья; отрепья; *на ~ =в клочья; *хма́ра росплы́ла ся на ~ [Птш] =туча разорвалась на клочья;
(и)стря́сеня n ЯГ =сотрясение; **~ мо́зґу =сотрясение мозга;
(и)стря́совати inab tr БС ЕБ =сотрясать; *~ ґра́дусник =сбивать градусник; *~ ся =вздрагивать, содрогаться; дрыгаться;
(и)стря́с|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =потрясти́; стрясти́, стряхнуть; встряхнуть; *~ти електри́ков =ударить током; *~ти ґра́дусник =сбить градусник; *~ло мнов при ду́мці =я содрогнулся / меня затрясло при мысли; *на́раз, гибы́ удпо́відёв на мо́є неха́паня, лїс ~ло́ сила́цькоє кы́ханя [нч] =вдруг, как бы в ответ на моё недоумение, лес потрясло богатырское чиханье; **~ти ка́пцями (вульг) > ка́пець; *~ти ся =вздрогнуть, содрогнуться; встряхнуться; *~ти ся ко́го / чо́го =избавиться от кого / чего; *не мож ся ~ти жун =от баб отбою нет;
стуг m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =стог; (вели́кый) скирд; *коли́ буде́ тот чолові́к сто́гы сво́ї молоти́ти моло́тниками [Джв] =когда тот человек возьмёт молотильщиков стога свои молотить;
(и)стуга́ти inab intr ЕБ =застывать, загустевать, затвердевать; замерзать; ожесточаться;
(и)сту́глый adj =застывший; окаменелый; отвердевший;
(и)сту́гн|ути ab intr ЯГ =застыть, загустеть, затвердеть; замёрзнуть; ожесточиться; *коме́та передча́сно поста́ріє – т. зн. ядро́ є́ї ~е [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;
стуґа́ти inab intr > стука́ти; *ко́жу з вас изде́рут и на го́лову вам – переба́чте – насе́рут, и за́дарь буде́те ся жури́ти и ~ [Гдн] =кожу с вас слупят и на голову вам – извините – насрут, и напрасно вы будете горевать и стонать;
студ m (gen ~у) ЛЧ =стыд;
студени́н(к)а f (кул) ЯГ =желе; *плати́ти коли́ бу́дут?– насїда́в вун на росплыну́ту, як ~,... Я́йку [ПтВ] =когда они расплатятся?– наседал он на расплывшуюся, как желе, Яйку;
студени́ти inab tr НТ =охлаждать;
студені́|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =холодать; *упові́м сло́во – // ґу́бы ми ~вут; // осе́ння не́брязь [ПтИ];
студе́нка f БС ЯГ =родник, родничок;
студе́нт m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =студент; *Ири́нов ...ста́ли інтересова́ти ся ~ы [Арх] =на Ирину стали обращать внимание студенты; ***f *~ка =студентка;
студе́нтськый adj БС ЕБ =студентский;
студе́н|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =студёный; холодный; *~а по́ливка =остывший суп; *(хы́жа) =нетопленный; ***adv *~о́ =холодно; *хы́жу да́йте,.. аж буде́ ~о́, огнё́м зогрі́ти пома́лу [Олш] =ес-

ли будет холодно, пусть осторожно согреют комнату огнём;
студеня́тин|а f (кул) =студень, холодец; заливное; *даду́т... мя́со, ~у, пирогы́, ра́тоту, сливкы, капу́сту, го́лубкы [Пнк] =подаду́т... мясо, студень, вареники, яичницу, сливы, капусту, голубцы;
студи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =охлаждать; *~ ся =охлаждаться;
сту́ді|ї pl.tant БС =учёба; *уже́ у пе́рвум пу́вроцї быв Васи́ль ву́значным и сякы́м зоста́в аж до кунця́ свої́х... ~й четве́ртой кла́сы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учёбы, до четвертого класса;
студі́йный adj БС ЕБ *(матеріа́л) =учебный; *(маґнетофо́н) =студийный; *ка́ждый з них ско́нчив маля́рську шко́лу, поробйв ~і доро́гы, ...мав на́году стрі́тити ся из світозві́стныма маляря́ми [Стн] =каждый из них окончил художественную школу, побывал в учебных поездках, имел возможность встретиться со всемирно известными художниками;
сту́діо n БС =студия;
студіо́ваня n ЕБ =изучение; исследование; *сесе́ удно́сит ся до тых людий, котрі́ ...взялй ся до ~ ру́ського вопро́са [лн] =это касается тех людей, которые взялись за изучение русинского вопроса;
студіова́|ти inab tr ЕБ ЯГ *(што) =изучать; исследовать; *(учи́ти ся) =учиться; *ма́єте аґітова́ти ме́жи молоде́жов, обы ~ла язык, ...а коли́ простуді́у́єте ...глубо́кості и высо́кості наро́дного языка́, тогды́ из то́го хосна́ буде́ [Стр] =вы должны побуждать молодёжь к изучению языка, а если изучите глубины и высоты народного языка, то от этого польза будет;
сту́ді|я f (научн) АГ БС ЕБ =исследование, разведка; *два ро́кы жив ме́жи Русина́ми пудкарпа́тськими и намі́ря́є ся осо́бну ~ю писа́ти о языці́ на́ших Руси́нув [Гдн] =два года он жил среди подкарпатских русин и намеревается писать отдельную разведку о языке наших русин;
сту́дїнь f (gen ~ени) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =стужа; холод; *~ бє =стоят холода; *че́рез... вели́ку ~ и́нше нич са о́крем вуса́... не ро́дит [Джв] =из-за большого холода ничего другое кроме овса не родит;
студнё́вый adj ЕБ =колодезный;
студни́|к m ЕБ ЯГ =родник; *там быв такы́й ~к, шо побры́зґала го водо́в тов, а тот о́жив [Пнк] =там был такой родник, что она побрызгала на него водой, и он ожил; *~к, авадь студни́чка – така́ сту́дня, шо не ко́пана, сама́ ся зроби́ла [Ччс]; ***dem *~чо́к =родничок;
студни́чк|а f > студни́к; *на єдну́й лу́ці ма́є ~у, ву́дкы му на о́бід во́ду спела́ут [Гнт] =на одном лугу у него есть родник, откуда для него черпают воду на обед;
сту́дный adj ЛЧ =унизительный, стыдный, постыдный;
сту́дня f БС ЕБ СП ЯГ [ТхФ] =колодец; *там ищи́ ~ є, шо ї неда́вно замета́ли [Ччс] =там ещё есть колодец, который недавно забросали;
студня́рь m =колодезник; мастер, строящий колодцы; *ву́йшов стары́й ~ на то мі́сто; не́сли из собо́в ла́зиво, мо́туз и и́нші потре́бні знаря́ды [Грй] =вышел старый колодезник на то место; несли с обой лестницу, бечёвку и другое необходимое снаряжение;
студова́тель m =исследователь; *1856 ...ро́див ся Ива́н Франко́, ...~ фолкло́ра и літерату́ры пудкарпа́тськых Русину́в [пр] =1856 ...родился Иван Франко, исследователь фольклора и литературы подкарпатских русин;
студуючый adj =изучающий;
(и)стужа́вілый adj ЕБ =затвердевший; загустевший;
(и)стужа́віти ab intr ЕБ =затвердеть; загустеть;
(и)сту́жало n =отвердитель;
(и)стужа́ти inab tr (ткж сту́жовати) ЛЧ ЯГ =отверждать;
(и)стуже́ный adj =отвердевший; отверждённый;
(и)стужи́ти ab tr ЕБ =отвердить; скрепить;
сту́жиц|я f =предгорная впадина; *(геол) =мульда; *я ви́дїв и на Кра́йни Пудкарпа́тськуй, и в саму́й ~и бу́йно рости́ овочні́ дере́ва [Дхн] =я видел, что и на земле Подкарпатской и и в сплошных предгорных впадинах буйно растут фруктовые деревья;
сту́й m (спорт) БС =стойка; положение стоя; *~ на рука́х =стойка на руках; ***~! (verb imp) =стой!;
стуйло́ n ОБ =стойбище;
стуйны́й adj БГ ЛЧ =сто́ящий;
стука́|ти inab intr [Дхн] =стонать; *ру́ськость пуд Карпа́тами ...стоя́ла пря́мо пе́ред гро́бом; мадя́рське ярмо́, пуд котры́м ~ла, зроби́ло вши́тко [БсН] =русский дух под Карпатами стоял одной ногой в могиле; мядьярское иго, в котором он стонал, сделало своё;
стул m (gen стола́) АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ =стол; *по́вный ~ =накрытый стол; *при столі́ =за столом; *сі́сти ид столо́ви =сесть за стол; *вста́ти уд стола́ =встать из-за стола; *dem > сто́лик; *Ла́зарь жада́в насыти́ти ся... из стола́ бога́того [Джв] =Лазарь хотел насытиться от стола богатого;
(и)стули́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ОБ СП ЯГ ЯЯ =закрыть; сжать, стиснуть; *~ти ся =сжаться; притаиться; укрыться; прибиться; *уда́рив вели́кый дождь, До́вбуш ~в си пуд дереви́ну [Янв] =хлынул сильный дождь, Довбуш укрылся под дерево;
стулни́ця f БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =столешница;
стулча́ n ЕБ =стульчик; табуретка;
сту́лчик m ЛЧ ЯГ ЯЯ =стульчик; табуретка; *ци ~ы яворо́ві, а лавкы́ дубо́ві, // будеме́ ся милова́ти, кобы́ сьме здоро́ві [Гшв];
(и)стуля́ти inab tr БГ =закрывать; сжимать, стискивать; *лю́ляй же ми, лю́ляй, // шу́мно ві́чка сту́ляй [флк]; *~ ся =сжиматься, стискиваться;
(и)сту́ма́нїлый adj БГ ЕБ =отупевший, одуревший, одурелый;
(и)сту́ма́нїти ab intr (фам) ЕБ =отупеть;
(и)сту́неня n =подешевление, снижение цен;
(и)стуни́ти ab tr =снизить цену;
(и)сту́ні|ти ab intr =подешеветь; *~ло =цена снизилась;

ступá f ЕБ ЛЧ =походка; шаг; *твердá ~á =чёткий, чеканный шаг; *ширóков ~óв пуйшóв =зашагал большими шагами;
ступá|й m БС ЕБ [М-В] =след ноги; *~ї на піскóви =следы ног на песке; *пуйтú у чиї ~ї =пойти по стопам кого / вслед за кем;
ступáк m ЕБ [Ччс] *(syn кóнный / волóвый млин) =топчак; *(анат; syn стóпа) =ступня;
стýпанка f ЕБ =ступенька;
ступá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(крóком) =шагать, идти, следовать; *(велúчествено / сятóчно / достóйно) =шествовать; *(ставáти ногóв) =ступать, становиться ногой, наступать; *(ростú) =возрастать, расти, подниматься; *~ти горí =возрастать; *курс дáле ~т долý =курс продолжает падать; *~є... старúй цúган,.. за ним.. жонá з пувтýцтом... потóмкув... аж наконéць пoхóд заключáє... поросѧ́ [Крл] =шествует старый цыган, за ним жена с полудюжиной потомков и, наконец, процессию замыкает поросёнок;
ступáючый adj =ступающий; восходящий;
стýп|ень m БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =стéпень; ступéнь; шаг; *двигнýти на квáдрат / куб / ~ень (мат) =возвести в квадрат / куб / степень; *(геом) =градус; *на пéрвум ~ни =в первой инстанции; *(у áвтї) =передача, скорость; *ити трéтїм ~нём =двигаться на третьей скорости; *круг мáє 360 ~нї =круг имеет 360 градусов;
стýпившый adj АГ =вступивший, шагнувший; вставший; поднявшийся, возросший, увеличившийся;
ступикá|ти inab intr (дет) ЕБ =шагать; **~є, ступáє (у кáзцї) ==идёт, в ус не дует; идёт себе помаленьку;
стýпи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ступить, шагнуть; встать, вступить, войти; подняться, возрасти, увеличиться; *~ти за кóго =заступиться; выступить в защиту; *наш пан духóвный ~в у світлúцю и п. Пóган предстáвив го ...скóрше приї́хавшым панýм [Гдн] =наш уважаемый духовник вошёл в светлицу и г. Поган представил его ранее приехавшим господам;
ступúц|я f (ткж стýпка) =капкан, челюсти капкана; *пýшку, ~ї пáсти вýчистив пуд зúму и приготóвив, як дóбрый господáрь свóї господáрські срéдства [ПлА] =ружьё, челюсти капкана вычистил к зиме, как хороший хозяин свои хозяйственные средства;
стýпка f БС > ступúця;
ступля|й m БГ СП [Алм] =шаг; *пуйтú / итú ~ями того процеса =проследить / прослеживать этот процесс; **на два ~ї не вúдко ==ни зги не видать;
ступнё́ван|ый adj =повышенный, увеличенный, возрастающий, нарастающий; *(скáла) =градуированный; *áвторы, познаю́чі ...тáйны сценірóвкы, в драматúчно ...~ых образкáх подаю́т нам житя́ Снїжúнкы [МрА] =авторы, владеющие секретами инсценировки, в драматически нарастающих сценках подают нам жизнь Снежинки;
ступнё́ваня n ЛЧ =повышение, увеличение, возрастание; *(скáлы) =градация / градуирование (шкалы); *(грам) =образование сравнительных ступеней;
ступнёвáти inab tr АГ БС ЛЧ =повышать; увеличивать; усиливать; *~ скáлу=градуировать шкалу; *(грам) =образовать / образовывать сравнительную степень; *~ ся =повышаться; увеличиваться; усиливаться;
ступнё́вый adj БС ЕБ *(кус по кус) =поэтапный, постепенный; *(ґрадічáстый) =ступенчатый;
ступнúк m =ступенчатый регулятор;
ступнúця f =шкала;
ступню́вка f (тех) =коробка передач;
(и)стухлúна f БС =тухлятина;
(и)стýхлїти ab intr ЕБ =стать затхлым;
стýхлость f ЯЯ =затхлость;
(и)стýхл|ый adj ЕБ ЯГ =протухший; затхлый, спёртый; сопревший; *сї́но дóброє? не ~оє? [М-В] =сено пригодное? не затхлое?;
(и)стýхнути ab intr БС ЯГ [П-Г] =протухнуть;
стучнóта f ЛЧ =искусность; изящество; статность;
стучн|ы́й adj БГ ЛЧ =аккуратный; изящный; стройный, статный; ловкий; недурной; толкóвый; *(чоловíк / жонá) =недурён собой / недурна собой; *(вещ) =искусно / умело сделанный *дýже ~і укáзії даé ді́ля зачáтку ýченя [Чпй] =даёт весьма толковые примеры для начинающих учиться; ***adv (syn стóком) *~о =изящно; с изящной небрежностью;
(и)сты́к m БС ЕБ ЯГ *(контáкт) =стык, контакт; *~ы (удносúны) =отношения, контакты; контактирование; *ун мае ~ из мнóгыма =он имеет соприкосновение с многими; *істóрія славя́но-мадя́рських ~ув [Удв] =история славяно-венгерских контактов;
(и)сты́каня n ЕБ [М-В] > стык;
(и)стыкáти inab intr ЕБ ЯГ *~ ся =встречаться, контактировать; общаться; примыкать;
(и)стыкáюч|ый adj *~ ся =встречающийся, контактирующий; общающийся; примыкающий; *не бýдут без інтерéса нам, дéнно ~ым ся з націонáльныма проблéмами в до зачýдованя подóбных історúчно-ґеографúчных координáтах,.. пóдані нúже думкы́ [ох] =для нас, ежедневно встречающихся с национальными проблемами в исторических и географических координатах, на удивление подобных, представят интерес приведённые ниже мысли;
(и)стыкнýти ab intr *~ ся з кым =встретиться с кем; наткнуться на кого;
сты́лый adj ЕБ ЛЧ =стылый;
сты́нути inab intr АГ ЕБ ЯГ [П-Г] > сты́ти;
стырч m (обл) [Ччс] =пенёк;
стырчá|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торчать; *úглы там так и не вýросли, на ружóвуй кýжці ~ли лем мягкí волоскы́ [нч] =иголки там так и не выросли, на розовой кожице торчали всего лишь мягкие волоски;
стырчáчый adj ЯГ =торчащий;
сты́ти inab intr (ткж сты́нути) АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =стыть, стынуть; охлаждаться;
стыткы́й adj ЕБ =студёный; холодный; ***adv *сты́тко =холодно; *на Úля допóлудне лїто, а попóлудню ужé óсень – Рýсин за отó говóрит так, бо у нё́го скóро зачúнат ~ бы́ти [Жтк] =в Ильин день до обеда лето, а после обеда уже осень – русин так

говорит потому, что у него рано начинает быть холодно;
(и)сты́чность f ЕБ ЯГ =примыкание;
(и)сты́чн|ый adj ЕБ ЯГ =контактный; примыкающий; *~а досто́йничка =сотрудница или служащая отдела информации; ***~а subst (мат) =касательная;
стюа́рд m БС =стюард; ***f *~ка =стюардесса;
(и)стя́га f БГ ЛЧ =хомут; лента;
(и)стя́гненя n ЕБ =взыскание; удержание;
(и)стяг|ну́ти ab tr (ткж стя́гти) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =стянуть; *(гро́ші) =взыскать; удержать; *(прионáдити) =увлечь; привлечь; *(кестемéн з кóго) =сорвать; *~ну́ти дань з кóго / чóго =обложить налогом кого / что; *корч ~ тварь =судорогой свело лицо; *смерть єсьмé на сéбе ~ли =мы смерть на себя накликали; *~ну́ти ся =стянуться; *~ну́ти ся на мáло =стушеваться, сникнуть; *дотепéрь єм смі́ло говори́в, а тепéрь ся ~ну на мáло и лиш шéпчучи спові́м, же не знáю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь сникну и только шёпотом скажу, что не знаю;
стя́гнут|ый adj =стянутый; *~ый при́ложник (грам) =краткое прилагательное; *якостни́к... росши́рили ся ~і фóрмы [Удв] =прилагательное... распространение получили краткие формы; *áни сніг из стрі́хы цéркви не быв ~ый; бля́ха краснó на цéркви стóит, як ай стоя́ла [Глґ] =даже снег не сошёл с крыши церкви; жесть на крыше в порядке, как и раньше;
(и)стя́гова|ти inab tr БС ЕБ =стягивать; *(гро́ші) =взыскивать; удерживать; *(ид сóбі) =привлекать; *(біду́ на кóго) =накликать; *~ти дань =облагать налогом; **~ти мáску ==срывать маску; разоблачать; *~ти ся =стягиваться; *при ву́ступах, áбо зóступах, коли́ ряды́ конвóю мáло ~ли ся, ...ви́дит там долу́в, в пóроху ...малóго пекарчукá [Птш] =на подъёмах и спуска, когда ряды конвоя немного стягиваются, там внизу, в пыли он видит малого ученика пекаря;
(и)стя́говачка f =корсет;
(и)стя́г|ти ab tr > стягну́ти; *чу́ли, як кедьбы́ лáнця долу́ бля́хов... ~ли; такы́й гу́кот бы́ло чу́ти; та вни ду́мали, же то сніг ся долу́ бля́хов ~ [Глґ] =они услышали, словно цепи протянуло по жести; такой шум послышался; так они подумали, что это снег с железной крыши сошёл;
стя́жень m (мор) =мачта;
стя́жка f БГ ЕБ ЛЧ =ленточка; хомутик;
стя́жнёвый adj =мачтовый;
(и)стямéный adj =замеченный;
(и)стями́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП [П-Г] =заметить, увидеть; *~ти, же не є (когó / чóго) =хватиться (кого / чего); *при грубéзнуй ву́верти ~в єм три сивéнькі псеня́та [нч] =у громадного поваленного дерева я заметил трёх серменких щенков; *~ти ся де =оказаться / очутиться где; *~ти ся з чóго =опомниться, прийти в себя от чего;
(и)стя́мка f ЛЧ =понятие; представление; соображение; *уддýмана ~ =абстрактное понятие; *~ о вóді / кáміню =представление о воде / камне;
стямкóвый adj ЛЧ =понятийный;
(и)стямли́вость f =наблюдательность;
(и)стямли́вый adj =наблюдательный;
(и)стямля́|ти inab tr ЛД =замечать; примечать; обращать внимание; *áйно чом Христóс ~є на суді́ сесі́ ділá? [Джв] =а почему же Христос обращает внимание на суде на такие вещи?;
(и)стямн|ы́й adj =броский; заметный; ***adv *~о =заметно;
стя́ти inab intr (щу, щиш, щит) ЛЧ =пи́сать, мочиться; (нар, вульг) сцать;
(и)стя|ти́ ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ =казнить, обезглавить; срезать, срубить; *вовк ~в увцю́ =волк задрал овцу; *у Ни́жных Верецькы́х двох Жиду́в... изгуби́ли: утця́ ~ли́ и сы́на пові́сили [Джв] =в Нижних Воротах казнили двух евреев: отца обезглавили, а сына повесили;
(и)стяты́й adj ЕБ =казнённый, обезглавленный; срезанный, срубленный;
(и)стятя́ n ЯГ =обезглавливание; казнь;
су m (грóшик) БС =су n;
субвéнціоновати ab/inab tr БС =субсидировать;
субвéнція f БС ЯГ =субсидия; субвенция;
субє́кт m БС ЛЧ ЯГ =субъект; *(яз) =подлежащее; *уклáд и фóрма ...міня́є ся ...релати́вно до ~а и обéкта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;
субєктиві́зм m ЯГ =субъективизм;
субєкти́вность f БС ЕБ ЛЧ =субъективность;
субєкти́вн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =субъективный; **adv *~о =субъективно;
субє́ктн|ый adj БС =относящийся к подлежащему; *~оє рéченя (яз) =личное предложение;
сублімáт m (хим) БС =сублимат; *(хлорі́д рту́ти) =сулема;
сублімáція f (хим) БС ЯГ =сублимация; возгонка;
сублімовáти ab/inab tr БС =сублимировать; возгонять;
субордінáція f БС =субординация;
субо́т|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =суббота; *Русáльна С~а (syn Заду́шна ~а церк правосл; сéма субóта по Вели́кодню) =Троицкая родительская суббота; *у Русáльну С~у не лиш удну́ хы́жу, но и двур и стáйні наві́шают зелéным голу́зём, котрóє лиш у ты́ждень изберут и спаля́т [Жтк] =в Троицкую родительскую субботу не только внутри избы, но и во дворе и в хлеве навешивают зелёных веток, которые лишь через неделю собирают и сжигают;
суботáшный adj =субботний;
субо́тник m (церк) ЕБ ЯГ =субботник;
субсідіовáти ab/inab tr ЯГ =субсидировать;
субсі́ді|я f =субсидия; *вы ся нич не журі́т, бо ~ю вáшу даст вам влады́ка [Удв] =вы ничуть не беспокойтесь, потому что вашу субсидию владыка вам даст;
субстанціáлный adj БС =субстанциальный; субстанциональный; вещественный;
субстáнція f БС ЕБ ЯГ =субстанция, вещество;
субстрáт m БС =субстрат;
субті́лность f БС =субтильность;

субти́лн|ый adj БС ЛД =субтильный; тонкий; нежный; ***adv *~о =тонко; нежно; *столяря́ принуди́т... дабы́ сту́лці ву́готовив и ~їйше... убстругáв [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;

субтропи́чный adj =субтропический;

субтрóпы pl.tant (геог) БС =субтропики;

су́вало n ЯЯ *(ри́зы) =жёлоб для спуска кругляка; *(про ді́ти) =детская горка;

су́ва|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =двигать; *~ти шмáтя =таскать одежду; *~ти ся =двигаться; *~ти ся на поді́ =валяться на чердаке; *~ти ся по дáчум, долу́ дáчим =ползать, елозить; скользить; сползать; *~ти ся на стулци́ =ёрзать; *~ти ся бéзділа =слоняться, шататься; *~ти ся на лы́жах =соскальзывать; *десь ся ~т чере́здень =где-то треплется весь день; *по ночáм які́сь лайдакы́ ~ли ся по селі́, и што не бы́ло сокочéно, щезáло без слідá [Мрн] =по ночам какие-то бездельники шатались по селу, и всё оставленное без присмотра бесследно исчезало;

сувені́р m БС =сувенир; *Новы́й рук привітáли шампáнськым, а кáждый учáстник быв убдарóваный ~ом [іР] =Новый год встретили шампанским, и каждый участник получил в подарок сувенир;

суверéн m БС =суверен;

суверенітéт m БС =суверенитет; *{Ру́син} о парламентарі́змі и нарóднум ~ї и пóнятя не мáє [Жтк] =русин о парламентаризме и народном суверенитете не имеет даже понятия;

суверéнность f ЯГ =суверенность;

суверéнн|ый adj БС ЯГ =суверенный; ***adv *~о =суверенно; *~о пéрвый =несомненно, бесспорно, однозначно первый; *~о знáє =в совершенстве знает; *~о панýє =безраздельно господствует; *кáждый з 26 кантóнув... ~о рі́шат шкóлні ділá:.. ниякый центрáлный держáвный óрґан... не єствýє [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;

суґеровáти ab/inab tr БС =внушить / внушать; *(розузлóваня) =подсказать / подсказывать;

суґести́вность f БС =внушаемость; суггестивность;

суґести́вный adj БС =производящий впечатление; убедительный; внушающий;

суґéстія f БС =внушение;

суд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =суд; *(су́женя) =суждение, мнение; *дати́ на ~ =подать в суд; *постáвити пéред ~ =отдать под суд; *по мóму ~у =по моему мнению / суждению; *{коли́} когó оби́диш, посоромоти́т тя Христóс на ~ї́ [Джв] =если обидиш кого-нибудь, осрамит тебя Христос на суде;

суде́вський adj =судейский;

суди́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =посуда; сосуд; *кухне́ві ~ы =посуда для приготовления пищи; *пудкладнá ~а (мед) =подкладное судно; *склянá ~а =стеклотара; *на ~ы =посудный; *~ы прáвив раз лем рукóв тай на сóнци суши́в, и так сї скóрше ся здавáли на три́маня ги вáреня і́дла [Чпй] =посуду сперва лепил лишь вручную и сушил на солнце, и такая она скорее годилась для хранения пищи, чем варки;

суди́тель m БГ ЛЧ =критик; судья; *~ без стрáсти и кóрысти, а не товáриш гріхá вадь убвини́тель [Чпй] =судья беспристрастный и бескорыстный, а не соучастник или обвинитель;

суди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =судить; считать (иметь мнение); думать; *о гáти пудмонасты́рськуй дáвно сужéно [Олш] =мы давно думали о дамбе под монастырём; **пóзад сéбе су́жу й тебé [флк] ==кривым глазом и прямое криво; *~ ся =судиться;

су́дничк|а f (редк) =знамение судьбы; путеводная звезда; предопределение; *там, де сьме ви́діли сту́дню,... то ёму́ ~ы указáли, же вун ся потóпит [Глґ] =где мы видели колодец, так это ему предопределение, что он утонет;

су́дно n (мор) ЕБ =судно; *пудвóдноє ~ =подводная лодка; подлодка;

су́дн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ый пóступок / процéс =судебный процесс; *~ой поступóваня =процесс; судебное разбирательство / преследование; *~оє устанóвеня =решение суда; **С~ый день (церк) ==судный день;

судовóдство n ЕБ =судопроизводство;

судóв|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =судебный; *~а седрі́я =судейское собрание; *ві́ра у прáвду ~у =доверие к судебной справедливости;

судьб|á f АГ БС ЕБ =судьба; *~á-тверди́ця =судьба-злодейка; *áли... комý якá судьбá [Злс] =но кому какая судьба; **не мож у́мінити ~у́ ==судьбу не выбирают;

судьби́н|а f АГ =судьба, судьбина; *напоминáти люди́й на свóю ~у =припоминать людям о своей судьбе;

судьбóвый adj БС *~ый излóм =жизненный поворот; *~а дорóга =дорога судьбы; *~ой знáченя =решающее значение для судьбы;

судьбонóсный adj БС =судьбоносный;

суд|я́ m (soc ~ём) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =судья; **бы́ти ~е́м и гóвгерём ==чинить суд и расправу;

Суéз m ЛЧ =Суэц; *~ дýже вáжны́й путь про торгувні́ ші́фы, бо полóвку мéншым часóм прýйдут до І́ндії, ги óкув А́фрикы плавлючи́ [Чпй] =Суэц очень важный морской путь, ибо торговые суда вполовину скорее приходят в Индию, чем плывя вокруг Африки;

Суéзськ|ый adj ЛЧ *рытя́ ~ого канáла закончи́в францу́зськый міряни́к Фердінáнд Лессéпс 1869. гóда [Чпй] =прорывку Суэцкого канала завершил французский инженер Фердинанд Лессепс в 1869 году;

су́єта f БС ЛЧ ЕБ НТ ЯГ =суетá; суетность, тщета;

су́єтити inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =вносить непорядок; причинять неприятности; *~ ся =суети́ться;

су́єтливость f ЛЧ=суетливость; хлопотливость;

су́єтность f БС=тщетность; хлопотливость;

су́єтный adj БС ЛЧ ЯГ [П-Г] *(хапли́вый) =суетливый, хлопотливый; *(мáрный) =суетный, тщетный;

су́єтящый adj ЛЧ *~ ся =суетя́щийся, хлопочущий;

су́женик m ОБ =суженый;
су́жен|ый adj АГ БС ЕБ =суждённый; (нар) суженный; *(уд Бо́га) =суженый; *у́сидів дас 20 ро́кув, што му ~і бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были;
су́женя n =суждение; мнение; умозаключение;
сюже́т m =сюжет; *я не вуга́дую ~ы, я бе́ру їх из книг, из ви́деного у музе́ях, церьква́х [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях;
сюже́тный adj =сюжетный;
сузере́н m =сюзерен;
сузере́нный adj =сюзеренный;
суї́та f (муз) БС =сюита;
суї́тный adj =сюитный;
сук m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сук; *ги послови́ця ка́же: ка́ждый бук ма́є ~ [Гдн] =как говорится в пословице: нет розы без шипов; **в тум то є ~ ==(вот) то-то и оно; вот где заковыка; вот в чём загвоздка; ***dem *сучо́к =сучок;
су́к|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сука; *dem > су́чка; *иди́, ~о, з двора́ мо́го, // втрави́ла-сь бра́та родно́го [Лнт];
сука́лня f =валяльня; *~ по́ставу =сукновальня; сукнодельная мастерская;
су́каникы m pl (кул) ОБ =макароны домашнего изготовления;
сукани́ц|я f (кул syn сте́ранка) ЕБ ЛЧ НТ СП =суп-затирка из тёртого теста на молоке; *так єм тями́ла исю́ ~ю, смачна́, а на само́му молоко́ви [Сбд] =я всё помнила эту затирку, вкусная, на чистом молоке;
су́канції m pl (кул) [П-Г] =макароны домашнего изготовления;
су́каный adj =валяный; ссученный;
су́каня n ЕБ ЛЧ =трение; *~ по́ставу =сукноделие;
сука́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ *(ниткы́) =сучить; ссучивать; *(чу́хати) =тереть; *~ во́локы / по́став =валять валенки / сукно; *~ тенґери́цю =лущить кукурузу; *~ цївкы́ =наматывать нитку нашпульку челнока; *~ ни́тку, мо́туз; друґа́ти то є то са́мо лиш по гуцу́льськы [Янв] =ссучивать нитку, бечёвку; а по-гуцульски говорят: другати; *цївкы́ сука́ла, у чо́вник кла́ла, полотно́ тка́ла [Дзн] =шпульки наматывала, в челнок клала, полотно ткала; *~ ся =тереться;
сука́тчи|к m =валяльщик; *~к по́ставу =суконщик; сукновал; ***f *~ця =валяльщица;
су́кервиц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] [ТхФ] =сукровица; *та зна́вут кла́сти ба́бку на пле́чі а́бо пу́дбіль, жебы́ у́тягла ~ю [ГрМ] =так обычно ложат подорожник на спину или мать-и-мачеху, чтобы отсосать сукровицу;
сукма́н m ЕБ ЛЧ НТ [Мгч] =юбка; *бі́ла че́лядь до це́ркве бере́ на ся ~ и ре́хлик [Жтк] =прекрасный пол в церковь одевает юбку и жакет; ***dem *~ча =юбочка;
сукма́нёш m (syn ґріга́рь) =бабник, юбочник, волокита; жеребчик; повеса; ловелас;
Су́кмар m (геог) АГ ЛЧ ОБ =Сатмар; *Вене́лин ґімна́зію око́нчив у ~ї [Жтк] =Венелин окончил гимназию в Сатмаре;
сукна́рь m БС ЛЧ =сукновал;
сукно́ n (текс) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сукно; *кабато́воє / гру́боє ~ =драп;
сукно́вый adj БС =суконный;
су́кн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =юбка; *ку́рта ~я =миниюбка; *ногави́чна ~я =юбка-штаны; *ряше́на ~я =юбка, собранная в мелкую складку; *ни́гда я то не ві́рила, // жебы́ лю́бость пошко́дила, // а тепе́рь ми саму́й шко́дит, // бо ня ~я не убхо́дит [Гшв]; **тримати ся за чию ~ю ==держаться за чью юбку;
сукня́стый adj =в юбке;
сукова́тый adj ЕБ ЛЧ =суковатый;
сукрова́т|ый adj ЕБ =су́кровичный; *уд ко́ли ...ма́єте ту́лько ран на руці́; она́ ці́лком ~а? [М-В] =давно у вас столько ран на руке; она вся сукровичная?;
сула́ f ЕБ =копьё;
сула́к m АГ ЛЧ СП [Ччс] =свая; бревно; *ги послови́ця ка́же... сесь-тот ~ ма́є гак [Гдн] =как гласит пословица, в семье не без урода;
сула́нчити inab tr [ПтИ] =пилить тупой пилой; *(эвф) =совершать половой акт;
су́лиця f ЕБ =копьё;
султа́н m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =султан;
султана́т m БС =султанат, султанство;
султа́нськый adj =султанский;
сулфа́т m (хим) БС =сульфат;
сулфа́тный adj (хим) БС =сульфатный;
сулфи́д m (хим) БС =сульфид;
сулфи́дный adj (хим) БС =сульфидный;
сулфи́т m (хим) БС =сульфит;
сулфи́тный adj (хим) БС =сульфитный;
суль f (gen со́ли) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =соль; *не пусті́ дрыва́... сьме спуща́ли долу́ Ти́сов, ай ~, па́не, ~ [Гдн] =не какие-то дрова мы сплавляли по Тисе, а соль, барин, соль; **так пропа́в, як ~ до во́ды [Глґ] ==пропал без вести; пропал, что в воду упал;
су́льн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД [П-Г] *~і до́лы =соляные промыслы; *~а комо́ра =государственный монопольный комитет по соли; *у ~ых и желї́зных копа́лнях ле́двы мож Ру́сина найти́ [Жтк] =в соляных и железных рудниках
су́м|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =итог, сумма; *~ов =итого, суммарно; *на потре́бностї возо́ві... уд па́нства ву́дати ~у [Удв] =от владения на нужды тележные выдать сумму;
сума́к m (бот Rhus) =сумах;
сума́рн|ый adj БС ЕБ ЯГ =суммарный; ***adv *~о =суммарно;
сумі́ровати ab/inab tr БС =суммировать;
су́нути inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ =двигать, надвигать; *~ ся =двигаться, надвигаться; спускаться; *су́ньме ся к де́реву [М-В] =спускаемся к дереву;
су́ньголов adv БГ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =наудалую; очертя / сломя голову; стремгла́в, со всех ног, во весь опор; опрометью; *втїка́ти ~ =пуститься наутёк; *скака́ти у во́ду ~ =прыгать в воду «на головку»; *проти́вник при вели́кум замі́шаню ~ біжи́т, куды щи ма́є доро́гу [Врн] =в большом замешательстве

противник бросается сломя голову, куда ещё можно бежать;
су́пер m (воен) =комиссия по отбраковке военнослужащих;
суперлати́в m (грам) БС =превосходная степень;
су́пермен m =суперме́н;
суперма́ркет m БС =супермаркет; универмаг;
суперфосфа́т m (хим) БС =суперфосфат;
супле́нт m ЕБ =дублёр; подменщик; ***f *~ка =дублёрша; подменщица;
супло́ваный adj =заменённый; подменённый; дублированный;
супло́ваня n =замена; подмена; дублирование;
суплова́ти ab/inab tr =заменить, заменять; подменить, подменивать; дублировать;
супоста́т m БГ ЛЧ =супостат;
сурди́к m ЛЧ =уголок (села); околица; *~ – се в селі́ сво́я у́лиця [ПтИ] =околица – это в селе своя улица; *из ка́ждого ~а́ йдут до це́ркве [М-П] =со всех уголков села идут к церкви;
сурди́на f (муз) БС =сурдина;
сурі́па f (бот Barbaraea Bach.) =сурепка;
су́ріт m =спешка;
суріт|ова́ти inab intr ЛЧ =торопить; подгонять; *час ~ує =время поджимает (нар);
сурі́тность f =срочность;
сурі́тн|ый adj =срочный; спешный; *~ый час на ко́шеня =крайний срок косить; срочно нужно косить; ***adv *~о =срочно; спешно; *хлі́ба бы́ло ма́ло, й ~о йзїв єм го [ПтИ];
суро́вость f БС ЯГ =суровость; жестокость; *нелю́дську ~ пяни́цї до сво́єй жу́нкы ча́сто прига́дує наро́дна пі́сня [Млс] =народная песня часто вспоминает нечеловеческую жестокость пьяницы к своей жене;
суро́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =суровый; жестокий; ***adv *~о =сурово; жестоко;
суроґа́т m БС ЯГ =суррогат; заменитель;
суроґа́тный adj БС =суррогатный;
сурпрі́з m =сюрприз; *колі́ прийшлі́ вчас ра́но роби́ти ву́слух, найшлі́ ёго́ мертвы́м на зе́мли – якы́й ~! [Птш] =когда рано утром пришли произвести допрос, то нашли его на земле мёртвым – такой сюрприз!;
сурреалі́зм m =сюрреализм;
сурреалі́ста m =сюрреалист;
сурреалісти́чный adj =сюрреалистический;
су́сїк m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯЯ =сусе́к; закром; ларь; *зане́сли до хы́жї єде́н ~, што зе́рно ся сы́пле [Гнт] =занесли в комнату ларь, куда зерно сыплют;
сусон|і́ти inab intr =сипеть (от боли) *Мику́ла серди́тый все поти́сне ру́ку старо́сты и зазві́дає: «Де мо́я пу́шка?» – «Туй ма́є бы́ти!» – удповіда́в старо́ста ~ячі́ [Мгв] =Микула сердито то и дело стискивает руку старосты: «Где моё ружьё?» – «Где-то здесь!» – отвечал староста сипя от боли;
суспендо́ваный adj =приостановленный; временно отстранённый от работы; *(физ хим) =взвешенный; суспендированный;
суспендова́|ти ab tr БС ЕБ *(што) =приостановить; *(ко́го) =временно отстранить от работы; *(физ хим) =суспензировать, привести во взвешенное состояние; *мене́ за́раз ~ли, ...я наві́кы стра́тив слу́жбу [Врн] =меня сразу отстранили, я навсегда потерял место;
суспе́нза f ЕБ *(оф) =отстранение (от должности); *(юр) =приостановление / приостановка (чего); поражение в правах (кого); *(тех) =подвеска, подвес; навеска;
суспе́нзія f (хим) БС =суспензия;
сут verb 3.pl < бы́ти; АГ ЛД ОБ ЯГ *они́ ~ като́лики =они являются католиками; *~ из собо́в три ро́кы =они живут вместе три года; *аж тю́тчины я́йця уд ді́дових кури́й бы́ли, тогды́ и на́ші ку́ре уд ді́дових ~ [Гдн] =если тёткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;
сутере́н m БС =подвальный этаж; подвал (обычно жилой);
сутере́нный adj =подвальный;
суткы́ f pl ОБ ЯЯ [ТхФ] =узкая улочка, обеспечивающая проход между двумя усадьбами; узкий проход между заборами;
су́тость f *на о́чох ~ =обозримость; прозрачность;
су́тый adj (ткж су́щый) БГ ЛЧ =сущий, форменный; воплощённый; *(де) =находящийся; обретающийся; *там ~ =присутствующий там; *на нич не ~ =никуда не годный; *~ діа́вол =сущий дьявол; *на о́чох ~ =обозримый; прозрачный;
суть f ЕБ *(за́рва) =оползень, осыпь, сель, камнепад; *(су́щность) =суть;
су́фікс m (грам) БС ЕБ ЯГ =суффикс;
суфле́р m БС ЕБ ЯГ =суфлёр; ***f *~ка =суфлёрша;
суфлерова́ти inab intr =суфлировать;
суфраґа́н m (церк кат suffraganeus) =епископ, подчинённый непосредственно архиепископу; *в 1212. ро́цї ...в Кра́ковськум єпи́скопстві не бы́ли ~ы [БсН];
суфраже́тка f БС =суфражистка;
суха́н m [Ччс] > суха́ндра;
суха́ндра m/f (ткж суха́рда) БС *(сухо́го ті́ла) =сухопарый; сухощавый; *(сухо́го но́рова) =сухарь; чопорный;
суха́рник m =хрустящий хлебец; хрустящее мелкое печенье;
суха́рь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(хлї́б) =сухарь; *(ко́нарь / стром) =сухая ветка / сухое дерево; сушняк;
су́х|о subst n БС ЛД *(мі́сто) =сухое место; (фиг) благодатное / спокойное место; *(хві́ля) =засуха, сушь; *(тве́ржа) =суша; *держа́ти в ~у =хранить в сухом месте; *перейшлі́ вели́кую бе́здну по ~у [Джв] =перейшли через огромную бездну по суше; **сиди́т в ~у ==над ним не каплет; он в благодатном / спокойном месте; ***adv > сухы́й;
сухові́й m [Ччс] =суховей;
сухозе́мный adj ЕБ =материковый; континентальный; *(воен) =сухопутный, наземный;
сухопа́рность f БС =сухость; чопорность; строгая официальность;

сухопа́рный adj БС =сухой, скучный; чопорный; строго официальный;
су́хость f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сухость;
сухо́т|а f БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =засуха, засушливая погода, сушь; *уд ~ы ове́с попали́ло [Джв] =овёс погорел от засухи;
сухоцві́т m (бот Gnaphalium) =сушеница;
Сухýмі m indecl (геог) =Сухуми;
сух|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сухой; *(поста́ва) =сухощавый; сухопарый; щуплый; *(рука́ / тварь) =усохший / иссохший; *~ым путё́м =по суше; ***adv *~о =сухо; *до и́ншого села́ у млин носи́ти му́сят, а на коли́ рук ду́же ~о... и да́ле на ву́молот {хо́дят} [Джв] =в мельницу приходится носить в другое село, а когда год очень сухой выпадет, совсем далеко ходят на обмолот;
су́ча n col НТ ЯГ ЯЯ =сучья; *по тому, як упа́де {де́рево}, та ~ убруба́ют [Пнк] =после того, как упадёт, обрубывают сучья;
су́чи inab tr АГ > сука́ти;
су́чка f БГ ЛЧ ЯЯ *(пси́ця, dem) =су́чка; *~ земляна́ (зоол Gryllotalpa gryllotalpa) =медведка;
суч|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =сучий; *~ой молоко́ (бот Euphorbia) =молочай;
суш f БГ ЛЧ ЯГ =сушь; (нар) суша; засуха; *сно́чи, по до́вжуй ~и, надтя́гли ся хма́ры [Стн] =вчерась к вечеру, после длительной суши, небо заволокло тучами;
сушанкы́ pl ЛЧ =сухофрукты;
суша́р|ня f БС ЕБ ЯЯ =сушилка, сушильня; *а з ~ень до світли́ць // па́хне ды́мом сушени́ць [Чрі];
су́шач m БС =сушильщик;
су́шачк|а f БС =фен, сушилка, сушило; *(робо́тниця) =сушильщица; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: фен (~у), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;
сушени́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =сушёный ломтик плода; *(суше́на всячени́на) =сушенья; *~ї =сухофрукты; сушенина из фруктов; *а з суша́рень до світли́ць // па́хне ды́мом ~ь [Чрі];
суше́н|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =сушёный, сушённый; вяленый; *не ска́жу ряд стра́в, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, ...бы́ли гри́бы, ~і и пече́ні [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, были грибы, сушёные и печёные;
су́шеня n БС ЕБ ЛЧ =сушка, сушение; вяление;
суши́на f =трава сухая на корню;
суши́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сушить; вялить; *мы вши́ткі зна́ли ~ собі́ го́лову, ганучи́, які́ причи́ны сяку́й сереньчли́вости [нч] =мы все частенько терялись в догадках о причинах такой удачливости; **го́лову ~ > голова́; *~ ся =сушиться;
су́шн|я f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сушилка, сушильня; *па́хне из ~и помо́рщена сли́ва, // в скы́бы доло́ні листо́к багряны́й, // пуд чересло́м роскоко́ла ся ни́ва [Нжн];
суще́ствен|ый adj ЛЧ =существенный; ***adv *~о =существенно;
существо́ n (рзн.знач) БС ЛЧ =существо; создание;
существова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =существовать;
существу́ючый adj ЕБ =существующий;
су́щник m (грам) ЛЧ =существительное;
су́щность f АГ БС ЕБ ЛЧ =толк; суть, сущность, существо (вопроса); *(бытя́) =существование; реальность, действительность; *приве́сти у ~ =воплотить в жизнь; *{вука́зую} подя́ку Ёго́ Превосходи́тельству Никола́ю Ко́зма, у котро́го возни́кла іде́я приве́сти в ~ О́бщество {Нау́к} [Гдн] =выражаю благодарность Его Превосходительству Николаю Козма, у которого родилась идея воплотить Общество Наук в реальность;
су́щый adj ЕБ =сущий;
(и)сфалцова́ти ab tr БС =сфальцевать;
(и)сфалши́вити ab intr АГ ЛЧ =сфальшивить;
(и)сфалшо́ваный adj ЕБ *то́нко ~ =искусно подделанный; *~ пас =поддельный паспорт;
(и)сфалшо́ваня n =подделка; *на ~ назв на́ших сел приво́дит ...при́мірув [Мрн] =он даёт примеры подделки названий наших деревень;
(и)сфалшова́ти ab tr ЕБ =подделать;
(и)сфарадло́ваня n =утомление; усталость; *~ не зна́ючый =неутомимый;
(и)сфарча́ти ab intr =вспылить; вскипеть;
сфе́ра f БС ЛЧ ЯГ =сфера; *~ слу́жеб =сфера бытового обслуживания; *потре́ба руси́нського языка́... до офіція́лных ~ живота́ Руси́нув – ме́дій и школ [Мгч] =надобность русинского языка для официальных сфер жизни русин 439– средств массовой информации и школ;
сфери́чный adj ЛЧ ЯГ =сферический;
сфінкс m БС ЛЧ ЯГ =сфинкс;
(и)сфірцілова́ти ab tr =сметать;
(и)сформова́вшый adj =сформировавший; *~ ся =сложившийся; *лі́тературный руси́нськый язы́к, ~ ся на осно́ві руси́ньскых діале́ктув и традíцій писе́мства, достає́... ста́тус держа́вного [пр] =литературный русинский язык, сложившийся на основе русинских диалектов и литературных традиций, получает статус государственного;
(и)сформова́ти ab tr БС ЕБ =сформировать; *~ ся =сложиться;
(и)сформуло́ваня n ЕБ =формулировка;
(и)сформулова́ти ab tr ЕБ =сформулировать;
(и)сфо́ткаый adj =снятый;
(и)сфо́ткати ab tr (разг) =снять; *~ ся =сняться;
(и)сфотоґраф|ова́ти ab tr ЕБ =сфотографировать; *~ова́ти ся =сфотографироваться; *ой, ладу́й ся, караби́не, ладу́й ся, ладу́й ся, // напиши́ ми, лю́бко пи́сьмо тай ~у́й ся [Гшв];
(и)сфра́цкати ab tr (экспр ткж сфры́цкати АГ) ЛЧ =измять, изжевать; заляпать, забрызгать, обрызгать;
(и)сфушлёва́ти ab tr БС =спортачить; схалтурить;
(и)схажа́ти inab intr *~ ся =сходиться; встречаться; собираться;
(и)схалі́лый adj ЯГ =чахлый; сникший; *(сніг) =стаявший, растаявший, осевший;

(и)схалї́ти ab intr ЯГ [Дхн] =растаять, стаять; исчезнуть;
(и)схарактерізова́|ти ab tr =охарактеризовать; представить; *а́втор поети́чными о́бразами ~в нам... каждоде́нноє житя́ на́шого села́ [Лпк] =автор в поэтических картинах представляет нам обыденную жизнь нашего села;
(и)схвати́ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =вскочить; *~ ся на што =поспешить взяться за что;
(и)схва́товати inab tr АГ =схватывать; *~ ся (у снї) =вскакивать со сна; *~ ся (шатова́ти) =поспешать; *~ ся за чим, на што =рваться / порываться за чем;
схе́ма f БС ЯГ =схема;
схемати́чность f БС =схематичность;
схемати́чный adj БС ЯГ =схематический;
схематї́зм m БС =схематизм;
схематізова́ти inab tr БС =схематизировать;
схї́зм|а f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =схизма; *в 1664. р. ...духове́нство бере́жської краї́нї при́яло у́нію, лиш марамо́рошськоє духове́нство оста́ло ...в ~і [Кнт] =в 1664 г. духовенство комитата Берег приняло унию, одно духовенство Мармороша оставалось в схизме;
схізма́ти|к m БГ БС =схизматик; *єпи́скопа мука́човського лиш ~кы завели́ [Кнт] =епископа мукачевского ввели только схизматики; ***f *~чка =схизматичка;
схізмати́чный adj БС =схизматический;
схї́ма f (церк) =схима;
схї́мник m (церк) ЛЧ =схимник;
схну́ти inab intr БГ ЕБ НТ ЯГ [П-Г] =сохнуть;
схо́взнути ab intr ЕБ ЯГ > схо́взти;
(и)схо́вз|ти ab intr АГ [Алм] =соскользнуть; *~ти ся =поскользнуться; *я ~ ся та сам єм ся поби́в [Гнт] =я поскользнулся а сам ушибся;
(и)сход m БС ЛД ЯГ =сбор; сходка; *трубі́ти ~ =играть сбор; *(се́льськый / штрайко́вый) =сходка, сход; *(редк) =ступенька; *~ув, не зна́ю, кулько бу́де [Олш] =сколько будет ступенек, не знаю;
(и)схо́дины pl.tant ЕБ [П-Г] =собрание; слёт; встреча; *{писа́телї} ма́ют ма́ти ...сво́ю шко́лу, яка́ ...бы ...дава́ла пора́ды, скли́ковала ~, літерату́рні вечеры́ [Стн] =писателям нужна своя школа, которая бы советовала, созывала слёты, литературные вечера;
(и)сходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ [П-Г] =сходить; исходить; *схо́дит час =время / срок истекает; *~ ся =сходиться; собираться; *такы́й вендиґ-фогадо́в... хо́тїв бы пра́вити, где бы ся и доро́жні лю́де ~ могли́ [Джв] =хотел бы построить такой постоялый двор, где бы могли собираться и проезжие;
(и)схо́дище n БС =место сбора; сборный пункт;
(и)схо́дка f ЛЧ ЯГ =сходка;
(и)схо́дн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =сходный, похожий; ***adv *~о =сходно, похоже;
(и)схо́дство n ЛЧ =сходство;
схоже́ный adj ЯЯ =изношенный; потёртый; истрёпанный;
(и)схо́женя n БС =собрание; *~ (ся) лі́ній, коле́с =схождение линий, колёс;
(и)схо́жый adj =сошедшийся, собравшийся;
схола́стик m БС =схоласт; схоластик;
схола́стика f БС =схоластика;
схоласти́чный adj БС =схоластический;
(и)схопе́ный adj =воспринятый; понятый; *світ, се математи́чно ~ духо́вный наш світ – в ви́дї рела́цій [Птш] =мир, это математически воспринятый наш духовный мир – в виде зависимостей;
(и)схо́пеня n =соображение; восприятие; *ту-там слабі́ за́рисы реалісти́чного ~ житя [Птш] =местами слабенькие намётки реалистического восприятия жизни;
(и)схо́пити ab tr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =схватить; сообразить; смекнуть; схватить; воспринять; *його́ пові́ли ~ та заби́ти [Гнт] =его веле́ли схватить и убить; *~ ся =схватиться; вскочить;
(и)схо́пность f БС =сообразительность, смекалка, сметливость, смышлёность; способность; *Нико-ла́й... тра́тит ~ розумі́ти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-самозва́нець [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца;
(и)схо́пн|ый adj БС ЛЧ =сообразительный; смекалистый, сметливый, смышлёный; *Сове́ты бы́ли ~ы до папіре́вої грандіо́зности [Чрі] =Советы были смекалисты в грандиозности на бумаге;
(и)схо́повати inab tr АГ =соображать; смекать; схватывать; воспринимать; *~ ся =восприниматься;
(и)схосно́ваня n ЛД =использование (до конца);
(и)схосн|ова́ти ab tr ЛЧ ЯГ ЯЯ =использовать (до конца); *кедь єсь з тако́в пасі́ёв ключа́ми дзеле́нькав, та то хоть лем ~у́й! [Ксн] =если уж ты с такой страстью позвякивал ключами, так хотя бы используй это!;
(и)схру́пкати ab tr АГ ЛЧ =хрустнуть; *(орі́шкы, ове́с) =съесть с хрустом;
схряща́|ти ab intr =загреметь; затрещать; *А́нця ими́ла ся за суху́ голу́зу тай ~ла долу́ з де́рева [М-П] =Аня ухватилась за сухую ветку и загремела с дерева;
(и)сху́длый adj БГ =исхудалый; исхудавший;
(и)схуд́н|ути ab intr БГ БС ЕБ ЛЧ =исхудать, похудеть; иссохнуть; отощать; **до́ку тучны́й ~е, а слабо́го чорт во́зьме [Лзн] ==запас человека не портит;
(и)схудобнї́лый adj АГ =обедневший;
(и)схудобнї́|ти ab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =обеднеть; *поне́же сесе́ село́ на пути́ є, вуд непреста́нно иду́чых кату́н ~ли [Джв] =поскольку это село лежит на дороге, от непрестанно проходящих войск обеднели;
(и)схыбе́н|ый adj ЕБ =неудавшийся; *~оє стрі́леня =промах (при стрельбе); **~а ку́лька ==шальная пуля;
(и)схыби́ти ab intr БГ БС ЕБ [П-Г] =оплошать, сплоховать; ошибиться, погрешить; дать маху; промахнуться;
(и)схыбля́ти inab intr ЕБ =плошать; ошибаться; промахиваться;
(и)схыл m БС [Алм] =склон, уклон; *тракторы́ дома́к пони́щили гу́мус на ~ах, як стїга́ли зру́баный лї́с [Чрі] =трактора совершенно уничтожили гумус на склонах, стаскивая срубленный лес; **на ~ї дня ==на исходе дня; **на ~ї ві́ку ==на склоне лет;

(и)схыле́ность f БС =наклонность, склонность; приверженность;
(и)схыле́ный adj БС ЕБ =согнутый; наклонённый, склонённый; согбенный;
(и)схыли́|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [ТхФ] =согнуть; наклонить, склонить; *~ти ся =согнуться; наклониться, склониться; *~ти ся пе́ред да́кым =покориться, уступить; *~в ся слон ид Давы́дови на зе́млю [Гнт] =слон наклонился к земле, к Давиду;
(и)схыля́|ти inab tr ЕБ ЯГ =сгибать; наклонять, склонять; *~ти ся =сгибаться; наклоняться, склоняться; *~ти ся пе́ред да́кым =покоряться, уступать; *~ла ся над все новы́м и новы́м зо́шитом, жебы́ ка́ждый з них заповни́ти... народопи́сным матеріа́лом [Грк] =склонялась на новой и новой тетрадью, заполняя её этнографическим материалом;
(и)схыля́юч|ый adj АГ =склоняющий, наклоняющий; *~ый ся =склоняющийся, наклоняющийся; *на ро́вінь ~і ся горы [Гдн] =горы, сбегающие на равнину;
(и)схытри́ти ab intr НТ =схитрить; *~ ся =исхитриться;
(и)сцапі́ти ab intr БГ =сдуреть, взбеситься;
сце́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =сцена; театральные подмостки; *цілá ~... на жаль, се бы́ла крова́ва реа́лность,.. рози́грана пуд кри́кы «дава́й-дава́й»... людьми́ з ру́ського ГПУ [ох] =увы, вся эта сцена, была кровавой действительностью, сыгранной под крики «давай-давай» людьми из русского ГПУ;
сцена́рій m БС =сценарий;
сценарі́йный adj БС =сценарный;
сценарі́ста m БС =сценарист;
сцене́рі|я f ЯГ *(краєви́д) =пейзаж, ландшафт; *(у теа́трї) =декорации; *до той кра́сной приро́дной ...~ї ...яко́сь не запада́ло, жебы́ да́хто з чле́нув Світово́й ра́ды Русину́в маніпулова́в ціл́ый Світовы́й конґре́с [іР] =в эти прекрасные природные декорации как-то не вписывалось, чтобы кто-то из членов Всемирного совета русин манипулировал всем Всемирным конгрессом;
сцени́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ *~ый у́твур =сценическое произведение; *проґра́ма доко́нчила ся ~ым о́бразом «Покло́н Сятї́йшому Отцю́» [Зим] =программа закончилась сценкой «Поклон Святейшему Отцу»;
сценіро́вк|а f =инсценировка; *а́вторы, познаю́чі ...та́йны ~ы, в драмати́чно ...ступнё́ваных образка́х подаю́т нам житя́ Снїжи́нкы [МрА] =авторы, владеющие секретами инсценировки, в драматически нарастающих сценках подают нам жизнь Снежинки;
сце́нк|а f =сценка; *інтере́сну ~у представля́є розгово́р ка́рликув [лн] =интересна сценка разговора карликов;
(и)сци́брити ab tr (фам) =стащить; (разг) спереть, стибрить;
Сці́ла f (фольк) БС **~ и Гарі́бда =Сцилла и Харибда;
(и)сцімбо́рити ab tr БС =подружить, сдружить; *~ ся =подружить(ся), сдружиться; сойтись, повестись (с кем);
(и)сцїди́ти ab tr АГ БГ ЛЧ =сцедить;
(и)сцїже́ный adj =сце́женный;
(и)сцї́жованя n ОБ *(дей) =сцеживание; *(об) =сцеженная жидкость, например, вода, в которой варили картофель;
(и)сцїле́ный adj ЕБ *(уд хворо́ты) =исцелённый; *(стискну́тый) =сжатый; скреплённый;
(и)сцї́леня n БГ =исцеление;
(и)сцї́лёваня n *~ фу́ндушув (ист) =укрупнение земель;
(и)сцїли́мый adj ЛЧ =исцелимый, излечимый;
(и)сцїли́|ти ab tr АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ =исцелить; скрепить, соединить, сжать; *не ~т ни зї́ля, ни за́пах, лише́ сло́во тво́є, Го́споди [Джв] =не исцелит ни зелье, ни запах, только слово твоё, Господи; *~ти ся =исцелиться; (за ра́ну) зажить, залечиться;
(и)сцї́люючый adj =исцеляющий;
(и)сцїля́ти inab tr АГ БГ БС ЛД =исцелять; врачевать; *(споё́вати) =скреплять воедино; соединять;
сцї́пеня n ЕБ =сцепка; сцепление;
(и)сцїпи́|ти ab tr БГ =сжать, стиснуть; сцепить; **ци тобі́ ~ло, чолові́че? ==да в своём ли ты уме, братец?; **~вши зу́бы =скрипя зубами;
(и)сцї́плый adj ОБ =окоченелый; замёрзший; застывший;
(и)сцїпля́ти inab tr ЕБ =сцеплять;
(и)сцї́пнути ab intr ЕБ СП [Алм] =околеть; окоченеть;
(и)сцорконї́ти ab intr ЕБ =зазвенеть; звякнуть; *скло ~ло на фала́ткы =стекло рассыпалось на кусочки; *и чу́є: штось раз ...~ло [Гнт] =и слышит что-то разок звякнуло;
(и)сцу́равілый adj СП =ободранный, оборванный; обносившийся;
(и)сцураві́ти ab intr СП =обноситься; ходить в лохмотьях;
(и)сця́пкати ab intr *(за́чати ця́пкати) =закапать; *(у́цяпкати) =стечь по каплям;
сця́ти inab intr (щу, щиш, щит) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =пи́сать, мочиться; (нар, вульг) сцать;
(и)счало́ван|ый adj =обманутый; *~а хло́пцём, хо́тїла утопи́ти ся [Чрі] =обманутая парнем, она собиралась утопиться;
(и)счалова́ти ab tr АГ ЛД ЛЧ [П-Г] =сманить, обмануть; *не ~ ёго́ у торго́вли и ку́пли [Джв] =его не обмануть в торговле и покупке;
(и)счаре́ный adj =околдованный;
(и)счари́|ти ab tr ЛЧ =околдовать; *(разг, фольк) =отравить; *яка́ ру́жа не вели́ка ву́росла з горо́дця, // яка́ дї́вка молоде́нька ~ла хло́пця [Сбв];
(и)счаха́|ти inab tr =отламывать; *не руба́й, не ~й // зеле́ного ду́ба [Гдн];
(и)счахну́ти ab tr =свихнуть; *(ко́нарь) =отломить; *~ ся =растянуть связки;
(и)счепа́рити ab tr =съёжить; *~ ся =съёжиться;
(и)счер m =место, где ободрана кора; *ру́на, як исче́р, гря́дка [Стн] =идеально гладкая грядка;
(и)счери́ти ab tr (нар) > счари́ти; *слу́хай, ми́ла, во́зьму я тя, // лем исчери́ сво́го бра́та [Лнт];
(и)сче́ркати ab tr ЛЧ =исчеркать;

(и)счерпля́ти inab tr АГ =исчерпывать; вычерпывать; *~ што =черпать из чего; *~ ся =исчерпываться;
(и)счéрь(ка)ти ab tr ОБ ЯЯ *(кóру) =ободрать; облупить; *(из кáмінём) =стереть, сошлифовать; *(ножóм) =соскоблить; обскоблить;
(и)счеса́ти ab tr БГ ЛЧ =счесать; расчесать; **исчеши́ ня – не здери́ ня, // дай ми ї́сти – не спечи́ ня [флк] ==любить тепло – и дым терпеть; и на ёлку б лез, и ножки б не ободрал;
счéс|овати inab tr =счёсывать; *вандрýючи лї́сом, ї́жко своёв острои́глов бýндов ~ує вся́ку овадóву друбню́ [нч] =странствуя по лесу, ёжик своей шубкой с острыми иголками счёсывает всяких мелких насекомых;
(и)счини́|ти ab tr ЯЯ =сделать; *~ти ла́рму / ала́рму =поднять шум / тревогу; *~ти ся хвóра =притвориться больной; *~ла ся бýря з громáми =поднялась буря с громом;
(и)счиня́|ти inab tr ЕБ =делать; устраивать; *~ти ла́рму =поднимать шум; *пóтята ~ли невіроя́тный переполóх, коли́ ї́жо вулї́зáв из жачкóвля [нч] =птицы поднимали неимоверный переполох, когда ёж вылезал из укрытия;
(и)счи́сленя n =перечисление; *(мат) =счисление;
(и)счисл|и́ти ab tr ЕБ ЛЧ =перечи́слить; *~и́ майвéкшых пі́сникув, мудéрцюв [Чпй] =перечисли наибольших философов, поэтов;
(и)счисля́ти inab tr =перечислять;
(и)счи́сти|ти ab tr БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =очистить; счистить; *{я́блока} вже ~ли ся [Стн] =яблоки-паданки уже опали; *лопáта у рукáх ёгó, ~т гумнó свóє [Джв] =в руках его лопата, очистит он гумно своё; *~ти ся =очиститься;
(и)счища́ти inab tr БГ ЕБ ЯГ =очищать; счищать; *~ ся =очищаться; счищаться;
(и)счóрнїти ab intr БГ БС ЕБ =почернеть;
(и)счóрнїтый adj =почерневший;
(и)счýдованый adj ЕБ =удивлённый; изумлённый;
(и)счýдовати ab tr ЕБ [П-Г] =удивить; *~ ся =удивиться;
(и)счýпеный adj =съёжившийся;
(и)счýпити ab tr БС =сжать, съёжить; *~ ся =сжаться; съёжиться, стиснуться; *(дá)кус ~ ся =поёжиться;
(и)счýплёвати inab tr БС =съёживать; *~ ся =сжиматься; съёживаться;
(и)счýханый adj БС =потёртый, истёртый; содранный; изношенный;
(и)счýхати ab tr БС ЕБ =стереть; содрать; *~ ся =износиться;
(и)счýхованя n БС =износ;
(и)счýховати inab tr БС =стирать; сдирать; *~ ся =изнашиваться;
(и)счучýреный adj =сжавшийся / сжатый (в комок); согнувшийся в три погибели;
(и)счучýрити ab tr =сжать; *~ ся =сжаться;
(и)шептáти ab intr (нар) ЕБ *~ ся =вступить в заговор;
(и)шибнýти ab tr ЛЧ =свалить с ног;
(и)сшивáти inab tr АГ БГ ЛЧ СП ЯГ =сшивать;
(и)сши́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =сшить; *(си́лным рýбцём) =стачать; вытачать;
(и)сши́ток m БГ ЕБ =том; тетрадь;
(и)сши́тый adj ЕБ =сшитый;
(и)сшитя́ n ЯГ =сшивка;
сык m ЯГ =шипение;
сын m (voc ~е) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сын; *{Кýтка} майзнатнї́йшых ~ýв єпи́скопства єдéн быв [Гдн] =Кутка был одним из известнейших сынов епископства; ***dem *~ок / ~ко / ~óчок =сынок;
синóва f ЯГ =невестка, сноха;
сынозабýйство n БС =детоубийство;
сы́нув adj < сын; БГ БС НТ =сынов;
сынý(в)ськый adj БГ БС =сыновий, сыновний;
сы́пан|ець m (обл) БГ ЯГ =амбар для зерна; *я вже помолоти́в, ай насы́пали сьме до ~ця [Глґ] =я уже смолотил, и мы засыпали в амбар;
сы́паня n ЕБ ЛЧ =насыпка; наливание;
сы́па|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =сыпать; лить, вливать; (вéдно) ссыпáть; *~ти ся =сыпаться; литься, вливаться; *дождь яв ся ~ти =дождь полил; *из отворéного вéрьха склéпа ~ло ся свї́тло [Чпй] =из открытого верха свода лился свет;
сы́тка f =амбар для зерна;
сыпкáчый adj БС =сыпучий; сыпкий; *~ снїґ =сухой снег; *~ терьх =насыпной / сыпучий груз;
сы́пляч|ый adj АГ =сыплющий; *~ый ся =сыплющийся; *не бы́ло гáдкы камі́ня ~оє ся хапáти [Гдн] =и в голову не приходило хватать сыплющиеся камни;
сыпнý|ти ab tr БГ ЕБ =сыпнуть; сыпануть (нар); *попроси́в кайстроня́ з горя́чов водóв, до котрóго ~в... кус ростéртого на порошóк зї́ля [ПтВ] =попросил котелок с горячей водой, в которую сыпнул немного растёртого в порошок зелья;
сыпучи́на f =сыпучий товар / груз;
сыр m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =сыр; творог; *топéный ~ =плавленый сыр; *прукны́й ~ =острый сыр; *кля́ганый ~ =твёрдый сыр; *мáли хлї́ба, а ~а, молокá, сметáны, мáсла у них и так бы́ло дóста [Гдн] =приобрели хлеб, а сыра, молока, сметаны, масла у них и так было вдоволь; **~, мáсло раховáти – пирогы́ не ї́сти [флк] ==волка бояться – в лес не ходить; бояться воров – не держать коров;
сырáрськый adj БС =сыроварный, сыродельный;
сырáрь m БС =сыровар, сыродел; ***f *~ка =сыровар, сыродел;
сырáстый adj БС =творожистый;
сы́рець m (syn грýдка) =пирог пасхальный из творога; творожная пасха;
сы́рїти inab intr БГ =сыреть; становиться влажным;
сы́рник m (кул) ЯГ [Алм] =пирог с сыром; сырник;
сырни́к m ЛЧ =сырые дрова;
сы́рный adj АГ ЕБ ЛЧ =сырный, творожной;
сы́рня f ЕБ =сыроварня; сыродельня;
сырови́н|а f БС ЕБ =сырьё; *(молокá) =свёртывающаяся часть молока; *(и)збóрні ~ы =вторсырьё;
сыропýст m (церк) ЛЧ =сыропуст;

сыропу́стн|ый adj (церк) БС ЛД *~а неді́ля =сыропуст;

сы́рост|ь f БГ ЛЧ =сырость; *че́рез мно́го сто лї́т лежа́ли у зе́мли, уд єї́ ~и помя́гкли [Чпй] =много сотен лет пролежали в земле, размякли от её сырости;

сыр|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =сырой; *(неуче́ный) =необразованный; *ци́глы ~і́ да́йте ву́палити и дру́гі гото́вити {1765} [Олш] =сырой кирпич прикажите обжечь и готовить другой;

сыса́вка f ЯГ =присоска;

сыса́к m БГ ЕБ [Ччс] =сосун; *(сі́пка) =мундштук; *(зоол) =хоботок;

сы́сал|о n ЛЧ =хобот; ***dem *~ко =хоботок;

сы́скати inab intr *(змія́) =шипеть;

сысу́ч|ый adj ЛЧ =сосущий; *(звіря́) =млекопитающее; (мало́є) сосун; *~оє теля́ =телёнок -сосу́н;

сыти́т|и inab tr АГ БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =насыщать; питать; *земля́ нас ~ =земля нас кормит; *ово́ча ма́ло ~ =фруктами не наешься, сыт не будешь; *~и ся =насыщаться;

сы́тно adv =сытно; *дай же ты, Бо́же... у ха́тї ~, на двур прибы́тно [флк] =дай, боже, в доме сытно, во двор прибыльно;

сытны́й adj ЯЯ [П-Г] =сы́тный; питательный; насыщающий; *без мя́са полу́денок не ~ [Янв] =без мяса плотно не пообедаешь;

сытозеле́н|ый adj =ярко-зелёный; *амфітеа́тер ...ся нахо́дит в кра́снуй приро́днуй ~уй сцене́рії [іР] =амфитеатр находится в красивом природном ярко-зелёном окружении;

сы́тост|ь f БС ЕБ ЯГ =сытость; *(фа́рбы) =насыщенность; *до ~и =досыта;

сыточерле́н|ый adj =ярко-красный; *раз наве́чур ...по́виділо ми ся, ож яка́сь чуднови́та зві́рька ~ой фа́рбы ми́ґнула ся по́пуд стїно́в [нч] =как-то вечером мне привиделось, что вдоль стены мелькнул какой-то диковинный ярко-красный зверёк;

сы́т|ый adj АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =сытый; наевшийся; *~а фа́рба =насыщенный, яркий цвет; **~ый голо́дному не ві́рує [Глг] ==сытое брюхо для учения глухо; сыт голодного не разумеет; ***adv *до ~а =вволю, вдоволь;

сыча́вка f (грам) =сибилянт;

сыча́вый adj (грам) =шипящий звук;

сыча́ти inab intr БС ЕБ ЯГ =шипеть;

сыча́чый adj ЕБ =шипящий;

сь verb 2.sing < бы́ти; > єсь; *ви́диш, Пе́тре, ку́лько-сь раз ся зогну́в тепе́рька, а-сь ся не лїнова́в [Глг] =видишь, Пётр, сколько раз ты согнулся теперь, и не поленился;

Сьєра-Лео́не n (геог) БС =Сьерра-Леоне;

(и)ська́ти inab intr БГ БС =искать вшей;

сьме (ткж єсьме́) verb 1.pl < бы́ти; ЛД *штобы́ ~ жи́ли у пра́вдї до соверши́нка и штобы́ ~ уме́рли у нюй [Джв] =чтобы мы жили по справедливости до конца света, и умерли так;

сьте (ткж єсьте́) verb 2.pl < бы́ти; *ку́ме, ци чита́ли ~, як печу́т Ру́сина Каза́ры? [Ллк] =кум, я вы читали, как надувают русина хозары?;

сюды́ adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сюда; здесь; *пуйді́т... на у́лиці ва́рошські и убо́гых, и бетежны́х, и слї́пых, и хро́мых приведі́т ~ [Джв] =идите на улицы городские и убогих, и больных, и слепых, и хромых приведите сюда;

сю́ды-ту́ды adv АГ ЕБ =туда и сюда; из стороны в сторону; из угла в угол; *пан По́ґан дяплу́в нави́в на ру́ку и ле́двы што ли́шили ва́рош яв подрі́мковати и ~ ...погына́в ся [Гдн] =пан Поган намотал возжу на руку и, едва покинули город, стал дремать и клониться из стороны в сторону;

сю́лько adv НТ =столько;

ся prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *я ~ бо́ю =я боюсь; ***ся pron (syn се́бе / себе́) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =себя; *ци ма́єш ко́ло ~ гро́ші? =у тебя при себе деньги?; *войська́ зда́леку стрі́ля́ли на ~ =войска издалека обстреливали друг друга; ***(и)ся f pron АГ ЕБ СП ЛЧ > сесь;

ся́га f (ткж ся́жень, 6 шу́хув, 182 цм) ЕБ ЛД ЛЧ СП [М-В] [ТхФ] =сажень, сажень маховая, клафтер; *(сягови́на) =мерное бревно; *(дрыв) =штабель; *на ся́гу до́вгый =саженный; *натура́лні мі́ры бра́ли ся из лю́дського ті́ла: ~, риф, ного́, па́лець [Чпй] =естественные меры брались с человеческого тела: сажень, аршин, фут, вершок;

сяга́т|и inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~и за чим =протягивать руку за чем; доставать что; *~и до же́ба =совать руку в карман; *~и по жеба́х =шарить по карманам; *~и на маєток =посягать на имущество; *~и на права́ =покушаться на права; *~ (до чого) =доходит, простирается, тянется; *~и по кра́йных мі́рах =прибегать к крайним мерам; *~ два ме́тры =бывает до двух метров; *па́мяті Унґва́ра сяга́ют девя́того ві́ка [Гдн] =упоминания об Унгваре начинаются с девятого века; *по́куль ми па́мять ~ =насколько я помню; *рука́ми не ~и! =руками не трогать!;

сяга́юч|ый adj ЕБ =простирающийся; достающий; (за чим) тянущийся; *{хлопчи́на,} як по́тя, скака́в ме́жи ко́нарями сяку́х до не́ба ~ых дере́в [МрА] =мальчик прыгал как птичка меж ветвей этих тянущихся в небо деревьев;

сягну́ти ab intr АГ ЕБ > ся́гти;

сягови́н|а f =деловая древесина; лес-кругляк; длинномерное бревно, длинномерный лес; *по лу́ках цві́тя грома́да, а у лїса́х грома́да ~ы [Пнк] =на лугах множество цветов, а в лесах много деловой древесины;

сягово́з m =лесовоз;

сяго́в|ый adj =саженный; штабельный; *то ся звут сяжне́ві дрыва́ {скла́дені у ся́жні} [Пнк] =такие дрова {сложенные в штабель} называют штабельными;

ся́г|ти ab intr (ткж сягну́ти) =достать; *~ за чим =протянул руку / полез / потянулся за чем; *~ за о́вид =протянулся за горизонт; *~ на честь =посягнул / покусился на достоинство; *во́да ~ла ко́лїн =вода дошла до колен, достигла коленей; *~ руко́в чо́го =притронулся / дотронулся / прикоснулся к чему; *~ до же́ба =полез в карман; пощупал / пошарил / порылся в кармане; *~ по кра́йных мі́рах =прибег-

нул к крайним мерам; *поéт ~ по нарóдных моти́вах =поэт использовал народные мотивы; *дýмаю я, ~ну та влóмлю тóго хлі́ба [Сбд] =я подумала, достану да отломлю кусочек хлеба;

сяднý|ти ab intr БС =сесть; присесть; *вознюс ся на нéбо и ~в на прави́цю бóга утця́ =вознёсся на небо и сел одесную бога отца;

ся́жень m АГ ЯЯ > ся́га; *Упáв єм у колóдязь... На кýлько ся́жнюв?.. На дéсять [Дзн] =Я упал в колодец... На сколько сажен?.. На десять;

сяжнёвый adj ЕБ =саженный;

сяк prtcl adv conj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =так; сяк; *и ~ и антáк; хоть ~, хоть так =и так и этак;

ся́кати inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ *~ нус =выдувать нос; *~ ся =сморкаться;

сяк-так adv =кое-как; как попало; *в новéлї ...ищи́ ~ мóже {áвтор} скры́ти свóї недостáткы [лн] =в новелле автор ещё может кое-как скрыть свои недостатки;

сяк|ы́й pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =такой; таковой; настоящий; сякой; *(слі́дуючый) =следующий; *~ым ся сві́дчит =настоящим удостоверяется; *~ы́й знак и слýжба Мойсéёва... прия́тна Христóви [Джв] =такой знак и служба Моисея угодна Христу; **ни ~ы́й, ни такы́й ==ни то, ни сё;

сякы́й-такы́й adj =какой-нибудь; какой-либо, какой-то; такой себе; кое-какой; какой-никакой; *темáтика сих поéзій не бы́ла ширóка; ~ óпис прирóды, ...бі́дность нáшого нарóда [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока; какое-нибудь описание природы, бедность нашего народа;

сям-там adv =там-сям, кое-где;

сятинá f ЛЧ *(сáкрум) =святыня; священная вещь, идея; *(часть хрáма, арх) =святилище; *культýрна / нарóдна ~ =культурные, народные заветы;

сяти́|ти inab tr ЛД НТ [Ччс] =освящать; почитать (как святого); *(сятковáти; обл) =праздновать; *взяв, ~ла бы ся, фля́шку =взял заветную бутылку; *поклáли до кошарá... прикры́ли крáснов пýлочков и так несли кóло цéрькви ~ти, и там пан пуп ~в [Злс] =ложили в корзинку, накрывали красивой скатёркой и так несли к церкви освящать, и там преподобный поп освящал; **~ло бы ся лі́то [флк] =благословенно будь лето; **~в бы ся [Глґ] ==блаженной памяти; благословенный;

сяткóваня n =празднование; *~ новóго квáртеля =новоселье; *у... ~... приготовля́ли мнóго мі́стных и цїлоштáтных фестівáлув [Мгч] =в рамках празднования подготовили много местных и общегосударственных фестивалей;

сятк|овáти ab tr =праздновать; отмечать праздничное событие; *мі́шаня то такы́й прáздник, що ёгó ~ýют всїм селóм [М-П] =составление сводного стада это праздник, который отмечает всё село;

сяткýючый adj =празднующий; *наш ~ Архіпáстырь ...ши́рив прáвду Бóжу [Грй] =наш Архипастырь, празднующий свой юбилей, нёс правду Божью;

ся́ткы pl.tant ЛЧ =праздники, праздник; *из кóлїн ся юй кров лля́ла, уж весéлі ~ не мáла [Глґ] =из коленей у неё лилась кровь, для неё уже не было весёлых праздников;

ся́то n ЛЧ НТ [Алм] [Ччс] =праздник; празднество; *там такóє ~ бы́ло... уберáют ся у якóєсь плáтя чудернáстоє, єдéн трумбéче у трумбéту, єдны́ співáют, а у єднóго є бýкса та зберáют, не мож знáти на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли на что;

ся́ток m =праздник;

сятокýпченя n (церк) =симония;

сятосквéрненя n БС =святотатство; кощунство;

сятосквернúтель m БС =богохульник;

сятосквéрнити inab intr БС =святотатствовать; кощунствовать;

сятоскверны́й adj БС =святотатственный; кощунственный;

сятостефáнськ|ый adj =святого Стефана; *сяткýє цїлá ~а держáва, котрýй єпи́скоп быв все ві́рным сы́ном [Грй] =празднует вся держава св. Стефана, чьим верным сынов всегда был епископ;

ся́тость f =святость;

сятóчност|ь f БС =торжественность, праздничность; торжество, празднество; *самы́й акт убхóженя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прі́нціп до детáлув; дáже мукý ...з млинá везýт на вóзї (удзнáка ~и) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);

сятóчн|ый adj ЕБ =праздничный, торжественный; *~а глотá =празднующая толпа; *честóвана ~а пýблика (озы́ваня) =уважаемые участники торжества;

ся́тош m =святоша; ханжа; ***f *~ка =святоша; ханжа;

ся́тошство n =ханжество;

сятоя́ньськ|ый adj ЯГ *~ый хлі́бик =рожок рожкового дерева / сладкий рожок / французский боб; *~ой дéрево (бот, Ceratonia siliqua) =рожковое дерево

сятýшность f =благоговение;

сятýшный adj ЛЧ =благоговейный;

сят|ы́й adj АГ БС ЛЧ НТ ЯЯ [Алм] =святой; священный; *С~á Недí́ля > недí́ля; *С~ы́й престóл =святейший престол; *С~óго Дýха (Сошéствіє) > Сошéствіє; *мі́сяць Всїх С~ы́х (церк) =октябрь; *на С~ы́й Вéчур... бýдеме приберáти стрóмик [Мгч] =под сочельник мы будем наряжать ёлку; **С~óє письмо ==священное писание; **~áя с~ы́х (книж, церк) ==святая святых;

сячанкы́ pl =праздник освящения церкви;

сячени́на f (церк) =освящённая пища;

сячéн|ый adj НТ [Ччс] =свячёный; *дяк мýсит собі́ нéсти кади́лницю и ~у вóду [Пнк] =дьячок должен принести себе кадильницу и свячёную воду;

ся́ченя n =освящение; *вдї́ли́ти ~ комý =возвести кого в духовный сан;

сящéник m =священник; *а рáно при́йде ~: а што ты роби́ш, ци не взяли́ тя нечи́сті дýхы? [Пнк] =а утром пришёл священник: а как твои дела, не взяла тебя нечистая сила?;

сящéничый adj =священнический;
сящéнство n АГ =священничество; духовенство; *~ в велúкуй и в сятýй Рóсії аж до Пéтра Велúкого ...цíлком безґрáмотноє бы́ло [Гдн] =священничество в великой и святой России аж до Петрá Великого было совершенно безграмотным;

т

та prtcl АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =да; так; то; *~ пóйме =так пойдем; *~ де! =да где там!; *~ ты дáкый хлоп! =мужчина ты, или нет?; *~ кедь знаш, ~ =если знаеш, то; *пóльскый цвіт як крáсен зáцвів, ~ запáде [Джв] =как красиво зацвели полевые цветы, да увянут;
та pron (syn тотá) f < тот; БГ ЕБ ЛЧ =та;
табáк|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [Ччс] =нюхательный табак; *Кéлты пáхали ~у [Чпй] =кельты нюхали табак; *палїрéви за прúслану ~у дя́кую [Олш] =спасибо прорабу за присланный нюхательный табак;
табакéрка f ЕБ ЯГ =табакерка;
табакóваня n ЛЧ =вдыхание наркотических веществ; (уст) нюханье табака; эфиромания; *спознавáли ужé и кýреня доганá и хосновáли го на ~ [Чпй] =были знакомы уже и с курением табака и употребляли его для нюханья;
табéла f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =табель m; *(лýмер) =таблица;
табеля́рный adj БС ЕБ =табельный;
табíшка f (обл) > тобóвка; **прúсташова ~ все лем у двéрёх вúсит [Глґ] =чужой дом хуже тёмной ночи;
тáбла f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =доска для раскатки теста; классная доска; *(землí) =участок земли; делянка; *(памя́тна) =мемориальная доска; *(чертáлна) =доска чертёжная; *(плýга) =отвал; плита; *камнянá ~ =скрижаль; *бíблія говóрит нам за камнянí таблы́ Мойсéёвы [Чпй] =библия говорит нам о скрижалях Моисеевых;
таблéтка f ЯГ =таблетка;
таблúна f =плитка;
таблúнка f =плитка; *(кул) =разделочная доска;
таблинкóвый adj =плиточный;
тáблиця f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *(школ науч) =таблúца; *(арх) =плитка; *(шахóва) =доска; *лупкóва ~ (ист) =грифельная доска; *бібліотéку Акáдув дав испиcáти на 10 ты́сяч черепляных ~х [Чпй] =поручил переписать бібліотеку акадийцев на 10 тысячах глиняных плиток;
тáбличк|а f БС ЕБ ЯГ [П-Г] *(ист, школ) =доска аспидная / грифельная; *(на рóбли) =бирка; *такá бы́ла ~а... а на тотý ~у ґрíфлик быв, тай написáли, тай иссукáли [Сбд] =была грифельная доска, а к ней грифель, взяли написали, взяли стёрли;
тáбличный adj ЕБ =таблúчный;
таблó n БС =табло;
тáбор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(циґáнськый) =табор; *(воен) =лагерь; сбор; *~ босоркáнь =шабаш ведьм; *вся́кый... орýжіє брав... и стáвив ся до ~у [Крл] =всяк брал оружие и прибывал на сбор;
таборúще n БГ БС ЕБ =бивак; палаточный городок;
таборóваня n БС ЕБ =жизнь в палатках; лагерная жизнь; лагерный сбор;
таборовáти inab intr БС ЕБ =жить в палатках; стоять лагерем, стоять биваком;
таборóвый adj БГ ЕБ ЯГ =лагерный; бивачный;
таборя́нин m БГ =житель лагерного городка;
табý n indecl БС=табу; запрет; *ловéць мýсит ся придержовати рýзных ~, якы́х недодéржаня могло бы мати за нáслїдок нещáстну, неудáчну лóвлю [Птш] =охотник должен соблюдать разные табу, несоблюдение которых могло бы привести к злополучной, неудачной охоте;
тáбула f (юр) ЕБ =апелляционный суд;
тáбула рáза indecl (выр) БС =чистый лист; начало с нуля;
табуля́рный adj ЕБ =апелляционный; *~ судя́ =судья апелляционного суда;
табýлка f (обл) ЯЯ > тобóвка;
тавтолóґія f БС =тавтология;
Таґíті m (геог) БС =Таити;
тады́ adv (нар) БГ ЯГ > туды́; *а вна ~ – перебíгла... чéрез лáвку, лем так, як кедьбы́ вíтор задýв [Глг] =а она туда – через мосток перебежала, словно ветерок дунул;
тадь prtcl АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [М-В] [П-Г] =ведь, так, так ведь; ну; что-ж; *~ казáв єм =я же говорил; *~ повíж =скажи, наконец; *Рýсин на гостúнї хоче, обы́ го твéрдо сúловали, и не раз голóден идé из гостúны, бо го мáло сúловали: ...~ гостúна бы́ла, якá бы́ла, лиш нíкому бы́ло сúловати [Жтк] =русин при застолье ждёт, чтобы его настойчиво угощали, и нераз возвращается с пира голодным, потому что его слабо угощали: ну, угощение было ничего, только угощать некому было; *нáшто бы то укрáв дáтко, ~ не знав бы, што из ним чинúти [Сбв] =зачем кто-то стал бы это воровать, ведь он не знал бы, что с этим делать;
тáдьбо prtcl =ведь;
тає́ный adj (syn личкóваный, пря́таный) ЕБ =скрываемый;
тáєня n ЕБ =утаивание;
таём adv ЛЧ =втайне, тайком;
тáж(е) prtcl ЕБ =ведь; *таж в Ýґли щи тма дрыв у людúй [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;
таúнствен|ый adj БС ЛЧ =таинственный; ***adv *~о =таинственно; загадочно;
таúнство n БГ БС ЛЧ ЯГ =тáинство;
таúти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =таить; скрывать; *~ ся =таúться; скрываться; *не таю, жидýська хапчúвость бы́ла туй велúков причúнов [Гдн] =не стану скрывать еврейское рвачество здесь было главной причиной;
тай conj АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =и; *(на кунцú фрáзы) =и всё (тут); *{смерть} раз прúйде, ~ =смерть придёт однажды, и всё тут; *у нáшуй невóли не мóгут помочú бáї, ~ ниякí лїкы́, ~ ни зíля, без пóмоче Христóвої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;

Тайва́н m (геог) БС =Тайвань;
та́йґа f БС =тайга́;
та́йком adv ЕБ ЯГ =втайне, тайко́м; *на и́ншум мі́сті ...лишé у́дблискы ...зра́жовали ~ переї́зжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска;
Тайла́нд m (геог) БС =Таиланд;
та́йн|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тайна, секрет; *сята́ ~а (церк) =таинство; *по́вный ~ы =загадочный; таинственный; *приблизи́ти ~у =приоткрыть завесу тайны; *отвори́ти ~у =открыть тайну; *~ов скры́тых мук // замкну́в єї́ озе́рный круг [ПтИ]; **я́вна ~а ==секрет полишинеля;
та́йни|к m АГ [Дхн] =секретарь; *Михаи́л Лучка́й, бібліоте́карь и ~к єпи́скопа По́вчія [Гдж] =Михаил Лучкай, библиотекарь и секретарь епископа Повчи; ***f *~чка =секретарь;
тайно́пис m ЛЧ =тайнопись, криптография; *(письмо́) =криптограмма;
та́йност|ь f БС ЛЧ ЯГ =таинственность; тайна; *тут ґру́па ...при великуй ~и ...ґалопова́ла на ко́нях [Врн] =вот под покровом таинственности несётся вскачь группа всадников;
та́йн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =тайный; *~ый а́дрес =явка; *два ~і учени́ци Христо́вы... бы́ли бога́ті оба́, пришли́ де́рзостно и́ко Піла́тови [Джв] =два тайных ученика Христа... оба богатые люди, отважно пришли к Пилату; ***adv *~о =тайно;
тайня́к m =сыщик;
та́йстр|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =сума; торба; котомка; полотняная сумка; *богда́й паны́ ме́жи на́ми з ~а́ми ходи́ли [флк] =пусть господа между нами с сумою походят; **~а жебра́ча [флк] ==ни гроша за душой; голытьба, гольтепа; **чажка́ ~а по́вна, а поро́жна щи ча́жа [флк] ==не та забота, что много работы, а та забота, как её нет;
тайстри́на f АГ [П-Г] > та́йстра; *ей, най бы ся вро́дила бога́чська діти́на, // а́йбо то ся все уро́дит ко́вдошська ~ [Гшв];
тайфу́н m БС =тайфун; *на Фло́ріді, де ня нюс ~ [ПтИ];
так prtcl adv conj (ткж уст ~о) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =так; *и ~ =итак; *не ~ є? =не так ли? *~-~ =конечно; да, да (разг); *~ и / так ай =также; так же; *~ ай я =так же я; *~; ~ же =таким образом; *~ єде́н, як и дру́гый =как один, так и другой; *~ ма́є бы́ти (воен) =так точно; *не ~ язы́к, ги май лем ко́нарь [Гдн] =не столь язык, как ветвь; *~о господа́рьте, обы́ ді́ло добрі́ вело́ ся [Олш] =так хозяйничайте, что дело в порядке было; *–Ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ча́йку? –~ ма́є быти, па́не деся́тнику [Врн] =Видите ли вы, господин гусар, тот паром? –Так точно, господин младший сержант;
та́каня n (го́динкы) ЕБ =тиканье (часо́в);
такари́к m (обл) АГ =сберкасса;
та́кати inab intr ЕБ =тикать;
такела́ж m ЯГ =такелаж;
та́кже adv АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =также; *жо́ны ~ штобы́ ма́ли у че́сти свої́х мужу́в [Джв] =женщины также должны уважать своих мужей;
так ми бо́же prtcl АГ =ей-богу; *коли́ я сесé по́хопив, ~, упа́в єм в о́морок, так єм ся зачу́довав [Гдн] =когда я это уразумел, ей-богу, я изумился до умопомрачения;
та́кой adv АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =сразу; тотчас; сейчас же; вплоть; *~ де́сять =почти (что) десять; *~ ту =совсем рядом / близко; *не боли́т ~ так дуже =не так уж сильно болит; *як она́ учу́ла, // гу́рко заплака́ла, // и ~ она́ там // си́вым сто́впом ста́ла [Лнт]; **~-~ ==без пяти минут;
та́кой(-так) intj (удмі́таня) НТ =как бы не так! ещё чего! ан нет! дудки!; *Ива́н сам из єї́ рукы́ ву́рвав верете́но; та за што ма́ла бы ёго́ цюлова́ти? та́кой! [Стн] =Иван сам вырвал веретено из её рук; за что же целовать-то его? дудки!;
та́койже adv ЛЧ =также;
та́кса f АГ БС ЕБ ЛД ЯГ =такса; *~ на рыболо́в / за ко́твеня =плата за рыбную ловлю / якорную стоянку;
таксамéтер m БС =таксометр; счётчик такси;
такса́ція f БГ =таксация;
та́ксі|й m =такси́; *кра́сні мерцеде́с-~ї ходи́ли по Нову́м Са́ду [ЖрЙ] =красивые такси марки «Мерседес» ездили по Новому Саду;
такси́ст|а m =таксист; ***f *~ка =(женщина-)таксист;
таксова́ти ab/inab tr БС ЕБ ЯГ ЯЯ =таксировать;
такт m (рзн.знач) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =такт; *ма́хати такт =дирижировать; *до ~у =в такт; *сам єм ви́дів, же туй-там ма́хав ~... гармо́нії [Гдн] =я сам видел, что он иногда дирижировал хором;
та́ктик|а f БС ЯГ =тактика; *по́слї пра́вил ~ы мож бы́ло ...напа́сти тут ...лишé из вели́кого калі́бру кано́нами, та и тогды́ стоя́ло тут рі́зіко [Врн] =по правилам тактики здесь возможно было нападать только с орудиями большого калибра, да и так оставался риск;
такти́чность f БС =тактичность;
такти́чн|ый adj БС ЯГ =тактичный; тактический; ***adv *~о =тактично; тактически;
так-то adv prtcl =итак, таким образом;
такто́ван|я n =тактирование; *при ~ю запи́саной мело́дії не є потре́бным стремі́ти до то́го, штобы́ заключи́ти мело́дію в ра́мкы єдномі́рного такту; єдноро́дный рітм є характерісти́чным для ...городсько́й, шла́герной мело́дії [Млс];
тактова́ти inab intr (syn рі́тмити) =задавать ритм / такт; отбивать такт; дирижировать;
такто́вый adj БС =та́ктовый;
таку́(в)ськый adj (нар) БГ ЕБ =таковой; таков;
та́кш|а f (ист) ЛД =барщина в форме денег; *лю́де кривдуву́т, же ищи́ ше́стый рук їм не у́йшов быв, а па́нство уд них ~у на лї́ту́шный рук 1772 взяло́ [Джв] =люди обижаются, что тогда ещё не истёк их шестой год, а поместье у них взяло деньги за прошлый 1772 год;
такшали́ста m (ист) =крестьянин, имевший только приусадебный участок, за который платил землевладельцу таксу;
такы́ prtcl (ткж лем / все ~) ЕБ [П-Г] =таки; всё же; всё-таки, как-никак; *туск, // просві́тленый, як

лїщано́ва ря́ска; // чи́я ж ~ верши́на Унґаря́ска, // и чий ~ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];

такы́-ж prtcl ОБ =таки; всё же;

так|ы́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =такой; *яко ~ый =как таковой; *~ых пять ку́сув =каких-нибудь 5 штук; около пяти штук; *мы ма́єме з Лужано́к дого́ры такы́й бережо́к, та ко́ло них ся ~о́й ко́лесо перекача́ло [Глг] =у нас такой скат сверху от Лужанок, так возле них какое-то колесо прокатилось;

талаба́к m (за медвідя́) ИТ =косолапый;

тала́ба|ти inab intr АГ БС =косолапить; *~ти по боло́тї =шлёпать / брести по грязи; *нещა́стник ~ючи у снїгу́ на́скоро так ся змори́в, же и ды́хати ле́двы муг [Гдн] =бедняжка второпях бредя по снегу до того уморился, что едва дышал;

тала́бканя n [П-Г] =ковыляние;

тала́бкати inab intr [Алм] [П-Г] =шлёпать ногами; *(за дїтвака́) =ковылять, семенить;

тала́нт m (рзн.знач) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =талант; *довг вели́кый... мо́жеме россуди́ти из се́го слугы́, што быв оста́в до́вжен де́сять ты́сячий ~ув [Джв] =можно догадываться о большом долге, так как один слуга остался должен десять тысяч талантов;

тала́нтливость f ЯГ =талантливость;

тала́нтлив|ый adj ЕБ ЯГ =талантливый; *Шад, ви́дячи в нюм чолові́ка ~ого, ...зроби́в ёго сво́им адъю́нктом [Птш] =Шад, видя в нём человека талантливого, сделал его своим адъюнктом; ***adv *~о =талантливо;

таланто́ваный adj БС =талантливый; *машино́к начини́в сесь ~ меха́ник-самоу́к ...мно́го и вшелия́кых [Кпр] =много всевозможных машинок смастерил этот талантливый механик-самоучка;

талёва́ти inab tr ОБ =порционировать; распределять; *зе́млю ме́жи ва́ми ~ =делить вам землю;

Та́лин m (геог) БС =Таллин;

Таліа́н m БГ БС ЕБ ЛЧ =итальянец; *желїзни́цю будова́ли плї́нні Ру́сы, Се́рбы ай ~е, а на ква́ртелю бы́ли ту у на́шых люди́й [Ччс] =железную дорогу строили пленные русские, сербы и итальянцы, а на постое были они у наших людей; ***f *~ка =итальянка;

таліа́нськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ [Мґч] [П-Г] =итальянский; *Т~а (краи́на) =Италия; *по ~уй мо́дї =по итальянской моде; *лю́де ...чека́ли на темпера́ментного ~ого співака́ [іР] =люди ждали темпераментного итальянского певца; ***adv *по ~ы =по-итальянски;

Таліа́нщин|а f (нар) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =Италия; *концертова́ла на сце́нах... ~ы, Да́нії, Шве́ції [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;

талізма́н m ЕБ ЯГ =амулет, талисман; *єдні́ поклада́ли, же ма́є вун, аче́й, ~ да́якый, дру́гі – же зна́є яко́єсь осо́боє сло́во [нч] =одни полагали, что у него есть , видно, какой-то талисман, другие – что он знает какое-то особое слово;

(ф)та́лій m (хим) БС =таллий;

талк m БС ЯГ =тальк;

талму́д m (церк) БГ БС ЛЧ =талмуд;

тало́н m БС ЯГ =талон; *(карт) =прикуп;

та́лош m [Алм] =полка для посуды; *я уста́ла, перешла́ че́рез хы́жу, узяла́ из ~а ми́ску [Глг] =я встала, прошла через комнату, взяла с полки миску;

та́лошеня n (syn всї́дованя) БС =осаждение; отложение; усаживание (с вознёй);

та́лошити inab intr (syn всї́довати ся) БС ЛЧ НТ СП *~ ся =рассаживаться / усаживаться (с вознёй); оседать, отлагаться; *~ ся =успокаиваться, утихать;

та́лпа f БС ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] *(рзн.знач) =подошва; *(о́бути) =подмётка; *по́вна ~ =танкетка; *(фиг, пей) =тупица; **дурны́й, як ~ [флк] ==глуп, как сивый мерин; глуп, как пробка; лыка не вяжет;

талпа́ш m (нар) БС =пехотинец; *~і́ (зоол Plantigrada) =стопоходящие;

талпова́ти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ [П-Г] =подбивать подошву / подмётку;

та́лька f ЛЧ [Алм] =миска (деревянная); *~ – кру́глоє коры́то [Жтк] =«талькой» называют миску-корыто;

таля́р|ь m (syn стрібе́рный золоты́й, біле́нькый) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *(100 ґрайца́рюв, ист) =гульден; талер; *(разг, шутл) =доллар; *– мі́стер бас, шу́фля ми скапа́ла; // – ач ю сей? – ~ї пол стоя́ла; // – а, ю сан ов а біч!; // – шаґ я знам, же те́бі з то́го нич [флк]; ***dem *~ик =доллар; *ка́ждый иде́ ...зароби́ти да́кы е́вра, лі́бры, ~и́кы [іР] =каждый работает, чтоб заработать немного евро, фунтов, долларов;

таляфаткá́рство n (разг фам) =болтология, переливание из пустого в порожнее;

таляфатка́рь m (обл) =пустомеля; трепло;

таляфа́ткы pl.tant (разг обл) =трали-вали, тарыбары, трёп, трепотня;

там adv АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =там; туда; *заганя́ю ~ два гордо́вы ви́на [Олш] =посылаю туда две бочки вина; *не стрїля́й очи́ма сї́м и ~ [Ктк] =не пялься по сторонам

тамада́ш m *(воен) =штурмовик; атакующий;

тамадова́|ти inab tr (уст) АГ ЛД =нападать; наступать; атаковать; *~в на уве́сь світ и поту́м ову́н лежа́в пуд нога́ми усї́х царю́в и королю́в [Джв] =нападал на весь мир, а потом он валялся в ногах у всех царей и королей;

тама́ды(ль) adv (нар) БГ ЯГ =туда;

та́маль adv БС ЯГ =там; туда;

та́мбор m АГ =тамбур; *ду́мат ми́ла, ду́мат, // же я тра́вку ко́шу, // а я по ~ї // сабе́лочку но́шу [Гдн] =не думай, родная, // не траву кошу я, // в тамбуре дневальным // сабельку ношу я;

тамбу́ра f (муз ист) БС ЕБ =бандура;

тамбура́ш f (муз) БС =бандурист; ***f *~ка =бандуристка;

тамбури́н m (муз) БС =тамбурин; бубен;

та́мк|а adv (нар ткж ~ы НТ) БГ ЛЧ > там; *та́кой вун ёго́ му́сїв ве́сти ~а [Гнт] =и сейчас же он стал требовать, чтобы его туда провели;

тамо́шн|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =та́мошний; *дабы́ в ~ум собо́рї могло́ ся роздати́ завчасу́ [Удв] =чтобы на тамошнем соборе можно было раздать заблаговременно;

та́мпон m БС ЯГ =тампо́н;

та́мта pron f БС НТ > та́мтот;

тамта́ды adv (нар) БГ > тамтуды́; *иду́ у комо́рї ид о́блачкови, же... ся ~ дуста́ну [Глґ] =иду в заднюю комнату к окну, чтобы там выбраться;
та́мто pron n БС НТ ЯГ > та́мтот;
та́мтот pron m (f та́мта, n та́мто) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тот (другой); вон тот; *~ы́ доли́ны туды́ д-го́рі на сі́вер ся ростворя́вут и росширя́вут [Гдн] =долины те наверх к северу раскрываются и расширяются;
тамтуды́ adv АГ БГ ЕБ ЛЧ =там; в той стороне, вон там; туда; *ей, Бо́же, ку́лько раз быв я ~ за хлі́бом [Гдн] =ах, Боже мой, сколько раз ходил я туда за хлебом;
та́мты pron pl БС =те ;
таму́ды adv =оттуда;
Танґані́ка f (геог) БС =Танганьика;
та́нґенс m (мат) БС ЯГ =тангенс;
танґе́нта f (мат) БС =касательная;
танґе́нтный adj (мат) БС =касательный;
та́нґо n БС =танго;
та́ндем m БС ЯГ =танде́м;
та́нець m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =танец; *брюхо́вый ~ =танец живота; *молоду́ ко́нтявут и она́ танцю́є... шоро́вый ~ [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;
тане́чни|к m БС ЕБ =танцовщик; *на конце́ртї ...по́вно співаку́в; ...~кув ПУ́ЛСу [іР] =на концерте много певцов, танцовщиков ансамбля ПУЛС; ***f *~ця =танцовщица;
тане́чн|ый adj БС ЕБ *~а ба́нда / му́зика =танцевальная капелла / музыка; *~ый пла́цик =танцплощадка; танцевальная площадка; *Х. гуля́тика: 1. пия́тика, 2. ~і ...коломы́йкы [Стр] =Х. гулянье: 1. попойка, 2. танцевальные ...частушки;
тани́н m (хим) БС =танин;
та́нїр m БС ЯГ =тарелка; *плоскы́й / глубо́кый ~ =мелкая / глубокая тарелка; *костї, ...ости́ня ...и лупи́ня на край ~а скла́дуй [Ктк] =кости, ости, кожуру складывай на край тарелки; *на ~ї щербина́, // най дару́є родина́ [Гшв];
танї́рик m ЯГ =блюдечко, блюдце;
танїрча́ n =блюдечко, блюдце;
танїря́стый adj БС =тарельчатый;
танк m БС ЯГ *(воен) =танк; (малы́й) танкетка; *бензино́вый ~ =бензобак; *ву́будуєме пасть на ~ы! [М-В] =построим противотанковый ров!;
та́нкер m БС *(мор) =танкер; *(а́вто) =заправщик;
танкі́ста m БС =танкист;
танко́ваня n =заправка;
танкова́ти inab tr *~ а́вто / бе́нзином =заправлять машину / бензином;
танко́вня f =заправка; бензозаправка;
танта́л m (хим) БС =тантал; *Т~овы му́кы (фольк) =Танталовы муки;
та́нтуз m БС =(телефонный) жетон;
танцёва́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП =танцевать; *бы́ли такі́ гостины́, же аж по ты́жднёви ї́ли, пи́ли и ~ли [Глґ] =бывали пиры, когда неделю ели, пили и танцевали;
танцма́йстер m БС =танцмейстер;
та́нцош m БС =танцор; плясун (разг); *ей, не пу́йду я на бал, бо буду́ стоя́ти, // бо мо́ї танцоші́ пу́йшли до Кана́ды [Гшв]; ***f *~ка =танцорка; плясунья (разг);
та́нцошськый adj БС =танцевальный;
танцювни́к m (бот Ononis spinosa) [Бгт] =стальник колючий;
тапаціро́ваный adj БС =оклеенный обоями; обитый тканью; *~ бу́тор =мягкая мебель;
тапаціpова́ти ab/inab tr БС =оклеить / оклеивать обоями; обить / обивать тканью;
та́пер m (муз) =тапёр;
тапета́рськ|ый adj БС =обивочный; *~а робо́тня Са́ша, Партіза́нська 32 [ірк] =обивочный цех «Саша», Партизанская 32;
тапета́рь m БС *(хы́жный) =оклейщик обоев; *(бу́тору) =обойщик; *~ Сімуно́вич... пону́кат пуд ву́годныма усло́віями... спа́лнї, ка́вчі... фоте́лы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
тапето́вый adj БС =обойный;
тапе́ты pl (ткж sing f тапе́та БС ЕБ) ЛЧ =обои;
тапі́р m (зоол Tapirus) БС ЕБ =тапир;
тапіро́ваня n (syn наче́саноє воло́ся) =начёс;
тапірова́ти inab tr =начёсывать / взбивать (волосы);
тапло́вк|а f (обл) ЕБ ЛЧ [Алм] =кошелёк; *а тота́ ~а бы́ла уд солони́ны мастна́, и юй ся тото́ подячи́ло, та – чап ~у у свуй пы́сок [Гнт] =а кошель был жирный от сала, и ей это понравилось, и – цап кошель в пасть;
та́пшаня n (разг) =рукоплескания, аплодисменты;
та́пшати inab intr (разг) =хлопать (в ладоши); аплодировать;
та́пші intj ОБ *~, ру́чкы, ~ (дет) =хлоп-хлоп в ладошки;
та́ра f ЕБ ЯГ =тара;
тараба́рити inab intr =тараторить;
тарабури́стый m ЕБ ЛЧ =пёстрый;
тара́нтул m (зоол Tarantula fasciiventris) =тарантул; *над ним сто́їт страшны́й ~ – су́щность абсолу́тной сме́рти [Птш] =над ним стоит страшный тарантул – сущность абсолютной смерти;
тарара́йка f ЛЧ *(двоко́лка) =таратайка; *(інвалі́дська) =коляска инвалида; кресло на колёсах; *(шпіта́льська) =подвижные носилки (на колёсах);
тара́с|а f (воен) =заграждение; баррикада; *для ...та́нкув ...и ~ы бы бы́ли до́бры! [М-В] =против танков пригодились бы и заграждения!;
та́рель m ЛЧ НТ > та́нїр; *жа́ба очі́ у́пулила як ~ [Пнк] =жаба выкатила глаза, как тарелки;
тарі́фа f БС ЕБ ЯГ =тариф;
тарі́фный adj БС =тарифный;
та́рка m/f БС [П-Г] =домашнее животное пёстрой масти;
таркани́ст|ый adj БГ ЛЧ [П-Г] > тарка́стый; *~а тютька в шо́пі коткода́че [ПтИ];
тарка́стость f =пестрота; *лінґвісти́чна ~... приспі́ват до толера́нтности и бога́тства націона́лных култу́р [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;

тарка́ст|ый adj БС ЛЧ ЯГ =пёстрый; *~оє пла́тя у да́вных наро́дув трима́ли за знак сла́вы [Чпй] =пёстрый наряд у древних считался знаком славы;
тарко́ m (зоол Cricetus cricetus, обл, syn дучко́, ґе́рчик) ИТ =хомяк;
та́рниця f БГ ЯЯ [П-Г] =(деревянное) седло;
та́рня f =штольня, галерея, штрек;
та́рца f (обл) [М-П] =поднос;
тарчу́|в m < ~ля; ЯГ > тарчу́ля;
тарчу́ля f ЯГ =корова пёстрой масти; *~ – о пе́струй увці́, або́ коро́ві [Мгч];
та́рый adj ЕБ ЛЧ =пёстрой масти;
тась-тась intj (искли́кованя качо́к) ОБ =ути-ути-ути, уть-уть, утя-утя;
Тата́р(ин) m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =татарин; *по впа́дї ~ув краль Бе́йла IV. за́чав залю́днёвати терїто́рію, дото́гды рі́дко залюдне́ну [БсГ] =после нашествия татар король Бела IV начал заселять территорию, до тех пор малонаселённую; ***f *~кы́ня =татарка;
тата́рк|а f (бот Fagopyrum) АГ ЕБ СП ЯГ =гречиха; греча, (разг) гречка; **ско́чив пес у ове́с, а су́ка в ~у [флк] ==два сапога пара;
тата́рськый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =татарский; *на то ско́ро убключи́ли... ~ карава́н на́ші доброво́льникы [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван;
татарча́ник m =хлеб из гречневой муки;
тата́рчан|ый adj =гречневый; *поста́вила на стул пе́ред сыну́в... ~ых пирогу́в и та́кой зась ку шпарге́тови, де штось барз шкварча́ло [ПтВ] =поставила на стол перед сыновьями гречневые вареники и сразу опять к плите, где что-то сильно шипело;
Тата́рщина f ЕБ =Татария;
та́тош m (фольк) ЛЧ [Алм] [Ччс] =буцефал; крылатый конь; пегас; (неточ) конёк-горбунок; *сї́ла на ~а и втї́ка́й у́дтам [Пнк] =села на крылатого коня и бегом оттуда;
Та́тры pl.tant (геог) ЕБ =Татры; *Панькéвич... дї́лит южнокарпа́тські діале́кты на три ґрупы: лемко́вську (уд Та́тер до рікы́ Ла́борець), бойко́вську (уд рікы́ Ла́борець до рікы́ Тере́свы) и гуцу́льску (...уд Тере́свы) [Мгч] =Панькевич делит южнокарпатские диалекты на три группы: лемковскую (от Татр до реки Лаборец), бойковскую (от реки Лаборец до реки Тересвы) и гуцульскую (от Тересвы);
тату́а́ж m ЯГ =татуировка;
татуова́ти ab/inab tr ЯГ =татуировать;
тахоме́тер m (тех) БС [Мгч] =тахо́метр;
та́ца f ЯГ =поднос;
та ци prtcl АГ =разве; *~ не чита́в єсь на собо́рах намі́стничых, ...як о́стро и тве́рдо заказа́в бл. п. влады́ка Бачи́нськый ...пя́нство? [Гдн] =разве ты не читал на протоиерейских собраниях, как резко и твёрдо запретил пьянство бл. п. владыка Бачинский?
Та́ц|я f БГ ЯГ =Танюша; *и поту́м Ге́ндрув Оле́кса и Чи́ровой дї́вкы ~ї паро́бок Васи́ль посї́яв си́лов попо́вого сы́на Фе́дорув по́клад [Jлк] =а потом Алексей Гендер и Василь, ухажёр Танюши Чир, засеяли силой перелог Фёдора, поповича;
та́чк|а f БГ ЛЧ =тачка; *сте́жка для фу́рика (~ы) [М-В] =дорожка для тачки;
та́шка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =сумка; *школя́рська ~ =портфель; *dem > та́шочка; **бры́нді ~, соломляна́ пря́жка; // ци каза́ти, ци лиша́ти, бум! [Лзн] (рахо́ванка);
ташка́рь m БС =сумочный мастер; *~ї́ (зоол Marsupialia) =сумчатые;
ташко́вый adj =сумочный;
та́шочк|а f *dem =сумочка; *~ы́ pl.tant (бот Capsella bursa pastoris) =пастушья сумка;
Тва́мость m/f (уст) ЕБ ЛЧ ОБ [ТхФ] =твоя милость;
тваре́в|ый adj =лицевой; *~і ко́стї =лицевые кости;
тва́риска f aug БС =образина;
тва́ри|ти inab intr ЕБ *~ти ся =делать лицо; принимать / напускать вид; корчить мину (разг); *~ти ся недя́чно =корчить / сделать кислую мину; *ты ~ш ся неви́нною, не тво́я... {а́ли} рука́ доне́сла смертоно́сной топса́ны? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;
тва́рность f (редк) ЛЧ =облик; обличье;
тва́руг m ЛЧ =творог;
тва́ружный adj =творожной; *~ кола́чик =ватрушка;
тва́рця f dem < тварь; ЯГ =личико;
тварь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =лицо; *нра́вна ~ =моральный облик; *мерзка́ ~ =образина; *(ство́ра) =тварь; *бі́лой тва́ри =белолицый; *на єдну́ ~ =одноликий; *апо́столську ~ уболокли́ на ся [Джв] =личину апостолов одели;
тварь-у-тварь adv =врукопашную; лицом к лицу; *приступи́ти ~ =подойти в упор;
тверди́ло n =отвердитель;
тверди́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(говори́ти) =утверждать; *(стужа́ти) =отверждать; *даю́чый ся ~ =считающийся; предполагаемый; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу ~, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в уче́ности, но по свідї́телству всї́х тогды́шных дат ...наи́стї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;
тверди́ця f ЛЧ =зимнее яблоко;
твердї́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =твердеть; затвердевать, отвердевать;
тве́рдо adv (comp тве́рже) АГ ЛД НТ =решительно, непреклонно, непоколебимо; твёрдо, жёстко, строго; настойчиво, упорно; крепко, шибко; очень; интенсивно, напряжённо; *~ хо́че =страшно / ужасно хочет; *корчма́рська аре́нда, котра́ ся зове́ по нї́ме́цькы Pohn-Wein... ся зака́зує ~ [Джв] =аренда корчмаря, называемая по-немецки Pohn-Wein строго запрещается;
твердоголо́вость f БС =упрямство; своенравие; *сяко́му зани́маню гото́вый быв уддава́ти ся че́рез до́вгі нучні́ го́дины, вука́зуючи преди́вну ~ [нч]

=этому занятию он готов был посвятить долгие ночные часы, проявляя завидное упрямство;

твердоголóвый adj БС =упрямый, твердолобый; своенравный;

твердостýй m (бот Orchis) =ятрышник;

твéрдост|ь f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =твёрдость; решительность; *напéрек ~и комуністи́чного режíму, Русины́ час уд часу протестовáли [Мгч] =вопреки твёрдости коммунистического режима, русины время от времени протестовали;

твердýшка f ЛЧ =корочка (хлеба);

тверд|ы́й adj (comp твéржый) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =твёрдый, жёсткий; тугой; *(незлóмный) =непоколебимый, непреклонный, непримиримый; решительный; стойкий; *(сон, морóз) =крепкий; *(труд) =интенсивный, напряжённый; *~á зимá =суровая зима; *~á спругá =тугая пружина; *~á ступá =чёткий, чеканный шаг; *~ы́й Рýсин =убеждённый русин; *~ы́й курякá =заядлый курильщик; *~ы́й робóтязь =усердный работяга; *~á головá =упрямец; *дрімóты ня бéрут... пуд гóлову пудлóжу ~ы́й зáголовок – мóю вíрну крóшню [Ксн] =дремота одолевает... подложу под голову твёрдую подушку – мой верный дорожный ящик;

тверды́нськый adj БС =крепостной; *~ мур =крепостная стена;

тверды́ня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =крепость, твердыня; оплот;

твердь f ЛЧ =твердь;

тверези́лня f =вытрезвитель;

тверезни́ти inab tr АГ ЕБ НТ =отрезвлять;

тверезнíти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =трезветь;

тверéзность f ЕБ ЛЧ =трезвость;

тверéзн|ый adj ЕБ ЛЧ [М-В] =трезвый; *Васи́ль быв дóбрый, ~ый чоловíк, ...и женá бы́ла спішнá [Мрн] =Василий был человек добрый, трезвый, и жена была проворна; *ой, Я́ну муй, Я́ну, не бий менé пя́ну, // вýломи берéзу, наби́й ня ~у! [Гшв]; ***adv *~о =трезво; *на ~о =в трезвом состоянии;

твéржа f =твердь; *(зáмок) =крепость, твердыня;

твéрженя n ЕБ =утверждение;

твід m (текс) =твид;

твoрени́на f БС =образование;

творéный adj ЕБ =создаваемый;

твóреня n ЛЧ ЯГ =создание, творение; *~ (ся) =формирование, образование; *~ слов =образование слов;

твори́телник m (грам) =творительный падеж;

твори́телный adj БС ЛЧ =созидательный; *(грам) =творительный;

твори́тель m БС ЕБ ЛЧ =творец, создатель, созидатель; разработчик; *Бачи́нськый – ...акти́вный ~ и оваплы́внёватель сих ...нарóдных усилóвань [Удв] =Бачинский активно создавал и влиял на эти национальные устремления;

***f *~ка =творец, создательница;

твори́тельство n БС =созидание;

твори́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =творить; созидать; *~ти ся [ТхФ] =беспокоиться; переживать; образовываться; *не ~ ся тым =не твоя забота; *не ~ти ся =не обращать внимания; не придавать значения; в ус не дуть; пренебрегать чем; не церемониться; упускать (из виду); *тов мáлостёв ся мож не ~ти =этой мелочью можно пренебречь; *нич ся не твóрячи =напропалую; *бáба... так ся зроби́ла, же онá ся áни не твóрит [Ччс] =баба притворилась, что она и в ус не дует;

твóрчость f БГ БС ЕБ ЯГ =творчество; *уміле́цька ~ =художественное творчество; *релігíйні спóры... ініціовáли літератýрну ~ [Мгч] =религиозные споры инициировали литературное творчество;

твóрч|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =творческий; *Гáлгашова... чéрез свóю фолклорісти́чну и чéрез свóю ~у робóту хóче служи́ти нарóду [Грк] =Галгашова стремится своей фольклористической и творческой работой служить народу;

твóрячый adj =творящий; *не ~ ся чим / на што =не обращающий внимания на что; не придающий значения чему; пренебрегающий чем;

ТВ-стáція f =телестанция; *{рóку} 1949... у Чікéго ~ NBC зáчала укáзовати пéрву «мылянý óперу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;

твуй pron АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =твой; *кельтýй пéрво на честь Бóжу, а за тым на добрóту брáтюм нáшым и на дíло твóє [Джв] =расходуй сначала во честь Божью, а затем на благо братьям нашим и на твоё дело; ***по твóюм adv intd =по-твоему;

твур m (gen твóру) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =произведение, сочинение; *~... мав... свóю композíцію и свóю поéтику [Грк] =произведение имело свою композицию и свою поэтику;

те intj (кли́каня пса) ЛЧ ОБ =на;

(ф)теáтер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =театр; *Гренюк в Стружни́ци організовáв в селí теáтер [Грк] =Гренюк организовал в Стружнице сельский театр;

(ф)театрáлн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =театральный; *Петрó Рíзнич,... бíлоеміґрант из Украи́ны... заклáдатель ~ого умíлства мéжи бачвáнськыма Русинáми в актéрськых кругáх мав прóзывку Дя́дя [пр] =Петро Ризнич, белоэмигрант с Украины, основатель театрального искусства у русин Бачки, в актёрских кругах известен под прозвищем Дядя;

тебé pron gen < ты; АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =тебя; ***пóзад тéбе adv =по-твоему;

теблеши́ти (обл) > терембýшити;

Тегерáн m (геог) БС =Тегеран;

Теґусіґáлпа f (геог) БС =Тегусигальпа;

теєтовáти inab tr *~ што =разрешать / не запрещать / допускать что; потворствовать / потакать чему; смотреть сквозь пальцы на что; *тко бы сёмý жадáв ~, // кой гóден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар чоплакá? [ПтИ];

теє́в|ый adj БС =чайный; *~а лóжка =чайная ложка;

(ф)тéза f БС ЕБ ЯГ =тезис;

тéзко m БГ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =тёзка;

(ф)тезóвый adj =тéзисный;

тезоимéнство n (уст) ЛЧ =именины;

(ф)теíзм m БС =теизм;

те́йк|а f ЛЧ =тетрадь; *~а на пи́саня =пропись; *лінійко́вана / коцко́вана /ното́ва ~а =тетрадь в линейку / в клеточку / нотная; *запи́совати до ~ы =записывать в тетрадь; *Грица́к щи попроси́в купи́ти ёму́ тейо́к [П-Г] =Грицак попросил ещё купить ему тетрадей;

Те́ксас m (геог) =Теха́с;

текст m АГ БС ЛЧ ЯГ =текст; *сесь ~ печа́таня тіпоґра́фського, брошуро́ваный и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;

текста́рь m =автор текстов (песен); ***f *~ка =автор текстов (песен);

те́кстіл m БС =тексти́ль; *(col) =текстильные изделия;

тексті́лник m ЯГ =текстильщик;

тексті́лный adj БС ЯГ =текстильный;

тексто́вый adj БС =текстово́й;

тексту́алный adj БС =текстуальный;

тексту́ра f БС =текстура;

теку́челя n *~ ґа́за =сжижение газа;

теку́чити inab tr =сжижать; *~ ся =сжижаться;

теку́чость f =текучесть;

теку́ч|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ *~оє скло (арх) =жидкое / растворимое стекло; *~ый на́спять =отливающий; *о́кув села́ ~ый по́тук =ручей, текущий вокруг села; *ростопе́ный вуск стає́ ~ый =расплавленный воск становится текучим; *пробле́мы, ~і из се́го =вытекающие отсюда проблемы; *бу́ду ма́ти ~ого ме́ду 25, а во́ску 3 ма́жі, и зачи́м кі́ло ме́ду по 8 біле́нькых, ..фа́йні гро́ші бу́ду ма́ти [Гдн] =наберётся у меня жидкого мёду 25, а воска 3 центнера, и поскольку кило мёду по 8 гульденов, получу порядочные деньги;

Тел-Ави́в m (геог) БС =Тель-Авив;

телевізі́йн|ый adj БС =телевизионный; *~а стани́ця =телецентр;

телеві́зі|я f БС ЯГ =телевидение; телевизор; *ка́белна / сателі́тна ~я =кабельное / спутниковое телевидение; *сесе́, на мо́ю ду́шу, я сам ви́дів по ~ї [Кшл] =ей-богу, я это сам видел по телевизору;

телеві́зни|к m =работник телевидения; *** f *~чка = работница телевидения;

телеві́зор m БС ЯГ =телевизор; *чорно-бі́лый / фарбо́вый / з телепіло́том ~ =чёрно-белый / цветной / с дистанционным управлением телевизор; *ла́дичка ідіо́та; та́ку на́зву ма́є у бесі́днуй анґлі́йчинї ~ [нч] =ящик идиота; таково название телевизора в разговорном английском;

телеґра́м|а f БГ БС ЕБ ЛЧ =телеграмма; *на́гляча ~а =срочная телеграмма; *би́ти ~у [П-Г] =отправлять телеграмму;

телеґра́ф m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телеграф; *{а́втор} поправля́в свої́ паса́жі по ~у ищи́ и тогды́, коли́ робо́та бы́ла уже́ в печа́тнуй маши́нї [Ббр] =автор правил свои пассажи по телеграфу даже тогда, когда работа была уже на печатном станке;

телеґрафи́чн|ый adj ЕБ ЯГ =телеграфный; *~а писа́рня =телеграфное агентство; *не́рвы вібру́ють, як ~і дру́ты [Птш] =нервы вибрируют, как телеграфные провода; ***adv *~о =телеграфом; по телеграфу;

телеґрафі́ста m БС ЯГ =телеграфист;

телеґра́фн|ый adj =телеграфный; *сто́впы ~і вбале́ні... вели́кый смерч у село́ви ду́же мно́го наро́бив біды́... лу́гоші пони́щив [М-П] =телеграфные столбы повалены... большой смерч наделал в селе много беды... поломал виноградные шпалеры;

телеґрафова́ти ab/inab tr БС ЕБ =телеграфировать;

те́лек m АГ ЛД ЛЧ [Алм] [П-Г] =земельный участок; землевладение; (ист) урбариальный надел (32 голда); *коли́ довг уже́ вели́кый, тогды́ жид... заправоти́т го за довг и ча́сто во́зьме уд нё́го и ~ [Жтк] =когда долг уже большой, тогда ростовщик подаёт на него иск в суд и часто забирает у него земельный участок;

телекана́л m БС =телеканал;

телека́ш m АГ > телеко́вый (кметь);

телеко́вня n ЛЧ =землеустроительное управление; поземельное ведомство;

телеко́в|ый adj АГ ЛД =поземельный; *~ый у́ряд =землеустроительный орган; *~ый кметь =крестьянин с полным наделом; *~а дань =земельный налог; *ка́ждый ґа́зда ~ый ка́ждый рук за у́дкуп ви́нничної робо́ты Береґса́ському па́нству плати́ти му́сит со́рок и пять ґрайца́рї [Удв]=каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;

те́лекс m БС =телекс;

теле́мбаня n =болтание, шатание;

теле́мба|ти inab intr СП [Алм] [П-Г] =болтать, шатать; *~ло ним уд охля́лости =его шатало от усталости; *~ти ся =болтаться, шататься; *ґе́йрок му ся ~в [В-І] =пиджак болтался на нём;

теле́мбачка f *(у аеропла́нї) =болтанка;

телеобєкти́в m БС =телеобъектив;

телеоло́ґія f БС =телеология;

теле́па m/f [Ччс] =тот, кто тащится, плетётся;

телепа́т m БС =телепат;

теле́пати inab intr (ся) ЕБ СП [П-Г] [Ччс] =тащиться; плестись;

телепа́тія f БС ЯГ =телепатия;

телепереда́ваня n =телепередача;

телепіло́т m =дистанционное управление;

телеско́п m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телескоп; *~ се труба́ дале́ко ви́дїти [Чпй] =телескоп это труба, благодаря которой видны далёкие предметы;

телескопи́чный adj =телескопический;

телефо́н m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =телефон; *~-фікса́тор / -автоудпові́дач =телефон с автоответчиком; *говори́ти на ~ =говорить по телефону; *~ у́найшов профе́сор Бо́стона Ґре́ем Бел (1876) [Чпй] =телефон изобрёл профессор Бостона Грехем Белл;

телефона́т m =телефонный переговор; телефонное сообщение; телефонограмма;

телефони́чн|ый adj ЕБ ЯГ =телефонный; *~ый звіт =отчёт по телефону; *ві́тер біси́в ся, ...свиста́в у ~і сто́впы [Стн] =ветер бесился, свистел на телефонных столбах; ***adv *~о =по телефону; телефоном;

телефоні́ст|а m БС =телефонист; ***f *~ка =телефонистка;
телефон|ова́ти inab intr БС ЕБ =звонить / разговаривать (по телефону); телефонировать; *мо́я сестра́ фурт ~у́є з камара́тями [Мгч] =моя сестра постоянно разговаривает по телефону с приятелями;
телефоно́в|ый adj ЛЧ =телефонный; *~ой числó =телефонный номер; *~а кни́га [Мґч] =телефонный справочник;
тели́ти inab intr АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ ЯГ *~ ся =телиться;
тели́|ця f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тёлка; *доста́в на торговиці фа́йні гро́ші за ті́лну́ ~цю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку; ***dem *~чка =телушка;
те́лї adj (нар) БС ЯГ =столькие, многие; *у ~ ро́кы =в таком возрасте;
телі́ѓа f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =передний или задний мост повозки вместе с колёсами;
телі́жк|а f АГ ЕБ ЛЧ =тележка; *коне́ць гря́діля опе́рат ся на ~ы́, з котры́ма зъя́зан тя́жом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;
телі́жный adj ЛЧ =тележечный;
те́лка f (арго) =телик (арго);
телу́р m (хим) БС =теллурий;
те́льо adv (нар) БС ЯГ =столько; *та ~ ї проси́ла, же наконе́ць смерть ле́двы-неле́двы дала́ ся впа́нькати, же при́йде наза́втра [Ччс] =и столько упрашивала её, что в конце концов смерть каким-то чудом поддалась на уговоры, и сказала что придёт к завтрему;
теля́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =телёнок, подтёлок; теля (нар); телец (фиг церк); *чини́ли ~ из зо́лота... и покланя́ли ся ёму́ [Джв] =делали тельца из золота и поклонялись ему; **~ небе́сноє ==божий одуванчик; тюря, рохля; **позира́ти, як ~ на малё́вану капу́ру [Глґ] ==смотреть, как баран на новые ворота; ***dem *~тко =телёночек;
теля́тина f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =телятина;
теля́тник m ЯЯ [П-Г] [Ччс] *(коша́ра) =загон для телят; *(па́стырь) =пастух телят;
теля́ч|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =телячий; *~ой мя́со =телятина; *кляґ – за́квас з ~ого жолу́дка до заква́шаня молока́ [Мґч] =сычужина – закваска из телячьего желудка для сквашивания молока;
(ф)те́ма f БС ЯГ =тема;
(ф)тема́тика f БС =тематика; *~ сих пое́зій не бы́ла широ́ка [Птш] =тематика этих стихотворений была неширока;
(ф)темати́чность f =наличие тематики; *як ся до них {посло́виць} зачита́єме, збагнеме́, же они ма́ют сво́ю моза́ичну ~ [Грк] =когда вчитаешься в эти пословицы, понимаешь, что у них есть своё мозаическое наличие тематики;
(ф)темати́чн|ый adj БС =тематический; *посло-ви́ції... не класіфіко́ваны по́для ~ого прі́нціпа [Грк] =пословицы не классифицированы по тематическому принципу;
тембля́к m ЯГ =темляк;
тембр m БС =тембр; *то злі, то до́брі // ли́стяных до́мер // осе́нні ~ы [Слб];
темен*ё́*вый adj БС =теменной;
теме́но n БС =темя;
те́мень f ЛД =сумрак; темень;
темеси́ти inab intr БГ ЕБ [ТхФ] =мараковать; иметь представление, понятие; догадываться, смекать; *~ до головы́ =втемяшивать / вдалбливать в голову;
темет|у́в m АГ БГ БС ЛЧ НТ ОБ СП [П-Г] =кладбище; *да́йте, па́ночку, стары́й цы́нтарь, што усе́ по́пы коси́ти звы́кли, мені́, вида́в и так из се́льского дали́ лю́де на ~у́в тот дара́бчик, та хоть при́йде на́зад [Гдн] =дайте, барин, старое кладбище, где всегда попы косят, мне, ведь наверное из общинной земли дали люди этот кусочек для кладбища, так хоть вернётся; *на тре́тю нуч уже́ тре́ба на ~о́ві чита́ти псалты́рю [Пнк] =на третью ночь уже на кладбище нужно читать псалтырь;
темету́(в)ськый adj БС =кладбищенский;
Темешва́р m (геог) =Тимишоара;
(Ф)Темісто́кл m ЛЧ =Фемистокл;
темлеши́ти inab tr СП =дубасить; колотить, колошматить; темяшить;
те́мнавый adj =сумрачный; тёмный;
те́мник m СП =тёмный густой дремучий лес; *як ся ру́шили, ишли́ попу́д ~ [Пнк] =как тронулись, пошли под тёмным лесом;
темни́ти inab intr АГ БГ =темнить, затемнять;
темни́ц|я f (поэт) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =темница, узница; (уст) заточение; тюрьма; *коли́ кме́тя пан у сво́ю ~ю покла́де и до желі́з дає́ окова́ти [Джв] =если помещик крепостного посадит в темницу и окуёт в оковы;
темнича́рь m БС =тюремщик;
темни́чка f ЕБ =фотокомната; *(физ) =камера-обскура;
темни́чный adj БГ ЕБ ЛД =тюремный;
темні́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =темнеть; *~ти ся =смеркаться; *наво́нка уже ся ~є [Лзн] =на дворе уже смеркается;
темнобу́р|ый adj ЕБ =тёмно-бурый; *діна́рська ра́са – ...воло́ся и очі́ ~і, ...орли́ный нус [Ґшп] =динарская раса – волосы и глаза тёмно-бурые, орлиный нос;
темнозеле́н|ый adj ЕБ =тёмно-зелёный; *вы́сше лиш ~і смере́кы... ви́дїти [ПлА] =выше видны одни тёмно-зелёные ели;
темноси́нїй adj ЕБ ЯГ =тёмно-синий;
темноси́ный adj [Мґч] =тёмно-синий;
темносі́рый adj ЕБ =тёмно-серый;
темно́та f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =темнота́; *як ни змага́в ся о́гник, ~ нич не роби́ла собі́ з то́го [Птш] =как ни старался огонёк, темнота не обращала никакого внимания;
те́мн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тёмный; непроглядный; *(рзн.знач) =дремучий; *~ый бук (чо́го) =теневая сторона; *переба́ч ми, ми́ла, же-м до тя не прийшо́в... // ~а бы́ла ну́чка, з пу́тика-м изыйшо́в, // ~а бы́ла, ~а, щи буде́ ~і́йша [флк]; ***adv subst *~о ся =темно; *~о глубо́кої

но́чи =темень глубокой ночи; **~о ся, гибы́ кось за о́чі поимля́в ==темно – глаз выколи;
те́мпера f БС =темпера;
темпера́мент m БС ЕБ ЯГ =темперамент; *куды́ коли́сь воло́шські па́стырї вандрова́ли, ...непогамо́вность медітера́нськой ра́сы щи и днесь ...в ~ї да́котрых сел [Ґшп] =где кочевали когда-то валашские пастухи, даже теперь в темпераменте некоторых сёл безудержность средиземноморской расы;
темпера́ментн|ый adj БС =темпераментный; *лю́де ...чека́ли на ~ого таліа́нського співака́ [іР] =люди ждали темпераментного итальянского певца; ***adv *~о =темпераментно;
температу́ра f БС ЕБ =температура; *у хы́жи ...мінусо́ва ~ [Чрі] =в комнате минусовая температура;
температу́рный adj БС =температурный;
те́мперный adj БС =темперный;
те́мп|о n БС ЛЧ ЯГ =темп; *при́даня на ~і =увеличение темпа; *при́дати на ~і =поднажать; ***intj =давай!; жми!; *свист... полетї́в впере́д // йграч біжи́т за ним як струсь // всї слїдя́т зогну́в хребе́т // зарева́в хтось «~о Русь» [Кчй];
темрю́к m ЕБ =нелюдим, бирюк; угрюмый, мрачный человек; дикарь;
те́нґ|ель m (обл) ЛЧ СП =ось; *як имете́ ити́ {з во́зом} десь, та обы́ сьте поплюва́ли ма́ло ~лї [Пнк] =как соберётесь ехать куда, то поплюйте немного на оси; ***dem *~лик =оська (нар);
тенґери́ц|я f (ткж нар кендери́ця, бот Zea mays) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП =кукуруза; *раз зашелестени́т штось у ~и [Пнк] =вдруг что-то зашелестело в кукурузе;
тенґери́чаник m [Ччс] =хлеб кукурузный;
тенґерича́нка f ЕБ *(по́ле) =кукурузное поле; кукурузник; *(бы́ля) =кукурузные стебли;
тенґери́чаный adj ЕБ ЛД [Ччс] =кукурузный; *обыча́йный хлїб Ру́сина є ~ (мела́йный) [Жтк] =обычный хлеб русина – кукурузный;
тенґери́чиня n col (ткж нар кендери́чиня) =листья кукурузного початка; *плє́сти мож и з и́ншых матеріа́лув, котрі́ нам приро́да ну́кат – из соло́мы, корі́ня, кендери́чиня... и шлє́му [ру] =плести можно и из других материалов, которые нам предлагает природа – из соломы, корней, кукурузных листьев и колотых прутьев;
тенґери́чн|ый adj *~а та́бла =кукурузный участок;
тенденцı̆́йность f =тенденциозность; *сама́ ...~ тво́ру не є єди́нственов мі́ров для оці́неня ёгó [лн] =сама тенденциозность произведения не является единственным критерием для его оценки;
тенденцı̆́йный adj ЕБ ЯГ =тенденциозный;
тенде́нція f АГ БС ЕБ ЯГ =тенденция;
те́ндер m (рзн.знач) БС ЯГ =тендер;
те́ніс m БС ЯГ =теннис; *сто́лный ~ [Мгч] =настольный теннис;
тенісі́ст|а m =теннисист; ***f *~ка =теннисистка;
тенісо́вый adj [Мгч] =теннисный;
те́нор m АГ БС ЛЧ ЯГ =тенор; **я щи чув го на ко́руши катедра́лного хра́ма співа́ти, коли́... ба́тько Йо́жі, прощу́н бы, лї́та́в, ги якы́й моты́ль, уд ~ув до ді́шкантув [Гдн] =я слышал его, когда он ещё пел на хорах кафедрального собора, а батюшка Иосиф, мир праху его, летал как бабочка от теноров к дискантам;
тенорі́ста m БС =тенор;
те́норовый adj БС =теноровый;
(Ф)Теодо́р m ЕБ =Теодор;
теозо́фія f =теософия;
тео́лоґ m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теолог; *{фа́ру Му́нкач} убслугу́є паро́х Михайл Олша́вськый, ~ четверторо́чный [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
теолоґі́чн|ый adj =теологический; духовный; *грекокатолі́цька це́рьков... справова́ла... шко́лы и ~і семіна́рії [Мгч] =греко-католическая церковь ведала школами и духовными семинариями;
теолóґія f БС ЛЧ ЯГ =теология;
теоре́ма f БС =теорема;
теоре́тик m ЯГ =теоретик;
теорети́чный adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теоретический;
теоретізова́ти inab intr БС =теоретизировать;
тео́рі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теория; *фалши́ва ~я =лженаука; *най ся ганьблят тоты́ ва́рвары, котрі́ гото́ві зни́щити наро́д про свої́ со́мнївні ~ї [ох] =позор тем варварам, котрые готовы уничтожить народ в угоду своим сомнительным теориям;
тепері́шность f ЕБ ЛЧ ЯГ =настоящее (время); современность; *ра́достї ...мину́лости дава́ли ёму́ по́вного пра́ва, по́вных на́дїй ...на ~ [Врн] =радости прошлого давали ему полное право, полную надежду на настоящее;
тепері́шн|ый adj АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =теперишний; *~ый час (грам) =настоящее время; *Ні́ніве лежи́т на ві́диці ~ого Мосу́ла [Чпй] =Ниневия находится в районе современного Мосула;
тепе́рь adv (ткж тепе́рька, нар тепе́ря) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =теперь; (нар) теперича, ныне; сейчас; *рук ~ =в прошлом году, год назад; *на ~ рук =через год; *мі́сяць ~ =месяц назад; *~ раз =пока что; *бо́же муй ми́лый, шо то за часы́ бы́ли пе́реч, не то шо ~ка! [М-П] =батюшки-светы, что за времена были прежде, не то что теперь!;
тепе́рьрук adv =год назад; *быв у нё́го ~ муй дру́гый сын по́бзирати го [Ччс] =год назад мой второй сын ездил его навестить;
тепла́кы pl.tant =(зимний) спорткостюм; рейтузы;
тепла́рня f БС =кочегарка, теплопункт; теплостанция, теплоцентраль; теплоэлектроцентраль;
теплє́нькый adj ЛЧ НТ =тёпленький;
те́пленя n =утепление;
те́плик m (хим ист) ЕБ =флогистон, теплород;
тепли́нка f БС =отмель с тёплой водой;
тепли́ти inab tr АГ ЛЧ =греть, согревать; *~ ся =греться, согреваться; теплиться;
Тепли́ц|ї pl.tant (геог) =Тапольца; *для соде́ржаня єпи́скопа дарова́ла Марі́я Тере́зія ёму́ и наслї́дникам ёгó мае́ток ...~ь [Кнт] =для содержания єпископа Мария-Терезия подарила ему и его наследникам имение Тапольца;

теплиця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =теплица, оранжерея; (мала́) парник; *(на ріці́) =незамерзающее место; *(жерело́) =источник термальной воды; *~ – поно́рина, котра́ ...не замерза́є; бо те́пла [Глс];
тепли́чный adj БГ =оранжерейный, тепличный; парниковый;
теплі́нь n ЛЧ =теплынь;
теплі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ =теплеть;
те́пл|о n subst БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тепло́; *новоприбы́вші ходи́ли з ха́ты до ха́ты, ...про́сячи ма́ло ~а, ма́ло стра́вы [Врн] =новоприбывшие ходили из дома в дом, выпрашивая немного тепла, немного пищи;
тепло́вый adj ЯГ =теплово́й;
тепложадны́й adj АГ =теплолюбивый;
теплокро́вный adj (зоол) ЕБ =теплокровный;
тепломі́р m БГ ЕБ ЛЧ =термометр; *ґра́дусник се ~ горя́чку мі́ряти [Чпй] =градусник это термометр для измерения температуры у больного;
тепло́т|а f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =теплота́; температура; *взимі́ у хы́жи держа́ли сьме ~у вы́сше 20°С [нч] =зимой в комнате поддерживалась температура выше 20°С;
тепло́тный adj БС =тепловой;
те́пл|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тёплый; *та́нці й му́зикы до ра́на, шо ле́два-м ~а приходи́ла ~ [М-П] =танцульки до утра, а домой приходила – еле душа в теле; ***adv *~о =тепло́;
те́псти inab tr (за ку́рку) НТ =рыть;
те́пш|а f БС НТ [Алм] =противень; *по фо́рмі кара́чун... на доли́ні... пече́ный в кру́глуй ~и, а в середи́ні в скляни́чці вставля́ют мед [Птш] =рождественский каравай по форме в долине пекут на круглом противне, а в средине вставляют в баночке мёд;
те́раз adv (обл) БС ЛЧ ЯГ =теперь; *~ иди́ и ты до Маріяпо́вчи, ...жебы́ єсь ша там ву́сповідав [Гнт] =теперь иди и ты в Марияповч, чтобы исповедаться;
терако́та f БС ЯГ =терракота;
(ф)терапе́вт m (мед) =терапевт; *Іва́н ~... на всю о́бласть [М-П] =Иван терапевт на всю область;
(ф)тера́пія f БС ЯГ =терапия;
тера́са f БС =терраса;
тераса́стый adj БС =террасовидный;
терасо́вый adj =террасный; террасовый;
тера́шный adj (обл) БС =теперишний; настоящий;
теребзде́ре n indecl (разг) =ахинея; белиберда; вздор;
тереби́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =рыть, ковырять, расковыривать; скрести; *(зе́млю) =распушивать; **ка́жда ку́рка ~т, обы́ да́што ву́теребила [Лзн] ==что умолотишь, то и в сусек положишь; *~ти ся =кидаться, метаться; размётываться;
тере́бленя n ЛЧ =царапаньё, ковырянье;
тafребля́чка f (пей) ЛЧ =курья лапа;
тере(м)бу́ш|ити inab tr *(сно́пы) =встрёпывать, трепать; теребить; *ві́тер ~ит гри́ву =ветер треплет гриву;
(Ф)Тере́з|ія f (ткж ~а) АГ ЛЧ =Терезия; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты;
те́рем m БГ ЕБ ЛЧ =зал; чертог; *римля́нська купо́ла пушла́ вы́сше, же́бы сві́тло доста́ли ~ы́ [Чпй] =римский купол поднялся вверх, чтоб залы стали светлее;
те́рен m (бот Prunus spinosa) БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =тёрн; *по́над Дуна́й глубо́кый // ву́рус ~ высо́кый, // а з пуд то́го ~а // ву́йшла вдова́ молода́ [ЗКМ];
тере́н m БС ЕБ ЯГ =местность; *у ~ї =на местности; под открытым небом, на открытом воздухе; в полевых условиях; *наро́д 10–15 міл землі́ иде́ пі́шо и на ~ї ночу́є 5–6 ночи́й [Жтк] =народ идёт на расстояние 10–15 миль и ночует 5–6 ночей под открытым небом;
те́ренка f =ягода тёрна;
тере́нн|ый adj =полевой; на местности; *~і біціґлї =горный велосипед; *~ой а́вто =джип, вездеход; *Стро́пковська двадця́тка – ~ый біг ...че́рез лїсы́ [іР] =Стропковская двадцатка – кросс по лесу; *што сьме ся научи́ли из сёй ~ой за́бавы? [М-В] =чему мы научились из этой игры на местности?;
теріторіа́лн|ый adj БС ЯГ =территориальный; *култу́рный панславі́зм є нич і́ншоє, як акценто́ваня близко́го родства́ ...без то́го, штобы́ че́рез се грози́ти дру́гым наро́дам, а́бо ~ой інтеґра́лности [Мрн];
теріто́рі|я f АГ БС ЛЧ =территория; *з 1920. ро́ку офіціа́лна на́зва ~ї Пудкарпа́тська Русь, респ. Руси́нія [БсГ] =с 1920 года официальное название территории – Подкарпатская Русь или же Русиния;
те́р(н)ка f (нар бот Prunus spinosa) ЕБ СП ЯГ =ягода тёрна; *ву́чка ма́ла чо́рні, як те́ркы [Глґ] =глазки у неё были черны, как ягоды тёрна;
теркіля́нк|а f =терновая настойка; *хлї́бець покла́ли в та́шку, // ~ы по́вну фля́шку [Чрі];
те́рко n ЕБ ЛЧ =тёрка;
терле́бати inab intr (ся) [П-Г] =трястись / тащиться (на повозке);
терлеба́чка f СП [ТхФ] =дрянная повозка;
те́рлиця f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =трепалка, трепало; мялка, мяло; льномялка, льнотеребилка, льнотрепалка;
терло́ n БГ ЯЯ [П-Г] =нерести́лище; *пстру́гы на ~ прихо́дят горі́ рі́ко́в тай тогды́ си їх би́є оста́ми [Янв] =форель идёт на нерестилище вверх по реке и тогда её бьют острогами;
(ф)терма́лный adj БС =термальный;
те́рмин m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =термин; *(час) =срок; *по пя́тці плати́ли и то на два ~ы: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 дн. и в день апостола Якова 1 зол. 50 дн.;
термина́тор m ЕБ =ученик ремесленника; *(физ инф) =терминатор;
термино́вый adj БС ЯГ =срочный; *~ вклад =срочный вклад;
терминолоґі́чный adj =терминологический; *Мико́ла Ко́чіш припра́вив... ~ словни́к [Мгч] =Микола Кочиш подготовил терминологический словарь;
терминоло́ґі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =терминология; *на́звы, ..які́ постанови́в самы́й наро́д, и в ...~ї не нахо́дят ся [Мгв] =названия, назначенные самим народом, вы не найдёте в терминологии;

(ф)терми́чный adj БС =термичный;
термінáл m БС =терминал;
терми́т m (тех) БС ЯГ =термит;
(ф)терми́т m (зоол Isoptera) БС ЕБ ЯГ =термит;
(ф)термоакумулаці́йный adj БС =термоаккумуляционный;
(ф)термодінáмика f БС =термодинамика;
(ф)термóмет|ер m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =термометр; *тóчноє скло... уд Zeiss'а, кýкеры, фотоапарáты и фотопотрéбы, барóметры и ~ры дéшево кýпите у фі́рмы Éміл Вáха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
(ф)тéрмос m БС ЯГ =термос;
(ф)термостáт m БС =термостат;
Тернáва f (геог) АГ ЕБ =Трнава; *тернáвські клéрикы,... котрі́ учи́ли ся мéжи рр. 1772–1760 у гóроді ~ [Гдн] =трнавские клирики, которые учились в 1772–1760 гг. в городе Трнава;
тернáвка f (бот Prunus insititia) ЯГ =тернослива; алыча;
тернё́вча n =чёрный платок с белым узором;
тернё́в|ый adj БС *~ый ві́нець =терновый венок; *~а рýжа =дикая роза;
терни́н|а f БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =терновник; *з чóго-сь, лю́бку, чóвник вчини́в, // ци не з ясени́ны, // як в нюм лéгко флýдик хóдит, ци не из ~ы? [Дзн];
терни́стый adj ЕБ ЯГ =тернистый; *из терни́стого пня // ми́ла цві́тка рострé [Птш];
терни́ти inab tr БГ =ограждать колючими ветками;
тернóв|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =терновый; *~а я́года =терновая ягода; *тут парасты́, глухы́й ~ый кут, // мізéрні стáткы, зáмкнені комóры [Мдк];
терню́шка f (бот Prunus insititia) ЛЧ =тернослива; алыча;
тéрн|я n col АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [ТхФ] =колючки; заросли терновника; **сидíти, як у ~ю ==сидеть, как на иголках; **як ~я в оці [флк] ==как бельмо в глазу; как кость в горле; **так ся мáву, як гóлый у ~ю [В-І] ==не до жиру – быть бы живу;
терня́к m БГ =куст тёрна; *(терня́чка) =шип, колючка;
терня́ча n col (разг) =колючки; колючий кустарник; терновник; *затéрнёвав перелáз... ще пáру раз трéба бы́ло старóє згни́лоє ~ доклáдовати новы́м [Стн] =огораживал колючими ветками перелаз.. ещё пару раз нужно было к старым сгнившим колючкам добавить новых;
терня́чка f ЛЧ =заноза; колючка; шип; *віроймо, пралю́дям самá натýра иглý подалá во ~х, ры́блячых сáлках [Чпй] =возможно, сама природа подала первобытным людям иглу в колючках, рыбьих костях;
терóр m БС ЯГ =террор;
тероры́зм m БС =терроризм;
терорізовáти inab tr БС =терроризировать;
терорі́ста m БС ЯГ =террорист;
терорістúчный adj БС ЕБ ЯГ =террористический;
терпезли́вость f БС =терпеливость, терпение; *не будь нарéмный, язы́к зазубéлай на ~ [Ктк] =не будь порывист, терпеливо придежи свой язык;
терпезли́в|ый adj БС [Мгч] =терпеливый; настойчивый; упорный; **adv *~о =терпеливо; настойчиво; упорно; *Николáй ~о чекáв на ню кóло порóгу,... коли́ онá пéрьхла спуд стрі́шкы [ПтВ] =Николай терпеливо ждал её у порога, когда она порхнула из-под навеса;
терпенти́н m БС =скипидар; терпентин;
терпентинóвый БГ БС =скипидарный; терпентинный;
тéрпеня n БС ЯГ =страдание; неприятность; мучение; хлопоты; *Макси́м,... переходи́вши шкóлов ~, поліпши́т ся [Бчк] =Максим, извлёкший уроки из мучений, исправится;
терпи́мость f ЛЧ =терпимость;
терпи́мый adj ЛЧ =терпимый;
терпі́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =терпеть; страдать; *~ чомý =сносить что; *~ квар =нести убыток / ущерб; *чéрез уі́дні звíрї, як то чéрез медвідí, ди́кі сви́нї а вóвце вели́ку шкóду ~ мýсят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков;
тéрпкость f БГ ЕБ ЯГ =терпкость; горечь; *~ втрáты =горечь утраты;
терпкы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *~ живóт =горькая жизнь; *~ при́смак =тéрпкий привкус;
тéрпляч|ый adj =страдающий; *~ый квар =несущий убытки; *калі́ка Гафі́я ...терпі́ла; ...пережива́ла калвáрію ~ой жýнкы [ПпД] =бедняга Агафья страдала, шла крестным путём страдающей жены;
тéрп|нути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =неметь, затекать; цепенеть, обмирать; *як удходи́ла, ~ла – ба што бýде [нн] =уходя замирала – что-то будет; **ýха ~нут слýхати > ýхо;
тéрпный adj (грам) БС =страдательный;
терпýга f БГ СП =пила; *(фиг) [ТхФ] =горькая; *як бры́тва ...~, аж шкрявчи́т, так берé [Бжр] =пила, как бритва, берёт, аж визжит;
Терст m (геог) =Триест;
тéрти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =тереть; *(лен, конóплї) =трепать; *~ ся =тереться; *ры́ба тре ся [ТхФ] =рыба мечет икру / нерестится; *коли́ черéшня цвітé, тогды́ ужé ры́ба тре ся [ПлА] =когда цветёт черешня, тогда уже рыба нерестится;
терти́ця f БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =широкая доска толщиной более 5 см; половая доска;
тéртый adj ЕБ =тёртый; *~ хрінь =тёртый хрен;
тертя́ n ЕБ ЯГ =трение; фрикция; *(зоол) =нерест; икрометание, икромёт; *нáраз ...зроби́ло ся ~; то ...дефіловáли в пóступі співáючи ...хлопчукы́ [Птш] =вдруг сделалось тесно; это строем с песней шли подростки;
терцéт m БС ЯГ *(муз) =терцет; *(лит) =трёхстишие, (у сонéтї) терцет; терцина;
терціéр m (геол) БС =третичный период;
тéрція f БГ ЛЧ (муз) =терция; *(школ) =трóйка;
тéрьер m (фáйта пса) БС =терьéр;
терьх m (gen ~á) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =груз; тяжесть; *(на кони́) =вьюк; *ці́лы́м ~óм лем до Токáю сьме плы́ли [Гдн] =с полной нагрузкой мы плыли только до Токая;

те́рьха f БС =нагрузка; *грани́чна ~ =предельная нагрузка; *(фиг) =бремя, обуза;
терьха́|ти inab tr АГ СП ЯЯ =нагружать, грузить; толкать; *помага́в... сі́но ~ти [П-Г] =помогал грузить сено; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...ніт, 1–2 біле́нькых злупи́ли из не́го; ...не ~йме сло́во «піня́зї», но кладі́м на вагу́ ву́раз «и́спыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1-2 гульдена; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;
терьха́чка f =погрузчик;
терьха́ш m ОБ =грузовик; товарный поезд;
терьха́шити inab tr ОБ =таскать / тащить тяжести;
терьхну́ти ab tr =кинуть; толкнуть;
терьховня́к m БС =грузовик; товарный поезд;
терьхо́в|ый adj БС =грузовой; *(завални́стый) =грузный; *~ый кунь =ломовая лошадь; *удосла́ти ~ов желїзни́цёв =отгрузить малой скоростью; *Пчола́к... став па́дати напе́ред... сво́им ~ым ті́лом [Фдн] =Пчолак стал валиться своим грузным телом вперёд;
терьхоно́сность f =грузоподъёмность;
те́сан|ый adj АГ =тёсаный; строганый; *дереви́ще из про́стых ~ых доще́к пра́влят [Жтк] =гроб делают из простых строганых досок;
те́саня n ЕБ ЛЧ [П-Г] =тёска;
теса́р|ь m ЛЧ =плотник; ме́жи Мадя́рами уже́ в ча́сї при́хода бы́ли чіжмарі́, ~і́, сабо́вы (кра́йчірї), колесарі́, мотузарі́, ремінарі́ [Чпй] =между венграми уже во время прихода были сапожники, плотники, портные, колёсники, верёвочники, шорники;
теса́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тесать; *из соке́ров зна́є ору́довати и ~ [Джв] =умеет орудовать топором и тесать;
те́сло n (syn фарагу́в, то́пур) БГ ЕБ ЛЧ =тесло́, тесак, плотничный топорик;
тесля́рити inab intr ЕБ =плотничать;
тесля́рня f ЕБ =плотницкая;
тесля́рство n ЕБ =плотничье ремесло;
тесля́рськ|ый adj ЕБ *~а робо́та =плотничья работа; *~а балти́на (фарагу́в) =плотничный топорик;
тесля́рь m ЕБ [П-Г] =плотник;
те́сник m (обл) ЕБ ЛЧ =плотник;
тест m БС =тест;
теста́мент m (оф юр) АГ БС ЛД =завещание; *~ нахо́дит ся в єпи́скопськом архі́ві в Унгва́рї [Гдн] =завещание находится в епископском архиве в Унгваре;
тестамента́лн|ый adj АГ ЛД =завещательный; *па́сїка Сто́пкова на два ко́рцї... з ~ої ёго́ діспозі́ції на це́рьков єст од не́го поруче́на [Джв] =Стопков луг на вырубке в две мерки его завещательным распоряжением оставлен церкви;
теста́тор m БС ЕБ =завещатель; ***f *~ка =завещательница;
тесть m (syn стары́й, жоні́ оте́ць) БГ ЕБ ЛЧ =тесть; *стары́й Миха́йло Лопу́х, ~ Кымака́, ву́пивши ...квасно́го молока, ...люг ...спати [Арх] =старый Михайла Лопух, тесть Кымака, выпив простокваши, лёг спать;
те́стюв adj < тесть; НТ =тестя;
те́т|а f (рзн.знач) БС ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =тётка, тётя; *~а Буко́ва запали́ла лампа́ш и ріхтова́ла ся подои́ти ко́зы [іР] =тётя Букова зажгла фонарь и собиралась подоить коз; ***dem *~очка =тётушка;
тета́нус m (мед) БС =столбняк; тетанус;
тета́нусовый adj БС =столбнячный;
тете́ря f (зоол Tetraoninae) ОБ [Ччс] =тетёрка; *на се глуха́ ~ упові́ла так: най лі́пше ...заржа́віє [Кшл] =на это глухая тетеря ответила так: лучше пусть заржавеет;
тетеря́к m (зоол Tetraoninae) =тетерев;
те-те-те intj (кли́каня пса) ЛЧ =на;
тети́ва f БС *(лу́ка) =тетива́; *(мат зоол) =хорда;
тети́вный adj БС *(анат) =сухожильный; *(мат зоол) =хордовый;
те́тин adj < те́та; ЯГ =тётин, тёткин;
те́тка intj ЛЧ > те / те-те-те;
тетрае́дер m (мат) БС =тетраэдр; четырёхгранник;
тетрало́гія f (лит) БС =тетралогия;
тетрахо́рд m (муз) =тетрахорд;
тетрахорди́чн|ый adj (муз) =тетрахордический; *напи́сано ...восто́чнов ~ов сісте́мов з ува́гов на то, штобы́ высота́ мело́дії не дости́гла I. септе́т [Орс] =написано по восточной тетрахордической системе с учётом того, чтобы высота мелодии не достигала 1-го септета;
тетрацікли́н m (мед) =тетрациклин;
тетрацікли́нов|ый adj =тетрациклиновый; *промокну́в єм боля́чоє мі́сто сухо́в ва́тов и гу́сто змасти́в ~ов ма́стёв [нч] =я промокнул больное место сухой ватой и густо смазал тетрациклиновой мазью;
тетча~ > тютча~
тетю́ха f (нар) БГ ЕБ ОБ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =лихорадка; *~ го трясе́ =его лихорадит; *имив ся до ме́не, як репля́к, ими́ла бы ся до не́го ~! [Дрг] =пристал ко мне, как банный лист, чтоб его скрючило!;
те́флон m (тех) БС =тефло́н;
те́хник m ЕБ ЯГ =техник;
те́хника f БС ЯГ =техника; *а яка́ бы́ла ~ вуши́ваня? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай заси́лёваня [Глґ] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
техника́ш m =технарь;
те́хникум m =техникум;
техни́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ [М-В] =технический; *го́да 1893 Парі́жська Акаде́мія ~ых у́находок ...дала́ о. Августи́ну Єнко́вському вели́ку золоту́ меда́лію [Кпр] =в 1893 году парижская Академия технических изобретений присудила о. Августину Енковскому большую золотую медаль;
техно́лог m БС =технолог; ***f *~і́чка =технолог;
технологі́чный adj =технологический;
техноло́гія f БС ЯГ =технология;
теч f БГ ЕБ =жидкость; *{брюх} хо́тїв зне́быти ся тої́ ~и, яка́ ёго́ роспыха́ла [Стн] ={живот} хотел избавиться от той жидкости, которая его распирала;
течва́ f (геог) ЕБ =течение; *морська́ / пудво́дна ~ =морское / подводное течение;

течи́ inab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =течь; *ся банко́ва переста́ла ~ (торг) =эта банкнота вышла из обращения; *я ёму́ дам во́ды, буде́ у нюм кырни́ця, што тече́ у по́житок [Джв] =я дам ему воды, у него будет источник, текущий в пользу;

те́щ|а f БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =тёща; *пришо́в Христо́с у хы́жу Петро́ву и уздрі́в ~у ёго́ [Джв] =пришёл Христос в дом Петра и увидел тёщу его;

те́щин adj ЕБ НТ =тёщин;

те́я f БС =чай; лекарственный чай; отвар; *цвіт бы́ли воло́вый хвуст подае́ предо́бру те́ю з молоко́м [Дхн] =из цветков лекарственной травы коровяка с молоком получается превосходный чай;

тея́чка f =чайник;

тё́пати inab tr ЛЧ *(лен, коно́плї) =трепать;

ти pron dat АГ ЛД ЛЧ ЯЯ =тебе; *най ти си бажи́т =пусть тебе охота; *сидиме́ мы из ді́дом ти,.. попива́єме, ипно́є ви́но у нё́го бы́ло [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него было что надо;

ти́вч|арь m (ткж ~урь СП [Алм] , ~ірь БС) ЛЧ =воронка / лейка для наливания;

тивчаря́стый adj БС =воронкообразный;

тиґа́н|я f ЯЯ =(глубокая) сковорода; *(тех) =тигель; *понасыпа́ла у дві мискы́, ~ю... по лі́тер молока́ [П-Г] =налила в две миски и сковороду по литру молока; ***dem ОБ *~ька =сковородка-кастрюлька;

Тимко́ m БГ ЛД ЯГ =Тимофей; *ож ~ попо́ви 15 золоты́х ве́рне [Джв] =что Тимофей вернёт попу 15 золотых;

Тимо(ф)те́й m =Тимофей; *~, млина́рь ґа́жинськый [Джв] =Тимофей, гажинский мельник;

тис m (бот Taxus baccata) БС ЕБ ЯГ =тис; *оте́ць Пе́тро люби́в ...сі́сти на ла́вици пуд ~ом [Ттм] =отец Пётр любил посидеть на лавке под тисом;

Ти́с|а f (геог) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =Тиса; *моро́з... по́за ~у поморо́зив ды́нї и тенґери́ці [Джв] =за Тисой мороз подморозил дыни и кукурузу;

тиск m ЕБ ЛЧ НТ =печать; *~ тапе́т / книг =печать обоев / книг;

тиска́льник m =прессовщик;

ти́сканя n БС =прессование; *(глоты́) =толкотня;

ти́скат|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =тискать, сжимать; прессовать; *~и ся =тискаться, жаться, тесниться; толкаться;

ти́скненя n ЯГ [Мгч] =давление; *высо́коє / низко́є ~ (мед) =повышенное / пониженное давление; *про́явы душе́вні, ...хворо́ты ...спричиня́є ~ во́здуха и змі́ны в атмосфе́рї [Птш] =душевные проявления и болезни вызываются давлением воздуха и переменами в атмосфере;

ти́ск|нути inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =давить; жать; *се нас ~не до =это нас понуждает к;

ти́скнучый adj =давящий;

ти́скы pl ЛЧ =пресс; *(на гро́зно) =давило; *скоро́ро́бні ~ (тех) =скоростной пресс;

тисо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =ти́совый; *–Пу́стий ня до хы́жі на́раз, // бо зава́лю две́рї до́раз! // –Не зава́лиш, бо ~ы, // на них за́мкы оцї́лё́вы [Шмш];

тися́нськый adj (геог) =тисский;

ти́тл|а f (яз) АГ БС ЛЧ =титло; *у на́шум пе́реписї задержа́ли сьме ~ы, надшоро́ві буквы́, оріґіна́лну пунктуа́цію [Удв] =мы сохранили в нашей копии титлы, надстрочные буквы, оригинальную пунктуацию;

титло́ван|ый adj =с титлом; *пе́ред очи́ма рисова́ли ся вели́кі ~і буквы́ [Бжр] =перед глазами стояли большие буквы с титлами;

тихи́цькый adj =тихонький;

ти́хля́дь f =глубокое место реки с течением, но без волн; *глубо́коє ти́хоє мі́сто, а́ли не стоя́чоє, называ́є ся – ти́хля́дь [Глс];

ти́хнути inab intr БГ ЛЧ ЯГ =утихать; *штось мя́гко ше́пчучи мох тих [ПтИ];

ти́х|о n subst *~о =тишина, тишь; *мину́та / хви́лька ~а =минута молчания; *сидиме́ у ~у =сидим в тишине; *по молитва́х запанова́ло ~о [Ксн] =после молитв воцарились тишина; ***adv ЯГ *~о =тихо; молчаливо; бессловесно; безсловно; безмолвно, безгласно; ***pred intj [П-Г] *~о (будь)! =ша!; тихо!, тише!; молчи!; *будь уже́ раз ~о! =замолчи наконец!; *бы́ти ма́ло ~о =помолчать; *они най бу́дут ~о =они пусть помалкивают; *Ну́синув Ге́ршко тот зло́дїй сві́тськый, шо... уд ма́тери гускы́... укра́в, а ма́ти ся боя́ла ву́гойкати на нё́го, же з нёв да́што зро́бит, та ~о бы́ла [Ччс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

ти́хоньк|ый adj ЕБ =тихо́нький; негромкий; ***adv *~о =тихонько; негромко; *нам оріши́ще по́вный жеби́ще, ой Ма́рько, // говори́ з на́ми, з коляднічка́ми ~о [Гшв];

тихоокеа́нськый adj БС =тихоокеанский;

ти́хость f БГ БС ЛЧ ЯГ =тишина, тишь; *у ~ па́даю, ги в прохоло́ду мо́ха, // по́чув мертвы́й ми лї́зе по хребті́, // па́пратї меч надня́в ся, ги росо́ха [Слб];

тихо́та f (редк) БС =тишина; *~ бы́ла недо́вго [ПтВ] =молчание длилось недолго;

ти́х|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =тихий; бесшумный; *(неко́равый) =безропотный; молчаливый; *(небубно́ваный) =негласный; *Т~ый океа́н =Тихий океан; *~ый сміх =беззву́чный смех; *~ый бук (уд вітра́) =подветренная / заветренная сторона; **~а во́да бе́рег ры́є; ~ый пес ку́сат [Лзн] ==в тихом омуте черти водятся; тихая вода берега подмывает;

тишин|а́ f АГ БГ ЕБ =тишина; *нич не поколоти́ло ~у́ приро́ды [ПлА] =ничего не нарушало тишину природы;

тиши́ти inab tr НТ =подавлять; утишать;

ті pron pl (разг syn тоты́) =те;

тіа́ра f (церк) БС ЛЧ =тиара;

Ті́бер m (геог gen Ті́бра) БС ЛЧ =Тибр; *пи́ля Ри́ма тече́ ріка́ ~ [Чпй] =возле Рима протекает река Тибр;

ті́бія f (анат syn пищалко́ва ку́стка) =большая берцовая кость;

ті́ґер m (gen ті́ґра) БС ЛЧ =тигр; *Т~ (ист геог) =Тигр; *прачолові́к жив у те́плых ві́диках ме́жи Ті́ґром и Евфра́том [Чпй] =первобытный человек жил в тёплых краях между Тигром и Евфратом;

тіґри́ця f БГ БС ЕБ =тигрица;
тіґріща́ n БС =тигрёнок;
тіґро́вый adj ЕБ =тигриный;
ті́ґрув adj < ті́ґер; =тигра;
тік m (мед) БС =тик; живчик;
ті́ка-та́ка intj БС =тик-так;
ті́кет m БС ЕБ =входной / проездной билет; *приго́товте ва́ші па́сы тай ~ы [Мґч] =приготовьте паспорта и билеты;
тік-так intj БС =тик-так;
ті́лда f БС =тильда;
тімо́тка f (бот Phleum) =тимофеевка;
ті́мпан m [Ччс] *(муз / арх) =тимпа́н; *(анат) =барабанная перепонка;
ті́мус m (анат) =зобная / загрудинная железа;
тінкту́ра f (мед) БС ЛЧ ОБ =тинктура; настойка; *(йод) =настойка йода; (разг) йод; *зеле́на ~ =зелёнка; *во́ду з нёго спусти́ли че́рез тоту́ дїрку́,.. а во́да... така́ текла́, як ~ [Глг] =воду из него спустили через эту дырку, и вода текла такая, как тинктура;
ті́нта f БС ЕБ ОБ [М-В] [П-Г] =чернила; *неви́дима ~ > неви́димый; *за ту́лькый час вже и ~ ву́блїдла [Кпр] =за столько времени уже и чернила выцвели;
тінта́чка f =чернильница;
тінто́в|ый adj БС =чернильный; *~а ква́цка =чернильная клякса; *~а церу́за =химический карандаш;
тіп m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тип; персонаж; вид; *(полигр) =шрифт; *мастны́й ~ =жирный шрифт; *печа́тні ~ы =типографские шрифты; *(ра́да) =подсказка; совет; *дава́ти ~ =давать подсказку, совет; (спорт) предсказывать (победителя); делать ставку на кого; предполагать победу кого; *де ...моти́в убро́беня я́блок, де мы нахо́диме новы́й ~ ...на́шого чолові́ка, тоту́ завзя́тость, яко́в так елеґа́нтно Ю́ра уму́шує капітулова́ти старо́го Да́шика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
ті́пик m (церк) АГ БГ ЛЧ =типикон; *бы́ла ищи́ ...доґма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли тре́бник и ~, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н могли́ ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
тіпізова́ти ab/inab tr БС =типизировать;
ті́пля f =нагель, шпилька, чека; скосок; (обл) кобылка; *(на шруб у стїну) =пробка; вкладыш, втулка; *стї́ны из ґере́нд скріпе́ных ~ми [Пнк] =стены из балок, скреплённых скосками;
тіпова́ти inab tr ЯГ =предсказывать / намечать кандидатов / победителей;
тіпо́в|ый adj БС ЯГ =типический; типичный; типовой; *то бы́ла ~а тричле́нна руси́нська хы́жа [Грк] =это была типичная трёхсекционная русинская изба;
тіпо́ґраф m БС ЛД =типограф; *зажени́ ~ови каро́льському пятьдеся́ть золоты́х ні́ме́цькых {1759} [Олш] =пошли карольскому типографу 50 рейнских;
тіпоґра́фія f АГ БС ЛД ЛЧ =типография; *бы́ла ~ отцю́в єзуі́тув у Терна́ві, для котро́ї Коло́нич ці-рі́лські буквы́, не зна́ти де купи́в [Гдн] =существовала типография о. иезуитов в Трнаве, для которой Колонич, бог весть где купил кириллические шрифты;
тіпоґра́фськ|ый adj БС =типографский; *сесь текст печа́таня ~ого, брошуро́ваный и понумеро́ваный [Кпр] =текст этот типографской печати, сброшюрованный и пронумерованый;
тіполо́ґія f БС =типология;
тіп-топ adj adv indecl (фам) БС =первоклассный; первоклассно;
тіра́да f БС ЯГ =тирада;
тіра́ж m БС ЯГ =тираж;
тіражо́ваня n =размножение, тиражирование;
тіра́н m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тиран;
тіра́неный adj =терзаемый;
тіра́неня n =терзание; издевательство;
тіра́нити inab tr БГ =тиранить;
тіра́нія f БС ЯГ =тирани́я;
тіра́нство n БГ БС ЕБ =тиранство;
тіра́ньськ|ый adj ЕБ ЛЧ =тиранический; *в Еґі́птї коро́льство то́же ~оє бы́ло, а́йбо по́пы тай ра́тникы ма́ли пода́які права́ [Чпй] =и в Египте королевство было тираническим, но попы и воины имели некоторые права;
ті́ркіз m (геол) БС =бирюза;
тіркізо́вый adj БС =бирюзовый;
Тіро́л m (геог) БС =Тироль;
тіро́льськый adj БС =тирольский;
тіст m (обл уст) ЛД =служащий; офицер; *єже́ли бы пан из кме́тём не муг ся... злагоди́ти... тогды́ му́сит варме́дськый ~ їм учини́ти справедли́вость [Джв] =если помещик не сможет договориться с крестьянином, тогда служащий жупаната обязан принять справедливое решение;
тіта́н m (рзн.знач) БС ЯГ =титан;
тіта́новый adj (хим) БС =титановый;
тіта́нськый adj БС =титанический;
ті́тул m ЯГ =название, наименование; титул;
тіту́ла f БС ЛЧ [П-Г] =титул; сан, звание; *гоносна́ ~ =громкий титул; *до́кторська ~ =звание доктора; **вели́ка ~, поро́жна шкату́ла [Врх] ==идёт в сапогах, а след босиком;
тітуля́рный adj (ист) БС ЕБ ЛЧ =титулярный;
тітуло́ваный adj =титулованный;
тітуло́ваня n ЛЧ =величание; титулование;
тітулова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =титуловать; *а що то за дї́ло, що тебе́ сесь проста́к... смі́є ~: ты и Сте́фане? [ПлА] =куда это годится, что тебя этот хам смеет титуловать: ты и Стефан?;
тітуло́в|ый adj ЯГ =титульный, заглавный; *як ви́диме из ~ой стороны́, наміря́в са напеча́тати ёго́ го́да 1922 [Кпр] =как видно из титульного листа, он намеревался напечатать его в 1922 году;
ті́фус m (мед) БС ЛЧ ОБ ЯГ =тиф; *пятни́стый (платка́стый) / черё́вный ~ =сыпной / брюшной тиф;
тіфуса́рь m БС =тифозный больной;
ті́фусный adj БС =тифозный;
ті́ґаня n =таскание;

тя́га|ти inab tr АГ ЛЧ НТ СП =таскать; тянуть; *~ти смы́ком / пе́нзликом =водить смычком / кистью; *~ти ся =таскаться; *най ді́ти зна́ют... обы́ по мо́юй сме́рти по суда́х не ~ли ся – озва́в ся згодя́ Хапа́к пу́рваным ти́хым го́лосом [Стн] =пусть дети знают, чтоб после смерти моей по судам не таскались – заговорил погодя Хапак тихим срывающимся голосом;
ті́кы adv pred > вті́кы; *на́скоро-м промкну́в фаші́рку и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ~ до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;
тілави́ти inab intr =брюзгнуть; оплывать; отекать;
тіла́стость f =дородность; крупное телосложение; корпуленция; осанистость;
тіла́стый adj БС =дородный; крупный; полный; осанистый;
тіле́сност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ *(ве́щность) =материальность; *(похотли́вость) =чувственность, плотолюбие; *грязнути у боло́ті ~и =погрязать в болоте плотолюбия;
тіле́сн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =телесный; плотский; *~а погото́вка / робо́та =физическая готовность / работа; ***adv *~о =физически; *быв ун ма́ло слабы́й ~о и не ду́же надава́в ся до... земледі́льской пра́ці [ПпД] =он был физически слабоват и к земледельческому труду не слишком пригоден;
ті́лес|о n (науч) ЛЧ =(физическое) тело; *небе́сні ~а =небесные тела; *ґазови́ті / теку́чі / тверді́ ~а =газообразные / жидкие / твёрдые тела;
тілн|а́ adj ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~а́ коро́ва =стельная корова; тёлая корова (обл); *доста́в на торгови́ци фа́йні гро́ші за ~у́ тели́цю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку;
ті́л|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =тело, плоть; *при́нос до ~а (книж) =воплощение; *ся́ток Бо́жого Ті́ла / Бо́жоє Ті́ло / Девя́тый Четве́рьк (церк кат, четве́рьк по за́спулнику Пятьдеся́тниці) =праздник тела Христова / Господня; *пороспа́довані ~а́ =разложившиеся трупы; *~о го́нит ся за сла́достями [Джв] =плоть стремится к наслаждениям; *діа́вол у ~ї =воплощение дьявола; *Вуто́рок Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші пра́зднуют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, а так и на 9 четверг по Пасхе, когда у католиков праздник тела Христова;
тілова́тіти inab intr ЕБ =раздаваться;
тілове́жба f БС =гимнастика; физкультура;
тілохрани́тель m БС =телохранитель;
тілоцві́чн|я f =гимнастический зал; спортзал; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну ї́да́лню, ~ю и {спеціа́лні} уче́бні [іР] =в школе есть собственная столовая, гимнастический зал и специальные классы;
тілочко́ m (рзн.знач) БС =тельце;
ті́мня n (gen ті́мени) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ [П-Г] =темя; *в ~ би́тый (фиг) =пришибленный; дурак дураком; **ун не в ~ би́тый [флк] ==его не проведёшь; он не дурак;
ті́мнядь adv =навзничь;
тіне́вый adj БС =теневой;
тіни́стый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =тенистый; затенённый;
тіни́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =затенять; давать тень; осенять (поэт);
тінь f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тень; (поэт) сень; *иде́ водо́в, не шлю́пне, иде́ лі́сом, не ду́бкне (~) [Ччс];
тіря́лник m =погонщик;
ті́ряня n ЕБ =отгон; *коли́ везу́т молоду́ до це́ркви на ві́нчаня, ...при тум си́лно тїря́ют ко́нї; ...се ~ ...звы́чай [Птш];
тіря́|ти inab tr (обл кіря́ти) АГ ЕБ НТ =гнать; отгонять; гонять; *а як пушо́в дому́, та каза́в, ож як ї́х нечи́стоє ~ло [Пнк] =а когда пошёл домой, то рассказывал, как их нечистый гонял; **яко́й бі́гло, тако́й ~ло ==два сапога пара;
тіснин|а́ f БС ЛЧ =тесни́на; *Мадя́ре перекрочи́ли грани́цю и Верецько́в ~о́в ссы́пали ся на мука́човські рувнины́ [Крл] =мадьяры перешли границу по Ворочевской теснине и рассыпались по мукачевским равнинам;
тісни́ти inab tr АГ БГ ЛЧ НТ =теснить; *(стужа́ти) =уплотнять; *(у права́х) =ущемлять в правах кого;
ті́снїти inab intr АГ =становиться тесным; сужаться; беднеть;
тісно́т|а f БГ ЛД ЛЧ [П-Г] =теснота́, стеснённость; нужда; *часо́ва ~ =недостаток времени; цейтнот; *се́го села́ до́бра, ~ы.. ві́рні ву́явлю [Джв] =блага этого села, его нужды верно изъявлю;
тісн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =те́сный; скудный, бедный; близкий; узкий; *(о сітуа́ції) =стеснённый; бедственный; *~ы́й рук =тяжёлый / голодный год; *~а́ уча́стка =непосредственное участие; *~а́ робо́та =срочная / спешная работа; *чолові́к з ~ы́м ро́зумом =ограниченный человек; *ма́ли сьме ~і́ зно́сины из га́личськыми князя́ми [Кнт] =мы поддерживали близкие отношения с галицийскими князьями; ***adv *ті́сно =вплотную; тесно; *~ пе́ред =непосредственно перед; *~ прилїга́ти =плотно прилегать; *~ при кунці́ 19. ві́ка = в самом конце 19 века;
ті́сня f =стеснённость; нужда;
ті́ст|о (обл) БГ ЛЧ НТ > кі́сто; *из того ~а, што убста́не у коры́ті, пеку́т малі́, у пясть, пере́пічкы жебрака́м [Жтк] =из того теста, что останется в корыте, пекут маленькие, с кулак хлебцы для нищих;
тістова́тый adj ЛЧ =тестообразный;
ті́ши|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =радовать; *~ти ся на што =ожидать с радостью чего; *~ти ся з чо́го =радоваться чему; *~ти ся на́вперед (чо́му) =предвкушать (что); *фраи́р ми ся ~в, же вун мене́ ли́шив, // а я не дума́ла, же-м го любова́ла [Гшв];
тка́лный adj ЛЧ =ткальный;
тканина́ f БГ БС ЕБ ЛЧ =ткань;
тка́нка f (пара́да из па́нтлика) АГ ЛЧ =цветная плотная лента; *перло́ва ~ =жемчужная поднизь; **перло́ва ~ го́лову кло́нит [флк] ==тяжела шапка Мономаха;
тка́н|ый adj БС ЕБ НТ =тканый; *до́ма ~ый =домотканый; *ногавкы́ ся ши́ли из до́ма ~ого

полотна́, тото́... са тка́ло... на коцочкы́, ниткы́ ишли́ дву́имо, обы́ бы́ли муцні́; тото́ полотно́ – дре́ліх [Глґ] =штаны шили из домотканого полотна, оно ткалось в клеточку, нитки шли вдвое, чтобы крепкие были; это полотно – тик;

ткань f БС ЯГ =ткань; *я́жуча / ко́стна ~ =соединительная / костная ткань;

ткаря́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =тканьё; *пере́дна хы́жа служи́ла дома́шным... и на ~ [Грк] =горница служила членам семьи и для тканья;

тка́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ткать; *Стружнича́не удда́вна зна́ли... ~ и гачкова́ти [Грк] =жители Стружницы идревле умеют ткать и вязать на крючке;

ткач m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ткач; ***f [П-Г] *~ка =ткачиха;

тка́чство n БГ БС ЕБ ЯГ =ткачество;

тка́чськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ткацкий; *~у маши́ну спра́вив Жака́р 1799. ро́ку [Чпй] =ткацкий станок изготовил Жаккард в 1799 году;

ткну́ти ab tr АГ БГ НТ ЯГ > тыкну́ти;

тко pron ЛД ЛЧ СП > ко; *~ бы сёму́ жада́в теєтова́ти, // кой го́ден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар чоплака́? [ПтИ];

ткось pron АГ СП > кось; *~ иде́ на 4 ко́нёх у́дты из Ху́ста горі́ [Гдн] =кто-то едет четвёркой коней со стороны Хуста к селу;

тлі́нник m АГ =смертный;

тлі́нн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =тленный; бренный; *~і оста́нкы =бренные останки;

тлїнь f БГ ЕБ =тлен; тленность;

тлі́ня n БГ ЛЧ =тление;

тлі́|ти inab intr АГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =тлеть; *то вже бы́ло пу́здно з но́чи, // ~ли звї́зды в вышині́, // злі́пли ми ся та́кой о́чі, // сплю – и снит ся туй мені́ [Єсн];

тлі́юч|ый adj =тлеющий; *~і недо́горкы лежа́ли ...на пожа́рищі [Слк] =на пожарище лежали тлеющие огарки;

тлои́ти inab intr *~ ся =преть (в тёплой одежде);

тлума́|к m ЯГ =узел (с вещами); ***dem *~чок =узелок; тормозок; *тобі́ віґа́нчик до ~чка зъязáли и тя здо́мю ву́копли [Ксн] =тебе платьице в узелок завязали и прогнали издому;

тлуми́ти inab tr [ТхФ] =заглушать, приглушать, душить, подавлять;

тлу́мляч|ый adj ЛЧ =оглушающий; *бага́ за ~ыма роско́шами корінй́т ся у чолові́чуй нату́рї [Чпй] =жажда оглушающих наслаждений коренится в природе человека;

тма f (книж) БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ =тьма; полно; *таж в У́гли щи ~ дрыв у люди́й [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;

тма́вый adj [Мгч] =тёмный; затемнённый; *(неясны́й) =неясный; невразумительный;

тми́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =темнить, утемнять, затемнять; *~ ся =темнеть, темнеться, затемняться; маячить, виднеться;

тмо́та f =тьма;

то pron prtcl (пу́дчерк, уси́леня, несогла́сіє) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =именно, да; ну; *~ зна́чит / ~ є / (книж уст) ~ єст =или же; то есть; то бишь (уст); *и ~ =причём, притом; *~ ма́йстер! =ай да мастер!; *~ бы́ло я́год! =сколько было ягод!; *~ є по́ливка! =ну и вкусный же суп!; *~ є час паску́дный! =ну и противная же погода!; *~ ся зачу́дує! =то-то он удивится!; *~ му дав! =ну и задал же ему!; *~ щи ли́шка! =больно хитер!; *што ~ говориш! =да что ты говоришь!; *и сиді́ти не го́ден, не ~ стоя́ти =он даже сидеть не может, не то что стоять; *по ~му / по тум =потом; после; *из тым =в силу этого; *(ді́ланка; мат) =равно, равняется; *три и сїм ~ (є) де́сять [М-В] =три плюс семь равно десять; *по пя́тцї плати́ли и ~ на два те́рмины: на руздво́... 3 зол. и 50 ден., а на день с. Яцька́ 1 зол. и 50 ден. [Гдн] =платили по пятёрке, причём в два срока: на рождество 3 зол. 50 дин. и в день апостола Якова 1 зол. 50 дин.;

тоале́т m (syn зáход) БС =туалет;

тоале́та f БС * (ша́тя) =туалет; *ра́нна ~ =утренний туалет;

тоале́тн|ый adj БС ЯГ =туалетный; *~а во́да =лосьон;

то́аст m ЕБ ЯГ =тост;

тобі́ pron dat < ты; АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =тебе;

тобо́вка f (ткж табу́лка) БГ ЛЧ [Ччс] =суконная / кожаная сумка с наплечным ремнём; *(этн, у Гуцулув) =плоская расшивная наплечная сумочка из кожи;

тобо́вча n =мошна; *стро́гый при тум ді́дув по́зирк спуд росчу́ханых пе́лехув брыв... поненáглый по́сяг за нагру́дным ~тём на ремі́ньчику [КрІ] =неспешное доставание нагрудной мошны на ремешке, сопровождаемое строгим взглядом деда из-под расчёсанных лохматых бровей;

тобоґа́н m (спорт) БС =тобогган;

това́р m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =товар; *мі́шаный ~ =бакалея; *так зва́ні ко́фы... продава́ли вшелия́кі ~ы [Глґ] =так называемые базарные бабы продавали всякий товар;

това́риш m (pl ~о́ве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =товарищ; приятель, друг; *~ гріха́ =соучастник (преступления); ***f *~ка =товарка (уст); приятельница, подруга; *я накоси́в травы́ // вели́ке зайди́ско, пойдь ле на ня двиґни, // мо́я ~ко [Ґрб];

това́ришити inab intr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =дружить, водиться; *(асістова́ти) =сопровождать; ассистировать;

това́ришн|ый adj ЛЧ *(общи́тельный) =компанейский; общительный; *~а крайи́на =дружественная страна;

товариш́ованя n БС ЕБ =дружба;

това́риштво n АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =товарищество, общество; *учéноє ~ =научное общество;

това́ришськ|ый adj ЕБ ЯГ =товарищеский; ***adv *~ы =товарищески;

това́рн|ый adj БС ЕБ =товарный; *~а нау́ка =товароведение; *~ый лист > лист;

товарозна́тель m =товаровед;

товды́ adv АГ > тогды́; *сидимé мы из ді́дом ти,.. попива́єме, ипно́є ви́но у нё́го бы́ло и ~ [Хст] =сидим мы с твоим дедом, попиваем, вино у него и тогда было что надо;

То́вій m (имня́) ЕБ =Тоба́йас;
товк m (у можа́рї) АГ ЕБ ЛЧ =пест;
товка́н|я f (ткж ~ m syn довжа́нка) =горлач; молочник; глиняный кувшин / крынка; *августа 1., на Макові́я, бы́ват мало́є ци лї́тноє Водосвя́тiє,.. коли́ из ка́ждой хы́жі несу́т корча́жку ци ~ку из водо́в, а на корча́жці ци ~и поя́заны сут коси́ці, ма́ло со́ли, які́ головкы́ ма́ку и чесноку́ [Жтк] =в день 7 мучеников Маккавеев, 1 августа, бывает малое или летнее водоосвящение,.. когда из каждого дома несут бутыль-плетёнку или крыночку с водой, на которых привязаны цветы, немного соли, несколько головок мака и чеснока; ***dem *~ка =крыночка;
товка́реня n =зубрёж, зубрёжка;
товка́рити inab tr =зубрить;
товма́ч m ЕБ ЛЧ [П-Г] =переводчик; толмач; *уме́р Мі́гай Фінці́цкі... ~ ру́ської кла́сикы, збера́тель руси́нського фолкло́ра, довголї́тный мер Унґва́ра [пр] =умер Мигай Финцицки переводчик русской классики, собиратель русинского фольклора, долголетний мэр Унгвара;
товмаче́ный adj =переводной;
товма́ченя n =перевод;
товмачи́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =переводить;
товма́чськый adj =переводческий;
товсти́ти inab tr АГ ЛЧ =утолщать;
то́встїти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =утолщаться, становиться толще;
товстоклу́б|ый adj =бокастый; *~а куха́рька =широкозадая повариха;
товстоно́гый adj БГ ЕБ =толстоногий;
товсто́т|а f АГ ЕБ ЛЧ =толщина; *240 ку́сув рукопи́саных книг в ~ї на три па́лці [Гдн] =240 штук рукописных книг толщиной в три пальца;
товст|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =толстый; *(го́лос) =низкий, грубый; *(ко́лос) =налитый; *все пе́ред ним бы́ли золоті́ ни́вы из ~о́в пшени́цёв [ПпД] =ему всё виделись золотые нивы с налитым колосом; ***adv *~о =толщиной; *~о говори́ти =басить; *на па́лець ~о =в палец толщиной;
То́вт m (уст, ткж ~ин) АГ ЛЧ =словак; *то́втськый {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському, , {но} ~ы тым ниця́т не спера́ли ся, ай без уся́кого загу́ряня ими́ли ся и учини́ли собі́ окремі́шный літерату́рный язы́к [Гдн] =словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому, но словаки этим ничуть не смущались, и без всякого промедления взялись и сделали себе отдельный литературный язык; ***f *~ка =словачка;
То́втин m (уст) > Товт; *Ру́син, як зна́єме, из Мадя́рами, из ~ами, из Воло́хами и из Поля́ками живе́... из си́ми схо́дит ся ма́йбулше [Жтк] =русин, как известно, живёт с венграми, словаками, румынами и поляками... с ними сходится более всего; *{ме́жи сосі́дув} Ру́син май чи́тавыми де́ржит Мадя́рув, за си́ми себе́, а за собо́в Воло́хув и ~ув, а май ледая́кыма де́ржит Поля́кув [Жтк] =между соседями русин самыми порядочными считает мадьяр, затем себя, за собой румын и словаков, а самыми никудышними – поляков;
то́втськый adj (уст ткж то́тськый БС) АГ ЛЧ =словацкий; *во вни́маня ...вруча́ю, же ~ {язы́к} щи май бли́же сто́ит ид че́шському [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому;
то́вч|а f (разг) =мордобитие, мордобой; свалка, потасовка, драка; *(ти́вчарь) =воронка; *{з ух теля́ти} по ця́пці збіга́ла кров, як ціно́бер, стї́каючи на по́мост у ~у [Нмш] =из ушей телёнка киноварью стекала по капле кровь на помост, в воронку;
товче́ный adj =битый; толчёный;
то́вченя n ЕБ =толчение;
товчи́ inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =толочь, дробить; бить, разбивать; *(кого́, што) =бить кого, что; (разг) лупить; *~ напа́мять =зубрить; *(зе́рно лу́щити) =рушить; *~ пя́стёв у стї́ну́ =стучать кулаком в стенку; *~ ся =биться; дробиться, толочься; разбиваться; (бідова́ти) сводить концы с концами; *товк ся, як муг и знав =перебивался, как мог и умел; *а ко́ло Береґсаса довбе́нками товкли́ у коры́тах [Джв] =а возле Берегсаса дробили колотушкой в корыте;
то́вчка f БГ ЛЧ СП [ТхФ] =ступка; *~ на ола́й =маслобойка для растительного масла; *у ручны́х мли́нцёх зе́рно моло́ли, а в ~х... товкли́ ай из про́са просяну́ ка́шу [Глґ] =в ручных мельничках мололи зерно, а в ступках рушили просо для пшённой каши;
товчо́к m ЕБ ЛЧ ЯГ =пестик;
то́вщава f [П-Г] =толща;
товщи́нь f БГ =толщина;
то́вщый adj comp ЕБ =толще; более толстый;
тогды́ adv (ткж нар тоды́, товды́) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =тогда; *коли́ Христо́с пушо́в ду́хом у пусты́ню, ~ по́стив 40 днув и ночи́й [Джв] =когда Христос сразу пошёл в пустыню, тогда он постился 40 дней и ночей;
тогды́шный adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =того времени; тогдашний; *співанкы́... запи́совав А. Ка́ршко, ~ діре́ктор Стари́нськой девятьро́чной шко́лы [Грк] =песни записывал А. Каршко, тогдашний директор Старинской девятилетней школы;
то́го pron gen < тот; ЯГ =того́;
тогобо́чный adj ЕБ =находящийся на другой стороне / на другом берегу; заречный;
тогоро́чный adj БГ ЯГ =прошлогодний;
тогосвї́тный adj ЕБ =загробный; потусторонний;
тогоча́сн|ый adj АГ =того времени; тогдашний; *прі́нціпом ~ого ву́хованя ру́ськых дїти́й є побо́жность, мора́лность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
тоґ m =участок земли / леса, расположенный отдельно от остальной земли владельца; *(спец) =дача; *{за комаса́ції} міря́лникы мі́ряли ~ы, обы́ мав {ґа́зда} у єдну́м мі́стї вшитко: и косалу́в, орани́цю, пашкув, ид тому ха́щу [Пнк] ={при земельной реформе} землемеры меряли расположенные разрозненно участки, чтобы {владелец} имел всё в одном месте: и сенокос, пашню, пастбище, и к ним лес;

тóґа f (ист) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тога; *у Римля́н ~ з черле́нов ýбшивков бы́ла знак чи́на [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина;
Тóґо n (геог) БС =Того;
тоды́ adv (нар) > тогды́;
то єст (уст книж; кýртанка: т. є.) =то есть; *а у сюй дорóзї вши́ток кельчи́к, то єст перевóз, вáму тридця́ток, уся́где пан бýде плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик; *2-го февруáра 1498 дáный повіри́телный, т. є. кредіти́вный лист [Гдн] =2-го февраля 1498 г. дана верительная грамота;
тóже adv АГ ЛЧ НТ =тоже; *óчі в нёго малí, ýха ~ малí, но чýткі [ПлА] =глаза у него маленькие, уши тоже маленькие, но чуткие;
ток m БС ЕБ ЛЧ =течение, поток; ток; *(физ) =(электрический) ток; *~ капітáла (торг) =оборот / обращение капитала; *дати́ у ~ =пустить в оборот / обращение; *товáрный ~ =товарооборот; *~ом рó-ку =в течении года; на протяжении года; *у ~у робóты =в ходе работы;
тóка f (syn рóстока) =рукав реки;
Токá|й m (геог) АГ =Токай; *завчéром єм принюс ганискóву из Дýклї, ви́но из самóго ~ю [Дхн] =позавчера я завёз анисовую из Дуклы, вино из самого Токая;
Токáйськоє Пýдгоря n (геог) АГ =Хедьалья;
токáйськый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =токайский; *ачéй бы єй лíпше поправи́в як ~ {мáйстер}, котры́й забрáв дукáты дáрмо [Олш] =авось, лучше бы поправил, чем токайский мастер, который взял большие деньги зазря;
токáн m (кул) БГ ЛЧ СП =кукурузная каша с брынзой; *~ так ся вари́т, ож густы́й чир берýт и кладýт у єдéн лáбош, и посы́плют {ýвчым} сы́ром, на сыр засьь кладýт чир и посы́плют сы́ром, докудь лáбош не ýповнит ся, и тогды́ кладýт го на грань, обы́ ся сыр ростопи́в [Жтк] =кукурузную кашу с брынзой варят так: берут крутую кукурузную кашу и ложат в низкую кастрюлю, и посыпают брынзой, на брынзу опять ложат кашу и посыпают брынзой, пока кастрюля не заполнится, и тогда ставят на жар, чтобы брынза растопилась;
токáрити inab intr АГ ЛЧ =работать токарем;
токáрка f БС =токарный станок;
токáрный adj ЛЧ =токарный;
токáрня f БГ БС ЛЧ =токарный цех / участок;
токáрство n БГ БС ЛЧ =токарное дело;
токáр|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ [Ччс] =тóкарь; *ой ~ю, ~ёчку, // не лежи́ на бережóчку [Три];
тóкма f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =торг; сделка; *~ из сóвістёв =сделка с совестью; *такá ~ не бы́ла =такого уговора не было; *вся́ка ~, хоть окремíшна из єдны́м, а хоть из всїмá [Джв] =всякий торг, то ли отдельно с одним, то ли со всеми; **готóва ~! ==договорились!; по рукам!;
тóкми|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =прицениваться, сговариваться о цене; (прост) торговать; *сю корóвку я ~в тепéрь два ты́ждні у Дубóвому [МрА] =я торговал эту коровку две недели назад в Дубовом; *~ти ся =торговаться;
токовóд m =токопровод;
токсиколóґія f БС =токсикология;
токси́н m БС =токсин;
токси́чный adj БС =токсичный;
толвáй m (обл) БС ЛД =вор;
толерáнтност|ь f БС =терпимость; *лінґвісти́чна таркáстость... приспíват до ~и и богáтства націонáлных култýр [ох] =лингвистическая пестрота способствует терпимости и богатству национальных культур;
толерáнтн|ый adj БС =толерантный; *~оє постáвеня ид иншодýмцям =терпимое отношение к инакомыслящим;
толерáнція f БС ЕБ ЯГ =терпимость; *(тех) =допуск;
толеровá|ти inab tr БС =терпеть; относиться терпимо; вíденськый двур... ~в ути́скання немадя́рськых нарóдув и нарóдностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
толкóван|ый adj АГ =пояснённый, объяснённый; истолкованный; *~оє єванґéліє =пояснительное евáнгелие;
толкóваня n ЛЧ =толкование; объяснение; *на туй же гóдинї бы́ло ~ перепи́саного матеріáла [Ллк] =на том же уроке проводилось объяснение переписанного материала;
толковáтель m ЛЧ =толкователь; толмач; ***f *~ка =толковательница;
толковá|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =толковать; объяснять, пояснять; интерпретировать; трактовать; *пóза óчі ры́є пуд вáми, як та свиня́, перебáчте за слóво, – ~в Рéпа ту істóрію [Стн] =за глаза подкапывается под вас, как свинья, простите на слове, – интерпретировал Репа эту историю;
толкýюч|ый adj ЕБ =пояснительный, поясняющий; *~оє євáнгеліє =толковательное евангелие;
тóлкы pl.tant АГ =толкование; объяснение;
толозовáти inab intr ЛЧ =собирать / снимать сливки; выбирать вкусные куски; выискивать созрелые плоды;
тóлок m (тех) ЕБ =поршень; *заперáючый ~ не фунгýє добрí [М-В] =поршень затвора не работает как должно;
толó|ка f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =(зелёный / занятой) пар; поле под паром; пастбище; запущенное поле; *вáша хы́жа в селí крáйна, // а за нив – ~а [ПтИ]; *нáші Русины́ цíлком вýзолені стóят, ги нещáстный ґáзда на ~цї [Гдн] =наши русины, ободранные, как липка, стоят словно старуха у разбитого корыта;
толокóв|ый adj =поршневой; *~і пéрстенї =поршневые кольца;
толочи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(травý) =приминать / вытаптывать / утаптывать (траву); *(сїятя́) =травить / вытаптывать (посевы); *толóчат нам траву, ...ци дíдко їх сюдá принюс? [Дрг] =утаптывают у нас траву, леший их сюда принёс что ли?;
толстóбик m (зоол фáйта великоголóвої ры́бы) БС =толстолобик;

Толстó|й m ЛЧ =Толстой; *ромáн Лéва ~я =роман Льва Толстого; *царь Алексáндер II. ослободúв Шевчéнка из тюрмы́ на прóсьбу ґрóфа ~я [Влш] =царь Александр II освободил Шевченко из тюрьмы по просьбе графа Толстого;

том subst m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =том; *{кедь} нас туй Мадя́ре мозолúли, калї́чили, ...гонúли, та як тогды́ моглú нáші ...батькы́ тýлькі ~ы написáти, колú мáли часý? [Гдн] =если нас тут мадьяры эксплуатировали, калечили, преследовали, то как тогда могли наши батюшки написать столько томов, как нашлось у них время?; ***conj *~ =потому; ***prtcl [Алм] *~ =разве; *~ де бы (бы-сь) =неужели; неужто (разг); *~ де бы я, óпытный лóвець, дав ся бéстії роздéрти? [нч] =неужели меня, опытного охотника, растерзает бестия?;

(Ф)Тóма m БС ЕБ =Фомá; *брат єї́ Тóма ...быв дýже беспокóйный [Мрн] =её брат Фома был очень неусидчивый; **невірлúвый ~> невірлúвый;

томагáвк m БС =томагавк;

томасúна f =фосфорное удобрение из шлака;

(Ф)Тóмаш m ЛЧ =Фома; *~а (церк 29/12–12/01) =Фомин день; **ходúв ~, // дав одóмаш [Чпй] ==был Фомич, // дал магарыч; **як ~ Ґáрріґ Масáриком быв [В-І] ==при царе Горохе;

томбóла f БС =лотерея; *зáбава бы́ла дóбра, ...не хыбúла áни ~ [іР] =бал был хороший; не забыли и о лотерее;

(Ф)Тóмин adj *~а недї́ля (церк; пéрва по Велúкодню) m =Антипасха; день Апостола Фомы; *из пáсков так убладýют пуд ся́тками, обы́ з нéї и на ~у недї́лю убстáло раз ї́сти [Жтк] =с паской так обращаются в праздники, чтобы осталось на один раз поесть и на Антипасху;

томúти inab tr ЕБ ЛД НТ =томить; *~ ся =томиться;

томý pron dat < тот; =тому; *ры́ба мáє дýже мнóго неприя́телюв... и лиш ~ мóже дя́ковати, {же} не вýмерла, бо у велúкум числї́ роспложáє ся [ПлА] =у рыбы очень много врагов, и она не вымерла только благодаря тому, что в большом количестве плодится;

томý conj ЕБ НТ =потому;

тон m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тон; дух; *ту-там приповідкáрька внóсит діалóґ áбо монолóґ; онú освíжуют лагóдным ~ом подáвану роспóвідь [Грк] =кое-где сказительница вносит диалог или монолог; это освежает повествование, подаваемое спокойным тоном;

тóна f БС ЕБ ЯГ =тонна;

тонáж m ЯГ =тоннаж;

тонáція f ЕБ =тональность;

тонéньк|ый adj АГ ЕБ =тоненький; *пуд ня́ньковy стрíху прийшóв и... ~ым гóлосом заирзáв [Глг] =пришёл к отцовскому крыльцу и тихонько заржал;

тóнер m *(купель) =вираж; *(порошок) =красящий порошок;

тóник m (кул) =тоник; *освíжуючі напúткы: ~,... квасна́ вóда [ЖрЙ] =освежающие напитки: тоник, минеральная вода;

тóник|а f БС =тоника; *зачинáє глядáти сесь інтервáл уд ~ы, идýчими за рядóм тонáми, дóкы не стрíтит тот, котры́й ёмý є потрéбным [Млс] =начинает искать интервал от тоники, следующими по порядку тонами, пока не встретит тот, который ему нужен;

Тóній m ЛЧ =Антоша; Антон; *Тóню, Антóнію, тобí ся не снúло, же... пувнóчнов годúнов вéрне ся тот злодýх и сокы́ров óстров зáтне [Ксн] =Антоша, Антон, тебе и в ум не приходило, что в полночный час вернется этот злодей и всадит острый топор;

тонкорýнн|ый adj =тонкорунный; *де валы́ отáвы ~і, // як шоры́ у кнúжцї – такí рýні [Слб];

тóнкость f ЕБ ЛЧ ЯГ =тонкость; тонина; *в минýвшом числї́ появúла ся крíтика Ф. П.; áвтор не схóпив тотý ~ и ...скарб, якы́й ...дав ся новóму Пудкарпáтю [лн] =в прошлом номере опубликована критическая статья Ф. П.; автор не воспринял ту тонкость и сокровище, которым одарено новое Подкарпатье;

тонк|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тонкий; *~á робóта =ювелирная / утончённая работа; *~ы́й дрік =стройный стан; *~á фігýра =статная фигура; *співáю, співáю, ~ы́й гóлос мáю, // нúтко ня не вóзьме, бо вóлкы не мáю [Гшв]; ***adv *тóнко =тонко;

тоновáти inab tr =тонировать; *добрí оснóву фáрбы брáти водоемулзíйну, а ~ акварéлом, так бýде малю́нок водостóйкый [нч] =хорошо брать основу краски водоэмульсионную, а тонировать акварелью, тогда рисунок будет водостойким;

тонóв|ый adj БС =тоновóй; *~а кýпель (тех) =вираж;

тóнус m =тонус;

тоню́ськый adj ЯЯ =тóненький;

тóн|я f (обл) [П-Г] =хутор; угодья; *ой, мóчу колопенькы́ // у глубóку бóню; // я за свóим лю́бком пýйду // онь на тотý ~ю [Дзн];

топáз m (геол) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =топаз;

топáнк|а f ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =башмáк, ботúнок; тýфля; *~ы на иглúцях =туфли на шпильках; (разг) шпильки; *молодá ишлá куповáти свальбля́нóй шáтя, шлáєр и ~ы [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье, фату и туфли;

топéный adj ЕБ *(снїг) =талый; *(вуск) =растопленный; *(квáртель) =отапливаемый; *(сыр) =плавленый;

тóпеня n ЕБ ЛЧ *(хыж) =отопление; топка; *(метáла) =варка; *~ (ся) снї́га =таянье снега;

топúлниця f АГ =плавильня;

топúлный adj ЕБ =плавильный; *~ пец [М-В] =плавильня;

топúло n (тех) =флюс;

топúти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =топить; *~ метáл =варить / плавить металл; *ялú ~ прокля́ті захоломшéні пекéлну кýхню [Гдн] =и проклятые обалдуи стали топить адскую кухню; *~ ся уд теплá =таять, плавиться; *~ ся у вóдї =тонуть, утопать; *(росходúти ся) =растворяться; *снїг тóпит ся =снег тает;

тóпич m =истопник, кочегар;

топлúвный adj =тóпливный;

топлúво n БГ ЕБ ЛЧ =тóпливо; *твердóє / текýчоє ~ =твёрдое / жидкое топливо; *камня́нóй ýгля як ~ Англічáне хоснýют уд IX. ст. [Чпй] =англичане используют каменный уголь как топливо с IX ст.;

топли́вый adj ЯГ =легкоплавкий;
топоґра́фія f БС ЕБ ЯГ =топография;
тополё́вый adj БС ЕБ *(пух) =тополиный; *(клат) =то́полевый;
топо́л|я f (бот Populus nigra) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =то́поль; осокорь; *~я бі́ла (бот Populus alba) =то́поль белый / серебристый; *ци ви́дів єсь при доро́зї // высо́ку ~ю? [Лнт];
топо́нім m БС =топоним;
топоні́ми|ка f БС =топонимика; *Панькé́вич ...мно́гыма при́мірами дока́зує, ...на́росток -at є в по́льскуй и ру́ськуй ~ції [Блц] =Панькевич на многих примерах доказывает – суффиксальная часть слова -at есть в польской и русинской топонимике;
топори́чка f =топорище;
топоря́ n dem (syn топо́рець) ЯЯ =топорик;
то́пот m БС БГ =топот;
топса́н|а f (бот Cicuta) ЛЧ =цикута, бешеница; *ты тва́риш ся неви́нною, не тво́я... {а́ли} рука́ доне́сла смертоно́сной ~ы? [Крл] =ты напускаешь невинный вид, но не твоя ли рука поднесла смертельную цикуту?;
топта́лник m =трамбовщик;
то́птан|ый adj *~і кру́мплї (кул) =картофельное пюре; *додала́ ба́бка... ка́ждому по фаші́рці до ~ых крумпе́ль [Хст] =бабушка положила каждому по котлете к пюре из картофеля;
то́птаня n АГ =топтание; *(копы́т) =топот; *раз лише́ изда́леку чу́є кеґы́ня ~ копы́т [Гдн] =вдруг издалека донёсся до госпожи топот копыт;
топта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =топтать; протаптывать; *а муй ми́лый баламу́та, // прода́в ку́рку за когу́та, // щи ґу то́му ґрайца́рь дода́в, // жебы́ когу́т ку́рку ~в [Гшв]; *~ти ся =топтаться;
топта́чка f *~ (на кру́мплї) =мяльница (для картофеля пюре);
топту́н m (зоол Gallus gallus) ИТ =петух;
то́пур m (gen топора́ syn те́сло, фараґу́в) АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =тесак, плотничный топор; за́чав... руба́ти, а́ли ~ ся до стро́ма не хо́че за́тяти [Глґ] =начал рубить, а топор не вонзается в дерево; ***dem *топо́рець =топорик;
топыри́ти inab intr ЕБ ЛЧ СП *~ ся =пыжиться, взъерошиваться, нахохливаться, ощетиниваться; ершиться, ерошиться, ерепениться, артачиться;
тор m БГ [П-Г] =колея, след; *во́дный ~ =фарватер; створ; *ити́ ~ом ко́го =плыть в фарватере кого;
то́равець m [ТхФ] =хиляк, мозгляк; слабак;
то́равіти inab intr [ТхФ] =хиреть; слабеть;
то́равый adj [ТхФ] =хилый; квёлый; *тот кунь ~ быв: ...бы́ло го застрі́лити [Гнт] =тот конь был квёлый: его лучше всего было бы застрелить;
торг subst m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пяц) =базар; рынок; *(дей) =торг; торговля; *Береґса́с на пу́втретя мі́лы пяц, де каждоты́ждне є ~ [Джв] =в двух с половиной милях рынок в Берегсасе, где еженедельно бывает базар;
то́рган|ый adj =отрывистый, прерывистый; ***adv *~о =отрывисто, прерывисто; *зба́чивши {Кристи́ну,} Па́вел почина́в... ~о ды́хати, як кунь [ПтВ] =заметив Кристину, Павел начинал дышать прерывисто, словно лошадь;
то́рганя n (syn ты́рманя) БГ ЕБ =дёрганье;
торга́ст|ый adj =прерывистый; *Никола́й чув... ёго́ ~е ды́ханя [ПтВ] =Николай слышал его прерывистое дыхание;
то́рга|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =рвать, вырывать, срывать, драть; дёргать; терзать; *язы́ко́м ~ло, якбы́ ёго́ годинко́ва пружи́на гна́ла [Слк] =язык дёргался, словно на приводе от часовой пружины; *~ти ся =рваться, разрываться, дёргаться; ***торг intj pred *а (в)ун ю ~ за ко́су =а он её дёрг за косу́;
торга́ш m ЛЧ =торгаш;
то́ргаючый adj БС =рвущий, срывающий; *(ві́тер) =шквалистый, шквальный;
то́рг|нути ab tr БГ БС ЕБ =рвануть, дёрнуть, дергануть; *~ло из ним =его передёрнуло; *она́ спамята́ла ся аж тогды, коли́ ко́нї ~ли вуз [ПтВ] =она опомнилась уже тогда, когда кони рванули воз;
то́ргнутя n БС =рывок; *~ ві́тру =шквал;
торг|ова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =торговать; *жи́телї Ба́чкы де́ржат ся култу́ры соплеме́нникув Се́рбув, ~у́ют з ни́ми, же́нят ся з ни́ми [Стр] =жители Бачки придерживаются культуры соплеменников Сербов, торгуют и женятся с ними;
торгове́лн|ый adj =коммерческий; экономический; торговый; *~а акаде́мія =экономический вуз; коммерческое училище; *~а ші́фа =торговое судно; *у пано́тця до́чку засва́тав... діре́ктор ~ой шко́лы [ПпД] =дочку батюшки сосватал директор коммерческого училища;
торго́в|ець m ЕБ =торговец; купец; *зві́даю ся буфе́тчика, ци се не ~ець якы́йсь [Стн] =спрашиваю буфетчика, не торговец ли это какой-нибудь; ***f *~ка =торговка;
торгове́цькый adj БС =торгашеский; барышнический; корыстный;
торгови́на f БС =торговая выручка;
торгови́ц|я f БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =базар; ярмарка; *доста́в на ~и фа́йні гро́ші за тї́лну тели́цю [П-Г] =получил на ярмарке приличные деньги за стельную телушку;
торгови́чный adj =я́рмарочный;
торгови́ще n БС =базарное место; *(торг) =рынок сбыта; *~ робо́ты =рынок труда;
торго́вля f БГ ЕБ ЛД ЛЧ =торговля; *желі́зна / кожана́ ~ =торговля металлоизделиями / кожей; *фа́йно йде ~ на́ша: // ґвэ́уздя, па́ленка, ріска́ша, // планкачі́ з фоґо́вами [ПтИ];
торго́вчик m БС =лавочник, мелкий торговец; барышник;
торго́в|ый adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ =рыночный; *прикла́дуєм и то, єже́ли ся ся́то в ~ый день при́трафит, роска́зуєм стро́го пуд бірша́ґом, обы́ торг не чини́ли {1674} [Джв] =ещё прибавляем, ежели праздник случится в рыночный день, приказываем строго под угрозой штрафа, чтобы торговлю не устраивали;
то́ргоня f (кул) БС =тёртое тесто; *галушкы́ из реселё́ваными кру́мплями, ...~ [Алм] =галушки с тёртым картофелем, тёртое тесто;

тореа́дор m БС =тореадо́р;
торе́ро m БС =тореро;
торже́ственость f ЯГ =торжественность;
торжестве́н|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торже́ственный; ***adv *~о =торже́ственно; *котро́го то зако́на правоси́лность пузднї́йші проти́вні рі́шеня ~о и йзо́всїм зни́щили [Гдн] =юридическую силу именно этого закона торжественно и совершенно ликвидировали последующие противоречащие ему решения;
торже́ств|о n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =торжество́, торжественное мероприятие; (уст) величание; *на ру́зных ~а́х ву́голосив множе́ство бе́сїд [лн] =на различных торжествах провозгласил мно́жество речей;
торжествова́ти inab intr БС ЕБ =торжествовать;
то́рзати inab tr СП [ТхФ] =рвать, вырывать, драть; дёргать;
то́рзія f (физ мед) БС =искажение; искривление;
то́рз|нути ab tr (ткж то́рснути ЛЧ) АГ =рвануть; дёрнуть, дергануть; *~ плечи́ма =вздёрнул / подёрнул плечами; *~ гачо́к (при гала́сції) =подсёк (щуку / окуня); *~ло зо мнов на́бук =меня отбросило в сторону;
то́рзо n БС =торс; каркас; *куломе́т, то бы́ла цї́нність; зоста́ло з нё́го лем ~ [іР] =пулемёт, вот была ценность; от него остался лишь каркас;
то́рзти ab tr АГ > то́рзнути;
тор|и́ти inab tr БГ =торить; *доро́гы ни́щат, ча́сто з єдно́ї ~я́т и де́сять [пр] =дороги портят, часто из одной торят по десять;
тори́ш m ОБ =протоптанная площадка (в снегу);
торконї́ти inab intr ОБ =тарахтеть; докучать;
торко́тало n [П-Г] =(ткж фиг) трещотка; колотушка сторожа; **~ ся юй не запе́рат (пей) =её хлебом не корми, а дай поговорить;
торкотї́ти inab intr [П-Г] =трещать; тараторить;
тормоси́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =тормошить, теребить; дёргать, подёргивать; *та хвали́в ся єде́н легі́нь, ож зна́є коси́ти, // за́тяв ко́су у керти́ну, за́чав ~ [Лзн];
торна́до n БС =торнадо;
торна́ц m БС =веранда; крыльцо-галерея; *ублуко́вый ~ =портик; *Ива́не, ты! – крикну́ла ба́бка из ~а, – што ся там ста́ло... ? [Хст] =Иван, разбойник, – вскрикнула бабушка на крыльце, – што там случилось?;
торні́стер m ЕБ ЯГ =ранец;
торомба́т|ый adj СП =губастый, толстогубый; *Ю́ла всти́гла до якоїсь афри́цької держа́вы, ...де ...такі́ кучеря́ві, ~і лю́де [Кшл] =Юля успела в какую-то африканскую страну, где такие кудрявые губастые люди;
торомба́|ш m [Ччс] =губастый, толстогубый; *на́ші ~ші́ цімбо́ры ні́гры ...нас уже́ й опереди́ли [Кшл] =наши друзья, толстогубые негры, нас уже даже опередили; ***f *~ня =губастая, толстогубая;
торо́мбы f pl (пей) [Алм] [Ччс] =толстые губы;
торпе́дный adj БС =торпедный;
торпе́до n БС =торпеда;
торпедова́ти ab/inab tr БС =торпедировать;
торпедо́вець m (мор) ЯГ =торпедный катер; торпедоносец;
то́рт|а f БС [Алм] [Мґч] =торт; *зби́ваный гоб гото́вив ся для ~ы [Чрі] =взбиваемая пена готовилась для торта;
торта́чка f =форма для выпечки торта;
то́ртош m [Алм] =(завивка) перманент; химическая завивка; *мо́же у то́ї дї́вкы и кри́воє лице́, и во́чі, як цибулї́, ...а́йбо кедь даст собі́ ...кра́сный ~, та вся́кый ...за нив убзирне́ ся [Кшл] =пусть у девушки и лицо криво, и глаза, словно луковицы, а как сделает себе красивый перманент, то всяк на неё оглянется;
торту́р|а f БС ЕБ ЯГ =пытка; мучение; *перемогли́ му́кы, и ~ы, и трапо́ты на́ші духо́вні отцї́ ...у ча́сы тоталітарі́зма [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и невзгоды в период тоталитаризма;
тортурова́ти inab tr =мучить;
торф m ЕБ ЛЧ ЯГ =торф; *бронцо́ві ве́щі у ~і почерленї́ют [Чпй] =бронзовые предметы в торфе приобретают красный оттенок;
то́рфище n ЕБ =торфяник;
торфляны́й adj =торфяной;
тот pron m (f ~а́, n ~о́, pl ~ы́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ =тот; этот; упомянутый; данный; *(эвф) =чёрт; *то́го дне =в тот день; *на тум-то кунци́ =на том конце; *уже ай ~ по́рядок =уже и сам порядок; *єде́н и ~ =один и тот же; *~о ду́маву, ож =я думаю, что; *та и слова́ ~ы са́ма па́скудь =да и слова-то всё дурные; *тым переста́не розъя́заность предме́тув [Чпй] =благодаря этому прекратится несвязанность предметов;
тота́ pron f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ > тот; *плати́ти му́сит за то́ї вувцї́ во́вну ґр. 12, а за сыр ґр. 15 [Удв] =должен платить с такой овцы за шерсть 12 кр., а за сыр 15 кр.;
тоталіза́тор m ЯГ =тотализатор;
тоталітарі́зм m БС =тоталитаризм; *перемогли́ му́кы, и торту́ры, и трапо́ты на́ші духо́вні отцї́ ...у ча́сы ~а [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и невзгоды в период тоталитаризма;
тоталіта́рный adj БС ЯГ =тоталитарный;
тота́лн|ый adj БС ЯГ =тотальный; повсеместный; совершенный; всеобщий, всеобъемлющий; ***adv *~о =совершенно;
тоте́м m БС =тотем; *ма́єме пе́ред собо́в о́станкы стари́нного ...почи́таня зві́рят як ~у [Птш] =здесь налицо остатки древнего почитания животных как тотема;
тотемі́зм m =тотемизм; *култ пре́дкув, се лиш при́падок ку́лта душі́ (анімі́зма); ...~ ...знó̕ва ...при́падок анімі́зма [Птш] =культ предков, это только случай культа души (анимизма); тотемизм, опять таки, случай анимизма;
тоте́мный adj БС =тотемный; тотемистический;
тот|о́ pron n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ > тот; *пра́вда, ві́ра, любо́в, крі́пость... ~ы́м спасе́ш ся уд гріху́в сво́их [Джв] =правда, вера, крепость, любовь... этим спасёшся от грехов своих; *А за́што то? А за ~о́! =А за что? А за то!; **на тум бу́ду =я постараюсь; я буду стараться;

тото́ж conj prtcl ЛД =то есть; то бишь (уст); тож (уст); *научи́ ся пе́рво роби́ти хоть што, ~ иди́ на попу́ство, а хоть яко́є ді́ло [Джв] =научись сначала делать что-нибудь, то есть выучись на попа или любое ремесло;
тото́жнити inab tr =отождествлять;
тото́жность f ЕБ ЛЧ =тождественность, идентичность; тождество; *націона́лна ~ =национальный идентитет;
тото́жный adj ЕБ ЛЧ [М-В] =тождественный;
тоты́ pron pl АГ ОБ СП > тот;
точе́ный adj БГ [П-Г] =точёный;
то́ченя n БС [П-Г] =точение, точка;
точи́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *~ти во́йну =вести войну; *~ти на стро́ю =точить на станке; *~ти де́рево =грызть / точить древесину; *ся́та Марі́я ~т слызы́ =святая Мария источает слёзы; *ци Ма́тяш мно́го войн ~в? [Чпй] =много ли войн вёл Матяш?; *~ти ся =протекать, происходить, вытекать, сочиться; *тота́ во́йна несправедли́ва, што ся не ді́ля оборо́ны ~т [Чпй] =несправедлива та война, которая ведётся не для обороны;
то́чк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ *(рзн.знач) =точка; пункт; *(програ́мы) =номер; *~а высоты 534 (воен) [М-В] =высота 534; *до ~ы =целиком, полностью; *привели́ ся у {ді́ю} ~ы... примиреня [Крл] =вошли в действие пункты перемирия;
точка́стый adj БС =крапчатый, в крапинку;
точко́ваный adj ЕБ =пунктирный;
точко́ваня n ЕБ =пунктировка;
точкова́ти ab/inab tr ЕБ =пунктировать;
точко́в|ый adj ЕБ =точечный; *~а про́тинка (грам) =точка с запятой;
то́чность f АГ БС ЕБ ЛЧ =точность;
то́чн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =точный; верный; *~оє скло... уд Zeiss'а, ку́керы, фотоапара́ты и фотопотре́бы, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха; ***adv НТ *~о =точно, верно; *~і́йше (рече́но) =вернее (сказать); точнее (говоря);
трав|а́ f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =трава; *молода́ ~а́ =мурава; *~а́ желі́зна (бот Verbena) =вербена; *морська́ ~а́ (бот Laminaria) =морская капуста; *косало́вы ду́же ма́ло ма́єме у гота́ри, и котрі́ сут по діло́вых міста́х, на тых ~а́ сла́бо ся ро́дит [Джв] =покосов в наших угодьях мало, а те, что есть в горах, лесах, на тех трава слабо растёт; ***dem *~ка / ~и́чка / ~и́ця =травка; мурава;
тра́веня n ЕБ ЯГ =пищеварение; *апара́т ~ =пищеварительный аппарат;
траве́рза f БС *(тех) =поперечина; траверса; *(воен) =траверс;
травесті́йный adj =в жанре травести;
травесті́я f (лит) БС =травести;
трави́ти in ab tr БГ ЕБ *(і́дло) =переваривать; *(час) =проводить, тратить; *~ ся =перевариваться;
травляни́стый adj ЛЧ =травянистый;
травля́нка f БС =простыня для переноски травы;
травляны́й adj ЛЧ [П-Г] =травяной;
тра́вма f БС ЯГ =травма;
травмати́чный adj БС =травматический;
травматоло́гі́чный adj =травматологический;
травматоло́ґі|я f (мед) БС =травматология; *єм уча́стником засі́дань ...орґаніза́ції ортопе́дії и ~ї, котрі́ ся схо́дят раз за три ро́кы [іР] =я участник заседаний организации по ортопедии и травматологии, которые собираются раз в три года;
травмова́ти inab/ab tr =травмировать; *~ ся =травмироваться;
травни́к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =газон;
траво́їдный adj =травоядный;
траґа́рь m (драґа́рь ОБ ЯЯ) ЯГ =противень; *(тех) =несущая балка;
тра́ґач m (разг пей) *(да́вноє безви́дное вози́ло) =колымага; рыдван; *(за а́вто, пей) =тачка, драндулет (разг);
траґе́ді|я f БС ЛЧ ЯГ =трагедия; *до моралізу́ючых ...мо́жеме причисли́ти ...«Т~ю», ...уже само́ мо́то нага́дує ціль а́втора [лн] =к морализирующим можно отнести «Трагедию», уже само мотто напоминает о цели автора;
траґі́зм m ЯГ =трагизм; *ву́разом ...сє́го ~у є філосо́фія ...Достоє́вського [Птш] =выражением этого трагизма является философия Достоевского;
тра́ґік m БС =трагик;
траґікоме́дія f БС ЯГ =трагикомедия;
траґікомі́чный adj БС =трагикомический;
траґі́чность f ЕБ =трагичность;
траґі́чн|ый adj БС =трагический; *судьба́ ...усвідоме́ных Русину́в то́го ча́су бы́ла ~а [Кпр] =судьба сознательных русин этого периода была трагической;
традиці́йный adj БС ЕБ ЯГ =традиционный; *и на 1944. рук ПОН ву́пустило свуй ~ ...календа́рь [Ллк];
традіціоналі́зм m ЯГ =традиционность;
традіціоналі́ста m ЯГ =традиционалист;
тради́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =традиция; *твуй єпи́скоп уж... монсіньо́р – як моде́рно... – мо́же за́то ся вун не голо́сит ку ~м Духно́вича [Ксн] =твой епископ уже монсиньор – так современно – может поэтому он не приверженец традиций Духновича;
традова́ти inab tr *~ што =соблюдать по традиции; *се у нас траду́є ся =это у нас заведено по традиции;
трає́ num (нар) =три; тро́е;
трає́кт m БС =железнодорожный / морской паром;
траєкто́рія f БС =траектория;
трайбова́ти ab/inab tr АГ =взбить / взбивать (пену); вспенить / вспенивать;
тра́к|а f (тех) =гусеница; конвейерная лента; *тра́ктор на ~ы =гусеничный трактор;
(Ф)Тра́кія f (ист геог) БС ЛЧ =Фракия;
тра́ковый adj =гусеничный; *на ~ на́гон =на гусеничном ходу;
тра́кта f ЛЧ =угощение, пирушка, пиршество; званый вечер / обед; застолье;
тракта́т m БС ЛЧ ЯГ =договор, соглашение; трактат; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями ідє́ї всенаро́дной цівілізо́ваности установи́ли ся да́же траді́ції: всї ...~ы ...и и́нші руково́дства писа́ти такы́м

языко́м, фо́рмов и сті́лом, які́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;
тракти́рн|я f АГ БГ ЕБ ЛЧ =трактир; *до ~ї не мож иті́ // ка́ртяти, гуля́ти, // бо кеше́ня уж поро́жна [Гдн] =в трактир нельзя идти // играть в карты, гулять, // ведь в кармане уже пусто;
тракти́рош m ЛЧ =трактирщик; ***f *~ка =трактищица;
трактова́|ти inab tr АГ ЛЧ *(толкова́ти) =трактовать; *(го́стити) =угощать; *(єдна́ти ся) =договариваться; *~ти ся =трактоваться; *Русины́ и Воло́хы в го́рах ся ~ли як прівілего́вана ґру́па [Мгч] =русин и валахов в горах трактовали как привилегированную группу;
тра́ктор m БС ЯГ *(сх) =трактор; *(на́гон па́піря на печа́тни) =звездчатка; *да́вно.. ~ув не бы́ло [Бвз] =давно тракторов не было;
трактори́ста m БС ЯГ =тракторист; *«удты́ чимско́рше!» – пові́дат ми дне́ська молоды́й ~ [Днш] =«отсюда как можно скорее!» – сказал мне сегодня молодой тракторист;
тра-ла-ла́ intj БГ =возглас, выражающий весёлость; тра-ля-ля; *тра́-ла ла-ла-ла́, – гуча́в І́во,– то щи вобще́ нич, што-м вам указа́в [КрІ] =тра-ля ля-ляля,– гремел Иво,– то-ли я вам ещё покажу;
трам m (тех) ЕБ =балка, брус; *уддру́тьме сесь ~ че́рез я́рок [М-В] =давайте отбросим этот брус на ту сторону канавы;
трамбули́н m (~а f БС) ОБ =трамплин; *ґава́н – у бу́тинї ~ [Бвк] =«гаван» – трамплин для сброса леса;
трамва́ёвый adj БС =трамвайный;
трамва́|й m БС ЕБ ЯГ =трамвай; *коли́ дойшли́ до ~ю, Васи́ль плати́в но́сичу и ... увиді́в, што тот... ці́лком пя́ный [ПпД] =когда дошли до трамвая, Василий стал платить носильщику и увидел, что он совершенно пьян;
трамп m =(пеший) поход;
тра́мпськый adj =походный;
транза́кці|я f ЛД ЯГ =транзакция; сделка, деловая операция; *~ю з па́ном Те́лекіом учини́в и от нёго два́сто золоты́х узя́в [Олш] =с господином Телеки совершил трансакцию и получил от него двести золотых;
транзи́стор m БС =транзистор;
транзи́т m БС ЯГ =транзит;
транзіти́вный adj (грам) БС =переходный;
транзи́тный adj БС =транзитный;
транс m БС ЯГ =транс;
трансатланти́чный adj ЯГ =трансатлантический;
транскрібова́ти ab/inab tr БС =транскрибировать;
транскри́пція f БС =транскрипция;
трансля́ція f ЯГ =трансляция; передача;
транслітера́ція f (яз) БС =транслитерация;
трансми́сія f БС ЯГ =трансмиссия;
транспа́рент m БС ЯГ =транспара́нт;
транспіра́ція f БС =транспирация; потение, испарина;
транспланта́ція f БС =трансплантация; пересадка (органа);
трансплантова́ти ab/inab tr БС =трансплантировать; пересадить; пересаживать;
транспози́ція f БС=транспозиция;
транспонова́ти ab/inab tr БС =транспонировать;
тра́нспорт m БС ЛЧ ЯГ =транспорт; *(по́вуз) =колонна; обоз; караван; *(перево́женя) =транспортировка, развозка; *(това́р) =партия товара;
транспорте́р m БС =транспортёр;
транспортни́ця f БС =магистраль;
транспортни́чный adj =магистральный;
тра́нспортн|ый adj БС =транспортный; *~ні зна́кы ваׂру́ючі / боро́нячі / дознава́лні =дорожные знаки предупреждающие / запрещающие / информирующие;
транспортова́ти inab tr БС =транспортировать;
транссібі́рськ|ый adj =транссибирский; *1961... у Сове́тськум Сою́зї заверши́ли електріфіка́цію Т~ой желї́зни́ці [нч] =в Советском Союзе завершили электрификацию Транссибирской магистрали;
трансфе́р m (торг) БС =трансферт;
трансформа́тор m БС ЯГ =трансформатор;
трансформа́ція f БС =трансформация; *змі́на и ~ ...не нару́шує ...осно́вы [Птш] =перемена и транформация не нарушает основы;
трансформова́ти ab/inab tr БС =трансформировать;
трансфу́зія f (мед) БС ЯГ *~ кро́вли =переливание крови;
трансценде́нтн|ый adj =трансцендентальный; трансцендентный; умозрительный; *тут ... по́нятя ~ого ...ря́ду в ві́рованях, яко́го світ реа́лный явля́є ся лише́ ті́нёв [Птш] =тут понятие трансцедентного порядка в верованиях, а мир реальный представляет только его тень;
тра́нша f (торг) БС =транш;
тра́п|а f (ткж трапа́ція, трапо́та, тра́пеня, трапе́за, штра́па, штрапа́ція) ЛЧ =хлопоты, заботы; расстройство; мучение, мука, терзание; тяжкие труды; невзгоды; переживание, тревога; неприятности, страдания; *ма́ву ~у из жолу́дком =меня беспокоит желудок; *ма́ву ~у из тым лінґаре́м =беда мне с этим забиякой; *ґро́фка ся ска́ржит... яку́ ~у ма́ли [Глг] =графиня жалуется, какие страдания им пришлось перенести;
трапалова́ти inab tr =беспокоить; *~ ся за што =беспокоиться о чём; *~ ся из чим =канителиться с чем;
тра́пез m (рзн.знач) БС ЯГ =трапеция;
трапе́за f БС ЯГ > тра́па; *~ не дава́ла ...спа́ти: што ...бу́де з ...сы́ном [іР] =тревога не давала спать: что будет с сыном;
трапе́зный adj БС =мучительный;
трапезо́ід m (мат) БС =трапецоид;
трапезо́ідный adj =трапециевидный;
трапе́ни|к m БС =страдалец; ***f *~ця =страдалица;

трапе́ницькый adj БС =страдальческий; мученический;
тра́пеня n БС > тра́па;
тра́п|ити inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =беспокоить, волновать, тревожить; мучить, причинять страдания, терзать; *~ити ся =беспокоиться, волноваться, переживать, тревожиться; мучиться, маяться, томиться, страдать, терзаться; бедствовать, влачить существование; *ме́нше ~лячи ся =с ме́ньшими уси́лиями; *ці́лы́й час го ~и́ло, ци Ма́рька го не розлю́бит [іР] =его не оставляло беспокойство, не разлюбит ли его Маруся;
трапі́ста m БС *(мона́х) =монах ордена траппистов; *(сыр) =сыр «траппист»;
трапо́т|а f > тра́па; *перемоглú му́кы, и торту́ры, и ~ы на́ші духо́вні отці̋ ...у ча́сы тоталітарі́зма [пр] =наши духовные отцы преодолели муки, и мучения, и страдания в годы тоталитаризма;
тра́са f БС ЯГ =трасса;
трасова́ти inab tr БС =трассировать;
тра́совый adj БС =трассовый;
траст m БС =трест;
тра́та f БГ ЛЧ =трата;
тра́ти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =терять; *Никола́й... ~т схо́пность розумі́ти смы́сел то́го, што гва́рит му тесть-самозва́нець [ПтВ] =Николай теряет способность воспринимать смысл слов тестя-самозванца; *~ти ся =теряться;
траф m ЯГ =случай; случайное совпадение; случайность; *(до ці́ля) =попадание; *рідкы́й ~ щáстя =редкая удача; ***adv *~ом =случайно; *на ~ =наугад, наудачу; наобум (лазаря); на авось;
Трафалга́р m (ист) ЛЧ =Трафальгар;
трафе́н|ый adj ЕБ =удачно выбранный; *(звірь) =раненный; **чу́ти ся ~ый ==принять на свой счёт; **~а гу́ска зга́ґоче [В-І] ==на воре шапка горит; задело за живоє;
тра́феня n ЕБ ЯГ =попадание; *~ ся =появление;
тра́фившый adj ЕБ =попавший; *~ ся =случившийся; попавшийся;
трафи́к|а f БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =табачная лавка / киоск; *побі́г Фе́дор до ~ы на пачкы́ догану́ [Дрг] =Фёдор поспешил в табачную лавку за пачками табака;
трафика́нт m БС СП =лавочник в табачной лавке; ***f *~ка =лавочница в табачной лавке; *уці́ди́ти бы сим ...пра́льником ~ці, ...и па́чка за́раз найшла́ ся бы [Слк] =врезать бы лавочнице этим стиральным вальком, так сразу бы табак нашёлся;
тра́фи|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =попасть, оказаться, очутиться; *~ти пуд ру́ку =подвернуться; *~ти на сяко́є =наткнуться на такое; *~ти до гали́бы =влипнуть, попасть в неприятность; **~в кли́нцёви по голо́вці [флк] ==попал не в бровь, а в глаз; **~т ко́са на ка́мінь [флк] ==нашла коса на камень; отольются кошке мышкины слёзки; **~ти ку́лёв до пло́та > ку́ля; *~ти ся =случиться, попасться; (біда́) стрястись; подвернуться; *не ~ло ся нам стріча́ти ся =нам не доводилось встречаться; *кебы́-м ся ~в бы́ти у тых края́х [Гдн] =случись мне побывать в тех краях;
трафля́ти inab intr БС ЕБ НТ ЯЯ =попадать; угадывать; *~ ся =водиться; встречаться; попадаться; случаться;
трафля́ючый adj ЯГ =попадающий; *~ ся =случающийся; бывающий;
тра́фно adv ЯГ =прямо в точку; не в бровь, а в глаз; метко; подходяще;
тра́фность f ЯГ =меткость, правильность, верность;
трафн|ы́й adj ЯГ =удачный; подходящий, уместный; *(у́стріл) =меткий, точный;
тра́фом adv =случайно; наугад;
трафу́нок m АГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ =случай; происшествие; *та на сесе́ став ся до́брый ~ [П-Г] =и тут произошёл удачный случай;
трахе́я f (анат) БС =трахея;
трахи́т m (геол) ЛЧ =трахит;
трахи́тов|ый adj =трахитовый; *Семе́н, а міх за ним, ге́пнули собо́в на ~у доро́гу [Слк] =Семён, а за ним мешок, ...брякнулись на трахитовую дорогу;
трахо́ма f (мед) БС =трахома;
трахомати́чный adj (мед) БС =трахоматозный;
трахома́ш m (мед) БС =больной трахомой;
тра́чкы pl.tant (обл) > стряпкы́; *ниткы́ тре́ба бы́ло перері́зати... а та́кой поязáти по дві па́ры а засука́ти на ~ [Глг] =нитки нужно было перерезать и тут же связать по две пары и ссучить в бахрому;
тра́я́ adv num (нар) =втроём; трое;
тре́ба pred АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =нужно; *такы́й, што го не ~ =лишний; *туй ~, штобы́ пуп знав письмо́ гора́зд, так бу́де мо́чи учи́ти убо́гых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих; ***subst *~ (церк) =треба;
треба́ло pred АГ БС =нужно было; следовало; *такы́й, што го не ~ =лишний; *~ ти? =угораздило тебя; *пушо́в ві́тязь до кра́ля, а краль му ка́же, же ско́рі ~ пуйти́ [Ччс] =пошёл витязь к королю, а король говорит ему, что нужно было скорее пойти; *~ ти спо́знати ся з тов По́льков? [ПтВ] =угораздило же тебя в польку втрескаться!;
треба́лый adj =нужный;
треба́|ти inab intr БС ЛЧ =требоваться; *кедь бу́де ~ти =если потребуется; *тре́бат шо́фер на авто́бус =требуется водитель автобуса; *про торго́влю ~ли до́брі и ту́ні пу́ті [Чпй] =для торговли требовались хорошие и дешёвые пути сообщения;
треби́ти inab tr АГ ЛЧ =уничтожать; истреблять; искоренять; изводить, выживать;
тре́бник m (церк) АГ БГ БС ЛЧ =требник; *бы́ла ищи́ ...доґма́тика р. 1595...для нау́кы; ...бы́ли ~ и ті́пик, из кото́рых попо́вичі и кандіда́ты из миря́н моглú ...соверши́ти ся до ко́нченя с. убря́дув [Гдн] =была ещё догматика 1595 г. для учёбы; были требник и типикон, из которых поповичи и кандидаты из мирян могли совершенствоваться в проведении богослужений;
тре́бованя n АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =требование; *(по)кла́сти / держа́ти ~ =предъявить требования; (по/за)требовать;

тре́бователн|ый adj ЛЧ =требовательный; взыскательный; ***adv *~о =требовательно; взыскательно;
тре́бователь m ЕБ =требующий; *(юр) =истец;
тре́бова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =требовать; *приноси́ли на шкыпі́тя розби́ті боко́нчі, чі́жмы, топа́нкы и ~ли, штобы́ ...зроби́в из них нові́ [Мрн] =приносили разбитые вдребезги башмаки, сапоги, туфли и требовали сделать из них новые; *~ти ся =требоваться;
Требу́ша f (геог) АГ =Деловое;
тре́буючый adj ЕБ =требующий;
трево́г|а f БГ ЕБ =тревога; *зво́неня на ~у =набат; *колодня́не и тепе́рь, як учу́ли зво́неня на ~у, ...хапа́ли ся на оборо́ну села́ [Мгв] =колодняне и теперь, услышав набат, торопились оборонять село;
трево́жити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =тревожить; *~ ся =тревожиться;
трево́жный adj ЕБ ЛЧ =тревожный; *мо́же ле́ленц го привю́г на сесь світ ~ [Трн];
тре́зор m БС =сейф; *(ба́нка) =сокровищница; *(музе́я) =хранилище;
трель f (муз) ЯГ=трель;
тре́м|а f БС ЕБ ЯГ =волнение; *доста́ти ~у =разволноваться; *вшы́ткі ...бы́ли добрі́ пригото́вені, а́ли ...~а зроби́ла своє́ [іР] =все были хорошо подготовлены, но волнение сделало своё;
трембі́т|а f (муз) БГ ЕБ ЯЯ > трумбе́та; *звук ~ы ...соло́дкый, заколы́суючый [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий;
трембіта́ти inab intr ЯЯ =трубить;
трембіта́ш m ЯЯ =трубач;
тремова́ти inab intr *~ ся =переживать; волноваться;
тре́моло adv (муз) БС =тремоло;
тренд m БС =направление; тенденция;
тре́нер m БС ЯГ =тренер; ***f *~ка =тренер;
трене́ркы pl.tant БС =спортивный костюм;
тре́нінґ m БС ЯГ =тренировка;
треніррова́лный adj =тренировочный;
треніро́ваность f =тренированность;
тренір|ова́ти inab tr =тренировать; *якы́й / яко́го ~у́єме =тренируемый; *слїда́рські ро́звідкы у тере́нї не про́сто розвива́ют дони́кливость, но и ~у́ют аналіти́чность по́судку [нч] =занятия следопыта на местности не просто развивают наблюдательность, но и тренируют аналитичность суждения;
тренкоо́кый adj (нар) ЕБ =черноглазый;
тренча́ст|ый adj *(гриб) =толстоногий, крепкий; *(дуб) =толстоствольный, коренастый; *~ого ду́ба... голу́зя прочи́стив, два товсті́ ко́нарі пригну́в... и в клїп о́ка зґото́вив се прімітї́вне сі́дало [ПлА] =прочистил ветки коренастого дуба, две толстые ветви пригнул и мигом устроил некое примитивное сидение;
трепана́ція f (мед) ЯГ =трепанация;
тре́паня n БС =трепание; *(языко́м) =болтовня; (нар) трёп; *(покро́вцюв) =выбивание ковров; *(демика́ня) =ломка; крушение; разорение;
трепа́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =трепать; *~ти языко́м =болтать; *~ти ду́ры =нести вздор, чушь; *~ти покро́вці =бить, выбивать ковры; *(демика́ти) =ломать; толочь, крушить; разорять; *~ти ся =болтаться; *ку́лько раз ун сту́пив, ту́лько раз розмо́тана надто́ка ёго́ посто́ла мета́ла собо́в и ~ла ся [Слк] =при каждом шаге размотавшаяся притачка его лаптя трепыхалась и болталась;
трепа́ч m БС =болтун, пустомеля, трепло;
трепа́чка f ЕБ ЯГ *(на я́йця) =мутовка; *(уби́вач на покро́вці) =выбивалка;
трепере́ндя m/f =болтун m, болтунья f; трепач m, трепачка f, трепло m/f; пустомеля, балаболка;
тре́пет m АГ БС ЕБ =трепет; дрожь; *в стра́ху и ~ї держа́в обывателю́в сосі́дных сел [Мгв] =в страхе и трепете держал жителей соседних сёл;
трепе́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *(бот Populus tremula, ткж трепето́ля) =осина; *зеле́ні ~ы (поэт) =море зелени; ***dem *~очка =осинка; *се́ред села́ ~очка, жу́рит ся ми фраи́рочка, // най ся жу́рит, так юй тре́ба, // мину́ла ю мо́я ке́два [Гшв];
трепе|та́ти inab intr (ся) АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =дрожать; подрагивать; трепетать; *за́ставы ~чут =знамёна колышутся / реют;
трепетни́к m [Алм] =заросли осины;
трепе́тный adj БГ ЕБ =трепещущий, тре́петный; дрожащий; мерцающий;
трепе́тов|ый adj =осиновый; *страх тряс нёв, як ві́тер ~ым листо́м [Стн] =она тряслась от страха, как осиновый лист;
трепето́ля f > трепе́та;
трепетя́чый adj БС =дрожащий; поблёскивающий;
трепе́ченя n БС =трепетание, дрожание;
трепі́цкати inab intr [П-Г] *(моты́ль) =бить крыльями; *(дїтва́к) =семенить;
третёго́рный adj (геол) =третичный;
третёго́ры pl.tant (геол) =третичный период;
третёкла́сни|к m =третьеклассник; ***f *~ця =третьеклассница;
третёря́дный adj ЕБ =третьестепенный; третьеочередной; третьеразрядный;
трети́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =треть; третья часть; *~ов май ма́ло =на треть меньше; *там мы дара́бы удтерьха́ли и лем двома ~ами ишли́ да́ле [Гдн] =там мы плоты частично разгружали и с двумя третями плыли дальше;
трети́нка f (этн уст) ЛЧ =поминки, справляемые на третий день после погребения (ныне отживший обычай);
тре́т|їй num БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =третий; *~їй раз =в-третьих; *~їй цїпо́к быв из... мо́тузом (шпа́рґов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины; **де дво́є, там ~ёго не тре́ба [Лзн] ==третий лишний; **єде́н ллє, дру́гый пє, ~їй росте́ (дождь, земля́, де́рево) [Лзн]; дождь ллє, земля́ пє, а де́рево росте́ ==два со́кола бьются, а молодцу перья;
треторо́чн|ый adj =третьего года / курса; *она́ у нас ~а семінарі́стка [Стн] =она у нас семинаристка третьего курса;

тре́т|ый num (обл) АГ НТ ЯЯ =третий; *ко и коли́ росказа́в на́шым по́пум ~у кни́жку купи́ти и ма́ти матри́ку мертвы́х [Гдн] =кто и когда велел попам нашим купить третий журнал и вести метрику умерших;
третя́|к m ЯЯ =третьеклассник; *(клоц) =бревно в 3 сажени; *(ист) =монета в 3 крейцера; *клоц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то ~к и четверта́к =бревно в две сажени называют «куцык», в 3 и 4 – «третяк» и «четвертак»; *и пі́нязї дав старі́, третякы́ усе́ [Ллк]; ***f *~чка =третьеклассница;
треф adj (карт) БС =трефовый; трефы; *да́ма ~ =трефовая дама; *~ деся́тка =десятка треф;
тре́фн|ый ЛЧ ЯГ =трефный, нечистый; *~а стра́ва =треф;
трє́ме adv num БС =втроем; трое; *дво́ме а́бо ~ хло́пы че́рез цїлу́ нуч сидя́т [Ччс] =двое или трое мужиков сидят всю ночь;
три num АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =три; *на ~ ко́леса =трёхколёсный; **чу́до за ~ дны де́ржит [флк] ==всякую свадьбу три дня хвалят да три дня хают; **ка́ждого го́стя за ~ дны до́ста [флк] ==мил гость, что недолго гостит; гость до трёх дней;
трибо́чный adj ЕБ *(до́говор) =трёхсторонний; *(прі́зма / байоне́т) =трёхгранный;
тригодино́вый adj =трёхчасовой;
тридімензіона́лный adj БС =трёхмерный; объёмный;
триднє́вый adj БГ БС ЛЧ ЯГ =трёхдневный;
тридцятє́ро num =тридцать;
тридцятилї́тный adj ЕБ =тридцатилетний;
тридцятилї́тя n =тридцатилетие;
тридцяти́на f ЕБ =тридцатая часть;
тридця́т|ка f БГ ЕБ =число / номер 30; тридцатилетие; скорость 30 км/час; *сяткова́ти ~ку =праздновать 30-летие; *ити́ ~ков =ехать со скоростью 30 км/ч; *(ист) =вид пошлины; *а у сюй доро́зї вши́ток кельчи́к, то єст перево́з, ва́му ~ок, усягде пан бу́де плати́ти [Джв] =а в этой доставке всю стоимость, то есть перевозку, пошлину, везде оплачивает помещик;
тридця́тый num БГ ЕБ ЛЧ =тридцатый;
три́дцять num АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =тридцать; *~ ро́кув / го́дув =тридцатилетие; *де бы мож пуд стро́мами помісти́ти ~ во́зув? [М-В] =где можно под деревьями разместить тридцать повозок?;
тризмі́рный adj =трёхмерный; объёмный;
тризу́бый adj =трёхзубый;
трико́лор f =трёхцветный флаг; *бют ся здоро́во, аж в ку́нци ...націона́лный ~ у́двигнутый... проти́вник побіжде́ный [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;
триколоро́вый adj ЯГ =трёхцветный;
трикомна́тный adj =трёхкомнатный;
Трикра́лї subst n indecl (церк 06/01–19/01) БС > Водо́щі;
три́кут m (геом) БГ ЛЧ =треугольник;
трику́тный adj ЛЧ ЯГ =треугольный;
трилї́тн|ый adj ЕБ =трёхлетний; *сесь матеріа́л ...появи́в ся на сторона́х нови́нкы ...та́кой по ~уй па́взї [Кпр] =этот материал появился на страницах газеты после почти трёхлетнего перерыва;
трило́ґія f (лит) БС =трилогия;
трима́л|ый adj =долгосрочный, длительный, продолжительный; *~ой бы́ваня / пребыва́лище =постоянное жительство; *~оє прия́тельство =прочная дружба; *~ый мир =долговечный мир;
три́маный adj *(плаче́ный) =содержащийся (кем); *(конґре́с) =проводимый, проходящий;
три́маня n БГ ЛД ЛЧ =хранение; *(конта́ктув / траді́цій) =поддержание; *час ~ =продолжительность, длительность; *у ча́сї ~ конце́рта =во время концерта; *суди́ны пра́вив раз лем руко́в тай на со́нци суши́в, и так сї ско́рше ся здава́ли на ~ ги ва́реня ї́дла [Чпй] =посуду сперва лепил лишь вручную и сушил на солнце, и такая она скорее годилась для хранения пищи, чем варки;
три́ма|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =держать; содержать; *(да́якый час) =продолжаться, длиться; *~ти за ко́го =считать кем; *~ти на сво́юм =стоять, настаивать на своём; *~ти обы́чай =соблюдать, сохранять обычай; *тото́ буде́ да́ку мину́ту ~ти =придётся подождать; на это нужно время; *путь ~в го́дину =на дорогу ушёл час времени; *~ло час, аж =прошло некоторое время, пока; *не ~ло до́вго, а вже =прошло совсем немного времени, и уже; *па́ньскых люди́й... кме́тї из стра́вов не бу́дут ~ти [Джв] =господских служащих крестьяне не будут содержать на довольствии; **нич не ~т ві́чно (на сюм сві́тї) ==ничто не вечно (под луною); *~ти ся =сохраняться; держаться; крепиться; *~ти ся на позо́рі =быть бдительным;
тримі́рность f =объёмность;
тримі́стный adj =трёхместный;
тримі́сячный adj ЕБ =трёхмесячный;
тримкы́й adj ЕБ =стойкий, устойчивый; с продолжительным сроком хранения; *(тех) =инерционный;
три́млюч|ый adj ЛЧ =продолжающийся; держащий; содержащий; *пана́м, ~ым банде́рії, по таліа́нськуй мо́дї ці́мерї и за́ставы дарова́в [Чпй] =господам, содержащим ополчение, дарил по итальянской моде гербы и знамёна;
три́мность m =стойкость, устойчивость;
три́мок m ЕБ *~ (ча́су) =продолжительность, длительность; отрезок времени;
тринадцятє́ро num БГ =тринадцать;
трина́дцятка f БГ =тринадцатка;
трина́дцятый num БГ =трина́дцатый;
трина́дцять num БГ ЕБ НТ =тринадцать; *хыж ту лем даске́льо бы́ло, дас ~ [Ччс] =домов здесь было немного, около тринадцати;
тринадцятьро́чн|ый adj =тринадцатилетний; *на тото́ надыйшло́ дї́вча ~оє тай ка́же: па́не о́тче ході́т раз-два за мнов, бо ня́ньо кона́ют [Пнк] =тут подошла девочка тринадцатилетняя и говорит: батюшка, пойдёмте скорее со мной, папа умирает;
трино́га f ЕБ ЛЧ =треножник; тренога; штатив;
трино́жный adj ЕБ =треногий; о трёх ножках;
триперсто́вый adj ЕБ =трёхпалый;
трипо́ля n (сх) =трёхполье;

трипостелё́в|ый adj БС *~а ці́мря =трёхместный номер;
трипроце́нтный adj БС =трёхпроцентный;
трипруго́вый adj *~ рух =движение в три полосы;
три́ раз adv БС ЕБ НТ =трижды; *ходи́ла дївчи́на ~ позира́ти, // а суха́ топо́ля ни́гда розвива́ти; // ци ты, дї́вко дурна́, ци лиш ошале́на, // ож суха́ топо́ля не буде́ зеле́на [Гшв];
триразо́в|ый adj ЯГ =трёхкратный; трёхра́зовый; ***adv *~о =трёхкратно;
трираме́нн|ый adj ЕБ *~ый крест (церк) =трёхплечий крест; *в А́мерицї 650 хра́мув пуд ~ым кре́стом [Мґч] =в Америке 650 храмов под трёхплечим крестом;
триро́чн|ый adj АГ БС ЕБ ЯГ =трёхлетний; *зомлї́лый дїтвачо́к у ку́ртум животї́ мно́го уже́ біды́ перетерпі́в: бу́льше, ...ги усї́ ~і дїтвакы́, ...котрї́ ма́ли де голо́вкы склони́ти и чим ся прикры́ти [Гдн] =потерявший сознание малыш за свою короткую жизнь перенёс уже немало бед: больше, чем все трёхлетние ребятишки, у которых было где приклонить головку и чем накрыться;
трисалё́вый adj (мор) =трёхмачтовый;
трисї́дало n (бу́тор)=мягкий угол;
трискладо́вый adj ЕБ =трёхсложный;
триско́к m (спорт) БС =тройной прыжок;
триспі́в m (муз) БС =терцет; трио;
три́сто num АГ БС ЛЧ НТ ЯЯ =триста; *~ ро́кув / го́дув =трёхсотлетие; *~ ме́трув уд нас =в трёхстах метрах от нас; *сї́мсто, а най бу́де... по со́рок кілоґра́мув, та то ра́зы со́рок, а то десь ко́ло ~ ме́трув [Стн] =семьсот, и пусть по сорок килограмм, так умножим на сорок, и получается где-то триста центнеров;
тристолї́тный adj ЕБ =трёхсотлетний; трёхвековой;
тристолї́тя n =трёхсотлетие;
тристо́тка f =число / номер 300;
тристо́тый num =трёхсотый;
триступнё́вый adj БС =трёхступенчатый; трёхградусный;
три́стый num =трёхсотый;
трито́мный adj =трёхтомный;
тритыжднё́в|ый adj =трёхнедельный; *за два ро́кы... зреалізова́в з по́мочов У́ряду Робо́ты дове́дна 13 ~ых ку́рсув [ру] =за два года он провёл с помощью биржи труда в общей сложности 13 трёхнедельных курсов;
триты́сячный num [М-В] =трёхтысячный;
триу́глый adj (геом) =треугольный;
триуго́лник m (геом) =треуголник; *они́ ста́ли снова́ти по ~ови: кре́денц – шпарге́т – стул [ПтВ] =они стали сновать по треугольнику: посудник – плита – стол;
триходо́в|ый adj *~а за́вдатка =трёххо́довая задача;
трихыжо́вый adj БС =трёхкомнатный;
тричле́нн|ый adj =трёхчленный; трёхсекционный; *то бы́ла тіпо́ва ~а руси́нська хы́жа [Грк] =это была типичная трёхсекционная русинская изба;
тришоро́вый adj БС =трёхрядный;
триштоко́вый adj БС =четырёхэтажный;
триязы́чный adj БС ЕБ =трёхъязычный;
тріа́да f БС =триада;
тріб m =порядок; способ; *ґазду́ськым ~ом =по-хозяйски; *тым ~ом =таким образом; *ци́ґан по циґа́ньскы усе́ дурны́м ~ом живе́ [Гнт] =цыган всё по цыганскому глупому способу живёт;
трібн|ы́й adj АГ БГ ЛЧ СП =способный; сто́ящий, толковый, путный; подходящий, целесообразный; *(ну́жный) =нужный; *бы́ла у селї́ фа́йна и ~а́ молоди́ця [М-П] =была в селе хорошенькая и толковая молодуха; ***adv [П-Г] *~о =нужно; толком; *хама́м ма́ло што попра́вы ~о [Олш] =упряжь лишь чуть нуждается в исправлении;
тріbу́н m БС ЯГ =трибун;
тріbу́на f ЕБ ЯГ =трибуна;
тріbуна́л m ЕБ ЯГ =трибунал; *держа́вный рахунко́вый ~ =государственная счётная палата;
тріviа́лн|ый adj БС ЯГ =тривиальный; ***adv *~о =тривиально;
тріґономе́трія f (мат) БС ЯГ =тригонометрия;
тріе́дер m (мат) БС =триэдр;
трі́е num adv (уст церк) АГ ЯГ =три; тро́е; втроём; *кедь усї́ ~ співа́ли, та перева́жили... и цїлу́ гармо́нію [Гдн] =когда они пели втроём, то брали верх и над всем хором;
тріє́на́ле n indecl БС =триеннале;
тріє́р m (сх) БС [Алм] =триер;
трік m БС =трюк; уловка, увёртка;
тріка́ш m =трюкач;
тріка́шство n =трюкачество;
тріка́шськый adj =трюкаческий;
трікі́рій m (церк) БС ЛЧ =трикирий;
трі́ков m БС =трико́ n; ма́йка; *(те́плый) =джемпер; *(моря́цькый, зебра́стый) =тельняшка;
тріко́вый adj =трюковый;
трікота́жа f БС ЯГ =трикотаж;
трікота́жка f =трикотажная фабрика;
трікота́жный adj =трикотажный;
(ф)трі́лер m =фильм ужасов; детектив с напряжённым сюжетом;
трі-лі-лі́-лі intj > тра-ла-ла́; *што ти гули́, дї́вчино, гой? // трі-лі-лі́-лі, ма́монько, е́я-го́я, гой! [ЗКМ];
трілі́о́н m БС ЯГ =триллион;
тріме́стер m (школ) БС =триместр;
Трініда́д m (геог) *~ и Toба́го =Тринидад и Тобаго;
тріно́м m (мат) БС =трином;
трі́о n indecl (муз) БС =трио;
тріо́дь f (церк) БС =триодь;
тріо́ла f (муз) БС =триоль;
трі́пер m (мед) БС [П-Г] =триппер;
тріпера́ш m (мед) БС =больной триппером;
тріпо́к m (у цї́па) =било;
Трі́поліс m (геог) =Триполи;
трі́птіх m БС =триптих;
трі́ск m АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =треск, грохот; *(розби́ваного скла) =звон; *ко́ло нё́го ~, дурк, плеск [Гдн] =вокруг него грохот, удары, хлопки;
трі́с|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =щепка, лучина; осколок; *(зоол Gadus morhua L.) =вяленая треска; **в лї́сї дрыва́ руба́ют ся, а до села́ ~кы́

па́дают [флк] ==лес рубят – щепки летят; у вас дрова рубят, а к нам щепки летят; ***dem *~ча; ~очка =щепочка, лучинка;
трі́сканя n БГ =треск; *~ гро́ма =удары грома;
трі́скат|и inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(стрі́ляня) =греметь, грохотать; лупить, трахать (разг); *~ грум =гром гремит; **онь ~ уд здоро́вля ==пышет здоровьем;
тріска́ч m (зоол Abramis, brama, обл, syn лещ) ИТ =лещ;
трі́скну|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =треснуть; хлопнуть; *(стріл) =бахнуть, грянуть (выстрел); *(со́бов) =брякнуться; тряснуться; трахнуться; *як ся ро́змахнув та ~в [Ччс] =как размахнулся, да как треснет;
тріско́та f ЛЧ =трескотня; грохот;
тріску́чый adj БГ ЛЧ ЯГ =трескучий;
трі́сча n col =щепа;
тріс́ь intj АГ БГ =бах; *ба́ба ді́да – тріс́ь в го́лову [Гдн];
тріумвіра́т m (ист) БС =триумвират;
трі́умф m БГ БС ЕБ ЛЧ =триу́мф; *~ побі́ды =торжество победы;
тріумфа́лн|ый adj БГ БС ЕБ =триумфальный; торжествующий; ***adv *~о =триумфально; торжествуя;
тріумфо́ваня n ЕБ =ликование;
тріумф|ова́ти inab tr БС ЕБ =торжествовать; ликовать; *уже́ Турци удступу́ют, // христіа́не ~у́ют [пок];
тріумфу́ючый adj ЕБ =торжествующий; ликующий;
тріхі́на f (зоол Trichinella spiralis syn жи́волос) БС =трихинелла, трихина;
тріхіно́за f (мед) БС ЯГ =трихинеллёз;
трі́цікел m =трехколёсный велосипед;
трі́чи adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =трижды; *не єдна́ є ді́вка ци неві́ста, котра́ у неді́лю и у ся́то ~ перевбе́рат ся че́рез день [Жтк] =не одна девушка или молодка по воскресеньям и праздникам трижды в день переодевается;
трі́чко n [Алм] =трико, майка;
трі́щалка f =трещётка;
трі́щаня n БГ БС ЕБ =треск, грохот;
тріщ|а́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =трещать; *ко́ло нас гучи́т та ~и́т так, што Бо́же! [Гдн] =вокруг нас гудит да трещит так, что не приведи Господь;
трі́щити inab tr ЛЧ *~ о́чі =пялиться; пялить глаза;
тріщова́тый adj БГ =пучеглазый; лупоглазый; с глазами навыкате;
тріщу́к m [П-Г] > тріщова́тый;
тро́вґер m (пей нар) [Алм] =носильщик;
тровґерова́ти inab intr (пей нар syn но́сич) [Алм] =служить носильщиком;
тро́веня n БС ЕБ =вытравление;
трови́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [ТхФ] *(отро́вов) =травить; *(швунґова́ти) =распалять; подзадоривать; *~ око́лище =загрязнять окружающую среду; *~ ся =травиться;
тровли́вый adj ЕБ =отравляющий;
тровлю́к m (обл) БГ СП [П-Г] =соловей;
тро́вля f ЕБ =травля;
троґлоди́т m БС =троглодит;
тро́є adv num m/n БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =втроём; трое; три; *на та́блї тогды́ бы́ло напи́сано ~ Бо́жоє прика́заня [Джв] =на скрижали тогда были написаны три заповеди Божьи;
троєкра́тн|ый adj ЛЧ =трёхкратный; троекратный; ***adv *~о =троекратно; трёхкратно;
трои́стость f ЕБ =тройственность;
трои́стый adj БГ ЕБ =тройственный;
трои́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =утраивать; разделять на три части; *~ кому́ =обращаться на они; *~ ся =утраиваться;
тро́иця f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(рзн.знач) =троица; тройка; *(трае́ близня́т) =тройня;
трои́чный adj ЕБ =троичный;
тро́ї num f/n БС НТ =трёх видов; *~ возмо́жності =три возможности;
тро́йка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =тройка;
тройка́ш m БС =троечник;
тройн|ы́й adj ЕБ ЛЧ НТ =тройной; *~і́ ви́лы =трёхзубые вилы; *~ы́й плод =тройчатка;
тро́йня m/f (pl ~та) БС ЕБ =тройняшка; *~та =близнецы-тройня; ***dem *~тко =тройняшка;
тро́йськ|ый adj *~а у́нція =тройская унция;
троле́йбус m БС ЯГ =троллейбус;
тролейбусо́вый adj БС =тролле́йбусный;
тро́лити inab intr ЛД *~ ся =копаться; корпеть; трудиться (кропотливо); канителиться; *та ся труди́в и ~ив аж до по́лудне [Джв] =и трудился и корпел аж до обеда;
тромб m (мед) БС =тромб;
тромбо́за f (мед) БС =тромбоз;
тромбо́н m (муз) БС [Мгч] =тромбон;
тромбоні́ста m =тромбонист; *~ А́лоіз Ку́чінка... нагвари́в молодо́го Де́жева За́дора ити́ до Пра́гы учи́ти ся [пр] =тромбонист Алоиз Кучинка надоумил молодого Дезидерия Задора идти учиться в Прагу;
тромпа́кы pl (нар обл) =картошка, картофель; *му́дрі лю́де ~ы тогды́ вубера́ют из землї́, коли́ бы́ля уже́ ву́схне [Ллк] =умные люди тогда убирают картошку, когда ботва уже высохла;
тромф m (карт) ЛЧ ЯГ [Алм] =козырь; *чека́й! лї́пше ~ом на кунци́ лу́скнути [Слк] =не спеши! козырем бить лучше в конце;
тромфну́ти ab intr *(карт) =пойти с козыря; козырнуть;
тромфова́ти inab intr (карт) ЕБ ЛЧ =крыть / бить козырем; ходить с козыря; козырять;
тромфо́вый adj (карт) =козырный;
трон m БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =трон;
тро́нкавый adj =таратора, тараторка;
тро́нкати inab tr =тараторить;
тронова́|ти inab intr =доминировать, господствовать, царить; *за столо́м ~ло ти́хо =за столом царила тишина; *в орхе́стрі ~ла га́рфа =в оркестре доминировала арфа; *над лї́сом ~в по́тячый спів =в лесу господствовало пение птиц;
троп m БГ СП [П-Г] =рысь; *друбны́й ~ =рысца, трусца; *ру́ный ~ =иноходь; *(лит) =троп; *біга́й

~! =беги скорей!; *поéзія {Карабéлешова} пóвна поети́чных óбразув, ~ув и фіґýр [Ллк] =поэзия Карабелеша богата поэтическими картинами, тропами и фигурами;
тропáр|ь m (церк) БГ ЛЧ =тропарь; вид церковного песнопения; *хто бы не знав ...співáти прокíмены, ~ї́, слáвы, стихíры, в учи́лище не мóже [Ллк] =в случае неумения петь прокимены, тропари, хваления, стихири, в училище непригоден;
тропáш m [П-Г] =крутая тропинка по склону;
тропи́чный adj ЕБ =тропический;
трóпкати inab intr ОБ =трусить; бежать трусцой / рысцой; семенить; *(у тáнци) =притопывать;
троповáти inab intr ЕБ =рысить, бежать рысью;
тропотá|ти inab intr АГ [П-Г] *(кóнї) =трусить, рысить; бежать трусцой / рысцой; *(тáнець) =танцевать мелкими шажками с притопыванием; *кóнї добрі́ знáли путь; уже не раз ~ли из Хýста домý [Гдн] =лошади хорошо знали дорогу; уже не раз рысили из Хуста домой;
тропотя́нка f (этн; у Гуцýлув) [П-Г] =вид танца; чечётка;
трóпы pl.tant (геог) БС =тропики;
троск~ > троцк~ *трóскати inab tr [П-Г];
трóска f БГ СП [Алм] [ТхФ] =шлак, окалина; изгарь, изгарина;
троскóвый adj =шлаковый;
троскон|і́ти inab intr АГ =греметь; трещать; *куломéт ~і́в =пулемёт трещал; *у нас чéрез які́сь ужé гóды бýря, страшнá бýря гучи́т и ~и́т [Гдн] у нас уже несколько лет буря, страшная буря шумит и гремит;
трóскотало n [П-Г] =погремушка;
троскотáти inab intr [П-Г] > тросконі́ти;
трости́на f ЯГ [П-Г] =тростинка; *~, ~, // зелéна ~, то в нáшого кýма // солóдка гости́на [Пнк];
тростинá f col БГ ЕБ ЛД =тростник; *цукрóва ~ =сахарный тростник; *~ як не є, так и не потрéбна [Джв] =тростника нет, да и не нужен;
тростинóвый adj БГ =тростниковый; *~ цýкор =тростниковый сахар;
трость f (ткж трóстя col n) БГ ЕБ ЛЧ =тростник; *цукрóва ~ =сахарный тростник;
тростяни́ця f =трость, тросточка;
тротоáр m БС =тротуар;
трофéй m ЯГ =трофей;
трофéйный adj =трофейный;
трóцка|ти inab tr =щёлкать; *~ти зéрнята =лузгать семечки; *чáры-мáры фук,– ~в перстáми и десятькорýна щéзла [КрІ] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;
трóцкнути ab intr =щёлкнуть;
трощи́|ти inab tr БГ ЕБ ОБ [П-Г] =давить; ломать; *(орі́хы) =колоть; *у мóзгу хрущáло, якбы́ пес кóсті ~в [Слк] =в мозгу хрустело, как будто собака с хрустом поедала косточки; *~ти ся =колоться;
троя́к|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =троякий; трёх видов; *за стул посі́дáли // и ~ый нáпуй // собі роскaзáли [Лнт]; ***adv *~о =трояко;
троя́нськый adj (ист) *~ кунь =троянский конь;
трубá f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(муз) =труба; *(на áвтї) =клаксон; сигнал; **~ на пса, звун на чоловíка [флк] ==земля любит навоз, лошадь – овёс, а воевода – принос;
трубадýр m БС =трубадур;
трубáш m БС [Ччс] =трубач; *затрумбéчи ~ику, зголоси́ родинóчку, // як близкý, так и далéку [Дмн];
трýбеня n БС ЕБ =гудки (автомобилей); звуки горна / трубы / рожка; *рáнноє / вечéрноє ~ (воен) =утренняя / вечерняя заря;
труб|и́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =трубить; сигналить; *я усі́м ~лю́ гóлосом бóжым [Джв] =я всем трублю голосом божьим;
трýбка f dem < трубá; ЯГ =трубка; *напереді́ черевáтый канóник з ...окуля́рями на нóсї, а в рукáх нерosстáйна ~, якý ...рефлексóвно прикláдує до ýха [Врн] =впереди пузатый каноник с очками на носу, а в руках его неразлучная трубка, которую он машинально прикладывает к уху;
трубля́й m =гудок (автомобиля);
трубóвый adj БС =трубный; *~ гóлос =трубный глас / звук;
труд m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =труд; произведение (сочинение); *(у колгóзї) =трудодень; *дати́ собі́ ~ =не полениться; *взяти́ у ~ =задействовать; *нас вýслободили, у нас настáв колгóз... рóбиме помáлы за ~ы́ [Бвз] =нас освободили, у нас настал колхоз, работаем потихоньку за трудодни;
труди́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =утруждать, утомлять; задействовать; *не ~ учи́теля [Джв] =не утруждай учителя; *~ти ся =трудиться, утруждаться, утомляться;
трýдность f ЕБ ЛД ЯГ =безотрадность, тревожность; *(чáжкость) =трудность;
трýдн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =горестный, безотрадный, тревожный; трудный; *(утрýженый) =уставший, утомлённый; *снóчи ...вже и я быв ~ый, та мы не могли́ ...убговори́ти нáші плáны [Мгв] =вчера и я был утомлён и мы не смогли обсудить наши планы ***adv *~о =скучно; *спéрву ~о бы́ло ёмý за людьми [Стн] =ему сначала было скучно без людей;
трудовы́й adj БГ =трудовой;
трудолюби́вый adj БС ЛЧ =трудолюбивый;
трýдячый adj ЕБ =утомительный;
тружéник m АГ =подвижник; трýженик; трудящийся; *я сам в цїлýм мóюм животі́ быв ~ом народовéцької дýмкы [Гдн] =я сам всю свою жизнь был подвижником националистической идеи;
тружéницькый adj =трýженический;
труі́зм m =трюизм;
трук m ОБ =открытая товарная платформа для крупногабаритных грузов; вагон-платформа; грузовик-платформа;
трумбéт|а f (муз) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =труба; *гóлос ~ы =трубный сигнал; *(трембíта) =пастушья сигнальная труба; *~у, котрá на 2–3 мéтры дóвга, прáвлят так, ож облупляют молодý смерéку ци бýка и нужчи́ну зóвют у трубý [Жтк] =сигнальную трубу длиной 2–3 метра делают так, что облупливают

молодую ель или бук и лущёный шпон свивают в трубу;
трумбе́таня n =звук трубы; трубный глас / сигнал; игра на трубе; *силно́є бубно́ваня и голосно́є ~; че́рез го́род переї̈жджа́ло мадя́рськоє во́йсько [Врн] =могучий барабанный бой и громкий звук трубы; через город проезжает венгерское войско;
трумбе́|тати inab intr АГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] =трубить; играть на трубе; *там тако́є ся́то бы́ло... убера́ют ся у яко́єсь пла́тя чудерна́стоє, єде́н ~че у трумбе́ту, єдны́ співа́ют, а у єдно́го є бу́кса та збера́ют, не мож зна́ти на што [Пнк] =там такой праздник был... одеваются в какое-то странное платье, один играет на трубе, другие поют, а у одного урна для пожертвований и собирают, но мы не поняли на что;
трумбета́ш m ЛД ЛЧ [П-Г] =трубач; *~... затрумбе́тав пе́ред хы́жов [Джв] =трубач затрубил перед домом;
труп m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ *(анат: сере́дна часть ті́ла до у́дув) =туловище; *(ші́фы) =остов, корпус; *(аеропла́на) =фюзеляж; *(тру́пло) =труп; *~ охабе́ной ло́ді =корпус покинутого корабля; *вувча́рь пудня́в малы́й ~ик и покла́в у колі́бі на вере́тов прикры́тоє сі́но [Гдн] =овчар поднял маленький трупик и положил в шалаше на сено, покрытое простынёй;
тру́па f БС ЕБ ЯГ =труппа; *(уст обл) =войско; *и вся ~ Македо́нського... заго́йкала: перебирова́в Македо́н [Гнт] =и всё войско Македонского закричало: одолел македонцев;
трупа́рня f ЕБ ОБ =морг;
трупа́рь m =санитар в морге;
тру́пло n БС =труп;
трупо́вый adj БГ =трупный; *~ за́пах =мертвецкий запах;
труска́вка f (бот Fragaria vesca) ЯГ [П-Г] =клубника;
трус|ь m (зоол Oryctolagus cuniculus, ткж ~я́к ИТ) БГ ЕБ [П-Г] [Ччс] =кролик; ***dem *~ик =кролик;
тру́ська f < трусь; ИТ ЛЧ НТ [Алм] =крольчиха; самка кролика;
тру́с|я n (зоол Oryctolagus cuniculus, ткж ~ча) НТ [Ччс] =крольчонок;
труся́к m (зоол) ЕБ ИТ НТ [Алм] > трусь;
тру́сяч|ый adj =кроличий; *орієнта́ція на стра́вы ...дома́шні, ...бара́нячоє, ~оє, ко́зячоє мя́со [Алм] =ориентация на местные блюда, баранье, кроличье, козье мясо;
трут m (зоол) БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =трутень;
тру́тити ab tr АГ ЕБ СП [П-Г] > дру́лити;
тру́тка f ЕБ ЛЧ ЯГ =яд;
труфа́лка f АГ =розыгрыш; дурачество; *быва́є и то, же добрі́ ву́думана ~ на́грубо уда́ст ся вадь на бук пы́рскне [Гдн] =случается, хорошо задуманный розыгрыш топорно получится, или боком выйдет;
тру́халь m (зоол Picus viridis) ИТ =дятел зелёный;
труц m =упрямство; *на ~ =назло / в пику кому; *бода́й бы тя, ми́ла, біда́ трима́ла, // два ро́кы єм служи́в, ты ся удда́ла, // кедь єм рукова́в, ві́рность єм ти {присяга́в}, // а на ~ єм собі́ дру́гу погляда́в [Ґрб];
труц|ова́ти inab intr =делать назло / наперекор / в пику кому; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́є, // хло́пець ді́вку убыйма́є, а она́ ~у́є: // не дає́ ся, не дає́ ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик прилаже́ный лем про депута́та! [КрТ];
труча́|ти inab tr АГ ЕБ НТ СП [П-Г] > друля́ти; *запі́ли ку́ре так, ги кебы́ // ~ли ко́лесо в кана́л [Брб];
тры́нкавый adj ЛЧ =косноязычный;
тры́нкати inab tr АГ ЛЧ ОБ *(syn фо́флати) =говорить невразумительно / невнятно / косноязычно; плохо выговаривать звуки; *(ростра́човати) =растрачивать зря / попусту;
тры́цькати inab tr =ковыряться; суслиться; лениво делать;
тры́цькнути inab tr =ковырнуть; дать чуть-чуть;
трýса́чка f (тех) БС =грохот;
тря́сеня n БС ЕБ ЛД ЯГ =сотрясение; тряска; *страшно́є и гро́зноє ~ землі́ бы́ло {1730} [Джв] =было страшное и ужасное землетрясение;
трясли́вый adj ЕБ =тряский;
тря́с|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =трясти, труси́ть; *голово́в ~ти =качать головой; *~ло мнов =меня трясло; *зима́ го ~е =его треплет лихорадка; *~ти собо́в уд смі́ху =колыхаться от смеха; *{робу́тникы} коси́ли, валы́ ~ли [Гдн] =работники косили, ворошили сено; *~ти ся =трястись, дрожать; (фиг) тру́сить; *земля́ ~ла ся пуд час літу́ргії сято́ї [Джв] =земля дрожала во время святой литургии;
ту adv АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =сюда; тут; *~ и там =то и дело; на каждом шагу; куда ни посмотри; *~ ма́єш (пей) =здрасьте!;
ту́ба f БС ЯГ =тюба;
туберкуло́за f (мед) БС ЕБ =туберкулёз;
туберкуло́зный adj БС =туберкулёзный;
ту́бк|а f ЯГ =тюбик; *ука́ж на рису́нку ...кадь из ту́шом; зубну́ ке́фку и ~у па́сты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;
туг|а́ f (ткж тужо́ба) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =мечта; томление, жажда; сильное желание; *(жаль) =печаль, тоска, грусть; *~а́ за слобо́дов =жажда свободы; *~ за нау́ков =тяга к знаниям; желание, стремление учиться; *в «Подару́нкови» тота́ ~а́, желя́ня сы́на ити́ за чимсь вы́сшым, ...то нич и́ншого, як проло́ґ до цїло́й збе́рькы [лн] =в «Подарке» та мечта, желание сына искать чего-то высшего, это не что иное, как пролог ко всему сборнику; *ой, я пла́кав з ~ы́ вели́кої [флк] =ой, я плакал от тоски невыносимой;
ту́гость f ЕБ =тугость; крепость, ядрёность; *~ ві́ку =расцвет лет, зрелый возраст;
тугы́й adj БГ ЕБ ЯГ =тугой; *~ моро́з =крепкий мороз; ***adv *ту́го =туго;
ту́ґра f АГ =подпись султана; *(фиг) =витиеватая подпись;
туда́ adv ЛЧ ЯЯ > туды́; *при́была ~ цїла́ дівí́зія Дамя́нича и гото́вила ся до перепlýву че́рез Ти́су [Врн] =туда прибыла вся дивизия Дамянича и готовилась к переплытию Тисы;

тýды́ adv АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =туда; там; *куды́ Оле́нка йде – ~ шовко́ва трава́ росте́ [Лнт] =куда Алёнушка пойдёт – там трава шёлковая растёт; *ни ~, ни сюды́ =ни взад, ни вперёд;
ту́жень m (анат) ЕБ =сухожилие;
тужи́|ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =печалиться, тужить; тосковать; *(стиска́ти inab tr) =затягивать туже; стягивать; *~ти за чим =мечтать о чём; страстно желать чего; *ді́вка худо́бна, нич не ма́є, ...не могла́ собі́ нич помочи́, хоць ~ла ся уддати́ [Глґ] =девушка бедная, ничего у неё нет, она ничего не могла сделать, хотя очень хотела выйти замуж;
тужли́в|ый adj БГ ЕБ ЛЧ =печальный, тоскливый; *~а жа́да =заветное желание; ***adv *~о =тоскливо; печально; *на́раз пропа́ла сами́чка;.. са́мчик ~о щебета́в,.. до́куль єй не найшо́в [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;
тужо́ба f > тугá; *бы́ло там убста́ти ся до гро́ба, // лем челя́дником жене́ тужо́ба [Слб];
тузе́мн|ый adj ЕБ *~ый живо́т =земная жизнь; *{царю́вна} Снїжи́нка зазна́є тепе́рь и жа́лї ~і, му́сит проща́ти ся уд все́го то́го, што она́ тут полюби́ла [МрА] =теперь царевне Снежинке приходится испытать и земные страсти, она должна распрощаться со всем, что она здесь полюбила;
туй adv АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =тут, здесь; *(на́глї / неча́йно) =вдруг; *вши́ткі ~ =все налицо; *~ тре́ба, штобы́ пуп знав письмо́ гора́зд, так бу́де мо́чи учи́ти убо́гых [Джв] =здесь нужно, чтобы поп хорошо знал писание, тогда он сможет учить убогих;
ту́йка adv ОБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] > ту́йкы;
ту́йкы adv АГ НТ ОБ =тут; *а вун уже́ ~ =он тут как тут; *и так пуд ёго́ покрови́тельством лежа́ли ~ сесі́ нам пи́сані листкы́ Буг ві́щый удко́ли, до́кы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
туй-там adv АГ ЕБ =изредка, иногда; местами, кое-где; *~ сут и прiва́тні паны́, котрі́... ма́ют фі́ресы [Гдн] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки;
туй-туй adv ЕБ ЛЧ =почти; уже было; чуть было не; чуть не; вот-вот; *~ перемоглú го, уже звернув ся з коня́, колú неча́йно надыйшла́ помо́га [Чпй] =уже было поразили его, уже упал с коня, когда вдруг подоспела подмога;
тук m БГ ЛЧ *(масть) =жир; тук; *(гнуй) =перегной; тук;
(Ф)Тукідíд m (472–403 до РХ) ЛЧ =Фукидид;
тукови́на f (биол) =жировое вещество;
туко́вый adj =жировой;
туляре́мі|я f (мед) =туляремúя; *{клїщі́} розно́сят опа́сні хворо́ты: ~ю и за́пал мо́зґу [нч] клещи разносят опасные болезни: туляремúю и энцефалит;
туле́нь m (зоол Phoca vitulina) ЯГ =тюлень;
туле́ньча n =тюленёнок;
туле́няч|ый adj =тюленевый; *~а масть =тюлений жир;
тули́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =привлекать к себе; *~ти ся ку чо́му =льнуть / приникать к чему; *~ти ся де =ютиться; *и́зза плечи́й запа́сможеных ві́чно си́нїх берегу́в ...хма́ры ~ли ся на вершкы́ гор [Бжр] =за грядой дымчатых вечно синих предгорий тучи льнули к вершинам гор;
тулiпа́н m (бот Tulipa) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Мгч] [П-Г] [Ччс] =тюльпан;
тулiпано́вый adj ЕБ =тюльпановый;
ту́лія f ЯЯ *(тех) =втулка; *(на стрі́лы) =колчан;
тулумба́тый adj *~ о́гурок =бесформенный, пузатый огурец;
ту́луп m ЕБ ЛЧ ЯЯ =туловище, корпус; *чи́тавого ~а =солидной корпуленции;
тулупа́тый adj =массивный; осанистый;
ту́лько раз adj ЛЧ =столько; *ку́лько раз жа́дат ся, ~ бу́де [Джв] =сколько бы ни потребовалось, всё будет;
тулькора́кый adj АГ =столь многих видов; столь многообразный;
ту́льк|ый pron АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП =столь большой; столь многочисленный; столький; столь многий; *~ый снїг напа́дав =столько снега навалило; ***adv НТ ЯГ *~о =столько; *~ым =настолько; *~о бы біды́! =невелика беда!; *се ~о зна́чит, ги =это не что иное, как; *~о садовины́, што и я́блонї ча́хнут [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью; *тот примножи́т двы́чи ~о, як ёму́ дано́ [Джв] =тот приумножит вдвое против данного ему;
туля́|ти inab tr АГ БГ ЛД ЯГ [Мгч] [ТхФ] =скрывать, прятать; *~ти ся =прятаться, скрываться; бродить, слоняться, околачиваться; *шко́да, ры́бко, шко́да ли́чка румяно́го, // же́бы ся ~ла бі́да ко́ло не́го [Шмш];
туля́юч|ый adj =скрывающий; *~ый ся =скрывающийся; слоняющийся, околачивающийся; *як змерька́ло ся,.. оба́чила якы́х то... люди́й, там по́над га́ём ~ых ся [Крл] =в сумерках заметила каких-то людей, околачивающихся у рощи;
ту́ман m ЕБ ЛЧ СП [Алм] =тупица; балбес; балда; бестолочь; болван; простофиля; простачок; лопух; **~ па́пськый ==олух царя небесного; дурья башка; петый дурак;
ту́манити inab tr ЕБ =отуплять; отуманивать; делать глупым / тупоумным;
ту́манї|ти inab intr БГ ЕБ =тупеть; глупеть; отуманиваться; балдеть (разг); *а чим лю́де не гада́ют, ея́-гой, // еге́ я тым ~ю, ея́-гой; // хто ня бу́де цюлова́ти, яка́ фа́йна дрі́на, // еге́ як ся поста́рію, шіді рі́чка ді́на [Гшв];
туманова́тый adj ЕБ =глуповатый;
ту́мор m (мед) БС =опухоль;
ту́мулт m ЕБ =сутолока; суматоха; какофония;
тумчи́ти inab tr ЯГ =подавлять; заминать;
ту́ндра f (геог) БС =тундра;
туне́л m БС ЕБ ЯГ [Алм] [Мгч] =тоннель / туннель; *ишли́ тако́в у́личков, як ~ [Глґ] =они шли по улочке, похожей на тоннель;
тунеля́рь m БС =тоннельный / туннельный рабочий;
туне́лный adj =туннельный, тоннельный;

ту-не-ту adv ЕБ =кое-где; местами;
ту́нёсть f БС ЕБ =дешевизна;
ту́ни|ка f (ист) БС =туника; *жрець, ...удложи́вши сво́є офіціа́лноє пла́тя, ву́йшов в ..~ції ...говори́ти до наро́ду [Птш] =жрец, сняв своё официальное облачение, вышел в тунике обратиться к народу;
тунина́ f ЛД СП *(малі́ ці́ны) =дешевизна; *(пуста́ по́ртика) =дешёвка;
туни́ти inab intr НТ =дешёво запрашивать;
ту́н|ї́й adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =дешёвый; **~ёє – дорого́є [флк] ==ковки час, а ладки день; ***adv *~ьо =дёшево; *ду́же / барз ~ьо =за бесценок; *жиды́ барз ~ьо доста́ли зе́рно [Гдн] =евреи за бесценок заполучили зерно;
ту́нї́ти inab intr АГ ЛЧ =дешеветь;
ту́н|ый adj НТ [Алм] [Мгч] =дешёвый; ***adv *~о =дёшево; *Верні́м ся, чолові́че,– ...пора́дила Ма́ря,– майже́ мала́ ціна́ буде́. // –А я ~о не продам [Фдн] =Пошли домой, муженёк,– ...советует Марья,– видно цена будет низкая. // –А я дёшево не продам;
тунь m (зоол Thunnus thunnus) БС =тунец;
туня́к m (зоол Putorius putorius) ИТ =хорёк лесной;
тупа́вый adj ЯГ =туповатый;
тупа́к m БГ [П-Г] =болван; тупица; без царя в голове; *не ду́же мож каза́ти, же на́ші пра́діды ці́лком неуче́ні ...~ы́ бы́ли, як ні́мці та новославя́нські нетрібнякы́ за них у світ плели́ [Гдн] =не очень то можно утверждать, что наши прадеды были совершенно необразованные тупицы, как о них несут околёсицу немцы и новые славянские бестолочи;
тупе́ный adj =осуждаемый;
тупи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(нуж) =тупить; *(чолові́ка) =позорить, осуждать; *~ ся =тупиться;
тупи́ця f [П-Г] [Ччс] =тупой топор;
тупі́ти inab intr АГ БГ =тупеть;
тупогол о́вый adj ЕБ =тупоголовый;
ту́пост|ь f =тупость; тупоголовость; *надмі́рноє пози́раня телеві́зії веде́ до ~и [нч] =чрезмерное увлечение телепередачами приводит к тупости;
тупо у́глый adj (геом) БС =тупоугольный;
тупо у́мный adj БС ЕБ =тупоумный;
тупы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =тупой; *(глу́пый) =глупый; *~ уда́р / звук =глухой удар / звук;
тур m (зоол Bos primigenius) БГ [Ччс] =тур;
ту́ра f БС =турпоход; экскурсия, поездка; тур; турне; *у ма́йближых пла́нах «Гудаку́в» ...конце́ртна ~ по Бе́лгії и Фра́нції [пр] =в ближайших планах «Гудаков» концертное турне по Бельгии и Франции;
тура́ньск|ый adj ЛЧ =туранский; *до ~ої (монго́лської) ра́сы принале́жат Кіта́йці (Хіня́не), Япо́нці, Монго́лы, Фі́ны, Мадя́ре [Чпй] =к туранской (монгольской) расе принадлежат китайцы, японцы, монголы, финны, венгры;
ту́ра|ти inab intr (syn твори́ти ся) СП =заботиться; болеть о ком / чём; *лем из собо́в ~ти =заниматься только собой; *из своим ~й! =не вмешивайся / не лезь не в своё дело!; *ве́це ся ...не ~ют верну́ти [Схй] =больше они не собираются возвращаться;
ту́рба f ЛЧ =отряд; команда;
турбалова́ти inab tr БС =обременять, утруждать; *~ ся =утруждаться;
турба́н m БС ЕБ ЯГ =тюрбан; чалма;
турби́на f БС ЯГ =турбина;
турбино́вый adj БС =турбинный;
турбо́ваня n ЕБ =беспокойство;
турбова́ти inab tr АГ БС ЕБ =беспокоить; волновать; *~ ся =беспокоиться; переживать; волноваться; *яв ся Ива́ник барз ~ тай жалкова́ти [Гдн] =стал Иванушка сильно переживать и плакаться;
турбуле́нтный adj БС =турбулентный;
туре́цьк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =турецкий; *~а ко́цка =нарды; *дав їм ї́сти ~і орі́хы; они́ тоты́ орі́хы вши́ткі ра́до їдя́т [Гнт] =угостил их турецкими орехами; они все с удовольствием едят эти орехи;
Туре́чин|а f БГ ЕБ =Турция; *дуйшо́в до ~ы та зайшо́в до царя́ туре́цького [Пнк] =дошёл до Турции и зашёл к царю турецкому;
турі́ґа́ти inab intr ЛЧ [Алм] =рыть, копать, ковырять; *~ ся =рыться, копаться, ковыряться;
тури́нґськ|ый adj =тюрингский; *Т~а крайина (геог) =Тюрингия;
тури́ст|а m БС ЯГ =турист; *ви́диме ...~у з броцако́м на пле́чох [лн] =мы видим туриста с рюкзаком на плечах; ***f *~ка =туристка;
тури́стика f =туризм; *твої́ ве́рші ви́дят лише́ пове́рьхность; сво́го ро́да ~ [лн] =твои стихи поверхностны, своего рода туризм;
турісти́чн|ый adj БС ЯГ =туристический, туристский; *~а канцеля́рня =экскурсбюро, бюро путешествий; *пе́ред ты́ждньом в ~ум готе́лу из сим па́ном познако́мила ся [МрА] =неделю назад в туристической гостинице она познакомилась с этим господином;
турко́лоґ m АГ=тюрколог; ***f *~і́чка =тюрколог;
туркотата́рський adj =тюркский;
Туркотата́ры Pl.tant =тюрки;
турла́ш m [П-Г] =ледяной затор; ледоход з заторами;
турла́шити inab intr [П-Г] *~ ся (за ріку́) =нести глыбы льда, деревья;
турнё́вый adj ЛЧ =башенный;
турніке́т m =турникет;
турні́р m БС ЕБ ЯГ =турнир;
ту́рнус m ЯГ =заезд; группа отдыхающих;
ту́рня f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =башня; вышка; *(шах) =ладья; *(звунна́) =колокольня; *га́сичська ~ =каланча; *городська́ / ва́рошська ~ =ратуша; *за Ма́тяша годинкы́ уже бы́ли на городськы́х ~х [Чпй] =при Матяше на ратушах уже ставили часы;
турня́ст|ый adj =башнеобразный; *~а Прага (выр) =стобашенная Прага; *навщивля́в ун до́ста ча́сто // Пра́гу золоту́ ~у [Слб];
Ту́р|ок m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =турок; *куды́ проповіда́в сяты́й Па́вел и Петр... тепе́рь туды́ биру́ют ~кы [Гдн] =в той стороне, где проповедывал святой Павел и Пётр, теперь властвуют турки; ***f *~кы́ня =турчанка;
турш|у́к m [П-Г] =тонкое высокое дерево; тонкий длинный ствол дерева; **якы́й-такы́й ~ачи́ще, а все

за ним теплі́йше [Глг] ==кобылка мала, а седлу место будет;
Ту́р|я f (геог; ріка́) =Турья; *публику́єме... звы́чай з доли́ны рікы́ ~ї [лн] =публикуем обычай из долины реки Турьи;
Туряреме́т|ы f pl.tant (геог) =Ту́рья Ремета́; *гуцу́льськый кунь и ёго́ пле́каня в ~ах [лн] =гуцульский конь и его разведение в Турья Ремете;
туск m ЯЯ =тоска; хандра; *~, // просві́тленый, як лїщано́ва ря́ска; // чи́я ж такы́ верши́на Унгаря́ска, // и чий такы́ на Ти́сї сла́вный Хуст? [Мдк];
ту́скн|ый adj =тоскливый; хандрящий; *быти ~ый =хандрить; ***adv *~о =тоскливо; *тобі чого́сь ~о ста́ло [Крл] =тебе тоскливо стало почему то;
тускова́ти inab intr =тосковать;
тут adv БГ ЛЧ ЯЯ =тут; *ву́пий, ду́шо, ву́пий ~, // бо на не́бі не даду́т [Гшв];
ту-там adv БС =местами, кое-где; *рука́ А. Галґашовой кладе́ до рядку́в... бала́ды, які́ ~ переростáют до кра́сно побудо́ваных пое́м [Грк] =рука А. Галгашовой выводит строчки баллад, которые местами перерастают в красиво сложенные поэмы;
туте́шн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =местный, здешний; туземный; *я быв прихо́дчый, а вни та́кой вши́ткі ~і [Гнт] =я был пришелец, а они почти все местные;
тутешня́к m [П-Г] =местный житель; туземец;
ту́тк|а adv (ткж ~ы ЕБ) ЛЧ [П-Г] =тут; *поку я быв опа́саный широ́кым ремі́нём, // єдна́ у́дтам, дру́га у́дты: «як ся маш, леґі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леґі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ];
ту́тор m БС ЕБ =опекун; ***f *~ка =опекунша;
ту́торство n ЕБ =опека; опекунство;
ту́торськый adj =опекунский;
туф m (геол) БС =туф;
ту́хлый adj НТ =тухлый;
ту́хнути inab intr ЛЧ ЯГ =тухнуть; гнить;
ту́цет m [Мгч] =дюжина; *босорка́нськый / відьма́цькый ~ =чёртова дюжина;
туцто́вый adj =дюжинный, заурядный; посредственный;
ту́цько adv (разг фам) ЛЧ [П-Г] =столечко;
ту́ч|а f ЯЯ [П-Г] =гроза; *ві́тер... валкова́в хма́ры, гибы́ до́брі ґазды́ просуше́ну ота́ву пе́ред ~ов, коли́ зза Дїла́ чу́ют ся гри́моты [Фдн] =ветер сгребал тучи в валки, как добрый хозяин просушенную отаву перед грозой, когда изза гор слышны раскаты грома;
туче́ный adj БГ =откормленный;
ту́ченя n =откорм; *{сі́но} на ~ ма́рґы не валу́шноє, бо мочарно́є [Джв] =сено для откорма скота не пригодно, потому что болотное;
тучи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [ТхФ] =откармливать; нагуливать; *~ ся =откармливаться, жировать; *до́бра на них трава́,.. из котро́в ма́рга са мо́же ~ [Джв] =хороша на них трава, на которой можно нагуливать скот;
ту́чка f (syn тю́шка) ЛЧ [Алм] =брусница; рожок для бруска;
тучни́к m СП =боров; откормленная свинья;
ту́чность f БС ЕБ ЛЧ =полнота, тучность;
тучно́та f ЕБ > ту́чность;
ту́чнути inab intr ЛЧ =жиреть;
тучн|ы́й adj БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯЯ [П-Г] =ту́чный, полный, дородный; толстый; жирный; *ищи́ не ~ы́ сут; а́ще у́тучат ся, порі́жут ся {1758} [Олш] =ещё не жирные, когда откормят их, тогда зарежут;
тучня́к m ОБ =толстяк;
туш m БС ЕБ ЯГ *(черта́лный) =тушь f; *(муз) =туш m; *(ку́пель) =душ; *(спорт) =туше; *ити́ у ~ =принимать душ; *ука́ж на рису́нку ...кадь из ~ом; зубну́ ке́фку и ту́бку па́сты [нч] =покажи на рисунке ванну с душем; зубную щётку и тюбик пасты;
ту́ш|а f БГ НТ ЯЯ =туша; туловище; *голова́ верну́ла ся на́зад до ~і [Пнк] =голова вернулась обратно к туловищу; ***dem *~ка =тушка;
ту́ши|ти inab tr (обл) =догадываться, предчувствовать, чуять; предполагать; *и не ~в =и не предполагал; и не мечтал; и во сне не снилось; *така́-м пя́на, трясу́ ся, // йшла бы-м дому́, бо́ю ся: // не встиѓну ся вдсту́пити, // бу́де ґа́зда ~ти [Гшв];
тушова́ти inab tr БС =тушевать, оттушёвывать, затушёвывать;
ту́я f (бот Thuja) БС =туя;
тхурь m (зоол Mustela putoris) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [ТхФ] =хорь, хорёк; *(фиг) =вонючка; *зна́є лови́ти тхоря́, ...борсука́, мыши́й и дру́гых шкоднику́в [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей;
ты pron АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ты; **як ты мені́, так я тобі́ [флк] ==как аукнется, так и откликнется;
тыж adv (обл) БС ЯГ ЯЯ =тоже; также; *таку́ полі́тику при́яла ~ кате́дра украи́нського языка́ [Мгч] =такую политику приняла также кафедра украинского языка;
тыжде́нник m ЕБ ЯГ =еженедельник; *Рако́вськый... уд ма́рця 1856. ро́ку там {у Пе́штї} редіґова́в ~ Церко́вная Газе́та [ру] =Раковский там, в Пеште, с марта 1856 года был редактором еженедельника «Церковная газета»;
ты́жд|ень m АГ БГ БС ЕБ ЛД НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =неделя; седмица (церк); *Сві́тлый ~ень > Сві́тлый; *христіа́нум... єст єде́н день у ~ни, у котры́й єсьме́ до́вжны уд дїл ручны́х удпочи́ти [Джв] =у христиан один день в неделю, когда мы должны отдохнуть от физического труда;
тыждне́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЯГ [Алм] *~ый заро́бок =недельный заработок; *~ый часо́пис =еженедельный журнал; ***adv *~о =раз в неделю; еженедельно; *ра́діо Новы́й Сад {по руси́нськы} еміту́є у про́сїку 25 го́дин ~о, а... телеві́зія... 3 го́дины [Мгч] =радио Новый Сад вещает по русински в среднем 25 часов еженедельно, а телевидение 3 часа;
ты́кал|о n ЕБ =щупальце (осьминога); ***dem *~це =щупальце; усик; сяжок;
ты́каня n ЕБ =тыканье;
ты́ка|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =тыкать, подсовывать, всучивать; впихивать, всовывать; *~ти ся =тыкаться; тыкать, говорить друг другу на «ты»; *~ти ся (до чо́го) =касаться чего; *кумы́ и сваты́

ни́ґда не ка́жут єдно́ дру́гому «ты», хотя́й аче́й до кумства́ и сватства́... ~ли ся [Жтк] =кумовья и сватья никогда не скажут друг другу «ты», хотя наверное прежде, чем стали кумовьями и сватьями, тыкали друг другу;

ты́каюч|ый adj АГ ЯГ =тыкающий; *~ый ся до чо́го =касающийся чего; *збера́в єм пи́сьма, ~і ся до про́шлости мунка́чської єпа́рхії [Гдн] =я собирал письменные памятки, касающиеся истории мукачевской епархии;

тыкну́ти ab tr АГ БГ ЯГ =ткнуть; подсунуть, всунуть, всучить; впихнуть; *~ ся =ткнуться; *~ ся (до) чо́го =коснуться чего; задеть / тронуть что;

тыл m (рзн.знач) ЯЯ =тыл; тыльная сторона, зад; фон; *~ (ножа́) =тупая сторона (ножа); *~ом =задом, спиной; *з ~у =сзади, с тыльной стороны;

тыло́вый adj =тылово́й; тыльный;

тым pron soc sing < тот; dat pl < тоты́; ЯГ =тем;

тымча́сом adv conj ЕБ ЯГ =между тем; впрочем; тем временем; однако; *~ до́ста ми бы́ло го пу́стити з рук, як на́раз побі́г на́зад [нч] =однако стоило мне выпустить его из рук, как он тут же побежал обратно;

тын m (обл) =кладбище; *«на гро́бы» так иду́т, ож єдна́ жона́, котра́ ся розумі́є, иде́ у ~ и бере́ из де́вять гро́був гли́ны, оту́ до́ма у нову́м горня́ти розмы́є и из тым умы́є хво́рого [Жтк] =«хождение на могилы» состоит в том, что одна женщина, которая разбирается, идёт на кладбище и набирает глины с 9 могил, дома её разводит в новой кружке и этим омывает больного;

ты́рманя n =дёрганье;

ты́рма|ти inab tr АГ [Алм] =дёргать; теребить; тормошить; трясти; *~ти ко́го =толкать, пихать кого; давать кому подзатыльников; *~вут ня за бокы́ // и наше́пкувут на у́хо // по́вні стра́хами казкы́ [Єсн]; *~ти ся =дёргаться, подёргиваться; (фиг) препираться;

ты́рмнути ab tr =дёрнуть, дергануть; рвануть; *~ ся =дёрнуться; рвануться;

ты́сяч m (ткж ~а f БГ ЕБ НТ) БС ЛЧ ЯГ =тысяча; *май бу́лше ове́ць у Марамо́роши де́ржат, у́дтудь ка́ждой я́ре ~ и ~ дара́був жену́т ку́пці у світ [Жтк] =больше всего овец держат в Марамороше, оттуда каждую весну тысячами штук угоняют их покупатели во все концы земли;

тысячекра́тный adj ЕБ =тысячекратный;

тысячене́ць m (бот Achillea millefolium L. syn кро́вник) [Кмн] =тысячелистник;

тысячера́зный adj ЛЧ =тысячекратный;

тысячера́к|ый adj ЕБ =многообразный; всякого вида; *~і ділá =всячина;

тысячи́н|а f (мат) =тысячная (часть; *ме́жи рока́ми 1910–1939 приро́дный при́рост {Русину́в} выноси́в 18,8 ~ [Ґшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу;

тыся́чка f БС ЕБ [П-Г] =тысяча; число / номер 1000; *(банко́ва) =банкнота в тысячу единиц, тысячерублёвка; *~ми літа́вут =тысячами летают;

ты́сячный num БС ЕБ НТ ЯГ =тысячный;

тысячолı́тіє n ЕБ =тысячелетие;

тысячолı́тн|ый adj ЕБ =тысячелетний; *Ва́цлав Га́вел:... «Евро́па все бы́ла и днесь є... єди́ный и неділи́мый політи́чный ентіте́т... дя́куючи ~уй о́бщуй істо́рії єї́ жи́телюв» [пр] =Вацлав Гавел: «Европа всегда была и ныне является единой и неделимой совокупностью, благодаря общей тысячелетней истории её жителей»;

тысячро́чниця f БС =тысячелетие;

тысячро́чный adj БС =тысячелетний;

тыся́чый num [Мгч] =тысячный;

ты́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =жиреть, полнеть, поправляться, толстеть; разъедаться;

ты́цька|ти inab tr [П-Г] =тыкать; давать понемногу; *Фецьо́ ...їст за трёх, а робо́ту лише́ ~є [ПлЕ] =Федя ест за трёх, а работает не Бог весть как; *~ти ся =тыкаться; дотрагиваться;

ты́цькнути ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =ткнуть; дать немного чего; *~ ся =ткнуться; дотронуться; слегка коснуться;

тычи́нка f (бот stamen) ЕБ =тычинка;

тычинко́вый adj ЕБ =тычиночный; *~ міщушо́к (бот) =пыльник;

тычи́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(пасу́лю) =втыкать тычины; *(парадичкы́) =забивать колья «тычки»;

ты́чк|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =тычина; жердь; вешка, кол; (нар) тычок; *руба́ли до́вгі ~ы́, а зложи́ли по три [Глг] =они рубили длинные тычины и складывали по три;

тычни́к m ЛЧ =участок поля, утыканный тычинами;

тычн|ы́й adj [Алм] [П-Г] =вьющийся; *пасу́ля ~а =фасоль вьющаяся;

тю́кнути ab tr =стукнуть;

тю́пканя n *(бі́ганя) =трусца, бег трусцой;

тю́пкати inab intr =семенить; трусить, бежать трусцой; *(за ко́нї) =бежать рысцой;

тюрм|а́ f БГ ЕБ [М-В] =тюрьма; *до ~ы́ мо́жете посади́ти мене́ [ПпД] =вы можете меня посадить в тюрьму;

тю́т|ка f (рзн.знач) АГ БГ ЛЧ НТ СП [Алм] =тётка, тётя; *сию́ кни́гу купи́в... Фтеодо́р из сво́єв ґазды́нёв из Ма́рёв из ~ков из попо́вов [Джв] =сию книгу купил Теодор со своей женой Марьей, поповой тёткой; ***dem *~очка =тётушка;

тютчани́к m ЛЧ СП =двоюродный брат; *ді́ти тю́ткы – тютчани́к и тютча́нка [Глс];

тютча́нка f ЛЧ СП =двоюродная сестра;

тютчан|ы́й adj ЕБ =двоюродный;

тю́тчин adj < тю́тка; АГ БГ НТ =тётин, тёткин; *аж ~ы я́йця уд ді́довых кури́й бы́ли, тогды́ и на́ші ку́ре уд ді́довых сут [Гдн] =если тёткины яйца были от дедовых кур, тогда и наши куры от дедовых;

тю́тька f (дет) ЛЧ =курочка; *таркани́ста ~ в шо́пі коткода́че [ПтИ];

тютю́ка|ти inab intr =созывать цыплят; *Волощу́к лінюху́ючи протяговав свої члены; ...чув, як ма́ти хо́дит по дворо́ви, як ~ючи году́є пі́тята [Стн] =Волощук лениво потягивался в суставах, слушая, как мать ходит по двору, кормит цыплят: цып-цып-цып;

тю-тю-тю intj (искли́кованя кури́й) ЛЧ =возглас при подзывании кур; цып-цып-цып;
тю́шка f (syn ту́чка) ЯЯ [П-Г] [Ччс] =брусница; рожок для бруска;
тя pron (acc, 2. gen < ты) АГ ЛД ЛЧ ОБ ЯЯ ЯГ [П-Г] =тебя; *ві́ра тво́я спасе́ тя, иди́ из ми́ром [Джв] =вера твоя спасёт тебя, иди с миром;
тяг m ЕБ =движение; *~ же́реба =выбор жребия; *~ пе́нзлика =мазок кистью; *~ лоте́рії =тираж лотереи; *тра́нспортный ~ =транспортный поток; *єдны́м ~ом =непрерывно, подряд, сряду; в один приём; за один приём; *недо́брый ~ опачи́нов – и дара́б галу́шков;
тягани́на f (ткж тягани́ця) ЯЯ =волокита;
тягани́чити inab intr =волокитить;
тя́гань f =волок; переволок;
тя́ганя n БС =буксировка; *у́жов на ~ =буксирный трос; *~ мо́туза =перетягивание каната; *~ мо́туза сто́ячи а́бо ле́жачи слі́дує [М-В] =а теперь перетягивание каната стоя или лёжа;
тя́га|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =влечь; волочь; тянуть; тащить; *розділи́в... на́ших люди́й на неприя́тельскі та́боры... отець ~т гев, ді́ти – там [Ксн] =разделил наших людей на враждебные лагеря: отец тянет сюда, а дети – туда;
тя́гач m (тех) БС ЯГ =тяга́ч; буксир;
тяга́ш m =волокитчик;
тягло́ n subst АГ ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =тягловая сила; *(ист) =тягловая повинность;
тя́глость f =непрерывность;
тя́гл|ый adj ЯЯ =непрерывный; ***adv *~о =непрерывно;
тягне́ный adj ЕБ =буксируемый;
тягну́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =тянуть, протягивать; влечь; *~ вуз =везти воз; *(про́тяг) =сквозить; *~ до ко́го =склоняться на сторону кого; *~ телефо́н =вести телефонную линию; **того́ коня́ бют, котры́й тя́гне [флк] ==кто везёт, того и подгоняют; *~ ся =тянуться, тащиться, протягиваться; **тя́гнеш ся, як сви́нські чере́ва [флк] ==ползёшь, как черепаха;
тягн|ы́й adj ЕБ ЛЧ *~ы́й кунь =тягловая лошадь; *~ы́й скот =яремный скот; *~а́ сúла =тяговая сила;
тяготі́ти inab intr ЛЧ =тяготеть;
тя́гти inab tr АГ БГ ЛЧ > тягну́ти;
тяж m (тех) =тяга в виде рычага, цепи; *коне́ць гря́діля опе́рат ся на телї́жкы́, з котры́ма зъя́зан ~ом [ох] =конец грядиля опирается на тележки, с которыми он соединён тягой;
тя́женя n (воен) =поход, наступление;
тяк|а́ти inab tr ЕБ ЯЯ =подсказывать, намекать; *мене ~а́є, ко се каза́в =я догадываюсь, кто это сказал; *я вам, сосі́до, ~ =я вам, сосед, намекал;
тя́к(ну)ти ab tr ЯЯ [ТхФ] =намекнуть; подсказать; побудить; *мене́ шось тя́кло, обы́ туды́ не йти [Янв] =мне что-то подсказало, чтоб туда не идти; **Не тя́кло бы ти ся сло́во! ==Чур тебя! Типун тебе на язык!;
тями́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =помнить; *тямлю́, як днесь =помню, как сейчас; *~ти ся =быть при сознании; *такы́й быв испи́тый, же ся не ~в =он был так пьян, что ничего не соображал; *а муй ґа́зда не пяни́ця, // стра́тив ґа́ті, не ~т ся [Гшв];
тя́м|ка f (разг) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =память; сознание; *ма́ти на ~ці =помнить; иметь в виду; *без ~кы =без сознания; в беспамятстве; сам не свой; без / вне себя (от чего); *мно́го ~ці досто́йного писа́ли за них [Гдн] =много памятного написано о них; *в Ти́су кривуля́сту // Тур малы́й зары́ват ся без ~кы, // так, ги дї́твача́ у гру́ди ма́мкы [Слб];
тяти́ inab tr АГ ЕБ НТ ЯГ ЯЯ =рассекать; ударять; *тяв ним у зе́млю =швырнул им оземь;
тя́тиво n ЛЧ =регистрационный / заводской номер; *~ а́вта =номерной знак;
тятя́ n ЯГ =сечение;
Тя́чово n (геог) АГ =Тячево; *доро́га тогды́ уже́ бы́ла; из Ко́шиць ...до Унґва́ру, а у́дты да́ле че́рез Мука́чово, ...Береґса́с, Се́влюш, Хуст и ~ ...до Ясїня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;

У

у prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =в; о; через; *(принале́жаня) у вас / ме́не =у вас / меня; *у ші́фонї =в шкафу; *у двох языка́х =на двух языках; *у два дны =через два дня; спустя два дня; *сукма́н у шість пул =юбка о шести подолах; *исстрі́тьме ся у пувго́дины [Мгч] =встретимся через полчаса;
(в) у́бабра|ти ab intr АГ [Алм] (з кым) =разыграть / обмануть / надуть / провести кого; *як ~ла Вака́ро(в) Мигалё́ва сестра́ з бра́том [Гдн] =как сестра Мигаля Вакарова провела брата;
(в) у́бавеный adj *(чим) =оснащённый, оборудованный; *(з чо́го) =спасённый, вызволенный;
(в) у́бавити ab tr АГ [Мгч] *~ чим =оборудовать, оснастить чем; *~ из кым =разыграть кого; *~ ко́го з біды́ =освободить, выручить, вызволить, спасти; *~ ся =оснаститься; (з біды́) освободиться, спастись; выпутаться;
(в)убага́ти inab intr ЕБ ОБ [П-Г] =угождать, стараться; привередничать;
(в)убагли́в|ый adj ЕБ =изысканный; привередливый; *на се ~ый лїк: ...повы́шеня крiти́чной температу́ры [МрВ] =изысканное лекарство для этого: повышение критической температуры; ***adv *~о =привередливо;
(в) у́багнути ab tr =выдумать;
уббера́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =обирать; *(стром / лу́ґош) =собирать, убирать; снимать; обрывать; *и опя́ть за садо́ві дерева́ и за винниці́, як... ~ плод ї́х на хосе́н наш [Джв] =опять таки, о плодовых деревьях и виноградниках, как снимать плоды их для нашей пользы; *~ ся на што =браться: предпринимать;
уббива́ти inab tr =оббивать; **~ лю́дські поро́гы ==обивать чужие пороги;

уббúти ab tr АГ ЛД ЛЧ ЯЯ *(бля́хов / кóжов) =обить; *(орíхы) =сбить, посбивать; *да́йте ра́мы спра́вити вмі́сто две́рий а поту́м полотнóм ~, дабы́ моглú запера́ти ся [Олш] =прикажите сделать рамы вместо дверей и потом обить полотном, чтоб их можно запирать; *~ ся =обиться, оббиться; ободраться; обтрепаться;

уббúтый adj =обитый;

уббі́ганя n =обгон;

уббі́гати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обегать;

уббігну́ти ab tr (ткж уббі́зти) АГ БС ЕБ ЛЧ =обогнать, перегнать; оббежать; *~ на криву́ли =обойти на вираже; *(из конё́м) =обскакать;

уббі́говати inab tr БС =обгонять; *~ ся =обгонять / перегонять друг друга; *~ ся у чум =наперегонки стараться делать; соревноваться в чём; соперничать в чём;

уббі́говач m БС =гонщик;

уббігóв|ый adj БС *~і біці́глї =гоночный велосипед; *~ый кунь =рысак; скакун; беговая / скаковая лошадь;

уббі́гы pl.tant =гонки; *кóнарї пятьбóю сут уббі́гы на кóнёх, фехтóваня, стрі́ляня, пла́ваня, крос [ЖрЙ] =пятиборье состоит из видов: скачки, фехтование, стрельба, плавание, кросс;

уббі́жник m (syn куре́нс) ЕБ =циркуляр;

уббіжникóвый adj =циркулярный;

уббі́зти ab tr АГ > уббігну́ти;

уббл́юваный adj НТ =облёванный;

уббл́юва́ти ab tr НТ =облевать;

уббреха́ти ab tr АГ =оболгать; *(пес) =облаять; *а́йбо... уви́дят, ож я здорóва, та уббре́шут ня [Гнт] =так увидят, что я здорова, и оболгут меня;

уббрусе́ный adj ЕБ =огранённый; отшлифованный; сточенный;

уббрусúти ab tr АГ *(ка́мінь) =огранить; *(скло) =отшлифовать; *(нерунины́) =сточить;

уббры́твати ab tr АГ =обрить; *~ ся =обриться;

убва́л m БС ЕБ =обвал;

убва́ляный adj =вымазанный; запачканный; чумазый;

убваля́ти ab tr =запачкать, испачкать, выпачкать; вымазать; *~ ся =испачкаться, выпачкаться; вымазаться;

убварúти ab tr ЕБ =обварить;

убве́деный adj ЛЧ =обведённый;

убве́|сти ab tr АГ ЛЧ =обвести́; охватить; *старі́ ли́пы ...~ли́ ча́дом заі́дену покры́влю як ві́нками [Бжр] =старые липы словно венком охватили кровлю, покрытую въевшейся копотью;

убвива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =обвивать; увивать; *(гóлову) =обматывать, заматывать, закутывать, окутывать, укутывать; *~в прискі́пы... пе́ред за́яцями, білúв... пе́ред вся́ков зара́зов, ...гусе́лничыми гні́здами [Стн] =укутывал саженцы от зайцев, белил от всякой заразы и гусеничных гнёзд; *~ти ся =виться, обвиваться, увиваться; обматываться, заматываться, закутываться;

убвúвка f БС =обёртка; (разг) фантик; (нар) завёртка;

убвúна f ЕБ ЯГ =обвинение;

убвине́н|ый adj ЕБ БС ЛЧ ЯГ =обвинённый; обвиняемый; *пóслї упа́дку комуні́зма в Мадя́рщинї ка́ждый чолові́к, котры́й быв ~ый в комуні́змі, му́сїв щéзнути з публи́чного житя́ [лн] =после упадка коммунизма в Венгрии, все обвиняемые в коммунизме, должны были уйти из общественной жизни;

убвинúтелный adj ЛЧ =обвинительный;

убвинúтель m ЕБ ЛЧ СП =обвинитель; ***f *~ка =обвинительница; *я... выступа́ю прóтиво Славолю́ба я́ко ~ка [Крл] =я выступаю против Славолюба как обвинительница;

убвинúти ab tr АГ БС ЕБ НТ ЯГ =обвинить;

убвиня́|ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =обвинять; *обы́ не ~ли сторóнностёв [Гдн] =чтоб не обвиняли в пристрастии;

убвиса́ти inab intr ЕБ =обвисать;

убвúслый adj ЕБ ЛЧ =обвисший, обвислый;

убвúснути ab intr ЛЧ =обвиснуть;

убвú|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обвить; *(гóлову) =обмотать, замотать, закутать, окутать; *купи́ли полотна́ новóго и ~ли ті́ло Ису́сово [Джв] =купили нового полотна и закутали тело Иисусово; *~ти ся =обвиться; обмотаться, замотаться, закутаться;

убвúтый adj БС =обвитый, увитый; обмотанный, замотанный; закутанный;

убвіва́ти inab tr ЛЧ =обвевать, овевать; обдувать;

убвінова́ти ab tr *~ кóго чим =дать в приданое кому что;

убві́шати ab tr АГ =увешать; обвешать; *~ ся =увешаться; обвешаться, обвеситься;

убві́шовати inab intr АГ =увешивать; обвешивать; *на ...Ю́рія ...убві́шуют ворóта березóвов а́бо липóвов голу́зов [Птш] =в день великомученика Георгия увешивают ворота берёзовыми или липовыми ветками; *~ ся =увешиваться; обвешиваться;

убвóд m =периметр;

убвóжовати inab tr АГ =обводить;

убволочúти ab tr АГ =окутать; *~ ся (мглов) =окутаться;

убворожéный adj =околдованный; обвороженный, очарованный;

убворожúти ab tr АГ =обворожить; околдовать; очаровать; прельстить; *Ю́лчино сéрдце не мож бы́ло ~ па́нськыма ре́хликами и ногави́цями [Птш] =Юлькино сердце невозможно было пленить господскими сюртуками и панталонами;

убганя́лник m ЛД СП =обходчик, сторож; *на ~а платя́т єде́н золоты́й нїме́цькый и 35 ґр. [Джв] =на оплату обходчика дают рейнский форинт и 35 кр.;

убганя́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП *~ му́хы =отгонять мух; *~ поле =обходить / сторожить поле; *~ плóтом =огораживать, обгораживать; окружать / обносить забором; *кедь єдну́ нуч не ~ сїятя́, звí́рї поже́рут =если одну ночь не отгонять зверей, они пожрут посевы; *~ ся (уд мух / пчул) =отгонять кого, отбиваться от кого; *ни́цят и не чу́ствую ся убя́заным борóти ся и ~ ся прóтив сих зломы́слеников [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;

убгатúти ab tr АГ ЛЧ =обвести плотиной / дамбой;

убгла́дити ab tr АГ ЛЧ =разровнять; заровнять;
убгла́жовати inab tr АГ =разравнивать; заравнивать;
убгло́даный adj ЕБ =обглоданный;
убглода́ти ab tr ЕБ =обглодать;
убгло́довати inab tr ЕБ =обгладывать;
убглядaня n ЕБ =обыск;
убгля́дати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обыскать;
убгля́довати inab tr АГ =обыскивать;
убгнива́ти inab intr =обгнивать;
убгни́ти ab intr АГ ЛЧ =обгнить;
убгнои́ти ab tr ЛЧ =унавозить; удобрить;
убговоре́ный adj ЕБ =обсуждённый;
убгово́реня n ЕБ =обсуждение; *те́ма всео́бщого ~ ==при́тча во язы́цех;
убгово́рёвати inab tr ЕБ СП =обсуждать;
убговори́ти ab tr ЕБ СП =обсудить; (разг) провентилировать; *се не мож в журна́лї ..так описа́ти, як на ...схо́динах ~, передебатова́ти, зассáти в се́бе [Стн] =это в журнале невозможно описать так, как можно рассмотреть, обсудить на собраниях, впитать в себя;
убго́йсати ab tr (разг) =обегать, обрыскать;
убголе́ный adj =голый, обнажённый;
убголи́ти ab tr АГ ЕБ =раздеть; обнажить; *~ся =раздеться догола; обнажиться;
убгорі́л|ый adj ЕБ ЛЧ =обгоревший; обгорелый; *~а ко́жа удуме́рла и удлупи́ла ся вку́пі з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;
убгорі́|ти ab intr АГ ЛЧ =обгореть; *ї́жко ...ма́ло ~в, а́йбо тепе́рь уже́ ву́здоровів ся [нч] =ёжик немного обгорел, но теперь уже поправился;
убгорну́ти ab tr АГ ЛД *(у ра́мня) =обнять; *(по́яти до ся) =охватить, включить в себя; *(ды́мом / мглов) =окутать, обложить, облечь; *~в Бог кру́гом тых, што ся бо́ят [Джв] =обнял Бог тех, что боятся;
убгоро́д m АГ =ограждение; огораждённый участок, заимка;
убгороди́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД =огородить, оградить; *{Бог} ~в ї́х дї́ля то́го, штобы́ діа́вул не муг зло учини́ти ни́кому [Джв] =Бог оградил их, чтобы дьявол не мог никому сделать зло;
убгоро́жовати inab tr ЕБ =огораживать, ограждать;
убгорта́ти inab tr ЕБ *(поима́ти до ся) =охватывать, включать в себя; *(ды́мом / мглов) =окутывать, облегать, облекать; *у́дсї ви́дко Ти́су, як... убго́ртат Чо́рну гору́ [Хст] =отсюда видно Тису, как облегает она Чёрную гору;
убгрыза́ти inab tr АГ ЕБ =обгрызать;
убгры́зти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обгрызть;
убгына́ти ab tr *~ што =огибать что;
убґаздо́ваня n =обустройство; обзаведение хозяйством;
убґаздова́ти ab tr =обустроить; привести в порядок; *~ ся =обустроиться;
убґрунто́ваность f БС =обоснованность;
убґрунто́ваный adj БС =основательный; обоснованный;
убґрунто́ваня n БС =обоснование; *при́повідкы тако́го хара́ктеру да́коли удно́сят до дї́тського фолкло́ру, хоць тото́ не мат... ~ [Грк] =сказания такого рода иногда относят к детскому фольклору, хотя этому нет обоснования;
убґрунтова́ти ab tr БС =обосновать;
убґрунто́влёвати inab tr БС =обосновывать;
убдаре́ность f БС =одарённость; дарование;
убдаре́н|ый adj АГ БС =одарённый; *{Ку́тка} спосо́бностями и сво́йствами нату́лько ~... обы́ сесь новы́й у́ряд удпові́дно исповня́ти го́ден [Гдн] =Кутка настолько одарён способностями и свойствами, чтобы соответственно исполнять новую должность;
убдари́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =одарить; *(на́данностями) =наделить, оделить; наградить;
убде́раня n =обдирка, обдирание; *(ско́ры) =свежевание;
убдера́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обдирать;
убдерга́|ти ab tr =прочесать (пеньку, лён); *як дозрі́ют колопеньки́, // я ї́х повбера́ю, // повмо́чую, повсу́шую, // да́ле ~ю [Дзн];
убде́ржати ab tr АГ =получить;
убде́рти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ободрать; *~ пі́ря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =ободраться;
убде́ртый adj ЕБ ЯГ =ободранный; потрёпанный; истрёпанный; *~ чолові́к бо́чку ...по́чав кача́ти ...на двур [ПпД] =истрёпанный человек стал катить бочку на двор;
у́бдив m =восхищение; *Лі́ла збу́жує ~ [Врн] =Лиля вызывает восхищение;
убдиви́ти ab intr ЕБ =восхитить; *~ ся чо́му =восхититься чем; прийти в восторг от чего; залюбоваться чем / на что;
убдивля́|ти inab intr ЕБ =восхищать; *~ти ся чо́му =восхищаться чем; восторгаться чем; любоваться чем; *што ми тот карпа́тськый край невлю́дный, // край смере́к и ди́кої приро́ды // ~ву му ся, но не лю́блю [Слб];
убдиво́ваный adj ЕБ =дивный; восхитительный;
убдї́ланя n ЛЧ =отделка;
убдї́лати ab tr ЛЧ =отделать;
убдї́ловати inab tr =отделывать; *~ скоти́ну =обиходить скотину; *ба́ба вста́ла, заязáла катра́н тай пушла́ худо́бу ~ [М-П] =баба встала, завязала передник и пошла обиходить скот;
убдои́ти ab tr freq =выдоить; *раз на все убдо́ят колодня́н ...и щи напе́ред заосмо́трят ся [Мгв] =раз и навсегда выдоят колоднян и даже на будущее запасутся;
убду́маный adj БС ЕБ =обдуманный, продуманный;
убду́ма|ти ab tr ЕБ ЛЧ =обдумать, продумать; *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко ~ли и о ты́ждень вдові́ удказа́ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ;
убду́мованя n ЕБ =обдумывание;
убду́мовати inab tr ЕБ ЯГ =обдумывать, продумывать;
убду́рёвати inab tr (разг) ЕБ =обдурять;

убдури́ти ab tr (разг) ЕБ НТ =обдурить; обдуть, надуть (фам); *мене́ ~? злодю́гы! я з вами порахýю ся! [ГрА] =меня обдувать? ворюги! я с вами разделаюсь!;

(в)убе́равост|ь f =привередливость; разборчивость; *бы́ла барз вубе́рава, а́ли чу́ства перевы́сшили над ~ёв [іР] =она была очень привередлива, но чувства возобладали над привередливостью;

(в)убе́рав|ый adj =привередливый; разборчивый; *за жоно́в єм ходи́в... 4 ро́кы, по́куль єм ю пригвари́в, жебы́ ся за ме́не ву́дала; бы́ла барз ~а [іР] =я ухаживал за женой 4 года, пока уговорил её выйти за меня; она была очень разборчива;

(в)убера́лище n =избирательный участок;

(в)убе́ранка f =выбор; *да́мська ~ (у та́нцёх) =дамский выбор; *~кы =выборы;

(в)уберанко́в|ый adj БС *(зако́н) =избирательный; *(пост) =выборный; *~а стани́ця =избирательный участок;

(в)убе́ран|ый adj БС ЕБ ЛЧ =отборный; изысканный; *~і ї́дла =лакомства; *(на убе́ранках) =избираемый, выборный; *бы́вші кме́ті че́рез ~і посла́ники доста́ли вплыв на краё́ві ділá [Чпй] =бывшие крепостные стали влиять на управление страной через избираемых депутатов;

(в)убе́раня n БС ЛД ЛЧ =выбор, отбор; *на ~ =по выбору; *~ да́ний =сбор налогов;

(в)убера́тель m ЛЧ =избиратель; *~ да́ний =сбор налогов; ***f *~ка =избирательница;

(в)убера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =брать; получать; выбирать; избирать; *(скалку́) =вынимать; извлекать; *(ду́же) =привередничать; *~ мы́то / дань =удерживать пошлину / налог; *не ~ слова́ / сре́дства =не выбирать слов / средств; *на платню́ бі́решську сесе́ село́ уд се́бе вубера́є ка́ждого ро́ку [Джв] =это село ежегодно собирает подать на содержание батрака; *~ ся =выбираться, избираться; удерживаться;

(в)убера́тчик m АГ =выборщик; *~ букв (уст) =наборщик; *гру́ба по́хыба,.. зді́лана ~ом букв [Гдн] =грубая опечатка, сделанная наборщиком;

(в)уберко́вый adj =выборочный, избирательный;

убєдини́ти ab tr АГ БС ЛЧ =объединить; *по́тятам тюрма́ без не́ба, // гико́й во́ду ры́бі – тре́ба // Русина́м ся вбєдини́ти, // до́лю сво́ю сокоти́ти [Трн]; *~ ся =объединиться;

убє́дняня n =объединение; *У~ Ле́мкув вудає́ в Ґорли́цях кварта́лник Ва́тра [Мгч] =Объединение Лемков в Горлице выпускает ежеквартальное издание «Ватра»;

убжали́ти ab tr АГ =ожечь / ужалить / (нар) острекать / (нар) обстрекать крапивой; *~ ся =ожечься / ужалиться / (нар) острекаться / (нар) обстрекаться крапивой;

убжа́ловати ab tr ЕБ ЛЧ [М-В] *(ко́го) =обвинить; *(рі́шеня) =обжаловать;

убжало́вни|к m ЕБ =истец; ***f *~ця =истица;

убжа́ти ab tr АГ =обжать;

убжатя́ n =обжин;

убже́ра m/f ОБ ЯГ =обжора;

убжера́ти inab tr АГ =обгрызать; обгладывать; *~ ся =обжираться;

убже́рство n ЯГ =обжорство;

убже́рти ab tr АГ =обгрызть; обглодать; *~ ся =обожраться;

убжина́ти inab tr АГ =обжинать;

убжинкы́ pl.tant ЕБ ЛЧ =конец жатвы; *(ся́то, этн) =обжинка;

убзи́рало n =зеркало заднего вида;

убзи́ранк|а f ЕБ =осмотр; *(шма́траня) =досмотр; *горожани́н ...пови́нный поста́вити ся на ~у [М-В] =гражданин обязан пройти осмотр;

убзи́ран|я n ЛЧ =смотр, осмотр; обозрение, обозревание; ориентация; *пак мож яти́ ся ид ~ю удну́шности [Чпй] =потом можно приступить к осмотру внутренности;

убзира́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ =осматривать; смотреть; *жанда́рї ста́ли ~ти вши́тко =жандармы стали всё осматривать; *~ти ся =оглядываться; *~ти ся на кого / что =считаться с кем / чем; *~ти ся на тото́, же =иметь в виду / учитывать / принимать во внимание, что; *не фуч и не ~й ся на ме́не, як голо́дна коро́ва уд поро́жного жо́лоба [Ксн] =не сопи и не оглядывайся на меня, как голодная корова у пустой кормушки; ***adv *не ~ючи ся на нич =не считаясь ни с чем;

убзи́рк|а f АГ > убзи́ранка; *{єпи́скоп} ...єре́йству ста́ршому, намі́стникам ...роска́же, обы́ ёго́ візі́ту та інквізі́цію ...допусти́ли, ...коли́ на ~у ..поя́вит ся [Гдн] =єпископ приказал старшему иерейству, благочинным, чтоб дали ему провести визит и расследование, когда он явится на досмотр;

убзирн|у́ти ab intr СП *~у́ти ся =оглянуться; оглядеться, осмотреться; *~у́ти ся на тото́, же =принять во внимание то, что; *мо́же у то́ї ді́вкы и кри́воє лице́, и во́чі, як цибулі́, ...а́йбо кедь даст собі́ ...кра́сный то́ртош, та вся́кый ...за нив ~е́ ся [Кшл] =пусть у девушки и лицо криво, и глаза, словно луковицы, а как сделает себе красивый перманент, то всяк на неё оглянется;

убзо́р m ЛЧ =обзор;

убзо́рный adj ЛЧ =обзорный; *~ круг =кругозор; *учи́ли ся ...и так росши́рили свуй ~ круг [Кнт] =учились и этим расширяли свой кругозор;

убзо́рня f =смотровая площадка / вышка;

убзо́ры pl.tant ЕБ ЛЧ ОБ СП *(фестіва́л) =смотр; *(уддани́ції) =смотрины; *(асенті́рка) =военно-медицинская комиссия, освидетельствование; *(мед) =осмотр; освидетельствование; *дати́ на ~ =освидетельствовать; *там оні́ договоря́т ся, ож коли́ пу́йдут до леґіня́ на ~ [Лзн] =там они договариваются, когда состоятся смотрины у жениха;

(в)уби́ваный adj =украшенный заклёпками; *~ ремі́нь =ремень с заклёпками;

(в)уби́ваня n БС =выбивание; *(физ) =разряд; разрядка; *(пути́ / землі́) =трамбовка;

(в)убива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =фонтанировать; бурлить; *~ти покро́вці =выбивать ковры; *(путь) =уезживать; *(зе́млю) =трамбовать; *~ти из собо́в =не жалеть себя; *ці́лы́й день ~ло зо мнов по лі́сї

=весь день меня носило по лесу; *~ти ся =выбиваться; **клин кли́ном ~ти > клин;
(в)уби́вач m БС =выбивалка;
(в)у́бировати ab tr =выдержать;
(в)у́би|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(о́ко / скло) =выбить, вышибить; *(две́рї) =высадить; *(гли́ну / пу́тик) =утоптать, утрамбовать; *(путь) =уездить; *(стовчи́) =высечь; отшлёпать; (нар) отлупить; *(фонта́нов / си́ком) =ударить; *~ти удби́тку =сделать отпечаток; *~ли шпы́рчикы =высыпали / выскочили прыщи; *~ли платкы́ =выступили / проступили пятна; *огéнь ~в из ка́льгы =огонь вырвался из печи; *пу́шка ~ла =ружьё пальнуло; *~ла фонта́на на́фты =забил / прыснул фонтан нефти; *~в му на чолї́ зну́й =его пот прошиб; *тогды́ гайду́к, ле́бо і́шпан у́бют, ле́бо на ланц кладу́т [Джв] =тогда гайдук или приказчик его секут или сажают на цепь; *~ти ся =разрядиться;
(в)у́битость f =пронырливость; бойкость, бедовость;
(в)у́бит|ый adj ЕБ ЛЧ =бойкий, бедовый, живой, бывалый, продувной, пронырливый; пройдоха; *~ый жытё́м =наученный / потрёпанный жизнью; *~а ба́ба =разбитная бабенка; *~ый путь =утоптанная / уезженная / утрамбованная дорога; *~ое печатло́ =оттиснутый отпечаток; *Васи́ль, як ~ый пес,.. зни́щено ву́йшов {уд ше́фа} [ПпД] =от шефа Василий вышел убито, как потрёпанный пёс; **~а ли́шка ==стреляный воробей; тёртый калач; **за єдно́го ~ого двох неу́битых даву́ть ==за одного битого двух небитых дают;
(в)у́біг m ЕБ *~ про ко́нї =выгул, выгон для коней;
(в)у́бігати ab tr АГ ЛЧ *~ ко́го =загонять / загнать кого; *~ ся =набегаться;
(в)убіга́|ти inab intr ЕБ =выбегать; *(пот / ґу́ша) =выступать; *на чолї́ ёго́ ~ют уд ча́су до ча́су капкы́ по́ту [Птш] =на его лбу выступают время от времени капли пота;
(в)у́бігнути ab intr (ткж у́бігти) ЕБ ЛЧ =выбежать; *(час / ресу́рс) =истечь; исчерпаться; *~ горі́ =взбежать;
(в)у́біґлёваный adj =поглаженный; отутюженный, выглаженный;
(в)у́біґлёвати ab tr ЕБ =погладить, отутюжить, выгладить; *не тре́ба крохма́лити, лиш ~ [М-В] =крахмалить не нужно, только выгладить;
(в)у́бідовати ab intr АГ =промучиться; пробедствовать;
(в)у́біжок m ЕБ =язык, шлейф, мыс;
(в)у́бізентовати ab tr (обл уст) АГ ЛД =уличить; доказать;
(в)у́біленый adj =отбелённый; пробелённый; *не ~ =неотбелённый; небелёный;
(в)убі́лёвати inab tr БС *(текс) =отбеливать; *(хы́жу) =пробеливать; белить;
(в)у́біли|ти ab tr АГ ЛЧ *(текс) =отбелить (ткань); *~ти стї́ны =пробелить стены; *~ти хы́жу =побелить дом; сделать побелку в комнате; *Фе́дор хы́жу ву́мастив, а жона ~ла и заряди́ла [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила; *~ти ся =побелиться; отбелиться;
(в)у́бісити ab intr АГ ЕБ *~ ся =остервенеть; прийти в исступление;
убїда́ти inab tr АГ =объедать; *~ ся =объедаться;
убї́здити ab tr ЕБ =объездить, изъездить, исколесить;
убї́жженый adj =объезженный;
убї́сти ab tr АГ ЛЧ =объесть;
убї́хати ab tr АГ ЕБ =объехать;
убка́лёвати inab tr =обливать грязью; пачкать;
убкаля́ти ab tr АГ ЛЧ =испачкать; *(фиг) =облить грязью; *~ ся =испачкаться;
у́буклад m ЕБ [Алм] *(мед) =укутывание, компресс; примочка; *те́плый ~ (мед) =припарка; *~ цї́вля =изоляция труб; *не помага́ли чаї́, не удогна́ли брыдо́ту а́ни порошкы́, а́ни ~ы [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
убкла́дач m =плиточник;
убкла́деный adj =обложенный; уставленный; облицованный; *стул, ~ из стра́вами =стол, заставленный яствами; *~ из ка́флями =облицованный кафелем;
убкла́дка f (полигр) БС ЕБ =обложка;
убкла́дованя n *~ пли́тков =облицовка плиткой;
убкла́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обкладывать; облагать; *(пли́тков) =облицовывать; *(шамо́том) =офутеровывать;
убкла́|сти ab tr (ткж убыкла́сти) АГ БС ЕБ ЛЧ =обложить; *(стул стра́вами) =уставить; *(пли́тков) =облицевать; *(шамо́том) =офутеровать; *уд крысла́ ~деме ги на пувся́жень дощка́ми [Гдн] =от кромки облицуем примерно на полсажени досками;
убкле́ити ab tr АГ ЛЧ =оклеить;
убключа́ти inab tr =окружать; *(рука́ми) =обнимать;
убключи́|ти ab tr =окружить; *(рука́ми) =обнять; *на то ско́ро ~ли... тата́рськый карава́н на́ші добро-во́льники [Крл] =вскоре затем наши волонтёры окружили татарский караван; *~ти ся =окружить себя; (рука́ми) обняться;
убко́ва f =металлическая обшивка;
убко́ваный adj =обшитый металлом;
убко́паня n ЛЧ *(воен) =траншея; *(сх) =окучивание;
убкопа́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =окопать, обкопать; *~ ся =окопаться;
убко́повати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =окапывать, обкапывать; окучивать;
убкорчулёва́ти ab tr (фиґ) =обойти что; *~ те́му / зві́даня =уклониться от обсуждения темы / ответа на вопрос;
убкоси́ти ab tr АГ БС ЛЧ [П-Г] =обкосить;
убкоси́чити ab tr СП =усеять цветами;
убкра́дач m БС =грабитель; *~ державы =грабитель государства;
убкра́д|овати inab tr БС =обкрадывать, обворовывать; грабить; *держа́ва нас ~ує =государство нас грабит;
убкра́|сти ab tr АГ ЛЧ =обворовать, обокрасть; ограбить; *жид быв ґу́нцут; вун боя́в ся ити́, ...обы́ го не ~ли [Глґ] =торгаш был плут; он боялся ехать, потому что его могли ограбить;

убкря́ный adj =необязательный;
убкря́т|ати ab tr =обойти; объехать; миновать; *~ати пре́дписы =обойти предписания; *~уючи =в обход;
убкупа́|ти ab tr АГ ЛЧ =омыть; завершить купанье; *~ти ся =омыться; завершить купанье; *уд голові́ до нуг в поточи́нї ~в ся, ...убра́в ся у неділя́шноє пла́тя [Врн] =омылся с головы до ног в ручье, оделся в выходное платье;
убку́рёваня n =окуривание; *и сам кра́чун слу́жит лі́ком в ру́зных при́падках, напр. ~ мере́ны [Птш] =и сам рождественский каравай употребляют как лекарство в разных случаях, напр. для окуривания кисты;
убку́р|ёвати inab tr ЯЯ =окуривать; *хво́рого ~юют удпові́дным зі́лём для удстра́неня демони́чного бытя́, што ёму́ не дає́ по́кою [Птш] =больного окуривают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему покоя;
убкури́ти ab tr ЯЯ =окурить;
убкуса́ти ab tr =обкусать;
убку́совати inab tr ЯГ =обкусывать;
убла́да f [Ччс] =оборудование; оснащение; снаряжение; *хы́жна ~ =обстановка;
убладити ab tr АГ ЛЧ [М-В] =обустроить; привести в порядок; *~ ся =обустроиться; привести себя в порядок;
убладо́ван|ый adj =обставленный, оборудованный; оснащённый; *ко́ні ~і ...бербени́цями, наповне́ными ...ма́слом [Птш] =кони навьючены бочонками, наполненными маслом;
убладова́ти ab/inab tr =обставлять, оборудовать; ab оснастить, inab оснащать; устраивать; *(ору́довати) =орудовать, обращаться; *(коня́) = навьючить; *из па́сков так убладу́ют пуд ся́тками, обы́ з не́ї и на То́мину неді́лю убста́ло раз і́сти [Жтк] =с паской так обращаются в праздники, чтобы осталось на один раз поесть и на Антипасху; *~ ся =обставляться; ab оснаститься, inab оснащаться; устраиваться;
убла́|ёвати inab tr *~ювут го по новинка́х =его имя треплют в газетах;
убложи́ти ab tr ЕБ =унять; успокоить; *~ ся =уняться; успокоиться;
убла́жовати inab tr АГ =обустраивать, приводить в порядок; *(буль / тугу́) =унимать; успокаивать; *~ ся =обустраиваться; униматься; успокаиваться;
у́блаз m БГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] *(ска́ла) =скала; *(пу́тик) =тропа под скалами; просека; *ту, як из Ко́стрин ити́ по ~у, та шли два лю́де [Пнк] =тут, как из Кострина идти под скалой, шло два человека;
убла́ман|ый adj =обломанный; *чу́ли го́лос и позира́ли са, же чолові́к са рука́ми три́мат, а де́рево ~ой [Гнт] =услышали голос и увидели, что человек руками держится на обломанном дереве;
убламати ab tr АГ ЛЧ =обломать; *~ ся =обломаться;
убла́мовати inab tr АГ =обламывать; *~ ся =обламываться;
убла́пати ab tr БГ ЕБ =ощупать; замусолить;
убла́пеня n БС =охват;
убла́пити ab tr БС ЛЧ =облапить; *~ пони́канём =окинуть / охватить взглядом;
ублапля́ти ab intr БС =облапливать; обнимать; *~ пони́канём =окидывать / охватывать взглядом;
убла́пованя n ЕБ =ощупывание;
убла́повати inab tr ЕБ =ощупывать; муслить, мусолить;
убле́стити inab tr ЛЧ =обольщать; обольстить; кокетничать;
убле́стковати inab intr БС *~ ся =любезничать; лебезить;
убле́стни|к m ЕБ ЛЧ *(коке́т) =кокет; *(уходя́чник) =льстец; *(соблазни́тель) =обольститель; ***f *~ця =кокетка; льстица; обольстительница;
убле́стнити inab intr *~ кому́ =любезничать с кем;
убле́стность f БС ЕБ =обходительность, любезность; подобострастие, раболепство;
убле́стн|ый adj БС ЕБ ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =льстивый; обходительный; ***adv *~о =льстиво; обходительно;
ублеті́ти ab tr БС *~ зе́млю =облететь землю;
убли́ва f =эмаль;
убли́ваный adj ЕБ =эмалированный;
убли́ваня n БС =обливание; эмалировка;
убліва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обливать; *горя́чка го убли́ват =его бросает в пот; *~ ся =обливаться;
ubли́вачка f (syn поли́ванкы, полива́чка) БС =поливальный обряд на пасху; *ско́ро ра́но ...ся за́чала ~ [iР] =рано утром начался поливальный обряд;
ублиза́ти ab tr АГ ЛЧ =облизать; *~ ся =облизаться;
убли́зова|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =облизывать; *~ти ся =облизываться; *ищи́ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йноє ви́но... онь ~в ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
ублипа́ти inab tr АГ ЛЧ =облипать;
убли́пнути ab tr ЛЧ =облипнуть;
(в) у́блиск m =глянец; луч;
(в) у́блискнути ab intr ЕБ =засверкать; выглянуть (из-за туч);
(в)ubли́ск|овати inab intr =сверкать; выглядывать (из-за туч); *~уют ...са́блї, ...кока́рды ...революціоне́рув, ...румя́ні ли́ця бо́рючых ся [Врн] =сверкают сабли, кокарды революционеров, пылают щёки борющихся;
(в)убли́скуюч|ый adj =сверкающий; выглядывающий (из-за туч); *го́лод ...роби́в їда́лню ...смутно́в, ми́мо всю стари́нну позоло́ту, ~у по дамасто́вых о́брусах и серве́тках [Птш] =голод делал гостиную печальной, несмотря на всю позолоту, сверкающую на камчатых скатертях и салфетках;
убличкы́ f pl (syn бо́ркы) ЕБ ЛЧ СП =бакенбарды, бакены, виски;
(в) у́блищеный adj =начищенный, натёртый до блеска; отглянцованный;
(в) у́блищити ab tr БС =отглянцевать, навести глянец;
(в)убли́щовати inab tr БС =глянцевать, наводить глянец;
(в) у́блїдл|ый adj =полинялый, полинявший; *десь там у недозри́мости ~оє небо [Бкт] =где-то там, в далёкой дали полинялое небо;

(в)у́блїд|нути ab intr АГ БС =поблёкнуть; полинять, вылинять; померкнуть, потускнеть; обесцветиться, выцвести; *за ту́лькый час вже и ті́нта ~ла [Кпр] =за столько времени уже и чернила выцвели;
(в)у́блїднут|ый adj =бесцветный; блёклый; ***adv *~о =бесцветно; блёкло;
ублї́знути ab intr ЛЧ =облезть;
ублїпе́ный adj =оклеенный; *~ гно́ём =весь в навозе;
ублїпи́|ти ab tr АГ БС ЛЧ *~в тапе́тами =оклеил обоями; *мед ~ли му́хы =мёд облепили мухи;
ублїпля́ти inab tr АГ =облеплять;
ублїта́|ти inab tr *(што / до́вкола чо́го) =облетать; *(всї бовты́) =обегать; *ме́жи сада́ми – чу́лкы стріх, // у тых обы́стях Ру́син бы́ват... // и ~є цвіт, як снїг, // кедь ві́тер де́ревом покы́ват [Чрі];
ублї́тованый adj =вокруг которого увиваются;
ублї́тованя n БС =облёт;
ублї́товати inab tr БС *~ што =облетать вокруг чего; *(легі́нь дї́вку) =крутиться / увиваться за кем / вокруг кого;
ублóґ m (сх) ЕБ =облог; (зелёный / занятой) пар; *на ле́гкых зе́млях... сти́наня ~а комони́ці а́бо стерня́нкы... рала́ми мо́жеме роби́ти мно́го скóрше, як плугóм [ох] =на лёгких почвах срезка зелёного пара клевера или стерни культиватором выполняется намного скорее чем плугом;
убложе́н|ый adj =окружённый; *тота́ высочи́на из чудны́ма ска́лами ~а бы́ла [Глґ] =эта возвышенность была окружена странными скалами;
уложи́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =обложить; окружить;
ублóм m ЕБ =облом;
убломи́ти ab tr АГ ЛЧ НТ [П-Г] =обломить; *~ ся =обломиться;
убломля́ти inab tr АГ =обламывать; *~ ся =обламываться;
ублу́да f ЯГ [П-Г] =обман; лицемерие;
ублу́дни|к m ЕБ ЯГ =обманщик; лицемер; ***f *~ця =обманщица; лицемерка;
ублу́дный adj ЕБ ЯГ =обманный; обманчивый; лицемерный;
ублу́к m (syn сі́дало ко́чіша) БС СП ЯЯ [П-Г] =облучок; *(сїдла́) =передняя лука седла;
ублу́к|а f =излучина, изгиб, дуга; *(арх) =арка; *зо́мками тихо́нько забрыду́т в за́тон и да́коли тра́флят на ту́лько рыб, {аж} у да́котрого ~ы на зо́мку полама́ют ся [ПлА] =с неводами тихонько забредут в заводь и иногда случается такой улов, что кое у кого на неводе дуги ломаются;
ублуко́вый adj =арочный;
ублупа́ти ab tr АГ ЛЧ *(вако́ваня / фа́рбу) =обковырять; отбить; оторвать; *~ ся =облупиться; отстать; отпасть, отвалиться;
ублупе́н|ый adj ЕБ =очищенный от кожуры; облупленный (нар); облезший; **зна́вут го, як ~ого ==его знают как облупленного (нар); его каждая собака знает;
ублупи́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =облупить; ободрать, содрать; *(огра́бити) =ограбить, разграбить; *~ мела́й уд пі́ря =почистить кукурузу от листьев; *~ ся =облупиться;
ублу́плёвати inab tr БС ЕБ =облупливать; *~ ся =облупливаться;
ублу́щити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =облущить; *~ ся =облущиться;
у́блый adj [Ччс] =округлый, округлённый;
ублюбе́ност|ь f ЕБ =популярность; *(това́ра) =ходкость; *співанка... популя́рна... є вопро́сом мо́ды... ~и... за́то юй живо́тность {ку́рта} [ру] =популярная песня – вопрос моды, ходкости, поэтому жизнь её коротка;
ублюбе́н|ый adj ЕБ =излюбленный, облюбованный, любимый; ходкий; популярный; *~а ...ся ста́ла кружко́ва чи́нность [іР] =популярными стали занятия в кружках;
ублюби́ти ab tr ЕБ =облюбовать;
ублюбова́|ти ab tr *~ (собі́) =облюбовать; *ой, ун менї́ удпи́сує, же ня не хо́че, // же ун ~в собі́ дї́вча шумнї́йше [ЗКМ];
(в)у́блюв|ати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вырвать; *~ав ры́бу =его вырвало рыбой; *~ати на ся =облеваться; *~ати ся на што =облевать что;
(в)у́блювнути ab tr БС =изрыгнуть;
ублыга́ти inab tr ЕБ =облегать;
ублы́глый adj ЕБ =прилегающий; ***adv *~о =в обтяжку;
убля́|к m [Ччс] =толстяк; *(< У́бля) =житель села Убля; ***f *~ня =толстуха; *~ня (< У́бля) =жительница села Убля;
убма́на f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обман; разочарование;
убма́нный adj ЕБ ЛЧ =обманный;
убма́новати inab tr ЕБ =обманывать;
убма́нство n ЕБ ЛЧ *(чалу́ство) =мошенничество, обман; *(натя́ганя) =розыгрыш;
убманти́ти ab tr СП =надуть;
убману́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обмануть; *бу́хнув зо́мком у во́ду, из чим ~в ры́бу, и сяк ву́тяг по 5–6 рыб на́раз [ПлА] =бросал невод в воду, чем обманывал рыбу, и так вытягивал сразу по 5–6 рыб; *~ти ся =обмануться; разочароваться;
убма́нут|ый adj ЕБ =обманутый; *(з чо́го) =разочарованный; *дезоріенто́ваный чу́ствує себе́ ~ым [Чрі] =дезориентированный чувствует себя обманутым;
убма́нчивость f ЕБ =обманчивость;
убма́нчивый adj ЕБ =кажущийся; обманчивый;
убмасти́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обмазать; *~ ся =обмазаться;
убмахля́рити ab tr =обмишулить;
убма́ховати inab intr АГ =обмахивать; *~ ся =обмахиваться;
убма́цати ab tr ЕБ ЯГ =ощупать, прощупать;
убма́цованя n ЕБ =ощупывание;
убма́цовати inab tr ЕБ =ощупывать;
убма́щеня n ЕБ =обмазка;
убма́щованя n ЕБ =обмазка;
убма́щовати inab tr АГ ЕБ =обмазывать; *~ ся =обмазываться;
убмеле́тиця f =отруби;
убмерза́ти inab intr АГ =обмерзать;
убме́рзнути ab intr АГ =обмёрзнуть;

убме́сти ab tr АГ ЛЧ =обмести;
убмета́|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ *(камі́нём) =забросать, закидать; *(ни́тков) =обметать; *ёго камі́нём ~ли [Джв] =его забросали камнями;
убме́тиця f =отруби;
убми́нанка f =(встречный) разъезд;
убми́наня n =(встречный) разъезд;
убмина́ти inab tr ЕБ ЯЯ =обходить; уклоняться; *~ ко́го =бегать от кого; избегать кого; *~ ся (за а́вта) =разъезжаться;
убмину́|ти ab tr ЕБ =обойти; избежать; уклониться; *~вши =минуя; исключая; *Га́лґашова у сво́юй зберáтельскуй робо́тї не ~ла а́ни гаданкы́ як... фолкло́рный жа́нер [Грк] =в своей собирательской работе Галгашова не обошла и загадки как жанр фольклора;
убмі́нёвати inab tr ЕБ =обменивать; *~ ся =обмениваться;
убмінчи́к m ЛЧ =меняла;
убміня́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =обменять; *~ ся =обменяться;
убмі́ряти ab tr АГ =обмерить;
убміси́ти ab tr АГ ЛЧ (но́гу кому́) =отдавить, оттискать;
убмі́товати inab tr ЯГ *(ни́тков) =обмётывать; *(гли́нов) =забрасывать;
убмолоти́ти ab tr АГ =обмолотить;
убмоло́тиця f (syn поло́ва) =мякина;
убмоло́човати inab tr =обмолачивать;
убморо́зити ab tr АГ =обморозить; *~ ся =обморозиться;
убморо́чити ab tr АГ =обморочить;
убморо́човати inab tr ЕБ =морочить;
убмота́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯЯ =обмотать; *~й собі́ ону́чі воло́ками, обы́-сь бо́сый не йшов [Янв] =обмотай онучи шнурками, чтоб не идти босиком; *~ти ся =обмотаться;
убмо́товати inab tr БС =обматывать; *~ ся =обматываться;
убмо́ток m (тех) БС =обмотка;
убмочи́ти ab tr АГ ЛЧ =обмочить; омочить; *~ ся =обмочить ся; омочить ся;
убмы́ваня n ЛЧ =омовение;
убмыва́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =омывать;
убмы́кати ab tr АГ ЛЧ =ободрать; *~ ли́стя з ко́наря =оборвать листья с ветки;
убмы́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =омыть; смыть; *мо́же заста́вити Да́шика ~ то, што на нёго коли́сь наплюва́в [Стн] =можно заставить Дашика смыть то, что он на него когда-то наплевал; *~ ся =омыться;
убнаже́ный adj ЕБ =обнажённый;
убнажи́|ти ab tr АГ =обнажить; *сто́ргнув ка́лап, ~вши стры́жену... го́лову [ПтВ] =сдёрнул шляпу, обнажив стриженую голову; *~ти ся =обнажиться;
убнаро́дованый adj =обнародованный;
убнаро́дованя n =огласка;
убнаро́дова|ти inab/ab tr АГ БС ЛЧ =обнародовать; предать / предавать гласности; *~ли ї́х {руко́писы} Русины́ і Ру́сскіє зару́вно и не глуми́ли ся з них так, як то чи́ните вы, заблуди́лції [Стр] =обнародовали их {рукописи} русины и русские равным образом и не насмехались над ними так, как это делаете вы, заблудшие;
убниза́ти ab tr АГ=унизать;
убни́зовати inab tr АГ=унизывать;
убни́кати ab tr АГ =рассмотреть; осмотреть; *~ ся =осмотреться;
убни́кованя n =осмотр;
убни́кова|ти inab tr =рассматривать; осматривать; *котры́й ~в ...пу́шку, котры́й ся заміря́в, як буде́ стріля́ти, а дру́гый зась прото́птовав собі́ якма́й ладнї́йшоє мі́сточко [нч] =кто осматривал ружьё, кто прикидывал положение для стрельбы, кто вытаптывал себе место поудобнее;
убнима́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обнимать; охватывать; окружать; содержать; *руко́пис ~є 18 ненумеро́ваных, 94 нумеро́ваных ...сторо́н [Ллк] =рукопись содержит 18 ненумерованных, 94 нумерованные страницы; *~ти ся =обниматься; охватываться;
убно́ва f БС ЕБ =обновление;
убнове́н|ый adj БС ЕБ =обновлённый, возобновлённый; реставрированный; возрождённый, восстановленный; *у Пе́йчу... шко́лного го́да 1932–33 ву́брали го на ре́ктора ~ого там всеучи́лища [Удв] =в Пече в 1932–33 учебном году его избрали ректором возрождённого там университета;
убно́веня n БС ЕБ =обновление; восстановление; возобновление;
убно́вець m БГ =пороша;
убнови́тель m ЕБ ЛЧ =новатор; ***f *~ка =новатор;
убнови́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обновить; возобновить; восстановить; *~ти ся =обновиться; возобновиться; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; ~ла ся му горя́чка, блу́ды вукри́ковав, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
убно́влёваня n БС =восстановление, реконструкция; обновление, освежение;
убно́влюючый adj =восстанавливающий;
убновля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =обновлять, возобновлять; восстанавливать, возрождать; реставрировать; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ву́мученя, ун ~в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез єдно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря; *~ти ся =обновляться; возобновляться; восстанавливаться; возрождаться;
убня|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =обнять; охватить; окружить; *Са́лдобош неве́ликоє село́, ...дубо́ва ха́ща из двох бо́кув ~ла́ го [Гдн] =Салдобош село небольшое, с двух сторон окружает его дубовый лес; *~ти ся =обняться;
убняты́й adj БС =охваченный, обнятый; *(стра́стёв) =объятый;
убнятя́ n ЕБ ЯГ [М-В] =объятие;
убо́гость f ЕБ =убогость, бедность, нищета;

убо́гый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =убогий; *~ на во́ду =страдающий недостатком воды; **~ и йз горы́ не го́ден бі́зти, а бога́тый и на гору́ ле́гко біжи́т [флк] ==человек убог, что конь без ног;
убожа́|к m =бедняк; бедолага, бедняга; ***f *~чка =беднячка;
убо́жеств|о n БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =убожество, бедность; *в ...шко́лї бы́ло 20 учени́ку́в (14 богосло́вув и 6 дя́кув) ...в кра́йнум ~і [Кнт] =в школе училось 20 учеников (14 богословов и 6 дьячков) в крайнем убожестве;
убо́жити inab tr ЛЧ =обеднять, делать бедным, доводить до нищеты;
убо́жіти inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =беднеть;
убознача́|ти inab tr АГ =обозначать; *и днесь па́пство ~є ту непоколеби́му ска́лу, ку котру́й мо́жеме прикріпи́ти судьбу́ сво́ю [Зим] =и ныне папство обозначает ту непоколебимую скалу, к которой можно прикрепить свою судьбу; *~ти ся =обозначаться;
убоколя́ти inab tr ОБ =обходить стороной;
(в) у́боксовати ab tr =наваксить; почистить (обувь);
убо́р m БГ ЕБ ЯЯ =облачение, одеяние, платье; наряд, убор, убранство, украшение; *~ головы́ =головной убор; *~ ру́ськых хыж ду́же про́стый [Жтк] =убранство русинских изб очень простое;
(в) у́боронити ab tr =отстоять; *(по́ле) =побороновать тяжёлой бороной;
(в) у́бороти ab tr ЕБ =отвоевать;
убосно́ван|ый adj =обоснованный; *коли́ {нарі́каня} ...сут ~ыми ...потре́бно гляда́ти и найти́ сре́дства для полі́пшеня [МрА] =если нарекания обоснованы, нужно искать и найти средства для улучшения; ***adv *~о =обоснованно;
убоснова́ти ab tr =обосновать;
убосно́в|овати inab tr =обосновывать; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и ~ує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє у́ченя и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;
(в) у́боченя n =отклонение;
(в) у́бочити ab intr =отклониться; свернуть на боковую дорогу;
убпа́довати inab intr ЕБ =опадать; осыпа́ться; (ли́стя) облетать; (воло́ся) выпадать;
убпале́ность f БС =загар;
убпале́ный adj ЕБ =загорелый; опалённый;
убпа́лёвати inab tr =обжигать; *~ ся =(на со́нцю) загорать; (огне́м) обжигаться;
убпали́|ти ab tr ЕБ =обжечь, ожечь; опалить, припалить; *моро́зы ~ли ...часть цвіту́в [Мрн] =морозы опалили часть цветков; *~ти ся =обжечься, ожечься; загореть;
убпа́|сти ab intr ЕБ ЯЯ =опасть; (ли́стя) облететь; *а воло́ся ~ло гет [Янв] =а волосы выпали совсем;
убпече́ный adj ЕБ =обожжённый; опалённый;
убпечи́ ab tr ЕБ =обжечь; обжарить; *~ ся =обжечься;
убпили́ти ab tr ЕБ =опилить;
убпіка́|ти inab tr =обжигать; обжаривать; *~ти ся =обжигаться; *єдна́ ко́фа ~ла над огне́м гуркы́; а так шу́мно па́хли, шо... закорті́ло... купи́ти [Глґ] =одна торговка обжаривала на огне колбаски, и так они вкусно пахнули, что захотелось купить;
убпі́рити ab tr [П-Г] =ощипать перья;
убпла́вати ab tr ЕБ *~ о́стров =оплыть вокруг острова; *~ вши́ткі моря́ =обойти все моря;
убпле́сти ab tr =оплести;
убплы́в m ЛЧ =обтекание; *~ А́фрикы =окружной морской путь вокруг Африки;
убпы́тькати ab tr (убпы́цяти ЕБ) =ощупать, прощупать;
убпы́тьковати inab tr ОБ =ощупывать, прощупывать; лапать (нар вульг);
убрабо́ваный adj ЕБ =ограбленный;
убрабова́ти ab tr ЕБ ЯГ ЯЯ =ограбить;
убра́дованя n ЛЧ =радость, приятный сюрприз;
убра́довати ab tr АГ БС ЛЧ =обрадовать; *~ ся =обрадоваться;
убража́тель m СП =обидчик;
убража́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =оскорблять; обижать; ущемлять; *~ ся =оскорбляться; обижаться;
убраже́н|ый adj ЕБ =оскорблённый; обиженный; ***adv *~о =оскорблённо; обиженно;
убра́за f ЕБ ЛЧ ЯГ =оскорбление; ущемление (прав);
убрази́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =оскорбить; обидеть; ущемить; *~ ся =оскорбиться; обидеться;
убра́зливый adj ЕБ ЯГ =оскорбительный; язвительный;
убра́йбати ab tr =обстирать; *~ ся =постираться;
убра́мка f ЯГ =оправа, обрамление; ободок;
(в) у́брани|к m БС =избранник; ***f *~ця =избранница;
(в) у́бран|ый adj БС ЕБ ЛД [Алм] =избранный; отобранный; выбранный; *~ым гото́во єст ца́рство небе́сноє [Джв] =царство небесное ждёт избранных;
(в) у́браня n =избрание; выбор;
(в) у́бра|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =выбрать; избрать; подобрать; *(гет из чо́го) =удалить; вынуть; извлечь; *~ти я́му =выкопать яму; *~ти платню́ =получить зарплату; *~ти дань =собрать налог; *~ти за посла́ника =избрать депутатом; *~ти ся де =отправиться / совершить поездку, прогулку куда; выбраться; *у Ва́шум ли́чнум інтере́сї сочу́ Вам, обы́ Вы чим ско́рше ~ли ся из Уго́рщины [Жтк] =в Ваших личных интересах рекомендую Вам как можно скорее покинуть Венгрию;
(в) у́братый adj *(лен, мела́й) =убранный;
убрахо́ваный adj БС =учтённый;
убрахова́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =посчитать, сосчитать; (экспр) счесть; *(взяти́ на убраху́нок) =взять под учёт; оприходовать; *~ ся =просчитаться; обсчитаться;
убрахо́вовати inab tr БС ЯГ =учитывать, вести учёт; *~ ся =учитываться, стоять / быть на учёте;
убрахо́вовач m БС =учётчик;
убрахунко́вый adj БС =учётный;
убраху́нок m БС ЕБ ЯГ ЯЯ =учёт;

ýбрис m ЯГ =очертание; кóнтур;
убрисóваня n =отображение, изображение;
убрисовáти ab tr БС =обрисовать; *~ ся =обрисоваться, вырисоваться;
убрисóв|овати inab tr БС =обрисовывать; набрасывать; *сúми словáми ~ує ся краєвúд в якýм дíвча пасé ягня́та [Птш] =эти слова обрисовывают ландшафт, в котором девочка пасёт ягнят;
убрисóвый adj =контурный;
убрíз m БС =обрез;
убрíзаный adj ЕБ ЛД =обрезанный;
убрíзаня n БС ЛЧ [М-В] =обрезание; обрезка; *У~ Господнє (церк 01/01–14/01; syn нар Василя́, Новы́й Рук) =Обрезание Господне;
убрíзати ab tr АГ ЕБ ЛД =обрéзать;
убрíзовати inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =обрезáть; *нóхтї неубрíзані носúти, но тáкже и пред людьмú чéстными ~ непристóйно [Ктк] =ходить с необрезанными ногтями, но также и обрезать их на людях непристойно;
убрíзок m БГ ЕБ =обрезок;
убробéный adj ЕБ =обработанный;
убрóбеня n ЕБ ЛЧ =обработка; *де ...мотúв ~ я́блок, де мы нахóдиме новы́й тіп ...нáшого чоловíка, тотý завзя́тость, якóв так елеґáнтно Ю́ра умýшує капітуловáти старóго Дáшика? [лн] =где тема обработки яблок, где мы находим новый тип нашего человека, ту одержимость, которой Юра так элегантно вынуждает капитулировать старого Дашика?;
убробúти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =обработать; *~ пóле =(книж) возделать поле; *~ ся (из чим) =завершить (продолжительную) работу;
убрóбк|а f ЯГ =обделка; обработка; *родúна се ...майстéрня, куды́ вступáє ... дїтúна для фізúчноморáлной ~ы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;
убрóблёваня n БС =обработка;
убрóблёвач m БС =обработчик;
убробля́рськый adj =обрабатывающий;
убробля́рька f =станок;
убробля|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обрабатывать; *~ти пóле =возделывать поле; *~ти на мрáмор / на мíнту мрáмора =отделывать под мрамор; *{ож} áвтор ...нахóдит ся пуд вплы́вом Мáркуша, та кáждый, котры́й хоть мáло знáє Мáркуша, мýсит признáти, ...ун не ~в вы́сші мотúвы, ...лишé ловúв пóдії [лн] =якобы автор находится под влиянием Маркуша, так каждый, кто мало-мальски знает Маркуша, должен признать, он не обрабатывал высшие мотивы, только охотился за происшествиями;
убрóда f =возрождение;
убродúти ab tr =возродить; *~ ся =возродиться;
убросúти ab tr АГ ЛЧ =оросить; *(нóгы / порткы́) =омочить росой; *~ ся =ороситься; омочиться росой;
убросну́ти ab tr АГ БС ЛЧ =обрасти; зарасти; *дав бурянáм ~ поле =не замечал, чтополе его заросло сорняками;
убрóстаня n =обрастание;
убростá|ти inab tr АГ БС =обрастать; зарастать; *се ...неґатúвно удбиваé ся на чистóтї материнського языкá, ...язы́к казúт ся, ~є варварíзмами [Ббр] =это отрицательно сказывается на чистоте материнского языка, язык портится, обрастает варваризмами;
убростú ab tr АГ > убросну́ти;
убрóстлый adj ЛЧ =обросший; заросший; *кáмінь, мóхом ~, на грóбі [ПтИ];
убрóстя n =поросль, молоденькие побеги; свежая листва;
убрýб m ЛЧ =обшивка, подшивка, кайма; рант; *(колóдязя) =верх сруба колодца;
убрубáти ab tr АГ ЛЧ =обрубить;
убрубéный adj =окаймлённый;
убрýбеня n (дей) ЯГ =оторочка; окаймление;
убрубúн|а f (syn цембрúна) =брус / бревно обшивки; *~ы =колодезный сруб; *перегнýв ся чéрез ~ы и лишé згучáло за ним... бéхнуло... тíло у вóду и всё затúхло [Стн] =он перегнулся через брёвна сруба и грохнул вниз... тело бухнуло в воду и всё затихло;
убрубúти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ > зарубúти;
убрýблёвачка f БС =рантовшивная машина;
убрубля́ти inab tr (ткж убрýблёвати ЕБ) ЯГ > зарубля́ти;
убрýбник m =бордюр; бровка;
убрýбовати inab tr АГ =обрубать;
(в) ýбруси|ти ab tr =вышлифовать; *наш русúнськый язы́к ~в ся далéко скóрше уд «русскаго», а то пуд вплы́вом гуманíзму и реформáції 16-го столíтя [Стр] =наш русинский язык вышлифовался значительно раньше «русскаго», и под влиянием гуманизма и реформации 16 века;
убрýч m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =обруч; *пáленку поупивáла, и гордóвы подемúкала, и ~і погры́зла [Гнт] =водку выпила, и бочки разбила, и обручи изгрызла; **стискáти / стя́говати ~ ==сжимать кольцо окружения;
убручáлный adj ЛЧ =обручальный;
убручáти inab tr АГ ЛЧ =обручать; *убрýчат ся раб Бóжый Ивáн рабí Бóжуй Марíї =обручается раб божий Иван с рабой божьей Марией; *~ ся =обручаться;
убручéни|к m ЛЧ =помолвленный; обручённый; ***f *~ця =помолвленная; обручённая; *~к и ~ця =жених и невеста;
убрýченя n ЛЧ =обручение; помолвка; *звы́чай на ~ =обручальный обычай;
убручúти ab tr АГ ЛЧ =обручить; *~ собí кóго =просватать, сговорить; помолвить; *~ комý кóго =обручить / помолвить кого с кем; *~ ся =обручиться;
убрýчк|а f ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] [ТхФ] =обручальное кольцо; *ей, я ся пришóв звідовáти, // ци ся бýдеш уддавáти; // бýдеш, бýдеш, бо ты мýсиш, // бо ты злáтый пéрстень нóсиш, // ей, злáтый пéрстень и ~у, // што єм ти дав на розлýчку [Грб];
убручкóв|ый adj =кольцеобразный; кольчатый; *~а гóйдалка (спорт) =гимнастические кольца; *мóжеме кончúти упрáжняня на знаря́дах: дрýку, мóтузї, лáзиві, цáпї, кóнї, дрýчку, ~уй гóйдалцї, пóручах,

ребро́вуй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
убру́чник m [П-Г] =безымянный палец;
убрыва́|ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =обрывать; *пе́ред по́луднём... якра́з ~ла... йоната́нку неда́леко уд доро́жкы [Стн] =приближался полдень, когда она собирала яблоки недалеко от тропинки; *~ти ся =обрываться;
(в) у́брытваный adj =выбритый;
(в) у́брытва|ти ab tr =выбрить; побрить; *ци хо́чете обы́х вас ~в? [Мґч] =прикажете вас побрить? *~ти ся =побриться;
убря́д m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =обряд; *головна́ зада́ча... правові́рні... ~ы... подержа́ти [Гдн] =главная задача соблюсти правоверные обряды;
убря́да f =аранжировка; оформление;
убряди́ти ab tr =оформить; *покорми́ти и ~ коро́вы =накормить коров и обеспечить им уход;
убря́дник m =оформитель; аранжёр;
убря́дност|ь f ЛЧ =обрядность; *з А. Га́лґашовов тре́ба роби́ти и над те́мов... ~и [Грк] =с Галгашовой нужно работать и над темой обрядности;
убрядо́в|ый adj АГ ЕБ =обря́довый; *~і пісні́: колядкы́, ...руса́льні пісні́, ...гаювкы́ [Стр] =обрядовые песни: колядки, троицкие песни, весенние хороводы;
у́бряшка f БГ =складка, плиссировка; *(у батога́) =ременная часть кнута;
убса́да f ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =осада; *(в игрі́) =действующие лица; состав, коллектив;
убсади́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(цвіта́ми) =обсадить; *(ва́рош) =окружить; занять; *в 1944. ро́ці тоту́ теріто́рію ~ло сове́тське во́йсько [БсГ] =в 1944 году эту территорию заняли советские войска;
убса́дник m ЕБ =осаждающий;
убсаже́ный adj ЕБ *~ ли́пами =обсаженый липами; *(пост) =занятый; *~ чо́ртом =бесноватый;
убса́женя n ЕБ *~ поста́ =занятие поста;
убса́жовати inab tr ЕБ *(керт) =обсаживать; *(крайну) =занимать;
убсїва́|ти inab tr =обсевать; *оте́ць молодо́го ...и ...ма́ти ...~ли {сва́льбу} ...в дворі́ ...три раз довко́ла [Три];
убсїда́ти inab tr БС ЕБ =осаждать;
убсїда́ючый adj АГ БС =осаждающий;
убсі́дный adj БС =осадный;
убсїка́ти inab tr АГ [П-Г] =обсекать; обреза́ть;
убсі́|сти ab tr АГ ЕБ =обсесть; окружить; захватить; *(ва́рош) =осадить; *(ду́шу) =охватить; *мене́ ~ла ну́да =меня охватила скука; *в кунци́ ...а́пріля за́чала ся ...офензи́ва про́тив мадя́рськых булшевику́в, че́шські и румы́нські во́йська ~ли ру́ську ґубе́рнію [Кнт] =в конце апреля началось наступление против венгерских большевиков, чешские и румынские войска захватили русинскую губернию;
убсїчи́ ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =обсечь; обре́зать;
убсі́ян|ый adj НТ =усеянный; усыпанный; *на́край села́ ди́чка, // ~а ма́ком [флк];
убсі́яти ab tr НТ =усеять; усыпать;
убска́кова|ти inab tr АГ ЕБ [П-Г] *~ти ко́го =обхаживать, охаживать кого; *~ли {нас} и чо́рта на стїну́ прима́щовали, до́кы ся не появи́в [Гдн] =охаживали нас и накликали беду, пока она не явилась;
убско́чит|и ab tr ЯЯ =окружить (внезапно); *при́йде ро́вта, ~ ха́ту, име́ [Янв] =устроят облаву, окружат дом, поймают;
убску́бан|ый adj ЯЯ =ощипанный; *ча́сто ~у ку́рку тре́ба убшкру́мити [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить;
убску́бовати inab tr ЕБ =ощипывать;
убскубсти́ ab tr ЕБ НТ =ощипать;
убслу́га f ЕБ ЯГ =обслуживание, уход; *~ кано́на =орудийный расчёт; *~ хво́рого =уход за больным;
убслугова́ти inab tr АГ ЯГ =обслу́живать; *~ ся =обслу́живаться; *{фа́ру Му́нкач} убслугу́є паро́х Михаи́л Ольша́вськый, тео́лог четверторо́чный [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
убслужи́ти ab tr БС ЕБ =обслужить;
убсміши́ти ab tr ЕБ СП =обезобразить, обкорнать, окорнать; осрамить, сделать посмешищем; *~ ся =осрамиться;
убснова́|ти ab tr =опутать; обвить; *да́вно лю́де зна́ли тако́є и ниткы́ такі́ держа́ли; тот чолові́к из Серенчо́вець ~в ты́ма нитка́ми темету́в у таку́ годи́ну, коли́ вже со́нце заходи́ло [М-П] =встарину люди к этому готовились и нитки такие держали; тот человек из Серенчовец опутал этими нитками кладбище на закате солнца;
убсо́хлый adj ЛЧ =обсохший;
убсо́хнути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =обсохнуть;
убспі́ваный adj =воспетый;
убспіва́|ти ab tr ЛЧ =воспеть; *поє́зія не спи́совала ся у кни́гы, ай бы́ли пі́сникы, што ~ли ді́ла кра́я [Чпй] =поэзия не записывалась в книги, но в стране были лирники, воспевшие её свершения;
убспі́вовати inab tr ЛЧ =воспевать;
убста́ва f =обстановка, меблировка;
убстав|а́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =оставаться; *(до́вкола) =окружать, обступать; *~а́ти на чум =настаивать на чём; *~у́ з почти́востём =остаюсь с уважением; **~а́ти лем на па́пірёви ==оставаться мёртвой буквой; **~а́йте здоро́вый! =До свидания!;
убста́вити ab tr АГ =обставить; *~ ся =обставиться;
убставля́ти inab tr АГ =обставлять; *(бу́тором) =меблировать; *~ ся =обставляться;
убставни́к m (грам) ЯГ =обстоятельство;
убстано́в|ка f ЛЧ =обстановка; *про́явы екстремі́зма и вандалі́зма... сут у таку́й демократи́чнуй ~ці ду́же рідкы́ми [ох] =проявления экстремизма и вандализма в столь демократичной обстановке чрезвычайно редки;
убстара́ник m =подопечный;
убста́раня n =приобретение; заполучение; *~ кого́ из чим =обеспечение кого чем; *плод сво́го труда́ мо́же оберну́ти для ~ ...промисло́вых проду́ктув и култу́рных добр [Ґшп] =плоды своего труда может направить на приобретение промышленных товаров и культурных благ;

убстара́ти ab tr ЕБ =приобрести, достать; получить, заполучить; устроить, уладить; (и)схлопотать; *~ кого́ из чим =обеспечить кого чем;
убста́|ти ab tr (syn позоста́ти, зубста́ти) АГ ЕБ ЛЧ =остаться; *~ти без чо́го =лишиться чего; *(нада́ле) =остаться; *(до́вкола) > убыста́ти; *~ла у слу́жбі =осталась служить; *~ти при стару́м =остаться по-прежнему; *обы́чай ~ав доднє́сь =обычай сохранился доныне; *ци дале́ко брат на во́йнї? // – не звї́дай, се́стро, за бра́та, // бо брат ~в на два лї́та [Лнт];
убсто́яня n АГ =обстоятельство; *політи́чні ~ =политическое положение / обстановка; *матеріа́лні ~ =материальные условия / обстоятельства; *тото́ ~, же не бы́ло пе́редо мнов при́мірника, не пу́тало ня [Гдн] =то обстоятельство, что я не имел перед собой образца, не обескураживало меня;
убстоя́телн|ый adj ЛЧ =обстоятельный; ***adv *~о =обстоятельно;
убстоя́ти ab/inab intr АГ ЕБ ЯГ =обстоять; *(пе́ред чим) ==быть на высоте своего положения; устоять, удержаться; выдержать что;
убстрї́лёва|ти inab tr ЕБ =обстреливать; *їх ґранатоме́т находи́в ся на горбку́ й ~в у́дты доли́ну [Чрі] =их гранатомёт находился на высотке и обстреливал оттуда долину;
убстріля́ти ab tr АГ ЛЧ =обстрелять;
убструга́|ти ab tr АГ ЛЧ =обстрогать, обстругать; острогать; *столяря́ принудї́т... дабы́ сту́лцї ву́готовив и субтї́лнїйше... ~в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;
убстру́говати inab tr АГ =обстрагивать, обстругивать;
убстрыга́ти inab tr ЕБ =обстригать, остригать; *~ ся =обстригаться, остригаться;
убстры|чи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =обстричь, остричь; *~жі́т ми воло́ся [М-В] =остригите мои волосы; *~чи́ ся =обстричься, остричься;
убстрю́мбати ab tr БС =обшарпать, обносить; *~ ся =обшарпаться, обноситься;
убступ|а́ти inab tr (ткж ~ля́ти) ЕБ =окружать; обступать; *мно́го бы́ло и такы́х, што да́рмо чека́ли, да́рмо ~ля́ли поїзды́, во́зы, пово́зы, не найшли́, не стрї́тили ни́кого [Врн] =много было и таких, которые зря ждали, напрасно обступали поезда, телеги, обозы, не нашли, не встретили никого;
убступе́ный adj ЕБ =окружённый;
убсту́пеня n =окружение;
убступи́|ти ab tr ЕБ ЯГ =обступить; окружить; *всї ~ли ...мертво́го и за́чали ти́хо перешє́птовати ся ...«Мі́шу, Мі́шу, то-сь покра́снїв; якбы́ лем спав» [Арх] =все обступили мёртвого и стали тихо перешёптываться ...«Миша, Миша, как же ты похорошел; словно заснул»;
убсуди́ти ab tr ЕБ =обсудить;
убсуши́ти ab tr АГ ЛЧ =обсушить; *~ ся =обсушиться;
убсу́шовати inab tr (ткж убсуша́ти АГ) =обсушивать; *~ ся =обсушиваться;
убсы́паный adj =усеянный; *~ цвіта́ми =цветистый;
убсы́пати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =обсы́пать, осы́пать; *~ ся =обсы́паться, осы́паться;
убсыпа́ти inab tr АГ ЛЧ =обсыпа́ть, осыпа́ть; *~ ся =обсыпа́ться, осыпа́ться;
убсыха́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =обсыхать;
у́бсяг m БС ЛЧ =размер; охват; объём;
убсяга́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =охватывать;
убсяго́вый adj =размерный;
убся́да f АГ > убса́да;
убся́деный adj (ткж убсядну́тый БС) АГ *~ непри́ятелём =окружённый / осаждённый врагом; *~ ма́йчорнїйшыма до́гадками [Стн] =охваченный самыми мрачными подозрениями;
убся́жность f БС =объёмность; объёмистость;
убся́жный adj БС ЛЧ =объёмный; объёмистый; широкий;
убтє́раня n ЕБ =обтирание; оттирание;
убтера́ти inab tr АГ ЛЧ ЯГ =обтирать; *~ ся =обтираться;
убтє́рти ab tr АГ ЛЧ =обтереть; *~ ся =обтереться;
убтє́рт|ый adj =обтёртый; истёртый; *~а фра́за =избитый штамп;
убтє́рьханость f *(тра́сы, мо́ста) =нагруженность; *(робо́тов) =загруженность, занятость;
убтє́рьхан|ый adj *(пови́нностями) =загруженный; отягощённый; обременённый; *(дїла́ми) =занятый; *(апара́т, а́вто, муст) =нагруженный; под нагрузкой; *кача́ли ся скрипля́чі ~і во́зы [Стн] =катились со скрипом загруженные возы;
убтє́рьханя n БС *(робо́тов) =загрузка; обременение; *(апара́та, механї́зма) =нагрузка;
убтє́рьхати ab tr БС ЯЯ *(робо́тов) =загрузить; *(чолові́ка над мі́ру) =обременить; *(коня́ но́шов) =навьючить; *~ ся =нагрузиться;
убтє́рьховати inab tr БС *(робо́тов) =загружать; нагружать; *(чолові́ка над мі́ру) =обременять;
убтє́саный adj АГ =обтёсанный, отёсанный; *~ ка́мінь из со́ле кладеме́ єдє́н на дру́гый ги мур, щи вы́сше уд дощано́го пло́та [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга как кладку, даже выше дощатого забора;
убтеса́ти ab tr АГ ЛЧ =обтесать, отесать; *~ ся =обтесаться, отесаться;
убтє́совати inab tr =обтёсывать, отёсывать; *~ ся =обтёсываться, отёсываться;
убтечи́ ab tr АГ =обтечь;
убтё́паный adj =обтрёпанный;
убтё́пати ab tr =обтрепать; *~ ся =обтрепаться;
убтина́ти inab tr ЕБ ЯГ [П-Г] =обрубать; обсекать; *як {де́рево} упа́де долу́, та май ско́ро иду́т охари́ти – голу́зя ~ [Пнк] =когда упадёт, прежде всего берутся очищать – ветки обрубать;
убтина́ч m [П-Г] =секатор;
убти́скнути ab tr =обжать;
убтїга́|ти inab tr АГ ЯГ =обивать; *~ти ся з ко́стом =экономить на еде; *з ко́стом сьме ся ~ли, бо вши́ткі гро́ші йшли на хы́жу [МлВ] =мы экономили на еде, так как все деньги шли на строительство дома;
убтї́гованя n =обивка;
убтї́говати inab tr АГ =обтягивать, обивать;

убті́говач m *~ бу́тору =обойщик;
убтіка́ти inab tr АГ =обтекать;
убтіни́ти ab tr АГ =затенить;
убтісни́ти ab tr АГ =стеснить;
убтовче́ный adj =оббитый;
убтовчи́ ab tr АГ ЛЧ =обить, оббить; ободрать; обтрепать; (нар) обшмыгать; *~ ся =обиться, обиться; ободраться; обтрепаться; (нар) обшмыгаться;
убто́рганый adj =обтрёпанный;
убточе́ный adj ЕБ =обто́ченный;
убточи́ти ab tr АГ БС =обточить;
убто́човати inab tr БС =обтачивать;
убтря́сти ab tr АГ =обтрясти́; отряхнуть; *рвеме́ {я́блока}, ...а ты сво́ї ци рвав, ци дав ~? [Стн] =снимаем яблоки, а ты свои снимал, или дал обтрясти́?;
убты́кати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обты́кать, уты́кать;
убтыка́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =обтыка́ть, утыка́ть; *~ ся =обтыка́ться;
убты́|ти ab intr АГ =ожиреть, разжиреть; заплыть салом; *ота́ свиня́... так ~ла, що стра́шно бы́ло на ню здрі́ти [Сбв] =та свинья так заплыла салом, что страшно было смотреть на неё;
убтягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =обтянуть, обить; *кедь чолові́к уме́р, та... го облекли́ до чи́стого ша́тя, прине́сли дощкы́, зроби́ли о́слунь, за́главкы накла́ли так на́высоко, а уши́ткой красні́ убтя́гли бі́лым полотно́м... на о́слони му́сїв проле́жати 24 го́дины [Ччс] =когда умер человек, то его одевали в чистое платье, приносили досок, делали катафалк, накладывали высоко подушек, и всё красиво обтягивали белой тканью... на катафалке он должен был пролежать 24 часа;
убтя́гнутый adj БС =обитый тканью, кожей; *ме́жи окно́м и двери́ма до сало́ну ... широ́кый, ...плі́шом ~ ді́ван [Стн] =между окном и дверью в салон широкий, обитый плюшем диван;
убтя́гованя n =обтяжка;
убтя́говати inab tr БС =обтягивать, обивать;
убтя|ти́ ab tr ЕБ =обсечь; отсечь; *па́лошом, мечо́м ~ла́ ёму́ го́лову [Джв] =мечом отсекла ему голову;
(в)у́бубновати ab tr (фиг) БС ЕБ =разгласить; растрезвонить, раструбить; *(ба́хтером; уст) =огласить через сельского оповестителя; *{нота́рь} дає́ ~ роспоря́женя ...вы́сшых інста́нцій [MNK] =нотариус поручает сельскому оповестителю огласить распоряжения высших инстанций;
(в)у́будити ab tr =выкоптить; прокоптить;
(в)у́будован|ый adj =возведённый, построенный; *на краи́нськых грани́цях бы́ли ~і до́ста си́лні валы́... и пе́ред вала́ми... ро́вы [Кнт] =на государственных границах были возведены достаточно мощные валы и перед валами рвы;
(в)у́будова|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =возвести, построить; *церько́вця деревляна́, стара́ и мала́; ...спе́ред 200 рока́ми ~ли [Гдн] =церквушка деревянная, старая и маленькая; возвели 200 лет назад;
убу́дуще adv БС =впредь; в будущем;
(в)у́бульк|нути ab intr ЕБ =забить, ударить (фонтаном), зафонтанировать; *тогды́ ся из ни́ма земля́ заломи́ла, а вши́ткі ся там понури́ли... а ~ла... во́да [Глґ] =тогда земля по ними запала, и все они туда погрузились; и зафонтанировала вода;
(в)у́бух m БС ЕБ ЛЧ =взрыв; *1960... ~ на космодро́мі Байкону́р забра́в житя́ 165 люди́й [нч] =взрыв на космодроме Байконур унёс жизнь 165 человек;
(в)у́бухнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =взорваться; *(во́йна / неприя́тельство) =вспыхнуть; *(ска́ндал) =разразиться;
(в)убу́х|овати inab intr (~нёвати АГ) БС ЕБ =взрываться;
(в)убухо́вина f =взрывчатое вещество, взрывчатка;
(в)убухо́вый adj ЕБ =взрывной; *~ со́звук (яз) =эксплозивный согласный;
убуча́ти inab tr АГ ЛЧ =обучать; *~ ся =обучаться;
убуче́ный adj =обу́ченный; *жа́ден сы́на сво́ёго... {да} не засыла́єт, а́ще в сво́ёй... ру́ськой {нау́ці} не бу́дет убуче́ный [Сбв] =пусть никто сына своего не посылает, если он не обучен своей русинской науке;
убучи́ти ab tr АГ ЛЧ =обучить; *~ ся =обучиться;
(в)убушни́стый adj ЕБ =взрывоопасный; взрывчатый;
убхари́|ти ab tr > охари́ти; *вне́сли годувника́ до хыж, ~ли [Гнт] =внесли кабана в дом, освежевали;
убхва́т m =обхват;
убхвати́|ти ab tr =обхватить; *~в єм го серпко́в ря́ндов и ву́ставив из непале́жного мі́ста [нч] =я обхватил его плотной тряпкой и выставил из неположенного места;
убхо́д m БС ЕБ ЛЧ *(а́втом) =объезд; *(пі́шо) =обход; *(церк) =процессия; *ити́ ~ом =идти в обход; (довко́ла це́рькввы) идти процессией; *~ы =дела; торговля; (сята́) празднование, праздничные / торжественные мероприятия; *вінчу́єме вам ща́стём, здоро́влём, // кра́сныма ся́тками, щи й весе́лыма // ...из дї́точка́ми, из усі́м ро́дом, // из усі́м ро́дом, из до́брым ~ом [ох];
убхо́дець m dem =дельце, делишко; сделка; *тре́тый {сын} ми пригна́в тай фовт ове́чок... // бі́лый керделе́ць ай на убхо́дець [Прл];
убходи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =обходить; *~ пло́том =ограждать; *(из а́втом) =объезжать; *~ хво́рого =ухаживать за больным; *~ скоти́ну =обиходить скотину; *~ ся́то =праздновать; *надале́ко ~ =сторониться; *ни́ґда я то не ві́рила, // жебы́ лю́бость пошко́дила, // а тепе́рь ми саму́й шко́дит, // бо ня су́кня не убхо́дит [Гшв]; *~ ся з кым / чим =обходиться; обращаться;
убходли́в|ый adj =обходительный; вежливый; ***adv *~о =обходительно; вежливо;
убхо́дный adj ЕБ =кружный, объездной;
убхо́дня f БС =делянка путевого обходчика / лесника;
убхо́дом adv ЕБ =кружным / окольным путём; *(церк) =процессией;
убхоже́ный adj =ухоженный;
убхо́женя n ЕБ ЯГ *(хво́рого) =уход за больным; *(ся́та) =празднование; *самы́й акт ~ {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прі́нціп до дета́лув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (удзна́ка сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей

высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности); *~ ся з чим =обращение с чем;
убхóжованя n =уход;
убхóжовати inab tr АГ СП *(итú убхóдом) =обходить; *(хвóрого, ростúны) =ухаживать за кем / чем; обихаживать кого / что;
убхóжуючый adj ЕБ =обслуживающий; *~ дóхтор =лечащий врач; *~ ся (з чим) =обращающийся;
убхóпити ab tr =охватить; *{календáрь} мýсит ~ ...цїлóє нáшоє житя́ в ёгó ...повнóтї [лн] =календарь должен охватить всю нашу жизнь в её полноте;
убцембрóваный adj =обшитый брусом; облицованный камнем; *збіг долý дворóм и прóсто на межý, де стоя́в высóко ~ глубóкый колóдязь [Стн] =сбежал в конец двора и прямо на межу, где стоял глубокий колодец с высоким срубом;
убцемброва́ти ab tr *(колóдязь) =обшить брусом; *(пýдмурок) =облицевать камнем;
убцýцаный adj =обсосанный;
убцýцати ab tr =обсосать;
убцюлова́ти ab tr ЯЯ =расцеловать;
убча́жаня n =приставание; надоедание; навязывание (себя);
убчажлúвость f =тягость;
убчажлúвый adj =тягостный;
убча́жовати inab tr =обременять; отягощать; *~ кóго =приставать к кому; надоедать кому; беспокоить кого;
убчéкованя n БС =ожидание чего; расчёт / претензия / притязание на что;
убчéковати inab tr БС =ожидать чего; рассчитывать / претендовать / притязать на что;
убчéртя n =окорка; обдирка;
убчеря́|ти inab/ab tr ЯЯ [П-Г] *(ножóм) =скоблить, соскоблить, оскоблить; *(удскóком) =задеть рикошетом; рикошетить; чиркнуть; *(из кáмінём) =стереть, сошлифовать; стирать, сошлифовывать; *~ кóру, кóжу =ободрать, облупить; обдирать, облупливать; окорить (древесину) *ввечéрї идучú пóлянками ...ун кáждоє зі́ля ...убóчре пáлицёв, штобы́ ёмý вночú вíдьмы случáйно не зашкóдили [Птш] =вечерком проходя по полянкам он каждую травинку чиркнет палкой, чтоб ей ночью ведьмы случайно не навредили;
убчúряня n (фольк) =снятие чирея / опухлости / болезни; *туй спадáют рýзні магíчні áкты, ...рýзні ~ [Птш] =сюда относятся разные магические акты, разные снятия болезней;
убчиря́|ти ab tr (фольк) ЯЯ =снять чирей / опухлость; *пухлúну ~ют, то єст из такы́м кáмінём сýчут, чéрез котры́й гáдина ся проі́ла [Жтк] =опухлость снимают, то есть трут камнем, в котором змея прогрызла ход;
убчúсленя n ЕБ =подсчёт; расчёт;
убчúслёвати inab tr ЕБ =подсчитывать; рассчитывать;
убчúслити ab tr ЕБ =подсчитать; сосчитать;
убчúстити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =очистить; обчистить; *~ ся =очиститься; обчиститься;
убчища́ти inab tr АГ ЛЧ =очищать; обчищать; *~ ся =очищаться; обчищаться;
убчóрнёвати inab tr ЕБ =пачкать чёрным; *(кóго) =очернять;
убчорнúти ab tr ЕБ =запачкать чёрным; *(кóго) =очернить; *~ ся =запачкаться чёрным;
убчуфéлати ab tr =обезобразить, обкорнать, окорнать;
убчýхати ab tr =истрепать, измочалить; *~ ся =истрепаться, измочалиться;
убша́ря n ЕБ [Алм] =подворье; хозяйство; владение; *на Водóщі, и на дрýгый, и на трéтїй день сящéник сятúт хыжі́ и ~ [Жтк] =на Водосвятие, и на второй, и на третий день священник освящает дома и подворья;
убшива́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =обшивать; *~ ся кóло кóго (разг) =увиваться за кем;
ýбшивк|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =обшивка лентой; нашивка, лампас; кайма, окаймление; *(парáдный ґалі́рь) =воротник; *~ы́ pl.tant (на шúї сорóчкы) =манишка; *у Римля́н тóґа з черлéнов ~ов бы́ла знак чúна [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина; **имúти за ~ы́ ==взять / схватить / трясти за грудки;
убшúрность f БС ЕБ =обширность;
убшúр|ный adj АГ БС ЕБ =обширный; *~ну єпáрхію управля́ли архідіакóны, архіпрезвíтеры и нáмістникы [Гдн] =управляли обширной епархией архідіаконы, протоиереи и наместники; ***adv *~но =обширно; *~ше =обширнее;
убшúти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обшить;
убшúтый adj =обшитый;
убшкрýмити ab tr ЯЯ =опалить; *чáсто убскýбану кýрку трéба ~ [Янв] =часто ощипанную курицу нужно опалить;
убщúпати ab tr ЛЧ =общипать; ощипать;
убы́бран|ый adj ЕБ *(до цурбáткы) =обобранный (до нитки); *(я́блока / грóзно) =собранный, убранный; снятый; *ты-сь ми... припомянýла нáші гóры,.. в шорáх ~і ґрулькы́, припомянýла лазы́ и пóляны [Ксн] =ты мне припомнила наши горы, ряды убранной картошечки, припомнила луга и поляны;
убыбра́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ СП =обобрать; *(я́блока / грóзно) =собрать, убрать; снять; оборвать; *гусéлниці ...як бы не появúли ся, колú ...ґаздá не ~в їх зáвгодя? [Мрн] =как не появиться гусеницам, если хозяин не обобрал их загодя?;
убыва́ти inab intr ЕБ ЯГ =убывать;
убы́гнаный adj *~ плóтом =огороженный / обнесённый забором;
убыгна́ти ab tr АГ ЛЧ *~ плóтом =огородить, обгородить, оградить; окружить / обнести забором; *~ ся (уд кóго) =отбиться от кого; прогнать кого; *тым бигарём ...удáрив по голові́ Тóму; ...зачмелúв ёгó; ун, як сказáв, лиш ~ ся хóтїв уд Тóмы [Мрн] =этой палкой ударил по голове Фому, оглушил его; он, по его словам, только отбиться хотел от Фомы;
убыгнýти ab tr АГ =обогнуть;
убы́дран|ик m ЛЧ =оборванец; ***f *~ка =оборванка;

убы́дран|ый adj ЛД =оборванный; ободранный; *без Хри́ста єсьме́ го́лы и ве́лми ~ы =без Христа мы голь и совершеннейшие оборванцы;
убыдра́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =ободрать; *~ ся =ободраться;
убыдре́й m ЛЧ =живодёр; *(фиг) =обдирала; мироед; вымогатель; ростовщик;
убыдре́йство n (фиг фам) =обдираловка (фам);
убызна́чити ab tr (нар) АГ =обозначить; *~ ся =обозначиться;
убызріва́ти inab tr АГ ЛЧ =обозревать;
убызрі́ти ab tr АГ =обозреть;
убы́йма f ЛЧ =охват; *(тех) =обойма, держатель;
убыйма́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ СП > убнима́ти; *на Боржа́ві, на Боржа́ві, де во́да габу́є, // хло́пець ді́вку ~є, а она́ труцу́є: // не дає́ ся, не дає́ ся ры́бка цюлова́ти, // бо юй ро́тик прилаже́ный лем про депута́та! [КрТ];
убыйти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(бо́ком) =обойти, объехать; *(світ) =объездить, изъездить, исколесить; *~ пло́том =огородить, оградить; окружить / обнести забором; *не ~ сло́вом / зголоси́ти ся =не преминуть сказать / явиться; *~ ся (без чо́го) =обойтись (без чего); *~ ся (из робо́тов) =управиться (с работой); *па́не, я не мо́жу ити́, бо я слуга́, до́ку ся не убы́йду, як ся убы́йду, тогды́ пу́йду и я [Пнк] =барин, я не могу идти, пока не управлюсь, ведь я слуга, как управлюсь, тогда и я пойду;
убыкла́сти ab tr АГ > убкла́сти;
убыкра́сти ab tr АГ ЕБ > убкра́сти;
убылля́ти ab tr АГ ЕБ =облить; обдать; *~ ся =облиться;
убы́ллят|ый adj =облитый; обданный; *поля́ ~і фарба́ми, поля́ позолоче́ні [Бжр] =поля обданы красками, поля позолочены;
убы́лый adj ЕБ =у́бывший;
убы́рван|ый adj =оборванный; *{наро́дні пісні́} запи́совали ся на листа́х ~ых же́ньськых молитве́никув ...води́телями наро́да [Орс] =народные песни записывались на листах оборванных женских молитвенников лидерами народа;
убырва́ти ab tr АГ ЛЧ =оборвать; *~ ся =оборваться;
убыста́ти ab tr (ткж убста́ти) АГ ЛЧ =обступить, окружить; *з бо́кув штре́ка автома́тами ву́зброєні ру́ські солда́ты убста́ли по́їзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;
убысця́ти ab tr ЯЯ *~ што =помочиться на што; *~ ся (пу́щу ся, пу́щиш ся, пу́щит ся) =обпи́саться, обмочиться; (нар, вульг) обосцаться;
(в)у́быти ab tr АГ ЛД =провести время; *~ у́дкы =выбыть откуда; *~ што =выдержать / вытерпеть что; *~ аж до кунця́ =остаться / продержаться до самого конца; *ка́ждый тре́тїй ты́ждень панщи́ну ро́бит, тай за́то тре́тю часть ро́ку на панщи́нї ву́буде [Удв] =каждую третью неделю отрабатывает барщину, и так треть года на барщине проводит;
убы́ти ab intr ЕБ ЯГ =убыть;
убы́ток m ЯГ =у́быль;
убы́я|ти ab tr (ткж убяти́) АГ =объять, охватить; обнять; обуять; *~ти пост =занять должность; *~ло го лако́мство... не муг нуч переспа́ти, так го їд їв [Ґрв] =его обуяла алчность, он провёл бессонную ночь, терзаемый досадой; *~ти ся =обняться;
убы́ятый adj =охваченный, обнятый; *(стра́стёв) =объятый;
убя́ва f ЕБ =откровение;
убяве́ный adj =обнаруженный, открытый;
убя́веня n ЕБ ЛЧ =откровение; *(зві́щеня) =объявление;
убяви́тель m =открыватель;
убяви́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *(найти́) =обнаружить, открыть; *(ознами́ти) =объявить; **~в А́мерику (пей) ==открыл Аме́рику; *~ти ся =обнаружиться, объявиться; *у нёго ~ли са сора́тникы [Кпр] =у него объявились соратники;
убя́влёван|я n =поиск; *му́шу быти піоне́ром златоко́пом ... на путі́ за ~ём просто́ты [Днш] =я должен быть золотоискателем первопроходцем в экспедиции по поиску простоты;
убявля́|ти inab tr АГ ЕБ *(находи́ти) =обнаруживать, открывать; *(оглаша́ти) =объявлять; *взаи́мні... зна́кы ~ют їх та́йну ціль [Крл] =взаимные сигналы обнаруживают их тайную цель; *~ти ся =объявляться;
убя́вный adj *(ме́тод / рома́н) =новаторский;
у́бяз m =повязка;
убя́заность f ЕБ =обязанность;
убя́зан|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *(до́вжный) =обязанный; связанный обязательством; *(шпа́рґов) =обвязанный; завязанный; *ни́цят и не чу́ствую ся ~ым боро́ти ся и убганя́ти ся про́тив сих зломы́сленикув [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;
убя́заня n ЛЧ =обязательство;
убяза́телность f ЛЧ =обязательность;
убяза́телный adj ЛЧ =обязательный;
убяза́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =обвязать; *(повинностёв) =обязать; *~ ся =обвязаться; обязаться;
убя́зовати inab tr АГ ЕБ *(ра́ну) =обвязывать; *(пови́нностёв) =обязывать, принуждать; *~ ся =обвязываться;
убязо́вый adj =перевязочный; обвязочный; *~ матеріа́л =перевязочный материал;
убя́зуючый adj =обвязывающий, перевязывающий;
убя́сненя n ЕБ ЛЧ ЯГ =объяснение;
убясни́м|ый adj ЕБ =объяснимый; ***adv *~о =объяснимо;
убя́сн|ити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =объяснить; *я тепе́рь ~ю, як устро́єна адміністра́ція [MNK] =я теперь объясню, как устроена администрация;
убясня́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =объяснять; *~ ся =объясняться;
убясня́ючый adj ЯГ =объяснительный; *(словни́к) =толковый;
убя|ти́ ab tr АГ БС ЛЧ > убы́яти; *коли́ го бі́ла нуч ~ла́, си́ла го ли́шила, ды́хати му не дало́, як и верещáти не бирова́в [Гдн] =когда белая ночь объяла его, силы

оставили его, дыхание спёрло, да и верещать уже сил не было;

ува́г|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =внимание; *бра́ти на ~у =принимать / брать в расчёт / во внимание; *з ~ов на што =с учётом чего; *взяти́ на ~у =учесть; *збе́рьку из ці́ло́го се́рдця вруча́єме ува́зї чита́ючої пу́блики [Удв] =сборник от души вручаем вниманию чита́ющей публики;

уважа́й intj =берегись! внимание! осторожно!; *(воен) =смирно!; *як офіце́р всту́пит в комна́ту, ко го майперше увиди́т, закричи́т «~!» [М-В] =при входе офицера в комнату, тот, кто его раньше всех увидит, должен крикнуть «смирно!»;

ува́жаня n =рассуждение; наблюдение, заметка; *по́для сво́є́го ~ =по своему усмотрению; *ча́сто чита́єме в крі́ти́чных за́мітках ...реда́кцій такі́ ~: «неактуа́лноє, ...ростя́гнутоє» ...а да́ле «бу́лше чита́йте, ...упражня́йте ся» [Ббр] =в критических замечаниях редакций можно часто прочесть такие наблюдения: «неактуально, растянуто» ...и далее «больше читайте, упражняйтесь»;

уважа́|ти inab intr (syn гаткова́ти, мерькова́ти) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =быть внимательным, стеречься; *~ти на што =обращать внимание, делать упор на что; *~ти за чим =следить / наблюдать за чем; *острі́ше ~ти на што =очень внимательно следить за чем; *~ючи, ож =учитывая, что; *Шелеме́т ...му́сїв по всї́х ста́ціях крути́ти ...то впере́д, то взад, ~в на бремза́рюв и во́зы, штобы́ кого́ не заби́ти и не розби́ти [Дмн] =Шелемету приходилось на всех станциях маневрировать то вперёд, то назад, следить за тормозом и вагонами, чтобы кого не убить и не разбить;

уважа́юч|ый adj =внимательный, осторожный; *(за чим) =следящий / наблюдающий за чем; наблюдатель; *~ый за противовозду́шнов оборо́нов най зая́вит еропла́н [М-В] =наблюдатель за воздухом должен заявить о самолёте; ***adv *~и =осторожно; внимательно;

(в) у́важен|ый adj =взвешенный; *гла́вным у приповідко́вого, легендо́вого... геро́я сут ёго́ уміле́цько ~і учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд главным являются взвешенные поступки как художественного персонажа; ***adv *~о =взвешенно;

(в) у́важити ab tr АГ БС ЕБ =вывесить, взвесить; (разг) свесить, свешать; *(ва́гом) =поднять;

уважли́вый adj ЕБ =вежливый, внимательный;

ува́жнїйш|ый adj =тщательный; более внимательный; *по ~ум прочи́таню... пе́ред на́ми... краса́ пое́зій, по́вна гармо́ній [Ллк] =после более внимательного прочтения перед нами красота стихов, исполненная гармонии;

ува́жность f БС ЯГ =внимательность; предупредительность;

ува́жн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =внимательный; предупредительный; ***adv *~о =внимательно; предупредительно;

(в)ува́жовати inab tr АГ ЕБ =взвешивать; *(ва́гом) =поднимать; (нар) подымать; *~ за што =раздумывать, рассуждать о чём; *кедь бы ся ~ло =если встанет вопрос;

(в) у́вален|ый adj =вываленный; *~а ко́па =высыпанная куча; *~ый язы́к =высунутый язык; *~і о́чі =глаза навыкате; вытаращенные глаза; *хы́жа вузира́ла гибы́ по докла́днум шма́траню – вши́ток соде́ржай шу́фликув и поли́ць быв ~ый пуд но́гы [нч] =комната выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол;

(в)ува́лёвати inab tr БС *(язы́к) =вываливать; высовывать; *(о́чі) =вытаращивать; *(з ла́ды) =высыпа́ть; *~ ся =вываливаться;

(в) у́валити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(язы́к) =вывалить; высунуть; *(о́чі) =вытаращить; *(з ла́ды) =высыпать; *~ ся =вывалиться, обвалиться, отвалиться; обрушиться;

(в) у́валтова|ти ab tr (уст) АГ ЛД =выкупить; *Хри́ста, што дав себе́ за нас... и нас ~в [Джв] =Христа, отдавшего себя за нас и выкупившего нас; *~ти ся =оправдаться, искупить грех / вину;

(в) у́валькати ab tr *~ у муку́ =обвалять в муке;

(в) у́валяти ab tr БС *~ мя́со у муку́ =обвалять мясо в муке; *~ па́ску =вымесить тесто для пасхального хлеба

(в) у́вандровалый adj =выехавший; эмигрировавший;

(в) у́вандрованик m =эмигрант;

(в) у́вандрованя n ЕБ =выезд (за границу); эмиграция;

(в) у́вандрова|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =откочевать, перекочевать; выехать, эмигрировать; *за 2000 го́дув до РХ ~в єде́н мужчи́на, котро́го кли́кали Абрага́м из Халде́ї че́рез Евфра́т и поста́вив сво́ї шатры́ ко́ло Гебро́на [Чпй] =за 2000 лет до н.э. некий мужчина по имени Авраам из Халдеи перекочевал через Евфрат и разбил свои юрты у Хеврона;

(в) у́вар m =отвар;

(в)ува́рёвати inab tr БС НТ [Алм] =вываривать; долго варить; *(сокачи́ти) =стряпать, готовить; *~ бі́лоє =стирать бельё вывариванием; *~ ся =долго вариться; вывариваться;

(в) у́варити ab tr БС ЕБ =выварить; отварить; *~ ся =вывариться; отвариться;

(в) у́варованя n *~ ся уд чо́го =спасение от чего; *про ~ ся уд чо́го =во избежание чего; *мадя́рська вла́да зъя́влят ултіма́тум... жебы́ Карпа́тська Украи́на пуддала́ ся... про ~ ся уд про́ливу кро́вли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;

(в) у́варовати ab intr *~ ся чо́го =избежать чего, уберечься от чего;

(в) у́вацкати ab tr =истоптать; испачкать ногами;

(в) у́веденый adj ЕБ =выведенный;

(в) у́веденя n ЕБ =выведение; *(резюме́) =заключение, выводы;

(в) у́везеня n =вывоз;

(в) у́везти ab tr АГ ЛЧ НТ =вывезти;

увеличе́ный adj =увеличенный;

увели́ченя n =увеличение;

увеличи́вн|ый adj ЛЧ =увеличительный; *~оє скло =увеличительное стекло;

увели́чити ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =увеличить; *три́ раз ~ =увеличить в три раза; *~ ся =увеличиться;
увели́човати inab tr ЕБ =увеличивать; *~ ся =увеличиваться;
(в)у́вергел|ь m =фортель; *~ї =штучки;
(в)у́веречи ab tr (ткж у́вергти) АГ ЕБ ЛЧ =выбросить; выкинуть; *слу́жниця у́мела {пе́рстень} из ку́хнї, у́вергла на поме́теня [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;
(в)у́верженый adj =выброшенный;
(в)у́верженя n =извержение;
(в)у́верну|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ *~в нарубы́ =вывернул наизнанку; обернул; *~ло ві́тром амбре́лу =вывернуло ветром зонт; *дати́ ~ти ка́бат =перелицевать пальто; *~в нас из кочі́ї =вывалил нас из коляски; *бу́ря ~ла стром =буря выворотила дерево; *~ти ся из чого =отбиться / уйти от чего; *~ти ся из шин =сойти с рельсов; *стями́в тепе́рь, як ду́же ли́шив свуй язы́к, як ~в ся из сво́ї націона́лности [ру] =он теперь заметил, насколько запустил свой язык, насколько отбился от своей национальности; **світ ся ~в ==мир перевернулся;
(в)у́вернут|ый adj =вывернутый; вывороченный; *по сме́рчу, што туй быв ло́нї... на широ́ку про́сторунь поляглі́ ~і из ко́рінём старі́ бу́кы [нч] =здесь прошлым летом прошёл смерч, на большом пространстве лежали вывороченные с корнями старые буки;
уве́рстн|ый adj =взрослый; *~а че́лядь =взрослые; *Ру́син, коли́ любе́зный хо́че бы́ти, ка́же ~у́й че́ляди: небо́ре, небо́лько [Жтк] =русин, когда хочет проявит любезность, обращается к взрослым: голубчик, лапушка;
(в)уве́ртаня n *(а́вта) =разворот; *(нарубы́) =выворачивание; *(ша́тя) =лицевание; перелицовка;
(в)уверта́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =переворачивать; выворачивать; *(а́вто) =разворачивать; *~ нарубы =выворачивать наизнанку; оборачивать; *(стро́мы) =выворачивать; *(ка́бат) =лицевать, перелицовывать; *рала́ роздробля́ют зе́млю ма́йже... як плуг, но не мо́жут єі́ ~ [ох] =культиваторы рыхлят землю почти как плуг, но не могут её переворачивать; *~ ся =переворачиваться, кататься (в траве / снегу); выворачиваться; отбиваться, уходить от чего; увёртываться; *~ ся из а́втом =разворачиваться; *~ ся из шин =сходить с рельсов;
(в)у́вертїти ab tr =высверлить; просверлить;
уверту́ра f (муз) БС =увертюра;
(в)у́верт|ь f =вывороченное дерево; *~ї =бурелом; валежник; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, я́рочок... и ~ь, де приро́да соглаша́є ся з ёгӧ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пень, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;
(в)у́вершеня n =кульминация, апогей;
(в)у́вершити ab intr *~ ся =кульминировать, достигнуть апогея; *~ вуз сі́на =закончить укладку сена на воз;
(в)у́ве|сти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вывести; *(в)у́вюг =вывел; *~сти пі́тят =вывести птенцов; *~ла їх на пуд, а там пря́дивом покрыла їх, кло́чом примета́ла [Джв] =вывела их на чердак и там закрыла пряжей, прикидала выческами; **~сти на я́вність > я́вность;
уве́сь pron (вся, всї) АГ ЕБ ЛД =весь; *крем Те́лекіовых Довжа́нськой домі́нії ~ Марамо́рош кінчта́рськый [Гдн] =кроме владения Долгое рода Телеки весь Мараморош казённый;
увече́рї adv БГ > ввече́рї; *~ дам молочка́, а ра́но, кедь хо́чу, // йде ґазды́ня из дуйни́цёв, я на ню здубо́чу [Лзн];
уви́ванець m (этн) [П-Г] =вид танца верховинцев; *(муз) =трель;
уви́ваный adj =витиеватый;
уви́ваня n ЛЧ *(пру́тём) =оплетание; *(го́лосом) =свивание (трелей); *(ді́ла) =усложнение, запутывание; *(кра́сна бе́сї́да) =вити́йство; *~ (ся) довко́ла чого =суматоха / суетня вокруг чего; *~ (ся) за жо́нами =бабничанье; увивание вокруг кого;
увива́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *(го́лосом) =выводить / пускать трели; рассыпаться в трелях; *~ співанкы́ =разливаться песнями; *та як пушо́в у кату́ны, бу́де воёва́ти, // та не бу́де у сюм селі́ та́нці ~ [Гшв]; *~ ся =вертеться, виться, юлить, егозить; увиваться / вращаться в обществе кого; *~ ся за жо́нами =бабничать;
уви́д|їти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =увидеть; повидать; заметить; *~їти ся =увидеться; *~име ся! =до свидания!; *пак ~ит ся =там будет видно; *~їла мыш чолові́ка то́го; проре́кла д-нёму з травы́ [Гнт] =мышь заметила того человека и проговорила из травы к нему;
уви́д|ка f БС =осмотр; просмотр; *(круг ви́дїня) =кругозор, зона видимости; *на ~ку уд бе́рега =в виду у берега; *на ~цї =на виду; на видном месте; **ма́ти ~ку до чо́го ==зубы / собаку съесть на чём; знать толк в чём; хорошо разбираться в чём;
уви́дкы adv ОБ =заметно, явно; очевидно; несомненно; *~ над сто =явно более ста;
уви́дячкы adv (нар) [Алм] > уви́дкы; *і́жо и на́против тым голодо́вкам ~ росты́в [нч] =ёж и вопреки этим голодовкам явно растолстел;
уви́женый adj ЕБ =увиденный;
у́вити ab tr БГ ЛЧ =свить; *(го́лосом) =вывести / пустить трель; рассы́паться трелью; *~ ся =свиться;
(в)увиха́ти inab intr (фам) [П-Г] *~ ся =спешить делать; суетиться; угождать, угодничать;
(в)у́вихненый adj ЕБ =вывихнутый;
(в)у́вихненя n ЕБ =вывих;
(в)у́вихнути ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вывихнуть; *ты не зна́єш у чобо́тїх ходи́ти и муг бы-сь ле́гко ~ но́гу [Жтк] =ты не умеешь ходить в сапогах и можеш легко вывихнуть ногу; **~ ся (про ко́го) ==расшибиться в лепёшку (ради кого);
(в)у́відати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выведать; *~ ся =осведомиться; справиться;
(в)уві́дач m ЕБ =расспрашивающий, выведывающий; *(новинарь) =интервьюер;
(в)уві́дованя n ЕБ =зондирование; прощупывание;

(в)уві́довати inab tr АГ ЕБ =выведывать;
уві́доменя n ЛЧ =уведомление, извещение;
уві́домити ab tr АГ ЛЧ =уведомить; *~ собі́ што =осознать / воспринять что;
увідомля́ти inab tr АГ =уведомлять; *~ собі́ што =осознавать что;
(в)у́віды pl.tant ЕБ ЛЧ =слушание; расследование;
(в)у́віковати ab tr ЛЧ =прожить (долгую жизнь);
(в)у́віновати ab tr ЕБ *(монасты́рь) =одарить; *(ді́вку) =обеспечить приданым;
у́вір m ЛЧ =кредит; заём; *дати́ ~ =предоставить кредит;
уві́реность f ЛЧ =уверенность;
уві́рен|ый adj ЛЧ *(пересвідче́ный) =убеждённый; *(беспе́чный) =уверенный; ***adv *~о =убеждённо; уверенно;
уві́рити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =уверить; заверить; *(торг) =кредитовать;
(в)у́вірка f =выверка;
у́вірництво n ЛЧ =кредитование;
у́вірня f ЕБ ЛЧ =кредитное учреждение; кредитный банк;
уві́рованя n =убеждение; *твердо́є ~ =убеждённость;
уві́р|овати ab tr АГ ЛД =уверовать; доверить, вверить; *(торг) =кредитовать; *мы мо́жеме бы́ти товаришо́ве у ми́лости Бо́жуй, коли́ ~уєме, ож оте́ць небе́сный прости́т нам гріхы́ [Джв] =мы можем быть товарищами в милости Божьей, если уверуем, что отец небесный простит нам грехи;
увіря́ти inab tr АГ ЛЧ =уверять; заверять; *(торг) =кредитовать;
(в)у́вісити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вывесить; *на ся́та ма́ют ся ~ прапоры́ [Чрі] =по праздникам должны вывешиваться флаги;
(в)у́віска f ЕБ ЛЧ =вывеска;
(в)уві́трёвати inab tr БС ЕБ =проветривать; *~ ся =выветриваться, улетучиваться;
(в)у́вітрити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =проветрить; *~ ся =проветриться; выветриться, улетучиться;
(в)уві́трюючый adj БС *~ ся =улетучивающийся;
уві́чнити ab tr ЛЧ =обессмертить; увековечить; *~ ся =обессмертиться;
(в)уві́шовати inab tr БС ЕБ =вывешивать;
(в)у́властненя n (юр) ЕБ =экспроприация; отчуждение;
(в)увла́стнёвати inab tr =экспроприировать; отчуждать;
(в)у́властнити ab tr АГ ЕБ =экспроприировать; отчудить;
(в)уводи́ны pl.tant =выход роженицы с ребёнком в церковь через 40 дней после родов; *хотя́й по зако́ну церько́вному жона́ лиш у 40 днув ма́ла бы ся уводи́ти,.. бы́ват, ож ну́жда уже́ у 10–14 днув приси́лує жону́ на ~ити́ [Жтк] =хотя церковный закон лишь через 40 дней предписывает роженице идти в церковь с новорождённым, бывает, нужда заставит её уже на 10–14 день пойти с ребёнком в церковь;
(в)уводи́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выводить; исполнять; *~ заклю́ченя =делать выводы; *~ хара́ктер =передавать характер; *~ мело́дію =воспроизводить мелодию; *~ ся (шестинеді́лька) =идти в церковь с новорождённым; *~ ся (пі́тята) =выводиться; *~ ся из селя́н / А́мерикы =происходить из крестьян / Америки;
(в)у́водкы pl.tant БС ЛЧ =выход роженицы с ребёнком в церковь через 40 дней после родов;
(в)у́воды pl.tant АГ > (в)у́водкы; *штола́рні пла́ты бы́ли: за ...~ 18, ...за надгро́бну ка́зань ...50 ґрайца́рюв [Гдн] =плата за службу была: за вы́ход ро́женицы 18, за надгробную проповедь 50 крейцеров;
(в)у́воёваня n =отвоевание;
(в)у́воёвати ab tr ЕБ =отвоевать, завоевать;
(в)увози́ти inab tr АГ ЕБ ЛД НТ =вывозить; *~ ся =съезжать (с квартиры); выезжать (на другое место жительства);
(в)у́возн|ый adj ЕБ =вывозной; экспортный; *~оє (мы́то) =экспортная пошлина;
увой|ти́ ab intr АГ ЛД =войти; *~шли́ у сви́нї діа́волы, и пурва́ло ся ста́до и потопи́ло у мо́ри [Джв] =нечистая сила вошла в свиней, и стадо бросилось и утопилось в море;
уво́йтя n =вход;
(в)у́воланый adj БС =вызванный;
(в)у́вола|ти ab tr БС СП =вызвать; избрать; *а ї́жа за́ставника собі́ ~ли [Лчк] =а ежа в знаменосцы себе избрали;
(в)у́воленость f =избранность;
(в)у́воленый adj =избранный;
(в)у́вол|ити ab tr (ткж уст у́зволити) ЛД =выбрать, избрать; *ко панщи́ну ходи́ти ~ит [Удв] =кто выберет ходить на барщину;
(в)у́вольнен|ый adj ЕБ =освобождённый, освободившийся; *~ый уд да́ни / мы́та =необлагаемый налогом; беспошлинный; *діре́ктор {шко́лы}... допоручи́в... до́брого ученика́ на ~оє мі́сто в у́рядї фабри́кы [ПпД] =директор школы рекомендовал хорошего ученика на освободившееся место в администрации фабрики;
(в)у́вольненя n ЕБ ЛЧ *(ене́ргії, фіна́нцій) =выделение; *(ды́ханя) =облегчение; *~ из фу́нкції =освобождение от должности;
увольни́телный adj ЛЧ =выделительный;
(в)у́вольни|ти ab tr ЕБ ЛЧ =выделить; освободить; *~ти ся =выделиться; освободиться; *по ка́чаню ро́звалку ву́брала, полотно́ са в тум кру́жку ~ло, бы́ло шу́мной, бі́лой, аж са бли́скало [Глг] =после раскатки скалку вынимали, полотно в рулончике освобождалось и было красивое, белое, аж лоснилось;
уворва́ти ab intr [П-Г] *~ ся =ворваться;
(в)у́ворот m ЕБ ЛЧ *(ґалі́рёк) =отворот; лацкан; (воен) петлица; *(из а́втом) =разворот; *(сх) =край поля, где разворачиваются;
(в)у́ворот|ь f =вывороченное дерево; *~ї =бурелом; валежник; *я не знав, де ся ді́ти, уви́дїв єм ~ь ко́ло се́бе и запха́в ся пуд ~ь и роскла́в ва́тру [Пнк] =я не знал, куда деваться, увидел рядом вывороченное дерево и втиснулся под него и разложил костёр;

у́восьмерн|ый adj =восьмерно́й, восьмикратный; ***adv *~о =в восьмикратном количестве;
у́восьмеро adv =вво́сьмеро; в восемь слоёв;
увсяни́к m (ткж вусяни́к АГ ОБ) БГ ЕБ ЛЧ =овсяной хлеб; овсяная лепёшка; *и нам самы́м ску́дно з хлі́бом: лем скы́ба паде́ ся, и то лем мела́йника, ле́бо вусяника́ [Гдн] =и у нас насчёт хлеба не густо: по ломтю приходится, да и то кукурузного или овсяного;
увсяни́ця f ЕБ ЛЧ =стерня / жнивьё после овса;
увся́нка f ЯГ =овсяная крупа / каша; овсянка;
увсяны́й adj АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =овсяно́й, овся́ный; *~а ка́ша =овсянка;
(в)увцёде́ржаня n АГ =овцеводство;
(в)увця́ f (зоол Ovis) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =овца; *{учителі́,} котрі́ справу́ют добрі́ у́вці сво́ї, двоя́ко приложе́ны сут у знатя́ Бо́жоє [Джв] =учителя, которые хорошо управляют овцами своими, двояко прилагаемы к знанию Божьему; *dem > ове́чка;
(в)увча́ри|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =работать овчаром; *да́вно, не малі́ тому́ вже го́ды, Пе́тро ~в [Глс] =давно, много лет назад, Пётр работал овчаром;
(в)увча́рня f ЕБ ЛЧ ЯГ =овчарня; хлев для овец;
(в)увча́рство n АГ ЕБ =овцеводство; *да́коли к тому́ ся при́дало скота́рство, переváжно ~, и лїсору́бні робо́ты [Мґч] =иногда к этому прибавлялось скотоводство, преимущественно овцеводство, и лесозаготовительные работы;
(в)увча́рськый adj ЕБ ОБ =пастуший; *~ пес =собака овчара;
(в)увча́рь m АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =овчар; *та як ~ затрумбе́че в Кадило́вуй гра́нцї, // та так му ся изра́дуву, як дїти́на ма́мцї [Гшв];
(в)увча́ти inab tr *~ ко́го =выучивать; *~ ся за кого / што=выучиваться чему / что;
(в)у́вченый adj АГ *(ма́йстер) =выучившийся; обученный; прошедший обучение; *(верш) =выученный; *гусля́ш Ґе́йза По́лґар, ро́дом из за́падної Мадя́рщины, ~ у Берли́нї [пр] =скрипач Гейза Полгар, родом из западной Венгрии, выучившийся в Берлине;
(в)у́вчи|ти ab tr ЛЧ [Алм] *~ ко́го =выучить; обучить; *~ти ся за / на кого / што =выучиться на кого / што; *Ива́н Парка́нїй, ~в ся на пра́вника у Будапе́штї [пр] =Иван Паркани получил образование юриста в Будапеште;
(в)у́вч|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =овечий; *~а кожуши́на =овчина; *прихо́дят ик вам у оде́жах ~ых, а изу́дну сут вовко́ве а рвачо́ве [Джв] =приходят к вам в шкурах овечьих, а по нутру они волки и хищники;
(в)у́высшити ab tr ЕБ =возвысить; *~ ся =возвыситься;
увя́даня n ЛЧ =увядание;
увяда́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =увядать;
увяда́ючый adj =увядающий;
увя́лый adj ЛЧ =увядший;
увя́нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =увянуть;
Уг m (геог) [Дхн] =Уж; *по́річа У́га {твори́ло} Ужа́ньску жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат; *му́зы, з Карпа́тськых зыйді́те гор, // до У́га во муй ста́вте ся двор [Трк] =музы, с Карпатских снидите гор, явитесь к Ужу, во владычий двор; *доли́нами рік У́га, Ла́ториці, Ти́сы [Пнк] =по долинам рек Ужа, Латорицы, Тисы;
(в)у́гадати ab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] =выдумать, придумать; вымыслить; затеять; изобрести; *а́жбы не быв, мав бы ся ~ [Гдн] =если бы его не было, его бы нужно придумать;
(в)у́гадка f ЕБ ЛЧ =вымысел, домысел; выдумка, небылица, сказка, басня, байка; миф; (книж) измышление, сочинительство, стряпня; (фам) враньё, вздор; *ся при́повідка лем ~, ва́ртости не має жа́дної [Чпй] =это сказание только вымысел, никакой ценности оно не представляет;
(в)угадли́вость f ЕБ =изобретательность, находчивость; остроумие;
(в)уга́длив|ый adj ЕБ =изобретательный, находчивый; остроумный; *бу́деме перемага́ти перепо́ны; тре́ба бы́ти ~ым [М-В] =будем преодолевать препятствия; надо быть находчивым;
(в)уга́д|овати inab tr АГ =выдумывать, придумывать; затевать; *я не ~ую сюже́ты, я бе́ру ї̈х из книг, из ви́деного у музе́ях, церьква́х [нч] =я не придумываю сюжеты, я беру их из книг, из виденного в музеях, церквях;
(в)угажа́|ти inab intr (> ткж вгожа́ти) =угождать; угодничать; *замале́нька як дїти́нї ёму́ ~ли [Пвл] =в детстве ему как ребёнку угождали;
(в)у́ганьбеный adj ЕБ =пристыженный;
(в)у́ганьбити ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =устыдить, пристыдить; вогнать в краску; *не дати́ ся ~ =не ударить лицом в грязь;
(в)уганя́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД =выгонять, сгонять; *~ти мо́ду, пара́ду =наряжаться, франтить; *~ти пу́чкы =пускать почки; *(о па́рости) =наростать (о побеге); *бога́того рі́дше на па́нщину ~ли [Джв] =богатых реже гнали на барщину;
(в)угаря́ти inab intr АГ =выгорать, гореть; высыхать, сохнуть;
(в)угаса́ти inab intr ЕБ =тухнуть; гаснуть, догорать;
(в)у́гасити ab tr ЕБ ЛЧ =потушить; *(жа́жду) =утолить;
(в)у́гасл|ый adj ЕБ =угасший, погасший; *~і о́чі =погасший взгляд;
(в)у́гаснути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =погаснуть; потухнуть; *(живо́т) =угаснуть;
(в)у́гаткова|ти ab tr =уследить, устеречь; *Ива́н... ишо́в гаткова́ти за пшени́цёв,... а́йбо... не ~в [Лзн] =Иван пошёл стеречь пшеницу, да не устерёг;
(в)уга́ш|овати inab tr ЕБ =гасить, тушить; *(жа́жду) =утолять; *ко́ло про́руба гуня́тый га́вчо... ~ує сво́ю жа́жду [КрІ] =у проруби лохматая дворняжка утоляет жажду;
(в)у́гвари|ти ab tr БС =выговорить; произнести; промолвить; *~ти ся (до́ста) =наговориться; выговориться; *~ти ся (з илжы́) =выкрутиться; выпутаться (изо лжи); отолгаться; *ци-м ~в тото́ сло́во спра́вно? [Мґч] =правильно ли я произнёс это слово?;

(в)у́варьк|а f АГ БС =предлог; оправдание; отговорка; *пуд ~ов =под предлогом; под видом; под ширмой; *стро́ны взя́того ключа́ уд діспе́нзы є ~а непритóмность, в тум паны́ перебáчат [Олш] =относительно взятого ключа от раздаточной, отсутствие только отговорка, уж извините, господа;
(в)уварькова́тость f =необязательность;
(в)уварькова́тый adj =необязательный;
(в)угва́ряня n БС =произношение;
(в)угваря́ти inab tr АГ БС =выговаривать, произносить; *~ ся =вилять, юлить, выкручиваться; *~ ся на што =отговариваться, оправдываться чем; сваливать вину на что; *плеба́н муг ся ~ за мы́каня боро́д, ...ищи́ не знав за такы́й зако́н [Гдн] =патер мог сваливать вину за ощипывание бород, он ещё не знал о таком законе;
(в)у́геверованый adj БС =отдохнувший, отлежавшийся;
у́гель m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уголь; *(хим) =углерод; *згорі́ти на ~ > згорі́ти; *dem > у́глик; *так смі́лости живы́й и о́стрый ~ // стаé зага́слов, затупі́лов ду́мков [ПтИ]; **чо́рный, як ~ ==чёрный, как вороново крыло;
(в)у́гладити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выровнять, подровнять, разровнять, сровнять; спланировать; сгладить, разгладить; *(па́пірь) =расправить; *~ ся =разровняться; расправиться, сгладиться;
(в)у́гладка f ЛЧ =выравнивание; разравнивание; планировка; сглаживание; шлифовка;
(в)у́гладканый adj (ласк) БС =приглаженный; сглаженный;
(в)у́глаженый adj АГ =приглаженный; сглаженный;
(в)у́гласити ab tr БС =возвестить, провозгласить, изречь;
углёводоро́д m (хим) =углеводород;
углёводоро́дный adj (хим) =углеводородный;
углё́вый adj (хим) БС ЕБ ЯГ =углеродный; *~ моноксі́д =окись углерода; *~ діоксі́д =двуокись углерода; углекислота;
углёдіоксі́д m (хим) БС =двуокись углерода;
углёква́с m (хим) ЕБ =углекислота;
углёко́п m ЕБ =углекоп;
углёмоноксі́д m (хим) БС =окись углерода;
у́глик m ЛЧ =уголёк; *та ка́жут: не поздрі́т, лем до́ма пуд ко́шом; та ка́жут: два ~а гра́ни бу́дут, а дру́гі два – гро́ший [Врх] =да говорят: не гляньте, только дома под дымоволоком; да говорят: два уголька жара будут, а два других – денег;
угли́на f ЛЧ =очаг; **дома́шна ~ ==родные (лары и) пенаты; родной очаг;
(в)у́глипати ab tr (фам) =заметить; (фам) усечь;
углова́тый adj ЛЧ =угловатый;
угло́вый adj (геом) БС ЯГ =угловой;
(в)у́глумити ab intr ЕБ *~ ся кому́ =передразнить кого;
(в)углумля́ти inab intr ЕБ *~ ся кому́ =передразнивать кого;
(в)у́глуп m =дурачество;
у́гля pl.tant col n АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ [П-Г] =уголь; *камняно́й ~ =каменный уголь; *пушко́вый по́рох є из ~ березо́вого, из шалі́тры и сі́ркы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;
(в)у́гляд m (обл) > о́болок; *низкі́ ~ы з шістьуго́лными скла́ми [Крл] =низкие окна с шестиугольными стёклами;
(в)у́гляданый adj =изысканный;
(в)у́гляданя n ЛД ЛЧ =выискивание, приискание, подыскание, изыскание; подбор;
(в)у́гляда|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выискать, подыскать, приискать, изыскать, отыскать, сыскать; подобрать; *~ти хы́бы у робо́ті =найти ошибки в работе; *пи́шет ся па́ну А́ндрашови, обы́ резіґна́цію стро́ны Бобо́вищ и Ла́вкы ле́лескьу ~в [Олш] =сообщается господину Андрашу, чтобы он отыскал в лелесском архиве отказ со стороны сёл Бобовищи и Лавка;
(в)угля́довати inab tr БС ЛД =выискивать; *не ма́єме дру́гу... ві́ру ~ и приима́ти [Ктк] =не следует выискивать и принимать другую веру;
(в)угля́довач m БС =изыскатель; старатель;
угляночо́рный adj =чёрный, как смоль;
углянь́й adj ЕБ [П-Г] =у́гольный;
угля́рити inab intr АГ БС =заниматься углежжением;
угля́рня f ЕБ =угольный склад / чулан / сарай; *(мілá) =яма / печь для выжигания угля;
угля́рство n ЕБ ЛЧ =углежжение;
угля́рськый adj БС =угольщика, шахтёра; шахтёрский;
угля́р|ь m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Ччс] =угольщик, шахтёр; углежог; *иде́ ха́щов и стрі́тив єдно́го ~я́ [Лзн] =шёл по лесу и встретил одного углежога; ***f *~ька =жена угольщика / углежога;
углярьчу́к m ЛЧ =сын углежога;
(в)у́гнан|ик m БС =изгнанник; ***f *~ка =изгнанница;
(в)у́гнанство n БС =изгнание;
(в)у́гнан|я n АГ БС ЕБ ЛЧ =изгнание; вынужденная эмиграция; *(ста́тку) =выгон; угон; *на ~ю =в эмиграции; *на ~ю у Ме́ксіку пудо́сланый забу́йник уда́ром алпіністи́чной цапи́ны у го́лову заби́в ...Тро́цького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
(в)у́гнати ab tr (ткж у́гонити) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выгнать; изгнать; *(о па́рості) =нарости (о побеге); *~ файл (инф) =выгрузить файл; *~ мед (у кружлё́вці) =отжать / выгнать мёд; *а́ще о нí́коєм извісти́т ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого милосе́рдія з учи́лища ...ву́женет ся [Ллк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;
угна́ти ab tr БГ =вбить; вогнать; *угна́в ёго́ по ко́лїна в зе́млю [Грн] =он его по колени в землю вогнал;
(в)у́гнатый adj АГ =изгнанный, выгнанный;
угнете́н|ый adj =угнетаемый; *о сих часа́х твердя́т ищи́ и тепе́рь реформа́ты –...они́ бы́ли ~i [Мрн] =о тех временах реформаты даже теперь говорят – они были угнетаемы;
(в)у́гнилый adj ЕБ ЛЧ =гнилой; прогнивший;

(в)у́гни|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =сгнить, изгнить, выгнить; *вши́тко ~ло уд дождя́ =всё выгнило от дождя;

(в)у́гноити ab tr АГ ЛЧ =унавозить, утучнить, удобрить;

(в)у́гнути ab tr АГ ЛЧ =согнуть, изогнуть, нагнуть, искривить; *(хребе́т) =ссутулить; *(те́рьхом) =прогнуть; *(пе́рсты) =скрючить; *(кли́нець) =закривить; *~ ся =согнуться, изогнуться, нагнуться, искривиться, ссутулиться, прогнуться, скрючиться; закривиться; *~ ся чому́ =уклониться от чего;

(в)у́гнут|ый adj =согнутый, изогнутый, искривленный; ссутулившийся; прогнутый; скрюченный; закривленный; *Ми́хал... пудышо́в до ко́ча, по ґазду́вськы попозира́в на... ко́нюв, поло́пкав їх по ~ых ши́ях [ПтВ] =Михал подошёл к экипажу, по хозяйски посмотрел на коней, пошлёпал их по изогнутым шеям;

(в)у́гнутя n =изгиб; излучина; *~ на́зад (спорт) =наклон назад;

(в)у́гнют m =вытяжка;

(в)у́гнявеный adj =выжатый, жатый; *(тех) =экструдированный;

(в)у́гнявити ab tr =выжать;

(в)у́гнявкы pl.tant =отжимки;

(в)у́гобленый adj =отшлифованный; строганый;

(в)у́гоблити ab tr =острогать, обстрогать; отшлифовать;

(в)у́говор m ЕБ ЛЧ =произношение; выговор;

(в)у́говорити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выговорить; произнести; промолвить; *~ ся (до́ста) =наговориться; выговориться; *~ ся (з илжы́) =выкрутиться; выпутаться (изо лжи); отолгаться;

(в)у́говорька f ЕБ > (в)у́гварька;

(в)у́год|а f ЕБ ЛЧ =выгода; преимущество; *поло́женя тепері́шного за́мка ука́зує такі́ стратеґі́чні ~ы, які́ ния́коє дру́гоє мі́сто не могло́ дати́ [Мрн] =расположение теперишнего замка имеет такие стратегические преимущества, каких ни одно другое место дать не могло;

уго́дн~ АГ ЛД > вгодн~; *десяте́ро ...прика́заня дав быв Го́сподь Мойсе́єви, сво́єму уго́днику [Джв];

(в)у́годнїйшый adj ЕБ =преимущественный, предпочтительный; более выгодный;

(в)у́годность f ЕБ =выгодность;

(в)у́годн|ый adj БС ЕБ =выгодный; ***adv *~о =выгодно;

(в)у́годованый adj =откормленный;

(в)у́годова|ти ab tr АГ ЛЧ =откормить; *~ти трёх діти́й =вырастить трёх детей; *~ла два хло́пці и дала́ їх учи́ти ся [Гнт] =вырастила двух сыновей и послала их учиться;

(в)уго́ёвати inab tr ЕБ =вылечивать; исцелять; *(ра́ну) =залечивать; *~ ся =заживать; исцеляться; залечиваться;

(в)у́гоити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылечить; исцелить; *(ра́ну) =залечить; *~ ся =зажить; исцелиться; залечиться;

(в)у́гойкати ab intr ЕБ [Алм] *~ ся на ко́го =раскричаться; ругаться с кем; *Ну́синув Ге́ршко тот злоді́й сві́тськый, шо... уд ма́тери гускы́... укра́в, а ма́ти ся боя́ла ~ на не́го, же з нёв да́што зро́бит, та ти́хо бы́ла [Ччс] =Герш Нусин, этот вор с большой дороги, что украл у мамы гусей, а мама боялась ругаться с ним, что он ей что-то сделает, так молчала;

у́гол m (геом) АГ ЛД НТ ОБ [П-Г] =угол; *Христо́с быв поста́влюн у го́лову угло́ви, чом быв голова́ це́рькви [Джв] =Христо́с был во главе угла, потому что он возглавлял церковь;

уга́лник m =угольник;

уга́лный adj ЕБ ЛД =краеугольный; **~ ка́мінь ==краеугольный камень;

(в)у́голоднити ab tr ЕБ *~ ко́го =заморить голодом;

(в)у́голоднї|ти ab intr =проголодаться; *~ти ся =проголодаться; *{пі́шо} попле́скав до Ху́ста и на́зад; та дару́ю вам доро́гу, а́ли щи до то́го и ~в ся, як пес [Стн] =пешком пошлёпал в Хуст и назад; да уж ладно с ней, дорогой, но и проголодался же, как собака;

(в)у́голоси|ти ab tr АГ ЕБ =возвестить, провозгласить, изречь; *на ру́зных торжества́х ~в множе́ство бе́сі́д [лн] =на различных торжествах провозгласил мно́жество речей;

(в)у́голошен|ый adj =объявленный; провозглашённый; *пу́йдут о́голоскы записа́ти... на фа́рськый у́ряд... они́ ма́ют бы́ти три́ раз ~і [Лзн] =пойдут зарегистрировать помолвку в администрации прихода... она будет объявлена трижды;

(в)у́голошеня n =заявление; декларация; провозглашение;

(в)угол*о́*шовати inab tr ЛЧ =провозглашать;

(в)у́гонок m =побег;

угоноро́ваный adj =награждённый; *ро́ку 1960 ~ тіту́лов наро́дного живопи́сця [пр] =в 1960 году награждён званием народного художника;

угонорова́ти ab tr =наградить;

У́гор m (ткж У́грин, pl У́гре) АГ БС ЕБ ЛЧ =угр; венгр; (уст) венгерец; *у́гор (сх) =пар; облог; *пе́ред при́ходом У́грув (896. р.) Пудкарпа́тя не могло́ бы́ти уже́ засе́леноє [Кнт] =до прихода угров Подкарпатье не могло быть уже заселённым; ***f *Уго́рка =венгерка;

(в)у́горілый adj ЛЧ =выгоревший; высохший;

(в)у́горі|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выгореть; *~ло пувсела́ =пожаром снесло полсела; *лї́то бы́ло сухо́є ду́же... трава́ ~ла [Джв] =лето было очень сухое, трава выгорела;

(в)у́городити ab tr *~ про што / ко́го =зарезервировать, отвести для чего, кого; *~ што =отделить;

уго́рськ|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ =венгерский; угорский (ист); *У~а (краи́на) =Венгрия; *ой, ты за́ря ~ая! // як ты ду́же я́сна; // як ты кра́сно засвіти́ла, // а панщи́на зга́сла [Пвл];

Уго́рщин|а f АГ БГ ЯГ ЯЯ =Венгрия; Угорское королевство (ист); *ишли́ че́рез верьхы́ гор в ~у [Гдн] =шли через горные вершины в Венгрию;

(в)у́готови|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =изготовить; приготовить; *столяря́ принуді́т... дабы́ сту́лці ~в и субті́лнїйше... убструга́в [Олш] =столяра заставьте, чтоб изготовил стулья и тонко острогал;

(в)ýграбати ab tr АГ БС ЕБ > ýгребсти;
(в)ýграбáти inab tr АГ > угрібáти;
(в)ýграбкати ab tr АГ ЛЧ =выскрести, выковырять, выковырнуть; (нар) выколупнуть;
(в)угрáбковати inab tr АГ =выскребать, выковыривать; (нар) выколупывать;
угрáк m (мед comedo) [П-Г] =угорь;
(в)ýграненость f =изысканность, тонкость, утончённость;
(в)ýграненый adj =изысканный; утончённый, тонкий;
(в)ýгребсти ab tr (ткж ýграбати) АГ ЕБ ЛЧ =выгрести; *~ ся =выкарабкаться;
Ýгрин m АГ ЛД ЛЧ ЯГ [Ччс] > Ýгор; *~ не став кóло лáйкы, ай дýхом вýняв пішто́лю, та стріля́й за нáми! [Гдн] =венгр не ограничится бранью, а мигом достанет пистолет и давай стрелять вслед нам!; ***f *~ка > Угóрка;
(в)угрібáти inab tr (ткж уграбáти) ЛЧ =выгребать;
(в)угрівáвость f (физ) =теплотворная способность;
(в)угрівáти inab tr АГ ЛЧ *(хы́жу) =отапливать; обогревать; *(за сóнце) =пригревать; *за хы́жу платúти не платя́т, но мáют ~ и світúти [Жтк] =за комнату деньгами не платят, но отопление и освещение за их счёт; *~ ся =греться;
(в)угрівáючый adj =обогревающий;
(в)ýгрівный adj =отопительный;
(в)ýгрівок m [ТхФ] =солнечное место; солнышко;
(в)ýгрі|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(хы́жу) =протопить, натопить; обогреть; *сóнце ~ло =солнце засветило / пригрело; *~ти ся =согреться, прогреться; (хы́жа) протопиться;
(в)ýгрітый adj ЕБ =протопленный, натопленный; прогретый;
угрожáти inab tr АГ ЛЧ *~ кóго =угрожать кому; подвергать опасности / ставить под угрозу кого; *~ ся =грозиться;
угрóза f АГ ЛЧ =угроза; *з ~ми принýжовав ю, обы́ з ним жúла [Стн] =угрозами принуждал её, чтоб она жила с ним;
(в)ýгрозити ab tr АГ ЛЧ =добиться угрозами, вымогательством; **кедь не (в)ýпросити – áни ~ [флк] ==горлом не возьмёшь, бранью не выпросишь; ласково слово пуще дубины;
угрозúти ab tr ЕБ ЛЧ =подвергнуть опасности, поставить под угрозу;
(в)ýгромити ab intr *~ ся на кóго =разразиться бранью; накричать / напуститься на кого;
Угрорýс(ин) m (ист) АГ =русин Угорской Руси; *правúтельство угóрськоє окáзує Угрорýсину пóмуч [Гдн] =венгерское правительство оказывает угрорусину помощь; *{Бóнкало} прихóдит до конклýзії, штобы́ Русинýв называ́ти «Угрорýсами áбо Русинáми» [лн] =Бонкало приходит к выводу, что русин правильно называть «Угрорýсами» или «Русинáми»;
угрорусúнськ|ый adj АГ =русинский (в Угорской Руси); *{москóвська літературa} ~оє усилóваня и не збáчила, не обы́ бы́ла пудперáла [Гдн] =великорусская литература не то что не поддержала, а даже и не заметила русинские устремления в Угорской Руси;
угрорýськый adj АГ > угрорусúнськый;
угрýб|нути inab intr =стать больше, крупнее; заматереть; огрубеть; *(жонá, эвф) =забеременеть; *нáша млáда окрýгла, // кебы́ скóро ~ла [М-П];
Ýгры pl.tant (gen Ýгер) =Венгрия;
(в)угрызáти inab tr АГ ЕБ =выгрызать;
(в)ýгрыз|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выгрызть; выесть; *вúдів я, ...~е онá мене́ из селá, хоть як бы я хóтів там и остáти [Ваш] =вúдел я, выест она меня из села, как бы я ни старался там остаться;
(в)ýгрявкати ab intr *~ ся =накричаться; напуститься на кого;
угря́знути ab intr (до чóго) =погрязнуть / завязнуть / увязнуть в чём; погрузиться во что;
(в)ýгубити ab tr ЕБ ЛЧ =погубить, истребить, уничтожить; *так ді́лаєме и тогды́, колú на мі́лко спокладéнум пóли хóчеме ~ буряны́, поутї́ґáти пырéй ци úнші корневúща [ох] =так действуем и тогда, когда нам нужно истребить сорняки, повытаскать пырей или другие стелющиеся стебли на мелко вспаханном паровом поле;
(в)угýблёвати inab tr ЕБ =истреблять, уничтожать;
(в)ýгучати ab intr *за рук скі́пці встúгли ~ до мéйтра [Чрі] =за год саженцы вымахали на метр;
(в)угыбáти inab intr ЕБ =вымирать, выводиться; пропадать;
(в)ýгыб|нути ab intr (ткж ýгынути АГ) ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ [П-Г] =вымереть, вывестись; пропасть, сгинуть, погибнуть; *(у глоті́) =исчезнуть / потеряться в толпе; *(скот) =пасть; *сї бабóны у нас ужé ~ли =эти предрассудки у нас искоренились; *ай-вай! зáчали Жиды́ ё́йкати, не дáйме дóбрым дýшам ~нути [Сбв] =ах! ох! начали охать евреи, не дайте пропасть добрым душам; **~ни ми з óчий! ==проваливай!; (вульг) катись колбаской!;
(в)угынá|ти inab tr =изгибать; *путь ~в ся =дорога изгибалась; *~в ся прóстуй удпóвіди =уклонялся от прямого ответа; *ищú тóчно не знáю... – ~в ся ся Ю́ра... удпóвіди [Стн] =ещё точно не знаю... – уклонялся Юра от ответа;
(в)ýгыркати ab tr *~ што =откашлять что;
Уґáнда f (геог) БС =Уганда;
(в)ýґарґуляти ab tr =выкатить; *~ ся =выкатиться;
(в)ýґланцованый adj =начищенный, натёртый до блеска; отглянцованный;
(в)ýґланцова|ти ab tr =отглянцевать; *ня́нько... в бі́луй сорóчці, в кавелё́вых ногавúцях;... на ногáх му ся бýдут блúскати пýвтопанкы, котрі́ си ищú вчéра... вýчистив, ~в [рк] =папа в белой рубашке, в коричневых брюках, на ногах сияют туфли, которые он ещё вчера вычистил, отглянцевал;
уґлáяти ab tr *~ кóго =ублажить кого;
Ýґл|я f (геог) [Ччс] =Угля; *таж в ~и щи тма дрыв у людúй [Стн] =ведь в Угле у народа ещё полно дров;
Ýґоча f (геог ист) ЛЧ =Угоча; *про жýпы Унґ, Бéреґ, ~, Марамóрош ся прúяла нáзва «пудкарпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;

уґоча́ньск|ый adj =угочский; комитата Угоча; *появи́ли ся на собо́рї щи Йоа́н Годерма́рськый, игуме́н монастыря́ ...ко́ло Мунка́чова ...з ...Фе́ренцом Ракове́цькым, архiпрезвíтером ~ым ...и Петро́м Березнає́м, архiпрезвíтером унґва́рськым [Гдн] =явились на собор также Иоанн Годермарский, игумен монастыря около Мукачева с Ференцом Раковецким, протоиереем угочским и Петром Березнаём, протоиереем ужгородским;

(в)у́ґравiровати ab tr БС =выгравировать;

уґрупо́ван|я n =группировка; объединение; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых ~ь [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений;

(в)у́ґумовати ab tr =стереть, вычеркнуть, зачеркнуть; (нар) смарать, вымарать;

уд prep (ткж д-) АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =от; *(обл) =к; *д-вас =от вас; *ганьбе́ный уд ко́го (при́мiр констру́кцiї adj+уд+gen) =укоря́емый кем; *фля́шка уд вина́ =бутылка из-под вина; *ру́кы уд кíста =руки вымазаны тестом; *лем уд 20 лiт є =лишь 20 лет назад появился; *новина́рь ско́ро са зобра́в и удклони́в, жебы́ там не стоя́в, коли́ бу́де царь ганьбе́ный уд маши́ны [Гнт] =газетчик быстро собрался и откланялся, чтобы там не стоять, когда царь будет укоряем машиной;

уд subst m ЕБ ЛД =член; конечность; *бог оте́ць є пе́рва во тро́йцї сяту́й осо́ба, як во чоловíцї пе́рвый уд є голова́ [Ктк] =бог отец первое лицо в святой троице, как у человека первый член голова;

(в)удава́лня f =раздаточный пункт, место выдачи;

(в)уда́ваня n ЕБ ЛД *(книг) =издание; *(гро́ший) =выдача; *(из скла́да) =отпуск;

(в)удава́тел|ь m БС ЕБ =издатель; *~ь ква́ртеля =сдатчик квартиры; квартирохозяин; *~ї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити iлустрати́внi матерiа́лы, напри́мiр, репроду́кцiї о́бразув (у фарба́х и чорнобíлi), фотоґра́фiї, герба́рiї [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии; ***f *~ька =издательница; сдатчица;

(в)удава́тельскый adj =издательский;

(в)удава́тельство n ЕБ =издательское дело; издательство;

(в)удава́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выдавать; издавать; *(гро́шi) =расходовать; затрачивать; *~ из ся =испускать; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́веня ме́жи русофíлами и украинофíлами ...за́чала ~ ...нови́нку «Недї́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Недїля»; *~ ся =выдаваться; издаваться;

(в)у́дави|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выдавить, продавить; выжать; *я пудозрiва́в недо́броє и на́раз скíпень ~в єм и вутиска́в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;

удави́|ти ab tr АГ БГ ЛЧ =сдавить, спрессовать; задушить; *~ти ся =захлебнуться, задохнуться; *з ми́реґу ~ла ся языко́м [Кшл] =от бешенства она язык проглотила;

(в) у́давный adj =связанный с выдачей;

(в) у́дайкати ab tr (фам) БС =выпросить, выклянчить;

(в)уда́йковати inab tr (фам) БС =выпрашивать, выклянчивать;

у́дайно adv prtcl (редк) =притворно; наигранно; будто бы, как будто, якобы; *коли́ при́йдут из вíнчаня, дру́жбы ~о звíдают дру́гых дру́жбув, ци не є там неприя́теля [Птш] =как приходят с венчания, шаферы наигранно спрашивают других шаферов, нет ли там врага;

удале́ность f БС =удаление, удалённость, отдалённость;

(в) у́даленый adj ЕБ =удалённый;

(в) у́даленя n =удаление; устранение;

(в) у́далити ab tr АГ =удалить; *~ из чле́нства =устранить / убрать из членов; *коли́-м ся покуси́в го ~ ву́дтам, россе́рдив ся – заса́пав, зафо́ркав на ня [нч] =когда я попытался удалить его оттуда, он рассердился – запыхтел, зафыркал на меня;

(в) у́дан|ый adj ЛД =выданный; изданный; затраченный; определённый, назначенный; *~ый ро́сказ =выданный приказ; *~а кни́га =изданная книга; *~ый труд и час =затраченный труд и время; *уд ~oї урба́рiї бу́лше а́ни гру́шми не взяли́, а́ни панщи́нов [Удв] =больше, чем определено урбарем, ни деньгами не взяли, ни барщиной;

(в) у́даня n ЕБ ЛЧ =издание; *сесе́... ~ ста́ло пак на до́вгi ро́кы лебíжов пíснёв збера́тельской и аранжéрськoї робо́ты [пр] =это издание в течение многих лет оставалось лебединой песней собирательской и аранжировочной работы;

уда́р m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =удар; атака; *~ вíтру =порыв ветра; шквал; *тепло́тный / мозґо́вый ~ (мед) =тепловой / апоплексический удар; *в по́лудне ...весе́лый ~ звонка́ якбы́ заявля́в всїм: «ах, туй пекарчу́к» [Птш] =в полдень весёлый удар колокольчика словно заявлял всем: «ах, вот и посыльный пекаря»;

ударе́мнёвати inab tr ЕБ =сводить на нет; делать бесполезным;

ударемни́ти ab tr ЕБ =свести на нет; сделать бесполезным; *~ ся =свестись на нет; стать бесполезным;

уда́реный adj ЕБ =ударенный;

уда́реня n БС ЕБ ЯГ =удар; *~ у зву́н =звон колокола; *~ го́динкы =удар часов;

уда́ри|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ударить; *(дождь) =хлынуть; *му́цно ~ти =грохнуть; *~ти печа́ть =поставить печать; *~ти поли́цю =прибить полку; *~ли юй слызы́ на о́чi =слёзы брызнули из её глаз; *гром... ~в и... че́лядь покалї́чив, поглуши́в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил; **~ти фунда́мент > фунда́мент; *~ти ся =удариться;

уда́рни|к m *(на а́втї) [Мґч] =бампер; *~к соцiалiсти́чной робо́ты =ударник социалистического труда; ***f *~ця =ударница;

ударя́ти inab tr ЕБ ЯГ =ударять; *~ ся =ударяться;

(в)у́дата adj =замужняя, замужем; (нар) мужняя;
(в)у́дати ab tr АГ БС ЕБ ЛД СП =выдать; затратить; *~ з се́бе =породить; выпустить; испустить; *~ из ся ма́ксімум =сделать все возможное; (фам) выложиться; *~ стріл =произвести выстрел; *зно́ва ~ (кни́гу) =(пере)издать; (пере)выпустить; *(ді́вку) =выдать замуж; *(ква́ртель) =сдать; *(на путь / кост) =проездить / прохарчить; *~ из сто́вкы =дать сдачу из сотни; *~ на ко́го =передать кому; *~ из ся вши́ток ми́реґ на ко́го =сорвать злость на ком; *не ма́ву вам ~ =у меня нет сдачи; *не ма́ву я ту́лько гро́ший ~ =не могу я столько истратить; *скаже́ну худо́бу на прода́ваня не бу́де пану́м сло́будно на кме́ті ~ [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи; *~ ся =выйти замуж;
удати́ ab tr БС > вдати́; *мо́жу доконч́ити слова́ми само́го крі́тика, ...ищи́ мно́го протече́ во́ды, до́кы ...уда́ст ся догна́ти ...Станчука́ [лн] =могу закончить словами самого критика, много ещё воды утечёт, пока удастся догнать Станчука;
(в)удатко́в|ый adj ЕБ =расходный; *~а кни́га =расходная книга;
(в)у́датность f ЕБ =производительность; отдача;
(в)у́датный adj АГ ЕБ =обильный; щедрый; богатый; *(технол́огія) =производительный;
(в)у́дат|ок m БС ЕБ ЛЧ =расход, трата; *~кы =затраты, издержки; *сво́има ~ками О́бщество ву́даст жите́пис Никола́я Ко́змы [лн] =за свой счёт Общество издаст биографию Николая Козмы;
(в)у́дача f ЕБ = выдача; *(звы́шка гро́ший) =сдача;
уда́ча f ЕБ =удача;
уда́чность f =удачность;
уда́чный adj ЕБ =удачный, удавшийся; успешный; *{да́коли} пое́ту уда́ст ся начеркну́ти з експро́мту ду́же ~ стишо́к [Ббр] =иногда поэту удаётся набросать экспромтом очень удачный стишок;
удбаве́ный adj *~ ку́пець =обслуженный покупатель; *~ ї́дець =рассчитанный столующийся;
удба́вити ab tr БС *~ кліє́нта =обслужить / отпустить клиента; рассчитать столующегося; *~ ко́го =сплавить кого / закончить дела с кем / отделаться от кого; **~ сво́ю уло́гу ==сыграть свою роль;
удба́хнути ab tr *~ ко́го (арго) =вырубить; скопытить; прикончить;
удбера́вчый adj ЯГ =отборочный; приёмный, принимающий;
удбе́ран|я n ЯГ =отбор; приём; приёмка; получение; отнятие; *на Ю́ря збера́є ся зі́ля ...для пома́ганя худо́бі, а́бо ~ю молока́ [Птш] =в день Георгия Победоносца собирают травы для оказания помощи скоту или отнятии молока;
удбера́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отбирать; отнимать; убавлять; взимать; *~ пудпо́ру =получать пособие; *~ у кату́не =брать в армию; *ворота́рь удобра́в три го́лы (спорт пей) =вратарь пропустил три гола; *пано́ве... по 4 маріа́ше сохтова́ли уд нас ~ [Джв] =помещики обычно получали с нас по 68 крейцеров;
удбе́рач m ЕБ ЯГ =приёмщик; получатель; адресат; ***f *~ка =приёмщица;
удби́ваный adj ЯГ =отбивной;
удби́ваня n БС =отбивка; отбивание; *орла́йноє ~ =бой часов; *~ сві́тла =отражение света;
удбива́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отбивать; отражать; *~ ся =отбиваться; отражаться; сказываться; *за́чав у щи бу́лшум розбі́сненю ~ ся уд зві́ря [нч] =стал ещё с большим остервенением отбиваться от зверя;
удби́вач m БС =отражатель;
удби́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отбить; отразить; *(план / лекцію) =отменить что; отказаться от чего; *годи́нка ~ла єдну́ =часы пробили час; *бо што души́ май и́пно: ци терпі́ти // всї шпу́ряні в ню стрі́лы... ци ~ти [ПтИ]; *~ти ся =отбиться; отразиться;
удби́тка f ЕБ ЯГ *(сві́тла) =отблеск, отражение; *(па́лця) =отпечаток / оттиск; *(полигр) =экземпляр / оттиск; гранка;
удби́тый adj БС =отбитый; отвергнутый; *(физ) =отражённый; *быв ~ =получил отказ; *в заклю́чных фо́рмулах... Га́лгашовой ~ ї́х універза́лный хара́ктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их универсальный характер;
удбитя́ n БС ЛЧ ЯГ =отражение; отказ; *(ата́кы) =отражение; *доста́в ~ =встретил отказ;
удбіга́ти inab intr АГ ЕБ =отбегáть; *(фиг) =отклоняться;
удбі́гнути ab intr (ткж удбі́зти) АГ БС ЕБ =отбежать; сбе́гать; *де́ська ~ =отлучиться куда-то; выйти на минуту;
удблагодари́ти ab tr =отблагодарить кого; *~ ся кому́ =отблагодарить кого;
у́дблиск m ЕБ ЛЧ ЯГ =отблеск; *на и́ншум мі́стї ...лише́ ~ы ...зра́ковали та́йком переї́зжа́ючоє во́йсько [Врн] =в другом месте одни отблески выдавали тайко́м переезжающие войска;
удбли́сковати inab intr =отблёскивать; отражаться, отражаться;
удбли́сковач m =отражатель;
удбломбова́ти ab tr =распломбировать;
удбо́йка f (спорт) БС =воллейбол;
удбойка́ш m БС =воллейболист; ***f *~ка =воллейболистка;
удбойко́вый adj =воллейбольный;
удбоча́ти inab intr *~ уд роботы =отлынивать, уклоняться от работы;
удбо́ченя n =отклонение; *ліри́чной ~ =лирическое отступление;
удбочи́ти ab intr =повернуть, свернуть; *~ напра́во =повернуть вправо; *му́симе ~ на майбли́жуй удбо́чці [Мгч] =придётся свернуть на ближайшую боковую дорогу;
удбо́чка f [Мгч] *(жд / а́вто) =ветка; боковая дорога; *(торг) =филиал; *(на́вщива) =заход; заезд (по пути); *(пудудді́леня) =подразделение;
удбочко́в|ый adj *~ый путь (жд) =боковая ветка; *~і спла́ткы (торг) =платежи филиалов;
удбреха́ти ab intr (фам) *~ ся =отолгаться;
удбріґадова́ти ab tr =отработать в отходничестве; *~ лі́то =проработать лето на заработках;

удбрытви́ти ab tr АГ =сбрить;
удбрытвля́|ти inab tr АГ =сбривать; *Де Каме́ліс опреділи́в, обы́ свяще́ник до́вгу ревере́нду носи́в и бо́роду и баю́сы ~в [Гдн] =Декамелис установил, чтобы священники носили длинную сутану и сбривали бороду и усы;
у́дбуй m =защитная преграда / дамба; *(кано́на; воен) =отдача;
удбы́ваня n *~ слу́жбы =несение службы; *~ схо́жі =проведение собрания;
удбыва́|ти inab tr БС ЕБ ЛД *~ти ді́ло =устраивать / улаживать дело; *~ти схо́жу =провести собрание; *~ти ко́го =отделываться / избавляться от кого; разделываться с кем; *(конфе́ренцію / семіна́р) =проводить; *~ти ся =проходить; проводиться; совершаться; *маґі́чный акт все ~є ся на ме́жи, ...межирі́чу, роспу́тю, або́ и міста́х непристу́пных [Птш] =магический акт всегда совершается на меже, в междуречье, на распутье, или даже в местах неприступных;
удбы́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *~ ко́го =отделаться, избавиться от кого; сплавить кого; *~ што =покончить, разделаться с чем; *~ ді́ло =уладить, устроить дело; *(конфе́ренцію / семіна́р) =провести; **и пе́сёє тре́ба ~ [флк] ==не всё коту масленица; *~ ся =произойти; состояться; *тепе́рь зна́є Ва́ша Ексцеле́нція я́сно, як ся тот при́падок удбы́в [Гдн] =теперь Ваше Сиятельство знает ясно, как этот случай произошёл;
удбы́тый adj *(ді́ло) =устроенный, улаженный; *(семіна́р) =проведённый, прошедший, состоявшийся; *(кліе́нт) =обслуженный;
удбытя́ n ЕБ =проведение;
удва́г|а f БС ЕБ ЯГ =отвага; бесстрашие; мужество; *налля́ти ~ы =вдохнуть мужество;
удваґ(л)а́шити ab tr (нар) =отчекрыжить;
удва́дити ab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =отцепить;
удва́жи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвесить; *~ти това́р =взвесить, отпустить товар; *~ти ся =отважиться; взять на себя смелость; решиться; *{Зоресла́в} як мона́х ...не ~в ся ву́явити сво́ю поети́чну бу́йну фанта́зію [Ллк] =Зореслав как монах не решился изъявить свою буйную поэтическую фантазию;
удва́жник m ЕБ =смельчак; храбрец;
удва́жность f БС ЕБ =отважность; неустрашимость; смелость;
удва́жн|ый adj БС ЕБ ЯГ =отважный; *{Сто́йка} быв ...~ый, ...коли́ народове́цька ду́мка ма́ла так мно́го неприя́телюв [Грй] =Стойка поступил отважно, когда у националистической идеи было так много противников; ***adv *~о =отважно;
удва́жовати inab tr АГ БС =отвешивать; *~ това́р =взвешивать, отпускать товар; *~ ся =отваживаться; брать на себя смелость; решаться;
удва́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =отваливать; *~ ся =отваливаться;
удвали́ти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвалить; *~ ся =отвалиться;
удвалтова́ти ab tr (уст) АГ ЛД =выкупить; *не мо́же ся там удплати́ти хотякы́й бога́тый, тай не ~ там ду́шу сво́ю [Джв] =не дано там откупиться никакому богачу и не выкупить душу свою;
удвдя́ка f ЕБ =благодарность;
удвдячи́ти ab intr ЕБ ЯГ *~ ся (кому́) =отблагодарить (кого);
удвдя́човати inab intr ЕБ *~ ся кому́ =отблагодаривать / благодарить кого;
удведени́на f (яз) =дериват; производное слово;
удве́деный adj =производный;
удве́зеня n ЕБ =увоз;
удве́зти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =увезти, отвезти; *~ ся =отъехать; переехать, уехать; съехать с квартиры;
удве́ргш|ый adj =отвергший; *удволочи́ли до ла́ґрув 129 духо́вникув, ~ых апоста́зію [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;
удве́р|ечи ab tr (ткж удве́ргти) АГ ЛД =исключить, отвергнуть отбросить; отразить; *штобы́ сьме ~гли нечисто́ту и сёгосві́тну по́хоть [Джв] =чтоб мы отвергли грязь и мирскую похоть;
удве́рженый adj =отвергнутый, отверженный;
удверну́|ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ *~в кому́ што =ответил взаимностью кому за что; *(біду́) =отвратить; *~в про́сьбу =отказал в просьбе; *вши́ткі сёгосві́тні мы́слі ~ти [Джв] =отрешиться от всех мирских мыслей; *~ти ся =отвернуться; *~ла ся сере́ньча уд нё́го =удача отвернулась от него;
удверта́ти inab tr ЕБ *(по́лу / о́чі) =отворачивать; отводить; *(біду́ / уд не́ї) =отвращать; *~ про́сьбу =отказывать в просьбе; *вун.. так ся чи́нит, як провини́вшый пес: удве́ртат о́чі на бук [нч] =он ведёт себя как провинившаяся собака: отводит глаза в сторону;
удверьга́ти inab tr =отвергать;
удве́сти ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отвести; *(гро́ші) =отчислить; *~ слова́ (грам) =образовать производные слова;
удвива́т|и inab tr АГ БС ЯГ =отматывать *~и ся =отматываться; течь, происходить; *уд то́го ся ~ =от этого проистекает / вытекает;
(в)удвига́|ти inab tr =поднимать, возвышать; водружать; *поети́чность в про́зі ...все ~є про́зу, коли́ прозаи́чность пое́зії ...нао́борот: ...в шко́ду [Арх] =поэтичность в прозе всегда возвышает прозу, тогда как прозаичность поэзии, наоборот: во вред;
(в) у́двигнути ab tr =поднять; водрузить;
(в) у́двигнутый adj =водружённый; *бют ся здоро́во, аж в ку́нци ...націона́лный трико́лор ~... проти́вник побіжде́ный [Врн] =бьются как следует, и вот, наконец, водружён национальный трёхцветный флаг, противник побеждён;
удви́сла subst f ЛЧ =вертикаль;
удви́сл|ый adj ЛЧ =вертикальный; отвесный; *я ся обеспе́чив: удсу́нув єм ла́ду кам да́ле уд две́рий, обы́ вун бу́лше не муг ся вспина́ти по ~уй стіні́ [нч] =я принял меры: отодвинул комод подальше от двери, чтобы он не мог больше совершать восхождений по отвесной стенке; ***adv *~о =отвесно; вертикально;

удви́ти ab tr АГ БС ЯГ =отмотать; *~ ся =отмотаться;
удвінчова́|ти ab tr =закончить поздравлять кого; закончить провозглашать здравицы; *коли́ удколядова́ли и ~ли, уже́ пуд поро́гом у чи́стум бі́лум, як сні́г, а́нгел [Кст] =как закончили колядовать и поздравлять, тут как тут у порога ангел, весь в чистом белом, как снег;
у́двіт m АГ БС ЕБ ЛЧ =ответ; *тадь вида́в ты заго́йкала на не́го, а ову́н гибы́ ти ~ хо́тїв дати́, ...запроси́в ня на о́бід [Гдн] =так ты ведь закричала на него, а он как бы в ответ пригласил меня на обед;
удві́ти|ти ab intr (уст) АГ ЕБ =ответить; *та лиш говори́, а́йбо ду́же на́курто,– ~в влади́ка,– бо не ду́же нас корти́т сякі́ сви́нства слу́хати [Гдн] =ну давай, говори, но очень кратко,– отвечал владыка,– ведь нам не слишком-то приятно слушать такое свинство;
удві́тник m (яз) =соответствие;
удві́тный adj ЕБ ЛЧ =ответный;
удвітова́ти inab intr БС ЕБ =ответствовать (книж); отвечать; нести ответственность; соответствовать; *удвіту́є вам? =устраивает вас? подойдёт?; *~ ся =держать ответ, понести ответственность;
удвіту́ючый adj БС =соотве́тствующий; отвечающий;
удвіча́лность f ЕБ ЛЧ =ответственность;
удвіча́лный adj ЕБ ЛЧ =ответственный; *нови́нка «Нова́ Неді́ля» вухо́жовала ...1939. го́да (37 чи́сел); ~ реда́ктор Алекса́ндер Илни́цькый [Кпр] =газета «Нова Неділя» выходила в 1939 году (37 номеров); ответственный редактор Александр Ильницкий;
удвіча́|ти inab intr (уст, отвіча́ти АГ) ЕБ ЛЧ ОБ =отвечать, нести ответственность; *ґа́зда поду́мав ма́ло, повбни́кав... ді́да ти та ка́же: но, най буде́, а́йбо як ся урве́ш... я за тя не ~ю! [Хст] =хозяин немного подумал, осмотрел твоего деда с головы до пят да говорит: будь по твоему, но если надорвёшся, я за тебя не отвечаю!;
удві́чн|ый adj ЯГ =исконный, извечный; изначальный; ***adv *~о =исконно, извечно; изначально;
удвле́чи ab tr АГ =отвлечь; оттянуть; *~ ся =отвлечься;
удвлїка́ти inab tr АГ ЯГ =отвлекать; оттягивать; *~ ся =отвлекаться;
удвогка́ти inab intr =влажнеть, отсыревать;
удво́д m БС =отвод; отведение;
удводи́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =отводить; *~ти слова́ =образовывать слова; *~ти гро́ші =отчислять деньги; *тото ~т ся з фа́кту, ож =это следует из того, что;
удво́дный adj БС =отводный;
у́двоє adv ЛЧ [П-Г] =вдво́е; в два слоя; вдвойне; *стары́й ~ мовчи́т; ...а она́ в такы́й час ~ май крикли́ва [Нмш] =старый вдвойне молчаливее, а она в таких случаях вдвойне криклива;
удво́єный adj ЕБ =удвоенный;
удво́єня n ЕБ =удвоение;
удво́ёвати inab tr ЕБ =удваивать;
удвоёва́ти ab tr ЕБ ЛЧ =отвоевать;
удво́з m БС ЛЧ =вывоз; *~ы =экспорт;
удвози́|ти inab tr ЕБ ЛЧ ЯГ =увозить, отвозить; *ці́лу́ нуч ...привози́ли и ~ли на́руд, ...пакункы́, баґа́жії [Врн] =всю ночь привозили и увозили людей, поклажу, багаж; *~ти ся =переезжать, уезжать; съезжать с квартиры;
удво́ити ab tr ЕБ =удвоить;
у́двойн|ый adj БС =двойной; двухкратный; ***adv *~о =вдвойне; в двойном количестве;
удвола́ти ab tr БС =отозвать; отменить;
удволі́ка́|ти inab tr ЕБ =уволакивать, утаскивать; насильственно уводить; *ку́лько раз я забы́в ке́фу на пудло́зї, і́жко ~в ю́ у свуй за́кут [нч] =каждый раз, когда я забывал щётку на полу, ёжик утаскивал её в свой укромный уголок;
удволочи́ ab tr ЕБ =уволочь, утащить; насильственно увести;
удволочи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =утащить, потащить, уволочь; *~ти до ла́ґру =отправить в лагеря; *~ли до ла́ґрув 129 духо́вникув, удве́ргшых апоста́зію [пр] =отправили в лагеря 129 священников, отвергших вероотступничество;
удво́нёвати inab tr ЕБ =дезодорировать;
удво́нка adv =снаружи, извне;
у́дворник m (ист) =крестьянин, живший на королевской земле и плативший дань королю;
удворо́т m ЕБ =отворот;
удворо́тность f ЕБ =превратность;
удворо́тн|ый adj ЕБ *~ый бук =обратная сторона; ***adv *~о =обратно; наоборот;
удвся́гды adv СП =отовсюду;
удвыка́ти inab intr АГ ЕБ =отвыкать;
удвы́клый adj =отвыкший;
удвы́кнути ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =отвыкнуть;
удвы́чка f ЕБ ЛЧ =отвыкание; (нар) отвычка;
у́дгад m [М-В] =оценка; *о́чный ~ (воен) =рекогносцировка;
удга́довати inab tr ЕБ =оценивать;
удгамова́ти ab tr БС =растормозить; снять препятствия;
удгамо́вовати inab tr БС =растормаживать; снимать препятствия;
удга́н|а f =отпугивание; отвращение; *(сре́дство) =антистимулятор; детергент; *~а на комары́ =(отпугивающее) средство от комаров; *уд жун не є ~ы =от баб отбою нет; *єдна́ ~а – з ка́ждым ся цюлу́є [Дмн] =одно противно – с каждым целуется;
удгану́ти ab tr ЕБ =оценить; *очи́ма ~ (воен) [М-В] =рекогносцировать;
удганя́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отгонять; отпугивать; отталкивать;
удганя́ючый adj ЕБ =отгоняющий; отвратительный; отталкивающий; *~ сон =тонизирующий, бодрящий;
удгати́ти ab tr БС =открыть шлюз; снять препятствия; *~ путь пе́ред чим =расчистить дорогу чему;
у́дгвар m ЛЧ =отзыв, отклик; реакция, ответ; оценка;
удгвари́|ти ab tr БС ЛЧ *(люди́й) =отговорить; *(на у́званя) =откликнуться; *шо ма́є тым моло́дцюм пові́сти, обы́ їх ~в? [Глг] =что бы сказать тем молодцам, чтобы их отговорить?;
удгваря́ти inab tr БС ЯГ =отговаривать;

удглаго́лный adj =отглагольный; *~ якостни́к (грам) =причастие;
удголоси́ти ab tr =отменить; отозвать; *~ ся =сообщить о своём уходе, сняться с учёта, выписаться;
удголосо́ваный adj ЕБ =проголосованный; принятый / избранный голосованием;
удголосова́ти ab intr ЕБ =проголосовать;
удголоше́ный adj =отменённый;
удголо́шеня n =отмена;
у́дгомон m ЕБ ЛЧ =эхо; отзвук, отголосок;
удгорну́ти ab tr БС ЛЧ ЯГ *(зе́млю) =отгрести; *(по́лу) =отвернуть;
удгороди́|ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =отгородить; *~ти ся =отгородиться; отмежеваться; оградиться (от чего); *як и у переду́щум слу́чаю, реда́кція ся ~ла уд ортоґра́фії Анто́нія Го́динкы [Кпр] =как и в предшествующем случае, редакция оградилась от орфографии Антона Годинки;
удгороже́ный adj АГ =отгоро́женный; *си́рота Ру́син тепе́рь у́дты ~ [Гдн] =горемыка русин теперь от них отгорожен;
удгоро́жовати inab tr ЕБ =отгораживать; *~ ся =отгораживаться;
удго́ря n col =отроги;
удгре́бсти ab tr АГ ЛЧ ЯГ =отгрести; *~ ся уд чо́го =уклониться, отказаться;
удгрі́баня n АГ ЕБ *~ ся =уклонение; (вежливый) отказ;
удгрі́ба́|ти inab tr АГ ЕБ =отгребать; *~ти ся =уклоняться; отказываться, отмахиваться; отрекаться, открещиваться; *дя́кую, дя́кую, – ~в ся Ю́ра [Стн] =спасибо, спасибо, – открещивался Юра;
удгрыза́ти inab tr АГ ЕБ =отгрызать;
удгры́з|ти ab tr АГ ЕБ =отгрызть; *~ти ся =отъесться; *чужы́м допу́стят, обы́ уся́кі славя́нські мы́ши позалї́за́ли и позабіга́ли, котры́х и до́ма не тре́ба, обы́ ся у вас ~ли [Гдн] =чужим дадут, чтобы всякие славянские мыши сюда влезли и вбежали, которые и дома не нужны, чтоб у вас отъелись;
удгукну́ти ab intr (ся) ЕБ =отозваться (эхом);
удгу́ковати inab intr БС ЕБ =отзываться (эхом);
удгу́куючый adj БС =гулкий; отзывающийся эхом;
удгуча́ти ab intr БС =отшуметь; *(фиг) =умчаться, унестись;
удгына́ти inab tr ЕБ ЯГ =отгибать; *~ ся =отгибаться;
удгы́рканый adj =отхаркнутый;
удгы́ркати ab tr =отхаркнуть; *~ ся =отплеваться;
удда́ваня n ЕБ СП =выданье; выход замуж; *на́ша дї́вка щи на ~ молода́ =наша дочь ещё не на выданьи; *юй позы́ченя – на бе́зрук ~ [Чрі] =ей одолжить – без отдачи дать;
уддава́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =отдавать; выдавать замуж; *~ довг =возвращать долг; *~ нале́жноє =воздавать должное; выполнять повинность; *~ ся =выходить замуж, идти под венец; *~ ся радушка́м =предаваться / отдаваться развлечениям; *ой на горї́ вино́браня, // бу́де за мнов бано́ваня, // бу́дут за мнов банова́ти, // як ся бу́ду ~ [Гшв];
удда́вна adv БС ЕБ ЛЧ =издавна, издревле, давно, исстари, с давних пор; *~ че́каный =долгожданный; *так є ~; се ~ звы́чай =так ведётся исстари; так издавна заведено; *Стружнича́не ~ зна́ли... тка́ти и гачкова́ти [Грк] =жители Стружницы идревле умеют ткать и вязать на крючке;
уд да́вна да́вен adv АГ БС =давным-давно; с незапамятных времён; испокон веков; исконно; *по якы́хсь то ро́ках верну́в ся в Марамо́рош, у ...село́, котро́го лю́де ~ ...по во́дї боко́ры вози́ли [Гдн] =через несколько лет вернулся он в Мараморош, в ...село, жители которого давным-давно сплавляли плоты;
удда́ж|а f =выданье; *ка́ждый цвіт, котры́й здо́бный до ~і дїво́к, а́бо до женьбы́ легіню́в [Пнк] =всякий цветок, подходящий для выданья девушки или женитьбы парня;
удда́куль adv =откуда-нибудь;
уддале́ка adv ЛЧ =издалека;
удда́леность n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отдаление, отдалённость; удаление; *~ часо́ва тут ни при чум [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём;
уддале́н|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =удалённый, отдалённый; ***adv *~о =в отдалении, отдалённо;
удда́лен|я n ЕБ ЯГ =отдаление; *в ~ю =мелким планом; *два дікта́торы лише́ на ~я ты́сячу кіломе́трув мо́жут жи́ти ко́ло се́бе [Врн] =два диктатора уживаются рядом только на отдалении тысячи километров;
уддали́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =удалить, отдалить; *сокотї́м дух, што єст у нас, обы́ сьме гріх свуй ~ли [Джв] =давайте беречь дух, который мы имеем, чтобы отдалить свой грех; *~ти ся =отдалиться, удалиться; (уд те́мы) отклониться, отвлечься;
уддаля́|ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ =удалять; отдалять; *~ти ся =удаляться; отдаляться; *найшо́в ку́пця и прода́в, – дода́в уже́... ~ючи ся [Стн] =нашёл покупателя и продал, – добавил он уже отдаляясь;
уддаля́ючый adj ЕБ =удаляющий; отдаляющий; *~ ся ==удаляющийся; отдаляющийся;
уддана́ adj СП ЯГ =выданная замуж; замужняя, (нар) мужняя; *а щи тото́ ви́дко, ко́тра дї́вка вдда́на,.. // ву́йде на у́лицю, як намалёва́на [Гшв];
уддани́ця f ЕБ ЛЧ НТ =невеста; девушка на выданьи;
у́дданость f БС ЕБ =преданность;
у́ддан|ый adj БС ЯГ =преданный; отданный; ***adv *~о =преданно;
уддан|я́ n ЕБ ЛЧ *~ (ся) =замужество; *в ~ю Лї́нтурова =по мужу Линтур; *до ~я Мучи́чкова =рождённая Мучичка; *~я че́сти кому́ =поклонение кому;
уддати́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отдать; *~ дї́вку =выдать замуж дочку; *~ ряндяшу́ =сдать в макулатуру; *~ хва́лу / честь =воздать хвалу / честь; *то́чно ~ рітм =точно передать ритм; *котры́й же кус по́ля ві́чнї уддаю... це́ркви на́шуй [Ллк] =упомянутую часть поля отдаю навечно церкви нашей; *~ ся за до́хтора =выйти замуж за врача;
удда́ча f ЕБ ЛЧ =отдача; *(діл) =передача, сдача; *(спорт) =пас;

уддера́ти inab tr АГ [П-Г] =отрывать; отдирать; *~ ся =отрываться; отдираться;
удде́рти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =оторвать; отодрать; *~ ся =оторваться; отодраться;
удде́ртый adj =оторванный, отодранный;
уддї́ёваня n =воздействие, влияние;
уддї́ёвати inab intr =воздействовать; влиять; *па́ленка за́чала ~ =водка начала действовать;
уддї́йность f =действенность;
уддї́йный adj =действенный;
у́ддїл m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =комитет; отдел; *(кни́гы / нау́кы) =раздел; *партіза́нськый ~ =партизанский отряд; *лїтерату́рно-языко́вый фахо́вый ~ Пудкарпа́тського О́бщества Нау́к [Гдн] =специализированный отдел Подкарпатского Общества Наук по литературе и языку;
уддїл|е́ный adj БС ЕБ ЛД =отделённый; отлучённый; *мо́лю ся и я, ~ю́н бы́ти уд Хри́ста за бра́тію мо́ю,... што сут Ізраельтя́не [Джв] =молюсь и я, отлучённый от Христа за братию мою, израильтян;
уддї́лен|я (ся) n БС ЯГ =отделение; *лежа́ла в гінеколоѓі́чнум ~ю [Чрі] =она лежала в гинекологическом отделении;
уддїли́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отделить; отлучить; *~ти ся =отделиться; *не мо́же душа́, ~вши ся уд тї́ла, у сюй держа́ві будушлова́ти [Джв] =не может душа, отделившись от тела, ютиться в этом мире;
уддї́лность f ЯГ =разделимость; отделимость; обособленность;
уддї́лн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =отдельный; отделимый, разделимый; **adv *~о =отдельно;
уддї́ляня (ся) n ЯГ =отделение;
уддїля́ти inab tr АГ ЛД ЯГ =отделять; *тре́ба ...стро́го ~ рі́чо́ву фахо́ву крі́тику уд ...порахýнкув и неубосно́ваной софі́стикы [Ббр] =нужно строго отделять предметную профессиональную критику от сведения счётов и необоснованной софистики; *~ ся =отделяться;
уддї́йня n =воздействие, влияние;
уддї́я|ти ab intr =повлиять; *па́ленка ~ла =водка подействовала;
уддои́ти ab tr ЛЧ =отдоить, сдоить;
уддо́лю(в) adv БС =снизу;
уддру́лёвати inab tr БС =отталкивать; *~ ся =отталкиваться;
уддру́лити ab tr БС ЕБ =оттолкнуть; отбросить; *~ ся =оттолкнуться;
уддру́ляня n ЕБ =отталкивание;
уддруля́ти ab tr БС =отодвинуть / оттеснить, толкая;
уддру́т|ити ab tr > уддру́лити; *~ьме сесь трам че́рез я́рок [М-В] =давайте отбросим этот брус на ту сторону канавы;
уддря́бати ab tr =сцарапать, соскоблить, соскрести, счистить;
уддря́бовати inab tr =сцарапывать; соскабливать; соскребать, счищать;
уддудні́ти ab intr ЕБ =отгромыхать; отгреметь;
удду́маный adj =абстрактный, отвлечённый;
удду́маня n =абстракция;
удду́мати ab intr *~ ся =абстрагироваться; *~ ся уд каждоде́нности =отвлечься, отрешиться от будничных дел;
удду́ркати ab tr БС =отстучать;
удду́ти ab tr БС =сдуть (дальше); дуя, отодвинуть;
у́ддых m ЕБ ЛЧ ЯГ =дыхание; передышка; *(яз мед) =экспирация; выдох; *~ поле́гкости =вздох облегчения;
уддыха́ти inab intr ЕБ ЛЧ =отдыхать; *~ сві́жостёв / аро́мов =дышать свежестью / ароматом;
уддыхну́ти ab intr БС ЕБ =передохнуть, отдохнуть; дух перевести; *~ з поле́гкостёв =вздохнуть с облегчением;
уддыхну́тый adj ЕБ =отдохнувший;
уддыхомі́р m (мед) =спирометр;
уддячи́|ти ab tr ЕБ *~ти ко́го уд чо́го =отбить охоту, желание у кого к чему; вызвать отвращение к чему; отохотить от чего; *~ло ми ся =опротивело, надоело, пропала у меня охота;
уддя́човати inab tr ЕБ *~ ко́го уд чо́го =отбивать охоту, желание у кого к чему; вызвать отвращение;
у́девятерн|ый adj =девятерно́й, девятикратный; ***adv *~о =в девятикратном количестве;
у́девятеро adv =вде́вятеро; в девять слоёв;
(в) у́декоровати ab tr *(сцену) =оформить; украсить; *(орденом) =наградить орденом;
уде́нь adv ЕБ ЛЧ =днём;
(в)удера́ти inab tr АГ =выдирать; вымогать; *~ ся горі́ =взбираться;
(в) у́держаня n ЕБ ЛЧ =выдержка;
(в) у́держа|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =выдержать; *~ти при чум =настоять на чем; *клади́ го долю́ уже́, бо ся урве́ш! – кри́кнув перепу́женый ѓа́зда, не ~ли му не́рвы [Хст] =хватит, опускай наземь, а то надорвёшься! – крикнул перепуганный хозяин, у него сдали нервы;
(в)удержли́вость f ЕБ ЛЧ =выдержка, выдержанность; стойкость, упорство, настойчивость; выносливость;
(в)удержли́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ *(тїле́сно) =выносливый; *(упо́рный) =настойчивый, упорный, стойкий; ***adv *~о =настойчиво, упорно; стойко;
(в)уде́ржовати inab tr ЕБ =выдерживать;
(в) у́дерти ab tr АГ =выдрать; выхватить, вырвать; урвать; *~ ся горі́ =взобраться, вскарабкаться;
у́десятерн|ый adj =десятерной, десятикратный; ***adv *~о =в десятикратном количестве;
у́десятеро adv =вде́сятеро; в десять слоёв;
удешеви́ти ab tr АГ =удешевить; *~ ся =удешевиться;
уджи́ти ab tr АГ ЯГ =прожить; *(заста́ріти) ab intr =отжить; *ци мо́же тот {Ру́син} свуй живо́т без біды́ ~? [Гдн] =может ли он (русин) прожить жизнь без проблем?
уджму́ркнути ab intr БС =подмигнуть в ответ;
удзвони́|ти ab tr =отзвонить; *~ти ру́шаня =дать звонок на отправку поезда; **~ло кому́ / чому́ /му =пришел конец чему; похоронили кого; его песенка спета;
у́дзвук m ЯГ =отзвук; отголосок;

удзвуча́|ти ab intr =отзвучать; *~ли прекра́сні співанкы́ о ро́днум кра́ю, лю́бости и сму́тку [іР] =отзвучали прекрасные песни о родном крае, любви и печали;
удздра́вканя n БС =ответ на приветствие; *~ (ся) =прощание;
удздра́вкати ab intr БС =ответить на приветствие; *~ ся уд ко́го =проститься, попрощаться с кем;
удздра́вковати inab intr БС =отвечать на приветствие; *~ ся уд ко́го =прощаться с кем;
(в) у́дзёвбаный adj =выклеванный; склёванный;
(в) у́дзёвбати ab tr =выклевать; склевать;
(в)удзё́вб|овати inab tr =выклёвывать; склёвывать; *е́я, го́я, гой, та всї пта́шочкы, // не ~уйте зеле́не ви́но, // бо мені́ ви́на, ой, мно́го тре́ба: // ма́ю сестри́чку на уддани́цю, // ма́ю бра́тчика на оже́ночку [Млс];
удзна́ка f ЯГ =значок, эмблема; *(ці́ха) =отличительная черта; *самы́й акт убхо́женя {Вели́кодня} ...я́заный на вы́сшый прі́нціп до дета́лув; да́же муку́ ...з млина́ везу́т на во́зї (~ сято́чности) [Птш] =сам акт празднования Пасхи учитывает до деталей высшие принципы; даже муку из мельницы везут на телеге (отличительная черта праздничности);
удзнача́|ти inab tr ЕБ =выделять; *~ти ся =выделяться; *статя́ {Стри́пського} ~є ся оріґіна́лностёв, подро́бностёв и всесторо́нностёв [Брй] =статья Стрипского выделяется оригинальностью, подробностью и всесторонностью;
удзна́чен|я n ЕБ =выделение; награда; *учи́в ся з ~ём =учился с отличием; *я на́раз опамята́в ся и ...зазві́дав ся, ...за што доста́в ся я тако́го вели́кого ~я [Врн] =я сразу опомнился и спросил, за что удостоился я такого большого отличия;
удзначи́ти ab tr ЕБ ЯГ =выделить; отметить; *~ ся =выделиться;
удзубе́лати ab tr ЕБ =разнуздать; *~ ся =разнуздаться;
удзы́в m ЛЧ ЯГ =о́тзыв;
удзыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отзывать; *~ ся =отзываться; ссылаться;
уди́граня n =воспроизведение, воссоздание; *(спорт) =подача;
удигра́ти ab tr ЕБ *(сітуа́цію, мело́дію) =воспроизвести; *(спорт) =подать мяч, сделать подачу; *~ за́пис из па́нтлї =проиграть запись с ленты;
уди́гровати inab tr ЯГ *(сітуа́цію, мело́дію) =воспроизводить; *(спорт) =подавать мяч, делать подачу; *(ро́лю; фиг) =играть; *~ за́пис из па́нтлї =воспроизводить / проигрывать запись с ленты;
у́дика f (ме́нша: у́диця ЕБ ЛЧ) =удочка;
удика́рь m ЕБ =удильщик;
уди́лище n ЯЯ =удилище;
у́дити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =удить;
у́диця f ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =удочка; *у нас ло́вят ры́бы слі́дуючыми сре́дствами: ...сак, вере́ня, ~, па́лїсок, чека́ня, о́сты и бу́хало [ПлА] =у нас ловят рыбу следующими средствами: вентерь, простыня, удочка, закол, гарпун и хлопушка;
(в) у́дїл(ок) m ЕБ ЛЧ =комитет;
(в) у́дїленость f =избранность; исключительность;
(в) у́дїлен|ый adj АГ ЕБ ЛД =выделенный; отведённый; отделённый; *аж бы село́ ма́ло да́яку ха́щу за телека́ми ~у [Джв] =если же село имеет отведённый за наделами лес;
(в) у́дїленя n ЕБ =выделение;
(в) у́дїли|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выделить; *коли́ єй уддали́, учини́ли молоды́м хы́жу, ~ли землї́ [Гдн] =когда её выдали замуж, молодожёнам построили дом, выделили землю;
(в) у́дїлность f =особенность; характерная черта;
(в) у́дїлный adj =особенный, исключительный; отдельный;
(в)удїло́вый m subst ЕБ =член комитета;
(в)удїля́ти inab tr АГ =выделять;
(в) у́дї̈р(к)авити ab tr =продырявить;
у́каз m ЕБ ЛД ЛЧ *(ві́стка) =сообщение; *(теста́мент) =завещание; завет; *жи́ти за Христо́вов во́лёв и ~ом ёго́ [Ктк] =жить по воле Христовой и завету его;
удка́з m ЕБ ЛЧ =отказ;
удка́заность f =обречённость на что;
удка́зан|ый adj ЕБ =обречённый; *публика́ція ёго́ руко́писув, ...~ых на забытя́, стве́ржує нау́чні конта́кты ...из сосїду́ючыма краи́нами [Удв] =издание его рукописей, обречённых на забвение, укрепляет научные контакты с сопредельными странами;
удка́заня n ЕБ ЛЧ =завещание; завет; *(вість) =сообщение;
удказа́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(у чому́) =отказать; *(на што) =обречь; *(вість / удпо́відь) =передать (весточку); сообщить (ответ); *пан зва́жили на тоту́ нече́кану про́сьбу, пора́дили ся и вши́тко убду́мали и о ты́ждень вдові́ ~ли [Ксн] =господин изволил благосклонно выслушать неожиданную просьбу, посоветовался и всё обдумал, и через неделю передал вдове ответ; *~ти ся =отказаться;
удка́з|овати inab tr ЕБ СП *(у чому́) =отказывать; *(на што) =обрекать; *(вість) =передавать (весточку); *(наслі́дство) =завещать; *фраиро́ва ма́ти на ня ~у́є, // же єї́ ми́лый сын, ея́-гой, до́ма не ночу́є; // фраиро́ва ма́ти на ня ~уй, // лем ты сво́го сы́на, ея́-гой, к по́стели прия́зуй [Гшв];
удка́зовач m =автоответчик; *телефо́н з ~ом =телефон с автоответчиком;
удка́пканый adj БС > удця́пканый;
удка́пкати ab tr БС *~ сыр =дать стечь воде с сыра; *~ 10 ка́пок =накапать 10 капель;
удка́пковати inab tr БС *~ сыр =давать стечь воде с сыра; *~ 10 ка́пок =отмерять 10 капель;
удка́пчаня БС =выключение, отключение; отсоединение; размыкание; *(ваго́на) =отцепка;
удкапча́|ти ab tr БС =выключить, отключить; отсоединить, отстегнуть; разомкнуть; *(ваго́н) =отцепить; *прийшли́ д-гае́вови, ~ли ланц [Гнт] =пришли к кораблю, отстегнули цепь; *~ти ся =отключиться; разъединиться; расстегнуться; расцепиться;
удка́пчовати inab tr БС =отсоединять, отцеплять; отстёгивать; отключать, выключать; размыкать;

удкача́ти ab tr ЯГ =откатить;
удкіря~ (обл) > удтїря~
удкладáлня f БС =хранилище;
удклáд(ов)аня n БС ЕБ =отлагательство; откладывание;
удклáден|ый adj =отложенный; *(зарезервóваный) =забронированный; *мы мáєме ~о мíсто на четырёх люди́й [Мгч] =у нас забронировано место для четырёх человек;
удклáдовати inab tr f ЕБ =откладывать; *~ ся =откладываться;
удклáн|ёвати inab intr *~ёвати ся =прощаться; *Áнна най... дошори́т лáґер... – сказáв ~ююча ся [Стн] =пусть Анна приведет в порядок штабель, – сказал он прощаясь;
удклáсти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отложить; *(зарезервовáти) =забронировать; *нам туй мáли ~ мíсто на трёх люди́й [Мгч] =у нас тут забронировано место на троих;
удклéити ab tr АГ ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;
удклéповати inab tr *~ вакóваня =отбивать штукатурку;
у́дклик m ЛЧ ЕБ ЯГ =отзыв;
удкли́каный adj =отозванный;
удкли́каня n ЕБ ЯГ *(удголóшеня) =отмена; *(з постá) =отзыв / отозвание; *~ ся на што =ссылка на что;
удкли́кати ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =сослаться; отменить, отозвать;
удкликáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ > удкли́ковати;
удкли́ковати inab tr (ткж удкликáти ЛЧ) АГ ЕБ *~ што =отменять, отзывать; *~ ся на кóго / што =ссылаться;
удкли́куюч|ый adj ЛЧ =отзывной; *~оє письмо =отзывная грамота;
удклони́|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ ся =попрощаться; откланяться; *на рáно... устáли, ~ли ся и пушли́ гет [Ґрв] =утром встали, попрощались и ушли;
удклóпкати ab tr =отстукать; *~ ціґар =стряхнуть пепел сигары;
удклóпковати inab tr =отстукивать; *~ ціґарéтлик / пóпель з ціґарéтлї =стряхивать пепел с сигареты;
удкляти́ ab tr БС *~ когó =снять проклятие с кого; *~ їх из тóго страху́ =освободить их от этого страха;
удкля́тя n =заговóр, магическое слово; снятие проклятия;
удкóли adv АГ ЛЧ ЯГ =с каких пор; с тех пор, как; *и так пуд ёгó покрови́тельством лежáли ту́йкы сесї нам пи́сані листкы́ Буг вíщый ~, дóкы-м їх не стями́в [Гдн] =и так под его покровительством эти листки, написанные для нас, лежали здесь бог весть с каких пор, пока я их не заметил;
удколóти ab tr АГ =отколоть; *~ ся =отколоться;
удколóтый adj =отколовшийся, отколотый;
удколядовá|ти ab tr =закончить колядовать; *коли́ ~ли и удвінчовáли, ужé пуд порóгом у чи́стум бíлум, як сніґ, áнгел [Кст] =как закончили колядовать и поздравлять, тут как тут у порга ангел, весь в чистом белом, как снег;
удкомандірова́ти ab tr =откомандировать; направить;
удконáреня n =ответвление;
удконари́ти ab tr *~ ся =ответвиться; разветвиться;
удкóндрити ab tr =отшить (нар);
удкопá|ти ab tr АГ БС ЯГ =откопать; *якбы́ вас найшóв а ~в, та му́сите дáле до землї утїкáти [Глг] =если вас найдёт и откопает, вы должны глубже в землю зарываться;
удкóпнути ab tr ЕБ =отшвырнуть ногой;
удкóповати inab tr БС =откапывать;
удкорчóляти ab intr БС =убежать на коньках; удалиться, скользя на коньках;
удкоси́ти ab tr АГ =откосить;
удкотуля́ти ab tr БС =откатить; *~ ся =откатиться, перекатиться;
у́дкрайка f ЕБ ЛЧ =окантовка; кант; *(хлíба) =краюха; ломоть; *(цíтрона) =долька; ломтик; *(шáтя) =отворот;
удкрá|яти ab tr ЕБ ЯГ =откроить; *керéчун на столї стоя́ти бу́де до новóго рóку, коли́ ґаздá по слу́жбі ~є из нёгó [Кст] =рождественский каравай будет стоять на столе до нового года, когда хозяин, вернувшись с богослужения, отрежет от него;
удкрéщовати inab intr *~ ся =открещиваться;
Удкровéніє n (церк) БС ЛЧ *Бóжоє ~ =откровение божье; *якрáз свóя, нарóдно-матери́нська бéсїда явля́є ся для нас Бóжим ~м у познáваню и óцїнках зéмного житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
удкрóчити ab intr СП =отойти; отступить;
удкрути́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отвернуть, открутить; *~ ся =открутиться, отвертеться;
удкру́човати inab tr БС ЕБ =откручивать; отворачивать, отвёртывать; *~ ся уд чóго =увиливать / отвёртываться от чего;
удкру́човач m БС =отвёртка;
удкры́ваня n =откровение; открывание;
удкрывáтел|ь m =открыватель; открывающий; *~ї мóжут ся рушáти! [М-В] =открывающие могут начинать!;
удкрывáтельскый adj *~ талáнт =талант открывателя;
удкрывáти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =открывать; **~ Áмерику ==изобретáть велосипéд; *~ ся =открываться;
удкрывáюч|ый adj ЕБ =открывающий; *~а бéсїда =вступительное слово;
удкры́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =открыть; *~ти ся =открыться; *~є ся гнїв Божый из нéба на... неправ́ду лю́дську [Джв] =падёт гнев божий с неба на нечестие человеческое;
удкры́т|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =открытый; *як подаєтé честь з ~ов головóв? [М-В] =как вы отдаёте честь с непокрытой головой?; ***adv *~о =открыто; *великомóжный віцíшпан ни́цят не тай́т, ай ...~о заяви́т, же дóвжным ся чу́ствовав їм ...честь уддати́ [Гдн] =знатный вице-губернатор отнюдь не скрывает, а заявляет открыто, что чувствовал себя обязанным отдать им дань уважения;

удкры́т|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =открытие; *~ём Кана́рув дуйшло́ до переми́н [Чпй] =с открытием Канарских островов начались перемены;
у́дку(дь) adv ЛД > у́дкуль; *слу́хайме сло́во Бо́жоє, у́дку ма́єме добы́ти ві́ру [Джв] =да услышим слово Божье, откуда нам добыть веру;
удкукурі́кати ab intr БС =прокукарекать;
у́дкуль adv (ткж у́дкудь, у́дку, у́дкы, у́дкаль) =откуда; отку́ль (нар); *~ то бере́ш? =с чего ты взял?;
у́дкуп m АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выкуп; откуп; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый ка́ждый рук за ~ ви́нничної робо́ты Береґа́ському па́нству плати́ти му́сит со́рок и пять ґрайца́рї [Удв] =каждый хозяин полного надела должен заплатить за откуп от работ на виноградниках владения Берегсас 45 крейцеров в год;
удкупе́ный adj ЕБ =выкупленный;
удку́пеня n (церк) АГ БС ЕБ ЯГ =искупление;
Удкупи́тель m (церк) БС ЕБ ЛЧ =искупитель;
удкупи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =выкупить; *(зе́рно / скут) =заготовить; *(вину́) =искупить; *Христо́с... сме́ртёв и воскресе́нієм нас ~в уд гріха́ [Джв] =Христос смертью и воскресением искупил наш грех; *~ти ся =выкупиться;
удку́плёваня n БС =заготовка, закупка / скупка у населения;
удку́плёвач m БС =заготовитель; закупщик, скупщик;
удкупля́ти inab tr АГ ЕБ *(церк) =выкупа́ть; искупать; *(зе́рно / скут) =заготавливать; *~ ся =выкупа́ться;
удкупно́ n (об) ЛЧ =выкуп;
удку́пн|ый adj АГ БС =заготовительный, скупочный; выкупной; *~а ціна́ =закупочная цена;
удкуси́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =откусить;
удку́совати inab tr АГ БС ЯГ =откусывать;
(в)у́дкы adv АГ ЕБ ЛЧ СП > у́дкуль; *ву́йшов на Леднеёву обочи́ну, ~... село́, як на доло́ни [Фдн] =вышел на урочище Леднеёва, откуда село, как на ладони;
(в)у́дкысь adv =откуда-то; *коли́ чолові́к пилу́є ся, та всї перепо́ны ~ па́дают [П-Г] =когда спешишь, обязательно на тебя свалятся откуда-то всякие помехи;
у́длам m ЯГ =откол; *(полит) =фракция; крыло;
удла́маный adj БС =отломленный;
удлама́ти ab tr БС ЯГ > удломи́ти;
удла́мовати inab tr АГ БС НТ =отламывать; *~ ся =отламываться;
у́длет m ЯГ =отлё́т;
удлеті́лый adj ЛЧ =улетевший; отлетевший;
удлеті́ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =улететь; отлететь; *мину́т го́ды, и раз лем мо́жеш собі́ заспіва́ти: уж жура́вы ~ли; де ся мо́ї лїта́ ді́ли?! [Гдн] =пройдут годы, и вот уже ничего не остаётся, как запеть: а годы летят, наши годы, как птицы, летят;
у́длив m ЯГ *~ зво́нув =литьё колоколов;
удли́ваный adj ЯГ =литой;
удлива́рня f ЯГ =литейная; литейка (разг);
удлива́ти inab tr АГ ЛЧ =отливать; *~ ся =отливаться;
у́дливок m БС =болванка, заготовка; отливка; слиток;
удли́к|а f БС =особенность; отличие; характерный признак; характерность; *на ~у уд =в отличие от; *учив ся из ~ов =учился с отличием; *~а у нау́ці и примі́рной справо́ваня =отличие в учёбе и примерное поведение;
удлика́ш m БС =отличник; отличный ученик; ***f *~ка =отличница; отличная ученица;
удли́пнути ab intr БС ЕБ ЛЧ =отлипнуть; отклеиться;
удлича́ти inab tr ЕБ ЛЧ =отличать; *~ ся =отличаться;
удличи́ти ab tr ЕБ =отличить; *~ ся =отличиться;
удли́чность f ЛЧ =отличие;
удли́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ =отличный; *~а но́та (школ) =отличная оценка; ***adv АГ *~о =отлично; *{Йоа́н Ку́тка} усе́ ~о и на мо́є задово́леня... труди́в ся [Гдн] =Иоанн Кутка всегда трудился отлично и ради моего удовлетворения;
удлїви́|ти ab intr ЛЧ ЯГ =полегчать; *(моро́з, бу́ря) =ослабеть, спасть, уняться; отступить; отпустить; *~ло ми =у меня отлегло от сердца;
удлі́зти ab intr АГ =отползти;
удліпи́ти ab tr БС ЯГ =отклеить; *~ ся =отклеиться;
удлі́повати inab tr БС =отклеивать; *~ ся =отклеиваться;
удлїта́ти inab intr ЕБ =улетать; отлетать;
удлі́ти|ти ab tr ЯЯ =покрыть; *чо́рна коро́ва чо́рным бугаём обы́ ся ~ла [Янв] =чёрную корову нужно покрыть чёрным быком;
удло́вґовати inab intr =отлынивать;
удложи́мый adj ЕБ =терпящий отлагательство;
удлож|и́ти ab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отложить; *~і́м вся́ку лихо́ту уд серде́ць на́шых, ненави́сть, за́висть,... чужоло́жства [Джв] =давайте отложим всякие неприятности от сердец наших, ненависть, зависть,... прелюбодеяния;
удломе́ный adj =отломанный;
удломи́ти ab tr АГ ЛЧ =отломить; *~ ся =отломиться;
удло́мок m ЕБ =обломок; осколок; незначительная часть; *~ секу́нды =доля секунды;
удлу́дити ab tr БС =отвадить, отманить, отвлечь;
удлу́жовати inab tr БС =отвлекать, отманивать; отваживать;
удлу́ка f ЕБ ЛЧ *(удді́леня) =выделение, отделение; *(дїтвака́ уд ці́ськы) =отлучение, отъём; (мед) аблактировка;
удлупа́ти ab tr =сколоть, отколоть; *~ ся =сколоться, отколоться;
удлупи́|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =отделить (кору); *~ти ся =отделиться; отстать; отвалиться; *убгорі́ла ко́жа удуме́рла и ~ла ся вкýпі з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;
удлу́поваля n =скалывание; колупанье (нар);
удлу́п|овати inab tr ЕБ =скалывать, откалывать; отделять; колупать (нар); *старо́ста ~ує ку́рку из хлі́ба и ка́же: ой, яка́ молода́ губа́та [Лзн] =староста отделяет корку от хлеба и говорит: ой, какая невеста губастая; *~овати ся =скалываться, откалываться;
удлуча́ти inab tr АГ ЕБ =отлучать; отделять, выделять, разделять, размежёвывать; *~ ся =от-

деляться, выделяться; отлучаться; разделяться; размежёвываться;

удлу́ченя n (ся) ЕБ =отлучение; отделение, выделение;

удлучи́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отлучить; отделить, выделить, разделить, размежевать; возразить; *паны́ на сесе́ ~ли, ож ото́ барз я́сно докончéно на перéжых со́ймах [Гдн] =господа на это возразили, что это очень ясно решено на прежних сеймах; *~ти ся =отделиться, выделиться, обособиться; отлучиться; размежеваться;

удлу́чный adj БС =отрывистый; раздельный; *(крок / ро́сказ) =отрывистый, чёткий;

удма́ганя n ЕБ *~ ся уд чо́го =уклонение от чего; (вежливый) отказ;

удмага́ти inab tr БС ЕБ *~ ся уд чо́го =избегать чего, уклоняться от чего; отговариваться от чего; *~ ко́го уд чо́го =отговаривать, отвращать, удерживать кого от чего;

удма́ла adv =с детства; с малолетства; сызмала;

у́дмастк|а f (тех) БС ЛЧ =шлихт; *~у вари́ли пря́жу масти́ти [М-П] =варили шлихт для смазывания пряжи;

удматурова́ти ab intr =сдать выпускные экзамены в школе;

удма́ховати inab intr *~ ся =отмахиваться; *за́чав ~ ся ба́лтов, усилу́ючи ся засягну́ти вовчи́цю чере́слом [нч] =отмахиваясь топором, старался задеть лезвием волчицу;

удма́щовати inab tr (syn удтера́ти) =шлихтовать;

удме́рзнути ab intr ЯГ =оттаять; отмёрзнуть;

удме́сти ab tr ЕБ ЛЧ =отмести; смести;

удмета́ти ab tr АГ ЛЧ =отбросать; *~ снїг =очистить от снега;

удмі́н|а f (об) ЕБ ЛЧ ЯГ *(пудфа́йта) =разновидность; вариант; *(грам) =склонение; (глаго́лув) спряжение; *(нагоро́да) =вознаграждение; угождение; *ме́жи восто́чными славя́нами стріча́єме дві ~ы сёй ра́сы [Ґшп] у восточных славян мы встречаем две разновидности этой расы;

удміне́ный adj =вознаграждённый; *кедь зна́єш – повіда́й, бу́деш ~ [Глґ] =если знаешь – говори, будешь вознаграждён;

удміни́|ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =изменить; *(грам) =просклонять; (глаго́лы) проспрягать; *(ко́го) =вознаградить; *{кни́га} гото́ва єст у компа́ктора, а пан віка́рій поблуди́в, ма́ючи гро́ші у рука́х не ~в [Олш] =книга у переплетчика готова, а господин викарий сделал ошибку: имея деньги на руках не вознаградил; *~ти ся =измениться;

удмі́нный adj ЕБ ЛЧ ЯГ =изменяемый; отличный, не такой; склоняемый; спрягаемый;

удмі́няня n (дей) ЛД *(грам) =склонение; (глаго́лув) спряжение; *(нагоро́да) =вознаграждение; *коли́ яка́ маржи́нка, ле́бо теля́тко пере́йде, уміня́ти му́сят, котро́є ~ че́рез лї́то бу́лше сто́ит, як теля́ [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать, и эти вознаграждения за лето обходятся дороже самого теляти;

удміня́|ти inab tr ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =изменять; *(грам) =склонять; (глаго́лы) спрягать; *(нагоро́жовати) =вознаграждать; компенсировать; *биру́в панщи́ну... ~є гроши́ма [Джв] =староста барщину компенсирует деньгами; *~ти ся =изменяться; (грам) склоняться, спрягаться;

удмі́рёвати inab tr БС ЕБ =мерить, отмеривать, отмерять;

удмі́ряность f БС =взвешенность;

удмі́рян|ый adj БС =отмеренный; взвешенный; *добрі́ ~ый уда́р =хорошо рассчитанный удар; *ку́лько о́рной землї́... ма́є еде́н ґа́зда... не зна́єме, чим... не ~оє [Джв] =сколько пашни есть у крестьянина, не знаем, поскольку она не измерена; ***adv *~о =отмеренно; взвешенно;

удмі́ряти ab tr БС ЕБ ЛЧ =смерить, отмерить; взвесить;

удмі́таня n =отрицание; *~ жа́даня =отказ в прошении; *~ прое́кта =отклонение проекта;

удмíта́ти inab tr АГ ЕБ ЛД =отвергать; отклонять; отрицать; *(ві́ником) =отметать; *Муши́нка... удмі́тат руси́нську націона́лну окремі́шность, о́стро крітику́є руси́нськоє возро́женя [пр] =Мушинка отрицает русинскую национальную обособленность, резко критикует русинское возрождение; *~ ся уд ко́го / чо́го =отрекаться; отказываться;

удмі́тный adj =отрицательный;

удмі́това|ти ab tr АГ ЯГ =исключать, отбрасывать, отвергать; отрицать; *(кому́ што) =отказывать кому в чём; *два ты́ждні дожера́в єм несча́стну пора́ячку за стра́ту, а она́ побу́рено ~ла сво́ю ви́ну [нч] =две недели я пилил несчастную уборщицу за пропажу, а она возмущённо отрицала свою вину́;

удмі́туючый adj =отрицательный;

удмогти́ ab intr *~ ся уд чо́го =избежать чего; уклониться от чего;

удмо́клый adj ЛЧ =отмокший;

удмо́кнути ab intr ЯГ =отмокнуть;

удмол|и́ти ab tr =отмолить; *паце́рї ~е́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі удслуже́ны, но в жониному се́рдцю ра́на да́ле свíжа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа; *~и́ти ся =отмолиться;

удмолоди́ти ab tr ЕБ =омолодить; *~ ся =омолодиться;

удмоложе́ный adj ЕБ =омоложенный;

удмоло́женя n =омолаживание;

удмоло́жовати inab tr ЕБ =омолаживать; *~ ся =омолаживаться;

удмонтова́ти ab tr ЕБ =демонтировать;

удморožéный adj ЯГ =обмороженный, отмороженный;

удморо́женя n ЯГ =обморожение;

удморо́жовати inab tr ЕБ =отмораживать;

удморо́зити ab tr ЕБ ЯГ =отморозить;

удмота́ти ab tr БС ЕБ =отмотать; *~ ся =отмотаться;

удмо́товати inab tr БС =отматывать; *~ ся =отматываться;

удмягка́ти inab intr ЯГ =теплеть;
удмя́глый adj =потеплевший;
удмя́гнути ab intr БС ЯГ =потеплеть; смягчиться;
удмягчи́вый adj =мягчительный;
уднеда́вна adv =с недавних пор; с недавнего времени;
уднепада́ти inab intr ЛЧ =опускаться; приходить в упадок; глохнуть; ветшать; хиреть; приходить в уныние, падать духом;
уднепа́лый adj ЕБ ЛЧ =пришедший в упадок; заглохший, заглохлый; обветшалый;обедневший; захиревший;
уднепа́|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =опуститься; прийти в упадок; заглохнуть; обветшать; захиреть; прийти в уныние, упасть духом; *вже ~в, хо́дячи з ха́ты до ха́ты перезві́довуючи [Стн] =он уже упал духом, обходя все хаты и выспрашивая;
удне́сен|ый adj =отнесённый; ***adv *~о до ко́го =относительно кого, в сравнении с кем;
удне́сеня n ЯГ =отнесение; унос;
удне́с|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =унести, снести; отнести; *~ли го не зна́ти де =его увезли неизвестно куда; *куды́ несе́ тот душогу́б лю́бка погреба́ти; // не зна́ти де удню́с, куды, за гору́ высо́ку [Рщк];
удни́куль adv =откуда-то; ниоткуда;
удни́маня n БС ЕБ ЯГ =отнятие; *(мат) =вычитание;
удныма́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отнимать; похищать; *(ментова́ти) =высвобождать, спасать; *(мат) =вычитать; *~ во́ду =обезвоживать; *~ ся =освобождаться;
удни́мач m БС =похититель;
удныма́чка f БС =умыкание, похищение;
удныма́чськ|ый adj БС =грабительский; *~і хо́тькы =замашки похитителя;
удныма́юч|ый adj =отнимающий; *~ый буль =снимающий боль; *формýла, ~а со́мнївкы =фо́рмула, исключающая сомнения;
удні́ткування inab intr *~ ся =отнекиваться;
удно́син|ы pl.tant ЕБ =отношения; *на гуманіта́рнум факултéтї здобы́ват ýсвідченя прíва́тного профе́сора ...мадя́рсько-славя́нськых істори́чных ~ [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента по истории венгерско-славянских отношений;
удноси́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =относить; *~ на што =приписывать чему; *~ ся на што / до чо́го =касаться чего; *сесе́ удно́сит ся до тых людúй, котрí ...взялú ся до студіо́ваня ру́ського вопро́са [лн] =это касается тех людей, которые взялись за изучение русинского вопроса;
удно́сность f =относительность;
удно́сн|ый adj БС ЕБ =относительный; ***adv *~о =относительно; *кра́чун ...слу́жит до віщо́ваня ...~о урожа́ю в настаю́чум ро́ці [Птш] =рождественский хлеб используется для гадания относительно урожая в наступающем году;
удно́шен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отношение; *в ~ю до ко́го =в отношениии кого; *(воен) =эвакуация; *пе́реже, як гомы́лу роскопа́ти, помíряйме ю и положíм мíрянку в ~я ид дру́гым обе́ктам [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить и привязать размеры к другим объектам;
удну~ > дну~; [ТхФ] *а на тото́ пра́ві смерть захо́дит удну́ [Ччс] =а тут как раз смерть заходит в дом;
удны́нї adv ЛЧ =отныне; впредь; с этого времени;
удня|ти́ ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отнять; *(з па́зурь) > зуднятú; *та тебе́ тко удня́в уд во́вка? – мене́ ~лú козарї́, што ишлú з ко́зами [Гнт] =кто же тебя вызволил от волка? – меня спасли пастухи, что шли с козами; *~тú ся =отняться;
удня́тость f БС =паралич;
удняты́й adj БС ЕБ =отнятый; отнявшийся; парализованный;
удняття́ n =отнятие; *~ слобо́ды =лишение свободы; *ву́слїдком то́го шафа́реня ...убвине́ному грозúт ~ слобо́ды аж на 2 ро́кы [іР] =в результате такого хозяйничанья обвиняемому грозит лишение свободы до 2 лет;
удо́бн|ый adj АГ БС =удобный; ***adv *~о =удобно;
удобража́ти inab tr =отображать;
удобрази́ти ab tr =отобразить;
удо́браный adj ЕБ =отобранный; устранённый; подобранный;
удо́браня n ЕБ =отнятие; устранёние; подбор; отчуждение (юр); *вúнницю поміне́ную уд всїх кре́вных мо́их ексціпу́ю, обы́ до ней жа́дного ~ пра́во не имíли [Длк] =обещанный виноградник от всех моих родственников изымаю, чтоб они не имели никакого права отчуждения;
удобра́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отобрать; устранить; подобрать; *че́рез вулканіза́цію удало́ ся ~ кавчуко́ву воню́ [Чпй] =путём вулканизации удалось устранить неприятный запах каучука;
удобродя́ч|ити ab intr АГ ЛД *~ити ся =соизволить; благоволить; *~ив ся оте́ць ваш небе́сный датú вам ца́рство [Джв] =благоволил отец ваш небесный дать вам царство;
(в)у́добыти ab tr =завоевать; добиться;
(в)у́довбаный adj ЕБ =выковырянный; выдолбленный; *на перево́зї вúдїли... чове́н, красно́ ~ из цїло́го бу́ка [ПлА] =на переправе видели лодку, умело выдолбленный из ствола бука;
(в)у́довбати ab tr (ткж у́долобати) АГ ЕБ ЛЧ =выковырять; выдолбить;
удово́леня n ЕБ =удовлетворение;
(в)удово́л|ёвати inab tr БС *(жа́дости / про́сьбі) =исполнять / удовлетворять (требование / просьбу); *(усло́віям / но́рмам) =соответствовать / отвечать / удовлетворять; *(зака́зчику) =угождать; *се ми не ~ює =это мне не подходит / не годится; это меня не устраивает;
(в)у́доволити ab tr БС ЕБ *(жа́дости / про́сьбі) =исполнить / удовлетворить (требование / просьбу); *(зака́зчику) =угодить;
(в)удово́люючый adj БС *(ро́ссуд) =положительный; *(но́рмам) =соответствующий, отвечающий, удовлетворяющий; *(това́р) =удовлетворительный; подходящий;

удогна́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отогнать; *не помага́ли чаї́, не ~ли брыдо́ту а́ни порошкы́, а́ни у́бклады [Ксн] =не помогали настои, не отогнали гадость ни порошки, ни примочки;
удогну́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =отогнуть; *~ ся =отогнуться;
удогріва́ти inab tr =отогревать; *~ молоко́ =творожить молоко;
удогрі́ти ab tr =отогреть; *(молоко́) =створожить; *~ ся =отогреться;
удодне́сь adv ЛЧ =отныне; впредь; с этого времени;
удо́зв|а f ЕБ =отклик, отзвук, отзыв; реакция; *акти́вность уніа́тськой... це́ркьви ву́кликала о́стру ~у... уд полемі́сты Михайла Оросви́ґовського Андре́лы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;
удо́званя n БС =отклик, отзвук, отзыв; *ма́ти / доста́ти ~ =найти отзыв; *про́глас и ~ =пароль и отзыв;
удозва́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отозвать; *~ ся =отозваться, отозваться эхом, откликнуться, аукнуться;
(в)у́доити ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =выдоить;
удо́й|няти ab tr > уднятú; *гада́ют, ож звіздопа́д тако́є, як кляґане́ць, и ко у тот сту́пит, ~ме му ру́ку ци но́гу [Жтк] =звездопад представляют себе как студень, и кто на него наступит, у того отнимет руку или ногу;
удокреме́н|ый adj ЕБ =отделённый, раздельный; отдельный, сепаратный; ***adv *~о =в отдельности, по отдельности; раздельно;
удокре́меня n (ся) ЕБ =отделение; *~ ся =сепаратизм;
удокреми́ти ab tr ЕБ =отделить; *пропаґа́нда сама́ в со́бі не є гріхо́м, лише́ єї́ тре́ба ~ уд крі́тикы [Стн] =сама по себе пропаганда не является преступлением, только нужно её отделить от критики; *~ ся =отделиться;
удокре́мл|ёвати inab tr ЕБ =отделять; *~ёвати ся =отделяться; *Лучкаёва ґрама́тика:... русинськый язык... ся слабе́нько ~ює уд церковнослав́янського [Мгч] =грамматика Лучкая:... русинский язык еле-еле отделяется от церковнославянского;
удолля́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отлить; *~ ся =отлиться;
(в)у́долобеный adj =выдолбленный;
(в)у́долобити ab tr ЛЧ =выдолбить;
(в)у́доловати ab tr ЛЧ *(у́гля / суль) =добыть / выдать на-гора; *~ ко́го =перехитрить; *~ кого́ на кла́мстві =поймать, уличить во лжи; (фам) подловить;
удом|кну́ти ab tr (ткж ~кти́) АГ БС ЛЧ ЯГ =открыть; отомкнуть; *вун прийшо́в там и... ~о́к тоту́ пивни́цю [Гнт] =он пришёл туда и отомкнул тот подвал; *~кну́ти ся=открыться; отомкнуться;
удо́мкнутый adj ЕБ =открытый;
удомкти́ ab tr > удомкну́ти;
удомсти́тель m ЛЧ =мститель;
удомсти́ти ab intr (ся) ЕБ ЛЧ НТ =отомстить; *~ кому́; ~ ся на ко́му =отомстить кому; *Марі́я да́вно уже́ лежа́ла в гро́бі; она́ не могла́ ~ ся на лука́вум боя́ринї [Крл] =Мария уже давно лежала в могиле; она не могла отомстить лукавому боярину;
удомща́ти inab intr (ся) ЕБ *~ кому́ =мстить кому; *~ ся на ко́му =мстить кому;
удо́мщеня n ЕБ =месть;
удомыка́|ти inab tr АГ ЛД =отмыкать; открывать; *сло́вом Бо́жым и ~ют ца́рство небе́сноє [Джв] =словом Божьим и открывают царство небесное; *~ти ся=отмыкаться;
удона́дити ab tr =отвлечь, отманить; отвадить;
удона́човати inab tr =отвлекать, отманивать; отваживать;
удопера́ти inab tr ЕБ ЯЯ =открывать; отпирать; отворять; *ца́рство-рай вдопера́ти, пе́кло замыка́ти =царство-рай отворять, ад закрывать; **без нуг, без рук, а ворота́ вдопе́рат (ві́тер) [Лзн]; *~ ся =открываться, отворяться;
удо́перти ab tr ЕБ СП ЯЯ =открыть; отпереть; отворить; *~ ся =открыться, отвориться; *за́мкы си ёму вдо́прут, лиш тов руко́в си докыне́ [Янв] =замки перед ним откроются, лишь только рукой притронется;
удо́пертый adj ЛД ЯЯ =открытый; *вже ви́жу зу́бы Сме́рти: // єї́ кустка́вый рот // на ме́не ~ [ПтИ];
удопхну́ти ab tr ЕБ =отпихнуть;
удо́п(н)яти ab tr ЯГ =отстегнуть;
удо́рван|ый adj =оторванный; (книж) отторгнутый; *се́ред ~ых, як они́,... и ча́сом, и про́стором, асіміла́ція зобра́ла свóє жни́во [Мґч] =среди оторванных, как они, и временем, и пространством, ассимиляция взяла своё;
удо́рваня n ЯГ =отрыв;
удорва́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оторвать; (книж) отторгнуть; *вас удо́рвут и не пу́стят туды́ долу́, куды́ сьте звы́кли бы́ли на за́робок и за хлї́бом ходи́ти [Гдн] =вас оторвут и не пустят туда, вниз, куда вы привыкли ранее ходить на заработки и за хлебом; *~ ся =оторваться;
удосла́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отослать; отправить; отгрузить;
удоспа́ти ab intr ЯГ *~ ся =отоспаться;
удостові́рити ab tr АГ =удостоверить; заверить; *~ ся =удостовериться; *самы́й єм хо́тїв ~ ся, ци пра́вду ми писа́в п. віці́шпан [Гдн] =я сам хотел удостовериться, правду ли написал мне вице-губернатор;
удосто́єный adj ЕБ =награждённый; удостоенный; *~ о́рдена =награждённый орденом;
удосто́єня n ЕБ =награда; ознаменование; *заслуженый ~ =отмеченный наградой; *на ~ 100-лї́тія =в ознаменование 100-летия; *предложи́ти до ~ =представить к награде;
удосто́ёвати inab tr БС =удостаивать; *~ ся =удостаиваться;
удосто́ити ab tr БС ЕБ *~ на што =удостоить чем; *~ ся на што =удостоиться чего;
удоткáти ab tr БС =открыть; откупорить;
удо́тяти ab tr [Алм] > удтяти́;
удо́шлый adj =прошедший; минувший;

удпа́вшый adj ЛЧ =отпавший, отвалившийся; *(удсту́пник) =ренегат; предатель;
у́дпад m =отброс; *(фиг) =подонок;
удпа́деня n =отступление; *ві́нець є тут сі́мволом ...~ уд сві́ту сві́тлого и пудчи́неня сві́ту те́мному [Птш] =венок здесь символ отступления от мира светлого и подчинения миру тёмному;
удпа́д|овати inab intr АГ БС =осыпа́ться; слетать; спадать; *(вако́ваня) =отпадать, отваливаться; *(ли́стя) =опадать; *сензіти́вность ~ує из ря́ду, во́ля стає́ во́льнов [Птш] =чувствительность исключается, воля освобождается;
удпадо́в|ый adj *~і во́ды =стоки; сточные воды; *~а дереви́на =отходы древесины; *~ый кус полотна́ =лоскут; *{напо́слїд} са снова́ло з ка́блика (хемло́ну) а из ~ыма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глг] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
у́дпад|ок m БС ЕБ ЛЧ =отброс; *~кы =отходы; *ду́мают, ...лише́ їх ~ками жи́влю ся [Мгв] =они думают, я питаюсь одними их отбросами;
удпаса́ти ab tr АГ БС ЛЧ *(са́блю) =отстегнуть саблю; *(катра́н) =снять фартук; *~ ся =отстегнуться;
удпа́|сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =осы́паться; слететь; спасть; *(вако́ваня) =отпасть; отвалиться; *(ли́стя) =опасть; *(уд чо́го) =предать что; изменить чему; **~ли го =его прикончили;
удпе́кати ab tr =оттащить (тяжесть); *~ ся =отбиться / отделаться / избавиться от чего;
удпе́раня n ЕБ *(две́рий) =открывание; *(ні́тканя) =отпирательство;
удпера́ти inab tr АГ ЕБ ЛД ЯГ *~ кому́ што =отказывать кому в чем; *~ ся =отказываться; отпираться;
удпере́дку adv =с самого начала;
удпе́рти ab tr ЕБ ЯГ *~ про́сьбу =отказа́ть в просьбе; *(ата́ку) =отразить;
удпе́ртя n ЕБ ЯГ =отпор; *~ ата́кы =отражение атаки; *~ ро́сказу =отказ выполнить команду; неподчинение приказу;
удпе́рьхнути ab intr БС =упорхнуть;
удпеча́тати ab tr (syn роспеча́тати) АГ ЛЧ ЯГ =распечатать; отпечатать (снять печать);
удпеча́ток m ЛЧ ЯГ =отпечаток;
удпива́ти inab tr АГ БС =отпивать;
удпи́лёвати inab tr БС =отпиливать;
удпили́ти ab tr БС ЕБ =отпилить;
удпина́ти inab tr =отстёгивать;
у́дпис m ЛЧ ЯГ *(торг) =отчисление; *(письмо́) =письменный ответ;
удпи́саня n ЕБ =отчисление; (письменный) ответ;
удписа́|ти ab tr АГ БС ЛЧ ЯГ =отчислить; *(на письмо́) =ответить письменно / на письмо; *(довг) =списать; *я му ~ла на ры́блячум хво́стї, // жебы́ вун ня чека́в, ей, в Га́мбурґу на мо́стї [Гшв];
удпи́ска|ти ab tr БС =просвистеть / дать сигнал (на отправку поезда); *мы сво́є ~ли =мы своё прокукарекали;
удпи́сованя n =отчисление;
удпи́с|овати inab tr АГ БС *(из шко́лы) =отчислять; *(на письмо́) =отвечать; *ой, ун мені́ ~ує, же ня не хо́че, // же ун ублюбова́в собі́ ді́вча шумні́йше [ЗКМ];
удпи́ти ab tr АГ БС ЛЧ =отпить;
удпіва́ти inab tr (церк) АГ ЛЧ =отпевать;
удпла́ви|ти ab tr =сплавить; *во́да го ~ла =вода его унесла;
удпласа́|ти inab intr =становиться плоским; опадать; *(доходи́ти) =истощаться; *(на ду́ху) =падать духом; *ду́же вели́ка во́да бі́гла, ...а як ~ла во́да, та й ры́бы на де́реві зоста́ли [Гнт] =очень большая вода катила, а как стала опадать, так и рыба на дереве осталась;
удпла́та f ЕБ ЛЧ ЯГ =возмездие, месть, мщение; отплата, отместка;
удплати́ти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отомстить; отплатить; *~ ся кому́ =отомстить; воздать по заслугам; *~ ся уд чо́го =откупиться; *не мо́же ся там ~ хотякы́й бога́тый, тай не удвалтова́ти там ду́шу сво́ю [Джв] =не дано там откупиться никакому богачу и не выкупить душу свою;
удпла́тник m ЛЧ =мститель;
удпла́тн|ый adj *~а візи́та =ответный визит;
удплаче́ный adj *~ довг =возвращённый долг; *бу́де ~ =воздастся ему;
удпла́човати inab tr АГ ЕБ =мстить; отплачивать; *~ ся кому́ =мстить; воздавать по заслугам;
у́дплыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =отлив; *в сюм лежи́т та́йна ста́лого при́плыву и ~у [Птш] =в этом заключается тайна постоянного прилива и отлива;
удплыва́ти inab intr БС =отплывать; *(ші́фа) =отчаливать, отваливать;
удплы́|сти ab intr АГ ЕБ =отплыть; уплыть; *(ші́фа) =отчалить, отвалить; *ни мо́ре їх не зо́пре; ~ют туды́ дале́ко у дру́гый світ, у новы́й край [Гдн] =даже море их не остановит; уплывут туда, далеко, в другой мир, в новый край;
удплы́тя f =отплытие;
удпля́нтати (ся) ab intr БС =потащиться, шатаясь;
удповіда́лность f ЕБ ЯГ =ответственность;
удповіда́лн|ый adj ЕБ ЯГ =ответственный; ***adv *~о =ответственно;
удповіда́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отвечать; *(школ) ~ на зві́даня / из істо́рії / гла́дко / без зашпо́таня / не уд ді́лу / не ду́мавши =отвечать / на вопрос / по истории / без запинки / невпопад / не подумав; *тре́ба согласи́ти ся из тым, же Верьхо́вна Ра́да удпові́дат наро́дови, якы́й ю ву́брав [ох] =нужно согласиться с тем, что Верховный Совет отвечает народу, избравшему её;
удпові́дач m =ответчик;
удповіда́ючый adj =отвечающий;
удпові́дность f ЕБ =соответствие;
удпові́дн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =ответный; соответствующий, соответственный; целесообразный; *не ~ый ча́су =несвоевременный; *хво́рого убку́рюют ~ым зі́лём для удстра́неня демони́чного бытя́, што ёму́ не дає́ по́кою [Птш] =больного окуривают соответствующим зельем для устранения демонического существа, которое не даёт ему

покоя; ***adv *~о =соответственно, в соответствии; целесообразно;
удпо́відь f АГ БС ЛЧ =ответ;
удпові́|сти ab intr АГ БС ЕБ ЯГ =ответить; *не хо́тїв я, парадни́цё, дру́гу ді́вку уд те́бе, // а ты менї́ ~ла, ож не пу́йдеш за ме́не [Гшв];
удпо́вість f ЛЧ =отповедь; полемическое сочинение;
удпо́здрав m (воен) БС =ответ на приветствие;
удпои́ти ab tr =отсоединить;
удпокутова́ти ab intr ЕБ *~ за што =искупить что;
удполоши́ти ab tr БС =отпугнуть;
удпо́р m ЕБ ЛЧ ЯГ [М-В] =отпор; сопротивление; *рух / (в)у́дїл удпо́ру =движение / отряд сопротивления;
удпора́ити ab tr ЕБ =убрать; устранить;
удпо́рёвати inab tr ЕБ =отпарывать;
удпо́рность f БС ЯГ =сопротивляемость; *~ на што =стойкость / устойчивость против чего;
удпо́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый на што =стойкий / устойчивый против чего; *~а си́ла =устойчивость (против чего); сопротивляемость; *не таю́, ...жиду́ська хапчи́вость бы́ла туй вели́ков причи́нов, {єдна́к} спричиня́ла ся до то́го ...и слаба́ ~а си́ла Русина́ [Гдн] =не стану скрывать: еврейское рвачество здесь было главной причиной, но вызывалось это и слабой сопротивляемостью русина;
удпорова́ти inab intr =сопротивляться, оказывать сопротивление; *(но́рмі) =идти вразрез (с чем); противоречить (чему); *назна́чує ся ...запе́ранём лї́сы – ...їм удпору́є ся [Птш] =закрыванием калитки дают понять – им оказывается сопротивление;
удпоро́ти ab tr ЕБ ЯГ =отпороть;
удпоро́шач m ЯГ =кисточка для сметания пыли; пылесос;
удпороши́ти ab tr ЯГ =стереть / смести пыль;
удпо́стити ab tr БС =закончить пост; *~ тыждень =провести неделю, говея;
удпочива́лище n БС =место отдыха; дом отдыха;
удпочива́лник m ЕБ =отдыхающий; курортник;
удпочива́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отдыхать; *єде́н день кегы́ня Мигалко́вичова ...сиді́ла и ~ла на ла́вици, што ко́ло стїны́ уложи́ти дала́ [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сидела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стены;
удпочива́юч|ый adj =отдыхающий; *при моты́цї перебы́ти дни́ну, а вночи́ село́ вартова́ти , споко́йну нуч ~ым жела́ти, то вже не за́бава [Ваш] =день провести с мотыгой, а ночью сторожить село, желать отдыхающим спокойной ночи, это вам не фунт изюму; ***adv *~и =отдыхая;
удпочивн|ы́й adj БС *~а́ зо́на =зона отдыха; *~ы́й парк =парк культуры и отдыха; *~ы́й день =выходной (день);
удпо́чинок m ЕБ ЛЧ ЯГ =отдых; передышка;
удпочи́нути ab intr БС ЕБ > удпочи́ти;
удпочи́|ти ab intr (ткж удпочи́нути) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отдохнуть; *кедь кус ~ли, да́кус замуцнї́ли [Глг] =когда чуть отдохнули, немного окрепли;
удпра́в|а f (церк) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =богослужение, месса; *ци оте́ць духо́вный слу́жбу... все порядо́чно ко́нчит, а ві́рники ци хо́дят и ци побо́жно слу́хают с. слу́жбы,.. ~ы [Гдн] =всегда ли отец духовный как следует ведёт богослужение, а верующие ходят ли и с благоговением ли слушают богослужения;
удпра́веня n ЕБ ЛЧ =отправление; совершение; *~ нале́жностий =совершение формальностей;
удпра́в|ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(слу́жбу) =отправить / совершить (богослужение); *(кома́шню) =справить (поминки); *зы́йде ся уши́тка родина́ до то́го, шо уме́р, ~лят кома́шню, тай на то́му уши́ткому коне́ць [Ччс] =соберётся вся родня к покойнику, справят поминки и на том всему конец;
удправля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(слу́жбу) =отправлять / совершать; *~ нале́жності =выполнять формальности;
удпрова́ди|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =спровадить; провести; *п. Бо́нкало ми приповіда́в, же проф. Яво́рскій о́коло 100 туй у нас руко́в пи́саных и (в)я́заных євангє́лій позбера́в и до Ленинґра́ду ~в [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград;
удпрова́жати inab tr АГ =провожать; спроваживать; хоронить;
удпрова́жовати inab tr БС ЕБ > удпрова́жати;
удпрове́сти ab tr *~ уме́рлого =похоронить;
удпро́вод m ЛЧ [Алм] =похоронная процессия, похороны;
удпроводи́ти ab tr =провести; *~ уме́рлого =похоронить;
удпрово́дный adj =похоронный;
удпро́даж m =сбыт; аншлаг; *гра пушла́ з по́вным ~ом =спектакль прошёл с аншлагом;
удпро́дажный adj =сбытовой;
удпро́дати ab tr ЯГ =сбыть; продать; *я свуй Листо́к подарова́в зя́тёви и так не мо́жу ёго́ ~ бібліоте́цї [Жтк] =я свой «Листок» подарил зятю и поэтому не могу его продать библиотеке;
удпроси́ти ab tr АГ ЕБ =отпросить; *~ ся =отпроситься; *уд сме́рти ся не ~ [Гнт] =от смерти не отпросишься;
удпро́шованя n ЕБ =отпрашивание; *~ молодо́ї (этн) =часть свадебного обряда у русин: отпрашивание невесты; *як ся пого́стили, зачи́нат ся ~: ста́роста поста́вит молоду́ из дру́жками спе́ред стола́, старши́ну молодо́ї за стул, а сам ста́не... ві́нкы прика́зовати [Жтк] =когда угостились, начинается отпрашивание невесты: староста ставит невесту с товарками перед столом, родителей невесты сажает за стол, а сам берётся рассказывать притчи;
удпро́шовати inab tr АГ ЕБ [Алм] =отпрашивать; *~ ся =отпрашиваться;
удпроща́ти ab intr *~ ся уд ко́го =проститься с кем;
удпру́женость f =расслабленность; *(на сце́нї) =непринуждённость, раскованность;
удпру́женый adj *(пас) =расслабленный; ослабленный; *(стіл) =раскованный, непринуждённый; *(режі́м) =облегчённый;

удпру́женя n =разрядка; расслабление;
удпру́жити ab tr *~ на́пятость ab tr =снять / ослабить напряжённость; *~ ся (syn прокря́сти ся) ab intr =воспрянуть, ожить, отойти (прийти в себя); расслабиться; освободиться;
удпу́дити ab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =отпугнуть; отогнать; *кахы-кахы́ – намага́ла ся ба́ба си́лно ву́кашлати ся, ...~ уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
удпу́женя n =отпугивание; *спожи́ваня {зїля} слу́жит до ~ з постиже́ного де́монув хворо́т [Птш] =приём зелья предназначается для отпугивания демонов болезни, одолевающих пострадавшего;
удпу́жовати inab tr [Алм] =отпугивать;
удпу́жовач m =антистимулятор; детергент;
удпукли́на f =отлуп;
удпу́клый adj =отслоившийся; отставший;
удпу́кнути ab intr =отстать; отслоиться;
удпу́кнутый adj БС =отставший; отслоившийся;
удпусти́телный adj ЛЧ =простительный, извинительный;
удпусти́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЛД ЯГ =отпустить, распустить; *(вину́) ~ кому́ =простить / извинить кого за что; *~ напря́гнутя =снять напряжение; *котра́ не пяни́ця, // а хо́че роби́ти, // пе́рва юй ся ви́на // му́сит ~ [ох];
удпустны́й adj ЛЧ *~ лист =индульгенция;
удпутова́вшый adj =выехавший; поехавший, отправившийся;
удпутова́ти ab intr БС =выехать; поехать, отправиться;
удпу́хнути ab intr БС =опасть;
удпу́щаня n =прощение;
удпуща́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ =отпускать; прощать, извинять; *ци хосну́є моли́тва о́тченаш, кедь гнї́внику сво́му не ~е́ме? [Ктк] =в пользу ли молитва отче наш, если мы не прощаем своему обидчику?;
удпу́щач m (анат) *мы́шка ~ =мышца-разгибатель;
удпуще́ный adj БС ЕБ =отпущенный; прощённый;
удпу́щеня n БС ЕБ ЛД ЛЧ =прощение; отпущение; *~ да́ни =налоговая льгота; *в їх чи́нах ви́диме ...~ гріху́в бли́жного [Бчк] =в их поступках мы видим отпущение грехов ближнего;
удпыха́|ти inab tr ЕБ ЯГ =отпихивать; отталкивать; *ви́дит ун прооб́браз світово́й си́лы ...в ро́ді маґнеті́зму – ма́ґнет ...притїґа́є єдны́м по́лусом а́бо ~є – як ...електри́чность [Птш] =он понимает прообраз мировой силы вроде маґнетизма – магнит притягивает одним полюсом или отталкивает – как электричество;
удпыха́ючый adj ЯГ =отталкивающий;
удра́дити ab tr ЕБ =отговорить; отвратить от чего; *(уд се́бе) =оттолкнуть; отпугнуть;
удра́ж|овати inab tr ЕБ =отговаривать; отвращать от чего; *(уд се́бе) =отталкивать; *ку́пця ~ат цїна́ =покупателя отпугивает цена;
удра́жуючый adj =отвратительный; отталкивающий;
удра́зити ab tr ЯГ =отвратить от чего; оттолкнуть;
(в)удра́знёваня n БС =дразнение; дразнилка;
(в)удра́знёвати inab tr БС *~ ся =дразниться; *~ ся да́кому =дразнить кого-либо;
(в)у́драти ab tr > (в)у́дерти; *ити́ бы, ка́же, ~ да́што уд Жиду́в [Сбв] =пойду-ка я, говорит, урвать чего-нибудь у жидов;
удрахо́ван|я n ЯГ =вычет; удержание; *из ~ём =за вычетом;
удрахова́ти ab tr ЕБ ЯГ =отсчитать; вычесть;
удрахо́вка f ЕБ =отсчёт;
удрахо́вовати inab tr ЯГ =отсчитывать; вычитать;
удрача́ти inab tr ЯГ =отсрочивать;
удреаґова́ти ab intr *~ ся =отключиться, отвлечься, отрешиться;
удре́кти ab intr (ткж удре́чи АГ) ЛЧ =сказать в ответ; отрицать; *не ~ собі́ =не отказать себе; *~ ся =отречься; отказаться; *Гус не удрю́к ся уд сво́го у́ченя и за́то сіно́д досуди́в го спали́ти [Чпй] =Гус не отрёкся от своего учения и поэтому синод приговорил его к сожжению;
удреціто ва́ти ab tr БС =прочитать, продекламировать;
удре́ченя n ЕБ =отрицание; отказ; отречение;
удре́чи ab intr АГ ЛЧ ЯГ =отказать; отрицать; обречь; *пра́вда, и я не хо́чу ~, же влады́ка Де Каме́ліс щи ро́ку 1590... роспоряди́в... обы́ а́ни єде́н сяще́ник не роби́в на чужу́й зе́мли ги про́стый [Гдн] =это правда, и я не стану отрицать, что владыка Декамелис ещё в 1590 году распорядился, чтобы ни один священник не работал на чужой земле как мужик;
удрі́заный adj БС =отрезанный;
удрі́заня n ЯГ =ампутация; отрезание;
удрі́зати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отрезать;
удрі́зовати inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отреза́ть;
удрі́зок m ЕБ ЯГ =отрезок, интервал; перегон, участок;
удрі́каня n =отрицание; (само)отречение; *які́ ту бы́ли лопо́ты и ~! [Ксн] =какой это был каторжный труд и самоотречение!;
удріка́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отрицать; *не ~ти собі́ =не отказывать себе; *~ти ся =отрекаться; открещиваться; *~є ся сві́та я́сного [Птш] =отрекается от светлого мира;
удріка́ючый adj БС =отрицательный; содержащий отказ;
удри́тна f (анат syn ку́тень) БС =прямая кишка;
удроби́ти ab tr БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отработать; возместить работой; *~ (вши́тко лї́то) =проработать (всё лето); *пі́шый {кметь} мав ~ сто днув, а́ли дань не плати́в ния́ку, бо за нёго пан плати́в [Ччс] =безлошадный крепостной отрабатывал сто дней, но не платил никакой подати, ибо за него платил барин;
удробля́ти inab tr АГ ЕБ ЛД =отрабатывать;
удро́да f ЛЧ =разновидность, вид;
удро́док m ЕБ ЛЧ =выродок, дегенерат; вырожденец m, вырожденка f;
удроче́ный adj ЯГ =отсроченный;
удро́ченя n ЯГ =отсрочка;
удрочи́ти ab tr ЯГ =отсрочить;

удру́ба́н|ый adj БС =отрубленный; *зруб, як зе́бра з ~ов головов и ного́ми, на́раз зачорни́в всю красу́ в очах Сте́фана [Слк] =сруб, словно зебра с отрубленной головой и ногами сразу замазал чёрной краской все представления Стефана;
удру́баня n ЕБ =отсечение;
удруба́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отрубить;
удру́бовати inab tr АГ БС ЕБ =отрубать;
(в)у́друли|ти ab tr (ткж у́друтити) АГ ЛЧ =вытолкнуть; *я дурны́й купова́в, а ты му́дра ї́ла, // я ґу то́бі пушо́в, ты ня ~ла [Гшв];
(в)у́друляти ab tr (ткж у́другчати) АГ БС ЕБ ЛЧ =вытолкать; *у́другчав у́дты бо́чку ме́ду [Лзн] =вытолкал оттуда бочку мёду;
(в)у́друтковати ab tr =почистить / вычистить проволочной щёткой;
удры́ванка f =корешок билета, квитанции;
удрыва́ти inab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отрывать; *~ ся =отрываться;
удры́вн|ый adj ЕБ =обрывочный, отрывочный, фрагментарный; *(чек) =отрывной; обрывной, отрезной; ***adv *~о =обрывочно, отрывочно, фрагментарно;
удры́вок m ЕБ ЛЧ =обрывок; обломок;
(в)у́дряба|ти ab tr БС =выцарапать; *~ти ся =влезть, взобраться; вскарабкаться, выкарабкаться; *~в єм ся че́рез ха́щу на гору́, де чине́ник поверта́є на Се́влюш [Хст] =я по лесу взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;
удсади́ти ab tr ЯГ =отсадить;
удсе́леня n БС =отселение;
удсели́ти ab tr БС =отселить; *~ ся =отселиться;
удсере́дный adj ЕБ ЛЧ =центробежный;
удси́дїти ab tr АГ БС ЛЧ НТ =отсидеть; *~ порткы́ =просидеть штаны; *~ ся =отсидеться;
удси́женый adj НТ =отсиженный;
удсили́|ти ab tr ЕБ =отвязать, развязать; *(ко́нї) =выпрячь, распрячь; *Ю́ра ~в ко́нї, удвю́г їх на́бук и запу́тав, обы́ не пушли́ у шко́ду [Стн] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб не ушли в потраву; *~ти ся =отвязаться, развязаться;
у́дсї adv АГ ЛЧ НТ СП =отсюда; *~ ви́дко Ти́су, як... убго́ртат Чо́рну гору́ [Хст] =отсюда видно Тису, как облегает она Чёрную гору;
у́дсїв m ЯГ =отсев;
удсїка́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =отсекать, отрубать;
удсї|чи́ ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отсечь, отрубить; отрезать; *я хо́тїла бы бы́ти бога́тов и щастли́вов! – ~кла́ без на́думы... – жи́ла бы, роскошова́ла [Стн] =я хотела бы быть богатой и счастливой! – отрезала она не раздумывая – жила бы, блаженствовала;
удскака́ти ab intr БС =удалиться вприпрыжку;
удска́ковати inab intr ЕБ ЯГ =отскакивать; отшатываться, шарахаться; *(ку́лька) =рикошетить;
удска́лёвати inab tr =откалывать; *~ ся =откалываться;
удскали́на f =осколок;
удскали́ти ab tr =отколоть; *~ ся =отколоться;
удскı́пан|ик m =отщепенец; ***f *~ка =отщепенка;
удскı́паня n =отщепление; откол; отделение;
удскіпи́ти ab tr =отщепить;
удскı́повати inab tr =отщеплять, откалывать; *~ ся =отщепляться, откалываться;
удско́к m БС ЯГ =рикошет; отскок;
удско́чи|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =отскочить; отпрянуть, отшатнуться, шарахнуться; *(ку́лька) =срикошетить; *~ти де́ська =отлучиться куда-то; выйти на минуту; *зви́нна вовчи́ця фурт ~т вчас и напа́де из незакры́того бо́ку [нч] =изворотливая волчица каждый раз отскакивает вовремя и нападает с незащищенной стороны;
удско́чня f БС ЯГ =трамплин;
удслу́ґ|а f ЕБ =отработка; *на ~у =за отработку;
удслуже́ный adj ЕБ =отработанный; отслуживший; *~ ола́й =отработанное масло;
удслуж|и́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отслужить; отработать; *паце́рї удмоле́ны, и за небо́жчиком службы́ бо́жі ~е́ны, но в жониину́м се́рдцю ра́на да́ле свı́жа [Ксн] =чётки отмолены, поминальные службы по покойному отслужены, но рана в сердце жены по-прежнему свежа;
удслу́жовати inab tr БС ЕБ =отрабатывать;
удсмы́чити ab tr ЕБ =оттащить волоком; отволочить; *~ ся =отползти;
удсо́взнути ab intr СП =ускользнуть;
удсо́нїчн|ый adj ЕБ *~а то́чка (астр) =афелий;
удсо́тик m ЕБ =процент;
удсо́тный adj ЕБ =процентный;
удсо́хнути ab intr ЕБ =отсохнуть;
удсохтова́ти ab tr =отучить; отвадить; *~ ся =отучиться;
удспела́ти ab tr ЕБ =отчерпать;
удспіва́ти ab tr БС ЕБ =пропеть;
удстава́ти inab intr БС ЯГ =отставать;
удставе́ный adj *~ уд робо́ты =отстранённый от работы;
удста́веня n *~ уд робо́ты =отстранение от работы;
удста́ви|ти ab tr ЕБ ЯГ *~ти из огня́ =снять с огня; *~ти уд робо́ты =отстранить от работы; *дїти́но, мали́но, то-сь ня уярми́ла, // уд ши́рого по́ля ты ня ~ла [флк];
у́дста|й m ЯГ =расстояние; *ко́ло две́рий стоя́ла ла́да из фіовка́ми на таку́м ~ю, ож опе́рши ся игла́ми на ла́ду, ґо́ден быв ся кормаца́ти горı́ одвı́рком, нещáдно скреґо́чучи па́зурями у де́рево [нч] =у двери стоял комод на таком расстоянии, что, опираясь иглами о комод, он мог карабкаться по косяку, нещадно скрежеща когтями по дереву;
удстарто́ваный adj =стартовавший; которому дан старт; *~ тым а́ктом [нн] =начавшийся с этого акта;
удстартова́ти ab tr =стартовать; *~ что =дать старт чему; (фиг) положить начало чему;
удсто́ян|я n БС =отдаление; *на ~ю =в отдалении;
удстоя́ти inab intr АГ =отстоять; быть на отдалении; *мı́сто пуд полони́нами ма́йже на мı́лу зе́мли удстои́т [Удв] =это место почти на милю отдалено от полонин; *~ ся =отстояться;
удстрада́ти ab tr ЛЧ =промучиться; вынести, перетерпеть; *(уме́рти) =отстрадать; отмучиться;

удстранéность f =отрешённость; отстранённость; безучастность;
удстранéный adj =отрешённый; отстранённый; безучастный;
удстрáненя f =отстранение; устранение; *депутáція явúла ся у цíсарського ...комíсаря ...и предложúла памя́тник, а в нюм ...жáданя: прúзнаня угрорýських ...як ...нарóдность; устрóєня ...óкругув по етноґрафúчным гранúцям; ...~ уря́дникув, не знáючых рýського языкá [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;
удстранú|ти ab tr БС ЛЧ =отстранить; устранить; удалить; *~ти прéпины =устранить препятствия; *тот будé правдúвым благотворúтелём рýського нарóда, тко ~т ...рóспорні вопрóсы и соєдинúт всїх Русинýв [Кнт] =тот, кто устранит разногласия и соединит всех русин, будет настоящим благодетелем русинского народа;
удстраня́ти inab tr ЯГ =отстранять; устранять; удалять; *~ ся =отстраняться; устраняться;
удстрашúти ab tr ЕБ ЯГ =отпугнуть;
удстрáшуюч|ый adj ЕБ =отпугивающий; *~ый прúмір =устрашающий пример; *для нас, Русинýв, дóба 1850–1895 є ~ым меме́нтом, прáві протó не допýстиме, обы́ сеся́ нещáстна дóба повторúла ся [Стр] =для нас, русин, период 1850–1895 отпугивающее напоминание, именно поэтому мы не допустим, чтобы этот злополучный опыт повторился;
удстрíлёваня n БС =отстрел;
удстрíлити ab tr АГ БС ЛЧ =отстрелить;
удстры́жок m *~ чéка =корешок чека;
удстрычú ab tr БС =отстричь; отрезать ножницами;
ýдступ m ЕБ ЛЧ =отступление, отход;
удступáти inab tr АГ БС ЕБ *(де) =отступать; *(што) =уступать что; *~ їх щи нúхто не вúдїв; пéред нúми не є неперемóжной перепóны [Врн] =ещё никто не видел их отступающими; для них нет непреодолимого препятствия; *~ ся > уступáти ся;
удступáючый adj =отступающий;
удстýпеня n ЕБ ЯГ =уступка / отдача (чего); *(з пóста, фýнкції) =уход;
удступúвшый adj =уступивший; отступивший; уволившийся; подавший в отставку;
удступú|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отступить; отойти; *(што) =уступить что; *~ти з робóты =уволиться; *~ти ся > уступúти ся; *та чóрна я, чóрна, як тотá чорнúця, // най ся ми ~т з пýтя параднúця [Гшв];
удстýпник m БС ЕБ ЯГ =отступник, перерожденец, ренегат; ***f *~ця =отступница, ренегатка;
удстýпництво n БС ЕБ =отступничество, перерожденчество, ренегатство;
удстýпницькый adj БС =отступнический, перерожденческий, ренегатский;
удступнóє n (юр) ЕБ ЯГ =отступное, отступные деньги; возмещение, компенсация;
удсувáти ab tr ЕБ ЯГ =отодвигать; затирать; *~ ся уд чóго =уклоняться от чего;
удсувны́й adj =сдвижной;
удсýжовати inab tr =взыскивать через суд;
удсýковати inab tr =оттирать;
удсýну|ти ab tr АГ ЯГ =отодвинуть, сдвинуть; затереть; *{епúскоп} росказáв вуслýжуючому гусáрёви , обы́ принюс вúна, ...и колú гусáрь ...налля́в погáр Мигалкóвича, сесь ~в погáр и не хóтїв пúти [Гдн] =епископ приказал ливрейному слуге принести вина, и когда слуга наполнил стакан Мигалковича, тот отодвинул стакан и не стал пить;
удсýтный adj БС =отсутствующий;
удсýтств|о n АГ БС ЛД ЛЧ =отсутствие; *осýженый в ~о =заочно осуждённый; *неоправданоє ~о =отсутствие по неуважительной причине; *антíхрист мáє постáти из срéдку ~а [Джв] =антихрист должен появиться из средоточия отсутствия;
удсýтствовати inab intr АГ БС ЛЧ =отсутствовать;
удсы́ланя n ЕБ =ссылка; отсылка; отгрузка;
удсылáтель m БС =отправитель;
удсылáти inab tr БС ЕБ ЯГ =отсылать, отправлять; отгружать;
удсы́лач f (> ткж зáпятка) ЯГ =сноска; значок сноски;
удсы́лный adj БС =отсылочный; отправочный, отправной; отгрузочный; *~ лúсток =опись вложения;
удсы́пати ab tr АГ БС ЕБ ЯГ =отсы́пать; отлить; *~ ся =отсы́паться; отлиться;
удсыпáти inab tr АГ ЕБ =отсыпáть; отливать; *~ ся =отсыпáться; отливаться;
ýдсюд adv ЛД ЛЧ =отсюда;
удсю́ды adv СП =отсюда; *болúт мене́ головóйка, болúтко, болúтко, // а що мóго милейкóго ~ не вúдко [Гдн];
ýдсюль adv ЛЧ =отсюда; с этого места; *~ валýшный (разг) =местный;
удся́міст adv *(час) =с этих пор; с этого времени; после этого; *(мíсто) =с этих пор; отсюда; с этого места;
удтáйнёваня n =рассекречивание;
удтáйнёвати inab tr =рассекречивать;
удтайнúти ab tr =рассекретить;
удтáк conj prtcl ЕБ ЛЧ =итак; таким образом; стало быть, следовательно;
удталáбати ab intr БС =пошлёпать;
ýдтам(о) adv ЛЧ =оттуда; *поку я быв опáсаный ширóкым ремíнём, // єднá ~, дрýга ýдты: «як ся маш, леґíню?»; // а як я ся вýкельтовав до єднóї дýткы, // вýвели ня за ворóта: «стуй, леґíню, тýткы!» [ЗКМ];
удтáмаль adv (нар ткж удтамалé ЛЧ) ЯГ =оттуда; (разг) оттудова;
удтанцёвáти ab tr БС =протанцевать; удалиться, танцуя;
удтваря́ти inab tr ЯГ =воссоздавать;
удтвóреня n ЯГ =воссоздание;
удтворúти ab tr ЯГ =воссоздать;

удтепе́рь adv ЛД СП =отныне; впредь; с этих пор; *коли́ коне́ць є осе́нной робо́тї, оте́ць ото́ ка́же: «Но, дї́ти, поне́сли жура́вкы полу́денок... ~ лиш дві́чи будеме́ ї́сти на день» [Жтк] =когда закончатся осенние работы, отец говорит: «Ну, дети, унесли журавли обед... отныне лишь дважды в день будем есть»;

удтера́|ти inab tr ЛЧ =оттирать; *(удма́щовати) =шлихтовать; *припу́стником припуща́ли, // ниткы́ ~ли, // мо́ї ру́чкы ка́ждого дня // по сїм рі́фув тка́ли [Дзн];

у́дтерка f ЛЧ =растирка;

удте́рьханый adj =разгруженный;

удтерьха́|ти ab tr (часть) АГ =выгрузить, сгрузить; разгрузить; *там мы дара́бы ~ли и лем двома трети́нами ишли́ да́ле [Гдн] =там мы плоты частично разгружали и с двумя третями плыли дальше;

удтеса́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =стесать;

удти́наня n ЕБ =отрезание, отрезка; отсечение; *(ча́сти на тї́лї) =ампутация;

удтина́|ти inab tr БС ЕБ ЯГ =отсекать; отрубать; *балти́нков ~ют из ду́ба ґорґо́лю, гру́бу, як кола́ч [Стр] =топориком отсекают от дуба нарост, большой, словно каравай;

у́дтиск m ЕБ ЛЧ ЯГ =отпечаток; оттиск;

удтиска́ти inab tr ЕБ ЯГ =оттеснять; *(полигр) =оттискивать;

удти́ск|нути ab tr ЛЧ =оттеснить; *(полигр) =оттиснуть; *коли́ Жиды́ ~ли Фенїціа́н на бе́рег мо́ря, тоты́ ся перевернулú у торго́вцї [Чпй] =когда Иудеи оттеснили финикийцев на берег моря, те превратились в торговцев;

удти́скованя n =вытеснение, оттеснение;

удтїга́ти inab tr АГ ЛД СП ЯГ =оттаскивать; *~ ся уд чо́го =отлынивать, уклоняться от чего; избегать / чураться чего;

удтїка́|ти inab intr =оттекать; *поту́м взяла́ столе́ць и пра́йник и ста́ла собі́, де добрі́ во́да ~ла, ву́брала єде́н кру́жок полотна́... и дава́й пра́ти, лу́пкати пра́йником [Глґ] =потом взяла стул и валёк, стала, где вода хорошо оттекала, вынула один рулончик полотна и давай колотить, отбивать вальком;

удтїря́ти ab tr (обл удкіря́ти) АГ =отогнать;

удто́гды adv АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ = с тех пор; оттоле, оттоль (уст); *пузднї́йше раз росхворі́в ся и ~... сын Васи́ль... перебра́в ве́деня господа́рства [ПпД] =позже стал он постоянно болеть, и с тех пор сын Вася взял на себя ведение хозяйства;

удто́к m =отток;

удто́лк|а f ЛД =разъяснение; толкование; *смотри́ ~у єва́нгелія [Джв] =смотри разъяснение евангелия;

удтолкова́ти ab tr =толковать; истолковать;

удтопи́ти ab tr ЛЧ =выплавить; *(сча́сти) =стопить; *~ ся =выплавиться; *у тых печа́х дали́ ся ~ склу и желї́зу [Чпй] =в этих печах выплавляли стекло и железо

удторга́|ти inab tr АГ =отрывать, отторгать; *~ти ся =отрываться, отторгаться; *а жебы́ они́ самі́ ся ~ли, ото́ зась не го́дна-м и помысли́ти [Гдн] =а чтоб они сами отрывались, такое я даже подумать не могу;

удторгну́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =оторвать, отто́ргнуть; *~ ся =оторваться, отто́ргнуться;

удтрубе́ный adj =поданный звуком трубы; *уважа́йте на сіґна́л, в каса́рнї ~ [М-В] =следите за сигналом трубы, поданным из казармы;

удтру́бен|я n (воен) =отбой; *по ~ю тре́ба загасити огень в ку́хни! [М-В] =после отбоя огонь на кухне должен быть погашен!;

удтрубі́|ти ab tr =оттрубить; отсигналить (трубой); умолкнуть; *тру́бы затрубі́ли на коне́ць би́твы; ~ли; гуса́рі за́чали сходи́ти ся [Врн] =трубы заиграли отбой сражения; умолкли; гусары стали собираться; **~ти (коне́ць) ==играть отбой;

удтру́блёва|ти inab tr > удтрубі́ти; *з вы́шного кунця́ села́ розню́с ся го́лос ро́га; бохта́рь го́дины ~в [Стн] =с верхнего конца села раздался звук рога; сторож давал сигналы времени;

удтру́тка f (syn противотро́ва) ЯГ =противоядие;

удтря́с|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ =стрясти; *а вун ~ га́дину из рукы́ в огéнь [Джв] =а он стряс змею с руки в огонь;

у́дту adv ЛД > у́дтуль; *~ мо́жеме по́знати гріхы́ на́ші [Джв] =из этого мы можем познать грехи наши;

у́дтудь adv ЛД ЛЧ > у́дтуль; *май бу́лше ове́ць у Марамо́роши де́ржат, ~ ка́ждой я́ре ты́сяч и ты́сяч дара́був жену́т ку́пцї у світ [Жтк] =больше всего овец держат в Марамороше, оттуда каждую весну тысячами штук угоняют их покупатели во все концы земли;

удтули́ти ab tr ЕБ =приоткрыть; *~ ся =приоткрыться;

у́дтуль adv (ткж у́дтудь, у́дты, у́дту) АГ ЛЧ =оттуда; отту́ль (нар);

у́дты adv АГ НТ СП > у́дтуль; *поку я быв опа́саный широ́кым ремі́нём, // єдна́ у́дтам, дру́га ~: «як ся маш, леґі́ню?»; // а як я ся ву́кельтовав до єдно́ї ду́ткы, // ву́вели ня за воро́та: «стуй, леґі́ню, ту́ткы!» [ЗКМ];

удтя́гненый adj ЕБ =отвлечённый; оттащенный;

удтя́гненя n ЕБ ЯГ =оттаскивание, оттаска, утаскивание; *(а́решт) =насильственный увоз; *(войськ) =отвод; *(часу́) =затягивание, затяжка; проволочка; *~ ся =уклонение, увиливание, уход;

удтягну́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =оттащить, оттянуть; отвлечь; протянуть; *~ ся =оттянуться; отступить; протянуться; отодвинуться; *на сесе́ удтя́гне ся па́ру днув, и пак они́ даду́т сватачу́м зна́ти, ож коли́ вбы прийшлú [Лзн] =затем протянется несколько дней, и потом они дадут знать сватьям, когда им прийти;

удтя́гованя n БС =проволочка; **без ~ ==не откладывая в долгий ящик;

удтя́гова|ти inab tr АГ БС =оттягивать; отвлекать; оттаскивать; *~ти ся =оттягиваться; отступать; увиливать, уклоняться; *бы́ли ме́жи прису́тными и такі́, котрі́ ~ли ся, обы́... не дай Бо́же, не ...плати́ти каждоро́чно яку́сь су́му [Гдн] =среди присутствующих кое-кто увиливал, чтобы, не приведи Господь, не платить ежегодно определённую сумму;

удтя́гуюч|ый adj =оттягивающий; отвлекающий; оттаскивающий; *~ый ся =отступающий; увиливающий, уклоняющийся; *~а ся піхо́та на краю́ села́! [М-В] =отступающая пехота на краю села!;
удтяти́ ab tr БС ЕБ ЯГ =отрезать; отсечь;
удтяты́й adj =отрезанный;
удтятя́ n ЯГ =отсечение; усекновение;
(в)у́дубити ab tr (обл) ЕБ ЛЧ *(мя́со) =выкоптить; *(ко́жу) =выдубить;
уду́бкати ab tr =утрамбовать;
(в)удува́ти inab tr АГ =выдувать; продувать; *(мед) =вздувать;
(в)у́думан|ый adj АГ ЕБ =выдуманный; задуманный; *бува́є и то, же добрі́ ~а труфа́лка на́грубо уда́ст ся вадь на бук пы́рскне [Гдн] =случается, хорошо задуманный розыгрыш топорно получится, или боком выйдет;
(в)у́думати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выдумать;
удуме́раня n БС =отмирание; вымирание;
удумера́ти inab intr БС =отмирать; вымирать;
удумера́ючый adj =отмирающий;
удуме́рлый adj =отмерший;
удуме́р|ти ab intr =отмереть; вымереть; *убгорі́ла ко́жа ~ла и удлупи́ла ся вку́пі з и́глами [нч] =обгоревшая кожа отмерла и отвалилась вместе с иголками;
(в)у́думк|а f АГ БС ЕБ ЛЧ =выдумка; байка; *глу́пі ~ы =басни;
(в)уду́мован|ый adj =изысканный; *испекла́ ~і кола́чі =испекла изысканное печенье;
(в)уду́мовати inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выдумывать;
(в)уду́мовач m =выдумщик; придумщик; ***f *~ка =выдумщица; придумщица;
(в)у́думство n =фантазия;
(в)уду́мчивый adj ЕБ ЛЧ =находчивый; изобретательный;
(в)у́дуреный adj АГ =вымaненный;
(в)у́дурити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выманить, выудить;
удуси́ти ab tr =задушить; *~ ся =задохнуться;
(в)у́дути ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выдуть; продуть; *(мед) =вздуть; *~ сі́пку =продуть мундштук; *~ нус =высморкаться; *(ко́жу) =сделать шершавой;
удучи́ти ab tr БС ЕБ =отучить; *~ ся =отучиться;
уду́чованя n БС *~ ся =отвыкание;
уду́човати inab tr БС ЕБ =отучивать; *~ ся =отучиваться;
удфарби́ти ab tr ЯГ =обесцветить; *~ ся =обесцветиться;
удфы́ркнути ab intr АГ =отлететь;
удфы́рковати inab intr ЛЧ =отлетать;
удхама́ти ab tr =отпрячь;
удхла́н|ь f (книж поэт) ЛД =пучина, бездна; *душа́ Христо́ва изышла́ в ад до ~и к сяты́м утця́м у́слободити їх [Джв] =душа Христова спустилась в пучину ада к святым отцам, чтобы их освободить;
удхлепта́ти ab tr АГ ЛЧ (за пса) =отхлебать;
удхо́д m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уход; отправление; выезд, разъезд; отход, выход; отдаление; *вун є на ~ї =он собирается уйти; *се́го села́ обыва́телї... ци сут да́котрі слобо́дного ~у? [Джв] =из жителей этого села имеет ли кто-нибудь право свободного перемещения?;
удходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уходить, уезжать, отъезжать, убывать; отходить, отдаляться, удаляться;
удхо́дный adj БС *~а шта́ція =станция отправления; *~а то́чка =исходная / отправная точка; *~ый лист =путевой лист; путёвка; *~ый лист вудає́ ся в канцела́рни [М-В] =путевой лист выдают в канцелярии;
удхо́дяч|ый adj =отправляющийся; уходящий; *чу́ти лоско́таня и сви́станя прихо́дячых и ~ых поїзду́в и локомоти́в [Врн] =слышен шум и свистки прибывающих и отправляющихся поездов и локомотивов;
удхо́жовати inab intr АГ =уходить; отходить;
удхо́жый adj ЛЧ =уходящий, отходящий, отъезжающий, отправляющийся, отбывающий;
удхо́пи|ти ab tr =отдёрнуть; *~ти ся =отшатнуться; *я ся ду́же напу́дила и ру́ку ~ла [М-П] =я очень испугалась и отдёрнула руку;
удхы́леня n БС ЯГ =отклонение; уклон; *~ уд пра́вила =отступление от правила;
удхыли́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отклонить; *(две́рї) =приоткрыть; *як... две́рці удхы́лят, вепе́рь на ї́деня не позира́в, лем ву́скочив вон [Глг] =только приоткрыли дверку, кабан на пищу и не глянул, а выскочил наружу; *~ ся =отклониться; приоткрыться;
удхы́лк|а n =отклонение; *в ёго́ «Грамма́тике ру́ского языка́» ...все такы́ подава́в и {діале́ктні} ~ы [Блц] =в своей «Грамматике русского языка» всётаки он приводил и диалектные отклонения;
удхы́ляня n ЯГ =отклонение; уклон; *~ ся уд пови́нности =уклонение от обязанности;
удхыля́ти inab tr ЕБ ЯГ =отклонять; *~ ся =отклоняться;
удцви́лый adj ЛЧ =отцветший;
удцвісти́ ab intr АГ ЕБ ЛЧ =отцвести;
удцвіта́ти inab intr АГ ЛЧ =отцветать;
удцё́ка|ти ab tr (экспр) =отрубить, отсечь; отстричь; *топоря́ ~ло {кобы́лї} за́док: дале́ко в мо́чари пасе́ та пі́го́че за передко́м [Гнт] =топорик отсёк кобыле зад: далеко в болоте он пасётся и ржёт за передком;
удцинова́ти ab tr БС =отпаять, распаять *~ ся =отпаять, распаять =отпаяться, распаяться
удцї́веня n =отвод, ветка от трубопровода; патрубок; *(нарі́зноє) =штуцер;
удцїевля́ти inab tr =отводить от трубопровода; *~ ся =ответвляться от трубопровода;
удцїеди́ти ab tr ЯГ =отцедить;
удцїепи́ти ab tr ЕБ =отцепить; *~ ся =отцепиться;
удця́пканый adj =слегка просушённый после мытья; *заре́ный и ~ сыр [нн] =сваренный сыр, с которого стекла жидкость;
удця́пкати ab tr *намочи́ти и ~ ро́глик [нн] =намочить рогалик и дать стечь;
удча́євати inab intr БС *~ ся =отчаиваться;
удчайду́шити (ся) inab intr АГ =отчаиваться;
удчарова́ти ab tr БС =расколдовать; снять колдовство;
удчахну́ти ab tr БГ БС =отщепить; отломить; *~ ся =отколоться, отщепиться;

удчахну́т|ый adj БС =отщеплённый; отломленный; *у горо́дци на сто́птаных грядка́х лежа́ла полови́на ~ой росцві́лой я́блунькы [Слк] =в цветнике на истоптанных грядках лежала половина отщеплённой расцветшей яблоньки;
удча́яност|ь f ЕБ =отчаянность; *ті́лом розолля́в ся страх; а́ли ...не тот, што удбера́є уд чоловіка си́лу, пудла́мує но́гы, а проти́вно, тот, што ...налива́є ~и [Стн] =по телу разлился страх, но не тот, что лишает сил, подкашивает ноги, а напротив, тот, что наполняет отчаянностью;
удча́ян|ый adj ЛЧ =отчаянный, отчаявшийся; ***adv *~о =отчаянно; *Руса́к ~о махну́в руко́в [Слк] =Русак отчаянно взмахнул рукой;
удча́яня n ЕБ ЛЧ =отчаяние; *затя́гли побо́жну пі́сню, вуповня́ючи пусты́й горя́чый во́здух звý́ками ~ [Птш] =завели набожную песню, заполняя пустой горячий воздух звуками отчаяния;
удча́яти ab intr БС ЕБ ЛЧ *~ ся =отчаяться;
удчеркну́ти ab tr =отчеркнуть;
удчéрькнути ab intr *~ ся =отрикошетить;
удчиря́|ти ab tr (фольк syn убчиря́ти) =снять чирей / опухлость; *впу́хне рука́, та... ку́стку ву́верже вон... тепе́рь исю́ ку́стку ~є ся [Дзн] =опухнет рука, так что кость выпирает... теперь эту кость снимаем;
удчи́сленя n ЕБ =отсчёт;
удчи́слёвати inab tr БС =отсчитывать;
удчисли́ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =отсчитать;
у́дчит m ЕБ ЯГ =зачитка, оглашение; *(прелéкція) =лекция, доклад;
удчита́ти ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =прочесть / прочитать (вслух), зачитать, огласить; *(нечи́ткоє) =разобрать; расшифровать;
удчи́товати inab tr ЕБ =читать (вслух), зачитывать, оглашать; *(нечи́ткоє) =разбирать; расшифровывать;
удчужа́ти inab tr =отчуждать; отдалять; *~ ся =отчуждаться; отдаляться; *кедь єсьмé ся не побра́ли, та ся покума́йме, // та щи мы ся, біля́вочко, та́кой не вдчужа́йме [Гшв];
удчужи́ти ab tr ЕБ =сделать чужим; отдалить; *~ ся =стать чужим; отдалиться;
удшейталова́ти ab intr =отойти, прогуливаясь;
удшéственик m =скиталец;
удшéств|о n (~іє ЛЧ) =скитание; отъезд; выезд; *(удсу́тность) =отсутствие, пребывание в отъезде;
удшéствовати inab intr =скитаться;
удшікова́ти ab tr (разг) =отправить; *тра́нспорт прийшо́в и їх... удшікова́ли [Глг] =пришёл транспорт и их отправили;
удшко́днити ab tr =обезвредить;
удшкодо́ваня n БС ЕБ =возмещение, компенсация; вознаграждение; *(пропущéному) =выходное пособие;
удшкодова́ти ab tr БС ЕБ =возместить; компенсировать; *~ собі́ =вознаградить себя;
удшкодо́вный adj БС =компенсационный;
удшкы́нтати ab intr БС =удалиться прихрамывая;
удшля́пкати ab intr БС =пошлёпать;
удшма́рёвати inab tr =отшвыривать; отбрасывать; отвергать;
удшма́рити ab tr ЯГ =отшвырнуть;
удшрубова́ти ab tr БГ БС =отвинтить; *~ ся =отвинтиться;
удшрубо́вовати ab tr БС =отвинчивать; *~ ся =отвинчиваться;
удштурьхну́ти ab tr =оттолкнуть;
удшту́рьхованя n =отталкивание;
удщипну́ти ab tr БС ЕБ ЯГ =отщипнуть; *(уд до́щкы) =отколоть;
удщи́повати inab tr ЕБ =отщипывать; *(уд до́щкы) =откалывать;
удъєдинéный adj =отсоединный;
удъєди́неня n =выход из состава, отсоединение;
удъєдини́ти ab tr =отсоединить; *~ ся =выйти из состава;
удъє́йка|ти ab tr =выклянчить; *ма́ти ёго́ щи уд нéго ~ла дві сто́вкы [Гнт] =мать ещё выклянчила у него две сотни;
удъї́дати inab tr ЛЧ =отъедать; *~ ся =отъедаться;
удъї́зд m ЕБ ЛЧ ЯГ =отъезд;
удъїзжа́ти inab intr ЕБ =отъезжать;
удъї́сти ab tr =отъесть; *~ ся =отъесться;
удъї́хати ab intr ЕБ ЛЧ =отъехать;
удъвяза́ти ab tr =отвязать; *~ ся =отвязаться;
удъякда́вна adv =издревле;
удъякжи́ва adv =сроду, отродясь;
удъякма́ла adv =с малолетства; сызмала;
удый|ти́ ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =уйти; уехать, убыть; отойти; *~шов на пра́вду бо́жу =покинул наш мир; *пувубы́стя їм ~де [нч] =полдвора им перейдёт; *усі́ ді́ти задоволéні, ву́ділені бы́ли и ~шли́ ...пуд свуй дах [Гдн] =все дети были удовлетворены, отделены, и ушли под собственную крышу;
уды́йтя n ЯГ =выезд; уход; удаление; отправление; *~ у пéнзію =уход на пенсию;
(в) у́дых m БС =выдох;
(в) у́дыхати ab intr *~ ся =запыхаться; выдохнуться;
(в)удыха́ти inab tr ЕБ =выдыхать;
(в) у́дыхнути ab tr =выдохнуть;
(в) у́єдначеный adj БС =стандартизированный; унифицированный;
(в) у́єдначеня n БС =стандартизация; унификация; выравнивание; уравнение; нивелирование, нивелировка;
у́єдно adv *~о =одинарно; в один слой;
у єдно́ adv =в один голос; как один; *сéго села́ кмéті ~... ска́ржат ся [Джв] =крестьяне этого села в один голос жалуются;
уєдно́стайнити ab tr =стандартизировать; унифицировать; выровнять; сравнять; *култу́ру трéба ...и ~, уніфікова́ти, охраня́ти [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять; *~ ся =выровняться;
у́єдный adj =одинарный;
у́єш m (уст) БС ЛЧ =пиджак домотканый; поддёвка; сермяга; *мужчи́ны у яри́ и о́сени... но́сят... верьх соро́чкы ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью носят поверх сорочки поддёвку;

уж m (зоол) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *~і (Colubridae) =ужи; *~ обича́йный (Tropidonotus natrix) =уж обыкновенный; *(Lampetra Bergi Vladykov) =минога Берга; *ужї ...зобра́ли ся ...на спокойні́йшоє мі́сто [Мрн] =ужи нашли себе место поспокойнее;

уж prtcl (обл) ЛД ЯГ =уже; *та уж не живеме́ у да́внум пра́ві и у да́внуй лиху́й дя́ці [Джв] =ведь мы уже не живём по старым законам и по старым дурным вкусам;

(в) у́жаданый adj =заветный; истребованный, востребованный;

(в) у́жаданя n =востребование; истребование;

(в) у́жада|ти ab tr *~ти собі́ =востребовать, истребовать, затребовать; *то собі́ ~ло =для этого потребовалось;

ужа́ньськ|ый adj (геог) АГ =относящийся к комитату Унг; *~а доли́на =ужанская долина; *по́річа У́га {твори́ло} У~у жу́пу [Кнт] =бассейн Ужа образовал Ужанский комитат; *ой, иду́ я у кату́ны, тай иду́, тай и́ду, // ты, ~ый биро́вику, дай ти боже бі́ду [Гшв];

Ужа́нщин|а f (геог) =долина / бассейн Ужа; *на ~ї и поча́сти на Свалявщинї росшире́на предста́ва, ...коли́ {ша́ркань} лети́т, за́пне ного́в ...в лїс, та дере́ва перевертáют ся [Птш] =в долине Ужа и отчасти возле Свалявы бытует представление, когда дракон летит и заденет ногой лес, то деревья валятся;

у́жас m БС =ужас; жуть; *~ овладї́в ним [ПтВ] =им овладел ужас;

ужаса́ти inab tr (ткж ужасова́ти БС) АГ =ужасать; повергать в ужас; *~ ся =ужасаться; *як не трепета́ти, як не ~ ся [Гдн] =как не трепетать, как не ужасаться;

ужаснýти ab tr =ужаснуть; повергнуть в ужас; *~ ся =ужаснуться;

ужа́сн|ый adj БС ЯЯ =ужасный, ужасающий; жуткий; ***adv *~о =ужасно;

(в) у́жати ab tr АГ БС *~ 2 гекта́ры =выжать / сжать 2 гектара;

У́жгород m (gen ~а) АГ ЕБ =Ужгород; *де дра́ча, там дра́ча, в ~ї дра́ча, // ужгоро́дські хло́пцї – ка́правоє ма́ча [Шмш];

ужгоро́дськ|ый adj =ужгородский; *капу́ста, капу́ста – са́мі корола́бы, // ~і хло́пцї – са́мі кри́ві ла́бы [Шмш];

ужгородя́н m =ужгородец; ***f *~ка =ужгородка;

у́же adv АГ =у́же; *~ зъєдини́ти ся =теснее сплотиться;

уже́ prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =уже;

(в) у́жебрати ab tr =выпросить;

уже́к adv ЛЧ =ужо; *а на дру́гум ~ тот то́го врани́в [Пнк] =а за вторым разом ужо он его ранил;

(в) у́жен m (обл) [Дхн] > жатя́; *обы́ ву́жити,... рук што рук ходи́ли на ~ на Долня́кы [Грк] =чтоб выжить, из года в год ходили на уборку на Низину;

уже́неня n ЕБ =женитьба; брак, бракосочетание;

ужени́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =женить; *~ ся з учи́тельков =жениться на учительнице; *щи́ два ро́чкы полеґі́ню, // на май фа́йнуй ся уже́ню [Шмш];

(в)уже́ра f ЛЧ =кабала; эксплуатация человека;

(в)ужера́ти inab tr =эксплуатировать;

(в)уже́рацькый adj =кабальный, эксплуататорский;

(в)уже́рач m ЛЧ =эксплуататор, угнетатель;

ужереби́|ти ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] *~ти ся =ожеребиться; *поко́йна ма́ти каза́ли, ...я ся ро́див акура́т тогды́, як у Шу́лима бі́ла кобы́ла ~ла ся [ГрА] =покойная маменька сказывали, родился я вточь, как у Шулема белая кобыла ожеребилась;

(в) у́жеребованый adj =выигранный / выпавший по жребию;

(в) у́жеребовати ab tr =выбрать по жребию;

ужи́ваня n БС ЛЧ =наслаждение, удовольствие; *~ уд ка́шля =средство от кашля;

ужива́тель m БС =мещанин; обыватель; *~ у чум =знаток / ценитель чего; ***f *~ка =мещанка; обывательница;

ужива́тельскый adj =мещанский, обывательский;

ужива́тельство n =мещанство, обывательство;

ужива́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ти собі́ (чим) =жить привольно / вольготно; жить в своё удовольствие; наслаждаться жизнью; блаженствовать; смаковать что; *прийшо́в пан буг сам до ра́ю, // створи́в А́дама и Е́ву: // вши́ткі стро́мы ~йте, // лем тот єде́н пролиша́йте [Гшв]; *ї́жме, пи́йме, ~йме, бо вже бу́лше не буде́ме [Кст]; **~ти старо́в сла́вов ==почивать на лаврах; **ї́сти, пи́ти, ~ти собі́ ==есть, пить, гулять;

(в)ужива́|ти inab intr/tr (рзн.знач) АГ ЕБ =выживать; *ру́ські по́пы на га́ньбу ~ют Русину́в [Гдн] =как ни стыдно, русинские попы выживают русин;

(в) у́живеня n ЕБ ЛД =прокормление, прокорм; *на ~ бі́решови му́сит дати́... жи́та а́лбо мішани́ны [Джв] =помещичьему батраку на прокорм должны дать рожь или смесь;

(в) у́живити ab tr ЕБ =прокормить; *~ ся =прокормиться;

уживотни́ти ab tr =воплотить; осуществить; *~ ся =исполниться, воплотиться; осуществиться;

(в) у́жити ab intr/tr (рзн.знач) АГ БС ЕБ =выжить; *~ ся =насладиться жизнью; *~ ся у чум =отдаться полностью чему;

ужи́ти ab intr БС *~ мно́го ра́дости =испытать большую радость; *~ собі́ =пожить в своё удовольствие;

ужи́тка f *(пре́дмет) =предмет / изделие прикладной ценности; *(инф) =приложение;

ужитко́вник m =прикладник;

ужитко́вый adj ЯГ =прикладной;

ужи́ток m БС ЕБ ЛЧ =наслаждение, удовольствие; отрада;

ужи́ця f < уж (нар); *уж, ~ мо́же «пу́стити жало́», ...як и ка́ждый дру́гый гад [Птш] =уж может ужалить, как и всякая иная змея;

(в) у́жмыкати ab tr =измять; *(райби́во) =отжать; *(обл) =выстирать;

ужова́тый adj ЕБ ЛЧ =извивистый; волнистый;

ужо́вк|а f АГ БГ ЕБ =крепкая верёвка; канат; *звожуют из цївок ~а́ми з(в)я́зані дара́бы изго́ры ...рі́ками у Ти́су [Гдн] =спускают сверху реками в Тису плоты из кругляка, связанного канатами;

ужо́вля n col *кораблё́вой ~ =такелаж;

ужовляны́й adj =такелажный;

ужовля́рь m =канатчик; такелажник; *(при жура́ві) =стропальщик;
(в)у́жовтити ab tr =сделать жёлтым; покрасить в жёлтый цвет;
ужо́в|ый adj БГ *~і (зоол Colubridae) =ужеобразные; *~оє лего́вище =лёжка ужей;
(в)у́журити ab tr АГ ЛД =достигнуть заботой; *жу́ров на́шов не мо́жеме тото́ ~ [Джв] =этого мы не можем достигнуть заботой;
узако́неня n ЕБ =придание законной силы; легализация;
узако́нити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =узаконить;
(в)узаря́ти inab tr ЕБ =излучать; испускать лучи;
(в)уза́ряч m =излучатель;
узасадне́ный adj ЕБ =обоснованный;
узаса́днёвати inab tr ЕБ =обосновывать;
узаса́днити ab tr ЕБ =обосновать;
(в)у́збера|ти ab tr freq ЕБ =собрать (полностью); *но, ими́ли, ры́бы у тайстры́ ~ли [Пнк] =ну, взялись, всю рыбу собрали в сумки;
(в)узбе́ровати inab tr ЕБ =(тщательно / кропотливо) собирать;
(в)у́зброєн|ый adj ЕБ =вооружённый; *~і в топо́ры, ви́лы и ко́сы =вооружённые топорами, вилами и косами; *з бо́кув штре́ка автома́тами ~і ру́ські солда́ты убста́ли по́їзд [ох] =с обеих сторон полотна поезд окружили русские солдаты, вооружённые автоматами;
(в)у́зброєня n (дей) ЕБ ЯГ =вооружение; *(опо́лченя) =ополчение;
(в)у́зброити ab tr ЕБ =вооружить; *~ ся =вооружиться; ополчиться;
(в)у́збро|й m (gen ~ю) =вооружение; оружие; снаряжение; *взяти́ на ~й =взять на вооружение; *ци сло́будно зложи́ти ~й и пу́шку? [М-В] =можно снять снаряжение и винтовку?;
(в)у́зва f =призыв; *~ на по́муч =сигнал бедствия;
(в)у́званый adj =вызванный;
(в)у́звари|ти ab tr =выварить / отзолить / выбучить бельё; *(фиг пей) =вздуть; *кладеме́ у зва́рьку тай ся ~т [Пнк] =ложим в выварку и оно выварится;
(в)узваря́ти inab tr ЕБ =вываривать / золить / бучить бельё;
(в)у́звати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вызвать; внушить; возбудить; воззвать;
(в)у́звідати ab tr АГ ЕБ =расспросить; порасспросить; *дати́ ся ~ =выболтать; **не дати́ ся ~ (шутл) ==молчать, как партизан;
(в)узві́дованя n ЕБ =расспросы;
(в)узві́д|овати (ся) inab tr ЕБ =расспрашивать; *што там ро́блят на́ші,– ~увут ся да́лей [Сбв] =как там наши,– расспрашивают его ещё;
(в)у́звірити ab intr *~ ся на ко́го =напуститься на кого;
(в)у́зволити ab tr (уст) ЛД > у́волити;
узвыча́єный adj БС =принятый; традиционный; бытующий;
(в)у́звычаити ab tr =приучить; натренировать; *~ ся =наловчиться;
узвычаи́ти ab intr ЯГ *~ ся =войти в быт, практику;
у́здовж adv АГ БГ ЕБ =вдоль; продольно; *городи́на ~ двора́ бы́ла на́зелено зафарбе́на [Чрі] =забор вдоль двора был окрашен в зелёный тон;
у́здовжник m (тех арх) =лонжерон; балка продольная;
у́здовжный adj =продольный;
уздо́гунь adv ЛЧ *~ за кым =вдогонку кому;
(в)у́здоровеный adj БС ЕБ =излечённый; вылечившийся;
(в)у́здоровеня n БС ЕБ =выздоровление;
(в)у́здоровити ab tr АГ БГ ЕБ =вылечить;
(в)у́здорові|ти (ся) ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =выздороветь; поправиться; *ї́жко ...ма́ло убгорі́в, а́йбо тепе́рь уже́ ~в ся [нч] =ёжик немного обгорел, но теперь уже поправился;
(в)уздоро́влёвати (ся) inab intr БС ЕБ =излечивать, вылечивать; выздоравливать; поправляться; вылечиваться, излечиваться;
(в)у́здыха|ти ab intr freq АГ =подохнуть, сдохнуть; *уд за́паха {цибу́лї} ...в обы́стю міні́стеркы култу́ры уже́ да́вно ~ли му́хы [Кшл] =от запаха лука в усадьбе министра культуры уже давно подохли все мухи;
у́зел m АГ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =узел; *dem > у́злик;
(в)у́зеленити ab tr =сделать зелёным; покрасить в зелёный цвет;
(в)у́зелепити ab tr *~ о́чі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза; *~ ся =уставиться; вытаращиться;
узе́мленя n (тех) БС =заземление;
уземли́ти ab tr (тех) БС =заземлить;
узе́нькый adj ЕБ =у́зенький; *нуч холо́дна... осві́чує... ~ пішни́к... бе́регом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;
узина́ f ЕБ ЛЧ [М-В] =сужение; узость; *морьска́ ~ =морской пролив;
узино́в|ый adj *~а пла́вба =проход судов через пролив; *~ый звук (грам) =щелевой звук;
(в)узи́раня n =внешность, внешний вид;
(в)узира́|ти inab tr ЕБ =выглядеть, выглядывать; высматривать; *~ти на яко́го =выглядеть каким; *цїлу́ ну́чку не спа́ла, // все зо́рї ~ла [Гшв]; *~ти ся =оглядываться по сторонам; *~ти ся за чим =выискивать что;
(в)у́зирну|ти ab intr =выглянуть; *да́коли и со́нїчко ~ло [нч] =временами выглядывало солнышко;
узи́ти inab tr АГ ЛЧ =суживать; *~ ся =суживаться;
узкоко́лейка f (жд; syn ко́лейка; ~їй~ ЕБ) =узкоколе́йка;
узкоко́лейный adj (жд ~їй~ ЕБ) =узкоколе́йный;
у́зкость f БС ЕБ =узость;
узк|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =у́зкий; *~ый прибере́жный ві́дик [Чпй] =узкая полоса побережья; *рукавы́ ~і́ и защунка́вні сут [Жтк] =рукава узкие и на застёжках;
у́злик m dem < у́зел; ЕБ =узелок; *(зоол мед) =бугорок; туберкул; *(бот) =клубенёк;
узли́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =запутывать, усугублять; усложнять, осложнять; завязывать узлом; *~ ся =усложняться, осложняться; усугубляться; завязываться;
узлова́тый adj ЕБ ЛЧ =узловатый;

узло́вый adj ЯГ =узлово́й;
(в)у́змык m ЕБ [Влд] > зомк; *рыбарі́ има́ли из ~ом ры́бы [Гнт] =рыбаки ловили неводом рыбу;
(в)узнава́ти inab tr АГ ЕБ =признавать; *~ лю́бость =признаваться в любви; *~ хворо́ту / діа́ґноз =ставить диагноз; определять / обнаруживать болезнь; *~ ся у чум =разбираться в чём; *за́чав ся вели́кым ві́тязём ~ [Ччс] =его стали считать великим витязем;
(в)у́знакован|ый adj =размеченный; *~а лі́нія (чо́го) =створ (чего);
(в)у́знакованя n =разметка; *путёвой ~ =дорожная разметка; *роби́ти ~ =размечать;
(в)у́знаковати ab tr =разметить;
(в)у́знаменати ab tr =ознаменовать; наградить; отметить;
(в)у́знан|ый adj ЕБ =признанный; *Руси́ны... фунґу́ют як зако́нно ~а наро́дностна менши́на [Мгч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;
(в)у́зная n ЕБ ЛЧ =признание; *~ лю́бости =признание в любви; *сесе́ ~ ...на́шого архіпа́стыря мы ду́же высо́ко ці́ниме [лн] =мы очень ценим это признание нашего архипастыря;
(в)у́зна|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =признать; усмотреть, счесть; *~ти лю́бость =признаться в любви; *~ти хворо́ту / діа́ґноз =поставить, установить диагноз; определить, обнаружить болезнь; *ча́жко ~ти, де сут =их трудно выявить; *ко мене́ буде бечелова́ти, ~ю и я ёго́ [Чпй] =кто меня будет уважать, того и я признаю; *~ти ся у чум =разобраться с чем;
(в)у́значати inab tr ЕБ =отмечать;
(в)у́значеный adj =отмеченный;
(в)у́значен|я n =отметка; разметка; статус; *(школ) =отличие; *зложи́в Васи́ль мату́ру, зроби́в еї з ~ём; стара́ Ники́тиха я́сала уд ра́дости, и ці́ло́є село́ за́виділо [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;
(в)у́значи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =отметить; определить; *сло́будно кме́тюм на хы́жу... де́рева из ха́щі приве́зти, а́ли так, обы́ пан тоты́ дерева́ ~в кме́тюм [Джв] =крепостной может в лесу рубить деревья для постройки дома, но так, чтобы барин отметил эти деревья для него;
(в)у́значность f ЕБ =значительность, значимость; известность; важность;
(в)у́значн|ый adj БС ЕБ =видный; решающий; значительный; отличный; *~ый рук =знаменательный год; *~ый ді́ятель =видный /выдающийся деятель; *уже́ у пе́рвум пу́вроці быв Васи́ль ~ым и сякы́м зоста́в аж до кунця́ сво́их... сту́дій четве́ртой кла́сы [ПпД] =уже с первого полугодия Василий стал отличником и оставался им до конца своей учебы, до четвертого класса;
у́зник m ЛЧ =раб; узник, заключённый;
узно́е́ный adj БС =вспотевший;
узнои́ти ab tr БС =вогнать в пот; *~ ся =вспотеть;
узн|у́ти ab tr АГ ЛЧ НТ *~и ня (в гузи́цю)! (вульг) [ПтИ] =срал я на тебя!;
(в)у́золен|ый adj АГ =выщелоченный; выбученный; вываренный в щёлоке; *(фиг) =ободранный, как липка; *(пога́р) =выпитый залпом; *на́ші Русины́ ці́лком ~і сто́ят, ги нещáстный ґа́зда на толо́ці [Гдн] =наши русины, ободранные, как липка, стоят словно старуха у разбитого корыта;
(в)у́золити ab tr АГ БС ЛЧ *(ґрунт) =выщелочить; *(білени́ну) =выбучить; выварить (в щёлоке); *(пога́р) =выпить залпом;
узо́р m [П-Г] =узор; ***dem *~чик =узорчик; *писа́ли я́йця и вари́ли їх... на сві́чку ма́чкало ся, так вся́кі ~чикы бы́ли [Сбд] =красили яйца и варили их... в свечку макали, так всякие узорчики были;
узорка́стый adj =узорчатый;
(в)у́зрадити ab tr *(секре́т, та́йну) =открыть, выдать; *~ ко́го =выдать кого;
(в)у́з(д)рити ab intr =высмотреть; подсмотреть; *~ ся (на кого) =внимательно / пристально всмотреться; удивлённо посмотреть; *ву́здри ся, мамо́чко, // на свою дїво́чку, // уж ты ю не вви́диш // в зеле́нум віно́чку, а лем ты ю вви́диш // в пацюрко́вуй па́рті [Пнк];
узрі́тость f БС =зрелость; спелость;
у́зрук m ЛЧ =основание, повод;
узурпа́тор m БС ЕБ ЯГ =узурпатор;
узурпа́ція f БС ЕБ =узурпация;
узурпова́ти ab/inab tr БС ЕБ =узурпировать;
у́зус m (книж) БС =узус; обыкновение;
у́ш|ый adj =у́же; более узкий; *заря́лник – то быв такы́й горне́ць... зверьха́ ~ый, середи́на пукля́та [Глґ] =бучильный горшок – он был такой, сверху уже, а средина выпуклая; ***adv *~е =у́же;
у́зы f (sing у́за) ЛЧ *(поэт книж) =узы; путы; вериги;
(в)у́зыв m ЛЧ =вызов; *~ на суд / командату́ру =повестка в суд / военкомат; *(тех) =позывной; позывной сигнал;
(в)узыва́ти inab tr АГ ЕБ =вызывать; *~ ид чо́му =призывать к чему; *~ ид ко́му =взывать к кому; *~ страх / честь =внушать страх / уважение; *~ ся =браться; вызываться;
(в)у́зывн|ый adj ЕБ =вызывающий; ***adv *~о =вызывающе;
(в)у́зычен|ый adj =одолженный, взятый взаймы; взятый напрокат, прокатный; *~а кни́га =библиотечная, чужая, не своя;
(в)у́зычити ab tr ЕБ =одолжить, взять взаймы; взять напрокат; *~ кни́жку з бібліоте́кы =взять книгу в библиотеке;
(в)у́зябсти ab intr (ткж у́зябнути) АГ ЛЧ =вымерзнуть; замёрзнуть; промёрзнуть;
узяти́ > взяти́;
(в)у́има|ти ab tr =выловить (полностью); *но – ка́же му Фе́дор – та вы сво́ю лі́ску ста́вте май долу́, бо ва́ша лі́ска вши́ткі ры́бы ~т [Пнк] =ну – говорит ему Фёдор – уж вы свой закол ставьте ниже, потому что ваш закол всю рыбу выловит;
(в)уима́|ти inab intr ЕБ =изымать; *~ти ся зме́жи ко́го, чо́го =выделяться между кем, чем; *сесь нау́чный журна́л форма́та 245х170 мм ...~в са высо́ков култу́ров поліґра́фії [Кпр] =этот научный

журнал формата 245x170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;

(в)у́имк|а f =исключение; *на рі́дкі ~ы =кроме редких исключений; *сві́тла ~а =приятное исключение; *кедь топоні́мика {на́шых} рік... ци не ці́лком іра́нського пове́деня, та и Ти́са окре́ме не мо́же бы́ти ~ов [ох] =раз топонимика наших рек почти полностью иранского происхождения, то и Тиса в частности не может быть исключением;

(в)уимко́в|ый adj БС ЕБ =крайний, исключительный; чрезвычайный; сугубый; *ди́вным є мелоді́йноє бога́тство сих ~ых осо́б [Орс] =удивительно мелодическое богатство этих исключительных личностей;

(в)у́имочность f =исключительность;

(в)у́имши adv =за исключением; кроме;

(в)уї́даня n =придирки; терзания;

(в)уїда́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выедать; *(фиг) =мучить; терзать; тревожить; выживать; *(пес) =захлебываться лаем; *~ ся (фиг) =терзаться; мучиться; тревожиться; *~ ся з ко́го =язвить над кем;

(в)у̂їденый adj =выеденный;

уї́дливый adj =навязчивый;

уї́дн|ый adj ЛД =хищный; *че́рез ~і зві́рї, як то че́рез медві́ді, ди́кі сви́нї а во́вце вели́ку шко́ду терпі́ти му́сят [Джв] =им приходится нести огромный ущерб от хищных зверей, как-то медведей, диких кабанов и волков;

(в)у̂їзд m ЕБ =выезд; *~ горі́ =подъём; взвоз (обл);

(в)уїзжа́ти inab intr ЕБ =выезжать;

(в)у̂ї|сти ab tr АГ ЛЧ [П-Г] =выесть, выжрать, сожрать; *мы́ши ~ли хлї́б =мыши выжрали хлеб; *~ли ня ді́ти [М-П] =дети меня выжили;

(в)у̂їхавшый adj =выехавший;

(в)у̂їха|ти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выехать; *~в до А́мерикы... там а́ли не зоста́в до́вго, бо тя́гла ёго́ любо́в до ро́дного кра́ю [ПпД] =он выехал в Америку, но не пробыл там долго, тянуло его в родной край;

уй m (редк) ЛЧ > у́йко;

(в)уйгравн ы́й adj =выигрышный;

(в)у̂йграный adj =выигранный;

(в)у̂йграня n БС =выигрыш;

(в)у̂йграти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выиграть; *~ ся =натанцеваться; нагуляться; разгуляться, разойтись; *~ ся з я́ростёв =дать волю ярости; *~ ся у роль =войти в роль;

у̂йко m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ [ТхФ] =дядя; dem дядюшка; *ка́ждый день ~ збіга́в до ба́бкы навщиви́ти дїти́й тай послу́хати ра́діо [Хст] =каждый день дядя спешил спуститься к бабушке проведать ребятишек и послушать радио; **ді́до ба́бі ~, а мені́ ни́ко [флк] ==седьмая вода на киселе;

у̂йкув adj < у́йко; НТ ЯГ =дядин;

у̂йм|а f ОБ ЯГ *на ~у чо́му =во вред чему; *без ~ы на чум =без ущерба для чего; *без ~ы ді́ла ко́го =без ущерба для кого; *завдати́ ~у =причинить урон; *са́ма ~а =сплошной убыток, одни убытки; *(при тканю) =лишние нитки основы, (набранные по ошибке); *(па́чускы) =вычески, учёс; *ди́ка свиня́ и отро́вну га́дину изъї́ст без ~ы на здоро́влю [нч] =дикий кабан без ущерба для здоровья поедает даже ядовитую змею;

уйма́ти inab tr БГ ЛЧ ЯЯ =вычитать, отнимать (числа);

(в)у̂йменован|ый adj АГ =назначенный; *на по́моч діоцеза́лных ста́рань, робо́т и усило́вань... прого- ло́шую... ~ым... Йоа́на Ку́тку [Гдн] =в помощь епархиальных забот, работ и устремлений объявляю назначенным Иоанна Кутку;

(в)у̂йменова|ти ab tr АГ *~ти на предсі́дника =назначить председателем; *па́па Йоа́н VIII. ~в Мето́дія архієпи́скопом пано́нськым и мора́вськым [Кнт] =папа Иоанн VIII назначил Мефодия архиепископом паннонским и моравским;

уйм о́ваня n ЛЧ =вычитание;

уйм о́в|ый adj =отрицательный; *~ой числó =отрицательное число;

у̂йн|а f БГ ЛЧ НТ *(у́йкова жона́) =тётя, тётка; ***dem *~очка =тётушка;

у̂йнин adj =тётин, тёткин;

(в)у̂йняти ab tr (нар) =вынуть; *~ (з) чо́го =поубавить; *бо терпі́ти вже-м не го́дный сесь скарбе́зный розгово́р; // з се́рдця ми дзёвб у́йми й спрячь ся меж таку́х, ги-сь сам потво́р [ПтИ];

(в)у̂й|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ти на́встріть =пойти навстречу; *~ти горі́ =взобраться; *(за со́нце) =взойти; *(у́блїднути) =вылинять; *~ти вон =выбраться; *~шов нам хлї́б =хлеб у нас вышел; *не ~шло ми колача́ =мне не досталось пирога; *сеся́ ку́пля нас ~де на ты́сяч =эта покупка нам обойдётся в тысячу; *сесь кестеме́н дома́к у́йшов =этот платок совсем вылинял; *ба́ба Гафі́я ву́йшла из ко́жі: «Гет, безче́стнику!» [Птш] =бабка Агафья вышла из себя: «Прочь, бессовестный человек!»; **~ти на о́чі ==стать явным; **~ти з ко́жі ==выйти из себя;

(в)у̂йтя n =выход;

у̂йцьо m (ласк дет) ЛЧ > у́йко;

уйчани́к m ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродный брат; *дав за короля́ сво́го ~а́ [Чпй] =посадил королём своего двоюродного брата;

уйча́нка f ЕБ ЛЧ НТ СП =двоюродная сестра; *{у́йковы} ді́ти – уйчани́к, ~ [Глс];

уйчан ы́й adj ЕБ =двоюродный;

у̂йчина f (обл) ЕБ ЯГ > у́йна;

(в)у̂йшлый adj =вышедший;

у́ка f ЕБ ЛЧ =учение, наука;

(в)у́каз m АГ ЕБ ЛЧ *(ная́вы) =выявление, обнаружение, открытие, вскрытие; проявление, демонстрация; *(а́кта) =сводка, ведомость, спецификация, список, роспись, опись; реестр, указатель, каталог; *(на ко́го) =сообщение, донос; показание; доказательство; *из се́го ~у мо́жеме мно́гому научи́ти ся [Стр] =из этого открытия мы можем извлечь много уроков;

(в)у́казаный adj =высказанный, выраженный; обнаруженный, проявившийся;

(в)у́казаня n =донос; свидетельство; показание;

(в)у́казати ab tr АГ ЛЧ =выразить, высказать; проявить, обнаружить; *(з держа́вы) =выслать; *(зо школы) =исключить; *~ ся =выразиться; проявиться, обнаружиться; *~ ся напо́вно =полностью себя показать; *~ ся легітіма́ціёв =удостоверить личность;

*~ ся на кум =сказаться; отразиться; *пословиця ма́є и продо́вженя: по́для ро́зума проважа́ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный фук [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;
(в)указли́в|ый adj ЕБ =доказуемый; обнаружимый; ***adv *~о =доказуемо; обнаружимо;
(в)ука́зова|ти inab tr ЛЧ =обнаруживать; проявлять; *(з держа́вы) =высылать; *(зо школы) =исключать; *Мі́лан... ка́ждым ге́стом.. ~в сво́ю нетерпля́чку [ПтВ] =Милан каждым жестом проявлял своё нетерпение; *~ти ся =обнаруживаться; проявляться; сказываться;
(в)у́какати ab tr (дет) =испражнить;
(в)у́калкуловати ab tr =скалькулировать; подсчитать; рассчитать;
(в)у́каляти ab tr =вымазать; выпачкать; *~ ся =вымазаться; выпачкаться;
(в)у́камінцёваный adj =выложенный из камешков;
(в)у́кантрити ab tr *~ ко́го =извести, свести со света;
(в)у́капати ab intr (экспр) =вымереть;
(в)у́капкати ab intr БС =(и)стечь по каплям; *~ 10 ка́пок =накапать 10 капель;
(в)у́карабуляти ab tr ЕБ > у́гаргуляти;
укаря́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ *~ кому́ што =винить / укорять / корить / упрекать кого в чём;
(в)у́качати ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(гордо́вы) =выкатить; *(кі́сто) =раскатать тесто; *(мёд) =откачать; *(на ро́льках) =прокатать; *(райби́во) =выкатать; *~ ся =выкатиться; раскататься;
(в)у́кашлати ab tr АГ ЛЧ =выкашлять, отхаркать; *~ ся =выкашляться, откашляться; *~ ся на ко́го / што =наплевать / плюнуть; *кахы-кахы́ – намага́ла ся ба́ба си́лно ~ ся, ...удпу́дити уд се́бе доку́чливі думкы́ [Стн] =кахи-кахи – старуха пыталась хорошенько выкашляться, отогнать докучливые мысли;
укварі́ти ab tr АГ ЛД *~ ко́го / што =нанести вред кому / чему *змага́в ся діа́вул... ~ Йо́ва пра́ведного [Джв] =дьявол норовил нанести вред праведнику Иову;
уквартелё́ваный adj =устроенный; размещённый; *де сьте ~? =куда вас поселили?;
уквартелё́ваня n =поселение, размещение; жильё; *~ ся =устройство с жильём;
уквартелёва́|ти ab tr =поселить, разместить; (оф) устроить с жильём; *бы́ли на рекреа́ції {на Че́хах}, ...де їх єдна́ роди́на ~ла и го́стила [Днш] =они отдыхали в Чехии, где их приняла на квартиру одна семья и кормила их; *~ти ся =устроиться; разместиться;
(в)у́квітати ab intr БС *~ ся =расквитаться; рассчитаться (за всё / со всеми);
(в)у́кефовати ab tr =вычистить щёткой;
(в)у́кіряти ab tr АГ > у́тїряти;
укла́д m ЕБ ЛД ЛЧ =уклад, строй, система; *(до́говор) =догово́р; соглашение, договорённость; *~ кустко́вый / десятко́вый =костная / десятичная система; *~ и фо́рма ...міня́є ся ...релати́вно до субе́кта и обе́кта [лн] =уклад и форма меняются относительно субъекта и объекта;
(в)у́клад m ЕБ *(у бо́втї) =витрина; *(у музе́ї) =экспозиция; *~ соло́мков =инкрустация соломкой; *вели́кі о́кна ~ув як ву́валені о́чі [ПпД] =большие окна витрин словно глаза навыкате;
уклада́|ти ab tr ЕБ =поручать, предписывать; *(стих / збе́рьку) =составлять; *стихы́ ~ти потра́фит ка́жда про́ста слу́жниця [Стр] =стихи составлять сумеет каждая простая служанка; *~т ся =поручено, предписано;
(в)уклада́ти inab tr АГ > (в)укла́довати; *ны́нї и дя́кы не ма́ю ...гіпоте́зы ~ [Гдн] =сейчас у меня даже охоты нет излагать гипотезы;
(в)у́кладеный adj *(пункт) =изложенный; *(вози́во) =выгруженный, сгруженный; *(путь) =мощёный;
укла́деный adj =уложенный;
(в)у́кладеня n ЕБ =изложение; статья; *(возива́) =выгрузка;
(в)укла́довати inab tr (ткж вуклада́ти) ЛЧ *(вози́во) =сгружать, выгружать, разгружать; *(по́ртику) =выкладывать, выставлять; *~ дно =устилать; *(ка́ртї) =раскладывать; *(сві́дченя) =представлять; *(тео́рію) =излагать;
(в)у́класти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(у́зрокы) =изложить основания; *(на у́клад) =выставить, выложить; *~ пудло́гу =настелить пол; *~ вози́во =выгрузить / сгрузить / разгрузить груз; *~ дно =устелить; *~ до́каз =представить доказательство; *~ ка́ртї =разложить карты; *~ соло́мков =инкрустировать соломкой; *~ ся =разгрузиться; опорожниться;
укла́сти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =уложить; поручить; *~ за пови́нность =вменить в обязанность; *~ спа́ти =уложить спать; *ма́ти докупа́ла дїти́ну, спелена́ла и укла́ла спа́ти [Чрі] =мать докупала ребёнка, спеленала и уложила спать;
(в)у́клепати ab tr АГ БС ЛЧ =выколотить; выбить; *(на пи́шучуй маши́нцї) =отстучать; *(ко́су) =отбить;
укле́я f (зоол Alburnus alburnus syn ло́вґа) [Влд] =уклейка;
(в)у́клёчити ab tr =высидеть (из яиц);
(в)у́клик m ЕБ ЛЧ =вызов; *мета́ти/ве́речи ~ =бросать/бросить вызов;
(в)у́кликаный adj ЕБ =вызванный;
(в)у́кликати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вызвать;
(в)укли́кованя n ЕБ =вызывание;
(в)укли́ковати inab tr АГ ЕБ =вызывать;
(в)укли́куючый adj ЕБ =вызывающий;
(в)у́клуби|ти ab tr БС =вывихнуть; *моты́ка ся ~ла =мотыга соскочила / (нар) слетела;
(в)у́ключеня n ЕБ =выключение; исключение;
(в)у́ключити ab tr ЕБ =выключить; исключить;
(в)укляча́ти inab intr АГ =выползать, вылезать;
(в)у́ковати ab tr АГ БС ЛЧ =выковать;
(в)уко́вовати inab tr =выковывать;
(в)у́ковок m БС =поковка;
(в)уко́лёвати inab tr =выкалывать; *~ ся =выкалываться;
(в)у́колосити (ся) ab intr БС =выколоситься, околоситься;
(в)у́колоти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выколоть;

(в)у́колотити ab tr АГ *(тока́н) =промешать, перемешать, размешать;
(в)у́кольчити ab intr *~ ся =прорасти; взойти; пустить ростки;
укомпонова́ти ab tr БС =скомпоновать; сложить; *~ ся =скомпоноваться, составиться;
уконстітуо́ваня n *~ (ся) =конституирование;
(в)у́конструованый adj =сконструированный;
(в)у́конструовати ab tr =сконструировать;
(в)у́копав|ка f =археологическая находка; *бу́лша часть ~ок ...из циго́лнї Пудкарпа́тського Ба́нка на Вели́кум Ґалаґо́ві [Мрн] =большая часть археологических находок – из карьера кирпичного завода Подкарпатского Банка на Большом Галагове;
(в)у́копаный adj БС =выкопанный;
(в)у́копати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ СП =выкопать; *о́чі ~ =глаза выколоть / выцарапать; *привела́ бы-м вам кра́сні во́лы,.. но оты́ из ро́гами могли́ бы вам о́чі ~ [Жтк] =я бы вам привела хороших волов,.. но они рогами могли бы вам глаза выколоть;
уко́ні adv =вместе;
(в)у́коп|нути ab tr БС ЕБ =прогнать, выбросить пинком; *~нути з робо́ты =вышвырнуть с работы; *тобі́ віґа́нчик до тлума́чка зъяза́ли и тя здо́мю ~ли [Ксн] =тебе платьице в узелок завязали и прогнали издому;
(в)у́копнутый adj БС =вышвырнутый;
(в)уко́пованя n ЕБ =выкапывание;
уко́р m БГ БС =укор, укоризна, упрёк;
укори́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *~ кому́ што =укорить кого в чём;
(в)у́коріненый adj *~ стром =вырванное с корнем дерево;
(в)у́коріненя n ЕБ =искоренение;
(в)укорі́н|ёвати inab tr БС ЕБ ЛД =искоренять; истреблять; *~ ся =искореняться; истребляться; *звіри́на... уд па́нства ния́кым дї́лом са не ~ює [Джв] =дикие животные ни в каких угодьях владения не истребляются;
(в)у́корінити ab tr БС ЕБ ЛЧ =искоренить;
(в)у́корінковати ab tr ЕБ =выкорчевать;
(в)у́корм m =откорм;
(в)у́кормацати ab intr *~ ся =выкарабкаться; вывернуться (из рук); выпутаться; вырваться; выбраться; *хвали́в... Юсти́ну, котра́... помогла́ ~ ся оста́тным пятеры́м... се́страм и бра́тови [ПтВ] =хвалил Устинью, которая помогла выбраться остальным пяти сёстрам и брату;
(в)у́кормeный adj БС =откормленный; взращённый;
(в)у́кормити ab tr АГ БС ЛЧ =откормить, выкормить; взрастить;
(в)у́корошаный adj =кастрированный; *злї ~ буга́й называ́є ся митра́к [Стр] =неудачно оскоплённого быка называют «митрак»;
(в)у́корошати ab tr =кастрировать, оскопить; выхолостить;
укорысте́ный adj =трофейный;
укорысти́ти ab tr =добыть в качестве трофея;
уко́рюючый adj БС =укоризненный;
(в)у́косити ab tr БС ЛЧ =выкосить; *кедьбы́ да́котрый ~ да́што {сї́на} и мав, лем на покры́влю му са уро́дит [Джв] =если какой-нибудь немного сена и выкосит, то это пойдёт на кровлю;
уко́т m (сх) =окот; *(у трусе́к) =окрол;
укоти́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ [П-Г] *~ трёх ма́чат =принести трёх котят; *~ пся =ощениться; *~ ся =окотиться; (уця́) оягниться; (пси́ця) ощениться;
(в)укоту́лёвати inab tr БС =выкатывать; *~ ся =выкатываться;
(в)у́котуля|ти ab tr БС =выкатить; *~ ся =выкатиться; *со́нце ~ло ся з-за лї́су [Стн] =солнце выкатилось из-за леса;
(в)у́кохан|ый adj =холёный, ухоженный; упитанный, откормленный; *Вайс завю́г го́стя, добрі́ ~ого па́на, ...уже́ поваро́шілого, без пе́йсликув [КрІ] =Вайс ввёл гостя, хорошо ухоженного господина, уже городской внешности, без пейсов;
(в)у́коха|ти ab tr НТ ЛЧ ЯЯ =выхолить; вырастить; *(ґембе́ць, баву́сы) =отрастить / отпустить; *(паця́) =откормить; *из на́шых дї́вочо́к ...~ли украи́нські панночкы́, а из сла́вної Пра́гы наверну́вшых ся хло́пчикув на́шых ву́годовали ...росі́йськых панчуку́в [Гдн] =из наших девочек вырастили украинских барышень, а их мальчиков наших, воротившихся из славной Праги, – российских барчуков; *~ти ся =откормиться;
(в)уко́шовати inab tr =скашивать;
(в)у́кощовати ab tr АГ ЛД =искусить; *свято́го Петра́ не муг ~ дя́бул [Джв] =святого Петра дьяволу не удалось искусить;
(в)у́крадеж f (syn поры́ваня) ЕБ =похищение;
(в)у́краден|ый adj ЕБ =выкраденный; похищенный; *чека́ла и ста́ра жона́, хоть не нату́лько мене́, як свої ~і ре́чі [Ваш] =ждала и старуха, хоть не так меня, как свои похищенные вещи;
(в)укра́довати inab tr АГ =выкрадывать; похищать;
Укра́ина f (геог) [М-В] =Украина;
Укра́ин|ець m АГ БС ЯГ =украи́нец; *тако́є {письмо} ...а́ни ~це не ма́вут, котры́х тепе́рь ту́лько до нас ...наца́бало и закра́ло ся [Гдн] =такого письменного памятника не имеют и украинцы, которых столько наползло и забралось к нам; ***f *~ка =украи́нка;
украини́ст|а m =украинист; ***f *~ка =украинист;
украини́стика f =украинистика;
украинофі́л m =украинофил; *це́рьков ...у ча́сї о́строго проти́веня ме́жи русофі́лами и ~ами ...за́чала вудава́ти ...нови́нку «Недї́ля» [Кпр] =церковь ...во время решительного противостояния между русофилами и украинофилами стала издавать газету «Неділя»;
укра́инськ|ый adj АГ БС ЯГ =украинский; *~і и росі́йські мотылї́ ...ялй у го́ловы на́шым дї́тём обо́их пол не руси́нську, ай славя́нську нау́ку цїді́ти [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку; ***adv *по ~ы =по-украински;
укра́й adv БГ =крайне;
(в)у́крайкованый adj ЕБ =окаймлённый;

(в)у́крайковати ab tr ЕБ =окаймить;
Укра́йна f ЛЧ =Украина;
укра́са f БС ЕБ =украшение;
укра́сити ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =украсить; *~ ся =украситься;
укра́сный adj БС =декоративный;
(в)у́красти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкрасть; похитить; *~ ся =выскользнуть; улизнуть; прокрасться; *уже́ не тре́ба... ~ ся че́рез село́ з пу́шков, лиш пудтя́г ся на бе́рег, а уже... ёго́ світ лї́са́ми [ПлА] =уже не нужно было прокрадываться через село с ружьём, а только поднялся на косогор, и уже твой весь мир лесной;
украша́|ти inab tr (ткж укра́шовати) БГ БС ЕБ ЛЧ =украшать; расцвечивать; *~ти ся =украшаться; *што до лове́цтва, ...оно ...~є ся леге́ндами [Птш] =что касается охотничьего занятия, оно украшается легендами;
укра́шеный adj БС ЕБ =украшенный;
укра́шеня n БС =украшение;
укра́шовати inab tr АГ БС > украша́ти;
укра́шовач m БС =украшатель;
укра́шовачство n =украшательство;
укра́шуючый adj БС ЛЧ =украшающий;
(в)у́краяня n ЕБ =выкройка; раскрой; *~ ка́ры =наложение взыскания;
(в)у́краяти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкроить; скроить;
(в)у́кресати ab tr АГ БС ЕБ *(из ка́міня / на ка́міни) =высечь; *~ и́скру =выбить искру (огнивом); *(о́стро удпові́сти, фиг) =отрезать;
(в)у́крестити ab tr =выкрестить; обратить в христианство; *~ ся =выкреститься, принять христианство;
укривди́ти ab intr АГ БГ ЛЧ *~ кому́ =обидеть кого; обойтись несправедливо с кем; *не дати́ ~ кому́ =не дать кого в обиду;
(в)у́кривеность f БС =изогнутость, искривлённость, искривление; искажённость; извращённость;
(в)у́кривен|ый adj БС =искривленный; искажённый, деформированный; извращённый; ***adv *~о =искажённо; извращённо;
(в)у́кривеня n БС ЕБ =искривление; искажение, деформация; извращение;
укри́вженый adj ЕБ =обиженный; *~ у права́х =ущемлённый в правах;
(в)у́криви|ти ab tr АГ БС ЕБ =искривить; перекосить; согнуть; *~ти пра́вду =исказить правду; *~ти тварь =состроить гримасу; скорчить рожу; *~ти ся =искривиться; перекоситься, покоситься; согнуться, изогнуться; исказиться; *дощкы́ ся ~ли =доски покоробились;
(в)укривля́ти inab tr БС ЕБ =искривлять; перекашивать; изгибать; *~ пра́вду =искажать правду; *~ тварь =строить гримасы; корчить рожи; *~ ся =искривляться; перекашиваться; изгибаться; искажаться;
укрижо́ваный adj =распятый;
укрижова́ти ab tr =распя́ть;
(в)у́крик m БС =выкрик; восклицание, возглас;
(в)у́крикну|ти ab tr =выкрикнуть; воскликнуть; *та то ско́ро пу́вшеста сто́вкы, – аж ~ла А́нна ра́достно по... чи́сленю в голові́ [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;
(в)укри́кова|ти inab tr =орать; выкрикивать; *и в тум моме́нтї ся помину́ла и ёго́ ясна́ мысль; убнови́ла ся му горя́чка, блу́ды ~в, по́тив ся [Ксн] =и тут же оставила его и ясность ума; лихорадка возобновилась, он выкрикивал в бреду, потел;
(в)у́крича|ти ab tr АГ =проорать; выкрикнуть; добиться криком; *~ти вся́кых дурни́ць =накричать всяких глупостей; **што не ву́просити, то не ~ти [флк] ==ласково слово пуще дубины; *~ти ся =раскричаться; *нера́з ...~в ся ун на ме́не [Врн] =нераз бывало, он на меня раскричится;
(в)у́кричник m (грам) БС ЯГ =восклицательный знак;
(в)у́кричный adj БС =кричащий; громкий; *(грам) =восклицательный;
укріпе́н|ый adj ЕБ =укреплённый; *рало́-дряба́к... {є} з гря́діля и... ра́мы, на котру́й ~ы ра́лця [ох] =лёгкий культиватор имеет дышло и раму, на которой укреплены ножи;
укрі́пеня n ЕБ ЛЧ =укрепление;
укріпи́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =укрепить; *~ ся =укрепиться;
укріпля́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД =укреплять; *лю́де сут неві́рні, грі́шні, слабі́... за́то Христо́с... їх ~є [Джв] =существуют люди неверующие, грешные, слабые, поэтому Христос их укрепляет; *~ти ся =укрепляться;
укріпля́ючый adj ЕБ =укрепляющий; *го́рдость на сво́є ...се балза́м ~ [Птш] =гордость своим – это бальзам укрепляющий;
(в)у́крішталізовати ab tr =определить, привести в определённую форму; уяснить; *~ ся =выкристаллизоваться; стать определённым;
укроти́ти ab tr БС ЕБ ЯЯ =укротить; *~ ся =укротиться;
укротли́вый adj БС =укротимый;
укроче́ный adj ЕБ =укрощённый;
(в)у́крочити ab intr *~ за грани́цю чо́го =выйти из рамок чего;
(в)укро́човати inab intr *~ за грани́цю чо́го =выходить за рамки чего;
(в)у́кругли|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =скруглить, закруглить; выкруглить; выпукло показать; *ре́ліф уже́ перехо́д ид маля́рству, фігу́ры лем уполы́ ~т, а позоста́лоє соха́бит фанта́зії [Чпй] =рельеф уже переход к живописи, он фигуры лишь наполовину показывает выпукло, а остальное оставляет фантазии; *~ти ся =округлиться, закруглиться;
(в)у́крутити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ =выкрутить; *(райби́во) =отжать, выжать; *(ши́ю) =свернуть; *(смы́сел) =извратить, исказить, передёрнуть; *(пе́рсты) =вывернуть; *~ ся =выкрутиться;
(в)укру́тливость f =изворотливость;
(в)у́крутник m ЕБ =проныра; ловкач; шаромыга, шаромыжник;
(в)у́крут|ї pl.tant ЕБ ЛЧ =хитрость, ухищрение, подвох, уловка, увёртка; пронырство; коварство; обиняки; **пові́в без ~юв =сказал без обиняков /

откровенно / прямо, напрямик, (нар) напрямки; (разг) напрямую; **говорити на ~ї ==говорить обиняками;

(в)укру́човати inab tr АГ БС ЕБ [П-Г] =выкручивать; *~ ру́кы =выворачивать руки; *(ши́ю) =сворачивать; *~ ша́тя =выжимать / отжимать бельё; *(смы́сел) =извращать, искажать, передёргивать; *~ ся =вилять; вертеться, изворачиваться, увёртываться;

укрыва́ти inab tr [П-Г] =укрывать, покрывать, закрывать; *~ ся =укрываться;

укры́вач m ЕБ =утайщик; укрыватель; скупщик краденного;

укры́|ти ab tr НТ ЯЯ =укрыть, закрыть; *по́чали ся сто́лы закрыва́ти, ...па́ленка, ви́но, пога́ры, ви́лкы, но́жі, мя́со, хлі́б; ...а офіце́рам е́кстра ~ли [Гнт] =стали накрывать на столы, ..водка, вино, стаканы, вилки, ножи, мясо, хлеб; а офицерам особенно накрыли; *~ти ся =укрыться;

укры́тый adj =укрытый;

укры́тя n БС ЯГ ЯЯ =укрытие;

(в)у́крышити ab tr =выкрошить; *~ ся =выкрошиться;

(в)у́крянути ab intr *~ ся =вывернуться (из рук); ускользнуть;

(в)у́кста m/f [Ччс] =выкрест; f выкрестка;

(в)у́кукан|ый adj *~і о́чі =насмотревшиеся / уставшие глаза;

(в)у́кукати ab tr =высмотреть;

(в)у́кукнути ab intr БС =выглянуть; высунуться; вынырнуть;

(в)уку́ковати inab intr БС =торчать; выглядывать; высовываться;

(в)у́кумштова|ти ab tr БС =выдумать; придумать; *~ти ся =выкрутиться; выпутаться; выбраться; изловчиться, наловчиться, приловчиться; изощриться; найти выход; *май по́зді {ї́жко} ~в ся залїза́ти и на горі́шні полиці́ [нч] =позднее ёжик приловчился забираться и на верхние полки;

(в)у́куп m ЕБ ЛЧ =выкуп;

(в)у́купаный adj =выкупанный;

(в)у́купати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вы́купать; *я го не хо́тїла утопи́ти, лем у́купати [Глґ] =я его не хотела утопить, а только выкупать; *~ ся =вы́купаться;

(в)укуп|а́ти inab tr ЛД =выкупа́ть; *~а́ти ся =выкупа́ться; *ка́жда дуйна́ за 6 ґр., а яло́ва за 3 ґр. са ~у́є [Джв] =каждая дойная за 6 кр., а я́ловая за 3 кр. выкупается;

(в)у́купеня n ЕБ =выкуп;

(в)у́купити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выкупить; *а кедь хмі́лю дати́ не муг, ка́жду мі́рку пожо́ньску повинова́в са ~ 1 нїме́цькым золоты́м [Джв] =а если хмелю дать не мог, каждый четверик должен был выкупить за 1 немецкий золотой; *~ ся =выкупиться;

(в)укупля́ти inab tr АГ =выкупа́ть; *~ ся =выкупа́ться;

(в)уку́рёвати inab tr ЕБ =выкуривать;

(в)у́курити ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(по єдну́й ціґаре́тлї) =раскурить, выкурить; *(пчол) =выкурить;

уку́с m ЕБ =укус;

(в)у́кусати ab tr freq АГ =выкусить, надкусить;

(в)у́кусити ab tr АГ ЛЧ =выкусить; *~ з я́блока =надкусить яблоко;

укуси́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =укусить; *га́дина пови́сла на ру́ку Па́влову и ~ла го [Джв] =змея повисла на руке Павла и укусила его;

(в)уку́совати inab tr АГ =выкусывать;

уку́шеня n БС ЕБ ЯГ =укус; след от зубов; *~ га́да є зага́дочным як вся́кый магі́чный акт [Птш] =укус змеи загадочен, как и всякий магический акт;

у́кый adj БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =бывалый, опытный, сведущий, знающий; образованный;

(в)у́кыпіти ab intr ЕБ =выкипеть;

(в)укы́рлёвати inab intr =вытекать; брать начало; (книж) проистекать;

(в)у́кырля f < кырни́ця; =исток; верховье реки; *у́кырля – звур, из котро́го тече́ во́да у ры́бник [Блц];

(в)у́кыс|нути ab intr БС ЕБ ЛЧ *(капу́ста) =скваситься; *(кі́сто) =взойти; *ви́но щи не ~ло, па́ленка дорога́ до блу́ду, тай не хо́чу собі́ рот заба́брити [Кшл] =вино ещё не вызрело, водка дорогая – просто беспредел, да и рот пачкать не хочется;

(в)у́кыхати ab tr =прочихнуть; *~ ся =прочихаться;

(в)у́лагод|а f БС =удобство, удобность; уют; комфорт; благоустроенность; *~у роби́ти =угождать, угодничать;

(в)у́лагоди|ти ab tr БС =устроить; подойти; *~ти што =облегчить што; повысить комфорт чего; *бо, як ми гвари́ла, жолу́док ю бо́лит, // а кедь ву́пє ві́скы, та єй ~т [Кбк];

(в)у́лагодный adj БС =удобный, комфортный; уютный; благоустроенный;

(в)у́лагоженя n БС =удобство, облегчение; благоустройство; предоставление льгот / выгодных условий;

(в)улаго́жовати inab tr БС =устраивать; подходить; *~ што =облегчать што; повышать комфорт чего;

(в)улаго́жуючый adj БС =подходящий; устраивающий; угодный;

(в)у́ладі|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =устроить; привести в порядок; *(припаради́ти) =нарядить; *~ти експеді́цію =снарядить экспедицию; *~ти дїтвака́ до шко́лы =собрать ребёнка в школу; *коли́ єй уддали́, ...~ли до́ньку, ги ґазды́ звы́кли дїти́ну ~ти [Гдн] =когда её выдали замуж, устроили дочку так, как обычно хозяин устраивает своего ребёнка; *~ти ся =приготовиться, собраться;

(в)у́ладованя n ЕБ [М-В] =выгрузка, разгрузка;

(в)у́ладовати ab tr ЕБ =выгрузить, разгрузить;

(в)у́лаженый adj [Алм] =нарядный, наряженный; аккуратный, ухоженный;

(в)у́лаженя n ЛЧ *(датя́ шора́) =урегулирование, регламентация; *(варіа́нт) =исполнение; *експорто́вой ~ =экспортный вариант; *~ пішнику́в =устройство тротуаров;

(в)у́ламати ab tr АГ ЛЧ [Алм] =выломать; *~ мела́й / єдну́ та́блу =убрать кукурузу / один участок;

(в)ула́мованя n =выламывание; *(разг) =штучки; фортель;

(в)ула́мовати inab tr АГ =выламывать, взламывать; *~ мела́й =убирать кукурузу; *~ ся (разг) =выпендриваться (арго);

ула́н m (воен ист) БГ ЛЧ ЯГ =улан;
ула́пи|ти ab tr ЛД > вла́пити; *сїда́й, бра́тцю, на ла́вицю, // ку́шай тоту́ по́ливицю; // а муй бра́тцьо раз заче́рив, // та за се́рдце ся ~в [Дмн];
(в)у́лати ab tr БС =обругать, изругать; выбранить, разбранить; обложить;
уле́жаный adj =подвяленый, лежалый;
(в)у́лежати ab tr ЕБ ЛЧ =отлежать; *~ я́мку =пролежать углубление; *~ ся =належаться, вылежаться; отлежаться; *~ ся (о пло́дах) =дозреть, выстояться;
(в)у́лет m БС [П-Г] =экскурсия; загородная прогулка; выезд (на отдых); *~ на приро́ду =пикник;
(в)у́леті|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылететь; взлететь; взвиться; *~ти до лу́фту =взлететь на воздух; *~ло му =проболтался; сболтнул;
(в)у́летни|к m БС =экскурсант; ***f *~ця =экскурсантка;
(в)у́лёґати ab tr =вылакать;
(в)у́лив m БС ЕБ ЛЧ =истечение, утечка; излияние; *~ кро́вли =кровоизлияние; *~ жо́вчу =разлитие жёлчи;
(в)улива́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выливать; разливать; литься; *~ ся =выливаться; разливаться;
(в)у́лизаный adj БС =вылизанный;
(в)у́лизати ab tr БС ЕБ ЛЧ =вылизать;
(в)ули́зовати inab tr БС =вылизывать;
у́лик m АБ ЕБ =улей; *Учени́чый У́~ =школьная организация по сбору трав, утиля; *наста́в крик; ко́рчма... ву́бухла, як затрясе́ный ~ [ПтВ] =поднялся крик; кабак взорвался, как встряхнутый улей;
у́ли|ця f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =улица; *шко́да... уд во́ды, котра́... вули́ват... у селі́ по ~ци [Джв] =ущерб от воды, которая льётся в селе по улице; ***dem *~чка =улочка;
(в)у́личеня n ЕБ =вычисление;
(в)у́личити ab tr ЕБ [Алм] =высчитать;
у́лични|к m ЕБ ЯГ =беспризорник; бомж; ***f *~ця =уличная женщина; потаскуха; *ду́мав ты, ...я яка́сь ~ця, ...без че́сти? [Чбр] =ты считал меня уличной женщиной, без чести?;
у́личництво n ЯГ =бродяжничество; хулиганство;
у́личн|ый adj БС =уличный; *~а жона́ / ді́вка =гулящая; проститутка;
(в)ули́човати inab tr ЕБ =высчитывать;
(в)улиша́ти inab tr =пропускать, выпускать, опускать;
(в)у́лишен|я n ЕБ ЛЧ =опущение, пропуск; *Лучка́й написа́в ...сво́ї «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» з ~ём полугла́сної бу́квы «ъ» [Кнт] =Лучкай написал ...свои «Церко́вныя бе́сїды... в Буди́нї 1831» с опущением полугласной буквы «ъ»;
(в)у́лиши|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =пропустить, выпустить, опустить; отказаться (от чего); *~ти ся =выпасть; *зачи́м исе́... лем слабу́й па́мяти бы́ло пові́рено, як из про́токолув парохіа́лных ~ло ся, за́то обы́ исе́... конкре́тно додаю́чи у єде́н соста́в зобра́ти [Гдн] =поскольку это было возложено лишь на нашу слабую память, и выпало из приходских протоколов, поэтому чтоб это, конкретно дополняя, всё вместе собрать;
улїви́ти ab intr *~ ся =облегчиться; отлечь от души / сердца;
(в)улї́ґовати inab tr БС ЕБ *~ я́блока =дать яблокам отлежаться; *~ ся (по́зад хворо́ты) =отлёживаться; *~ ся (без ді́ла) =валяться в постели; прохлаждаться; *вулі́ґуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и протя́жно щи́кала [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;
(в)улїза́ти inab intr АГ ЕБ =вылезать;
(в)улї́зовати inab intr АГ (нар) =вылазить;
(в)у́лїзти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =вылезть; *лем колине́коли уда́в ся му штурм вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло ~ на ла́ду, як позмі́товав у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
(в)у́лїпити ab tr АГ ЕБ *(фіґу́рку) =вылепить, слепить; *(мур) =обклеить; *~ ся =вылепиться, слепиться; обклеиться;
(в)улїпля́ти inab tr АГ ЕБ *(ку́лькы) =вылеплять; *(мур) =обклеивать; *~ ся =вылепляться; обклеиваться;
(в)улїпша́рськ|ый adj *~оє внéсеня =рационализаторское предложение;
(в)улїпша́рь m =рационализатор;
(в)у́лїпшеный adj =улучшенный; усовершенствованный;
(в)у́лїпшеня n ЯГ =улучшение; усовершенствование;
(в)у́лїпшити ab tr =улучшить; усовершенствовать; *~ ся =улучшиться; усовершенствоваться;
(в)улї́пшовати inab tr ЯГ =улучшать; совершенствовать; *~ ся =улучшаться; совершенствоваться;
(в)улїпшо́вка f =рацпредложение; (арго) рацуха;
(в)улїта́ти inab intr АГ ЕБ =вылетать;
(в)улї́товати inab intr АГ =выпархивать; вылетать;
(в)у́лїченый adj ЕБ =вылеченный; вылечившийся;
(в)у́лїченя n БС =излечение;
(в)улїчи́мый adj ЕБ =излечимый;
(в)у́лїчити ab tr БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =вылечить, излечить; *~ ся =вылечиться, излечиться;
(в)улї́човати inab tr БС =вылечивать; *~ ся =вылечиваться;
(в)у́лляти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вылить; разлить; *~ ся =вылиться; разлиться;
улля́|ти ab tr (нар; syn волля́ти) АГ =влить; *~ти ся =влиться; *щи два-три погары́ ~в до ся, гибы́ то ту́лько ро́мпликув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым цімбо́рам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, и свалился под стол к остальным корешам;
(в)у́ллятый adj БС =вылитый; разлитый;
уло́в|(ок) m БС =улов; добыча; *вовчи́ця... хо́дит по́близь на ло́вы,... а коли́ ся ве́рне, ву́ригне ї́м {малы́м} часть сво́го ~ку [нч] =волчица ходит поблизости на охоту, а по возвращении отрыгивает часть добычи малышам;
(в)у́ловґа|ти ab tr =свесить (ноги); *не бы́ло у ка́ждого чобу́т, та єде́н дру́гому дав по єде́н чо́бут, а обы лю́де ви́дїли, ож они́ не бо́сі иду́т, та тоту́ ногу,

на котрý́й чóбут был, из вóза ~ли [Сбв] =не у каждого были сапоги, так они дали друг другу по сапогу, а чтоб люди видели, что не босые едут, они свесили с воза ту ногу, которая в сапоге;

улóг|а f БС ЛЧ [ТхФ] =задача, роль; поручение; *{человíк} є кавзáлным продýктом прирóды ...лишé простóрóво, часóво сягáє ун в минýвшину (наслі́дство, тілéсні и псіхíчні ~ы) [Птш] =человек является каузальным продуктом природы только пространственно, во времени он углублён в прошлое (наследие, физическая и психическая роль);

(в)ýложеный adj ЛД =изложенный; расположенный; подвергнутый; *готáра на рóвіни вýложені [Джв] =расположенные в равнинной части угодий;

уложéный adj ЕБ =порученный; назначенный; предусмотренный;

улóженя n ЕБ ЛЧ =свод / кодекс законов; (уст) уложение; (ист) судебник, правда; *цівíлной ~ =гражданский кодекс; *кріміна́лной ~ =уголовный кодекс;

(в)ýложи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД =выложить, выставить; изложить; *~в ушúтко на цéрьков [Джв] =все деньги дал на церковь; *~в ушúткі сúлы =приложил / отдал все силы;

улож|úти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =поручить; установить; *~úли ми, жебы́-м =мне поручили, чтоб я; мне поставили задачу, чтоб я; *є так ~éно, же =предусмотрено, что; *~éновсї́м умéрти =каждый должен умереть; *єдéн день кегы́ня Мигалкóвичова ...сидíла и удпочивáла на лáвици, што кóло стіны́ ~úти далá [Гдн] =однажды госпожа Мигалкович сидела и отдыхала на скамейке, которую она приказала установить у стены;

(в)ýложник m (мат) ЕБ *~ кóріня / стýпеня =показатель корня / степени;

(в)улóж|овати inab tr =выкладывать, выставлять; излагать; *áвтор ...жúво ...~ує нам основні́ гиґієнúчні прáвила [лн] =автор живо излагает нам основные гигиенические правила;

(в)ýлом m ЕБ =вылом; выломка;

(в)ýломеный adj ЕБ =выломленный;

(в)ýломи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выломить, выломать; *ой, Я́ну муй, Я́ну, не бий менé пя́ну, // ~ берéзу, набúй ня тверéзну! [Гшв];

(в)ýлопнути ab tr ЕБ =сболтнуть, проболтаться;

(в)ýлопотати ab tr ЕБ =выболтать;

(в)ýлосованя n ЕБ =тираж / розыгрыш лотереи; жеребьёвка; *имéна дадýт до ~ =по именам будет разыграна лотерея;

(в)ýлосовати ab tr ЕБ =решить жеребьёвкой; разыграть / вытянуть по жребию;

ултіматúвный adj БС =ультимативный;

ултімáтум m БС =ультиматум; *мадя́рська влáда зъя́влят ~... жебы́ Карпáтська Украйна пуддалá ся... про ýварованя ся уд прóливу крóвли [пр] =венгерское правительство объявляет ультиматум, чтобы Карпатская Украина поддалась во избежание кровопролития;

ултразвýк m (физ) БС ЯГ =ультразвук;

ултразвукóвый adj БС =ультразвуковóй;

ултракýрт|ый adj (физ) *~і габы́ =ультракороткие волны;

ултралілóвый adj (физ) БС =ультрафиолетовый;

ултрамарúнов|ый adj =ультрамариновый; *бúли ня страшны́ми биґаря́ми // ~ої спекоты́ небéс [ПтИ];

ултрáш m БС =экстремист;

ултрáшство n =экстремизм;

ултрáшськый adj =экстремистский;

(в)ýлугованя n =выщелачивание;

(в)ýлуговати ab tr =прощелочить, выщелочить; положить в щёлок; вымочить в щёлоке; отзолить;

(в)ýлуди|ти ab tr ЕБ =выманить, заманить; *~ти обíцянку =выманить обещание; *братóве ~ли го у лї́с и там го забúли [Пнк] =братья заманили его в лес и там убили;

(в)ýлупа|ти ab tr АГ ЯЯ =выколоть, отколоть; выковырять, отковырнуть; *~в з бýка гýбку =отковырнул с бука гриб; *~ти ся =отколоться; отковырнуться;

(в)ýлупити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =отлупить, очистить от кожуры; *~ ся =вылупиться;

(в)улупля́ти inab tr АГ =очищать от кожуры; отлуплять кожуру;

(в)улýповати inab tr =выкалывать, откалывать; выковыривать, отковыривать; *~ ся =выкалываться, откалываться; отковыриваться;

(в)ýлуфтовати ab tr (разг) =проветрить; *~ ся =проветриться;

(в)улучáти inab tr ЕБ =исключать; устранять;

(в)ýлучен|ый adj =исключённый; устранённый; невозможный; ***adv *~о =исключено ;

(в)ýлученя n ЕБ =исключение, удаление;

(в)ýлучи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =исключить, устранить; выделить, отделить, отобрать; *~ивши =исключая; *~ти ся =выделиться, отделиться;

(в)ýлучн|ый adj =исключительный; единственный; *~оє вадь (мат) =исключающее или; ***adv *~о =исключительно, единственно; *умéр... маля́рь Антóн Кашшáй, заслужúвшый тітýлу нарóдного живопúсця... ~о дя́куючи прирóдному талáнту [пр] =умер художник Антон Кашшай, заслуживший титул народного художника исключительно благодаря врождённому таланту;

(в)улýчованя n =извлечение;

(в)ýлущити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вылущить; *(фиг) =вычислить; *~ ся =вылущиться; *Васúль... ту «чúсту, як зóлото», прáвду так лéгко знáє ~,... як лї́скóвого орíха з лупúны [Стн] =Василий эту «чистую, как золото» правду умеет так же легко вычислить, как очистить фундук от скорлупы;

(в)ýлха f (бот Alnus) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =ольхá; *се туй явýр, а дáле... ~, а над вершкóм... úльма [ПлА] =вот это клён, а дальше ольха, а над бугром вяз;

(в)улхóвка f (зоол обл) > вербóвка;

(в)улхóв|ый adj ЕБ ЛД ЛЧ =ольховый; **~а дýдка > дýдок;

(в)улшнúк m ЕБ ЛД ЛЧ =ольшáник; *мочúло.. чéрез ~ и вулхóвоє лúстя не мáют [Джв] =мочила у них нет из-за ольшаника и ольховых листьев;

уль m ЛД =улей; *уд приплóду пчул за кáждый ~ раз нáвсе Хr.2 [Джв] =от приплода пчёл за каждый улей единовременно 2 кр.;
(в) ýлюдненый adj =обезлюдевший; опустелый;
(в) ýлюдненя n =снижение числа жителей;
(в) ýлюдни|ти ab tr *~ти селó =опустошить село; выселить или истребить жителей; *селó ся ~ло =село опустело, обезлюдело;
(в)улюдня́т|и inab intr *селó ся ~ =село вымирает / опустевает;
(в) ýлябдати ab tr =сболтнуть, выболтать, проболтаться; *~ ся =наговориться;
(в)улягáти inab intr *~ ся =выводиться из яиц; выклёвываться;
(в) ýляг|нути ab intr *~нути ся =вывестись, проклюнуться; *из тóго яичкá ся по чáсї ~ло чóртя [Глг] =прошло время и из этого яичка вывелся чертёнок;
уля́гы pl.tant ОБ =пора, когда ложатся спать; отход ко сну;
ум m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =рассудок; разум;
умá f (редк) ЛЧ =искусство; *на высотí наýкы и умы́ [Чпй] =на вершине науки и искусства;
(в)умáганя n ЕБ =требование;
(в)умагá|ти inab tr БС ЕБ ЛД =вымогать; требовать; *чмы́рї прóсят, áли не ~ют [Джв] =сморчков желательно давать, но не обязательно;
(в)умáгач m =надоедливый проситель;
(в)умагли́вость f =требовательность;
(в) ýмазати ab tr АГ (пей) =намазать, накрасить, намалевать, размалевать; *~ ся =намазаться, накраситься, намалеваться, размалеваться;
(в)умáзовати inab tr АГ (пей) =намазывать, накрашивать, малевать, размалёвывать; *~ ся =намазываться, накрашиваться, малеваться, размалёвываться;
умáленый adj ЕБ =приуменьшенный; недооценённый, преуменьшенный;
умáленя n =приуменьшение; недооценка, преуменьшение;
(в) ýмалёваный adj =выкрашенный; *~і гýбы / клїпайкы́ =накрашенные губы / ресницы;
(в) ýмалёваня n ЕБ =раскрашивание;
(в) ýмалёва|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выкрасить, покрасить; раскрасить; *(парáдно) =размалевать, расписать, разрисовать, нарисовать; *(кумнáту) =побелить, сделать побелку; *нáяв двох малярю́в та загнáв у світ, обы́ ~ли, де яка крáсна чéлядь є, бо не муг собí пáру прибрáти [Гнт] =нанял двух художников и послал по свету, чтобы нарисовали, где какие красивые девушки, потому что он не мог себе подобрать пару; *~ти ся =выкраситься; побелиться; (пей) размалеваться; подмалеваться;
(в) ýмалёвка f =расцветка; *(кни́га) =книга для раскрашивания; раскраска (разг);
(в)умалё́вовати inab tr =раскрашивать; расцвечивать;
умали́мок m (мат) ЕБ =уменьшаемое;
умали́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =уменьшить, приуменьшить; убавить; умалить, недооценить, преуменьшить; *~ цїнý =снизить цену; *~ ся =уменьшиться; убавиться; умалиться;
умалї́|ти ab intr АГ ЛД =уменьшиться; *учинї́т собí тáйстру неветешнї́лую и пря́таня, штобы́ не ~ло на небесáх [Джв] =собирайте себе суму непреходящую и сокровище, которое не уменьшится на небесах;
умáло adv =чуть; *~-м не впав =я чуть не упал;
умаля́ти inab tr АГ ЕБ =уменьшать, приуменьшать, убавлять; недооценивать, преуменьшать; *~ цїнý =снижать цену;
умаля́ючый adj ЕБ =уменьшающий; недооценивающий, преуменьшающий;
(в) ýмант|ити ab tr СП [Алм] =выманить; *уд пáна Короля́ ёгó шiковнї́йшi товаришí ёгó платню́ ~ят [Мрн] =ловкие товарищи господина Короля выманят у него зарплату;
(в) ýмасти|ти ab tr АГ ЛЧ =вымазать, измазать, обмазать; *Фéдор хы́жу ~в, а жона вýбiлила и заряди́ла [ПлА] =Фёдор домик обмазал, а жена побелила и обставила; *~ти ся =вымазаться, измазаться, обмазаться;
(в) ýмачати ab tr АГ =испачкать; *~ ся =испачкаться;
(в) ýмачкати ab tr =измять; *(залéпавити) =испачкать;
(в) ýмащеный adj НТ =грязный; испачканный, измазанный; обмазанный;
(в)умáщовати inab tr АГ =вымазывать, измазывать, обмазывать; *~ ся =вымазываться, измазываться, обмазываться;
ýмбра f =умбра;
умéншаный adj АГ =уменьшенный;
уменшáти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =уменьшать; *~ ся =уменьшаться;
уменшáючый adj ЕБ =уменьшающий;
уменшéный adj ЕБ =уменьшенный;
умéншеня n ЕБ =уменьшение;
уменши́телный adj ЛЧ =уменьшительный;
уменши́тель m (мат) ЕБ =вычитаемое;
уменши́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =уменьшить; скинуть; *ищи́ вáшець ся з ним тóкми, ачéй ~т дáшто {1758} [Олш] =ещё, ваша честь, поторгуйся с ним, авось скинет хоть немного; *~ти ся =уменьшиться;
(в)умéраня n ЕБ =вымирание;
(в)умерáти inab intr АГ БС ЕБ =вымирать;
(в) ýмерзнути ab intr =вымерзнуть;
умéртвеня n ЕБ =умерщвление;
умертви́ти ab tr ЕБ =умерщвить;
умертвля́ти inab tr ЕБ =умерщвлять;
(в) ýмер|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =вымереть; *нарóда до трéтёй чáсти ~ло на глухáню, из гóлоду [Джв] =до трети народа вымерло от тифа, от голода;
умéртный́ лист =свидетельство о смерти; *(воен) =похоронная; похоронка (разг);
(в) ýмерькова|ти ab tr =выследить, подсмотреть; прикинуть; определить; *и то ~в, ци тым слїдóм ишли́ лис áбо лиси́ця, молóжый áбо стáршый óлень, áбо олени́ця [ПлА] =и то он мог выследить, шли ли по следу этому лис или лиса, молодой или взрослый олень, или оленуха;

(в)у́мести ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вымести; *слу́жниця у́мела {пе́рстень} из ку́хнї, у́вергла на поме́теня [Гнт] =прислуга вымела перстень из кухни, выбросила в мусор;
(в)у́мет m =выброс; *шкодли́ві ~ы =вредные выбросы;
(в)у́мета|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =выбросить; *(мед) =высыпать; *~ти дань на ко́го / што =обложить налогом кого / что; *Я́куб I. анґлі́йськый коро́ль вели́ку порці́ю ~в на тых, што ку́рят [Чпй] =английский король Яков I обложил курильщиков большим налогом;
уми́лность f БС =умильность; приветливость; *(лока́йство) =угодничество;
уми́лн|ый adj АГ БС =умильный; приятный; любезный; приветливый; *(лока́йськый) =угоднический; ***adv *~о =приветливо;
уми́ловати ab tr АГ =возлюбить; умилостивить; *~ ся =смилостивиться;
умири́ти ab tr АГ БС ЛЧ =умиротворить, примирить; *~ ся =умиротвориться, примириться;
уми́рюючый adj БС =умиротворяющий;
умі́л|ець m > умі́лник; *туй ви́дите «Учени́цю з Колоча́вы» зачина́ючого ~ця [пр] =перед вами «Ученица из Колочавы» начинающего художника;
умілє́цько-промысло́вый adj =прикладного искусства;
умілє́цьк|ый adj =художественный; артистичный; мастерский; ***adv *~о =художественно; артистично; мастерски; *гла́вным у приповідко́вого, леґендо́вого... геро́я сут ёго́ ~о ву́важені учи́нкы [Грк] =у героя сказаний, легенд главным являются взвешенные поступки как художественного персонажа;
умі́л|ник m ЛЧ =работник искусства; *(фиг) =художник; скульптор; *прекра́сный катафа́лк робо́ты ~ника Де́йнеша [Чпй] =прекрасный катафалк работы скульптора Денеша; ***f *~кы́ня =работник искусства; (фиг) художник;
умі́лн|ый adj ЛЧ *~а мате́рія =искусственный материал; *~а істо́рія =история искусства;
умі́лств|о n ЛЧ =искусство; *амате́рськой ~о =художественная самодеятельность; *істо́рія / тео́рія ~а =искусствоведение; *образопи́сной ~о [Чпй] =изобразительное искусство; художество; (уст) изящные искусства; *слове́сно-голосо́ві ~а [Чпй] =литература и вокальное искусство; *мі́мико-рухо́ві ~а [Чпй] =театральное и хореографическое искусство;
умілствозна́тел|ь m =искусствовед; *сове́тські ~ї ста́вили го не за умі́лця, ай за до́брого бі́знісмена [пр] =советские искусствоведы считали его не художником, а способным бизнесменом; ***f *~ька =искусствовед;
(в)у́міна f ЕБ ЛЧ =замена;
(в)умі́нёвати (ткж уміня́ти) inab tr АГ БС =обменивать, заменять, выменивать; подменивать; променивать; (разг) сменивать; *~ пози́раня =обмениваться взглядами; *(юр) =оговаривать, обусловливать; *~ ся =обмениваться; сменяться по очереди;
(в)у́мінити ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обменять, заменить, выменять; променять; (разг) сменять что, сменяться чем; *(удкупи́ти) =выкупить; *~ пози́раня =обменяться взглядами; *(юр) =оговорить; обусловить; *ка́ждый куш за 2 гр. ~ му́сит =каждый сусек за 2 кр. выкупить должен;
(в)у́мінка f ЕБ ЛЧ =вексель; *(вару́нок) =оговорка, условие; клаузула;
(в)уміня́ти inab tr БС ЕБ ЛД =обменивать; променять; (разг) сменять; *(удкупля́ти) =выкупа́ть; *коли́ яка́ маржи́нка, ле́бо теля́тко пере́йде, ~ му́сят [Джв] =если какая-нибудь скотинка или теля забредёт {к соседу}, приходится выкупать;
умі́реность f ЕБ ЛЧ =умеренность;
умі́рен|ый adj ЕБ ЛЧ =умеренный; *Бере́жської кра́йні ...се́ла не пудле́жали вла́сти панув, а́ни панщи́ну не роби́ли, лиш ~у по́дать плати́ли [Кнт] =сёла пограничной провинции Берег не подчинялись власти феодалов да и барщину не отрабатывали, только платили умеренную подать; ***adv *~о =умеренно;
(в)у́мірян|ый adj =измеренный; размеренный; *а́втор ...ка́ждоє ре́ченя ва́жив; ..по́дії тут ~і и урувнова́жені [лн] =автор взвешивал каждую мысль; события тут размерены и уравновешены; ***adv *~о =размеренно;
(в)у́міряти ab tr АГ ЛЧ =измерить;
(в)у́місити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вымесить;
умі́стность f БС ЕБ =уместность;
умі́стный adj БС ЕБ =уместный;
(в)умітáти inab tr БС =выметать;
(в)у́мітки pl.tant БС ЛД *(мед) =сыпь; *(звіря́т) =помёт;
(в)умі́товати inab tr АГ ЕБ =выбрасывать, выкидывать; *~ дым / оге́нь =извергать дым / огонь *умі́тують му шпы́рчикы =прыщавеет; у него высыпают прыщики;
(в)у́мішати ab tr АГ =основательно перемешать;
(в)у́мішкованый adj БС =кастрированный; скопец;
(в)у́мішковати ab tr БС =кастрировать; оскопить; *(іде́ю) =выхолостить;
(в)у́мкнути ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вытянуть с корнем; *~ ся =уклониться; вырваться; ускользнуть, улизнуть, выскользнуть; *ёго́ о́ку ся не ву́мкло =от его взгляда не ускользнуло;
(в)у́мкнутый adj =вытянутый / выдернутый с корнем;
(в)у́мкнутя n =вырыв (с корнем); вырывание; *~ ся =уклонение; ускользание;
(в)у́млинковати ab tr *~ мед =отжать / выгнать мёд из сот; *~ сок =выжать сок;
умножá|ти inab tr АГ ЛЧ =умножать; *~ти ся =умножаться; *на́ші діды́ ти́хо и ми́рно прожива́ли; и ~ли и замога́ли сьме ся [Гдн] =наши деды тихо и мирно проживали; мы умножались и богатели;
умно́женя n ЛЧ =умножение; *в четве́ртум ряді́ ...~ складу́в тво́рит ся в пе́рвум и тре́тюм рі́тмі [Орс] =в четвёртой строке умножение слогов происходит в первом и третьем тактах;

умножи́ти ab tr АГ БС ЕБ =умножить; *~ ся =увеличиться; прибавиться; умножиться;
у́мный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =рациональный; разумный;
умо́вкнути ab intr АГ БГ ЛЧ =замолчать, умолкнуть, замолкнуть;
умо́вкнутя n =наступившее молчание / тишина;
умо́в|ый adj ЕБ =умственный; психический; ***adv *~о =умственно; психически; *~о хво́рый =душевнобольной, умалишённый;
(в)у́мога f ЕБ ЯГ =требование;
(в)у́могти ab tr =взыскать, удержать; *~ собі́ =добиться;
(в)у́моженый adj =завоёванный;
(в)у́моженя n =взыскание;
(в)умока́ти inab intr АГ НТ =вымокать;
(в)у́мокти ab tr (ткж у́мокнути ЛЧ) АГ =вымокнуть;
умоли́|ти ab tr ЕБ ЛД =умолить; *пропові́дуй сло́во... ~, мно́го претерпі́в, и научи́ [Джв] =проповедуй слово, с большой терпеливостью умоли и научи;
(в)у́молот m ЛД =молотьба, обмолот; *до и́ншого села́ у млин носи́ти му́сят, а на коли́ рук ду́же су́хо... и да́ле на ~ {хо́дят} [Джв] =в мельницу приходится носить в другое село, а когда год очень сухой выпадет, совсем далеко ходят на обмолот;
(в)у́молоти|ти ab tr АГ ЛЧ ЯЯ =вымолотить, обмолотить, намолотить; *(дома́к) =домолотить; *(фиг) =отколошматить; *будь прокля́те ґузова́те // би́чиско, // з ко́трым ня так ~в // гане́бсько [Мдв];
(в)у́молоткы pl.tant (сх) =озадки;
умоля́ти inab tr АГ ЕБ =умолять;
умоля́ючый adj ЕБ =умоляющий;
(в)у́мореный adj =измождённый; изнурённый; загнанный;
(в)у́мореня n ЕБ =изнурение; *(до́вгу) =списание;
(в)у́морити ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =изнурить; *~ ся =изнурить себя, изнуриться;
(в)у́мочити ab tr АГ =вымочить;
(в)умо́човати inab tr АГ НТ =вымачивать;
у́мствен|ый adj АГ =умственный; умозрительный; сочинённый; *~ых, спуд пера́ школо́ваного інтеліґе́нта ...пісе́нь вару́йте ся – сесі́ даю́т ся спо́знати на́раз [Стр] =остерегайтесь песен сочинённых, авторства образованных интеллигентов – такие сразу нетрудно опознать;
умств|ова́ти inab intr =умничать, умствовать (разг); мудрить; *дай ми по́куй, чу́єш, // што ты так ~у́єш [Двг] =отвяжись ты от меня, // хватит умствовать зазря;
(в)у́мсти|ти ab intr БС *~ти ся (на кум) =отомстить кому; *то ся на нюм ~т =это ему даром безнаказанно не пройдёт; *ци не ~в ся Христо́с на сво́их неприя́телях? [Ктк] =не отомстил ли Христос своим врагам?;
умудри́ти ab intr ЛЧ =поумнеть; набраться ума, научиться уму-разуму;
(в)у́мудрованый adj ЛЧ =изощрённый; *(у чо́му) =поднаторевший;
(в)у́мудрова|ти ab tr АГ ЕБ =придумать, затеять; вымыслить; (фам) намудрить, сочинить; *(код) =разгадать, расшифровать; *~ти из кым =перехитрить кого; натянуть нос кому; *як ци́ґан сам из собо́в ~в [Ччс] =как циган сам себя перехитрил; *~ти ся у чум =разобраться / (фам) поднатореть / (нар) насобачиться;
умундуро́ваня n =обмундирование; *склад ~ (воен) =вещевой склад;
(в)у́мурован|ый adj =построенный (из камня / кирпича); *шо ви́дят? ёй, у хы́жи сту́дня ~а [Глґ] =верить ли глазам? ой, в доме колодец построен;
(в)у́муровати ab tr АГ ЛЧ =построить / выстроить / отстроить (из камня, кирпича); соорудить; *(до кунця́) =достроить; *~ стїну́ =вывести стену;
(в)у́мус m ЕБ =принуждение;
(в)у́муси|ти ab tr ЕБ =вынудить; *безробо́тя ~ло міґра́цію [лн] =безработица вызвала миграцию; *~ти при́знаня =добиться признания;
умуцне́ный adj =укреплённый, усиленный;
умуцни́ти ab tr =укрепить;
(в)у́мучен|ый adj БС ЯЯ =измученный; изнурённый; уставший, усталый; *мы ду́же ~і =мы очень устали;
(в)у́мученя n =изнурение; *мертвы́й з го́лоду, га́ньбы, ~, ун убновля́в собі́ ...свуй удхо́д, похо́д, ...пони́женя, несправедли́вость, уда́ры ко́лбов, и всё се че́рез єдно́го ... пекарчука́ [Птш] =мёртвый от голода, стыда, изнурения, он восстанавливал в уме свой уход, марш, унижение, несправедливость, удары прикладом, и всё из-за какого-то ученика пекаря;
уму́ченя n =смерть через пытки, истязания;
(в)у́мучити ab tr БС =измучить, умаять, измаять; утомить; *~ ся =измучиться, умаяться, измаяться; утомиться;
(в)уму́човати inab tr БС ЕБ =измучивать, изнурять; утомлять; *~ ся =измучиваться, изнурять себя изнуряться; утомляться;
(в)у́мушен|ый adj ЕБ =вынужденный; *~ый бі́дов =вызванный нуждой; *~а у́смішка =натянутая улыбка;
(в)у́мушеня n ЕБ =вынуждение;
(в)уму́шовати inab tr ЕБ =заставлять; принуждать, вынуждать;
(в)у́муштрован|ый adj ЕБ =вымуштрованный; выученный; *~у ма́ргу на забитя́ не сло́будно бу́де... дати́ [Джв] =впредь выученный скот не разрешается давать на убой;
(в)у́муштровати ab tr ЕБ =вымуштровать;
умыва́льник m БС ЕБ =умывальник; рукомойник;
умыва́льня f БС ЕБ =умывальня, умывальная; (нар, школ) умывалка;
умы́ван|я n БГ ЕБ ЛЧ =умывание; *при ~ю да́йте по́зур на то́го го́нвейда, ма́є ду́же си́лный за́пах уд зно́ю [М-В] =при умывании обратите внимание на этого солдата, от него сильно несёт потом;
умыва́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =умывать; **~ ру́кы (фиг) ==умывать руки; *~ ся =умываться;
(в)умыва́ти inab tr АГ БС ЛЧ =вымывать; *~ ся =вымываться;
умы́вач m БС =мойщик; ***f *~ка =мойщица;
(в)у́мыкати ab tr ЛЧ =вырвать;

(в)умыка́|ти inab tr БС ЛЧ =вырывать; выхватывать; *~ти ся =вырываться; ускользать, выскальзывать; *з то́го ся ~ют да́які быто́ві при́повідки, опублико́вані в туй кни́жці [Грк] =некоторые бытовые сказания, опубликованные в данной книге вырываются за эти рамки;
(в)у́мысел m ЕБ =измышление; вымысел;
(в)у́мысленый adj =вымышленный;
(в)у́мыслити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вымыслить; выдумать;
(в)у́мыти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вымыть; *~ зу́бы =почистить зубы;
(в)у́мытый adj ЕБ =вымытый;
(в)умышля́ти inab tr АГ ЕБ =вымышлять; выдумывать;
умягчи́ти ab tr ЛЧ =умягчить;
(в)у́мяцкати ab tr (~мн~ АГ) *(кі́сто) =промесить; *(ко́жу, гли́ну, ву́мня) =размять, вымять; **~ ко́го ==намять кому бока;
(в)ун pron m (f она́, n оно́, pl они́) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =он; *(эвф) =нечистый, чёрт;
(в)у́навчити ab tr =обучить; *~ ся =обучиться;
(в)у́нагорода f ЕБ =вознаграждение;
(в)у́нагородити ab tr ЕБ =вознаградить;
(в)у́нагороженый adj =вознаграждённый;
(в)унагоро́жовати inab tr ЕБ =вознаграждать;
(в)у́названик m =назначенец; выдвиженец;
(в)у́названя n ЛЧ =назначение / выдвижение на пост;
(в)у́назвати ab tr (редк) ЛЧ =назначить на пост;
(в)у́найденый adj =изобретённый;
(в)у́найденя n =изобретение; открытие;
(в)унайдо́вый adj =изобретательский;
(в)у́най|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =изобрести, открыть; *~ти ся =найтись, сообразить; оказаться; *~ти ся у животі́ =найти своё место в жизни; *о́раня... ку́лько у котро́го ся ~де [Джв] =пахоты, сколько у кого окажется;
(в)у́народненый adj =денационализированный;
(в)у́народненя n =денационализация;
(в)у́народнити ab tr ЕБ =денационализировать; *~ ся =денационализироваться;
(в)унаро́днюючый adj =денационализаторский;
унаслі́дован|ый adj =унаследованный; *жє́лам, жебы́ ~е бога́тство уд на́шых пре́дкув нада́ле ...апліковáли [іР] =я желаю им в дальнейшем применять богатство, унаследованное от наших предков;
унаслі́дованя n ЕБ =унаследование;
унаслі́довати ab tr ЕБ =получить в наследство; унаследовать;
(в)у́находи|ти inab tr (ткж унахо́жовати) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =обнаруживать, выявлять; открывать; изобретать; *~ти ся =обнаруживаться; оказываться; *о́раня... ту́лько ву́лми чи́нят, ку́лько ся у котро́го ~т [Джв] =пахоты столько выполняют волами, сколько у кого оказывается;
(в)у́наход|ка f ЕБ ЛЧ =изобретение; открытие; *го́да 1893 Парі́жська Акаде́мія техни́чных ~ок ...дала́ о. Августи́ну Єнко́вському вели́ку золоту́ меда́лію [Кпр] =в 1893 году парижская Академия технических изобретений присудила о. Августину Енковскому большую золотую медаль;
унахо́дливость f ЕБ =изобретательность;
(в)унахо́дливый adj ЛЧ =изобретательный;
(в)у́находни|к m ЕБ ЛЧ =изобретатель; *про світи́лный ґаз мно́го людий ста́ло міліоне́рами, а сам ~к му́сїв уме́рти трагі́чнов сме́ртёв [лн] =из-за светильного газа много людей стало миллионерами, а самому изобретателю пришлось умереть трагической смертью; ***f *~чка =изобретательница;
(в)у́наяти ab tr ЕБ =арендовать; взять в аренду; *(ші́фу) =зафрахтовать (мор);
(в)у́наятый adj =арендованный; взятый в аренду;
Унґ m (ист геог) АГ ЛЧ *жу́па ~ =комитат Унг; *про жу́пы ~, Бе́реґ, У́ґоча, Марамо́рош ся при́яла на́зва «пудкарпатські жупы» [БсГ] =комитаты Унг, Берег, Угоча, Мараморош принято называть «подкарпатскими комитатами»;
Унґва́р m (ист; gen ~у) АГ [Дхн] =Ужгород; Унгвар (ист); *теста́мент нахо́дит ся в єпи́скопськом архі́ві в ~ї [Гдн] =завещание находится в епископском архиве в Унгваре;
унґва́рськ|ый adj (ист) АГ =ужгородский; *ма́ла я фраи́ра, // ймня му бы́ло Я́нко, // заби́ла го ку́ля // пуд ~ым за́мком [Шмш];
унґварча́н m < Унґва́р; =житель Унгвара; *верьхо́винці привози́ли во́вну, а ~е – ви́но [Длк] =горяне привозили шерсть, а жители Унґвара – вино;
унева́жнити ab tr ЕБ =аннулировать; отменить;
(в)у́несок m =результат; итог;
(в)у́нести ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вынести; *(у резулта́ті) =составить; *~ ро́ссудок =вынести приговор; *ток (в)у́нюс їх на бе́рег [Чпй] =течение вынесло их на берег;
унижа́ти inab tr ЕБ ЯГ =унижать; *~ ся =унижаться;
уни́женость f ЛЧ =униженность;
уни́женя n ЛЧ =униже́ние;
унизи́телный adj ЛЧ =унизительный;
унизи́|ти ab tr АГ ЕБ =унизить; *~ти ся =опуститься; унизиться; *мы ~ли бы ся до бесслове́сных марг [Гдн] =мы бы опустились до бессловесных тварей;
(в)у́ник m АГ =вид; обзор; *~ на ва́рош =вид на город; *ко́нарї застаю́т ~ =ветки заслоняют обзор; *што ми ся отвори́ло и удо́перло {на Гу́сли}: тот широ́кый ~ [Гдн] =что передо мной открылось на вершине: это широкий обзор;
у́ник m =бегство; (незаметный) уход; *(спорт) =отрыв; *(інформа́ція) =утечка; *(ра́діо) =замирание приёма;
(в)у́ника|ти ab tr =рассмотреть; высмотреть; заметить; *мы йсе раз не ви́діли, а колі́ сьме ~ли, напу́дили сьме ся [М-П] =мы это сначала не видели, а когда рассмотрели, испугались;
уника́|ти inab intr =убегать; (незаметно) уходить; избегать (опасности); ускользать; *(спорт) =отрываться; *(ґаз) =утекать; *ты, сміючи́ ся, ...удби́вши ся, ~єш з до́сягу [Бкт] =ты, смеясь, отбившись, ускользаешь из рук;
(в)уни́ковати inab tr ЕБ =высматривать; рассматривать;

(в)унимáня n =вынимание; извлечение;
(в)унимáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =вынимать; извлекать; *~ кóрінь (рзн.знач) =извлекать корень; *~ нáбуй из чóго (воен) =разряжать что; *~ ґелюхы́ =потрошить; *~ з біды́ / нýжі =выручать из беды; вытягивать из нужды;
уничижá|ти inab tr АГ =уничижать; унижать; *сам себé слóвом не возвышáй, áни не ~й [Ктк] =сам себя словом не возвышай и не унижай;
уничи́женя n =уничижение;
уничижи́телн|ый adj =уничижительный; *пуд ~ым óком порáячкы на превели́ку мóю гáньбу вýтяг єм ýдтам кéфу [нч] =под уничижительным взглядом уборщицы к вящему своему стыду я извлёк оттуда щётку;
уништ óжити ab tr АГ =уничтожить, разрушить; *головнá задáча... щи десь закрывáючі ся и поти́хы затïнéні бабóнські привы́чкы ці́лком ~ [Гдн] =главная задача ещё местами прикрыто и втихомолку практикуемые суеверные привычки совсем уничтожить;
(в)ýнищеня n =истребление; уничтожение;
(в)ýнищити ab tr ЕБ =истребить; уничтожить, разрушить;
уніáт m (ткж уні́т) АГ БГ БС ЛЧ [П-Г] =униат; *~ы на влáстну жáдость набывáют офіціáлну нáзву «грекокатóлици» [Мгч] =униаты по собственному желанию получают официальное название «грекокатолики»; ***f *~ка =униатка;
уніáтство n БС =униатство;
уніáтськ|ый adj БГ БС ЛЧ =униатский; *акти́вность ~ой... цéрькви вýкликала óстру удóзву... уд полемі́сты Михайла Оросви́ґовського Андрéлы [Мгч] =активность униатской церкви вызвала резкую реакцию со стороны полемиста Михаила Оросвиговского-Андреллы;
універзáлность f БС =универсальность;
універзáлн|ый adj БС =универсальный; общечеловеческий; *в заклю́чных фóрмулах... Гáлґашовой удби́тый ïх ~ харáктер [Грк] =в заключительных формулах Галгашовой отражён их универсальный характер; ***adv *~о =универсально; в общем, вообще;
універзітéт m БС ЕБ ЛЧ =университет; *не ви́дїв єм, обы́ {Гóдинка} поносовáв са на влáстного ученикá, абсолвéнта Пéйчського ~а Ивáна Гарáйду [Кпр] =я не видел, чтобы Гарайда жаловался на собственного ученика, выпускника Печского университета Ивана Гарайду;
універзітéтн|ый adj =университетский; *нáша ~а молодéж ...жи́во уддавáла ся студі́ям ...в Прáзі, де пановáли тогды́ позітиві́зм и реалі́зм [Птш] =наша университетская молодёж с увлечением училась в Праге, где господствовал тогда позитивизм и реализм;
універзітéтськ|ый adj БС =университетский; *по скóнченю свóих ~ых стýдій Гóдинка ...достáє ся за бібліотéкаря при Угóрськум Націонáлнум Музéю, потýм архіварём ...и бібліотéкарём ...в Ві́дню [Ллк] =по окончании своей университетской учёбы Годинка становится библиотекарем при Венгерском Национальном музее, потом архивариусом и библиотекарем в Вене;
унівéрз|ум m (gen ~у) =вселенная; мир; *лю́дськый ~ =общечеловеческая ценность; *в ~у не панýє та закономі́рность, што єї́ предпокладáє Ню́тон [Птш] =во вселенной не господствует та закономерность, которую предполагает Ньютон;
унікáт m БС ЯГ =уникум; уникальный экземпляр;
унікáтн|ый adj =уникальный; бесподобный; единственный в своем роде; *áни пан Цоцýля свóї кошáрикы не продáват, хоть сут прекрáсны, ~ы [ру] =даже господин Цоцуля свои корзинки не продаёт, хоть они прекрасны, уникальны;
унісóн m (муз) БС =унисон;
унісóно adv indecl БС =в унисон;
уні́т m (уст) АГ БГ > уніáт; *~ове и к бáсням ся вклóнят [Гдн] =униаты и к басням прибегают;
унітаріáн (церк) ЕБ =верующий унитарской церкви; ***f *~ка =верующая унитарской церкви;
унітáрськый adj (церк) ЕБ =унитарский;
уніфікáція f ЯГ =унификация;
уніфіковáти ab/inab tr БС =унифицировать; *культýру трéба ...и уєднóстайнити, ~, охраня́ти [Ббр] =культуру нужно и стандартизировать, унифицировать, охранять;
уніфóрм|а f БС [П-Г] =униформа; *бáба нади́не на сéбе рáдіовку, ...солдáтську ~у, ...закóтит рукавы́ – тогды́ варýй ся, ...Еврóпо [Кшл] =бабка наденет берет, солдатскую униформу, засучит рукава – тогда берегись, Европа;
уніфóрмн|ый adj БС =форменный; *~а шимли́йдка =форменная фуражка;
уніформовáти ab tr БС =обмундировать; *~ ся =обмундироваться;
ýнія f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] =союз, объединение; *(церк) =уния; *~ ...приключи́ла Руси́нув до зáпадной култýры [Мрн] =уния приобщила русин к западной культуре;
унїровá|ти ab/inab tr (обл) [Алм] > нїровáти; *и так бідны́й ~в... прáво [Лзн] =и так бедняк выиграл процесс;
ýнн|ый adj =скучный; нудный; ***adv *~о =скучно; нудно; *так ми за тобóв тепéрькы (л)ýнно [М-П] =я так теперь по тебе скучаю;
уновá|ти inab intr АГ ЕБ *~ти (ся) =скучать; *~ло ся нам за вутцю́знинов =нам тосковалось по родине; *жебы́ ïм ся не ~ло, ї́ли я́годы, а коли́ збáнкы бы́ли порóжні, нáзад зберáли [М-П] =чтобы не скучать, они ели ягоды, а когда кувшинчики опорожнялись, опять собирали;
унормóваный adj =нормированный;
унормóваня m =нормирование;
(в)ýнос m АГ =прибыль, урожай; показатели, результативность; *мáти ~ =извлекать прибыль; *щи май ýдатный ~ у Мýнкачського пáнства [Гдн] =ещё щедрее показатели Мункачского владения;
(в)ýноси|ти ab tr АГ БС ЛЧ =износить, истаскать; затереть; *~ти до дїрóк =износить / истаскать до дыр; *(малóє) =вы́носить; *корóва ~ла теля́ =корова вы́носила телёнка;

(в)уноси́|ти inab tr =составлять; *ме́жи рока́ми 1910–1939 приро́дный при́рост {Русину́в} ~в 18,8 тысячи́н [Ґшп] =в период 1910–1939 природный прирост у русин составлял 18,8 человек на тысячу; *~ти ся =выноситься; выселяться; *(горі́) =подниматься; парить; *из ко́минув го́рода ~в ся густы́й дым [Крл] =из городских дымоходов поднимался густой дым;
(в)у́ношеный adj БС *(соро́чка) =изно́шенный; *(ка́бат) =поношенный; потёртый;
(в)уно́шованя n =вынос;
(в)уно́шовати inab tr АГ =выносить; вытаскивать; затирать;
(в)уну́рёвати inab intr (ся) =выныривать; показываться (из-под воды); всплывать;
(в)у́нурити ab tr =высунуть из-под воды; *~ ся =вынырнуть / всплыть / показаться из-под воды;
уну́ючый adj =наводящий скуку;
у́нція f (мі́ра вагы́: 28,35 г) ЯГ =унция;
унывати́ inab intr ЕБ =унывать; *(зму́човати ся) =уставать;
уны́лость f ЕБ =уныние; усталость;
уны́л|ый adj БС ЕБ =унылый; уставший, усталый, утомлённый; ***adv *~о =уныло; устало, утомлённо;
(в)у́нюпа|ти ab tr (разг) =разнюхать, пронюхать; вынюхать; раскопать; *ба́ба ...~ла у яку́йсь му́друй нови́нці статю́ [Кшл] =бабка раскопала в какой-то умной газете статью;
(в)у́няти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вынуть; *~ (гро́ші) з ба́нка / з су́мы =взять / отчислить; *кедь Жид за 150 золоты́х купи́в Ру́синови во́лы на́спул и прода́ст їх, впере́д у́йме собі́ из су́мы 150 золотых, а на о́станку поді́лят ся [Жтк] =если еврей за 150 золотых купил русину волы в общее пользование и продаст их, сначала из суммы отчислит себе 150 золотых, а остатком они поделятся;
(в)у́нятник m *криволі́сый ~ =одиночные карликовые деревья;
(в)у́няток m БС =фрагмент; отрывок; извлечение; выдержка;
уо́кати inab intr =квакать;
(в)у́ораный adj =вспаханный;
(в)у́орати ab tr АГ БС ЛЧ =вспахать; выпахать;
(в)у́ортован|ый adj *часть гота́ря ~а [Джв] =в угодьях лес частично вырублен;
(в)у́ортовати ab tr АГ ЛД =выкорчевать; искоренить; *(ха́щу) =вырубить; *(по́ле) =выкорчевать;
(в)у́павшый adj =выпавший;
(в)у́пад m ЕБ =выпад; *(воен) =вылазка; *(мед) =выпадение; *~ы pl =атмосферные осадки;
(в)у́пада|ти ab intr def АГ ЕБ ЛЧ *~ли вели́кі снігы́ =выпало много снега; *кру́мплі ~ли з во́за [Гнт] =картошка высыпалась с повозки; *воло́ся ~ло =волос вылез;
упада́|ти inab intr ЕБ ЛЧ ЯГ =упадать; приходить в упадок; идти под уклон; *чолові́к псіхі́чно упа́дат =человек психически опускается; *до ...єпи́скопа Іо́сифа де Каме́ліса ...нахо́диме вели́кый ха́ос; у́нія ~ла [Кнт] =до епископа Иосифа Декамелиса находим большой хаос; уния приходила в упадок;
упада́ючый adj ЕБ =упадочный, упадочнический, регрессирующий, деградирующий;
(в)упа́довати inab intr АГ =выпадать, высыпаться; *(воло́ся) =вылезать, лезть;
упа́д|ок m АГ БС ЕБ ЛЧ =упадок; ослабление; *~ок воло́ды =падение правительства; *~ок торго́вця / ба́нка =крах / разорение/ банкротство торговца / банка; *в тых статя́х застановля́є ся реда́кція, яка́ є причи́на ~ка Сві́та [Влш] =в тех статьях редакция задумывается, какова причина упадка «Света»;
(в)у́паковати ab tr БС ЕБ (экспр фам) =выставить не церемонясь; выпереть, вытолкать;
(в)упа́лёваня n ЛД =выжигание; *на у́гля ~ тут мо́жноє не сут привы́кнуты [Джв] =к выжиганию угля, возможному здесь, они не привыкли;
(в)упа́лёва|ти inab tr АГ ЕБ =выжигать; *~ти па́ленку =варить водку; *~ти з пу́шок =палить из ружей; *(дїрку́) =прожигать; *за го́дину на́фта ~ла ся =за час керосин выгорал; *гру́шка та́кой ~ла ся =лампочка тут же перегорала; *суди́на да́коли знає ~ти ся =посуда иногда прогорает;
(в)у́пали|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выжечь; *(дїрку́) =прожечь; *(з пу́шкы) =пальнуть, выпалить; *(ци́глу) =обжечь; *у ла́мпі на́фта ~ла ся =в лампе выгорел керосин; *гру́шка ~ла ся =лампочка перегорела; *шерпі́нка ~ла ся =сковородка прогорела; *ци́глы сырі́ да́йте ~ти и дру́гі гото́вити {1765} [Олш] =сырой кирпич прикажите обжечь и готовить другой;
(в)у́паради|ти ab tr ЕБ =украсить; нарядить, принарядить; *зна́єте, што ми ~в? =знаете, что он отмочил / отколол?; *~ти ся =принарядиться; расфрантиться; разодеться; *ваґо́н не смі́є ся изво́нку ~ти [М-В] =вагон снаружи не разрешается украшать;
(в)у́параженый adj =принаряженный, разодетый;
(в)у́пареня n БС =испарение; *їдови́ті ~ =миазмы;
(в)упа́рёваня n БС ЕБ =испарение; выпарка, выпаривание;
(в)упа́рёвати inab tr БС ЕБ [Алм] =выпаривать; испарять; *~ ся =испаряться; (фам) сматывать удочки, сматываться;
(в)у́парити ab tr ЕБ [Алм] =испарить; выпарить; *~ ся =испариться; выпариться;
упа́рї adv =вдвоём; тет-а-тет; *та́нець / до́бур ~ =парный танец / выбор;
(в)упарю́ючый adj =испаряющий; *~ ся =испаряющийся;
(в)упа́совати inab tr ЛД =пасти, выпасать; скармливать; *му́сят на косни́цях... ота́ву сво́има ста́тками... ~ [Джв] =должны скармливать отаву на лугах своему скоту;
(в)у́па|сти ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =повернуться, кончиться; *(траву́) =выпасть; *ді́ло добрі́ ~ло =дело повернулось к лучшему / кончилось хорошо; *~сти ся =напастись; *коро́ва добрі́ ся ~сла =корова напаслась вдоволь;
упа́|сти (ся) ab intr > впа́сти; *кедь ми вже раз така́ плане́та ~ла [Гдн] =раз уж мне такая судьба вышла;
(в)у́пахати ab tr =разнюхать; вынюхать; *зайшо́в я в буфе́т... ~, чи штось не тра́фит ся [Стн] =я зашёл в буфет разнюхать, не подвернётся ли что-нибудь;

(в)у́пека|ти (экспр) ab tr =вытолкать / вытащить / поднять тяжёлое; *ле́двы сьме го {кыма́к} четве́ро на вуз ~ли [Хст] =мы вчетвером еле подняли его {чурбан} на воз;
(в)у́перьх|нути ab intr =вспорхнуть, выпорхнуть; ускользнуть, улизнуть; *за́яць ~ из ко́рча [ПлА] =заяц прыснул из куста;
(в)у́пестованый adj =выхоленный, взращённый;
(в)у́пестовати ab tr БС =выхолить, взрастить; вырастить, вывести;
(в)у́печатаня n ЛЧ =печать; печатание;
(в)у́печата|ти ab tr =напечатать; отпечатать; *~но на у́робных мого́тах IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;
(в)у́печатка f (инф) =твёрдая копия; распечатка;
(в)у́печеный adj БС =выпеченный; *ци хлїб до́ста ~? [М-В] =достаточно ли выпечен хлеб?;
(в)у́пе|чи ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выпечь; *она... звари́ла чи́ру, напекла́ фа́нкы, ~кла ку́рицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу; *~чи ся =выпечься;
(в)у́пещен|ый adj *~ый дїтва́к =изнеженный, избалованный, разбалованный ребёнок; *~і ру́кы =холёные руки;
(в)упива́|ти inab tr АГ БС ЕБ =выпивать; *мно́го ви́на ~ют гудакы́, співакы́ [Гдн] =много вина выпивают музыканты, певцы;
(в)упи́вач m БС =бювар;
(в)упи́лёваня n =выпиливание;
(в)у́пилити ab tr =выпилить;
(в)упина́ти inab tr БС *(у́ставити) =выпячивать; выпяливать, выставлять вперёд; *(удкапча́ти) =выключать; отключать; *~ ся (анцуґ) =топорщиться; *~ ся (жаба) =надуваться; *~ ся (гора́) =возвышаться, выситься; подниматься; тянуться вверх; *~ ся (чолові́к) =заноситься, кичиться, чваниться, зазнаваться; важничать; козырять чем; петушиться;
(в)упи́нач m [Мгч] =выключатель;
(в)у́пис m ЕБ ЛЧ =выписка; извлечение;
(в)у́писаня n *~ ко́нкурса =объявление / назначение конкурса;
(в)у́писати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выписать; *~ перо́ =исписать до конца ручку; *~ лїк =прописать / назначить лекарство; *~ ко́нкурс =объявить конкурс;
(в)у́писный adj ЕБ =тезисный, конспективный;
(в)упи́совати inab tr АГ БС ЕБ =выписывать; *~ перо́ =исписывать до конца ручку; *~ лїк =прописывать лекарство; *~ ко́нкурс =объявлять конкурс;
(в)у́пи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выпить; *~ти на што =поднять тост за что; *(из да́кым) =распить (бутылку); *~ла єде́н пога́р, // така́ ста́ла, як стїна́, / / дру́гый пога́р ~ла // тай на по́пель згорі́ла [Гшв];
(в)у́пит|ка f =рюмка; *за столо́м по пе́рвуй ~ці А́нна продовжа́ла {бе́сі́ду} [Кзк] =за столом после первой рюмки Анна продолжала рассказ;
(в)упіка́ти inab tr АГ ЕБ =выпекать;
(в)у́пішати ab tr > у́пішкати;
(в)у́пішкати ab tr =выписать; *~ ся (дет) =попи́сать;
упі́шо adv =пешком;
(в)у́плавати ab intr (ткж у́плыти) ЛЧ =выплыть;
(в)у́плаканый adj БС =заплаканный;
(в)у́плакати ab tr АГ =выплакать; *~ о́чі =наплакать глаза; *~ ся =наплакаться, выплакаться, исплакаться;
(в)у́плата f ЕБ ЛЧ =расчёт, выплата; *за такі́ дїла́ – тюрмо́в па́хне, ...а в ма́йлїпшум... – па́ру жанда́рськых буханцю́в; и то не ~ [Слк] =за такие дела – тюрьму схлопочешь, при большом везении – пару жандармских тумаков; так что не стоит; **то не ~ ==нет смысла; не стоит;
(в)у́платити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =заплатить; *~ ґаз =оплатить за газ / внести плату за газ; *(ко́го) =произвести расчёт / рассчитаться с кем; *~ ся =окупиться, оправдать себя; стоить (того); *лю́бит Ру́син зе́млю роби́ти, но ищи́ о мно́го лї́пше лю́бит из худо́бов ґаздова́ти, так як се ле́гшоє дї́ло є и лї́пше ся упла́чує [Жтк] =русин любит возделывать землю, но намного больше любит выращивать скот, так как это занятие легче и оно лучше окупается;
уплатни́ти ab tr =ввести в действие; *~ ся =войти в действие;
(в)у́платность f =окупаемость;
(в)у́платн|ый adj [П-Г] =окупающийся; ***subst n *~оє =расчёт при увольнении;
(в)у́плачен|ый adj АГ ЕБ =оплаченный; уплаченный; *купова́телям не за́то бы́ло жаль, што че́рез кра́деж утра́тила ся цїна́, ~а за кни́гу, и́бо не за гро́ші дали́ ...до це́ркви ...купле́ну кни́гу, но за некрадо́моє сокро́вище: за слу́жбу, за моли́тву [Гдн] =покупатели не о том сожалели, что из-за кражи утрачена цена, уплаченная за книгу, ибо не ради денег они дали купленную книгу в церковь, а как неотчуждаемое сокровище: ради богослужения, ради молитвы;
(в)упла́чова|ти inab tr (ткж уплача́ти ЛД) АГ ЕБ =платить; *(платни́цю) =оплачивать счёт; *(што) =вносить плату за что; *(ко́го) =производить расчёт с кем; *избе́ре по пятна́дцять жун бріґа́ду, та то ову́н нас ~в [Сбд] =собирал в бригаду по пятнадцать женщин, он и расчёт производил с нами; *~ти ся =окупаться, оправдывать себя;
(в)у́плекати ab tr *(дїтвака́) =выкормить грудью; *(што) =вырастить / взрастить что; *тепе́рь О́бщество Нау́к... посї́яноє насї́ня стара́є ся ~ [Грй] =теперь Общество Наук старается взрастить посеянное семя;
(в)у́плесканый adj =расплёсканный;
(в)у́плескати ab tr АГ =расплескать;
(в)упле́сковати inab tr АГ =расплёскивать;
(в)у́плести ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сплести; *(ко́су) =расплести, распустить; *гру́бшу пу́гу на них му́шу ~ [Гдн] =придётся кнут потолще сплести на них;
(в)уплїта́ти inab tr =сплетать; вывязывать; *нецо́ві шо́рикы ся плету́т так: сто́впик з двома́ на́мітками не вуплї́тат ся до кунця́ (ма́ют ся на гачко́ви убста́ти два о́чка) [КрТ] =сетчатые ряды вывязываются так: столбик с двумя накидами не вывязывается до конца (на крючке должны остаться две петли);
(в)у́плод m (пей прен) =порождение;
(в)у́плодити ab tr (пей прен) ЕБ =породить; произвести на свет;

(в)у́плодок m =выродок, изверг, креатура;
(в)уплóжовати inab tr (пей прен) ЕБ =порождать; производить на свет;
(в)у́плыв m ЕБ ЛЧ ЯГ =истечение; вывод; последствие; *по ~i чáсу =по истечении времени;
уплывáти inab intr ЕБ =утекать;
(в)уплывáт|и inab intr АГ =вытекать; выплывать; *з тóго ~, ож =из этого вытекает, что; *сесé мудрóваня ~ из ідёї у́нії [Гдн] =это рассуждение вытекает из идеи унии;
уплы́нути ab intr ЕБ =утечь;
(в)у́плыти ab intr (ткж у́плавати) АГ ЛЧ =выплыть;
(в)у́плюнути ab tr =выплюнуть; *ци так же, Пéтре, ку́лько-сь раз укуси́в, та-сь му́сїв и ~ [Гнт] =не правда ли, Пётр, сколько раз ты укусил, то пришлось тебе и выплюнуть;
(в)у́плюцкнути ab tr БС =выплеснуть; *~ ся =выплеснуться;
(в)уплю́цковати inab tr БС =выплёскивать; *~ ся =выплёскиваться, брызгать;
(в)у́плянтати ab intr (ся) ЕБ =выбраться, выбиться;
(в)у́пнути ab tr *~ рáдіо / ток =выключить радио / ток; *~ вши́тко ву́пной =отключить всё, что можно; *свíтло згáсло... ву́пли [Ксн] =свет погас... выключили;
(в)у́пнутый adj =выключенный (из электросети);
(в)у́пный adj =выключаемый, снабжённый выключателем;
уповáніє n ЛЧ =упование;
уповáти inab intr (книж) АГ БГ ЕБ ЛЧ =уповать; *што дї́є ...смирéный Ру́син у бíдї? ...упóват на Бóга [Гдн] =что делает смиренный русин в беде? ...уповает на Бога;
уповáючый adj ЕБ =уповающий;
(в)уповідáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =выговаривать; высказывать; *~ ся =высказываться; *~ (з краи́ны) =выдворять (из страны); *~ слу́жбу =отказывать; выходить из строя; *~ (ся) пéред комíсіёв =отчитываться;
(в)у́повідь f ЕБ ЛЧ =высказывание, изречение; *(з робóты) =увольнение с работы; заявление об увольнении с работы;
(в)у́повіженя n ЕБ =высказывание, изречение; оборот речи; *(з робóты) > у́повідь;
(в)у́повісти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высказать, изречь; промолвить; *~ зáсуд =вынести приговор; *~ (з краи́ны) =выдворить (из страны); *~ слу́жбу =отказать; выйти из строя; подать заявление об увольнении; *в 1924-м ...Чéхы вуповíли ёго з ЧСР [лн] =в 1924-м чехи выдворили его из ЧСР; *~ ся =высказаться;
(в)у́повнен|ый adj *~а бланкéта =заполненный бланк; *~ый смы́слом =наполненный смыслом;
(в)упóвнёваня n =заполнение;
(в)упóвн|ёвати inab tr (ткж ~я́ти) ЛД =заполнять; дополнять; выполнять; *~ёвати ся =заполняться; дополняться; выполняться; *сеся́ часть... из котрóв ся тéлек ~ює, мóже кметь на якы́й хосéн хóче собí оберну́ти [Джв] =эту часть, которой надел пополняется, крепостной может использовать в свою пользу, как захочет;
(в)у́повни|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =заполнить, дополнить; выполнить; *~ти закóны =выполнить законы; *~ти звíдалник =заполнить анкету; *~ти убслу́гу =произвести обслуживание; *~ти нáдії =оправдать ожидания; *прóсиме читáтелюв, котрí хóтят предплати́ти ...Літ. Недíлю, штобы́ сесю заказну́ кáрточку ~ли [лн] =просим читателей, желающих подписать Лит. Недилю, чтоб они заполнили эту карточку заказа; *~ти ся =допóлниться; исполниться; *~в ся рук =исполнился / закончился год;
уповновлáстнити ab tr ЕБ ЛЧ =наделить полновластием;
уповномóченый adj БС ЕБ =уполномоченный;
уповномóченя n АГ ЕБ =полномочия; *прóшу, обы́ Вы як прíмас менí, ...áбо из клéра мóёго дáкому ...~ дали́ [Гдн] =прошу, чтобы Вы как кардинал мне, или кому-либо из моего причта дали полномочия;
уповномочи́тель m ЕБ =уполномачивающий; доверитель;
уповномóчити ab tr ЕБ =уполномочить;
(в)уповня|ти inab tr > (в)упóвнёвати; *затя́гли побóжну пíсню, ~ючи пусты́й горя́чый вóздух зву́ками удчáяня [Птш] =завели набожную песню, заполняя пустой горячий воздух звуками отчаяния;
уподóба f ЕБ =уподобление; *(грам) =согласование; ассимиляция;
уподóб|ити ab tr ЛД =уподобить; *~ити ся =уподобиться; *прóшу вас, ~ім ся дóбрым [Джв] =прошу вас, следуйте хорошему примеру;
уподобля|ти inab tr ЛД =уподоблять; *~ти ся =уподобляться; *брáтя, не ~йме ся злому [Джв] =братья, не будем уподобляться плохим;
(в)упóзир m =внешность, внешний вид; *~ вáроша =облик города;
(в)у́позира|ти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =высмотреть, присмотреть; подсмотреть; *~в, што чи́нят уря́дникы, кедь стями́в, же у пу́длум лáмлют гóлову, не загу́рив ся покарáти їх [КрІ] =подсматривал, чем занимаются правители, если замечал, что нехорошим, не откладывая наказывал их; *~ти ся =присмотреться;
(в)упози́рова|ти inab intr =выглядеть, выглядывать; *~ти на якóго =выглядеть каким; *~ти нездорóво =иметь болезненный вид; *спрáвив собí постóлы, шо зáпяткы пришы́в на пы́сок; ёгó слїд ~в, якбы́ {нáзад} пушóв [ПлА] =сделал себе лапти с каблуками, пришитыми к носкам; его след выглядел, словно он пошёл назад; *~ти ся =оглядываться по сторонам; *~ти ся за чим =выискивать что;
(в)у́поити ab tr ЕБ ЛЧ *freq =напоить; *(молокóм) =взрастить (на молоке);
упокóный adj БС =почивший; усопший;
упокóити ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =успокоить; *~ ся =успокоиться; (умéрти) почить, упокоиться;
упокóйный adj (церк) БС =заупокойный;
упокóреный adj ЕБ =униженный; пресмыкающийся; поджавший хвост;
упокóреня n ЕБ =покорность; пресмыкание;
упокóрити ab intr ЕБ *~ ся комý =поджать хвост перед кем; покориться;

упокоря́ти inab intr ЕБ *~ ся кому́ =пресмыкаться / поджимать хвост перед кем;
(в)у́полокати ab tr АГ БС ЕБ =выполоскать; *(фля́шку) =ополоскать, ополоснуть, сполоснуть; *(вши́тко) =переполоскать;
(в)упол́оковати inab tr БС =выполаскивать, прополаскивать; *(фля́шку) =ополаскивать, споласкивать;
(в)у́полокы pl.tant =грязная вода от полоскания;
(в)у́полоти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выполоть, прополоть; *(фиг) =искоренить;
(в)у́полоч m =размыв (плотины / берега); *є ду́же кра́сноє сло́во – у́полоч (уд ву́полокати) [Глс];
(в)у́полошити ab tr ЕБ =вспугнуть, распугать;
упо́лудне adv =в полдень;
уполы́ adv =наполовину;
упомина́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =упоминать; *~ ся =упоминаться;
упо́мин|ок m ЕБ =упоминание; помин; *за ото ни́ґде не є ~ку [Жтк] =об этом нигде нет упоминания; *и ~ку за нёго не є ==его и в помине нет;
упомяну́ти ab tr АГ ЕБ =упомянуть;
упомя́нут|ый adj АГ =упомянутый; *~і кни́гы ...сут убрядо́ві, из котры́х попо́вичі и про́стых люди́й сыны́, аспіра́нты на попу́вство, учи́ли ся с(в). убря́ды кончи́ти [Гдн] =упомянутые книги являются обрядовыми, из них поповичи и сыновья простых людей, претенденты на сан священника, учились совершать св. обряды;
(в)у́поносовати ab intr *~ся =выплакаться; отвести душу;
(в)у́пораити ab tr АГ БС ЕБ [Алм] =убрать;
упо́ристый adj ЛЧ =упрямый;
упо́рность m БС ЕБ ЯГ =упорство, настойчивость; неуступчивость, строптивость, упрямство;
упо́рный adj БС ЕБ ЯГ =упорный; упрямый; *~ пия́к =злостный пьяница;
(в)у́порожненя n ЕБ =опорожнение; *(мед) =испражнение;
упорожни́ adv СП [П-Г] =порожняком; впустую; *а котрі́ и до це́ркве хо́дят, а не чи́нят сесі́ 4 ді́ла, ~ хо́дят [Джв] =а тот, кто ходит в церковь, но эти 4 вещи не делает, впустую ходит;
(в)у́порозненый adj ЕБ =опорожнённый;
(в)у́порознити ab tr (ткж у́порожнити АГ) ЕБ ЛЧ =опорожнить; *(фля́шку / буділа́рош) =опустошить; *(мі́сто / суди́ну) =освободить; *(биол) =испражнить; *~ ся =опорожниться; опустошиться; *~ ся (на за́ході) =опростаться;
упороси́|ти ab intr ЕБ *~ти ся =опороситься; *я бых тобі́ фе́йсу позы́чив, а́йбо мо́я фе́йса поро́сна; за́кы вун у́рубав, а фе́йса ся ~ла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
(в)у́пороти ab tr АГ ЛЧ =выпороть, распороть; *~ пу́дбуй =подпороть подкладку;
упо́руч adv =обок, рядом; *~ се́бе =друг возле друга; *Ива́н Шелеме́т заду́маный, зажуре́ный... верта́в из слу́жбы... и не о́чув ся, коли́ став ~ из ста́ршов па́нїёв парово́зника Хрещака́ [Дмн] =Иван Шелемет в задумчивости, озабоченный возвращался со службы и сам не заметил, как оказался рядом с пожилой супругой машиниста Хрещака;
упоряди́ти ab tr АГ =упорядочить; привести в порядок;
(в)у́пости|ти ab tr *(зе́млю) =истощить; *~ти ся =отпоститься; *земля́ ся ~ла =земля истощилась;
(в)у́потити ab intr *добрі́ ся ~ =хорошенько пропотеть;
употре́ба f =применение; обиход;
употребе́ный adj =применённый;
употреби́ти ab tr =употребить;
употребли́вость f БС =употребительность; применимость, применяемость;
употребли́вый adj БС =применимый, применяемый; используемый;
употребля́емый adj АГ =употребляемый; *из сих ...діале́ктув ...ко́ло Москвы́ ~ ...ґраматика́рї а-діале́ктом называ́ли [Гдн] =среди этих диалектов употребляемый около Москвы грамматисты называли а-диалектом;
употребля́|ти inab tr АГ =употреблять; использовать; применять; *коро́влячу бале́ґу ~ют гнои́ти, масти́ти хлїв, па́рити сви́ням [ГрМ] =коровий помёт используют на удобрение, для обмазки хлева, запаривают свиньям; *~ти ся =использоваться; применяться;
(в)у́поченый adj *~ хво́рый =пропотевший больной;
(в)у́пощеный adj БС =истощённый;
(в)у́права f ЕБ ЛЧ =снаряжение; экспедиция; *~ ко́жі =выделка кожи; *1873 ...австрі́йська пола́рна ~ пуд ве́денём Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́єра убяви́ла вели́кый архіпела́ґ, якы́й назва́ли Земля́ Фра́нца Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
упра́в|а f (об) БС ЕБ ЛЧ =управление; дирекция; правление; *на пере́дных сторо́нках ви́диме портре́ты ~ы «Ру́си» ...из житёписом [лн] =на передних страницах мы видим портреты членов правления «Руси» с биографиями;
управи́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =управляющий; управитель; *~ ма́єтку =управляющий имением; *пан ~ закли́кав Ники́ту до се́бе [ПпД] =господин управляющий пригласил Ники́ту к себе; ***f *~ка =управляющая; управительница;
управи́тельскый adj БС =управительский;
(в)у́прави|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД НТ *(чим) =снарядить, снабдить; *(кого́ у́дкы) =выпихнуть, вытолкнуть; отправить; *(матема́тику / фі́зику) =исправить оценку по математике / физике; *(кри́воє) =выпрямить; *обы́ єде́н вуз четыри́ма ву́лми ~ли [Джв] =чтоб один воз снарядили четырьмя волами;
упра́влен|ый adj =возделанный; *зе́млї в Горі́нчові добрі́ ~і, бо лю́де мно́го худо́бы де́ржат [ПлА] =земли в Горинчеве хорошо возделаны, потому что у людей много скота;
упра́вляный adj =возделываемый; управляемый;
упра́вляня n (дей) БС =управление; правле́ние; *(землі́) =возделывание;

управля́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ што =управлять чем; *(зе́млю) =возделывать; *Горва́тську краи́ну дав ~ сво́му стрыйчанику́ [Чпй] =управлять Хорватией поручил своему двоюродному брату;
(в)управля|ти inab tr АГ ЕБ *(ву́праву) =снаряжать; провожать (в путь); *~ти кого́ у́дкы =выпихивать, выталкивать; *ма́ти сы́на ~ла из ко́рчмы дому́ка [Гдн] =мать выпихивала сына домой из пивнушки;
управля́ючый adj ЕБ =управляющий;
упра́вн|ый adj БС ЕБ =административный; *~і ву́датки =управленческие издержки;
(в)у́правоти|ти ab tr = добиться через суд; *тот зако́н, шо собі́ жо́ны ~ли, ся кли́кав сухы́й зако́н [Ччс] =тот закон, которого женщины добились через суд, назывался сухой закон;
(в)у́пражити ab tr =прожарить, пропечь; *~ ся =пропечься;
упра́жняня n ЛЧ =упражнение; *мо́жеме кончи́ти ~ на знаря́дах: дру́ку, мо́тузї, ла́зиві, ца́пї, коні́, дру́чку, убручко́вуй го́йдалці, по́ручах, ребро́вуй стїні́ [М-В] =мы можем исполнять упражнения на снарядах: шесте, канате, лестнице, козле, коне, турнике, кольцах, брусьях, шведской стенке;
упражня|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ =упражнять; часто делать; *~ти ся =упражняться; *це́рьков не ~в [Жтк] =в церковь ходил редко; *всягды ~ли сї реме́сла, но май синета́рї бы́ли Феніціа́не [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы;
(в)упра́жованя n БС =обжаривание, обжарка;
(в)упра́жовати inab tr БС =обжаривать;
(в)у́практикованый adj ЯГ =опытный;
(в)у́пран|ый adj =постиранный; *~ой полотно́ са дало́ на чи́стый ка́мінь а там истекло́ ца́лком уд во́ды [Глг] =постиранное полотно ложили на чистый валун, и там вода полностью стекала;
(в)у́прати ab tr АГ ЕБ *~ райби́во =выколотить бельё вальком;
упрека́|ти inab intr =возражать; *хо́тїв єю́ за жону́ бра́ти, а́ли ро́дичі ~ли [Стр] =он хотел взять её в жёны, но родителі возражали;
(в)у́пресовати ab tr БС =выпрессовать;
(в)упресо́вовати inab tr БС =выпрессовывать;
(в)упріва́ти inab intr АГ ЕБ =разопревать; преть;
(в)упріга́ти inab tr АГ =отпрягать;
(в)упрі́лый adj ЕБ =разопревший;
(в)у́пріти ab intr =разопреть;
упрічи́ти ab intr =помешать; возразить;
(в)у́пробаловати ab tr =испытать;
(в)у́про(в)бованый adj БС ЕБ =испытанный;
(в)у́про(в)бовати ab tr БС ЕБ =испытать, проверить; испробовать;
(в)у́провади|ти ab tr АГ БС *(ко́го) =проводить, провести; (силов) выпроводить; *(по́тяг) =отправить; *~ти а́вто =пригнать машину; *~ти експеді́цію =отправить экспедицию; *~ли нас из ді́тьми онь вон из ва́роша [Гдн] =проводили / провели нас с детьми аж за город;
(в)упрова́жа|й m =провожатай; провожатый; *царь мав єдно́го сы́на; ...дав му ~я, ...жебы́ го дозира́в [Гнт] =у царя был єдинственный сын; он дал ему провожатая, чтобы за ним присматривал;
(в)упроважа́ти inab tr АГ БС =провожать; *(по́тяг) =отправлять;
упро́вал adv НТ =вниз; низом; *дай ся ~ =спустись вниз; иди по низу / низом;
(в)у́провокован|ый adj =спровоцированный; *надоі́ло мені́ вже то село́ – удкрыва́ла ~а Со́ня и дру́гу меда́лію [Стн] =надоело мне уже то село – открыла спровоцированная Соня и вторую сторону медали;
(в)у́провоковати ab tr БС =спровоцировать;
(в)у́продаж m ЕБ =распродажа;
(в)у́прода|ти ab tr ЕБ ЛД ЛЧ =распродать; *~ти ся =разойтись; *кни́жка ся ~ла =книжка разошлась;
(в)у́проєктовати ab tr БС =спроектировать;
(в)у́пророковати ab tr БС =напророчить, предсказать;
(в)у́про|сити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выпросить; выхлопотать; (оф) испросить; *то собі́ ~шу! =нет уж, извините!; (мя́гко) позвольте!, позвольте-с! (уст); (остро́) что вы себе позволяете!; *Тарасо́вич ~сив уд лелясо́вського конве́нта ...дупліка́т Коріа́товичової ґра́моты [Кнт] =Тарасович испросил у лелесского конвента дубликат грамоты Корятовича; **што не ~сити, то не ву́кричати [флк] ==ласково слово пуще дубины;
(в)у́прост m (спорт) =положение распрямившись; *~! (спорт) =распрямиться!;
(в)у́прост|ити ab tr БС ЕБ =распрямить, выпрямить; *~їт ко́лїна; силні́йше поска́куйте! [М-В] =выпрямитесь в коленях; подпрыгивайте выше!; *~ити ся =распрямиться, выпрямиться;
упрости́|ти ab tr БС ЕБ =упростить; *се ...удно́сит ся до поры́ваня жон; ...сут елеме́нты ...нага́дуючі поры́ваня ...хоть сва́льба ...~ла ся [Птш] =это касается похищения женщин; есть элементы напоминающие похищение, хотя свадьба упростилась; *~ти ся =упроститься;
(в)упро́шованя n ЕБ =выпрашивание; *(оф) =испрашивание; ходатайство;
(в)упро́шовати inab tr ЕБ =выпрашивать, испрашивать; хлопотать;
(в)у́прощеный adj БС =выпрямившийся;
упроще́ный adj ЕБ =упрощённый;
(в)у́прощеня n БС =распрямление;
упро́щеня n ЕБ =упрощение;
(в)упро́щовати inab tr БС ЕБ =распрямлять, выпрямлять; *~ ся =распрямляться, выпрямляться;
упро́щовати inab tr ЕБ =упрощать; *~ ся =упрощаться;
(в)у́пря|чи ab tr (ткж ~гти) АГ ЕБ =отпрячь;
(в)у́псовати ab tr ЕБ [Алм] *~ ко́го =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать / напуститься на кого; разделать кого (фам); **так ~, ги псо́во коры́то [Лзн] ==разделать под орех;
упу́вночи adv ЛЧ [П-Г] =в полночь; *шось ду́же зако́втало гибы́ ~ [Лзн] =в полночь что-то вроде сильно постучало;

(в)у́пудити ab tr АГ =(в)спугнуть; *(медвідя́, во́вка) =поднять медведя, волка; *ви́диш, ...хоті́в нас ...~ з на́шого убша́ря [Стн] =видишь, он хотел спугнуть нас из нашего гнезда;
(в)у́пужаный adj =запуганный, забитый; *(звірь) =(в)спугнутый;
(в)у́пуканый adj БС =растрескавшийся;
(в)у́пука|ти ab tr =потрескаться; *~ти тенґери́цю на пукантёвы =поджарить воздушную кукурузу; *тенґери́ця ~ла ся =кукуруза полопалась и развернулась;
(в)у́пуклити ab tr ЕБ =выпятить; сделать выпуклым; подчеркнуть;
(в)у́пуклость f =выпуклость;
(в)упукля́ти inab tr ЕБ =выпячивать; делать выпуклым; подчёркивать;
(в)у́пукнути ab intr ЕБ =лопнуть; хлопнуть;
(в)у́пукнутый adj БС =лопнувший; распустившийся; *~оє ву́чко =распустившаяся почка;
(в)у́пуленый adj БС ЕБ *(гу́бы) =выпяченный; *(о́чі) =вытаращенный, выпученный;
(в)упу́лёвати inab tr БС *~ о́чі =выпучивать / таращить / выкатывать глаза; *~ ся =таращиться;
(в)у́пулити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ *~ о́чі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза; *~ ся =уставиться; вытаращиться;
(в)у́пумповати ab tr БС ЕБ ЛЧ =выкачать, откачать;
(в)упумпо́вовати inab tr БС =выкачивать, откачивать;
(в)у́пуск m =выпуск; *кедь сохраните́... вши́ткі ~ы, та з них мож буде́ спра́вити кни́жочку [нч] =если вы сохраните все выпуски, то сможете сделать из них книжечку;
(в)упуско́в|ый adj *~а ці́ва =выпускная труба;
(в)у́пустити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ =выпустить; **~ ду́шу ==испустить дух;
упусти́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП *~ з рук / на зе́млю =уронить;
(в)у́пустошити ab tr freq ЕБ ЛД =опустошить / разорить (во множестве); *~ ся =прийти в упадок; запустеть;
(в)у́пустошовати inab tr freq ЕБ =опустошать / разорять (во множестве); *~ ся =приходить в упадок;
(в)у́путати ab intr АГ ЛЧ =выпутать; *~ ся =выпутаться;
упуте́ный adj БС =проинструктированный;
упути́ти ab tr БС =проинструктировать; направить; *~ прохо́дника =указать прохожему дорогу; *~ до робо́ты =проинструктировать; дать указания к работе;
упу́тнёвати inab tr БС =надоумливать / ориентировать кого; *~ прохо́жого =указывать прохожему дорогу; *~ до робо́ты =инструктировать; давать указания к работе;
упу́тство n БС =инструктаж; инструкция; наставление; указание; *~ на хосно́ваня =инструкция по использованию;
(в)у́пуфеня n =выпушка;
(в)у́пухн|ути ab intr =опухнуть; вздуться; *кедь коро́ві ву́мня ~е, у нову́м горщку́ изваря́т дору́, чи́сток и дру́гі ворожні́ ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;
(в)у́пуцова|ти ab tr ОБ =надраить / вычистить / почистить до блеска; *~ли коня́, што и ґланц дуста́в [Бвк] =коня вычистили так, что и глянец появился; *~ти ся =почиститься;
(в)у́пучити ab tr =пустить почки; *~ сли́вы =очистить сливы от косточек;
упуща́ти inab tr ЕБ *~ з рук / на зе́млю =ронять;
(в)упуща́ти inab tr АГ БС =выпускать; уступать; *~ фа́рбу =линять; *и то ся опи́сує, же Фёдор Ко́стёви вупу́щат за́городу при млині́ [Ллк] =и то описывается, что Федор уступает Косте сад у мельницы;
(в)у́пущеня n БС ЕБ =выпуск; *ши́ти на ~ =шить на вырост;
(в)упу́щова|ти inab tr АГ БС =испускать; выпускать; *ой, ко́ника-м ~в, // ка́бат замаще́ный [Гдн] =ой, коня я выпускал, // вымазал пальто я;
(в)упу́щуючый adj =испускающий, выпускающий; *~ ве́нтіл > ве́нтіл;
(в)у́пханка f =чучело;
(в)у́пханый adj АГ ЕБ =вытолкнутый; выпихнутый; (разг) выпертый; *(у́пханка) =набитый;
(в)у́пха|ти ab tr АГ ЕБ =выпереть; вытолкнуть; выпихнуть; высунуть; *(у́пханку) =набить; *вувча́рь, ...коли́ и́пен у коли́бу ся затягну́ти хо́тїв, до́чув дї-ти́нськый рев и ~в го́лову тай закрича́в: пой сюды́, чолові́чку, кры́хточко [Гдн] =овчар, как раз когда собирался укрыться в шалаше, расслышал ребячье рыдание, высунул голову и закричал: иди сюда, человечек, кроха;
(в)у́пырскнути ab intr АГ =взорваться; вспыхнуть;
(в)упыха́ти inab tr АГ =выпирать; выталкивать; выпихивать; *(у́пханку) =набивать; *~ кры́ла (пей) =окрылять; *кры́ла ми вупы́хат [нн] =у меня крылья вырастают; *~ ся =выпирать;
(в)упыха́ючый adj *кры́ла ~ (пей) =окрыляющий; *~ ся =торчащий;
у́пятерн|ый adj =пятерной, пятикратный; ***adv *~о =в пятикратном количестве;
у́пятеро adv ЕБ =впя́теро; в пять слоёв;
(в)у́п(н)яти ab tr =выпятить; выпялить, выставить вперёд; *~ ся =выпятиться, выпялиться;
ура́ди|ти ab intr *~ ся =договориться, условиться; решить; *так у вала́лї ся лю́де ~ли, же бу́дут дї́вча живи́ти [Глґ] =люди в селе так решили, что будут девочку содержать;
(в)у́раженя n ЕБ ЛЧ =выражение; *дава́ти / дати́ ~ =выражать / выразить;
(в)у́раз m АГ БС ЕБ =выражение; *дава́ти / дати́ ~ =выражать / выразить; *знав, то ...да́ле попова́в, а ...нїт, 1–2 біле́ньких злупи́ли из нё́го; ...не терьха́йме сло́во «піня́зї», но кладі́м на вагу́ ~ «и́спыт»; цїль бы́ла не гро́ші здера́ти [Гдн] =знаєшь, так дальше поп, а нет, сдерут с тебя 1–2 золотых; не будем акцентировать слово «деньги», но взвесим выражение «экзамен»; цель была не деньги сдирать;
(в)урази́тель m =выразитель;

(в) у́рази|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выразить; *~ти ся =выразиться; *лиш двы́чи, трі́чи го зві́даю; раз ...де ову́н нея́сно ся ~в, а дру́гый раз, обы́-м го приде́ржав при па́смі бе́сіды [Гдн] =я только дважды, трижды задаю вопрос; во-первых, где он неясно выразился, а во-вторых, чтобы удержать его при теме разговора;
(в) у́разность f БС =выразительность; *при за́пису наро́дных пісе́нь ...ча́сто стріча́юча ся хы́ба ...всї ...фіґура́ції рі́тмикы уложи́ти пуд ...рувномі́рный такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и ~ [Млс];
(в) у́разн|ый adj БС ЕБ ЯГ =выразительный; *~і сре́дства =выразительные средства;
(в) у́райбаный adj БС =выстиранный;
(в) у́райба|ти ab tr БС ЕБ =выстирать; *блу́за нечи́ста, за́втра ю ~йте [М-В] =гимнастёрка грязна, назавтра выстирать её;
ура́н m (хим) ЯГ =уран;
ура́новый adj БС =урановый;
(в) у́рахованый adj ЕБ =высчитанный, посчитанный;
(в) у́рахованя n ЕБ =вычисление;
(в) у́раховати ab tr АГ ЕБ =высчитать, вычислить; *~ ся з кым =рассчитаться с кем; *коли́ ся у́рахуют, ищи́ Ру́син убста́не до́вжен Жидо́ви [Жтк] =когда рассчитаются, русин ещё останется в долгу перед евреем;
(в)урахо́влёвач m =вычислитель;
(в)урахо́вливый adj =расчётливый;
урбанїза́ція f БС =урбанизация;
урбанї́зм m БС =урбанизм;
урбанї́ста m БС =урбанист;
урбанїсти́чный adj БС *(краєви́д) =урбанистический; *(кружо́к маляря́в) =урбанистский;
урба́рі|я (ист) f БГ ЕБ ЛД [П-Г] *(о́рґан) =сельская управа; *(листи́на) =урбарий; *прийшла́ наконе́ць ~я Марі́ї Тере́зії [Жтк] =наконец пришёл урбарий Марии-Терезии; *ния́ку ~ю ву́ставену уд сво́их пану́в не ма́ют [Удв] =у них нет никакого урбария, выданного помещиками;
урба́рськ|ый adj (ист) =урбариальный; общинный; *~а рефо́рма (ист) =реформа землепользования; *~ый лїс =лес, закрепленный за общиной по урбарию; *~і за́писы =записи в урбариях; *Барани́нцї бы́ли па́нські... а Горя́ны были ~і [Ччс] =Баранинцы были барским поместьем, а Горяны были в общинном владении;
у́рва f ОБ *(ли́я) =ливень; проливной дождь; *(мед ruptura) =разрыв; прободение; грыжа; *ча́брик у вині́ варе́н хосну́є у черві́нці и у́рві [Дхн] =тимьян, сваренный в вине, полезен при кровавом поносе и разрывах; *на высо́куй полони́нї урва́ла ся ~ [Бвк] =на лугу, на горной круче ливень льёт из тучи;
(в) у́рваность f =оторванность;
(в) у́рван|ый adj ЛЧ =вырванный, оторванный; ***adv *~о =обособленно, оторванно, изолированно;
урва́ный adj (нар syn кы́лавый) ЯЯ =больной грыжей;
(в) у́рв|ати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вырвать; выдернуть; урвать; *~ало му ся = вырвалось у него; *ищи́ 2–3 мину́ты укра́ду и ~у из ва́шого так дорого́го часу́ [Гдн] =украду и урву еще 2–3 минуты вашего драгоценного времени;
урва́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =прервать, прекратить; *(я́блоко) =сорвать; *(кору́пцію) =пресечь; *~ти го́лос =сорвать / надсадить голос; *~ти честь кому́ =умалить чьё достоинство; опозорить кого; *у́вцї ~ли молоко́ =овцы перестали доиться; **Варва́ра день ~ла, нуч приточи́ла [флк] ==Варвара день урезала, ночь притачала; *~ти ся =свалиться; упасть с треском; завалиться; сорваться; прекратиться, прерваться, оборваться; *~ти ся на робо́тї =надорваться; *~ти ся (укы́лавіти) =получить грыжу; *~ти ся на ко́го =обрушиться, напуститься, наброситься; *~ло му ся =ему стало невтерпёж; *хма́ра ~ла ся, по́вінь їх захо́пила, та дара́ба розби́ла ся [МрА] =ливень полил, паводок их понёс, так плот и разбился; **до́кудь ся не урву́т ==до седьмого пота;
урви́тель m =детина, разбойник; увалень; (пей) дылда; (неодобр) боров, верзила, молодчик; (шутл) человек солидной корпуленции;
урґе́нтность f =срочность;
урґе́нтн|ый adj БС =ургентный; срочный; ***adv *~о =срочно;
урґе́нція f ЕБ =напоминание; (арго) напоминаловка;
урґова́ти inab tr (syn бо́рзити) ЕБ *(на ко́го) =торопить / подгонять кого; ускорять что; *~ што =напоминать о чём; добиваться ускорения чего; (фам) проталкивать что;
(в) у́рд|а f БГ ЕБ СП ЛЧ ЯЯ [П-Г] *(рідка́) =сварившееся, свернувшееся молоко; *(терда́) =сыр второго сорта; *ва́таг ко́ло коли́бы чи́нит сыр тай вари́т ~у [М-П] =старший овчар у шалаша делает голову сыра и варит сыр из остатков;
(в) у́рди|ти inab tr ЕБ =варить (молоко) в сыр; *~ти ся =вариться; свёртываться; *то всё ся кы́вало, курі́цмало, ~ло [ПтИ];
уреґуло́ваный adj ЕБ =урегулированный;
уреґуло́ваня n ЕБ =урегулирование;
уреґулова́ти ab tr =урегулировать;
уреми́я f (мед) БС =уремия;
(в) у́речен|я n =высказывание; изречение; *єдно́ из ві́домых ~ь діктáтора: «они́ зато́плят ся у сво́юй кро́вли» [пр] =одно из известных изречений диктатора: «они утонут в собственной крови»;
(в) у́речи ab tr ЕБ =выговорить, произнести; промолвить;
(в) у́ригн|ути ab tr =изрыгнуть; отрыгну́ть; *вовчи́ця... хо́дит по́близь на ло́вы,... а коли́ ся ве́рне, ~е їм {малы́м} часть сво́го уло́вку [нч] =волчица ходит поблизости на охоту, а по возвращении отрыгивает часть добычи малышам;
у́рик m (ист) > о́рек; *сло́во ~ ...нале́жит до румынї́змув [Блц] =слово урик относится к румынизмам;
(в) у́різ m ЕБ =вырез, декольте;
(в) у́різан|ый adj ЛЧ =вырезанный; резной; *соро́чка мужчи́нська напереді́ є ~а, у друбні́ рямы́ изо́брана [Жтк] =мужская сорочка впереди вырезана, собрана в мелкую складку;

(в)у́різаня n ЕБ *(поку́ртаня) =купюра; *(дей) =вырезка;
(в)у́різати ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =вырезать;
(в)урі́зовати inab tr АГ БС ЕБ =выреза́ть;
(в)у́ріхтованый adj =вычищенный; приведённый в порядок; аккуратный, ухоженный;
(в)у́ріхтова|ти ab tr БС НТ =вычистить; привести в порядок; *мы щи сесю́ хы́жу не ~ли бы́ли, а стара́ – бы́ла ку́ча, стара́, стара́ [М-П] =этот наш дом ещё не достроен был тогда, а ста́рый – халупа была, старая престарая; *~ти ся =привести себя в порядок; (припаради́ти ся) принарядиться;
у́рлап m (воен) БС ОБ ЯГ [П-Г] =увольнение; отпуск; *аж шістна́дцятого ро́ку доста́в єм ~ на ву́сям днув без путя́ [Пнк] =аж в шестнадцатом году я получил отпуск на восемь дней не считая дорогу;
урлапа́с m (воен) [П-Г] =увольнительная;
у́рлапник m (воен) ЕБ [П-Г] =отпускник;
у́рна f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =урна (с прахом); *кедь є ~ у гомы́лї, та бізо́вно у середи́нї [Чпй] =если в кургане есть урна с прахом, то наверняка в средине;
(в)у́робеность f =тщательность, отработанность;
(в)у́робен|ый adj БС ЕБ =изготовленный, выработанный; произведённый; *~і ру́кы =натруженные руки; *(ресу́рс) =исчерпанный; *(чолові́к) =перетрудившийся, заработавшийся;
(в)у́робеня n ЕБ =производство; изготовление; *се́ктор ~ =производственный сектор; *кошт ~ =себестоимость;
(в)у́роби|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =произвести, выработать, изготовить; *(мат) =составить; *~ти ско́ру =выделать шкуру; *{село́} плати́ти му́сит три мі́хы... за ка́ждоє плати́ти му́сит 18 ґр., ве́дно ~т 54 ґр. [Джв] =село должно заплатить за три мешка, каждый раз должно платить 18 кр., вместе это составит 54 кр.; *~ти ся =натрудиться;
(в)уро́бляный adj =производимый; изготавливаемый;
(в)уробля́ти inab tr АГ БС ЕБ =вырабатывать; *(проду́кцію) =производить; *~ на́вык =отрабатывать навыки; *~ ся =производиться;
(в)уро́бляч m БС =производитель;
(в)уробля́ючый adj =производящий;
(в)уробни́цьк|ый adj *~і udноси́ны =производственные отношения;
(в)у́робн|ый adj =производственный; *~і моґо́ты =производственные мощности; *~оє школо́ваня =производственное обучение; *у́печатано на ~ых моґо́тах IMI Print Kft [Слб] =напечатано на производственных мощностях IMI Print Kft;
(в)уро́бня f ЕБ ЯГ =предприятие; фабрика;
(в)у́робок m БС ЕБ =изделие;
у́ров|ень m БС ЕБ =уровень; *(на ма́пі) [М-В] =горизонталь; *ра́до ви́диме сесю́ содержа́телну и на ~ни зробе́ну збе́рьку [Удв] =нам приятно отметить этот содержательный и высокого уровня сборник;
уро́д|а f ЛЧ [П-Г] =урожай; *1928. ро́ку... быв в лї́тї такы́й град, же пони́щив вели́ку си́лу ~ы [Ґрб] =в 1928 году летом был страшный град, который уничтожил очень много урожая;
уроди́н|ы pl.tant ЕБ ЯГ =рождение; день рождения; *кни́жка ...се ...подару́нок, што Вы ёго́ мо́жете подарова́ти з на́годы ~ [лн] =книга это подарок, который можно подарить по случаю дня рождения;
уро́ди|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =родить; *~ти ся =родиться; *~в ся ма́мцї =родился у мамы; *керт ма́ют, де кедь погно́ят, ушелия́чина, што на ку́хню валу́шноє, ~т ся [Джв] =у них есть огород, где при унавоживании всё, требующееся на кухню, родится; **и мы не днесь ся вро́дили [флк] ==сами с усами;
уро́дность f =урожайность, плодородие;
уро́дн|ый adj ЛЧ *~ый рук =урожайный год; *~а рунина́ =плодородная равнина; *з причи́ны соціа́лной... и култу́рного заоста́ваня там ~у зе́млю ма́ло воро́жения... и по́віры [Грк] =по социальным причинам и культурной отсталости там была плодородная почва для гаданий и суеверий;
урожа́й m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =урожай; *нако́ли туй горі́ коси́ти бы бы́ло, та коло́пнї, рі́пу, што бра́ти, уже́ они́ до́ма бы́ли з зе́рном, уже́ якы́й ~ быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;
урожа́йность f ЕБ =урожайность; *кара́чун іміту́є ~ [Птш] =рождественский хлеб имитирует урожайность;
урожа́йный adj БГ ЕБ ЛЧ =урожайный;
уро́женый adj ЕБ =рождённый; родившийся; *~ поє́т =врождённый поэт; *~ Ру́син =по происхождению русин;
уро́зно adv =вразнобой; *ора́ти ~ (syn всклад) =пахать пласт на пласт; * {Розні́й...} в укр. Карпатах...є «ора́ти уро́зно» [Ччс];
(в)у́розуміти ab tr АГ ЕБ ЛД =понять, уразуметь; *котры́м кі́пом у́розуміти сї слова́? [Джв] =как следует понимать эти слова?;
(в)у́роити ab intr *~ ся =выроиться;
уро́лоґ m (мед) БС =уролог; ***f *~і́чка =уролог;
уролоґі́чный adj БС =урологический;
(в)уроста́ти inab intr АГ БС ЕБ =вырастать;
(в)у́рос|ти ab intr АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =вырасти; *уже-м з то́го у́рус =я уже вышел из этого возраста; *Проданчу́к малы́й пудроста́в и ву́рус на пувшестаро́чного малинка́ [Гдн] =малый Проданчук подрастал и превратился в малыша пяти с половиной лет;
(в)у́ростлый adj ЕБ ЛЧ =выросший, рослый;
(в)у́ростнути ab intr БС =вырасти;
(в)уро́щовати inab tr ЕБ =растить; выращивать;
(в)у́рубаный adj АГ =вырубленный;
(в)у́руба|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =вырубить; *я бых тобі́ фе́йсу позы́чив, а́йбо мо́я фе́йса поро́сна; за́кы вун ~в, а фе́йса ся упороси́ла [Гнт] =я бы тебе топор одолжил, да топор у меня супоросый; пока вырубил, топор опоросился;
(в)уру́бовати inab tr АГ =вырубать;
(в)урубо́вый adj =рубочный; вырубочный;
Уруґва́й m (геог) БС =Уругвай;

уруґва́йськый adj БС =уругвайский;

(в)у́руковати ab intr (з чим / про́тив чо́го) =выступить;

(в)у́ру(в)наность f =равновесие; стабильность, устойчивость;

(в)у́ру(в)наный adj ЕБ =разровненный; выравненный; *(резулта́т) =устойчивый, стабильный; *(спор) =улаженный; *лист бля́хы был напра́веный, ...выруна́ный [Чрі] =лист жести был выправлен, выравнен;

(в)у́ру(в)наня n БС ЕБ СП =стабилизация; выравнивание; уравнение; *(юр) =соглашение о решении спора;

(в)у́ру(в)нати ab tr БС ЕБ СП =выровнять, сровнять; стабилизировать; уладить; *~ чи́сленя (спорт) =сровнять счёт; *~ пла́цик =сровнять площадку; *~ ся =выровняться, стабилизироваться; *~ ся кому́ =не уступить ни в чём; сравняться с кем; догнать кого; поспорить с кем;

(в)у́ру(в)нач m =стабилизатор;

(в)уру́(в)новати inab tr БС ЕБ =выравнивать, уравнивать; стабилизировать; *~ пла́цик =сравнивать площадку; *~ ся =выравниваться, стабилизироваться; *~ ся кому́ =не уступать ни в чём; сравниваться с кем; догонять кого; спорить с кем;

(в)уру́(в)нуючый adj ЕБ =выравнивающий, уравнивающий; стабилизирующий;

(в)у́рушеный adj =встревоженный;

(в)урушити ab tr =потревожить; побеспокоить;

(в)у́рушный adj =исходный; отправной; *~ пункт =начальная точка; (воен) плацдарм;

(в)уру́шовати inab tr ЕБ =беспокоить, причинять беспокойство; тревожить; мешать;

(в)уру́шуючый adj (гук) =мешающий;

у́рфій m (обл) =барчук; *она́ ка́же: де ты йдеш, пан ~? [Гнт] =она спрашивает: куда путь держишь, барчук?;

урче́ный adj =оговорённый, условленный; установленный, определённый; назначенный, предназначенный; *пото́му на тот ~ ве́чур иду́т пак сватачі́ [Лзн] =потом в этот определённый вечер приходят сватья;

урыва́ти inab intr ЕБ *~ честь =умалять достоинство, позорить; *аче́й так не бу́дут лю́де ~ на́шой че́сти [Пвл] =аль так не будут люди умалять наше достоинство; *~ ся на ко́го =обрушиваться на кого; *~ ся на робо́ті =надрываться;

(в)урыва́ти inab tr ЕБ =вырывать; *~ ся =вырываться;

(в)урывко́в|ый adj ЕБ =отрывочный; ***adv *~о =отрывочно; *прое́кт моногра́фіі из робо́чов на́звов «Кни́га о Пудкарпа́тю» ...мож найти́ ме́жи акаде́миковыма ле́кціями, ...изгля́дованями, што ся сохрани́ли лем ~о [Удв] =проект монографии с рабочим названием «Книга о Подкарпатье» можно обнаружить среди лекций, изысканий академика, сохранившихся лишь отрывочно;

(в)у́рывок m АГ БС ЕБ =отрывок, обрывок;

(в)у́рыти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вырыть;

(в)у́рытый adj ЕБ =вырытый;

у́ряд m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ведомство; управление, администрация; контора; бюро; *(пост) =пост; должность; назначение; *~ы =власти; *се́лськый ~ =сельская управа; *ва́рошськый ~ =муниципалитет; горсовет; горисполком; *окру́жный ~ =райисполком; районный исполнительный комитет; *~ робо́ты =биржа труда, управление занятости; *пудчине́ный ~ =нижестоящая инстанция; *ма́йвекші ~ы дав тым, што ма́йбулші порції́ платя́т [Чпй] =главные посты отдал тем, кто платит наибольшие налоги;

уряди́ти ab tr =устроить; назначить; *~ ро́ссліїд =назначить расследование;

уря́дник m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =чиновник; *(панувни́к) =правитель; *держа́вный ~ =государственный служащий; *уся́кого фи́лю ~ы сёгосві́тні ли́шив... Бог ту́йка, штобы́ панова́ли над людьми́ из пра́вдов [Джв] =всякого рода мирских чиновников оставил Бог здесь, чтоб они господствовали над людьми по справедливости;

уря́дництв|о n ЛД =управленческий аппарат; чиновничество; служба чиновника; *(общества) =правление; *житя́ на́шого ~а и робо́тництва; ...житя́ провінціа́лных ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род чорноробо́чими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];

уря́дницьк|ый adj БГ БС =управленческий; чиновничий; *мно́го бы пі́нязюв нашпорова́ли, ...а та́кже ~ых ногави́ць [Кшл] =сэкономили бы много денег, а также чиновничьих штанов;

уря́дн|ый adj АГ =официальный; *~ый и ва́жный =чопорный; *~ым путе́м =в административном порядке; *~оє писе́мство [Удв] =деловая письменность;

урядо́ваня n (дей) БС =управление; служба; *я че́рез цїло́є мо́є ~ змага́в ся все бы́ти че́стным, усило́вным [ПпД] =за всю свою службу я старался быть честным, прилежным;

урядова́ти inab intr ЕБ ЯЯ =управлять делами; организовывать / устраивать дела; распоряжаться; *у сюм ма́є ~ вата́г [Янв] =этим распоряжается старший чабан;

ус m ЕБ НТ [П-Г] > баю́с; *{Юра} покрути́в до́вгі, як у степо́вых во́лув ро́гы, свої́ ву́сы [Стн] =Юра скрутил свои усы, длинные, кок рога у степных волов;

(в)у́сада f =саженец, рассада; *з капу́сты вуросла ~ [Пнк] =из капусты выросла рассада;

(в)у́сад|ити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =подать наверх; поднять; *(на пле́чі) =посадить; *(на коня́) =подсадить; *(воен) =взорвать; *(жд) =ссадить; *~ити на пєдеста́л =поднять на пьедестал; *мы ся дво́є цімбо́рикы пора́дьме, пора́дьме, // та ~ім вуз на хы́жу, на комо́ру ся́дьме [Лзн];

(в)усадка́рь m (воен) =десантник;

(в)усадко́вый adj (воен) =десантный;

(в)у́садок m (воен) =десант;

(в)у́саженя n *~ росса́ды =высаживание рассады; *~ пу́тникув =ссаживание пассажиров; *~ мо́ста / ска́лы =взрыв моста́ / скалы́;

(в)уса́жовати inab tr ЕБ =высаживать; *(воен) =взрывать; подрывать; *(путу́ючых) =ссаживать; *~ ся =высаживаться;

усáйл|о m (зоол Cerambyx scopolii) ИТ =жук-усач; *~а (зоол Cerambicidae, боґары́) ИТ =усачи; дровосеки;
усамостóйненя n =автономизация; обретение / предоставление независимости; *10.03.1939 мадя́рська волóда при́яла рі́шеня, же в при́падї німе́цькой окупáції Чех и ~ Словáкії неудкла́дно забе́ре на́зад Карпáтську Украи́ну [пр] =10.03.1939 венгерское правительство приняло решение, что в случае оккупации Чехии немцами и обретеня Словакией независимости, оно немедленно возвратит себе Карпатскую Украину;
усамостóйнёвати inab intr ЕБ *~ ся =автономизироваться;
усамостóйнити ab tr ЕБ =сделать независимым; *{Ольшáвськый} хóтїв ~ мункáчевську єпáрхію [Ллк] =Ольшавский хотел сделать мукачевскую епархию независимой; *~ ся =автономизироваться; сделаться независимым; добиться независимости;
(в)у́свата|ти ab tr ЯЯ =высватать; *иді́т у ту хáту и заночу́йте, а дáві ~єте пáнну [Янв] =идите в ту избу и заночуйте, а с утра высватаете барышню;
(в)у́свистати ab tr ЕБ =освистать;
(в)усви́стовати inab tr ЕБ =освистывать;
усвідомéность f =сознательность, осознанность;
усвідомéн|ый adj =сознательный; осознанный; *судьбá ...~ых Русину́в тóго чáсу бы́ла траґі́чна [Кпр] =судьба сознательных русин этого периода была трагической;
усвідóменя n ЛЧ ЯГ =сознание, осознание;
усвідоми́|ти ab tr АГ ЛЧ ЯГ *(собі́) =осознать; осмыслить; *~ти кóго =воспитать сознательность в ком; *му́симе... уясни́ти собі́, же лі́пше нам бу́де, лем коли́ себé ~ме як повноправних людий [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам станет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей; *~ти ся =стать сознательным;
усвідомля́ти inab tr АГ *(собі́) =сознавать, осознавать; осмысливать; *(кóго) =воспитывать сознательность в ком;
(в)у́свідченый adj =аттестованный; дипломированный; *(пу́дписом) =заверенный; удостоверенный; *~ з чóго =уличённый / изобличённый в чём;
(в)у́свідченя n =свидетельство, удостоверение; аттестат; *(акт) =аттестация; *шкóлной ~ =табель успеваемости; *~ з мату́ры =аттестат зрелости; *(престу́пника) =изобличение; улика; *~ пу́дписом =заверка; *на гуманітáрнум факултéтї здобы́ват ~ привáтного профéсора [Удв] =на факультете гуманитарных наук получает аттестацию приват-доцента;
(в)у́свідчити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =аттестовать; удостоверить, засвидетельствовать; подтвердить; *~ пу́дписом =заверить подписью; *(престу́пника) =уличить / изобличить *~ ся =стать ясным, подтвердиться; обнаружиться;
(в)усві́дчовати inab tr =аттестовать; удостоверять; подтверждать; *(престу́пника) =уличать / изобличать; *~ ся =удостоверяться; подтверждаться;
(в)у́світити ab tr ЕБ ЛЧ =осветить; *(тéму) =раскрыть; осветить; *(сóнце) =выглянуть; *уночи́ хосновáв ґаз намі́сто лáмпы ~ хы́жу [Чпй] =ночью вместо лампы, чтоб осветить дом, использовал газ;
(в)у́світка f =разъяснение, пояснение;
(в)у́світлен|ый adj =почищенный; надраенный; описанный; *сóнцём ~ =залитый солнцем; *вы, тко лю́бите природу,.. // сóнцём ~і дóлы [ПтИ];
(в)усві́тлёвати inab tr ЕБ *(топáнкы / суди́ну) =чистить; драить; *(нея́сность) =выяснять, прояснять;
(в)у́світлити ab tr ЕБ *(топáнкы / суди́ну) =почистить; надраить; вычистить до блеска; *(причи́ну) =выяснить, прояснить;
(в)у́свіченя n ЕБ =освещение; *(тéмы / вопрóса) =раскрытие; разъяснение;
усвóєный adj БС *(матеріáл) =усвоенный; *(дїтвáк) =приёмный;
усвóєня n БС =усвоение; *(дїтвáка) =удочерение, усыновление;
усвóёвати inab tr БС =усваивать; *(дїтвакá) =усыновлять, удочерять; *~ ся =усваиваться; привыкать, адаптироваться; приживаться;
усвои́тель m БС =усыновитель;
усвóи|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =усвоить; *(дїтвакá) =усыновить, удочерить; *~ти ся =обвыкнуть, привыкнуть, обвыкнуться, адапти́роваться; прижиться; *коли́ ся ґоти́чный стіл ~в у нас, та тогды́ різбáрство ся переверну́ло из сімволи́чного у прóсто укрáшуючоє [Чпй] =когда у нас прижился готический стиль, то скульптура из символа превратилась в просто украшение;
(в)у́селеный adj БС =выселенный;
(в)у́селеня n БС ЕБ =выселение;
(в)у́селити ab tr БС ЕБ =выселить; *~ ся =выселиться;
у́семерн|ый adj =семерной, семикратный; ***adv *~о =в семикратном количестве;
у́семеро adv =всéмеро; в семь слоёв;
(в)у́сиді|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =высидеть, отсидеть; *~в дас 20 рóкув, што му сужéні бы́ли [Гдн] =отсидел около 20 лет, которые ему суждены были; *~ти ся =насидеться, засидеться;
(в)уси́жовати inab tr iter ЕБ =сиживать, посиживать; просиживать, засиживаться; высиживать;
(в)у́сикати ab tr (syn у́стяти) АГ =высцать (вульг); *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) пописать; (вульг) выссаться;
уси́леня n =усиление;
уси́лити ab tr АГ ЛЧ =усилить; *~ ся =усилиться;
усилóваный adj =продвигаемый; на котором настаивают; о котором ходатайствуют;
усилóваня n АГ =стремление; устремление; *{мосóвська літерату́ра} угрорусúнськоє ~ и не збáчила, не обы́ бы́ла пудперáла [Гдн] =великорусская литература не то что не поддержала, а даже и не заметила русинские устремления в Угорской Руси;
уси́ловати ab tr АГ =заставить; *~ ся =заставить себя;
усиловáти inab tr АГ БС ЛЧ *~ óчі =устремлять взор; *~ ся =стремиться, стараться; прилежать, усердствовать; торопиться; *сáлї... з Марамóроша...

спуще́ні усилу́йте ся до По́вчи спрова́дити [Олш] =кругляк, сплавленный из Мармароша, старайтесь доставить в Повч;
усило́вность f АГ БС ЕБ =прилежность, прилежание; старательность, усердие; *вы єсьте́ сама́ честь, ~ и си́ла [ПпД] =вы – воплощение совести, прилежания и силы;
усило́вн|ый adj АГ БС ЛЧ *(преданли́вый) =прилежный, старательный, усердный; *(добра́лый) =настойчивый, усиленный, упорный, напряжённый; *ваш малы́й Васи́ль ду́же остроу́мный и ~ый хло́пчик, шко́да бы за нё́го, коли́бы... не учи́в ся да́ле [ПпД] =ваш младшенький, Вася – очень смышлёный и прилежный парнишка, будет жалко, если он не продолжит учёбу; ***adv *~о =старательно; прилежно, усердно; настойчиво, упорно; усиленно;
уси́лу adv [Алм] =всеми силами; настойчиво, упорно; *прийшо́в дру́гый овріа́ш та ~ хо́че го заби́ти [Ччс] =пришёл другой великан и всеми силами пытается его убить;
(в)у́синити ab tr =сделать синим; покрасить в синий цвет;
(в)у́сищати ab tr (за скут) =высцать; *~ ся =(общ) помочиться; (вульг) высцаться;
(в)у́сілабізовати ab tr ЕБ =прочесть по слогам;
(в)усїва́ти inab tr ЕБ =высевать; *~ ся =высеваться;
(в)усїга́|ти inab tr АГ ЕБ =вытягивать, протягивать; выделяться, выступать; *ве́рну ся ид то́му заслуже́ному чолові́ку, котры́й из мно́гых сотру́дникув... Бачи́нського гетге́т высо́ко ~в [Гдн] =вернусь к тому заслуженному человеку, который среди многих сотрудников Бачинского выдвинулся исключительно высоко; *~ти ся =вытягиваться, потягиваться, растягиваться;
(в)усі́даня n ЕБ *(з авто́буса) =выход; высадка; *(на нара́дах) =просиживание;
(в)усїда́ти inab intr ЕБ *~ з авто́буса =выходить / высаживаться из автобуса; *~ на нара́дах =заседать на совещаниях;
(в)у́сїдїти ab intr =полинять, вылинять;
(в)усїка́ти inab tr АГ =высекать;
у́сїм~ > у́сям~
(в)у́сїсти ab intr ЕБ (з авто́буса) =сойти;
(в)у́сїченый adj АГ =высеченный;
(в)у́сїчи ab tr АГ ЛЧ =вырезать, высечь;
(в)у́сїяти ab tr ЕБ ЛД =посеять, высеять; *ма́є... зе́млї... до котры́х ~ мо́же мі́ркы пожо́нські шість [Джв] =у него земли, на которых он может высеять шесть четвериков {зерна}; *~ ся =посеяться, высеяться;
(в)у́скакати ab intr АГ *~ ся =напрыгаться;
(в)уска́ковати inab intr АГ ЕБ =выпрыгивать, выскакивать;
(в)у́скаля n =карниз скалы, скальный уступ;
(в)у́скок m =подпрыг, вскок; вспрыг, вспрыжка; *не до́ста до́брый быв ваш блискобы́стрый ~ [М-В] =ваш молниеносный вскок был недостаточно хорош;
ускоре́ный adj =уско́ренный;
ускó́реня n =ускорение;
ускори́ти ab tr БС ЛЧ НТ =уско́рить; *~ ся =уско́риться;
ускоря́ти inab tr АГ ЛЧ =ускорять; *удда́вна зна́ли та́йні спі́хы ~ бі́леня: по́пель, по́таш, суль, дзер, сич, квашнина́ [Чпй] =издавна знали тайные средства ускорения белки: зола, поташ, соль, моча, сыворотка; *~ ся =ускоряться;
(в)у́скоч|ити ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выпрыгнуть, выскочить; вспрыгнуть; *гей! кой ~ит у темно́тї // з гу́щі спу́таных трав // напу́жена жа́ба [ПтИ];
(в)у́скочка n (зоол Sciurus vulgaris) БГ =белка;
(в)у́скубнути ab tr БС =выщипнуть;
(в)у́скубсти ab tr ЕБ =выщипать;
(в)у́скушати ab tr =испробовать, испытать; проверить;
(в)у́слабеность f БС =ослабленность; истома;
(в)у́слабеный adj БС =ослабленный;
(в)у́слабити ab tr БС =ослабить; лишить сил; обескровить; истомить; *~ ся (уд чо́го) =истомиться;
(в)усла́блёвати inab tr БС =ослаблять; лишать сил; обескровливать; *~ ся =ослабляться; лишаться сил; обескровливаться;
(в)у́слабнути inab intr (syn знеду́жати) АГ БС =обессилеть; ослабеть, ослабнуть; изнемочь;
(в)у́слабнутость f БС =ослабленность;
(в)у́слабнутый adj БС =ослабленный, изнемогший;
(в)у́сланик m ЕБ =ссыльный;
(в)у́сланя n ЕБ ЛЧ *(по́шты) =высылка, отправка, отправление; *(експеді́ції) =снаряжение; *(за вину́) =ссылка;
(в)у́слати ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ *(по́шту) =выслать, отправить; *(експеді́цію) =снарядить; *(за вину́) =сослать;
(в)у́слїдити ab tr АГ =выследить; проследить; *я не го́ден ~ про яку́ причи́ну при́званый {клер} не помага́в Ку́ткови [Гдн] =я не в состоянии проследить, по какой причине призванный клир не помогал Кутке;
(в)услїдко́вый adj ЛЧ =выходной, результирующий; результативный, принёсший результат;
(в)у́слїд|ок m АГ ЕБ ЛЧ =результат, следствие; *~ок єде́н–три на чий хосе́н =счёт один–три в пользу кого; *~ком чо́го =вследствие чего; в результате чего; *якы́й ~ок ма́ла домо́ва во́йна? [Чпй] =каков был результат гражданской войны?;
(в)услї́жованя n =выслеживание;
(в)услї́жовати inab tr =выслеживать;
(в)у́слїпати ab tr (пей) =высмотреть, обнаружить;
услїпачкы́ adv =вслепую; втёмную;
(в)у́слободити ab tr АГ ЛД ЛЧ =освободить; *(ене́ргію, фіна́нції) =выделить; *(ды́ханя но́сом) =облегчить; *душа́ Христо́ва изышла́ в ад до удхла́ни к сяты́м утця́м ~ їх [Джв] =душа Христова спустилась в пучину ада к святым отцам, чтобы их освободить; *~ ся =освободиться;
(в)у́слобожен|ый adj АГ =освобождённый; освободившийся; *(ене́ргія / фіна́нції / кана́л) =выделенный; *та тепе́рь пак, коли́ ...мы на зе́мли лежиме́ задереві́ті, коли́ нас ...пуд чужу́ власть ...пересу́нули,

...ци не бу́дут нас «~ых» перелі́зуючі и переходя́чі ...ве́рженых у кал ...топта́ти? [Гдн] =и вот теперь, когда мы лежим на земле одеревенелые, когда нас под чужую власть переместили, не будут ли нас «освобождённых», брошенных в грязь, топтать перелезающие и переходящие?;
(в) у́слобоженя n =освобождение;
(в) у́слов m =выражение; высказывание; *як мож ви́дїти, ту цітóвані послови́цї и при́казкы лем з ча́сти інклінýют ку метафори́чным ~ам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;
усло́веность f БС =договорённость; соглашение;
(в) у́словеный adj =высказанный; выраженный;
усло́веный adj БС =условленный;
(в) у́словити ab tr =выразить; высказать; *~ ся =выразиться; высказаться;
усло́ви|ти ab tr АГ БС ЛЧ =обусловить; *~ти день и гóдину =условиться о дне и часе; *они́ ~ли: не прийшла́ тота́ мину́та, штобы́ сьме зна́ли пові́сти [Гнт] =они обусловили: ещё не пришло время, чтобы можно сказать; *~ти ся =условиться;
усло́віє n АГ БС ЛЧ ЕБ =условие; *при ...магі́чных а́ктах гóлость є у ва́жных при́падах незамінимым ~м [Птш] =при магических актах голизна является в важных случаях незаменимым условием;
усло́влёвати inab tr БС *~ день и гóдину =уславливаться о дне и часе; *~ ся =уславливаться;
усло́вный adj БС ЕБ ЛЧ =условный; *óбраз ~ (яз) =условное наклонение;
(в) у́слуга f ЕБ =выслуга;
услу́га f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =услуга; одолжение; *Ваш ко ~м готóв Юр. Жаткóвич [Жтк] =Ваш готовый к услугам Юр. Жаткович;
(в) у́служб|а f =отставка; *у в~і =в отставке, на пенсии;
(в) у́служен|ый adj ЕБ =демобилизованный; *~ый полкóвник =отставной полковник; *мы́йте ся, гуса́рї, бо сьте замащéні, ца-ра-ра, // а мы йдемé вже домý, хлóпцї ~і [Гшв];
(в) у́служити ab tr АГ ЛД ЛЧ =выслужить, отслужить; *(гóстя) =обслужить; *~ вóйсько =отслужить в армии; *ка́ждый трéтый ты́ждень волóвый двома́ вýлми, а пі́шый на́пішо ~ пови́нен [Джв] =обязан отслужить каждую третью неделю – имеющий волы с двумя волами, а не имеющий без волов; *~ ся =выслужиться;
услу́жливость f ЕБ =услужливость;
услу́жлив|ый adj ЕБ =услужливый; предупредительный; ***adv *~о =предупредительно; услужливо;
услу́жность f =вежливость; *прі́нціпом тогоча́сного вýхованя рýських дїти́й є побóжность, мора́лность, честность, ~ [Длк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
услу́жн|ый adj =вежливый; ***adv *~о =вежливо;
(в)услу́ж|овати inab tr АГ =выслуживать, дослуживать; *(гóстя) =обслуживать; *{єпи́скоп} роска-за́в ~уючому гуса́рёви , обы́ приню́с ви́на, ...и коли́ гуса́рь ...налля́в пога́р Мигалкóвича, сесь удсýнув пога́р и не хóтїв пи́ти [Гдн] =епископ приказал ливрейному слуге принести вина, и когда слуга наполнил стакан Мигалковича, тот отодвинул стакан и не стал пить; *~овати ся =выслуживаться;
(в) у́слух m ЕБ =допрос; слушание; *по ~ах вши́ткых поста́вили пéред суд [Схй] =после допроса всех отдали под суд;
(в) у́слуха|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выслушать; подслушать; *(на полі́ції) =допросить; *ишли́ зза́ду два леґі́нї тай тотó ~ли [Гдн] =сзади шли два парня и подслушали это; *дав нóсича 165 ~ти на полі́цію, бо ма́є вели́коє пудóзреня [ПпД] =попросил носильщика 165 допросить в полиции, потому что у него есть серьёзное подозрение;
(в)услу́ховати inab tr БС =выслушивать; подслушивать; допрашивать; *переста́ли и неприя́тні звýкы, котрí мýсїв єм был ~ пóночи... – дря́бканя и́гол ...и скрегóтаня па́зурь [нч] =прекратились и неприятные звуки, которые я вынужден был выслушивать по ночам – царапанье игл и скрежет когтей;
(в)услу́хуючый adj =допрашивающий;
(в) у́смажити ab tr ЕБ ЛЧ =обжарить; прожарить;
усми́реня n ЕБ =усмирение; укрощение;
усмири́тель m ЕБ =укротитель; ***f *~ка =укротительница;
усмири́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =усмирить; укротить; *~ ся =присмиреть; укротиться; успокоиться;
усмиря́ти inab tr АГ БГ ЕБ =усмирять; укрощать; *~ ся =смирнеть; укрощаться;
усмиря́ючый adj ЕБ =усмиряющий; укрощающий;
у́сміх m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =улыбка;
усміха́|ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ ЯГ *~ти ся =улыбаться; *кри́во / ironи́чно / гýрко ~ти ся =усмехаться; *~ют ся до сóнця... золотí ренéты цітронкы́, ...ма́нят до сéбе батулкы́ [Стн];
усміхли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =улыбчивый;
усміхнé́н|ый adj =улыбающийся; *сóнце... світи́ло... на руся́ву... все ~у Гуцýлку Васили́ну з розгорі́лыми очи́ма [Стн] =солнце светило на светловолосую, с горящим взглядом, всегда улыбающуюся гуцулку Василину;
усміхнý|ти ab intr ЕБ *~ти ся =улыбнуться; усмехнуться; *Васи́ль ~в ся, удложи́в слýхавку [ПпД] =Василий улыбнулся, положил трубку; *~ти ся кри́во =ухмыльнуться;
у́смішка f ЕБ ЛЧ =усмешка; *кри́ва ~ =ухмылка; *(в)ýмушена ~ =натянутая улыбка; *на Илькóвых уста́х... ~... ёмý не пуд мóтуз ити́, а на меда́лію до самóго президéнта [Фдн] =на устах Илька усмешка... ему не в петлю идти, а за медалью к самому президенту;
(в) у́сміяти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высмеять; *~ ся комý =насмеяться над кем; *~ ся до вóлї =вдоволь насмеяться;
(в) у́смолити ab tr ЛЧ =засмолить, высмолить, просмолить;

(в)у́сморкати ab tr БС *~ нус =выдуть нос; высморкаться; *~ ся =высморкаться;
(в)у́смотреный adj =приглянувшийся;
(в)у́смотріти ab tr (обл) АГ ЛЧ *~ собі́ ко́го / што =приглядеть; присмотреть; высмотреть; *пушо́в ~ ся на пяц =пошёл осмотреться / оглядеться / приглядеться по базару;
(в)усмыка́ти inab intr ЕБ =вырывать; *~ ся =ускользать; вырываться;
(в)у́смыкнути ab tr ЕБ =вырвать; *~ ся =ускользнуть; вырваться; *~ ся ми хо́чеш, як ця́ткош, а́ли три́млю тя за жа́брї [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;
(в)у́сновати ab tr =выткать;
усну́лый adj ЛЧ =уснувший; *(фиг) =усопший;
усну́|ти ab intr АГ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =уснуть; почить, упокоиться; (уст) опочить; *и се рюк Сте́фан и ~в [Джв] =и так сказал Стефан и почил;
усоверша́ти inab tr (уст) АГ ЕБ ЛЧ =совершенствовать; *~ ся =совершенствоваться;
усоверше́ный adj (уст) =усовершенствованный;
усове́ршеня n (уст) БС =усовершенствование;
усоверши́тель m (уст) ЛЧ =реформатор; рационализатор;
усоверши́ти ab tr (уст) АГ БС ЛЧ =усовершенствовать; *~ ся =усовершенствоваться;
усоверишо́ваня n (уст) БС =усовершенствование;
усогласи́ти ab tr БС =согласовать; скоординировать;
усоглаше́ность f БС =согласованность;
усогла́шовати inab tr БС =согласовывать; координировать; *~ ся =согласовываться;
(в)у́солопити ab tr *~ язы́к =вывалить / высунуть язык;
усо́пш|ый adj ЕБ ЛЧ =усопший; *при туй на́годї єм ся опроси́ла, ...як пережива́ют День памя́ткы ~ых? [іР] =в связи с этим я спросила, как они проводят День поминовения усопших?;
(в)у́сортованя n =отбраковка;
(в)у́сортовати ab tr =отсортировать, отобрать, выбрать; *~ з уро́бляня =снять с производства; *(cопе́рника) =вывести из дальнейшей игры; *~ не́тріб =забраковать / отбраковать / исключить брак;
(в)у́сохл|ый adj АГ ЕБ ЛЧ =высохший, засохший; высушенный; *аж зна́єте, што тако́є гайду́ча капу́ста, то є сма́жена капу́ста з дара́бчиками на ды́мі ~ыми пі́книці [Гдн] =если вы знаете что такое гайдучья капуста, это жареная капуста с кусочками домашней сырокопчёной колбасы, высушенной на дыму;
(в)у́сох|нути ab intr АГ ЕБ ЛЧ =высохнуть; *(стром) =засохнуть; *краль ...барз засмуче́ный, же мав... єдну́ гру́шку, ...а ...му ~ла [Гнт] =король очень опечален, у него была одна груша, и она засохла;
(в)у́сохтованый adj =опытный, ловкий;
успа́влююч|ый adj БС =снотворный; усыпляющий; усыпительный; *~і сре́дства =снотворные средства;
успавля́ти inab tr БС =усыплять;
(в)у́спаный adj =выспавшийся;
(в)у́спати ab intr БС ЕБ *~ ся =выспаться; **раз ся ву́спи ==утро вечера мудренее;
успа́|ти ab tr БС =усыпить; *ве́рба дївча́тко ~ла и сво́има корінка́ми убняла́ [Глґ] верба усыпила девочку и обняла своими корешками;
(в)у́спелати ab tr (syn у́черпати) АГ =вычерпать, отчерпать;
(в)успе́ловати inab tr =вычерпывать, отчерпывать;
Успе́ніє n БС ЛЧ *~ Богоро́дици (церк 15/08–28/08 syn нар Пе́рва Сята́ Ма́ря) =Успение Пресвятой Богородицы;
у́спів m ЛЧ =успе́х; процветание;
успі́ваня n ЕБ =благополучие, успех;
успіва́|ти inab intr АГ ЛЧ =расцветать, процветать; преуспевать; *(в у́ченю) =успевать; *пуд ёго́ упра́вов ~ла и просві́та [Чпй] =под его управлением расцветало и просвещение;
успівни́й adj ЛЧ *(бі́зніс) =процветающий; *(бізнісме́н / чино́вник) =преуспевающий;
успі́ти ab intr АГ ЕБ =достичь успеха; успеть (в чём); преуспеть;
у́спіх m АГ БС ЕБ ЯГ =успех; *на́дїю ся, ...ре́вность до ді́ла бу́де рости́ из ~ом, ...штобы́ часо́пис спо́внив сво́є за́вданя [Гдн] =надеюсь, рвение к делу будет расти с успехом, чтобы журнал исполнил своё задание;
(в)у́спіховати ab tr =приготовить, оснастить; *дав собі́ ~ кочі́ю [Гнт] =приказал оснастить коляску; *~ ся =приготовиться, оснаститься;
успі́шность f ЕБ =успешность; *(школ) =успеваемость;
успі́шный adj БС ЕБ =успешный;
(в)у́сповіда|ти ab tr БС ЕБ =исповедать; *~ти ко́го (пей) =отчитать кого; *~ти ся =исповедаться; *те́раз иди́ и ты до Маріяпо́вчи, ...жебы́ єсь ша там ~в [Гнт] =теперь иди и ты в Марияповч, чтобы исповедаться;
успоко́єня n ЕБ ЯГ =удовлетворение, угождение; успокоение;
успоко́ёвати inab tr БС ЕБ =удовлетворять; успокаивать; *~ ся =удовлетворяться; успокаиваться;
успоко́и|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =удовлетворить; успокоить; *я ~в со́вість мо́ю =я успокоил свою совесть; *~ти ся =удовлетвориться; успокоиться; *во́вча, як ви́дїло ма́терь приближа́ти ся, ~ло ся [нч] =волчонок, почувствовав, что мать уже близко, успокоился;
успоко́йный adj =успокоительный, успокаивающий;
(в)у́спортованый adj =подтянутый; спортивного вида; тренированный;
(в)у́спочиваный adj =отдохнувший;
(в)у́спочиваня n ЛД =отдых; *а в зимі́ мі́сто про се́бе и про ма́ргу на ~ пан ёму́ до́вжен дати́ [Джв] =а зимой господин должен ему самому и скоту дать место для отдыха;
(в)у́спочивати ab tr =дать отдохнуть; *~ ся =отдохнуть вволю;
(в)у́спраглый adj =измученный жарой; высохший;
усредото́чити ab tr АГ ЛЧ =сосредоточить; *~ ся =сосредоточиться;
(в)у́ссаный adj АГ =высосанный; **спуд но́хтя ~ ==взятый с потолка;

(в)у́ссати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =высосать, отсосать; *~ порох =пропылесосить; **спуд но́хтя ~ [Гдн] ==высосать из пальца;

у́ста pl.tant НТ СП [Алм] =усы; *Ру́син не но́сит бо́роду, лиш на́курто при́тяті ~ [Жтк] =русин не носит бороду, только коротко подрезанные усы;

уста́ pl.tant (книж поэт) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =уста; *на ~х наро́да =на устах у народа; *не лише́ раз хлі́бом жив чолові́к, а́ли за усю́ бе́сїду... из уст Христо́вых [Джв] =не одним хлебом жив человек, но и всем словом из уст Христовых; **уд уст до уст ==из уст в уста;

уста́в m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(стату́т) =устав; *(зло́га / органі́зм) =конструкция; организм; *(устано́ва / інстіту́т) =учреждение; институт; *бра́тя мо́ї, вы єсьте́ ті́ло, и ~, и припочи́ваня ду́ха сято́го [Джв] =братья мои, вы тело, и учреждение, и вместилище духа святого;

(в)у́става f ЕБ =представление; спектакль;

уста́ва f ЛЧ ЯГ =конституция; хартия; *~... бы́ла... пре́дметом діску́сій... зміняючых ся каде́нцій Со́йму [Мгч] =хартия была предметом дискуссии меняющихся созывов Сейма;

устава́ти inab intr ЕБ (ві́тер) =утихать;

(в)устава́ти inab intr АГ БС ЕБ *(стачи́ти) =доставать; *(упыха́ти ся) =выдаваться, выпирать, выступать; *~ як ко =выступать в качестве кого;

(в)у́ставен|ый adj ЛД =выставленный; *(дом) =построенный; *(документ) =выданный, составленный; *(непого́ді / чажо́бам) =подвергнутый; *~оє ві́тру мі́сто =юр; *ния́ку урба́рію ~у уд сво́их пану́в не ма́ют [Джв] =у них нет никакого урбария, выданного помещиками; **~ый вши́ткым ві́трам ==на юру;

(в)у́ставеня n ЕБ ЛЧ =выставка; *(за шоро́м) =расстановка;

(в)у́стави|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выставить, показать; построить, выстроить; *(докуме́нт / до́каз) =предъявить; *~ти мур =вытянуть стену; *на вши́тку гыրта́нку гулю́кат безно́гый, ви́скат сліпы́й ко́вдош, єдноpу́кый верклія́ш ~в ка́лап [Удв] =во всё горло орёт безногий, визжит слепой попрошайка, однорукий шарманщик протягивает шляпу; **~ти ка́пцї (вульг) > ка́пець; *~ти ся =построиться; выставиться; *~ти ся смі́хам =подвергнуться насмешкам;

уста́ви|ти ab tr АГ ЛД ЛЧ > установи́ти; *отчена́ш сам Христо́с ~в [Джв] =»Отче наш» сам Христос установил;

(в)у́ставище n =выставочная площадка; выставка;

(в)у́ставищный adj =выставочный;

(в)у́ставкы pl f (этн) НТ [П-Г] =полоски вышивки на рукавах сорочки;

(в)уставля́|ти inab tr АГ ЕБ =выставлять, показывать, представлять; подвергать; *(докуме́нт / до́каз) =предъявлять; *~ти мур =вытягивать стену; *апара́т не ~йте удді́єваню си́лного тепла́ =аппарат не подвергайте воздействию сильного тепла; *~ти ся (из образами) =выставляться; *~ти ся смі́хам =подвергаться насмешкам / осмеянию;

(в)у́ставный adj ЕБ =выставочный;

уста́вный adj ЛЧ =уставный; штатный;

(в)уста́вовати inab intr freq АГ *~ у шора́х =выстаивать в очередях;

(в)у́ставчик m ЛЧ =экспонент; участник выставки;

устайн|и́ти ab tr =разместить в хлеве; *ту сут ~ены коро́вы [нн] =здесь размещены коровы;

устано́ва f (об) БС ЕБ ЯГ =учреждение; организация; заведение;

установе́ный adj ЕБ =учреждённый; постановленный;

устано́веня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =установление; *(оф) =постановление, указ; *(тех) =установка;

установи́тва f (дей) =учреждение, установление; заведение;

установи́|ти ab tr (ткж уста́вити) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ *(основа́ти) =учредить; *(досуди́ти) =постановить; *(убла́ду) =установить, инсталлировать; *~ти дісціплі́ну =установить дисциплину; *~ли го чле́ном вла́ды =его назначили членом правительства; *вуд шість ро́кув прові́зор мука́чуськый Похча́йдер мено́ваный си́лов як из сі́на, так из сі́яня ді́жму ~в [Джв] =уже шесть лет как мукачевский управитель по имени Похчайдер силой установил десятину от сена и от посевов; *~ти ся =установиться;

устано́вляня n БС =установка; инсталляция;

установля́|ти inab tr АГ ЕБ ЯГ *(осно́влёвати) =учреждать; *(досуди́ти) =постановлять; *(убла́ду / дісціплі́ну) =устанавливать; *зо́йдут ся до ста́ршого команда́нта и там ...вечер́ю де́ржат, коли́ ~ют ло́влю на дру́гый час [ПлА] =собираются у старшего командира и устраивают там ужин, на котором устанавливают день следующей охоты; *~ти ся =устанавливаться;

установля́ючый adj ЕБ =учредительный;

устано́вный adj *(буди́нок, ко́рпус) =административный;

(в)у́ста|ти ab intr АГ БС ЕБ =быть в достатке; хватить; *ба ци ~не мо́я си́ла допрова́дити вас на пра́вый путь [Гдн] =хватит ли у меня сил провести вас на верный путь;

уста́ти ab intr ЕБ (бу́ря) =утихнуть;

(в)у́стачити inab intr ЕБ ЛД =хватить; обеспечить; *кедь ся погу́бит {вул}, дру́гого му́сят ~ [Джв] =если пропадёт вол, то другого должны обеспечить;

уста́ш m ЛЧ =повстанец; *(ист) БС =усташ;

(в)устаю́чый adj =выступающий;

(в)у́стеленый adj =устеленный; выстеленный; мощёный;

(в)усте́лёвати inab tr =выстилать; устилать; *~ ся =устилаться;

(в)у́стели|ти ab tr АГ ЕБ =выстелить; устелить (нар); устлать; *на́чиня, при́бор ...блища́в бы у ме́не зо́лотом; комна́ты ~ла бы-м ...перзі́йськыми ковра́ми [Стн] =утварь, прибор сверкал бы у меня золотом; комнаты я устлала бы персидскими коврами; *~ти ся =устелиться (нар); устлаться;

(в)устера́ти inab tr =простирать; *~ ся =простираться;

(в)устерега́|ти inab tr АГ *~ти ся чо́го =остерегаться чего, избегать чего; *~й ся ка́шланя и кы́ханя [Ктк] =избегай кашля и чиханья;

(в)у́стеречи ab tr АГ *~ ся чо́го =уберечься от чего, избежать чего;
(в)у́стерти ab tr =простереть; *~ ся =простереться; *{вмерлу́} ді́ти́ну на стул у́струт... и из ветешно́в пла́хтов прикры́ют [Жтк] =умершего ребёнка простирают на столе и прикрывают ветхой простынёй;
(в)у́стерт|ый adj =простёртый; вытянутый; *про́стур ме́жи двома́ го́нвейдами най буде́ таки́й, обы́ ~ыми рука́ми не могли дотыка́ти єде́н дру́гого [М-В] =пространство между двумя солдатами должно быть таким, чтоб на вытянутую руку не доставали друг друга;
(в)у́стка f ЯГ =ость; *у(в)сяна́ ~ =ость овсяная;
(в)устка́тый adj *(ко́лос) =остистый; *(ка́ша) =с остатками отрубей;
у́стн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *~ый еґза́мен =устный экзамен; *~а гармо́ника =губная гармошка; *язы́к – ото́ на́шськый; гибы́ на́шу ~у бе́сі́ду буква́ми у письмо́ покла́в [Гдн] =язык этот нашенский; словно нашу устную речь буквами в письменном виде изложили;
(в)усто́ёвати inab tr ЕБ *(шор / день / оге́нь / конкуре́нцію) =выстаивать; выдерживать;
усто́йчивый adj ЛЧ =устойчивый;
(в)усто́ююочый adj ЕБ *(в шорі́) =выстаивающий; *(оге́нь) =выдерживающий;
(в)у́стоя|ти ab tr ЕБ ЛЧ *(шор / день / оге́нь) ab tr =выстоять; выдержать; *~ти конкуре́нцію / про́бу =выдержать конкуренцию / выстоять в испытании; *~ти сво́є мі́сто =быть состоятельным / обоснованным; *(упыха́ти ся inab intr) =выдаваться, выпирать, выступать; *тварь чолові́ка монґо́льської ра́сы кру́гла, ко́сті ~т, о́чі косолежа́щі, нус ку́ртый [Чпй] =лицо человека монгольской расы круглое, кости выдаются, глаза раскосые, нос короткий; *Ла́слови че́рез роспуще́ноє житя́ така́ кончи́на ~ла, же го Ку́ны уночи́ заби́ли [Чпй] =Ласло из-за беспорядочной его жизни такая кончина выпала, что куны его ночью убили;
(в)у́страшеный adj БС =перепуганный, испуганный; (нар) напуганный;
(в)у́страшити ab tr БГ ЛЧ ЯГ =перепугать, испугать; (нар) напугать; *~ ся =перепугаться, испугаться; (нар) напугаться;
устреми́ти ab tr =направить; устремить; *~ ся =направиться; устремиться;
у́стриця f (зоол Ostrea edulis) ЕБ ЛЧ ЯГ =устрица;
(в)у́стріл m ЕБ ЛЧ =выстрел; *наста́в ма́йладный моме́нт стріля́ти; а́йбо ~ не чу́ти [нч] =настал самый удобный момент для охотника; но выстрела не последовало;
(в)устрі́лёвати inab tr АГ БС ЕБ =выстреливать; отстреливать;
(в)у́стріл|ити ab tr (syn стрі́лити) АГ БС ЕБ ЛЧ *~ити пу́шку =выстрелить из ружья; *припу́щу го до́близка, из крытя́ ~ю на не́го! [М-В] =подпущу его вплотную и выстрелю в него из укрытия!;
(в)у́стріля|ти ab tr АГ =отстрелять; расстрелять; *(вши́ткі набо́ї) =перестрелять; *крокоді́лув много ~ют =много крокодилов отстреливают;
устро́єня n =организация; сооружение; (благо)-устройство; *депута́ція яви́ла ся у ці́сарського ...комі́саря ...и предложи́ла памя́тник, а в нюм ...жа́даня: при́знаня угрору́ськых ...як ...наро́дность; ~ ...о́кругув по етноґрафи́чным грани́цям; ...удстра́неня уря́дникув, не зна́ючых ру́ського языка́ [Кнт] =депутация явилась к императорскому комиссару и подала меморандум с требованиями: признания угорских русин, организации округов по этнографическим границам; отстранения чиновников, не знающих русинского языка;
(в)у́строити ab tr ЕБ =нарядить, украсить; *~ ся =принарядиться, приодеться;
устро́и|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =организовать, устроить; соорудить; оборудовать, обставить, благоустроить; *в городську́м теа́трї Пудкарпа́тськоє О́бщество На́ук ~ло великолі́поє ся́то [лн] =в городском театре Подкарпатское Общество Наук устроило великолепный праздник;
устро́йность f ЛЧ *(ґазду́ства) =устройство, устроение, организация; *(держа́вы) =строй;
(в)у́стругати ab tr БС ЕБ =выстрогать; *~ фі́ґлю (разг) =выдать анекдот, шутку;
(в)устру́говати inab tr БС ЕБ =выстрагивать;
у́стр|уй m ЕБ ЛЧ *(ґазду́ства) =устройство, устроение, организация; *(держа́вы) =строй; *(констру́кція) =сооружение, оборудование; *(ква́ртеля) =меблировка, обстановка, убранство, благоустройство; *Бог ...діріґе́нт, ...о нюм сві́дчит и само́є житя́ ...уд майме́ншого орґані́зма до макрокосми́чного ~ою [Птш] =Бог дирижёр, о нём свидетельствует и сама жизнь от мельчайшего организма до макрокосмического устройства;
(в)устры́ганка f =украшение / игрушка из бумаги;
(в)у́стрыгнути ab tr > у́стрычи;
(в)у́стрычи ab tr ЕБ =выстричь; вырезать ножницами;
(в)у́стрюмбаный adj =измочаленный;
(в)у́стрюмбати ab tr =истрепать; измочалить; *~ ся =истрепаться, износиться; измочалиться;
(в)у́студити ab tr ЛЧ =охладить, остудить; *~ ся =охладиться, остыть, остудиться;
(в)у́студовати ab tr *~ шко́лу =закончить школу; *~ на ко́го =выучиться на кого;
у́ступ m ЕБ ЛЧ ЯГ *(на́зад, на́бук) =отход; отступление; *(з поста́) =уход; *(уд пла́нув) =отказ; *(за́чала) =абзацный отступ; абзац; *о ду́же ва́жных при́годах гово́рит а́втор в да́кулькох ~ах [Мрн] =об очень важных происшествиях автор говорит несколькими абзацами; **трубі́ти ~ ==давать / бить отбой;
(в)у́ступ m ЕБ *(на верьх) =восхождение; подъём; *(конце́рт) =выступление; (кус) номер (программы); *(на вон) [М-В] =выход; *імпоза́нтный быв ~ учи́тельского хо́ра ужгоро́дськой жу́пной експозіту́ры ...пуд ве́денём ...Петра́ Милосла́вського [лн] =импозантным было выступление учительского хора ужгородского губернского представительства под управлением Петра Милославского;
уступа́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ *~ (ся) =уступать, отступать;

(в)уступá|ти inab intr ЕБ > (в)уступля́ти; *пасажéры ...перестрашéні ~ли з пóїздув помéрзлі, змýчені [Врн] =перепуганные пассажиры сходили с поездов замёрзшие, уставшие;
(в)уступáюч|ый adj =выступающий; выходящий; восходящий; *(из службы / вóйська) =увольняющийся / демобилизующийся; *якы́й є чисéлный стан ~ых? [М-В] =какова штатная численность демобилизующихся?;
(в)ýступеня n ЕБ *(на верьх) =восхождение; подъём; *(концéрт) =выступление; *(на вон) =выход;
устýпеня n ЕБ *(за вóйсько) =отступление; отход; *(з постá) =уход; оставление; *~ ся уд чóго =отказ от чего;
(в)ýступити ab intr АГ ЕБ ЛЧ =выступить; взойти; *~ из гі́нтова / лóді =выйти из кареты; сойти с корабля; *~ до передины́ =выдвинуться на первый план; *~ из коры́та =выйти из берегов; *мýсїв бы ~ шáтань из чолові́ка [Джв] =должен бы сатана изыйти из человека;
уступи́ти ab intr БС ЕБ *(удыйти́) =отойти; *(за вóйсько) =отступить; *~ ся кóму / з путя́ =посторониться, уступить дорогу кому; отказаться в пользу кого; *~ ся з постá =уйти с поста; оставить должность; *~ ся уд чóго =отказаться от чего; *~ ся чим =поступиться чем; *~ ся уд трóна / влáсти =отречься от трона / власти; *~ ся напрáво =принять вправо;
ýступка f ЕБ ЛЧ =устýпка;
уступли́вость f ЕБ =устýпчивость;
уступли́вый adj БС ЕБ ЯГ =устýпчивый;
(в)уступля́ти inab intr (ткж уступáти) АГ =выходить; выступать; *(на верьх) =восходить; *(з пóтягу) =сходить;
уступці́ adv БС =подряд; гуськом;
(в)устывáти inab intr АГ =остывать, простывать, настывать; охлаждаться; *(хы́жа) =выстуживаться, выстывать; *(чýство) =охладевать; *ли́шити ~ =оставить остужать / холодиться;
(в)ýстылый adj ЕБ ЛЧ =остывший;
(в)усты́рчовати inab intr БС =торчать; высовывать, высовываться; выглядывать;
(в)усты́рчуючый adj ЕБ =торчащий; выглядывающий;
(в)ýстыти ab intr (ткж ýстынути) АГ ЕБ ЛЧ =остыть, охладиться, простыть, настыть; *(хы́жа) =выстудиться, выстыть; *(чýство) =охладеть;
устьрі́к|ы pl.tant (де стрічáют ся рі́кы) [П-Г] =слияние (рек, ручьёв); *там горі́... до тых ~, де ся вóды схóдят, дóту бы́ла хáща пáнська [Пнк] =там поверху... до слияния рек, где воды сходятся, до тех пор лес был господский;
ýстя n БГ ЛЧ ЯГ =устье; дельта; *прийшли́ хлóпцї пони́кати ~ Вели́кої Рі́кы, де отá зарывáє ся у Ти́су [ПлА] =мальчики пришли посмотреть устье Великой Рики, где она впадает в Тису;
(в)ýстяти ab tr (syn ýсикати) =высцать; *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) пописать; (вульг) высцаться;
(в)ýсуван|ый adj =истасканный; истёртый; истрёпанный; изношенный; *~і лóктї =лоснящиеся локти;
(в)ýсувати ab tr =истаскать; истереть; истрепать; *(кни́жку) =зачитать (до дыр); *~ ся =истаскаться; истереться; истрепаться;
(в)усувáти inab tr ЕБ =высовывать; *~ дáкого из мáсы =выделять; *~ кандідáта =выдвигать кандидата; *~ ся =высовываться;
(в)усувны́й adj ЕБ =выдвижной;
(в)ýсувок m ЕБ =выступ;
(в)ýсуканый adj =истасканный; истёртый; истрёпанный;
(в)ýсукати ab tr (ткж ýсучи) АГ =истаскать; истереть; истрепать; затереть; *~ ся =истаскаться; истереться; истрепаться;
(в)ýсунути ab tr АГ ЕБ =высунуть; продвинуть вперёд; *~ дáкого из мáсы =выделить; *~ кандідáта =выдвинуть кандидата; *~ ся =высунуться; вылезть; *й гéйрок... циґани́н узя́в, áйбо тогды́ не слýхав ужé попá, ай помáлу ся ýсуне и́спуд пóстели тай ýйде вон [Гнт] =и сюртук цыган одел, но теперь уже не слушал попа, а потихоньку вылез из-под кровати и вышел;
(в)ýсунутый adj =выдвинутый; продвинутый вперёд;
(в)ýсуперовати ab tr =отбраковать, забраковать; (арго) комиссовать из армии;
(в)ýсушеный adj =высушенный; просýшенный;
(в)ýсушити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высушить; *~ ся =высушиться;
(в)усýшова|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =высушивать, сушить; *суди́ны пи́ля огня́ ~ли [Чпй] =посуду высушивали у огня;
(в)ýсхн|ути ab intr АГ БС ЕБ НТ ЯЯ [П-Г] =высохнуть; *я пю, ...тогды́, коли́ ми трéба; не тогды́, коли́ ми гóрло ~е, ай тогды́, коли́ жáжду мáю [Гдн] =я пью тогда, когда мне нужно; не тогда, когда у меня горло пересохло, а тогда, когда мучит жажда;
(в)ýсхнут|ый adj =высохший; засохший; *далá му фры́штик, пові́дат му о тотý грýшку, што ~а бы́ла: што з нёв трéба роби́ти [Гнт] =дала ему завтрак, рассказывает ему о той груше, што была засохшей: что с ней надо делать;
(в)усылáти inab tr АГ ЕБ =высылать, отправлять;
(в)ýсылка f ЕБ =высылка;
усынóвеня n АГ =усыновление; удочерение; *ищи при крéстї произыйшлó нáшоє єї ~ [Гдн] =её усыновление нами состоялось ещё при крещении;
усынови́ти ab tr АГ БГ ЛЧ *~ дїтвакá =усыновить, удочерить;
усыновля́ти inab tr БГ ЕБ =усыновлять; удочерять;
(в)ýсыпаный adj =высыпанный;
(в)ýсыпати ab tr АГ БС ЛЧ =вы́сыпать; вылить; *~ ся =вы́сыпаться; вылиться;
(в)усы́повати inab tr (ткж усыпáти АГ) БС =высыпáть; выливать; *~ ся =высыпáться; выливаться;
(в)усысá|ти inab tr ЕБ =высасывать; *чéрез стежáр Ю́рового обы́стя ~в ся дым [Стн] =над хоздвором Юры вытягивался дым;
(в)усы́сач m ЕБ =пылесос; *(фиг) =эксплуататор;
(в)усы́совати inab tr ЕБ *~ (пóрох) =пылесосить;
(в)усы́ханя n БС =высыхание; усыхание;

(в)усыха́ти inab intr АГ БС ЕБ ЯЯ =высыхать; усыхать;
усь f ЛЧ ЯГ =ось; ***dem *~ка =оська (нар);
(в)у́сягнути ab tr (ткж у́сягти) АГ ЕБ =вытянуть, протянуть; *~ ся =вытянуться, потянуться, растянуться;
(в)ус́я́говати inab tr ЕБ =вытягивать, протягивать; *~ ся =вытягиваться, потягиваться;
(в)у́сякати ab tr ЕБ *~ ся =высморкаться;
(в)у́сям num [Мгч] =восемь;
(в)усямгодино́вый adj =восьмичасовой;
(в)усямдесятилі́тный adj =восьмидесятилетний;
(в)усямдесятилі́тя n =восьмидесятилетие;
(в)усямдесяти́ны pl.tant =восьмидесятилетие;
(в)усямдеся́тк|а f =число / номер 80; возраст 80 лет; скорость 80 км/ч; *сяткова́ти ~у =праздновать 80-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 80 км/ч;
(в)усямдеся́тый num =восьмидесятый;
(в)усямдеся́ть num [Мгч] =восемьдесят; *~ ро́кув / го́дув =восьмидесятилетие;
(в)у́сямк|а f =восьмёрка, число восемь; *(форма́т) =восьмушка; *беру́ до рук лету́чку, форма́т ...~ы [Брб] =беру в руки листовку, формат восьмушки;
(в)усямко́вый adj =восьмеричный;
(в)усямнадцяте́ро num =восемнадцать;
(в)усямна́дцятка f =восемнадцатка;
(в)усямна́дцятый num [Мгч] =восемнадцатый;
(в)усямна́дцять num [Мгч] =восемнадцать;
(в)усямро́чный adj =восьмилетний;
(в)у́сямсто num =восемьсот; *~ ро́кув / го́дув =восьмисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в восьмистах метрах от нас;
(в)усямстолі́тный adj =восьмисотлетний;
(в)усямстолі́тя n =восьмисотлетие;
(в)усямсто́тка f =число / номер 800;
(в)усямсто́тый num =восьмисотый;
(в)у́сямстый num =восьмисотый;
(в)у́сяти|ти ab tr *(на по́па) =рукоположить; *(храм) =освятить; *~т ся =будет освящён; *но, пан превеле́бні, я бых їм заплати́в че́стно, што бы хо́тіли, лем кобы́ они мені́ так дум ~ли, обы́ мо́я жона́ не хво́ра [Гнт] =ну, пан преподобный, я вам заплачу как полагается, сколько попросите, только вы так мне дом освятите, чтобы моя жена выздоровела;
(в)у́сяченый adj =освящённый; возведённый в сан; *капі́тулськый ві́карь Алекса́ндер Хі́ра, ...та́йно ~ єпи́скоп, ...доста́в за́суд на 25 ро́кув [пр] =капитульскому викарию Александру Хире, тайно возведённому в сан епископа, вынесен приговор на 25 лет;
(в)у́сяченя n *(це́рьковли) =освящение; *(на по́па) =рукоположение в священнический чин;
(в)ус́я́човати ab tr *(на по́па) =рукополагать; *(храм) =освящать; *~ ся =рукополагаться; освящаться;
ута́ення n БС =скрытие, сокрытие; утайка;
ута́ёвати inab tr БС =утаивать;
утаи́ти ab tr АГ БГ БС ЛЧ =утаить;
утала́н adv =непрерывно; не отрываясь; не отставая; *чо́рна бо́ком, бо́ком у хамни́к, тай тогды́ пу́стит ся вза́водь, а́йбо и свина́рь за нив ~ [Сбв] =чёрная бочком, бочком в кусты, да как пустится вперегонки, но и пастух за ней не отставая;
ута́лошити ab intr ЛЧ НТ =успокоить; утихомирить; *(глину; обл) =утрамбовать, утоптать; *сві́жу гли́ну сто́пче, утала́сит, вбы про лю́дське о́ко не оста́ло... слі́ду [Ксн] =свежую глину утопчет, утрамбует, чтоб для людского взгляда следа не осталось; *~ ся =успокоиться, утихнуть, уснуть;
у́твар|ь f ЛЧ =форма; фигура; тело; образование (об); *ґеологі́чні ~ї =горные образования; *злодя́чна ~ь =злокачественное образование; *ґеометри́чна ~ь =геометрическая фигура; *мала́ літерату́рна / архітекту́рна ~ь =малая литературная / архитектурная форма; *сфери́чна / скли́ста ~ь =сферическое / стекловидное тело;
утверди́телн|ый adj ЛЧ =утвердительный; ***adv *~о =утвердительно;
утверди́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =утвердить; *~ ся =утвердиться;
(в)у́тверезненя n ЕБ =вытрезвление;
(в)у́тверезнити ab tr ЕБ =вытрезвить; *~ ся =вытрезвиться;
(в)утверезня́ти inab tr ЕБ =вытрезвлять; *~ ся =вытрезвляться;
утве́рженя n ЛЧ =утверждение; постулат;
утве́ржовати inab tr (ткж утвержа́ти АГ ЛД) БС ЕБ =утверждать; *~ ся =утверждаться;
(в)у́твореный adj ЕБ =созданный, образованный;
(в)у́твореня n БС ЕБ =творение; образование; *ро́звуй тут выступа́є як ...фіна́лность, ...універза́лно заці́лена еволу́ція – на ~ ті́пув вплыва́є ...и мі́лїє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
(в)утворёвати inab tr БС =создавать; образовывать; *~ ся =образовываться; создаваться;
(в)у́творити ab tr БГ БС ЕБ =создать; образовать; *~ ся =образоваться;
(в)у́твур m (gen у́твору) ЕБ ЛЧ *(дей) =создание; образование; *(об) =произведение, творение; плод; образование; *го́ры и мо́ре поді́ли́ли Ґре́цію на много самосто́йных части́й, які́ здали́ ся на ~ пое́дных ме́ншых шта́тув [Чпй] =горы и море поделили Грецию на много самостоятельных частей, которые оказались ядрами образования отдельных небольших государств;
(в)у́теклина f =жидкое выделение;
утеле́ный adj ЕБ (о бы́для) =новорожденный;
уте́леня n ЕБ =отёл;
утели́|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =принести телёнка; отелиться; *~ти ся =отелиться; *коли́ ся ~ла, коро́ву дои́в [Джв] =доил корову, когда она отелилась;
(в)у́теплити ab tr =утеплить;
(в)уте́раня n ЕБ =вытирание;
(в)утера́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =вытирать; затирать;
уте́рач m БС ЕБ =половик / коврик / решётка / мат для вытирания ног;
(в)у́тереби|ти ab tr ЛЧ =вырыть, отковырять, выскрести; **ка́жда ку́рка тереби́т, обы́ да́што ~ла [Лзн] ==что умолотишь, то и в сусек положишь;

(в)у́терпі|ти ab tr БС ЕБ =вытерпеть; выдержать; сдержаться, сдерживаться; *{бра́тя} не ~ли, ...роспале́ні о́чі вубу́ховали гні̂вом, чо́рні пястукы́ затиска́ли ся [Птш] =братья не могли сдержаться, яростные взгляды горели гневом, кулаки сжимались;
(в)у́терти ab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =стереть, вытереть, затереть, протереть; *~ ся =вытереться;
(в)у́тертый adj ЕБ =стёртый, истёртый, затёртый, протёртый;
(в)у́тесан|ый adj =вытесанный; *{коле́са} бы́ли ~і з де́рева [Пнк] =были вытесаны из дерева;
(в)у́тесати ab tr АГ ЛЧ НТ =вытесать;
(в)уте́совати inab tr ЕБ =вытёсывать;
(в)у́течи ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вытечь;
(в)у́тёпаный adj =вычесанный, вытрепанный;
(в)у́тёпати ab tr =вытрепать, вычесать;
(в)у́тёпок m =очёс, очёски;
(в)утина́ти inab tr ЕБ ЛЧ =выреза́ть;
(в)у́тинок m *(из нови́нкы) =вырезка;
(в)у́тиск m (полигр) ЕБ =оттиск; *статя́ сеся́ бы́ла потовмаче́на по мадя́рськы, ...пак быв окре́ме ву́даный єї̂ ~ як брошу́ра [Кпр] =статья эта была переведена на венгерский, позже был издан отдельный оттиск её в виде брошюры;
(в)ути́сканя n *(на край) =вытеснение, оттеснение; *(з ту́бкы) =выдавливание; *(полигр) =оттискивание; *ві́денськый двур... толерова́в ~ немадя́рськых наро́дув и наро́дностий до дефензи́вы [ру] =венский двор терпимо относился к оттеснению невенгерских народов и этносов на оборонительные позиции;
(в)утиска́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на край) =вытеснять, оттеснять; *(ці́трон) =выжимать, выдавливать; *~ти мі́нту =оттискивать узор; *я пудозріва́в недо́броє и на́раз скі́пень ву́давив єм и ~в єм до́туль, до́куль кров не потекла́ [ох] =я заподозрил неладное и сразу выдавил вакцину и выжимал до тех пор, пока кров не потекла;
утиска́ти inab tr АГ =уминать, уплотнять;
(в)у́тискну|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ *(на край) =вытеснить, оттеснить; *(ці́трон) =выжать, выдавить; *(мі́нту) =оттиснуть; *(полигр) =напечатать; *ма́ти ...ма́йже ше́птом ~ла из се́бе: ...Данилюко́ва [Чбр] =мать почти шёпотом выдавила из себя: ...Данилюк;
утискну́ти ab tr АГ =умять, уплотнить;
(в)у́тискнут|ый adj =тиснённый; оттиснутый; *~а мі́нта / на́дпис =тиснение;
утиха́|ти inab intr ЕБ =утихать; смолкать; *кро́кы прохо́жуючого ся поліца́йта не ~ли [СдЄ] =шаги прохаживающегося полицейского не смолкали;
ути́хнути ab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =утихнуть;
утихоми́реня n ЕБ =успокоение; установление спокойствия; умиротворение;
утихоми́ри|ти ab tr БГ ЕБ [ТхФ] =утихомирить; *~ти ся =утихомириться; *~в ся и То́ма, бо Румы́ны не жартова́ли... – рабова́ли, ...би́ли, му́чили [Мрн] =утихомирился и Фома, ведь с румынами не шали – ограбят, изобьют, станут пытать;
утихоми́рюючый adj ЕБ =умиротворяющий;
утихомиря́ти inab tr ЕБ =утихомиривать; *~ ся =утихомириваться;
ути́чка f (зоол обл) ИТ > буко́вка;
утиша́ти inab tr ЕБ ЯГ =успокаивать; унимать, угомонять, утихомиривать; *~ ся =успокаиваться; униматься, угомоняться, утихомириваться;
утиша́ючый adj ЯГ =болеутоляющий;
утиши́ти ab tr АГ БС ЕБ НТ =ути́шить; успокоить; унять, угомонить, утихомирить; *~ ся =ути́шиться; успокоиться; уняться, угомониться, утихомириться;
утілітарі́зм m =утилитаризм;
(в)утї́ганя n (дей) =вытяжка; извлечение; выемка, изъятие;
(в)утїга́ти inab tr (ткж утї́говати) АГ ЛЧ =вытягивать; вытаскивать; извлекать; вынимать; *~ ся (вон) =вылезать; выбираться; *~ ся (горі́) =подрастать;
(в)утї́каня n =утечка;
(в)утїка́ти inab intr АГ ЕБ =вытекать; проистекать; *наш живо́т є дїра́вый, и вутї́кат з нє́го на́дїя и ра́дость [Ксн] =наша жизнь дырява и вытекает из неё надежда и радость;
(в)утї́рёвати inab tr =выгонять;
(в)у́тїряный adj =изгнанный; (оф) выдворенный;
(в)у́тїряня n =изгнание; (офиц) выдворение;
(в)у́тїряти ab tr (обл у́кіряти) АГ =изгнать, выгнать, прогнать; (офиц) выдворить;
(в)у́тїснити ab tr ЛЧ =вытеснить;
утї́ха f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =утеха; удовлетворение; отрада; удовольствие; **за потї́хы не є втї́хы [Лзн] ==делу время, потехе час;
утїша́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =утешать; радовать; *лю́де сут неві́рні, грі́шні, слабі́... за́то Христо́с... їх укріпля́є и ~є [Джв] =существуют люди неверующие, грешные, слабые, поэтому Христос их укрепляет и утешает; *~ти ся =наслаждаться; утешаться; радоваться;
утїша́ючый adj ЕБ =утешительный;
утїше́н|ый adj ЕБ =обрадованный; удовлетворённый; благословенный; облагодетельствованный; *в тум вала́лї жи́є... худо́бный чолові́к, шо... ма́є дво́є ~ых дїти́й [Глг] =в той деревне живёт бедный человек, облагодетельствованный двумя детьми;
утї́шеня n ЛЧ ЯГ =радость; удовольствие;
утїши́тель m БС ЛД ЛЧ =утешитель; *аж не пу́йду я, ~ не при́йде [Джв] =если я не пойду, утешитель не прийдёт; ***f *~ка =утешительница;
утїши́ти ab tr АГ ЕБ ЯГ =утешить; порадовать; *~ ся =насладиться; утешиться; порадоваться;
утї́шиный adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =радующий, утешительный; отрадный;
(в)у́ткан|ый adj (текс) =сотканный; *так ся змага́ют, обы́ до Велико́дне полотно́ бы́ло ~ой,.. бо ото́ держат, ож ду́же суха́ ярь и так тї́сны́й рук буде́, кедь у селї́ по Велико́дню тчут [Жтк] =стараются, чтобы полотно к Пасхе было соткано, ибо считается, что если в селе по Пасхе ткут, будет засушливая весна, а значит и голодный год;
(в)у́ткати ab tr АГ ЛЧ НТ =выткать, соткать;
(в)у́товчи ab tr =поколотить; (разг) отлупить, отдубасить;
(в)у́ток m ЕБ =исток; *до́нный ~ =подводный ключ;

(в)у́тока f БГ =дупло в дереве; источенная древесина;
(в)у́токменый adj АГ =выторгованный;
(в)у́токмити ab tr АГ ЕБ [П-Г] =выторговать;
утокмля́ючый adj ЕБ *~ ся =соглашательский;
утоли́|ти ab tr АГ =утолить; унять; утишить, успокоить; *о́бщу на́шу жа́жду ~ти я ...ду́же ну́жным ..де́ржу [Гдн] =я считаю очень нужным утолить нашу общую жажду; *~ти ся =утолиться; уняться; утишиться, успокоиться; *лязь ты, бра́тцю, та проспи́ ся, // сердечко́ ти ~т ся [ЗКМ];
(в)у́тонченость f ЕБ =утончённость;
(в)у́тонченый adj ЕБ =утончённый;
(в)у́тончити ab tr ЕБ =утончи́ть; облагородить;
уто́ншати ab intr ЛЧ =стать тоньше;
(в)у́топити ab tr АГ ЕБ =вытопить; *~ ся =вытопиться;
утопі́йный adj БС ЯГ =утопический;
уто́пія f БС ЯГ =утопия;
(в)уто́плёвати inab tr ЕБ =вытапливать; *~ ся =вытапливаться;
(в)у́топтаный adj ЕБ =вытоптанный;
(в)у́топтати ab tr АГ ЛЧ =вытоптать;
(в)у́торг m =выручка;
(в)у́торг|нути ab tr =вырвать, выдернуть; *~нути ся =вырваться; *Никола́й...– ...~ло ся з уст Андрія́ [ПтВ] =Николай...– вырвалось из уст Андрея;
(в)у́торговати ab tr =выручить;
(в)уторка́шный adj =относящийся ко вторнику;
(в)уто́рок m ЛД ЛЧ СП ЯГ [Алм] =вторник; *В~ Руса́льный не є ся́то, єдна́кож на по́лю лю́де не смі́ют роби́ти, и так и на 9. четве́рьк по Вели́кодню, коли́ па́піші пра́зднуют Бо́жоє Ті́ло [Жтк] =Троицкий Вторник не праздник, однако в поле работать нельзя, а так и на 9 четверг по Пасхе, когда у католиков праздник тела Христова;
(в)у́точити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выточить (на станке); *~ пле́теня =распустить вязание; *~ чере́ва =выпотрошить;
(в)уточкы́ pl.tant (syn ґелюхы́) БГ =потроха; внутренности;
уто́чненя n =уточнение;
уточни́ти ab tr =уточнить;
(в)у́точн|ый adj БГ *~і стро́мы =дуплистые деревья; *~а мыш =лесная мышь;
(в)уто́човати inab tr ЕБ =вытачивать (на станке); *~ пле́теня =распускать вязание; *~ чере́ва =выпотрашивать;
утракві́ста m (ист книж syn гусі́та) =утраквист;
утраквісти́чный adj (ист книж syn гусі́тськый) =утраквистский;
утрапе́ность f (ткж ву́трапеность) БС =озабоченность, обеспокоенность; усталость;
утрапе́ный adj (ткж ву́трапеный) БС =озабоченный, обеспокоенный; измученный;
утра́пеня n ЯГ =неприятности; мучения; хлопоты;
утрапи́ти ab tr (ткж ву́трапити) БС = измучить; озаботить; *~ ся =измучиться; озаботиться;
утра́плёвати inab tr (ткж в~) БС =мучить; *~ ся =мучиться;
утра́пный adj =неприятный; мучительный; хлопотный;
(в)у́трата f ЕБ =трата;
(в)у́тратити ab tr ЛЧ =истратить; *~ ся =утратиться; исчезнуть; потеряться; пропасть; *~ ся гет (ти́хо пуйти́ гет) =раствориться;
утрача́ти inab tr АГ ЕБ =терять, утрачивать; *~ во́йну / пра́во =проигрывать войну / суд; *~ кров =истекать кровью; *~ спо́куй =волноваться; терять присутствие духа; *кура́тор лем шу́пат та шу́пат у та́йстру и усе́ май утра́чує спо́куй, а тот лем го́йкат: кві́та́нцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию;
утра́ченый adj ЕБ =утраченный; упущенный; потерянный, утерянный;
(в)утра́човати inab tr АГ =тратить; терять; *~ ся =теряться, утрачиваться; исчезать, пропадать;
(в)у́требеня n БС =истребление; искоренение;
(в)у́требити ab tr БС =истребить; уничтожить; искоренить; извести;
(в)утребля́ти inab tr =уничтожать; истреблять; искоренять; изводить, выживать;
(в)у́требованя n =востребование;
утренёва́ти inab intr (церк) АГ =отправлять / слушать утреню;
у́трен|я f (церк) БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =утреня; *лю́де из ~ї, а я з оборо́жка, // та вже ми заро́стат до лю́бка доро́жка [Лзн];
(в)у́трепати ab tr БС ЕБ *~ покро́вції =выбить ковры;
(в)утре́пованя n БС *~ покро́вцюв =выбивание ковров;
(в)утре́повати inab tr БС ЕБ *~ покро́вції =выбивать ковры;
(в)у́трим m =выдержка;
(в)у́тrималость f ЛЧ =выносливость, выдержка;
(в)у́тrималый adj ЛЧ =выносливый;
(в)у́тримати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выдержать;
(в)утри́мовати inab tr БС =выдерживать;
(в)у́трих m ЕБ =отмычка;
(в)у́тріска|ти ab tr (разг) =отлупить; **~ти по пы́ску ==надрать уши; *мало́го,.. кедь є неспоко́йный, ~м по пы́ску, // ста́ршу ку посте́ли, до ку́та поло́жу: // я з ни́ма цїлы́й день ба́брати не мо́жу [Кбк];
(в)утрі́сковати inab intr =бить струёй;
(в)утрі́скувч|ый adj =бьющий струёй; *ґе́йзір – ото́ ~а кырни́ця =гейзер – это бьющий источник;
(в)утріща́ти inab tr ЕБ =пялить; вытаращивать; *~ ся =пялиться; вытаращиваться;
(в)у́тріщеный adj ЕБ =выпученный, вытаращенный;
(в)у́тріщити ab tr ЕБ *~ о́чі =выпучить, вытаращить глаза; *~ ся =выпялить глаза, вытаращиться;
утро́б|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =утроба; *нявкы́ – се такі́ бісы́ції, шо спе́реду як челяди́на, а зза́ду ви́дко їх ~у [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;
утро́бный adj БС =утробный;
у́троє adv [П-Г] =втро́е; в три слоя;

у́тройн|ый adj =тройной, трёхкратный; ***adv *~о =в трёхкратном количестве;
утру́дливость f =утомительность;
утру́дливый adj ЕБ =утомительный;
утру́женый adj ЕБ =утомлённый;
(в)у́трут|ити ab tr > у́друлити; *та́блами вуру́бують {лед} и ~ят на Тису [ПлА] =вырубают плитами лёд и сталкивают в Тису;
(в)утря́совати inab tr АГ =вытряхивать; *~ покро́вці =выбивать дорожки;
(в)у́трясти ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вытряхнуть; *~ покро́вці =выбить дорожки;
(в)у́туженый adj =вожделенный, заветный;
утули́ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =приютить; *~ ся =приютиться; спастись бегством; (найти́ си мі́сто) притулиться;
у́тулный adj =уютный; укромный;
у́тулок m ЛЧ *(у́лагода) =уют; *(за́кут) =укрытие; укромный уголок;
(в)у́тупити ab tr БС ЛЧ =затупить, притупить; *~ ся =затупить ся, притупить ся;
(в)у́тучити ab tr АГ ЛД ЛЧ =откормить на убой; *~ ся =откормиться; *{аж} у́тучат ся, порі́жут ся [Олш] =когда откормят их, тогда зарежут;
утучні́ти ab intr АГ =ожиреть;
(в)утцю́в adj ЛД НТ =отцов; *и ову́н їх сокоти́в у имня́ утцё́во [Джв] =и он берёг их во имя отца;
(в)утцювщи́на f ЕБ =наследство (по отцу);
(в)утцю́знин|а f АГ ЛЧ СП =отчизна, отечество, родина; *тепе́рь уши́тко, што нас ид на́шуй ми́луй ~ї... прика́пчовало, пола́мано, покрыше́но [Гдн] =теперь всё, что нас связывало с нашим милым отечеством, поломано, сокрушено;
(в)утцю́знцтво n =патриотизм;
(в)утцю́зницькый adj =патриотический;
(в)утцюзн|ы́й adj =отечественный; *Вели́ка В~а́ во́йна =Великая Отечественная война;
(в)утцю́(в)ство n БС ЕБ ЯГ =отцовство;
(в)утцю́(в)ськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =отцовский; отеческий; *~а ві́тва =мужская линия; *Христо́с быв чолові́к и пра́вый Бог и сло́во ~оє [Джв] =Христос был и человек и настоящий Бог и слово отеческое; ***adv *~ы =отечески;
утчи́на f АГ ЕБ ЛЧ =отчизна, отечество; *(земля́) =вотчина, родовое имение;
(в)утыка́|ти inab tr ЕБ *~ти кому́ хы́бу =указывать кому на ошибку; укорять кого в ошибке; *коли́ хтось з на́ших поє́тув зачина́є занима́ти ся из на́шими мітоло́гі́чными {поста́вами,} та ~ют ёму́ неорігіна́лность [лн] =когда кто-нибудь из наших поэтов начинает заниматься нашими мифологическими персонажами, его укоряют в банальности;
утыка́ти inab intr ЕБ *~ ся =застревать;
(в)у́тыкнути ab tr =укорить; упрекнуть; *~ хы́бу =указать на ошибку; *тут мо́жеме ~, ...кни́га бы́ла ву́дана без пу́дпису а́втора [Грй] =здесь уместно упрекнуть, что книга издана анонимно;
уты́|ти ab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] =поправиться; потолстеть; нагулять жир; *на жиру́ ~ли їх свині́ [Джв] =на лесном корме нагуляли жир их свиньи;
уты́тость f БС =ожирение;
уты́|тый adj (~лый ЛЧ) БГ =ту́чный; толстый; жирный, ожиревший; дебелый; *ту́лько не жерь, та не бу́деш ~та [Глґ] =меньше жри, будет фигура;
(в)у́тычен|ый adj ЕБ =обозначенный; *(пра́пор) =водружённый; *Ка́зінцій вхо́пив до рук за́ставу, ~у Барцанфа́лвім, и носи́в єї́ [Стр] =Казинци взял в руки стяг, водружённый Барцанфалви, и нёс его;
(в)у́тычи|ти ab tr ЕБ =наметить, обозначить, застолбить, отметить вешками; *(пра́пор) =водрузить; *~ти ціль =поставить / выдвинуть цель; *{Сто́йка} пе́ред 8 рока́ми ~в га́сло: Пудкарпа́тя є для пудкарпа́тськых Руси́нув [Грй] =Стойка 8 лет назад выдвинул лозунг: Подкарпатье для подкарпатских русин;
(в)уты́човати inab tr ЕБ =намечать, обозначать, столбить, отмечать вешками; *~ ціль =ставить цель;
(в)у́тяг m ЕБ =лифт; подъёмник; *(ціта́т) =извлечение; выписка; *лыжа́рськый / чекано́вый / сї́далко́вый / ваґо́нный ~ =лыжный / бугельный / кресельный / кабинный подъёмник; *у Ко́стринї, на Красі́ї / / сї́далко́вый ~ дї́є [Слб];
(в)у́тягну|ти ab tr БС ЕБ ЛЧ =вытянуть; вытащить; выудить; отсосать; *~ти хосе́н =извлечь пользу; *~ти ся (вон) =выбраться; *~ти ся (горі́) =подрасти; потянуться; подняться; *ле́двы на вуз ~в ся =еле на воз взобрался; *вели́ка ры́ба за́йде у зомк, де прико́чат дво́є-тро́є и з вели́кым бо́ём ~т єї́ на бе́рег [ПлА] =большая рыба зайдёт в невод, тут подскочат двое-трое и с большим трудом вытащат её на берег;
(в)у́тягнутый adj =удлинённый, продолговатый; *(из чо́го) =извлечённый;
(в)утя́г|овати > утїга́ти; *поліца́йт ~ує но́тес: де и коли́ ро́дили ся? [ГрА] =полицейский достаёт блокнот: место и дата рождения?
(в)у́тяг|ти ab tr АГ > (в)у́тягнути; *~ из ро́та пі́пу, зава́див на ґо́мбу у́ёша [Хст] =вынул трубку изо рта и повесил на пуговицу сермяги; *~ти ся > (в)у́тягнути ся; *зво́ны пла́чучими зву́ками опла́ковали... Ферка́ Зати́ського, що напо́слїд ~ ся на ло́вы, де заме́рз [ПлА] =колокола плачущими звуками оплакивали Ферко Затисского, который напоследок выбрался на охоту и замёрз;
(в)у́тя|ти ab tr ЕБ ЛЧ =вырезать; *у́йме з жє́ба остро́ку ту, што з заго́ртки ~в, и прикла́де на па́нову заго́ртку, и ка́же: «ци у́дты сесе́ є?» [Гнт] =достаёт из кармана петлицу, которую вырезал из жакета, и прикладывает к жакету господина, и говорит: «не отсюда ли это?»;
(в)у́фабрикован|ый adj *~оє заска́рженя =сфабрикованное обвинение;
(в)у́фабриковати ab tr =сфабриковать; измыслить;
(в)у́файтовати ab intr *~ ся =ассимилироваться, выродиться;
(в)у́фарби́ти ab tr ЕБ =покрасить;
(в)у́фасова|ти ab tr БС =получить (причитающееся); *(фиг пей) =получить взбучку / встрёпку; (арго) схавать; *так єсьме пушли́ до Штаєрма́рку, там єсьме ~ли ко́нї и кано́ны [Пнк] =потом мы поехали в Штирию, там мы получили коней и пушки;

(в)у́фіглёва|ти ab tr =провести; одурачить; *а́йбо ~ла ня! [ГрА] =ну и оставила же меня в дураках!;
у́фо n =НЛО; неопознанный летающий объект;
уфо́н m =космический пришелец;
(в)у́фук m =выхлоп;
(в)уфуко́вый adj =выхлопной;
уфундо́ван|ый adj ЛД =учреждённый; *фа́ра є ~а на ґру́нті слобо́днум а ни к жа́дному кме́тьству не нале́жит [Джв] =усадьба священника учреждена на свободной земле и не относится ни к каким наделам крепостных;
(в)у́фуча|ти ab intr *ко́лесо ~ло =колесо спустило; *за́пал ~в =энтузиазм прошёл; *з голові́ вши́тко ~ло =всё из головы улетучилось; *ушитка наді́я ~ла =все надежды испарились;
(в)у́фырк|нути ab intr =вылететь; *~ из рук =вырвался из рук;
(в)у́хабеня n =удаление; исключение;
(в)у́хабити ab tr (разг) *(у́яти) =исключить, удалить; *(про́лишити) =упустить; опустить;
уха́н m (зоол Asio otus) =сова ушастая;
(в)у́хари|ти ab tr ЕБ [Алм] =убрать; очистить, вычистить, расчистить, почистить; *над мочи́лом ~в собі́ на де́реві сі́дало [ПлА] =он расчистил себе на дереве сидение над мочилом; *~ти ся =почиститься;
(в)у́харкнути ab tr БС =отхаркнуть;
(в)у́харкнутый adj БС =выплюнутый;
(в)уха́рковати inab tr БС =отхаркивать;
уха́т|ый adj БС ЛЧ ЕБ ОБ [П-Г] =ушастый; лопоухий; *бы́ли оні́ у чудно́му пла́тёви – ~і шапкы́ на голова́х, у сі́рых у́ёшах,.. дуже ка́ляні [Хст] =они были одеты странно – на головах ушастые шапки, в серых сермягах, очень грязные;
уха́ч m БГ ЛЧ [П-Г] =ушастый;
(в)ухва́лёван|я n БС =восхваление; *на́ша крі́тика ...бы́ла шабло́ннов реце́нзіёв, беспудста́вным ~ём, бібліоґрафи́чным інзера́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим объявлением;
(в)ухва́лёвати inab tr БС ЕБ =восхвалять; **~ пуд небеса ==возносить до небес; *~ ся =хвастать; козырять чем;
(в)у́хвалити ab tr ЕБ =восхвалить; **~ пуд небеса ==вознести до небес; *~ ся =хвастнуть; козырнуть чем;
(в)у́хвалка f ЕБ =похвальба; бравада, рисовка; форс (фам);
(в)у́хвати|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ =выхватить; *~ти ся =вскарабкаться, выскочить, выбежать; вскочить; *~ло му ся (сло́во из ро́та) =проговорился; *жи́дикы ~ли ся из ко́рчув [Гдн] =евреишки выскочили из кустов; *Иванко́ ся ~в на коня́ [Сбв] =Иванушка вскочил на коня;
ухвати́|ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ =захватить; схватить; уловить; *~ло нас сво́ёв красо́в =покорило нас своей красотой; *~в го сму́ток =его охватила печаль; *~в го непо́куй =им овладело беспокойство; *~ти ся =сцепиться;
(в)ухва́товати inab tr =выхватывать;
(в)у́хваченый adj =выхваченный; выдернутый;
(в)ухві́лёвати inab intr imprs def БС =разведривать; *~ ся =распогоживаться; проясняться, разведриваться;
(в)у́хвілити ab intr imprs def БС ЯГ =разведрить; *~ ся =распогодиться; проясниться, разведриться;
(в)у́хлептати ab tr ЛЧ =выхлебать, вылакать; расхлебать;
ухна́ль m БГ =гвоздь для подковы;
(в)у́хо n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ухо; *кра́ём у́ха =вполуха; *кни́га з уха́ми =книга с загнутыми / загнувшимися углами страниц; *~ ми до спі́ваня глухо́є, як некле́пана ко́са neладна́ до траві́ [Гдн] =ухо моё для пения тугое, как коса неклёпанная не подходит для косьбы; **у́ха те́рпнут слу́хати [флк] ==уши вянут слушать; **у єдно́ ~ за́йде, а у дру́гоє у́йде [Лзн] ==в одно ухо вошло, в другое вышло;
(в)у́хован|ик m БС =воспитанник; ***f ЕБ *~ка =воспитанница;
(в)у́хованча n БС =воспитанник;
(в)у́хован|ый adj БС ЕБ =воспитанный; ***adv *~о =воспитанно;
(в)у́хованя n БС ЕБ =воспитание; *прі́нціпом тогоча́сного ~ ру́ськых діти́й є побо́жность, мора́льность, честность, услу́жность [Ллк] =принципом тогдашнего воспитания русинских детей является набожность, нравственность, честность, вежливость;
(в)ухова́тель m БС ЕБ =воспитатель; ***f *~ка =воспитательница;
(в)у́ховати ab tr БС ЕБ ЛЧ =взрастить; воспитать;
(в)у́ховзнути inab intr ЕБ =выскользнуть; *~ из шин =сойти с рельсов;
(в)ухо́взовати inab intr ЕБ =выскальзывать; *~ из шин =сходить с рельсов;
(в)у́ховзти ab intr (ткж у́ховзнути ЕБ) =выскользнуть; *~ из шин =сойти с рельсов;
(в)у́ховный adj =воспитательный;
(в)ухо́вовати inab tr БС ЕБ =воспитывать; *~ ся =воспитываться; *про недоста́ток ...образо́ваня, ву́хованя ...вухо́вуют ся в непослу́шні и мора́лно пудупа́лі горожа́не [Ллк] =из-за недостатка образования, воспитания вырастают своенравными и морально опустившимися гражданами;
(в)у́ход m ЕБ ЛЧ =выход; *(в игрі́) =явление; *прило́га «Карпа́тськой Неді́лї» ...бы́ла о́рґаном ПОН, и за єї́ ~ зудпові́дный быв нефарадны́й Ива́н Гара́йда [Кпр] =приложение «Карпа́тськой Неді́лї» было органом ПОН, ответственным и за его выход был неутомимый Иван Гарайда;
(в)у́ходити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *~ шко́лу =закончить школу; *~ пас =оформить паспорт;
(в)уходи́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =выходить; (из а́втом) выезжать; *па́ша нам ухо́дит =корм у нас на исходе; *ці́на́ ухо́дит на 140 кору́н =цена достигает 140 крон; *зна́є ~ з кым, чим =умеет поступать, держаться, обращаться с кем, чем; относиться к кому; *со́нце ухо́дит =солнце восходит; *на слона ухо́дят из ла́зивом =на слона взбираются по лестнице; *штось ми не ухо́дит =что-то у меня не выходит / не получается;

(в)у́ходн|ый adj ЕБ =выходной; отправной; *приблúзно сякóє мудрóваня бы́ло ~ов тóчков Клепáччиного дíланя [Стн] =примерно такая философия была отправной точкой действий Клепачки;
уходя́ка f =лесть;
уходя́чити inab intr *~ комý =льстить / воскуривать фимиам кому; ходить на задних лапках / рассыпаться мелким бесом перед кем;
уходя́чни|к m =льстец; ***f *~ця =льстица;
уходя́чность f АГ =льстивость;
уходя́чн|ый adj АГ =льстивый; ***adv *~о =льстиво;
(в)ухóдячый adj ЕБ =выходя́щий;
(в)у́хожен|ый adj *~ый пас =оформленный паспорт; *~а вы́сша шкóла =завершённое высшее образование;
(в)у́хоженя n *(шкóлы) =окончание; *(пáса) =оформление;
(в)ухóжова|ти inab tr freq АГ =выходить, исходить; *~ти пас =оформлять паспорт; хлопотать о паспорте; *новúнка «Новá Недíля» ~ла ...1939-го гóда (37 чúсел); удвіча́лный редáктор Алексáндер Илнúцькый [Кпр] =газета «Нова Неділя» выходила в 1939 году (37 номеров); ответственный редактор Александр Ильницкий;
(в)у́хопи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] > у́хватити; *чорт из болóта ся ~т горí [Гдн] =тут чёрт выскакивает из болота;
ухóпи|ти ab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =уловить; поймать; ухватить, схватить; *~ти ся =зацепиться, пустить корни, прижиться; схватиться; *ватáг ~в пýшку з клúнка [Янв] =вожак схватил ружьё с гвоздя;
(в)у́хоснован|ый adj =использованный; применённый; отработанный; непригодный, ненужный; *бере ся ~а ря́нда; запáлює ся йся ря́нда и мнóго раз трéба нив мáхати [Дзн] =взять ненужную тряпку, зажечь её и много раз махать ею;
(в)у́хоснова|ти ab tr БС ЕБ =применить, употребить; *~ти слýчай / нáгоду =использовать случай; улучить момент; *{пáпірь} з велúких копéрт ...акадéмик акурáтно порозрíзовав и нарубы́ ~в ищú раз (вóйна, ...ци ґаздувны́й харáктер учéного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или рачительный характер учёного?);
(в)ухоснóвовати inab tr ЕБ =использовать; *~ ся =использоваться;
(в)у́хухати ab tr *~ на замерзнýтум склї карíку =отогреть дыханием кружок на замёрзшем стекле; *~ ся =отогреться дыханием;
(в)ухы́лёвати inab tr БС *~ голову =высовывать голову; *~ погáрик =распивать бутылку; *пуд час дождю́в ...мýсїв ~ гóлову и добрí дивúти ся на сіґнáлы, ко які даé [Дмн] =при дожде приходилось высовывать голову и хорошенько пялиться на сигналы, кто какие подаёт; *~ ся =высовываться;
(в)у́хыли|ти ab intr БС ЕБ *~ти погáрик ==опрокинуть стаканчик; распить бутылку; дербалызнуть (вульг); *пувдéцу рýму ~в ...мáхом так, як и я [Врн] =рюмку рома он опрокинул залпом, как и я; *~ти ся =высунуться;
(в)у́хытреный adj =изощрённый;
(в)у́хытри|ти ab intr ЕБ *~ти ся =изощриться; изловчиться, ухитриться; *~ла ся вовчúця понéсти у зубáх нáраз трёх малы́х [нч] =волчица изловчилась забрать в свою пасть сразу трёх детёнышей;
(в)у́цаба|ти (ся) ab intr АГ ЛЧ =выкарабкаться; *дóку ся на прáвый путь ~в [Гдн] =пока выкарабкался на верную дорогу;
(в)у́цві|сти ab intr АГ ЕБ ЛЧ =расцвести, зацвести; *(косúця) =раскрыться, распуститься; *не хылú ся, берéзонько, // ~теш ярь дрýгу, // не журú ся, бíла дíвко, // навхтéма твуй бýду [Гдн];
(в)у́цвіт m ЕБ *(твóрчости / талáнту) =лучшая часть; вершина; *(óбщества) =сливки, цвет; элита;
(в)уцвітáти inab intr ЕБ =расцветать, зацветать; *(косúця) =раскрываться, распускаться;
(в)у́цвічити ab tr =натренировать; *~ игрý [Шмш] =разучить пьесу;
(в)у́цибулити ab tr *~ óчі =выпучить, вытаращить, выкатить глаза;
(в)у́циґанити ab tr (фам) АГ БС ЛЧ *(уд кóго) =выманить, выпросить, выудить; *(на кóго) =сфабриковать; измыслить;
(в)у́цирькати ab tr [П-Г] =проспринцевать, выпрыснуть; *(дóкус) =выдоить до капли; *~ дуґóвку з у́ха =вымыть струёй пробку из уха; *~ ся (разг) =(общ) помочиться; (дет) попúсать; (вульг) высцаться;
(в)у́цібреност|ь f =изощрённость; *притóмность порýвнань ци то в нарóднуй поéзії, ци то в нарóднуй прóзї... несé на сóбі нáклад ~и [Грк] =присутствие сравнений то ли в народной поэзии, то ли в народной прозе несёт на себе груз изощрённости;
(в)у́цібреный adj =изощрённый; разукрашенный;
(в)у́цібрити ab tr БС =украсить; утончить; отшлифовать; *~ ся =вылощиться; расфуфыриться; разрядиться; расфрантиться; утончиться;
(в)у́цірклёваный adj ЕБ =тщательно отделанный;
(в)у́цірклёвати ab tr ЕБ =тщательно отделать;
(в)у́цїфрован|ый adj БС =расписной; резной; разукрашенный; *(стіл) =цветистый; *всї россмíяли ся з так ~ой лáйкы... Влáстича, котрóму єднó бы́ло: ци на рáдї, ци у гостúника [Крл] =все рассмеялись от цветистой брани Властича, который выражался всегда одинаково: что на совете, что в постоялом дворе;
(в)у́цїцаный adj БС =высосанный; **спуд нóхтя ~ ==взятый с потолка;
(в)у́цїцати ab tr БС =высосать; **спуд нóхтя ~ ==высосать из пальца;
(в)у́цїдити ab tr АГ ЛЧ =процедить;
уцїлéн|ый adj ЕБ *(всесторóнный) =системный, комплексный; *(без друбнúць) =общий, обобщённый; ***adv *~о =обобщённо;
(в)у́цїрен|ый adj =оскаленный; ощеренный; *~і зýбы =оскал;
(в)у́цїри|ти ab tr (syn у́шкірити) ЯЯ *~ти зýбы =оскалить, ощерить зубы; *{вовчúця} лúшила свуй луп и, ~вши зýбы, из вы́ркотом вéргла ся на атáку

[нч] =волчица оставили добычу и, оскалив пасть, с рычанием бросилась в атаку; *~ти ся =оскалиться, ощериться;

(в)уцїр́яти inab tr (syn ушкіря́ти) *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться; *зачу́довано ~ ся =смотреть с открытым ртом; пялиться;

(в)уцо́рковати inab tr =выстукивать;

(в)у́цяпкати ab tr (> ткж удця́пкати) АГ =истечь / стечь по каплям; (книж поэт) источиться по каплям; *дати́ ~ дзер =дать сыворотке стечь по каплям;

учалнё́в|ый adj БС =классный; *~і просто́ры =классные помещения;

уча́лня f БС ЕБ =класс; аудитория;

(в)у́чаловати ab tr [Алм] =выманить; *~ вон из хыж =выманить из дому;

(в)у́часити ab intr imprs def *~ ся =распогодиться, разведриться; проясниться;

уча́ствованя n =участие;

уча́ств|овати ab/inab intr АГ ЛЧ ЯГ =участвовать; принять / принимать участие; *з дома́шнов че́лядёв ~уєте в удно́шеню ране́ных [М-В] =вместе с домочадцами вы привлекаетесь к эвакуации раненых;

уча́стк|а f АГ ЕБ ЛЧ =участие; *(часть) =доля, часть; *бра́ти / ма́ти ~у =принимать участие;

участкова́|ти inab intr АГ ЛЧ > уча́ствовати; *{Го́динка} ...дає́ ...поймéнный и́спис ...кмéтюв, ...котрí ~ли в ослободи́телнуй бо́рьбі у го́ды 1703–1711 [Удв] =Годинка сообщает поимённый список крепостных, которые участвовали в освободительной борьбе в годы 1703–1711;

уча́стни|к m АГ БС ЕБ ЯГ =участник; ***f *~чка =уча́стниця; *Ю́ля Жу́пан, ма́йменша ~чка ...прочи́тала ...патріоти́чный стишо́к [нч] =Юля Жупан, самая маленькая участница, прочитала патриотический стишок;

уча́стный adj ЕБ =участвующий, принимающий участие; участник; присутствующий; *бы́ти ~ =участвовать; принимать участие;

уча́сток m ЯГ =отрезок; перегон; участок; *~ лі́са, придїле́ный на ріхто́ваня дрыв, быв дале́ко уд села́ [нч] =участок леса, отведённый для заготовки дров, был далеко от села;

у́часть f АГ ЕБ ЛЧ =участь, удел; *за на́шых пре́дкув до́лю и за їх туте́шну ~ ни́ко не жури́в ся [Гдн] =о судьбе наших предков и о их здешней участи никто не беспокоился;

у́чачый adj ЛЧ =преподающий; *~ ся пра́во =изучающий право;

учé́бник m (ткж уст учéвник ЛЧ) БС ЕБ [М-В] =учебник;

уче́бный adj (ткж уст уче́вный ЛЧ) ЕБ *~ план =учебный план;

уче́бн|я f =класс; аудитория; *в ...шко́лї ма́ют вла́стну ї́да́лню, тїлоцві́чню и {спеціа́лні} ~ї [іР] =в школе есть собственная столовая, гимнастический зал и специальные классы;

(в)у́чека|ти ab tr ЕБ [Алм] *ле́двы ~в кунця́ =еле дождался конца;

(в)уче́ковати inab tr =выжидать;

у́ченець m (редк) ЕБ =учёный; *кабіне́тный ~ =кабинетный учёный;

учени́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =ученик, учащийся; *~ ста́ршых клас =старшеклассник; *варé-ко... не мо́же бы́ти муй ~к [Джв] =кто угодно не может быть моим учеником; ***f *~ця =ученица;

учени́цтво n col =ученики; ученичество;

учени́чый adj ЕБ =ученический; *У~ У́лик > у́лик;

ученли́вость f =сообразительность;

ученли́в|ый adj (ткж учли́вый ЛЧ) =сообразительный, способный; *ма́ла до́бру па́мять, бы́ла ~а, и што учу́ла – навсé запамята́ла [Грк] =у неё была хорошая память, она была сообразительна, и что услышала – запоминала навсегда;

уче́ност|ь f АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =образованность; грамотность; *о́бща ~ь =сплошная грамотность; *со́вістно пересмотрі́вши всї фа́кты, смі́ло мо́гу тверди́ти, ...на́ші ...нима́к не стоя́ли ни́же в ~и, но по свідї́телству всїх тогды́шных дат ...наи́стї ма́ло вы́сше находи́ли ся уд с(в)яще́никув на Моска́льщинї [Гдн] =добросовестно пересмотрев все факты, могу смело утверждать, в образованности наши нисколько не стояли ниже, но по свидетельству всех тогдашних данных наверняка находились немного выше священников в Московии;

уче́н|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =грамотный, образованный; учёный; *~ый матеріа́л =изучаемый материал; *~оє това́ришство =научное общество; *ипні́, ~і, замо́жні лю́де и там сут, а́йбо тоты́ и́пен за́то у́дты здо́му ся не руша́ют у сесї́ ва́ші згáвры [Гдн] =здоровые, образованные, богатые люди и там есть, но именно поэтому они не спешат сюда в ваше захолустье;

у́ченя n БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =учение; учёба; обучение; преподавание; *~ пое́дных пре́дметув =преподавание отдельных предметов; *сим ду́же ва́жным моме́нтом в наро́днум образо́ваню и убосно́вує ся єде́н из ...прі́нціпув: ...ная́зуйте шко́лноє ~ и воспи́таня на матери́нськый язы́к [Ббр] =этим очень важным моментом в народном образовании и обосновывается один из принципов: увязывайте школьное учение и воспитание с родным языком;

(в) у́чередити ab tr =сменить по очереди; прийти на смену; *~ ся =смениться;

(в) у́чередовати ab tr =сменить в порядке очереди; *~ ся =смениться;

(в)учере́жовати inab tr =сменять по очереди; *~ ко́го =приходить на смену кому;

(в) у́черк m ЕБ =вычёркивание; зачёркивание; вычерки; помарка; *(юр) =аннулирование, аннуляция;

(в) у́черкну|ти ab tr ЕБ ЛЧ [Алм] =вычеркнуть; аннулировать, отменить; *Леопо́лд исприсягу хо́тїв похоснова́ти, жебы́ ~в констітýцію [Чпй] =Леопольд хотел использовать заговор как повод, чтоб аннулировать конституцию;

(в)уче́рковати inab tr =вычёркивать; аннулировать, отменять; *{Міго́вк} му́сит в бу́дучности ...~ пусті́ па́сусы ...а бу́лше убробля́ти свої́ те́мы [Птш] =Миговку нужно в будущем вычёркивать пустые пассажи и тщательнее работать над своими темами;

(в)у́черлени|ти ab tr =сделать красным; окрасить в красный цвет; *сиди́т коцу́р на поли́ци, // ~в ногави́ці, // у́ставив муденя́та // на молодо́ї свашеня́та [Врх];
(в)у́черпаность f БС =исчерпание;
(в)у́черпаный adj БС =исчерпанный;
(в)у́черпати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =исчерпать; вычерпать, отчерпать; *~ ся =исчерпаться;
(в)у́черпность f =всеохватность; полнота;
(в)у́черпн|ый adj БС =исчерпывающий; *пи́шут, ...подаючи́ ку́рту, а́йбо ~у інформа́цію о робо́тах а́втора на ни́ві ...духо́вности [пр] =пишут, сообщая краткую, но исчерпывающую информацию о работах автора на ниве духовности;
(в)уче́рпованя n ЕБ =исчерпание; иссякание;
(в)уче́рповати inab tr БС ЕБ =исчерпывать; вычерпывать, отчерпывать; *~ ся =исчерпываться;
(в)у́черяти ab tr АГ ЕБ *(у́міняти) =сменить, обменять; *(варі́шков) =вычерпать; (кус) счерпать; *~ ся =смениться, обменяться;
(в)у́чесан|ый adj ЛД =вычесанный; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый на мотузя́... єдну́ жме́ню ~у пряди́ва па́нству дати́ му́сит [Джв] =каждый хозяин на полном наделе должен дать владению одну горсть вычесанной пакли для верёвок;
(в)у́чесати ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =вычесать; *(напсова́ти) =отчитать;
(в)уче́совати inab tr БС =вычёсывать; *(псова́ти) =отчитывать;
у́четверн|ый adj =четверной; четырёхкратный; ***adv *~о =в четырёхкратном количестве;
у́четверо adv БГ ЛД ЛЧ =вчётверо; в четыре слоя; *обе́рну ~, чи́є ку́лько взяв [Джв] =возвращу вчетверо, что у кого взял;
учи́во n =учебный материал;
учи́лищ|е n БС =учебное заведение; училище; *а́ще о ні́коєм извісти́т ся, я́ко по сто́гнах, ...по ко́рчмах ...хо́дит, без вся́кого милосе́рдія з ~а ...ву́женет ся [Ллк] =аще о ком известят, что по стогнам, по корчмам ходит, без всякого милосердия будет изгнан из училища;
(в)у́чинити ab tr АГ БС ЛЧ *(ско́ру) =выделать; *(ці́ркус) =вытворить;
(в)учиня́ти inab tr =вытворять; выделывать;
(в)у́числен|ый adj ЕБ =вычисленный; расчётный; перечисленный; *не ~і тут сістемати́чно всї ...пробле́мы, ...лише́ по́дана непо́вна шкі́ца [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;
(в)у́численя n ЕБ =вычисление; перечисление;
(в)у́числити ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вычислить, рассчитать, высчитать; перечислить; *так проходи́ло три ты́ждні, и не муг ~, ож коли́ неді́ля припа́де [Лзн] =так прошло три недели, и он не мог рассчитать, когда придётся на воскресенье;
(в)учисло́вый adj =счётно-решающий, счётный;
(в)учисля́ти inab tr ЕБ =высчитывать, вычислять; рассчитывать; *учи́тель... торгове́лні зы́скы заставля́в їх ~ [Стн] =учитель заставлял их высчитывать торговую прибыль;
(в)у́чисти|ти ab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =вычистить, очистить; *дру́гі уши́ткі собі́ из лі́са ~ли, де хыжі́ попра́вили [Джв] =все остальные очистили для себя часть леса, где настроили домов;
(в)у́читати ab tr АГ ЕБ ЛЧ =вычитать; разобрать, расшифровать; *не мочи́ ~ =быть не в силах разобрать; *~ на ко́го =произнести заклинание над кем; *як бы вдову́ Клепа́чку... змалёва́ти так, обы́ з о́браза мож ~, што она́ за єдна́ [Стн] =как бы изобразить вдову Клепач так, чтобы по картине можно расшифровать, кто она такая;
(в)учита́ти inab intr ЕБ *~ кому́ =укорять / корить / винить кого; *~ што кому́ =упрекать в чём кого;
учи́телёва f БС =жена учителя;
учител|ёва́ти inab intr =учительствовать; *сам вун ~ю́є в мі́стнуй шко́лї [ПтВ] =он сам учительствует в местной школе;
учи́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =учитель; ***f *~ка =учительница; *істо́рія – ~ка живота́ [Кнт] =история – учитель жизни;
учи́тельск|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =учительский; *~а (школ) =учительская; *ці́сарь Іо́сиф II. ...1789. р. росказа́в, щобы́ платня́ ~а каждоро́чно бы́ла майме́нше 150 ґу́лденув [Кнт] =император Иосиф II в 1789 г. приказал, чтобы годовой учительский оклад составлял не менее 150 гульденов;
учи́тельство n БС ЕБ ЛЧ *(лю́де) =учителя; учительский коллектив, педколлектив; *(робо́та) =работа / должность учителя;
учи́телюв adj БГ *~ сын / ка́лап =сын / шляпа учителя;
учи́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ *~ што = учить чему; преподавать что; *~ землепи́с =преподаёт географию; *~ на вся́ку робо́ту =учить всякому ремеслу; *~ ся у те́хнікумі =учиться в техникуме; *~ ся писа́ти =учиться грамоте; *~ ся што =учиться чему; *тепе́рь ся будеме́ ~ за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за Кіта́йці (Хіня́не) и Япо́нці [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; **чолові́к ся до сме́рти у́чит (а дурны́м умре́) ==век живи – век учись (а умри дураком);
(в)у́читка f *(те́кста) =вычитка; *(дога́на) =упрёк;
(в)учища́ти ab tr (ткж учи́щовати) АГ ЕБ =вычищать, очищать; *(ортова́ти) =корчевать; *Ива́н небора́к став учи́щовати сво́ю де́брю [Гдн] =бедняга Иван принялся корчевать свою чащу; *~ ся =очищаться;
учи́ткати ab tr (syn занїми́ти, зацы́ткати) БС *~ ко́го =не дать кому говорить; заставить (за)молчать / умолкнуть;
учи́тковати inab tr БС *~ ко́го =не давать кому говорить; заставлять умолкнуть; утихомиривать;
учи́чікати ab tr =утихомирить / успокоить (ребёнка); усыпить / убаюкать;
(в)у́чічкати ab tr ЯЯ =украсить цветами; принарядить; разукрасить; *~ ся =украситься цветами;
(в)учк|о́ n (разг) БС ЛЧ > ткж о́чко; *(бот) =лиственная почка; *(облачо́к) =оконное стекло; рама со стеклом; *ло́пта ву́била ~о́ =мяч выбил стекло; *стріляни́на ...доноси́ла ся ...по́над рікý, ...уда́ры

кано́нув, уд якы́х дрыжа́ли ~а́ на о́кнах [Птш] =из-за реки доносилась перестрелка, грохот орудий, от которого дрожали стёкла в окнах;
(в)у́члененый adj =выведенный из состава; выделенный;
(в)у́членити ab tr =вывести из состава; выделить; *~ ся =выйти из состава;
учли́вый adj ЛЧ > ученли́вый;
(в)у́чмовханый adj =обтёртый; *стары́й ~ переłáз ...стоя́в при конци́ хы́жі Чві́ркы [Мгв] =старый обтёртый перелаз стоял у конца дома Чвирки;
(в)у́чмовхати ab intr *(на стром) =залезть (на дерево); *(хосно́ванём) =обтереть;
(в)учни́ця f (анат) ЛЧ =глазница; орбита; глазная впадиина;
(в)у́чомха|ти ab tr *(ко́рчї) =обре́зать; *(коно́плї) =вытрепать во второй раз; *(сли́нов) =засусолить, засуслить; *пе́рвый раз треме́ на таку́й {те́рлици}, же вели́коє пазді́ря паде́ долу́, а пак пото́му на дру́гуй те́рлици до́чиста ~єме [Пнк] =в первый раз треплем на такой мялке, что крупная костра выпадает, а уже потом на другой мялке дочиста вытреплем;
учо́ра adv АГ НТ =вчера; *~ по́над ве́чур, зна́єте, па́ночку, такы́й снїг упа́в, же и протопта́ти го ле́двы мож бы́ло [Гдн] =знаете, барин, вчера к вечеру такой снег выпал, что и протоптать запаришься;
(в)у́чорнити ab tr =сделать черным; покрасить в чёрный цвет;
учти́вость f БС ЯГ =учтивость; вежливость; добросовестность;
учти́вый adj БС ЯГ =вежливый, учтивый; добросовестный;
учуле́н|ый adj (на што) =(обострённо) чувствительный; *душа́, на гу́дьбу ~а [Слб];
учу́леня n ЯГ =обострённая чувствительность; аллергия;
(в)у́чутровати ab tr =выскрести; вычистить (скребком);
(в)у́чухати ab tr БС *(наблищи́ти) =натереть до блеска; *(подаме́нт) =вымыть;
(в)уш f (зоол Pediculus capitis) БС ИТ ОБ ЯГ =вошь; *~и заї́ли =вша заела; *рости́нна ~ (зоол Aphidae) =тля; растительная / травяная вошь; *лозо́ва ~ (зоол Phylloxera vastatrix) =филоксера; *кактусо́ва ~ (зоол Coccus cacti) =кошениль; *она́ бу́де та ня́нькови // сорочи́ну пра́ти, // а нас бу́дут си́ротяток // ву́ші розъї́да́ти [Лнт];
(в)у́швак m =порка;
(в)у́шваканый adj =высеченный;
(в)у́швакати ab tr (~швік~ [Дхн]) =выпороть; высечь; отстегать, отхлестать;
у́шестерн|ый adj =шестерной, шестикратный; ***adv *~о =в шестикратном количестве;
у́шестеро adv =вше́стеро; в шесть слоёв;
(в)уши́ван|ый adj АГ НТ =вышитый; *бы́ли ~і плахты́ а́бо коцко́вані, лю́де са на вала́лї перебіга́ли [Глґ] =простыни были вышитые или тканые в клетку, люде в селе соревновались;
(в)уши́ваня n ЕБ ЛЧ БС =вышивание, вышивка; *а яка́ бы́ла те́хника ~? та вшелия́ка: на кри́жикы, запо́внёваной ажу́рьков, а́ли ай заси́лёваня [Глґ] =какая была техника вышивания? да всевозможная: крестики, ажурная мерёжка, даже стягивание петель;
(в)ушива́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ =вышивать;
(в)ушива́чка f =вышивальщица; *Хто го прав {ручни́к}? –Пра́чка. –А хто вушива́в? –В~ [Глґ] =Кто стирал {полотенце}? –Прачка. –А кто вышивал? – Вышивальщица;
(в)ушивачкы́ pl.tant (этн) ЕБ =посиделки с вышиванием;
уши́ник m ЛЧ *(кул) =ошеек; *(ґалі́рь) =жабо; брыжи; *~ оста́тный (фиг) =петля; *днесь пано́ве пра́во тя́гнут, до́ку ви́дят ~ оста́тный ко́ло ши́ї Іва́нови [Гнт] =сейчас господа судят до тех пор пока не подведут Ивана под петлю;
(в)у́шити ab tr БС ЕБ ЛЧ НТ =вышить;
(в)у́шитый adj =вышитый; *земля́, ги ~ обру́с [ПтИ];
(в)у́шік|овати ab tr =построить; *всї ...бері́м ся, ...лиш се ста́до ~уйме туй на зеле́нум по́ли [Птш] =все отправляемся, только построим наше стадо на этом зелёном поле;
(в)у́шіль m (зоол Dermanyssus gallinae) ИТ =клещ куриный;
(в)у́шкіреный adj =оскаленный; ощеренный;
(в)у́шкіреня n ЕБ =оскал;
(в)у́шкіри|ти ab tr (syn у́цїрити) АГ ЕБ ЛЧ *~ти зу́бы =оскалить, ощерить зубы; *Іва́н ~в погнилі́ зу́бы и чві́рькнув круз них на до́брі три сто́пы [Слк] =Иван ощерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых три фута; *~ти ся =оскалиться, ощериться;
(в)ушкіря́ти inab tr (syn уцїря́ти, шкі́рити) АГ ЕБ ЯГ *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться;
(в)у́шко n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ушко; *(на ґалї́рю) =вешалка;
(в)у́школоваnя n ЕБ =обучение;
(в)у́школовати ab tr БС ЕБ =обучить; *~ ся =обучиться;
(в)у́шкопеный adj БС =кастрированный; скопец;
(в)у́шкребтати ab tr ЕБ =выскрести;
(в)у́шкрябкы pl.tant =выскребки;
(в)ушли́в|ець m ЛЧ =завшивленный; ***f *~ка =завшивленная;
(в)ушли́віти inab intr =вшиветь;
(в)ушли́вость f =вшивость;
(в)ушли́вый adj АГ =вшивый; *и передаду́т свуй ...стары́й край, ги якы́йсь ...~ пе́тек [Гдн] =и передадут свой старый край, словно какой нибудь вшивый зипун;
(в)у́шмареня n *(до во́здуху) =подрыв; *на ~ =никуда не годный;
(в)ушма́рёвати inab tr =выбрасывать; *~ до во́здуха =взрывать;
(в)у́шмарити ab tr ЕБ [Алм] =выбросить; *~ до во́здуху =взорвать;
(в)у́шміrґлёваный adj =пропесоченный; надраенный наждаком;
(в)у́шміrґлёва|ти ab tr [Алм] =надраить / почистить / вычистить наждаком; *~ти ко́го (фиг) =пропесочить; *кобы́ флё́ндру добрі́ быв ~в, та ...бы ...сиді́ла

ти́хо [Кшл] =если бы он шлюху хорошенько надраил, она бы молчала;
у́шный adj ЕБ ЛЧ =ушно́й;
(в) у́шорован|ый adj =построенный (в ряд, колонну); отправленный (в лагерь / против воли); *зайшли́ у бара́к... а мы чека́ли, ~і вон [ох] =зашли в барак, а мы ждали снаружи, построенные в колонну;
(в) у́шоровати ab tr =построить в ряд, колонну; *~ до ла́ґра =отправить в лагерь;
(в) у́шпінькати ab tr (фиг) *~ ко́го =отчитать / выругать / отругать / изругать / разругать / разбранить кого; накричать на кого;
(в)ушпу́рёва|ти inab tr =вышвыривать; *кано́н ~в оге́нь и по́ломінь [Врн] =пушка изрыгала дым и пламень;
(в) у́шпурити ab tr =вышвырнуть; *~ язы́к огня́ =изрыгнуть огонь;
(в) у́шрубовати ab tr =вывинтить;
(в) у́штафірованый adj =расфуфыренный; *~ по ...мо́дї; ...а які́ фарбы́ на оде́жі! [Мрн] =расфуфыренный по моде; а цвета какие в одежде!;
(в) у́штафіровати ab intr *~ ся =расфуфыриться;
(в) у́штрайковати ab tr =добиться забастовкой;
(в) у́штыхнути ab tr =выколоть;
(в) у́шупа|ти (фам) ab tr =откопать; *де-сь то ~в? =где ты это откопал?;
(в) у́шупнути ab tr (фам) *~ з робо́ты =турнуть с работы;
(в) у́шуркнути ab intr =всплыть; выскочить;
ущедри́|ти ab tr *~ти ко́го чим =уделить кому чего; одарить кого чем; *~ нас сво́има ми́лостями =облагодетельствуй нас своей милостью;
(в) у́щербеный adj БС =щербатый, зазубренный;
(в) у́щербити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выщербить; зазу́брить; *~ ся =выщербиться; зазу́бриться;
у́щип m ЕБ =щипок;
(в) у́щипа|ти ab tr ЕБ =выщипать; *моро́з ~в ли́ця =мороз подрумянил щёки;
ущи́ткованя n =ехидничание; (фам нар) подкалывание;
ущи́тковати inab tr =ехидничать;
ущи́тливость f ЯГ =колкость, язвительность, ехидство;
ущипли́в|ый adj ЯГ =ехидный, колкий, язвительный; ***adv *~о =ехидно, колко, язвительно;
(в) у́щипнути ab tr ЕБ =выщипнуть;
ущипну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =ущипнуть;
ущи́пнутый adj ЕБ =ущипнутый; ужаленный;
ущи́пнутя n БС =щипок; *(пу́ддюґ) =ехидца;
(в)ущи́повати inab tr ЕБ =выщипывать;
(в) у́яв m ЕБ =признак; *хворо́тный ~ =симптом; *(сво́ї во́лї) =изъявление; *~ спо́чуву =выражение соболезнования;
(в) у́явеня n ЕБ ЛЧ =выражение, изъявление, проявление; *(у́голошеня) =заявление; *(удкры́тя) =обнаружение;
(в) у́явити ab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ =выразить, изъявить; *(найти́) =обнаружить; *пое́днї лю́де звы́кли пои́ншак ~ сво́ї гадкы́ [Чпй] =каждый человек в отдельности обычно по разному выражает свои мысли; *~ ся =показаться;
(в)уявля́ти inab tr АГ ЕБ =изъявлять; выражать; *(находи́ти) =выявлять, обнаруживать;
уягни́ти ab intr *~ ся =оягниться;
(в) у́яза|ти ab tr АГ ЕБ =вывязать; *(договори́ти ся) =обусловить; оговорить *(роспле́сти) =распутать, развязать; *~ти собі́ =договориться в свою пользу; добиться своего условия; *~в собі́, ож як Андрі́й ся уже́нит, та му Ю́ра удсту́пит хы́жу [Стн] =добился условия, што когда Андрей женится, Юра ему уступит дом;
(в) у́язка f АГ =условие ; уговор;
уя́рменя n =закрепощение, закабаление;
уярми́|ти ab tr ЕБ ЯГ =подвергнуть гнёту; притеснить; поработить; *дї́ти́но, мали́но, то-сь ня ~ла, // уд ши́рого по́ля ты ня удстави́ла [флк];
(в) у́ясненый adj *~ факт =прояснившийся факт;
(в) у́ясненя n ЕБ =прояснение;
(в)уя́снёвати inab tr БС ЕБ =прояснять; *~ ся =проясняться;
(в) у́яснити ab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =выяснить, прояснить; *~ ся =проясниться;
уясни́ти ab tr ЛЧ =уяснить; *му́симе... ~ собі́, же лї́пше нам бу́де, лем коли́ себе́ усвідо́миме як повнопра́вных люди́й [ох] =мы должны уяснить для себя, что нам станет лучше только тогда, когда мы осознаем себя как полноправных людей;
(в) у́яснїти ab intr imprs ЕБ =проясниться;
(в) у́яснїт|ый adj *~ой не́бо =прояснившееся небо;
(в)уясня́ти inab tr АГ ЕБ =выяснять, прояснять, объяснять; *~ ся =выясняться, объясняться, проясняться;
(в) у́яти ab tr =исключить, не включать; изъять; *(мат) =вычесть; *~ ко́го з ла́йштрика =не включать кого в список; *~ спуд пла́ченя да́ни [Чпй] =освободить от уплаты налога;
уяти́ ab intr < яти́; *~ ся вла́сти [нн] =взять власть; *~ ся чо́го =взяться, приняться за что;
(в) у́ятя n =изъятие;

ф

фа n indecl (муз) =фа; *~ діе́з =фа диез;
фабри́|ка f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фа́брика; завод; *у ~цї =на фабрике; *діре́ктор {шко́лы}... допоручи́в... до́брого ученика́ на у́вольнеоє мі́сто в у́рядї ~кы [ПпД] =директор школы рекомендовал хорошего ученика на освободившееся место в администрации фабрики;
фабрика́нт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фабрикант; производитель; *у вака́ціях доста́в лист уд знако́мого ~а из Будапе́шту [ПпД] =на каникулах пришло письмо от знакомого фабриканта из Будапешта;
фабрика́т m БС =изделие; фабрикат;
фабрика́ція f ЕБ =производство; *(фиг) =фабрикация;
фабрико́ваный adj ЕБ =фабрикованный;
фабрикова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [М-В] =фабриковать; производить; *~ ся =производиться;

фабри́чн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фабричный, заводской; *житя́ на́шого уря́дництва и робо́тництва; ...житя́ провінціа́лных ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род чорноробо́чими, ~ыми робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];

фа́бул|а f БС ЯГ =фабула; *{у ве́ршах} не тре́ба.. глядати соде́ржаня, ~у, а... красу́ слов и... на́дыху приро́ды [Длк] =в стихах не следует искать содержание, фабулу, а красоту слова и атмосферы природы;

фабула́рн|ый adj ЯГ =фабульный; *~ый фі́лм =художественный фильм; *о реаліза́ції ~ого фі́лму о а́кції Ві́сла ду́мав єм уд 1996. ро́ку [ру] =над постановкой художественного фильма о акции «Висла» я думал с 1996 года;

фа́вна f БС =фауна;

фаворізова́ти inab tr (ко́го) ЯГ =покровительствовать / протежировать (кому);

фавори́т m БС ЯГ =фаворит; ***f *~ка =фаворитка;

Фавст m =Фауст; *ко бы был написа́в ~а, {аж} бы ёго́ геро́й не был да́вно пе́ред тым сотворе́ный наро́днов тво́рчостёв? [Грй] =был бы ли написан Фауст, если бы его героя задолго до этого не создало народное творчество?;

фаґо́т m (муз) БС ЛЧ ЯГ =фагот; *дувні́ інструме́нты: трумбе́та, кларіне́т, ~, пи́щалка [Чпй] =духовые инструменты: труба, кларнет, фагот, дудка;

фаето́н m [Дхн] =фаэтон;

фа́єн adv [Алм] =хорошо; здорово; *там ~ гра́ли ци́гане на гу́слях, цімба́лах, бу́бнах [М-П] =там здорово играли цыгане на скрипках, цимбалах и барабанах; **буде́ коли́ ~ ходи́ти, лиш бы бы́ло у чум [Лзн] ==чуб заворочен, а оброк не плочен; спела бы рыбка песенку, кабы голос был; ужин не нужен, был бы обед;

фаєрве́р(о)к m ЯГ =фейерверк;

фа́єрмур m ОБ =брандмауэр; противопожарная стенка;

фа́за f БС ЯГ =фаза;

фаза́н m (зоол Phasianus) ЕБ ЛЧ =фазан;

фа́зный adj (физ) БС =фазный; фазовый; *~ по́сув =сдвиг фаз;

фазо́н m БС =фасон;

фай m (редк) [П-Г] > бай; **бе́тег ~, ї́сти дай, го́лову заяжи́, блю́до наверши́ [Лзн] ==вот тебе сказка, а мне бубликов вязка;

фа́йка f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =трубка;

файка́рь m ЛЧ =изготовитель (курительных) трубок;

файн intj =хорошо! молодец!; ***adv =хорошо; **каза́в Ха́им: бу́де файн (лем не зна́ти коли́) [флк] ==когда рак на горе свиснет; после дождичка в четверг; держи карман шире;

фа́йненькый adj =хорошенький; *бы́стрицька сли́вка, дозріва́юча на де́реві, ма́є на со́бі ...~ по́рошок [Стр] =слива-венгерка, вызревающая на дереве, одета в хорошенький налёт; ***adv *~о =хорошенько;

файні́|ти inab intr =хорошеть; красоваться; *над шанца́ми вдянь ~є гечепе́че [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;

файно́та́ f ОБ [Алм] =красота, прелесть; благодать, блаженство; *а там ~: дівкы́, легіні́ [Бвк] =а там красота: девушки, парни;

файну́шо|к m (за хло́пча) =хорошенький; ***f *~чка (за ді́вочку) =хорошенькая;

фа́йн|ый adj АГ БГ ЕБ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =хороший; добротный; славный; знатный (разг); *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ шингло́вану ~у хы́жу з чи́тавов за́городов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села; ***adv *~о =хорошо; *~о, што? =хорошо, не так ли?; *та я пу́йду до діво́чкы, поцюлу́ю ~о [Шмш];

файня́тко n (за дітвача́) =хорошенький, хорошенькая;

фа́йронт subst m БС ЕБ =шабаш, конец работы; *(воен) =отбой; вечерняя заря; *~! intj =кончай! баста! шабаш!;

файронтова́ти inab intr =шабашить;

фа́йслик (обл) m =бур, бурав; *робо́тник мав ~ (шві́дер) а ву́бив до ка́міня ді́ру [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру;

фа́йт|а f БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(со́рта) =сорт, вид; *(коня́) =масть; *(филь) =род, порода, племя; *до́брої ~ы =доброкачественный; сортовой; породистый; *штось на ~у чужи́нця =что-то вроде иностранца; (нар) что-то типа иностранца; *лем ты си дай по́куй уд фараго́новой ~ы! [ПтВ] =оставь-ка ты в покое цыганово племя!;

файтова́ти inab tr =сортировать; *(дроґі́сты, арго) =кайфовать;

файто́вость f =породистость; чистокровность;

файто́в|ый adj БС =видовой; высокосортный, сортовой, селекционного сорта; породистый, чистокровный, племенной; *душа́ ёго́ ...всели́ла ся у ~оє паця́ [Кшл] =его душа вселилась в породистого поросёнка;

файча́рь m ЛЧ =курильщик трубки; ***f *~ка =курильщица трубки;

фа́йчити inab tr АГ БС ЛЧ =курить (трубку);

факи́р m БС =факир;

факлё́вый adj ЛЧ =фа́кельный;

фа́кл|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ [П-Г] =факел; *(фиг пей вулг) =морда; *дам ти по ~и, та звізды́ уздри́ш [Бвк] =схватишь по морде, мало не покажется; *у масть замочи́ли сердечко́ яко́гось тро́стя и сяк ~ї зґото́вили [Чпй] =сердцевину какого-то тростника намочили в жир и так изготовили факелы;

факля́да f БС =факельное шествие;

факля́ш m =факельщик;

фако́ва f (ткж факу́в m) ЛЧ =домашнее животное соловой / буланой масти;

факови́стый adj (обл) ЛЧ *(жовка́стый из сві́тлов / чо́рнов гри́вов) =соловый / буланый;

факси́міле subst n indecl =факсимиле́; *Лучкає́ва ґрама́тика бы́ла зно́ва ву́дана як ~ [Мґч] =грамматика Лучкая переиздана как факсимиле;

факси́міле adj adv indecl =факсимильный; факсимильно; *сесь руко́пис ~ ву́дав лем 1991-го го́да... зна́тый русині́ста І́штван У́дварі [Кпр] =факсимильное издание этой рукописи осуществил только в 1991 году известный русинист Иштван Удвари;

факт subst m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =факт; *є / быв у ~ї =есть / был в наличии; *вчини́ти ся ~ом =исполниться; стать реальностью; *не бу́дут без інтере́са... думкы́ и ~ы заціто́ваної статї́ [ох] =не лишены интереса мысли и факты процитированной статьи; ***intj *~ =конечно, действительно, в самом деле;
факти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =фактический; ***adv *~о =фактически; *на за́пад уд рікы́ Осла́вы... себе́ называ́ли Ле́мками, те́рмином, якы́й ~о ся став їх етно́німом [Мгч] =на запад от реки Ослава называли себя Лемками, термином, который стал фактически их этнонимом;
факто́вость f =фактичность;
факто́в|ый adj БС =фактичный; основанный на фактах; ***adv *~о =на фактах;
фа́ктор m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фактор; *спомя́нуті ~ы... нахо́дят свою́ парале́лу и в такы́х сфе́рах живота́ Руси́нув як релі́гія, култу́ра, тради́ції [Мгч] =упомянутые фа́кторы имеют параллель и в таких сферах жизни русин как религия, культура, традиции;
факту́ра f БС ЕБ ЯГ =фактура; *(торг) =счёт-фактура;
факултати́вность f =факультативность;
факултати́вный adj БС ЯГ =факультативный;
факулте́т m АГ БС ЕБ ЯГ =факультет; *ли́шив ро́дный край про до́вгу уче́бну до́рогу: ...промысло́вка,... те́хникум радіоелектро́ники, педучи́лище, економи́чный ~... політе́хникы [пр] =оставил родину ради продолжительной учёбы: ПТУ, техникум радиоэлектроники, педучилище, экономический факультет политехники;
фала́нґа f (ист) БС ЯГ =фаланга;
фа́лат m БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =кусок; *(арго) =произведение, постановка; *ві́денськый ~ (кул) =отбивная по-венски;
фала́ток m dem < фа́лат; АГ =кусочек; *ка́ждый ма́ло лї́пшый ~ землї́ тенгери́цёв сі́є [Жтк] =каждый более-менее хороший участочек земли засевает кукурузой; **до́брый, як ~ хлї́ба [флк] ==душа-человек; и мухи не обидит;
фалатова́ти inab tr =рубить / разрубать на куски; расчленять; *~ мя́со =резать мясо для отбивных;
фала́тя n col < фа́лат; =клочья; *погнї́вав са ґа́зда, узя́в по́рток, поде́р на ~ [Гнт] =хозяин разгневался, взял холстину, изорвал в клочья;
фа́лда f БГ БС [П-Г] =фалда;
фалёва́т|ый adj =похабный; похабник m, похабница f; *Е́ва бы́ла така́ ~а, як мо́я стара́ [Кшл] =Ева была такая же похабница, как моя старуха;
фа́лка f АГ =стая, свора; небольшое стадо;
фа́лош(ность) f =фальшь; лицемерие; *са́ма ~ =сплошная фальшь; одно притворство; *клепачі́ вже не прикле́плют фа́лошность лю́дям [МґС];
фало́шни|к m =лицемер; ханжа; неискренний человек ***f *~ця =лицемерка;
фалошни́цтво n =лицемерие, ханжество;
фалошни́цькый adj =ханжеский, лицемерный;
фало́шн|ый adv =притворный, неискренний; **ско́рї ся заго́иш уд ґа́да, як уд ~ой же́ны [Глґ] ==женская лесть может совсем съесть; не так страшно стадо зверей, как один лиходей;
фалсе́т m (муз) ЯГ =фальцет;
фалсіфіка́т m БС ЕБ ЯГ =фальсификат;
фалсіфіка́тор m БС =фальсификатор;
фалсіфіка́ція f БС ЯГ =фальсификация;
фалсіфікова́ти inab tr БС =фальсифицировать;
фалц m БС ОБ =фальц;
фалцова́ти inab tr БС ОБ =фальцевать; резать паз; шпунтовать;
фалше́рство n =фальсификация;
фалши́вити inab intr АГ ЛЧ =быть неискренним; фальшивить, лицемерить;
фалши́вость f БГ БС ЕБ ЛЧ *(непра́вость) =подложность, поддельность; фальшивость; *(нещи́рость) =неискренность; лицемерность; притворность; *(ду́мкы / тео́рії) =ложность; неверность; *(позла́тка) =мишура; *~ слов черве́нов фа́рбов бры́зґнула на ёго́ горя́чых ли́цях [Ршк] =неискренность слов разлилась красными брызгами на его щеках;
фалши́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =ненастоящий, поддельный, фальши́вый; мишурный, (фам) ли́повый; *~ый у́клад =неправильное изложение; *~а ілу́зія =обманчивая иллюзия; *~а весе́лость =показное веселье; *~ый сві́док =лжесвидетель; *~ый про́рок =лжепророк; *~а при́сяга / кля́тва =лжеприсяга; *~а тео́рія / нау́ка =лжеучение; *~ой сві́дченя =лжесвидетельство; *~ой бли́щаня =мишурный блеск; *~а слїда́, ~ый путь =ложный след, путь; ***adv *~о =неверно; фальшиво; ложно; *~о ся засміва́в =притворно улыбался;
фалшо́ваный adj ЕБ =фальсифицированный, поддельный;
фалшо́ваня n ЕБ =подделка, фальсификация;
фалшова́ти inab tr АГ ЕБ ЯГ =подделывать; фальсифицировать;
фалшо́вник m БГ ЕБ ЛЧ =фальсификатор; (книж) подделыватель; *~ гро́ший =фальшивомонетчик;
фа́ма f БС *(по́говоры) =слух; толки; молва; *(честь) =слава; престиж;
фамілія́рность f ЯГ =фамильярность; панибратство;
фамілія́рн|ый adj БС ЯГ =фамильярный; панибратский; *кажи́, у́дкы ту́лько гро́ший ма́єш... – зві́дала ся А́нна ~ым то́ном, якбы́ гро́ші Ю́ровы вже и еї́ гро́ші [Стн] =говори, откуда у тебя столько денег – панибратски допытывалась Анна, словно деньги Юры уже и её деньги; ***adv *~о =фамильярно; панибратски;
фамілія́ш m =глава семьи; *(школ) =староста;
фамілї́йный adj БС [М-В] =семейный; фамильный;
фами́лі|я f (syn роди́на) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =семья; семейство; род; *(биол) =семейство; *фа́ра в Шамбронї заложе́на ~ёв Берзе́віців [Ґрб] =приход в Шамброне основан родом Берзевици;
фа́мный adj =престижный;
фамо́зный adj БС =преслосвутый;
фа́на f ОБ ЯГ [П-Г] =флаг;
фана́тик m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фанатик; *сесї́ ~ы... нагна́ли во́ду на млин мадяро́нства [Влш] =эти фанатики льют воду на мельницу мадьярофильства;

фанати́чн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =фанатический; ***adv *~о =фанатически;
фанати́зм m БС ЕБ ЯГ =фанатизм;
фа́ндел m [Алм] > фа́ндлик;
фа́нд|лик m (ткж ~оля ОБ) НТ =глубокая сковородка с длинной ручкой; *а мы тогды́ взяли́ ~ликы та на них тоты́ пирогы́; и що ты ду́маш, такі́ бы́ли пирогы́, що огого́ [М-П] =а мы тогда взяли сковородки и на них эти вареники; и что ты думаешь, ого какие вареники удались;
фа́ндошити inab tr =кромсать;
фа́н(о)к m (кул) ОБ [Алм] [П-Г] > фа́нка;
фа́нк|а f (кул) ЛЧ [Алм] =пончик; пышка; *она... звари́ла чи́ру, напекла́ ~ы, у́пекла ку́рицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу;
фантазе́р m БС =фантазёр; мечтатель; ***f *~ка =фантазёрка; мечтательница;
фантазі́рованя n БС =фантазирование; мечтание;
фанта́зі|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фантазия; *ро́злет ~ї =полёт фантазии; *в ~ї на́шого наро́да жи́ют страшні́ гадообра́зні чудо́вища [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;
фантазова́ти inab intr ЕБ =фантазировать;
фанта́ст m БС ЕБ =фантаст; ***f *~ка =фантаст;
фанта́стика f БС =фантастика;
фантасти́чност|ь f БГ =фантастичность; *істори́чный пере́каз – при сво́юй ка́зочности, ~и, невіроя́тности – ма́є в со́бі мно́го ці́нного [МрА] =историческое сказание – несмотря на сказочность, фантастичность, невероятность – несёт в себе много ценного;
фантасти́чн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ =фантастический; фееричный; *култіву́є такі́ со́рты наро́дной про́зы, як... ~і,... быто́ві,... демонологі́чні,... кумулати́вні при́повідкы [Грк] =она культивирует такие виды народной прозы, как фантастические, бытовые, демонологические, кумулятивные сказы;
фанто́м m БС =фантом; *се глубо́ка капітула́ція вы́сшого ду́ха пе́ред ни́зом, ...ідеа́лноє стає́ ~ом [Птш] =это глубокая капитуляция высшего духа перед низшим, идеальное становится фантомом;
фанфа́ра f БС ЯГ =фанфара;
фанфаро́н m ЯГ =фанфарон;
фа́ра f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] *(церк) =приход (катол. церкви); *(бывали́ще) =дом, усадьба священника; *~ в Шамбро́нї заложе́на фамі́ліов Берзе́віців [Ґрб] =приход в Шамброне основан родом Берзевици;
фараго́н m (прен) =цыган; ***f *~ка =цыганка; *муй Андрі́й не бі́гав за ~ками [ПтВ] =мой Андрей не бегал за цыганками;
фараго́нськый adj (прен) =цыганский;
фараго́н|ув adj =цыганов; цыгана; *лем ты си дай по́куй уд ~овой фа́йты! [ПтВ] =оставь-ка ты в покое цыганово племя!;
фараґу́в m (обл, syn те́сло, то́пур) БГ ЛЧ [П-Г] =тесак, плотничный топорик;
фарадло́ван|ый adj ЛЧ [Алм] =утомлённый, усталый; *жунчо́вка вне́сла соло́мы и постели́ла, и як ~і лю́де, та усну́ли ду́же [Гнт] =женщина внесла соломы и постлала, и они, усталые люди, крепко уснули;
фарадлова́|ти inab tr АГ ЛД ЛЧ [Алм] =утомлять; утруждать; *~ти ся =утомляться; (чаще пей) утруждаться; *ой, я, ба́бко, сповіда́у, я; котро́є йде челядня́, та й я у́сповідау, обы́ не ~ло {ся} до це́ркви ити́ у село́ [Гнт] =как же, я, бабушка, я исповедую; как идёт какой человечек, так и я исповедаю его, чтоб не утруждался идти в церковь в село;
фарадны́й adj АГ [Алм] [П-Г] =утомлённый, усталый; *ра́но, сла́ва Бо́гу, здоро́вый, аж и ма́ло ~, уста́в [Гдн] =утром, слава Богу, проснулся здоровым, хоть и немного утомлённым;
фарадча́ґ m (обл) ЛД ЛЧ [Алм] [П-Г] =усталость; утомление; *учини́в вели́кый бал из ~у́; яв єм игра́ти на вощану́м подаме́нтї [Гнт] =от усталости он устроил большой бал; я стал танцевать на лощёном полу;
фараме́тлик m (этн) [Мдк]=нагрудная вышитая часть сорочки у русин;
фарао́н m (ист) БС ЛД ЛЧ ЯГ =фараон; *коли́ пусла́в ёго́ {Бог} у Еґі́пет и́ко царе́ви ~ови [Джв] =когда послал его Бог в Египет к царю фараону;
фара́рь m (католь церк) ЛЧ =приходский священник;
фа́рб|а f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ ЯГ =краска; цвет; краситель; *(се́рсти) =масть; *~ы́ =расцветка; *фо́тка у ~а́х =цветное фото; *стра́тити ~у =обесцветиться; *чо́рна ~а – смутна́ ~а... сме́рть зна́чит [Гдн] =чёрный цвет – цвет печали, обозначает смерть; **малёва́ти чо́рныма ~а́ми ==представлять в чёрном свете;
фарба́рня f БС =красильня;
фарба́рь m БГ БС ЛЧ =красильщик;
фарбе́ный adj ЛЧ ЯГ =крашеный;
фа́рбеня n БС ЕБ =окраска; крашение; *я ...хосну́ю те́хникы ~, ...воско́ваня [іР] =я использую технику крашения, вощения;
фарби́во n =краситель;
фарби́стость f =красочность; многоцветность;
фарби́ст|ый adj =красочный; многоцветный; *журна́лы из ~ыма о́бразами філмо́вых акте́рув [Мґч] =журналы с красочными картинками киноартистов;
фарби́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =окрашивать, красить; *~ ся =краситься; мазаться помадой, румянами;
фа́рблячый adj ЛЧ =красящий;
фа́рбник m (syn пале́та) ЯГ =палитра;
фарбо́вый adj БС *~ про́мысел =красочная промышленность; *~ телеві́зор =цветной телевизор;
фарды́ґа f (syn конц) =большой кусок;
фарісе́й m БС ЛД ЯГ [П-Г] =фарисей;
*вели́ку честь добы́в... смире́ный, а ~ вели́ку ни́зкуть [Джв] =большую честь заслужил смиренный, а фарисей большое унижение;
фарісе́йство n =фарисейство;
фарісе́йськ|ый adj БС =фарисейский; *поступова́ти по ~ы =фарисействовать;
фаркано́вити inab intr АГ =водить плоты, работать плотогоном; *Уго́рщина, де Русины́ уд давнины́ до́ма сут, ту́лько за нї зна́ла, же ~, коси́ти та жа́ти зна́ют [Гдн] =Венгрия, где русины с древности у себя дома, знала о них лишь то, что умеют они водить плоты, косить да жать;

фаркану́в m АГ =плотогон, сплавляющий соль; *(суди́на) =дерев. сосуд для сплава соли на плотах; *бо́кор,... по га́личськы – дара́ба, // ~ на нёму [Мдк];
фа́рма f (сх) БС =ферма; крестьянское хозяйство; *марго́ва ~ =ферма крупного рогатого скота;
фармаколо́гія f БС =фармакология;
фармаце́вт m БС ЯГ =фармацевт;
фарма́ція f БС ЯГ =фармация, фармацевтика; аптека;
фа́рмер m (pl ~е) БС =фермер;
фарме́рськый adj =фермерский;
фа́рност|ь f (церк) =приход; *~ї в Че́рмнї, ...в Забіжо́ві [БсН] =приходы в Чермне, в Забижове;
фа́рса f БС ЯГ =фарс; балаган;
фа́рськ|ый adj ЛД =приходский; *~ый керт =приходский сад; *~і до́бра, си єст фунда́ції,.. уд богобо́йных пану́в [Джв] =приходские блага, то есть фонды от благочестивых господ;
фа́рта intj [П-Г] =назад;
фартова́ти inab intr АГ ЛЧ СП *(из а́втом) =давать задний ход; *(задова́ти) =пятиться;
фарто́вкати inab tr ЛЧ СП *~ а́вто =сдавать автомобиль назад;
фарту́|х m (обл) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =фартук; нижняя полотняная юбка; *~х на по́ле, до робо́ты, бо шпору́є собі́ за́паскы [Янв] =фартук в поле, на работу, потому что «запаску» бережёт; ***dem *~шок =передник;
фаса́д|а f БС ЯГ =фасад; *плану́ют ...убнови́ти ~у шко́лы [іР] =они планируют обновить фасад школы;
фаса́дный adj БС =фасадный;
фа́сія f =декларация о доходах;
фасо́ваня n БС ЛЧ =получение;
фасова́ти inab tr АГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =получать (причитающееся довольствие); *ты, кату́не, та кату́не, // то ма́ло фасу́єш, // а вд-пу́вночи до пу́вночи // шілба́к марширу́єш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;
фасу́нок m [П-Г] =расчёт; паёк;
фасці́кл|а f АГ БС =папка, дело; *орігіна́лна гра́мота,.. у архієре́йськум архі́ві у ~ї число́ 615 [Гдн] =подлинная грамота, в архиерейском архиве в папке номер 615;
фасцін|ова́ти ab/inab intr (книж) БС ЛЧ =очаровать; очаровывать; *я сам єм лем при́сташом... не єм Руса́к, но ...ся чу́ю як Руса́к; ~у́є ня руси́нськый фолкло́р [іР] =я сам пришлый, я не русин, но чувствую себя русином, меня очаровывает русинский фольклор;
фатали́зм m ЯГ =фатализм; *незбайли́вость роди́телюв, котрі́ из ~ом позира́ют на хворо́ту дїти́й сво́их [Жтк] =беспечность родителей, которые с фатализмом смотрят на болезнь своих детей;
фатали́ста m БС ЯГ =фаталист;
фаталісти́чный adj БС =фаталистический;
фата́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =фатальный; роковой; *по́слї то́го ~ого кы́ханя удвернýла ся сере́ньча уд Попади́нця на ло́вах [нч] =после этого рокового чиханья Попадинцу перестало везти на охоте; ***adv *~о =фатально;
фатаморга́на f БС =мираж; *ме́жи сво́ими душе́вными ~ми ...стра́тив сво́ю ду́шу [Врн] =в своих душевных миражах он потерял свою душу;
фа́тёл m БС ЛЧ =вуаль; *(текс) =газ; *(шла́єр) =фата; *(у ара́був) =паранджа; чадра; *~ имглы́ =пелена / завеса тумана; дымка; мара; *жало́бный ~ =траур; *закры́ти / закрыва́ти ~ом =завуалировать / вуалировать; *закры́ват го ~ непо́знатости =покрыт мраком неизвестности; *як уддани́ції при путя́х // сто́ят у ~и чере́шнї [Чрі]; **двигну́ти ~ та́йны ==приподнять покров / завесу тайны;
фатёло́в|ый adj =дымчатый; туманный; *(текс) =газовый; *закрыва́йте сто́лы, // сто́лы яворо́ві, // по́ртки ~і [Гшв];
фа́тул m ОБ =импотентный самец;
фа́тум m =рок;
фаты́ґа f ЯГ =усталость; труд, труды;
фатыґова́ти inab tr ЯГ =утруждать; *~ ся (чим) =утруждать себя; хлопотать (о чём);
фат|ю́в m (вульг, прен; pl ~ёве) АГ БГ ЛД ЛЧ =внебрачный ребёнок; ублюдок; паршивец; вшивец; (арго) чувак; *грум уда́рив нас; та хоть бы заби́в тоты́ на́ші ~ёве, котрі́ на́шых людий́ извели́ [Гдн] =гром в нас ударил; так хоть убил бы тех наших ублюдков, которые окрутили наших людей;
фах m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =специальность, профессия; промысел; *(ко́нарь) =отрасль хозяйства; отдел науки; предмет обучения, учебная специализация; *Ильќо и Йо́сифа перему́г в сюм ~у [Мгв] =Илько даже Иосифа превзошёл в этом промысле;
фахбе́сїда f =профессиональный жаргон;
фахкомі́сія f =экспертная комиссия;
фахку́рс m (gen ~у) =спецкурс;
фа́хман m БС =специалист, профессионал, эксперт; ***f *~ка =специалист, профессионал, эксперт;
фахо́вость f БС =знание дела, профессионализм;
фахо́вый adj АГ БС ЕБ ЯГ =профессиональный; квалифицированный; специализированный; по вопросам (чего); *~ курс =специальный курс; *лїтерату́рно-языко́вый ~ у́ддїл Пудкарпа́тського О́бщества Нау́к [Гдн] =специализированный отдел Подкарпатского Общества Наук по литературе и языку;
фахте́рмин m =профессионализм, специальный термин;
фа́ца f (разг) БС =рожа; рыло, морда; физиономия; *пога́на ~ се́рдила єї бу́лше, як само́є заде́рство [Птш] =поганая морда злила её больше, чем само приставание;
фа́цка f [П-Г] > фля́цка;
фацкова́ти inab tr [П-Г] > фля́цкати;
фач m БС =ма́рля;
фа́члик m (ткж фа́чля) =бинт; *в понеді́лёк на манко́вах // хра́млют ро́керы до шко́лы: // ру́кы в ~у на ши́ї [Ччм];
фачл(ик)ова́ти inab tr [Чрі] =забинтовывать;
фа́чля f БС > фа́члик;
фаши́н|а f АГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =фашина; каркас под оплётку лозой; *во́ду, аж бы як бы́стро утіка́ла, изо́пре чолові́к; набе́ре ~, наво́зит камі́ня, учи́нит

ко́шиці, пак и перегати́т [Гдн] =как быстро ни течёт вода, человек в силах её остановить; возьмёт фашины, навозит камня, устроит ростверк, потом и запрудит;

фаши́нг|ы pl.tant (церк кат) БС ЛЧ > мясни́ці; *уд Трикра́лї до Попіля́ной Середы́ ~ы [нн] =от водосвятия до первой среды великого поста масленица; *молоде́ж у мясни́ці звы́кла на́яти собі́ у неді́лю вечур гудакы́ и игра́ти... сесь слу́чай называ́ют ~ами [Жтк] =молодёжь в масленицу имеет обычай на воскресенье вечером нанимать музыкантов и танцевать... это называют «фашинги»;

фаші́зм m БС =фашизм;

фашізова́ти inab tr БС =фашизировать;

фаші́рк|а f (кул) =котлета; *на́скоро-м промкну́в ~у и ти́хо у́йшов и́зза стола́ на двур, на у́лицю и – ті́кы до кано́нув [Хст] =я торопливо проглотил котлету и тихонько вышел из-за стола во двор, на улицу и – бегом к пушкам;

фаші́ст|а m БС ЯГ =фашист; ***f *~кы́ня =фашистка;

фашісти́чн|ый adj БС =фашистский; *на́зва Ру́син ся спо́ёвала... з буржоа́зным... и ~ым... режі́мом [Мгч] =название русин связывали с буржуазным и фашистским режимом;

фая́нс m БС ЛЧ ЯГ =фаянс; *~ доста́в ме́но уд таліа́нського ва́роша Фае́нза [Чпй] =фаянс получил имя от итальянского города Фаэнза;

фаянсо́вый adj ЛЧ =фая́нсовый;

фе́бра f (мед) =лихорадка;

Февро́на f БС =Феврония;

фебруа́р m АГ БС ЕБ ЛЧ =февраль; *ой, леті́ла па́ва, // на ворота́х ста́ла; // а в мі́сяцю ~ї // панщи́на пропа́ла [Гдн];

фебруаро́вый adj =февральский;

февдалі́зм m ЕБ =феодализм;

февда́лный adj ЕБ =феодальный; *~ князь =удельный князь;

фе́вдеш m (ткж ~ур) АГ =феодал; вотчинник; *{мука́човські влады́кы} через XVI–XVII. віку́ байлова́ли ...из ~урами, по моско́вськы «вотчинник»ами [Гдн] =у мукачевских владык в XVI–XVII веках были проблемы с феодалами, по-московски вотчинниками;

фе́вчар m (нар уст) ЛД =фельдшер; *несло́будно без варме́дського гі́ру погре́бсти, до́кля ~ не бу́де го убзира́ти [Джв] =нельзя похоронить без ведома губернии, пока его не осмотрит фельдшер;

феде́лка f ЛЧ ОБ СП =крышка;

феде́лчник m =вешалка для крышек от кастрюль;

федералі́зм m БС =федерализм;

федера́лн|ый adj =федеральный; *єди́но робо́тникы апара́та ~ого суда́ му́сят зна́ти всї держа́вні языкы́ [ох] =единственно для работников аппарата федерального суда обязательно знание всех государственных языков;

федерати́вн|ый adj =федеративный; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв репу́блики Се́рбія у ~уй Югосла́вії [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;

федера́ція f БС ЯГ =федерация;

феди́вка f (обл) [Алм] > феде́лка;

Фе́дора n (церк 08/06–21/06) =день великомученика Фёдора Стратилата; *кедь ю́нія 8., на ~, грими́т, не буде́ сухый час у ко́сьбы [Жтк] =если в день великомученика Фёдора Стратилата гром гремит, то в косовицу будут дожди;

Фе́дур m (нар) АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =Фёдор; ***dem *~цьо =Феденька; *но, Фе́дурцю, уже́ все будеме́ ве́дно [Дхн] =ну, Феденька, мы уже не расстанемся с тобой;

Фе́д|я f =Федора; Феодора (церк); *(церк 11/09–24/09) =день преподобной Феодоры; *тре́тёє {стрі́теня лі́та из о́сенёв} – септе́мбра 11., на ~ю, коли́ ото́ ка́жут: «А́мінь уже́ лі́тови» [Жтк] =третья встреча лета с осенью – 11 сентября, в день преподобной Феодоры, когда говорят так: «Лету пришёл конец!»

фе́йдер m БС ОБ [Алм] =пружина; ***dem *~чок =пружинка;

фейдерова́ти inab intr БС =пружинить;

фейдеро́вый adj БС =пружинный;

фе́йс|а f БС ЛД ЛЧ СП [П-Г] [Ччс] =топор; *кова́ч ухо́пив ~у, ...поудтина́в ко́нюм ла́бы, ко́нї позгыба́ли [Гнт] =кузнец схватил топор, отрубил коням ноги, кони сдохли;

feка́лія f БС =фекалия; кал; экскременты; испражнения pl.tant;

фека́лный adj БС =фекальный;

Фе́кл|а f =Фекла; *(церк 24/09–07/10) =день первомученицы Феклы; *септе́мбра 24., на ~у, зачина́ют ся за́молоткы [Жтк] =в день первомученицы Феклы, 24 сентября, начинают обмолот овса;

фела́г m БС =феллах;

фелдцейґма́йстер (воен ист) ЕБ =генерал-фельдмаршал (артиллерии); фельдцейхмейстер;

фелелова́ти inab tr (обл) ЛД ОБ [Алм] =гарантировать; ручаться; *я руча́ю ся за нё́го, // я за нё́го фелелу́ю [ПтИ];

фелелу́нок m (обл) [П-Г] =ручательство, порука;

фелу́ка f (мор) =фелюга;

фе́лчер m ЛЧ ОБ ЯГ =фельдшер;

фельєто́н m ЕБ ЛЧ ЯГ =фельетон; *на сих ...хы́бах, які́ ...сама́ реда́кція інспірова́ла, и ву́рус ві́домый ~ «Літерату́ра, кобы́ла и коро́ва» [Ббр] =на этих ошибках, которые инспирировала сама редакция, и вырос известный фельетон «Литература, кобыла и корова»;

фельєтоні́ста m ЕБ БС =фельетонист;

фемінí́зм m БС =феминизм;

фемінí́ст|а m БС =феминист; ***f ЯГ *~ка =феминистка;

фен m БС *(суша́чка) =фен; *(геог) =фён; *ука́ж на рису́нку ...на́правы на ко́ханя воло́ся: ~ (суша́чку), ондула́чку и за́вивкы на ондула́цію [нч] =покажи на рисунке приспособления для ухода за волосами: фен (сушилку), щипцы для завивки и бигуди;

фе́на f АГ ЛЧ ОБ [П-Г] =нелёгкая; чёрт; *де го ~ но́сит? =куда его нелегкая несет?; *пак чорт, пак біда́, ма́рга, ~ итд. и лиш у неді́лю иде́ ро́том пан буг [Гдн] =и чёрт, и нечистый, и скотина, нелёгкая и т. д., и только в воскресенье на устах господи боже;

фе́ник m (1/100 ма́ркы) [П-Г] =пфенниг; *в ха́тї ...пола́маного ~а не припря́че ся [Слк] =в доме ни пфеннига не сыщешь;
фені́кел m (бот Foeniculum) =фенхель;
фе́нікс m (фольк фиг) БС ЯГ =феникс;
Феніціа́н m (ист) ЛЧ =финикиец; *вся́гды упражня́ли сї реме́сла, но май синета́рї бы́ли ~е [Чпй] =всюду распространены были эти ремёсла, но наилучшие красильщики были финикийцы; ***f *~ка =финикийка;
феніціа́нськ|ый adj *~а ші́фа =финикийский корабль;
Фені́ція f (ист) ЛЧ =Финики́я *~ простера́ла ся на восто́чнум узку́м прибере́жнум ві́диці Межизе́много мо́ря на сїверо-за́пад уд Палести́ны [Чпй] =Финикия лежала на узкой полосе восточного побережья Средиземного моря на северо-запад от Палестины;
фено́л m (хим) БС =фенол;
феноме́н m БС ЯГ =феномен; *же́ртва як ...~ наро́дных ві́ровань ...є ...склю́че́на з релігі́йными ~ами [Птш] =жертва как феномен народных верований связана с религиозными феноменами;
феномена́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =феноменальный; ***adv *~о =феноменально;
фер adj БС =корректный;
фербл m (карт) БС =ферблан;
фе́рдель m (мі́ра сыпучи́н / те́чий: 16 л, ист) АГ ЛД ЯЯ [П-Г] =осьмина, полчетверика; *єде́н ~ зна́чит ві́ко [Янв] =одна осьмина означает полчетверика;
Фердіна́нд m ЕБ =Фердинанд;
Фе́ренц m (обл) =Фёдор; *ой, неборе ~е, // ци ты сї́яв зе́ренце? [флк];
Фе́рі(й) m (нар) =Федя; *я, Фе́рій, ты,... тко щи з на́ми? – // вже й не памята́ти! – // серена́ми онь до Бі́лок // йшли колядова́ти [ПтИ];
феріа́лный adj БС ЕБ =каникулярный; *~ час =время каникул; *орґанізу́є ся ~ курс ...на те́мы: колоніза́ція и істо́рія [іР] =во время каникул организовывается курс на темы: колонизация и история;
феріа́ш m БС =школьник на каникулах;
фе́рі|ї pl.tant БС ЕБ =каникулы; *Куды́ Вы бы́ли на ~ях? [Жтк] =Где Вы провели каникулы?;
Ферко́ m (нар) БС ЛЧ =Федя;
ферме́нт m (биол) =фермент; *сло́во вчинку́є, як маґі́чный ~ [Птш] =слово действует, как магический фермент;
фермента́лня f *догано́ва ~ =цех ферментации табака;
фермента́ція f БС ЯГ =ферментация;
ферментова́ти inab intr/tr БС =ферментировать;
Фер|о́ m (нар) =Федя; *злї́зла з ла́зива, тай про́шу сво́го ~а́, жебы́ забра́в я́йця з гнїзда́, а... шо я там напы́тала, не ка́жу му [М-П] =слезла с лестницы и прошу своего Федю, чтоб он забрал яйца из гнезда, а что я там нащупала, ему не говорю;
ферпле́й m indecl БС =честная игра;
ферта́л|ь f/m АГ БС ЛД ЛЧ ОБ =четверть; четверть часа, пятнадцатиминутка; *три ~ї на пять =три четверти пятого; *за ~ь пять =без четверти пять; *~ь кі́ла =четверть кило́; *до двох ~ь всї́ват ся 6 мі́рок [Джв] =в две четверти высеивается 6 мерок;
ферта́лька f ОБ [П-Г] =четвертинка;
фе́рцинк m =полуда, луда;
фе́ршлоґ m [Алм] =большой ящик (для картофеля итп.);
фест adv adj (разг) ОБ ЯГ [Алм] =крепко, сильно; крепкий, сильный; *фест ба́ба =крепкая женщина;
фестіва́л m БС ЯГ =фестиваль; *в 1983 ро́цї орґанізова́ли на Лемкови́нї фолкло́рный... ~ Ва́тра [Мгч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;
фестіва́лный adj =фестивальный; *~ конце́рт отвори́в оте́ць Степа́н Січ моли́твов О́тче Наш [пр] =фестивальный концерт открыл молитвой «Отче наш» отец Степан Сич;
фесту́нок m (воен) ОБ =укрытие; укрепление; каземат;
фе́тіш m БС ЯГ =фети́ш; *хлї́б се сво́го ро́ду ~ [Птш] =хлеб – это своего рода фети́ш;
фетіші́зм m БС =фетишизм;
фетішизова́ти ab/inab tr БС =фетишизировать;
феферо́нка f (бот Capsicum fastigatum; кул) [нн] =перчик-рожок;
фехта́рь m ЕБ ЯГ =фехтовальщик; *фа́йный ~ =рубака (разг); ***f *~ка =фехтовальщица;
фехто́ваня ЕБ m =фехтование;
фехтова́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ =фехтовать;
Фецьо́ m (нар) =Федя; *Фецьо́ ...їст за трёх, а робо́ту лише́ ты́цькає [ПлЕ] =Федя ест за трёх, а работает не Бог весть как;
фе́чка f (зоол Vimba vimba syn лепене́к) ИТ =рыбец; сырть;
феша́|к m =представительный мужчина; славный парень / малый; молодчина; *ты-сь ~к, Мі́хал! [ПтВ] =ты молодчи́на, Михал!; ***f *~чка =шикарная женщина; молодчина;
феша́цькый adj =щегольской; вальяжный;
фе́шн|ый adj =шикарный; *~ый хлоп =интересный мужчина; *~а жони́ця =интересная женщина; *чом не я лежу́ там ~: // плач бы быв намно́го ме́ншый! [Слб];
фе́штер m ЯЯ [П-Г] =лесничий;
филе́вый adj =видовой; родовой;
фил|ь m/f (gen ~ю/~е) АГ БГ ЛД НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] =вид; порода; племя; род; *ўся́кого ~ю лю́де =всякого рода люди; *дру́га причи́на, по́зад котро́ї Ру́син слабу́ худо́бу ма́є, ота́ є, ож коро́вы из ду́же молоды́ма и слабы́ма бі́ками пуща́ют, хотя́й міністе́рія уже́ у многі́ се́ла подава́ла си́лні и до́брой ~е бі́кы [Жтк] =другая причина, по которой у русина слабый скот, та, что коров случают со слишком молодыми и слабыми бычками, хотя министерство уже во много сёл раздало сильных и хорошей породы быков;
фіа́кер m (ист) БС ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] =фиакр;
фіакері́ста m БС =извозчик на фиакре;
фіа́крити inab intr =заниматься извозом пассажиров; *купи́в собі́ шу́мні два ко́нї и коч, бу́де ~ [Гнт] =он купил двух красивых коней и экипаж, будет заниматься извозом пассажиров;
фіа́ла f =фиал;

фiа́лка f (бот Viola) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =фиалка; *алпíйська ~ (бот Cyclamen europeum) =цикламен; *ми́лому на гро́бі // ~ росцвíла [Лнт]; *таки́й у ня, ма́мко, лю́бко ме́жи леґіня́ми, // як ~ у горо́дци ме́жи букричка́ми [Гшв];

фiалко́в|ый adj ЕБ =фіолетовый; сиреневый; *~а пуке́тка =букетик фиалок; *мнї па́кы заже́нете ~ый плащ {1750} [Олш] =мне пошлёте также фиолетовые ризы;

фiа́ско n БС ЯГ =фиаско;

Фи́бы subst pl (ист) =Фивы;

фи́вкало n (разг) ОБ =свистулька;

фи́вкати inab intr БГ ОБ ЯЯ [П-Г] *(по́тя / вíтер) =свистеть; посвистывать;

фи́вкну|ти ab intr ОБ ЯЯ =свистнуть; *~ по пы́ску (пей) =съездить / свистнуть по морде; *приложи́ла па́лцї до губ и ~ла [Янв] =приложила пальцы к губам и свистнула;

фiвча́ти inab intr *(по́тя / вíтер) =свистеть;

фи́ґ|а f ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(бот Ficus carica) =фига; смоква; инжир; *(фам пей) =фига; дуля; кукиш; шиш; *туй би́вно росли́ да́тлї, ~ы, сяк за ї́дло не быв у при́тиску [Чпй] =здесь во множестве росли финики, фиги, так что с пищей затруднений не было; **доста́ти ~у з ма́ком [флк] ==получить дырку от бублика;

фiґлёва́ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =шутить; *~ з ко́го =подшучивать / подтрунивать над кем; *ун ид нюй ву́йде {на шток}, бу́де з нёв ~, а она́ з ним, та ня́й ма́є у кеше́ни ла́піс, ...а й ня́й ся ла́пісом доту́лит [Гнт] =он к ней поднимется, будет с ней шутить, и она с ним, но пусть держит в кармане ляпис и ляписом коснётся;

фи́ґлї-ми́ґлї pl.tant (разг) =штучки, хитрости, тонкости, фортели; фигли-мигли; *чом є ти́хо и наш старо́ста? вун лем ~ [Ксн] =почему и староста наш молчит? у него всё только фигли-мигли;

фи́ґл|я f АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =шутка; острота; *на ~ю =в шутку, шутя; ради забавы; *без ~юв =всерьёз; *~ї на́бук =кроме шуток; без шуток; *удбы́ти ко́го / удкрути́ти ся ~ёв =отшутиться; *політи́чні ~ї =политический балаган; *спу́див ся, бо то не ~я =испугался не на шутку; *з ним не є ~юв =с ним шутки плохи; *ба́ба небо́га ви́дит, же то вже не ~ї, же ту зупра́вдї тре́ба вже умера́ти [Ччс] =бедолага бабка видит, что это уже всерьёз, тут уже действительно придётся умирать;

фiґля́рити inab intr АГ =паясничать, дурачиться; строить из себя клоуна;

фiґля́рн|ый adj =остроумный; шутливый; *~ый писа́тель / прика́зовач =писатель / рассказчик с юмором; *~ый тон =шуточный тон; *є́дно́го ~ого чоловíка прибе́рут за попа́,.. а вмíсто кади́лниці даду́т му у ру́кы горня́ у петелька́х, у котру́м кло́ча тлї́є [Жтк] =одного остроумного человека переодевают попом,.. а вместо кадила дают ему в руки чашку в сетке, а в чашке тлеет пакля;

фiґля́рство n БС СП =шутливость;

фiґля́рь m АГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =шутник, весельчак; балагур; *(дурíйко) =шут; ***f *~ка =шутница; *я ду́же тямлю́, як ва́ша ба́бка, яка́ вна бы́ла ~ка [Сбд] =очень запомнилась ваша бабушка, какая она шутница была;

фiґляшко́вый adj =шутовской; грубо-комический;

фи́ґов|ый adj ЛЧ ЯГ =фиговый; *~ой де́рево (бот Ficus carica) =смоковница, фиговое дерево;

фiґу́р|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =фигура; *изда́леку ...не ви́дїв и́ншоє, як ру́шаючі ся ма́сы, як ~ы ...на шахо́вуй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;

фiґура́лн|ый adj ЛЧ =фигуральный, переносный; *хосну́є мадя́рську на́зву мізе́рной ...новосе́лиці ...у ~ум зна́ченю – «десь дале́ко, не зна́ти де» [Кпр] =он употребляет венгерское название захудалой слободы в фигуральном значении – «в Тьмутаракани»; ***adv *~о =фигурально;

фiґурати́вный adj =фигуративный; иносказательный;

фiґура́ці|я f =фигурация; иносказательность; придание формы, образность; *при за́пису наро́дных пíсе́нь ...ча́сто стрíча́ючa ся хы́ба ...всї ...~ї рíтмикы уложи́ти пуд ...рувномíрный такт; на́слїдком се́го ...мело́дія ...тра́тит сво́ю правди́вость и ву́разность [Млс];

фiґури́н|а f =человеческая фигура, манекен; *музе́й воско́вых ~ =музей восковых фигур;

фiґу́рк|а f *dem < фiґу́ра =фигурка; *~ы чини́ти =делать выверты, выкрутасы, извороты, уловки; *кедь гро́ший тре́ба Русино́ви, иде́ до жида́, котры́й при по́зычцї не чи́нит такí ~ы, як ба́нкы [Жтк] =если русину деньги нужны, он идёт к ростовщику, который при ссуде не творит такие извороты, как банки;

фiґу́рный adj ЛЧ =фигурный;

фiґурова́ти inab intr АГ БС ЛЧ =фигури́ровать;

фи́зик m ЛЧ =физик; *Майкл Фараде́й, ~, хеми́к; удкры́вач електри́чного по́ля [нч] =Майкл Фарадей, физик, химик; открыватель электрического поля;

фи́зика f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =физика; *людо́вый язы́к ...жере́лом, из котро́го мо́жеме черпа́ти слова́ из о́бласти слї́дуючих нау́к: землепи́с, ґеоло́ґія, гідроґра́фія, ...бота́ника, ~, полёгоспода́рство, анато́мія, ...звізда́рство, ...рыболо́вля, ...педаго́ґія [Стр] =народный язык – источник, из которого можно почерпнуть слова в области следующих наук: география, геология, гидрография, ботаника, физика, сельское хозяйство, анатомия, астрономия, рыбная ловля, педагогика;

фiзи́чн|ый adj БС ЛЧ ЯГ =физический; *~а чажина́ (физ) =удельный вес; *~а робо́та =физический труд; *роди́на се ...майсте́рня, куды́ вступа́є ...дїти́на для ~о-мора́лной убро́бкы [Ббр] =семья это мастерская, куда ребёнок поступает на морально-физическую обработку;

фiзiо́лоґ m БС ЯГ =физиолог; ***f *~íчка =физиолог;

фiзiолоґи́чный adj ЯГ =физиологический;

фiзiоло́ґія f БС ЛЧ ЯГ =физиология;

фiзiоно́мія f ЕБ ЯГ =физиономия;

фiзiотера́пія f (мед) БС =физиотерапи́я;

фiзкульту́ра f БС =физкультура;

фізкульту́рни|к m БС =физкультурник; ***f *~ця =физкультурница;
фізкульту́рный adj БС =физкультурный;
фі(л)и́н m (обл, pl ~ята) ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =крестник; ***f *~а =крестница;
фійжа́н|ка f ЕБ =кружка, чашка; ***dem *~очка =чашечка; кружечка;
фі́кса іде́я f ЕБ =идефикс; навязчивая идея; мания;
фіксати́в m БС =закрепитель, фиксаж;
фікса́ція f =фиксация; закрепление; *їх {гадано́к} ~ все бы́ла за́служнов робо́тов; позіти́вно тре́ба оці́нёвати и їх пермане́нтне публико́ваня [Грк] =фиксация загадок всегда заслуживала одобрения; также положительным следует считать их постоянное опубликование;
фіксова́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ =фиксировать, закреплять; *~ ся =фиксироваться; закрепляться;
фіксу́ючый adj =фиксирующий, закрепляющий;
фікти́вн|ый adj БС =фиктивный; *вун, пра́вдаж, не роби́в щи ни́ґде до́тудь, и ёму́ ~у по́свідку загна́ли, ож вун роби́в [пр] =он, конечно, ещё нигде не работал до тех пор, и ему послали фиктивную справку, что он работал;
фі́кція f БС ЯГ =фикция;
філаґо́рія f (філеґо́рія ЛЧ) БС =беседка;
філантро́п m БС ЛЧ ЯГ =филантроп;
філантро́пія f БС ЯГ =филантропия;
філатели́ста m БС ЯГ =филателист;
філателісти́чный adj =филателистический;
філате́лія f БС =филатели́я;
філгармони́чный adj (муз) =филармонический; *з ёго́ нот игра́в... и ~ сімфони́чный орке́стер [пр] =по его нотам играл и филармонический симфонический оркестр;
філгармо́нія f БС ЯГ =филармония;
філе́ n indecl (кул) =филе;
фі́лер m (ист) БС ОБ [П-Г] =геллер; *шу́ркаю в... жеб, шу́ркаю в дру́гый; ...найшо́в єм ...~, з котры́м ~ом пушо́в єм на тот світ до Хам Ле́йба [Птш];
філіа́лк|а f АГ ЕБ =дочернее предприятие / фирма / представительство; филиал; филиальная церковь; *у таҝы́х малы́х селочка́х... уже́ уд 120 ро́кув лем ~ы, а не ма́терні церквы́ [Гдн] =в таких маленьких деревушках вот уже 120 лет только филиалы, а не главные церкви;
філіа́лный adj БС =филиальный; дочерний;
філіґра́н m БС =филигрань f;
філіґра́нный adj =филигранный;
Фі́ліп m ЕБ ЛЧ ЯГ =Фили́пп; *вкрочи́в ~, несучи́ велика́нську ми́ску [Крл] =вошёл Филипп с большущей миской;
Філіпо́вка f (церк) =рождественский пост; Филиппов пост; *~ ...шістьтыжднёвый рождестве́нный пуст у ґре́ко-като́ликув [нн] =Филиппоп пост – шестинедельный рождественский пост у католиков греческого обряда;
філі́стер m БС ЯГ =филистер, филистимлянин; мещанин; ***f *~ка =мещанка;
філі́стерство n БС =мещанство; обывательство;
філі́стерськый adj БС =мещанский; обывательский;
фі́лія f ЯГ =филиал;
філм m БС ЯГ *(кі́но) =фильм; кинолента; *(фотофі́лм) > фотофі́лм; *на ~ =плёночный; для плёнок; *ци вы ма́єте діапозіти́вный ~? [Мґч] =есть ли у вас диапозитивная плёнка?;
філма́рь m =фоторепортёр; оператор кино;
філмо́ваня n =киносъёмка, фотосъёмка;
філмова́ти inab tr БС =снимать; *(дама́ло) =поснимать;
філмо́в|ый adj БС ЯГ =плёночный; *~а звізда́ =кинозвезда; *журна́лы из фарби́стыма о́бразами ~ых акте́рув [Мґч] =журналы с красочными картинками киноартистов;
філму́ючый adj =снимающий;
філо́зоф m (syn му́дрець) АГ БГ БС ЯГ =философ; *~ зыйшо́в на зе́млю, прибра́в ся до па́новых шат, сїв собі́ на коня́ па́нового и пушо́в собі́ [Гнт] =философ спустился с дерева, оделся в барское платье, сел на коня барина и ускакал;
філозофи́чност|ь f =философичность; *мно́гі з них {посло́виць}... як... метафо́ры, и тота́ метафори́чность... сво́го ро́ду нюа́нс ~и [Грк] =многие из пословиц, как метафоры, и эта метафоричность – своего рода оттенок философичности;
філозо́фі|я f (syn муде́рство) БГ БС ЕБ ЯГ =философия; *мав єдно́го сы́на, а ...дава́в го до шко́лы; вун ся так ву́вчив ...~ю [Гнт] =у него был единственный сын и он его посылал учиться; так он выучился на философа;
філозоф|ова́ти inab intr БС =философствовать; *{Міго́вк} зо́всїм не ~у́є, ... ви́дит житя́ ты́ми ж очи́ма, што и ёго́ геро́ї [Птш] =Миговк нисколько не философствует, он видит жизнь глазами своих героев;
філозо́фськый adj (syn мудре́чый) БС =философский; философический;
філоксе́ра f (зоол Phylloxera vastatrix) БС =филлоксера;
філо́лоґ m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =филолог; *в VIII. ро́чнику (1939) журна́ла Magyarosan ...~ Ю́лій Зо́лнаї помісти́в стати́йку [лн] =в VIII выпуске (1939) журнала Magyarosan филолог Юлий Золнаи поместил статейку; ***f *~і́чка =филолог;
філолоґі́чн|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =филологический; *як себе́ называ́є доты́чный наро́д, не є се вопро́сом ~ым, а́ли політи́чным [лн] =как себя называет соответствующий народ, это не филологический вопрос, а политический;
філоло́ґі|я f АГ БС ЛЧ ЯГ =филология; *в інститу́ті славя́нськой ~ї... ся вчив діплома́тику, палеогра́фію и славі́стику [Удв] =в институте славянской филологии он изучал дипломатику, палеографию и славистику;
фі́лтер m БС ЯГ =фильтр;
філтра́т m =фильтрат;
філтро́ваня n БС =фильтрация;
філтрова́ти inab tr БС =фильтровать;
філц m БС ЯГ =фетр;

філцóвый adj БС ЛЧ =фетровый; *~ клебáн =фетровая шляпа;
фíляр m ЯГ =колонна; опора; *што потрéбнїйше дáйте робúти, ~ы тепéрь не сýжу робúти; лїпше... кéлійку [Олш] =поручите делать что нужнее, колонны я теперь не думаю делать; лучше небольшую келью;
Фін m ЕБ ЛЧ ЯГ =финн; ***f *~кы́ня =финка;
фінáл m (спорт) ЯГ =финал; *поступúти до ~у =пройти / выйти в финал;
фіналíста m БС =финалист;
фінáлность f =конечность; *рóзвуй тут выступáє як ...~, ...универзáлно зацíлена еволýція – на ýтвореня тíпув вплываá́є ...и мíліє [Птш] =развитие здесь представляется как конечность, вообще направленная эволюция – на образование видов влияет и среда;
фінáлн|ый adj БС =финальный; конечный; ***adv *~о =в конечном счёте;
фінансéр m БС =инвестор; финансирующее лицо; ***f *~ка =инвестор; финансирующее лицо;
фінансíста m ЕБ ЯГ =финансист;
фінансовáти inab tr ЯГ =финансировать;
фінансовáч m БС =инвестор; финансирующее лицо; ***f *~ка =инвестор; финансирующее лицо;
фінансóв|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =финáнсовый; *~а тїснóта =финансовые затруднения, безденежье; *~о и нрáвно гонорóваный =материально и морально вознаграждённый;
фінансýючый adj =финансирующий;
фінáнс|ы pl.tant ЕБ ЛЧ ЯГ =ассигнования; финансы, денежные средства; *в архíві злучéной міністéрії ~ув ...рóбит як єдúнственый мадя́рськый бібліотéкарь [Удв] =в архиве объединённого министерства финансов он работает как единственный библиотекарь венгерской стороны;
фінáнц m БС ЛЧ ЯГ ЯЯ [Алм] =налоговый инспектор; фининспектор; финагент; (уст) таможенник; *~ы (за Чéхув, ист) =пограничнο-таможенная охрана; *~ы ...ревідýют вáреня алкогóла, ...бо за сесé платúт ся пóдать [MNK] =налоговый инпектор контролирует винокурение, так как за это следует платить налог;
фíнж|а f ЕБ НТ ОБ ЛЧ [П-Г] =кружка, чашка; *чілінґóчут порцеланóві ~í, // щось нам бáскорят жунчóвочкы чужí [ПтИ]; ***dem *~очка =чашечка;
фíніш m (спорт) БС ЯГ =финиш;
фінішóв|ый adj *~а простúнка =финишная прямая;
Фінлáндія f (геог) ЕБ =Финляндия;
фíном|(ный) adj [П-Г] =прекрасный, превосходный, совершенный, блестящий; *(пóкарм) =очень вкусный; *(штоф) =высококачественный, высокопробный, очищенный, рафинированный; чистый, беспримесный; *(указны́й; обл нар) =красивый, имеющий привлекательную внешность; *кóло нáшой хы́жі бíла гýска з пíрём, // тко ня хце любúти, гей, мýсит бы́ти ~ [Гшв]; ***adv *~ =прекрасно, превосходно, блестяще; очень вкусно;
фíнськ|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =финский; *Ф~а (країна) =Финляндия; *~ый нуж =фúнка; ***adv *по ~ы =по-фински;
фíнта f =трюк; хитрость, уловка; финт;
фінтовáти inab intr =финтить;
фíнтюрь m =ферт; фат;
фіóвк|а f БС СП [Алм] [П-Г] =ящик буфета, секретера; сусек; *а прáвили кóші... то такóє з лáты, долý комóра, а горí лáты, такí ~ы́, и там... кендерúцю клáли... сы́пали, обы́ там ýсхла [Злс] =ещё делали сушилки, такие из штакетника, внизу амбар, а сверху штакетник, такие сусеки, туда складывали кукурузу, сыпали, чтоб она там высохла;
фіóрд m (геог) БС ЯГ =фьорд, фиорд;
фірґáнк|а f (ткж фірґáнок ОБ СП) НТ [П-Г] =занавеска; *(на вшúток óболок) =гардина; *закры́ти з ~ми =занавесить; *пýдняти / спустúти / ростя́гти / стя́гти ~у =поднять / опустить / отдёрнуть / задёрнуть занавеску; *чýєш?! удтягнú ~у! [ПтИ];
фíрес m АГ ОБ ЯЯ [П-Г] =лесопильня, лесопилка, пилорама; *туй-там сут и привáтні паны́, котрí... мáют ~ы [Гдн] =изредка встречаются и частные владельцы, которые имеют лесопилки;
фіресмáйстер m =(старший) лесопильщик;
фіреснúк m [Ччс] =лесопильщик;
фірканúна f =мазня, каракули;
фíрканя n =бумагомарание, бумагомарательство;
фíркати inab tr БС ОБ =чёркать; *устáв, закáшлав са и кáже: // се вам не ~ пейзáжі [Ччм];
фіркáш m =борзописец; бумагомаратель; щелкопёр (уст);
фíрма f БС ЕБ ЛЧ ОБ =фирма; *~ звы́кла прислáти в селó ...міря́лника [МрА] =фирма обычно присылает в село приёмщика;
фірмамéнт m (книж) =небосвод;
фірмóвый adj =фирменный;
фíрнайз m БС ОБ СП [Алм] =олифа;
фірнайзовáти inab tr ОБ =олифить;
фірц m БС =намётка, намёточная нитка;
фірцілóваня n =примётка / намётка швов;
фірціловáти inab tr =примётывать, намётывать;
фíстула f БС =фистула;
фíтнес m (спорт) =фитнес; *11. новéмбра 2006 у Рóсії, у Твéри, бы́ло світовóє первéнство у ~у и бодібíлдінгу [нч] =11 ноября 2006 года в России, в Твери состоялось первенство мира по фитнесу и культуризму;
фітóв m =печка; (кухонная) плитка; *кóло шпóра, кóло шпóра, тай кóло ~а // подáй рýчку – бýдеш мóя, Мáрто Андрійцёва [Лзн];
фітóвка f =горелка; конфорка;
фітотерапéвт m (мед) =фитотерапевт;
фіть(-фíть) intj [П-Г] =звукоподражание свисту;
фíткалка f (нар) =свистулька;
фíтканя n =свист;
фíтька|ти inab intr АГ БС =свистеть; *~ти на два пéрсты =свистеть в два пальца; **~ву на тотó ==плевал я на это;
фíтькн|ути ab intr НТ =свистнуть; *~е {на вýвції}, обы́ пуйшлú до кошáры [Н-Т] =свистнет, чтоб овцы пошли в кошару;
фíтькош m =свистун; беспечный / легкомысленный человек; бездельник; прожигатель жизни;

фіфле́на f =фифа;
фі́цати inab tr [Ччс] > фі́цкати;
фі́цканя n =брыкание;
фі́цка|ти inab tr (ся) АГ ЛЧ ЯЯ [Алм] [Ччс] =брыкаться, брыкать; лягать, лягаться; дрыгать (ногами); *кунь ~т =конь брыкается;
фі́цкнути ab tr АГ ЛЧ =лягнуть;
фіцко́ва m/f ЛЧ =животное, которое лягает; брыкливая лошадь / корова;
фішка́рош m (нар) АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =адвокат; *лю́де... правоти́ли ся, наялі́ собі́ ~а [Пнк] =люди... судились, наняли адвоката;
фішка́рошство n АГ =занятие адвокатурой; *п. Бокша́й, ху́стськый фішка́рош ...раз лі́шив ~ и став ся я́рашбировом [Гдн] =г. Бокшай, хустский адвокат, как-то оставил занятие адвокатурой и стал окружным судьёй;
фі́шкум m =налогообложение;
фі́шкуш m (pl ~ове) АГ ЕБ ЛЧ =финагент, фининспектор; налоговый инспектор; *(нар) =адвокат;
фішкушо́вый adj АГ =фискальный; *~ у́ряд =налоговая инспекция;
фламі́нґо m (зоол Phoenicopterus roseus) БС =фламинго;
флане́л m (текс; gen ~у) БС =фланель f; байка;
фланело́вый adj БС =байковый; фланелевый;
фланцова́ти inab intr =пижонить; щеголять; *(без ді́ла) =фланировать;
фла́нцош m (пей) =пижон; ферт; хлыщ; красавчик; фат; щёголь; стиляга; ***f *~ка =щеголиха;
флеґма f БС =флегма;
флеґма́тик m БС =флегматик;
флеґмати́чность f БС =флегматичность;
флеґмати́чный adj БС =флегматичный;
флек m ОБ =пятно; *(из ко́жі на топа́нці) =заплата, латка; флик; *~ ті́фус (syn платка́стый ті́фус) =сыпной тиф; *кой со́нце зблі́зка вві́ділa-м, пораховáти // вдало́ ся вши́ткі ~ы на ёго́ лиці́ [ПтИ];
флексібі́лный adj БС =приспосабливаемый; гибкий;
фле́ксія f (яз) БС =флексия;
фле́тна f (муз) =флейта; *звук трембі́ты ...соло́дкый, заколы́суючый, як бы яка́сь ~ звуча́ла [Птш] =звук пастушьей сигнальной трубы сладкий, убаюкивающий, словно какая-то флейта звучит;
флетні́ст|а m (муз) =флейтист; ***f *~ка =флейтистка;
фле́цкати inab tr АГ ЛЧ =стегать; щёлкать бичом;
фле́цкну|ти ab tr АГ =стегнуть; щёлкнуть бичом; *а богда́й тя ~в крокоді́л! [ПтИ];
флё́кати inab intr БГ =болтать;
флё́ндр|а f БГ [П-Г] =потаскуха, шлюха; *кобы́ ~у добрі́ быв у́шмірглёвав, та ...бы ...сиді́ла ти́хо [Кшл] =если бы он шлюху хорошенько надраил, она бы молчала;
флі́нт|а f БГ БС ОБ [Ччс] =кремневое ружьё; *чи́я ~а на столі́? // совгабиру́в ка́рты грав, // та ту ~у занеха́в [Лнт];
флірт m ЯГ =флирт;
фліртова́ти inab intr ЯГ =флиртовать;
флі́тер m =блёстка (на платье);
фло́бер m БС =мелкокалиберное ружьё; (обл) мелкашка, мелкокалиберка;
флобе́рка f > фло́бер; *со́нце захо́дит, лем ду́мка сві́тит, // и моя ~ вже не стрі́лит [ПтИ];
флоє́ра~ (обл) ЯЯ [П-Г] > фуя́ра~
флома́йстер m =фломастер; *ука́ж на рису́нку шко́лні потре́бы: пробовкы́; ...ліні́йник, три́кут, кутомі́ряч; ...~ы; ...церу́зу (пла́йбас); ...ці́ркель (кру́жник), краи́ло, уго́лник (ві́нкел); ґу́мику; ...калкула́чку; ...зоши́вач на ско́бы [нч] =покажи на рисунке школьные принадлежности: пробирки, линейку, треугольник, транспортир, фломастеры, карандаш, циркуль, лекало, угольник, ластик, калькулятор, скобочный сшиватель;
флор m БС =флёр;
фло́ра f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =флора;
фло́рен m (ист florenus) =флори́н; *єпи́скоп... {1690} посла́в ї́м с(в)яще́ника Михаи́ла Задереве́цького... доста́не 100 ~ув ро́чно, а ку то́му ви́нницю и што́лу [БсН];
Фло́ріd|а f (геог) =Флори́да; *на ~ї, де ня нюс тайфу́н [ПтИ];
фло́та f БС ЕБ ЯГ =флот;
флоті́ла f БС ЯГ =флотилия;
флу́дик m БГ ЛЧ =катушка / шпулька челнока (ткацкого станка); *з чо́го-сь, лю́бку, чо́вник вчини́в, // ци не з ясени́ны, // як в нюм ле́гко ~ хо́дит, ци не из терни́ны? [Дзн];
флуї́д m БС ЯГ =флюи́д;
флуктуа́ція f (физ) БС =флюктуация;
флуо́р m (хим) БС =фтор;
флуореско ва́ти inab intr =флюоресцировать;
флуоресце́нтный adj БС =флюоресцентный;
флуоресце́нція f БС =флюоресценция;
флуорогра́фія f (мед) =флюорография;
флы́ґош m БГ СП =бродяга;
флы́нта m/f БГ [Ччс] =неряха; разгильдяй m, разгильдяйка;
флы́нтати (ся) inab intr [Ччс] =слоняться; разгильдяйничать;
флы́нька|ти inab intr (syn фню́кати) [Ччс] =хныкать; нюнить; ныть; *лем ты кочішу́й и не ~й! – скрича́в на нё́го... Ка́рпыль [ПтВ] =ты правь и не ной! – прикрикнул на него Карпыль;
флы́нькаючый adj = всхлипывающий; ноющий; хныкающий; *нена́вистный, якы́йсь ~... сміх бра́та, ни́гда... не чу́тый Николае́м, го момента́лно розъї́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;
флюцк~ > плюцк~
фляк m ЛЧ =пятно;
фля́кати inab intr АГ ЛЧ =сажать пятна; пятнать;
фляц intj =хвать; *~ поза́уха =хвать по уху; *Ко́цка церу́зов вумалё́вовав ка́жду голу́зку, ка́ждый листо́чок, як фотоґра́фію, ... а поту́м во́зьме – ~, ~, ~ пе́нзликом [нч];
фля́ц|ка f ЕБ [Алм] =пощёчина; оплеуха; (разг) плюха; шлепок; *влі́пи́ли па́ру ~ок пра́вым, надава́ли ...лі́вым ...до фра́совой кари́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих;

фля́цкати inab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ кого́ =давать пощёчины кому;

фля́цкнути ab tr ЕБ [Алм] [П-Г] *~ кого́ =дать пощёчину кому; *~ по ши́ї =дать по шее;

фля́чкы pl.tant (обл) ЕБ =внутренности; потроха; *(кул) =рубец;

фля́ш|а f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =небольшой баллон; бутыль; *пінцето́к за́сланый быв до Ка́ролю, дабы́ ~ы до нёго попра́вены бы́ли {1751} [Олш] =транспортировочный ящик был выслан в Кароль, чтобы к нему изготовили бутыли;

фля́ш|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =бутылка; *напи́йме ся, хло́пції, то́го з ~кы пи́ва [Гшв]; ***dem *~ча́ / ~очка / чи́на =бутылочка, пузырёк; баночка; флакон; *ма́ти взяла́ ~чи́ну [Янв] =мать взяла пузырёк;

фляшко́ваный adj =разлитый в бутылки;

фляшко́ваня n =разлив в бутылки;

фляшкова́ти inab tr =разливать в бутылки;

фляшко́в|ый adj ЕБ =бутылочный; *~ой молоко́ =разливное молоко;

фню́каня n =хныканье; нытьё;

фню́кати inab intr =хныкать; нюнить; ныть;

фоае́ n indecl БС =фойе;

фо́бія f БС =фобия; боязнь;

фовт m =стая; гурт; небольшое стадо; *(рыб) =косяк; *тре́тый ми при́гнав тай ~ ове́чок, ба́бойко [Прл]; ***dem ЯЯ *~ик дїтвача́т =стайка детишек; *~ик пові́сма =пучок пряжи; *спа́лює три разы́ по три ~икы пові́сма [Янв] =сжигает три раза по три пучка пряжи;

фо́ґаш m (syn гря́дка) БС ЛЧ ОБ =вешалка-рейка;

фоґо́в|ы pl.tant (обл) СП [Алм] =клещи; *файно йде торго́вля на́ша: // гву́здя, па́ленка, ріска́ша, // планка́ч з ~ами [ПтИ];

фо́др|а f БС ЛД ЛЧ [Алм] =оборка, волан, складка; фалбала; *~ы =рюш; *{на юѓу} дївкы́ до це́рькви на ши́ю вмі́сто шири́нкы бі́лі крохма́лені ~ы берут [Жтк] =на юге девушки в церковь вместо шейного платка одевают белый крахмаленный рюш; ***dem *~ичка =оборочка;

фодра́стый adj (ткж фодричка́стый) =оборчатый;

фо́ка f (зоол Foka hispida) БС ЯГ =нерпа;

фокстє́рьєр m БС ЯГ =фокстерьер;

фокстро́т m БС ЯГ =фокстрот;

фо́кус m (физ) БС ЕБ ЯГ =фокус; фокусное расстояние;

фоліа́нш m АГ =фолиант; *чита́в єм їх, мо́же бы́ти, из єдны́х сто ~ув [Гдн] =я читал их, пожалуй, в сотне фолиантов;

фо́лія f (полигр тех) =(обложечная) плёнка; ламинирование;

фолкло́р m БС ЯГ =фольклор; *будо́ваня наро́дной свідо́мости не мо́же стоя́ти лем на ~ї [ру] =построение национального сознания не может основываться только на фольклоре;

фолклора́ш m БС =участник художественной самоде́ятельности; *тре́ба подя́ковати музе́йникам, ~а́м и наро́дным майстра́м за єде́н сято́чный день у ма́ю з наро́днов культу́ров [пр] =нужно поблагодарить музейных работников, участников художественной самодеятельности и народным умельцам за такой праздничный майский день национальной культуры; ***f *~ка =участница художественной самоде́ятельности;

фолклори́ст|а m БС =фольклорист, собиратель фольклора; ***f *~ка =фольклорист, собирательница фольклора; *А́нна, на́ша амате́рська ~ка [Грк] =Анна, наша самодеятельная собирательница фольклора;

фолклори́стика f =фольклористика; *жаль, руси́нська ~ такы́м вка́занём ся інтересова́ла лем марґіна́лно [Грк] =к сожалению, русинская фольклористика заинтересовалась этим указанием лишь незначительно;

фолклорісти́чн|ый adj =фольклористический; *Га́лґашова... че́рез сво́ю ~у и че́рез сво́ю тво́рчу робо́ту хо́че служи́ти наро́ду [Грк] =Галгашова стремится своей фольклористической и творческой работой служить народу;

фолкло́рный adj БС =фольклорный; *в 1983 ро́цї орґанізова́ли на Лемкови́нї ~... фестіва́л Ва́тра [Мґч] =в 1983 году в краю лемков организовали фольклорный фестиваль «Костёр»;

фон m БС =фон; *не мож не {дони́кати} яко́йсь розвива́ючой ся нерво́зы... на ~ї на́шых... культу́рных усло́вій [Глс] =нельзя не заметить какого-то развивающегося невроза на фоне условий нашей культуры;

фонд m БС ЕБ ЯГ =фонд; *у ~ї руко́писув ...ви́дїв єм грубе́зні што́всы папі́ря – за́писы уче́ного [Кпр] =в фонде рукописей видел я объёмистые стопки бумаг – записки учёного;

фоне́м|а f (яз) БС ЯГ =фонема; *и, ы ся пова́жуют за фонолоґі́чно релева́нтні ~ы [Мґч] =и, ы рассматриваются как фонологически значимые фонемы;

фоне́тика f (яз) АГ БС ЯГ =фонетика;

фонети́чн|ый adj БС ЯГ =фонетический; *сесе́ текст дефініті́вно Го́динкув; ...поруна́йте, ...напри́мір, ~оє напи́сання «у» на мі́стї ...«в» [Кпр] =определённо, этот текст принадлежит Годинке; сравните, например фонетическое написание «у» на месте «в»;

фоноґра́ф m (ист) ЛЧ =фоно́граф; *спо́собом за́пису мело́дій є ~ [Млс] =способом записи мелодий является фоно́граф;

фонолоґі́чн|ый adj (яз) =фонологический; ***adv *~о =фонологически; *и, ы ся пова́жуют за ~о релева́нтні фоне́мы [Мґч] =и, ы рассматриваются как фонологически значимые фонемы;

фоноло́ґія f (яз) БС =фонология;

фоноте́ка f ЯГ =фонотека;

фонт m АГ ЛД ОБ [П-Г] =фунт (веса); *приню́с ову́н ми́ра дороѓо́го які́ сто ~ув [Джв] =он привёз мира дорогого около ста фунтов;

фонта́на f БС ЯГ =фонтан;

фонтовкы́ f pl [П-Г] =крупные фрукты (яблоки, груши);

фо́ра f БС =фора;

форґі́та f ЛЧ [Алм] =ручка (дверная);

форґ|у́в m БС ЛЧ *(піря́нка) =плюмаж; султан; эгретка, эгрет; *(кру́тель) [Мгв] =водоворот; *ву-бу́хуют ~о́вы пороху =пыль вздымается столбом; **ма́є пуд ~о́вом ==залил глаза;

форе́мн|ый adj ЯГ =имеющий хорошую внешнюю форму; складный; **~ой дї́вча ==девушка в соку;

фо́рінт m (> ткж вона́ш) БС =форинт; *ри́нськый ~ > ри́нськый;

фо́ріш m [Ччс] =форейтор;

фо́ркав|ець m [Ччс] =сопун; ***f *~ка =сопунья;

фо́рканя n БС =фырканье; сопение; всхрапывание; *убзи́рам ся, добрі́ во́чі не стра́чу: ше́лест, ~ ко́нюв, а́ли ви́дїти я нич не го́ден [Глґ] =смотрю во все глаза: шелест, фырканье коней, но ни зги не видать;

фо́ркати inab intr БГ БС ЯГ [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =фыркать; сопеть; всхрапывать;

фо́рк|нути ab intr БС =фыркнуть; *{ко́нї} ко́ло ме́не, аж дых ку́нськый чуву; лем муцно ~ли, а ... так пропа́ли го́рами, лїса́ми, лем широ́кый пас ды́му за ни́ма зоста́в [Глґ] =кони уже рядом, даже дыхание лошадиное слышу; они громко фыркнули и умчались в горы, леса, только широкий след дыма остался;

фо́рм|а f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =форма; *~а на о́щі =вафельница; *дустава́ти ~у =оформляться; *бу́ква в ско́бках в середи́нї сло́ва озна́чат, же мо́жут бы́ти дві... ~ы то́го сло́ва [Грщ] =буква в скобках обозначает допустимость двух форм данного слова;

формалі́зм m БС ЯГ =формализм;

формалі́ста m БС ЯГ =формалист;

формалісти́чный adj БС =формалистический;

форма́лност|ь f БС ЕБ ЯГ =формальность; *благо-да́рность Мі́клошови Ко́змі не бы́ла лем ~ёв [Кпр] =благодарность Миклошу Козме не была только формальностью;

форма́лн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ =формальный; *поне́же о ...у́нії в 1646. р. не бы́ло ~ого а́кта, ...Петро́ Парте́ній в 1652. р. прикли́кав 6 архідіа́конув и соста́вив про́шеня па́пї, де просив... призна́ти єпи́с-копство мука́човськоє [Кнт] =понеже формальный акт об унии в 1646 г. не составили, Петро Партений в 1652 г. пригласил 6 архидиаконов и составил прошение папе, в котором просил признать мукачевское епископство; ***adv *~о =формально;

форма́нт m БС =форманта;

форма́т m БС ЕБ ЯГ =формат; *світо́вого ~у =мирового уровня; *сесь нау́чный журна́л ~а 245×170 мм ...вуима́в са высо́ков култу́ров поліґра́фії [Кпр] =этот научный журнал формата 245×170 мм выделялся высокой культурой полиграфии;

форма́ці|я f БС ЕБ ЯГ =формация; образование; *Русины́ жи́ют... в ра́мках ве́церых шта́тных ~й [Мгч] =русины живут в рамках многих государственных образований;

формо́ваный adj ЕБ =формированный; *(тех) =формованный;

формо́ван|я n (ся) БС =формирование; *(тех) =формовка; *гла́вну цїль ви́дїв у ~ю и розви́ваню руси́нського літерату́рного языка́ [ру] =главной целью он считал формирование и развитие русинского литературного языка;

формова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =формировать; *(тех) =формовать; *в резолу́ції семіна́ра... реко-менду́ют... ~ руси́нськый язы́к на осно́ві говоре́ных варіа́нтув [Мгч] =в резолюции семинара рекомендуется формировать русинский язык на основе разговорных вариантов; *~ ся =формироваться; обра-зо́вываться;

формова́ч m БС =формовщик;

формо́вый adj ЕБ =формовой;

формозми́на f (грам) =парадигма;

фо́рмул|а f БС ЕБ ЯГ =формула; *милозву́чну всту́пну ~у нам ну́кат при́повідка Чорнокня́жник [Грк] =милозвучную вступительную формулу предлагает нам сказание «Чернокняжник»;

формуля́р m БС ЯГ =формуляр; бланк;

формула́ці|я f БС =формулировка; *Штур... реаґова́в ретори́чнов ~ёв:... Русины́... ма́ют свуй кра́сный руси́нськый язы́к [Мгч] =Штур прореагировал риторической формулировкой: у русин есть свой красивый русинский язык;

формулова́ти inab tr БС ЕБ =формулировать;

форму́ючый adj БС =формирующий;

форсі́ровати inab tr БС =форсировать;

форт m ЯГ =форт; редут; *вун му́сит пройти́ пи́ля ~а Букло́ [ПтИ];

фортепіа́н m (муз) ЕБ ЯГ =фортепиано n; *жона́ му бы́ла учи́тельков ~а [пр] =его жена преподавала фортепиано;

фортепіа́нн|ый adj =фортепьянный; *Я́нка Ґраф... ве́дно из За́дором покла́ла осно́вы всезна́тої пудкар-па́тської ~ої шко́лы [пр] =Янка Граф вместе с Задором заложили основы широко известной подкарпатской школы фортепиано;

форті́фікація f (воен) ЯГ =фортификация;

форту́на f БГ =фортуна; удача; счастье;

фо́рум m БС =форум; *Пудкарпа́тськоє О́бщество Нау́к як ...к то́му при́званый ~ рішили дї́ло [Гдн] =Подкарпатское Общество Наук как призванный к этому форум решило вопрос;

фо́ршпонт m (ткж нар фо́ршпан ЯГ) ЛД ЛЧ *(фурма́нка) =извоз; *(пере́дні ко́нї) =унос, уносные лошади; *~ы (ист воен) =фурштат; обоз; *ёму́ за фо́ршпан тре́ба заплати́ти [Пвл] =ему надо заплатить за извоз;

форшт m БГ ОБ =бревно, колода толщиной в 4 дюйма; доска толщиной в 2–3 дюйма;

фосфа́т m (хим) БС =фосфат;

фо́сфор m (хим) БС ЛЧ ЯГ =фосфор;

фосфоресскова́ти inab intr =фосфоресцировать;

фосфоресце́нтный adj БС =фосфоресцентный;

фосфоресце́нція f (физ) БС =фосфоресценция;

фосфоро́в|ый adj ЛЧ =фосфорный; *~ый квас =фосфорная кислота;

фо́тбал m (спорт) БС [П-Г] *(игра́) =футбол; *(ло́пта) =футбольный мяч; *~ зако́нчив ся ну́ла-ну́ла, без жа́дного ґо́ла [Чрі] =футбол закончился нуль-нуль, ни одного гола;

фотбалі́ста m БС =футболист;

фотбало́в|ый adj =футбольный; *~ой бави́ще =футбольное поле;

фоте́л m БС ЕБ =кресло; *~ из пру́тя =кресло из лозы; *тапета́рь Сімуно́вич... поню́кат пуд ву́годныма усло́віями... спа́лнї, ка́вчі... ~ы [ірк] =обойщик Симунович предлагает на выгодных условиях спальни, диван-кровати, кресла;
фо́тик m (арго) =фотоаппарат;
фо́тка f (разг) =фото, фотокарточка; *~ у фа́рбах =цветное фото;
фо́тканя n (разг) =фотографирование;
фо́ткати inab tr (разг) =снимать; фотографировать; *(дама́ло) =поснимать; *прийшла́ о́чередь ~ Ми́тра [Кшл] =настал черёд снимать Диму; *~ ся =сниматься; фотографироваться;
фо́ткош m (фам) =фотограф;
фо́то n =фото; *бовт на ~ =магазин фототоваров; *дроґе́рія До́нат: ~, по́рфины, фарбы́, дома́шнї потре́бы [ох] =магазин косметики и химтоваров «Донат»: фото, парфюмерия, краски, хозяйственные товары;
фотоамате́р m БС =фотолюбитель;
фотоапара́т m БС =фотоаппарат; *то́чноє скло... уд Zeiss'а, ку́керы, ~ы и фотопотре́бы, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
фотобли́ск m =фотовспышка;
фотоґе́н m (уст) =керосин;
фотоґені́чный adj БС ЯГ =фотогеничный;
фото́граф m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фотограф;
фотоґрафі́чн|ый adj АГ ЯГ =фотографический; *да́же мі́мика, інтона́ція, ...ґрима́сы и про́чоє до ...то́нкости перехо́дят из ма́тери на дїти́ну, як фарбы́ ~ого о́бразка [Ббр] =даже мимика, интонация, гримасы и прочее до тонкости переходят от матери к ребёнку, как тона фотографического изображения;
фотоґра́фі|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фотография; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матеріа́лы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и чорно-бі́лі), ~ї, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;
фотоґрафо́ваня n =фотографирование;
фотоґраф|ова́ти inab tr АГ БС =фотографировать; *на́звы осо́б ...ни́як не удповіда́ют на́звам околи́ці, ...яку ...а́втор так ві́рно ...зобра́жує, ~у́є [Птш] =имена персонажей никак не соответствуют именам окрестности, которую автор так верно изображает, фотографирует; *~ова́ти ся =фотографироваться;
фотоелеме́нт m ЯГ =фотоэлемент;
фотозни́маня n =фотосъёмка;
фотока́мера f =фотокамера;
фотоко́пія f БС ЯГ =фотокопия;
фотомонта́ж m ЯГ =фотомонтаж;
фотопли́та f =фотопластинка;
фотопотре́бы pl.tant =фототовары; фотопринадлежности; *то́чноє скло... уд Zeiss'а, ку́керы, фотоапара́ты и ~, баро́метры и термо́метры де́шево ку́пите у фі́рмы Е́міл Ва́ха [ох] =оптическое стекло от Zeiss, бинокли, фотоаппараты и фотопринадлежности, барометры и термометры вы дёшево купите в фирме Эмил Ваха;
фоторепорте́р m БС ЯГ =фоторепортёр;
фототи́пія f БС =фототипия;
фотофі́лм m =фотоплёнка, (разг) плёнка *колоро́вый / чустви́телный / у касе́тї / на фо́ткы / на ді́а ~ =цветная / чувствительная / в кассете / негативная / диапозитивная (фото)плёнка; *І́стман ву́найшов ка́меру на рулько́вый ~ [нч] =Истмен изобрёл камеру с катушечной фотоплёнкой;
фо́фінка m (обл бот Lycoperdon Pers., syn по́рхавка) =дождевик;
фо́флавость f =косноязычие;
фо́флавый adj БГ [П-Г] [Ччс] =косноязычный; гундосый; гнусавый; гугнивый (нар);
фо́флати inab intr (syn тры́нкати) [Алм] [П-Г] =говорить невразумительно / невнятно / косноязычно; плохо выговаривать звуки;
фофля́к m [Ччс] =косноязычный; гундосый;
фо́ченя n (фам) =фотографирование;
фо́штер m [Алм] [П-Г] =лесничий; *зайшо́в на нї ~ // з темного лу́га // та розби́в, розлучи́в // з па́ры го́луба [Лнт];
фоште́рн|я f =дом лесничего; *я́рок там є, ко́ло єдно́ї ~ї, та ко́ло то́го я́рка го ве́ргли [М-П] =там канава, возле одного дома лесничего, так возле той канавы его бросили;
фоште́рський adj =относящийся, принадлежащий лесничему; *~ ка́лап =фетровая шляпа зелёного цвета особого фасона, с пером или розеткой охотничьей / лесной символики;
фраґме́нт m БС ЕБ ЯГ =фрагмент;
фраґмента́рный adj БС =фрагментарный;
фра́за f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фраза, выражение;
фразеолоґі́чный adj ЯГ =фразеологический;
фразеоло́ґія f (яз) БС ЯГ =фразеология;
фраи́р m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =милёнок, милый, ухажёр; ухаживающий; жених; *по́ниже Нанко́ва // бу́чкы росоха́ті; // ма́ла-м трёх ~ув, // єде́н нежена́тый [флк];
фраи́р|ка f АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =зазноба, милая, милка; подруга; *хоть я невели́чка, не пара́дна дї́вка, // хоть лем пара́дного легіня́ ~ка [Ччс]; ***dem *~очка =зазнобушка, миленькая, милочка; подружка; *–дай бо́же здра́вічко, мо́я ~очко! // –дай бо́же и тобі́, муй фраи́ру до́брый! [Гшв];
фраирка́ш m =бабник, юбочник, волокита; повеса; ловелас;
фраи́р|ув adj < фраи́р; *~о́ва ма́ти на на удказу́є, // же єї́ ми́лый сын, ея́-гой, до́ма не ночу́є [Гшв];
фрай m (разг) БС ОБ =отгул; свободное время; *кебы́ ся хтї́ло гнеть звечері́ти, // жебы́ єм муг ку ми́луй на ~ ити́ [Грб];
фра́йл|а f (прен) БС =девка; ***dem *~очка =девица; красотка;
фра́йтер m (воен syn слобо́дник) БГ ЕБ [П-Г] =ефрейтор; звеньевой;
фрак m БС ЕБ ЯГ =фрак;
фракту́ра m (мед) БС =фрактура;
фракціа́ш m (полит) БС =фракционер;

фракціа́шство n (полит) БС =фракционность;
фра́кція f БС ЯГ =фракция;
франк m БС ЯГ =франк; *вина́ пи́ли доста, там є за два ~ы лі́тер [Пнк] =вина пили вдоволь, там литр по два франка;
фра́нко n (торг) indecl БС ЯГ =франко; *ціна́ ~-маґази́н =цена франко-склад; цена с учётом складских расходов; *ціна́ ~-грани́ця =цена с доставкой на границу;
франко́ваный adj =франкированный;
франкова́ти ab/inab tr =франкировать;
Франц m БС ЕБ =Франц; *~ Йо́зеф (ист) =Франц-Иосиф; *Земля́ ~а Йо́зефа (геог) =Земля Франца-Иосифа; *1873 ...австрі́йська поля́рна ву́права пуд ве́денём Ка́рла Ва́йпрехта и Ю́ліуса Па́єра убяви́ла вели́кый архіпела́г, якы́й назва́ли Земля́ ~а Йо́зефа [нч] =1873 ...австрийская полярная экспедиция под управлением Карла Вайпрехта и Юлиуса Паера открыла большой архипелаг, который назвали Земля Франца-Иосифа;
фра́нца f (нар) БС ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =сифилис;
фра́нцавый adj (нар) [П-Г] =сифилитический; ***subst m =сифилитик; больной сифилисом;
францішка́н|(ець) m (церк) БС =францисканец; *{кни́гы} што пак позычены́ сут ~ум и гро́фчиному капла́нови, о тых нич не мо́гу зна́ти [Удв] =о книгах же, одолжённых францисканцам и графинину капеллану, ничего не могу знать;
францішка́нськый adj БС =францисканский;
Фра́нці|я f (геог) БГ ЕБ ЛЧ =Франция; *{сын} тым ча́сом ро́бит у ~ї и добрі́ гово́рит по францу́зськы [Глг] =сын в настоящее время работает во Франции и хорошо говорит по-французски;
фра́нцош m (фам) =сифилитик;
Францу́з m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =француз; *мы ~а звою́єме, а Пру́са убє́ме [Гдн]; ***f *~ка =француженка;
францу́зськ|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =французский; ***adv *по ~ы =по-французски;
францу́зчина f БГ =французский язык;
фрас m (разг) АГ БС ОБ ЯГ [П-Г] =чёрт, дьявол; чертовщина; *~ы́ (нар мед) =столбняк; *~ы́ ма́ти / доста́ти (нар) =заболеть столбняком; *–фраи́р, фраи́р, ~ бы ти быв, // што ты за ня да́вно забы́в! // – я не забы́в, лем ду́маю, // де ся з тобо́в зыйти́ ма́ю [Гшв]; *хо́тїв ня ~ узяти́ =я вышел из себя / рассвирепел; **бода́й тя ~ ула́пив! ==чёрт тебя побери!; ***f *~и́ця =чертовка; дьяволица;
фрасова́|ти inab tr [П-Г] =нервировать; выводить из себя; *~ти ся =беситься; злиться, чертыхаться; беспокоиться, тревожиться; нервничать; *тот уж не муг до ра́на спа́ти, лем ся ~в [Гнт] =тот уже до утра немог уснуть, всё нервничал;
фрасова́тый adj =вредный, зловредный; *Ма́рё, я ...ду́же ~ бе́тярь, и знай навпе́ред [Кшл] =Маруся, я очень зловредный парень, чтоб ты вперёд знала;
фра́с|ув adj < фрас; =чёртов; *влїпи́ли па́ру фля́цок пра́вым, надава́ли ...лї́вым ...до ~ові карі́кы [Кшл] =вклеили пару оплеух правым, надавали левым чертей собачьих; **до ~овой карі́кы ==к чертям собачьим;
фрасу́н|ок m (syn ґали́ба) АГ БГ ЯГ =беспокойство; тревога; неприятность; затруднение; *мир вам, ка́жу, бо аж не бу́де мир, усї́ будете́ у вели́кум ~ку [Гдн] =мир вам, говорю, ибо если не будет мира, вас ждут большие неприятности;
фра́ся n =чертёнок;
фра́тер m (церк кат) БС ЛД =монах; *Христу́в бо крест ни́кого, жа́дного па́пу у ца́рство, а́ни па́тра,... фра́тра, в небе́сноє... не у́провадит [Джв] =крест Христов же никого, никакого папу, ни патера, ни монаха в царство небесное не проведёт;
фрахтова́ти inab tr АГ =фрахтовать;
фра́цкати inab tr ЛЧ =мять; пачкать;
фреґа́та f (мор) БС ЯГ =фрегат;
фре́за f БС =фреза́;
фреза́рь m =фрезеровщик; ***f *~ка =фрезеровщица;
фре́зер m БС =фрезер, фрезерный станок;
фрезова́лный adj =фрезерный;
фрезо́ваный adj БС =фрезерованный;
фрезова́ти inab tr =фрезеровать;
фрезова́чка f (разг) БС > фре́зер;
фрекве́нтный adj БС =частый; *(тех физ) =частотный;
фреквенто́ваный adj =бойкий (о месте); многолюдный; оживлённый;часто посещаемый;
фрекве́нція f БС =частота;
фре́ско n ЛЧ =фреска f; ***adj indecl; *~ маля́рство =настенная живопись; *~ малю́нок =фреска f;
фріво́лный adj БС ЯГ =фривольный;
фрі́ґа f [Ччс] > фрі́чка;
фріґі́дный adj БС =фригидный;
фріз m (арх) БС ЯГ =фриз;
фрізе́р m БС =парикмахер; ***f *~ка =парикмахерша;
фрізе́рня f БС =парикмахерская;
фрізе́рськый adj БС =парикмахерский; *~ сало́н =парикмахерская;
фрізу́р|а f БС ЯГ =прическа; *{Со́ня} стоя́ла ...справля́ючи ~у [Стн] =Соня стояла, поправляя причёску;
фрі́нкош m [Ччс] =таратора, тараторка; ***f *~ка =таратора, тараторка;
фрінцькон|ї́ти inab intr =тараторить; *та по нїме́цькы за~ли [М-П] =и затараторили по-немецки;
фрі́ч|ка f [Алм] *(щуто́к) =щелбан, щелчок; *(блу́дёшка) [Ччс] =распутница, гулящая; вертихво́стка; *ке́льо недошміґлёваных ~ок бу́де домага́ти ся уд старо́го кукурі́коша алімe ́нтув [Кшл] =сколько неудовлетворённых распутниц будет добиваться алиментов от старого кобеля;
фрі́чкати inab tr [Алм] =щёлкать;
фрі́чкну|ти ab intr =щёлкнуть; дать щелбан; *~в це́тликом =щелчком швырнул окурок;
фрі́шком adv =по-быстрому; быстренько; живо; энергично; *пе́ред на́шов хы́жов парку́є ...а́вто; ~ єм ся ро́збіг на нё́го посмотрі́ти [іР] =у нашего дома припаркована машина; я быстренько побежал посмотреть на неё;
фрі́шность f =бодрость, живость; прыть;

фрі́шн|ый adj АГ БС ЛЧ НТ СП [П-Г] =бодрый, живой, быстрый, энергичный; свежий; *(дітва́к) =заводной; *отвори́в о́болок; Бо́же, якы́й ~ый во́здух! [Гдн] =открыл окно; Господи, какой свежий воздух!; ***adv ЛД *~о =по-быстрому; быстренько; живо; энергично; *она́ мно́го го́дув ~о бирова́ла азі́йськоє коро́льство [Джв] =она много лет энергично властвовала над азиатским королевством;

фро́йдовськ|ый adj =фрейдовский; *сон є во́льный ...прямы́й конта́кт з тым ела́ном, ...пудсвідо́мым ~ым [Птш] =сон – свободный непосредственный контакт с этой энергией фрейдовского подсознательного;

фронт m БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(воен) =фронт; *(арх) =фасад; *на ~ї ка́ждый день ве́льо во́йська пропа́дат [Ччс] =на фронте ежедневно армия несёт большие потери; *мно́го з них... бы́ло зране́ных на... ру́ськум ~ї [Мґч] =многие из них изранены на русском фронте;

фронта́лн|ый adj БС =фронтальный, лобовой; ***adv *~о =в лоб;

фронта́ш m БС =фронтовик;

фронто́в|ый adj БС =фронтово́й; *~а лі́нія =линия фронта;

фронто́нный adj =фронтонный;

фро́тір m (текс) БС =мохнатая материя;

фротіро́вый adj (текс) *~ ручни́к =мохнатое / махровое полотенце;

фры́штик m АГ БС ЛД ОБ СП =завтрак; *на ~ испра́вив їх до Стащи́на, бо и́нач и коше́лю з тя зде́рут {1752} [Олш] =на завтрак спровадил их в Стащин, ведь иначе и рубаху с тебя стащат;

фрыштик|ова́ти inab tr АГ БС СП [Алм] =завтракать; *коли́ и што ~уєш? [Мґч] =когда ты завтракаешь и что у тебя на завтрак?;

фу́ґа f (муз) БС =фуга;

Фуджія́ма f (геог) =Фудзияма;

фузіонова́ти ab intr БС =слиться, соединиться;

фу́зія f (полит) БС =слияние, соединение;

фуй intj БС =фу, тьфу;

фук pred (> ткж фуч) ЯЯ [П-Г] =плевать; *мені́ ~, ци бу́ду сиді́ти в криміна́лї [Янв] =мне плевать, буду ли я сидеть в тюрьме;

фук m (фам пей) [П-Г] =позорный провал; неудача; круглый нуль, нуль без палочки; *послови́ця ма́є и продо́вженя: по́для ро́зума провежа́ют; а з сим, як ся ву́казало – по́вный ~ [ох] =у пословицы есть и продолжение: по уму провожают; но тут, как обнаружилось – полный провал;

фука́рити inab intr *(ві́тер) =сильно / долго дуть; *(сніг) =вьюжить;

фу́ка|ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =дуть; пыхтеть; *стріча́в на у́лици старо́го Руса́ка з пі́пов у зуба́х: ~в, як из ко́мина [Слк] =на улице повстречался ему старый Русак с трубкой в зубах : он пыхтел, словно дымоход;

фу́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ [П-Г] =подуть, фукнуть;

фу́ксія f (бот Fuchsia) БС =фуксия;

фунґо́ваня n =функционирование; *~ Ґрекокатоли́цькой Це́ркви в Югосла́вії [Мґч] =функционирование католической церкви греческого обряда в Югославии;

фунґ|ова́ти inab intr [Алм] [П-Г] =функционировать, действовать; *Руси́ны... ~у́ют як зако́нно у́знана наро́дностна менши́на [Мґч] =русины действуют как законно признанное этническое меньшинство;

фунґу́юч|ый adj =функционирующий; *при́повідкы А. Га́лгашовой зна́ют и рітмізо́ваный язы́к, и ~у в нюм рі́му [Грк] =в сказаниях Галгашовой имеет место и ритмизованный язык, и функционирующая в нём рифма;

фунда́мент m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =фундамент; *кедь ~ сла́бый, му́ры попука́ют, // з тако́го обы́стя вши́ткі повтїка́ют [Пвл]; **уда́рити ~ ==заложить основу;

фундамента́лность f БС =фундаментальность;

фундамента́лн|ый adj АГ БС ЯГ =фундаментальный; основополагающий; ***adv *~о =фундаментально;

фунда́тор m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =учредитель, основатель; *Я́нї, ~, быв кано́ником Пе́йчськой єпа́рхії [Гдн] =Яни, учредитель, был каноником Печской епархии; ***f *~ка =основательница; учредительница;

фундаці́йный adj ЕБ =учредительный;

фунда́ція f АГ БГ ЕБ ЯГ *(дей) =учреждение, основание, установление; *(об) =фонд; *в Будапе́шті та́ка є там фундаці́я, // с ко́трой учите́лям да́є ся пензі́я [Пвл] =в Будапеште есть такой фонд, из которого учителям платят пенсию;

фундо́ван|ый adj =основанный; учреждённый; *обы́ сято́є мі́сто ново~оє на хва́лу Бо́жу будова́ло ся и поста́вило ся [Ллк] =чтобы учреждённое святое место во славу божию строилось и возводилось;

фундова́ти ab/inab tr АГ ЕБ =основать; учредить;

фу́ндуш m АГ ЕБ ЛЧ =участок земли под домом; *ту и стра́тити не є што, хыба́ль... ~ [ПтВ] =здесь и потерять-то нечего, разве что земельный участок;

фуні́ти inab intr СП [ТхФ] =сопеть; шипеть; слабо гореть; *де́рево ~є на огни́ [Стр] =дерево шипит на огне;

функціона́лн|ый adj БС ЯГ =функциональный; ***adv *~о =функционально;

функціоне́р m БС ЯГ =функционер, официальное лицо;

фу́нкці|я f БС ЯГ =функция; *(пові́реня) =полномочие; *(пост) =пост, должность; *до ~й на Пудкарпа́тю... ся зась доста́ли лю́де мадя́рськой наро́дности або́ мадяро́не [ру] =посты на Подкарпатье опять получили люди венгерской национальности или мадьярофилы;

фунт m (мі́ра вагы́) ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =фунт; *взяв собі́ издо́мю шість пе́чав хлі́ба а шість ~ув солони́ны [Врх] =взял с собой из дому 6 выпечек хлеба и 6 фунтов солонины;

фу́ра f ЛД ЛЧ ЯГ [Ччс] =фура; воз, повозка, подвода; *тепе́рь и мо́торы хо́дят, та бы добрі́ бы́ло и пану́м... бо бы не му́сїли фу́ру єдна́ти а лі́пше бы ся пове́зли [Пнк] =теперь и машины ездят, да и господам бы хорошо... не приходилось бы нанимать подводу и удобнее бы приехали;

фура́ж m (gen ~а) [П-Г] =груз, товар;

фурґо́н m БС ЯГ =фургон;

фурди́т|а f ОБ ЯЯ [П-Г] =кутузка; холодная; каталажка; арестантская; *де ся ді́ли клепачі́ и се́рпы, // а де ~ы, куда́ запера́ли ї́де́ї? [МгС];

фуре́мн|ый (разг) > форе́мный; *склама́в бе́тярь ді́вча, штома́й ~і́йшой [Гшв];

фу́рик m БГ БС ЕБ [Алм] [Ччс] =тачка; (редк) грабарка; *(гембе́ць, пей) =брюшко; *сте́жка для ~а (та́чкы) [М-В] =дорожка для тачки;

фуричи́ско n aug (пей) =брюхо; (разг) пузо;

фу́рія f (рзн.знач) БС =фурия;

фу́ркало n БГ БС ОБ =пропеллер; *(разг) =вентилятор; *(муз) =дощечка, раскручиваемая на верёвке, создающая звуковой эффект; *(пропе́лер на копа́чикови) =вертушка;

фу́рканя n БГ БС =швыряние; звук разлетающихся птиц / свист пуль итп.;

фу́ркати inab intr БГ БС ЛЧ ЯГ [П-Г] > фы́ркати;

фу́ркну|ти ab intr БГ БС [П-Г] > фы́ркнути; *перепели́ця напу́жено ~ла из травы́ [ПлА] =перепёлка испуганно взлетела из травы;

фу́ркнутя n БС =швырок; свист пролетевшей пули итп.;

фу́рма f (тех арх) АГ БС ЛЧ ОБ [Алм] =шаблон; *(на пішко́вту) =форма для выпечки; *(на у́дливкы) =опока; изложница; *(разг прост) =форма;

фурма́нець m (ист) ЛД =широкая дорога; *по́ляна Ла́ндова пуд го́рами в хра́сти, през кото́ру єст ~, на два во́зы до́брый [Джв] =Ландова поляна в зарослях под горами, через которую есть широкая дорога, где два воза разъедутся;

фурма́нёш m ЛЧ СП [Алм] =возница, возчик, извозчик; *прийшли́ ~і, шо това́р ве́зли [Гнт] =приехали возчики, которые товар везли;

фурма́н|ити inab intr (ткж ~овати БС) СП ЯГ [Алм] =заниматься извозом;

фурма́нка f (разг) ЛД СП [Алм] =извоз; *~ из во́зом... тепе́рь уже́ зо́всїм пропа́ла [Жтк] =извоз возом теперь сошёл на нет;

фурма́ньск|ый adj БС *~а робо́та =извозный промысел; *~ый кербá́ч =извозчичий кнут;

фурми́ст|ый adj (разг) =имеющий хорошую внешнюю форму; складный; *а яка́ дрічна́, ~а! // бі́ла ши́я – у мони́стах [Чрі];

фу́рмінь m (сх) ЛЧ =фурми́н;

фурмо́ваный adj БС *(хлї́б) =формовой; *(про́філ) =фасонный;

фу́рнір m БС *(лї́пе́ный) =фанера; *(стру́ганый) =шпон; *(лу́щеный) > нужчи́на;

фурніро́ваня n =фанеровка, фанерование;

фурнірова́ти inab tr БС =отделывать шпоном;

фурніро́в|ый adj =фанерный; *удтепе́рь вши́ткі де́вять лад – червако́ві шко́лкы – му́сай бы́ло згóрі закры́ти пластико́выма и ~ыма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чрявяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;

фуро́вик m (ткж фуру́в) БС =штопор; пробочник; *пуйти́ ~ом =войти в штопор; *~ом =штопором;

фурт adv БС ОБ СП ЯГ [П-Г] =постоянно; всё время; всё; без конца; вечно; беспеременно (нар); *як ~ =как всегда, как обычно; *роби́ти є што ~ =работа всегда находится; *~ не є часу́ =вечно нет времени; *~ єсь співа́ла =ты всё пела; *она́ ~ заклопо́тана, заду́мана [Ксн] =она вечно в заботах, задумавшаяся;

фур|у́в m (gen ~о́ва) БС > фуро́вик;

фурча́к m (нар) СП [Алм] =движок; локомобиль; веялка; турбинка;

фурч|а́ти inab intr БС ЯГ [Алм] [П-Г] =пыхтеть; рокотать; гудеть; *упрягли́ у плуг тоты́ ко́зы, о́рют так, ...лем ~и́т [Гнт] =впрягли в плуг этих коз, пашут, аж гудит;

фусе́клї f pl [Алм] =носки; *вмі́сто то́го ...купи́ти... дї́тям ~ [Кшл] =вместо этого купить детям носки;

футе́рал m ЕБ ЯГ =футляр;

фу́терка f (накла́дка за́мка) =футор;

футра́ш m =дверная коробка;

фу́тро n БС ЕБ ЛЧ СП *(ша́тя) =тёплая подкладка; *(пе́ца) =футеровка; *~ ко́рочок (полигр) =форзац;

футро́ван|ый adj ЕБ *~і две́рї =филёнчатая дверь; *(пец) =футерованный; *(ка́бат) =утеплённый; *столя́рь пра́вит ~і две́рї, во́зоры, малё́вані столы́, посте́лї и ла́ды [Жтк] =столяр делает филёнчатые двери, окна, крашеные столы, постели и сундуки;

футро́ваня n ЕБ =футеровка, обшивка;

футрова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ *(пец) =футеровать; *(кабат) =подшивать / подбивать;

фу́тур m (грам) БС =будущее время;

футури́зм m БС =футуризм;

футури́ста m БС =футурист;

фуфе́зы pl.tant (обл бот Vaccinium vitis idaea) [Кмн] =брусника;

фуч adv =капут, каюк, крышка; пшик; *~ мо́юй тися́чції! =крышка моей тысяче!; *уши́ткі пла́ны пуйшли́ на ~ =все планы пошли прахом / насмарку; *зыйшло́ з соро́чкы на ря́ндочку, з ря́ндочкы на мы́ёчку, из мы́ёчкы на ни́точку, а з ни́точкы на ~ [Дзн] =извелось из рубахи в тряпочку, из тряпочки в ветошку, из ветошки в ниточку, из ниточки во пшик; **де мно́га по́муч, там робо́та на ~ [флк] ==у семи нянек дитя без глаза;

фуча́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =сопеть; фыркать; *не фуч и не убзира́й ся на ме́не, як голо́дна коро́ва уд поро́жного жо́лоба [Ксн] =не сопи и не оглядывайся на меня, как голодная корова у пустой кормушки;

фучко́ m [Ччс] =сопун;

фуш m =халтура;

фу́шер m АГ ЕБ =халтурщик; бракодел; портач; (фам) сапожник; *(за до́хтора) =коновал; *спе́ред тым, як новославя́нські політи́чні ~ы сюды́ ся позапыха́ли, на́шого се́лського чолові́ка смире́ным Ру́сином называ́ли [Гдн] =пока к нам сюда не понабивалось новославянских политических портачей, нашего сельского человека называли смиренным русином;

фу́шерськый adj =сделанный на халтуру, халтурный;

фушлова́ти inab intr БС =портачить; халтурить;

фушо́вка f (syn пися́чка) =перезрелая слива;

фу́|я f (обл syn дува́ло) =кузнечный мех; *цига́ни́н... накла́в у ~ю огня́ и покла́в там желї́зо [Лзн] =цыган развёл огонь в мехах и положил греть железо;

фуяви́ця f БС =метель, метелица, вьюга;
фуя́р|а f (~ка ЯГ) АГ БС ЛЧ СП ЯЯ [Ччс] [ТхФ] =пастушья дуда; свирель; *(муз) =флейта; *стары́й ба́ча сиди́т при коша́рї, пи́скат на ~ї [Гдн] =старый овчар сидит у кошары, играет на дуде;
фуя́рати inab intr (обл флоє́рати) =играть на дуде / свирели; *вун там не ма́є жа́дну робо́ту, лиш ї́сти, пи́ти, флоє́рати а́бо сопі́лкати [Пнк] =у него там нет другого дела, только есть, пить, играть на дуде;
фуя́рош m [Ччс] =дударь;
фуя́ш m БС =метель, метелица, вьюга;
фы́ркати inab intr АГ ЛЧ [П-Г] =разлетаться, пролетать со свистом; *(чим) =швырять;
фы́ркнути ab intr АГ ЛЧ [П-Г] =полететь; взлететь; *~ ко́ло у́ха =просвистеть около уха; *~ чим =швырнуть что; *~ до чо́го / у што (фам) =влететь во что; *~ з поста́ (фам) =слететь с должности; *неча́йно и́скра фы́ркла у то́вчку [Чпй] =вдруг в ступу влетела искра;
фысї́ти inab intr (syn бздї́ти) АГ [П-Г] =испускать тихонько газы; (вульг) бздеть; *(пей) =брехать;
фы́снути ab intr (syn забздну́ти) ОБ =пустить тихонько газы; (вульг) бзднуть; *(пей) =брехнуть;
фысу́н m (фам) =пердун; ***f *~ка =пердунья;
фы́ца f *~ пістрігáта (бран) =старый пердун; старая карга;

Х

хаба́тня f ЛЧ =тризна, поминки; *на їх ~х ва́жноє мі́сто занима́ло каде́ніє [Чпй] =важным обрядом на их тризнах было каденье;
хабни́к m СП [ТхФ] > хамни́к;
ха́вкавый adj =невнятный;
ха́вкати inab intr ЕБ ОБ =хрипеть; говорить невнятно; *(ї́сти) =жадно есть; проглатывать не жуя;
ха́втур m (> ткж ку́куц; субо́та) =булочка / коржик, раздаваемый в жертву; *ха́втуры – заду́шна субо́та; ...печу́т специа́лні колачі́ (ку́куцы) зва́ні ха́втуры, які́ несу́т до це́рькви и роздаю́т жебрака́м [Птш];
ха́йдер m ОБ [П-Г] =еврейская школа; *(фиг пей) =беспорядок, буча, возня, бедлам; ералаш; *нара́но чека́в на ня немы́слимый ~ [нч] =наутро меня ждал неимоверный ералаш;
хал(ах)а́ща f (экспр) АГ ЯГ =чаща; *(эвф) =женский половой орган; *перепро́шуву, из котро́ї ма́териної халаха́щі дати́ [Гдн];
халва́ f ЯГ =халва;
Халде́й m (ист) ЛЧ =халдей; ***f *~ка =халдейка;
Халде́я f (ист) ЛЧ =Халдея; *~ ся зложи́ла 3000 го́дув до РХ при столи́чнум ва́роши Вавіло́нї [Чпй] =Халдея сложилась за 3000 лет до н.э. вокруг столицы Вавилон;
халї́ти inab intr (syn сслыза́ти ся) ЯГ =чахнуть; пропадать;
хам m БГ ЯГ [Ччс] =хам; нахал, наглец; ***f *~ка =хамка; нахалка;
хам|а́ f АГ ЛЧ СП *(пудпе́рсника) =бретелька; *(на кони́) =хомут; *ко́ньскі ~ы́ =упряжь, сбруя; *~ы́ броцака́ =лямки рюкзака; *у ~ы́ запріга́ти и до робо́ты чи́таво имня́ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: са́ни, вуз, ярмо́, ~ы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, сбруя;
хама́ти inab tr (ткж хамова́ти АГ) ЛЧ =хомутать;
хамі́ти inab intr ЯГ =хаметь;
ха́мкати inab intr АГ ЛЧ =чавкать;
хамни́к m БГ ЛД ЛЧ СП [ТхФ] =кустарник, заросли; *Юрко́ ракове́цькый чолові́к... стрі́тив у ~у́ є́дного марамо́рошського чолові́ка з На́нкова та ка́же му: менї́ стра́шно само́му ити́ [Врх] =Юра из Раковца встретил в зарослях какого-то мараморошского человека из Нанкова и говорит: мне страшно самому идти;
хамова́т|ый adj =хамоватый; нахальный; ***adv *~о =хамовато; нахально; *ї́жо встав, стряс ся, побу́реным са́панём осуди́в мо́є педаґогі́чноє пу́дъятя, пак ~о побі́г зась ид ла́дї [нч] =ёж встал, встряхнулся, возмущённым сопением осудил мои педагогические меры, затем снова нахально побежал к ящику;
ха́мств|о n ЯГ =хамство; *ци ни́гда ся не нау́чиме честова́ти нич, о́крем ~а и гру́бої си́лы? [ох] =неужели мы никогда не научимся считаться с чем-либо кроме хамства и грубой силы?;
ха́мськый adj ЯГ =хамский;
хаму́т m БГ НТ [П-Г] [Ччс] =хомут;
хан m БГ БС ЯГ =хан; *Кубла́й... смутны́й, бо ра́но при́яв вість уд ~а: верта́ти дому́в [Крл] =Кублай опечален, утром пришла весть от хана: возвращаться домой;
ха́ос m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хаос; *до ...єпи́скопа Іо́сифа де Каме́ліса ...нахо́диме вели́кый ~; у́нія упада́ла [Кнт] =до епископа Иосифа Декамелиса находим большой хаос; уния приходила в упадок;
хаоти́чн|ый adj БС ЕБ ЯГ =хаотический; *ви́дїв и знав револу́цію и на осно́ві сє́го ви́дїв ~оє поло́женя ...пуд револу́ціёв; часть ёго́ бе́сїд ...занима́є ся консоліда́ціёв Уго́рщины по́слї револу́ції [Мрн];
хап intj (хва́таня) БГ [П-Г] =хвать;
ха́павый adj ЛЧ =сообразительный, смышлёный;
хапаны́ pl col (зоол Ateles, малфы) =коаты;
хапаня́ n БГ ЕБ ЛЧ =спешка, торопливость, суета, суетня, горячка, суматоха; паника; *(вла́пеня) =хватание;
хапа́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(рука́ми) =хватать, ловить; *(розу́мом) =понимать, схватывать; *(нич) не ха́пле =(ничего) не смыслит; невдогад / невдомёк ему; *~ти ся =торопиться; *вуск добрі́ ся ~т на те́плой [Чпй] =воск хорошо пристаёт к тёплому;
хапко́ m ЕБ =торопыга;
хапли́вость f ЕБ =торопливость, суетливость, суматошливость;
хапли́вый adj ЕБ =торопливый, суетливый, суматошный;
хапну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =ухватить, схватить; куснуть;

ха́п(к)ом adv ЕБ =торопливо, поспешно, наспех; урывками; на ходу; *стріля́ти ~ =стрелять с ходу / с лёта; *каза́ти ~ =говорить экспромтом / (фам) с кондачка / (школьн) без подготовки; *розумі́ти ~ =ловить / хватать на лету; понимать с полуслова;
хапу́н m ЕБ =хапуга, рвач;
хапу́щ|ї pl.tant =спешка; торопливость; *и в ~ох – де бы ся истулити? [Гнт] =и в спешке – куда бы спрятаться?;
хапчи́вость f АГ ЕБ =рвачество; *не таю, ...жиду́ська ~ бы́ла туй вели́ков причи́нов [Гдн] =не стану скрывать еврейское рвачество здесь было главной причиной;
хапчи́вый adj ЕБ =рваческий; загребущий;
хара́ктер m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =характер; *~ му кри́ват =у него тяжёлый характер; *{па́пірь} з вели́кых копе́рт ...акаде́мик акура́тно порозрі́зовав и нарубы́ ву́хосновав ищи́ раз (во́йна, ...ци ґаздувны́й ~ уче́ного?) [Кпр] =бумагу от больших конвертов академик аккуратно порезал и с изнанки использовал ещё раз (война, или ~ характер учёного?);
характерізова́ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ =(о)характеризовать; представлять; *не бы́ло бы справедли́во ...стра́тити спе́ред очи́й, якы́ми ...слова́ми ...характерізу́є Ліппа́й ...на́шых люди́й [Гдн] =не было бы справедливо упустить из виду, какими словами характеризует
характері́стик|а f АГ БС ЕБ ЯГ =характеристика; *{Ліппа́й} сесю́ ~у не из сво́ёй та́йстры ву́няв, но уд ...на́шых ...за́чув; мо́же сам Парте́ній ёго́ так інформова́в [Гдн] =Липпай эту характеристику не из котомки своей вытащил, а от наших услышал; возможно, сам Партений его так информировал;
характерісти́чн|ый adj БС ЕБ =характеристический; характе́рный; *ка́ждый вели́кый чолові́к ма́є сво́ю ~у черту́ [ПпД] =у каждого великого человека есть своя характеристическая черта;
характе́рность f БС =характерность;
характе́рн|ый adj БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(но́ровный) =хара́ктерный; *(при́значный) =характе́рный; *рі́ма... ~а про поэ́зію [Грк] =рифма характерна для поэзии;
харастни́к m > хра́стя; *опры́шок... втїк ~о́м [Фдн] =бандит скрылся в зарослях;
ха́реня n ЕБ =уборка; очистка; *научи́в їх... управи́тель держа́вной... шко́лкы в Бу́штинї... скі́пеня, ~, хо́женя ко́ло са́да [Стн] =управляющий государственного питомника в Буштине научил их прививке, очистке и уходу за садом;
хари́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =зачищать, очищать, чистить; убирать; наводить порядок; *мо́я сестра́ ма́ла єї́ не лише́ убходи́ти, а́ли и ~, бо она́ сама́ не могла́ [Мрн] =моей сестре приходилось не только ухаживать за ней, но и заниматься уборкой потому, что она сама не могла;
хари́зм|а f =харизма; *в до́брум бу́деме продо́вжовати, ...а лю́дём з вели́ков руси́ньсков ~ов дя́ковати [іР] =мы будем продолжать хорошие дела и благодарить людей с огромной русинской харизмой;
харізмати́чн|ый adj =харизматический; *~ого єпи́скопа замордова́ли на ро́сказ НКВД [іР] =харизматического епископа убили по приказу НКВД;
харі́т|а f =благотворительные организации; *лю́де пудпору́ют ...си́роты, ді́тські уста́вы, ~у [нн] =люди поддерживают сирот, детские и благотворительные учреждения;
харітати́вность f =благотворительность;
харітати́вн|ый adj =благотворительный; *в Алба́нії ро́дила ся місіоне́рка Ма́терь Тере́за из Калку́тты, Но́белова лавреа́тка; отвори́ла в І́ндії ~ну мі́сію и при́тулок про вмера́ючых [нч] =в Албании родилась миссионер Мать Тереза из Калькутты, Нобелевский лауреат; открыла в Индии благотворительную миссию и приют для умирающих;
харі́ти inab intr АГ =становиться чище, аккуратнее;
ха́рканя n ЕБ ЛЧ =плевание, харканье;
ха́ркати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =харкать; *~ ся inab intr =першить;
ха́рклї pl (нар) [Алм] =сопли, харко́тина (нар);
ха́ркнути ab intr БС =харкнуть, плюнуть;
харкови́на f БС ЛЧ =плевок; харко́тина (нар); *(мед) =мокрота;
харло́ n (пей) БГ ЛЧ =горло; *(фиг бран) =ха́ря; рыло, морда;
ха́рность f БГ ЕБ ЛЧ =аккура́тность, опря́тность;
харн|ы́й adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =убранный; чистый; аккуратный; ухоженный; *(чисто́тный) =чистоплотный; ***adv *~о =чисто, аккуратно;
ха́рта f =хартия;
ха́рчаня n БС ЕБ ЯГ =хрип; хрипение; *смерте́лноє ~ =предсмертный хрип; *то бы́ло ~ смерте́лной бо́язни [Мрн] =это был хрип смертельного страха;
харч|а́ти inab intr (~іти ЛЧ) АГ БС ЕБ ЯГ =хрипеть; храпеть, похрапывать; *лиш єдно́ біда́: коли́ спиш, та ду́же ~и́ш [Лзн] =одно плохо: когда спишь, то сильно храпишь; **~и́т, ги бы го дуси́ли ==храпит во все носовые завёртки;
ха́т|а f (обл) БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =изба, хата; комната; *жени́в бы ся єде́н легі́нь в соломля́нуй ~ї, // де́сять ты́сяч про́сит ча́сти, а на нюм лиш ґа́тї [флк]; ***dem *~ка =избушка;
ха́щ|а f АГ ЕБ ЛД НТ [П-Г] [ТхФ] =(тёмный, густой) лес; чаща; пуща; *ты бо́иш ся ити́ у ~у на дре́ва, бо дре́во могло́ бы тя заби́ти [Жтк] =ты боишься идти в лес рубить деревья, потому что дерево может тебя убить;
хаща́рь m ОБ =человек, живущий в лесу; отшельник;
хащи́нка f ЕБ =мелколесье;
хащова́тый adj АГ =заросший густым лесом;
хащо́в|ый adj =лесной; *ёй, ня́ньку, я вздрів ~о́го царя́ [ПтИ] =ой, папа, я вижу лесного царя; ***subst m =отшельник;
хва́л|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ы =похвала́; *~а и честь =честь и хвала́; *~а Бо́гу =слава Богу; *сяк ду́мают и говоря́т у нас ищи́ все у мно́гых ...се́лах; ~а Бо́гу, вже не у всїх! [МрА] =так думают и говорят у нас во многих сёлах; сла́ва Богу, уже не во сех!
хвале́бный adj БГ ЕБ ЛЧ =хвалебный;
хвале́ніє n (церк блг) ЛЧ =хвала, хваление; слава (уст);

хвале́ный adj ЕБ =хвалёный;
хвали́тель m ЕБ ЛЧ =хвалитель; хвалебщик (прен);
хвали́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =хвалить; *~ти собі́ што =быть довольным чем; *~ти ся =хвалиться; **не ~ ся сам, най тя дру́гі похва́лят; ко ся ~т, тот ся ка́лом масти́т [Лзн] ==не хвали сам себя, есть много умнее тебя; кто сам себя хвалит, в том пути никогда не бывает;
хва́лка f ЕБ =хвастовство; бахвальство; бравада; форс (фам);
хвалны́й adj ЕБ ЛЧ =похва́льный;
хвалосло́вити inab tr ЛЧ =славословить;
хвалоспі́в m БС =хвалебная песня, панегирик, ода; слава (уст);
хва́льба f БГ ЕБ =восхваление; похвальба;
хвальнова́тый adj =хвастливый;
хва́лькош m БС =бахвал; хвастун; ***f *~ка =хвастунья;
хва́ляч m БС =восхвалитель;
хват m (спорт) =приём; хват, захват;
хва́таня n ЕБ ЛЧ *(ла́паня) =хватание; *(по́хап) =поспешность;
хвата́|ти inab tr АГ БС ЕБ ОБ ЯГ =хватать; **чолові́ка ~ют за язы́к, а коро́ву за ро́гы [Глг] ==птицу кормом, человека словом обманывают; *~ти ся =хвататься; (пилова́ти) спешить, (по́здї) похватываться; (пе́ра) браться за перо;
хвати́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =схватить; *~ ся =спохватиться; хватиться; ~ ся пе́ра / збро́ю =взяться за перо / оружие;
хваткы́й adj НТ =хваткий, цепкий;
хва́тник m ОБ =сорвиголова, опрометчивый человек;
хватну́|ти ab tr НТ =схватить, ухватить; *а молодо́го ро́дичі колі́ ю ~ли за ші́ю, обы́ ся не убзира́ла [Н-Т] =а родители жениха как хватанули её за шею, чтоб не оглядывалась; *~ти ся =схватиться, ухватиться;
хваче́ный adj *(плод) =зарумянившийся; *~ на плю́ца (разг) =подхвативший пневмонию;
хви́ль|ка f БС ЕБ =момент, миг; секунда; *у сюй ~цї =в этот момент; вдруг; *кра́сна ~ка =чудное мгновенье; *~ка ти́ха =минута молчания; *~ку чека́йте! =подождите минуточку! *лем ~ку! =одну минуту! *находи́ти / найти́ собі́ ~ку (што зроби́ти) =удосуживаться / удосужиться; улучить минутку; *в пе́рвуй ~цї онь єм оте́рп уд той страшно́й пози́ранки [нч] =в первый момент я оторопел при виде этого страшного зрелища;
хвильќо́вый adj БС ЕБ =минутный, кратковременный, преходящий, недолговечный;
хви́л|я f ЕБ ЯГ =момент; секунда; *в туй ~ї чу́ю незвыча́йный шум; ...се буде́ цап, – поду́мав я [ПлА] =вдруг послышался необычный шум; ...это, наверное, козёл, – подумал я;
хві́йность f ЯГ =шаткость; неустойчивость;
хві́йный adj ЯГ =шаткий; неустойчивый;
хві́л|я f (ткж хви́ля СП) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =погода; погожий денёк; *кра́сна ~я =вёдро; ясная погода; *те́пла ~я на ярі́ =оттепель; **за до́бров ~ёв злу чека́й [флк] ==вёдро после ненастья; лето проходит – зима настаёт; не всё коту масленица;
хвія́ня n ЯГ =качание, колебание, шатание; дрожь, содрогание;
хвія́ти inab tr БГ ЯГ =шатать; *~ ся =шататься, дрожать;
хворі́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =болеть;
хворля́вость f СП =болезненность;
хворля́вый adj СП =болезненный;
хворо́ван|я n =нетрудоспособность; *ун на ~ю =он на больничном;
хворова́ти inab intr ЕБ =хворать; болеть; *~ на герти́ку =болеть туберкулёзом;
хворопло́д m =уродливый плод; порождение;
хворопло́дный adj *~ (в)у́мысел =плод больного воображения, бредовое измышление;
хво́рость f =хворь; *за́чали дру́гых доктó́рув кли́кати, но на ёгó ~ не го́дні натра́фити [Глґ] =стали звать других докторов, но найти его хворь не могут;
хворо́т|а f АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =болезнь; немочь; *ви́диме повсемі́стно на́шу стару́ ~у: апати́чноє че́каня и наі́вну на́дїю [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду;
хворо́тн|ый adj *~ый лист =больничный лист, бюллетень; *~а ка́са =больничная / страховая касса; *~ый про́яв =симптом болезни;
хворотоно́сный adj =болезнетворный;
хворотопло́дный adj =болезнетворный;
хво́р|ый adj АГ ЕБ НТ ЯГ [Алм] =больной; *~ый на ра́ка =больной раком; *~ый на цукро́вку =диабетик; *є ~ый на но́гы =у него больные ноги; *~ый на го́лову (разг) =слабоумный, сумасшедший, рехнувшийся; *~а туга́ =болезненное желание; *бы́ти ~ый =болеть; *наро́дні лї́чи́телї стара́ли ся установи́ти, уд ко́го ~ый доста́в вро́кы [Грк] =народные целители старались установить, кто навёл на больного порчу;
хворя́к m =заморыш, замухрышка;
хворякова́тый adj ЕБ [Алм] =болезненный, слабого здоровья;
хвоста́т|ый adj БГ БС ЛЧ =хвостатый; *~а звізда́ (нар) =комета;
хвости́ско m aud БС =хвостище;
хвосто́вый adj БС =хвостово́й;
хвуст m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =хвост; *dem > хво́стик; *я му удписа́ла на ры́блячум хво́стї, жебы́ вун ня чека́в, ей, в Га́мбургу на мо́стї [Гшв]; **спусти́ти ~ [флк] ==поджать хвост; **пришива́ти кому́ ~ [флк] ==вешать ярлыки кому; **став ма́чцї на ~ [флк] ==наступил на больную мозоль; ***dem *хвостик =хвостик; **хо́дит за ним як ~ [флк] ==их водой не разлить;
хе́мик m ЕБ ЛЧ =химик; *из хло́ром білі́ти у́найшов францу́зськый ~ Бертоле́т [Чпй] =беление хлором открыл французский химик Бертоле;
хемі́чн|ый adj ЕБ ЛЧ =химический; *бібліоте́ка є на тре́тум што́цї бли́зко ~ого кабіне́ту [Мґч] =библиотека на четвёртом этаже возле химического кабинета;

хемiза́цiя f =химизация;
хемiка́лi|я f БС =химикат; *~ї =химикалии, химтовары;
хемiка́т m =химикат;
хе́мi|я f БС ЕБ ЛЧ =химия; *~ю и алхе́мiю учи́ли [Чпй] =преподавали химию и алхимию;
хемло́н m =химволокно; *{напо́слїд} са снова́ло з ка́блика (~у) а из удпадо́выма куска́ми полотна́ то потыка́ли [Глґ] =напоследок основу набирали из химволокна, а узор получали из лоскута;
херуви́м m (церк) БГ БС ЛЧ ЯГ =херувим;
хiме́ра f БГ ЕБ ЯГ =химера; фантасмагория;
хiме́рн|ый adj БГ =химерический; фантасмагорический; причудливый; ***adv *~о =фантасмагорически; причудливо;
Хíна f ЯГ =Китай; *1267. ро́ку спои́ла ся Хíна з Монґо́льськым ца́рством [Дхн] =в 1267 году Китай объединился с Монгольским царством;
хiни́н m (мед) ЛЧ ЯГ =хинин; *вы́пийте ...горя́чый чай; промкнíт ма́ло ~а! [М-В] =выпейте горячего чаю; примите немного хинина!;
хiно́лоґ m =китаист; ***f *~íчка =китаист;
хíньск|ый adj ЯГ =китайский; ***adv *по ~ы =по-китайски;
хíнчина f =китайский язык;
Хiня́н m ЛЧ =китаец; *тепе́рь ся будеме́ учи́ти за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за Кiта́йцї (~е) и Япо́нцї [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~ка =китаянка;
хiрома́нт m БС =хиромант;
хiрома́нтiя f БС =хиромантия;
хiру́рґ m БС ЕБ ЯГ =хирург;
хiрурґі́чный adj ЯГ =хирургический;
хiру́рґiя f БС ЕБ ЯГ =хирурги́я;
хiти́н m (биол) БС =хитин;
хiтино́вый adj БС =хитиновый;
хiто́н m ЛЧ =хитон;
хíхот m ЕБ =смешок; хихиканье; хохоток;
хiхо́таня n БС =смешок; хихиканье; хохоток;
хiхота́ти inab intr БС ЕБ *~ ся =хихикать; *за́чати ~ ся =захихикать;
хiхотну́ти ab intr =захихикать; хихикнуть;
хлайб m (зоол Patamobius astacus / Patamobius leptodactylus) ИТ =рак речной;
хла́ня f [П-Г] =пучина; бездна;
хлапа́к m (зоол Cimex lectularius, обл) ИТ =клоп;
хлеп m БС =хлебок; лакание;
хле́пкати inab tr БС *(свиня́) =хлебать; *(пес, ма́чка) =лакать; *(ла́чно пи́ти) =хлестать; *~ поку́с =прихлёбывать;
хле́пну|ти ab tr БС =хлебнуть; *захо́тїло му са ду́же во́ды; ~в раз, поло́вку во́ды то́ї ву́пив [Гнт] =ему шибко воды захотелось; хлебнул разок, половину той воды выпил;
хле́пнутя n БС =хлебок; лакание;
хле́птаня n ЕБ =лакание;
хлепта́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ [П-Г] (май за пса) =хлебать; лакать; *хто то ми ту поба́брав? кебы́ ми ту быв, до́раз бы з не́го га́враны кров ~ли! [Гнт] =кто мне здесь нагадил?; если поймаю, будут во́роны его кровь хлебать!;
хле́цкати inab tr [П-Г] =хлестать; лакать;
хли́па|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =шататься, болтаться; *ко́лесо ~т на голові́ =колесо болтается на ступице; *зуб ~т =зуб шатается; *пудко́ва ~є! [М-В] =подкова болтается!;
хлипк|ы́й adj =хли́пкий, шаткий; *(шруб) =отпущенный; *ся шру́ба ~а́, най ю пушка́рь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет;
хли́пна f (тех) БС =шатун;
хлипо́вый adj (тех) БС =шатунный;
хлїб m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =хлеб; (бі́лый кру́глый) каравай; *(фиг) =заработок; *єпи́скопський ~ =кекс с изюмом; *што мо́же бы́ти лі́пшым сі́мволом со́нця, ...як не ...~ [Птш] =что может быть лучшим символом солнца, если не хлеб; **не лем ~ом ся жи́вит чолові́к, но и ду́хом [флк] ==не хлебом единым жив человек; **де ~ тай во́да, там не є го́лода [флк] ==хлеб да вода – крестьянская еда; ***dem *~ець =хлебушек;
хлїба́рь m (редк) ЛЧ =хлебопёк;
хлї́бик m АГ =хлебец, хлебушек; *(мащe̒ный) =бутерброд; *сятоя́ньскый / я́ньскый ~ > сятоя́ньскый; *до́раз зане́сли бруфля́нку и закуси́ти помащe̒ні ~ы [Гдн] =тут же занесли дешёвой водки и на закуску бутербродов;
хлї́бный adj БГ ЛЧ =хлебный;
хлїбо́вк|а f БС *(пу́лка) =скатёрка (которой прикрывают хлеб); *(коша́рик / та́нїр) =хлебница; *па́ску... до перетьı́каной пла́хты, а коша́р... закры́ла из коцко́ванов ~ов [Глґ] =кулич пасхальный узорчатым покрывалом, а корзинку закрыла скатёркой в клеточку;
хлїбо́вый adj *~ пец =хлебная печь;
хлїбода́тель m =работодатель, наниматель;
хлїбої́д m ЕБ ЛЧ =дармоед, нахлебник; ***f *~ка =дармоедка, нахлебница;
хлїборо́б m БГ ЕБ ЛЧ =хлебороб; хлебопашец; *из пувміліо́на жи́телюв Пудкарпа́тя 78,2% щи и ны́нї сут ~ами [Ґшп] =из полумиллиона жителей Подкарпатья даже ныне 78,2% являются хлебопашцами;
хлїборо́бство n ЕБ =земледелие;
хлїборо́бськый adj ЕБ =хлебопашеский; земледельческий;
хлїв m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хлев; сарай; коровник; *тогды́ я там... пивници́ пра́вив, ~ы́ пра́вив {1603} [Ллк] =я там тогда строил погребы, сараи; ***dem *~ча / ~ець / ~чик =сарайчик;
хлївны́й adj БС ЛЧ *~ гнуй =навоз из хлева; *~ за́пах =запах хлева;
хло intj voc < хлоп; [П-Г] =парень!; слышь!; *гей, ~ череда́рю! // лиши́ сли́вцї хоть цят сто́впля, // чи́нячи батогы́ [ПтИ];
хлоп m (pl ~е, ~ы) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =мужик; здоровяк; парняга (нар); малый (разг); *(муж) =муж, мужчина; *(карт) =валет; *~е у лїса́х роби́ли, жебы́ да́яку кору́ну зароби́ли [Глґ] =мужчины работали на лесозаготовках, чтобы заработать

немного денег; **~, як бук [флк] ==косая сажень в плечах; *dem > хлóпик;

хлопáк m ЕБ [П-Г] =парень;

хлóп|ець m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =парень; сын; мальчик; *уд ~ця =с молодости; *я сам був як ~ець скáвтом =я сам в детстве был скаутом; *пив на тотó алдомáш у Кéрестешовуй хы́жи, и ~ції дївкы́ Кéрестешовы [Джв] =был на спрысках в доме Керестеша, с сыновьями и дочерьми Керестешовыми; ***dem *~чик =мальчонка; парнишка;

хлóпик m АГ ЕБ *dem < хлоп =мужичок; *пудойшóв до ня єдéн ~ =ко мне подошёл один тип;

хлóписко m aug БС [П-Г] [Алм] =молодéц; великан;

хлóпіти inab intr ЕБ =мужать;

хлóпка f ЛЧ =грубая, мужеподобная женщина;

хлоповáтый adj ЕБ [Алм] =здоровенный; крепкий, дюжий; *~а жонá =мужеподобная женщина;

хлóпськ|ый adj АГ БС ЕБ ЛД =мужской; крестьянский; *~а робóта =мужская работа; работа для здорового мужика; *малы́й біделáчок, як учу́в ~ый гóлос, мáрнов бідóв доцáбав до колúбы [Гдн] =бедолага малыш, услышав мужской голос, еле-еле дополз до лачуги;

хлóпу(в)ськый adj ЛЧ =мужественный, отважный, смелый;

хлóпцюв adj < хлóпець; =парня; мальчика; *~ёва мáти не барз хóтїла тотý дї́вку, ...лем сочúли му дру́гу [Глг] =матери парня не очень-то нравилась эта девушка, ему прочили другую;

хлопчáч|ый adj *~ый дрес =мальчиковый спорткостюм; *~а тварь =мальчишеское лицо;

хлопчúна m ЛЧ =мальчик; *~ лéдвы сипі́в, ...аж в четвéртум рóку ...поправúв ся [лн] =мальчик еле дышал, аж на четвёртом году поправился;

хлопчúско m БС ЯГ =парень; подросток; *~... нáяв ся служúти у єднóго пáна за югаса... гнав ву́вції (ю́гы) за єдну́ гору́ [Врх] =парень нанялся служить у одного барина овчаром... он гнал овец за какую-то гору;

хлопчúще m ЛД ЛЧ СП ЯЯ [П-Г] =мальчишка, пацан; подросток, парень, парнишка; (нар пей) шкет; *быв, де не быв єдéн ~, котрóго Иванкóм звáли [Сбв] =в некотором царстве, в некотором государстве жил один мальчишка по имени Иванушка;

хлопчу́к m ЛЧ =парень; подросток; *колú ~óви ишóв пятнáдцятый гуд, мáтка захворі́ла и умéрла [Лзн] =когда парню шёл пятнадцатый год, мать расхворалась и умерла;

хлор m (хим) БС ЛЧ ЯГ =хлор;

хлори́д m (хим) ЯГ =хлорид; *~ поташóвый =бертолетова соль; *~ амоніáка > салміáк; *~ рту́ти =сулема;

хлóрн|ый adj БС =хлорный; *~оє вапнó =хлорная известь; хлорка (разг);

хлорóваный adj =хлорированный;

хлорóваня n =хлорирование;

хлоровáти inab tr =хлорировать;

хлорофі́л m (бот) БС ЯГ =хлорофилл;

хлорофóрм m (хим) БС =хлороформ;

хлуп m *(на рукáх / губáх) =пушок; *(волосóк) =ворсинка; волосок;

хлупáт|ый adj =мохрастый; волосатый; замшелый; *~ый снїг =снег хлопьями; *–по чум єсь ня спóзнала? // –по запя́стю ~ум, по нóсику чубáтум [Гшв];

хлы́цкати inab tr [Ччс] =жадно пить / глотать; *~ ся =захлёбываться; (ды́мом) задыхаться; (стрáвов) давиться;

хлыц(к)ну́ти ab tr (ткж хлыснýти АГ ЕБ) ЛЧ =выпить залпом; жадно проглотить; *~ ся =захлебнуться; (ды́мом) задохнуться; (стрáвов) давиться; (у воді́) утопать, тонуть;

хлю́пацкы pl.tant *(снїг, кал) =ошмётки; *(недóїдкы) =жидкие студенистые отходы / остатки (пищи);

хля́ба f *(мóчарь) =трясина; топь; зыбун; *(дáшто колимбáвой) =ходень, ходун;

хля́бавый adj ЕБ ЛЧ =шаткий, неустойчивый;

хля́баня n ЕБ ЛЧ =колыхание, дрожание, содрогание; шатание, качание;

хля́бати inab intr АГ ЛЧ =хлябать; колебаться, шататься, качаться; ходить под ногами / ходуном;

хля́ну|ти inab intr СП [ТхФ] =слабеть; истощаться; *я зáчав чу́ствовати, же ~ [нч] =я начал чувствовать, что силы истощаются;

хля́па(ви́ця) f ЯГ =распутица, снеговая каша, грязь;

хля́п(к)а|ти inab intr НТ ЯГ =хлюпать; *кал ~в пуд ногáми =грязь хлюпала / чавкала под ногами; *~ли сьме кáлом чи́таву гóдину =мы хлюпали по грязи битый час;

хляпкы́й adj [Алм] =хлюпкий;

хля́п(к)нути ab tr ЯГ =хлюпнуть;

хля́пом adv (> ткж вхляп) *ру́кы ~ (спорт) =руки опустить; *нéсти ся ~ =скакать без седла;

хмáр|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =облако; туча; *носúти ся у ~ах =витать в облаках; **спущáти ~ы =хандрить; **~ы му сúні / небéсні ==будь он неладен; **урвáла ся ~а =ливнем / ливмя льёт; льёт как из ведра; **велúка ~а, малы́й дождь [флк] ==гора родила мышь; ***dem *~ька =тучка; *є пуд ~ьков =слегка облачно; *а ёгó яка ~ька спустúла у селó? [Гдн] =и что за тучка принесла его в село?;

хмáриска f aug БС =большая туча;

хмáрит|и inab intr imprs def АГ БГ БС ЛЧ ЯГ [ТхФ] *~и ся =погода хмурится; *ей, ~ ся, ~ ся, а дождю́ не бу́де [Гшв];

хмáрник m (фольк) [ТхФ] =колдун, умеющий отвести бурю;

хмáрность f БС =облачность;

хмáрн|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =облачный; ***adv *~о =облачно; *~о ся =темнеет, хмурится; погода портится;

хмародéр m =небоскрёб; *перепльы́ла бы мóрём до Áмерикы и подивúла ся бы на житя́ в ню-йóркськых ~ах [Стн] =переплыла бы морем в Америку и подивилась бы на жизнь в нью-йоркских небоскрёбах;

хмелúти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =охмелять;

хмілё́в|ый adj БС ЕБ ЛД =хмелевой; *сады́ и ~і керты́... не сут [Джв] =садов и хмелевых плантаций нет;

хмілнúц|я f =плантация хмеля, хмельник; *сады́, ~ї тай капустяні́ керты́ извóн селá ниякі не мáє [Джв]

=садов, хмельников и капустников вне села никаких не имеет;

хміль m (gen хме́лю) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ *(бот Humulus) =хмель; *(опи́тость) =хмель, опьянение; *ка́ждый ґа́зда телеко́вый ка́ждый рук єдну́ мі́рку пожо́ньску хме́лю дати́ му́сит [Джв] =селянин на полном наделе ежегодно должен дать четверик хмелю;

хмілі́рство n БС =хмелеводство;

хмілі́рь m БС =хмелевод;

хмо́ла f (зоол Pica pica) ИТ =сорока;

хмола́к m (зоол Pica pica) ИТ =сорока (самец);

хму́равити inab tr АГ =хмурить; *~ ся =хмуриться;

хму́равіти inab intr ЕБ =покрываться тучами, темнеть;

хму́равость f ЕБ ЛЧ =угрюмость; мрачность;

хму́рав|ый adj АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] [ТхФ] =сумрачный; тёмный; угрюмый; нахмуренный; насупившийся; мрачный; *(час) =пасмурный; *(фірна́мент) =хмурый; ***adv *~о =мрачно; *но-о?– ~о са́ркнув на не́го Ми́хал [ПтВ] =ну-у?– мрачно шикнул на на него Михал;

хму́рява f =пасмурная погода;

хо́бот m =хобот; *на полотні́ сі́тий сут ~ы, де зава́дит ся ры́ба [ПлА] =на полотне сетей есть хоботы, где рыба застревает;

хов m ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *~ ста́тку =разведение скота; *~ пти́ці =птицеводство;

хо́ван|ик m (syn годо́ваник) БС ЛЧ =воспитанник, приёмный сын; ***f *~ка =воспитаница, приёмная дочь;

хова́нча n БС =воспитанник; приёмный ребёнок;

хо́ваня n БС ЛЧ ЯГ *(ді́тий) =воспитание; *(рости́н, ста́тку) =разведение, выращивание; *(по́груб) =предание земле; погребение; *пак на дру́гый день яко́й ~ бы́ло [Ччс] =зато на следующий день какое погребение было;

хова́тель m БС ЛЧ =человек, занимающийся выращиванием или разведением животных или растений; *~ пти́ці =птицевод;

хова́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =выращивать; воспитывать; растить; *~ти у́вці =разводить овец; *(вме́рлого) =предавать земле; погребать; хоронить; *кедь ді́вка уме́рла вадь легі́нь, та и́ншак ~ли, ги кедь да́кый стары́й умре́ [Ччс] =если умирала девушка или парень, то хоронили иначе, чем когда умирал кто-то старый;

хо́взавч|ый adj =скользящий; *~і две́рї =сдвижная дверь;

хо́взанка f ЕБ ЛЧ [П-Г] =каток;

хо́взаня n СП [Алм] =скольжение;

хо́взати inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =скользить; *~ ся =кататься по льду;

хо́взкость f ЕБ =скользкость;

ховзкы́й adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =слизкий, скользкий; *бу́де путь їх те́мный и ~ [Джв] =путь их будет тёмный и скользкий; ***adv *хо́взко =скользко;

хо́взнути ab intr АГ ЕБ =скользнуть;

хо́взы pl (обл) ЕБ =коньки;

ховп m СП [Алм] [ТхФ] [Ччс] =верхушка; *(пі́ря, воло́ся) =хохол; ***dem *~ик =хохолок;

ховпа́к m БГ ЛЧ [ТхФ] =шапка меховая; *~... ча́сто самі́ собі́ пра́влят из за́яця ци из ко́зятя [Жтк] =меховую шапку часто делают сами себе из зайца или козлёнка;

ховпа́т|ый adj =хохлатый; *~а ку́рка =хохлатка;

ход m БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ =ход; движение, сдвиг; эксплуатация; процесс; *(ступа́) =походка; *за́вдатка на три ~ы =задача в три хода; *накладо́вый ~ =грузовое движение; *возду́шный ~ =воздушное движение; *по́рядок ~ув =график движения; *уши́ткі ~ы =весь порядок действий; *(не) є у ~ї =(не)исправен; *розбігну́ти ~ =запустить в эксплуатацию; *~ рук =движение рук; *уче́бный ~ =учебный процесс; *оберто́вый ~ =вращательное движение; *за ~ом годи́нкы =по часовой стрелке; *полони́нськый ~ > полонинськый; *дати́ до ~у =привести в движение, отремонтировать; *наспя́тно-посту́пный ~ =возвратно-поступательное движение; *три ~ы за день =три поездки / ездки в день; *~ Чоп-Кішва́рда =рейс Чоп-Кішварда; *за єдны́м ~ом =заодно; одним ходом;

ходата́й m ЛЧ =ходок, хода́тай;

ходата́йствовати inab intr ЛЧ *~ за ко́го / што =хода́тайствовать о ком / чём;

ходи́світ m АГ =бродяга; *пра́вда, што пра́вда, ...же малы́й ~ став на но́гы, а́ли ...дїтинча́ ду́же поморе́но [Гдн] =оно, конечно, маленький бродяга поднялся на ноги, но мальчуган слишком заморён;

ходи́ти inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =ходить; *(фунґова́ти) =действовать, функционировать; *~ на авто́бусї / на біці́ґлёх / из а́втом / из та́ксіом =ездить на автобусе / на велосипеде / на машине / на такси; *~ из кым =дружить с кем; *~ за кым =ухаживать за кем; *~ за дївка́ми =бегать за девушками; *~ очи́ма =блуждать взглядом; *так то у живо́тї хо́дит =так уж в жизни случается; *~ до пя́той кла́сы =ходить в пятый класс; *~ по́пуд ру́ку =ходить под руку; *~ по сві́тї =разъезжать; *ка́ждому ру́кы хо́дят =у всех руки в работе; *и їв, и пив, и ходи́в из си́лов то́го по́карму [Джв] =и ел, и пил, и действовал за счёт этой пищи;

ходни́к m ЕБ ЯГ =тротуар; *пан Коро́ль тя́гне ся по́при сті́ны ...хыж на ~у́ [Мрн] =господин Король медленно идёт по тротуару под стенами домов;

ходо́в|ый adj *~ый шруб (тех) =ходовой винт; *~а слу́жба =служба движения; *~ый нерв =двигательный нерв; *~і о́рґаны =органы движения; *~а си́ла проґре́са =двигатель / движущая сила прогресса; *~і па́лці затя́гнуті в искостені́лі о́блечкы – па́пиркы, роздвое́ні копы́тка [нч] =ходовые пальцы одеты в ороговелые чехлы – раздвоенные копытца;

ходу́лї pl.tant БС =ходули;

ходьба́ f БГ =ходьба;

ходя́к m ЛЧ= ходок;

хо́дячый adj ЕБ =ходя́щий; ходя́чий;

хожа́й m =тропа; проход; *кедь вам ся да́што потра́фит, обы́ сьте ся вступи́ли из пе́рти, из ~ю́, а кедь єсьте́ не го́дны, обы́ лем но́жик у вас був, та

заби́йте му пра́во в че́рево [Врх] =если вам что-то попадётся, нужно лишь посторониться с тропы, а если невозможно, нужно чтоб у вас ножик был, и вы ему втыкайте прямо в живот;

хо́женя n БС ЛД ЛЧ [П-Г] =хождение; *(ко́ло ко́го) =уход за кем; *(за кым) =ухаживание; *~ из а́втами =проезд; *и ~ ёго́ на панщи́ну... и па́сеня, и напа́ваня у тото́ обы ся рахова́ло [Джв] =и хождение на барщину, и выпасание, и поение, всё чтобы зачитывалось;

хо́жовати inab intr iter =хаживать;

холїмба́ти inab tr СП > коли́мбати;

хо́лод m БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =холод; *уд го́лода и ~а (быв нове́мбер) што́раз бу́лше люди́й пропада́ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

холоди́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =холодить; *~ ся =холодиться;

холодни́к m ЛЧ =холодильник;

холодни́ц|я f ЛД =куща; беседка; *учині́м... туй три ~ї [Джв] =давайте сделаем тут три беседки;

холодні́ти inab intr ЕБ ЛЧ *(студені́ти) =холодать; *(уд у́жаса) =холодеть;

холо́дность f ЕБ =бесстрастие;

холо́дн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =бесстрастный, бестрепетный; бесчувственный; *~оє ору́жіє =холодное оружие; *нуч ~а... осві́чує... узе́нькый пішни́к... бе́регом рікы́ [Крл] =холодная ночь освещает узенькую тропу на берегу реки;

холодо́к m БГ ЕБ =тень, тенистое место; прохлада; *рану́шный ~ =утренняя свежесть; *у по́лудне ...чereда́рь ля́же в ~ и допо́внит в ночи́ недо́спаный сон [Мгв] =в полдень пастух ляжет в тенистое место и восполнит недоспанный ночью сон;

холо́шнї pl АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =домотканые штаны из овечьей шерсти; *мужчи́ны у ярі́ и о́сени верьх ґати́й но́сят из дома́шного полотна́ пачма́ґы,.. а у зимі́ ~ [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна, а зимой штаны из овечьей шерсти;

холо́шнян|ый adj =домотканый из овечьей шерсти; сермяжный; *на две́рёх ...чу́дно оді́тый незнако́мый чолові́к; на нюм ша́тя ~оє [ПлА] =в дверях странно одетый незнакомый человек, одежда на нём сермяжная;

хо́пеный adj *(моро́зом) =прихваченный; *(стискну́тый) =зажатый;

хо́пившый adj =подхвативший;

хо́пи|ти ab tr АГ БГ ЕБ НТ ЯГ =схватить; *~ти кліща́ (разг) =подхватить клеща; *пе́рсты му маши́на ~ла =пальцы ему зажало машиной; *~в ша́ркань Контюфі́тя, уда́рив ним до землі́ – до ку́сткы застря́г [Гнт] =схватил змей Контюфитя, бросил им о земь – застрял он по щиколотку; *~ти ся =ухватиться; взяться; *ні́чого ся ~ти; не є до чо́го ся ~ти =нечем заняться;

хор m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хор; *Матезо́нськый, ...еміґра́нт, пе́рвый пудкарпа́тськый професіона́лный хорма́йстер, ...зорґанізова́в ...~ «Гармо́нія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;

хора́л m (муз) =хорал; *церько́вні ~ы Іоа́на Бокшая́ прине́сли му ві́чну сла́ву [пр] =церковные хоралы Иоанна Бокшая принесли ему вечную славу;

хорео́граф m БС =хореограф; ***f *~ка =хореограф;

хореоґра́фі|я f БС ЯГ =хореография; *та́нцём в ~ї Я. Шве́ца ...здобы́ли ...віцема́йстра шампіона́ту [іР] =за танец в хореографии Я. Швеца стали вицечемпионами чемпионата;

хори́ста m БС ЕБ ЯГ =хорист; ***f *~ка =хористка;

хорма́йстер m =хормейстер; *Матезо́нськый, ...еміґра́нт, пе́рвый пудкарпа́тськый професіона́лный ~, ...зорґанізова́в ...хор «Гармо́нія» [Кпр] =Матезонский, эмигрант, первый подкарпатский профессиональный хормейстер, организовал хор «Гармония»;

хорові́й adj БС ЕБ ЯГ =хоровой;

хорони́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] *(сокоти́ти) > храни́ти; *(мертво́го) =хоронить; *пуп мо́лит ся, ...як бы го Бог ~в уд промі́тництва [Гнт] =поп молится, чтобы Бог упас его от волхвования;

хоро́няч|ый adj =охраняющий; оберегающий; защищающий, защитный; *старши́на Русину́в ву́проводив ёго́ аж... по тоты́ ворота́, котрі́ стоя́ли на... пло́ті, ~ум крайну уд неприя́теля [Кнт] =воевода русин проводил его аж до тех ворот, которые были в заборе, защищающем край от врага;

хосе́н m (gen хосна́) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =польза, прок; доход, выгода, разжива; толк; *ма́ло ма́ют на про́даж... та за́то малы́й ~ бе́рут [Джв] =у них мало товара для продажи, поэтому доход невелик; **такы́й ~, як ма́чці з кросе́н [флк] ==пятое колесо в телеге;

хосе́нность f ЕБ ЯГ =полезность;

хосе́нн|ый adj ЕБ ЯГ [М-В] [П-Г] =полезный; пригодный; выгодный; *~і о́дпадкы =утиль, утильсырьё; *{ся ли́шка} бу́лше не бу́де ла́комити ся на мя́со неви́нных ~ых по́тят [ПлА] =эта лиса больше не будет зариться на мясо безобидных полезных птичек;

хосно́ваный adj АГ БС [П-Г] =подержанный; бывший в употреблении; использованный; употреблявшийся; применявшийся; *то быв язы́к, ко́трый быв ~ в церко́вных книжка́х [Мґч] =это был язык, употреблявшийся в церковных книгах;

хосно́ваня n БС ЕБ ЛЧ СП =употребление; использование, пользование; применение; *дати́ до ~ =пустить в обиход, ход;

хоснова́тель m БС =пользователь;

хоснова́тельский adj =пользовательский;

хоснова́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =употреблять; использовать; *~ти кому́ =быть полезным; идти на пользу; идти впрок; *~ти на зло =злоупотреблять; *клі́ма ї́м не ~ла =климат не шёл им на пользу; *натура́лну гомы́лу роскопа́ти нич не хосну́є [Чпй] =раскопать природный курган - никакого толку; *што хосну́є крест? [Ктк] =чем полезен крест?; *взяли́ попа́... на шара́ґлї, та так

носи́ли по зе́мли, а́йбо и тото́ не ~ло [Сбв] =взяли попа на носилки и так носили по полю, но и это не пошло впрок; *~ти што; ~ти ся чим =пользоваться чем; *звык ся ~ти =употребительный;

хоснови́т|ый adj АГ ЛД [П-Г] =полезный; выгодный; ***adv *~о =полезно; *чолові́че... сесе́ ти май ~о, штобы́ єсь быв слуга́ Бо́жый [Джв] =братец, это ведь полезнее для тебя слугой Божьим быть;

хосновли́вость f БС =употребительность; применимость;

хосновли́вый adj БС =употребительный; применимый;

хосно́вный adj =эксплуатационный;

хоснoжа́дник m =корыстолюб;

хосну́ючый adj БС =использующий; употребляющий; применяющий; *(кому́) =(идущий) на пользу кому;

хоті́ня n =хотение; желание; *лем най бу́де ~ =было бы желание; *тоты́ лю́де прояви́ли вели́ке ~ змочи́ ся гра́моты [Грк] =эти люди проявили большое желание овладеть грамотой;

хо́ті|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =хотеть; *хоч =хочешь; *хоть як бы ~в =при наибольшем желании; *ке́льо лем хо́чеш =сколько угодно; *~в уме́рти / упа́сти =чуть было не упал; чуть не умер; *не хо́чу спор води́ти =не стану спорить; *не хо́чу удре́чи =не стану отрицать; *до́ля так ~ла =судьба так распорядилась; *но, та тепе́рь, соло́дка, кажи́, што сесе́ запро́шеня хо́че бы́ти, – зві́дав ся Мигалко́вич сво́ю жону́ [Гдн] =ну вот, лапушка, поди знай теперь, что такое это приглашение, – спрашивал Мигалкович у своей жены; **де хо́чу, там ско́чу [Лзн] ==дураку закон не писан; ходит, что саврас без узды;

хоть conj prtcl (ткж хотя́й) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП [П-Г] =хоть; даже; *~ лем =хотя бы; *~ бы як =при любых обстоятельствах, в любом случае, как бы то ни было; *кедь на́йде ~ лем єдну́ причи́ну, та́кой за́чне сва́ду =если найдёт хоть одну причину, сразу начинает ссору; *ку́лько пропа́ло сяк у музе́ї дале́кых краю́в, ~ вши́тко туй на́йденоє пе́реже всї́х нам подоба́є [Чпй] =сколько так ушло в музеи далёких стран, хоть всё тут найденное прежде всего нам полагается;

хотьде́ adv ЕБ =где бы ни; где-нибудь; где угодно; куда угодно; *кунь, из котры́м ~ на́вчас мож бы́ло побі́гнути [Сбв] =конь, который вовремя мог доставить куда угодно;

хо́тьк|а f =замашка; ухватка; *уднима́чські ~ы =замашки похитителя;

хотько́ pron ЛЧ СП =любой, кто угодно; кто бы то ни было; кто-нибудь; *фалши́ва по́значка на ма́пі мо́же ~го дезоріентова́ти [Чрі] =ложная отметка на карте может дезориентировать кого угодно;

хотько́ли adv НТ =в любое время; когда угодно;

хотько́трый pron ЕБ ЛД ЛЧ [П-Г] =любой, какой угодно; *лі́пшой здоро́вой і́деня, ги ~ лїк [флк] =здоровая пища лучше любого лекарства;

хотькуды́ adv ЕБ ЛЧ =где угодно; куда угодно; куда бы ни; *ґаз мож цївка́ми прове́сти ~ [Чпй] =газ по трубам можно провести куда угодно;

хотьку́лько adv conj ЕБ =сколько бы то ни было; сколько-нибудь;

хотьу́дкы adv ЕБ =откуда угодно; *~ при́йде, я го при́йму =откуда бы ни пришёл, я приму его;

хотьшто́ pron (syn варе́-што) ЕБ ЛЧ СП =что-нибудь; что угодно; что бы ни; *~ бы сьме роби́ли =что бы мы ни делали; *оте́ць мав шіко́вні ру́кы и муг змайстрова́ти ~ [Чрі] =у отца были умелые руки и он мог смастерить что угодно;

хотьяк|ы́й adj pron АГ ЕБ ЛД ЛЧ =неважный, какой попало, плохонький, такой-сякой; *(ка́ждый) =любой; какой бы то ни было; *ка́жда, ~а нова́ іде́я, на́раз ся не при́йме =любая, какая бы то ни было новая идея сразу не приживётся; ***adv conj *~ =как угодно; как ни; как бы ни; плохонько; неважно; *~ да́як =вообще как нибудь; *у вдовы́ се́рдце, // як взимі́ со́нце, // ~ грі́є, грі́є, // зи́мный ві́тер віє [флк] =сердце вдовы, // что солнце зимы, // уж как ни греет, // а холодом веет;

хотя́й conj АГ ЕБ ЛД НТ СП > хоть; *за́паднов межо́в мож поста́вити ріку́ По́прад, ~ из староді́вных ґра́мот... Русины́ жи́ли аж по Тре́нчин [Кнт] =западной границей можно положить реку Попрад, хотя по древним грамотам русины жили аж по Тренчин;

хотя-не́хотя adv ЕБ =волей-неволей, поневоле; хочешь не хочешь; *и ~ Да́шик щи мав на́дїю на Ю́ру [Стн] =и волей-неволей Дашик всё ещё надеялся на Юру;

хо́тяность f =охота; желание; благосклонность;

хо́тяный adj =благосклонный;

хотя́чка f (разг) ЕБ ЛЧ =охота; сильное желание;

хоць conj prtcl (обл) ЯГ > хоть; *~ ті́ло во гро́бі // гни́є, порохні́є, // а́ли на́ша лю́бов // и за гро́бом жи́є [Лнт];

хоч prtcl (редк) ЛД =хоть; либо; ***verb 2.sing > хо́тїти; *коли́ хоч по́знати гріхы́ сво́ї, и хоч ся ли́шити, а хоч ся пока́яти уд них [Джв] =никогда не поздно познать грехи свои, и либо бросить, либо покаяться за них;

хоч-не-хоч adv АГ ЕБ =волей-неволей, поневоле; хочешь не хочешь;

хпа́ти inab ntr (обл) > пха́ти; *наї́ли ся вони́ оцїлє́ві галушкы́, а́йбо ві́тязь лем до па́зухы хпав [Ччс] =они наелись стальных галушек, но витязь только за пазуху пихал;

храбри́|ти inab tr АГ БС ЛЧ =ободрять; *зача́ток ~т =начало вдохновляет; *~ти ся =храбриться;

храбри́ти inab intr АГ =ободряться; смелеть;

хра́брость f БС ЛЧ ЯГ =храбрость;

хра́бр|ый adj БС ЛЧ ЯГ =храбрый; *под высо́кым Карпа́том... по быстротеку́щого Ла́борця, У́га... берега́х ~і Русины́... жи́ли [Дхн] =под высокими Карпатами, у берегов быстротекущего Лаборца и Ужа храбрые русины жили; ***adv *~о =храбро;

храм m БГ БС ЕБ ЛЧ =храм; *~ це́рьковли (церк) =храмовый праздник; *лучі́ у ~і чистоты́ // дрыжа́ли, ги свічкы́ мале́нькі [ПтИ];

храм|а́ти inab intr АГ БС ЛЧ НТ ОБ [ТхФ] =хромать; *~ле =он хромает; *{смерть} ~лючи йде // безно́са, безо́ка, бо́са [ПтИ];

хра́мовый adj БГ БС ЛЧ =храмовый;
хранавтома́т m =автоматическая камера хранения;
хране́н|ый adj =хранимый, сберегаемый; защищённый; *обі́ се́ла на высо́кум Ді́лї в окру́глых де́брях, де лю́де и ста́до ~ы бы́ли уд зло́ї пого́ды [Кнт] =оба села на высокой горе Дил в округлых котловинах, где люди и стадо были защищены он непогоды;
храни́лище n ЛЧ =хранилище;
храни́л|о n ЛЧ *~а =наручники, (арго) браслеты; *(на пса) =намордник;
храни́телный adj ЛЧ =охранный;
храни́тель m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =хранитель; защитник; *а́нгел-~ =ангел-хранитель; *таќый самоса́дник быв, ...котры́х лиш а́нгел-~ дозира́в и сокоти́в [Гдн] =родных у него не было, один ангел-хранитель растил и берёг его; ***f *~ка =хранительница; защитница; (у захоро́нцї) воспитательница; *посмо́триме и захоро́нку; ко тут ~ка? [MNK] =давайте посмотрим и детский сад; кто тут воспитательница?;
храни́тельство n БС =защита; патронат;
храни́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =хранить; беречь; *хрань Бо́же, штобы́ ты ...тако́є ...говори́в [МрА] =боже тебя упаси такое говорить; *~ ся =храниться; *~ ся уд чо́го =остерегаться, беречься чего; *~ ся уд зло́го ді́ла =остерегаться плохих дел; *{те́ксты} по возмо́жности звіря́в єм з руко́писами, што храня́т са в архі́ві [Кпр] =тексты я сверял по возможности с рукописями, которые хранятся в архиве;
хра́па f (ткж хряп / хря́пля СП [ТхФ]) НТ *(намерзлый лед) =наледь; *(снїг, што ся обе́ртат на лед) =фирн; *(на путі́) =замёрзшая грязь;
хра́пав|ый adj АГ НТ =покрытый наледью; фирновый; *~ый путь =дорога, покрытая обледеневшей грязью; *(ріпеха́тый) =покрытый засохшей грязью; *{теста́мент:} а тобі́, жи́де, ~у свиню́: // че́рез тво́ю па́леночку из сві́та иду́ [Гдн];
хра́пеня n БС ЕБ =храп;
храпі́ти inab intr БС ЕБ ЛЧ ЯГ =храпеть;
храпли́вый adj ЛЧ =храпящий; храпун m, храпунья f;
хра́пля n ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] > хра́па;
храст|ь f ЛД > хра́стя; *по́ляна Ла́ндова пуд го́рами в ~и, през кото́ру єст фурма́нець, на два во́зы до́брый [Джв] =Ландова поляна в зарослях под горами, через которую есть широкая дорога, где два воза разъедутся;
хра́стя n (ткж храсть, хара́стник) *(корчо́вля) =валежник; заросли; густой кустарник; *(ру́жча) =хворост; *ид ріці́ му́сай ся де́рти круз ~ [МлВ] =к реке нужно пробираться через заросль;
хреб m (анат) ЕБ =позвонок;
хребе́т m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хребет; спина; позвоночник; *(габы́) =гребень; *(кни́жкы) =корешок; *(мор) =киль; *че́рез середи́ну пле́чий иде́ ~ =по средине спины идёт позвоночник; *неприя́тель уда́рив уд хребта́ =неприятель ударил с тыла; *зайти́ неприя́телю за ~ =зайти в тыл врага / обойти врага с тыла; *не єдна́ вели́ка ры́ба ву́йде на мілку́ во́ду, що ~ юй ви́дко [ПлА] =то и дело большая рыба заплывает на мель, так что виден её хребет;
хребе́тник m ЕБ *~ы (зоол Vertebrata) =позвоночные;
хребетни́ця f (анат) ЕБ =позвоночник; позвоночный столб;
хребе́тн|ый adj ЕБ =позвоночный; *~і (зоол Vertebrata) =позвоночные;
хребто́вый adj БС ЕБ ЯГ =спинной; хребетный;
хрестома́тія f БС =хрестоматия;
хрип m =хрип;
хрипі́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =хрипеть;
хри́пка f (нар) ЯГ [Мґч] =грипп; простуда;
хрипли́вость f ЕБ =хриплость; хрипловатость;
хрипли́вый adj БГ ЕБ ЛЧ =хриплый;
хри́пнути inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =хрипнуть;
хри́пот m (ткж ~а f) [Ччс] =хрипота́;
христіа́н m АГ БГ БС ЛЧ ЯГ =христианин; *тако́го кунця́ всї ~е пови́нны иска́ти и ла́дно мо́гут ёго́ до́ступити [Гдн] =такого конца все христиане должны испрашивать и вполне могут его достичь; ***f *~ка =христианка;
христіа́нств|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =христианство; *смотри́ и ты... штобы́ єсь позначе́н у сво́юм ~і [Джв] =смотри и ты, чтоб быть отмеченным в своём христианстве;
христіа́ньськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =христианский; ***adv *по ~ы =по-христиански; *правоти́ли ся, бо Петро́ поступи́в з Циле́м не по ~ы [Стн] =они судились, ведь Пётр поступил с Васей не по-христиански;
христіня́тко n =крещёный младенец;
Христ|о́с m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =Христос; *пе́ред ~о́м / до РХ =до нашей эры; до рождества Христова; *лиш ~о́с ёго́ позві́довав: ци дя́ка ти, штобы́-сь здоро́в быв? [Джв] =один Христос поинтересовался: хочется ли тебе быть здоровым?;
Христ|у́в adj < Христо́с; ЛД ЛЧ [П-Г] =Христов; *у на́шуй нево́ли не мо́гут помочи́ ба́ї, тай ния́кі лї́кы́, тай ни зі́ля, без по́моче ~о́вої [Джв] =в беде нашей не может помочь ворожба, и никакие лекарства, ни травы, без помощи Христовой;
хрізанте́ма f (бот Chrysanthemum L. syn митро́вка) БС ЯГ =хризантема;
хрінь m (бот Armoracia) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =хрен; *~ нус не переста́не крути́ти! {1759} [Олш] =хрен всегда в носу дерёт!; **вгнї́здив ся як черва́к у ~ [Лчк] ==о вкусах не спорят;
хроба́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП =жук; *гноє́вый ~ (обл) > балеґарь; *за ї́ду́ ди́кым сви́ням послу́жат и рости́ны и животи́нна дру́близь: ...~кы́, червакы́, сли́мужі [нч] =пищей диким кабанам служат и растения и мелюзга животного мира: жуки, черви, улитки; ***dem *~чок =букашка; козявка;
хробакова́тый adj ЕБ =изъеденный жуками;
хробачи́ско m aug БС =жук; *(за чолові́ка, пей) =гусь;
хром m (хим) БС ЯГ =хром;
хро́мавка f =болезнь копыт;
хромати́чный adj БС ЯГ =хроматический;
хроми́ти inab tr ЛЧ *~ ко́го =подбивать; подбивая, делать хромым; *(фиг) =парализовать;

хро́міти inab intr АГ [П-Г] =хрометь;
хромо́ваный adj ЯГ =хромированный;
хромова́ти inab tr БС =хромировать;
хро́мовый adj БС =хромовый;
хромола́ба m/f БГ ЛЧ =хромой **сяку́й таку́й ~ трясе́ за дївка́ми [флк] ==седина в висок, бес в ребро;
хромосо́ма f (биол) БС =хромосома;
хро́мость f БС =хромота;
хро́м|ый adj АГ БГ БС ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =хромо́й; *пуйді́т... на у́лиці ва́рошські и убо́гых, и бетежны́х, и слїпых, и ~ых приведі́т сюды́ [Джв] =идите на улицы городские и убогих, и больных, и слепых, и хромых приведите сюда; **ско́рше мож брехача́ имúти, ги ~ого пса [флк] ==лгуна легче поймать, чем хромого; у лжи ноги коротки;
хро́ник|а f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =летопись; хроника; *из Буди́нської ~ы (1473) сут тепе́рь у нас лем 2 дара́бы [Чпй] =Будинская хроника у нас сохранилась лишь в двух экземплярах;
хроника́лный adj =летописный; хроникальный;
хроника́р|ь m ЯГ =летописец; *(у нови́нцї) =хроникёр; *blachus се злати́нізованоє сло́во vlach ~ём [Птш] =blachus это латинизированное летописцем слово vlach;
хрони́чный adj БС ЕБ ЯГ =хронический;
хроно́граф m (рзн.знач) =хронограф;
хронолоґі́чн|ый adj АГ ЛЧ ЯГ =хронологический; *понахо́жовані матеріа́лы вшори́в єм ...у ~ум по́рядкови [Кпр] =отысканные материалы я расположил в хронологическом порядке; ***adv *~о =хронологически;
хроноло́ґія f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хронология;
хроно́метер m БС ЯГ =хронометр;
хру́павка f (кул) =хрящ;
хру́пало n (анат) ЕБ ЛЧ =мочка уха;
хру́пка f (анат) ЕБ =хрящ; *носо́ва ~ =носовой хрящ;
хру́пкавый adj БС =хрустящий;
хру́пкати inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =хрустеть; *(орі́шкы, ове́с) =хрупать, есть с хрустом; *ко́нї... уже́... нео́бавкы... змо́жут спочи́ти и смачны́й ове́с ~ [ПлА] =кони уже скоро смогут отдохнуть и хрупать вкусный овёс;
хру́пнути ab intr АГ ЛЧ =хрустнуть;
хру́п|от m ЕБ =хруст; ***dem *~кот =хруст;
хрупотї́ти inab intr ЕБ =хрустеть;
хруск m БГ =хруст;
хру́скнути ab intr БГ =хрустнуть;
хрусты́ pl (кул) =хрустящее печенье, хворост;
хруща́|ти inab intr БГ =хрустеть; *у мо́зґу ~ло, якбы́ пес ко́стї трощи́в [Слк] =в мозгу хрустело, как будто собака с хрустом поедала косточки;
хря́скати inab tr БГ ЕБ ЛЧ =ударять, бить; *ду́же по́чало ~, гро́мы би́ти до то́ї скалы́ [Гнт] =начал сильно бить гром в ту скалу;
хря́скну|ти ab tr БГ ЕБ ЛЧ =ударить, хватить; дать тумака; *серди́то положи́в гу́слї на стул; што то положи́в... ~в ни́ми на стул [Врн] =сердито положил скрипку на стол; не то слово... хватил ими о стол;
хря́сь intj =хвать; *коли́ ся Палько́ за́шпотит у ру́жчи, кой ~ ры́бами о зе́млю, аж ры́бы ся россы́пали [Пнк] =как запутался Павлик в хворосте, да хвать сумкой с рыбой оземь, аж рыба рассыпалась;
хтї́ти inab tr (обл) ЯГ > хотї́ти; *ко́ло на́шой хы́жі бі́ла гу́ска з пі́рём, // тко ня хце люби́ти, гей, му́сит бы́ти фі́ном [Гшв];
хто pron (обл; gen ко́го) БГ БС ЕБ НТ ЯГ > ко; *паро́хія... досві́дчивши, ~... прода́в быв и 4 зол. узя́в, свої́ гро́ші уд то́го... доста́не [Джв] =парафия доказав, кто продал и взял 4 зол., у того и получит свои деньги;
хтось pron (обл) > кось; *кедь ~ бы да́што... знав, най заголо́сит сяту́й ма́тери це́ркви [Лзн] =если кто узнает что-нибудь, пусть доложит святой матери церкви;
ху́днути inab intr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =худеть;
худо́б|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ *(худо́бство) =нужда; бедность; *(ста́ток) =скот; *скаже́ну ~у на прода́ваня не бу́де пану́м сло́будно на кме́тї ву́дати [Джв] =помещикам не будет разрешено передавать крестьянам скот, негодный для прода́жи; ***dem *~иця / ~ка =скотинка; скотинушка; *босорка́ня поти́нат ~ку =ведьма наводит порчу на скотинку;
худобеня́ва f col БС =беднота; голь;
худоби́н|а f ЕБ [М-В] [П-Г] =скотина; *{гад} лї́зе в хлїв и ссе ~у; така́ ~а ско́ро загыба́є [Птш] =змея залезает в коровник и сосёт коровку; такая коровка вскорости пропадает;
худоби́нець m =приют для бедных; богадельня;
худобнї́ти inab intr АГ БС ЛЧ =беднеть;
худо́бн|ый adj АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =бедный; убогий; *~ый ґа́зда =крестьянин-бедняк, малоземельный крестьянин; *~а ку́ча =убогая хижина; *на горі́ дождь, а щи й мла́чка, // уддає ся вже й бідня́чка: // хоть ~а, та спосо́бна [флк]; ***adv *~о =бедно;
худобня́|к m АГ =бедняк; *~к быв, а вна бога́та бы́ла [Глг] =он был бедняк, а она богатая; ***f *~чка =беднячка;
худобня́цтво n col =беднота;
худо́бство n БС ЕБ ЛЧ =нужда; бедность, беднота;
худорля́|к m (syn ребра́ш) ЕБ =кощей; спичка; ***f *~чка =спичка;
ху́дость f ЕБ =худоба, щуплость; исхудалость;
худ|ы́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =худой; худощавый; тощий; щуплый; *се́ред у́лиці сто́ит вуз, запряже́ный ~о́в кобы́лков [Хст] =посреди улицы стоит воз, запряженный тощей кобылкой;
хул|а́ f (церк книж) АГ ЕБ ЛД ЛЧ =хула; *скверни́т чолові́ка... лжи́воє бізонша́ство, ~ы́ [Джв] =человека оскорбляет лжесвидетельство, хула;
хули́тель m БС ЕБ ЛЧ =хулитель; ругатель;
хули́|ти inab tr (уст; syn гани́ти) АГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =хулить; *мно́го ову́н ворогу́в има́в... и ~ли ёго́ ділá до́брі [Джв] =много врагов было у него, и хулили его добрые дела;
хуліґа́н m БС ЯГ =хулиган; ***f *~ка =хулиганка; *ви́диш: ге́нде ~ы, // мо́жут и уда́рити [ПтИ];
хуліґа́нити inab intr БС =хулиганить;
хуліґа́нство n БС =хулиганство;
хуліґа́нськый adj БС =хулиганский;
хулны́й adj ЕБ =кощунственный;

ху́нта f БС =хунта;

Хуст m (геог) АГ =Хуст; *доро́га тогды́ уже́ бы́ла; из Ко́шиць ...до Унґва́ру, а у́дты да́ле че́рез Мука́чово, ...Береґса́с, Се́влюш, ~ и Тя́чово ...до Ясїня́ [Гдн] =тогда уже была дорога из Кошиц в Ужгород, а оттуда дальше через Мукачево, Берегово, Виноградово, Хуст и Тячево до Ясиней;

ху́ст|ка f (обл, ткж ху́ста АГ) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =платок; ***dem *~ча / ~очка =платочек;

хустя́ n =косынка; *дава́ли молоду́й бі́лоє ~ [М-П] =невесте одевали белую косынку;

ху́тарь m АГ ЛД ЯЯ (syn новосе́лиця; > ткж гота́р) =слобода; присёлок (нар); *коли́ кось дожи́є глубо́кой ста́рости, а ёго́ до́вгоє житя́ стає́ му́ков... ка́жут: ёго́ вже тре́ба ве́сти на ~ [Птш]; **час ве́сти на ~ ==пора на кладбище;

хуть f ЛД ЛЧ [П-Г] *(на што) =охота / склонность / вкус к чему;

ху́хати inab intr АГ ЛЧ [П-Г] *~ у ру́кы =дышать в ладони;

ху́хну|ти ab intr ЛЧ *~ти у ру́кы =подышать / дыхнуть в ладони; *на по́слїдок ~в ёму Христо́с в рот, и... силны́й учини́в ся наш ві́тязь [Сбв] =напоследок дыхнул Христос ему в рот, и наш витязь стал сильным;

хы́б|а f БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ [П-Г] [ТхФ] =брак; порок, изъян; ошибка; *без ~ы =безукоризненный; безупречный; *~ы на а́вті =проблемы с машиной; *~а се́рдця (мед) =порок сердца; *печа́тна ~а =опечатка; *не ~а! intj =пусть!; *ёй, переба́чте! (отв) ото́ нич! / не ~а! =ой, простите! (отв) ничего! всё в порядке!; *мо́юй моло́жуй ай бoсо́рка не на́йде ~у [ПтВ] =у младшей моей и колдунья не найдёт изъяна;

хыба́|(й) prtcl (syn хыба́ль) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЕБ ЯГ [ТхФ] =разве что; разве; *бы́ли сьме там ~й два днї =мы были там всего лишь два дня; *имена́ професору́в ...хыба́й мо́же в архі́вах ґімназії понахо́диме [Мрн] =имена профессоров мы найдём разве что в архивах гимназии;

хыба́ль prtcl (ткж хыба́) АГ БГ ЛЧ ЛД НТ СП ЕБ ЯГ =разве что; разве; *~ безу́мный чолові́к ре́че, же не є бо́га [Джв] =разве что безумный скажет, что нет бога;

хыба́шность f (нар) =ущербность;

хыба́шный adj (нар) [П-Г] =ущербный, неполноценный; *~ на ву́ха (пей) =глуховатый;

хы́беня n БС =отсутствие; неимение; *~ на́выка =отсутствие навыка;

хыби́|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =недоставать, отсутствовать; не идти на пользу; *котры́й не го́ден ~ти =необходимый; *ко нам днесь ~т? =кто сегодня отсутствует?; *не ~т му гу́мор =ему не чуждо чувство юмора; *на Па́лія не ро́блят из сі́ном, бо вто бы худо́бі ~ло [Жтк] =в Павлов день не заготавливают сено, потому что это бы не шло на пользу скоту; **~т му криву́лька / коле́ско у голові́ [В-І] ==у него не все дома;

хыбля́чый adj АГ =недостающий;

хыбны́й adj БС ЕБ ЛЧ =бракованный; повреждённый; *(хыба́шный) =ущербный, неполноценный; *(по́мылный) =ошибочный;

хы́ж|а f АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ =комната; дом; *се́лська ~а =изба, хата; *пере́дна / робо́тна / быва́лна ~а =горница, светлица / кабинет / жилая комната, гостиная; *~а из за́городов =дом с усадьбой; *лї́тна / вікендо́ва ~а =дача; *побі́вана / поши́вана / покры́вана ~ =изба покрытая гонтом / пучками соломы / соломой; *сиді́ли пуд ~ов =сидели на завалинке; *ни́гда на нюм {те́леку} ~і не зазна́ли и не затями́ли [Джв] =никогда на этом наделе избы не видывали и не помнят; ***dem *~ка / ~чи́на / ~и́ця / ~ча =изба, избушка; домик, домишко; хижина; комнат(уш)ка; *ма́ти ми уме́рла, // спу́стїла ~и́ця, // и́ншой мня не че́кат, // уж лем шибени́ця [Мдв];

хыжи́ска f aug БС =домина; хоромы;

хыжма́йстер m =дворник; смотритель дома; домоправитель;

хы́жни|к m АГ =домовладелец; *коне́ць села́ купи́в єм собі́ ...хы́жу; ...и як ~ка проси́ли ня, обы́-м при́няв са́лдобошську присто́йность [Гдн] =на окраине села я приобрёл себе избу; и как домовладельца меня просили оформить салдобошскую прописку; ***f *~ця =домовладелица;

хы́жн|ый adj АГ БС ЛД ЛЧ *~ый ґа́зда =хозяин дома; *~ый (слуга́) =коридорный, номерной; камердинер; лакей; *~і две́рї =входная, наружная дверь дома; *~ой мі́сто =место под постройку дома; *~а температу́ра =комнатная температура; *~а рости́на =комнатное растение; *~а (слу́жниця) =горничная; (у статкаря́) сенная девушка; ***subst *~а =горничная;

хыли́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =наклонять; *~ти ся =валиться; склоняться; *хы́лит ся ид то́му =дело идёт к тому; похоже, что; *не ~ ся, бере́зонько, // у́цвітеш ярь дру́гу, // не жури́ ся, бі́ла ді́вко, // навхте́ма твуй бу́ду [Гдн];

хы́млї f pl =концы платка, которые завязываются;

хымт|ї́ти inab intr =кишеть; гомозиться; *ка́ждый побі́г ид сво́юй лі́сції, а там по́вно рыб, онь ~и́т [Пнк] =каждый побежал к своему заколу, а там полно рыбы, аж кишит;

хындя́ш m (зоол Arvicola terrestris) ИТ =полёвка водяная;

хы́тати inab intr (обл) =бросать; *~ ся =бросаться; *йду ся ~ яйцё́м на моча́рку [Сбд] =иду бросаться яйцом на лужок;

хытля́нство n (уст) ЛД =вероломство, коварство; *и бу́де ти помо́чник Бог, тай измо́жеш усе́ ~ діа́волово [Джв] =и будет Бог тебе помощником, и ты всегда одолеешь коварство дьявола;

хытлян|ы́й adj (уст) ЛД =лукавый, вероломный, коварный; *и не приведи́ нас на кощова́нь, а́ли изба́ви нас уд ~о́го [Джв] =и не приведи нас во искушение, но избави нас от лукавого;

хытра́к m ОБ =хитрец, ловкач;

хытри́ти inab intr АГ БГ ЛЧ НТ =хитрить;

хытрому́др|ый adj ЕБ =хитроумный; ***adv *~о =хитроумно;

хытроо́кый adj =востроглазый (нар); с хитрыми глазами; *бы́ло ми десь два́дцять ро́кув, // кой у пе́рвый раз прийшо́в // копыта́тый, ~... // а богда́й бы в пе́клї быв! [ПтИ];

хы́трость f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =хитрость; бойкость;
хы́тр|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =хитрый; шустрый, ловкий; *пóслї колядкы ...~і́йшый из коля́дникув вінчу́є, т.є. благожела́є ґазді, ґазды́ни, їх діточка́м [Кст] =после колядки самый шустрый исполнитель колядок поздравляет хозяина, хозяйку и их деток; ***adv *~о =хитро; шустро, ловко;

ц

ца́баня n ЛЧ =передвижение на четвереньках / карачках; ползание;
ца́ба|ти inab intr АГ ЛЧ СП [ТхФ] =ползать на карачках / четвереньках; *ону́ка на́шої міні́стеркы култу́ры ...~ла пуд столо́м [Кшл] =внучка нашего министра культуры ползала на карачках под столом;
цабачкы́ pl.tant (еле́ктриковы) =когти, кошки;
цабкова́ти inab intr ЛЧ =работать, стоя на четвереньках;
ца́бкы adv =на четвереньках, на четвереньки; на карачках, на карачки (разг); *ей, пога́рику муй, муй, // ей, ву́пю тя до ця́пкы, // ей, вбы-ся ня не поста́вив, // ей, се́ред путя́ ~ [Гшв];
цайтнóт m (шах) БС =цейтнот;
цайх m (обл) =закваска;
цакла́н m (зоол Ovis aries, обл) ИТ =баран;
ца́лком adv (обл syn ці́ле, ці́лком) ЯЯ [П-Г] =вообще (разг); совсем (из ряда вон); *то уже́ ~, як жу́нка старшу́є [Янв] =это уже вообще, если жена главенствует;
ца́нґлї pl.tant ЯЯ =клещи; захват; **имúти у ~ ==взять за жабры;
цап m (зоол Capra) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =козёл; *(спорт) =козёл, кобыла; *вóда... ме́че собо́в, булькóче, ска́че, ги коза́ та ~ [Гдн] =вода падает, кипит, прыгает словно коза да козёл;
ца́па f (зоол Selache) ЛЧ =акула; *ни́кайте – вже ца́па Фе́ra // ростворúла вам пащéгу [Слб];
цапа́рь m [П-Г] [Ччс] =приспособление из жерди для переноски сена;
ца́пати inab tr [П-Г] =цапать;
цапы́н|а f БГ ЯГ ЯЯ [П-Г] =вага (инструмент для подъёма бревен); *(алпіністúчна) =ледоруб; *на ву́гнаню у Ме́ксіку пудóсланый забу́йник удáром алпіністúчной ~ы у гóлову забúв ...Трóцького [пр] =подосланный убийца ударом ледоруба в голову убил Троцкого, живущего в эмиграции в Мексике;
цапы́ти inab intr =балдеть; чуметь; (арго) борзеть;
ца́пля f (зоол Ardea) ЛЧ =цапля;
ца́пля n (зоол Capra, syn кóзя, pl ~та) АГ =козлёнок; *просúв ма́ло готóвых грóший, які́ ягня́та, ~та, што гóдна грома́да лéгше датú [Жтк] =просил немного наличными, несколько ягнят, козлят, что общине легче дать;
ца́плячый adj БГ =козлиный; *~ скок ка́ждый му́сит зна́ти! [М-В] =козлиную побежку должны знать все!;
ца́пну|ти ab tr ОБ ЯЯ [П-Г] =сцапать, цапнуть, схватить; стащить; *тай зáраз ~т нас [Янв] =и сразу схватят нас;
цапóк m (syn кобы́лниця) ЕБ =козлы;
цапу́р m (зоол Capra) АГ БГ =козёл; *ву́вці мóї мурешúсті, а кóзы, ~ы [Гдн]; ***f *~а =коза;
ца́р|а f (обл) ЛД ОБ ЯЯ =край, страна; *ой, хоть якы́й світ ширóкый, як велúка ~а... [Янв] =ой, хоть широк белый свет, велика страна...; *тогды́... заробúв, у всю ца́ру мож бы́ло заробити [Пнк] =тогда... зарабатывали, по всему краю можно было заработать;
царёва́ти inab intr БС ЕБ =царствовать; *оте́ць ёму́ каза́в, ож вун ~ не бу́де; ...а ёму́ Бог помýг то звередúти, и тепе́рь хóче вутцю́ собі́ провказáти [Гнт] =отец ему сказал, что он царствовать не будет, а ему Бог помог расстроить эти планы, и он теперь хочет своему отцу доказать;
царе́вич m БС =царевич;
Царигра́д m (ист геог syn Константіна́поль) БГ БС =Цареград; Константинополь; *уже́ Турци удступу́ют, // христіа́не тріумфу́ют; прова́дят ся из Вара́да, // дай, Бóже, жебы́ пушлú из ~а! [пок];
царигра́дськ|ый adj ЛД =константинопольский; *па́па рúмськый из патріа́рхом ~ым изва́дили ся за па́нство [Джв] =папа римский с патриархом константинопольским поссорились за власть;
ца́рик m (зоол Regulus regulus, пóтя,ткж царёк) ИТ =королёк;
ца́рин|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =заимка; поле; половина земли под паром при двухполье; *~а – да́лше пóле уд села́ [Янв] =заимка – поле за селом; *~а де не загорожéне [Янв] =заимка не огорожена; *а они сúлов посі́яли на дві ~ы {1603} [Ллк] =а они силой посеяли на оба поля;
цары́ц|я f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =царица; *(пчу́ля) =пчелиная матка; *за великодержа́вної ~ї Марі́ї Терéзії {1749} [Джв] =при императрице Марии-Терезии;
ца́рок m (syn кéцок) БГ ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =загородка / площадка (для свиней / продуктов); *(на полонúнї) =постройка для хранения молока и сыра; *{~:} плац пуд пóстелёв, заложéный дощка́ми {на кру́мплї} [Янв] =место под кроватью, обставленное досками;
ца́рство m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =царство; *ву́браным готóво єст ~ небéсноє [Джв] =царство небесное ждёт избранных;
ца́рствованя n (редк) ЛЧ =царствование;
ца́рств|овати inab intr (редк) БС ЛД ЛЧ =царствовать; господствовать; *так ся кінова́ли діа́волы и слу́гы їх, колú вúдят, {ож} ~ує ца́рство Бóжоє [Джв] =как ни мучились дьяволы и слуги их, а видят: побеждает царство Божье;
ца́рськ|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ =царский; кесарев; *~і двéрї (церк) =царские врата; *~ый різ (мед) =кесарево сечение; *~а вóда (хим syn їдка́ вóда) =царская водка; *ёгó кошт заплатúт ся, понéже на то є рóсказ ~ый {1748} [Олш] =стоимость его оплатят, ибо есть царский указ об этом; **~ый рóсказ > рóсказ;

цар|ь m (pl ткж ~ёве) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =царь; кесарь; цесарь; *молоду́й ~ь =царевич; *аж так Христо́с пану́є на зе́мли, як дру́гі ~ёве, изнови́т ся ца́рство жиду́ськоє, як быв Давы́д та Соломо́н ~ёве [Джв] =если так господствует Христос на земле, как другие цари, возобновится царство еврейское, как были цари Давид и Соломон;
ца́рюв adj БГ БС =царский; *~ сын =сын царя;
царю́вна f БГ =царевна;
царю́(в)ство n [П-Г] =царствование;
цвак m СП ЯГ > ко́лок;
цвенк intj БС =щёлк!;
цве́нканя n =щёлканье;
цве́нкати inab intr БС =щёлкать; лязгать;
цве́нкнути ab intr БС =лязгнуть, щёлкнуть;
цве́нкнутя n БС =щелчок;
цве́рок m ОБ =сверло; буравчик; *(обл) =сосок;
цві́кати inab tr БГ ЯГ [П-Г] *(пей, фиг) =сладко петь, щебетать; *(но́жичками) =щёлкать; *(пру́тиком) =хлестать; *(разг, арго) =возникать, выпендриваться;
цві́кер m БС =пенсне;
цві́кла f (бот Beta syn бура́к) БС ЛЧ ЯГ =свёкла; *(кул) =тёртая свёкла с хреном;
цвікло́вый adj БС ЯГ =свекольный; из свеклы;
цві́н|ути inab intr (syn цвісти́) АГ =цвести; *у ма́ю вши́тко ~е [Слк] =в мае всё цветёт;
цві́нутя n =цветение;
цвірі́ньканя n ЕБ =чириканье;
цвірі́нькати inab intr ЕБ =чирикать;
цвірі́нькош m ИТ *(по́тя / жона́ / ді́вочка) =щебетунья; *(тре́пало) =пустомеля;
цві|сти́ inab intr (syn цві́нути) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =цвести; *коли́ чере́шня ~те́, тогды́ уже́ ры́ба тре ся [ПлА] =когда цветёт черешня, тогда уже рыба нерестится;
цвіт m (рзн.знач) АГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ =цвет; цветок; *~ тва́ри =цвет лица; *живі́ ~ы́ =живые цветы; *в пу́длїску щебе́че ра́нна пта́шка; // ку́чмы полони́нські снїгові́; // у ярку́ соло́дкый ~ стрінча́шкы, // га́вязу рости́нки... дві [Мдк];
цвіта́рня f =цветочный магазин;
цвіта́рство n =цветоводство;
цвіти́н|я n col =цветы, травы; *слабушкова́ті ді́ти у ~ю ци у муря́внику купа́ют [Жтк] =болезненных детей купают в настое из цветов или муравьином;
цвіти́стый adj ЕБ =цветистый;
цві́тка f =цветок; *из терни́стого пня // ми́ла ~ росте́ [Птш];
цвітко́ваный adj =цветастый, в цветочки;
цвітни́к m ЕБ ЛЧ =цветник; клумба; *игра́ют тремბі́ты, склика́ючи па́стырюв з розля́глых ...лу́чок и ~у́в ... до до́єня и на нучле́г [Птш] =играют сигнальные трубы, созывая пастухов с широко раскинувшихся лужков и цветников к дойке и на ночлег;
цвітн|ы́й adj БГ ЕБ ЛД ЛЧ ОБ =цветной; *Ц~а неді́ля (церк) > неді́ля; *за́городник ві́чно ...у ~у́й за́городі [Стн] =садовник всегда в своём цветном саду;
цвіт(к)о́в|ый adj ЛД =цветочный; *~ по́лен =цветочная пыльца; *жона́ тво́я, я́ко ло́за пло́дна у до́му тво́юм, а ді́ти тво́ї, як ~і ру́сткы =твоя жена, как плодоносная лоза в твоём доме, а дети твои, как цветочные побеги;
цвітогры́зка f (зоол Anthonomus) =гусеница цветоеда;
цві́то|к m АГ БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =цвето́к; *в ли́сток широ́ке, в ~к багро́ве [Янв] =с листями широкими, цветками багровыми; ***dem *~чок =цветочек;
цвітоно́сный adj ЛЧ =цветоносный;
цвіто́чни|к m ЕБ ЛЧ =цветовод; цветочник; торговец цветами; ***f *~ця =цветовод; цветочница;
цвіту́чость f =способность буйно цвести; *{шу́тка} іміту́є росту́чость, ...~, а тым и си́лу житя́ [Птш];
цвіту́чый adj ЕБ =цветущий;
цві́тя n =цветок; *col =цветы, травы; *ко́ло путя́ лїсы́, кря́кы, лу́кы, по лу́ках ~ грома́да [Пнк] =вдоль дороги леса, кусты, луга, на лугах множество цветов;
цвіче́ность f =тренированность;
цвіче́ный adj БГ =тренируемый, разучиваемый; тренированный, натренированный; *~ хват =отрабатываемый / отработанный приём; *~ рух =привычное движение;
цві́ченя n БГ =упражнение, практическое занятие; обучение, разучивание; *(спорт) =тренировка, тренировочные сборы; *(стаж) =практика, стажировка; *~, ~, а пода́коли ай стра́жна слу́жба [іР] =упражнения, упражнения, а порой караульная служба;
цвічи́ти inab tr БГ ЛЧ *(на што) =тренировать; приучать к чему; *(што) =упражнять / разучивать что; *~ ся =упражняться; тренироваться; * ~ ся на што =привыкать / приучаться к чему; (фам разг) натаскивать в чём;
цвічи́ще n =учебное поле, полигон;
цві́чный adj =тренировочный; учебный;
цвы́нтарь m > цы́нтарь; *ой, умру́, лю́ба ма́мко, обы́-сь не пла́кала, // та обы́-сь ня, лю́ба ма́мко, в ~ не пря́тала [ЗКМ];
це́б|ер m БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ушат, бадья, лохань; ***dem ОБ *~ик =кадушка для брынзы;
цеде́чк|о n (разг) =компакт-диск; *кіломе́тры, стрі́чі з людьми́... {Мачо́шковуй вдало́ ся} вложи́ти до кни́жкы,... ~а [рк] =километры, встречи с людьми, Мачошкова сумела вместить в книгу, компакт-диск;
Це́зарь m ЛЧ =Цезарь; *Ю́лій ~ змага́в ся ста́ти за ці́саря [Чпй] =Юлий Цезарь стремился стать императором;
цезу́ра f (муз, поэт) БС ЛЧ =цезура;
целеброва́|ти ab/inab tr (церк) *~ти слу́жбу =служить торжественную службу; *ся́то бы́ло попра́вдї вели́чественоє ...и сята́ Літу́ргія, котру́ ~в Преосяще́ный влады́ка Мі́лан [пр] =праздник был поистине величествен и святая Литургия, которую торжественно провёл Преосвященный владыка Милан;
целе́бс m (за по́па) ЕБ =холостяк;
целіба́т m ЕБ ЯГ =целибат;
целофа́н m БС ЯГ =целлофан;

целофа́новый adj БС =целлофановый;
Це́лсій m ЯГ =Цельсий;
це́лт|а f (ткж ~ m ОБ) ЯГ [Алм] =брезентовая крыша шатра; брезент; *ша́тор там из ~ы пра́влят, // гудакы́ пуд ~ов ба́влят [Ччм];
целто́в|ый adj [Алм] =брезентовый; шатёрный; *но́сьме ~і ногави́ці [Ччм];
целуло́за f БС ЯГ =целлюлоза;
целуло́зный adj БС =целлюлозный;
целуло́ід m БС =целлюлоид; *Джон Ве́слі Гая́тт... ву́найшов ~ (1869) [нч] =Джон Весли Хаятт изобрёл целлюлоид;
целуло́ідный adj БС =целлюлоидный;
цембра́ш m (~мр~ ЛД) =колодезник; мастер, обшивающий сруб колодца; *а ка́мінь, што ёго́ заве́ргли ~е, се... сам Христо́с [Джв] =а камень, который бросили колодезники, это сам Христос;
цембри́н|а f ЯГ [Ччс] =брус / бревно обшивки; *~ы =колодезный сруб;
цембро́ван|ый adj (~мр~ АГ ЛД) =срубовый; *по́близь пу́те чи́нёвали ~і гро́бы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;
цембро́ваня n =обшивка брусом; облицовка камнем;
це́нзор m АГ БГ БС ЕБ ЯГ =цензор;
цензу́ра f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цензура;
цензу́рный adj БС =цензурный;
цензурова́ти inab tr БС =цензурировать;
це́нзус m БС ЯГ =ценз;
це́нзуш m (ист) АГ =оброк (в деньгах) за качество земли;
цент m БГ БС ОБ ЯГ *(пі́нязь) =цент; копейка; *(мі́ра) =сантиметр; *як да́кі ~ы зароби́в,... дому́ заганя́в [Глг] =как заработает какую-то копейку, домой посылает;
це́нт|ер m (gen ~ра) БС =центр; *наш го́род – Новы́й Сад... адміністрати́вный ~ер... Войводи́ны [ЖрЙ] =наш город – Новый Сад, административный центр Воеводины;
центігра́м m [М-В] =сантиграмм;
центілі́тер m [М-В] =сантилитр;
центіме́|тер m (нар ~ітер; gen ~тра) БС ЛЧ ЯГ =сантиметр; *тре́ба подати́ о́крем части́й та́кже и розмі́ры в ~трах [Стр] =кроме частей нужно указать и размеры в сантиметрах;
це́нтнер m (физ) ЛЧ =центнер;
центо́рія f (бот Centaurium vulg.) АГ ЕБ =золототысячник обыкновенный; *цін, цін, ~, // розви́ла ся розмарі́я [Шмш]; *бы́ли и тогды́ які́сь фи́лї ліктáріумув, бы́ла до́ма варе́на па́ленка, меже́на гурка́, у котры́х ~ ся мочи́ла [Гдн] =были и тогда разного рода повидла, домашняя водка, горькая медовуха, настоянные на золототысячнике;
центра́ла f БС ЕБ ЯГ =централь;
централіза́ція f БС ЕБ ЯГ =централизация;
централі́зм m БС =централизм;
централізо́ван|ый adj =централизованный; ***adv *~о =централизо́ванно;
централізова́ти ab/inab tr БС ЕБ =централизовать; *~ ся =централизоваться;
центра́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =центральный; *інсталате́р ~ого зогрі́ваня =монтажник центрального отопления; *ка́ждый з 26 канто́нув... сувере́нно рі́шат шко́лні ділá:.. ния́кый ~ый держа́вный о́рґан... не єству́є [ох] =каждый из 26 кантонов суверенно решает вопросы образования: никакого центрального государственного органа не существует;
центри́зм m БС =центризм;
центри́ста m БС =центрист;
центрісти́чный adj БС =центристский;
центріфу́га f БС ЯГ =центрифуга;
центро́в|ый adj ЛЧ =центровой; ***adv *~о =из центра; централизованно;
церемо́нити inab intr БГ *~ ся =церемониться;
церемоніа́л m БС ЯГ =церемониал; *што се ...бы́ли схо́дины для дїво́чого «то́ргу», які́й удбыва́в ся трі́чи в ро́ції, на се вка́зує сам ~ [Птш] =что это была встреча ради девичьей «ярмарки», которую проводили трижды в год, на это указывает сам церемониал;
церемоніа́лность f ЯГ =церемонность; чопорность;
церемоніа́лн|ый adj БС ЕБ ЯГ =церемониальный; ***adv *~о =церемониально;
церемо́нія f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =церемония;
церемо́нный adj =церемонный;
цер(ь)кви́ця f dem < це́р(ь)ков; ЛЧ =церквушка;
це́р(ь)к|ов f (pl ~вы́) АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =церковь; *до ~овли / ~ви =в церковь; *пуд ~овлёв =на паперти; *фа́ра села́ Лу́чок... паро́х Сте́фан Фрінца́к; ~ов деревляна́, по́середного ста́ну [Гдн] =приход села Лучки; священник Стефан Фринцак; состояние церкви посредственное; ***dem > цер(ь)ко́вця, цер(ь)кви́ця;
цер(ь)ковни́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] =прислужник в церкви; церковный сторож; пономарь; (неточ) звонарь; *дяко́ви и ~ко́ви за ї́х услу́гы... нагоро́ду чини́ти [Джв] =дьячку и пономарю за их услуги компенсацию давать; ***f *~чка =жена церковного сторожа / пономаря;
цер(ь)ковнославя́нськый adj АГ БС =церковнославянский; *~ язы́к ни́гда не мав єди́ну но́рму [Мгч] =церковнославянский язык никогда не имел единой нормы;
цер(ь)ко́вно-уря́дный adj =церковно-административный;
цер(ь)ко́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =церковный; *по ~ому =по-церковному; *да́лшый пері́од... быв сві́дком реа́кції про́тив вулґаріза́ції ~ого языка́ [Мгч] =следующий период свидетельствует о реакции против вульгаризации церковного языка; ***~ой subst n =барщина в пользу церкви;
цер(ь)ко́вця f dem < це́р(ь)ков; АГ =церквушка; *~ деревляна́, стара́ и мала́; ...спе́ред 200 рока́ми ву́будовали [Гдн] =церквушка деревянная, старая и маленькая; возвели 200 лет назад;
цертіфіка́т m БС =сертификат;
цертіфіка́ція f =сертификация;
церу́з|а f (syn пла́йбас) ЕБ ЛЧ ОБ СП =карандаш; *~а из за́кладков =механический карандаш; *по-

тре́бы шкóлні, я́кожто: пáпірь, кре́йда, ~а [Дхн] =школьные принадлежности, как-то: бумага, мел, карандаш; ***dem *~ка =карандаш;

це́тлик m ОБ *(ýверженый папі́рик) =бумажка; *(из ціґаре́тлї) =окурок; бычок (разг);

цех m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цех; *{фáрма} мáє уддї́лный кормóвый ~ [Чрі] =на ферме есть отдельный кормоприготовительный цех;

цехóв|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =цеховóй; *літератýра – то ...не ~а робóта [лн] =литература – не работа мастерового;

Цеци́лія f =Сесилия; Цецилия; *~ пушлá в гóрод, служи́ти, як лю́де говори́ли [Мрн] =Сесилия пошла в город, в служанки, как говорится;

цёкати inab intr [Ччс] =постукивать; *(свиня́) =чмокать, причмокивать;

цёма f (дет) [Ччс] > цю́ля;

цёмати inab tr (дет) [Ччс] > цю́ляти;

ци prtcl АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =или; ли; (нар) али, аль, ай; *~ же > ци́ж(е); *~ так? =не так ли? не правда ли ?; *~ то / ~ зась =или же; то есть; то бишь (уст); *~ напрáвдї =неужели; неужто (разг); *~ быв єсь при такýм? =ты слышал подобное?; *~ не цї́лком =почти полностью; *~ не мáєте дáкой дї́ло? =нет ли у вас каких дел?; *гурь, вепе́рь, ~ нáгуд, ~ тепе́рь? {ворожкы́ на Андрі́я} [Жтк] =вставай, кабан, через год или теперь?;

ци conj ЛД ЛЧ НТ *~ вже днесь, ~ зáвтра =будь то сегодня, или завтра; *чáжко бы́ло бы указáти, ~ вплыв ун дáяко на дїлá [Чпй] =трудно сказать, повлиял ли он как-нибудь на дела;

цибулёвиня n col =кожура лука;

цибулёвый adj БС ЯГ =луковый;

цибýлька f БС ЛЧ ЯГ *dem =лучок; *(бот) =луковица;

цибýля f (бот Allium cepa) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =лук (кухонный); луковица (лука); *зеле́на ~ =зелёный лук; *~ на сáжаня; ~ з насі́ня =лук-сеянец; *dem > цибýлька;

цибуля́стый adj ЛЧ =луковицеобразный;

цибуля́ш m [Ччс] =любитель лука;

ци́ґл|а f БС ЕБ ЛЧ [ТхФ] =кирпич; *пи́ше че́стность твóя стрóны вапнá и дров ~ы́ пали́ти [Олш] =пишет твоё преподобие относительно извести и дров для обжигания кирпича;

циґлови́тый adj БС =кирпичеобразный;

циґлóвочерленый adj =кирпичнокрасный;

циґлóв|ый adj =кирпичный; *~а фáрба =кирпичный цвет;

циґляны́й adj =кирпичный; *~ мур =кирпичная стена;

циґля́рство n =производство кирпича;

циґля́рь m АГ ЕБ =рабочий кирпичного завода; *~ най ци́ґлы рóбит, кýлько мóже стачи́ти [Олш] =рабочий пусть делает кирпича, сколько справится;

циґóлн|я f [М-В] =кирпичный завод; *бýлша часть ýкопавок ...из ~ї Пудкарпáтського Бáнка на Вели́кум Ґалаґóві [Мрн] =большая часть археологических находок – из карьера кирпичного завода Подкарпатского Банка на Большом Галагове;

ци́ґан m АГ БС ЛЧ ЯГ [Ччс] =цыган; *~... повíдат: пáне превеле́бный, най ми повідя́т, кýлько у єднýй борóнї́ боронякýв [Пнк] =цыган говорит: отец преподобный, скажите мне, сколько у бороны зубьев; **проштó ~ клї́щї́ де́ржит [Лчк] ==из того кузнец клещи держит, чтоб руки не обжечь; **здогадáв ся ~ у три́дцять рóкув за вутцём плáкати [флк] ==вспомнила баба, как девкой была;

циґанвá f col (прен) =цыгане;

циґáнёш m =лгун; ***f *~ка =лгунья;

циґани́н m > ци́ґан; **кáждый ~ свóго коня́ хвали́т [Лзн] ==всяк молодец на свой образец;

циґáни|ти inab intr (разг) АГ БС ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =врать, увёртываться, изворачиваться, вилять, кривить душой; *(фам) =травить, трепаться, лапшу вешать; **~т, онь ся гóры зеленї́вут [флк] ==врёт, аж уши вянут; **хто ~т, тот крадé [Глґ] ==врун, так и обманщик; обманщик, так и плут; плут, так и мошенник; а мошенник, так и вор;

циґáнка f БС ЛЧ =цыганка;

циґáнство n (фам) БС ЯГ =выдумка, измышление; обман; ложь, поклёп; увёртка; *бодáй го за ~ гýска кóпла [Ксн] =чтоб ему за увёртки пусто было; **~ мáє плыткóй дно [Глґ] ==ложь на тараканьих ножках;

циґáнськ|ый adj БС ЯГ =цыганский; *~і мі́хы =кузнечный мех; *~а ры́ба > ци́ґанька; *я же перве́нство дав ~уй роди́нї [Крл] =я же отдал предпочтение цыганской семье; ***adv *по ~ы =по-цыгански;

ци́ґан|ув adj < ци́ґан; БС *~ув вуз =воз цыгана; **жонины́ слызы́, як ~ово дя́куву [Лчк] ==цыган только обманет, а слеза до сердца достанет; семь пятниц на неделе;

ци́ґанча n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цыганёнок;

циґáнчина f =цыганский язык;

циґанчýк m АГ БГ ЕБ [Ччс] =молодой цыган; *злодїйковáтый ~ впроси́в ся помагáти ґаздóви [Чрі] =молодой вороватый цыган напросился помогать хозяину;

ци́ґанька f (зоол Tinca tinca syn ёвлáч; циґáнська ры́ба) ИТ =линь; *в нáшых рі́ках жи́ют всякі ры́бы: ...чуп, бáлінд, шуль и мнюх, ...пóдуства, кечéґа, óстріж, сáвог, ...пóтька, ...циґáнська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;

ци́дул|а f (разг) АГ БГ БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =записка; бумага, бумажка; *повернýли до єднóго кантинашá ...у вáроши свóюм, и ýдты загнáв ~у до пресві́тлого ці́саря [Гнт] =в своём городе остановились в одной закусочной, и он оттуда послал записку светлейшему кесарю; ***dem *~ка =бумажка, писулька; записка; справка, расписка;

ци́ж(е) prtcl conj ЯГ =следовательно; то есть; то бишь (уст); или же; итак; *у Анонíмуса... зве ся Ті́сціа;... давноірáнськоє «тáчая»: бы́строго прýда, прудкá;... ~, Ти́са – прудкá [ох] =у Анонима она названа Тисциа; староиранское «тачая»: с быстрым течением, быстрая; итак, Тиса – быстрая;

ци́кель m (зоол Turdus musicus) ИТ =дрозд белобровый;
Циль m (ткж Ци́льо, Цильо́ voc Ци́лю ЛЧ [Ччс]) =Вася; *хлопець, што го зва́ли ~ [М-П] =парень, которого звали Вася; ***dem *~ко́ =Васёк;
цима́да f (церк) ЛЧ > ревере́нда;
ци́н m (хим) БС ЛЧ =олово; *бро́нц исе́ міша́нка мі́ди и ~а [Чпй] =бронза – это смесь меди и олова;
цино́ваный adj БГ =лужёный;
цино́ваня n БС =лужение; спайка;
цинова́ти inab tr БС [Алм] =лудить, паять; *~ ся =паяться;
цино́вый adj БГ БС ЕБ =оловянный;
циня́нка f ЛЧ [Алм] =оловянная ложка;
ци́рка f (текс; ткж обл сі́рька) БГ ЛЧ ОБ ЯЯ =ажурная мерёжка / прошивка; дырочки; *ушива́ти ~ми =вышивать мерёжкой;
цирко́ваный adj ОБ =прошитый мерёжкой; ажурный;
циркова́ти inab tr [П-Г] =вышивать мережкой;
ци́рькати inab intr БГ ЛЧ ОБ [П-Г] =литься струйкой; доить струйкой; *(стя́ти, разг) =мочиться; (нар, вульг) сцать;
ци́рькнути ab intr =впрыснуть; сплюнуть меж зубов;
цирьча́|ти inab intr =струиться, течь струйкой; *молоко́ ~ло у дуйни́цю [Слк] =молоко струилось в подойник; *кров ~ла из ра́ны =из раны лила / лилась кровь;
ціа́н m (хим) БС =циан;
ціа́новый adj (хим) БС =циановый; *квас ~ =синильная кислота;
ці́бак m БС =сухарь; галета;
ціберя́й m (кул) [Ччс] *(напи́ток) =кисель; квас; *(студе́на кваснá по́ливка) =окрошка; тюря;
ціб́етка f (зоол Ondatra zibethica) ИТ =ондатра;
ці́бреня n БС =совершенствование; оттачивание; прихорашивание;
цібри́ти inab tr БС =совершенствовать; шлифовать, утончать, оттачивать; прихорашивать; *~ ся =прихорашиваться;
ці́веґ m (обл) ЛЧ > ко́лок; *имúв вун ~ би́ти на фунда́мент, монасты́рь будова́ти там [Гнт] =стал он колышек забивать под фундамент, монастырь строить хочет там;
ціві́л m БС ЯГ *у ~у =на гражданке (разг), в гражданской жизни; в штатской / гражданской одежде; до призыва; *(осо́ба) > ціві́лі́ста; *у ~у є продава́ч =его гражданская профессия – продавец; *Ива́н ...йде з царе́м на би́тку, на во́йну; и царь ся засміяв из то́го, што з ним го́ден єде́н про́стый ~ [Гнт] =Иван идёт биться с царём, объявляет войну; и царь засмеялся: что ему сделает какой-то простой гражданский;
цівіліза́ція f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цивилизация;
цівілізо́ваност|ь f =цивилизованность; *ме́жи ...пропові́дниками и носи́телями ідеї всенаро́дной ~и установи́ли ся да́же традíції: всї ...тракта́ты ...и и́нші руково́дства писа́ти такы́м языко́м, фо́рмов и сті́лом,якы́й {ся} зрозумі́є и воспри́йме [Ббр] =у проповедников и носителей идеи всенародной цивилизованности установились даже традиции: все трактаты и другие руководства писать таким языком, формой и стилем, который будет понятым и воспримется;
цівілізо́ваный adj ЛЧ =цивилизованный;
цівілізова́ти inab/ab tr БС ЕБ =цивилизовать; *~ ся =цивилизоваться;
цівілі́ста m (syn невоя́к) БС =гражданское / штатское лицо;
ціві́лн|ый adj БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =гражданский; штатский; *~ой пра́во =гражданское право; *~ой уло́женя =гражданский кодекс; *яко́є ва́шоє ~оє заня́тя? [М-В] =чем вы занимались до воинской службы?; ***adv *міні́стер прийшо́в ~о =министр приехал неофициально; *они́ ся побера́ли ~о =они сочетались гражданским браком;
ці́ґа f (арго) =сигарета;
ці́ґар m АГ БС [М-В] =сигара; *они́ запали́ли ~, и вхо́пили жу́нку, и укла́ли у мо́тор, и собі́ пушли́ [Пнк] =они закурили сигару, и схватили женщину, и втащили в машину, и уехали;
ціґаретле́́вый adj БС =сигаретный;
ціґаре́тлик m АГ ЕБ [П-Г] =сигарета; *(из сі́пков) =папироса; *па́клик ~ув =пачка сигарет; *ни ці́ґарув, ни ~ув не бы́ло [Гдн] =ни сигар, ни сигарет не было;
ціґаре́тл|я f БС =сигарета; *Та нач тобі́ гроші́,– я зві́дам фатёва. // –Верьхо́вину ку́плю, ~ї, мопе́д. [М-П];
ціґарни́|ця f ЯГ =портсигар; *ма́єте ...~чку, шва́бликы? [М-В] =у вас есть портсигар, спички?;
ціґа́рчок m БС =окурок;
ціґа́ршпіц m БС =мундштук;
ці́кл m ЯГ =цикл; *(статя́й) =серия;
цікли́чность n =цикличность;
цікли́чный adj ЯГ =цикличный, циклический;
ціклі́ст|а m (спорт) =велосипедист; ***f *~ка =велосипедистка;
ціклі́стика f =велоспорт;
ціклісти́чный adj =велосипедный; велоспортивный;
ціклокро́с m =велокросс;
цікло́н m БС ЯГ =циклон;
ціклоту́ра f =велопутешествие;
ціклотурі́ст|а m =велотурист; ***f *~ка =велотуристка;
ціклотурі́стика f =велотуризм;
цікóрія f ЕБ ОБ ЯГ *(бот Cichorium intybus) =цикорий; цикорник; *(кул) =цикорий;
ціли́нґавый adj БС=позванивающий;
ціли́нґаня n БС =звон; позванивание;
ціли́нґати inab intr БС =(тонко / тихо) позванивать, позвякивать;
ціли́нґнутя n БС =звон колокольчика;
ціли́нд|ер m АГ БС ЛЧ ЯГ =цилиндр; *(нафто́вої ла́мпы) =стекло; *(на ви́но) =бутыль; бутылка с широким горлом; *де Мый, ско́ро най бере́ коша́р из ~рами, ско́ро до пивни́ці за ви́ном [Гдн] =где Мый, пусть живо берёт корзину с бутылями, живо в подвал за вином;

цілíндри́чный adj =цилиндрический;
цілíндро́вый adj БС =цилиндровый;
цілі́ндрош m БС =человек в цилиндре;
цімба́л|а f (муз; ткж ~ы pl.tant) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цимбалы; *из ~ы став ся клаві́р [Чпй] =цимбалы превратились в рояль; **не́бо ~ы, а земля́ ба́сы [Врх] ==богу божье, а кесарю кесарево;
цімба́лош m [Ччс] =цимбалист;
ці́мбер-ца́мбер m (выр обл; syn шкыпі́тя) *на ~ adv [В-І] =вдрызг, вдребезги; всмятку; в пух и перья, в пух и прах;
цімбо́р|а m (ткж ці́мбор ОБ) АГ БС ЛЧ СП =друг; товарищ, приятель; кореш (разг); *щи два-три погары́ улля́в до ся, гибы́ то ту́лько ро́мпликув бы́ло, и упа́в ...пуд стул ид дру́гым ~ам [Гдн] =ещё два-три стакана влил за воротник, словно это рюмочки какие, и свалился под стол к остальным корешам; ***f НТ *~ка =подруга; (уст) товарка;
цімбора́шк|а f =подружка; подруга; *мо́я ~а... пє со́ду [Мгч] =моя подружка пьёт газировку; *ма́ла-м ~у онь на дру́гому кунци́ села́ [М-П] =у меня была подруга аж на другом конце села;
цімбо́рити (ся) inab intr БС =дружить, водить дружбу, водиться;
цімборня́ f col (прен) =братва; ватага;
цімборова́ти (ся) inab intr СП [Алм] =дружить, водить дружбу, водиться; быть на короткой ноге с кем; *я дітвако́м ёго́ не памята́ву – // з намно́го вд-нёго ста́ршыма людьми́ // ~ ся з мало́го йимив, // а з ве́рстниками не стає́ в забáву [ПтИ];
цімбо́рство n СП [Алм] =товарищество, дружба; приятели, друзья;
цімбо́рськ|ый adj БС =дружеский, приятельский; ***adv *по ~ы =панибратски; покоротку (нар);
цімбо́р|ув adj < цімбо́ра; =приятеля; *ей, бі́ла, памуто́ва, бі́ла, памуто́ва, // а я гада́в, ож ты мо́я, а ты ~о́ва [Гшв];
ці́мент m БС ЕБ ЯГ [Алм] =цеме́нт;
цімента́рня f БС =цементный завод;
цімента́ваный adj =цементированный;
цімента́вати inab tr БС [Алм] =цементировать;
цімента́в|ый adj БС =цементный; *но́гы ёго́ волоклі́ ся по ~ум спо́дку [ПтВ] =его ноги волочились по цементному полу;
ці́мерман m (обл уст) БС =плотник; *у ка́ждум Ру́синї ~, столя́рь, колеса́рь... пропа́дат [Жтк] =в каждом русине пропадает плотник, столяр, колёсник;
цімерма́нити inab intr (обл) =плотничать; *осо́бено же ~ лю́бит Ру́син, и не єде́н... таку́ робо́ту покла́де, ож... и уче́ный ці́мерман диви́ти ся му́сит [Жтк] =особенно же любит русин плотничать, и не один такую работу сделает, что и профессиональному плотнику впору удивиться;
ці́мерманськ|ый adj БС =плотничий; *спра́вили уже́ ~у робо́ту, и спра́вили так, ож нау́чені майстры́ лиш хвали́ти могли́, и то не без за́висти, їх робо́ту [Жтк] =сделали уже плотничью работу, и так сделали, что квалифицированные плотники только похвалить могли, причём не без зависти, их работу;
ці́мерный adj АГ =гербовый; *~ лист =дворянская грамота;
ці́мерь m БС ЛД ЛЧ =герб; *(у́віска) =вывеска;
ці́мр|а f =камера; номер в гостинице, комната в пансионе; *як вы ся ма́єте, што вы ма́єте у ва́ших ~ох? [Пнк] =как вы поживаєте, как обставлены ваши комнаты?;
цінамо́н m БГ ЕБ ЯГ *(кул) =корица; *(бот Cinnamonum ceylanicum) =корица;
цінамо́новый adj БГ =коричный;
ці́ник m БС ЯГ =циник;
ціни́чный adj БС ЯГ =цинический;
ціні́зм m БС ЯГ =цинизм;
цінк m (хим) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цинк; *а́лпака є из мі́ди, ні́кла и ~а [Чпй] =мельхиор состоит из меди, никеля и цинка;
ці́нка f (зоол Parus, обл) БС =синица;
ці́нканя n =тоненький, тихонький писк; попискивание; позванивание;
ці́нка|ти inab intr БГ =тоненько, тихонько позванивать / попискивать; звякать; *чув єм ка́ждый кро́чик їх мале́нькый, // так гибы́ чінґо́вик ти́хо ~в [КрІ] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;
цінква́йс m БС =белила;
ці́нкнути ab intr =(тоненько) звякнуть;
цінкова́ти inab tr БС =цинковать;
ці́нковый adj БС ЕБ =цинковый;
цінкоґра́фія f БС =цинкография;
ці́нкот m =тоненькое, тихонькое позванивание;
ціно́бер m БС =киноварь; *{з ух теля́ти} по ця́пці збіга́ла кров, як ~, стїка́ючи на по́муст у то́вчу [Нмш] =из ушей телёнка киноварью стекала по капле кровь на помост, в воронку;
ці́нтр|а f =бикфордов шнур; взрыватель; *робо́тник мав фа́йслик (шві́дер) а ву́бив до ка́міня ді́ру, насы́пав по́роху... а мав ~у, а запали́в, а поту́м прийшло́ на́зад до ді́ры... а по́рох ся вла́пив [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру, насыпал пороху... и у него был бикфордов шнур, и он зажёг, и потом вернулось назад к дыре... и порох вспыхнул;
ці́нца f (обл) [Алм] =удочка;
цінца́р m (зоол Culex) =комар; *з дождё́м и з боло́том ку́пно из ~а́ми, се єст комара́ми, дуйшли́ близь Надь-Ба́нї [Олш] =с дождём и грязью совокупно с комарами подъехали к Надь-Бане;
ці́нча n БС =птенец синицы;
цінь intj (ці́нканя, тонкы́й писк) БГ =звукоподражание писку птичек; звукоподражание удару колокольчика: динь;
ці́пзар m ОБ =застёжка-молния; замок-молния;
ціра́д|а f ЛЧ =арабе́ска; *на мі́сто тысячера́зных ~ просто́та сту́пит [Чпй] =место тысячекратных арабесок занимает простота;
цірібоня́ти inab intr *(мы́ши) =возиться;
ціріл~ АГ > кирил~ *тому́.. из ча́сти при́чина бы́ла, же у на́шуй ми́луй... Уго́рщинї до р. 1801 з ~ськыми буква́ми... не бы́ло де хоть лем то́го букваря́ напеча́тати [Гдн] =отчасти причина этого состояла в том,

что в нашей милой Угорщине до 1801 г. негде было напечатать хоть какой-то кириллический букварь;
ціріпа́стый adj =пёстрый, в мелкий рисунок;
цірк m (геол) БС =цирк;
ці́рка prep =около; приблизительно; на круг;
ці́ркель m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =циркуль; круг; *возьмі́т ..кре́йду и зро́бте собі́ таки́й вели́кый ~ ко́ло се́бе [Гнт] =возьмите мел и сделайте большой круг вокруг себя;
цірко́вый adj БС =сорговый; *~ ві́ник =метла из сорго;
циркуля́р m (syn куре́нс) АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =циркуляр; *єпи́скоп Попо́вич Васи́ль р. 1840 ~ом своим воззва́в усі́ свяще́никы діоцеза́лні [Гдн] =епископ Василий Попович своим циркуляром 1840 г. призвал всех епархиальных священников;
ціркуля́рный adj АГ =циркулярный; *я лем тот лист ~ хо́чу из сло́ва до сло́ва переда́ти [Гдн] =я лишь хочу передать дословно это циркулярное письмо;
ціркулаці́йный adj ЯГ =циркуляционный;
ціркула́ція f БС ЕБ ЯГ =циркуляция;
ціркулова́ти inab intr БС =циркулировать;
ці́ркус m (ткж ці́ркуш ЛЧ ОБ) БС =цирк; *(фиг, пей) =бедлам; цирк; *~, а ве́це нич! [ПтВ] =цирк, да и только!;
ціркуса́нт m =циркач; ***f *~ка =циркачка;
ціркуса́нтство n =циркачество;
ці́ркусн|ый adj =цирковой; *{дику́н} даст ся дресірова́ти на зложе́ні ву́ступы ~ой проґра́мы [нч] =дикого кабана можно дрессировать для сложных номеров цирковой программы;
ціро́за f (мед) БС =цироз;
ці́рок m (бот Sorghum vulg.) БС =сорго; *на по́лю са́мый ~ =на поле одно только сорго;
цірсака́рь m (зоол Tetrastes bonasia rupestris) ИТ =рябчик;
цісаре́ва f ЯГ =императрица;
ці́сарство n БГ ЕБ ЯГ =империя;
ці́сарськ|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =императорский; *до держа́вы ~ой нале́жачі кра́йні [Чпй] =провинции, относящиеся к владениям императора;
ці́сар|ь m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =император; *Ю́лій Це́зарь змага́в ся ста́ти за ~я [Чпй] =Юлий Цезарь стремился стать императором; ***f *~ька =императрица;
цісарю́вна f =королевна; *пан-~ означа́є туй ...женськый прі́нціп бо́га Перу́на, ёго́ ...двойку, ...як ..и в дру́гых коля́дках, ...мітологіях [Птш] =пан-королевна здесь означает женский принцип бога Перуна, его пару, как и в других колядках, мифологиях;
ці́ста f (мед) БС =киста́;
ціcте́рна f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цистерна;
цістерно́в|ый adj *~оє а́вто =автоцистерна; *~а ші́фа =танкер; *~оє три́маня =хранение в цистернах;
цітаде́ла f ЕБ ЯГ =цитадель; кремль;
ціта́т m АГ БС ЕБ ЯГ =цитата; *ид ка́ждому сло́ву прикла́в ~ [Гдн] =к каждому слову приложил цитату;
ціта́тный adj БС =цитатный;
ціта́ція f =цитирование;
ці́тера f (муз) ЕБ =цитра;
цітері́ста m ЕБ =музыкант, играющий на цитре;
ціто́ван|ый adj =цитируемый; процитированный; *як мож ви́дїти, ту ~і послови́ці и при́казкы лем з ча́сти інклі́ну́ют ку метафори́чным ву́словам [Грк] =как видно, цитируемые здесь пословицы и присказки лиш отчасти приближаются к метафорическим выражениям;
цітова́ти inab intr БС ЛЧ *~ из ко́го =цитировать кого;
цітопла́зма f (биол) =цитоплазма;
ці́трон m (бот Citrus limon) ЛЧ ОБ [Алм] =лимон; *я все ма́ву {на фрьі́штик} норончо́вый сок, я́йця, грінче́ный хлї́б з ле́кварём тай те́ю з ~ом [Мгч] =у меня на завтрак всегда апельсиновый сок, яйца, поджаренный хлеб с повидлом и чай с лимоном;
цітрона́да f БС =лимонад;
ці́тронк|а f =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *усміха́ют ся до со́нця... золоті́ ренеты ~ы́, ...ма́нят до се́бе батулкы́ [Стн];
цітроно́вник m (бот Citrus limon Burm.) =лимонное дерево;
цітроно́вый adj БС ЕБ [Алм] [П-Г] =лимонный; лимонного цвета;
ці́трус m (бот) =цитрус;
цітрусо́в|ый m =цитрусовый; *~і были зане́сені до нас из те́плых краю́в [Чрі] =цитрусовые были занесены к нам из тёплых краёв;
ціфе́рник m =циферблат;
ці́ф|ра f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] *(пара́да) =украшение; декор; *(мат) =цифра; *римля́нські и ара́бські ~ры =римские и арабские цифры;
ціфра́ш m ОБ =фигурный рубанок;
ціфро́ваность f БС ЛЧ СП =узорчатость; витиеватость, вычурность; мудрёность, замысловатость;
ціфро́ван|ый adj БС ЛЧ ОБ СП [П-Г] =писаный, витиеватый, узорчатый; вычурный, приукрашенный, (раз)украшенный; мудрёный; *на кунци́ ~ой па́лиці кла́ли я́блоко, а в я́блоко пі́ря [Три] =на конец разукрашенной палицы ставили яблоко, а в яблоко перья;
ціфро́ваня n БС СП =украшение; финтифлюшка; прикраса;
ціфрова́ти inab tr БС ЛЧ СП [Алм] =украшать; приукрашивать; расписывать; *(красноре́чити) =витийствовать;
ці́ці|а f БС =киса; ***dem *~ка =киска;
ціца́к m (зоол Crocidura leucodon) ИТ =белозубка;
ціца́лк|а f БС *~ы́ (анат villi intestinale) =кишечные ворсинки;
ці́цаня n ЯГ =сосание (груди);
ці́цати inab tr БГ БС ОБ ЯГ [Ччс] =сосать грудь; *дава́ти ~ =кормить грудью;
ці́цаючый adj ЯГ =сосущий; *(дїтва́к) =грудной младенец; (фам) сосунок;
ціце́рок m =струйка; потёк;
ці́циска f БС =большая грудь;
ці́ці|ка f (разг) БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [М-В] [П-Г] =грудь; (фам) сиська, титька; *благо́є че́рево, што тя носи́ло, и ~ка, котру́ єсь зосса́в [Джв] =блаженна утроба, которая тебя носила, и грудь, из

которой ты сосал; ***dem > ткж ці́ца; *~очка =маленькая грудь;
ціцка́та adj БГ БС =грудастая;
ці́цка|ти inab tr БС =сосать; подсасывать; *діти́на жа́дно ~ла [ПтВ] =ребёнок жадно сосал;
ці́цкнути ab tr БС =подсосать; пососать один раз;
ціц-мінь intj (дет) =кис-кис;
ці́цок m (ткж ци́цёк СП) БС ЛЧ [М-В] *(пе́рса / ву́мени) =сосок; *(тия́чкы / канчо́ва) =носик; **четы́ре се́стры з єдно́го ко́рча стріля́вут (ці́цкы у коро́вы) [Лзн];
ці́цушка f (ласк) БС ЛЧ =кисанька; *(игра) =кошки-мышки;
ціц-ціц intj =кис-кис;
ці́ц|я f (разг) БГ БС ОБ =сися, титя; *моло́же ка́же: ма́мко, да́йте ми ~ї ма́ло [Гнт] =меньшой говорит: мама, дайте мне сиси немножко; **ни ~я, ни гузи́ця [флк] ==ни рыба, ни мясо;
ці́ва f БС [Ччс] =труба; *(пушко́ва) =ствол;
ці́в|ка f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =труба, трубка; *(на ниткы́) =шпулька; *~кы (сягови́на) =лес-кругляк; *кро́вна ~ка =кровеносный сосуд; *~ка пу́шкы / кано́на =ствол ружья / пушки; *по́так вчини́, леѓінику, // ко́лесо збий ру́но, // та як бу́ду ~кы́ ви́ти, вбы ся ви́ли ту́го [Дзн]; **ллє, ги з ~о́к [Лзн] ==льёт, как из ведра; ***dem *~очка =трубочка;
цївка́стый adj БС =трубчатый;
ці́вкати inab intr БГ [П-Г] *(пі́тята / сини́ці) =пищать, попискивать;
ці́вля n col (фам экспр) =трубы, трубопроводы;
ці́вный adj (анат, мед) =сосудистый;
цївово́д m БС =трубопровод;
цїво́вый adj =трубный; *~ тра́нспорт =трубопроводный транспорт;
цїди́лный adj ЛЧ =цедильный;
цїди́л|о n БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =цедилка; полотно, через которое процеживают; *(тех) =фильтр; *~о не є за до́ста закруче́но [М-В] =фильтр не ввёрнут как следует; ***dem [ТхФ] *~це / ~ко =ситечко;
цїди́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =цедить, процеживать; капать; *украи́нські и росі́йські мотылі́ ...ялú у го́ловы на́шым ді́тём обо́их пол не руси́ньску, ай славя́ньску нау́ку ~ [Гдн] =украинские и российские бабочки стали цедить в головы нашим деткам обоего пола не русинскую, а славянскую науку; *~ ся =струиться;
цїдни́к m (syn дрисля́к) =дуршлаг;
ці́ле adv (syn напра́вду) АГ БГ СП [ТхФ] =действительно, в самом деле, разумеется; истинно; именно; весьма; вообще, совсем; *ци ову́н ~ маля́рь? =художник ли он вообще?; *се онь ~ не добрі́ =это совсем никуда не годится; *~? =в самом деле?; неужели?; (разг) серьёзно? неужто?; *и ~ пе́ред на́ми мереконúт о́браз духо́вный... Ку́ткы [Гдн] =и действительно перед нами сияет духовный образ Кутки;
ці́леня n ЕБ =целительство;
цїл|е́ць m (gen ~ця́) [П-Г] =снежная целина;
цїлє́ваность f БС =целеустремлённость, целенаправленность, устремлённость;
цїлє́ваный adj БС =целеустремлённый, целенаправленный, устремлённый; целевой;
цїлє́ваня n БС =наводка; прицеливание;
цїлёва́ти inab tr БС =устремлять; *(пу́шку) =целить; нацеливать; прицеливаться; *на што вун цїлю́є? =что он имеет в виду?; *то́чно цїлю́йте (наміря́йте)! [М-В] =нацеливайте точно!;
цїлє́в|ый adj ЕБ *~оє стрі́ляня =стрельба по мишеням; учебная стрельба;
ці́лєш m БС =снайпер; наводчик;
цїли́стость f =цельность;
цїли́ст|ый adj =цельный, целостный; сплошной; *~а ма́са =сплошная масса;
ці́лити inab tr БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =прицеливаться, целить, целиться; *~ пу́шку =целиться / прицеливаться из ружья;
цїли́ти inab tr БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =цели́ть; *~ зу́бы =стискивать / сжимать зубы;
ці́лком adv АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ =вконец, подчистую, вчистую; совершенно; в целом, целиком; совсем; *не так ~ / не ~ так =не совсем (так); *~ го́дно бы́ти =вполне возможно; *коли́ дойшли́ до трамва́ю, Васи́ль плати́в но́сичу и ... уви́дів, што тот... ~ пя́ный [ПпД] =когда дошли до трамвая, Василий стал платить носильщику и увидел, что он совершенно пьян;
ці́лник m (воен) =прицел; *(ґеодези́чный) =визирка; *~ уд 200 до 2300 ме́трув мож поста́вити [М-В] =прицел устанавливается от 200 до 2300 метров;
ці́лов f =полнота; совокупность; *широ́ка ~ =широкие массы, круги; общество; *обі́дві ча́сті кни́гы сплыва́ют нам в єдну́ приро́дну ці́лов [КрІ] =обе части книги естественно воспринимаются нами как одно целое;
цїловечéрн|ый adj *~а проґра́ма =большая вечерняя программа;
цїлоде́нка f (школ) =группа продлённого дня;
цїлоде́нный adj ЯГ =рассчитанный на целый день; продолжающийся весь день;
цїлодобо́в|ый adj =круглосуточный; ***adv *~о =круглосуточно; *на воро́тах ~о стоя́в сто́рож [М-П] =у ворот круглосуточно стоял сторож;
цїложиво́тн|ый adj =всей жизни; *~оє ді́ло =труд всей жизни;
цїлоно́чный adj ЯГ =длящийся всю ночь;
цїло́охоп m =обобщение; *у ~і, ~ом =в общем, в общих чертах;
цїлоохо́пный adj =обобщающий; всеохватывающий;
цїлопло́щн|ый adj =сплошной; *~і спи́сы =сплошная перепись;
цїлоро́чный adj ЯГ =круглогодичный, бессезонный; длящийся весь год; *~ путь =годичное путешествие;
ці́лост|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =целость; нечто целое, одно целое; целостность; *душе́вна ~ь =душевное равновесие; духовное здоровье; *у ~и =в целости (и сохранности); целиком; сполна; итого, итоговый; *{Олша́вськый} израхова́в и пода́в Русины́, по́пы, церьквы́ и числó їх в ~и [Гдн] =Ольшавский пере-

считал русин, попов, церкви и подал их итоговое число;
цїло́та f =целостность;
цїло́тный adj =целостный;
цїлошта́тн|ый adj =общегосударственный; *у... сятко́ваня... приготовля́ли мно́го мі́стных и ~ых фестіва́лув [Мґч] =в рамках празднования подготовили много местных и общегосударственных фестивалей;
цїл|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =весь; целый; полный; *(неначаты́й) =непочатый; *~ый закровляне́ный =весь в крови; *у ~уй пышно́тї =во всем великолепии / величии; *~оє допо́лудне го не было =до обеда его совсем не было; *у ~ум се пра́вилно =вообще, это правильно; *мона́х на во́дї и хлї́бі мо́же бы́ти вели́кым мысли́телём... европе́йськым інтеліґе́нтом, а ~ы́й е́тнос – нїт! [ох] =монах на воде и хлебе может быть великим мыслителем, европейским интеллигентом, а весь этнос – нет!; **~ый оте́ць ==вылитый отец;
цїль f/m АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =цель f; *(воен) =мишень; *(в)уты́човати ~ =ставить цель; *котры́й то ~ обы́ до́сягли,.. за 34-ро́чным... щастли́вым влады́чеством... на́шого єпи́скопа мно́го... спаси́телного и плодоно́сного бы́ло во ви́дї стату́тув діоцеза́лных постанове́но [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного;
цї́лька f (воен) [М-В] =мушка;
цїлю́ч|ый adj БГ ЕБ =целительный; целебный; *~і во́ды =целебные ключи; целебный источник; *~а масть =лечебная мазь;
цїля́|ти inab intr БГ =целиться; *ду́ло рево́лвера ...~ло ёму́ ...в го́лову [Чбр] =дуло револьвера было нацелено в его голову;
цїн|а́ f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =цена; стоимость; *у ~ї десяти́ рублю́в =ценой в 10 рублей; *за ка́жду / всяку ~у =во что бы то ни стало; любой ценой; любыми средствами; не стесняясь в средствах; *ма́ти ~у =цениться; *(и)збали́ти ~у́ =сбить цену; *не бану́ву за ~о́в =не стою / не постою за ценой; *бы́ло так пшени́ця и жи́то єдно́в ~о́в {1794} [Джв] =и пшеница и рожь по одной цене шли; **за смішну́ ~у́ ==дешевле пареной репы; втридешева; задешево; за бесценок; по бросовой цене; **попре́на ~а́ > попре́ный;
цїне́ный adj БС =ценимый;
цї́неня n ЕБ =признание; почет, почтение, уважение;
цїни́тель m БГ ЛЧ =ценитель; ***f *~ка =ценительница;
цїни́ти inab tr БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *~ што =ценить что; дорожить чем; *сесе́ у́знаня ...на́шого архіпа́стыря мы ду́же висо́ко цї́ниме [лн] =мы очень ценим это признание нашего архипастыря;
цї́нка f =бирка, товарный ярлык;
цїнни́к m ЕБ ЛЧ ЯГ =прейскурант; це́нник;
цї́нност|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =ценность; *в на́шу епо́ху культу́рні прероґати́вы ...явля́ют ся достоя́нієм ...всенаро́дным; пра́вда, тво́рят ...культу́рні ~ї окре́мі, ...а́ли проду́ктом ...корыста́є весь наро́д [Ббр] =в нашу эпоху прерогативы культуры выступают как достояние всенародное; правда, творят культурные ценности отдельные лица, но продуктом пользуется весь народ;
цї́нн|ый adj ЛЧ ЕБ ЯГ =ценный; *на ро́сказ ру́ського офіце́ра вшиткі ~і пре́дметы (пе́рстень, го́динку, леґітіма́ції) му́сай бы́ло ву́кластиа на стул [ох] =по приказу русского офицера все ценные предметы (кольцо, часы, удостоверения) нужно было положить на стол;
цїно́в|ый adj =ценово́й; ***adv *~о =по цене; *~о досту́пный [нн] =доступный по цене;
цїнотво́рный adj =ценообразующий ;
цїп m (сх ист) АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ =цеп; *дївкы́, жо́ны, хло́пы з серпа́ми, ко́сами та ~а́ми забра́ли ся и спусти́ли ся туды́ долу́ жа́ти, коси́ти, молоти́ти, на заро́бок [Гдн] =девушки, женщины, мужчины с серпами, косами, цепами собрались и спустились вниз, на заработки: жать, косить и молотить; **~ы язáти [флк] ==лясы / балясы точить; разводить турусы; болтать, сплетничать; калякать (разг);
цїпи́лно n (сх ист) [П-Г] =ручка цепа;
цїпилн|ы́й adj =цеповой; *ци є в нас така́ ~а́ па́лиця? [Гнт] =найдётся ли у нас такая цеповая рукоятка?;
цїпи́ти inab tr ЕБ =цеплять; *~ ся =цепляться;
цї́пкало n ОБ [Ччс] =птенчик; человек с тонким голосом;
цї́пканя n СП =писк; чириканье;
цї́пка|ти inab intr ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] *(за пі́тят) =попискивать; пищать; чирикать; *(на ку́рят) =созывать цыплят, кур; *дї́ти, ~йме, вбы у нас ку́рятка бы́ли, та все цїп-цїп [М-П] =дети, давайте пищать, чтоб у нас завелись цыплята, и всё цып-цып;
цї́пкнути ab intr =пикнуть; пискнуть;
цї́пко|сть f ЕБ =цепкость; настойчивость; ***adv *~ =цепко; настойчиво;
цїпкы́й adj ЕБ =цепкий; настойчивый;
цї́пник m =тонкое сверло (для изготовления цепа); *хо́пив єм ~, та провертї́в в одві́рку дїрку́ [Гнт] =я схватил тонкое сверло и просверлил в косяке дырочку;
цїпну́ти ab intr ЕБ =зацепить; *~ ся =зацепиться;
цїпо́|к m =планка ткацкого верстака, прокладываемая между нитками основы; *ву́теши ми, муй миленький, // ~чкы́ руне́нькі, // вбы ся на них не пурва́ли // ниточкы́ тоне́нькі [Дзн]; *тре́тїй ~к быв из... мо́тузом (шпа́рґов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины;
цї́пош m =молотильщик; *на́ші Русины́ ходи́ли на ву́жен уже́ в 17. ст. як женцї́, ~і [Птш] =наши русины ходили уже в 17 век на уборку зерновых как жнецы, молотильщики;
цїп|у́в m (gen ~ова) АГ ЛЧ =хлебец; сайка; буханка; большая булка; *удбе́рут земли́цю, и не буде́ ту́лько хлї́ба, ку́лько бы́ло, ни мела́йника, ни вусяника́, а самі́ бу́дут жра́ти пшени́чникы, кола́чі та цїпо́вы [Гдн] =заберут землицу, и не будет столько хлеба, сколько было, ни кукурузного, ни овсяного, а сами будут жрать пшеничный, калачи и сайки;

цїп-цїп intj (писк пі́тят) ЯГ [П-Г] =цып-цып; *ді́ти, ці́пкайме, вбы у нас ку́рятка бы́ли, та все ~ [М-П] =дети, давайте пищать, чтоб у нас завелись цыплята, и всё цып-цып;
ці́рити inab tr ЯГ *~ зу́бы =скалиться; щерить зубы; *закляли́ бы ся, чорты́, // лы́сі, хро́мі, вшелия́кі, // ці́рят зу́бы з темноты́ [Єсн]; *~ ся =скалиться; щериться;
ці́ха f БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =значок; метка; отличительная черта;
цїхо́ваня n ЕБ *(дей) =пробирование; *(знак) =проба;
цїхова́ти inab tr ЯГ *(у́робок) =метить, отмечать, клеймить; таврить; *(хара́ктер) =характеризовать, определять, отличать; *(зо́лото) =пробировать; *затя́тость цїху́є чолові́ка з тїсны́м ро́зумом [Фрн] =упрямством отличаются ограниченные люди;
цїховни́ця f ЯГ =штамп (для клеймения);
цмар m (кул) БС ЕБ ЛЧ СП [М-В] [Ччс] =пахтанье, пахта;
цмаро́вый adj ЕБ ЛЧ *~ це́бер =ушат для пахтанья; *~ кола́ч =хлеб на пахте;
цмок intj pred ЕБ =чмок;
цмо́каня n ЕБ =чмоканье;
цмо́кати inab tr ЕБ ЯГ =чмокать;
цмо́кну|ти ab tr ЕБ =чмокнуть; *прохо́жовати ся, ...кокетова́ти з дївча́тами, ...усміха́ти ся, конкурова́ти дру́гым; ...ах! аж ~в [Чбр] =прохаживаться, кокетничать с девушками, улыбаться, соперничать с другими... ах! аж чмокнул;
цмур m (кул) [Ччс] > цмар;
цно́та f БГ ЛЧ =добродетель; положительное качество; достоинство; ценность; *(неви́нность) =невинность; целомудрие; *то ...~ над ~ми: держи́ язы́к за зуба́ми [Ктк] =вот наивысшая добродетель: держи язык за зубами;
цнотли́вый adj БГ =добродетельный; целомудренный;
цобы́ркну|ти ab intr =клацнуть; *вчу́єш: ~в десь маши́нґвер [ПтИ];
цовва́н m =остриё / лезвие мотыги; *прине́сли моты́кы, тым яли́ рі́зати у ~ [Сбв] =принесли мотыги и стали лупить по их лезвию;
цо́ґла f (зоол Asinus, обл) ИТ =ослица;
цо́ґол m (зоол Asinus, обл) ИТ =осёл;
цок m [Алм] *(воло́ся) =волна волос; *(на пла́тю) =фестон, зубчик;
цокл m =цоколь; *(ка́льгы) =основание; *прикрыте ши́нґлами хыжча́ з высо́кым камняны́м ~ом призира́ло ся на світ Бо́жый... уж ве́це як сто ро́кув [ПтВ] =крытый гонтом домишко с высоким каменным цоколем глядел на свет божий уже больше ста лет;
цокота́ти inab intr БГ [П-Г] =цокотать;
цол m БС ЕБ ОБ [Алм] [П-Г] =дюйм;
цоло́вка f ОБ =дюймовка; доска толщиной в дюйм; труба диаметром в дюйм;
цо́лшток m БС ОБ [Алм] [П-Г] =плотничий метр; метровка; аршин;
цо́мпель m СП ЯГ [Ччс] [ТхФ] > цо́мпля;
цо́мпл|я f БС ЕБ [П-Г] *(смо́лї) =сопля; *(дзи́ндзлик) =сосулька; ***dem *~ёчка =висюлька; *(ледо́ва) =сосулька;
цорк intj =стук; шарк; *ой, кой был єм мо́лод хло́пець, // шаркантє́вы ~, ~, // а як єм ся ужени́в, // постоля́та лоп, лоп! [Мгв];
цо́рканя n =звяканье;
цо́рка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =постукивать; *~ти у зу́бы =стучать зубами; *~ти пята́ми и кланя́ти ся (уст) =шаркать, расшаркиваться; *чо́рні чі́жмы з остро́гами, // бу́ду ~ть Ко́шицями [Гшв]; *~ти ся =чокаться;
цо́ркн|ути ab intr АГ ЕБ ЯЯ =звякнуть; стукнуть; *(погары́) =чокнуться (стаканами); *~ути пята́ми и поклони́ти ся (уст) =шаркнуть, расшаркаться; *як камінє́ць ~е... ры́ба втече́ [ПлА] =только стукнет камушек... рыба убежит;
цо́ркнутый adj (фам пей) =чокнутый;
цоркола́н m ОБ =(велосипедный) звонок;
цорко|ні́ти inab intr (ткж ~ті́ти ЛЧ ЯЯ) ЕБ СП [Алм] =позвякивать, звенеть; бряцать; постукивать, стучать; погромыхивать, греметь; дребезжать; *у міху́ орі́хы ~чут =в мешке погромыхивают орехи; *сїм рукави́ць на рука́х, и так ся ззяб, ...онь зуба́ми ~ни́т [Гнт] =семь рукавиц на руках, и так замёрз, аж зубами стучит;
цо́ркот m ЕБ =побрякивание; лязг;
церко́тало n ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] [ТхФ] =погремушка;
цорко́таня n ЕБ =дребезжание; *не люби́ло ся Ферко́ви... ~ ку́нськых зво́нкув [ПлА] =Ферко не нравилось дребезжание колокольчиков на сбруе;
церкота́ти inab intr (ткж церкоті́ти ЛЧ [П-Г]) ЕБ СП [ТхФ] > цорконі́ти; **біжи́т, біжи́т – цорко́че, впа́де у во́ду – булько́че (канчу́в) [Лзн];
церкото́лї pl.tant ОБ =бубенцы (коней);
цуба́нити inab tr ОБ > цу́брити;
цуба́тка f > цурба́тка;
цу́брити inab tr АГ =тащить; нести тяжесть; *(кра́сти) =тибрить (фам);
цуґ m БС ЛЧ ОБ [П-Г] =тяга; сквозняк; *(за́пряг) =упряжка, запряжка; *(птиць) =клин; вереница; *(рыб) =косяк;
цуґо́вый adj ЛЧ *~ый кунь =упряжной конь; *~а за́стайка =тяговая заслонка;
цу́кі intj (на пса) ЛЧ ОБ [П-Г] =пошёл вон!; фу!; *~, ді́вко, з двора́ мо́го, // исчари́ла-сь бра́та сво́го [Дмн];
цу́кор m (gen цу́кру) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =сахар; конфеты; *коцко́вый / кріштале́вый / порошко́вый ~ =сахар-рафинад / сахар-песок / сахарная пудра; *як ~! =как конфетка!; *в єдну́м же́бі ~, в дру́гум – чокола́да, // а я, молоде́нька, бы́ла то́му ра́да [Гшв];
цу́корк|а f ЕБ =конфета, конфетка; *молоду́й на ру́кы подают ...хло́пчика, штобы́ ...бы́ли ді́ти са́мі хло́пцї, а за то дає́ діти́нї в дару́нок ...~ы [Дмн] =невесте дают на руки мальчика, чтобы рождались одни мальчики, а она одаривает за это ребёнка конфетами;
цукорпу́дер m (кул) =сахарная пудра;
цукра́рн|я f БС ЕБ СП =кондитерская; *дї́точка́м на утї́ху зада́рну // я у ва́роши зро́блю ~ю [Слб];
цукра́рство n БС =кондитерское ремесло;

цукра́рськый adj =кондитерский;
цукра́рь m БС СП =кондитер;
цукре́ный adj ЯГ =с сахаром, слащёный;
цу́крик m БС [П-Г] =конфета, конфетка; *кваснí / мя́тні ~ы =леденцы; монпасье;
цукри́ти inab tr (ткж цукрова́ти АГ ЛЧ) ЕБ НТ ЯГ =сластить (сахаром); (нар) сахарить; *(фиг) =говорить сладко; слащавить;
цукрова́рник m ЕБ =рабочий сахарозавода; сахарник;
цукрова́рня f ЕБ ЛЧ =сахарозавод; (уст) сахароварня;
цукрова́рство n ЕБ =сахарное производство;
цукрова́тїти inab intr =засахариваться;
цукрови́н|а f (~ка ЕБ) *~ы (кул) =сладости, сласти; кондитерские изделия; *~ы (хим) =углеводы;
цукро́вк|а f (мед) [Алм] [П-Г] =сахарный диабет; *хво́рый / хво́ра на ~у =диабетик;
цукро́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ =сахарный; *~а хворо́та (мед) =сахарный диабет;
цу́крош subst m =сладкоежка, сластёна; ***f *~ка =сладкоежка, сластёна;
цу́крошный adj =любящий сладкое;
цукря́нка f =сахарница;
цу́ндр|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [ТхФ] =тряпка; ветошка; *~ы pl col =рвань; лохмотья; манатки (разг); *збери́... свóї ~ы... – и вон ми з дóму! [Крл] =собирай свои манатки – и вон отсюда!
цу́ндравый adj АГ БГ БС СП ЯЯ [ТхФ] > цу́равый;
цундра́к m БГ =старое пальто; ветхая куртка;
цу́ндрош m > цу́рош;
цу́ндря n col [П-Г] [ТхФ] =барахло, ветошь, лохмотья; *(ша́тя) =рваньё, старьё, тряпки;
цу́па f (зоол Numidia meleagris) ИТ =цесарка;
цупа́ш m ОБ =крутая тропинка по склону;
цу́пка|ти inab intr (ткж цупконї́ти) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =семенить; труси́ть, бежать трусцой; топать; *иде́ си́вый, малы́й по лї́сї, нóжками ~т [Глг] =идёт седой, маленький по лесу, ножками семенит;
цу́р|а f (syn ря́нда) АГ НТ =тряпка; рвань; *(лё́фа) =потаскуха; шлюха; *яку́сь ~у, ря́ндаву сорóчку, дíра́вый пе́тек заві́сили на нё́го [Гдн] =на него напяливали какую-нибудь рвань, латаную рубаху, дырявый зипун;
цу́равити inab tr =дырявить; издырявливать; *~ ся =издырявливаться;
цу́рав|ый adj (ткж цу́ндравый) БГ ЕБ ЛЧ ОБ [ТхФ] =оборванный, драный, худой; дырявый; рваный; **бий го, мра́че, из сві́том ~ым! [Стн] ==пропади она пропадом, такая жизнь!;
цура́ня f *(стара́ збудóва) =развалюха;
цурба́тк|а f ЛЧ [Алм] =полоска, оторванная от ткани; подвязка; *Джéні змóкла до ~ы // кой ишла́ домі́ю [ПтИ] =Дженни промокла до нитки, когда шла домой;
цурі́к intj (на коня́) БС ОБ [П-Г] =назад;
цурі́каня m БС =задний ход; осаживание;
цурі́кати inab tr БС [Алм] [П-Г] *~ коня́ =осаждать коня; *~ ся з а́втом =сдавать назад;
цурі́кнути ab tr БС *~ коня́ =осадить коня; *~ ся =попятиться; отпрянуть, отшатнуться; *~ ся из а́втом =сдать назад;
цурка́н m (зоол Ovis aries) ИТ =баран;
цурка́нка f ЛЧ =меховая безрукавка / душегрейка;
цу́рош m (ткж цу́ндрош) АГ ЛЧ [Алм] [Ччс] =голодранец; оборванец; рвань; *пушóв ову́н, ...як и многí дру́гі ~і, у́вчити ся на па́на [Кшл] =пошёл он, как и многие другие голодранцы, выучиться на барина; ***f *~ка =оборванка; голодранка;
цу́ря n col БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =барахло, ветошь, лохмотья; *(ша́тя) =рваньё, старьё, тряпки; обноски;
цу́цати inab tr (разг) > ці́цати;
цу́цли|к m НТ [Алм] [П-Г] =соска; *(сухы́й) =пустышка; *фля́шочка з ~ком =рожок для кормления / детский рожок; *и дрімóта... // ты́че ~чок до рóта [Чрі];
цу́цоры pl.tant (выр) **~ ве́сти =лясы / балясы точить; *я туй з ва́ми ~ веду́, а дóма у печи́ крóмплї кыпля́т [МлМ];
цу́ця(тко) n (пей фиг) [П-Г] =сосунок, щенок;
ц(в)ы́нтарь m АГ БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [ТхФ] =погост; кладбище (возле церкви); *да́йте, па́ночку, стары́й ~, што усé пóпы коси́ти звы́кли, менї́, вида́в и так из сéльського дали́ лю́де на темету́в тот дара́бчик, та хоть при́йде на́зад [Гдн] =дайте, барин, старое кладбище, где всегда попы косят, мне, ведь наверное из общинной земли дали люди этот кусочек для кладбища, так хоть вернётся;
цы́рвеня n =прозябание;
цы́рві|ти inab intr =прозябать; *жалу́ю тых, ...што в гóрах // у гóлодї ~ют [Слб];
цы́рм~ [Алм] > ты́рм~;
цы́ткати inab intr ЕБ ЛЧ [П-Г] =цыкать; заставлять молчать;
цыть intj БГ ЕБ ЛЧ ЯГ > чіт; *но, ~, жóно, а кедь даст Бог, та лї́пше ти бу́де [Гнт] =тише, жена, ану как даст Бог, полегчает тебе;
Цьві́то n (разг, syn Цвітна́ недї́ля) *на ~ =в вербную неделю; *бі́ла че́лядь лю́бит ся сповіда́ти на ~ [Жтк] =прекрасный пол предпочтительно исповедывается в вербную неделю;
цю́лити ab tr (дет) =поцеловать;
цюло́ван|ый adj =целованный; *цюлу́й, лю́бку, ли́чко мóє, // а я бу́ду твóє, // та бу́деме ~і, // фа́йный лю́бку, вбóє [Сбд];
цюло́ваня n ЛЧ =целование; *за́чало ся у ра́мня и́маня и ~ [Гдн] =начались объятия и поцелуи; *ой, бі́ла біляви́но, буде́ банова́ня, // на когó ся изоста́не на́ше ~ [Гшв];
цюлова́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =целовать; *та не тóго дохтори́ка, // котры́й дохтору́є, // ай такóго бы треба́ло, // што фа́йно цюлу́є [флк] =да врача бы не такого, // который врачует, // мне бы надобно такого, // что знатно целует; **цюлу́ю ру́чку! ==моё почтение!; честь имею!; *~ ся =целоваться;
цюлу́н|ок m =поцелуй; *сей бы люби́в, той бы люби́в за нею ходи́ти, // уд Иля́ны молодóї ~кы дури́ти [Рщк];
цю́ля f (ласк / дет) =поцелуй; *цю́лю дати́ комý =поцеловать кого;
цю́ляти inab tr (дет) =целовать;
цю́нька f (дет) =голубушка; лапушка;
цю́ньк|о m (дет) =голубчик; лапушка; *~у, ...де ба́ба, ге? [ГрА] =голубчик, где бабушка, а?;

цюра́ m (зоол Meleagris domestica) ИТ =индюк;
цюрка́ f (зоол Meleagris domestica) ИТ =индюшка;
цют m (ткж цёт СП) ЕБ ЛЧ =чёт; *~ и нецю́т =чёт и нечёт; *ци ~? =чётное ли число?;
цю́ця f (дет) ОБ ЯЯ =конфетка;
ця́пк|а f СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =капля; *ей, пога́рику муй, муй, // ей, ву́пю тя до ~ы, // ей, вбы-ся ня не поста́вив, // ей, се́ред путя́ ця́бкы [Гшв];
ця́пка|ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [Ччс] =капать; брызгать; *в траві́ колу́здрикы блима́вут, // из дрі́ка ~є нектáр, // пташкы́ рапсо́дію співа́вут, // сесї́ пейза́жі – Бо́жый дар [Ужн];
ця́пкн|ути ab intr АГ ЕБ СП ЯЯ =капнуть; *(кому́) =перепасть; *ка́ждый измага́в ся штома́й близь тра́фити ид Па́влови, на́дїючи ся, же уд сяко́го сосї́дства и є́му да́што ~е [нч] =каждый старался попасть поближе к Павлу, надеясь, что от такого соседства перепадёт кое-что и ему;
ця́путь f (syn ко́пень) =капель;
цят adv =чуть; *гей, хло-череда́рю! // лиши́ сли́вцї хоть ~ сто́впля, // чи́нячи батогы́ [ПтИ];
ця́тк|а f БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] [ТхФ] =пятно; крапинка; точка; *(инф) =пиксель; *~а сві́тла =блик; *на ~ы =в горошек; крапчатый; *пирї́ чо́рні, з черле́ныма ~а́ми [Чпй] =хариус чёрный, в красную крапинку;
цяткани́стый adj ЕБ ЛЧ СП [Алм] =крапчатый; в горошек;
цятка́стый adj ЕБ > цяткани́стый;
цяткова́ти inab tr ЕБ =испещрять / покрывать / усеивать точками;
ця́ткош m (зоол) > салама́ндра; *ву́смыкнути ся ми хо́чеш, як ~, а́ли три́млю тя за жа́брї [Ксн] =хочешь ускользнуть, как саламандра, но я держу тебя за жабры;

Ч

ча intj (на во́лы, ткж ча́ле) ЛЧ ЯГ =вправо;
чаба́н m (обл) БГ ЕБ [П-Г] =чабан, овчар; ***f *~ка =жена чабана / овчара; *ишо́в ~ бережко́м, бе́рег заломи́в ся, // а ~ка ру́кы ла́мле: ~ утопи́в ся [Шмш];
ча́брик m (бот Thymus serpillum L.) БГ ЕБ ОБ ЛЧ [П-Г] =тимьян, чабрец, чабёр; *~ (ма́терина ду́шка) мно́го помага́є у гостцї́, ре́вмі [Дхн] =тимьян (чабрец) очень помогает при ломоте, ревматизме;
чаварґо́ваня n БС =разъездная / челночная торговля;
чаварґ|ова́ти inab intr БС [Алм] =бродяжничать, слоняться; *(гандлёва́ти) =заниматься разъездной торговлей; *Па́вел з Ми́халом чом ~у́ют? за́то, же мы з тобо́в дре́ме, як сомары́ [ПтВ] =Павел с Михалом почему слоняются? потому, что мы с тобой ишачим;
чава́рґош m =коробейник, лоточник; разъездной / бродячий торговец; бродяга; офеня (уст); *прийшо́в ґу ним молоды́й ~ и пові́дат: камара́тя, чом ся так бє́те? [Пнк] =подошёл к ним молодой бродяга и говорит: друзья, зачем вы так ссоритесь?;
чад f БГ ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чад, угар; копоть, сажа;
чади́ти inab intr АГ БГ ЛЧ ЯГ [Алм] =коптить; чадить;
чадї́ти inab intr АГ БГ ЛЧ *(за што) =покрываться копотью; *(за ко́го) =угорать;
чадны́й adj БГ =коптящий, закоптелый; ча́дный; *~ ґаз =угарный газ; *обы́ держа́ло ся тепло́, закры́ли ско́ро шу́бер на пе́чи... а вночи́ ї́х по́чав дуси́ти ~ ґаз [М-П] =чтоб сохранить тепло, поспешили закрыть задвижку на печи, а ночью их начал душить угарный газ;
ча́до n (редк) БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чадо; *вка́жте вы нам, вка́жте // на́ше бі́ле ча́до, // што сьте нам го взя́ли // в понеді́лёк ра́но [Пнк];
чадь f ЛЧ [Алм] > чад;
чаё́вый adj БС =чайный;
ча́ж|а f БС *(мед) =беременность; *си́ла ~i (физ) =тяготение, ґравитация; *у ~и =беременная; *заходи́ти у ~у =беременеть; *зайти́ у ~у =забеременеть; *ёго́ жона́ у ~и [Мґч] =его жена беременна;
чажеле́зный adj =очень тяжёлый; (разг) тяжёлый-претяжёлый, тяжеленный;
чажи́л|о n =груз; ***dem *~це / ~ко =грузик;
чажин|а́ f БС =тяжесть; вес; *специфі́чна ~а (физ) =удельный вес; *ко́нарї ся зві́сили пуд ~о́в пло́дув =ветки повисли под тяжестью плодов;
чаж|и́ти inab tr =отягощать / затруднять кого; тяготеть над кем; *(физ) =тяготеть; *~и́ти ся =отягощаться; затрудняться;
чажі́нь f ЛЧ =средоточие; центр тяжести;
ча́жкати inab intr *~ ся =сетовать; обижаться; петь лазаря;
ча́жко adv ЛД =тяжело, трудно; тошно; туго; в тягость, тяжко; *~ ми позира́ти =мне больно смотреть; *да́вно я ~ роби́ла, ву́сям дїточо́к нас бы́ло [М-П] =встарину я работала в поте лица, нас было восемь детей; *орани́цї.. че́рез высо́костї и дале́костї ~ ся гнои́ти мо́гут [Джв] =пашни из-за высоты и дали трудно унавоживать; *~... но доста́в єм два мі́ста у тре́тум шорї́ [Мґч] =с трудом, но я получил два места в третьем ряду; *до сє́го щи праруського процє́су затя́гненоє в тепері́шности сло́во «тя́жко», котро́є не рі́дко чу́є ся на цїлу́м про́сторі уд У́жгорода аж по́за Си́готь як «~, ча́же» [Пнк] =в этот, прарусский ещё, процесс вовлечено в настоящее время слово «тя́жко», которое не редко слышится на всём пространстве от Ужгорода аж за Сигет как «ча́жко, ча́же»; ***ча́жко n subst *прийшло́ ~ на нє́го =для него настали тяжёлые времена;
чажко́ intd [Алм] *~ жебы́ =вряд ли, едва ли; маловероятно, что;
чажкоа́тлет m (спорт) =тяжелоатлет;
чажкоатлети́чный m (спорт) =тяжелоатлетический;
чажкодосту́пный adj =малодоступный, труднодоступный;
чажкоздви́жный adj =неподъёмный;
чажкообе́ртный adj =неповоротливый;

ча́жкость f БС =трудность, труд; затруднение, усложнение, осложнение; превратность; *(в жолу́дку) =тяжесть;
чажко́т|а f =трудность; *не завдї́є ~у =не представит трудностей; *планови́то ся стара́в у́вести {краи́ну} из ~ [КрІ] =пытался планомерно выводить страну из трудностей;
чажк|ы́й adj БС ЛЧ ОБ =тяжёлый, тяжеловесный; (поэт) тяжкий; трудный; надрывный; затруднённый; *~а́ (мед) =беременная; *~ы́й учени́к =трудный ученик; *~а́ хы́ба =грубая ошибка; *~а́ па́льба =шквальный огонь; *~ы́й про́мысел =тяжёлая промышленность; *(в)чини́ти ся ~ы́м =(о)тяжелеть; *adv > ча́жко;
чажо́б|а f =тяготы, лишения; тягость; отягощение; *бы́ти на ~у =тяготить; *бы́ло му на ~у́ што =он тяготился чем; *клав на нё́го вели́ку ~у [КрІ] =подвергал его тяжелым испытаниям; *гла́вна ~а робо́ты =основная тяжесть работы;
чай m БГ БС ЛЧ ЯГ =чай; (лекарственный) настой; *липо́вый чай ай з ру́мом вам помо́же [Ксн] =липовый чай, да с ромом поможет вам;
ча́йк|а f ЕБ БС =паром; *ци ви́дите вы, па́не гуса́рю, ту ~у? – ка́же до нё́го, як обо́є дуйшли́ до бе́рега и уви́дїли перево́з [Врн] =видите ли вы, господин гусар, тот паром? – спрашивает он его, когда оба подошли к берегу и увидели переправу;
чайка́рь m (редк) БС =паромщик;
чайли́вый adj =предусмотрительный; осторожный;
ча́йник m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чайник;
чака́н m =боевой топорик; *до днесь храни́т ся тот стул,.. на котру́м у Ганько́вици... ви́дко слїды́ ~у́в тата́рськых [Жтк] =доныне хранится тот стол из села Ганьковица, на котором видны следы татарских боевых топориков;
чаклу́в m (обл) > павзи́на;
ча́кл|я f =багор, шлюпочный крюк; *як ун {перевозник} перевéзе ко́гось, та най во́зьме ~ю и пу́йде гет, обы́ не ни́кав на́зад [Лзн] =когда он {паромщик} перевезёт кого-нибудь, то пусть возьмёт багор и уходит, да чтоб назад не оглядывался;
ча́ков m (воен) БС ЛЧ [П-Г] =(высокая) военная фуражка; *(ист) =кивер; *воло́сї́чко мо́є, што-сь кучеря́воє, // кладу́т на тя ~, ~ не пару́є [Гшв];
чала́павый adj =косолапый;
чала́пати inab intr БГ [П-Г] *(ити́ ча́жко) =ковылять; косолапить; *(ка́лом) =шлёпать по грязи; *(реґе́дати) =ходить вразвалку, раскачиваться;
чалапі́нда|ти inab intr =брести; тащиться; *посі́дїлі, старі́ ~вут, // пудпера́вучи ся бигаря́ми [ПтИ];
чалапі́ндош m (нар) =флегматик;
ча́ле intj (на во́лы) БС ЛЧ =вправо;
чало́ваня n СП =обман;
чалова́ти inab tr АГ ЛД ЛЧ ОБ СП =обманывать; выманивать, сманивать; *не чалу́й, не перепущá́й до́рого ни у про́дажу, ни у ку́пли [Джв] =не обманывай, не отпускай дорого ни в продаже, ни в покупке; *ци буде́ш ты, бі́ла дї́вко, по двох ~? [Лнт]; *~ ся =обманываться;
чало́вка m/f ЛЧ [Ччс] =обманщик; обманщица; мошенник, мошенница; *(она́да) =подсадная утка;
чалувн|ы́й adj ЛД ЛЧ =обманчивый; лукавый; *по сме́рти пу́йдеме у ца́рство Бо́га на́шого из сё́го сві́та ~о́го... аж не буде́ме согріша́ти [Джв] =после смерти мы из этого лукавого мира пойдем в царство Бога нашего, если не будем согрешать;
чалу́(в)ство n =обман; мошенничество; надувательство, шельмовство;
чалу́ськ|ый adj =обманный; плутоватый; *~ым путё́м =обманным образом;
чама́рка f (гуса́рська ку́ртка) ЕБ =венгерка;
ча́мканя n БС СП [Алм] =чавканье; шамканье;
ча́мка|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =есть, чавкая; чавкать за едой; шамкать (беззубым ртом); *сви́нї в лї́сї близ нас кру́нкают и со́лодко ~ют бу́ков [ПлА] =свиньи в лесу поблизости хрюкают и с наслаждением чавкают, поедая буковые орешки;
ча́мняность f (за дї́твака́) ЕБ =упитанность, статность; бойкость; шустрость;
ча́мнян|ый adj (за дї́твака́) БГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] *(чи́тавый) =немалый, немаленький, упитанный, кругленький; плотный, статный; *(ря́дный) [ТхФ] =порядочный, приличный; *~ый дї́тва́к =крепыш, бутуз; молодец, славный, бойкий; шустрый, шустрик (разг); *налади́в собі́ ~ый бига́рь и з тым бигарё́м иде́ [Гнт] =сделал себе порядочную дубину и идёт с этой дубиной; ***adv *~о наї́сти ся =плотно поесть; *~о ся пригото́вив =основательно подготовился;
ча́мпав|ый adj =косолапый; кривоногий; *иде́ ~о =его шатает на ходу;
ча́мпати inab intr [Алм] =косолапить; ходить раскачиваясь; идти вразвалку; *(коці́бати) =ковылять, тащиться;
ча́мпош m =косолапый;
чап intj =цап; *а тота́ тапло́вка бы́ла уд солони́ны мастна́, и юй ся тото́ подячи́ло, та – ~ тапло́вку у свуй пы́сок [Гнт] =а кошель был жирный от сала, и ей это понравилось, и – цап кошель в пасть;
чапави́на f =хлюпкая грязь;
чапа́й m БС =след по грязи / снегу;
чапа́к m (зоол Nycticorax nycticorax, нучна́ ца́пля) ИТ =кваква;
чапа́ш m БГ БС ОБ ЯЯ [П-Г] =протоптанная дорожка (по грязи / снегу); узкая тропинка; русло ручья, по которому можно проехать в горах;
чапи́ти inab tr ЛЧ [ТхФ] > щапи́ти;
чапі́ти inab intr НТ СП [П-Г] =перебиваться; прозябать; коснеть; *(за дождь / снїг) =долго собираться; хмуриться, нахмуриваться;
ча́пка f (зоол Rana temporaria) ИТ =лягушка травяная;
ча́пкати inab intr БС *~ по боло́тови =брести по грязи; тащиться; *гей, гей, ко́нї бу́дут у ста́йни стоя́ти, а я, як сома́р на́пішо ~ так дале́ко [ПтВ] =ну конечно, кони будут стоять в конюшне, а я, как идиот, буду пешком тащиться в такую даль;
ча́пнути ab tr (обл) СП > ца́пнути;

чапо́вка f БС ЛЧ =крюк, прикрепляемый к косе для косьбы злаков;
чапо́вкати inab tr ЛЧ =оснащать косу крюком для косьбы злаков;
чапра́к m БГ ЕБ =чепрак;
чар m БГ БС НТ ЯГ =волшебство, очарование; прелесть; *~ы ЕБ =чары; колдовство; *мо́жеме говори́ти о {Міго́вковум} ...пудхо́ді до те́мы, заключа́ючум ся в скры́тум гу́морї и прімітı́вности, якы́й и придає́ ...спеціа́лного ~у [Птш] =можно говорить о подходе Миговка к теме, заключающемся в скрытом юморе и примитивности, который и придаёт особенную прелесть;
ча́рд|а f БС =придорожный трактир; *~а тото́ ко́рчма изво́нка обы́ваного мı́ста =чарда – это корчма вне населённого пункта; *з ко́рчем-~, што ту-там ме́жи се́лами ...находи́ли ся, сам корчма́рь утı́к [Врн] =из трактиров, находящихся между сёлами, убежали и сами трактирщики;
ча́рдаш m ЕБ ЛЧ ЯГ =чардаш; *гей вы, музика́нты, загра́йте ми ~, // най си погуля́ю ищı́ єде́н раз [Гдк];
чари́ти inab tr АГ ЛЧ =манить; чаровать, зачаровывать, очаровывать, опутывать чарами; околдовывать, заколдовывать, завораживать, привораживать, обвораживать;
ча́рлстон m БС =чарльсто́н;
чаро́ваня n ЕБ ЛЧ =ворожба; колдовство; чародейство; *найшла́ таку́ кни́жку, шо в нюй бы́ло вшı́ткой ~ попи́саной [Глґ] =нашла такую книгу, в которой было описано всё колдовство;
черова́ти inab intr АГ БС ЕБ ЛЧ =ворожить; колдовать; чаровать, очаровывать; *(фиг) =творить чудеса; фокусничать, показывать фокусы; *як ся из той кни́жкы научи́ла, и так за́чала ~ [Глґ] =как она по книге научилась, так и начала колдовать;
чарови́дїня n =марево; волшебная картина; виде́ние; *се́рдце го́лосно би́ло уд ~ [ПлА] =сердце громко стучало от волшебного виде́ния;
чаровни́|к m БГ БС ЕБ ЯГ ЯЯ =волшебник; колдун; фокусник; ***f ЛД *~ця =волшебница; колдунья; фокусница; *обы́ не могли́ ~цї взяти́ уд моих коро́в дои́во [Джв] =чтоб не могла колдунья отнять молоко у моих коров;
чаро́вност|ь =очаровательность; *при збе́раню рости́н ...йграют ...ро́лю акціде́нції ...просторо́ві ...з ~ёв, замı́реня сло́вом а́бо ду́мков, ...рітуа́л; без сих... рости́на хоть и чаровна́ остає́ лише́ рости́нов [Птш] =при сборе растений играют роль пространственные начала с очаровательностью, целеустремлённостью словом или мысленно, ритуал; без этого растение, даже волшебное, остаётся просто растением;
чаровн|ы́й adj БГ БС ЕБ ЯГ =очаровательный; восхитительный; волшебный; *~ы́й пру́тик =волшебная палочка; палочка-выручалочка; *но наста́в день, кедь як ~ы́м пру́тиком махне́: вшı́ткых впо́знав, мав чи́сту и до́бру мысль [Ксн] =и вот пришёл день, как по мановению волшебной палочки: он всех стал узнавать, говорил ясно и разумно;
чародı́й m БС ЕБ ЛЧ ЯГ =волшебник; ***f *~ка =волшебница;
чародı́йство n БС ЕБ ЛЧ =волшебство, колдовство; чародейство;
чародı́йськый adj БС ЯГ =волшебный;
чарокра́й m ЛЧ =волшебное царство, сказочная страна;
чару́н|ок m =колдовство; фокус; *иде́ бра́тчик из войно́чкы, // несе́ сестрı́ даруно́чкы; // брат ид сестрı́ з дарунка́ми, // сестра́ д-бра́ту з ~ка́ми [Лнт];
чару́юч|ый adj БС =чарующий; восхитительный; *проспіва́ла она́ ~ым слух го́лосом, беручи́ го до заятя́... мо́дрых оч [ПтВ] =она пропела чарующим слух голосом, пленяя его голубыми глазами;
ча́ры-ма́ры pl.tant =колдовство; фокусы; *~ фук,– тро́цкнув перста́ми и десятькору́на ще́зла [КрІ] =раз, два, три,– щёлкнул пальцами и монета исчезла;
час m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =время; пора; срок; *(го́дина; обл) =час; *(хвı́ля) =погода; *dem > ча́сик; *тїсны́й ~ =трудные времена; *~ паро́ваня =брачный период; *при́ходный / удхо́дный час =время прибытия / отправления; *~ (в)у́біг =срок истёк; *дале́кый ~ =поздно; *пуд ~ (єдно́го) мı́сяця =в течение месяца; *дати́ ~ чому́ =повременить с чем; *~ му дуйшо́в =срок его истёк; *~ уже́ ити́ =пора уже идти; *на ~ =в срок; *на ~ї =пора; *по ~ї =прошло время; *над ~ =сверхурочно; *бı́гом ~у =со временем; *як ~ мину́в =по прошествии времени; *сим / тым ~ом =в настоящее время; *пуд сим ~ом; у сюм ~ї =в это время; *пуд тым малы́м ~ом =за это короткое время; *на свуй ~ =для своего времени; *на тогды́шный ~ =для того времени; *на якы́й ~ =в какой срок; к какому сроку; *пробавля́ти ~ =убивать время; *находи́ти / найти́ собı́ ~ (што зроби́ти) =удосуживаться / удосужиться; *я ву́йшов на полонину́, на Лату́нду, пу́нктом у двана́дцять ~ув у ночи́ [Пнк] =я вышел на высокогорный луг Латунда точно в 12 часов ночи; **~ ушı́тко го́ит ==время – лучший врач; **ушı́ткому свуй ~ ==дорога ложка к обеду; не суйся середа переж четверга;
ча́сарськый adj ЛД =кесарев; *~ різ (мед) =кесарево сечение;
ча́сарь m ЛД =кесарь; цесарь;
часо́ваный adj =с часовым механизмом;
часо́в|ый adj БС ЕБ ЯГ =временной; *~оє пла́ченя =повременная оплата; *~а тїсно́та =недостаток времени, цейтнот; *уддале́ность ~а тут ни при чум [Птш] =временная отдалённость тут ни при чём; ***adv *~о =по времени; иногда;
часо́к m ЛЧ *dem < час =времечко, погодка; *на ~ =на короткое время; *зайдú на ~ =зайди на минутку; **~ щи поче́каєме, аж ==ещё много воды убежит, пока;
часо́м adv БГ БС ЕБ ЛД ЯГ ЯЯ =иногда; *~ по ґеле́тї ви́на вуво́жуют [Джв] =иногда вывозят по кадке вина;
часомı́р m ЛЧ =хронометр;
часо́пис m (gen ~а) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ =журнал; *ка́жда з трёх орієнта́цій ма́ла вла́стні... новинкы́, ~ы, писа́телї, проза́икы и драма́тикы [Мґч] =каждая из трёх ориентаций имела свои собственные газеты, журналы, своих писателей, прозаиков и драматургов;

часóписный adj =журнальный;
часослóв m (церк) БС ЛЧ [Дхн] =часослов;
часослóв|о n (грам) =глагол; *рефлексúвні ~а [Я-П] =возвратные глаголы;
часотвóрный adj ЕБ =эпохальный;
частúти inab intr БС =частить; *зáчати ~ =зачастить; участиться;
частúця f ЕБ ЛЧ =частица;
чáстка f (pl часткы́) ЕБ =запчасть, деталь;
частковáня n =членение;
чáстный adj ЛЧ =частный;
частокрáтый adj =частый;
частóтá f БС ЯГ = частотá; *~ поя́веня ся =периодичность; частотность;
частóтный adj ЯГ =частотный;
частóчн|ый adj БС =частичный; ***adv *~о =частично; *дáкулько публикáцій... ~о ся дотуля́ли языкóвого вопрóса [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;
чáст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =частый; ***adv *~о =часто; *comp чáще =чаще; *~о вóдами пóвенї гамýют [Джв] =часто разлившиеся воды препятствуют;
част|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =часть; доля; лепта; *(за умéрлым рóдичом) =наследство; *(про удданúцю) =приданое; *бýлша ~ь =большинство; *лем з єднóї ~и =лишь отчасти; *женúв бы ся єдéн леґíнь в соломля́нуй хáтї, // дéсять ты́сяч прóсит ~и, а на нюм лиш ґáтї [флк];
часувнúк m (обл) АГ ЕБ ОБ СП [П-Г] =часы; *напóслїд... {Єнкóвськый} наладúв ~ на тýрни катедрáлної цéркви в Унґвáрї [Гдн] =напоследок Енковский установил часы на башне кафедральной церкви в Унгваре; **все хóдит, а на єднýм мíстї стóит (~) [Лзн];
часувникáрь m ЕБ =часовщик;
часы́ pl.tant (эвф) =роды; *женá тайт, колú юй прúйдут ~ [Жтк] ==женщина скрывает, когда наступят роды; **на (тых) ~áх ==на сносях;
чатúн|а f НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =хвоя; *(голýзы) =лапы хвои; лапник; ельник; *дах колúбы трéба закры́ти ~ов, а повéрьх датú глúны [Янв] =крышу шалаша нужно покрыть лапником, а сверху глиной;
чатúнный adj =хвойный;
чатурнá f АГ ЛЧ =водосточная труба; (уст) канал;
чáхну|ти inab intr ОБ =гнуться под тяжестью; *тулько садовины́, што и я́блонї ~т [Бвк] =столько фруктов, что и яблони гнутся под тяжестью;
чáчк|а f ЯГ [Ччс] =цацка; побрякушка; бирюлька; игрушка; *бáвеня з ~ами =игра в бирюльки; размышлизм; *Алéна Блы́хова є з тых, котрí ся не злáкомили на позолочéну ~у [нн] =Алёна Блыхова из тех, что не позарятся на позолоченную цацку;
чáша f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чаша; *(церк) =дарохранительница; кубок; *цвíткóва ~ (бот) =цветочная корзинка; *вун увúдїв, же ~ изáсь пóвна [Ччс] =он увидел, что чаша опять полная;
чáшник m (ист) БС ЕБ =виночерпий; *пáна Білáвы ~а [Ччс];
чáяня n (уст) *~ чóго =мечта о чём; *мúмо ~ =паче чаяния;
чая́рня f БС =чайная; *(в Азії) =чайхана;
чáяти inab tr АГ ЕБ ЛД ЛЧ [ТхФ] =надеяться, ждать, чаять; *~ за сéбе =заботиться о себе; *чáйме другого воскресéнія, чом не знáєме чáсу смéртного [Джв] =будем надеяться на второе воскресение, так как не дано знать время смерти;
чвáка|ти inab intr *~ти болóтом =хлюпать по грязи; *кал ~в пуд ногáми =грязь хлюпала / чавкала под ногами;
чвертьгóдинка f =пятнадцатиминутка;
чвірúнканя n БС =щебет, щебетание;
чвірúнкати inab tr БС =щебетать;
чвúрькат|и inab intr БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(круз зýбы) =сплёвывать сквозь зубы; *~и кáлом =хлюпать по грязи; *водá у топáнках ~ =вода чавкает в ботинках;
чвúрькну|ти ab intr БС =сплюнуть сквозь зубы; *Ивáн вýшкірив погнилí зýбы и ~в круз них на дóбрі три стóпы [Слк] =Иван ощерил гнилые зубы и сплюнул сквозь них на добрых три фута;
чвúрькош m БС =сопляк; молокосос; (фиг) щенок; (арго) чувак; ***f *~ка =соплячка; девчонка; (арго) пацанка;
чéбря n col ЛЧ СП [Алм] =посуда; *а тко бýде мы́ти ~? [Мгч] =а кто помоет посуду?;
чевдарé́в|ый adj АГ =жеребцовый; *Перечúн:... єдéн кóбел ~ого вусá [Гдн] =Перечин:... четверик жеребцового овса;
чéвдар|ь m АГ ЛЧ СП [Алм] =жеребец; *кобы́ла ...~я уздрúт – до нéго біжúт [Чрі] =кобыла увидит жеребца – к нему бежит;
чеверля́к m (зоол Alauda syn чукурлíй) ИТ =жаворонок;
чегартáк m (зоол Locusta viridissima) ИТ =кузнечик;
чезáти (нар) inab intr > щезáти;
чей prtcl БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] > ачéй;
чéйже prtcl ЕБ =разве; неужели; *у глýбли лíсу, на білоснíжнум пýдкладї покынýла ся якáсь тéмна мáса; ~ дикýн? [нч] =в глубине леса , на белоснежном фоне шевельнулась какая-то тёмная масса; неужели кабан?
чек m (торг) БС ЯГ =чек;
чекáлн|я f БС ЯГ =зал ожидания; приёмная (врача); *бáбко, пойдíт до ~ї, там менé почéкайте, я вас заклúчу [ГрА] =бабушка, пойдите в приёмную, там подождите, я вас вызову;
чекáн m (syn крóмпач) ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] [Ччс] =кирка; кайло;
чекáненя n ЛЧ =чеканка; *~ пíнязий =чеканка монет;
чекáнёш m БС =шахтёр-забойщик;
чеканúна f =долгое ожидание;
чеканúти inab tr ЕБ ЛЧ *(чеканóм) =бить киркой; *~ грóші =чеканить монету;
чекан́óвый adj *~ ýтяг =бугельный подъёмник;
чéканый adj =ожидаемый;
чéканя n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] *~ на што =ожидание чего; надежда / расчёт на что; пред-

вкушение чего; *ви́диме повсемі́стно на́шу стару́ хворо́ту: апати́чноє ~ и наі́вну на́дію [ох] =мы повсеместно видим нашу старую болезнь: апатичное ожидание и наивную надежду;
чека́н|я f (на ры́бы; > си́жа) =отверстие в запруде, где ловят рыбу; *на ме́ншуй во́ді ли́шат мі́сто на ~ю (куш) [ПлА] =на неглубокой воде в запруде оставляют отверстие (камеру);
чека́|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ждать, ожидать; *~ти на ку́фры =дожидаться багажа; *на лі́пшоє не є што ~ти =лучшего ждать не приходится; *~й, пе́ссїй сы́ну! уже́-сь мно́го накламав, а́ли ве́це раз не бу́деш [Гнт] =ну, погоди, сукин сын! много ты уже наврал, но больше не будешь; **што на дру́гых ви́диш, тото́ и на се́бе ~й [флк] ==что в людях ведётся, то и нас не минётся; что в мире ведётся, то и не миновать; **~ти не зна́ти што ==ждать у моря погоды; **ле́двы че́кат ==ждёт не дождётся;
чека́ч m БС =ждущий, ожидающий;
чека́ючый adj =ждущий, ожидающий;
че́ковый adj БС ЯГ =чековый;
челі́ст|а m БС =виолончелист; ***f *~ка =виолончелистка;
че́ло n (муз) БС ЕБ [Мгч] =виолончель;
че́люст|ь f БГ ЛЧ *(на шпо́рї) =дверца / конфорка печи; *мета́ти у́гля до ~и =бросать уголь в топку; *кухарькы́ засте́люют ~ї на пе́чи, штобы́ неві́ста бы́ла мовчали́ва [Дмн] =кухарки застилают конфорки на печи, чтоб невеста была молчаливой;
челя́дин m =слуга; ***f *~ка =прислуга;
челяди́н|а f БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =женщина; *нявкы́ – се такі́ біси́цї, шо спе́реду як ~а, а ззаду ви́дко ї́х утро́бу [Янв] =русалка – это такая ведьма, что спереди как женщина, а сзади видно её утробу;
челяди́нськый adj [П-Г] =женский;
челя́дка f =семейка, семейство;
челя́дни|к m (разг) БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =человек; простолюдин; ***f *~ця =женщина, простолюдинка;
челя́дн|ый adj (ист) БГ ЛЧ =принадлежащий челяди, слугам; *~а хы́жа =людская;
челя́дня f ЛЧ =людская;
челядня́ n > челя́дьча; *ой, я, ба́бко, сповіда́у, я; котро́є йде ~, та й я у́сповідау, обы́ не фарадлова́ло {ся} до це́ркви ити́ у село́ [Гнт] =как же, я, бабушка, я исповедую; как идёт какой человечек, так и я исповедаю его, чтоб не утруждался идти в церковь в село; ***~ f col < че́лядь; =люди, челядь;
че́лядь f col АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =лю́ди; *дома́шна ~ =домочадцы; *(слу́гы) =дворня, челядь, слуги; *бі́ла ~ =женщины; слабый пол; лучшая половина; *гром... уда́рив и... ~ покалі́чив, поглуши́в [Джв] =гром ударил и людей искалечил, оглушил;
челя́дьча n (нар) ЛД ЛЧ =человечек; *хоть ді́ти, хоть яко́є ~ при́ймет ся сі́но зберáти [Джв] =даже дети, любой человечек возьмётся собирать сено;
чембо́рь m (этн) БГ =пояс к «запаске»; кушак;
че́мер m (gen ~у; ткж ~ь ЕБ СП) ЛД ЛЧ ЯГ *(удга́на / мло́сть / пере́сыт) =отвращение / тошнота / пресыщение; *(ома́меня) =умопомрачение; одурь; *до ~у голо́сят, ож язы́к наш бі́дный [Чпй] =до умопомрачения заявляют, что язык наш бедный; *(бот Veratrum L.) =чемерица; *(зоол Emberiza schoeniceus) ИТ =овсянка камышовая;
чемери́ти inab intr imprs def АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =горчить; печь изжогой; вызывать отвращение;
чемери́ця f (бот Veratrum L.) [П-Г] =чемерица;
чемеси́ти inab tr БГ СП =пихать, впихивать; втискивать; рассовывать; набивать; растаптывать;
чеми́га f (фам) =паштет;
чень intd prtcl БГ ЛЧ > аче́й;
чепа́к m БГ ЛЧ СП [П-Г] =(большой) чепец; *кобы́ ба́ба у ~у, // кобы́ ба́ба в ві́нку, // она бы ся не міня́ла // за моло́ду ді́вку [Гдн];
чепа́рити inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [Ччс] =чеперить, ерошить, растопыривать; *~ ся =корячиться; чепериться; ерошиться, взъерошиваться; ершиться; петушиться;
чепаря́тый adj (ткж чепіря́тый ЯЯ) ЯГ =раскоряченный; растопыренный; вилообразный; развесистый; рогатый;
че́пеня n (этн) =одевание чепца; *по че́пеню {співа́ют}: идеме́ на во́ду // мы́ти па́ню мло́ду... а пак иду́т до мытя́ на по́тук [Пнк] =после одевания чепца {поют}: к воде на лужайку // умыть молодайку... а потом идут к ручью для омовения;
чеперкы́ pl.tant БС =деревянные вилы;
чепе́рочка f БС =рогатка, вилка;
чепе́ць m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ [П-Г] =чепец; *(анат) =послед, плацента, детское место; *старо́ста бе́ре уд молодо́й ма́тери ~ ...и кла́де молоду́й на го́лову [Дмн] =ста́роста берёт а невестиной матери чепец и одевает га голову невесты;
чепи́|ти inab tr (этн) ЯГ *~ти неві́сту =снимать свадебный венок с невесты и одевать чепец; *кой я моло́ду ~ла, // ку́рка из по́ду злеті́ла [Пнк];
чепі́гы pl БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =ручки плуга; чапиги (обл); *Марі́я волы́ води́ла, а ун держа́в за ~ [Мгв] =Мария водила волов, а он держал ручки плуга;
Че́плин m =Чаплин;
чепра́га f БГ ЯЯ [П-Г] =аграф; медная застёжка;
че́ра f (нар) =отрава, яд; *ой, ба́бонько, помага́йте! // на бра́тчика че́ры да́йте! [Лнт];
черва́|к m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [ТхФ] =червяк, червь; *(фиг) =трус; **вгні́здив ся як ~ у хрінь [Лчк] ==о вкусах не спорят; ***dem *~чок =червячок; *(фиг) =кроха; малыш; *жени́ качкы́ на мла́чкы, най збера́ют ~чкы [ЗКМ];
червакова́тїти inab intr =червиветь;
червакова́тость f =червивость;
червакова́тый adj ЕБ ЛЧ =червивый;
черваќо́вець m ЛЧ =червивый плод;
червако́в|ый adj =червяковый; *удтепе́рь вши́ткі де́вять лад – ~і шко́лкы – му́сай бы́ло згó́рі закры́ти пластико́выма и фурніро́выма щита́ми [нч] =с тех пор все девять ящиков – чярвяковых питомников – пришлось накрывать сверху пластиковыми и фанерными щитами;

червен~ > черлен~ *в зáкруті ...ýлиці, якбы́ спуд землї́ ...пéред ни́ми дві сóтнї червеношáпочникув [Врн] =на повороте улицы, словно из-под земли перед ними две роты красных шапок;

черві́н|ка f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] *(разг) =кровавый понос; *(нар мед) =дизентерия; *чáбрик у винї́ варéн хоснýє у ~цї и ýрві [Дхн] =тимьян, сваренный в вине, полезен при кровавом поносе и разрывах;

червот́ок m (зоол Anobium domesticum) ИТ [П-Г] [ТхФ] =короед;

червот́очина f БГ БС ЕБ ЯГ =червоточина;

червот́очный adj ЕБ =червоточный;

черебáрь m (зоол Polyphylla fullo) ИТ =мраморный жук;

черéва pl (нар) =кишечник, внутренности; потроха; **тя́гнеш ся, як сви́нські ~ [флк] ==ползёшь, как черепаха;

черевáт|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ =брюхатый, пузатый; чреватый (фиг); *ді́вка стáла ~а [Лзн] =девица забрюхатела; *в ёгó епóху літератýры култýрных нарóдув бы́ли ужé ~ы вся́кыми ...рішé-ными и нерішéными вопрóсами [Глс] =в его эпоху литературы культурных народов уже были чреваты всякими решёнными и нерешёнными вопросами;

черевá|ч m ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =брюхан; ***f *~ня =пузатая женщина;

черевíти inab intr (нар) АГ =отращивать брюхо;

черéвко n (анат) =(тонкая) кишка;

черéвн|ый adj БС ЕБ =кишечный; *~а фóдра =брыжейка; *~ый прóвод =кишечник; *~ый ті́фус > ті́фус; *уд молокá мав дісфýнкцію ~ого прóвода [нч] =от молока у него было расстройство кишечника;

чéрев|о n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =живот; утроба; чрево (книж уст); *(анат) =кишка; *слїпóй ~о (анат) =аппендикс; *ой, коли́ ня лю́ба мáмка в ~і носи́ла, // тогды́ ми ся в Мукáчові сорóчочка ши́ла [Гдн];

черевоугóдник m БС =чревоугодник;

черед́а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *(стáдо) =стадо, гурт; *(шор) =череда; *настáла мóя ~ =настал мой черёд; *по дїлóх мáрга и ~ хóдит и там из великы́м дозóром мýсят сокоти́ти [Джв] =скот и стадо ходит по лесу и приходится стеречь по усиленным присмотром;

чередáреня n =работа / занятие пастуха; *такóє ~ ни́чого не стоя́ло [Мгв] =толку от такого пастуха не было никакого;

чередáрити inab intr АГ ЛЧ =пасти стадо; *уд тóго чáсу ни́хто ни за я́ку цїнý не хóтїв ~ [Мгв] =с тех пор никто ни зашто не хотел работать пастухом;

чередáр|ь m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =пастух стада; *старóста ...допорýчовав у кáру постáвити Микýлу ~ё́м [Мгв] =староста рекомендовал поставить Микулу в наказание пастухом; ***f *~ька =жена пастуха стада;

череди́ни|к m (фольк) БГ ЯЯ =колдун, отбирающий молоко; *як ~к... идé до колéшнї, даст корóві попáхати сóли, лáпне ї за дóёк [Янв] =когда колдун идёт в сарай, даёт корове понюхать соли, щупает её за сосок; ***f *~ця =ведьма, отбирающая молоко;

чéрез prep АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =через; из-за; *~ рук / день =в течение года / дня; *~ пень-колóду =вкривь и вкось; кое-как; халтурно; *~ уши́тко =несмотря ни на што; *~ уты́тость / зрáду =из-за ожирения / предательства; *~ мі́ру =сверх меры, слишком; *~ рук 28 днув вýробити мýсит волáрь двомá вýлми а пі́шый пі́шо [Джв] =в течение года крепостной должен отработать 28 дней двумя волами, а не имеющий волов – без них; ***conj *~ што =чем; посредством чего;

черезвáга f АГ =перегрузка; (разг) перегруз:

черéздень adv =в течение дня; днём; *~ я все отворя́в лады́, най ся провíтрят [нч] =днём я всегда открывал ящики, чтобы они проветривались;

черездя́ка f =неприятность; нечто нежелательное;

черезмі́рность f ЕБ =чрезмерность; излишество;

черезмі́рный adj АГ ЕБ =чрезмерный;

черéзнуч adv =в течение ночи;

Черéм|уш m (геог gen ~óша) ОБ =Черемóш;

черемши́н|а f (бот Prunus Padus) БГ [П-Г] =черёмуха; *истрі́тив єм товáриша – лїсникá у реві́рі На Ч~ї [нч] =я встретил товарища – лесника участка «На Черёмухе»;

черен́ак m (зоол Melolontha melolontha, обл) ИТ =майский жук; хрущ;

черенны́й adj БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *~ зуб =коренной зуб;

черéно n ЕБ ЛЧ *(áршова) =черенок / рукоятка / древко; *(бáлты) =топорище;

черен́ок m ЕБ =привой; черенок;

чéреп m БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] *(стріхóвый) =черепица; *(на цвіты́) =цветочный горшок; *(чéбря) =глиняная миска / горшок; (в рóскопах) сосуд; *(черепи́на) =осколок, черепок; *кедь ~ нáйдеме, не слóбудно го и́мко и жаднó (в)ýкопати, бо чáсто дóста ся ид нё́му дотули́ти, обы́ ся россы́пав [Чпй] =если мы нашли сосуд, нельзя бойко и жадно его выкапывать, ибо часто достаточно прикоснуться к нему, чтобы он рассыпался; ***dem *~óк / ~чóк =черепóк, обломок, осколок;

черепáнич m (зоол Helix pomatia, обл) ИТ =улитка виноградная;

черепáня f [Ччс] *(пі́па) [П-Г] =глиняная курительная трубка; *(федéлка) [Алм] =крышка посуды;

черепáрь m ЕБ =черепичный мастер; кровельщик;

черéпля n col НТ [П-Г] =глиняная посуда, горшки; *(би́той) =бой гончарный; *на ~ adv =вдребезги; *пан взяв моты́ку и вдáрив нив у сілкы́; циґани́н... поубли́зовав тотó ~, што ся покази́ло [Лзн] =барин взял мотыгу и ударил по горшкам; цыган облизал битую посуду;

череплянíк m =вешалка для крышек от кастрюль и мисок;

черепля́нк|а f [П-Г] =глиняная курительная трубка; *«успокóйте ся, дї́ти» – сказáв лагóдно стары́й Пéтро, беручи́ ýглик у свóю закурéну ~у [Арх] =«успокойтесь, дети» сказал мягко старый Пётр, вкладывая уголёк в свою закоптелую трубку;

черeплян|ы́й adj ЛЧ *~ый пóбуй =черепичная кровля; *~а тáблиця (ист) =глиняная плитка;

черепча́к m (зоол Unio pictorum, молю́ск двосту́лка) ИТ =беззубка;
че́рес m (этн) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =широкий пояс из кожи у гуцулов; *пропи́в ґазда́ и ~, // а ґазды́ня – и ове́с [Гдн];
чере́сл|о n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] *(сх) =чере́сло; предплужник; *(ба́лты) =лезвие; *~а pl.tant (анат) =пах; **там бы́ло тако́є ~о, што мене́ у́дты прине́сло, // там было помело́, што путь за мнов замело́ [Врх];
чересп о́лный adj ЛЧ =просёлочный; *~ біг (спорт) =кросс; *~ путь =просёлок; грунтовая / полевая дорога;
черешне̋виця f =черешневая водка;
черешне̋вча n =красный платок;
черешне̋вый adj БС ЯГ =чере́шневый;
чере́ш|ня f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =черешня; ***dem *~енька =черешенка; *ко́ло на́шой хы́жкы зацвели́ орі́шкы, // ко́ло пеле́веньки, ей, чо́рні ~еньки [Гшв];
че́ркати inab intr АГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =черка́ть;
Черке́з m БС =черкес; ***f *~ка =черкешенка;
черке́зськый adj БС =черкесский; *~ кепеня́к > кепеня́к;
черкну́ти ab tr АГ БГ =черкнуть;
че́ркот m =щёкот (соловья); журчание (ручья);
черко́таня n =журчание;
черкота́ти inab intr =журчать;
черко́тка f БГ БС =погремушка; *(ча́чка) =бирюлька;
черлени́ло n =красный краситель;
черлени́ти inab tr АГ БС =окрашивать в красный цвет; *~ ся =окрашиваться в красный цвет;
черлени́ця f ЛД ЛЧ [П-Г] =краснозём; тощая / рыжая земля; *(ни орани́ця, ни пасло́) =неудобь; *двома́ вола́ми ора́ти не мо́гут, бо... земля́ ~... а грункова́та [Джв] =двумя волами пахать невозможно, потому что земля бугристая, неудобь;
черлені̋ти (ся) inab intr АГ [Алм] [П-Г] =краснеть, рдеть, алеть;
черленобо́чиця f *(бот Pirus communis) =сорт груши; *(зоол Carassius auratus) ИТ =карась золотистый;
черленоко́ж|ый adj =краснокожий; *вже ко́рмань не могла́ дати́ ся моряка́м – // ~і вши́ткых йми́ли [ПтИ];
черленопла́вка f (зоол Scardinus erythrophthalmus) ИТ =краснопёрка;
черленору́ськый adj (ист) ЛЧ =червоннорусский;
черле́н|ый adj АГ БГ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] =красный; *Ч~оє мо́ре =Красное море; *~ої тва́ри =краснощёкий, румяный; *Ч~а шапочка [флк] =Красная шапочка; *щи тямлю тот росу́л, що такы́й быв ду́же ~ый, ги вино́ [Сбд] =ещё помнится тот рассол, совсем красный, как вино;
че́рлень f (ткж черві́нь СП) ЯЯ [П-Г] =красный цвет, краснота, румянец; *(вече́рна) =закат; *(дереви́на) =древесина с красным оттенком; *май крехке́ біль и ~ [Янв] =самая слабая древесина – белая и с красным оттенком;
черленя́в|ити inab intr *~ ся =рдеть; *вы, тко лю́бите в час я́рный // у́йти на прогу́льку в гу́щу, // де в непро́ходях зеле́ных... // косичкы́ ся ~лят [ПтИ];
черленя́к m *(бот Boletus versipellis Fr. Bol.) [Алм] [П-Г] =подосиновик; *(зоол Erithacus rubecula) ИТ =малиновка;
черленя́чка f (нар мед) ОБ =дизентерия;
че́рнеть f (зоол) =чернеть; нырок; гоголь; *~ крикля́ва (Bucefala clangula) =гоголь; *~ чуба́та (Fulingula fulingula) =чернеть хохлатая; *~ морська́ (Fulingula marila) =чернеть морская; *~ рудоголо́ва (Netta rufina) =нырок красноголовый; *~ циґа́нська (Aythia) =нырок белоглазый;
Черно́вції pl.tant (геог) =Черновцы́;
черпа́к m ЯГ [П-Г] [ТхФ] =ковш, черпак; корец (обл);
черпако́в|ый adj =ковшовый; *~а копа́рька =ковшовый экскаватор;
че́рпало n ОБ *(варі́ха) =половник; черпак; *(на ры́бы) =подсак;
че́рпан|ый adj =почерпнутый; *кни́га Лего́цького – скарбо́вня да́ных, ~ых а́втором из первоpя́дных жере́л [Жтк] =книга Легоцкого – сокровищница данных, почерпнутых автором из первичных источников;
че́рпан|я n =черпание, зачерпывание; *пряма́ жертва; груш в {нову́} сту́дню пе́ред ...~ём во́ды [Птш] =прямая жертва; монета в новый колодец перед зачерпыванием воды;
черпа́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =черпать; *ву́йшла вдова́ на во́ду, // ста́ла во́ду ~, // став корабе́ль плава́ти [ЗКМ];
черпну́ти ab tr АГ ЯГ =черпнуть; почерпнуть;
черстві́|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ =черстветь; *накры́ла начаты́й хлі́б, ...обы́ не ~в [Чрі] =она накрыла початый хлеб, чтоб не черствел;
че́рствость f БС =чёрствость;
черствы́й adj БГ БС ЛЧ НТ =чё́рствый;
че́рт|а f ЕБ ЛЧ =черта́; *у гла́вных ~ах =в главных чертах; *цівілiза́ція нео́бавкы зо́тре оты́ ~ы, котрі́ розділя́ли єде́н наро́д уд дру́гого [Жтк] =цивилизация скоро сотрёт те черты, которые разделяли один народ от другого;
черта́лка f (инф) =графопостроитель;
черта́л|ник m =чертёжник; ***f *~я =чертёжница;
черта́лный adj =чертёжный;
че́ртаня n ЛЧ =черчение;
черта́ти inab tr АГ =чертить; набрасывать;
черте́ж m ЛЧ =чертёж; *констру́ктор роби́в над ~а́ми ...лiта́лного апара́та [Чрі] =конструктор работал над чертежами летательного аппарата;
че́рти inab tr АГ СП НТ *(во́ду) > черя́ти; *(ко́ру) > че́рьти;
черти́ти inab tr НТ =чертить;
че́ртка f =дефис; чёрточка; штрих;
чертква́ти inab tr =штриховать;
чертко́вый adj =штриховой;
че́рчаня n БС =журчание;
черч|а́ти inab intr БГ БС ЯГ =журчать; звенеть; лить / литься (струйкой), струиться; *як {свальбяні́} прихо́дят ид воді̋, співа́ют: «Черчи́, Марі́ко, во́ду, ме́жи че́лядь моло́ду!» [Жтк];
черча́чый adj БС =журчащий; звонкий;
Че́рчіл m БС *Ві́нстон ~ =Уинстон Черчилль;

чер|ь m ЛЧ НТ СП ЯЯ =ободранная кора; *кре́сало и ~ =огниво и трут; *(бот Polyporus) =трутовик, трутник, трут; *у роско́лину {па́лички} кладе́ си ~ь... шуру́ют снуро́м до́ты, аж име́ си ~ь, тым ~ё́м роскла́дуют ва́тру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;

че́ркало n =зажигалка; *(кре́сало) =огниво;

че́ркати inab tr АГ ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] *(запа́лёвати) =чирка́ть; зажигать спичку; бить огнивом; *~ ся чо́го =рикошетить от чего; задевать что;

че́ркну|ти ab tr АГ БГ *~ти шва́блик =зажечь спичку; чиркнуть спичкой; *(ножом) =полоснуть; *ножа́ми ся ~ли в ру́кы, и кров горя́ча из жил потекла́ [ПтИ];

че́рьти inab tr АГ ЛЧ *(ко́ру) =обдирать; облупливать; *(из ка́мінём) =стирать, сошлифовывать; *(ножо́м) =соскабливать; обскабливать;

че́рьтїж f ЯЯ =ель (/ дерево), очищенная от коры; место, где кругляк чистят от коры; *му́сїли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; такі́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...че́рять, ...~, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

черя́нк|а f БС ЯГ *~а ква́ртелюв =обмен квартир; *~ы мате́рій =обмен веществ; *~а бавлячу́в =замена игроков;

черянко́вый adj БС =обменный;

черя́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(syn умі́нёвати) =сменять, обменивать; *(варі́шков) =черпать; *(пу́мпов) =качать; *(зануря́ти) =погружать (в жидкость); *~ ся =сменяться, обмениваться; *прийшли́ всї дївча́та води́цю ~, // лиш мо́ю дївчи́ну не пу́стила ма́ти [ЗКМ];

че́рять f =место, где кругляк чистят от коры; *му́сїли впере́д мозо́лнов пра́цов ву́чистити ха́щу; такі́ міста́ назва́ли они́... пору́ба, па́сїка, по́сїчь, у́блаз, ...голи́ця, по́гарь, ...~, ...че́рьтїж, ...ко́пань, копани́ця [Стр];

че́саный adj БГ=чёсаный;

че́саня n БГ ЛЧ =чесание;

чеса́рь m БС *(во́вны) =чесальщик; *(коно́пель) =трепальщик; ***f *~ка =чесальщица; трепальщица;

чеса́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =чесать; *(псова́ти) =отчитывать; *бры́твати ся и ~ ся =бриться и причёсываться;

чеса́чка f *(на лен) =приспособление для обработки льна;

чесно́к m (бот Allium sativum) ЕБ ЛЧ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =чеснок; *~ ...удпу́жує ...дводу́шникы [Птш] =чеснок отгоняет оборотней;

чеснoко́вый adj =чесночный;

честиго́дность f =почтенность;

честли́вость f ЕБ =вежливость;

честли́в|ый adj ЕБ =вежливый, учтивый; почтительный; ***adv *~о =вежливо, учтиво; почтительно;

че́стни|к m АГ =праведник; угодник (божий); честный, порядочный человек; *идеме́ спаса́ти ся, удпові́в Васи́ль ~к [Птш] =идём спасаться, ответил праведник Василий; ***f *~ця =праведница;

честноо́кый adj =с бесхитростными глазами; с простодушным / открытым взглядом; *дїтва́к безгрі́шный, ~ [ПтИ];

че́стност|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =честность; праведность; *(тіту́ла; церк) =преподобие; *обы́ ка́ждый из ~ий ва́ших... чим скорі́, ко́лико на не́го у́пало плати́ти на інсуре́кцію [Бчн] =чтоб каждый из преподобий ваших, как можно скорее, сколько на его долю пришлось платить на ополчение;

честно́та f БС ЕБ =добродетель, добродетельность; *(позіти́в) =достоинство;

честно́тный adj ЕБ =добродетельный;

че́стн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =честный; уважаемый; порядочный, добросовестный, совестливый; праведный; (уст) добродетельный, благородный; (нар) честно́й; *(дїтвако́ви) =послушный; *штобы́ сьме путь сесь ~ый без поро́ка перейшли́ [Джв] =чтоб нам путь сей праведный без порока пройти; **~ый, коли́ спит ==смирён, когда спит; ***adv *~о =честно; начисто; *~о ==с открытым забралом; **пові́сти ~о ==(не)чего греха таить;

често́ваный adj АГ ЕБ СП [Алм] =уважаемый; честной (уст); *бы́ти ~ =пользоваться уважением; *Мигалко́вич ...~ чолові́к, при́мірный намі́стник и паство́ своє лю́блячый ...мно́го за́служный ...душпа́стырь [Гдн] =Мигалкович уважаемый человек, образцовый протоиерей и любящий свою паству весьма достойный духовник;

често́ван|я n БС ЕБ СП [Алм] =уважение, почтение; почитание; **из глубо́кым / ма́йвекшым ~ём ==с глубоким / совершенным почтением;

честова́тель m ЛЧ =почитатель, поклонник; ***f *~ка =почитательница, поклонница;

честова́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =чтить / почитать / уважать что; считаться с кем / чем; *~ти тrazі́ції =блюсти традиции; *~ти утця́-ма́тірь =уважать родителей; *они́ барз ~ли нау́ку [Чпй] =у них наука была в большом почёте; **честу́й дру́гых та и тебе́ бу́дут ~ти [флк] ==как аукнется, так и откликнется; *~ти ся =уважать друг друга;

честолюби́вость f ЕБ =честолюбие;

честолюби́вый adj ЕБ =честолюбивый;

честу́нок m ЕБ =уважение; честь;

чест|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ =совесть; уважение; честь; достоинство; авторитет; *из ~ёв =достойно; *~ь дати́ =отдать должное, отдать дань уважения; *ва́рта ~и =почётный караул; *(и)скла́довати / дава́ти ~ь =воздавать почести; *роби́ти за ~ь =работать на общественных началах / без оплаты; *урва́ти ~ь кому́ > урва́ти; *~ь так прино́сит, обы =уважение требует того, чтобы; *не ма́є ~и =бессовестный; *як бы могли́ чино́вникы діоцеза́лні пе́ред сво́ими пудчине́ными... ~ь... ма́ти , труду́ своё́му причиня́ти ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться; **на (мо́ю) ~ь! ==честное слово!; **пушо́в ни в ~ь, ни в сла́ву [флк] ==ни за понюшку табаку пропал; **ка́ждому ~ь по заслу́зї [флк] ==по Сеньке и шапка; **из ~ёв пу́йдеш че́рез

світ, а без ~и áни до сосі́ды [флк] ==неправдой свет пройдёшь, да назад не вернёшься; **~ь посúловати, а ~ь не взятú [Лзн] ==тесть ведёт честь, а зять любит взять;
чéта f (воен) БС =взвод;
чéтарь m (воен) ЕБ =сержант; взводный, командир взвода; *най прúйде ~ сюдá! [М-В] =взводного ко мне!;
четверáкый adj ЯГ =четырёх видов;
четверúця f =четвёрка; *удвáжна ~ =четвёрка отважных;
четвéрі num *~ двéрї =четверо дверей;
четвéрный adj ЕБ =четырёхкратный; учетверённый, вчетверо больший; четверной;
четверня́к m =ячмень четырёхгранный;
четвéро num БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =четыре; четырёх видов; чéтверо; вчетвером; *лéдвы сьме го {кымáк} ~ на вуз у́пекали [Хст] =мы вчетвером еле подняли его {чурбан} на воз;
четверогодинóвый adj =четырёхчасовой;
четвероднё́вый adj =четырёхдневный;
четвéрок m (ист; мі́ра сыпучúн syn кóбел, мі́ра) ЛД =четверик; *продавáли пшенúцю и прóсо по 5 золоты́х сéвлюськый ~, сúріч мі́ру [Джв] =пшеницу и просо продавали по 5 золотых за севлюшский четверик, то есть меру;
четвероку́тный adj ЛЧ =четырёхугольный;
четверолі́тный adj =четырёхлетний;
четверонóгый adj ЕБ ЛЧ =четвероногий;
четвероу́глый adj (геом) =четырёхугольный;
четвероугóлник m (геом) =четырёхугольник;
четвертá|к m ЯЯ =четвероклассник; *(клоц) =бревно в 4 сажени; *клоц на дві ся́гы то ку́цик, на 3 и 4 то третя́к и ~к [Янв] =бревно в две сажени называют “куцык”, в 3 и 4 – “третяк” и “четвертак”; ***f *~чка =четвероклассница;
четвертúн|а f АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =четверть, четвертушка, четвертая часть, четвёртка; *сесь текст ...вкáзує яснóє áвторово вúдїня языкóвых проблéм Русину́в пéрвой ~ы XX. вí́ка [Кпр] =этот текст показывает ясное видение русинских языковых проблем первой четверти XX века со стороны автора;
четвéртка f ЕБ =четвёрка;
четвертк|овáти inab tr =четвертовать; *возьмі́т менé, занесúйте, // в Чорногóрї погребúйте, // най ся Ля́хы не збыткýют, // ті́ло ми не ~ку́ют [Шмш];
четвертóвый adj АГ *~ кметь =крестьянин с четвертью надела;
четверторóчный adj АГ =4-го курса; 4-го года; *{фáру Му́нкач} убслугу́є парóх Михаúл Олшáвськый, теóлог ~ [Гдн] =приход Мункач обслуживает приходский священник Михаил Ольшавский, студент-теолог 4 курса;
четвéрт|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =четвёртый; *~а етáпа ся скончúла в чáсї дру́гой світóвой вóйны [Мгч] =четвёртый этап закончился во время второй мировой войны;
четвéрьк m ЛЧ =четверг; четверток (уст); *Жúвный / Велúкый ~ (церк) =страстной четверг; Великий Четверток; *уд ~а =с четверга;
четверькáшный adj =относящийся к четвергу;
четверян|ы́й adj (обл) НТ =четверной; *~і́ вúлы =вилы с четырьмя зубьями;
четырё́ме adv num =вчетвером;
четы́р|и num ЛЧ =четыре; *бы́ли... óборогы, так, ~и стóвпы, а на... тотó верьх, закры́ли з óколотами... и там на то метáли сі́на [Злс] =были сеновалы, так, четыре столба, а на них крыша, крытая вязками соломы, и туда скирдовали сено; **мéжи ~ё́ма очúма =с глазу на глаз; тет-а-тет;
четыринадцятéро num =четы́рнадцать;
четыринáдцятка f =четы́рнадцатка;
четыринáдцятый num =четы́рнадцатый;
четыринáдцять num ЛЧ =четы́рнадцать; *до ~ днув не смі́єте лúшити хы́жу, стрáву вам даст сéльськоє начáлство [М-В] =в течение четырнадцати дней вам не разрешается покидать дом, пищу вам предоставит сельское начальство;
четырирóчный adj =четырёхлетний;
четыристúх m =четверостишие;
четы́ристо num =четыреста; *~ рóкув / гóдув =четырёхсотлетие; *~ мéтрув уд нас [М-В] =в четырёхстах метрах от нас;
четыристолі́тный adj =четырёхсотлетний;
четыристолі́тя n =четырёхсотлетие;
четыристóтка f =число / номер 400;
четыристóтый num =четырёхсотый;
четы́ристый num =четырёхсотый;
четыриты́сячный num [М-В] =четырёхтысячный;
четырнúст|ый adj *~і вúлы =четырёхзубые вилы;
четы́рька f (нар) =четвёрка;
четыря́ m/f (pl ~та) =один из четвёрки близнецов; *~та =четвёрка близнецов;
Чех m (этн) АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =чех; *при ~ах жúти май лéгко бы́ло [М-П] =при чехах жить легче было;
чех m (пу́вдруга ґрайцáря, ист) ЛД =полтора крейцера; *и ~у не мáєме де заробúти, ни з ву́лми, ни з сокы́ров [Джв] =даже полтора крейцера нам негде заработать, ни волами, ни топором;
Чéхія f (ткж Чéхы) ЕБ ЛЧ =Чехия;
Чéхо-Словáкія f (ист) =Чехословакия;
чехо-словáцьк|ый adj (ист) =чехословацкий; *языкóва сітуáція на Пудкарпáтю у часы́ перебы́ваня у ~уй держáві бы́ла довéдена до абсу́рда [Кпр] =языковая ситуация в Закарпатье в составе чехословацкого государства была доведена до абсурда;
Чéхы pl.tant =Чехия; *молоді́... удхóдят за робóтов до Чех... як колúсь то робúли їх нянькóве [рк] =молодые уезжают на работу в Чехию, как когда-то их отцы;
чешáль m (зоол Diplopoda) ИТ =многоножка (из ракообразных);
Чéшка f < Чех; =чешка;
чéськ|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =чешский; *во внúманя ...вручáю, же тóвтськый {язы́к} щи май блúже стóит ид ~ому [Гдн] =обращаю внимание, что словацкий язык стоит ещё ближе к чешскому; ***adv *по ~ы =по-чешски;

че́шчин|а f =чешский язык; *чехофі́льські Слова́кы до́вго насмішкова́ли ся из сво́го родно́го языка́, ...прозыва́ли го ба́човчинов, ко́чішчинов, ...діале́ктом ~ы [Стр] =словаки-чехофилы долго насмехались над своим родным языком, обзывали его языком пастухов, извозчиков, диалектом чешского языка;

чивла́к m (зоол Pieris brassicae) ИТ =капустница;

чиж(ик) m (зоол Carduelis spinus) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =чиж(ик);

чи́ись pron СП =чей-то, чей-либо, чей-нибудь;

чий pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =чей;

чикета́йло m (зоол Phylloscopus collybitus) ИТ =пеночка-теньковка;

чи́коло|ток m (~нок ОБ ЯЯ) ЕБ ЛЧ *(тех) =головка шарнира; *(анат) =сустав пальца;

чикоти́ло m (зоол Erithacus rubecula, обл) ИТ =малиновка;

чим conj pron АГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чем; как только; прежде чем, пока; *~ ско́рше =возможно быстрее; *трима́ла го́дина, ~ прийшов =прошёл час, пока он пришёл;

чимда́ле adv =всё более; *~ бу́лше / гу́рше =всё более и более / всё хуже и хуже;

чимско́рш|ый adj =как можно более скорый; ***adv *~е =поскорее; как можно скорее; *«удты́ ~е!» – повіда́т ми дне́ська молоды́й тракторі́ста [Днш] =«отсюда как можно скорее!» – сказал мне сегодня молодой тракторист;

чин m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(по́ступок) =поступок, акт; *(досто́инство) =чин; сан; *взяти́ ~ =разжаловать; *(мона́шый) =орден; *мі́сто ~у =место действия; *~у св. Васи́лія Вели́кого =ордена св. Василия Великого; *у Римля́н то́ґа з черле́нов у́бшивков бы́ла знак ~а [Чпй] =у римлян тога с красной каймой была признаком чина;

чине́ник m БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [ТхФ] =дорога с покрытием; (уст) столбовая дорога, большак; *у́дрябав єм ся че́рез ха́щу на гору́, де ~ поверта́є на Се́влюш [Хст] =я по лесу взобрался на гору, где большак поворачивает на Севлюш;

чине́ность f ЕБ =искусственность; деланность;

чине́ный adj ЕБ =деланный, притворный, наводной; *гук, ~ маши́нов =шум, производимый машиной;

чи́неня n ЕБ ЯГ =делание; составление; *~ (ся) =симуляция, притворство; *ма́ти до ~ (з кым / чим) =иметь дело (с кем / чем);

чи́нёва|ти inab tr iter АГ ЛД =делывать; *по́близь пу́те ~ли цембро́вані гро́бы [Джв] =у дороги делывали срубовые могилы;

чинж m ЕБ ЯГ =квартирная плата; *(ист) =оброк; арендная плата / налог за землю, недвижимость;

чинжо́вка f (syn што́кы) ЕБ =жилой дом; доходный дом (уст);

чинжовни́к m =арендатор (квартиры / земли);

чинжо́в|ый adj ЕБ ЯГ =сдаваемый в аренду; *~ый дом =жилой дом; (уст) доходный дом; *(ист) =связанный с наследственной арендой; *брат не ма́є свуй дом, ову́н жи́є у на́ємнум ~ум до́мі [Мгч] =у брата нет своего дома, он живёт в сдаваемом жилом доме;

чини́|ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =делать; устраивать; *~ти біду́, би́тку =буянить; *не ~т чажко́ту =не составляет труда; *~ти ту́лько-то =составлять столько-то; *~ти три́кут =образовывать треугольник; *зачи́м у сюм селі́ да́які жиля́рї ма́ли бы такі́ міста́, котры́ бы и о́сму часть єдно́го те́лека не ~ли, за тото́ мі́сто лише́нь девяти́ну из то́го што ся уро́дит му́сит кметь дати́ [Удв] =поскольку может случиться, что тут в селе некоторые малоземельные наделы не составят даже восьмую часть урбариального надела, то здесь крепостной обязан дать только девятую часть от урожая; *~ти ся (без обе́кта) =жеманничать, жеманиться; манерничать; *~ти ся (кым, же ...) =притворяться (кем), делать вид, что...; *так ~т ся лю́бо =становится / делается так приятно; **~ти ся дурны́м ==прикидываться дурачком; делать вид, что его не касается;

чи́нник m ЕБ ЯГ =фактор; *соціа́лні и біолоґі́чні ~ы приму́сили славя́н шири́ти ся до за́паду [Ґшп] =социальные и биологические факторы заставили славян распространяться к западу;

чи́нность f ЕБ ЛЧ =деятельность; активность; занятие; действие; *ублюбе́на ...ся ста́ла кружкко́ва ~ [іР] =популярными стали занятия в кружках;

чи́нн|ый adj ЕБ =деятельный, активный; действующий; *Гадже́ґа и ми́мо літерату́рну чи́нность быв незвыча́йно ~ым [Птш] =Гаджега был необыкновенно деятельным и не только в литературе;

чинова́т|ый adj (текс) БГ ЛЧ ЯЯ [П-Г] =негладко тканный, с перекрещенными нитями основы; тиковый; *~ой полотно́ =тик; *зі́ля ... покладе́но на яворо́вый сто́лик, // а на ~ый по́рток [Три];

чино́вник m АГ БС =чиновник; *як бы могли́ ~ы діоцеза́лні пе́ред сво́ими пудчине́ными... честь... ма́ти , труду́ своє́му причиня́ти ся [Гдн] =как следует чиновникам епархиальным у своих подчинённых обретать авторитет, делу своему отдаваться;

чино́вницькый adj БС =чиновничий; чиновнический;

чино́вств|о n ЕБ =пост; должность; *col =чиновничество; *доста́в во́тум недові́рія и удрю́к ся уд ~а сво́го [Жтк] =получил вотум недоверия и отрёкся от своего поста;

чиньба́ f ОБ [П-Г] =сглаз;

чир m (кул syn за́мішка) БГ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =кукурузная каша с молоком; мамалыга; полента; *(вся́ка рідка́ ка́ша) =размазня, варево; *~ из ма́слом / шкварка́ми =саламата; *~ з мела́йної мукы́ =каша из кукурузной муки; *она... звари́ла ~у, напекла́ фа́нкы, у́пекла ку́рицю [Лзн] =она сварила кашу, напекла пончиков, выпекла курицу;

чиря́к m БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] =чирей; угорь; *як си ~ маці́цькый зо́дре, та ро́бит си сліпа́к [Янв] =если содрётся малюсенький чирей, то сделается нарыв;

чирякова́тый adj ЕБ =угреватый;

чиселко́ n dem < число́; =циферка; маленькое число;

чисе́лник m (грам) =числительное;

чисе́лниця f =циферблат;

чисе́лность f =численность; *(скота́) =поголовье; *кедь ...бу́ков добрі́ зро́дила, тогды́ ~ мо́же ся увели́чити мно́го раз [нч] =если урожай буковых орешков хорош, то поголовье может увеличиться во много раз;

чисе́лный adj ЕБ =численный; *~ стан =численность; штатная численность; штат; численный / личный состав; *якы́й є ~ стан выступа́ючых? [М-В] =какова штатная численность демобилизующихся?;

чи́слен|я n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =счёт; *~я напа́мять =устный счёт; *отвори́ти / (в)у́рунати ~я (спорт) =открыть / сравнять счёт; *та то ско́ро пу́вшеста сто́вкы, – аж ву́крикнула А́нна ра́достно по... ~ю в голові́ [Стн] =так это же почти пять с половиной сотен, – радостно воскликнула Анна, подсчитав в уме;

числи́мый adj =исчислимый; поддающийся счёту;

числи́тель m (мат) БС =числитель;

числ|и́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =считать; насчитывать; *~и́ти на што =рассчитывать на что; *~и́ти ся из чим / кым =считаться с чем / кем; *у́дділ ~и́т 10 душ =отряд насчитывает 10 человек; *числите́ па́ру сто голо́в, а все такы́ ду́маєте, ож єсьте́ представи́телями 500.000 наро́да [Стр] =вас насчитывается несколько сот человек, а вы всё же полагаете себя представителями 500.000 народа; *~и́т ся =считается;

числó n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =число; количество; цифра; *~ó нови́нкы =номер газеты; *~ó топа́нок =размер туфель; *~ом чо́го / ко́го =за счёт чего / кого; *из ~а́ душпа́стырюв =из рядов духовников; *~ó реґістра́ції =номерной знак; *закругле́ной / про́стой / порядко́вой / ру́(в)ной ~ó =округлённое / простое / порядковое / целое число; *переважной ~ó =подавляющее большинство; *dem > чисе́лко; *в да́котрых ~ах публику́ют карпаторуси́нські те́ксты, а́ли з пра́вила лати́нков [Мгч] =в некоторых номерах публикуют карпаторусинские тексты, но, как правило, латиницей; ***adv *без ~а́ =бесчисленно много; неисчислимо; несчётно;

число́ван|я n =нумерация; *я для се́бе скопі́ровав цілу́ кни́жочку, сторону́ за сторонóв поокре́ме, з ~ём сторóн [Стр] =я для себя снял копию со всей книжечки, страницу за страницей по отдельности, с нумерацией страниц;

числова́ти inab tr =нумеровать;

числова́чка f =нумератор;

числóв|ый adj БС ЯГ =цифровой; числово́й; количественный; *~ый хосе́н =количественная польза; ***adv *~о =в количественном выражении;

чи́слячый adj =считающий; насчитывающий;

чисни́ця f БГ =три нитки; *в єдну́м па́смі є 20 чисни́ць, а в чисни́ци сут три ни́ткы [Пнк];

чиста́ш m БГ =поляна; ***dem *~ик =полянка; *ціль пу́шкы тя́гну в гу́щи {за ди́ком}, и як прийшо́в на ~ик, стрі́лив на не́го [ПлА] =наводку ружья веду сквозь заросли за кабаном, и когда он вышел на полянку, я выстрелил;

чисте́нькый adj ЛЧ [П-Г] =чистёхонький;

чисти́лище n (церк) БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =чистилище;

чисти́лник m ЕБ =чистильщик; *~ жумп =золота́рь;

чисти́ло n =очиститель; чистящее средство;

чистина́ f БГ БС [Алм] =поляна; прогалина, незаросшее место;

чи́сти|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чистить; *(лупи́ти) =облупливать; *не ~ зу́бы... при столі́ [Ктк] =не чисти зубы за столом; *~ти ся =очищаться;

чи́сток m (бот Chelidonium majus L. syn зелези́м) =чистотел; *кедь коро́ві ву́мня ву́пухне, у нову́м горщку́ изваря́т дору́, ~ и дру́гі ворожні́ ре́чі и из сёв водо́в измы́ют ву́мня [Жтк] =если у коровы опухнет вымя, варят в новой кастрюле просфору, чистотел и другие колдовские вещи и этой водой омывают вымя;

чистокро́вный adj ЕБ =чистокровный;

чисто́пис m БС ЕБ ЯГ =чистовик, беловик;

чистосерде́чный adj БС =чистосердечный, искренний, откровенный;

чистосе́рдый adj ЛЧ =чистосердечный, искренний, откровенный;

чисто́та f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =чистота́; *туй горі́ ...такы́й во́здух, така́ ~, Бо́же соло́дкый, сама́ саме́нька некы́цьнена приро́да [Гдн] =тут, наверху такой воздух, такая чистота, Боже праведный, одна нетронутая природа; **~ – пувживо́та [Глґ] ==чистота – залог здоровья;

чисто́тность f БС ЛЧ =чистоплотность;

чисто́тн|ый adj БС ЛЧ =чистоплотный; *она́ бы́ла барз ~а;... го́рнці, та́нїры, кайстроня́та фурт... блища́ли [ПтВ] =она была очень чистоплотна; горшки, тарелки, кастрюльки всегда сверкали;

чи́ст|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чистый; *~ый люд =один лёд, сплошной / совершенный лёд; *~а вага́ =вес нетто; *~ой =зарплата на руки, за всеми вычетами; **из ~а-я́сна ==ни с того, ни с сего; ни за что, ни про что; **~ый, ги слыза́ ==кристально чистый; **ву́вести на ~оє ==вывести на чистую воду; ***adv *~о =чисто; *на ~о помы́тый =чисто вымытый; *~о шко́да =в самом деле / действительно жаль; *така́ бы́ла слїпа́, же ~о нич не ви́діла [М-П] =настолько была слепа, что совершенно не видела;

чистю́чкый adj (ласк) БС =чистёхонький;

чи́стячый adj =чистящий;

чи́тавіти inab intr (фам) =расти, разрастаться; крепнуть;

чи́тав|ый adj (разг) АГ БГ ЕБ НТ СП [П-Г] [ТхФ] =большой, здоровенный; изрядный, порядочный; усиленный; крепкий, сильный, дюжий; кряжистый; **~а го́дина ==битый час; ***adv *~о =крепко, сильно; много, изрядно; усиленно; порядочно (фам); *~о пого́стити ся =попировать на славу; *~о чажкы́й =страшно тяжёлый; *у хамы́ запрі́гати и до робо́ты ~о имня́ти бы ся [Гдн] =в упряжь впрягаться бы и крепко браться за работу;

чита́лник m =чтец псалмов; *~ы «мо́лят ся» из псавты́рї, поділи́вши межи собо́в псалмы́ [Птш] =чтецы читают псалтырь, поделив между собой псалмы;

чита́лный adj =читальный;

чита́лн|я f БС ЕБ ЛЧ ЯГ =читальня, читальный зал; (нар) читалка; (уст) читальная; *игру́... поста́вив аматéрськый теáтер у селї́ Мала́ Копа́ня... на вéчерї, зорґанізо́ванум тамо́шнов ~ёв [пр] =пьесу поставил любительский театр села Мала Копаня на вечере, организованном тамошней читальней;
чи́танка f (школ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =книга для чтения; хрестоматия;
чи́таный adj АГ =читанный; *(у сю хви́льку) =читаемый;
чи́таня n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ *(дей) =чтение; *(об) =тексты / книги для чтения; *дома́шноє / лéгкоє / пови́нноє ~ =внеклассное / лёгкое / обязательное чтение; *~ ґазéт и бі́ганя за торговéлными спра́вами не означа́є нéробство, лінґа́рство [Стн] =чтение газет и беготня по торговым делам – это не лодырничанье и не легкомыслие;
чита́тел|ь m АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ =читатель; *звíстно да бу́де чéстным ~ям [Джв] =да будет известно уважаемым читателям; ***f *~ька =читательница;
чита́тельскый adj БС =читательский; *до́ста мно́го печа́тных хыб; пода́котрі исправля́в єм, и́нші ли́шив на ваш ~ суд [Кпр] =довольно много опечаток; некоторые я исправлял, другие оставил на ваш читательский суд;
чита́тельство n col БС =читающая публика;
чита́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =читати; *~ з оч =читать по глазам; *~ на́голос =зачитывать; *~ скла́дуючи =читать по складам; *пы́тав себé у жеб... гоп! не є окуля́рюв! не ви́жу ~! [Врх] =шарил в кармане... хвать! очков нет! не могу читать!;
чи́тач m (тех) =считыватель;
чита́юч|ый adj АГ =читающий; *у 16–18. ст... пу́блика бы́ла перева́жно не ~а, а́ли слу́хаюча [Влш] =в 16–18 ст. публика была преимущественно не читающая, а слушающая;
чи́тко adv =чётко, разборчиво; *писа́ти трéба ~ [Стр] =писать нужно разборчиво; *пиші́т читкї́йше [лн] =пишите чётче;
чи́ткость f =чёткость; разборчивость;
читкы́й adj БС ЕБ =чёткий; разборчивый, удобочитаемый; раздельный;
чи́товати inab tr iter =почитывать, читывать;
чи́швіт m (зоол Fringilla coelebs, обл, syn зя́блик) ИТ =зяблик;
чишку́н m (бот Mespilus) ЕБ =мушмула; шишковник (уст);
чища́лня f БС *(удпадо́вых вод) =станция очистки; *(ша́тя) =(хим)чистка;
чищéник m ЛЧ СП =дорога, прорубленная в лесу; просека;
чи́щен|ый adj ЕБ =очищенный; чищеный; *~а ку́рка =потрошённая курица;
чи́щеня n БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чистка; очистка; *бі́лоє ~ (мед) =бели; *бу́дьте добрі́, понесі́т сесь а́нцуґ до ~ [Мгч] =отнесите, пожалуйста, этот костюм в чистку;
чи́бе intj (на пса) =брысь! пошёл!; *дї́до, гибы́ псы бив, би́є чéлядь по ногáх биґарём и го́йкат: ~, марш вон! [Жтк] =дед, словно отгоняя собак, бьёт народ по ногам палкой и кричит: брысь, пошёл вон!;
чи́ґ|а f БС ЛЧ ОБ СП =ручная лебёдка; блок, полиспаст; канат для лебёдки; *а ты, Сучимоту́зок ...сучи́ таку́ ~у вели́ку менї́, бо я бу́ду йти за єдéн рук туды́ з горы́ з тов чі́ґов [Гнт] =а ты, Сучимотузок, сучи мне такой большой канат, чтоб я мог один год спускаться на нём с горы;
чіґамо́туз m =барабан со шнуром (для белья);
чи́ж|ма f АГ БГ БС ЛЧ СП =сапог; *повстяні́ ~мы =валенки; *чо́рні ~мы з остро́гами, // бу́ду цо́ркать Ко́шицями [Гшв]; ***dem *~éмка =сапожок;
чіжма́рити inab intr АГ ЛЧ =сапожничать;
чіжма́рство n (syn шустéрство) ЛЧ =сапожное ремесло;
чіжма́рь m БГ БС ЛД ЛЧ [Ччс] =сапожник; *так ~ дерешова́в варташу́в [КрІ] =так сапожник высек стражников; ***f *~ка =жена сапожника;
чіжма́рюв adj *~ сын =сын сапожника;
чіжмо́вый adj ЛЧ =сапожный;
чік m (зоол Misgurnus fossils syn пи́скурь) БС ЛЧ =вьюн;
чіка́ш m =конюх, присматривающий за жеребцами; *продают ту па́нськый бі́рток, по́ле и дом, ко́нї, во́лы и коро́вы, ~у́в и бі́решув [Гнт] =тут продают господское имение, землю и дом, коней, волов и коров, конюхов и батраков;
Чікéґо m (геог) =Чикаго; *{ро́ку} 1949... у Чікéґо ТВ-ста́ція NBC за́чала ука́зовати пéрву «мыляну́ о́перу» [нч] =в 1949 году в Чикаго телестанция NBC начала показывать первую «мыльную оперу»;
чік|у́в m ЛЧ СП [Алм] =жеребёнок; жеребец; *дїтва́к за шпа́рґочку тя́гат ~о́ва [М-П] =ребёнок тянет за верёвочку жеребца; ***dem *~о́вик =жеребёночек;
Чі́ле n (геог) БС =Чили;
Чілі́|єць m ЯГ =чилиец; ***f *~йка =чилийка;
чілі́йськый adj ЯГ =чилийский;
чілінґо́тавый adj =звончатый (нар поэт);
чілінґ|ота́ти inab intr =звенеть; *~о́чут порцелано́ві фінжі́, // щось нам ба́скорят жунчо́вочкы чужі́ [ПтИ];
чілінґу́в m =колокольчик; звоночек; *там, далéко замо́вк ~, // а́йбо пахно́тов вечéрных коси́ць // го́лос ёго́ плывé [ПтИ];
чі́нґі-лі́нґі intj =динь-динь; динь-дон;
чінґо́вик m =колокольчик; *чув єм ка́ждый кро́чик їх малéнькый, // так гибы́ ~ ти́хо ці́нкав [КрІ] =мне был слышен каждый их шажочек, // будто тихо звякал колокольчик;
чінґ(іт)о́вы pl.tant =колокольцы на сбруе; *заві́шаву чінґіто́вы на черлéні ко́ні, // му́шу з лю́бком говори́ти, хоть по телефо́нї [Лзн];
чінéл|ы f pl (муз) БС =тарелки; литавры; *бубна́рь з ~ами =литаврщик;
чінча́р|ь m (зоол Cerambyx cerdo) ИТ =жук-дровосек; *~ї (зоол Cerambicidae, боґары́) ИТ =усачи; дровосеки;
чінчéры pl.tant ЕБ СП [ТхФ] =наручники; кандалы; *на ру́чкы ~, жебы́-м не роби́ла, // ну́жкы ми спу́тало, жебы́-м не ходи́ла [ЗКМ];
чінчи́ла f (зоол Chinchilla) БС =шиншилла;

чін-чін intj =динь-динь; динь-дон;

чіпе́рный adj =бодрый; живой; бойкий; проворный, юркий; заводной; *~ чолові́к =живчик;

чі́пес m (обл) =косметический пинцет; *ука́ж на рису́нку ...~ (пінце́ту) на брыва́ [нч] =покажи на рисунке пинцет для бровей;

чі́пк|а f БС ЛЧ ОБ =кружево; тюль; *сви́ты у нас бы́ли широ́кі, фа́йні, бі́лі, з ~а́ми тай кла́ли сьме на них нашитый па́нтлик [Сбд] =зипуны у нас были широкие, красивые, белые, с кружевами и мы к ним пришивали бант;

чіпка́р|ь m =галантерейщик; торговец кружевами; *надыйшо́в тот чолові́к из пу́шков ид ~юм, што продаю́т кестеме́ны, заушни́ці, пе́рстенї, годинкы́ [Гнт] =подошёл тот человек с ружьём к галантерейщикам, что продают платки, серьги, кольца, часы; ***f *~ька БС =кружевница;

чіпка́стый adj БС ЛЧ =ажурный; *~ ґалі́рь =кружевной воротник; *кебы́х зна́ла, кебы́х зна́ла, ко́трый муй, // стели́ла бых, стели́ла бых, ка́бат свуй, // а муй ка́бат, а муй ка́бат ~, // а муй фрайр, а муй фрайр барна́стый [Зрч];

чіпко́ваный adj БС =кружевной; украшенный кружевом;

чіпко́ваня n БС =плетение кружев;

чіпкова́ти inab tr БС =плести кружево;

чіпкови́на f (текс) =тюль;

чіпко́в|ый adj *~а мі́нта =кружевной узор; *~а фірга́нка =тюлевая занавеска;

чіпочо́к m =чепчик; *чіпочо́к ми на голо́вці, // бі́да бы го взя́ла [М-П];

чі́пчаня n (этн) > че́пеня; *в ча́сї ~ молода́ трима́ла мало́го хло́пця на ко́лїнах, вбы ма́ла хло́пці [Три];

чіпча́|ти inab tr (этн) > чепи́ти; *молоду́ ~ли так: забива́й, дру́жбо, кли́нці, // час изнима́ти ві́нці [Три];

чіріба́н m (зоол Passer, обл) ИТ =воробей;

чірі́бканя n =чириканье;

чірі́бкати inab tr [Ччс] =чирикать;

чірібоні́|ти inab tr ЕБ =чирикать; щебетать; *по́тята ...розруше́но щебета́ли, ~ли, позору́ючи ново́го кварте́лёша [нч] =птицы взволнованно чирикали, щебетали, провожая взглядом нового жильца;

чі́різ m БС ЛЧ =сапожный клей;

чірі́п intj (крик по́тятя) =чирик; *~, ~, по́тяточко, // сини́чка, сини́чка [Гдн];

чі́сарство n (нар) АГ =империя;

чі́сарськ|ый adj (фольк нар) ЛЧ =кесарев; императорский; *хоть я бу́ду ко́зы па́сти, // а хоть бу́ду ву́вці, // а хоть бу́ду я чисти́ти // ~і ремі́нці [Жтк];

чі́сар|ь m (фольк нар) АГ ЛЧ [Ччс] =кесарь, цесарь; император; *ци тоты́ высо́кі го́ры и зеле́ні ро́злогы не зелені́ют ся так са́мо про ме́не, як и про ~я? [Ґрв] =разве эти высокие горы и зелёные просторы не зеленеют так же для меня, как и для цесаря?; ***f *~ька =императрица;

чісарю́вна f =королевна;

чіт intj БС ОБ ЯЯ [П-Г] =тихо! ша! шш! тсс! тише! молчи!;

чі́ткати inab intr БС > цы́ткати; *и мо́ї друбне́нькі {ді́точкы́-м} ... пести́ла, // цїлы́й день на рука́х чі́ткала, носи́ла [Кбк];

чі́ча f *(дет) ЛЧ [Алм] =игрушка, безделушка; финтифлюшка (фам пей); вообще что-то хорошее; *(зоол Mustela nivalis, обл) ИТ =ласка;

чі́чаный adj (дет) ЕБ ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] =красивый, хорошенький;

чі́чатко n =куколка; несмышлёныш; *(фиг) =конфетка;

чі́чі adj indecl ОБ > чі́чаный;

чі́чікати inab tr =усыплять; убаюкивать;

чі́чк|а f (syn коси́ця) БГ ЕБ ОБ ЯЯ [П-Г] =цветок; *клеба́н из ~ов – зна́чит, из коси́цями [Жтк]; *ой, на горі́ ~а бі́ла, // прийди́ до ня, мо́я ми́ла [Шмш]; **держа́ти, ги ~у у погарі́ [флк] ==беречь, как зеницу ока;

чічка́т|ый adj БГ ЯЯ =цветастый, цветистый; пёстрый; *~ой полотно́ (текс) =набивное полотно;

чічо́вка f (бот Helianthus tuberosus) БС =топинамбур;

член m АГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(орґаніза́ції / ті́ла) =член; *(анат) =сустав; *Мадя́рська Акаде́мія Нау́к ...ву́брала го на допи́сного ~а [Удв] =Венгерская Академия Наук избрала его членом-корреспондентом; ***f *~ка =член;

члени́ти inab tr ЕБ =разделять; расчленять; *~ ся =разделяться; расчленяться;

членка́р|ь m *~ї col (зоол Arthropoda) =членистоногие;

членкови́тый adj БС =членистый;

члено́ваня n =членение; расчленение;

чле́н|ок m ЛЧ =параграф / пункт документа; *ві́рую ма́є бу́лші ча́сті три, а ме́нші ча́сті ци ~кы ві́ры два́надцять [Ктк] =верую состоит из трёх крупных частей, а меньших частей или пунктов веры двенадцать;

чле́нств|о n БС ЕБ ЯГ =членство; *col =членский состав; *бы́ло засі́даня ...о колекти́внум ~і ...и актуа́лнуй евіде́нції чле́нув вши́ткых ...організа́ції [іР] =состоялось заседание о коллективном членстве и реальной регистрации членов всех организаций;

чле́нськ|ый adj ЕБ =членский; *~ой n =членский взнос; *дати́ мене́ записа́ти у чле́ны и удписа́ти, до яко́го речинця́ ма́є ся заплати́ти внос ~ый [Жтк] =поручить записать меня в члены и ответить, до какого срока следует заплатить членский взнос;

чме́лик m dem < чміль; *в та́рели коси́ці // дрі́мле ~; // не кыни́ го, // цімбо́ре воро́бче [ПтИ];

чмели́ти inab tr ЕБ =ошеломлять; ошарашивать; огорошивать; *(уда́ром) =оглушать;

чміл|ь m (зоол Bombus нар чмеля́к) БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] [Ччс] =шмель; *чека́вучи дру́гых, што щи не прийшли́, // «вже час бы їм бы́ти...» – гули́, ги ~ї́ [Чрі];

чмовж m (зоол Alcedo syn рыба́чок) ЛЧ =зимородок;

чмовх m (зоол Sitta europaea) БГ =поползень;

чмо́вхати inab intr ЛЧ =лезть (на дерево); лазить (по дереву);

чмо́вхнути ab intr ЕБ =вскарабкаться (на дерево);

чморго́вый adj =трелёвочный;

чморґ m =волок; волокуша; *(трактор) =трелёвщик; *тут ма́єте balega, ... masztiga, logojda, lomaga, macsuga, ...pocsmorg [Стр];

чмо́рґати inab tr =тащить волоком; волочь; *(де́рево) =трелевать;
чмурь m (рзн.знач) БГ СП [ТхФ] =сморчок;
чмурьк~ (нар) > жмурьк~
чмыр|ь m ЛД > чмурь; *~ї про́сят, а́ли не вумага́ют [Джв] =сморчков желательно давать, но не обязательно;
чо pron prtcl (обл) ЛЧ > што;
чо́бан m (syn чоболю́в) БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =деревянный жбан / кадушка / шайка на 10 л;
чоболю́в m (syn чо́бан) БС ЛД ОБ ЯЯ [П-Г] *(де́йжочка з по́крывков) =жбан / кадушка на 10 л; *(ку́лач) =деревянная баклажка для воды;
чобота́рити inab intr =сапожничать;
чобота́р|ь m БГ ЕБ ЯЯ =сапожник; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ковача́, ~я́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
чобота́рюв adj *~ сын =сын сапожника;
чо́б|ут m (gen ~ота) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =сапог; *ча́сом за бля́шку па́ленкы жида́м во́ду но́сит, ~оты чи́стит, а в субо́ту огня́ кладе [Мгв] =иногда за стакан водки кабатчикам-евреям воду носит, сапоги чистит, а в субботу печь топит; ***dem *чобото́к m; чобо́тя n =сапожок;
чова́ f (геог) ЛЧ ЯЯ [П-Г] =триангуляционный пункт / знак; геодезический знак; *(фольк фиг) =табу; геркулесовы столпы; символ запрета; межевой знак, веха;
чове́н m АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ [ТхФ] =лодка; бот; *мото́рный ~ =моторная лодка; *морськы́й ~ =шлюпка; *подо́бны сут тым лю́дём, котры́х бы бы́ло мно́го у човні́ вели́кум а́вадь у ґа́лї [Джв] =они подобны людям, которых много в большой лодке или на галере;
чо́вка f (зоол Coloeus monedula syn ка́вка) ЛЧ =галка;
човна́рити inab intr =работать лодочником;
човна́рня f =лодочная станция;
човна́рь m =лодочник;
чо́вник m БГ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] *dem =лодочка; *(у кро́снах) =челнок; *ниткы́ на ці́вку ви́ли и у ~ кла́ли [М-П] =нитки наматывали на шпульку и вкладывали в челнок; *з чо́го-сь, лю́бку, ~ вчини́в, // ци не з ясени́ны, // як в нюм ле́гко флу́дик хо́дит, ци не из терни́ны? [Дзн];
човнико́ваня n =катание на лодке;
човникова́ти inab intr =совершать челночные рейсы; *~ ся =кататься на лодке;
човнико́вый adj =челночный;
човно́вый adj БГ ЕБ =лодочный, шлюпочный; *~ ву́тяг / по́муст (мор) =шлюпбалка / ростры;
чо́го pron gen < што; ЯГ =чего;
чого́ adv (нар, syn чом) =почему; чего (нар); *~ ся хму́равиш? =чего это ты насупился?;
чокола́д|а f БС ЕБ =шоколад; *напо́вняна ~а =шоколадный батончик; *ла́да, ла́да, ~а, // за кору́ну по́вна ла́да, // а за де́сять – лем поло́вка; // мо́я ми́ла як бабо́вка [флк]; ***dem *~ка (разг) =шоколадка;
чоколадо́в|ый adj БС =шоколадный; шоколадно-коричневый; *я люблю (и)змерзли́ну, майлі́пше ~у тай ванілко́ву [Мгч] =я люблю мороженое, особенно шоколадное и ванильное;
чола́н m =лобан; *чола́н – «высокочо́лый чолові́к» [Ччс];
чола́тый adj БС [П-Г] =лобастый;
чол|о́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯЯ =лоб; чело (поэт уст); *(хы́жы) =фасад; *(мор) =нос; *у ~і́ стола́ =во главе стола; на главном месте за столом; *стоя́ти у ~і́ =возглавлять; *на ~о́ валу́шный =налобный; *поклоні́т ся мо́им и́менем... отцю́ Петру́, а хоть и ~о́м уда́рите, в том не буде́ мнї кри́вда {1741} [Олш] =кланяйтесь от меня отцу Петру, даже бейте челом, в том для меня не будет ущемления; **уда́рити ~о́м ==бить челом;
чолоби́тня f ЕБ *(кла́няня) =челобитие; *(жа́дость) =челобитная;
чолові́|к m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯЯ =человек; *єде́н ~к =некто; *~к бы и не поду́мав =никто бы и не подумал; *~к не зна́є, што за́чати =не знаешь, как подступиться; *~че / ~чку, што туй ро́бите? =любезный / братец, что вы тут делаете?; *Хапа́к уже́ быв у тых рока́х, коли́ на ~ка ка́жут: перейшо́в на дїти́ньськый ро́зум [Стн] =Хапак был уже в том возрасте, когда о человеке говорят: ударился в детство; **люди́й до́ста, лиш ~ка ма́ло [флк] =людей много, а человека нет; много хороших, да милого нет; мастер один, а подносчиков десять; много званых, а мало избранных; **тра́фиш ты на ~ка [флк] ==найдёт коса на камень;
чолові́к|ув adj < чолові́к; БС ЛЧ =человека; *~овы ко́сті на ста́ри стра́тят еласти́чность [Чпй] =кости человека под старость утрачивают эластичность;
чолові́цьк|ый adj АГ =человечий; *вовк ка́же... уся́кого-м уже́ мя́са до́ста сы́тый, лем ~ого щи нєт [Злс] =волк говорит: всякого мяса я уже вдоволь ел, но человечьего ещё нет;
чолові́чество n (уст, syn лю́дство) БГ ЕБ ЛЧ =(общ) человечество;
чоловічи́ця f (нар) *до́бра ~ =добрая женщина;
чолові́чок m (нар) АГ БГ ЕБ СП ЯЯ [П-Г] =человечек; *(анат) =зрачок; зеница (уст книж); *як ~ в о́чох кру́глый, та уже́ вечері́є, ра́но ~ довгави́стый [Янв] =если зрачок глаза круглый, то день на исходе, утром зрачок продолговатый;
чолові́чый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ =человечий; *(лю́дськый, уст) =человеческий; *я пес, ро́зум ~, ла́бы пе́сї и голова́; по смітю́ збера́у так, як и дру́гі псы [Гнт] =я собака, ум человечий, лапы и голова собачьи, в мусоре собираю, как и другие собаки;
чоло́вый adj БГ БС *(ку́стка / порожня́) =лобный; *(пе́рвый) =ведущий, передовой; продвинутый (вперёд); *(уда́р) =лобовой; *(мур) =фасадный, передний; *(ста́ршый) =главный; *(дія́тель) =видный, выдающийся;
чолома́д|а f ЕБ *(бот Zea mays indentata) =кукуруза высокорослая силосного сорта; *(кул) =пикули; *не робі́ з то́го ~у =не делай из этого винегрет;
чом adv conj АГ БГ БС ЛД ЛЧ ЯГ =почему; потому что; *ріка́ Ніл бы́ла ви́нна и за́то, ~ розділи́ли Еґіптя́не свуй край на округы́, а ка́ждый мав на Ні́лї свуй

порт [Чпй] =река Нил была причиной и тому, что египтяне разделили свою страну на округи, и каждый имел на Ниле свой порт; *не гнї́вайме ся на бо́га, ~ за грїхы́ ма́єме терпі́ти [Джв] =не будем же сетовать на бога, потому что за грехи мы страдаем;

чома́|ґ m [П-Г] =узел; *(пошто́вый) =посылка; пакет; *~ґы =вещи; багаж; *комо́ра на ~ґы =камера хранения / багажная камера; ***dem *~жок (syn бу́нтлик) =узелок; свёрток;

чомаґова́ти inab tr (обл) ЛЧ =паковать, упаковывать;

чомаґо́вый adj *~ ваґо́н =багажный вагон;

чома́жниця f =багажная полка / сетка;

чома́жня f =камера хранения (багажа); багажная камера;

чому́ pron БГ ЛД ЛЧ НТ =почему; *~ єсьте́ так поло́хавы, малові́рны? [Джв] =почему вы такие пугливые, маловерные?;

чому́в m БС ЛЧ =пучок, связка; *~ банко́в =пачка банкнот; *покла́в ~ догану́ а єдну корча́гу па́линки [Гнт] =положил связку табака и бутыль водки;

чо́мхати inab tr БГ СП [ТхФ] *(ко́рчї) =обреза́ть; *(коно́плї) =трепать (во второй раз); *(ціґаре́тлю) =суслить / сусолить;

Чо́нґрад m (геог) БС =Чонград;

чоп m БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(водово́дный) =кран; *(на гордо́ві) =пробка; затычка; *кваси́лный ~ =бродильный шпунт; *(тех) =шип, шпунт; заглушка; ***dem *~ик =краник;

Чоп m (геог) =Чоп; *ґа́рды бомбардова́ли ~ [БсГ] =подразделения гвардии бомбили Чоп;

чопа́к m ЕБ =здоровяк; (май за дїтвака́) крепыш; коротышка, шпингалет;

чопа́тый adj БГ СП [ТхФ] =крепкий, кряжистый; *(нуж) =тупой;

чопи́ти inab tr СП ОБ [ТхФ] =глушить, заглушать; шпунтовать; *(горду́в) =затыкать, шпунтовать; *(нуж) =тупить;

чоп|іли́ти inab tr (чеп~ [П-Г]) ОБ =кромсать / резать тупым ножом;

чоп|і́ль m (syn ~ла́к; чепі́ль [П-Г]) ОБ =нож с отломленным остриём; тупой нож;

чопла́к m > чопі́ль; *тко бы сёму́ жада́в теєтова́ти, // кой го́ден вши́тко и́пно ушори́ти // вдар ~а́? [ПтИ];

чоплї́нька́ти inab intr ОБ =играться ножиком;

чопнари́ти inab intr =быть, работать барменом; *чопна́рю, чопна́рю, // не знаш ~, // бо нам не нали́ваш // по́вні погари́кы [Гдн];

чопна́рськ|ый adj *~а ба́ра =буфетная стойка; *~і ошко́лы =курсы барменов;

чопна́р|ь m БС ЛЧ =бармен; (уст) кабатчик; *(фиг) =тамада; разливающий; виночерпий; *уши́тко нам ви́дко, // лем ~я́ не ви́дко [Врх];

чопо́ваня n =разлив;

чопова́ти inab tr *(на́пуй) =разливать, продавать в разлив;

чопо́вда f (обл) [Ччс] =слега; прижим для сена;

чопо́вдя m/f [Ччс] =копуша; неумёха;

чопо́вдяти inab tr [Ччс] =кропать;

чопо́в|ый adj ЕБ =бочечный; разливной; в разлив; *~оє пи́во =бочечное / разливное пиво;

чопо́к m ЕБ ЛЧ ОБ =деревянный гвоздик / шпилька, которым крепили гонт ; *(бот) =плодоножка; черенок; **коли́ чопкы́ спа́дут, ва́ром ла́бкы боло́тної до́вжно ґорґота́ти [Дхн] =при разрыхлении дёсен следует полоскать рот отваром лапчатки гусиной;

чорґу́в m (обл) =родник-жёлоб; *не буду́, не буду́ з Ти́сы во́ду пи́ти, // му́сит ми ми́ленька, е́я-го́я, гой, // з чорґо́ва носи́ти [Гшв];

чо́рнак m (зоол Sturnus vulgaris) ИТ ЛЧ =скворец;

чорни́лниця f (syn тінта́чка) ЕБ ЛЧ =чернильница;

чорни́ло n ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =пигмент чёрный; чернила; *~ на воло́ся =фабра;

чорни́на f =чёрный платок; *(эвф) =нечистый; *ишли́ сьме дас два кіломе́тры, а тота́ ~ – по́при во́зї [Глг] =мы ехали километра два, а этот нечистый – рядом с телегой;

чорни́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(ву́робок) =чернить, воронить; *(ко́го) =очернять *(баю́сы) =фабрить;

чорни́ц|я f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] =ягода ежевики; *~ї (бот Rubus caesius) =ежевика; *(земля́) =чернозём; *и яв єм ~ї та яфи́ны збера́ти [Гдн] =и стал я собирать ежевику и чернику;

чорни́чник m =ежевичник; *убробля́ли ди́ку ...зе́млю; ...то корі́ня вуко́повали, то ни́щили де́рень, а́бо ~ [Арх] =обрабатывали невозделанную землю; то выкапывали корни, то истребляли заросли кизила или ежевичник;

чо́рнї|ти inab intr АГ ЕБ ЛЧ НТ =чернеть; темнеть; *уже́ не ви́дїли по́за собо́в хыба́ кривулька́сту доро́гу, котра́ ~ла в ...білі́ючуй ся пусты́ни [Врн] =позади не видать ничего, кроме петляющей дороги, которая темнеет среди белеющейся пустыни;

чорно-бі́л|ый adj БГ ЕБ =чёрно-белый; *вудава́телї го́дны бы́ли нале́жно предста́вити ілустрати́вні матеріа́лы, напри́мір, репроду́кції о́бразув (у фарба́х и ~і), фотоґра́фії, герба́рії [Кпр] =издатели могли подобающим образом представить иллюстративные материалы, например, репродукции картин (цветные и чёрно-белые), фотографии, гербарии;

чорнобры́вый adj БГ ЛЧ =чернобровый;

чорнобу́зь m (зоол Ciconia ciconia syn кро́цан) ИТ =аист чёрный;

чорнобы́ль f (бот Artemisia vulgaris L.) БГ ЛЧ =полынь обыкновенная, чернобыльник; *бы́ла єдна́ ~ на по́ли, така́ вели́ка до не́ба [Врх] =рос в поле чернобыльник высотой до неба;

чорноволо́сый adj ЕБ ЯГ =черноволосый;

чорноголо́в|ый adj =черноголовый; *ґнїздо́ по́вноє мале́нькых ~ых дїточо́к [Слк] =в гнезде полно маленьких черноголовых деток;

чорнозе́м m ЕБ ЛЧ ЯГ =чернозём;

чорнокле́н m (бот Acer campestris) БГ ЛЧ =па́клен; не́клен;

чорнокни́жник m БГ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чернокнижник; *Руси́не прозыва́ют и днесь ~ом то́го чолові́ка, ко ґра́мотный и скрутны́й [Жтк] = русины поныне прозывают чернокнижником такого человека, который грамотен и оборотлив;

чорнокни́жство n ЛЧ =чернокнижие, волшебство;
чорнокошуля́и m БС =чернорубашечник;
чорномо́рськый adj ЕБ =черноморский;
чорноо́кый adj ЕБ ЯГ =черноглазый; черноокий;
чорнопартичко́ваный adj =в чёрную полоску;
чорноробо́ч|ый m =чернорабочий; *житя́ на́шого уря́дництва и робо́тництва; ...житя́ провінціа́лных ...городу́в, житя́ тых, котрі́ ...перейшли́ в го́род ~ими, фабри́чными робо́тниками, майстра́ми; ...ку́лько то ру́зных тем [лн];
чорнору́жа f (бот Althaea rosea) ЛЧ =штокроза, розовый алтей;
чорно́та f ЕБ ЯГ =темнота, чернота́;
чо́рн|ый adj АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чёрный; *~ый база́р =чёрный рынок; *~оє ґазду́ство =теневой сектор экономики; *~ый чорня́к =жгучий брюнет; *~а шкату́лька > шкату́лька; **ходи́ти у ~ум =носить траур; **як ~ого за но́хтём [В-І] ==кот наплакал / с гулькин нос;
чо́рня f (экспр) =чернота, чёрный цвет;
чо́рнява f (экспр) БГ =мрак; чернота;
чорня́вка f БГ ЯЯ [Ччс] =брюнетка;
чорня́вый adj БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =смуглый;
чорня́к m [Ччс] =брюнет; *чо́рный ~ =жгучий брюнет;
чорт m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =чёрт; бес; (обл) шайта́н; *яко́го ~а! =на кой чёрт!; *~а ся змага́в =чёрта с два он старался; *до ~а кра́сна =чертовски красива; *~ бы ся на тум розумі́в =сам чёрт не разберёт; *як то чу́ву, та ня ~ хо́че бра́ти =я это слышать не могу; я этого не выношу; **~а прима́щовати > прима́щовати; **~ у ве́рбі ко́втав > ко́втати; **~ не спит, ай лю́ди зво́дит [флк] ==живи смирнее, будеш людям милее; **~ ~ом бу́де [Лчк] ==сколько волка ни корми, он всё в лес глядит; ***dem *~ик =чёртик;
черти́ско m aug ЕБ =чёрт; *му́чат грі́шникув чорти́ска, // шву́кавучи всїх хвосто́м [Єсн];
чорти́ця f БГ ЛЧ [П-Г] =чертовка; (нар) бесовка;
чорті́|ти inab intr =беситься; неистовствовать; куролесить; *кой взимі́ моро́з ~є, // ты ми те́пло ті́ло грі́єш; // влі́ті, де з тобо́в ни бу́ду, // прохоло́дов ня осту́диш [ПтИ];
чортова́т|ый adj ЕБ =адский; чертовский; сволочной; окаянный (уст церк); *(дїтва́к) =дрянной; зловредный; непослушный; озорной; ***adv *~о =адски, чертовски; окаянно (уст церк);
чо́ртув adj < чорт; БС ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чёртов; *~ та́нець; ...еде́н а́бо и три та́нцї гуду́т «на́пусто», пуд час котры́х не танцю́ют; се ...же́ртва «ёму́», штобы́ пак ти́хо сиді́в [Птш] =чёртов танец; один, а то и три танца играют «впустую», в это время никто не танцует, это жертва «ему», чтобы потом он не мешал;
чортувня́ f col БГ =черти; чертовщина; неладное;
чорту́(в)ськый adj АГ БС ЕБ ЛЧ =чёртов; чертовский; сатанинский; *тепе́рь ...сеся чорту́ська бу́ря обали́ла нас, ги я́блоко з голу́зы [Гдн] =теперь эта чёртова буря сбила нас, как яблоко с ветки;
чо́ртя|(тко) n БГ ЛЧ =чертёнок; *из то́го яичка́ ся по ча́сї ву́лягло ~ [Глг] =прошло время и из этого яичка вывелся чертёнок;
чот m =заколка / приколка для волос; *у їду́ кладу́т чесно́к, // у воло́ся – чот [Слб];
чо́тлик m [Мгч] =заколка;
чофли́нок m ЯЯ [П-Г] =карабин; крепёжное, такелажное кольцо / ушко;
чре́во n (книж уст) ЛД ЛЧ =чрево;
чтве́рть f ЕБ =четверть;
чтве́ртьрук m =квартал года; *(школ) =четверть;
чте́нїє n (уст церк) ЕБ ЛЧ =чтение;
чт|ець m (gen четця́) БГ ЕБ ЛЧ =чтец; ***f *~иця =чтица;
чти́ти inab tr (уст) АГ БГ ЛЧ ЯГ [П-Г] =чтить;
чуба́т|ый adj (syn дзёвба́тый) =острый; *–по чум єсь ня спо́знала? // –по запя́стю хлупа́тум, по но́сику чуба́тум [Гшв];
чубі́рка f (ко́ростава бі́рка) ИТ =чесоточная овца;
чубірка́н m ИТ =чесоточный баран;
чу́ваность f ЯГ =известность;
чу́ваня n ЕБ =охрана; бдение;
чу́ваня n ЕБ *зна́ти из ~ =знать понаслышке; *до ~ (по телефо́ну) =до свидания;
чува́ти inab tr АГ БС ЕБ НТ [ТхФ] =быть начеку, настороже; бодрствовать; *~ над чим =стоять на страже чего;
чува́ти inab tr iter АГ БГ ЕБ ЛЧ [П-Г] =слыхивать; *што ищи́ до о́сени бу́де; в світ́ї недо́броє ~ [Стн] =до осени ещё бог весть, что будет; плохие новости слыхивать;
чуга́йст(е)р m (фольк) ЯЯ [П-Г] =добрый лесной дух; *ви́диме тут подо́бні и аналоґі́чні зна́кы ...лїсны́х люди́й (чуга́йстр) [Птш] =здесь видны такие же и аналогичные признаки лесных людей (лесной дух);
чуда́|к m БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чудак; человек со странностями; ***f *~чка =чудачка;
чуда́цтво n БС =чудачество, причуда; чудаковатость; странность; затея; *без чуда́цтва =без затей;
чуда́цькый adj БС =чудаческий; чудаковатый; странный;
чудерна́цьк|ый adj =странный; *Бе́ржені о сих чужо́тах пише так: «...з ты́ми ~ыми слова́ми спра́вді позапаску́див ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»; ***adv *~о =странно;
чуде́сный adj БГ БС ЕБ ЛЧ =чудесный;
чу́дити inab intr (ab > при~) ЛЧ НТ =чудить; *~ ся =чудиться;
чудни́ця f =курьёз; *кобы́ молоди́ця, то бы не ~, // а то стара́ ба́ба, леґінё́ви ра́да [Гшв];
чу́дно adv ЛД =странно; *апо́столы не могли́ изогна́ти {бі́са}, як Христо́с изогна́в, а їм уздрі́ло ся ~ [Джв] =апостолы не могли изгнать беса, а Христос изгнал, и им показалось это странным;
чуднови́т|ый adj АГ =удивительный, удивляющий; диковинный; *Ти́са, ото́ ~а ріка́ [Гдн] =Тиса, вот уж удивительная река;
чудны́й adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =странный; чудной;
чу́до n АГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чудо; *(потво́ра) =чудище; *~, же =удивительно, что; *не

~ =не мудрено / не удивительно; *не ~, кедь =ничего удивительного, если; *зышло́ ся вели́кой ~ люди́й [Глґ] =собралось огромное множество людей; *на ~ adv =на диво; **~ чуде́сноє (пей; ка́жут за тако́є, што не ві́руют) =чудеса из чудес; чудеса в решете; **~ бо́жоє [флк] (syn пока́зія; ка́жут за да́кого / да́што чудно́є, невалу́шноє) ==чудо морскоє, диво польское;

чу́дованя n БС ЕБ =удивление; *на ~ =удивительно;

чу́довати inab tr АГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ СП =удивлять; *~ ся (на што / на чум) =удивляться чему; диву даваться; *ви́дьте непослу́шні и чу́дуйте ся, чом ни в што не бу́дете [Джв] =смотрите же и удивляйтесь, непослушные, ибо не посчитаются с вами;

чудо́вищ|е n БС =чудовище; *в фантáзії нáшого наро́да жи́ют страшні́ гадообрáзні ~а [Птш] =в фантазии нашего народа живут страшные змееподобные чудовища;

чудо́вищный adj =чудовищный;

чудоді́й m =чудодей; чудотворец;

чудоді́йный adj =чудодейственный;

чудоді́йство n ЕБ =чудотворство; совершение чудес;

чудоді́яти inab intr ЛЧ =чудодействовать; совершать / творить чудеса;

чу́докрасный adj =удивительно красивый; изумительный; прелестный; фееричный;

чудо́та f =диво; диковина;

чудотво́рець m ЯГ =чудотворец; чудодей;

чудотво́рный adj БС ЕБ ЯГ =чудотворный;

чудотво́рство n ЯГ =чудотворство; чародейство;

чужа́|к m (разг) [П-Г] =чужак; пришлый; ***f *~чка =чужачка;

чужи́н|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =чужбина; **кому́ не є добрі́ до́ма, та у ~ї няй не гля́дат [Глґ] ==за морем телушка по полушке, да рубль привозу;

чужи́н|ець m АГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =иностранец; иноземец; чужестранец; чужеземец; *пой ты, дївча́, з на́ми, // з на́ми чужинця́ми [Лнт]; ***f *~ка =иностранка; иноземка; чужестранка; чужеземка;

чужинé́цьк|ый adj =чужестранный; иноземный; *Фе́нцик 15 лїт мордова́в ся в Листку́ тым «общерусским» языко́м – безуспі́шно ...вкунци́ му́сїв попусти́ти из той ~ой русскі́йшости языка́, а вудава́в дода́ткы поня́тнїйшым языко́м [Стр] =Фенцик 15 лет корпел в «Листке» над этим «общерусским» языком – безуспешно ...в конце концов пришлось ослабить эту чужестранную русскость языка и издавать приложение более понятным языком;

чужи́нный adj ЯГ =иностранный;

чужи́ти inab intr НТ *~ ся =чуждаться; сторониться;

чужо́ба m/f =чужак, чужачка; чужой;

чужоби́на m/f =чужак, чужачка;

чужоло́жи|ти inab intr АГ БГ ЛД ЯГ [ТхФ] =прелюбодействовать; *ше́стоє прика́зання Бо́жоє, штобы́ сьме не ~ли [Ктк] =шестая заповедь Божья, чтобы мы не прелюбодействовали;

чужоло́жни|к m БС ЛД [П-Г] =прелюбодей; *ку́пцї по бу́лшуй ча́сти вели́кі пяни́ції, ~кы, збыто́чникы и фалши́во кляну́т ся [Жтк] =купцы в основном большие выпивохи, прелюбодеи, транжиры и склонны к лжеприсяге; ***f *~ця =прелюбодейка;

чужоло́жницькый adj БС =прелюбодейный;

чужоло́жств|о n БГ БС ЛД ЯГ [П-Г] [ТхФ] =прелюбодеяние; *удложі́м вся́ку лихо́ту уд серде́ць на́шых, ненави́сть, за́висть,... ~а [Джв] =давайте отложим всякие неприятности от сердец наших, ненависть, зависть,... прелюбодеяния;

чужоро́дность f ЕБ =чужеродность;

чужоро́дный adj ЕБ =чужеродный;

чужо́та f =отчуждённость, чуждость; всё чужое; чуждая среда; *(уши́тко загранична́й) =иностранщина; *Бе́ржені о сих ~х пише так: «...з ты́ми чудерна́цькыми слова́ми спра́вдї позапаску́див ...стихы́» [Стр] =Бержени об этой иностранщине так пишет: «такими странными словами вправду изгадил стихи»;

чуж|ы́й adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =чужой, чуждый; незнакомый; посторонний; наносной; *~ы́й язы́к =иностранный язык; *~ы́м зака́зано вступи́ти! [М-В] =посторонним вход запрешён!; **~о́є – не сво́є [флк] ==в чужом хлеву овец не считают; **добрі́ шири́ти ся в ~у́м [флк] ==хороша рыба на чужом блюде; чужой хлеб вкусен; **из ~о́го коня́ хоть се́ред боло́та [флк] ==с чужого коня середь грязи долой; чужая одежда – не надежда; **из ~о́го кров не тече́ [флк] ==чужая рана не болит; **~у́й біді́ не ра́дуй ся [Лзн] =чужой беде не радуйся; **~о́є не хо́чу, а́йбо и сво́є не ме́чу [Лзн] ==чужого не надо, хоть худенькое, да своё;

чуй intj intd ЛЧ ЯЯ =чу; слышь; *(но) ~й! =смотри-ка; вот поди ж ты!; да ну! не может быть! видали! подумать только! однако! вот те на! нате!; *лиси́ця ка́же: а чуй! [Янв] =лисица говорит: смотри-ка!;

чу́йник m =перцептор; сенсор;

чуйнико́вый adj =перцепторный, сенсорный;

Чуко́тк|а f (геог) =Чукотка; *мы ся й не спозира́ли, як А́фрика у нас помін́яла ся на ~у [Кшл] =мы и опомниться не успели, как Африка у нас поменялась на Чукотку;

чукурлі́й m (обл зоол Alauda syn чеверля́к) БГ ЯЯ =жаворонок;

чу́ла m/f [Ччс] =животное с короткими / обрезанными ушами;

чу́лавый adj [Ччс] =корноухий;

чу́л|ка f БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] [ТхФ] *(воло́ся на чоло́) =чуб, чёлка, начёс; *(ко́кош) =вихор; хохол; *тенґери́чана ~ка =кукурузные рыльца; *ме́жи сада́ми – ~кы стріх, // у тых обы́стях Ру́син бы́ват... / / и ублїта́є цвіт, як снїг, // кедь ві́тер де́ревом покы́ват [Чрі]; ***dem *~очка =чубчик;

чулка́стый adj ЕБ =чубатый; хохлатый;

чума́ f (рзн.знач) БГ БС ЕБ НТ ОБ =чума;

чу́мати inab intr =торчать без дела, околачиваться;

чумны́й adj ЕБ =чумной;

чу́нька f =чушка; поросёнок;

чуня́тко n =замарашка; *(фиг) =поросёнок;

чуп m (зоол) [Влд] *~ вели́кый (Aspro zingel) =чоп большой; *~ ме́ншый (Zingel streber) =чоп малый; *в на́ших рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...~, ба́лінд, шуль и

мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
чу́пити inab tr БС =ёжить, съёживать; *~ ся =ёжиться, съёживаться; сжиматься;
чу́ра m (обл syn ору́жник) БГ ЕБ =оруженосец; коновод;
чу́реґы pl (кул) БС ОБ =хрустящее печенье, хворост;
чури́ло m (зоол Bielzia coerulans) ИТ =слизень карпатский;
чур|ь m ЛЧ СП =сарай, хлев; *кендери́цю звози́ли... и скла́довали у дворі́, ~я́х [М-П] =кукурузу свозили и складывали во дворе, в сараях;
чустве́ник m ЛЧ (грам) =междометие;
чу́ственость f ЛЧ =чувственность;
чу́ственый adj ЛЧ =чувственный;
чустви́телность f БС =чувствительность;
чустви́телный adj БС =чувствительный; чуткий;
чу́ство n БС ЛЧ =чувство; *те́плой ~ =пристрастие; *говори́ти из ~м =говорить с выражением;
чу́ствованя n (книж) БС =чувствование;
чу́ствовати inab tr АГ БС ЛЧ =чувствовать; чуять; ощущать; *~ ся =чувствоваться; ощущаться; *ни́цят и не чу́ствую ся убя́заным боро́ти ся и убганя́ти ся про́тив сих зломы́слеников [Гдн] =нисколько даже не чувствую себя обязанным бороться и защищаться против этих злопыхателей;
чута́к m БС *(гру́шкы) =огрызок; плодоножка; *(соло́мы) =пук соломы;
чутакова́ти inab tr БС =обтирать (коня) соломой;
чу́ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =слышать; чувствовать; *дає ся ~ =ощущается; *~ му з ро́та =у него изо рта пахнет; *~ на бе́сі́ді =чувствуется по выговору; *нуг пуд собо́в не ~ / но́гы не ~ =с ног валиться, падать от усталости; *мно́го раз / што чув (за што) =наслышан (о чём); *Никола́й...?– лем кус ~ позві́довала ся Геле́на [ПтВ] =Николай...?– еле слышно спроси́ла Хелена; **се сьме вже чу́ли (syn стара́ спі́ванка) ==это уже пето; старая песня;
чу́тк|ый adj НТ =чуткий; *о́чі в не́го малі́, у́ха то́же малі́, но ~і [ПлА] =глаза у него маленькие, уши тоже маленькие, но чуткие;
чу́тность f =слышимость; *на ~ =на расстоянии слышимости;
чу́тн|ый adj БГ ЕБ ЯГ =слышимый, слышный; ощутимый, ощущаемый; *~ый за вино́м =от него несёт вином; *туй ..яка́сь неу́словена до́ста я́сно, а́ли ме́жи двома́ рядка́ми ~а – вандрувни́цька туга́ [Млс] =здесь какое-то невысказанное достаточно ясно, но между строк ощущаемое – томление путешественника;
чу́тор|а f БС ЛЧ ЯЯ [Ччс] =фляга; ***dem ЕБ *~ка =фляжка;
чу́тый adj =слышанный; *нена́вистный, якы́йсь флы́нькаючый... сміх бра́та, ни́гда... не ~ Николае́м, го момента́лно розъї́в [ПтВ] =ненавистный, какой-то всхлипывающий смех брата, никогда не слышанный Николаем, мгновенно привёл его в бешенство;
чутя́ n БС ЯГ =ощущение; *(по́чув) =чувство; *солоде́ньке ~ завладі́ло ці́лым ті́лом Юсти́ны [ПтВ] =сладкое ощущение овладело всем естеством Устиньи;
чуф m ОБ =насмешка; безобразие;
чуфа́к m ОБ =насмешник; безобразник;
чуф|е́лати inab tr (ткж ~алова́ти ЛД ЛЧ; ~иновати ОБ) =уродовать, обезображивать;
чу́ханя n БС ЕБ ЯГ *(тре́ня) =трение; *~ подаме́нта =мытьё полов; *ря́нда / ке́фа на ~ =половая тряпка / щётка;
чу́ха|ти inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ *(ті́ло) =чесать, тереть, потирать, растирать; *(подаме́нт) =мыть полы; *(наблища́ти) =драить; *~ти рука́ми (по столу́) =возить руками; *~ти у ру́кы =потирать руками; *(нога́ми) =шмыгать; *(псова́ти ко́го) =отчитывать, делать внушение; *~ти ся =тереться; *~ти ся (у поты́лицю) =чесаться (в затылке); *дикуны́ ...пе́ред «ру́ндов» стара́ют ся насмоли́ти собі́ се́рсть: гляда́ют живи́чноє де́рево и ~ют ся бо́ками у ёго́ дрік [нч] =вепри перед «раундом» стараются просмолить свою щетину: ищут смолистое дерево и трутся боками о его ствол;
чу́хта|ти inab intr *~ ся (ко́ло ко́го) =околачиваться, увиваться; тереться; *вун за мнов ходи́в, як тота́ тїнь... лиш горі́ мнов ся ~в [М-П] =он ходил за мной, как тень, всё около меня увивался;
чу́чай intj БС [ПтИ] *~-~, ~-бе́лай [флк] =баю-бай, баюшки-баю; люли-люли;
чу́чати inab intr (дет) БС [Ччс] =спать;
чу́чкан m (зоол Lumbricus terrestris) ИТ =червь дождевой;
чу́шпайз m (кул syn вари́во; стра́ва, што ся ї́ст из ло́жков) БС =варёные овощи; гарнир из овощей; овощное рагу;
чш intj БС =шш! тсс! тише! молчи!;

ш

ша prtcl (обл) БС > шак; ***ша prtcl (обл) БС > ся; *а муж ша єй проси́в: а де же пі́нязї за зе́рно? [Гнт] =а муж её спрашивает: а где же деньги за зерно?;
ша́бес m ЛЧ ОБ [П-Г] =шабаш; *(церк) =суббота у евреев; *злїта́ют ся босоркуны́ на ~ // и па́хне там пале́ным [КрІ];
шабло́н m БС ЯГ =шаблон; трафарет; *языко́вый ~ =речевой штамп;
шаблонізова́ти ab/inab tr БС =шаблонизировать;
шабло́нность f =шаблонность; трафаретность; *тут щи прихо́дит пуд ува́гу... ретори́чность, ~, коломы́йковщина [МрВ] =здесь ещё следует назвать... риторичность, трафаретность, шароварщину;
шабло́нн|ый adj =шаблонный; трафаретный; *на́ша крі́тика ...бы́ла ~ов реце́нзіёв, беспудста́вным вухва́лёванём, бібліоґрафи́чным інзера́том [МрВ] =наша критика была шаблонной рецензией, необоснованным восхвалением, библиографическим

объявлением; ***adv *~о =шаблонно; трафаретно;
ша́вка|ти inab intr =хлюпать, чавкать; *доро́га вела́ че́рез... лу́кы, пуд topа́нками єдноголо́сно ~ла во́да [ПлА] =путь мой шёл через луга, под ногами монотонно чавкала вода;
шавл m =шарф; кашне; (лем на жоні́) шаль; *ко́ло Ні́мцюв у зимі́ и вовняні́ ~ы но́сят на ши́ї [Жтк] =возле немцев зимой и шерстяные шарфы носят на шее;
ша́вля f (зоол Pelecus cultratus, обл, syn коса́ч) ИТ =чехонь;
шаґ prtcl > шак; *мо́я ма́ти из ва́роша, из Шва́бськой у́лиці ро́дом, ~ ро́дичі юй жи́ли у Дра́вцёх [Ччс] =моя мать из горожан, с улицы Швабской, впрочем её родители жили в Дравцах;
шаґре́н m БС =шагрень f;
шаґренова́ти inab tr ЛЧ =шагренировать;
ша́йба f БГ ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ *(спорт воен) =мишень; *(тех) =шайба; неподвижный нож мясорубки;
шак prtcl (ткж ша, шаґ) БС ЛЧ =ведь, так ведь; впрочем, однако; уж, да уж; же; *~ єм каза́в =я же говорил; *~ и =даже; *~ гей / ~ а́йно =конечно; само собой; разумеется; *~ я собі́ пора́жу =да уж я справлюсь; *~ там идеме́ =так ведь туда и идём; *~ ун зна́є =он же знает; *не плач, се́рдце, не плач, ~ ты то добрі́ знаш, // же ты в Корытня́нох весе́лости не маш [Гшв];
шака́л m БС ЕБ ЯГ =шакал; *осе́л и ~ ...жи́ли у вели́куй при́язни [Мрн] =осёл и шакал жили в большой дружбе;
ша́кже adv БС =однако; тем не менее; вместе с тем, впрочем;
шал m БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(ша́ленство) =безумство; разгул; *(на ши́ю, syn шавл) =шарф; кашне; (лем на жоні́) шаль;
шалала́йка f (муз) ЛЧ =дудка, сиповка, жалейка;
шала́пати inab intr =плестись; шаркать ногами; *~ по боло́ті =шлёпать по грязи;
шалапатя́нка f =жидкая грязь на дороге;
шала́рія f ЛЧ =оклад, помесячная зарплата;
шала́т|а f (рзн.знач) БГ БС ЛЧ ОБ ЯГ [П-Г] =салат; *головко́ва ~а (бот Lactuca capitata) =кочанный салат; *мі́шана ~а из бураќом (кул) =винегрет; *~ы: ...зеле́на ~а из смета́нов, ре́дьков из смета́нов [Алм] =салаты: зелёный салат со сметаной, редька со сметаной;
шалата́стый adj БС =салатный;
шала́тниця f ЯГ =салатница, салатник;
шалато́ва f БС =любительница салатов; *(суди́на) =салатница, салатник;
шалату́в m БС =любитель салатов;
шалва́ры pl.tant БС =шаровары;
ша́лвія f (бот Salvia) БГ БС ЕБ =шалфе́й; *коли́ тоту́ комони́чку сі́яли, // тогды́ мы ся любова́ти за́чали, / / ~, лелі́я, друбна́ розмарі́я [ЗКМ]
шалено́та f =безумие, сумасшествие;
шале́нство n БГ БС ЕБ ЯГ =безумие, сумасшествие; *~ спозна́ваня =неутолимая жажда познания; *приве́сти / приводи́ти на ~ =свести / сводить с ума;
ша́ле́н|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [ТхФ] =безумный; бешеный; бредовый; сумасшедший, помешанный, рехнувшийся; шальной, необузданный; неистовый, осатанелый; юродивый; *~а вышина́ =головокружительная высота; *взя́ли хло́пці кра́су // че́рез те́бе, Ва́сю, // и ві́нок зеле́ный // про ро́зум ~ый [Гшв]; ***adv *~о =безумно; бешено; необузданно; неистово, осатанело; как сумасшедший;
шале́няк m БГ БС =безумец, сумасшедший, рехнувшийся; юродивый;
шалё́вина f (текс) =атлас;
шалё́вый adj =атласный;
шали́ти inab tr АГ ЛЧ НТ =бесить; выводить из себя; раздражать; раздразнять; *не шаль ня! =не выводи меня из себя!;
шалі́тр|а f (хим) БС ЛЧ =селитра; *пушко́вый по́рох є из у́гля березо́вого, из ~ы и сі́ркы [Чпй] =ружейный порох сделан из берёзового угля, селитры и серы;
шалітра́рня f БС =селитренный завод;
шалітрян|ы́й adj ЛЧ *~а́ фабри́ка =селитренный завод; *~ы́й квас =селитряная / азотная кислота;
шалі́́ m (бот Claviceps purpurea Tul.) =спорынья;
ша́лї|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЯГ =дуреть; безумствовать; *во́нка ~є бу́ря =на дворе неистовствует буря; **голова́ си́віє, ро́зум ~є [Глг] =седина в висок, бес в ребро;
ша́л|ка f ЕБ ОБ ЯГ [П-Г] =мисочка; солдатский котелок; *(ваг) =чашка весов; *быв єде́н муцны́й вoя́к, а́ли же лем по єдну́й ~ці ёму́ ї́сти дава́ли, ...та ёму́ бы́ло ма́ло [Гнт] =жил один сильный воин, но ему давали есть только по одной мисочке, так ему не хватало;
шало́ваный adj =шалёванный;
шало́ваня n =шалёвка; обшивка дома гонтом / дранью;
шалова́ти inab tr ЯГ =шалевать;
шалу́па f (мор) ЯГ =шлюпка;
ша́мбрати inab tr ОБ =досматривать, обыскивать, шарить; шмонать (арго);
шаме́лик m =скамеечка; *змайстрова́в ...для сы́на оте́ць // шаме́лик – малы́й ...столе́ць [ПтИ];
ша́млочка f БС =скамеечка;
шамо́т m (арх) =шамот;
шампа́ньськ|ый adj БС ЯГ =шампанский; *Новы́й рук привіта́ли ~ым, а ка́ждый уча́стник быв убдаро́ваный сувені́ром [іР] =Новый год встретили шампанским, и каждый участник получил в подарок сувенир;
шампа́нь m БС ЕБ (ви́но) =шампанское вино; ***Ш~ f (геог) =Шампань;
шампіні́о́н m (бот Psaliotta) БС =шампиньон;
шампіо́н m БС ЕБ =чемпион; *А́ян То́рпе, австралі́йськый пла́вач,... став ма́ймолодым олімпі́йськым ~ом у пла́ваню (1998) [нч] =Аян Торпе, австралийский пловец стал самым молодым олимпийским чемпионом по плаванию; ***f *~ка =чемпионка;
шампіона́т m (спорт) БС =чемпионат; первенство; *~ из пла́ваня / у пла́ваню =чемпионат по плаванию; *~ дружи́н / екі́п =командное первенство; *та́нцём в хореоґра́фії Я. Шве́ца ...здобы́ли ...віцема́йстра ~у

[іР] =за танец в хореографии Я. Швеца стали вице-чемпионами чемпионата;
шампіóнськый adj БС =чемпионский;
шампóн m БС =шампунь;
шáмфа f (обл) ЛЧ =колодка;
шамфовáти inab tr (обл) АГ ЛЧ =натянуть / ставить / поставить на колодку;
Шанґ-гай m (геог) =Шанхай;
шандáрь m (разг) ЯГ ЯЯ [П-Г] =жандарм; *на то си наднюс ~ з Жи́дом [Янв] =тут принесло жандарма с евреем;
шáнкер m (мед) ОБ =шанкр;
шáнса f БС ЯГ =шанс;
шансóна f БС =шансоньетка; популярная песенка;
шансонéр m БС =шансонье;
шансонéтка f БС ЕБ =шансоньетка;
шантáж m ЕБ ЯГ =шантаж;
шантажи́ст|а m ЕБ ЯГ =шантажист; ***f *~ка =шантажистка;
шантажовáти inab tr =шантажировать;
шанц m ЕБ ЛЧ НТ [М-В] [П-Г] =кювет; придорожная канава; *(воен) =окоп; сапа; шанец; *над ~áми вдянь файнї́є гечепéче [ПтИ] =над канавами вовсю красуется шиповник;
шáнцлик m (воен) =сапёрный тур;
шанцовáти inab tr =укрывать в окопы; *~ ся =окапываться;
шáнчик m ОБ =паз; шпунт;
шáпк|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шапка; *уніформóва ~а =форменная фуражка; *~а з шимли́йдром / без шимли́йдра =фуражка / бескозырка; *моря́цька ~а =(матросская) бескозырка; *~а гри́ба =шляпка гриба; **~у долý пéред ним [флк] ==низкий ему поклон; **якá ~а на кáждый день, такá й на недї́лю [флк] ==и в пир, и в мир – всё в одном; в чём в пир, в том и в мир; одна одежонка и в голь, и в моль, и в добрый пир;
шапкáрь m БС ЕБ ЯГ =шапочник;
шáпкати inab intr ОБ =обивать пороги, ходить на поклон;
шáпочк|а f dem < шáпка; =шапочка; *Черлéна ~а (фольк) =Красная шапочка; *~ы́ зняли́, кланя́єме ся, // прийми́т нáшоє вінчóваня [ох];
шарáґлї pl.tant БС ЛЧ ОБ *(возóві) =задний решётчатый борт воза; задняя тележная решётка; *(носи́лкы, обл) =носилки; *взяли́ попá... на ~, та так носи́ли по зéмли, áйбо и тотó не хоснóвало [Сбв] =взяли попа на носилки и так носили по полю, но и это не пошло впрок;
шарáда f БС ЯГ =шарада;
шарашýр m СП [ТхФ] =шуга;сало;
шарашýрити inab intr СП =шуршать;
шáрґа m/f БС *(кунь жóвто-ры́жої фáйты) =каурый конь; *~ з чóрнов гри́вов и хвóстом =саврасый конь;
шáрі|ти inab intr БГ =буреть; *парадичкы́ уже ~вут =помидоры уже буреют;
Шáріш m (геог) БС =Шариш;
шáрішськый adj АГ ЛЧ =шаришский;
шáрка f ЛЧ =(дверная) петля;
шарканé̈в|ый adj БС =змеиный; *~оє дéрево (бот Dracaena draco) =драконово дерево, драконник; *живи́ця ~ого дéрева =драконова кровь;
шаркант|ю́в m (обл) ЛЧ ОБ =шпора; *канонї́ры з канонáми, // а провóзцї из возáми... // звóнят кóнї у пудкóвы, // а гусáрї в ~є̈вы [Лнт];
шáркан|ь m БС ЛД ЛЧ ОБ [П-Г] =дракон, змей; *пущáти (папірє̈вого) ~я =запускать (бумажного) змея; *крылáтый ~ь (зоол Draco volans) =дракон; *идé ~ь пóпуд хмáры и здáлеку ви́дит, же уж лї́с у пóрядку [Гнт] =летит дракон под облаками и видит издалека, что лес уже в порядке; ***f (фиг) =ведьма, фурия;
шáрканюв adj БС =змеиный; *~ хвуст =хвост змея / дракона;
шáркати inab intr ЕБ =шаркать;
шарлатáн m БС ЕБ ЯГ =шарлатан; ***f *~ка =шарлатанка;
шарлатáнство n =шарлатанство;
шарлатáнськый adj БС =шарлатанский;
шáрлах m (мед, syn нар моровкы́) БС =скарлатина;
шарм m БС =шарм; очарование;
шармáнтный adj БС =прелестный; очаровательный;
шáр|ый adj =зарумянившийся; *~а паради́чка =бурый помидор;
шаси́я f (тех) БС =шасси;
шáт|а f БС ЛЧ =предмет одежды; наряд; *снї́жна ~а =снежный покров; *так ся там дотрáпили, шо аж на барóнцї ся парáднї ~ы подéрли [Глґ] =так они там измучились, что баронесса даже наряды дорогие изорвала;
шáтан m (нар) АГ БГ [П-Г] =сатана; *мýсїв бы ýступити ~ из чолові́ка [Гдн] =должен бы сатана изыйти из человека;
шáтанство n =сатанизм;
шáтаньськ|ый adj АГ =сатанинский; *ни́гда нам ~а муць не зашкóдит [Гдн] =никогда нам сила сатанинская не нанесёт вреда;
шатірóваня n =штриховка;
шатіровáти ab/inab tr =шатировать; штриховать, заштриховывать; ab заштриховать;
шáтк|а f dem < шáта; =одёжка; платьице; *з тых грóший кýпит тáкой дїти́нї ~ы [Пнк] =за эти деньги сейчас же купит ребёнку платьице;
шáтник m (шї́фон) [Ччс] =гардероб; платяной шкаф;
шáтня f [Ччс] =раздевалка; гардероб;
шáтнярь m =гардеробщик; ***f *~ка =гардеробщица;
шатовá|ти inab intr (syn пиловáти) СП =спешить, торопиться; *~ на кóго =подгонять кого; *зáчати ~ти =заторопиться; *я такы́й чолові́к, же не лю́блю, кедь рóблю, жебы́ на ня дáко ~в [Пнк] =я такой человек, что не выношу, чтоб меня кто-нибудь подгонял, когда я работаю;
шáт|ор m (gen ~ра) БС ЛЧ =палатка, шалаш; шатéр; намёт (уст); *(номáдськый) =чум; юрта; *(торгóвый) =ларёк, палатка; *(из зáбавов) =балаган; *(у Жидýв, церк) =дарохранительница; *постáвити / розобрáти ~ор =разбить / свернуть палатку; *сóнце

не догріва́ло круз густы́й ~ор ли́стя [ПлА] =густая завеса листвы не пропускала солнечное тепло; *~ры =палаточный городок;

шатро́в|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =шатровый; *~ый та́бор =палаточный городок; *~і ци́ґане =кочевые цыгане; *кобы́ щи на́ші ци́ґане, а́ли ~і – овва́! я їм за ку́ма не бу́ду! [Трс] =ещё если б свои цыгане, а то кочевые – как бы не так! я в кумовья им не пойду!;

ша́тя n col БС ЕБ ЛЧ [М-В] [ТхФ] =одежда; носильные вещи; платье; *молода́ ишла́ купова́ти свальбляно́й ~ [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье;

шафа́реня n =хозяйничанье, распорядительство; *тото́ вши́ткой вам до ~ =это всё в вашем распоряжении; *ву́слїдком то́го ~ ...убвинéному грози́т уднятя́ слобо́ды аж на 2 ро́кы [іР] =в результате такого хозяйничанья обвиняемому грозит лишение свободы до 2 лет;

шафар|и́ти inab intr (ткж ~ёва́ти, шафова́ти) АГ ЛЧ =хозяйничать, распоряжаться; *~и́ти не є з чим =особо не разгонишься; *жебы́ там вла́днув и ~ёва́в [Гдн] =чтоб он там правил и хозяйничал;

шафа́рня f ЯГ =сундук; залавок; коник;

ша́фар|ь m ЕБ ЛЧ [Ччс] =приказчик, распорядитель; ключник; эконом; *(на сва́льбі) =шафер; *{гро́ші} росказа́в поноси́ти до ка́штеля сво́ёго пе́ред сво́их уря́дникув... и ~юв [Гнт] =деньги приказал снести в свой замок у предъявить своим чиновникам и экономам; ***f *~ька =приказчица, распорядительница; ключница; экономка; *~ька (на сва́льбі) =подружка, (обл) боярка; *(готело́ва) ~ька из постелє̈винов =кастелянша;

ша́ф|ель m БС ЕБ ЛЧ =корыто, ушат; лохань; *(на ква́шеня кі́ста) =квашня; *ло́коть ростя́гнутый ... са намочи́в до ~ля до чи́стой во́ды, пото́му... са посы́пав из... по́пелём... лем з буко́вого де́рева [Глґ] =растянутый моток намачивали в корыто в чистую воду, потом посыпали золой, обязательно от буковых дров; ***dem ЯГ *~лик / ~ля =корытце, кадка, лоханка;

шафова́ти inab intr АГ ЛД > шафари́ти;

шафо́лка f (обл) =женский платок;

ша́фран m (бот Crocus syn брынду́ша) БС ЕБ ЛЧ ЯГ =шафра́н; крокус; *~ом фарби́ли пода́што [Чпй] =шафраном кое-что красили;

шах m (рзн.знач) ЯГ =шах;

ша́хер m =жулик; мошенник;

шахі́ст|а m БС ЯГ =шахматист; *ову́н є майлї́пшый ~а у на́шуй ошко́лї [Мгч] =он лучший шахматист в нашей школе; ***f *~ка =шахматистка;

шахо́ваня n ЕБ =игра в шахматы;

шахова́ти inab intr БС ЕБ *~ ся =играть в шахматы;

шаховни́ця f ЯГ =шахматная доска;

шахо́в|ый adj БС ЕБ =шахматный; шахматн|ый =шахо́вый; *~а та́блиця =шахматная доска; *изда́леку ...не ви́дїв и́ншоє, як ру́шаючі ся ма́сы, як фіґу́ры ...на ~уй та́блици [Врн] =издали это походило на движущиеся массы, на фигуры на шахматной доске;

шахра́йство n ЯГ ЯЯ =мошенничество; жульничество;

шахрова́ти inab intr АГ ЕБ =жульничать, мошенничать; плутовать;

шахт m (gen ~у) БС =шахта, вентшахта; шахтный колодец / ствол; *шли сьме пі́шо уд ~у три́сто метру́в на ото́ мі́сто, де сьме ста́ли роби́ти [Пнк] =мы шли пешком тристо метров от ствола шахты до места, где начали работать;

ша́хтер m (у Жиду́в) ОБ =резник;

шахто́вый adj =шахтный; *~ ві́зір (фото) = шахтный видоискатель;

ша́хы pl.tant ЕБ ЯГ =шахматы; *я го́ден ба́вити ~ тай да́му [Мгч] =я могу играть в шахматы и шашки;

шацова́лный adj АГ =оценочный; прикидочный; *~ акт =акт оценки;

шацо́ваня n БС =прикидка; оценка; *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на ~, а сей насї́в на нє̈го, як я́стряб на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;

шацова́ти inab tr БС ОБ =оценивать, прикидывать;

шацова́ч m БС =оценщик;

шаш m (бот Typha latifolia) АГ БС ЛД ЛЧ =рогоз; *(нар бот Scirpus) =камыш; *озерце́ пома́лы заросло́ ~ом [Мрн] =озерцо понемногу заросло камышом;

ша́шка f БГ БС ЛЧ *~ вандрувна́ (зоол Locusta migratoria) =саранча;

ша́ш|(к)о m =шут; дурачок; *се́мый ...Фестіва́л гу́мору и спі́ву {ся за́чав} при́ходом на сце́ну І́горя Ла́тты в обле́ченю ~а [іР] =седьмой Фестиваль юмора и песни начался выходом на сцену Игоря Латты в облачении шута;

шашова́н|я f =бутыль в оплётке из рогоза; *пак кой не прицу́брит муй Іва́н... по́вный мі́х фляшо́к з пи́вом а... ~ю {згорі́лкы} [Стн] =и впрямь, притащил мой Иван полный мешок бутылочного пива и бутыль водки;

шашови́на f > шаш;

шашови́ня n col =плавни; заросли камыша; *гев з близко́го десь туй ~ // зме́рьком ди́кі гу́си надлїта́вут [Слб];

шашо́в|ый adj =камышовый; *лаз вели́кый межи́ яру́гами ~ыми у багні́ [Ллк] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;

Шваб m (этн) БГ БС ЕБ ЛД [П-Г] [Ччс] =шваб; *ш~ (зоол Blattodea / Flatela) ЕБ ИТ СП =таракан; *сїм ш~ув на по́ли лїтерату́ры не нова́ по́ява [лн] =тараканы от литературы – явление не новое; ***f *~ка =швабка;

шва́блик m ЕБ ЛЧ СП ЯГ =спичка; *ввечéрї... хо́тїли сьме огня́ кла́сти, а ~ы не хо́тїли ся има́ти [Врх] =вечером мы хотели разжечь огонь, а спички не загорались;

шваблико́вый adj =спичечный;

шва́бськ|ый adj БГ БС ЛЧ [П-Г] =швабский; тараканий; *мо́я ма́ти из ва́роша, из Ш~ой у́лицї ро́дом, шаґ ро́дичі юй жи́ли у Дра́вцёх [Ччс] =моя мать из горожан, с улицы Швабской, впрочем её родители жили в Дравцах;

швабча́ n ЛЧ =ребёнок-шваб;

швабчани́к m (обл) =оладья;
швабчу́к m ЛЧ =молодой шваб;
Швайц m ЛЧ [Дхн] =Швейцария; *Жан Калви́н во Ґе́нфі в ~у росширя́в своє́ у́ченя [Чпй] =Жан Кальвин распространял своё учение в Женеве в Швейцарии;
Швайца́р|ець m БС ЕБ =швейцарец; ***f *~кы́ня =швейцарка;
швайца́рськый adj БС ЕБ ЯГ =швейцарский;
шва́йцер m ОБ > швайцера́й;
швайцера́й m ЕБ =молочное хозяйство; молочная ферма;
шва́йцерка f ЛЧ =корова швейцарской породы;
швак pred =хлесть; хлысть; *~ кербачо́м по хребту́ =хлысть кнутом по спине; *жона́ з ко́рчмы при́йде пя́на, гли́пне у колы́ску: // діти́на ся росповила,– ~ ґазду́ по пы́ску [Гшв];
шва́кати inab tr ЕБ СП [Алм] =хлестать (прутом);
шва́кну|ти ab tr (швы~ ЛЧ) АГ =хлестнуть, хлыстнуть; стегнуть; врезать; *(кербачо́м) =огреть; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...~в ме́жи ко́нї, ...и за́прядцка пуд ма́хом зни́кла, щє́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;
шва́кнутя n =удар; (нар) хлёст;
шва́лня f ЕБ ЛЧ =швейная мастерская;
шва́ля f ЛЧ [П-Г] [Ччс] =швея;
шва́рн|ый adj (обл) БС ЛЧ ЯГ *(ми́лый) =милый, приятной внешности; миловидный; *(шіко́вный) =проворный; расторопный; шустрый; *ба́бы на вала́лї на ня повіда́ли, // же не знам робйти, лем ся паради́ти; // а то нич не пра́вда, лем дая́ка ля́бда: // я ді́вка до во́за и до ко́ча ~а [Ялч];
шварц m [Ччс] =вакса; крем для обуви;
шватк|ы́й adj =хлёсткий; *йшли сьме по́пуд лїс те́мный пузднє́йко, // вда́рила Ма́рьку ~а́ кали́нка в личе́йко [Дмн];
Швед m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =швед; ***f *~ка =шведка;
шве́дськ|ый adj АГ БГ ЛЧ ЯГ =шведский; *ле́гка ~а ґімнасти́ка ду́же росшире́на [М-В] =лёгкая шведская гимнастика очень распространена; ***adv *по ~ы =по-шведски;
шве́льбавый adj БГ ЯГ =невнятно говорящий;
швельба́ч m =лопотун; бормотун;
швельбота́ти inab intr =лопотать; говорить невнятно;
Шве́ці|я f ЕБ ЯГ =Швеция; *концертова́ла на сце́нах... Таліа́нщины, Да́нії, ~ї [пр] =выступала на сценах Италии, Дании, Швеции;
швець m (gen шевця́; pl.tant ше́вці; f > шива́чка) АГ ЛЧ ЯЯ =портной; *лиш сїм-там мож найти́ ру́ського ковача́, чоботаря́, шу́стра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
шве́цькый adj =портновский;
шві́дер m =бур, бурав; *робо́тник мав фа́йслик (~) а ву́бив до ка́міня ді́ру [Пнк] =у рабочего был бурав и он пробил в камне дыру;
шві́нґлер m =шулер; мошенник; жулик; ***f *~ка =мошенница;
шві́нґлерський adj =надувательский, мошеннический, жульнический;
шві́нґлї pl.tant [Ччс] =надувательство; мошенничество; жульничество; вольт;
швінґлова́ти inab intr [Ччс] =мошенничать; жульничать; *(карт) =подтасовывать, передёргивать;
швінца́рня f =стекловарня;
шво́нда|ти inab intr (разг) =слоняться; болтаться; шататься; валандаться; околачиваться; шляться; шастать; *цїлы́й рук ся з нёв ~в =целый год с ней трепался (вульг);
шво́нд|ер m =проходимец; (разг) бродяга, шатун; (вульг) шлёнда; ***f *~ра =(вульг) шлёнда, шлюха, потаскуха;
швунґ m =задор; запал; раж; транс; *до́рого, не до́рого, ...а бу́лша часть йоната́нок, – заходив и Да́шик до ~у [Стн] =дорого, или нет, а здесь, в основном, джонатан, – Дашик тоже стал входить в раж; **заходи́в до ~у ==входил во вкус / в азарт; чувствовал себя в ударе; воодушевлялся; зажигался; раззадоривался, распалялся;
швунґова́ти inab tr =распалять; подзадоривать, раззадоривать;
швык~ > швак~; швы́кати, швы́кнути АГ ЛЧ;
швы́тїнь f =скорость; *(быстри́на) =стремнина; *~ – мі́сто, де ріка́ тече́ ду́же бы́стро [Блц];
швы́тко adv =быстро, скоро; *гада́в єм ся заві́сити в штало́ві на клю́ку, // а тогды єм ся здогада́в: я пу́йду в прилу́ку; // я не пу́йду у прилу́ку, в прилу́ції не ви́дко, // а я пу́йду ид доро́зї, там ня на́йдут ~ [Дмн];
швыткы́й (обл) adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =быстрый; скорый;
шевели́ти inab intr (из чим) НТ =шевелить; *~ ся =шевелиться;
ше́вро n БС =шевро́;
шевро́вый adj БС =шевровый;
ше́вря f ЛЧ =кучка, куча;
шеде́вр m БС ЯГ =шедевр;
ше́злон m ЕБ =шезло́нг; кушетка;
шейталова́ти inab intr БС [Алм] =разгуливать, прогуливаться, бродить; *што ты ду́маш,... я бу́ду ~ за єдны́м ду́бом, я хо́чу вши́тку ха́щу на́раз поне́сти [Лзн] =ты что думаешь, стану я прогуливаться ради одного дуба, я хочу весь лес сразу унести;
шелепа́ча n col (экспр) > шеле́поть;
шелепа́чок m =заморыш, замухрышка, михрютка;
шелепотня́ f col > шеле́поть;
шеле́поть f col =мелюзга; мелкие некачественные плоды; дрянцо; *(зво́луч) =сброд;
ше́лест m ЕБ ЯГ [Ччс] =шелест; *убзи́рам ся, добрі́ во́чі не стра́чу: ~, фо́рканя ко́нюв, а́ли ви́діти я нич не го́ден [Глг] =смотрю во все глаза: шелест, фырканье коней, но ни зги не видать;
шелест|і́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =шелестеть; **де ві́тер не ду́є, ли́стя не ~и́т [Ччс] ==нет дыма без огня;
шелестна́ті|ти inab intr =разрастаться; *вши́тко ~є =всё зеленеет;

шелестна́тый adj БГ ЛЧ СП [Алм] [Ччс] =ветвистый, развесистый, раскидистый; *барві́ночку ~, // ты, Ива́нку, нежена́тый [Гшв];
шелестн|у́ти ab intr ЕБ =шелестнуть; *красно́..., а́ни ві́тор не ~е́ [Глґ] =мирно, и ветерок не шелестнёт;
шелестя́чый adj ЕБ =шелестящий;
шелехво́ст m =бездельник; *вы, ~ы! би́ти бу́ду [Бжр] =бездельники! получите у меня!;
шелехво́стити inab intr ОБ =слоняться; бездельничать;
шеле́щеня n =шелест;
ше́лма f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =шельма, шельмец; стервец;
шелмова́ти inab tr =шельмовать;
шелмо́вський adj ЯГ =шельмовско́й;
шематі́зм m (церк syn именосло́в) БС ЕБ =адрес-календарь;
ше́мраня n ЕБ =ропот; *(во́ды) =журчание; *пону́ре ~ предві́чных... млак... // дрозду́в пере́співы [Мдк];
ше́мрати inab intr ЕБ ЯГ =роптать; *(во́да) =журчать;
шепеля́веня n =шепелявость; *ме́ншой ~ =шепелеватость;
шепеля́вити inab intr АГ ЛЧ =шепелявить;
шепеля́вый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =шепелявый;
шепе́та m/f =шепелявый;
шепе́тливый adj БС =шепелявый;
ше́пка|ти inab intr (ткж шепта́ти) АГ [Мґч] =шептать; *~т ся, же =поговаривают, что;
шепкы́й adj *~ поточо́к =говорливый / шумливый ручеёк;
шепну́ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ =шепнуть;
шепо́таня n БГ ЕБ =шёпот;
шепт m ЕБ ЯГ =шёпот; *ма́ти ...ма́йже ~ом ву́тискнула из се́бе: ...Данилюко́ва [Чбр] =мать почти шёпотом выдавила из себя: ...Данилюк;
ше́птаня n БС ЕБ =шептание; шёпот;
шепта́|ти inab tr АГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =шептать; *(суфлерова́ти) =суфлировать; *~ти собі́ =шептаться, перешёптываться; *шось ~ла, когось заклина́ла... та пу́дила [П-Г] =что-то шептала, кого-то заклинала да пугала;
шепта́ч m БС =суфлёр; *(ти́хої бе́сїды) =шептун; ***f *~ка =суфлёрша;
ше́пчуч|ый adj АГ =шепчущий; ***adv *~и =шёпотом; *дотепе́рь єм смі́ло говори́в, а тепе́рь ся стя́гну на ма́ло и лиш ~и спові́м, же не зна́ю [Гдн] =до сих пор я говорил уверенно, а теперь стушуюсь и только шёпотом скажу, что не знаю;
ше́рблик m БС ЕБ ЛЧ ОБ [М-В] [П-Г] =ночной горшок; параша; (уст) урильник; *у ~ах, де пі́шают дївкы́ // {по куплеря́ах} на заря́зу хворі [ПтИ];
ше́реґ m АГ =толпа; масса, множество; *ту́лько ї́х бы́ло, цїлы́й ~ , же не могли́ дру́гі бы́ти, ги Шуга́й з сво́ими хло́пами [Гдн] =их столько было, целая толпа, не иначе как Шугай со своими парнягами;
ше́ріф m БС =шери́ф;
ше́рпати inab tr ЛЧ =скрести;
шерпе́н|я f =сковорода; *Пара́ска ско́ро надроби́ла солони́ны у вели́ку ~ю та покла́ла на ва́тру [П-Г] =Прасковия мигом нарезала солонины в большую сковороду да поставила на огонь;
шерпі́нка f БС ЕБ ЛЧ [Алм] =низкая кастрюля; котелок; *(у мушке́ты) =запальник;
шерпінко́в|ый adj ЛЧ =сковородочный; запальниковый; *за да́внов ґното́вов ~ов пу́шков, а́вадь мушке́тов, наступа́ла кремі́нна [Чпй] =за старинным фитильным запальниковым ружьём, или мушкетом, следовало кременное;
ше́ршун m (зоол Vespa crabro, syn брус) БГ ЕБ СП [П-Г] [Ччс] [ТхФ] =шершень; *приязáти ко сто́впови, изъяза́ти му ру́кы и но́гы, ...обы́ там ёго́ ...~ы изъї́ли [Гнт] =привязать к столбу, связать ему руки и ноги, чтоб его там шершни сожрали;
шеста́к m ЕБ ЛЧ =шестиклассник; *(пі́нязь) > шуста́к; ***f *~чка =шестиклассница;
шестера́к|ый adj АГ =шести видов; *из то́го же спи́ска ро́ку 1631... ~у па́нську по́рцію до́вжні бы́ли плати́ти и уддава́ти [Гдн] =по тому же списку 1631 года надлежало платить и отрабатывать барину повинность шести видов;
шестерё́ме adv num =вшестером; шестеро;
шесте́рник m (геом) =шестиугольник;
шестерня́к m (бот) =ячмень шестигранный;
шесте́р|о num АГ БГ ЛЧ НТ ЯГ =шесть; шести видов; ше́стеро; *~ы новинкы́ =шесть разных газет; *нас бы́ло ~о дїти́й [Сбд] =нас, детей, было ше́стеро;
шестикла́сни|к m =шестиклассник; ***f *~ця =шестиклассница;
шести́кут m ЛЧ =шестиугольник;
шестику́тный adj ЕБ =шестиугольный;
шестилї́тный adj =шестилетний;
шести́на f БГ ЛЧ [П-Г] =шестая часть;
шестинедї́лька f БГ ЛЧ СП [ТхФ] =роженица в первые шесть недель после родов, когда не выходит на люди;
шестиуго́лник m (геом) =шестиугольник;
шестї́нный adj *~ ме́тер =кубический метр;
ше́стїнь m ЛЧ =куб;
ше́стка f ЛЧ =шестёрка, число шесть;
ше́ст|ый num ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шесто́й; *~оє прика́заня Бо́жоє, штобы́ сьме не чужоло́жили [Ктк] =шестая заповедь Божья, чтобы мы не прелюбодействовали;
шеты-пле́ты pl.tant (выр) =тары-бары; трали-вали; *я ту з ва́ми ~ [МлМ] =я тут с вами лясы / балясы точу; я тут с вами балясничаю / болтаю; я тут с вами тары-бары / трали-вали;
шеф m БС ЕБ ЯГ =шеф; *~ воло́ды =глава правительства; *быв при телефо́нї ~... пе́рстень найшо́в ся, и проси́в ёго́, штобы́ переба́чив [ПпД] =звонил шеф... перстень отыскался, и он просил извинения; ***f *~ка =шеф;
шефо́ва f БС =жена шефа;
ше́фств|о n =руководство, начальство; *(ва́жні персо́ны) =номенклатура; *чолові́к уд ~а [нн] =человек из аппарата, из начальства;
шефт m (фам) [Алм] =гешефт; сделка, дело; чёрный бизнес; спекуляция; *то Ю́ровы дрыва́, ...ун на них ро́бит ~ [Стн] =это дрова Юры, он на них совершает сделки;
шефта́рський adj =спекулятивный;

шефта́рь m [Алм] [Ччс] =гешефтмахер; делец, торговец, спекулянт; ***f *~ка =спекулянтка;
шефто́ваня n =занятие чёрным бизнесом;
шефтова́ти inab intr =спекулировать; заниматься чёрным бизнесом;
шефу́(в)ство n =пребывание на руководящем посту;
шефу́(в)ськый adj БС =шефский;
шея-го́й intj БС =гей!; *се́ред се́ла ди́чка, гоя́-я, // убсїя́на ма́ком, чуга́-я, // бо́лит ня голо́вка, шея-го́я-я, // за тым єдина́ком, чуга́-я [флк];
шиба́ньскый adj =лихой, озорной;
ши́бати inab tr БГ ЛЧ СП ОБ [П-Г] =бросать, швырять; *~ ся / собо́в =метаться, кидаться, бросаться, биться; *(дождь) =хлестать;
ши́баючый adj СП =хлещущий; *~ собо́в =бросающийся; мечущийся;
шибени́ця f > ши́бень; ЯГ [ТхФ] *ма́ти ми уме́рла, // спу́стїла хыжи́ця, // и́ншой мня не че́кат, // уж лем ~ [Мдв];
ши́бень f БГ БС СП ЯГ [ТхФ] =виселица; рель (обл); *осу́женый на ~ =приговорён к казни через повешение;
шибеня́|к m АГ БГ ЕБ ЛЧ СП ЯГ [ТхФ] =озорник; висельник; лихач; шалопай; жулик; *уже́ зна́єме, же сесї ~кы́ не бреха́ли, ай пра́вду ма́ли [Гдн] =мы уже знаем, что эти шалопаи не врали, а были правы; ***f *~чка =озорница; шалопайка;
ши́бну|ти ab intr БГ ЛЧ ЯЯ =бросить, швырнуть; *(ду́мка) =пронестись; блеснуть; *~ти собо́в =метнуться, кинуться, броситься; *кру́гом огня́ сидя́т незнако́мі лю́де... розбо́йникы – ~ла ду́мка [Стн] =вокруг огня сидят незнакомые люди... разбойники – блеснула мысль;
шибну́тый adj (фиг) =пришибленный; (фам) чокнутый;
шив m (gen шва) ЕБ ЯГ =шов;
шива́ч m (зоол Hoplocampa brevis) ИТ =пильщик грушевый;
шива́чка (обл) f < швець; *я не ши́ву, я не ши́ву, бо я не ~, // бо на ме́не лю́де ше́вцї, бо я єдина́чка [ЗКМ];
шиваша́к m (зоол Polychrosis botrana) ИТ =листовёртка;
шивкы́ня f ЛЧ ЯЯ [П-Г] =портниха;
ши́вч|ый adj БС ЛЧ =швейный; *~а игла́ / маши́нка =швейная игла / машина; *Е́ліас Гов запатентова́в ~у маши́ну [нч] =Элиас Хов запатентовал швейную машину;
ши́йк|а f БГ БС ЕБ ЛЧ [П-Г] *dem < ши́я =шейка; *(фля́шкы) =горлышко; *трава́ за́чне ру́шати ся, и там уви́жу тоне́ньку ~у перепели́ці [ПлА] =вдруг трава стала шевелиться, и я увидел тоненькую шейку перепёлки;
ши́йник m ЛЧ =нашейник, шейный платок;
ши́йн|ый adj (анат) БС =шейный; *~і ве́ны =яремные вены;
шило́ n БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =шило; **ву́йде ~ з мі́ха [флк] ==шила в мешке не утаишь; **го́лод нау́чит ай ~м ка́шу ї́сти [Глг] ==имёт голод, появится и голос;
шилт m =козырёк;
шилто́вка f > шимли́йдка;
шимли́йд|ер m ОБ [Алм] =козырёк; *ша́пка без ~ра / з ~ром =бескозырка / фуражка;
шимли́йдка f =фуражка; *мягка́ ~ =кепка; *тверда́ (францу́зська) ~ =кепи;
ши́мот m ЕБ =шуршание, шорох;
шимоті́ти inab intr ЕБ =шуршать; *десь неда́леко ~ла мыш [ПтВ] =где-то близко шуршала мышь;
ши́н|а f (pl ~ы́) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ *(жд) =рельс; *(мед) =шина, лубок; *(инф) =шина; *коли́ ишли́ у а́рмію, молоді́ кату́ны, // посїда́ли у маши́ну, ~ы́ ся погну́ли [Гшв];
ши́нґла f АГ БС ЕБ ЛЧ СП [П-Г] =гонт; тёс; дрань; шалёвка; тесина; *хыжі́ пра́вили з де́рева, з ва́лькув... а кры́ли ~ми ай соло́мов, такі́ бы́ли о́колоты... и тото́ кры́ли хыжі́ [Злс] =дома делали из дерева, из самана, а крыли тёсом, а также соломой, такими вязками соломы;
шинґла́рь m =кровельщик, гонтовщик;
шинґло́ван|ый adj (syn поби́ваный) АГ ЛЧ =крытый гонтом; *~а капу́ра =тесовые ворота; *~а хы́жа =изба, покрытая гонтом / шалёвкой; *я коне́ць села́ купи́в єм собі́ ~у фа́йну хы́жу з чи́тавов за́городов [Гдн] =я купил добротный крытый гонтом дом с большим садом на окраине села;
шинґло́ваня (syn поби́ваня з шинґла́ми) ЕБ =покрытие гонтом; шалёвка;
шинґло́вати inab tr ЕБ =крыть гонтом;
шинґло́вый adj =из драни; гонтовый; тесовый; крытый гонтом;
шипі́ти inab intr БГ ЕБ ЛЧ =шипеть; *оге́нь ...ве́село гуча́в и ~в, вудаючи́ стру́ю бі́лого ды́ма в зачажі́лый віка́ми куш на печи́ [Птш] =огонь весело шумел и шипел, испуская струю белого дыма в отяжелевший за века дымоволок на печи;
шипля́чый adj =шипящий; *лоско́тячый, ...~ и свистя́чый, по́їзд ходи́в, приходи́в цїлу́ Бо́жу нуч, ...пу́фкаючи ...чо́рный густы́й дым [Врн] =громыхающий, шипящий и свистящий поезд за поездом уходил и прибывал всю ночь напролёт, пахкая густым чёрным дымом;
ши́пот m БГ ЕБ ОБ [П-Г] =шипение; *(гук) =водопад / порог на реке; бурный поток; *Не́стор мав сак, мы, дру́гі, гна́ли ры́бу горі́ ріко́в аж до ~а, а из ~а долу́ в сак [Мрн] =у Нестора была рыболовная сеть, а мы, остальные, гнали рыбу вверх по реке аж до водопада, а от водопада вниз, в сеть;
шипті́ти inab intr (syn кы́снути) ОБ =бродить;
шипу́чый adj БГ ЕБ =шипучий;
шире́ный adj =распространяемый;
ши́рен|я n БС ЕБ *(вплы́ву) =расширение; *(нови́нкы) =распространение; *в ~ю култу́ры у нас ...у́спіх Літерату́рной Неді́лї – очеви́дный [лн] =успех «Литературной Недили» в распространении культуры у нас – очевиден;
ширин|а́ f БС ЛД ЛЧ ЯГ =ширина; *землепи́сна ~а́ (геог) =географическая широта; *у нас ланы́ не сут однакі ни у ~у́, ни у довж [Джв] =у нас поля неодинаковые ни по ширине, ни по длине;

ширúн|ка f БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯЯ =платок; ***dem *~очка =косынка; *~очка до цéрькви йти такá в нас бы́ла білéнька з косичкáми... а мáмка зафарбúли ї, тай жовтáва бы́ла [Сбд] =косынка у нас была така беленькая в цветочки, которую в церковь одевали, а мама окрасила, так она желтоватая стала;

ширúтел|ь m БС =распространитель; *глáвныма... ~ями... {руcúнського літерату́рного языкá} мáли бы́ти... учителі́ в руcúнських сéлах [ру] =главными распространителями русинского литературного языка должны были стать учителя в русинских сёлах; *{Довгóвич} ~ь філозóфії Кáнта у нас [Птш] =Довгович популяризатор философии Канта у нас;

ширúт|и inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ *(вплыв) =ширить; *(новúну, новúнку) =распространять; *~и фáмы =раздувать слухи; *~и ся (на всї бóкы) =расширяться; раздуваться; *~и ся (новúнка, звук) =распространяться; *зáпах ся ~ =запах разносится; **добрí ~и ся в чужу́м > чужы́й;

ширúнь f (поэт) ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =пространство, ширь;

ширню́вка f (обл) =зонт;

широкогру́дый adj БС =широкогрудый;

ширóко-далéко adv ЕБ =широко вокруг; повсеместно; *співанкы́... преслáвили нáшу руcúнську култу́ру ~ [Ґрб] =песни прославили нашу русинскую культуру повсеместно; **знáвут го ~ ==прогремел на всю околицу;

ширококолéйный adj =ширококолéйный;

широколúстый adj БГ БС =широколистный, широколистый;

широконóсый adj БС =широконосый;

широкоплахтóвый adj =широкоэкранный;

широкоплéчый adj БГ ЕБ =широкоплечий; плечистый;

ширóкость f БС ЕБ ЯГ [П-Г] =широта; ширина; *~ інтерéсув / душí =широта интересов / души;

ширóк|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =широкий; *comp > шúршый; *якá ~а =какой ширины; *три мéтры ~ый путь =дорога шириной в три метра; *~і знакóмства =обширные знакомства; *~і воротá и ~ый путь вéде у погы́бель [Джв] =широкие врата и широкий путь ведут в ад;

широчéзн|ый adj ЕБ =широчайший; *рису́нок... стó раз ту́лько говóрит... як ~і опúсаня словáми [Стр] =рисунок скажет во стократ больше, чем широчайшие словесные описания;

шúрша|ти inab intr =становиться шире; расширяться; *лáйбик...чим вы́сше все ~в и давáв вóлю прорывáючым ся чéрез снїжнобíлу сорóчку молодым дївóчым гру́дям [Стн] =лиф кверху становился всё шире, и выпускал на волю молодую девичью грудь, рвущуюся из белоснежной сорочки;

шúрш|ый adj АГ БГ ЕБ * у ~ых кругáх =в широких кругах; *на покрóвцї бы́ло бéрдо ~ой [Глг] =для дорожек был гребень более широкий; **~ый ги дóвжый ==поперёк себя шире; необъятный (шутл); ***adv *~е =шире;

шúр|ый adj (поэт нар) БС ЛД *~ый Дунáй =широкий Дунай; *в ~ум пóлю шу́мна гру́шка, // лежúт пуд нив мнóго вóйська [Лнт];

шир|ь)ка) f (поэт) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =ширина; ширь; *у ~и / ~ці трёх мéтрув =в три метра шириной;

шúрява f =ширь, ширина; простор; приволье;

ширя́к m (зоол Falco tinnunculus) ИТ =пустельга; *(спорт) =планёр; *пілóт ~а =планерист;

шúряня БГ =парение;

ширя́ти inab intr БГ ЛЧ *~ ся =парить;

шúти inab tr АГ БГ БС ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шить; *(скóро) =строчить; *(сúлным ру́бцём) =тачать; *~ до пóлудне =пошить до обеда; *{з полотнá} моглá... рíзати и ~, шо потребовáла, а кедь го не потребовáла, та удложúла до лáды, и так са з тóго полотнá ай засóба зробúла [Глг] =полотно она могла резать и шить по необходимости, а если не требовалось, то отложить в сундук, и так образовался даже запас полотна;

шúтый m БГ БС =шитый; *як на нéго ~ =в самый раз; подходит впору; тютелька в тютельку;

шитя́ n АГ БГ БС ЛЧ ЯГ ЯЯ =шитьё; строчка; пошив;

шúшка f БГ ЕБ ЯЯ [Ччс] =шишка;

шúя f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ =шея; *(ху́стка) на шúю =шейный (платок); *бы́ти комý на шúї =быть в тягость; быть обузой; *з дóвгов шúёв / дóвгої шúї =длинношеий; *а я собí полюбúла Михáйла, Михáйла, // а в Михáйла дóвга ~, головá нефáйна [Гшв]; **готóва ти ~ > готóвый;

шия́н m ЕБ =длинношеий;

Шíва m (церк, пустошúтель) =Шива;

шíді-рíді intj (ткж ~-дáна) [П-Г] =рефрен в песне (без определённого значения);

шізофрéник m БС =шизофреник;

шізофренúчный adj БС =шизофренический;

шізофрéнія f (мед) БС=шизофрения;

шік m БС =шик;

шікáрный adj =шикарный; *на вид ~, лем ...нéздарный [Чрі] =на вид шикарный, но бестолковый;

шіковáти ab tr (воен) =строить;

шікóвность f =ловкость, проворство; бойкость; уменье;

шікóвн|ый adj ЛЧ ОБ ЯГ =бойкий; проворный; ловкий; шустрый; расторопный; тороватый; *но, áйбо тот ~ый! =ну и молодéц!; *на высóкуй полонúнї стрыжé вувчáрь вóвну... // мóя лю́бка не лїнúвка та и я ~ый: // заробúв єм у чужúнї дáякый долáрик, // кобы́ лю́бочка доклáла, мав бы-м на погáрик [КрТ]; ***adv *~о =бойко, ловко, шустро, проворно;

шіковня́к m (пей) =ловкач, ловчила; хват; шустрик (разг);

шíлбак m АГ *(вáрта) =караул; *(вартáш) =часовой; караульный; *ты, кату́не, та кату́не, // то мáло фасу́єш, // а вд-пу́вночи до пу́вночи // ~ маршіру́єш [Гдн] =эх, солдатик, ты солдатик, // мало получаешь, // а с полночи до полночи // в караул гуляешь;

шілбаковáти inab intr =караулить; стоять на часах;

шíлінґ m БС =шиллинг;

шíмпанз m (зоол Anthropopithecus troglodytes) ЯГ =шимпанзé;

шине́л m (воен) =шинель f; *тадь воя́к хо́дит ~ проси́ти; ...берь ~, а несеме́ там на́зад... де быв [Глґ] =ведь солдат ходит за шинелью; бери шинель и отнесём туда, гда она была;
шині́тан|я n =возня; *А́нна слїди́т за ~ём вели́кой зеле́ной му́хы... по облако́вум склї [ПтВ] =Анна следит за вознёй большой зелёной мухи на оконном стекле;
шініта́|ти inab intr *~ти ся =вертеться, суетиться, мельтешить; слоняться, шататься; *сядь, сядь, не ~й ся, – заста́ла за дї́вку ма́ти [ПтВ] =сядь, сядь, не суетись,– вступилась за дочку мать;
шініта́ючый adj *~ ся =слоняющийся, болтающийся, шатающийся (без дела); фланирующий;
ші́нтер m БС =живодёр;
шінте́рня f БС =живодёрня;
шінте́рськый adj БС =живодёрский;
ші́па|ти inab tr (нар обл) НТ > шу́пати; *~ли ся ...всї, кого́ куса́ли ...бло́хы [ПтИ];
шістнадцяте́ро num БГ =шестнадцать;
шістна́дцятка f БГ ЯГ =шестнадцатка;
шістна́дцят|ый num БГ ЯГ =шестнадцатый; *аж ~ого ро́ку доста́в єм у́рлап на ву́сям днув без путя́ [Пнк] =аж в шестнадцатом году я получил отпуск на восемь дней не считая дорогу;
шістна́дцять num БГ ЛЧ ЯГ =шестнадцать;
шістнадцятько́вый adj =шестнадцатиричный;
шість num БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =шесть; *у ~ днув учини́в Бог не́бо, и зе́млю, и мо́ре [Джв] =за шесть дней сделал Бог небо, и землю, и море;
шістьгодино́вый adj =шестичасовой;
шістьдесятилї́тный adj =шестидесятилетний; *ищі́ не є ~ =ему ещё нет шестидесяти; *дас ~ =ему около шестидесяти; *по́над ~ =он старше шестидесяти;
шістьдесятилї́тя n =шестидесятилетие;
шістьдесяти́на f ЕБ =шестидесятая часть;
шістьдесяти́ны pl.tant =шестидесятилетие;
шістьдеся́тк|а f =число / номер 60; возраст 60 лет; скорость 60 км/час; *гру́шка-~а =лампочка в 60 ватт; *сятко́вати ~у =праздновать 60-летие; *ити́ ~ов =ехать со скоростью 60 км/ч;
шістьдеся́тый num ЕБ ЯГ =шестидесятый;
шістьдеся́ть num АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =шестьдесят; *~ ро́кув / го́дув =шестидесятилетие; *каріатї́д ...при стї́нах – ...десь пятьдеся́ть а́бо ~ [Мрн] =у стен где-то пятьдесят или шестьдесят кариатид;
шістькрыла́тый adj *~ серафі́м =шестикрылый серафим;
шістьлучо́вый adj =шестилучевой;
шістьмы́й adj НТ =шестерной;
ші́сть раз adv ЕБ =шестикратно; *~ ту́лько =в шестикратном количестве;
шістьразо́вый adj ЕБ =шестикратный;
шістьро́чн|ый adj =шестилетний; *в ча́сї ~ого ва́куума ...часть из єпа́рхії удорва́ли [лн] =за время шестилетнего вакуума часть епархии оторвали;
ші́стьсто num ЛЧ НТ =шестьсот; *~ ро́кув / го́дув =шестисотлетие; *~ ме́трув уд нас =в шестистах метрах от нас;
шістьстолї́тный adj =шестисотлетний;
шістьстолї́тя n =шестисотлетие;
шістьсто́тка f =число / номер 600;
шістьсто́тый num =шестисотый;
ші́стьстый num =шестисотый;
шістьтыждне́в|ый adj АГ =шестинедельный; *р. 1896 до мі́сяця ма́я у Ри́мі-м быв; за́то пак ...не муг єм на шістьтыждне́ву слобо́ду пуйти́ [Гдн] =в 1896 г. до мая месяца я был в Риме; из-за чего потом утратил право на шестинедельный отпуск;
шістьуго́лн|ый adj =шестиугольный; *низкі́ ву́гляды з ~ыми скла́ми [Крл] =низкие окна с шестиугольными стёклами;
ші́ф|а f БС ЕБ ОБ [Алм] [П-Г] =корабль; пароход; *возду́шна ~а =воздушный корабль; дирижабль, цепеллин; *гава́рія ~ы =кораблекрушение; *коли́ на ~у // сїда́ла,.. // ху́сточков бі́лов... // ма́хала [Лнт]; *писа́в ми миле́нькый пи́сьмо з Аме́рикы, // жебы́-м го чека́ла, ей, тот ро́чок на ~і [Гшв]; ***dem *~ка =кораблик;
шіфка́рта f [Алм] =билет на корабль;
шіфо́в|ый adj ЯГ *~а пу́мпа =корабельная помпа; *~ый путь, ~а торго́вля =морской путь, морская торговля;
ші́фон m (syn ша́тник) [Алм] =(платяной) шкаф; гардероб; *на ни́жнюй поли́ци ~а держа́ли сьме старі́ новинкы́ [нч] =на нижней полке шкафа у нас хранились старые газеты;
шіфоне́р m [Мґч] =шифоньер; шкаф;
ші́фра f БС =шифр;
шіфра́нт m БС =шифровальщик, расшифровщик; ***f *~ка =шифровальщица, расшифровщица;
шіфро́ваный adj =зашифрованный; шифрованный;
шіфро́ваня n [М-В] =шифрование;
шіфрова́ти inab tr БС =шифровать;
ші́хт|а f АГ ОБ ЯГ *(версть) =слой; *робо́та на три ~ы =работа в три смены; *кме́тї – робо́тна майбу́лша ~ Русину́в [Гдн] =крепостные – рабочая наиболее многочисленная прослойка русин; *удроби́в єсь ~у, заплаче́ный єсь, та иди́ спа́ти [Стн] =ты смену отработал, расчёт получил, так иди спать;
шіхта́рь m =сменщик;
ші́шак m БГ =шлем, каска;
шкапуля́рь m БС =амулет; талисман;
шкару́па f ЯГ =скорлупа; *(ра́ка) =панцирь; ***dem *~ка =скорлупка; корочка;
шкату́лька f (ткж шкату́ля) БГ БС ЕБ ЛЧ ОБ ЯЯ [П-Г] =коробочка, шкатулка; *~ ціґа́р =коробка сигар; *чо́рна ~ (аеропла́на) =чёрный ящик; **стара́ ~ (фиг, пей) ==старая перечница;
шкату́л|я f [Алм] > шкату́лька; *со́нце в скляну́й ~ї было, а мі́сяць – у дру́гуй [Гнт] =солнце было в одной стеклянной коробке, а луна – в другой;
шква́рк|а f (кул) БГ БС ЕБ ЛЧ =вытопка, шкварка; *накла́в у поло́ву она́ду: ~ы́ из пса [ПлА] =наставил в высевках приманку: шкварки из собачины;
шкварко́вый adj (кул) БС =из вытопки, шкварок;
шкварча́|ти inab intr БГ [П-Г] =шипеть на огне; *поста́вила на стул пе́ред сыну́в... тата́рчаных пирогу́в и та́кой зась ку шпарге́тови, де штось барз ~ло

[ПтВ] =поставила на стол перед сыновьями гречневые вареники и сразу опять к плите, где что-то сильно шипело;
шкі́реня n =оскал;
шкі́рити inab tr (syn ушкіря́ти) АГ ЛЧ НТ [П-Г] [Ччс] *~ зу́бы =оскаливать, ощеривать зубы; *~ ся =оскаливаться, ощериваться; скалить зубы;
шкіря́к m ЕБ ЛЧ [Ччс] =зубоскал; *(фиг) =созревший и лопнувший орех и т.п.;
шкі́ца f =эскиз, набросок, зарисовка, этюд; намётка; *не ву́числені тут сістемати́чно всї ...пробле́мы, ...лише́ по́дана непо́вна ~ [МрВ] =здесь не перечислены систематически все проблемы, а только дан неполный набросок;
шкіцова́ти inab tr ЯГ =набрасывать эскиз; намётывать план;
шкіцо́вник m ЯГ =этюдник; альбом для эскизов; *пі́шо, из ~ом походи́в цїлу́ Пудкарпа́тську Русь [пр] =с этюдником исходил всю Подкарпатскую Русь;
шкіцо́вый adj =эскизный;
шкоба́ f (нар) ЛЧ [Ччс] =скоба, хомут;
шкоби́ти inab tr (нар) ЛЧ =стягивать (металлическим) хомутом;
шкобли́ти inab tr БС ЯЯ =скоблить;
шко́д|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =убыток, ущерб; вред; невыгода; па́губа; *коро́ву заяли́ у ~ї / ити́ у ~у =корову застали в потраве / травить посев; *~а ми го / за нӗ́го =мне его жалко; *~а говори́ти! ~а языка́! ~а бе́сї́ды! =о чём тут говорить! бестолку, бесполезно говорить!; *~а за робо́ту / за страче́ный час =жалко работы / потерянного времени; не стоит труда / времени; *собі́ на ~у =себе в убыток; *ма́ти ~у =нести убыток; *зайти́ у ~у че́рез што =оказаться в убытке из-за чего; *Ю́ра удсили́в ко́нї, удвю́г їх на́бук и запу́тав, обы́ не пушли́ у ~у [Стн] =Юра выпряг коней, отвёл их в сторону и стреножил, чтоб не пошли в потраву; **~а из хосно́м хо́дит ==нет худа без добра; **бу́лше ~ы, ги хосну́ ==овчинка выделки не стоит;
шко́д|ити inab intr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ =вредить; **ко пу́здно хо́дит, сам собі́ ~ит [Ччс] ==семеро одного не ждут; долго спать - долг наспать; задним умом крепок;
шкодли́вость f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =вредность, пагубность;
шкодли́в|ый adj АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =вредный, пагубный; *охаби́ти бы, охаби́ти пя́нство... ~оє {1748} [Олш] =бросить бы, бросить вредное пьянство; ***adv *~о =вредно; пагубно;
шкодни́|к m БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =вредитель; *зна́є лови́ти тхоря́, ...борсука́, мыши́й и дру́гых ~ку́в [Птш] =он умеет охотиться на хорька, барсука, мышей и других вредителей; ***f *~чка =вредительница;
шкоднина́ f =вредное вещество / фактор;
шкодни́цтво n =вредительство;
шкодова́ти inab tr ЕБ =жалеть, щадить, беречь;
шко́женя n =нанесение, причинение вреда; вредительство;
школ|а f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =школа; образование; *до ~ы =в школу; *осно́вна / зачато́чна ~а =начальная школа; *сере́дна ~а =средняя школа; *профе́сі́йна ~а =школа профессионального обучения; *высо́ка ~а =высшая школа, вуз; *ве́че́рна / екстéрна ~а =вечерняя / заочная школа; *інтерна́тна ~а =школа-интернат; *фа́хман из вы́сшов ~ов =специалист с высшим образованием; **світ – ~а, а біда́ – до́брый ма́йстер [Глг] ==через людей на люди выходят; оттерпимся, и мы люди будем;
школа́рськый adj БГ БС ЕБ =ученический;
школа́рь m АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =школьник; ***f *~ка =школьница;
шко́леня n ЯГ =курсы, учёба, занятия; *політи́чной ~ =политзанятия; *фахо́вой ~ =специальная подготовка; *екстéрной ~ =заочное обучение;
школи́ти inab tr ЯГ =обучать;
шко́л|ка f ЕБ ЯГ *(бот зоол) =питомник; *(дї́тська) =детсад; детский сад; *в Бу́штинї в ~цї купи́в при́сады; лю́блят собі́ [Стн] =в Буштино в питомнике купил саженцы; прижились они хорошо;
школка́р|ь m =мальчик из детского сада; *о́крем дома́шных мале́нькых школкарю́в на фестіва́лу ву́ступили Маріа́на и То́маш Желе́зны з Хмелё́вой [іР]; ***f *~ька =девочка из детского сада;
шко́лн|ый adj ЕБ ЛЧ ЯГ =школьный; *~ый саму́ряд =учком, ученический комитет; *~а програ́ма =программа обучения; *~ый рук =учебный год; *~ой =плата за учебу; *ко́нчили ся праздни́ны, оте́ць муй... на 1848/49. ~ый гуд изно́ва помісти́в {мене́} в конві́кт на содержа́ніє [Слв] =каникулы закончились, отец мой на 1848/49 учебный год снова поместил меня на содержание в общежитие;
школо́ваность f БС ЕБ =образованность;
школо́ван|ый adj БС ЕБ =образованный, обученный; (уст) учёный человек; *у́мственых, спуд пера́ ~ого інтелі́ге́нта ...пісе́нь вару́йте ся – сесї́ дают ся спо́знати на́раз [Стр] =остерегайтесь песен сочинённых, авторства образованных интеллигентов – такие сразу нетрудно опознать;
школо́ваня n БС =обучение; учёба; *вы́сшой ~ =высшее образование; *продо́вжив теологі́чноє ~ раз в Унґва́рї, пак у Будапе́штї [Удв] =продолжил теологическое образование сначала в Унгваре, потом в Будапеште;
школова́ти inab tr БС ЕБ =обучать; (уст) образовывать;
школопови́нность f =обязательное школьное образование; *{култу́ра є} достоя́ніє́м ...всенаро́дным; до́казом се́го ...~, наро́днї бібліоте́кы [Ббр] =культура является достоянием всенародным; доказательством этого является обязательное школьное образование, публичные библиотеки;
школопови́нн|ый adj ЕБ =школьного возраста; *1933. ро́ку... бы́ло в Шамбро́нї 160 ~ых дїти́й [Ґрб] =в 1933 году в Шамброне было 160 детей школьного возраста;
шко́лство n БС ЕБ =школьное образование; школа; *фахо́вой ~ =профессиональное образование;
шко́лы pl < шко́ла; =учёба; образование; *Фе́дор доко́нчив сво́ї ~ [Арх] =Фёдор завершил своё образование;
шкопи́ти inab tr БС =кастрировать;

шкóрпія f БС *(зоол Scorpio) =скорпион; *Ш~ (астр) =Скорпион; *(фиг) =гарпия;
Шкот m ЯГ =шотландец; ***f *~ка =шотландка;
шкóтськ|ый adj БС ЕБ ЯГ =шотландский; *~а кóцка (текс) =шотландка;
Шкóція f (геог) ЕБ ЛЧ =Шотландия;
шкрéбсти inab tr =скрести;
шкребтáлка f ОБ =скребок;
шкрéбтаня n ЕБ =скобление; *(крумпéль) =чистка молодой картошки;
шкребтáти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ СП [П-Г] =скрести; чесать (скребком); *~ ся =скрестись; чесаться; **як прúйде жид раховáти, бýде ся Ивáн ~ [флк] ==легко в долг брать, да трудно отдавать;
шкрум m БГ ЯЯ [П-Г] =гарь, нагар; окалина, шлак; *у ~ згорíло =сгорело дотла; *дóхтор увúдїв у нюм хы́бу: ...уд пíпы рóзум му ~ом став, уд ды́ма [Гнт] =доктор нашёл у него болезнь: от трубки ум его шлаком стал, от дыма;
шкрумóв|ый adj *~а дрáжка =гаревая дорожка;
шкрябáй m =царапина;
шкрябáк m ЯГ =скребок, скребница; *з дéрева... рóбиме... ~ на óбуть, стóян на цвіты́, вéртялку а пóтач [Лвр] =из дерева делается скребок для обуви, подставка для цветов, мотовило и устройство для намотки ниток;
шкрябанúн|а f БС ЕБ =царапина; *(фиг пей) =пачкотня, мазня; каракули, писанина; *{вóвце} ходúли óколо хы́жи; вúдїв и ~ы їх на хлїві́, куды́ змагáли ся зайтú, штобы́ зъї́сти корóву [Мрн] =волки ходили у дома, он видел и царапины на хлеве, куда они пытались войти, чтобы съесть корову;
шкря́баня n БГ ЕБ ЯГ *(шкрябáчков) =скобление; *(фиг) =бумагомарание, бумагомарательство;
шкря́бати inab tr АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ =царапать; *(пей) =писáть; *~ ся =чесаться; скрести; скоблиться;
шкрябáчка f [Ччс] =скребок, скребница;
шкря́бну|ти ab tr БГ ЕБ =царапнуть; *сесь нуж быв пóстрахом всїх жúтелюв; ...хоть ним никóли нúкого не ~в ищú [Мгв] =этот нож был грозой всех жителей; хотя он ещё никогда никого и не царапнул;
шкря́вчаня n =визг, визжание; *стонáли сокы́ры, зáводило ~ пил, а лїсы́... слýхали [Бжр] =со стоном топоров соревновалось визжание пил, а леса молча слушали;
шкрявч|áти inab intr =визжать; *як бры́тва ...терпýга, аж ~úт, так берé [Бжр] =пила, как бритва, берёт, аж визжит;
шкýна f (мор) =шхуна;
шкынд~ [Ччс] > шкынт~ *старá шкы́нда бы́ла зáнята дýже вáжным ...вопрóсом [Кшл] =старая хромоножка была занята важным вопросом;
шкы́нта m/f =хромой, хромая; хромоножка; *дїтинчá... в крýзї скакáло на єднýй нозї́ а гварúло: «Шкы́нты пóпуд лїс, вкусúв мене́ чóрный пес» [Глґ];
шкы́нтавый adj =хромой;
шкы́нтати inab intr БГ БС ЯГ [Ччс] =хромать, ковылять;
шкыпúтя n col БГ =обломки; осколки; *на ~ (выр) adv =вдрызг, вдребезги; всмятку; в пух и перья, в пух и прах; *приносúли на ~ розбúті бокóнчі, чі́жмы, топáнкы и трéбовали, штобы́ ...зробúв из них нові́ [Мрн] =приносили разбитые вдребезги башмаки, сапоги, туфли и требовали сделать из них новые;
шлáґ|ер m (муз) БС =шлягер; хит (разг); *áвторські співанкы́ ся чáсто зачлéнюют до актúвного спі́ву, и стаю́т ся з них ~ры [ру] =авторская песня часто входит в состав активного пения и становится шлягером;
шлáґерн|ый adj (муз) =хитовый (разг); *при тактóваню записáной мелóдії не є потрéбным стреміти до тóго, штобы́ заключúти мелóдію в рáмкы єдномі́рного такту; єдноро́дный рітм є характерістúчным для ...городськóй, ~ой мелóдії [Млс];
шлáєр m БС ЕБ НТ =фата; *дóвгый ~ =шлейф; *молодá ишлá куповáти свальбляно́й шáтя, ~ и топáнкы [М-П] =невеста шла покупать свадебное платье, фату и туфли;
шлáйфер m БС ЛЧ ОБ =шлифовщик; *(строй) =шлифовальный станок;
шлайфóваня n БС =шлифовка;
шлайфовáти inab tr АГ БС ЛЧ =шлифовать;
шлам m (тех) ЯГ =шлам;
шлáфрок m БС ЯГ =шлафрóк;
Шлезá|к m ЯГ [Ччс] =силезец; ***f *~чка =силезка;
Шлезвіґ-Гóлштайн m (геог) БС ЛЧ =Шлезвиг-Гольштéйн;
Шлéзі|я f =Силезия; *{Мáтяш} воёвáв у ~ї, кóтру ладúв передатú сы́ну [КрІ] =Матяш воевал в Силезии, которую собирался отдать сыну;
шлéзськый adj ЯГ =силезский;
шлем m БС ЯГ *(на гóлову) =шлем; *(на кошары́; > ткж лутúна, лут) =прут, расколотый на ленты (2x2 мм) для лозоплетения; лыко; *{шлем} влáстно, то áни не тонкé прýтя... бо нащúпані пáсы трéба потýм огобловáти на шúрьку и грýбку... два міліме́тры [ру] =лыко, собственно говоря, это даже не тонкая лоза, потому что наколотые полоски нужно потом отстрогать на ширину и толщину два миллиметра;
шлéмпа m/f ЯГ =лодырь, ленивец, лентяй; бездельник; беспутник, развратник; гуляка, гулящий, брандахлыст; негодник m; ленивица, лентяйка, бездельница; беспутница, развратница, гулящая; негодница f;
шлéмпав|ый adj =ленивый; неловкий; ***adv *кы́лаво шлéмпає ~ый шлéмпа [ПтИ]; *~о =лениво;
шлéмпати inab intr [ПтИ] =ковыряться; суслиться; лениво делать;
шлíнґерай m (syn цúрка) БС =мерёжка; дырочки;
шлінґовáти ab/inab tr БС =обметать / обмётывать петли для пуговиц;
шлíпер m ЛЧ *(жд) =шпала; *(мор) =стапель; слип; *Юркó Гáлґаш... кóло ~ув робúв [Глґ] =Юрко Галгаш работал со шпалами;
шлоґ m ОБ =шланг;
шлóсер m БС =слесарь;
шлóсерити inab intr =слесарничать;
шлóсерськый adj БС =слесарный;
шлю́пка|ти inab intr ЕБ =плескаться; хлюпать; *ры́бы ~вут =рыба играет;

шлю́пкн|ути ab tr =плеснуть; *иде́ водо́в – не ~е, иде́ лі́сом – не пу́кне (мі́сяць) [Врх];
шлюпо́вц intj =бултых! шлёп! хлюп!;
шлюпо́вцка|ти inab intr =плескаться, брызгаться; *ры́бы ~вут =рыба играет;
шлюпо́вцнути ab intr (до во́ды, боло́та) =бултыхнуться, плюхнуться, шлёпнуться, с плеском упасть;
шлюп|ота́ти inab intr =плескаться; *раз оні́ чу́ют, штось ~о́че у воді́, якбы́ ото́ качкы́ ~ота́ли [Пнк] =вдруг слышат, что-то плещется в воде, как-будто утки;
шляґ m (нар) ОБ =кондрашка; апоплексический / мозґовой удар; *~ го тра́фив =кондрашка его хватил; *кебы́-сь не пив, мене́ не бив, здоро́вля не тра́тив, // ве́ргла бы-м тя ме́жи но́гы, най бы тя ~ тра́фив [ГдТ];
шлямаза́рный adj ЕБ =шалопутный;
шля́мпати inab intr БГ =слоняться; бродить без дела;
шля́мпош m =шалопай; шалапут;
шляпави́ця f =слякоть;
шля́п(к)ати inab intr БС ЯГ =шлёпать; *~ ка́лом =месить грязь;
шля́хта m/f АГ БГ БС ЯГ *(шляхту́н) =проходимец; неприкаянный человек; *(по́льска, ист) =польское дворянство; *тоты́ паны́, ци ~, ци ніт, и спознава́ти нас не хо́тіли, ай на́против, бы́ли часы́, коли́ у́дты, тай ищі́ май з далні́йшых сторо́н: з Маска́льщины до нас приходи́ли [Гдн] =эти господа, дворяне или простые, и признавать нас не хотели, напротив, бывало оттуда и ещё из более дальних сторон, из Московии, к нам приходили;
шляхти́ч m (ист) АГ БГ БС ЕБ ЯГ =польский дворянин; *по́льскі ~і́ ...їх кри́вдили, и за́то оні́ позатїга́ли ся ...у доли́ны, де ду́мали, же споко́йно бу́дут [Гдн] =польские дворяне их обижали и поэтому они попрятались в долины, где надеялись жить спокойно;
шляхтова́ти inab intr *(баламу́тити) =колобродить; *(туля́ти ся) =шляться, слоняться;
шляхту́н m ОБ =неприкаянный человек; беспризорник; бомж; ***f *~ка =уличная женщина; потаскуха; бомжиха;
шма́реный adj =брошенный;
шма́реня n СП ЯГ =бросок;
шма́ри|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [П-Г] =швырнуть, метнуть; бросить; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред шмі́тнї я́му ти ву́копе, и тя до ней ~т, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном; *~ти ся на што =целиком отдаться чему;
шма́ряня n =швыряние; *(спорт) =метание; *~ ку́лї / клепача́ / ді́ска / су́лиці =метание ядра / молота / диска / копья;
шмаря́ти inab tr АГ БГ =метать; пулять; *(на зе́млю) =грохать;
шма́та f БС ОБ ЯГ =одёжка; *(фиг бран) =мерзавец, негодяй m; мерзавка, негодяйка f;
шма́тка f ЯЯ =одёжка;
шма́тран|я n =досмотр, обыск; шмон (арго); *хы́жа вузира́ла гибы́ по докла́днум ~ю – вши́ток соде́ржай шу́фликув и поли́ць быв ву́валеный пуд но́гы [нч] =комната выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол;
шма́трати inab tr =досматривать, обыскивать, шарить; шмонать (арго);
шма́тя n col (разг фам) АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [М-В] [ТхФ] =одежда, платье; тряпки (пей); шмотки (арго); *ра́йбати ~ =стирать бельё; *яко́йсь ~ ма́ли по тум ві́шанцю, та юй ра́до дали́ [Глґ] =какие-то шмотки остались по этом висельнике, так они ей охотно дали;
шмет m (текс; ист) =4 метра тканья;
шмі́нка f БС =грим; белила; румяна;
шмі́нкер m БС =гримёр;
шмінке́рня f БС =гримёрная;
шмінкова́ти inab tr БС =гримировать; *~ о́чі / брыва́ =подводить глаза / брови; *~ ся =гримироваться; мазаться помадой, румянами;
шміргльова́ти inab tr БС [Алм] [П-Г] =чистить наждаком;
шміргльо́вый adj БС =наждачный; *~ па́пірь =бумага наждачная; шлифшкурка;
шмі́рґ|лій m (~ель ЯГ [Алм] ; ~ля f [П-Г]) =наждак; *14.06.1834 ...Ісаа́к Фі́шер запатентова́в ~лій [нч] =14.06.1834 Исаак Фишер запатентовал наждак;
шмі́тн|я f (обл) [Алм] =кузница; *розру́бат тя, Тоню, и насе́ред ~ї я́му ти ву́копе, и тя до ней шма́рит, и засы́пе, и я́му прикры́є, завали́т гру́бым... кла́том [Ксн] =разрубит тебя, Антоша, и посреди кузницы выкопает тебе могилу, и бросит тебя в неё, и засыплет, и яму накроет, завалит здоровым чурбаном;
шмок m =ляпсус; ***intj =ляп! шмяк!;
шму́ґель m ЯГ =контрабанда; *тогды́ ву́платив ся ~ из догано́м [КрІ] =в то время стоило заниматься контрабандой табака;
шму́ґлер m ЯГ =контрабандист;
шмуґльова́ти inab tr ЯГ =перевозить контрабандой;
шмуґльо́вый adj =контрабандный;
шмук m ЛЧ =драгоценность, ювелирное изделие; контрабанда, предмет контрабанды; *Асі́ры торгова́ли уши́ванями, тканина́ми, збро́ями тай ~ами [Чпй] =ассирияне торговали вышивками, тканями, оружием и драгоценностями;
шмух~ > шмыґ~ *и коли́ при́йдеме... дому́, и она́ шму́хне в две́рї [Злс] =и когда мы пришли домой и она шмыгнула в дверь;
шмыґ m (зоол Miniopterus schneibersii) ИТ =длиннокрыл; ***intj =шмыг;
шмы́ґати inab intr ЛЧ ЯГ [П-Г] =шмыгать;
шмы́ґач m (зоол Pipistrellus pipistrellus) ИТ =нетопырь;
шмы́ґну|ти ab intr БС ЯГ ЯЯ =шмыгнуть; *уже́ не му́сите купова́ти лы́жі; я їх собі́ сам зроби́в; ...до́раз бу́ду на них брені́ти; ...в ру́кы взяв дві па́лиці; ...~в на близкы́й бе́рег [Бкт] =уже не надо покупать лыжи, я сам их сделал, сейчас буду нестись на них; взял в руки палки; шмыгнул на ближний косогор;

шмыѓовс intj =шмыг; *роспоро́ла пери́ну та ~ у ню удну́ [Ччс] =распорола перину и шмыг в неё внутрь;
шмыка́ти inab tr ЛЧ > жмыка́ти;
шна́йд|ер m (обл) БС [М-П] [П-Г] =портной; *про́йде да́ле, а там два ~ры ши́ли на стулці́ [Гнт] =он прошёл дальше, а там два портных шьют на стуле; ***f *~ерка =портниха; жена портного;
шни́тлик m (бот Allium schoenoprasum) =шнитт-лук; лук-скорода; лук-резанец;
шни́цла f (кул) БС =шницель;
шну́рити inab intr ОБ =шнырять; рыскать; (разг) шмыгать, шугать, шастать; надоедать частым хождением;
шо pron prtcl conj (нар) БГ ЛЧ НТ СП ЯЯ [П-Г] > што; *кедь уж заткáла так, шо са пря́жа сла́бо втворя́ла,.. бы́ло тре́ба уж припусти́ти [Глґ] =когда уже настолько заткала, что пряжа слабо открывалась, нужно было уже отпустить нити основы;
шовани́стый adj ЛД =тощий; *се́́го села́ гота́р барз малы́й є и ~, бо из черле́ной землі́ [Джв] =угодья этого села очень малые и тощие, ибо почва из краснозёма;
шо́варька f [Алм] =зимний сорт яблони; плод такой яблони; *притися́нськый о́круг из сво́има ко́рмошками и ~ми просла́вив ся онь до Дебреци́на [Удв] =округ, расположенный возле Тисы, прославился своими яблоками аж до Дебрецена;
шо́вґор m БС ЛД ЛЧ НТ [Алм] *(муж сестры́) =свояк; *(брат жо́ны) =шурин; *(брат му́жа) =деверь; *мы чини́ли хыжі́ из ~ом, ову́н быв ма́йстер [Сбд] =мы делали дома с шурином, он был мастер;
шовґори́ня f ЛЧ *(жона́ бра́та) =невестка; *(сестра́ му́жа) =золовка; *(сестра́ жоны́) =свояченица;
шо́вґорство n ЛЧ =свойство́, родство;
шо́вґорськый adj БС =родственный, семейственный;
шо́вдарь m ЕБ ЛД ЛЧ [Алм] =ветчина, окорок; *пе́ред Вели́коднём у субо́ту напекли́ паскы́ а звари́ли ~ [Злс] =перед Пасхой в субботу напекут куличей и сварят окорок;
шовіні́зм m БС ЯГ =шовинизм;
шовіні́ста m БС ЯГ =шовинист;
шовіністи́чный adj БС =шовинистический;
шовк m (gen ~у) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шёлк; *{па́нна} у ~а́х, з при́тятым воло́сём [Стн] =барышня в шелках, с подстриженными волосами;
шовкова́стый adj =шелковистый;
шовковни́к m (зоол Bombyx mori) ЕБ ЛЧ =(тутовый) шелкопряд;
шовково́дство n ЛЧ =шелководство;
шовко́в|ый adj (ткж фиг) АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =шёлковый; *~а коси́ця (бот Leontopodium alpinum) =эдельвейс; *пе́ред 55 рока́ми ~ого по́па ё́всинського ба́тька Мигалё́вича сы́на Евге́нія там на фа́рї навщиви́в єм (ба ци жи́є щи?) [Гдн] =55 лет назад я навестил в приходе Ёвса священника Евгения, сына шёлкового батюшки Мигалёвича (да жив ли он ещё?); **мо́же рости́ ~а трава́, як мо́го коня́ не бу́де [флк] ==дорога ложка к обеду;
шо́встати inab intr =шастать;
шо́встнути ab intr =шмыгнуть;
шовсть intj =шасть; шмыг; юрк;
шойт (кул) [Алм] =зельц, сальтесон; *во́зьму па́пірь и церузкы́, // медвідя́ собі́ намалю́ю, // шо́вдарь, пі́кницю, ~, жумаркы́ [Ччм];
шок m =шок;
шокова́ти ab/inab tr =шокировать;
шоку́ючый adj =шокирующий;
шо́лтыс m (ист) АГ ЯГ [Ччс] =староста села;
шо́лтыство n АГ > биру́(в)ство;
шо́лтыськ|ый adj АГ > ке́низьскый; *уміни́в єм собі́ {да́што} зо сво́ёго ґру́нту ~ого на це́рьков... у́ділити и удда́вам на 16 ґбо́лув спі́шськых увса́ ву́сїяти [Ллк] =я решил часть из своей земли, положенной старосте, выделить для церкви и отдаю 16 хольдов;
шо́п|а f АГ БГ БС ЕБ ЯГ [П-Г] =сарай для сх машин, молотьбы; гумно (постройка); *в зимі́ прикра́в ся десь пуд коле́шню, у вуз, у ~у, у пеле́вню, де ма́ло сі́на вадь соло́мы бы́ло [Гдн] =зимой подбирался куда-нибудь под сарай, в воз, на гумно, в пелевню, где было немного сена или соломы; ***dem *~ка =сарайчик;
шо́пати inab tr =пихать; колоть;
Шопенга́уер m *А́ртур ~ = Арту́р Шопенгауер; *~ не домы́слив сво́ю філозо́фію до кунця́ [Птш] =Шопенгауер не продумал свою философию до конца;
шопу́рка f (зоол Salamandra syn салама́ндра) ИТ [П-Г] =саламандра;
шор m АГ БС ЛЧ ОБ СП ЯГ [П-Г] =ряд, порядок; очередь, очерёдность; последовательность; лад; *(авт) =вереница; *(у продава́лни) =очередь; *(стро́мув) =аллея; *(хыж) =улица; *(у кни́жці) =строка, строчка; *(воен) =шеренга; *ґазду́ськый ~ =приёмы / обычаи хозяйствования; *днё́вый ~ =повестка дня; *за ~ом =по очереди; подряд; *на ко́го ~? =чья очередь? *по́за ~ом =вне очереди; *на те́бе ~ =твоя очередь, твой черёд; *у́садити в єде́н ~ =посадить в один ряд; *прийти́ чому́ на ~ =разобраться в чём; *научи́ти ко́го на ~ =приучить к порядку; *дати́ вши́ткому ~ =привести всё в порядок; *а хто сиди́т за столо́м, // най дару́є за ~о́м [Гшв]; *дны ишли́ сво́им ~о́м, ги звы́кли бы́ли [Гдн] =день за днём шёл по заведённому порядку; **~о́м / як тому́ ~ =как следует, как полагается; толком; по-настоящему; по порядку; благополучно; **верта́ти на свуй ~; става́ти на норма́лный ~ ==входить в своё русло; налаживаться;
шо́рик m АГ БС ОБ =строчка; *dem < шор; =ряд; *убте́саный ка́мінь из со́ле кладеме́ єде́н на дру́гый, ги мур, ...усé ме́нше єдны́м ~ом [Гдн] =обтёсанный камень из соли ложим друг на друга, как кладку, каждый раз на один ряд меньше;
шори́ти inab tr [Алм] [П-Г] =наводить порядок;
шорова́|ти inab tr БС ОБ =расставлять, выстраивать; упорядочивать; *за єде́н гуд ~в славя́нські руко́писы у Се́йченїовуй Бібліоте́цї [Удв] =в течение года он упорядочивал славянские рукописи в библиотеке им. Сейчени; *~ти ся =выстраиваться, строиться; упорядочиваться;

шоро́в|ый adj (syn рядо́вый) БС =обычный; рядовой; штатный; регулярный, систематический; серийный; *~а вое́ньска слу́жба =срочная служба; *~ый та́нець (этн) =танец свадебных гостей с невестой (по очереди); *молоду́ ко́нтявут и она́ танцю́є... ~ый та́нець [М-П] =невесте связывают волосы в узел и она танцует танец с гостями;
шо́рты pl.tant ЯГ =шорты;
шось pron БГ ЯЯ =что-то;
шотня́к m ЛЧ =заморыш, замухрышка, михрютка, хиляк; мозгляк;
шо́у n БС =шоу; зрелище.
шо́умен m =организатор зрелищ;
шо́фер m БС ЯГ =шофёр; *нефахо́вый ~ =автолюбитель; *сиді́ла-м по́при ~а, тако́го замаще́ного, а вбрата-м бы́ла у бі́лому [Сбд] =я сидела рядом с шофёром, очень грязным, а одета была в белое;
шоферо́ваня n =вождение; работа шофёра;
шоферова́ти inab intr БС [Мгч] =водить машину; *(професі́йно) =работать шофёром;
шо́ферськ|ый adj *~ый до́звул =водительские права; *~а каби́на =кабина водителя;
шпаґе́ты m pl.tant indecl (кул [Мгч]) БС =спагетти;
шпа́да f (спорт) ЕБ ЯГ =шпага; эспадрон;
шпа́ити inab intr =убегать без оглядки; улепётывать; (нар) удирать; *ви́диш: ге́нде хуліґа́ны, // мо́жут и уда́рити; // кедь не хо́чеш бы́ти дра́ный, // дава́й бі́гти – шпа́ити [ПтИ];
шпайз m БС [Алм] =кладовая, кладовка (для продуктов); *(вон хыжи) =клеть; **добрі́ в бло́ку бывати, а на вала́лї ~ ма́ти [Глг] =хорошо жить в панельном доме, если имеешь в селе кладовку;
шпайну́ти ab intr =удрать; дать драла / стрекача; задать лататы; (разг) смыться;
шпан m (ист, ткж і́шпан syn спра́вник, жупа́н, кра́йник) АГ БС ЛД =приказчик; управляющий имением; управитель; глава административного округа, губернатор; *наш всезнатні́йшый дари́телный лист ~а Ба́лиці [Гдн] =наша известнейшая дарственная грамота управителя Балицы;
шпаніе́л m БС =спаниель;
шпа́нств|о n (ист) ЛД =служба приказчика / управляющего имением; *за ~а Леурди́на [Джв];
шпарге́(й)т m ЕБ СП ЯГ [Алм] =плита / печка кухонная; *на шпарге́тї гусь пече́на... // а на сто́лї по́гар ви́на [флк];
шпа́рґ|а f БС ЛЧ ОБ [Алм] [П-Г] =верёвка; бечёвка; шпагат; *тре́тї́й ціпо́к быв из... мо́тузом (~ов) дас 3 ме́тры до́вгым [Глґ] =третья планка была с верёвкой около 3 метров длины;
шпа́рґля f (бот Asparagus) БС =спаржа;
шпару́н m (арх) ЕБ =контрфорс;
шпас m ЯГ =хохма; потеха;
шпасова́ти inab intr =хохмить;
шпат m (геол) ЕБ =шпат;
шпа́тля f (тех) [П-Г] =шпатель;
шпа́тула f (мед) =шпатель m;
шпаці́р m [П-Г] =моцион, прогулка; *яґер прийшо́в на дру́гый день тай покли́кав го на ~ [Гнт] =лесничий пришёл на другой день и позвал его на прогулку;
шпаці́рк|а f БС [П-Г] =моцион, прогулка; *по́йдьме, по́йдьме на ~у у зеле́ный гай [Гшв];
шпаціро́ва́|ти inab intr [Алм] [П-Г] =прогуливаться; гулять; *єде́н краль... там ~в [Пнк] =один король... там прогуливался;
шпеді́тор m БС =экспедитор; доставщик;
шпеді́ція f =экспедиция, доставка; служба доставки;
шпекула́нт m БС ЯГ [П-Г] =спекулянт; (уст) барышник; *(пей) =комбинатор; ***f *~ка =спекулянтка; (уст) барышница;
шпекула́нтськый adj БС =спекулянтский;
шпекулати́вн|ый adj (рзн.знач) =спекулятивный; *~ый при́ступ =умозрительный подход; *~ый хара́ктер чо́го =умозрительность;
шпекула́ція f (торг юр) БС ЯГ [П-Г] =спекуляция, гешефт; (уст) барышничество;
шпекулова́|ти inab intr БС ЯГ *(фам) =раздумывать, философствовать, ломать голову над чем; *(торг юр) =спекулировать; (уст) барышничать; *ма́ти ду́же ~ла, ду́мала, што бы тото́ зроби́ти [Злс] =мать всё ломала голову, думала, что бы такое сделать;
шпена́т m (бот Spinacia) ЕБ ЛЧ [Мгч] =шпинат;
шпе́ник m ЯГ [П-Г] [Ччс] =плодоножка; черешок;
шпе́нтлик m =стопка, рюмка;
шпень m (тех) [Ччс] =шип;
шпергá́к m [П-Г] =отмычка;
шпе́рґель m (бот Spergula) =торица;
шпі́вкати inab tr (обл) ЛЧ =швырять;
шпі́вкнути ab tr (обл) ЛЧ =швырнуть;
шпіґа́ти inab tr =колоть; шпиговать; *~ ся =колоться;
шпіґова́ти inab tr БС =шпиговать;
шпіґу́н m =шпора, шип; *(на па́лици) =остриё;
шпік m БС ЕБ СП ЯГ =костный мозг; **до ~у ко́сти ==до мозга костей;
шпіко́вый adj БС ЕБ =костно-мозговой;
шпі́льк|а f ЕБ ОБ ЯГ =шпилька; *(у́щип) =укол, колкость; *у Марамо́роши долу́в вели́кі дїв́кы́ у неді́лю и у ся́то... ~ы́ задїва́ют из світ́лыма головка́ми у воло́ся [Жтк] =на юге Мармароша взрослые девушки в воскресенье и в праздник втыкают в волосы шпильки с блестящими головками;
шпіля́ти inab tr [П-Г] =колоть;
шпі́нка f СП [Ччс] =острый кончик; *(на рукаві́) =запонка; *(игла-ка́пча) =булавка;
шпінка́ти inab tr СП [ТхФ] =пристёгивать; застёгивать; *(фиг) ~ ко́го =распекать, ругать, бранить, отчитывать кого; *(папі́ря) =скреплять;
шпіо́н m БС ЕБ ЛЧ [П-Г] =шпион; *пови́нностёв є ~а заголоси́ти [М-В] =нашим долгом является донести на шпиона;
шпіона́ж m (gen ~у) =шпионаж; *ме́жи інтерно́ваныма бы́ла практи́чно вши́тка лемко́вська... інтеліґе́нція, яку́ пудозріва́ли зо ~жу [Мгч] =в числе интернированных была практически вся лемковская интеллигенция, которую подозревали в шпионаже;
шпіон|ова́ти inab tr БС ЕБ =шпионить; *я єм їх шпіо́ном, при чум ...я їх самы́х ~у́ю [Врн] =я их шпион, причём и за ними самими шпионю;

шпіóнськый adj ЕБ =шпионский;
шпірь m (обл) [Ччс] =привязь;
шпіталізовáти ab/inab tr =госпитализировать;
шпітáл|ь m ЛЧ ЯГ [П-Г] =госпиталь; больница; поликлиника; *фрайр ми в ~ю, дóхтор кóло нéго [Гшв];
шпітáльн|я f [Алм] =госпиталь; больница; поликлиника; *полёва ~я =лазарет; *до ~ї =в госпиталь; *дóхтор у селї, не трéба йти до Сéвлюша в ~ю [Бвз] =врач есть в селе, не нужно ехать в Виноградово, в поликлинику;
шпітáльск|ый adj БС =больничный; *~а пóстель =больничная койка;
шпіц m БС ОБ ЯГ =остриё; шпиль; наконечник; шпиц (уст); *(горы́) =верхушка, вершина; пик; *(фáйта пса) =шпиц;
Шпіцбéрґы pl.tant (геог) =Шпицберген;
шпи́цел m ЯГ =сыщик, шпик; (арго) легавый;
шпіцлóваня n =слежка;
шпіцловáти inab intr =следить; вести слежку;
шпіцóвый adj =пиковый; вершинный; *~ рух =час пик;
шпічáстый adj ЯГ =остроконечный, стрельчатый;
шпля́ха f ЕБ =пятно; клякса;
шпляхáтый adj БС =пятнистый;
шпонáрька f (зоол Muscicapa striata) ИТ =мухоловка серая;
шпóнґія f [Мгч] =губка;
шпонґія́стый adj =губчатый;
шпóнка f (зоол Muscicapa parva) ИТ =мухоловка малая;
шпор m СП НТ ОБ ЯЯ [Алм] [П-Г] =(железная) печка; кухонная плита; *ой, пря́ла я, пря́ла я, // кумá помагáла, // а óстанок, що ся вбстáло, // у ~ єм поклáла [Дзн]; ***dem *~ик =(кухонная) плитка;
шпори́лня f =сберегательная касса; (разг) сберкасса;
шпори́|ти inab tr =экономить; копить (деньги); жалеть, скупиться; *не ~в словáми хвáлы ...Владимир Проти́вняк [іР] =не скупился на похвалы Владимир Противняк; **не тот пінязї мáє, шо вéльо зарóбит, áли тот, шо знáє ~ти [Глґ] ==не те денежки, что у бабушки, а те, что в запазушке;
шпоркáса f БС ЛЧ =сберкасса;
шпорóван|ый adj =сэкономленный; бережёный, отложенный; *Руси́ночку молодéнькый // ты щи побанýєш, // ~і тоты́ цéнты // скóро покельтýєш [Гдн];
шпорóваня n (ткж шпóреня) БС =сбережение; *~ из чим =экономия чего; *нові́ фóрмы ~ =новые формы сберегательных вкладов;
шпоровáти inab tr БС ЕБ ЛЧ ОБ СП =экономить; экономно жить; *не слóбудно ~ з робóтов, ай вши́тко зобрáти, удклáсти [Чпй] =нельзя экономить на работе, а нужно всё собрать, отложить; **ко шпорýє, тот ґаздýє ==бережливость лучше прибытка;
шпоровáчка f =копилка;
шпорóв|ый adj < шпор; =(для / от) плиты; *нарі́зав ...кымачкы́ и поколóв на ~і дры́вцята [Чрі] =напилил чурбанчиков и нарубил швырков для плиты;
шпорувли́вость f БС =бережливость;
шпорувли́вый adj =бережливый;
шпорувни́к m ОБ =бережливый человек, экономный хозяин, эконом;
шпорувн|ы́й adj БС =экономный; *~á кни́жка =сберегательная книжка; (разг) сберкнижка;
шпóтаня n БС СП =спотыкание; **кáмінь ~ ==камень преткновения;
шпóтати inab tr АГ БС ЕБ СП ЯГ [Алм] =путать; сбивать с толку; *~ ся (на дáшто) =спотыкаться; сбиваться; путаться;
шпри́ньґа f (выр) *пýдхопив ся, як на ~х =вскочил, как ужаленный;
шпріц m (разг) =коктейль из вина с минеральной водой; *прóшу погáр ~у! [М-В] =принесите коктейль из вина с минеральной водой!;
шпри́ца f ЯГ =шприц;
шпріцовáти inab tr БС ЕБ =шприцевать;
шпрóты pl.tant (кул) ЯГ =шпроты;
шпýлька f ЯГ =шпулька; катушка; *(човнокá) =цевка;
шпулькáрь m =намотчик; ***f *~ка =намотчица;
шпýля f =шпуля; бобина;
шпурéный adj =отброшенный швырком;
шпурикáрь m (зоол Aegolius funereus) ИТ =сыч мохноногий;
шпýрити ab tr АГ БГ БС ЛЧ ЯЯ [Алм] =швырнуть; *та як ёгó породи́ла, так ёгó пови́ла, // понéсла го в ти́хый Дунáй та там ним шпури́ла [Гшв];
шпýрян|ый adj =швыряемый; бросаемый; *бо што души́ май и́пно: ци терпі́ти // всї ~і в ню стрі́лы... ци удби́ти [ПтИ];
шпýряня n =швыряние;
шпуря́ти inab tr БС [Дхн] [П-Г] =швырять, брякать;
шпы́н|ець f (бот Helleborus niger) =морозник; *кедь свиня́ зáдавку мáє, прýбют юй из ши́лом ýхо и у дїркý зáтчут фалáток из сухóго ~цу [Жтк] =если у свиньи дифтерия, у неё пробивают ухо шилом и затыкают в отверстие кусочек сушёного морозника;
шпы́ртаня =возня; ковырянье (нар); *тáкой постáвили про нéго малéнькый стýлчик, як тáкой щéзло и не бы́ло чýти áни... ~, лем... што вун сїв на нéго [ПтВ] =ему тут же установили табуреточку, и сразу пропала и утихла всякая возня, едва он уселся;
шпы́ртати (ся) inab intr БС ЕБ ЯГ =копаться, рыться; ковыряться; (за кури́й) разрывать;
шпы́рчик m (обл) [Алм] > пы́рщ(ик);
шпырчиковáтый adj (обл) [Алм] > пы́рщкавый;
шрáйбати inab intr (пей) ОБ =писать (неловко, криво и т.п.)
шрайбнýти ab tr (арго) =написать; подписать, (арго) поставить крючок;
шрапнéл m (воен) БС =шрапнель;
шрапнелóвый adj БС =шрапнельный;
шрейт~ [Алм] > шрот~ *и кедь полéтиш... ги пóтя, ги шрейт, // та з пóмочов Бóжов го догóниш [ПтИ];
шрот m (ткж шрóты) ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =дробь охотничья; *жы́тный ~ =ржаная сечка; *бýдут кмéті... полёвáти, áли... штобы́ пан пóрох, ~ и кýлї дав [Джв] =селяне будут ходить на охоту, но пусть барин даст порох, дробь и пули;

шро́тка f =дробина;
шрото́вка f =дробовик; гладкоствольное ружьё;
шрото́вый adj *~ на́буй =дробовой заряд;
шруб m БГ БС ЛЧ ЯГ [Алм] =винт; болт; ***dem *~ик =винтик, болтик, шурупчик;
шру́б|а f ЕБ ЯГ [П-Г] =винт; болт; *ся ~а хлипка́, най ю пушка́рь натя́гне [М-В] =этот винт отпущен, пусть ружейный мастер его подтянет; ***dem *~ка =винтик, болтик, шурупчик;
шруба́рня f =метизный завод / цех;
шруба́рськ|ый adj *~а фабри́ка =метизный завод;
шруба́рь m =рабочий метизного завода;
шруби́ти inab tr АГ *~ што =нарезать резьбу на чём;
шрубко́вый adj =винтовой, на болтах, на шурупах;
шру́бник m ЯГ =отвёртка; *ня́ньо ма́є ~ тай клїщі́, обы́ поправля́ти покаже́ні ре́чі [Мґч] = у папы есть отвёртка и плоскогубцы, чтобы поправлять испорченные вещи;
шрубова́стый adj =винтообразный;
шрубова́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] =винтить;
шрубови́тый adj =винтообразный;
шрубо́вый adj (тех) =винтовой; болтовой; *~оє колесо =червячное колесо;
шрубор́зный adj =винторезный; болторезный;
шрубрїза́к m (тех) =лерка; *(мати́чный) =метчик;
шру́бшток m БС =тиски;
штаб m (воен) АГ БС ЕБ ЯГ =штаб; *(фиг) =компания; *най спочи́ват з Бо́гом там у ~і дорого́го Петра́ Ґебе́я [Гдн] =пусть почивает с Богом там в компании дорогого Петра Гебея;
штабі́ста m БС =штабист;
шта́бный adj БС =штабно́й; *в таку́м на́строю прихо́дит до не́го ~ ёго́ старши́на [Врн] =в таком настроении приходит к нему штабной его сержант;
шта́єр(а́к) m ОБ [Ччс] *(кунь) =конь-тяжеловоз; *(спорт) =стайер; *{што ма́є?} па́ру штайра́кув?... гурт ове́ць? чом єсь ти́хо? [ПтВ] =что у неё есть? пара коней-тяжеловозов?... гурт овец? что же ты молчишь?;
Штаєрма́рк m (геог) =Штирия; *так єсьме пушли́ до ~у, там єсьме ву́фасовали ко́нї и кано́ны [Пнк] =потом мы поехали в Штирию, там мы получили коней и пушки;
шта́єрськ|ый adj =штирийский; *(спорт) =стайерский; *Ш~а (крайна) =Штирия; *монасты́рь ...быв заложе́ный в 1305. ро́ку, и члено́ве котро́го ...из шта́єрського Зе́йца та́кже бы́ли Нї́мцями [БсН] =монастырь был основан в 1305 году и монахи его из штирийского Зейца тоже были немцы;
штайра́мт m (ист) ЛЧ =пост сборщика налогов; налоговое ведомство; *дав на ліціта́цію ~ы [Чпй] =объявил торги на посты сборщиков налогов; *записа́в до кни́жок – гро́ші удобра́ти, // а́йбо у Ш~ї да́рмо їх гляда́ти [Пвл] =записал в журналы – денежки содрали, // в налоговой, правда, зря б вы их искали;
штало́в m (обл) > машта́лня; *гада́в єм ся заві́сити в штало́ві на клю́ку, // а тогды єм ся здогада́в: я пу́йду в прилу́ку [Дмн];
шталц m =форма, образ, вид; стать; *(обл; шталдо́вность БС) =порядочность; *хло́пськый ~ =мужская стать;
шта́лцн|ый adj (syn стучны́й) =статный; изящный; *в ёго́ рука́х бли́скат топо́рик, и з обыча́йных дрыв става́ют ся кра́сні а ~і но́жкы на сто́лы [ПтВ] =в его руках мелькает топорик, и из обыкновенных поленьев получаются красивые и изящные ножки для столов;
шта́мпа f (тех) ЯГ =штамп;
штампе́ля f ЕБ =штемпель; устройство для штемпелевания;
шта́мп(ер)лик m [П-Г] =рюмка, чарка; стопка; *вли́є до трёх ~ув борови́чкы, ву́пєме на здоро́вля [рк] =нальёт в три рюмки можжевеловой настойки, выпьем на здоровье;
шта́нґля f (рзн.знач) БС НТ ОБ [П-Г] =штанга; лом;
штанд m БС ЯГ =стенд;
штап m =штабель;
штат m (gen шта́ту) ЛЧ =государство; штат; *ка́жда шко́ла, котру́ ~ пудпе́рат, пови́нна істо́рію учи́ти [Чпй] =во всех школах, поддерживаемых государством, должна преподаваться история; *Русины́ не ма́ют вла́стный ~ [Мґч] =у русин нет собственного государства;
штата́рі|я f =военное / чрезвычайное положение; *постріля́ли семе́ро че́ляди... пак пото́му за трина́дцять днув у́дали ~ю [Пнк] =перестреляли семь человек... после этого на тринадцать дней ввели чрезвычайное положение;
шта́тник m =государственный деятель;
шта́тн|ый adj ЛЧ =государственный; *~і кельту́нкы =государственные расходы; *Русины́ ся пова́жовали за єде́н з трёх ~ых наро́дув [Мґч] =русины считались одним из трёх народов, образующих государство;
штафе́та f БС ЯГ =эстафета; эстафетная палочка;
штафето́в|ый adj =эстафетный; *дне́шный день закончиме́ ~ым бі́гом [М-В] =сегодняшний день закончим эстафетным бегом;
шта́ці|я f (обл штаціо́н) БС ЛД ОБ [П-Г] > ста́ція; *горі́ на копа́нському горбко́ви три кано́ны наці́лені на желїзни́чну ~ю [Хст] =вверху на копанском бугре три пушки, нацеленные на железнодорожную станцию;
ште́кер m БС =(штепсельная) вилка, штеккер;
ште́мпель m ЕБ ЛЧ ОБ ЯГ =штемпель; *(на докуме́нтї) =штамп;
штемплё́ваный adj ЕБ =с маркой; со штемпелем;
штемплё́ваня n ЕБ =штемпелевание;
штемплёва́ти inab tr ЕБ ЯГ =штемпелевать;
ште́мплик m ЕБ ЛЧ [М-В] =марка почтовая;
штемплика́рськый adj =филателистический;
Ште́фан m ЛД ЯГ =Степа́н; Стефа́н; *пе́ред шістьма́ ро́кы го́дного ґазду́ Чо́кан Ё́вика, лі́тусь Буняк ~ову ґазды́ню... медві́дь заби́в [Джв] =шесть лет назад медведь убил почтенного хозяина Ёвика Чокана, а в прошлом году жену Стефана Буняка;
шти́бл|ї pl (sing ~я f) =штиблеты; *~ї... нові́ ту сут [Удв] =штиблеты новые в наличии;

шти́́глін|ц m (зоол Carduelis carduelis) БС =щегол; (сами́ця) щегловка; *(фиг) =пострел; *прибі́г ...ма́йменшый ~ц мо́ёй Ма́рї, ...ож учи́тель лу́скнув му два́нку [Кшл] =прибегает младшенький пострел моей Марьи, учитель, дескать, ему влепил двойку; ***dem *~я́ =щеглёнок;

штім m ОБ =установка, наладка, настройка;

штім|ова́ти inab tr БС ОБ [Алм] =подходить; сходиться; соответствовать; согласовываться; *(муз тех) =настраивать; *туй штось не ~ує =здесь что-то не так; *ову́н лиш за чо́рта хо́тїв ити́, а Бо́кша Ци́льо, тот лиш за жи́да, бо тому́ жид ~ова́в, а мы... колядова́ли [Сбд] =он только чёрта хотел играть, а Вася Бокша, тот только жида, ему жид подходил, и мы колядовали;

штімова́ч m БС =настройщик;

штіфт m (тех) ЯГ =шип, штифт;

штіфто́вый adj =штифтово́й;

што pron prtcl conj АГ ЕБ ЛД ЛЧ СП ЯГ =что; прочее, и тому подобное; *~ бых ся бояв? =чего мне бояться?; *~ го знам =насколько я его знаю; с тех пор, как я его знаю; *~ о́ко ся́гат =насколько глаз хватает; *~ є за єде́н? ~ є зач? =кто он такой?; *~ лем / лем ~ =как только; *лем ~ не зага́сне =еле-еле горит; вот-вот погаснет; *~ лем не є! =чего только нет!; *не ~ =то-то; *як ~ и =так же, как и; *~ ма́йбулше =как можно больше; *~ там уся́кого! =сколько там всего!; *~ хви́льку =вот-вот, с минуты на минуту; *~ день =ежедневно; *~ гуд / рук =ежегодно; *~ ти до то́го? =какое тебе дело?; *~-сь дурны́й! =ну и дурак же ты!; *добрі́, ~? =хорошо, не так ли?; *~ бу́лше =даже, более того; *а мені́ ~ до то́го? =а я тут при чём?; *~-м ся там находи́в! =ну и находился я туда!; *корчма́рочка ка́же пи́ти ~ день по га́лбі [Лчк] =трактирщица советует пить ежедневно по четвертинке; *~ бы я дав в тум моме́нтї за по́даня камара́тської рукы! [Ксн] =чего бы я не отдал в ту минуту за протянутую дружескую руку!; *нако́ли туй горі́ коси́ти бы бы́ло, та коло́пнї, рі́пу, ~ бра́ти, уже́ они́ до́ма бы́ли з зе́рном, уже́ якы́й урожа́й быв [Гдн] =к тому времени, когда тут, в горах, подошла пора косить да коноплю, картофель, прочее убирать, они уже привозили домой зерно, когда какой урожай был;

штобу́лш|ый adj *~а популя́рность =всё большая популярность; ***adv *~е =даже; более того, тем более; как можно больше; *у́ряды респекту́ют... акти́вность многочи́сленых уґрупо́вань... на защи́ту родно́го языка́,.. ~е, пудпору́ют ї́х [ох] =власти признают деятельность многочисленных объединений в защиту родного языка, более того, поддерживают их;

штобы́ conj (уст) ЛД ЯГ > обы́; *~ сьме день сятый́ у бечело́ваню има́ли [Джв] =чтоб мы соблюдали церковный праздник;

штовс m ОБ =пачка, стопка; *у фо́ндї руко́писув ...ви́дїв єм грубе́зні ~ы папі́ря – за́писы уче́ного [Кпр] =в фонде рукописей видел я объёмистые стопки бумаг – записки учёного;

штода́лш|ый adj *~і завоє́ваня =всё новые завоевания;

штоде́нн|ый adj (обл) =будний / будничный; ежедневный; повседневный, обыденный; каждодневный; обиходный; *інтензи́вность... лемко́вськой бе́сїды в ~уй сфе́рі... є на се́лах, де сут... скупи́ска Ле́мкув [Мгч] =интенсивность употребления лемковского языка в обиходной сфере видна в сёлах, где имеется скопление лемков; ***adv *~о =ежедневно;

шток m БС НТ СП ЯГ [Алм] =этаж; *пе́рвый ~ =второй этаж; бельэтаж; *дру́гый / тре́тый ~ =третий / четвёртый этаж; *~ы pl.tant =(много)этажный дом; многоэтажка (разг); домина; *вун жив... на дру́гум што́ці у шко́лї [П-Г] =он жил на третьем этаже в школе;

штокга́з m (уст; syn чинжо́вка) =(многоэтажный) жилой дом; многоэтажка (разг); доходный дом (уст); *прінцо́ве вме́рли з го́лоду у ~ї [Гнт] =принцы умерли с голоду в доходном доме;

Штокго́лм m (геог) =Стокгольм;

штоко́вый adj БС =двухэтажный; этажный; многоэтажный; расположенный выше первого этажа;

што́л|а (церк) f =вознаграждение за венчание, похороны итп.; *єпи́скоп... {1690} посла́в ї́м с(в)ящéника Михайла Задереве́цького... доста́не 100 фло́ренув ро́чно, а ку то́му ви́нницю и ~у [БсН];

штола́рн|ый adj (церк) АГ ЛД *~ый до́ходок =доход от венчаний, похорон итп. *што ся доты́че ~ых до́ходкув... от ве́рьхности на́шої поруче́но... вся вуплача́ти, и мы ся пудима́єме [Удв] =что касается доходов от венчаний и похорон, как властью нашей поручено все платить, и мы берёмся;

што́лверка f БС =ирис, ириска;

штолі́́пш|ый adj =самый лучший; *по удхо́дї Тата́рув ...засели́ли німе́цькыми колоні́стами ~і міста́ [Кнт] =после ухода Татар самые лучшие места заселили немецкими колонистами;

што́лня f (тех) ЕБ ЛЧ ЯГ =штольня; *(и)спади́ста ~ =уклон;

штома́й adv =наиболее; *~ жела́ный =наиболее предпочтительный; *~ бу́лшый =как можно больший; *склама́в бе́тярь ді́́вча, ~ фуремні́́йшой [Гшв];

штоме́нш|ый adj =самый малый; *~а ча́стка =всё меньшая доля;

што́пак adv prtcl intj pron (syn пакшто́) СП ***adv *~ бых брехáв? =чего мне врать?; ***prtcl *~, здурів єсь? =ты что, с ума сошёл?; *~ я, я гото́вый =я то что, я готов; ***intj *~, уже гото́во? =как так / не может быть, уже готово?; ***pron *~ ся ты́че =что же касается;

штопова́ти inab tr =штопать;

што́раз adv ЕБ ЯГ =всё; с каждым разом; *~ бу́лше / гу́рше =всё более и более / ~ хуже и хуже; *уд го́лода и хо́лода (быв нове́мбер) ~ бу́лше люди́й пропада́ло [ох] =от голода и холода (был ноябрь) гибло всё больше народу;

шторц m БГ =торец; *~ом =торчком; *у́ха у них ~ом, а в о́чох прита́єна туга́ [нч] =уши у них торчком, а в глазах затаённая грусть;

шторцова́ти inab tr [П-Г] =перевернуть на торец; торцевать;
штось pron АГ ОБ =что-то; нечто; *~ ги =что-то вроде, что-то типа; *на скали́стум вершку́ ...Гу́слї ...князь ...~ написа́в [Гдн] =на скалистой вершине Гусли князь что-то написал;
што́ська(й) pron (нар) ЯГ =чтой-то; чего-то; *~, як круг =что-то типа круга; *є ~ зама́нчивого у перед-лї́тнуй атмосфе́рї то́го кра́ю, ... тото́ ся до атмосфе́ры новоста́вб запасова́ти не даст [Днш] =в этом краю есть что-то заманчивое в канун лета, это невозможно встроить в атмосферу новостроек;
штоф m БС ЛЧ =вещество; материя, субстанция; *гідроге́н се ~ 14 раз ле́гшый уд во́здуха [Чпй] =водород это вещество, которое в 14 раз легче воздуха;
штрайк m БС ЯГ =забастовка, стачка;
штрайка́ш m =забастовщик;
штрайкова́ти inab intr БС =бастовать;
штрайко́вый adj =забастовочный;
штрайкола́м m ЯГ =штрейкбрехер;
штрайкола́мськый adj =штрейкбрехерский;
штра́нґа f ЛЧ ЯЯ =канат; трос; *(мор) =стренга; *(ко́ньскі хамы́) =постромка; *лї́заня ~ов (спорт) =лазание по канату;
штранґа́рь m БС =канатчик;
штранґо́вый adj =канатный; тросовый; постромочный;
штранд m БС =пляж;
штра́нжок m БС =канатик; тросик;
штрапа́ція f (ткж штра́па) > тра́па;
штрахи́тл|я f (обл) =штакетина; *~ї =штакетник; *а тото́ пролі́зло круз плут, круз ~ї [Злс] =а оно пролезло через забор, через штакетник;
штре́йбер m БС =карьерист, выскочка;
штре́йберств|о n =карьеризм; угодничество; *сут и такі́.. котрі́ из ли́чної не́нависти... або́ из низко́го ~а... переплы́ли на во́ды кача́пствованя [Влш] =есть и такие, которые из личной ненависти, или из низкого угодничества переплыли на воды кацапствования;
штре́к|а f (жд ткж штре́к m) ЕБ БС ОБ [Алм] =железнодорожная насыпь; железнодорожное полотно; железнодорожный пути; *коли́ на ~ови роби́ли... дава́ли по бу́ханці хлі́ба [Сбд] =когда работали на путях, давали по буханке хлеба;
штрека́р|ь m (жд) ОБ =путевой обходчик / рабочий; *~ї́ тогды́ ма́йдобре ся ма́ли... їм дві буханкы́ хлі́ба дава́ли [Сбд] =путевым рабочим тогда было лучше всех, им две буханки хлеба давали;
штрийх m =полоса, кайма внизу юбки;
штрікó́ваный adj =вязаный на крючке;
штріко́ваня n [Алм] =вязание на крючке; кружево; *вушива́ли оплє́чата, ста́нчата..., на бі́луй спудни́ци вмі́сто ~ [Грк] =вышивкой украшали блузку, лиф, белую нижнюю юбку вместо кружева;
штрікова́ти inab tr [Алм] =вязать на спицах;
штрімфа́дл|я f БС [Мґч] =пояс / подвязка для чулок; *штрі́мфлї из ~ёв =чулки с подвязкой;
штрімфлє́вый adj =чулочный;
штрі́мфл|ї f pl (sing ~я) БС ЕБ ОБ [Алм] =чулки; *тогды́ ня́ньо сам за́чав купова́ти собі́ – пачкы́, Пара́нї – цу́кор,... ~ї [П-Г] =потом папа сам пошёл покупать себе – табак, Прасковии – сахар, чулки;
штріх m ОБ =штрих; деление (шкалы); *горя́чка 39 ґра́дув тай 7 штрі́хув [Бвк] =температура 39 градусов и 7 делений;
штроф m (~вф СП) БС ОБ [П-Г] =штраф; *ову́н доста́в ~ [Мґч] =на него наложили штраф; *за якы́й ~ вас ту Бог дав? [Гнт] =что за кара Божья привела вас сюда?
штрофова́ти inab tr (~вф АГ СП) БС ОБ =штрафовать;
штру́дель m (кул; ткж нар ~ґель) ЕБ =(яблочный) рулет;
штру́ма f (мед) =зоб;
шту́тл|а f ЯЯ [П-Г] [Ччс] =протез ноги; *ходи́ти на ~ы́ =ходить на протезах;
штуді́р|овати inab tr АГ =досконально изучать; штудировать; *Жид непреста́нно раху́є, ~ує и кумшту́є [Гдн] =еврей постоянно считает, штудирует и изощряется;
шту́ка f ЕБ ЯГ = пьеса; *(клю́чка) =искусный приём; *(обл) =искусство; произведение искусства; *игра́ли по руси́ньскы ча́сто... єдноакто́ві ~кы [Мґч] =часто играли по русински одноактные пьесы; *dem > ~чка;
штука́рство n ЕБ =циркачество; трюкачество;
штука́рь m ЕБ =циркач; трюкач; ***f *~ка =циркачка;
штунпа́к m ЕБ =недотёпа; (вульг) балбес, болван;
шту́ри|ти ab tr АГ БС ЯГ [П-Г] =пихнуть; ткнуть; *~ли ми у рукы лопату =всучили мне в руки лопату; *~ли го до а́решту =его бросили в тюрьму;
штурк verb АГ *~ го зза́ду =толк его сзади; *ді́до ба́бу ~ изза́ду, // ба́ба ся втопи́ла [Гдн] ==дедка сзади толк бабулю, // бабка утопилась;
штуркане́ць m ЕБ =толчок; тумак; удар;
шту́рканя n АГ ЕБ =толчок; сотрясение; *~ ку́лёв (спорт) =толкание ядра;
шту́рка|ти inab tr ЕБ ОБ ЯГ ЯЯ =толкать; тыкать; *~ти ся =толкаться; *~в па́личков у на́клад [Янв] =тыкал палочкой в колоду;
шту́ркнути ab tr АГ =толкнуть; пихнуть;
шту́рм m БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =штурм; *лем коли-не́коли уда́в ся му ~ вершка́, а́йбо за́то, до́ста му бы́ло ву́лїзти на ла́ду, як позмі́товав у́дтам вши́тко за шоро́м [нч] =ему лишь изредка удавалось штурмовать вершину, но зато стоило ему очутиться на комоде, как он сбрасывал оттуда всё подряд;
шту́рман m БГ =штурман;
штурмова́ти inab tr АГ БС ЯГ =штурмовать;
штурмова́ч m БС =штурмовик;
штурмо́вый adj БС =штурмово́й;
штурму́ючый adj БС =штурмующий;
шту́р|ом m (нар gen ~му) ОБ =штурм; *и дали́ ся... до во́йны на ~ из пу́шков [Пнк] =и пошли... воевать на штурм с винтовкой;
штуря́ти inab tr БС =пихать; тыкать; всучивать; *(до а́решту) =бросать (в тюрьмы);

Штýтґарт m (геог) БС =Штутгарт;
штýцер m (ист) ЯГ =штуцер; обрез (ружья, винтовки);
штýчк|а f (рзн.знач) ЯГ =фокус; штучка; штукенция (шутл); пьеска; вещица; *~ы... не як {добéрані} тока́йські ви́на,... а як амбро́зія [Мдк] =штучки не как отборные токайские вина, а как амброзия;
штýчн|ый adj ЕБ ЯГ =искусный; *~а робо́та =искусная работа;
шты́ри num (обл) АГ ЯГ =четыре; *на води́цю ~ во́лкы гнала [Гдн] =гнала четырёх волов на водопой;
штыри́дцять num (обл) ЛЧ =сорок; *не раху́ву ти до́рого, ...лем по ~ ґрайца́рюв [Гнт] =я тебе не посчитаю дорого, всего по сорок крейцеров;
штыри́сто num (обл) ЯГ =четыреста;
штырна́дцять num (обл) =четы́рнадцать;
шты́рьме adv num (обл) =вчетвером; четверо; *ву́думайте таку́ га́данку, {обы́} мы ~ не здогада́ли [Глґ] =придумайте такую загадку, штобы мы вчетвером не отгадали;
штых m ЕБ =укол; удар (ножом); *(сх) =штык; *(рі́зань) =гравюра; *переко́повати на ~ (сх) =штыковать;
шты́ханя n БС =науськивание, подстрекательство;
штыха́|ти inab tr БС =колоть; *(ножо́м) =пырять; *(натро́влёвати) =науськивать, подстрекать; *быв ца́лком забаторе́ный до се́бе... ці́лый світ ся з ним крути́в, в голові́ му гуча́ло; при се́рдци о́стро ~ло [Ксн] =он был совсем отрешён, голова гудела и шла кругом, у сердца резко кололо; *~ти ся =колоться;
штыха́чый adj =колючий; колкий;
шты́хлик m ОБ *(недо́курка) =окурок; бычок (разг); *(сирохма́нча) =шкет; пацанёнок;
штыхля́вый adj =колкий;
штыхну́ти ab tr =уколоть; *(ножо́м) =пырнуть;
штыхо́вка f (обл) ЯГ =заступ; штыковая лопата;
шу́ба f БГ ЕБ ЛЧ [Ччс] =шуба;
шу́бер m ОБ [П-Г] ЯГ [Алм] =задвижка, шибер; *обы́ держа́ло ся тепло́, закры́ли скó ро ~ на пе́чи... а вночи́ їх по́чав дуси́ти ча́дный ґаз [М-П] =чтоб сохранить тепло, поспешили закрыть задвижку на печи, а ночью их начал душить угарный газ;
шу́біск|а f (обл) =вакса; *купи́в юй кефы́ и ~у и поста́вив пуд му́ра; ...а она́ пуцу́є ...чо́боты [Гнт] =он купил ей щётки и ваксу и поставил под стену, и она чистит сапоги;
шу́блер m БС =штангенциркуль;
шува́р m БГ ЕБ ЛД [П-Г] *(бот Carex syn різа́к) =осока; *(по́ляна) =поляна с высокой травой; *шуми́т ~ом полони́на =шумит травами полонина; *и што ся уро́дит {на сїноко́сах}, и тото́ самый ~ и па́пороть [Джв] =што и вырастет на сенокосах, и то одна осока да папоротник;
шу́вн|ый adj БГ ЛЧ ЯГ =красивый, пышный; *без крыл лї́тат, без нуг ска́че, // а кедь го бют, та не пла́че, // лї́тат, го́пкат так, як по́тя, // хоть мале́ньке, ~е ло́птя [Хрт]; **adv *~о / ~ї =красиво, хорошо, много; *майте ся ~ї =всего хорошего;
шу́га adv (нар) АГ ЛД [П-Г] =никогда; *а я тебе́, леґі́нику, не люби́ла ~, // бо я зна́ла, же ты ма́єш фраи́рочку дру́гу [Шмш];
шуга́й m БГ БС ЛЧ ЯГ [Ччс] *(леґі́нь) =мо́лодец; парень; *(фраи́р) =возлюбленный, милый; *на, ~, на, ~, на собі́ дїти́ну, // бо я ти ю ве́ржу в широ́ку доли́ну [Гшв];
шуга́йда f (кул) =шоколадный кекс с орешками;
шудо́вка f (обл) ЕБ ЛЧ =свинка-одногодка, годовалая свинка; поросёнок;
шуд|у́в m (обл) БС ЛЧ =подсвинок, поросёнок; кабанчик-одногодка; ***dem *~о́вча =подсвинок, поросёнок;
шуйта́ш m БС =жгуты; шнуровка;
шука́н m ИТ =безрогий бык;
шу́лёк m БС *(пра́йник) =валёк; *(кач́улка) =каток; катышек; *(кі́сто) =тесто, скатанное в колбаску;
шуль m (зоол Lucioperca sandra) БС =судак; *в на́шых рі́ках жи́ют вся́кі ры́бы: ...чуп, ба́лінд, ~ и мнюх, ...по́дуства, кече́ґа, о́стріж, са́вог, ...по́тька, ...циґа́нська ры́ба и клень [ПлА] =в наших реках живёт всякая рыба: чоп, густера, судак и налим, подуст, стерлядь, окунь, ёрш, карп, линь и голавль;
шулю́кош m (зоол Lucioperca volgensis) ИТ =судак;
шум m АГ БГ БС ЕБ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] *(на во́дї) =пена; *(кря́ча) =кустарник; *(мед физ) =шум; *край ха́щами, лїса́ми и ~а́ми покры́тый [Гдн] =край покрыт чащами, лесами и кустарником;
шумела́ f ЯЯ > шумели́на;
шумели́на f col (ткж шумела́) БГ ЯЯ [П-Г] =сухие листья кукурузного початка; сухие оболочки стручков гороха;
шуми́голова m (нар syn гулю-гулю) ЕБ ЛЧ =ветреник m, ветреница f; вертопрах; (нар) ветрогон;
шуми́ло n (кул) ОБ =шипучка, газировка, шипучий напиток; газированная вода; *(порошо́к) =порошок для приготовления шипучки;
шу́міл m > шумели́на; *моло́тникы моло́тят горо́х, та горо́х у не́бо иде́, а ~ долу́в паде́ [Врх] =молотильщики молотят горох, так горох в небо поднимается, и сухие оболочки стручков падают вниз;
Шумі́ры subst pl (ист) ЛЧ =шумеры;
шумі|́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =шуметь; *ой, за́кы я бы́ла дї́вков, // дї́вков тай моло́дов , // ой, ~ла, ой, дудні́ла // земля́ тай пудо́ мнов [Гдн];
шумля́чый adj =шумящий; *~ бы́стрый по́тук ...співа́є ...коломыйкы [Бор] =шумящий быстрый поток поёт частушки;
шу́мн|ый adj ЛЧ ЯГ =красивый, пышный; *(гучны́й) =шумный; *Га́нька вже жунчо́вка, // ~а, як бабо́вка [М-П]; **adv *~о =красиво, хорошо;
шумо́ваня n ЕБ =бурление; вспенивание; *бурление =бу́уяня; вря́ва; бо́вчаня; шумо́ваня; *~ воды́, котру́ ші́фа ростина́ла но́сом =бурление воды, которую рассекал носом корабль;
шумова́ти inab intr ЕБ =пениться;
шумова́тый adj =пенистый;
шумови́на f ЕБ ЯГ [П-Г] =пена;
шумо́вый adj БС *(фон / імпулс) =шумовой; *(слуй / концентра́т) =пенный;
шумонї́ти inab intr =шелестеть;

шунд adj БС =низкопробный; *~ ромáн =низкопробный роман; *~ чи́таня =чтиво; лубок; лубочная литература;
шýнка f (кул syn буженúна) БС ЕБ =буженина, ветчина;
шункóвый adj (кул) БС =ветчинный;
шýнькавый adj =хитрый; неискренний; лукавый; вороватый; действующий исподтишка; *кус ~ =хитроватый;
шýнько m =лукавец; хитрец; неискренний человек;
шýня m/f [Ччс] > шунькó;
шуня́к m (зоол Erinaceus europaeus, syn їжо, ярéй, я́рыч) ИТ =ёж;
шуп intj > шупс;
шýпа f =кожура, шелуха (лука);
шýпа|ти inab tr АГ =чесать; ковырять; *~ти (ся) з робóтов =работать с ленцой, возиться, копаться, рыться, ковыряться; *курáтор лем ~т та ~т у тáйстру и усé май утрáчує спóкуй, а тот лем гóйкат: квітáнцію [Гдн] =староста общины всё роется и роется в сумке и всё больше волнуется, а тот всё кричит: квитанцию; *~ти ся =чесаться; *пес ся ~т =собака чешется;
шýпкы f pl =кожура, шелуха (лука);
шýпом adv (обл) =живо, мигом; *{недові́ріє} ку чужóму чоловíкови из гатіжакóм, борнёвом; ..влóнї ту пáру Поля́кув робúло агітáцію; ...мýсїли удыйти́ ~ [Днш] =недоверие к чужому человеку с рюкзаком, вещмешком; в прошлом году сюда пару поляков приходило агитировать; им пришлось уйти мигом;
шупс intj (ткж шуп) =шасть; юрк; шмыг; *~ из ни́ма до пéца! =живо их в печь!; *~ до пóстели! =мигом спать! марш спать!; *пересадúв ...нóгу чéрез зруб, бо дýмав, ...то ...перелáз Шýлема, дáлше ...дрýгу и ~ в колóдязь [Мгв] =перенёс ногу через сруб, думая, что это перелаз Шулема, затем другую и шасть в колодец;
шур-бур adv БС *роби́ти на ~ =делать тяп-ляп;
шурдіґовáти inab intr [ПтИ] =шуровать;
шýрець m БС > шурц;
шурк m =порыв; шквал; *снїгóві ~ы =заряды снега;
шуркалóв m =кочерга;
шýрка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ СП [П-Г] *(на всї бóкы) =летать; метаться; рыскать; (разг) шмыгать; *(ві́тер) =бушевать; врываться; порывисто дуть; *(горі́) =взвиваться; взмывать; взлетать; взмётывать (разг); *(огéнь) =вырываться; полыхать; взметаться; валить; *(и́скры) =сыпаться; разлетаться; брызгать; *(óстрым) =пырять, тыкать, протыкать, вонзать; *з гáдинячов головóв, а з роздéртого пы́ска жалó... лишé ~ло на всї бóкы [Стн] =со змеиной головой, а из пасти зияющей жало так и шмыгало во все стороны;
шýркнути ab intr *(на всї бóкы) =полететь; метнуться; рыскнуть; (разг) шмыгнуть; *(ві́тер) =ворваться; рвануться; *(горі́) =взвиться; взмыть; взлететь; (разг) сигануть; *(огéнь) =вырваться; полыхнуть; взметнуться; *(и́скры) =посыпаться; разлететься; брызнуть; *(пуд што, у што) =нырнуть; юркнуть; броситься; шугнуть; (разг) шугануть, сигануть; *(óстрым) =ткнуть, сунуть, пырнуть, проткнуть, вонзить;
шурóваня n ЛЧ =мытьё пола шваброй;
шуровáня f =швабра;
шуровáти inab tr АГ ЛЧ ОБ ЯЯ *(огéнь) =шуровать; кочегарить (разг); *(чýхати) =мыть / драить пол шваброй; *у роскóлину {пáличкы} кладé си черь... шурýют снурóм дóты, аж имé си черь, тым черё́м рошклáдуют вáтру [Янв] =в расщеп ложат трут... шуруют шнуром, пока не займётся трут, этим трутом костёр разжигают;
шур|ц m ЛЧ ОБ =фартук; *вéргли у корчóвля тот ~ц [М-П] =бросили в кусты этот фартук; ***dem *~чик =передник;
шýскот m =шорох, шелест; *и́пенщто пóхопив єм, як иззáду чýти ~ [нч] =только было я сообразил, как позади послышался шорох;
шустáк m (ист) ЛЧ *(австрі́йськый) =монета в 7 / 10 крейцеров; гривенник; *(чéськый) =монета в 20 геллеров; двугривенный; *из... кешéнї лáйбика вýтяг два ~ы́, из дрýгой четы́ри ґрайцáрї: як то є? се двáдцять и четы́ри [лн] =из кармана жилета вынул два гривенника, из другого четыре крейцера: как это? это двадцать четыре;
шустеленї́ти inab intr =шелестеть, шуршать;
шýст|ер m (gen ~ра) БС ЕБ ОБ СП [П-Г] [Ччс] =сапожник; (уст) башмачник; *лиш сї́м-там мож найти́ рýського ковачá, чоботаря́, ~ра ци шевця́ [Жтк] =между русинами лишь кое-где можно найти кузнеца, сапожника, башмачника или портного;
шустерáй m ОБ =сапожная мастерская;
шýстерка f =жена сапожника; *бýдеш прóстым Русинóм, и дї́ти не бýдут за мнов гóйкати: «Егé, там идé ~!» [Мрн] =будешь простым русином, и дети перестанут на меня пальцем тыкать: «Вон, гляди, жена сапожника!»;
шустéрство n (syn чіжмáрство) =сапожное ремесло; *бýлше як 30 рóкув занимáю ся ~м [Мрн] =более 30 лет занимаюсь сапожным ремеслом;
шýстерськый adj БС =сапожный;
шустї́ти inab intr БГ [П-Г] =шелестеть, шуршать; *щось у нáшум лї́сї шусти́т [Лнт];
шýстнути ab intr =зашелестеть, шелестнуть, прошуршать, зашуршать;
шýстрик m =подмастерье сапожника;
шустровáти inab intr =сапожничать;
шýструв adj < шýстер; *~ сын =сын сапожника;
шустя́к m =плащ-болонья; шелестящий плащ / куртка;
шустяковáтый adj =шелестящий, шуршащий;
шустякови́на f (текс) =ткань-болонья;
шустя́чый adj =шелестящий, шуршащий;
шутемúнї pl.tant (обл) =печенье; *вши́тко мáє бы́ти на столї́, и ~, и мяси́во [М-П] =на столе дожно быть всё, и печенье и мясные блюда;
шýтер m (gen ~тру) ЕБ СП ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =щебень; гравий; *(камінцёвáтый ґрунт) =каменистая почва;
шýтк|а f (syn багнї́тка) ЕБ ЛЧ НТ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =веточка вербного цвета; *(сóцвітя) =серёжки; *пéред тым як клáсти паскы́ у піч, у огéнь мéчут сячéну ~у [М-П] =прежде чем поставить пасхальные хлебы в печь, в огонь бросают свячёную веточку вербного цвета;

шуткóв|ый adj БГ ЯЯ [П-Г] *~а неді́ля (церк) =вербная недаля;
шутровáти inab tr ЕБ *(орсáґ) =покрывать / посыпать щебнем; *(штрéку) =балластировать;
шýтый adj БГ БС НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =со сломанным рогом; безрогий; комолый; **не мóже ся би́ти ~ из рогáтым [флк] ==плетью обуха не перешибёшь;
шýтя f/n =безрогая корова / овца / коза; *лїни́во пля́нтає ся Ш~ не впорожни́, áли з пóвным вуменём [Птш] =лениво плетётся Шутя не порожняком, а с полным выменем;
шýфлик m ОБ =ящик (стола, буфета); *хы́жа вузирáла гибы́ по доклáднум шмáтраню – вши́ток содéржай ~ув и поли́ць быв вýваленый пуд нóгы [нч] =комната выглядела словно после тщательного обыска – всё содержимое ящиков и полок было вывалено на пол; **поклáсти у ~ ==положить под сукно;
шýфля f =совковая лопата; *– мі́стер бас, ~ ми скапáла; // – ач ю сей? – таля́рї пол стоя́ла; // – а, ю сан ов а біч!; // – шаґ я знам, же тéбі з тóго нич [флк];
шýфляти inab intr *(рукáми по столý) =возить, шмыгать; *(ногáми) =шаркать ногами;
шýфнути ab intr =шмыгнуть; *(ногáми) =шаркнуть;
шух m (syn стóпа, 30 цм) БС ЯЯ [П-Г] [Ччс] =фут; *тот хлоп ...на ~ бóроду мав, а прýзвище му Рукомня́ть [Гнт] =у того мужика борода была длиной в фут, а фамилия его Рукомнять;
шýха f > шух;
шýхер-мýхер m (фам) *наробúти ~ =наделать шороху;
шýхот m =шорох;
шухотї́ти inab intr =шуршать;
шушéра f (зоол Triturus montandoni) ИТ =тритон карпатский;
шушерáк m (зоол Triturus montandoni) ИТ =тритон карпатский;
шýшканя n =шушуканье; перешёптывание;
шýшка|ти inab intr БГ БС ЯГ ЯЯ [П-Г] [Ччс] =шушукаться; перешёптываться, нашёптывать; поговаривать, сплетничать; *~т ся, же =поговаривают, что;
шушонї́ти inab intr =шелестеть;

щ

щавá f (бот Rumex) БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯЯ [П-Г] [Ччс] =щавель; *зáяча ~ (бот Oxalis) =кислица, оксалис;
щáвик m (бот Rumex) =щавéль;
щавни́к m ЕБ ЛЧ [Алм] [ТхФ] =место, поросшее щавелем; *не в низині́, // в нучнýм, чорнýщум лýфтї Чорногóры; // хто ж білоýсники, ~ тверды́й розóре? [Мдк];
щавóв|ый adj =щавелевый; *~а пóливка =щавельник; зелёные щи;
щади́ти inab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] *(сановáти) =щадить, беречь; *(грóші) =экономить, копить; *щаді́м з набóём! [М-В] =нам нужно беречь патроны!; *~ ся =беречь / щадить себя; накапливаться, копиться, экономиться;
щадли́вость f ЛЧ =бережливость; экономичность; *мýдра ~ =разумная экономия;
щадли́в|ый adj БГ ЕБ ЯГ [П-Г] =бережливый; экономный, экономичный; ***adv *~о =экономно; бережливо;
щадн|ы́й adj [Ччс] =экономный; ***adv *~ó =экономно;
щáпеня n (дей) =зажим;
щапи́ло n (щепи́ло ЕБ) =прищепка; зажим; *(у перá) =держатель (ручки);
щапи́ти inab tr АГ ЛЧ =стискивать, сжимать, зажимать; брать в тиски;
щáпом adv =толпой; (разг) скопом; *би́ли мене́ щáпом – гýртом, // не забýду я їм тотó [ПтИ];
щáпы pl.tant =тиски;
щасти́ти inab intr imprs БГ ЕБ ЯГ =везти; удаваться;
щастли́вець m БС ЕБ =счастливец; удачник;
щастливи́ти inab tr АГ ЛЧ *(когó) =осчастливливать; *(комý / чомý) =благоприятствовать;
щастли́в|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =счастливый; благополучный; *~ый путь! =счастливого пути!; *котры́й то ціль обы́ дóсягли,.. за 34-рóчным... ~ым влады́чеством... нáшого єпи́скопа мнóго... спаси́телного и плодонóсного бы́ло во ви́дї статýтув діоцезáлных постановéно [Гдн] =для достижения упомянутой цели за 34 года благополучного служения наш епископ через епархиальные статуты постановил много спасительного и плодоносного; ***adv *~о =счастливо;
щáстн|ый adj БГ БС [Мгч] [П-Г] =удачный; счастливый; *~ый-пре~ый =рад-радёшенек; *які́ тоты́ цвіты́ крáсні, // котрі́ зацвітáют, // які́ тоты́ ді́ти ~і, // котрі́ мáтерь мáют [Шмш]; ***adv *~о =счастливо;
щáстя n АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ =счастье; *на ~ =к счастью; *пробовáти / попробовáти ~ =искушать / искусить судьбу; пытать / попытать счастья; пойти на риск; *мáє / мав ~ =ему повезло; *Дай Бóже ~! (отв) Дай Бóже и вам! =Счастья вам! (отв) Спасибо, и вам тоже!; **~ ся му обернýло хребтóм =удача отвернулась от него;
щéбет m ЕБ ЯГ =щебет, щебетание; *дáле чýєме ~ потóка [ПлА] =потом мы услышали щебет ручейка;
щебéтаня n > щéбет; *пýшка, лїс, ~ потóка... знáчили щáстя ёгó житя́ [ПлА] =ружьё, лес, щебетание ручья в его жизни равнялись счастью;
щебетá|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =щебетать; *нáраз пропáла сами́чка;.. сáмчик тужли́во ~в,.. дóкуль єй не найшóв [Крл] =вдруг самка пропала; самец печально щебетал, пока её не нашёл;
щебетли́вый adj ЕБ =щебетливый;
щедрáк m (этн обл) > колядни́к; *щедрáци як пришли́ до хы́жы, заспівáли рождéство и вінчовáли [iP];
щедри́|ти inab tr БГ ЛЧ *~ти што / чим =щедро давать что; не скупиться на что; *не ~ти =скупиться; *не жалýє нас, не ~т =не щадит нас, скупится;

щедрова́ти (обл) inab intr > колядова́ти; *щедра́ци втіка́ли ~, а ста́рші остава́ли до́ма, лежа́ли на соло́мі и чека́ли на щедра́кув [іР];
щедро́вка f (обл) > коля́дка;
ще́дрость f БГ БС ЛЧ ЯГ =щедрость;
щедро́ты pl.tant (книж, поэт) =щедроты;
ще́др|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =щедрый; тороватый; ***adv *~о =щедро;
(и)щеза́ти inab intr (ткж счеза́ти АГ) БГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =исчезать; *(и)ще́зни! (вульг) =вали отсюда!;
(и)ще́злый adj ЛЧ =исчезнувший; вымерший; невозвратимый, ушедший навсегда;
(и)ще́зник m (эвф) ЯЯ [П-Г] =леший; чёрт; *не ви́дко нич, ни́где и гі́ру... то быв ~ [Пнк] =ничего не видать, нигде ни следа... это леший был;
(и)ще́знути ab intr (ткж сче́знути АГ НТ) БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =исчезнуть; пропасть; *ай гибы́ быв по́няв, же яка́сь жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́ні, ...и запря́цка пуд ма́хом зни́кла, ще́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;
ще́знутя n БС =исчезновение; пропажа; *зага́дочноє ~ По́лькы не дава́ло по́кою а́ни молоды́м, а́ни стары́м [ПтВ] =загадочное исчезновение полячки не давало покоя ни молодым, ни старым;
щерб f ЕБ =зазубрина; изъян; ***dem *~о́к =зазубринка, задоринка; изъянец;
щерба́к m ЕБ [Ччс] =щербатый нож / зуб; *усміхну́в ся... два ряды́ прокуре́ных, чо́рных ~у́в [Слк] =усмехнулся... два ряда прокуренных, чёрных, щербатых зубов;
щерба́тый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =щербатый;
щербин|а́ f =щерби́на; *на та́нірї ~а́, // най дару́є родина́ [Гшв]; ***dem *~ка́ =щербинка;
щерби́ти inab tr БГ БС ЯГ [П-Г] =выщерблять; *~ ся =выщербляться; зазубриваться;
щербу́н m ЕБ *~ы́ (зоол Edentata) =неполнозубые;
Ще́чин m (геог) БС =Щецин;
(и)щи prtcl АГ ЛД ЛЧ НТ СП ЯГ =ещё; *~ ай; ~ й; ~ пак и; ~ аж =даже; *а ~ што нїт! =ещё чего! как бы не так! ну да! дудки!; *~ май за исе́ =более этого; *~ май за то =более того; *ищи́ май ла́дно запа́хло, тогды́ поку́шав, а тото́ щи май фа́йноє ви́но... онь убли́зовав ся! [Сбв] =запахло ещё приятнее, тогда он попробовал, а это ещё лучшее вино, аж оближешься!;
щиба́ти inab tr БГ *(се́рдце) =щемить; *(ка́мінь) =колоть (разбивать); *~ ся =бороться; биться;
щи́бінь f =щебень m;
щи́кавка f БГ ЕБ [П-Г] =икота;
щи́каня n ЕБ СП [Алм] =икота;
щи́ка|ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ СП [П-Г] =икать; *вулі́гуючи ся у ва́цку, она́ туй-там кре́кнала и протя́жно ~ла [нч] =отлёживаясь на лежанке, она покряхтывала и протяжно икала;
щи́кнути ab intr АГ БГ ЛЧ =икнуть;
щи́май adv =более того; тем более; и подавно;
щи́на f (вульг) ЕБ [Алм] =моча;
щи́павка f *(нар хим) =нашатырь, нашатырный спирт; *(зоол Forficula auricularia) ЕБ ИТ НТ =уховёртка;
щипа́ло n БГ = клешня (рака);
щи́паня n БС =щипание; *(дрыв) =колка; *наслі́дуючі за́бавы: ...во́женя, рі́заня, ~, но́шеня дрыв [М-В] =подражающие игры: ...возка, распиловка, колка, носка дров;
щи́пати inab tr АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ =щипать; *~ ши́нґлы =колоть дрань; *дым щи́пле о́чі =дым ест глаза; *за́чати ~ =защипать; *дрыва́ не сло́будно ~ в компа́тї мужвы́ [М-В] =в комнате рядового состава не разрешается колоть дрова; *~ ся =щипаться;
щипаткы́ pl (кул) =клёцки;
щи́пканя n =пощипывание; покалывание;
щи́пкати inab tr АГ БС =пощипывать; покалывать;
щи́плявый adj [Мґч] =острый, пикантный, пряный;
щипну́ти ab tr АГ БГ ЕБ ЛЧ =ущипнуть; *е́йкнула, коли́ пудкра́вшый ся Васи́ль ~в єї́ [Блц] =вскрикнула, когда её ущипнул подкравшийся Василь;
щи́пцї pl =передние зубы у коня;
щиросерде́чность БС ЕБ =чистосердечность, искренность, прямота;
щиросерде́чный adj БС ЕБ =чистосердечный, искренний, прямой;
щи́рость f БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =искренность;
щи́р|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =чистый, искренний, настоящий; чистейший; *~ый сын зеле́ных Карпа́т Ю́ра Станчу́к, якы́й давні́йше ву́ступив на літерату́рноє по́ле [Ллк] =настоящий сын зелёных Карпат, Юра Станчук, который раньше вышел на поле литературы; ***adv *~о =искренне, начисто;
щит m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] =щит; фронтон; *(вершо́к) =зенит; пик; *из ~а небе́с лиш єдно́ со́нце сві́тит [Крл] =в зените небес одно лишь солнце сияет;
щита́стый adj БС =щитовидный;
щити́ти inab tr БГ БС =защищать;
щи́тник m БС =отбойный щиток / козырёк; *(на ла́мпі) =абажу́р; козырёк;
щи́тный adj БС (анат) *~ слы́зник =щитовидная железа;
щито́вый adj =щитовой; *(арх) =фронтонный;
(и)щіня́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ ОБ =просеивать / провеивать зерно перед помолом; *(фиг) =колотить, колошматить; *чолові́к тот... вмота́в хвуст довко́ла рукы тай... тым биґаре́м во́вка ~ [Злс] =человек тот обмотал хвост вокруг руки и давай той палкой колошматить волка;
щі́тк|а f БГ ЕБ ЛЧ =кисть малярная; *(dem < щіть) > щіть; *рысь... подо́бный до кота́, лиш... на уха́х до́вгу ~у ма́є, ... стра́шно кровожа́дный [ПлА] =рысь похожа на кота, только на ушах у неё длинная щетинка, {рысь} страшно кровожадна;
щітка́рь m ЕБ =мастер, изготавливающий кисти;
щітка́ст|ый adj =щетинистый; *ї́жко ...пухті́в лю́бостёв ид зеле́нуй ~уй краса́вици [нч] =ёжик воспылал любовью к зелёной щетинистой красавице;
щітко́в|ый adj ЕБ *~а серсть =щетина для кистей;
щіть f (gen щёти) БГ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [ТхФ] *(серсть) =щетина; *(на лен) =чесалка; гребень; *пото́му {коно́плї} мы́чеме на щёти, пак привива́єме на

куде́лю [Пнк] =затем чешем на чесалке, потом заматываем на прялку;
що pron prtcl conj (обл) БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ > што; *моркота́в на жону́ за тото́ ма́щеня, що масти́ла ми́ром но́гы Христо́вы [Джв] =роптал на жену за то мазанье, что мазала миром ноги Христовы;
щоба́к m ЛЧ [Ччс] =русин, выговаривающий «що» вместо «што»;
щобы́ conj (обл) БГ ЕБ ЛД > обы́; *коли́ умре́ якы́й чолові́к, ~ из че́стёв попрова́дити до гро́ба [Джв] =когда умрёт человек, чтобы с достоинством провести в могилу;
щовб m БГ ЯГ [П-Г] =вершина горы; *вы́сша гора́ зове́ ся ~ [Пнк] =более высокую гору называют «щовб»;
що́пк|а f (ткж щу́пка) СП *(вы́шнї) =косточка; *(просо́нцвіта) =семечко; *~ы́ куса́ти =лузгать семечки;
щопко́вый adj (бот) =косточковый; *~ плод =костянка;
щось pron (обл) ЕБ > штось;
щу́бел m [Ччс] (зоол Esox lucius) =щука-самец;
щу́ка f АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] *(зоол Esox lucius) =щука; *(кул) =отборное мясо без костей из корейки; вырезка; филе; *не ска́жу ряд страв, лем ту́лько припо́мню,.. бы́ли ры́бы, голова́тиця, мере́на та ~ [Гдн] =не назову меню, помню только, была рыба, лосось, усач, щука;
щун m (фам, вульг) =сцыкун;
щу́нка f ЛЧ ОБ ЯЯ =завязка (на одежде); застёжка;
щунка́ти inab tr АГ ЛЧ СП [Алм] [П-Г] =застёгивать;
щу́пк|а f (ткж що́пка) =щепотка; щёпоть; кусочек; *~а догану́ (на па́ханя) =понюшка табаку; *~ы́ pl ЕБ =семечки; *да́вно Микола́й клав у чо́боты я́блока, врі́хы, суше́ні сли́вы, ~ы́ [М-П] =когда-то Николай клал в сапог яблоки, орехи, сушёные сливы и семечки;
щур m (зоол Myoxus) ЛЧ =соня;
щурґа́ти inab tr =шпынять;
щу́ри|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ [П-Г] *~ти о́чі =щурить / прищуривать глаза; *Марі́чка бы́ла ти́хо, лем о́чі ~ла [ПтВ] =Маричка молчала, щуря глаза; *~ти ся =щуриться, прищуриваться; настораживаться;
щуто́к m ЕБ ЛЧ СП =щелчок;
щу́ха f (фам, вульг) =сцыкуха;

Ю

ю pron acc < она́; БС ЛЧ =её; *пе́реже, як гомы́лу роскопати, помі́ряйме ю [Чпй] =прежде чем раскапывать курган, следует его измерить;
юбіла́нт m =юбиляр; *декламова́в поє́зії и ...з ...зборни́ка, котры́й ву́йшов якра́з в день ...а́кції з ~ом [іР] =он декламировал стихи и из сборника, который вышел как раз в день встречи с юбиляром; ***f *~ка =юбиляр;
юбіле́й m ЛЧ ЯГ =юбилей;
юбіле́йный adj =юбилейный; *я рад написа́ти да́што во ~ альмана́х Франка́ [Жтк] =я рад написать кое-что в юбилейный альманах Франко;
юбілова́ти inab intr =отмечать свой юбилей;
юбілу́юч|ый adj =отмечающий свой юбилей; *на саму́м зача́тку ма́ла ~а шко́ла 4 учителю́в [іР] =в школе, празднующей свой юбилей, было в самом начале 4 учителя;
ювелі́р m БС ЕБ =ювелир;
юг m АГ БС ЛЧ [Алм] [М-В] =юг; *векши́на при́яла по́званя... и пушла́ на ~ на Балка́нськый пуво́стров [Мгч] =большинство приняло приглашение и пошло на юг на Балканский полуостров;
ю́га f (обл уст) =овца; *хлопчи́ско... на́яв ся служи́ти у єдно́го па́на за ю́гаса... гнав ву́вці (ю́гы) за єдну́ гору́ [Врх] =парень нанялся служить у одного барина овчаром... он гнал овец за какую-то гору;
ю́гас m АГ БГ БС ЯГ ЛЧ [Алм] [П-Г] =пастух овец, овчар; *у ~а – вувчаря́ // пи́щалочка фа́йна [ПтИ];
ю́гасити inab intr ЛЧ =пастушить;
ю́гаськый adj БС =пастуший;
юговосто́к m =юго-восток; зюйд-ост;
югоза́пад m =юго-запад; зюйд-вест;
Югосла́ві|я f (ист) БС =Югославия; *Войво́дина ся ста́ла ча́стёв репу́блики Се́рбія у федерати́вный ~ї [Мгч] =Воеводина стала частью республики Сербия в федеративной Югославии;
югр m (редк) > голд; *вели́ка часть ...Русину́в жи́ла в па́нствах ...Друґетув; сесі́ ...бы́ли вели́кыма ма́єтками ...близь ...міліо́н ~ов по́ля [Кнт] =значительная часть русин жила во владениях Другетов; это были большие имения, около миллиона хольдов земли;
Ю́да m (церк) ЛЧ ОБ ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =Иуда; *ю́да (фиг) =иуда;
Юде́й m БГ ЛД ЛЧ =иудей; ***f *~ка =иудейка;
Юде́я f (ист) БГ БС ЛЧ [П-Г] =Иудея;
ю́дити inab tr ЕБ ОБ ЯГ ЯГ ЯЯ [Алм] [П-Г] =склонять к греху; подзуживать;
юдофі́л m =юдофил;
юдофі́лство n =юдофильство;
юдофі́лськый adj =юдофильский;
юдофо́б m =юдофоб;
юдофо́бія f =юдофобство;
юдофо́бськый adj =юдофобский;
Ю́дув adj < Ю́да; БС ЕБ =Иудин; *~ пі́нязь m (бот Lunaria annua, syn стрібре́нка) =лунария;
южа́н m =южанин; *~е ся пове́ли з... Ґа́лії [ох] =южане происходят из Галлии; ***f *~ка =южанка;
южноамери́цькый adj БС =южноамериканский;
южноафри́цькый adj БС =южноафриканский;
южнору́ськый adj АГ =южнорусский;
южнославя́нськый adj БС =южнославянский;
ю́жн|ый adj АГ БС ЛЧ [Алм] [М-В] =южный; *у ~ому ке́ртику // посо́нячник [ПтИ];
юй pron dat < она́; АГ ОБ =ей; *а смерть юй на то ка́же: ба́бо, нич ся не удпро́сюй [Ччс] =а смерть ей отвечает: бабка, перестань отпрашиваться; ***intj БС ОБ > ёй;

Ю́л|а f ЕБ ЛЧ =Юлия; ***dem *~ка =Юлька; *Ми́тро до безочли́вости пхав ся ид ~ці [Птш] =Митька нагло приставал к Юльке;
Юліа́на f ЕБ > Ю́ла;
Юліа́ньськ|ый adj БС =Юлианский; *~а (46 до РХ) / Григоріа́нська (1582) календа́рія =юлианский / григорианский календарь;
ю́лій m АГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =июль; *Ю́~ =Юлий; *мі́сяць ~ доста́в своє ме́но уд Ю́лія Це́заря [Чпй] =месяц июль получил своё наименование от Юлия Цезаря;
юліо́вый adj =июльский;
ю́льщик m [ПтИ] =напёрсточник; шулер;
юна́|к m БГ ЛЧ ЯГ =юноша; удалец; *из души́ ~ка́ зни́кли за́родкы одіди́ченых спосо́бностий [Грй] =из души юноши пропали зачатки унаследованных способностей; ***f *~чка =девушка;
юна́цтво n БГ =удаль, удальство, молодечество;
юна́цькый adj БГ ЕБ =юношеский; молодецкий; удалой;
юначи́ско m aug БС =молоде́ц; (фиг) сокол;
ю́ні|й m АГ БС ЕБ ЛЧ [Алм] [П-Г] =июнь; *таку́ інформа́цію... Га́лґашова подала́ в ~ю [Грк] =такую информацию Галгашова подала в июне;
юніо́вый adj =июньский;
юніо́р m БС ЯГ =юниор;
юніо́рськый adj БС *~ турні́р =турнир юниоров;
ю́нкер m (статка́рь у Пру́сії) БС =юнкер; помещик в Пруссии;
ю́нкерськый adj БС =юнкерский;
ю́ност|ь f ЛЧ =юность; юношество; *уд ~и до ста́рости // изнемо́гли жи́лы, ко́стї [Дхн];
ю́ный adj ЛЧ =юный;
ю́ра f (геол) БС =юра;
Ю́ра m =Юра; *стої́т ~ ко́ло му́ра, а я ко́ло нё́го, // якы́й ото́ ~ кра́сный, пушла́ бы-м за нё́го [Гшв];
ю́рити inab intr [ПтИ] =действовать юрко, проворно;
юріди́чн|ый adj АГ ЕБ ЯГ =юридический; *Та́ґанї Ка́рол... призва́в угóрськых народопи́сникув, обы́ изуча́ли и збера́ли... ~і обы́чаї [Гдн] =Карл Тагани призвал венгерских этнографов изучать и собирать юридические обычаи; ***adv *~о =юридически;
юрісди́кція f АГ БС ЯГ =юрисдикция; *из листу́в ...уд полови́ны XVI. ві́ка ...ви́дит ся, ...~ тогды́шных єпи́скопув чим да́ле, тым лі́пше утверж(д)а́є ся [Гдн] =как можно видеть из памятников от половины 16 века, юрисдикция тогдашних епископов утверждается всё основательнее;
юріспруде́нція f =юриспруденция;
юри́ста m БГ БС ЯГ =юрист;
Юрко́ m ЕБ ЛЧ ЯГ =Юрий;
ю́рность f < ю́рити; ЕБ =проворство, живость, юркость;
юрны́й adj ЕБ =проворный, живой, юркий; *~ чолові́к =живчик;
ю́рськый adj (геол) БС =юрский;
Юрьо́ m (фам) =Юра;
Ю́рюв adj =Юрьев; *~ мі́сяць (церк) =апрель;
Ю́ря n (церк 23/04–06/05) БС ЛЧ ОБ [П-Г] =день великомученика Георгия Победоносца; *кедь на Стріте́ніє когу́т не пє во́ду из воло́вого слїда́, и вул не бу́де па́сти на ~ [Жтк] =если на Сретение петух не попьёт воды из воловьего следа, и вол не будет пастись ко дню Георгия Победоносца; *за ~ ду́же мно́го гану́т [Жтк] =со днём Георгия Победоносца связано очень много примет;
юс m (яз) *~ малы́й =юс ма́лый, 38-я буква церковнославянского алфавита;
Юсти́н|а f ЛЧ ЯГ =Устинья; *хвали́в... ~у, котра́... помогла́ ву́кормацати ся оста́тным пятеры́м... се́страм и бра́тови [ПтВ] =хвалил Устинью, которая помогла выбраться остальным пяти сёстрам и брату;
юсти́ці|я f АГ ЛЧ =юстиция; *про́сьбу перело́жиме до міністе́рії ~ї [Гдн] =ходатайство передадим в министерство юстиции;
ю́та f (бот Corchorus) БС ЯГ =джут;
ю́тро n > голд;
ю́ха f БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =настой; взвар, компот из сухофруктов; сок; *(ле́веш) =жидкая часть супа; жижа, жижица;
юш m (ид чо́му) АГ =право на что; *{жид} купи́в уд сестры́ юш, што юй ся щи приходи́ло уд ро́дичув [Гдн] =ростовщик перекупил у сестры право на долю наследства, что приходилась ей;
ю́шка f dem БС ЕБ ЯЯ [П-Г] > ю́ха; *взяв пуп рыбу тай удтя́в собі́... о́станок дяк собі́ взяв; а церькувнико́ви не убста́ло ся, лиш ле́веш (~) [Врх] =поп взял рыбу и отрезал себе, дьячок взял остаток рыбы, а пономарю осталась только жижица;
юшкови́тый adj БС =сочный;
юю́к m =взвизг в танце (выражающий радость, восторг);
юю́каня n (дей) =взвизг в танце; улюлюканье;
юю́кати inab intr [П-Г] =повизгивать / взвизгивать в танце; улюлюкать;
ю-ю-ю intj (восто́рг у та́нци) =ого-го;

Я

я pron АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =я;
я́беда f БГ ЛЧ =ябеда, клевета, кляуза;
я́беденя n =ябедничество, кляузничество;
я́бедити inab intr АГ ЛЧ =ябедничать;
я́бедни|к m БГ ЛЧ =ябеда, ябедник; ***f *~ця =ябеда, ябедница;
я́бедськый adj ЛЧ =ябеднический, кляузнический;
я́бк|о n АГ БГ ЛЧ ЯГ =яблоко; *виняна́ я́блунь до́брі ~а зро́дила [Гдн] =на винной яблони хорошие яблоки уродились;
я́бло|ко n АГ ЕБ ЛЧ НТ =яблоко; *клубо́вой ~ (анат) = головка кости; *ко́лїнной ~ (анат) =коленная чашечка; *~ко уд я́блунькы дале́ко не впа́де [Ччс] ==яблочко от яблони недалеко падает; ***dem *~чко =яблочко;

яблоне́в|ый adj ЯГ =яблонный; *окно́ звон бы́ло заля́женоє ~ым цві́том [Стн] =снаружи окно заслонял яблонный цвет;
я́блон|я f ЕБ ЛЧ =яблоня; **из квасно́ї ~ї соло́дкоє я́блоко не впа́де [Лзн] ==яблок на сосне не бывает;
я́блочник m ЕБ ЛЧ =сидр;
я́блочный adj ЕБ ЛД =яблочный;
я́блунь f АГ ЯГ =яблоня; *виняна́ ~ до́брі я́бка зро́дила [Гдн] =на винной яблони хорошие яблоки уродились; ***dem НТ [Алм] *~ка =яблонька;
я́ва f БС ЕБ ЛЧ =явь; *(у грі) =акт; действие;
яве́ный adj БГ =проявленный; показанный;
яви́|ти ab tr АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ =явить; представить; доложить; *~ти інтере́с =проявить интерес; *~ти ся =явиться; проявиться, появиться; явствовать; представиться, вообразиться; *~в ся Марі́ї Маґдале́нї, заты́м ~в ся дру́гым жо́нам [Джв] =явился Марии-Магдалине, затем явился другим женщинам; *якма́й на те́рмин пе́ред по́лудньом ~в ся у резіде́нції єпи́скопа [Гдн] =точно в срок к полудню он явился в резиденцию епископа;
яви́ще n =сцена, сценическая площадка; *~ пуд голым небом =зелёный театр;
яви́щный adj =сценический;
явля́|ти inab tr АГ БГ БС ЛД ЛЧ =являть; *~ти інтере́с =проявлять / представлять интерес; *~ти ся =представляться, видеться, воображаться; (приходи́ти) представать / являться / выступать (как что); *якра́з сво́я, наро́дно-матери́нська бе́сїда ~є ся для нас Бо́жим Удкрове́нїєм у позна́ваню и о́цїнках зе́много житя́ [Ббр] =именно своя народная родная речь предстаёт перед нами как откровение божье в познании и оценках земной жизни;
я́вност|ь f БС ЕБ ЛЧ =гласность, публичность, открытость; явность, явственность; *без ~и =при закрытых дверях; *принести на ~ь =предать огласке; *не ді́ля ~и =не подлежит оглашению; **(в)у́вести на ~ь ==вывести на чистую воду;
я́вн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =гласный, открытый, публичный; откровенный; явный, явственный; *~ый живо́т =общественная жизнь; ***adv ЛД *~о =явно, явственно; на людях; при честном народе;
яворо́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [П-Г] =я́воровый; кленовый; *~а кужі́лочка, // ни́челницї, бе́рдо; // укажи́ ми, бі́ла ді́вко, // ци ві́рна-сь ми тве́рдо [Дзн];
я́вств|овати inab intr АГ =явствовать; *верну́ ся ид тым слова́м листа́, из котры́х ~ує [Гдн] =вернусь к тем словам документа, из которых явствует;
я́вур m (бот Acer) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =клён; явор; *~ го́рськый (бот Acer pseudoplatanus) =явор-клён; *~ ра́нный (бот Acer platanoides) =остролистый клён; *~ по́льскый (бот Acer campestris syn чорнокле́н) =не́клен, па́клен; *а го́я, го́я, из ду́ба на явора, // гей, пода́м го́лос,... // А́нно гоноро́ва [Гшв];
ягни́ти inab tr БС =приносить ягнят; *~ ся =ягниться;
ягни́ц|я f АГ ОБ [П-Г] =овечка до года; *та укра́в єм я два бара́нцї, // а тре́тю ~ю, // та уже́ ми збудова́ли // в Си́готи темни́цю [Гдн] =как баранов двух украл я // и овцу впридачу, // так теперь уже в Сиготе // тюрьма по мне плачет;
ягня́ n (dem ~тко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ягнёнок; *пано́ве на́ші беру́т у десяти́ну стару́ вуцю́ из ~тём [Джв] =наши помещики берут в десятину взрослую овцу с ягнёнком;
ягня́тина f [М-В] =ягнячье мясо; молодая баранина;
ягня́чый adj БГ ЕБ ЛЧ ЯЯ =ягнячий;
я́год|а f АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] =ягода; *керто́ва / вели́ка ~а =клубника; *лїсна́ ~а =земляника; **тогды́ ~ы збера́ти, коли́ пристига́ют [флк] ==куй железо, пока горячо; ***dem *~ка =ягодка;
я́годник m [Алм] [П-Г] =ягодник;
ягодни́ча n [П-Г] =ягодник;
ягодо́вый adj БС ЯГ =я́годный;
я́гудка f (dem нар) > я́года; *та ву́дкы ты, бі́ла ді́вко, та ву́дкы, та ву́дкы, // ци ты бы ся не ная́ла збера́ти ягу́дкы? [Гдн];
Яґе́личі col pl (ист) ЛЧ =род / династия Яґелло;
Яґе́ло m (ист) =Ягелло;
я́гер m БС ЛЧ ОБ СП [Алм] [П-Г] [Ччс] =лесничий, егерь; *сиді́в ~ пуд ска́лов з пу́шков [Пнк] =егерь сидел под скалой с винтовкой; ***Я́гер m (геог) =Эгер;
я́герськ|ый adj ЛЧ =егерский; *~ый руг (муз) =охотничий рожок; *ни́хто не знав, же ці́сарь бы́ли на вада́сцї, бо они́ у и́ншакум ша́тю бы́ли, у ~ум [Гнт] =никто не знал, что цесарь тоже на охоте, потому, что он был в другой одежде, в егерской; ***(геог) =эгерский;
я́герщина f ОБ =угодья в пользовании лесничего;
ягуа́р m (зоол Felis onza) БС =ягуар;
я́гул m (зоол Anguilla anguilla) ИТ =угорь;
яд m (редк) АГ > їд; *не шко́дит му ~ отро́вных га́дув [нч] =ему не вредит яд ядовитых змей;
ядерні́ти inab intr ОБ =оживать; наливаться здоровьем, бодростью;
яде́рность f =ядрёность, бодрость, живость;
яде́рн|ый adj БГ ЕБ ЛЧ ОБ СП ЯГ [Алм] =ядрёный; бодрый, яркий, живой; эффектный; упругий; *(физ) =я́дерный; *~ой я́блочко =наливное яблочко; *не приде́ржує ся досло́вности, а слобо́дного и ~ого пере́кладу [Ллк] =он не придерживается дословности, а свободного и живого перевода; **ку́рто а ~о ==кратко и точно, не в бровь, а в глаз;
ядро́ n БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =ядро; суть дела, сущность / существо вещи; *~ орі́ха =зёрнышко ореха; *коме́та передча́сно поста́ріє – т. зн. ~ є́ї сту́гне [Птш] =комета преждевременно постареет, т. е. ядро её застынет;
ядро́вый adj БС ЯГ =ядровый;
ядухли́вый adj (обл) ЕБ ЛЧ [Алм] =астматический; страдающий астмой; удушливый;
я́духы pl (обл) БГ ЛЧ [Алм] =астма; удушье; *а́стма – я́духы страшні́ // ня́нька ду́же му́чили [ПтИ];
я́жуч|ый adj ЛЧ *(мед) =крепительный; *~а ткань (анат) =соединительная ткань;
яза́льни|к m СП =вязальщик; ***f *~ця =вязальщица;
я́занка f ЛЧ ОБ [Алм] *(да́чого) =связка; вязанка; *(пе́ред кым) =обязательство; обет; зарок; *~ дрыв =вяза́нка дров;

я́зан|ый adj АГ =переплетённый; *п. Бо́нкало ми приповіда́в, же проф. Яво́рскій о́коло 100 туй у нас руко́в пи́саных и (в)~ых єванге́лій позбера́в и до Ленинґра́ду удпрова́див [Гдн] =г. Бонкало сказывал мне, что проф. Яворский около 100 наших рукописных переплетённых евангелий здесь собрал и спровадил в Ленинград;

я́заня n АГ БС ЛД ЛЧ =связь; *(спорт) =крепление; *(темни́ця) =тюрьма; *(кни́гы) =переплёт;

яза́|ти inab tr АГ ЛЧ НТ ОБ СП [Алм] =вязать, связывать; *(мед) =крепить; *(кни́гу) =переплетать; *~ти ува́гу =привлекать внимание; *~ли ся и кончи́ли ся то́кмы [Чпй] =заключались и совершались сделки; **ці́пы ~ти ==балясы точить, болтать, сплетничать;

яза́чка f БС =сноповязалка;

я́зва f ЕБ ЛЧ [Алм] =шрам; язва; рубец; **ра́на ся заго́ит, а́ли ~ зоста́не [Глґ] ==зажила рана, а всё рубец есть;

язви́на f [П-Г] *(рубе́ць) =шрам; *(яру́жка) =промоина; размыв;

язви́|ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *~ти ко́го =язвить, поязвить над кем; *~ти ся =изъязвляться; *гора́ ~ла ся пішничка́ми =гора была изрезана тропинками; *хребе́т ~в ся ру́бцями =спина была исполосована шрамами;

язи́во n =связующее;

язи́ста m (воен) БС =связист;

я́зіль m [Алм] [ТхФ] =жгут; канат;

язкы́й adj ЕБ =вя́зкий; сжатый, лапидарный; ***adv я́зко =вязко; сжато;

я́зло n (анат, мед) ЕБ =связка, спайка, тяж;

я́змин m ЕБ *(бот Jasminum) =жасмин; *(бот Philadelphus L., нар неправ) =чубушник;

язмино́в|ый adj *~ый за́пах =жасминный запах; *~а ли́сточка =жасминовый лепесток;

язо́в|ый adj (анат) ЕБ *~а ку́стка =шейный позвонок;

я́зы pl.tant (нар анат) БГ ЛЧ ОБ =зашеек; шейные позвонки; **~ скрути́ти ==шею свернуть;

язы́к m (анат, грам) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =язык; *~ пря́жкы =шпенёк пряжки; *якы́м ~о́м? / в яку́м языку́? =на каком языке?; *школо́ваня у матери́нськум ~у́ =обучение на родном языке; *dem > язы́чок; *то ...цно́та над цно́тами: держи́ ~ за зуба́ми [Ктк] =вот наивысшая добродетель: держи язык за зубами; **~ом пле́скати =балясничать; **~ за зу́бы! / заяжи́ собі́ ~! чей тя ~ сверби́т? =помалкивай! / держи язык за зубами!; **~ ся му заяза́в [флк] ==язык прилип к гортани; **пу́стити ~ из ланца́ [флк] ==дать волю языку; **з ~а сьте ми то взяв [флк] =я как-раз об этом только что говорил; **взяти́ на ~ ко́го [флк] ==перемывать косточки кому; склонять во всех падежах; **сяко́є пові́сти ~ ся не покря́не [флк] ==язык не повернётся сказать такое; **лем на ~ го є [флк] ==большой говорун – плохой работун; болтуна видать по слову, рыбака – по улову; **~ гу́рше пу́бє, як меч [Глґ] ==жестоко слово слушает сердце;

языка́неня n =пререкание, препирательство;

языка́ни|ти inab intr (ткж язы́чити АГ) НТ =пререкаться; препираться; *котро́є тако́є пога́ноє, шо все... ~т [М-П] =из таких зловредных, что всё препираются;

языка́ня f СП [П-Г] =языкастая женщина; болтунья;

языка́т|ый adj БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ [Алм] [П-Г] =языкастый; *в тум на́шум пото́чку бы́стра во́да те́че, // кедь ня огваря́ли, уж не бу́дут ве́це; // ба́бы ~і, си́дьте собі́ до́ма, // я лем тото́ ро́блю, што вы за́молода [Ялч];

языко́в|ый adj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ =языково́й; *да́кулько публика́цій... часто́чно ся дотуля́ли ~ого вопро́са [Мгч] =ряд публикаций частично затрагивал языковой вопрос;

языкозна́тел|ь m =языковед; *вши́ткі ~ї ся спои́ли в тум [Мґч] =все языковеды сошлись в том;

языкола́мка f БС =скороговорка;

язычка́стый adj БС =язычковый;

язы́ч|ок m БС ЯГ *dem < язы́к =язычо́к; *(воен) =курок, спусковой крючок; *(анат uvula) =язычок; *похвали́ ня, ~ку, бу́деш ї́сти ка́шку [флк] ==кто с язычком, тот с пирожком;

язь m (зоол Leuciscus idus) ЯГ =язь;

я́зьба f =рабство, заключение;

яи́ско n aug ЛЧ =яйцо;

яичк|о́ n ЕБ НТ =яи́чко; *коло́тят, там вбют ~а́, та то варя́т [Н-Т] =размешивают, вбивают яички, да это всё варят;

яи́чниця f (обл) СП =яичница;

яи́чный adj =яичный;

яй intj (буль, страх) БГ БС [П-Г] =ай;

я́йко n БС =яйцо;

я́йник m (анат) ЯГ =яичник;

яйц|е́ n (gen pl яи́ць) АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ *~ (варе́ноє) на́мягко / на́твердо =яйцо всмятку, в мешочке / вкрутую; *~ на о́ко =глазунья; **пу́дверже – бі́лой, а впа́де – жо́втой (~) [Ччс]; **у нас така́ бо́чка, ож у ню́й двоя́коє ви́но (~) [Лзн];

яйця́стый adj БС =яйцевидный, овальный;

як adv conj (ткж я́ко) АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =как; если; *~ у́нагорода =в виде поощрения; *~ у́имка =как исключение; *~ до́вго? =сколько времени?; *~ є звы́ком =как водится; *~ бы нич =как ни в чем не бывало; *~ ко / што =в качестве кого / чего; *~ оте́ць муй мене́ научи́в, так я чи́ню [Гдн] =как мой отец научил меня, так я и делаю; **~ бог дасть =наудачу; **як прийшло́ > полегкы́;

яка́ pron f > якы́й, яка́сь; *ба́ба... и на́зад не зи́ркне, ци не го́нит єй ~ руса́лка [Крл] =баба и не оглядывается, не преследует ли её какая-нибудь русалка;

яка́сь pron АГ ЕБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =какая-то; некая; некоторая; *ай гибы́ быв по́няв, же ~ жона́ ёму́ кричи́т и ёго́ ганьби́т, ...шва́кнув ме́жи ко́ні, ...и за́пряцка пуд ма́хом зни́кла, щє́зла из о́чий [Гдн] =и словно он понял, что какая-то женщина ему кричит и его стыдит, стегнул помеж коней, и упряжка мигом исчезла, пропала из виду;

якбы́ adv conj АГ ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =будто, как будто, будто бы; словно; *~ быв нїмы́й =как будто немой; *в ці́ло́му сві́ті... ~ зговори́ли ся [Стн] =во всём мире словно сговорились;

якви́дь intd (пей) =видите-ли;

яки́сь (то) pron АГ =какие-то; некие; некоторые; *уже́ сут ~ го́ды, што-м не быв долу́ Ти́сов [Гдн]

=уже немало лет прошло, как я не сплавлялся по Тисе;

якма́й adv АГ ЕБ ЛД ЛЧ =очень; особенно; обязательно; *~ на те́рмин =точно в срок; *а́нцуґ ~ =костюм в самый раз / впору; *~ ря́дный =в высшей степени порядочный; *~ невозмо́жнїйшый =совершенно невероятнейший; *~ круты́й / стро́гый =строжайший; *~ за́то =прежде всего потому; в первую очередь потому; не в последнюю очередь по этой причине; *~ ду́же у час послї́дный, коли́ ви́диме гнїв Бо́жый на христия́нїх [Джв] =особенно сильно в судный день, когда гнев Божий падёт на христиан;

я́ко adv БГ ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ > як; *~ мо́жеме розумі́ти... сю при́чту [Джв] =как мы можем понимать эту притчу; *** conj prtcl > я́кожто; *не повіда́єме нич а́ни дї́тём, а́ни дру́гому сы́нови ма́териному, ~ мо́му шо́вґрови, а му́жовому бра́тови [Глґ] =ни о чём не рассказываем ни детям, ни второму мамину сыну, то есть моему шурину, мужнину брату;

яко́бы conj prtcl АГ =будто бы, как будто; я́кобы; *пи́шут менї́ из По́жоня, ож ~ варме́дя щи не дала́ інформа́цію [Олш] =пишут мне из Братиславы, будто бы губерния ещё не дала информации;

я́кожто conj prtcl =как-то; а именно; *потре́бы шко́лні, ~: па́пірь, кре́йда, церу́за [Дхн] =школьные принадлежности, как-то: бумага, мел, карандаш;

я́корь m БГ ЕБ ЛЧ =якорь;

якостни́к m (грам) =прилагательное; *удглаго́лный ~ =причастие;

якостнико́вый adj (грам) =прилагательный;

я́костный adj =качественный;

я́кост|ь f ЕБ ЛЧ ЯГ =качество; *ци вы дово́льны ку́лькостёв и ~ёв стра́вы? [М-В] =вы довольны количеством и качеством пищи?;

яко́сь adv (ткж яко́ська, яко́ськай) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ [П-Г] =как-то; *пак єм ~... спра́вив хы́жу, та у и́зирь девятьсто́вому го́ду згорі́ла уд ня [Лзн] =потом я как-то построил дом, но в тысяча девятисотом году мой дом сгорел;

яко-та́ко adv АГ БГ ЛЧ =кое-как; так-сяк, так себе; куда ни шло; более-менее; в какой-то мере; как-нибудь, как-либо; как-никак;

якра́з adv ЕБ [П-Г] =именно, как раз;

як-так adv =кое-как;

Я́куб m [Ччс] =Яков;

Я́кубув adj < Я́куб; ЛЧ *~ мі́сяць (церк) =июль;

якы́й pron АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =какой; *~ ся доста́в =доступный; *які дара́бы =пару штук; *якых пять ку́сув =каких-нибудь пять штук, около пяти штук; *у ~ час щи раз =через некоторое время ещё раз; *які деся́ткы ро́кув =несколько десятков лет; *яко́ї ма́єте по́ливкы? =какой у вас есть суп?;

якы́|йсь (то) pron АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ =какой-то; некий; некоторый; *~хсь пять лїт =около пяти лет; *у́дты по ~хсь то ро́ках верну́в ся в Марамо́рош [Гдн] =оттуда через несколько лет вернулся он в Мараморош;

якы́й-такый adj АГ =какой-нибудь, какой-либо, какой-то; такой себе; кое-какой; какой-никакой; *як мы блуди́ли и куды́ мота́ли ся за тоты́ 130 ро́кув , пуд котры́м до́вгым ча́сом могли́ бы бы́ли сьме излата́ти собі́ ~ літерату́рный язы́к [Гдн] =как мы блуждали и куда нас заносило за эти 130 лет, когда за столь длительное время мы могли бы составить себе какой-никакой литературный язык;

яли́н|а f (обл; dem ~ка) ЛЧ > яли́ця; *в хыжа́х зеле́ні ~кы́, // на них ся гі́нтавут бавкы́ [ПтИ];

яли́ця f (dem яли́чка) АГ БГ ЕБ ЛЧ НТ ОБ ЯГ ЯЯ *(бот Abies alba) =пихта белая; *(зоол, редк) > яло́вка; *а́нде пуд ~ми з анто́го бо́ку путя́ бы́ли ко́рчмы [Ччс] =вон там под пихтами, на той стороне дороги были кабаки;

яличина́ f ЯГ =пихтовый лес;

яли́чный adj АГ ЛЧ =пихтовый;

яло́ба f (ткж яло́бность ЛЧ) =приличие, пристойность; (уст) чинность, благопристойность; уместность;

ялове́ґа f ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =я́ловка; яловая овца / корова;

яло́вець m (gen ялувця́, бот Juniperus communis; syn борови́ця) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ =можжевельник;

ялови́ця f АГ [П-Г] > яло́вка;

ялові́ти inab intr [П-Г] =я́ловеть;

яло́вка f (ткж ялови́ця) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =нетель; яловая (овца / корова), я́ловка; *бо до́бра по́ливка, // бо в нюй са вари́ла // сїмру́чна ~ [Гшв];

яло́вость f ЕБ ЯГ =я́ловость;

яловцё́вый adj БС =можжевеловый;

яло́в|ый adj БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ОБ ЯГ =я́ловый; неплодородный; бесплодный; *ка́жда дуйна́ за 6 ґр., а ~а за 3 ґр. са вукупу́є [Удв] =каждая дойная за 6 кр., а я́ловая за 3 кр. выкупается; ***adv *~о =бесплодно;

ялч m (обл уст) ЛЧ [Ччс] =плотник;

ялы́й adj АГ ЕБ ЛЧ СП [Алм] =должный, такой как нужно; уместный; подобающий; пристойный;

яло́ adv ОБ [ТхФ] =прилично, приличествует; уместно; хорошо; как следует; подобающим образом; пристойно; *май ~ =лучше; уместнее; *не ~ =нехорошо, неприлично, не следует; *на дере́ва ~ хлопчи́скам лї́зати [Чпй] =по деревьям впору мальчишкам лазить;

ялы́ч m (зоол Leuciscus leuciscus syn кле́ник) =елец;

я́м|а f АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =яма; рвина (уст); *(груб) =могила; *(стрі́лна) =огневая точка; *бра́ти ~у =копать яму / могилу; *dem > я́мка; *по́ляна, по́ляна, на по́лянї ~а; // ка́жут лю́де, ка́жут, же я малё́вана [флк]; **ко пуд дру́гым ~у ко́пле, сам у ню ло́пне [флк] ==не рой людям яму - сам упадёшь;

яма́ш m ЛЧ =землекоп; могильщик;

ями́на f ЕБ =полость; *брюхо́ва / копонё́ва ~ =полость брюшная / черепная;

я́м|ка f БГ ЕБ ЛЧ НТ ЯГ [Алм] =ямка; вмятина; *о́чна ~ка (анат) =глазница, глазная орбита / впадина; *клубо́ва ~ка =суставная впадина; *пу́шку притискнї́т си́лно до пле́чной ~кы [М-В] =винтовку крепко прижмите к плечевой впадине; ***dem *~очка =ямочка;

я́мник m (зоол Canis familiaris vertagus) ЕБ ЯГ =такса;
я́мчат|ый adj ЕБ =ямистый; с ямами; *~ый путь =разбитая / неровная / ухабистая дорога; *~а тварь =рябое лицо;
ям|чи́ти inab tr (~кова́ти ОБ) [Алм] [П-Г] =делать ямки для посадки;
Я́на n indecl (церк 24/06–07/07) БС > Ива́ндень; *на ~... зі́ля ся votя́човало в це́ рькви [Грк] =в Иванов день в церкви освящали лекарственные травы;
я́нгол m (нар) > а́нгел; **лети́т, ги я́нгол, а впа́де, ги чорт [Лзн] ==мягко стелит, да жёстко спать;
Янґче́-кіанґ f ЛЧ =Янцзы; *Кіта́й ся зложи́в во держа́ву 4000 года́ми до РХ на берега́х двох рік: Гванґ-го и ~ [Чпй] =Китай сложился в державу за 4000 лет до нашей эры на берегах двух рек: Хуанхе и Янцзы;
Я́но m (dem Я́нко, Я́нчі) ЛЧ =Ян;
я́нськый adj БС > сятоя́нськый;
янтарё́вый adj =янтарный;
янта́рь m БС ЕБ ЯГ =янтарь;
януа́р m БС ЛЧ [Алм] [М-В] =январь; *дня 12. ~а {1919} прийшли́ че́шські леґіоне́ры до У́жгорода [Кнт] =12 января 1919 года в Ужгород вошли чешские легионеры;
януаро́вый adj =январский; *в це́нтрї Бардіё́ва ся у послі́дный ~ день т. р. удбы́ло ...отво́реня Польско-Слове́нського до́му [іР] =в центре Бардеёва в последний январский день т. г. состоялось открытие Польско-Словацкого дома;
Я́нув adj < Я́но; > Ива́нув;
яныча́рь m БГ ЕБ ЯГ =янычар;
яперко́вый adj =шелковичный;
я́пер|я f (бот Morus) ЕБ =шелковица; тутовое дерево, тутовник; *(я́года) =тута; ***dem *~ка =шелковица;
Япо́н|ець m БС ЛЧ =японец; *тепе́рь ся будеме́ учи́ти за майда́вні наро́ды старо́ї до́бы: за Кіта́йцї (Хіня́не) и ~цї [Чпй] =теперь мы будем изучать самые древние народы в истории древнего мира: китайцев и японцев; ***f *~ка =японка;
Япо́нія f (геог) ЛЧ [М-В] =Япония;
япо́нськ|ый adj БС ЯГ =японский; ***adv *по ~ы =по-японски;
я́раш m (ист syn кра́йництво) АГ ЛД =нотариальный округ; уезд (ист); *у... се́лах шесте́ро... ~ув бы́ло 13089 дара́був ма́рґы [Гдн] =в сёлах шести уездов было 13089 голов скота;
я́рашбир|ув m (ист) АГ =судья нотариального округа; *п. Бокша́й, ху́стськый фішка́рош ...раз ли́шив фішка́рошство и став ся ~овом [Гдн] =г. Бокшай, хустский адвокат, как-то оставил занятие адвокатурой и стал окружным судьёй;
ярд m (англ. мі́ра =91 цм) =ярд;
я́рда f (обл) ОБ =тротуар; аллея;
яре́й m (зоол обл) СП > ї́жо, шуня́к;
я́рець m (бот Hordeum) АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ [Алм] [ТхФ] =ячмень; *пшени́цю, ~, ове́с, тото́ сїяли и тото́ коси́ли [Злс] =пшеницу, ячмень, овёс, это сеяли и это косили; *та жа́ла я ~, порі́зала-м па́лець [Гшв];
ярё́ваня n СП [Алм] =весенние работы в поле; посевная;
ярёва́ти inab intr АГ ЛД СП [Алм] [ТхФ] =выполнять весенние работы в поле; *то́го ро́ку ~ по́чали по с. Ґео́ргію {1785} [Джв] =в том году начали весенние работы после дня Георгия Победоносца;
ярина́ f col БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ [П-Г] [ТхФ] *(хлї́б) =хлеб яровой, яровые; *(я́рні плоди́ны) =ранние овощи (sing овощ m, овощь col f); *дві по́ля ма́є, на котры́х ~ и озимина́ ся ро́дит [Джв] =у него два поля, на которых яровые и озимь родится;
яри́нный adj ЕБ =овощной;
яри́тель m АГ =обидчик;
я́рити inab intr =пылать, сверкать; буйствовать, неистовствовать; *се́рдце там є, а́йбо вже не я́рит, // лем дако́лись по́рідко уда́рит [Слб]; *~ ся =меняться к весне;
яри́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ *(ко́го) =раздражать, злить; *~ ся =свирепеть, буйствовать, бушевать; раздражаться;
я́рка f ОБ ЯГ ЯЯ [П-Г] =ярка; *септе́мбра 15., Мики́ты, є день гуси́й, бо уд се́го дне зачинаю́т ди́кі гу́си бра́ти ся долу́в; на Мики́ту стрыжу́т яркы́ [Жтк] =день великомученика Никиты – день гусей, ибо с этого дня дикие гуси начинают улетать на юг; в день Никиты стригут ярок;
я́рк|ый adj БГ ЕБ ЛЧ НТ =яркий; живой; бурный, страстный; *пласти́чні и ~і образо́ві о́писы недо́лї кра́йины и наро́да [МрВ] =выразительны и ярки картинные описания злополучия страны и народа;
ярминко́вый adj =я́рмарочный; *~а лїтерату́ра =лубок; лубочная литература;
я́рмин|ок m АГ =ярмарка; ***dem *~очок =ярмарочка; *тепе́рь собі́ заспіва́йме // на сюм ~очку, // бо Буг зна́є, де бу́деме // на дру́гу зи́мочку [Гдн] =нынче ярмарка, гуляем, // хороводы водим, // а даст бог, так погуляем // снова через годик;
ярми́тель m =угнетатель; притеснитель;
ярми́ти inab tr (ткж ярмова́ти АГ) ЕБ =угнетать; притеснять;
ярмо́ n АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =ярмо; иго; *што и як тре́ба збера́ти {про словни́к...} вози́ло: са́ни, вуз, ~, хамы́ [Стр] =что и как собирать для словаря... транспорт: сани , воз, ярмо, упряжь;
ярмо́вый adj ЛЧ =яремный, тягловой;
я́рм(ар)ок m ЕБ ЛД =ярмарка; *пяца́ на пув мі́лы у ху́стськум ва́роши ма́єме, на кото́рый из спро́дажными реча́ми... на тыждне́вый ~ мо́жеме перейти́ у пя́тницю [Джв] =рынок от нас на полмили в городе Хусте, куда мы можем ходить в пятницу на еженедельную ярмарку с вещами для продажи;
я́рник m (бот Galanthus nivalis, syn колу́здрик) ЯГ =подснежник;
я́рн|ый adj АГ БГ БС ЕБ ЛЧ СП ЯГ =весенний; *коли́ до́ма ~у робо́ту як май доко́нчи́ли, ...долу́ на широ́куй ро́вени Угу́рськуй ...уся́чено зрі́ло и пристига́ло [Гдн] =когда дома весенние работы совсем заканчивались, внизу, на широкой Венгерской равнине всё зрело и дозревало; ***adv *по ~ому =по-весеннему;
я́ро|к m БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ОБ СП ЯГ ЯЯ [П-Г] [ТхФ] =канава; кювет; придорожный ров; ***dem *~чок

=канавка; *вто мі́сто мо́же бы́ти корч, пень, ~чок... и у́верть, де приро́да соглаша́є ся з ёго́ фа́рбов [ПлА] =этим местом может быть куст, пень, канавка и валежник, где природа сосласовывается с его окраской;
яросла́вый adj (уст) ЛЧ =языческий;
ярости́вый adj ЕБ ЛЧ =яростный;
я́рост|ь f ЕБ ЛД ЛЧ =ярость; бешенство; гнев; *ли́шив Егі́пет и не боя́в ся ~и царя́ фарао́на [Джв] =покинул Египет и не боялся ярости царя фараона;
яру́в m (gen яро́ва) ЛЧ =проход;
яру́га f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ ЯЯ [П-Г] =овраг; буерак, балка; распадок; рвина (уст); *~ се́ред по́ля =урочище; *лаз вели́кый межи́ ~ми шашо́выми у багні́ [Глк] =большой луг между топкими камышовыми оврагами;
яру́жка f dem < яру́га; =промоина; рытвина;
я́рча n БГ ОБ ЯЯ [П-Г] =ягнёнок, барашек до года;
ярчан|ы́й adj БС ЯГ =ячменный; *~о́є пи́во =ячменное пиво;
я́рчик m ОБ =канавка, желобок, сток; *(тех) =паз, шлиц; *~ы и на́дчокы =столярный шпунт; *(мед) =ячмень;
ярчика́т|ый adj *~а тварь =изборождённое морщинами лицо; *~ый бе́рег =изрезанный овражками склон; *~а коло́на (арх) =колонна с каннелюрами;
ярчико́ваня n (арх) БС =каннелюра;
ярчи́ти inab tr > жолоби́ти;
ярчу́га f =мука из ячменя и овса;
я́рый adj БГ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ =яростный, буйный, истовый, свирепый; *(сх) =яровой; *коли́ зе́млї... нагноя́т ся, я́роє жи́то ро́дят [Джв];
ярь́ч m (зоол обл) ЕБ СП ЯЯ [ПтИ] > ї́жо, шуня́к; *ско́чив за у́гол хлїва́, стули́в ся, стя́г ся, як ~ [Стн] =бросился за угол сарая, сжался, сник, словно ёж;
яр|ь f АГ БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ [П-Г] [ТхФ] =весна; *на ~ь =к весне; *у ~и́ =весной; *мужчи́ны у ~и́ и о́сени верьх ґати́й но́сят из дома́шного полотна́ пачма́ґы [Жтк] =мужчины весной и осенью поверх подштанников носят штаны из сурового полотна;
яс m =сияние; блеск; *нуч споко́ю, тишины́ наста́ла, // в не́бі мі́сяць й золоты́й звізд яс [Мдв];
я́са|ти inab intr =ликовать; сиять; *(мело́дія) =радостно звучать; *зложи́в Васи́ль мату́ру, зроби́в єї з ву́значенём; стара́ Ники́тиха ~ла уд ра́дости, и цїло́є село́ за́видїло [ПпД] =Василий сдал на аттестат зрелости, сдал с отличием; Никитиха, мамаша, сияла от радости, а всё село завидовало;
я́саюч|ый adj =ликующий; сияющий; *бог А́піс в кругу́ дїти́й и музика́нтув ишо́в ...на́против ~ому наро́ду [Птш] =бог Апис шёл в кругу детей и музыкантов навстречу ликующему народу;
ясельќы́ pl.tant БС =детские ясли;
я́сенець m ЕБ ЛЧ =финифть; эмаль, эмалировка;
я́сенник m ЛЧ =эмалировщик;
ясїнё́вый adj ЛЧ =я́сеневый;
ясі́нник m (зоол Lytta vesicatoria) ЕБ =шпанская мушка; шпанка;
ясі́нськ|ый adj *~ый перела́з (геог) АГ =ясинянский перевал; *~ый порошо́к (мед cantharides) ЕБ =шпанская мушка; шпанка; *є Я~а гора́, та там сут такі́ лїкы́, што полїви́т му, кедь бу́де пи́ти [Гнт] =есть Ясинянская гора, и там есть такие лекарства, что ему полегчает, если он будет их принимать;
я́сїнь m (бот Fraxinus excelsior) БГ ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ясень; *вон ня з по́стели потя́гли // онь на двур, де ~ рус, // там пак до́гола роздї́ли // и шмари́ли мнов на вуз [Єсн];
Ясїня́ m (геог) АГ =Ясиня pl.tant; *у Бо́гданї ба́нуш – куле́ша на смета́нї, а у Ясїню́ – скомы́рда [ГрМ] =в Богдане саламату на сметане называют бануш, а в Ясинях – скомырда;
яско́рник m (бот) > я́скурь;
я́скурь m (бот Ranunculus) БГ ЛЧ [П-Г] =лютик;
яскынё́вый adj ЯГ =пещерный;
яскы́н|я f ЯГ [П-Г] =пещера; (редк) шатёр; *ци бы я не могла́ дати́ на памя́тку груб му́жови... а над груб ~ю [Ксн] =нельзя ли мне в память о муже устроить могилу и шатёр над ней;
я́слї pl.tant АГ БС ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ясли; *си́дит Ва́силь ко́ло я́сель, а я ко́ло нёго, // такы́й ото́ Ва́силь фа́йный, и́шла бы-м за нёго [Гшв];
ясни́ти inab tr АГ ЕБ ЛЧ НТ *(ола́й) =осветлять; *~ся =проясняться;
ясні́ти inab intr АГ БГ ЕБ ЛЧ ЯГ =яснеть; светлеть, светиться; *~ ся =сиять;
ясно́ n (анат pl я́сна) БГ БС ЕБ ЛЧ ЯГ ЯЯ =десна; *на́ша молода́ прекра́сна, // не ма́є зу́бы, лем я́сна [Пнк];
ясновелмо́жн|ый adj (князь, єпи́скоп) АГ ЛД =светлейший; *~ого па́на и прела́та на́шого, єпи́скопа Мука́човського, Мануи́ла Михаи́ла Олша́вського [Джв] =светлейшего господина и прелата нашего, епископа Мукачевского Мануила Михаила Ольшавского;
ясноти́дець m ЯГ =ясновидец;
ясно́вый adj БС =дёсенный;
ясножо́втый adj БС =ярко-жёлтый;
ясноси́ный adj ЕБ =ярко-синий;
я́сност|ь f БГ БС ЕБ ЛД ЛЧ ЯГ =ясность; лучезарность; *Ва́ша Я́~е (коро́льска / ці́сарська тіту́ла) =Ваше Сиятельство; *мі́сяць ...якбы́ ми небе́сну ~ь обіця́в; а́ли тко зна́є [Ттм] =месяц вроде обещает мне ясность небесную, но как знать;
ясно́т|а́ f ЛЧ =ясность; внятность; выразительность; светлота; *на тарка́ни́стум ря́ндю ~ы́... // пи́шу тво́є имня́ [ПтИ];
ясн|ы́й adj АГ БГ БС ЕБ ЯГ =ясный; внятный, вразумительный; выразительный, чёткий; *(за не́бо) =безоблачный; лучезарный; *~ы́й тон =светлый / яркий тон; *~о́є, ож ото́ бы не бы́ло пожито́чно дї́ля люди́й, котрі́ жи́ют у высокопромысло́вых Зъєдине́ных Шта́тах [Мгч] =очевидно, что это не было бы полезным для людей, живущих в промышленно развитых Соединённых Штатах; ***adv ЛД *я́сн|о =ясно; внятно; ярко; безоблачно; *из чи́ста-~а =ни с того, ни с сего; *най бу́де ~о ме́жи на́ми [Ксн] =давай внесём ясность (в наши дела);
ясня́чка f =осветлитель;
ясо́тный adj =сияющий; сиятельный;

я́стряб m (зоол Astur, syn икти́н) АГ БС ЕБ ЛЧ НТ [Алм] =ястреб, коршун; *Да́шикови тре́ба... хоть пувдня́ часу́ на ду́маня, на шацо́ваня, а сей насїв на нё́го, як ~ на пі́тя [Стн] =Дашику нужно с полдня времени на обдумывание, на прикидку, а этот наехал на него, как коршун на цыплёнка;

я́сут|ь f =сияние; *та́дьбо в не́ї ті́ло из ~и, а кусточкы́ из так пру́званої твердо́ї ~и; ану́ж попробалу́йте имúти сесé у ру́кы [КрІ] =у неё ведь тело из сияния, а косточки из так называемого плотного сияния; ну-ка попробуйте взять это в руки;

ятаґа́н m БС =ятаган;

я́тець m =арестант; пленник, пленный, военнопленный;

яти́ (иму́, име́ш; му, меш; яну́, яне́ш) ab tr АГ БГ ЕБ ЛД ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [П-Г] =приняться; начать; взяться; приступить; стать; *~ собі́ на ро́зум =осознать; *у́вці у звонкы́ зеленконя́т, а лю́де принéсли... дощо́к, кой яну́т у тото́ бе́хати [Сбв] =овцы позванивают звонками, а люди принесли досок, да как станут в них бухать; *ко тя, ду́бе ме руба́ти, // як я пу́йду в зе́млю спа́ти? [Гдк];

я́тка f ЕБ =(ското)бойня; мясная лавка;

я́трик m (серса́ма на ла́паня рыб из мотузя́) ЯЯ =вентерь; мерёжа;

ятри́ти inab tr БГ БС ЕБ НТ ЯГ [ТхФ] =бередить; растравлять;

я́тьб|а f =арест; *датя́ до ~ы =взятие под стражу;

ятя́ n ЛД ЛЧ =плен; тюрьма; *кедь за́бєте чолові́ка, до ~ пу́йдете [Джв] =если убьёте человека, в тюрьму сядете;

яфи́н|а f (бот Vaccinium myrtillus) БГ ЕБ СП ЯЯ [Алм] [П-Г] =черника; *~ы... за ці́лы́й день назбера́ли сьме не мно́го, бо тогды́ щи не бы́ло граба́чкы, так як тепе́рь, тогды́ сьме щи му́сіли збера́ти рука́ми [М-П] =черники за весь день мы набрали не много, ведь тогда ещё не было скребниц, как теперь, тогда нам ещё приходилось собирать руками;

яфи́нник m ЛД СП [Алм] [П-Г] =черничник; заросли черники; *трава́ рідка́, мала́ и... мно́го ~ув [Джв] =трава редкая, низкая и много черничников;

яфи́ннича n [П-Г] > яфи́нник;

яфино́вый adj =черничный;

я́хкнути ab intr (обл) =охнуть;

я́хта f БС =яхта;

я́хтінґ m =парусный спорт;

яхтклу́б m БС ЯГ =яхт-клуб;

яхча́ти inab intr (обл) =охать;

я́цінт m (бот Hyacinthus) ЕБ =гиаци́нт;

Яцьк|о́ m (нар) ЛЧ ЯГ =Яков; *~á (церк 09/10–22/10) =день апостола Якова; *окто́вбра 9. ~á, за котро́го ка́жут, ож має прине́сти сніг [Жтк] =9 октября день апостола Якова, о котором говорят, что он должен принести снег;

я́чавый adj =визгливый;

ячáти inab intr БГ =визжать; пищать; *(коза́) =кричать;

ячми́нн|ый adj ЕБ ЛД =ячменный; *комары́ гуду́т, // спа́ти не даю́т; // прикры́ю ся поло́вою, ~ою соло́мою [Гдн];

ячми́н|ь m АГ БГ ЕБ ЛД НТ ЯЯ [П-Г] > я́рець; *што до ве́чера назбера́ла, змолоти́вши, бы́ло дві мі́ркы ~ю́ [Джв] =что до вечера собрала, смолотив, получилось две меры ячменя;

ящу́ра f (зоол обл) ИТ > салама́ндра;

я́щурка f (зоол Lacerta) БГ БС ЕБ ЛЧ НТ ЯГ ЯЯ [Алм] =ящерица;

я́щурчин adj ЕБ *~ хвуст =ящерицын хвост;

я́щурь m (зоол обл) ЕБ НТ ОБ [П-Г] > салама́ндра; *~ жо́втый (салама́ндр) в огни́ не згори́т [Птш];

я́щуряч|ый adj БГ *~і ужі́ =ящеричные ужи; *~а лу́ска =ящеричная чешуя;

Вказовач тома

Указатель тома